

গৰৰ্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রেৰে প্রকাশিক।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 5, 1947

क्रिकाछ। महनवात ১৮৪९ नान् व नान्याति।

DRAFTS OF ACTS.

ACT No. --- OF 1847.

To enable the Commissioners who may be oppointed under Act to purchase real or personal property for the improvement of the Town of Calcutta.

(Continued from page 716.)

XXIX. And it is enacted, that if the said Sheriff make default in any matter herelabefore required to be done by him in relation to any such trial or inquiry as aforesaid, he shall forfeit and pay the sum of Five Hundred Rupees for every such offence, and such penalty shall be recoverable by the said Commissioners by an action of debt or on the case in the said Supreme Court, and if any person summoned and returned upon any jury under this Act, whether common or special, do not appear, or if appearing do refuse to make such lawful oath or affirmation as the said Sheriff may require, or in any other manner wilfully neglect his duty, he shall unless he shew reasonable excuse for the said default or neglect to the satisfaction of the said Sheriff foffeit a sum not exceeding One Hundred Rupees and every such penalty as aforesaid payable by a Sheriff or juryman as aforesaid shall be applied in satisfaction of the costs of the said inquiry so far as the same will extend, and in addition to the penalty hereby imposed as aforesaid every such juryman shall in all respects be subject to the same regulations, pains and penalties as if such jury were retained for a trial in the said Supreme Court

XXX. And it is enacted, that if any person who shall have been duly summoned to give evidence upon any such enquiry, and to whom a tender of his reasonable expenses shall have been made fail to appear at the time and place specified in the

আইবের মুসাবিদা।

ইলরেরী ১৮৪৭ সাল — আক্ট_{্রিন্র} । অসুক আক্টঅনুসারে বে করিসানরের। বিশ্রু হন্ উন্ হারদিগকে কলিকাডা শহর, ব্রীক্ত করণার্থ স্থাবর অথবা অভাবর সম্পত্তি ক্লয়-উর্গের ক্ষয়ভা নেওনের আইন।

(৭১৬ পৃথাহইতে চলিতেছে।)

১৯ পারা। এবং উভাতে অকম হর্মল যে পুর্যোক্ত কোন ঘোকদমার অথবা ভগারকের সভাকে পর্ক-লিখিত কোন বিষয়ে সরিফ সাহেবের যাহা কর্ত্তা নেই বিষয়ে বদি উক্ত সরিফ সাহেব ক্রটি করেন ভবে প্রভোক অপরাধের নিমিত্তে তিনি ৫০০১ টাকা মরীযানা দিবেদ এবং ঐ জয়ীমানার টাকা উক্ত কার্মপানরেরা উক্ত সুপ্রিয় কোর্টে কর্ত্তের মালিশ অথবা সেই বিশৈষ্টিবরে নালিশক্তমে আলায় করিবেন। এবং এই আইনক্তমে নাধারণ **অ**থবা বিশেষ স্থারিতে বে কোন ব্যক্তির ডলব इब्र अद[्]र (व' कान 'वाकि निवृक्ष' इन लाई वाकि वरि উপস্থিতনাত্ম অথবা উপস্থিত হইলে বদি সরিকী সাহেব আইনক্রমে বে শপথ কি সূত্তি ক্রাইডে পারেন ভাষা করিতে অবীকত হত্ত অথবা অন্য প্রকারে বানিয়া চনিয়া আপনার কর্ত্তরা কর্মের জটি করেন ভবে দেই করুর अर्थवा क्रक्रिय विचार ठेक महिक मारकावय कार्याध्यमक যুক্তিনিত্ব কারণ না দর্শাইলে সেইব্যক্তির ১০০১ টাকার অন্ধিক জুরীয়ানা হইবেক এবং সরিক্ষ সাহেব অথবা ৰুরির অভাগাভি ব্যক্তি পূর্বোক্তমতে বে ধরীযানা तान् छादा त्र्रे है।वात् मध्यानधीय वे छवात्रक्र ধরটাতে অর্ণণ হইবেফ এবং ইহার হারা প্রোক্তরতে বৈ জরীকানার অকুব ক্ষরাতে তাহার অভিরিক এইরুপ প্রভোক বৃদ্ধি ব্যক্তির উক্ত নৃপ্রির কোর্টে হোকমনার বি-गांद्र ब्यूपार्थ केंनेय इंदेरन त्य निवर्धव क्यीन ६ व्ह ने ह গুনাহনারীক বোগ্য ছবডেন নর্বন্তাভাবে প্রতিনিধন चरीन एडेंट्सम ७ (नरे १७ वरें धनायनातीत खाना बहेदम देखि।

৩০ ধারা । এবং ইছাক্টেরাকুর ছইল'বে এইন রূপ কোন ভলারতে 'নাজ্য দেখনার্থ কোন হাজির রাজ্যিতে প্লশব',ছইলে 'এবং ভাষাকে ভাষার এয়া-নিবী' বারু মেওয়ার প্রতীয় ছইলে নেই সাজী ধরি ' উপস্কুত ভাষ্ট্র বিনা সম্বাদ নিবিক্ত সময় ও ছানে ছারির দ

[Government Gasette, 5th January, 1847.]

whether summoned or not who shall appear as a witness on any such inquiry refuse to be examined on oath or affirmation touching the subject matter in dispute every person so offending shall forfeit and pay to the party aggrieved thereby a sum not exceeding One Hundrad Rupees.

XXXI. And it is enacted, that the said Commissioners shall give to all parties interested in any lands, buildings or tenements concerning or relating to which an inquiry hath been appointed to be held by the said Sheriff notice of the time and place of such inquiry, not less than ten days before the same is to be held, and the said notice shall be in writing, and shall be served on each of the said parties personally or left at his last known place of abode in the said Town, or if he have no such place of abode then the said notice for every such person shall be twice publicly advertised in one or more of the Newspapers published within the said Town.

XXXII. And it is enacted, that if at any such inquiry any party claiming compensation shall fail to appear in person or by his Counsel or Agent, such inquiry shall not be proceeded with so far as concerns the compensation claimed by such absent party, but the compensation to be paid by the said Commissioners to such absent party shall be settled and determined by a surveyor to be named and appointed by any two of the Magistrates of Calcutta without prejudice to such inquiry then and there proceeding before such Sheriff so far as concerns any compensation claimed by any other party or parties interested in such compensation in respect of the same premises who shall so appear.

XXXIII. And it is enacted, that before any jury shall proceed on any such inquiry as aforesaid to inquire of and assess compensation or damages in respect of which their verdict is to be given they shall make oath, or if they object to make at they shall make a solemn affirmation that they will truly and faithfully enquire of and assess such compensation or damages, and the said Sheriff shall administer such oaths and affirmation as well as the oaths and affirmations of all persons called upon to give evidence.

XXXIV. And it is enacted, that where such inquiry as aforesaid shall relate to the value of any lands, buildings, or tenements to be purchased, and also to compensation claimed for injury done or to be done to any other lands, buildings, or tenements held therewith the jury shall deliver their verdict separately for the sum of more; to be paid for the aurochase of the lands, buildings, or tenements required by the said Commissioners, or of any interest therein belonging to the party or parties with whom the question of disputed compensation shall have arisen, or which under the provisions herein contained he is enabled to sell or convey, and for the sum of money to be paid by. way of compensation for the decage if any sus-

হইতে ক্রটি করে অথবা যদি কোন ব্যক্তি সমন হইজে কি না হইলে এইমত কোন তদারকে সান্ধিষরপ উপ-হিত হর এবং বিরোধি বিষয়ে শপথ অথবা সুকৃতি-পূর্বক জোবানবন্দী দিতে বীকার নাকরে তবে সেঁই অধী-কারের ঘারা যে ব্যক্তির ক্ষতি হর তাঁহাকে ঐ অপরাধি ব্যক্তি ১০০১ টাকার অনধিক জরীমানা দিবেক ইতি।

৩১ ধারা। এবং ইহাতে হকুম হইল যে যে স্থুমি ও
বাটী এবং এমারতের বিষরে উক্ত সরিফ সাহেব
ভদারকের নিরুপণ করিরাছেন সেই ভূমিপ্রভৃতিতে
যে সকল ব্যক্তির ক্ষতিবৃদ্ধি আছে ভাঁছারদিগকে ঐ
কমিসানরেরা ঐ ভদারকের সময় ও হানের এলেলা
ভাহার অন্যন দশ দিবস থাকিতে দিবেন এবং উক্ত
এলেলা লিখনের হারা দেওযা ঘাইবেক অথবা উক্ত
শহরে ভাহার যে শেষ বাসহান জাভ হওয়া হায় সেইহানে ঐ এলেলা দেওয়া ঘাইবেক অথবা যদি ভাহার
এইরপ কোম বাসহান না থাকে ভবে এমত প্রভাক
ব্যক্তির বিষয়ে ঐ শহরের মধ্যে প্রকাশিত এক বা ভভোধিক সম্বাদপত্রে দুইবার ঐ এলেলা প্রকাশ হইবেক
ইতি।

৩২ ধারা। ক্রবং ইহাতে ছকুম হইল যে যে ব্যক্তি ক্ষতিপুরণের দাওয়া করেন সেই ব্যক্তি যদি বরং সেই তদারকৈতে উপস্থিত না হন অথবা কোন উকীল কি মোখার নিযুক্ত না করেন্ ভবে ঐ অবর্ত্তমান ব্যক্তির ক্ষতিপুরণের দাওয়ার সম্পর্কে ঐ ভদারক নির্বাহ হইবেক না। কিন্তু ঐ অবর্ত্তমান ব্যক্তিকে যে ক্ষতিপুরণের টাকা কমিসানরদিগের দিতে হয় ভাহা শহর কলিকাভার কোন দুই জন মাজিস্ট্রেট সাহেবের মনোনীত ও নিযুক্ত সর্বেয়রের ছারা ধার্য্য ও নিরুপণ হইবেক। এবং সেই ভ্রম্প্রিভার্তার বাবতে ঐ ক্ষতিপুরণের বিষয়ে অন্য যে ব্যক্তির বাবতে ঐ ক্ষতিপুরণের বিষয়ে অন্য যে ব্যক্তির বাবতে ঐ ক্ষতিপুরণের বিষয়ে অন্য যে ব্যক্তির বাবতে ঐ ক্ষতিপুরণের বিষয়ে ক্ষন্য যে ব্যক্তির বাবতে ক্রম্পাক্তির বাবতে বাত্তমার ক্ষতিপুরণের মাওয়ার সম্পর্কে সরিফ সাহেবের সম্মুধ্যে যে ভদারক হইতেছে সেই ভদারকের বিশ্ব ভৎপ্রযুক্ত হইবেক না ইতি।

৩৩ ধারা। এবং ইহাতে ছকুম হইল বে যে জভিপুরণ জথবা নোকসানের বিষয়ে ঐ স্থাররদের ফয়সলা কিয়া নিকান্ধি করিতে হর সেই জভিপুরণ কি নোকসানের বাবতে তাঁহারদের তদারক করণের পূর্বে তাঁহার। সেই জভিপুরণবা নোকসানের বিষয়ে যথার্থমতে এবং বিশ্বরক্রপে তদারক ও ধার্যা করিতে শপথ করিবেন অথবা শপথকরণের বিষরে তাঁহারদের কোন আপত্তি থাকিলে তাঁহারা প্রতিজ্ঞা করিবেন এবং সেই শপথ ও সুকৃতি সরিক্ত সাহেব করাইবেন এবং যে সকল ব্যক্তির সাজ্য দেওনার্থ তলব হয় ভাহারদিগকেও ঐ শপথ ও সুকৃতি করাইবেন ইতি।

tained or to be sustained by the said party or parties by reason of the severing of the lands, buildings or tenements taken from the other lands, buildings or tenements of the said party or parties, or otherwise injuriously affecting such last mentioned lands, buildings, or tenements by the exercise of the powers conferred by this Act.

XXXV. And it is enacted, that the Sheriff before whom such inquiry as aforesaid shall be held shall give judgment for the purchase money or compensation assessed by such jury as aforesaid, and the verdict and judgment shall thereupon be signed by such Sheriff, and being so signed shall be delivered to and kept by the Keeper of the Records in the said Supreme Court among the Records of the said Supreme Court, and such verdicts and judgments shall be deemed Records, and the same or true copies or exemplifications thereof shall be good evidence in all Courts and elsewhere, and all persons may inspect the said verdicts and judgments, and may have copies or exemplifications thereof, or extracts therefrom, on paying for each inspection of any such verdict and judgment the sum of Eight Annas, and for every one hundred words copied or extracted therefrom Four Annas, which copies, exemplifications or extracts the said Keeper of the Records is hereby required to make out and sign and certify the same to be

XXXVI. And it is enacted, that on every such inquiry before a jury as aforesaid where the verdict of the jury shall be given for a greater sum than the sum previously offered by the said Commissioners all the costs of such inquiry shall be borne by the said Commissioners, but if the verdict of the jury shall be for the same or less sum than the sum previously offered by the said Commissioners one-half of the costs of summoning, impanelling and returning the jury, and of taking the inquiry and recording the verdict and judgment thereon shall be defrayed by the parties claiming the said compensation or purchase money, and the other half by the said Commissioners, and each party shall bear his own costs other than as aforesaid incident to such inquiry.

XXXVII. And it is enacted, that the costs of any such inquiry as aforesaid shall in case of differences arising regarding the same be settled by the Taxing Officer of the said Supreme Court on the application of either party, and such costs shall include all reasonable costs, charges and expenses incurred in summoning, returning and impanelling the jury taking the enquiry, the attendance of witnesses, the employment of Counsel and Attornies, the recording the verdict and judgment thereon and otherwise incident to such inquiry.

XXXVIII. And it is enacted, that if any such costs shall be payable by the said Commissioners, and if within seven days after demand duly made at the Office of the Clerk of the said Commissioners such pasts be not paid to the party entitled to measure the matter than may may and shall be

वे राजित्र वे राजित्रानंत त्य कार्ने केन्द्र वह वा वहेंगात्र महायम व्याप्त किहा और व्याप्टेन्द्र महे व्याप्त निर्मात केन्द्र कि विकास कार्याश्चित्र के कार्याश्चित्र कि विभागति कि विभागति

७७ थाता। अव९ देशाल-सक्ष रहेने हैंये महिल नार्टरात नम्मूर्थ शृद्धांक्यक में समात्रक एवं किति পুর্বোক্তমতে বুরির ঘারা ধার্যাহওয়া ধরীম বা ক্ষতি-পরণের টাকার বিষয় নিষ্পত্তি করিবেন এবং ঐ ক্যালগা ও নিষ্পত্তিপত্তে সরিফ সাহেব সম্ভবৎ করিবেম এবং নেইরুপে দত্তথ্য হটলে উক্ত কুপ্রিয় কোর্টের বিভার্তি द्राथनिता नाट्टटबर्ड सिक्ट्रेड **फाटा माथिस संदेशक जन**े ঐ সাহেব তাহা উক্ত সৃপ্রিম কোর্টের রিকার্ডের মধ্রেত वाश्वित्वन अव अ महनना के सिकार विवार के नार्ष জান হইবেক এবং ঐ বিকার্ড অথবা ভাছার বর্থার্থ नकल किया निवर्णन जवल जातांगरक अवस जर्बन विवेश श्रमात्वत् नाम जान स्टेरवक बद्धः नवन राज्यः के वर्षः সলা এবং নিস্পত্তি পত্ৰে দেখিতে পারিবেন এবং ভারার मक्न चार्थवा निवर्णम कि कृष्ठ शाहिए भाषिएवंन किस একপ ফয়সলা ও নিষ্ণাত্তি দর্শনের বিটিয়ে ভীছারা 🕏 🕏 আনা করিয়া দিবেদ এবং ভাহাইইতে সফল করা করেছা চুম্বক সওরা একং- শত কথার নিবিতে 1° আনা विदेश मिरवन अवर जे नक्न अधवा निम्मिन कि प्रवर्ष थ्रकुछ कतिएक से नाहारक मेही कहिरक से बाहा वेंबीक् देश खाशन क्रिएड जे विकार्यवाश्वीका मारक्षक **टीडि**ं ছকুম দেওয়া গেল ইভি।

৩৬ খারা। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে পুর্বোক্তনতে লুরির এইরূপ প্রত্যেক ভলারক হইলে বে টাকা উক্ত কমিলানরের। ভাষার পূর্বে দিতে বীকার করিরাণছিলেন ভাষাহইতে অধিক টাকা বলি জুরিরা খার্যা করের তবে ঐ ভলারকের লকল এরুচা ঐ কমিলানরেরা দিবের কিন্তু ঐ কমিলানরেরা দিবের কিন্তু ঐ কমিলানরেরা বে টাকা পূর্বে দিতে বীকার্ম করিন রাছিলেন বলি ভতুলা অথবা ভলপেকা অপশ টাকা থার্কা হর তবে লুরি ভলব করণ এবং খার্যা করণ ও নির্মাণ করণের এবং ভলারক করণের এবং মার্বা করণের বিকার্শি করণের বে এরচা লালে ভাষার অর্থেক ক্ষতিপুরুষ অথবা এরীদের টাকার লাওয়াকরণিরা রাজিরা দিবেন এবং অপর অর্থেক উক্ত ওমিলানরেরা দিবেন। এবং ঐ ভলারকের পূর্বোক্ত এরচাবাভিরেকে বলি অন্য এরচা লালে ভবে উক্তর পক্ষ দেইরূপ আপনং এরচা দিবেন ইতি।

৩৭ ধারা। এবং ইছাতে ছকুম হইল বে পুর্রোক্ত ভদারকের এরচার বিষয়ে বদি কিছু বিবাদ হয় ভবে উভয় পজ্জের কোন এক নাজির দর্শাদ্রক্তার উক্ত বৃদ্ধিত কোর্টের "টাব্লিই আফিলর" নামক কর্মকারক ছাত্র নিশান্তি করিবেন এবং ভুদারক্তারি ভ্রির ভলব ও নিত্র-পণ ও নিযুক্ত করগের এবং সাক্ষিরদিগকে ছাত্রির করগের ও কৌলোলী ও উকলি রাখণের এবং ফ্রসলা ও নিশান্তি রিকার্ড করণের এবং প্রকারান্তরে ঐ ভদারক্সশ্বর্টার বে সকল ওয়ান্তিবী এরচ ও টাকা লাগে ছাত্রু-ঐ এরচার মধ্যে ধরা বাইবেক ইভি।

अभाव त्यां । अवः विशास अनेत देवेन स्व वित तिरे अभाव त्यांन श्रेतक वित्य निमानद्ववस्य प्रांता त्यत दव अवः वेक वित्य नद्वां अध्य प्रांति त्यां प्रांता वित्य अवः प्रांत्वा वर्षेत्रा श्रेतक वित्य प्रांति वित्य व्याप्त कार्या वित्य प्रांत्वा वर्षेत्रा श्रेतक वित्य वित्य कार्य कार्य अस्तिक व्याप्त वित्य वित्य वित्य वित्य कार्य

recoverable by astress, and on application to any . Magistrate of Calcutta he shall issue his warrant accorangly, and if any such costs shall be payable the Owner of any lands, buildings or tenements, or of any interest therein the same may be deducted and retained by the said 'Commissioners out of any monthy awarded by the jury to such Owner or determined by the valuation of a Surveyor under the provision hereinafter contained, and the payment or deposit of the remainder, if any, of such money shall be deemed payment and satisfaction of the whole thereof, or if such costs shall exceed the amount of the money so awarded or determined the excess may and shall be recoverable by distress, and on application to any Magistrate of Calcutta he shall issue his wafrant accordingly.

XXXIX. And it is enacted, that if either party in such case of disputed compensation as aforesaid desire such question to be tried before a special jury such question shall be so tried, provided that notice of such desire if given by the other party be given to the said Commissioners before they have issued their warrant as aforesaid to the Sheriff, and for that purpose the said Commissioners shall by their warrant to the Sheriff require him to nominate a special jury for such trial, and thereupon the Sheriff shall as soon as conveniently may be after the receipt by him of such warrant summon the said Commissioners, and the said other party to appear before him by themselves or their Attornies at some convenient time and place to be appointed by him for the purpose of nominating a special jury (not being less than five nor more than eight days from the service of such summons) and at the time and place so appointed the said Sheriff shall proceed to nominate and strike a special jury in the manner in which such juries shall be required by the Rules and Orders of the said Supreme Court for trials in the said Court, and the said Sheriff shall appoint a day not later than the eighth day after the striking of such jury for the parties or their Agents to appear before him to reduce the number of such jury, and thereof shall give four days' notice to the said Commissioners, and the said other party, and on the day so appointed the Sheriff shall proceed to reduce the said special jury to the number of twenty in the manner used and accustomed in the said Supreme Court.

XL. And it is enacted, that the special jury on such inquiry as last aforesaid shall consist of twelve of the said twenty who shall first appear on the names belies called over, the said Commissioners and the said other party having respectively their lawful challenges against any of the said jurymen, and if a full jury do not appear, and if after such challenges a full jury do not remain then upon the application of the said Commissioners or of the said other party, the Sheriff shall add to the list of such jury the names of any other disinterested persons qualified to set as special or common jurymen in the

्रिवर्शनके लेखरे। ১৮८९ (८ बाम्बादि। 🖟 🕟

কলিকাতার কোন মাজিক্টেট সাহেবের নিকটে দর্থান্ত হুইলে ডিনি ভদনুসারে ওয়ার ট বাহির তরিবেন। এবৎ যদি সেই ধর্চা কোন জুমি বা বাটী কি'এমার্ডের যালিকের অথবা সেই ভ্রমিপ্রভৃতির লাভের মালিকের रमत्र एव जरव ने मानिकरक स्य ग्रेका निष्ड जुतिका चित्र করিয়াছিলেন অথবা পশ্চাৎ লিখিড বিধির অনুসারে সরবেরর যে মুল্য ধার্য্য করিয়াছিলেম তাহাহইতে উক্ত কমিসানরেরা সেই ধরচা বাদ দিতে পারেন্ ও আপন হাতে রাখিতে পারেন। তৎপরে যদি কোন টাকা দেয় থাকে তবে সেই টাকা দেওয়া গেলে অথবা আ-মানৎ হইলে ভাহা সম্পূর্ণ টাকা পরিলোধের ন্যায় জ্ঞান হইবেক। কিন্তু যে টাকা সুরি অথবা সরবেয়র ধার্য্য করিয়াছিলেন যদি এরচা ডদপেক্ষা অধিক হয় ভবে সেই অধিক টাকা ক্রোকের দ্বারা আদায় হইডে পারে ও হইবেক এবৎ কলিকাভার কোন মাজিট্রেট সাহেবের নিকটে ভাহার দর্থান্ত হইলে ভিনি সেই বিষয়ে আপনার ওয়ার্ন্ট দিবেন ইভি ৷

৩৯ ধারা। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে সেইরূপ ক্ষতিপুরণের বিষয়ে যদি কোন বিরোধ হয় এবং যদি উভয় পক্ষের কোন এক পক্ষ বিশেষ জুরির দারা তাহার নিষ্পত্তি হইবার ইচ্ছা করেন্ তবে সেই বিষয় ঐ প্রকার জুরির দ্বারা বিচার হইবেক কিন্তু যদি অন্য পক্ষ ব্যক্তির সেইরপ ইচ্ছা থাকে তবে ঐ কমিসানরেরদের পর্ব্বোক্তমতে আপনারদের ওয়ার্ট্ট সরিফ সাহেবের নি-কটে পাঠাওনের পূর্বে ডিছিয়য়ের একেলা ঐ কমিসানরদি-গকে দিতে হ'ইবেক। এবৎ উক্ত কমিসানরেরা ভলিমিতে ঐ বিচারকরণার্থ বিশেষ জুরি নিযুক্ত করিতে সরিফ সাহে-वित्र निक्षि व्याननात्रामंत्र अहात्रके मिर्टान এव १ वे अहा-রুট পাইবার পর যথাসাধ্য শীঘু সরিফ সাহেব বি-শেষ জুরি নিযুক্ত করণের নিমিত্তে যে উপযুক্ত সময় ও স্থান নিরূপণ করেন সেই সময় ও স্থানে ঐ কমিস্যানরের-দিগকে এবং ঐ অন্য পক্ষকে ৰয়ং উপৰিত হইতে অথবা উকীল কি মোখার নিযুক্ত করিতে সমন করিবেন কিন্তু **ये नमह नमन सादी क्ट्रांग्द शद शाँठ मित्नद कम এ**ट९ আট দিনের অধিক হইবেক না। সুপ্রিম কোর্টের মোক-দ্মার বিচারের নিমিন্তে ঐ কোর্টের নিয়ম ও বিধানক্রমে যেরপে ভুরি নিযুক্ত করিবার হুকুম আছে সেইরূপে এবৎ ঐ নিরূপিত সময় ও স্থানে সরিফ সাহেব এক বিশেষ জুরি বিযুক্ত করিবেন এবং উক্ত সরিফ সাহেব ঐ জুরি নিযুক্ত করণের পর আট দিনের অধিক না হয় এইমত কোন দিবস ঐ জুরির সংখ্যা ন্যুন কর্ণার্থ ঐ ব্যক্তিরদিগকে অথবা ওাঁছারদের মোখারদিগকে হাভির হইডে ছকুম দিবেন এবৎ ভাছার বিষয়ে ঐ কমিদ্যনর-দিগকে এবং ঐ অন্য ব্যক্তিদিগকে চারি দিবস থাকিতে সম্বাদ দিবেন এবৎ ঐ নিরূপিড দিবসে সরিফ সাছেব ঐ সুপ্রিম কোর্টের ব্যবহারানুসারে ঐ বিশেষ স্কুরির সংখ্যা ন্যুন করিয়া কৃড়ি জন জুরি নিরূপণ করিবেন ইভি।

৪০ ধারা। এবং ইছাতে হতুম হইল যে পূর্বোক্ত ভলব হওয়া কৃড়ি জন জুরির নাম ডাক হইলে যে বারের জন প্রথম উপদ্থিত হন জাঁছারা ভলারক করণার্থ বিশেষ ভূরিবরূপ নিযুক্ত হইবেন এবং ঐ কমিসানরের। এবং ঐ জন্য ব্যক্তিরা ঐ ভূরিরদের কোন জনের বিবরে আইম্মতে আপত্তি করিতে পারেন্ এবং যদ্যপি ভূরির সম্পূর্ণসংখ্যক ব্যক্তি উপদ্থিত না হন অথবা ঐরূপ আপত্তির পর যদি ভূরির সম্পূর্ণসংখ্যক ব্যক্তি না থাকেন ভবে ঐ কমিসানরেরদের বা ঐ জন্য ব্যক্তিররের দর্থান্ত্রক্রমের দর্থান্ত্রক্রমের দর্থান্ত্রক্রমের দর্থান্ত্রক্রমের দর্থান্ত্রক্রমের দর্থান্ত্রক্রমের ক্রম্বান্ত্রক্রমের দর্থান্ত্রক্রমের দর্থান্ত্রক্রমের স্বর্থার্থ জন্য যে অপক্ষপাতি ব্যক্তি উক্ত সূপ্রিম কোর্টে বিশেষ ভ্রের জ্বরা বাধারণ ভ্রেরের কর্ম কর্মণের

said Supreme Court who shall not have been previously struck off the aforesaid list, and who may be then in attendance before the said Sheriff, or can speedily be procured so as to complete such special jury, the said Commissioners and the said other party having respectively their lawful challenges against such persons, and the Sheriff shall proceed to the trial and adjudication of the matters in question by such jury, and such trial shall be attended in all respects with the like incidents and consequences, and the like penalties shall be applicable as hereinbefore provided in the case of a trial by a common jury.

XLI. And it is enacted, that any other inquiry than that for the trial of which such special jury may have been struck and reduced as aferesaid may be tried by such jury, provided the said Commissioners and all the other parties interested therein respectively shall give their consent to such trial.

XLII. And it is enacted, that where the purchase money or compensation to be paid by the said Commissioners for any lands, buildings or tenements to be purchased or used by the said Commissioners shall be payable to any person who by reason of absence from the Presidency of Bengal is prevented from treating, or who cannot after diligent inquiry be found, or who shall not appear at the time appointed for the inquiry before the jury as hereinafter provided after due notice thereof given to him, such purchase money or such compensation to be paid for any permanent injury to such lands, buildings or tenements shall be such as shall be determined by the valuation of such able practical Surveyor as two of the Magistrates of Calcutta aforesaid shall nominate for that purpose as hereinaster provided.

XLIII. And it is enacted, that upon application of the said Commissioners to two of the Magistrates of Calcutta aforesaid, and upon such proof as shall be satisfactory to them that any such party is by reason of absence prevented from treating, or cannot after diligent inquiry be found, or that such party failed to appear on such inquiry before a jury as aforesaid after due notice given to him for that purpose, such Magistrates shall by writing under their hands nominate an able practical Surveyor, approved by the said Commissioners, to determine the amount of such purchase money or compensation as aforesaid, and such Surveyor shall determine the same accordingly, and shall annex to his valuation a declaration in writing signed by him of the correctness thereof.

XLIV. And it is enacted, that before any such surveyor shall enter upon the duty of making such variation as aforesaid he shall in the presence of such Magistrates, or one of them make, and subscribe the declaration following at the foot of such nomination by the said Magistrates as aforesaid, that is to say—

I, A. B., do solemin, and sincerely declare, that [Government Gazette, 5th Innuary, 1847.]

বোগ্য এবং পূর্বোক্ত ডালিকার মধ্যে নামাজিক ছিলেন্দ্র না কিন্ত সেই সমরে উক্ত সরিক সাহেবের নিকটো থা-কেন অথবা শীদ্র আনীত হইতে পারের এইমন্ত ব্যক্তি লইরা ঐ বিশেষ ভ্রির সংখ্যা সরিক সাহেব পূর্ব করিবেন। এবং ঐ কমিসদিরের্ম এবং ঐ অন্যার্থা-কিরা শেষোক্ত ভ্রির ব্যক্তিরদের বিষয়েও আইদমতে আপত্তি করিতে পারেন এবং সরিক সাহেব ঐ ভ্রির মারা উপ্রিত বিষয়ের বিচার ও নিশান্তি করিবেন এবং সাধারণ ভ্রির মারা যোকসম্মার ছিচার হুইলে বেরপ ইহার পূর্বে নির্দিত্ত আছে সেইরপে সর্ব-ভোভাবে এই বিশেষ ভ্রির মারা বিচার হওরা মোক-দ্যার কার্যা ও কল হুইবেক এবং ভাহাতে ভঙ্কুল্য ধনাহগারী হুইবেক ইতি।

৪১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল বে যে মোকদমার নিমিতে ঐ বিশেষ স্থার পূর্বোক্তমতে মনোনীত ও
নিযুক্ত হন্ ভাহাছাড়া অন্য কোন ডনারকের আবশ্যক
হইলে যদি ঐ কমিল্যনরেরা এবং ঐ অন্য যড ব্যক্তির
ভাহাতে লাজনোক্লান থাকে ভাহারা ভাহাতে লক্ষড
হন্ ভবে লেই ভদারক ঐ বিশেষ স্থারির ঘারাও হইবেক
ইতি।

৪২ ধারা। এবং ইহাতে হকুম হইল যে উক্ত কমিসানরেরদের ধারীদ করা বা ব্যবহার করা কোন ভূমি বা
বাটী অথবা এমারতের নিমিত্ত যে ধারীদের অথবা ক্ষতিপূর্ণের টাকা দিতে হর যে ব্যক্তি কলিকাতা রাজধানীতে
না থাকাপ্রযুক্ত ভবিষরে কথোপকথন করিতে অক্ষম
অথবা যে ব্যক্তিকে বথোচিত অনুসন্থানের পর না পাওয়া
যার কি উপযুক্ত এতেলা পাইলে পর ওলারতের নিমিত্ত
নিন্দিক্ত সমরে পশ্চাৎ লিখিতমতে ধার্যাহওয়া কুরির সম্মুথে উপত্তিত না হন্ এইয়ত ব্যক্তিকে যদি লেই টাকা দের
হয় তবে ঐ ধরীদের যে টাকা অথবা ঐ অ্মি বা বাটী কি
এমারতের কোন চিরন্থায়ি ক্ষতিপূরণের যে টাকা দিতে
হইবেক তাহা পূর্বোক্ত কলিকাতার দুই জন মাজিট্রেট
সাহেবের ছারা মধনানীত করা দক্ষ ও কর্মনিপুণ সরবেয়র
ধার্যা করিবেন ইতি।

৪৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল বে উক্ত কমিসানরেরা কলিকাতার পূর্ব্বোক্ত দুই জন মাজিট্রেট সাহেবের নিকটে দর্থান্ত করিলে যদি ঐ মাজিট্রেট সাহেবেরদের এইমত ক্রোধজনক প্রমাণ হয় যে ঐ ব্যক্তি অবর্ত্বমান থাকাপ্রযুক্ত তাঁহার স্কুল কথোপকথন হইতে পারে না অথবা উপযুক্ত অনুসন্ধানের পর পাওয়া না যার অথবা তাঁহাকে তলিমিক্ত উপযুক্ত একেলা দিলে পর সেই ব্যক্তি পূর্বোক্ত জুরির সম্মুখে উপযুক্ত সমরে হাজির হইলেন না তবে ঐ মাজিট্রেট সাহেবেরা বহুত্তে লিখনের হারা পূর্বোক্ত থরীদ বা ক্ততিপূর্ণের টাকার সংখ্যা নির্প্রকরণার্থ উক্ত কমিস্যানরেরদের মন্ত্রহত্তরা এক দক্ষ ও কর্মনিপূণ সরবেয়র মনোনীত করিবেন এবং ঐ সরবেয়র ঐ মুল্য নির্প্রপণ করিবেন এবং ঐ মুল্য নির্প্রপণের কৈফিয়তের শেষে লিখিবেন যে তাহা যথার্থ হইয়াছে এবং তাহাতে দন্তথ্য করিবেন ইতি।

৪৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত সর-বেরর ঐরপ মুল্য নিরূপণের কার্য আরুত্তের পূর্বে এ দুই লন মালিস্টেট অথবা তাঁহারদের এক লন মালিস্টেট সাহেবের সম্মুথে উক্ত মালিস্টেট সাহেবেরদের নিরোগ-পরের নিরু ভাগে পশ্চাথ লিখিত প্রতিজা করিবেন ও তাহাতে দম্ভথ্য করিবেন।

আমি অমূক ধর্মতঃ ও সরলভাপূর্মক প্রতিজা করি-

I will faithfully, impartially and honestly, according to the best of my skill and ability execute the duty of making the valuation hereby referred to me.

A. B

Made and subscribed ...

C. D.

And if any such Surveyor, shall corruptly make such declaration, or having made such declaration, shall wilfully act contrary thereto he shall be deemed guilty of a misdemeanour.

XLV. And it is enacted, that the said nomination and declaration shall be annexed to the valuation to be made by such Surveyor and shall be preserved together therewith by the Clerk to the said Commissioners, and he shall at all reasonable times produce at his office the said valuation and other documents on demand to the Owner of lands, buildings or tenements comprized in such valuation and to all other parties interested therein.

XLVI. And it is enacted, that in estimating the purchase money or compensation to be paid by the said Commissioners in any of the cases aforesaid regard shall be had by the Magistrates, Arbitrators or Surveyors, as the case may be, not only to the value of the lands, buildings or tenements to be purchased by the said Commissioners, but also to the damage if any to be sustained by the Owners of the lands, buildings or tenements by reason of the severing of the said lands, buildings or tenements taken from other lands, buildings or tenements of such Owner, or otherwise injuriously affecting such other lands, buildings or tenements by the exercise of the powers of this Act.

And it is enacted, that where the XLVII. compensation payable in respect of any land, buildings or premises, or any interest therein, shall have been ascertained by the valuation of a Surveyor and deposited as hereafter provided by reason that the Owner of or party entitled to convey such lands, buildings and tenements, or such interest therein as aforesaid, could not be found or was absent, and such Owner or party shall be dissatisfied with such valuation it shall be lawful for him before he shall have applied as hereinaster provided for payment or investment of the monies so deposited under the provisions herein, contained, by notice in writing to the said Commissioners to require the question of such compensation to be submitted to arbitration, and thereupon the same shall be so submitted accordingly in the same manner as in other cases of disputed compensation hereinbefore authorized or required to be submitted to arbitration.

XLVIII. And is enacted, that the question to be submitted to the arbitrators in the case last aforesaid shall be whether the said sum so deposited as aforesaid by the said Commissioners was a sufficient sum, or whether any and what further sum ought to be paid or deposited by them.

(To be continued.)

ভেছি যে মুদ্য নিরপণের বে কার্য্য আমার প্রতি অর্পণ হইরাছে ভাহা আমি বিষষ্ঠ ও অপক্ষপাত এবং যথার্থ-রূপে বৃদ্ধি সাধ্যপর্যান্ত নির্বাহ করিব।

विषयुक्।

ত্রীঅসুকের সম্মুথে দত্তথৎ করা,গেল।

এবং যদি কোন সর্বেরর রেশ্বং লইরা সেইরপ কোন প্রতিজ্ঞা করেন ক্ষথবা সেইরপ প্রতিজ্ঞা করণের পর মানিরা খনিরা ভাষার বিক্লম কোন কার্য্য করেন ভবে সেই ব্যক্তি অপরাধ করিরাছেন এই মন্ত জান ছইবেক।

৪৫ খারা। এবং ইছাতে তকুম হইল বে ঐ নিরোগপর এবং ঐ প্রতিজ্ঞা ঐ সরবেররের বরা মুল্য নিরূপণের কৈ-ফিরতের শেষে দেওয়া ঘাইবেক এবং ঐ কমিস্যানরেরদের মুহুরীর তাহা তাহার সঙ্গে রাখিবেন এবং ঐরূপ মুল্যা নিরূপণ করা ভূমি কি বাটী অথবা এমারতের মালিক অথবা তাহাতে অন্য যে সকল ব্যক্তির ক্ষতিবৃদ্ধি থাকে তাহারা মাওরা করিলে ঐ মুহুরীর সকল উপযুক্ত সময়ে ঐ মুল্যানিরূপণের কৈফিয়ং এবং অন্যান্য দলীলদন্তাবেজ তাহারদিগকে দেখাইবেন ইতি।

৪৬ ধারা। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে পূর্বোক্ত কোন গতিকে ঐ কমিস্যানরেরদের এরাদ অথবা ক্ষতি পূরণের যে টাকা দিতে হর তাহা নিরুপণকরণের সমসে মাজিট্রেট সাহেব অথবা সালিস কি সরবেরর বিষয়বি-শেষে ঐকমিস্যানরেরা যে ভূমি কি বাটা বা এমারং শ্রীদ করিতে উদ্যাত কেবল তাহার যুল্যের বিষয় বিবেচনা করিবেন এমত নহে কিন্তু যদি ঐ ভূমি কি বাটা বা এমার-তের মালিকের অন্য বাটা বা ভূমি কি এমারংহইতে পৃথক্করণের ঘারা সেই বাটা বা ভূমি কি এমারংহইতে পৃথক্করণের ঘারা সেই আ্যা ভূমি বি এমারংতর কোন ক্ষতি হয় অথবা এই আইনের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করণের ঘারা সেই অন্য ভূমি বা বাটা কি এমার-তের অন্য প্রকার অপচর হয় তবে ভাহাও বিবেচনা করিবেন ইতি।

৪৭ ধারা। এবৎ ইহাতে ছকুম হইল যে সেই বাটী বা ভূমি কি এমারৎ কিয়া পূর্বোক্তমতে ভাহাতে কোন লাভ হত্তাত্ত্ত করিতে বে মালিক অথবা অন্য ব্যক্তির অধিকার আছে সেই ব্যক্তির অনুসন্ধান না পাওয়া অথবা সেই ব্যক্তি বর্তমান না হওগাপ্রযুক্ত সেই ভূমি বা বাটী কি এমারৎ বা ভাহার মধ্যে কোন লাভের নিমিত্তে দের ক্ষতিপূর্ণের টাকা পূর্বোক্তমতে সর্বেয়রের ছারা নিরূপণ হইলে এব**ং পূর্বোক্তমতে আয়ানৎ হইলে** यपि मिर योगिक दा खना बाक्ति छोडाएँ सम्बद्ध ना इन তবে সেই ব্যক্তি পশ্চাৎ লিখিত বিধানক্রমে আয়ানৎহওয়া টাকা পাওনের বিষয়ে অথবা অর্পণের বিষয়ে পদ্চাৎ লি-থিতমতে দরখাত্তকরণের পূর্বে উক্ত কলিস্যনর্দিগকে এমত লিখিত এবেলা দিতে পারেন যে ঐ কডিপুরণের টাকার বিষয় সালিসীতে অর্পণ 'হয় এব**ং ভাছা হইলে** বিরোধি অন্যান্য ক্তিপুরণের টাকার বিষয়ে যেরপে ইহার পূর্ব লিখিতমতে সালিসীতে অর্পণ করণের ক্ষয়ত। ও অকুম দেওয়া গিয়াছে সেইক্লপে ভাহা সালিসীতে অৰ্পণ হইবেক ইতি।

৪৮ ধারা। এবং ইহাতে তকুম হইল বে শোবাক গতিকে উক্ত কমিলানরেরা বে টাকা পূর্বোক্তরে আ-মানং করিয়াছেন ভাহা প্রচুর কি ভাহাত্রের আরো কোন টাকা নিতে হইবেক এবং কর টাল নিতে বা আমা-নং করিতে হইবেক এইং বিষয় স্লালিলেরনের প্রতি অর্পণ হইবেক ইতি।

(देवांत्र अवनिके आन्।वेष्ठ श्रवाम द्वीद्वक।)

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 13.

To the Sessions Judges, Magistrates and Joint Magistrates in the Lower Provinces.

With reference to the Constructions noted in the Margin,* which communicate that whenever the commitment of one Prisoner may be requisite under the Regulations all others implicated in the same offence, should likewise be committed, the Nizamut Adawlut direct that, if such a circumstance induce commitment the same shall be stated by the Magistrates, and Officers exercising the powers of Magistrates, as other circumstances, necessitating commitment in cases otherwise within the Magistrate's competence to pass sentence are required to be stated by their Circular Order No. 239, dated 1st September, 1320.

2d. In the case of a party, whom, but for the commitment of his accomplices, the Magistrate could have sentenced, the Court observe that the Session Judges should refrain from awarding to him a greater measure of punishment than the Magistrate has authority to impose for offences of the kind.

3d. The Session Judges must, for this purpose, be careful that the Magistrates duly note the reason for commitment in their roobscarees, and they must themselves show in their remarks, under what circumstances the sentence recorded has been adjudged.

W. Kirkpatrick, Deputy Register. Fort William, the 30th October, 1846.

No. 14.

To the Criminal Authorities in the Lower Provinces.

The Courts of Nizamut Adawlut for the Lower and North-Western Provinces, having reconsidered their Circular Order No. 1, dated Lower Provinces 15th September, and Western Provinces 10th November, 1837, are agreed, that it needs amendment, giving too restricted a meaning to the Provisions of Section 6, Regulation II. of 1834 the Courts are of opinion, that all offences which are opposed to the maintenance of discipline in the public jails, are when committed by "convicts sentenced to labor in irons" punished with stripes under the law cited, and they are pleased, accordingly to declare, that the exception, enacted in the said Section 6, Regulation II. of 1834, shall be held to extend to the several offences enumerated in Section 5, Regulation XIV. of 1816, as opposed to the maintenance of "good order and discipline" in the jails, whenever such offences may be established against "convicts sentenced to labor in irons."

. 2. The Court desire it, however, to be borne in

* No. 379, dated 8th April, 1825. No. 622, dated 28th January, 1831.

[Government Gazelle, 5th January, 1847.]

সদর নিজামৎ আদালতের সরকালর অর্জর।

১৩ मधुत्।

বাদলাপ্রভৃতি দেশের জীবুড দেশন মন সাহেব ও জীবুক মানিট্রেট সাহেব এবং জীবুত ক্লাইন্ট মানিট্রেট সা-হেব বরাবরেষু।

নীচের লিখিত আইনের অর্থেডে বিধান হইরাছে যে যথন আইনক্রে কোন অপরাধিকে রোপর্য করিতে হয় তথন সেই অপরাধেতে লিগু অন্য সকল ব্যক্তিকেও সেই প্রকারে লোপর্দ করা হাইবেক ঐ আইনের অর্থের উপলক্ষে সদর নিজাম আদালতের সাহেবেরা হকুর্য করিতেক্তেন যে যদি তৎপ্রসুক্ত অপরাধিকে সোপর্দ কর্বরের আবশ্যক হয় তবে অন্য যে মোকদমার মাজিট্রেট সাহেব দখাজা দিতে পারেন্ সেই মোকদমার যেহ কারণপ্রযুক্ত মোকদমা লোপর্দকরে গ্র আবশ্যক হয় ভাহা যেরপে লিখিবার ১৮২০ সালের ১ সেপ্টেম্বর ভারিখের ২৩৯ নম্বরী সরক্রালর অর্ডরে হকুম আছে সেইরপে মাজিট্রেট সাহেব এবং মাজিট্রেট সাহেবের ক্ষরতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারক স্থাহেব লেইং কারণ লিখিবেন।

২। যে গভিকে অপরীধিরত্বের সন্ধিরদিগের সোপর্দ না হইলে মাজিক্টেট সাহেব অপরাধির দুখাজা
আপনি করিতে পারিতেন সেই গভিকে সদর আদালভের সাহেবের। হুকুম করিতেত্বেন বে সেই প্রকার দোহের
মাজিক্টেট সাহেবের বেপর্যান্ত দণ্ড করিবার ক্ষমভা আছে
ভতোধিক দণ্ডের হুকুম সেশন জন্ত সাহেব না দেন।

৩। এইতেতুক সেশন জন্ধ সাহেবেরা বিশেষ সাব-ধান থাকিবেন যে মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা অপরাধিদিগকে সোপর্দ করণের কারণ আপনং ক্রবচারীতে রীতিমত লেখেন্ এবং তাঁহারদের করা মধাজা বে বিষয় বিবেচনা করিরা হইরাছে ভাহা সেশন জন্ধ সাহেবেরা স্বয়ং মন্তব্য কথার লিখিবেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা রেজিক্টর। কোর্ট উলিরম। ১৮৪৬।৩• অক্টোবর।

১৪ নমুর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের श্রীযুত ফৌজনারীর কার্য্যকারক ব্রাবরেষু।

वाजनाश्रकृष्टि म्हान्त ଓ उडेर शक्तिय श्राहरणाह अस्त নিলাম আদালতের সাহেবেরা বাললাপ্রভৃতি দে-লের ১৮৩৭ সালের ১৫ সেপ্টেম্ব তারিখের ও পশ্চিম প্রদেশের ১০ নবেম্বর ভারিপ্রের ১ নম্বরী সরকালর অর্ডর পুনরার বিবেঁচনা করিয়া দেখিয়াছেন যে ভাছা ব্যব্যাইয়ার আবশাক আছে বেহেড্ক ভাছার ছারা ১৮৩৪ সালের ২ আইনের ৬ ধারার বিধানের অভি সম্ভূচিত অর্থ করা গিরাছে। সদর আদালতের সাহেবেরা रवाध करहन् रव महकाती स्क्रमधानात मूलामरनत विश्व-জনক যে দকলু অপরাধ হয় দেই২ অপরাধ বেড়িসমেড थानिवात मध्याच करतमीत बाता कता जाल उस चाहे-নানুসারে ভাহার বেত্রাছাত দও হইতে পারে এব১ ভাঁহারা ভদনুসারে ছকুম করিভেছেন যে ১৮১৬ সালের ১৪ আইনের ৫ ধারার লিখিত বে সকল অপরাধের **ঘারা জেলখানার-উভয় নিয়স ও সুশাসনের**্বিল্ল হয় নেইং অপরাধ বেড়িলমেড থাটিয়ার মণ্ডপ্রাপ্ত করেনীর প্রতি সাব্যন্ত হুইলে ১৮৩৪ সালের ২ আইনের উক্ত ৬ ধারার লিখিত বর্জিত কথা সেইং অপরাধের বিষয়ে शास्त्र ।

২। পরত সদর আদালফ্রের সাহেবেরা এই বিষয়ে বিশেষ

⁸১৮২৫ সালের ৮ আপ্রিল তারিখের ৩৭৯ নম্বর। ১৮৩৯ সালের ২৮ জানুজায়ি তারিখের ৬২২ নম্বর।

mind, that "corporal punishment" must be "moderate" and that it should be inflicted only when it is thought to be "unavoidable for the maintenance of the discipline of the jails."

W. KIRKPATRICE, Deputy Register. Fort William, the 13th November, 1846.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

The 26th December, 1846.
APPOINTMENTS.

Lala Gopaul Laul, to be Moonsiff of Hazaree-baugh, vice Hurnath Singh, pensioned.

Moulvy Tuffuzul Ruhman, Moonsiff of Tanore, Zillah Rajshahye, to be Moonsiff of Ranaghat Zillah Nuddea.

Baboo Gopeekishen Banerjee, to be Acting Moonsiff of Mungulcote, Zillah East Burdwan.

LEAVES OF ABSENCE.

Sukawut Hossein, Moonsiff of Dowlutgunge, Zillah Nuddea, for ten days, in excess of the period of the Mohurrum Vacation.

Baboo Koonjolaul Banerjee, Moonsiff of Chowgong, Zillah Rajshahye, for one month, beyond the period of the Mohurrum Vacation.

J. HAWKINS, Register.

ব্লা**জকর্মে** নিয়োগ।

२८७७ नमूत्।

बाजना मिट्न बियु खनविन एउ शृणि गवर्नत् जारहरवत् चकुम ।

নিযোগ।

১৮৪৬ माम २७ ডिनেম্র।

স্ত্রীযুত্ত মাকলোড ওএলি সাহেব(Mr. Macleod Wylie,) কোর্ট রিকেন্টের ভূতীর কমিসানর হইবেন।

শ্রমুত পণ্ডিত উপেশ্রচন্দ্র ন্যায়রজ্যের অনুপদান কি অন্য ছকুম না হওনপর্যান্ত পাটনার সদর আমীন শ্রমুত মৌলবী আছমদ বক্শ রন্ধপুরের প্রধান সদর আমীনী কর্ম নির্বাহ করিবেন।

সার্থের পরশার প্রথম শ্রেপীর মুনসেফ ক্রমুড নি মাক্ডনাল্ড সাহেব (Mr. C. Macdonald,) অন্য হকুম না হওয়াপথ্যন্ত পাটনার সমর আমীনী কর্ম নির্বাহ করিবেন।

গত মাসের ২৫ তারিখে স্বিযুত জে পিরন সাহেবের (Mr. J. Piron,) চাটিগার ডেপুটা কালেক্টরী কর্মে যে নিরোগ হয় তাহা রহিত হইল।

১৮৪৬ সাল ২৪ ডিব্ৰেয়্র।

জীযুত জি গফ সাহেব (Mr. G. Gough,) পাটনার সিবিল ও সেশন জজী কর্ম নির্বাহ করিবেন।

कूंगे।

১৮৪७ मान ৯ जिलमूत्र।

মেদিনীপুরের নিমকটোকীর সুপরিক্টেখেন্ট আযুত এক লো মন্টান লাহেব (Mr. H. J. Muston,) চিকিৎসকের লটিফিকটক্রমে গত অক্টোবর মালের ৬ তারিওঅবধি ১৬ তারিওপর্যান্ত দুটা পাইরাছেন।

হহরমপুরের আসিকান ধর্মোপদেশক প্রযুক্ত পাদরি ডবলিউ উইক্ষেক্টর সাহেব (Revd. W. Winchester,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ৫ ভারিখে যে ছুটা পান্ তদতি-রিক্ত পাঁচ দিনের ছুটা পাইরাছেন,।

[शर्व(वके शास्त्रे । ३४८१। ६ सानुष्पाति ।]

মনোবোগ করিতে ছকুম করিতেছেন যে পারীরিক দও কোমলরপে দিতে হইবেক এবং যখন বোধ হর যে জেলখানার সুপালন পালনের নিমিন্ত ঐ পারীরিক দও না দিলে নর কেবল এইমত গতিকে দেওরা ঘাইবেক।

. ডবলিউ কর্মপাত্রিক। ডেপুটা রেজিউর। কোর্ট উলিরম। ১৮৪৬। ১৩ নবেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেঁওয়ানী আদালভের চ্কুম। ১৮৪৬ সাল ২৬ ডিসেম্বর। নিয়োগ।

শ্রীযুত হরনাথ সিংছ পেল্যান পাইরাছেন অভএব তাঁহার পরিবর্তে শ্রীযুত লালা গোপাললাল হাজারীব।-গের মুননেফ হইবেন।

জিলা রাজশাহীর ভানুরের মুনসেক ক্রিয়ভ মৌলবী ভফজল রহমান জিলা নদীয়ার রাণাঘাটের মুনসেক হইবেন।

ত্রীযুত বাবু গোপীকৃষা বাঁডুয়া জিলা পূর্ব বর্ষমানের মঙ্গলকোটের এক্টিৎ মুনসেফ হইবেন।

क्रों।

জিলা নদীয়ার দৌলভগতের মুনসেফ স্বযুত সকাবওঁ ভলেন মহরমের বন্দের অভিরিক্ত দশ দিনের ছুটা পা-ইয়াছেন।

জিলা রাজশাহীর চৌগাঁরের মুনসেফ ব্রীযুত বারু কুক-লাল বাঁডুযা মহরমের বন্দের অতিরিক্ত এক মানের ছুটা পাইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিউর।

১৮৪৬ সাল ২৩ ডিসেম্র।

মুক্তেরে কালেক্টর জীবুড আর এফ হডসন সাহেব (Mr. R. F. Hodgson,) আসিফান্ট জীবুড এফ টকর সাহেবের (Mr. F. Tucker,) প্রভি আপন কাছারীর । কর্মের ভার অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটা পাইরাছেন।

যশোছরের মাজিয়্টেট জীবুত আর হামটন সাহেব (Mr. R. Hampton,) এক মাসের স্থাট পাইয়াছেন।

কলিকাভার ডেপুটা কালেক্টর স্বিষ্ঠ ভি ডবলিউ ফুলর লাহেব (Mr. D. W. Fraser,) গভ মালের ১৮ ভারিখে বে ছুটা পান্ ভদভিরিক চিকিৎসকের সটিফি-কটক্রমে চারি মালের ছুটা পাইরাছেন।

রঙ্গপুরের প্রধান সদর আমীন অযুত পণ্ডিত উপেল্র-চল্ল ন্যাররজ্ঞন গভ মানের ২৫ ভারিখে যে ছুটা পান্ ভদভিরিক্ত চিকিৎসকের সটিকিকটক্রমে ভিন মানের ছুটা পাইরাছেন।

১৮৪७ मान २८ फिरमञ्ज ।

পাটনার সিবিল ও লেশুর জন্ম ত্রীবুড টি সি ছট সা-হেব (Mr. T. C. Scott,) এক মালের ছুটা পাইয়াছেন। ১৮৪৬ সাল ২৮ ডিলেয়ুর।

কটকের দক্ষিণ অঞ্চলের মাজিক্টেই ও কালেক্টর এব নিমক্লের এক্টেই জীযুড আর বি গাইরট সাহেব)/ (Mr. R. B. উটোলিং) আপন কর্মের জার জীযুড টি বি মাকটিরর পাহেবের (Mr. T. B. Mactier,) প্রতি অর্পণ করিয়া এক বালের খুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৬ বাল ২৯ ডিসেম্বর।

নদীরার মানিউেট প্রযুত ই টি টুবর সাহেব (Mr. E. T.: Trevor,) গত মাসের ১৯ ভারিখে যে ছটা পান্ ভদতিরিক বীর কর্মোপলকে এক মাসের ছুটা পাই-রাছেন।

বাসলা দেশের অবুত অনরবিস ডেপুটা গবর্নর্ সা-হেবের ছকুমক্রমে।

> এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেটের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

जवर्गायत्कृत्र इन्छिश्त ।

क्तिविषद्धक हैन्छिश्व।

LAND ADVERTISEMENTS.

পাং হাজনগর মুণ, হিণ পীতাহর সেন কিং ছাবিলপণাড়া হাষচন্ত্র গাস্থিল পাণ হাজনগর মুণ, হিন পীতাহর সেন কিং ছাবিলপাড়া হাষচন্ত্র গাস্থিল পান মুক্তারাম মুক্তারাম হামর্ক গছ হামর্ক গছ পান হামর্ক গছ হামর্ক গছ হামর্ক গছ বামর্ক গছ বামর্ক গছ লাম্ কান কান্ত্র মুণ কাবিলয় লেখ আবিলয় কুলা মামুল ভুঞা নাতারাম হাম তংশ ছাল্বাল হাম তংশ লাকা হাম বাজর মুণ, নজর মহামুল লাভারাম হাম তংশ লাকা হাম কেখ হাছমুল লাভারাম হাম কাম মুণ মুক্তানুর হিণ ৷ পানী ভাণ বিদ্শাহর চামুল্ভ মান কাম্বিক্ত মান হাম্ক্তানুর হিণ ৷ পানী ভাণ রাধাক্ত মান কোম হাম্ক্তানুর হিণ ৷ পানী ভাণ রাধাক্ত মান কোম হাম্কিত মান হাম ক্রিল মান হাম ক্রিমান হাম নেখ হাম্কিত মান	श्रहात्मव त्यांनी	क्रिमात्र ट्योंबर् वर्ष	মহালের নাম	महारम् निक्छ गामिक	<u>e</u>		~	मन्द्र सन्त्र ३२६७ व्यक्	३२६७ मत्त्र ३ ल्पो त्यत्र् माख्या राजी
13.4 পাম বুলভাষ প্রভাপ হিম / ১০ জানী মুজ্নরাষ রাষ্ট্রজ ওছ লেখ জাওনিয়া লেখ জাওনিয়া	क्ति समाधारी समामहास	42 × 42 × 42 × 42 × 42 × 42 × 42 × 42 ×	প্ৰায়নগর মুং হিং পীতাযুর দেন কিং ছারিলপাড়া ই	রামচন্দ্র গাঙ্গুলি	:	:	:	974466	7180
শাং পাং বিক্রমপুর ভাং রামর্জ্য প্রহ্ন রামর্জ্য প্রহ্ন রামর্জ্য প্রহ্ন রামর্জ্য প্রহ্ন রামর্জ্য প্রহ্ন লেখ আগিনিয়া লেখ আগিনিয়া লামুদ অ্ঞা মানুদ অ্ঞা মানুদ অ্ঞা নাভারাম রাম্ সাভারাম রাম্ সাভারাম রাম্ সাভারাম রাম্ সাভারাম রাম্ কামুদ অ্লা কামুদ অ্লা লাহ্ম কামুদ কামুদ বাদ হিং এ আনী ভাং নেশ রহিমনী লেখ রহিমণী কুলচত্ম নেন		•	;		:	i	:	न्द्र कर ह	76%
প্য হজ্ র এক্রায়পুর ভান, সেধ আহিনিয়া সেথ আহিনিয়া সেথ আহিনিয়া সাহার্যায় কুঞা সাহার্যায় হার কুলচনার হার কুলচনার কেন কুলচনার সেন কেথ হার্যাক্র লান কেথ হার্যাক্র লান কেথ হার্যান কেথ হার্যান কেথ হার্যান কেথ হার্যান কেথ হার্যান কিলেচ লান কিলেচ লান		F 4	:	द्रायद्रक्त छर्	:	. :	:	286/2	.132
প্য ভাবিপাবাদ ভাগ আবদুল গফুর মুণ ভাগ থোৱালমাযুদ ভ্ৰা লোবালমাযুদ ভ্ৰা মাতারাম হায় সভিয়েম হায় সভিয়েম হায় সভিয়েম হায় লোবালয় হায় লোবালয় হায় লোবালয় হায় লোবালয় হায় লোবালয় লোবালয় হায় লোবালয় হায় লোবালয় লোবালয় লোবালয় লোবালয় লোবালয় লাইছি বিস্থাত্ত লাব ক্ষাত্ত লাব লোবালয় লাবালয় হায়েক্ত লাব হায়াত্ত লাব লোবালয় লাবালয় লাবালয় লাবালয় লোবালয় লোবালয	•	86 C		নেৰ আঙনিয়া	:	:	i	9 1 2 9	ř
মাযুদ অ্ঞা (ধাহালমাযুদ অ্ঞা कर ইছাপুর ভাগ সীতারাম রায় সীতারাম রায় সীতারাম রায় সীতারাম রায় সীতারাম রায় কর মহাযুদ ভালুনাজির কুলচারা লেং এ জানী ভাগ নেধ রহিমদী কুলচার সেন কুলচার হাম কুলচার হাম কুলচার হাম বিকুশহর চাইছি বিকুশহর চাইছি বিকুশহর চাইছি কেখ হামাযুদ্ধার হাম কেখানী ভাগ রাধাকুল দাস রাধাকুল দাস সেখ হামামী সেখ রাম্যুদ্ধার ভাগ কেখ রহিমদী সেখ রাম্যুদ্ধার সাম সেখ রাম্যুদ্ধার সাম			न् अजिलाताम जार खातमन नक्द मर ठार स्थायान						
ভ্যুত্ব ভাষ্য সীভারাষ রায় সীভারাষ রায় ভ্যুত্ব ভাষ্য সীভারাষ রায় সীভারাষ রায় ভ্যুত্ব ভাষ্য হার্য সুম্ম বাজ্য ভাষ্য নাজ্য সুম্ম বাজ্য ভাষ্য নাজ্য সুম্ম বাজ্য হার্য ভ্যুত্ব হার্য				(बादानमामूम कृत्र)	:	•	:	8258	.16%
ড্যং সাঞ্জানগর ভাগে কালু নাজির মুগ্ন নজর মহামুদ্ধ কালুনাজির			:	मीडाहात्र द्राप्त	i	:	:	10144	·1 ??
ভ্ৰম আৰুলাবাদ হিম ৶ আনী ভাম সেধ রহিমদী সেথ রহিমদী সেথ রহিমদী মুম মর্সিম্ছ গল্যর ভাম ক্ষাচল্ল সেব সুকাচল্ল সেদি ভ্ৰম রাষ্ট্রভার হিম ৬ আনী ভাম রাধাক্ষ দাস রাধাক্ষ দাস ভ্ৰম রাষ্ট্রভার হিম ৬ আনী ভাম রাধাক্ষ দাস রাধাক্ষ দাস ভ্ৰম হাওলি বাযুলপুর ভাম সেথ রহিমদী সেথ রহিমদী	•	9	अर आधारात्रात स्था काल नासित ग्र नसत गरायम	कानूनानिक		•	:	47 HOO	* £1 •
ৰুণ নর্দিংছ গ্ৰাধ্য ভাগ ক্ৰচন্ত্ৰ সেন ক্ৰচন্ত্ৰ সেন পণ রছলপুর হিং ॥√ আনী ভাগ বিকুশছর চাষ্ট্ৰি বিকুশছর চাষ্ট্ৰি ভং রাষক্ষপুর হিং ।√ আনী ভাগ রাধাক্ষ দাস রাধাক্ষ দাস ভং হাওলি ষালুদপুর ভাগ সেখ রহিলন সেখ রহিলন	•	• F > C	क्र व्यवस्थात हिंद / ब्यांती खाँद तार्व हरियाची	. ज्यस् इंश्विममी	ï	i	:	14.5	338
भू , जुरापुर कि ॥ र चानी ভাগ বিজুশভর চাইভি বিজুশভর চাইভি ।				, क्यांक्स (जान	:	:	:	. ∨ . × .	• • •
বং রাষকৃত্তপুর হিং । শানী ভাং রাধাকৃত্ত দাস রাধাকৃত্ত দাস ভাং রাষ্কৃত্ত দাস ভাং রাষ্কৃত্ত দাস সেং রাষ্কৃত্ত দাস তিশ্ব রাষ্ট্রদী তিশ্ব রাষ্ট্রদী তিশ্ব রাষ্ট্রদী তিশ্ব রাষ্ট্রদী তিশ্ব সাম		. WAR	A THE WAY TO BE A STATE OF THE TRANSPORT OF THE PARTY OF THE PARTY OF THE TRANSPORT OF THE THE TRANSPORT OF	বিকুশকর চাটতি	:	:	ŧ	90 14	4
डिर होडिंग मामूलजूड जोर तम् इहिम्मी तिथं इहिम्मी अस्मिन माम		***	TO SECOND TO THE STATE OF THE SECOND	. द्राशक्ष मान	:	:	•	HACTEC	
		¥	SA PROPERTY IN THE STATE OF ST	टन श्रहिममी	:	:	:	22020	.7.5
			:	शिरमङ मांत्र	:	:	:		<u>.</u>

সম্বাদ দেওয়া যাইতেকে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা দর্ভের ভৌজিভক্ত জনা-কাইমী নীচের লিখিত মহাল কন ১২৫০। ৫১। ৫২ সনের বকরা বাকী রাজবাদি নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সালের ৪ আনু-আরি যোতাবেক সন ১২৫৩ সমের ২১ পৌর সোমবার রোল উক্ত জেলার স্বিযুত কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওলরে ধরা বাইবেক এবং নিভান্ত বিক্রয় হইবেক ইভি সন ১৮৪৬ ইল্বেলী তারিখ ১৬ ডিসেম্বর মোভাবেক সন ১২৫৩ সাল তারিশ ২ পৌষ।

ষাছা সন নমূর মহালের জেলার ভৌ-নাম মালিকের সদূর মৰব্য কথা ১৮৪७ मान है শ্ৰেণী জিতেয়হালের त्यभी क्रम সরেজির ৩০ নযুর্ আপ্রেল ভক है ऋयुद्रादी स्था **ब**९ **४** (प्रण प्रजन Crhoch Graoc जाहरू । মুচুলম হক যাহা এই OC PR ধাৰ্য্য না হওয়া ছরিণী মহালের ১ মৌলাতে আ ছে ভাহা বিক্ৰম হইবেক আর এই মাটী থেরাজি আধা নিরিখে এমা ধার্য্য আছে পরন্ত মাটীতে উ सम कमन हर्य है जि

সম্বাদ দেওযা যাইভেঁছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা দিনাজপুরের নীচের লিখিড মহাল ১২৫৩ সনের অগ্রহারণ মাসপ্যান্ত পাওনা বাকী মালওলারির নিমিত্ত ১৮৪৭ সনের জানুআরি মাসের ১০ মোভাবেক ১০৫৩ সনের মাঘ মাসের ৮ ভারিশ বুধবারে কালেক্টর সাহেবের কাছারিভে বিনাওমরে নীলামে ধরা যাউবেক এবং নিভান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি ভারিন ২৯ ডিসেম্বর ১৮৪৬ মোভাবেক ১৬ পৌষ ১২৫৩ সাল।

মহালের জেলার ভৌ-মহালের নাম মহালের লি সদর জয়া मन ১২৫৩ শ্ৰেণী সনেব অগ্র-नयुर् জির মহালের থিত মালিক মন্তব্য কথা নমূর हार्थ यात्मव কিন্দ্রীপর্যান্তে র বাকী এ মহাল বাজেযা-

চিবস্থায়ি ব-মৌলে ধন-ছয রামকেশব প্তী লাখেবাজ ভূমি দ্বোরের চরয়া নগৰ ৪গ্ৰব্ৰ ভট্টাচার্য্য চিরস্থায়ি বন্দোব্য মহাল 223 সস্ভোষ ওগয়রহ हर्षेत्राट्य । জমি ১১৮/২ মোছলম নীলাম रहेर्दक।

C. STEER, Collector.

J. T. GORDON, Collector.

· এশতহারনামা কাছারী কমিস্যনরি সুন্দববন এই যে

ध्यस्त्रक मुम्मवदनमम्भर्कीय ১৮। ১२२। ১৩৩ न९ लाउँदारात शाह्या मुम्मत्रद्दान अञ्चल खावांनिय निषया-নুসারে বিলি করা ঘাইবেক অভএব ঘোষণা করা যাইভেছে যে যে কোন ব্যক্তি ঐ'লাট মন্তব্দুরানের পাট্টা গ্রহণের বাঞ্চিত হয় তাহার উচিত যে মেয়াদ ১ মাস মধ্যে বয়ৎ কিয় মোখার হারা অত্যাপিসে হাজির হইয়া অথবা ডাক ষোগে দর্থান্ত করে ইতি সন ১৮৪৬ ইৎ তারিথ ২৬ ডিলেম্বর মোডাবেক সন ১২৫৩ বাৎ তারিথ ১২ পৌষ।

উষাকান্ত সেন। সুন্দর্যনের কমিস্যনর।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহানেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of JOHN PEREIRA, late of Mukhunwallah Gully, in the Town of Calcutta, an Assistant in the Bengal Hurkaru Printing Office, and now a Prison of debt, in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of an Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Involvent Debtors in the East Indies, &c., are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the sixth day of February next.

The names of the creditors of the said JOHN PEREIDA, appear in a Schedule filed with his said

Petition in the Office of the Chref Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, Dec., 1846.

W. H. Duff, Attorney for the Insolvent.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

পূর্বে কুলিকাতা নগরের মাধনওয়ালা গুলিনিবাদি বাঙ্গলা হরকরার ছাপাধানায় আলিকাট জান পেরেরা সাহেব ভারতবর্ষের যোত্রহীন প্রণির্দের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ এর্জ রাজার অধিকারের নথম বৎসরের আইনক্রয়ে উপকার প্রার্থনা করিডেছেন অভএক ইছার ছারা সম্বাদ দেওঁটা ঘাইডেছে যে উক্ত আদালভের ছকুম-ক্রমে তাঁহার দর্শান্তের মর্ম্ম আগপমি ফেব্রুআরি যাদের ৬ তারিশ শনিবারে উক্ত আদালতে তনা যাইবেক।

উক্ত জান পেরেরা সাহেবের মহাজনেরদের নাম ভফ্সীলে লিখিত হইরা তাঁহার দরখাত্ত সম্বুলিত উক্ত আলালভের প্রধান ক্লার্ক লাহেবের দক্তর্থানার দাখিল হইয়াছে মহালনেরা তাহা দেখিতে পারেন্।

কলিকাভা। ১৮৪৬। ডিলৈম্র।

ডবলিউ এচ ডফ। বোত্রহীনের উক্লি।

[श्दर्वाहरू शास्त्रहें। ३५४१। ६ सानुवादि।]





जीवनीयर केंद्र के कि करने शकानिक।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 12, 1847.

ফলিফাতা মললবার ১৮৪৭ নাল ১২ জীনভারি।

NOTICE.

With reference to the small number of applications, and to certain arrangements in contemplation in regard to the office of Pleader in the Civil Courts, the examination of candidates for that office prescribed by the Circular Order No. 17, of the 17th July, 1846, to be held on the 1st preximo, will be postponed until further orders.

J. HAWKINS, Register.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 2d January, 1847.

Moulvy Khyroellah to be Acting Moonsiff of Mudergunge, Zillah Mymensingh.

The 6th January, 1847.

Moonshee Ameenooddeen, formerly Sudder Ameen under the old system, and Moonsiff under Regulation V. 1861, in Chittegong, to be Moousiff of Ameergaon, Zillah Tipperah.

J. HAWKINS, Register.

बाक्करम् मिरम्राश ।

াবার্যালা; দেরশত্ন জীয়ুড সামর্যারিল ডেপুটা প্রবয়নত্ত : महिद्दार स्कूम । বিজ্ঞাপ্য ন

'১৮৪৯ বাল ও॰ ডিফাছর।

क्रेरक्र कारमकृष्टे श्रीयुक्त अप्र अभागिमस्मान मारस्य (Mr. M. S. Gilmore) बिलाइ प्रकारत श्रमार्थ वर्ष- | काहिएस आश्रम कंटबेह काह मुस्बेदन करहार।

[Government Coppette, 12th January; 1847.]

ইশতিহার।

स्वतानी जानामांखर उँकीत्मत शामत विवास जि অব্প লোক ইছুৰাম্ভ করিয়াছেন এবং হোনং নুড্য निश्य कहार्गह करेंग इरेडाएक वरेटावुक तार गरिवह कर्माकांक्किइत्तव देविष्टात्वव विषयः '३४४४ मालाह ३५ मुनारे (वाहिएवस् > १) तपूरी महसूर्यक पाईटस प्रांगा-যি যালের বে ১ ভারিও নির্বিক বিলে ভারা আন্ত ভর্তুক্ত रंधनभरीत रुपिड बाकिरवर्ष ।

का प्रक्रिण । दक्षिकेंद्र ।

বিজ্ঞাপন।

रत मिथवानी चामानएउत हुकुछ।

विद्यात ।

३५६१ ब्राव २ व्यक्ताहर

অবৃত মৌলবী খাইর্টরা জিলা মরমুনলিংছের মদার-গণের এক্টি৭ যুরক্রেক ক্টবেন ৷ 👑

>৮৪৭ माम' ५ बानुवाहि । नारक नित्रवहरू भनंत चाबीन ७ ১৮৩১ नारमत ह আইনানুসারে চাটিগার সুনসেক বীবুড সুরণী আমিনু-দীন জিলা ডিপুরার আমিরগাঁলের সুনসেক ইইরেন।

ा क्षांत्रका । द्वांत्राकेंव ।

বাস মার্বের ১৮ ভারিখে আপন থাতনাথানার ভার हरू कि वि सांकिक वाट्यरवंद्ध (Mr. T. B. Mactier,) প্রতি অর্পণ করেন।

जिल्लाह मासिक्षेप केलूक अर्थ कि अर क्यूनन PICKE (Mr., H. D. W. Fergusson,) Comin Michel ২১ ভারিনে জালন কর্মার ভার পুনর্রাচন করেন।

ब्राह्मणासीह निविण 🐠 त्यापन हात सिपुष्ट कि जि हीश नाटक्य (Mr. G. C. Cheep.) बर्डकां बारमु २8 সান্দোএ স্থানে আরাকাণের কৃমিন্যনর সাহেবের এক্টিৎ প্রধান আসিকান্ট উমুড সেপ্টেনেন্ট এ ফিচ সাহেব (Lieutenant A. Fytche,) হওমান মানের ১৬ ভারিখে আপন কর্মের ভার প্রথণ করেন।

দার্ত্তিলিকের সুপরিকৈথেঁট অবুড এ কাথেল সাহেব (Mr. A. Campbell,) সরকারী কর্মেডে ভোটান অঞ্চল গমনার্থ বর্তমান মাসের ২৩ ডারিখে আপন নিরিশ্ভার চলিত কর্মের ভার অবুড কাণ্ডান লি ডব-লিউ বিশপ সাহেবের (Captain G. W. Bishop,) প্রডি অর্পণ করেন।

দিনারপুরের কালেক্টর তীযুত সি টিয়র সাহেব (Mr. C. Steer,) বর্ত্তমান মালের ২২ ভারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গহণ করেন।

বাললা বেশের স্বীযুত অনরবিল তেপুটা গবর্নর্ সা-হেবের অকুমক্রমে।

> এফ জে হালিডে বাললা দেশের গবর্ণফেন্টের নেক্রেটারী।

২**৪৩৩ নম্বর**।

বাললা দেশের **অ**যুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ লাহেবের হাকুম।

निरमाश ।

১৮৪৬ मान ৩० फिलमूह ।

ৰীযুক্ত ই ৰেনকিন্স সাহেব (Mr. E. Jenkins,) হাব-ড়ার মাজিক্টেটী কর্ম নির্বাহ করিবেন।

ব্রীবৃত এম ক্রো সাহেব (Mr. M. Crow,) প্রথম শ্রেণীর ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

অযুত বাবু তারাচাদ ঘোষ ছগলীর তেপুটা কালেক্টর ছইবেন এবং ছগলীতে ও চিরাশপরগনার ও বারা-লঙ্কে ও সুন্দর্যনে ১৮২২ সালের ৭ আইনের এবং ১৮২৫ সালের ৯ আইনের সম্পূর্ণ ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

শীষুত ই এচ লশিৎটন সাহেব (Mr. E. H. Lushington,) বর্ত্তমান মাসের ২৫ তারিওঅবধি চাটিগাঁর মাজিক্টেট হইবেন।

বীবৃত এক এ ই ডালরিম্পল সাহেব (Mr. F. A. E. Dalrympie,) বর্ত্তমান মাসের ২৫ তারিধাজবধি বিতীয় শ্রেণীর লাইন্ট মারিক্টেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

चूंगे।

>৮8७ नाम २३ फिल्म्ब्र ।

মেদিনীপুরের কালেক্টর শীবুড জে এস টরেন্স সাহেব (Mr. J. S. Torrens,) আপন কাছারীর কর্জের ভার ডেপুটী কালেক্টর শীবুড বাবু শিবচন্দ্র দেবের প্রতি অর্পথ করিরা পনের দিনের ছুটা পাইরাছেন।

১৮৪७ मा**न ७**॰ फिल्मबुद्ध ।

বাঁকুড়ার বাইন্ট মাজিন্ট্রেট ও ডেপুটা কালেক্টর প্রীযুক্ত,জি লক সাহেব (Mr. G. Loch,) আপন সিরিশ্-ডার কর্মের ভার আসিকান্ট প্রীযুক্ত এল বি বৌরিৎ সাহেবের (Mr. L. B. Bowring,) প্রতি অর্পণ করিয়া দুই মানের ছুটা পাইরাছেন।

বেছারের সিবিল ও সেশন হল বিষ্ঠুত অনুমবিল আর ফর্মস সাছের '(Hon'ble R. Forbes,) আপন সিরিশ্-ভার চলিত কর্মের ভার ঐ বিলার প্রধান সমর আমী-নের প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটা পাইরাছেন।

বর্ত্তভার রাইন্ট মাজিট্রেট ও ডেপুঁটা কালেক্টর জীযুত জে জি কায়েল সাহেব (Mr. J. G. Campbell,) আপন

[পর্বপ্রেক গেকেট। ১৮৪৭। ১২ রানুস্থারি।]

সান্দোএ স্থানে আরাকাণের কৃষিসামর সাহেবের কর্মস্থানে পঁছছিবার নিমিষে যত দিনের ছুটা পান্ তদ-কৃষ্টিৎ প্রধান আসিক্টাক্ট **অনুত লেপ্টে**নেক্ট এ ফিচ তিরিক দুই যাদের ছুটা পাইয়াছেন।

> পুর্ণিয়ার প্রধান সদর আমীন বীবৃত যৌলবী রকন্-দীম বা ষহর্মের বন্দের অভিরিক্ত চিকিৎসকের সটিফি-কটক্রমে এক মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৬ সাল ৩০ ডিলেম্র।

নদীয়ার দিবিল ও দেশন জল স্বীযুত জে দি ব্রৌণ সাহেব (Mr. J. C. Brown,) বর্ত্তমান মালের ২৬ ভারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

সিবিসসম্পর্কীর সিরিশভার অব্দুত জে এ ও ফার-কর্সন সাহেব (Mr. J. A. O. Farquharson,) "নেপাল" নামক আহাজের হারা ইঙ্গলণ্ডে গমন করিরাছেন। ঐ আহাজ বর্ত্তমান মাসের ২৫ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমৃদ্রে ছাড়িরা আইসেন।

শ্বীযুত হডসন প্রাট সাহেব (Mr. Hodgson Pratt,)
শ্বীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের
যাবা বাললা দেশের সিবিলসম্পর্কীর সিরিশ্ভার নিযুক্ত
হয়। বর্তমান মাসের ২৫ ভারিখে প্রছিয়াছেন এমত
রিপোর্ট করেন।

বাঙ্গলা দেশের ত্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সা-হেবের ত্রক্যক্রমে।

अक स्त्र हानिए ।

বাললা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বাজলা লেশের এমুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ লাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৪ জানুআরি। শ্রীযুত এফ সি ফৌল সাহেব (Mr. F. C. Fowle,) জন্য হুকুম না পাওনপর্যন্ত পূর্ণিয়ার মাজিফুটী কর্ম নির্বাহ করিবেন।

कृषी।

১৮৪৭ मान ८ जानुष्पादि।

পুরণিয়ার মাজিউ্টে জীবুড জি এল মার্টিন সাহেব (Mr. G. L. Martin,) এক মালের ছুটা পাইযাছেন।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে প্রীযুত গবর্নির জেনরল বাহাদৃ-রের একেট সাহেবের প্রথম প্রেণীর আদিক্টান্ট প্রীযুত লেপ্টেনেট ডবলিউ এচ ওক্ল সাহেব (Lieutenant W. H. Oakes,) গত নবেশ্বর মালের ২১ তারিখে যে ছুটা পান তদভিরিক্ত এক মালের ছুটা পাইরাছেন।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪৭ সাল ৬ জানুআরি।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন মন ব্রীযুত এফ প্রলস-বেরি সাহেব (Mr. F. Gouldebury,) গত মাসের ২৮ ভারিখে আপন সিরিশ্ভার চলিত কর্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রভি অর্পণ করেন।

চাকার সিবিল ও সেশন জল ক্রীযুত এচ সুইটনহাম সাহেব (Mr. H. Sweetenham,) বর্ত্তমান মাসের ১ ডা-রিখে আপন সিরিশ্ভার চলিত কর্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

হাবড়ার এক্টিৎ মাজিস্টেট জীযুত ই জেনকিল সা-হেব (Mr. E. Jenkins,) বর্ষমান মালের ২ ভারিবেথ আ-পন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাললা দেশের অযুত অনহবিল ডেপুটা গবর্নর দা-হেবের অকুমক্রমে।

> এফ জে হালিডে। বাললা দেশের গবর্ণুযেঞ্চের সেক্টোরী।

	श्रीमक	वाही हिमाव जोजूम जबरू म	। इ. ८ भइत्मके त्यामा डिक्	বাবৎ লাগাদ ৩১ ডিসেম্র ১৮৪৬ সাট মৌলুদ নমক বি: গড ইঠেটযেট ।	৪৬ সাল প্রত্যেক একেন্দীর ও শ যৈতে।	সমেনঃ যাসকাৰারী হিসাব বৌজুদ নেষক যায় ৪ পরুসেউ গোলা ডক্তি হাবং লাগাদ ৩১ ডিসেয়্র ১৮৪৬ সাল প্রত্যেক একেলীর ও শালিখার নযকের লোলালাভের সৌজুদ ন্যকের মৌজুদ ন্যক হিচেট্যেক ।	ীৰুদ নমকের
	1 000	এজেশীর নাম।	সন ১২৪৮ সাল শুভাবকৈ ছং ১৮৪১। ৪২ সাল	সন ১২৪৯ সাল মতাবকে ইং ১৮৪২ ু। ৪৩ সাল	সন ১২ ৫ • সাল মভাবকে ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল ' মভাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	म्म ३२६२ मान म्डादाक है९ ३৮৪६। ६७ मान
E A A A A Section of the section of	feaffer - Land Res & Marie 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19	ইরাগি। উত্তর কালীনগর। মড়িশ কালীনগর। কুজনগর।	8,54, v.C.	/966'be'6 /400'6 /480'60'3	/500'AC'6 .445'80'6 /4.9'`28'6	\ecc.\p	/408'C /408'C
j Ai		বুমিনগর। গাছা ন্যক।	8,33,•7€/	9,33,63810	\$65,268/ 40,046.0	/AA0'83'%	/8-8 /8-8/cc/6
गीम्। तम्ह ।	त्य न हा स्मि	ভমলুক। নারাঘণপুর। ক্রোকী নুমক। -	•••		••	5,28,3VE 19 5,28,3VE 19	# 40°04'48
• • • • • • • • • •		२६ महनमा। बाद्धावनमूद्ध दाहिस्तूनि। डे फकान। बाह्यावाहै।		.1 8 R · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	. ?.	*/co43	.1602,000 .1603,00,5
5 A A A A A	PANNAN	दिस्ता। लोइस। जोइससाइदह। दानको।	•••	• • •	• • •	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	66340/ 80,200/ 80,800/

स्कृतिक में स्वाप्तिक के प्रकार के	;,	: .		MIN COLLEGE		1	THE CASS IN
महित्य महित्य क्षेत्र क्षिया क्ष्राप्त क्ष्र क्ष्राप्त क्ष्र क्ष्राप्त क्ष्र क्ष			5 1 A8 C M	しょうくなり りょう	910 . 300 10	でき いかい まず	ショニ ション・ シレ
महित के कि	, ^M	CONTRACTOR OF THE PARTY OF THE	भग्राद्र	মভাবকে ইং	मडाबरक रे	मुखावाक के	श्रुवाक है।
माने। क्रिकु केंद्रमण्ड मान्तरहार निविद्य । क्रिकेश । माने महित्य केंद्रमण्ड निविद्य केंद्रमण्ड । क्रिकेश । माने महित्य केंद्रमण्ड निविद्य । क्रिकेश । माने महित्य । माने महित्य । क्रिकेश । महित्य । माने महित्य । क्रिकेश । क्रिकेश । महित्य । माने महित्य । क्रिकेश । क्रिकेश । महित्य । माने महित्य । क्रिकेश । क्रिकेश । महित्य । माने महित्य । क्रिकेश । क्रिकेश । महित्य । माने महित्य । माने महित्य । क्रिकेश । महित्य । माने महित्य । क्रिकेश । क्रिकेश । क्रिकेश । महित्य । माने महित्य । क्रिकेश । क्रिकेश । क्रिकेश । महित्य । माने महित्य । क्रिकेश । क्रिकेश । क्रिकेश । महित्य । माने महित्य । क्रिकेश । क्रिकेश । क्रिकेश । महित्य । माने महित्य । क्रिकेश । क्	·:		まへ 3∀83 8≥ 利何	288 । ४० माल	. 3789 I 88 MION	3788 8¢ माम	3784 - 83 FIR
क्ष्म । मिलिक कामा। क्षित्र केरोल । क्ष्म केरोल । क्षित्र केरोल । क्षित केरोल । क्ष	el case!	EFE 1878	মিলিভ । •	•	8,82V I	・エクイセング	2,266/
क्ष्रीकृत क्रीकृत क्ष्रीकृत क्ष्र	~	· /9	•	•	•	•	•
माहित्या महित्या मह	· / 5	্ মিশ্রিত	. इरिकाम	•	•	•	•
माहे केंग्रिम माहे केंग्रिम			•	7,6.2 !•		2.87.93944	8,5%, 6474
बाके काह्य हों। क्रमें काहिंग 3,11,11,11,11,11,11,11,11,11,11,11,11,11		TANAL T					
के माह्योजिया । के पाह्योजिया । के पाह्योजिया । के पाह्योजिया । के पाह्योजिया । को प	191 (486)	-	•	•	2,9.,.67%	· 4079,40,4	
क्षांत्रावित	/45	A NEGETTAL	•	·•	•	•	8,00,234 104
स्क्रिक्य प्राज्ञांक्या ।	∕~	अ व्यक्ति	•	•	•	3,68,629 13	2,. Q.665 I.
स्कृता । स	ज्या शाका।	1	•	•	•	•	3,29,6284·
स्कृता ।	6						
माणिया माणिया २,84,824 2,84,824 2,84,84,844 2,84,824 2,84,824 2,84,824 2,84,824 2,84,824 2,84,824 2,84,824 2,84,824 2,84,824 2,84,824 2,84,824		- একুম ।	•	•	3,9°,•€¥4€	6,48,555/8	4,02,822 1.4
स्रोकता स्रोकता स्वाप्त स्वाप							
सावाधी शृद्धि । अधिक श्री । अ	ग्रेको ट्वंश्रक	- 200	•	•	>,89,839 %	2,VR, 20RII •	727
(आंद्रमा ।	/ 5	दारकाश्वं ।	•	5,53,826/9	6,54,623/	● 9. • 8.8>> ₩€	• #800° • ¥
क्रिक्त ।	A	८बाइका ।	•	•	•	93,82340	
है। बाजाबी ग्रावि । अ गरिका इक्स । के उ त्वाज्ञ क्रिया के क्ष्म । के उ त्वाज्ञ क्ष्म । किथ्य काम । किथ्य । किथ्य काम काम काम काम तमक तमक तमक । किथ्य काम । किथ्य काम काम काम काम । किथ्य काम काम काम काम । किथ्य काम काम काम काम काम । किथ्य काम काम काम काम । किथ्य काम काम काम काम काम । किथ्य काम काम काम काम काम । किथ्य काम काम काम काम काम काम । किथ्य काम काम काम काम काम । किथ्य काम काम काम काम काम काम काम । किथ्य काम काम काम काम काम काम । किथ्य काम काम काम काम काम काम काम काम । किथ्य काम	~ 3	ferrer .	68:86 %	1500.14	2, 18, 11V	· 1 · 42'42'C	
ক্র ২ কোন্রা র্কম। (কেন্টা র্কম। (কোন্টা ব্রক্ষ। (কোন্টা ন্যক। (কোন্টা ন্যক	म्बर्क त्या	-	·	• '	ン・モンンストニッ	/•6884	23,04,04
8: 35110 8: 45:465 8: 45:465 8	/ 5			2,23,04282	*,86,35¥	と、その、のから か・	14.6.66
41 04. (\$2.86	/ 5	क एक में	• • • • • • • • • • • • • • • • • • •	•	8;• SY ::	•	•
01425;64;05 41 040;65;65 41 040;65 41 040 41 040	•	मिलिक श		•	٥	•	•
41 04. (5).(C) Al 05. (5).(C) Al 06. (5).(C) Al 07. (5).(C)		्कासी क	• - 40	٠	•	•	<u>r</u>
8, 44, 65,66		त्रकाकी रैंग	184	•	•	•	•
41 04. '\$5.66	٠.	ক্লোকী নয়	· · · · · ·	•	•	•	= = = 0
######################################						,	
SHARS CAGE A SALASTA GI SOC			44,944/	8, 44, 280 E	v. 50 √ 5, 50 €	23,25,•49 IV	161 36'. C'6'
	•	CATTO COUNTY	8,65,600	4 × 64. •	37,24,56e ie	の士人たり、人人のど	13/433.08.0%
	E PO	वित्र अवद् वाष्टे ३४८७। ८५ जाक	त्वस्क ১०००/ त्यान।				

_
k.
8
۴,
Nev'
6
E
E
6

LAND ADVERTISEMENTS.

1	त् ७ शाद्रात् मधीनुनार्द्ध नगः सन्तित्य केट सि	সংবাদ কৈওয়া মান্ত্ৰাকৈ সময় কিন্তু কিবা মহাসাত ১২৫৩ সনের লাং কিন্তুলায়কের পাঙনা বাকী মালগুলারির নিমিতে ১৮৪৭ সনের আবুলারে মানের ২৩ আছে। ১ আহিনের ১ ধারার মুলাবুলাকে কিলা মুমুনাসিকের বিকোধ মহাসাত ১২৫৩ সনের লাং কিন্তুল মুক্তি ১৮৪১ সন ২১ ডিসেম্বর মোং ১৫ পোষ ১২৫৩। 	গাহতেছে তে গনের লাশ কিন্তু অগ্রহায়ণের পাওনা বাকী মাল ভাব বিক্লয় হইবেক ইডি ১৮৪১ সন ২৯ ডিপৌ	धवादित निवित्व ३४८ इत् त्यार ३६ ८भोष ३	भ महत्त्वं बानुषााद्र मा ध्यक्ष ४४ चाहर १६७ ।	
र २२ माब हिटामनी हिटामनी	coding antions	श्रहात्मह, नां	মহাকের জিশা মালিক	× × × × × × × × × × × × × × × × × × ×	১२६७ मत्त्र मार्र क्षि पशुराज्ञ बाकी	
। बन्धवर्धी	4. 8. 4.	মহাল হুমুদ্ধ ফুক্রাইন "" (বি কিং ভালুক র্সিকক্ষ দাস পাং বড় বাঘ	ভার্কনাথ হার নালাম অরিদার রাধানাথ দাস	89/3	6145 410<	(,
•	60 00 00 00 00 00	मूमि शांक मृत्यम त्यष् किर कांनूक कथा भर कांशवाहि रेन्द्रम् हाम शृक्षात वणीड़ डेनीबान	काजिमात्र त्रकेश नीजात्र थतिमात्र जच्मीकाड मह त्रबुसमात्	2 ° 2 ° 0	S S S S S S S S S S S S S S S S S S S	36 /
		ুদ্ধিং বড়ুমা দিগ্র ভালুক রাষ্ট্রমু দাস পাং পুশুকুরা	কালীনাথ চক্লবন্ধী নীলাম অরিদার	4.8/2	\$.	
	• • • • •	कि अवकृत्व वाको जार व्यक्तिरमीत त्यव भार उत्तर भार अप	क्बधिका मात्रो। ६ झीबल्बांघन छै			¥
		किर काकुक दाड़ी डार द्राधाकृति सिरं भीर उत्तासाकृति सिरं भीर उत्तासाकृति सिरं भीर सिरं सिरं सिरं भीर सिरं सिरं सिरं भीर सिरं सिरं सिरं सिरं सिरं सिरं सिरं सिर		CARC	• c /4 & c	•
		লিটায়া ব্যক্তির ও আমাড়েরা ও সা ন	ां द्राक्ट के मंत्री अन्ति है।	2200	1. B. Biardréau, Collector.	ġ.

Acestata 1

भृत . महारम्ब त्यमी	জেলার ভৌজীর মূহ। জেই-নমূর	মহালের নাম	মহালের লিশিত মালিকের	क महत्रक्षम	75 X	•
माज्यी वन्तवही महान	- \ 844 - \	কর্ম পা ভেল্যা চৌর	নাম পানাউলা ও কিশোর ছানা ও	• •	७ - डिटमझूब छाद्रिर बराकी	•
मान्यी दक्षदक्ष मा			वृक्षांदन मृत्	58 l√e	CC# R	Althonia states free back
९७९। बहान जन्म सहारतात नाम	\$88 \$88 \$4	नाग्य द्रोत एक व्योत्क दानिष्यका श्री शक्तायूठा	नीमू जात	#5/#85 ···	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	আম্বী সন ১২৭৮ সালের জাঝোরড রমাডে আম্বী সন ১২৭৮ সালের জাঝোরডক মিশারে কবেলিড লঙ্গ গিলান
वाकी गैकि चामात्र नि	98° ×	वृष्याष्ट्र करर्भ वनदाश्रभूत	याषिकहात्र शाल ६ हाषी प्रश्नुहा	<u>F</u>	•	
R W W W W W W W W W				۲۰۱/১۱		करें महारमत् मध्या द्रांभी मधुद्रा त्में हे स्थानी
•		त्योर तकृष्ण हर कः श्राद्धमा सहस्रमा अधिर १०/०			6 K	দের হিন্যা রকম। তথানা লামিনর প্রভিবন্ধকী বন্দু হক্ত নালাম চারেন।
		त्योत मिन्नांक एक छटने जे नात्यकास समीन 38/॰		•		6
		त्योर दिश्या हर सर्थ ने मारस्याम मधि > - / "		•		
		त्यो। नाम्नावक इक कटर्न दलद्वायश्व सन्नि ३६/०		•		मार स्थाला जानस्थारन नारक माधिनमारकृत
	•	মৌৎ মহন্তুর পাং মাডকদ্পুর মৌরশী ইন্ধার।	Athena office	•	<u> </u>	Calgal enigl Most Will 25 5781/5 - Mist
		त्यो त्यमाक्षा क्रभवाद्याम्भभूत भा चष्ट्रभभूत मात्यताक		•	1 2/00/5	ান্য শ্রেণ্ডিব ছবে। বাজ্যুত্ব কর্মকুক্ত নালোম্ম হুত্তবে ক। ক
			:	:		
	- '	त्यार मानवश्रुत भर जे ७०४७ नष्टत्व मारबताब १ ।२	:	• •		
	- '	त्यात एकत्र मोधानी भीत है है जर मारक्षाब १॥४	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	· •		
		त्यार जाज्यक जिस्से के के यर कारकताब बाध ऽ/॰		•		
		त्यार बरुष्ट्र भर में ये यर मारसहाब स्थि ७/॰	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	•		
	- •	टबार कृष्यनगर था भ भ मार मार्ट्सहास मात्र १/०	: : 	•		
		All similated by a 4220 pl attached and 670	: :	•	· tellelpa-	
	, G		: : //g	•		
	,	・ノベ河南ででごちくずす。すべて、ロスソ・ハース	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	•		

~ n.		नदीनविद्यां के विश्वेश कात्रीनसाइद्र बाक्काम व्योद्ध किन्युत क्षाकृष क्षमकृत दार्शिक चाक्रम कवि ७४३ भर । कोक नीक्सी क्षम १६८३ भ मकृत प्रदान द्वमाइकुरध्र मासिक चाक्रम हरू क्षाइद्य विश्वेष गाँठ व्योवाह क्षमी १६२ । १। कोक क्षम प्र: ८ । ४० व्योवनित्र शिवदक्षी दक्ष क्षकृक् नीकाम हरेददक।	Townson, Collector	A COMPANY OF THE PARTY OF THE P
मन ১৮৪५। ७० जिलम्बद	ভাার্থে বাৰ	* · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~	
मान् क्या		•		
जिएक इ		₹ ₹	: : :	٠
মহালের লিখিত মালিকের নাম		े बदोवक्टिमां इ. छोधू हो	क्किड़ मात्र राष्ट्रमूख जे	
মহাজের নাম	মৌশ চিন্তপুর পশ কেলারকুণ্ড বাহালি আনুষ্যা জয়িব ১৯০ ।॰ কাটার কাত পীকামী জয় এৎ ৸ং	त्योर महामशुद्रश्य के कममहा दाष्ट्रशिक च्याइमा ब्यो २७/२ कांग्रेडाक मोक्यी बना ७५%। त्योर क्रियाम्तशृद्र श्री अ कममहा दाष्ट्रशि च्याइमा बयी ১६/७ कांग्रेड कांड मोक्यो बया हा ५७०० त्योर त्याय्थिता श्री अ कममहा दाष्ट्रशिक च्याइमा बयी ১९५२। कांग्रेड कांड मोक्यी बसा २५०। त्योर मुष्ट्रस्क श्री अ कममहा दाष्ट्रशिक च्याइमा बयी ७/०	त्योर एडकुनपूष्टि शहरात्न शक्तनाचूठा १२७ वश्वदृद्ध दाहा जिल्ला ७/२ ।√ त्योर समझाथेजूद १९ ८०६६ हायान दाहानि सभी ६/० त्योर द्रानी ठक १९ त्याद्धा मूदनान दाहानि सभी ३०/	
त्यमाद् कोबीद यहात्मद्र नष्ट्रत	, v			
भर्गामद्भ त्यभी	ष्याना बहारमात्र दविष दाकी हैरका ष्याबाद्य नि बिहक रव बीमात्र		*	
त्यभीत मध्ते	. es	•		

শ্ৰাদ দেওৱা বাইডেছে বে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার মধ্যনুবারি মহতুমা পাবনার নীচের লিখিত মহালসকলের সন ১২৫৩ সালের কিন্তী অগুহারণপঠ্যন্তের বক্লী যালগুলারির নিহিছে এবং wenten of right bine unterprated under grant under evantic and description of righties and described and selection ् दाकीत् मन्या माथात् ७० पश्चराज्ञन- यस्ता कथा मन ১২৫७ मान ۷ मस्य सम् 28425 6/440 महारमत्र मिस्छ मामिरक् नाम এটালানামা কাছারি ডিপুটা কালেক্টরি মহকুমা পাবনা। भूमा बादवरू जवर जिल्लाच्ये विक्री इस्टवरू देखि मन ३৮४७ मान छात्रिन १৯ फिलमून व्याखादक मन ३१६७ मान छात्रिन ३६ लीच। स्थिपित नमूत्र महोत्मित्र स्थिपी स्मिनांत छोजिन्द महारम् व्यित्मछ दम् में यूगल दम् र्शवृद्धाय स्ट्रोडार्थ किनोबङ विक्यता श्री नमव्छ नाश् किमाम्क दानी शर हैनाक नाही त्रविष्णेहित् समूत्र 276 अस्मूहाहि समा थार्थ एउंग्रा बहान ्ट्यांशेष्ट्र नश्रु

R. Aberchement, Offg. Deputy Collector.

-

)

Ĺ

ु महिले प्रकार व्यक्तिक का ३৮३६ मारम ३ फारेट्ट्र ७ थात्रानुमात क्ष्या हराम को क्षिक का महिले महिले का १८ ६३। ६२ मारम स्थाप का प्रकार मिले का १४९० महिले का का स्थाप का ३৮३६ मारम ३ फार्ट्ट्र ७ थात्रानुमात क्ष्या का महिले महिले के उन्हर्भ के स्थाप का स्थाप का का स्थाप का स्थाप के स्य — महार तम्हा वारकर रव मन २৮४६ मारवह २ पारवह २ पांत्राचन कोविष्ट कार्याहों नीत्म विक्रिक कार्य नव २२ ६२। ६२ मारवह पान विका निकार निविद्ध मन २৮८० के निविद्ध ३० पान विवाद का ४२६० मारवह २७ और भविदात द्वाब के दावान के वारवह मार्यत्य वार्योज विवाद कार्य कार्याहों है १३ क्रियाह त्यावादक मेन २२६० मान व्यक्ति ३२ और। मुस्सित एक बारा अरे बहुरत्यत् स्तिन्छ। कृषि त्यो मर तिन मछ आहेतिम मिक मार्थ त्यामि ब्याम निविद्ध ब्या कार्य च्हां बाटि जाएड डारा विकास रहात्रक जान अर চারি আলা ভিনশাই জো আনা ভিন পাই কেল্যানিয়ার পর্জ মালীতে উত্তর কলল হর ইতি मह्दा क्था योश नन ३४८७ मान रेमर्त्रमित ७ बाड्यमडक बाकी **2809** 76 P. W. to Partie MATE BELL 28% मास्तिकं नाम (क्षेत्रबाद्रांक शाका त्ममात्र त्क्रोबिटक शरा नाम शरान CATA PRINT K 99 **美国对 最 红色** मध्य त्यानी . मश्रात्मात् त्यानी म् र रहेम महात \$. A

J. T. Gondon, Collector.

সহাদ দেওয়া ঘাইভেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইসের ৬ মারানুনারে লেলা বর্জনান মকাম বাকুঞার নীচের লিখিড মহালাভ সন ১২৫৩ সালের লাগায় কারিক যাসের কিনীর বাকী মালওয়ারির নিমিস্ত সন ১৮৪৭ দালের ২৩ বালুআরি বাদ্লা সন ১২৫৩ দালের ১১ মাহ শনিষারে এই তেপুটা কালেক্টরী কাহারিডে বিনাওলরে ধরা ঘাইবেক এব৲ নিভাত বিকাষ হবৈক ইতি সন ১৮৪১ সাল তারিশ ২৮ ডিকেষ্র সোভাবক मेन ১१६७ मान जादिब ১৪ পৌष मোषवात्र।

the Car	बहे बहारकड़ बहे बाजिरकड़ मनूनड क्षा विसाब होरवक		এই মহালের মধ্যে এই মালিভানের মাহা মুক্ত আছে ভাহা সমুদ্র নিলাম হইবেক
वाकी माशाम नावधृत्र मन ১৮৪७। महावक मार कार्षिक मन ১१ ६० मान	**************************************		C C
असद क्या	P3409	343/	32 H/4
ষ্থালের লিখিত মালিক	द्रांभी कृक्षीयभि अङ्गेमहारम्ही मन् २२६७ मान सन् २३६० मान	न्त ३१६६ मानस्येत्व क्रिकान स्वत्रम्बर सम्बद्धाः विकास	ाक्षमक म्हन्य क्राप्त के नगणपूर्क ठहान जिल्लास क्राप्त है जिसम् महीद्रमीत
महरिमां ६ भारतात्र नाम	শাগবৈক্ষপুর প৲ বিষ্ণুপুব		दवम्। व्यक्तिवामः। न्यः ने
শিলার ভৌজিতে মহালের মছুর	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •		• **
শ্ৰেণীর নয়র মহালের শ্রেণী জিলার ছৌজতে মহালের নয়র ইন্তমরারি কয়	(थि) इंडव) बहान		
त्मिति नम्			

Grong, Locu, Deputy Collector.

35)

य९ डलि

(

সনুদি দেওছা ঘাইডেছে যে সন ১৮৪৫ মালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে ছেলা ছগলির নীচের লিখিড মহালাং সন ১০৫৩ সাল লাগাইদী অগুহায়ণ ডলবী পাওনা বাকী মালগুলারির নিমিত্তে সন ১৮৪৭ শালের ১৫ ভানুখারি যোভাবকে সন ১২৫৩ সাল ১৩ মাঘ ভারিখ সোমবার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওলরে ধ্রা ঘাইবেক এবং নিভাত্ত বিক্রম হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল ডাং লানুখারি। श्बर्ग कथी £3/5° *₹* :: **&** :: त्व मत्नव् ६ त्व मात्मव् दाकी तन ১२৫७ मान ना९ ष्यश्र्या. मन ১২৫७ माम ला ज्यात्रहाइ स् अन् ১१६२। 591. 8 49 PS 1 226 5 1 79 1/8 # 3 mm 526 0 1 50 10 2 : : : : /Y डनाय मार्व क्रभा .. 59 78 So 15. 49.4 कोबूदा अधुद्धायाहन बूर्याणाया 8% बे दास्त्राचांची त्यार मून्तीशूद व्यर दृदमा .. अधुद्धायाहन बूर्याणायाय 8% भ्हारमद्र मिथि प्रामिक ... निश्चारिष्ट्रंथ काज़ाइ 8९ ... त्रामात्र्युवस्ता ६५ (अला क्योंल। बे दास्त्रचानी त्या हि ए सूत्रिके भर नारभवाक वारक्षमान्धी त्योरक बानशूर भन महारमद्र नाम ६ भद्रामा কেলার ভৌ শ্বীর মহালের 2052 HR 5286 ag थाया इडमा महान ३३१५ मन महारम् व्यभी केष्ठमूहादी समा टब्बेबीड मध्ड **₹**

3 6/1000	•	्मका २८ श्रुवधात होत्राच्या । मित्री अमारित ३२ में ६४८ मारित	সকুড়ের শ্রাবেই দেভিদিদরি ১১ ৮/১১ রামধন শাহা দিগরের ছানে উক্ত বাকী আছার কারণ ভব্য লামিন-	দার এই পৌর ঘোষ ঘোষালার কারণার নীলাম ছইবেক।	A. BEID, Collector.
मर जब ३१६० । ३६५५ मर जब ३१६३ । ३७५३ मर जब ३१६१ । ८९५३	मन३२६७ मान नार च्याचा-	•	अन ১২ ৫ म मान		,
## ··· ··					
: %			নৌর ঘোষ নোয়ালা		
: : :	•		बत्नाष्ट्रभूद्र श्रास्त्रवृत् विक्या स्वभी / 8	নার্কেল গাছ ২৩ টা সুপারি গাছ ৯ টা	नाम्ब्रंशास्त्र ३६ मा
•					

> 500 M

(3.)

•	•	-		ि इक दिन्ता त्यांनव्याक		•				(•	ર)													
•	रैकिकिय	ममूमम ब्योटक विकास स्टेटवर ।	/43	and so him so colly to feat cumming	मग्रम स्थातम विकास स्टेरबर ।	•	/ 47	/ 45	/4 7	• /•j	Æ	/kg																
HA 3784 MI	त्मद्र मार कि हिरमात्म	- N 5	₽ E C	8/1.85	33402		· = 87	3250	C/01 A	4 10/33	>e / •c	3840	3 K / B B	842.	200		-		· ₩ CCC	8 / 2	ン・メニット	× 500	, A	**************************************	8 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	A	36.8	
	अष्ट्रं क्या	P / 11 P C 2	5.34v > 13	32001/8	8		'n	<u>~</u> ~	Q Q	46.55	· A 80	7.20	^ 9	K / Y	% €				87 8 C X	21/8	₹ 8 0 €	- 5 2 -	R 2	< <> <	224/5	< 8 h√ ×	* 64 %	4 - 4/
; ;		:	:	:	:		:	:	:	:	:	:	:	:			•			:		:	•	:		:	:	
	ष्ट्राम्ब निया यानिक	दाहाद्रभ द्रष्टि	••• िश्विक्र क्षांब्र्	… ब्हांजि त्यभा श्रावृद्	रेम्बर्म अमाहितक्रम क्षप्रदृष्ट	_	·· মোসমাড মহান গ্রায়ন্ত	••• লগ্নাথ শাহ	••• क्रांटिक शक्याम हेग्राज क्रांन	· · · ·	त्यदी मह अन्त्रव्ह	हेम्म् द्रिष क्रियंत्र	:	্ ইমাম্ বক্স ওগর্হ ···	ब्लाबक्रांस भारक	মন্ত্ৰ	मुशक्तवांन अधकृत्र	•	बाहामूढ़ जिर	••• डिल्मोकशाद्रि नि॰	মোসমাত একপো	·· হোসেন বক্তস	. हत्मन चालि अभव्ह	··· and ···	छोत्रन	· ब्रायम्ब मि॰ •	कवित् दक्त	
IR TOUCH THE CONTRACTOR OF THE	महोटल ब्रांच	যৌলে বসন্তপুর করেটি পর্গনে ইকিক্স	त्योत्त प्रश्नेष्यजूद द्रुक्ति श्र जे	ধরনেই নেয়ায়তপুর ওগবর্ছ প্য উক্রি	विभुत्रश्रुद्ध (बनावि श्रे भागावा ,	मिनक्ष्यल हाकिशृह प्रशास्त्रभूद उक्रक प्रदन्तिमा भा	तकांत्र	एक शहन। ष्यक्रकत्व क्षिका अर अव्वा	चाबिक्रभूय अप मानोध	मारमाम्यान् न्य व	ठकवाना ष्यञ्जतकत्व वाघभूत्र माध्य भागमात्र	ठक वृधिभ रेशव त्याकमधी न भी	रेनादिन अभीन त्यों काड्युव माए ना खाइ ६म	न्ने त्योर मर्काव भर में	··· ·· ·· ·· //	र दिशा ३० काष्ट्रा ७ धूत्र देनद्रशिष्ठ सत्रीत स्त्रोत्स प्रतमृत्	शृब ट्रम्स श्वनाम निविम	दिशा काष्ट्री धूब	··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··	··· // // // // // // // // // // // //	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	··· 4·· · • • • • • • • • • • • • • • •	··· IN IN IN IN IN IN	·· ·· · · · · · · · · · · · · · · · ·	Jag . Jag 65 . 6 8 5	··· · · · · · · · · · · · · · · · · ·	··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··	
720149 751	কৌৰীজৈ মহা লোৱ নমূৱ		%× .×°	•	Ð	× > 8		60	*	8	>8¢	20%	462	ž	***	266			263	76.9	4	8 ;	• • •	282	~ ? ·	9 6	10	900
·> or kinder kill	महारम् अभी	हिड़क बत्नावदी	भ्रहाम	٠.		•	•			٠			न स्वर्तामाध्यात्र स्ति	y.														
Ę 6	শ্রণীর না	वि 9						•				,	7 4															

1			1 33)
्रेड क्षित्र के कि के कि	হক হিসা বণজিত সিং বিসুন সিং বৃদ্ধগাল কিসুন সিং বেণিকিসুন সিং ও বোখা সিং বাহা ক্লোকে বৃদ্ধপুর ও অব্নড়াতে আছে বিক্লয় হছুবেক বাকীর জন্য গোন চাবক পর্গনে গো।	হত হিস্যা মোহনলাল যাহা,লিখিত আছে বানা ৪ তে বিক্ৰয় হছবেত খেলাবার জন্ম স্কেশিলাপ্ড লায়র। এ এ এ	हरू हिन्मा चहुलात्म डाहांत्र शहूरानारक प्र तह त्रिर पूर्वाह त्रिर ष्यह ३० दिया ३० काष्ट्रा बचान च्यादित यारा ष्यारक त्योर यानतिरशृह नाथांत्र च्यादित ग्राहिक यारा त्योर इन्ह यिरोहां १९९ व्यक्ति च्यादित ह्यान हरू- तहरू यानी त्रुपान त्रिर इन्हान्त थाना १९९ व्यक्ति। हरू हिन्मा हामा निर छाराह शहूरानाहन शहूरा	नित्त शहान्त चंद्रशंशांद्र नित्त बाह ने ने वे छोड़न नित्त ज्ञांद्र नेद्रात्नादक नद्द्रत्नि नित्र ६ द्रावन नित्त बाह ने दे वे निद्रवत्त नित्त ज्ञांद्र नद्द्रमादक मुद्र मद्द्रशांतित द्रमां नित्त किया नित्त हर्मन नित्त क नद्रक् नित्त बाह ने वे छोवित नित्त ज्ञांद्र नद्दमांकित क बाद ने व्यापी नित्त
मा १४९२ म त्त्र्य ला५ कि वि. २ साम्बर्	2.44 POV8 623 10 3840 M/3.	2662 H 26	_	• ~ (62)
सम्बद्धाः सम्बद्धाः	2 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4			3 २ ७ भ े 8
	::;	: :	•	:
মহালের লিশ, মালিক	বেখেশুর ওব্য মোহমুদ হোসেন কুন্দু বেহারি সিং ওগায়রহ	ও লোখা ও কুঁড়ি যাহা খাছে মেহৈ মুকুখাহি প্ৰ পহরা মোহন লাল এক খাপরা পোষ বাড়ি যাগানের মধ্যে মুরলি পাহাড়ের মোহন লাল	না না বেছিন লাল না	व्यक्तिक व्यक्ति
	: : :			:
মতাজের নাম	১৪ ৬ ১৬ এ এ এ রর্মাণানুর উরুক্ত মুর্ক্তা পা৲ জো অর্মাণানু জিল মুর্ক্তা পা৲ এ পার্মাণানু	ও লোখা ও কুঁড়ি যাহা আহে যোৱে কুলুআহি পা পহর। ভ শাপর। পোষ বাড়ি রাগানের মতে সুর্লি পাহাড়ের	এক পাতা এবং কাঁচা বাজি বাহা নং হাজার মধ্যে জাহে শহর লাহেহ্জার	: ·
विमा काष्ट्रा सूद्	२८ ७ २७ जी जी इस्रमञ्जूत ऐत्रक सुरक्षा भ त्या भारतमङ्ग	६ ट्यांचा ६ वे शर्दा कर सामहा त्याह	तक मीन तत्र कीता ज्ञारह महत्र मारहरूभन	চৰ বিসৌর প্য উৰুৱি
ভৌনিভে মহা লোৱ নমূৱ	F 200		٠.	•
মহালের শ্রেণী ডে'লিডে মহা লের নমূর	, सामिनीड़ त्योका			•

व निरंत्रका निर काराज़ शहरकारकत्र शंतु महूपा निर त्यांका निर केट्या निर कर्मन निर क शहकू निर क्यांकेट वे केपिक निर काराज़ शहरकारकत्र शृद्ध त्यांची निर महिका निर्शिवन्निर कर्मन निर क्यांको निर क्यांकेट वे भूतिक निर काराज़ शहरकारकत्र शृद्ध क्यांकित दे त्यां निर काराज़ शृद्धणारकत्र शृद्ध कार्माव निर क्यांकेट वे त्यांचे निर काराज़ शृद्धणारकत्र शृद्ध कार्माव निर क्यांकेट वे त्यांचे निर काराज़ शृद्धणारकत्र शृद्ध कार्माव निर क्यांकेट वे त्यांच निर काराज़ शृद्धणारकत्र शृद्ध कार्माव निर क्यांकेट वे त्यांच निर काराज़ शृद्धणारकत्र शृद्ध कार्माव निर क्यांकेट निर षात्र के के अ व्यक्तिक जिर को वाहर नहत्नात्म के द्वारत जिर षात्र के के Sted Audhopser Homen, Offs. Collector.

[Government Gasette, 12th January, 1847.]

) toffege

ष्यश्रहायत मन, ३२६७ दाम्ना

28 R

20 100

भश्भिषदक्त

とうる

54 E

門のおける

दाकि भाजाना ना॰ कि॰

मार्व छ्या

মহালের লিখিত মালিক

(

ک

भारवर्ष्ट्र मन ३४८७ मेर

Teffs ye.

ममत् स्या टाकि बासाना सार कि

मश्राम्य मिथिक

बद्धारलत् नाम

टिकोडो महारल व मध्

बर्हात्म् त्यभी

क्षा त्यनीय नहत्त्व इस्तान नहत्त्व

88

देवमूदाती समा थार्माष्ट्र धना

ग्रामिक

Se 52

क्रानिमात्र न्या ड

কোলগানি বাহাদুর মধ্যে বর হিস্মার আবন্ধঃপাতি মৌজে বাজে বিশাড়ার ও রামদাস শব্ধা ও পঙ্গা

भर ठड़का बाड हिर ॥/১७ 1-काख नीलाम बड़िका अमोनाड़ी खिष्ड

শন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ৬ দ্যানতে ইন্তাহার কেওয়া হাইতেছে যে নাচের লিখিড লিলে ত্রিপুরার মহালাং শন ১৮৪১ ইলরেলার লডি নবেষ্রের পাওনা হালিওলারির নিমিডে এবং অন্যান্য যে দাওয়া

্চলিত আইনফমে বাকি মালগুলারির নাল আলাল করণের অকুম আছে তাহার নিমিলক সন ১৮৪৭ ই৲ ৩• ভানুআরি মোচাবেক সন ১২৫৩ বালপার বোজ শুনিবার কালেক্উর সাহেবের কাছারীডে বিনা

সুৰ ১৮৪৫ ইং ১ আহিনের ৬ দকামতে ইন্ডাহার দেওয়া ঘাইতেছে বে নাচের বি এ চলিত আইনক্ষমে বাকি মালগুলারির ন্যার আদায় করণের হুকুম আছে তাহার হি এ ওন্রেধ্যা ঘাইবেক এবং নিভান্ত বিক্যু হুবেক ইন্ডি সন ১৮৪৭ ইং ২ জানুআরি।

CETTATE THE SUBJECT কৌৎ ভাঙা নগর ও কৌৎ পীপরিয়া ও কৌৎ ভাঙাীয়া মধ্যে ব্ৰক্ষোভর

मारक्ष्यंती तम्हा

कालिकाम नक्षा ८ ढांबकाम नक्षा ८ रेटक्रमाथ नक्षा

II. C. METCALFB, Collector.

প্তমা চলিত আহিন্দ্যে বাকি মালওলারির নায় আলায়করণের ককুম আছে ভাষার নিমিত্তক সন ১৮৪৭ ই৭ ৩০ জানুআরি মোচাবেক সন ১২৫৩ বাললার ১৮ মাল রোজ শনিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে 🥕 সৰ ১৮৪৫ ই৲১ আইনের ১ দফামতে ইয়াহার দেওয়া ঘাইতেছে বে নীচের লিখিড জিলে ত্রিপুরার মহালাৎ সন ১২৫৩ বাল্লার লাখি অগুহাযণের পাওনা বাকি মালগুলারির নিমিডে এবং আন্যান্য যে

বিনা ওলরে ধরা ঘাইবেক এইৎ নিভাভ বিক্রু চ্ইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইৎ ভারিশ ২ সানুষ্মারি।

catally netices

महारम इ त्यंनी

टबनीर नष्ड

अश्राटकांत्र नाज

ŝ

रेडमूबाबी समा थार्चार अश महाल

भे मेड्ड **स्थम डा**९ मुझोब्डक्म मून व्याष्ट्राम डेहा।

मूर प्रशाम हको ब्यामत्त हिर । ত্ত^ ফর্কাবাদ ভা^ আজিভউল

396

नक क्ष व्यंनाथ

74,4

अं चुनानकी छार महाद्याय

मूर हिर ४७। कड़ा जार ब्रामरम्ब

क्रतमकृष्ट डाक्रिया।

मीनवक्रू-5ाक्ट्रागा

8# º /

H. C. Marcalfe, Collector.

\$2 ~<

গ্ৰাহ কালেক্টয়। নলগ বাক্রণত । মীচের লিভিত মহালাভ সন ১২৫৩ যাল্লার জাগায়ত কিন্তী অগুহায়ণের পাঙ্ন। বাকী মাজ্ঞগারির নিমিচে এক\ জন্মনান্য সুস্তুত ১৮০০ মিচুসতি ১২ লাজ সামলাতি শোষাস্থ্য সুস্ত ১১৫৩ সাল্লায় ১৩ মাডে যালু বোল সোমবার এই জ্যুমক্টীর				हिला भागा बहान नानाव लक्षा द्रस्तक हान ।	1 .	•		अर्थ महाल मुम्बद्दरान्द्र क्षिमनांत्र महत्त्र्वाह्यर्ष्ट	द्रमाने समारक मन ३१६२ तार क्षेत्रक तामरक मुद्देश	वास्त मानन निविद्ध छोलाह नक्न चार कार्यकान	चालक हव छक त्याल मारम् मिक्रिक नामि के	अध्यक्षभाष्टिक वन्तरक प्रमूत स्टिमार्क कि मा माने	कारमक्षेत्रिक श्रवान माहि म्बूर्य सरद्द्र मिलिक मही	त्यत् वाजित्क जावाष्कादि एक नीमांत्र च्यत्तक ब्रेट्ड	शारत त्य अहे महात्मत्र अमा किंह त्यनी कवी हरीरक।	•										•		H. ATHERTON, Offy. Collector	
গায়ত কিন্তী অগ্ৰ কাৰ্যক সম্ভ		दाको मार किहा पश	हाइन मन ३२६७ दा९	28		s		%	•																			4	•
।बया दाक्षम्ब । १७ मन ३२६७ राष्ट्रमात् सी। ६० २६ वास महत्वाति हो।	ानाबबंध नन ३४०७ २०६९ च तहर बाहु जानु पास दे। ते९ 8 बांनुबादि त्योर मन ३२६७ तार छार २५ त्योष ।	मार् क्या त्वान्यानि दक्षि	হায়	のながの		7/×185		रेम्बर मन ১২৫७ द्यार	बानक ट्येयुरी लार मन ३२६८ बार कि	٠٠٠ ··· ٠٠٠	2048/0	मन ১१६६ माल	3/4 CAC	मन् ५२६७ माल	3. 3 th	मन ১१६१ मान	220AUE	हर जन ३२६४ वार लाब	मन ১२७३ मोल किमन	3/40/	मन ১२७२ माल	8.28.48	मन ३२७० मणि	67. E/8	मन ১২७८ मान	4,000	मन ३१७६ मांच क		• ¥ @ ^ @
জঙলানাৰা ভাছাত হো সংস্কৃতি সনের ১ প্রথম আইনের ১ ধারার সংখ্যানুসারে নাচের লিখিত মহালাভ সন ১২৫৩ যা। তিন্তু সংস্কৃতি সংস্	স্থাত্য চাজত আহনকরে বাকাশালত আনুক্ত নাল শাসার ক্রার হকুন আছে ভাষ্য াশান্তক বান ১৮০৭ ২০৯৭ গুরিতে নির্বাভয়তে ধ্রা স্থাইবেক এবং নিভাত বিক্যু ষ্ট্বেক ইতি সন ১৮৪৭ ই৲ ডাং ৪ জানুস্থারি মেণ্ডি সন ১	श्रशास इ नात्र अशास्त्र मिथिष्ठ शासिक		साहिंहा उर्टन्य क्रीक मित्रा दाय ब्रीस्निर्ध प्रकरही	नाहायन त्या छान्	नाहिका शहरात केवत् नाका संघटानाम नर्जा	বাঞ্চপুত হাষ্প্ৰসাদ শৰ্মা ভালুক	s elei	মিউল মারিপ্ডদী ভাল্ক আ্যেদ্ল যদুল খানক চৌধুরী ··· ল	क्षेत्रं ६ क्लिशिमाम								, ring	•										
ট ছং সনের ১ প্রথম	ब्बाहरू न्यान पादान्त १ निकाद विक्रम ध्रे	त्डीबिरंड मरा	त्नाव मंत्र्यं	**************************************	नाका	2363 AT	याक	- F	原理	€1343	July																		
त्त्रहत्रा बाहैत्स्यस् त्व ३५८।	। জ্ঞাত ব্যাহরকারে বাকা বালয় নাওয়াকু ধরা মাইবেক এব	नसाम्बर त्यांने विवाद त्योबिए मरा		श्रेडमुद्राप्ति समा थार्	हिंद्री महील	: -:		में बार द्वार आयी थारी	A E-COT METER				•				•												
अस्ति	TIPES IN	म्बीत् नहड		^		~		~					•																

ঁ এছালানামা কাছারী কালেকটরী জেলা বুর্গপুর।

मधाम मिडा बाँग्डिए व मन ३৮८६ देश्याबाह ३ श्रेथक बाँग्यम । धारानुमाद्य अ७६ क्रमां नियम निश्चित प्रदानात मन ১২৫৩ वालमात मानाअम किंत पश्चित्रात्तर वाकि व्राक्ष प्रामात समा मन ১৮৪५ देश्यानित ১ কেবুজারি যোভাষক সন ১২৫৩ বাদলার ২০ মাঘ রোজ সোমবার এতৎ ফালেক্টরী কাছারিতে বিদা ওজরে विनास थता वाहेरतक अव९ विकिछ विक्री हहेरतक हेिछ जन ১৮৪१ हेश्यत्वी **छा**त्रिस २ बानुस्माति।

শ্রেণীর নম্বর	মহাজের শ্রেণী	জিলার তে জিচে মহালের নম্বর	महारमद्भ नाम	মালিকের নায	महत्र सम	সন ১২৫৩ বাছলার লাৎ কিন্তু অগ্রহা- য়ণের বাকী	মন্তব্য কথা
>	२ बर	820	কিশাসত মাসু- রাধ পাড়া পৎ বাহার বন্দ	রাখানাথ ভট্টাচার্য	P/PC 1	*	দোরস সৃত্তিকা হরিএক ফছল হুমে ইভি
,	२ त्र५		ভালুক বোড়া- গাড়ি ওগররছ	অক্সাকুমার দাস ও তানুলা ও সেথ দরাজ ও ভগবন্ত নালা ও বোন বে- ওয়া মাদবে মুচা- য়ার ও রূপী নার	<i>કર્ગ</i> ર	তাপ বকরা ২৯১৭ ম ——— ৬৭১ ৭ ম	
				য়ার ও রূপা নার		A TO D Claument	(7-11

A. T. D. Cunyngham, Collector.

INSOLVENT COURT.

যোত্রহানেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBIORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the Fourth day of December last, in the matters of the Schedule of RADAKISSEN MULLICK, formerly of Colootollah, in the Town of Calcutta, and lately of Champatoliah in Calcutta, Salt Merchant, but at present residing at Chimsurah, in the province of Bengal, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced by the Court upon the application of one Sibchunder Chatterjee, a creditor of the said Insolvent, are appointed to be heard in the said Court on Saturday the sixth day of February next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the creditors of the said RADAKISSEN MULLICK, appear in a Schedule filed in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer. Dated the 4th day of January, one thousand eight hundred and forty-six.

PAUL and SMELT, Insolvent's Attornies

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আছালত।

স্কলকে সমাচার দেওয়া যাইডেছে বে ঐ আদালতহুইতে গত ডিসেম্বর মাসের ৪ তারিখে এই বিষয়ে এক হাকুম প্রকাশ হয় যে রাধাকৃষ্ণ মজিক ইভি পূর্ব্বে শহর কলিকাভার কলুটোলার বাস করিভেন পরে শহর কলি-কাভার টাপাডলার লবণের বাণিয়া কর্ম করিডেন এইক্ষণে বন্ধ দেশের চুঁচুড়া সাফিনে বাস করিডেছেন ডাঁচার এক দ্রন মহাজন শিবচন্দ্র চট্টোপাধ্যারের আবেদন মতে ইনশালবেন্ট সতনের আদেশ প্রাপ্ত হইরাছেন সেই বিষয় আগামি ও ফেব্রুআরি শনিবার দিবস উক্ত কোর্চে রুমনি নিমিত্তে সময় নির্দ্ধারিত হইরাছে।

উক্ত রাধাকৃত্র বলিকের মহাজনদিগের নাম তাঁহার নিডুল সম্বলিত উক্ত কোর্টের প্রধান ক্লাকের দক্তর্থানার

দাখিল করা গিরাছে ভাষাভে বে মহাজনের যাঞা হর ঐ সম্ভর্থানার যাইলে দেখিতে পারিবেন।

কলিকাতা ১৮৪৭। ৪ জানুস্থারি।

পাউল এবং ইশ্যেক্ট। অক্সর গুণির উর্জাল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the seventeenth day of December instant, the matters of the Schedule of DENONAUTH SEAL, DWARKANAUTH SEAL, COSSINAUTH SEAL, and MUDOOSOODUN DAY, late of New China Bazar, in the Town of Calcutta, Merchants and Banians, heretofore carrying on business in copartnership at Calcutta, under the style and firm of Denonauth Seal and Company, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced by the Court upon the application of one Ramchund Burraul, a creditor of the said Insolvent, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the sixth day of February fiext, at the hour of 11 o'clock in the forenoon.

The names of the Creditors of the said DENONALITH SEAL DWARF ANALUSTY CRAT

The names of the Creditors of the said DENONAUTH SEAL, DWARKANAUTH SEAL, COSSINAUTH SEAL, and MUDOOSOODUN DAY, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer. Dated the 4th day of January, one

thousand eight hundred and forty-seven.

PAUL and SMELT, Insolvent's Attornies.

এডদ্বারা স্বাচার দেওরা বাইডেছে বে উক্ত কোর্টহুইতে গড় ১৭ ডিসেম্বর ভারিখে এই বিবরে এক ছকুর প্রকাশ হয় বে দীন্নাথ শীল ও হারকানাথ শীল ও কাশীনাথ শীল ও মধুসুদন দে বাঁহারা ইভিপূর্বে শহর কলি-কাভার মৃত্য চীনাবালারে বাস করিতেন এবং তৎপরে বাজলা নেশের মধ্যে ছমলি বাস করিরাছিলেন দ্বীহারা পুর্বে नहर्ष केनिकाछात्र मीननाथ भीन काम्मानि উপाधिक वाशिक्ष कर्म कहितक चौदाहरतह अक सन महासन दास्क्रीत বড়ালের আবেদন মতে ইনশালবেক লওনের আনেশপ্রাও হইরাছেন সেই বিষয় আগামি ৬ কেনুআরি শনিবার দিবস উক্ত কোর্টে তননি নিমিত সময় নিশ্বারিত হইয়াছে।

উক্ত দীননাথ শীল ও মার্কানাথ শীল জু আশীবার জীল ও মার্কার মেরিডার ব্যালন্তিগের নাম ভাষার-নের নিভিউলপত্র নতুলিত উল্ল একার্টের প্রথমে ক্লার্কের মন্তর্ধানার মাধ্রিল বঁরা বিবাহে ভাষাতে যে মহান্যমের বাঙা एवं और महास्थानाम यादेवा द्रानिटकाशादित्व।

क्लिकाडा ১**৮৪**९ । **८ आयुष्पा**दि ।

্পাউন এও ইগমেন্ট। স্কল্ম এনিত উন্সাদ।

In the matter of MIRZA ALLY, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that by an order of Court made on the second day of January instant, the hearing in this matter stands adjourned until Saturday the sixth day of February next.

Calcutta, 5th January, 1847. PRAND, Attorney for said Insolvent.

व्याजहीन बोकी जानीतं विवास देशात साता नशाम स्वतना गाहेत्वरह स्व संबंधान सातृजाति बारमतः : ভারিথে উক্ত আলালতৈ অকুম হইল যে এই বিষয়ের খননি আগামি ফেব্রুআরি মালের ৬ ভারিথ শবিষারে হয়। পি পির্মন্ত । উষ্ণ ব্যোত্মহীনের উত্তীপ । কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ৫ জানুআরি।

In the matter of WILLIAM CHARLES STEWART, late of Mangoe Lane, in the town of Calcutta, and Factory of Fort William in Bengal, Merchant, theretofore in partnership with William Shand, James Shand, and C. C. Bruce, under the name, style and firm of Bruce, Shand, Stewart and Company, as Merchants and Agents, and now residing at the French Settlement of Chandernagore,

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the twenty-ninth day of December last, it was adjudged that the petition of Juggobundoo Burrall, a creditor of the said William Charles Stewart, presented to this Court in the above matter was true, and that the said William Charles Stewart had committed an Act of Insolvency under the provisions of the Statute 9th, George JV.. Chapter 72, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," and it was also in and by another order of the same date and made in the same matter, ordered that Robert O'Dowda, Esquire, be and he was thereby appointed the Assignee of the Estate and Effects of the said William Charles Stewart.

Calcutta, 5th January, 1847.

PEARD, Attorney for the Petitioning Creditor.

কুলু শাও ইয়ার্ট কোম্পানির নামে বাললা নেশের ফোর্ট উলিয়ম কুঠীতে ও কলিকাডা নগরে উলিয়ম শাও স হেব ও জেম্স শাও সাহেব ও সি সি কুস সাহেবের সঙ্গে সওদাগরী ও এজেটী কর্মকারী পূর্বে মাঙ্গো লেন মিবানী

अक्रांत कृष्ण क्रमीत्ववरमव अधीरन क्रमेननावनिवानि डेनिवम ठार्मन क्रवार्ड नारद्रवद् विवरव

ইহার হারা সমাদ দেওটা ঘাইডেভে বে গড় ভিসেম্বর মানের ২৯ ভারিখে নির্মারণ ঘটন যে উক্ত উলিরম চার্লস ফুরার্ট সাহেবের মহাজম জগবন্ধু বড়াল এই আরালডে বে দর্থান্ত রাখিল করেন ভাষা সভা राष्ट्रे अव चिक्र चिनियम हार्नम क्यार्व मारवय याजवीन व्यवा बादक्यर्य याजवीन श्रीवृत्सव उपवाहार्थ चायेम-নামক মৃত চতুর্থ মর্জ রাজার নবম বৎসরের ৭২ অধ্যায়ের বিধানমতে উপকার পাইতে পারেন। আরো সেই ভারিখে উক্ত বিষয়ে ছকুম হইল যে অবৃত রাবর্ট ওডৌডা সাহের উক্ত উলিয়ম চার্লস ব্রুরার্ট সাহেবের মাল ও সম্পত্তির আলৈনি পদে নিযুক্ত হন ভদনুসাত্ত্বে তিনি নিযুক্ত হইলেন।

क्लिकाजा। ১৮৪१ गाँग ६ सानुचाति।

পিরার্ড। সর্থান্তভারি মহালমের উবীল'।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court made in the matter of the Petition of JAMES SMALL, late of Royd Street, in the Town of Calcutta, Merchant, late a Member of the Firm of Small and Company, and late a Prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies; the hearing of the matters of the Petition of the said Insolvent is adjourned to Saturday the sixth day of February next.

The names of the creditors of the said Insolvent appear in a Schedule filed with the said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court to which any creditor may refer.

5th December, 1846.

W. H. Owen, Attorney for the said Insolvent.

क्रम क्रांगानित नार्य शृत्वं कनिकाता नगरबत्र द्रायेष श्रिप्तेनिवाकी मेश्रम्भद्र क्रम्म क्रम मास्य मण्युक्ति क्लिकाजात माधात्व स्नम्थानात करतम हहेता सात्रज्यस्य साजहीत श्वित्रस्त देशकात्रार्थ चाहेनसम्ब मृत्र हेर्प লর্জ রালার ব্রম বৎপরের আইন বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অভএক ইছার বারা সহাদ দেওরা বাইতেছে যে উক্ত আদালতের অক্ষক্রয়ে উক্ত যোত্রহীনের দরখারের মর্মের খননি আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৬ তারিখ गनिवाद्य इटेरवक ।

উক্ত বোত্রহীনের মহাজনেরদের নাম ভফ্সীলে লিখিত হটয়া উক্ত দর্থান্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দক্তরখানার দাখিল ছইরাছে। মহালনেরা ভাষা দেখিতে পারেন।

क्लिकाछ। ১৮৪७ नाम ६ फिरमञ्जू ।

তবলিউ এচ ওয়েন। উক্ত যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of THOMAS SMITH, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the 2nd day of January instant, it was ordered that the Insolvent above named should be at liberty to amend his Schedule in this matter, and that such amendment has been accordingly made.

W. N. HEDGER, Attorney.

বোত্রহীন ভাষস ক্রিথ সাহেবের বিষয়ে ইহার ছারা সম্বাদ দেওয়া ঘাইডেছে যে বর্ত্তমান জানুজ্মারি মাসের ২০ ভারিখে অধুম হইল বে উক্ত যোত্রহীন আপনার তক্ষ্সীল শুধরাইবার অনুমতি পান ভদনুসারে বুধরাণ গিয়াছে। তবলিউ এন হেজর। যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of the Petition of JOHN FRASER LANE, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that pursuant to an order of the Insolvent Court, bearing date the sixth day of January instant, the Schedule filed by the said Insolvent, has been amended by adding creditors and by striking out the wrong names and inserting right names of some of the said Insolvent's creditors named in the said Schedule in numbers 4, 12, 31, 34, 37, and 47.

Calcutts, 5th January, 1847.

Calcutta, 8th January, 1847.

R. GRAHAM, Insolvent's Attorney.

বোত্রহীন জাম ফুেলর লৈন সাহেবের বিষয়ে ইহার হারা সন্থাদ দেওরা হাইতেছে যে ধর্ষমান লানুআরি মানের ৬ তারিবে যোত্রহানের আহালতে যে হকুম হর তদনুসারে উক্ত হোত্রহানের তফসীল ওধরাণ গিরাছে অর্থা আরু কএক জন মহাজনের নাম লেখা গিরাছে এবং অন্তক্ষ নাম ভাটিরা উক্ত যোত্রহানের মহাজনেরদের ক্ষম নাম লেখা গিরাছে উক্ত তফসীলের সেই নামের এই২ নমূর অর্থাৎ ৪। ১২। ৩১। ৩৪। ৩৭। ৪৭।

কলিকাতা ১৮৪৭ সাল ৮ সানুজারি।

আর গ্রেহাম। যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of the Petition of RICHARD PALLAS, of Cooper's Lane, in the Town of Calcutta. an Assistant in the Bengal Accountant's Office, in the Salt and Opium Department, adjudged entitled on Saturday the seventeenth day of October, One Thousand Eight Hundred and Forty-six, to the benefit of the Act of the ninth George the Fourth, Chapter Seventy-three, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the 23rd day of the month of December last past, it was ordered, that unless cause be shewn to the contrary on Saturday the sixth day of February next, RICHARD PALLAS, the within named Insolvent, be for ever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the debts due from him to the following persons, that is to say, John Hughes and Edward Templer, carrying on business under the style and firm of Messrs. Hughes and Templer; Mr. C. D. Pinto, Mrs. M. Howatson, Muddenmohun Mitter, Mr. J. J. McCann, Jr., Mrs. E. Athanass, Senior, Mr. W. Dickson, Pearymohun Set, Dinobundo Chatterjee, Ramgung a Sircar, Sumboochunder Ghose, Bycantnauth Ghose, Doyalchund Day, Juggomohun Ghosain, Mrs. E. Caitano, Mr. W. Thompson, Messrs. Hamilton and Co., Messrs. Pittar and Co., Mr. John Cameron, Mr. John Cameron, Jr., Messrs. Hartowell and Co., Madame Chevrot, Mr. H. Cook, Baboo Gourmohun Set, Madame Noveau, Debnarain Mookerjee, Messrs. Hunter and Co., Messrs. Burkinyoung and Co., Messrs. D. Wilson and Co., J. Hume, Messrs, Dykes and Co., Baboo Gooroochurn Dhur, Damooder Pyue, Hurrakissen Dhur, Messrs. Harris and Co., Nubboocoomar Chatterjee, Messrs Peters and Co., Mr. E. Townsend, Dr. R. M. M. Thomson, Messrs. R. Scott Thomson and Co., Mr. T. E. Thomson, Messrs. Teil and Co., Messrs. Scott and Co., Mr. J. Roudet, Mr. G. Eleock, Brijomohun Doss, Mr. William Smith, Shaik Jameer Durjee, Raujkistno Dutt, Prawnkissen Packrassay, Dr. John Maxton Nubbokissen Set, Sibchunder Mulhek, Mr. C. F. Menson, Mr. J. B. Ward, R. O'Dowda, Esq., and Muddoosoodun Bysack

Calcutta, 6th January, 1847.

SHAW and LYONS, Attornies for the Insolvent.

নিমক ও আক্রীন ডিপার্টমেন্টে বাঙ্গলা দেশের আক্রেটনেট্ট সাহেবের সিরিশ্ভার আসিফান্ট কলিকাত।
মগরের কুপরলেমনিবাসি রিচার্ড পালাস সাহেবের বিষয়ে ১৮৪৬ সালের ১৭ অক্টোবর ভারিখ শনিবারে নি-স্থারণ হবৈ বে ভারতবর্ষের যোত্রহীন থুণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ এক রাজার নবম বৎসরের ৭৩
অধ্যারের বিধান্যতে ডিনি উপকার পাইতে পারেন।

ভাষার বিষয়ে ইছার দারা সন্থান দেওয়া ঘাইতেছে যে গত ডিসেম্বর মালের ২৩ ভারিথে অকুম হইয়াছিল যে জাগামি ফেব্রুজারি মালের ৬ ভারিথ শনিবারে বিপর্বাত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত যোত্রহীন রিচার্ড পালাস লাহের নিক্তের ক্রিথিত মহালরেরিগের যে সকল টাকা ধারেন্ ভাষার দারহইতে ডিনি সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন্ অর্থাৎ হিউস ও টেম্পলর নামে কর্মকারি লান হিউস সাহের ও এডুয়ার্ড টেম্পলর সাহের, সি ডি পিন্টো সাহের, বিবি এম হৌরাটসন, মহনমোহম যিত্র, জে জে মালান নাহের, বিবি ই আথানাস, ডবলিউ ডিকসন সাহের, পেরারীযোহন সেট, দীনবদ্ধ চাটুয়া, রামগলা সরকার, শস্তুচল্ল ঘোষ, বৈকুওনাথ ঘোষ, দয়ালটাদ দে, জগমোহন গোষামী, বিবি ই কায়টানো, ডবলিউ ভামসন সাহের, হামলটন কোৎ, পিটার কোৎ, জান কামিরণ সাহের, ছোট জান কামিরণ নাহের, হারোএল কোৎ, মালাম নেররো, এচ কুক সাহের, বাবু গৌরমোহন সেট, মালাম নবো, দেবনারায়ণ মুখুয়া, হন্টর কোৎ, বর্বিগাৎ কোৎ, ডি উইলসন কোৎ, জে হিউম সাহের, ডাইক্স কোৎ, বাবু গুরুচরণ ধর, দামোদর পাইন, হরেকুজ ধর, ছারিস কোৎ, নবকুমার চাটুয়া, পিটর্স কোৎ ই টৌনসেও সাহের, ডাকুর আর এম এম ভামসন লাহের, আর ছট ভামসন কোৎ, টি ই ভামসন সাহের, টিল কোৎ, ছট কোৎ, জে বুডেট সাহের, জি এলকক সাহের, আর ছট ভামসন কোৎ, টি ই ভামসন সাহের, টিল কোৎ, রাজকুজ দত্ত, প্রাক্তর্জ পাকড়াসি, ডাকুর জান মাকউন সাহের, নবকুজ সোট, শিবচন্দ্র মজিক, সি এফ মেনসন সাহের, জে বি ওয়ার্ড ণাহের, আর ওডৌডা সা-চেহ, মধুসুলন বলাক।

क्लिकांका ১৮৪৭ नाम ७ सामुखादि ।

मा ও नारका। याउहीत्मत देकीन।

[शबर्भ: मन्त्रे शिक्के । ३৮८१ । ३२ जानुष्याति ।]

জারামপুরের যন্ত্রালরে জাযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত মৃদ্রিত হইল।



गवर्गवान् जादक्ष

गर्वर्गर्गितं चाँछा ज्ञारम क्षकाणिक ।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 19, 1847.

কলিকাতা মললবার ১৮৪৭ সাল ১৯ লান্ভারি।

DRAFTS OF ACTS.

Act No. --- OF 1847.

To enable the Commissioners who may be oppointed under Act to purchase real or personal property for the improvement of the Town of Calcutta.

(Continued from page 6.)

XIIX. And it is enacted, that if the arbitrature shall award a further sum to be paid or deposited by the said Commissioners they shall pay or deposit, as the case may require, such further sum within fourteen days after the making of such award, or in default thereof the same may be recovered with costs by action or suit in the said Supreme Court.

I. And it is enacted, that if the arbitrators shall determine that the sum so paid or deposited was sufficient the costs of and incident to such arbitration to be determined by the arbitrators shall be in the discretion of the arbitrators, but if the arbitrators shall determine that a further sum ought to be paid or deposited by the said Commissioners all the costs of and incident to the arbitration shall be borne by the said Commissioners.

I.I. And it is enacted, that if any party shall be entitled to any compensation in respect of any lands, buildings or tenements, or of any interest therein which shall have been taken for or injuriously affected by the execution of the works of the said Commissioners, and for which the said Commissioners shall not have made satisfaction under the provisions of this Act, such party may have the same settled either by arbitration or by the verdict of a jury as he shall think fit; and if the said party desire to have the same settled by arbitration it shall be lawful for him to give notice

चारेत्वद्र यूगाविश।

ইলরেরী ১৮৪৭ সাল — আক্ট।
অমূক আক্টজনুসারে, বে কমিসানরেরা নিযুক্ত হন্ উাহারদিগকে কলিকাতা শহর উত্তম করণার্থ ছাবর
অথবা অস্থাবর সম্পত্তি ক্লান্ত করণের ক্লান্তা দেওনের
আইন।

(৬ পৃথাহইতে চলিতেছে।)

৪৯ ধারা। এবং ইহাতে ছকুন হইল বে বনি ঐ
সালিসেরা উক্ত কমিলানরদিউতে আরো অধিক টাকা
দিবার কি আমানৎ করিবার ফরললা করেন ভবে ঐ ফরসলা হওনের পর চৌদ্দ দিনের মধ্যে ঐ কমিলানরেরা
বিষয় বিশেষে ঐ অধিক টাকা দিবেন বা আমানৎ কবিবেন এবং যদাপি ঐ কমিলানরেরা ভাহা না করেন ভবে
ভাঁহারদেঁর নামে সুপ্রিম কোর্চে নালিশের হারা ঐ টাকা
ধরচালমেত আদার হইতে পারিবেক ইতি।

ু ৫০ ধারা। এবং ইহাতে ছকুর হইল যে যদি ঐ
সালিসেরা এই নিম্পান্তি করেন যে যে টাকা পূর্ব্বে দেওয়া গিয়াছিল অথবা আমানং হইরাছিল ভাষা প্রচুর
ছিল ভবে ঐ সালিসীর খবুচ সালিসেরা নিরূপণ করিবেন
এবং হাঁছার শিবে পড়িবেক ভাষা ভাষারা আপনং
বিবেচনামতে ধার্যা করিবেন। কিন্তু যদি ঐ সালিসেরা
এই নিম্পান্তি করেন যে ঐ কমিস্যানরেরদের অথক টাকা
দেওয়া বা আমানং করা উচিভ ভবে ঐ সালিসীতে
যক্ত খরচা লাগিয়াছে ভাষা ঐ কমিস্যানরেরা দিবেন
ইতি।

৫১ ধারা। এবং ইহাতে ভকুম ছইল যে ঐ ভূমিসানরেরদের লওয়া কোন ভূমি বা বাদী বি এমারং বা
তথ্যখ্য কোন লাভের বিষয়ে অথবা ডাঁছারা যে কার্য্য
করেন তাহাতে বাদী বা ভূমি কি এমার্ডের যে কোন
ক্ষতি হয় ভাহার বিষয়ে যদি কোন ব্যক্তির ক্ষতিপূরলের টাকা পাইবার অধিকার থাকে এবং বদি এ
ক্মিসানরেরা এই আইনের বিধির অনুবারে ঐ টাকা না
দিয়া থাকেন তবে ঐ বাক্তি বেমত উচিত বোধ করেন
নেইমতে তাহা সালিসের ছায়া অথবা সুরির কয়সলার
ছারা নির্ণ্য করিয়া লইতে পারেন্। এবং বদি নেই
ব্যক্তি ভাহা সালিসের ছায়া নিরুপণ করিতে ইছা
করেন তবে তিনি আপনার ঐ ইছা নিধিত এবে-

in writing to the said Commissioners of such his desire, stating in such notice the nature of the interest in such lands, buildings or tenements in respect of which he claims compensation and the amount of the compensation so claimed therein, and unless the said Commissioners be willing to pay the amount of the compensation so claimed, and shall enter into a written agreement for that purpose within twenty-one days after the receipt of any such notice from any party so entitled, the same shall be settled by arbitration in the manner herein provided, or if the party so entitled as aforesaid desire to have such question of compensation settled by jury it shall be lawful for him to give notice in writing of such his desire to the said Commissioners, stating such particulars as aforesaid, and unless the said Commissioners be willing to pay the almount of compensation so claimed and enter into a written agreement for that purpose, they shall within twenty-one days after the receipt of such notice issue their warrant to the Sheriff to summon a jury for settling the same in the manner herein provided, and in default thereof they shall be liable to pay to the party so entitled as aforesaid the amount of the compensation so claimed, and the same may be recovered by him by action of debt or on the case in the said Supreme Court.

LII. And it is enacted, that so soon as the amount of the purchase money or compensation to be paid by the said Commissioners in respect of any lands, houses, tenements or hereditaments, or any interest therein, shall be ascertained, fixed, awarded or settled, in any of the modes sanctioned and appointed by this Act as aforesaid, if the said lands, houses, tenements or hereditaments, shall have been purchased or taken by the said Commissioners from any person or persons not entitled to sell or convey the same except under the provisions of this Act as being tenant for life or in tail, married woman, guardian, committee, trustee, Executor or Administrator, or person having a partial or qualified interest therein, or who shall refuse to accept such purchase money or compensation, or neglect or fail to make out a title to such lands, houses, tenements or hereditaments, or to the interest therein claimed by him to the satisfaction of the said Commissioners, or shall refuse to convey or release the same, or shall be absent from the Presidency of Bengal, or cannot after diligent enquiry be found, the said Commissioners are hereby empowered and required forthwith to invest the said purchase money or amount of compensation in some of the Securities or Promissory Notes of the East India Company, commonly called Company's Paper, at the current price of the day, and to deposit the same with the Government Agent at Fort William afore. said in the name and with the privity of the Accountant General of the said Supreme Court to be placed by him to the account of such Accountলার ছার৷ কমিল্যনরদিগকে জানাইবেন এবং যে বাটা বা স্থামি কি এমারতের বিষয়ে তিনি ক্ষতি পুরুষের দাওয়া করেন সেই বাদীপ্রভৃতিতে ওাঁহার যে প্রকার লাভ থাকে ভাছা এবং যত টাকার দাওয়া করেন ভাহার সংখ্যা ঐ এরেলাডে লেখা থাকিবেক এবং যে টাকার এইরূপ দাওয়া হয় ভাহা যদি ঐ কমিস্যনরেরা দিতে বীকার না করেন এবং যে ব্যক্তি তাহা পাওনের অধিকার বাথেন সেই ব্যক্তির স্থানে উক্ত একেলা পাওনৈর পর একল দি নের মধ্যে তাহ। দিবার বিষয়ে একটা লিখিত বন্দোবন্ত না করেন তবে সেই বিষয় ঐরপ নির্দিষ্ট সালিসের ছারা নিষ্পত্তি হইবেক। অথবা যে ব্যক্তির সেই টাকা পর্ব্বোক্ত-মতে পাইবার অধিকার আছে সেই ব্যক্তি যদি সেই ক্ষতিপূরণের সংখ্যা জুরিব ছারা নিষ্ণতি করিতে ইচ্ছা করেন্ ভবে ভাহার এতেলা লিখনের যারা উক্ত কমিসানর-দিগকে দিবেন এব১ ভাছাৰ মধ্যে পূৰ্ব্বোক্ত সকল বিবর্ণ লেখা থাকিবেক এবং ক্ষতিপুরণের যে টাকার এইরপ দাওয়া হয় ভাছা যদি ঐ কমিসানরেরা দিতে দ্বীকার না করেন এবৎ ভল্লিমিকে লিখিত বন্দোবন্ত না করেন তবে ঐ একেলা পাওনের পর একুশ দিনের মধ্যে ভাঁছারা এই আইনে নির্দিষ্ট প্রকারে সেই বিষয়ের নিষ্পান্তি করণার্থ মৃরি তলব করিতে সরিফ সাহেবের নিকটে আপনারদের ওয়ার্ট পাঠাইবেন এব৭ যদি তাহা না করেন তবে যে ব্যক্তির সেই টাক। পাইবার অধিকার আছে সেই ব্য-ক্রিকে ক্ষতিপুরণের দাওযার টাকা তাঁহারা দিবেন এবং সেই টাকা সুপ্রিম কোর্টে দেনাব নালিশের দারা বা বি-শেষ নালিশের দ্বারা আদায হইতে পারিবেক ইতি।

৫> ধারা। এবং ইহাতে জক্ম হইল যে কোন ভ্রমি বা বাটী কি এমার্থ কিয়া অধিকারিজ্ঞ বা ভাছার মথ্যে কোন লাভের নিমিষ্ক উক্ত কমিদানরেবদের যে খরীদ বা ক্ষতিপুর্বের টাকা দিতে হইবেক তাহার সংখ্যা এই আইনের অনুমভিদেওয়া এবং নিকপিত পূর্বোক্ত কোন এক প্রকারে নিশ্চিত ও ধার্যা ও ফয়সলা অথবা বন্দোবন্ত হইলে যদি এইমত হইষা থাকে যে যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা যাবন্ধনীবন অথবা মৌকুলী বাইয়ত বা বিবাহিতা স্ত্ৰী কি সংসারাধ্যক্ষ বা কমিটি কি ট্রিটি বা অছি বা আডমিনি-ট্রেটর হওয়াপ্রযুক্ত অথবা ঐ ভূমিপ্রভৃতিতে অসম্পূর্ণ ও অম্প লাভ থাকাপ্রযুক্ত কেবল এই আইনের বিধানানু-লাবে সেই স্থমিপ্রভৃতি বিজয় অথহা হস্তান্তর করিতে পা-রেন এছত ব্যক্তির স্থানে ঐ কমিদ্যনরেরা দেই ভূমি-প্রভৃতি ধরীদ করিয়া অথবা লইয়া থাকেন অথবা ভূমিত यांगी यहाणि अहीरहत किया क्विशृहरनह होका नहेरड बीकार ना करवन अथवा मिष्ट खिम वा वाणि कि अमादृष অথবা অধিকারিজের অর্থবা তাহাতে সেই ব্যক্তি যে লাভের দাওয়া করেন ভাঁহার এইমত হজা দাবার না করেন বা করিতে ফটি করেন যে তাছাতে ঐ কযিসান-বেরদেব হ্রােধ জন্মে অথবা সেই ব্যক্তি যদি তাহা ছব্ৰাম্বর বা থালাস করিতে স্বীকার না করেন অথবা বাঙ্গলা দেশের রাশ্বধানীতে বর্ত্তমান না থাকেন কিয়া বিলক্ষণ অনুসভানের পর না পাওয়া যায় তবে ঐ কমিদ্যানরদিগকে ইছার ছারা ক্ষমতা ও ছকুম দেওরা গেল ষে তাঁহারা অগৌণে ঐ ধরীমের কি ক্ষতিপুরণের টাকা লইয়া কোম্পানির কাগজনামে খ্যাভ ইক্ট ইণ্ডিয়া কোম্পা_ নির প্রোমিসরি নোট ডৎকালের বাজার ভাওমতে এরীদ করেন্ এব৲ ঐ সুপ্রিম কোর্টের আক্কোন্টেন্ট জেনরল না-হেবের নামে এবং ওাঁছার জাভসারে ফোর্ট উলিরম রাজ-ধানীতে গ্রহণ্মেট এজেটের নিকটে আমানৎ করেন **এবং ঐ গবর্ণমেন্ট এলেন্ট লাছেব যে ব্যক্তিরদের ঐ ভূমি** বা বাটী কি এমারতে বা অধিকারিকে লাভনোকসাম থাকে বা উত্তর কালে হইতে পারে সেই ব্যক্তিরদের নামে ant General to the credit of the parties interested, আয়া করিয়া ঐ আক্রেডাটেট সাহেবের হিসাবে লিখিবেন

or who may be or become interested in such lands, houses, tenements or hereditaments, describing both them and the said parties so far as the said Commissioners can do pursuant to the course of proceeding in the said Court under the Rules. Orders and Regulations of the said Court, regarding menies paid into the said Court in matters and causes depending before it on its Equity side, and such Securities shall remain so deposited and the interest thereon shall be regularly received by the said Government Agent and credited to the said account, and when and so often as the said interest so received by the said Government Agent shall amount to a sufficient sum for that purpose such interest shall be invested by the said Government Agent from time to time in other such Securities as aforesaid, and such monies, principal and interest, shall remain so invested and deposited until the same be applied under the authority of the said Court upon the petition of the party who would have been entitled to the rents and profits of the lands, houses, tenements and hereditaments in respect of which such monies shall have been deposited to some one or more of the following purposes, that is to say, In the discharge of any debt or incumbrance affecting the lands, tenements and hereditaments in respect of which such money shall have been paid or affecting other lands settled therewith to the same or the like uses, trusts or purposes, or in the purchase of other lands, tenements or hereditaments to be conveyed, limited and settled upon the like uses, trusts and purposes, and in the same manner as the lands, tenements or hereditaments in respect of which such money shall have been paid stood settled, or if such money shall be paid in respect of any buildings taken under the authority of this Act, or injured by the proxiunity of the works in removing or replacing such buildings or substituting others in their stead, or in payment to any person who shall become absolutely entitled to such money, and until such monies can or shall be so applied the interest, dividends and annual proceeds of such Company's Paper shall and may upon the like petition and order be paid to the party or parties who would for the time being have been entitled to receive the rents and profits of the said lands, houses, tenements and hereditaments.

LIII. And it is enacted, that where any purchase money or compensation paid as aforesaid under the provisions of this Act shall have been paid in respect of any lease for a life or lives, or years, or any estate in lands, tenements or hereditaments less than the whole fee simple thereof, or in respect of any reversion dependent on any such lease or estate, it shall be lawful for the said Supreme Court on the petition of any party interested in such money to order that the same shall be laid out, invested, accumulated and paid in such manner as the said Court may consider will give to the parties interested in such money

এবং সুপ্রিয় কোর্টের একটি পক্ষে হে সবল ভিতর এ **যোক্ষম। উপস্থিত থাকে সেই বিষয়ে উক্ত কোঠেব** নিরম ও ছকুম ও বিধানক্রমে বেরপ ব্যবহার আছে সেই ব্যবহারানুসারে উক্ত ক্ষিল্যনরেরা লাখ্যপর্যাত্ত **উक वाक्तिवामक श**विषय अवश् खुविष विवद्ग शिक्षि-বেন এবং ঐ কোম্পানির কাগন সেইরপ আমানৎ থাকিবেক এবং ভাষার সৃদ ঐ গবর্ণমেন্ট এজেন্ট রীডিয়তে আলার 🐠বেন এবং সেই হিসাবে জয়। করিবেন এবং যখন ও যতবার ঐ গবর্ণমেট এছেটের আদার করা সুদের সংখ্যা প্রচুর হয় তথন তিনি সেই সুদ লইয়া সময়ক্রমে সেই প্রকার কোন্সানির ष्यना कांशब अदीम कदिरवन अव९ स खूमि वा वाणि कि এমার্থ বা অধিকারিজ্যের বিষয়ে ঐ টাকা আমানৎ **হইয়াছে সেই ভূমিপ্রভৃতির ভাড়া এব**৭ প্রাপ্তি পাই-বার যে ব্যক্তির অধিকার আছে সেই ব্যক্তির দর্থান্ত-ক্রমে যাবৎ ঐ টাকা ঐ আদালতের ছকুমক্রমে নীচের লিখিত এক বা ততোধিক অভিপ্রায়ে ব্যর না হয় ভাবৎ সেই সকল আসল টাকা ও সৃদ সেইরপে আমানৎ থাকিবেক। বিশেষতঃ যে ভূমি বা বাটা অথবা অধি-কারিজের বিষয়ে ঐ টাকা দ্বেওয়া গিরাছে সেই ভূষির কোন দেনা বা দার পরিলোধ করণার্থ অথবা অনা যে ভূমির সেই প্রকার ব্যবহার বা ট্রফ কি অভিপ্রায়ের নিমিত্তে বন্দোবন্ধ হটরাছিল সেই ভূমির সম্পর্কার কোন দেনা বা দার পরিশোধ করণার্থ অথবা যে ভূমি বা এমার্থ কি অধিকারিজের বিষয়ে ঐ টাকা দেওয়া গিয়া-ছিল সেই ভূমিপ্রভৃতি যে ব্যবহার বা টুফী বা ভাতি-প্রারের নিমিত্তে ধার্য্য হইরাছিল সেই ব্যবহারপ্রভতিতে অর্পণ ও ধার্য্য করিবার নিমিতে অন্য ভূমি বা এমারৎ কি অধিকারিজের থরীদ করণার্থ কিয়া এই জাই-নের ক্ষমতাক্রমে যে এমার্থ লওয়া যার ভাহার বিষ্ঠে অথবা কমিদানরেরদের কার্য্যের নৈকটাপ্রযুক্ত যে ক্ষতি হয তাহার বিষয়ে যদি ঐ টাকা দেওয়া পিয়া থাকে তবে সেই এয়ার্থ উঠাইয়া লওনার্থ কি পুনরার স্থাপন করণার্থ অথবা ভাহার পরিবর্ত্তে নৃত্তন এমার্থ গাঁথনার্থ অথবা সেই টাকাতে যে ব্যক্তির সম্পূর্ণ অধিকার হইবেক সেই वाक्तिक प्रथमार्थ। अवश्र वावश्र में मेका अवेद्धाल वाव ছইতে না পারে বা না হয় ভাবৎ ঐ কোম্পানির কাগভের সৃদ ও ডিবিডেও ও বার্ষিক উৎপত্তি যে ব্যক্তির ঐ ভ্রমি বা এমার্থ বা অধিকারিজের লাভ তৎসময়েই পাইবার অধিকার হইত সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের দর্থান্ত হইলে এবং ভাঁছার পক্ষে ছক্ষ হইলে ভাঁহাকে দেওয়। যাইবেক ও দেওয়া যাইতে পারে ইভি।

৫৩ ধারা। এবং ইহাতে জ্কুম হইল যে এই আইনের বিধির অনুসারে পৃর্বোক্তমতে যে কোনে ধরীদের বা ক্তিপুরণের টাকা এক বা ভড়োধিক আয়ুর বা বংসরের পাট্টার সম্পর্ক অথবা কোন ভূমি বা এমারং কি অধিকারিজ্ঞের সম্পূর্ণ স্বঅঅপেকা কম সম্পের নিমিত্তে অথবা সেইরূপ কোন পাট্টা বা বজ্ঞের নিমিত্তে অথবা সেইরূপ কোন পাট্টা বা বজ্ঞের সম্পর্কীয় কোন ঐপাধিক অধিকারের বিষয়ে দেওরা গিয়া থাকে সেই টাকাতে যাঁহারুদের ক্তিবৃদ্ধি আছে এমত ব্যক্তিরদের দর্ধান্তক্রমে ঐ সুপ্রিম কোর্ট ঐ টাকা এইরূপে ব্যর ও অর্পণ ও অমা করিতে ও দিতে জ্কুম করিতে পারেন বে ঐ টাকার সাভযুক্ত ব্যক্তির পোরেন বে ঐ টাকার সাভযুক্ত ব্যক্তির পোরিক অধিকারের বিষয়ে ঐ টাকা দেওরা বা বজ্ঞা কি উপাধিক অধিকারের বিষয়ে ঐ টাকা দেওরা

the same benefit therefrom as they might lawfully have bad from the lease, estate or reversion in respect of which such money shall have been paid or as near thereto as may be.

LIV. And it is enacted, that upon payment or deposit in manner hereinbefore mentioned of the purchase money or compensation agreed or awarded to be paid in respect of an lands, tenements or hereditaments purchased or taken by the said Commissioners under the provisions of this Act, the Owners of and all parties by this Act enabled to sell or convey such lands, tenements and hereditaments shall when required so to do by the said Commissioners, duly convey such lands to the said Commissioners, or as they shall direct, and in default thereof, or if such party fail to adduce a good title to such lands, tenements and hereditaments to the satisfaction of the said Commissioners, it shall be lawful for the said Commissioners if they think fit to execute a deed of sale under their common scal, containing a description of the lands, tenements and hereditaments in respect of which such default shall be made, and reciting the purchase or taking thereof, and the names of the parties from whom the same were purchased or taken, and the payment made in respect thereof, and declaring the fact of such default having been made, and thereupon all the estate and interest in such lands, tenements and hereditaments of, or capable of being sold and conveyed by the party with whom the said Commissioners shall have made such agreement, or to whom such purchase money or compensation shall have been awarded by a jury or by arbitrators, or by a Surveyor appointed by any Magistrate or Magistrates, or as hereinbefore provided shall vest absolutely in the said Commissioners, and as against such parties and all parties on behalf of whom they are hereinbefore enabled to sell and convey the said Commissioners shall be entitled to immediate possession of such lands, tenements and hereditaments.

LV. And it is enacted, that if the Owner of any such lands, tenements and hereditaments purchased or taken by the said Commissioners, or of any interest therein, on tender of the purchase money or compensation agreed or awarded to be paid in respect thereof, shall refuse to accept the same, or neglect or fail to make out a title to such lands, tenements and hereditaments, or to the interest therein claimed by him to the satistaction of the said Commissioners, or if he refuse to convey or release such lands, tenements and hereditaments as directed and required by the said Commissioners, or if any such Owner be absent from the Presidency of Bengal, or cannot after diligent inquiry be found or fail to appear on the inquiry before a jury as hereinbefore provided, it shall be lawful for the said Commissioners to place the purchase money or compensation payable in respect of such lands, tenements and hereditaments, or any interest therein to the credit of the গিয়াছিল দেই পাট্টাপ্রভৃতিতে ওাঁহার যথার্থমতে যে উপকার হটত দেই উপকার অথহা প্রায়ই দেই উপকার হটতে পারে ইতি।

৫৪ খাবা । এবং ইচাতে প্রক্ম হইল যে এট আইনের বিধির অনুসারে উক্ত কমিসানরেরদের এরীদ করা অথবা লওয়া কোন ভূমি কি এমারৎ অথব, অধিকারিজ্ঞের বাবতে যে খরীদ বা ক্ষতিপুরণের টাক্ দিতে স্বীকার অথবা নিরূপণ হটয়াছে তাহা প্র্যোক্ত-মতে দেওয়া গেলে অথবা আমানৎ বুটলে পর দেউ ভূমি ও এমার্থ ও অধিকারিজের মালিককে এবং ফে সকল ব্যক্তি এই আইনেব ৰাবা তাহা বিক্ৰয অথবা হুমান্তর করিতে পারেন তাঁচার্দিগকে উক্ত কমিস্যন-বেরা ভক্ম করিলে তাঁহারা বীতিমতে এ ভমি উক্ত কমিদ্যনর্দিণের নিকটে অথবা তাঁছারা যেমতে জক্ম করেন সেইমতে হস্কাস্তর করিবেন। এবং যদি ভাঁহার। ভাহা না করেন অথবা যদি সেইং ব্যক্তি সেই ভূমি হা এমার্থ কি অধিকারিত্তের ঐ কমিসানরেরদের হৃদ্ধেও-জনক উত্তম বস্তা না দেখাইতে পারেন তবে ঐ কমিদান-রেরা উচিত বোধ করিলে আপনারদের সাধাবণ মোহবয়ক্ত একটা বিক্রমপত্র করিতে পারেন এসৎ ঐ বিক্রাপতে যে ভূমি এবং এমার্থ ও অধিক:-রিভেরে বিষয়ে ক্রটি হউষাছিল তাহার দিবস্থ থাকিবেক এবৎ সেই ভূমিপ্রভৃতির শ্বরীদ অথস লওনের বিশরণ এবং যে তাজিরদের স্থানে ডাফ ক্রম করা অথবা লওমা নিষাছিল ওাছারদের নাম এব৭ ভাহার বাবতে যে টাকা দেওয়া গিযাছে ভাহ ঐ বিক্রয়পত্রে লেখা থাকিতেক এবং ভাচাতে আবো ইচা লেখা থাকিবেক যে এই প্রকার ফটি হট-য়াছিল এবং এই কাৰ্য্য সিদ্ধ হটলে যে ব্যক্তিব্ৰদেব সঙ্গে উক্ত কমিসানরেরদের সেইকপ বন্দোবস্ত হইয়াছিল অথবা যে ব্যক্তিরদিগকে ঐ থরীদ অথবা ক্ষতিপরণেত টাকা জুরির দ্বারা কি সালিসের দ্বারা কি এক ১০ ভডোধিক মাজিক্টেট দাহেবের নিরূপিভ দর্বেয়বের দারা অথবা ইহার পুর্বেনিন্দিষ্টমতে ধার্ঘ্য চইযাছিল সেট ব্যক্তির্দের সেই ভূমি এবং এমারং ও অধি-কারিতের যে ৰতর ও লাভ থাকে অথবা যে ৰতা ও লাভ তাঁহারা হয়ান্তর করিতে পারেন ভালা ঐ কমিসান-রেরদের হাতে সম্পূর্ণরূপে অর্পিত হইবেক এবং ১১১ ব্যক্তির নিমিত্তে ভাঁহার৷ পুর্বোক্তমতে ভুমিপ্রভৃতি বিক্রম ও হস্তান্তর করিডে পারেন সেই২ ব্যক্তির সম্পক্তে ঐ ক্মিসানরেরা সেই ভূমি ও এমার্ৎ ও অধিকারিভেরে তৎক্ষণাথ দখলে পাইতে পাং, ন্ ইতি।

৫৫ ধারা। এবং ইহাতে হাকুম হইল যে উক্ত কমি-স্যনবেরা সেইরূপ যে কোন ভূমি এবং বাটী ও অধি-কারিতা শারীদ করেন্ অথবা লন ডাচার মালিক বা ভাহার কোন ৰজের মালিক ভাহার নিমিয়ে যে ঝরী-দের কি ক্ষতিপুরণের টাকা দিবার বন্দোবস্কু বা ফ্য-সলা হটযাছিল তাহার প্রকাব হটলে তাহা লইডে দ্বীকার না করেন অব্থবা ঐ ক্ষিদানরেরদের পাতির-জ্ঞমামতে ঐ ভূমি ও বাটা এবং অধিকারিজ্ঞা বা ভাচাব মধ্যে তিনি যে লাভের দাওরা করেন ভাহাতে ভাঁচাব অধিকার সাব্যস্ত করিতে অক্ষম হন বা ফটি করেন অথবা ঐ কমিসানয়েরা যেরূপে নির্দিষ্ট ও তকুম করেন সেইরপে যদি তিনি সেই ভূমি ও বাটী এবং অহি-কারিজ্ঞ হথান্তর কি শালাস করিতে অমীকৃত চন অথসা যদি ঐ মালিক বাজলা দেশের রাজধানীতে হর্তমান না থাকেন অথবা উপযুক্ত অনুসন্ধানের পর না পাওয়া ঘাষ কিয়া ইহার পূর্ব লিখিতমত জুরিরদের সম্মুখে ওদারক সমযে উপস্থিত না হন তবে ঐ কমিসানরেরদেব এই ক্ষমতা চইবেক যে ঐ ভূষি ও বাটী এবং অধিকাবিভেবে বাবতে বা ভাহার মধ্যে কোন লাভের বাবতে গে খ্রাদ কি ক্ষতিপূরণের ট'কা দেয় হর তাহা ঐ ভূমি ও ব'টা

parties interested in such lands, tenements and hereditaments (the said parties being described so far as the said Commissioners can describe them) subject to the controll and disposition of the said Supreme Court, and it shall be lawful for the said Commissioners if they shall think fit to execute a deed of sale under their common seal containing a description of the lands, tenements and hereditaments in respect whereof such purchase money or compensation shall have been placed to credit, and declaring the circumstances under which and the names of the parties to whose credit such purchase money or compensation shall have been placed, and thereupon all the estate and interest in such lands, tenements and hereditaments of the parties for whose use and in respect whereof such purchase money or compensation shall have been placed to credit, shall vest absolutely in the said Commissioners, and as against such parties they chall be entitled to immediate possession of such lands, tenements and heroditaments.

LVI. And it is enacted, that upon the application by petition of any party making claim to the money so placed to credit as last aforesaid, or any part thereof, or to the lands, buildings or tenements in respect whereof the same shall have been so placed to credit, or any part of such lands, build ings or tenements, or any interest in the same the said Supreme Court on its Equity side may in a so amary way as to the said Court shall seem fit, order such money to be laid out or invested in Company's Paper and deposited as aforesaid with the said Government Agent, and may order distribution thereof or payment of the interest thereof according to the respective estates, titles or interests of the parties making claim to such money, lands, buildings or tenements, or any part thereof, and may make such other order in the premises as to the said Court shall seem just.

LVII. And it is enacted, that the said Commissioners shall not be deemed necessary or competent parties to any such proceeding in the said Supreme Court, but that due notice shall be given according to the course and practice of the said Court in matters before it by summary petition by the party or parties petitioning to all other parties interested to whom it shall be competent to appear in such summary suit to defend and maintain their respective rights and interests.

LVIII. And it is enacted, that in this Act the following words and expressions shall have the several meanings hereby assigned to them unless there be something in the subject or context repugnant to such construction (that is to say) words importing the singular number shall include the plural number, and words importing the plural number shall include the singular number, words importing the masculine gender only shall include females unless the word male is used. The word "person" shall include corporations whether aggregate or sole. The words "oath," "affirmation" and "solemn affirmation"

এবং অধিকারিতের যাঁছারদের ক্ষতিবৃদ্ধি আছে উাছার-रम्ब मार्थ स्था कर्त्न अव । से चालियमिश्रक हेक কমিদানরেরা দেপযান্ত বর্ণনা করিতে পারেন দেউ পর্যান্ত ভাঁচার্নের দরত্ত বিষরণ লিখিবেন এবং ঐ টাকা উক্ত সুপ্রিম কোর্টের আবাজ্ঞা এবং কর্মজাধীনে থাকিবেক এবৎ ঐ কমিসানরের৷ উচিত বোধ করিলে একটা বিক্রয়পত্র প্রস্তুত করিতে পারেন এবং ভাচাতে তাঁহারদের সাধারণ মোহর থাকিবেক এবং যে ভুমি ও বাটা এবং অধিকারিজের বিষয়ে ঐ ধরীদ বা ক্ষতি-পুরণের টাকা জমা হইয়াছে ভাছার বিবরণ এবং যে: কা-রণপ্রযুক্ত ঐ টাকা জমা হটয়াছে ভাচা এবং যে২ ব্যক্তির নামে ঐ থরীদের বা ক্ষতিপ্রণের টাকা জনা হটযাছে ভাঁহারদের নাম ঐ বিক্রাপত্তে থাকিবেক। এবং ভাহা ঘইলে যেং ব্যক্তির নিমিন্তে এবং সম্পর্কে ঐ খারীদ বা ক্ষতিপুরণের টাকা সেইক্লপে এমা হটয়াছে উচার-দের সেই ভূমি ও বাটা এবং অধিকারিজের যে সকল ৰজ্ঞ ও লাভ থাকে ভাহা সম্পূৰ্ণক্লপে ঐ কমিদ্যন-বেরদের প্রতি অর্পণ হইতেক এবং দেই ব্যক্তিরদের সম্পর্কে ঐ কর্মিসানরেরা সেই ভুমি ও বাটা এবৎ অধি-কারিত্যের তৎক্ষণাৎ দখল পাইতে পারেন ইতি।

৫৬ ধারা। এবং ইহাতে অকুম হইল যে যে টাকা এইকপে পূর্মোক্ত প্রকাবে জমা চইযাছে ভাচার সা ভাহার কোন অংশের অথবা যে ভূমিকি বাটা বা এমারতের সম্পর্কে এ টাকা জনা চইবাজে ভাচার বা দেই ভূমি বা বাটাকি এমারতের কোন **অ**ংশের হা ভাৰাৰ মধ্যে কোন লাভের দাওয়া যে ব্যক্তিকরেন मिं वास्ति मत्थास कतिस्य में मूश्रिम कार्ड बक्षि भक्त যেরপে এ কোর্টের উচিত বোধ হয় সেইরপে সরাসরী-মতে ঐ টাকা কোম্পানির কাগলে অর্পণ করিতে এবং পর্ব্বোক্তমতে উক্ত গবর্ণমেন্টের এক্লেক্টের ছাতে আমানৎ ক্রিতে প্রকৃম ক্রিভে পারেন এবং ষেং ব্যক্তি সেই টাকা বা ভূমি বা বাটা কি এমার্থ বা ভাহার কোন অংশের দাওয়া করেন দেই ব্যক্তিরদের মধ্যে আপনং ৰজ্ঞ বা অধিকার বা লাভ অনুসারে সেই টাকা বুটুন করি-য়া দিতে বা ভাষার সুদ দিতে ছকুম করিতে পারেন এবং ये आमान छत् सक्त्र वधार्थ ताथ वय महिक्राभ से বিষয়ে আর কোন ছকুম করিতে পারেন ইতি।

৫৭ ধারা। এবং ইছাতে ছকুম হইল যে উক্ত সুপ্রিম্ম কোর্টের এইরপ কোন কার্য্যে ঐ কমিদ্যনরেরদের অংশি

• ওন আবশ্যক অথবা ক্ষমতা হটবেক না কিন্তু ঐ
আদালতের সমক্ষে লরীসরী দর্থান্থের দারা উপস্থিত

হওয়া বিষয়ে যেরপ দাঁড়া ও ব্যবহার আছে সেইরপ
দর্থান্থকারি ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা সেই সম্পত্তিতে লভালান্তযুক্ত অন্য ব্যক্তিরা সেই সম্পত্তিতে লভালান্তযুক্ত অন্য ব্যক্তিরা ঐ সরাসরী মোকদ্মায়
আপন> অধিকার ও লাভ রক্ষা করিবাব এবং বঞ্জাধ
রাথিবার নিমিত্তে উপস্থিত হউতে পারিবেন ইতি।

৫৮ ধারা। এবং ইছাতে ছকুম হইল যে এই আইনের পশ্চাৎ লিঞ্জিত কথার সেনানা অর্থ এই আইনের
নারা নিরপণ চইয়াছে যদি সেই বিষয়ে অথবা ভালার
পূর্মাপর কথার সেই অর্থ করণের বিক্তম কিছু না থাকে
তবে সেই কথার সেই অর্থ করণের বিক্তম কিছু না থাকে
তবে সেই কথার সেই অর্থ হইবেক। বিশেষতঃ যে
কথা এক বচনে লেখা গিয়াছে ভাহাতে বভ বচনের
অর্থ বুঝাইবেক এবং যে কথা বহু বচনে লেখা গিরাছে ভাহার অর্থ এক বচনেও হইবেক এবং যে কথা
পূংলিক আছে ভাহা যদি "পূং" এই বিশেষ লেখা না
থাকে ক্রবে ব্রীলিক্ত বুঝাইবেক। এবং ব্যক্তি এই কথা
বহু জনবিশিক্ত বা এক জনের চার্ট্রপ্রাপ্ত সমাক্ত বুঝাইবেক। এবং "শেপথ" ও" সুকৃতি" এবং "প্রতিক্রা" এই
কথা যথন জন্য কথার সংযুক্ত না থাকে তথ্য ভারত্য হে

when used alone shall include oath or affirmation or other declaration lawfully substituted for an oath in such case by any Legislative Act of the Governor General of India in Council, or by any Act of the Parliament of Great Britain extended to India. The word "Street" shall include any square, circus, street, court, alley, footpath, highway, lane, road, thoroughfare, public passage, or other public place within the said Town. The words "the said Commissioners" shall mean the Commissioners for the time being appointed or elected under the provisions of Act No. of 1847.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 31st day of January next.

G. A. Bushby, Secy. to the Govt. of India.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 1.

To the Judges in the Lower Provinces.

I am desired to request that you will call upon the Principal Sudder Ameen, Sudder Ameen and Moonsiffs of your district, to submit without loss of time, the information required by the accompanying form. You are requested also to submit a similar return for your own Court.

- 2. In the first column the Pleaders are to be entered according to their degrees of personal qualification and merit, and extent of practice, and it is expected that the several judicial functionaries, in preparing this gradation list, will endeavor to approach as nearly as possible to accuracy and Should there be any doubt as to the correctness. relative superior qualities of any two or more of the Pleaders they should be bracketed together. forwarding the returns you are requested to favorthe Court with your own opinion as to the gradation lists submitted by the subordinate Judges, should your experience in the district enable you to speak to the characters and qualifications of the Vakeels of their Courts.
- 3. In the column of remarks, a note should be entered stating briefly and as nearly as practicable, the proportion of business enjoyed by each Pleader, with reference to the quantity ordinarily before the Court. Should it appear that qualification and merit exist in any case without much practice, owing to recency of appointment, a note to that effect should also be entered in this column.
- 4. In order, to facilitate the preparation of the returns, blank forms are herewith sent for circulation to the uncovenanted Judges of your District.

W. Kirkpatrick, Deputy Register. Fort William, the 2d January, 1847.

[बदर्वस्के राखि । २४८१। ३३ मानुव्यादि ।]

শ্বীযুত গবর্নর্ নেজরল বাহাদুরের হন্তুর কোঁলোলের কোন আইনের বারা বা ভারতবর্ষে প্রচলিত ইল্লাণ্ড দেশের পার্লিমেন্টের কোন আক্টের দ্বারা শপথের পরিবর্ষে যে কোন শপথ বা সুকৃতি কি প্রতিজ্ঞা আইনমতে নির্দিন্ট হইরাছে তাহাও বুঝাইবেক। এবং "রান্ত্রা" এই কথা কোন চক বা আথড়া কি রান্ত্রা কিয়া জলন বা সুড়িপথ কি পদব্রন্তে গমনোপযুক্ত পথ বা রাজমার্গ কিয়া গলি অথবা পদ্মা বা খোলা পথ কি প্রবেশের দ্বান বা জন্য কোন সাধারণ জারগা বুঝাইবেক। এবং "উক্ত কমিস্যনর" এই কথা ১৮৪৭ সালের অমুক্ত নম্বরী আইনের বিধির অনুসারে যে কমিস্যনরেরা মনোনীত কি নিযুক্ত হন তাঁহারদিগকে বুঝাইবেক ইতি।

প্রকৃম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধা-রণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

তকুম হইল যে আগামি ৩১ জানুআরি তারিশের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

> দ্ধি এ বুশবি। ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী। John C. Marshman, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকালর অওর।

১ নমূর।

वाक्लाञ्च इंडि प्रत्नात श्रीयुष्ड अञ्ज मार्ट्य वतावरत्त्रु ।

পশ্চাৎ লিখিত পাঠে যে সম্বাদ দেওনের আবশ্যক আছে তাহ। আগৌণে দাখিল করিতে তোমার জিলার প্রধান সদর আমীন ও সদর আমীন ও মুনসেফদিগকে গুকুম দিতে আদেশ করিতেছি। এবৎ তোমার নিজ আদালতের বিষরে সেইরূপ কৈফির্থ দাখিল করিতে তোমার প্রতি আদেশ হইতেছে।

- ২। প্রথম ঘরে উন্নীলেরদের নিক্স যোগ্যতা ও প্রণ ও ওকালভার বাহুল্যের ভারতম্যঅনুসারে তাঁহারদের নাম ক্রমশঃ লিখিতে ছইবেক এবংগবর্ণমেন্টের অপেক্ষা আছে যে নানা আদালভসম্পর্কার কর্মকারকেরা সাধ্যপর্যান্ত এই তারতম্যের ফিরিন্তি যথার্থ ও সুক্ষমরূপে প্রস্তুত করিবনে। যদি কোন দুই বা তভোধিক উন্নালের প্রণের প্রেষ্ঠতার বিষয় নিশ্চয়করা দুঃসাধ্য হয় তবে তাঁহারদের নাম ব্রাকেটের মধ্যে লিখিতে ছইবেক। ভোমার জিলার বিষয় উন্নয়ন আভার ব্যবহার ও যোগাঁতার বিষয়ে উন্নয়ন আভার ব্যবহার ও যোগাঁতার বিষয়ে ক্রিক্র ক্রিতে পার তবে এই সকল কৈফিয়ৎ পাটাওনেব সমরে এ অধীন বিচারকেরদের দরপেশকরা ভারতম্যের ফিরিন্তির বিষয়ে আপন মত জানাইবা।
- ৩। মন্তব্য কথার খবে আদালতে সামান্যত উপস্থিত কর্মের যে অংশ প্রত্যেক উকীলের হাতে আছে তাহ। সংক্ষেপরূপ এবং সাধাপর্যন্ত লিখিতে হইবেক। যদ্যাপি এইমত বোধ হয় যে কোন উকীলের যোগ্যতা ও ৪৭ থাকিতেও অপপ কাল নিযুক্ত হওনপ্রযুক্ত ভাঁহার ভাদৃশ ওকাসতী নাহি ভবে ভাহা ঐ খবে বিশেষ করিয়া লি খিতে হইবেক।
- ৪। তৈফিয়ৎ প্রস্তুত করণের সুগম হওনার্ধ ভোমার জিলার অচিচিত বিচারকেরদের মধ্যে বন্টম করিবার জন্যে লেখাশুন্য পাঠ ভোমার নিকটে ইহার ছার। পাঠান হাইতেছে।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুর্টী রেজিক্টর। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২ স্কানুজারি।

* যথা {

				•
the	Remarks.	Has about 4 of the practice of the Court.	Have each about a fifth of the practice of the Court.	(True Copies) W. Kibepatbick, Deputy Register.
Return of the Pleaders practising in the Court of the	Date of Appointment.	lst March, 1'825.	10th September, 1835.	(True Copies) W. Kibrpatrick,
rn of the Pleaders p	Name of Pleader.	A B.	(C. D. (E. F.	-
Retu	Number according to qualt- fication, merit and extent Name of Pleader. Date of Appointment. of practice.	1.	ભું છું	_

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

The 8th January, 1847. APPOINTMENT.

Baboo Chunder Kiswur Rai, to be Officiating Moonsiff of Lushkerpore, Zillah Sylhet, during the absence on leave of the incumbent.

LEAVES OF ABSENCE.

Moonshee Chytun Churu Dass Moonsiff of Lushkerpore, Zillah Sylhet, for 3 weeks.

Baboo Gobind Chund Bose, Moonsiff of Roop-gunge, Dacca, for 15 days.

J. HAWKINS, Register.

द्राष्ट्रकरमं निरशाग।

বাললা দেশের প্রীযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সাহেবের চকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৬ জানুআরি।
ভাগলপুরের এক্টিৎ সিবিল ও সেশন জন্ধ স্বীযুড ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr. W. S. Alexander,) গভ মানের ৩১ তারিখে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

ি বিপুরার সিবিল ও সেশন লল আমিযুত টি কুস সাহেব

[Government Gazette, 19th January, 1847.]

नद्राम् देकक्षित्रः।	ু মঞ্জুন কথান •	আদালতের ওকালতী কর্মের ভাগের এক ভাগ আছে।	১৮৩৫ সাল ১০ সেপ্টেম্বর (আদালডের ওকালতী কর্মের। ১৮৪০ সাল ১ মে।	াৰ্থ নকৰা।) ডবলিউকৰ্পাত্ৰিক। ডেপুটী ৰেজিউৰ। John C, Marshnan, Bengales Transl
অমুক আদালতে ওকালতা কৰ্মকারি উকীলেরদের কৈফিরৎ।	উकोल्ल बाय। नियुक्त र अस्त व डादिय।	३४२६ माल ३ साई।	১৮৩६ मॉल ১॰ जिल्हे ১৮৪॰ मॉल ১ यि।	(মধাৰ্থ নকল ৷) ডবলিউক্ত John C, M
কৈ আনোলতে ওং	উक्रीलब आधा	- - - - - - - - - - - - - - - - - - -	्र क्रांक	•
To the second	মোণ্যতঃওপ্তণ ও ওকালতীর্ হানুলের অনুসারে উ,- হার্দের সংখ্যা।	^	~ 9	-

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের ত্রুপী। ১৮৪৭ সাল ৮ জানুআরি। নিয়োগ।

ভিলা ছিলটের লশ্করপুরের মুনসেফের অনুপস্থান-পর্যান্ত আযুত সাবু চন্দ্রকিশোর রায় ঐ স্থানের এক্টিৎ মুনসেফ হউতেন।

ष्ट्री।

জিলা ছিলটের লশ্করপুরের মুনসেফ শ্রীযুত মুনর্ণী চৈতনাচরণ দাস তিন সপ্তাহের ছূটা পাইযাছেন।

্চাকার রূপগ—ের মুনসেফ আইমুড বাবুগোবিক্ষানিদ বসুপনের দিনের ছুটা পাইয়াছেন।

स्त्र विकार । दिक्तियेत ।

(Mr. T. Bruce,) গভ মাসের ৩০ তারিশে আপিন সিরিশ্তার চলিত কর্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

যশোহরের এক্টিৎ মাজিন্টেট শ্রীযুক্ত ডবলিউ দিটন কার সাহেব (Mr. W. Seton Karr,) বর্ত্তমান মাসের ১ ভারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাললা দেশের অন্ববিল ডেপুটা গ্রন্নর্সাহেদের ছকুমক্রমে।

> এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৬০ নমুর।,

শলা কোশের প্রীমৃত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্

সাহেবের হুকুম। নিযোগ।

১৮৪৭ माम ७ जानूषाति।

শ্রীপুত পিয়র্পন সাহেত্বের (Mr. Pearson,) অনুপদ্ধান কিছা অন্য গুকুমনা তওনপর্যান্ত শ্রীমৃত্ত জৈ সে রিচা-র্ডসন সাতের (Mr. E. J. C. Richardson,) ভিলটের হাডিফ্টেটী কর্মানিকালকরিবেন।

ক্ষীযুত ডাক্রন ই বোজার সাতেল (Dr. E. Roer,)জিলা হাবড়ার দলীলদস্থাবেজের রেজিক্টব ছইবেন।

দিবিল আদিন্টাত চিকিৎসক আগত তে আওর্দন সা-কেন (Mr. J. Anderson,) জিলা বালেখরের দলীল দন্তাবেজের রেজিন্টর চউনেন।

ছটী।

১৮৪৭ সাল ১ জানুআরি।

র'ছশাহীর সিবিল ও সেশন ৬জ শ্রীনৃত জি সি চীপ সাহের (Mr. G. C. Cheap,) আপন সিরিশভার চলিত কর্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া পনের দিনের ছটা পাইয়াছেন।

গশোহরের মাজিফ্টেট প্রীয়ত আর হামটন সাকেব (Mr. R. Hampton,) গত মাসের ১৩ তারিখে গে ছুটা পান্ তদতিরিক "প্রিকর্মর" নামক বাঞ্চীয জাহাজের না গমনপর্যান্ত ছুটা পাইযাজেন।

ছিলটের একটি মাজিস্টেউ প্রীয় ৪ ই এ পির্মান সা-হেব (Mr. E. A. Pearson,) দৃই মাসের ছুটা পাইয়াছেন। আসামের কমিসানর সাহেদেব স্বোট আসিফান্ট প্রীয়ুত লেপ্টেনেন্ট ই এ রোলাট সাহেব (Lieut. E. A Rowlatt,) চারি মাসের ছুটা পাইসাছেন।

নদীয়ার ডেপুটী মাছিট্টেট প্রীয়ত ডবলিউ টি লা সা-তেব (Mr. W. T. Law,) এক সপ্তাতের ছুটা পাইযান্তেন। বাহুররাঞ্চের ডেপুটা মাছিট্টেট প্রীয়ত লাব মোগোণা-চন্দ্র ঘোষ গত সেপ্টেম্বর মাসের ৯ ডাবিপের্যার ছুটা

পান্ চদতিরিক গত মাসের ৫ তাবিশ্বপ্যান্ত ভূটা পা-ইয়াছেন।

চাটিগাঁর প্রধান সদর স্নামীন আয়ত মৌলদী মনি-ক্লনীন মহম্মদ চিকিৎসকের সটিফিছটক্রমে তিন মা-

সের ছুটা পাইযাছেন।
লক্ষাপুত্রর সদর আমীন প্রিযুত বাবু ভাগীরথ বড় সেনাপতি গত অকটোবর মাদেব ২৮ ভারিখে গে ছুটা পান ভদতিরিক পাড়াপ্রযুক্ত গত অকটোবব মাদের ২২ ভারিশ্বঅবধি আগামি মাদের ১ ভারিশ্বপ্যন্ত ছুটা

পাইয়াছেন।

সিজাপন্।

১৮৪৭ সাল ৮ জানুআরি।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্জো অর্থাৎ সিংহভূমে প্রীযুত গবর্নর্ জ্বোরল বাহাদুরের প্রথম শ্রেণীর আসিফান্ট প্রীযুত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ এচ ওক্স সাহেব (Lieut. W. H. Oukes,) গত মাসের ৮ তারিখে সিবিল চিকিৎসক প্রীযুত সি বি চামর্স সাহেবের (Mr. C. B. Chalmers,) প্রতি এ জিলার কর্মের স্তার অর্পণ করেন্।

রাজশাহীর সিবিল ও দেশন জজ শীঘুত জি সি চীপ সাহেব (Mr. G. C. Cheap,) বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে আপিন সিরিশ্ভার চলিত কর্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

সারণের সিবিল ও সেশন জন্ধ প্রীযুত এচ বি হেথর্ণ সাহেব (Mr. II.' V. Hathorn,) দায়েরসায়েরী কর্মে গমনার্থ গত মাসের ৩০ তারিখে আপন সিরিশতার চলিত কর্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

র্থনাসরীম প্রদেশের কমিস্যানর শ্রীযুত জে আর কলবিন সাতের (Mr. J. R. Colvin,) গতে মাসের ২৯ তারিখে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন্।

কটকের একটিৎ সিবিল ও সেশন জন জীযুত বি জে

কলবিন সাহেব (Mr. B. J. Colvin,) বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে আপিন কর্মের ভার গ্রহণ করেন। '

বীর্জুমের নিবিল ও সেশন জ্ঞ আযুত এফ কার্ডিউ সাহেব (Mr. F. Cardew,) বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের প্রযুত অনরবিল তেপুটা গবর্নর্ সা-হেবের তকুমক্রথম।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৭৬ নমুর।

বাঙ্গলা দেশের জীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের অকুম। বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৩ জানুআরি।

কটকের কালেক্টর জীয়ুত এম এস গিলমোর সাহে (Mr. M. S. Gilmore,) গত মানের ১৮ তারিখে আ-পন থাজানাথানার ভার আপন আদিফাট জীয়ুত টি দি মাকটিযর সাহেবের (Mr. T. B. Mactier,) প্রতি অর্পন করেন।

মুঙ্গেরে মাজিস্টেট শ্রীযুত ডি কনলিফ সংহেন (Mr. D. Cunliffe,) বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে আপন কর্মেন ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

প্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জি ফেথফুল সাহেব (Lieut. G. Faithful,) গত নবেম্বর মালের ১৬ তারিখে আকাবে আরাকাণের কমিসানর সাহেবের ছোট আসিফাণী কর্ম গ্রহণ করেন।

বেহারের এক্টিৎ কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ বেল সা-তেব (Mr. W. Bell,) বর্ষমান মাদের ৭ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্মহণ করেন।

কটকের এক্টিৎ সিবিল ও সেশন জজ প্রীযুত দি জে কলবিন সাহেদ (Mr. B. J. Colvin,) বর্তমান মাসের ৪ তাবিথো কটকের সেপসিয়ল ক্মিস্যানরী কর্মের ভার গ্রহণ করেন্।

অশ্বন্ধ শোধন।

১৮৪৬ সালের নবেম্বর মাসের ১৪ তারিখের গেছে-টের ৬৪১ পৃষ্ঠার শ্বীযুত লেপ্টেনেট জি ফেথফুল সাতের (Ineut. G. Faithful.) সান্দোএ স্থানে কমিসানব সাতেরের ছোট আসিফাটা কর্মানির্বাচ করিবেন এই স্থান্দোএ স্থানে" এই কথার পরিবর্ত্তে "আক্যাবে" এই কথা পাচ করিতে হইবেক।

বাঙ্গলা দেশের খ্রীযুত অনর্দিল ডেপুটা গ্রন্নর্ম -ছেদের প্রকৃমক্রয়ে। এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৫ নমুর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীষুড অনরবিল ডেপুটা গবর্মর্ সাঙে-বের প্রকৃষ।

ৰিয়োগ।

১৮৪৭ माल २ जानुवादि ।

প্রীযুত মৌলবী সালামৎ উল্লা ১৮৩৩ সালের ৯ আইন অনুসারে নওয়াখালীর ডেপুটী কালেক্ট্র হইবেন।

১৮৪৭ সাল ১৩ জানুআরি।

শ্রীযুত কাপ্তান এস আর টিকেল সাহেব (Captain S. R. Tickell.) আরাকাণের কমিস্যানর সাহেবের প্রধান আসিফান্ট হইবেন।

প্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জে সি হটন সাহেব (Lieutenant J. C. Haughton,) দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে প্রীযুত গবর্নর প্রেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের প্রথম গ্রেণীর আ-সিফান্ট হইবেন।

বাঙ্গলা দেশের প্রীযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর সা-হেবের শুকুমক্রমে। এফ জে চালিডে। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

[शरर्वा अले (शरहरे । ১৮৪१ । ১৯ बानुषादि ।]

श्वन्द्रप्रदेश हेम्डिस्र

GOVERNMENT ABVERTISEMENTS.

তহার। র দুর্গপ্রেসাদ হিত্র ৪ দারোগা মছ- র কাছারীতে সহ ১৮৪৭ সালের হিনাওছরে নিলাম চইবেক এংং	The state of the s	এ নকশা চারি নমূর লিখিত লাখি রুভর্ত্তিতে যে হক মাধ্বহরি মিএ দ: রোগা ও দুর্গাপ্রসাদ মিএ মোঁগুরির ও দারোগা ভামিনদার দুর্ভর্ম মিত্র মুডোকা ও মাণিকরাম মিএ ও শুস্তনাথ মিএ এ স্কলের আহ্ছ সর্	কারের হোসরফাঙী বাকী টাজা আনুদায় কারেশ নীলামে বিদ্দায় হুই হেক।	下 第 9 1	· (489)	17 10 9	म क्रिका इस्	e remaining	ा क्र
কুমিবিষয়ক ইশতিহার। যাধ্হচরি মিত্র ওয়োচরির দুর্গাপ্তী দেশ কালেক্ট্র সাহেবের কাছা চাঙ্গ জাদায ন' কর্ণহেন্তু হিনাও	राकी भी कम अप अप काव अप्डमांव मन अप अप अ ६ • मान लाशांक मन अप 8 ६ ६ मान	10-		10°14045	uc anagab	#60146Ab •	出のですねのAt	11.0×11.404	+ 0 A A 0 A 5
दिक मार्द्रोशा । : क्रिला घरा थ कः,शेव् र को	मन्त्र क्रा		•	• • •	Ç1 °	A	R A	554.	٠ د
দেশের আংকোবী ইলাকার সা নাবদান মং৮) যে হক আছে উজ দারোগা ও মেহির্হের (উ'স্থ	নাম মাজিক যাতার নাম সদ্ব দফুবে কেশ জাহে	স্কাম মিজ		ic 4	ja ja sy	T B 9	17 (17 (17 (17 (17 (17 (17 (17 (17 (17 (ार क्र	di Te
	ম সমুহ শ্ৰ		০ ৷১২৸ ও মে'ড়ে ভাশালপুর মা ০ ৷১১০ একোন মা ১০ ৷১০ ৷ লাশ্রাজ বাহেল ৷	প্ৰগমে এডন তপে এজন মৌজে ব্যুনাথপুৰ্ম ৪।১৬ [,] ⊍ সাথ্যাল বাজেয়াজি	প্রগনে এজন ডপে এজন মেডজ চাল্পুর্যা • ।১৬। লাক্রাভ ৰাজেয়াজি	প্রগানে এলন ত:প একন মেজে কাষোধ্যাপুর মা ।।৬ লাশ্রাজ বাজেয়াজি	প্রগণে একন তপে একন মেকৈ চাদপুর মা ১।৪। সা এরাজ বাজেয়াজি ১০লন মা ১।৫।/ লাক্রাজ বাজেয়াজি	भूत्रांत अक्रम रूप्त अक्रम स्मारक कर्यायात्राभूत ह। । १८॥ / लास्त्राक दारक्यांकि	প্রগমে এজন হতেপ এজন মেতিল কোন্কোন্য য' ৫ ।২০/ লাক্ন'ভ বাজোগীয়ে
RTISEM मन ১৮৪৫ । उस्ति ह भा	• জিলার ডৌঙ্গীর	ਹਿ ਕਿ ਪ ਵਿ		•	•	•		. •	s
LAND ADVERTISEMENTS. IF CREST STREETS OF THE SHEETS IN THE PREST THE STREETS SHEETS THE SHEETS THE SHEETS SHEETS THE SHEETS SHE	গ্ৰান্ত বিক্ৰয় হউবেক। শ্ৰেকীয় কি প্ৰকাৱ মাহাল বি	হাকী মালও্ডার্থিকপ আদায় হটুতে সেইকণ আদায় ক্রিংর উচিত	ছ্ট্ডা দাহির নিমিভে হি ক্রি ছুইবারু মাহাজ	· 译	T 189	17 39	r B	द हिंद इस्केट स्टब्स	इ
সমূদ রের জামি নুজারি ১	লৈকে বিক শেকী	и б.	•	ø	,	-9	0	o .o	A

(

Government Gazette, 19th January, 1847.]

চিত্ৰ, মুডোফ ও মাণিক্রায় মিত্র ও শস্তুনাথ মিত্র এ সকলের আছে সর্ কাবের ডোস্ব্ছাতি বাকী টাকা আদ'ত ক'ব্ণ নীলামে বিক্রুষ হই	であり	阿	r A	计会写	एक्ष्य	T. B. Mactille, Depute Collector in charac.
#0° 40 A 6	16 64 46 46	11 0 11 40 Ab	10074646	+ 92+4645	1641.4646 1941.4646	T. B. MACHLI

· •

670

मुक्त्य किंद

भ्दंशाम बड़म दरोड उक डंड झांच भूत या ३ अप हारे

はあり

त्रक दोह न

上旬刊

であり で参り A Bal

な動 はあず . 5 40

加斯可

প্রগমে এজন ভালুকে এজন মৌজে এজন মা ৷ ১১০ ৷

भवितास भाकेम उथार निरमन् ह्या हा उक्षा हुरे है।

> १२७५ ल्यंश्वं क दार्क्तांकि

F BY

はかり

भव्जात्म क्षम (क्ष्में क्षार्गारुममुब मा ১ ।১५/ क्षम म । १८४५ लांबदा छ टाएक्यां कि

(

नम्बन ध दिल

भव्शान এकन उत्म এकन हिल्ल ब्यूनार'भूव हा गर्धा

षामाय में बराव डेडिड षान य हहेर तमहेक्र

राकी यानध्य दिवक्त

रहेड़ा मारीव़ निष्मत्त दि

कि इट्राव् क्षां,ल

लांश्रंदाक राग्क्यमुक्

र्विष्ठ तम हक माध्रह्यि मिट म एटाग[.] ९ मूर्गाश्रमाम मिब ध्याष्ट्रीत् ८ मार्ट्रात क्राध्ममार मूब्रक्श्म

এ নকশ্ তারি নম্ব লিখিত লাখব জ

रैकक्टिंड

८ ६॰ मान निर्माहर NA 2888 8 60

H 9

राही भा उमा महकाइ ইব্রদায় সম ১৮৩৯

PRICE BY

नाम मानिक गर्गत् नाम मन्त् मकुरत् तन्त्र भारक्

नाम शाहास

कियाव उपमित 10. 10.

कि श्रकाव माहास

<u>त्र</u>ानीय 784)

&&

632

নুদাম মিত मंत्र शिव

अख्य म्; ८ । ऽ । लाक्ता छ दाएखना हि

जार्यदां हराष्ट्रांक

5,60

8 डांद्य कानू आदि मन ३৮६% म'ल

	रैक्किंड	এ নকশ সহুৰ্থ অব্লিণিত লাখ্যান্ত বৃত্তিতে যে হক কুক্সচবি দাস উবফ কৃক্ষহবি মিজের আছে এ জিল আবক বি দাবেণা মাধ্বহবি মিজ ৪ দুৰ্ণা প্ৰসাদ মিজ ভোস্বফাঙী টাঙ্গা আদান্ত নিয়েছে		ē	,	<u>=</u>	·	•	হ	•	·	
		এ নকঃ যে চক ক্ষম এ জিল জ্বা সুসাদ হিন্দু	10 Kg	is in	!	r B T	5 5	ř	e e	阿爾	ir is S	
19.0 G. 7	Me co m	= 0 & AO AC		1.0% AGA6		1.0/4 # AC Ab	#6^#A6A6		• • • • • • • • • • • • • • • • • • •	=6/2#46Ab	110 011 ACA6	
	オギム 留 い	<i>A</i> <i>A</i>		\$ 6		•	i es		•	•	n >=	
- v / v / s j / - 0 - 0 /	নায় মালিক যাচ'ব নায় সূদ্ব দুজুরে লেও'' হ'ব	জা কুম কুম কুম কুম কুম কুম কুম কুম কুম কুম	প্রাণন'থ মিত্র ও প্রেবচরি মিত্র	ও কৃষ্ণবিধি হিছে	শ্ৰীণনাথ মিত্ৰ ও গৌৰ্চ, বু মিত্ৰ	ও ভোলানাথ হিত্ৰ	क्षार्भाष्ट्र सिंह		···· ··· ···	···	প্রাণনাথ মিত্র গৌরহরি মিত্র প্রাণনাথ মিত্র ও বৃধুনাথ মিত্র	ও গের্হীর মিত ও মাধ্বহরি মিত ও বজনাথ মিত ও ক্ষেহরি
	জ' ম'য ম'হ'ল	পৰগনে বাদুবিশী মেজে জং লাখপুব মা ১ : ৫ ৷ ল'শ্বাজ ব'জেবাজি	*	の ··· · · · · · · · · · · · · · · · · ·	त्यों के राष्ट्र	नार्थभूद मा । १२८५ माथ्राष्ठ दाश्ती ६	াজনাৰে বিজ্ঞান্ত মুক্তাব্ৰুম ১০২৪ বিজ্ঞাক্ত ৰাজ বাজেয়াকি	त्योख कभात्र	ষুর্ম' ॰ ।२২॥√ লাখ্রাজ বাহাল পীর্গনৈ এভন ভালুকে রামচন্দ্রপুর ৪গের মেডে			
	জেলাক ভৌ জীব নহর	o		v	۰	•	•	•	• •	•	♥ ⊗ ©	
	কি প্ৰকাৰ স্থাস নৈ	হাকী মালগুঙাৱী ধ্রুপ আলায় হছবে সেইরূপ আলায় ক রিহার উচিত হুইয়া লাহের নিমিছে হিছি	চউবার মাহাল	in the state of th	医断可	18 18 19	•	1 m	* 医糖子	r r sy	jt B T	••
G	শ্রণীর নম্বর	n		D	Ð	ş	•	Ð	٠	Ą	n	

। उद्देश क्रीनुकादि मन ३४८९ मधिर:।

મધ્ર દ્રભ્ય	भाषात्र । दक्षः	মহিত্র নম্ব	* ************************************	মাহালের নাম		i.	গালি,কর নাম	r S	मान्य क्य			يُنه إردن د
	क्षिया	₩ ~	ভর্ফ ললিড শঙ্ক্র ::	:	•	भा <i>र्</i> म डी:	आक्र <u>ी</u> ड्रह., ह [.] त्र	:		ाड्ड न भारत न मान्यत्र इस दक्कि इस	(1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1)	FIRE STRATEGIES STATE
,	8 80	4	•	•			(रिको हरेंदर	o.
ı	N Tarent			:	:	PLANE PROPERTY	ie.		ያ ነጻ	ת או	শ	
	4 4	3	अवस्था में विकास के अवस्था कर के जाता कर के जाता कर	:		म्बाद्यास	:	:	94AD .	~	প্র	•
•	निका	r i ∀	अंदर्भ निय का का निर्म	:	:	(21,61,21	(अ'न्योधकामहर्भा ((ह)मेन रहम	म्म ७० ८	2.00	° ল	
	क विश्व क विश्व	e 7	মে'জে অতিপাড়া তাল্ক আহিদ্ধাহোচন কোন্দকার মৌজে মক্ষাভিস্কাম মৌজিম মাহাদ্দ সৌজন হান্দ্র লা	गरिमून (रुक्ति (के ग्रहायन (होसन	ক্ষকার মুহ্ম জ্বানি	r. F	:	:	// c ···	\$ 4, 2	<u> बहे इंशल राष्ट्र</u> णाष्ट्रि	জ িন হাহালের বাকীর
	•	!	יין דיין זיין דיין דיין פון אין פון אי	4. A: A: A: C: A:	10 M						कर्रा रिक्री हर्ने १८	· .
	कावग्री	8	্যতি যিজপুর তালুক কুলচন্দ্র ক্ষত্রণ রামসৃক্র ভট্টা	 চেদুক্ ষ চ্প্ৰা	मुक्त छुट्टी	k t		:	٠٠. وري	n L	<u>ب</u>	•
			5.41	:	•	C-2/14		:	;	R	æ	
	কায় য়া	o e	ত ল্ক আছি:লোল মিয়াজান	<u>ब</u> ::	:	4	:	-	·	7	7 /3	
	কায়খা	~	মেড়েৰ নলুৱা ভালেক ব'ল'ম শোন্ প্ৰাকৃষ	تعارة المؤف	•	(A)	:			3	ন ক	
	कांग्रमी	~	তলৈত মুদুকামান ক'লি	यन्त्रज्ञाक डाउमानि	जि हास	- !				2	न	
			ज्ञाम हाम शाक्षि	:	:	E. 6.			•	-	~	b
	कावधी	45	হালুক ক্ষন'ন ভট্টাচাৰ্য		:	(A)	:		2	<i>,</i> '	حی ام	
	कावया	84	ভ লুক বামগতি চাকুৰ	:	:	1 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3		:		, '	, °C.	
	各1社部	4	ভালুক ব্যক্তিয় দে	:	:	£ .	:	÷		. ດ ເ	ر الم	
	कास्रमा	â	তালুক মৃত্যু-এম চকেব্ট্রী	:	:	K . 8)	:	:	<u>ب</u>	, S	; <i>e</i> g	
	100	o A	अन्ति आधिको सम्भा	•	:	E		:	8 :	۵	-	
	ires.	<i>n</i> • <i>n</i> • <i>n</i> •	্ৰীক বামক্ষ	:	:	I S	:	:	::	S	· ^=	
	14 H	•	মেদৈক মনিয়াবাদ ভালুক শীমন্তা মনিকাশেনু	হৈতী ঘনিকাইনু	:	E 180	;		ດ ສ		r R	
	कासम	CO C	(मेरे क्लार्शाइ अनुक त्राज्या	त्राज्ञ		(elta		:) ^3	
	कांचर	∌n	त्यों छ त्यां यातिमा डाल्क द्राराभाभाम हायहहत था मा	व्यार्थ-भाम द्राया	> 보 회 등					.	7	
	4		जान	:	:	R. S.	:	:	^	٥	æ	
	THE IC	0	AIR BITH O A'TOBER WHITH	7							P	

	411-547-8412	7 15 THIS	100 mm		€F.	ी सेव ब ग		भारत क्रा	CG of SBAS HA	いかりがん
7. 7. 7. 8	7. H & W.	D I	,					u -	फ्रिक्मावय काट्व इस्टिक्	•
	Ç K	ď	क का जिल्ला व मन	:	(<u>\$</u>		;	, ,	, s	निक ग्रांशनत्रातीत् त्रांत्र क्रिको हष्टरिक।
	Tr Tr		A THE MAN MAN DE LANGE MAN	₹.	100			n	o , -	/bg
	- F ()	9		, 7	k + 4			,		Pa
	क्षिया	50	্ <u>কি গোলনা কলি।</u>	•	·	•		2	n,	ı /
	क मधी	6	डान्क क्षित्रडी कृष	•	(*I)	:	•	ņ	٣	े
	क्षिश्री	'n	তাল্ক কালিদাস চাত্ৰ	₹ :	त्य <u>ा</u> म्	:	•	n	ņ	ি জ্
	काश्रमी	8.0	ত্যিক আছিলেলা মেনিক্ন আদি	3	(AT 4	•	:	^	ω	ু
	कायम	\$2.0	হলিক বামহত্য মট	₹ ::	(417	:	:	ئ د	,	⁄ভ
	क्षध्री	A. C. C.	जानक रिक्रम ष्यामि शहर 5 ष्यांनि कोन् भाउन	₹ :	(4) H	:	٠	<u>•</u>	.	(چا
	कारमी	9 6	ভাষত বামলোচন আচাহ্য	8	Cel' 14	:	:	o •	*	'ব্য
	ठावजी	<u> </u>	ম্লোচ শীতলপ্ৰ তালক মির্চ্ফানি সুংদোর	: :	C-2 - 14	•	•	л -	ا د د ا	<i>ি</i> ব
=	कायभी	, .s	ভালক হ'চন আলি	3	C-1114	:	•	100	۵, ۵	∕ख्य
	रिकाश्य) a	মৌজে মাইকড়াঙার তালক মছব্ড কা	3	C. ₹ . 14	:	•	A 2	4.	∕व्य
	क्षियो	o e	ह्यों छ नाक्या डाल्फ कालिमाम	٠ :	C& 14	<i>:</i>		2	ģ	/ ^E SJ
	atash	, ,	ভালক নামচৰণ	٠ :	Ca Th	:	:	Ā	-	(জ
	कायम	9 đ		:	(*I)	:	•	ß	s -	/ভা
		- *	डाबक (आशीनाथ च्यादांशन	·	(3 TH	:	:	∖	Ą	/কা
	कावयी	*			(2 'F			0 0	^ :	িব
t		;	क राकड़ ष्यानी ष्यारश्न	बानी					•	,
	E Las	A	मक्द ष्यानी	:	CAIT	:		カ皇	6 ×	in the second se
•	A STA	9	हांन्क शक्षामाम स्मन	:	CAITA	•		9 = 7	\$ 5	• •
	da min		ভাৰত বামদাস	G	८-४१म	:		·	• `	\ta /
	कावग्री	ŝ	काम् विज्ञा	:	Certin	i		2	5 0	in the second se
	कास्यी	カカ	ভালুক ফকিব্যাদ টাক্ব	:	祖上で		•	ß	•	ুন্ধ পুনুত্ত আনুদ্ধন সাহিষ্ণের কামী হোকীব কবিণ
	,	•	•					•	,	TISTER (Cas) DEC
	कावगी	•	মেডি পহর্চাদ ভ'লুক সাছি চে ধুরা		(e) 14	:		0 2 0	<u>일</u> 9 8	अष्टमाम माहाम्म तनमं स्मामीत् बास् वासी पा
	काक्रमी	~ o c	মৌজে পাৰাকাটা ভাজুত মাহামুদ্ধ নেবাজ মুনসী	:	C-कारम	:	:	38 E C	• 5 0 • c	मरवर्ष कविन अर्थ याशान दिको हरेटक। सन्दर्भ सन्दर्भ काशास्त्र
	•	•	; (i)					į		कुलक (क्षात्राच कालिक कुलि प्राप्ता काला कि
	काम्रमी	*,	মৌঙে কাহাবিয়াঘোন তালুক বৃদ্দাবন খুথিটির	:	(AE) 34	:		ထ ယ	A 2	C. T. BUCKLAND, Acig. Collector

काड्नांनंद काड्नी करिलका व न महिला ।	সন ১৮৪৫ সালেব প্রথম আটনেব ৬ ধাবাঘাত ইতাব হাব সমূদ দেটি যাই তছে যে নী,চব দিছিত ব দার্পিতা মহাকাত এই হাদলক ট্রা কাবাচিত্র সন ১৮৪৭ চালোব ১৯ জানুমারি কাভাবেক	
--------------------------------------	---	--

त्यभीद्र नमृद प्रदालत् श्रकंत	। (अल'व (रेक्षे) छ। भइ'ल्बब नफ़्ब	14 14 14 14 14 14 14 14 14 14 14 14 14 1	हें की व जिल्ला का स्टब्स्टर किया वा घा	# 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	क्राजा हे की है है कि कि विवाद नी अशुक्रीमा
े क्यूमूवावि क्रमा शर्मा क्षमा ग्रीन	. 18 6 8 8 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	किर अर्टाब्य, रु॰ बल्मी	. ৮৩. ডে'ল'ন'থ সিচনাব দ° গুক্পুসাদ দিবনাৰ	ς ω `	होड़ न्याय कार्या हुए प्राप्त कार्या हुए हैं रहिए हैं उसके हैं
^6 5	A. 864	किर भुक्तशाय अर मतनी	ত্ৰ- আনন্তবাম মিত্ৰ পৰিব দিত্ৰ .	· 60	A
/cj	As २ ७ स	কিং ধতুরাহাটা দিং কোন পণ হাবেল	हे. १७ मर्के ६४ लाइ ६६ मन में बर्व-ह्य		
			(ह मम 'खंगकांव	6,235	46 13 o
/eg	A > 2	হিং এরোমপটা পং হাবেলি	• डाप् दां क्रमां दांवन दिख हा असोदांस अ अम्बिरोधि		•
			मभ पि	0 60	/ন
	11 36 3	कि जानगी भर रादनि	ः डि. द्रांत्रक म्बु मृश् मन्द्रिय मृष्	6	শ্ব
' স	9 6 11	किः षायाया भ॰ कामियमनाव उर्ज्य रिमानश्रेव	• • • • • • • • • • • • • • • • • • •	C 8 C C	(ST C) = 0
/ ব	4% >2.	किर श्रक्रमाउन। भ९ (दलफ्रुं भट	डः , मिरिहिक् वंव मेलक कर्वनाव ध्रंध्यम्		
			मने रु	60,55	/aγ ο ι', υ
⁄ব	म, ७८७	कि राश्विमिय, भ्र कोश्ला	٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠	•	F
(2)	400 VI	कि रजनमिष्काव भ९ सम्मोषिर्य	51. £ 5. 24 85. 22 5	ď	ار د ات
শ্ব	a 6 - 801 5589	१ किर मुन्ति व ८ भार घर इममाह	. कः दमदाज्ञन प्रकामाव भीनाधा अ विमाद	-	
দ	50 50 5 388	8 किर माद्रारायां मिय नार्ये	डः वभारक्ष तमन नोल्प्य श्विमात	<u>۔</u> در (
∕ ≅∮	5 CO - 8 - 220	শং ৩১০৪। ১১৩৭ কিং কলিমুহর্দিগব প' ঐ	. डी. विवर कल या मिन्न		(হা
ূৰ জ	1400 ACOG 6H	न९ ७৫১৮। ७४४ कि देशल नकू व भ९ बे	डार डेमाऽवभ ठक्कर बें ६ दुस्करवी (मर्)		/es;
°म ∕म	34 OR831 2209	०६८४। ३२७१ कि॰ दराना याकाम्या निराय क्षात्राभाति कि बाधाय		•	
		भां । भवश्य काश्मिवायात मिशव	ড ে ক শীন'থ সবকাব	0 = 5	?eş à⊾
/ S I	46.21 CASC PF	१८०२। २०३४ कि९ त्हामम्बन्धा भार इहाइम्माह	. ড'९ জন্মভানী দেব্য		· /4
∕ ≒	4 35481785	৩১৭৬৷১১১৪ কিং সুলতানপুৰ ও দুলিঘ্দহ' পং মহাম্দ্রণতিৰ স্থ			ŗ
		প'তি ভারাগণিয়	. ক'ৎ ই'মপ্রসাদ ব'ষণ্ড .	33,	\$5.
جر⁄ج					

F. E. READ, Collector.

)

वैद्याद्य	ভ জেল' চকিশপর্গনার আইমুত কালেক্টর সাহেহের সম ১৮৪১ সালের ২ ডিসেয়র তারিখের রোকেচরি ছে⊹	ভাতেক পণ্যামুদ কামিলপুর ওগবযহর নাবালগ জমিদার দেবোল্চস্দ রায দিগরের ইজার্দার র'ষ তৈকুণ্ডনাথ ও মগুরান'থ ৪ ক্ষন'থ ও প্রিমন্থ চেঁধ্রীর জেমানু	সকী মংলগ মঞ্কুব আনাম নিমিতে এই মহালের ।• আন রকম নালাম হইকে ইতি	জ্ঞুতের ত্রমান সনের ১ নতেমূর ভারিখেল জকুমানু সারে ৫১৯ নমূরেব বাজেক পীচর কবভকীদির হ'কী	মেলেগ মেলকুব আনাব কারণ তলা ইভার্দার কয়লচন্দ্র চক্রবিহির ভামিনদার দিননাথ সমূর জামিনির লিখিড শ্রমতে এই জাদদাদ নীলাম হইতেক ইচি।
ড দল দকী ল'ংঅগুহামণ	4/1 0 26 :			• = •	
	4/1 * 2 b : 8 9/8 984;			,, &C	
হে জ'ব জিথিত মণ্লাক্র্দিং ব্ সদ্র জা ন'ম	… উ'ল্ক ক'সীনাথ বৃাি এগ্যৱ্হ		ମାଞ୍ଚିତ ମୃତି ହସମ୍ମ ନଂ କିଲ-	নাথ সম	
नहें त्वित म भ	প্ৰগনে বামচন্দ্ৰপূব		কিশ্যত হি কমলগোটা প্ৰ বাসচন্দ্ৰপূব (স'ছ লাক এননি মন্দ্ৰমন্দ্ৰ	··· 由)_ 6 反射(の) でに の をおに きこと	
জেলার ডেজাডে মহালের নহর	3° × × × × × × × × × × × × × × × × × × ×		•		
सर्वात्मृत् प्रकान् ।	আন্যামহালের নি মিতে এই মহাল নি লাম হইবেক		⁄ ঘ		•
শ্রেণীর নম্বর	&		ব্য		

একণ সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মশনুসারে সন ১১৫৩ সালের ইয়ুক কিন্তী আহি যুগ্র হাকী ব্যুক্ত বাকী ব্যুক্ত সালের বিজ্ঞা আহি যাও সালের বিজ্ঞানির বিজ্প ইন্তাগ্ৰনামা কাছাৰী কালেকট্বী জিলা বীৰ্জুম এই যে

দুক্ত প্ৰহাৰ্য প্ৰভাবির প্ৰশাস্থনে দীচের লিখিত মহাল'ত দিল'মে বিকাষ হইবেজ দে দেহ খারিদের বাসমার বাহিষ্ঠ সময়ে এই কাছারিতে হাজির আদিয়া খারিদ কর্য আঁব বাকি আধিস ডাজিবেজ তাহাকে বিকায় কর্ ঘাইবেল ইতি। সন ১৮৪১ দাল তারিশ ২৯ ডি.সম্ব মতাকে সন ১২৫৩ সলে ত'িশ ও পে'ছ। বাকীপড়া মহালাড শিলাম ক্রা আংবশ্যক হইয়া ঐ আইনেব ৬ ধার্'র বিজিনম ইপ্রচ'র প্রায় হ'ছে যে সন ১৮৪৭ সালেয় ড'রিঅং ২৭ ছ'নু আকিমভবেক সন ১২৫৩ সাল ডারিঅ ১৫ মাছ রোজ বুধবার বেলা ১৪ পৌষসুঠাঅনুপধান্ত টাকা লাখিল করণের দিবেদ নিরূপণ ছিল কিন নাচের লিখিত মহালাতের বাকীদারান উক তারিংখ সুঠাঅনুপধান্ত অপনং ব'কী দাখিল করেন নাই আঙএব উক আইনের মার্জানুদারে

•					
	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	· • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	र गो कान कान काम ब्रह्मिय प्रश्ने जिल्ला स्टारक ।	رحا	ি জা
_	मनव क्रमा टासी ला९ व्यक्तसम्ब	7. T.	á	• 2 R ×	<i>(</i> ,
	मन्य क्रमा	6	2	C 2. 24 .	8 17 6
)			:	•	:
		:		:	:
-	Ī	:		:	:
	नाय र जिक्रा	मिरिटक्स राक्ता भारीव		आहर्ष रिटिम्डिय	अध्यान देशक मित्र
		:		:	
	भिष्य क्रहास	बर्भाड़ ध्र	4	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	्म भागु
	ग्रह त्विक्यिदि	। इंडिंग निर्माहरी	7 7 7	, i	16 A 6 B
•	শহালের শেণী নহর বেজিউরি নাম মহাল	मुनामि वक्ट्य	৸	•	प
,	नशृत लाडि	Λ	~	ı	ກ

H. C. Halbert, offy Colle ter.

এতলানামা কাছারি কালেক্টরী জেল হর্মান।

সংবাদ দেওয়া ঘাইভেছে যে সন ১৮৪৫ সালৈর প্রথম আহিনের ৬ থারার বিধানমতে এই জিলার নীচের লিখিত মহালাত সর্কারের বাণী রাজ্য টাক আ'দায কাবণ সাম ১৮৪৭ দালের ১৯ জানুজারি

শেণীর নমূর	भ्रहारमञ् स्थिनी	জেলার ভৌমীতে মহালের নমুর	মহালের নাম •	ভৌজার লিঙিত মালিকের ন'ম	मम्ब् क्या किम्मिति	সন ১৮৪১ সালের লাং নবেষুর ফোং সন কৈফিল্ম ১০৫৩ সালেব লাং অগুহাষণ বার্কা
AÑ À	हेडमुहादि स्था प्रथि। हर्दश्र भ्रष्टाल	99 ×	" नमें पूर्व नि व्यंत्रभूत्	ক্ষিদ্ধাল খিত	> 9 % > 2	
** 1	∕ 'बं	286.	জোড কালু পণ ছোটাপুৰ	क्षेत्रम्म मेर ८९	2362	
9	∕eş	° C	অ: পাতা পং অগ্নিকা	<u> शांबंडी छत्। हां समाव</u>	56 14/55	845
c o	^व्	\$ 6 80 80	আ৷ পারপুর পাৎ ভূরমুট অ:১ ছাতমি নীৎ পাৎ আ-	रके (क्षांकांद	· 5 /4 9 5	. " " " " " " " " " " " " " " " " " " "
•	/ d j	094	अग्रदमाही खाः शास्त्री श्र हास्त्र-	মণিব্যি চক্লবেজী ৪১	****	
p	<i>विव</i>	л	नगदी	আহামদুরাওং	* · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	. (8
æ	্ব	• A 80 A	अग्रदमादी खार कोशायहर शर ग्रह	रैमटम् हाक्किकमीन त्रांशाउँला	R 5 5 6	٠ (۵) ۵ (
	/taj	8.48C		রামকেশ্ব মন্ত্রমন্ত্	R A	9356
Л	⁄ঘ	P 8 8 4	কেনুনিওৎ প্ৰ সেৱগড়	अंक्ड्रंब ग्रूटकाभारा व	6 /1/2 e 8	ይ አር
*	/taj	< 2 422	রপস:ড়া প ং সমর্শা হী	भागाउँमा ८५ पूरी ९९	A÷N	`A.C
8	Λij	888	क्राज्यात श्रं तमवंशक	मसुन थ. ठ. है। भारताय	ል co ል ር	***

मन ১৮৪৭ मान डादिब १ छानुचादि। मन ३२६७ मान डादिस १८ त्मे घ ! ১১ अशाब बर्गालकांद्र -

A. HAVMOND, Assistant Collector in charge.

8	9

8	9

8	9

8	9

8	4

_	
-	
(P)	
<u> </u>	

8	9

8	V

5	9

8	\

8	4

8	1

8	1

)

•	_
2	
g	~
	-

	٤

	•
	14
14	

8

(

ডক বন্দবন্ত মনুর হয় নাই এই মহালের বন্দরনী ছক

বিক্রী হইবেক আরু বন্দবন্ধ মন্ত্রবিতে কিছ কমবেশ হ

ওজারী দাথিল করিয়াছে জ্তএত ভাছার হিস্যাহাদে

112790 6 11CSB

द्रक कामार्गम ९ फिरममाम ८। उ कामकीमांस ड ल्यां खमनांस ड

द्राक श्रुमाञ्ज

क्यामारमाऽम्याय ७ मांनामाक्रमाम

:

ভর্ফ গএর মহলী প্রগনে ভাতিয়া দোপলৈপুর

4

ब दुश्र्वादि

[Government Guzette, 19th January, 1847.]

क्या थारी इड

मा महाल

ग्रालात् नाम

डिल'द कि क्रीटि इट त्नत् नभूत

मान डाड़िब २८ अपित

मशालंब (यानी

শ্রেণীর নম্বর

ठायर**भ**द राकी

मार्कनल लिनिद्द् ॥ ॰ ष्याना ष्यरम निलाम हर्देदक ।

त् ১৯ ष्टार्रेटमत् ७७। ७८ धात्रात् ष्यमुषाप्ति कमसरमाध्य রায় সরিকদার আপেন অংশ আটি আনা রকমের মাল

এই মহাল বাটওয়াবার নীচে আছে সন ১৮১৪ সালে

रैक्क्रिइ

NA 5560 मारमंद्र ल'शा ত কিন্তী অগ্ৰ

मेहत् अध्या

মহালের লিখিত মালিকের নাম

২১ জালুখারি মোডাবেক সন ১২৫৩ মালের ১৭ ম'ল ডাফবার এই কালেক্ট্রার কাছারীতে বিন: ওজরে নীলাযে ধরু ঘাইবেক এব৭ নিশচয় বিক্রা হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইৎরেজী ৭ জানুখারি মোতাবেক সন ১২৫৩, শ্ৰাদ দেওয়া যাইভেচ্ছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্ৰথম আইনের ৬ ধারার মম্জ্রিসারে নীচের লিখিত মহালাডে সন ১০৫৩ সাল বাজলার লাৎ কিষী অগুচায়ণের বাকী রাজ্য আদায় নিমিল্ড সন ১৮৪৭ সালের

এম্ছার্নামা কাছার্ী কালেক্ট্রী ডেলা মলিদ্য।

मन ३२६ ॰ माल अर्डे ग्रहान वन्मदबु स्ट्रैग्राफ अर्डेक्स

さい・ハロニスタ ニハム・・ハ

:

:

:

মির ঝ'পড়ু

থানা গেড়গড় জারগীর নওয়াজশ আলি জ্যাদার

এন্তমুর্নির ২- শারিজাতে জী মে'জে গঙ্গার্মপুর্দিগর পর্গনে তাতিযাগে"পালপুর

ভ্ৰফ কৰাৰ জ্বতীৰ্পুৰ প্ৰগনে কোচওয়ালি

٠ • •

मर के मध्ये मा

हुख भ्रहाल

301 C33 6044685 ...

:

(अंद्रे के क्

		1
,	An'	

ल सिव्माद्रक खांका ब्यांबरन ब्यानिष्ड क्टेर्टिक

881.2

>8 kg/8 =

:

:

शिरुटकम ८ मिष्ट्रि

द्धांत के के भव्तान के थीन। के साम्नीत्। द्याना

हरें ज अव्यास के थान के कावनीव काक्र्यड्स

त्योरम वे वे भव्तात वे थाना वे कायतीत क्वांके वयाय

শা সারঙ্গ

8>

20 EV =

নানগ্ৰোধা ও কবিমন ও ফেকুন ...

:

57 LAX

32 br =

বিবি ফএজুন ও ফও ও সএফু ও ইদন

- 5 A4185

- in the second 4/2

9,440

三の つ三の

324.0 501

10/01 8 ニスクニム

हिदि मध्य

मिक मधी

होटि के वे अक्षेत्र थाना वे कावतीत् घाक्य नांबक ... जोटक के के अर के थाना के कांग्रशीय मानिम नांबर .

:

टक्न ना बक्

म्जादर ६३। अव टामज

> त्योरक ने ने न्य नाना ने कावनीर माकित निनाहि त्योएस जे ने नद्रात्म जे थान। जे सामनीत् किंडन मिंश्र

ক্লেডে এ প্ৰ এ আনা এ জায়গীৱ ভবানীসিংহ সিপাহি

- अर्घ महाम मन ১२६० मानहर्षा उपमास हर्षा अर्घ দণ্ডক সমূরের মঞ্জুর হয় নাই বন্দবস্তদারের বন্দ্রস্তী खीय अधाक निमाय हहै। उक यमि अहे रम्परकी स्था
- मम्बर्टरेट मञ्जूत्व किष्ट्र क्षित्वनी एत जारा अविमाइटक 8 to / 4 il

... द्रमूघ क्रधीमाइ

পলুওম সিংছ ও মহিলাল সিংছ

য়োছে জামালপুৰ প্ৰগনে শ্ৰভানগন্ধ থানা ঐ ভাষ-

नीव मश्चिवाय क्यामा ...

जिनाहि...

अ क्यमा बार्ष

कां छिमि त्व अव्रा अ शक्ति मिन्ह ...

0×18 M

5861 ~ 3849GE

- 10,050 1 .501 88
- আমলে আনিতে ছইবেক এবং রুসুষ সমেত ৰোট

- গাঞ্চানা সন্কারে জাগায় করিতে হইবেক

रेक्षियः	এই মহাল সন ১১৫০ সালহহাতে বেশবের হুইবাছি এইফনতক সদরের মঞ্রহয় নাই এই যহালের বৃদ্ধ- বেজুদারের বিদ্ধু হুকির্থ সাম্যক নীলাম হুইবেক গদি এই বিদরের জমা সদর্হইতে মঞ্রির কিছু ক্ষি বেশী হয় ত'হ' প্রিদারকে আ্যলে আ্লিক্ড চুইবেক	এহং বৃদুষ সংহত মে'ই শাজানা স্বৃক্তি আদায় কবি কৈ চইংহক। এ	•	⁄ঘ	, reg		· //	- -	. I. B Kesur, Deputy Collector.
त्त इ. एउ र लाव लाइ । टिक्षे व्यश्ना स्टब्ब दाकी (= ° ° ° ° ° ° ° ° ° ° ° ° ° ° ° ° ° ° °	83 1-	۲ د د د	= 4 7	• ~ ~ ~	ဟ သ . ဗ	~ م	•
E E E E E E E E E E E E E E E E E E E	त्रुप्त २०।	- n n	इसूह २४२०५ २ १९६ । १६ ॥	A = 0.00	0 2 0 A	ट्यूम 179। 5 50। 6 9	त्रुम ४ १४ - १	944 874 8 = 55 8 = 55	, o å
इस्टालार जिथक सामित्रहरू बाह्य	नक्ता (द'र ९ किंद्रभ ९ एकक्त	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	لورم داد تا يخي ۵ نگافت.	(मेथ मर्के	क्रांदित थें.	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	९ फ्रम्माम मि ्ठ ९	ि १ भी ८४६।	
মহ'লের ন'ম	এওমুবারি ব- আহিজাতেজী মৌজে মলিকপাড়, পার্গনে হাহিনি টাড় থ'ন গোঁ ফাফেরমঞ্জান হওবামহাল	য়ৌছে আহি। হপুর পং ঐ ংমা ঐ জাবগীর ভংমী। সিংছ ফিপ্শিত	মৌডে কুম্বপুর্পণ্ড এথামা এ জামগ্রি আধিকান হ'- ওযোজানার	(में) के बे भंगे हैं के किया में किया मिल्ले स्था है हैं।	क्षीड के भर प्रमा के कावनीत् भित् था नाक्ष	্মুজা প্ৰথম এক না প্ৰসাদীব্ৰড় এগাংসক্ষ নাপক	(हेर्ड ध भंद छथान' छ छ'यते व रिख्य मि॰ र मि- भ्राह	তার্ফ শাহি হ'ছপুব পং ঐ থ'ন' ঐ জামগার জ'- ক'ল হাওুমালান'র	
ভেলার চে জীতে মহালে র নমূর	শাহিজ ভেজ	ঝ	'ল •	<i>Р</i> ФТ	⁄ब	ৰে •	ঙ্গ	(G)	•
भशास्त्र त्यभी	अध्यादादि ८- कत्यु भक्षद्भा ह्युबा स्थाल	∕æl	^{/द्य}	/देवा	ंब्	∕ व्य '	∕ G j	* জ্ব	
त्याने व नहत	~	/व्य	<i>ी</i> ष्	ATT	∕ c g	1/9	/ 9	/ 5 1 ,	

(8%)

	\$ 12 (ক: প'. (হারে কিং উত্তরপাড়া ওগায়র হ বংলা বিং প' বালিবা কিং ভিহাকপাড়া ওগায়র হ বংলা বিং ভারে কেপুর	সদর জ্যা কোন সিক্জা	
বিহুল বিহু	ete । । कि. पर दिवा किर উত্তর্পাড়াওগয়র্চ पर हे पर दालिया किर किटाकपूत भर हे किर जिला ১৯০১ পণ ইথড়া মেং সাকিয় এং ১৯০২ পণ বর্দহাটী মেং সোকবি ১৯০২ পণ বর্দহাটী মেং সোকবি ১৯০২ পণ বর্দহাটী মেং সোকবি ১৯০১ পণ কলিকান্তা সেং ক্রমানুমাটী ১৯০১ পণ কলিকান্তা মেং ক্রমানুমাটী ১৯০১ পণ কলিকান্ত মেং সাক্রমাটী ১৯০১ পণ কলিকান্ত মেং কর্মানুমানুমাটী ১৯০১ পণ কলিকান্ত মেং কর্মানুমানুমানুমানুমানুমানুমানুমানুমানুমানু	, ,	
বিষ্ঠা	ete । । हि. भेर दिख्य किर উত্তর্পানৃতিগর্বত १२৮ कि. भेर दिलिया किर किटार्रुव १५८ भेर दिलिया किर जाक्या १५८ भेर दिलिया किर जाक्या १५८ भेर दिलिया आप १५८ भेर दिलिया १६८ भेर दिलिया	CHECO CHECO	
হেত ।হ হিং পা হোৱা কি উভরুপায়াওগাল্লক সমান্ত লাল বিজ্ঞান বি	• १० ।२ कि. भै. दरदित् कि. उँडद्भागु छित्रहरू १२४ कि. भै. दानिया कि. किटकपूर्व १५८ भे. दे कि. पिका - भूत १००३ कि. दानाधा १००३ भे. दे कि. पिका - भूत १००३ भे. दानाधा १००३ भे. दिनहाजि स्मे. जाकि। १००३ भे. दिनहाजि स्मे. जाकि। १००३ भे. दिनहाजि स्मे. माक्या हाडा तार्व माक्या हो। १००३ भे. दिनहाजि स्मे. माक्या हाडा तार्व हे।	- E	ia किश्चीव
ব্যৱবাল লাহ ১৪৪ লাবের বিশ্বনার বিশ্বনার ব্যৱবাল লাহ ১৪৪ লাবের বিশ্বনার ১৪৪ লাবের ১৪৪	6 ৫ । । ।		मम ১২৫৩
হক্ত লগ্ন হক্ত নিজ্ঞান্ত লগ্ন বিষয় বিষয	9 থ চিঃ পাং হোরে কিং উভর্পাড়াওগয়র্হ 9 থ বালিয়া কিং জিহাকপুর 9 থ বালিয়া কিং জাকম 9 থ বালায়া 9 ০০০০০০০০০০০০০০০০০০০০০০০০০০০০০০০০০০০		অগ্রহায়ণ
ete ।	१६० १२ कि. भर दानिय कि. केडव्पांडा उश्वर् १९४ कि. भर दानिय कि. कि. कि. वानिय कि. कि. कि. वानिय कि. कि. वानिय कि. कि. वानिय १९४ भर दोनिय कि. कानिय		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
			•
চিঃ পাং বালিয়া কিং ভিব্যেকপুর	किः भी दानिया कि किर किरकपून निका निका किर दानिया किर क्षांक्रमा	04 4c	
কি: পণ হালিয়া কিং ভিহেকপুর ব্যক্তি লাগ্র লাগ্	किः भेर दानिया किर बिटाकभूत भेर दानिया किर त्याक्ता	নোর জনুমাতে জনকৃত্ত	•
পং বাজিহা কিং গোকনা ; বাষ্ক্রম হ'লগাব ১২ ।০৪ ।১১ ।০৮ ২৭ ॥ ১১ ।০৪ ।১১ ।০১ ।০৮ ২৭ ॥ ১১ ।০৪ ।১১ ।১১ ।১১ ।১১ ।১১ ।১১ ।১১ ।১১ ।১১ ।১	भे दाखिहा कि (जोक्या) भे दे कि दोखांथा । भे दे कि दोखांथा । । । । । । । । । । । । । । । । । । ।	:	
প্ৰত্ৰিক বিলাগ প্ৰকুল প্ৰত্ৰ প্ৰত্ৰিক বিলাগ প্ৰত্ৰিক কিবলিখে লাভুৱান বৃহত্ত্ব প্ৰত্ৰিক প্ৰত্ৰিক প্ৰত্ৰিক বিলাগ প্ৰত্ৰিক কিবলিখে কিবলিখি কিবলিখে কিবলিখে কিবলিখে কিবলিখে কিবলিখি কিবলিখে কিবলিখে কিবলিখ	भार हे किए जिला का अपूर्व	A-1 00	•
প্ৰমান্ত লাগ্ৰা নুকুর প্ৰান্ত লাগ্ৰা কুলা কুলা কুলা কুলা কুলা কুলা কুলা কুল	শ্ব ধ্রালাঙা	86 27	
বিশ্ব বিলাও। ব্যক্ষিক ব্যোহ তালি মানুক বিলাক বিলাক। ১৯৫ বিলাক। বিলাক বিলাক। ১৯৫ বিলাক। বিলাক বিলাক বিলাক। বিলাক বিলাক বিলাক। বিলাক বিলাক বিলাক। বিলাক বিলাক বিলাক। বিলাক বিলাক বিলাক বিলাক। বিলাক ব	প্ডেজ্য মেই সালিক্য ৪২ প্ত ক্রিক্যাসী মেই পোকাণ্ডি প্ত কলিক্য জাতেই জন্ম আলি প্ত মেন্ত্ৰক্মেই সাক্ষু ছাওগ্ৰক্ষ প্ত কলিক্য জাই জগ্ৰক্ষ	93(35 ···	
কাজি নেলাম ওহাদনি ও কাজি লোলাম এজদানি ১০৫।৫ ১১১ ৪০হের্হ এগহের্হ পং বরিকহাটী মেং কোকণি রহুমণি বিনাম্মণ ওব্যহার্গ ভনুহার ৪০ ১৫ ৮.৩ ১৬/৮ পণ কলিকাত। মেং ভদার্মাটা রাম্বন পাল ও মেদামনি দাসী ওগরর্হ ১৮০ ৮০ ১০১ পণ মন্ত্র্ব মেং সাক্মুডাওগরর্হ কাছি লোকর্ছীদওগর্হ ১৮০ ৮০ ১০১ পাং কলিকাত মেং ভগ্নেম্পুর কাছি লোকর্ছীদওগর্হ ১৮০ ৮০ ১০১ পাং কলিকাত মেং ভগ্নেম্পুর কাছি গোলাক্ষ্মণিয়া ও বনশুল শেলাপ্ পিয়া প্রেম্নাপ্ পিয়া প্রেম্নাপ্ পিয়া প্রেম্নাপ্ পিয়া প্রেম্নাপ্ লিহের্মদী	প' উথড়া মে'ং সালিদহা ৪ং প' কলিদহাটী মে'ং গোকণি প' কলিদহাটী মে'ং গোকণি প' কলিদহাটী মে'ং গুদারু আটা প' ক'লেনাড মে'ং ভাব'নপুব		
পং ব্রক্ষাসী মে'ং কাকেবি বৃদ্ধনি বিদ্যুম্ধ রেমাজারণ ভটাস্থি ওং ১৫॥৴৩ ১৬৬৮ পণ কলিকান্ত। মে'ং ক্রমার্মটো ব্যথন পাল ও দোলামনি দাসী ওগ্রর্হ ১৮০৬৮ ১০১ পণ মান্তপর মে'ং সাক্ষ্যাজারত ক'ভি গোলাস্কুলি ওগ্রর্হ ১৮০৬৮ ১০১ পাং কলিকান্ত মেই ভগ্রমের্ধ ক'ভি গোলাস্কুলি ওগ্রর্হ ১৮০৬৮ ১০১ সংকলিকান্ত মেইং ভগ্রমের্ধ ক'ভি গোলাস্কুলি ওগ্রর্হ ভ্যামিং ভগ্রমেলী সংকলিকান্ত মেইং ভগ্রমের্ধ হেন্দ্রশালী	পং বর্ষহাটী মেঁং গোকগি পং কলিকান্তা কেং জ্লার্মাটা পং অ'নর্পর মেং সাক্ষুচাওগ্রর্ক		
ওগহর্হ বুহুমণি বিলামুহণ ওবমভারণ ভট্টাচার্য ও৭ ১৫৯/৩ স্পত্র কলিকাভা কে'ও জদার্মাটা	পং হরিকহাটী মেং গোকগি পং কলিকাডা চেং জগারুআটা পং অ'নর্পর মেং সাকমুডাওগার্হ	अष्टमानि >०६ १६	Æg
প্ৰকলিকাভা দেশ লাগ্ৰাণী : লাগ্ৰাণ বিদ্যাণ বিদ্যালয়ৰ ভাৰণ ভাট্যাৰ্য ৪৭ ১৫ ৯০ ৪ ১০ ৪০ ৪০ এন প্ৰকলিকাভা দেশ আৰু আছি : লাগ্ৰছীল ৪০ লাগ্ৰহ : ১৮০ ৯০ ১০ ১০ ১০ ১০ ১০ ১০ ১০ ১০ ১০ ১০ ১০ ১০ ১০	প্ৰকলিকাতা কেং জ্ৰাকুআটা প্ৰমান্তপূৰ্মেং সাক্ষুডাপুগ্ৰহ্	:	
প্ৰমন্তপূৰ্বা প্ৰাপ্ত সাহ্যাল বিষয় সাহ্যা	পং অংশর্পের্মেং সাক্ষুডাওগর্ব্ পং কলিশ্ড মেং ডগ্লেশ্ব	62 SEE S	
শ অ'শব্সার মেখ সাক্ষ্য চাপ্রগর্ক ক'লি গে'লাফর্ছীলপুগযর্ক ১৮০ ৸৮০ ১০১ চ্যুক্ত লিক্টেল কেলেল প্রিক্ত কিলেল প্রিক্ত বিশ্বসাধারোজ ও বন শুল হ'লেল পি ওংকং বিশ্বসাধার হ'ল হ'ল কলি বিশ্বসাধার হ'ল কলি বিশ্বস	শং কলিশাত মৌং ডাদেশবগুৱ	0 := 0	
স্থাঞ্চ কেলিড মেই ভাদেৰপুৱ :: ১৮২ ৮ ৩২০২ ৪ ১০১৪ বৃহ :: :: হাত এগ্ৰহ্	শং কলিশ্য গ্লেখ ভগদৰপুৰ	• 74 · AC · · · · · · · · · · · · · · · · ·	^ o y •
স্থাকা লক্ষোপাধ্য ও ধনশুল শিক্ষাদী শংকলিশাত মৌং ভগ্লামপুধ :: ২) হত্তগল্লহ :: জম ১৮২ ৮ ৩২০২ য	ساء جورشائى رتاب تحالاتها		िः एडेल किश्वीरमी अकेश
১০৩০ টাকা তুলি ১০৪০ ১১৮ ৮২৮ সার্থ কর্ম ১৮২৮ সেল স্থাস্থ কর্ম ১৮২৮ সেলেল স্থাস্থ স্থাস্থি স্থাস্থ স্থাস্থিত স্থাস্থ স্থাস্থিত স্থাস্থ স্থাস্থিত স্থাস্থ স্থাস্থিত স্থাস্থ স্থাস্থিত স্থাস্থ্য স্থাস্থিত স্থাস্থ স্থ স্থ স্থাস্থ স্থাস্থ স্থাস্থ স্থাস্থ স্থাস্থ স্থাস্থ স্থাস্থ স্থাস্থ স্থ স্থাস্থ স্থ স্থাস্থ স্থাস্থ স্থাস্থ স্থ স্থাস্থ স্থাস	শং কলিশাত গ্লেশ ভগদ লগুব		র্সদমূরত সন
১২৫॥১২ টাক্র ১৯৮ ৮১৩ খন প্রক্রিক ক্রাপ্ত নাজ্য প্রক্রিক সমাপাধানা ও ব্যক্ত ক্রাপ্ত ক্রাপ্ত কর্মাধার সমাধ্য স্থা কর্মাধার কর্মাধ্য করেন ক্রেন্স কর্মাধ্য কর্মাধ্য করেন ক্রেন্স কর্মাধ্য কর্মাধ্য করেন ক্রেন্স কর্মাধ্য কর্মাধ্য কর্মাধ্য কর্মাধ্য কর্মাধ্য কর্মাধ্য কর্মাধ্য কর্মাধ্য করেন ক্রেন্স কর্মাধ্য	শং ক'লিক!ত মেং ভগ্ৰ'ৰপুধ		(8) HA
সুহাঞ্জন হাজনাপাধ্যাম ও বনঞ্জন শোকামণা পিঃহ্যক্স পুর্মজ্জর ১৮২ ।০ বালিকের সহিত ল আসিয়াজে স্থানিয়াজে ।।। ১১ বিলিখন বালিকের সহিত ।। ।।। সুমা ১৮২ ।০ ৩১০২ মালিকের সহিত ল	ખાર ক'લાંચો ૭ હથો'ર છદાર ત્રાબુંડ		
১০ বিশ্ব জাবিদ্ধা বিশ্ব জাবিদ্ধা বিশ্ব জাবিদ্ধা বিশ্ব জাবিদ্ধা বিশ্ব জাবিদ্ধার সাধারে স্থান জাবিদ্ধার সাধারে সাধারে সাধারে সাধারে সাধারে সাধারে সাধারে সাধারে সাধারিদ্ধারে সাধ্য জাবিদ্ধারে সাধ্য জাবিদ্ধারে সাধ্য সাধ্য জাবিদ্ধারে সাধ্য সাধ্	শং কলিশাত মৌং ভগ্লানপুধ		<u>ब</u>
ে ২০১১ মালিকের সহিত দাএম ২০১১ ৮০ ১০১০১ মালিকের সহিত দাএম ২০১১ ৮০ ১০১০১ মালিকের সহিত দাএম ২০১১ ১৮১ ৮০ ১৮১ ৮০ কালিয়াকে আন্তর্ভ আত্তরং	•		01 ×45
আনুস্থতিছ আত্ৰাথ		:	মালিকের্ সহিত দাএম বদ্দোব
			আনিয়ণিছে আত্ৰায়

प्र सम् राष्ट्र	रिः डिल किह्यीयको	Æij	/ 9	Æ	. /kg	<i>∕</i> %;	. ^{Ag}	Pes	এই জয়ি অংশীৎ এই বাজে আপ্তী মহাল সাবেক মা- লিক যে আছে ডাহানি- লামে বিকী হছবেক ইডি।
হাকী সন ১৮৫৬ সাল লাং ৩১ ডিসেয়রের কিন্তীর মোং সন ১২৫৩ লাং অগুহায়ণ কিন্তী	होल ३४ सन् ३२६२ माल ५७।/	28° 28° 12. मॉल 5.8! 5°		হলৈ ২৮॥॰ হকায' লাং সন১১৫১ সাল ১৪০॥৫	३७५० १३म ८७६८ सन्दर्भाव १५६१ मान्छन्। ५८	240	হলি ৮৮- ইকামালাং সন ১১৫১ সাল ৭১.৬	6	200 PER
	हाम दक्षा मन् ১२	द्वालः १८० १८ । १८० ।		हाँल दकांघाला९ मन्	श्लेष दकाधः लाः, मन		हाल दकाया ला े भन	•	্টাজা কোন
সমৃত্য জ্বমা কোং সিক্ছ।	& > 4 · B	7 7 7 7	% / ± 98	ω	030	2 # # 5 \$ 1	08480	- - - - - - -	ৰ্চান মধ্যে বাদ মালিকান ৩১ ৮১ বাদ বাকি ৩১ ৮১
মাসিকের নাম	পান্তলোচন চট্টোপাধ্যায় শিংদক চট্টোপাধ্যায় ওগষর্হ	काजिनम्म राम्ह्याभाष्ताय ९ कान्नीनाथ राम्न ः- भाष्तार	হর্চন্দ্র'ন ও চরিশ্চন্দ্র'ষ ও মৃত্যু-১৪ চট্টোপ্ন- ধ্যমগুরমর্হ	ठे द् वी	শিবচশুলক্ত্ ও হর্চশু লক্ষ্টুওগঙ্গ্	গদাধ্র চট্টোপাধ্যাষ ও উমেশচজ্য ও হরিনাখ চট্টোপাধ্যাষওগয়য়হ ··· ···	রামগোপাল মুঝে'পাধ্যায ও গোবিক্চস্ত স- শার্ওগযর্হ	भ्रमनाथारम महार्थल ६ भर्मुमन महार्थल-६९। । व्र	জীমতী উমেদ্ভন নেছা বিবি ইহার মধে বাদ্ বাদ্
ক্ মহালের নাম	পং কলিকাডা মেং গাদির্চক ও নাইকুড়ি ওগষর্হ	১১৪° ৷১ পাংকলিকাডা যেং নাইকুড়ি .	भ९ कामत्पृत (घो९ अध्पूलि	भ९ विविष्टाष्टी स्थेष द्याकास्त्रभूद	পং কলিকাডা লোহরপুর	১२১१।ऽ भर बे कोर व्यामाभाष्ट्रमा	প্ৰ ছাথীযান্ত মেৰ্ছুলালপুত্ত	भ९ रविषशोति यो। केष्रीभूव ७९	প্ৎ মাণ্ডির। মেণ্ড চক্ଷ্লসীতল'ও রামনগর
<i>(दिस्</i> केकेदिद्		\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$	6455	200	8000	51 4656	\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$	2 8 %	•
উমাহি নমুহ উমাহি ফচাল	ऽ॰ हिब्साधि महाल	<i>c c</i>	۲,	22	60 ^	* 1	, ,	P4	> , भ शहरामा द भु। यहान
ja ja [4]	. 4 67 44 -	1041 7		104F 3		·	•	1	

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of the Petition of JOHN ARMSTRONG, sued by the name of J. Armstrong, of Jackson's Ghaut Street, in the Town of Calcutta, who heretofore carried on business as an Engineer and a Brase and Iron Founder, under the name or style of Aitchison and Company, adjudged entitled on Saturday the 17th day of October, 1846, to the benefit of the Act of the 9th George the 4th Chapter, 73, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court, on Monday the 28th day of the month of December last, it was ordered that the Petition of the said JOHN ARMSTRONG, praying that his Petition for discharge from all his debts due at the time of his Involvency on the 26th day of the month of August, 1846, and from all liabilities for which the said John Armstrong was then liable be received and filed in this Court, and due notice thereof given according to the Provisions of the Act in such case made and provided.

Calcutte, 11th January, 1847.

Suaw and Lyons, Insolvent's Attornics.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণির্দিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

এচিসন কোম্পানির নাঁমে এঞ্জিনিয়র এবং পিতল ও লোলার কর্মকারি কলিকাভা নগরের চাকসন হাট টিট নিহাসি জে আর্মস্ট্রং নামে সফীনাহওয়া জান আর্মস্ট্রং সাহেবের বিষয়ে ১৮৪৬ সালের ৬ অক্টোবর তারিক শনিবারে নির্দারণ হটল যে তিনি ভারতবর্ষে যোজহীন থাণিবদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতর্থ এই রাজার অধিকারের নব্যু বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ের বিধানমতে উপকার পাইবার গোগ্য আছেন।

উক্ত স্থান আর্মাষ্ট্র সাহেব প্রার্থনা করিয়ান্তেন যে তাঁখার যোত্রহীন চইবার সময়ে অর্থাৎ ১৮৪১ সালের আগেষ্ট মালের ২৬ ভারিশে তিনি যত টাকার থণীছিলেন ভাচাচইতে এবং তাচার সকল দায়চইতে মুক্ত চন '**অতএব উহার দার। সমাদ দেও**য়া যাইতে**ছে যে** গ'ঙ ডিসেম্ব মাসের ২৮ তারিথ সোমবারে এই আদাসতে *ভ*কুম হ^{টুল}ে যে টাঁহার সেট দর্থান্ত প্রাহ্য হয় এব৲ এই আদালতে দাখিল কুৱা যায় এব৲ আইনের বিধান্মতে ভ্রিয[়] যের যে এতেলা দিতে হয় ভাহা দেওয়া যায়।

কলিকাভা। ১৮৪৭। ১১ জানুআরি।

मा ८ लागमा। याज्ञीस्त् उकेल।

NOTICE is hereby given, that by an order bearing date the 12th day of the present month of Jamuary, the Schedule of WILLIAM CHARLES STEWART, formerly of Mangoe Lane, in the Town of Catcutta, and Factory of Fort William, in Bengal, Merchant, and theretofore in partnership with Wilham Shand, James Shand, and Charles Constantine Bruce, under the name, style or firm of Messrs. Bruce, Shand, Stewart and Company, as Merchants and Agents, and late of the French Settlement of Chandernagore, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced by this Court on the 29th day of the month of December last, on the application of Juggobundoo Burral, a creditor of the said Willian Charles Stewart, has been filed in this Court, and that the matters of the said Schedule and application are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the sixth day of March next, t the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the Creditors of the Said WILLIAM CHARLES STEWART, appear in his said Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

9, Somerset Place, Calcutta, 13th January, 1847. SHAW and LYONS, Insolvent's Attornics.

কৃষ শাও কৃত্যাট কোম্পানির নামে উলিয়ম শাও সাহেব ও জেম্স শাও সাহেব ও চার্লম কনষ্টাটেন কৃষ मारहरवर महा महागती ९ এছেনী কর্মকারি পূর্বে राजना দেশের ফোর্ট উলিয়ম কুঠীর ও কলিকাতা নগরের মালো লেননিবাসি শুওদাগর পরে ফুান্সীয়েরদের অনীন চন্দন নগর-িবাসি উলিয়ম চার্ল্স ফুআর্ট সাহের যোওঁহীন বটেন এমত নির্দ্ধারণ উক্ত উলিয়ন চার্লস উটুজ।ট সাহেবের মহাজন জগবন্ধু বড়ালের দর্বশাস্তমতে গত ডিসেম্বর মানের ২৯ তারিশে এই আদালতে হইল অতএব ইচার দারা সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান লানুআরি মালের ১২ তারিবের হুকুমক্রতম উক্র যোত্তীনের ১ফ্রনীল এই আদালতে দর্নিখল করা গিয়াছে এবং ঐ ডফর্নাল ও দর্থাস্থের মর্ম আগামি মার্চ মাসের ৬ তাবিণা শনিব'রে এগার ঘণ্টার সময়ে উক্ত আদালতে স্থনা যায়।

উক্ত উলিয়ম চার্লদ ইট্আর্ট দাচে বের মহাজনেরদের নাম উক্ত তফদীলে লিখিত হটয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফুর্থানীয় দাখিল চইয়াতে মহাজ্বের। তালা দেখিতে পারেন।

कलिकाडा। मधार्मि क्षेत्र २ न९। २५८१। २० जानुचाति।

ना ও नायन्त्र । भाजनीत्नत् उकीन ।

In the matter tof the Petition of NETTERVILLE HENRY ALEXANDER CAMPBELL, late of Park Street, in the Town of Calcutta, Superintendent of the Calcutta Customs Preventive Service, adjudged entitled on Saturday the seventeenth day of October, one thousand eight hundred and forty-six, to the benefit of the Act of the Ninth George the Fourth, Chapter seventy-three, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made in the above matter, bearing NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made in the above matter, bearing date the sixth day of January instant, whereby it was ordered that the said Insolvent be for ever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the several debts due from him to the following persons, that is to say, Dhurmodoss Mitter, Messrs. Thomas and Campion, Dhurmodoss Bannerjee, W. G. Rose, Edward Touche, Mrs. Jane Dunbar, John Hudson, W. Dickson, H. G. Statham, Govinchunder Dhur, Sreekissen Paul, Ramchund Bannerjee, T. C. Morton, Esquire, Moheschunder Bose, Rustomjee Cowasjee and Co., J. Vanderbeck, Sir T. E. M. Turton, Baronet, Administrator to the Estate of the late N. Hudson, Rajmohun Roy, Buddenchund Roy, E. Paniotty, F. Nielson, J. M. Dove, Samuel Smith, J. M. Dove, Sibchunder Chatterjee, A. R. Dugman, R. O'Dowda, Assignee of the late firm of Tulloh and Co., Messrs. Gibson and Co., Messrs. J. Weaver and Co., Bonmally Seal, D. Wilson and Co., Hughes and Templer, Samuel Smith, Cowell and Co., Radakissen Sain, F. W. D. Wilson and Co., Hughes and Templer, Samuel Smith, Cowell and Co., Radakissen Sain, F. W. Browne and Co., Lattey Brothers, Messrs. Thomas Desouza and Co., Payne and Co., B. Collins and Co., Messrs D. McDona'd and Co., Messrs. Schram and LeBlond, Gervain and Co., Russickloll Dutt, Rodrigues and Co., Sir T. E. M. Turt'm, Baronet, Administrator to the Estate of the late N. Hudson,

Messrs. Carr. Tagore and Co., P. J. Paul, John Culloden, John Richard Fraser, Surroopchunder Bose. Ramcoomâr Chatterjee, and Govinchunder Rucket, unless cause be shewn to the contrary on Saturday the sixth day of February next.

Calcutta, 12th January, 1847.

R. GRAHAM, Insolvent's Attorney.

কলিকাভার ছাসিলের প্রিবেণ্টিব সর্বিসের সুপরিটেণ্ডেন্ট কলিকাভা নগরের পার্ক শ্রিট নিবাসি নেটর্বিল হেনরি আলেকজাণ্ডর কাম্বেল সাহেবের বিষয়ে ১৮৪৬ সালের অক্টোবর মাসের ১৭ তারিথ শনিবারে নির্দ্ধারণ হইল বে ডিনি ভারতবর্ষে যোত্রহীন থানিবদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বংসরের আইনের বিধানমতে উপকার পাইবার যোগ্য আছেন।

ইহার ছারা সন্ধাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত বিষয়ে উক্ত আদালতে বর্তমান মাসের ৬ ডারিখে ছকুম হইল যে আগামি ফেকুআরি মাসের ৬ ডারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত যোত্রহীন নীচের লিখিত মহাশরেরদের যত টাকা ধারেন তাহাহইতে তিনি সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন বিশেষতঃ ধর্মদাস মিত্র, তামস ও কাম্পিরন সাহেব, ধর্মদাস বাঁডুয়া, ডবলিউ জি রোজ সাহেব, এড্বার্ড টুশ সাহেব, বিবি জেন ডনবার, জান হড়সন সাহেব, ডবলিউ ডিকসন সাহেব, এচ জি টেখাম সাহেব, গোবিন্দচন্দ্র ধর, জ্রীকৃষ্ণ পাল, রামচাদ বাঁডুয়া, টি সি মর্টন সাহেব, মহেশচন্দ্র বসু, র্ইমজি কাওয়াসজি কোম্পানি, জে বাগরবেক সাহেব, মৃত এন হড়সন সাহেব আছি সর টি ই এম টর্টন সাহেব, রাজমোহন রায়, বদনচন্দ্র রায়, ই পানিওটি সাহেব, এফ নীলসন সাহেব জে এম ডব সাহেব, দাহেব, শিবচন্দ্র চাটুয়া, এ আর ডগমান সাহেব, টালা কোম্পানির সাবেক কুঠার আসৈনি আর ওডৌডা সাহেব, গিবসন কোম্পানি, জে উইবর কোম্পানি, রাধাকৃষ্ণ সেন, এক ডবলিউ ব্রৌণ কোম্পানি, হিউস ও টেম্পলর সাহেব, সামুএল ঝিথ সাহেব, কোএল কোম্পানি, রাধাকৃষ্ণ সেন, এক ডবলিউ ব্রৌণ কোম্পানি, লাটি ব্রাদরশ্, ডামস ডিসুলা কোম্পানি, পেইন কোম্পানি, বি কলিন্দ্র কোম্পানি, ডি মাকডেনাত কোম্পানি, প্রাম ও লীব্রণ্ড সাহেব, জর্মেন কোম্পানি, রাসক্রাল দত্ত, রাডি্র্যুস কোম্পানি, মৃত এন হড়সন সাহেবের ইন্টেটের অছি সর টি ই এম টর্চন সাহেব, কার ঠাকুর কোম্পানি, পি জে পল দাহেব, জান কলোডেন সাহেব, জান রিচার্ড ফ্রের সাহেব, সরপচন্দ্র বসু, রামকৃমার চাটুস্যা এবৎ গোবিন্দচন্দ্র রক্ষিত।

কলিকাডা। ১৮৪৭। ১> জানুআরি।

ष्यात श्रहाम। शाजहीदैनत देकील।

In the matter of JAMES CULLEN, an Insolvent.

On Saturday the 2nd day of January, 1847, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 64,458, in his hands pay a dividend at the rate of Co.'s Eight Annas per cent. (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 58,665,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given. Assignee's Office, 16th January, 1847.

ষোত্রহীন জেমুস কলেন সাহেবের বিষয়ে

আসৈনি সাহেনের দর্থান্তমতে ১৮৪৭ সালের > ভানুআরি ডারিএ শনিবারে জ্কুম হটল যে উক্ত যোত্র-হীনের ভফসীলের মধ্যে লিখিত যত ভনের দাওয়া উক্ত আদৈনি সাহেবের থাতিরঞ্জমামতে সাব্যস্ত হইতে পারে তানারদের দাওয়ার উপরে আদৈনি সাহেবের লাভে যে ৬৪,৪৫৮১ টাকা আছে ডাহাহটভে শত্করা ॥ • আনার ডিবিডেও দেওরা যায়। অর্থাৎ সর্বাসুদ্ধ ৫৮,৬৬৫১ টাকা দেওয়া যায়।

हैहात ममान मिस्रहा (शन। आरमितित मसुत्रशाना। ১৮৪৭ मान ১७ स्नानुष्माति। [Government Gazette, 19th January, 1847.]

ব্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে ত্রীযুত ভান কাশমন লাহেবকর্ত্ক মুদ্রিত হইল।



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 26, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৬ জানুআরি।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM, HOME DEPARTMENT, LEGISLATIVE,

THE 20TH JANUARY, 1817.

Resolution.—The following Act is brought up before the Legislative Council this day—the Honourable the President of the Council of India in Council being desirous that no time should be lost in passing the Act, Resolved, that the Rule requiring a previous publication of two months or three months before the passing of any Act of the Government of India be suspended in respect to the following proposed Act, and that it be reconsidered at the first Legislative Meeting after the 10th proximo:

FORT WILLIAM, HOME DEPARTMENT, LEGISLATIVE,

THE 20TH JANUARY, 1817.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 20th January 1847:

ACT No. --- of 1847.

An Act to declare the meaning and extent of certain words in Act V. of 1840.

Whereas by Section IV. of Act V. of 1840, it was amongst other things provided that the said Act should not extend to any declaration or affirmation made in any of Her Majesty's Courts of Justice, and doubts have arisen whether the words "Her Majesty's Courts of Justice" mean and extend to the Courts of the Justices of the Peace:

It is hereby declared and enacted, that the said words "Her Majesty's Courts of Justice," in the said Act shall be deemed not to have meant nor

[Government Gazette, 26th January, 1847.]

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম। দেশীয় ডিপার্টমেন্ট। দেজিসলেটিব।

हेक्द्रको ১৮৪৭ मान २० बानूपादि । निर्द्धादेश ।

নীচের লিখিত আইন ব্যবস্থাপক কৌন্দেলে জন্য উপস্থিত করা গেল। ভারতব্যের প্রীযুত্ত জনরবিল প্রসী-ডেন্ট সাহেব হন্তুর কৌন্দেলে ইচ্ছা করেন যে এই জা-ইন জারী করণ বিষয়ে বিলম্ব না হয় জ্বতএব নির্দ্ধারণ হইল যে ভারতবর্ষের গবর্গমেন্টের সকল আইন প্রথম-বার পাঠ হওনের তারিখের পর দুই কি তিন মাসের পর বিভীয়বার পাঠ হওনের নিমিন্তে উপস্থিত করণের গে বিধান আছে সেই বিধান নীচের লিখিত প্রস্তাবিত আইনের বিষয়ে স্থগিত হয় এবং জাগামি মাসের ১০ ভারিখের পর ব্যবস্থাপক কৌন্দেলের প্রথম যে বৈঠক হয় ভাহাতে ভাহার পুনর্মার বিবেচনা করা যায়।

> ফোর্ট উলিয়ম। দেশীয় ডিপার্টযেন্ট। লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেমী ১৮৪৭ সাল ২০ জানুআরি। প্রস্থাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদ। ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ২০ জানুআরি তারিখে হজুর কৌন্দেলে প্রথমবার পাঠ করা গ্রেল।

১৮৪০ সালের ৫ আইনের কোন২ কথার অর্থ ও অভিপ্রায়ের সীমা প্রকাশ করনের আইন।

বেহেতুক ১৮৪॰ সালের ৫ আইনের ৪ ধারার দার।
অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহাও নির্দিষ্ট হইরাছিল যে
আশীমতী মহারাণীর কোন আদালতে করা সুকৃতি অথবা
প্রতিজ্ঞার বিষয়ে ঐ আইন থাটিবেক'না এবং যেহেতুক
"শীশীমতী মহারাণীর আদালত" এই কথাতে ভৃষ্টিস
অফ দি পীসের আদালত বঝায় কি না,এই বিষয়ে সন্দেহ
হইয়াছে।

অভএর ইহাতে প্রকাশ ও ছকুম হইল যে ''শ্রীশ্রীমতী মহারাধীর আনালত'' উক্ত আইনের এই কথা বৃষ্টিন অফ দি পীলের খাদালত বুঝিবার এবং ভাহাতে খাটিবার extended to, and not to mean nor extend to the Courts of the Justices of the Peace.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 10th day of February 1847.

> G. A. Bushay, Secy., to the Govt. of India.

REPORTS OF SUMMARY CASES DETER-MINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

26th October, 1846.—The attachment, by order of the Civil Courts, of a Putnee Talook does not affect the right of the Zemindar to levy his rent by

Muthoor Mohun Mitter

versus

Bindrabun Chunder Udhekari.

A suit had been instituted by Bindrabun Chunder Udhekari against the Petitioner Muthoor Mohun Mitter in the Zillah Court of East Burdwan, for foreclosure of the mortgage of a certain putnee talook, in which a decree had been given in favor of the plaintiff, in the Courts of the Principal Sudder Ameen and Zillah Judge. A special appeal had been admitted by the Sudder Dewanny Adawlut on the application of the petitioner, who now further applied to the Court to have the execution of the decree of the lower courts stayed. an order had been passed to require security from the decree-holder ere execution was granted; and on his failure to furnish it to leave the lands in possession of the petitioner on his giving security. Both parties failed to furnish the security, on which the Court ordered attachment of the putnee talook by the Collector with the express understanding however that the attachment should not affect the Zemindar's claim for the rent of the talook, or his right to enforce it by sale.

27th October, 1846.—A plaintiff having been non-suited in an action for debt, and made chargeable with costs, sues again and obtains a decree. In the meanwhile the Defendant sells the decree in the non-suit, to a third party. Held that the sale, being evidently collusive, is no bar to the amount of costs due on the first decree being considered so far a set off against the amount due on the second decree.

Hurrischunder Bose-Petitioner.

One Birmroop Gosain had instituted an action against Saleemoollah Chowdree in the Zillah Court of Jessore for the recovery of a debt of 3,200 Rupees, which, on the 29th July, 1844, was non suited by the Principal Sudder Ameen, and the Plaintiff made chargeable with costs to the amount of 166 Rupees 8 Annas. The defendant/on the 25th

অভিপ্রায় ছিল না এবৎ ঐ আদালত বুঝিবার ও তাহাতে খাটিবার অভিপ্রায় নাই এমত জান করিতে হইবেক।

ছকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্বা সাধা-রণ লোককে জানাইবার নিমিয়ে প্রকাশ হয়।

ছকুম হইল যে ১৮৪৭ সালের ১০ ফেব্রুজারি ভারিথের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় ভাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি। ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী। John C. Marshman, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া সরাসরী মোকদমার রিপোর্ট।

১৮৪৬ সাল ২৬ অক্টোবর।

দেওয়ানী আদালতের অকুমক্রমে পত্তনি তালুক ক্রোক তওয়াতে জমীদার আপনার থাজানা নীলায়ের দারা আদায় করিতে যে যতে রাথে তাহার কিছু হানি হয়না।

মথুরমোহন মিত্র ফরিরাদী। বৃন্দাবনচন্দ্র অধিকারী আসামী।

বৃন্দাবনচন্দ্র অধিকারী পূর্ঝ বর্দ্ধমানের জিলা আদালতে এক পত্তনি ভালকের বন্ধকী বিক্রয় সিন্ধ কর্ণার্থ দর্খাস্ত্র-কারি মথার্গোহন মিএের নামে মোকদ্দমা উপন্তিত কবে ভাগতে জিলার প্রধান সদর আমীনের ও জন্ত সাহেরের আদালতে ফরিযাদীর পক্ষে ডিক্রী হইল। পরে দর্শাস্ত-কারির দর্থাস্তক্রমে সদর আদালত তাহার উপর থাস আপীল গ্রাহ্য করিলেন এবং সে ব্যক্তি আর্থা অধঃস্থ আদালভের ডিক্রী জারী স্থগিত করণার্থ সদর আদালভে দরখার করিল। তাহাতে জকুম হইল যে ডিক্রা জারীর অকুম দেওনের পূর্বেডিক্রীদারের স্থানে জামিন লওযা যায় এবং দে ব্যক্তি যদি তাহা দিতে ফটি করে ভবে দর্থাস্কারির স্থানে জামিন লইয়া ঐ ভূমি ভাছার দুখলে থাকিতে ছকুম দেওযা যাব। কিন্তু উভয় ব্যক্তি জামিন দিতে ফটি করিল ভাহাতে সদর আদালত কালেকটর সাহেবকে ঐ পর্বনি ভালুক ক্রোক করিতে ছকুম দিলেন কিন্স এই বিশেষ নিৰ্দিষ্ট হইল যে ঐরূপ ক্রোককরাতে তাল্কের খাজানার বিষয়ে জমীদারের যে দাওয়া থাকে তাহার এবং নীলামের দ্বারা ঐ দাওয়া জারী করিতে ত:-হার যে ৰজ্ম আছে ভাহার কিছু হানি হইবেক না।

১৮৪৬ সাল ২৭ অক্টোবর।

এক ফরিয়াদী কর্জের নালিশে নন্সুট ছইল এবং এর-চা তাহার শিরে পড়িল সে ব্যক্তি পুনরার নালিশ করিল এবং তাহার পক্ষে ডিক্রা হইল ইতিমধ্যে আসামী ঐ নন্সুটসম্পর্কীয় ডিক্রী অন্য ব্যক্তির নিকটে বিক্রের করিল। তাহাতে বিধান হইল যে ঐ বিক্রের সপ্রক্রিডঃ গণডাক্রমে হইরাছে অতএব প্রথম ডিক্রীডে ফরিয়াদীর যে এরচা দেনা হইল তাহা তাহার বিভীর ডিক্রীক্রমে তাহার পা-ওনা টাকাছইতে বাদ দিতে কোন আপত্তি নাই।

हतिण्ड्य वश्रु महश्रास्काही।

ব্রক্ষরপ গোসাঁই নামে এক ব্যক্তি ৩২০০১ টাকা পাইবার নিমিত্ত যশোলরের জিলা আদালতে সালিমুলা
চৌধুরীর নামে নালিশ করে এবং প্রধান সদর আমীন
ভাহাকে নন্সুট করেন্ এবং ১৬৬॥০ টাকা আট আনা
ধরচা দিতে তাহার প্রতি ছকুম করেন্। পরে ১৮৪৬
সালের ২৫ কেন্তুআরি ভারিখে আসামী ঐ ডিক্রী এবং
ধরচা পাওনের হক ১৫০১ টাকার দর্ধান্তকারির

February, 1846, sold the decree with his right to the costs, for 150 Rupees, to the petitioner, who thereupon took out execution. The plaintiff then presented a petition to the effect that he had obtained a decree in another case against the same defendant for 2,179 Rupees, and prayed that the amount of costs due by himself on the non-suit might be taken as a set off in part, against the amount due by the defendant on the second decree. The Principal Sudder Ameen on the ground that the sale of the decree in the case of non-suit had been effected before the application for execution of the second decree, rejected the plaintiff's petition.

On appeal, the Judge was of opinion, that the purchase and sale between the defendant and the petitioner, of the first decree, was an act of collusion, with a view to defraud the plaintiff; and to compel payment by him of the costs on the nonsuit, notwithstanding his having subsequently obtained a decree against the defendant for a much larger amount; and he accordingly reversed the order of the Principal Sudder Ameen.

The potitioner then appealed to the Sudder Dewanny Adawlut. The, Court concurred entirely with the Judge, and rejected the petition, leaving the Petitioner to his remedy against the defendant.

CIRCULAR ORDERS OF THE AC-COUNTANT GENERAL.

No. 718.

To the Collectors of Land Revenue Lower Provinces.

I have the honor to annex, for your information and guidance, copy of a letter from the Under Secretary to the Government of Bengal, dated the 7th October last, with enclosure, being copy of a Resolution passed in the Financial Department under date the 18th September last, with reference to certain subscriptions realized at Moorshedabad for the erection of Vernacular School Houses, and to observe with reference to the 4th Paragraph of the Government Orders of the 14th December, 1844, prescribing that buildings for the accommodation of such Schools are to be provided for by the inhabitants, and kept in proper repair, that subscriptions for such purposes when paid into a Government Treasury at the option of the subscribers, should be treated as subscriptions intended for a specific purpose and should be credited in your Treasury Account under the head of "Deposits" with reference to the orders of Government in the Education Department, dated the 2d October, 1841, annexed to Mr. Under Secretary Beadon's Circular letter of the same date, No. 21, printed in Appendix No. 1 to the General Report on Public Instruction for 1844-45. Subsequent disbursements made out of such subscriptions should likewise be carried to the above Head, and an Annual Memoran- I নিকটে বিক্রয় করিল এবং সে ব্যক্তি ভাষা স্বারী করিছে ।
উদ্যুত হইল । তাছাতে ক্ররীয়াদী এক দর্থান্ত দাখিল
করিয়া ভাষাতে লিখিল বে আমি নেই প্যানামীর
ক্রিকে অন্য মোকদমার ২১৭৯১ টাকার ডিক্রী পাইয়াছি অভএব প্রার্থনা করি বে নন্সুটের মোকদমার
আমার বে খরচা দেনা হইল ভাষার সংখ্যা ছিডীয়
ডিক্রীডে আসামীর দেনাহইডে বাদ দেওয়া যায়।প্রধান
সদর আমীন ইহা বলিয়া ক্রিয়াদীর দর্খান্ত হেয়
করিলেন যে ছিডীয় ডিক্রী স্বারীর দর্খান্ত হওনের পূর্বের্বান্সুটের মোকদমার ডিক্রী বিক্রয় হইয়াছিল।

ভালতে আপাল হইলে জজ সাহেব কছিলেন যে আসামীর ও দর্থাস্কারির প্রথম ডিক্সীর পরক্পর ক্রয়-বিক্রয় গণভাক্রমে কেবল ফরিয়াদীকে প্রবঞ্চনা করিবার নিমিন্ত হইয়াছে ভালার অভিপায় এই যে ফরিয়াদী তংপরে আসামীর বিক্রজে অধিক টাকার ডিক্সী পাটলেও নন্সুট মোকদ্মীর থরচ ভালার দিতে হয়। এইপ্রযুক্ত জল সাহেব প্রধান সদর আমীনের হুকুম অন্যথা করি-লেন।

তাহাতে দর্থাস্কারী সদর আদালতে আপীল করিল এবং সদর আদালত জিলার জজ সাহেবের মতে সম্পূর্ণরূপে একা হইয়া দর্থাস্ত অগ্রাহ্য করিলেন এবং দর্থাস্থকারিকে আসামীর স্থানে প্রতিকার চেন্টা করি-বার হুকুম দিলেন।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

আঙ্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরক্যুলর অর্ডর।

৭১৮ নমুর।

বাললাপ্রভৃতি দেশের ভূমির রাজবের শ্রীযুত কালেকটর সাহেব বরাবরেষ।

ভোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিটে গত ৭ অক-টোবর তারিখের বাললা দেশের গবর্থমেন্টের ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্তের নকল এবং ভাছার সঙ্গে যে লিপি ছিল তাহা পাঠাইতেছি। ঐ লিপি দেশীর ভাষার পাঠশালা গাঁথনের নিমিতে মুরশিদারাদে আ-দায় হওয়া কএক জনের দান সম্পর্কে গভ ১৮ সেপ্টেম্বর তারিখের ফিনাব্দিয়ল ডিপার্টমেন্টে নির্দ্ধারণের নকল। ১৮৪৪ সালের ১৪ ডিসেম্বর তারিখে গবর্ণমেক্টের ছফুমের চতুর্থ দফায় এই নিরূপণ হটল যে বিদ্যা শিক্ষার নিমিত্ত ছর তৎস্থাননিবাসি লোকেরা প্রস্তুত করিয়া দিবেন এবং মেরামং করিয়া রাখিবেন সেই ৪ দফার উপ-লক্ষে আদেশ করিভেছি যে তলিমিত টাদার টাকা যথন ধনদাভারদের ইচ্ছাক্রমে সরকারী থাজানাথানায় দাথিল হয় তথন তাহা এক বিশেষ অভিপ্রায়ের টাদার ন্যায় জান হইবেক এবং বিদ্যাখ্যাপনের সিরিশ-তার ১৮৪৪ সালের ২ অক্টোবর তারিখের গ্রন্মেন্টের যে হকুম ঐ তারিখের প্রীয়ত ছোট সেকেটারী বীড়ন সাহেবের ২১ নম্বরী সরক্রালর পত্তে সংযুক্ত চ্ইয়া-ছিল এবং ১৮৪৪। ৪৫ সালের সরকারী বিদ্যাধ্যাপনের সাধারণ রিপোর্টের ১ নম্বরী আপেণ্ডিক্লের মধ্যে ছাপ। হইয়াছিল ভাহার উপলক্ষে ভোমার থাজানাথানার হিসাবে ঐ টাকা " আমানতের" খাতার অমা হইবেক। তৎপরে ঐ টাদার টাকাহইতে বাহা ব্যয় হয় ভাচা উক্ত খাভায় খবচ লেখা যাইবেক এবৎ উক্ত প্রকার টাকা এবং বিদ্যাখ্যাপনসম্পর্কীয়, বিশেষ ২ অভিপ্রায়ের নিমিন্ত অন্য যে২ টাকা জমা হয় তাহার এক বার্ষিক কৈফিবং

dum of Funds of the description referred to, as well as of the other receipts partaking of the nature of realizations for specific local purposes connected with Education regularly furnished to Government by the Local Committee of Public Instruction of your District, of which you are member, as required in the 3d Paragraph of the last cited orders. The above procedure will obviate the necessity of your obtaining the sanction of Government, or the Audit of the Civil Auditor, for Disbursements that you may have to make from such Funds, and enable you to debit them in account at once supported by the receipts of the Secretary to the Local Committee of Public Instruction.

2d. It appearing that the form of entries prescribed by Mr. Accountant General Morley's Circular letter of the 10th May, 1845, No. 691, is not precisely correct, as regards ittms pertaining to Vernacular schools, I have the honor to annex as per Margin* a revised form for your information and guidance in future.

R. WALKER,

Accountant to the Government of Bengal.
Fort William, Accountant's Office,

Rev. Department, the 28th December, 1846. No. 943.

From Under Secretary to the Government of Bengal, to the Accountant to the Government of Bengal. Dated Fort William, the 7th October, 1846.

With reference to your Letter No. 277, dated the 2d ultimo to the address of the Secretary to the Government of India in the Financial Department, I am directed by the Deputy Governor to transmit to you the accompanying copy of a Resolution passed in that Department on the 18th Idem, and to request that you will communicate the instructions therein contained to the Collectors for their guidance.

* On the Receipt side " Section of the Council of Education" on account of the En...sh School.

Deductions, Savings, &c. 00 0 0

(Enter other receipts as they occur under this head.)

On the Disbursement side " ——— Section of the Council of Education" on account of the English School.

Establishment for	•••	•••	184	00	0	0
Contingent charges	for	•••	181	00	0	0
Stationery for	•••		181	00	0	0
Scholarship for	•••	•••	181	00	0	0

00 0 0

(Enter other charges as they occur under this head.)

On account of Vernacular Schools.

Establishment of Teachers for 184 00 0 0

00 0 0

ভোমার জিলার সরকারী বিদ্যাখ্যাপনের যে কমিটির মেম্বর তুমি আছু সেই কমিটি শেষোক্ত শুকুমের ও দফ'অনুসারে গবর্ণমেন্টে দাখিল করিবেন। এইর্প কার্হাকরণেতে ঐ প্রকার টাকাছইতে ভোমার গাছা ব্যায় কবিতে
হয় তাহার বিষয়ে গবর্ণমেন্টের অনুমতি অথবা দিবিল
আদ্রিটর সাহেবের মঞ্জুরা লইবার অবশ্যক হইদেক না
এবং তাহা তুমি আপনার হিদাবের মধ্যে থর্চ লিখিতে
পারিবা কিন্তু তৎস্থানের বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির সেক্তেটারী সাহেবের রসীদের দ্বারা তাহা সাব্যস্ত করিতে হইবেক।

২। ১৮৪৫ সালের ১০ মে তারিখের ৬৯১ নম্রা আক্রেটনেউ জেনরল শ্রীযুত মরলি সাহেদের সর-ক্যুলর অর্ডরে দেশীয় ভাষার পাটশালার সন্পর্কে নানা দকা তিসাবে তুলনের পাঠে কিঞ্ছিং ভুম আছে অতএব উত্তর কালে ভোমাব দিল্লাপন ও উপদেশের নিমিতে সংশোধিত এক পাঠ নীতে লিখিতেছি *।

আরু ওয়াকর।

শাঙ্গলা দেশের গ্রেণ্মেন্টের আক্রেইটেউট। ফোর্ট উলিয়য়। আক্রেইটেউ সাচেবের দক্তর্থনে। রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪৬। ২৮ ডিসেম্র। ১৪৩ নম্ব।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের জ্ঞাসুত আক্রেইন্টেন্ট সাহে-বের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের জ্ঞীসুত ভোট দেক্রেটারী সাহেরের পত্র। ফোট উলিয়ম ১৮৪১। ৭ অক্টোবর।

ভারতদর্যের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাংহারের নিক্টে ফিনান্দিগল ডিপার্টমেন্টে গত মাদের ২ তার্নিথের ২৭৭ নম্বরী যে পত্র তুমি লিথিয়াছিলা ভালার উপলক্ষেবাঙ্গলা দেশের শ্রীসূত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সাংহালের ভকুমক্রমে সেই মাদের ১৮ তারিখের সেই সিরিশাভার এক নির্দ্ধারণের পশ্চাৎ লিখিত নকল ভোমার নিক্টে পাটাইতেছি এবং ভালার মধ্যে যে ভকুম আছে ভালা কালেক্টর সাহেবেরদের নিক্টে উভারদের উপদেশেস নিমিয়ে পাটাইতে আদেশ করিতেছি।

* জমার দিগে " অমুক ভাগে বিদ্যাখ্যাপনের কেলৈ: লের" ইঙ্গরেজী বিদ্যালয়ের জন্যে।

বাদ জমাপ্রভৃতি

(আর> সে টাকা জমা হয় তাহা এট শিরোভাগের নীচে লিখিতে চইবেক)

থরচের দিগে "অমুক ভাগে বিদ্যাধ্যাপনের কে'ল্সে-লের" ইঙ্গরেলী বিদ্যালয়ের জন্যে।

অমুক সালের চাকরপ্রভৃতির থর্চ ... ০০ ০ অমুক সালের বাজে থর্চ ... ০০ ০ অমুক সালের কাগজকলম ইত্যাদি ... ০০ ০ অমুক সালের বৃত্তির জন্যে ... ০০ ০

(অন্য সকল খরচ এট শিরোভাগের নীচে লেখা হাই-বেক ৷)

এদেশীয় ভাষা শিক্ষাকরণার্থ পাঠশালায় অমৃক সালে শিক্ষকেরদের কেতন ... 2d. I am also directed to refer you to the annexed copy of Circular No. 21, printed in Appendix No. 1, to the General Report on Public Instruction for the year 1844-45, containing the views of Government as to the manner in which receipts at the Local Treasuries on account of the Education Department should be disposed of.

(Signed) C. Beadon, Under Secy. to the Govt. of Bengal. No. 337.

ist. Ordered, that the papers noted in the Margin* be returned to the Bengal Office with a copy of a report from the Accountant, dated 2d instant, and the remark that if that Officer is correct in assuming that the subscriptions in question have become Government property, the charges paid from them should be passed by the Civil Auditor, and the course that the Collector should have adopted was to obtain from the Bengal Government in the Education Department the requisite sanction to these charges before forwarding his Bill to the Auditor for Audit. It now therefore only remains for the Bengal Government in the Education Department, if satisfied with the propriety of the charges, to authorize the Auditor to pass them.

2d. If on the other hand the subscriptions are not the property of Government, and yet have been properly received by the Collector in his public capacity for safe custody only the Accountant should have directed the Collector to credit them, not to the Education Department, but to "Deposits" from which account the charges would have been payable without requiring the sanction of Government or the pass of the Civil Auditor.

(By order)

(Signed) J. Dorin, Secy. to the Govt. of India. Fort William, Financial Department,

The 18th September, 1846.

(True Copies)
(Signed) C. Beadon,

Under Secy. to the Govt. of Bengal.
(True Copies)
(Signed) R. Walker,

Accountant to the Govt. of Bengal.

* Letter from the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Secretary to the Government of Bengal, dated 24th June, 1846, No. 201.

Letter from the Officiating Commissioner of Moorshedabad to Sudder Board of Revenue, dated 30th May, 1846, No. 125.

Letter from the Collector of Moorshedabad to the Officiating Commissioner of Revenue 14th Division, Baulcah, dated 23d May, 1846, No. 77.

Letter from the Officiating Commissioner of Rajshahye to the Sudder Board of Revenue, dated 30th June, 1816, No. 141.

Letter from the Officiating Collector of Moorshedabad to the Officiating Commissioner of Revenue 14th Division Baulcah, dated 27th June, 1846, No. 94.

[Government Gazette, 26th January, 1847.]

২। ১৮৪৪। ৪৫ সালের বিদ্যাধ্যাপনের সাধারণ রি-পোর্টের ১ নশ্বরী আর্পেণ্ডিল্লে যে ২১ নশ্বরী সরকালর মুদ্রিত হইরাছিল ভাষার এক নকল তোমার নিকটে পাচাইরা ভাষা দৃষ্টি করিতে আদেশ করিতেছি যেহেছুক জিলার থাজানাথানার বিদ্যাধ্যাপনের সিরিশ্ভার সম্পর্কে
যে সকল টাকা দাখিল হর ভাষা ব্যয় করণের বিষয়ে
গ্রন্মেন্টের অভিপ্রায় ভাষাতে লেখা আছে।

সি বীডন।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী। ৩৩৭ নমূর।

১। ছকুমছলৈ যে পশ্লাং লিখিত কাগলপত্র বাললা দত্তরে আকেনানেটান থায় এবং ইলা জ্ঞান্ত করা থায় যে ঐ টাদার টাকা সরকারের সম্পত্তি ছলান্ত করা থায় যে ঐ টাদার টাকা সরকারের সম্পত্তি ছলান্তে এই বিবাহ ঐ আকেনানেটার সাহেব যে অনুভব করিয়াছেন ভালা যদ্যপি যথার্থ হয় ভবে ভাছাছইতে যে টাকা বায় হয় ভালা সিবিল আভিটরের মঞ্চুর করণের আবশ্যক আছে এবং কালেক্টর সাহেবের উচিচ্ছলি যে ভালার বিল ঐ আভিটর সাহেবের মঞ্চুরীর নিমিত্ত ভালার নিকটে পাটো-ওনের পূর্বে বিদ্যাধ্যাপনের সিরিশ্ভায় ঐ শর্চের অনুমতি বাজলা দেশের গ্রন্থিকের ছানছইতে আনান। এক্ষণে বাজলা দেশের গ্রন্থিকের হিদ্যাধ্যাপনের সিন্শিভায় কেবল ইলা করা উচিত যে ঐ খরত যদি যথার্থ গোর হয় ভবে আভিটর সাহেবকে,ভালা মঞ্র করিছে অনুমতি দেন।

ই। পক্ষান্তরে যদি ঐ চাঁদার টাকা সরকারের সম্পত্তি না হয় এবং যদি কালেক্টর সাহেব আপনার সরকারী পদোপলক্ষে ঐ টাকা নির্বিদ্ধে থাকনের নিমিত্তে নথার্থ-রূপে ভাহা লইয়া থাকেন ভবে আক্রেইন্টেন্ট সাহেবের উচিত যে ঐ টাকা বিদ্যাধ্যাপনের সিরিশভায় জ্যা না করিয়া "আমানভের" ঝাভায জমা করিভে কালেক্টর সাহেবকে জকুল দেন এবং তৎপরে সেই ঝাভার টাকা গবর্গমেন্টের অনুমতি অথবা সিবিল আডিটরের ম-ট্রীবিন, ব্যয় হইতে পারে ।

জে ভোরিন।

ভারভ্ততরের গতর্ণমেন্টের সেক্টেটারী। কোর্টি উলিয়ম। ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪১। ১৮ ডিসেম্র।

(মথার্থ নকল।)

সি বীডন।

বাঙ্গলা দেশের গদর্গমেন্টের ছোট সেক্রেটার্ক্স।
(যথার্থ নহল।)

আব ওয়াকর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের আক্রেইন্টেন্ট ।

শ্রাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের জ্রীযুত সেক্টেটিব সাচেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর এক্টিৎ সেক্টেশ টারী সাচেবের ১৮৪৬ সালের ২৪ জুন তারিখের ২০৪ নম্রী পত্র।

সদর বোর্ড রেশিনিউর প্রতি ম্রশিনাশাদের একটিৎ কমিসানর সাহেরের ১৮৪৬ সালের ৩০ মে তারিপের ১০৫ নমুরী পত্ত।

১৪ সংখ্যক অর্থাৎ সোরালিয়। এলাকার ব'ক-স্বের শ্রীযুত এক্টিং কমিসানর সাহেবের প্রতি মুর্নিদ'-বাদের কালেক্টর সাহেবের ১৮৪৬ সালের ২৩ মে ভারিশের ৭৭ নম্রী পরা।

সদর বোর্ড রেবিনিউর প্রতি রাজশাহীর এক্টিৎ কমি-স্যানর সাহেবের ১৮৪৬ সালের ৩০ 'জুন তারিংেশর ১৪১ নমুরী পত্র।

১৪ সংখ্যক অর্থাও বোয়ালিয়া এলাকার রাজ্পের প্রীযুত এক্টিৎ করিসানর সাহেবের প্রতি যুরশিদানাদেব এক্টিৎ কালেক্টর সাহেবের ১৮৪৬ সালের ২৭ জুন তারিখের ১৪ নম্বরী পত্র। No. 100.

To the Magistrates of the Lower Provinces.

Government having, in their orders to the address of the Magistrate of Beerhhoom, dated 28th October last, been pleased to rule, that disbursements on account of Commission to Jail Darogahs at 35 per Cent., out of profits of Jail manufactures may be made without reference to it for authority, I have to request, that you will consider, as cancelled, that part of my Circular Orders of the 24th June last above referred to, which requires your obtaining the orders of Government in support of such disbursements, and that you will in future, adjust all such charges in your accounts under the authority of Memoranda particularizing the amount payable to the Darogah of your District Jail, which are to be prepared and furnished to you annually from this Department, forwarding the said documents to this Office duly receipted by the Jail Darogah with the Cash Accounts in which the said charges may appear. Copies of these Documents should be retained in your own records for reference.

R. WALKER,

Accountant to the Govt. of Bengal.
Fort William, Accountant's Office,
The 13th January, 1847.

No. 719.

To the Collectors of Land Revenue.

I have the honor to annex hereto for your information and guidance, copy of a letter to my address from the Secretary to the Government of India in the Financial Department, dated the 18th ultimo, and to request that you will immediately give effect to the orders therein conveyed for the promotion of the general circulation and use of the smaller Silver Currency of British India, so far as at present lies in your power, and further, that you will be pleased to report to me at an early period, the quantity of Eight, Four, and Two Anna Process that you may still require to give more complete effect to the orders alluded to.

(Signed) R. WALKER,

Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office, Revenue Department, The 14th January, 1847.

No. 44.

To R. Walker, Esquire, Accountant to the Goeernment of Bengal.

The Honourable the Court of Directors being anxious to promote as far as possible the general circulation and use of the smaller Silver Coinages of British India, I am directed by the Honourable the Deputy Governor of Bengal to request that you will keep the Mofussil Revenue Treasuries well supplied with these Coins, and instruct the Collectors to allow all parties, who may have to receive payments from their Treasuries, the option of tak-

[तदर्गायके तात्करे । ১৮৪৭ । २७ कानुवादि ।]

১০০ নয়ব।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জীযুত মান্তিষ্ট্রেট সাহেব বরাবরেষ।

গত অকটোবর মাসের ২৮ তারিখে গ্রন্মেট বীর-ভূমের মালিফ্রেট সাহেবকে যে ছকুম দিয়াছিলেন ডা-হাতে এই বিধান ছিল যে জেলখানায় প্রস্তুতকরা শিশ্প দুনোর প্রাপ্তিহইতে শতকরা ৩৫১ টাকা করিয়া যে কমিদান ঐ জেলখানার দারোগাকে দিতে হয় দেই কমি-সানের টাকা গবর্ণমেন্টের বিশেষ অনুমতি না লইয়া দেওয়া যাইতে পারে। অতএব গত > ৪ জুন তারিখের আমার সরকালর অর্ডবের যে ভাগে লেখা ছিল যে এ প্রকার ব্যয়ের পোষকতার নিমিন্তে গবর্ণমেন্টের বিশেষ ছকুম আনিতে হইবেক তাহারদ হইয়াছে জ্ঞান করিব। এবং ভোমার জেলখানার দারোগাকে যত টাকা দিতে হয় ভাহার বিবরণের যে লিপি এই সিরিশভাহইতে প্রতিবৎসরে প্রস্তুত হইয়া ভোষার নিকটে পাঠান যাই-বেক তাহার ক্ষমতাক্রমে সেই সকল হিসাব তমি উত্তর কালে মোকাবিলা করিবা এবৎ যে নগদ টাকার হিসাবে ঐ বায় লেখা যায় ডাহার সঙ্গে ঐ জেলখানার দারো-গার রীতিমত রুসীদকরা উক্ত লিপি এই দমুরে পাঠাইবা। তাতার এক নকল উত্তর কালে দেখিবার নিমিত্তে তো-মার রোয়দাদের মধ্যে রাখিতে হইবেক।

> আর ওয়াকর। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের আকেকটন্টেন্ট।

रकार्षे উलिग्नमः। त्यारककोटलेको मारहरत्वत मयुत्रशानाः। ১৮৪१ । ১১ स्नानुत्याति ।

৭১৯ নমুর।

ভূমির রাজদ্বের প্রীমৃত কালেক্টর সাবেব বরাবরেষু।
গত মাসের ১৮ তারিথে ফিনান্সিল ডিপার্টমেন্টে
ভারতবর্ষের গবর্গমেন্টের সেক্রেটারী সাবেব আমার
নিকটে যে পত্র পাঠাইলেন তাহার এক নকল ভোমার
বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিন্তে পাঠাইতেছি এবং ভারতবর্ষে ইললণ্ডীয়েরদের অধিকারস্থ রূপার রেজকী মুদ্য
সর্পত্র চালাওন ও অধিক ব্যবহার করিবার নিমিন্তে তাহাতে যে ভকুম আছে তদনুসারে অগৌণে সাধ্যপর্যন্ত কার্যা
করিবা এবং আরে। ঐ অকুম সম্পূর্ণরূপে জারী করিবার
নিমিন্তে ভোমার ॥ আনা । আনা ও প আনার যভ
রেজকীর আবশ্যক হইবেক তাহার রিপোর্ট অভিশীবু
আমার নিকটে করিবা।

আর ওয়াকর। বাঙ্গলা দেশের গর্ননেটের আকেচানেটেট। ফোর্ট উলিয়ম। আকেচানেটেট সাহেবের দক্তর্থানা। রেবিনিউ ডিপার্টমেট। ১৮৪৭। ১৪ জানুআরি।

८८ समृद् ।

বাঙ্গলা দেশের গর্নমেন্টের আক্রেটনেটট আযুত আর ওয়াকর সাহেব বরাবরেষু।

শীযুত অনরবিল কোর্ট অফ তৈরেক্টর্স সাহেবের।
ভারতবর্ষে ইললগীয়েরদের অধিকারস্থ রূপার রেজকী
মুদ্রা সর্বাত্ত চালাওন ও ব্যবহার করণের বিষয়ে অত্যন্ত
ইচ্ছুক আছেন অতএব বাললা দেশের শীযুত অনরবিল
ডেপুটা গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে তোমাকে আদেশ
করিতেছি যে মফঃসলের থাজানাথানার তুমি এই
রেজকী মুদ্রা বাভলারপে পাঠাও এবং কালেক্টর
সাহেবদিগকে এইমত বিজ্ঞাপন কর যে তাঁহারদের থাজানাথানাহাইতে যাঁহারদের টাকা লওনের আবশাক হর

ing any portion they please of the sums due to them in 8, 4, or 2 Anna pieces, and to notify for general information that these small Coins will be issued in exchange for Silver in sums of not less than 20 Rupees to whoever may desire so to take them.

(Signed) J. A. DORIN,

Secy. to the Govt. of India.

(True Copy)

(Signed) R. WALKER,

Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, the 18th December, 1816.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 15th January, 1847.

Mahomed Danish, Moonsiff of Hutteeah, for one week, from the 5th instant.

Baboo Taruknath Bose, Moonsiff of Noabad, Zillah Jessore, for one mouth beyond the Mohurrum Vacation.

Ahmud Ally, Moonsiff of Lohagara, Zıllah Jessore, for five days.

Baboo Woomeschunder Mokerjea, Moonsiff of Putneetullah, Dinagepore and Acting Moonsiff of Lubshaw, Zillah 24-Pergunnahs, for 6 months from 4th instant.

Baboo Benninath Bose, Moonsiff of Cuttack, to the end of March in extension of that granted on the 13th of November last.

J. Ilawkins, Register.

রাজকর্মে নিয়োগ।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সাহেবের জকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৩ দ্রানৃত্যারি।

যশোচরের আবকারীর সুপরিন্টেণ্ডেন্ট শ্রীযুত সি কে ডব সাহেব (Mr. C. K. Dove,) ছগলীতে সুপরিন্টেণ্ডেন্ট হইবেন।

শ্রীযুত সি ক্রাইটন সাচেব (Mr. C. Crichton,) যশো-হরে আবকারীর সুপবিজেওেও হইবেন।

পূর্ব্ধ বর্দ্ধমানে সলীমাবাদের মুনসেফ প্রীয়ত বাবু গলা-চরণ সোম প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ চইবেন।

कृषि।

১৮৪৭ সাল ১৩ জানুআরি।

বাকরগণের মাজিস্টেট ও কালেক্টর সাহেবের আ-সিক্টান্ট প্রীযুত এ মনি সাহেব (Mr. A. Money,) এক মাসের ছটা পাইয়াছেন।

হুণলীর ফতওয়াদায়ক জীমুত মৌলবী সৈয়দ আহমদ বক্শকে গত নবেমর মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটী দেওয়। ষাষ তাহার জ্বশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখ-জ্বধি রহিত হইল।

গশোহরের এক্টিৎ মাজিন্টেট প্রীযুত ডবলিউ এস সিটন কার সাহেবকে (Mr. W. S. Seton Karr,) গত মাসের ১৪ তারিথে যে জুটা দেওয়া যায় তাহার অব-শিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ১ তারিথঅবধি রহিত ছইল। বিপোর্ট করেন্।

তাঁহারদের ইচ্ছামতে তাঁহারা তল্পখ্যে যত রেজকী চাহেন তাহা ॥ তথানা । তথানা ও প আনার মুদাতে তাঁহার-দিগকে লইতে অনুমতি দেন এবং তুমি সর্বত্ত জাত কর যে যে কোন ব্যক্তি এই রেজকী লইতে চাহেন তাঁহারা অনুমন ২০১ টাকার পরিবর্ত্তে তাহা পাইতে পারেন্।

় জে এ ডোরিন। ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী। (যথার্গু নকল।)

আর ওয়াকর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের আক্রেটান্টেন্ট। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ১৮ ডিসেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

বিজ্ঞাপন।

मनत (मृ अशांनी आमीमाउत ह्रकूप्र।

১৮৪৭ সাল ১৫ জানআরি।

হাতিয়ার মুনসেফ খ্রীমুত মইমাদ দানিশ বর্ত্তমান মা-দের ৫ তারিখঅবধি এক সপ্তাহের ছটা পাইয়াছেন।

জিলা যশোলরের নওয়াবাদের মুনসেফ ঞীযুত বাবু ভারকনাথ বসু মহরমের বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছটী পাইয়াতেন।

ঁ জিলা যশোহরের লোহাগড়ার মুনদেফ এযুত আছ-মদে আলা পাঁচ দিনের ছটা পাইযাছেন।

দিনাজপুরে পাজনী চলার মুনসেফ ও জিলা চকিশেপর-গনার লবসার এক্টি মুনসেফ শ্রীযুত বারু উমেশচন্দ্র মুখুযা। বর্তমান মাসের ৪ তারিখঅবধি ছয় মাসের ছুটী পাইযাছেন।

কটকের মুনসেফ প্রিযুত বাবু বেণিনাথ বসু গত নবেম্বর মাসের ১৩ তারিথে যে ছুটী পান্ তদতিরিক গত মার্চ মাসের শেষপর্যান্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিফীর।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ দাল ১৬ জানুআরি।

বাকরণাঞ্চর সিদিল ও সেশন জজ প্রীযুত আর জেলফনান সাতের (Mr. R. J. Loughnan,) বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

কটকের কালেক্টর প্রীযুত এম এস গিলমোর সাচেব (Mr. M. S. Gilmore,) বর্ত্তমান মাসের ৮ ডারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের প্রধান মেদর প্রিযুত ডবলিউ রুট সাহেব (Mr. W. Blunt,) বর্তুমান মাসের ৫ ডারিঞ্ আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

সারণের সিবিল ও সেশন জজ প্রীযুত এচ বি হেথনি সাহেব (Mr. H. V. Hathorn,) বর্তমান মাসের ৯ তা-রিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রণ করেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্ভার প্রীযুত ডবলিউ টি টুটুর সাহেব (Mr. W. T. Trotter,) বর্ত্তমান মাসের ৮ তা-রিখে নির্মিত ছুটাইইতে প্রভ্যাগমন ক্রিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

প্রীযুত আর টেম্পুল সাহেব (Mr. R. Temple,) ৪ প্রীযুত এ এল মেলবিল সাহেব (Mr. A. L. Melville,) ৪ প্রীযুত আর পি জেনকিল সাহেব (Mr. R. P. Jenkins,) প্রীযুত অনরবিল কোর্ডি অফ ভৈরেক্টর্স সাহেবেরদেব দারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্ভায় নিযুক্ত হইয়া বর্হমান মাসের ৮ ভারিখে প্রছিরাছেন এম চ রিপোর্টি করেন্।

সিবিল্সম্পর্কীয় সিরিশ্ভার জীযুত পি এস মেলবিল সাহেন (Mr. P. S. Melvill,) ও প্রীয়ত এ ই রসেল আশ্রফ আলী এক সপ্তাহের ছুটা পাইয়ার্ছেন। সাচেত্র (Mr. A. E. Russel,) ও প্রায়ুত জে সি ডডসন मारहर (Mr. J. C. Dodgson,) ও श्रीयुक्त अ रहाश्र मारहर (Mr. Λ. Hope,) ও প্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাছের (Mr. C. W. Mackillop,) ও জীমুত্ত এফ বি ডুমণ্ড সাহেব (Mr. F. B. Drummond,) ও জীয়ত লার্ড ডবলিউ এম टर मारहर (Lord W. M. Hay,) अरमणीय मुक्के छाषाग সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট

বাঙ্গলা দেশের অনর্দিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের এফ জে হালিডে। হুকুমক্রাম।

শঙ্গলা দেশের গবর্গমেন্টের সেক্টোরী।

বাঙ্গলা দেশের প্রীয়ত অনরশিল ডেপুটা গবর্নর্ সাহে-দৈর ভক্ম।

নিযোগ।

১৮৪৭ সাল ১৩ জানুআরি।

পাবনার সিবিল আর্দিফীটে চিকিৎসক শ্রীযুত ভবলিউ डि इंग्रेशन मारक्ट (Mr. W. D. Entwell,) अ खिलात ডাকাখ্যক্ষও হইবেন।

১৮৪৭ দলে ১৮ জানুআরি।

কটকের মাজিয়েটুট স'হেবের আসিফীন্ট শ্রীযুত ডবলিউ धर्माल मारहर (Mr. W. Ainshe,) धे किलाद मलील मन्त्र':दरकुत दब्रक्विकेती कक्क निकार कहिरदन।

জীমূত রায় কুশল দিৎহ পাটনাতে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেমূর হইদেন।

১৮৪৭ দলে ২০ জানুঅ'রি।

জীগৃত পাদরি জে হেন্স সাহেব (Rev. J. Bell,) চিকিং-সকের সটিফিকটক্রমে দার্জিলিকে হাইবার ভূটা পাইযা বত্তমান মাদের ১ তারিখঅবধি এ স্থানের ধর্মোপদেশ-কতা কর্ম করিকে অনুমতি পাইয়াছেন।

শাহাসাদের আসিফাটে চিকিৎসক প্রীয়ত টি সি হচিন্সন সাহের (Mr. T. C. Hutchinson,) ঐ জিলার मर्लालमन्त्रादरञ्जत् द्वज्ञिकोत् द्वरदिन्।

ছটা।

১৮৪৭ সাল ১৮ জানু আরি।

ঢাকার মাজিট্রেট ও কালেক্টর সাহেতের আদিফার্ট ঞ্যুত আর জে রিচার্ডদন সাহেত (Mr. R. J. Ludardbon.) গত নদেয়র মাদের ১৪ তারিখে যে ছুটা পান্ তদতিরিক চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটা পাইগাছেন।

মেদিনীপুরের মাজিট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আ-সিষ্টাট শ্রীযুত সি এফ মন্ট্রেসর সাচেব (Mr. C F. Montresor,) প্রের ছিনের ছুটা পাইয়াছেন।

চাটিগার বিভীয় প্রধান সদর আমিন কীযুত মৌলহী

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল > ৽ জানুজারি।

ত্রিপুরার কালেক্টর জীযুত এচ সি মেটকাফ সাহেব (Mr. H. C. Metcalfe,) বর্তমান মালের ১১ তারিখে আপন খালনাখানার ভার ডেপুটী কালেক্টর এয়ত এল বারবর সাহেবের(Mr. L. Barber,) প্রতি অর্পণ করেন।

কটকের দক্ষিণ অঞ্চলের মাজিষ্টেট ও কালেকটর ও নিমকের এক্সেন্ট প্রীযুক্ত আর বি গারেট সাচেব (Mr. R. B. Garrett,) দর্গমান মাদের ১১ তারিখে আপন কর্মের ভার ঋষুত টি বি মাকটিয়র সাহেবের (Mr. T. B. Mactier,) প্রতি অর্পণ করেন্।

পুর্ব্দ বর্দ্ধানের কালেক্টর এয়ুত ডবলিউ লুক সা-তেব (Mr. W. Luke,) বর্তমান মাসের ১৪ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

অক্যানে আরাকাণের কমিসানর সাহেবের প্রধান আদিফী ত শ্রীযুত কাপ্তান এ পি ফের লাহেব (Captain A. P. Phayre,) मत्काती कर्म्य यकः मत्न शमनार्थ दर्ध-মান মাসের ৭ তারিখে আপন সিরিশভার কর্মের ভাব আসুত লেপ্টেনেন্ট জি ফেথফুল সাহেবের (Lieutenant G. Faithfull,) প্রতি অর্পণ করেন।

মুর্শিদাবাদের একটিৎ কালেক্টর প্রীযুক্ত এচ এম রীড সাতিব (Mr. II. M. Reid,) সরকারী কর্মে মফঃসলে গমনার্থ বর্তমান মাসের ১৬ ভারিখে আপন থাজনাথানার ন্তার আপন আসিফান্ট শ্রীয়ত রাবর্ট আলেকভাণ্ডর সা-হেবের (Mr. Robert Alexander,) প্রতি অপণ করেন।

আরাকাণের কমিদানর দাহেবের প্রধান আদিকীন্ট, প্রীযুক্ত কাপ্যান এল পি ডি এল্ড সাহেব (Captain L. P. D. Eld,) " দৌথাঘটন" নামক জালাল বারা ইললণ্ডে গমন করিয়াছেন। ঐ জাহাক্ত আড়কাটি সাহেব বর্ত্ত্যান মাসের ১ তারিখে সমুদুে ছাড়িয়া আইসেন।

পিনাঙ্গে সিধিলসম্পর্কীয় সিরিশ্ভার প্রীযুত ই এ द्वादाल मारहत (Mr. E. A. Blundell,) तर्ह्यान यात्मत ৮ তারিখে ইঙ্গলওহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

দিদিলসম্পর্কীর দিরিশ্ভার জীযুত জি এফ কোবণ সাতের (Mr. G. F. Cockburn,) বর্ত্তমান কালের নিগ-মিত ছুটা প্রাপ্ত হটয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশেও এযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সা-হেবের হুকুমক্রমে।

> এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্টোরী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ঈশ্ভিহার।

OPIUM ADVERTISEMENT.

আফিমবিষয়ক ইশভিহার।

ফোট উলিয়ম আফিম দস্তর সন ১৮৪৭ সাল তারিধ ৫ জানুআরি মোতাবকে বাললা সন ১২৫৩ সাল তারিধ ২২ পৌষ।

ইশ্ভেহার দেওয়া যাইভেছে যে সন ১৮৪৭ সাল ভারিঝ ২৫ জানুআরি মোভাবকে বাললা সন ১২৫৩ স'ল তারিথ ১৩ মাঘ দোমবার পূর্বাকে দিবা এগার ঘন্টার সময়ে মোকাম কলিকাতার এক্লচেব্ধ ঘরে নীচের্ লিথিত মেলদার সন ১৮৪৫। ৪১ সালের পয়দায়শী আফিম সমুদুপথে রপ্তানির জন্ম নীলামে পশ্চাৎ লিথিড শরুতে। टिक्कार करा शाष्ट्रीदक ।

> বেছারের পয়দায়শী আফিম-বানারসের পরদায়শী আফিম-- 950

> > জুমলা সিন্দুক 280€

নীলামের শরত।

১ দফা। পূর্ব্বোক্ত আফিমসকল সমুদুপথে রপ্তানি জন্য বিক্রয় করা ঘাইবেক এবৎ এরপে রপ্তানি ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সটিফিকেট দেওয়া বাইবেক না।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৬ জানুস্মারি।]

> দফা। ফিসিন্দৃক আফিম ন্যুন সংখ্যা কোং ৪০০১ টাকা দরে চলিত মতে ধরা ঘাইবেক ভাহার উপর যে ব্যক্তি সর্বাপেক্ষা অধিক মুল্য দিতে চাহিবেক ভাহাকেই বিক্রয় করা ঘাইবেক যদিস্যাৎ এমত কোন ঘটন। উপস্থিত না হয় যে ঘটনার জন্যে এই নীলামের শর্তের ১২ দফায় বিশেষ নিয়ম নির্দ্ধারিত করা গোলা।

ত দফা। ঐ নীলাম পূর্বাকে দিব। এগার ঘন্টার সময় আরম্ভ হইবেক এবং অপরাকে দুই প্রহর পাঁচ ঘন্টার পর স্থগিত চইবেক কিন্তু যদি ঐ ঘড়িতে যে সকল লাটহায় বিক্রয়ের কারণ ইশ্তেহার হইল তাহার কত্তক লাট গর্রাক্রে থাকে তবে সাহেবান বোর্ডের বিবেচনানুসারে তৎপর দিবস যদি সে দিবস রবিষার কিয়া কোন পর্বাহ না হর তবে বেলা এগার ঘন্টার সময় পুনশ্চ বিক্রয় করিতে আরম্ভ করা ধাইবেক এট রীতিক্রমে যাবৎ সামুদায়িক লাট বিক্রণিত না হয় তাবৎ নীলাম করা ঘাইবেক আর গে দিবসে বিক্রয়ের ইশ্তেহার চইল সে দিবস যদি ঐ সমুদ্য ২৪০৫ সিন্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে যে সকল লাট হাতে থাকিবেক তাহা সাহেবান বোর্ড শ্রবিষ্যৎ কোন নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

8 দফা। ঐ আফিমের ফিলাট ৫ সিন্দুকে চটবেক।

৫ দকা। নীলাম ঘরের ভিতর থরিদারের নাম দেলবহিতে রেঞেইবী হওনের পূর্বে প্রত্যেক লাট যে দরে ডাক মঞ্জুর হইবেক দেই দরের মোটের উপর ফিশত ২৫১ টাকার হিসাবে থরিদারকে আমানত পেশগীর বাবৎ প্রমিদারী নোট অর্থাৎ তমঃসুক লিখিয়া দিতে হইবেক আর আগামি সন ১৮৪৭ সালের ১৭ জানুআরির বুধবার বেলা দৃই প্রহর চারি ঘন্টার পূর্বে বোর্ডের দপর্যানায় আদিয়া সবত্রেজরর সাহেবের রিদদ অর্থবা কোম্পানির কাগজ এওল্প দিয়া পূর্বেকিক দর্শনি প্রমিদারী নোটসকল খালাস করিতে হইবেক কিন্ধু নিরুপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না করে তবে যে সকল লাটহায়ের আমানত পেশগী হিসাবে টাকা অর্থবা সবত্রেজরর সাহেবের রিদদ কিন্বা কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক ভাহা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম দ্বির করিবেন সেই সময় ও সেই নিয়মানুসারে ছানী নীলামে বিক্রয় হইবেক ভাহাতে যে নোক্সান ও খ্রচ থ্রচা পড়িবেক ভাহা পূর্ব্বোক্তমতে যা-হার্দিগের আমানত পেশগী দাখিল করিতে ফটি হইবেক ভাহার্দিগকে দিতে হইবেক ও মুনফা যদ্যপি হয় ভাহা কোম্পানি বাহাদ্বের সরকারে জন হইবেক।

৬ দফা। ঐ নীলামের দিবস পূর্ব্বোক্ত শর্তমতে যে সকল প্রামিসারী নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আ-গামি পূর্ব্বোক্ত ১৮৪৭ সালের ১৭ জানুআরি তারিখে খালাস না হয় তবে ঐ সকল নোট কোম্পানির তরফ উকীলের স্থানে দেওয়া যাইবেক তাঁথাকে যেমত উচিত বোধ হ³বেক সেইমত তিনি ঐ নোটের বাবৎ টাকা আদায় ক্রিবেন।

৭ দফা। যে আফিমের বাবৎ আমানত পেশগার টাকা ঐ >৭ জানুআরি দিবা দুই প্রহর চারি ছন্টার পূর্বেই দাখিল না হইবেক তাহার হিসাবে কোন টাকা কিয়া সবত্রেজরর সাহেতের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ পশ্চাৎ লওয়া ঘাইবেক না।

৮ দফা। দে সকল আফিম বিক্রয়ার্থে এইজনে ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে তাহার কিমতের বেবাক টাকা নীলামের তারিখ ইশুক পূরা পোনের দিনের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৭ সালের ৯ ফিকুআরি মঙ্গলবার দিবা দৃই প্রহর চারি ঘন্টার পর উক্ত কিমতের বাবৎ ব্রেছরি রসিদ আর লওয়া যাইবেক না যদিসাৎ ঐ আফিমের কোন লাটের টাকা দাখিল ১ইয়া হিসাব নিম্পত্তি না হয় তবে সে দরে লাট ডাক মঞ্চুর হইয়া থাকে তাহার মোট টাকার উপর কিশত ১৫১টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে যে টাকা আমানত হইয়া থাকিবেক অথবা কোন রকম কোম্পানির কাগজ যাহা ঐ লাট ফিসিম্পুকের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা সবকারে এক চইবেক। পরে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সাহেবান আলিশানের ছারা যে তারিখে যে প্রকারে নীলাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবস সেই প্রকারে এ আফিম সকরার বাহাদুরের নিজ্ঞ হিসাবে বিক্রয় হইবেক। হাততে ভানি নীলামে যে লাভ হইবেক হাহাতে না দাওযা হইয়া পহিলা খরিদারকে প্রথম থরিদ দর্হইতে ভানি নীলামের খরিদ দরে যত টাকা নোকসান অথবা তফাওৎ হইবেক তাহা আদার করিতে হইবেক।

৯ দকা। যে সকল ধরিদারান পূর্বোক্তমতে বেবাক টাকা দাখিল করিয়া আফিমের সটিফিকেট অর্থাৎ আফিম বাহির করিবার শুকুম লইবেক ভাষার্দিগের এক্তিবার রহিল যে আপন ধরিদা আফিমের প্রত্যেক সটিফিকেটের মধ্যে কণ্ড লাট দরজ করিতে চাকে ভাষা বিশেষ করিয়া জানায় কারণ ইলা সপাইকপে জানা কপ্তত্য যে পূর্বোক্তমতে যে সকল সটিফিকেট একবার লইবা যাইবেক ভাষাই চূড়ার ইইবেক এবং ঐ সটিফিটের পরিবন্ধে পশ্চাৎ অন্য কোন সটিফিকেট অথবা শুকুম যাহাতে একং লাট করিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম প্রত্যা ভাষা করিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম বহু লাট কিয়া সিন্দুকের জন্য সটিফিকেট দেওয়া যায় ভাষা ভিন্ন অন্য কোন প্রকারে কমিবেশী পরিমাণ খালাস হইতে পারে এমত সটিফিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না।

১০ দফা। এই ইশভেহারের ৫ দফার লিখিত নিয়মানুসারে আমানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগজ অথবা সবর্জেরর সাছেবের রসিদ দাখিল করিয়া লইতে চইবেক তাহা কেবল যে সকল খরিদারের নাম সেলদহিতে লেগা থাকে তাহারদিগের নিকটহইতে অথবা তাহারদিগের এজেণ্ট অর্থাৎ মোক্রারের নিকটহইতে লওগা যাইবেক এবং এরূপ আমানত পেশগী দাখিলের রসিদ কেবল এ পূর্বোক্ত খরিদারের নাম ইইবেক ও আফিম মজকুরা খালাস হইলে পর পূর্বোক্ত কোম্পানির কাগজ তাহারদিগকে অথবা তাহারদিগের বরাতি লোক-কে ফিরাইগা দেওগা ঘাইবেক।

১১ নহা। প্রীয়ত সাহেবান আলিশান বোর্ডের তর্ফ সরকারী যে সাহেব নীলামের সুপরিভৌওেও চই-বেন তাঁহার এমত এক্তিরার আছে যে তিনি আপন বিবেচনানুসারে কোন হাক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্দু যদি স্যাৎ সে ব্যক্তি যে ডাক করিবেক হাহার মোট টাকার উপব ফিশতে ২৫১ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে বাঙ্গাল বেন্ধ নোট কিন্না স্বত্তেজ্বর সাহেবের রুসিদ অথবা কোন্পানির কাগন্ধ তলব করিবামাত্র দাখিল করে তবে তাহার-বিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ দকা। নীলাম রোধ করণের মানসে কেহ কৃত্রিম ডাক করিলে তাহা রহিত করণার্থে এই ইশতেল-রের দ্বাবা বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে সরকারের কার্য্যকারক যে সাহেব নীলামের কর্ম সম্পাদন করিবেন তিনি নীলামকালে যে কোন সময়ে হউক আপন এক্তিয়ারে কোন গরবিক্রী লাটের নীলাম রহিত করিয়া পুনরায় তৎক্ষণাথ সেই লাট উচ্চ পরিমিত মুল্যে ধরিতে পারিবেন ভাহাতে সেই দর ক্রমে কম করিতে থাকিবেন যাবং কেহ ডাক না করে তদনস্কর প্রথমে যে ব্যক্তি পূর্বোক্তমতে কোন লাটের নিমিত্তে অকৃত্রিম ডাক করিবেক সেই হ্যক্তি ঐ লাটের খরিদার্রস্বপে গণ্য হইবেক এবং ঐ নীলামের কার্য্যসম্পাদক সাহেবের আরো এক্তিয়ার রহিল যে ভাহার পর যত লাট উচ্চিত বুঝিবেন তত লাট ঐরপে বিক্রয় করিতে পারিবেন কিন্ত এই শরতের ২ দফার লিখিত নূনে সংখ্যা। ৪০০১ টাকার মুলোর কমে কোন লাট বিক্রয় হইবেক না।

১৩ দফা। নীলামি থরিদারের এমত একিয়ার আছে যে প্রথম যে লাট থরিদ করিবেক সেই লাট নম্বচইতে যত লাট সেই এজেন্সির আফিম থরিদ করিতে চাহে ভাচা তংক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া করে এবং তদনুসারে
থরিদ করে এমতে ২৫ লাটপর্যাস্ত উর্ক্ সংখ্যা থরিদ করিতে পারিবেক এবং এইরূপে যত লাট থরিদ হইবেক তত
লাটের বাবৎ পহিলা লাটের মোট দরের উপর ২৫১ টাকার চিসাবে যত টাকা হয় সেই হিসাবে সমান পরিমাণে
টাকা আমানত করিতে চইবেক। এবং পহিলা লাট কি সিন্দুক যত টাকা দরে থরিদ করিয়া থাকে সেই হিসাবে
কিমাতের টাকা, দাখিল করিতে চইবেক এমতে যদি স্যাং ঐ আফিমের এত লাট গরবিক্রী থাকে যে ভাহাতে ২৫
লাট পূরা হইতে পারে তবে পাইবেক নত্রা পাইবেক না।

১৪ দফা। এই ইশভেচারের লিখিত আফিমের বিক্রীসম্পর্কীয় কিয়া ঐ আফিমের হিসাব রফার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গরমেল উপস্থিত হুইলে ভাচা মুনে বাঙ্গালার মুপ্রিম কোর্ট আদালভের বিচারে নিম্পত্তি হুইবেক আর খ্রীদারেরদিগের মধ্যে কেহ ঐ আদালভের এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে

গ্ৰাহ্য হইদেক না।

২৫ দফা। নীচের লিখিত তপদীল মাফিক কাগজাত ও মে আফিম বিক্রী হউবেক ভাষার নমুনা নীলামের দিবদ দেখান যাউবেক অথবা ভাষার পৃক্ষে নোর্ড পর্মিট নেমক ও আফিমের দেকেটারী দাহেবের দপ্তর্থানীয় অনুসন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

- ১ নৎ যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্লণে ইশতেহার হইল ভাহার সর্টিফিকেট।
- ২ নৎ ঐ আফিম তঞ্জবীজের রিপোর্ট।

১৬ দফা। সকলকে জাত করা গাইতেছে যে সন ১৮৪৫। ৪৬ সালের বেহার ওবানারসের আফিম তৈয়ারি কারণ গত সনঁহায়ের মত গতন ও থাবরদারি করা গিয়াছে নিশেষতঃ আফিমের নোচসুদ্ধা নিভাঁজ প্রস্তুত্ত করিয়া পাচেইতে এবং প্রটি তৈয়ারি কারণ নিয়মত পরিমাণ পাতি নাবহার করিতে এবং প্রতিপ্রটাতে সমান ভাগ আফিম রাণিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে আফিম য়জকুরের বেহার ওবানারসের মোকামি ওজনের হিসাব ও ঐ মোকামের ফি চালানহইতে ছব সিন্দুক করিয়া কলিকাঙায় যে ওজন করা যাগ ভাহার গড় ওজনের হিসাব বার্ডি পরিমট নেমক ও আফিমের সেক্রেটার্রা সাহেবের দপ্রকানায় ওক্তা করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক। এবং গত দই সনের পয়দারশী গে ঢারি সিন্দুক বেহার ওবানারসের আফিম রাখা গিয়াছে ভাহা নীলামের দিবস খরীদারান লোককে দেখান যাইবেক তদ্ফৌ বেপারিয়ান বিবেচনা করিতে পরিবেন যে কি প্রকার নির্মিয়াবস্থায় ঐ আফিম রহিয়াছে।

১৭ দফা। যে আফিম বিক্রম কারণ এইক্ষণে ইশতেহার হইল ভাহার ওল্পন ও রকমের বিসয়ে আফিমের কার্যারসম্পর্কীয় কোন কাজি আরু কোন সমাঢার লানিঙে চাহিলে প্রমিট ও নেমক ও আফিম কোডের দপ্তর-কানায় দর্থায় করিলে প্রাপ্র রীভানুসারে জানিঙে পারিকে কিন্দু নীলামের প্র যে সকল সিন্দুক জাহাজে রপ্তানি করিবার নিমিত্তে দেওলা ঘাইকেক সেই আফিমের ওল্পন কমা অথবা হফাওত কিয়া মিশ্রিত কর্ণের ওজ্বরে এনামের জনো কোন নাওরা করিলে ভাহা প্রচলিও নিয়মানুসারে শ্রীগুক্ত সাহেবান বোর্ড কোন প্রকারেই শ্রনিবেন না ও গ্রাহ্য করিবেন না।

১৮ দফা। সকলকে জাত করা যাইতেছে যে উপরের লিখিত মেকদার আ্ফিম সেওয়ায় ইমসন নীচের লিখিত মেকদার বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্জিৎ কমী বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিঞ্জিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইধেক।

				নেহার সিন্দুক	বানারস সিন্দুক	জুমলা সিন্দুক
শন ১৮৪৭	সালের ২২ ফেব্রুআ	রি সোমবার	অথসা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৯০	95€	ર 8 •ે ¢
Û	১ ০ মার্চ	À	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	> >> •	95@	२8∙€
A)	১৯ এপ্রেল	ď	অথবা কিঞ্ছিৎ অগ্ৰপশ্চাৎ	১৬৯৽	956	र 8०€
À	১৭ মে	এ	'রথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	2520	956	₹80 €
À	১৪ জুন	À	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্ৰপশ্চাৎ	১৬৯৽	956	₹8• €
ब्रे	১ ২জুলাই	À	অথবা কিঞ্জিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৮৫	920	4.8.6
	•			30606	8524	2886

বিমৌজিব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পর্মিট নেমক ও আফিম ইতি।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিষয়ক ইশ্তেহার।

ইস্কেছারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা ভাগলপুর।

সম ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ দফার মতে ইন্তেছার দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলার সম্পর্কীয় নীচের লিখিত মহালসকল সরকারী বাকী মালগুলারি বাবৎ যাহা সন ১৮৪৭ সালের ৫ জানুআরিপের্যান্ত দাখিল হওরা উচিত ছিল তাহা সন হালের ড্রাৎ ৩ ফিকুআরিতে জেলা ভাগলপুরের কালেক্টরির কাছারীতে নীলাম হইবেক।

[গবর্ণমেন্ট গেকেট। ১৮৪৭। ২৬ জানুস্থারি।]

নমূর শ্রেণী	মহালের শ্রেণী	নং জেলার চৌদ্ধিতে মহা লের নাম	মহালের নাম	মালিকের নাম	नाम द का था	मालं हा९ मारतमूद नाकी	मखरा कर
>	ইন্তমরারী জমা ধার্য্য হওয়া ম হাল		ন্ধন্বী জমী বিন্দুপাড়া পৎ কাকজোল	নীলম্ণি শৰ্মা	25 Ng/A		সমুদয়নী- লাম হই- বেক।
À	ঐ নং ৪ থানা	૭૧	৮২।১ জমী জাযগী র দাউদ সুদেদার পণ		•		
			কাকজোল মৌৎ পলা শগান্তি মধ্যে থানা উ ধুওয়ালালা ১০০/ বিঘা	•	2 3 NF N	• 22/	.
ঐ	À	2 • 8	আরাদ্মীগির রমজানি সুবেদার উক্ত থানার ঐ পং মধ্যে		১২৸৬	3\	À
3	ইত্যেষ্যারী জ্ঞা ধার্য্য না হওয়া মহাল	b 00	থানা উপুওয়ালালা পৎ কাকজোল	i		১৪\	À.
ভাৎ :	১৬ জানুআরি স	र ১৮৪৭ 🕏 ९ दुर्ब	ते ।		C. 1	D. Russell,	Collector.

INSOLVENT COURT.

যোত্রহানেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of ROBERT COLLINS MACDONALD, an Insolvent.

On Saturday the 2d day of January instant, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 42,861-11-0 in his hands, pay a dividend at the rate of Co.'s Rs. 36 per cent. (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 41,947-5-6), upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given. Assignee's Office, 19th January, 1847.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

সোএহীন রাবর্ট কলিন্দ মাকডনাল্ড সাহেবের বিষয়ে দর্গমান জানুআরি মাসের > তারিখ শনিবারে আসৈনি সাহেবের দর্খাস্তমতে স্থকুম হউল যে উক্ত গোত্রহীনের তফসীলে যে সকল দাওয়া লেখা থাকে সেই সকল দাওয়া উক্ত আসৈনি সাহেবের থাতিরজ্ঞমামতে সাবাস্ত হউলে উক্ত আসৈনি সাহেবের হাতে যে ৪০,৮৬১॥ ঐটাকা আছে তাহাইউত তিনি প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ৩৬১ টাকার তিবিডেও দেন অর্থাৎ সর্বস্থার ৪১,৯৪৭ ।/ ৬ টাকা দেন।

ইহার সম্বাদ দেওয়া গেল।

আদৈনির দফুরখানা। ১৮৪৭।১৯ জানুআরি।

The like notice in the matter of ALBERT MIRABEAU DOWLEANS, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 16,057-3-7 a Dividend at the rate of 100 per cent. (amounting to Co.'s Rs. 16,332-10 As. 1 Pie) be paid.

যোত্রহীন আলবর্ট মিরাবো ডৌলিয়ন্স সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সমাদ দেওয়া গোল ইহাতে তকুম হইল যে ১৬,০৫৭৮৭ টাকাহইতে শতকরা ১০০১ টাকার ডিবিডেও অর্থাৎ সর্বস্থার ১৬,৩৩২॥৮১ টাকা দেওয়া যায়।

The like notice in the matter of ROBERT HORNIDGE BUCKLAND, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 9,706-14-6, a Dividend at the rate of 11 per cent. (amounting to Co.'s Rs. 9,277 6-5,) be paid.

যোত্রহীন রাবর্ট হর্ণিক্স বকলাও সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সমাদ দেওয়া যাইতেছে তাহাতে তকুম হইল যে ৯,৭০৬৮/৬ টাকাহইতে শতকরা ১১১ টাকার ডিব্লিডেও দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্বস্থান্ত ৯,২৭৭ ৮/৫ টাকা দেওয়া

The like notice in the matter of THOMAS PHILPOT, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 1,804-14-2, a Dividend at the rate of Co.'s Rs. 22 per 100 Sa. Rs. (amounting to Co.'s Rs. 1,706-1-5,) be paid.

যোত্রচীন তামস ফিলপট সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে তাহাতে জকুম হইল যে ১,৮০৪৮/২ টাকাহইতে সিকরা ১০০১ টাকার উপর কোও ২২১ টাকার ডিবিডেও দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্বসমূদ্ধ ১,৭০৬/৫ টাকা দেওয়া যায়।

The like notice in the matter of OBHOY CHURN DUTT, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 7,252-4-10, a Dividend at the rate of Co.'s Rs. 4 per 100 Sa. Rs. (amounting to Co.'s Rs. 7,018-9-5,) be paid.

যোত্রহীন অভয়চরণ দরের বিষয়ে উক্ত প্রকার সন্থাদ দেওরা যাইতেছে ভাহাতে স্কুম হইল যে ৭,০৫০।১৫
টাকাহইতে সিককা ১০০১ টাকার উপর কোৎ ৪১ টাকার ডিবিডেও দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্বসূক্ষ ৭,০১৮॥/৫
টাকা দেওরা যায়।

The like notice in the matter of THEODORE DICKENS, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 13,534-11-3, a Dividend a the rate of 1\frac{1}{2} per cent. (amounting to Co.'s Rs. 11,573-7-8,) be paid.

সোএহীন থিয়োডোর ডিকিন্স সাহেবের দিষরে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওরা যাইতেছে ভাহাতে ত্রুম হইল দে ১৩,৫৩৪॥১৩ টাকাহইতে শতকরা ১॥০ টাকার ডিবিডেও দেওরা যায় অর্থাৎ সর্বসুদ্ধ ১১,৫৭৩ ১৮৮ টাকা দেওরা যায়।

The like notice in the matter of RICHARD FRANCIS MACVITIE, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 3,814-4-5, a Dividend at the rate of 15 per cent. (amounting to Co.'s Rs. 3,672-2-1,) be paid.

যোএর্নন রিচাচ্চ ফুর্নিস মাক্রিটি সাকেরের বিষয়ে উক্ত প্রকার সমাদ দেওয়া যাইতেছে তাহাতে জক্ম ইউল যে ৩,৮১৪।৫ টাকাইউতে শতক্ষা ১৫১ টাকার ডিবিডেও দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্যসূদ্ধ ১৬৭১৮১ টাকা দেওয়া যায়।

The like notice in the matter of STEPHEN READ, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 864-2-11, a Dividend at the rate of 4 per cent. (amounting to Co.'s Rs. 674-15-1.) be paid.

যোত্রহীন ফীবন রীড সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে ভাহাতে ছকুম হইল যে ৮১৪/১১ টাকাহইতে শঙকরা ৪১ টাকান চিলিডেও দেওয়া যায় অর্থাৎ স্বস্মুদ্ধ ৬৭৪/৮১ টাকা দেওয়া যায়।

The like notice in the matter of JOHN MONTIETH, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 14,591-11-1, a Dividend at the rate of 28 per cent. (amounting to Co.'s Rs. 14,327-11-2,) be paid.

যোএহীন জান মণ্টীথ সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওগা ফাইঙেছে ভাঙাতে ভকুম হইল ফে ১৪,৫৯১॥৮১ টাকাকইতে শভকরা ২৮১ টাকার ডিবিডেও দেওয়া যায় অথাৎ সক্ষসুদ্ধ ১৪,৩২৭॥৮২ টাকা দেওয়া বায়।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of WIL-LIAM CHARLES STANFORD, (such by the name of W. C. Stanford,) late of Loudon Street, in Chowringhee, in the Town of Calcutta, and formerly an Assistant in the Government Savings Bank at Calcutta, late a Prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday the sixth day of March next.

The names of the creditors of the said Insolvent, appear in a Schedule filed with the said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

16th January, 1847.

W. H. OWEN, Attorney for the said Insolvent.

কলিকাতা নগরে গদর্শমেন্ট সেবিৎ ব্যাক্ষে আদিষ্টান্ট ও পূর্ণেক কলিকাতা নগরের চোরন্ধীতে লৌডন ষ্ট্রিট নিবাসি ডবলিউ সি ফানফোর্ড নামে সফানাহওয়া উলিয়ম চার্লস ফানফোর্ড সাতেব সম্পুতি কলিকাতার সাধারণ জেলঝানায় কয়েদ হুইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঞ্চিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জ্ঞার রাজার নব্ম বংসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রাথনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্পাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালততের হুকুমক্রমে তাহার দ্বথাক্ষের মুর্ম আগামি মার্চ মানের ৬ তারিপ শনিবারে শুনা যাইতেছ। '

উক্ত যোত্রহীনের মধাজনেরদের নাম ভফসীলে লিখিত হইয়া তাহার উক্ত দর্থান্তসমূলিত উক্ত আদাল-তের প্রধান ক্লার্ক সাতেবের দফুর্থানায় দাখিল হ গণছে। মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

১৮৪৭ সাল ১৬ জানুআরি।

ডयनिউ এচ ওএন। উক্ত যোত্রহীনের উকীল।

[शदर्वायके (शक्कि । ১৮৪৭ । २७ क्रानु आदि ।]

প্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীগৃত জান কাশমন সাহেবকর্তৃক মৃদ্রিত হইল।



গবৰ্নমেন্ট গোজেট

গ্রণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ৷

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 2, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২ ফেব্রুমারি ৷

EDUCATION NOTICE.

An Examination will be held early in April 1847, in the College of Fort William, for the purpose of filling up existing vacancies in the Secondary or Military Class of the Medical College. All candidates will be expected to possess an adequate knowledge of the Hindoostanee language, to enable them to read and write it in the Persian or Devanagri character.

- 2. All Interpreters of Regiments and Battalions will be requested through the Military Department, not to grant certificates of qualification
 to any candidate under the age of fifteen and
 above that of twenty years: and likewise to reject
 all who may not pass the prescribed ordeal with
 a sufficient degree of fluency and facility. Much
 disappointment, expense and inconvenience have
 already been experienced by lads from distant
 stations being furnished with certificates, who were
 found on examination quite unqualified for admission, and it is with a view to prevent the recurrence of this that the above measure has been adopted.
- 3. Candidates for admission will be required to present themselves before the Secretary to the Medical College, at least three days prior to the day of examination, in order that a proper descriptive roll may be prepared, for transmission to the examiners of the College of Fort William.
- 4. The preference in selection, attainments being equal, will be given to those who have already been attached to, or served in civil or regimental hospitals.
- 5. No candidate will be allowed to present himself for examination who cannot produce a written testimonial of his conduct and character, or afford satisfactory evidence as to who and what he may be. A few individuals of decidedly bad character have upon recent occasions managed to

বিদ্যাপ্যাপনের ইশ্ভিহার।

মেডিকেল কালেজের অন্তঃপাতি দিতায় অর্থাৎ মিলিটারীসম্পর্কীয় সম্পুদায়ের কএক পদ শুনা ছইয়াছে অন্তএব তাহাতে ছাত্র নিযুক্ত করিবার নিমিকে ১৮৪৭ দালের
আপ্রিল মানের আর্থ্যে ফোট উলিয়ম কালেজে ইমতিহান হইবেক। পদাকা ক্ষিরদের হিদ্দৃষ্যনী ভাষাব এমত
উপযুক্ত জান থাকিবেক যে ভাহারা এ স্তামা পাঠ করিতে
পারে এবং পারসী কিয়া দেহনাগর অক্ষরে তাহা
লিখিতে পারে।

- ২। রেজিমেন এবং বাটালিয়নের সকল দোভাষি সাহেবের প্রতি হুকুম হইল যে ওঁাহারা পনের বংসরের বুন কি বিশ বংসরের অধিকবয়স্ক কোন পদাকাজ্জিকে যোগাতার সটিফিকট না দেন্ এবং সাহারা নিরূপিত পরীক্ষায় উচিত্মত এবং অনায়াসে উত্তীর্ণ না হইতে পারে তাহারদিগকে অগ্রাহ্য করেন্। ইহার পুর্বের দূর স্থানের যে বালকদিগকে সটিফিকট দেওয়া গিয়াছিল তাহার। ইমতিহানের সময়ে কালেজে ভর্ত্তি হওনের অযোগাবোধ হওয়াতে তাহারদিগের আশাভঙ্গ ও এরচ ও ক্লেশ হইয়াছে এবং এইরপ বিশ্ব উত্তর কালে না হয় এই নিমিত্তে উপরের উক্ত হুকুম দেওয়া গেল।
- ৩। কালেজে ভর্তি হওনের আকান্সিক ব্যক্তিরদের আবশ্যক যে ফোর্ট উলিয়ম কালেজের প্রীক্ষক সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইবার নিমিত্তে তাহারদের এক উপযুক্ত
 চেহারা লিখিত হর এজনো ইমতিহানের দিনের অন্যুন
 তিন দিন পূর্বে মৈডিকাল কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের সম্মুখে তাহারা উপস্থিত হয়।
- ৪। ছাক্রেদের নিপুণতা সমান হইলে যাহারা সি-বিল কিয়া সৈনাসম্পর্কীয় হাসপাটালে ভুক্ত হইয়াছিল কিয়া কয় করিয়াছিল তাহারাই প্রথমে মনোনীত হই-বেক।
- ৫। পদাকাজ্ফি গে কোন ছাত্র আপম সন্ধাবহার ও সদাচারিতার বিষয়ে লিঙিও সটিফিকট দাখিল করিডে না পারে কিয়া সে কে ও কি প্রকার ব্যক্তি এই বিষয়ে খাতিরজমামতে প্রমাণ দিতে না পারে এমত কোন পদা-কাক্ষী ইমভিদ্যুনের জনো উপদ্বিত হইতে পারিবেক না। সম্পুতি অতি, দুইটাচারি কএক জন বোধ হয় জালকরা

obtain admittance, it is supposed by producing false papers; the strictest care and scrutiny will, therefore, be exercised in examining the credentials of all future candidates.

- 6. All pupils must, as a condition of their appointment, reside within the college premises at all times, and never be absent from morning and evening muster without special leave.
- 7. All students in the Military Class are amenable to the Articles of War, and regularly enlisted as Soldiers.
- 8. No candidate will be admitted to the school who is physically unfit for the duties of a soldier.

By order of the Hon'ble the President and Council of Education.

FRED. J. MOUAT, M. D., Secretary. Fort William, January 26th, 1847.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 22d January, 1847.

Baboo Gopeekishen Bundopadhya, to be Acting Moonsiff of Ranaghat, Zallah Nuddea, during the absence of the Incumbent.

The 28th January, 1817.

Baboo Russicklal Ghose, to be Acting Moousiff of Sonamgunge, Zillah Sylhet, during the absence on leave of the incumbent.

Baboo Birjokishore Chuckerbutty, to be Acting Moonsiff of Bazeetpore, Zillah Mymensingh.

LEAVES OF ABSENCE.

The 15th January, 1847.

Baboo Govind Chand Bose, Moonsiff of Roopgunge, Zillah Dacca, for 20 days from 2d instant.

Baboo Taruckchunder Ghose, Moonsiff of Mahanaud, Zillah Hooghly, for 22 days in excess of the Mohurrum Vacation.

Moonshee Nuzzirooddeen Mahomed, Moonsiff of Parkool, Zillah Sylhet, for two months, in extension of that granted on the 18th September last.

The 22d January, 1847.

Syed Tuffazool Ruhman, late Acting Moonsiff of Munglecote, East Burdwan, and now Moonsiff of Ranaghat, Zillah Nuddea, for two months from the 6th instant.

Baboo Banymadhub Soom, Moonsiff of Kuddumgatchee, for 2 weeks.

Moulvy Mauzum Hossein, Moonsiff of Madhubgunge, Zillah West Burdwan, for seven days beyond the period of the late Mohurrum Vacation.

Moolvie Mahomed Salim, Moonsiff of Sonamgunge, for live months.

The 28th January, 1847.

Baboo Juggobundhoo Banerjee, Moonsiff of Bishenpore, Zillah West Burdwan, for three weeks beyond the period of the late Mohurrum Vacation.

J. HAWKINS, Register.

সটিফিকট দাথিল করিয়া কালেজে শুর্তি হইরাছে অতএব উত্তর কালে সকল পদাকাচ্ছিত্র সটিফিকট পরীক্ষাকরণের বিষয়ে অভিশয় সাবধানতা ও সূক্ষা অনুসন্ধান চইবেক।

- ৬। সকল ছাত্রের আবশ্যক যে তাহারা নিদ্য কা-লেজে বাস করে এবং দিশেষ অনুমতি না পাইরা সকালে ও সায়ংকালে নাম ডাকা ঘাইবার সময়ে কখনো গর-হাজির না হয় এই নিয়মেতে তাহারা পদে নিযুক্ত হট-বেক।
- ৭। মিলেটারীসম্পর্কীয় সম্পুদায়ের সকলছাত্র সুক্ত
 সম্পর্কীয় আইনের অধীন হউবেক এবৎ সিপাহীয়রপ ভাষাবদের নাম বীতিমতে ফিবিস্কিতে লেখা যাইবেক।
- ৮। ঐ পদাকাদিক যে কোন ব্যক্তি শরীরের দোষপ্রযুক্ত সিপাহীর কর্মা করিতে না পারে সে গ্রাহ্য হউবেক না।

বিদ্যাখ্যাপনের কমিটির শ্রীযুত অনরবিধ্ব প্রসীডেন্ট সাহেনের এবং কৌন্সেলের ছকুমক্রমে প্রকাশিত।

এফ জে মৌজাট। সেক্টোরী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৬ জানুস্থারি।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের ত্রুম। নিযোগ।

১৮৪৭ সাল ২২ জানুআরি।

জিলা নদীয়ার রাণাঘাটের মুনসেফের অনুপস্থান-পর্যাত্ত প্রায়ু গোপীকৃষ্ণ বন্দ্যোপাধ্যায় ঐ স্থানের এক্টিৎ মুনসেফ চউবেন।

১৮৪৭ माल २৮ जानुचाति।

জিলা জিলটের সোনামগঞ্জের মুনসেক্ষের অনুপ-স্থানপর্যাস্থ শ্রীমৃত কারু রসিকলাল ঘোষ ঐ স্থানের একটিৎ মুনসেফ হইবেন।

শ্রীমুন্ত সার ব্রন্থকিশোর চক্রবর্ত্তী জিলা মরমুনসিংহের বাজিৎপুরের এক্টিৎ মুনসেফ হইবেন।

ष्ट्री।

১৮৪৭ माल ১৫ कानुकादि।

জিলা ঢাকার রূপগঞ্জের মুনসেফ শীযুত বাবু গোবিদ্দ-টাদ বসু বর্তমান মাসের > ভারি-খেব্সবিধি কুড়ি দিনের ছুটা পাইয়াছেন।

জিলা ভগলীর মহানাদের মুনসেফ ঐযুত বাবু তারক-ঢন্দ্র ঘোষ মহরমের বন্দের অতিরিক্ত বাইশ দিনের ছুটা পাইয়াছেন।

জিলা জিলটের পারকুলের মুনসেফ শ্রীমুভ মুনশী না-জিকুদীন মহম্মদ গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৮ তারিখে বে ছুটা পান্ তদতিরিক দৃট মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ माल २२ जानुचाति।

পূর্বে বর্দ্ধমানের মঙ্গলকোটের সাবেক এক্টিৎ মুন-সেফ এক্ষণে জিলা নদীয়ার রাণাঘাটের মুনসেফ শ্রীযুদ্দ সৈয়দ তফজুল রচমান বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিএক্সবধি দুই মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

্ কদম্বগান্ধীর মুনসেফ 🚇 যুত বাবু বেণিমাধ**ব লোম** দুই সপ্তাহের ভূটা পাইয়াছেন।

ি জিলা পশ্চিম বর্জমানের মাধবগণের মুনসেফ আবিত্ব মৌলবী মালুম ভাসেন গত মহরমের বন্দের অভিরিক্ত সাত দিনের ছুটী পাইয়াভেন।

্সোনামগঞ্জের মুনলেফ শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ সালীয় পাঁচ মালের ভূটী পাইয়াভেন।

১৮৪৭ माल २৮ सानुचादि।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের বিষ্ণুপুরের মুনসেফ জীযুত বাবু জগবন্দু বাঁড়ুযা গভ মহরমের বন্দের অভিরিক্ত ভিন সন্তাহের ছুটা পাইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিইটর।

ব্রাজকর্মে নিয়োগ

১৪৪ নয়ুর ।

বাকলা দেশের প্রীয়ত অনরবিল ডেপুটা গবরমর সাহেবের হকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল २ • জানুআরি।

ভাগলপুরের কালেক্টর সাহেবের আসিফান্ট এীযুত ভবলিউ नि ওয়াটসন সাহেব (Mr. W. C. Watson,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমভাপ্রাপ্ত হটয়াছেন।

আহিত জ্ঞান কলপায়স কিথে সাহেত (Mr John Colpoys Smith,) পুরীতে সিনিল আসিফীন্ট চিকিৎসক এবৎ নিমকের এজেউ সাছেবের আসিফান্ট চইবেন।

প্রীযুত ভবলিউ এম সৌয়েল সাহেব (Mr. W. M. Howell,) ত্রিভতে গুদারার নৌকার দারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪৭ माल २२ जानू याति।

প্রীযুক্ত ডবলিউ টি টকর সাহেব (Mr. W. T. Tucker,) নেচারের মাজিফ্টে এবং কালেকটর সাহেবের আসি-क्षांके इकेरवन।

कृषी।

১৮৪৭ माल २० मानुषाहि।

ফরককাবাদে নিযুক্ত মুরশিদাবাদের মাজিট্রেট সাহে-বের আসিফীন্ট আযুত এচ নেলসন সাহেব (Mr. II. Nelson,) আপন কর্মের ভার ডেপুটা মাজিট্রেট প্রায়ত এফ জে বেল সাহেবের (Mr. F J. Bell,) প্রতি অর্পণ

করিয়া স্বীয় কর্মোপলকে ডিন মাদের ছুটা পাইয়াছেন। ছিল্ললীর নিমকের এক্টিৎ এজেনট শ্রীযুত ভে এচ काफर्ड मारहर (Mr. J. H. Crawford,) श्रात् प्रित्त् ছুটা পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২০ জানুআরি।

সিবিলসম্পর্কার সিরিশতার প্রীযুত এচ এম রীড সা-কেব (Mr. II. M. Reid,) বৰ্ষমান বৎসৱে নিয়মিত ছটী লইতে অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৩ জানুআরি।

আক্যাবে নিযুক্ত আরাকাণের কমিদ্যনর দাছেবের প্রধান আসিফান প্রীয়ত কাপ্তান এ পি ফের্ সাহেব (Captain A. P. Phayre,) मृत्कादी कट्यांश्रलाक शक:-সলে গ্রনার্থ গ্রু মাদের ৭ তারিখে আপন কর্মের ভার প্রীয়ত লেপ্টেনেট জি ফেথফল সাহেবের (Lieutenant G. Faithful,) প্রতি অর্পণ করেন্ এবং ঐ মাসের ২৪ তারিখে সেই কর্ম পুনর্গ্রহণ করেন্।

दिशादित मिरिल ও मिनन सस विश्व अन्तरिल আরু ফরবস সাহেব (The Hon'ble R. Forbes,) বর্ত্ত-যান মাসের ১৪ ভারিখে আপেন সিরিশ্তার চলিত কর্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

वाजना (मर्गत श्रीयुक अनत्रविन एक्पूणी शवत्नत् मा-হেবের হুকুমক্রমে।

> এফ ম্বে হালিডে। वाक्षा (मरणत भवर्ग्यान्धेत (मर्क्कोती ।

১৭৫ নমুর।

ৰাদলা দেশের ঞীযুত অনরবিল ডেপুটা গবরুনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৭ স্লানুআরি।

[Government Gazette, 2d February, 1847.]

দিনীপুরের মাজিট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসি-कीले इहेरवन।

ত্রীযুত এ হোপ সাহেব (Mr. A. Hope,) নদীয়াব মাজিস্টেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফান্ট হইবেন।

প্রীয়ত জে সি ডডসন সাহেব (Mr. J. C. Dodgson,) পাবনার ভাইট মাজিট্টেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহে-বের আসিফান্ট হইবেন।

🔊 যুহ সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Mr C W. McKillop,) ছিলটের মাজিফ্টেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাঐ হইবেন।

প্রীয়ত এফ বি ডুমণ্ড সাহেব (Mr. F. B. Drummond,) মালদহের ভাইন্ট মাভিন্টেট ও ডেপুটা কালেক্টর সাহে-বের আসিষ্টাঐ হইবেন।

যশোহরের মাজিস্টেট ও কালেক্টর সাহেবের আসি-ফীন্ট আযুত সি এস বেলাই সাহেব(Mr. C S. Belli,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হটয়াছেন।

থীয়ত মে'লগা মুঝাজিম ছদেন ভাগদপুরের প্রধান महरू आभीन वर्डे रवन ।

ঞ্মিয়ত মৌলবী উসাফ আদী দিনাঙপুরের প্রধান সদ্র আমীন হটবেন।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের প্রধান সদর আমীন প্রীযুত বাবু চন্দ্রশেশর চৌধুরী প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

इति ।

১৮৪৭ সাল ১৭ জানুআরি।

ভাবড়ার ধর্মোপদেশক খ্রীয়ত পাদরি জে স্কট সাহেব (Rev. J. Scott,) চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে এক বৎসরের ছুটা পাইয়াছেন।

১৬ সংখ্যক অর্থাৎ চাটিগাঁ এলাকার কমিদানর প্রীযুক্ত এচ বিকেট্স সাহেব (Mr. H. Ricketts,) গভ নবেস্র মাসের ১৮ তারিখে যে ছুটা পান্ তদতিরিক আট দিনের জুটী পাইয়াছেন।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জজ প্রীয়ত জি সি চীপ সাতের (Mr. G. C Cheap,) বর্তমান মাসের ১ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত পনের দিনের ছুটা পাইয়া-ছেন ৷

কামরূপে আসামের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান অ:-मिकोले श्रीवृड काश्वान नि ऋषे मारहर (Captain U Scott,) আপন সিরিশভার কর্মের ভার প্রীয়ত লেপ্টে-নেওট ই এ রৌলাট সাহেবের (Lieutenant E. A. llowlatt,) প্রতি অর্পণ করিয়া আগামি জন মাসের ১ তারিথঅবধি শ্বীয় কর্মোপলক্ষে চারি মানের ছটী পাই-য়াছেন।

কটকের দক্ষিণ অঞ্জের সিবিল আসিফান্ট চিকিৎ-সক 🔊 মৃত এ বেল সাহেব (Mr. A. Bell,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

পাটনার ডেপুটা কালেক্টর প্রীযুত জেনট সাচেহ (Mr. J. Knost,) আপন কর্ম স্থানে পঁছছিবার মন্যে গত জুলাই মাসের ২৬ তারিধঅবধি আগষ্ট মাসের ৪ তারিশপর্যান্ত ছুটা পাইয়াছেন।

পূরণিয়ার ডেপুটা কালেক্টর প্রায়ত জে পি ডেসা সাহেব (Mr. J. P. Dessa,) গভ অক্টোবর মাসের ১৪ ভারিখে যে ছুটা পান্ তদতিরিক্ত এক মাস চৌদ দি-নের ছটা পাইয়াছেন।

চরিলপরগনার ডেপুটা কালেক্টর এীযুত বাবু গোবিন্দপ্রসাদ পণ্ডিত গত নবেম্বর মাসের ১৮ তারিখে যে ছুটা পানু ভদতিরিক্ত চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে চারি মাসের ছুটা পাইফাছেন।

এিছতের সদর আমীন জীযুত মৌলতী মহমাদ মহামিদ থাযুত এ ই রসেল লাহেব (Mr. Λ. E. Russell,) যে- ! গভ মালের ১৬ ভারিখে যে ছুটা পান্ তদতিরিক

বর্ত্তমান মাসের ৩১ তারিএঅবধি আগানি মাসের ৬ তারিএপর্যান্ত ভটা পাইয়াজেন।

বালেখবের সদর আমীন জীযুত মৌলবী মচমাদ ফরুক মহরমের বন্দের অভিরিক্ত পাঁচ দিনের ছুটা পাইয়া-চেন।

ছিলটের আসিফাট ধর্মোপদেশক জীযুত এ গার্ফিন
, সাহেবকে (Revd. A. Garstin,) গত মাসের ২ তাবিথে যে এক মাসের ছুটা দেওরা যার তাহা গত মাসের
১০ তারিথঅসধি আরম্ভ না হইয়া বর্ষমান মাসের ৭
তারিথঅসধি আরম্ভ হইবেক।

আসামের নওগাঁয় নিযুক্ত স্ব-আসিফান্ট ঞীযুত সি আর ফুৎ সাহের (Mr. C. It. Strong,) গুভ মাসের ৯ তারিখে থে ছুটা পান্ ভাছার জবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখঅবধি রহিত হইল । ঐ তারিখে তিনি আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

কলিকাভার জীয়ত লার্ড বিশপ সাহের (Lord Bishop,)
ফোর্ট উলিরম কিলার ধর্মোপদেশক প্রীয়ত আর ইটিসন্ সাহেবকে (Rev. Mr. R. Eteson,) বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে যে এক মাসের ছুটা দেন্ তাহা মঞ্বর
হইল।

বাঙ্গলা দেশের আয়ুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সা-বের হুকুমক্রমে।

এফ স্লে হালিডে। বাঙ্গলা দেশের গ্রহর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made on the seventh day of January instant, the matters of the Petition of BERNARD MAYER, late of Bowbazar, in the Town of Calcutta, Publican, and late a prisoner for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled "an Act to provide for the relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard on Saturday the sixth day of March next.

The names of the creditors of the said BERNARD MAYER, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 30th January, 1847.

E. Paniota, Insolvent's Attorney.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের বহুবাদ্বারনিবাসি পাটওয়ারী বর্ণার্ড মেরর সাহেব সম্পুতি কলিকাতার সাধারণ জেলথানার করেদ হট্য। ভারত্রর যোত্রহীন প্রণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বংসরের আইনকুংমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অত্তর্থ ইহার ছারা সম্বাদ দেওয়া যাইত্রেছে যে বধুমান লানু-আরি মাসের ৭ তারিখে উক্ত আদালতে ক্রকুম হউল যে তাহার দর্খান্তের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ৬ তারিখ শনিবারে শ্বনা যায়।

উক্ত বর্ণার্ড মেথর সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইষা তাঁহার দর্খান্ত সমূলিত উক্ত আদা-লতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দক্ষরপানার দাখিল হইয়াকে। মহাজনের। ঙাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ৩০ জানুআরি।

ই পানিওটি। যোএচীনের উকাল:

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made on the 4th day of January, instant, the matters of the Petition of FRANCIS BOTELHO, late of Chowringhee Lane, in Calcutta, a Pensioner of the East India Company, and late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the minth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard on Saturday the 6th day of March next

The names of the creditors of the said FRANCIS BOTELHO, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to w. ich any creditor may refer Calcutta, January, 1847.

E. Panioty, Insolvent's Attorney.

ইন্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানির পেনসানভোগি ক'লকাতা নগরের চৌরন্ধী গলিনিবাসি ফুান্সিস বোটেলো সাহেব সম্পুতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানার কযেদ হইয়া স্থারতবর্ষে যোত্রহীন গুণিরদের উপকারার্থ আইননমক মৃত চতুর্থ কর্ম রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দারা সম্বাদ দেওরা যাইতেছে যে বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ৪ তারিখে উক্ত আদালতে প্রকুম হইল যে তাঁহার দর্খান্তের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ৬ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত ফুলিস বোটেলো সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দর্খান্ত সমূলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দক্ষর্থানায় দাখিল হইয়াছে। মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন। কলিকাতা। ১৮৪৭। জানুআরি। ই পানিওটি। যোত্রহীনের উকীল।

That by an order of the said Court the hearing of the matters of the Petition of NAPOLEON PELEGRIN, an Insolvent, has been adjourned to Saturday the 6th day of March next.

Calcutta, 30th January, 1847

E. Panioty, Insolvent's Attorney.

উক্ত আদালতের অকুমক্রমে যোত্রহীন নাপোলিয়ন পেলিগ্রিন সাহেবের দর্থান্তের মর্ম আগামি যাট যাদের ৬ তারিশ শনিবারে শ্বনা যাইবেক।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ৩০ লানুআরি।

ই পানিওটি। যোত্রহীনের উঠাল।

[গবর্ণমন্ট গেডেট। ১৮৪৭। ২ ফেব্রুআরি।]



গবর্ণমেন্ট গৈজেটের ক্রোড়পত্র।

গ্ৰণ্মেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ৷

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 2, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২ ফেব্রুআরি ৷

INSOLVENT COURT.
ASSIGNEES OFFICE—NOTICE.
PURSUANT TO ACT NO NAVIL OF 1841.

[Third Insertion.]

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed dividends here undermentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 9th day of January, 1841, or any part thereof as particularized hereunder within 12 months from this date, such dividends will be distributed among such of the Creditors of the respective Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned, expunged from the respective Schedules.

R. O'DOWDA, Assignee.

Calcutta, 14th April, 1846.

যোত্রহীন আদালত। আদৈনিব দফুর-খানা। ১৮৪১ সালের ২৭ আটনানুসারে।

ইহার ছার। সমাদ দেওরা যাইতেছে যে নীচের লিখিও দাওয়া না হওবা যে সকল ডিবিডেও উক্ত আইনানুমারে উক্ত আদালভের ১৮৪১ সালের ৯ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে যোত্রহীন আদালভের আক্রেই ক্রেক্ট
জেনরল সাচেবের অনুমত্যনুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আক্রেইটেন্ট জেনরল ও সবত্রেজ্বর সাহেবের হাতে
অর্পণ হইরাছিল দেই সকল ডিবিডেওের উপর অর্থা ভাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার
ভারিখেঅবিধি বারো মাসের মধ্যে দাওবা না কণা যায় ভবে যোত্রহীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের
দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন ভাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেও বিভাগ করিয়া দেওয়া গাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত
হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেওের দাওয়া না হইয়া থাকে ভাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়।
যাইবেক।

কলিকাতা। ১৮৪৬ সাল ১৪ আপ্রিল। আসেনি। ESTATE OF JOHN EDWARD CHEETHAM,

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 20 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.
Comole Baboo, Capt. Neil Stewart, Mr. Rozario, Servants under Military,	South Barracks, Fort William, Merchant, Berhampore, a Military Officer, Cal., Book seller, Court of requests,	Sa. Rs. 239 14 0 515 14 0 36 0 0 638 14 1	103 2 10 ditto.

জান এড়ার্ড চিথাম সাহেবের ইফ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	ভফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	সিককা ১০০১ টাকার উপর কোৎ ২০১ টা কার প্রথম ডি সিডেও	,
	ফোর্ট উলিয়ম দক্ষিণ বারীক সঙদা-	• সিকঝা	কোৎ	
•	গ্র	> 92 42	8941/9 500/50	মপ্তুর হউল
কাপ্থান নীল ষ্টুআর্ট ' রোদ্মারিয়ো সাকের	কলিকাভা কেভাবওয়ালা 📖	@ > @ Vay	947	B
মিলিটারি কোট রিকেফের চাকর		७०४ ५०७	>ર ૧ ૫ ૯	હો

ESTATE OF JAMES ALEXANDER AYTON.

Names of Creditors.	Description in the	e Schedu	ile.	Amou Cla	nt a	of			Ks. O	I
	•			Sa.	R∢.		Co.	's J	l×.	
Begbie and Co.,				18	12	0	2	0	10	Proved.
Bhoodoo,	Cal., Khansamah,	•••	.	200	0	0	22	0	0	Admitted.
	Do., Bearer,			14 1	0	O	15	13	5	Proved.
Johnson, Capt. of the O. B.									j	
	23d Regt. N. I.,			100	()	0	11	()	0	Admitted,
K hoda Bux,	Cal, Bhistee,	•••		150	0	0	13		2	ditto.
M ission Press Proprietors,	Cal., Printers,	•		40	()	0	1	6	.5	ditto.
M acdonald, Mr	Dinapore, Merchant	,		200	0	0	22	U	-0,	Proved.
Owen, Capt. Samuel, Comr.	-		J						1	
Ship Aurora,	Cal., Captain,	•••		1500		0	165	0	0	Admitted.
Punchum,	Cal., Bearer,	•••		120	0	- Oj	13	3	2	ditto.
Govt. Gazette Press Proprie-			ı						- 1	
tore,	Do., Printers,		}	50	0	- 0	5	8	U	ditto.
Ramchund Biswas, Madub-			- 1			- 1			- 1	
chunder Bannerjee,	Do., Baneeas,			-	0			11	2	dit to.
S cott, Hunter and Co.,	Do , Merchants,	•••	- 1	700	U	0	77	U	0	ditto.
Sheodeen Sookool, Havildar!			í			i			ď	
or Jemadar, 35th Regt			- 1						- 1	
N. I.,	Barrackpore, Soldier,			150	0	0		8	O	ditto.
Ujooba,	Cal., Bearer,	•••		141	U	U	15	13	5	ditto.

জেমদ আলেকজাণ্ডর এটন দাছেবের ইয়েটি।

মহাজনেরদের নাম		ভফসীলের লিথিভ	- ' হেওরা	_	যত টাকার দাওয়া	সিক্সা ১০০২ টাকার উপর কো২ ১১১ টা কার বিভীয় ডিবিডেও	
	•				সিবল্য	(क 1%)	
বেগবি কোৎ	•••	}			24 No	3(30	প্রমাণ হটল
छूम	•••	কলিকাতা খানসাম'	•••		2017	337	ম-পুর হইল
বস্তিরাম ··· ···	•••	ঐ বেহারা	•••		>88<	se h/e	প্রমাণ হইল
বাঙ্গলা কোম্পানির মৃত কা	প্রান			l			•
स्रातमन	•••	এদেশীয় ২৩ পল্টন	•••		> 0 0	>>>	ম-পূর্তইল
त्थामा दक्म · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	•••	কলিকাডা ভিদ্তি	•••		2501	. > 245	बं
মিদন প্রেদের অধ্যক্ষণণ	•••	কলিকাডা ছাপাওয়ালা	•••		8•\	8 10/0	Ĭ
মাক্ডনাল্ড সাহেব্ · · ·	•••	দানাপুর মহাজন	•••		300/	२२५	প্রমাণ হইল
কাপ্তান সামুএল ওএন আহে	রারা			ĺ			
নামক জাহাজের অধাক		কলিকাত: কাপ্তান	•••		2600/	>>e~	ম ৠ্র চইল
পঞ্ম •		কলিকাভা বেহারা	•••	•••	2501	2002	À
গ্রবর্মেন্ট গেজেটের ছাপাখা				- 1			
অধ্যক্ষণণ 🔐 🔐	•••	ঐ ছাপাওয়ালা	•••		601	€ 11 •	À
রামটাদ বিখাস ও মাধ্বচন্দ্র				į			_
জুয়া			•••	•••	9•7	9111/2	<u>s</u>
কট হল্টর কোৎ		अभ अमाग्र	•••		9007	99	Ã
এদেশীয় ৩৫ প্লটনের হাওয়				ı			
দার কি জমাদার শিবদিন সু			•••		>6 • 1	>>॥•	À
অযুবা	•••	কলিকাভ। বেহারা	··· ´	1	>88	1 sente	À
[शवर्वस्मले शिष्मणे। ১৮৪१	913	ং ফেব্রুআরি।]	[2]		

ESTATE OF CHARLES LLOYD EDWARDS.

Names of Creditors.		Description in the Schedule.	Amou Cla		of	lst end per c		vid- 20	
			Sa	. R4		Co.	s R	8.	
Aumeeroody, Tailor,		Serampore,	~		6		_	1	Admitted.
Mrs. Eliza Blunt,	•••	England, Widow,	37	0	ō	_	6	5	
Bindabun Mullick,	•••	Allahabad, Shop-keeper,	150		Õ			-	
Bowannee, Bearer,	•••	Bartackpore,	121	-	7			_	
Crane, W. C.	•••	Garstin's Buildings, Cal.,	35		ò		_	-	ditto.
Mrs. Carshore,		(awnpore,	172	_	0				
Hatton, Mr.	•	Cossitullah, Cal., Gunmaker,	20		Ö			ō	
Hickworth, Mr	•••	Barrackpore, Merchant,	68	_	Ö	13	10	10	
Jones and Co		Cawnpore, Ditto,	268	8	0	53	11	3	
Mallack, D. E. for the	old	1				1		_	
firm of Frith and Gord						Ì			
Druggists,		Mangoe Lane, Calcutta, Merchant,	15	G	0	3	1	2	ditto.
Mortimer and Co		Waterloo Street, Cal., Confec-		_	Ĭ.				
	• •	tioners,	10	0	0	2	0	ol	ditto.
McKellar and Co.,		Cossitollah, Calcutta, Tailors,	46	_	Ö		3	2	Proved.
Ramdhun		Allahabad, Merchant,	80	_	8	_	Ö		Admitted.
	Мr.	Old Post Office St., Cal., Atty at	•	•			-	- 1	
Gillandors,		Law,	139	10	8	27	11	8	Proved.
Statham, H. G		Rada Bazar, Calcutta, Chop House-	•		"			٦	-10,04
	•••	keeper,	54	8	o	10	14	5	ditto.
Spence, Mr		Loudon Buildings, Cal, Hotel-				- "			41000
,,,e.,e.,, ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	•••	keeper,	21	0	0	' 4	3	9	Admitted.
Tandy, II		Agra, Proprietor of Agra Ukhbar,		-	ő		-		
Watkins, Cliff and Co.,		Strand, Cal., Merchants,	17	ī	i			7	
Wilson, J. H.		Merchant, Barrackpore,	23	12	ó	1 "	12	٠,	Admitted.
Wilkinson, Mr.		Do., Do.,	23		0		12	7	ditto.
TI HALHSUIL, MIL.	••	L'U.,	""	10	v	*	- 4	- 1	aices.
						i			

চালস লয়ত এডু। উস সাহেবের ইস্টেট।

		- -	 -	
য় <i>হ</i> †জনেরুদে;	র নাম	্ মৃত টাকার ভফ্সালের লিখিড দেওরা দাওদা	শতকরা ২০১ টা কার প্রথম ডিবিডেও	
		সিক্তা	COTS.	
আমিক্দীন দর্জী		গ্রীরামপুর প্রত	2 192	মঞ্র হইল
বিদি ই ব্লুট		ইঙ্গল প্রধান ক্রিয়া বিশ্বনা	9 100	À
বুন্দাবন মলিক	•••	আলাহাবাদ দোকানদার ১৫ ০১	907	<u>a</u>
ভ্রামী বেহারা	••	हासक अर्था/१	38 1/ 5	£.
ডবলিউ সি ক্রেন		কলেকাতা গাফিন বিলুডিং \cdots ৩৫৮	9(0	Ē
বিবি কার্সোর		कामश्रुत ১৭२॥०	98116	À
হাটন সাহেব	•••	क्लिको डा कमाउँ छोला यमुक छग्नला २००	8\	À
হিকওয়ার্থ সাহেব	•••	চানক সওদাগর ৬৮ ৮	2011420	À
জোষ্স কোৎ		कानभूत भे २७४॥॰	601100	I
ফুিথ গৰ্ডন কোম্পানি	রে জন্য ডি ই			
মালাক ···		কলিকাভা মাঙ্গোলেন স্এদাগর · · ৷ ১৫ ৷৮	७/२	À
মার্টিঘর কোৎ	•••	কলিকাতা ওয়াট্রলু ফ্রিট মিটাই-		
		ওয়ালা > .	>	Ja .
মাকেলর কোৎ		কলিকাতা কদাইটোলা দর্জী \cdots 💛 ৪৬১	からい	প্রমাণ হইল
রাম্ধন …		আলাহাবাদ সওদাগর \cdots 🎺 ৮০(৮	361	ম-খুর হইল
গিলাওর্স সাহেবের	অছি আর	কালকাঠা ওল্ড পোষ্ট আফিদ		
সুইনহো …	•••	वामा उर्कोल >०৮॥०/৮	२१॥७४	প্ৰমাণ হইল
এচ জি ফৌথাম		কলিকাতা রাধাধাঞ্জারপঞ্জয়ালা ৫৪॥०	> nde	खे
দেপন্স সাহেব	•••	কলিকাতা লৌডন বিল্ডিং পঞ্জ	•	_
5.6		ग्रांला >>,	8 · c	মঞ্র হইল
वह होचि		আগরা আক্সারের অধ্যক্ষ ৬০ ৷৽	\$5(2.	À
ওয়াটকিন্স ক্লিফ কে	•	কলিকাতা নদীর রায়া সওদাগর ১৭/১	0 10/9	প্ৰমাণ হইল
জে এচ উইলসন	•••	চানক সপ্তদাগ্র ২৩৸৽	8 N o	মঞুর হইল
উইলকিন্সন সাহেব	•••	ત્રે ત્રે ૨૭૫૫,	8 49	Ā
		1	'	

ESTATE OF HENRY ALEXANDER ELLIOTT.

** * ** ** ** * * * * * * * * * * * * *		Cla	m.	of	end per c		- 1	
Baboo Colycoomar Chatter-		Sa.	Rs.		Co.	s R	5.	
jeв,	Sealdah, Cal., Banian,	101	5	4	10	2	1	Admitted.
Bourkey and Co.,	Cossitollab, Cal. Tailors,	40	0	0	4	0	0	ditto.
Barrett and Co.,	Merchants, Simlah	19	3	2	1	14	9	ditto.
Estival, N. M. D	Writer, Political Agent's Office,							
	Umballah,	183	7	6	18	5	6	ditto.
Gungaram Mullick,	Old China Bazar, Cal., Shop-						Ì	ł
•	keeper,	10	10	8	1	I	0	ditto.
Goloke Mally,	Tangrah, 24-Pergunnahs,	13	U	0	1	4	10	ditto.
George Samuel, Writer,	Inspector's Genl. Hospital Office.				ĺ		ì	}
_	Head Quarters, Simla,	42	0	O	4	3	2	Proved.
Hypher, Jos., Cook and					l		ı	İ
Poulterer,	Dhurmtollah, Calcutta,	38	8	0	3	13	7	ditto.
Mark Jones, Printer,	Army Adjt. Genl.'s Office, Head							
	Quarters, Simla,	165	0	0	16	8	0	ditto.
Kammal and Co., Native-							- 1	
of Simila, Dealers of Shawl,	Kashmere, now at Wool,	288	0	0	28	12	9	Admitted.
Laulchund, Cloth Merchant	Burra Bazar, Cal.,	8	0	0	0	12	10	ditto.
	Do , do.,	16	()	0	1	9	7	ditto.
Mustafa Khan,	Kurnaul Shop-keeper,	41	5	3	4	2	1	ditto.
	Seebtollah Cal	13	0	6	1	-1	10	ditto.
Ramchund, Jeweller,	Serpentine Lane, Calcutta,	12	12	10	1	4	6	
Sectanand Majondar and					_	_		
	Armenian Church Street, Gro-							
· ·	cers,	9	12	0	0	15	-	ditto.
yfoo, Tailor,	Meendhee Bagaun, Calcutta,	25	0	0		8	o	
	Merchant, Kurnaul,	67	3	2	i e	11	6	

হেনরি আলেকজাণ্ডর এলিয়ট সাহেবের ইফ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	ভগদীশলর লিখিত সেওর।	মত টাকার দাওয়।	শঙকর ১০১ টাকার প্রথম ডিবিডেও	
		সিকক	কোৎ	ł
বাবু কালীকুমার চাটুয়া	·· কলিকাঙা শেয়ালদহের দণিক	20218	2042	মঞ্ব চইল
বৰ্কি কোও 🔐 🕠	·· किलिका हा कमा डेटिंगेला प्रविश्री ···	80%	8	<u>a</u>
राद्विष्ठे (का॰	·· শিমলিয়া সওদাগ্র ··· ···	シ カッキ	3402	Ē
এন এম ডি এফি'সেল	·· অমালা পোলিটিকাল এক্সেট সা			
	চেবের দত্রখানার কেরাণী	३४० १४५	34113	.
গঙ্গারাম মলিক ···	\cdots কলিকাত। পুরাণ চীনাবাজার দো			
	কানদার ·	>0 HO'D	3/	ja
গোলোক মালী	·· চাফাশপরগনা টেক্সরা ··· ···	20/	3 15 0	3
জর্জ সামৃএল কেরাণী	িমিলিয়া হাসপিটালের প্রধান	1		
•	তক্রাবধারকের দত্তর্থানা	82	8/2	প্রমাণ হ'ইল
জে হাইফর বাব রচি ···	⊶ কলিকাডাথমাকলা	3511 ·	34/9	6
	·· निम्नित्रा चा खुषेके क्षित्रदलंद मक्द			
	ચાના	>30	>> 11-	S
শিমলিয়ানিবাদি শালবিক্রীও	र्या ।			İ
লা কামাল কোম্পানি	· কান্মীর এক্ষণে উ ল · · · · ·	200	2842	মঞ্জুর হইল
	·· কলিকাভা বড় বালার ··· ··	5	N> •	3.
	g g	335	311/9	ā
	- কিণীল জোকানদার	85 1/0	845	<u> </u>
•	· কলিকাতা শিবতলা	397	3 13 •	à
••	· ছাতাওযালা গলি কলিকাতা ···	2>42°	> 13	.
দীতানন্দ মজুমদার ও গঙ্গাপ্রস		1	1	_
-	- আর্মাণিটোলা বণিক	۰ بدر	หปจ	.
	- মেন্দিবাগান কলিকাতা	361	2110	6
~	- কুর্ণাল সপ্তদাগ্র	39/2	৬॥১৬	প্ৰমাণ হইক
·	To the total of th	1		

[গ্রবর্ণষেক্ট গেছেট। ১৮৪৭। ২ ফেকুস্মারি।] [4]

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amo Cl	unt (o f	lst end Co.'s	Ks.	•	
	_	30	Rs.		Co.'			
Bhugbut Moodee,	Calashebazar, Berhampore, .		9	0				Admitted.
Bhola Mater and Kissuria	th In the Service of Capt Baisragm,		• •		_	•	_	
Mahterrance,	73d Regt. N. I., Saugor,	20	8	0	. 3	Ø	10	ditto.
Capt. Davis, Secy. to Boo	ok			•				
Society of the 58th Reg	a.	i			1			
N. I,	Jaumalpore,	. 20	0	0	2	0	0	ditto.
Capt. R. W. Beatson, 75	2d	j			l			
Regt. N. I.,	. [Saugor,	100	0	0	10	0	0	ditto.
Mr. J. Barwise,	Jaunpore,	120	0	0	12	O	0	ditto.
Buggut, Gardener,	Berhampore,	44	0	0	4	6	5	ditto.
Seijeant Chishelm,	Allahabad,	20	U	0	2	U	0	ditto.
Lieut. Carleton, 36th Reg	t	ļ					- 1	
N. I.,	[\	100	()	0	10	0	0	ditto.
Mr. French,	. Chunar, Merchant,	24	0	0	. 2	G	5	ditto.
Greenway and Co.,	. Meerut, ditto,	100		0	10	0	0	ditto.
Havell and Co.,	. Dinapore, ditto,	'74	0	0	7	6	اد	ditto.
Hossain Bux, Butcher, .	Gorabazar, Berhampore	40	0	0	1	0	0	ditto.
Mr. Johnstone,	Dinapore, Merchant,	500	0	U	50	O	0	Proved.
Juggarnauth, Cloth Mei	•	l			•		- 1	
	Gorabazar, Berhampore,	41	6	0	4	7	O	Admitted.
Jaur Beg. Mossaulchee,	. In Service of Mr. Peneira, ditto,	40	U	O	4	0	o	ditto.
Mrs. C. W. Lewis,	Berhampore, Merchant,	350	8	U	\$5	0	10	ditto.
Lieut. Larell, 3d Regt. Ligh	ıt)	1					- 1	
Cavalry,	Kurnaul,	500	0	0	50	0	0	ditto.
Molwega, Syce,	Berhampore,	10	()	0	1	.()	0	ditto.
J. Morley,	Berhampore,	10	0	0	1	0	0	ditto.
Ojoodapersaud,	Invalid Jamadar, Sultanpore Oude.	3.50	O	0	35	0	o!	ditto.
Ensign C. Patterson, 4t		l					1	
Regt. N. I.,	Berhampore,	370	0	O	37	0	0	ditto.
Peeroo, Butterman,	Regtl. Bazar, 4th Regt. N. I.	İ		- 1			- 1	
•	ditto,	35	0	-0	3	8	0	ditto.
Rampersaud Bhistee,	Calashee Bazar, ditto, Merchant,	24	4	0	2	Ü	9	ditto.
Lieut. Sutherland, 56th Regt							- 1	
N. I.,	. Dinapore,	305	0	0	30	8	0	ditto.
	Cal , Booksellers,	240	8	0	24	0	10	ditto.
Shark Sabucktollah,	Gorabazar, Berhampore, Beker,	14	9	O!	l	7	4	ditto.
Ensign Saunders, 41st Regt								
N. I.,	Barrackpore,	500	0	0	50	0	0	Proved.
Shaik Syce and Johorun, hi	8 In Service of Mr. Pereira, Ber-	ı		- 1			- [
	hampor e ,	30	0	0	3	0	0	Admitted
	Gorabazar, Berhampore,	40	O	Ol	4	0	O _I	ditto.
•	ৰ্জ বিচাৰ্ড প্ৰেণ্ডাগাষ্ট বীচর সাহে ত	বর ইয়ে	। विद					

জর্জ রিচার্ড প্রেগুাগাষ্ট বীচর সাহেবের ইস্টেট।

হাতাজনের দের নাম	ভফ্সীলের লিখিত বেওরা				যত টাকার দাওয়া	সিককা ১০০১ টাকার উপব কোৎ ১০১টা কার প্রথম ডি বিডেও	
					সিকক।	কো ৭	
ভাগবত মুদী	বহর্মপুর গা	मामीवा	জার		>8H/	2 198	ম-পূর হাল
ভোলা মেঁচর ও কিশোরী মেত •রাণী এদেশীয় ৫৮ পটেনের পুষকস-	সাগর এদেশ প্রান বেসং	तिश १७	পল্টনে	র কা- 	₹• ∦•	۶ر۶•	A)
স্থার সেক্টোরী কাপ্টান ডে বিস সাহেব	জামালপুর	•			. 201	٤٠	. €
এদেশীয় ৭২ পল্টনের কাপান আর ডবলিউ বিটসন					3007	>	à
জে বার্ওয়াইল · · ·					25 0/	32	
ভক্ত মালী					88	81%	Ď
সার্জন চিসম	· •	•••	•••		۷۰۱.	2.	á
এमिनीस ७५ भन्छेत्नत त्नर्ले-					•		
. त्नले कामप्रेम		•••		•	> 0/	301	ब्रे

[Government Gazette, 2d February, 1847.]

[5

ন্ধর্জ রিচার্ড প্রেঞাগাফী বীচর দাছেবের ইফেট।

• মহাজনেরদের নাম	•	ভফ্স	ভফসীলের লিথিড 'বৈওরা			মত টাকার দাওয়া	সিককা ১০০১ টাকার উপর কোৎ ১০১টা কার প্রথম ডি বিডেও	
							কোৎ	
रकुक्ष मारक्व	•••	চুণার সওা	দাগর	•••		3.8√	> 10/0	ম-য়ুর হইল
গ্রিনওএ কোৎ		মির্ট ঐ	•••	•••		>001	201	<u>a</u>
হাধেল কোৎ	•••	দানাপুর	À	•••	•••	98%	9 10/0	<u>à</u>
ভূসেন বক্স কসাই	• • •	বহরমপুর	গোরাবার	ার		8 ° \	8/	À
জান্ত্র সাহেদ		मागाशुत	স ওদাগর	•••]	(00)	u	প্রমাণ হউল
জগলাথ কাপড়ীয়া মহাজন	••	বহরমপুর				88 10/	8 19/	ম গুর হটল
জার বেগ মদালচি	•••	ঐ পেরের	। <mark>সা</mark> হেনের	চোক্র		8 • >	8	जी
বিবি সি ডবলিউ লুইস	•••	বহরমপুর	সওদাগর	•••		20 0 Ho	۵۵ر۶۰	<u>a</u>
অখারোচি ৩ পল্টানর টে	मर॰ छे-				}			i
त्नके लात्नल मारहर	•	কণাল	•••	•••		@ • · \	¢ • \	<u> </u>
त्योलरवना महम	•••	বহরমপুর	•••			>•1	>>	À
ছে মালি	•••	Ā	•••	•••	•••	5.	21	Ā
অযোধ্যাপ্রসাদ	•••	অংযাপ্যা	সুল চানপু	র অকম	र्भा छ			
•		মাদার			•	>0 o	001	Ē
এদেশীয় ৪ পল্টনের এন	সাটন				- 1	·		
সি পাটসন · · ·		বহরমপুর	•••	• • •		9901	৩৭১	Ē
পিক মাঝনওয়ালা -		वे अपनी	ोध ८ পन्छे	त्नत् रेमन	अन्स	1		
		कीं ग़रा				0 87	511 •	<u>ā</u>
রামপ্রমাদ ভিবি ···		अ भालाशी	বাজার সর	াদাগ্ৰ		२ 8 ।॰	2 1d2	À
এদেশীয় ৫১ পল্টান্য বে	रष्टि-							
নেন্ট সথবলেও ···	• • • •	দানাপুর	•••	•••		9°67	⊘ ∘॥•	Ā
এস ঝিথা কোণ		কলিকা তা				280110	۶ 8 ر ۶ ۰	ब्र
মেশ সাবকডোলা		৴ ঽ৴য়পুর	গোৱাৰাভ	ার কটি ও	যাল,	2811/	5 l»8	À
এদেশীয় ৪১ পল্টনের এন		-			- 1			
माधर्म	- 1	চ:নক	•••	•••		¢ • • \	æ•\	প্রমাণ হ ইল
<mark>:मथ महम ও ठ</mark> ाटात श्ली छ	হহরণ	বহরমপুরে	পেরেরা	সাহেরে	a 51	1	ļ	
		কর	•	•••	.	901	٥/	মঞ্র হউল
সেথ কাদর কৃতি ওয়ালা		বহর্মপুর রে	आंबाटांबा	đ		80	8\	ď

ESTATE OF THOMAS PHILPOT.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amoui Cla		of	2d end Co.'s 100 S	Rs.	20 pr.	
Co-operative Society, Gunga Ram, Hurryhor Doss, Joggomohun Seal,	Jaunbazar, Cal., Ticca Bearer, Wellington Square, Cal., Junbazar, Ditto, Washerman, Old Chinabazar, Ditto, Shopkeeper, Ditto, Ditto, Jaunbazar, Ditto, Ticca Bearer, Meredith's Lane, Ditto, Palankin	Sa. 16 35 38 8 24 5	Rs. 0 0 0 0	000	3 7 7	12	2 0 7 7	Admitted. Proved. ditto. Admitted. ditto. l'roved.
Munnee Khanum, Ann Harriet Preston,	Mistry, Taltollah Bazar, Ditto, Inhabitant, Nilmoney Gulley, Ditto, Ditto, Jaunbazar, Ditto, Ticca Bearer,	55 260 36 16	0 0 0 0	0 0 0	52 7	3 3 3	0	ditto.

With reference to the foregoing advertisements, if the parties entitled to the above Dividends, will prove their Claims before the Official Assignce, he may probably be able to assist them in obtaining the respective Dividends, out of Court at a much less expence than has hitherto been incurred.

, মহাজনের্দের নাম	ভফ্দীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	সিককা ১০ ০১ টাকার উপর কোৎ ২০১ টা কার দিতীয় ডিবিডেও	•
কানুদাস	··· কলিকাতা জানবাজার ঠিকা বেহারা	সিককা ১৬১	্কাৎ তে	মঞ্জুর চটল
সহায়ভাকারি সোসৈটি	কলিকাতা গোলতলাও	100	91	প্রমাণ হউল
গঙ্গারাম	এ জানবাজার পোবা	70	911/9	\$
হরিহর দাস	ঐ পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	>	311/9	মঞ্র হইল
জগমোতন শীল	🛍 🗓	₹85	•8450	À
কেশবদাস	এ জানবাজার ঠিফা বেছারা	e,	31	প্ৰমাণ হইল
ক্রণা মাইতি	এ মেরিডিথ গলি পালুকির মিস্ত্রী	aa-	>>>	ম-গুর হটল
মলিথান্য	ঐ ভালতলার কাঞারনিকাসী	•	@ > \	्रे
আন হারিয়ট প্রেফীন	এ নালমণি গালে	95	, d 7/ 5	À
	_	`> 5\	975	Ē
द्रधूमाम	S		1	

উপরের উকু ইশ্ভিছারের উপলক্ষে সমাদ দেওয়া মাইতেছে যে উকু ডিবিডেওপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আইদনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত চইয়া আপন> দাওয়া সান্যস্ত করেন তবে ঐ টাকা আদা-লতহইতে বাহির ক্রিতে পূর্বে যে খ্রচা লাগিত ভাষাহইতে কম খ্রচায ঐ ডিবিডেও আদালতহইতে বাহির ক্রি-বার বিষয়ে ঐ আইদনি সাহেব ভাষারদের সাহায্য ক্রিঙে পারিবেন।

INSOLVENT COURT. ASSIGNEES OFFICE—NOTICE.

[First Insertion.]

PURSUANT TO ACT NO XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the Unclaimed Dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 8th day of January, 1812, or any part thereof as particularized hereunder within twelve months from this date, such Dividends will be distributed among such of the Creditors of the undermentioned Insolvent Estate, as shall have established their claims against such Estate respectively, and an order will be obtained to have such claims, the Dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned expunged from the Schedule.

ESTATE OF CRUTTENDEN, MACKILLOP AND CO.

Statement of Unclaimed Dividends in this Estate paid into the Court under orders of 8th January, 1842.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amour t of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective undramed Divident in the Accountant General's hands.	Whether anv former Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at a y time been made of the debt whereby any Dividend may have accrued.
Captain R. Allan,	8891 7 3	3ત	355 10 6	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Mrs. A. Anderson,	1276 13 3		51 1 2 176 13 2	Not paid.	Not proved.
W. Anderson, Mrs. H. Armstrong, W. H. Abbott, Assignce,	4420 10 2 758 1 7		176 13 2 30 5 2	ditto ditto	Do. Do.
Insolvent Court, Calcutta,	62 15 10	ditto	283	ditto ·	Do.
Mrs. E. Bary, Europe,	94 4 6	ditto	3 12 4	ditto	Do.
Bathgate and Co.,	56 14 6	ditto	2 4 5	1st and 2d Dividends	Proved.
A. Cumming, Captain S. Coulthard, Eu-	1036 1 5	ditto	41 7 1	ditto	Do.
rope,	270 10 8	ditto	10 13 2	Not paid.	Not proved.
John Christian, Calcutta,	41 12 10		1 10 9	' diro	Do.
Lieut. G. Carr, Cawnpore,	256 U 0	ditto	10 3 ,9	ditto	Do.
•	77.7 100	71 r 7	1		

		7221, 2222				ind co continues.	
	Amount of respective claims as per Schedule.		Ė	in ene.	}		
	igi		3	ř		Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	hether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividend may have accrued.
Yaman and Danielian	. 9.		respective	Dividend untant Ge	,	ny former D Dividends d.	ت € ق تيا
Names and Descriptions as contained in the Sche-	e it:		= :	<u> </u>	!	an Bee	her any proof e at any time le of the debt w any Dividend e accrued.
dule of the parties in res-	6 .3	Unclaimed	1 3	<u> </u>		<u> </u>	2,9,5
pect of whose claims Di-	of respecti Schedule.	Dividends.		7 8	-3	2.5	any the Div
vidends are reserved.	90 X		50	ed Divida Acco u n ta u t	hands.	or any	hether any have at any made of the by any Div
	unt c		1 2	clainted the Ac	-	o d u	Whether have a made o hy any have ac
	nou as l		Amount	<u> </u>	ral's	hethe end been	hav hav hy
•	m Y		1 3	ಶ ಘ	Ä	V.P.	in e a c a
			l			1	
James DeRozio,	255 9 5	3d	10) 3	١,	1st and 2d Dividend	Proved.
			1 "	, .	, ,	paid.	rrovea.
J. H. Dunn, J. Davidson, Java,	5 5 8	ditto				5 ditto	Do.
J. Davidson, Java, Miss E. Dver,	29 11 4 137 0 7	ditto	•			Not paid.	Not proved.
A. F. DeRoza,	137 0 7 1513 6 0	ditto ditto		5 7 1 1 1		ditto ditto	Do.
The Rev. W. Eales, Eu-	10.10	(MLG)	61			ditto	Do.
rope,	50 3 g	ditto	1 5	. 1		ditto	Do.
A. J. Forbes, Purneal,	2 6 12 3	ditto	•	i i		ditto	Do.
Lieut. J. French, Morada-			}				170.
bad, !	26 6 3	ditto	1	L a	1	l ditto	Do.
Mrs. Jane Graham, Exix.	5960+3 6	ditto	238	3 (1st and 2d Dividend	5
of Capt. C. Graham,			1			}	Proved.
Lieut. J. S. Harris, Sylhet,	74 6 7	ditto	1 2	1.5	,	7 Not paid.	Not proved.
Lieut. R. W. Hogg,	269 12 11	ditto	1 10) 12	. ,	1st and 2d Dividend	Proved.
Mrs. E. Hervey, Europe,	001 0 0					paid.	1
P. Homfray, Calcutta,	904 0 0 42 8 3	ditto	36			i Not paid.	Not proved
-	i	ditto	1 1	11	. :	ditto	Do.
Captain W. Harris,	470 3 2	ditto	18	12	11	Ist and 2d Dividends paid.	Proved.
T. Harton, deceased, Cal-			l			•	
cutta,	165 6 8	ditto	6				Not proved
A. Imlack, Purneah, .	119 14 9	ditto	į į	12		•	Do.
W. Jacob,	41 4 9	ditto	1	10	ſ	1st and 2d Dividend	Proved.
Cornet G. W. Key,	27 12 0	ditto	١.	٠.		paid.	į.
Mis. Kytano,	67 14 5	ditto	1 2			ditto	Do.
F. Law, Europe,	406 14 11	ditto	16			ditto Not paid.	Do. Not proved.
Lieut. G. St. P. Laurence.			10		•	1 24.76 [7.11.11	.vot proved.
Neemuch,	63 1 3	ditto	2	8	4	ditto	Do.
A. Lauric, deceased,	2039 9 0	ditto				lat and 9.1 Dividant	
f. Lavendier, of Children	2030 5 0	anto	81	9	3	paid.	Proved.
of Brentz, Calcutta, .	12 12 11	ditto	0	8	•)	Nat mid	Not manad
Capt. C. G. Macan, Mhow,	12 4 1	ditto	Ö				Not proved. Proved.
Conductor W. Mumford,	39 5 1	ditto	i	ė			Not proved.
Captain T. Meldrum, de-	1					1	Indian.
ceased,	369 5 5	ditto	14	12	4	ditto	Do.
Lieut. A. H. McLeroth,	39 7 10	ditto	1	9	3	ditto	Do.
J. Martin, Lucknow,	3779 3 8	ditto	151	2	8	•	Do.
Moulvee Allee Azcem,	115 2 8	ditto	4	9	74	1	Do.
II. Martin,	93 15 6	litto	3		1		Do.
W. Marshall, R. Mactee, deceased,	$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	ditto dit t o	3	1 13	9	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	l Do.
Ensign G Newbolt,	94 10 5	ditto	35		6 6	l	Do.
	04 10 3	antio	3	12	O	ditto Ist and 2d Dividends	Do.
H. Palmer,	24 11 10	victo	0	15	10	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Captain C. Pearce,	5350 10 5	ditto	214	0	5	ditto	Do.
Mrs. F. C. Patch,	2183 6 3	dicto	87	5	4		Do.
A. Porteous,	23 11 5	ditto		1.5	2	ditto	Do.
Mrs. A. D. Rees, Calcutta,	155 7 2	ditto	6		5		Not proved.
S. Rolt, Patna,	154 5 10	diffe	6	2	9	ditto	Do.
R. M. Ronald, deceased,	18 12 11	ditto	O	12	0	1st and 2d Dividends	Proved.
Sappers and Miners, Say		1	-	_		paid.	· = · •
ings Bank,	13 12 5	ditto	0	8	9	Not paid.	Nat mouse
F. Smith, Band Master.	.5 12 ./		U	J	9	1100 paid.	Not proved.
Dinapore,	55 2 7	ditto	2	3	3	ditto	Do.
Sreenarain Chuckerbutty,			~	•	ا		
Jungypore	42 14 9	ditto	1	11	-5	ditto	Do.
Shibchunder Mullick, Cal-		I	_	-			
cutta,	16 14 10	ditto	0	10	10	ditto	Do.
Miss Amelia Shock,	3157 8 9	ditto	126		10	ditto	Do.
Mrs. L. Shaw, Shahabad.	53 10 10	ditto	2	2	4	ditto	Do.
C. Telfair,	1760 15 1	ditto	46	7	ol	1st and 2d Dividend:	Proved.
** . () 17 1	1	!				paiu.	
W. Watts, Europe,	1578 13 7 532 1 4	ditto	63 21	2 4	5	ditto	Do.
	•	ditto '	<i>a</i> 1		61	Not paid.	Not proved.
[গ্রব্মেন্ট গেঙ্গেট। ১৮৪৭।	২ ফেব্রুফারি।]		8]			
	.	-					

DOMIE ()	r cho	11.	EIV.	DEN, MAC	WITH	OF	-	ND CO.—Commuea.	
•	a				9.5	: ¿		Whether any former Dividend been paid.	been been may
-	Amount of respective claims				1	-		P X	f shall e been where- d may
•	ြ			·	respective Dividends	; ಆ		A .	l
Names and Descriptions as	.≨	a:			respective Dividends			former D	proof time debt w vidend
contained in the Sche-	, s	Schedule.			2.5	Accountant		l E e	F - 8 - 8 - 1
dule of the parties in res	ļ ģ.	ğ		Unclaimed	1 2 6	an a]	the part
pect of whose claims Di-	, P	ទ		Dividends.	أسا	운.	hands.	į P ė	1 = 1 E
vidends are reserved.	90	מ			5 ~	the Ac	<u> </u>	r pa	7 4 9 5 5
		per L				١.	<u>-</u> -	94 1	d de la
	ğ	Ses			1 2 1	Ъ.	ral's	hethe end been	hethe have made by
		٠			Amount	,	-	5 . "	Whether have a made of by ar
					<u> </u>				
	i				!				
Licut. L. Wassee, Europe,	657	7	9	3d.	26	4	9	Not paid	Not proved.
Captain R. Wilcox, Delhi,	156	13	6	ditto	6	4		1	1)o.
Lieut. A. Wilkinson,	185	12	4	ditto	7	6	10	ditto	Do.
Major J. Wilson, Madras,	112	12	9	ditto	4		2	ditto	Do.
W. Warlow, Attorney for	400	_	_	••••	1		_	1st and 2d Dividends	Proved.
E. Pieton,	493	5	3	ditto	19	11	9	paid	t-roved.
Mrs. M Woodrow, .	55	4	7	ditto	2	3	4	· · ·	Do.
Woollaston and Co., Eu		_			} _	•	-	1	!
rope,	52	11	6	ditto	2	1	9	Not paid.	Not proved.
Estate of J. Broadhurst,			-		1 -	-		•	} -
India,	106	10	8	ditto	4	4	1	ditto	Do.
•	1			· ·		•	•	1st and 2d Dividends	1,
Children of Gillis,	2159	11	0	ditto	86	- 6	2	paid	Proved.
Trustees of Mrs S. Dobinson,	326	10	0	ditto	13	1	O	1 '.	Do.
Trustees of E. A. Williams,	"2"		•	4.00.7	"	•	٠		
now Mrs. McGeorge, .	266	0	G	ditto	10	10	3	ditto	Do.
Trustees of Miss II. M	-00	٠	U	aitto	1	••	U		
Williams, now Mis. Kny-	}				}			1	
vett,	598	3	8	editto	1 02	14	10	ditto	Do.
Trustees of Mrs. Stack and		3	0	unto	23	1.7	10	dillo	2
Children,	5096	9	1	ditto	203	10	9	ditto	Do.
Trustees of Mr. and Mrs	0000	9	•	aitto	203	10	Ð	ditto	DV.
	10102	c	4	dit t o	410	11		ditto	Do.
Bowstcad, Trustees of Mrs Metcalfe,	10192	6	- 1		419		ı	1	Do.
	20769		4		830		6		1)0.
Trustees of Mr. R. Tytler, Trustees of Mrs. Brunet	8528		6	ditto	341	-	4	1 .	Do.
Trustees of Miss L. Stiven,	5643	1 +	О	ditto	225	12	1	ditto	20.
	1000	1/1		3:44.	~=	10	10	Not paid.	Not proved.
India,	1896	10	4	ditto	10	13	10	Not pard.	Tiot proved.
	0.4	2		3.44		1 -	c	ditto	Do.
India,	24	3	4	ditto	1 0	15	6	anto	1 20.
•	41509	10		.1:44	400			ditto	Do.
India,	11593	10	10	ditto	463	11	1 1	ditto	
Trustees of J. Young's	4111	4		1.44	104	~		3:440	Do.
Child, India,	4111	4	6	ditto	164	7	2	ditto	D0.
Trustees of Mrs. Jeremie,	0.0		اء	****	1	_		1744.5	Do.
India,	86	_	9	ditto	3	7	1		Do.
Trustees of Mrs. Schultz,	1025	13	2	ditto	41	O	6	ditto	
G. Smyltan, (an accep	256	0	0	ditto	10	3	9	1st and 2d Dividends	Proved.
tance,)			-		1			paid.	73.
W. Brumskill,	19	10	8	ditto	1 0	6	9	ditto	Do.
Captain C. D. Aplin, for				_	1			1	NT . A
Beebee Mindo,	4315	11	ક	ditto	172	10	0		Not proved.
Lieut. C. Corfield,	4531	3	8	ditto	181	5	11	1st and 2d Dividends	Proved.
	7071	U	٠'I	WIE CO	10.	•	• •	paid.	
Noyanchunder Bose, Cal-	ı		- 1		{				
cutta, ••	139	1	5	ditto	5	9	0	Not paid.	Not proved.
Rev. F. R. V. M. Teixeira,	3116	7	5	ditto	137	12	8	1st and 2d dividends	Proved.
Rev. P. M. V. M. Petketta,	0110	•	اد	Oitto	131	10	C	paid.	
Lieut. F. Tweedale,	392	1	-0;	ditto	15	10	11	ditto	Do.
Captain S. L. Thornton, .	1500	O	- 1/	ditto	60	0	0		Do.
R. H. Tulloh,	83	8	٥	ditto	3	5	.5	ditto	Do,
Lieut. J. Welchman, Bar-			- 1		1				
rackpore,	264	14	3	ditto	10	8	6		Not proved.
Col. G. Pollock, for Mut-	1069	7	1	ditto	42	1	5	1st and 2d Dividends	Proved
tywoollah, Kidmutgar,	1000	1	*	TITLE	1 7-5	ت د	ď	paid.	
Trustees of Mrs. Grant's					l				_
M. Settlement,	25674	3	6	ditto	1026	15	ß	ditto	Do.
Lieut. H C. Jackson, Mut-			i		l			• [
tra,	52	3	0	ditto	2	ı	4	Not paid	Not proved.
·			7	ditto	33	7	5	1st and 2d Dividends	Proved
Mrs. J. Courjon,	836	ıU	7	aitto	1 33	1		, paiu.	· toten.
Captain C. Douglas,	308	3	11	ditto	12	5	3	ditto	Do.
			١			. •		r -titlad ta tha abaya Di	القيم وارمدارك

With reference to the foregoing advertisements, if the parties entitled to the above Dividends, will bring in their respective claims and prove them before the Odicial Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining their respective Dividends out of Court at a much less expense than has hitherto been incurred.

R. O'DOWDA,
Assignce of Cruttenden, Mackillop & Co.

গোত্রহীন আদালত। আদৈনির দফুরখানা।

३५8३ माल्य २९ जाउँ नानुभारत।

ইহাব দ্বার। সমাদ দেওগা সাইডেছে যে নীচের লিখিত দাওনা না হওগা যে সকল ডিবিডেও উক্ত আইন নানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪২ সালের ৮ জানুআরি ভারিখের জকুমক্রমে যোএগীন আদালতের আকেইটেন্ট জেনরল সাজেবের অনুমতানুসারে কোল্পানি বালাদুরের আকেই টেন্ট জেনরলও সববেঞ্জুরর সাজেবের হাতে অর্পণ চইগাছিল সেই সকল ডিবিডেওের উপর অথবা তালার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগেব উপর যদি অদ্যকার তাবিখঅর্শধি বানে মাসের মধ্যে দাওগা না করা সাম ভবে সোএগানের সম্পত্তির যে মলাজনীর আপনারদের দাওগা সাবুদ করিয়াছেন ভাগবিদের মধ্যে ঐ ডিবিডেও বিভাগ করিয়া দেওয়া ঘাইকের এবং উক্ত কাল অতীত হওনসম্বে যে সকল ডিবিডেওের দাওয়া না হুইয়া থাকে ভালা ত্ত্মণীলহুইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওগা যাইকে।

ক্রটেণেন মাকিলপ কোষ্ণানির ইটেট। ১৮৪১ সালের ৮ জানুআরি ভারিখের ওক্যক্রমে দাওলা না হওলা যে সকল ডিলিডেও আদালতে দাঝিল করা গিলাছে ভাচার কৈফিছে।

			ুআনেক ⁻ নেটনট		
*			ডেনবল সাহে	i e	যে মংণের দ্ব
হাঁহারদেব দা ওগণৰ জন্মে ডিা			(/व इण्टंड म		_দ ানো ডিবিডেণ
ভেগুরাকা গিয়াছে ভাঁগাবদে			∫ওশ নাহওয়া	एका शिवारक कि बा	[া] হইয়াছে ভা
ভফসীলের লিখিত নাম ৩ (त्र होकात हा	্ িডে ণ্ড	191769134		হরি প্রমাণ হ
গুরা।	3.1		মঙ টাক।	ŀ	্ইয়াছে কি না
•		1	অম ছ		
				! · !	
কাপান আর আলেন	८ ग ८८ वस	5	Seally	১৷ > দেওন গেল	 পুয়াল হউল
বিধি এ আও্যন	>>934 S	,	· @3/3	দেওল যায় নাই	
ডুবলিউ অম্পূৰ্মন	. 83 . 11/2	্ৰ	3934 2	स	a a
দিবি এচ আশ্লেষ্ট্ৰং 🎳	· ዓያን ዓ	£ i	2012	ह	T.
কলিকাভা যোগনীন আদালনে					4
আদৈনি ডদলিউ এ েআদট	3> 4 30	£	2115	हो	न
হিহি ই শাবি। ইউরোপ	৯ ৪ ৬	जे	343	ह	स्य .
শথগেট কোৎ	aving	এ	> 10:	১। > দেওয়া গেল	-•
একমিং	. 2025 4	এ	85 1115	न	
কাপ্ত'ন এম কোল্টার্ড। ইউ'বাপ		ঞ	304 >	দেওন৷ সাম নাই	₫
জুন ক্রিফ্টান। কলকাশ	82427	ब	ه دااد	હો	
লেপ্টেনেন্ট দ্বিকার। কানপুর 🙃		র	20,2	्र <u>ब</u>	। ज
c .c .	. > @ R 1 @ '	धे	3 , 3	্১। ১ কেওন গেল	-
্রে এড় ভ্র • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	a . b	ঐ	, 1	बे	
জে ডেবিডসন। ড [†] স)	>> 11 - 8	च .	3,,	দেওন হ'স নাই	el el
হিষ্ট ভাষ্ধ	•	À	9117	ख	
এ এফ ডিবোজ'	20851/	A)	3311,3	हो च	. A
পাদরি ডশলিও ইল্স। ইউরোপ		ঐ	3,	ದ	l di
এ জে কর্মে। পুর [্] বলা	•	ने	2/2	ख, ज	बे जे
লে েট্নেন্ট জে ফে্ণে। মুরাদ'বাদ	1	य	2 22	€ E	म
কাপ্তান সি গ্রেহামের অছি দিদি				~	24
জেন গ্রে ছ াম	(2)	à	> 0 10 10 10	১। > দেওয়াগেল	প্রাণ মন্ত্র
লে প্টেনেন্ট জে এস হাবিস।ছি ল ট		શ્રે	3 41/9	দেওয়া দায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
. ल (%) दमले आंद उर्गल डे इश	25455	ज		১ ৷ > দেওয়া গেল	-
रिदि है होर्वि। हैडेरत्राभ		À	95/5	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয়ল প্রমাণ হয়নাই
পি হফেজু। কলিকাডা	8>11-5	<u>जे</u>	ادمااذ	હો હો	<u>ज</u> ज्ञान ३५ <i>न</i> । इ
কাপান ডদলিউ হাবিস	89017	<u>a</u>	1	। > দেওয়াঙোলা,	•
মুঙ টি হাটন। কলিক ' গা 🕠	254 17F	च		দেওবা হা। নাই	
এ ইলোক। পূর্ণিয়া	33242	直	8 42	ध (म (स्तु र) । स्तु र	હો
फ र्राल डे रफ ॰ र	85 12	ब	1	া > দেওনাগেল	•
कर्त् हे फि उर्राल है कि .	2940	ब्रे		। > দেওয়াগেল	
হিদি কাইটানো	3967G	ब्रे	3 11 m G	હોં	ध्यमाम <i>२ १</i> ल क्रे
এফ লা। ইউরোপ	8.34.75	खे			অ প্রমাণ হয় নাই
লে প্টেনেন্ট দি দেন্টপি লাংকে।		1		क्त उत्ता नाम आठ	M417 24412
নিম্চ	30/0	面	>118	ā	À
মৃত এ লরি	711600	<u>a</u>	•	া ২ দেও বা গেল :	
कलिकाश्चाय द्वाप्त माकारक राल	1	1			ञ्चान स्थल
क्त्राम् इत्या एक लार्टि ध्यत्	۵२५ ۵۵	à	11 >	দেওয়া যায় নাই	শ্ৰমাণ হয় নাই

	1	1			1
	1		चात्कार के के	1	
যাঁহারদের দাওয়ার জন্যে ডিবি	ে ভফসীলের	দাওয়ানা	জেনরল সাহে	1	रय श्राटबढ़
ডেও রাখা গিয়াছে তাঁচারদের ভয		সাওয়ানা হওয়া ডিবি-	বের হাতে দা ওয়া না হওয়া	1 6	
দীলের লিখিত নাম ও বেওরা	টাকার দাওগা	4	ত্রা না হন্তর। ডিবিডেণ্ডের	ওয়া গিয়াছে কি না	ডেও হট্যারে
जारजाव विभिन्न नाम ७ १४ ५३।	0141941841	.33	গত টাকা আ		ভাহার প্রমা হটয়াছে কি ন
	İ		ছে । এই চাক। জা		5 8 8 1 C 5 1 6 4
	_				
	ł				
কাপ্তান সি জি মাকান। মজ 💮 .		9	1920	(প্রমাণ হটল
কণক্টর ভবলিউ মমফোর্ড 🕟	951/5	ia	211/2	দেওগ যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মূত কাপান টি মেলডুম	992 Va	ď	2848	A Z	(a)
লেপ্টেনেট এ এচ মাকলেরোথ -	1	<u>d</u>	211/0	्रे ब्रे	, a
জে মার্টিন। লক্ষ্মণে · · ·		<u>ज</u> ज	26224	ब	a a
মে'লগী আলী আঞ্চিম •	l .	्रे ज	811/1	<u>ब</u>	À
এচ মার্টিন	!	ज	343	ज	À
ডবলিউ মার্সাল	i	्र स	0 2	्र ज	à
মৃত আরু মাকফি	6 6 6 4	खे	ા	• च	à
এনসাইন জি নিউবোল্ট •	1	ु जे	৩ প ৬ শুন ১ ০	১। > দেওযা গেল	E .
এচ পামব	> 21,113 c	હો	>>8(@	जे	প্ৰমাণ হইল
কাপান দি পিয়ৰ্স · · ·	1	હો	i .	i i	À
বিধি এফ সি পাচ 🕡 🕠	1 3.50	ું હો	ን ዓ ! 8	<u> </u>	
এ পোর্টিয়স		હોં	&1/€	দেওয়া যায নাই	Se .
দিশি এ ডি রীস। কলিকাতা		ज	l	ध	প্রমাণহয় নাই
এস বোল্ট। পাটনা	25 M 22	ज	ზ. ৯ სი	১। ২ দেওয়া গে ল	a a
মৃস আর এম বনাল্ড	1	<u>a</u>	112	দেওলা যাথ নাই	প্রমাণ হ ইল
সাপ্র ও মৈনরেরদের দেশিৎ বাা		À	729	न	প্ৰমাণহয় নাই
এফ ঝিথ বাদাত্র। দানাপুর		न	2112 G	ğ	ख ब
জীনারায়ণ চক্রবস্থা। দ্বন্ধাপুর	1	G	1100	खे	्स स
শিবচন্দ্র মলিক। কলিকাড।	1	<u>લે</u>	239120	Ď	ब
	0.20112	₫.	3/3/3	<u>a</u>	à
বিধি এল শা। শাহাবাদ	1 1	À	851./	১। > দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেন্ট দ্বি অবকট	1	<u>d</u>	७७७	SE SE	a a
জনলিউ ওযাট্স। ইউবোপ	652/8	ब्रे	>> 15	। দেওগাযায় নাই	প্রমাণ্ডর নাই
क्ताबाउ उपार्ग १ ३ ७, या १ । क्ताबाउ अल उगमि । इंडेरवा॰	1	હો	२ ५ । ठ	जे	G
কাপ্তান আব উইলককস। দিল্লী 🕡	1 1	À	5 18	Ē	ब्रे
লেপ্টেনেট এ উইল্ফিন্সন	ا مدمده ا	ঞ	9 10/50	ĬŽ.	खे
মেজর জে উইলসন। মান্দ্রাজ 🕠	1	ট্র	811>	À	A
ই পিকটনের উকীল ডবলিউ ওয					
রলো	820110	ঐ	ومااحد	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হটল
বিবি এম উডবে়ো \cdots 🕠	66 19	હો	۶۵۲	म्	धे
উলাফীন কোৎ। ইউরোপ	(૯૨૫ ન ૭	ঐ	२/৯	দেওগা যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে ব্রডহর্ফ সাহেবের ইফেট। ভ	-				
রতবর্ষ	>00110V	जे	8 12	बे	.
शिलिम माह्यस्त्र <i>नोल(कन्</i> ।	3262114	હો .	৮৬ 10/২	১। २ (म् ७ ग्रः। (५) ल	প্রমাণ হউল
নিবি এস ডিনেসনের ট্রুফিটি 💎 🧰	. ૭>૭॥૪	ख	20/	બ્રે	खे
পুরের ই এ উলিন্ম্স এক্ষণে বিনি	-			_	
মাক জর্জের টুফি ··· ·		ब्रे	20112	Ā	À
পুর্বেদ মিদ এচ এম উলিম্মদ একং	1	_	j	_	
বিধি নিবেটের ট্রফী 💮 😶	1 1	ā	20472 ·	जे	À
বিঠি ফীক ও ডাঁছার বালকেরদে:		B			.
<u>देश</u> ि	8 116603	થ	3.001/2	১।২ দেওয়াগেল	প্রমাণ হইল
বে'ফেটড সাহেব ও তাঁহার মেমের		۱ ۸		_	• (
	,	<u>d</u>	82211"2	A .	Ā
বিবি মেটকাফের টুফি 🗼 😶		बे रू	P2043	<u>ā</u>	À
আর টেট্লর সাহেবের টুটি 🕟	A624 11. 2	Ē	8 % 680	ब .	Ē
বিবি কুনেটের টুঞ্চি \cdots 😶		जे जे	\$ \$ & W 5	_ 1	ब
মিস এল ফীবনের টুফি ভারতবর্ষ	22221148	अ	964/20	দেওয়া যায় নাই	প্ৰমাণ হয় নাই
[Government Gazette, 2d Febr	' 		11]	•	
COOCTIGHENT GUZETTE, 24 F 607	wwry, toxi.j	L	J		
			_		

ক্রটেণ্ডেন মাকিলপ কোম্পানির ইয্টেট।

· ·	4000				
যাঁচারদের দাওরাব জনো ডিবি ডেও রাখা গিয়াছে তাঁচারদের তফ দীলের লিখিত নাম ও বেওরা	লিখিত যত টা	হওয়া ডিবি-	আকেই- কেই জনরল সাহেবের হা- তে দাওয়ানা হওয়াডিবিডে তের যত টাকা আছে	পূর্মে ডিবিডেণ্ড দে ওরা গিয়াছে কি না	্য থাণের জ নো ডিবিডেও হইরাছে তা- হার প্রমাণ হ- ইরাছে কি না
নিবি ফীবনে ন টুফি। ভারতবর্ষ	>8%8	9	 しゅう とうましこう	দেওবা যায় নাই ঐ	প্রমাণ হয় নাই
विदि जात्कादित धुर्कि बे 🕚	2262211,20	હ	80000	4	
 ভে ইবং সাহেবের বালকেরদের টুটি । ভারতশ্য · · · · · · 		À	298 103	À	ú
বিবি ভেশিমির টুফি । ভারতব্য	434N2	.4	01.5	व	J.
भुक्रांचेत्र माञ्चल्यं हुं कि	>036H 3	ब	, ४३८७	ब	S
জি শ্বিটান	२०५	£.	7 20.2	১।২ দেওয়াগেল	প্ৰমাণ হইল
ভবলি ই বুমস্কিল	30 104	હો	10/2	औ	A)
বিবি মিণ্ডোর জনো কাপ্তান সি ডি	i		ŧ.	ł	l
व्याधित	853411.7	Ã	392 110	(न 3या गांग ना है	প্ৰমাণ হয় নাই
ल ्ले (मले भिक्तिक ज	8698, 4	ब्रे	; 242 , 22	}	প্রমাণ হইল
अग्रनञ्जु नमु । कलिका ७	200 C	এ	(c)	দেওনা যাথ নাই	পুহ গৈ হয় নাই
পাদরি এফ আর দি এম টিল্সির।	5885 l· @	q	4 9006	১ ৷ ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ চইল
লেপ্টেনেট এফ টুইডেল	٠ ۵٥	ब	2611722	ļ	À
কাপান এম এল গ্রুটন	300013	B	1 500	1	À
च्यात् अञ्चाला	DIICA	এ	910	હો	a .
লেণ্টেনেন্ট জে ওএলচমা'ন। চানক	338423	धे	>-11 5	দেওয়া গাব নাই	প্রমাণ হয় নাই
মতিউলা খিজমুংগারের দ্রানা কলেন	1		ı		
ভি পলক	2032112	À	8 > WC	১। > কেওয়া গেল	প্রমাণ হটল
विवि श्राब्धेत क्षेत्र ४८नत् हुँ कि		मे	3 · > 5 k · 5	ग्रे	À
লেপ্টেনেন্ট এচ সি জ:ক্ষন।মগুল।	α ૨ ν	ত্র	. 8 ⋅	দেওল হ'ল নাই	প্ৰাণহয়নাই
বিবি দ্যে কুর্জন	403 11×9		99 11 €	১।> मिख्या अस	প্ৰমাণ চইল
কাপান সি ডগলাস 🕠 👵	204:22	ত্র	5>115	ब	व

উপাধের উক্ত উশ্ভিশ্রের উপালক্ষে সম্পাদ ক্ষেপ্ত। দাউতে ছা দে এন তিনিডেওপাওনিয়া নাজিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আইদান সাভেদের নিফ্টে উপান্তি চতায়া আপান দান্যায় করেন এবে ঐ টাকা আদালতহুইতে বাহির কবিতে পূদ্দে কে এবচা লাগিত ভাষাহুইতে কন খন্চান ও ছিলিডেও আলাল হুইতে বাহির কবি-বার বিষয়ে ঐ আইদনি সাহেন উভাবদের সাহায্য করিছে পারিদেন।

আন ওড়েডা। ক্রটেণ্ডেন হাকিলপ কোম্পানির **আমৈনি**।

INSOLVENT COURT. ASSIGNEE" OFFICE-NOTICE.

[Second Insertion.]

PURSUANT TO ACT NO. NAVIL OF 1841.

Notice is hereby given, that in the event of no claim being estal lished to the unclaimed dividend hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Account ant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 3rd day of July, 1841, or any part thereof as particularized hereunder within 12 months from this date, such dividends will be distributed among such of the Creditors of the respective Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned expunged from the respective Schedules.

R. O'DOWDA, Assignee.

Calcutta, 28th August, 1846.

সোত্রহীন আদালত। আদৈনিং দত্ত্রখানা। ১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইচার দাবা সমাদ দেওলা ঘাইতেছে যে নাঁচের লিখিত দাওয়া না চওয়া লে সকল চিনিডেও উক্ত আইন নামুলারে উক্ত আদালতের ১৮৪১ 'দালের ও জুলাই তারিখের তকুমক্রমে যোত্রচীন আদালতের আকেটানেটি নামুলারে অনুমত্যনুলারে কোম্পানি বাছাদুরের আকেটানেটি দ্বেনরল ও সবতেজ্বর সাহেবের ছাত্তে বিবর্থমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২ ফেকুআরি।] [12] অর্পণ চইরাছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা ভাষার পশ্চাৎ লিখিড কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার ভারিথঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যার তবে যোত্রচীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন ভাষারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অভীত হওনসমরে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে ভাষা ভফদীলচইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক।

কলিকাতা। ১৮৪৬ সাল ২৮ আগফী।

আর ওডৌডা। আদৈনি।

ESTATE OF KONNOOLOLL, BENNYRAM, AND CHOTEELOLL.

Names of Creditors.	Description in the Sch	Amou Clai		C	l Div o.'s s po Sa.	1 R.	13	-	
Ramseebuck and Jadoo	Burrah Bazar, Cal., Bank	1	Sa. 7758			Co 's. I 40			Admitted.
Mindun Missers, Ragoo Baboo Bhatteah,	Gazecpore in Benares, Sl Amratollah Gully, in Ca	roffs,	2917	3	9	52	14	0	ditto.
Golaum Mahomed and	chant,		6478	13	3	17	6	11	ditto.
Hadjee Sonawullah,	Burrah Bazar, Cal., Merc	hants,	979	15	0	17	2	2	ditto.
	Do, do.,	1	501	10	9	9	1	6	ditto.
Agurchund Kolaree,	Toolah Bazar, Cal., Shrof	r,	14576	11	υ :	264	3	3	ditto.
Needeeloll,	Burrah Bazar, do., Merch	ant,	676		0	13	4	4	ditto.
Brijomohun Podar's Estate,	Late of do do Show ke		201	_	ŭΙ		11	3	_ · · · · ·
		eper,	٤ 0 ند	J	'n	J	1 4	"	ditto.
		!	70.00					!	
Munna Ram and Choosh	Hautcollah, Cal., Rice M Pautter Ghatta, in Cal	erchants, Shop-	1013	10	oj -	18	5	11	ditto.
Ram,	1		169	19	о	3	1	5	ditto.
					•			[
Bhoijokisto Mullick, Shaba Beharry loll and Rug-	Jackson's Ghaut, Shop-ke	eper,	934	3	3	16	14	10	ditto.
	Furruckabad, Shroffs, .	ì	7500	19)]	41	6	зİ	ditto.
					. 1			- 1	
	Toolah Bazar, Cal., Shrot	i,	2100		"	38]	0	ditto.
	Cal, Merchants,		5038	12 1	٧i	91	5	3	ditto.
Shaik Neela Nubbay,	Late of Cal, shortly proc	ceded to			•			- 1	
	Juddah, Merchant, .		2500	0)	45	5	O,	ditto.
Poonayroo Ahye Somey		ì			1			- 1	
Moodayloo Yaroo,	Madras, Merchant,		100	0 ()	ł	13	0	ાંtto.
Possaul Tammunnah,	Vizagapatam, do ,		600	() ()¦	10) ‡	0,	ditto.
Chilwil Saitee Veeranah,		. 1	800	0	,	14	8	0	ditto.
	la 11 i 23 i		33		3	0	9	9	ditto.
	Dyehatta, Cal., Merchant.		162		3	2		2	ditto.
					- 1	_		- 1	
	Haunspooker, do., Mohur		516		1	9	5	2	ditto.
	Burrah Bazar, do., Shop-l		40	0 ()	0	1 1	•	ditto.
Hungsorauz,	Bulleah Ghaut, Suburbs	of Cal.,			1			ł	
	Chunam Merchant, .	1	100	0)	1	13	()	ditto.
Sibboo Ghose	Balloorah, do., do., do., .	1	50	0	ol -	0	14	6	ditto.
Bebee Motee Khanum, Ex-	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		-		Ì	_	_		
	Mr. G. Higgins, Atty.	at Law			1				
	1	,	340	O	.!	c	o	9	3.444
decd.,			010	U	ויי	6	2	٦	ditto.
George Hudson,	Bughtman's Lane, Cal.,	Atty. an				_		!	
	Law,	•• •••	10)	0		11	ditto.
Prittram Mutterwallah,	Bowbazar, Cal., Shop-kee	per,	250	U)	4	8	6	ditto.
Chilmul Saitee Ramas					i				
Samee,	Masulipatam, Merchant, .		2000	0)	60	0	0	ditto.
Balmokund Doss and Bul-		i			1			ļ	
	Madras, Shroffs,	İ	150	0		2) i	6	ditto.
	I = .	1	81)	ī	7	8	di tt o.
	,,	• •••					4		
Goluck Abkoondoo,	Masulipatam, do	••••	15	3	3	0	*	5	ditto.
Bampoo Saha Brijolall		1			J	_		اً	••
	Madras, do,		100		"	1	13	0	ditto.
Kinnoree Sorannah,	Masulipatam, do., .		G £	9 ()}	1	2	8	ditto.
Bunkuttee Doss and A-	-	1	•					١	
	Madras, do., .		11	5 (51	0	3	3	ditto.
Munnee Coondoo Jugnabay					1	-	-		
3 -1	Virgarantani da	ŀ	200	0		3	1.2	0	ditto.
-	Vizagapatam, do.,							5	_
Raid Rout Kistno Somec,			149		3		11		ditto.
Aun Juggernauthum,	Do., do.,	1	35				10	2	ditto.
Baiddah Bhaddra Chullum,	Do, do., .		13	7)	O	3 1	Į,	ditto.
Gurroah Ramnah Aukot	•	}						٠.	
	Vizagapatam, do.,		100	0		1 1	13	0	ditto.
		1						-	

								1			1	-
Names of Creditors.		Description	in the	Schedu	ile.	Amour Clair		ı	2d Di [*] Co 's. 13 A: 100 S:	1 1 5. p	R. er	
	-					Sa. J	Rs.	_	Co.'s	Rs	.	
Gurroorah Ram Beermur, Gurroorah Triputtee Mu	 IT-	Vizagapatam,	Shroff,	•••	•••	225	0	0	4		Ì	Admitted.
sayah,	• •	Do.,	do.,	•••	•••	300	0	0	5	7	0	ditto.
Gurroorah Triputtee Jugn	ny 	Do.,	do,	•••		90	0	0	1	10	1	ditto.
Gurroorah Jugnahay Co	0-		1-			500	0	ان	9	ı	o	ditto.
loo, Guaddur Saha,		Do , Masulipatam,	do, do,	•••	•••	300	0	0	5	7	0	ditto.
		Burrih Bizar,	, Cloth	Seller,	•••	43	$\frac{3}{8}$	9 6	1 3	4 9	9	ditto. ditto.
Nundololl Sylall, Hurkissen Doss and Hurg	(0~	Madras, Mere Burah Baz		deutta,	Mer-	198	0	"	-		J	
vind Doss,	• •	¦ chant∗,		•••	••	308 200	12	0) 01	5	9 10	6	ditto. ditto.
		Agent for Sal _! M isulip it un,				250	Ö	0		8	6	ditto.
		Cal., Shrott,			•••	1 2100	O	0	38	1	0	ditto.
•	ね	। ান্লাল ৭ সে	ণিরাম	ও টে	जिलार	লর ইয়ে	। र्च					
	-							াদ	কো ১	• 0 \		
•									কার			
মহাজনেরদের নাম		रक्तभीऽल <i>त्</i>	(লিখি'ঙ	ে ওরা	١ :	मा उग	1	I -	12 36			
	ì							:	র হি			
		ı			1			15	दिए 😘		ļ	
	į										1_	
						<u> কিবক</u>	1	1	C4519			
जार्मानको	1	কলিকাতা বড়ব	াল'ৰ ছা	হাছন		99661			28011		য	থুর হইল
স্কানুথ বামসেকক ও মাদুনন্দন হিল্ল					•••	>>>9.	>		æ>		1	j.
রহা নান্ভটিয়া · · ·		কলিকাঙা আম	, ভাতলাগ	ालि म उप	াগ্র	589b4	· o		2291	4 22		A
গোলায় মহমাদ ও হ'ড়িসো			•		1						1	
		ঐ रहरफात	म उन्नाड	'त	.	2921	n, o		39V	>		À
Cath at a 1.	•••	ने च	••	•••	••• '	G . 21	√ ≥		۵′:	5		À
		ঐ ত্লাসালা:			•••	283431			> 984V	o		À
		এ ৴ছ৴ভোর			•••	৬৭৬	- 1		2> 1		}	À
ব্রজমোহন পোদ্দারের ইফেট		अंद्धि च विद्	দাকানদ >-	⊺র	••••	> 8			9112	0		₫
বদ্নটাদ পাল ও তিলকটাদ ম		ম হাচকোলা । ধর …		ଟାର ଟ ା	341-	2020 lla	,		3 7 1	/ < <		產
		ু নর ::: বি পাথরিয়া		াকানদা-	₹	১৬৯৫	- 1		9/0			À
ভক্তক মলিক		ভাকসন ঘাট ৫	দাকান্দ	। त	• • • •	>28%	- 1		334			À
मादा दिहाबिलाल ଓ वर्ष्ववस्य				•••	•••	920040			>8>		1	À
व्यागव्दाम कछावि	•••	কলিকাতা তুলা	শঙ্গার	হণিক	•••	>2001			७४/			Ĭ
উইলিদ ও অরল	••	वे म उपाधित		•••	•••	G 0 _ P 43	00		221	e\		À
रम्थ नीलानिय	• •	পূর্মে কলিকাত			গত							_
		,	••	•••	•••	2007 56.01			80 1			À
পুনেক আহাই সোমি মুদেলুয়া		মান্ড্রাজ সওদাণ সিজয়গাপটাম		•••	•••	5001			う な/ う り ゅう			ક્ષે હો
• • • • • • •		াসজয়গাপ্রথা মহলিপটান ঐ		•••	•••	p. 0 0 /			281			ज़ ख
		মতালস্থান আ শ'লিখা মুটিনা		•••		90 IIV	5		11/			ज जे
		, শ্ৰেষ্ট লুট্য কলিকাতা দুট্য				332 W	૭		> b;		1	À
		ब कामश्रुक्त			••• '	@ > 2×			າ ເ			ब्रे
গোপাল দাস · · ·	· • •	ঐ সড়বাজাব	দোকান	দার	;	8•\			u	·/ 9		À
হ'্সবাজ · · · ·	•••	কলিকাতা শহ		বে লিয়াহ	वाष्टे।	_			. .	,		Ē
C		চুণের মহাজ		•••	•••	3007			3 h,		1	ज्ञ वे
শিন্থোষ · · · ·	r a-	तासुका अ	घ छे	•••	•••	¢ • \			~10/	J		
জি আর গিলাওন সাহেবের আ হিবি মহিথানম	1 EZ	डेमील जि हि	ন্দ সায়ে	চন একে	Es	v8• \			৬৯	>		À
		কলিকাতা ব্ৰাই				>01			9			À
প্রতিরাম মটরওয়ালা		হত্ত াজার কলি	াকাতা ৫	माकानम		>6 0 /			8113	5		Ē
চিলমল দেতি রামাদ দামি		মছলি পটাম য	দওদাগর	•••		50001			921			À
वालगुकुम मान ९ वल्छ मान		মাজ্ঞাজ বণিক	•••	•••		>601	i		\$ II s			.≩ a
ম্যার্ম দোমি সেতি		· · · · ·	•••	•••		トンル			3 la		1	À À
College Line 11 . T. A.		মছলি পটাম ঐ		•••		2670			10			<u>a</u>
বান্পুশাহা ব্ৰজ্ঞাল শাহা	•••	মান্ত্ৰাজ ঐ	•••	•••	••••	200	`	Ī	3 W/		i	-

Ichary Loll, Monghyr, Shroft, 4473 5 4 313 2 2 ditto Kulun, N. E. Clive Street, Cal., Printer, 19 0 0 1 5 3 ditto Lowe, J. Govt. Place, do., Merchant, 155 0 0 10 13 7 ditto Moteelall Seal, Puttoldangah, do., Banian, 411 0 0 28 15 8 ditto Moran, William, Tirhoot, Indigo Planter, 185 0 0 12 15 2 ditto	মহাজনেরদের নাম		ভফসীলের লিখিড	বেওরা	যভ দাওয়া	সিককা ১০০১ টাকার উপর কোৎ ১৫/টা কার দ্বিতীর ডিবিডেণ্ড	,
কিমরী সোরাছা					শিককা	কোৎ	
সংকটা দাস ও আয়ার চাদ আছাজ ব	किसती क्यांत्राचा		মছলি পটাম বণিক				মঞ্জ চউজ
রাইদ রৌত কুফ সোমি নাইদ ভালি লালি নাইদ ল	-	- 1				t i	
মান জগায়াথম	-	- I	_			24/	
আন জগ্নাথ্য				ŀ	•	1	
াইন্ধা ভাদুালেম এ ঐ ১৩ i.১ ৮/১১ ঐ ক্রেম্বামনা আকোট রেহলু বিজ্ঞানা পটাম ১০ i.১ ৮/১১ ঐ ক্রেম্বামনা আকোট রেহলু বিজ্ঞানা পটাম ১০০ ১০০ ১০০ ৯০০ ঐ ক্রেম্বামনা আকোট ক্রেম্বা এ ক্রেম্বামনা আকোট ক্রেম্বা এ ক্রেম্বামনা আকোট জগনে কুলু এ ক্রেম্বা জগনাহে কুলু এ ক্রেম্বা জগনাহে কুলু এ ক্রেম্বাজনাহে কুলু এ ক্রেম্বাজনাহে কুলু এ ক্রেম্বাজনাহে কুলু এ ক্রেম্বাজনাহে কুলু এ ক্রেম্বাজনাহে কুলু এ ক্রেম্বাজনাহে কুলু এ ক্রেম্বাজনাহে কুলু এ ক্রেম্বাজনাহে কুলু এ ক্রেম্বাজনাহে কুলু এ ক্রেম্বাজনাহে কুলু এ ক্রেম্বাজনাহে কুলু এ ক্রেম্বাজনাহে কুলু এ ক্রেম্বাজনাহে কুলু এ ক্রেম্বাজনাহে কুলু এ ক্রেম্বাজনাহে কুলু এ ক্রেম্বাজনাহে কুলু এ ক্রেম্বাজনাহে ক্রেম্বাজনার ১৯৮॥৬ ৩০৮৬ ক্রেম্বাজনার প্রত্নাক্র ১৯৮॥৬ ৩০৮৬ ক্রেম্বাজনার বিজ্ক ১৯৮॥৬ ৩০৮৬ ক্রেম্বামনার ক্রেম্বাজন ১৯৮॥৬ এ ক্রেম্বাজনার ক্রেম্বাজন ১৯৮॥৬ এ ক্রেম্বাজনার ক্রেম্বাজন ১৯৮॥৬ এ ক্রেম্বাজনার ক্রেম্বাজন ১৯৮॥৬ এ ক্রেম্বাজনার ক্রেম্বাজন ১৯৮॥৬ এ ক্রেম্বাজনার নাম ত্রিম্বাজনার ১৯৮॥৬ এ ক্রেম্বাজনার নাম ত্রিম্বাজনার ১৯৮॥৬ এ ক্রেম্বাজনার ১৯৮॥৯ এ	•	1		1		1	
ক্তিআ রামনা আন্টোট বেহলু বিজ্ঞানা পটাম ১০০ ১৬/ এই বিজ্ঞার বিরম্ভর বিজ্ঞানা পটাম বিজ্ঞ ১০০ ৪/৩ এই বিজ্ঞানা বির্ধানি মর্নামনা এই এ ১০০ ১৯০ ১৯০ এই এই এই এই এই এই এই এই এই এই এই এই এই		- 1		1		1 1	
ক্রেরায় ব্রিমর । বিজ্ঞানা পটাম স্থিক ১০০ । ৪/০ এ একরা বিপ্রিমর । এ এ ১০০ ৷ ১০০ এ একরা বিপ্রমির মর্গানা এ এ ১০০ ৷ ১০০ এ একরা বিপ্রমির মর্গানা এ এ ১০০ ৷ ১০০ এ এ এ এ ১০০ ৷ ১০০ এ এ একরা নালা মুছ্রিল প্রটাম এ ৩০০ ৷ ১০০ এ এ একরা নালা মুছ্রিল পিটাম এ ৩০০ ৷ ১০০ এ এ একরা নালা মাল্লা মুছ্রিল পিটাম এ ৩০০ ৷ ১০০ এ এ একরা নালা মাল্লা হালা মুছ্রিল পিটাম এ ১৯৮॥ ৯ ৩৮৮ এ এ ১৮॥ ৯ ৩৮৮ এ এ ১৮॥ ৯ ৩৮৮ এ এ ১৮॥ ৯ ৩৮৮ এ এ ১৮॥ ৯ ৩৮৮ এ এ ১৮॥ ৯ ৯ ৯ ৯ ৯ ৯ ৯ ৯ ৯ ৯ ৯ ৯ ৯ ৯ ৯ ৯ ৯ ৯ ৯	-	ì		1			
নিব্ৰ বিপতি মৰ্সালা		- 1			•	1	-
ক্লিরা বিপর্টিন জগনে কুলু প্রী প্রী ৯০১ ১ এই প্রি পরি ৯০১ ৯০০ বিচাল কিল্লাল		- 1		- 1		1	
ক্ষের জগনাহে কুলু । প্র প্র । ৫০০০ ৯/ প্র প্র । প্র প্র মন্ত্র জগনাহে কুলু । প্র প্র মন্ত্র জিলি কাল্ডার প্র । ৩০০০ ৫ ।৮ প্র প্র নিমাল মিপ্র । ৩০০০ ৫ ।৮ প্র প্র নিমাল মিপ্র । ১৯৮॥৬ ৩॥৮৮ প্র প্র ক্ষেত্র লাস ও হরংগাবিন্দ দাস কলিকা হা স্কুলাজার ৩০৮৭০ ৫॥৮৬ প্র প্র ক্ষেত্র হার স্কুলাজার ৩০৮৭০ ৫॥৮৬ প্র প্র ক্ষেত্র হার স্কুলাজার ৩০৮৭০ ৫॥৮৬ প্র প্র ক্ষেত্র হার স্কুলাজার ৩০৮৭০ ৫॥৮৬ প্র প্র ক্ষেত্র হার প্র ক্ষেত্র হার প্র ক্ষেত্র হার প্র ক্ষেত্র হার প্র ক্ষেত্র হার প্র ক্ষেত্র হার প্র ক্ষেত্র হার প্র ক্ষেত্র হার প্র ক্ষেত্র হার প্র ক্ষেত্র হার প্র ক্ষেত্র হার প্র ক্ষেত্র হার প্র প্র ক্ষেত্র হার প্র ক্ষেত্র হার প্র ক্ষেত্র হার হার হার হার হার হার হার হার হার হা				•••	2001		
দাধর শাহা মছলি প্টাম ঐ ৩০০১ ৫ ৮ ঐ করিদ্যাল মিশ্র স্বর্গান্ধর কাপড়ীয়া মহাজন ৪৪৯৯ ১ ১৯৯ বিক্রের করা পড়ারা করা পড়ারা মহাজন ১৯৮॥৬ ৩ ৮৮ ঐ করিকা লাগর জনার ১৯৮॥৬ ৩ ৮৮ ঐ করিকা ভা করা লাগর ১৯৮॥৬ ৩ ৮৮ ঐ করিকা ভা করা লাগর ১৯৮॥৬ ৩ ৮৮ ঐ করিকা ভা করের প্রাক্টের এভেন্ট ১০০১ ৪॥৬ ঐ আরির চাদ সুইম্মল কলিকা ভা বিক্তি ১০০১ ৩৮/ ঐ ESTATE OF MAURICE CHARDON. Names of Creditors. Description in the Schedule. Amount of Clam. 7 per cent. Serselall Shaw, Monghyr, Shroff, 5034 8 2 353 13 1 Admitter cossinanth Day, Old China Bazar, Cloth Merchant 72 12 0 5 1 6 ditto. ieiny Doss, Monghyr, Zemindar, 2293 15 7 160 9 3 ditto felary Loll, Monghyr, Shroff, 23 4 0 1 10 1 ditto. chary Loll, Monghyr, Shroff, 23 4 0 1 10 1 ditto. cowe, J 155 0 0 10 13 7 ditto. doteclall Seal, Puttoldangah, do., Banian, 411 0 0 28 15 8 ditto. doteclall Seal, Puttoldangah, do., Banian, 155 0 0 12 15 2 ditto dackenzie, Lyall and Co., Tank Square, Cal., Auctioneers, 165 0 1 2 1 0 ditto. anackersteen, T Clive Street, Cal., 165 0 1 2 3 ditto. মারিল শার্ডনের ইউটে। মহাজনেরদের নাম ডফ্দীলের লিখিত নেররা দাওয়া টাকার প্রথম	P D	j			> 0 ✓		
নিবলৈ মিপ্রাল মিপ্রা স্বালারিক লাপড়ীরা মিহাজন ৪০,৯৯ ১ ১ ৯ ঐ কলকাল শার্রিল মাজ্রাজ সন্তর্গার্র ১৯৮॥৬ ৩৮৮৮ ঐ কলকার বা ও হরগোবিন্দ দাস কলিকার নিমকের ক্রাক্টের এডেন্ট ১০০০ ৪॥৬ ঐ কার্রিক স্থাইন মছলি পটাম সন্তর্গার্র ১০০০ ৪॥৬ ঐ কার্রিক সুইমেল মছলি পটাম সন্তর্গার্র ১০০০ ৪॥৬ ঐ মার্রিরিটান সুইমেল কলিকায় বহিক ১০০০ ৪॥৬ ঐ মার্রিরিটান সুইমেল কলিকায় বহিক ১০০০ ৪॥৬ ESTATE OF MAURICE CHARDON. Names of Creditors. Description in the Schedule. Amount of Clanu. Toold China Bazar, Cloth Merchant Cossinanth Day, Old China Bazar, Cloth Mercha	~ ~	- 1	·		@ o o /	رد	
ন্দেলাল শথিলাল মান্ত্ৰান্ত সর্ভাগর ১৯৮৪৬ ৩৮৮ ঐ নির্ক্তিক দাস ও হরগোবিন্দ দাস কলিক। চা স্ট্রান্তর এডেন্ট ১০৮৮ ৩৮৮ ৩৮৮ ঐ নিমকের কথাক্টের এডেন্ট ১০০০ ৪৪৪৬ ঐ নাবীরচাদ সূর্যমল কলিকা চা বহিক ১০০০ ৩৮৮ ৩৮৮ ঐ মাবীরচাদ সূর্যমল কলিকা চা বহিক ১০০০ ৩৮৮ ঐ ESTATE OF MAURICE CHARDON. Names of Creditors. Description in the Schedule. Amount of Clam. 7 per cent. Servelall Shaw, Monghyr, Shroff, 5054 8 2 353 13 1 Admitte 10 5 1 6 ditto. General Day, Old China Bazar, Cloth Merchant 72 12 0 5 1 6 ditto. Hullodhur Dut, New do, do, Shop-keeper, 229 4 0 1 10 1 ditto. Hullodhur Dut, Monghyr, Shroff, 4473 5 4 313 2 2 ditto (Clive Street, Cal., Printer, 19 0 0 1 5 3 ditto. Lowe, J 155 0 0 10 13 7 ditto. Horan, William, Tirhoot, Indigo Planter, 185 0 0 12 15 2 ditto. Lackersteen, T		- 1		- 1	0001	@ le/	i e
নের আটিকিন্সন	नदीनगाल भिश्र	•••	বড়বাছার কাপড়ীয়া মহ	াজন ⋯	82"2	2 12	
নি আটিকিলন নিমকের কথাক্টের এডেন্ট ২০০ ১৮/ এ কাটা কুছু ইণ্টদ আছলি পটাম নপ্রদায়র ২০০ ১৮/ এ মাবীরচান সুর্ঘমল কলিকাচা বিদক ১০০ ১৮/ এ ESTATE OF MAURICE CHARDON. Names of Creditors. Description in the Schedule. Amount of Claim. 7 per cent. Serselall Shaw, Monghyr, Shroff, 5054 8 2 353 13 1 Admitte Cossinauth Day, Old China Bazar, Cloth Merchant 72 12 0 5 1 6 ditto. 10 1 climp Doss, Monghyr, Zemindar, 2293 15 7 160 9 3 ditto. 10 1 climp Doss, New do. do. Shop-keeper, 23 4 0 1 10 1 ditto. 10 1 climp Doss, Monghyr, Shroff, 4473 5 4 313 2 2 ditto Clive Street, Cal., Printer, 19 0 0 1 5 3 ditto. 10 1 clive Street, Cal., Printer, 19 0 0 1 5 3 ditto. 10 1 clive Street, Cal., Pace, do., Merchant, 155 0 0 10 13 7 ditto. 10 1 clive Street, Cal., Ranian, 414 0 0 28 15 8 ditto. 10 1 claru, William, Tirhoot, Indigo Planter, 185 0 0 12 15 2 ditto 10 1 claru, William, Tirhoot, Indigo Planter, 185 0 0 12 15 2 ditto 10 1 claru, William, Tirhoot, Indigo Planter, 185 0 0 1 1 0 10 ditto. 20 1 2 3 ditto. 20 1 2 3 ditto. 20 2 ditto 3 ditto.	क्लान गंधिनाल		মান্দ্রাজ সওদাগর		३ ३४॥७	91110	
নিম আটজিন্সন নিমকের কথাক্টের এডেন্ট ২০০১ ৪৪৪৬ এই কাটা কুছু ইৎটস হাজনিক ১০০১ ১৮০০ এই আইনির চাদ সূর্যমল কলিকাতা বহিক ১০০১ ১৮০০ এই কলিকাতা বহিক ১০০১ ১৮০০ এই কলিকাতা বহিক ১০০১ ১৮০০ এই কলিকাতা বহিক ১০০১ ১৮০০ এই কলিকাতা বহিক ১০০১ ১৯০০ ১৯০০ এই বহিক ১০০১ ১৯০০ ১৯০০ ১৯০০ ১৯০০ ১৯০০ ১৯০০	রেকৃষ্ণ দাস ও হরগোবিন্দ দ	াস	কলিকাতা সড়সাজার সর্	দাগর …	00740	૯ ૫/૭	À
সাধীর্চাদ সূহ্যমল মছলি পটাম সন্তদান্ত্র ১৫০১ ৪৪৬১ ঐ মাধীর্চাদ সূহ্যমল কলিকাতা বহিক					3	2112	Ē
ESTATE OF MAURICE CHARDON. Names of Creditors. Description in the Schedule. Sa. Rs. Co.'s Rs. Joseph Street, Color Merchant Cham. New do. do., Shop-keeper, 23 4 0 1 10 1 ditto. Salty Joseph Josep	কাটা কণ্ড ইৎট্স				> 6 0 /	8113	À
Description in the Schedule.				1	33007	040	À
Berselall Shaw, Monghyr, Shroff, 5051 8 2 353 13 1 Admitter Cossinauth Day, Old China Bazar, Cloth Merchant 72 12 0 5 1 6 ditto. Monghyr, Zemindar, 2293 15 7 160 9 3 ditto. Indicated Lower Loll, Monghyr, Shroff, 2293 15 7 160 9 3 ditto. Monghyr, Loll, Monghyr, Shroff, 23 4 0 1 10 1 ditto. Monghyr, Shroff, 4473 5 4 313 2 2 ditto. Monghyr, Shroff, 19 0 0 1 5 3 ditto. Moteclail Seal, Clive Street, Cal., Printer, 19 0 0 1 5 3 ditto. Moteclail Seal, Puttoldangah, do., Banian, 411 0 0 28 15 8 ditto. Moteclail Seal, Tirhoot, Indigo Planter, 185 0 0 12 15 2 ditto. Mackenzie, Lyall and Co., Tank Square, Cal., Auctioneers, Clive Street, Cal., 16 5 0 1 2 3 ditto. Moteclail Street, Cal., 16 5 0 1 2 3 ditto. Moteclail Street, Cal., 16 5 0 1 2 3 ditto. Moteclail Street, Cal., 185 0 0 12 15 2 ditto. Moteclail Street, Cal., 185 0 0 12 15 2 ditto. Moteclail Street, Cal., 185 0 0 12 15 2 ditto. Moteclail Street, Cal., 185 0 0 1 2 15 2 ditto. Moteclail Street, Cal., 185 0 0 1 2 15 2 ditto. Moteclail Street, Cal., 185 0 0 1 2 15 2 ditto. Moteclail Street, Cal., 185 0 0 1 2 15 2 ditto. Moteclail Street, Cal., 185 0 0 1 2 15 2 ditto. Moteclail Street, Cal.,	Names of Creditors.	-			Amount of		1
মহাজনেরদের নাম তফ্সীলের লিখিত বেওরা দাওয়া টাকার প্রথম	Tossinauth Day, Geiny Doss, Hullodhur Dutt, Tehary Loll, Kulun, N. E Hoteelall Seal, Horan, William, Hackenzie, Lyall and Co.,	0	old China Bazar, Cloth Monghyr, Zemindar, New do. do., Shop-ko Monghyr, Shroff, Llive Street, Cal., Prin Jost, Place, do., Mere Puttoldangah, do., Bar Firhoot, Indigo Plante Fank Square, Cal., Au Elivo Street, Cal.,	Merchaut ceper, hater, haut, r, ctioneers,	5054 8 72 12 2293 15 23 4 4473 5 19 0 155 0 414 0 185 0 15 0	2 353 13 0 5 1 0 7 160 9 3 0 1 10 4 313 2 4 0 1 5 0 10 13 0 28 15 0 1 0 10 10 10 10	6 ditto. 3 ditto 4 ditto. 2 ditto 3 ditto. 4 ditto. 4 ditto. 5 ditto. 6 ditto. 6 ditto. 6 ditto.
	মহাজনেরদের নাম		ভফসীলের লিখিত •	বে ওরা		টাকার প্রথম	

মহাজনেরদের ন	रोम	ভফসীলের <i>লিখিত বেও</i> রা	দাওয়া	শতকরা ৭১ টাকার প্রথম	•
		•		¹ ডবিডেণ্ড	
			—————————————————————————————————————	কে†৭	
বিশলিল শা		মুঙ্গের ধণিক	G . G 8 11 5	2624/2	মধ্রুর ১ইল
কাশীনাথ দে		পুরাণ চীনাবাজার কাপড়ীয়া মহা-			
		खन	4 24•	a/5.	ब्रे
গয়নি দাস		মুদের ভামীদার	२२৯७४७	20011/0	खे
হলধর দ্ত		নুঙন এ ঐ দোকানদার	২৩ । ৽ ·	2 110/2	J ≧
खटती जाल		মুঞ্জের বণিক	88901/8	७३७४२	` à '
এন ই কৃলন সাহেব		ক্লাইন ষ্টিট কলিকাতা ছাপাওয়ালা	>2/	21/0	ঞ
८८ (ला मार्टित		গবর্ণমেন্ট প্লেস ঐ মহাধ্রন	>00.	304/9	.
মতিলাল শীল		পটলডাকা ঐ বণিক	858/	20400	À
উলিযম মোরান সাহেব		এিছত নীলকর	2,461	32402	À
মেকেৰি লাবল কোৎ		क्लिकां नानमीथि नीनांशदशाना	>01	عره٠ ا	À
ि लाकिस्मिन	•	ক্লাইব খ্রিট কলিকাভা	35 V	200	À

Creditors.	Description in the Schedule.	Ainou Cla	int of		ist end per e		2	•
			Кs.		Co.'s			
	Bonfield's Lane, Cal., Gent.,	900	U	0	18	0	0	Admitted.
Mr. and Mrs. Stephen Gent-		08.00	• 4					97
	Terita Bazar Street Calcutta,	9706	10	8	194	2	2	ditto.
	Apotheraries,	25	0	0		11	٠,	ditto.
Behadoor Sing and Pertaul	hama Bye's Gally, Toolah Bazar,	JJ	U	v			~	aitto.
Sing,	1 4. 1 " 1 1 100 "1	7000	0	o	140	0	0	ditto
Estate of Mrs. Sophia Simio			•	·		_	Ī	
Phanoose Bugram,		5533	5	4	110		۲	ditto.
	Mission Row, Cal., Merchants,	700	0	0	14	Ü	U	ditto.
Estate of Arratoon Manak					į.			
David,		640	-	0		12		
Estate of Diskoon Kirakoose,		245		0		-	-	ditto.
	Tank Square, Cal., Auctioneers,	2700	0	0	50	U	U	ditto.
Trust of Mr. and Mrs. Manuk Malcum Manuk and Chil-	, ,				ļ			
1	1	300	0	0	6	0	0	ditto.
Estate of Mrs. Katchatoon		500	U	v	l "	U	17	aitto.
Maleum Manuk	_	2113	.,	1	42	4	3	ditto.
	Loll Bazar, Cal., Apothecaries,		Ü	Ó		12		
	Cloth Merchant, Rajah's Postah							
-	Bazar, Caleurta,	120	6	0	2	6	5	ditto.
	l				İ			

With reference to the foregoing Advertisements of all parties entitled to the above Dividends, will prove their claims before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining the respective Dividends out of Court at a much less expense than has hitherto been incurred.

কাচিক	ৰাইটিয়া	15TA	காகக்	সাচেত্রের	*.CZ.13.1
dall Dela	コリロッシリ	(004	কাণক	4116 C G G	2 (d = 1 · 1

মহাজনের দের নাম	ভফসীলেব লিখিছ দেওঃ।	मा अझा	শক্ষরা ১২ টাকাব প্রথম ডিবিডেও	
		সিক্তা	C19	
क्षांशांतिम श्यांवर्णल	কলিকাতা বন্ধিল্ড গলি 🕠	2000	, 4¢	মঞুর হইল
ষ্টিফন দেওলুম আহিয়েট দা-				*
হের ও তাঁহার মেম ও ছেলেরা	কলিকাভা ভেরেটীসাম্ভার	৯৭০৬॥৵৮	३>६४३	À
বাধগেট কোৎ	उल्ड कार्ड कोम छिड़े क निकाडी			
	রষধ প্রস্থা নরী	Se.	ルシ	4
বাহাদুর সিৎহ ও প্রতাপ সিৎহ	শ্যামাবাইরগলি তুলাধাজার বণিক	9000	>8•\	à
বিবি সোফাফা সিমিন ফানুস্ বা-	~			
গ্রামের ইফেট	1	66001/8	2201104	À
ভামস ডিসুজা কোৎ	কলিকাভা মিসন রো মহাজন \cdots	900	>8√	À
আরাটুন মানক ডেবিড সাহেবের				
ইফেট		७8०√	> 2 45 0	Æ
ডিসকুন কিরাকুসের ইফেট		>86-	8406	A
মোর হিকিক কোৎ	কলিকাতালালদাঘি নালামওয়ালা	3600/	۵۰۰	Ð
यानक यालक्य यानक मार्टित ও				
উাচার মেম ও ছেলেরদে র				
हुक		0001	5 `	À
বিধি কাচাটুন মালকম মানকের				_
करकेंगे		5220 N 8	6) c8	4
নাষ্ক্র কোৎ *	কলিকাভা লালবালার ঔষধ প্র-			_
•	দ্রভকারী	8•\	, N2 o	À
क्रावसीय '	কলিকাত। রালার পোরার বালার			_
	কাপড়ীয়া মহাজন	22.	ર જિ€	3

উপরের উক্ত উপ্তিহারের উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেওপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আদৈনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপন্থ দাওয়া সাব্যক্ত করেন্ তবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পুর্বে যে শ্বর্চা লাগিত তাহাইইতে কম শ্ব্রচায় ঐ ডিবিডেও আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আদৈনি সাহেব ভাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

[शदर्वासके लाख्ये। २४८१। २ स्कटुकार्ति।] [16]



গবৰ্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণনেপ্টের আদ্ধাক্রান প্রকাশিত।

CALCULTA TUESDAY, FEBRUARY 9, 1847.

ক্লিক্তা মন্ত্ৰবন্ধে ১৮৪৭ লাগ ৯ ফেকেআরি গ

16.12

FORT WILLIAM HOME DI PAKEMEN (LGISLATIVI,

The 30th Januar , 1-4

I following the council of Indian Council of the Council of Indian

Ordered, that I > V = e is endgated for good information

Vet N T → 15.7

As Act for the call one and memorance of Isoundary Me Is we the North We term I re-

Whereas it is distrible with a new to the better definition and security of landed property, the prevention of encroachments and disputes that the identification of lands issessed to, or even pet distribution the Public Revenue that provision should be made for the establishment and main enance of permanent marks to distinguish the boundaries of lields of Estates.

within the Ferritories subject to the Government of the Morth-Westen Provinces of Bengal, for Collectors of Land Reseaue or persons exercising the powers of Collector, or such Revenue Officers as the Lieutenaut Governor may entrust with that suthority, to fix the boundaries of Fields or Estates, and to require that marks be formed and maintain-

I by the owners or occupants on the boundaries, of such materials and in such number and manner as may appear to such Officers sufficient for distinguishing the limits of those Fields or Estates whenever they may be of opinion that such de-

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম। দেশীয় ডি গার্টদেনী। শেকিসলেটিন।

केकरवसी -৮৪१ भा**ल ७० सानु**ष्णाति।

ভাবভদার্যন পিন্তু গঃর্নস জেনবল বাহালুরের মন্তিকাল বলা লিপিন আইন ১৮৪৭ সালের ৩০ দান্থান পানিশে ভাবভদার্য কৌজেলের শ্রীয়ত অন-বানল প্রমান্তেট সাত্ত্ব হজুব কে। শাল জাবী কবি-লৈন। শালুক গদর্নর জেনবল বাহালুরের এ সম্প্রদার পাচভান কে লেলের বহাতে অর্পণ ছইয়াছে।

প্রস্ম হউল যে এই আইন সর্ম সাধারণ লোককে জা নাইসার নিমিরে প্রকাশ হয়।

रेभटवजी ১৮৪५ नाम ১ आहेंस।

সাল গদর্গমেন্ট, হার্নি উত্তব পাড়ি প্রাদেশে সীমাস্থ চিক্র স্থাপনের - বং রক্ষা করণের বিষয়ি আহিন।

সেক্তৃক ভাষ সম্পরিব পূর্বাপেক্ষা উত্তমকপে নিশ্চব কলেব এম আছার নির্বিশ্বভার নিমিকে এবং আক্রমণ ও বিরোধ নিবাবণেব এবং সকর কিয়া নিক্ষর ভূমি চি-নিবাব অভিপ্রাবে ক্ষেত্র অথবা মহালেব সীমা নির্দ্ধিট করণার্থ চিরস্থানি চিন্ন স্থাপন কবিত্তে এবং রক্ষা করিতে নিবাম কলা উচিত বেশে ছইয়াছে।

১ ধারণ থাত গ ইহাতে অকুম হইল যে উত্তর পশ্চিম প্রদেশের গগৈ(মানের শাসিত দেশের মধ্যে ভূমির রাজ্যের ক'লেক্টরের ক্ষাতাপ্রথাক অথবা রাজ্যের ঘে কর্মকারকদিন কি শ্রীসূত লেপ্টেণ্টে গরর্নর সাহেদ ক্ষমতার্পণ করেন্ তাঁহারা ক্ষেত্র অথবা মহালের সীমা নির্দিষ্ট করিতে পার্ব্ এবং যথন প্রক্রমকারকের বোধ করেন্ যে বিবোধ নিবারণ অথবা নিশ্পত্তি করণের নিমিকে চিক্ স্থাপন করা আবশ্যক তথন প্র ক্ষেত্র কিয়া মহালের সীমা চিনিবার নিমিকে যে সর্গ্রামেতে চিক্ প্রশ্ত করা এবং যত ও যেরপে চিক্ স্থাপনকরা প্র ক্রমকারকের। উচিত বেংধ করেন্ সেই সর্গ্রামেতে হত সংখ্যক এবং সেইরপ

markation is necessary for the prevention or adjust-। চিক্ত স্থাপন করিতে এবৎ বুজা করিতে সীয়াত্ব ভাষিত্র ment of disputes.

II. And it is hereby enacted, that notices shall be served on the persons owning or occupying the conterminous Fields or Estates requiring them to form or repair the said boundary marks within 10 days from the date of the notice, and in the event of these persons not being found in the Village that the said requisition shall be posted at the Village Chowree or Chopal, or other conspicuous place in the Village, which shall be held to be a sufficient service, notwithstanding it may afterwards appear that the owners or occupants were not correctly named or designated in the notice.

III. And it is hereby enacted, that in default of the owners or occupants of the Fields or Estates complying with the requisition, the said Revenue Officers shall give directions for the erection and repair of such boundary marks, the cost of which shall be equitably appearance on the fields or Estates which they serve to distinguish, and shall be charged to the persons possessing a right of Ownership or Occupancy in such Fields or Estates, and shall be realized in the same manner ns arroars of land revenue.

IV. And it is hereby enacted, that any person who may be convicted of wilfully erasing, removing or injuring such boundary marks, shall be hable to a fine not exceeding Fifty Rupees for each mark so crased, removed or injured, one half of which fine may be awarded on conviction to the informer and the other half shall be chargeable win the cost of restoring the mark; whenwer it may not be possible to detect the person who erased, removed or injured the boundary marks as aforesaid, the marks shall be re-erected or repaired at the charge of one or both parties, as the Collector or other Officer authorized to make the demarkation may consider just and equit-

V. And it is hereby enacted, that disputed boundaries shall be fixed by Revenue Officers under the powers and in the manner prescribed in Regulations VII. 1822 and IX. of 1833, and shall be similarly open to appeal.

VI. And it is hereby enacted, that Magistrates are prohibited from taking cognizance under Act IV. of 1840 of boundary disputes of the nature for which provision is here made, but whenever they have reason to apprehend any breach of the ·peace in consequence of a disputed boundary, they shall certify the circumstances to the Collector of Land Revenue, who shall be bound immediately to mark off the boundary in the mode here indicated, and to uphold the possession of the parties accordiug to the demarkation.

> G. A. Bushby, Secy. to the Govt. of India

মালিক কি দখীলকারকৈ ছক্ম করিতে পারেন ইতি।

২ ধারা। এবৎ ইহাতে হুকুম হইল যে সীমার পার্শব ক্ষেত্র অথবা মহালের মালিক কি দখীলকার ব্যক্তির উপর এতেলা স্বারী হইবেক ভাহাতে এই ছকুম থাকিবেক যে এতেলার ভারিথের পর দশ দিবদের মধ্যে ভাহার। উক্ত দীমাস্থ চিক স্থাপন কি মেরামৎ করে এবং যদি ঐ ব্যক্তির্দিগকে গ্রামের মধ্যে না পাওয়া যায় ভবে ঐ এন্তেলানামা গ্রামের চৌরী অথবা চপালে কি গামের মধ্যে সকল লোকের দুষ্টিগোচর অন্য কোন দ্বানে লটকান যাইবেক এবং যদাপি ডৎপরে দুষ্ট হয় যে ঐ এরেলার मार्था में मालिक अथवा मचीनानां ने मना म मना मन টিক্রদো লা লেখা নিয়া পাকে ভথাপি ঐ এরেলানামা লটুকানের ভারা তাহা সম্পূর্ণরূপে জারী হটয়াছে এমত দ্রান হটবেক ইতি।

ও ধার।। এবং ইহাতে জকুম চইল যে ক্ষেত্র অর্থবা মহালের মালিক কি দুখালকার ব্যক্তি যদি ঐ অকুম প্রতি-পালন না করে ভবে ঐ রাজবের কর্মকারকেবা ঐ প্রকাব সীয়াসু চিক স্থাপন এবং মেরামং করিতে জকুম দিবেন এবং যে ক্ষেত্র কি মহাল ঐচিকের দারা প্রভেদ চয সেই ক্ষেত্র বা মহালের উপর যথার্থমতে ভালার থরতেব বিলি চইবেক এবং ঐ ক্ষেত্র অথবা মহালেতে যাহারদেব याजिकी कि मशीलकारी युज थाक डाहादरमूद उँभद मे श्रद्र পড़िবেक এবং বাকी মালওজারী ফেরুপে আদায হয় সেইরূপে ঐ টাকা উসুল হইসেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে কক্ম হটল যে ঐ প্রকার সীমাস্থ চিক জানিয়া খুনিয়া লোপ তর্ণের বা তাহা স্থান। শ্বর করণের কি ক্ষতি করণের অপ্যাধ যে ব্যক্তির প্রতি সাব্যয় হয় সেই ব্যক্তি সেইরূপে লোপ করা কি স্থানান্তব করা অথবা ক্ষতি করা প্রভ্যেক চিক্লের বাবতে ৫০১ টা-কার অন্ধিক জ্বীমানার যোগ্য চইবেক এবৎ অপ্রাধ সাহান্ত হইলে জ্বীমানার অর্দ্ধেক টাকা গোযেনাকে দেওয়া যাইবেক অপর অর্দ্ধেক এ চিক্ত পুনংস্থাপনেব श्रद्राह यात्र इटेंदिक। अन्य स्व दास्ति अ नोमास्र हिन পুর্বোক্তমতে লোপ কি স্থানাম্বর বা ক্ষতি করিয়া থাকে সেই ব্যক্তিকে সদি ধরা যাইতে না পারে তবে কালেক-ট্র সাতের অথবা চিক নির্দিষ্ট করিতে অন্য যে কর্মকা-রকের ক্ষমত। আছে তিনি এ চিক পুনর্বার স্থাপন অথবা মেরামৎ করিয়া যেমতে যথার্থ ও উচিত বোধ করেন সেইমতে তাহার খর্চ এক পক্ষের কি উভয় পক্ষের স্থানে লইবেন ইতি।

৫ ধারা। এবং ইভাতে তব্য হইল যে যে সীমার বিষয়ে বিরোধ হয় সেই সীমা ১৮২২ সালের ৭ আইনের এবং ১৮৩৩ मालित ৯ আहितित ऋग्रजानुमारत এবং এ> আইনের নিরূপিতমতে রাজবের কর্মকারকেরানিদিউ করিবেন এবৎ সেইরূপে ভাঁহারদের হুকুমের উপব আ-পীল হইতে পারিবেক ইভি।

৬ ধারা। এবং ইচাতে ছক্ম চইল যে যে প্রকার मीशांत विद्वादध्व विषद्ध अरे का हरन प्रयुक्त प्रवृता प्रमा প্রকার বিরোধের নালিশ ১৮৪০ সালের ৪ আইনানু-সারে লইতে মালিট্টে সাহেবেরদের প্রতি নিষেধ হইল। কিন্তু যথন তাঁহারা বোধ করেন যে সীমার বিরোধপ্রযুক্ত শাল্তির ব্যাঘাত হইবার সম্ভাবনা আছে তথন তাহার সেই বিষয় ভূমির রাজবের কালেক্টর সাহেরকে **লানা**-ইবেন এবং তাঁহার উচিত চইবেক যে এই আইনের निर्मिष्ठेगटड मीमात हिल उरक्षणाय कतिया स्मन এदर क्र সীমার চিকানুসারে ব্যক্তিরদের দশল বজায় রাখেন্ ইভি।

> জি এ বুশবি। ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারা। JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 1st February, 1847.

Baboo Goopeekishen Banerjee, Acting Moonsiff of Ranaghaut, Zillah Nuddea, for three days from the 1st instant.

The 4th February, 1847.

Burdwan, from the 23d instant, to the 14th proximo.

Baboo Koonjiall Banerjea, Moonsiff of Chowgong, Zillah Rajshaye, for 6 weeks in extension of that granted on the 26th ultimo.

J. HAWKINS, Register.

রাজকমে নিয়োগ।

বাঙ্গল' দেশের প্রীযুক্ত অনর্তিল ডেপুটী গ্রন্নর্ সাহে-বেব শুকুষ।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৩০ জানুআরি।

১৯ সংখ্যক অর্থাৎ কটক এলাকার কমিসানর ও পেশকশী মহালের সুপরিকেতেওঁ প্রীযুত ও জে এম মিল্স সাহেব (Mr. A. J. M. Mills.) বর্তমান মাসের ২৩ তারিখে আপান কর্মেব ভার প্রীযুত বি জে কলবিন সাহেবের (Mr. B. J. Colvin,) প্রতি অর্পণ করেন।

পাটনার দিবিল ও সেশন এজ প্রীযুত টি সি ফট সা-হেব (Mr. T. C. Scott,) বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপন সিরিশ্ভার চলিত কর্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন ।

বিপুরার সিবিল ও সেশন ফড প্রীযুত টি কুস সাহেব (Mr. T. Bruce,) বর্ত্তমান মাসের ২৩ তারিথে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

নদীরার মাজিট্রেট জীযুত ই টি টুবর সাহেব (Mr. E. T. Trevor.) বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিথে আপন কর্মের ভার পুনর্গহণ করেন্।

মেদিনীপুরের কালেক্টর প্রীযুত জে এস টরেন্স সা-হেব (Mr. J. S. Torrens,) বর্ত্তমান মাসের ২৬ তারিশ্বে আপন ঝালনাথানার ভার ঐ জিলার ডেপুটা কালেক্টর প্রীযুত শিবচক্র দেব রায় বাহাদুরের প্রতি অর্পণ করেন।

ত্রিপুরার কালেক্টর ব্রিয়ত এচ সি মেটকাফ সাহেব (Mr. II. C. Metcalfe,) বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিখে আপেন কর্মের স্তার পুনর্গ্রহণ করেন্।

মযমুনসিংহের এক্টিং সিবিল ও সেশন জন্ধ প্রীযুত আর ই কনলিক সাতের (Mr R. E. Cunliffe,) বর্তমান মাসের ২৩ তারিখে জাপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

পাটনার এক্টিৎ সিবিল ও নেশন ৬ছ শ্রীযুত জি গফ সাহেব (Mr. G. Gough,) বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিখে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন্।

নিবিলসন্দাকীয় সিরিশ্তার জীযুত এম আর গবিদ্য সাহেব (Mr. M. R. Gubbins,) "মনর্ক" নামক জাহাজে উল্লেখ্যে গমন করিয়াছেন। ঐ জাহাজ আড়কাটি সা-হেব বর্তমান মাসের ২০ ডারিখে সমৃদ্ধে ছাডিয়া আইসেন।

গবর্ণমেন্টের ১৮৪৪ সালের ১০ অক্টোবর তারিথের নির্দ্ধারণানুসারে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সাহেবের। ১৮৪৬। ৪৭ সালে প্রশংসিতরপে উত্তীর্ব ছাত্রেরদের

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের ত্কুম।. ভূটী।

১৮৪৭ সাল ১ ফেব্রুআরি।

ভিলা নদীয়ার রাণাঘাটের এক্টিং মুনসেফ শ্রীলুড বাবু গোপীকৃষ্ণ বাঁড়ুয়া বর্তমান মাসের ১ তারিশ্বঅর্বাধ তিন দিনের জুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৪ ফেকৃআরি।

জিলা পূর্বে বর্দ্ধমানের কালনার মুনদেফ জীযুত নাজি-কুন্দীন বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারি-বাজ্যবিধি জাগামি মাসেব ১৪ তারি-এপর্যান্ত জুটা পাইয়াছেন।

জিলা রাজশাহাঁর চৌগীয়ের মুনসেফ ঞীযুত বাসু কু-জলাল বাঁডুঘা গভ মাসের ২৬ ভারিখে যে ছুটা পান তদতিরিক ছয় সপ্তাহের ছুটা পাইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিইটর।

নীচের লিখিত যে তালিক।,পাঠাইরাছেন তাহা সফ সাধারণ লোক্কে জানাইবার জন্যে প্রকাশ হইতেছে। প্রথম শ্রেণী।

अवराज्याच्या •			াহন্দু কালে জ ।
f	ৰভীয় ে	यशी।	•
গোপাললাল রায	•••		হিন্দু কালেজ।
চন্দ্রশেশর প্রপ্ত	•••	•••	छगनी जे
চণ্ডীচরণ সোম			छ गली ঐ
बादकानाथ ठक्तरही	•••	•••	छतनी 🗳
मीनवस् एम	•••		হিন্দু ঐ
বন্মালী মিত্র	•••		হিন্দু ঐ
সাতকড়ি রাষ	••	•••	छशनी जे
শিবনারায়ণ দত্ত	•		হিশু ঐ
कालाठान टम्		•••	छशनी 🗳
		_	

বাঙ্গলা দেশের জীযুত আনরবিল ডেপুটা গবর্নর সাং হেবের স্কুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

विक्रमा म्हिन्य शवर्थस्यकेषु म्हिन्दी।

२०४ मधुत् ।

বাদলা দেশের অযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ जान २१ बानुचाहि।

শ্রীয়ত বাবু ধরণীধর রাষ বাকরগন্ধের আবকারীর দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপরিকেতেণ্টী কর্মা নির্বাচ করিবন এবং ১৮৪০ সালের ১৫ আইনের ওধারার নির্দিক্ট বিচার করণের ক্ষমতাপ্রাপ্ত চইয়াছেন।

বিহুতের ডেপুটা 'মাজিট্রেট **অ**যুত ছে এফ লিঞ্চ সাহেব (Mr. J F. Lynch,) ১৮১১ সালের ৩ আই-নের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হর্টনা-ছেন।

১৮৪৭ সাল ৩ ফেব্রুআরি।

দার্ধিলিকের সুপরিটেণ্ডেট প্রিযুত ডাক্তর এ কাম্বেল সাহেব (Dr. A. Campbell,) রঙ্গপুর জিলার অঞ্চলে পাটগারের থানার মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হটনা-ছেন।

वृष्टी।

२৮८१ माल २१ खानुष्णाति ।

তমলুকের নিমকের এজেন্ট প্রিযুত সি বেরি সাচেব (Mr. C Bury,) পনের দিনের ছুটা পাইয়াছেন।

জ্ঞীরামপুরের সিবিল আসিফ্টান্ট চিকিৎসক জ্ঞীযুত জে আবট সাহেব (Mr J. Abbott,) চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের প্রীযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর সা-হেবের ছকুমক্রমে।

এফ স্তে হালিডে। বাঙ্গলা দেশের গ্রহণ্মেন্টের সেক্টোরী।

[Government Gazette, 9th February, 1847.]

90)

(

	•		ाम कृत मध्य रेट. ९७ मेरिकेनेत्र हो।	रिक्टों कर है।			
	এক্তেশীর নাম ,	সন ১২৪৮ স'ল ঘতাবকে ইং	सम् २०६३ मान घडातास्य के	मन ১১৫० मान	मन ১১৫১ मृग्ल	मन ১१६ माल	
⁄জ		१८८० । ८४ माल	地址 68 - 28.4 5	5 85 16 5 AC	মতাবেকে ইং ১৮৪৪ - ৪৫ সাল	Notes as	न गारकर्व
/ e g	(1) (1) (1) (1)	o (c	8,527 %	\$ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \	E C C C C C C C C C	F. C. C.
/eq	এই মিশ্রিত ইংলিস।	، د	o '	•			0 4 4 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6
			0	a	•	ø	(6.84.9)
	ब इ						
	চউগ্রাম ৷	0	פ: ססדיד	8,888 !•	かにくらいのい	8. 8. 8. 8. V	4.55.4.5
	15						
/ e g	के अमृत् हाड़े।	o (o 6	3 89,282VB	3 83,040Ko	•	6=0,40.40.0
)	s ,	•	a	5,2 8,8 % C.S	(A) 23, R. No las
बुन्दा भाज्ञ ह	ঘটি ক্ৰিড় আব্ৰিক	ο (o (٥	\$! 6 \$ \$ \$ \$	2, e 2, 5 % la	2 = 3 KK K K K K K
		0	0	v	o	2,29,42840	2,29.628 to
	E. 28.21						0 0 0
	•	٥	•	2, 39, 333 44	8 565 856	5,63,348	23.50.50.50
	भाजिया।						
त्रक्ष त्रक	ie No No						
/ © q	6. 10 To	•	•	2,89,02360	61 58.9.84°C	6	
/tg		•	P. 8.8.68.7	9.28.323/	67.67.07.00) F 6 0 5 0	8, 0g, 966 - e
· ∕ G	7	ŏ	o	•			¥,86,93>115
ANE CHEE		04.84O/	/885.AA	3,28,554		•	6022240
一 ママドラ カラブ	11 a raide - v etremi des	•	0		o o A < 'A > : :	•	6,95,229#0
آ	<u>थ</u> > त्मामन्। दक्षा	o		0 11 2 20 6 60 60 60 60 60 60 60 60 60 60 60 60	′° 68 S.4	1.50.400	2,7%.V.A.
• •	् के ७ (उम्हा द्रक्र	' ઇ	,	2,0t,92750 2,0t,92750	こなのこのおみい	'A.b.e.b	4,79.29@/ 2
	মিছিত পাঞ্চ	, 4	•	のドムのの、ハ	,	٥	0 = A80 · /
	কোকি কর্কচ	, e	3	o	o	•	で まめ へ め 、シ パ
	· 是教化。到一年	, ,	0	٥	•	800	K 00 K
	(क्रांकि मध्य ।) હ	ο ,	•	υ	o	
	•			e	o	= o = \$	11 0 KD
	ভ ডি জ	Se, 8e S.	8.44.4608	2,3V,420 !! o	4 840°°C'CC	1.58 S. 38.5.7	14.00 C.4C
įr.	٠ المَوْع ﴿ إِنَّ الْمُومَ الْمُومِ الْمِلْمِ الْمُومِ الْمُومِ ال	8 8 2 . 2 4 7	ARB BR CC	D: < R'	04466		
5 के श्रम्भ	उत्ताम कावारका श्रीक १८८५ . 89 मास				Ø 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	- A'20000,	FO, 5F. > 66 >

চটুগুমি কার্যাকেন প্রিল ১৮৪৬। ৪৭ সাল। মাজিকৈ প্রয়িট নেমক সম ১৮৪৬। ৪৭ সাল। দে'স্ব' ক্কম লোম ১,০৪০। (92)

LAND ADVERTISEMENT. अभ्दाम (मिड्ड वाईटिड) है साम १४४६ मामद १ श्रिम चाईत्म १ थार्गमुमात जिला जिह्द है स्थान में १४१४ है भारत कि उत्पारत मान १४४ माम १४४६ विकास के मान १४४० माम १४४० विकास के मान १४४० माम সুস্থাৰ দেওঘ' ঘাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সনের ১ প্রথম আছিনের ১ ধারানুসারে জিলা জীহট্টের সংক্রান্ত মহাল সন ১৮৪১ ইংরেজির কিন্তু ডিসেম্রপ্তান্ত পাওন বাকী মালওজারীর নিমিন্ত সন ১১৮৪৭ ইংরেজির নাহে ১২ ফেকুআরি মেতাবিক সন ১২৫৩ বাজন মাতে ১১ ফালুগুণ রোজ সোমবার কালেবির কালারিতে বিনামে ধরা ঘাইতেক এবং নিতান্ত বিক্রম হুইবেক ইতি স্ন ১৮৪৭ ইং যাহে ২৮ জানুআরি।

,															•		
11 8 27 34.																	8.4
স্ন ১৮৪৬ ইং ডিসেম্ব মাসের কিন্তুপর্যন্তের্ পাওন বাকী	, s o	· - AC	5784	33 14.	< h.45			, ,				<i>s</i>) .		'n			8 04 4
10. [A 15. [A 15. [A	د بزوء	3811.5	AKRR	224/3	328 G		,	\ /\ * 6 //				v ô	•	.8 .			A'7 60
	•	•	:		:									•			•
ক্রেব নাজ	:	•															•
म् म ल	:	:		:										•			:
মহালের জিঝিড মালিকেব নাঃ	कि.भाव माम	ধন্বাম	অ'লমবন্ধ। গএর্ছ	বছির্উদি আহামদ	চবিবাম সাহাণ এব্হ							.Sn		15 6			
						7	(iBh Tr		Þ	:	\$5 PE	ø.	TE CE	-قى	:	TE TE
	:	:	:	:	:	िरिवर		•		न् (मरडेयुव	•	•		·	10 mg	•	
	:	÷	:	:	:	न् ८५	:			3.8 A	ਭ π[a	:	e N	:	र्म भ	:	
ון ' ד וּס.	পর্গনে চাকাঁদকিণ তাং দুর্ঘাহামাদ	क्षेत्र है	भंदशस्य भाषादिया ठा९ अनिय खानि		**	পর্গনে হোষাল জোড ৩১৭৯ ন৲ ১ ন৲ চেবাণিটিব৲ন	:	:		शृद्धाम खार्गलन्त्र ३०४१ सर ग्र९ ऽ	मूर्ता ठाकूदाभी त्मदाबिड शक्रात्राम शृकावि	ा त्नर्ग	পর্গনে চৌযালিশ ১৪৩১ লংগং ১৪ লং চের্ণিটিং যাং ছাদিব জিমে হেফ জঙ্টিলা	:	<u>शृद्धाः नृद्केल हामम नत्य ३३६ मर् १८ अ जिपि</u>	:	:
भ्रष्ट्राम्ब् न'४	জ শুৰ	डा॰, महत	14. SATE	व	् शक्राद्	गड ७५	:	:		6405	टाविड	महिमिन	283, # (345)	:	সিম নং	:	₽ .
•	The state of the s	अव्हरान जाको उ ङ्क कां ९ मरबा यकांग	मिंद्रमा ड	भव्शास माउँड डाप श्रम	প্ৰগনে জলসুখা তাৎ গঙ্গাব্যি	विलि त्र	•			न्त्रवाद्	म् सन्	न् र्श्वतन्त्र छन्। अ मार्गिष् (मर्ग	র্গনে চেষালিশ ১৪৩° লংগং যাং ছাদিব জিমে হেফ' ছতুলৈ	महि	हुन्। इन्हेल	रैवर नक्टर्व हैयात्र	न र कवित्र डेम (डेधूबी
	न ब	. 3 5 G	त्म श्रा	त्त्र महि	ान खला	त्र त	क्रवंडी	न९ (क्षांद्राठ्वंश क्षांत्र		ां ख	भ: ठाकू	श्वरह्म	भूदम् हर्	न् इंदार सानि	ग्र ग्र	বং নজ	कवित्र है
	क्षं	ક્રાંત	अंध	अंध	ماظ	श्रेष	ie/	, 11		भेष	18-4	16	9 9 8	it	9	Æ.	र्भ
त्बनात् त्रोकित् यद्गत्मत् नधुत	&	0	?	00	^			n				r		^			^
बर्घाटल द त्यंभी	केस्ट्रमहाहि स्था धारी हु छुद्दा स्नीजना घटालाज	/©	Æij	Лij	/cg			Paritie and the second	राष्ट्रि शहासाड			শ্ব		/eg			RI
म् जन्म जन्म	^	~	o	80	.			, n				•		ند			n

সর্ব সাধারণকে জানাইবার নিষিতে ইহার খারা সম্বাদ দেওরা হাইভেছে বে কাণ্ডান হজেন সাহেবের নক্শাতে সুক্ষরবনে ৯০ নম্বরী যে লাট প্রথমেই ডিক্স সাহেবকে দেওরা গিরাছিল ভাছা সদর বোর্ড রেবিনি-खेत ১৮৪৭ नारमत २১ सानुचाहि खाहित्भत सक्मकास वारमास स्वेतास विश्वास अवर ही खिमाल सम्मद्तीत निव्यमण्ड चना लाकरक सिंखता बाहरू शादत के नार्षे चार्षिनीर्धि चनुमान >>, १०० रिवा बनी चारह से रानि के লাট লইতে চাহেন তিনি অন্যকার তারিওঅবধি এক মাসের মধ্যে আপনার দর্থান্ত প্রদার কিয়া বরিষালের षाकचरत्र मुन्नत्रदस्मत्र किम्मानस्त्रत् निक्रि शोठोदैस्यन ।

मुन्द्रतात् क्षिमानात्त् एक्ट्रबाना । जुलद्वन। ১৮৪৭। २ क्टब्र्जादि।

উমাকান্ত লেন। কমিসানর।

প্রীয়ত ব্রে সাহেবের ও পিণ্ড সাহেবের কিয়া ভাঁহারদের উত্তরাধিকারিরদের বা প্রতিনিধিরদের কি অভিবদের বা আনৈনিরদের বিজ্ঞাপনার্থ ইহার বারা সম্বাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে গ্রন্মেন্টের ১৮৩১ সালের ১ নবেমুব ভারিখেব ছক্মক্রমে সুন্দরবনের ২২১ নম্বরী ও ২২৪ নম্বরী বে লাট ওাঁছারদিগকে দেওয়া যায় ভাছা আপনারদের পাট্টার নিয়মমতে দখল না করণ ও ভৃতি না করণের কারণ অদ্যকার ভারিখঅবধি এক মালের মধ্যে থাতিরজমামতে প্রকাশ করিতে না পারিলে তাঁহারদের সেই লমী সরকারে বালেয়াক্ত করণের বিষয়ের প্রামর্শ দেওয়া যাইবেক।

সৃন্দরবনের কমিস্যনরের দক্তর্থানা। সৃন্দর্বন।১৮৪৭।২ ফেকৃজারি।

উমাকান্ত সেন। কমিদ্যানর।

INSOLVENT COURT.

, যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of Manoel Pedro Guimaraens, Carlos Francisco Monteiro, Joaquim Jose Gomes Monteiro, Alexander Jose Gomes Monterro, Henrique Jose Gomes Monteiro, Manoel dos Santos Fonseca Baron de Junqueiro, Charles Henry Hodgson, and William Kislingbury, the creditors of WILLIAM NICHOL and HENRY MAL-COLM L()W, of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, lately carrying on business in copartnership with Andrew Wilkie, (who is now absent from India,) at Calcutta, under the style or firm of Nichol, Wilkie and Company, and against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced by this Court, on the eighth day of October instant, on the application of the said Manoel Pedro Guimaraens, Carlos Francisco Monteiro, Joaquim Jose Gomes Monteiro, Alexander Jose Gomes Monteiro, Henrique Josa Gomes Monteiro, Manoel dos Santos Fonseca Baron de Junqueiro, Charles Henry Hodgson, and William Kislingbury, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the sixth day of February next.

The names of the creditors of the said WILLIAM NICHOL and HENRY MALCOLM LOW, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which creditors may refer. 23d October, 1846. GRANT and REWIRY, Insolvents' Attornes.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিতাণার্থ আদালত।

নিকল উইলকি কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে ভারতবর্ষে অনুপত্তিত আন্ফ উইলকি সাহেবের সঙ্গে কর্মকারি সপ্তদাগর ও এজেন্ট কলিকাতা নগরনিবাসি উলিয়ম নিকল সাহেব ও হেনরি মালকম লো সাহেব ষোত্র-হীন বটেন এমত নির্দ্ধারণ তাঁহারদের মহাজন মানএল পেদ্যো গাটমারাইন্স ও কার্লস ফান্সিসকো মন্টেরে ও লোআহিম লোসে গোমেস মটেরে। ও আলেকলাণ্ডর লোসে গোমেস মটেরো ও হেনরিক জোসে গোমেস মটেরো ও মানএল ডল লাউদ ফঁলেকা বারন দে জুল্কেরো ও চার্লুস হেনরি হডলন লাহের ও উলিয়ম কিলালিংবরি সাহেবের দর্থান্তমতে বর্তমান অক্টোবর মাসের ৮ তারিথে উক্ত আদালতে চইল অতএব ইহার হারা সম্বাদ मिड्रा वाहेर्डिह स्य जैक जामानर्डित छ्कूमक्राम जैक मान्यम श्रिमा शाहेमाताहरू छ कार्नम क्वान्निमरका मस्तिता छ লোআকির লোসে গোমেস মন্টেরো ও আলেকলাণ্ডর লোসে গোমেস মন্টেরো ও হেন্রিক লোসে গোমেস মন্টেরো ও মানএল उन नालेन कॅरमका वावन मि सुरक्षता ও চাर्लम क्वार्य इडमन नार्ट्य ও উलियम किनिलिश्वति नार्ट्यव দর্থান্ত আগামি ফেকুজারি মাসের ৬ তারিথ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা বাইবেক।

উক্ত উলিয়ম নিকল সাহেব ও কেনরি মালকম লো সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইঃ উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দস্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরী তাহা দেখিতে পারেন। গ্রাক্ট ও রেমিক। যোত্রহানেরদের উকীল। ১৮৪৬। ২৩ অক্টোবর।

In the matter of WILLIAM NICHOL and HENRY MALCOLM LOW, of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, lately carrying on business in copartnership with Andrew Wilkie, (who is now absent from India,) at Calcutta, under the firm of Nichol, Wilkie and Company, and against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced on the Petition of Manoel Pedro Guimaraens, Carlos Francisco Monteiro, Joaquim Jose Gomes Monteiro, Alexander Jose Gomes Monteiro, Henrique José Gomes Monteiro, Manoel dos Santos Fonseca Baron de Junqueiro, Charles Henry Hodgson, and William

Kislingbury, creditors of the said Insolvents.

NO FICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on and bearing date the first day of February instant, the hearing of the matters of the Petition of the said Manoel Pedro Guimaraens, Carlos Francisco Monteiro, Josequim Jose Gomes Monteiro, Alexander Jose Gomes Monteiro, Henrique Jose Gomes Monteiro, Manoel dos Santos Fonseva Baron de Junqueiro, Charles Henry Hodgson, and William Kislingbury, has been adjourned to Saturday the sixth day of March next, with liberty to the said Insolvents to amend their Schedule in this matter, and that the said Schedule has been amended accordingly.

3rd February, 1847.

٠ ١

ŧ

GRANT and REMFRY Insolvents' Attornies.

[Government Gazette, 9th February, 1847]

নিকল উইলকি কোম্পানির নামে কলিকাড়া নগরে ভারতবর্ষে অনুপন্থিত আন্ত্রু উইলকি সাহেবের সঙ্গে কর্মকারি সওদাগর ও একেট কলিকাতা নগ্রনিবালি উলিয়ম নিকল ও হেমরি মালকম লো সাহেব ঘোত্রহীন বটেন এমত নির্দারণ তাহারদের মহালন মানএল পেদ্রো গাইমারাইন্দ ও কার্লস ফুলিসকো মন্টেরো ও লোজাকিম জোদে গোমেন মন্টেরো ও আলেকজাওর জোনে গোমেন মন্টেরো ও ছেমরিক জোনে গোমেন মন্টেরো ও মানএল ভস সান্টস ফঁসেক। বার্ন দে জুল্লেরো ও চার্লস হেনরি হড়সন সাহেব ও উলিয়ন কিসলংবরি সাহেবের দর্থান্ত-মতে হইল।

উঁালারদের বিষ্যে ইলার খার। সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই আদালতের বর্তমান কেবুজারি মাসের ১ ভা-রিথের অকুমক্রমে উক্ত মানএল পেদ্যো গাইমারাইন্স ও কার্লস ফান্সিসকো মন্টেরো ও লোজাকিম লোসে গোমেস মন্টেরো ও আলেকভাণ্ডর ভোলে গোমেল মন্টেরো ও হেনরিক জোনে গোমেল মন্টেরে। ও মানএল ডল লাউল কঁসেকা বারন দে জুকেরো ও চার্লস হেমরি হডসন সাহের ও উলিয়ম কিসলৎবরি সাহেবের দ্রখান্তের মর্ম জাগামি মার্চ মাসের ৬ ভারিখ শনিবারে শ্বনা ঘাইবেক এবৎ উক্ত যোত্তহীনেরদিগকে আপনারদের ভফসীল স্তধ-বাইবার অনুমতি দেওয়া গেল উক্ত তফসীল তদনুসারে অধরাণ গিরাছে।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৩ ফেব্ৰুআধি।

श्राकि अ दिश्य । त्यावशात्मवरम् ५ ५०। ।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the second day of February instant, the matters of the Petition of THEOPHILE TIRON, late of Doomtollah Street, in the Town of Calcutta, aforesaid, carrying on business as a Merchant and Agent, and now a prisoner for dobt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of an Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the sixth day of March next.

The names of the creditors of the said THEOPHILE TIRON, appear in a Schedule filed with his

said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 2nd February, 1847.

JUDGE and BURKINYOUNG, Insolvent's Attornies.

কলিকাত। নগ্রে সওদাগর ও এঞেট ডোমটোলা নিলাসি থিযফিলে টৈরন সাহেব সম্প্রতি ঋণপ্রযুক্ত কলি-কাভার সাধারণ জেলখানার কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহান ঞ্ণিরদের উপকারার্থ আইননামক ১৬ চতর্থ ভর্জ রালার অধিকারের নবম বংসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিভেছেন অভএব ইহার দারা সমাদ দেওগা ষাইতেছে যে উক্ত আদালতের বর্তমান ফেকুআরি মালের > তারিখের শুকুমক্রমে তাঁহার দর্থাত্তের মর্ম্ম আগামি মার্চ মানের ৬ তারিশ শনিবারে উক্ত আদালতে ন্ত্রনা গাইবেক।

উক্ত থিয়ফিলে টেবুন সাহেবের মহাজনেবদের নাম সফসীলে লিথিত চইয়া তাঁহার দ্রথাস্থ সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দ্ফুর্থানায় দাথিল হইয়াছে মহাঞ্জনের। তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাভা। ১৮৭৭। ২ ফেব্ৰুআরি।

ঞ্জ ও দর্কিণাও। যোত্রচীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition and Schedule of JOHN JAMES TURNER SMITH, sued by the name of J. T. Smith, late of Sooterkin's Lane, in Calcutta, Inhabitant, heretofore a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard on Saturday the 6th day of March next.

The names of the creditors of the said Insolvent appear in a Schedule filed with his said potition in

the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 31st January, 1847.

EMANUEL PANIOTY, Insolvent's Attorney.

কলিকাতা নগরে সুটর্কিনলেননিবাসি জে টি স্মিথ নামে সফীনাহওয়া জান জেম্স টর্ণর স্থিথ সাহেব সম্পৃতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানার কয়েদ চইখা ভারতবর্ষে যোত্রচীন গ্রণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতর্থ জঞ্জ বাজার অধিকারের নমে বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিভেছেন অভএব ইচার ছারা সম্বাদ নে ওবা হাইতেছে যে উক্ত আদালতের তকুমক ়ে তাঁহার দর্থায় ও তক্ষ্মীলের মর্মা আগামি মার্চ মানের ৬ তারিশ শনিবারে শ্বনা ঘাইতেক।

উকু: যোত্রহীনের মহাজনেরদের নাম ভংগ্দীলে লিখিত হউষা উঁংহার দর্খান্তস্থলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেতের দ্যুর্থানায় দাথিল হইয়াছে। মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৩১ ছানুআরি।

ই পানিওটি। যোত্রহীনের উকীল।

[शदर्शस्य शिक्को । ১৮৪१ । ३ स्मब्रुव्याति ।]

প্রবামপুরের বন্ধালয়ে অযুদ্ধ জ'ন কাশমন সাহেবকর্ক মূলুভ হইল।



গবৰ্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 16. 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৩ ফেব্রুআরি 1

REPORT OF A SUMMARY CASE DETER-MINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

14th December, 1846.—A demand for security before giving possession of the property of an intestate to his proved heir, and in the absence of other claims, is not warranted by the provision of Section 7, Regulation V. 1799.

Mudhoobun Doss-Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Zillah Cuttack.

Certain property of an intestate, had come under the control of the Judge of Cuttack, who issued the notice prescribed by Section 7, Regulation V. 1799. The Petitioner appeared and satisfied the Judge, that he was entitled, by inheritance, to the property of the deceased. On this the Judge ordered it to be made over to him, on his furnishing security to the amount of 5,000 Rupees.

The petitioner now prayed to be relieved from the demand of security under the Judge's order.

By the Court (present Mr. Reid). "The petitioner proved to the satisfaction of the Judge that he was her to the deceased; and no other claimant has appeared. In such case the demand for security was not warranted. The petitioner must be permitted to receive the property unconditionally."

EDUCATION NOTICE.

An Examination will be held early in April 1347, in the College of Fort William, for the purpose of filling up existing vacancies in the Secondary or Military Class of the Medical College. All candidates will be expected to possess an adequate knowledge of the Hindoostanee language, to enable

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওর। সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৬ माल ১৪ ডिमেম্ব ।

দানপত্র না লিখিয়া যে জন মরে তাহার সম্পত্তির জন্য দাওরাদার না থাকিলে প্রমাণহওরা ওয়ারিসকে ভাচার দখল দেওনের পূর্ব্বে ঐ ওয়ারিসের স্থানে জামিনী দাওরা করণের ১৭৯৯ সালের ৫ আইনের ৭ ধারার অকুম নাই।

মধ্বন দাস দ্র্থাস্কারী।

ছিলা কটকের জন্ত সাহেবের ছকুমের উপর আপীল। ন এক ব্যক্তি দানপত্র না লিখিয়া মরে ভাছার কতক সম্পত্তি কটকের জন্ত সাহেবের অধীন হইল এবং তিনি ১৭৯৯ সালের ৫ আইনের ৭ ধারার নির্দিন্ট এপ্রেলা জারী করিলেন। ভাগতে দর্খাস্তকারী হাজির হইয়া জন্ত সাহেবের খাতিরজনামতে প্রমাণ দিল যে উন্তরাধিকা-রিজক্রমে মৃত ব্যক্তির সম্পত্তি ভোগকর। আমার হক। তাতাতে জন্ত সাহেব ছকুম করিলেন যে দর্খাস্তকারী ৫০০০ টাকার জামিনী দাখিল করিলে ভাছাকে এ সম্পত্তি দেওয়া যায়।

দর্থাস্কারী এক্ষণে প্রার্থনা করে যে জজ সাহেবের তকুমমতে যে জামিনীর দাওয়া হইয়াছে ভাহাহইতে মুক্ত হট।

, ভাহাতে সদর আদালতের জন্ধ শীয়ত রীড সাচেব স্থকুম করিলেন যে দরপাস্কারী ঐ মৃত হাক্তির উত্তর-ধিকারী এই বিষয়ের প্রমাণ জন্ম সাহেবের শাতিরজ্মা-মতে করিয়াছে' এবং অন্য কোন দাওয়াদার উপস্থিত নাই এমত গতিকে জামিনীর দাওয়ার তকুম নাই। দর-শাস্তকারিকে নির্বিদ্যে সম্পন্তির দ্থল দিতে চইবেক।

John C. Marshman, Bengalee Translator.

বিদ্যাধ্যাপনের ইশ্তিভার।

মেডিকেল কালেজের অস্তঃপাতি বিভীর অর্থাৎ মিলি-টারীসম্পর্কীর সম্পুদায়ের তএক পদ শুনা ছইয়াছে অভ-এব ভাহাতে ছাত্র নিযুক্ত করিবার নিমিত্তে ১৮৪৭ সালের আপ্রিল মাসের আরুত্তে ফোর্ট উলিয়ম কালেজে ইমতি-হান হইবেক। পদাকাজ্যিরদের হিন্দুস্থানী ভাষায় এমত উপযুক্ত জান থাকিবেক যে ভাহারা ঐ ভাষা পাঠ করিতে

[Government Gazette, 16th February, 1847.]

them to read and write it in the Persian or Devanagri character.

- 2. All Interpreters of Regiments and Battalions will be requested through the Military Department, not to grant certificates of qualification to any candidate under the age of fifteen and above that of twenty years: and likewise to reject all who may not pass the prescribed ordeal with a sufficient degree of fluency and facility. Much disappointment, expense and inconvenience have already been experienced by lads from distant stations being furnished with certificates, who were found on examination quite unqualified for admission, and it is with a view to prevent the recurrence of this that the above measure has been adopted.
- 3. Candidates for admission will be required to present themselves before the Secretary to the Medical College, at least three days prior to the day of examination in order that a proper descriptive roll may be prepared, for transmission to the examiners of the College of Fort William.
- 4. The preference in selection, attainments being equal, will be given to those who have already been attached to, or served in civil or regimental hospitals.
- 5. No candidate will be allowed to present himself for examination who cannot produce a written testimonial of his conduct and character, or afford satisfactory evidence as to who and what he may be. A few individuals of decidedly bad character have upon recent occasions managed to obtain admittance, it is supposed by producing talse papers; the strictest care and scrutiny will, therefore, be exercised in examining the credentials of all future candidates.
- 6. All pupils must, as a condition of their appointment, reside within the college premises at all times, and never be absent from morning and evening muster without special leave.
- 7. All students in the Military Class are amenable to the Articles of War, and regularly enlisted as Soldiers.
- 8. No candidate will be admitted to the school who is physically unfit for the duties of a soldier

By order of the Hon'ble the President and Council of Education.

FRED. J. MOUAT, M. D, Secretary. Fort William, January 26th, 1847.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENT.

The 5th February, 1847.

Moonsiff of Chowgong, Zillah Rajshahye, during the absence on leave of the incumbent.

LEAVES OF ABSENCE.

The 5th February, 1847.

Buboo Tarokenath Sein, Moonsiff of Rughoo-[গ্রপুষ্টে গেকেট। ১৮৪৭। ১৬ ফেব্রুজারি।] পারে এবং পারসী কিয়া দেবনাগর অক্সরে তাহা লিখিতে পারে।

- >। রেজিমেন্ট এবং বাটালিষনের দকল দোভাষি সাহেবের প্রতি ছকুম হউল যে ওাঁহারা পনের বংসরের নান কি বিশ বংসরের অধিকবয়ক্ষ কোন পদাকাজ্জিকে যোগ্যতার সটিফিকট না দেন্ এবং যাহারা নিরূপিও পরীক্ষায় উচিভমত এবং অনায়াসে উত্তীর্ণ না হউতে পারে তাহারদিগকে অগ্রাহ্য করেন্। ইহার পূর্ব্বে দূর স্থানের যে বালকদিগকে সটিফিকট দেওবা গিয়াছিল তাহার। ইমতিচানের সময়ে কালেজে ভর্ষি হওনের অযোগ্য বোধ হওবাত্তে তাহারদিগের আশাভঙ্গ ও এরচ ও ক্লেশ ইয়াছে এবং এইরূপ বিশ্ব উত্তর কালে না হব এই নি-মিত্তে উপরের উক্ত ছকুম দেওবা গেল।
- ৩। কালেন্দ্র ভর্ত্তি হওনের আকাচ্ছিক ব্যক্তিরদের আবশ্যক গে কোট উলিষম কালেন্দ্রের পরীক্ষক সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইবার নিমিত্তে ভাহারদের এক উপযুক্ত
 চেহারা লিখিত হয় এঞ্চনো ইমতিহানের দিনের অন্যন
 ভিন দিন পূর্দ্বে মেডিকাল কালেন্দ্রের সেক্রেটারী সাহেবের সম্মুখে ভাহারা উপদ্ধিত হয়।
- ৪ । ছাত্রেবদেব নিপুণতা সমান হইলে ঘাহারা সি-বিল কিমা দৈনাসম্পদী ব হাসপাটালে ভুক্ত হইযাছিল কিমা কর্ম করিয়াছিল তাহারাই প্রথমে মনোনীত হই-বেক।
- ৫। পদাকান্দি সে কোন ছাত্র আপন সন্ব্যহার ও সদাচারিভার বিষয়ে লিখিত সটিফিকট দাখিল করিছে না পারে কিয়া সে কে ও কি প্রকার ব্যক্তি এই বিষয়ে খাতিরজমামতে প্রমাণ দিতে না পারে এমত কোন পদা-কাচ্চী ইমভিহানের জনো উপস্থিত হইতে পারিবেক না। সম্পুতি অভিদুন্টাচারি কএক জন বোধ হয় জালকরা সটিফিকট দাখিল করিয়া কালেজে ভর্তি হইয়াছে অভএদ উত্তর কালে সকল পদাকাচ্কির সটিফিকট পরীক্ষাকরণের বিষয়ে অভিশয় সাবধানতা ও সুক্ষা অনুসন্ধান হইবেক।
- ৬। সকল ছাত্রের আবশ্যক যে তাহারা নিত্য কা-লেজে বাস করে এবং বিশেষ অনুমতি না পাইষা সকালে ও সায়ংকালে নাম ডাকা যাইবার সময়ে কথনো গর-হাজির না হর এই নিয়মেতে তাহারা পদে নিযুক্ত হই-বেক।
- ৭। মিলিটারীসম্পর্কার সম্পুদারের সকল ছাত্র যুদ্ধ-সম্পর্কাণ আইনের অধীন হউবেক এবং সিপাহীয়রূপ ভাহারদের নাম রীভিমতে ফিবিস্থিতে লেখা যাইবেক।
- ৮। ঐ পদাকাত্মি মে কোন ব্যক্তি শবীরের দোষপ্রযুক্ত সিপাহীর কর্ম করিতে না পারে সে গ্রাহ্য হইবেক না।

বিদ্যাখ্যাপনের কমিটির শ্রীযুত অনরবিল প্রদীডেন্ট দাতেবের এবৎ কৌন্দেলের ছকুমক্রমে প্রকাশিত।

এফ ছে মৌআট। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৬ জানুস্মারি।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।
নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৫ ফেব্রুআরি।

জিলা রাজশাহীর চৌগাঁরের মুনসেফের অনুপস্থান-পর্যাত্ত প্রস্থিত মৌলরী জৈনুদীন আহমদ ঐ স্থানের এক্টিৎ মুনসেফ হইবেন।

कृति।

১৮৪৭ সাল[ি] ৫ ফেব্রুআরি। মানভূমের রমুনাথপুরের মূনসেফ **প্রি**যুত বাবু তারক- nathpore, in Manbhoom for 19 days beyond the | নাথ সেন গত মাদের বদের অভিরিক্ত উনিশ দিনের period of the late Mohurrum Vacation.

Baboo Goopeenath Doss, Moonsiff of Gopalpore, Zillah Beerbhoom for 21 days from the 20th in-

The 10th February, 1817.

Noorooddeen, 2d Moonsiff of Durrung in Assam, from the 25th December last to 9th ultimo

J. HAWKINS, Register.

ব্রাজকর্মে নিয়োগ।

বাঙ্গলা দেশের জীযুত অনর্বিল ডেপুটা গবর্নর সাহেবের তকুম।

क्षेत्री।

১৮৪৭ সাল ৩ ফেব্রুআরি।

হশোচবের সিবিল ও দেশন জ্ঞ জীগৃত ই বেওল সাহের (Mr. E. Bentall,) আপন সিরিশতার চলিত কর্মের ভাব ঐ জিলার প্রধান সদব আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাদের ছটা পাইয়াছেন।

ষশোহরের সিদিল আসিঁফীন্ট চিকিৎসক প্রীযুত ডব-লিউ এচ বি রুদ সাহেব (Mr. W. H. B. Ross) ভিন সপ্তাতের ছটা পাইয়াছেন।

ম্যমুনসিংহের মাজিট্টেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফীট খ্রীয়ত জি ই লাম্স সাহেব (Mr. G. E. Lance,) পনের দিনের ছুটা পাইযাছেন।

প্রীরামপুরের সদর আমান প্রীযুত এ ডেবিডসন সাতের (Mr. A Davidson,) পনের দিনের ছুটা পাইয়াছেন।

ठाजाहोठालह প্রধান महत आधीन श्रीयुष्ठ स्पोनही মচম্মদ সাদক মচরমের বন্দের অভিরিক্ত এক মাসের ছটা পাইয়াছেন।

আলামের নওগাঁরের সদর আমীন শীবৃত বাবু শ্যাম দ্ভ শর্মা বর্দলৈ পনের দিনের ছুটী পাইযাছেন।

वीव खुरभव कालक्षेत्र अधुउ एक तीउ मार्टिटरक (Mr. J. Reid,) ১৮৪৫ সালের ২৩ আপ্রিল ডারিখে ষে জুটী দেওনা যায় ভাহার অবশিষ্ট কাল গত মাদের ১৬ ভারিথঅবধি রহিত হইল ঐ ভারিথে ভিনি আপন কর্মের ভার পুনগ্রহণ করেন্।

বাঁকুড়ার সিবিল আসিফান্ট চিকিৎসক শীয়ত জি এন চীক সাতেবকে (Mr G. N. Check,) গত অকটোবর মানের ৭ তারিখে যে ছটা দেওযা যায তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাদের ৩০ তারিশঅবধি রচিত চইল এ তারিখে তিনি আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৪ ফেকৃতারি। সিবিলসম্পর্কীর সিরিশ্ভার প্রীযুত জে বি মিল সাহেব (Mr J. B. Milly) विकि मत्कृत मर्टि किक्रेक्टिक वर्षमान কালের নিয়মিত ভূটা পাইরাছেন।

সিবিলসম্পর্কার সিরিশতার প্রীযুত জি এফ কোবর্ণ সাহেব (Mr G F. Cockburn,) " এলেনবরা" নামক জাহাজের দাবা ইদলওে গমন কবিযাছেন ঐ জাহাল গত মাদের ২৭ ভারিখে আড়কাটি সাহেব সমৃদ্র ছাড়িয়া আইসেন।

১৮৪৭ সাল ৬ ফেকুআরি।

প্রীয়ত লেপ্টেনেট জি ফেপফুল সাতের (Lieut. G. Faithful,) গত মাদের ১২ তারিখে আক্যাবে আরা-কানের কমিদানর সাহেবের প্রধান আদিষ্টাণী কর্ম গ্রহণ করেন।

যৌলমিনে থনাসরীম প্রদেশের কমিসানর সালেবের প্রধান আসিটান্ট জীয়ুত কাপান এ পি ফের সাহেব

ছটা পাইয়াছেন।

জিলা বীরজুমের গোপালপুরের মুনসেফ জীযুত বাব গোপীনাথ দাস বর্তমান মাসের ২০ তারিওঅবধি একুন দিনের ছুটী পাইরাছেন।

১৮৪৭ সাল ১০ ফেব্রুআরি।

আসামে দরকের ঘিতীয় মুনসেফ জীযুত নুকদীন গত ডিলেম্র মালের ২৫ তারিএঅবধি গত মালের ৯ তা-রিশপর্যান্ত ছুটা পাইয়াছেন।

ল্লে হকিন্স। রেক্সিইটর।

(Capt. A. P. Plmyre,) গত মাসের >১ তারিখে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

বিহুতের কালেক্টর খ্রীযুত সি টি ডেবিডসন সাহেব (Mr. C. T. Davidson,) গভ মাসের ১১ ভারিকো আপন কর্মের ভার ডেপুট্ট কালেক্টর শীযুত ডবলিউ আর ডেবিস সাহেবের (Mr. W. R. Davies,) প্রতি অৰ্পণ করেন ৷

১৯ সংখ্যক অর্থাৎ কটক এলাকার একটিং কমিদ্য-নর ও পেশকসী মহালের সুঁপরিতেতেও জীযুত এফ গুলুসবেরি সাতেব (Mr. F. Gouldsbury,) গুডু স্লাসের ৩॰ তারি থে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন্।

পশ্চিম বর্জমানের জাইন্ট মাজিন্টেট ও ডেপটা कालक्षेत्र श्रीयुष्ठ कि लक माह्य (Mr. G. Loch,) বর্তমান মাদের ১ তারিখে আপন খালানাখানার ভার আসিফীন্ট প্রীনৃত এল বি বৌরিৎ সাহেবের (Mr. L. B. Bowring,) প্রতি অর্পণ করেন।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জ্ঞ আয়ুত জি সি চীপ সাহেব (Mr. G. C. Cheap,) বর্ত্বমান মাসের ২ ভারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

বাঙ্গলা দেশের জীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের প্রকৃমক্রমে।

> अक स्म रामिए। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বাঙ্গলা দেশের প্রীযুত অনরবিল ডেপুটা গবরুনর সাতে-বের হুকুম। कृषी।

১৮৪৭ সাল ৩ ফেকৃআরি।

ভাগলপুরের কালেক্টর এইড সি ডি রসেল সাহেত্র (Mr. C. D. Russell) আপন কর্মের স্তার আসিষ্ট'লী প্রীয়ত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাতেবের (Mr. W. C. Waison,) প্রতি অর্পণ করিলা এক মাসের ছটা পাইযাছেন।

চাটিগাঁর অভিরিক্ত কালেক্টর প্রিয়ত সি এচ লশিংটন সাহেব (Mr. C. H. Lushington,) এक श्वारमत हो। পাউগাছেন।

রাজশাহীর ডেপুটা মাজিট্রেট শীযুত বাবু কিশোরী-চাঁদ মিত্র এক মাদের ভূটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৬ ফেব্রুআরি।

ভিলটের মাজিফুটে ও কালেক্টর লাহেবের আসি-ফীন্ট শ্রীয়ত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Mr. C. W. Mackillop,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়ানে শান্তিপুরের ডেপুটী মাজিট্টেট জীয়ত তবলি ট টি লা সাহেব (Mr. W. T. Law,) গত মাসের ৬ ভারিখে যে ছুটা পান তদতিরিক দশ দিনের ছুটা পাইয়াছেন।

শাহাবাদের কালেক্টর প্রীযুত আর এন ফার্কর্সন সা-তেবকে (Mr. R.•N. Farquharson,) ১৮৪১ সালের ১৮ মার্চভারিখে যে ছুটা দেওরা যার ভাছার অবশিষ্ট কাল গত ডিলেমুর মালের ৩১ তারিশঅবধি রহিত চুট্টল ঐ ভারিখে তিনি আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ হিজাপন।

১৮৪৭ সাল ১০ফেকুআরি।

মুক্লেরের কালেক্টর প্রীসূত আর টি হড়দন সাহেব (Mr. R. T. Hodgson,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন কর্মের ভার শ্রীযুত ডি কনলিফ সাহেবের (Mr. D. Cunliffe,) প্রতি অপণ করেন্।

ঢাকার সিবিল ও সেশন জন্ত প্রীযুত এচ সুইটন-তাম সাতেব (Mr. II Swetenham,) বর্ত্তমান মাসের ১ তাবিখে অগপন কর্মেব ভার পনর্গ্রহণ করেন।

> তারিখে আপেন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্। বেহারের মাজিস্টেট আীযুত ই এফ লাটুর সাহেব (Mr. E. F. Lautour,) বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখে আ:-পন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

যশোছরের সিবিল ও সেশন জজ প্রিণুত ই বেওঁল সাহের (Mr. E. Bentall,) বহুমান মাসের ৬ ডারিথে আপন সিরিশ্ভার চলিত কর্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

নিযোগ।

১৮৪৭ সাল ১০ ফেকু আরি।

প্রায়ুত জে টি ওর্গলি সাহেত্ব (Mr J T. Worseley,)
শাহাবাদে প্রদারার নৌকার দারা প্রাপ্ত ফাজিল টাক
কাব করণের ক্ষিকিত্ব কেয়ার হাউবেন।

শ্রীযুত মৌলবী গোলাম আশগর দিনাজপুরের প্রধান সদর আমীন ছউবেন।

প্রায়ুত সি এক মঞ্জেদর সাহেক (Mr. C. F. Montre-sor) জিলা যশোহরে জাইন্ট মাজিস্টেট ও ডেপুটা কা-লেকটরের ক্ষমভানুসারে কাঠা করিয়া খুলনাতে নিযুক্ত ক্ষরেন।

শ্রায়ু 5 লেপ্টেনেন্ট এ ফিচ সাহেব (Licutenant A Fytche,) আরাকাণের কমিসানর সাহেবের প্রধান আ- সিফীন্ট চইবেন।

এদেশীয় ৬৮ পল্টনের লেপ্টেনেউ খ্রীদুত ভি ফেথফুল সাতের (Lieut. G. Faithfull,) আরাকাণের ক্ষিম্যানর সাতেরের স্থাট আসিফাউ হউবেন।

১৮৪৭ সাল ১২ ফেকআরি।

শ্রীযুত এফ ওলসবেরি সাহেব (Mr F Gouldsbury,)
১৯ সংখ্যক অর্থাৎ কটক এলাকার কমিস্যানব ও কটকেব পেশকশী মহালের সুপরিক্টেণ্ডেন্ট এবং পোলীসের
স্পরিক্টেণ্ডেন্ট ছউবেন।

প্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর সাতের (Mr. W S Alexander,) ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন গল হইনে।।

জীযুত এচ বি ব্রৌণলো সাহেব (Mr. II. B. Brown-low.) শাহাবাদের সিবিল ও সেশন জন্ধ ইইবেন।

শ্রীযুত বি জে কলবিন সাহেত (Mr. B. J. Colvin.) কটকের সিবিল ও সেশন ছল হউবেন এবং ১৮৮৮ সালের ও আউনানুসারে কটক এলাকার পোসিরক কমিস্যনর হউবেন।

জীযুত জি গফ সাচেত (Mr. G. Gough,) পাটনার সি-তিল ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুক্ত ভবলিউ এস সিটন কার সাতেব (Mr. W. S. Seton Karr,) ফশোচরের মাজিস্ট্রেট হউবেন।

শ্রীষ্ত ডবলিউ এম ডির্ম সাহের (Mr. W: M. Dirom,) কটকের দক্ষিণ অঞ্চলের মাজিফুেট ও কালেক্টর ও নি-মকের এজেন্ট হটবেন।

শ্বীযুত এফ ই রীড লাহের (Mr. Г. E. Read,) বাকর-গক্তের কালেক্টর চটাবন।

শ্বীষুত সি ডি রয়েল সাহেব (Mr. C. D. Russell,)
থশোহবেব কালেক্টর হউবেন।

জীযুত জে জি কাম্বেল সাহেব (Mr. J. G. Campbell,) ভাগলপুরের কালেক্টর হটবেন।

্রীপুত ডবলিউ টুবর্স্ সাহেব (Mr. W. Travers,)মুদ্ধে-রের কালেক্টর চটবেন।

আযুত আর এফ ছড়দন সাহেব (Mr. R. F. Hodgeon,) মুরশিদাবাদের কালেক্টর হইবেন।

। গবর্গমেন্ট গেকেট। ১৮৪৭। ১৬ ফেব্রুআরি।]

প্রীযুত আর জে ভট সাচের (Mr. R. J. Scott,) দিনাজপুরের মাজিক্টেট হইবেন।

আয়ুত এ এ সুইন্টন সাহেব (Mr. A. A. Swinton,)
বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাঞ্জিট্টেট ও ডেপুটী কালেক্টর
ক্টবেন।

শ্রীযুত জি জি বালফোর সাহেব (Mr. G. G. Balfour,) বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিফুেটও ডেপুটা কালেক্টর চইবেন।

শ্ৰিসুত জি ইউ ইউল সাতেব (Mr. G. U. Yule) বপ্ত-ড়াব জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটা কালেক্টর চইবেন।

উক্ত সকল নিয়োগ ব্রহান মাসের ১০ তারি এ অবধি চইবেক।

इंगे।

১৮৪৭ সাল[°]১০ ফেক্জারি।

এজতের কালেক্টর জীগুড সিটি ডেবিডসন সাহেব (Mr. C. T. Davidson,) গত ডিসেম্বর মাসের ৯ তারিখে গে ছটী পান্ তদতিরিক পনের দিনের ছুটী পাইগা-ছেন।

এপুবার মাজিড্টেট ও কালেক্টর সাতেবেব আসি-ফাল্ট শ্রায় চ সি এফ কাণ্যক সাতেব(Mr. C. F. Caroac,) এক মাসের ছটা পাইয়াছেন।

মুঙ্গেরের মাজিট্রেট ও কালেকটর সাহেরের আসি-ফাটে আমুত এফ টকর সাহের (Mr. F. Tucker,) গঙ ডিসেমর মাসের ১৪ তারিথে যে ছুটী পান্তদতিরিক এক মাসের ছুটী পাইযাছেন।

যশোহরের সিবিল আসিফান্ট চিকিৎসক প্রীযুক্ত ডব-লিউ এচ বি রস সাতের (Mr. W. H. B. Ross,) বর্ত্তমান মানের ও তারিখে যে ছুটা পান তদতিরিক চিকিৎস-কের সর্টিফিকটক্রমে এক মানের ছুটা পাইয়াছেন।

মুকেরের সদৰ আমীন শ্রীযুক্ত কাজী আর্লাবেদশ দুই স্থাহেব ছটা পাট্যাভেন।

পুলনার বিভীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটা কালেক্টর জ্বিন্দ জে ডদলিউ ডালরিম্পল সাহের (Mr. J. W. Dulrymple,) ইউরোপে গমনের পূর্বের বস্তুমান মাদের ২৩ ভারিশ্রঅবধি জুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ मान ১२ रफक्षाति।

মেদিনীপুরের কালেক্টর জীয়ুত জে এস টরেন্স সা-তেব (Mr. J. S. Torrens,) গত ডিসেয়র মাসের ১৯ তারিথে যে ছুটা পান তদতিরিক দশ দিনের ছুটা পাইযাছেন।

দেন আন্দ্র গ্রিঞ্জায়বের প্রধান ধর্ম্মোপনেশক প্রিযুত ডাক্রর চার্লস সাহের (Rev. Dr. Charles,) কুড়ি দিনের ছটা পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪৭ সাল ১০ ফেব্রুআরি।

বাজলা দেশের জীযুত অনর্তিল ডেপুটা গ্রুর্র সা হেব ভারতবর্ষের গ্রেণ্মেন্টের অনুমতিক্রমে ছিলা সার্ণের মেসি প্রগনার মৌজা দারিযাপুর জিলা গ্রিভ-তের মোকৃত্যা প্রগনাভুক্ত ক্রিযাজেন।

গোযালপাড়াতে আসামের কমিসানর সাচেবের প্রধান আসিন্টান্ট প্রাযুত্ত লেপ্টেনেন্ট ই টি ডাল্টন সাহেব (Lieut. E. T. Dalton,) বর্তমান মাসের ২ তারিথে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রণ করেন।

সিবিজসম্পর্কীয় সিরিশভার প্রীয়ৃত আর কৌষ্টন স-তেব (Mr. R. Houstoun,) চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে বর্তমান কালের নিয়মিত ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ माल ১> क्ट्रिकाরि।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত এফ ভামসন সাচেব (Mr. F. Thompson,) এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্মের উপযুক্ত এমত রিপোষ্ট হই-য়াছে।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশভার শীযুত এ জে এম মিলস সাহেব (Mr. A. J. M. Mills,) ও শীযুত আর বি গা- বেট সাহেব (Mr. R. B. Garrett,) ও অবৃত আর্হায়টন | গমন করিয়াছেন ঐ জাভাজ আড়কাটি সাহেব বইমান সাহের (Mr R Hampton,) ও জীযুত জেবি মিল সাহেব । মাসের ১০ ভারিখে সমুদ্ধে ছাড়িয়া আইসেন। । / Mr. J. B. Mille,) ও প্রীযুক্ত এফ গবিষ্প সাহেব (Mr. F. Gubbins,) ও প্রায়ত টি সি ভট সাহেব (Mr. T. C. ১cott,) " প্রিকর্মর" নামক বাঞ্চায় জাহাজ দ্বারা ইঙ্গলণে

11

वालना म्हान्य विषुष्ठ अन्तर्विल ८४ शृष्टी शवत्नर मा-তেবের অকুমক্রমে । এফ হ্লে হালিডে। বাক্সা দেশের গ্রর্থমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্ভিছার।

OPIUM ADVERTISEMENT.

আফিমবিষয়ক ইশভিছার।

কোট উলিয়ম আফিম দপ্তর সন ১৮৪৭ সাল তারি**থ ৬ ফেব্রুআরি মোতাবকে বাঙ্গলা সন ১**২৫১ সাল তারিথ ১৫ মাঘ।

ইশতেহাব দেওয়া যাইডেছে যে সন ১৮৪৭ সাল ভারিঝ ২২ ফেব্রুআরি মোতাবকে হাঙ্গলা সন ১১৫৩ স'ল াবিথ ১১ ফাল্ডণ সোমবার প্রাচে দিবা এগার ঘন্টার সমযে মোকাম কলিকাভার এক্লচেশ্ব ঘাব নীচেব লি-িতে ঘেশনার সন ১৮৪৫। ৪৬ সালের প্যদাযশী আফিম সমুদুপথে রপ্তানির জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিভিত শকতে टिक्य कहा शाहेरहरू।

> বেহারের প্রদাসশী আফিম-বানারদের প্রদাযশী আফিম-জুমলা সিন্দুক নীলামের শর্ত।

১ দফা। পুর্বোক্ত আফিম সকল সমুদুপথে রপ্তানিব জন্য বিক্রম করা হাইকেক এবং একপে বপ্তানি ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সটিফিকেট দেওয়া ঘাইবেক না।

२ मका। कि मिन्नुक व्याकिय नान मश्या कार 8००८ होको मात्र हिलह प्राप्त थता गहित्क होटात हेअब যে সাক্তি সর্ব্বাপেক্ষা অধিক মুল্য দিতে চাহিবেক ভাষাকেই বিক্রেয় করা যাইবেক সদিস্যাৎ এমত কোন ঘটনা উপ-श्विष्ठ ना इय रा घारेनात अस्ता अरे नीलासित শत्उत्त >> मकाव विस्मय नियम निर्मात्त करा राल।

৩ দফা। ঐ নীলাম পূর্বাঙ্কে দিবা এগার ঘন্টাব সময় আরম্ভ চইবেক এবং, অপরাক্ষে দৃই প্রহর পাঁচ ছন্টার পন স্থগিত ছউতেক কিন্দু যদি এ ঘড়িতে যে সকল লাটহায় বিক্রয়ের কারণ ইশভেহার হউল তাহার কতক লাট গ্র-নিক্রা থাকে তবে সাছেবান বোর্ডের বিবেচনানুসারে ৩২পর দিবস যদি সে দিবস রবিবার কিয়া কোন পর্ব্বাহ্ন না হয় ভবে বেলা এগার ঘন্টার সময় পুনশ্চ বিক্রয় করিতে আরম্ভ করা ঘাইবেক এই রীভিক্রমে যাবং সামুদাযিক লাট বিক্রীত না হয় তাবং নীলাম কর। যাইবেক আৰু যে দিবদে বিক্রযের ইশতেহার চইল সে দিবস যদি ঐ সম্পন্ >৪০৫ সিন্দুক আফিম বিক্ৰয় নাহয় তবে যে সকল পাট হাতে থাকিবেক তাহা সাহেবান বোর্ড ভবিষ্যৎ কোন নালামে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

8 मका। वे श्वाकित्मत कि लाउँ ६ मिन्दु क ठेँदिक।

৫ দফা। নীলাম ঘরের ভিতর পরিদারের নাম দেল বহীতে বেজেষ্টবী হওনের পূর্বের প্রত্যেক লাট যে সত্র ডাক মঞ্জুব হটবেক সেই দরেব মোটের উপর ফি শঙ ২৫১ টাকার হিসাবে থরিদারকে আমানত পেশগীর বাবে প্রমিসারি নোট অর্থাৎ ভমঃসুক লিখিয়া দিছে হউকে আর আগামি মন ১৮৪৭ সালের ২৪ ফেব্রুআরি ব্রবংর বেলা দৃষ্ট প্রহুব চারি ঘন্টার পূর্বে লোর্ছের দপ্তর্থানায় আসিবা সববেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানিন কাগজ এওজ দিয়া পুর্বোক্ত দর্শনে প্রমিমারি নোটসকল থালাস করিতে হইবেক কিন্ত নিরূপিত সময় মধ্যে হদি श्राक्षाम ना करत जरन रा मकल लाउँशास्त्र चामानज পেশগी हिमारत छोका चर्थरा मत्रविश्वतत मारहरूत तिम কিয়া কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক ভাহা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সম্স ও দেই নিয়মানুসারে ছানী নীলামে বিক্লয় হইবেক ভাষাতে যে নোক্ষান ও থ্রচথ্রচা পড়িবেক ভাষা পর্কেক্ষেত্রে মাহার্দিগের আমানৎ পেশগী দাখিল করিতে ক্রটি হইবেক ভাছার্দিগকে দিভে হইবেক ও মুনফা যদ্যপি হয় ত'ল। কোম্পানি বাহাদুরের সরকারে জব্দ হইবেক।

৬ দফা। ঐ নীলামের দিবস পূর্ব্বোক্ত শর্ডমতে যে সকল প্রমিস্যারি নোট লওয়া ঘাইবেক তাহা ঘদি 🖦 -গামি পূর্বোক্ত ১৮৪৭ সালের ২৪ ফেব্রুআরি তারিখে খালাস না হয় তবে ঐ সকল নোট কোম্পানির ডকক উकीलाव जात्न साख्या याकेटक जाँकारक समञ्ज উচ्छ त्याथ क्षेत्रक मिक्स किन में नाएँव वादर प्राका व्यामाय করিবেন।

৭ দফা। যে আফিমের বাবৎ আমানত পেশগীর টাকা ৰ ২৪ ফেকুআরি দিবা দুট প্রহর চারি ঘন্টাব পুর্বে দাখিল না চইবেক ভাহার হিসাবে কোন টাকা কিয়া সব্বেঞ্জরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাণ্ড পশ্চাৎ লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিক্রয়ার্থে এইক্ষণে উশ্তেহার দেওয়া ঘাইতেছে ভাহার কিমাভের বেবাক টাকা নীলামের তারিখ ইম্বক পূরা পোনের দিনের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৭ সালের ৯ মাও মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহর চারি ঘন্টার পর উক্ত কিমতের বাবৎ ত্রেজরি রসিদ আর লওয়া ঘাইবেক না যদিসাাৎ এ আফিমের কোন লাটের টাকা দাখিল ছইয়া হিসাব নিষ্পত্তি না হয় তবে যে দরে লাট ডাক মঞ্ব হইযা থাকে ভাহাৰ মোট টাকার উপর ফি শত ২৫৲ টাকার ছিসাবে সমান পরিমাণে যে টাকা আমানত হট্যা থাকিবেক অথবা কোন রকম কে'ল্পানির কাগজ যাহা ঐ লাট কি সিন্ধৃকের হিসাবে দাখিল হট্যা থাকিবেক ভাহা সরকারে জন হট্তেক পরে বোর্ড পর্মিট নেমক ও আফিমের সাহেদান আলিশানের দারা যে তারিখে যে প্রকারে নীলাম করা উচিত বিবেচনা হউবেক সেই দিবস সেই প্রকারে ঐ আফিম সরকার বাহাদ্রের নিম হিসাবে বিক্লয় হইবেক। তাহাতে ছানি নীলামে যে লাভ হটবেক ডাছাতে না দাওয়া হটযা পছিলা ∜রিদারকে প্রথম থরিদ দ্রহটতে ছানী নী∹ লামের খরিদ দরে যত টাকা নোকসান অথবা তফাওৎ হইবেক তাহা আদায় করিতে হইবেক।

৯ দফা। যে সকল থরিদারান পূর্ব্বোক্তমতে বেবাক টাকা দাখিল করিষা আফিমের সটিফিকেট অর্থাৎ আফিম বাহির করিবার ছকুম লউবেক ভাহারদিগের একিয়ার ছহিল যে আপম ধরিদা আফিমের প্রভাক দটিফি-

[Government Gazette, 16th February, 1847.]

কেটের মধ্যে কত লাট দরত করিতে চাহে তাহা বিশেষ করিষা জানার কারণ ইহা স্পাইকরপে জানা করিব্য বে পূর্বোক্তমতে যে দকল দটিকিকেট একবার লইষা ঘাইবেক তাহাই চূড়ান্ত হইবেক এবং ঐ দটিকিকেটর পরিবর্ত্তে পশ্চাৎ অন্য কোন দটিকিকেট অথবা শুকুম যাহাতে একং লাট করিয়া থালাস হইতে পারে অথবা প্রথম যত লাট কিয়া সিন্দুকের জন্য দটিকিকেট দেওয়া যায় তাহা ভিন্ন অন্য কোন প্রকারে কমি বেশী পরিমাণ থালাস হইতে পারে এমত সটিকিকেট এওজ দেওয়া যায় তাহা ভিন্ন অন্য কোন প্রকারে কমি বেশী পরিমাণ থালাস হইতে পারে এমত সটিকিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না।

> দফা। এই ইশ্তেহারের ৫ দফার লিখিত নিয়মানুসারে আমানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগছ অথবা সবরেজার সাহেবের রসিদ দাখিল করিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল ধরিদারের নাম সেল শহিতে লেখা থাকে তাহারদিগের নিকটহইতে অথবা তাহারদিগের একেট অর্থাৎ মেন্টারের নিকটহইতে লগুরা ফাইবেক এবং ঐকপ আমানত পেশগী দাখিলের রসিদ কেবল ঐ পূর্বোক্ত ধরিদাবের নামে হইবেক ও আফিম মজকুরা খালাস হউলে পর পূর্বোক্ত কোম্পানির কাগজ তাহারদিগকে অথবা চাহারদিগের বরাতি লোককে ফিরা-ইনা দেওবা যাইবেক।

১১ দফা। ৯১ দফা। প্রীযুত সাহেবান আলিশান বোর্ডের তবফ সরকারী যে সাহেব নীলামেব সুপরিন্টেনডেন্ট ১ইবেন ওাঁচার এমত এক্রিযার আছে যে তিনি আপন বিবেচনানুসারে কোন স্যক্তিব ডাক অগ্রাহ্য করেন্ কিছ্ যদিসাৎ সে ব্যক্তি যে ডাক করিবেক চাহার ঘোট,টাকার উপর ফি শতে ১৫১ টাকাব হিসাবে সমান পরিমাণে বাঙ্গাল ব্যান্ত নোট কিম্বা সবত্রেজবর সাহেবের রসিদ অথবা কোল্পানির কাগজ তলব করিবামাত্র লাখিল করে ভবে ভাহারদিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

-১> দফা। নীলাম রোধ করণের মানসে কেহ কৃত্রিম ডাক করিলে তাচা রহিত কবণার্থে এই ইশ্তেহারের বাবা বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে সবঁকারের কার্য্যকাবক যে সাহেব নীলামের কর্ম সম্পাদন করিবেন ভিনি নীলামকালে যে কোন সমযে হউক আপন একিয়ারে কোন গরবিক্রী লাটের নীলাম রচিত করিয়া পুনরায় তৎক্ষণাৎ সেই লাট উচ্চ পরিমিত স্থুল্যে ধবিতে পারিবেন ভাচাতে সেই দর ক্রমে কম করিতে থাকিবেন ফাবৎ কেচ ডাক না কবে ভদনবর প্রথমে যে ব্যক্তি পূর্বোক্তমতে কোন লাটেব নিমিত্তে অকৃত্রিম ডাক কবিবেক সেই ব্যক্তি ঐ লাটেব থারি দাররূপে গণ্য চইবেক এবং ঐ নীলামের কার্য্যসম্পাদক সাহেবের আরো একিযার বছিল ফে চাচার পর যত লাট উচিত বুঝিবেন তত লাট প্রক্রম করিতে পারিবেন কিন্তু এই শরতের > দফার লিথিত ন্যুন সংখ্যা ৪০০১ টাকার মুল্যের কমে কোন লাট বিক্রয় চইবেক না।

১৩ দকা। নীলামী খবিদারের এমত একিয়ার আছে যে প্রথম সে লাট খবিদ করিবেক সেই লাট নদ্বচইতে যত লাট সেই এজেন্দিব আফিম ধরিদ করিতে চাহে ভাচা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ কবিবা কলে এবং তদনুসারে
থরিদ করে এমতে ২৫ লাটপর্যান্ত উর্ফ সংখ্যা ধরিদ করিতে পাবিবেক এবং এই কপে হত লাট থবিদ
চইবেক তত লাটের বাবং পহিলা লাটের মোট দরের উপর ২৫১ টাকাব হিসাবে যত টাকা হব সেই হিসাবে
সমান পরিমাণে টাকা আমানত করিতে চইবেক এবং পহিলা লাট কি সিন্দৃক সত টাকা দবে থবিদ কবিষা থাকে
সেই হিসাবে কিমতের টাকা দাখিল করিতে চইবেক এমতে যদিস্যাং ঐ আফিমের এত লাট গববিক্রণী থাকে মে
ভাচাতে ২৫ লাট পুরা হইতে পারে তবে পাইবেক নতুবা পাইবেক না।

১৪ দফা। এই ইলতেহারের লিখিত আফিমের বিক্রীসম্পর্কীয় কিয়া ঐ আফিমের হিসাব রফার দিয়বে কোন বিবাদ অথবা গ্রমেল উপস্থিত হইলে তাহা সুবে বাঙ্গলাব সুপ্রিম কোট আদালতের বিচাবে নিষ্পান্ত হইল বেক আর খরিদারেরদিগের মধ্যে কেহ ই আদালতের এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহা হইবেক না।

১৫ দফা। নীচেব লিখিত তপশীল মাফিক কাগজাত ও যে আফিম বিক্রী হইবেক তাচার নমুনা নীলামের দিবস বেখান যাইবেক অথবা তাচার পূর্বে বোর্ড পর্মিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাংহবেধ দপ্তর্থানায অনুসন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

- ১ ন৭ যে আফিম বিক্রম কারণ এইক্ষণে ইশ্তেছার হইল তাচার সর্টিফিকেট।
- > নং ঐ আফিম ভঙ্জবিজের রিপোর্ট।

১৬ দকা। সকলকে জাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৫। ৪৬ দালের বেহাব ও বানারসের আফিম তৈয়াবি কারণ গত সনহাষেব মত যক্তা ও ধবরদারি করা গিয়াছে বিশেষতঃ আফিমেব নোচসুদ্ধা নিভাঁজ প্রস্তুত কবিয়া পাচাইতে এবং ওটি তৈয়াবি কারণ নিয়মিত পথিমাণ পাতি ব্যবহার করিতে এবং প্রতি ওটাতে সমান ভাগ আফিম রাশিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে আফিম মঞ্চকুরেব বেহার ও বানারসের মোকমি ওজনের হিসাবে ও ঐ মোকামের ফি চালানহইতে ছয় সিন্দুক করিয়া কলিকাতায় যে ওজন করা যায় ভাহার গড় ওজনের হিসাবে বার্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্রশানায় তত্ত্ব করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক। এবং গত দূট সনের পালায়াশী যে চারি সিন্দুক বেহার ও বানাবসের আফিম রাখা গিয়াছে ভাহা নীলামের দিবস থবিদাবান নেলাককে দেখান যাইবেক তদ্দ্বী বেপারিয়ান বিবেচনা করিতে পারিবেন যে কি প্রকার নির্বিদ্বাবস্থায় ঐ আফিম রহিরাছে।

১৭ দকা। যে আফিম বিক্লব কাবণ এইক্লণে ইশ্ভেচার হইল ভাহাব গুলন ও রক্মের বিষয়ে আফিমেব নারবারসম্পর্কার কোন ব্যক্তি আর -কোন সমাচার জানিতে ঢাহিলে প্রমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দগুর-খানার দশখার কবিলে পূর্মাপর বীভানুসাবে জানিতে পারিবেক কিন্দু নীলামের পর যে সকল সিম্পুক জাহাজে বপ্রানি কবিশাব নিমিত্তে দেওবা যাইবেক সেই আফিমেব ওল্পন কমী অথবা ভফাওৎ কিন্তু মিশ্রিত কর্ণের ওল্পনে এনামের জনো কোন দাওয়া কারলে ভাহা প্রচলিত্ব নির্মানুসারে শ্রীযুক্ত সাহেবান বোর্ড কোন প্রকারেই শ্রনিবেন না ও গ্রাহা করিবেন না ।

১৮ দকা। সকলকে জাঁত করা ঘাইতেছে যে উপরের লিখিত মেকদার আফিম সেওয়ায় ইম সন নীচের লি-থিত মেকদার বেছার ও বানারসের আফিম কিঞ্ছিৎ কমী বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাছার কিঞ্ছিৎ অগ্র পশ্চাৎ নীলায়ে,ধরা যাইবেক।

•			•	বেছার সিন্দুক	বানার্দ দিশ্দুক	স্থ্যুক। সিন্দুক
সন ১৮৪৭	সালের ১২ মার্চ	সোমবার	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	ร รล•ิ•	926	ર 8 જે
À	১৯ এপ্রেল	À	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	>5>	956	38.4
Ð	১৭ মে	À	অথবা কিঞ্ছিৎ অগ্ৰপশ্চাৎ	> 5> •	956	₹8•4
<u> </u>	১৪ জুন	À	অথবা কিঞ্চিং অগ্রপশ্চাং	> >> •	936	3 8 0 6
À	১২ জুলাই	À	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপন্চাৎ	3340	979	>8.4
				-	-	
				A88¢ .	0640	3202 b

বিমৌজির প্রকৃম সাহেবান আলিশান বোর্ড প্রমিট নেমক ও আফিম ইতি।

জি প্লেডন। এক্টিৎ সেক্টোরী।

LAND ADVERTISEMENTS.

ज्ञितिसग्रक डेम्डिशतः।

সর্প সাধারণকে জানাইবার নিমিন্তে ইহার দারা সমাদ দেওরা যাইতে যে কাপ্থান হলেস সাহেবের নক্শাতে সুন্দরবান ৯০ নমরী যে লাট প্রথমেই ডিজুস সাহেবকে দেওরা গিয়াছিল ভাষা, সদর বার্ড রেবিনিউর ১৮৪৭ সালের ২১ জানুআরি ভারিথের হুক্যজ্বমে বাজেরাফ চইয়াছে এবং রীতিমতে জঙ্গলপুরীর নিয়মমতে অন্যা লোককে দেওবা ফাইতে পারে ঐ লাটে আড়েদীর্ঘে অনুমান ১১,৭০০১ বিঘা জমী আছে যে কোন ব্যক্তি ঐ লাট লাট লাট ভাহেন ভিনি অদ্যকার ভারি-থঅবধি এক মাসের মধ্যে আপনার দর্থান্ত পুলনার কিয়া বরিষালের ডাকছরে সুন্দরবনের কমিসানরের নিকটে পাঠাইবেন।

সুন্দরবনের কমিসানরের দফুর্থানা। সুন্দরবন। ১৮৪৭। ২ ফেকুআরি।

উমাকান্ত দেন। কমিদানর।

শ্রীপুত ব্রে সাংগণের ও পিশু স'হেবের কিয়া ওঁাহারদের উত্তরাধিকারিরদের বা প্রতিনিধিরদের কি অভিরদের বা আনৈনিরদের বিদ্যাপনার্থ ইহার দারা সম্বাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে গবর্গুয়েন্টের ১৮৩১ সালের ১ নবেম্বর ভারিখের তকুমক্রমে সুন্দববনের ২১১ নম্বরী ও ১১৪ নম্বরী যে লাট ওঁাহারদিগকে দেওয়া ঘার ভাষা আপেনারদের পাট্টার নিযমমতে দণাল না করণ ও কৃষি না করণের কারণ অদ্যকার তারিখাঅবধি এক মাসের মধ্যে থাতিরক্তমামতে প্রকাশ করিতে না পারিলে ওাঁহারদের দেই শ্রমী সরকারে বাজেয়াত্ব করণের বিষয়ের প্রামর্শ দেওয়া ঘাইবেক।

भृक्तत्रत्वत्रं कश्चिमानदत्त् प्रकृत्शानः । भृक्तत्रत्व । ১৮৪৭ । २ दककृषादि । উয়াকান্ত দেন। ক্মিলানর।

INSOLVENT COURT.

গোত্রহানের দের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of WILLIAM PATRICK, JOHN WESTON CLIFF, ROBERT HORNIDGE BUCKLAND, and ALBERT MIRABEAU DOWLEANS, heretofore carrying on business with William Hunter Smoult, in copartnership together at Calcutta, under the style or firm of Tulloh and Co., Insolvents.

NOTICE is hereby given, that Saturday the sixth day of March next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignees, from the eighteenth day of August last, until the thirty-first day of January last, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk, Any creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvents, will be heard, notice having been given at the Office of the Chief Clerk, three clear days before the hearing.

No. 1, Larkiu's Lane, 6th February, 1847. R. M. THOMAS, Attorney for the Assignees of the Estate and Effects of the Insolvents abovenamed.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাভায় টালা কোম্পানির নামে উলিয়ম হন্টর কোম্ট সাহেবের সঙ্গে কর্মকারি যোত্রচীন উলিয়ম পাত্রিক সাহেব ও জান ওএক্টন ক্লিক সাহেব ও রাবর্ট হর্ণিল বকলাও সাহেব ও আলবর্ট মিরাবো ভৌলিয়ন্স সাহে-বের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওরা যাইতেছে যে ডিবিডেও করণের জনো এই বিষ্ট্রের শুননি আগামি মার্চ মানের । ৬ তারিথ শনিবারে পুনর্ঝার হইবেক আদৈনি সাহেবেরদের গত আগতী মানের ১৮ তারিথঅবধি গত জানুআরি মানের ৩১ তারিথপর্যান্ত সকল জমাথরচের হিসাব প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দত্তর্থানায় দাখিল হইয়াছে এবং দেও। যাইতে পারে যে কোন মহাজন কিয়া এ বিষয়ে লিগু জন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্তহীনেরদের ইন্টেটের উপর কোন দাওয়া সাবুদ কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্ব তিন দিবস প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দক্তর্থানায় সম্বাদ দিলে ভাঁহার কথা শ্বনা যাইবেক।

আর এম তামস। উক্ত যোত্রহীনের মাল ও সম্পত্তির আসৈনিরদের উকীল।

১ নৎ লার্কিন্সলেন ১৮৪৭। ৬ ফেব্রুআরি।

[Government Gazette, 16th February, 1847.]



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র।

গৰৰ্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 16, 1847.

কলিকাতা মঞ্লবার ১৮৪৭ সাল ১৬ কেব্ৰুআৱি ৷

INSOLVENT COURT. ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE.

[Second Insertion.]

PIRSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 3rd day of July, 1841, or any part thereof as particularized hereunder within 12 months from this date, such dividends will be distributed among such of the Creditors of the respective Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned expunged from the respective Schedules.

R O'DOWDA, Assignee.

Calcutta, 28th August, 1846

যোত্রহীন আদাশত। আদৈনির দত্তর্থান। ১৮৪১ সালের ১৭ আইনানুসারে।

ইহার ঘারা সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেও উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪১ সালের ও জুলাই ডারিখের ছকুমক্রমে যোত্রহীন আদালতের আকেলীকেটি
ক্রেনরল সাহেবের অনুমন্তানুলারে কোম্পানি বাহাদুবের আকেলীকেটি ক্রেনরল ও সবত্রেজুরর সাহেবের হাতে
অর্পন হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা ভাষার পশ্চাম লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অল্যনার
ডারিখঅবিধি বারে। মাসের মধ্যে দাওয়া না করা ঘায় তবে ঘোত্রহীনের সম্পদ্ধির যে মহাজনের। আপনার্দের
দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন উাছারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেও বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত বাল অতীও
চওনসম্বরে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে ভাছা ডফ্সীলছইডে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া ঘাইবেক।

আর ওডে'ড'। আর্টের্নন।

কলিকাতা। ১৮৪৬ সাল ১৮ আগেই।

ESTATE OF JAMES CULLEN:

Creditor.	Description in the Schedule.	Claim.	3d Divid. at Co.'s 8 Rs 12 As. per 100 Sa. Rs.	
R W. G Frith,	Attorney of G. Scott, Exor.,	Sa. Rs. 9207 8 0	Co.'s Rs. 805 10 6	_

[Government Gazette, 16th February, 1847.] [17]

জেম্স কলেন সাহেবের ইভেট।

মহাজ্ঞানের নাম	ভফসীলের লিখিড বেওরা		সিক্জা ১০০১ টাকার উপর কোৎ ৮৬০ টা কার তৃতীয় ডিবিডেও
আর ডবলিউ জি ফুিথ	অভি জি কট সাহেবের উকীল	সিককা ৯২০৭॥•	কোৎ

ESTATE OF FREDERICK REGENT ELLIS.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	2d Divid. at 13 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
Amirtha, Brerowtee, Biddee, Bowaney,	Pertaubghur, Oude, Bhibharia, Do., do., Blacksmith, Do., do., Cheekwallah, Do., do., Merchant,	2 8 0	$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	Admitted. ditto. ditto. ditto.
Burkinyoung and Co, Dhunee Ram,	Cal., Music Sellers, Pertaubghur, Oude, Carpenter, Do., do., Cloth Mer-	84 0 0 10 8 0 12 6 0	1 5 10	ditto.
Golaub,	chant,	25 8 9 3 0 0 12 0 0 24 0 0	063	ditto. ditto. ditto. ditto.
Gunter and Hooper, Gibson and Co., Jacques, Mr	Cossituliah, Confectioners, Cal., Tailors, Futtyghur, Wine Merchant,	16 0 0 162 0 0 155 8 0	2 1 4 21 0 11 20 3 5	ditto. ditto. ditto.
Jewn Loll,	River Merchant, Pertaubghur, Oude, Cloth Merchant, Cawnpore, Merchant,	18 0 0 31 10 0 16 0 0	$egin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	ditto. ditto. ditto.
Koloo, Lamb, Mr	Pertaubghur, Oude, Grain Seller, Do., do., Dinapore, River Merchant,	15 0 0 15 0 0 44 11 0	1 15 2 1 15 2 5 12 11 13 1 7	ditto. ditto. ditto. ditto.
Ludho,	Pertaubghur, Oude, do., Do., do., Do., do., Shepherd, Cal., Tailors,	10 8 0 12 0 0 452 8 0	1 5 10 1 8 11 58 13 2	ditto. ditto. ditto.
Muuro and Co., Mallnish, Mr	Pertaubghur, Oude, Chowkedar, Agra, Merchants, Cawnpore, Druggist, Pertaubghur, Oude, Lime Seller,	7 0 0 94 0 0 18 0 0 13 4 0	0 14 7 12 3 6 2 5 5 1 11 8	ditto. ditto. ditto. ditto.
Nuckohade,	Do., do., Tentpitcher, Cal., Book Seller, Pertaubghur, in Oude,	12 0 0 7 0 0 12 0 0 3 0 0	1 8 11 0 14 7 1 8 11 0 6 3	ditto. ditto. ditto. ditto.
Ramdeen, Radamohun Pyne, Lillac Ram,	Do., do., Milkman, China Bazar, Wine Merchant, Cawnpore, Cloth Merchant,	6 0 0 18 0 0 43 0 0	0 12 6 2 5 5 5 9 5	ditto. ditto. ditto.
Sewgolam, Sookha, Savinel Smith and Co.,	Do., do., Carpenter, Cal., Book Sellers,	12 4 0 6 5 0 22 0 0 18 0 0	1 9 5 0 13 2 2 13 9 2 5 5	ditto. ditto. ditto. ditto.
Torab, •	Pertaubghur, Oude, Cloth Dyer,	4 4 0	0 8 10	ditto.

With reference to the foregoing Advertisements, if the parties entitled to the above Dividends, will prove their claims before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining the respective Dividends out of Court at a much less expense than has hitherto been incurred.

কুড়েক রিজেণ্ট এলিন নাহেবের ইকেট।

মহাজ নে	রুদের লা	Į.	সিক্কা ১০০১ টাকার উপর তফদীলের লিখিত বেওরা দাওয়া কোন ১৩১টা কার দ্বিভীয় ডিবিডেও	,
			मिकका . कां९	
অসূতা -		. •	উধ প্রতাপগড় ভিন্তারিয়া ১২১ ১॥১১	মঞ্র হটল
ব্রীড়াবড়ী		•••	बे बे लाहां ১॥० । ४२	<u>A</u>
বিশি •		•••	भे भे किंक अप्रोजा २॥० ।/२	B
छवानी		•••	वे वे मशागद ४८ । ১०५४ ।	À
বর্কিগ্যৎ কোৎ	•••	***	कलिकांडा वामाविद्यांडा ১०॥० 🔰 ১ ।/ ১०	À
ধলিরাম 🕠		•••	প্রধ প্রতাপগড় ছতার ১২ ৮/ ১॥/১	À
গোবিন্দচক্র ছে	াষ •••	• •••	এ এ কাপড়ীয়া মহাজন ২৫॥৯ ৩৮১	À
গোকুল		•••	B B 100	ब
গোলীব		• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	थे थे मत्सि ३२	À
গ্রিনওএ কোৎ	•••	•••	কানপুর ছাপাওয়ালা ১৪১ ৩/১১	À
গন্টর এবং ছৎ	ার	•••		Ĭ
গিবসন কোৎ		•••		A
জাক্স সাহেব…			ফতেগড় শরাবওয়ালা ১৫৫॥৽ ২০৮৫	À
ডি জনফীন 👵		•••	नमीटि मंडमान्त्र ১৮১ २ ८७	À
बीयनमाम		•••	উধ প্রতাপগড় কাপড়ীয়া মহাজন ৩১॥४ 8/১	À
(क्रांग मारहर ः		•••	कामश्रुव मधनागव >७५ >/8 •	À
-খুশিয়াল			উধ প্রভাপগড় ধানওয়ালা ১৫১ ১ ৬৮২	À
केंब्र			ब ब ५०० ५००२	À
সাম সাহেব			मानाभूत नमीटि मडमागत 88॥ ।	<u>ब</u> े
माम्		•••	উধ প্রতাপগড় ঐ ১০০৸৹ ১০/৭	E
<i>ল</i> ডভু			A 5.110 51/50	À
লখিয়া …			क्षे व्राचील ३२८ ३॥३३.	ब्र
মাকিলর কোৎ	•••	•••	কলিকাডা দর্জি ৪৫২॥ ০ ৫৮৬/ ২	À
মাত্রদীন ···			उध প্र डा পগড़ চৌकीमाव १८ ५० १८ १८	À
মনরো কোৎ			ज्यागदा मछमागद ১৪১ ১२४७	À
মাজ্নিশ সাহেব	τ	}	कानश्रुव विषक ১৮ २ । २ । ८	À
নথজৈহদ	•••]	ঐধ প্রভাপগড় চুণওয়ালা ১৩।• ১॥৮৮	Ā
নথচ্ছেদ	•••		€€ 52 6 6	À
উनाम	•••		ঐ ঐ ভাসুদাপক ৭১ দেশৰ	À
ভাষস অফৌল	•••		কলিকাভা কেভাবওয়ালা ১২১ ১॥১১	À
রামদয়াল	•••		প্রিধ প্রতাপগড় ৩১ । ১৮৩	À
बामनीन			वे व मुध्रहज्ञाला ১১ ५७	À
রাধামোহন পাই	हेन		চীনাবালার শরাবওয়ালা⋯ ১৮১ ২ ।/৫	Ā
লীলাকরাম	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •		কানপুর কাপড়ীয়া মহাজন ৪৩১ ' ৫॥/৫	À
नीनां दक्म			डेंध প্रভाপগড़ मदक्षि ∙ ∙ ∙ >२ । • >॥/६	À
শিব গোলাম …			बे जे त्लाहात ७।/ ५/२	<u>s</u>
मूचा	•••	}	बे खे खूडाइ ३३७ ७५/৯	ब्रे
সামুএল ক্রিথ বে	চাৎ		চলিকাভা কেঁভাবওয়ালা ' ১৮ ৲ ২ ।/৫	À
ভোরাব	•…		উধ প্রতাপগড় কাপড়ের রঙ্গওরালা . ৪ । ০ ॥ ১ ০	À

উপরের উক্ত ইশ্ভিহারের উপলক্ষে সমান দেওয়া যাইডেছে সে উক্ত ডিবিডেওপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালভের নিযুক্ত আদৈনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপন> দাওয়া সাব্যস্ত করেন্ তবে ঐ টাকা আদালভহইতে বাহির করিভে পূর্বের যে থরচা লাগিত ভাচাহইতে কম থরচার ঐ ডিবিডেও আদালভহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আদৈনি সাহেব ভাঁহারদের সাহায্য করিভে পারিবেন।

[Government Gazette, 16th February, 1847.]

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed Dividends hereunder mentioned and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 8th day of January, 1842, or any part thereof as particularized hereunder within twelve months from this date, such Dividends will be distributed among such of the Creditors of the undermentioned Insolvent Estate as shall have established their claims against such Estate respectively, and an order will be obtained to have such claims, the Dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned, expunged from the Schedule.

ESTATE OF COLVIN AND CO.
Statement of unclaimed Dividends in this Estate paid into the Court, under orders of 8th January, 1842.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.		Unclaimed Dividends.	Amount of respective un- claimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Divid- end or Dividends have been paid,	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividend may have accrued.
Captain C. D. Aplin,	3 003 8 9	5th	60 1 1	1st, 2d, 3d and 4th	Proved.
Band of the 12th N. I.,	4400 6 9	ditto	88 0 1	Dividends paid. ditto	Do.
Col. J. P. Boileau,	2358 12 11	ditto	47 2 9	ditto	Do.
Col. C. W. Brooke,	225 13 6	ditto	483	ditto	Do.
Serjeant H. Carr,	803 14 7 165 9 8	ditto	16 1 3	ditto	Do.
Cornet W. Cookson, Ensign George Cruikshank,	165 9 8 319 14 3	ditto ditto	3 5 0 6 6 4	ditto Not paid.	Do. Not proved
Major W. Fendall,	206 1 3	ditto	4 1 11	1st, 2d, 3d and 4th	Proved.
Serjeant W. Fraser,	8947 7 3	ditto	178 15 2	Dividends pai d. ditto	Do.
Lieut. J. M. Gedes, Richard Harvey of the 17th	725 13 5	ditto	14 8 3	ditto	Do.
Foot,	267 6 9	ditto	5 5 6	ditto	Do.
Ensign G. C. R. Hay,	106 12 3	ditto	2 2 1	Not paid.	Not proved-
Captain W. Hilton,	131 12 0	ditto	2 10 2	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Lieut. George Johnstone,	137 3 10	ditto	2 11 11	 Not paid. 	Not proved.
Major C. P. King,	2818 10 6	ditto	56 5 11	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Major E. Lochyer,	155 4 6	ditto	3 1 8	Not paid.	Not proved.
Captain J. Ludlow,	1946 14 0	ditto	38 15 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Lieut. J. R. McGregor, Ensign W. H. Massie,	596 6 0 67 13 5	ditto ditto	11 14 10 1 5 7	Not paid.	Not proved. Do.
Lieut. R. Maule,	364 2 6	ditto	7 4 6	ist, 2d, 3d and 4th	Proved.
Col. T. Robertson,	79 1 2	ditto	1 9 3	Dividends paid. ditto	Do.
Lieut. F. B. Rocke,	298 9 10	ditto	5 15 6		Do.
Captain J. W. Rowe,	333 0 9	ditto	6 10 6	ditto	Dυ.
John Ryley, (Gunner,)	213 14 5	ditto	4 4 5	ist and 2d Dividends paid.	Do.
Captain E. Sanders,	2770 5 7	ditto	55 6 6	Ist, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Col. J. C. Smith,	343 9 2	ditto	6 13 11	Not paid.	Not proved.
Captain James Steele,	55 11 6	ditto	1 1 10	ditto	Ďο.
Ensign Stiles, Lieut. E. F. Smith,	340 4 3 163 2 9	ditto ditto	6 12 10 3 4 2	ditto ditto	Do.
		ł		1st, 2d, 3d and 4th Di-	Do.
Edward Taylor, Artillery, Waters and Co., Prize	281 5 5	ditto	5 10 0	vidends paid.	Proved
Agents, S. A	96 8 1	ditto	1 14 10	ditto	Do.
Captain R. Wilcox,	875 13 11	ditto	17 8 3	ditto	Do.
Lieut. A. Younghusband,	85 14 8	ditto	1 11 6	Not paid	Not proved
Rev. T. Richardt,	240 4 0	ditto	4 12 10	1st, 2d, 3d and 4th Di ₇ vidends paid.	Proved
Robert Shean,	1638 14 5	ditto	82 12 5		Do
Benjamin Wilson,	58 12 3	ditto	1 2 9	Not paid.	Not proved.

the same against the same of t		·						1 8	(m) (n) h- m
•	Amount of respective claims				94	Accountant General's		any former Divid- Dividende have id.	shall been reby have
	ech				respective ividends in	ene		ت	. 90'
Names and Descriptions as	,	ġ			8 8	9		former I	proof time bt wh may
contained in the Sche- dule of the parties in res-	ĕ,	2		Unclaimed	3 7			for	I See
pect of whose claims Di-	i i	Š		Dividends.	r G	tan .		P. C. P.	any the d idend
videads are reserved.	tof	per ochodole			e t	Accountant	<u>20</u>		5445
	uno				la ju	3	and	hethe end been	When the second
	Am				A mount claime	₹,	2	Whether end or been p	Whave made any accruc
									
								1st, 2d, 3d and 4th Di-	D
Beebee Azeemun,	1999			5th		15		vidends paid.	Proved.
Samuel Beadle,	2395 1020	0 2	6 3	ditto ditto	47 20	14 6	4 5		Do.
John Booth, P. Begbie,	2821	6	3	ditto	56		10	1	Do.
Boucher and Co	156		0	ditto	3	2	2		Do.
Rajah Beedanund Sing,	107265	2	7 5	ditto	2145	4	10 8		Do.
J. H. Chalkee, Mrs. M. Crow,	105 2552	6 4	9	ditto ditto	51	ō	8		Do.
Beebee Chanoo,	2749	15	7	ditto	54	-			Do
T. Van Canegham,	207	8	8	ditto	4	2	4	Not paid.	Not proved.
Mrs. E. Charters, (late Dick,)	268	15	1	ditto	5	6	0	1st Dividend paid.	Proved.
m nl.	8269	3	6	ditto	165	6	1	1st, 2d, 3d and 4th Di-	Do.
•		-			180	_	9	vidends paid. ditto	Do.
Robert Dykes, DeCoba Henerica,	9008 3526	9	7 9	ditto ditto	70		6	1	Do.
Erskine and Co,	28372	6	4	ditto	567	7	2		Do
Estate of John Baptist,	664	9	0	ditto	13	4	7	1st and 2d Dividends	Do.
-		٠		4.110		_	_	paid. Ist, 2d, 3d and 4th Di-	_
Estate of Mrs. E. Clinquer,	4416	4	G	ditto	88	5	3	vidends paid.	Do.
Estate of J. D. Crommelin,	69	9	6	ditto	1	6	3		Do.
Estate of Captain R. F	465	10	0	ditto	9	5	0	1st, 2d and 3d Divid- ends paid.	Do.
Estate of Col. C J Dove-	4000	10			87	3	9	let, 2d, 3d and 4th Di-	Do.
ton, ··· ···	4361		4	ditto		_	_	videnas paia.	•
Estate of Major S. S. Hay, Estate of F. Legros,	295 102	6 3	8 3	ditto ditto	5 2	14	6 8		Do. Not proved
_	i				i	_	-	1st, 2d, 3d and 4th Di-	
Estate of C. Roberts,	2137	6	9	ditto	Į			vidends paid.	ļ
Estate of J. B. Robinson,	250	15	O	ditto	5	0	3	Not paid 1st, 2d, 3d and 4th Di-	Not proved.
Estate of Thomas Williams,	1742	4	8	ditto	34	13	6	vidends paid.	r roved.
Miss E. A. Finch,	551	5	11	ditto	11	-	_		Do. Do.
Mrs. E. Frome, Mrs. Genl. Gregory,	4299 988	13	2 4			15 12			Not proved
M. Hamilton and Co,	188	2	4	ditto		12		ditto	Do.
John Hunvey,	224	9	0	ditto	4	7	10	1st, 2d, 3d and 4th Di- vidends paid.	Proved.
Thomas Hart,	2905	_	4	ditto	58	1	10	1 11	Do.
A. Hodgkinson,	737			ditto	1	12	1	ditta	Do.
A. C. Hollingberry,	744	2	6	ditto		14	_	1 11	Do. Do.
Miss S. Howard, John Howell,	1068 3 0 2	5	8 5	ditto ditto	21		10 10	1	Not proved
Rance Horepria,	217	2	7	ditto	4	_	-	ditto	Do.
J. W. Hogg,	48	5	10	ditto	0	15	5	1st, 2d, 3d and 4th Di-	Proved
•	29			ditto	0	9	6	vidends paid Not paid.	Not proved
India Gazette,		13	0		248	7	10	1st, 2d, 3d and 4th	
Mrs. E. Jackson,	12424	8	4	ditto	!			Dividends paid.	Not Proved.
Mdme. La Place,	189	5	9	ditto	1	12	7	Not paid. 1st, 2d 3d, and 4th Di-	
C. C. Martyn,	3807	7	2	ditto	76	2	4	vidends paid.	Proved.
C. S. and A. C. Myers,	669	1	3	ditto	13	6	1		Do.
Sir Benjamın Malkin,	240		9	ditto	4 9	13 4	3		Do. Do.
F. E. Mevins, R. Mather,	463 187	6 7	3 3	ditto ditto		12	0		Not Proved.
Super-Cargoes at Canton,	1500	ó	Ü	ditto	30	0	0		Do.
J. De Monte,	2140	12	5	ditto	42	13	0	1st, 2d,3d and 4th Di- vidends paid-	Proved.
Colly Churn Dutt,	10700	0	9	ditto	210	7	4	• ditto	Do.
Mrs. M. Nicholson,	2076	3	6	ditto	41	8	4		Do.
J. R. Fraser, ···	2063	1	6	ditto	41	4 2	2 5		Do. Not Proved.
Owners of Lady East,	357 202	9 15	9 6	ditto di tt o	4	0	11	dirto	Do.
CAHELO A. PAIN,	000	7	8		13	3	11	ditto	Do.
w . 11 1	662	7	8	ditto	13	ડ	14	dicto.	1 200

Name's and Descriptions a contained in the Sche dule of the parties in res pect of whose claims Di- vidends are reserved.	res per	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividend in the Accountant General's hands.	Whether any former, Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividend may have accrued.
Radamadhub Banerjce,	.5	5th	6 3 1	lst, 2d, 3d and 4th Di vidends paid.	Proved.
Radamohun Chuckerbutty,	J825 8 10	ditto	36 8 2		Do.
T. B. Scott,		ditto	2 6 0	ditto	Do.
Sibnarain Ghose, Shib Churn Paul,		ditto	9 3 3		Do.
Hamma Ot at Land		ditto	1 11 1	ditto	Do.
Subn. A. C. of Garden		ditto	22 6 U	Not paid. 1st and 2d Dividends	Not Proved.
Reach Road,	933 4 5	ditto	18 10 8	paid.	Proved.
Subn. A. C. of Mrs. Ho-	68 15 9	ditto	1 6 0	1st, 2d, 3d and 4th Di-	
venden, P. G. Sinclair,	"			vidends paid.	Do.
•	106 12 9	ditto	2 2 2	Not paid. 1st, 2d, 3d and 4th Di-	Not Proved.
James Sinclair,	179 3 3	ditto	3 9 4	vidends paid.	Proved.
R. J. Thomson,	137 2 0	ditto	2 11 10	Not paid.	Not Proved.
Trust A. C. of the Children of John Baptist,	1240 1 1	ditto	24 12 9	1st and 2d Dividends	Proved.
Trust A. C. of the Children of Jas. Curtis, Trust A. C. of A. and D.	4538 3 5	ditto	90 12 2	lst, 2d, 3d and 4th Dividends paid	Do.
Glegg, Trust A. C. of Mrs. Har-	4472 4 9	ditto	89 7 1	ditto	Do.
per, Trust A. C. of the Children	554 1 5	ditto	11 1 3	ditto	Do.
of Mrs. Hartley, Trust A. C. of J. A. Robe-	86 10 11	ditto	1 11 8	ditto '	Do.
Trust A. C. of W. L.	2507 10 9	ditto	50 2 5	ditto	Do.
Shearwood Trust A. C. of the Children	388 3 3	ditto	7 12 2	ditto	Do.
of Captain Thompson,	1960 10 0	ditto	39 3 4	ditto	Do.
Mrs. A. Watson,	836 13 9	ditto	16 11 3		Not Proved.
Thomas White, Mariner,	1938 15 7	ditto	00 12 0	st, 2d, 2d and 4th Dividends paid.	Proved.
Mrs. M. N. Williams,	3475 3 2	ditto	69 8 0	ditto	Do.
Andrew Wilson,	2873 11 11	ditto	57 7 7	ditto	Do.
j	1				

With reference to the foregoing advervements if the parties entitled to the above Dividends will bring in their respective claims and prove them before the Official Assignee he may probably be able to assist them in obtaining their respective Dividends out of Court at a much less expense than has hitherto been incurred

R. O'DOWDA,

Assignce of Colvin and Co

যোত্রহীন আদালত। আদৈনির দত্তর্থানা।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইচার দ্বারা সমাদ দেওয়া বাইতেছে মে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেও উক্ত আইনানুসারে উক্ত, আদালতের ১৮৪২ সালের ৮ জানুআরি তারিখের অকুমক্রমে যোত্রহীন আদালতের আকেচাকেটা
ভেনরল সাহেবের অনুমতানুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আকেচাকেটা জেনরল ও সবত্রেজুরর সাহেবের হাতে
অর্পণ চইরাছিল সেই সকল ডিবিডেওের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন তাগের উপর যদি আদালার
তারিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোত্রহীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের
দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেও বিভাগ করিয়া দেওয়া বাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত
তওনসময়ে যে সকল ডিবিডেওের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফ্সীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া
যাইবেক।

क्वविम कान्नामिन है कि । ১৮৪২ দালের ৮ রানুআরি ভারিধের হকুমক্রমে এই ইত্তেটের দাওয়া না হওয়া যে দকল ভিবিডেও আদালতে দাখিল হটয়াছে তাহার কৈছিয়ধ। '

1.

•				भारकहोर है जनवृत्र मार		(F 017-7
यांचाक्रामञ्जू मांडव	र काम वि	বি- তক্ষ্সীলের	मा अहा या	বের হাতে ম	- 1	त्य श्राटनज्ञ क स्टार्किक
ভেও রাখা গিয়				ওয়ানাছও		र्वेशास् जा
ভক্ষীকের বি		·- 1	বিডেও	ডিবিডেখে		হার প্রমাণ চ
বেওরা	11-1-4	SIII	1	ষত টাকা		
८५ ७५।		-		खाटक		ইয়াছে কি না
		1		4102		
কাপ্তান সি ডি জা		00001	· ·	80/3	১।২।৩ ডিবিডে	
					দেওয়া গেল	প্রমাণ হটল
असमान ३२ शक्ये		88 • • 10/2	A	4462	Ā	4
কর্ণেল জেপি বয়ন		506A422	À	89/2	Ē	ā
কর্ণেল _ু সি ডবলি উ	~	>>@h/3	ď	8 113	, a	À
সার্জন্ট এচ কার	• • •	פאפים	Ja?	>3/9	<u>a</u>	<u> </u>
কর্ণেট ডবলিউ কুক	म न	>30 IV 9	Ja?	91/	a .	ā
এনসাইন জার্জ কুব	माऋ	C/012 CC	À	\$ 10∕B		প্রমাণ হয় নাই
মেজর ডবলিউ ফে	াল	২০৬/৩	ď	8/55	🗦 । २। ३। ३ छिन	
					ডেও দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
मात्रज्ञे उर्वनिष्ठे त		Fa89 IVO	À	३१४५४ २	1	<u>a</u>
লেপ্টেনেন্ট আই এ		92@4/@	Ē	28110	Ē	À
১৭ পদাতিক পল্টা	নর রিচার্ড			1		
र्गार्व	•••	२७१ १४৯	À	6113	Ē	E
এনসাইন জিসি অ	ার হে	CN 6 0	À	20/3	দেওয়া যায় নাট	প্রমাণ হয়নাই
কাপান ডবলিউ হিল		>9>40	À	2 11/2	১।২।৩।৪ডিবি	1
					ডেও দেওয়া গেল	প্রমাণ হটল
ज्याली सर्वे सर्वे	ষ্টন	>09050	£	211725	1	প্রমাণ হয় নাই
মেজর সি পি কিং		3221193	Ŋ		১। ২। ৩। ৪ ডিবি	
•		1	-	1	্ডেও দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মেজর ই লোশর	•••	>00 15	A	0/6	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হরনাই
কাপ্তান জে লডলো		>>85 W	G)	25HJ	১। ২।৩।৪ডিবি	1
(1011(101)	,	328940		3545	ভেও দেওয়া গোল	প্ৰমাণ হইল
লেপ্টেনেন্ট জে অ	কৈ সাক্রণের	वि ७३७ १४	À) 334230	•	প্ৰমাণহয় নাউ
এনসাইন ডবলিউ এ		394/6	A)	33483° 31/9	जे	4
लाल्येतले खाद म		358%5	À	1	३। २।७। । । । । । । । ।	1
COLCUPATION OF MA	, ,	53875	4	9 15	ডেও দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কর্ণেল টি রাবর্টসন		93/2	ja (311/g	े डे	ā
লেপ্টেনেন্ট এফ বি		32411/20	À		à	À
কাপ্তান জে ডবলিউ	•		Ja .	e 413	3	à
জান রয়লি গোরা	•	1 \	<u>a</u>	ঙাা৵৬	-	1
व्यान प्रमाण त्याचा	•••	>>040C	ख	8 10	১। ২ ডিবিডেণ্ড দেও	1
			<u> </u>		য়া গেল	প্রমাণ হটল
কান্তান ই সাওস্	•••	२११० १/१	重	ee 183	১। ২। ৩। ৪ ডিবি	1
					ডেও দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
कर्लन तम मिथ		· 38311/2	à l	34/33	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাউ
কাপ্তান ভেষ্স ফীল	•••	echos	a	2/20	A P	ब्रे
এনসাইন জিল্স	•••	08 - 10	À	3 4 2 °	<u>ત્ર</u>	<u>a</u>
ल्लान्डेरनले हे जक वि		. 20002	À	915	À	À
এড্বার্ড টেলর গোলন্দ	Ter ••	* 522 NG	À	C II o	১। ২।৩।৪ ডিবি	
			1	ı	ডেণ্ড দেওয়া গেল	প্ৰমাণ হ'বল
ওয়াটর্স কোৎ পুরস্ক		\$\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \	B	240,20	À	à
কাপ্তান আর উইলকর		. rach/22	E	CHPC	Ā	• 12
লেপ্টেনেট এ ইয়ৎহা	দ্বাণ্ড	· rendr	A	31113	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
পাদরি টি রাইকার্ড		. २8०।•	À	847.	১। >। ৩। ৪ ডিবি	
						প্রমাণ হটল
রাবর্ট শীন		. Systade	À	or he	এ	ğ
বেশ্বামিন উইলসন		1	D	242	দেওবা যার নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি আজিমন	•••	1	À	L.	১। ২। ৩। ৪ ডিবি	••
			1	ì	1	প্রমাণ হটল
গামুএল বিডল		२७৯६८७	A	8940/8	.	<u>ज</u> े
राम युथ		202040	<u> </u>	₹ 10/€	à	À

বাঁছারদের দাওর ডেও রাঝা গিয়া তক্ষণীলের লিখিং ওরা।	ভ ভাঁহার	দের লিখিত ব্য	হওয়া ডিবি-	ওয়া সা হওয়া ডিবিডেডের যন্ত টাকা)	় যে প্রণের জন্য ভিবি- ভেণ্ড ছইরাছে ভারার প্রধান হইরাছে কি না
				जात्स		
পি বেগবি …	•••	२४२३ १४७	·	6.2 10,20	১। ২। ৩। ৪ ডিবি ডেও দেওয়া গেল	প্ৰমাণ হটল
বুচর কোৎ ···	•••	. >454/	Ā	७४२	3	
वाजा विमानक मि	९ ह	> 923649		528¢ 120	à	a
ছে এচ চলকি	• •	200 190	E	2/2	A	3
বিবি এম ক্লো	•	عوود اي	À	62/A	Ē	Ĭ.
বিবি চানু · · ·		i		684922	Ja _	A
টি বান কানিগাম		. २०१॥४	जे	848	দেওয়া যায় নাই	প্ৰমাণ হয় নাই
বিবি ই চার্টর্স পূরে	ৰ হোৱাড	₹ 33×4×2	ब	@ 10	১ ডিবিডেও দেওয়া	
					গেন্স	প্রমাণ হইল
ভামস ভৈক্স	•••	Þ292.3	À	296 142	১। >। ৩। ৪ ডিবি	1
×>					ভেও দেওয়া গেল	প্ৰমাণ হটল
রাবর্ট ভৈক্স	•••	> • • H/9		20.92	ja ja	E E
ডিকোনা হেনরিকা		၁৫১৯॥୩৯	Ď	90113	g G	. B
আর্দ্ধিন কোৎ জ্ঞান বাপ্টিফের ইং	···	·· राज्यवर छि	ज	690 102	১। ২ ডিবিডেণ্ড দেও	1
জ্ঞান ব্যাক্তরের হ	עש.	৬৬৪॥৴	4	PI 0C	য়া গেল	è
বিবি ই ক্লিছ কের ই	The contract	8839 19	g	PP 1/2	১ ৷ ২ ৷ ৩ ৷ ৪ ডিবি	1
Idid K I Marchia	.CVV	8829 19	4	1	ডেও দেওয়া গেল	3
८ क्र कि उन्धा लिस्मा	क्रास्त्री	351/3	À	2 10/0	A	
কাপ্তান আর এ		1 0 11 1		1	১। ১। ৩ ডিবিডেণ্ড	
	X	830112	ĝ	עב	(म 8 हा (भन	À
कर्ज्ज मि एक उर		বৰ		_ ,	১ ৷ ২ ৷ ৩ ৷ ৪ ডিবি	1
ইকেট	•••	895548	ŭ	8442	তেও দেওরা গেল	3
মেছৰ এস এস	হে সাহে		}		_	
वेटकेंगे	•••	326 194	ब्रे	a หว่า		3
এফ সিগ্রো সাহেবে	র ইকৌট	> > 2 40	न्ने	20	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাট
সি <u>রাবর্</u> টস সাহেবে	রে ইফেট	2599 1d2	E	8211722	১। ১। ৩। ৪ ডিবি	}
			1	1	ডেও দেওযা গেল	প্রমাণ হইল
জে বি রাহিনসং	ন সাহে	বর	j			İ
देखीं	•••	3@ · MJ	逐	612	मেওगा यात्र नारे	প্রমাণ হয় নাই
ভামস উলিয়ম্দের	ইকৌট	١١ د ١٥٥٥	È	384/3	১। ২।৩।৪ডিবি	}
	•	ł			ডেও দেওয়া গেল	প্ৰমাণ হইল
মিস ই এ ফিঞ্	•••	ees 1/3:	. 4	226	<u>À</u>	A
विवि 🖣 कुम \cdots	•••	8>>>4/>	Ē	FG 4572	A	A
रिदि स्मिन्द्रम श्रिश		244 IN8) à	०% ६८	দেওয়া্যায় নাই	প্রমাণ হর নাই
এম হামিক্টন কোণ	•••	22248	ब्रे	૭	à	3
জান হানবি ···	•••	١١١ ع ٢ ٠٠٠	ब्रे	8 1020	১। ২। ৩।৪ ডিবি	
. 😉		1			ডেও দেওয়া গোল	প্ৰমাণ হইল
তামসূহাট …	•••	59.648	a a	GA/20		£ .
এ হডকিনসন ···		999 W/S	A A	2842	्रेष -	1 2 2
এ সি হলিৎবেরি মিস এস হৌরার্ড	•••	488%	JE JE	>84%>	[Ja
য়মস এস হোরাড জাম হৌরেল ···	•••	· > 0 > 1/4	म	321/20	দেওয়া বার নাই	শ প্ৰমাণ হয় নাই
জান হোরেল … রাণী হরিপ্রিয়া	•••	302 h/@	A A	७८५• 81/७	जे	व्यवाग रहना र
রাণা হারাপ্রর। ভেডবলিট্র হগ	•	35989 851/50		8 1/3 hvæ	১। ২। ৩।৪ ডিবি	
ভে এবালট হয়	•••	87 1/20	4	य ।	ডেণ্ড দেওয়া গেল	প্ৰয়াণ হইল
^{ক্} ণিয়া গে ডে ট	<u>-</u> -	· >>W	a	11/5	CR अया शास नारे	শ্ৰমণ হয় নাই প্ৰমাণ হয় নাই
*।ওনা সেজেড বিধি ই ছাকস ন	•••	>>%/ >>818	<u>a</u>		১।২। ৩ ডিবি	ज्यान स्मामार
ट द इन्।प्रिनास	•••			10000	ডেও দেওরা গেল	প্রমাণ হইল
viete stolete	•	בע בער	3	349	দেওয়া যায় নাই	अयाग रहमार
মালাম লাপ্লাস	•••	בין פאנ וייי	, 4	। ७ चन ।	אודי אודי וא ביי	च्यारा र प्रथमा ८

f

1

The state of the s		1	আকেকা-		
	ı	1	েউ ত জেনর ল		যে মাণের
বাঁহারদের দাওরার শ্রন্যে	উ- ভক্ষালের	साउज्ञा ना	নাহেবের হা-	পর্ম্বে জিবিজের ক্লে	
বিডেও রাঝা গিয়াছে ভাঁছারট	দর লিখিত যত টা	হওয়া ডিবি-	তে দাওয়ান	अम शिवाद कि ना	एउ रहेगार
ভফসীলের লিখিত নাম ও	বে কার দাওয়া	त्रुं	হওষা ডিবিডে		ভাহার প্রমাণ
ওরা			ণ্ডের যত টাকা		रदेशास्त्र कि
			আছে	•	मा।
সি সি মার্টিন	3×09 IJZ	· ·	9548	১ ৷ ২ ৷ ৩ ৷ ৪ ডিবি	_
			1000	ভেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হটল
সি এস এবৎ এ ই ময়র্স	৬৬৯/৩	À	20162	3	ज्ञवान एर्डल
দ্র বেশ্বামিন মালকিন	২৪০৭৯	À.	84)	1 2	à
এফ ই মেবিন্স 🔐 .	850 100	<u>æ</u>	210	À	
আরু মেথর	סעו פעל	ď	940	দেওয়া যায় নাই	প্ৰমাণ হয় মাই
কাউনে সুপরকারগো	50001	.≩r	901	à	च्यापण्याचा । क्रे
_ 2	২১৪০ ৸৫	À	82 W	১। ১। ৩। ১ ডিবি	
				ভেও দেওয়া গেল	প্ৰমাণ হইল
कानीहरूष मह	১৫২৩১৯	Ā	530 198	à	3
C C C	> 9900	Ē	87118	à	d d
জে আর ফেব্রর	1 1	À	83 ।२	è	à
লেডি ইফ জাহাজের মালিক	3 3	à	920	দেওয়া যায় নাই	প্ৰমাণ হয় নাই
যর্ক জাহাজের মালিক	1 1	É	8(33	À	2
জান পার্ক	1 1	<u>a</u>	20177	B	<u>.</u>
রাধামাধব বাঁড়ুয্যা	2001100	a l	342	১। ১। ৩। ৪ ডিবি	7
			000	ডেও দেওয়া গেল	প্রমাণ হটল
বাধামোহন চক্রবন্তী	22561120	É	99112	्रे व	अयाग १३०
টিবিছট	1 1	a l	> 10	<u>.</u>	à
শিবনারায়ণ ঘোষ		ď	240	<u>ā</u>	À
শিবচর্ণ পাল	. F81142	À	21172	હો	3
	. >>>> 408	É	> 2 lo/	দেওয়া যায় নাট	প্রমাণ্ড্র নাই প্রমাণ্ড্র নাই
গার্ডন রিচের রাস্থার জন্যে টাদ	1 3	À	341194	১।২ ডিবিডেণ্ড নে	الماء
און עונייטיט אָוּט אָן אָרטאָן איסייטיי	1	İ		ওয়া গেল	প্ৰমাণ হটল
বিবি হবওনের জন্যে টাদা	. 5243	à	> 1d	১।২।৩।৪ ডিকি	
Tall a contraction of the		1	- "	ভেণ্ড দেওয়া গেল	
পি জি সিৎক্লের	20342	重	20/2	দেওয়া যায় নাই	প্ৰমাণ্ছয় নাই
८ अ भूम मि॰ ८ अन्द्र	1 1	f fa		১।২।৩।৪ ডিবি	ज्यागर्य माह
Confinition of the confinition o			J 11/2	ভেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ চইল
আর জে তামদন · · ·	2090	a l	311430	দেওয়া যাব নাই	প্ৰমাণ হয় নাই
নান বাপ্টিফের বালকেরদের				১ ৷ ২ ডিবিডেণ্ড দেও	ज्या <i>न र प्रवाद</i>
. ,	3280/5	A	२९५৯	যা গেল	প্ৰমাণ হইল
জেম্স কটিসের বালকেরদের		7	1	১।১। ৩।৪ ডিবি	जिमान २४०
अत्य पुर्ये	80000	À	20 N 2	ডেও দেওবা গেল	À
এ এবং ডি গ্লেগের জনো টুফ	8893 15	à	באו בא	खे ब	ख
বিবি হার্পরের জন্যে টুফ		À	22/0	न न	À
বিবি হার্টলির বালকেরদের		_	••, •	-	-
ब्रात्य हेके	P9110/22	a l	31116	Ā	À
त्म अ <u>दाविमत्मद स्राता ह</u> े स्टे	26.41143	É	C . 4C	ā d	3
ডবলিউ এল শিষরউডের জন্যে				¬	-
कर्	0440	Ē	942	.	à
কাপ্তান ভামসনের বালকেরছেব	1 6	1		·	-
अत्य हुँ के		à	8660	à	À
বিবি এ গুয়াট্সন	4034/2	ž l	29110	. 1	অ প্রমাণ হয় নাই
ভামস ওয়াইট নাবিক · · ·		3		। २।०।८ डिवि	
•					প্ৰমাণ হইল
বিবি এম এন উলিয়ম্সন	389642	3	92110	3	ं 🔏
	244011722	a l	89 149	3	À
	,	ì	= 1	, -	4

উপরের উক্ত ইশ্ভিহারের উপলক্ষে সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওদিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আদৈনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপন্য দাওয়া দাব্যন্ত কুরেন্ ভবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আদৈনি সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন। আর ওডৌডা।

কলবিন কোম্পানির আসৈনি।

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date 4th day of July, 1840, or any part thereof as particularized hereunder within 12 months from this date, such dividends will be distributed among such of the Creditors of the respective Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned expunged from the respective Schedules.

Calcutta, September, 1845.

যোত্রহীনেরদের আদালত। আসৈনির দত্তরখানা। বিজ্ঞাপন। ১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নাঁচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেও উক্ত আইন নানুসারে উক্ত আদালতে ১৮৪০ সালের ৪ জুলাই তারিখের ছকুমক্রমে যোএহীন আদালতের আক্রেটেন্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যনুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আক্রেটেন্টে জেনরল ও সবজেজুরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়ছিল সেই সকল ডিবিডেওের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি আদাকার ভারিখেঅবিধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোত্রহীনের সম্পত্তির যে মহাজ্ঞনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেও বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেওের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাই-বেক। ১৮৪৫। সে০েটয়র।

ESTATE OF CHARLES WRIGHT.

Creditors.	Description.				2d Divid 14 Co.'s Rs per 100 Sa. Rs.				
Bathgate and Co.,	Cawnpore, Apothecaries, Sultanpore, Benares, 8th	 Regt	49	U	0	6	13		Admitted. Subty. re-
Lieut. G. A. Barber,		regi	177	8	0	21	13	7	leased.
Bissonauth,	Koprawalla of Cawnpore,		137	12	0	19	4	6	Admitted.
Chumroo,	Cawnpore, Tailor,	- 1	18	13	O	2	10	l	ditto.
Delmas, Mr	Ditto, Merchant,	.	16	13	4	2	5	9	ditto.
Gibson and Co,	Calcutta, Tailors,		718	0	0	100	8	4	ditto.
Gungakisto Bannerjee,	Cawnpore, Bunnya,	}	1939	0	0	271	7	5	ditto.
	Ditto, Merchant,]	59	0	0	8	4	2	Proved.
Greenway, Mr	Ditto, Bookseller,		3	0	0	0	6	9	ditto.
Kunnyloll,	Futtyghur, Merchant,		43	0	0	6	0	4	Admitted.
Lutchman Doss,	Nusseerabad, Shroff,		250	U	0	35	0	0	ditto.
John O'Brien Saunders,	Of Hatrass, Indigo Planter,		280	O	0	39	3	3	ditto.
Lieut. Archibald R. I.	_	- 1			- 1			1	
Swinton	32d Regt N. I, Allyghur,	. }	50	0	0	7	0	0	ditto.
Tacoor Doss,	Cawnpore, Merchant,		50	0	0	7	0	0	ditto.

চাল বাইট সাহেবের ইফেট।

্ মহালনেরদের নাম	ভফসীলের লিখিত বেওরা	1	দিককা ১০০১ টাকার উপর কোৎ ১৪১ টা কার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	•
• • • • • • • • • • • • • • • • • • •	কানপুর ঔষধপ্রস্তুতকারী বারাণস নগরের সুলডানপুরে জ	1	งพว	मशुद्र इडेल
(अर्फा (अक ।स त वाववव	चादाहि गिताद ४ भरोन	ı	284/9	পরেমুক্তহইল
दिचनाथ	কানপুরে কাপড়ওরালা ··· ···	1	وا دد	ম-পুর হইল
• -	কানপুরে দর্জি	1	२॥४३	À
एक्साम मास्ट्र)	334/8	ミレン	A
	কলিকাতা দর্জি · · ·	932	200 #8	. The
• •	কানপুর বণিক	1606C	293 1√€	Ě
উলিয়ম গি'	1 3	(2)	४ १२	প্ৰমাণ হইল
গ্রিনওয়ে সাহেব · · ·	ঐ কেভাবওয়ালা	1 0	16∕3	₹
-	ফতেগড় সওদাগর	80	৬ ৻৪	মপুর হইল
लकानमा	নসিরাবাদ বণিক	2001	967	À
अन अवादान माधर्म	হাতড়াসের নীলকর	3201	めいなの	Ā
(मर्ल्ये व्यक्तिमा विकास				
	ডিক পল্টন	e•\	97	À
~	িকানপুরে সওদাগর		9\	.

Ľ,

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount, of Claim Sa. Rs.	3d Divid. at 18 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.		
Bruce, William,	Khuthaut, near Ghazeepore, In-	-		**********	
·	digo Planter,	47 8 6	8 8 10	Admitted	
·Buckthoo	Chunar, Tobacconist,	38 4 4	6 14 2	ditto.	
Chokai Dobee	Benares, Washerman,	71 8 6	12 14 0	ditto.	
Chotoo,	Ditto, Fruit Seller,	6 0 7	1 1 5	ditto.	
Dawes, Lieut. G. D. 54th					
	Nusseerabad,	49 12 .2	8 15 3	ditto.	
The Old Mess of 54th Regt			0 115	4	
N. I., of which	10		1		
	is Manager and Collr,	56 7 1	10 2 7	ditto.	
Shaik Fyzoo,	Benares, Consumah in the Service	00	10 -	unitio.	
	of Mr. Dronks D C	212 7 0	38 3 9	ditto.	
Feyzullah Mussaulchee,	Doomtollah in Calantes	45 14 10	, 00 0	ditto.	
7 1 13	12	70 17 10	0 7 0	aitto.	
Jumnah Doss,	1 10 NT T	97 9 5	7 9 1	ditto.	
Tallian		56 7 1			
Lolljee,	Ghazeepore, Merchant,	90 / 1	10 2 7	ditto.	
Muddoosoodun Shaw,	Old China Bazar, in Calcutta,	40 0 0	ا مرم ا	224.	
(2 36 II	Wine Merchant,	49 0 0	8 13 1	ditto.	
George Mudie,	Khuthaut, near Ghazespore, In-	•			
	digo Planter,	360 5 8		ditto.	
	Ghazeepore, Merchant & Agent,	68 11 5		ditto.	
Ranken and Co,	Calcutta, Tailors,	199 15 4	0.0 0.0 0.0	ditto.	
Shamloll,	Benares, Tailor,	95 10 10	17 3 6	ditto.	
Sunker Buneah,	Ghazepore, Bazar of H. M.'s 38th				
	Regt. of Foot,	18 2 9	3 4 4	ditto.	
Robertson, Dr	Ditto,	9 9 1	1 11 6	ditto.	
	Benares, Watch-maker,	38 4 4	6 14 3	ditto.	
	Do Judge,	191 5 8	34 7 1	ditto.	
	Calcutta, Indigo Planter,	143 8 3	25 13 4	ditto.	

ভেবিভ শা সাহেবের ইফেট।

			সিক্তা শ	5
			করা কোৎ ১	-
মহাজনের	দের নাম		ভফনীলের লিখিত বেওরা ফিকনা যত টাকার তৃত্য	য়
			টাকার দাওয়া ডিবিডেও	
डेनियम कुन	•••	•••	গান্তিপুরের নিকট খটহাট নীলকর ৪৭॥৬ ৮॥১০	ম-পুর হটল
दक्षु	•••		চণ্ডালগড় তামাকুর ব্যবসায়ী ৩৮।৪ । ৬५৮/২	.
চকাই ধোবা	•••	•••	वाज्ञानम १५॥७ >२५०	Ĭ.
চত	•••	•••	ओ कनविद्यालका ··· । । । । । । । । । । । । । । । । ।	À
अमिनीय भगाडि	夜 68 9 7	ল্টনের		
লেপ্টেনেন্ট খ্রি	ডি ডস	সাহেব	নসিরাবাদ ৪৯৬২ ৮৬১৩	À
এডদেশীর পদা	তিক ৫৪	পল্ট-	নসিরাবাদের কাপ্তান ডবলিউ ই-	i
নের পূর্বের ৫	ভাষ	•••	উয়ার্ট মানাজের ও কালেক্-	
			ष्ट्रें क्यांट्स्न ए७ ।८७ । ०० व	Ā
সেধ ফয়জু	***	•••	বারাণসা প্রীযুক্ত কুকস সাহেবের	
•			খানসামা ১১২ ১৮ ১৯	जे
ফয়জুলা মসালচি		••	কলিকাতার ডোমটোলা ৪৫ ৮/১০ ৮ ৩	A
যমুনাদাস		• • •	1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1	
•			৫৪ পল্টেনের বিশিক ··· ৯৭॥/৫ १॥/১	Ā
नानकि …		•••	शांक्रिशृद्व मंडमांशव ৫৬ ।৮১ > ०४ व	æ
মধুসুদন শা	•••	•••	কলিকাতার পুরাণ চীনাবাজারে	
~~			সরাবের সপ্তদাগর ৪৯১ ৮५/১	A
ৰৰ্জ সুডি	•••	•••	গান্তিপুরের নিকটস্থ অটহাটির না-	1
•			লকর ৩৬০ ।/৮ ৬০ ।১০	.
আই ই ডেলপির	स्व ···	•	গাজিপুরে সওদাগর ও এজেন্ট ৬৮৮৮৫ ১২ ৮৫	à
রাঙ্কেন কোম্পারি	H •••	•••		• A
শ্যামপাল	•••	•••		न
শকর বেগ্যা	•••	•:.	रागीत ७৮ পদাভিক পল্টনের বা-	
			জার গাজিপুর ১৮৫১ ৩ ।৪	Ĭ Š
ডাঙ্কর রাবর্চসন			و١١٥ د ١١٠ ١٠٠ ١٠٠ ١٠٠ ١٠٠ ١٠٠ ١٠٠ ١٠٠	₽
नगावधनाम	•••		वाज्ञानम चिष्ठिशाला ७৮ १८ ७ ७००	2
चाद छिनद			本 M M M M M M M M M M M M M M M M M M M	Ā
আলেক্লাঙর অ	রকর্ষ	•••!	किनकां जीनकत >8०॥ ४ रि. मे/ 8	at at
		1814	February, 1847.] [*27]	
L		,		

ESTATE OF ANDREW HEBERLET.

Creditors.	· Description.	Amount of Claim. Sa. Rs.	4th Divid. Co.'s Rs. 100 Sa. Rs.	per .
	Penhutty, near Cox's Bungalow, Barrackporo Road, Calcutta, Banian, Coiroo Mitter's Lane, Calcutta, Marine Pensioner,	134 0 0	1	5 Admitted 0 ditto.
	ত্ত্বজ্ঞ হেবর্পেট সাহেবের ই	स्किंगे।		
মহাজ্ঞনেবদের নাম	ভফদীলের লিখিভ বেওরা	সিককা যন্ত টা কার দাওয়া	দিককা ১০০১ টাকার উপর কোৎ ১০১ টা দার চতুর্থ ডি বডেও	
রামমোহন মুখুযা মেরি আন কেলি	কেলিকাতার চানকের রাস্থায় কব্ল সাহে'বের বাঙ্গলার নিকট পানি হাটি কলিকাতা কুরু মিত্রের গলি মেরিন বৃত্তিভোগী ESTATE OF JAMES BLA		2016	মশুর চউল ঐ
Names of Creditors.	Description in the Schedule.		4th Divd. at 2 Co.'s Rs. pe 100 Sa. Rs.	er
	Creek Row, Calcutta, Coach- maker, Calcutta, School Mistress,	15 0 0 30 0 0	3 12 7 8	O Admitted. O ditto.
মহাঞ্নেরদের নাম	ভফসীলের লিখিত বেওরা	সিককা যত টা কার দাওয়া	সিককা শত করা কোৎ ২৫ টাকার চতুর্থ ডিবিডেও	
(-f- >	কলিকাতার ক্রিকরো গাড়িনিম্নাতা কলিকাতার ইবু. এর শিক্ষক	>e\ >•\	ეს ∘ 9 •	মুধুর চইল এ

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE.

[First Insertion.]

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 8th day of January, 1842, or any part thereof as particularized hereunder within 12 months from this date, such dividends will be distributed among such of the Creditors of the respective Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates' respectively, and an order will be obtained to have such claims, the dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned, expunged from the respective Scholules.

Calcutta, February, 1846.

যোত্রহীনেরদের আদাশত। আদৈনির দম্ভরথানা। বিজ্ঞাপন। ১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া য়াইভেছে যে নীচের লিখিত দ্বাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেও উক্ত আইনানু-সারে উক্ত আদালতে ১৮৪০ সালের ৮ জানুআরি তারিখের ছকুমক্রমে যোৱহীন আদালতের আক্কোটেনট জেনরল

[तर्वव्यके तास्त्रहे । २४८१ । २७ क्ल्क्र्येशितः ।]

সাহেবের অনুমত্যনুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আক্রেটান্টেন্ট জেনরল ও সবনেজুরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইরাছিল সেই দকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা ভাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার ভারিখ-অবধি বারো ছালের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোত্রহীনের সম্পত্তির ফেমহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ বরিয়াছেন ভাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া ঘাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে ভাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক ৷

কলিকাকাতা। ১৮৪৬। কেবুজারি। ESTATE OF WILLIAM HENRY GILBERT.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 12 per cent.	
Holaseeloll and Co.,	Old China Bazar, in Calcutta, Leatherman,	2 8 0 50 0 0 115 0 0 15 0 0		ditto.

উলিয়ম হেনরি গিলবর্ট সাহেবের ইস্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফদীলের	লিখিত	বেওরা		যত টাকার	শতকরা ১২১ টাকার প্রথম ডিবিড়েও	
रमनष्ट्य महकात					\$ 11 e	12 •	যশুর হটল
গঙ্গারাম মলিক কোং	কলিকাঙা পুর	ণি চীনাৰ	বাজার		c • \	৬১	<u>À</u>
व्यामि नान का९ 🚥 \cdots		•••	•••		>>61	>0400	À
রাইটর্ণ	'মুতি	•••	•••		>01	>420	E

ESTATE OF CHARLES TROWER.

	Olimbia, j				 .			
Names of Creditors.	Description in the Schodule.	Amot Gla		f	1st Div 2 per C			
Beroo Saha,	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			_				
D1 45 TV	keeper,	200	0	0		0	0	Admitted.
Bissonath Doss,		110	0	0		3	2	ditto.
Bussorrodio Chowdry,		300		0		0	0	ditto.
Cassissur Mustofee,	Dhurrumtollah, Calcutta, Stable-	2000	0	0	40	0	0	ditto.
	keepers,	200	0	0	•	0	0	ditto.
Casseenauth Bonnerjee,	1	1066	10	8	21	5	4	ditto.
Dabee Doss Ball Ma							- 1	
coond,	Burrah Bazar, Calcutta, Bankers,	2000	0	0	40	O	0	ditto.
Doorgachurn Dutt,	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	300	0	0	6	0	0	ditto.
Doorgadoss Bhuttacharje	1 .0	200	0	6	4	0	0	ditto.
Fuckeerchaund Chucker	Similar Calmatta Danton	500	_	_		_		1.44
butty,	D. D.	500		0		0	0	ditto.
Guddadhur Mitter,		200	-	0	1	0	0	ditto.
Gorachaund Mitter, .	10-14-1-15-44-1- (14 14 1	1000		0	1	0	0	ditto.
	Sookteehattah, Calcutta, Writer,	150		0	1	0	U	ditto.
	Pattoreah Ghatta, Do. Do.,	1000		()		0	0	ditto.
Hullodhur Doss,	Jora Bagan, Do. Merchant,	1763	8	9	35	ŧ	4	ditto.
Hurrischunder Ghoeaul, .	Puttuldanga, Calcutta, Writer at					_		
T1 01	General Treasury,	1500	0	0	. 30	0	0	ditto.
Jhoroo Sircar,					_	_		••
7 D L	keeper,	150		0	1	0	0	ditto
Juggon Bysack,		200		0	i	0	0	ditto.
	. Chore Bagan, Do. Do., Pay Office,	100		0		.0	0	ditto.
	Burra Bazar, Calcutta,	239		0		12	5	ditto.
MacIntyre and Co.,		674	6	8		7	10	ditto.
Muddoosudun Mitter,		750		0		0	0	ditto.
	Bura Bazar, Do, Sircar,	200	0	0	4	()	0	ditto.
Rajnarain Roy, Rajah,		3000	()	0	60	0	0	ditto.
Rammasur Ghose,	Dhurrumtollah, Calcutta, Shop-		_	. 1				34.4
	keeper,	57	0	0	1	2	3	ditto.
Rammanath Gurgo, Rajal	, Mussadell, in Tumlook, Zemindar,	1600	0	0		0	0	ditto.
	. Baug Bazar, Calcutta, Banian,	200	0	0	_	0	0	ditto.
	Simlah, Do., Writer,	100	0	U	2	0	이	ditto.
Surroopchunder Dutt,	Old China Bazar, Do., Shop-kee-	700	0	ol	14	0	0	ditto.
Smal Abad Mained	per,	700 1400	0	o	28	0	ol	ditto.
	. Hooghly, son of Mahomed Zaker,	618		8	12	5	11	ditto.
Sumboochunder Sircar,	. Seebpore, 24-Pergunnahs, Sircar, Baug Bazar, Calcutta, Writer,	200	0	0	4	0	0	ditto.
	1 11.	200	Ö	ö	4	0	ol	ditto.
Sumboochunder Bose,		150	ő	ö	3	0	ol	ditto.
Soojeekooer Sait,	Burra Bazar, Do., Sircar,	350	Ö	ö	7	ŏ	o	ditto.
	Ramkissenpore, in 24-Pergunnahs,	200	ő	ö		0	ol	ditto.
Muddoosoodun Ghose,	Russapaglah, in Do.,	200	J	٧	*	U	4	anto.
	•			•	1		•	

[Government Gazette, 16th February, 1847.] [29

हार्नम (हे]युव मार्ट्स्टिव **हेर्स्के** है। . . .

সহাজনেরদের	নাম	•	ভফ্দীলের লিখিত বেওরা	ষড টাকার দাওয়া	শতকরা ২১টা কার প্রথম ডি বিডেও	
वीतः नादः।	•••	•••	কলিকাভা পুরাণ চীনাবালার দো-			
			कानमात्रे 🔸 👓	1	81	মধ্র চটল
বিশ্বনাথ দাস	•••	•••	চব্বিশপরগনা বালু কেরাণী	2201	२०/२	À
वनक्रफी ठोधूती	•••	•••	কলিকাভা কলিকা মুনসী · · ·	0001	97	à
কাশীখর মুম্ভফী		٠	বর্জমান জমীদার 💛 \cdots	2000	8•\	À
ৰুক কোৎ	• ••	•••	কলিকাতা ধর্মতল৷ আড়গড়াও-	•		
			क्षांना	2007	8	K
ঢা পীনাথ বাঁডুয্যা	•••		চব্দিশপর্গনা পানিহাটি বণিক 👵	3033 lb/b	, 32 N 8	À
निवीमाम वानभूकृत्म	•••	•••	কলিকাতা বড়বান্ধার মহান্ধন 🕠	2000	8.	À
র্গাচরণ দম্ভ	•••	•••	কলিকাভা বহুবাজার বণিক 🗼 …	9	37	À
র্নাদাস ভট্টাচার্য্য	•••	•••	চব্বিশপর্গনা কালীঘাট	2001	8	<u>A</u>
कित्रीम ठजनवर्शी	: ··	•••	কলিকাডাশিমলাবণিক …	e	>•\	À
াদাধর মিত্র	•••	•••		1 2000	<u> 8</u> \	e E
গোরাটাদ মিত্র		•••	চর্ঝিশপর্গনা পানিহাটি বণিক 👑	>•••	2.	À
রেলাল শুর	•••	•••	কলিকাভা স্বক্টিছাটা কেরাণী 🕠	>00	0	Ā
হীরালাল বসাক				3	> 0 /	Ţ
হলধর দাস · · ·	•••	••	ঐ যোড়াবাগান সওদগর 🕠	61106PC	OC 18	À
হরিশ্চন্ত্র ছোষাল			কলিকাডা পটলডাঙ্গা জেনরল ত্রে- জুরীভে কেরাণী	>0000	901	ŭ
ঋড়ু সরকার …	••	•••	কলিকাত৷ পুরাণ চীনাবালার দো-	1		
6~			कामात	>60.	' 2	ğ
इंधे दमांक · · ·	•••		কলিকাভা বড়বাঞ্চার কেরাণী 🕠	3.00	8\	À
ইশ্বচন্দ্র ঠাকুর	•••		ঐ চোরবাগান পে আফিস ঐ	• '\	2	À
নিরাম সরকার	•••		ককিলাতা বড়বাঞ্চ'র · · ·	\$ 92/	8 pe	Ā
গাকিন্টায়র কোৎ	•••		ঐ রাণামুদিগলৈ সওদাগর 🗼	398 WY	201920	À
মধুসূদন মিঞ	•••		কলিকাভা নিমতলা বণিক	900	301	À
নকুড়চন্দ্র সেট	•••		এ বড়বাজার সরকার · · ·	3.01	8\	À
াজা রাজনারায়ণ র	ষ		চिसम्भित्रानः आमृत स्रोमात		%• -	À
ামেশর ঘোষ			कलिकाडा धर्माडला माकानमात्	497	240	A
চ্চো রামনাথ গর্গ	•••	•••	তমলুক মহিষাদল জমাদার	3000	93.	À
ামগোপাল সেন	•••	•••	ক্সিকাভা বাগবাঞ্জার বণিক 🗼 \cdots	2001	8/	À
ামচন্দ্র ঘোষ	•••	•••	ঐ শিমলা কেরাণী	>••	1 3	Ē
क्रिश्रेष्ठ मह		• •	अ श्रुतान ठीनावास्त्रात साकानमात्र	9.01	>8~	À
সয়দ আবুলমঞ্জিদ	•••		হুগলী মহম্মদ স্কাকরের পুশ্র	>8	२४ ।	à
াষ্ঠ্ছ সরকার	•••		চন্দ্রিশপরগনা শিবপুর সরকার 👑	924110,4	25 17 22	À
ार्बुटेख रमू 🕠	• • •	•••	কলিকাভা বাগাবাজার কেরাণী	3007	8/	A
। खूँ ठेख रमू	•••	•••	🛍 🛍	> • •	8\	à
র্য্যকুমার সেট	•••		ঐ বড়বাজার সরকার \cdots 💀	>6.	5	à
াকুবদাস মিন্ত্রী			চিম্মিশপরগনা রামকৃষ্ণপুর	000	9	2
গুসুদন ছোষ	•••		ঐ রুসাপাগলা	2	8\	À

ESTATE OF JOHN LUDOVICK MONTGOMERY BEAUMONT.

Names of Creditors.		Names of Creditors. Description in the Schedule.			e.	Amount of Claim.			1st Divid. at 12 per cent.			
Abdool Curreem,	•••	Of Cawnpore,	•••			47	0	0	. 5	10	2	Admitted
Agra Press,		Agra,		•••	. 1	200	0	0	24	0	0	ditto.
Baisaisa,		Cawnpore,	•••	•••	• • • •	40	0	0	4	12	10	ditto.
Bindabun Mullick,		All thabad,	•••	• • •		33	12	0	4	0	9	ditto.
Dolamull,		Cawnpore,		•••		650	12	0	78	1	5	ditto.
Lieut. R. Douglas,		H. M. 16th F	oot, Cav	vnpore.		22	U	0	2	10	3	ditto.
Mr Decosta,		Intally, Calcut		•••		360	0	0	43	3	2	ditto.
Gungapersaud,		Cawapore,	·	•••		496	3	0	59	8	7	ditto.
Gunasy,		Do	•••			40	0	0	4	12	10	ditto.
Narain Doss,		Do		•••	i	22	0	oi	2	10	3	ditto.
Peerbux.		Do	•••	•••		16	0	0	1	14	8	ditto
Rajekissore,		Do	• •	•••		8	0	0	0	15	5	ditto.

æta	सक्त जिल	গ্রহণগ্রহ	Catala.	<u>লাহেবের</u>	44.4
জ্ঞা ল	বুজাবক	Ad JINIA	Calab	শাহে বের	₹(3 00)

আবন্ধন করিব আবার্ক হালেবার আবার্ক হালেবার আবার্ক হালেবার আবার্ক হালেবার আবার্ক হালেবার আবার্ক হালেবার আবার্ক আবার্ক হালেবার আবার্ক আবার্ক হালেবার আবার্ক আবার্ক হালেবার আবার্ক আবার্ক হালেবার আবার্ক আবার্ক হালেবার আবার্ক আবার্ক হালেবার আবার্ক আবার্ক হালেবার আবার্ক আবার্ক হালেবার আবার্ক আবার্ক হালেবার আবার্ক আবার্ক হালেবার আবার্ক আবার্ক হালেবার আবার আবার্ক হালেবার আবার আবার আবার্ক হালেবার আবার আবার আবার আবার আবার আবার আবার আ	यहील द्यारहरू द्	নাহ	তফসী	टनत निश्चि	চ বেওরা		যন্ত টা দাও		শভকরা ১২১ টাকার প্রথম ডিবিডেও		-
মানুৱার ছাল্পাবার। আগ্রা : ২০০ বি	আবদল করিম		কানপুর	•••			89		@110/2	মূৰত হা	
ৰাইনাইনা জানপুর জন্ম বিজ্ঞান নি ক্রিকার ক্রিকার ক্রিকার বিজ্ঞান নাম কর্মান্তর ক্রা		•••	, ~	•••			200	`	18		
ৰুমানে মন্ত্ৰিক বোলামাল কান্ত্ৰিক বোলামাল কান্ত্ৰিক বোলামাল কান্ত্ৰিক বোলামাল কান্ত্ৰিক বান্ত্ৰিক ান্ত্ৰিক বান্ত্ৰক বান্ত্ৰিক বান্ত্ৰিক বান্ত্ৰক				•••	•••		8 **	`		1	
বালামল			, ~	TW	•••		-	•		4	
জাকটা নাহেৰ	•	•••		•				•	1	1	
স্থান নাহিব সাহি	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •				•••		-	-		I .	
ষান্ত্ৰহাটি । তাৰ বিশ্ব । তাৰ । তা	•					- 1	-		"	5	
স্থান্ত্ৰ নাম	-	•••			•••	1	_	-		1	
নারাচণ নাল	• • •					l				•	
নীর বছল এ এ ১৯ ১৯৮৮ ঐ রাজবিশোর এ এ ১৯ ১৯৮৮ ঐ রাজবিশোর এ ১৯ ১৯৮৮ ঐ রাজবিশোর এ ১৯ ১৯৮৮ ঐ রাজবিশোর এ ১৯ ১৯৮৮ ঐ রাজবিশোর এ ১৯ ১৯৮৮ ঐ রাজবিশোর এ ১৯ ১৯৮৮ ঐ রাজবিশোর এ ১৯ ১৯৮৮ ঐ রাজবিশোর এ ১৯ ১৯৮৮ ঐ রাজবিশোর এ ১৯ ১৯৮৮ ঐ রাজবিশোর এ ১৯ ১৯৮৮ ঐ রাজবিশার ১৯ ১৯৮৮ ঐ র			1		•••		•	•	1	1	
ESTATE OF CHARLES FOWLE. Names of Creditors. Description in the Schedule. Pair (ফ)ল সাহেবের ইটেট। মহান্তনেরমের নাম তিনামের কিলেডা তিনা			1		•••	- 1	•	•	1		
ESTATE OF CHARLES FOWLE. Names of Creditors. Description in the Schedule. Amount of Claim. Description in the Schedule. Description in the Schedule. Description in the Schedule. Description in the Schedule. Description in the Schedule. Description in the Schedule. ESTATE OF ANDREW HERVEY. Names of Creditors. Description in the Schedule. Description in the Schedule. Description in the Schedule. Claim. Co's Rs. Auount of Claim. Co's Rs. Auount of Claim. Co's Rs. Auount of Claim. Co's Rs. Auount of Claim. Co's Rs. Auount of Claim. Co's Rs. Auount of Claim. Co's Rs. Auount of Claim. Co's Rs. Auount of Claim. Co's Rs. Auount of Claim. Co's Rs. Auount of Claim. Co's Rs. Audier and Co., Calcutta, Iron and Gun Sauths, Augier and Co., Calcutta, Bearer, Buria and Co. Calcutta, Chowhedar, Buria and Co. Calcutta, Chowhedar, Bearaun, Calcutta, Chowhedar, Bearaun, Calcutta, Chowhedar, Buria and Co. Calcutta, Shepherd, Cook and Co., Calcutta, Shepherd, Cook and Co., Calcutta, Shepherd, Cook and Co., Calcutta, Shepherd, Cook and Co., Calcutta, Shepherd, Cook and Co., Calcutta, Shepherd, Cook and Co., Calcutta, Shepherd, Cook and Co., Calcutta, Shepherd, Cook and Co., Calcutta, Shepherd, Cook and Co., Calcutta, Shepherd, Cook and Co., Calcutta, Shepherd, Cook and Co., Calcutta, Shepherd, Cook and Co., Calcutta, Shepherd, Cook and Co., Calcutta, Shepherd, Cook and Co., Calcutta, Shepherd, Cook and Co., Calcutta, Shepherd, Calcutta, Shepherd, Cook and Co., Calcutta, Shepherd, Cook and Co., Calcutta, Shepherd, Cal			1	•••	•••			•	1		
C. Gardener's Assignor Of Calcutta 300 0 0 48 0 0 Admitted Wilson and Co , Of Do 26 2 0 4 2 10 ditto wilson and Co , Of Do 26 2 0 4 2 10 ditto wilson and Co , Of Do 26 2 0 4 2 10 ditto wilson and Co , Of Do 26 2 0 4 2 10 ditto wilson and Co , Of Do 26 2 0 4 2 10 ditto ditto wilson and Co , Of Do 26 2 0 4 2 10 ditto wilson and Co , Of Do 25 2 0 0 4 2 10 ditto wilson and Co , Of Do 25 2 0 0 4 2 10 ditto wilson and Co , Calcutta, Iron and Gun Sunths, 26 0 0 1 8 8 11 Admitted at 6 per cent. Augier and Co , Calcutta, Iron and Gun Sunths, 26 0 0 1 8 8 11 Admitted at 6 per cent. Augier and Co , Calcutta, Iron and Gun Sunths, 26 0 0 7 8 ditto ditto ditto wilson and Co , Calcutta, C	वासकित्याव …	•••		 ATE OF C	HARLES	. i 6 F(_	•	,	· ·	
C. Gardener's Assignoc, Of Calcutta,	Management With range	~ -	ı			1			[. The same	ī	
Wilson and Co ,	Names of Credi	itors.	Descripti	ion in the S	chedule.		_				
Wilson and Co ,	() (la=1) A .!		Of Calant			! •	000		100	O A 3- 1	
মহাস্তনেরদের নাম তফলীলের লিখিত বেওরা মত টাকার প্রথম হির্মিড । মহাস্তনেরদের নাম তফলীলের লিখিত বেওরা মত টাকার প্রথম হির্মিড । মহাস্তনেরদের নাম তফলীলের লিখিত বেওরা মত টাকার প্রথম হির্মিড । মহাস্তনেরদের নাম তফলীলের লিখিত বেওরা মত টাকার প্রথম হির্মিড । মহাস্তনেরদের নাম তফলীলের লিখিত বেওরা মত টাকার প্রথম হির্মিড । মহাস্তনেরদের নাম তফলীলের লিখিত বেওরা মত ত ০০০০ হল ১৯০০০ । মহাস্তন্তন বিশ্বাস্থিম কলিকাতা				•••	••	••					
মহাস্থনেরদের নাম ভক্ষনীলের লিখিড বেওর। মড টাকার দাঙ্কর। ১৬ টাকার প্রথম রিবিডড । স্কিন্তা চিনর সাহেবেরআনৈনি কলিকাডা তিত্ত । ১৯৯৯ চিনর প্রথম রিবিডড । ESTATE OF ANDREW HERVEY. Names of Creditors. Description in the Schedule. Co.'s Rs. Days and at 6 per cent. Co.'s Rs. Days and a 6 per cent. Days and a 6 per cent. Days and a 6 per cent. Days and a 6 per cent. Days and a 6 per cent. Days and a 6 per cent. Days and a 6 per cent. Days and a 6 per cent. Days and a 6 per cent. Days and a 6 per cent. Days and a 6 per cent. Days and a 6 per cent. Days and a 6 per cent. Days and a 6 per cent. Days and a 6 per cent. Days and a 6 per cent. Days and a 6 per cent	Wilson and Co ,	•	0.20	•••	•••	"	20	۱ ند	· ·	10	U
সংগাহিনর সাহেতেরআইসনি কলিকাতা প্র প			চাব	ৰ্মিফৌল	দাহে বের	₹ <i>C</i>	ষ্ট ট।				
ESTATE OF ANDREW HERVEY. So So So ESTATE OF ANDREW HERVEY.	মহাজনেরদের	নাম	ভফসা	লের লিখিং	্বেগুরা			n	টাকার প্রথম		
ESTATE OF ANDREW HERVEY. So So So ESTATE OF ANDREW HERVEY.	——— সি গার্ডিনর সাহেবের	আদৈনি	- কলিকাতা	•••	•••		2001		Rb\	NAT THE	 -
Names of Creditors. Description in the Schedule. Amount of Claim. Co.'s Rs.	উইলসন কোৎ	•••	ൃ	•••		.	2.52				~1
Names of Creditors. Description in the Schedule. Amount of Claum. Co.'s Rs.			716771					- 1	0, 5	Щ	
Description in the Schedule.		_	ESTAT	TE OF AS	NDREW	HE -	ERVEY	•	•		
Augier and Co.,	Names of Credi	tors.	Descriptio	on in the S	rhedule.						
Allpee,			•			1			at 6 per cer	it.	
Allpee,	Angier and Co		Calcutta Iro	on and Gur	Southe	_ -	0.0		ļ		
Burn and Co.,						: j			1		
Besram		•	Cossitollah,	Cal., Cabin	et-makers	,			,		_
Bowannydeen	•					.	14	-	0 13		
Buldee,						-					
Dourseen,					•••		_				-
Calcutta, Grass-cutter,	•		Dhurrumtoll		y Stabl	e	U			o dit	w.
Durseen	n			•••	•••	1		0 0	1 3	2 dit	to.
Guddadhur Dutt, No. 60, Old China Bazar, in Cal., 150 0 0 9 0 0 ditto. Gouth Khawn, 10 0 0 9 8 ditto. ditto. Goulaum Hossun, 10 0 0 9 8 ditto. ditto. Huthnoo, 20 0 0 1 3 2 ditto. ditto. Huthnoo, 2007 0 0 120 6 8 ditto. Huthnoo, ditto. Jungajee and Co., ditto. Johnston, Major,	•					1			0 7	8 dit	to.
Gouth Khawn, Goutta, Goutta, Goutta, Hookaburdar, Goutta, Hookaburdar, Goutta, Hookaburdar, Goutta, Hookaburdar, Gooklaul, G		· <u></u>	No. 60. Old	China Bazs					,	. 1	
Calcutta, Hookaburdar, 20 0 0 1 3 2 ditto. Calcutta, Bearer 14 0 0 0 13 5 ditto. Calcutta, Bearer 14 0 0 0 13 5 ditto. Calcutta, Bearer 14 0 0 0 13 5 ditto. Calcutta, Bearer 10 0 0 0 9 8 ditto. Calcutta, Syce, 10 0 0 0 9 8 ditto. Calcutta, Bearer, 8 0 0 0 7 8 ditto. Calcutta, Fowl-keeper, 10 0 0 0 9 8 ditto. Calcutta, Fowl-keeper, 10 0 0 0 9 8 ditto. Calcutta, Fowl-keeper, 10 0 0 0 9 8 ditto. Calcutta, Tailor, 16 0 0 0 15 5 ditto. Calcutta, Bearer, 16 0 0 0 15 5 ditto. Calcutta, Bearer, 16 0 0 0 7 8 ditto. Calcutta, Bearer, 16 0 0 0 7 8 ditto. Calcutta, Bearer, 16 0 0 0 7 8 ditto. Calcutta, Bearer, 16 0 0 0 7 8 ditto. Calcutta, Bearer, 16 0 0 0 7 8 ditto. Calcutta, Bearer, 16 0 0 0 7 8 ditto. Calcutta, Bearer, 16 0 0 0 7 8 ditto. Calcutta, Bearer, 16 0 0 0 7 8 ditto. Calcutta, Bearer, 16 0 0 0 7 8 ditto. Calcutta, Bearer, 16 0 0 0 7 8 ditto. Calcutta, Bearer, 16 0 0 0 7 8 ditto. Calcutta, Bearer, 16 0 0 0 7 8 ditto. Calcutta, Bearer, 16 0 0 0 7 8 ditto. Calcutta, Bearer, 10 0 0 0 9 8 ditto. Calcutta, Bearer, 10 0 0 0 9 8 ditto. Calcutta, Bearer, 10 0 0 0 9 8 ditto. Calcutta, Bearer, 10 0 0 0 9 8 ditto. Calcutta, Rearer, 10 0 0 0 9 8 ditto. Calcutta, Rearer, 10 0 0 0 9 8 ditto. Calcutta, Rearer, 10 0 0 0 9 8 ditto. Calcutta, Rearer, 10 0 0 0 9 8 ditto. Calcutta, Rearer, 10 0 0 0 9 8 ditto. Calcutta, Rearer, 10 0 0 0 9 8 ditto. Calcutta, Rearer, 10 0 0 0 9 8 ditto. Calcutta, Rearer, 10 0 0 0 9 8 ditto.			Of Calcutta,	•••	•••	1			1 - 0		
Calcutta, Bearer 14 0 0 0 13 5 detto. 10 detto. 120 6 8 de		•••	Calcutta, Ho	okaburdar,			20	0 0	1 3		-
Calcutta, Syce,						··			1	5 ditt	to.
Ködabux, Calcutta, Syce, 10 0 0 0 9 8 ditto Laibeg, Calcutta, Bearer, 8 0 0 0 7 8 ditto McLaren, Major, Comdg. 16th Regt. N. I., Delhi, 1054 0 0 63 3 11 ditto Muttabul, Calcutta, Kallassie, 10 0 0 0 9 8 ditto Muttabel, Calcutta, Fowl-keeper, 8 0 0 0 7 8 ditto Muekdoom Bux, 16 0 0 0 15 5 ditto Payne and Co.,			Barrackpore,	Command	ding 65tl	ı					
Laibeg, Calcutta, Bearer, 8 0 0 0 7 8 ditto. McLaren, Major, Comdg. 16th Regt. N. I., Delhi, 1054 0 0 63 3 11 ditto. Muttabul, Calcutta, Kallassie, 10 0 0 9 8 ditto. Muttabel, Calcutta, Fowl-keeper, 8 0 0 0 7 8 ditto. ditto. Nundoo Chobey, Meerut, Writer in Pay Office, 200 0 0 12 0 0 ditto. ditto. Muckdoom Bux, Calcutta, Tailor, 16 0 0 0 15 5 ditto. ditto. Payne and Co., Cossitollah, Calcutta, Provisioners, 251 5 0 15 1 4 ditto. ditto. ditto. Paunchoo, Calcutta, Bearer, 8 0 0 0 7 8 ditto. ditto. Sooklaul, Calcutta, Bearer, 44 0 0 2 10 3 ditto. ditto. Sooklaul, Calcutta, Cook, 16 0 0 0 0 3 8 ditto. ditto. Sabathoo,	Kodabux,		Calcutta, Sy	ce,		1					
McLaren, Major, Comdg. 16th Regt. N. I., Delhi, ditto. 1054 0 0 63 3 11 ditto. ditto. Muttabul, Calcutta, Kallassie, 10 0 0 0 9 8 ditto. ditto. Muttabel, 8 0 0 0 7 8 ditto. ditto. Nundoo Chobey, 200 0 0 12 0 0 ditto. ditto. Muckdoom Bux, 16 0 0 0 15 5 ditto. ditto. Payne and Co., 251 5 0 15 1 4 ditto. ditto. Paunchoo, 8 0 0 0 7 8 ditto. ditto. Calcutta, Barer, 8 0 0 0 7 8 ditto. ditto. Calcutta, Bearer, 44 0 0 2 10 3 ditto. Calcutta, Sirdar Bearer, Sooklaul,			Calcutta, Be	arer,			8	0 0	0 7		
Muttabel, Calcutta, Fowl-keeper, 8 0 0 0 7 8 ditto. Nundoo Chobey, Meerut, Writer in Pay Office, 200 0 0 12 0 0 ditto. Muckdoom Bux, 16 0 0 0 15 5 ditto. Payne and Co., Paunchoo, Paunchoo, Calcutta, Bearer, 8 0 0 0 7 8 ditto. Calcutta, Bearer, 8 0 0 0 7 8 ditto. Calcutta, Bearer, 44 0 0 2 10 3 ditto. Calcutta, Cook, 16 0 0 0 15 4 ditto. Calcutta, Cook, Sathhoo, Calcutta, Bhistee, Sathhoo, Calcutta, Bearer, </td <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>-</td> <td>- 1</td> <td>_</td> <td>•</td> <td></td> <td>l 1 ditt</td> <td>to.</td>					-	- 1	_	•		l 1 ditt	to.
Nundoo Chobey, Meerut, Writer in Pay Office, 200 0 0 12 0 0 ditto. Muckdoom Bux, Calcutta, Tailor, 16 0 0 0 15 5 ditto. Payne and Co., Cossitollah, Calcutta, Provisioners, 251 5 0 15 1 4 ditto. Calcutta, Bearer, 8 0 0 0 7 8 ditto. Calcutta, Sirdar Bearer, 44 0 0 2 10 3 ditto. Calcutta, Cook, 16 0 0 0 15 4 ditto. Calcutta, Bhistee, 10 0 0 0 9 8 ditto. Calcutta, Bearer, 10 0 0 0 9 8 ditto. Calcutta, Kitmutgar, 7 0 0 6 8 ditto. Calcutta, Kitmutgar, 7 0 0 6 8 ditto. Cossitollah, Calcutta, Bakers and								_			-
Muckdoom Bux, Calcutta, Tailor, 16 0 0 0 15 5 ditto. Payne and Co., Cossitollah, Calcutta, Provisioners, Calcutta, Bearer, 251 5 0 15 1 4 ditto. Sooklaul, 8 0 0 0 7 8 ditto. Sooklaul, 44 0 0 2 10 3 ditto. Calcutta, Sirdar Bearer, 16 0 0 0 15 4 ditto. Calcutta, Cook, 16 0 0 0 0 15 4 ditto. Calcutta, Bhistee, 10 0 0 0 9 8 ditto. Calcutta, Bearer, Calcutta, Bhistee, 0 9 8 ditto. Calcutta, Bearer, <		••••	Meerut, Wri	ter in Pay	Office,						
Paunohoo, Calcutta, Bearer, 8 0 0 0 7 8 ditto. Sooklaul, Calcutta, Sirdar Bearer, 44 0 0 2 10 3 ditto. Sooklaul, 16 0 0 0 15 4 ditto. Calcutta, Cook, 10 0 0 0 3 8 ditto. Sarthoo, 10 0 0 0 9 8 ditto. Calcutta, Bearer, <td>Muckdoom Bux,</td> <td>•••</td> <td>Calcutta, Tai</td> <td>ılor,</td> <td>••</td> <td>٠l</td> <td>16</td> <td>0 0</td> <td></td> <td></td> <td></td>	Muckdoom Bux,	•••	Calcutta, Tai	ılor,	••	٠l	16	0 0			
Sooklaul, Calcutta, Sirdar Bearer, 44 0 0 2 10 3 ditto Sooklaul, 16 0 0 0 15 4 ditto Sabathoo, 10 0 0 0 9 8 ditto Sarthoo, Calcutta, Bhistee, 10 0 0 9 8 ditto Calcutta, Bearer, 10 0 0 6 8 ditto Calcutta, Kitmutgar, 7 0 0 6 8 ditto Wilson and Co., David, Cossitollah, Calcutta, Bakers and *						,				- 1	
Sooklauf, Calcutta, Cook, 16 0 0 0 15 4 ditto. Sabathoo, Calcutta, Bhistee, 10 0 0 0 9 8 ditto. Sarthoo, 10 0 0 0 9 8 ditto. Calcutta, Bearer, 7 0 0 0 6 8 ditto. Wilson and Co., David, Cossitollah, Calcutta, Bakers and *					•••						
Sabathoo,						1		-			
Sarthoo, (alcutta, Bearer, 10 0 0 0 9 8 ditto Feerbut, (alcutta, Kıtmutgar, 7 0 0 0 6 8 ditto. Wilson and Co., David, Cossitollah, Calcutta, Bukers and]	Calcutta, Bh	istee,			10	0 0			
Wilson and Co., David, Cossitollah, Calcutta, Bukers and	•					1		-	0 9	원 ditt)
THOU AND OU, DAVID, POSSIONAL, CALCULA, DANCES AND							, 7	0 0	0 6	8 ditte	
Confectioners, 19 0 0 1 2 1 ditto.	TARUM GHU VV., 1/8	.,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,				ł	19	0 0	1 2	ditt	١,

আজ্রু হার্বি সাহেবের ইকেট।

,মহাব	জনের	দর নাম		যত টাকার শতকর তফসীলের লিখিত বেওরা দাওয়া টাকার ও ডিবিডেঙ	
ওঞ্জিয়র কো	٩	•••	•••	চলিকাডা লোহার ও বন্দুকওয়ালা ২৬১ ১॥	১১ মঞ্জ হইল
আলপি	•••	•••			₩
বৰ্ণ কোৎ		•••		গলিকাভা ক্সাইটোলা ছুভার \cdots 🛮 ৭১৸৶ 📗 ৪।	/ 🗷
বেশরাম	•••	•••		∍লিকাভা ধোৱা >৪∖ ৸/-	ષ્ઠ 🚂
বেশরাম	• • •	•••	- 1	লিকাভা চৌকীদার · · · ৮ ১/১/১	3
छ रानीमीन	•••	• • •		লিকাভা বেহারা 🗠 🔰	- 3
वनमि	•••	•••	•••	লিকাভা রাখাল \cdots 🗠 🗠 🗠	7 3
কুক কোৎ	•••	•••		র্মাতলা আতৃগড়াওয়ালা \cdots ২০১ ১৮২	:
ৰ্বশিন	•••	••		লিকাতা ঘাদিয়াড়া ৮১ ৮১ ৷৮	N .
কুলান	• • •	• • •	•••	লিকাভা মেভর \cdots 🛶 ৮১ 🕪	T
াদাধর দত্ত	•••	•••	•••	লিকাতা পুরাণ চীনাবালার ৬০ ১৫০১ 🗼 ১১	E
গৌত খাঁ।	•••	•••		ৎকলিকাতা ১০১ ॥/	E 4
গালাম হুনে	म न	•••	2	लिकां डा छकारद्रमाद्र २०५ 📗 ১८	ર હે
• छेनू	•••	• • •		লিকাডা বেহারা ১৪১ 🕏 ৮/১	i 3
াসজী কোৎ	•••	•••	· };	াগপুর দোকানদার ১০০৭১ ১২০।	र्ष व
মজর জনষ্ট	P.	•••		नक ७৫ भर्ल्णेन • १००५ 8२	ঐ
থাদা বক্শ	•••	•••		লিকাতা সইস	- वे
গল বেগ	•••	•••		লিকাতা হেছারা ১ ৮১ ৮১	y B
য়জর মকলা	র্ন	•••		লী ১৬ পল্টন ১০৫৪১ ৬৩%	£ 22
बार म		•••	,	লিকাতা থালাসী ১০১ ॥/।	· <u> </u>
ভাবেল	•••	••		লিকাতা মুরগিওয়ালা 🕠 🕠 🖂	· 🖟
ন্দ চোবে	•••	•••		রট পে আফিসে কেরাণী ২০০১ ১২১	À
কদ্ম বক্শ	•••	•••		निकाडा मत्रकी ১৬১ ५०%	E E
পন কোৎ			- 1	निकाजा कमाहर्षाना कमाहि २६५ १/	B B
বূৰ্ণ			- 1	লিকাভা বেহার। ৮১ ৷১১	Ē
থলাল	•••	•••	- (লিকাতা সরদার বেহারা ৪৪ _১ ২॥ <i>४</i> ।	fe c
থলাল	•••			লিকাভা বাবর্চি · · ৷ ১৬১ দুট্৪	. A
াবাভ	•••	•••		লিকাড়া ভিম্বি ১০১ ॥/৮	. la
াৰ্থ 🖺		•••		नकां । दिशंबा ५०० ॥/४	1 .
ার্বভ	•••			লকাতা খেদমংগার ৭১ ।৮৮	1 .
- ইলসন কোণ	ι .	•••		লকাতা ক্ষাইটোলা ফুটি ও মি-	
	-			ठाइँ उग्रां ১৯১ ১४७	à

ESTATE OF ANDREW HEBERLET.

Names of Creditors	Descr	ription in	the	Schedul		Amo Claim	unt o	ſ	5th Div 10 Co. per 100	.'s Rs.	Ì
Rammohun Mookerjee,	Penhutty Barrac	y, near :kpore re	Cox'	s Bungs	low, Ba-		-			**************************************	
W. D. M. Sennes,	nian, Calcutta,		•••	•••		134 536	0 7	0	13 53		Admitted. Proved.

वाख्य ह्वर्लं माह्त्वत्र इस्टि ।

মহাজনেরদের নাম	ভক্ষদীলের লিখিত বেওরা	সিককা হত ট। কার দাওয়া	দিককা শভ করাকোৎ১০১ টাকার পঞ্চম ভিবিভেণ্ড	
রামমোহন মুখুস্যা	পানিহাটি চানকের রাক্তায় কক্স সাহেবের বাঙ্গলার নিকট কলি-			
•	কাভা বণিক · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	600 178 2087	६०॥५८ २० १५६	ম ন্তুর হটল প্রমাণ হট ল
গিবর্থমেন্ট গেকেট। ১৮৪৭।	। ১৬ ফেব্রুআরি ।] [32 ়	,	·	I

ESTATE OF MICHAEL SCHLATTER.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount o	f	lst Divid. at 7½ per cent.				
John C. Alphott,	Bausbariah, Indigo Planter,	43 1	6	3	3	9	Admitted.	
	Mangoe Lane, Calcutta, Secretaries, Commercial Insurance Company,	2233 13	0	167	8	7	ditto.	
Col. R. Blackull	Europe, Agents in Calcutta are	2000 10	4	• • •	-			
	Messrs. Mackintyre and Co.,	3621 6	10¦	271	9	9	ditto.	
A. H. Sim,	Union Bank, Calcutta, Account-			. •				
	ant,	1875 0	0	140	10	0	ditto.	
Brigudier Tombs,	Residence unknown, Agent in Cal.							
	A. H. Sim of Union Bank,	1250 0	0	93		0	ditto.	
	Do. Do. Do	1093 12	0	82	O	6	ditto.	
Macuire and Co	Constance in Germany, Agents in			•			_	
	Cal. Messrs. Mackillop, Stewart	100 6			3	4	ditto.	
	and Co.,		10 7	8 39	3	4		
	Calcutta, Master Mariner,	522 7	•	39	J	v	anto.	
Captain James Ricket,	Residence unknown, Agents in Cal Messrs Burkinyoung and Co.,	378 6	3	28	6	0	ditto.	
A. J. Colvin,	Europe, Agents in Cal. Messrs.		- 1					
,	Colvin, Ainslie, Cowie and Co.,	3903 11	4	292	12	5	ditto.	
Parquale, Benini and Co.	Florence in Italy,	31 1	U	2	5	3	ditto.	
Gordon and Sons,	London,	350 0	0	26	4	0	ditto.	
	. England, for himself, and the Own-			•				
•	ers of the Burk " Indus,"	3751 14	6	281	6	3	ditto.	
	. Do. Do. Do	238 8	0	17	14	2	ditto.	
Captain Stavers,	Master of the Barque " Cowasjee							
•	Family," now at China,	1142 13	8	85		5	ditto.	
Do. Do	Do. Do. Do	50 0	0		12	0	ditto.	
Peter Bonnaud,	Calcutta, Merchant,	279 12	2	20	-	8		
F. J. Smith,	Residence unknown,	5714 4	7	-	9	2	ditto	
Major W. Grant,	Do. Do	1142 13	8	85		5		
Hausen and Co.,	· Believed to reside in England,	800 0	0	60	O	0	ditto.	
Estate of the late Capta		1500 0	_ [104	•	ا	3944	
R. Payn e	Representative is not known,	1788 8	3	134	Z	3	ditto.	
G. W. Duncan,	Clive Street, Calcutta, Assistant to		ار	10	, -		aliana.	
	Messrs. Mackey and Co.,		0			0		
110117	Residence unknown, Durwau,	F 0- 0	0		12	0		
	Do. Do., Sircar,	25 0	0	1	14	0	ditta.	

মাইকেল মাটর নাহেবের ইফেট।

মহাস্তানেরদের নাম	ভফ্সীলের লিখিড বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শঙকরা ৭॥• টাকার প্রথম ডিবিডেও ————	
	वाँणस्विष्या नीनकत्र		2 /2	ম্ৰুর হটল
ধ্র ড কো ং	··· কলিকাভা মাললেন কমর্সাল ইন্সু- বান্দ কোন্দানির সেক্রেটারী ···	22004/	259119	વ
নৰ্গেল আর ব্লাকল	··· ইউরোপ কলিকাডায় ডাঁহার এ- জেট মাকিটায়র কোৎ ···		२९३॥/৯	Ē
এ এচ সিম	··· কলিকাভা ইউনিয়ন ব্যাহ্ন আক্রো-	> \rangle 3\rangle 3\rangle 7\rangle 7	28•∥4,	Ė
ব্রিগেডিয়র টুম্স	াসন্থান জানা যায় নাই কলিকা- ভার ইউনিয়ন ব্যাল্কে এ এচ সিম			
	সাহেব ডাঁহার এজেন্ট	3200	2040	ß
গ্ৰিন ইয়ং		>-204-	४ २८,७	Ą
	জমনি দেশের কন্টান্স নগরে কলিকাভার ভাঁছার এজেন্ট মা-			
	কিলপ ইআর্ট কো	2.2142.	7.18	Ř
চাপ্তান স্থান সিগর \cdots	··· কলিকাডা মাউর মারিনর ···	€22 W9	924	Ā
ৰাপান জেম্স বিকেট ⋯	··· বাসস্থান জানা বায় নাই কলিকাডায়		į į	
	ভাঁছার এঞ্জেন্ট বর্কিনাৎ কোৎ…	295 190	रक्ष वर	À
a त्व कंतरिन ···	ইউরোপ তাঁহার এঞেট কলবিন			
	এনসলি কোই কো^	1	525 NG	ं बे
পাসকালে বানিনি কোৎ	डिक्रीकी स्मरणब क्रुद्दिन्म	95/	21/0	À
	मधन	-06./	>510	हो
ভাপান মাৰফাৰ্লন \cdots	ইল্লণ্ড আপনার নিষিত্তে এবং			
	ইওসনামক জাহাজের মালিকের-			
	দের নিমিত্তে · · · · · · ·	6,046366	०७। ८४५	à

মহ⁺ছ নের্দের্	র নাম	ভয	भी(लंद नि	ৰ ভ বেওয়	n		শতকরা ৭॥• টাকার প্রথম ডিবিডেও	
কাপ্তান মাকফার্লন				_	,			distance distance
**************		দের		•••		२७४॥•	2940/2	ম-শুরে চটলা
দাপ্তান ফৌবস্						33834/b	bellug.	à
वे वे		,				607	0 No	A.
~ পিটর বনড ···							1	Ja'
हे एक स्थित							8>1-11/>	À
মেষর ভবলিউ গ্র'ন্ট						T T	belle	À
ক্রন্সন কোং		•				1	301	<u>s</u>
ুভ কাপান আ র				•	` ;		1	
বের ইফেট		⋯ প্রতিনি	ই কানা যায়	নাই	•••	297713	2.282.0	Ů
ঞ্জ ভবলিউ চনকান	•••	⊶ কলিকোড	। का हैद स्ट्रिप	মাকি কে	1 -911-	į	1	
		নির্	ম:সিষ্টান্ট	•••	}	२०२॥०	stud !	Ě
রি সিংহ 🕠	• • • •	… দরওয়া∻	া ভাছার হ	াস ভান	জান1	į	į	
		়ু সায় ভ	साडे	• • •	••• {	>01	Ио	a
দৰ্শানাথ চাটুফা।		সরকার	S	•••		767	s no	ब

ESTATE OF FRANCIS FAVIER.

Names of Creditors	Description in the Schedule.	Amount of Claim.			1st Divid, at 6 per cent.			- -
Lallmohun,	Sibpore, suburbs of Calcutta, Chowkedar,	55		0	9		10	Admitted
Obhoychurn Seal,	Old China Bazar, Cal, Shop-	1,0	U	ď	••	7	10	Admitted
	keeper,	51	0	0	3	0	11	ditto.
Rammohun Bose and Co,	Radabazar, Do., Bottle Merchants,	80	0	0	4	12	10	ditto.
	Old China Bazar, Cal, Shop-			- 1			ĺ	
•	keepers, "	120	0	0	7	3	2	ditto.
Radamohnn Doss and Co.,	Radabazar, Do., Bottle Merchants,	19	5	0	1	2	- 6	ditto.
Ramchund Doss,	Burrabazar, Do., Silk Merchant,	11	0	O.	O	13	5	ditto
Ramchundro Takoor, and				ı			- 1	
Sittaram Takoor,	Sibpore, in the suburbs of Cal.,	22	0	0	1	5	2	ditto
	Churckerbaree, Do. Do., Gardener,	14	O	0	O	13	5	ditto.
Surroopchund Mullick,	Old China Bazar, Cal., Shop-keeper,	23	4	o	1	6	4	di≀to
	keeper,	. 20				•		43110

With reference to the foregoing advertisements, if the parties entitled to the above Dividends will prove their claims before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining the respective Dividends, out of Court at a much less expense than has hitherto been incurred.

সমাজিয়ার	/क्रिश्रंत	সাহে বের	नेरामिकः
4011 20 M	(4014141	กเเอเลล	27 (73 12) 1

মহা জনেরদে র	নাম	ভফদীলের লিখিত বেওর।	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৬১ টাকার প্রথম ডিবিডেও	
লালয়োহন		কলিকাডার শহরতলী শিবপুর চৌ- কীদার	ee \	o 15•	ম-ধুর হউল
অভয়চরণ শীল		কলিকাডা পুরাণ চীনাবালার দো- কানদার	45/	٥ر٥٥	À
রামমোহন বসু কোৎ রামচাদ রায় কোৎ		ঐ রাধাবাছার বোডলওয়ালা কলিকাত। পুরাণ চীনাবাজার দো-	b• \	843•	4
র'ধামোহন দাস কোণ		কানদার ই রাধাবাদার বোতলওয়ালা	32 1/	902 505	A A
<u></u>	সীভারাম	ঐ বড়বাজার রেশমী মহাজন কলিকাভার শহরতলী শিবপুর	>8\ 2 2\	4/e 51/2	.
শিবচন্দ্ৰ	•••	এ এ চক্রবৈড়িয়া মালী • • কলিকান্তা পুরাণ চীনাবান্ধার দো-	38/	n/e	*
ाक्षा विश्वास्त्र च्याच्यास्त्रः । व		कानमात्र	2010	> 16/8	3

উপরের উক্ত ইশ্তিছারের উপলক্ষে সন্থান দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেওপাওনির ব্যক্তির। যদি আদালতের নিযুক্ত আটসনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত ছইয়া আপনং দাওরা সাব্যব্ধ করেন্ত্রে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্বে যে শ্রুচা লাগিত ভাষাহুত্তৈ কম শ্রুচার ঐ ডিবিডেও আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ই আটসনি সাহেয ভাষার্দের সাহায্য করিছে পারিষেদ।

[গবর্ণমেন্ট গেকেট। ১৮৪৭। ১৬ ফেব্রুমারি।] [84]



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট

গবর্ণনেণ্টের আক্রাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 23, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৩ ফেব্রুআরি।

ACT.

FORT WILLIAM, HOME DEPARTMENT, LEGISLATIVE,

THE 13TH FEBRUARY, 1847.

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 13th of February 1847, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered that the Act be promulgated for gene-

ALT No. II. OF 1847.

An Act to declare the meaning and extent of certain words in Act V. of 1840.

Whereas by Section IV. of Act V. of 1840, it was amongst other things provided, that the said act should not extend to any declaration or aftermation made in any of Her Majesty's Courts of fastice, and doubts have arisen whether the words "Her Majesty's Courts of Justice" mean and extend to the Courts of the Justices of the Peace—

It is hereby declared and enacted, that the words. Her Majesty's Courts of Justice" in the said Act shall be deemed not to have meant nor extended to and not to mean nor extend to the Courts of the Justices of the Pence.

G. A. Busuby, Secy. to the Govt. of India.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 31.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.
In continuation of Circular No. 13, dated the [Government Gazette, 23d February, 1847.]

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম। দেশীয় ডিপার্টমেন্ট। লেঞ্জিসলেটিব।

ইঙ্গরের্ছ। ১৮৪৭ সাল ১৩ ফেব্রুআরি।

ভারতবর্ষের প্রীযুত গবর্নক্ জেনরল বাহাদুরের সক্ষেত্রিকমে পশ্যাৎ লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ১৩ ফেব্রুআরি তারিখে ভারতবর্ষের কৌন্দেলের প্রীযুত অনরবিল প্রসীডেন্ট সাহেব হজুর কৌন্দেলে জারী করিলেন। প্রীযুত গবর্নর্ জেনবল বাহাদুরের ঐ সক্ষতিপত্র পাত হইয়া কৌন্দেলের বহীতে অর্পণ্ ইইয়াছে।

ত্তকুম হইল যে এই আইন দৰ্ম <mark>দাধারণ লোকভে</mark> জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

इक्रद्रकी ১৮৪৭ माल २ आहेत।

১৮৪০ সালের ৫ আইনের কোনং কথার **অর্থ ও** অভিপ্রারের সীয়া প্রকাশ করণের আইন।

ষেতেতুক ১৮৪° সালের ৫ আইনের ৪ ধারার ছার।
অন্যান্য বিসায়র মধ্যে ইংাও নির্দিষ্ট হইগাছিল যে
প্রীশ্রীমতী মহারাণীর কোন আদালতে করা সুকৃতি অথবা
প্রতিভার বিষয়ে ঐ ভাইন থাটিষেক না এবং যেতেতুক
"শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর আদালত" এই কথাতে জৃটিপ
অফ দি পীসের আদালত বুঝায় কি না ইহার সন্দেহ
হইয়াছে

অভএব ইহাতে প্রকাশ ও চকুম হইল যে "এত্রীমৃত্তী মহারাণীর আদালত" উক্ত আইনের এই কথা জুফিল অফ দি পীসেব আদালত বুঝিবার একং গাহার বিষয়ে থাটিবার অভিপ্রায় ছিল না একং ঐ আদালত বুঝিবার ও ভাহার বিষয়ে থাটিবার অভিপ্রায় নাই এমত্ত জ্ঞান ক্রিতে হইবেক ইতি।

ন্ধি এ বুশবি। ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী। John C. Marshman, Bengulee Translator.

লদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৩১ নমুর।

গভ মে মাদের ১৫ ভারিথের ১৩ নমূরী সরক্লাব

15th May last, the Court are pleased to prescribe the following Form of Notice to Respondents in Appeal to the Privy Council, for use under Act XXIII. 1840.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register. Fort William, the 26th December, 1846.

Notice to Respondent in Appeal to the Privy

Council.

In the Court of Dewanny Adawlut for the Zillah Hooghly.

Buldeb Sircar of Amirpore. Appel-Pergunnah Kowas, Zillah Moorshedabad, lant.

Kishen Peerya, widow of Nur Narain Roy, deceased, and Guardian of Kishen Inder Narain Roy, Infant,

To Kishen Peerya and so forth!

Whereas Buldeb Sircar has presented a Petition of Appeal to the Queen in Council, praying for the reversal of the Decree of the Sudder Dewanny Adawlut, dated 1st January, 1846, awarding to you possession of Talook Ameerabad in Zillah Moorshedabad; and whereas the said Buldeb Sircar has furnished the required security and conformed to all the requisitions preliminary to the transfer of the record of the suit to England, notice is hereby given to you of the same and further that the Appeal will be considered and held to be abandoned and withdrawn by consent of the parties thereto, unless some proceedings shall be taken in England the same, by one or more of the parties thereto within two years after registration at the Council Office of the arrival of the transcript or copy of the record and you are hereby required to acknowledge the receipt of this notice.

Given under my hand and the Seal of the Court this

A. B.,

Judge.

(True Copy)
W. Kirke atrick, Deputy Register.

No. 32.

To the Zillah Judges in the Lower Provinces. I am directed to request that in forwarding Petitions of Appeal to the Sudder Dewanny Adawlut from the judgment of the Zillah Court under the provisions of Section 10, Regulation VI, 1793, modified by Section 8, Regulation IX, 1831, you will together with the Petition of Appeal and the prescribed certificate in every case, submit Tabular Statements according to the accompanying Forms containing clearly and fully the several particulars therein indicated.

2d. The Petition of Appeal should state the Court in which the decree appealed against was passed, the date on which it was made, the proportion of the claim in regard to which the Appeal may be instituted, the names of all the respondents as required by Circular Order No. 21, dated 14th July, 1843, the sum of money, or the value of the property which may have been decreed, and also when

অর্ডরের অনুক্রমে ১৮৪॰ সালের ২৩ আইনানুসারে অঞ্জীমতী মহারাণীর হস্তুর কৌন্দেলে আপীলহওয়া মোক-দ্মার রেক্সাণ্ডেন্টেরদিগকে যে একেলা দিতে হয় তাহার বিষয়ে পশ্চাৎ লিখিত পাঠ সদর আদালতের সাহেবরা নিস্কার্য্য করিয়াছেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা রে**ন্নিউ**র। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ২৬ ডিসেম্বর।

জ্ঞীমতী মহারাণীর হস্তুর কৌন্সেলে আপীলী মো-কন্দমায় রেন্সাণেওটকে এরেলা। জিলা চগলীব দেওয়ানী আদালতে।

জিলা মুরশিদাবাদের কওয়াস পর- ।
গনার আমীরপুরের বলদেব সরকার ।
মৃত নরনারায়ণ রায়ের বিধবা এবং নাবালক । রেস্পাকৃষ্ণেন্দ্রনারায়ণ রায়ের সংসারাধ্যক্ষ কৃষ্ণপ্রিয়া ।
অমতী কৃষ্ণপ্রিয়া প্রতি আগে।

যেহেতক ১৮৪৬ সালের ১ জানআরি তারিখে জিলা মুরশিদাবাদের আমীরাবাদ ভালুকের দশল ভোমাকে দেওয়াইতে সদর আদালত যে ডিক্রী করিয়াছিলেন मেडे फिक्की अनाशा कतिवात निभिष्ट वनामव मत्रकात এতিীমতী মহারাণীর হজুর কৌম্পেলে আপীলের দর্-থান্ত দিয়াছেন এব**ং যেতেত্**ক ঐ বলদেব সরকার নিয়-মিত জামিন দাখিল করিয়াছেন এবং ঐ মোকদমার রোয়দাদ ইক্লও দেশে পাঠাইবার পর্বে।য সকল নিয়ম প্রতিপালন করণের আবশ্যক তিনি তদনুযায়ি কার্য্য করি-য়াছেন অতএব এট বিষয়ের এষেলা ইহার দারা তো-মাকে দেওয়া যাইতেছে এবং আরো ভোমাকে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ঐ রোয়দাদের নকল অথবা প্রতি-লিপি শ্রীশ্রীমতী মহাবাণীর হজুর কৌন্সেলের দক্তরে পঁছ-ছিবার রেজিফারী হওনের পর যদি দুট বৎসরের মধে) ঐ মোকদমাসম্পর্কার এক বা তভোধিক ব্যক্তির দ্বাবা তাহার বিষয়ে ইঙ্গলণ্ড দেশে কোন কার্য্য না হয় ভবে ঐ মোকদমাসম্পর্কীয় স্যক্তিক্দের অনুমতিক্রমে ঐ আপীল ত্যাগ হট্যাছে এবং উঠান গিয়াছে এমত বোধ ও হার্য **ইটবেক এবং এই এতেলা পাইবার স্বীকার করি**তে ইহার স্বারা ভোমাকে ছকম দেওয়া ঘাটভেছে।

আমার দন্তশং এবং এই আদালতের মোহরে দেওয়া গেল।

গ্রীভাযুক।

要要!

(যথার্থ নকল।) স্তবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেম্কীইটর।

৩০ নমুর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ঞীযুত জিলার জ্ঞালাহের বরা-বরেষু।

সদর আদাপতের গুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে ১৮৩১ সালের ৯ আইনের ৮ ধারার বারা মতান্তর কর। ১৭৯৩ সালের ৬ আইনের ১০ ধারার বিধির অনুসারে জিলা আদালতের ডিক্রীর উপর আপীলের দর্থান্ত সদর দেওয়ানী আদালতে পাঠাইতে ছইলে প্রত্যেক গতিকে ঐ আপীলের দর্থান্ত এবং নিরূপিত সটিফিক-টের সঙ্গে পক্ষাৎ লিখিত পাঠানুসারে নানা ঘরবিশিষ্ট কৈফিরৎ পাঠাও এবং ঐ পাঠের মধ্যে যে নানা বিষয় নির্দিষ্ট আছে তাহা অভিকশ্য ও সম্পূর্ণরূপে লেখ।

২। আপীলের দরখান্তের মধ্যে এই২ বিষয় লিখি-তে হইবেক। যে ডিক্রীর উপর আপীল হয় ভাহা যে আদালতে হইল এবং যে ভারিখে করা গেল এবং দাওয়ার যে অংশের বিষয়ে আপীল উপস্থিত হয় ভাহা এবং ১৮৪০ সালের ১৪ জুলাই ভারিখের ২১ নম্বরী সরকুলের অর্ডরের নিরূপিত সকল রেস্পাণ্ডেক্টের নাম এবং যত টাকা অথবা ষত মুলোর সম্পর্টির ডিক্রী হই-রাছিল ভাহা এবং ঐ ডিক্রী জারী হইরাছে কি না। এই

[शवर्गमें शास्त्रहे । ১৮৪१। २७ क्क्यांति ।]

ther the decree have been executed or not. These | সকল বৃত্তাত্ত ১ নমুরী, পাঠের মধ্যে লিখিতে ছইবেক। particulars must be inserted in Form No. 1. The information required by Form No. 2 should be furnished by your Office.

3d. Should any Petition of Appeal be deficient in the specification of the several points which it ought to contain, notice of the same should be given either to the Petitioner or his Vakeel, an acknowledgment of the service of Notice be forwarded with the papers and a Note to that effect, specifying the excepted particulars be inserted in the column of "Remarks" of Form No. 1. It is not of course intended that the Column of Remarks should be limited to this kind of information as various circumstances which cannot be foreseen, may arise calling for remarks, the proper place for the insertion of which would be the list heading of Statement No. 1.

4th. You are requested to communicate the foregoing instructions to the Principal Sudder Ameen of your District.

5th. Printed Forms for the use of your own Office and that of the Principal Sudder Ameen in English and Urdu are herewith forwarded Statements in both Languages should be submitted with each case.

W. Kirkpatrick, Deputy Register. Fort William, the 26th December, 1846.

২ নম্বরী পাঠে যে সমাদ লিখিতে হইবেক তাহা ভোমার কাছারীতে পাওয়া ঘাইবেক।

- ৩। স্থাপীলের দর্খান্তে যে নানা বিষয় বিশেষ করিয়া লিখিতে হউবেক তাছা যদি কোন দর্থান্তে লেখা না থাকে ভবে ঐ ক্রটির এন্তেলা দর্থান্তকারিকে অথবা তাঁহার উকীলকে দিতে হইবেক এবং ঐ একেলানামা স্লারী চইয়াছে ইহার স্বীকারপত্র ঐ কাগজের সঙ্গেহ পাঠা-ইতে হইবেক এব**১ ১ নমুৱী পাঠের মন্ত্রতা কথার ছরে** ভাষা টুকিয়া রাখিতে ছইবেক এবং যে২ বিষয়ের ফটি হইল তাহা বিশেষ করিয়া সেই ছরে পিথিতে হইবেক। किन महता कथात घात या कितन और श्रकात नमाम नि-থিতে **ছই**তেক এমত মানস নহে যেহেতক যে বিষয় পুৰ্বে অনুভৱ হুইতে পারে না এমত নানা বিষয় উৎপল্ল হুইবেক ভাহার বিষয়ে মন্তব্য কথা লিখিতে হইবেক ভাহার উপ-যুক্ত স্থান ১ নম্বরী কৈফিয়তের শিরোভাগ।
- ৪। এই সকন উপদেশ ভোমার জিলার প্রধান সদর আমীনকে জানাইতে হইবেক।
- ৫। জোমার এবং সদর আমীনের কাছারীর বাব-চারের নিমিতে ইঙ্গরেজী ও উর্দু ভাষার ছাপাছওয়া পাঠ এই সর্কালর অর্ডবের সঙ্গে পাঠান যাইডেছে। প্রত্যেক মোকদমার সঙ্গে উভয় ভাষায় লিখিভ কৈফিয়ৎ পাঠাইতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা রেজিফার। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ২৬ ডিসেম্বর।

Form No. 1.

Names of all the Appellants

the deciding Officer.

Name and designation of Names of all the Respondents (Circular No. 21, July 14th, 1843,) with their places of residence.

১ নমূরী পাঠ।

বিচারকের নাম ও পদবি

সকল রেক্সাণ্ডেন্টের নাম ও বাসস্থান। (১৮৪১ माल्तत् २५ खुलाहे जातिस्थतः २५५ नम्ही এবৎ ১৮৪৩ সালের ১৪ জুলাই ডারিখের नम्बी महकुालइ चाईद।)

cision.	The property in dispute, with its legal valuation, or the amount of Cash claimed.	the claim (whether	Executed or not.	Remarks.
		<u>.</u>	•	•

' নিষ্ণাক্তির ভারিথ	ত্ইবাছে ও আইনম	হো সম্পত্তির কিয়া কার ডিক্রী হইল ও গিতে ভা- ওয়া কি ডিসমিসহওয় টাকার য়ার যে অংশের গিংখ্যা	ডিক্ৰীহ- গালাও-ডিক্ৰী লারী হই-	মশ্বত কথা			
		Form No. 2.					
	Ī		Certify notice				
Abstract of Decree	Date of presentation. Petition of Appea		to Appellant or his Vakeel (Cir- rescribed cular Order No. 176, December 17th, 1841) with date of the same				
	İ						
-	' -	1	, ,	_			
		২ নমুরী পাঠ।					
	আপীলের দরখাস্ত নি দাখিল করণের ভারিথ দাখি		১৮৪১ সালের ১৭ ডিসে মর ভারিথের ১৭৬ নগুরী সরকালর অর্ডরঅনুসারে আপেলাউকে কি ওাঁচার উকালকে এক্টেলা দেওনের সার্টিফিকট এবং ভাহার ভারিধ				
	- 4	Јону	N C. MANSIIMAN, Bengale	e Translato.			

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 16.

To the Criminal Authorities in the Lower Pro-

ing addition to the rules for the preparation of অভিবিক্ত নীচের লিখিভ বিধান সদর আদালভ নির-Magistrate's Statements:

Magistrate's Statements.

Para. 138. With a view clearly to indicate the head in part 7 of Statement No. 1, under which ব্যান্তাগের নীচে ১০১ টাকা জরীমানা লিখিতে হয় তাহা

সদর নিজামৎ আদালতের সরকালর অর্ডর।

১৬ নম্ব ।

বাললাপ্রভৃতি দেশের প্রীযুত নানা ফৌজদারীর কার্যা-कातक वज्ञानदाषु ।

The Court are pleased to prescribe the follow- | মাজিফ্টে সাহেবের কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করণের বিধির পণ করিতেছেন।

Supplementary rules for the preparation of the মাজিক্টেট সাহেবের কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করণের অভি-विक विधान।

১৩৮ मका। ১ तस्त्री टेकिकियर व मारशद्भ य भि-

[গবর্ণমেন্ট গেম্বেট। ১৮৪৭। ২৩ ফেব্রুআরি।]

fines of 10 Rupess should be entered, the Court are pleased to enjoin substitution of the words "not exceeding" for the word "under" which occurs in the heading of Columns 11 and 12.

W. KIHEPATRICE, Deputy Register. Fort William, the 11th December, 1846.

EDUCATION NOTICE.

A special examination of candidates for admission to the free and stipendiary lists of the Medical College, will be held in that Institution during the first week in April next.

- 2. There are several Stipendiary Vacancies of Eight Rupecs per measure each, tenable for five years. No candidate can be admitted under the full age of 16, or above that of 20 years, on any account whatever.
- 3. Every applicant for admission must bring a letter of recommendation from some respectable person, certifying that he is of good character, and worthy of admission to the privilege of studying Medicine.
- 4. The candidates must present themselves before the Secretary to the College at least three days prior to the date of examination, with a view to their being identified as the persons really desiring admission.
- All candidates will be expected to possess a thorough knowledge of English, so as to be able to read, write, and enunciate it with fluency and faci-They must be able to analyse a passage in Milton's Paradise Lost, Robertson's Histories, or works of a similar classical standard; be acquainted with the elements of Arithmetic, Algebra, Geometry, and Natural Philosophy; and bring certificates from the proper authorities of the College or School in which they have studied, expressly stating that they possess the information required, and are capable of undergoing the ordeal proposed. The preference in selection will always be given to those who possess the greatest amount of information in the above-mentioned branches of education.
- 6. The course of instruction given in the Bengal Medical College, is recognized by the University of London, the Royal College of Surgeons of England, and the Worshipful Society of Apothecaries of London—the Degrees, Diploma, and License of which bodies respectively, can be obtained by any pupil who has studied in Calcutta, provided he passes through the particular course and extent of study required by each; of which every particular may be ascertained on personal application to the Secretary, Medical College.

(By order,)

FRED. J. MOUAT, M. D, Secretary. Council of Education, February 16, 1847.

কাউরুপে লেখা যাইবার নিষিত্তে সহর আহামত ছকুম করিভেছেন বে ১১ ও ১২ ছরের শিরোভাগে "ব্যুক" এই যে কথা আছে ভাহার পরিবর্ত্তে "অন্তিক" এই কথা লিখিতে চইবেক।

ডৰজিউ কৰ্কপাত্ৰিক। ডেপু**টি রেল্লিফি**র। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ১১ ডিমেন্বর।

John C. Marshman, Bengales Translator.

বিদ্যাখ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

মেরিকাল কালেক্সের বৈভনিক ও **অবৈভনিক সম্পুদা**রের পদ প্রাপণাকালিক্সরদের বিশেষ ইমভিছান **আগামি** আপ্রিল মানের প্রথম সপ্তাতে উক্ত কালেক্সে হইবেক।

- ১। বৈতনিক কথক পদ শুন্য আছে তাহার বেতন মাসিক ৮১ টাকা এবং তাহা পাঁচ বংসরপর্যান্ত ভোগ হউতে পারে। যোল বংসরের ন্যুন কি বিশ বংসরের অধিকবয়য় কোন পদাকাল্ফিকে কোনয়তে নিযুক্ত করা যাউতে পারিবেক না।
- ৩। ঐ পদাকার্কি প্রভাক জনের আবশাক বে তিনি কোন সন্থান্ত লোকের স্থানহউতে এক সুপারিশপত্র আনেন তাহাতে উহা লেখা থাকিবেক যে তিনি সদাচারী এবং ঔষধ বিদ্যা শিক্ষা করণের বোগা বটেন।
- 8। যাঁহারা ঐ পদ পাইতে প্রার্থনা করেন র্তাহার-দের অননাতা নিশ্চয় করণের অভিপ্রায়ে তাঁহারদের আবশাক যে ইমতিহানের দিবদের তিন দিন পূর্বের তাঁহার। কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে উপস্থিত হন।
- ৫। সকল পদাকাক্ষির আবশ্যক যে তাঁহার। ইন্ধ্রন ভাষা উভমরপে স্থানেন ৪ শ্বন্ধরপে এবং সহজে তাহা পাঠ করিতে ও লিখিতে এবং উচ্চারণ করিছে পারেন্। আরো তাঁহারদের আবশ্যক যে তাঁহারা মিল্টন পারাটেস লক্ষ্ট কিয়া রাবর্টসনের ইভিহাস পুস্তক কি তবুলা উত্তম পুস্তকের কোন ভাগের অর্থ করিতে পারেন এবং অল্ব বিদ্যা ও বীজগণিত বিদ্যা ও ভূমিপরিমাপক দিয়া ও পদার্থনির্নারক নিদ্যার মুল নিয়ম জানেন এবং তাঁহার। যে কালেছে কিয়া যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিরাছেন ভাহার উপযুক্ত অধ্যক্ষেরদের স্থানহুটতে একটা স্টিফিকট আনেন ভাহাতে লেখা থাকিবকে যে তাঁহারা আবশ্যক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন এবং প্রস্থানিত ইমভিহান দিতে পারেন। যাঁহারা উপরের লিখিত বিদ্যাবিষয়ে অধিক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহারাই অগ্রে মনোনীত হইবেন।
- ৬। বাঙ্গলা দেশের মেডিকেল কালেজে যে বিষ-যের শিক্ষা হউতেছে তালাতে লগুন নগরের উনিবর্সিটির এবং উপলপ্ত দেশের চিকিৎসকেরদের রাজনীয় কালে-জের ও লগুন নগরে ঔরধ প্রস্তুতকারিরদের অতিসমুজ্জ সভার সম্মতি আছে এবং কলিকাতায় যে ছাতেরা শিক্ষা করিয়াছেন তাঁহারা যদি ঐ প্রত্যেক বিদ্যালয়ের নির্ক্ত পিত বিশেষ বিদ্যাবলিতে বিজ্ঞ হন তবে তাঁহারা ঐ বিদ্যালয়ের উপাধি কিয়া যোগ্যতার পএ কি চিকিৎ-সাক্রণের অনুমতিপত্র পাইতে পারেন তালার বিশেষ গুরাস্ত মে কেহ জানিতে চাহেন তিনি অয়ং মেডিকেল কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিক্টে দর্শাস্ত করিলে জানিতে পারিবেন।

(एक्रेंग्रक्ष्या।)

এফ জে মৌজাট। লেকেটারী।

বিদ্যাখ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭। ১৬ ফেব্রুমারি!

NOTICE.—The Banghy despatched from Benares on the 19th ultimo, containing the undermentioned 25 Parcels for Sherghatty and Calcutta, was robbed near Lalmun's Garden, between Allynaghur and Dooleypore; part of the Articles of the above packages have been since recovered, and are now in the custody of the Officiating Magistrate of Benares.

No. of Parcels.	Address.	Tola Weight.	For what Station.
1	Bood Sing,	88	Calcutta.
1	Mesars. Pittar and Co.,	13	Ditto.
1	Mr. A. Anderson,	16	Ditto.
ı.	Mackenzie, Lyall and Co.,	215	Ditto.
1	Ditto ditto,	215	Ditto.
1	Mr. G. Kerr,	48	Ditto.
1	Madame Gervain,	260	Ditto.
1	Mr. R. Aubray,	11	Ditto.
1	Mrs. Smith,	62	Barrackpore.
1	Supt. Mily. Orphan Press,	360	Calcutta.
1	Secy. Mily. Board,	590	Ditto.
1	Lieut. Col. J. R. Ouseley,	26	Burkaghur Pamphlet.
1	Mr. R. Cheere,	695	London.
1	Reja Seetanauth Bahadoor,	770	Moorshedabad.
1	Ditto ditto,	710	Ditto.
1	Gibsor and Co.,	37	Calcutta.
1	Chaunce and Co.,	30	Ditto.
1	Sutto Bhucto Ghosaal,	25	Ditto.
1	Chugmul Ghaseeram,	47	Ditto.
1	Mily. Auditor General,	42	Ditto.
1	Accountant Mily. Depart.,	71	Ditto.
1	Hursook Roy Singunfoll,	425	Ditto.
1	Mrs. J. J. Jennings,	55	Ditto
1	Moonshee Ramsoboy,	319	Gya.
1	Syed Himmutally,	38	Behar
	Total.		1

J. BURLTON BENNETT, Deputy Post Master General.

Calcutta, General Post Office, the 16th February, 1847.

গভ মাদের ১৯ ভারিখে বারাণসহটতে যে বাঙ্গী ডাক পাঠান যায় তাহা আলীনগর ও দূলেপুরের মধ্যে লালমোহনের বাগানের নিকট লুট হইরাছে ঐ বাঙ্গীতে শেরঘাটী ও কলিকাভার জনো নীচের লিখিত ২৫ পুলিন্দা ছিল ঐ পুলিন্দার কতক বন্ধ পুনরায় পাওয়া গিয়াছে তাহা এক্ষণে বারাণসের এক্টিৎ মাজিস্ট্রেট সাঙ্গেবর জিমার আছে।

যন্ত পুলিদা				নাম				যত তোলা	যে স্থানে ষাইবেক
	বুধ সিৎহ	•••	· · ·				•••	77	কলিকাড়া
>	পিটার কো		•••	•••		•••	•••	>0	3
>	এ আগুরুসন		₹	• • •	•••	•••		১৬	ja ja
۵	মাকে- লা	व्रम (र	FT9.	•••	•••	***		२५६	4
>	E	•••	•••	•••	•••	•••		२३६	A
>	জি কার সামে	হৰ		•	••	•••		81	4
>	यामाय खब्द			•••	•••	•••		২৬•	À
>	আর অবি		•••	***	•••	•••		**	à
>	1 - .	•••		•••			•••	७२	চানক
>	মিলিটারী ভ	যারফে	ন ছাপ	াখানার	সুপার	কিৎসক	•••	35 •	কলিকাভা
>	शिनिष्ठादी द				•••	•••		42.	a f
>	লেপ্টেনেট	কর্ণেল	নে অ	ার উসচি	T	•••	•••	२७	বর্কাছর ছোট পুত্তক
5	আর চিয়র ব			•••	•••	•••		926	मधननग त
3	রাজা সীতান	াথ বা	হাদুর	•••	•••	•••	•••	99•	মুরশিদাবাদ
>	à	À	•••	***	•••	•••		45.	j a
>	গিবসন কোণ		•••		•••	•••		99	ক লিকা ভা
>	চাব্স কোৎ	•••	•••	•••	•••	•••	•••	٥٠	A
>	সতাভক্ত যে	হাল	•••	• • •		•••	•••	२०	A
>	চগমল খালি	রাম	•••	•••	•••	•••	•••	89	3
>	মিলিটারী অ		(सनर	ল	•••	•••	•••	82	a
>	আকেকান্টেন	মিলি	টারী (ডিপা র্ট মে	क	•••	•••	95	3
>	তরসুখ রায় বি	मिस्र गर	गांग	•••	•••	•••	•••	826	≥
>	विवि त्य त्य			•••	• • •	•••		e e	A
>	মুনশী রামস			***	•••	•••		6¢¢	গরা
>	সৈয়দ হিমাৎ				•••	•••]	0 F	বেহার
ाष्ट्रे २०		•	•					i	

প্রধান ডাক্ছর। কলিকাভা। ১৮৪৭। '১৬ ফেব্রুজারি। [গ্রন্দেট গেরেট। ১৮৪৭। ২৩ ফেব্রুজারি।] त्व वर्त्रम् द्रापष्टे। त्वनूषे प्राकाशकः।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

The 18th February, 1847. LEAVES OF ABSENCE.

Baboo Gobindchunder Bose, Moonsiff of Roopgunge, Zillah Dacca, for twenty-nine days from the 23d ultimo in extension of that granted be-

Humeedool Huq, Moonsiff of Mahomedpore Zillah East Burdwan, from the 9th to the 12th instant.

J. HAWKINS, Register.

ব্রাজকর্মে নিয়োগ।

२७৯ नमूत् ।

বাললা দেশের অযুত অনরবিল ডেপুটা গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১• ফেব্রুআরি।

विश्व अक छेकद माञ्च (Mr. F. Tucker,) মেদিনी-পুরের মাজিষ্টেট ও তালেক্টর দাচেতের আদিফান্ট চইবেন এবং ঐ জিলাভে জাইন্ট মাজিফুেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্লে আযুত গবর্নর জেনবল বা-চাদরের এজেট সাহেবের প্রথম শ্রেণীব আ'সিষ্টান্ট প্রীয়ত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ এচ ওক্ল সাহেব (Lieut. W. H. Oakes,) মানভুম অঞ্লের অধাক্ষতা কর্ম গ্রহণ কবিবেন।

এ এ প্রীয়ত লেপ্টেনেন্ট জে সি হটন সাহেব (Lieut. J. C. Haughton,) সিংচভূম অঞ্লের অধাক্ষতা কর্ম গ্রহণ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ১৩ ফেব্রুআরি।

প্রীয়ত অনর্বিল এফ ডুমণ্ড সাছেন (Honble. F. Drummond,) মুরশিদাবাদের মাজিফুটা কর্ম নির্বাহ কবিবেন। এবং কিঞ্ছিৎ কালপ্যান্ত ঐ জিলার কা-লেক্টর সাহেবের কাছারীর কর্মের ভার গ্রহণ করি-বেন।

১৮৪৭ সাল ১৭ ফেকৃআরি। পোলীদের নীচের লিখিড দারোগারা প্রথম ও বি-তীয় শ্ৰেণীভূক হইয়াছেন।

बिना	খানা	নাম	ভোগী
कार्गेनशूत मात्रम	হিসিপুর ···	মচম্মদ কাজিম শিবরাম অবন্তি মতিলাল পণ্ডিত প্রতায়র গাঙ্গুলি	> > 2
	শিবপাহারি …		২

১৮৪৭ সাল ১০ ফেব্রুআরি।

ষরমূনসিংহের সদর আমীন প্রযুত মৌলবী উদফ খালী গত নবেম্বর মালের ৭ তারিখে যে ছুটা পান্ **उन्जि**र्क िकिश्मात्कत मिकिकेकेक्टिक ठार्कि बारमत ছুটা, পাইয়াছেন।

[Government Gasetts, 23d February, 1847.]

বিজ্ঞাপন ৷

मम्ब्र (मश्यानी व्यामाम्हरू हर्क्स।

১৮৪৭ সাল ১৮ ফেকুআরি।

ष्णि ।

জিলা ঢাকার রূপগঞ্জের মুনসেফ জীযুত বাবু গোবিন্দ-চন্দ্র বসু পূর্বে যে ছটা পান্ তদতিরিক গত ছাসের ২৩ তারিশঅবধি উনত্রিশ দিবসের ছুটা পাইয়াছেন।

किला পूर्व वर्षमात्नत महम्मन्भूद्वत मून्तमक अनुड হমিদুল হক বর্ত্তমান মালের ৯ ভারিৰজ্বধি ১২ ভারিৰ-পৰ্যান্ত ভূটী পাইরাছেন।

লে হকিন্স। রেজিউর।

১৮৪৭ সাল ১৩ ফেব্রুতারি।

मुत्रिमावारम् माखिर्क्केष अवर अक्षिर कालक्षेत्र 🖲 যুত এচ এম বীড সাহেব (Mr. H. M. Reid) এক যাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৫ ফেব্রুজারি।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ঠগী নিবারণার্থ সুপরিভেঁতেওঁ मार्टितत चामिकोले बद्द दिहाद नियुक्त मिशाहीत-দের অধ্যক্ষ ত্রীযুত কাপ্তান এফ সি এলওয়াল সাহেত (Capt. F. C. Elwall,) চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে দশ মাসের ভূটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৭ ফেব্রুআরি।

বেহারের সিবিল ও সেলন জন্ম শ্রীযুত অনরবিল আর ফর্বস সাহেব (Hon'ble R. Forbes,) গত ডিসেম্বর ম'-সের ৩০ ভারিখে যে ছটা পান ভদতিরিক আট দিনের ছ্টীপাইয়াছেন।

वाकत्शरश्चत् कड अमामामक व्ययुज त्येलवी मिक्डिफीन দই মাদের ছটী পাইয়াছেন।

কামরূপের প্রধান সদর আমীন শীযুত বাবু চন্দ্রদেন রায় আগামি মাসের ১ তারিশঅবধি ১০ তারিশপর্যান্ত ছুটা পাইয়ছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৭ ফেব্রুআরি।

ভাগলপুরের সিবিল ও,সেশন জন্ম শ্রীযুত ডবলিউ এস च्यात्मकका अत् मारहत (Mr. W. S. Alexander,) मा-ষের্সারেরী কর্মে গমনার্থ বর্ষমান মাসের ১০ তারিখে আপনার সিরিশভার চলিত কর্মের ভার ঐ জিলার সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

छाগनপুরের কালেক্টর ত্রীযুত সি ডি রসেল সাহেব (Mr. C. D. Russell,) বর্ত্তমান মাসের ১১ ভারিখে আ-পন থালানাথানার ভার প্রীয়ত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেবের (Mr W. C. Watson,) প্রতি অর্পণ করেন্।

চাটিগাঁর কালেক্টর প্রীযুত এ স্কন্স সাহেব (Mr. A. Sconce,) বর্ত্তমান মাসের ৬ ভারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্লে জীযুত গবরুনক ভেনবুল বাছ'-দ্রের একেট সাহেবের প্রথম শ্রেণীর আসিফান্ট প্রযুত লেপ্টেনেন্ট উবলিউ এচ ওক্ল সাহেব (Lieut. W. H. Oakes,) বর্তমান মাসের ৮ তারিখে মানভূম অঞ্চলর অধ্যক্ষতা কর্মা গ্রহণ করেন্।

বাললা দেশের আবৃত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ স!-रूरवर क्रुमक्स्य ।

> अक स्म शंनित्छ। योक्का स्मरणद गर्यव्यव्हेत्र स्मरक्षेत्री।

গবর্ণমেন্টের ইশ্ভিছার

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

দর্ম সাধারণকে জানাইবার নিমিত্তে ইচার দারা সন্থাদ দেওয়া যাইতেছে যে কাপ্তান হজেস সাহেবের নক্শান্তে সুন্দরবনে ১০ নম্বরী যে লাট প্রথমেই ডিকুস সাহেবকে দেওয়া গিয়াছিল তাচা সদর বার্ড রেবিনিউর ১৮৪৭ সালের ২১ জানুআরি তারিখের অকুমক্রমে বাজেয়াস্ত চইয়াছে এবং রীতিমতে জঙ্গলবুরীর নির্মমতে অন্য লোককে দেওয়া ঘাইতে পারে ঐ লাটে আড়েদীর্ঘে অনুমান ১১,৭০০ বিঘা জমী আছে যে কোন ব্যক্তি ঐ লাট লইতে চাহেন তিনি অদ্যকার তারিগঅবধি এক মাসের মধ্যে আপনার দর্থাস্ত পুলনার কিয়া বরিষালের ভাকদরে সুন্দরবনের কমিসানরের নিকটে পাঠাইবেন।

मुम्बत्रवर्तेत् कश्चिमानदत्तत् मञ्जत्भाना । मृम्बत्रवत । ১৮৪৭ । २ ट्यक्षाति । উয়াকান্ত সেন। কয়িসানর।

শ্রীযুত বে সাহেবের ও পিও সাতেবের কিয়া তাঁহারদের উত্তরাধিকারিরদের বা প্রতিনিধিরদের কি আছিরদের বা আসৈনিরদের বিজ্ঞাপনার্থ ইহার দারা সম্মাদ দেওকা ঘাইতেছে যে গবর্গমেন্টের ১৮৩১ সালের ১ নবেম্বর তারিখের হুকুমক্রমে সুন্দর্বনৈর ১১১ নম্বী ও ১১৪ নম্বী যে লাট তাঁহারদিগকে দেওয়া যায় তাঁহা আপেনারদের পাট্টার নিয়মমতে দখল না কবণ ও কৃষি না করণের কারণ অদ্যকার তাবিখঅবধি এক মাসের মধ্যে খাতিরজ্ঞমামতে প্রকাশ করিতে না পারিলে তাঁহারদের সেই জমী সরকারে বাজেয়াস্ক করণের বিষয়ের পরামর্শ দেওযা ঘাইবেক।

সুন্দরবনের কমিসানরের দস্তর্থানা। সুন্দরবন।১৮৪৭।২ ফেব্রুআরি। উমাকাস্ত দেন। কমিসানর।

[গ্রবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭ । ২৩ ফেব্রুজারি।]

এরামপুরের যন্ত্রালরে এগৃত জান কাশমন সাহেরকর্ত্ব মৃদ্রিত হইল।



গবৰ্ণমেন্ট গেজেট্

গৰণনেপ্টের আজ্ঞাক্রনে প্রকাশিত !

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 2. 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২ মার্চ।

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER
BOARD OF REVENUE.

No. 1.

From the Secretary to the Sudder Board of Recenue, to the Commissioner of Recenue for the Di

I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that the periodical Returns of Estates sold for arrears of Revenue may from the commencement of 1546-47, be prepared in the annexes. Form, and that additional statements may be furnished shewing the number of Estates exempted from sile under Sections X and XI, and the number of Estates sixed to the Proprietors under the operation of Section 16 of Act I of 1945

(Signed) L. Currie,

Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 2nd February, 1847.

সদর বোড রেবিনিউর সর্ক্রলর অর্ডর।

১ নমুব।

অমুক এলাকার রাজ্যের প্রীয়ুত কমিসানর সাংহ্রের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর প্রায়ুত সেক্রেটারী সাহেদের পত্র।

সদৰ বোর্ড রেবিনিউব গুকুমক্রমে আদেশ করিভেছি যে বাকী মালগুলাবীর জন্যে যে মহাল বিক্রের হয় তা-হার সাম্যিক কৈফিয়ু ১৮৪৬। ৪৭ সালের আরম্ব-অবগি ন'চের লিথিও পাহানুসারে প্রস্তুত করা যায়। এবং ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১০ এবং ১১ থাবানু-সারে যত মহালের নীলায় ক্রমা হয় ভাহার এবং ১৬ ধানার শিধান্ম ত যত মহাল মালিকের ব্যাস্থ থাকে ত'হার অভিরক্ত কৈফিন্থ প্রস্তুত্ব হয়।

^র করি।

সেকেটারী ৷

मनव त्राई (इतिनिष्ठे।

ফোর্ট উ'লয়ম। ১৮৪৭। ২ ফেকুআরি । •

৯૨)

(

Balance in favor of Balance remaining
Defaulters. unrecovered after मंदकः (दंदं दाकी ष्टरिंग टाकाना नोमाध्य भए श्री अभी के करि। (मानकारी Sale. I CLRRIE Secretary त्रव घार भार माज्ञव ष्यम्क हिन प्राप्त र की प्र'नशुक्र री ष्य'म' अब निर्माख हा अर्घन में साम हा डार्घ देवि फ्यर। Quarter of 184. मील ज दरीज़र हर्भन्न होक (Signed) Purchase money obtained at Sale No. লেৰ উপৰ মোট Number of Estates, Sudder Jumma of Arrears of Jumma Arrears other than Total demand upon Statement shewing the number of Estates sold for the recovery of arrears of Revenue during the नेल भए ११ 12 Estates sold Division त्त्रव मन्द्र क्रद्रां छिद्र माला इ हुन प्रहा due at the date of Sudder Jumma of Notification. Estates sold. र इ दाकी बाडना व डाहाय हा कर र की हिल नोलाघ र 8वा प्रश त्लंद्र मन्द्र क्रया Estates sold. অনুক সাংখ্যক অর্থাত এলাকাম ১৮৪ भश्रत्नं मन्द्र नीलाथ इ 3य' plos त्याडे मर्बमुन्न (दाडे त्य राक्ति मर्गन भारीम कर्त्याः इन F 10 信息 : : Purchased by Government, ... Total, Purchased by Government, ... Purchased by Individuals, urchased by Government, ... Grand Total, Mehals by whom purchased. Purchased by Government, Purchased by Individuals, माधाद्र क्लांक खंदोम ठात् नांधाव्य तनंक क्वंम कःव গ্ৰেপ্মণ্ট অবীদ কৰেন .. माधाइन त्लांक बर्नेत्र करत माधार्ष तनक कर्ने कर्त Purchased by Individuals, श्वन्यके श्वीम कर्त्रम .. गदर्गामा बहीन कादम गरर्वामके बार्टम कारम किमाद माम Name of Districts.

or

Division

Statement shewing the number of Estates exempted from Sale process under Sections X. and XI. of Act I. of 1845, during the Quarter of 184.

Name of Districts.	How exempted.	Number of Estates ex- empted from Sale.	from exempted	Amount collected from exempted Estates.		
-	Under Section X. Under Section XI. Total Under Section XI. Total Under Section XI. Total Under Section X. Under Section XI. Total Under Section XI. Total Under Section XI. Total Under Section XI. Total Grand Total			•	•	

অমুক সংখ্যক অর্থাৎ এলাকায় ১৮৪ সালের অমুক তিন মাসে ১৮৪৫ সালের ২ ফাটনের ১০ এবং ২১ ধারানুসারে যত মহালের নীলাম ক্ষমা কর। যায় তাহার কৈফিয়ৎ।

জিলার নাম	যেপ্রকারে ক্ষমাহর	লের বাকী জমা	ক্ষমাত্ওয়া মহা লহইতে যত আ দায় হয়	I .
	১			

Statement shewing the number of Estates forfeited by the purchasers and regained by the former Proprietors under Section XVI. of Act I. of 1845, during the Quarter of 18

Name of Districts.	Number of Estates sold on which deposits have been forfeited.	Sudder Jum- ma of such Es-	money forfeited by	Amount of arrears made good by the former proprietor.	
Total			(s	igned) E. Curri	z IE, Socretary.

১৮ সালের জ্বাত তিনু মালে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১৬ ধারানুসারে যত মহাল এরীদারের জন হউয়াছে এবং পূর্বকার মালিক পুনরায় পাইয়াছে ডাছার কৈকিন ।

	নীলামত ওয়া যত মহালের বায়নার টাকা জন্ম হয়	রে পরীদারের বায়নার যত টাকা জব্দ হইয় জে ভাহার সংখ্যা	যত য'কা টাকাদা	
,	•			

ই কার। সেক্টোরী। John C. Marshman, Benyalee Translator.

FORT WILLIAM, FOREIGN DEPARTMENT, THE 27TH FEBRUARY, 1817. NOTIFICATION.

On Wednesday next, March 3d, 25? pieces of Artillery captured from the Sikhs, in the four memorable battles of Moodhkee, Ferozshah, Aleewal and Sobraon, will be drawn up on the glacis of Fort William.

In order to mark with due honors the arrival of these trophies of four great victories achieved by the prowess of British Soldiers, Native and European, the President of the Council of India in Council has been pleased to direct that the Troops composing the garrison of Fort William and those stationed at Dum Dum and Barrackpore, shall be assembled on Wednesday afternoon on the glacis of Fort William, where, in the presence of the President of the Council, the Members of Government, and all public functionaries of the Government, the proclamation of the Right Honourable the Governor General, directing the transmission of the guns to the Presidency, will be read with all Military Honors suitable to the occasion

All Officers in the Service of Government are invited to be in attendance at 1 P M. of that day.

The President in Council is pleased to lirect that a donation of ten days Batta be granted to the Troops present and engaged in the ceremonies of the occasion.

By order of the President of the Council of India in Council,

G. A. Bushby, Offy. Secy. to the Gott. of India.

EDUCATION NOTICE.

An Examination will be held early in April 1847, in the College of Fort William, for the purpose of filling up existing vacancies in the Secondary or Military Class of the Medical College. All candidates will be expected to possess an adequate knowledge of the Hindoostance language, to enable them to read and write it in the Persian or Devanagri character.

[शदर्वासके (शब्दके। २४८१। २ मार्छ।]

ফে।ট উলিগম। দিদেশীয় ডিপাটফেন্ট। ১৮৪৭ মাল ২৭ ফেকুআরি। দিহাপন।

মৃদ্ধী ও ফিবে'জশহর ও আলীওরাজ ও সুবাও স্থানে হারি চির্ম্পন্থীয় যুদ্দেতে যে ২৫২ কামান সীকেরদের স্থানহন্ত ত লক্ষ ইহয়ছে ভাগা আগামি মাচ মাসের ও ভারিখ বুপবারে ফোট উলিয়ম কিলার সম্মুখ মাঠে খেণীবক্ষ হইবেক।

বিউনীয় অগণিৎ ইউরোপীয এবং এদেশীয় সৈনোরদের সালসের দার। ঐ চারি স্থানে প্রাপ্ত জয়ের যে
চিক্ত প্রভালিয়াতে ভালার উপযুক্তমতে সন্তুম করিবার
দন্য ভারতবর্ধের কে'লেলের অগুত প্রসীডেন্ট সাহের
চল্য কে'লেলেল গুকুম কবিয়াতেন যে ফোর্ট উলিয়ম
কিনার ও দমদমার ও চানকের সকল সৈনা বুধনারের
অপরাক্তে ফোর্ট উলিয়ম তিলার সম্পুর্থ মাঠে উপস্থিত লয় সেই স্থানে অগুত রাইট অনরিল গবর্নর
জেনরল বাহাদুবের যে তিজাপনানুসারে ঐ ভোপ রাজধানীতে আনা গিয়াতে ভাহা ফে'লেলের আযুত প্রসীডেন্ট সাহেবের সাক্ষাৎ ও গবর্ণমেন্টের অন্তঃপাতি সাহেবের্দের ও গবর্ণমেন্টের সকল কার্যাকারকের সাক্ষাৎ
পাঠ করা যাইবেক সেই সময়ে উপযুক্তমতে ভোপধানি
চইবেক।

গদর্থিনেটের কার্য্যে নিযুক্ত সকল কার্যাকারককে ঐ দিনের অপরাকে চারি ঘটার সময়ে সেই স্থানে উপস্থিত হাইবার আদেশ এইতেছে।

কে স্পেলের আয়ত প্রসীদেউ সাহের তকুম করিয়া। ছেন সে সেই সমনেতে সে সকল সৈনা উপস্থিত হইয়া ঐ কার্যোর অংশী হয় তাহারদিগকৈ দশ দিনের বাটা দে-ওমা যায়।

ভারতনর্যের কৌন্দেলের আগুত প্রসাডেও সাহেবের চল্পুর কে'ন্দেলের অকুমক্রমে।

দ্বি এ বুশবি।

ভারতবর্ষের গর্শসেক্টের এক্টিৎ কেজেটারা। John C. Marenman, Bengalee Translator.

বিদ্যাপ্যাপনের ইশ্তিহার।

মেডিকাল কালেজের অন্তঃপাতি দিতীয় অর্থাৎ মিলিটারীসম্পর্কীয় সম্পুদারের কএক পদ শুন্য হইয়াছে অতএব তাহাতে ছাত্র নিসুক্ত করিবার নিমিত্তে ১৮৪৭ সালের
আপ্রিল মাসের আরস্তে ফোর্ট উলিয়ম কালেজে ইমতিগান চইবেক। পদাকান্দ্রিরনের হিন্দুস্থানী ভাষায় এমত
উপযুক্ত জ্ঞান থাকিবেক যে তাহারা ঐ ভাষা পাঠ করিভে
পারে এবং পার্সী কিয়া দেবনাগর অক্তরে তাহা
লিখিতে পারে।

- 2. All Interpreters of Regiments and Battalions will be requested through the Military Department, not to grant certificates of qualification
 to any candidate under the age of lifteen and
 above that of twenty years: and likewise to reject
 all who may not pass the prescribed ordeal with
 a sufficient degree of fluency and facility. Much
 disappointment, expense and inconvenience have
 already been experienced by lads from distant
 stations being furnished with certificates, who were
 found on examination quite unqualified for admission, and it is with a view to prevent the recurrence of this that the above measure has been adopted.
- 3. Candidates for admission will be required to present themselves before the Secretary to the Medical College, at least three days prior to the day of examination, in order that a proper descriptive roll may be prepared, for transmission to the examiners of the College of Fort Wilham.
- 4. The preference in selection, attainments being equal, will be given to those who have already been attached to, or served in civil or regimental hospitals.
- 5. No candidate will be allowed to present himself for examination who cannot produce a written testimonial of his conduct and character, or afford satisfactory evidence as to who and what he may be. A few individuals of decidedly bad character have upon recent occasions managed to obtain admittance, it is supposed by producing false papers; the strictest care and scrutiny will, therefore, be exercised in examining the credentials of all future candidates.
- 6. All pupils must, as a condition of their appointment, reside within the college premises at all times, and never be absent from morning and ovening muster without special leave.
- 7. All students in the Military Class are amenable to the Articles of War, and regularly enlisted as Soldiers.
- 8. No candidate will be admitted to the school who is physically unfit for the duties of a soldier.

By order of the Hon'ble the President and Council of Education.

FRED. J. MOUAT, M. D., Secretary. Fort William, January 26th, 1817.

EDUCATION NOTICE.

A special examination of candidates for admission to the free and supendiary lists of the Medical College, will be held in that Institution during the first week in April next.

- 2. There are several Stipendiary Vacancies of Eight Rupers per mensem each, tenable for five years. No candidate can be admitted under the full age of 16, or above that of 20 years, on any account whatever.
- 3. Every applicant for admission must bring a letter of recommendation from some respectable person, certifying that he is of good character, and

- ২। রেজিয়েন্ট এবং বাটালিনীনের সকল দোভাষি
 সাহেবের প্রতি ছকুম হইল যে ওাঁহারা পনের বংশরের
 মূস কি বিশ বংশরের অধিকবয়স্ক কোন পদাকালিককে
 গোগাতার সাঁটিফিকট না দেন্ এবং যাছারা নিরূপিত
 পরীক্ষায় উচিত্রমত এবং আনায়াসে উত্তীর্ণ না হইতে পারে
 তাহারদিগকে অগ্রাহ্য করেন্। ইহার পূর্বে দূর স্থানের
 যে বালকদিগকে সাঁটিফিকট দেওয়া গিয়াছিল ভাহার।
 ইমহিহানের সময়ে কালেকে ভর্তি হওনের অযোগা
 বোধ হওগাতে ভাহারদিগের আশাভঙ্গ ও এরচ ও ক্লেশ
 ইয়াছে এবং এইরপ বিল্ল উত্তর কালে না হয় এই নিমিত্তে উপরের উক্র ভরুম দেওয়া গেল।
- ১। শালেজে ভর্তি ছপ্তানের আকাঙ্গ্নিক ব্যক্তির্বদের জ্ঞান্বশ্যক যে ফোট উলিয়ম কালেজের প্রীক্ষক সাতেবের-দের নিকটে পাঠাইবার নিমিত্বে ভালারদের এক উপসুক্ত চেলারা লিখিত হয় এজনো ইমত্থিলনের দিনের জ্ঞান্ত্রনি দিন পূর্বে মেডিকাল কালেজের দেক্তেটারী সাতেব্র সম্মুখে ভালারী উপস্থিত হয়।
- ৪। ছাত্রেরদের নিপুণ্ডা সমান হইলে যাহারা সি-দিল কিয়া সৈনাসম্পর্কাথ হাসপাটালে ভুক্ত হইয়াছিল কিয়া কয় করিয়াছিল ভাহারাই প্রথমে মনোনীত হই-দেক।
- ৫। পদাকাতিক যে কোন ছাত্র আপন সদ্যবহার ও
 সদাচারি চার বিষয়ে লিখিও সটিয়িকট দাখিল করিতে
 না পারে কিমা সে কে ওকি প্রকার ব্যক্তি এই বিষয়ে
 খাতিরজমামতে প্রমাণ দিতে না পারে এমত কোন পদাকাতকা উমতিহানের জনো উপস্থিত হইতে পারিবেক্ষ
 না।সম্পুতি অভিদুষ্টাচারি কএক জন বোধ হয় জালকরা
 সটিফিকট দাখিল করিয়া কালেজে ভতি হইয়াছে অভএব
 উত্তর কালে সকল পদাকাতিকর সটিফিকট পরীক্ষাকরণের
 বিষয়ে অভিশয় সাবধানতা ও সূক্ষ্ম অনুসদ্ধান হইবেক।
- ৬। সকল ছাত্রের আবশ্যক যে ভাচারা নিচ্য কালেছে বাস করে এবং দিশেষ অনুমতিনা পাইয়া সকালে
 ও সার্থকালে নাম ডাকা যাইবার সময়ে কথনো গ্রচাজির না হণ এই নিয়মেতে ভাহারা পদে নিযুক্ত হইকেন।
- ৭। মিলিটারীসম্পর্কীয় সম্পুদায়ের সকল ছাত্র যুদ্ধ-সম্প্রকীয় আইনের অধীন হইনেক এবং সিপাহীষ্কপ ভাষাবদের নাম রীতিমতে ফিনিজিডে ধেলা মাইনেক।
- ৮। র প্রাকাতিক লে কোঁন লাকি শ্বীরের দোমপ্রযুক্ত সিপাধীর কর্মা করিছে না পারে সে গ্রাহ্য হউলেক না। দিলাগাপনের কমিটির জীমুহ আনরলিল প্রসীডেও সালেকের এবং কৌস্সেলের তকুমজ্যে প্রকাশিত। এফ জে মৌআট। সেজেটারী।

ফে'ট্ ইলিগম। ১৮৪৭। ১৬ জানু আরি।

বিদ্যাপ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

সেডিকাল কালেজের সৈতনিক ও অনৈতনিক সম্পুদা-যের পদ প্রাপণাক ক্ষির্দের সিশেষ ইয়ভিচান আগামি আপ্রিল মাসের প্রথম সপ্তাহে উক্ত কালেজে হইবেক।

- >। কৈত্রনিক ক্রক পদ শূন্য আছে ভাহার বেতন মাদিক ৮১ টাকা এক তাহা পাঁচ বংসরপ্যাস্ত ভোগ হত্তর পারে। ফোল বংসরের ন্যুন কি দিশ বংসরের অধিকবয়ক্ত কোন পদাকান্দিককে কোনমতে নিযুক্ত করা ঘাইতে পারিবেক না।
- ও। ঐ পরাকাজ্ফি প্রত্যেক জনের আবশ্যক যে তিনি কোন সম্ভাৱ কোকের স্থানহইতে এক সুপারিশপত

worthy of admission to the privilege of studying | আনেন ভাছাতে ইছা লেখা থাকিবেক যে ডিনি সদ্যচারী Medicine.

- 4. The candidates must present themselves before the Secretary to the College at least three days prior to the date of examination, with a view to their being identified as the persons really destring admission.
- All candidates will be expected to possess a thorough knowledge of English, so as to be able to read, write, and enunciate it with fluency and fici-They must be able to an dise a passage in Milton's Paridise Lost, Robertson's Histories, or works of a similar classical standard; be acquaint ed with the elements of Arithmetic, Algebra, Geometry, and Natural Philosophy, and bring certificates from the proper authorities of the College or School in which they have studied, expressly stating that they possess the information required, and are capable of undergoing the ordeal proposed The preference in selection will always be given to those who possess the greatest amount of in formation in the above mentioned brinches of edu cation.
- 6. The course of instruction given in the Bengal Medical College, is recognized by the University of London, the Royal College of Surgeons of England, and the Worshipful Society of Apothecaries of London-the Degrees, Diploma, and License of which bodies respectively, can be obtained by any pupil who has studied in Calcutta, provided he passes through the particular course and extent of study required by each; of which every particular may be ascertained on personal application to the Secretary, Medical College

(By order,)

FRED. J. MOUAT, M. D., Secretary. Council of Education, February 16, 1847

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLU P.

APPOINTMENTS.

The 19th February, 1847.

Shibpersad Singh, (who has obtained a Diploma,) to be Acting Moonsift of Cuttack.

The 26th February, 1847.

Syud Tufluzul Rohman, Moonsiff of Ranaghaut, Zillah Nuddea, to be Moonsifl of Aosgaon, Zillah West Burdwan

Bahoo Ramgopaul Shome, Moonsiff of Aosgaon, Zillah West Burdwan, to be Moonsiff of Ranaghaut, Zillah Nuddea.

LEAVES OF ABSENCE.

The 19th February, 1847.

The leave of absence for three days granted on the 1st instant to Biboo Goopeckishen Banerjee, Acting Moonsiff of Ranghaut Zillah Nuddea is cancelled at his own request.

এবং ঔষধ বিদ্যা শিক্ষা করণের যোগ্য বটেন।

- ৪। যাঁহারা ঐ পদ পাইতে প্রার্থনা করেন ভাঁহার-দের অনন্যতা নিশ্চয় কর্ণের অভিপ্রায়ে তাঁছার্দের আধশ্যক যে ইমভিহানের দিবসের ভিন দিন পুর্বের তাঁ-হাবা কালেজের সেক্টোরী সাহেবের নিকটে উপস্থিত
- ৫। সকল পদাকাণিক্ষর আবশাক যে ওাঁহারা ইল-বেজী ভাষা উত্তমরূপে জানেন ও শুদ্ধরূপে এবং সহজে ভাগা পাঠ করিতে ও লিখিতে এবৎ উচ্চারণ করিতে পারেন। আবে উাহারদের আবশ্যক যে ওাঁচারা মিল্ডন পাবাড়ৈস লফ কিয়া বাবটসনের ইতিহাস পুস্ক কি তত্তা উত্তম পুষকেব কোন স্থাগের অর্থ করিছে পারেন এবং অঙ্গ বিদ্যা ও বীজগণিত বিদ্যা ও ভূমি-প্রিমাপক বিদ্যা ও পদার্থনির্থাইক বিদ্যার মল নিয়ম ডানেন এবং তাহারা যে ক'লেছে কিয়া যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিবাছেন ভাগার উপযুক্ত অধ্যক্ষেরদের স্থান-ংক্তে একটা সটিফিকট আনেন তালতে লেখা থাকি-বেক যে ওাঁচাৰা আবিশাক জানপ্ৰাপ্ত হটযাছেন এবং প্র্যানিত ইমভিহান নিতে পারেন। যাঁহারা উপরের লিখিত দিদাবিষ্যে অধিক জানপ্রাপ্ত কট্টরাছেন তাঁ-ধারাই অগ্রেমনোনীত হইবেন।
- ৬। সাজলা দেশেব মেডিকাল কালেজে যে> বিষ-যেব শিক্ষা হইভেছে তাহাতে লখন নগরের উনিবর্সিটিব এবং টক্ললও দেশেন চিকিৎসকেবদের রাজকীয় কালে-জের ও লওন নগবে ঔষধ প্রস্তুতকাবিনদের অভিসম্বাস্থ সভাব সমতি আছে এবৎ কলিকাভায যে ছাত্রেরা শিক্ষা ক্রিয়াছেন ভাছাব। যদি এ প্রত্যেক বিদ্যালযের নির-পিত বিশেষ দিয়াদলিতে দিয়া হন ভাষ ভাষারা এ নিদ্যালনের উপানি কিয়া যোগ্যভার পত্র কি চিকিৎ-সাক্রণের অনুমতিপএ পাইতে পারেন ভাহার বিশেষ ব্রাস্থ যে কেত জানিতে চাতেন তিনি স্বর্থ মেডিকাল কালেন্দ্রব সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে দর্থান্ত করিলে জানিতে পারিবেন।

(হুকুমক্রমে।)

এফ জে মৌআট। সেক্টোবী।

বিদ্যাধ্যাপনের কেঁফোল। ১৮৪৭। ১৬ ফেকুআরি।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের তকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৯ ফেকুআরি। যোগ্যভার পত্রপ্রাপ্ত প্রীয়ত শিবপ্রসাদ সিংছ কটকের এক্টিৎ মুনসেফ চইবেন।

১৮৪৭ সাল ২৬ ফেরুআরি।

जिला निर्मात द्वानाधारिक गुनतमक अभूक रेमक्रम ভফজুলর্চমান জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানের আউশগাঁথের ম্নদেফ হইদেন।

জিলা পশ্চিম দর্জিমানের আউশগাঁরের মুনসেফ খ্রীযুত্ত বাবু বামগোপাল সোম জিল। নদীয়ার রাণাঘাটের মুন-त्मक इन्दिन।

इस्टी।

১৮৪৭ সাল ১৯ ফেকআরি ।

जिला नमीग्रात बागाधारमेत अक्षि भूनरमक विषुष বারু গোপীকৃষ্ণ বাঁড়্য্যাকে বর্তমান মাসের ১ তারিশে যে তিন দিনের ছুটা দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনার রুহিত হইল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২ মার্চ।]

* The 25th February, 1847.

Mr. J. Jackson, Moonsiff of Bowfall, Zillah Backergunge, for the period of the late Mohurrum Vacation and for seven days from the 5th ultimo.

The 26th February, 1847.

Moonshee Ahmud Ullee, Moonsiff of Doobulhuttee, Zillah Rajshahye, for 14 days from the 30th ultimo.

Moonshee Mafeezooddeen Mahomed, Moonsiff of Mendigunge, Zillah Backergunge, for thirteen days from the 5th ultimo.

J. HAWKINS, Register.

রাজকমের্ম নিয়োগ।

৩১৫ নম্ব।

বাঙ্গলা দেশের ঞীয়ুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সাহেবের স্বকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৭ ফেকুআরি।

দানাপুরের সদর সাজাতের অথাফ সং-আসিফান্ট কমিসরি জেনরল প্রাযুত্ত লেপেতনেত এচ এ ডোরিন সা-হেব (Lieut. H. A. Dorin,) ছাইন্ট মাজিফুেটা ক্ষমতা-প্রাপ্ত হইয়াছেন।

প্রিয়ুত মুন্দেক লক্ষ্মীনাগায়ণ রায় কটকের দক্ষিণ অংপলের লোকেল এডেট ১ইবেন।

১৮৪৭ সাল ২২ ফেব্ৰুআ'নি।

প্রীমুত ডার্গলেউ ক্লাডক সাংহ্র (Mr. W. ('raddock,) ফরিদপুরের সদর খানের আমিষ্টান্ট চিকিৎসক হউরে।।

छिष ।

১৮৪৭ সাল ১৭ ফেকৃআরি।

কলিকাতার প্রীযুত লার্ড বিশ্প সাতের ঢাকার প্রেন্থ-প্রদেশক প্রীযুত পাদরি সেপর্ট সাতেরকে (Rev. Mr. Shepherd,) বর্তুমান মাসের ১৫ তারিএঅবধি যে এক মাসের ছুটা দেন্ তাহা মঞ্জ হইল।

গাসিরা পর্কতে পোলিটিকাল এজেও সাকেবের আ-সিফান্ট প্রীয়ুত এচ ইৎলিস সাহেবকে (Mr. II. Inglis,) গত নবেয়র মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটা দেওরা যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ণনান মাসের ৮ তারিখঅবপি রহিত চইল। ঐ তারিখে তিনি আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

১৮৪৭ সাল ২৪ ফেকৃআরি।

শ্রীরামপুরের সদর আমীন শ্রীযুত এ ডেবিডসন সাহে-বকে (Mr. A. Davidson,) বর্ত্তমান মাসের ও ডারিখে যে পনের দিনের ছুটী দেওথা গায় ভাষা বর্ত্তমান মাসের ১ ভারিখে আরম্ভ না ছইয়া ৮ ভারিখে আরম্ভ হয়।

ঠিজাপন ।

১৮৪৭ সাল ১৪ ফেকুআরি।

বালেখরের মাজিট্টে ও কালেক্টর ও নিমকের এজেন্ট শ্রীযুত এফ লৌথ সাচেব (Mr. F. Lowth,) গত মাসের ২৬ তারিখে আপেন থাজানাথানার ভার ডেপুটা কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ ব্রৌণ সাহেবের (Mr. W. Brown,) প্রতি অর্পণ করেন্।

ছিলটের এক্টিং মাজিট্টেট প্রীযুত ই এস পিয়র্সন সাহেব (Mr. E. S. Pearson,) বহুমান মাসের ৯ তা-রিখে আপন কর্মের ভার প্রীযুণ ই জে সি রিচার্ডসন সাহেবের (Mr. E. J. C. Richardson,) প্রতি অর্পণ করেন।

১৬ সংখ্যক অর্থাৎ চাটিগাঁ এলাকার কমিস্যনর প্রীযুত হেনরি রিকেট্স সাহেব (Mr. Henry Ricketts,) বর্ষমান ১৮৪৭ সাল ২৫ ফেকুআরি।

জিলা বাকরগণে এর বহুফলের মুনসেফ শ্রীযুত জে জাক-সন সাহেব গত মহরমের বন্দে এবং গত মাসের ৫ তা-রিখঅবধি সাত দিনের জুটা পাইরাজেন।

১৮৪৭ সাল^{*} ১৬ ফেকুআরি।

জিলা রাজশাহার দুর্বলহাটার মুনসেফ এযুত মুনশী আহমাদ অ'লী গত মাসের ৩০ তারিখঅবাধ চৌদ দিনের জুটা পাইয়াজেন।

জিলা বাকরণথে মেশীগঞ্জের মুনসেফ আযুত মুনশী মাফিজুলীন মহক্ষদ গত মাসের ৫ তারিশঅবধি তের দিনের ছটা পাউয়াছেন।

দ্রে হকিন্স। বেঞ্জিউর।

মাদের ১৫ ভারিথে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ ক্রেন।

নওলাঝালীর এক্টিৎ জাইন্ট মাজিফ্টেট ও ডেপুটী কালেক্ট্র প্রিলুড জি ডি উইল্কিন্স সাংহ্ব (Mr. G. D. Wilkins,) দও্যান মাসের ১৫ তারিখে আপন খাজানা-খানার ভার পুনর্গ্রণ করেন।

মেদিনাপুরের কালেকেটর শ্রীযুত জে এস টরেন্স সা-তেক (Mr. J. S. Torrens,) সন্থয়ান মাসের ২০ ভা-রিথে আপেন কম্মের ভার পুনর্হিণ করেন।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীদের প্রীয়ৃত সুপরিভৌণ্ডেন্ট সাহেবের প্রামর্শমতে বাঙ্গলা দেশের প্রয়ুত
অনরবিল ডেপুটা গ্রের্নর্ সাহের আর্মার্গায়ের থান।
ভিলা নওলাথালার কুঠীঘাটভুক্ত করিবার অনুমতি দিয়াতেন।

আগৃত চেনরি থণ্ডিল সাতের (Mr. Henry Thornlull,) এগুঙ অনরবিল কোট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবের-দের দাবা বাজলা দেশেব সিবিলসম্পরীয় সিরিশভার নিশৃক্ত চইযা "বেণ্ডিল," নামক শেষ্পীয় জাহাজে প্তছি-রাজেন এমত রিপোটি করেন্। এ জাহাজ বর্তমান মাসের ৮ ভারিখে খাজ্রীতে প্তভে।

বাঙ্গলা দেশের আগুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর সা-হেবের গুরুমক্রমে।

এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশেব গ্রন্মেন্টের দেক্রেটারী।

৩৫৯ নমুর।

বাঙ্গলা দেশের জীযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সাহেবের স্কর্ম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৪ ফেব্রুআরি।

প্রিসুত জি জি নালফোর সাচেব (Mr. G. G. Balfour,) বেহারে দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিফ্টেট ও ডেপুটা কালেক্টর হইবেন।

छ्गे।

১৮৪৭ সাল 2৪ ফেকুআরি।

মৌলমিনের সিধিল আসিন্টান্ট চিকিৎসক প্রীযুত্ত জে টেট সাচেরকে (Mr. J. Tait.) থনাসরিম প্রদেশের কমিসানর সাতেত চিকিৎসকের সাটফিকটজনমে যে চারি । মাসের ছটা দেন তাহা মঞ্র হ ইল।

দানাপুরে রধর্মোপদেশক প্রিযুত পাদরি টি উড সাচে-বকে (Reverend T. Wood,) গত ডিসেগ্র মাসের ৯ তারিথের তকুমক্রমে যে এক মাসের ছটা লেওয়া যায ভাহারহিত হবল।

ত্তগলার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন প্রিযুত মৌল-বা সৈয়দ ওসমান আলী স্বীয় কর্মোপলক্ষে তিন দিনের ছটা পাইয়াতেন।

ঁপুরীর সব-আসিফীনে তিকিৎসক শ্রীযুত বাবু নীলমণি দত্ত চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে তিন্মাসের ভূটী পা-

[Government Gazette, 2d March, 1847.]

মঙ্গেরের একটিৎ কালেকটর জীয়ত আর এফ হতসন ইনের ২ ধারার ও প্রকরণের নির্দিষ্ট ক্ষমতানুনারে কার্য্য मारहत्तक (Mr. R. F. Hodgson,) शङ जिल्लाम्य या-দের ২৩ তারিথে যে ফুটা দেওরা যায ভাছা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২৪ ফেব্রুজারি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেক্টের অনুম্যিক্রমে ফৌঞ্লারী এলাকাবিষ্যক নীচের লিখিত পরিবর্তন করা গিয়াছে।

थाना उठेना ও निमाहरू नुव ९ होता कि उ वह नाथ পুরের এক অংশ দিক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলর মানভূমহইতে উঠাইন জিলা পশ্চিম দৰ্মিনভূক্ত ইইয়াছে।

थोंनो अकृत अ किर्ताल । टीत स्मार है ८७ उठाहै या जिला পশ্চিম বর্দ্ধমানভ্রত ১ইয়াছে।

১৮৪৩ मालित ১৫ आहेगानुमात् विगुक छिपुषी মাজিস্টেট औगुड गि कि त्तिऐन न'स्ति (Mr. C. G. Betts,) জিলা পশ্চিম সর্দ্ধনানে মগলপুরে নিস্কু হটকেন। এসং নিবামৎপুর ও গে'রাঞ্চি ও রহুনাগপুরের এক অংশ ও ওকরা ও চিরলিবা থানার ১৮২১ সালের ও আ-

कविद्या।

পূরীর মাজিট্টেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেন্ট প্ৰীয়ন্ত ডৰলিউ এম ডিব্ৰম সাহেব (Mr. W. M. Dirom,) বর্তমান মাসের ২০ তারিখে আপন কর্মের ভার গ্রহণ

মঙ্গেবের কালেক্টর জীয়ত ডবলিউ টুবর্স সাহেব (Mr. W. Travers,) বর্তমান মানের ১৭ ভারিখে আ-পন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

ছগলীতে আকবাবীর সুপরিকেন্ডেন্ট ঞ্জীয়ত সি কে ডব 'সাচেব (Mr. C. K. Dove,) ও ফশোচরের ঐ জীযুত সি ক্রাইটন সাহেব (Mr. C. Crichton,) ১৮৪০ সালেব २० छाइत्नत् ७ धातात् निक्षिके क्रम डान्म द कार्या

टाक्रमा मिल्ने और्ड अन्तरिम एडशूरी भवर्नेत् সাহেবের তক্মক্রমে।

> এফ জে চালিডে। বাঙ্গলা দেশের গ্রহণ্টের সেক্টোরী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গ্রথমেণ্টের ইশ্ভিছার।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে অদাঅবধি আগাসি মাদেব e তারিথের মধ্যে নীচের লিখিত **ওজ**নের সর-মামি দুব্যের সর্বরাছ কার্ণ টেওরের দর্থাম্ব লও্যা যাইতেত।

পিতলের মোন অথবা বা	টিশারা	ফি মোন	টাকার হিসাবে
ঐ খুদরা আধমে	ৰ্না ও		-
তদপেক্ষা ভোট	ট ছোট		
<u> বাটথারা</u>		ফি মোন	টাকার হিলাবে
লোহার বিষ অর্থাৎ কাট	টাও ফুট ৭ ইঞ্জয়া	ফি ক'টা	টাকার হিসাবে
À	৪ ফুট ৭ ইফ লয়া	कि केंग्डि	টাকার হিসাবে
শেরণ কাস্তর ইসকেল ও	থেঁাৎ পালা মাস		
मड़ी ७क मोकल		ফি ডোঘা	টাকার হিসাবে
সেপণ কাডেব লিবর এক	সন উসকেল ফেম		
অর্থাৎ যাহাতে কাটা	নলান যায় সেই ফাল্যা	ফি ফাসমা	টাকার হিসাবে

যে সকল ব্যক্তি টেণ্ডরের দ্বতার করিলেক তাতাষা যে জিনিস অথবা জিনিস্তায় সর্বরাছ করিবেক ভাষার বক্ষ ও যে ন্যুন দংখ্যা দরে অথবা দবলাগেতে ভাহাবা ঐ সকল দুখোর কানট্রাকট করিতে চাহিবেক ভালা ভাছা-দিগকে পৃথক> করিয়া ঐ দৰ্গান্তে লিখিতে চনতেক আৰু ঐ সমল দুৰ্গান্তের লেফাফায় অর্থাৎ থামের উপর ইৎ-রেজা ও বাসলা অকরে ওজনের সর্বন্ধামি জি । সর টেণ্ডর শক্তিমা কিভিয়া দিছে চটনেক।

যে সকল ব্যক্তির টেওর মণ্ডব ১ইদেন শতাবা যে ছিনিস স্বৰণাত কদিদেক ভাতার প্রত্যেক জিনিসের এক ২ প্রস্থ নমুনা হাচাদিগকে এই লেডিব দপ্রকালন্য আমান্ত রাখিতে হইতেও।

আৰু ইহার বিশেষ বৃত্তান্ত দানিতে চাহি লাভাৱা এই দপ্তবলান ৰ দর্থান্ত করিলে জানিতে পাইবেক। শিলে জিব তক্ম।

মাকেশন আলিমান বোর্ড প্রুমিট নেমক ও আফিম ইতি। সন ১৮৪৭ সাল তাবিখ ১৪ ফেকুআরি। कि शोपन। अरुष्टि स्म्टक्रोंती।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক উপতিহার।

NOTICE.

Kismut Rogoon alipore and other resumed Lakheraj lands, particularized below, the property of the , minor Talookdor Obhoychuru Roy, together with all the villages, dowry lands, and waste lands belonging thereto, will be let in Farm in one Kubooleeut at the Office of the Collector of Jessore, for a period of six years from the year 1254 to 1259 B. S. Notice is therefore given, for public information that parties who desire to take the said lands in Farm, should send their applications in an envelope, stating the amount of Jumma they offer, the names of their securities and a statement of their property, by the 14th of March On the 16th of March, the applications will be read, and the lands will be farmed to the applicant, who makes the highest offer, and whose security is the most satisfactory. The Documents appertaining to the said lands may be seen in the Office of the Court of Wards in this Kutcherry. Dated 20th February, 1847, B. S. 9th Falgoon, 1253.

[तदर्वायके त्रारक्षे । २४८१ । २ मार्छ ।]

			Stat	emen	t.			•		
Village.				ınd.				Ju	mma	l s.
No. Talook.								Rs.	As.	P.
577	Kismut	Rogoonathpore,	20 I	3eega	hs.			10	14	0
,,	,,	Dareypore,	30	**				23	0	0
,,	j,	Bilsinga,	43	19				21	0	0
,,	"	Hameerhatty,	12	,,				8	4	0
79	**	Bhugwannugur, an	d							
		Muhurutpore,	17	,,				12	0	0
"	,,	Heeradanga,	12	"				9	9	0
,,		Kuchooa,	30	37				26	0	0
**		Heeradanga,	9	"				6	2	0
•		Baryepara,	10	,,				9	0	0
49		Poorbo Sreekole,	8	,,				8	0	0
٠,	"	Nyaldanga, in posse	PS-							
		sion of Kishen l	Kalce							
		Dabce,	1-	10				1	• 8	0
••		Sreemuntpore and	d				•			
		Kajoolee,	36	1)				36	0	0
39		Bhatteebhatpara ar	nd							
		Bagranga,	36	٠,				36	0	0
.,		Bhatpara,	20	1>				10	12	0
-9		Gurceala,	11	٠,				8	U	0
.,	٠,	Kastsegra,	250					250	0	0
11		Do Neej Khamar,	27					0	0	0
))	. ,,	Dowry land of Obh	oy-							
		churn Roy,	()ر					0	0	0
•,		Hoodasoobata,	27					21	0	0
"		Bejpara,	0	15				0	12	0
**		Bhatpara garden,	1	11						
79		Belyadanga,	10	,,				6	12	0
• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •		Hasunhatty,	18	,,				13	8	0
,		Baheergatchee,	15	2				8	1	0
,										
		Total	694	7				524	5	0
٠,		Jalalpore, Survey	_	_				_	_	_
		Luskur,	8	0				6	2	0
			702	7				530	7	0
				tuk,	•••	•••		99	11	0
				•						
			_					630		0
		_	Chamai			• •	•	27		0
		Waste	dowry	/ ,	•••	•	• •	• 25	0	0
								682	2	0
										Collector.

এন্তহারনামা কাছারী কালেক্টরি জেলা যশর।

কিৎ রগ্বনাথপুরইত্যাদির লাথেরাজ বাজেআপ্তী ভূমির তালুকদার অভয়াচরণ রার নাবালগের নীচের লিখিত প্রতি গ্রামের জমিশমেত নিজ্ঞামার ও যৌতুক বৃত্তি ও পতিত জমি একত্র এক ডৌলে এক কবুলভিঙে ইত্বক সন ১২৫৪ সাল লাৎ সন ১২৫৯ সাল ৬ বৎসর মেয়াদে ইজারা বন্দবন্ত হইবেক অতএব সর্ম্ম সাধারণের অব-গঙ্গ জন্য ছোহণা করা ঘাইতেছে যে যাহারা নীচের লিখিত ভূমি ইজারা লওয়ার মানস রাখহ তাহারদিগের কর্বব্য বে আপন দর্মান্ত লেপাফা বন্দ করিয়া সালিয়ানা জমার ভাইয়ন করিয়া ও জামিনদারের নাম ও জায়দাদের তপালীল সম্প্রতি আগামি ১৪ মার্চ্চ তারিখে দাখিল করিবা ১৬ মার্চ্চ তারিখে তাবতের দর্শান্ত শ্রবণপূর্মক যাহার জমাবেশী ও জামিনি মাতবর বিবেচনা হয় তাহার সহিত ইজারা বন্দবন্ত ইবৈক কাগজাত দৃষ্টি করা আবশ্যক চইলে অত্র কাছারির নাবালগী সিরিশ্তায় দৃষ্টি করিছে পারিবেক ইতি সন ১৮৪৭। ২০ ফেব্রুআরি মোৎ সন ১০৫৩। ১ ফালগুণ।

			ভপশীল।			•
নৎ ভালুক		গ্ৰাম	ভয়ি		•	ক্ষা
ૡ ૧૧	की९	র্ঘুনাথপুর	>•/			> 0 40
39	की९	मारें अपूर्व	3.1		•	301
1)	কীৎ	বিলশিকা	80/		•	> 2/
••	কীৎ	হামিবহাটী	32/	•		b - 10

[[]Government Gazette, 2d March, 1847.]

	,	
গ্রাম	#মি	स्रभ
কী তগবাননগর ও মছরতপুর	59/	> > >
কী৲ হিরাডাঙ্গা	3>/	∕يا ⇒
কচুয়া	9•/	२ ७५
হিরাডালা	۵/	৬৵
বার ইপাড়া	3./	2/
পূৰ্বজীকোল	V /	b \
की वर्षानिज्ञाना		
बिं ९ कृष्ठकानी (मरा)	211.	211 •
শ্রীমন্তপুর ও কার্জাল	35 \	৩১১
ভাটেরভাটপাড়া		
ও বাগডাঙ্গা	251	750
ভাটপাড়া	₹•/	> u •
গড়িয়ালা	>>/	>
কীৎ কাষ্ঠ সেগরা	>6.01	₹@•\
কী^, ঐ নিজ্ঞামার	> 9 /	•
কীৎ যৌতুকবৃত্তি অভয়াচরণ রাম	Q • /	¢
হুদাসুবাজার্ট	२ १ /	२ ५ ५
<u>বেল্পাড়া</u>	ه م	v •
ভাটপাড়ার বাগীচা	3/	•
व्यत्म ड्राज्या	>•/	• N &
হাসনহাটী	24/	2011-
বাহিরগাছি	20/5	b /
	৬৯৪ ২	@ R 8 1/
,, জালালপুর জরিপলফার	b /	હ ન .
=	٩٥٦ [٦	600 IN
		পলাতকা
		ラッド
		30.4
		নিজ-খামার

थक हे ब्रीफ। काल्क्ष्रेत्।

3224

পতিত যৌতৃক ২৫১

সর্ব্ধ সাধারণকে জানাইবার নিমিত্তে ইহার দাশে সম্বাদ দেওরা যাইতেছে যে কাপ্তান হজেস সাহেবের নক্শাতে সুন্দরবনে ৯০ নম্রী যে লাট প্রথমেই ডিফ্ সাহেবকে দেওবা গিয়াছিল ভাহা সদর বার্ড রেবিনিউর ১৮৪৭ সালের ২১ জানুআরি ভারিখের হুকুমক্রমে থাজেয়াত হইরাছে এবং রীভিমতে জললবুরীর নিয়মমতে
অন্য লোককে দেওরা যাইতে পারে এ লাটে আড়েদীর্ঘে অনুমান ১৯৭০০১ বিঘা জমী আছে যে কোন ব্যক্তি ঐ
লাট লইতে চাহেন তিনি অদ্যকার ভারিখঅবধি এক মাসের মধ্যে আপনার দর্খান্ত খুলনার কিয়া বরিষাদের ,
ভাকছরে সুন্দরবনের ক্মিসানরের নিক্টে পাটাইবেন।

সুন্দরবনের কমিদানরের দফুর্থানা। দুন্দরবন। ১৮৪৭। ২ ফেকুআরি। উমাকান্ত সেন। কমিদ্যানর।

প্রীযুত ব্রে সাহেবের ও পিপ্ত সাহেবের কিয়া তাঁচারদের উত্তরাধিকারিরদের বা প্রতিনিধিরদের কি অছিরদের বা আদৈনিরদের বিজ্ঞাপনার্থ ইহার ছারা সম্বাদ দেওয়া থাইতেছে যে গবর্ণুমেন্টের ১৮৩১ সালের ১ নবেম্বর তারিপের হুকুমক্রমে সুন্দরবনের ২২১ নমুরী ও ২২৪ নমুরী যে লাট তাঁচারদিগকে দেওয়া যায় তাহা আপনারদের পাট্টার নিরমমতে দশল না করণ ও কৃষি না করণের কারণ অদ্যকার তারিশঅবধি এক মাসের মধ্যে শাত্তিরজমামতে প্রকাশ করিতে না পারিলে তাঁহারদের সেই জমী সরকারে বাজেয়ান্ত করণের বিষয়ের পরামর্শ দেওয়া যাইবেক।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফুরখানা। সুন্দরবন ।১৮৪৭। ২ ফেব্রুআরি। [গ্রন্মেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২ মার্চ।] উমাকান্ত সেন। কমিসানর।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of JAMES WILLIAM HENRY ILBERY, and WILLIAM EDWARD JEN-KINS, late of the Town of Calcutta, Merchants, Agents, and Copartners, lately carrying on trade and business at Calcutta, aforesaid, under the name, style or firm of Messieurs Brightman and Company, but who are at present residing at the French Settlement of Chandernsgore, in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court, in this matter, on and bearing date the sixteenth day of February instant, upon the Petition of Jonathan Duncan Dow, of Cornhill, in the city of London, Esquire, Merchant and Agent, a creditor of the said Insolvents; it was by the said Court adjudged that the Petition of the said Jonathan Duncan Dow, was true, and that the said JAMES WILLIAM HENRY ILBERY, and WILLIAM EDWARD JENKINS, had committed an Act of Insolvency.

Thompson and Allan, Attornes for the said Jonathan Duncan Dow, Esq.

Calcutta, 17th February, 1847

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণির্দিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

ব্রাইটমান কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে বাণিজ্ঞাকারি সওদাগর ও এজেন ও যৌতার কর্মকারী এক্ষণে বাঙ্গল দেশের সন্ধননগর নামক ফার্ন্সায়েরদের অধীন চন্দননগর নিবাসি জেমুস উলিয়ম হেন্রি ইলব্রি সাহের ও উলিয়ম এডার্ড জেনকিন্স সাহেবের বিষয়ে

ইহার ছারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত যোত্তীনেরদের মহাজন লণ্ডননগরের ফর্ণছিলনিবাসি সঞ্জা-গুর ও এরেট জনাথান ডনকান ডো সাহেবের দ্ব্থাভূমতে উক্ত আদালতে বর্ত্তমান ফেক্সারি মাসের ১৬ ভারিখে নির্দ্ধারিত হউল যে উক্ত জনাথান ডনকান ডো লাফেবের দর্থান্ত সত্য এবং উক্ত জেম্স উলিয়ম হেনরি ইলবরি मार्ट्त ଓ উलिग्नम अक्षार्ड ख्वनिकम मार्ट्त खाजरीन दर्हेन।

> ভাষ্যন ও আলান। উক্ত জনাথান ডনকান ডো সাহেবের উকীল।

কলিকাভা ১৮৪৭। ১৭ ফেব্ৰুআরি।

In the matter of JAMES WILLIAM HENRY ILBERY, and WILLIAM EDWARD JEN-KINS, late of the Town of Calcutta, Merchants, Agents, and Copartners, lately carrying on trade and business at Calcutta, aforesaid, under the name, style or firm of Messieurs Brightman and Company, but who are at present residing at the French Settlement of Chandernagore, in the province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court, in this matter, on and bearing date the sixteenth day of February instant, it was ordered that Robert O'Dowda, Esquire, should be appointed Assignee of the Estate and Effects of the said Insolvents, JAMES WILLIAM HENRY ILBERY, and WIĽLIAM EDWARD JENKINS.

Culcutta, 17th February, 1847.

THOMPSON and ALLAN, Attornies for the said Assignee.

ব্রাইটমান কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে পূর্বে বাণিজ্ঞাকারি সওদাগর ও এজেন্ট ও যৌতায় কর্মকারী একংশে বাঙ্গলা দেশের চন্দ্রনগর নামক ফান্দীয়েরদের অধীন চন্দ্রনগর নিবাসি জেম্স উলিয়ম হেনরি ইলবরি সাহেব ও উলিয়ম এড়ার্ড জেনকিন্স সাহেবের বিষয়ে

ইহার ঘারা সম্বাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে বর্তমান ফেব্রুআরি মাসের ১৬ তারিখে উক্ত আদালতে অকুম হইল ষে 🕮য়ত ব্লাবট ওডৌড়। সাহেব উক্ত যোত্রহীন জেমুস উলিয়ম হেনরি ইলবরি সাংহ্র ও উলিয়ম এড্রার্ড জেনকিন্স সাহেবের মাল ও সম্পত্তির আদৈনি পদে নিযুক্ত হন।

ठाममन ও আলাन। उक्त आरमिनित उकीम।

কলিকাডা। ১৮৪৭। ১৭ ফেব্রুআরি।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 6th day of February inst. the hearing of the matters of the Petition of RADAKISSEN MULLICK, formerly of Colootollah, in the Town of Calcutta, and lately of Champatollah in Calcutta, Salt Merchant, and now residing at Chinsurah in the Province of Bengal, has been adjourned to Saturday the 3d day of April

Calcutta, 23d February, 1847.

PALL and SMELT, Insolvent's Attornies.

কলিকাতা নগংগ্র কলুটোলানিবাসি পরে কলিকাতা নগংরের চাপাতলানিবাসি নিমকের মহাজন এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের চুটড়ানিবাসি রাধাকৃষ্ণ মলিকের বিষয়ে ইহার দারা সম্বাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে বওমান ফেব্রুআরি মালের ৬ তারিখে উক্ত আদালতে ত্কুম হয় যে তাঁহার দর্থান্তের মর্ম্ম আগামি আপ্রিল মালের ৩ ভারিথ শনি-বাবে শুৱা যায়।

পাউল ও স্বেল্ট। যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাভা। ১৮৪৭ সাল ২৩ ফেব্রুআরি।

In the matter of MODOOSOODUN DAY, formerly of Bistopore, in the 24-Pergunnahs, in the Province of Bengal, late of Bowbazar, in the Town of Calcutta, Merchant and Banian, at present residing at Kacaurgutcha in the 24-Pergunnahs.

NOTICE is hereby given, that by an order made in the 26th day of February instant, it was adjudged that the Petition of Nobinchunder Doss, a creditor of the said MODOOSOODUN DAY, was true, and that the said Modoosoodun Day had committed an Act of Insolvency, and that by an other order of the said Court, made in the same day, Robert O'Dowda, Esquire, was appointed Assignee of the Estate of the said Insolvent, dated this 26th day of February, 1847.

Paul and Smelt, Attornies for the Petitioning Creditor, Nobinchunder Doss.

. क्लिकांडा नगरत्व रखवांबार्व मश्रमागत् । दिश्व शृर्ख राज्ञला म्हर्गत् हिंबिगश्रत्गनात् विक्रश्रुव्निवामी

সম্প্রতি চলিশপরনার কাঁকুড়গাছিনিবাসি মধুসুদন দের বিষয়ে

ইহার মারা সমাদ দেওরা যাইতেছে যে বর্ষমান ফেব্রুআরি মাসের ২৬ তারিখে উক্ত আদালতে নির্দ্ধারণ हरेन य डेक मधुमूनन त्मत् खहासन नवीनहस्त्र मात्मत् मत्थाय मठा अदेश डेक मधुमूनन तम याजरीन वरिन आह উক্ত আদালতে সেই তারিখে এই অকুমও হটল বে প্রিয়ত রাবর্ট ওডৌডা লাহেব উক্ত যোত্রহীনের ইটেটের পাউল ও ক্ষেল্ট। আদৈনি পদে নিযুক্ত হন্।

কলিকাভা। ১৮৪৭ সাল ১৬ ফেকুআরি।

मत्थायकाति भशक्त नतीनहस्य माम्बद्ध खेकील।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of SAMUEL WOODWARD, late of Government Place, in the Town of Calcutta, carrying on business under the name, style and firm of Mesdames Woodward and Company, as Milliners, and Dress Makers, late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the third day of April next

The names of the creditors of the said SAMUEL WOODWARD, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

W. N. Hedger, Insolvent's Attorney.

মাদাম উভওয়ার্ড কোম্পানির নামে মেম সাহেবেরদের বন্ত্রপ্রস্তব্যারি কলিকাতা নগরের গবর্ণমেন্ট প্লেস-নিবাসি সাম্এল উভওযার্ড সাহের সম্পুতি কলিকাতা নগারের সাধারণ জেলথানার ক্ষেদ কইয়া ভারতবর্ষে যোত্র-হীন থাণিবদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জন্ধ রাধার অধিকারের নদম বৎদরের আইনমতে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অভএব ইহার দারা সমাদ দেওনা ঘাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দর্থাকের ষর্ম জাগামি জাপ্রিল মাদের ৩ তারিথ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা ঘাইকেত।

উক্ত সাম্এল উদ্ভয়ার্ড সাহেবের মহাজনেবদেব নাম ওফর্মালে লিখিত হুইয়া ভাঁহার উক্ত দ্র্থামূসমূলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবেব দফুর্ঝানায় দাঝিল হউযাছে মহাজনেরা তালা দেখিতে পারেন।

ডবলিউ এন হেজর। উক্ত যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 24th day of February, 1847, the matters of the Petition of PEFER HENRY REED, late of Circular Road, in the Town of Calcutta, Superintendent in the Muine Pay Office in the General Treasury, and now a prisoner for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the minth year of the Reign of his late Majesty George the 4th, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the 3d day of April next, at the hour of 11 in the forenoon.

The names of the creditors of PETER HENRY REED, appear in a Schedule filed in the Office

of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

W. II. OLDNALL, Insolvent's Attorney.

জেনরল ত্রেজুরীতে মারিন পে আফিসের সুপরিভেত্তেও কলিকাতা নগরের সর্কুলব রোড নিবাসি পিটর হেনরি রীড সাহের সম্পুতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায অণপ্রযুক্ত কয়েদ হউয়া ভারতির্থে যোত্রচীন অণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজাব অধিকারেণ নবম বৎসরের আইন ছারা উপকার প্রার্থনা করিতে-ছেন অভএব ইচার দ্বারা সম্বাদ দেওবা ফাইডেছে যে ১৮৪৭ সালের ২৪ ফেব্রুআরি ভাবিথে উক্ত আদালতে ছক্ম ছইল যে ওাঁচার দর্থানের মর্ম আগামি আপ্রিল মাসের ৩ তারিশ শনিবার বেলা এগার ঘনীর সমরে উক্ত আদালতে শ্ৰনা যায়।

উক্ত পিট্র কেনরি রীড সাজেদের মহাজনেনুদের নাম তাঁহার দর্থার সমূলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেতের দক্ষর থানায দাখিল হইসাছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

ডবলিউ এচ ওলডনল। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE; by an order of the said Court, the matters of the Petition of HUFEZ NOOR MAHOMED. late of Colingah, in Calcutta, Book-seller, and now a prisoner in the Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the 9th of George the IV. are appointed to be heard on Saturday the 3rd day of April

The names of the creditors of the said HUFEZ NOOR MAHOMED, appear in a Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer. MARSHALL and WALLER, Insolvent's Attornics.

24th February, 1847.

ইস্তাহার উক্ত আদালতের ছকুমের দারার কলিকাতার কলিলানিবাদি হাফেজনুর মহম্মদ যিনি এক্ষণে কুলিকাভার কারাগারে বন্ধ আছেন তাঁহার দর্থান্তের তাৎপর্যা অর্থাৎ চতুর্থ এর্জ নামক রাজার নবম বৎসরের নিরম জন্য প্রার্থনা করেন ঐ দর্খান্ত প্রবণ জন্য আগামি শনিবার ও আপ্রিল দিবসে নির্দ্ধারিত হইয়াতে। ঐ হাফে জনুর মহম্মদের মহাজনদিগের নাম এক ফর্দে নির্দিট করিয়া ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্কের দপ্তর্থানায় দাখিল হই-রাছে তাহাতে যে মহাজনের বাশ্বা হয় দেখিবেন।

১৮৪৭। ২৪ ফিব্রুআরি।

মারস্যাল এও ওয়ালর। অক্ষম থণির উকীল।

[शर्यर्वासके शिक्कि । ३৮८१ । २ माई ।]



গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 9, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৯ মার্চ।

EDUCATION NOTICE.

A special examination of candidates for admission to the free and stipendiary lists of the Medical College, will be held in that Institution during the first week in April next.

- 2. There are several Stipendiary Vacancies of Eight Rupees per mensem each, tenuble for five years. No candidate can be admitted under the full age of 16, or above that of 20 years, on any account whatever.
- 3. Every applicant for admission must bring a letter of recommendation from some respectable person, certifying that he is of good character, and worthy of admission to the privilege of studying Medicine.
- 4. The candidates must present themselves before the Secretary to the College at least three days prior to the date of examination, with a view to their being identified as the persons really desiring admission.
- All candidates will be expected to possess a thorough knowledge of English, so as to be able to read, write, and enunciate it with fluency and faci-They must be able to analyse a passage in Milton's Paradise Lost, Robertson's Histories, or works of a similar classical standard; be acquainted with the eloments of Arithmetic, Algebra, Geometry, and Natural Philosophy; and bring certificates from the proper authorities of the College or School in which they have studied, expressly stating that they possess the information required, and are capable of undergoing the ordeal proposed. The preference in selection will always be given to those who possess the greatest amount of information in the above-mentioned branches of education.
- 6. The course of instruction given in the Bengal

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

মেডিকাল কালেকের বৈভনিক ও অবৈভনিক সম্পুদা-য়ের পদ প্রাপণাকাজ্ফিরদের বিশেষ ইমতিহান আগায়ি আপ্রিল মাদের প্রথম সপ্তাহে উক্ত কালেমে হইবেক।

- ২। বৈতনিক কএক পদ শুন্য আছে ভাহার বেভন মাসিক ৮১ টাকা এবৎ ভাষা পাঁচ বৎসৱপ্রয়ন্ত ভোগ इडें अादा। शाम दरमदात मान कि विन दरमदात অধিকবয়ন্ত কোন পদাকাচ্ছিককে কোনমতে নিযুক্ত করু যাইতে পারিবেক না।
- ৩। ঐ পদাকান্দি প্রত্যেক জনের আবশ্যক যে তিনি কোন সভান্ত লোকের স্থানহটতে এক সুপারিশপত্র আনেন ভালাতে ইহা লেখা থাকিবেক যে তিনি সদাচারী এবং ঔষধ বিদ্যা শিক্ষা করণের যোগ্য বটেন।
- ৪। যাঁচারা ঐ পদ পাইতে প্রার্থনা করেন তাঁছার-म्बर व्यवनाका निकार कहरवह व्यक्तिशास कार्याहरू আবশ্যক যে ইমভিহানের দিবসের ভিন দিন পুর্বেষ ঠা-হারা কালেজের সেক্ষেটারী সাহেবের নিকটে উপস্থিত
- ৫। সকল পদাকাঞ্চির আবশ্যক যে ওাঁহার। ইন্স-রেজী ভাষা উত্তমরূপে জানেন ও শ্বন্ধরূপে এবং সহজে তাহা পাঠ করিতে ও লিখিতে এবং উচ্চারণ করিতে পা-রেন্। আরে: ভাহারদের আবশাক বে ভাঁহারা মিল্ট-নের পারাভৈস লক্ট কিয়া রাবর্টসনের ইতিহাসপুত্তক কি তব্লা উত্তম পুৰকের কোন ভাগের অর্থ করিতে পারেন এবং অঙ্গ বিদ্যা ও বীঞ্জাণিত বিদ্যা ও ভূমি-পরিমাপক বিদ্যা ও পদার্থনির্ণারক বিদ্যার মূল নিয়ম জানেন এবৎ ভাঁহারা যে কালেজে কিয়া যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিয়াছেন ভাগার উপবৃক্ত অধ্যক্ষেরদের স্থান-হইতে একটা সটিফিকট আনেন ভাহাতে লেখা থাকি-বেক যে তাঁচারা আবশ্যক জানপ্রাপ্ত হইয়াছেন এবং প্রস্তাবিত ইমতিহান দিতে পারেন। বাঁহারা উপরের লিখিত বিদ্যাবিষয়ে অধিক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন জাঁ-হারাই অগ্রে মনোনী হইবেন।
- ৬। বাঙ্গলা দেশের মেডিকাল কালেলে বেং বিষ-Medical College, is recognized by the University of I য়ের শিক্ষা হইতেছে ভাঁহাতে লণ্ডন নগরের উনিবর্গিটির

London, the Royal College of Surgeons of England, and the Worshipful Society of Apothecaries of London—the Degrees, Diploma, and License of which bodies respectively, can be obtained by any pupil who has studied in Calcutta, provided he passes through the particular course and extent of study required by each; of which every particular may be ascertained on personal application to the Secretary, Medical College.

(By order,)

FRED. J. MOUAT, M. D., Secretary. Council of Education, February 16, 1847.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT. •

The 26th February, 1847.
APPOINTMENTS

Baboo Gooroopersad Bose, (who has obtained a diploma,) to be Moonsiff of Kandee, Zillah Moorshedahad, vice Muddun Mohun Chowdry, dismissed

Baboo Ramtaruck Rae, (who has obtained a diploma,) is appointed Moonriff of Hingajeeah, Zillah Sylhet, vice Mahomed Morad, dismissed.

NOTIFICATION

The unexpired portion of the leave of absence ion 6 months, granted on the 28th October last to Baboo Nelmony Mitter Moonsifi of Lubshaw, Zillah 24-Pergunnahs, has been cancelled at his own request.

J. HAWKINS, Register

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩৮৯ নমুব।

বাঙ্গলা দেশের খ্রীযুত অনর্দিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেদের জকুম।

নিযোগ ১

১৮৪৭ সাল ৪ মার্চ।

শ্রুষুত জে মৌএট সাহেদ (Mr. J. Jowett,) রঙ্গপু-রের সিহিল আসিফাট চিকিৎসক চইদেন।

শ্রীযুত ডবলিউ পিট দাঙেব (Mr. W. Put.) ত্রিপুরার দিবিল আদিষ্টান্ট চিকিৎসক চইবেন।

छ छै।

১৮৪৭ সাল ২৭ ফেব্রুআরি।

জুলা চ্রিশপর্গনা ও ভগলী ও নদীয়া একৎ পূর্ব বর্দ্ধমানের আতিবিক্ত সেশন জ্ঞজ শ্রীসূত দে ফার্নিফোর্থ সাহেব (Mr. J. Staniforth,) এক মাসের ভুটী পাইবা-জেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এম ডিরম স।ছেবকে (Mr. W. M. Dirom.) ১৮৪৬ সালের ২৩ ডিলেম্ব তারিখে যে ছুটা দেওরা যায তাহা গত জানুস্মারি মাসের ২ তারিখ্যুবধি রহিত হটল।

মুরশিদাবাদের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সৈয়দ আ-বদুল ওয়াহিদ থাকে ১৮৪৬ সালের ৯ ডিসেম্বর ভারিথে যে ছটা দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ৫

[গবর্ণমেন্ট গেমেট। ১৮৪৭। ৯ মার্চ।]

এবং ইঙ্গণণ্ড দেশের চিকিৎসকেরদের রাজনীর কালেজের ও লণ্ডন নগরে ঐবধ প্রস্তুতকারিরদের অভিসম্ভাত্ত
সম্ভার সন্মতি আছে এবং কলিকানার যে ছাত্রেরা শিক্ষা
করিয়াছেন তাঁহারা যদি ঐ প্রত্যেক বিদ্যালয়ের নির্ক্তপিত বিশেষ বিদ্যাবলিতে বিজ্ঞা হন তবে তাঁহারা ঐ
বিদ্যালযের উপাধি কিয়া যোগ্যতার পত্র কি চিকিৎসাকরণের অনুমতিপত্র পাইতে পারেন। তাহার বিশেষ
বৃধান্ত যে কেহ জানিতে চাহেন তিনি হয়ং মেডিকাল
কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে দর্থান্ত করিলে
জানিতে পারিবেন।

(হুকুমক্রমে ৷)

এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনেব কৌন্সেল। ১৮৪৭। ১৬ ফেব্রুআরি।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের ত্কুম। ১৮৪৭ সাল ১৬ ফেকুঅ.রি।

নিযোগ।

প্রীযুত মদনমোতন চোধুবী কর্মহইতে তগীর হওযা-প্রযুক্ত গোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত প্রীযুত বাবু ওকপ্রসাদ বসু দ্বিশা ম্বশিদাবাদের কান্দীর মুনসেফ হইবেন।

আখুত মহমাদ মুবাদ কর্মাইটতে তগীর হওয়াপ্রযুক্ত যোগ্যভার পঞ্পাপ আযুত রামতাবক লায় জিলা ছিল-টের হিঙ্গাজিথার মুনসেফী কর্মেনিযুক্ত হইলেন।

বিজ্ঞাপন।

ঙিলা চদিশপর্গনার লনসার মুনসেফ শ্রীযুত বারু নীলমণি মিএকে গত অক্টোবর মাসের ১৮ তারিখো যে ছয় মাসের ভূটীদেওগা ফায় ভাষার অবশিষ্ট কাল জাঁ-হার প্রার্থনায় রহিত হইল।

দো চকিন্দ। রেঞ্জিফর।

ভারিখঅবধি র্চিত হটল। ঐ ভারিথে তিনি আপন ক.র্মার ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪৭ সাল ২৪ ফেব্রুআরি।

সিবিলসম্পর্কায় সিবিশ্তার প্রায়ত এচ লশিৎটন সা হেব (Mr. H. Lushington) এদেশীয় দৃই ভাষায় সুশি-ক্ষিত চুট্টা সরকারী কক্ষের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হুট্টয়াছে।

১৮৪৭ সাল ৪ মার্চ।

বেহারের সিবিল ও নেশন জল শীযুত অনরবিল আর ফর্বস সাহের (Hon'ble R. Forbes,) গত মাসের ১১ ঙারিথে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জল প্রীযুত ডবলিউ এস আলেকলাণ্ডর সাহেব (Mr W. S. Alexander,) গভ মাসের ২৫ ভারিখে আপেন কর্মের ভার পুন্র্গ্রহণ করেন্≀

পূর্ণিয়ার মাজিষ্টেট এযুত জি মার্টিন সাহেব (Mr. G. Martin,) গত মাদের ২৩ তারিখে আপন কর্মের ভার ঐ জিলার কালেক্টর এযুত ডবলিউ টি টেলর সাহেবের (Mr. W. T. Taylor,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের ত্রীযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সা-হেবের ছকুমক্রমে ।

> এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

.5

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

NOTICE.

Kismut Rogoonathpore and other resumed Lakheraj lands, particularized below, the property of the minor Talookdar Obhoychurn Roy, together with all the villages, dowry lands, and waste lands belonging thereto, will be let in Farm in one Kubooleeut at the Office of the Collector of Jessore, for a period of six years from the year 1254 to 1259 B. S. Notice is therefore given, for public information that parties who desire to take the said lands in Farm, should send their applications in an envelope, stating the amount of Jumma they offer, the names of their securities and a statement of their property, by the 14th of March next. On the 16th of March, the applications will be read, and the lands will be farmed to the applicant, who makes the highest offer, and whose security is the most satisfactory. The Documents appertaining to the said lands may be seen in the Office of the Court of Wards in this Kutcherry. Dated 20th February, 1847, B. S. 9th Falgoon, 1253.

		Sto	teme	n <i>t</i>				•		
		500	or me	, pe .		•		J	uma	าล_
No. Talook.	Village.	J	Land.	,						s. P.
577	Kismut Rogoonathpore,	20	Beeg	ahs.				10	1-	10
,,	" Dareypore,	30	,,					23	(0 (
19	,, Bilsinga,	43	٠,					2)	() 0
٠,	., Hameerhatty,	12	,,					8	4	1 0
43	,, Bhugwannugur, an	d								
	Muhurntpore,	17	,,					12	0	0
,,	,, Heeradauga,	12	,,					9	9	
••	Kuchooa,	30	,,					26	0	0
•••	Heeradanga,	9	3)					6	2	0
•	Baryepara,	10	"					9	0	0
,,	Poorbo Sreekole,	8	1)					8	0	0
••	" Nyaldanga, in posse	28-	•							
	sion of Kishen K									
	Dabee,	1	10					1	8	0
27	Sreemuntpore and	l		•						
	Kajoolee,	36	,,					36	0	O
;;	Bhatterbhatpara an	d								
	Bagranga,	36	,,					36	0	0
٠,	Bhatpara,	20	;,					10	12	0
.,	Gureeala,	11	,,					8	0	ú
٠,	., Kastsegra,	250	•,					250	0	0
14	" Do. Neej Khamar,	27	,,					0	0	0
	" Dowry land of Obho		,.							
? 1	churn Roy,	-5 - 50	19				•	0	0	0
•-	Hoodasoobata,	27	",					21	0	0
••	Bejpara,		15					0	12	0
,,	Bhatpara garden,	1	,,					0	0	0
**	Belyadanga,	10	"					6	12	0
••	Hasunhatty,	18	,,					13	8	0
19	Baheergatchee,	15	2					8	1	0
49	_									
	Total	694	7					524	5	0
29	Jalalpore, Survey	_	_							
	Luskur,	8	0					6	2	0
		702	7					530	7	0
			tuk,			•••	• •	. 99	11	0
			•							
							•	630	2	0
	Necj K			•••	• • •	•••	•••	27	0	0
	Waste	dowry	,	•••	•••	•••		25	0	9
							•	682	2	0
•										~ "

'এম্বহারনামা কাছারী কালেক্টরি জেলা যশর।

কিৎ রয়ুনাথপুরইত্যাদির লাথেরাল বাজেআপ্তী ভূমির তালুকদার অভয়াচরণ রায় নাবালগের নীচের লিখিত প্রতি গ্রামের ভমিশমেত নিজ্ঞামার ও বৌতুক বৃদ্ধি ও পতিত লমি একত্র এক ভৌলে এক কবুলতিতে ইন্তুক সন ১২৫৪ সাল লাৎ সন ১২৫৯ সাল ৬ বৎসর মেয়াদে ইল্লারা বন্দবন্ধ ইইবেক অভএব সর্ব্ব সাধারণের অব-গত জন্য ঘোষণা করা যাইতেছে যে যাহারা নীচের লিখিত ভূমি ইল্লারা লওয়ার মানস রাখহ তাহারদিগের কর্ত্বন্য যে আপন দর্খান্ত লেপাফাবন্দ করিয়া সালিয়ানা জ্ঞার ভাইরন করিয়া ও জামিনদারের নাম ও জায়দাদের তপশীল সম্বলিত আগামি ১৪ মার্চ্চ তারিখে দাখিল করিবা ১৬ মার্চ্চ তারিখে তাবতের দর্খান্ত প্রবণপূর্বক যাহার ক্ষাবেশী ও জামিনি মাত্রর বিবেচনা হয় তাহার সহিত ইল্লারা বন্দবন্ধ হইবেক কাগজাত দৃষ্টি করা আবশ্যক হইলে অত্র কাল্ডারির নাবালগী সিরিশৃতার দৃষ্টি করিতে পারিবেক ইতি সন ১৮৪৭। ২০ ফেবুআরি মোৎ সন ১২৫৩। ৯ ফালুগুণ।

নং ভালুক ৫৭৭		গ্রাম	ভপশীল। জামা	
¢ 99	_	⇔ ' "	जाब	জমা
	कीष	র ঘুনাথপুর	₹•/	2 . Na
	কীৎ	দারেপুর	9•/	२७५
	কীৎ		89/	52/
		হ; মিরহাটী	\$ \$\	b 1•
	কীৎ	ভগবাননগর ও মহরতপুর	39/	25/
	কাণ	হিরাডা র া	>> /	∕اا ⊄
		কচুয়া	90/	२ ७ \
		হিরাডাঙ্গা	/۵	9 2
		বার্ইপাড়া	2•/	>/
		পৃক্ষঞ্জিকোন্স	b /	* \
	কীৎ	ন্যালিডাঙ্গ।		
		बि॰ कृखकानी (म र्ग)	5 II •	211 •
		শ্রীমন্তপুর ও কাজূলি	95 7	951
	•	ভাটেরভাটপাড়া		
		ও বাগডাঙ্গা	9 5\	991
		ভাটপাড়া	70/	2 · 4 ·
		গড়িয়ালা	22/	b 1
		কাষ্ঠ দেগরা	>6.01	₹. 6 • 1
		ঐ নিজ্ঞামার	२	•
	কীৎ	যৌতুক বৃত্তি অভয়াচরণ রায়	c •/	2
		ভদাসুবাআট	૨ ૧/	₹5 /
		বেশ্বপাড়া	· 40	hо
		ভাটপাড়ার বার্গাচা	5/	•
		বেলে ডাঙ্গা	201	3 h •
		হাসনহাটী	2A\	20II •
		বাহিরগাছি	30 / 3	V /
			928 15	€ ₹8 1/
••	,,	कामामभूत क्रतिभमकात	₩/	৬৵
		- Address of the second of	٩٠২ (>	€ ⊘• 1√.
				পলাভকা
				22119
				#
				30.0
				নিজ-ধামার
				291
•				পতিত যৌতৃক
				261
				৬৮২৵

अक है बीख। कालकहेत्।

জন্যান্য যে দাওয়া চলিত আইনকলে যালগুলারির ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্ত দন ১৮৪৭ ই९ ২৭ মার্চ মোতাবেক দন ১২৫৩ বাৎ ১৫ চৈত রোজ শনিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিভে সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ৬ দকামতে এৱহার দেওয়া যাইতেছে যে নাচের লিখিত জিলে বিপুরার মোডালক সন ১৮৪৭ ইংরেজীর লগায়ত কিং জানুআরির পাওনা বাকী মাল৪ভারির মিলিজে এবং विनाडम्बर्स ध्रा बाहेरवक अवर निर्वास दिक्त व्हेरवक हेडि मन ১१८१ हेर २७ एक्ट्रेचाहि।

•	
<u> भ्रष्टिक</u>	
বাকী শোকান। লাং কিং ভানুজারি সন ১৮ ৪৭ ছং	· Sec. 6
मस्द क्ष्य	\$ \$
মহালের লিখিত মা লিক	(2) (4)
শাম মহাল	পাং ছোমনারাদ কিং দাইচোগায়হ সাধেরাভ ৰাজেআপ্রী বদ্দোর্মী তালুক ভাজিদান প্রকরার প্রজ্ঞা মতী মাণিক্য হিবি প্রজ্ঞামতী আনমুছ বিবি প্রজ্ঞান্তী বেদন বিবি প্রমাহামুদ মণি প্রজ্ঞান্তী আছুমা হিবি ও জ্ঞামতী মণিজা বিবি প্রস্তিমান্তা বিবি প্রছ্রেওর্
टडींबर यहाटनत्. न युद	ि कि श के कि श
महाम्बद्ध त्यांनी	এন্তমেরারি ক্লমা ধার্য্য হওয়া মহাল
শেণীর নমূর	n

চলিত আইনকমে মালপ্তলাহীর নায় আদায় করণের অকুম আছে তাহার নিমিলক শন ১৮৪৭ ইং ২৭ মার্চ মতাবেক সন ১২৫৩ বাঙ্গলার ১৫ চৈত্র রোজ শনিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিডে বিনাওলরে ধন্ম 🧪 সন ১৮৪৫ ই৲ ১ আইনের ৬ দফাষতে এন্তহার দেওয়া ঘাইডেছে যে নীচের লিখিত লিলে ত্রিপুরার মতঃলক সন ১২৫৩ বাজলার লাগে কিন্তী মাহের পাওনা বালী মালওজারীর নিমিতে এব৲ অন্যান্য যে দাওয়া

H. C. METCALFE, Collector.

ママンあのこでマーク・	टेक्सिक्		
マンラの・ママー のうがこ ダーナー・バット・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	रोको "बोकान' आपि नमदक्ष्या किश्माय सन् ১২६७ राज	• • • • • • • • • • • • • • • • • • •	5)6
	मस्य ज्या	20/2	>6#/>
	•	• :	:
	<u>o</u>	:	;
	মহালের লিখিত মালিক	:	፧
	म्बर्ग नि	i	:
	म	নাম কিন্তাক্তাক্ত	क्रिकेस दीड्या
		<u>।</u> हि	:
	মহালের নাম	• পণ গুণাননী তাৎ রাম্রাম সরকার চাৎ যাদু রায় পং তথা তাৎ রাম্রাজা রাধানাথ বাঁজ্যা মুৎ হিৎ ৶	আনি চাং প্রভার্য হটক
	তৌজীর মহা লের নমূর	л э л . д д	
	महारम् द्धानी •	अक्टिमड़ादि समा थादी र ६९त्रा महाल बे	
	(व्यापाद नमृद •	n	

H. C. Metcalpe, Collector.

अभुकाद्याम किष्टादी कारमक्तेत्री (क्रमा प्रमूह

সমূদি দেওয়া ঘাইডেছে যে সন ১৮৪৫ দনের ১ প্রথম আইনের ১ ছয় ধারার মমানুষায়ি ডেলা কুলুরার নীচের লিখিড মহালাডের সন ১২৫৩ সনের লাগায়ত কিয়ী মাহের পাওনা হাকী মালগুলারির নিমিতে এবং অন্য যে দাওয়া চলিত আইনকমে বাকী মালওভারীর ন্যায় আদায় কর্ণের হুকুম আছে ত'হার নিমিতে সন ১৮৪৭ মনের ২৭ মার্চ মোডাবেক বাঙ্গল সন ১২৫৩ সনের ১৫ টৈত রোজ শনিবার অত কালেক্-টারতে বিনা ওভর ধর যাইবেক এবং মিতাঝ বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ তারিশ ২৭ ফেব্রুআরি মোচাবেক সন ১২৫৩ সন তারিশ ১১ ফাল্পণ।

1821 3851 1821 3851	Ęŏ					লি এই বাকী আবাদীয় 1 কারণ-এই মহালে আন
राकीव मध्याः	সন ১২৫৩ সলেই লাং, কিন্তু মাহের বাকী থাজান: ২৫॥১	c. Ye	 	<u>a</u> 6	بر م ه	কমি মহাল বিধায় সরুমধুবাই মধ্যে ধোঁও লাল এই বাকী আবাদায় জমার নিশিষ্ট লিখা মিঞা গায়কহে বাকী আজানা কারণ-এই মহাকে আছা
, and	• &:44	8 8 7	12 or 12	• 'AC	ير د نه	কিমি মহাল হিংয় জমার নিশিষ্ট লিপা
মহালেব লিখিড মালিক	क.सीमाथ ठाष्ट्रीभाशात अकूर्ग माम काश्वि	দ্শীর্ম দত্ত	শুব সার্দাবে •••	শিবর্মে মিত	ष्मानादमी ट्रांबङ दक्षम दिरि हा अङ रांनु ६ रोङ्कियाद रिघ का	रिकूझा श्रीष्टाद भाष
र्षात्म मध्य	পর্গনে কাঞ্মপুর ভাং শাএদাগাজী	্ৰাধ্য প্ৰগলে হৈকুজগুৰ হিষয় ৬০ আনা হংধ্য তাম দুৰ্গাৰাম দ৪…	न् ये हिमा बे बाधा जार नूद मदनाद	भेर वे हिन्ना वे बाक्षा जार निवद्ग्य बिङ	পং নিভ সম্বাপ তৃহ্ফ প্রাণ্ক্সজ বিশাস বাবনে ওয়াছিল আক্বরের খারিজা মুখ জিমা আবে আলাবদন বিভিত্তল বিদি হা দুলা এলিফা হাল তালুক আলাবদী বমিজ এছ বালু ও রাজ্তিশার ব্যি রাজকিংশার ব্যিক্ত শুলিলদীন কা কা	. 2
किनाद ८ <u>ठे जि</u> ट्ड स्टारन्द सभूत	&	۳. ۳.	ŝ	9 2	6	•
महाउद्धे त्याणी	ইন্তমুৱারি জয় ধাধ্য ছওয়া মহাল	Лад	<i>শ</i> জু	Λij	∕ e g	ष्मगार महारलद्व दा दम शास्त्रमा दाकी माल सम्मनित्र निक्तिक द्व
्ष्रभार मध्य	n	∕ o g	/ e g	/eg	/Gg	ω

G. D. WILKINS, Offg. Deputy Collector.

বদুলা ওর্ফে লালমি ঞার হকুক নিলাম

গেল মা

मर्गन मीलाम इत्र।

व्हेरदक ।

<u>.</u> /

সমানু দেওরা যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে ঢাকার জিলার নীচের লিখিত বন্দবর্মী মহালাত ১২৫৩ সনের লাগাএত অগুহারণের পাওনা বাকী মালগুলারির নিমিত্তে ইকরেজি ১৮৪৭ সনের ২৭ মার্চ মোভাবক ১২৫৩ সনের ১৫ চৈত্র শনিবার জিলে ঢাকা জালালপুরের জীযুত কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনাও জরে বাজ নীলামে ধরা যাইবেক এব**ং নিভান্ত বিক্রা হইবেক ইভি ১৮৪৭ ই**ৎ ২৭ ফেব্রুআরি মোণ ১২৫৩ বাজ্লা তারিখ ১৭ ফালুপ্তণ।

শ্ৰেণীৰ মহালের জিলার ভৌজি মহালেব য়ালিকের সদব >२६७ मदनव मखता कथा नमुत् তে মহালের শ্ৰেণী নাম নায় 要和 লাৎ অগ্ৰহায় নমুর ণের বাকী

> থারিজা মৃ-्रे**खगु**वादी দাফাত নব কৃষ্ণচন্দ্র সেন ১০।/৪ 3**35**2 वम्बद्धी সিংহ গঙ্গাধ্ব মহাল তাং কৃষ্ণচন্দ্ৰ দেন

अहे वाकी कार्य ১৮৪৭ मरन् १० লানুআরি নীলাম হয় ভাছাতে থাবি-मात ७० मिवरमव দিন বাকী কিম্মন্ত না দেওয়াতে তাহার দাখিলী বায়ন: সর-কারে জন হইয়াছে ১১ ধারামতে মহাল বাজ নীলাম হট-বেক ইতি।

J. WHELER, Offg. Collector.

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদাশত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of the Petition of WILLIAM DICKSON, late of Mott's Lanc, in the Town of Calcutta, Banker and Trader, and late a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies

NOTICE is hereby given, that pursuant to an order made by this Court, in the matter of the Petition of the said Insolvent, Robert O'Dowda, Esquire, has been appointed the Assignee of the Estate and

Effects of the said Insolvent.

SHAW and LYONS, Attornies.

শহর কলিকাভার অক্ষম ঋণির্দিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের মটলেননিবাসি বাণিজ্ঞাকারি ও ব্যবসায়ি উলিয়ম ডিকসন সাহেব সম্পুতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্তীন থণিবদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ আর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন।

অতএব ইহার দারা সম্বাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে উক্ত যোএহীনের দর্থান্সের বিষয়ে উক্ত আদালতে ছক্ম হটল যে উক্ত জ্রীয়ত বাবর্ট ওডৌডা সাহেব উক্ত যোত্রহীনের মাল ও সম্পত্তির আনসৈনি পদে নিযুক্ত হন।

শা ও লায়ন্দ। উকীল।

In the matter of SAMUEL WOODWARD, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the sixth day of March instant, it was ordered that the Insolvent, above named, should be at liberty, to amend his Schedule, in this matter, and that such amendment has been accordingly made.

W. N. HEDGER, Attorney.

যোত্রহীন সামুএল উভওয়ার্ড সাহেবের বিষয়ে ইহার বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান মার্চ মানের ৬ তারিথে ছকুম হইল যে যোত্রহীন আপনার ওফসীল খধরাইতে অনুমতি পান তদনুসারে ভধরাণ গেল।

ডবলিউ এন হেন্তর। উকলে।

[Government Gazette, 9th March, 1847.]

এরামপুরের যন্ত্রালয়ে এয়ত জান কাশমন সাহেবকর্ক মৃদ্তি হইল '



গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 16, 1847.

কলিকাতা মহলবার ১৮৪৭ সাল ১৬ মার্চ।

REPORTS OF SUMMARY CASES DETER-MINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

3d November, 1816 .-- The showing of a subperna to a witness, while passing by on an Elephant, held to be a personal and actual service.

Tarnee Debbea-Petitioner.

The petitioner had instituted an action in the Zillah Court of Nuddea against certain parties and had taken out a summons to a witness, which had been shown to him while passing along on an Elephant On failure to attend, the petitioner applied for a process of arrest, which was refused by the Principal Sudder Ameen under Construction No. 487, on the ground of some discrepancies in the evidence of the witnesses who were called to attest the service. The petitioner appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

The Court, [present Mr. Reid] was of opinion that the evidence of the witnesses to the service of the subporna clearly proved it. The subporna had been shown to the witness, which was quite sufficient to establish a "personal and actual service," the serving officer having no right to touch or apprehend the witness. The order of the Principal Sudder Ameen was accordingly reversed, and he was directed to issue process of arrest against the absent witness.

19th November, 1846 .- The Civil Courts cannot interfere to stay the proceedings in the Criminal Court, in the prosecution of a case of forgery at the instance of the Collector.

Neelmunnee Dutt-Pctitioner.

The petitioner was sued by his lessor Mr. Furlong, before the Collector of Moorshedabad for ar-

[Government Gazette, 16th March, 1847.]

मनत (मञ्जानी जानानरङ निष्मश्चि इञ्जा সরাসরী মোকদ্মার বিপোর্ট।

১৮৪১ সাল ও নবেমুর।

হয়ির উপর সাক্ষির গমন সময়ে যদি সফীনা ভাহাকে দর্শান সান তবে তালা তালার নিজের উপর ও প্রকৃত্মতে জারী হইয়াছে বোধ হইবেক।

डार्तिभी प्रार्था। प्रत्थायकार्तिभी i

দ্রুপাস্তকারিণী নদায়ার দ্বিলা আদালতে কোন্ব লো-কের নামে নালিশ করিয়া এক জন সাক্ষির মামে সক্ষীনা বাহির করিয়াজিল সেই দাক্ষির হত্তির উপর গমনসমূলে ঐ সফীনা ডাহাকে দেখান গেল। কিন্তু সে ব্যক্তি হাজির না হওয়াতে দবথাপ্তকারিণী ভাষাকে গ্রেফ্রার করিবার পরওয়ানার দর্থান্ত করিল কিন্তু প্রধান সদর আমীন ঐ স্ফানা জানী কর্ণের প্রমাণ দিতে যে সাক্ষির্দের তল্প ইইল ভাচার্দের সাক্ষ্যের কোন সাভিক্রম দেখিয়া ৪৮৭ নমর্বা আইনের অর্থানুসারে দর্থান্ত নামগুর করিলেন পরে দর্থান্তকারিণী সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল कदर।

ভাহাতে সদর আদালতের ৬জ এ। যুভ রীড সাতের বিধান করিলেন যে **দাক্ষি**রদের দাক্ষোর দ্বারা ঐ দফীনা জার্বা হওনের কাষ্ট প্রফাণ হউরাছে। ঐ সফীনা সাক্ষিকে দেখান গিবাছিল তাহাই " गাক্ষির নিক্লের উপর ও প্র-ক্তমতে জারী করা হয়" কেননা জারীকর্ণিয়া পোয়াদার এ সামিকে কার্শ করিবার কিয়া গ্রেফার করিবার কোন ক্ষ্যতা নাই। অভএব প্রধান সদর আমীনের ছক্ষ অন্যথা হটল এবং গ্রহাদির সাহ্মির নামে গ্রেফারী পরওশানা বাহির করিতে তাঁহাকে জকুম দেওয়া গেল।

১৮৪১ माल ১৯ নবেমুর।

কালেক্টর সাতের জালসাজীর যে নালিশ ফৌজ-দার্গা আদালতে উপস্থিত করেন ভাহা থগিত করণের स्राता प्रतिशामी आमालक मिर्वे विषय व्यवस्थि कदिएक পারেন না।

नीलप्रशिष्ट । प्रदेशायुकादी ।

দর্থাস্তকারিকে ফর্লৎ সাহেব এক ইম্মারা দেন এবং इन्हार वाकी ह सारमुद्ध ५५३३ माल्लाइ १ का हैना नूमार इ rears of a farm, under Regulation VII. 1799. খুলি বু মুর্শিদারাছের কালেক্টর সাহেছের নিকটে নালিশ

Collector decreed in favor of Mr. Furlong, for part of the claim and deeming some of the receipts filed by the petitioner to have been forged, made over the proceedings to the Magistrate. The petitioner brought a suit in the Civil Court before the Sudder Ameen to set aside the Collector's summary award, and that Officer called on the Collector for the proceedings in the summary suit, but he declined sending them as they were before the Magistrate. The Sudder Ameen then applied for instructions to the Zillah Judge, who refused to pass any order, leaving the matter to the discretion of the Sudder Ameen.

The petitioner then applied to the Sudder Dewanny Adawlut with the object of having the Criminal proceedings stayed while the suit in the Civil Court was under investigation.

The Court, [present Messrs. Tucker, Reid and Barlow,] held that the Civil Courts could not interfere to stay the proceedings in the Criminal Court in the prosecution of a case of Forgery at the instance of the Collector.

CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 720.

To the Collectors of Land Revenue.

In pursuance of the orders of the Sudder Board of Revenue contained in their Secretary's letter to my address No. 2, of the 18th ultimo, I have the honour to request that whenever the Bukya Demand entered in your Quarterly Statement of Mehals not on the Towjee should not tally with the Net Bukya Balance of the preceding quarter you will be pleased to insert at Foot of that Return in each case a Memorandum as per Form* given in the margin, explaining the cause of the discrepancy.

(Signed) W. MAPLES,
Offg. Extra Asst. Actt. to the Goot. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office, The 27th February, 1847.

* Form.			
Reconcilement of Bukya Demand of Rupees,	1100	0	0
Net Bukya Balance outstanding at the close of last quarter,	1000	0	0
Deduct on account Estates transfer- red to Rent Roll,	100	0	0
	900	0	0
Add on account Estates the Jumms of which has been since increased,	200	0	0
Bukya Demand as above, Rs.	1100	0	0

করেন্। কালেক্টর সাহেব দাওয়ার এক অংশের বিষয়ে ফর্লং সাহেবের পক্ষে ডিক্রী করেন্ এবং দর্থান্তকারী বে রসীদ দাখিল করিয়াছিল ভাছার কএকটা লাল বোধ করিয়া সেই বিষয়মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে সোপর্দ্ধ করেন্। কালেক্টর সাহেবের সরাসরী ফয়সলা অনাথা করিবার জন্যে দর্খাস্তকারী সদর আমীনের দেওয়ানী আদালতে মোকদ্মা উপস্থিত করে ভাছাতে সদর আমীন ঐ সরাসরী মোকদ্মার রোয়দাদ কালেক্টর সাহেবের স্থানে তলব করেন্ কিন্তু সেই রোয়দাদ মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে উপস্থিত আছে বলিয়া তিনি ভাছা পাচাইলেন না ভালাতে সদর আমীন জিলার জল সাহেবের নিকটে দর্থান্ধ করিলেন কিন্দু ডিনি ঐ বিষয়ে কোন ভকুম দিতে স্বীকৃত না হইয়া সদর আমীনকে আপনার বিবেচনামতে কার্য্য করিতে কহিলেন।

তাহাতে দর্থাস্থকারী সদর দেওয়ানী আদালতে এই
দর্থাস্থকরে যে দেওয়ানী আদালতে এ মোকদ্মার তঞ্জবীজ হওন সময়ে ফৌজদারী আদালতে তাহা স্থানিত হয়।
তাহাতে সদর আদালতের জল শ্রীযুত টকর সাহেব
ও শ্রীযুত রীড সাহেব ও শ্রীযুত বার্লো সাহেব বিধান
করেন্ যে কালেকুটর সাহেবের উদ্দেশে জালকরণের
যে নালিশ ফৌজদারী আদালতে হয় তাহা স্থানিত করিবার জনো দেওয়ানী আদালত সেই বিষয়ে হস্তক্ষেপ
করিতে পারেন্না।

JOHN C. MARSHMAN, Rengalee Translator.

আক্টোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরকুসের অর্জুর।

৭২০ নমুর।

ভূমির রাজ্যের প্রীয়ৃত কালেক্টর সাহের বরাবরের ।
সদর বার্ড রেবিনিউর সেক্রেটার্রা সাহের গত মাসের
১৮ তারিথের ২ নম্বরী যে পত্র আমার নিকটে পাঠান্
তাহার মধ্যে লিখিত ঐ বোর্ডের ছকুমানুসারে আদেশ
করিতেছি যে ভৌজীতে না লেখা মহালের যে বকেয়া
দাওয়া ভোমার ত্রৈমাসিক কৈফিয়তে লেখা যায় ভাছা
যথন পূর্ব্ব ত্রৈমাসিক কৈফিয়তের লিখিত বকেয়া বাকীয়
সঙ্গে না মিলে তখন প্রত্যেক গতিকে সেই ব্যতিক্রমের
কারণ ঐ কৈফিয়তের নিম্ন ভাগে নীচের নির্দ্ধিত * পাঠানুসারে লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ মেপল্স। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের এক্টিৎ অতিরিক্ত আদিষ্টান্ট আকেইটেন্টনী।

ফোর্ট উলিয়ম। আকেকাটেন্ট সাহেবের দস্কর্থানা। ১৮৪৭। ২৭ ফেকুআরি।

John C. Marshman, Bengalee Translator.

* পাঠ।			
ব্কেয়া টাকার মোকাবিলা	>> • • /	•	•
গত তিন মাসের শেষে বকেয়া বাকী… তৌজীতে থারিজদাখিল হওয়া মহা	30007	•	6
লের হাহতে বাদ	>••	•	•
A MANAGEMENT OF THE PROPERTY O	2.01	•	•
যে মহালের জমা তৎপরে বৃদ্ধি ছ্ইরাছে ভাহার বাবতে জমা	₹•• √.	•	•
উপদ্ধৈর লিখিডমতে বকেয়া দাওয়া	>>	•	•

· . / / / / /

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

١,

No. 2.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Divisio nof _____

The Sudder Board of Revenue having been informed that it is the practice in some Districts, to require persons authorized to distrain property for arrears of rent to make their application to the Native Commissioner, for the sale of property distrained by them on Stamp paper of more or less value, I am desired to instruct you that, in the opinion of the Board, such application may be made on plain paper. The Law—vide Section IV. Regulation VII. of 1799, prescribes only "a written request" and the Board do not find from the Stamp Regulations that such written request to an Officer empowered to sell distrained property is chargeable with a Stamp duty.

2d. The Board have further been informed that, in some Districts, the tullubana of the peadah fixing the notice of Sale prescribed by Section V. Regulation XXXV. of 1795, is charged to the This in the opinion of the Board, is Defaulters. an erroneous practice. By Section V. Regulation VII. of 1799, Officers empowered to dispose of property under distraint were allowed an anna in the Rupee or & per cent. on the amount Sales of the property sold by them "both for their personal " trouble and for the expence they might incur in " publishing and making such Sales, as well as in " causing the attached property to be appraised as "directed by Section V. Regulation XXXV. of " 1795," above quoted. Section II. Act I. of 1839, authorizes the more liberal allowance of 10 per cent. on the Sale proceeds and this remuneration should, as before, include all charges incurred by the Sale Commissioner.

(Signed) E. Currie,

Secretary.

Sudder Board of Revenue, Fort William, the 19th February, 1847.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 33.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

The Courts of Sudder Dewanny Adawlut for the Lower and North-Western Provinces are pleased to intimate that so much of Construction No. 541, as declares that the period of 12 months allowed by Section 7 Regulation V. 1799, corresponding with Clause 7, Section 16, Regulation III. of 1803 for the appearance of Claimants to the property of persons dying intestate, shall be calculated from the date of the proprietor's decease, is rescinded as being at variance with the terms of the Law cited. The period in question should be reckoned not

সদর বোর্ড রেবিনিউর সর্বকুলের অর্ডর।

२ समृत्।

অমুক এলাকার রাজবের প্রীযুত কমিসানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর প্রীযুত সেক্রেটারী সাহে-বের পত্র।

সদর বার্ড রেবিনিউর সাছেবেরা শুনিয়াছেন যে কোন২ জিলার বাকী থাজানার নিমিত্তে সম্পত্তি ক্রোক করিতে যাচারদের ক্ষমতা আছে তাচারদের দ্বারা ক্রোক হওয়া সম্পত্তি বিক্রের করণার্থ ফরোম্প আমীনের নিকটে তাহারদের দরখার ইফ্রাম্প কাগজে করিতে হইতেছে অতএব ভামাকে জানাইতে আদেশ পাইয়াছি যে বোর্ডের সাহেবেরদের বিবেচনায় সেই প্রকার দর্থান্ত শাদা কাগজে করা যাইতে পারে। আইনেতে অর্থাৎ ১৭৯৯ সালের ৭ আইনের ৪ ধারায় এইনাত্র হকুম আছে যে "লিজিত দর্থান্ত" দিতে হইবেক এবং বোর্ডের সাঁহেবেরা ইক্রাম্পের আইনের মধ্যে এই মত কোন হকুম দেখেন্ না যে ক্রোকহওয়া সম্পত্তি বিক্রের করণের ক্ষমতাপ্রাপ্ত কর্মকারকের নিকটে যে লিখিত দর্থান্ত দেওয়া যায় তাহার উপর ইফ্রাম্পের মাসুল লাগে।

২। বোর্ডের সাহেবেরা আরো শুনিরাছেন যে কোন২ জিলায় ১৭৯৫ সালের ৩৫ আইনের ৫ ধারার নির্দিষ্ট নীলামের এত্তেলা যে পেয়াদা লটকার তাহার তলবানা বাকীদারের স্থানে লওয়া যায় বোর্ডের সাহেবেরদের বিবেচনায় এই ব্যবহার আইনসিদ্ধ নহে। ১৭৯৯ সালেব ৭ আটনের ৫ ধারায় ক্রোকহওয়া সম্পত্তি বিক্রেয় করণের ক্ষমতাপ্রাপ্ত কর্মাকারকদিগকে "দুব্য নীলামের উশ্ভিহার मिरात 3 नीलाम कहिरात अर[े] छेक इन्द्रको ১१৯৫ সালের ৩৫ আইনের ৫ ধারানুসারে ভাচার মূল্য ঠাত্রিবার শর্চের নিমিত্তে ও নিজ বেডনের অর্থে" তা-গারদের দারা বিক্রেগওয়া সম্পত্তির নীলামের মুলোর উপর টাকার প্রতি 🗸 তথানা অর্থাৎ শতকরা ৬ ৷০ দে-ওয়া গেল। ১৮৩৯ সালের ১ আইনের ২ ধারায় নী-লামের উৎপক্ষের ঐ কমিসান বাড়ান গিয়া শতকর। ১০১ টাকা ধার্য্য হউল এবং পূর্বকার রীভানুসারে ফরোশ আমীনের যত খরত লাগে ভাছা ভাছাছইতে (मञ्जा याहै (वक ।

ই করি। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৯ ফেব্রুআরি। John C. Marshman, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৩৩ নম্ব।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সিবিল জন্ধ সাহেব বরাবরেষ ।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ও উত্তর পশ্চিম দেশের সদর দেওয়ানী আদালভের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে ৫৪১ নমুরী আইনের অর্থের যে ভাগে লিথিত আছে যে ১৭৯৯ সালের ৫ আইনের ৭ ধারা মোতাবেক ১৮০৩ সালের ৩ আইনের ১৬ ধারার ৭ প্রকরণানুসারে দানপত্র না লিথিয়া যাহারা মরে তাহারদের সম্পত্তির দাওয়াদারের উপস্থিত হুইবার জনো যে ১০ মাস মিয়ান নিরূপিত আছে তাহা এ সম্পত্তির স্থামির মর্গের তারিথ-অর্থি গণ্য হুইবেক সেই ভাগ রুদ হুইল গেহেতুক এই অর্থ উক্ত আইনের বিধানের বিক্তম। এ ১২ মাস মিরাদ সম্পত্তির স্থামির মর্গের তারিথঅর্থি গণ্য না হুইয়া উক্ত আইনানুসারে এয় সকল ঘোষ্ণাপত্র প্রবাশ করিবার

[Government wizette, 16th March, 1847]

from the date of the Proprietor's decease, but from | ন্তকুম আছে সেই যোষণাপত্ৰ প্ৰকাশ ছওনের এন্তেকা the date on which publication of the several advertisements required by the Law cited, shall be duly certified.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register. Fort William, the 23d December, 1846.

No. 3.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

In order to enable the Court to judge of the sufficiency or otherwise of the reasons given for the withdrawal of suits from the Courts of the uncovenanted Judges, the Court deem it expedient to prescribe as a general rule, that a report shall be made to them whenever a Zillah or City Judge, for any cause tending to impeach the impartiality of the Officer before whom the suit was instituted, shall avail himself of the power vested in him by Section 2, Act IX. 1814.

2d. This rule is not intended to apply to cases withdrawn on grounds specifically declared by law to form a bar to the trial of a suit by any uncovenanted Judge, though the Zillah Judge should in every such case satisfy himself that the circumstance alleged as a bar is correct in fact. These it will be sufficient to enter as heretofore in part 4 No. 1, of the Monthly Civil Statements.

W. KIRRPATRICK, Deputy Register. Fort William, the 5th February, 1847.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 1.

To the Criminal Authorities in the Lower and Extra Regulation Provinces.

With a view to uniformity regarding the description of persons to whom Section 2, Act III. 1814, is to be held applicable, the Court are pleased with the sanction of the Government, to determine that 18 years be taken as the limit of Age at which offenders are to be considered, in the Terms of the enactment, " of such tender years as to require punishment rather in the way of school discipline than of ordinary Criminal Justice."

W. Kirkpatrick, Diputy Register Fort William, the 22d January, 1847.

EDUCATION NOTICE.

The next meeting of the Committee appointed for the examination of candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindu College on Saturday the 3d of April, 1847, at 10 A. M.

Detailed particulars of the nature and extent of the examination, the number of Vacaucies in the Department, &c. &c. will be afforded by the Secreरा मितरम तीडियाड मिडा यात्र स्मेर मितमकात्रि श्राम रुडेटिक :

ডবলিউ কর্মপাত্রিক। ডেপুটা রেজিফুর। क्षार्षे डेनियम। ১৮৪৬। २० फिरमञ्जूत।

৩ নমুর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের আগ্রত দেওয়ানীর জল সাহেব বরাসরেয়।

অচিক্তি বিচারকেরদের আদালতহুটতে মোকদ্দ্যা উঠাওনের যে কারণ দেওয়া যায় ভালা মাত্রীর কিনা এট বিষয় সদর আদালতের সাহেবেরাবিবেচনা করিতে পারিবার জন্যে ঐ আদোলতের জজ সাহেবেরা এই সা-ধারণ নিরম নির্দ্দিউ করিতেছেন যে যে বিচারকের সম্মুখে মোকদমা উপস্থিত ছিল তাঁহার অপক্ষপাতের যাহাটেত গ্লানি হটতে পারে এইমত কোন কারণপ্রযুক্ত মুখন কোন জিলা অথবা শহরের জঙা সাহেব ১৮৪৪ সালের ৯ আইনের ২ ধারার দ্বারা ভাঁহার প্রতি অপিত ক্ষম্তা-নুসারে কার্য্য করেন্ তখন তিনি সেই বিষয়ের একটা রিপোর্ট করেন্।

২ । যে২ কারণেতে কোন অচিহ্নিত বিচারকের মোকদমার বিচার করণের আইনে বিশেষকূপে নিষেধ আছে দেই২ কারণে যে২ মোকদ্দম ওঁটোরদের আদা-লতহইতে উঠান যায় ভাহার বিষয়ে এই নিয়ম খাটিবার মানস নাহি কিন্দু জিলার জজ সাহেবের উচিত যে এইমত প্রত্যেক গতিকে যে বিষয়ে তাঁহারদের মোকদমার বি-ঢার করণের আপত্তি কহা যায় তাচা সভ্য কি না উচা হ্রাধরণে অংগত হন্ এইপ্রকার আপত্তি পূর্ব্রং মাসিক দেওরানী কৈফিরতের ১ নম্বরের চারি ভাগে লি-থিলে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর। ফোর্ট উলিয়য়। ১৮৪৭। ৫ ফেকুআরি ।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

দদর নিজামৎ আদালতের সরকুালর অর্ডর।

> नमूत्।

বান্নলাপ্রভৃতি দেশের এবং আইনবহিজ্তি প্রদেশের প্রীদুত ফৌঞ্দারীর কার্য্যকারক বরাবরেয় ।

১৮৪৪ সালের ও আছিনের ২ ধারা যে প্রকার ব্যক্তিরদের বিষয়ে থাটিবার জ্ঞান করিতে হইবেক তা-হার বিষয়ে একি নিয়ম হইবার জন্যে সদর আদালতের সাহেবেরা গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে নিশ্চয় করিয়া-ছেন যে "কোমলবয়ম্ক অপরাধিদিগের সামান্যতঃ ফৌ-জদারী আদালতের রীতিমতে দণ্ড না করিয়া বর্ৎ পাঠ-শালার শাসনের ন্যায় দণ্ড করা উচিত" এই কথা ১৮ বৎসরের কমবয়স্ক অপেরাধিদিগের বিষয়ে খাটিবেক।

ডবলিউ কর্মপাত্রিক। ডেপ্রটা রেঞ্জিফ্টর। কোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২০ ধানুস্থারি।

John C. Marshman, Bengalee Translator.

বিদ্যাখ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

সমাদ দেওয়া যাইভেছে যে বিদ্যাধ্যাপনের সিরিশ-ভায় যাঁচারা নিযুক্ত হইবার এবং উচ্চ পদ পাইবার আকাজ্ফা রাখেন তাঁহারদের ইমতিহান লইবার কমিটির আগামি বৈঠক হিন্দু কালেজে ১৮৪৭ সালের ৩ আপ্রিল তারিখ শনিবারের প্রাত্তকালে চিক দশ ঘন্টার সময়ে इडेरहरू ।

ঐ ইমতিহানের প্রকার ও তাহা কিপর্যাম্ব চইবেক এবং ঐ সিরিশ্ভায় কত পদ শুন্য আছে ইত্যাদি বিষয়ের नक्ज वृहाक कमाकाम्मिता नित्म बद्दशास कदिएल को-

[शर्व (सक्टे (शरक्टे । ३५८१ । ३५ माई ।]

tary to the Council of Education, to all candidates on personal application.

(By order,)

FRED. J. MOUAT, M. D, Secretary to the Council of Education.

EDUCATION NOTICE.

A special examination of candidates for admission to the free and stipendiary lists of the Medical College, will be held in that Institution during the first week in April next.

- 2. There are several Stipendiary Vacancies of Eight Rupees per mensem each, tenable for five years. No candidate can be admitted under the full age of 16, or above that of 20 years, on any account whatever.
- 3. Every applicant for admission must bring a letter of recommendation from some respectable person, certifying that he is of good character, and worthy of admission to the privilege of studying Medicine.
- 4. The candidates must present themselves before the Secretary to the College at least three days prior to the date of examination, with a view to their being identified as the persons really desiring admission.
- All candidates will be expected to possess a thorough knowledge of English, so as to be able to read, write, and enunciate it with fluoncy and faci-They must be able to analyse a passage in litv. Milton's Paradise Lost, Robertson's Histories, or works of a similar classical standard; be acquainted with the elements of Arithmetic, Algebra, Geometry, and Natural Philosophy; and bring certificates from the proper authorities of the College or School in which they have studied, expressly stating that they possess the information required, and are capable of undergoing the ordeal proposed. The preference in selection will always be given to those who possess the greatest amount of information in the above-mentioned branches of education.
- 6. The course of instruction given in the Bengal Medical College, is recognized by the University of London, the Royal College of Surgeons of England, and the Worshipful Society of Apothecaries of London—the Degrees, Diploma, and License of which bodies respectively, can be obtained by any pupil who has studied in Calcutta, provided he passes through the particular course and extent of study required by each; of which every particular may be ascertained on personal application to the Secretary, Medical College.

(By order,)

FRED. J. MOUAT, M. D., Scoretary. Council of Education, February 16, 1847.

[Government Gazetle, 16th March, 1847.]

ন্সেলের সেক্রেটারী সাহের তাঁছারদিগকৈ তাহা ঞানাই-বেন।

হকুমক্রমে।

্রিক জে মৌআট। বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্দেলের সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপৰের বিজ্ঞাপন।

মেডিকাল কালেজের বৈতনিক ও অবৈতনিক সম্পুদা-য়ের পদ প্রাপণাকাফিকরদের বিশেষ ইমতিহান আগামি আপ্রিল মাসের প্রথম সপ্তাহে উক্ত কালেজে হইবেক।

- ২। বৈতনিক কএক পদ শুন্য আছে তাহার বেতন মাদিক ৮১ টাকা এবং তাহা পাচ বংশরপ্রান্ত স্তোগ বইতে পারে। বোল বংশরের ন্যুন কি বিশ বংশরের আধকবয়য় কোন পদাকাফিছকে কোনমতে নিযুক্ত করা যাইতে পারিবেক ন>।
- ও। ঐ পদাকাজ্ফি প্রত্যেক জনের আবশ্যক যে তিনি কোন সম্ভান্ত লোকের স্থানহইতে এক সুপারিশপত্র আনেন তাগতে ইহা লেখা থাকিবেক যে তিনি সদাচারী এবং ঔষধ বিদ্যা শিক্ষা করণের যোগ্য বটেন।
- 8। যাঁচারা ঐ পদ পাইতে প্রার্থনা করেন তাঁহার-দের অনন্যতা নিশ্চয় করণের অভিপ্রায়ে তাঁহারদের আবশ্যক যে ইমভিচানের দিবসের ডিন দিন পূর্ব্বে তাঁ-হারা কালেজের সেক্রেটার্রা সাহেবের নিকটে উপদ্থিত হারা
- ৫। সকল পদাকাল্কির আবশ্যক যে ওঁাহার। ইল্ল-রেলা ভাষা উত্তমরূপে জানেন ও শ্বদ্ধরূপে এবং সহজে তাহা পাঠ করিতে ও লিখিতে এবং উচ্চারণ করিতে পারেন্। আরো তাঁহারদের আবশ্যক যে ওঁাহার। মিল্ট-নের পারাউস লক্ষ্ট কিম্বা রাবটসনের ইতিহাস পুরুক্ষ কি তণুলা উত্তম পুশুকের কোন ভাগের আর্থ করিতে পারেন এবং অন্ত বিদ্যা ও বাজগণিত বিদ্যা ও ভূমিশরিমাপক বিদ্যা ও পদার্থনির্গায়ক বিদ্যার মূল নিয়ম জানেন এবং তাঁহারা যে কালেছে কিম্বা যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিরাছেন ভাহার উপযুক্ত অধ্যক্ষেরদের স্থানহুত একটা স্টিফিকট আনেন ভাহাতে লেখা থাকিবকৈ যে ওঁাহারা আবশ্যক জানপ্রাপ্ত ইইয়াছেন এবং প্রথাবিত ইমাভহান দিতে পারেন। যাহারা উপরের লিখিত বিদ্যাবিষয়ে অধিক জানপ্রাপ্ত ইইয়াছেন তাঁ-হারাই অগ্রে মনোনীত হইবেন।
- ৬। বাঙ্গলা দেশের মেডিকাল কালেন্তে যে হিছরের শিক্ষা হইতেছে তাহাতে লগুন নগরের উনিবলিটির
 এবং ইপ্লণ্ড দেশের চিকিৎসকেরদের রাজকীয় কালেজের ও লগুন নগরে ঔষধ প্রস্তুকারিরদের অভিসম্ভান্ত
 সভার সম্মতি আছে এবং কলিকাভায় যে ছাত্রেরা শিক্ষাকরিয়াছেন তাঁহারা যদি ঐ প্রত্যেক বিদ্যালয়ের নির্ক্তপিত বিশেষ বিদ্যাবলিতে থিজ হন তবে তাঁহারা ঐ
 বিদ্যালয়ের উপাধি কিয়া যোগাভার পত্র কি চিকিৎসাকরণের অনুমতিপত্র পাইতে পারেন। তাহার বিশেষ
 বৃত্তান্ত যে কেহ জানিতে চাহেন ভিনি স্বয়ং মেডিকাল
 কালেঞ্কের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে দর্থান্ত করিলে
 জানিতে পারিবেন।

(হুকুমক্রথে।)

এফ রে যৌজাট। দেকেটারী।
 বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্দের। ১৮৪৭। ১৬ ফেবুজারি।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

The 5th March, 1847. LEAVE OF ABSENCE.

Baboo Juggernath Borrowah, Moonsiff of Nubbary in Assam, for seven days from the 1st instant.

J. HAWKINS, Register.

রাজকমের্য নিয়োগ।

৪২৫ নম্ব।

বাঙ্গলা দেশের ত্রীযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সাহেবের স্রকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৮ মার্চ।

এদেশীয় ৬৭ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত টি লাটর সাহেব (Lieut. T. Latter,) যে তারিখে কমিসানর সা-হেবকর্তৃক কর্মে নিযুক্ত হন্ সেই তারিখঅবধি থনা-সরম প্রাদেশের বনের সুপরিন্টেণ্ডেন্ট হইবেন।

इंगे।

১৮৪৭ দাল ৪ মার্চ।

কলিকাতার লালগিজার প্রধান ধর্মোপদেশক জীযুত ডাক্কর চার্লস সাতের (Rev. Dr. Charles,) গত মাসের ১২ তারিখের প্রকুমক্রমে যে বিশ দিনের ছুটা পান ভাষা গত মাসের ২৬ তারিখামবধি রহিত হইল।

दिखाश्रन।

১৮৪৭ সাল ২৫ ফেক্আবি।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশ্তার শ্রীযুত আর এচ ডনলপ সাহেব (Mr. R. H. Dunlop,) চিকিৎসকের সর্টিফিকট-ক্রমে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিতে অনুমতি পাইয়াডেন।

১৮৪৭ সাল ১[°] মার্চ।

উত্তর পূর্বে অঞ্চলে শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদু-রের এজেন্ট ও আসামের কমিসানর শ্রীযুত মেজর এফ জেন্ফিন্স সাতেব (Major F. Jenkins,) গত মাসের ১৫ তারিশে আপন কর্মের ভার শ্রীযুত মেজর ে মাথি সাহেবের (Major J. Matthie,) স্থানে পুনর্গ্রণ করেন।

শাহাবাদের সিবিল ও সেশন জঞ প্রীযুত এচ বি ব্রৌণ-লে সাহেব (Mr. H. B. Brownlow,) গত মাসের ২৭ ভারিখে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন এজ প্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr. C. G. Cheup,) দারের সারেরী কর্মে গমনার্থ বর্তমান মাসের ১ তারিকে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

জিলা চনিদশপরগনা ও জগলী ও নদীয়া ও পূর্প বর্দ্ধমানের এক্টিৎ অভিবিক্ত দেশন জজ শ্রীমুভ ই বেটাল সাহেব (Mr. E. Bentall,) বর্দ্ধান মানের ৫ তারিখে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

নদীয়ার কালেক্টর প্রীমৃত ডি জে মনি সাহেব (Mr. D. J. Money,) বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

মুরশিলাবাদের কালেক্টর শ্রীলুত আর এফ হডসন সাহেব (Mr. R. F. Hodgson,) বর্ত্তমান মাসের ১ তা-রিখে আপন দিরিশভার কর্মের ভার গ্রহণ করেন্।

ভাগলপুরের কালেক্টর শ্রীযুত জে জি কামেল সাহেব (Mr. J. G. Campbell,) বর্ত্বমান মাসের ১ তারিখে আপেন কর্মের ভার গ্রহণ করেন্। °

পূরণিরার এক্টিং মাজিস্টেট আযুত এফ সি ফৌস

বিজ্ঞাপন !

সদর দেওয়ানী আদালতের স্কুম। ১৮৪৭ সাল ৫ মার্চ।

छ्टी।

আসামের নববাড়ীর মুনসেফ এমুভ বাবু জগলাথ বড়ুয়া বর্ত্তমান মাদের ১ তারিথঅবধি সাভ দিনের ছুটা পাইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিফীর।

সাছের (Mr. F. C. Fowle,) গত মাসের ২৭ তারিঝে আপন কর্মেরে ভার গ্রহণ করেন।

দিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্ভার প্রীযুত আর হৌষ্টন সা-হেন (Mr. R. Houstoun,) "মার্লবর" নামক জাহাজের দারা ইঙ্গলণে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ গত মানের ২১ তারিখে আড়কাটি সাহেব সম্দু ছাড়িয়া আইসেন।

্বাঙ্গলা দেশের শ্রীপুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্সা-হেবের গুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বাঙ্গলা দেশের প্রীয়ত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সাহেবের তকুম।

মিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১০ মার্চ।

শ্রীযুত ডাক্তর জে গ্রাণ্ট সাহের (Dr. J. Grant,) বিদ্যা-প্যাপনের কৌন্সেলের মেয়ুর ইউবেন।

প্রানুত কেম্প সাহেবের (Mr. Kemp,) অনুপশ্বান-পর্যান্ত প্রানুত ডবলিউ সি ওরাটসন সাহেব (Mr. W. C. Watson,) মালদহের জাইন্ট মাঞ্চিট্টো ও ডেপুটা কালেক্টরী কর্মানিকাহ করিবেন।

মেদিনীপুরের সিধিল আসিফীটে চিকিৎসক প্রীযুত গর্নি টর্নু সাহেব (Mr. Gurney Turner,) ঐ জিলাতে দলীলদম্বাবেজের রেজিফীরও ফইবেন।

পুরীর সিবিল আ'সিফানি চিকিৎসক প্রীযুত জে সি থিথ সাহেব (Mr J. C. Smith,) ঐ জিলাতে দলীল-দস্তাবেজের রেজিফারও হউবেন।

পূর্ণিয়ার সিবিল আসিষ্টাঐ চিকিৎসক জীমুত এস এম গ্রিফিথ সাহেব (Mr. S. M. Griffith,) ঐ জিলাতে গুদারার নৌকা, দ্বারা ও চৌকীদারী টাল্লের দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যর করণের কমিটির মেমুর চইবেন।

মানভূমে রখুনাথপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু তারকনাধ সেন প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ ইউবেন।

। बिंद्ध

১৮৪৭ সাল ১৫ ফেব্রুআরি।

বওড়ার জাইত মাজিফুট ও ডেপুটা কালেক্টর স:-হেবের আসিফাটে প্রীযুক্ত সি লিমণ্ড সাহেব (Mr. C Limond,) দ্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটা পাইয়:-ছেন।

১৮৪৭ সাল ১০ মার্চ।

মালদতের জাইন্ট মাজিন্টেট ও ডেপুটী কালেক্টর প্রীযুত এফ বি কেম্প সাহেব (Mr. F. B. Kemp,) চি-কিৎসকের সটিফিকটক্রমে জুটা পাইয়াছেন।

চাটিগাঁর 'দিওীর প্রধান সদর আমীন শীগুত মৌলংী আশর্ফ আলী স্থীয় কর্মোপলকে দুট সপ্তাহের ছুসী পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের প্রীযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সাহেবের শুকুমক্ষমে।

এফ জে হালিতে। বাঙ্গলা দেশের গর্বগুমেন্টের সেক্টোরী।

[शर्वात्मले शास्त्रते । २४८१। २७ मार्छ।]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.		
VERNMENT ADVERTISE	MENTS.	
VERNMENT	ADVERTISE	
	VERNMENT	

[Government Gazette, 16th March, 1847.]

	তত্ত হৌজুদ নহকেব	(योकम	न्या कर्			•	7. 208'RA'C	•4456,50	7,25,6894/	. /25	· 110.40'.42	•1 604,65,60	१५० ९५/५० छ	N\$/56				345A3628	• noo • '90'9	হা • হৎ	•	64999 .	R3,296/	₹8,2°5/	
গবণমেণ্টের ইশ্ভিহার। নিমক।	লিখার নমকের গেলোজান	मन ১२६२ मॉल	मुडायरक हैं।	अभाव १८४ माल भाव		•	\x\c,\x\\0	•	~ かかのかっらり	•	•	\P\$ 8:85%	A) ୯৮୧'୬ ୧ '୫	•	9 9 9	4) c Le (30 (8		6 3,80 a ≡ 0	2,89,R85#	भ ० भ	•	64896	43, 208/	42,508/	
भंव बंद	লাগাদ ২৮ ফিকুআরি ১৮৪৭ সাল প্রড্যেক একেপীর ও শালিখার নমকের গোলাজাতের মৌজুদ নমকের মৌজদ নমক হিঃগত ইচ্টেটমেউ।	म्म ১२৫১ मॉन	মতাবকে ইণ্	১৮88।8 १ माल		•	2,2°,962/	•	6,88,944/	>><	•	/A? \$ '20'?	80 RO	•		82 60 60 60		9/co4.9	700°C	•	•	•	•	7,434/	
	ভৈ ফিকুজারি ১৮৪৭ দলৈ প্রন্ডোব মৌজদ নম্ফ বিং গ্রু ইচ্টেটকেট।	मन ১२६० माञ	म्डार्टक के	588 । 88 मॉल		•	/A.S. 58.0	·142C'20	1600,40,0	•	7802.95	٠٢٥٨٥،٣٠,٢	ø	•		•		•	181	٥	0	•	•	o	
	डांक दाद< मानाम २ (मन ১२৪৯ माल	মভাবকে ছব	3782 I 89 AFF		•	4,05,083/	•	/A08'36'5	0	·= 689.60	9,5°,7°0°E•	•	0				<u>ः</u> स•६	/A.8.p	o	٥	•	•	•	
SEMENTS.	ক মায় ৪ পর্নেন্ট নোলা	मंत्र ३१८४ माल	मडारक हैं	১৮ ৪১। ৪ २ माञ		•	6,43,698/	•	•	a	•	\300°C+'\$	•	•				•	•	o	•	•	•	٥	
GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. SALT.	মাসকাবারী হিসাব মৌকুম"নেমক মায় ৪ পর্নেণ্ট গোলা শুক্তি বাবং		अस्टिम्मीय नाम ।	•	हिड्यनि ।	উত্তর কালীনগর।	मक्तिल कालीनशर् ।	केखनश्रद्		রামনগর।	গাছা ন্যক।	– ভূকুন ভূকুন	ভূমলুক। নাবায়ণ্প্ৰ।		ļ	_ • • •	• ২৪ প ্ গন, ৷	ট নারায়ণপুর বাহিরবুনি।		राजिब्राद्याष्ट्रा	(देंडजा।	(शहिमा ।			শীমুত প্রিন্সেপ সাহেবের
GOV	P.					भाजा त्वाक । याष्टे	/GJ	/eg	/ ⁶ 3	A A			প্রিয়ত - হাট		•		•	श्रीकृ। त्वाक्। हाडि	/eg	/kg /kg	শ্বি শ্বি	/ ^E J	্টা ভ	/GJ	⁄জ

(

	একেনীর নাগ্র।	শুন ১১৪৮ মূল শুভাহকে উণ্	्र पूर गार्क स्त ३२८५ माल स्टादाक स्र	মে জুদ নম্ক বি: গ্ৰুভ ক্ৰিটোমন্ট। ১২৪১ নাল সম ১২৫০ সাল হৈকে ইৎ মহাব্যুক ক্ৰ	अन ३१৫३ मोल शहांस्य के	मन ১२६२ मान	
শ্বি পা শ্বি	মিছিত। মিমিত প্ৰায়। মিনিত ইংলিয়।	88	১৮৪२। ६७ मान °°°°	8,824 le	कः संक्रिक्त • ≡२४६३ • ≡२४६३	रहादाक के. ১৮৪৫ 85 मॉल ১১,৭8১/	নমকের একুম ২২,৭৯৫৬• ৫৫৪/
(A)	একুন। চউত্যায়।	•	0,920.	el 88 %;	9: <aa'6 '1<="" o="" td=""><td>8.8.8</td><td>\C+5,0 PI 875,0 PI 875,0</td></aa'6>	8.8.8	\C+5,0 PI 875,0 PI 875,0
প্রাঞ্জ । আনু জি জি জি জি	PP C	• •	g 0	5,89,53 kR	হা • হ৮, ৯৫, ২	0 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 0	•] •\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\
	শ অব্যাক্ষা হাট কাঁকড়া আ্রাকিন।		0 0	, s 0	5,85,23,4 lb	2, 09,000 to 10,	\$\\\$\\\$\\\$\\\$\\\$\\\$\\\$\\\$\\\$\\\$\\\$\\\$\\
	একুম শালিখা।	•	0	2,89,28286	0.5 pp x , p = , 0	6,63,565,9	04AC.85.0
<u>- क्राक्त</u> क्रिक क्रिक	কটক। বালেখক। বেলেখন।	e • (P. 25.8 (54.5)	3,83,82°4° 6,54,628/	6, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8,	5,50,400/ 5,58,605:0	6,6 °,2 ¢ > 10 °, 5 °, 5 °, 5 °, 5 °, 5 °, 5 °, 5 °,
ট্র নমক - মান্ত	िनका। जिनका। गण भद्रमिछ। ३ भष्टिन वक्षमा	· /698.96	/355'AA	4/028/25	04054018	\.\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	のかんらん, やら のかんらん, やん
Par reg	क्षे के ८ तमानदा दक्षा। के के ८ तमानदा दक्षा।	9 • •		\$\$\\$\\$\\$\\$\\$\\$\\$\\$\\$\\$\\$\\$\\$\\$\\$\\$\\$\\$	7.88.84°/ 7.88.5384°	/A.b.b.	/430'ca's
	মিশ্রিত পাঞ্চা। জোকি সমসম।	• • •		• = . • . • .	• •	• •	•= AAA ()
	কোতি কুতে। কোতি ন্যক।	.	• • •	o * •	• • •	<u>@</u> •	<u>a</u>
	কিন ক	\$6,8¢\$/	8, 58, 52, 58, 9	F, 29, 20G •	Al 20240666	= 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	** • ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## #
। व्यादाकि	মোট একুন। চট্টগ্রাম আর্থিনি পাঙ্গা ১৮৪১। ৪৭ সাল। নেম্বক	8, · 3, 987/	61 664'24 ' 66	DI 685'A6'65	43,000,000,55	181 626 6368	# \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \

্ত্যাশ শাংগাংশ শাংগা ২৮৪৬। ৪৭ পাল। কোষ্ঠ ২,৫১,৭৫২/ মোন মালাজ পার্যিট নেমক সম ১৮৪৬।৪৭ পাল। দোস্থা র্কম্ ২,২৪০/ মোন OPIUM

আফিম।

ফোর্ট উলিয়ম আফিম দপ্তর সন ১৮৪৭ সাল ভারিখ ৬ মার্চ মোভাবকে বাঙ্গল। সন ১২৫৩ সাল ভারিখ ২৩ ফালুওল।

ইশতেহার দেওরা ঘাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সাল তারিও ২০ মার্চ মোতাবকে বাললা সন ১২৫৩ সাল তারিও ২০ টের সোমবার পূর্বাকে দিসা এগার ঘন্টার সময়ে মোকাম কলিকাতার এক্লচেও ছবে নীচের লিথিত মেকদার সন ১৮৪৫ । ৪৬ সালের প্রদায়শী আফিম সমুদুপথে রপ্তানির জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিথিত শ্রতে বিক্রয় করা যাইবেক।

বেহারের পরদায়শী	আাফিম>১১১০	,
বানারসের পরদায়শী	আফিয় ৭১৫	
জুমলা সিন্দুক	₹8•₢	-

নীলামের শরত।

১ দফা। পূর্ব্বোক্ত আফিম সকল সমুদুপথে রপ্তানির জন্য বিক্রয় করা যাইবেক এবং এরপে রপ্তানি ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সটিফিকেট দেওরা যাইবেক না।

২ দফা। ফি সিন্দুক আফিম ন্যুন সংখ্যা কোৎ ৪০০১ টাকা দরে চলিতমতে ধরা যাইবেক ভাহার উপর যে ত্যক্তি সর্বাপেক্ষা অধিক মুল্য দিতে চাহিদেক ভাহাকেই বিক্রয় করা যাইবেক যদিস্যাৎ এমত কোন ঘটনা উপস্থিত না হয় যে ঘটনার জন্যে এই নীলামের শর্ভের ১২ দফায় বিশেষ নিয়ুম নির্দ্ধারিত করা গেল।

ও দফা। ঐ নীলাম পূর্দ্ধাঞ্চে দিবা এগার ঘন্টার সময় আরম্ভ চইবেক এবং অপরাক্তে দুই প্রহর পাঁচ ঘন্টার পর স্থগিত হইবেক কিন্দু, যদি ঐ ঘড়িতে যে সকল লাটহার, বিক্রন্নের কারণ ইশতেহার হইল ভাহার কভক লাট গরবিক্রা থাকে তবে সাহেবান বোর্ডের বিবেচনানুসারে তৎপর দিবস সদি সে দিবস রবিবার কিয়া কোন পর্বাহ না হয় তবে বেলা এগার ঘন্টার সময় পুনশ্চ বিক্রয় করিতে আরম্ভ করা ঘাইবেক এই র্ডিক্রেমে ঘাবৎ সাম্দারিক লাট বিক্রণিত না হয় ভাবৎ নীলাম করা ঘাইবেক। আর যে দিবসে বিক্রনের ইশতেহার হইল সে দিবস যদি ঐ সমুদার ২৪০৫ সিন্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে যে সকল লাট হাতে থাকিবেক ভাহা সাহেবান বোর্ড ভবিষ্যৎ কোন নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

৪ দফা। ঐ আফিমের ফি লাট ৫ সিন্দুকে হইবেক।

৫ দফা। নীলাম ঘরের ভিতর গরিদারের নাম সেল বহীতে হেডফীরী হওনের পূর্বে প্রত্যেক লাট যে দরে ডাক মঞ্চুর হউবেক সেই দরের মোটের উপর ফি শত ২৫১ টাকার হিসাবে পরিদারকে আমানত পেশগীর বাবৎ প্রমিসারি নোট অর্থাৎ তমঃপুক লিথিয়া দিতে হউবেক আর আগানি সন ১৮৪৭ সালের ২৪ মার্চ বুধবার বেলা দুই প্রহুর চারি ঘন্টার পূর্বের বোর্টের দপ্রকানায় আসিনা সব্যোজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কালজ এওছ দিয়া পূর্বোক্ত দর্শান প্রমিসারি নোট সকল গালাস করিছে হউবেক কিছ নিরুপিত সময় মধ্যে গদি খালাস না করে তবে যে সকল লাটহায়ের আমানত পেশগী হিসাবে টাকা অথবা সব্যোজরর সাহেবের রসিদ কিয়া কোম্পানির কাগজ দাখিল না হউবেক তাহা বোর্টের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সময় ও সেই নির্মানুসারে ছানা নীলামে বিক্রের হউবেক তাহাতে যে নোকসান ও থরচথ্যতা পড়িবেক তাহা পূর্বেরাক্তমতে যা-হারদিগের আমানত পেশগী দাখিল করিতে ঞটি হউবেক তাহারদিগকে দিতে হউবেক ও মুনকা যদ্যপি হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারে জক হউবেক।

৬ দফা। ঐ নীলামের দিবস পূর্ব্ধোক্ত শরতমতে যে সকল প্রমিসারি নোট লওরা যাইবেক ভাছা যদি আ-গামি পূর্ব্ধোক্ত ১৮৪৭ সালের ২৪ মার্চ ভারিখে খালাস না হয় তবে ঐ সকল নোট কোম্পানির তর্ফ উকি-লের স্থানে দেওরা যাইবেক ওাঁছাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেইমত তিনি ঐ নোটের বাবৎ টাকা আদায় করিবেন।

৭ দফা। যে আফিমের বাবৎ আমানত পেশগীর টাকা ঐ ২৪ মার্চ দিবা দুই প্রহর চারি ঘটার পূর্বে দাখিল না হউবেক ভাহার হিসাবে কোন টাকা কিয়া সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ অথ্বা কোম্পানির কাগজ পশ্চাৎ লওয়া যাউবেক না।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিক্রয়ার্থে এইছনে। ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে তাহার কিমতের বেবাক টাকা নীলামের তারিথ ইয়ক পূরা পোনের দিনের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৭ সালের ও এপ্রেল মঞ্চলবার দিবা দুই প্রহর চারি ঘন্টার পর উক্ত কিমতের বাবৎ এেজরির রসিদ আর লওয়া যাইবেক না যদিসাৎ ঐ আফিমের কোন লাটের টাকা দাখিল হইয়া হিসাবে নিম্পান্তি না হয় তবে গে দরে লাট ডাক মঞ্চুর হইয়; থাকে তাহার মোট টাকার উপর ফি শত ২৫১ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে যে টাকা আমানত হইয়া থাকিবেক অথবা কোন রকম কোম্পানির কাগজ যাহা ঐ লাট ফি সিন্দুকের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক ভাহা সরকারে জন্ম হইবেক। পরে বোড পরমিট ও নেমক ও আফিমের সাহেবান আলিশানের য়ায়া যে তারিতো যে প্রকারে নিলাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবস সেই প্রকারে ঐ আফিম সরকার বাহাদুরের নিজ হিসাবে বিক্রেয় হইবেক। তাহাতে ছানি নীলামে যে লাভ হইবেক তাহাতে না দাওয়া হইয়া পচিলা খরিদারকে প্রথম থরিদ দরহইতে ছানি নালামের থরিদ দরে যত টাকা নোকসান অথবা তফাওৎ হইবেক ভাহা আদায় করিছে হইবেক।

৯ দকা। যে সকল থারিদারান পূর্ব্বোক্তমতে বেবাক টাকা দাখিল করিয়া আফিমের দটিফিকেট অর্থাৎ আফিম বাহির করিবার গুকুম লইবেক ভাহারদিনের এক্তিয়ার রহিল যে আপন থারিদা আফিমের প্রভাক সটি-ফিকেটের মধ্যে কত লাট দরজ করিতে চাহে ভাহা বিশেষ করিয়া জ্ঞানায় কারণ ইহা সপট্টরূপে জানা কর্বরা যে পূর্ব্বোক্তমতে যে সকল সটিফিকেট একবার লইয়া যাইবেক ভাহাই চূড়ান্ত হইবেক এবং এ সটিফিকেটের পরিবর্ত্তে পশ্চাৎ অন্য কোন সটিফিকেট অথবা জ্বুম যাহাতে একং লাট করিয়া থালাস হইতে পারে অথবা প্রথম যত লাট কিয়া সিন্দুকের জন্য সটিফিকেট দেওয়া বায় ভাহা ভিম অন্য কোন প্রকারে কমি বেশী পরিমাণ থালাস হইতে পারে এমত সটিফিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না।

১০ দফা। এই ইশতেহারের ৫ দফার লিখিত নিয়মানুসারে আমানতের হিসাবে যে কোন কোল্পানির কাগজ অথবা সববেঞ্চরর সাহেবের রসিদ দাখিল করিয়া লইডে হইবেক তাহা কেবল যে সকল থরিদারের নাম সেল

[Government Gazette, 16th March, 1847.]

বহিতে লেগা থাকে ভাহারদিগের নিকটহইতে অথবা ভাহারদিগের এজেন অর্থাৎ মোক্তারের নিকটহইতে লওয়া যাইবেক এবং ঐ রূপ আমানত পেশগী দাখিলের রসিদ কেবল ঐ পূর্বোক্ত খরিদারের নামে ছইবেক ও আফিম মঞ্জকুরা খালাস হইলে পর পূর্বোক্ত কোম্পানির কাগন্ত ভাহারদিগকে অথবা ভাহারদিগের বরাতি লোককে ফিরাইয়া দেওয়া যাইবেক।

>> দফা। খ্রীযুত সাহেবান আলিশান বোর্ডের তরফ সরকারী যে সাহেব নীলামের সুপরিন্টেন্ডেন্ট হইবেন উলোর এমত একিয়ার আছে যে তিনি আপন বিবেচনানুসারে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদিস্যাৎ সে ব্যক্তি যে ডাক করিবেক ভাষার মোট টাকার উপর ফি শত ২৫১ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে বাঙ্গাল বেক নোট কিয়া সব্বেজর্র সাহেবের রসিদ অথবা কোল্পানির কাগজ তলব করিবামাত্র দাখিল করে তবে ভাষার্দিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

২২ দফা। নীলাম রোধ করণের মানসে কেছ কৃত্রিম ডাক করিলে ভাচা রহিত করণার্থে এই ইশতেহারের বার। বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে সরকারের কার্য্যকারক যে সাতের নীলামের কর্ম সম্পাদন করিবেন তিনি নীলাম কালে যে কোন সময়ে হাউক আপন একিয়ারে কোন গরবিক্রী লাটের নীলাম রহিত করিয়া পুনরায় তৎক্ষণাৎ সেই লাট উচ্চ পরিমিন্ড মুলো ধরিতে পারিবেন ভাচাতে সেই দরক্রমে কম করিতে থাকিবেন যাবৎ কেছ ডাক না করে তদনস্থর প্রথমে যে ব্যক্তি পূর্ণোক্রমতে কোন লাটের নিমিন্তে অকৃত্রিম ডাক করিবেক সেই ব্যক্তি ঐ লাটের শরিদ্যাররূপে গণ্য হাইবেক এবং ঐ নীলামের কার্য্যসম্পাদক সাহেবের আরো একিয়ার রহিল যে ভাছার পর যত লাট উচিত বুঝিবেন তত লাট ঐরপে বিক্রয় করিতে পারিবেন কিন্দু এই শরতের ২ দফার লিখিত মুন্ন সংখ্যা ৪০০১ টাকার মূল্যের কমে কোন লাট বিক্রয় হইবেক না।

১৩ দক। । নীলামি থরিদারের এমত একিয়ার আছে যে প্রথম যে লাট থরিদ করিবেক দেই লাট নম্রহইতে যত লাট দেই এজেনীর আফিম থরিদ করিতে ঢাহে ভাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কহে তদনুসারে থরিদ করে এমতে ১৫ লাটপর্যান্ত উর্জ্ন সংখ্যা থরিদ করিতে পারিদেক এবং এইরূপে যত লাট থরিদ হইবেক তত লাটের বাবে পহিলা লাটের মোট দরের উপর ২৫১ টাকার হিসাবে যত টাকা হয় সেই হিসাবে সমান পরিমাণে টাকা আমানত করিতে হইবেক এবং পহিলা লাট কি সিন্দুক যত টাকা দরে থরিদ করিয়া থাকে সেই হিসাবে কিমতের টাকা দাখিল করিতে হইবেক এমতে যদিসাৎ ঐ আফিমের এত লাট গরবিক্রী থাকে যে ভাহাতে ১৫ লাট পুরা হইতে পারে ভবে পাইবেক নতবা পাইবেক না।

১৪ দফা। এই ইশতেগারের লিখিছ আফিমের বিক্রীসম্পর্নীয় কিয়া ঐ আফিমের হিসাব রফার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গ্রমেল উপস্থিত হইলে তাহা সুবে বাঙ্গলার সুপ্রিম কোর্ট আদালতের বিচারে নিষ্পত্তি হইকে আর থবিদারের্দিগের মধ্যে কেহ ঐ আদালতের এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাচ্য হইবেক না।

১৫ দফা। নীচের লিখিত তপদীল মাফিক কাগজাত ও যে আফিম বিক্রী চইতেক ভাচার নমুনা নীলামের দিবস দেখান হাইবেক অথবা ভাহার পূর্দের বার্ড প্রমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তর্থানায় অনুসন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া ঘাইবেক।

- ১ নং যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশতেহার হইল ভাহার সটিফিকেট।
- ২ নৎ ঐ আফিম ভদ্সবিজের রিপোর্ট।

১৬ দফা। সকলকে জাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৫।৪৬ সালের বেহার ও বানারসের আফিম তৈরারি কারণ গতে সনহারের মত যক্তন ও অবর্দারি করা গিয়াছে বিশেষত আফিমের লোচম্বদ্ধা নিভাঁজ প্রস্তুত করিয়া পাটাইতে এবং প্রটা তৈরারি কারণ নিয়মিত পরিমাণ পাতি ব্যবহার করিতে এবং প্রতি প্রটাতে সমান ভাগ আফিম রাখিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে আফিম মজকুরের বেহার ও বানারসের মোকামি ওজনের হিসাবে ও ঐ মোকামের ফি চালান-হুইছে ছার সিন্দুক করিয়া কলিকাভায় যে ওজন করা যার ভাহার গড় ওজনের হিসাবে বার্ড পর্মিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তর্থানায় ৬ কা করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক। এবং গত্ত দুই সনের প্রদায়শী যে চারি সিন্দুক বেহার ও বানারসের আফিম রাখা গিয়াছে তাহা নীলামের দিবস খরিদারান লোককে দেখান গাইবেক তদ্যেই বেপারিয়ান বিবেচনা করিতে পারিবেন যে কিপ্রকার নির্মিশ্বারস্থায় ঐ আফিম রহিয়াছে।

১৭ দকা। দে আফিম বিজয় কারণ এইজনে ইশতেহার হইল তাহার ওজন ও রক্ষের বিষয়ে আফিমের শার্বারসম্পর্কীয় কোন ব্যক্তি আর কোন সম্পার জানিতে চাহিলে প্রমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্র-ঝানায় দর্থাক্ত করিলে পূর্বাপর রীতানুসারে জানিতে পারিবেক কিন্তু নীলামের পর যে সকল সিন্দুক জাহাজে রপানি করিবার নিমিত্তে দেওয়া ঘাইবেক সেই আফিমের ওজন কমী অথবা তফাওৎ কিয়া মিগ্রিত করণের ওজরে এনামের জনো কোন দ।ওয়া করিলে তাহা প্রচলিত নিয়মানুসারে শ্রিযুত সাহেবান বোর্ড কোন প্রকারেই স্থনিবেন নাও গ্রাহ্য করিবেন না।

১৮ দফা। সকলকে জাত করা যাইতেছে যে উপরের লিখিত ফেকদার আফিম সেওয়ায় ইম সন নীচের লিখিত মেকদার বেতার ও বানারসের আফিম কিঞ্জিৎ কমী বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাতার কিঞ্জিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইকেন।

•							বেচার সিন্দুক	বানারসের সিশুক	ন্দুমল। সিশ্বক
मन ১৮৪৭ माल	त् ১৯ এপ্রেল	সোমবার	অথবা কিবি:২	অগ্রপশ্চাৎ		• • •	১৬ ৯ °	92.6	3 8 ° C
ब्रे	১৭ মে	Ē	অথবা কিঞ্ছিৎ	অগ্রপশ্চাৎ	•••	•••	2920	956	₹8• €
<u>ā</u>	১৪ জন	À	অথবা কিঞ্ছিৎ	অগ্রপশ্চাৎ		•••	292.	956	₹80 €
£	১২ জুলাই '	A	অথবা কিঞ্ছিৎ	অগ্রপশ্চাৎ	•••	•••	> 2 pp c	920	38°F
	•								
							39¢¢	२ ৮৬৮	৯৬২৩

বিমৌজীব অকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পর্মিট নেমক ও আফিম ইতি।

জি প্লৌডন। এক্টিৎ সেক্রেটারী।

١

NOTICE

Is hereby given that in pursuance of orders under Section 6, Act I. of 1845, the Mehals specified below and situated in Zillah Jessore, will be peremptorily resold by public auction in the Collectorate of Jessore, for arrears of rent up to the month of November, 1846, on Monday the 29th March, 1847, corresponding with 17th Chyt, 1253, B. S. Jessore Collectorate,

	. Remarks.	This Mehal was first sold on the 29th January last, the purchaser deposited the usual percentage, but having failed to make good the remainder on the thirtieth day af-	ter sale, and the former Proprietor failing to deposit the balance due in three days after the above date, the Mebal will be resold.	Dirto.	F. E. READ, Collector.
	, 1847	9		c	
	o Nov	00		S	
	rrears due t	10		3	
	DB. A	C1		0	
	Jump	13 10 2		41 0	
	Sudder	13		41	
	Recorded Proprietor Sudder Jumms. Arrears due to Nov., 1847.	Talook Gorachand Ghose.		Petambur Bose, for Dinonath Bose	
	o. on the Towjee. Name of Mehal.	Kism. Ajodhya Tup. Benodpor, Per. Kas- sinnagur.		Kism. Ismunbatty Per. Ramchunderpore.	
	No. on the Towjee.	က		0	
8th March, 1847, corresponding with 25th Falgoon, 1253.	o. Class, Class Mehal.	Permanently set- tled.	Sale for arrears of another Mehal.	Not permanently settled.	
8th corre 25th]	o. Class,	н		₩	

নিয়িত্তে সন ১৮৪৭ সালের ২৯ মাঠ মোহাকে বাজলা সন ১২৫৩ সালের ১৭ টেএ রোজ সোমবার জেলাবের কালেক্টার কাছারিতে ভিতায় বিনা ওজার ধরা যাইতেক এবৎ নিতাকে বিকা ছইতেক সংবাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে সম ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধরোনুসারে জেলা যশোরের আভালক নাচের লিখিত মহালাড সম ১৮৪১ সালের মাহে নরেমুরপঠ্যস্ত পাওনা বাকী মালওজারি আদাদ এত্তেলানামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা যশোর। ইতি সন ১৮৪৭ সলে তারিশ্র ৮ মার্চ বাঙ্গল সন ১২৫৩ সাল তার্থি ১৫ ফাল্ডণ।

ें किस्डिय	এই মহাল প্রথমতঃ গত ২৯ জানুজারি নীলামে বিক্রী হওয়তে প্রিলার হারনার টাকা দাখিল করিয়া ৩০ দি- বলের দিবস অবশিষ্ট যুলোর টাকা এবৎ সাবেক মা- সেন্ত নিক্র নারিকে বাবেক মান্ত নিক্র মান্ত নিক্র	ন, ক্রিবার বিভায় নাজাম ছ্ট্রেজ ছতি। লাজ্ব ম. ক্রিবার বিভায় নাজাম ছ্ট্রেজ ছতি। কৈন্দ্রেশ কি	- 1000000000000000000000000000000000000
সন ১৮৪১ দালের নবে মূরপহাস্ত পাওন, বাকী		9 (9) 3 1 3 1 3 1 3 1 3 1 3 1 3 1 3 1 3 1 3 1	
महत्त्व व्य	~ = 9 0	ć	•
মহালের লিখিত মালেক	ণ - তাশুক গোরাঠাদ ঘোষ ১৩॥৺২	ণ গাড়ি লগা পীডাযুত্ হসু · দ^দিননাৰ বৃষু …	•
क क्षांत्र नाथ	কিশমত অযোধ্যা তকে বিলোগ পুর পাৎ কাশীমনগ্র	্কিশুমুড হিসমনকাটী পর্গনে রামচন্দ্র	
ভেলার ডৌটাড় মহাদের নমূর	e e	•	
महारमद त्यनी	बह्मूदादि छम्। धर्मा हरम्। मृष्ट्	ष्यात्र प्रकारमञ्ज्ञ द्राकी ष्याक्षात्र निर्मेख नीमाध स्था योषी ना क्रुहा	٠,
त्यांशित् • नष्ट्	a	œ	

>	₹	•

>	₹	2

>	२	2

>	₹	2	

>	3	₹
•		

>	2	2	

3	2	2	

5	Ĭŝ	FE		
いいと う グ・ビスラ	ाकी छोका मास्त्रिम नः	प्रमा सक रहेश होती		
,	4	E		
7.	E I	4	_	
7.	6	1	po.	
į	de	E	व्हा ह्या ब्र	
7.	۲	į.	O.	

এই মহাল বীতমতে ব্ৰহান সভেব ২৯জাৰু-षाति ठावित्स नीमांत्र रहेत्रा अविमात ७ कियम शर्ध भरवर्ष षरमिष्ठे रा ক্রতে তাহার দাখিলী বা

28 193

23402

:

:

... व्राध्मग्रोन भिव ...

:

:

बमीशू द

88%

रारी र ८ हा भर्न रेख्यादादि स्था

16

3789 I

স্বাদ দেওয়া ঘাইভেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১১ ধারার বিধানে এই জিলার নীচের লিখিড মহালাভ সর্বারের বাকী রাজ্যের টাকা আদায় তার্ণ সন ১৮৪৭ সালের ৩॰ মার্চি মোঃ সন ১২৫৩

দালের ১৮ টৈত মঙ্গবার এই কাছারীতে ছাবী নীলামে প্রকাশ্যরূপে বিক্রয় হইবেক।

भश्माम हिंगी जिलाइ छोड़ीए

त्यनीय महत्

[गदर्गःमन्हे शिरक्रहे

- श्रहात्मत् नश्रुत

এতেবানাম কাছার কালেকট্রা জিলা বর্ষান।

ला९ मादशुर मन मन ३४८७ माल्ब्

मम्त् क्या (कार

ডৌঞীর লিখিত মালিকের

मश्राटन व ग्रा

३२० ३ मस्मिर् मार ष्यश्रहाइटन् राकी

नीलारम् बरहना थ्राग्रह क

33v@ 6

4/445

3

: :

:

••• শন্তন্থ সন্টোপাধ্যায় ... ··· র্মিকেশ্ব মন্ত্যদার্

: :

<u>बाद्रात्र्याल</u>

मन ১२৫७ मान डाविस २६ कानुस्र

मन ३४८९ मान डाहिब ४ घाई।

८ शहानशाब

: :

<u>क्रोश</u>्राय

8405 33¢8

16

و ما م

W. LUKE, Collector.

2	२	

दश्त विशेष नीलात्य वि मिथिन ना कहार उन्ह

867 108

6/MA 285

:

:

... तमदाज्ञ 🌓

:

ভর্ফ কশ্রকাহাপুর প্রগনে কেভিওয়ালী

o ~

अञ्जयूदादि जया धार्का

र अया भर्मा

क्रा व्हादक।

F B. K EMP, Deputy Cullector.

रविनाद ष्यदन्तिक मुला

रैक्कि

मन ১१६७ मालिइ मांशामष्यश्रहाद्राभव राकी

महत् क्रमा

মহালের লিখিত মা

মহাজের নাম

ड्रोझिट यहारमं

भश्रात्मक् त्यभी

<u>ति</u> श्रीत

10 E

9 E 6

সয়াদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ দালের ১ আইনের ১ ধারানুদারে এই জেলার নীচের লিখিত মহাল সম ১২৫৩ দালের অগুহায়ণ মাসপঠ্যস্ত বাকী মালওজারির নিমিতে এবং অন্যা২ যে দাওয়া চলিজ

अध्रां काष्ट्रांत्र काल्लक्ष्रेत्र जिला प्रालम्ह।

আইনকমে বাকী মালগুলারির নাায় আদায় করণের হাকুম আছে ভাহার নিমিতে সন ১৮৪৭ দালের ২৯ মাঠ মোতাবেক সন ১২৫৩ দালের ১৭ ১ৈএ রোজ দোমবার শীযুত ডিপুটা কালেক্টর দাহেবের কাছারিডে

ৰিভীয় নীলামে বিনাওলরে ধরা ঘাইবেক এবং নিতাভ বিক্রু হইবেক ইতি সন ১২৪৭ ইৎরেজী তারিঝ ৮ মা≶ মোচাবেক সন ১২৫৩ সাল তারিখা ২৫ ফ:ল্ডিগ।

>२७

এই মান বাজেআণি নিজমাহালের হাকির কারণ বিক্রা

रहादक ।

\$/#KX

2941/20

:

:

:

H

(

1,

এত্তেহারনাম। কাছারি কালেক্টরী জিলে চটুগুম ।

সন ১৮৪৭ ইক্রেজির ডারিঅ ৩ আাপ্রিল মতাত্তে দন ১২৫৩ বাকালার তারিঅ ২২ চৈত্র বোজ মজকুরের কালেক্টরী কাছারিতে বিনাওজর নীলাম হইতেক ইতি সন ১৮৪৭ ইক্রেজ আর্থ ৮ এই মাহাল দহসনা নিজমাহালের বাকির কারণ হিক্রী ৰেহেতুক ১৮৪৫ দালের ১ প্রথম আইনের মশানুদারে নীচের লিখিত মাহালাভ লাগায়তে কিন্তু ভানুআরি বাকী খালনা আদারের নিমিচে উক আইনের ৬ দক্ষিতে এন্তেহার দেওয়া যাইভেছে যে ঐ সকল মাহাল এই মাহাল মোছালেহা নিজমাহালের বাকির কারণ এই মাহাল মোছালেছা নিজমাহালের কারণ গত ১ হ নবেখ্র তারিখে নীলাম হইয়াছিল ভেত্যা কিম্মত দা-এই মাহাল মোছালেহ, নিজমাহালের বাতির কার্ণ <u> बिल ना दक्षांट हानि लाछि विकी इदेरवक।</u> रक्षिक्र विकी श्रदेशक। विक्री इक्टेरकः र्हादक। विव भावत २६ फिकुचा-मत ३४८१ई९ 38 100 38473 7857 92.0 ~/=9 त याकी 41/2 5585 7140 मन्द क्या 294/20 86 40,2 52 1975 ACHAS 3° // @ <u>4</u> 3398 73 19 249 A);; 2262 2000 : : : : আরমলা ছনি-: মালিকের নাম : (गोड़ी ठड़ भ भास मिश किन्छन **अवेक्टि** অ:গ্ৰৰ আল त्थामहाम् ... অগিবৰ আলী कामीनाथ मड : 1 टाजिमाम बन्छ। 記り込む : : : : : : : : : : : : : ፥ श्राष्ट्राच्ना : : : : : চাসুক মাহাম্মদ মহব্যভাত্তিতা ভর্ফ মধুরাম আদালত गिलूक निरवाशांति ... তর্ফ বুলুলাল প্র মধু डान्क मह्दमा (बानकाव **उ**दंक मायामदाश ष्यानि ভর্ফ আমিন্তা কর্মলা ड्वक याराम्भ द्यानि : নিলাম রাম্হরি দ্ভ उद्रक रैमम ब्यालाय उदक त्मानाग्री ७ द्रक स्ना अस उद्ध दाशमात्र भाषात्र्वात् A A 2445 286 4622 2628 2 62 S 386≥ 8248 254 25% ***** बाहारमञ् 400 **P** বিকাইছ ある नशृत् द्रक्य

•	Ŋ	Ì

্ব কিছেন্ত্ৰ কিন্তু	এই মাহাল বাজেআপুণী নিজমাহালের হাকীর কার্থ নীলাম হইবার গত ১২ নবেষ্ব তারিখে নীলাম হইলা- ছিল ডেওয়া কিমতে দাখিল না হওয়াতে ছানি লাটে । বিজী হছবেক।	এই যাহাল বাজেআপ্তা নিক্তমাহালের বাকার কারণ নালাম বিক্রা হইবেক। এই মাহাল বাকেআপ্তা নিক্ত মাহালের বাকার কারণ গত ১১ নবেস্থর তারিংখে নালায় হুরুয়াছিল ভেত্যা কি- মাত দাখিল না হওয়াহে ছানি লাটে বিক্রা হইবেক। এই মোহাল বাক্তেআপ্তা নিক্ত মাহালের বাকার কারণ বিক্রা হুইবেক। এই মাহাল বাক্তেআপ্তা নিক্ত মাহালের বাকার কারণ	ate attach at restice with stice lags of elector. A. Sconce, Collector.
मन ১৮८५ है। २६ स्कृष्णा- दिव भावत	، قر	6 1 5 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6	
커 # 주 # # # # # # # # # # # # # # # # #	9		
	:		
Ę.	:		
श्रींलटकड् नाथ	:	क्षाम क्षाम क्षाम क्षाम क्षाम द्धामहास	
ন	A F	त्थाम त्थाम त्थाम त्थाम त्थामहाव त्थामहाव नक्षत्रभाष	
	:	ः : : : : : : : : : : : : : : : : : : :	
	;	ः ः ः ः । । । । । । । । । । । । । । । ।	
	:	: : : : : : : : : : : : : : : : : : :	
ह्न एः		::: ::: ::: ::: ::: ::: ::: :::	
योह्य तिमृत्ये नाय	ভাসুক গৌরাশন্ধর সেন	ভালুক আনু ভালুক আনু ভালুক হিহাগালি ভালুক বিটান মিহাজন	
माहार ज्या अभुज्ञ		1 2 7 8 8 7 2 C	
भाषात्वात् इक्ष	<u>কার</u> সী	.त्व श्वा श्वा श्वा श्वा श्वा श्वा श्वा श्	
ਸ 6 ਦ		•	

এয়াহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা হলর।

বানেবৃত্তনিবাসি হরশন্তরদাস নাবালগের জায়দাদ ভালুক পরগনে নশীব শাহির অন্তঃপাতি কিং রাজধর-পুর সদর জয়া ৮১১ টাকা ইন্তক সন ১২৫০ সাল লাগাএত সন ১২৫০ সাল বাললা ১৪৮১ টাকা নিট জয়ার কায়াল দিয়ানিবাসি প্রক্রপাদ রায়ের সহিত ইজারা বন্দবন্ত হইয়া থাজানা আদার ইহতেছে বর্জমান সন ১২৫০ সাল গত হওয়ার উপক্রম ও আগামি চৈত্র মাসে ঐ ইজারার মেয়াদ গত হইবেক একারণ নাবালগের বয়ঃপ্রাপ্তপর্যান্ত অর্থাৎ ইৎ সন ১২৫৪ সাল লাৎ সন ১২৫৬ সাল ও তিন বৎসর মেয়াদে পুনরার ইজারা বন্দবন্তকরা আবশ্যক হয়য়া সর্ব্ধার্থনের জাতার্থে এয়াহার লারি করা ঘাইতেছে যেকেছ মহাল মলুকুর ইজারা লওয়ার বাসনা রাশহ তা হারদিগের উচিত যে আপন নাম ও শাকিন ও জয়ার তায়ন ও জয়াদারের নাম ও জায়দাদ সম্বলিত ভাহার দর্শান্ত লেপাফা বন্দ করিয়া আগামি ২৬ মার্চ মোভাবক বাজলা ১৪ টেকপর্যান্ত ভলুরে দাখিল করহ পরে সকল প্রার্থিত বাজিগণের সাক্ষাৎকার লেপাফা খুলিয়া যে ব্যক্তি বেশী জয়া কবুল করে ও মাত্রর জামিনী দের ভাহার সহিত্ব বাজারা বন্দবন্ধের বিষয়ে মোনাছেপ ভকুম দেওয়া সাইবেক ও মফঃসলে উমুল ভহসীলের কালজাৎ দেখিবার সাসনা হউলে অন্ত কাল্পানী আগত্রমান্ত দেখিতে পাইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল ভারিখ ২৪ ক্রেকুআরি মোভাবক সন ১২৫৩ সাল ভারিখ ১৩ ফাল্পান।

F. E. READ, Collector.

সমাদ দেওলা যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে ঢাকার জিলার নীচের লিখিত বন্দবন্ধী মচালাত ১২৫৩ সালের লাগাএত অগ্রহায়ণের পাওনা নাকী মালগুলারির নিমিন্তে ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সনের ২৭ মার্চ মোডাবকে ১২৫৩ সনের ১৫ টের শনিবার জিলা ঢাকা জালালপুরের শ্রীগৃত কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা-ওজরে বাজ নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিভাস্ত বিক্রণী হইবেক ইতি ১৮৪৭ ইং ২৭ ফেব্রুআরি মোৎ ১২৫৩ বাজলা ভারিখ ১৭ ফাল্পুণ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার টে'জি তে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর্ জমা	১২৫৩ সনের লাৎ অগ্রহায় ণের বাকী	3136377 300M
	ই ৠুরারী বন্দর গুী মহাল	2 9 5 3	শাহিজা মু- দাভাত নৰ দিংহ গঙ্গাপর তাং কৃষ্ণচন্দ্র দেন	কৃষ্ণ5ক্স সেন	3• ビ8	લ બ	এই বাকী কারণ ১৮৪৭ সনের ২৫ জানুআরি নীলাম হয় ভাহাতে থরি- দার ৩০ দিবসের দিন বাকী কিমত না দেওয়াতে ভাহার দাখিলী বায়ন: সর- কারে জন হইরাছে ১৬ ধারামতে হহাল বাজ নীলাম হই- বেক ইতি।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

J. WHELER, Offg. Collector.

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of JOY-NUDDEE MULLICK, Patoar, formerly of Surbariah in the Zillah of Hooghly, late of Fenwick's Bazar in the Town of Calcutta, inhabitant, and late a Prisoner for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Mujesty King George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard on Saturday the third day of April next.

Tife names of the creditors of the said JOYNUDDEE MULLICK, Patoar, appear in a Schedule filed

Tife names of the creditors of the said JOYNUDDEE MULLICK, Patoar, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 3d February, 1847.

E. PANIOTY, Insolvent's Attorney.

শহর কলিকাভার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের ফেনউইক বাজারনিবাসি পূর্বে জিলা অগলীর শর্বেড়িরা নিবাসি পাটওয়ার জয়নদীন মিলিক কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় খণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্তহীন ঝণিরদের উপকরের্থ আইন-নামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইন ধারা উপকার প্রার্থনা করিতেংছন অতএব ইহার ছারা সম্বাদদেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের ত্রুমক্রমে ভাহার দর্খান্তের মর্ম আগামি আপ্রিল মাসের ৩ ভারিখ শনিবারে শ্বনা যাইবেক।

উক্ত পাটওয়ার জননদান মলিকের মহাজনেরদের নাম তফদীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দক্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন্।

কলিকাতা ১৮৪৭ সাল ও ফেব্রুআরি।

ই পানিওটি। যোজহীনের উকাল।

[Government Gazette, 16th March, 1847.]

In the matter of WILLIAM HUNTER SMOULT, heretofore carrying on business with William Patrick, John Weston Cliff, Robert Hornidge Buckland, and Albert Mirabeau Dowleans, in copartnership together at Calcutta, under the style or firm of Tulloh and Co., Insolvents.

NOTICE is hereby given, that Saturday the twentieth day of March instant is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend; any creditor of other person interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Ihsolvente, will be heard, Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

No. 1, Larkin's Lane, 9th March, 1847.

R. M. THOMAS, Attorney for the Assignees of the Estate and Effects of the Insolvents abovenamed.

কলিকাতা নগরে যোত্রহীন টালা কোম্পানির নামে উলিয়ম পাত্রিক সাহেব ও জ্বান ওএফ্টন ক্লিফ সাহেব ও রাবর্ট হার্ণজ বকলাও সাহেব ও আলবর্ট মিরাবো ডৌলিয়ন্স সাহেবের সঙ্গে কর্মকারি উলিয়ম হন্টর শ্লৌলট সাহেবের বিষয়ে।

ইছার স্বারা সম্বাদ দেওয়া সাইতেছে গে ডিনিডেও প্রকাশ করণের নিমিত্তে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ২০ তারিখ শনিবারে এ বিষয়ের শুননি চ্টবেক যে কোন মহাজন কিয়া এবিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহানের ^{ক্}টেটের উপর কোন দাওয়া সাবুদ ও প্রভিবস্কক্তা করিওে চাহেন তিনি সেই থিষয়ে খননির দি**বসের পূর্ব্ব তিন দি**-বস প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দক্তর্থানায় সম্বাদ দিলে তাংবি কথা খুনা ঘাইদেক।

আর এম তামস। উক্ত যোএর্গনের মাল ও সম্পত্তির আসৈনি সাহেবেরদের উকীল।

ন্থ লার্কিন্স লেন। ১৮৪৭ সাল ৯ মার্চ।

The hearing of the matters of the relation of March instant.

Insolvent, stands over to Saturday, the 20th day of March instant.

W. H. Oldnall, Insolvent's Attorney. The heating of the matters of the Petition of PETER LEAL, sucd by the name of P. Leal, and

পি জীল নামে সকানা হস্ট্রা যোত্হীন পিট্র লীল সাহেবের দ্রুখায়ের মুর্মের শুন্নি রপ্তমান মার্চ মাসের ২০ জারিখ শনিবারে হইবেক।

১৮৪৭ সাল ৬ খাচ।

उटलिए এচ ওল্ডনল। शाउशीत्मत् रेकोल।

In the matter of WILLIAM NICHOL, and HENRY MALCOLM LOW, of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, lately carrying on business in copartnership with Andrew Wilkie, (who is now absent from India,) at Calcutta, under the firm of Nichol Wilkie and Company, and against whom adjudications of lusolvency were made and pronounced on the Petitions of Manoel Pedro Guimaraens, Carlos Fancisco Monteiro, Joaquim Jose Gomes Monteiro, Alexander Jose Gomes Monteiro, Henrique Jose Gomes Monterro, Munoel cos Santos Lonseca Baron de Junqueiro, Charles Henry Hodgson, and William Kislingburry, creditors of the said Insolvents.

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on and bearing date

the 13th day March instant, the hearing of the matters of the Petitions of the said Manoel Pedro Guimaraens, Carlos Francisco Monteiro, Joaquim Jose Gomes Monteiro, Alexander Jose Gomes Monteiro, Henrique Jose Gomes Monteiro, Manoel dos Santos Fonseca Baron de Junqueiro, Charles Henry Hodg-son, and William Kishingburry, has been adjourned to Saturday the Twentieth day of March instant, with liberty to the said Insolvents to further amend their Schedule in this matter and that the said Schedule has been amended accordingly.

Calcutta, 13th March, 1847.

GRANT and REMFRY, Insolvent's Attornies.

নিকল উইলাক কোম্পানির নামে ভারত৴র্যে অনুপণ্ডিত আক্র উইলকি সাহেত্বে সঙ্গে কলিকাতা নগবে মহাজনী ও এফেটা ক্ষাকারি ঐ কলিক। হা নগগনিবাসি ডলিসম নিকল সাকের ও ছেনরি মালক্ম লো সাহের গোত্রহীন বটেন এমত নির্দ্ধারণ ভাষারদেশ মহাজন মানুএল পেলে গিমারাইন ও কালস ফান্সিসকো মটেরো ও জোআকিম ডোসে গোমেস মন্টেরো ও আলেকজাওর জোসে গোমেস মন্টেরো ও ফেন্রিক জোসে গোমেস মন্টেরো ও মানুএল ডস সাটেস ফঁসেকা বারণতে জ্পেরো ও চার্লস হেনরি হতসন ও উলিয়ম কিসলিৎ বরি সাচেবের দর্থাযুগ্তে হটল।

ভালারদের ধিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া ঘাইতেছে বে উক্ত আদালতে বর্তমান মার্চ মানের ১৩ তা-রিথে ত্রুষ হইল যে উক্ত মানুএল পেনেু। গিমার^{্ট্}স ও কার্ল্স ফ্রান্সেসকো মন্টেরে। ও ভোজাকিম ভোলে গোমেস মন্টেরে। ও আলেকজাওর জোসে গোমেস মন্টেরে। ও ছেনবিক জোসে গোমেস মন্টেরে। ও মানুএল ডস সাল্টস ওঁলেকা বারণতে জুকেরে। ও চার্লস ফেন্রি হডসন ও উলিয়ম কিসলিৎ থবি সাহেবের দ্রুথান্ত বর্দ্ধান মার্চ মানের > • ভারিথ শনিবারে লনা যায় একং উক্ত যোওহীনেরা এই মিষ্করে আপনারদের **চফ্সীল ও**ধরাইতে অনুমতি পান্ ও তদন্সারে তাহা শ্বধরাণ গিলাছে।

কলিকাভা। ১৮৪৭। ১৩ মাট।

शाले ଓ द्रम्मि। साजरीत्रद्राम् द्रेकील।

[গ্রর্থমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৬ মার্চ।]

শীরামপুরের মন্ত্রালয়ে শীয়ত জান কাশমন সাহেবকর্ঠ মৃদ্ভি হইল।



গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 23, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৩ মার্চ।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM, HOME DEPARTMENT. LEGISLATIVE. THE 13TH MARCH, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 13th of March

1847:

ACT No. - or 1847.

An Act for amending Act XXX. of 1836.

It is hereby enacted, that within the Territories subject to the Government of the East India Company whenever any Court not included under the provisions of Act XXIV. of 1843, shall sentence any offender to imprisonment for life under the provisions of Act XXX. of 1836, it shall at the same time sentence such offender to transportation beyond sea for life, unless there should be special reasons inducing the Court to think such prisoner not a proper subject for transportation, which special reasons the Court is hereby directed to record.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 13th day of June next.

> G. A. BUSHBY, Sccy to the Gott. of India.

REPORTS OF SUMMARY CASES DETER-MINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

11th January, 1847.—An application to sue in forma pauperis rejected, in consequence of contradictory statements made by the applicant, in re- ! নিদ্ধাৰ্য কয়পেডে যে এক বিষয় সংযুক্ত ছিল ভংসম্পৰ্কে

[Government Gazette, 23d March, 1847.]

আইনের মুসাবিদা।

रकार्षे डेनिशम। দেশীয় ডিপাটমেন্ট। লেজিসলেটিব।

ইঙ্গবেঞ্জী ১৮৪৭ সাল ১৩ মার্চ।

প্রভাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইলবেরী ১৮৪৭ সালের ১৩ মার্চ তারিখে হলুর কৌন্সেলে প্রথম-বার পাঠ্যকরা গেল।

১৮৩৬ সালের ৩০ আইন সংশোধনের আইন।

ইহাতে ত্কুম হইল যে কোম্পানি বাহাদ্রের শা-সিত দেশের মধ্যে যথন ১৮৪৩ সালের ২৪ আইনের বিধানের অসম্পর্কীয় কোন আদালত ১৮৩৬ সালের ৩০ আইনের বিধিক্রমে কোন অপরাধিকে যাবজ্জীবন করেদের দণ্ডের ছকুম দেন্ তথন ঐ অপরাধি ব্যক্তিকে দ্বীপান্তর প্রেরণের উপযুক্ষ পাত্র বোধ না করিবার দিলেষ কারণ না থাকিলে এ আদালত এ অপরা-ধিকে যাবজ্জীবন দ্বীপাস্তুর প্রেরণের হুকুম দিবেন এবং এ বিশেষ কারণ রোমনাদের মধ্যে লিখিতে ঐ আদা-লভকে ইহার ছারা ভকুম দেওয়া গেল।

ছকুম চইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা দর্ম সাধারণ लाक्त कानाइवार निश्चित अकान इत।

তুকুম হইল যে আগামি জ্বনমাদের ১৩ ভারিখের পর ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়। জি এ বুশবি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী। JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওযানী আঘালতে নিষ্পত্তি হওয়া সরাসরী মোকদমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ मान ১১ कानुकादि।

১৮৩৯ সালের ১ আইনের ১ ধারানুসারে মোকদমা উপস্থিত করিবার সম্ভাবনীয় কারণ আছে কি না ইং।

gard to a point involved in the determination of the । দর্খাস্কুকারী বিপরীত এরহার দেওয়াতে ভাছার পাপরquestion as to whether there was probable cause for instituting the suit-Act IX. 1839, Section 1.

Nowshere Ali Khan,-Petitioner.

This was an appeal from an order of the Officiating Judge of Mymensingh rejecting the application of the petitioner to sue in formâ pauperis Sumboonath Shah and others, for recovery of certain property which he claimed. The petitioner's father died leaving him a minor, and during his minority, he was under the care of a guardian who managed his property. He presented a petition to the Civil Court in the year 1248 B. S. alleging that he was of age in the month of Asarh of that year, and requested the order of the Court to enter upon the personal management of his property which his guardian was misusing and injuring by bad management. In his present application to sue in formâ pauperis he stated that he had attained his majority in the month of Aghan 1248, the object of which apparently was to bring the suit he wished to prefer within the period of limitation prescribed by law for the institution of Civil actions, such period having elapsed, if calculated to the month of Asarh but a small portion of it yet remaining if calculated to the month of Aghan.

The Officiating Judge rejected the application with reference to these repugnant statements of the petitioner who now appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Reid).

" The contradictory statements of the petitioner made to the Court on special occasions for the attainment of particular objects, cannot be overlook-I see no reason to interfere with the order of the Officiating Judge."

Petition refused.

30th January, 1847 .- Applications on the part of Government to recover the stamp duties in arred in pauper suits, may be made on plain paper.

Government,-Petitioner.

This was an appeal from an order of the Principal Sudder Ameen of Zillah Tirhoot; and the following extract from a minute laid by the deciding Judge, Mr. Reid, before the Court at large, explains the point of practice ruled:

"The following question has arisen on the appeal of Government against an order of the Principal Sudder Ameen of Tirhoot requiring the Government Pleader to file petitions on the part of Government to recover the stamp duties incurred in pauper suits on stamp paper." 'Is any stamp necessary on such occasions ?

" As this is an application on the part of Government, not in its capacity of a party to the suit. but in that of the ruling power, who merely claims what it has advanced, (for the allowing paupers to put in petitions, otherwise chargeable with stamp, on plain paper may be considered to be an advance of the value of the stamp.) to give the pauper facility স্বরূপ নালিশ করিবার দর্থান্ত হের হইল।

নৌশের আলী খাঁ। দর্খান্তকারী। সর্থান্তকারী শন্তনাথ শাহা ও অনোর্দের স্থানে কতক সম্পত্তির দাওয়া করিল এবৎ তাহা পাইবার জন্যে পাপব্যক্ত ভাহাবদের নামে নালিশ কবিতে দ্বথার করিল এবং ময়মনসিংহের একটিং জঞ্জ সাহের ভাহা না-মঞ্জুর করিলেন। ঐ একটিৎ মন্ত্র সাহেবের স্থক্ষের উপর এই আপীল হয়। দর্থাস্কারির পিতা তাহাকে নাবালগ বাথিয়া মরে এবং নাবালগ সময়ে সে ব্যক্তি এক জন সংসারাধ্যকের অধীন ছিল এবং সংসারাধ্যক্ষ ভাছার সম্পত্তির সরবস্থাত করিল পরে দর্থায়কারী বাঙ্গলা ১>৪৮ माला (मञ्ज्ञांनी आमालाङ এই দ্বুখাসু দিল ষে এই সনের আয়াড় মাসে আমি বয়ংপ্রাপ্ত ছটয়াছি আমার সংসারাগ্যক্ষ আমার সম্পত্তি অপব্যয় ও ক্ষতি করি-তেছে অতএব আদালতে এই প্রার্থনা করি যে আ-মার সম্পরির অধাক্ষতা আমার প্রতি অর্পণ হয়। কিন্তু একণে পাপ্রয়রূপ নালিশ করিতে যে দ্রখায় কবিল তাহাতে লিখিল যে ১২৪৮ মালের অগুহায়ণ মামে আমি বয়ঃপ্রাপ্ত হইয়াছি ভাষার অভিপ্রায় এই বোধ হইল যে যে মোকদমা সে ব্যক্তি উপস্থিত করিতে চাহিল তাহা দেওয়ানী নালিশ কর্ণের নির্কৃতিত মিয়াদের মধ্যে পড়ে। যদি আঘাত মাসপ্যাপ্ত হিসাব করা গাইত ভাষে মিয়াদ খেলাফ হউত কিন্তু অগুহারণ মাসপ্র্যাস্ত হিসাব করিলে মিয়াদের যৎকিঞ্জিৎ বাকী থাকিত।

দর্থাস্কারির এই প্রকার বিক্তম এজহার দেখিয়া একটিৎ জজ সাহেব তাহার দর্খান্ত নাম-এর করিলেন এবং সেই ব্যক্তি সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল

তাহাতে সদর আদালতের জন্ধ শ্রীয়ত রীড সাচেব ত্কম করিলেন যে বিশেষ ইন্ট সিদ্ধ করিবার নিমিন্তে বিশেষং সময়ে দর্থাস্কারী আদালতে যে বিপরীত এজহার করিল তাহা অবহেলা করা যাইতে পারে না অত-এব একটিৎ জন্স সাহেবের হুকুমের অন্যথা কবিতে আমি কোন কারণ দেখি না। ভাছাতে দরখান্ত নাম-পুর হইল।

১৮৪৭ দাল ৩০ জানুআরি।

পাপর মোকদ্দমায় যে ইফ্টাম্পের মাসুল দেয় হয় ভাহা ফিরিয়া পাইবার জন্যে সরকারের পক্ষে যে দরখাস্ক দেওয়া যায় ভাহা শাদা কাগজে হইতে পারে।

গবর্ণ-েন্ট। দর্থাস্কারী।

জিলা ত্রিচতের প্রধান সদর আমীনের চকুমের উপর এই আপীল হয় এবং मन्द्र आनामाउ निक्मांतिकादि জজ জীযুত রীড সাহেব ঐ আদালতের সকল জজ সা-হেবের নিকটে যে লিপি দিলেন তাহাহইতে নীচের লিখিত চুমুক পাঠ করিলে কার্ঘ্যের ব্যবহাব্রের যে বিধান হইল তাহা কাফ বোধ হইতে পারে।

ত্রিভতের প্রধান সদর আমীন এই চক্ম দিয়াছিলেন যে ইফ্টাম্পের মাসুল ফিরিয়া পাইবার জন্যে সরকারী উকাল সরকারের তরফে যে দর্থাস্ত করেন তাহা ইস্টাম্প কাগজে দিতে হইবেক সেই ছকুমের উপর গবর্ণমেন্ট আপীল করাতে এই জিজাসা উচিল যে এইমত গতিকে কোন ইফাল্পের আবশ্যক আছে কি না।

সরকারের এই দর্খাস্ত মোকদ্মার এক পক্ষ ব্য-ক্তির উপলক্ষে দেওয়া যায় নাহি কিন্তু দেশের কর্তৃত্ত-কারির উপলক্ষে দেওয়া যায় । পাপরকে আপনার माउरा **आ**मार कतियात **मुगम** केत्रार्थ मत्कात (य-हाका আগাম দিয়াছিলেন কেবল ভাহাই ফিবিয়া পাইবার দা-' ওয়া এক্ষণে করিভেচ্ছেন যেহেতৃক যে২ দর্খান্তের উপর ইফান্সের মাসুল ধার্য্য আছে সেই২ দর্থান্ত পাপর্দি-

of realizing his claim, I think that under a liberal, গকে শাদা কাগতে দিবার অনুষ্ঠি কেবল ইকান্সের construction of the law, the application may be received on plain paper. If the Government Pleader is forced to petition on stamp, the debt of the pauper is only increased thereby; for the amount must be charged against him as part of the costs of realizing the amount due. When the Government is a party itself to the suit, I think that its applications of every description, with the exception of those for the recovery of stamp duty, should of course be on stampt paper as hitherto."

The Court at large concurred with Mr. Reid.

CIRCULAR ORDERS OF THE COUNTANT GENERAL.

No. 721.

To the Collectors of Land Revenue, in the Bengal Government.

I have the honor to annex hereto an amended Form of Bill of Exchange for adoption in your Office from the 1st of May next, in lieu of the form prescribed by Circular No. 270, of the 10th July 1822.

2. Your particular attention is solicited to the instructions contained in the Circulars noted in the Margin* on the subject of the issue of Duplicate Bills of Exchange.

> (Signed) W. MAPLES, Offy. Extra Assistant Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office, Revenue Department, the 17th March, 1847.

of 184 /4 .

No. To the

SIR. First

Aŧ sight of this my first of exchange and per advice (second or duplicate of the same tenor and date being unpaid) you will be pleased to pay to or order the sum of Co.'s Rs.

for value received into this Treasury in Cash from under the orders of

Collectorship, The

184

মুলোর আগাম দেওনের ন্যায় জ্ঞান কবিতে হইবেক। অতএব আমার বোধ হয় যে আইনের ঔদার্ঘায়তে অর্থ করিলে ঐ দর্থার শাদা কাগন্তে গ্রাহা হটতে পারে। যদি সরকারী উকীলের ইফ্টাম্পকাগজে দর্থান্ত দিতে হয় তবে তাহাতে কেবল পাপরের দেনার বৃদ্ধি হয় কেননা পাওনা টাকা আদার করণের শর্চার এক অংশ বলিয়া ঐ টাকার সংখ্যা ঐ পাপরের শিবে পড়িবেক। যথন সরকার মোকদমার এক পক্ষ হন তথন ইফ্টাম্পের यामूल फितिशा भारतात मत्थामुख्य अना मकल मत-থার পূর্ব্বৰ ইট্টাম্প কাগ্রন্ধে দিতে হইবেক। ভাহাতে সদর আদালতের সকল জজ সাহেব প্রিয়ত রীড সাহেবের মতে এका হইলেন।

JOHN C. MARSHMAN, Benyalee Translator.

আক্টেণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরকালর অর্ডর ।

৭২১ নমূর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের অধীন ভূমির রাজস্বের প্রীচুত কালেক্টর সাহের বরাবরেয়।

১৮০২ সালের ১০ জুলাই তারিখের ২৭০ নমুরী সর্ক্যুলর অর্ডরের নিদিষ্ট এক্লচেন্দ্র বিলের পাঠের পরিবর্কে নীচের লিখিত শুধরা পাঠ আগামি মে মাসের ১ ভারিশঅবধি ভোমার সিরিশ্ভার ব্যবহার হটবার জন্যে পাঠাইছেছি।

২। এক্লডেশ্ব বিলের দ্বিভীয় নকল দিবার বিষয়ে নাচের লিথিত * সরকালর অর্ডরে যে সকল **হুকু**ম আছে 'ভবিষয়ে বিশেষরূপে মনোযোগ করিতে ভোমার প্রতি আদেশ হইতেছে।

> ডবলিউ মেপল্স। বাঙ্গলা দেশের গর্নমেন্টের একটিৎ অভিবিক্ত আসিফান্ট আকেইনেন ।

कार्ड डेलियम। चारककोटलेले मारहरदद प्रसुद्धाना। বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৭ সাল ১৭ মার্চ।

John C. Marshman, Bengalee Translator. Co.'s Rs.

1 am, Sir, Your most obedient Servant,

Collector.

EDUCATION NOTICE.

The next meeting of the Committee appointed for the examination of candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindu College on Saturday the 3d of April, 1847, at 10 A. M.

Detailed particulars of the nature and extent of the examination, the number of Vacancies in the Department, &c. &c. will be afforded by the Secre-

No. 381, D. 31st October, 1829, para. 13.

490, D. 30th August, 1834, para. 4.

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে বিদ্যাধ্যাপনের সিরিশ-ভায় যাঁচারা নিযুক্ত হইবার এবং উচ্চ পদ পাইবার আকাল্ফা রাখেন তাঁহারদের ইমতিহান লইবার কমিটির আগামি বৈঠক হিন্দু কালেজে ১৮৪৭ সালের ৩ আপ্রিল তারিখ শনিবারের প্রাত্তকোলে ঠিক দশ ঘণ্টার সমরে হইদেক।

ঐ ইমতিহানের প্রকার ও তাচা কিপর্যাম্ভ চইতেক এবং ঐ সিরিশ্তার কত পদ শুন্য আছে ইজাদি বিষয়ের সকল বুৱাস্ত কর্মাকাজ্ফিরা নিজে দর্থায় করিলে কৌ-

* ১৮২৯ সালের ৩১ অক্টোবর তারিথের ৩৮১ नमूती महकामत अर्डदित ১० मका।

১৮৩৪ সালের ১০ আগ্র তার্থের ৪৯০ নম্রী সরকালর অর্ডরের ৪ দফা।

[Government Gazette, 23d March, 1847.]

tary to the Council of Education, to all candidates | স্পেলের সেক্টোরী সাহেব তাঁছারদিগকে ভাষা জানাইon personal application.

(By order,) FRED. J. MOUAT, M. D., Secretary to the Council of Education.

EDUCATION NOTICE.

An Examination will be held early in April 1847, in the College of Fort William, for the purpose of filling up existing vacancies in the Secondary or Military Class of the Medical College. All candidates will be expected to possess an adequate knowledge of the Hindoostance language, to enable them to read and write it in the Persian or Devanagri character.

- 2. All Interpreters of Regiments and Battalions will be requested through the Military Department, not to grant certificates of qualification to any candidate under the age of fifteen and above that of twenty years : and likewise to reject all who may not pass the prescribed ordeal with a sufficient degree of fluency and facility. disappointment, expense and inconvenience have already been experienced by lads from distant stations being furnished with certificates, who were found on examination quite unqualified for admission, and it is with a view to prevent the recurrence of this that the above measure has been adopted.
- 3. Candidates for admission will be required to present themselves before the Secretary to the Medical College, at least three days prior to the day of examination, in order that a proper descriptive roll may be prepared, for transmission to the examiners of the College of Fort William.
- 4. The preference in selection, attainments being equal, will be given to those who have already been attached to, or served in civil or regimental hospitals.
- 5. No candidate will be allowed to resent himself for examination who cannot produce a written testimonial of his conduct and character, or afford satisfactory evidence as to who and what he may be. A few individuals of decidedly bad character have upon recent occasions managed to obtain admittunce, it is supposed by producing false papers; the strictest care and scrutiny will, therefore, be exercised in examining the credentials of all future candidates.
- 6. All pupils must, as a condition of their appointment, reside within the college premises at all times, and never be absent from morning and evening muster without special leave.
- 7. All students in the Military Class are amenable to the Articles of War, and regularly enlisted as Soldiers.
- 8. No candidate will be admitted to the school who is physically unfit for the duties of a soldier.

By order of the Hon'ble the President and Couneil of Education.

FRED. J. MOUAT, M. D., Secretary. Fort William, January 26th, 1847.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৭। ২৩ মার্চ।]

বেন।

হকুমক্রমে।

এফ ছে মৌআট। বিদ্যাখ্যাপনের কেল্লেলের সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের ইশতিহার।

মেডিকাল কালেজের অন্তঃপাতি বিতীয় অর্থাৎ মিলি-টারীসম্পর্কীয় সম্পুদায়ের কএক পদ শুনা হইয়াছে অভ-এব তাহাতে ছাত্র নিযুক্ত করিবার নিমিষ্টে ১৮৪৭ সালের আপ্রিল মাদের আহুত্ত্বে ফোর্ট উলিয়ম কালেক্তে ইমডি-হান হইবেক। পদাকাজ্ফিরদের হিন্দস্থানী ভাষায় এমত উপযুক্ত জ্ঞান থাকিবেক যে তাহারা ঐ ভাষা পাঠ করিতে পারে এবং পার্দী কিয়া দেবনাগর অক্ষরে ভাছা লিখিতে পারে।

- ২। রেজিফেন্ট এবং বাটালিয়নের সকল দোভাষি সাহেবের প্রতি অকুম হইল যে তাঁহারা পনের বৎসরের নান কি বিশ বৎসরের অধিকবয়স্ক কোন পদাকাজ্যিকেক যোগাভার সর্টিফিকট না দেন এবং যাহারা নিরুপিত পরীক্ষায় উচিতমত এবং অনায়াসে উত্তীর্ণ না 📸তে পাবে ভাহারদিগকে অগ্রাহ্য করেন। ইহার পূর্বে দূর স্থানের যে বালকদিগকে সটিফিকট দেওয়া গিয়াছিল ভাছারা ইমতিহানের সময়ে কালেজে ভর্তি হওনের আযোগ্য বোধ হওয়াতে ভাহারদিগের আশাভঙ্গ ও থরচ ও ক্লেশ হইয়াছে এবং এইরূপ বিঘু উত্তর কালে না হয় এই নি-মিত্তে উপরের উক্ত হুকুম দেওয়া গেল।
- ৩। কালেন্সে ভর্তি হওনের আকাজিক ব্যক্তিরদের আ-বশ্যক যে ফোর্ট উলিয়ম কালেজের পরীক্ষক সাহেবের-দের নিকটে পাঠাইবার নিমিয়ে তাহারদের এক উপযুক্ত চেহারা লিখিত হয় এজনো ইমতিহানের দিনের অন্যুন তিন দিন পূর্ব্বে মেডিকাল কালেজের সেক্রেটারী সাহে-বের সম্মুথে তাহারা উপস্থিত হয়।
- ৪। ছাত্রেরদের নিপুণতা সমান হইলে যাতারা সি-বিল কিয়া দৈনাসম্পর্কীয় হাসপাটালে ভুক্ত হইয়াছিল কিয়া কর্ম করিয়াছিল ভাহারাই প্রথমে মনোনীভ হই-হেক।
- ৫। পদাকাদ্দি যে কোন ছাত্র আপন সদ্বারহার ও সদাচারিতার বিষয়ে লিখিত সটিফিকট দাখিল করিতে না পারে কিয়া সে কে ও কি প্রকার ব্যক্তি এই বিষয়ে খাতিরজমামতে প্রমাণ দিতে না পারে এমত কোন পদা-কাজ্ফী ইমতিহানের জনো উপস্থিত হইতে পারিবেক না। সম্পৃতি অতিদৃষ্টাচারি কএক জন হোধ হয় জালকরা সটিফিকট দাথিল করিয়া কালেজে ভর্তি হইয়াছে অভএব উত্তর কালে সকল পদাকাজ্কির সটিফিকটের পরীক্ষাকর-ণের বিষয়ে অতিশয় সাবধানতা ও সূক্ষ্ম অনুসন্ধান হই-
- ৬। সকল ছাত্রের আবশ্যক যে তাহারা নিত্য কা-লেজে বাস করে এবং বিশেষ অনুমতি না পাইয়া সকালে ও সায়ৎকালে নাম ডাকা ঘাইবার সময়ে কথনো গর-হাজির না হয় এই নিয়মেতে তাহারা পদে নিযুক্ত হই-८८क ।
- १। मिलिकेतिमण्यकीय मण्युमारयत मकल छाज युक्त-সম্পর্কীর আইনের অধীন হইবেক এবং সিপাহীযুক্তপ তাহারদের নাম রীতিমতে ফিরিস্তিতে লেখা যাইবেক।
- ৮। ঐ পদাকাঞ্চিক যে কোন ব্যক্তি শরীরের দোষপ্রযুক্ত সিপাহীর কর্ম করিতে না পারে সে গ্রাহ্য হটবেক না। বিদ্যাখ্যাপনের কমিটির প্রীযুত অনরবিল প্রদীভেট সাহেবের এবং কৌন্সেলের হৃত্যক্রমে প্রকাশিত।

थक स्म सोचाहे। सित्कहोती। क्षार्षे डेनिश्म। ১৮৪१। २७ बानुचादि।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 12th March, 1847.

Baboo Nittanund Roy, 1st Grade Moonsiff of Anundpore, to be Moonsiff of the Sudder station.

Gholam Pyember, Moonsiff of Munglekote, East Burdwan, to be Moonsiff of Anundfore, Zillah Midnapore.

Khodabuksh, Moonsiff of Bhotmaree, Zillah Rungpore, to be Moonsiff of Munglekote, East Burdwan.

LEAVE OF ABSENCE.

The 19th March, 1847.

Baboo Gobindchunder Bose, Moonsiff of Roopgunge, Zillah Dacca, for seven days from the 21st ultimo, in extension of that granted before.

J. HAWKINS, Register.

রাজকমের্য নিয়োগ।

৪৯৫ নযুৱ।

বান্ধলা দেশের আযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সাল তেবের জক্ম।

विष्यात्र ।

১৮৪৭ সাল ১৭ মার্চ।

প্রীবৃত এল জাকসন সাহেব ও প্রীযুত টি আর হজেট্স সাহেব (Messrs. L. Jackson, and T. R. Hodgetts,) ভগলীতে প্রদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফার্জিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

সিবিল আসিফীটে চিকিৎসক প্রীযুত টি হেফিৎস সা-হেব (Mr. T. Hastings,) মুঙ্গেরে ওদারার নৌকার দারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর চরবেন।

छूटी।

১৮৪৭ সাল ১০ মার্চ।

রঙ্গপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু উপেন্ড্রচন্দ্র ন্যায়রজন স্বীয় কর্মোপলক্ষে তিন মাসের ছুটা পাইয়া-ছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১০ মার্চ।

वीयूड नि वर्ग मारवर (Mr. C. Horne,) असमीय मूडे

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের **ভ্রু**ম। নিয়োগ।

১৮৪৭ माल ३२ घाई।

আনন্দপুরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ এইবৃত বাবুনি-ত্যানন্দ রায় সদর স্থানের মুনসেফ হইবেন।

পূর্বে বর্দ্ধমানের মঙ্গলকোটের মুনসেফ প্রীযুত গোলাম পৈর্য়ের মেদিনীপুর জিলার আনন্দপুরের মুনসেফ ছট-বেন।

জিলা রঙ্গপুরের ভোটমারীর মুনসেফ জীযুত থোদাযক্শ পূর্বে বর্দ্ধমানের মঙ্গলকোটের মুনসেফ হউবেন।

इंगे।

১৮৪१ माल ১৯ मार्छ।

জিলা ঢাকার রূপগঞ্জের মুনসেফ জীযুত বাবু গোবি-ক্ষচন্দ্র বসু পূর্বে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত গত মাসের ২১ তারিশুঅবধি সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

লে হকিন্দ। রেজিইটর।

ভাষার সুশিক্ষিত ছইয়া সরকারী কর্মের উপযুক্ত এমড রিপোর্ট ছইয়াছে।

১৮৪৭ সাল ১৭ মার্চ।

শাহাবাদের সিবিল ও সেশন জ্ঞুজ প্রীযুত এচ বি ব্রৌণলো সাহেব (Mr. H. B. Brownlow,) গত মাসের ২৭ তারিখে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

মুরশিদাবাদের এক্টিৎ মাঞ্জি ফুট জ্ঞীযুত অনরবিল এফ ডুমণ্ড সাহেব (The Hon'ble F. Drummond,) বর্তমান মাসের ৯ তারিখে আপেন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

দিবিলসম্পর্কীয় দিরিশ্ভার প্রীযুত ফে এফ এম রীড লাহেব ও প্রীযুত জি এল মার্টিন সাহেব ও প্রীযুত আর এচ ডনলপ সাহেব ও প্রীযুত ফে ডবলিউ ডালরিম্পল সাহেব (Messrs. J. F. M. Reid, G. L. Martin, R. H. Dunlop, and J. W. Dalrymple,) "বেণ্টিক্ক" নামক বাঞ্পীয় জাহাজে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন্। এ জাহাজ বর্ত্তমান মানের ১০ ভারিখে আড্কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইনেন।

বান্ধলা দেশের প্রযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর না-হেবের ছকুমক্রমে।

> এফ স্লে হালিডে। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of HURRYHUR MOOKERJEE, late of Radanath Mullick's Street in Puttuldanga, in the Town of Calcutta, and now residing at Ishapore in the 24-Pergunnahs in the Province of Bengal, Merchant and Trader.

NOTICE is hereby given, that by an order made on the thirteenth day of March instant, it is adjudged that the Petition of Poornanund Bundopadhy, a creditor of the said Hurryhur Mookerjee, was true, and that the said Hurryhur Mookerjee, had committed an Act of Insolvency, and that by another order of the said Court made on the same day, Robert O'Dowda. Esquire, was appointed the Assignee of the Estate of the said Insolvent, dated this fifteenth day of March, one thousand eight hundred and forty-seven.

Fancy Lane, Calcutta.

G. O. BEEBY, Attorney for the Petitioner and R. O'Dowda, Esq.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিবদিগের পরিতাণার্থ আদালত।

পুর্মে কলিকাতা নগরের পটলডাঙ্গার রাধানাথ মল্লিকের রাস্থানিবাদী এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের চবিশ-পর্যনার ইছাপুর্নিবাদী মহাজন ও বাবসায়ি হরিছর মৃখ্যার বিষয়ে

ইহার দ্বার। সম্বাদ দেওরা যাইতেছে যে বর্ত্তমান মার্চ মানের ১৩ তারিখের স্কুমক্রমে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত হরিহর মুখুয়ার মহাজন পূর্ণানন্দ বন্দ্যোপাধ্যারের দর্খান্ত সত্য এবং উক্ত হরিহর মুখুয়া যোত্তহীন বটেন আরে। সেই তারিখে উক্ত আদালতের অন্য ক্র্মক্রমে প্রীযুত রাবর্ট ওডৌডা সাহেব উক্ত বোত্রহীনের আইদনি পদে নিযুক্ত হন। কলিকাতা। ফান্সিলেন। ১৮৪৭ সাল ১৫ মার্চ। জি ও বিবি।

मृद्धां छका दित अ श्रीपुष्ठ आत अरहोडा माह्यत उकी म।

In the matter of WOODOY CHUND GHOSE, of Collepersand Dutt's Street, in the Town of Calcutta, now residing at Chundytollah in the 24-Pergunnahs, in the Province of Bengal, late a Cashier

in the service of Messieurs Faudon, Campbell and Company of Calcutta, Merchant.

NOTICE is hereby given, that by an order made on the 11th day of March instant, it was adjudged that the Petition of Punchanun Ghose, a creditor of the said WOODOY CHUND GHOSE, was true, and that the said Woodoy Chund Ghose, had committed an Act of Insolvency, and that by another order of the said Court, made in the same day, Robert O'Dowda, Esquire, was appointed Assignee of the Estate Insolvent. Dated this 11th day of March, 1847.

Calcutta, 16th March, 1847.

PAUL and SMELT, Attornies for the Petitioning creditor

Punchanun Ghose.

किलकोडो नगरत्त्र कालीक्षमाम मरहरू वास्तानिवामी अक्स्त वाक्षमा मिरामू हिस्सम्भवनात् हथीडमानिवामी পূর্বে কলিকাতা নগরের ফডন,কামেল কোম্পানির শালাঞা মহাজন উদয়টাদ ছোছের বিষয়ে

ইহার দারা সমাদ দেওয়া যাইভেছে যে বর্ষমান মার্চ মাসের ১১ তারিখের **ত্তৃমক্রমে নির্দা**রণ হ**ইল** যে উক্ত উদয়চাদ ঘোষের মহাজন পঞানন ঘোষের দর্থাস্ত সভ্য এবং উক্ত উদয়চাদ ঘোষ যোত্রচীন বটেন এবং সেই ভারিখে উক্ত আদালতের অন্য ক্রক্যক্রমে প্রীযুত রাবর্ট ওডৌডা সাহেব উক্ত যোত্রহীনের টটেটের আদৈনি পদে নিযুক্ত হন ইতি। ১৮৪৭ সাল তাৎ ১১ মার্চ। পাউল ও মোল্ট।

১৮৪৭ সাল ১৬ মার্চ। কলিকাতা।

দর্খাস্কারি মহান্তন পঞ্চানন ঘোষের উকীল।

In the matter of WILLIAM PATRICK, JOHN WESTON CLIFF, ROBERT HORNIDGE BUCKLAND, and ALBERT MIRABEAU DOWLEANS, heretofore carrying on business with William Hunter Smoult, in copartnership together at Calcutta, under the Style or Firm of Tulloh and Company, Insolvents.

NOTICE is hereby given, that under and by virtue of an order made in this matter on Saturday the sixth day of March instant, a dividend of Company's Rupees Five, four annas and six pie per cent is now payable at the Office of the Assignees of the Estate and Effects of the above named Insolvents.

No. 1, Larkin's Lane, 6th March, 1847.

R. M. THOMAS, Attorney for the Assignees.

যোত্রহীন টালা কোম্পানির নামে কলিকাভায় উলিয়ম হন্টর মৌল্ট সাহেবের সঙ্গে কর্মকারি উলিয়ম পাত্রিক সাহেব ও জান ওএফন ক্লিফ সাহেব ও রাবর্ট হর্ণিগ্র বকলাও সাহেব ও আলবর্ট মিরাবো ভৌলিয়ন্স সাহে-বের বিষয়ে

ইহার ছার। সমাদ দেওয়া যাইতেতে যে দর্ভমান মার্চমানের ৬ তারিখ শনিবারের হুকুমক্রমে শতক্রা৫। ৬ টাকার ডিবিডেও উক্ত যোত্রহীনেরদের মাল ও সম্পত্তির আটেসনি সাহেবেরদের দক্তর্থানায় দেওয়া ঘাইতেছে।

১ নৎ লাব্কিন্স লেন। ১৮৪৭ সাল ৬ মার্চ।

আর এম তামদ। আদৈনির্দের উকীল।

In the matter of WILLIAM HUNTER SMOULT, heretofore carrying on business in copartnership with William Patrick, John Weston Cliff, Robert Hornidge Buckland and Albert Mirabeau Dowleans at Calcutta, under the Style or Firm of Tulloh and Company, Insolvents.

NOTICE is hereby given, that under and by virtue of an order made in this matter on Saturday, the twentieth day of March instant, a dividend of Company's Suppose three, fifteen annas and three pie per cent., is now payable at the Office of the Assignees of the Estate and Effects of the above named Insolvent.

No. 1, Larkin's Lane, 20th March, 1817.

R. M. THOMAS, Attorney for the Assignces.

যোত্রছীন টালা কোম্পানির নামে উলিয়ম পাঙ্কিক দাহেব ও জান ওএফ্টন ক্লিফ দাহেব ও রাবর্ট ছর্নিজ বকলাও সাছের ও আলবর্ট মিরাবো ডৌলিয়ন্স সাহেবের সঙ্গে কর্মকারি উলিয়ম হন্টর থৌল্ট সাহেবের বিষয়ে

ইছার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে বর্তমান মার্চমাসের ২০ তারিখ শনিবারের হুকুমক্রমে শতকরা ৩৮/৩ টাক্লার ডিবিডেও উক্ত যোত্রহীনের মাল ও সম্পত্তির আদৈনি সাহেবেরদের দক্তর্থানায় দেওয়া ঘাইতেছে। আর এম ভামস। আসৈনিরদের উকীল। ১ নৎ লাবকিন্স লেন। ১৮৪৭ সাল ২০ মার্চ।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশতিহার।

NOTICE.

Baboo Pertaub Sing Dogarc, of Moorshedabad, carrying on business under the firm of Bahadoor Sing, Pertanb Sing, and under other firms, as Shroff and Bankers, having separated from Baboo Inder Chund Dogare both in food and Estate—Notice is hereby given, that Baboo Pertaub Sing Dogare is not, nor has his firm of Bahadoor Sing, Pertaub Sing, or his other firms, any connection with the firm lately set up by the said Inder Chund Dogare, under the designation of Pertaub Sing and Inder Chund, and that he the said Pertaub Sing Dogare, or his Estate and representative, will not be responsible for any transaction whatever, which Inder Chund, or his said tirm may enter into. Notice is further given, that he, Baboo Inder Chund is not authorized to use with his, the said Inder Chund's name, the names of Pertaub Sing, or of the late Bahadoor Sing, or any other name in which the said Pertaub Sing carries on business in any of his, the said Inder Chund's business or dealings, and which he has already been prohibited to do.

বিজ্ঞাপন। শহর মুরশীদাবাদনিবাসী

বার প্রভাপ সি৲ছ দুগড় সরাফা বেনিভি কর্ম বাছাদুর সি৲ছ প্রভাপ সি৲ছ ও অন্যান্য নাম যোগে বছ-কালায়ধি কবিয়া আসিতেছেন উক্ত বাবু ইন্স্র্টাদ দুগড়কে আপিন পরিবারছইতে ফার্থড লট্যা পৃথক করিয়াছেন একারণ সাধারণকে থবর দেওয়া ঘাইতেছে বারু প্রভাপ সিৎহ ও ওেঁহ যে২ নাম যোগে কর্ম করিতেছেন তাছার স্থিত ঐ ইন্দ্রটাদ বাবু বে প্রতাপ সিংহ ইন্দ্রটাদ নাম যোগে সরাফা বেনিতি কর্ম করিতেছে ভাহার কোন এলাকা নাই অতএব উক্ত বাবু প্রতাপ দিৎহ অথবা ভাছার ইকেট ও ওয়ারিদান কোন প্রকারে দায়ী হইবেক না যে কোন কার ও কারবার যাহা বাবু ইশ্রটাদ করিবেক আর ধবর দেওরা যাইভেছে বাবু প্রভাপ দি৲হ ইল্লটাদ বাবুকে প্রতাপ দিংহ ইন্দ্রটার নাম যোগে অথবা ভাছার মৃত ভ্রাভা বাছারুর সিংছের ও ভাছার অন্যান্য যে নাম যৌগে কর্ম হইতেছে ইহারদিগের নাম ব্যবহার করিয়া কর্ম করিতে অনুমতি দেন নাই এবং দফাং নিষেধ করিয়া আ-সিভেছেন।

[गर्बर्ट्सके लाइके। ३৮८१। २७ मार्ड]



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট

গবর্ণনেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 30, 1847.

কলিকাতা মঞ্লবার ১৮৪৭ সাল ৩০ মার্চ।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 13TH MARCH, 1817.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 13th of March 1847:

ACT No. ← of 1847.

An Act for the encouragement of learning in the Territories subject to the Government of the East India Company, by defining and providing for the enforcement of the right called Copyright therein.

Whereas doubts may exist whether the right called Copyright can be enforced by the Common Law of England in those parts of the Territories subject to the Government of the East India Company into which the Common Law of England has been introduced:

And whereas doubts may exist whether the said right can be enforced by virtue of the principles of equity and good conscience in the other parts of the Territories subject to the Government of the East India Company:

And whereas for the encouragement of learning it is desirable that the existence of the said right should be placed beyond doubt, and that the said right should be made capable of easy enforcement in every part of the said Territories:

And whereas it is doubtful whether the Act of Parliament 5 and 6 Victoria C. 45, entitled "an Act to amend the Law of Copyright," although such Act extend to every part of the British Dominions, has made appropriate and sufficient provision for the enforcement in every part of the said Territories subject to the Government of the East India Company of the said right by proprie-

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম। দেশীয় ডিপার্টমেন্ট। লেজিসলেটিব।

वैत्रदिकी ১৮৪৭ माल ১৩ घाई।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবি**দা ইলরেন্ত্রী** ১৮৪৭ সালের ১৩ মার্চ তারিখে **হলুর কৌলেলে প্রথম**-বার পাঠ করা গেল।

কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে গুছুর্জ্জ নামক রুজ্র নির্বন্ন করণের এবং তাহা জারীর উপায় করণের দ্বারা ঐ দেশের মধ্যে বিদ্যার সাহায্য করণের ভাইন।

যেহেতুক কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে যেই ভাগে ইজলও দেশের "কামন লা" নামক আইন ল্যব্যার কইয়াছে সেইই ভাগে গ্রন্থয়ন নামক যতর ইজলও দেশের "কামন লাঁ" আইনের ঘারা দ্বারী হইতে পারে কি না এই বিষয়ে সন্দেহ হইতে পারে।

এবৎ যেতেতুক কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দে-শের অন্যান। ভাগে ন্যার্থেধকতা ও যথার্থভার নিয়-মের শক্তিক্রমে ঐ হজ ঞারী হইতে পারে কি না এই বিষয়েও সন্দেহ ইউতে পারে।

এবং মেতেতুক বিদ্যার সাহাস্য করণার্থ ইচা বাঞ্চনীয় যে ঐ স্বস্তব থাকনের বিষয়ে কিছু সন্দেহ না থাকে এবং ঐহ দেশের প্রত্যেক ভাগে উক্ত স্বচ্ছা অনায়ার্কে জারী হাইতে পারে।

এবং যেতেতুক "গ্রন্থয়তের আইন সংশোধনের আইন" এই নামবিশিক্ট বিক্টোরিয়ার পঞ্চম ও ষষ্ঠ বংদরীয় ৪৫ অধ্যারের আহুট পার্লিমেন্ট যদ্যপি ব্রিটনীর রাজ্যের সকল ভাগে বিশ্বারিত আছে তথাপি কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত উক্ত দেশের প্রত্যেক ভাগে গ্রন্থয়তের অধিকারিদিগের ঐ যতা জারী করণার্থ উক্ত আক্ট পার্লিমেন্টের দারা উপযুক্ত ও প্রচুর উপার হইয়াছে কি না এবং যেং ব্যক্তিরা অধিমন্টী মহা-

[Government Gazette, 30th March, 1847.]

tors thereof: and whether the said Act of Parliament has made provision for the enforcement of the said right by or against any persons not being subject to the jurisdiction of the Courts established by Her Majesty's Charter.

I. It is therefore hereby enacted, that the Copyright in every book published in the life time of its author within the said Territories after the passing of the Act of Parliament 3 and 4 Wm. 4 C. 85, entitled " an Act for effecting an arrangement with the East India Company and for the better government of His Majesty's Indian Territories till the 30th day of April 1854," shall endure for the natural life of such author, and for the further term of seven years commencing at the time of his death and shall be the property of such Author and his Assigns: Provided always, that if the said term of seven years shall expire before the end of forty-two years from the publication of such book, the Copyright shall in that case endure for such period of forty-two years; and that the Copyright in every book which shall be published after the death of its Author shall endure for the term of forty-two years from the first publication thereof and shall be the property of the proprietor of the Author's manuscript from which such book shall be first published, and his Assigns.

II. And whereas it is expedient to provide against the suppression of books of importance to the public: It is enacted that it shall be lawful for the Governor General in Council on complaint made to them that the proprietor of the Copyright in any book published after the passing of this Act within the said Territories, has after the death of its Author refused to republish or to allow the republication of the same, and that by reason of such refusal such book may be withheld from the public, to grant a licence to such complainant: publish such book in such manner and subject to such conditions as they may flink fit, and it shall be lawful for such complainant to publish such book according to such licence.

III. And it is hereby enacted, that a Book of Registry wherein may be registered as hereinafter enacted the proprietorship in the Copyright of books and assignments thereof, and licences affecting such Copyright, shall be kept in the office of the Secretary to the Government of India for the Home Department, and shall at all convenient times be open to the inspection of any person on payment of for every entry which shall be searched for or inspected in the said book, and that such Officer shall whenever thereunto reasonably required, give a copy of any entry in such book certified under his hand, to any person requiring the same on payment to him of the sum of , and such copies so certified shall be received in evidence in all Courts and in all sumরাণীর চার্টর ছারা ছাপিত আদালতের এলাকার জন-ধীন ওাঁহারদের ছারা বা ওাঁহারদের বিক্ল্ব ইক্ত হল্প লারীকরণার্থ উক্ত আক্ট পার্লিমেন্ট উপায় নির্দিষ্ট আছে কি না এই২ বিষয়ে সন্দেহ হইয়াছে।

১ ধারা। অভএব ইহাতে ছক্ম হুইল যে "১৮৫৪ সালের ৩০ আপ্রিল ভারিএপর্যাম্ব কোম্পানি বাহাদরের সলে বন্দোবন্ত কর্ণের এবং ভারতবর্ষে প্রীয়ক্ত মহা-রাজার রাজ্যের পূর্ব্বাপেক্ষা উত্তম শাসন করণের আইন" এই নামাবিশিষ্ট চতর্থ উলিয়মের তৃতীয় ও চতর্প বংসরীয় ৮৫ অধ্যায়ের আঁকট পার্লিয়েও জারী হওনের পর যে প্রভ্যেক পুত্তক উক্ত দেশের মধ্যে লেখ-কের জীবিত সময়ে প্রকাশ হইয়াছে এমত প্রত্যেক পুরুকে গ্রন্থরতা ঐ লেথকের যাবজ্জীবন বন্ধায় থাকিবেক এবৎ ভাঁহার মরণের সময়জ্মবধি গণ্য করিয়া ওৎপর সাত বৎসরপর্যান্ত থাকিবেক এব**ং ঐ বজ** সেই লেখক এব**৭ তাঁ**চার নির্পিত ব্যক্তির সম্প**ত্তি জান** হুইবেক। কিন্তু জানা কুৰ্ত্তরা যে এই সাত বৎসৰ মিয়াদ যদি এ পুরুক প্রকাশ হওনঅর্থি বেয়ালিশ বংসর সমাপ্র হওনের পর্কেশেষ হয় ভবে সেই গতিকে ঐ গদ্ধরতা 🔌 বৎসর মিয়াদপঠান্ত থাকিবেক। এবং যে প্রত্যেক পৃস্ক**লে**খকের মর্ণের পর প্রকাশ হয় ভাহাতে গ্রন্থক ঐ পুদ্ধ প্রথমবার প্রকাশহওন-অবধি বেয়ালিশ বংশরপর্যান্ত থাকিবেক এবং লেখকের যে লিপিড্টতে ঐ পুরুক প্রথমবার মৃদ্তি হয় সেই লিপির অধিকারির সম্পত্তি এবৎ উাহার নিরূপিত ব্য-ক্রির সম্পত্তি হইবেক ইতি।

> ধারা। এবং যেহেডফ সর্ব্ব সাধারণ লোকের আবশাক গ্রন্থ প্রকাশ হতুনের পর নিবৃত্ত না হয় এতদর্থ উপায় করা বিহিত বোধ হইয়াছে অভএয ইহাতে তুকুম হইল যে কোন ব্যক্তি শ্রীযুক্ত গ্রেরনক জেনবল বাহাদবের হজুর কৌলেলে যদি এইমত নালিশ করেন যে এ দেশের মধ্যে এই আইন জারী হওনের পর প্রকাশিত কোন পুন্তকে গ্রন্থৰজ্ঞের অধিকারী ঐপুন্তক লেখকের মরণানম্ভর ভাচা পুনর্বার প্রকাশ করিভে বা প্রকাশ করণের অনুমতি দিতে অম্বীকৃত হইয়াছেন এবং সেই অন্নীকারের দ্বারা ঐ গ্রন্থ সাধারণ লো-কেরা আর পাইতে পারেন না তবে প্রীযুত গবরুনর **। अन्य कार** নিয়ম উচিত লোধ করেন সেই প্রকারে এবৎ সেই নিয়-মের অনুসারে এ নালিশঝারি ব্যক্তিকে ঐ গ্রন্থ প্রকাশ করিতে পরওয়ানা দিতে পারেন এবং ঐ পরওয়ানা-ज्ञध्य ये नालिशकाति वाकि ये ग्रम् श्रकांश कतिए পারেন ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের দেশীয় ডিপার্টমেন্টের সেক্রেটারীর দক্ষবে এক রেজিফীরী বহী রাখা যাইবেক এবং ভাছার মধ্যে পুন্তকে গ্রন্থয়তোর অধিকারিজ্ঞ এবৎ ভাহা নিরূপণের এবং ঐ গ্রন্থয়স্তাসম্পর্কীয় পরওয়ানা পশ্চাৎ নির্দ্দিষ্ট-মতে রেজিফীরী হইবেক এবং সকল উপযক্ত সময়ে কোন ব্যক্তি ঐ রেজিফীরী বহীতে যে প্রত্যেক রেজিফীর অন্বেষণ করিতে বা দেখিতে চাহেন তাহার প্রত্যে-কের নিমিত্তে এত টাকা দিলে ঐ বহী দেখিতে পাবি-বেন এবং ঐ কর্মকায়কের নিকটে উপযুক্তমতে দর-থানু হুইলে যে কোন ব্যক্তি ভাঁহাকে এত টাকা দেন मिर टाङ्किक **जा**शनात मस्थश्कता खे दहीत हा अखे-রীর এক নকল দিবেন এবং ঐরপে দয়খৎছওয়া নকল मक्ल फानालाङ এव॰ मक्ल महामुत्री कार्या श्रमा-ণের ন্যায় গ্রাহ্য হইবেক এবং ঐ নকল ভাহার মধ্যে লিখিত গ্রন্থকের অধিকারিকা অথবা নিরূপণের কিছা

mary proceedings, and shall be prima facis proof of the proprietorship or assignment of Copyright or licence as therein expressed, but subject to be rebutted by other evidence.

IV. And it is enacted, that if any person shall wilfully make or cause to be made any false entry in the Registry Book aforesaid, or shall wilfully produce, or cause to be tendered in evidence any paper falsely purporting to be a copy of any entry in the said book, he shall be guilty of an indictable misdemeanour, and shall be punished accordingly.

V. And it is enacted, that after the passing of this Act it shall be lawful for the proprietor of Copyright in any book published, after the passing of the said Act of Parliament 3 and 4 Wm. 4 C. 85 to make entry in the Registry Book of the title of such book, the time of the first publication, and the name and place of abode of the publisher thereof, and the name and place of abode of the proprietor of the Copyright of the said book, or of the Copyright in the form in that behalf given in the Schedule to this Act annexed upon payment of the sum of

and that it shall be lawful for every such registered proprietor to assign his interest or any portion of his interest therein, by making entry in the said Book of Registry of such assignment, and of the name and place of abode of the Assignee thereof in the form given in that behalf in the said Schedule on payment of the like sum; and such assignment so entered shall be effectual in Law to all intents and purposes whatsoever without being subject to any stamp or duty, and shall be of the same force and effect as if such assignment had been made by Deed.

VI. And it is enacted, that if any person shall deem himself aggrieved by any entry made under · colour of this Act in the said Book of Registry, it shall be lawful for such person to apply by motion to the Supreme Court of Calcutta in term time, or to apply by Summons to any Judge of such Court in vacation for an order that such entry may be expunged or varied, and that upon any such application by motion or Summons to the said Court, or to a Judge as aforesaid, such Court or Judge shall make such order for expunging, varying or confirming such entry either with or without costs, as to such Court or Judge shall seem just, and the said Secretary shall on the production to him of any such order for expunging or varying any such entry, expunge or vary the same according to the requisitions of such order.

VII. And it is enacted, that if any person shall after the passing of this Act print or cause to be printed either for sale or exportation, any book in which there shall be subsisting Copyright without the consent in writing of the proprietor thereof, or shall have in his possession for sale or hire

ঐ পরওয়ানার আদৌ প্রমাণ জান হইবেক কিল জন্য প্রমাণের দ্বারা ভাচা খণ্ডন হইতে পারে ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে কোন ব্যক্তি যদি পূর্ণোক্ত রেজিউট্টা বছীতে জানিয়া শ্রনিয়া কোন মিথা। রেজিউট্টা করে বা করায় অথবা যে কোন কাগজ উক্ত বহার রেজিউট্টার নক্ত্র নছে তাত ঐ বহীর নকল-মঙ্গল জানিয়া শ্রনিয়া সাক্ষোর ন্যায় উপস্থিত করে বা করায় সেই হাক্তি নালিশের ঘোগা অপরাধের দোষী জান হইবেক এবং তদনুসারে তাহার দণ্ড হইবেক ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হটল যে এই আইন জারীছওনের পর চতর্থ উলিয়মের তৃতীয় ও চতর্থ বং-সরীয় ৮৫ অধ্যায়ের উক্ত আকর্ট পার্লিচেন্ট জারীহওনের পর প্রকাশিত কোন পুরকের স্বত্তের অধিকারী অমৃক ব্যক্তিকে এড টাকা দিলে ঐ পুস্তকের অনুষ্ঠান এবং তাহা প্রথমবার প্রকাশ করণের সময় এবং প্রকাশকের নাম ও নিবাস এবং উক্ত পুদ্বকের কল্পের কিয়া ঐ বচ্ছের কোন অংশের অধিকারির নাম ও নিবাস এই আইনের শেষের লিখিত তফদীলের নির্দিষ্ট পাচানুসারে ঐ বেঞ্জিফীরী বহীর মধ্যে লিখিতে পারেন। এবং এইরূপ বেজিফারীয়ওয়া প্রত্যেক অধিকারী ঐ গ্রন্থে আপনার লাভ বা আপনার লাভের কোন অংশের নিরূপণ এবং যাঁহাকে নিরূপণ হয় তাঁহার নাম ও নিবাস উক্ত ভফ-সীলের নির্দিষ্ট পাচানুসারে তত্ত্ব্য টাকা দেওনপুর্বক ঐ বেজিফরী বহীর মধ্যে বেছি উর্বা কর্ণের দ্বারা ভাঁচার ঐ যজ স্বকিয়া ঐ স্বংজ্ঞার কোন অংশ নিরূপণ করিতে পা-রেন। এবং এরপে রেজিউরীছওয়া নিরূপণ সকল কার্চ্যের ও অভিপ্রারের নিমিত্তে আইনমতে প্রবল হইবেক এবং ভাহার কোন ইফ্টাম্প বা মাসুল লাগিবেফ না এবং ঐ নিরূপণ দলীলের দারা করা দেলে যেরূপ প্রবল ও সিদ্ধ হইত সেইরূপ প্রবল ও সিদ্ধ হইবেক ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে তকুম হইল যে এই আই-নের ছলে উক্ত রেজিফারী বহীতে যে কোন রেজিফারী হয় তাহার দারা যদি কোন ব্যক্তি আপনাকে ক্ষতি-গ্রস্থ বোধ করেন তবে সেই ব্যক্তি ট্রমের সময়ে কলি-কাতাস্থ সুপ্রিম কোর্টে "মোসন" অর্থাৎ প্রস্তাবের ঘারা এই দ্র্থাস্ত করিতে পারেন অথবা টর্ম ছাডা অন্য সময়ে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের কোন জল সাহেবের নিকটে সমনের ছারা এই দর্থাস্ত দিতে পারেন যে ঐ রেঞ্চি-ফ্রী উঠান যার অথবা মতান্তর ছয়। এব**ং উক্ত** আদালতে অথবা পূর্বোক্তমতে উক্ত ক্সম সাহেবের নিকটে সেইরূপ মোসন অথবা সমনের ছারা দ্রুখাস্ক **ब्हें हम जे जामानंड अथवा जन माह्य जे दिक्किये**दी উচাইয়া দেওন বা মতান্তর করণ বা মশ্বর করণের বি-ষয়ে যেরূপ যথার্থ কোধ করেন সেইরূপ ধ্রুচা সমেত বা থরচা বিনা প্রকুষ করিবেন এবং উক্ত সেক্টোরী না-হেব সেই রেজিফারী উঠাইয়া দেওন অথবা মতাস্তর কর-ণের সেই হুকুম দেখিলে সেই হুকুমের বিধানমতে ঐ রেজিউরী উঠাইয়া দিবেন বা মভাস্তর করিবেন ইভি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হটল যে এই আইন জারী হওনের পর যে পুস্তকে গ্রন্থয়ন্ত বর্ত্তমান আছে সেট পুস্তকের অধিকারির লিখিত অনুমতিবিনা যদি কোন ব্যক্তি বিক্রম অথবা দেশান্তরে প্রেরণের নিমিত্তে সেট পুস্তক মুদ্রিভ ফরেন্ বা মুদ্রিভ করান্ অথবা পূর্বোক্ত্ অনুমতি বিনা বেআইনীমতে মুদ্রিভ হওয়া সেইরপ কোন any such book so unlawfully printed without such ! consent as aforesaid, such offender if he shall have so offended within the local limits of any of the Courts of Judicature established by Her Majesty's Charter, shall be liable to a special action on the case in such Court, and if he shall have so offended in any other part of the Territories subject to the Government of the East India Company to a suit in the Zillah Court-within the jurisdiction of which he shall have so offended, which shall and may be prosecuted in the same manner in which any other action of damages may be brought and prosecuted there, and if he shall so offend in any such last mentioned part of the Territories subject to the Government of the East India Company in which there is no Zillah Court, to a suit in the highest local Court exercising original Civil jurisdiction in such part of the said Teratories.

. VIII. And it is hereby enacted, that after the passing of this Act in any suit or action brought in any of the Courts of Judicature established by Her Majesty's Charter under the provisions of this Act, against any person for printing any such book for sale, hire or exportation, or for selling, publishing or exposing to sale or hire, or causing to be sold, published or exposed to sale or hire, or for having in his possession for sale or hire any such book so unlawfully printed, the defendant on pleading thereto shall give to the plaintiff a notice in writing of any objections on which he means to rely on the trial of such action, and if the nature of his defence be that the plaintiff in such action was not the author or first publisher of the book in which he shall by such action claim Copyright, or is not the proprietor of the Copyright therein, or that some other person than the plaintiff was the author or first publisher of such book, or is the proprietor of the Copyright therein, then the defendant shall specify in such notice the name of the person who he alleges to have been the author or first publisher of such book, or the proprietor of the Copyright therein, together with the title of such book, and the time when and the place where such book was first published, otherwise the defendant in such action shall not at the trial or hearing of such action be allowed to give any evidence that the plaintiff in such action was not the author or first publisher of the book in which he claims such Copyright as aforesaid, or that he was not the proprietor of the Copyright therein, and at such trial, or hearing no other objection shall be allowed to be made on behalf of such defendant than the objections stated in such notice, or that any other person was the author or first publisher of such book, or the proprietor of the Copyright therein than the person specified in such notice, or give in evidence in support of his defence any other book than one substantially corগ্রন্থ বিক্রয়ার্থ অথবা ভাড়ার নিমিকে আপন নিকটে রাখেন তবে দেই অপরাধী যদি প্রীপ্রীয়ক মহারাজার চাট্র ঘারা ডাপিত আনালতের বিশেষ সীমার মধ্যে দেইরূপ অপরাধ করিয়া থাকেন তবে সেই **আদালতে** দেই বিষয়ে বিশেষ নালিশের যোগ্য হইবেন এবং যদি সেই ব্যক্তি কোম্পানি বাহাদরের শাসিত দেশের অন্য কোন ভাগে সেইরপ অপ্রাধ করিয়া থাকেন তবে যে জিলার আদালতের এলাকার মধ্যে অপরাধ হটল সেই জিলার আদালতে তাঁহার নামে নালিশ হইতে পাবে এবং এই আদালতে যেরূপে অন্য কোন ক্ষতিব মালিশ উপস্থিত ও নির্মাহ হউতে পারে সেইরূপে এই নালিশেরও নির্নাহ হউবেক। এবং কোম্পানি বাহাদু-রেব শাসিত দেশের শোসোক্ত যে ভাগে কোন জিলার আদালত না থাকে এমত ভাগে যদি এইরুল অপ্রাধ করিয়া থাকেন তবে উক্ত দেশের সেই ভাগে সর্বাপেক্ষা যে উচ্চ আদালতের দেওবানীবিষয়ক কর্বুর থাকে মেই আদালতে ওাঁহার নামে নালিশ হুইবেক ইতি।

৮ ধারা । এবং ইহাতে তকুম হইল যে এই আইন জারী হওনের পর সেইরপ কোন পুথক নীলাম করণার্থ বা ভাড়া দেওনার্থ কি দেশান্তর প্রেরণার্থ মদিত কর্ণের বিষয়ে অথবা দেইরূপে বেআইনীমতে মদি হুই ওয়া কোন পুষক বিক্রয় কর্ণ বা প্রকাশকরণ কি বিক্রয় বা ভাডা দেওনের উদ্যোগ করণের বিষয়ে অথবা বিজ্ঞয় করাওণের বা প্রকাশ করাওণের জ্বীথবা বিক্রের ধা ভাডা দেওনের উদ্যোগ করাওণের বিষয়ে কিয়া বিক্রয় বা ভাডার নিমিক্তে আপন দখলে রাখণের বিষয়ে কোন ব্যক্তির নামে এই আইনের বিধির অনুসারে ঐীঐমিতা মহারাণীর চাটর দারা স্থাপিত কোন আদালতে কোন নালিশ বা মোকদম। হইলে আসামী ভাহার জওয়ার দেওনসময়ে ঐ মোকদ-মার বিচারকালে যে আপত্তির উপরে নির্ভর করিতে স্থির করিয়াছেন ভাহার এতেলা লিখনের দারা ফ্রিয়া-দীকে দিবেন এবৎ যদি তাহার এওয়াবের এই স্তাব হয় যে এ মোকদমার ফরিয়াদী সেই নালিশের দ্বারা যে পুষ্কে গ্রন্থয়তোর দাওয়া করেন সেই পুষ্কের লেশক অথবা আদিপ্রকাশক নহেন অথবা সেই পুদ্ধকের গ্রন্থয়-প্রের অধিকারী নহেন কি ফরিয়াদীছাড়া অনা কোন ব্যক্তি সেই পুস্তকের লেখক কিয়া আদিপ্রকাশক • ছিলেন অথবা ভাচাতে গ্রন্থয়তের অধিকারী আছেন ভবে আসামী যে ব্যক্তি ঐ পুদ্বকের লেখক অহথ-ব। আদিপ্রকাশক অথবা গ্রন্থরতের অধিকারী বলেন সেই ব্যক্তির নাম এবং সেই গ্রন্থের অনুষ্ঠান এবং य मध्य उ य खान वे शुक्क अध्य अकान वह-রাছিল তাহা ঐ এত্তেলার মধ্যে বিশেষ করিয়া লিখি-এবং যদি সেই মোকদ্মার আসামী এইরূপ না করেন ভবে সেই মোকদ্দমার বিচার অথবা ভাননিব সময়ে সেই ব্যক্তি এইমত কোন প্রমাণ দিতে পারিবেন না যে এ মোকদমার ফরিয়াদী যে পুস্তকে পূর্বোক্ত-মতে গ্রন্থয়তের দাও্যা করেন সেই পুরুকের লেখক অথবা আদিপ্রকাশক ছিলেন না কিয়া ভাহাতে গ্রন্থযুক্তরে অধিকারী নহেন। এবং ঐ মোক্দমার বিচার অথবা খননির সময়ে আসামী উক্ত একেলাতে যে২ আপত্তি করিয়াছিলেন ভাহাছাড়া অন্য কোন আপত্তি করিতে পারিবেন না এবং তিনি এই আপরি করিতে পারিবেন না যে ঐ এতেলার মধ্যে নির্দিষ্ট ব্যক্তিভাড়া অন্য কোন য়েক্তি সেই পুস্তুকের **লে**খক কি আদি প্রকাশক কি গ্রন্থবজ্ঞের অধিকারী অথবা যে বহীর অনুষ্ঠান ও প্রকাশ করণের সময় ও স্থান তাহার এন্তেলার নির্দিষ্ট sesponding in title, time and place of publication | বহীর অনুষ্ঠান ও প্রকাশ করণের সময় ও স্থানের সক্ষে

with the title, time and place specified in such | বান্তবিক না মিলে এমত কোন পুরুষ আপনার স্বস্তাব notice.

١,٠

मावास कर्मार्थ প्रमाग्यक्रभ मिट्ड भारित्वम मा देखि।

IX. And it is hereby enacted, that after the passing of this Act in any such suit or action as last aforesaid brought in any Zillah Court or other local Court as aforesaid the defendant shall state in his answer all the matters which by the last preceding section the defendant in any suit or : action brought in any of the Courts of Judicature established by Her Majesty's Charter is required to give notice of in writing.

X. And it is hereby enacted, that when any publisher or other person shall within the said Territories before or at the time of the passing of this Act but after the passing of the said Act of Parliament 3 and 4 Wm. 4 C. 85 have projected, conducted and carried on, or shall hereafter project, conduct or carry on, or be the proprietor of any Encyclopædia, Review, Magazine, Periodical work or work published in a series of Books or parts, or any book whatsoever, and shall have employed or shall employ any persons to compose the same, or any Volumes. Parts, Essays, Articles, or portions thereof for publication in, or as part of the same, and such work, Volumes, Parts. Essays, Articles, or portions shall have been, or shall hereafter be composed under such employment on the terms that the Copyright therein shall belong to such Proprictor, Projector, Publisher or Conductor, and paid for by such Proprietor, Projector, Publisher or Conductor, the Copyright in every such Encyclopædia, Review, Magazine, Periodical work and work published in a series of Books or Parts, and in every Volume, Part, Essay, Article and portion so composed and paid for shall be the property of such Proprietor, Projector, Publisher or Conductor, who shall enjoy the same rights as if he were the actual author thereof and shall have such term of Copyright therein as is given to the authors of Books by this Act, except only that in the case of Essays, Articles or Portions forming part of and first published in Reviews, Magazines, or other Periodical works of a like nature after the term of twenty-eight years from the first publication thereof respectively the right of publishing the same in a separate form shall revert to the author for the remainder of the term given by this Act. Provided always, that during the term of twentyeight years the said Proprietor, Projector, Publisher, or Conductor shall not publish any such Es-' say, Article, or portion separately or singly without the consent previously obtained of the author thereof or his Assigns: Provided also, that nothing herein contained shall alter or affect the right of any person who shall have been or shall be so employed as aforesaid to publish any such his com-

৯ ধারা। এবং ইহাতে ত্কুম হইল যে এই আইন জারীহওনের পর পৃর্ফোক্তমতে যে কোন নালিশ বা মোকদমা পূৰ্বোক্ত কোন জিলাই আদালতে বা স্থানীয় আদালতে উপস্থিত হয় তাহাতে আসামা উক্ত ৮ ধারার বিধানক্রমে অঞ্জীমতী মহারাণীর চার্টর দারা স্থাপিত কোন আদালতে উপস্থিত নালিশ বা মোকদমার যে সকল বিষয় আপনার এত্তেলানামাতে লিখিয়া দিতে হয় সেই সকল বিষয় আপনার জওয়াবে লিখিবেন ইতি।

১০ ধারা। এবং ইহাতে তক্ম হইল যে কোন গ্রন্থপ্রকাশক অথবা অন্য ব্যক্তি উক্ত রাজ্যের মধ্যে এই আটন জারীছওনের পূর্কো ব: সময়ে কিন্তুচ্ত্রথ উলিয়-মের তৃতীয় ও চতুর্থ বৎস্রীয় আইনের ৮৫ অধ্যায়ের আকট জারী হওনের পরে যদি কোন এনসাইক্লোপিডি-র। অথবা রিবিউ কি মাগাজিন বা কোন সাময়িক <u>গ্রন্</u>থ অথবা বিশেষ খণ্ড বা ভাগের শ্রেণীক্রমে প্রকাশি-ওথা কোন পুষক অথবা কোন প্রকার পুরুক কম্পনা করিয়াছেন বা সম্পাদন করিয়াছেন কি চালাইয়াছেন অথবা ইহার পর কল্পনা কিয়া সম্পাদন করেন বা চা-ল'ন্ অথবা উক্ত প্রকার কোন পুখুকের মালিফ হন এবং তাহা রচিবার জন্যে কি তাহার মধ্যে অথবা তাহার অংশের নায় প্রকাশহওনের নিমিত্তে কোন বালয অথবা অংশ কি এদে বা আর্টিকেল অথবা ভাচার গণ্ড র্চিবার জনো কোন ব্যক্তিব্দিগকে নিমক্ত করিয়া থাকেন বা করেন এবং সেই গ্রন্থ বাবালম কি অংশ বা এসে অথবা আটিকেল কিয়া ভাতার খণ্ড মেট বন্দোরস্ক্রমান বে এই নিয়মক্রমে ইচনা হউয়াছে বা উত্তর কালে বচনা হয় যে ডাহার মধ্যে গ্রন্থর সেই অধ্যক্ষ বা কল্পনাকারক বা প্রকাশক কি সম্পাদকের থাকিসেক এবৎ দেই অংশক বা কণ্পনাকারক বা প্রকাশক কি সম্পাদক ভাষার মুল্য দিবেন তবে ঐরপ প্রভ্যেক এনসাইক্লোপিডিয়া ও রিবিউ ও মাগাজিন ও দাম্চিক গ্রন্থে এবং খণ্ড বা ভা-োর শ্রেণীক্রমে প্রকাশিত পুস্তকে এবং সেইরূপ রচিত ও মূলাদেওয়া প্রত্যেক বালন ও ভাগ ও এদে ও আটিকেল ও অংশেতে গ্রন্থক ঐ অধিকারী ও কল্প-নাকারক ও প্রকাশক ও সম্পাদকের সম্পত্তি হউবেক এবং সেই ব্যক্তি এই গ্রন্থের রুচক হইলে যেং হস্ত পা-ইতেন সেই২ স্বস্তা ভোগ কবিদেন এবৎ এই আইনের দ্বারা পুদ্ধকর্ডকদিগকে গ্রন্থককের সে মিয়াদ দে-ওয়া গিয়াছে দেই মিয়াদ তাঁহার থাকিবেক। রিবিউ ও মাগাঞ্জিন ও সেই প্রকার অন্যান্য সাম-রিক গ্রন্থের অন্তঃপাতি ও তাহার মধ্যে <mark>প্রথ</mark>মবার প্রকাশিত এসে ও আর্টিকেল অথবা ভাগের হি-ষয়ে এই তকুম হইল যে তালা প্রথমবার প্রকাশচওন-অধ্ধি আটাইশ বৎসর মিয়াদের পর তাহা যুত্ম-রূপে প্রকাশকরণের স্বজ্ঞ এট আইনের নিরুপিত ফি-য়াদের অবশিষ্ট কালপর্যাম্ভ বচকের প্রতি পুনর্জার অर्পণ इडेटरक। किन्न छाना कर्दरा या अ खाहे। हैन तर-সর মিয়াদের মধ্যে ঐ পুত্তকর অধ্যক্ষ বা কণ্পনাকারক কি প্রকাশক বা সম্পাদক বৃচক কিয়া ওাঁচার নিরূপিভ ব্যক্তির অনুমতি না পাইফ্লা ঐ এদে অথবা আর্টিকেল কি অংশ আলাহিদা বা একং করিয়া প্রকাশ করিতে পারি-रात ना। किन्त स्नाना कर्तवा राग रा वास्ति श्रसीस्त्राख কোন বিষয় রচনা করিবার নিমিতে নিযুক্ত হইয়াছেন বা উত্তর কালে নিযুক্ত হন্ সেই তাক্তি যদি কোন সণ্ট বা অসপষ্ট বন্দোবস্তের দারা আপনার হচিত আলা-হিমারপে প্রকাশ করিতে আপনার সেইরপ অধিকার

express or implied, may have reserved or may hereafter reserve to himself such right, but every author reserving, retaining or having such right shall be entitled to the Copyright in such composition when published in a separate form according to this Act without prejudice to the right of such Proprietor, Projector, Publisher, or Conductor as aforesaid.

XI. And it is hereby enacted, that the Proprietor of the Copyright in any Encyclopædia, Review, Magazine, Periodical work or other work published in a series of Books or Parts shall be entitled to all the benefits of the Registration in the Office of the Secretary to the Government of India in the Home Department, under this Act, on entering in the said Book of Registry the title of such Encyclopædia, Review, Periodical work, or other work published in a series of Books or Parts, the time of the first publication of the first Volume, Number or Part thereof, or of the first Volume, Number or Part first published after the passing of this Act in any such work which shall have been published heretofore, and after the passing of the said Act of Parliament 3 and 4, William 4, C. 85, and the name and place of abode of the proprietor thereof and of the Publisher thereof, when such Publisher shall not also be the proprietor thereof.

XII. And it is enacted, that all copies of any Book wherein there shall be Copyright, and of which entry shall have been made in the said Registry Book and which shall have been unlawfully printed without the consent of the registered proprietor of such Copyright in writing under his hand first obtained shall be deemed to be the property of the proprietor of such Copyright and who shall be registered as such, and such registe was proprietor shall after demand thereof in writing be entitled to sue for and recover the same or damages for the detention thereof.

XIII. And it is enacted, that if the case be within the jurisdiction of any of the Courts of Judicature established by Her Majesty's Charter, such registered proprietor shall be entitled to sue for and recover such copies or damages for the detention thereof in an action of Detinue, from any party who shall detain the same, or to sue for and recover damages for the conversion thereof in an action of Trover, and that if the case be within the jurisdiction of any Zillah Court or other local Court as aforesaid the registered proprietor shall be entitled to sue for and recover such copies or damages for the detention or conversion thereof in such form as is in use in the said Zillah or other local Courts for the recovery of specific personal property or damages for the detention or conversion thereof.

XIV. And it is enacted, that no proprietor of [গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৭ ৷ ৩০ মার্চ i]

position in a separate form who by any contract, | রক্ষা করিয়াছেন অথবা উত্তর কালে রক্ষা করেন সেই ব্য-ক্রিব আলাহিদারপে তাহা প্রকাশ করিতে যে অধিকার আছে দেই অধিকার এই আইনের লিখিত কোন কথার দারা মতান্তর কি লোপ হুটবেক না। কিন্তু যে প্রত্যেক বচক সেইরূপ অধিকার রক্ষা করিয়াছেন বা স্বহত্তে র:-থিয়াছেন বা যে রচকের সেই অধিকার থাকে সেই ব্যক্তি আলাহিদারূপে প্রকাশিত সেই রচনাতে এই আইনের বিধিব অনুসাবে গ্রন্থয়তোর অধিকারী হুইবেন এবং সেই অধ্যক্ষ বা কম্পনাকার্ক বা প্রকাশক কি সম্পাদকের কিছু স্বত্ত হানি হইদেক না ইতি।

. 1

১১ ধারা। এবং ইহাতে প্রক্ষ হইল যে কোন এনদা-ইক্লোপিডিয়া কি রিટিউ অথবা মাগাজিন অথবা কোন সাময়িক পুষ্ক হা গও কি অংশের শ্রেণ'ক্রমে প্রকাশিত কোন পুদ্ধক গ্রন্থসকোর অধিকারী যদি ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের দেশীয় ডিপার্টমেন্টের সেক্রেটারীর দস্তবের বেজিফুরী বহাতে এ এনসাইক্রোপিডিয়া অথবা বিতিউ কি সাময়িক পুশুক অথবা খণ্ড বা অংশের শ্রেণীক্রমে প্রকাশিত ঐ পুরুকের অনুষ্ঠান এবং প্রথম বালম কি ভাগ কি মুখুর প্রথমতার প্রকাশকরণের সমরে অথবা দেইরূপ যে কোন গুলু ইহার প্রের প্রকাশ চই-য়াভিল এবঞ্চতর্থ উলিয়মের তৃতীয় ও চতর্থ বৎসরীয় ৮৫ অধ্যায়ের আকট পার্লিমেট জারীহঁওনের পর প্রকাশিত দেইরূপ কোন পুরুকের যে প্রথম বালম অর্থ-বা নমুব কি ভাগ এই আইন জাবীহওনের পর প্রথম প্রকার হয় ভাষা প্রকাশ কর্ণের সময় এবং ঐ পুর্কের মালিকের নাম ও বাসস্থান এবং ঐ গ্রন্থের প্রকাশক তাহার যামী না হইলে সেই স্থামির নাম ও নি-বাস লেখেন তবে এই আইনানুসারে ভারতবর্ষের গবর্ণ-মেন্টের দেশীয় ডিপার্টমেন্টের সেক্রেটারীর দক্ষবে বেজিউরা করণে যে সকল উপকার হয় সেই ব্যক্তি সেই সকল উপকার পাইবেন ইতি।

১২ शाता। এव९ डेटाउट छुदुम र्डेन या या मकल পুস্তকে গ্রন্থস্কর আছে এবং দে মহল উক্ত রেজিফীরী বহীর মধ্যে বেঞ্জিষ্টরী হইয়াছিল তাহার যত নকল ঐ গ্রন্থ সের রেজিটারীহওয়া মালিকের লিখিত ও দন্তথৎ করা অনুম-তিব্যক্তিরেকে বেআইনীমতে মুদ্রিত হয় সেই সকল নকল ঐ গ্রন্থকের যে মালিক ডক্রপে রেম্বিউরী হইয়াছিলেন ভাঁহারি সম্পত্তি হইবেক এবং ঐ রেঞ্জিফীরীছওয়া মা-লিক লিখনের দারা ভাহার দাওয়া করণের পর ভাহার বাবৎ নালিশ করিতে পারেন এবৎ তাহা পাইতে পারেন অথবা ভাচা আটক করণের ক্ষতির বিষয়ে নালিশ করিতে পারেন ১ডি।

১৩ ধারা। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে ঐ মোকদ্মা যকাপি এত্রীমতী মহারাণীর চার্টর দ্বারা স্থাপিত কোন আ-দালতের এলাকার মধ্যে হয় ভবে ঐ রে**জিফারী**ছওয়া মালিক যে ব্যক্তি ঐ পুস্তক আটক করেন ডাঁছার নামে ডেটিনিউনামক মোকদমার ছারা ঐ সকল পুস্তক পাই-বার বিষয়ে অথবা ডাহা আটককরণের ক্ষতির বিষয়ে নালিশ করিতে পারেন এবং তাহা পাইতে পারেন অথবা ট্রেবেরনামক মোকদ্মার আপনার ন্যায় ব্যবহার করুণের ক্ষতি পাইবার জনো নালিশ করিতে পারেন এবং যদি সেই মোকদমা জিলার আদালতের অথবা পূর্বেবৎ স্থা-নীয় কোন আদালতের এলাকার মধ্যে হয় ভবে 🗷 **दिक्रिकेदी**इ ७३। মালিক ঐ क्रिला व्यथ्व। व्यना जानीव আদালতে বিশেষ অস্থাবর সম্পত্তি পাইবার বিষয়ে বা তাহা আটক কিয়া আপনার ন্যায় ব্যবহার করণের . ক্ষতির বিষয়ে যে প্রকার নালিশ করণের রীতি আছে সেইরপে ঐ পুত্তকের বিষয়ে অথবা তাহা আটক কি আপনার ন্যায় ব্যবহার করণের ক্ষতির বিষয়ে মালিশ করিয়া পাইতে পারেন ইতি।

১৪ ধারা। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে এই আইন

Copyright in any book which shall be first published after the passing of this Act shall maintain under the provisions of this Act any action or suit at law or in equity, or any summary proceeding in respect of any infringement of such Copyright unless he shall before commencing such action, suit, or proceeding have caused an entry to be made in the Book of Registry at the office of the said Secretary of such book pursuant to this Act. Provided always that the omission to make such entry shall not affect the Copyright in any book, nor the right to sue or proceed in respect of the infringement thereof except the right to sue or proceed in respect of the infringement thereof under the provisions of this Act.

XV. And it is enacted, that if any action or suit shall be commenced or brought in any of the Courts of Judicature established by Her Majesty's Charter against any person or persons whomsoever for doing or causing to be done any thing in pursuance of this Act the defendant or defendants in such action may plead the general issue and give the special matter in evidence; and if upon such action a verdict shall be given for the defendant or the plaintiff shall become nonsuited or discontinue his action, then the defendant shall have and recover his full costs for which he shall have the same femedy as a defendant in any case by Law hath in the said last mentioned Courts.

XVI. And it is enacted, that all Actions, Suits, Bills, Indictments, Informations and other criminal proceedings for any offence which shall be committed against this Act shall be brought, sued and commenced within twelve Calendar months next after such offence committed, or else the same shall be void and of none effect.

XVII. Provided always and it is enacted, that nothing in this Act contained shall affect, alter, or vary any right subsisting at the time of passing this Act except as herein expressly enacted; and all contracts, agreements and obligations made and entered into before the passing of this Act and all remedies relating thereto, shall remain in full force any thing herein contained to the contrary notwithstanding.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 13th day of June next.

> G. A. Bushby, Secy. to the Govt. of India.

জারী হওনের পর যে পৃত্তক প্রথমনার প্রকাশ হয় ডাহাতে গ্রন্থান্তের মালিক যদি নালিশ বা মোকদমা কি
কার্য্যের আরম্ভ করণের পূর্বে এই আইনের বিধির অনুসারে উক্ত সেক্রেটারী সাহেবের দক্তরের রেজিউরী বহীর
মধ্যে সে গ্রন্থ রেজিউরী না করিয়া থাকেন তবে ঐ গ্রন্থবব্দের লক্ষনের বিষয়ে আইনমতে অথবা একুটি পক্ষে
কোন নালিশ বা মোকদমা বা কোন সরাসরী কার্য্য এই
আইনের বিধির অনুসারে করিতে পারিবেন না। কিন্তু
জানা কর্ত্তব্য যে ঐরপ রেজিউরী বহীতে রেজিউরী করণের ক্রটিপ্রযুক্ত কোন বহাতে-প্রন্থন্তের কিছু হানি হইবেক না এবং ঐ স্বত্ত উজ্জ্বন করণের বিষয়ে নালিশ বা
কার্য্যকরণের হক্তর কিছু হানি হইবেক না কেবল ঐ ব্জ্ব
উল্ক্র্যনের বিষয়ে এই আইনের বিধির অনুসারে নালিশ
বা কার্য্য করণের অধিকার রেজিউরী না করিলে থাকিবেক না ইতি।

১৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যদি এই আইনানুসারে কোন কার্যাকরণের বিষয়ে বা করাওণের বিষয়ে কোন বাক্তি কি ব্যক্তিরদের নামে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর চার্টর ছারা স্থাপিত আদালতে কোন নালিশ বা মোকদ্দমা আরম্ভ হয় বা করা যায় তবে আদামী বা আসামীরা দেই নালিশে "জেনরল ইসুর" জঙ্যাব দিতে পারেন্ এবং বিশেষ বিষয়ের প্রমাণ দিতে পারেন্ এবং যদি এইমত কোন নালিশে আসামীর পক্ষে ডিক্রী হয় এবং যদি ফরিয়াদী ননসুট হন অথবা আপনার নালিশ্চইতে ক্ষান্ত হন তবে আসামী আপনার সম্পূর্ণ থর্চা ফিরিয়া পাইতে পারেন্ এবং শেষোক্ত আদালতে কোন মোকদ্মান আইনের দারা আসামী যে প্রতিকার পাইতে পারেন কেইরপ প্রতিকার পাইতে পারিবেন ইতি।

১৬ ধারা। এবং ইলাতে ছকুম হইল যে এই আইনের বিক্ষে যে অপ্রাধ হয় তালার নিমিকে যে সকল
নালিশ ও মোকদমা এবং বিল ও ইণ্ডাইটমেন্ট ও এজলার ও অন্য ফৌজদারী কার্য্য হয় তালা অপ্রাধ কর্ণের
পর বারো মাসের মধ্যে করিতে হইবেক ও নালিশ
আরম্ভ করিতে হইবেক নতুশা তালা রদ ও বাভিল
হইবেক ইতি।

১৭ ধারা । কিন্দু জানা কর্ত্বরা এবং ইহাতে ছকুম হইল যে এই আইন জারী হওন সমরে বিশেষ যে কোন বক্ত বর্ত্তমান থাকে এবং বিশেষরূপে এই আইনের দারা তাহার বিসরে কোন ছকুম না বইয়া থাকে সেই যক্ত এই আইনের লিখিত কোন কথার দারা হানি বা মতাস্তর হইবেক না এবং এই আইন জারী হওনের পূর্বের মকল চুক্তি বা বন্দোবস্থ কি নির্বন্ধ এবং ওংসম্পর্কীন সকল প্রতিকার হাইরাছিল তাহা সম্পূর্ণরূপে বলবং থাকিবেক এবং এই আইনের মধ্যে ভাহার বিকৃদ্ধ কোন কথা থাকিলেও ভাহা প্রতিবন্ধক হইবেক না ইতি।

তকুম হইল যে এক্সণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্বা সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

স্থকুম হইল যে আগামি জুন মাদের ১৩ তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপ্তক কৌন্দেলের যে প্রথম দৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

> श्चि এ বুশবি। ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী। John C. Marshman, Bengalee Translator.

.

The following return of Meritorious Students for 1846-47. furnished by the Council of Education, in pursuance of the resolution of Government, dated the 10th October, 1844, is published for general information.

The following return of Meritorious Students for 1846-47. furnished by the	f Merit	orious	s Stu	dents for 1346-47. fu		nol of Education, in pursu for general information.	uance of the resolution of	Council of Education, in pursuance of the resolution of Government, dated the 10th October, 1844, is published for general information.	1844, is published
মুকু থেকেটু। ১			Age.	Residence.	Institution at which educated.	Extent of acquire- ments.	Character and abilities.	Class attained and honorary distinctions acquired.	Remarks.
Isserchunder Mitter,	: •	:	19	Calcutta:	Hindoo College.	Highly distinguished in Unexceptionable literature and science, racter and high a] 3	cha-Senior Scholarship, Law Medal Gover-lities, nor General's Prize, and Moral Philosophy Silver Medal.	1st Class.
Gopaul Loll Roy,	• ;	:	C) C)	ϰ.	Дэ.	Ds.	Ωο.	Senior Scholarship and Gold Medal for Moral Philosophy.	2d Class.
Chunder Seekur Goopto,	÷	:	20	Gor. epita, Zellah 24-Pergunnahs.	Hooghly College.	The Senior Scholarship Good Stundard.	character abil.ties.	and Senior Scholarship and Gold Medal for English Essay.	Do.
Chundychurn Shome,	:	:	23	Chinsurah Zillah Hoogisly.	р».	ğ	Do.	Senior Scholarship.	Do.
Dwarkanauth Chuckerbutty,	:	:	203	201 Cali Zillah Hooghly.	D ₀ .	Do	Do.	Do.	Do.
Dirobundhoo Dey,	:	:	21	Calcutta.	Hindoo College.	Do.	Do.	D.	Ď.
Bonnallee Mitter,	÷	:	잃	٠	Do.	Do.	Good character and superior abilities.	Do.	Ď.
Satcowry Roy,	:	:	.0G	204 Bansbaria Zillah Hoogaly.	Hooghly College.	Do.	Good character and	and Senior Scholarship and Silver Medal for English Essay.	Do.
Shibnarain Dutt,	:		20	20 Calcutta.	Hindoo College.	ő	Good character and moderate abilities.	Senicr Scholarship.	Do.
Calachund Bose,	:	:	202	204 Chandernagore Zil- lah Hooghly.	Hooghly College.	Do.	Do.	Do.	Do.
		•	•	-	•	-			•

(By Order) F. J. Hallidar, Secy to the Govt. of Bengal.

24th March, 1847.

)

(

(रक्षाभूम

গ্ৰগ্মকৌর ১৮৪৪ সালের ১০ অক্টোত্ত তারিখেত নিশারণজন্ম বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সাহেতের। ১৮৪৬। ৪৭ মালের প্রশ্মের ছোত্রদের যে রিপোর্ট করেন্ তাহা এক্ষণে সর্ব সাধার্থকে

জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

मुख्दा	प्रधम स्थानी	। দিতীয় শ্রেণী ।	5 /9 /95	~ ~ ~	Aq Aq Aq	•
যে সম্পুদাহতুক হন্ও সন্তুমসূচক যে পুরকার প্রাপ্ত হন্	প্রধান বৃষিভোগী। আইন হিষয়ে শীযুক্ত গবর্- নর্জেনরল বাহানুরের পুরকার ও নীভি বিদ্যার জন্ম রুপার যুদু। পান্।	क्षरान दृष्टिकानी। नीडि रिमाड़ बत्ना बर्नमुन मान्। फिछीझ त्यभी क्षरान दृष्टिकानी। हेमाड़की अत्मह बत्ना वर्नमुन	সান্। প্ৰধান স্টিভোগী। এ	i/eg/eg	প্ৰধান বৃত্তিভোগী। ইক্ৰেজী এসের অন্যে কপার মুদু। পান্। প্ৰধান বৃত্তিভোগী। এ	!!
व्याप्ट्रंब ६ ४८वह ट्वांक	শান্ত বিদ্যাতে ও অন্য:- সর্পজোভাবে উত্তয় আ:- ন্য বিদ্যাতে অতি- চুব্দ ও শ্রেষ্ঠ প্রণ নিঞ্গ	জ সদাচ্ত্ৰ ও ভাল গুৰু	/er /€j	সদাচরণ ও অন্যাহম প্রণ্	সদাস্থ, ৪ জালা গুণ সদাস্থণ ৪ সামান্য গুণ 	•
যেপহান্ত শিক্ষ. কংগে	শান্ত বিদ্যাতে ও আন্য:- সর্পতোভাবে উত্ত ন্য বিদ্যাতে অভি-চর্গ ও শেষ্ঠ প্রণ নিগণ	<u>تو</u>	, Ang Ang ord	∵ÆqÆq	ः ः ः ःः श्वः श्वः	
त्य विमालाइ निक् कड़िन	हिन्सू कालड	::	/bg /bg	क्षिक कात्मक	क्शजी कालक किम् कालक स्थासी कालक	_
रामकृत	ক্লিকাত	প্ত কা কালা কালেজ	চুচ্ছা জিলা ছগলী সামী জিলা জগলী	: : :	म. डिला ड्रानी 	
۲. بع	2	۲° ۶۰	? <u>*</u>	2 2 %	× × × × × × × × × × × × × × × × × × ×	
म् च	দ্ধার্গতা মিত্র	त्नाशीन नास दाह ह्यान्तुद क्ष	ड्योड्ड (माय	मान्याना प्राप्त है। मोनविक् तम	माङक्षि दाव শিবনারারণ मछ কালাট সু বস	

एक्ष्रक

এফ কে হালিডে। হাজলা দেশের গংগ্মেকেই সেক্টোরী।

রাজকর্মে নিয়োগ।

৫৫৭ নমুর।

বাঙ্গলা ছেশের আযুত অনরবিল ডেপুটা গ্রহ্মর সা-হেবের হাকুম।

নিয়োগ। ১৮৪৭ সাল ১৭ মার্চ।

মুঙ্গরের মাদ্ধিট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের জ্বাসিন্টান্ট প্রীযুক্ত এফ এ বি গ্লোবর সাহেব (Mr. F. A. B. Glover,) ক্লাইন্ট মাজিন্ট্রেট ও ডেপুটা কালেক্টরের ক্লমতাপ্রাপ্ত হটয়াছেন।

১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে জিলা ভাগলপুরের ফরকরাবাদে নিযুক্ত ডেপুটা মাজিট্রেট প্রীযুত এফ জে বল সাহের (Mr. F. J. Bell,) ১৮২১ সালের ৩ আই-নের ২ ধারার ৩ প্রকর্ণের নির্দিষ্ট ক্ষমভাপ্রাপ্ত হইয়া-ছেন।

রাধানাথ কৃড় বড়ুরার সূত্য হওয়াতে এযুত ইন্দ্র গোসাঁই সুক মেলিয়া রাজা আসামে নিবসাগরের সদর আমীন হইবেনঃ

১৮৪৭ সাল ২২ মার্চ।

শ্বিষ্ঠ আনুব্রিল এফ ডুমণ্ড সাহেব (Hon'ble F. Drummond.) বস্তমান মাসের ১০ ডারি-থাঅবধি পূরণিয়ার মাজিন্টেট চইবেন।

গ্রিযুত্ত সি এফ সালি সাহেব (Mr. C. F. Sealy,) মুর-শিদাবাদের মাঞ্জিট্রী কর্মানিস্বাত করিবেন।

শ্রীযুত এস ওয়াকোপ সাহেব (Mr. S. Wauchope,) সন্তমান মাদের ১০ ভারি অভাবধি জ্গলীর মাজিট্টেট ভববেন।

প্রিসুত এ এস আনাও সাচেব (Mr A. S. Annand,)
বর্গমান মাসের ১০ তারিখাআধার হাবড়ার মাজিট্টেট
ইউনেন ও আনা অকুম না হওনপর্যান্ত ভিলটের কালেক্টরী কর্মা নির্বাভ করিতে থাকিবেন।

শ্রানুত ই জে সি রিচার্ডসন সাহেব (Mr. E. J. C. Richardson,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি ছিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটা কালেক্টর হইবেন।

শ্রীমুত ই সাণ্ডিস সাহেব (Mr. E. Sandys,) বস্তমান মাসের ১০ তারিঅঅবধি দ্বিতীয় শ্রেণীর স্লাইন্ট শক্তি-ষ্ট্রেট ও ডেপুটা কালেক্টর হউবেন।

ছুটী। • ১৮৪৭ দাল ১৭ মার্চ।

মুর্শিদাবাদের মাজিট্টেট ও ঞালেক্টর সাহেরের আাসফীন্ট শ্রীযুক্ত আর আলেকদ্বাণ্ডর সাহের (Mr. K. Alexander,) স্বায় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটা পা-ইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২০ মার্চ।

কটকের সিবিল আসিফানত চিকিৎসক শ্রীযুত এ এম মাকে মিন্টো সাহের (Mr. A. M. McK. Minto,) ১৮৪৫ সাল্লের ৮ মার্চঅবধি ১৫ মার্চ তারিএপর্যান্ত অতিরিক্ত ছুটা পাইরাছেন। তিনি যে ভাহাজে গমন করেন সেই ভাহাজ এ ১৫ মার্চ তারিথে আড়কাটি সাহের সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

১৮৪৭ माल २२ घाई।

সুরশিদাবাদের কালেক্টর শ্রীযুও আর এফ হডসন সাহেব (Mr. R. F. Hodgson,) আপন কর্মের ভার এ জিলার মাজিট্রেট সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া পনের দিনের ছটা পাইয়াছেন।

মলাকার রেঁসিডেন্ট কৌন্সেলর ত্রীযুত 'ফ্রে ডবলিউ সামণ্ড সাহেব (Mr. J. W. Salmond,) গভ নবেম্বর মা-

[शवर्वस्म के शिक्षा । ३৮८१। ७० मार्छ।]

সের ২৫ ভারিখে যে ছুটা পান্ ভদতিরিক চিকিৎ-লকের সটিফিকটক্রমে তিন মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

ছিলটের এক্টিৎ মাজিট্টেট শ্রীয়ুত ই এস পিয়র্গন সাহেব (Mr. E. S. Pearson,) গত জানুআরি মাসের ৬ তারিথে যে ছুটা পান্ ডদভিরিক্ত এক মাসের ছুটা পা-ইয়াছেন।

বেহারের সদর আমীন ত্রীযুত মৌলবী বন্দিউদীন আহম্মদ গত ডিসেম্বর মাসের ২ তারিখে যে ছুটা পান্ তদতিরিক্ত আড়াই মাসের ছুটা পাটয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে মেদিনীপুরে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বাবু শিবচক্স দেব বারে: দিনের ছটী পাইয়াজেন।

ছগলীর প্রধান সদর আমীন প্রযুত ভেম্স রাইলী সাহেব (Mr. James Reily,) দশ দিনের ছুটী পাইয়া-ছেন।

বিজ্ঞাপন

১৮৪৭ সাল ১৭ মার্চ।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপরিকেণেও সাহেরের পরামর্শমতে বাঙ্গলা দেশের প্রিনৃত আনর্তিল ডেপুটা গবর্নর সাহের নীচের লিখিত গ্রাম তালা থানা হটতে উঠাইয়া থিমোহনী থানাভুক্ত করিতে ও ত্রিমে'হনী থানাছইতে উঠাইয়া তালা থানাভুক্ত করিতে অকৃম করিয়াছেন।

তালা থানাছইতে উঠাইয়া লে২ গ্ৰাম বিমোহনী থান:-ভূক হইল তাহা ।

১ ভাগেল নরেন্দ্র-	১ • श्रीकता
পুর	১১ ব্ৰহ্মকাটী
২ জগলাথপুর	১২ সংফাবাদ বাঞ্জিদপুর
৩ দরমচিয়া	১৩ সেখপুরা
৪ বাঁইশা	১৪ খাঁপুর
৫ নরপুর	३৫ मनलभू इ
৬ শীয়ামপুর	১৬ বাঙ্গালীপুর
৭ দেনলি হঙ্কলাভালা	১৭ কালীগৰ
৮ মজিদপুর	১৮ দৈয়দ হহমাদপুর
১ শাহারাবান্ত মির্জা	১৯ রামচন্ত্রপুর
পুর	२ • नादर्म' ब्रा

বিমোচনী থানাহউতে উঠাইয়া যে২ গ্রাম থানা ভালার ভুক্ত হয় ভাহা।

১ मदल गांहा	१ नांऋला
২ উচালী	৮ ধের্নশাক্রা
'৩ টাদপুর	৯ ঘোলা
৪ নাগ্র	> নারায়ণপুর
৫ বাঁকলা	১১ কাজীডাঙ্গ।
৬ পরাণপুর	১২ ভবানীপুর

১৮৪৭ সাল ২৪ মার্চ।

বেহারের অভিরিক্ত ৪ন্ধ শ্রীযুত ডবলিউ দেন্ট কুইণ্টিন সাহেব (Mr. W. St. Quintin,) বর্ত্তমান মাসের ১৭ তারিখে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন্।

পূর্বে বৃদ্ধিমানের এক্টিৎ সিবিল ও দেশন জজ প্রাযুত্ত সি গাফিন সাহেব (Mr. C. Garstin,) বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিথে আপেন কর্মের ভার গ্রহণ করেন:

দার্জিলিজের সুপরিঝেওেও শীযুত ডাফের এ কাংসল সাহেব (Dr. A. Campbell,) বর্ষমান মাসের ১১ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

বাদলা দেশের প্রযুত অনরবিল তেপুটা গবর্নর দা-হেবের অকুমক্রমে।

> এফ স্লে হালিছে। বাঙ্গলা দেশের গ্রন্মেঞ্টের সেক্রেটারী।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA:

In the matter of LACHLANE ALEXANDER MACLEAN, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that Saturday the 3d day of April next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an account in defail of the receipts and disbursements of the Assignee, from the 1st day of March 1845, until the 1st day of March instant, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard, notice having been given, at the Office of the Chief Clerk, 3 clear days before the hearing.

Assignee's Office, 24th March, 1847.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন লাকলেন আলেকজাণ্ডর মাক্লিন সাহেবের বিষয়ে

ইহার দারা সম্বাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে ডিবিডেও করণের জন্যে এ বিষ্ট্রের শুননি আগামি আপ্রিল মাসের ৩ ভারিঅ শনিবারে পুনরায় হইবেক এই বিষয়ে ১৮৪৫ সালের ১ মার্চ ভারিঅঅবধি বর্ত্তমান মার্চ মাসের ১ ডা-রিঅপর্যান্ত আদৈনি সাহেবের জমাথর্চের বিশ্বারিত হিসাব দাখিল হইয়াছে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের জন্ত্রথানায় দেখা ঘাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিয়া এ বিষয়ে লিগু অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্তহানের ইন্টেটের উপর দাওয়া সাবৃদ্দ কি প্রতিবন্ধকত। করিতে চাহেন ভিনি মননির দিবসের ভিন দিবস পূর্বের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দক্তর-খানায় সেই বিষয়ের সম্বাদ জানাইলে ভাঁহার কথা গুনা যাইবেক।

আদৈনির দক্তর্থান। ১৮৪৭। ২৪ মার্চ।

The like notice in the matter of JOHN TURTON, an Insolvent, wherein the account of the Assignee is filed from the 1st day of June, 1816, until the 1st day of March instant.

যোত্রহীন স্তান টর্টন সাচেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া ঘাইতেছে। এই বিষয়ে আসৈনি সাহেব ১৮৪১ সালের ১ জুন ভারিএঅবধি বর্ডমান মার্চ মানের ১ তারিএপর্যান্তের হিসাব দাঝিল করেন।

The like notice in the matter of EDMUND ONSLOW, an Insolvent, wherein the account of the Assignee is filed from the 1st day of September, 1845, until the 1st day of March instant.

সোত্রহীন এডমণ্ড অনসলে। সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া ঘাইতেছে এই বিষয়ে আদৈনি সাহেব ১৮৪৫ সালের ১ সেপ্টেম্বর তারিখঅবধি বর্তমান মার্চ মাসের ১ তারিথপর্যান্তের হিদাব দাখিল করেন।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of Rajbullub Seal, a creditor of ALEXANDER ROGERS, of the Town of Calcutta, Merchant and Agent, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced by the said Court, on the twentieth day of November last, on the application of the said Rajbullub Seal, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the first day of May next.

in the said Court, on Saturday the first day of May next.

The names of the creditors of the said ALEXANDER ROGERS, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which creditors may refer.

26th March, 1847.

GRANT and REMFRY, Insolvent's Attornies.

কলিকাতা নগরের মহাজন ও এজেন্ট আলেকজাণ্ডর রজর্স সাহেব যোত্রহীন বটেন এমত নির্দ্ধারণ তাঁহার মহাজন রাজবল্প শীলের দরখাদ্যতে গত নবেয়র মাসের ২০ তারিখে উক্ত আদালতে হইল। ইহার দ্বারা সম্বাদদেওরা যাইতেছে যে উক্ত আদালতের চকুমক্রমে উক্ত রাজবল্পত শীলের দরখাধ্যের মর্ম্ম আগামি মে মাসের ১ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত আলেকজাওর রজর্ম সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফুর্থানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

১৮৪৭। २७ गार्চ।

গ্রান্ট ও রেম্ফি। যোত্রহীনের উঠীল।

[Government Gazette, 30th March, 1847.]



গবৰ্ণমেন্ট গেজেট্

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 6, 1847.

ক্লিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৬ আপ্রিল।

REPORTS OF SUMMARY CASES DETER-MINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUI.

8th February, 1817 —Execution of a decree revived after adjustment, it being shown that the terms of the adjustment had not been complied with by the debtor.

Ram Suhai Sing and others,-Petitioners

This was an appeal from an order of the Judge of Patna, dated the 24th June, 1816, confirming that of the Principal Sudder Amoon of the 15th September preceding. It appeared that one Munohur Lal had instituted an action against the petitioners for recovery of a sum of money, and obtained judgment in his favor. In course of execution the parties entered into an adjustment, the petitioners binding themselves by a bond to pay the debt by specified instalments, and agreeing that in the event of the failure on their part to abide by the terms of the bond, one of which was to furnish security for the fulfilment of the engagement, the execution of the decree should be revived. The petitioners failed in carrying out the terms of the agreement with regard to the execution of the security to be furnished for the fulfilment of the engagement and also to the payment of the first instalment; and the decree-holder then applied for revival of execution of the decree according to its original terms. The Principal Sudder Ameen granted the mayer necordingly and his order was confirmed by the Judge

On appeal to the Sudder Dewanny Adawlut, the Court (present Mr. Reid,) saw no reason to interfere with the orders of the lower Courts as the term of the adjustment had not been conformed to by the petitioners.

[Government Gazette, 6th April, 1847.]

নদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া নর।নরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ দাল ৮ ফেব্ৰুআরি।

বন্দোবস্ত হওনের পর যদি এমত প্রমাণ হর হে ঐ বন্দোবস্তেব নিষম খাতক প্রতিপালন করে নাই তবে ডিক্রী জারী পুনকৃত্যিত হইতে পারে।

ताममहाय मिश्ह अ खातारा । मदशायकारी ।

১৮৪৫ সালের ১৫ সেপ্টেম্বর তারিখে পাটবার প্র-পান সদৰ আমীন যে জকুম করেন্ ভাহা ১৮৪৬ সালের ১৪ জুন তারিখে পাটনার জন্ম সাহের বহাল রাখেন **এ**द९ छप्र मार्क्टरात् थे छक्रात्र उभत् **এই जा**शील হয। দৃষ্ট হইল যে মনোহব লালনামক এক তাকি কতক টাকা পাইবার জন্যে দ্বথাস্থকারিরদের নামে নালিশ করিল এবং ঠাহার পক্ষে ডিক্রী হইল। পরে ডিক্রী দারা হওনসম্বে উন্তব পক্ষীযেরা আপোসে এক रत्मारक कतिल এद९ मरबायकादिता किविरमी कदिन যা ঐ টাকা পরিশোধ করিতে এক বণ্ড লিখিয়া দিল এবং এ বংখন নিয়মের মাধ্য উভা লেখা ছিল যে এ বন্দোরত্ব প্রতিপালনের নিমিত্তে ঠাহা রাজামিন দিবেক এবং ভাছা-না যদি ইহাতে কিন্ত কটি কবে তবে ডিক্রী জারী পুনর্বার উত্থাপন করা গাইনৈক। কিন্দু বন্দোরন্ধ **প্রতিপালনে**র ખন্যে ভাষাবা যে শ্ৰ:মিন দিতে স্বীকার করিয়াছিল ভা-খার বিষয়ে এবং প্রথম কিষ্কীব টাকা দিবার বিষয়ে ভা-থারা সন্দোষরের নিয়ম প্রতিপালন করিতে ফটি করিল। এবং ডিক্রীবার ডিক্রীর আসল নিয়মানুসারে ভাষা জাবীর পুনরুখাপনের বিসয়ে দর্থার দিল। ভাছাতে প্রধান সদর আমীন সেই দর্থায় মঞ্জুর করিলেন একং জন্ম সাহেব ভাহার ঐ জকুম বহাল রাখিলেন।

পরে সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল হইলে ঐ আদালতের জজ প্রীগুত, রীড সাতের গুছিলেন মে দর-থান্তকারিরা বন্দোবন্দের যে নিয়ম করিয়াছিল ভাছা প্রতিপালন করে নাই অতএব অধস্থ আদালতের হুকুমে হস্তক্ষেপ করিতে আমি কিছু কারণ দেখি না। 9th February, 1847.—An adjustment between parties after judgment and execution sued out, held under the circumstances to supersede the judgment and to bar the revival of execution notwithstanding the alleged evasion by one of the parties of the terms of the adjustment.

Rani Soorjumunee Debbea, - Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Rajshahyo, dated 4th August, 1846. It appeared that the late Bhoop Indernerain Rai had brought an action against the petitioner for recovery of a specified fractional portion of Pergunnaly Lushkerpore, &c. which he claimed on the ground of adoption by the preceding proprietor and obtained judgment in his favor. In course of execution the parties came to an understanding and executed mutual engagements by which a 10 anna, 5 gunda, 3 kowree share of the property was to remain in possession of the petitioner, without the power of alienation, during her life time, and the remainder to go to the decree-holder accordingly; on intimation of this arrangement being given to the Court, the case of execution was, on the 20th September, 1844, struck off. After this the decree holder presented a petition to the Zillth Court, alleging that he had not obtained possession of his portion under the engagements, and seeking its interference by a revival of the case of execution. decree-holder at this stage of the proceedings deceased, and was succeeded by his two widows in behalf of his minor sons. The Judge being of opinion that the engagements had not been carried out, directed the revival of the execution, and ordered the property to be placed in charge of the Court of Wards, and a provision for maintenance to be allowed to the petitioner.

From this order the petitioner appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court present Mr. Reid.

"The original case between the parties was adjusted and disposed of by the mutual engagements entered into, and the case of execution was struck off the file. The engagements in some respects altered the terms of the decree, and in fact superseded it. The case therefore cannot be summarily revived, and the execution of the decree proceeded with. The original decree-holder must now stand upon the engagements, and the order of the Judge for revival of execution be set aside.

Order accordingly.

Note.—In this case the adjustment was a supercession of the decree; in the preceding case of Ram Suhai Singh and others the revival of execution was made to depend upon the fulfilment or otherwise by the debtor of the terms of the adjustment. Hence the differing orders of the Court.

15th February, 1947.—A power of attorney [গ্রন্মেন্ট গেনেট। ১৮৪৭। ৬ আপ্রিল।]

১৮৪৭ সাল ৯ কেব্রুআরি।

ডিক্রী হইলে এবং ডিক্রীজারীর মোকদমা হইলে পর উভর বিবাদির মধ্যে এক বন্দোবন্ত হর কিন্দু তাহার বি-শেষ বিষয় দুফৌ বিধান হইল যে ভাহাতে ডিক্রীর অন্যথা হইল এবং যদ্যপি বিবাদিরদের এক জন বন্দোবন্তের নিয়ম প্রতিপালন করে নাই কথিত হয় তথাপি ডিক্রী জারী পুনক্ষিত হইতে পারে না।

वानी मुर्ग्रामनि प्रायी। मृत्यासुकारिनी।

১৮৪৬ সালের ৪ আগফ তারিখের রাঞ্চলাছীর ভঞ সাহেবের প্রকৃমের উপর এই আপীল হয়। দৃষ্ট হইল যে মৃত ভূপেশুনারায়ণ রায় সাবেক জমীদারের পোষ্য পুল্ল ওনপুষ্ক লশ্করপুণইত্যাদি প্রগনার বিশেষ অংশের দাওয়া করিল এবং তাহা পাইবার জন্যে দর-খাস্কুকারিণীর নামে নালিশ করিল এবৎ ভাষার পক্ষে ডিক্রী হইল। পরে ডিক্রী জারা করণসময়ে উভয় পক্ষী-রেরদের আপোসে বন্দোবস্ত হইল এবং তাহুারা পর-সপর এই একরার লিখিয়া দিল যে ঐ সম্পত্তির । 🗸 ৫ ५ দশ আনা পাঁচ গণা তিন কড়া হিস্যা দুর্থান্তকার্ণীর যাব-ড্রনিন দখলে থাকিবেক এবৎ তাহা হস্কা**ন্ত**র করিতে তা-হার শাক্ত হইবেক না এবং অবশিষ্ট জমীদারী ডিক্রী-দাধের হল্তে অপেণ হইবেক। এই বন্দোরতের সমাদ আদালতে দেওয়া গেলে ঐ ডিক্রী জারীর মোকদমা ১৮৪৪ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখে নথীহইতে উঠান গেল। তৎপরে ডিক্রীদার জিলা আদালতে দর-খান্ত করিল যে ঐ বন্দোবস্তক্রমে জমীদারীর হিস্যার দ্থল আমি পাই নাই অতএব এ ডিক্রী ফ্লারীর মোকদ্মা পুনকৃথিত করিতে আদালতে প্রার্থনা করি। ঐ মো-কদ্দমার কাঠ্যের এইমত সময়ে ডিক্রীদার মরিল এবৎ তাহার দুই বিধ্বা তাহার নাবালগ পলেইদের নিমিতে উওরাধিকারিণী হইল। ভাচাতে জল সাহেব বন্দোবর সম্পূর্ণ হয় নাই বলিয়া ঐ ডিক্রাজারী পুনরুত্থাপন করি-তে তক্ষ দিলেন এবৎ সম্পত্তি কোট ওযার্ডসের ছি-মার রাখিতে এবং দর্শাস্কারিণীর ভরণ পোষণের নিমিত্তে ভাষাইতে ভাষাকে টাকা দিতে ধ্রুম করি-লেন।

এই ছকুমের উপর দর্থাস্তকারিণী সদর দেওয়ানী আনালতে আপাল করিল।

ভাগতে দদর আদালতের জজ প্রীযুত রীড সাহের এট বিধান করিলেন যে তালারদের পরস্পার বন্দোবন্তের দার। উভয় বিবাদির মধ্যে যে আসল মোকদমা ছিল তাহা মিটান গেল ও নিষ্পান্তি চইল এবং ডিক্রা জারীর মোকদমা নথীহইতে উঠান গেল। ঐ বন্দোবন্তের দারা ডিক্রীর নিয়ম একপ্রকার মতান্তর হইল ফলতঃ ঐ ডিক্রীর অনাথা চইল। অতএব ঐ মোকদমা সরাসরীমতে পুনরুপ্রত হইতে পারে না এবং ডিক্রী জারীর নির্মাচ হইতে পারে না। আসল ডিক্রীদারের এক্ষণে ঐ বন্দোবন্তের উপর নির্ভার করিতে হইবেক এবং ডিক্রী জারীর পুনরুপ্রানের বিষয়ে জজ সাহেবের শ্বকুম নামঞ্কুর করিতে হইবেক।

তদনুসারে হকুম হইল।

মস্তব্য।

এই গতিকে বন্দোবন্তের ঘারা ডিক্রীর অন্যথা হইল কিন্দু রামসহায় সিৎছ এবং অন্যেরদের পূর্বে লিখিড মোকদ্দমায় খাডকের বন্দোবন্তের নিয়ম প্রতিপালন কর্ণ কি না কর্ণ বিধায় ডিক্রী জারীর পুনরুত্থান হইল এই নিমিত্তে আদালভের বিবিধ শুকুম হইল।

১৮৪৭ সাল ১৫ ফেব্রুআরি। বিধান হইল যে যে ব্যক্তিরা ৰাক্তরকারি ব্যক্তির হা- executed in England, was under the circumstances held to have been sufficiently attested by the affidavits of persons acquainted with the hand-writing of the party executing.

W. G. Rose, - Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of 24 Pergunnahs, refusing to direct payment to the petitioner of a deposit in his Court to the credit of Dr. G. Evans, from whom the petitioner held a power of attorney executed in England, authorising him to draw the amount. The ground of the Judge's refusal was that the subscribing witnesses to the power, of attorney had not attested it; it having been attested by the affidavits of parties who were acquainted with the hand-writing of Dr. Evans.

The Court (present Mr. Reid, who consulted the other Judges on the point) was of opinion that, under the circumstances, the power of attorney had been sufficiently attested, and issued orders accordingly.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 3.

I am directed by the Sudder Board of Revenue to inform you, that they have been pleased to rescind their Circular Order No. 1, dated 4th January, 1841, relative to the Surplus Proceeds of Estates sold for the recovery of arrears of Revenue.

(Signed) E. CURRIE,

Secretary.

Sudder Board of Revenue, Fort William, the 12th Murch, 1847.

NOTILICATION.

The following Notification is published for the information of parties to suits in the Court of the Civil and Sessions Judge of the 24-Pergunnahs.

When pleaders who understand the English language are employed by both parties to a suit, it shall be at the discretion of the Judge to direct that oral pleadings (if such pleading is necessary) be conducted in that language; and it is to be understood that unless the pleaders of both parties are fully competent to argue the oral pleadings (if such are necessary) in English, the proceedings must be conducted altogether in the native languages.

R. Torrens,

Civil and Sessions Judge.

The 29th March, 1847.

Government Ga zette, 6th April, 1847.]

ভের লেখা জানিল ভাহারদের সুকৃতির দার। ইছ-লও দেশে বাক্ষরহওয়া ওঞালখনামা বিষয় বুফিয়া প্রচুর-মতে প্রমাণ হইয়াছে বোধ হইল।

एवलिये जि द्वाम मार्ट्य। मृत्रशासकाती।

চিব্রিশপর্গনার আদালতে ডাক্তর জি ইবল সাহেবের নামে কতক টাকা আমানৎ ছিল এবং দর্থান্তকাবিব নিকট ঐ সাহেত্র ইল্লণ্ড দেশে স্বাক্ষরহওয়া এক
ওকালথনামা পাঠাইলেন এবং তদ্ধারা তাঁহাকে সেই টাকা
বাহির কবিতে ক্ষমতা দিলেন। কিন্দু চিরিশপর্গনার জন্ম
সাহেন দবখাসুকারিকে সেই টাকা দিতে খীকৃত হইলেন
না। জন্ম সাহেবেন অস্বীকারের হেডু এই যে ঐ গুরুলথনামান বাক্ষরকাবি সাক্ষিরা তাহা সাব্যন্ত করে নাই
কিন্দু যাতাবা ঐ ডাক্তর ইবল্স সাহেবের হাতের লেখা
চিনে তাহারদেব সুকৃতির ছারা ঐ গুকালথনামার সহীহওযা সাব্যন্ত হইল।

তাহাতে °সদ্ব আদালতের জঞ্চ প্রসূত রীড সাহেব এই বিষয়ে অন্যান্য জ্ঞা সাহেবেব সঙ্গে পরামর্শ করিয়া বিধান করিলেন যে এইমত গতিকে ঐ ওকালংনামায় সহীহওযা প্রচুবমতে প্রমাণীকৃত হইরাছে এবং ভদনু-সারে ভকুম করিলেন।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

শদর বোর্ড রেবিনিউর দরকুলের অর্ডর।

৩ নমুব।

অমুক এলাকার বাজস্বের শ্রীনৃত কমিসানর <mark>সাহেবের</mark> প্রতি সদর বোর্ড রেশিনিউর শ্রীমূত সেক্ষেটারী সাহে-বের পএ।

সদর বোর্ড বেথিনিউব শুকুমক্রমে ভোমাকে জানাই-তেজি যে বাকী মালওজারী আদায়ের নিমিকে নীলাম হওনা মহালেব ফাজিল টাকার বিষয়ি ১৮৪১ সালের ৪ জানুআবি তারিখের ১ নমুরী সরকালর অর্ডর ঐ বোর্ডের সাহেবেরারদ করিয়াছেন।

ই করি। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ। কোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১২ মার্চ।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

বিজ্ঞাপন।

জিলা চিঝিশপর্গনার সিবিল ও সেশন জজ সাছেতেব আদালতে যে২ মোকদমা উপস্থিত চয় ভাষার আসামী ফরিযাদীরদিগকে জানাইবার জনো নীচের লিখিও বি আপন প্রকাশ হউদেতে।

মোকদ্মার উত্তয় পক্ষ যে উকীলেবদের ইঙ্গন্থে ভাসাতে বাধে থাকে এমত উকীলদিগকে নিযুক্ত করিলে ভজ্ঞ
সাহেব আপনার বিবেচনামতে গুকুম করিবেন সে
জোবানী সপ্তয়াল জপ্তয়াব কবিশাব আবশাক • হইলে
সেই সপ্তয়াল জপ্তয়াব উক্ত ভাষাতেই হয় কিছু ইছা
জানা কর্ত্বরা যে জোবানী সপ্তয়াল জপ্তয়াব করিবার আবশাক হইলে যদি উভ্য পক্ষের উকীলেরা ইঙ্গরেজী ভাষাতে তাহা চালাইতে সম্পূর্ণকপে উপযুক্ত না হন্ ভবে
বি কার্যা কেবল এদেশীয় ভাষাতেই হইবেক।

আর টরেন্স।

निदिश ଓ मणन सक ।

১৮৪৭। ২৯ মার্চ।

JOHN C MARSHMAN, Bengales Translator.

W. KIRRPATRICK, Deputy Register.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

Mahomedan Hobidays will take place in the year 1254 Bengalee style, and they hereby authorize the closing of the Civil Courts in the several Districts under their control, for the same periods.

For William, the 26th Markov 1847.

W. Kirkfyller, Bengalee style, Register.

Statement of Hindon and Mahomedan Holidays in the year 1254, B. S. corresponding with 1847-48.

	n the gray.	•
Days of the Week.	Thursday. Wednesday. Wednesday. Th rsday. Thursday, if the Moon be visible on the 14th July, otherwise the following day. Thursday and Friday. Sunday and Ronday. Saturday. Wednesday to Wednesday. Friday and Saturday. Friday and Saturday. Friday to Friday. Wednesday and Thursday. Friday and Saturday. Friday and Saturday. Friday and Saturday. Friday and Saturday. Wednesday and Thursday. Friday and Saturday. Wednesday and Thursday. Friday and Saturday. Saturday. Saturday.	Monday and Tuesday.
Bengalee Month.	3d Bysack, 10th Assar, 31st Ditto, 7th Srawun, 12th Ditto, 12th Ditto, 12th Ditto, 12th and 13th Ditto, 2sth and 29th Ditto, 2sth and 29th Ditto, 30th Kartick and 1st Ughan, 4th and 5th Ughan, 2sth Ughan to 10th Poos, 2sth Tand 20th Ditto, 2sth Tand 20th Ditto, 2sth Tand 2sth Chan, 2sth Tand 2sth Chan, 2sth Tand 2sth Chan, 2sth Tand 2sth Chan, 2sth Tand 2sth Chan, 2sth Tand 2sth Chan, 2sth Tand 2sth Chyte, 2sth to 9th Chyte, 2oth Ditto,	29th and 30th Ditto,
English Month.	23d June, 23d June, 28th Ditto, 14th July, 22d Ditto, 27th Ditto, 27th Ditto, 27th Ditto, 25th Ditto,	1 10th and 11th Ditto,
Names of Holidays.	Eclipse of the Sun, Dusserah (Gungahpoojah.) Usnan Jattra, Ruth Jattra, Ooltah Ruth, Shubaburat, Junmo Ushtomee, Edlipse of the Moon, Eclipse of the Sun, and Bhydocz, Kartick Poojah, Uggudhathee Poojah, Edooz Zoha, Mohurrum Vacation, Edwardhum, Sheoratree, Futteh Dwazduhum, Sheoratree, Chahar Samba, Sheoratree, Chahar Samba, Sheoratree, Chahar Samba, Sheoratree, Chahar Samba, C	Churuk Foojah,

সদ্ধ দেওয়ানী আদালতের সরকালর অর্ব। ৬ নহর।

धीन जान जिलाइ ए स्कार्ट डेलिइग	रह्यानी खानाज्ञ ১৮৪৭। २७ घार्	आमीत्राट २७ घा	5 अर्हे र 5 ।	मिवटम	জ্ঞান ললা জিলার দেওয়েনী আনালত বেইং দিবলৈ বন্দ ক্রিডে অনুমান বিজ্ঞান বিজ্ঞান লগতে বালান লাখত অনুমান ক্রিডে বুল অধীন নানা জিলার দেওয়ানী আনালত সেইং দিবলৈ বন্দ ক্রিডে অনুম দিভেছেন। বেসলা ১৮৪৭। ২৬ মার্চ। কোঠ উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৬ মার্চ।	াৰত তা,গণণাত্ৰ ।শাৰত ।শাৰত ।শাৰত । ভাৰতি কৰ্মপাতিক। ডেপুটা কেজিউই হাৰেই ভালিক:।
v	প্রহের নাম	瓦			े केक्टढेकी घान	मधारुद् मिन।
গ্ৰহণ					३६ क्यांशित उद्यांथ	ट्रहम्भडिदाउ
में मनहता शकाश्रिका	:	:	:	•	२७ जून ५० ब्यांस्कृ	दूरदांब
मानयादा	:	:	:		27 mg 36 m 7:19	त्माभराव
ज्यामा	:	•	:	•	১८ कुलाई ७३ क्रांचांत्र	दृश्यात्
हैन्छै। दब्ध	:	:	:		१२ मूनाष्टे वडादव	বৃহন্দাভিবার
অবাংরাছ	:	:	:	•	··· ·· ·· ·· ·· ·· ·· ·· ·· ·· ·· ·· ··	शक्तदाद 38 मुलारे डादिर शि ठम
						Ø.
বৃষ্ণাবন্ধন	:	:	•	:	ः १५ बांश्वे २५ बांनु	वृष्टम्मिकिदाव
क्रमाधीशी	•	:	:	•	२। ७ (महन्द्रेश्व	तृरम्भिः डिटात् ७ चक्कदात्
रम्नारुद्ध	:	:	:	•	१३ १० त्मार्थित रहे वान	इदिराइ ७ तमःभराव
ठ्यात्रीहरू	:	:	:	•	२६ त्मार्क्षेत्रक्	
मणक्रांत दन्म এर् श्रांनहां ७ मिश्रांनी	म्य विद्य	8 73	ग्रामी अ	अ मुर्घाशुरुः।		
ও ভাত্ৰিতামা	:	:,	:	•	ं े कर्छ। वदं बदार ३० मद्द मुद्द भग्रह	··· বুধবার্জ্বধি বুধবার্প্যন্ত
কাৰিক পূদ্ৰা	:	:	:	•	१६। १५ मार्टम् ८ । क्रिंग्ट १० ।	
क्राकादी शृक्षा	:	:	:	:		STATE OF STA
विम्बार्था	:	:	:	•	es — or	SI SUN SI SI SI SI SI SI SI SI SI SI SI SI SI
गङ्ग्राम् वष्ट	:	:	:	•	४ २ ८ डिटमभ्रदभ्धान	RINGE STATE OF THE
बारकदी চহার লোম		:	:	•	25 和智	SOLVER SELECTION OF THE
दम्ह भक्ष्यी	:	:	:	:	ः ३। ३० ८क्ट्रबादि ःः ःः ःः समार्	वस्ताव स्रवक्राह्माब
ফতে দোজাজনহয	:	:	:	:	निर्माहर निर्माहर	া শুক্তবার কিন্তু হাদ ৭ ফেক্তবারি ভারিনে চন্দ্
<u>G</u>						
	:	:	:	:	:	ত্ৰক্ৰীৰ ও শনিবাৰ
শোলং বি: ৪ চন্দ্রগ্রহণ		:	:	:	১৯ অব্ধি ২১ ম্চিপ্ৰিক্ত ৭ অব্ধি ৯ চৈত্ৰপ্ৰিক্ত	व्दित्रं क्षर्धि मञ्जादाव्रश्यक
:	:	: .	:	•	> ष्वाधित २० रेज्ञ	मधिबाब
०३० र्जु ल ि	:	:	:	:	১• १३३ व्याधिन २३१७• रैंडव	स्मियदाद ६ म जनदा द
		٠				Taffait WKorffan - Graffa

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENT.

The 24th March, 1847.

Baboo Mohun Lali Panday, to be Moonsiff of Bhotmaree Zillah Rungpore.

LEAVE OF ABSENCE.

The 31st March, 1847.

Ully Hydur, Moonsiff of Bamunara, East Burdwan, for two weeks.

J. HAWKINS, Register.

রাজকমে নিয়োগ।

৫৮৬ নযুর।

বাঙ্গলা দেশের ত্রীযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিযোগ।

১৮৪৭ সাল ২৪ মার্চ।

প্রাযুত এ সি মাক্রে সাহেব (Mr. A. C. Macrae,) হারড়ার সিবিল আসিফীন্ট চিকিৎসক হউবেন।

১৮৪৭ माल २৯ मार्छ।

শ্বীযুত এফ সি ফৌল সাহেব (Mr. F. C. Fowle,)
পূর্ণিয়ার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফান্ট
ক'বেন এবং ঐ জিলাতে জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটা
কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

শ্রীযুত আর ও হেউড সাহেব (Mr. R. O. Heywood,)
মুঙ্গেরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর'নাহেের আসিফ্টান্ট
হইবেন।

ছুটা ।

১৮৪৭ माल २৯ माई।

সদর বোর্ড রেবিনিউর এক্টিৎ মেয়র শ্রীযুক্ত ই এম গর্ডন সাহেব (Mr. E. M. Gordon,) এক মানের ছুটা পাইয়াছেন।

বেহারের সব-ডেপুটা আফীনের এজেন শ্রীযুত সি হলিৎস সাভেব (Mr. C. Hollings,) চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে ছয় মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৩১ মার্চ।

মুঙ্গেরের রেবিনিউ সর্বেরর প্রিযুত লেপ্টেনেন্ট ডব-লিউ এস সেরউইল সাহেব (Lieut. W. S. Sherwill) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে একুশ দিনের ছুটা পাইরা-ছেন।

শ্রীমৃত স্তে জি কাছেল সাহেবকে (Mr. J. G. Campbell,) গভ ডিসেম্ব মাসের ৩০ ডারিখে যে ছুটা দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

হাজারীবাগের প্রধান সদর আমীন আযুত মৌলবী । মহক্ষদ সাদককে গত যাসের ও তারিখে যে ছুটা দেওয়া।
[গবর্গমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৬ আপ্রিল।]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের ত্রুম।

निरग्रांश।

১৮৪৭ সাল ২৪ মার্চ।

প্রীযুত বাবু মোহনলাল পাঁড়ে জিলা রঙ্গপুরের ভোট-মারীর মুনদেফ হইবেন।

हुँगै।

১৮৪৭ সাল ৩১ মার্চ।

পূর্বে বর্দ্ধানের বামণএড়ের মুনসেফ **এযুত আলী** হয়দর দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিফীর।

যায় ভাহার অবশিষ্ট কাল গত জানুআরি মাসের ১৩ ভারিথঅবধি রহিত হইল। ঐ ভারিথে তিনি আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রণ করেন্।

পুলোপিনাক ও দিংহপুর ও মলাকার প্রীযুত গব র্নর্ সাহেব মলাকার রাজধানীর চিকিৎসক প্রীযুত কে এ রাটন সাহেবকে (Mr. J. A. Ratton,) দ্বীয় স্বাস্থ্যারে যে হয় সপ্তাহের ছুটা দেন এবং তাঁহার কর্মের ভার আদিফাল চিকিৎসক প্রীযুত ডাক্টর ট্রেল সাহেবকে (Mr. Assistant Surgeon Traill, M. D.) অর্পণ করিতে মে অনুমতি দেন তাহা মঞ্র হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৩১ মার্চ।

চাটিগাঁর অতিরিক্ত কালেক্টর শীযুত সি এচ লশিৎ-টন সাহেব (Mr. C. II. Lushington,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আপন কর্মের ভার শীযুত সি টি বকলাঞ্চ সাহেবের (Mr. C. T. Buckland,) প্রতি অর্পণ করেন,

মালদহের এক্টিৎ জাইন্ট মাজিস্টেট ও ডেপুটা কা-লেক্টর প্রীযুত তবলিউ সি ওয়াটসন সাহের (Mr. W. C. Watson,) বর্ত্তমান মাসের ২২ তারিখে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

দিনালপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জেমস গ্রান্ট সাহেব (Mr. James Grant,) দায়েরসারেরী কর্মে গমনার্থ বর্তমান মাসের ২৪ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের ; প্রতি অর্পণ করেন্।

প্রীযুত এচ মন্ধটন সাহেব ও প্রীযুত জি এচ রিকেটস সাহেব ও প্রীযুত ডবলিউ এ ফর্বস সাহেব (Messrs. H. Monckton, G. H. Ricketts and W. A. Forbes,) প্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কায় সিরিশ্ভায় নিযুক্ত হইয়া বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে "হিন্দুস্থান" নামক বাঞ্চীয় জাহাজে পঁত্তিছালেকে এমত বিপোর্ট করেন্।

বাললা দেশের প্রযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর লা-হেবের হুকুমক্রমে ।

এফ স্লে হালিডে।.

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

(

)

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

Ÿ

शवन्त्रद्भ इन्छिश्

জিলার ডৌজতে মহালের মহালের ৪ পর্গনার নাম মহালের লিফিত মালিক সদর জম। নম্মর ় ং ১১ নং জগংহান্দ পং বিস্তুর কেশ্বর্মানুজ দাস ২৩॥১
মহালের ও পর্গনার নাম জগংহাদ পং বিস্থুত্
জিলার ডেজিডে মহালের নমূর নমূর ২১৯ নং

डि मन •••नेर नेस्टर निर्माण कारान के काराजी ७५४५ जाजब चार्ड काराजव १३ डावियश्रेशाख शोडमा दाकी घालधकादि निर्माख के**क**-

THE PROPERTY OF	ান্ত বিক্ৰয় হুইহেক ইভি ৷	मार्ठ महरा कथा। टाकी				•			•				A. Forbes, Collector.
マントロー かいしょがこり	র ধরা ঘাইহেক এবং নিভ	मन ১৮৪৭ मत्नद् २৯ घार्ड टार्ड्सिमधीख भाउना टाकी		2/01 CX	5,062		•	5 7 9	0,440	19.6	¢ / 88	≥ ~	•
CY DESCRIPTION	ट्रेट्ड दिनोअक्ट	मन्द क्या		82#58	86/3			e (620	0,00.0	10.4	<u>^</u> 89	\# X	
मार्ग त	র ক'ছা	lo.		:	:	दिन्ध्य	চন্দ্র ভা	:	:	:	:	:	
78.AC	मारहरद	ইত মাহি		:	:	B.C.B D	.d 30 m.	:	:	<u>।द्रमाङ्</u>	:	ţē.	
তে মহাল হসংকো	হের্ব পার কালেক্টর	মহালের লিখিড মালিক		मस् मधन	क्रभायाच्य ठाकी	डेयाभूमादी तमदा अस्टाम हद्रिम्डन	তালুকদার মাদরে ঈশানচন্দ্র তা	ल कमाव	कू अत्वश्नादि मन्त्री	कथलोकान्ड (बांडब्राइमाङ्	<u>(५:'न्स्</u> रभदि	ट्रक्रमाथ नाम (डिप्टी	'
সমূদি দেওগৈ যাহতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ পের্নুসারে জেলা রাজশাহরি নাডের লিখিত মহাল ১৮৪৭ সনের মাড মংসের ২১ ৩।ব্রুপারী পাওনা বাকা মাল্যজানু । নামজে থকা	রেজী ১৮৪৭ সনের ২৭ আপরেল মোতাবেক বালল। ১২৫৪ সনের ১৫ বৈশাথ মললাব্দিশে দিব। দুই প্রব্রের পর কালেক্টর সাহেবের কাজাবিজ বিজাল বিজয় হইবেক ইভি স ১৮৪৭ ইল্ডেলী তারিশ্ব ৩১ মার্চ মোতাবেক বালল। ১২৫৩ সাল তার্থ ১৯ ১১ত।	इक्टलिंद नीम		किर दांकांसभाग्ना भार मन्कद्रभूव	कि ख्रियाम् पर का है। वस	কিং মোহীনপুর পাং তেগাছ	ś		কিংশুকনেবপুর পণ সুষ্ঠানগুর	ठाक्रम्य भ॰ कामीयमध्य	वायण्यभ्वं भार कांगीयस्त	ष्या महिन्हें, शिं, क्रिकी घन शत्	
৮৪৫ সনের ১ আ্যাইনের ৬ ধার্ন	রেজী ১৮৪৭ সনের ২৭ অপেরেল মোডাবেক বাঙ্গল। ১২৫৪ সনের ১৫ বৈশাথ মঙ্গলব ১৮৪৭ ইঙ্গরেজী তারিশ ৩১ মার্চ মোডাবেক বাঙ্গল। ১২৫৩ সাল তারিশ ১৯ ১ৈত।	জেলার তৌজিতে মহালের নমূর		6 A &	3. 6	~ ~ ~ ~			228:	2006	2005	,	•
म् अत् यात्राज्यात्र त्या भ	রে ২৭ অ'পরেল মোয় তারিশ ৩১ মাঠ মোত	ट्यभीत मध्त भश्त भश्तित त्यभी	देख्यूताति बद्धा थारी	ह 8 हा महीन	/cg	/cg			Æij	/cg	'ঘ	শ্ব	
मधाम ८	ख्री ३४८९ मत ४८९ हेम्एइबी	হেণীর নমূর	n		/ 9	, /sg			/bj	/bg	Λq	/ €4	•
	6. Y		٦,										

ইন্তাহারনামা কাঞ্জারি কালেক্টার জেলা বার্ভ্য এই যে।

একণ সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মর্কানুসারে সন ২২৫৩ সালের ইন্তক পৌহ লাগাদী ফাল্টণের বাকী রাজৰ জাদায় কার ১৮৪৭ সালের ২৮ মাঠ ফ্রাকে সন ২২৫৩ সাল ১৬ চৈত্র সূর্ব্য অভ্যপ্তিয়ে টাকা দাখিল কংগের দিবে থাঠি জিল উজ ২৮ মাঠ রবিবার থাকাপ্রযুক্ত ২৯ মাঠ টাক, দাখিল করিবার নিজ্ঞান করিব बख्नरीख আপনং বাকী দাখিল করিলে ন' অভএব উচ্চ আইনের মৰ্মনুসারে বাকী প'র' মহালতি নীল'ম কর' আমেন্ত আইনের ৬ পার্ব বিধি⊛নে ইভাহার প্রসার কর। যাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সাল ভাৱিশ ২৬ আপিরেল মতাবকে সম ১২৫৪ নাল তারিল ১৪ বৈশাথ রোজ দোমবার বেলা দুই প্রত্তের পর অভারিক প্রকাশ ভালে নীচের লিখিত মহালাত নীলামে বিজয় হইবেক যে কেছ অরিলের বোসনা গাশহ উচিত যে ঐ তারিঋও সমলে এই কাছনিংতে হাজির আদিয়া শ্রিন কর্য আব্ নে হাজি অধিক ডাকাকে চাল্লাক ক্লা যাইতেক সাল তার্থ ৩॰ মাঠ মতাব্ৰেক সন ১২৫৩ সাল ाहर ४८ क्रां

त्यभित् मध्द	म्हालिह (संधी	८दम्बिकेदिद न्ध्र		म् म		মালিক'নের নাম	मन्त्र ज्या	राकी झंकामि कांस्के	टेक्फिश्
	म;बेबि राक।रक	१६ गर	क्ष्यें अस्	፧	;	भ्रेप द्राधाकराम्न रोक्ट्र (सराज्ञिक्ख	-		म्यूताव ग्रहाल
	J		ļ			्राह्म स्थापन स्थापन स्थापन स्थापन स्थापन स्थापन स्थापन स्थापन स्थापन स्थापन स्थापन स्थापन स्थापन स्थापन स्थापन	ここの マイドゥウ	១/៤ខនរា	रिक्री श्रीरिक
	ব্য :	616 Cbs	ना है सम्बन्धिय	:	:	কেশবনাথ চ্টোপাখ্যার্দিগ্র	38220	32840	∕ব্য
	⁄দ	१६२ मध्	लाउँ क्रमान्त्र्यं	:	:	গ্রাকুর্দাস ছে ছ	'80'	86% \$	Æj
	∕ \$ 7	86860	मादम्य वि	:	:	इन्धरञ्ज अज्ञोन्दार्थाच्या	984 19	100001	/ G
	∕ SJ	६६६ मु	<u>মহিষ্ণাম</u>	:	÷	द्यक्षामाथः ष्यारिकार्त्रिमध्ये	₽ ₽	6,411.2	∕ Sj
	• থ্যে	630	मह्डाङ्गा	:	:	रिक्ष्य्ट्रंब ठज्ञर्थिकान्	6.2 hr 2.0	\#BC	/J
								J.	J. REID, Collector.

১৮৪৭ শনের আপিরেল মাসের ১৯ মোতাবেত ১২৫৪ মনের বৈশাখ মাসের ৭ রোজ সোমবার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজর নীলামে ধরা ঘাইবেক এবং নিতাশু বিজয় হুইবেক ইতি সম ১৮৪৭ সমূদি দেওয়ে ঘাইডেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ অইনের ১ পারীঅনুমারে দিনাজপুর জেলার নীচের লিখিত। মহাল ১২৫০ সনের ফাল্ঞণ মামর কাওন বাকী মালগুজারির নিমিত। ইজ্রেজী ইৎরেজি তারিখ ৩• মাঠ মোতাবেক ১২৫৩ দাল তারিখ ১৮ চৈত্র।

	•
इस्टा कथा	अष्टलाज गर्ने म
সন ১২৫৩ সনের ফাল্পণ মাসপ্রান্তের বাকী	6
र. म.द विका	4 8/01 A 80
মহালের লিখিত মালিক	মৌজে মানিহার। ওগএরহ লোহারমে মৈত্র ও ক্রিণী দাসা; সেবা পর্গনে বিল্ধর। · · · ইড ৺ ক্ষরায় ঠাকুর ··· ···
মহ:লের নাম	মৌজে মানিহারা ওগএরহ পর্গমে বিল্ধেরা ···
জেলার তে _{নি} দ্দর হহ' লের নয়র	, Д С
भराजह त्यंनी	ऽिद्याग्नि रत्मावज्ञी श्टाल
শেণীর নমূর	•

C. STEPR, Collector.

)

(

অন্য কোন ধাকী ঘাছা রাজকের ন্যায় আদায় করিডে হয় ভাহ, আদায় জন্যে সন ১৮৪৭ সালের ১ তাপ্রেল নে:ডাবেক সন ১২৫৪ সালের ৮ বৈশাখ মঙ্গলবার জেলা মুরশিনবৈদের কালেক্টরী কাছারীতে অব্যর্থ ইন্তাহার দেওয়া ঘাইতেছে যে সন ১৮৪৫ মালের প্রথম আইনের মন্মানুযায়ি জেলা মুরশিন'লেদ সংক্রান্ত জপদীলের মহাল সন ১১৫৩ মালের লাগাএদ কীয়ি ফাল্ধিণের সরকারেয় রাজ্য হাকী এহৎ नीलांच र्हेटदक हेिंड मन ১৮৪৭ माल डाद्बि ७॰ मार्ड ब्याडारदक मन ১२৫७ माल डाद्बि ५४ रेडा।

Ċ

किकिक	मग्रम श्राम महाम नीनाम	क्टेंटिक		/ eg	/ 93	∕ eg	/Sg	∕ €¶	/ %g	/ eg	∕ ≅j	/ e g	R. F. Hongson, Collector.
दाको आङ्गाना सः काल्छभ सम	३२६७ माल	ž		¢8)	<i>دړه د</i> د	80 <u>· =</u> 18	180	9,2,6	8 19 6	8: ~	ر م م	8:23	R. F. Hor
明 ((काम्मानि	55/MAC		38×4×6	A) R ~	8/120	55/0/150	スクロック	ለ ራ ክ ል	2 403	ره = ۳	8.23	
		:	ज	:	:	:	:	:	:	:	•	:	
		:	৪ বামক	:	:	ij	:	i	:	:	:	÷	
		:	न्यरम	:	:	TEFO CH	:	:	:	दिव	÷	:	
शीमांब		:	८ ८५५	:	:	. उ रेथर	स्यात्रे (म	:	:	व्यक्ति	i	Ė	
नार क्रशीमाद		Ţ.	किंद हैं के	:	:	a stra	म्	:	:	8, मन अ	:	:	
		1 7 2 2 1	रा अभ	ZJ	:	स हिरम	न ८५। ब	راع)	:	3 7 5	:	:	
		শ্ৰাদ্য হোলেন ধান্যছাস্ন	ब्रायत्माह्म द्राप्त्रामा असक्ष्ठम् अ त्रामिनमञ्ज्य अ द्रामध्यम् अ	बाङक्यादी (मरा।	दश्बरेध्वं मत्काव्	बाइकानाथ अ दाध दित्नाम भीतक अरिधरीप्रि (मरा)	श्वेडक् ७ प्रतुमृत्त । शाबाधी ७ मूनमङ (मर)	क्ष्याभाषाल क्ष्रं	জগন্নাথ সরকার	(रामाय (दाईषा ८ मुष्टा शिमन ८ द्रांष्ट्र दिवि	इम्रहद् ष्टानी	इम्रह्तं षाःनी	
		:	÷		:	:	:	:	:	:	:	:	
		፧	:		:	:	÷	:	:	:	:	:	
ন্ম মহাল		क्ष:करद्रभूद	शाक कृत कान, रेक्सर, है।	•	<u> কীসমূজ রঘুরামবাটী</u>	কীসমত ইদ্বাকপুর	কীসমত বৃগুনাথপুৰ	কীসমত পটা এনএডপুর	কীসমত্ত কাতলামারি	কীসমত চুণ∴শা,লি	के.स्य मंखर ज्ञा	কীসমত এড়েবা	
डिजिंव नश्द		6 °9	رد د د د د		RRAA	8425	447	2000	282	4000	4050	2026	
মহালের প্রকরণ ভৌজন নম্র		কাইমি বন্দোবস্ত	শ্বে		∕ eg	∕©	/cg	्रिव्य	ব্য	/ SJ	*ভা	/ G J	
ट्वाभीत मध्य		^	~		9	∞	*	ø	r	٨	A	'n	

শংবাদ দেওয়া ঘাইতিছে যে দন ১৮৪৫ শালের ১ প্রথম আইনানুদারে গত ২২ ফেকুআরির নিরুপিত লাটে জিলা জীহট্টের দংক্রান্ত নীচের লিখিত মহাল দন ১৮৪১ ইংরেজির কিন্তী ডিদেম্বর্পধান্ত পাওনা বাকী হালগুলার্র নিহিত্ত নালাম হইগাছিল থারনার এ নালামের মুল্য নিয়মিত কালে দাখিল না করাতে শন ১৮৪৭ ইংরেজি মাহে ২৩ আপ্রিল নোডাবিক দন ১২৫৪ বাললা মাহে ১১ বৈশাঝ রোজ অকুংবার কালেক্টর সাহেবের বাছারিতে কিনা ওজরে পুনরায় নীলামে ধরা ষ্টেবেক এবং নিভাগু বিক্রয় হছবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইংরেজি মাহে ২৭ মার্চ মোডাবিক সন ১২৫৩ বাঙ্গলা মাহে ১৫ টেএ।

	সের মন্তব্য কথা কৌ				Offg. Collector.
	সন ১৮৪১ ইং ডিসেম্বর মাসের কিন্তীপহ্যন্তের পাওন। বাকী				4. S. ANSAND. Offg. Collector.
•	मन्द खरा	2.7 M/5	* ;; ;		æ 82.7
	মহালের লিখিড মালি হেই নাম	रिष्ट्डिम् ष्यःश्मम	原		II.
•	भश्रताय नाम	প্ৰনাউড তাং ছলু	প্প বোৱালস্কুত ৩১৭৯ মুখ্ ১ মুখ্ চেরা গী হৈশ মছুব্ড্যা মুখ্ গৌর্চরুণ দাস	नः होस्त्रामीना ১৪৩२ नः १৪ मः, हुर दांशीरेः याः द्यानिद्धिः हरः	क्छाड़ी मन् छुवान भाजी
	জেলার তৌজির মহালের নমূর	?	٠ ,		~
•	महालि (सभी •	देखभ्दादि क्रमा थारी र ६९मा मणमना मर्शाल	ইবুম্রারি জমা ধাঠ্য হওয়া বাজেইআগী মহালাত	Æg	
•	নয়র শ্রেণী	n	~	o	

ļ

म् मिरक्षे	न म् वाहामत्त्रव
স্বাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে সম ১৮৪৫ সালের ১ আহিনের ১ ধার্নিুসারে জেলা নর্ টোদ্রের পাওনার নিমিত্ত সম ১৮৪৭ সালের ২৪ আপিরেল মেভিন্কে সম ১২৫৩ সালের	ু স্বাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে সন ১৮৪৫ মালের ১ আইনের ১ ধারানুসারে জেলা নদীয়া কালেক্টরী ভৌলিভুক্ত নীতের লিখিত মহালাভের সর ১২৫৩ সালের লা৭ কিডি ফাল্ডণের যাকী জীলুড সরকার এ এ বাহাদ্রের পাওনার নিমিত্ত সন ১৮৪৭ সালের ২৪ আপ্রেল মোডাংকে সন ১২৫৩ সালের ১২ বৈশাখ শ্নিয়ের উক্ত জেলার কালেক্টরী কাছারিতে জীযুড কালেক্টর সাহেবের হকুরে বিনা ৪য়রে নীলামে ধরা
P. J. P. C. B. C.	न स्थार्थ स्थाप्त स्थाप्त स्थाप्त स्थाप्त स्थाप्त स्थाप्त स्थाप्त स्थाप्त स्थाप्त स्थाप्त स्थाप्त स्थाप्त स्थाप

	ロ・オーラ かごう このねつ でち のごれ きじゅんか ひりゅうしゅう マランドラ										Ġ
नभूत छत्रक	भ्रात्मक् हः ज	नभूद द्विक्किही	নাম মহাল	•		নাম মালেকে জমিন	ĮĘ.			मन्द क्यां	16
n	क्रात्वरी	5	की रेदमाराजी	÷	:	व्राक्षित्रं क्षि	:	:	:	30K3.	334/3.
Æ	/ 4g	60	न् राध्ना ६ मान्	भागाङ्ग	:	कालिमाम ठाष्ट्रिया ६ रेटमानाथ ठाष्ट्रेया	ाद क्रांड्रे		:	5 · 745	325.4
∕ *9	/Ag	7	त्यो अल्बा	:	:	कामीरें छंद कि धूबी	:	:	:	9/2 29	97 69
/4	/ 4	00 A	文字 日本 かんない	:	:	ह्वजूमदी माजा	•	:	:	7 % 7	2 100
. Ag	/ c q	87.0	:	:	:	:	:	:	:	2 19/2	₹
· /kg	/ 5	67.5	; /s	:	:	क्रांद्रिक्षेठ्रक त्यम	:	:	;	7	7.
, / 9	, / c .	. PO. 5	মে ফতেপ্র	:	:	लाटनांक्यणि प्रवा मी	:	:	:	2994	20/9
; /bg	r ^s ₃) R	त्यो १ कडामीशाष्ट्री	:	:	कार्कव्य व्यक्ति	:	:	:	2445	97
, Ag	, / c j	en en	· ·	:	:	শশিভ্ৰৰ চাটুহ্যা	:	:	:	19.6	•
• •	, /c aj	•	6व ष्यश्चीय	;	:	वानी हर्मुक्त्री	÷	:	÷	2949	2942
_ €q	· / SJ	•	इंद माम्बद	:	:	री व्यव वाय मीर	:	:	:	26364	8 9
, /Gg	· /tag	•	इस रिश्ट शुब्	:	:	प्रशृदानाथ प्रभूषा मी	:	· :	:	8200	٤
/eg	∕æj	•	हब् मार्ग्यकुष	:	:	নাণী হরসুন্দ্রী	:	:	:	526 1/9	2 A B Z A Z A
নমূন <u>ভর্</u> ব	भश्रालद्भास	नमृद् द्विक्कोदी	নাম মহাল	<u>e</u> .		नाम मालिक अभि	् •	_		अस्त अधा	राकी मन ১१६७ मा त्याद्व किन्दी कान्-धन साम्न रकमा
Ī	MINE HORT A CASE HARRY	9	क्रिडिकाल	:	:	কালীপ্রসাদ ভট্রাচার্য্য	:	÷	:	4/68	8/ HA8
- A	11/4 h: 02 x 140 5 4 14		त्यों क्षेत्र	÷	:		:	:	:	8/1 8	87.0
Ŧ	•)									

হাকী সন ১২৫৩ সা লের ফিন্ধী ফালপ্রণ মায় বক্যা	\$ \$ \$ \$	= ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~	N. C.	•48~	×/14	64.8	20100	404	6155	R/4RS	A 14 35	28 lo/5.	# 6'4 #	• / 17 • 65	8 44	2448	₹/448¢	8/00	· 8¢1/5		\$\n80	A / = 88	0883
मस्य अध्य	n o de	894.	84) CX	• \$ 8	× 13•	643	23102	• /=00	4425	N /4 R C	76.67	99 103.	* 4/4	22607	0000	カンドウウ	6 × 5. J	29 10	8/400	32 1/51	~ 4 8 Q	8811/4	58 18
	÷	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	;	:	:	:	. :	:	:	÷	•:	:	:	:
•	:	:	:	;	:	:	;	:	፥	:	:	:	:	:	:	:	፧	:	:	:	:	:	:
æ भिन	:	:	:	:	፧	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
নাম মালেকে ছমিন	धक्रमाम ठाड्रेया	कालीयुर क्रोंडार्य	क्रियरम्य प्रथम मेन	जांद्राठाख दंभ छ९	यममद्याह्न छु। हार्य	रक्षेत्रीमाथ प्रभूष्ता	निरम्भ टम् मीर	व्यक्तमा तम्या	ब्रायनावायन छो। श्री	वायनाथ छक्ते। ज्यारी	क्रियमाथ छु। डार्घा	भारदञ्ज दाव	জ্ তনাথ বার	মহারাকা আচন্দ্র রায়	ह्यारमात्र भी मीर	ष्यादम् मधम्	नीलयनि छड्डार्डार	क्ट्यमान चुराठाधा	दायधन ठक्टरही मी	नेत्रक्त ठकरही	क्रुआनश् ठाष्ट्रया	माजगश्य काइँउ में	त्रावाडीम माञ
	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
ie E	:	:	:	1 द्वाजि	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
শাম মহাল	कांभारमद श्रृष	काणीशृद	कंत्रकः। दरमानिया	बाघाव्याचा त्या	त्यो ^त स्थिया	গঙ্গাৰাসপুর	গোবরা	ठक्त्रममश्रं (एटलक्ष	शासम्बद्धाः	भी बा भी है।	नाङ्गाष्ट्र	ফভেপুর	दांद्रभ भूचत्रिष्ठा	वृष्टि रफ्एमडेडि	हादृष्टि	: /sg	লোজালি ভোষ	ब्याग्रम्ह	नाष्ट्र नियुत्निया	त्यार इं शृंब	माध्या	मृदर्भ जूलि	क्षिण्
नमृद् द्विष्यकेदी	\$484	rea A	& & &	٪	0 6 6	000	•	2886	•	346	686	448	68 3	&	2623	/ * j	333 B	4200	888	86.5	9	# 7 8	4 . 5
মহালের নাম	কাইমি সওরায় ভৌজি মহল	∕e g	∕æj	/ %g	^3 j	∕6 9	/ 97	/ 写	/% 5	леу .	∕≈ j.	∕eg .	∕ ©J	∕ •g .	∕© gi.	∕og .	महिल्ले	∕og .	/ G J	⁄জু	^ 5j	^ 9	∕~ 3
ही एक इ.स. इ.स.	₩	/ 5g .	∕a g .	/ bj	/ 57 .	∕ ⊌j.	∕e g.	/	/ 07 .	/4 j	/bg .	(c g ,	∕ •₹ .	/ 3 7 ·	/ 9	/ 9	€ *	∕ ₹ .	/9	/ 4	/ 5	/sy	/kg

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the twelfth day of March instant, the matters of the Schedule of MUDDOOSOODUN DAY, of Bistopore, in the 24-Pergunnaha, in the Province of Bengal, late of Bowbazar, in the Town of Calcutta, Merchant and Banian, now residing at Kacoorgacha, in the 24-Pergunnahs, against whom an Adjudication of Insolvency was made and pronounced on the twenty-sixth day of February last, on the application of Nobinchunder Doss, a creditor of the said Insolvent, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the first day of May next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the creditors of the said MUDDOOSOODUN DAY, appear in a Schedule filed in the Office of the Clerk of the residence of the said Suppose

the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 12th March, 1817

Paul and Smelt, Insolvent's Attornies.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের বছবাজারে সওদাগর ও বণিক পূর্বের চঝিশপরগনা জিলার বিফুপুর নিবাসি এক্ষণে ১কিশপরগনার কীকুর্গাছা নিবাসি মধুসূদন দে যোত্তীন বটেন এমত নির্দ্ধারণ গত ফেকুআরি মাসের ২৬ ড**-**রিথো তাঁহার মহাজন নবীনচন্দ্র দাদের দরখাসমতে চইল। অতএব ইতার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে বভ্রমান মার্চ মাদের ১০ তারিখে উক্ত আদ:লতে ছকুম হইল যে উক্ত মধুসুদন দের তফ্সীলের মুর্ম আগামি মে মাদের ১ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘন্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা মায়।

উকু ম্পৃসুদ্দ দের মহাজনের্দের নাম ওফ্যালে লিখিত হইয়া উকু আলালতের প্রধান ক্লাক সাহেতের নিরিশভার দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

পাউল ও মেল্ট। যোত্রহীনের উকীল।

व्हिक्टा । ३४८ । ३३ द्वार्ट ।

That by an order of the said Court, made on the 26th day of March instant, the matters of the Petition of JOHN CHARLES NYSS, sued by the name of J. C. Nyss, late of North Road, Entally, in the 24-Pergunuahs, a Section Writer in the Foreign Department of the Government of India, and late a prisoner confined in the Common Juil of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the 1st day of May next.

The names of the creditors of the said J. C. NYSS, appear in a Schedule filed in the Office of the

Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 26th March, 1847.

W. H. OLDNALL, Insolvent's Attorney.

ভারতবর্ষের গ্রন্থেটের বিদেশীয় ডিপার্টমেটে সেক্সান রাইট্র জিলা চ্লিশ্পুর্গনার উত্তর ইটালির ৰাস্থানিবাসি জে সি নৈস নামে সফানাহওয়া জান চার্লস নৈস সাহেব এফণে কলিকাতার সাধারণ জেলখানার কয়েদ হইর। ভারতবর্ষের গোএহীন গণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্গ এর্জ রাজার অধিকারের ন্রম ব্ৎ-সরের আইনের ছারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন। অতএব ইহার ছারা স্থাদ দেওরা ঘাইতেছে যে বর্তমান মার্চ মাদের ২৬ তারিখে উক্ত আদালতে অকুণ হইল যে আগামি মে মাদের ১ তারিখ শনিবারে তাঁচার দর্থাস্তের মশ্ম উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত জে সি নৈস সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালভের প্রধান ক্লাক সাহেদের সিরিশভায় দাখিল ইইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারে.।

কলিকাভা ১৮৪৭। ২৬ মার্চ।

ডবলিউ এচ ওল্ডনল। যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of CHARLES HENRY HOWE, late of Calcutta, in the Province of Bengal, Merchant and Agent, heretofore carrying on trade and business in Calcut's aforesaid, together with one George Frederick Howe, at present in Europe, and John Croaker Howe, since deceased, under the copartnership, style and firm of Howe Brothers, and at present residing within the French Settlement of Chandernagore.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court, in this matter, on and bearing date the twenty-third day of March instant, upon the Petition of Kallydoss Mookerjee, Chooneeloll Sing and Saumchund Doss, Banians, creditors of the said Insolvent. It was by the said Court adjudged that the said Petition was true and that the said Charles Henry Howe had committed an Act of Insolvency.

Calcutta, 29th March, 1847.

W. II. Poe, Attorney for the said Creditor.

হৌ ব্রাদ্র নামে মৃত জান ক্রোকর হৌ সাহেব ও একণে ইউরোপ নিবাসি জর্ম ফুেড্রিক হৌ সাহেবের সঙ্গে বাদলা দেশের কলিকাতা নগরে কর্মকারী পূর্বে উক্ত কলিকাতা নগরনিবাসি সপ্তদাগর ও এঞেন্ট এক্ষণে ফাস্পীয়ের-मित्र अधीन क्रमननगत्र निवामि कार्लम द्यादि दो माद्यदित विष्ठाः।

ইহার ছারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত যোত্রহীনের মহান্তন কালিদাস মুখুহ্যা ও চুনীল'ল সিৎছ ও শ্যামটাদ দাস বণিকেরদের দরখান্তমতে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ২৩ তারিখে উক্ত আদালতে নির্দ্ধারণ কটল যে উক্ত দর্থান্ত সভা এবং উক্ত চার্লস হেনরি হৌ সাহেব যোত্রহীন বটেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ২৯ মার্চ।

उटलिউ এচ পো। উक्त মহাম্বনেরদের উকীল।

In the matter of CHARLES HENRY HOWE, late of Calcutta, in the Province of Bengal, Merchant and Agent, heretofore currying on trade and business in Calcutta aforesaid, together with one George Frederick Towns of the Charles and Agent, heretofore currying on trade and business in Calcutta aforesaid, together with one George Frederick Towns of the Charles and Agent, heretofore currying on trade and business in Calcutta aforesaid, together with one George Frederick Towns of the Charles and Agent, heretofore currying on trade and business in Calcutta aforesaid, together with one George Frederick Towns of the Charles and Agent, heretofore currying on trade and business in Calcutta aforesaid, together with one George Frederick Towns of the Charles and Agent, heretofore currying on trade and business in Calcutta aforesaid, together with one George Frederick Towns of the Charles and Agent, heretofore currying on trade and business in Calcutta aforesaid, together with one George Frederick Towns of the Charles and Agent, heretofore currying on trade and business in Calcutta aforesaid, together with one George Frederick Towns of the Charles and derick Howe, at present in Europe, and John Croaker Howe, since deceased, under the copartnership, style and firm of Howe Brothers, and at present residing within the French Settlement of Chandernagore.

NOTICE is hereby given, that by the order made in this Court, in this matter, on and bearing date the twenty-third day of March instant, it was ordered that Robert O'Dowda, Esquire, should be ap-

pointed the Assignee of the Estate and Effects of the said Charles Henry Howe.

Baillie, Molloy and Mackintosii,

Calcutta, 29th March, 1847.

Attornies for the said Assignee.

টো ব্রাদর নামে মৃত জান ক্রোকর চৌ সাহেব ও একণে ইউরোপ নিবাসি এর ফুড়িক হৌ সাহেবের সঙ্গে বাজলা দেশের কলিকাতা নগরে বাণিজ্ঞাকারি পূর্বে উক্ত কলিকাতা নগর নিবাসি সওদ্বাগর ও এজেন্ট এক্ষণে क्षामीत्मत्राहरूत व्यथीन हक्तनभगत निवामि हालम (हनति हो माह्हदात विश्वतः।

ইহার ভারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান মার্চ মাসের ২৩ তারিখে উক্ত আদাসতে ছকুম হইল ষে এযুত রাবট ওডৌডা সাহেব উক্ত চার্লস হেনরি হৌ সাহেবের মাল ও সম্পধির আইসনি পদে নিযুক্ত হন।

কলিকাতা ১৮৪৭।২৯ মার্চ।

विलि ও মলয় ও মাফিন্টশ। উক্ত আর্টেনির উক্তীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 30th day of March instant, in the matter of JAMES WILLIAM HENRY ILBERY, and WILLIAM EDWARD JEN-KINS, of the town of Calcutta, Merchants, Agents and Copartners, lately carrying on trade and business at Calcutta aforesaid, under the name, style or firm of Brightman and Co.. and against whom an Adjudication of Insolvency was made and pronounced on the 16th day of February last, on the application of Jonathan Duncan Dow of Cornhill, in the City of London, Esquire, Morehant and Agent, a creditor of the said Insolvents; the hearing of the matters of the Petition of the said creditor of the said Insolvents, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the 1st day of May next, at the hour of 11 o'clock in the forencen.

The names of the several creditors of the said Insolvents, JAMES WILLIAM HENRY ILBERY, and WILLIAM EDWARD JENKINS, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer. Calcutta, 30th March, 1847.

THOMPSON and ALLAN, Insolvents' Attornus.

ব্রাইটমান কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে যৌতায় ব্যবসায়ী কলিকাতা নগর নিবাসি সওদাগর ও এজেন্ট জেম্স উলিয়ম হেনরি ইলবরি সাহেব ও উলিয়ম এখার্ড জেনকিন্স সাহেব যোগ্রহীন বটেন এমত নির্দ্ধারণ উক্ত যোএহীনেরদের মহাজন লণ্ডন নগরের কর্ণছিল নিবাসি সওদাগর ও এজেন্ট জনাথন ডুমকান ডো সাহেতের দর্থান্তমতে গত ফেকু-আরি মানের ১৬ তারিথে হইল তাঁহারদের বিষয়ে ইহার দারা সম্বাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে বর্ষমান মার্চ মাদের ৩০ তারিথে উক্ত আদালতে ছকুম হুইল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের উক্ত মহাজনের দর্থান্তের মর্ম আগামি মে মাদের ১ তারিথ শনিবার বেলা এগার ঘন্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত যোত্রহীন জেম্স উলিগম হেনরি ইলবরি সাহের ও উলিয়ম এড়ার্ড জেনকিন্স সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফ্সীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লাক্ সাহেবের সিরিশ্তার দাখিল হইয়াছে মহাজনের। ভাষা

কলিকাভা। ১৮৪৭।৩০ মার্চ।

তামসন ও আলেন। যোত্রহীনেরদের উকলে।

In the matter of MAHOMED TOORAUB, late of Sealdah, in the district of the 24-Pergunnahs, sometimes called suburbs of Calcutta, in the Province of Bengal, Wookeel and Agent of Bodsha Bagum, of Lucknow, and now a prisoner for debt, confined in the Common Gaol of Calcutta aforesaid, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, &c.

NOTICE, that by an order of the Court, made on the 10th day of March, Saturday, the first

day of May next, is appointed for hearing of the said matters of his Petition.

The name of the sole creditor appears in the Schedule filed, dated this 31st day of March, 1847.

A. D. KEMP, Insolvent's Attorney.

লক্ষণৌর বাদশা বেগমের উকীল ও এজেও বাললা দেশের কলিকাতা শহরতলী নামেতে খ্যাত ছিলা চন্মিশপরগনার শিয়ালদহ নিবাসি মহমাদ তুরাব সম্পুতি উক্ত কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় থণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন থণিরদের উপকারাথ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন।

অতএব ইহার ছারা সয়াদ দেওয়া যাইতেছে যে মাঠ মাসের ১০ তারিখে উক্ত আদালতে ভকুম হইল যে আগামি মে মাসের ১ ভারিথ শনিবারে তাঁহার দর্থান্তের মর্ম শুনা যায়।

তীহার একি জন মহাজনের নাম তফদীলে লিখিত হইয়া দাখিল হইয়াছো। ১৮৪৭। ৩১ মার্চ।

এ ডি কেম্প। যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of WILLIAM NICHOL and HENRY MALCOLM LOW, of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, lately carrying on business in copartnership, with Andrew Wilkie, (who is now absent from India,) at Calcutta, under the firm of Nichol, Wilkie and Company, and against whom Adjudications of Insolvency were made and pronounced on the Petitions of Manuel Pedro Guimaraens, Carlos Francisco Monteiro, Joaquim Jose Gomes Monteiro, Alexander Jose Gomes Monteiro, Henrique Jose Gomes Monteiro, Manoel dos Santos Fonseca Baron de Junqueiro, Charles Henry Hodgson, and William Kislingbury, creditors of the said Insolvents.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, dated the twentieth day of March instant, the hearing of the matters of the Petitions of the said creditors of the said Insolvents has been adjourned to Saturday, the third day of April next.

29th March, 1847.

GRANT and REMFRY, Insolvents' Attornies.

নিকল উইলকি কোম্পানির নামে এক্ষণে ভারতবর্ষে অনুপদ্থিত আন্ত্রু উইলকি সাহেবের সঙ্গে কলিকাতা নগরে কর্মকারি উক্ত কলিকাতা নগরের সওদাগর ও এজেন্ট উলিয়ম নিরুল সাহেব ও হেনরি মালকম লোসাহেব ধোত্রহীন বটেন এমত নির্দ্ধারণ ওাঁহারদের মহাজন মানুএল পেল্রো গিমারাইন ও চার্লস ফান্সিসকো মন্টেরো সাহেব

Government Gazette, 6th April, 1847,

ও খোআফিম ফোনে গোমেস মন্টেরে। সাতের ও আলেকভাওর জোসে গোমেস মন্টেরো সাতের ও ছেন্ডিক জোসে োমেস মতেরো সাহেব ও মানুএল ডস সালস ফঁসেক। বারণদে জুল্পেরো সাহেব ও চার্লস হেনরি ছডসন সাছেব ও উলিয়ম কিসলিৎবরি সাহেবের দুর্থাশ্রমতে হুইল।

ইবার দারা সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান মার্চ মাসের ২০ ডারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উक्ट रगाउँदीरनतरमत् উक्ट माहाखरनतरमत् मद्भास जाशामि जाश्चिल मारमत् ७ जादिश मनिवादत् जना यात्र ।

३४८१। २३ मार्छ।

গ্রান্ট ও রেমিক্। যোত্রহানেরদের উকীল।

In the matter of WILLIAM NICHOL and HENRY MALCOLM LOW, of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, lately carrying on business in copartnership with Andrew Wilkie, (who is now absent from India,) at Calcutta, under the firm of Nichol, Wilkie and Company, and against whom Adjudications of Insolvency were made and pronounced on the Petitions of Manoel Pedro Guimaraens, Carlos Francisco Monteiro, Joaquim Jose Gomes Monteiro, Alexander Jose Gomes Monteiro, Henrique Jose Gomes Monteiro, Manoel dos Santos Fonseca Baron de Junqueiro, Charles Henry Hodgson, and William Kislingbury, creditors of the said Insolvents.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, dated the twenty-seventh day of / March instant, the hearing of the matters of the Petitions of the said Manoel Pedro Guimaraens and others, has been adjourned to Saturday the first day of May next, with liberty to the said Insolvents to further amend their Schedule in this matter, and that the said Schedule has been amended accord-

30th March, 1847.

GRANT and REMFRY, Insolvents' Attornics.

নিকল উর্গুলকি কোম্পানির নামে একণে ভারতবর্ষে অনুপস্থিত আক্র উইলফি সাহেবের সঙ্গে কলিকাত। নগরে কর্মকারি উক্ত কলিকাতা ধগরের সওদাগর ও এজেন্ট উলিয়ম নিকল সাহের ও হেনরি মালকম লো সাহের ষোত্রহীন বটেন এমত নির্দ্ধারণ তাঁহারদের মহাজন মানুএল পেদ্রো গিমার।ইঁস ও কার্লস ফ্রান্সিসকো মটেরে সাহেব ও জোআকিম লোসে গোমেস মন্টেরো সাহেব ও আলেকজাণ্ডর জোসে গোমেস মন্টেরো সাহেব ও কেন্রিক खान शास्त्रम यत्तेत्वा माञ्च । यानुवल एम मालेम कॅरमका वात्राक खुरकद्वा मार्टित । हार्लम रहन्ति व्हमन সাহের ও উলিয়ম কিসলিৎবরি সাহেরের দর্থান্তমতে চইল।

ইহার ছারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে দর্তমান মার্চমাসের ২৭ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হুইল যে উক্ত মানুএল পেল্রে গিমারাইঁসওগয়রহ সাহেবেরদের দর্থান্তের মর্ম আগামি মে মাসের ১ তারিল শ্নিবারে ন্তনা ষায় এবং উক্ত ষোত্রহীনেরদিগকে এই বিষয়ে আপনারদের তফসীল আরো অধরাইতে অনুমতি দেওয়া যার এবং তদনুসারে তফদীল ব্রধরাণ গেল।

১৮৪৭। ৩॰ মার্চ

शाले उ दिक्ति । शाजशीत्मद्रापद उकील ।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the twenty-second day of March instant, the matters of the Petition of LUTCHMINARAIN KHETTREE, late of Burra Bazar, in the town of Calcutta aforesaid, carrying on business as a Cloth Merchant, and now a prisoner for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of an Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the

East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the first day of May next.

The names of the creditors of the said LUTCHMINARAIN KHETTREE, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may

refer.

Calcutta, 23d March, 1847.

GRANT and REMFRY, Insolvent's Attornics.

কলিকাতা নগরের বড়বাজারনিবাসি কাপড়ীয় মহাজন লক্ষ্মীনারায়ণ ক্ষত্তি এক্ষণে কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানার গ্রণপ্রযুক্ত কয়েদ হউয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন গুণিরদের উপকারার্থ আইন নামক মৃত চতুর্থ জঞ্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের দাবা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দাবা সম্বাদ দেওয়া যাইডেছে যে বর্তমান মার্চ মাদের ২২ ভারিখে 🕳 আদালতে ছকুম হইল যে তাঁহার দরখান্তের মর্ম্ম আগামি মে মানের > ভারিশ শনিবারে উক্ত আদালতে খনা যায়।

উক্ত লক্ষ্মীনারায়ণ ক্ষত্রির মহাজনেরদের নাম ভফসীলে লিখিত হইগ ওাঁহার দর্খান্ত সম্বুলিত উক্ত আদান লভের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশভার দাখিল চইসাছে মহাজনেরা ভাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা ১৮৪৭। ২৩ মার্চ।

গ্রান্ট ও রেফিছ। যোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেন্সেট। ১৮৪৭। ৬ আপ্রিল।]

🕮রামপুরের যন্ত্রালয়ে 🕮 ছত জান কাশমন সাহেবকর্ক মৃদ্রিত হইল।



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট

গবর্ণমেন্টের আজাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 13, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৩ আপ্রিল।

NOTIFICATION.

The following Notification is published for the information of parties to suits in the Court of the Civil and Sessions Judge of the 21-Pergunnals.

When pleaders who understand the English language are employed by both parties to a suit, it shall be at the discretion of the Judge to direct that oral pleadings (if such pleading is necessary) be conducted in that language; and it is to be understood that unless the pleaders of both parties are fully competent to argue the oral pleadings (if such are necessary) in English, the proceedings must be conducted altogether in the native languages.

R. Torrins, Civil and Sessions Judge.
The 29th March, 1847.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAMLUT.

APPOINTMENTS. The 26th March 1847.

Baboo Gopeckishen Banerjee, (who has obtained a Diploma) to be Acting Moonsiff of Kotulpore, West Burdwan.

The 3d April, 1847.

Wujeeooddeen Mahomed, (who has obtained a Diploma) to be Acting Moonsiff of Kytee, Zillah Beerbhoom.

LEAVES OF ABSENCE.
The 26th March, 1847.

Moulvy Noorool Hossein, Moonsiff of Kotulpore, Zillah West Burdwan, for three months from the 16th instant.

The 3d April, 1847.

The leave of absence for two months granted on the 9th October last, to Baboo Nobinkishen Paulit, Moonsiff of Pingna, Mymensingh, to commence from the 23d instead of from the 5th idem.

The 7th April, 1817.

Baboo Radhanath Sirkar, Moonsiff of Toobkibagrah, Zillah Tipperah, for fifteen days from the 28th instant.

J. HAWKINS, Register.

বিজ্ঞাপন।

জিলা চরিশপর্গনার সিদিল ও দেশন জজ সাছেবের আদালতে মেং মোকদমা উপস্থিত হয তাহার আাসামী ফরিযাদার দিগকে জানাইবার জনো নীচের লিখিত বিং জাপন প্রকাশ হইতেছে।

মোকদমার ওভয় পক্ষ যে উদীলেরদের ইঙ্গরেজী ভাষাতে বোধ থাকে এমত ইজীলদিগকে নিযুক্ত করিলে জজ সাহেব আপনার বিদেচনামতে অকুম করিবেন যে জোবানী সওখাস জওযাব করিবাব আবেশাক হইলে সেই সওযাল ভওযাব উক্ত ভাষাতেই হয় কিন্দু ইছা জানা কর্ত্বর যে জোবানী সওগল জওযাব করিবার আবেশাক হইলে যদি উভয় পক্ষেত্র উকালেরা ইঙ্গরেজী ভাষাতে ভাষা চালাইতে সম্পূর্ণকপে উপযুক্ত না চন্ত্বে বিকার বিবার ক্রিয়ার ভাষাতে ভাষা চালাইতে সম্পূর্ণকপে উপযুক্ত না চন্ত্বে বিকার ক্রিয়া কেবল এদেশায় ভাষাতেই ছইবেক।

আরু টংর্ফা। দিবিল ও দেশন জল।

3489 1 22 315 1

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের তকুম।

नित्तांश।

১৮৪৭ সাল ২৬ মার্চ। যোগ্যভার প্রপ্রপ্রপ্রভাবত বাবু গোপীকৃষ বাঁডু্সা পশ্চিম বর্দ্ধমানের কোতলপুরের এক্টি৭ মুনসেফ হট-

১৮৪৭ সাল ৩ অর্ণপ্রিল।

যোগ্যতাৰ পত্রপ্রাপ্র আঞ্ডিদীন মহমদ জিল। বীর্ডুমের কাইতার এক্ডিং মুন্নেফ হইবেন।

। दिख

১৮৪৭ मॉल २५ बाई।

জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানের কোতলপুরের মুনসেফ **জি**যুত. মৌলবী নুরল ভদেন বওমান মাদের ১৬ তারি**থআবধি** তিন মাদের ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৩ আপ্রিল।

ময়মুনসিংকের পিঙ্গনার মুনসেফ প্রীযুত বাবু নবীন-কৃষ্ণ পালিতকে গত অক্টোবর মাসের ৯ তারিখে যে দুই মাসের ছুটা দেওয়া যায তাহা ঐ মাসের ৫ তারিখে আরম্ভ না হইয়া ১৪ তারিশ অবধি আবম্ভ হইবেক।

১৮৪৭ সাল ৭ আপ্রিল।

Moonsiff of Toobkibateen days from the 29th J. IIAWKINS, Register. দিনের ছটা পাইয়াছেন। জে হ'কল। রেজিউর।

) (द्र रक्षान इत्था कमिथ्मम शांस ह क्षेत्र ३३ % अ इसी मन ३७ 98 मालब् व्याप्त्रीवृष्ठक विश्वात <u> কেংকার বিকার কিকট কৈ ভয়াতে আ-</u> এক্লংস'ব মালিকের নিকট উক্ত জ্বমাতে আম-के दरालत दारी हार् नेम ल्या हिमा व गर्गत द भा नुत हिमा । व्यामा हक हट्ड ু ১১ সংবাদ দেওবা শই.ভাত যে মন ১৮৪৫ সালের ও আইনের ৬ ধাবন্দান জেলা কেনি-শির্ষ নীতেব লিখিড মহাৰ্ডি সম ১৮৪৭ সালের বিজ্ঞাত কৰিল সম ১২৫৪ সাল ১৪ ১১ মেওবাফকে আমলীসম ১২৫৪ চিকাশ দোলবার জেলা মেদিনীপুব মাকুরের কলেক্ট্রী ক'ছারিডে নিলাম বিশ্ব নিলাম চইদেক ইতি সম ১৮৪৭ সাল ডা॰ ৩ অপিলেল ডে ৭ হাচল সম ১৮১৫৩ সালে ২২ ইত চে ৭ আমলী সম ১২৫৪ সাল ২৩ চৈত্র । শ্বাদ দেওলা লাইত্তাত যে মাল ১৮৪৫ গালেব ১ আইনের ৬ ধাব ম্থানে ছেলা, কেদিনিপারের নিজিত মহাযোগি সম ১৮৪৭ সালের ২৬ আগ কলি নোভ কর বাজলা মন ১২৫৪ সাল ১৪ বৈশাখ षा रह हत्र नील्य स्टेट्र । कर्नाड ता ९६ (न्याज्य । ेला इस्टर् -0 : R^ म्स ६५८२ री PT CCKE ड-व्हाक्षं रा 14150 8 1 8 9 284C * 88 K 41060 4 18 6045 81 6400 a . s. 8 · 2 S A のいくななのい 1 Al CG C 383418 777 BE. ö المروع الله والمراقة المحالية الماعدة الماعدة THE MEN OF BY BY STAN B CT DEFT معتريا وكماحظ عو ويعلط فيدا المعرضين فاعدانا وخدا فدوتود ******* ** 8 (722577 (E'8 ... महाज्यत ्लिक इर्लाइइ निम .. करिक्डम् म्ब ६ ६८११६४० المنتقيدة المات والمريا ۶۰۰ اعق ... इन्द्रिक तम्बर् द्रद्युम् न मि- ह : : इस्ल , खान राष्ट्री लक्ष्म . ५,११४ म : : ब्रज्ञा शहामन कहा क्षेत्र हास्त चुर になった 行 おにからなる のへ おいち・ケイ इक्टाल्व मार इक्टल द्राष्ट्रक में कर्मिड्रक डि इर्ज र फरमें श्रे के मेरे इक्टल श्रीदृष्ट कर महिन्द्री ... इरल खडानश्य १,३ ४१४८ . इ. १५० १५ नाराष्टि हः ६५% हाकरा १९ दिनद्रांकिव कित इस गमा डिल्स हि ハルバハ 0461 ₹ 58 % かんれ **899** RIG £8,4 278 (S) म-वयी राम द्ख मा र 8दा मावशे राम रही धर ल 52.0 म्राज्यात सि १९ ८ भ्रि १९ ८ १५ १५ ८

रिहेट्ड माम खर्रकारी K-K-28 8/8 ... द्राध केवा माम काराष्ट्रमान राज्ये : : अ कुनारम् उक अवृष्क त्रधनार्याष्ट्रं ५॰ त्राद् -: : : : : भानिभार दक्षारमज्ज इः रिम्राम প্রমচক ৪ঃ প্র মাজনাম্টা हार्रोदित्तान ठक भार माडुबाइर जीया ठिक दः मे दः भू बूहा इक डि: दिस्याम छः

न्त्र भ

>>3

389€

2822

2858

मिथे शक्ति मुख्यांव मार लग भूस श्रासमीन। अ करिमा ष्ट इक् रिट इक्कडेमी (मरु मक्रम-की बिड़ी दाउका इस्ट्रें

300

मा ১१९४ मालव ष्यार्थिडक फिराफ

× × ×

38.00

:

:

करूवां छ ता ख्या भिर्हास्य ।

いいへにみ

- RAAA

85123 .

10 10 P

1

13 663

:

107487

このコニム

1014

					(2 /	9))					
के प्रमाणका करणा करणा करणा करणा करणा करणा करणा	ভাদ্যেশ্ব স কী ১১ ৷১ কেন্কীব মালিকেব দিকট টক্ত জমাতে জা-	কলৈতি নেওবা নিংম্ছ। কলৈতি নেওবা নিংম্ছ।	' <i>A</i> G रा				• 1 86 -		•	•		ं एम्	দা-বে জামেদাদ বুক্ম ॥• জানা হক হবুক নী• লাম চউদস্থ
戸 87. 17.	<u>.</u>		• •	•	•	•	•	• •	. s	•	•	\$ 1.0	0
ফহাজের লিখিত মাসিকের ন'ম	देशभीथत् कुर्याभाषाम् अक्षेत्वं कुर्यं कुर्यं		ं के किस जिया	··· ·· ·· ·· ·· ·· ·· ·· ·· ·· ·· ·· ··	: : :	: :	: ::	: : : : : :	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	: :		ইংহযুর শত্ত হি গুলুজনান মাহারি	ड्राड्म मिश्च्दी कराः
म् वार्थात् सम	র্মনিধিচক ৫: প°. মাজনামুঠা	टेश राहातृत्यूत क्षोक काकीयः ९ एड्डूसर' ल'- भंत् क ३১०९६ मः मनम दर्रे ५८०, दिए। १९१३ ১००/	रोभ रत्रत्रकृद् क्षिक क्षित्र र ११३०४ मा स्तम क्षी ४००	तः ९ तर नाम वर्षा ७ ८ भी क्षार्त किंदि श्रिक्त्यां । ५०२० मा सनम् वर्षा ६ ०	र में १०८६८ वडी इंट	कर राजानंत तः जिसमत् ३९३०४ मन प्राप्त	্ড ৪০০ চন ক্রিলার্ড্র মেন্ ব্রাহ্মণশাস্থ্য ১৭৯০৮ ন	करो ३ ८ कर्ये (कोड्ड मुह्त के अभूक्षी ३।३ भी से क्रेंट्रिक कन्द्रालिस ३०० १३ सर्म	क्ष्मी > ६९९ में फ़ुराड़ दिल्ला ५३००३२ स्वर मन्द्रों हुड़ी। ० ९९९ थामा द् क्षिए तन्त्वा ३००९ सर मनम्मी छुन्नी	3660 भ९ (८४-१४४) १३० टसव् इक्ष्य १८३० स. मुन-	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	कर उन्न श्रमालियं व स्मेर ब्राम्भाम ३२५६ मर	শুহানী জামা ১৪ ত বিজ্ঞা
মহালের জেল'র ডে শেণী ভিরমহালের	₽. ₽. ₽. ₽. ₽.	অ ন্য মহালের ৫:৫৩ হ.ক: টাফ অ: <i>দা</i> জ নিমি	ক ভাল নাল নাল নাল						•		4.4.V	,	
(खाभेत् इड महत् (8 ब्रु म) द:द ब्र िस	109					`.					

[Government Gazette, 13th April, 1847.]

•	७२)	ı
- 2	9 /	•	

		नदीम्किल्मात् ८5 धूदी काश्चमम्द्रद काध्माम	এই অংব্যাল্লনীন এহার্নেত্যীল্লমান্ত ৷ প্র্ শ্রেপিট্রের সামিল আ্দায হয় ঐ হত হতুক	***************************************	০৫' ডামলাট্ডের এড দুমুল্যুব্যু জুমু ৫ / ৪ পাছি উল্ভ পর্গ্যুত্র পাতিল আদাব হয় এ	हारमा क्रांत्नी श्रीडरक्की श्रुक हळूक मीलाभ सनेरस	उंक कारीनमाद्वव क्षष्ट क्षरीन ८/०। त्रक्सी	क्या ५७३ भाडे भर्तत्म दिमात्कृत्भत् माहिन	আন্য হয জামনী প্রতিকেকী কেন্তু হক হকুক	শ লাম হহতের	•	5									5					·
मन्त्र १७०१ स्टाल्य	ম-5 তারি থের বাকী	•			s			•	•		~	455840G5	_	\	_	*		-			488 V > 54	~~		•		
भम्ब स्था	•	•			•				۰		٠		•		•	•	•	c	•	•		•		•	•	•
		:			:						:		:	<u>-i्र</u> िक	:	:	:	;	:	:		:		•		٠.
চর দ'য		:							:		:		:	रिश्रधम म	:	:	:		:	•		:		:		: :
মহালের লিখিড মালিকের ন'ম		:			•	•	•		:		:		•	3 (22	:	:	:	•	:	:		13 E3		:		: :
। जिस्हि		.:. پريل			:				:		:		:	ड्यो डार्य	:	:	:	:	:	:		ड दक्तू व अधिहरु		÷		: :
मह्रीत		बदीमक्टिमांद ठ्रेष्ट्री			∕ज				: ⁄জ		श्रम देखा		छाम्म बानी	टांदाथमाम छो	5.40	: ⁄ਬ	: /ਬ੍ਰ		: /sj	Paj		त्रोम क्र		श्त्रमाद्रायभ मञ्ज		
मर्गालाल् नाम	পং এজেপ্র মৌৎ বেলাগ্রেয়া হাছালি অধিয়া	भ्यो ८०/२॥ कांड त्मक्षी स्था १०२॥			প্ত, শুজাপুর, মে, কুর্জপুর বাহণাল আমিনা ৫৬ মুন, মোকুদ্যা জুমী ৪০।১। সেকুমী জুমা, ৫।৮৪			भे फिमाइक्ष क्षेत्र मुज्यु दर्शास्	३३९ 18 मरिंग क्यी ७ २। त्मक्यी क्या ५०७	न् एडसहार्क्ट्रांक्ष्रे (दब्सिंड्ड १६५५ मर् म	मा ১८० मर कानुम (मांधर खरी ७४/ >	भे आकाष्ट्रीय त्योर काकुनडाका अवृत्य लाक्-	नडामा दाश्वानी मधी ६०/ विष्ट' ग्रास्त १६/	अर त्यमिनीजूद त्योर दूषानिहा ১७०५८ मः म-	मनी समी ६/७५	श्रे जे व्योख क्षेत्राला के नर्जनमी क्यो 3813 भ	अर खे त्योत्क निरहायनि खे सर मनम्ते क्यो १॥०॥	अर बे ब्योरक विमाड़ा याडोला। बे नरमनमी क्योंगा	अर बे त्योरक ब्राक्नभाष्टां वे नश्दद् मनम्मे क्यी ।	अर्दे द्वार मानाष्ट्रा व नर मननी क्यो ।	भी बाजानून त्यांता मांडदाक्ता ३३६७ मर म-	मन्त्री विधी ४० छ०	न्त "उंडद द्रवात त्योर नीनूफ्नाहे ३४३७८ मर	मनमाधिकारिक १० १०००	ड्राथलाचाःऽक ५১	शर में त्योर बाएडामा जे नर मननी स्थी ७ ॰
क्रिमात् (डे ⁾ क्रियं रहा					ĺ	ı									•	•										
महोरम् स्योगी	:						ŗ																			

मालक्र	শার্চ তারি মের বাকী			A 5 5 7 4 8 6) 		`		_		•									•	# C - S A B A				•	الأدرانية	•				_
अस्त क्ष		•	•	•	•	•	•				•				3					•					•		•		•		•
		:	:	:	:		:		4	ادهز	:				:					:					:		:		:		:
त		:	:		:	:				다 汉	:				:					:					:		:		:		:
িক্ত্ ক্		:	:		:	:	:			, बद्रीश्रम	:				:					:					:		:		:		:
र अभार		:	:		:	:	:			(s)	:									:					•		:		:		:
মহ'লের লিখিত মালিকের নাম		•	:		:	:	•			5.48					B2#5					:					:		:		:		:
महाराज		কুচলর্ম মঙ্গল	.	∕9	. ∕ਬ੍ਰ	- ∕ eg	∕æg			मूम्द्रमाद्रायभ ठकरवीं ९ मिरीशमान ठकरही	८ भ्रमूनन दम्				अन्द्रवाद्याया ठकट्डी					/c g	•				/eg		/ex		/ E J		/G
হু হু	अर बज्जाशृद (योक जिनअद ५)६७ वर अनमी		अर के त्योर क्रहेंमां थे वर मनमी स्यो 318	अर खे त्योर नाममुक्द्रशृद् बेनर मननी स्था ५०	अर बे त्योटक श्रद्धानमभूद बे नर मनमी स्थीर॥र	अर मे (ब्रोडिस टोक्स) में नर मनकी सभी ३॥०	न् ने त्योटक देना वे नमुद्द् मनमी क्यो ७॥•	अर बाजाशृह तमेर हमा २०४३ नर मनमी छत्री	₹9 \rangle	2 ~ :	१११९ नर जनमी ख्यो 18	३०३० न अनमि छम्। १/०	Nº16	न् बज्जानुत त्ये नांब हवाल २०६० नर मनमी	_	७२०० मर मनमी ख्रायी 015	C 8 8	अर श्रामिनुद (यो ९ सफला २०८३ मर मनमे	:	ग्रं मनम्मी विधी			,	न्त बज्जान्त त्यार व्याधानशव् २०८० मर मनमा	:	न् बे स्प्रोटक दरमांशाष्ट्रा ७२०० वर अनमी		न् के त्यर कुद्धाव्युव ७२०० न अनमो		न् के त्यों कि निव्काराङ् ७२०० वर मनमी	•/5 (編)
किमान छ। जित्र प्रश	त्मं नश्र	•	•																			•									
भ्रह्मारम् त्रम्भ	•																														
में भी ज		non	ŧ G	azı	stie,	, 13	sek .	Apr	il, i	184	7.]		•						`,	•											

मा ১৮৪५ मार्जिद २३ घर्ड हार्ब ६३व ट'टी		८५५५३। - १९७७ हेक्टी के प्रतिष्ट के क्षेत्रक व्यक्त कर्न १८०८ हेक्टी के प्रतिष्ट कर्म कर्म कर्म है	10 m		•	- C ~		·
# # 50 E						б Л		na takkananana
in Po		o •	. :	:	•	• •	n a	
মহা:লর্ দিথিত মালিকেব নাল	मूक्त्वादार्ग ऽकटहें	क्रिट्सानुरम् <u>उद्घटक</u> ी	इष्कृत्म दम् (कर्टे ग्रह्भ प्रक्रट्स	্লিব স্থা চক্রব্র ও উদ্ধান্দ ধ্	मिटी उने उक्तर हो	: : : :	:	क्ट्रिस्ट
सर्केस सम्भ	भा अञ्चल्यां क्षांत्रां होता । १२०० मर मनमी असी । १८०० मर मनमी असी भाषा भाषा भाषा स्थान स्थानि स्था) १८८८ है। अपने कार्य १८०८४ मेर माममे छाते १।०००१ व्याप्त स्थाने १०००१ व्याप्त स्थाने १०००१	১৫ ৪% প্ৰজ্ঞাপুৰ কে'ং মিৰ্ডেক এ২০৭ লং সালকী জগ্ন ১।০	१८९१ मः सनम् छ्या १	भंग हो (को.डि कि मंत्रा) नश्वन हुन प्रतास छहा। ऽ ॰	জহী ১ শ্ব এ মৌজ কপনবাবংপুর ৭১৭৭ ল' স্লুক্র জহু	प्रित के त्र कि नी महाभूत वावव नार कान्यों क्यी श्र के त्रोक टेंबर्गिक्सा वावव मनम् क्री	भः दे त्रेष्ट प्रमुख्यास १२११ इत् माम्नी ख्रियो । १ ८ । १ ८ । १ ४ व्या १ ४ व्या १ ४ व्या १ ४ व्या १ ४ व्या १ ४ व्या १ ४ व्या १ ४ व्या १ ४ व्या १ व्य
িজিলার ডৌ জিরমহা লেরময়ন								•
त्यभिव महारम् नम्य त्यभी			, í					

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৩ আপ্রিল।]

366)
-----	---

(

F3 42 FT FT 주 2 2	والمراجعة ال	(**** く********************************						THE STATE OF THE S		CONTRACTOR AND THE VIEW AND THE CONTRACTOR AND THE	J.	777747	-E-3-8 4E-3-8-9-12-12-13-13-13-13-13-13-13-13-13-13-13-13-13-	म त्व छ यन म विकास विकास किया । शिल्क्षितको छक	ठकुक निल्ज इष्टेंद्र ।	वर्षे रहाला राधा १० म इंखाद्मां कियुंती	रैटमान थ मान इडाफारबर जादमाम (बोट्ड माग्रह-	১১১% । इस्टब्स इक्स ॥ व्यान झामिन श्रुटिरम्की	५९ २९,० म लाभा २६,८६८ धरे २०१८तत १७२। (६५/८६०) इन्छ फाफिनाजी	জামিলদাব্ব জামেদা মহাল অনসমন্ত্রী চাকেব	३०३/३०। घटरा त छदार स'कड़दुम्में प्रणे ६ त्म छदान बाटड़-	. 5 मेर : रार्क २३ इ में श्रुट्टब्रिको इक इकुक	मिल्य रहे.रक।			\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$	
14 15 16 16 16			•	•	•		•			•	•	•	`	32 - G				411 4468			226 1 25					v	•
к																	K	· :			:			:			:
<u>અ</u> ગ						•					:	:	:				S-AFFA-E	:			÷					÷	፧
म लि.कव			,		:		:			,	•			:			5 E 5 E				-			:		:	:
6.70 mg					•		•			:		:		•			7 3 5 5 5	:			83.1			:		: !	:
মহ <i>াল ৪ দিখি</i> ত মালিকেব নাম			Æ		: /sj		J. 37 4 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7	•		ای		.: ⁄¤j		क्टनायकः इत्यक			· · ऽऽ ४ू.भे टेनमाबाध नाम इक्कात छ कामीबाध न म	7.0.6.			(९।रिक्थ्मन क			एकित् न म		ब्द्रमाद ७ वित मृत्र	: শ
रुष्टे संस	,	कर र अल्लीव (दाइब ट्वंडाइ १६३ मर ४४४ मा	न र ट ज ल क्यो ७.८	कर् भी (दा अ मत्रुक्त ०१६ १४४ हर गहरम	٠٠٠ ١٥٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠	ゲー (ステマなら (な。 55 形がす 39か29 ヨペ	****** (明記) · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	भीर क आधूत ति . वेक राष्ट्री नहानते हुड़ी	335 45 356 E	कांड क्रानि क्रो	الايم، م <u>ر 23 ته</u> ۱۹۹۶ خ	٥ ٢		 ট্রব দেশব চক ছলপশানা 			०. ५६५ ८६ ४६ व १ १ १ १ १ १ १ १ १ १ १ १ १ १ १ १ १ १			,	रुरेश रलदारुषेत राश्रंक त्रांत्र काम्यक्षदीरक (९।रिमध्यमंत्र क्रियः)	1	रात्र कर ३८ ६३ १ (ठडुनायु ड १०७ ४१ र र र			ها. رتان خافات هما يهايغلهرك المحافات كنهر	· • · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
क्लियां द (डे क्रियां इच	्र गर्द	*		*		•		•			•			A) 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0			. F. 3.6		,		n •0 ~		•		,	O	
भ्रहा:बाउ त्याना																											
ने ब स्व																		`.								,	

1

)

(

Collector.
Torrens,
σż
7

द निर्माद अव स्लक्षेद्रिङ भी	46 () 64				•
একু'ল'ন'ম ক'হাৰ দেওৱা ফ'ইডেছে বে সম ১৮৪৫ স'লেৱ ১ আইনের ১ ধাবার মেল্ড'লি হতকুল' ক'কি ড মহালসকলের বর্মন স'নের কিয়ী ফালুওপ্যান্ত্র বক্রী মালওকার্র নিমিকে এব৲ অন্যান্য হৈ দ'ওযা চলিত আইনকাম বিকি ম'লেওভ'বি নাম কর্ণের হতুম অ'ছে ত্ননুস'রে সম১৮৪৭ স'লের ১ অংপার্ল হোবেক সন ১২৫৪ স'লের ১৪ বৈশাথ কোমবার অভ কালেক্টরিজে শী কামে হবা ঘাইতেও এবং নিভান্তই বিকৌ ছইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ম'ল তারিথ ৩০ মাত মেতি মেল ১২৫০ স'ল তারিক বিক্রি কিন্তি	टाकोक् मंग्सा सोनीम ७० कांस्थी मन ১२৫७।	×/ئاماح ما او	8,046	20	d
तस्थि। न् ३८	ۇ ئ	क्रायुक्त सर्विस	7F 51]93		
ग्निव किथी य १३२६८ माह	मम् खर्	म् इ.स. १८८८ ::-	8449	<u>9</u>	•
हरू के रहे मुख		:	: :	:	રાના વ
म - जित्र विद्य हार्जार	হ ৱ নাম	हें के दें इस्केट	: :	:	् दाक्राद
क्ष्म भार शास्त्रम शास्त्रम रिजा	<u> इ जिल्</u>	र इ.स.स्	: :	:	कादी म
के प्रथ के सम्बु रहे थे स	्त्र के अ	জ ভ	;	lo/	ا الع الع
এল'ল'ন'ম ক'ছাবী তেপুসা ক'লেক্ট'র মহকুম পাবেন । কংবাদ দেওরা ঘ'ইতেছে বে সন ১৮৪৫ স'লের ১ আইনের ৬ ধারার মন্দ্র'যি হচকুম'ক 'সনাব নীডেব' 'ল'ও ছ মহালসকলের অন্যান্য যে দ'ওযা চলিত আইনক্সম বাকী ম'লেওছার না'ব অ'লেযে ক্রেণ্য ছকুম অ'ছে হদনুস'রে সন১৮৪৭ স'লের ১৬ আপারল মেনি লামে হয়ে যাইতেক এবে, নিডান্তই বিকৌ হটবেক ইতি সন ১৮৪৭ স'ল ডার্ঝ ৩০ মাঠ মেডি'বেক সন ১২৫০ স'লে ডারিখ ১৮ টৈএ।	মহ সের লিথিত গালিকের নাম	চিনকৈড় মৈত্র কৃষ্ণপুলর সরকরে	म्ह्रम् त्रम् ज्	ठ्यारुस धर	दुम्दानात् अधिकादी में दांमिकाना व
दी उन्नू गर्नाव र सम्हरू सम्हरू		los :	::	:	:
ब के छो। क्यूमार क्यूमार		ভর্ফ শ্রিপুর এবকে মহ' দিবাড় পং হ'জু রাস মহবেজপুর	:	Ξ,	æ
त ना कुरांबि इ ब्राह्म स्	ম ম	श्री भिया ::	চক দেহটুত্তল পাৎ ইশাফিশাহা কিং আনুত্রভূম পাৎ অ'ন্যভূম	এজন	কিৎ ছিকমলা পাৎ নসর্ডশাহী
14 年 14 日 15 日 16 日 16 日 16 日 16 日 16 日 16 日 16 日 16	গহালের নাম	চ শ্রীপুর ওবকে মহ'দি বাস মহবেজপুর	চক দেনটেগুল পাৎ ইশাফেশা কিং আনুএডুন পাৎ অনুএড়ন	চক হেনট্ডল প্ৰ আগ্ৰেডন	श्रुं म
ा ७ धाव । कवान्य सम्बन्ध	50	श्रिश्व (जिस्कर	रुश्चेत्र अस् अन्धिक्षम	टनरैडल	হিকমল
আইনের্ ন অনুদায		জ জ জ	6 6 6	24	9
.ल.व. ১ ग्रिया जिल्ला	1. e				
	क्टमांव ट्यें मित्र क्रमात्व द्वम स्वेदित समूब	4 6 6	9 0 9 9	, ,	929
্য সূত্র মে শুরু মে শুরু জুজু					
ইতে ছে আইনজ নতাল্ডই	in G	क्या ध्र हिल			
8वा समें इतिहर	म्हालं देनी	এন্তুমুরারি জমা ধা হ্যহওয়া মহ'ল	/43 /G	j /gj	/e j
होम् स्पर् मन्द्रया	ू स्	ล ტ			
म् स्या	শ্ৰেণীর নমূর	^	^ (n 10	^
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1					,

299402 R. ABERCROMBIE, Off J Deputy Collector.

9 16 9

6716

टुर्मकान्य व्यक्तिन्ति मेर दार्काठामान् व्यक्तिन्ते

Midnapore C. Hectorate, the 3d April. 1847

্তি দ্বা গ্রহণ্যেন্ট গেমেট । ১৮৪৭। ১৩ জাপ্রিল ।]

मारनद्ग्भार ठादिस्थित् मेत्र ५**४**४५

मम् क्रा

रहारम् निथि गानिक् नाम

(10)

ا ه ا

:

:

:

:

2010

:

:

:

20/0 위화경쾌

त्रोत जामीमध्यूव मर त्वनवाठीव १८७७ मर

प्रहारल व मात्र

জিলাৰ ডে. জিৰ্মহা टलत् मध्व

भग्नात्म् त्यभी

उद्देश एक खाङ्गी भर छे ब्रायर मनमही खेराहा जि

:

:

:

:

:

:

:

:

·*

(क्रें९ (दलामांशिक्ष: अ९ में में महत्त्व मनमी में

नमुरवृत् दाश्ति क्रमी

त्ये ९ (रमधूष्टिर' ७ (असाम् ५ भ९ मे मधरद्र

मनम्मे अभी श्रे नर्रशील अभी 80/0

4447 4448 4448 8 • I •

: : :

ঐ ... সবধাসিংছ দিং ... মসমতে অলিত্ননেস।

::::

: :

ঞ্লিল্ডক প্ৰগনে মালদহ

মুদ্ধেব ক'ছাবী কালেক্টর্। ভাবিশ ৩১ মার্ড সন ১৮৪৭।

44°°° 44°°°

4455

मिउधमान जिप्ह नि

W TRAVERS, Collector.

মহ লৈব নাম		মহ'লেব লিঙি ত মালিক	ज्ञ	मम् इस्	সদব ভয়া বাকী ভাবিথ ও ফাল্ ৪ণ সন ১২৫৪ সাল	रैक्किथ
3					कर्मान	
সাওস বুজক্ত্য প্ৰগন্ধে হেহাৰ	:	देट छनाथं महाघ	:	8/5Acc	***	
সমসিপুত প্রগনে ইয়াদপুব		शक्रांबाय	:		A C C	
ক ঠা আদিলপুব প্ৰগনে ইমাদপুৰ		ভাতু সিংহ দিং	:	A)682¢	A/81 688	
/sy	:	बाबात मिष्ट मिष	:	836117		
	সাঁওস হুজকণ প্ৰগনে হেহাৰ সমসিপুৰ প্ৰগনে ইমাদপুৰ ক টা মাদিলপুৰ প্ৰগনে ইমাদপুৰ এ	ь к р	ব হৈজনাথ সহায গঙ্গাবাম দপুব হাডু সিংহ দিং অথর সিংহ দিং	ব হৈজনাথ সহায গঙ্গাবাম . দপুব হাডু সিংহ দিং থাথ বিসংহ দিং	ব হৈছেনাথ সহায় গঙ্গাবাম দপুব ছাতু সিংহ দিং অংখনু সিংহ দিং	প্ৰপাল কৰাৰ ১২৮১/৪ গ্ৰাবাম ৮৯.৮১ দপুৰ ভাতু দিণ্হ দিং ১২৪৭/৮

এস্তাবনাম কাছারী কালেক্টরি জেলা মালদহ।	সমুদি দেওয়া ঘাইতেছে যে সন ১৮৪৫ দালের প্রথম আইনের ৬ ধার্ত্বুসারে এই জেলার নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৩ দালের ফাল্ডণ মালপ্রায় বালাওলাবীর নিমিত্ত সন ১৮৪৭ দালের ২৬ আংশি	জেল মোডাবেক মুন ১২৫৪ দালের ১৪ বৈশ'শ দোমব'ব এই ক'লেক্টারিব ক'ছারীতে বিনাওজর নীলামে ধ্রা ঘাইবেক এবং সিশ্চর বিজ্ঞা হইবেক ইতি সম ১৮৪৭ ইঙ্গরেজী ভারিশ্ব ও আপার্ল মোডাবেক সম ১২৫৩।
•		(39

	লাগাত কান্তি ফা সকলের সাকী	•	মালিকেব নাম		মহালেব লমূর		
	मांगाङ कीवि का	•	মালিকেব নাম		भग्रहारम्ब नमृद		
<u>किक्किक</u>	मन ১२६७ मध्नात्	मत् करा	মহালের লিখিত	মহালেব নাম	জেলাৰ তেভিত	মহালেব শোণা	ट्यंशिव नशुर्

		(24	46)								
স্বাহাত্ত্ব মাজত আৰু বিভিন্ন হৈছিল মহালেই লেখা মালিক সদৰ্ভয়া সালেই লাখ বৈহিছিল কৰা মালিক কিন্তী ১৯ মাৰ্ড সমূহ	इक किमा, दहर्टम मि॰ शक्रमशंस मि॰ श्रम्भशंस मि॰ श्रम्भान मश्य श्रम्भय मश्य (स्थाम ज्या अद९ इक्षक किद्रम मश्य छ इम मि॰ द्वकि मि॰ इविकाद्य मि॰ मञ्जद्मश्यास रिश्त मुख त्रश्य विमाय दिक्ष मुख्य दिक्ष स्राप्त प्रदीय प्रदाष्ट्र रिक्स श्रम्भय प्रदेश व्यक्ति महस दिना थाम त्रायादि मध्यदिमा प्रमश्य भूभाद्	म्मुनर (रोष्ट िक्वय द्वेद्व ।	(Sq.)	© /⊡		∕0 ÿ	বো	িজ্ব		/ G J	<i>ि</i> षु	' বি	हरु हिमा त्यामारहर प्यामि थी उन्निक राक्त थी मारिक रिकामार रिकार इवेटरक राकी मामधकावित सना त्योरक सम्बन्धांका समस्य अवस्ता त्यार।
मन ३৮८९ मालाइ ला९ किन्दी २३ स'र्	<u>~</u>	R R	5	8 % C C C C C C C C C C C C C C C C C C		<u>.</u>	81 72	A.R.		36,8	47 08	٠ د د	\$54.650
म् । प्रकार म	0 2 9 4 4 4 5 5 5	ر ه ه	6	0 5 5 5 A 1		<u>^</u>	2 2 16 5	> 8 M2 2		· 15 A	26 7 6	م نام	631 P80 C
		:	: :	: :		:	:	:	<u> মান্য</u>	:	: }	:	:
	সহক্ষ্ম হা হাম জাঞ্জা হেণ্ড সিং ক্ষেম সহায		:	· :		:	Í.	:	35.5	:	 म अयाति	:	:
मालिक	क श्वाम क कियू म स्वास मार् मार्वास ख स्वासि एक	:		:		:	टुक्कम अर	न भक्र द	इद्रिम	:	। সাসকরে যোসম'ত জেমি ওয়'বিশ সেথ	:	:
भ्यास्य स्मर्था मासिक	न्द्रशास्त्र प्रकल्प । दर्भ सम्बद्ध भारताद्वि । सहस्य खा	:	003.34				引起 高	শেম সিং	رت عاد اه	:	ाम् ज्ञाम न त्याम	:	4
x = 10	मिर श्रुक्त जुला मिर जुला मिर जुला मुर	: اگر	न्टाइट	2 . Mai		ওগ্যর্ভ	3इर्गिद्रम् ३	FO B WA	न बाडि		ারিশ সুখ ণ সনাত	Įv.	^ ওগয়র্হী
	(प्रकट्टम मिथ श्रेव्मकाल किथ क्यूमाम मिथ क्यूमाम मिथ मिथ महाय (अ.स. जुडे) এटर व्यक्तक कियुम महाय खाबान सिथ इरलाल वर्डिक मिश (मेलहदाद बादारिक मिश मन्नव विक-अशयद्द भद्गाम महद्वा कियाल (ट्डिट्लोल प्यायादि रम्नल प्यायादि हराम स्राय (ट्डिट	ছতর্থার নিং	दिहार हरमहाङ्ब ११४ च्यापति स्थि ०६५७४	STEETS OF THE		সুগন্ধললৈ ওগযর্হ	ঘনশ্যাম ওয়াহিশ স্কিউলা তুরুকুসওাক্	द्रायच्य मि९ ये मद्रमान मि९ न मक द	क्रिक् टक्त नाडि दि महा इद्तिन उर दिन कामन	ल महाद्	কুসহি ওয়ারিশ সুখায় লাসকরে পির হকশ সনাতন যোসমাত	मिन लामकाइ	ভোল সিংওগদ্বই
	# # # # # # # # # # # # # # # # # # #	द्रशःच	39	. 1 <u>a</u> . ∷	(明 (四 (四	الله الله الله	∕æj	æj	∕व्र	PG.	শ্ব প্র	شها	•
इस वि	हैं हैं हैं	इष्ट्रीया श्र	(A)	- 5- - 6- - 6- - 6- - 6- - 6- - 6- - 6-	डेम्दर्	ति हम् न क्षांते	∕ Gj	∕¢j	∕ जु		প্র প্র		:
মহালের নাম	हें इ	भ९ कार इ.स.ज्ह	200	1 8 8 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	३० <u>५ हमत्त्री</u> छ	भनभूद्र नत्त्र थ	50 05	6	8 > 8		2 A 2 A		P. 02
ja व	स्म क्यां हो। स	ক্ষাতম প৭, কাস্ত্ শুকিষুনপুর সোহলপুর। পর্ণনে	বেহার হাজিপর খান্তবারে প্র অবওল	रकम्प्रज्ञा भा केर्न्य दिहा ठाँग ४व	, A	মিন মেডজ মনসুরপুর হসজ' প্ ^ন সিরিশ মতলতে থ'ন প্রা ^চ 'ল	8 8 8	χ 4~	80		د 8		العدد مام رده و
डेक्टेड इब् व्लंड नशुर्व				(M A=	•	42 42	~	~	•		,,		•
الله (جاري) الله (جاري)		^		^									
ৰু নমূৰ মহালেৰ শ্ৰেণী ডেক্টান্ত মহা লেৰ নমূৰ	ं हिब्दी दहम् हिब्ही महांत्र												
अ अ	•		•										

ি দুৰ্ভ দুৰ্ভ প্ৰতি কৰিছিল। বিশ্বস্থিত গোজেট। ১৮৪৭। ১৩ আপ্ৰিল।]

			(:	\$&&)									
टैक्किथ	वे प्रोप्तक ततन महराहम दन्ना धरुर होम तम्ब भिने हेन हेन थिए धरुर अधिन धर्र ठिकामात् प्रोप्तक प्रोक्रिश्व कर्ण्य राकीय ङन्ना विक्रय हरेट्टक।	হক ফিসা। চুণিল'ল খাস মাহল বাহীদার এক হাড়ি সাত্তগংশ্বৰ মথে। পূর্বেছে ৫৫৫১ টাকা্য ব্রেম্ব ছইবা ছিল কুর্কি অশ্বৰ দওরার পরেডে আমান ৪৭ ।/ ফিচ ক'চিং হ'ফি ৫৭ । ৺ভানায় দাখিল করিয়া ছিল চদনত্ব দেনীলাম ফিবিয়া গেলে ক্যিসানরের্ হরুম বিম্বভিম এবং শ্বিদ্বিকে ৪৭। মিনাহ করিয়া টিংহ দেও হৈ এক্ডেন্ডে হক ছিলা। চুণিলালে আহ্	হেক সাহিৎণাত্তব দ্বাধা হপিন টে'লাম। W Bell, Offg Collector,	সম্বাদ্ধ সনেব ১ আইনের ১ ধাব্ব মহানুদ্ধ বিজ্ঞান মহানুদ্ধ নিটেব লিখা মহালাহ ১১৫১ সানেব লাখা কিন্তু কাল্ডিন বালি কাল মান্ত্ৰ নাছিল মানের ১৪৫৪ সানের সালির ১১৫৪ সানের সালির ১৪৫৪ সানের সালির ১৮৪৪ সানের আজিল মানের ১৪৪৪ সানের আজিল মানের ১৪৪৪ সানের আজিল মানের ১৪৪৪৪ সানের আজিল মানের ১৪৪৪৪ সানের আজিল মানের ১৪৪৪৪৪৪৪৪৪৪৪৪৪৪৪৪৪৪৪৪৪৪৪৪৪৪৪৪৪৪৪৪৪৪৪৪	শোগুর মুখ্য মহালের শোগী তে জীতে চেলাল্ড কাম্ব্র মুহালের মহালাল্ড বিশালি নিডাল্ড বিশালি নিডাল্ড বিশালি নিডাল্ড বিশালি নিডাল্ড বিশালি নিডাল্ড বিশালি নিডাল্ড বিশালি নিডাল্ড বিশালি নিডাল্ড বিশালি নিডাল্ড বিশালি নিডাল্ড বিশালি নিডাল্ড বিশালি নিডাল্ড বিশালিক বিশালি নিডাল্ড বিশালিক	?	कास्प्रदेशक् दक्ति भाष	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	Ф) к	*	939	930	AAR	¥4/5•
	के त्यों सन्दर्भ क्रिम हर्ज वार	हक किमा माक्टर्ग-श्वर किम क्रंदेक फिम क्रिंक हिला उन्नक्ष च्ना रिस्प्री किन जिल्ह	وم ۲	iz.	ئ ابا	मेहते हिंदी	<u>-</u> م	; ;	٠,	20/2	939	250	402	.5/44
प्रच अप् मप्तद लाप् किश्ची, भेषा	R 7888.4	א עבעיבעבע בא אוא מייני בי מ	G	के शलहब्रादि	39 डा? ७• म	F	•	:		:	:		×	:
12 12 14 14 14	R 2 - 0 0 0			ग्रस्व भाउन द	.दक हे ७ ३४६	क । त	कृषक । स्न मरकाव ने ल भ भ रिम व	क नीश्रमाम द्राष्टेक मीलाभ वाद्रमाव	শিতপ্ৰাদ ওপু শলিম শহিদাব	:	শীতাবুধাই মুগল বাংশকৃক্ত ভন্ত	:	:	:
	•			म स		भराज्य लक्ष्या भारत	কাব শূল	द्राप्टेक भी	छ भील	:	मूशल द	:	:	of
k	:	•		हैं। ज़र्भ ते । ज़र्भ कि	100	e, je	34 8 HZ	नीश्रभाम	श्रमाष्ट्र	다. 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19	হার্ধাই	ঞিকান্ত নেম	जिक् हि त्मान	नष्ट्रमाथ चत्रीक्रायी
क्लिक। भाटिक	•			मरदम (मध्या हावेद्दाञ्ज का। हालांड ১२६७ मत्त्व लग् कि	वर जिय		lë.			-				-
		•		मा तमा अ	મ લક્ષ:∢			ध्रम् इत्य	्ड ८) शृद क्रकाद्वल	क <u>श्रराक्ष</u> एसाहिक	₹ <u>3</u> 8.1	<u> </u>	: :	:
रह्य देव द	راد ع <u>م</u>	ਸ ਫ ਪ		म्र्र	14:9 id	7 6	र इर ज	5	प ३०१ ज्या भी जानी भूद करल डेब ६ किमसङ्ख्यान कालक कारतल	र्थाटम्बान अदिनशी कुश्वाङ उटम्भ हाक्कद्रमी कि९ ट्वांग मामि उप् दाश्शादिक	5 म ७ व्यायतमर दाय इत्क्रभ छन्।	শশবাম ধরু পাৎ ন্সার্ডিজাঘাল জী	च्च ८म ७२५ ग्र [†] ७२।	পৃত্ত কোলা কোলা কেবল :
	८मथं भिष्ठेत	रू नि न स्टब्स		नेटकव जिस् स्टर्	25 76 6 2 14 3 25 76 6 2 14 3	7 ? Y	ट्बरबड्ड अ९ १५ १ इ	কৃষ্ণনাথ শাৰ্মা পণ তথ। কিং ভালক হামনাবাৰে	8 G 8	थारिकाम अपि उटक्य हाइक्द्रमी टकान घोडा ड	वाभटल र	্য প্ৰ জ্	الما	م م
				F4.28 2	6 5 8		र्करमध्	চফানাথ কং ড ড	त ५ इस्ल हिब	भारत अरक्ष्य इंदर्	52 3	भवाध	o. No es	\bar{\bar{\bar{\bar{\bar{\bar{\bar{
ţ:	निविध	* <u>F</u>		। स्वज्ञन्ति ह क्रिक्ट-ब	1 2 2 4	,		IV* 4	· K	ų <u>.</u>	•	* (i 7	2
	८८क मरम्बन भः निदिन	এক পাক' এবং কাঁচ বাতি মহল ঘদিব,ব টোলা ৬ নমূব বাস্তায সাহেবগ্ৰী		स्मार्थकाल जिल्लाहरू	टि की उठ रहा अब सहब		86°5		8866	R R G	9	8 × × ×	4 d	
টে ড়াহে ৮৯' লেৰ নমুৱ	৬	# HO		जित्र ५ सदर्द घ ১२ रैटमान्ध (व	जिल्ला		•						•	
শৌশীর নমুব মহালেব এএন ডে জাড়ে চচ' লেব নমুব	जिन्छी दर्भन दन्धा भक्त			मत्नव ३ ष्टा है ३२६८ मत्नत्	भ्याञ्ज्		5िहबु टम्हरु	•						
निक मञ्जूद	0			2486 CH:4	শীর নমূৰ	,	'n							
	t Gazette.	13th April 1847.1	I	बा हिं	ह्य									

শ্ৰেণীর নমূর	भ्रश्टलं ट्यंभी	क्रमाद उठे छित् भरारमद	মহালের নাম		মহালের লিখিত মালিক		म् मन्द्र ख	त्म मत्मत्	মন্ত্রতা কথা
Q Ig	र न जा था हो छ। होस्ती हेस्समूत्रीति स्था	2625 45	नाम्भुद व्यर्भाषुद्धा	:	রাহ্ রন্স ভট্রাচা র্য্য ···	:	స్త	দং সন ১২৫৩ সাল লাগা ইদী ফালুণ্ডণ ডলবি ।৬	लाखदाक राष्ट्रहाकु। हेन्द्रपूर्वादि क्या था राह असा घटाल
.⁄eg	(a) (a) (a) (a) (a) (a) (a) (a) (a) (a)	1 N N N N N N N N N N N N N N N N N N N	: :	:	त्रः वृंश मम्। व	:	R \= 0	R/IIC ET VE	/ / / / / / / / / / /
्रम् ठ	∕ 9j	उध्यक्ष म	न्दनश्रुद भ९ टानिश	•	क के कि कि	:	Ache	म् के	∕ •g
			;					मर मन ३३६२ । ५०%	
								8 /4 <	
/eg #	/Ng	2 3 V A	···	•	ু প্ৰাধি প্ৰ	•	क भि	मर मन ১২৫৩ मान सार कांनक्ष छन्दि ।	/sj
/eg	/eg	2508 24	दाम्म डाक्ट श्रुष्ट	:	क्रार्ड्डिक डाज्जीशाधाः	:	•	4	
			6					मर्मा ३२६७मा:बद्ध ल'९ काब्रुख्य उत्तरि	
								•	∕ t eg
Per D	/eq	292 W	धिरत्। मीर भर प्रथमधाण	•	मा माठद्र माइडि	:	8112	<u>8</u>	,
•	ı						-	₩ .	b y
Pet	reg	√ K 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	হয়তপুর পৎ জুরাস্ট্র	:	বৈত্ৰকাজ ৫ হেমতে ক'ভি	:	9 8	मर मन ३२६२ माल (६ मर मन ३२६२ माल (६ मर मन ३२६७माल्ल मार कान्छ्य इन्नि	
								4.3.	/ag
/AT ,b.	⁄ঘ	> 6 9AC	इस्कृत् मीर शर ब्रे	:	दाग्रधन ननी	:	& \$	<u>a</u>	J
Pag Pa	/eş	०५ ८४४८	माद्मा अ९ घषतघाष्ट	:	র্মকুমার্ রায় ···	:	₹	्रा	eg A
								कार्नाक्ष क्यांच	-

हि [तदर्गसके तासके। ১৮৪१। ১৩ जादिन।]

									Ţ		3	7 4	,									
म्ख्या कथा	नाथतास टास्करा स्टी हेड्डमूदादि इट या थार्थाष्ट्रहरा य	्रा <u>ब</u>	; / 5	· / 9	/eg	/ ej	/ 45	/eg	1 50			∕ख्य		я	y A	ł vi	ī ⁄ē	l Vei	. vej	, A g		/ ¶
ट्य ब्र ^ट टम्ब्	দং সন ১২৫৩ সালের লাং ফাল্ডণ তলবি ॥√১•	3	\$ 35 M	63 # 6	e 13	Ť	% 88 88	8/40	86	2 2 16.50	० माल्ब	2 16 50	Aring		2 (3 0	: 3	/ 00 2 ·	# \frac{1}{2}	~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~	E.	(4 81/9
যে সনের ও যে ম'সের বাকী	म् अन ३२६७ क्षेत्र्ध्व उम्ब	∕5 5	/All of	A SA	√ 9 √ 8	F & 12	10000000000000000000000000000000000000	阿金	(9 √ 3 ±	म् मन ३२६२	में जन ३२६७	न"े क्रम्ध	が、対策が	The same of the sa	7 /2 7 /2 8	, pr	/Q;	Ag k	Ag of the	्रवा १	म्र मन ১२৫२ माल म्र मन ১२६७ मार	कान्छन डमार
সদ্ধ ভয়	, , , ,) on	240	200	s :5 ° C	= P	8 = *	8/49	ô	2 12 30			<i>(</i> *)	t =	• 7		, Ç	, oc	2	د در	e / ii 8	
	÷	:	•	1	:	:	:	:	:	:			;	:	;	•	:	;	:	:	:	
মহালের লিখিড মালিক	:	•	MADIA	<u>র</u> পনার্তণ কে	मा अभयव्	:	:	:	enta .	:			HOTST'N	, ;		- ATEL 3	•		गर्यम्	:	:	
भर्गाल वि	হিখনাথ রাব	रिकलीमञ्च रूक्टा	आविक्टन म्ट्राभाधाव	कृषिमाझ त्मन ६ क्रमनाइंग्य तमन	रिव (जाल य महिका 8र्गगत्र	নিমাই চর্ণ সানা	বৈকুণ্ঠ আচাধ্য	जिस विका	इामधन मूरबोशाश	व्भाक्ष त्रं ध्वी			क्रांतिकोड्यक शरकोन्नाभ	/	A 13.64 5.62 6	त्रादिक्त क्य याचा भाषा था	निधिवाय ठक्कर्वी	चानमीसा रहारा	हाद्राष्ट्राम घरचाशायाव	नटकृष्ण भाषात्	প্রারাম গুছাড়ি	
	:	:	:	:	÷	:	:	:	:	:				•		:	:	:		:	:	
মহালের নাম	भादम क्र घण्नदाष्टे	:	: :: /eg	क्षांक्रियाय अप ष्यार्मा	শানপুর পণ চেমুহা	Dक खानाका न्य प्रथलाया है	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	त्म छ छ। अप वामियः	क्तिकान भ्रा है	:			हरिदाष्टि श्री शाउनाम		:: .:	: :	- শ্ব	: :	: •	मुम्मक्रम भ९ खूर्गमु	: :	
स्त्रमात् एकोस्ट्र म्हारम्	6	2 440 #4	अम्बर	5252 A	ን አን አባ ብላ	SE 4845	उभक्ष म ्	3352 AR	SH ASKS	3242 AR			> > > > > > > > > > > > > >		२००२ मर	> ° ° ° ×	× · · » मु९	2.5° मर	2.55 ag	२०১६ न९	> > > 9 ag	
मर्गालाइ (स्थे	২ নংলাশ্র্ক হাজে রাপী ইরমুরারি জমা ধাহ্যহয় মহলৈ	^	Æg	/45	∕ •	∕खुः	∕eg :	∕ •g .	∕6 95	~ 5			Æg		/ \$3	∕ €g	/ e g	~	∕ •	/hg	শ্ব	
শ্ৰেণীর নমূর	٠ عا	A9 CC	Ag ~ <	4 000	/sg 80 ^s	/g #5	Ag .	/g -	A	A R	•		∕ 8₹ ° ~	٠.	Ay CX	A	₽ 9 ~	/kg	A ∃ .	/eg -\$? ~	€ 5 6 *	

महाटमत् ट्यंभी	জেলার ডৌশ্বৰ মহালের	महोलान नाम	মহালের লিখিত মালিত	मस्त क्या	(स मामह ८ त्य घारम्ब टाकी	भ द्यत् । स्था
২ নং লাখ্রাজ হাজে যাতী ইন্ধুরুরারি জ্যা ধাহ্যত্রা যহাল	٠ ٥ ٩	সুকর্রশ প৲ ভূর্সিট্ট	প্রাণচন্দ্র রায়	ATHO	দং সন ১১৫৩ সালের লাং ফ'ল্গুণ তলবি ১৸১৮	माक्ताक दारक्षम थी महम्मत्रीत क
/g /41	** ** ** ** ** ** ** ** ** ** ** ** **	: : : : : : /s /s	শিবু বিবি সেখ গছর	5 to 8	म् । । । । । । । । । । । । । । । । । । ।	e e e e e e e e e e e e e e e e e e e
∕ e q	२०२४ म्	: :	तम् रकात्	8 =	००००	/eg
/car ∕°og	200 W 1100 W 200 W	কিংচটা, পং এ সুলতানপুর পং ঐ	বাহপ্ৰসাদ মুচ্খাপি'খ্যায় অৱদাপ্ৰসান ব্লেশ্পাধ্যায় ও নকুড় মণি দেবী ও বামাদুদ্ধী দেব্য ও	e v	क में अ	(ēj √ēj
Aq Aq	2000 2000 2000 2000 2000 2000 2000 200	জি তিনি চন্দ্ৰপূব্য পাশ জি	কালিনাস ব:জাপাধ্যাহ গোলাম পঞ্জন দুডিরাম ঘোষ	~ ^ ^ ^ ^ ^ ^	मर ब्रे	⁄ন্থ /ন্ধ /ন্ধ
^q /q	26.5 20.4 al naid 64	বিনলা ক্ষনোটা পং মণ্ডলঘাট এ	বিষয়ন চক্রমন্তর্গ বিশ্বনাথ বাব	8 7 6 6	ऽ॥ऽ मर मन ১२६७ मारलढ़ ला९ काल्क्ष्य डर्लाव ६७८ मर्भे	∕og ∕og
					ъъ 1ve А. В	lv & A. Reid, Collector.

1. WHELER, Offy. Collector.

Government Gazette, 13th April, 1847.]

4,7

817

र्हावृनांथ द्रांव अभवत्र

बानम्हा दाउ किथुरी

ग्राथटङ्म डक्टरहों

3202124 3202183

3307 - 66

2202169

52.02 -20

ß

2 2

:

. क्युत्म ब

:

भ्यद्रम्य त्रिप्रं ...

সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধার্ণ্য মতে এতেও লাল্ডির নে ভারতির লিখিত জেলা চৰিলপ্, গান্ত যোভালক মহাল ভ সম ১১৫৫ সালের বালান্ত বিস্তা লিখির লাভ্যনির ৬ আপেরের ১ ঘাইনের ৬ আপেরের ১ ঘাইনের নাম ১১৫৫ সালের বালান্ত বিস্তা লিখির লাভ্যনির লাভ্যনির লাভ্যনির নাম ১১৪৪ সালের বালান্ত বিস্তা লিখির লাভ্যনির লাভ্যনির নাম ১১৪৪ সালের বালান্ত বালান্ত বিশ্বনার লাভ্যনির নাম ১৯৪৭ সালের লাখের লাভ্যনির নাম ১৯৪৭ সালের লাখের লাভ্যনির নাম ১৯৪৭ সালের লাখের লাভ্যনির নাম ১৯৪৭ সালের লাখের লাভ্যনির নাম ১৯৪৭ সালের লাখের লাভ্যনির নাম ১৯৪৭ সালের লাখের লাভ্যনির নাম ১৯৪৭ সালের লাখের লাভ্যনির নাম ১৯৪৭ সালের লাখের লাভ্যনির নাম ১৯৪৭ সালের লাখের লাভ্যনির নাম ১৯৫০ সালের লাখের লাভ্যনির লিখির নাম ১৯৫০ সালের লাখের লাভ্যনির লিখির লাভ্যনির নাম ১৯৫০ সালের লাখের লাভ্যনির লিখির লাভ্যনির নাম ১৯৫০ সালের লাখের লাভ্যনির লাভ্যনির নাম ১৯৫০ সালের লাখের লাভ্যনির লা ハニス >> 7> **4** 4°1 00 5 92/8 ₹ ^ × ۶ ا 935 <u>د</u> اد 284 **~** 837 Ä ハハンル < 1 × × 7 - A9 ŝ 43 EX 33 66 9.08 909 22.0 ペニへ8 7,000 রেণীধর হক্ত্যোগ্যায় ও অনৈদ্দচন্দ্র পোদার ও^… वाइसत् हाय उट्टेपुरी अने नटले द्राय उट्टेप्टी अन्तर्घ দ্যুসন্দ্ৰ ছোষ ৪ হৰিহৰ মুখোপাধ্যায় ওগ্ৰৰ্ দুশ্নতন্ত্র মহেশতন্ত্র হোম'ল ওং **अक्ट्रमाम नामाथत् ह्याद् अ**^... ज़ानांग जोज नक्दं 8९ हाम्डब्स् दरम्काभाधाय त्वाथ डग्रेजिय क्ष दमानाथ रम् अप्रवृद् : পুৰ্বভীচৰ্ণ ভট্টাহাহ্য हिक्त्रीम शाबाधी दार उन् मछ ारकारमञ्ज भे राला अ दर्भ राष्ट्राभूत ... अ< हामनक्ष्म क्षार मीराक्ष्म ... প্ আনর্পুর রে ২ বেলাই ... म् व्यालका द्यं हिंगिन्डि... भर राशीवाघत हो। राष्ट्रांता **अ९ ट**ड्रिम्हाष्टि क्षोर भीद्राद्काल भ९ कजिकाङ (ये९ (रलर्राहड़ा भे श्रामिनाश्व त्यां किलाश भर दममाप्रस धोर वास्ट्रेश्स म् क्लिकाङ, बाह्या : ∕æj 851 X9X 2724 13 21 20 2 P1 20 20 210000 V-0000 3303 4555 5590 4400 22.83 2020 2455 20 4 2 % 5 y

)

• ,	()
दाकी मन ३৮৪१ मारमद ला९ २५ मार्ट्स किन्दीत् त्यार मन ३२६७ मारमङ्	ना का का का का का का का का का का का का का
স্ট্র জ্বা কেন্	8 4 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8
F	111:11:1
	:::::::::
	* * . : : : : : :
মহালের নাম	প্ কলিকাভা মৌৎ টিটাগড়ি চৰিব্যম মুংলা শংশা আৰু হৰিব্যম ব্যম হৰিব্যম ব্যম লক্ষাক ব্য নাল ভূবণ লক্ষাক ব্য নাল ভূবণ হেণি ব্যম দিহো হেণি ক্ষা হলে । পাংশাৰ হৈনি চহল মুংলা পাংশাৰ এ হৈ বিণ চহল মুংলা পাংশাৰ এ হেণি ক্ষা চক্ষা মুংলাপাংশায় এ গেণি ক্ষা চক্ষা হলে । পাংশায় এ গেণি ক্ষা চক্ষা হলে । পাংশায়
(इम्ब्रिक्ट्र बहुद्	23.03.1.63 23.03.1.63
उमादि महान	চির্কারি মৃহ:প
o. Fr Jo. Fr En Government Gas	∞ 4 2 5 2 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6

١,

সমাদ দেওয় হাইতেছে যে সন ১৮৪৫ ইংরেজিব ১ আইনের ৬ ধাবানুসাবে এতং জেল'ব নি.জুর নিকেড মহাজাত সন ১২৫৩ হাঙ্লাল কিয়ী ফোলুটোণর বাকী রাজস্ব আদায় জন্য সন ১৮৪৭ **ই**শির্জির ২০ আপ্রিস মোতাবক সন ১৮৫৪ ব'ল্লার ৮ বৈশাখ রোজ মললবার এজং কালেক্টরি ক'ছারিতে বিনা ওজংর নীলামে ধর, হাইবেক এবং নিশিচত বিজী হইবেক ইচি। এত্যালানাম ক'ছ'ব্ ক'লেক্টবি জেল বৃঙ্গপুৰ।

মন্তব্য কথা। সন ১২৫২ সাল নোভাবেক ১৮৪৫। ৪৬ সালহুইভে কমিস্যনরির মন্ত্রার সাভ চির্ছান্ন বলোবত্ত আন্তলে জ্বা সিরাছে। সন ১২৫৩ সাল নোভাবেক ১৮৪৬। ৪৭ সালহুইত্তে ঐ প্রণালী ব্লোব্স হয়।	बे थिनासी राज्यात्य हु इत्रियात् ।
বিদন্ধ কীত্তি (উণ্ডের ব'কী॰ সন ১ কমিস্যুন্ন ৭॥১ সিয়াছে। ১১।১১ এ প্রণালী	/ eg
8 के हैं कि कि कि कि कि कि कि कि कि कि कि कि कि	~ ~ `
भेम दे कर कर इ. १९ १९ १९	8 5 7
राजि:वृत् नाम वृरमाथः लग्छकु। लक्कतः तत्रः ७ (भादि कृष्णे वृष्णे आमून ८ (न छक्ते महकः इ ८ वृहिष्णे	ड नाइट न्।
ন মহ'লের নাম জলুক গালনা পাপীলির পর্গনে পাতি ল'দহ হালুক বাংরাপাটায়া চাকলে রেল।	
महाप्लाद (खोली (खालीद (डोकि: ड प्रका र लाद नद्भव र 839 कु . 872 हो	HH 3946 BY THE BLICK
महारजत् त्यांशी , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	। डेश्टरहरू
18	#4 2VB

সন ১৮৪৭ ইংবেজি তার্থি ৩০ হার্স মোহাকে সম ১২৫৩ বাজল' ভার্থ ১৮ চৈত্র।

একেলামাম ক্ষেম্য বাহিতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই জেলার নীডেও মহালাত সর্কার্র বাকী রাজযের টাক' আদায় কারণ সন ১৮৪৭ সালের ২৬ আপ্রিল মোন সন ১২৫৪ সাল ১৪ বৈশাখ সোমবার দিয়ে দুই প্রহর কার্লীন এই কাছারিতে বিনাওজরে নিলামে ধর্ণ ঘাইবেক এবং নিভাজ বিকাষ হুইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল ভারিশ্বও আপ্রিল। সন ১২৫৪ সাল ১৪ বৈশাখ সোমবার দিয়ে দুই প্রহর কার্লীন এই কাছারিতে বিনাওজরে নিলামে ধর্ণ ঘাইবেক এবং নিভাজ বিকাষ হুইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল ভার্মিও আপ্রিল।

न्यूम् ८	দ্ওয়া ঘাইভেছে যে স	म ३४४६ मात्मत् श्र	এংওলানাম কলেন বিভাগ বিভাগ কৰিছিল কৈ ধাৰার বিধানমতে এই জেলার নিক্তি মহালাত স্বকারের বাকী রাজ্যের টাকৈ আনাম কারণ সন ১৮৪৭ যুগ দেওয়া ঘাইডেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই নিলিড মহালাত স্বকারের বাকী রাজ্যের টাকৈ আদাম কারণ সমি এম ১৮৪৭ সাল ডারিখ ও আ্পিলি	ক । ছ । ক। জেলাক । হিলোক	क जिल् मीटिव वि	এ,৫লানামা কাছাতা ক বেক্টনা কলা বন্ধান। নাম্মতে এই কোলোর মীচের লিখিত ম্হালাত সর্কার্রের মিনাঞ্মন নিলামে সুর, ঘাইবেক এবং নিভাক্ত বিজয় হই	বাকী রাজ্ঞরে হেক ইতি সন	র টাক' আদায় কা ১৮৪৭ সাল ভারি	ফুট্যা ভিলা বন্ধুমান। সিহিত্ত মহালাত সর্কার্রের বাকী রাজ্যের্র টাক' আদায় কার্ণ সন ১৮৪৭ সালের ২৬ আথি ফিহেন্ড এবং নিতাজ বিক্রয় ছইহেন্ডে ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিশ্র ও আপ্রিল।
7 5×	१८ मान ३६ रिनाब्स	मानवाद । १९८। पूर य	CONTRACTOR AND AND AND AND AND AND AND AND AND AND					•	मन ३२६७ मालित् ला ५ म्हर
	Color Contract	Carata Callera	মহাজেব নাম ও প্রগন্	¥		. उडे भी व जिल्हा मानिएक व	Þ.	HE WELL	कान्छन देन्द्रमी मन
۲. ۲۷ ۲	المادة والماد	Teligia and				नाम		কোম্পানি	SF89 मालित लाप कि
		6. V . 4. C							कुषाति राकी
^		P6 24	अव्याधराणि ६९ भार माद्याराम	:	:	. ক্ষয়গাপাল হৈটোপাধ্যায	ŧ	8 & · 18 B	0.41 664C
	बारा भाराष्ट्रक्षा								
	Meles L		अक्रमकान्त्र अधिक्षेत		:	डिलक्टम्स द्ध मीर	:	40118.5	80
	g ^9		अस्मीयांश आहे ४ प्रांचामांत्रिश्व	:	•	•	:	¥.	A
	,	2000 A	न्यार डक सदानीशव शर दानीश्री				:	8 18	2
	, rei	> 60° 11°		:	•	अब्रम्	:	\$ 3.	8 1 5
	<i>, 1</i> 09	2 0 0 0 c	কাপ বিক্রো প্র	:	:	भी डाधुर ध्याष्ट	:	= 80	8 7 11
	قم∕ ا	\$ 15 C C C C C C C C C C C C C C C C C C	枢	:	:	दिश्वनाथ मह मीगढ़	:	1050	· ^ =
	; As	2896 also	শ্রীবামপুর প্র এ	:	:	ध्रस्थामाम् व्य	:	r Z	r 's
	7 • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	2 R & S A S	त्नाद्रभव भा भीलाग्रभुव	:		हाक्र्न म व्यंव	:	? \= \alpha	クンニゼ
	, / ¶	2 8 2 2 A 8	গোপালনগর পাৎ পাঞ্যা	:	;	. আ,বেলর রহমান .		₹	C / II
	, Ag	16 A40 4	: :	;		मिष्ट्रका दिदि	:	Prof6	৮ ০৸
r	r .∕og	१००० वर	लाविश्वमण्य भ्य प्रस्कत्नाही	:	:	ष्यानमन्धं होट	:	8 17 50	8 10 20
	^ / 9	2930 94	मीइना भीर भाष्ट्रय		:	ष्याच्यां काविशव मे	:	ンないの	8 2 2 7
	, vé	3.9.5.2	; ; /sg	:	:	मिक्ट्रा दिदि	:	2010	246
	7 /4	2 489 av	माहिमभव अर दानीहामि	:	:	दित्यथं इत्थानाधाय	:	6 %₁ ९	₽ ¢! \$
	7 €	2 9 8 V	; ; /cg	:	•	: • • • • • • • • • • • • • • • • • • •		\$ <u>\(\) \(\) \(\)</u>	6/15
	, /s	2 9 R O A	: :	:	:	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	:	۶،۲	282
	/ / 9	2 9 R G 11 8	: : /s	:	:	मिश्रम्बि एकट्रा	:	418	~ ≟
	/ c g	2998 म	র্মনগর পণ বাণীহাটী	:	:	· • পীতামূর ঘোষ ···	:	92	92
	, /b j	PE 4668	श्विव्हाष्टी नर वायनुव	:	:	वित्यव्यं प्रत्यांशांश	:	A	Ą
	, A		saturaters of attended	:	:	/eg	:	のでエ	9 5=
	3			:	:	: /bg	:	8 ly	Λ ≥ ∞
	, /s	36.42	क्किवमन्त्र भी माहादाम्	:	:	अल्ट्रमाम् दित्र	:	۸,۷	~
	•								

महाम सर्पाप्तकता प्रकार क्षेत्रकां क्ष्यकां क्षेत्रका	त्यमीत्र मधुत्र महात्मित् त्यांनी	ভেলার টোজতে মহালের নমূর	মহণলের নাম ও পর্গনা	ij		ভৌজর লিখিত মালিকের নাম	সদর জ্বয়া কোষ্পানি	
1982 कर अपनुसी कर अपनुसी कर अपनुसी कर अपनुसी कर अपनुसी कर अपनुसी कर अपनुसी कर अपनुसी कर अपनुसी कर अपनुसी कर अपनुसी कर अपनुस्त कर अपनुसी कर उद्योग कर उद्योग कर उद्योग कर उद्योग कर उद्योग कर उद्योग कर उद्योग कर उद्योग कर अपनुस्त कर अपनुस कर अपनुस्त कर	A=	≥ ₩ 5 ₩ 5 ₩ 5 ₩ 5 ₩ 5 ₩ 5 ₩ 5 ₩ 5 ₩ 5 ₩	কুবিজ্ঞপুর পথ,"শাহাব;দ			रैडदरञ्जु छहु।ठाधा		कुचाड़ि वाकी ३७६
	ে ল	अस ८९४४		:	•			•
0.000 मा काम के काम काम के काम के काम के काम के काम के काम के काम के काम के काम के काम के काम के काम के काम के काम के काम के काम के काम के काम के काम	/ 9	6.22 28	शासमी अर खाङ्गरुनाही	:	:	शास्त्रक कर्यानी	18 A A A A A A A A A A A A A A A A A A A	, , , ,
10	/eg /	७०० ग		:	:	. वार्षियं दम्	2	
1000 वार हादिराणि एक दर्णधान प्रावणकण्डादाव एक वार्यकण्डादाव र्यकण्डादाव एक वार्यकण्डादाव एक वार्यकण्डादाव वार्यकण्डादाव एक वार्यकण्डादाव वार्यकृष्ठा के वार्यकण्डादाव एक वार्यकण्डादाव एक वार्यकण्डादाव वार्यकृष्ठा के वार्यकण्डादाव वार्यकण्डादाव वार्यकण्डादाव एक वार्यकण्डादाव वार्यकण्डादा वार्यकण्डादाव वार्यकण्डादाव वार्यकण्डादाव वार्यकण्डादा वार्यकण्डादाव वार्यकण्डादा वार्यकण्डादाव वार्यकण्डादाव वार्यकण्डादाव वार्यकण्डादाव वार्यकण्डादाव वार्यकण्डादाव वार्यकण्डादाव वार्यकण्डादाव वार्यकण्डाव वार्यकण्	(00 PF 219	कामत् ल्यात्म भः वश्चमान	:	:	. বিশ্বনাথ হোষ	••• ••• •••	9/8
	G	6276 28		:	:	জানকচন্দ্ৰ হাষ	19.6	امُ
स्त	(022R #4	:	:	:	-	اد	へるエハ
विकार (प्रकार कर कर कर कर कर कर कर कर कर कर कर कर कर	(cg /	622 V 119	ব্যক্তপুৰ পথ শোৰ্গড়	:	:	• र्हाष्ट्रमाम माधक		
व्याप्त क्ष्में (0.50) मार क्रिक्ट क्षा पर लाक्काक का का का का का का का का का का का का	ध ्र	らいら から	मैक्द (दक्, श्र क्षात्रश्च कि	:	:	. म्याम्यो त्मर्गा		
क्री १०३१६ वर्ष क्री १०३६ वर्ष क्री १०३६ वर्ष क्री १०३६ वर्ष क्री १०३८ वर्ष क्री	(cg)	6565 मन	চিচুড়া পাৎ লোৱগড়	:	:	-	*	8
म्	G /	७७७६ मर	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	:	:		9 '	5 /
स्त	d ,	७२२६ मध	শামুকদীগর পণ্ আভ্নতশাহী	•	:			
क्ष	b y /	022 A	:	:	:	-		
	S /	6265 mg		:	:		8 L 9	5 =9
स्त	5 /	6000 mg		:		,		6
स्त	G y ,	0000 H		:	:	. आंभीमाथ तम अर		22.
स्त	b /	00000 H	म के एम भर भाषमानिभूत	:	:	•	₽ 148 · · ·	ይ <i>ላ</i> ካ 8
क्ष		6008 a	:	:	:	, তার্চিজু চকুংগুঁ	20/50	\$6/0\$
0000 मा में	•	6006 24	:	:	:	, मर्वाञ्च ज्ञन्दर्वी	2055	6000
পুশ্দরী দেব্যা	Y	0000 A.A.	•		:	কেএনাথ ঘোষাজ নাবালগের	মাভা ত্ৰিপুৱা	
0009 मार का का मोरिटामाञ्चा कर्मा का का मोरिटामाञ्च कर्मा कर्म कर्मा कर्मा कर्मा कर्मा कर्मा कर्मा कर्मा कर्मा कर्मा कर्मा कर्म कर्मा कर्मा कर्म कर्मा कर्म कर्म कर्म कर्म कर्म कर्म कर्म कर्म	А		J			मुम्ब्दो मिद्या		
৩৩৫৭ নং ভালতাকা বার্গাম প্ৰভাষ্যতশা্থী নহ্য চক্তব্ধী /৬ ৩৩৮৮ নং কোইর ডিহী প্ন শোর্গড় রামচন্ত্র চটোপাধ্যায় ১৯১১ ১৬/১০ ৩৪৬৫ নন এ লামামাচর্ণ মুন্দী ॥ ম/৫	¥ /	0000 A	:	:	:	वांबीराजाञ्च ठक्टहीं		
00bV मर (कोइंद फिर्टो मर (मंद्राफ् कामठम प्रजीणाधाम ১५८১० 08be नम के मामाघाइन मुक्छी ॥ १८ 0e•७ मर के अंद्रश्नमा द्रांत	ty /	৬৩৫৭ মণ	ভালডাকা বাব্যাম প্ৰ আজ	मञ्जाही	:	नक्षेत्र ठक्रवर्डी		
১৪৬৫ নন জ শ্চামাচরণ ঘুন্ধটা ৯/ক ১৫০৬ নং শি গুরুত্বিশাল রাজ ১/১	4 7 /	√11 1400			Ĭ	রামচন্ত্র চড্টোপাধ্যায়		
०६०० मा अक्ष्युमाम देशिय	G /	७७७६ गम	:		•	नाग्याञ्च म्यो		
	G	56.6 A.	•••			প্ৰক্ৰপ্ৰাদ বাব		

সন ১০৫৩ সালের লাং ফাল্ধেণ উক্রেজী সন মন্তব্যুক্থা ১৮৪৭ সালের ল'ং, ফি	কুজার্ বাজী ১ :১	8:	. S . A . A	8 1 S	, ś) 1 1	A 200 A	0 A A A A A A A A A A A A A A A A A A A	* * * * * * * * * * * * * * * * * * *	의 R 의 글 글 글 의 기 글 글 글
मन्त्र छहः; क्रिःषमानि	°.	89	e i i i	8 : 8 ×	6 % 6 % 7 %	40-12 70-13	= n n = s	e 4 ° = 8 °	≧ % j	
েড',জিব দিপিড মালিকের নাম	্ হিদমে অধিকারী	संदकान'थं क्रिकंट्रो	त्राक्ष्यं द्रश्या १० त्राक्ष्यं	·· ··· কৃত্ৰিণা কেবা কানিদনাথ বৃত্য কোনিদনাথ বৃত্য	· · · দেখ জাহান ও বৃজ্জন · · · কীরাব মহামুদ · · ·	राधानाम व्यक्ति हो	··· দুৰ্গাচহণ মুখোপাধ্যায় ··· ক্ৰিচ্চিত্ৰ হল্পাপাধ্যায় ··· কৰিছিত চুৰ্গ হল্পাপাধ্যায	কেথ কালু আমিছ হিবি জারাচীদ স্বক্র্নীগ্র	গন্ধীর সিংছ হারল'ল অগ্নিহোত্রী মংছেশ সন্ত নট	ে চেন্তু নি নি নি নি নি নি নি নি নি নি নি নি নি
মহালোর নাম ও পর্গনা	কোঙ্ক ডিহুী প'েশ্বলজ্	भाग्यत्र अथ कादाकीदादान स्टांकतन्त्रीय अर्थानाकरमाने	: : : : : : : : : : : : : : : : : : :	নাহরশাহী ১ডাও পটা	कार वाहाकुतृत वर छुत्नीडे	আয়েয়া সালক্ষণ প্ৰ হিক্ষপুর ও' পাং ইন্সাণী	জাবপাড় পং বাহপুর	কুঙুখা সোপালপুর প্য ধেঞা বালকুং পুর প্য ঐ পাঙুগুনি প্য মনোহরশাহী	উৰ্ভা প৲ শেৱগড় পানাগড় প৲ শীলামপ্ত গোওয়াড়া প৲ অয়িক৷	কোডরডিহী পাং শের্গড় এ এ আভবাদীগর পাং শেরগড় অস্থিকা পাং অম্থিকা
ভেলার ভৌজিতে মহালের নস্র	6835 H	0820 A?	6322 A	0547 H2	5 5 4 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5	078° 23°	07.52 mg	62.08 H.	6658 में 6595 में 6902 में	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
শ্ৰেণীর নমূর মহালের শ্রেণী	> अत्यंशिक्ष्युद्राहि स्यां परिष्टिश्य स्याल	∕ € ¶ ∕ © ¶	ভা ⁄ভা	/cg /6g	√ej ∕ej	डें देवा द	alvalval	त्र १२८ व्यमी वेद्धभूदाति क्या धारी ना इन्हा सहान	Ang Ang Ang /	व्य श्वर श्वर श्वर श्वर

দন ১২৫৩ সালের লাং ফাল্পুণ ইল্ডেমী সন মন্ত্রা কথা ১৮৪৭ সালের লাং ফি কুমারি বাকী	• 1 = 9	A 1. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2.	A/SA	A S	ਦ	4140	24.9	ルコカ	D . 7 . 0	あっちゃ	A,	87.68	8. 0	960	Ş	٧ ٦	\$ 1	A/&	24,0	~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~	あ、#	a
भन्द कर ट्यांका जि	9	3.05 7.01.05	181	A S	3 A	A 1 A 5	\$ /R\$	<u>e</u>	61.86	あっかっ	8 h 8	8).¢	∞ ^	98	ņ	^ 2	^	42	0 440	₹ 6	A \=	
		: .	:		:	:	:	:	:	:	:	:	:	.:	:	:	:	•:	;	:	:	:
ভৌজির জিংখিত মালিকের নাম	নিলাম শ্রিদার ছিদামচন্দ্র বিখাদ	दाप्तष्टम कदिद्धि स्तेमध परिमाव सरक्षाव दाष्ट	ব্যাসনাকুহিল কো উব্	गर्मुमन ८६ रूती मीर	শ্যায়নাএক	বিপ্রচরণ চক্রবন্ধী	कानीताब छो। पर्धा मीशव	গোপ'লকৃষ্ণ হাজ্যা	रेटमान थ भ लिमिश्	র্মিখন বিষ্ট	নলম শ্রিদার আনশ্চস্র রুয়	नर्कानीय (द्यासमित्रं	क्ष्कंठवंश टिष्ट्रवी	बायठच्य ८५ पूरी	किनायठच्य दाय	मील य चित्रमाद दाघठच्य ८० पूदी	:: ::	প্ৰজ্বোচন হাজ্বা	শ্রীমন্ত মুধ্নেশিপাধ্যায়	मनीलदर्याम अत्रक्षं योम्द्रिका	मीलाम अदिमाव माथवज्ञ छोप्ती	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
মহালের নাম ও প্রগনা	বেলুড়িয়াদীগরের মধ্যে কেউগুড়ী পণ মনোহর শাহী	भनाम मोघो न्य त्यानगाशिक द्रिकाञ्चाद मीर न्य से	ब्राक्रीयूना नि ल्लामक्षि	:	ाक्ष्याच्याच्याच्याच्याच्याच्याच्याच्याच्याच	तमस्य महामे	মান্তর প্র' প্রাম্না				विकासीय स्ट्रांट व्यावश्री है	हामद्वशाद्वाम् भूत द्वास्त्राहाज्य	शाम्ह्राय मृष् काद्रम।	् । • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	दांश्वतान अव्यक्त नामनून श्रवतान द्रांतांशिति	া দ্যাম শ্ৰং জাক্সা	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	માર ત્યારાજ જાયાનામાર	अंशना व्यर्थामा	কুমুম্যাম পাও শাওলেজ,	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	:: :: :: :
মেলার ভৌজতে মহালের নমুর	३२६६ सर	2684 AA	८ ८ म् भ	β ο ο ο ο ο ο ο ο ο ο ο ο ο ο ο ο ο ο ο	१०० मेर १०१ मेर्	i	100 of 5	£ 55	i ii	i f		, to 1	8 m 6	b y :	22.0 A	/ 3 5 6 6 7	ो भु	7	No 80 20	1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	6 A	H
(ज्ञीक नक्षत्र । यहारसद् । त्र्यकी	२ २ टब्बंगी वेह्यभूदादि सभाधार्याता व्हा	Pag Pag	Pag J	S y ./¢	1 ^9	Я	P. P.	5 ∕•i	5 /º∮	ī ∕ā	g A	9 (⋽	j	eg re	g A	7 ⁽⁴	j A	ŋ Æ	* ^	g As	;

ইবেহারনামা কাছাবি কালেক্টবি জেলা ভাগলপুব।

সম ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ দফার মতে ইস্কেছার দেওদা যাইতেভে যে জেলা ভাগলপুর সংক্রান্ত নীচের লিখিত মহাল সকৰ বর্তমান সনের ২৮ মার্চের পবিবর্তে যাহাব বাকি মালগুলাবি ২৯ মার্চে দাখিল হওর। উচিত ভি ল তাহা বত্তমান সনেব ২৪ আপ্রেল শনিবার দিবসে ভাগলপুর জেলার কালেক্টরি কাছারিতে নিলাম ক বা ঘাইবেক।

নম্বরের শ্রেণী		বেজ ণ্ট .ব ্য নম্ব	মহা-লেব নাম	মালিকের নাম	সদব জয়া	সন ১৮৪৭ বাং কীশ্বী লাৎ ফেব্ৰুআবি	ही देव-
.2	ইনবেলিড দওবানীথা নার নং ৪	2	৩০ জমী থানাপুরালা অনপসিংহ হওবালদাবেব জানগীর মৌজে সদ নপুর ও লক্ষ্মীপুর পাৎ কানডোল মপ্যে	f T	511/9	211/9	সমুদয় নিলাম হইদেক
Ē	Ä	૭৬	৪০ বিঘ' জাগীব বহম ত খাঁ দম। দাবেব উক্ত থান। ও পং সং ক্রাস্ত মৌজে মড় হবা মধ্যে			OlluM	Ā
Ā	Ā	8•	২॥ গ বিঘা জমা কবিম নাএকের জাগাব উক্ত থান ও পং সংক্রায় মেজে ক'জীপাডা মংগ্য		₹ / > >	\22	Ā
À	ঐ ন থানা	•	৩৫ বিছা জাগাৰ জমা ওমৰ ৰ হ'ওবালদাবেৰ পৎ ৰাগডোল থ না সংগ্ৰামপুৰ মে'জ সএদপু হ'পে	ণ শীব শবিদাৰ		₹ ₩/₹	À
\$	ইক্ষেম্বাবি প্রাথ্য না হও মহাল		ঘাট হাথমাৰি ভৰ্পে দেলপাভা	গুলাস ঘাট ওযাল	122/A	b 31	æ
ঐ ভ	ন াবিশ ৬ আগ		ঘাট বেডা বাঁক তর্পে ফেলপাড¹ ১৮৪৭ সাল	থানসিংহ ঘাটওয়াল			Ē
					J G CAM	IBLIL, Col'ec	t r

INSOLVINT COURT

মোত্রগীনেবদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUT FA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the 29th day of Mirch last, in the matter of HURRY-HUR MOOKERJEE, late of Rad mouth Mullick's Street in Puttuldang i, in the Town of Calcutta, and now residing at Ish ipore in the 24-Pergunnaha in the Province of Bengal, Merchant and Trader, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced on the 13th day of March last, on the Petation of Poornamund Bundopadhy i, a creditor of the said Insolvent, the same are appointed to be heard in the said Court, on Situiday the fifth day of June next at the hour of cleven o'clock in the forencon. The names of the creditors of the said HURRYHUR MOOKFRJLE, appear in a Schedule filed

in the Office of the Chief Clerk of the said vourt, to which any creditors may refer

I ancy Lane, 5th April, 1847

G O BEEBY, Insolvent's Attorney.

শহর কলিকাতার অক্ষম প্রতির্দিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

পূর্বে কলিকাতা নগণেবৰ পদলভালার 'ধোনাথ মন্লিকেব বাস্তানিবাদি সওদাগর ও স্বেদায়ী এইক্ষণে বাঙ্গলা দেশেব জলা চামিশপাবগনাব ইচ্ছাপুবনিশ সি হবিহাব মুখুষ্যা ঘোত্রহীন বটেন এমত নিষ্কারণ তাঁহাব মহা-জ্ঞন পূর্ণ নন্দ বন্দ্যোপাথ্যাব্যর দ্বশাস্থ্যতে গত মার্চম।দেব ১৩ তাবিখে চইল। তাঁচার বিষয়ে সম্মাদ দেওয়া যাইতেভে যে গ যাচ মাসেদ ১৯ তাবিখেদ তক্দক্ষে উাতার দবধান্ত আগামি জ্ন মাসেব ৫ ভাবিখ শনিবাবে বেলা এগাব ঘটা । সময়ে উক্ আদাল,ত শুনা যাই ।ক।

উক্ত ছবিছব মৃশ্স্য র মহ। ছানবদেব মান ভাগ্সালে লিখিত হট্য়া উক্ত আদালভেব প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দাখিল হইযাছে মহাড নিবা ঙাহা দেখিতে পাবেন।

ফান্সিলেন। ১৮৪৭। ৫ আপ্রিল।

জি ও বিবি। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by in order of the said Court, bearing date the third day of April instant, the hearing of the mutters of the Schedule of RADAKISSEN MÜLLICK, an Insolvent, has been further adjourned to Saturday, the first day of May next.

Calcutta, 3d April, 1847 PAUL and SMELT, Insolvent's Attornes.

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওনা সাইতেছে যে বর্তমান আপ্রিল মাসের ও তারিথে উক্ত আদালতে হুকুম চুইল ৰে যোত্ৰহীন বাধ। কৃষ্ণ মলিকেব ভফসালেব মর্মা আগানি মে মাসের ১ তারিখ শনিবারে খনা ঘাইথেক। कलिकाडा। ১৮৪৭। ७ षाधिल। পাউল ও স্মেল্ট। যোত্রহীনের উকীল।

[शवर्वरमञ्जे शिक्षे । ३४८१ । ३७ व्यारिन ।]

In the matter of RAMRUTTON CHATTERJEE, and TEELUCK CHUNDER MITTER, late of Juggomohun Mullick's Postah, in Burra Bazar, in the Town of Calcutta, and now residing at Tullah, in the Twenty-four-Pergunnahs in the Province of Bengal, Merchants and Traders.

NOTICE is hereby given, that by an order made on the 7th day of April instant, it is adjudged that the Petition of Rajcoomar Bose, a creditor of the said RAMKUTTON CHATTERJEE, and TEELUCK CHUNDER MITTER, was true, and that the said Ramrutton Chatterjee, and Teeluck Chunder Mitter, had committed an Act of Insolvency, and that by another order of the said Court, made on the same day, Robert O'Dowda, Esquire was appointed the Assignee of the Estate of the said Insolvents.

2, Fancy Lane, 9th April, 1817. G. O. BLEBY, Attorney for the Petitioner and Robert O'Dowda, Esq.

পূর্বেক লিকাতা নগরের সড়বালাবে জগমোহন মলিকেব পোন্তায় সওদাগৰ ও ব্যবসায়ী একণে বালীল। দেশের জিল। চ ঝিশপরগনার টোলানিবাসি রামবন্তন চাটুয়া। ও ভিলকচন্দ্র মিত্রের বিষয়ে

ইহার দাবা সম্বাদ দেওয়। যাইতেছে যে বর্তমান আপ্রিল মাসের ৭ তাবিখে নির্দ্ধারণ চইল যে উক্ত রাম-বজ্স চাটুযা। ও তিলকচন্দ্ৰ মিত্ৰেৰ মহাজন বাজকুমাৰ বসুৰ দৰখান্ত সভ্য এবং উক্ত বামৰ্ভন চাটুযা। ও ভিলকচন্দ্ৰ মিত্র যোএহীন বটেন এব**ং উক্ত ভারিথে উক্ত আদাসতেব অন্য হু**ক্মক্রমে **শ্রী**যুত রা**বর্ট ওড়োড়া সাহেব উক্ত** যোত্রহীনের্দের সম্পত্তির আদৈনি পদে নিযুক্ত হন।

> ন৭ ফান্দিলেন। ১৮৪৭।৯ আপ্রিল। 🛭 দ্বি ও বিবি। দর্থাস্কারি ও 🕮 যুত রাবর্ট ওডৌডা সাহেবের উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

ৰাধারণ ব্যক্তিদের ইশ্তিহার।

সুপ্রিম কোর্ট বিশীবর আফিস। अभीमावीमिशव डेकावा।

সকলকে জাত করা যাইতেছে যে আগামি ১০ মে দোমবাব বেলা দৃই প্রতব এক ছন্টার সময় 🕮 যুভ বাবর্ট ওড়ৌড়া সাহেব বিশীবৰ সুপ্রিম কোর্ট তাঁহাৰ আফিসে নাবালক এন পী পোগস সাহেবেৰ হকুক নীচের লিশিত क्रमीनावी अनुबद्दरत् ॥ • खारे खाना द्रक्षमत् हैकातात छाक लहेदन याँगाता हैकाता लक्षनहैक्क हरमन के समस्य हैक আফিদে উপস্থিত হইবেন ইতি।

জেলা ঢাকা

শহর ঢাকা ও তাহার অবঃপাতি বাটীহায

- ৪ টা ১ তালা ছর মোৎ মিবছাটার গলি
- ২ টা ২ ভালা ঘর মোৎ নলগোলা
- ৩ টা ৩ তালা ঘর মোঃ ঐ
- ৪ টা ২ তালা ঘব মো: পাকুড়তলি
- ৩ টা ১ ভালা ঘব মো: ঐ
- ১ টা দোভালা ঘব মোঃ মাতটুলি
- ১ টা এক তালা ঘৰ মোঃ এ
- २ है। वे वे स्यः वर्णीवास्राव
- ১ টা পুবাণা ঐ ঐ মো: চক নাখাজ
- ১ টা বড ঐ ঐ মোঃ দাঞ্পিণ্ড পা
- ५ हो (छांचे बे बे (याः बे
- ১ টা প্রাচাব ঘেরা বাগান মোৎ ঐ
- ১ টা বাটীৰ এক আনা অংশ মো: পট্যাটুলি
- ১ টা একতালা ঘব মোঃ সুহবাপুৰ
- ২ টা দোভালা ঘব মোঃ নারাষণদহা
- ১ টা একভালা ঘৰ মোঃ ঐ
- ১ টা ঐ ঐ মোঃ মতালাদিগবালাৰ
- ১ ট। পুৰাণ ঐ ঐ মো: नांगीनावाम
- ১ টা ঐ ঐ ছাতখোলা মোঃ পশবচাটা
- ১ টা একভালা ঘর ও বাগান মো: টীগাৎ
- ২ টা দোভালা ছর মোঃ আবমাণি টোলা

শহব ঢাকা ও ভাগার অস্থংপাতি জ্মীগাৰ

- ১ এও জনী মোঃ নধা বাজার অথবা জীধরগঞ্জ
- ১ খণ্ড জমী মোঃ নলগোলা
- ২ ৰও জমী যোৎ মোগলটুলি
- ১ बण बे त्याः मध्यिभण्जा
- > अध जे त्याः देवदानी छोना
- ১ ৰও ঐ মোঃ হাড়ি টোল।
- ১ এও ঐ মোৎ বাগ হবিবুলা
- २ अ ७ जे (याः याह्मकी
- ৫ খণ্ড ঐ মোঃ রকমপুব
- ১২ अ अ द्वाः नावायनम्हा व्यथवा वरमत् वासात
 - ১ এও ঐ মোঃ আগা সাদক বাজার
- ২ ৰও বাগান মোৎ ফীজগাৎ

[Government Gazette, 13th April, 1847.]

- ১ খণ্ড কমী মোঃ মহলা পোস্তা
- ১ थ७ अभी त्याः वातापृति
- ১ এও ঐ মোঃ চাকেশ্বরী ও চোলাভের বাজার
- ১ প্রপ্ত ঐ মোঃ বাজার মনোহর খাঁ।
- ১ এও জমীর অর্ছেক অংশ মোকাম মালি টোল।
- > থণ্ড জন্ম মোঃ নবাবপুর উত্তর নগর থণ্ড ঐ মোঃ বংশাল
- ১ খণ্ড জমীর অর্দ্ধেক অংশ মোঃ থাজা দেওয়ান বাজার
- ১ খণ্ড স্কমী মোঃ প্রগণ্ডীরিয়া
- ১ अप अभी भाः भवना कृतिमाताम
- > अध अ स्थाः भूडताशृत
- > এও ঐ মো: বংশী বাজার

जिला होको आलालপুর।

১ ভালুক মৌৎ সালুয়া ঝারিঞা পরগনে জোয়ান সাহি

ছিলা ঢাকা।

- ১ মমীদারী তপ্পে বাহাদ্রপুর ফিদাইনগর মামুলি প্রগনে নিমক মহল ও ত্স্য সামিলাত
- ১ তালুক জোঘার রউদ্ভী প্রগনে জাফেরাবাদ রফিয়ানগর রক্ম ৸৽ আনা ও তদা সামিপাত
- ১ ভালুক তপ্পে আভিমপুর
- ১ ভাসুক মৌজে বড় বাসদিযা থাবিজা প্রগনে চক্রছীপ জাফরাবাদ রফিযানগর
- ১ ভালুক জোয়ার ডাকাতি ও দোমখুটী খারিজা প্রগনে বুজবগোমেদপুর
- ১ ডালুক মৌজে চারাখালি রক্ষ^{ি।} আনামুদাফ্ড তালুক রামন্রসিৎহ দক্ত গ্রিভ কাশীনাণ দত্ত ও কৃষ্ণদাস দত্ত
 - ১ ভালুক জোরার গোদাখা খারিলা পরগনে বুলরগোমেদপুর
 - ১ ভালুক ফিসমত উদ্ধিরপুরওগররহ গারিল্লা পরগনে তেমুরা
 - ১ ভালুক মৌলে চারাখালি ভালুক লক্ষ্মানারায়ণ দত্ত রক্ষ্ম ৬॥ ≠ ছকিয়ত বংশীচন্দ্র দত্ত কিন্যত বড়পাশা

মহল জলকর

माउम वालि

- ১ হাওলা মে'জে বুলিখা সামিল তালুক সমুস্তু সেন দীগর ডেলা মাইমনসিং।
- ১ জমীদারি প্রগনে জোয়ানসাহী রুক্ম ॥১৪५ ও ভস্য সামিলাভ
- ১ ভালুক জ্বোর বরমী তপ্পে রং বাওয়ান মুদাফত তালুক মামুদ একবাল রক্ম /৫ গণ্ড। আর্থ সূত্রীর রিশীবর আফিসে তল্তর করিলে জানিতে পারিবেন।

্রিশীবর আফিস কোর্ট হৌস ভাৎ ১• এপ্রেল ১৮৪৭।

[গ্রর্থমেক্ট গেষ্টেট। ১৮৪৭। ১৩ আপ্রিল।]

প্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে প্রীয্ত ভান কাশমন সাহেবকর্ত্ব মুদ্রিত হইল ।

Aumb, 361. 985)



অতিরিক্ত

গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট্

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, THURSDAY, APRIL 15, 1847.

কলিকাতা ব্রহস্পতিবার ১৮৪৭ সাল ১৫ আপ্রিল।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

OPIUM ADVERTISEMENT.

আফিমবিষয়ক ইশ্ভিহার।

ফোর্চ উলিয়ম আফিম দপ্তর সন ১৮৪৭ সাল ভারিশ ও আপ্রিল মোডাবকে বাঙ্গলা সন ১২৫৩ সাল ভারিশ ২৫ চৈত্র।

ইশ্তেছার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সাল তারিও ১৯ আপ্রাপ্ত মোতাবকৈ বাদলা সন ১২৫৪ সাল তারিও ৭ বৈশাও সোমবার পূর্বাছে দিবা এগার ঘন্টার সময়ে মোকাম কলিকাতার একচেও ছেরে নীচের লিঙিত মেকদার সন ১৮৪৫ ৷ ৪৬ সালের পয়দারশা আফিম সমুদুপথে রপ্তানির জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিভিত শরুতে বিক্রেয় কর। যাইবেক ৷

বেহারের পয়দায়শী আছিম---- ১৬৯• বানারসের পয়দায়শী আফিম---- ৭১৫

> জুমলা সিন্দুক নীলামের শ্রত।

১ দফা। পূর্ব্বোক্ত আফিম সকল সমৃদুপথে র্থানির জন্য বিক্রন্ন করা যাইবেক এব**ং এরপে র্থানিভিন্ন** জন্য কোন বাবতে সটিফিকেট দেওরা যাইবেক না।

২ দকা। ফি নিন্দুক আফিম ন্যুন সংখ্যা কোং ৪০০১ টাকা দরে চলিতমতে ধরা ঘাইবেক ভাহার উপর্ যে ব্যক্তি নর্বাপেক্ষা অধিক মুলা দিতে চাহিবেক ভাহাকেই বিক্রয় করা ঘাইবেক যদিসাং এমত কোন ছটনা উপ্ স্থিত না হয় যে ঘটনার কন্যে এই নীলামের শরভের ১২ দফায় বিশেষ নিয়ম নির্দ্ধারিত করা গেল।

ও দক্ষা। ঐ নীলাম পূর্বাকে দিবা এগার ঘটার সময় আরম্ভ হইবেক এবং অপরাক্ষে দুই প্রহর পাঁচ ঘটার পর ছগিত হইবেক কিন্তু যদি ঐ ঘড়িতে যে সকল লাটহায় বিক্রারের কারণ ইশ্তেহার হইল ভাহার কতক লাট গ্রবিক্রী থাকে ভবে সাহেবান বোর্ডের বিবেচনানুসারে তৎপর দিবস যদি সে দিবস রবিবার কিছা কোন পর্বাহ না হয় ভবে বেলা এগার ঘটার সময় পুনশ্চ বিক্রয় করিতে আরম্ভ করা যাইবেক এই রীভিক্রমে যাবৎ

[Government Gazette, 15th April, 1847.]

সামুদায়িক লাট বিক্রীত না হয় তাবৎ নীলাম ক্রো ঘাইবেক। আর যে দিবসে বিক্রয়ের ইশ্তেহার হইল সে দিবস যদি এ সমুদ্য ১৪০৫ সিন্দৃক আফিম বিক্রয় না হয় তবে যে সকল লাট হাতে থাকিবেক তাহা সাংহ্যান বোর্ড ভবিষ্যং কোন নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

8 मका। अ व्याकित्यत कि लाउँ e मिन्युटक इहेटतक।

৫ দফা। নীলাম ঘরের ভিত্তন প্রিদানের নাম দেল বহিতে রেজফ্রী হওনের পূর্বের প্রভাক লাট নে দরে ডাক মঞ্জুর ছইবেক সেই দরের মে'টের উপর কি শত ২৫১ টাকার হিসাবে পরিদারেক আমানং পেশগীর বাবং প্রমিসারি নোট অর্থাৎ ত্যঃসুক লিখিলা দিতে হইবেক আব আগামি সন ১৮৪৭ লালের ২১ আপ্রিল বুধবার বেলা দুই প্রচর চাবি ঘন্টার পূর্বের লেভিলের লগতে আমান্য আদিয়া সন্ত্রেজরর সাহেবের রিদিদ অথবা কোল্পানির কাগত এওজ দিলা পূর্বেরক দর্শান প্রমিসারি নোট সকল গালাস কবিতে হইবেক কিন্দু নিরুপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না কবে তবে যে সকল লাটহাছের আমান্য পেশগী হিসাবে টাকা অথবা সব্রেজরর সাহেবের রিদিদ কিয়া কোল্পানির কাগছে দাখিল না হইবেক ভাষা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম দ্বি কার্বেন দেই সম্য ও সেই নিয়মানুসারে জানা নালামে বিক্রার ইটবেক ভাষাতে যে নোক্সান ও অবচ অরচা পাড়িসেক ভাষা পূর্বেরাক্রমতে যাহার্দিগের আন্মন্থ পেশগী দাখিল করিছে ফুটি হইবেক ভাষার্দিগতে দিতে ছইবেক ও মুন্ফা যদ্যপি হয় ভাহা কোম্পানি বাহাদ্বের সরকারে জন হইবেক।

৬ দফা। ঐ 'নীলামের দিবস পুর্স্নে'ক শ্বতমতে যে সকল প্রমিস্যরি নোট লওয়া সাইবেক তাহা যদি আবামি পুরোক্ত ১৮৪৭ সালের ২১ আপ্রিল তাবিথে থালাস ন' ২ব তবে ঐ সকল নোট কোম্পানির তর্ফ উকী-লের স্থানে দেওবা ঘাইবেক তাহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক দেইমত তিনি এ নোটের বাবৎ টাকা আদায় করিবেন।

৭ দফা। যে অ'ফিমের বাবং আমানং পেশগীর টাকা ঐ >> আপ্রিল দিবা দুই প্রহর চারি ঘন্টার পূর্বে দাখিল না হইবেক তাহার হিদাবে কোন টাকা কিন্। দংএেশ্বর দাহেবের রদিদ অথা কোম্পানির কাগন্ত পশ্চাৎ লওয়া ঘাইবেক না।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিজ্ঞাপ্তে এইজনে ইশ্ভেচার দেওবা নাইভেছে ভাচার কিন্মতের বেবাক টাকা নিলামের ভাবিও ইব্ধ পূরা পানর দিনের মধ্যে দাণিস কবিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৭ সালের ৪ মে মঙ্গলবার দিব। দুই প্রহর চারি ঘন্টার পর উক্ কিন্মন্তের বাবে ত্রেজনির বাদদ আব লওবা যাইবেক না সনি সাথে এ আফিমের কে ন পাটের টাকা দাণি লভ ইয়া হিসাব কিশানে লছা হবে দবে লাট ভাক মঞ্ব ভইয়া থাকে ভাছার মোট টাকার ডপর ফি শত ২৫১ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে সে টাকা আমানং হইয়া থাকিবেক অর্থা কোন . রক্ষ কোল্পানির কাগছ যাতা ব লাট কি দিলুকের কিসাবে নাথিল হইয়া থাকিবেক এইবক পরে বের্ড পর্যাই ও নেমক ও আক্রেমের সাবেরান আক্রিশানের ছাবা যে ভাবিতের গে প্রকাবে নালাফ করা ভটিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবস সেই প্রকাবে এ আফিস সর্কাব বাহাদেরের নিজ হিসাবে বিজ্ঞা হইবেক ভাছাতে ছানি নিলামে যে লাভ হইবেক ভাহাতে নাদাওবা হইয়া পহিলাক বিদারকে প্রথম অবিদারইউতে ছানি নীলামের অবিদানরে যত টাক নোক্ষান অর্থা: হফ ওং হইবেক ভাহা আদাব কনিতে হইবেক।

৯ দক্ষা। যে সকল খারিদাবান পূর্বোক্রমতে শেবাক টাকা দাখিল কবিন্ন আক্রিমের দার্টিফিকেট অর্থাত্ম বাহির করিবার ওক্রম লইকে ভাগার্লগের এক্রিমার বহিল যে আপন ওবিদ আফ্রিমের প্রত্যেক সাটিফিকেটের মধ্যে ব ৪ লাট দক্ষ কবিতে চাওে ভাগা বিশেষ কবিত্য জানার করণ ইচ সপাইক্রপে জানা করেবা মে পূর্বোক্রমতে যে সকল দার্টিফিকেটে একবার লইয়া যাইবেক ভাগাই চুডাও চইকে এবং এ দার্টিফিকেটের পরিবত্তে প্রকাশ আলা কোন দার্টিফিকেটের অর্থা প্রথম যত লাই কিয়া বিশ্বকের জন্য দার্টিফিকেট কেওন বান ভাগাভিধ জন্য কোন প্রকারে ক্রিমেণী পরিমাণ খালাদ হইতে পারে এমত দার্টিফিকেট এওল বাইবেক না।

১০ দকা। এই ইশতে দানের ৫ দক ব লিপিড নির্মানুসারে আমানতের হিসাবে সে কোন কোম্পানির কাগজ অথবা স্বত্রেরর স্বাদেরের বিসদ দাখিল করিবা লইও ইইবেক ভাষা কেবল যে স্কল খরিদানের নাম সেল বহিছে লেখা থাকে ভাষাবদিনের নিক্টং ইতে অথবা ভাষাবদিনের এজেট অর্থাং মোলারের নিক্টংইতে লেখা যাইবেক এবং একপ আমানহ পেশগা সাখিলের রুসিদ কেবল এ পূর্বোক্ত খবিদারের নামে ইইবেক ও আফিম মঙ্গুরা থালাস ইইলে পর পূর্বোক্ত কোম্পানির কাগজ ভাষার্দিগকে অথবা ভাষার্দিনের বরাতি লোককে ফিরাইগা দেওয়া ঘাইবেক।

১১ দফা। জ্রাস্ত সাহেবান আলিশান বার্ডের তর্ফ সরকারী যে সাহেব নীলামের সুপরিনটেনটেনটেনটের ছইবেন জাহার এমত এক্রিমার আছে যে তিনি আপেন দিদেচন নুসারে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্দু যদি স্যাথ্ন মে ব্যক্তি যে ডাক করিবেক ভাহাদ মোট টাকার উপর ফি শত ২৫১ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে বাঙ্গাল বেঙ্ক নোট কিয়া সর্বেজ্বর সাহেবের র্দিদ অথ্বা কোম্পানির কাগজ তলব করিবামাত্র দাখিল করে তবে ভাহার-দিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ দফ। । নীলাম রোধ করণের মানসে কেত কৃতিম ডাক করিলে তাতা রহিত করণার্থে এই ইশতেহারেব দারা হিজাপান করা মাইতেলে মে সরকারের কাম্যকারক যে সাতেব নীলামের কর্ম সম্পাদন করিবেন তিনি নীলাম কালে যে কোন সময়ে হউক'জাপান একিয়ারে কোন গর বিক্রী লাটের নালাম রহিত করিবা পুনরায় তৎক্ষণাৎ সেই লাট উচ্চ পরিমিত মুলো ধরিতে পাবিবেন তাহাতে দেই দের ক্রমে কম করিতে থাকিবেন যাবৎ কেহ ডাক না করে তননদ্ব প্রথমে যে যাক্তি পুকোক মতে কোন লাটের নিমিতে অকৃতিম ডাক করিবেক সেই যাক্তি এ লাটের থারি-

[शरर्न्रके लाअंगे । ३৮८१ । ३६ व्याधिल ।]

দাররপে, গণ্য ছইবেক এবং ঐ নীলামের কার্য্যসম্পাদক সালেবের আরে। এক্রিয়ার বহিল যে ভাছার পর যভ লাট উচিত ব্রিবেন ভভ লাট ঐকপে বিক্রয় কবিভে পারিবেন ক্রিন্ত এই শর্ভের ২ মফার লিখিত ন্যুন সংখ্যা ৪০০১ টাকার মুলোর কমে কোন লাট বিক্রয় হইবেক না।

১৩ দফা। নীলাম খরিদাবের এমত একিযার আছে যে প্রথম যে লাট খরিদ করিবেক সেই লাট নম্বহইতে যত লাট সেই এজেন্দির আফিম খরিদ কবিতে চাছে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া করে এবং তদনুদারে
খরিদ করে এমতে ১৫ লাটপর্যায় উর্জ দংখ্যা খরিদ কবিতে পাবিদেক এবং এই কপে যত লাট থরিদ ছইবেক তত
লাটের বাবং পছিলা লাটেব মোট দবেব উপব ১৫ টাকাব হিদাবে যত টাকা হয় সেই হিদাবে সমান পরিমাণে
টাকা আমানং কবিতে হইবেক। এবং পহিলা লাট ফি দিন্দুক যত টাকা দবে খরিদ কবিয়া থাকে সেই ছিলাবে
কিমতের টাকা দাখিল কবিতে হইদেক। এমতে যদি দ্যাং ঐ আফিমের এত লাট গর্বিক্রী থাকে যে ভাছাতে ২৫
লাট পূবা হইতে পারে তবে পাইদেক নতুনা পাইদেক মা।

১৪ দফা। এই ইশতেহ'বেব লিখিও আফিমেব নিক্রীসম্পনীয় কিয়া ঐ আফিমেব তিসান বফার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গণমেল উপ স্থত ১ইপে তাত। মৃ.ন ন'ষ্ঠাল ব মুপ্রিম কে ট আদালতেব বিচাবে নিষ্ণান্তি হই-বেক আব থবিদারেরদিপেব মধ্যে কেহ ঐ আদালতেব এলাকান অবীন নতে বলিগা কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য ইউবেক না।

>৫ দকা। নীচেব লিখিত তপদীল মাফিক কাগড়'ত ও দে আফিম বিক্রী চইবেক প্রতার নমুনা নীলামেব দিব্দ ক্রেখান ফাইবেক অথবা ডাহাব পুর্ফে লোর্ড প্রমিট নেমক ও আফিমেব দেকেটাবা দাহেবের দপ্তর্থানার অনুস্ঞান করিলে দেখিতে পাওয়া ঘাইবেক।

- ১ নৎ যে আফিম বিক্রয কারণ এইক্রণে ইশতেহার চইল ভাচাব সটিফিকেট।
- ২ নং এ অ'ফিম ভদ্ধিজেব বিপোট।

১৬ দফা। দকলকে জাত কবা ঘাইতেছে যে সন ১৮৪৫। ৪৬ সালের কেহাব ও বানারসের আফিম তৈরাবি কাবণ গণ্ড সনহাযের মাত্র ফল ও থবরদাবি করা গিয়াছে বিশেষতঃ আফিমেব লোচ শ্বন্ধা নিভান্ধ প্রস্তুত্ত কবিষা পাচাইতে এবং প্রটা উষাবি কাবণ নিয়াছে পাবিমাণ পাত্রি ব্যাহ্যার কবিতে এবং প্রতি প্রটাতে সমান ভাগ আফিম রাখিতে সাবধান হওবা গিয়াছে আফিম মঞ্জকুরের বেহার ও নানাবদের মোকামি ওঞ্জনের হিসাবে ও ঐ মোকামের ফি চালানহইতে ছয় সিন্দুক কবিষা কলিকাত'য় যে ওজন করা যায় তাহার গড় ওজনের হিসাবে বার্চি পরিমিট নেমক ও আফিমেব সেক্টোবী সাহেবেল দপ্রত্থানায় হল কবিলে দেখিতে পাওয়া সাইবেক এবং গভ কুই সনের প্যদায়শা যে চাবি কিন্দুক বেহার ও বানাবদের আফিম রাখা গিয় ছে তাহা নীলামের দিবেস খরিদাবান পোককে দেখান যাইবেক ভদ্যে বেপাবিয়ান বিবেচনা কবিতে পারিবেন গে কি প্রকাব নির্দ্ধাবন্ধায় ও আফিম বহিয়াছে।

১৭ দফা। যে আফিম বিক্রণ কাবণ এইক্সণে ইশতেচাব হইল ডাহাব গুলন ও বদমেব বিষয়ে আফিমের কাববাবসম্পর্কীয় কোন বাক্তি আব কোন সমাচাব জ নিতে চাহাল প্রচিট ও নেমক ও আফিম বোর্টের দপ্তর-আনায় দবথাস্থ কবিলে পূর্বাপ্তব বাত্যনুষ্ঠাবে জানিছে পাবিশেক কিন্দু নীলামের পর যে দকল দিন্দুক জাহাজে বস্থানি কবিবাব নিমিত্তে দেওবা গাইকে দেই আফিমের ওখন কমা অথবা ভফাওৎ ও কিলা মিশ্রিত কর্ণের ওছবে এনামের জনো কোন দাওবা কবিলে ভাহা প্রচালত নিন্মানুষ্ঠাবে প্রাণ্ড সাহেবান বোর্ড কোন প্রকারেই শুনিবেন না ও গ্রাহ্য কবিবেন না।

১৮ দকা । সকলকে জ্ঞাত কৰা নাইতেছে যে উপবেৰ লিখিত মেকদাৰ আফিম সেওযায় ইম সন নীচের লিখিত মেকদাৰ বেতাৰ ও বানাৰদেৰ আফিম কিঞ্ছিৎ কমি না বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তাৰিখে অথবা ভাহার কিঞ্ছিৎ অগ্ন পশ্চাৎ নীলামে ধর। যাইবেক।

				দেহ⁺ব শিশ্বক	যানারদের সিশুক	জুমঙ্গা সিন্দুক
मन ১৮৪৭ मा	লের ১৭ মে সো	মবাব	অথবা কিঞ্জিং অগ্রপশ্চাৎ	১৬৯ •	950	ર 8 •ે ૯
Ř	১৪ জুন	Ì	অথবা কিঞ্ছিৎ অগ্রপশ্চাৎ	>5>°	926	380€
œ	>> जुलाडे	ब्र	অথবা কিঞ্ছ অগ্ৰপন্ধাৰ	2 2 pe	920	₹8,4
				e • 5e	>>69	4724

বিমৌধীৰ ভকুম সাহেবান আলিশান সোর্ছ প্রবিমট নেমক ও আফিম ইতি।

দ্ধি প্লৌডন। এফটিৎ সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

অশ্বন্ধ শোধন।

ঢাক। জ্বালপুবেৰ কালেকট্ৰ্বা কাছাৱীৰ যে নীলামী ইশতিহাৰ বৰ্ষমান আপ্ৰিল মাদেৰ ১৩ ভাবিখে নাঙ্গল। গ্ৰহণ্মেন গৈছেটের ১৭৩ পৃষ্ঠাৰ প্ৰকাশ হয় ভাহার "ফ্ৰালের নাম" ও "মহালের লিখিত মালিক" এই শিংবাভাগেৰ নীচে ৫০৫০ নম্বরের পাশ্বে" তৎ নন্দলালপুব ভাৎ গৌরী চক্রবন্ধী নিৎ শঙ্কর চক্রবন্ধী নিং এৎ রামনিধি চক্রবন্ধী " ও "রামনিধি চক্রবন্ধী" এই সকল কথাৰ পরিবন্ধে "তৎ নন্দলালপুব ভাৎ গৌৰী চক্রবন্ধী ভিৎ শঙ্কর চক্রবন্ধী নিৎ এৎ রামনিধি মুখুটি" ও ভাহার পর "রামনিধি মুখুটি" এই সকল কথা পাঠ করিতে হইবেক।

J. WHELER, Offy. Collector.

এडम'नाय' काष्ट्रांक कारमकडें व क्रिला टाक्ट्रहा 📲।

ক্ষা ভূমি ক্ষা	भर्यात्नद् त्यभी	জিলার ডেজিডে মহাজের নমুর	জ্ঞানীর নমুর মহালের শ্রেণী জিলার ডেজিডে জু মহালের নমুর	মহানের লিখিড মালিক	ন্দ্ৰজ্ঞা কোন্দানি '	दाकी ला९ किछी क स्कुष्ठण मन	महरा कथी
, ·	ইন্ডমুরারি জমা ধার্য হওরা মহাল	C492	सरिक उट्टिक लक्क्सीमिया द्यांनादाइन तम बोलक	वाम,जिथि ठक्करकी	• 64.0	४२६७ हार ७४५२	त्याल खाना प्रशासनीसार्थ
∕ eg	Ag.	\$ 0 e 2	डेबर मार्थाटाक्रभूर डाँ	্লামপ্ৰসাদ ৰাষ্ট্ৰ	. (· · · · · · · · · · · · · · · · · ·) = (
∕og ∧q	∕el vi	5550		ठ <u>ख</u> मात्र ति निद्याद्व हि	9 9	7 P	त ∕च
· ~	वृक्ष्यूदाहि समा स्थि	2	कालक डालूक नक भेष अध्वत्वात विक्य नत्र मधि	धीशकृष्य मान अस्ति (टारशस्त्र मारक्य	c ~	ò	Pg
	না হওগ্ৰামহাল		त्म भ९ ऽखबीन ष्पराप्त धूनामाद ना क्रामन ८० थूदी ७ षाखन दरप्यानन नार १	VI 4	र्हेर ১২৫२ मान लार ১২৫৫ मान क्रिम ६७६ १४७ हेर ১२६४ मान नार ১২४॰ मान	· • •	टरमाटक प्रभूव हदेवारक मानि एक, प्यारामकारि हकूक नीमाम हदेरक देति।
					ফিসন ৬৪২॥• ই९ ১২৬১ সাল লাং ১২৬৫ সাল কিসন ৭৪১॥১• ই९ ১২৬৬ সাল লাং ১২৭• সাল কিসন ৮৫৬ ⊮ে	n: 15	
•	জ	00	প্ৰ ভাফ্রাবাদ বহিম, নগ্ৰু সামিজে প্ৰ চন্দুৰ্যপ দ্বি আংদি টেপুরা ভা৲ শিব দুলভ ভটাচাধ্য ও রাখলোচন দাস ও কালিদাস মলুমদার	কুষ্মাম্থন সেন ও ভারিণীপ্রসাদ দাস ও শ্রীনাথ দাস ওভগ্রতী দেয়ো ও র্মকানাই মন্থুমদার ওর্জমোহন মন্থুমদার ও ভৈর্ হচন্দ্র মন্থুমদার ও ক্যুলাকান্ত্র	# 1	A A B O	এই,মহালের বলোবন্ত এইক্ষণ পর্যন্ত মঞ্র হয় নাই মালি কের আবাদ্যার হতুক নী লাম হইবেক ইভি।

		४८) यज्ञः	·9). 正巨似	क त्रुक -
म स्टिया कथा	.∕eg	এট মহালের বন্দোবন্ত এক্ষণ প্রস্তি মঞ্জুর হয় নাই লাভেরা 🔵 अप्तादের যে বস্তু ও হক নীলাম 🛂	এই মহালের বন্দোবন্ধ এইক্ষণ 🚅 প্যত্ত মঞ্জুর হয় নাই দধিল কারের হক ও বজা নীলাম হুই 🤇 বেক ইভি।	এই মহালের বন্দোবন্ত এইক্ষণ পর্যন্ত মঞ্জুর হয় নাই ভালুক দারের যে শ্বস্ত গুকু বলামায হছবেক ইণ্ডি।
বাকী লা৲ কিন্তুী ফালু ৪ণ সন ১২৪৩ বা৲			এই মহালের প্যান্ত মন্ধুর কারের হক বেক ইভি।	श्री महारम्बर २ भरीत्व मधूत मार्द्द (व वर्ष हर्देदक हेडि।
दांकी मार किसी फ डेश मन ১२६० टार	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	n s s	क्षांचान ১১২॥ • मालिकान ১२॥ •	· ·
ন্দুর জন্ম কেশিকানি	है९ ১१६७ मांन ला९ ১१६६ मांन फिम २०९०८२ है९ ১१८७ मांन ला९ ३१७० मांन फिम ३४४४ मांन ला९ ३१७६ मांन फिम ১৪৯৮ ।७ हे९ ३१७७ मांन ला९ ३१९० मांन शूबस फिम	r Š	চন্দ্ৰমণি আহিচ ও রামলোচন আ ই৭ ১২৫৩ সাল লাখ ১২৫৭ সাল ভাষানা ইচ ও গেব্চন্দ্ৰ আহিচ ও রা হিসন ৩৬১॥৭ ১১২॥৭ ১১২॥০ মালিকা মন্দ্রাল কুণ্ড মালিকানা৪০৩৯ মালিকা ৪০১॥৮৪ ই৭ সন ১২৫৮ সাল ফিসন চিব্কাল ১২৫১ মন্দিকানা,৪২॥ ২	हैं किन्न नन 3 ? ९ नन 3 १ ९
মহ'লের লিখিত ম'লিক	জাই হেনরি বেংয়লেন সাহেব ও সোমরাও বিবি ও অক্সক্স মণ ও ছাছারি বিবি ও পএমুক্জা বিবি ও মেরায়া টারি বিবি	তারামণি ও রামমণি	চলুম্ণি আহি ৪ রামলোচন আ ই৭,১২৫৩ সাল ল ইচ ৪ পৌর্চলু আহি ৪ রা ফিসন ৩৬১॥৭ মন্থাল কুণ্ড মালিকানা৪০০১।॥১ ৪০১॥১ ই৭ সন ১২৫৮ সালিকানা,৪২॥	কাল:এসাদ ঘোষ ও আদেদুল শানেক চে'ধুৱী
महोलिह म'म	প্ৰজ্ঞাহুৱাবাদ ব্ৰিয়' নগ্ৰু সা্প প্ৰচ্জ্ৰ দ্বাপ দ্বি আবাদ প্ৰথম বানিয়াভলি ভালুক নাফুৱামণ চেইুৱা ৪ আজনু বোয়েলেন সাহেব	প্ৰ চন্ত্ৰীপ চাকলে বাগপুর লাখেব়াজ বাজেজাপ্তি বার্জমা ব্লচন্ত্ৰ বায় গ্ৰ	द्रोप अप त्रिनियाराज राख्यसाधि ऽत्र वानीति	প্ং সিলিমাবাদের লক্ত সক জিউল মারি পদ্ধনি তালুক কালীপ্রসাদ ঘোষ ও চেখুরী আবেদুল খানেক ··· ··
জিলার জেডিতে মহালের নমূর	A	n	•	•
अशालद (अभी	ইন্তমুরারি জ্বমাধাধ্য নাহওয়াম্হাল	Лg	/kg ,	/vg
हें हो हो ब्रिक्ट (Goo o	~ erament Gazette, 15th April, 1	/5 1847.]	/9g ,	/kg

∵ ₩		ंसर्व मधुर मारदा य अख्य बहरू वेडि।	শুংক ম শাফ এই ম শাফ গ্ৰেক ১ হক নাল, য
নিল্ মুখ্য কথ	g- +	তেই মহালের সন্দেধের মঞ্জুর হুইরণছে ভালুকদারের যে শব্ব ও হক দীলাম হুইবেক ইভি।	এই মহালের বন্দেবেন্ধ এইক্ষণ পর্যান্ত মধ্রুর হয় নাই হালুক দারের যে বন্ধ ও হক নীলাম হইবেক ইভি।
राठी ला ^५ कीब्रि फांस्	धन मन ३२६७ टा॰ ात्र	न राक्या दाकी मन ३२८८। ८४ माल दिः किश्वेरमः ८००	52°, 53°, किशेदमी ररह्या गर्छी र' ला 50° साम 26°°,
सन्दे छहा (कृष्णानि	ै के< ১০৫৮ मील लां< ১২৬১ कन्त किमन रे २२५० कॉल ८०১॥।	# \$ \$ \$ \$ \$ \$ # # # \$ \$ \$ \$ \$ # # # #	14 5 2 6 2 5 2 5 2 5 2 5 2 5 2 5 2 5 2 5 2
মহালের লিখিত মালিক	কলীপ্রসাদ ঘোষ ও আদদুর ধ'নেক সেধ্রী	उकुर् <i>रे न म</i> े. ८ अफ्टिश मार्ट्टा ९ ड दार्टन (बान ६ मोलप्ट्ट १ ट उ केमांबठम् (बाह ६ ९ ड न मार्थ घरेठ दश्मीदम्स	তৃল্ভিল গিলিগেৰ নিকুষ জেশাল সমূহৰ ও মেং দিক সমপীত্রস নিকেম পোণাস সমুহ
মহালের নাম	भर भोजिसप्टात्मह अक्त ठक क्रिडेन द्यादि श्रवनि डोक्नुक कानीश्रमान प्रदास छ उद्देशिकार्यमूल थालिक	লক পং, সিলিমাব'দ দৰ্ব অংব'দ চফ ঘ'লকেব বেড় গুলুক রপচন্দ্র ছোষ ও গঙ্গাধ্য ন'গ	भेष क्षांक्त्राम रिक्या महात् भाष्टिता भेष ठम्बेशेभ महि वारम रड्डाइेस मिये ठानुक भीडकम बिद्धा माइद ଓ व्यक्ति दि ଓ उस्ति शिर्शाइ मारहर
জেলার <u>ভৌজতে</u> মহালের নমুর্	•	e	u G
	केकुमूदादि करा राम् न' र ९थ। घरुन	मस घारतात् अदर छन्तंत्र शृक्षे दस्मात्त्र शृक्षेत्र दस्मात्त् मालक्षेत्रीत् त्य मङ्ज द की खारक	व्य
ट्यिमीव नमृत	^	ø '	/खु

[गर्वस्मेक शास्त्रे। ১৮৪१। ১৫ आदिन।]

IENRY ATHERTON, Offin. Collector.

4:8লাম্ম কাছা্র ক'লেব্ট্র জেল হলেত্

ह्या (कनाड़ (डेक्टिंड)	कार कि कि का क्षेत्र के कि का का का का का का का का का का का का का	জনিতে পারিবেক দন ১৮৪৭ দাল তারিখ ৫ আপ্রেল মোতাব্রেক	टैक्फिय		हिन जान वि	क्षेत्रहेव कि	1																						
स्वात्त्र केष्ट्र के स्वत्य के स्वत	## 1893 दिकाइ (क्रमाइ तक्षेत्र) *** Taling and the statement of the stat		डाइम दाकी		97.9	8875) <u>`</u>) <u>}</u>	, A	, <u>a</u>	9 % B	5	0/08	A	3/6	, A)		*	٠ ا	7	و و ا	53 17	5 16 9	10/40	540	52 I°	द फि र्जे हैं।	9 3. O	
स्वाला ह के क्रिक्ड स्वाला के स्वाल	स्वान्तव्र त्रकाद त्रकाद के क्षित्र स्वान्तव्र स्वान्तव्य स्वान्य		मन्द क्षरा	•	20° 3°	, A) on	, A	0 0 5 8	% &	8 49 5	639		<u>ا</u> م	R	A =		<u>~</u>	× 11 ×	= A <u>`</u>	F &!	53.80	وئ! د	1 6 7 4 9	946	2810	G 400 G !!	ક રો ૧	1
सहाजित मधुत्र सहाजित मधुत्र सहाजित मधुत्र सहाजित मधुत्र सहाजित मधुत्र स्था । १०३० तोः सक्कीपूर्व रिलकाप्रधा मोः व्याप्तकण्यां वानीपर विद्याप्त्र कार्य १०३० तोः कार्य वान्य माः वान्य वाप्तकण्यां वानीपर विद्याप्तिय हाथ । १०३० तोः कार्य वाप्तकण्यां	प्रकासत् शक्कां (क्ष्मांत क्षिक्र) प्रकासत् क्ष्मां प्रकास कार्या क्ष्मांत क्ष्मां				:	:			:	:	:	:	8 ठिन्न	:	:	÷		:	•	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
द (डिजाइ टिकेडि) स्टाप्ट्र माद्र माद्र कार स्टाप्ट्र कार स्टाप्ट्र कार स्टाप्ट्र कार स्टाप्ट्र कार स्टाप्ट्र कार स्टाप्ट्र कार स्टाप्ट्र कार कार स्टाप्ट्र कार कार माद्र कार कार माद्र कार कार माद्र कार कार माद्र कार कार माद्र कार कार माद्र कार कार माद्र कार कार माद्र कार कार माद्र कार कार माद्र कार कार माद्र कार कार माद्र कार कार माद्र कार माद्र कार कार माद्र कार	कारान्त्र देशिक्ष क्षात्र के किएक क्षात्र के मान्य का का का का का का का का का का का का का				:	:	:	:	:	:	:	:			:	፥		:	:	•:	:	:	:	:	:	:	:	:	
ह्या (कनाड़ के किएड) स्था त्मा के किएड मार्थ मार्	महास्तद् श्रुकां (क्रिनांद क्रिकांक महास्त्र मध्ये क्रिकांक महास्त्र मध्ये क्रिकांक मध्ये क्रिकांक मध्ये क्रिकांक मध्ये क्रिकांक मध्ये क्रिकांक मध्ये क्रिकांक मध्ये क्रिकांक मिल्क मिलक मिलक मिलक मिलक मिलक मिलक मिलक मिल				: [67	RIPR		•		:	•	:	व दहुन	• :	:	:		:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
स्वात्त्र (के कि.उ स्वात्त्र क्रांत्र (कार्य के कार्य के स्वात्त्र म्युत् स्वात्त्र म्युत् स्वात्त्र म्युत् स्वात्त्र कार्य क	ब्रह्मुवािह कर द' 835 की. सक्कीशूव दिलकाउड़ र्राट्डा कर द' 835 की. सक्कीशूव दिलकाउड़ र्राट्डा रहन 055 की. सक्कीशूव दिलकाउड़ बे 058 के. बे प्राट्डा कर दाति 830 की. प्राट्डा कर दाति बे 830 की. प्राट्डा कर दाति बे 830 की. प्राट्डा कर दाति बे 830 की. प्राट्डा कर दाति बे 830 की. प्राट्डा कर दाति बे 830 की. प्राट्डा कर दाति बे 830 की. प्राट्डा कर दाति बे 830 की. प्राट्डा कर दाति बे 830 की. प्राट्डा कर दाति बे 830 की. प्राट्डा की. बाता बे 830 की. प्राट्डा की. बाता बे 830 की. प्राट्डा की. बाता बे 830 की. प्राट्डा की. बाता बे 830 की. प्राट्डा की. बाता बे 830 की. प्राट्डा की. बाता बे 830 की. प्राट्डा की. बाता बे 830 की. की. प्राट्डा की. बाता बे 830 की. बाताब्द्द पर बे बावाव्ह्त पर बे बावाव्ह्न पर बे बावाव्ह्न पर बे बावाव्ह्न पर बे बावाव्ह्न पर बे बावाव्ह्न पर बे बावाव्ह्न पर बे बे बावाव्ह्न पर बे बे बावाव्ह्न पर बे बे बावाव्ह्न पर बे बे बावाव्ह्न पर बे बे बावाव्ह्न पर बे बे बाव्ह्न पर बे बे बाव्ह्न पर बे बे बाव्ह्न पर बे बे बाव्ह्न पर बे बे बाव्ह्न पर बे बे बाव्ह्न पर बे बे बाव्ह्न पर बे बे बाव्ह्न पर बे बे बाव्ह्न पर बे बे बाव्ह्न पर बे बे बाव्ह्न पर बे बे बाव्ह्न पर बे बे बाव्ह्न पर बे बे बे बे बाव्ह्न पर बे बे बे बे बे बे बे बे बे बे बे बे बे		जिंदि निर्वेष्ठ भारतात्र्व	मिड्राय क्षा	কাশীখং যিত্র মুস্তবি ওগুয়ুর	अक्ट्राव दंव ८ रंभीरम्	(थलार्वा रम्	জন্চন্দ্র ব্য	 5				अन्त (मन मार्भित्य असम		5		i	:	क्रांट्रिंग थे (क्रांट्रिंग द	मीमक्षाम तम्	८क्ष न त्र व इसिन्ह		क्षाम् जिम् त्रम्	बरीबरुख दाय	दार प्रहंश दाय	:			
E	क्षा के कि कि कि कि कि कि कि कि कि कि कि कि कि				नक्कीशूव रिलक्षांत्रज्ञा मीर	भिक्र भार नलमी		जिन्द	ي الله الله الله الله الله الله الله الل	:	:	:		की घर डेल ड॰ । ज्यानि भर मारेडर	दी ध्लाङ । घ९ ४ ती मारमामी ५९ मारे छ इ	:	इरुनि ५ ला. थेर छ राष्ट्रयाथी •	हीं मीत द्रश्रुव क्षायंद्र भर इंद्रमण हो	कि ट चड्डमुब् म् ।	: ভ	कीर जंगित्रमी थ्यं	E E	अंत्वकृत्र करंट क्रे	(4年)年 44、	কৃম্বপুর পাৎ ঐ	के प्रतिक्र्यूत थः प्रमुम्माही	জামালপুর পথ ঐ	कांडिया श्री बे	
	•				5 v		A 20 0	8 169	688	የ ሄ8	ያ ያ ዮ	8	000	E &	*	c c		6 66 - 629	28cc - 429	68661683		385 - 3889	8000 8000	0000 - 0000			8260 - 242	_	

			_
•	3	•	F

रक्षित्र												3) };				•	j.					-							
डाइम हाकी	~ <u>~</u>	60	000	:	\rangle 4 \rangle 4	36		8 0	8	59	8	A #	\$ 1.50	138	• = 0,0	920	50.	20	F 13 F	おいつまと	# R 29	2000	8 C S S 8	√ √√√√√√√√√√√√√√√√√√√√√√√√√√√√√√√√√√√	# e/8	, ,	B/115	2 1633	9.24	****
मम्ब क्रमा	<u>></u>		200		\ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \	<u>\$</u>	!	28	2 8	• 50	ē,	e e	55.5	.3 00	•= 19	930	• ½ Ø	8 h	A 15 %	7 E & 2 W	Z . C . # C	343.4	なくくらは	211.33	R(38	*/	P / 2	2 10 55	8/24	496(50
	:	R.D.	:	116.14	, :	:		:	:	:	:	፥	÷	÷	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	;	;	:	:	:
	:	अश्रमा	:	හ	:	:		:	?	:	:	:	:	į	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	:	त्रांत्र ८ ठ	:	९ राघ रशाश्राल	:	:		:	:	:	:	:	स्थार्थ	:	524 4	:	:	:	:	:	÷	:	:	:	:	:	:	:	:	:
ঙৌভির বিধিড মালেকের ভিনেস নাম	द्राराष्ट्रंब दाख	জনমাথ বাহ ও কাশীনাথ বাহ ও চণ্ডীপ্রসাদ বায়	सम्बद्धीश्रीमा	đ.,	8 द्रायष्ट्रंश रक्रद्रशेर	दिदि द्याञ्चन काष्ट्रम		डिजियां दिखा दिखानी	द्रायहका ६ किन स्ट्रीयक	क्ष्यध्न माह्,	(र्राभीलकुष्ठ घष्ट्रत् व्	छर्गरांबडल इकरही	मार्डमार्ड ठकरवे व मझ्डम	किनमाथ राकाःभाषात	(५ दोका ख अ मार्याष्ट्रमा महम्म द	क्षः किम्म	মান্দ ইছক	ং, বৃচন্দ্র মিত্ত	আগ্যাফুও নাজেম দিং	छ समारुलद्भ घष्टल	क्र+क्रिंगमान्न	हेऽडम छ्यानमः व	त्नाविक नाष्ट्	मीडल नक्त्राभ मीर	दाशमुक्तत् छन्नीद्ध	क्षोमदी षारम्न क्षाकमाइ	मामादरक्म कःभी	थीनगर्भ मिलक	मुक्टिंधद मामान	দুলতনারায়ণ মিত্র দিগর
	:	:	:	:		:	न इ.चा	:	:	:	∓	ाश्रे	:	•	:	:	:	:	:	:	:	•	:	;	:	:	:	:	:	i
মহালের নাম	कीर डेम्रा रैडनाठ्यो	कीर तक मनीय अप बे	कीर रकुरकाश मीर भर के	को ५ त्यो एक टक्सिया		कीर खादीश्रांत भर बे	कीर दिष्ट्य दाष्ट्रक्यांडा म्र कानिदावान	क्रममाधी	क्री में अप के	की द्रायाद्रशाङ् वर्षे	की शावार मांस्वकांका पर कार्याया	র্নে চেইনায়া আড়মুখি প্র মাহামুদ্দাহী		की र हार्ब कुंच भार में	हीर छ छ छ है। १८ का निमी	কীং অ'সুকহাট পাং মামুদশাহী	की रहिमां अभि है	কীৎ চেলীর্থ'নপুতা প্য এ	কী আন্ট্যেকহাট প্ৰ ঐ	कीरभाष आ	किन्द्र का जिल्ला	कीर कार हो	कीर जांडेत्मह्हाड़े भर प्रायुक्तणाही	कोर ष्यामुक्शां अर ब्रे	की १ भ९ ब्रे	की राइदाकाइ भा ने	क्रीर अर ब्रे	क्रिक्रिक	कीर भर बे	ठक व्यञ्जित्रा भार भीनियावात्र
क्रमांव क्रिकाड इंडालिय सम्ब	2080 - 80A	4480 : 48PS	8880 1 486 C	100 - 01A		333513688	22.59 , 56.52		5239 : 366.	32 34 i 36 68	2239 1 3662	2830 18455	2 57.2 . O4 o B	2962 I 3922	5290 - SCEC	१६७७ । यदम्	298010865	· 260 - 4645	GREG 4442	8660 1 4442	3160 1 AAA2	8860 - AAA8	6566 AAA2	AC60 AAA2	CC60 14442	5840 R.R.	2840 - C.C.	8840 I SORE	BRAG IRORY	À
त्यनीव प्रशासन् श्रदाह	> अध्यम्दादि ख्यां रः	र्टाइका प्रकास	Æ	(gij		/eg	∕5 7		∕ c g	∕ध्य	শ্ব	∕ 9j	∕ \$₹	∕ G	/e g	/ ^{Ay}	∕ ⊌	∕ब्य	∕ ⊂g .	∕ o g	∕ ⊌j .	∕ ⊌g	/ 写 .	∕9 3	∕ €ij.	∕eg .	∕≈ g.	/9 7 .	∕ चु	र अड्डमूडादि क्रमा था

[গবর্ণমেন্ট গেছেট। ১৮৪৭। ১৫ আপ্রিল।]



গ্রণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 20, 1847.

কলিকাতা মহলবার ১৮৪৭ সাল ২০ আপ্রিল।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 4.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

The Court have had frequent applications from Moonsitls for leave of absence on private affairs, compliance with which is attended with great interruption to public business, as it is seldom possiblo to make urangements for carrying on the duties of Officers absent for short periods deem it necessary therefore to declare their expectation that Moonsiffs, who may require temporary leave of absence from their Stations for any private purpose, will avail themselves of the periods of the authorized vacations, including the inner hold ivs, when the adjournments of the Civil Courts admit of their doing so without public meanvenience. Applications of the kind at other periods, the Court will feel themselves compelled to reject, except in eases of indispensable necessity.

W. Kikkpairick, Deputy Register. fort William, the 19th February, 1847.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVLNUE.

No. 4

From the Sceretary to the Sudder Board of Rerenue, to the Commissioner of Revenue, for the Division of ----

I am directed by the Sudder Board of Revenue to inform you that they have received orders from Government to enter upon a revision of the Establishments of the Collectorates and Deputy Collectorates subordinate to them, with the view of adjusting the strength of the several Establishments to the Amount of business to be performed by them, of শাক পদ উচাইরা দিবার ও নির্দিষ্ট মুল নিয়মমতে নানা

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকাুলর অর্ডর।

৪ নমুর ৷

নাঙ্গলাপ্রভৃতি দেংশর খায়ত সিবিল জন্ম সাহেব वर्षाद्रदम् ।

সদর আদলতের সাহেতেরা মুমুরে ফেবনের স্থানে তা-হারদের নিজ কর্মোপলকে ছটা পাইবার দবখান্ত বার্থ পাইনাছেন ভাষাতে সমত ছইলে সর্কারী কার্য্যের অনেক বিশ্ব জ্বায়ে ফেন্ডেক যে কার্যাকারকেরা অপ্প কাল স্থানাধ্য হন্ উাচাবদের কাল্য চালাইশার বন্দোরস্থ কবা দঃসাধা। অভএব সদ্ধ আদালভের সাহেবেরা আপনার্দের এই অভিপ্রায় দ্বানান উচিত বোধ করেন যে মুনদেফেবদের কেন নিম্ম কর্মোপলক্ষে কর্মা স্থানহটতে কিঞ্ছিৎ কাল মাটনার আবশাক হটলে আদালভের নিরূপিত সন্দেব যে দিনে এবং সামান্য পর্ফের যে দিনে দেওয়ানী আদালত বন্দ রাখিলে সাধা-বণ লোকেব'দব কোন ফ্লেশ না হয় সেই২ পর্যের দিনে তালারা ছটা লউতে পাবেন। অন্যানা সময়ে উক্ত প্রকার ছটার দ্বখান্ত হইলে যে গাড়কে না হউলে নয দেলা সেই গ**িলে সদর আদাল**ত্য সাহেবেবা তাহ। মনুং করিখনে।

ড> লিউ কর্মপাত্রিক। ডেপুটী'রেঞ্জিফীর। टरार्हे डे'लग्रा । ১৮९१ । ১৯ क्ट्रियाति । JOHN C MAR-HWAN, Bengalee Translator.

সদর বোর্ড রেনিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

৪ নম্ব।

অমৃক এলাকার রাজস্বের আয়ৃত কমিস্যনর সাতেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর প্রায়ত সেক্টোরী সাচেবের পতা।

দদর বোর্ড বেলিনিউর জকুমক্রমে ভোমাকে জানাই-ভেছি যে গ্রন্মেন্টের স্থানে ভাচারা এই চকুম পাইয়া-জেন যে ভাষারদের অধান সকল কালেক্টরী ও ডেপুটী কালেক্টরী সিনিশভার কর্মের ন্যুনাধিক্য বুকিণ আম-লার সংখ্যা নিরূপণ করিবার অভিপ্রায়ে এবং অনাব-

retrenching all superfluous Offices, and of regulating the Salaries of the Officers of the different Collectorates according to fixed general principles.

2nd. For this purpose it is necessary that the Board should be furnished with the following Statements which they request may be carefully prepared and submitted at an early date.

3rd. First.—A Statement for each District in the Form marked A, shewing the name, designation, salary and employment of every Officer on the Collector's Establishment, with the Collector's recommendation either for his retention on his present footing, or for any change which he may deem expedient.

ath. This general Statement must be accompanied by a Supplement, in which the Collector will explain particularly the quantity of work actually performed by each Officer. And in the enquiry into the state of his Office, which the ascertainment of these particulars will involve, it will be the duty of the Collector to consider what saving of labor (if any) may be effected by the abolition of superfluous forms, or by a more judicious distribution of necessary business.

5th. Both these Statements will contain Columns for the remarks or recommendations of the Commissioner.

6th. SECONDLY,....The Board require a series of Divisional Statements prepared according to the annexed Forms:

- I. A comparative Statement of the Revenue Collections of the several districts of the Divisions.
- II. A comparative Statement of the business performed annually in the several Collectorates, with the number of Mehals on and not on the Towjee.
- III. A Synopsis of Establishments as at present constituted.
- IV. A Synopsis of Establishments as proposed by the Commissioner.

7th. From the simplification of the Accounts consequent on the abolition of Interest on arrears of Revenue; and the diminution of business which must have resulted from the operation of the new Sale law, it is supposed that, in some instances at least, reductions may be effected; and it is expected that in cases where it may be thought necessary to increase the Salary of any under-paid Officer, the means of increase will be thus provided.

8th. The Bengal Government has recommended to the Government of India to increase the Salaries of Treasurers according to the Scale proposed by the late Accountant General and communicated to you in the Board's Circular of 27th February 1845. In your Synopsis of revised Establishments, therefore, the Salaries of the Treasurers may be entered according to that Scale.

(Signed) E. Currie, Secretary.

Sudder Board of Revenue, Fort William, the 11th March, 1847.

[গবর্ণমেন্ট গেক্টেট ১৮৪৭। ২০ আপ্রিল।]

কালেক্টরীর কার্য্যকারকেরদের মাহিয়ানা নিরূপণ করি-বার অভিপ্রায়ে সেই সিরিশ্ভা সংশোধিত করেন।

- ১। এইছেতুক সদর বোর্ডের সাছেবেরদের নিকটে নীচের লিখিত কৈফিয়ৎ পাঠাওনের আবশ্যক আছে এবং তাঁহার। আদেশ করিতেছেন যে তাহা অভিমনো-যোগপূর্বক প্রদ্রত হইবা শীখু পাঠান যায়।
- ৩। প্রথম। A ডিফিড পাঠানুসারে প্রত্যেক জিলার সিরিশভার কৈফিএ২। ভাগতে কালেশ্ট্রী সিরিশ্ভার প্রত্যেক কার্যাকারকের নাম ও খ্যাভি ও মাহিয়ানা ও কম লেখা থাকিদেক এবং উগেকে বর্তমান মাহিয়ানায রাখিসার বিষয়ে কিয়া লেক্ট্র সাহেব আপনার প্রামশ লিখিবেন।
- ৪। ঐ সাধারণ কৈফিনতের সঙ্গে একটা ক্রোড়পএ
 পাটাইতে হইনেক ভাহাতে প্রভাক কার্যাকারক কৈ
 কত কমা নির্দাহ কবিয়া গানেইনে। এবং এই সকল
 বিষন জানিবার জন্যে তিনি আপেন সিরিশ্ভার বিষয
 সকল অনুসন্ধান করণ সমনে উভার এই উচিত হইনেক
 নে কোন অনানশ্যক রীতি উঠাইন দেওয়াতে কিয়া আক্শাক কমা অধিক বিবেচনামতে বিলি করিয়া দেওয়াতে
 কর্মের লাঘ্যর হইতে পারে কিনা এবং কিপ্রায় হইতে
 পারে হাহা বিবেচনা করিয়া লেখেন।
- ৫। এই দৃই কৈফিযতে ক্ষিদানর সাংহ্রের মন্ধ্রা কথা কিয়া পারামর্শ লিখিবার জনো দিশেষ ছার ক্রিতে হুইবেক।
- ৬। দিওীয়। কোর্ডিন সাকেলেনা নীচের লিশিক পাসানুষা র প্রফাতকরা কয়িয়নরী এয়াকাবিষ্যক কৈছি-যহ চাকেন।
- ১। নানা এলাকাদ নানা জিলার আদায়হওয়া রাজ-স্বেণ ভাদতমোৰ কৈফিন্থ।
- >। নানাকালেক্টর হৈ প্রতি বংসরে যে কর্মানির্বাচ হয় হ'হাব ভার হমোব কৈফিয়ৎ এবং ভৌদীতে লিখিত এবং অ'লিখিত মহালের সংখ্যা।
- ৩। যে সিরিশ্চা বর্তমান অ'ছে ভালার সংক্ষেপ বিবর্ণ।
- ৪। কমিসানর সাহেব যে সিরিশ্ভার প্রস্থার করেন ভাহার মংকেপ বিবর্ণ।
- ৭। সানী রাজ্যের সুদ র্হিত হওনের ছারা হিসার সহজ হন্যাতে এবং ভূমির নীলাম্বিষ্ধক নূতন আইনের ছারা কর্মের লাঘ্য হহ্যাছে অতএব বোপ হয় সে কোন্য ছানে উক্ত সকল সিরিশ্চার আমলার ন্যুনতা হুইতে পাবে আবো বোর্ডের সাহেবেবদের এমত অপেক্ষা আছে যে যে আমলা অভিনান মাহিয়ানা পাইতেছে ভাহার মাহিয়ানা বৃদ্ধি কর্ণের আবশাক হইলে বহিত্ত-হুরা পদের মাহিয়ানা লইয়া ভাহা করা যাইতে পারে।
- ৮। বাঞ্চলা দেশের গবর্গমেউ ভারতবর্ষের গবর্গমেউকে এমত পরামর্শ দিবাছেন যে সাবেক আক্রেকানেইত জেনরল সাতেবের প্রস্থাবিত যে শ্রেণী তোমারদের নিকটে সদর বোর্ডের ১৮৪৫ সালের ১৫ ফেব্রুআরি তারিপের সরকালর অর্থরে পাঠান যায় ভদনুসারে গাঞ্জাঞ্জীরদের মাহিয়ানা বৃদ্ধি হয় অতএব ভোমারদের স্থপরা সিরিশতার সংক্রেপ বিবর্ণের কৈফিরতে ঐ
 শ্রেণীমতে থাজাঞ্জীরদের মাহিযানা লেখা যাইতে পারে।

সদর বোর্ড রেবিনিউ। ই করি। সেক্রেটারী। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১১ মার্চ।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

	Recommendation of Commissioner.	_	ক্ষিসানর দ'ছে:বর প্র'ফর্শ	
	Recommendation of Collector.		1 2	
Zıllah	Í	-	क स्त्रहोर माफ्टरव भद्रम्	•
ullector as the case may be) of	Nature of business allotted to each Officer,	A इथुर्जे वेन्सक्टेंट्य ब्रिटिकेंड्य डासिक ।	প্রত্যেক ক'হ্যক নকেব প্রতি হে প্রকার কংশব ভার আছে ভাষ	
A or Deputy C	ئ	A गम्मको:स्व	कू हि	
f the Collector (Salary		भाहिरक।	
A List of Establishment in the Office of the Collector (or Deputy Collector as the case may be) of Zillah	Designation of appointment.	অমুক জিল'ব কালেন্টৰ কিঃ	भ.सद थ.रिङ	
	Name of Officer.		কাথিকারকের ন'ম	•

Supplement to Form A.

Particulars of the business performed by each Officer on the Establishment of the Collector of _____

Name and Designation.	Particulars of business performed by each Officer, and remarks of Collector.	Remarks by Commissioner.
অমুক জিলার কালেস্টে,	ে ১ চিক্লিভ পাঠের জোড়পএ। সাহেপের মিরিশভার প্রত্যেক কার্যাকারক গে কর্মা করে	 ন তাহার দৃকান্ত।
 নমে ও-খ্যাতি	প্রত্যেক কাম্যকারক যে কন্ম করেন ভাহার স্থাপ্ত ও কালেক্টর সাথে বের মপ্রয়।	- কমিসানর সাহেদের মঙ্কা
Comparative Statement of the	No I. Revenue Collections of the several Districts of the	——— Division
and Revenue, Abkaree, itamps, Aiscellaneous, Total		
Commissioner's Office, Division, 1817.	Commis gured co' umns will of course correspond with the	sioner of Revenue.

each division.

১ नम्नत् । অমুক এলাকার নানা জিলার আদায়তওনা রাজ্যের ভার্তমোর কৈফিয়ৎ।

শিৱনামা		-							_
•									·
মোট									

অমুক এলাকার কমিদানর দাহেবের দিরিশ্তা।

অমুক। রাজস্বের কমিসানর।

১৮৪৭। অমুক তারিথ

মন্তব্য এপ্রত্যেক এলাকাতে যত জিলা আছে তত ঘর কর। যাইবেক।

Description of busines.					-		
	Disposed of during Disposed of during 1546,	ng Disposed of during 1846.	Disposed of Disposed of during 1846.	Disposed of during 1546.	Disposed of	Disposed of during 1846.	Remarks.
English Letters sent. Ditto Forms, Bilis, &c. Butwarrah Summary Suire. Execution of Ditto. Revenue Sale. Resumption Suits. Miscellaneous Petitions. &c. Cases relating to Settlements. Pension Cases, Cases under Section XXX. Regulation II. 1819. Reports and Pleadings in Civil Suits in which Government is a party. Opfum and Abkatree. Sump Cases.	Note. The Nun	The Number of these Columns will correspond with the number of the Districts in the Division.	IS W.Il COTTERYOU	il with the nu	mber of the Dist	ricts in the Div	ision.
Total							
No. of Mehals on the Towjee							
Total							_

Commissioner of Recenue.

कः थिकः इ	388 मध्य निकाहि इस्टि	১৮৪५ माल संकृति हतुर	नकाहि (388) करक भि अप्तिकाहा	३४८७ माल निक्यांतिक	3833 <u>243</u>	ارامها العالقة عدد. 1848 معرف	1282 B, Jee 9	इयुट्ड
ইঙ্কবেটা প্র প্টেম								•
: :: ::								
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·							-	
दाष्टियाङ्गः							**************************************	
मब्मिदी (योकमदा								
त्महे दाकमभाव डिको खन्दो								
ক্ৰিছেব্ নিমিন্ত নীল'ম				-		-	- ha	
डिकोकत्य मेलाय								
বাঞ্চেযান্তী মোকদম								
मुद्रकृतक मह्यास्त्रकायहरू								
रत्मारत्युद् विष्टाय (प्र'कम्मा				•	•	•	-	
ভেপুটা কালেক্টরের নিষ্পান্তির উপর অ'পাল		16.18.3		r auther may a			ſ	
মুনাতের'র মেকিদমা		9				(이 아) 가 이 (이 이 이 이 이 이 아 아 아 아) 가 하 (이 이 이 이 이 이 이 아 아 아 아 아 아 아 아 아 아 아 아	शहरदक ।	
১৮১৯ সালের ২ অফিনের ৩০ ধার র মতে মোকদান								
त्य त्वस्थामी द्याकम्प्राष्ट भरन्यमणे प्रक शक्त थाकम								
लांश्व दिल्लाई अ मध्य लङ्ख्याव						_		
ष्यंक्रीत ६ बारकाड़ी								
वैक्षांत्मात् त्याकम्मा				et H				
- सि								
তে জাতে আলিহিত মহাল :-								
1 1 1 est								

(>>9)

July Lotal S 1 x		Total Total	Salary	1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2		
------------------	--	-------------	--------	---	--	--

[গবর্ণমেন্ট গেকেট। ১৮৪৭। ২০ আপ্রিল।]

	ক;ঠ্যকার্ক মাহিয়ন। মেণ্ট গৃহ্যান	1 tr 5 c	i pitto efi	টু কু কু বু বি কু কু কু বু বি কু কু কু কু বু বি কু কু কু কু কু কু কু কু কু কু কু কু কু ক	হ্ব হা হা হা হা হা হা হা হা হা হা হা হা হা	ক কড়ে শুভ ক ক্লিন্দ্ৰ শিক্ত শুক্তি	1 [2%]:		
	(म.जे इन्हियाज								
	(म.जे इन्हियाज								
				1 -	,				' -
	/I*								<u> </u>
	عارقدما							!	
	24. 34.					_			
	X 657-01								 -
	rs.								
	म विसंभ								- i
	4.5								
	म हिरम्भा								
	19 E								- -
	মাহিশান								

(324)

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 2.

To the Criminal Authorities in the Lower Provinces.

The Court having observed certain irregularities in the mode of taking down the depositions of witnesses for the defence, deem it proper to call the attention of the Criminal Authorities to the subject. They observe that witnesses for the defence, like other witnesses should be examined on the points to which they are summoned to testify, and cross-examined regarding statements made by them in answer to the prisoner's questions, if their tatements appear to require it, and their personal knowledge of the circumstances which they are cited to prove, closely scrutinized

W. Kirkentrick, Deputy Register. Fort William, the 26th February, 1847.

NOTIFICATION.

The following Notification is published for the information of parties to suits in the Court of the Civil and Sessions Judge of the 24-Pergumahs.

When pleaders who understand the English language are employed by both parties to a suit, it shall be at the discretion of the Judge to direct that oral pleadings (if such pleading is necessary) be conducted in that language; and it is to be understood that unless the pleaders of both parties are fully competent to argue the oral pleadings (if such are necessary) in English, the proceedings must be conducted altogether in the native languages.

R. Torress, Civil and Sessions Judge. The 29th March, 1847.

EDUCATION NOTICE.

A Special Examination of Candidates for admission to the Free and Stipendiary Lists of the Medical College, will be held in that Institution on Saturday, the 5th of June next, at 10 A. M.

There are several Stipendiary Vacancies of Eight Rupees per Mensem each, tenable for five years. No Candidate can be admitted under the full age of 16, or above that of 20 years, on any account whatever.

Every applicant for admission must bring a letter of recommendation from some respectable person, certifying that he is of good character, and worthy of admission to the privilege of studying Medicine.

The Candidates must present themselves before the Secretary to the College three days prior to the date of examination, with a view to their being identified as the persons really desiring admission.

All Candidates will be expected to possess a thorough knowledge of English, so as to be able to read, write, and enunciate it with fluency and fa-

সদর নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

২ নমূর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের প্রযুত ফৌজদারীর কার্য্যকারক বরাবরেয়।

দদর আদালভের সাতেবেরা দেখিয়াছেন যে আসামার সাক্ষিরদের দ্লোবানবন্দী লওনের রীভিডে কিছু
ব্যতিক্রম হইভেছে অভএব ওাঁহারা সেই বিষরে ফৌক্রদারীর কার্যাকারকদিগকে মনোযোগ করাইতে উচিড
বোধ করেন্। ভাঁহারা ছকুম করিভেছেন যে অন্যান্য
দাক্ষিরদের মত আসামার সাক্ষিরদের যে বিষয়ে সাক্ষ্য
দিবার জন্যে ভলব হয় সেই বিষয়ে তাহারদের জোবান্নবর্ণা লওয়া যায় এবং আসামার জিজাসার উত্তর্হরপ
ভাহারা যেহ এজহার করে সেইং এজহার দৃষ্টি করিয়া
আবশাক বোধ হইলে ভাহার বিষয়ে পুনরায় ডিজাসা
করিতে হইবেক এবং মেই হিছয়ে ভাহারদের নিক্ষজান
থাকনবিষয়ে অভিস্কন তজহীত করিতে হইবেক।

ডেবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা হে**ডি** উর।

क्लार्ड डेलिशम। ১৮৪৭। २५ क्ल्कुकार्ति।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

বিজ্ঞাপন ।

জিলা চরিদশপরগনার সিনিল ও সেশন জন্ধ সাহেবের আদালতে মেহ মোকদমা উপস্থিত হয় ভাহার আসামী ফরিগাদীর্নিগকে জানাইবার জন্মে নাঁচের লিখিত বি জ্ঞাপন প্রকাশ হইডেছে।

মোকদমার উভগ পক্ষ দে উকীলেরদের ইঙ্গরেম্বী শু-সাতে বোপ থাকে এমত উকীলদিগকে নিসুক্ত করিলে জ্ঞা সাতের আপনার বিবেচনামতে প্রকৃম করিবেন যে গোরানী সওলে ছওগার করিবার আবশ্যক হইলে সেই সওথাল জওগার উক্ত ভাষাতেই হয় কিন্তু ইহা জান, কন্তরা যে জোরানী সওগাল জওগার করিবার আব-শ্যক হইলে গদি উভয় পক্ষের উকালেরা ইঙ্গরেম্বী শু-যাতে ভাচা চালাইতে সম্পূর্ণরূপে উপযুক্ত না হন্ তবে এ কার্যা কেলল এদেশীয় ভাষাতেই হইবেক।

আর টরেন্স। সিবিল ও সেশন ক্ষম।

১৮৪৭ । ২৯ মার্চ।

John C Marshman, Bengalee Translator.

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

মেডিকাল কালেজের বৈতনিক ও অবৈতনিক সম্পুদা-রের পদ প্রাপণান্ফিরদের বিশেষ ইমতিহান আগামি জুন মাসের ৫ তারিও শনিবার বেলা দশ ঘন্টার সময়ে উক্ত কালেজে হউপেক।

বৈভনিক কএক পদ শুনা আছে ভাহার বেতন মাসিক ৮১ টাক। এবং ভাহা পাত বংসরপর্যাপ্ত ভোগ হইজে পারে। যোল ১২সরের নান কি বিশ বংসরের অধিকব্যস্ত কোন পদাকান্দিককে কোনমতে নিযুক্ত করা ঘাইতে পারিবেক না।

ঐ পদাকাক্তি প্রত্যেক ডানর আবশাক যে তিনি কোন সদ্ধান্ত লোকের স্থানহউতে এক সুপারিশপত্র আনেন তাহতে ইহা লেখা থাকিবেক যে তিনি সদাচারী এবং ঔষধ দিয়া শিক্ষা কর্ণের যোগ্য বটেন।

যাঁহারা এ পদ পাইতে প্রার্থনা করেন তাঁহার-দের অনন্যতা নিশ্চর করণের অভিপ্রারে তাঁহারদের আবশ্যক যে ইমভিহানের দিবসের ভিন দিন পূর্বে উা-হারা কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে উপস্থিত হন!

সকল প্রাকান্তির আবশাক যে তাঁহারা ইলরেনী ভাষা উল্লয়ন্তে জানেন ও শ্রন্থরূপে এবং সংজ্ঞ ভাহা পাঠ করিতে ও লিখিতে এবং উল্লারণ করিডে

[Government Gazette, 20th April, 1847.]

eility. They must be able to analyse a passage in Milton's Paradise Lost, Robertson's Histories, or Works of a similar Classical Standard—be acquainted with the elements of Arithmetic, Algebra, Geometry, and Natural I'hilosophy, and bring certificates from the Head Masters of the Schools in which they have studied, expressly stating that they possess the information required, and are capable of undergoing the ordeal proposed. The preference in selection will always be given to those who possess the greatest amount of information in the above mentioned branches of education.

The course of instruction given in the Bengal Medical College is recognized by the University of London, the Royal College of Surgeons of England, and the Worshipful Society of Apothecaries of London—the Degrees, Diploma, and License of which bodies respectively, can be obtained by any pupil who has studied in Calcutta, provided he passes through the particular course and extent of study required by each; of which every particular may be ascertained on personal application to the Secretary, Medical College.

(By order,)

FRED. J. MOUAT, M. D.

Secretary.

Council of Education, April 1847.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

The 9th April, 1847. APPOINTMENTS.

Monlvee Amerooddeen Mahomed, 1st grade Moonsiff of Madargunge, to be Moonsiff of the Sudder Station, Nusseerabad.

Mahomed Munnaim, Acting Moonsiff of Madargunge, to be Moonsiff of Bazeetpore.

Mahomed Ismael, Moonsiff of Nattrokonah, to be Moonsiff of Madarguage.

LEAVES OF ABSENCE.

Baboo Petamber Mookerjee, Moousiff of Zeagunge, City Moorshedabad, for ten days from the 13th instant.

Baboo Lukheenarain Mitten, Moonsift of Kaguzpookoorea, Zillah Nuddea, for seven days.

Baboo Kirteenath Phookun, Moonsiff of Burpater, Zillah Kamroop, for six days from the 23d to the 28th October last.

J HAWKINS, Register.

ব্রাজকর্মে নিয়েগ।

ঙ্গ৪ নমুর।

বাঙ্গলা দেশের প্রযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সাহেবের, অকুম।

निस्तान ।

১৮৪৭ माल ७১ घाई।

ক্রিবৃত সি লিমণ্ড সাহের (Mr. C. Limond,) মুর্শিদা, বানের মাজিস্টেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিকটান্ট
ভইবেন।

[गवर्गायके कारको । ३५६१। २० चाञ्चिल ।]

পারেন্। আরে। তাঁহারদের আবশ্যক যে তাঁহারণ মিল্টন পারাভৈদ লফ কিয়া রাবর্টদনের ইতিহাস পুস্ক কি তহুলা উল্লম পুস্কের কোন ভাগের অর্থ করিতে পারেন এবং অল বিদ্যা ও বীজগণিত বিদ্যা ও ভূমি-পরিমাপক বিদ্যা ও পদার্থনির্ণায়ক বিদ্যার মূল নিয়ম জানেন এবং তাঁহার। যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিয়াছেন তাঁহার প্রধান শিক্ষকের স্থানহউতে এক সাটিফিকট আনেন তাঁহাতে লেখা থাকিবেক যে তাঁহারা আবশ্যক জানপ্রাপ্ত ইয়াছেন এবং প্রস্থাবিত ইম্ভিলন দিতে পারেন্। যাঁহারা উপরের লিখিত বিদ্যাবিষয়ে অধিক জানপ্রাপ্ত ইইরাছেন তাঁহারাই অগ্রে মনোনীত ইইবেন।

বাঙ্গলা দেশের মেডিকাল কালেজে দে দিয়ন্তের শিক্ষা চইতেছে ভাচাতে লগুন নগরের উনিবর্গিটির এবং ইন্পল্ড দেশের চিকিৎসকেরদের রাজ্ঞকীয় কালেজের ও লগুন নগরে ঔষধ প্রস্তুভকারিরদের অভিস্ফুল্ড সভার সম্মতি আছে এবং কলিকাভাষ যে ছাত্রেরা শিক্ষা করিয়াছেন ভাঁচারা যদি এ প্রত্যেক বিদ্যালয়ের নিক্রপিত বিশেষ বিদ্যাললতে বিজ্ঞ হন তবে ভাঁচারা ঐ বিদ্যালয়ের উপাধি কিয়া যোগাভার পত্র কি চিকিৎসাক্রণের অনুমতিপত্র পাইতে পারেন ভাষার বিশেষ বৃহান্ত যে কেছ জানিতে চাতেন ভিনি স্বয়ং মেডিকাল কালেজের সেজেটারী সাহেবের নিকটে দর্শান্ত করিলে জানিতে পার্বেন।

(হুকুমক্রমে।) এফ জে স্লৌআট । সেক্রেটারী। বিদ্যাপ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭। আপ্রিল।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের তকুন। ১৮৪৭ সাল ৯ আপ্রিল। নিয়োগ।

মাদারগঞ্জের প্রথম শ্রেঝীর মুনসেক জীলুত মৌলনি আমাকেদীন মহক্রদ নদীরাবাদের সদর খানের মুনকেফ হউবেন।

মাদারগঞ্জের এক্টিং মুনদেফ ঞ্জীলুত মধ্যাদ মনাবিম স্বাভিৎপুরের মুনদেফ হউধেন।

নেএকোনার মুনদেক শ্রীসুত মৃতক্ষদ ইথাবেল মাদার-গঞ্জে মুনসেক তউকেন।

ত টা

শহর মুধশিরবাদের ভিয়াগন্তের মুনদেফ শ্রীলুভ বারু পাঁচাধর মুখুয়া বহুমান মাদের ১৩ হারিখভারধি দশ দিনের ভূটা পাইয়াছেন।

জিলা নদারার কাগজপুকুরিয়ার মুনসেফ আখিয়ুত হারু লক্ষানারায়ণ মিত্র সাত দিনের জুটী পাইয়াছেন।

জিলা কামরূপের বরপাতরের মুনদেফ জীযু ১ বাবু কী । বিনাথ ফুকন গত অক্টোবর মাদের ১৩ তারিখাথবেধি ২৮ তারিখপর্যান্ত ছয় দিনের ছটা পাইয়াছেন।

জ্ঞে চকিন্স। বেজিফীর।

১৮৪৭ সাল ৭ আপ্রিল।

প্রীনুত ডবলিউ এচ বি রস সাতেব (Mr. W. II. B. Ross,) পূদ্র বর্দ্ধমানের সিবিল আনিষ্টান্ট চিকিৎসক হউবেন।

कृषी।

১৮৪৭ माल २३ घार्छ।

শীযুত সি লিমও সাহেব (Mr. C. Limond,) গত ফেকুআরি মাসের ১৫ তারিথে যে ছুটা পান্ তদতিরিক দৃষ্ট স্পাতের ছুটা পাট্যাছেন।

কৈ চঁ উলিয়ীয় কালেজের ছাত্র প্রীযুত এফ শা সাতেক (Mr. F. Shaw,) চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে দার্জি-লিকে গমনার্থ চারি যাসের ছটা পাইয়াছেন। ছিলটের মাজি.উট ও ডালেক্টর লাছেবের আসি- নালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দিষ্ট বি-ফান্ট শ্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Mr. C. W. । শেষ ক্রমতাপ্রাপ্ত ছইয়াছেন। Mackillop,) গভ ফেব্ৰুআরি মাসের ৬ ডারিখে যে এক মাসের ছুটী পান্ তাহা রহিত হইল।

চাট্টুগার প্রথম প্রধান সদর আমীন জীযুত মৌলবী যনিক্দীন মহম্মদ গভ কানুআরি মাসের ৬ তারিখে যে ছুটা পান্ ভদভিবিক চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে দুই মাসের ভূটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৫ আপ্রিল।

রজপুবের কালেক্টর প্রীযুত এ টি ডিক কনিংহাম সাতেব (Mr. A. T. Dick Cunyngham,) যে ভারিখে আপন দিরিশ্ভার কর্মেব ভার ডেপুটা কালেক্টর এযুত মুকুন্দপ্রসাদ রাখেব প্রতি অর্পণ করেন্ সেই তা-বিশ্বঅবধি এক মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

নদীয়ার জিলা আদালতের ফকওযাদায়ক জীয়ত মৌ-লগী থাদিম হুদেন আগামি মাসের ১ তারিথঅবধি পনের দিনের ছুটী পাটযাছেন।

১৮৪৭ माल १ प्याधिल।

দিনাজপুরের সিবিল ও দেশন জজ আয়ত জেম্স গ্রাকী সংহের (Mr. James Grant,) যে ভারিখে আপন কক্ষের ভার এ জিলার প্রধান সদর আমানের প্রতি অপণ করেন্ দেই গারিখঅবধি এক মাদের ছুটী পাই-

ঠিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৭ আপ্রিল।

সদর বোর্ড রেশিন্টর মেম্বর আযুত্ত টি আব ডেলিড-সন সাহেব (Mr. T R. Davidson,) বর্ত্তমান মাসের ৩ ভারিখে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাকুড়ার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটা কালেক্টর শীযুত ক্সি লক সাহেব (Mr. G. Loch,) গত মাসের ৩১ ডারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

যুরশিদাবাদের এক্টিৎ মাজিস্টেট আয়ত সি টি সীলি সাহের (Mr. C. T. Sealy,) গত মাসের ১১ তারিখে আ-প্র কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

শ্বীযুত কাপ্তান এ**স আ**র্ টিকল সাহেন (Capt. S. R. Tickell,) গছ মাসেব ২০ভারিখে আক্যানে আরাকাণের ক্ষিস্যানর সাহেবের প্রধান আসিফান্টা কর্ম গ্রহণ **%** বেনা

বাঙ্গলা দেশের প্রীযুত অনর্বিল ডেপুটী গবর্নর সা-হেবের শুকুমক্রমে।

এফ ছে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশেব গ্রহণমেন্টের সেক্রেটারী।

৭১৮ নমুর।

বাঙ্গলা দেশের শীঘৃত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৭ আপ্রিল।

मम्ब च्यामाल टिव दिशिकोत चौयु ५ ८५ এ अध्य एकिया मारहर (Mr J. A. F Hawkins,) এद आदिनमस्त्र-ক্র্যি বিষয়ব্যাপারের সৃপরিক্টেণ্ডেন্ট ও রিমেম্বাস্সর আযুত ই এ শামুএল্স সাহেব (Mr. E. A. Samuells.) बीग्र अरहाअलक्क मूनरमरकद अमाकाञ्क्रिदमद अदीकार्थ কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত আর স্মালেকজাণ্ডর সাহেব (Mr. R. Alexander,) বালেশবের মাজিফুেট ও কালেক্টব সাহেবের আ-সিষ্টাতী চইবেন।

ঞ্জিলা শাহাবাদের শাসিরামের অধ্যক্ষতা কর্মে নি-যুক্ত ডেপুটা মাজিন্টেট প্রীযুত জে টি ওর্সাল সাহেব (Mr. J. T. Worsley,) ঐ ছানে জাইনী মাজিফুটের ক্ষতাপ্রাপ্ত হটরাছেন।

১৮৪৭ সাল ১৪ আপ্রিল।

সারণের মাজিত্টেট সাহেবের আসিফীটে জীযুত সি এচ কাম্বেল লাহেব (Mr. C. II. Campbell,) ১৮২১ শেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

२४८५ मार्ग १ खाश्रिम ।

পুরীর ডেপুটা কালেক্টর আহিত্ত বাবু মধুসুদন পট-নারক সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ৈ ১৮৪৭ সাল ১০ আপ্রিল।

শাহাবাদের সিবিল ও সেশন জজ জীযুত হেনরি ব্রৌনলো সাহের (Mr. Henry Brownlow.) আপন সি-রিশভার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটা পাইরাছেন।

नाधकीत निमक होकोत मूर्लाहरलेएक श्रीमुख अक ক্রাঞ্চ সাহেব (Mr. F. Crank,) বাবো দিনের ছুটা পা-ইয়াছেন।

১৮৪৭ माल ১৪ আপ্রিল।

यालमर्वत आहेले याखिर्गुणे • उ उ जूणी कालक्षेत সাহেবের আসিফাট প্রীযুক্ত এফ বি ডুমণ্ড সাহেব (Mr. F. B. Drummond,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

কামরূপে আসাযের কমিসানর সাহেরের প্রধান আ-সিষ্টাট শ্রীযুত কাপ্তান সি স্কট সাহেব (Captain C. Scott,) দুই মাদের ছুটা পাইযাল্পেন অভএব গত স্থানু~ আরি মাসের ২৭ তারিখে তাঁহাকে আগামি জুন মাসের ১ ভারিশঅসধি যে ঢারি মাদের ছুটী দেওয়া যায় ভাষা বুহিত চইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৭ আপ্রিল।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসেব খ্রীয়ত সুপরিন্টে-খেট সাহেবের প্রামশক্রমে বাঙ্গলা দেশেব প্রায়ত অন-রবিল ডেপুটা গ্রন্নর সাহের হৃত্য করিয়াছেন যে হালত গ্রামের পোলীস ফাঁডি জিলা চরিদপরগনার পাওরিয়া ছাটা থানার এলাকাছইতে উঠাইয়া মাণিকভলা থানার এলাকাভুক্ত হয়।

১৮৪৭ সাল ১০ আপ্রিল।

বারলাপ্রভৃতি দেশের পোলীদের ত্রীযুত সুপরিতে-ণেত সাহেবের প্রামর্শমতে বাজলা দেশের ত্রীযুত স্থান-ববিল ডেপুটা গংকুনর সাতেব ছকুম করিয়াছেন যে জিলা ফরিদপুরের হরিরামপুর থানা এ জিলার লিশগঞ্জ-चुक रुत्र ।

১৮৪৭ সাল ১৪ আপ্রিল।

সাবণের সিশিল ও সেশন জন্ধ শ্রীযুত এচ বি তেথা সা-হেব (Mr. H. V. Hathorn,) দাযের সামেরী কর্মো গমনার্থ বর্ষান মাসের ৫ ভারিথে আপন সিরিশ্ভার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমানের প্রতি অর্পণ করেন।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন ছজ আযুত ডবলিউ এচ আলেকজাত্র সাহেব (Ur.W. S. Alexander,) দাবের-সাবেবী কর্মে গ্রমার্থ বর্তমান মাসের ৯ তারিৰে স্মা পন সিরিশ্ড'র চলিত কমের ভার প্রধান সদর আমী-নের প্রতি অগণ করেন।

প্রীয়ত পাদরি এ ডবলিউ ওয়ালিস সাহেব (Revd. A. W. Wallis,) প্রায়ুত অনরবিল কোট অফ ডৈরেক্-हेर्न जारहरवद्राप्तव हाता वाक्रमा म्हण्यत्र धर्माश्रामक्छ। পদে নিযুক্ত হট্যা বর্তমান মানের ৬ তারিঝে পঁছছিয়া ছেন এমত রিপোর্ট কবেন্।

আহিত জি উসলি সাহেব ও আহিয়ত জে আহার মাকিলপ সাহের ও এযুত ডবলিউ জি প্রোবিন সাচের (Mesers G Ousely, J. R. Mackellop and W. G. Probyn,) இत्र 3 অনুব্রিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কার সিরিশ্ভায় নিযুক্ত হ**ই**স। বর্তমান মাসের ৬ তারিখে পঁক্সছিয়াছেন এমত রিপোট कर्द्रन ।

বাঙ্গলা দেশের জীযুত জ্ঞারবিল ডেপুটা গবর্নর সা-এফ জে হালিডে। হেবের প্রকুমক্রমে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণছেটের সেক্রেটারী।

[Government Gazette, 20th April, 1847.]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

ر م	SA	SALT.	ź	•				STATES OF	آ اِن
		মাসঁকাবারী হিদাব যে	মাৰ্কাবারী হিদাব মৌশুদ নেমক মান ৪ পর্মেন্ট গোলা শুক্তি বাহু লাগাদ ৩১ মার্হ ১৮৪৭ সাল প্রেম্ক কল্লেন্স কল্লেন্স	कि लाम अकि वार ।	क्षांत्रीय ८० व्यक्ति	C. S. KILLS BIX		ाबनात्मः एक वन् छत्। त्र मिष्ठकः।	ं ०१।व
		•		मिल्न नगक वि	(योज्न नगक दिः १ व क्रिकेंग्डिके।	क्रिकान क्षेत्राचा होते ।	द ७ माजिकात् नधरक	द ८५,ग्लाङ्गाः इद	
१८ । हा		এজেন্সীর নাম্	সন ১২৪৮ সাল মতাবকে ইং	मन ১२८५ म'ल रहाटाक स्थ	मन् ३२६० म ल	मन ३७६३ माल	मन ३१६२ मान	मन ১२৫७ माल	ļ
		हिक्कान ।	३४३३। ४३ मझि		2783 - 88 महिल 2783 - 88 महिल	1977 P. 24 3758 - 88 F. P.	म्हर्भ भे	राजादाक के	to to
, शीका त्वाक		•••	o	•		-	हिस्क - 88 Ar	३४८५ । ६९ मन्ति	त्य हिन्
Б Т /	'	দ'কণ কালীনগর।	6.52.00A		o	o	ø	•	
G /	4	কুম্বনগর।		\900 (P. 15)	C,82,304/	1054.64.6	0. CON WW.		o
	∕e j .	তেরোপাইকা।	•	9	\$3,920 ho	•		(ab) (a)	ol 244'64'45
/ G y	∕ \$j	द्रायमभूद्र ।	, a), a d, b d d /	1656,45.0	2,88,064/	46.49.6	*\?*\	69,266ko
		भी छ। भरक।	•		0	25/	()	/ o A S &	/684'26'CC
			•	·= /200.00	36,, 28	o	Þ	728260	7865.05
		- IN 18					•	o	ा ८.म.४
		- - -	J. 523, 3 GB.	9 20.600 =0	9.06.44.20	100.00.			
						\@F. 65	· AD8.84.0	00,562	67,09,88°=
Stat Creek	1) 							
,		न कि विश्व कि विश्व विश्	•	c					
		क्षिकि: नश्क ।	•	, e	Б	0,00.00 Da	ei Roomano	0	
				•	•	•	•	•	8,22 92269
		લ્હું.	•				,	0	93 113 410
	,			0	o	3, 3, 34 3 il o	9; KGG, KG		
į		२८ शहराम ।						•	8.33,9Y8 II 3 No.
শ্ৰাজা নেম্ক -	Z I	नांद्रोयन शुद्र दाष्ट्रियदांत्र ।	•						
∕© ∏	∕e g	ब्रे डाकान	, (<u>.</u> e.9	٥	\$ KCA'8			
∕ ©∏	∕sj	राजिराहाते।	, ,	4,538/	n	42,200		o	9454C,° ×
∕kg	∕e j	(दें खड़ा ।		0	n		8 (6 y) F6 (7	0	C,79,38840
Ŋ	/ঘ	इशायक।	5	0	o	•	<u>)</u> • <u>)</u> •	o	a: • ac
⁄ঘ	∕ ©j	<u> डा</u> ब्यक्ष्यत्व	o 1	8	v	o		6	•
∕≅ ¶	/ G J	हर्मक्षेत्र ।	•	o	•		F 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	•	66369
F		ছীয়ত প্রিলেশ সাভেতের	o	a	v	, s	/S < A < D	o	18 5 A' C B
		महिला द्रम्म ।	•			<i>y</i>	'8' 8' 8' 8' 8' 8' 8' 8' 8' 8' 8' 8' 8'	•	/ < < < 48
		•	6	0	•				

(२०२

)

[नदर्गयके व्यक्ति। ३৮८१। २० जाश्रिन।] .

		H 48×5 PH	মৌজুদ নমক বি সন ১২৪১ স'ল	মৌজুদ নমক বিঃ গন্ত ইন্টোটয়েন্ট। মন ১২৪১ স'ল সম ১১০. মান	į			
	এঙেনীর নাম।	Motors we	4.014.0		শ্ৰ ১২৫১ শাল ঘতাৰকে হু২	সন ১২৫২ স'ল মভাবকে ইং	मन ३२৫७ माल इस्टाट्स के	्य सम
/eg	মিশিত ,	5 × 0 - 10 0 4 1	१ ३४४२ । ४७ माल	% 4.	১৮৪৪। ৪৫ সাস	58 8 8 8 W	189 189 AT	हिंद्ध इ.स. १८५ इ.स. १८५
∕eg ∕eg	रिखिड शक्ति।	•	, d	9 A 6 8 8	。 これない。 ろ	75,485/	3,236/	**************************************
∕জ	হি,খিত ইংলিস।	۰	•	° 0	• (3	•	(899
	- Ken	٥	2 / 30 0		,	0	•	(C60.0)
	চট্টগ্রাম।		3000	6) 8 8 8 .8	かまつののは	~	3,736/	0. 10 T. W
त्तरक। हाडि	পাঞা নেমক। ছাট নেজামপুৰ ডোমঝালি।	٠						
/G	मम्ब घाडे।	•	, ,	0 44, V&V SA	₽, >₽¢, 9¢, €	0	•	1 200
√c g	षाःदास्मि ।	ь	۰ ،	0	•	8, 730,86.5	o	
	জোকি নেমক।	s	• •	•	4 14 < 9,40 ,¢	c) 638,0°,5	3,83,220 kg	11 2 2 3 4 3 4 3 4 3 4 3 4 4 4 4 4 4 4 4 4
	- । । ।			۰	۰	•	•	
	ू ह	0	٠	3,39,23346	Sar a C. A . O	90.90.90		
াহি কাৰ্ড বিজ্ঞান কৰিব						10 11 2 1 2 10	6,83,22.40	33,00,82R. • #
•	i kail edition	•	•	o		1 20 4 26 42		
	- & Cold & -	o	0	•	• •	0,43,648 qu	•	3,29,42840
	- February				•	•	•	•
	मार्गिका ।	•	•	v	•	3,59.62840		
পান্ধা নেমক্।	- \$2.00 - \$2.00 - \$2.00						o	3,29,¢284°
√ g	व्हिन्न व	•	•	5 8°,22040	2,22,63340	\ 58°.292\		
/ 9		o	P / D × B / C F / C	144 0 8C'S	9, 8,83246	1. 47. 47.8 H	•	e, 438.64.9
/ 9		•	•	a	85,5638	> A. Y. A. C.	/R8.4'c	かんりょうく はく
নেমক মান্ত্ৰাঞ	কর্কট নেমক মাজাঞ প্র্মিট। ১ প্রিল' সস্ত	/c 58,5c	1880,44	/A0 2'8 c'C	\$ 1868'A7'C	\4.6.8K	•	6 2,6 ° 8 H •
ূ কু কু	TOWN REGIST Y	S	6	€=•×R* <a< td=""><td>7.68.84a</td><td>(A) (A) (A) (A) (A)</td><td>•</td><td>6,22,829 Ho</td></a<>	7.68.84a	(A) (A) (A) (A) (A)	•	6,22,829 Ho
_ (G)		•	o=RCAGo c	* > > > > > > 4 A C O C C C	2.66.93.8	·/	۰	· 1064, PP. 5
		•	•	0,03V II		/Antict	\\$ec.'2	1405,46.P
		•	3	•	•	•	•	0 = ARO'C
	المالية المالية	•	•	•		5 6	•	56,62614
	্ৰাঞ্চ কৈ কৰা কৰা বিভাগৰ বিভা	o	•	•	•	ر ا ا	•	280
	ক্ষোকি নেমক ।	o	٥	· o	s (•	•	•
	- K- K- K- K- K- K- K- K- K- K- K- K- K-			.	°	= - = A	0	0 000
		76,869/	8,55,850=19	V,20,936 II o	37,20,398/8	C.82, 532 [24	90.388/	
	- TO	/448'8.'8	P) 078/26/55	39,93,832 16	22.88.022/	0 12 12 12		1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2
						めがっとったのいか	8,0 2, 48240	VC,28,992 112 42

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of JAMES WILLIAM HENRY ILBERY, and WILLIAM EDWARD JENKINS, late of the Town of Calcutta, Merchants, Agents and Capartners, Intely carrying on trade and business at Calcutta, aforesaid, under the name, style or firm of Brightmin and Company, Insolvents

NOTICE is hereby given, that pursuant to an order made in this matter on and bearing date the 30th day of March last, the said Insolvents' Schedule has been amended

14th April, 1847 THOMISON and ALLAN, Insolvents' Attornes

যোত্তহীন ব্ৰাইটয়ান কোম্পানিক নামে কলিকাত। নগৰে সওদাগৰী ও এডেণ্টা কৰ্মকাৰি উক্ত নগৰুনিবাসি সওদাগৰ ও একেট জেমস উলিগ্ন হেনবি উলববি সাতের ও উলিগ্ন এড়ার্ড জেনকিন্স সাতেবেব বিষয়ে

ইহাব দাব সদান দেওযা বাইতেছে যে গভ মাচ মাসেব ৩০ তাবিখেব অনুমক্রমে উক্ত যোএহানেব ভফসীল अथनान ियाएए ।

১৮৪१। ১৪ प्राधिन।

তামস ও আলেন। যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of WILLIAM CHARLES 511 WART farmerly of Mangoe Lane, in the Town of Culcutts, and Lactory of Lort William in Bengal Merchant, and theretofo e in Copartueiship with ham Shand, Junes Shand, ind Charles Constintin. Bluce under the name style or firm of Bruce, Shand, Stewart and Co. is Merchints and A. its, algudate entitled on Saturity the 6th day of March, 1547, to the benefit of the Act of the 9th Gronze the 4th, Chapter 73, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the Last Indies

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the 7th day of April instant, was ordered that unless cause be shewn to the contrary on Saturday the 1th day of June next, WIL-LIAM CHARLES SII WARF the within named Insolvent, be forever discharged from all hability whatsoever for or in respect of the debt due from him to the following persons, that is to say, Juggobin do Burraul, Messis Brightman and Co, Denonauth Seil and Co, Gooroodoss Ghosaul, Bonomally Sein, Thomas Brucken 1 sq., I C Stewart, L.q., Messis John and Robert Watson, Messis Gillanders, Arbuthnot and Co. Messis Glidstone Willie in I Co. Messis Gisborn and Co. Messis Smith, I wing and Co., I R Neilson, Lsq., Messis Watson Borridale and Co. Messis R. Stewart and Co., Messis Brightman and Co. Ruscompet Cowispee in I Co. Samuel Smith and Co. Messis J. and H. Hadden and Co., William Graham in I Co., Mexinder back James I lovd, Donel Gischrist and Co. William Graham (Co., Charles).

William Goods and Co., Charles Graham, George Nicholls and Wilter Logan and Co. Calcutta, 16th April, 1847. Surve and SHAW and LAONS, Attornics

কুল শাৰ সুত্তাৰ্ট কোম্প নিৰ নামে উলিয়ম শাৰু সাংহৰ ও ওেম্স সাৰ সাতেত ও চালস কন্টাটেউন কুল সাহেদের সঙ্গে সপ্তদাণবা ও এ জনী কর্মকাবি তাখল দেশেব ফে ট ডলিখম কঠাব কলিকা হা নগবের মান্সালেন নিবাসি সওদাপৰ ডলিম্ম চালস ফুআট সা হব ভাৰতদৰ্যে যোএহীন গণিবদেব উপকাৰাৰ্থ আইননামক মৃত চত্ৰ্থ এক বালার অধিকাবের নংম বংসবের আইনের ৭৩ অংগান্যর রাবা উপকার পাইলার যোগ্য আছেন এমত নি-र्कावन ১৮৪৭ म लव ७ शाह डानिश मिनिराटर इनेल।

ভাঁচাৰ বিষয়ে ইচাৰ ছাবা সম্বাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে বৰ্তমান আপ্ৰিল মানেৰ ৭ ভাৰিনো উক্ত আদালতে শ্রক্ষ ছইল যে আগামি জন মাসেব ৫ তাবিখ শনিবাবে দিপ্রী ছ কারণ দশান না গেলে উক্ত যোত্রহীন উলিয়য় চার্কুস ফুঁঅ টি সাহেদ নী চব লিখিত মহ।শাথবদিগেস মহ ধাবেন তাশাব সম্দ্র দায়ছউতে সম্পূর্কপে মৃকু হন হিশেষভঃ জগস্কু সভাল, বাম্ট্রান কে ৭, নানন গ শ'ল কে ৫ প্রস্কুল হে ঘ'ল, বনমালী সেন, ভামস ব্রাকেন সাহেব, জে সি ফুঁএটি সংহৃদ, ভান ও কাষ্ট ওবাচকন সাহেব দিলওস জাব্দ্থনট কোণ, গ্লাডটোন উইলি কে ৭ গিসদর্গ কোঁণ, ধিথ সভাণ কোণ, এক সাব নিল্পন সাংশদ, ওগাইসন ন্বাডেল কোণ, আব ইআর্ট কোণ, ব্রাইটমান কোৎ, বোষ্টমতা কওলাসভা কোত্রামুএল মিথ কে ১, ডে ও এচ হাডন কোত, উলিবম গ্রেছাম কোৎ, আলেক ছাত্রর ব্লাক সালের জেমস লয়ত সংক্রে, দানিবল গিলালি ইট বেলং, উলিয়ম প্রত কোণ, চালস গ্রেছাম সা-(ছব, ছন্ত নিকল্স সাথেব ও ওথাল্ডব লোঙে। কোঁ।।

मा अलारका। उकील।

কলিকাস । ১৮৪৭। ১১ আপ্রিল।

In the matter of MI AH SAUJUN HADJEL ROHOMUTIOOLIAH, lately curving on business in the Town of Cilcutt, is a Merchint, but now residing it Kidderpore in the 24 Pergunnihs, in the Province of Bengil.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on Wednesday the 14th day of April instant it was idjudged that the Petition of Hurrochunder Mitter a creditor of the said ML all SALJUN HADJEE LOHOMULI OOI LAH presented to this Court, in the above matter, is true and that the said Meth Sanjun Hadjee Kohomuttoollah hath committed an Act of Insolvency, under the provisions of the Statute IX George the IV Chapter 73 entitled in Act to provide for the Rehef of Insolvent Debtors in the East Indies, and it was also ordered that Robert O Dowda, Esquire be and he was thereby appointed Assignce of the Estate and Effects of the said Meah Saujun Hadjee Rohomut toollah

Dacres Lane, 14th April, 1817

মিঘা সাম্ভন হাজি রহমত উলা দিনি সম্পুতি শহর কলিকাতাতে সওদাগ ী কর্মা চালাইতেছিলেন এবং এক্সণে जुरद राक्ष्माव एकिमभवश्यार शिविष्युध्य राम कविटाइस ।

খাদৰ দেওবা সাহতেছে যে বর্তমান মাদেব বুধবাব ১৪ আপ্রিল তারিখে প্রফাতিত বিষয়ে জুকুম হইল যে উक्त दिश्रदेश मिन्ना मास्रम बाक्ति त्रमार्थ जैसाव अर्क वाक्ति महास्रम १४५% भिज जैकिनव मदशास उक्त जामास्राउ অবর্ণ হইলে নির্দ্ধাবিত হইল যে ঐ দবধার যথার্থ এবং ঐ মিয়া সালন হাজি বহনত উলা চতুর্থ জর্জনামক রাজার

[तदर्गायके त्राष्ट्रणे। ३४८१। २० व्याधिन ।]

৯ ধারীর ৭৩ অধ্যায়ের নিয়ম যাতা ভারতবর্ষীয় সকল অক্ষম দেনাদারের উপকারার্থে হইয়াছে ভদনুসারে অক্ষম ঋণির ন্যায় কর্মা করিয়াছেন এবং পুনশ্চ তকুম হইল যে ঐ মিয়া সাজন হাজি রুত্মত উলার মালামালের আদৈনি অর্থাৎ ভার অর্পণ রাষ্ট প্রডৌডাকে করা গেল।

ডিক্রেসলেন। ১৮৪৭। ১৪ আপ্রিল।

জে জি ওয়ালর। উকীল।

In the matter of LACHLANE ALEXANDER MACLEAN, an Insolvent.

On Saturday the 3d day of April instant, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 1427-6-11, in his hands pay a dividend at the rate of Co.'s Rs. 16 per cent. (which will amount to the sum of Co.'s. 1,198-12-1.) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given. Assignce's Office, 16th April, 1847

যোএহীন লাকল'ন আলেকজ'খব মাক্লিন সাভে বের বিষয়ে

আটোনি সাহেবের দবখারমতে বর্তমান আপ্রিল মাসের ৩ তারিখ শনিবাবে তকুম হুইল যে উক্ত গোত্রহীনের হফসীলে লিখিত মঞ্জুবতও । যত দাওযা আছে তাতার প্রত্যেক দাওয়া উক্ত আটেননি সাহেবের থাতির্জ্ঞমামতে সাবুদ্ হুইলে তাঁতাব হাঙে যে ১৪১৭ ৮/১১ টাকা আছে তাতাহুইতে তিনি শতক্রা ১৬১ টাকা ডিবিডেও দেন অর্থাৎ সকল দাওবাব উপর সক্ষমুদ্ধ ১১৯৮৫১ ট কা দেন।

किश्त गम्नाम (मध्या (श्रम ।

আদৈনির দত্তর্থানা। ১৮৪৭ সাল ১৬ আপ্রিল।

The like notice in the matter of FDMUND ONSLOW, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 2,534 %, a Dividend at the rate of 18 per cent. (amounting to Co.'s Rs. 2.215 0-6) be paid.

বোএহান এডমণ অনশ্লে। সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে তকুম হইল এছ ২৫৩৪॥০ ট কাহইতে শঙকর! ১৮১ টাকা ডিবিডেও দেওলা যায়। অর্থাৎ সকলসুদ্ধ ২২১৫১ টাকা।

The like notice in the matter of JOHN TURION, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 4,317 2 10, a Dividend at the rate of 44 per cent (amounting to Co.'s Rs. 3,969-3-8) be paid.

শেত্রহ'ন জান উটন সাহেদের বিষয়ে উক্ প্রকার সন্তাদ দেওয়া সাইতেছে। এই বিষয়ে ভকুম হইল যে ৪০১৭৴১০ টাকাহইতে শতকরা ৪৪৲ টাকা ডিলিডেও দেওয়া যায় অর্থাৎ ৩৮৬৯৮৮ টাকা দেওয়া যায়।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্তিহার।

সুপ্রিম কোর্ট রিশীবর আফিস। জমীদারাদিগর ইন্ধারা।

স্কলকে জ্ঞাত করা মাইতেতে যে আগানি ১০ মে সোমবার বেলা দুই প্রহর এক ঘটার সময় আযুত্ত রাবটি ওড়ৌডা সাহেব রিশাবর সুপ্রিম কেটে ঠাহার আফিনে নাগালক এন পা পোগস সাহেবের হকুক নীচের লিপিত সমানারী ওগ্যবশ্বে ॥০ আট আনো রক্মের ইজারার ডাক লইবেন যাঁহার। ইজারা প্রন্টল্ডুক হবেন ঐ সময়ে উক্ আফিনে উপস্থিত হইবেন ইতি।

দেলা ঢাকা

শহর ঢাকা ও ডাহার অবঃপাতি বাটীচায

- ৪ টা ১ তালা হার মো৲ মিদ্রাটার গলি
- ২ টা ২ গুলা ঘব মোৎ নলগোলা
- ७ हैं। ७ डाला घर स्माः शे
- ৪ টা > গ্রাম্বর মোঃ পাকুড় গুলি
- ৩ টা ১ ভালা ঘব মো: এ
- ১ টা দোতালা ঘর মো: মাতট্লি
- ১ টা এক ভালা ঘর মোঃ এ
- ३ हो अ वे स्वः दर्शीताकात
- > हे। श्रुतान वे वे त्याः हरु नाथा खु
- ১টাবড় ঐ ঐ মোঃ দাঞ্পিণুপা
- > हे। (हाहे के अ त्याः व
- ২ টা প্রাচীর ঘেরা বাগান মোৎ এ
- ১ টা বাটার এক আনা অংশ মোঃ পটুয়াটুলি
- ১ টা এক তালা ঘর মোঃ সুতরাপুর
- ২ টা দোতালা ঘর মোঃ নারায়ণদহা
- ১ টা একভাল। ঘব মোঃ এ
- 5 है। बे बे त्याः घटानानिशवाकात्
- ১ টা পুরাণ ঐ এ মোঃ নাগীনাবাদ
- ১ है। बे ब छाउटशाला (माः भगत्राही
- ১ টা একভালা ঘর ও বাগান মোঃ টীগাৎ
- ২ টা দোভালা ঘর মোঃ আর্মাণি টোলা

[Government Gazette, 20th April, 1847.]

শহর ঢাকা ও ভাহার অন্তঃপাতি স্কমীহায

- ১ এও জমী মোঃ নয়া বাজার অথবা জীধরগঞ্জ
- > थंड क्यो याः नलगाना
- २ अंध कभी त्या प्रांत्रल होन
- ১ ৰও ঐ মো: সঞ্চিপও,পা
- ১ খণ্ড ঐ মো: বৈরাগী টোলা
- ১ থাও ঐ মোঃ হাড়ি টোলা
- ১ খণ্ড ঐ মোৎ বাগ হবিব্লা
- २ अध में त्याः ब्राह्मकी
- ৫ খণ্ড ঐ মোঃ বৃক্মপুর
- ১২ अप में भाः नातायनम्हा व्यथना न्दमत् दाकांत्
- ১ ৰাও ঐ মোঃ আগা সাদক বাজাব
- ২ এও বাগান মোৎ ফীজগাৎ
- ১ এও ৬মা মে: মহলা পোস্তা
- ১ থও জমী মোঃ ধ'রাটুলি
- > अध श भा: छारकधेती ও চোরাডের সাজার
- ১ খাও ঐ মো: বাজাব মনোহব ্থ।
- ১ থাও জমীর অর্ফোন সংশ মোকাম মালি টোলা
- ১ খণ্ড জমী মোঃ নবাদপুর উত্তর নগর খণ্ড ঐ মোঃ বংশাল
- ১ খণ্ড জমার অর্ফেক অংশ মোঃ খাদা দেওবান বাজার
- > খণ্ড জমী মোঃ প্রগণারিয়া
- ১ থণ জমী মো: মহলা ফ্রিদাবার
- ১ খণ্ড এ মোঃ সুত্রাপুর
- ১ এও এ মো: বংশী বাদ্ধার

(ছলা ঢ'কা জালালপুর।

১ তাল্ক মৌৎ দাল্যা ঝারিজা প্রগনে জোয়ান দালি

জিলা চাংন।

- ১ ভালুক কিমমত মসুবা খানিজা প্ৰগনে দিল্মপ্ৰ মুদ'ফত হাওলা দ্নীৰাম চুকটী জিনা হ'প্ৰগঞ্জ।
- ১ জমীদ'রী তপ্পে লাগাদুরপুর ফিদাইনগর মামুলি প্রগনে নিমক মংল ও ত্যা সামিলাত
- ১ তাল্ক ছোযার রটস্কা পরগনে জাফেরাবাদ রফিয়ানগর রকম ৭০ আন' ও তদা দামিলাত
- ১ ভালুক তপ্পে আজিমপুন
- ১ তালুক মেজে বড় বাস্দিয়া খাবিজা প্রগনে চন্দ্রীপ জাফ্বাবাদ বফিয়ানগ্র
- > ভाলুক জোযাব ডাক'ডি ও সোমগুটা থাবিকা প্রথনে বুল্বগোমেদপুর
- ১ ভালুক মৌজে চারাখালি রক্ষ । আনামুদাফভ তালুক রমনর্দিৎত দক্ত কাশীনাথ দক্ত ও কৃষ্ণদাদ দত্ত
 - ১ ভালুক ছোয়াব গোদাণ্ডা কাবিজ প্রগনে বুলনগোমেদপুর
 - ১ ভালুক কিসমত উদ্ধিবপুর ও। যবহ াবিছ। পরগনে দেসুবা
 - ১ তালুক মৌজে চারাঝালি ভালুক লখনানারায়ণ দ্ব বক্ষ ৬॥= হকিষ্ট বংশীচন্দ্র কিন্দ্রত বঙ্গাশা

মহল জলকৰ

माउम थालि

১ হাওলা মে'জে বুলিফ' সামিল ড'লুক ম মুছজ্র সেন দীগৰ

ডেল ম ইমন্দিং।

- ১ জমীদারি প্রগনে জোয়'নদাধী রক্ম ॥১৪५ ও তদ্য দামিলাভ
- ১ ত লুক জে'যার বর্মা তপ্পে বং বাওয়ান মুদাফত তাল্ক মামুদ একবাল কেম / ৫ গণা

আবং বৃভান্ত বিশীবর আফিসে ডব্র করিলে জানিলে পারিবেন।

বিশীবর আফিস কের্ড ভৌস তাৎ ১০ এপ্রেল ১৮৪৭।

[গ্রব্রেট গ্রেডট । ১৮৪৭। ২০ আপ্রিল্.।]

আরিমপুরের যন্ত্রণলবে অসুভ ছান কাশ্যন সংহেতক 🙌 মৃদুিত হটল।



গবর্ণমেণ্টের আজাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 27, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৭ আপ্রিল।

ACT.

FORT WILLIAM, HOME DEPARTMENT, LEGISLATIVE.

The 10th April, 1847.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of Judia in Council on the 30th April 1847, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. V. of 1817.

An Act to facilitate the execution of the sentences of Courts established by the authority of the Governor General in Council for the administration of Criminal Justice in States or Territories admirustered by Officers acting under the authority of the East India Company.

- It is hereby enacted, that within the Territories subject to the Government of the East India Company and without the local limits of the jurisdiction of Her Majesty's Courts of Judicature, the several Officers in charge of Jails shall be competent to give effect to any sentence that may be passed by any Court established or that may be established by the authority of the Governor General of India in Council, for the administration of Criminal Justice in States or Territories administered by Officers acting under the authority of the East India Company, although such States or Territories are not subject to the Government of any one of the Presidencies of Fort William in Bengal, Fort St. George or Bombay, or are not subject to the operation of the General Regulations.
- And it is hereby enacted, that a warrant

আইন।

ফোর্ট উলিয়য়। দেশীয় ডিপার্টমেন্ট। লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেকী ১৮৪৭ সাল ১০ আপ্রিল।

ভারতবর্ষের প্রায়ুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্ভক্তমে পশ্চাৎ লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ১০ আপ্রিল তারিখে ভারতব্যেক কৌন্দোলের আয়িত অনর-रिल क्षमीएउने माट्य इस्त कोल्मल बादी केदिलन। খ্রীয়ত গ্রের্নর জেনরল বাছ'দুরের ঐ সম্মতিপত্র পাচ वहेंया कोल्मलात वरीए अर्थन वहेंगाड़ा।

ভদুম চউল যে এই আইন সর্ম সাধারণ লোককে জ:-নাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হল।

ইঙ্গরেদ্রী ১৮৪৭ সাল ৫ আইন।

ইফট ইণিনা কোম্পানি বাহাদরের ক্ষমতান্সারে যে কর্মকারকেরা কর্যো ছরেন ভাঁচারদের কর্ত্তাধীন দেশে অথবা প্রদেশে ফৌজদারী কর্মা নিকাচ কর্ণার্থ প্রীয়ন্ত গ্রুরর জেনরল বাহাদ্রের হড়র কে'লেলের ক্ষমতা-ক্রমে স্বাপিত আদালতের দণ্ডাজ। জারীর সুগম করণের আইন।

১ ধারা। ইহাতে তক্ম হইল যে কোম্পানি বাহাদ-বের শাসিত দেশের মপে এবং ইঞ্জীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের এলাকার শিশেষ সীমাসরহদের বাহিরে কোম্পানি বাহাদ্রের ক্ষমতানুসারে যে কর্মকারকের। কার্য্য করেন্ তাঁহারদের কর্ত্তবাধীন দেশ বা প্রদেশের মধ্যে সেই দেশ বা প্রদেশ ताञ्चालाञ्च ফোর্ট উলিয়ম, অথবা মান্দ্রাজ কি বোয়াই রাজধানীর অধীন না থাকি-লেও অথবা সাধারণ আইনের অধীন না হইলেও সেই দেশ অথবা প্রদেশের মধ্যে ফৌজদারী কার্য্য নির্মানের নিমিত্তে জীগৃত গবর্নর জেনবুল বাহাদ্রের হজুর কৌ-সেলের ক্ষমতাজ্যে যে 'কোন আদালত স্থাপন হই-য়াছে বা উত্তর কালে হয় সেই আদালতের করা দখাজা জেলখানার ভারপ্রাপ্ত নানা কার্যাকারক জারী করিঙে পারিবেন ইভি।

> ধারা। এবঁ৭ ইহাতে তুকুম হটল যে পুর্বোক্ত under the Official Seal and Signature of the Officer | দেশ বা প্রদেশের মধ্যে যে কর্মকারক বা কর্মকারকেরা or Officers exercising Criminal Jurisdiction within such States or Territories as aforesaid, shall be sufficient authority for holding any prisoner in confinement, or for transmitting any prisoner for transportation beyond Sea, or for inflicting any other punishment prescribed therein.

III. And it is hereby enacted, that if any Officer in charge of a Jail shall entertain any doubt as to the legality of any warrant sent to him for execution under this Act, or as to the competency of the person or persons whose Official Scal and Signature may be affixed thereto, to pass the sentence and issue such warrant, such Officer shall refer the matter to the Government to which he is subject, by whose order on the case such Officer and all other public Officers shall be guided as to the future disposal of the prisoner, and that pending any such reference, the prisoner shall be detained in custody in such manner and with such restrictions or mitigations as may be specified in the warrant.

IV. And it is hereby enacted, that the provisions of the existing Acts and Regulations, and all other rules in force for the treatment and security of prisoners confined in the said jails, shall apply and be of equal force and effect in the case of prisoners confined therein under this Act as in the case of other prisoners confined therein.

G. A. Bushby, Secy to the Gort. of India.

CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 722.

To the Collector of Poores.

Chittagong.

Balasore.

Senr. Assistant Commissioner of Aing.
Akyab.

Commissioner of Tenasserim Princes.

Referring to the Circular Letters of this Department of the Nos. and dates given on the margin,* I have the honor to enclose extracts from a Pamphlet of a new Edition of Consular Instructions issued by the Lords Commissioners of Her Malesty's Admiralty, London, relative to rebef that may be afforded to distressed British Seamen, and to request that you will have the goodness to be guided by the Rules conveyed therein, in complying with applications for relief that may be made to you by distressed British Seamen, in supercession of the instructions contained in the Circular Orders above cited, which are hereby cancelled.

(Signed) W. MAPLES,
Offy. Extru Assist. Accounts to the
Govt. of Benyal.
Fort William, Accountant's Office,

Fort William, Accountant's Office, Revenue Department, 31st March, 1847.

* No. 700, 31st December, 1845; 715, 23rd November, 1846; 95, 31st December, 1845; 99, 23d November.

[গ্ৰৰ্থমেন্ট গেৰেট ৷ ১৮৪৭ ৷ ২৭ আপ্ৰিল ৷]

ফৌরদারী কার্য্য নির্মাহ করিতেছেন ভাঁহারদের পদো-পলক্ষে মোহর ও সহী করা ওয়ারট হইলে তাহাই কোন আসামীকে কয়েদে রাখণের অথবা কোন আসামীকে দ্বীপান্তরে প্রেরণের কি তাহার মধ্যে লিখিত অন্য কোন দণ্ড করণের প্রচুর ক্ষমতা হইবেক ইতি।

৩ ধারা। আবো ইহাতে ছকুম হইল যে জেলথানার ভাবপ্রাপ্ত কোন কর্মকার্কের নিকটে এই আইনক্রমে জারীকরণার্থ যে কোন ওয়ার্ট পাঠান নিয়াছে ভালা আইন সিদ্ধ কি না এই বিষয়ে অথবা যে ব্যক্তি বা বা-ক্রিরদের পদোপলক্ষে মোহর বা সহী তাহাতে দেওয়া নিয়া থাকে সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তির্দের সেই দণ্ডাজ্ঞা দিবার এবং দেই প্রকার ওয়ার্ন্ট বাহির করিবার ক্ষমতা আছে কি না এই বিষয়ে জেলখানার ভারপ্রাপ্ত ঐ কর্মকারকের मत्मव बहेत्स मिहे कर्माकात्क या गवर्गमाने अधीन তাঁহার প্রতি সেই বিষয় অর্পণ করিবেন এবৎ আসামী-কে লইম। উন্ন (কালে যাহ। কবিতে হই বেক ভৱিষয়ে সেই কর্মাণাবক এবং অনা সকল সরকারী কর্মকারক সেই शवर्गप्रतावेत क्षक्रमानुमारत् काथा कविरवन। अव९ (मेडे বিষয় অপণ থাকন সমযে ঐ ওরারটে যেরপ লেখা থাকে এব॰ ভাষাতে যে নিষেধের বা ক্ষমার ভকুম থাকে ভদ-্-সাবে দেই আসামীকে কয়েদে রাখা ঘাইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে তকুম হইল যে উক্ত জেলখানায় ক্ষেদ্থাক। আসামীরদের রক্ষণাবেক্ষণ ও নির্বিশ্নে
রাখণের বিষয়ে চলিত আইনে যেং বিধান আছে এবং যে
সকল নিয়ম চলন আছে সেই ২ বিধান এবং নিয়ম
যেরপে ঐ জেলখানার ক স্বহুওয়া অন্য আসামীর বিষদে
খাটে সেইরপে এই আইনক্রমে তথায় ক্ষেদ্হওয়া আসামীরদেব বিষয়ে সর্ব্বতোভাবে খাটিবেক এবং তর্কা
প্রবল ও চনন হইবেক ইতি।

দ্ধি এ নুশবি। ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী। John C. Marshman, Bengalie Translator.

আক্টোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরকু)লর অউর।

৭১১ নমুব।

পুরী ও চাটিগাঁ ও বালেখরের প্রীযুত কালেক্টর সাহের ও আয়েঙ্গ ও আক্যানের প্রিযুত প্রধান আদিষ্টান্ট ক্ষিদ্যনর সাহেব ও থনাসরিম প্রদেশের, প্রীনুত ক্ষিদ্যনর সাহেব বরাবরেষু।

এই সিরিশ্ভার নীচের লিখিভ * নম্বী ও চারিখের সর্কালর অর্ডরের উপলক্ষে দুঃথি ইঙ্গলগুর খালাসীর-দিগকে সে উপকার করিতে চইবেক ভর্নিমনে লগুন নগর ছ প্রিমানতী মহারাগীর যুদ্ধ খাহাজের সিরিশ্ভার অধ্যক্ষের। কনসল সাহেবেরদের প্রতি গে উপদেশ কবিলেন হালাব দি হীয় বার মৃদ্দিভ ক্ষ্দু পুসকের চুম্বক হোমার নিকটে পাচাইভেছি এবং ভোমার প্রতি আদেশ করিভেছি যে দুঃথি ইঙ্গলগুম খালাসীরা ভোমার নিকটে উপকার পাইবার দর্খান্ত করিলে প্র্যোক্ত সর্ক্রালর অর্ডরের অনুসারে কার্য্য না করিয়া ঐ পুসকের লিখিভ বিধানানুসারে ব্যবহার করিবা এবং উক্ত সর্ক্যালর অর্ডর ইলার ছারা রদ হইল।

ড়ুসলিউ মেপলস। বাঙ্গলা নেশের এক্টিৎঅভিরিক্ত আসিষ্টাট আনেক্রান্টাট।

ফোর্ট উলিয়ম। আক্রেকীঐেট সাছেদের দস্তরখানা। বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪৭ সাল ৩১ মার্চ।

* ১৮৪৫ সালের ৩১ ডিসেমর ভারিখের ৭০০ নম্বর্রা ৪ ১৮৪৬ সালের ২৩ নবেম্বর ভারিখের ৭১৫ নম্বরী ও ১৮৪৫ সালের ৩১ ডিসেম্বর ভারিখের ৯৫ নম্বরী এবং. ২৩ নবেম্বর ভারিখের ৯৯ নম্বরী।

The above Circular has also been sent to the Magistrates of 24-Pergunnahs and Howrah and to the Chief Magistrate of Calcutta. (No. 101.)

DISTRESSED BRITISH SEAMEN. Subsistance.

This Service is considered in an especial manner the duty of Her Majesty's Consuls, conformably to the Act II. Geo. IV. Cap. 20 Section 82, and the Lords Commissioners of the Admiralty having, pursuant to the said Act, 'directed that 1s. 6d. a man a day shall be allowed under this head, the Consul is to regulate his payments accordingly, and to transmit a Voucher for such payments in the form No. 8. If however, a sufficiency of the necessaries of life can be obtained at a less rate, no more than is absolutely requisite to purchase the same is to be allowed, it not being the intention of the Legislature to grant any superfluous allowance to Seamen in distress, or to encourage them to idleness by too comfortable a subsistence at the public expence. This relief is only to be afforded until an opportunity offers for sending them to some Port in Her Majesty's Dominions, or otherwise disposing of them. If a sufficiency of the necessaries of life for a day cannot possibly be obtained for the abovementioned allowance, the men are to be subsisted upon the most reasonable terms in the Consul's power. If it is found more economical that the men should be boarded than paid this allowance in money, the bills and receipts of the persons with whom they are so boarded are to be sent, in addition to the signatures of the men. No higher rate is to be paid for the subsistence of Masters and Mates of Shipwrecked and other Vessels, than for common Seamen.

All Foreigners, who shall have served in time of war for three years in any of Her Majesty's Ships are by the 3rd and 4th Will. IV. Cap. 54, entitled to the same privileges as British Seamen, who by the 6th Sect. of the said Act are described to be as follows: "Seamen, the natural-born subjects of his Majesty, his heirs and successors, and persons naturalized by virtue of any Act of Parliament, or made denizens by letters of denization, and persons who have become His Majesty's subjects by virtue of conquest or cession of some newly acquired Country, and who shall have taken the Oath of Allegiance to His Majesty, or the Oath of Fidelity required by the treaty or capitulation, by which such newly acquired country came into His Majesty's possession.'

In all cases of Shipwreck of British Vessels, where the Master or Crew apply to the Consul for assistance, while engaged in remaining by the wreck for the preservation of the property, or for the collection and disposal of the materials and stores, they are, while so employed not to be considered as distressed Mariners, to be relieved at the

উক্ত সরকালর অর্ডর চ্ফিশপ্রগনা ও হাবড়ার মান্তি-ট্টেট সাহেবেরদের নিকটে এবং কলিকাতাত্ব প্রধান মা-জিফ্টেট সাহেবেরদের নিকটে পাঠান গিয়াছে।(ন৭ ১০১)

मृत्थि देवनशीय थानामी। (थाहाकी।

মৃত চতুর্থ জর্জের ২ আইনের ২০ অধ্যারের ৮২ ধারার অনুসারে এ দৃ.খি ইঙ্গলণীয় খালাসীরদের উপ-কারকরণ বিশেষমতে এতিমতী মহারাণীর কনসল সাছে-বের কর্মব্য এবং যুদ্ধ জাহাজের সিরিশ্ভার প্রীযুক্ত অধ্যক্ষেরা ঐ আইনক্রমে হুকুম করিয়াছেন যে খোরা-কের বাবত জনপ্রতি দিনং দেড় সিলিৎ করিয়া দেওয়া যাইবেক অভএব কনসল সাভেব তদনুসারে শ্রচ দিবেন এবং ৮ নম্বরা পাঠঅনুসারে ঐ ধরচের বৌচর অর্থাৎ রসীদ পাঠাইবেন। কিন্তু যদি প্রচর আছারীয় দুরা ভাগ হইতে কম দরে পাওয়া যায় ভবে ভাগা শ্রীদ করিবার নিমিত্তে যাহ। নিভান্ত আবশ্যক কেবল ভাছাই দেওয়া যাইবেক যেছেতৃক ব্যবস্থাকর্তারদের এমত অভি-প্রায় নহে যে কোন দৃঃথি খালাসীর্দিগকে অভিবিক্ত বেতন দেওয়া যায় অথবা সরকারী খরচে অধিক সুখ-দেবা উপজীবিকা দেওনের দ্বারা তাহারাদগকে নিফার্কে থাকিবাৰ আখান দেওৱা যায়। পুনশ্চ যেপৰ্য্যন্ত প্ৰিক্ৰীমতী মহারাণীর রাজ্যের কোন বন্দরে ভাহারদিগকে পাঠাও-নের সুযোগ না হয় অথবা অন্যপ্রকারে ভাহারদিগকে কর্মে নিযুক্ত করণের উপায় না হয় কেবল সেইপর্যাস্ত এমত উপকার করিতে হইবেক। যদি দৈনিক আহারীয় দুব্য প্রচরমতে উক্ত টাকায় নিতান্ত পাওয়া ঘাইডে না পারে তবে এ খালাসীর্দিগকে কনসল সাছেত সাধ্যপর্যান্ত ওবাজিবি খরচের আহাব দিবেন। যদ্যাপি দুষ্ট হয় যে ঐ খালাদীবদিগকে নগদ টাকা নাদিয়া কালারো নিকটে ভাহারদের আগারের বন্দোবন্ধ করিলে অম্প খর্চ পড়ে তবে যেং ব্যক্তির সঙ্গে এই নিমিত্র नत्मावश्र कहा याच मिडे वाकित्राप्तद विल ও द्रमीप খালাদীরদের দর্গাসক্ষেত্র পাটাইতে হইবেক। এবৎ माधाना श्रालामीत्रात्रत् त्थाताकीत् निमिष्ठ याष्टा प्रथय। याग्र जमत्लका अधिक शादत्त स्थाताकी मम्तु छग्नह अन षांगास्त्र এव९ व्यना सारास्त्र काश्रान मार्ट्यद उ মালিমেরদের নিমিত্ত দেওয়া ঘাইবেক না।

य मकल विरमणीरवृद्धा युक्त ममस्त्र विविधिको महाताशीव কোন ঞাহাজে তিন বৎসরপর্যান্ত আটিয়াছে ভাহার। ठेड्थ উनियम् इंडीय **७ ठेड्थ वर्मतीय आहेरनत ०**८ অধ্যায় অনুসারে ইঙ্গলভীয় श्रामामीরদের ভুল্য উপক:-রের অধিকারী আছে এবং ঐ আইনের ৬ ধারাতে তাহারদের এইরূপে বিবর্ণ করা গিয়াছে। "যে থালাসী জ্ঞীপ্রফ বাদশাহ ও তাঁহার উত্তরাধিকারী ও তাঁহার পদপ্রাপ্তের আজন্ম প্রজা এবং বেং ব্যক্তি কোন আকট পার্লিয়েন্টের যারা প্রফাভুক্ত হইয়াছে অথবা যাহারা প্রজাজ্যের সনন্দ বারা প্রজা হটয়াছে এবং যাহার। কোন নৃতন দেশ জয়হওন অথবা দত্ত হওনপ্রযুক্ত এত্রীযুক্ত বাদশাহের প্রজা হইয়াছে এব**ং এত্রী**যুক্ত বাদ-শাহের প্রতি প্রভুজ মীকারের শপথ করিয়াছে অথব। যে সন্ধিপত্র কি সমর্পণ পত্তের ঘারাত্র নবপ্রাপ্ত দেশ बीबीयुक्त वामनाट्य मश्रात व्यावेत रमने मिन्न वा महर्भव-পত্তের নিরূপিত বিশ্বস্ততার শপথ করিয়াছে তাহারা।"

ইক্লণ্ডীর জাহাজ মারা পড়িলে যদি ঐ জাহাজের ज्यधाक वा श्रामानीवा मन्त्रीत वक्ताव निश्चित ज्यथर। দ্ব্য ও সরস্কাম সংগ্রহ ও বিক্রুর করণের নিমিত্তে ভগ্ন জা-ছাল্লের নিকটে থাকিয়া কাষ্য কবে এবৎ কনসল সাহেবের উপকার প্রার্থনা করে ভবে ঘড কাল ভাহারা সেই কার্যা कतिर्द्ध शास्त्र ७७ काम महकाही श्रद्धहरू उँभकारहरू शाशा मः नि थालाजीत नाम शंश इटेंटक ना किन्द public expence, but the Consul is to obtain a writ- বিনস্ত সাহেব ভাষারদিগকে বে টাফার ঘারা সাহায্য

ten undertaking from the Master to pay the amount of any pecuniary assistance which the Consul may deem it advisable to afford them, and the same is to be charged by him as a separate item in his General Quarterly Account with this Department, in order that the amount thereof may, if practicable, be recovered from the Owners, for whose benefit alone such expences can be considered as having been incurred: when no longer so employed, they are, if distressed, to be treated as other distressed Scamen.

The Consul will be careful not to extend relief to any Seamen, but such as are really the objects for whose relief the Act provides. And as by the 46th Clause of the Act 7th and 8th, Vict. Cap. 112, no Seamen can be discharged abroad, nor ibandoned nor left behind without the sanction of the Consul, great care must be taken that such sanction is never given except in case of absolute necessity.

Men falling sick while their Ships are in Port are not to be considered as entitled to relief but are to be cured, as far as practicable, by the means with which, under the 18th Clause of the Act before referred to, every Ship must be provided, if however the man should continue ill up to the time of the vessel's suling, and it shall appear that he is unable to proceed to sex in the vessel, in such ease the Consul may consent to his discharge and subsist him as a distrested British Scammin

Men injured in the service of the Ship and also apprentices (so long as they continue with their vessels) are not considered in the light of distressed. Seamen and for any expense which the Consulmay mear on account of such, separate vouchers are to be rendered with his quarterly account, in order that the amount may be recovered from the owner.

Should it become necessity to continue men or charge longer than one month, in explanation of the necessity thereof is to be noted against their names in every subsequent subsistence list.

•

Passage of the Scamen

Masters of Merchant Vessels bringing home distressed Seamen are not to be paid by the Consul, but are to be informed, that upon their transmitting to this Office the following documents, they will be paid 1s. 6d a man a day for every man brought home, who has not acted during the voyage as part of the crew of the vessel

1. A certificate or order from the Governor, Minister, Consul, or other authorities by whose directions the men were feccived on board, specifying the name of each man and boy, and the day he embarked.

2nd. The Master's declaration as to the time he subsisted them, stating, as the vase may be, whether the ship was or was not during that time deficient in her full complement of men, and if she করা উচিত বোধ করেন্ তাহা ফিরিয়া দেওনের বিষয়ে ঐ

জালাজাধ্যক্ষের স্থানে একবার পত্র লিথিয়া লইকেন
একং এই সিরিশ্তার সঙ্গে হালার সাধারণ ত্রৈমাসিক
যে হিসাব লথ তাহাতে এ টাকা বতম থাতা করিয়া থরচ
লিথিবেন হালাব অভিপ্রায এই যে এ টাকা সাধ্য হইলে

জালাজের মালিকের স্থানে ফিরিয়া পাও্যা যায় যেহেতুক
এ থরেচ কেবল এ মালিকের নিমিত্তে কইয়াছে এমঙ

জান করিছে হইবেক। কিন্দু যথন তাহারা উক্ল কার্য্যে

আর নিষ্কু না থাকে তথন তাহাবদের দুরবন্ধা হইলে

অন্যান্য দুঃথি খালাসীর নাা্য ভাচার্দিগের সঙ্গে স্থাত্ত হাব করিতে হইবেক।

কনসল সাহেব অদি সাবপান হইবেন কে যে ব্যক্তিবদেব
উপকারাপে এ আইন নিদিন্ট আছে এমত ব্যক্তিছাড়া
কোন থালাগীৰ ডপকার না করেন। এবং শ্রীমতা
মহাবানী বিশ্টোরিয়ার সপুম ও অন্টম বংস্বীয় আইনেব ১১০ অপ্যানেব ৪৬ ধারাতে তকুম আছে মে
কনসল সাহেবে অনুমতিবিনা কোন থালাসী বিদেশে
কর্মচাত হইতে পাবে নাকি কাপ্যান সাহেব তাহাকে
ভ্যাপ কবিতে পারেন না অভএব কনসল সাহেব বিশেষ
মনোলাগ কবিবেন গে অভ্যাবশাক না হইলে সেইকংগ্
অনুমতিনা দেন।

ভাষাধ্য সন্ধরে থাকন সমগে মদি হাহার থালাসীবা প্রতিত হল তার হাহার। উপকার পান্ধার যোগ্য হই-সেক না কিল্পুর নিশিষ্ঠ আগনের ১৮ থারাক্রমে প্রতি ভাষাজে লে স্থাধ্যের উপাবের দিলন িদ্দিষ্ট আছে সেই উপাবের ছারা অথাসাধ্য তাহাবদের স্থাস্থ্য করিছে হন্দিক। কিল্পানি এ থালাসী ভাষাজের প্রত্যাগ্যনের সমন্প্রাপ্ত প্রতিত থাকে একৎ সেই থাহাজে সমুদ্দে হা-হিচ মনি অভ্যান কোপ হল তকে এমহ গতিকে এ কনসল সাহেল ভাষাকে ভাষাজ্যতীতে থালাস করিসার অনুমতি নিত পাবেন এবং দুল্থ উল্লেখ্য থালাসীর নালি ভাষাকে থোকার্দ্ধ দিশ্য পাবেন।

যে সাক্র জাহারের কমা করিছেই সাজত হয় এবং প্রেটিস আপনার জাহাজে যত কাল থাকে তত কাল হাহার। দুর্নি ইঙ্গলভীয় খালাসীর ন্যায় জ্ঞান হইকের না এবং এমত ব্যক্তিবদের নিমিত্র কনসল সাহের যে খার্চকারন ভাষা জাহাজের মালিকের স্থানে ফিরিয়া পান্ধার দান্য ভাষার ইন্মাসিক হিসাবের সঙ্গে ভাষার আলাহিদা সৌহর পাঠাইকেন।

মদি কোন সাজিকে এক মাসের অফিক খোরানী দেওনের আকশ্যক হল হলে সেই আর্থীকভাব নিদ শন তথপবেল লিখিত প্রত্যেক খোরানীর তালিকাতে হাহারদের নামের পাং দলিখিতে হইতেক।

Œ

৩' লাসীর্দের গমনের থরচ।

সওদাগরী জাহাজের যে অপ্যক্ষের দু.ঝি থালাসীবদিগকে ইপ্লত্ত দেশে লইবা যায় তাহারা কনসল সাতেবেব স্থানে বেতন পাইবেক না কিন্দু তাহাবদিগকে জাত
করা সাইবেক যে তাহারা নাচের লিখিত নিদর্শন প্র
এই দফ্রে পাহাইলে যে প্রত্যেক ব্যক্তিকে হাহারা
ইপ্লত্ত দেশে ফিরিয়। আনিবাছে সেই ব্যক্তি যুদ্ধি যাত্রার
সময়ে ভাহাজের মলারদের সঙ্গে না থাটিয়া বাকেত ত ব
তাহার নিমিতে প্রতিদিন দেড়সিলিৎ করিয়া পাইবেক।

- ১। গে গাব্দনর অথশা রাজ উঞ্চীল বা কনসল সাহেকের বা আনা ক্রাকাবকের জকু মব ছারা ঐ খালাসীবদিগকে খাখাজে লওবা গেলে ভাষার সটিফিকট অথশা
 জকুমনানা এবং ভাষাতে প্রভাক কার্কিবা জোকরাব
 নাম ও যে দিবসে জাহাজ আরোহণ ক্রিল ভাষা বিশেষ
 ক্রিয়া লেখা থাকিবকে।
- >। জাহাজের অধ্যক্ষ সত দিনস তাহারনিগকে খোরাক দিয়া ছিলেন তাহার এক এজহার। তাহাতে ^ছহা লেখা থাকিবেক যে যাত্রার সমবে ঐ জাহাজের সম্পূর্ণ সংখ্যক

was, how many thereof she wanted, and for what | খালাসী ছিল কি মা এবং যদি ছিল না ভবে কড কম

As no prosecution can be instituted with success against the Masters of Merchant Ships for refusing to take a Seaman on board for a passage to a British Port, without the evidence of the party, the Consul is, in all such cases of refusal where he considers it proper that this Act should be enforced, to direct the Seaman who shall subsequently obtain a passage, when he shall have arrived in this country, to call at the Admiralty, with a letter from the Consul detailing fully the circumstances of the case (marking on the outside of such letter, that the bearer is to leave his address with the Chief Clerk, at the Admiralty, Whitehall,) in all such cases a duplicate of the letter sent by the Seaman is to be forwarded by the Consul at the same time by Post.

Whenever, from the absence of British Merchant Vessels, the Consul in order to avoid the detention of men who are in a fit state to be sent home, shall consider it more economical for the public Service to engage a passage for any distressed. Seamon in foreign Merchant Vessels, he is to avoid, if pricticable, making any payment for such passage, but to furnish the Master with the requisite forms, and information for his guidance, in claiming payment from this Department

As the Act of Parliament on this head provides for the relief of distressed British Scimen, and for no other persons, the Consul is not to charge to this Department expenses incurred on account of my person whatever not coming within this description, or to order a passage for them to this country, but in the event of application being made to him by other British Subjects, he is to govern himself by such directions as he may receive from the Secretary of States' Office, and to use his ende wours to procure passages for such persons in the same mouner (by agreements with Masters of Vessels) and on similar terms as for Seamen, drawing on the Lords of the Treasury for the amount of the · vpences so incurred.

Distressed Seamon may be sent home in Packets the same as in Merchant Ships.

VΙ

Clothing, Medical Attendance, &c

In supplying Clothing to distressed British Seamen, the Consul is to take particular care that they be not provided at the public expence with more than is absolutely necessity, and that no superfluous or expensive clothing be on any account allowed, they are not to be provided with boots, but with shoes only, neither are they to be allowed silk handkerchiefs, gloves mitts, or such like articles, except in cases of pressing necessity, to be explained by the Consul no bedding of any description is to be purchased for them, it being considered that beds will be provided for them in the house where they are boarded while in the Consul's charge, and by the vessel in which they are brought to this country. The Consul is to transmit bills of particulars and receipts from the persons to whom the money is paid, the signature or mark of the Sermen in proof that they were supplied with the articles, or received the Medical Attendance chargও কত কাল কৰ ছিল।

সওদাগরী জাহাজের অধ্যক্ষেরা যদি কোন ব্রিটনীয় বন্দরে কোন খালাসীকে আনিতে খীকার না করে ভবে সেই খালাসীর সাক্ষ্য বিনা ঐ জাহাজাধ্যক্ষের নামে না-লিশ করিলে কিছু ফল হইবেক মা অতএন কনসল সাহে বের প্রতি হুকুম আছে যে এরপ জাহালাধ্যক্ষ বীকার না করিলে যদি তিনি এই আইন জারী করা উচিত বোধ করেন্ ভবে যে থালাসী ভৎপরে অন্য কোন কাচাঙ্কে ইল্লও দেশে গমন করে সেই খালাস্ট্রী ছক্ষ করেন যে रेक्ज प्रतान भेषकिल जामियां कि महर्दे भग्न कर्द **এবং কন্মল সাহেব ঐ বিষ্ণেব ভাবৎ বৃদ্ধান্ত সম্পূর্ণক্লপে** এক পত্রে লিখিয়া ভাহাকে দিবেনএরৎ ঐ পত্তের পৃষ্ঠায় লিখিনেন যে প্রবাহক আপনার বাসভানের নিদর্শন ওযাইটহল স্থানে আদমিরালিট সিরিশতাব প্রধান মৃছ-রাবের নিকটে দেন। এবং এমত প্রত্যেক গতিকে গে পত্ৰ ঐ থালাদীৰ দ্বাবা পাঠান যায় ভাহার এক নকল কন্সল সাহেব ডাক্যোনে পাঠাইবেন।

যথন কোন ইল্লখীয় জাহাজ বন্দরে না থাকে এবং যে থালাসীকে মদেশে পাঠাওন উচিত হয় ভাছাকে এ বন্দবে নির্থক না রাখিবার জন্যে কনসল সাহেব কোন বিদেশীয় মহাজনা জাহাজে কোন দৃঃখি খালাসীকে পাঠা-ওন স্বকাবের পক্ষে স্লভ বোঁধ ক্রেন তথ্ন তিনি মাধ্য হইলে ঐ ভাহাতের ভাড়ার নিমিত্ত কোন টাকা দিনেন না কিন্দু এ জালাজের অধ্যক্ষকে এই সিবিশভায় ঐ টাশাব দাওয়া কবিয়া পাইবাব জন্য ভাষাকে আবেশ্যক মকল কাগজপত্র ও সম্মাদ দিবেন।

এই বিষয়ে যে আকট পালিমেন্ট ছইয়াছে ভাগতে দঃথি উক্লন্ডীয় থালাসীবাদ্ধ উপকাবার্থ নিয়ম আছে এবং অন্য কোন প্রকাব ব্যক্তিবদের বিষয়ে নাট অতএব যে কোন যাকি ঐ প্রকাব দৃঃথি খালাসী না চয তাচাৰ নিমিত্ত য'তা কবেন তাতা এই সিবিশতায় প্রচ লিখিবেন না অথ্যা ভাষাবদেব নিনিত্ত জাহাজ ভাড়া করিয় দিদেন না। কিন্দু ।দি অন্য কোন ব্রিটনীয় প্রঞা তাঁহার নিক টে দৰত স্তুক্তৰ ভবে সে' ক্রটার্বা অফ ফেটের দক্তবহইতে তিনি যে তকুষ পান তদনুসাবে কায়া করিলেন এবং যে> নিযমেণ্ড জ'হাজের অন্যক্ষেবদের মঙ্গে বন্দোরস্থ কবিল। খালাগীবদেব নিহিতে জাহাজ ভাতা কবিয়া দেন সেই নি-যুমতে এ প্রকার থাকিরদের নিমিত্তে জাহান্ত ভাডা করি-व।व উদ্যোগ কৰিবেন এবং যে টাকা এইকপে স্ব ক'বন ১াহাক নিমিত্তে এীশ্রমতী মহাবাণীর ঝাডানাঝানার অপাদের উপর করাৎ দিকে।

দৃঃখি খালাদাবদিগকে যেমন সওদাগধী ভাচাভে পাঠান যাইতে পাবে তেমন ডাকেব জাহাজেও পাঠান যাইতে भारत ।

পোশাক চিকিৎসা কবা ইভ্যাদি।

দ:থি ইঙ্গলণায় থালাসাবদিগকে কাপড দেওনের বিষয়ে কনসল সাভেব বিশেষ সাবধান হউবেন যে যে পোশাকের নিভান্ত আংশাক ভাহার অধিক সবকারী थवटाड बाबाबामशस्य ना स्मन अव९ व्यक्तिवङ वा কোন বস্তযুল্যের পোশাক কোন মতে ভাহার্দিগতে নাদেন এবং ভাহাবদিগকে বুট না দিয়া কেবল জভা দেওয়া সংবদেশ এবং বেশমা ক্রমাল কিয়া কোন প্রকার দয়ানা ইত্যাদি দুবা অত্যাদশ্যক না হইলে দেওয়া াইবেফ না এদে যে নিমিত্তে আবশাক হয ভাচা কনসল সাহেব দপঊকপে লিখিষ জানাইবেন। এবৎ কোন প্রকাব বিজ্ঞানা ভাহারদের নিমিত্ত থবাদ কবিডে হউদেক না যেন্ডেডক কনসল সাহেবের ভিন্মায় থাকন সমবে ভাচাবা যে ঘবে আহাবাদি পায় সেই ঘবের কলু বিভানা দিবেন এবং যে জাহাজে তাহারা ইঙ্গলও দেশে প্রেনিও ১ব দেই দ্বাহাজের অধ্যক্ষ তালা যোগাইতেন। গে ব্যক্তিকে টাকা দেওয়া গিযাছে তাহাবদের বিশেষ: বিল ও বর্গাদ কন্যল সাহেব পাঠাইবেন এবং খাল'-সীরা ঐ সকল জিনিস এবং চিকিৎসার দেবা ঔষধ ইতা -দি পাইয়াছিল, ইতার প্রমাণের নিমিত্ত ঐ ধালাসীযদেব मही दा कान निमानी डागांख, थाकिरवक । अद९ कनमल সাহেব এমত সটিফিক্ট দিবেন যে ঐ পোশাক ও

ed for, together with a certificate from himself, that the Clothing and Medical Attendance was absolutely necessary and could be obtained by the parties in no other way.

No difference is to be made in the quality of the colthing supplied to Masters, Mates, and common Seamen.

These expences (Art. 4, 5, and 6,) are to be defrayed, as far as possible, out of the Wages of the Seaman, if any be due to him on his discharge from the Ship, which the Consul is (with the sanction of the Seaman) to require the Master to pay into his hands, which money is to be shewn on the subsistence List, and the Consul is to debit himself herewith in his Cash Account.

In any case of unusual expense, or where the Consul may consider it absolutely necessary to deviate from his instructions, he is to be very particular to explain the causes thereof in the letter with which he transmits his Accounts.

VIII.

Form of the Account for Subsistence of Seamen, Subjects of Great Britain, by the Governors, Ministers, and Consuls, viz.

An Account of such Seamen, Subjects of Great Britain as were subsisted by ______at _____at _____, the respective times undermentioned at the rate of _____per day, pursuant to an Act of Parliament passed in the Eleventh Year of his late Majesty King George the Fourth, Cap. 20, Sec. 82, entitled "an Act to amend and consolidate the Laws relating to the Pay of the Royal Navy.

of Wages received; one received the complete briefly stated agains name. none of Amount if no to be each besogsib erew syod To ությալ արագ արգարության արգա been boarded. gnived to to sammeng in acknowledgment of Seamen's names, or marks Amount currency. Rate per diem in currency or Baigaol Owner's name and Port belonged to. Marie of the ship he be From what cause distressed No. of Days. what 2 Between imes subsis Seamen's names.

চিকিৎসার ব্যব্ন নিভান্ত আবশ্যক ছিল এবং ভাছা ঐ শালাসীরা অন্য কোন প্রকারে পাইতে পারিত না।

স্তাহান্তের কাপ্তান ও মালিম ও থালাদীরদিগকে যে প্রকার পোশাক দেওয়া যার তাহার মধ্যে কোন ইতর বিশেষ থাকিবেক না।

ঐ জাহাজহইতে বিদাব হওনসময়ে থালাসীরদের যদি কিছু বেতন পাওনা থাকে তবে ঐ বেতন লইয়া ৪। ৫। ৬ নমুরী থর্চ সাধ্যপর্যান্ত দেওরা যাইবেক। ঐ বেতন কনসল সাহেব থালাসীর সম্মতিতে জাহাজের অধ্যক্ষকে তাহার হন্তে দিতে হুকুম করিবেন এবং থোরাকীর হিসাবে ঐ বেতনের টাকা দর্শাইতে হইবেক এবং কনসল সাহেব আপনার নগদ টাকার হিসাবে সেই টাকা আপন নামে থ্রচ লিথিবেন।

যদি কোন অসাধারণ থরত পড়ে অথবা কনসলের প্রতি যে ছকুম আছে তাখার কিঞ্চিৎ ব্যতিক্রম কর! যদি তিনি নিতাপ্ত আবশ্যক বোধ করেন তবে আপনার হিসাবের সঙ্গে যে পত্র পাঠান সেই পত্রে তাখার কারণ সকল বিশেষ করিয়া লিখিবেন।

গবর্নর্ ও রাজউকীল ও কন্সল সাহেবপ্র ভৃতি ইঙ্গলন্তীয় প্রজা আলাসার্দের থোরাকীর নিমিত্ত যে হিসাব প্রস্তু১ করেন ভাহার পাচ।

"রাজকীর জাহাজি ব্যক্তিরদের বেতন বিষয়ক আইনসকল একএকরণ ও সংশোধন করণের আইন" এই নাম
বিশিষ্ট মৃত চতুর্থ জঞ্জ বাদার ১১ বৎসরীয় আইনের ২০
অধ্যাযের ৮২ ধারা সে আক্ট পার্লিমেট হইয়াছিল
তদনুসাবে যে২ পালাসী ইঙ্গলগুয় প্রজা অমুক স্থানে
অম্ক সাক্তর ছারা নীচের লিখিত সময় ব্যাপিষা দিন
প্রতি এইমত হারঅনুসারে খোরাকী পাইযাছিল তাহারদের হিসাব।

મું ક્રિયાવા	
য়ত মাহিয়ান পাওল গোল হাদি কিছু না পাও লা হাহ ভংগে ভাত্তাক রেণ দণক্ষেপে প্রভ্যেক স্যক্তির নামর্ পাখে	
है। यहि कहा त्रास होडा	le
। হ্রকাত্ত। চা <i>ত্র</i> দিলের। ৯	
। করে। চিঞ	<u> </u>
দান কুদিলিটা পক্ষর্যকা	1
ইদ্যপ্ত দি দ্বাল্য দ্বাদা পার্	
ক্টাকা পাওমের অথব। ভে-	
ক্রন চাকা	
hie biothies despiejg	- -
Toto Risig Build By	-
हिएकित श्रीलरक्त्र नाम क्रवन	·
মেরণে শিপদ্রীয় হও ল ন ভারাজে ভিল ভারাণ •াম	2
मिट्यां में शी।	
X - 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	
E 6	
ষ্ঠ কাল ধ্যোরাকী পাইয়াছিল। ভিত্ত সংগ্ৰাইদ্	
W & 1	
শ্লান চুদিলি <u>ক</u>	
Ī	

N. B. The foregoing Account is to be attested by the hands of the respective Governors, Ministers. Consuls, and certified by two or more Merchants in the manner following, viz.

We, whose names are hereunto subscribed, being Merchants residing in the Port of --do hereby certify that the rate ofa day charged for the subsistence of the above men, is not more than a sufficiency of the necessaries of life for one day could be procured for at the time.

Witness our hands, this-18 -, attested by me (True Extract,) R. WALKER, (Signed,)

> (True Copy,) W. MAPLES. (Signed) Offy. Extra Assistt. Accountt. to the Govt. of Bengal.

Accountant.

No. 723.

To the Collectors of Land Revenue Lower Provinces.

1st. The Honourable the Court of Directors having, in their despatch No. 22, dated the 19th August last, to the Government of India in the Financial Department, been pleased to direct, that Refunds of Land Revenue Collections instead of being shewn, as heretofore, in the shape of extraordinary charges in the statement of annual receipts and disbursements of this Presidency prepared in the General Branch of the Office of Accounts for submission to them, should form deductions from the ordinary Revenue Collections, the Government of India in the Financial Department has required in their Secretary's letter to the address of this Office, dated the 30th October last, that those instructions should be accordingly carried into effect in the preparation of future returns of the description referred to; and I have the honour therefore to request, that in entering charges on account of refunds of Land Revenue 's your contingent Bills and in your Treasury Accounts, you will be pleased, from 1st May, 1847, invariably to specify in the manner shown in the margin, " the periods to which the collections refunded, appertain, the Treasury Accounts in which they were originally credited, and the item or items in which they have been in-

Amount of Collections for 184-4-of Mowzah Pergunnah ----, originally credited in the Treasury Accounts of this Collectorship for -184-,--and included in Rs.deted under Land Revenue or Profit and Loss (as the case may be) refunded to--, under Orders of the Sudder Board of Revenue, dated--. Rs. OO O O

> In the Treasury Accounts, " By Profit and Loss," (Enter as above)

থাতায় অমৃক টাকার শামিল জমা চইয়াছিল এব ১ অমৃক তারিখে সদর বোর্ড হেবিনিউর তকুমক্রমে অমূক বাকিকে –টাকা ফিরিয়া দেওয়া যায়। তাহ -

অমৃক প্রগনায় অমৃক মৌজার অমৃক সনে উসুলছও-

या টोकांत रा गंश्या। अप्रुक्त माल अहे कालक्षेत्रीय

থাজানাথানার হিসাবে প্রথমতঃ জমা হয় এবং (বিষয়

বিশেষে) ভূমির রাজস্বের ছিসাবে অথবা লাভনোকসানের

থাজানাথামার হিসাবে। " লাভনোকশান ،" (উপরের মতে লিখিতে হইবেক।)

महरा। भूटबीस हिनाद शवत्नत् ଓ ताबडेकील ଓ क्रमल माद्द्रद्वा मही क्रिद्रदम अव पृष्टे व। जलाधिक মহাজন ভাহাতে নীচের লিখিতমতে নটিফিকট লিখি-বেন।

নীচের লিখিত আমরা অমৃক বন্দর নিবাদী মহা-अन देश बानारेएहि एव उक बानामीइ**ए**न्द्र खादाकीद्र নিমিত্ত দিনপ্রতি যে নিরিখে খর্চ লেখা গিয়াছে তদ-পেক্ষা কম মুলো এক দিনের উপযুক্ত থোরাকী পাওয়া অসাধ্য ছিল।

অমৃক সালের অমৃক তারিখে আ-মি অমুক কনসলের দন্তথৎ। প্রকৃত চুম্বক।

> আৰু ওয়াকৰ। चारक्कोत्लेले ।

যথার্থ নকল।

ডবলিউ মেপলস। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটিৎ অভিরিক্ত আসিষ্টান আক্ষোকেটা

৭২৩ নমুর। বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের রাজম্বের প্রীয়ত কালেক্টর

সাহের বরাবরেষু। ১। প্রীয়ুত অনরবিল কোট অফ ডেরেকটর্স সাহেবের। গত আগট মাদের ১৯ তারিখে ফিনাব্দিয়ল ডিপাট-মেন্টে ভার্ডবর্ষের গ্রেণ্মেন্টের নিক্টে ১২ নম্বরী যে পত্র লিখিলেন তাহাতে ভকুম করিলেন যে তাঁহারদের নি-কটে পাঠাইবার জন্যে হিদাবের দক্ষরের দাধারণ সিরিশভার এট রাজধানীর বার্ষিক আরব্যয়ের কৈফি-য়তে ভুমির রাজ্যের আদাষহওয়া যে টাকা ফিরিমা দেওয়া যার তালা প্রের ন্যায উপবি থরচের মত না লিখিয়া সামান্য রাজস্বেব আদায়হইতে বাদ দেওবা ঘাইবেক। অভএব ভার্ডবর্ষের গঠনমেন্ট ফিনান্দিয়ন ডিপার্টমেন্টে গত বৎসরের ৩০ অকটোবর ভারিখে এই দত্তরে প্রেথিত তাঁচাওদের সেক্রেটারী সাহেবের পত্তে ভক্ষ করিরাভেন যে উক্ত প্রহার কৈফিবং উত্তর কালে প্রস্তুত কর্ণের সময়ে ঐ হাকুম প্রতিপালন হয়। অতএব ভোমাকে আদেশ করিভেছি যে যে ভূমির রাজৰ ফিরিরা দেওয়া যায় ভাচা ভোমার উপরি বিলে এবং খাজানাখানার হিসাবে খর্চ লিখন সম্বে ত্যি ১৮৪৭ সালের ১ মে ভারিশঅবধি পশ্চং লিণিত নিয়ম-মতে বিশেষ করিয়া ট্রা লিখিনা যে ঐ ফিরিয়া দেওঃ। টাকা কোন সময়সম্পর্কীয় এবং কোন খান্তানাশানার হিসাবে তাহা প্রথম জমা চইয়াছিল এবং কোনু দফা বা দফাসকলের শামিল করা গিয়াছিল। তাহা হটলে বার্ষিক আয়ব্যয়ের কৈফিয়তে যে শৃঙ্খলা নিরূপণ **हडेशार क जाहात डे शलाक अडे मितिण्डाय ये चाम:**-

* উপরি বিলে।

"লাভনোকশান।"

^{*} In the Contingent Bills.

[&]quot; Profit and Loss."

cluded, to enable this Department to deduct the- | যেও ফিবিয়া দেওয়া টাকা তত্ত্বা সময়ের ভনাত্তিতে refunds from the Collections on account of the corresponding periods, with reference to the classification adopted in the statements of annual receipts and disbursements

2nd. You will be pleased to observe the same principles in accounting for refunds of Collections of Abkaree Revenue, should transactions of that nature pass through your Accounts, citing the orders of Government sanctioning them

3rd. I have the honour also to request in pursuance of the orders above cited, that you will have he goodness to the a loth in your Contingent Bills and Treasury Accounts, the same details in respect to Collections of Land and Abkarce Reve nue trinsferred' from one head of Account to another, as is required in the preceding Para graphs in regard to refunds of that nature

> (Signed) W Marcis,

Offg Latra 18st Acet to the Good of Bengal Fort William Accountant's Office, Revenue Department, 31st March, 1847

No 724

To the Abhaice Superintendents of the Lever Pro i enc s

I have the honour to mines for your information copy of a Circular butter this day addressed by me to the Collectors in the Lower Provinces and to request with referer e thereto that you will have the goodness to observe the rules therein had down, in entering in your Cash Accounts refunds and transfers apportaining to the Abk ree Department

(Signed) W MALLIS, Offg Titra 41st Acct Gort of Bengal

Fort William, Account int's Office, Revenue Department, olst March, 1847

No 73

To the Collectors of Land Rever to Leven in mec.

1st The Honourable the Cent of Directe hiving in their Despitch No 22 dited the 193 August last, to the Government of India in the I nancial Department, been pleased to direct, the refunds of Land Revenue Collections instead of be ing shewn, is heretofore, in the shape of Fatror durry Charges in the Statement of Annual Receipts and Disbursements of this Presidency, prepared in the General Branch of the Office of Ac-Counts for submission to them, should form deduc tions from the ordinary Revenue Collections, the Government of India in the I mancial Department

" From " Land Revenue," to " Profit and Loss " From "Profit and Loss," to "Land Revenue." From "Abkniec Revenue," to "Profit and Loss" From "Profit and Loss," to "Abkaree Revenue"

বাদ দেওয়া ঘাইতে পাবে।

২। যদি আবদাব সম্পর্কীয় কোন কার্যা ভোমার হিসাদের মধ্যে লেখা যায় ভবে আবকারীর বাজত্বের আদারহওয়া যে টাকাফিবিবা দেওয়া যায় তাহা সেই নিষমানুসাবে ভোমাব হিসাবের মণ্যে লিখিবা এবং भर्ग(भाषीत या छक्रमक्राम मिडे होका किर्विया मिड्या গিয়াছিল তাহা প্রমাণস্বরূপ লিখিল।

৩। পনশ্চ পর্যোক ভক্ষজনসাবে ভোমাকে আ-দেশ কৰিতেছি যে ভূমি ও আহকাবীৰ বাল্পেৰ আদার হওনা টকা হিমাবের এক খাডাহনতে খারিত্ব করিয়া অন্য কাশ্য দাকিল কবিঙে ইইলে ফিবিয়া দেওলা ডা কাৰ সম্পৰ্কে পুৰ্কোক্ত দফায় যে বুৱান্ত লিখনেৰ চুক্ত্ৰ আচে দেই বুরান্ত এই থাবিল্পাথিলের হিছবে জে-মাব উপবি দিলে ও খাড়ানাখাব ছিসাবে লিখিনা।

ডবলিউ মেপলস।

হার লা দেশের গ্রহণিয়ান্টর একটিৎ অভিবিক্ वामिकाल बारमहोरलेले।

रम हैं डेलियम। आएककोर्लेले मारहरवय मसूर्यथाना। (वर्गिन्द डिभाष्टे बले। ১৮৪৭ সাল ৩১ মাঠ।

৭১৪ নম্ব ৷

বাদশাপ্রস্থতি দেশের অপেকারীর শীঘ্ত সুপরিকৌণ্ডেন্ট *ব*বাববেশ্

অলানার শালিখালালাপ্রভৃতি দলেবভীয়ত কালেক ৮ঃ সংহেদেবদের প্রতি যে সুবুলুলর অর্ডুর আছি পা-হাউলাছি ত'হার এক নকল তোমার হিদ্যাপানর নিচিত্র থাসাইবা এই আদেশ কণিডভি যে আবকাবী সিবিশ-गमन्त्रकी व या चिका कितिया (मनुगा यात न स होका পাৰিজ্ঞাতিল হয় ভালা ভোমাৰ নগদ টাকাৰ হিসাবে বিধ্নের সমান ঐ সংক্রালর আর্টারের নির্দিষ্ট বিধান। নুসাবে কাল্য কর। ডেম্লিউ (মপ্লস।

> শঙ্গল। দে শার গবর্ণ হতের একটিও অনিবিক্ত আসিষ্ট'ল আকেটানীনী।

কোট উলিলম। অ'কেক্টেন্টেন্ট সাহেবের দক্রণানা। বেশি নট ডিপাটফেন্ট। ১৮৪৭ সাল ৩১ মার্চ।

११ हार ८९१

বাঞ্লাপ্রভৃতি নেশের বাধাস্বর ছন্ত কালেকটর সাহেত वदारावम् ।

প্রাস র অনবদিল। ঘার্ট অসং ত্রৈবেক্টেন সালেদের গ্রন্থ আদত্ত মাদেৰ ১৯ ভাৰিখে ফিনান্সিল ডিপার্টমেন্টে ভাষণবাহৰ গ্ৰেছেক্টেৰ নিলাট ২২ নমুৱী যে পঞ্জি-থিতেনন ডাছাতে জকুম কবিলেন যে উ'ছাবদেব নিকটে পাঠাইশার জ্ঞা হিদাবের দক্তবের সাধারণ সিরিশ -। उप अने वाक्रवानीत वाधिक आध्वताराव रैक्कियर उ ভুগিব ব'জ্ঞেব আদায় ইওয়া যে টাকা ফিবিয়া দেওয়া গায় ত'হা পুর্বের ন্যাস উপবি গ্রচের মত না লিথিয়। সামান্য বাজপ্রব আদাষ্টিতে বাদ দেওয়া যায়। অত্রথ ভাষত্রমের গ্রুণ্মেন্টে ফিনাব্দিয়ল ডিপার্ট-মেন্টে গ্ৰহ্ম প্ৰক্ষেত্ৰ তাৰিখে এই দফুনের প্রেথিড উাচারদের সেক্রেটারী সাহেবের পত্তে

- * ' ঘুমিৰ বাজয়" হইতে "লাভনোকসানেৰ" থাভাগ গাবিজ দাতিল চইল।
- " লাভনোকসানেব" খাতা হইতে " ভূমিব বাজৱেব্" থাতায় থারিজদাথিল হইল।
- " আবকাবীৰ রাজ্যের " খাডাছটতে খারিজ হট্যা " লাভনোক্সানের " থাতায় দাখিল হটল।
- " লাস্তনোকসানের " খাতাহইতে " আবিকারীর রাস্ত ষের " থাতায দাখিল হইল।

[शहर्वासके लाखके । ১৮৪৭। २१ चाक्षिन।]

has required in their Schretar, is letter to the address of this Office, dated the 30th October last, that those instructions should be accordingly carof future Returns ried into effect in the preparof the description referred to , and I have the honor therefore to request, that in entering charges on account of Refunds of Land Revenue in your Conecounts, van tingent Bills and in your Treasu will be pleased, from 1st May 1847, inca while or specify in the manner shewn in the margon 'periods to which the Collections refunded, appercain, -the Treasury Accounts in which they were originally credited, and the item or items in which they have been included, to enable this Department to deduct the refunds from the Collections on account of the corresponding periods with reference to the classification adopted in the Statements of Annual Receipts and Disbursements.

2nd. You will be pleased to observe the same principles in accounting for refunds of Collections of Abkaree Revenue, should transactions of that nature pass through your Accounts, citing the orders of Government sanctioning them.

3rd. I have the honor also to request in pursuance of the orders above cited, that you will have the goodness to afford both in your Contingent Bills and Treasury Accounts, the same details in respect to Collections of Land and Abkaree Revenue transferred† from one head of Account to another, as is required in the preceding paragraphs in regard to refunds of that nature.

(Signed) W. Maples,
Offg. Extra Assistt. Accounts, to the
Goet. of Benyal.
Fort William, Accountant's Office,

Revenue Department, 31st March, 1847.

NOTIFICATION.

The following Notification is published for the information of parties to suits in the Court of the Civil and Sessions Judge of the 24-Pergunnals.

When pleaders who understand the English language are employed by both parties to a suit, it

* In the Contingent Bills.

In the Treasury Accounts.

" By Profit and Loss." (Enter as above.)

† From " Land Revenue," to " Prost and Loss."

From " Profit and Loss," to " Land Revenue."

From "Abkaree Revenue," to "Profit and Loss."

From "Profit and Loss," to "Abkaree Revenue."

[Government Gasette, 27th April, 1847.]

শুকুম করিয়াছেন যে উক্ত প্রকার কৈফিয়ৎ উত্তর্গালে প্রস্তুত করণের সময়ে ঐ প্রকুম প্রতিপালন হয়। অতএব ভোমাকে আদেশ করিডেছি যে যে জুমির রাজ্য ফিরিয়া দেওয়া যার ভাষা ভোমার উপরি বিলে এবং থাজানাথানার হিসাবে থরচ লিথন সময়ে ভুমি ১৮৪৭ মালের ১ মে ভারিথআবধি পশ্চাৎ লিখিত [©] নিয়ম-মতে বিশেষ করিয়া ইহা লিখিবা যে ঐ ফিরিয়া দেওয়া টাকা কোন্য সময়সম্পর্কীয় এবং কোন্ থাজানাখানার হিসাবে ভাষা প্রথম জমা চইয়াছিল এবং জোন্ থাজানাখানার হিসাবে ভাষা প্রথম জমা চইয়াছিল এবং জোন্ গফা বা দফাসকলের শামিল করা গিয়াছিল ভাষা ছইলে বার্থিক আয় ব্যারের কৈফিয়তে যে শৃঞ্জা নিয়লগছেইরাছে ভাষার উপলক্ষে এই সিরিশ্ভার ঐ আলায়ের ফিরিয়া দেওয়া টাকা ভরুলা সময়ের নিমিয়ে বাদ দেওয়া বাইডে

১। যদি আবকারীসম্পর্কার কোন কার্য্য ভোমার তিসাবের মধ্যে লেপা যার তবে আবকারীর রাজবের আদার হওয়া যে টাকা ফিরিয়া দেওয়া যার ভাছা সেই নিরমানুসারে ভোমার হিসাবের মধ্যে লিথিবা এবং গবর্ণমেন্টের যে প্রকুমক্রমে সেই টাকা ফিরিয়া দেওয়া গিয়াছিল ভাহা প্রমাণ বরুপ লিথিবা।

৩। পুনশ পূর্বোক্ত ভকুমঅনুসারে ভোমাকে আদেশ করিতেছি যে ভূমি ও আবকারীর রাজবের আদাম
হওয়া টাক। হিসাবের এক থাতাছইতে থারিজ করিয়া
অন্য থাতায় দাখিল করিতে হটলে † ফিরিয়া দেওয়া
টাকার সম্পর্কে পূর্বোক্ত দফার যে বৃদ্ধান্ত লিখনের অকুম
আছে সেই বৃদ্ধান্ত এই থারিজদাখিলের বিষয়ে ভোমার
উপরি বিলে ও থাজানাখানার হিসাবে লিখিবা।

एवलिडे प्रथलम ।

বাঙ্গলা দেশের গ্রন্মেন্টের এক্টিৎ অভিরিক্ত আসিক্টান্ট আকেটনেটন্ট।

कোর্ট উলিয়ম। আক্রেকানেট সাছেবের দম্ভর•ানা। রেবিনিউ ভিপার্টমেন্ট। ১৮৪৭ সাল ৩১ মার্চ। John C. Marshman, Bengalee Translator.

বিজ্ঞাপন।

জিলা চিক্সিশপরগনার সিবিল ও সেশন জজ সাছেবের আদালতে যে২ মেকদ্দমা উপস্থিত হয় তাহার আসামী ফরিয়াদীর্দিগকে জানাইবার জন্যে নীচের লিখিত বি-জাপন প্রকাশ চুইতেছে।

মোকদ্মার উভয় পক্ষ যে উকীলেরদের ইঙ্গরেকী ভা-ষাতে বোধ থাকে এমত উকীলদিগকে নিযুক্ত করিলে

অমুক প্রগনার অমুক মৌজার অমুক সনে উসুলহওরা টাকার যে সংখ্যা অমুক সালে এই কালেক্ট্রীর
থাজানাখানার চিসাবে প্রথমতঃ ক্যা হর এবং (বিষয়
বিশেষে) ভূমির রাজধ্বের হিসাবে অথবালাভনোকশানের
থাতায় অমুক টাকার শামিল ক্লমা হইয়াছিলএবং অমুক
তারিখে সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে অমুক ব্যক্তি
কে ফিরিয়া দেওরা যায়। তাহা——টাকা •• • • ৮

থাজানাথানার হিসাবে।

"গাভ নোক্সান।"

(উপরের মতে লিখিতে হইবেক।)

† "ভূমির রাজহ" হইতে "রাভনোকসানের" থাতার থারিজ্লাখিল হইল।

"লান্তনোকসানের" থাভাহইতে "কুমির রাজবের" থাভায় থারিজদাথিল হইল।

"আবকারীর রাজবের" থাতাহটতে থারিল চইয়া "লাভ নোকশানৈর" থাতায় দাখিল হটল।

"লাভনোকশানের" ঝাতাছইতে "আবকারীর রাজ-বের" ঝাতায় দাঝিল ছইল।

[&]quot; Profit and Loss."

^{*} উপরি হৈলে।

^{&#}x27;লাভনোকশান।''

-hall be at the discretion of the Judge to direct । ভুজ সাতেব আপনার বিবেচনামতে ভক্ষ করিবেন যে that oral pleadings (if such pleading is necessary) be conducted in that language; and it is to be understood that unless the pleaders of both parties are fully competent to argue the oral pleadings (if such are necessary) in English, the proceedings must be conducted altogether in the native languages.

R. TORRENS, Civil and Sessions Judge. The 29th March, 1847.

EDUCATION NOTICE.

1 Special Examination of Candidates for admis sion to the Free and Stipendiary Lists of the Medicu College, will be held in that Institution on Saturday, the 5th of June next, at 10 A. M

There are several Stipendiary Vacancies of Eight Rupoes per Mensem cach, tenable for five yours. No Candidate can be admitted under the full age a hatever.

Every applicant for admission must bring a letter of recommendation from some respectable peron, certifying that he is of good character, and worthy of admission to the privilege of studying Madiema.

The Candidates must present themselves before the Secretary to the College three days prior to the date of examination, with a view to their being identified as the persona really desiring admis-

All Candidates will be expected to possess a chorough knowledge of English, so as to be able to read, write, and enunciate it with fluency and facitity. They must be able to analyse a passage in Milton's Paradise Lost, Robertson's Histories, or Works of a similar Classical Standard -be acquainted with the elements of Arithmetic, Algebra, Geometry, and Natural Ibilosophy, and bring certificates from the Head Masters of the Schoos in which they have studied, expressly stating that they possess the information required, and are capable of undergoing the ordeal proposed. The parterence in selection will always be given to those who possess the greatest amount of information so the above-mentioned branches of education.

The course of instruction given in the Bengal Medical College is recognized by the University of I ondon, the Royal College of Surgeons of England, and the Worshipful Society of Apothecaries of London-the Degrees, Diploma, and License of which bodies respectively, can be obtained by any pupil who has studied in Calcutta, provided he pusses through the particular course and extent of study required by each; of which every particular may be ascertained on personal application to the Secretary, Medical College.

> (By order,) FRED. J. MOUAT, M. D., Secretary.

Council of Education, April 1847.

शिर्वासके शिक्षे । 2589 । २१ व्याधिन ।]

জোবানী সওয়াল জওয়াব করিবার আবশাক হটলে भिष्ठ महाराज अध्याव **जेक साधाउँ वस किल डे**का জানা সম্ভব্য যে জোৱানী সওয়াল জওযাৰ কবিবাৰ আহ-नाक बहेला यमि উछ्थ अध्यक्त उकीलावा डेकर्ट्सी छ'-যাতে ভাষা চালাইতে সম্পূর্বপে উপযুক্ত না হন্ এবে अ कार्या (कटल अप्रामीय छात्राराउड इडेरवक।

আর টংরুস। মিবিল ও সেশন ছজ। **३४८९। २३ मार्छ।**

Joun C. Mar-uman, Bengalee Translator.

বিদ্যাপ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

মেডিকাল কালেজের বৈতনিক ও অবৈতনিক সম্পূদ-বের পদ প্রাপণাঞ্জিরদের বিশেষ ইমতিহান আগামি জ্ন মাসের ৫ তারিখা শনিবার বেলা দশ ঘটার সমযে डेक कालाज हरेतक।

নৈ হনিক কথক পদ শুনা আছে তাহার বেতন মাসিক ৮ টাকা এবং তাহা পাঁচ বংসরপর্যান্ত ভোগ হউতে পারে। যোল বৎসরের ন্যুন কি বিশ বৎসরের অধিকof 16, or above that of 20 years, on any account | বৃহস্ক কোন পদাকাজ্ফিকে কোনমতে নিযুক্ত করা যাই-। তে পাৰিবেক না।

> এ পদাকাজিক প্রত্যেক ছনের আবশাক যে তিনি কোন সদাধ লোকের স্থানহটতে এক স্পারিশপ্ত আনেন ভাতাতে ইতা লেখা থাকিবেক যে তিনি সদাচাৱী এনং ঔষধ নিদ্যা শিক্ষা করণের যে'গ্যা নটেন।

> মাঁচারা ঐ পদ পাইতে প্রার্থনা করেন ঠাচার-দের অননাতা নিশ্চর করণের অভিপ্রায়ে ভাহারদের অ'বশ্যক যে ইমডিহানের দিবসের ভিন দিন প্রয়ে উ-गाता कारलरकत स्माक्रोगंती मास्ट्रिकत् निकटि उपिक्र

> সকল পদাকাঞ্চিক্র আবশাক বে ঠাহারা ইক্তরেড়ী ভাষা উত্তয়রপে জানেন ও শুদ্ধরূপে এবং সহছে **ভাল। পাঠ করিতে ও লিখিতে এব**৭ উচ্চারণ করিতে পারেন ৷ আবে৷ উাচারদের আবশাক যে উাহার৷ মিল্টন পারাডৈস লম্ভ কিয়া রাবর্টসনের ইতিহাস পুস্কক কি ভবলা উত্তম পুশ্বকের কোন ভাগের অর্থ করিছে পারেন এবং আরু বিদ্যা ও বীঞ্চাণিত বিদ্যা ও ভ্রি-পরিমাপক বিদ্যা ও পদার্থনির্বাফক বিদ্যার মূল নির্ম ডানেন এবং ভাঁহারা যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা কবিয়াছেন গ্রার প্রধান শিক্ষকের স্থানহটতে এক সটিফিকট আনেন ১াহাতে লেখা থাকিবেক যে ঠাহারা আবশ্যক জ্ঞানপ্রাপ্ত চইয়াছেন এবং প্রস্থাবিত ইম্ভিহান দিঙে পারেন। যাঁচার। উপরের লিখিত বিদ্যাবিষয়ে অধিক জ্ঞানপ্রাপ হইবাছেন হাঁহারাই অন্রে মনোনীত হইবেন।

> বাঙ্গলা দেশের মেডিকাল কালেছে যে২ বিষয়ের শিক্ষা চইতেছে ভাহ'তে লওন নগরের উনিবর্সিটির এবং ইঙ্গলও দেশের চিকিৎসকেরদের রাজকীয় কালে-ছের ও লণ্ডন নগরে **ঔষধ প্রস্তুত**কারিরদের অভিসম্ভা**ত্ত** সভার সমাতি আছে এবং কলিকাতায় যে ছাত্রেরা শিক্ষা করিয়াছেন ভাচারা মদি ঐ প্রভোক বিদ্যালয়ের নিরু-পিত বিশেষ বিদ্যাবলিতে বিজ্ঞ হন তবে তাঁহারা ঐ বিদ্যালয়ের উপাধি কিয়া যোগাভার পত্র কি চিকিৎ-সাক্রণের অনুমতিপত্র পাইতে পারেন তালার বিশেষ ৰুত্তাশ্ৰ যে কেহু জানিতে চাহেন ডিনি ৰয়ৎ মেডিকাল কালেজের সেক্টোরী সাহেবের নিকটে দর্থান্ত করিলে জানিতে পারিবেন।

(রুক্মক্রমে।) क्क त्व भोषाचे। त्राक्रवेशि। বিদ্যাখ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭। আপ্রিল।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 16th April, 1847.

Bahoo Juggobundo Banerjea, Moonsiff of Bishenpore, West Burdwan, to be Moonsiff of Byedbattee. Zillah Hooghly.

Noorool Hossein, Moonsiff of Kotulpore, to be Moonsiff of Bishenpore, Zillah West Burdwan.

Baboo Gopee Kishen Banerjea, who has obtained a diploma, to be Moonsiff of Kotulpore, West Burdwan.

Baboo Jugg idamind Mookerjea, who has obtained a Diploma, to be acting Moonsiff of Bishenpore, during the absence of the permanent incumbent.

Moonshee Khyroollah, to be Moonsiff of Nittrakona, Zillah Mymensingh.

LEAVES OF ABSENCE.

The 19th April, 1847.

Bahoo Juggobundoo Banerjea, Moonsiff of Bishenpore, West Burdwan, for a fortnight from the 27th instant.

Baboo Bhoi Hazuika, Moonsiff of Nowgong, from 12th to 17th instant.

J. HAWKINS, Register.

The 23d April, 1817.

Baboo Sreekunt Sing, Moonsiff of Samuntee, Last Burdwan, from 27th instant to 17th Proximo

Baboo Seeteekanth Sing, Moonsiff of Pathna, West Burdwan, for eight days from the 1st proximo.

W. Kirkpatrick, Deputy Register

রাজকমে নিয়োগ।

৭৮১ নমুর।

বাঙ্গলা দেশের ঐযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সাহেবের গুকুম।

নিযোগ।

১৮৪৭ সাল ১৪ আপ্রিল।

প্রীযুত সি টি সালি সাহেব (Mr. C. T. Sealy,) বর্ত্তনান মাসের ১০ ভারিখঅবধি মুরশিদাবাদের মাজিস্ট্রেট চইবেন।

ফরীদপুরের সিহিল আসিফীটে চিকিৎসক আগু চ ডবলিউ ক্রাডক সাডেব (Mr. W. Craddock,) প্র জিলার দলীল দশ্বাবেজের রেজিফীর ও চইবেন।

জগলীর বাশবেড়া। থানার পোলীশের নারোগা আযুত্ত দুর্গা সিংহ দিতীর শ্রেণীভূকে হইযাছেন।

ঁ আগুছ বাবু হর্নাথ । মত চাটিগার দব-আংসিফীনট চিকিৎসক ছটবেন।

লেপ্টেনেট জি ফেওফুআরি মাসের ১২ তারি অসধি দিনাthfull,) গত ফেবুআরি মাসের ১২ তারি অসধি আক্যাবে ক্মিস্যনর সাতেবের ছিতীয় আদিউাণ্টী ক্মা নির্দাহ করিতে যে নিয়োগ আরাকাণের ক্মিস্যনর সাহেত করেন তাহা মধ্বর হইগাছে।

क्रुंगि।

১৮৪१ माल_. ১৪ আপ্রিল।

রঙ্গপুরের মাজিড্টেট জীবুত এ জি মাক্ডনাল্ড সাহেব (Mr. A. G. Macdonald,) এক মাসের ছুটা পাইযা-জেন।

[Government Gazette, 27th April, 1847.]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের ত্কুম। নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৬ আপ্রিল।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের বিশ্বপুরের মুনসেফ জীনুত কার্ জগদক্ বাঁড়য্যা জিল। তথালীর বৈদ্যবাটীর মুনদেফ চট-বেন।

কোচলপুরের মুনসেফ গ্রীসুত নূরউল ছদেন জিল। পশ্চিম বর্দ্ধমানের নিজ্মপুরেব ম্নসেফ হটবেন।

যোগ্য ভার প্রপ্রাপ্ত প্রীযুক্ত বাবু গোপীকৃক্ত বাঁডুষ্য' পশ্চিম বর্দ্ধমানের কোভলপুরের মুনসেফ ছইবেন।

বিষ্ণুপ্রের মুনসেফের অনুপশ্বানপর্যান্ত যোগাত'র প্রপ্রাপ্ত প্রীলুভ বাবু জগদানক মুখুহাা ঐ স্থানের এক্টিৎ মুনসেফ হইবেন।

্রপ্রায়ুর মুনলা ধাইরউলা ধিলা মরমনসিংকের নেত্র-কোণার ম্নদেফ চইদেন।

ছুটা।

১৮৪৭ সাল ১৯ আপ্রিল।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের বিষ্ণুপুবের মুনসেফ প্রীগৃত বাবু জগবন্ধু বাড়ুযা বর্দ্ধন মাসেন ২৭ তারিলংঅবধি দৃষ্ট সপ্তানের ছটা পাইয়াছেন।

নওগাণের মুনসেফ আনৃত বাবু ভুঞি চাজারিক। বর্ত্ত-মান মাসের ১০ তারিখ অবধি ১৭ তারিকপর্যান্ত ছুটা পাইরাছেন।

জে হকিন্স। বেঞ্জিষ্টর।

১৮৪৭ সাল ২৩ আপ্রিল।

পূসে বর্দ্ধানের সামন্তির মুনসেফ জীযুত বাবু জীকাশ্ব সিংচ বর্দ্ধনান মাসের ২৭ তারিশক্ষবধি জ্ঞাণামি মা-সের ১৭ তারিপর্যান্ত ভূটী পাইয়াছেন।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের পাঁওনার মুনসেফ এইবুত বাবু শি-তিক্ত সিংহ আগানি মাসের ১ তা।রপ্থবিবি অটি দিনের ছটা পাইরাছেন।

ডবলিউ কর্মপাত্রিক। ডেপুটী রেজিফীর।

দিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৭ অ'প্রিল।

দিনান্তপুরের দিশিল ও দেশন জন্দ আযুত ক্লেমস গ্রান্ট সাকের (Mr James Grant,) বর্জমান মাসের ৮ ড'-রিখে আপেন কর্মের ভার পুনর্গ্রণ করেন।

সার্ণের সিবিল ও সেশন জন্ত ঐযুত এচ বি রেওণ সাচেন (Mr H V. Hathorn.) বহুমান মাসের ৮ গারিখে আপন কর্মের ভাব পুনর্গ্রণ করেন্।

সিহিল সম্পর্কায় সিহিম্মভার জীম্ভ সি এই লব্দি উন সাক্ষের ও জীম্ব এট এম রিড সাক্ষের (Messrs. C. Il Lushington, and II M. Reid.) রস্কমান মাসের ১০ ভারিতো উপ্ললাও গমন করিবাজেন এমত রিপোট করেন।

নিবিল সম্পর্কী ব সিরিশভার জীলুভ এন এচ ই প্রেশ-এট স'হেন (Mr. N. H. E. Prowett.) বস্তুমান মাসেন ৬ তারিখো নিথমিত জুটীহটতে প্রভাগমন করিবাছেন এমত রিপোট করেন।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীনের ত্রীযুত সুপরিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের প্রামশ্মতে বাঙ্গলা দেশেব ত্রীযুত অনর্তিল ডেপুটী গ্রন্নর্ সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে জিলা ভাগ লপুরের বৃত্তনগঞ্জ থানা এই স্থানহঙ্গতে উঠিয়া ঐ জিলার আমিরপুরে স্থাপন হব।

বাঙ্গলা দেশের প্রীয়ুত অনরবিল ডেপুটা গবরনর্ স'-হেবের অকুমক্রমে।

> এক জে হালিডে। বাস্ত্রা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

৮০৪ নমুর।

বাঙ্গলা দেশের জীঘৃত অনর্তিল ডেপুটী গতরুনর मार्टिदर् छत्य।

নিয়োগ।

১৮৪৭ मान ১৯ चाशिन।

প্রীবৃত লেপ্টেনেন্ট এ ইপি সাছেব (Lieut A. Impey,) বর্দ্ধমানে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর চইবেন।

১৮৪৭ माल २১ खाञ्चिल।

শ্রীযুক্ত দ্বি ডি উইলকিন্স সাহেন (Mr. G. D. Wilkins.) , দেওয়া যায় তাহা বহিত হইল। চাটিগার অভিরিক্ত কালেক্টর হটবেন।

শ্রীয়ত জে এচ ইয়ঙ্গ সাহেব (Mr. J. H. Young,) পুর বর্দ্ধানের মাজিফেট হইবেন ও চ্রিশ প্রগনার কালেক্টরী কর্মা নির্বাহ করিছে থাকিবেন।

hurst.) ভাগলপুরের মাজিফেট হউবেন।

আঁযুত ই এস পিয়র্স্ন সাচেত (Mr. E. S. Pearson,) (Leeut. W. M. Agnew,) প্রতি অপণ করেন। জিলা পুর্ণিয়াতে দিঙীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিয়েটি ও। ८५ भूगि काल्क्ष्यं इष्टेश्वन ।

উপরের লিখিত নিয়োগ বর্তমান মাসের ১০ তারিখ-অবধি চলিবেক।

🕮 যুক্ত জি ডদলিউ বাটি সাহেদ (Mr. G. W. Battye,) বিধে আপোন কর্মেদ ভার পুন্র্যাহণ করেন। माहावास्मृत मिटिल ও मिमन अजी कर्म नियाह कृति-

मात्राभव कालकहेती कम्म निर्माष्ट कतिरास ।

কামরূপের মুনদেফ জীমুত মহেশচন্দ্র বড়ুযা ঐ

कृषी।

১৮৪५ माल ১৭ আপ্রিল।

দিনাগপুবের মালিফুেট শ্রীযুত আর স্কট দাতেব (Mr. R. Scott,) আপন কক্ষের ভার ঐ জিলার কা-লেক্টর সাহেরের প্রতি অবর্পণ করিয়া এক মাসের হেবের তকুমক্রমে। ছটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ मान ১৯ खा**शि**न।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের ছাত্র শীযুত জি এচ রিকেটস जारहर (Mr. G. H. Ricketts,) मुद्दे मारमञ्जू कृष्टी পাইয়াছেন।

১৮৪१ माल २३ जाशिल।

শাহাবাদের সিবিল ও সেশন জল প্রীয়ত এচ বি ব্রোনলো সাহেব (Mr. II. B. Brownlow,) চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে বার মাদেব ছুটা পাইয়াছেন অভএব বর্তমান মাদেব ১০ ভারিখে ওঁ হাকে যে এক মাদের ছুটা

বিজ্ঞাপন :

১৮৪৭ मान २८ आधिन।

কামকপে আসামের ক্মিদানর সাহেরের প্রধান শীষ্ড ডবলিউ এচ ব্ৰডহৰ্ফ সাহেব (Mr. W. H. Brod- | আদিকীকি শীষ্ড কাপ্তান সি স্কট সাহেব (Captain C. Scott,) দর্গান মাসের ৭ তারিখে আপন কর্মের ভার । খ্রীষ্ত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ এম আগনিউ সাহেতের

> প্রণিয়ার মাজিফেট আয়ত অনববিল এফ ডুমও সা-তের (the Hon'ble F. Drummond,) বর্মান মাসের ১৪ গারিখে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

> বাল্লণাচীর সিদিল ও সেশন ডজ ইমিড জি সি চীপ সালে (Mr G C Cheap) বর্তমান মাসের ১৪ ড'-

ভাগলপবের সিবিল ও সেশন জন্ত প্রীয়ত ডবলিউ धम खात्लकबाध्य मार्टन (Mr. W. S. Alexander,) জীষ্ভ ডবলিউ টি টুটর সাচেব (Mr. W. T. Trotter,) বর্ষমান মাদের ১১ তারিখে আপন কর্মেও ভার পুনর্ম-

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীশের ঞীযুত সুপ-জিলাতে ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুষারে কার্যা করি- বিজেত্তেওট সাহেবের প্রামশ্মতে বাঙ্গলা দেশের প্রীয়ত অনরবিল ডেপুটা গবর-র স'হেব তক্ম করিযা-ছেন যে চর:নিয়াল জিলা ত্রিপুরার দ্বকাণ্ডি থানার এল'কাচইতে উঠিয়া জিলা ঢাকার রাজবাড়ীথানাভূক

> নান্তলা নেশের প্রীয়ত অনরবিল ডেপুটী গবরনর স'-এফ জে হান্সিডে।

यात्रमा क्रान्य शर्भायत्वेत क्रायक्षेत्र ।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।

NOTICE.

The Thug Jemadar Surroop Dutt, having been arrested, convicted and since died in confinement, the notification in the Bengallee Government Gazette of the 19th April 1-42, offering a reward of 500 Rs for his apprehension is hereby cancelled.

> W. DAMPIER. Supt. of Police, L. P.

Garden Reach, Office of Supt. of Police, L. P. The 20th April, 1847.

[গ্রহর্ণমেন্ট গ্রেটে। ১৮৪৭। ২৭ আপ্রিল।

ইশ্ভিহার।

ইহার হারা সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে ঠগী জ্ঞা-দার মরপ দত ধরা পড়িরাছে ভাহার দোম সাল্যযুত্ত हरेगान्त भरत करम्भार शांकिया महियारह । টহার দাবা সমাদ দেওযা ঘাটডেছে দে ভাহাকে श्चिमात कवित्ल e · · \ क्राकाव श्वतकाव स्मार्था वाहरव এই বিষয়ের যে বিজ্ঞাপন ১৮৪২ সালের ১৯ আপ্রিল ভারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেঞেটে প্রকাশ হঁর ভাত। त्म इक्ता

ডবলিউ ডাম্পিয়র।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীশের সুপরিকে:ওক । গার্ডন রীচ। বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীশের সুপরি-क्टिएक के व करूत्याना। ১৮৪৭ मान २० **फा**र्झिन।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTICE.—That the Pottah of the undermentioned Lot situated within the limits of the Soonderbuns, the property of Government will be put up for Public Sale at noon of Monday the 10th day of May 1847, corresponding with 28th Bysack 1254, B. S. at the Office of the Soonderbuns Commissioner Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his Purchase Money, the Pottah will be drawn up in his name and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the Grantee of the said Lot in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, the present state of the Lot, Map, &c. can see and be informed with its particulars on their personal attendance or through Agent at the Office, and which will be moreover proclaimed at the time

* Lot No. 66. (Signed) OOMAKANT SEN, Commissioner Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 19th April, 1847.

ছোষণাপত্র কাছারী কমিস্যনরী সুন্দর্তন।

যেতেও সরকারের নিভান্ত স্বজ্ঞাধিকার সুন্দরবনস্থকান্ত নীচের * নমুরের লাটের পাট্টা সন ১৮৪৭ সালের ১০ যে মোডাবেক সন ১০৫৪ সালের ১৮ বৈশাখ রোজ শনিবার বেলাদৃট প্রহরের সময়ে মোকাম আলিপ্র সুন্দবরনের কমিসান্রী কাছারীতে প্রকাশস্থলে ডাকনীলামের ছার! বিক্রয় হইবেক । যে ব্যক্তি সর্জ্বোপরি এ পাট্টার অধিক মূল্য ডাক্টিবেক এবং তৎক্ষণাৎ স্বীয় স্বীকৃত মুল্যের বেবাক টাকা সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকট দাখিল করিবেক ভাহার নামে সেই পাটু। লিখিত এব**ং গবর্ণমেটের মশ্বরীতে ঐ পাট্ট। ভাহাকে অ**র্পণ করা হাই– বেক এবং ঐ দ্যক্তি সর্মপ্রকারে সেই লাটের পাট্টাদার হইবেক। আরু ঐ পাট্টার ভাবৎ শরাএভ সেই ব্যক্তির অর্থাথ পাট্টাদারের প্রতি বর্তিবেক আবো জানান যাইতেছে যে ঐ পাট্টার লিখিত শর্তসকল এবং লাটের ভুমির অবস্থা ও ম্যাপ ইত্যাদি যে কোন গ্রাহকের জাত হওয়াকি অবলোকন করা আবশ্যক হয় তিনি বয়ং অথবা প্রতিনিধির দারা ঐ কাছারীতে জাত হইতে দৃষ্টি করিতে পারেন বিশেষতঃ নীলামের সময়ে ও ডাহা প্রকাশ করা যাইবেক ইজি ১৮৪৭ দাল ইং ১৯ আপ্রিল।

*লাট ন৭ ১১

উমাকাস্ত দেন। সুন্দর্বনের কমিসানর।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE that by an order of the said Court, the matters of the Petition of BRIJOMOHUN COONDOO, late of Hautkholl in in the Town of Calcutta, Merchant, and now a prisoner in the Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the IX. of George the IV. are appointed to be heard on Saturday the fifth day of June next.

The names of the creditors of the said BRIJOMOHUN COONDOO, appear in a Schedule filed by

him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer. Dacres Lane, 17th April, 1847.

MARSHALL and WALLER

শহর কলিকাভার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

ইব্রাহার যে উক্ত আদালতের অক্মের দ্বারা কলিকাভার হাটথোলা নিবাদি ব্রভযোগন কৃত্ব সওলাগন মিনি এক্ষণে কলিকাতার কারাগারে বন্ধ আছেন তাঁহার দরখান্তের তাৎপর্য্য অর্থ'ৎ চতুর্থ জর্জনামক রাঞ্চার অধি-কারে নবম্বংস্তের নিয়মানুসারে আপন উদ্ধার জন্য প্রার্থনা করেন ঐ দর্থান্ত প্রবণ জন্য আগামি শনিবার ৫ জুন দিবসে ঐ আদালতে নির্দ্ধারিত হটরাছে।

ঐ ব্রজমোছন কৃত্রুর মহাজনদিগের নাম এক ফর্দে নির্দিঊ করিয়া ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্কের দপ্তর্থানার দাশিল হইয়াছে ভাহাতে যে মহাজনের বাঞা হয় সেই দপ্তর্থানাণ গিয়া দেখিবেন।

डिक्तिम लगा ১৮৪१। ১৭ व्याधिल।

মাবসাল এও ওবালন। অক্ষম धनित উকীল।

NOTICE that by an order of the said Court, the matters of the Petition of EDWARD DE MU-GRAVE CLAY, (sued and arrested by the name of Edward M. Clav, and detained by the name of Edward M. Clay,) late of Cassia Bagaun, in the Suburbs of Calcutts, Gentleman, and now a prisoner in the Good of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the IX. of George the IV. are appointed to be heard

on Saturday the fifth day of June next.

The names of the creditors of the said EDWARD DE MUSGRAVE CLAY, appear in a Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Dacres Lane, 21st April, 1847.

MARSHALL and WALLER, Insolvent's Attornees.

ইহার স্বারা যে উক্ত আদালতের গুকুমের স্বারা কলিকাভার অস্তঃপাতি কেদিয়াবাগান নিবাদি এডওয়ার্ড ভি মসগ্রের ক্লে বিশিষ্ট ব্যক্তি যিনি এডওয়ার্ড এম ক্লে নামের দাবায় নালিলেতে ক ১৮ গন এবং এডওয়ার্ড এম ক্লে নামের ছারায় আটক আছেন এবৎ এক্ষণে কলিকাভার কারাগারে বন্ধ আছেন তাঁচার দর শাষ্কের ভাৎপর্য্য অর্থাৎ চতর্থ এর্জ নামক রাজার অধিকারে নবম বৎদরের নিযমানুদারে আপন উদ্ধার জন্য প্রার্থনা করেন্ ঐ দর্থান্ত অবণ আ।গামি শনিবার ৫ জন দিবসে ঐ আদালতে নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

এ এডওয়ার্ড ডিম্পগ্রেব ক্লের মহাজনদিগের নাম এক ফর্চ্চে নির্দিষ্ট করিয়া এ আদালতের প্রধান ক্লার্কের দক্তর খানার দাখিল হুই নাছে ভাহাতে যে মহাজনের বাঞ্চাহয় সেই দফুর্বখানায় গিয়া দেখিবেন।

ডিক্রেসলেন।১৮৪৭।২১ আপরেল।

মারস্যাল এও ওরালর। আক্রম থণির উকীল।

সুপ্রিম কোট রিশীবর আফিদ। জমীদারীদিগর উঞ্জার।

সকলকে ভাত করা সাইতেছে যে আগামি ১০ মে সোমবার বেলা দৃই প্রহর এক ঘন্টার সময় জীবৃত বাবট ওড়োড়া সাহেব রিশীবর সুপ্রিম কোর্চ উচাহার আফিসে নাবালক এন পা পোগ্র সাহেবের হত্ত নীচের লি নিঙ ৬মীনারী ওগররহের ॥০ আটি আনা রক্ষের ইঞারার ডাক সইবেন ঘাহার। ইঞার লওনইচ্ছুক হয়েন এ সময়ে উক্ আফিসে উপস্থিত হউবেন ইতি।

রেলা ঢাকা

শহর ঢাকা ও ভাহার অবঃপাঠি বাটীকাষ

- ৪ টা ১ ডালা ঘর মো৲ মিবহাটার গলি
- ^২ ট' > তালা ঘর মোৎ নলগোলা
- ১ টা ৩ হাল' ঘব মে': এ
- ৪ ঈ: > হাল' ঘৰ মোঃ পাকুড়হলি
- ১ ট¹১ চালা ঘর মোঃ ঐ
- ১ টা দোখালা ঘর মো: মাগুটুলি
- ১ টা এক চাল৷ ঘর্র মোঃ এ
- २ है। ये थे त्याः वश्योवाकात्
- > ही श्रुतान में ब त्याः हरू नाका ख
- ১টাবড় ঐ ঐমোঃ নাজিপণ পা
- उ हो छाए स ओ त्याः व
- ১ টা প্রাচীর ঘেরা বাগান মোৎ এ
- ১ টা বাটার এক আনা অংশ মোঃ প্টগাটাল
- ১ টা একভালা ঘর মোঃ সুহরাপুর
- र है। माडाला शत त्याः मोतायनम्हा
- ১ টা একভালা ঘৰ মো: এ
- ১ টা ঐ ঐ মোঃ মহালাদিগবাছার
- > छ। श्रुताव अ अ त्याः नाशीनानाम
- ১ টা এ এ ছাত্রোলা মে: পশবহাটা
- ১ টা একভাল' ঘর ও বাগান মোঃ টাগাণ
- ২ টা দোতাল। ঘব সো: আরমাণি টোলা

শহর ঢাকা ও তাহার অভঃ পাতা ভ্রমীহাষ

- ১ এও জমী মে'ঃ নয়া লাকার অথবা ই,ধরগঞ্
- ১ अंध ख्रमी (माः नल्दश'ला
- **২ খণ্ড জমী মো**ৎ মোগলটুলি
- > श्व ब भाः मिक्ष्भव भी
- > अथ ब द्याः देवनाना (हे:ला
- > अथ ध (याः हा'ड (हेन
- ১ খণ্ড এ মোৎ বাগ হবিবুলা
- २ ०७ वे (भाः भाक्तिनी
- ৫ খণ্ড এ মোঃ রকমপুর
- > अध्य व (याः सावायनम् व्यथ्य यदम्ब योजान्
- ১ बा के बा: अ शा मानक दां छ'न
- ২ এও বানান মোৎ ফীল্পাৎ
- ১ খণ্ড জমী মে"ঃ মহলা পোস্ত
- ১ খণ্ড জমী মোঃ বারাটুলি
- > अ अ शे (घा: छाटकत्रती अ एए:ब्राएडत टाक'व
- ১ ४७ बे भाः वाकात मनाइत था
- ১ খণ্ড জমীর অন্ত্রেক অংশ মোকাম মালি টে'ল
- ১ এও জমী মোঃ নধারপুর উন্তর নগর
 - ৰাণ্ড ঐ মোঃ বং শাল
- ১ এও জমার অর্জেক অংশ মোঃ আছা দেওবান বাধার
- > अप क्रमी त्माः श्रृत्भवीतिया
- ১ খণ জমী মো: মহল। ফরিদাবাদ
- ১ अध बी भाः भुडतानुत
- ১ খণ ঐ যোঃ বংশী বাজার

(समा जामा आमामश्रा

১ ভালুক মৌৎ সাল্যা থারিজা প্রগনে জোয়ান সাহি

জিলা চাকা।

- ১ তালুক কিসমত মসুরা থারিজা প্রগনে বিক্রমপুর মুদাফত চ'ওলা দুদীরাম মুকুটা জিলা বাধ্রগঞ্জ।
- > জমীলারী তপ্পে বাহাদুরপুর ফিদাইনগর মামুলি পরগনে নিমক ফলে ও ভদ্য দায়িল'র 'গবর্গমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৭ আপ্রিল।

(२२১)

- ১ ভালুক ভোষার রউদ্ধী পরণনে আফেরাবাদ রফিয়ানগর রকম ৭০ আনা ও ভদ্য দামিলাত
- ১ তালুক তপেে আজিমপুর
- ১ ঙালুক মেজে বড় বাসদিয়া থারিঞা প্রগনে চন্দ্রবিপ জাফরাবাদ রফিয়ানগর
- ১ ভালুক ভোয়ার ভাকাতি ও সোমখুটা খারিজা পরগনে বুঞ্চলোমেদপুর
- ১ চালুক মৌজে চারাঝালি রক্ষ । আনা মুদাফ চতি,লুক রামন্ত্রিণত দত্ত হকিরত কাশীনাথ দত্ত ও কুফাদাস দত্ত
 - ১ ঙালুক জোয়ার গোদাওা থারিছ। পরগনে বুভরগোমেদপুর
 - ১ ভালুক किमश्र उक्षित्रभूत उपवत्र आतिका भ्रत्यात राम्द्र।
 - ১ ভ'লুক মৌজে চারা-থালি ভালুক লক্ষ্মীনারায়ণ কও রক্ষ্ম চা। ব হক্ষিত বংশীচন্দ্র সভ কিসমত বড়পাশা

মহল ছলক্র

भाउँम शाल

- ১ হাওলা মে'ছে সুলিয়া সামিল গালুক শালুসন্দ্র সেন দীগর ছেলা মাইমনসিং।
- ১ কর্মাদারি প্রগনে জোলানদার্গা রুক্ম ॥১৪५ ও তদ। দামিলাভ
- ১ ভালুফ জোলার বর্মী ভপ্পে বং বাওঘান মুদাফত ভাল্ক মামুদ একবাল রক্ম হ গণা

আর্ সুরার রিশীবর আফিসে হত্তর করিলে জানিতে পালিবেন

রিশীবর আফিদ কোর্ট হৌদ তাৎ ১০ এপ্রেল ১৮৪৭।

Government Gazette, 27th April, 1817.]

জারামপুরের সর্*লতে জীসুত ছান শাশহন সাতেরকর্∧ ছালুও হট÷

» Numb. 364. 988



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট

গ্রবর্ণ থেটের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 4, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৪ মে।

CIRCULAR ORDERS OF THE AC-COUNTANT GENERAL.

No. 725.

To the Collectors of Land Revenue, Lower Pro-

In pursuance of the orders of the Sudder Board ... Revenue, conveyed in their Secretary's letter No. 13, of the 6th instant, I have the honor to request at all Mehals which, after confirmation of Settlement in consequence of the recusancy of the Proprietor, are let in farms, may be brought on the Towjee with the farming Jumma, and included in Class 3d, viz. under the head of " Mehals temporarily settled or let in farm," instead of in Class 1st or 2d, " Mehals permanently settled," as appears to have been done in some Collectors' Offices. If in consequence of the recusance of the Propiletor, and no other party coming forward to engige, a Mchal be held Khass, it should, in that case, be brought on the Towjec with the Settlement Jumma and entered in Class 6.

(Signed) W. Marles,
Offg. Extra Asst. Accounts to the
Govt. of Benyal.

Fort William, Accountant's Office, Revenue Department, 31st March, 1817.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 5.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———.

1st. With reference to circular orders of the Nos. and cates noted in the margin,* I am directed

* No. 5, dated 5th February, 1846.

, 12, dated 4th May, 1846.

[Government Gazette, 4th May, 1847.]

আক্টোণ্টেণ্ট ক্লেনরল সাহেবের সরকুলের অর্জর।

५७० नमूत्।

নাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ভূমির রাঞ্জান্তর প্রীযুক্ত কালেক্টর সাহের বরাবরেষ ।

সদর বোর্ড রেবিনিউর সেকেটারী সাছেবের বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখের ১৩ নম্বরী পরে যে ছকুম দেওবা গিরাছিল তদুপ্রকাক ভোমাকে আদেশ করিতেছি যে যে সকল মহাল মালিকেরদের নারাজীপ্রযুক্ত বন্দোবস্ত মধ্যুর হওনের পর ইন্ধারা দেওবা গিরাছে তাহা ইন্ধারার ক্ষমান্দমেত ভৌঞীতে লেখা দায়। কোনং কালেক্টরী কাছারিতে ঐ মহাল প্রথম অথবা ফিতীর সম্পুদাযে অর্থাৎ "ইন্তমবারী বন্দোবন্ত হওয়া মহালের" মধ্যে লেখা যাইতিছে তাহা না হইয়া "মিরাদী বন্দোবন্তের মহাল অথবা ইন্ধার। দেওয়া মহালেব" শিনোভাগের নীচে লিখিতে হইবেক এবং তৃতীয় সম্পুদায়ের শামিল করিতে হইবেক। ফরালের নিমিত্রে বন্দোবন্ত্র উপন্তিত না হওয়াতে ঐ মহালের তিরুক্ত বন্দোবন্ত্রী ক্ষালমেত ভৌজীর ষঙ্ সম্পুদায়ে লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ মেপল্সৰ

নাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের এক্টিৎ অভিরিক্ত আসিকীক আকেচাকেটা

ফোর্ট উলিয়ম। আকেচাকেট সাহেবের দক্তর্থানা। রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪৭ সাল ৩১ মার্চ। John C. Marbhman, Bengalee Translator.

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

৫ নমুর।

অমুক এলাকার রাজবের প্রায়ৃত কমিস্যানর সাঁদেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর প্রায়ৃত সেক্রেটারী সাছেবের পত্র।

নীচের লিখিত তাবিধ ও নম্বরী* সরকালর অর্ডরের বিষয়ে সদর বোর্ড রেবিনিউর ছকুমক্রমে ভোমাকে অ-

" ১৮৪১ স্থালের ৫ ফেব্রুআরি তারিথের ৫ নস্রী। ১৮৪৬ সালের ৪ মে তারিথের ১২ নস্রী। by the Sudder Board of Revenue to request that the Collectors subordinate to you may be instructed to prepare the Harvest Reports, required for submission to the Court of Directors, in the annexed Form. These Reports are to be submitted twice in the year, viz. on the 31st October and 30th April. The first Report will comprize a General Account of the outturn of the Bhudowee and Khurreef crops, including Indigo; the second of the Rubbee crop or any produce which may be grown in the cold weather.

2nd. As returns though incomplete have already been received for the current season, the Reports in the form now prescribed may commence with the first half year of 1847-48.

3rd. Your Divisional Report will be prepared in a similar form with that prescribed for the district Returns.

(Signed) E. CURRIC, Secretary. Sudder Board of Revenue, Fort William, the 1st April, 1847.

First half yearly Return of the State of the Harvests for the year 1847-48.

Districts	Prevailing Crops.	General state of the Harvests.	Weather.	Monthly fall of rain

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 8.

To the Several Civil Authorities in the Lower Provinces.

As the decrees of the lower Courts are not written in a regular and uniform manner, and as much time both of the Court and the Pleaders is wasted, of the former in seeking for the matter stared in them and in the documents filed, and of the latter in preparing the grounds of regular or special appeals, and in examining the nature of the evidence, both oral and documentary, it is therefore ordered, that in future the decrees of the lower Courts be prepared according to the following rules and the annexed form.

lstly. The paper, on which the decree is to be engrossed, shall have a latteral margin of one inch on either side, and a space of about 5 or 6 inches at the top shall be left blank for the purpose of receiving the seal and signature of the deciding or attesting Officer.

2dly. At the head of decrees, passed in Original Suits, shall be stated the No. of the case "Original," and whether instituted in the trying Court,

দেশ করিতেছি বে তোমার অধীন কালেক্টর সাহেবেরবের প্রতি ছকুম কর যে শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেকৃটর্স সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইবার জন্যে ফসলবিষরক
যে রিপোর্টের ছকুম হইরাছে তাহা নীচের লিখিত
পাঠানুসারে তাঁছারা প্রস্তুত করেন। ঐং রিপোর্ট
বংশরের মধ্যে দুইবার পাঠাইতে হইবেক অর্থাৎ
অক্টোবর মাসের ৩১ তারিখে এবং আপ্রিল মাসের
৩০ তারিখে। প্রথম রিপোর্টের মধ্যে ভাদুই এবং
থরিপ ফসলের ও নীলের উৎপত্তি বিষরের সাধারণ
বৃত্তান্ত লিখিতে হইবেক। ছিতীর রিপোর্টে রবি
ফসলের কিয়া শীতকালে অন্য যে কোন ফসল জম্মে
তাহার উৎপত্তির বিষয় লেখা থাকিবেক।

২। বর্ত্তমান কালের কএক রিপোট পাওরা গিয়াছে কিন্দ্র তাহা সম্পূর্ণ নহে তথাপি এক্ষণকার নিন্দিউ পা-ঠানুসারে রিপোট ১৮৪৭। ৪৮ সালের প্রথম ছর মাস-অবধি আরম্ভ হইবেক।

 ও। তোমার এলাকার রিপোর্ট নানা জিলার রিপোর্টের নির্দিষ্ট পাঠানুসারে প্রস্তুত করা যাই-বেক।

ই করি। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেসিনিউ। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১ আপ্রিল।

> ১৮৪৭। ৪৮ দালে ফদলেব ভুদুাভুদুভা বিষয়ক প্রথম ছয় মাদের রিপোর্ট।

क्रिया	যে ফসল উৎপন্ন হইতেছে	फमत्म माधात्र सम्बद्धाः	কাল	मानिक तृक्ति।
- •				

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৮ নমূর।

বাঙ্গলাপ্রস্তৃতি দেশের ত্রীযুত দেওয়ানীর কার্য্যকারক বরাবরেষু।

অধন্ আদালতের করা ফরসলা নির্মাতে এবং একিরীভিতে লেখা বাইতেছে না এবং তথপ্রদুক্ত ঐ ফরসলাভে এবং নথীর শামিল হওয়া দলীলদ্ভাবেজে কেং বিষয় লেখা থাকে ভাহার অনুসন্ধান করাতে সদর আদালতের অনেক সময় হরণ হয় এবং জাবেতামত কি খাস আপীলের অভ্হাথ প্রস্তুত করণেতে এবং জোবানী ও লিখিত সাক্ষ্যের ভাব তদস্ত করণেতে উকীলেরদের অনেক সময় ক্ষতি হয় অভএব ইহাভে তকুম হইল যে উত্তর কালে অধন্য আদালতের সকল ফরসলা নীচের লিখিত নিরম্মতে ও পশ্চাথ নির্দিষ্ট পাঠানুসারে প্রস্তুত করা যায়।

- ১। যে কাগন্ধে ক্ষয়স্পার নকল হইবেক ভাহার উভয় পার্ছে এক বুরুল করিয়া ফাক থাকিবেক এবং নিষ্পত্তি-কারী কিয়া দক্ষথৎকর্ণিয়া কার্য্যকারকের মোহর ও দক্ষ-থতের জন্যে ঐ কাগন্তের উপরি ভাগে পাঁচ ছয় বুকল ফাক থাকিবেক।
- ২। সরেনও য়োকলমার ফরসলার উপরি ভাগে
 "সরেনও মোকলমার" নম্বর লিখিতে হইবেক এবং সেট
 মোকলমা বিচারকারি আলালতে উপন্থিত প্রথমত হইরা-

[शर्यव्यके शास्त्रहे । ३৮८१ । ६ स्य ।]

or referred by a superior Court, or transferred from [a Court of co-ordinate jurisdiction, and in each case the designation of such Court, as well as the aggregate value of the claim, shall be specified,immediately after these particulars will follow the heading of the decree in the following form: "De--before cree of the Court of-Judge, or Principal Sudder Ameen, or Sudder -; passed on the Ameen, or Moonsiff of-___, correspond--of---_12_ _ofing with the-Fussely, or Hijree, or Bungaleh," according to the eras locally known and current. In the decrees of those Courts which have only original jurisdiction, the word "original" may be omitted.

3rdly. Subsequently to the heading, as above, will be exhibited on the one side the names of all the plaintiffs, and all the defendants, and of all third parties (oozardars) if there be any, without the word etcetera or others, and on the other side, opposite to the names of the parties respectively the names of their pleaders, or if any of the parties plead personally, the word "in person" (asalutum) shall be entered opposite his name, and his presence or absence shall be certified in the same place by the addition of "hazir" or "ghair hazir."

4thly. A vacant space being left to the right and left of the paper, the description of the claim, and of the thing claimed, its valuation, and the foundation of the claim will then be entered with a specification of the order or orders of which the plaintiff seeks reversal, and of the commencement or close of the period to which the claim relates, in cases calling for such specification, (as claims for interest, wasilat, adjustment of accounts, or rents,) if the amount of the claim have been increased or reduced by a Supplementary plaint, the fact shall be here stated in the decree, only of those Courts of course that are entitled to receive supplementary Plaints, and the whole amount of the claim, as thus adjusted, shall be distinctly declared.

5thly. After the above will be stated the attendance or non-attendance of the parties or their pleaders, correspondingly with the statement given in the final proceeding; 2dly, particulars regarding the date, both according to the English calendar and the eras locally current, on which the suit was instituted, and if the plaintiff be a pauper, the date of his application to be permitted to sue in that capacity, and of his pauperism being admitted; and 3rdly, the date, on which the petition of plaint may have been filed or received in the Office, and 4thly. an abstract of the grounds of suit. It will not be necessary to notice the several steps taken to prepare the case for adjudication, or to state the order in which the several papers were filed, * except in particular cases, as for instance when the suit ছিল কি উপরি আছালতহইতে অর্পণ করা গিয়াছে অথবা তুলাক্ষমভাবিশিকী কোন আদালতহইতে প্রেরণ করা গিয়াছে তাছা লেখা থাকিবেক এবং প্রভাক গতিকে উক আদালতের খ্যাতি ও দাবীর টাকার মোট দংখ্যা লিখিতে হইবেক। এই দকল বিষয়ের পরেই এই পাঠানুলারে করললার শিরনায়া লেখা থাকিবেক বথা "করললা আদালতে দেওয়ানী জিলা অমুক জীবুত অমুক জল কি প্রধান দদর আমীন অথবা দদর আমীন কি মুনদেফের অমুক সালের অমুক তারিখে মোতাবকে ফললী কি হিজরী কিয়া বাদলা [যে হানে যে দন চলন] অমুক সালের অমুক তারিখ।" কিন্তু যে আদালতে কেবল প্রথমত উপদ্থিত হওয়া মোকদমার বিচার করণের ক্ষমতা থাকে সেই আদালতের কয়ললার শিরনায়ায় " সরেনও" এই কথা লিখিবার আবশাক নাই।

৩। উক্ত প্রকার শির্নামার পঁরে এক পার্ম্মে সকল নাদির ৪ সকল প্রতিবাদির নাম ও ওঞ্জরদার থাকিলে ঐ সকল ওজ্ঞরদারের নাম লিথিতে হইবেক এবং প্রভৃতি বা ওগাররত এই প্রকাব শব্দ থাকিবেক না। জন্য পার্মে বাদি প্রতিবাদির নামের সম্মুখে তাহারদের উকীলের-দের নাম লিখিতে হইবেক কিয়া উভয় পক্ষের কোন পক্ষ যদি নিজে সওয়াল লওযাব করে তবে তাহার নায়ের সম্মুখে "আসালতন" এই কথা লিখিতে হইবেক এবং তাহার উপস্থিত থাকন কি না থাকনের প্রমাণস্বকপ সেই স্থানেই "হাজির কি গ্রহাজির" এই কথা লিখিতে হইবেক।

৪। কাগজের দক্ষিণ ও বাম পার্ম্মে যে ফাক থাকিবেক তাহাতে দাওযার ও দাবীকরা বন্দুর প্রকার ও তাহার মূল্য ও দাওযার মূল লিখিতে হইনেক এবং বাদী যে অকুম বা কক্মসকলের অনাথা করিকে চাতে তাহার নিদর্শন এবং যে স্থলে আবশ্যক হয এমত স্থলে [অর্থাণ্ড ব্যুদ্ধের কি ওবাগিলাতের অথবা হিসান নিক্ষান্তি কি থাক্সনার দাবী হইলে] এ দাওনাব আর্ড্রের ও শেষ হওনের তারিথ লিখিতে হইবেক। যদি অবশেষ আর্জার রাবা এ দাওযার বৃদ্ধি কি ন্যানতা হইঘান্তে তবে দেট হৈছ্য ফ্রসলার এই স্থানে লিখিতে হইবেক সূত্রাৎ কেবল যে আদালতের অনশেষ আর্জী লওনের ক্ষয়তা আছে সেই আদালতের ফবসলাতে তাহা লেখা ঘাইবেক। এবং যে দাওয়া এই প্রকারে ধার্য্য হয় ভাহার সম্পূর্ণ সংখ্যা বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবেক।

 উক্ত কথার পরে শেষ ক্রকারীর মন্ত্র্যনে হো-क्रेश लिया थाक उमनुमाद वामिश्रेडिवामियाम्ब कि তাহারদের উকীলেরদের হাজিরী অথবা গ্রহাজিরীর বিষয় লিখিতে হইবেক। ২। ইঙ্গরেজী সনের এবং স্থান-বিশেষে যে সন চলন আছে ভাগার যে ভারিখে মে'-কদ্দমা উপস্থিত হট্য়াছিল সেই ভারিশ্ব এবং ফরিযাদী যোত্রহীন হইলে ঐ ফ্রিয়াদী যোত্রহীনের ন্যার নালিশ করিতে যে তারিখে দর্থাস্ত করে ও ভাহার যোত্রহীনতা ষে ভারিখে গ্রাহা হয় ভাহা লিখিতে হইবেক। ৩। তা-হার দর্থান্ত যে তারিখে আদালতে দাখিল করা গিয়া-ছিল কি কাছারীতে পঁহছিয়াছিল তাছা। এবং ৪। মোকদমার হেতুর খোলাসা লিখিতে হইবেক। নি-ম্পারির নিমিরে মোকদমা প্রস্তুত করিতে যে নানা কাৰ্য্য হইল ভালা অথবা যে ক্লমে নানা কাগজাভ নথীয় শামিল করা গেল * ভাহা লিখিবার আবশ্যক নাই। কে-বল বিশেষ গভিকে ভাহা লেখা ঘাইবেক ঘণা মো-

"এই বিষয়ের ছকুম উত্তর পশ্চিম দেশের ১৮৪৩ সালের ১৬ ডিসেম্বর ডারিপের ৩৮ নম্বরী ও বাঙ্গল-প্রভৃতি দেশের ১৮৪৫ সালের ৩ ফেব্রুজারি ভারিখেব ৭৯ নম্বরী সরকুলের জঠরে লিখিত ছইরাছে।

^{*} This object is attained by Circular Order No. 38, dated 16th December, 1843, (W. P.) and L. P. No. 79, dated 3d Fob., 1845.

[[]Government Gazette, 4th May, 1847.]

may have been referred by a higher or transferred from a tribunal of equal degree, or when it may relate to property situate in different jurisdictions, though based on the same cause of action (in which case the acquisition of the Sudder Court's authority for its hearing and decision in that particular Court agreeably to Circular Order No. 29, dated 11th January, 1839, must be mentioned), or when Government may be one of the defendants to the action, in which case the assent of the Commissioner to the formal institution and trial of the suit under Regulation 11. of 1826, must be stated: in this place, should the circumstances of the case be such as to require it, the death of any of the parties to the action, and the substitution of his heir, and particulars preliminary to the adjudication of the suit exparte, in the event of the plaintiff's claim being decreed either in whole or in part, as well as the reason of any witnesses not having been summoned, or if summoned of their evidence not having been recorded, should be entered.

6thly. The substance of the petition of plaint is then to be given, all redundancies both of language and matter being carefully eschewed, and will include a specification of the date, on which the cause of action according to the plaintiff's statement arose, as well as genealogical tables if filed, the names of the defendants at length, with the parentage of those, who may have the same name (if that be ascertainable from the plaint or the proceedings in the case,) and the place of residence, of all the reasons given by the plaintiff for including among the defendants any person out of possession of the property sued for, and the pleas urged by him for admission of the suit notwithstanding the expiry of the period, allowed by the statute of limitations for the cognizance of Civil Actions. After this, the substance of the supplementary plaint, if any have been entered, with the date of its presentation will be stated with the same regard to conciseness, (notwithstanding that it do not follow next in order according to date of presentation) and the property claimed will be here specified; then will follow an abstract of the answer, and the supplemental answer (with date of presentation as in the case of a supplemental plaint) including only those parts which do actually reply to the subject matter of the plaint; the substance of the replication, if it contain any matter touching on the statements of the defendant's answer, and similarly of the rejoinder, with dates of their presentation respectively, will be next entered, and last of all, the abstract of the petitions and objections of third parties will be stated. If no rejoinder be filed, the fact should be mentioned.

7thly. Next in order will be inserted a brief abstract of the proceedings prescribed by Section 10, Regulation XXVI. of 1814, in the decrees only of those courts of course, to which that enactment applies (vide Construction No. 1226, and Circular Order No. 163, dated 20th August 1841).

Sthly. A list of the documents filed and the [গ্রন্থেন্ট গেল্টে। ১৮৪৭। ৪ মে।]

কদ্মা যদি উপবিস্থ আদালতহইতে অৰ্পণ হট্যা থাকে অথবা সমান খেণীর আদালতহইতে প্রেরিত হইয়া থাকে কিয়া মোকদমার একি হেতৃ থাকিলে যদি ভিন্ন এলা-কান্থিত সম্পত্তি লইয়া সেই মোকদমা হয় এইমত গতিকে ১৮৩১ সালের ১১ জানুআরি ভারিখের ২৯ নম্বরী সর-ক্যুলর অর্ডরুঅনুসারে ঐ বিশেষ আদালতে মোকদমার খননি ও নিষ্পত্তির বিষয়ে সদর আদালতের ছকুম পাও-নের বৃত্তান্ত লিখিতে হইবেক। কিয়া মোকদ্মায় প্রতি-বাদির মধ্যে গ্রন্মেন্ট এক জন হইলে ১৮২৬ সালের > আইনানুসারে মোক্দমা রীভিমত উপস্থিতকরণ ও বিচার ক্রণের বিষয়ে কমিদানর দাতেবের দমতি পাওয়া গি-রাছে ইহা লিখিতে হইবেক। হাদি বিষয় ব্রিয়া আবশ্যক হয় তবে মোকদমার কোন পক্ষীয় ব্যক্তির মৃত্যু হইলে তাহা এবৎ তাহার পরিবর্কে তাহার ওয়ারিসের স্থাতি-ষিক্ত হওন এবং বাদির দাওয়া সম্পূর্ণরূপে কি ডাহার কতক অংশের ভাষার পক্ষে ডিক্রী হইলে মোকদম। একতর্ফা ভন্নবীদ্রকরণের পূর্বের সে২ কর্ম হয় ভাহার বৃত্তার এব৭ কোন সাক্ষিত্র ওলব নাহইলে কিয়াওলব হইয়া ভাহার জোবানবন্দী লিখিত না হইলে ভাহার কারণ এই স্থলে লিখিতে হইবেক।

৬। তৎপরে নালিশের আরম্ভীর মর্ম্ম অভিমনোযোগ-পর্মক লিখিতে হইবেক এবং কথার এবং বিষয়ের বাত-ল্য ত্যাগ করিতে হউবেক ঐ থোলালার মধ্যে ফরিয়াদীর আর্জীমতে মোকদ্মার হেতৃ যে তারিখে হয় ভাহার নেওরা এবং বংশাবলির নিনরণ দাখিল ছইলে ভাষা এবং আসামীরদের সম্পূর্ণ নাম ও অনেকের একি নাম থাকিলে যদি আর্জীর কিয়া মোকদমার রোয়দাদের দারা ভাহারদের পিত্রাদির নাম জানিতে পারা যায় তবে ভালা ও চালার্দের বাসস্থান লিখিতে হটবেক। এবং যে সম্পত্তির দাওয়া হয় ভাছার বেদখলী কোন ব্যক্তিকে প্রতিবাদিগণের মধ্যে লিশিবার যে কারণ বাদী কতে ভাচা এবৎ মোকদমা গ্রাহ্য হওনের যে মিয়ান নির্দিষ্ট আছে সেই মিয়াদ অভীত হইলেও সেই মোকদমা গ্রাচ্য করি-বার যে তেত বাদী লেখে তাহাও লিখিতে হইবেক। তথ-পরে অবশেষ আর্ঞ্জী দাখিল হইলে ডাছার গো-লাসা এবং ভাষা দাঝিলছওনের ভারিঝ অভিসংক্ষেপ ক্রিয়া লিখিতে হইবেক 🗐 অনশেষ আর্জী যদি তৎপরে দাখিল হটয়া থাকে তবু ভাহার বিষয় এট স্থানে লিখিতে হউবেকী এবং যে সম্পত্তির দাবী হয় ভাচাও এই স্থানে বিশেষ করিয়া লিখিতে হটবেক। তৎপরে জওয়ার ° অবশেষ জওয়াবের খোলাসা লিখিতে হট-বেক এবং যেমন অবশেষ আরম্ভীর বিষয় নির্দিষ্ট আছে তেমনি এট জওয়াব দাখিল করণের তারিখণ্ড লিখিতে হইবেক কিন্দু ঐ জওয়াবের যে২ ভাগে আর্জীর প্রকৃত প্রসাবিত বিষয়ের উত্তর লেখা যায় কেবল ভাহা লিখিতে ভাহার পর স্বওয়াবল স্বওয়াবেভে আসামীর ब्रहेर्दिक्। জওয়াবে লিখিত এজহারের বিষয় কিছু থাকিলে তা-হার ধোলাসা এবং সেই প্রকারে হন্দ জওয়াবের খোলাসা ও ভাগ দাখিল করণের ভারিখও লিখিতে र्डेराक পরিশেষে আর্জীর ও ওজরদারেরদের ওজরের (शालामा के लिशिएक इंदेरिक। यमि दम अथगार माशिल না হয় তবে তাহা লিখিয়া জানাইতে হইবেক।

৭। পরে যে২ আদালতে ১৮১৪ সালের ২৬ আ
ইনের ১০ ধারা থাটে সেই২ আদালতের ডিক্রীতে ঐ

ধারার নির্দিষ্ট রোরদাদের থোলাসা সংক্ষেপ করিয়া
লিথিতে চ্ইবেক। (১২২৬ নম্বরী আইনের অর্থ এবং
১৮৪১ সালের ২০ আগন্ট ভারিখের ১৬৩ নম্বরী সর্ক্যুলর অর্ডর দেখা)।

৮। তৎপরে বাদির ভরকে বে সকল দলীল দা-

names of the witnesses called on the plaintiff's part. with the titles and numbers of the several papers in order of presentation, and a specification of the matter, which they were respectively intended by the plaintiff to prove, will here be entered, and the substance of any document which may be declared by the plaintiff to be the foundation of his claim, or to be adminicular to its proof, should be given, provided that the purport and the terms of the said document be contested. In like manner the documents presented and the witnesses subported on the part of the defendant should be particularized, and any orders rejecting applications of the parties for the admission of proofs offered, or fining pleaders for filing documents on unstampt paper or paper of insufficient value, or neturning documents to be stamped under Circular Order No. 179, dated 31st January 1842, or relating to the admission of review of judgment (if that have occurred,) with their respective dates should be mentioned; and if the decision of the case turn on the report of an Ameen, its substance and the fict of his having been sworn to the faithful discharge of his duty (an observance which is essential* to the reception of his report as evidence) should be stated with its date. Next in order will appear a copy of the futwa or bewastah, or the award of arbitrators, or the soolehnamah of the parties, if the case have been determined with special reference to such papers, and, subject to the same condition, the enquiries made from parties or their pleaders, and the answers received, together with the date of the proceeding in which they are recorded, will be entered Here will be recorded the reasons, given by the deciding Officer in the precise terms in which the judgment drawn up agreeably to Act XII. of 1843 may be expressed, and the Court would take the opportunity of warning the judicial functionaries to specify distinctly the grounds of their judgment, and the cvidence, oral or documentary, on which it is based, and to state in their "order" the thing decreed. whenever the decree may not exactly correspond with the claim preferred, specifying the articles or portions of property or other thing claimed, which may have been exempted from the judicial award made in favor of the plaintiff.

9thly. Immediately under the "order" will be entered an account, showing the exact sum, principal and interest, to which the plaintiff may have been declared entitled up to the date of decree, and subsequently to this account will be inserted the costs of the parties payable either at the time or thereafter in the event of appeal being preferred by the losing party.

10thly. The Civil Anthorities will be careful to insert the title of each paper, viz. plaint, answer, oral, interrogatory, or other matter in the margin of the decree, opposite that part in which the sub-

*Vide Section 18, Reg. III. of 1803, and Section 17, Reg. IV. of 1793.

[Government Gazette, 4th May, 1847.]

থিল হয় তাহা এবং যে নবল নাজির ভলর হয় ডা-राहरमङ रेमप्रत्रोमी अवः नाता कांगळश्य र क्रायरङ দাখিল হয় সেই ক্লেষ্যুলারে ডাছার নাম ও ময়র এবং वामी अहर ममीरमद्र बादा विवस्त्रद्ध क्ष्मां क्रदिए চাহিল ভাহা বিশেষরূপে এই স্থানে লিপিড়ে হুইবেক **अव९ क्**रिहामी (स काम म्लील चाश्रमाद मारीह मूल কহে কিয়া দাবীর প্রমাণের পোষক কছে দেই দলীলের অভিপ্রায়ের এবং কথার বিষয়ে বিরোধ হুইলে ভাহার খোলাসাও লিখিতে ছইবেক। সেইরূপে প্রতিবাদির তর্ফে যে দলীল দাখিল হয় এব৲ যে সাক্ষিরদের তলব হর ভাহা বিশের করিয়া লিখিতে হইবেক এবং বাদী কি প্রতিবাদী যে প্রমাণ দিতে প্রসত্ত করে ভাছা নাম-পার করণের ছকম কিয়া ইক্টাম্পর্হিত কাগন্ধে অথবা क्म मुलात हैकीन्न कारास मनीन माथिन कर्व-**रिडक डेकीलियुम्ब स्त्रीयाना क्यूएब्स एक्य कि ১৮৪**२ দালের ৩১ জানুআবির ১৭৯ নমুরী সরকালর অর্ডর-व्यनुमारत मनीनमसारवस देखान्य कतिवात करना जाहा ফেরত দিবার ছকুম অথবা পুনর্বিচারের অনুমতি চইলে তাহার বিষয়ি ছকুম ও সেই সকল বিষয়ের ভারিখ লি-থিতে হইবেক। এবং আমীনের রিপোর্টে নির্ভর করিয়। যদি মোকদমার নিষ্পত্তি হয় ভবে সেই ব্রিপোর্টের খো-লাসা ও সেই আমীনকে আপনার কর্ত্তর্য কর্ম্ম বিশ্বস্ততা-পুর্বাক সম্পাদন কর্ণ বিষয়ে শপথ করাণ গিয়াছে কি না তাহা ও তাহার তারিখ লিখিতে হইবেক। (ঐ আমীনকে শপণ করাণ না গেলে ভাহার রিপোর্ট প্রমাণমূর্প গ্রাছ্য হইতে পারে না*) । তৎপরে ফতওয়া কি ব্যবস্থা অথবা সালিসেরদের ফয়সলা কিয়া উভয় পক্ষের সোলেনামার অনুসারে মোকদমার নিষ্পত্তি হইলে ঐ সকল কাগস্তাতের নকল লিখিতে চইবেক এবৎ দেই নিয়মানুদারে উভয পক্ষের কি,ভাগারদের উকীলেরদের স্থানে ধেং বিষয় জিজাদা করা যায় ভাষা ও ভাষার উত্তর ও যে ভারিখের দলীলে ভাষা লেখা থাকে ভাষাও লিখিতে হটবেক। এবং ১৮৪৩ সালের ১২ আইনানুসারে প্রস্তুত করা ফয়সলা যেং কথায় লেখা খাকে অবিকল সেই> কথায় নিষ্পত্তিকারি বিচারক আপন ফয়সলার হেড্ লিখিবেন। এবং সদর আদালত এই সুযোগে मकल आमालाउँ कार्याकातकनिनातक अङ मार्रधान করিতেছেন যে ওাঁহারা আপমারদের ফয়সলার হেড্ এবং যে মৌথিক অথবা লিখিত দাক্ষা দেই ফয়দলার মূল ভাহা বিশেষ করিয়া লেখেন্ এবং যথন ফচললা দাওয়ার সঙ্গে ঠিক ঐক্য না হয় তখন যে বস্তুর ডিক্রী চটল ভাচা আপনারদের "ছকুমে" লিখিবেন এবং যে দুক্য অথবা সম্পত্তির অৎশ কি অন্য বন্দুর দাওয়। চইয়াছিল কিন্দু আসামীর পক্ষে হওয়া ডিক্রীচইতে ভাড়া হইয়াছে ডালা বিশেষ করিয়া আপনার "হুকুমে" লিখিবেন।

৯। "প্রকুমের" অব্যবহিত নীচে ডিক্রীর তারিখপর্যান্ত
আসল টাক। ও সুদের যে জুমলা বাদির পক্ষে ডিক্রী
হয় তাহার এক হিসাব লিখিতে হইবেক এবং উত্তর
বিবাদির যে খবচা সেই সময়ে দিতে হইবেক অথবা
পরাজিত ব্যক্তি আপীল করিলে তৎপরে দিতে হইবেক
তাহা ঐ হিসাবের নীচে লেখা থাকিবেক।

'১॰। দেওরানীর কার্যাকারকেরা অতি সাবধান হইরা প্রত্যেক কাগমপত্রের নাম অর্থাৎ দর্থান্ত ও মওরাব ও মৌথিক বা লিথিত জিজাসা বা অন্য বিষয়ে ডিক্রীর পা-র্যের যে স্থানে ঐ প্রত্যেক কাগমইত্যাদির থোলাসা লেখা

ী ১৮°৯ সালের ও আইনের ১৮ ধারা ও ১৭৯৩ সালের ৪ আইনের ১৭ ধারা দেশ। ject matter of each paper, &c. may be recorded, and at the beginning of the subject matter in question will draw a line (Hindice "mud,") so that when any particular matter be sought for, it may be quickly found.

11thly. In the decrees of the appellate courts. instead of the word "original," will appear "appeal regular" or "special appeal," with the No. of the same, and the amount both of the original claim, and the claim in appeal, and the parties will be distinguished as plaintiffs, appellants, defendants, respondents, or vice versa, as the case may be. Next, the description of the claim, its amount or valuation, and its foundation, the attendance or non-attendance of the parties and their Vakeels will be shortly adverted to, as directed above for the decrees of Courts of first instance, and after this will come an Abstract of the judgment or judgments passed by the lower Courts, and the substance of the reasons for appeal, and of the answer, with the dates on which they were filed respectively. With regard to any other papers, that may be presented, the rules already laid down for observance in the Courts of original jurisdiction will be followed, but it will be unnecessary to give an abstract of any other part of the record of the lower Court than the judgment of the deciding Officer.

12thly. When the original decree shall have been prepared according to the above rules, the date of its being completed and ready for transcription, the date of notice thereof being given to the parties or their representatives, the date of first delivery of Stampt paper, whether in whole or in part, for a copy of the decree, the date of delivery of additional sheets after the preparation of the decree, and notice given to the parties or their representatives, with the number of sheets, and the date of copy being ready, and of its being tendered or delivered to the parties or their representatives, shall be entered on the back of the decree not only in figures but in words at length, and not only on the copies delivered to the parties but on the original decree, which is intended to be kept with the record of the case.

13thly. It is only necessary to add, that whenever a date which may affect the decision of the case, may be mentioned either in the heading, or in the body of the decree, the date corresponding thereto, which may be locally current, shall be invariably stated, and that the names of parties, as well as villages and Pergunnahs, wherever occurring, shall be written in clear legible characters, each letter being correctly punctuated.

14thly. An Abstract or recapitulation of the above instructions is published in the vernacular language for the guidance of the decree writers, attached to the several Courts.

W. KIRRPATRICK, Deputy Register.
Fort William, the 12th February, 1847.

[शदर्वायके श्रांकि । २४८१ । ६ या ।]

থাকে ভাহার পাশাপাশি জিথিবেন। এবং সেই বিষয়ের মর্ম লিথনের আরম্ভে একটা কনি (অর্থাৎ হিন্দীতে বাহা-কে "মদ" বলে) দিবেন ভাহাতে বে কোন বিশেষ বিষ-রেরঅনুসন্ধান করিতে হর ভাহা অনারানে পাওরা যার।

১১। जानीन जामामराउद्ग डिक्नीराट "मद्द्रनार्ड" মোকদমা এই কথা না লিখিয়া ডাহার পরিবর্ত্তে " মাবে ভাষত আপীল" কিয়া " ধাস আপীল" এই কথা লিখিতে চুইবেক এবং ভাচার নয়র এবং আসল যে দাওয়া হই-য়াছিল এবং আপীলেতে যে দাওয়া হয় তাহার সংখ্যা **এव९ वामिश्रिक्तिमित् नाम्यत नाम जे क**र्तिशामी & আপেলার্ট ও আসামী ও রেন্সাণ্ডেন্ট ইছা ন্সাইট করি-য়া লিখিতে হইবেক। তৎপরে দাওয়ার নিদর্শন ও ডা-হার সংখ্যা কি ভাহার মূল্য এবং ভাহার মূল। ভাহার পরে যেরূপে সরেনও মোকদমার আদালভের ডিক্রীর বিষয়ে নির্দিষ্ট আছে দেইরপে বাদিপ্রতিবাদি ও তা-श्राद्धा है के लिया है किए लिया है के लिया है के लिया है कि लिया ह বিষয় সংক্রেপে লিখিতে হইবেক। এবং ভাহার পরে অধস্থ আদালতের ফয়সলা বা ফয়সলাসকলের খোলাসা এবং আপীলের কারণের ও স্কওয়াবের খোলাদা এবং যে তারিখে তাহা নথীর শামিল করা গেল ভাহা। অন্যান্য যে কাগলপত্র দাখিল হয় ভাহার বিষয়ে যে বিধি সরেনও মোকদমার আদালতের নিমিতে নির্দিউ আছে ভদনসাবে কার্য্য হইবেক কিন্তু নিষ্পত্তিকারি বিচারকের ফয়সলাছাড়া অধন্থ আদালতের রোয়দাদের অন্য কোন ভাগের খোলাসা দিবার আবশ্যক নাই।

১১। যথন আসল ডিক্রী উক্র বিধানানুসারে প্রস্তুত হটয়াছে তথ্য ভাহা সমাপ্ত হওনের এবং নকলের নি-মিরে প্রস্তুত তওনের ভারিথ এবং বাদিপ্রভিবাদিকে কি ভাষারদের প্রভিনিধিকে ভাষার একেলা দেওনের ভারিথ এবং ডিক্রীর নকল লিখিবার জনো সমূদয় ইফ্রাম্পকাগজ কি ভাষার কতক কেভা প্রথম দাখিল কর্ণের ভারিখ এবং ডিক্রী প্রস্তুত হওনের পর এব⁵ বাদিপ্রতিবাদিকে **অ**থবা তাহারদের প্রতিনিধিকে একেলা দেওনের পর অতিরিক ফর্ম দাখিল কর্নের ভারিখ এবং কত কেতা কাগল দা-শিল হইল এবং ডিক্রীর নকল প্রস্কুত হওনের এবং বাদিপ্রতিবাদিকে অথবা ভাচার প্রতিনিধিকে দিবার কি দিবার প্রস্তাব করণের তারিখ ডিক্রীর পুঠে কেবল অন্তেতে নহে কিন্তু অক্ষরে লিখিতে হইবেক এবং যে> নকল বাদিপ্রতিবাদিকে দিতে হইবেক কেবল তাহাব উপর নহে কিন্তু যে আসল ডিক্রী মোকদমার রোমদাদের সঙ্গে রাখিতে হর ভাহার উপরেও এই সকল বিষয় লি-থিতে হইবেক।

১৩। আরো কেবল ইহা মন্তব্য বে বে তারিথে মাক্দমার নিষ্পান্তর নির্জ্তর থাকে এমত তারিথ যদি ডিক্রীর শিরোভাগে কি তাহার মধ্য ভাগে লিথিতে হয় তবে সেই ছানে যে সন চলন আছে ছলনুযারি তারিথ নিয়ত লিথিতে হয়বেক এবং বাদিপ্রতিবাদির ও পরগনার নাম যেথানে লিথিতে হয় তাহা নিঃসন্দিগ্ধ অক্ষরে নোক্রা অর্থাৎ বিশ্ব সহিত লিথিতে হয়তাহা কিঃবিক ।

১৪। উক্ত বিধানের খোলাদা অর্থাৎ দারসংগ্রহ নানা আদালতে নিযুক্ত ডিক্রীনবীলেরদের উপদেশের নিমিকে দেশীয় শুহায় প্রকাশ হইতেছে।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা রেজিউর। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭ সাল ১২ ফেব্রুআরি। John C. Marshman, Bengalee Translator.

ক্ষয়সলার সংক্ষেপ ও বাচ্ল্যের নিদর্শন। নং ২৫ সন ১৮৪৪ সাল সরেমও। যোত্রহীনভারপে শ্রীল শ্রীবৃত হর সাহেবের কাছারীর অর্পিত দাবীর সংখ্যা ২৪২৪১ টাকা।

ফবসলা আদালতে দেওরানী জিলা অমূক বৈঠকে জীবুক অমূক অমূক পদাতি-যিক ভারিৰ ৩ অক্টোবর ১৮৪৪ সাল মোভাবেক।

গণপতিরাম যোত্রহীন বাদী রাম সিংহের পুত্র যশোবন্ধ সিংহ ও ঠাকুরদরাল সিং-হের পুত্র দিতীয় যশোবন্ধ সিংহ প্রতিবাদিগণ।

রামচর্ণ লাল উকীল ছোসেনবঞ্শ ও রামনাথ উকীলছয়

দাবী ফদলী ১২৪৯ সালের ২ আঘার মোডাবেক ১৮৪২ সালের ২৩ কুনের লিখিত বরনামাঅনুসারে রুদুনারাদ পরগদার রামপুর যৌজার দখল পাইবার ও বীর বজের প্রতি সরকারী বছিরুদ্ধামীদারীর ছরে নাম দাখিল ছইবার যৌজা মজকুরের এক বর্ষের উপস্বজ্ঞ ২০০০ টাকা পরিমাণে ও অবশেষ আরজীর বারা বেদখলী সময়ের ওয়াসিলাৎ ৪২৪১ টাকা আসল মার সুদ আর আগামি কাল অর্থাৎ দখল পাইবার দিবসপ্রয়ন্তের ওয়াসিলাৎ ও নালিশের পূর্কের ও পরের ওয়াসিলাতের সুদ সহিত অবশেষ আরজীর ভফসীলের লিখিতমত একুনে ২৪২৪১ দুই হালার চারি শত চর্ফ্নিশ টাকার পরিমাণে।

আদ্য এই মোকদ্দমা বাদির উকাল রামচরণ লালের এবং প্রতিবাদির উকাল। হোসনবধ্েশর সম্মুখে প্রতিবাদিগণের দিডীর উকীল রামনাথের অসাক্ষাতে উপস্থিত हरेल विवर्ष और या वाली ১৮৪৪ मालाव > बानुष्पादि छावित्थ > क्ला नवशास উপরোক্ত দাবীর নালিশ যোত্রহীনতা সূত্তে মঞ্র চইবার প্রার্থনায় **অল অ**যুক্ত জন मार्टित्व मगीर्भ माथिन करत चात उक्त मत्नत २ गाई जातिथ उठाव मत्थास शाहा হয় ডৎপরে ১৮৪৪ সালের ১৩ জুন মোভাবেক ফদলী ১২৫১ সালের ২৩ আঘাড় ডা-विल्थ नामिनी आवसी उस विठातस्मा माथिन रुव आव त्याकम्मा रेडगावी ও विठात কারণ ১৮৪৪ সালের ১৪ জুন তারিখে অত বিচারন্থলে অর্পণ হর বাদির দাবীর চুম্বক এই যে ফতেপুর কদবার মহল্যে আওরঙ্গ আবাদবাদি রাম দিংহের পুত্র যশোবস্ত সিংহ ও ঠাকুর্দ্যাল সিংহের পুত্র বিতীয় যশোবস্ত সিংহ দাবেক কর্জার বাকী বাবত याज्ञ हिमाव रूपे भवला ७००० प्रोका उरादमितात मिना छिल जारात शिविदार्ख উপরোক্ত তারিখে আপন জমীদারী মৌজে রামপুরের বয়নামা আমার নাম বরাবর লিখিয়া রেজিউরী করাইয়া দিয়াছে আরু সাবেক তম্সক সকল ফেরত লইয়াছে এই ক্ষণে উক্ত মৌজায় দখল দিডে ও আমি খরিদারের নাম সরকারী বচিতে দাখিল কর:-ইতে টাল ঘটাল করিভেছে একারণ নালিশ করিভছি আর জওরাব দাবী দাথিলের शुर्क्त **১৮৪৪ मालि** ३० खूलांडे डाविस्थ वांनी थक क्वडा व्यवस्था बावे विमनली কালের ওয়াসিলাৎ আসল মায় সুদ ও আগামি কালের ওয়াসিলাৎ পাইবার জন্যে ও তাহা মঞ্জীর প্রার্থনায় দাখিল করে এবং উক্ত দিবলে তাহা হাকিমের মঞ্জুরীতে কাগভাতের শামিল হয় 1

उफ्मीन।

অবশেষ আরম্ভীর নিম্নের লিখিত মত নালিশের দিনপর্য্যন্তের ওয়াসিলাৎ আ-সল মার সৃষ্ট ৪২৪১

১৮৪২ সালের ২৩ জুনজ্মবধি ১৮৪৪ সালের ২৩ জুনপর্যন্ত বিষক্তীম জমাবন্দির কাগল সর-দামী বাদে আসল মুনকা ফিঃ সন ২০০১ টাকার চিসাবে ৪০০১ নালিশের দিবসপর্যান্ত গণিত এক বর্ষের সুদ ২০০১ টাকার উপর যাহা আদায় করিতে নালিশের দিবসপর্যান্ত এক বৎ-সর গত ছইয়াছে বৎসরে ১২১ টাকার হিসাবে ২৪১

১৮৪৪ সালের ১৫ জুলাই তারিখে প্রতিবাদিদয়ের পক্ষইতে জওযাব দাখিল হয় তাহার চুম্বক এই যে আমারা বাদির স্থানে না কিছু টাকা লইরাছি ও না বাদির সাবেক কিছু পাওনা আমারদিগের স্থানে ছিল বরং আমরা রামপ্রসাদ ডিক্রীনারের ডিক্রীর দেনাছইতে আপন বন্ধ রক্ষার্থে আপন দেনা বাদির পাওনা সাবেক কর্জার প্রসঙ্গে উক্ত মৌজার বয়নামা বাদির নামে লিখিয়া দিয়া রেজিইটরী করাইয়া দিয়াছিলাম আর ১৮৪৪ সালের ২৩ জুন তারিখে বাদির স্থানে এইমধ্যে এক কেতা একরারনামা লেখাইয়া লইরাছিলাম যে আমার উক্ত মৌজার যথার্থ স্বত্সের সহিত তোন সম্পর্ক নাই কোন ছিত প্রয়োজনার্থে ঘৌজা মজকুরের বিক্রবপত্র আমার নামে লেখা গিয়াছে যদি আগামিতে উক্ত বিক্রয়পত্রানুসারে কোন দাবী করি তাহা মিথ্যা আর একরার আমারদের নিকটে প্রস্তুত্ত আছে উপস্বত্সের যাথার্থ্যাযাথার্থ্যের প্রতি কোন আপত্রি জওয়াবে করে নাই ইতি ।

১৮৪৪ সালের ১৭ জুলাই তারিখে রক্ষ জওযাব প্রতিবাদিগণের এজহারের ও ু একরারনামা লিখিত হওনা অধীকারের প্রসঙ্গে দাখিল হইল ইতি।

১৮৪৪ সালের ১৯ জুলাই তারিখে হন্দ জওয়াব জওয়াবের পোষকতার দাখিল হইল ইতি।

১৮৪৪ সালের ২২ সেপ্টেম্বর তারিখে ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১০ ধারার মর্মানুসারে মোকক্ষমা রুবকার হুইযা এই কথা লিখনের পর যে যৎকালীন°বাদির উলিখিত বিক্ররপত্র লিখিত হুইতে প্রতিবাদিগণ অধীকার নহে বর্ৎ আপন দেনা -হুইতে অধীকৃত হুইয়া এই কথা প্রকাশ করে যে বিক্ররপত্র জন্য কিছু গ্রহণ বিনা জারজীর থোলাসা।

অবংশহ আর্জীর বিবর্ণ।

क्र अग्रोव मोदी द (थ'-नामा।

রুদ্ধ জওয়াবের থো-লাসা।

হদ স্কওরাবের ঝো-লাসা।

১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১০ খারার মর্মানুসারে কবকারী হওনের বিষয়।

[Government Gasette, 4th May, 1847.]

কেবল কোন হিত প্রয়োজনার্থে লেখা গিয়াছিল এছলে এই ঘোকসমার এই বিষয়ের তদস্ভাবশাক যে প্রতিবাদিগণ বাদির উলিখিত আপন সাবেক দেনার পরিবর্ত্তে যথার্থ উক্ত বিক্রয়পত্র লিখিয়া দিয়াছিল কি প্রতিবাদিগণের প্রকাশিত কেবল কোন হিড প্রয়োজনের মূলীভূত হইয়াছিল এমতে উভয়ের উচিড যে উপরোক বিষয়ের প্রমাণ ও ভাহা অন্যথার যে কিছু প্রমাণ প্রয়োগ রাখে দৃই দিবস মধ্যে দাখিল করে ইভি।

वाषित अभाष्य अ-महा ।

১৮৪৪ সালের ১৪ সৈপ্টেম্বর ভারিখে বাদী যে সকল প্রমাণ দাখিল করে।

১১ सर ।

১২ ন৭।

বাদির দেনা লেনার হিসাবী সাবেক পাওনা ম্বলণে ৩৫০০১ সাড়ে তিন হাঞার টাক। যাহা প্রতিবাদিগণস্থানে ছিল তাহার প্রমাণার্থে ১৮৯৮ সমূতের উপয়ের দেনা লেনার হিসাবের নকল মার ভাহার ভর্জমা ও আসল থাতা বহী।

দাবীর পোষ্কভার ১৮৪২ সা-লের ১৩ জুন তারিখের লি-থিত বয়নামা ১ কেতা।

30 स९।

সাবেক দেনার পরিবর্ত্তে বয়নামার লিখিত ও উভয় বাদিপ্রতিবাদিতে হিসাব নিষ্পতি হওনের প্রমাণার্থে ৪ জনা সাক্ষির ইসামনবীসী।

> চুনিসাল বালমুকুন্দ पूर्वामीन গোরীলাল > **২৪ সেপ্টেম্বর তা**ারখে বাদির প্রমাণের অনাথার্থে যাহা দাখিল হয়।

১৬ নং।

১৭ নং।

বাদির উল্লিখিত নিক্রয়পত্র ঘাথার্থিক নচে কেবল কোন প্রয়োজনার্থে যে লেখা গিয়াছিল কিব ইসামনবীসী। শাহার প্রমাণ জন্য ১৮৪২ সালের ২৩ জুন ভা-সগ্না সিৎহ ১ দেবকীনন্দন ১ রিখের লিখিত একবারনামা ১ কেন্ডা।

একবারনামার লিখিত ৪ জনা সা-

গোলজার সিংহ ১ ভবানী বঞ্শ ১

মিছিল তরতীব ও প্রস্তুত হওনের পর এই মোকদ্দমায় যে বিচার হইল তাহার দিধরণ এট যে বাদী উপরোক্ত দাবীতে বয়নামাঅনুসারে নালিশ করিয়াছে আর্ প্রতিবাদিগণ ব্যনামা লিখিয়া দেওয়া হইতে অস্থীকার নহে বর্ৎ ইছা প্রকাশ করে গে উক্ত দলীল কেবল কোন হিত প্রযোজনার্থে বাদির নামে লিখিত হইয়াছিল আর এট বিষয়ের পোষকভার বাদী আমারদিগকে এক কেতা একরারনামা লিখিয়া দিয়াছে আরু বাদির সাবেক পাওনা কোন টাকা আমারদিগের স্থানে ছিল না যে ভাহার পরি-েও এই দলীল যথার্থ পক্ষে লেখা যাইড এমতে এই মোকদমার বিচার আসামীর ওছরের প্রমাণাপ্রমাণের প্রতি নির্ভর অক্ষদের নিকটে মিছিলের অবস্থা দুক্টে প্রতিবা-দিগণের আপত্তি নিমের লিখিত হেতু সকলে প্রমাণ হয় না।

প্রথম এই যে

[এই স্বলে ফয়সলার হেতু সকল বিবারিতরপে লেখা আবেশ্যক কিন্দু এই নমুনাব ভাহার কিছু লেখার আবশাক নাই ইভি।]

এমতে প্রকুম হইল যে বাদির দাবী বিরোধীর ভালুকে দুখল ও আর্জীর লি-বিত ওলাসিলাৎ যাহার সংখ্যার প্রতি প্রতিবাদিগণের কোন আপত্তি নাই আর আ-গামি কালের ওয়া দলাৎ দখল পাইবার তারিখতক দেলাইবার আর সরকারী বহিতে ফরিসাদীর নাম দাখিল হউবার নিমিত্তে বাদির পক্ষে ডিক্রী হয় আর মোকদমার সম্-দ্য খর্চা প্রতিবাদিগণের জিমাব লেখা যায় আর বাদী নালিশের দিবসহইতে ফয়স-লার দিনপর্যাত্ত আসল ওয়াসিলাতের সুদ ও ফাসলার তারিখছইতে আসল ওয়া-দিলাও ও তাহার সুদ মোট হট্যা তাহার সুদ ও থর্টা মায় সুদ ফর্সলার তারিখ-হইতে উদুলের তা^নব্যপর্যান্ত আর নালিশের পবের ওযাসিলাৎ বাদির দ্র্থল পাও-নের তারিখতক কালেক্টরার কাছারির দাখিলী জমাবন্দী কাগল কই ফি শত সা-লিয়ানা দশ টাকা সর-শ্বামী বাদে আসল টাকা দেনা হওনের তারি-এছটতে মায় সুদ ১/ টাকার হিসাবে দেওয়ান যায়।

দেওগায় খন্চা ফয়সলার তারিখপর্যান্ত মোট ডিক্রীর টাক। নালিশের তারিথ অর্থাৎ ১৮৪৪ সা-ওয়াসিলাতের টাকার উপর সুদ ৩৭।/ ৪ লের ১৩ জনপর্যান্তের আসল ওয়াসি-

লাভের পরিমাণ নালিশের পূর্বের দৃষ্ট বৎসরের লা-বত ২০০১ দুই শত টাকার উপর ২৪১

১৮৪৪ সালের ২৩ জুন নালিশের ড:-রিঝআবধি উক্ত সনের ২৩ অক্টোবর ফয়-সলার ভারিথপর্যান্ত সুদ ৪০০১ টাকার উপর শতকরা মাসিক ১১ টাকার হিসাবে গৰিত ৩।১০ ডিন মাস দশ দিনের কাড কাত

[ইহা কেবল নক্শামাত্র আর ইহা সকল মোকদ্দমার অকুমের প্রতি দক্তরল আ:-মল অর্থাৎ নিদর্শনবরূপ জান হইবেক না যেমত সকল মোকক্ষার নালিশ উপস্থিত হওনের পূর্বের ওয়াসিলাতের সুদ দেওয়ান যায় না যথা, সদর দেওয়ানী আদালতের ততুর্থ রিপোর্ট বহীর ১৭৬ পৃষ্টার ছাপাহওয় আসমান সিংহদিগর বনাম পর্যেশরী

मानित् প्रयाद्यात्य अ-ন্যথান প্রতিবাদির প্র-मार्वि अम्म ।

रिठ'र।

সহায়ের, মোকদমা দুষ্ট্যাবশ্যক কিন্দ কর্জা টাকার অথবা কোন বিশেষ অস্থাবব ওয়াসিলাতের টাকার সুদ দেওযান যায় সেই মোকদমা এই নক্শায় লিখিত হইবেক, আর যদি নালিন্দ উপস্থিতের পূর্ব্বেব ওয়াসিলাতের সুদ দেওয়ান না যায় তবে এই নক্শার বিশেষ সেই হার খালি রাখা যাইবেক ইতি।

উসর বিবাদির তরফ মোকদমার খরচার টাকার তফসীল।

বাদির খরচ।

ς

প্রতিবাদিগণের খরচ।

ফয়সলাব পৃষ্ঠে যাহা লিখিতে হইবেক ভাহাব নমুনা।

১৮৪৪ সালেব ১০ অক্টোবর তাবিথে আসল ফয়সলা প্রশুত চইল।

১৮৪৪ সালেব ১০ অঞ্টোবর তারিখে আসল ফরসলা প্রস্তুত হওনের সমুদ্দ উভরের উকীলগণকে দেওবা গেল।

উক্ত মাহাব ১১ তাবিথে বাদিব উকীল ৪ কেতাইফীক্ষ দাখিল কবিলেক ইতি। উক্ত সনের ৪ অক্টোবর তাবিথে প্রতিবাদিগণের উকীল ১ কেতা ইফীক্ষ দাখিল কবিলেক উক্ত সনেব ১০ অক্টোবর তাবিথে প্রতিবাদিগণের উকীল সৈএদ হোসন বথুশ বাকা তিন কেতা কাগজ দাখিল কবিলেক।

বাদির উকীল বাম-চবণ লাল প্রতিবাদিব উকাল হোসেন স্থ্শ।

উক্ত সনের ১৩ অক্টোবর তারিখে উভযের ডিক্রীর নকল প্রস্তুত হটযা আদা-লভের মোহর ও হাকিমের দম্পৎ হটল।

উক্ত সনেব ১৪ অকটোবর তারিখে প্রতিবাদিগণের উঠালকে ডিক্রার নকল দেওয়া গেল।

উক্ত দনের ২০ অক্টোবর তারিখে গাদির উকীলকে ডিক্রীর নকল দেওযা গেল আব বিলয়ের কাবণ এই যে বাদিব উশীল রোখ্সত লইসা কাছারীতে হাজির ছিল না ইতি। প্রতিবাদিগণের উ-কীল চোসেন বর্থা। বাদিব উর্কাল রাম চর্গ লাল।

নানা পাকাব মোকদ্দনা ভিন্নং রূপে প্রস্কৃত এবং নিষ্পত্তি ছওনের সম্ভব ছেতু ফয়সলা লিথিবার কালীন শ্রেণীপুর্স্বক যে সকল বিষয় দৃষ্ট্যাবশাক জিক্রী লিথিবার সময় জিক্রীনবিসের সন্মুথে থাকিবার জন্য ভাহার এক ফিরিস্তি লেথা যাইতেছে।

- ১। ডিক্রীব শিরোভাগ এবং পার্শ্বেব পরিমাণ।
- ডিক্রার উপরি ভাগে দক্তরল আমলের > দকার মর্মাত অর্থাৎ সরেনও কি আপীল আর প্রথমত উপস্থিত তওয়া কি সোপদ্দীন মোকদমার দাবীর সংখ্যাসংযুক্ত মোকদমার নম্র।
 - ৩। > দফার লিখিত মতানুসাবে ডিক্রীব শিরোভাগ লিখিবাব দাঁড়া।
- 8। দফ্রল আথলের ও দফার লি.এডমত উভয বিবাদিক ও ওছবদারের নাম উকলিদিগের নামসম্পিত লিথিতে হইতেক।
- ৫। দক্তরল আমলের ৪ দফাব লিখিত অনুসারে দাবীর পরিমাণ ও দাবীর বন্দ্র ও দাবী লিখিবার দাড়া।
 - ৬। ১০ দফার লিখিতমত ফয়সলার পার্শ্বে যে কিছু বিষয়েব চিফ লিখিতে হইবেক।
- ৭। ৫ দফার মতানুসারে ফযসলার প্রথমে উভয বিবাদির ও ওজরদারের ও তাহাবদিগের উকীলদিগের উপস্থিত ও অনুপন্ধিতের প্রসন্ধ।
 - ৮। ৫ দফার লিখিত ভাবিথ সম্বলিত গোত্রহানভাব গ্রাহ্য হওনের প্রার্থনার দর্থাস্ক দাখিলের প্রসন্থ।
 - ৯। ৫ দফার লিখিত তাবিখ সমূলিত যোত্রীনতাকপে নালিশ গ্রাহ্য হওনের প্রসঙ্গ।
 - ১০। আর্ক্সী দাবী দাখিল হইবার ভাবিথ মোভাবক ভারিথসংযুক্ত।
- ১১। ৫ দফামত ভিন্ন২ জিলা কি কাছাবীর অধীনের জামদাদের মোকদ্দমা এক কাছারীতে শ্রোত্বা হওনেব অনুমতির প্রদল্প।
 - ১২। ৫ দফ অনুসাবে সরকারের নামে নালিশের ছওযাব দিবাব অনুম্ভির প্রসক।
 - ১৩। এক কাছাবীহইতে অন্য কাছাবীতে মোকদ্দমা অপণ হওনের প্রদক্ষ হেতু সম্মলিত।
 - ১৪। উত্তর পক্ষের কালার মৃত্যু লওনের ও অন্য ব্যক্তি ভালার স্থলাভিষিক্ত লওনের প্রদক্ষ।
- ১৫। একতর্ফা বিচার সম্পূর্ণের প্রসঙ্গ ঘদাপি বাদির দাবীর কিঞ্ছিৎ অংশ অথব সমুদ্য ডিক্রী চইস। থাকে।
 - ১৬। ৬ দফাব লিখিভঅনুসারে আবজী দাবীব খোলাসা।
 - ১৭। ৬ দফার লিখিতমত অবশিষ্ট আর্জাব খোলাসা তাহার দাখিলের তাবিথ সহিত।
- ১৮। ৬ দফার লিখনানুসারে জওযাবের খোলাসা দাখিলের ডারিখ এবং ভিন্ন২ ছওযাব দাখিলের স্থলে প্রতিবাদিগণের নাম সমলিত।
- ১৯। ৬ দফার মতানুসারে অবশিষ্ট আরজীর জওযাবের খোলাসা দাখিলেব তারিখ সংযুক্ত উপবং উক্ষাতে।
 - ২০। ও দফাব রীভানুসারে জওয়ালল জওযাবের থোলাসা মায় দাখিলের ভারিখ।
- ২১। ৬ দফাব রীত্রনুসারে অবশিষ্ট আর্জীর জওযাবের জওযাবের জ্বরণাবের থোলাসা মান দাথিলের ভাবিধা।
- ২২। ও দফার লিথনানুদারে হন্দ জওয়াব সকলের থোলাস্য দাথিলের তারিথ ও আসামাগণের নাম সম্পিত ভিন্ন জওয়ার দাবীর ধূলে।
- ২৩। ও দফার মত অবশিষ্ট আর্জীর জওযাবল জওয়াবের হন্দ জওয়াব সকলের খোলাসা মায় দাখিলের ভারিখ।
 - २८। ७ मकाञ्च उत्तर्ताद्वत उत्तर्द्वत (श्रामाना मात्र मरश्रित्वतः जात्रिशः [Government Gazette, 4th May, 1847.]

- ২৫। ৭ দলামত সন ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের দশ ধারার মুর্মান্সারে ফুবকারির ধোলাদা ভাবিথ সমূলিত।
 - ১১। ৮ দফার মর্মানুসারে বাদির পক্ষের দলীলসকলের আর সাক্ষিপণের ফিরিস্তি।
- ২)। ৮ দক্ষামত দাবীর মক্ষের অথবা পোষকতার দীলল সকলের নকলের খোলাদা মদিস্যাৎ ঐ দৃষ্যাতে-ছে। মজমুন ও এবা তে শিরেখীয় মুলীজুত আর মোকক্ষার বিচার ভাচার ভদতের উপর নির্ভর হর।
 - २৮। ৮ দক্ষামত প্রতিবাদির পক্ষের সাক্ষিগণ ও দধাবেজসকলের ফিরিষি।
- ১৯। উভদ পক্ষের কোন প্রমাণ প্রয়োগ লওনের দর্থাথ যে জকুমের রারা নামগুর হদ এবং গ্রহাজিবি খনা অগ্না হাছির থাকিলেও কোন সাক্ষির এএহার যে কোন গুরুমের দার। লিপিবেদ্ধ না হয় ভাহার খোলাসা ८३ उ मग्रलि ७।
- ৩০। ৮ দফামতে সামানাগড়ে অথবা নান মূলোর নাগছে নীলল দাখিল করণ তেতু উকীলের প্রতি ছবি-মানার ভক্ষের থোলামা মাদ হাবিখা।
 - ৩১। উভয় পাক্ষাকে ইফাস্পাক্রণের উপাদেশে কেনি দলীল কেন্ড দেওনের প্রসঞ্জ তহার হৈতৃ সম্লিত।
 - ১২। ৮ দফামত মোককাল প্নাধ্যাৰ সুৰ্ধে নিকাৰি হট ল পুনাক্যাৰ গ্ৰাচা চওনের প্রদক্ষ।
- ৩৩। মোকজন সাতেক নত্র কেন্ড হউপার প্রশন্ধ উপরি পিচার স্থলের করকারির লিখিত হেত স্মলিও।
- ১৪। ৮ দফ'মত আলিনের যে কৈফি"তের উপর মে'কজলার বিচার নির্ভর হয় তাহার খোলাসা আর ওকা কিংশাষ মোকেকছাৰ ওদভাৰে কিছৰ আহানিৰ ভালে হলক লওখনা প্ৰায়জ।
 - ১৫। ৮ দাল্মত আদালতের তন্তি বাবেল ও ফ্তও্যার নকল।
- ৩৬। ৮ দফামত সালিসের ফ্রমলাঅনুসারে মোক্জমানিক্সাতি হইলে সালিস্দিগের ফ্রসলার লিখিত সিহাটোর নকল।
 - ৩৭। ৮ দানমত লোকজন। দোলনামাজনুদারে নিষ্পাতি হউলে উত্য প্রজের সোলেনামার নকল।
- ৩৮। ৮ দক্ষর উভন প্রেক্ত কি ওভনের উচাপের গে সওনাল গওনাবের উপর মোকদ্মার বিচান मन्त्रार्थ अ. म.९०।ल. ९ ५९गाव डाविय मगलिए।
 - ৩৯। ৮ দফাণত বাকিলের বিচারের কেত্সকল তাবার এবারত সহিত এবং ফ্রস্লার অক্য সমুলিত।
 - ৪০। ৯ লনমত ফনদলার অসুমের এবারত লেখা শেষ চইলে যে টাফাডিক্রী হয় তাহার আসল ও क्रवभ्रतात् द्वारिक्षभ्रशास्त्रभूम मध्यदेत रिनर्ग।
 - ৪১। ৯ দফামত উভ্যেব খবুসা ফাছ। এইজ্ঞা অথসা আপীলের অস্থান প্রাঞ্জির রাজির জিমা হইঙে পারে ভাষার ওফনাল।
 - ৪১। '৽ঠান ও ডুঠার বিচ'র।গারের ফা সলা সকলে এগার দফার উপর দুট্ট্যাবশ্যুস্ত। ফারলার পুণ্ড।
 - ৪১। ১: নকাচৰ আমল ক্ৰমল প্ৰতুহও নিৰ্ভাবিখ আফ্লিক ও আনপাত সহিত কেবল আন নাৰ
- ৪১। ১ রালায়ে ডভালাল জার ওকলিংকে অ'সল ডিঞা প্রস্থাতের দিন্দুটতে সংবাদ দিবার ভারিকা हेश्र हेक इंड ५०'र नाज व मंग व्यक्त
- ৪৫। ২০ দলের ছত উটোম্প কাগজ সংধার হও খানা দাখিল হল তাংগুর দাখিলের ভারিখ উপর उक्: ७।
 - ৪৬। ১০ দেশমত নদল ডিজী প্রস্তুত ভানের তারিক উপর উক্ষত।
 - ৪৭। ১০ দক্ষামত নকল ডিজ্রী হাতার প্রাপেক ব্যক্তিকে দেওনের তারিক উপর উক্তমত।
 - ৭৮। সকল ছিক্রী হাহার প্রাথক থাঞ্চিকে দেও'ন যে বিলম হইসা থাকে হাহার হেছু।
- sa। ে নকল গ্রিকা বিচারের সংহত সম্প্রক বাথে ভাষার মতারক আবে উভয় বিনীদির ও মৌজা সক-লের ও প্রথন। স্থান্ত নাম নি,সন্থিক অফবে নোক্ত অর্থাথ দিন্দু স্থিতে লিভিতে হইদেক।

MEDICAL COLLEGE.

13 m YEAR SESSION 1847-45 SUMMER TERM.

The first division of the Session will commence on The day, the 15th of June 1847, and concinue a until the 15th November when lectures will be delivered on the following subjects .

ANATOMY AND PHYSIOLOGIA Py J. T. Pearson, 1 sq.

On Mondays, Tuesdays, Thursdays and Saturdays, at 11 (t. vi.

ANATOMICAL DEMONSTRATE On Mondays, Weddays, from 12 to 1 P. M. By A. Webb, Esq. ...

Thursdays, at 10 A. M. Weekly visits to By J. McClelland, Esq. the Gardens on Sal turdays.

Daily, from 3 to ... \ 4 P. M. By A. Robertson, Esq,

On Tuesdays and | লাও সাতেব

উদ্ভিদ্বিদ্যা। श्रीयुष्ठ ८७ साङ्ग्री

ভরবজানের শিক্ষা শীষ্ত জেটি

त्म अहा मानेद्यक ।

পিথ্যন সাহেত দিলেন

এ উএব লাহের দিবেন

সোমবার মঞ্লবার रागण्डम निमात ও मृत्यात । वृहमभितात अभिन-वात (रमा ১১ घली व

١

সোমবার বুধবার লাবছেদ বিদ্যার প্রমাণ প্রায়ুত ₹এবং অক্রবার বেলা ১২ অবধি ১ পর্যান্ত।

मग्रात्म ।

মঙ্গলবার ও বৃ-হম্পতিবার বেলা ১০ ঘন্ট!। শ্নিসারে কোম্পানির বাগানে ্ভুমণ হইবেক।

কিমিয়া বিদ্যা। প্রীবৃত এ রা- (প্রতিদিন ও ঘন্টাঅ-... रिधि ৪ ঘনীপর্যান্ত। **হটস্ন সাং**হয়

লেডিকাল কালেজ। १रयोक्ष रूष्मत । (मणन ১৮৪१ । ८৮।

शीक्षकः लीम देनरकः।

সৈটকের প্রথমাৎশ ১৮৪৭ সালের ১৫ জুন ত।

হিল মধলবারে মার্ড হট্যা নবেম্র মাসের ১৫ ১।-

রিঅপর্যান্ত চলিতেক। দেই সহযে এই২ বিষয়ের শিক্ষা

। शर्म (चले (शरक छै। २५८१। ४ स्म।

PRINCIPLES AND PRACTICE Thursdays and Sa-Tuesdays, By J Juckson, Frq, M B, turdays, from 2 to

On Mondays and On monary from Wednesdays, from PRINCIPLY OF SURGERY, By R O Shaughnessy Lay, (2 to 3 t M

On Fridays, from CLINICAL DITTO By Ditto , lto 2 i M

MAIFRIA MIDICA AND Daily from 10 to THERALLULE N / 11 4 M By Dr Mewat

On luslays Wedicadays La MIDWILFRY IN Dr Stewart, divs ind Suurdiys (u31 v

HOSPITAL ATTI NDANCE

Lion (to 7 4 M duly and on Lucday Thurs MAIL HOSTILA Metad Leat, dis in 1 Sandas, $fr \ m \ 1 \ to \ 2 \ r \ m$

Sur real Fort

It I a w duly

Timere a D Lyne is Hes | Wedne Insant | a ren a last 121 1

Our Door Distract, from 7 to 10 am divind from 2 to 61 M

A general introductory lecture will be delivered on the 15th June, by Profesor STEWARI, M D to open the Session

(By Orler)

FRED J Mot vi M D

Sudmy

Medical College, the 20th April 1847

NOTHICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DUNINNY ADAWILI

> The 25th April, 1547 LLAVE OF ABSUNCE

Luzloollih Moonsiff of Beergunge, Zillih Di nagepore for 3 days from the (the Proximo

W KIRKEMIICK, Dpi / Ryster

- রাজকর্মে নিয়োগ।

নিযোগ।

১৮৪৭ সাল ২৪ আপ্রিল।

প্রীমৃত কাপ্তান মাকফসন সাহেবেব (Captua Mac-Pherson,) পবিবর্তে মান্দ্রাঞ্জ দেশীয় ৪১ সংখ্যক পল্যনেব শেপ্টেনেও কর্ণেল আয়ত জান কায়েল সাতের (Lieut Col John Campbell,) বাঙ্গলা বাজধানীৰ আন্তঃ-

[Government Gazette, 4th May, 1847]

উষধেন মূল নিষম ও নানহা-ব শিক্ষা। শীমুক ডাকুর লে শ্বাক্ষন সাহেন

লা ২ ঘটাঅস্থি ১ ঘন্টা প্রয়াম্ভ।

অন্ত্রতিকিংলা বিদ্যান মুলনি- (লোমবার ও বৃধ্ব ব যম। জীযুত আবে ওশাগুন্সি সাহে ব

रिना २ चलोचर्रा (৩ ঘন্টা প্রয়ান্ত ।

नारगांशक टाकिन्सित र्डिनिप्म । ये मारहरू

चुक्तां (रल) ঘন্টা অবধি ২ খন্টা

চাটি বিভা মেডিক' এসং বে মাটি বিভা মেডিক' এসং বে প্রিভিদিন সেলা ১ বেব উপশংক সিলা'। অমৃত্ হটোঅস্বি ১১ হটে 5 के र (ब) आहे मारहर

পহাস্ত :

ধাণীকা দিনা। ঋণ্ড ডাকুৰ হিজলাৰ সংশ্ৰ শুক্ল कें हिम रत হার শনিবাব কেলা (১ ঘটো সম ব।

इ मनाजात्म (व विवासन समा।

अ्काप्त मन क मां भाग ।। ल । ি - ই। শ্রণ থ ওজন।

ध्राडितिय श्रुकार १ ঘটাঅংধি ৭ ছলা राज्य वर र देवस उ वृहस्रवर्षि छ स्मिता व দেলা ১ ঘটাআদ্দি > ঘটে প্র্যাস্ত। প্রতিদিন দেশ। ১

अक रारः निर्धिश्व ।

हिल्ले। मद्र या

ৰ লোব দেয় ও পাএটিমম- (ইঞ্প বেলা ১ ছট

उर्मा४२ द्यक्तां श्रृती है।

धार्भन श्रीहर न राउ अर्था ३० घरो। পাশু । অপরাকে ৫ দট অংবি ৬ ঘটা

উक्त रेरेरकत आवरस सन शासन ३० ७ विस्थ श्रीहरू ডাক্ৰ কু⊒টি স'ত্ত শিক্ষাৰ ভূমিকায়নপ সাহাঁহণ বকুতা কলিবন

(ভ্ৰমজ্ম)

ক্রচ জে খে অ ট। সেকেটারী।

ডেডিকাল কালে। ১৮৪। সালা হ আপ্রিল।

বি জাপন।

সদৰ দেওয়ানা আদালতের হার। ३४६१ म र १४ अ थिल।

তুটা।

জিল দিন গণ্যেৰ বাঞ্চাৰে মূনসেক আৰুত ফলল-উল অ'লাচি মা'সব ৬ তাবিখ অবধি ভিন দিনের জুটা প ইনাছেন।

ভৰ্মা 13 কৰ্ম পাত্ৰিক। ডেপুটী বেঞ্জিষ্টব।

প তি উডিয়া দেশেৰ পৰ্বতাৰ স্থানে মবিষা নামক নব-र्याल ए मालिकावानव व श्रामितावणर्थ अस्त्रको स्टेटन ।

শঙ্গলা দেশেৰ প্ৰীবৃত অনবদিল ডেপুটা গৱরুনর স -হেদেব কুকুমক্রম ।

> এফ জে হালিডে। दाइला (म्रान्य शर्वायात्वेय माज्योगी।

ŧ-

৮৩৯ समृत्।

বাঙ্গলা দেশের জীগুত অনরবিল তেপুটী গবর্নর্ সাহেদের শুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ माल २১ खाश्रिल।

কটকের মাঞ্চিট্টে ও কালেকটর সাচেবেব আসিষ্টান্ট শ্বীযুত ডবলিউ একালি সাহেব (Mr. W. Amslie,) ১৮>১ সালের ও আইনের ২ ধারার ও প্রকরণের নির্দিষ্ট ক্ষম-ভাপ্রাপ্ত ধুইয়াছেন।

মেদিনীপুরের ডেপুটী মাজিট্টেট শ্রীযুত জি সি চাপ-মান সাহের (Mr G C. Chapman,) ১৮০১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকর্ণের নির্দ্ধিট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হর্তবাজেন।

১৮৪৭ मास २৪ जाञ्चिल।

শ্রীযুত জি এ পেপ্পার সাতের (Mr G. A. Pepper,) শেষ মৃয়ের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাতেবের আসিকান্ট ভর্তমে।

শ্রাষ্ট এফ জে কোনের্বাচের (Mr F. J Cockburn,) চাম্পাবণের জাইন্ট মাজিস্টেট ও ডেপুটা কালেকটবের আসিটানট চইনেন।

শ্রীযুত এচ দি বেকস সাচেদ (Mr H C Raikes,) ভাগলপুবের মাজিট্টে ও কালেদ্টর সাহেদের আদি-ফুল্ট চইবেন।

১৮৪৭ সাল ২৬ আপ্রিল।

শ্রিয়ন্ত ই কেন্টাল সংহেব (Mr. E. Bentull,) সর্ত্তমান কানের, ১০ তারিও অসপি জিল। চারিশপরগনার ও তাগলার ও নদাযার ও পূর্ব্ব হন্ধমানের অতিরিক্ত সেশন জ্ঞান্ত তিবেন।

कृष्टी।

১৮৪৭ সাল ১৮ আগ্রিল।

মুরশিদাবাদের মাজিফ্টে সাংহ-দেব আসিন্টান্ট শ্রীপুত এচ নেলসন সাহেদকে (Mr. H. Nelson,) গত জানু-আ'রি মাসেব > ০ গবিথে যে জুটা দেওলা সাথ তাকা কর্মান মাসের ১৬ তারিণ অবপি রহিত হউল। সেই ভারিখে তিনি আপন কর্মস্থানে প্রভাগমন করেন।

रिकाभन ।

১৮৪৭ সাল ১৮ আখ্রিন।

শাভাবাদের দিবিল ও দেশন হ্লন্স প্রীনৃত এচ দি ব্রৌন-লো সাক্ষে (Mr. 11 B Brownlow) দের্মান সাদেব ১০ তারিখে আপেন দিরিশ্ভাব চলিত কর্মের ভাব ঐ ডিলাব প্রধান দদর আমীনের প্রতি অপণ ক্রেন।

দিনালপুরের সিধিল ও সেশন জল আয় ৩ দে । তি সাহের (Mr. Jas. Grant,) ধর্মান মাদেন ২১ ভাগিতো আপেন সিধিশ্ভার চলিত কর্মোর ভার এ জিলার প্রধান সদর আমিনের প্রতি অর্পণ করেন।

বঙ্গপুৰেৰ সিবিল ও সেশন জন্ম শুন্ত টি ওযারাট সাকেন (Mr Tg. Wyatt,) বঠ্মন সামেৰ ১৯ তারিণে আপন সিরিশ্ভাব চলি চকমের ভাব ঐ জিলার এক্টিং প্রধান সদৰ আমিনেৰ প্রতি অর্পণ কবেন।

় বঙ্গপুরের ফান্টিন্টেট শ্রীসুত এ দ্বি ফাকডনাল্ড সাহেব (Mr. A. G. Macdonald,) বর্ত্বান মাদেব ২১ ভারিখে অপেন কর্মেব ভাব শ্রীস্ত এ টি ডি কনি-ংহাম সাহেবের (Mr. A. T. D. Cunyngham,) প্রতি অর্পণ করেন।

মালদতেশ জাউন মাজিস্টেট ও ডেপুটা কালেক্টর আযুত এফ বি কেম্প সাচেব (Mr. F. B. Kemp,) বর্ত্ত-মান মাসের ২০ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

বাঙ্গলা দেশের আীযুত আমরবিল ডেপুটা গবর্মর সা-চেবের অকুমক্রমে।

> এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৮৭৩ নমুর।

বাঙ্গলা দেশের জীযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর সাহেবের ছকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৮ আপ্রিল।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সম্ভিক্রমে প্রীযুত অনর-বিল ডেপুটা গদর্নর সাহেব নীচের লিখিত নিয়োগ করিযাছেন।

প্রাযুত দর রাবর্ট বার্লো সাতেব (Sir Robert Barlow, Bart.) সদৰ আদালতের এক জন জজ চইবেন।

আয়ুত ডবলিউ বি ঞ্জাকসন সাহেব (Mr. W. B. Jackson,) কিঞ্চিম্কালের নিমিত্তে সদর আদালতের এক জন
জন্ম কইবেন এবং ১৮২৮ সালের ও আইনানুসারে কেপ
সিমল কমিস্যান্রের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন।

জ্ঞীযুত ডেপুটা গবর্নর্ সাংহর নীচের লিখিত নিযোগ করিয়াজেন ।

প্রীগু চ টি টেলর সাহেব (Mr T. Taylor,) ১৪ সং-থ্যক অর্থাৎ মুরশিদারাদ এলাকার রাজ্যব্দে কমিস্যানর হউলেন।

আয়ুত আর ই কর্নজিফ সাতের (Mr. R. F. Cunline) মসম্নসিংতের সিবিল ও সেশন জ্ঞা হউকেন।

শ্রম্ভ সি উটনতাম সাতের (Mr. C. Tottenbam.) ঢাকার কালেকটন হউতেন।

শ্রুত আর আববক্রায় সাবের (Mr. R. Abererombie,) ঢাকার মাজিফুেট ইউরেন।

প্রাদৃত বি এচ কুপর সাতের (Mr. B. H. Cooper) পারনাতে দিওঁ য প্রেণীর জাইন্ট মাজিয়েট্ট ও ডেপুটা কালেকটর হইবেন।

উপরের লিখিত সকল নিযোগ গত মাসের ১০ ত।-নিখাঅনধি চলিনেক।

আমূত এচ এফ জেম্স সাহেব (Mr II. F James,) যশোহরের সিবিল ও সেশন জ্ঞানিকমিনিকাই করি-থেন।

প্রিমৃত এ পিপ্ত সাতের (Mr A Pigon,) দ্বিতীয় খেণীব খাউট মালিট্টেট ও ডেপুটী কালেক্টর হউবেন।

প্রামুত উএল দর্প সাহেব (Mr. Wale Byrne,) কলি-কাতার ডেপুটা ক'লেকট্রী কর্মা নির্বাহ করিবেন এব° অন্য অক্য না হওযাপগান্ত কলিকাভার জরাপী কর্মোর ভার কিঞ্জি- কালের নিমিত্তে গ্রহণ করিবেন।

छूंगे।

১৮৪৭ সাল ২৮ আপ্রিল।

ভগলীব প্রপান সদর আমীন শ্রীসুত ছে রাইলি সা-হেস (Mr. J. Redy,) গ্রহ মাসেব ২৪ তারিখে সে ছুটা পান হদতিরিক্ত তিন দিনের ছুটা পাইযাছেন।

১৮৪৭ সাল ৩০ আপ্রিল।

জীয়ত এ টি ডিক কনিৎচাম সাহেহকে (Mr. A. T. Dick Cunyngham.) বর্তমান মাসের ৫ তারিখে যে এক মাসের জুটা দেওযা ফায় তালা তাঁহার প্রার্থনাধ রহিত হইয়াজে।

হিজ্ঞাপন :

১৮৪१ मान ১ वि।

চাকাব কালেক্টর জীযুত সি টটনহাম সাহেব (Mr C. Tottenham,) গভ মাসের ২৪ তারিখে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

নাঙ্গলা দেশের প্রীযুত অনরবিল ডেপুটা গ্রন্নর্সা-হেবের চকুমক্রমে।

> এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

[तदर्गस्के शासके । ३৮८१ । ८ स्म ।]

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশ্ভিহার।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTICE.—That the Pottah of the undermentioned* Lot situated within the limits of the Soonderbuns, the property of Government will be put up for Public Sale at noon of Monday the 10th day of May 1847, corresponding with 28th Bysack 1254, B. S. at the Office of the Soonderbuns Commissioner Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his Purchase Money, the Pottah will be drawn up in his name and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the Grantee of the said Lot in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, the present state of the Lot, Map, &c. can see and be informed with its particulars on their personal attendance or through Agent at the Office, and which will be moreover proclaimed at the time of Sale.

* Lot No. 66. (Signed) Omakant Sen, Commissioner. থোষণাপত্ত কাছারী কমিদ্যনরী সুক্রবন।

যেহেতুক সরকারের নিতান্ত বজাধিকার সুন্দর্বনসংক্রান্ত নীচের * নম্বরের লাটের পাট্টা সন ১৮৪৭ সালের ১০ মে মোতাবেক সন ১২৫৪ সালের ২৮ বৈশাথ রোজ শনিবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে মোতাম আলীপুর সুন্দর্বনের কমিসানরী কাছারীতে প্রকাশহলে ভাকনীলামের দ্বারা বিক্রয় হইবেক। যে ব্যক্তি সর্বোপরিশ্রি পাট্টার অপিক মুল্য ডাকিবেক এবং তৎক্রণাৎ বীয় বীকৃত মুল্যের বেবাক টাকা সুন্দর্বনের কমিসানরের নিকট দাখিল করিবেক তাহার নামে সেই পাট্টা লিখিত এবং গবর্গমেন্টের মঞ্চুরীতে ঐ পাট্টা তাহাকে অর্পণ করা ঘাই-ব্দেক এবং ঐ ব্যক্তি মুর্বপ্রকারে সেই লাটের পাট্টাদার হইবেক। আর ঐ পাট্টার ভাবং শরাএত সেই ব্যক্তির অর্থাৎ পাট্টাদারের প্রতি বর্ধিবেক আরো জানান যাইতেছে যে ঐ পাট্টার লিখিত শরতসকল এবং লাটের ভূমির অবস্থা ও ম্যাপ ইত্যাদি যে কোন গ্রাহকের ভাত হওয়া কি অবলোকন করা আবশ্যক হয় তিনি বয়ং অথবা প্রতিনিধির দ্বারা ঐ কাছারীতে ভাত হইজে দৃষ্টি করিছে পারেন বিশেষতঃ নীলামের সময়েও তাহা প্রকাশ করা যাইবেক ইতি ১৮৪৭ সাল ইং ১৯ আপ্রিল।

* লাট ন৭ ৬৬

উমাকান্ত দেন। সুন্দরকনের কমিসানর।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনের দের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the twelfth day of March last, in the matters of the Schedule of WOODOYCHUND GHOSE, of Collypersaud Dutt's street in the Town of Calcutta, Trader, and late a Cashier in the service of Messieurs Faudon, Campbell and Company, of Calcutta, Merchants, but at present residing at Chundytollah in the 24-Pergunnals in the Province of Bengal, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced by the Court, upon the application of one Punchanun Ghose, a creditor of the said Insolvent, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the fifth day of June next, at the hour of Eleven o'clock in the forenoon.

The names of the creditors of the said WOODOYCHUND GHOSE appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer. Dated the twenty-eighth day of April, one thousand eight hundred and forty-seven.

Calcutta, April 28th, 1847.

PAUL and SMELT, Insolvent's Attornies.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণির্দিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

পূর্বের সওদাগর ফাডন কায়েল কোম্পানির ঘরে খাজাঞ্চী কলিকাতা নগরের কালীপ্রদাদ দত্তের রাস্থায় ব্যবসায়ী এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের জিলা চন্দ্রিশপরগনার চণ্ডীতলানিবাদী। উদয়টাদ ছোষ যোত্তহীন বটেন এমত নির্দ্ধান ও তাঁহার মহাজন পঞ্চানন ঘোরের দর্থান্দ্রমতে উক্ত আদালত কর্ত্বক করা গেল। তাঁহার বিষয়ে ইতার হারা সমৃদ্ধে দেওয়া গাইত্তেছে যে গত মার্চ মান্দের ১২ তারিথে উক্ত আদালতে জুকুম হইল যে উক্ত উদয়টাদ ঘোষের ভফ্সী-লের মর্ম্ম আগামি জুন মান্দের ৫ তারিথ শনিবার বেলা এগার ঘন্টার সময়ে উক্ত আদালতে শ্রনা যায়।

উক্ত উদগ্রচাদ ছোঘের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক লাছেবের দক্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

১৮৪৭ সাল ১৮ আপ্রিল।

পাউল ও মেন্টে। গোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order made in the matter of the petition of JOHN TURTON, an Insolvent, on the twenty-third day of April instant, it was ordered that unless cause be shewn to the contrary on Saturday, the third day of July next, the said Insolvent be for ever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the several debts due from him to the following persons (that is to say,) Thomas Perry, John Pigot, Messieurs Rankin and Company, Messieurs Gibson and Company, Messieurs David Wilson and Company, Messieurs Tuttle, and Charles, Messieurs Gibson and Company, Messieurs David Wilson and Company, Messieurs Tuttle, and Charles, Messieurs Thacker and Company, Mess of 1st Regiment Native Infantry, Motee Durjee, Messieurs J. Spence and Company, Messieurs Tulloh and Company, R. O'Dowda, Esquire, Nisbet and Company, Messieurs Manton, Arthur Pittar, and Robert John Lattey, Capt. R. G. McGregor, T. E. Thompson, George Grant, and Mr. Brierly.

Čalcutta, 23d April, 1847.

JUDGE and BURKINYOUNG, Insolvent's Attornies.

যোত্রহান জান টার্টন সাতেতের দর্থান্তের বিষয়ে ইহার ছারা সম্বাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে বর্তমান আপ্রিল মাসের ১৩ ভারিখে তুকুম হইল যে আগোমি জুলাই মাসের ৩ ভারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দশনি না গেলে উকু বোএটান নাচেব লিখিত মহাশয়েরদের যে সকল টাকা ধারেন্ তাহার সমস্ত দায়হউতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন্। হিংশমতঃ ভাষ্ম পেরি সাহেত, জান পিগট সাচেত, রালিন কোৎ, গিরসন কোণ, ডেবিড উইলসন কোণ, টটল ও চালস সালেস, এট দেশীয় ভিন সংখ্যক পল্টনের ভোজ, লেপ্টেনেন্ট আগষ্টস টর্ণর সাহেস, যাদাম সেব্রো, ডবলিউ এচ নিস্তুটি সাহেব, থাকুর কো॰, এই দেশীয় এক পল্টনের স্থোক্ত মতি দর্জি, জে স্পেস্স কোৎ, টালা কোৎ, আর ওড়েড। সাকের, নিস্তেট কোন, মান্টন ও আর্থর পিটব ও বাবর্ট জান লাটি সাতের, কাপান আর জি মাগ্রেগর माइकर, हि के हाधमन माइकर, छर्छ शास्त्रे माइकर, बदर दिवर्लि माइकर।

ফরিকাডা। ১৮৪৭ সাল ২৩ আপ্রিল।

৬ ৪ ও বর্কিণাং। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the 5 ad Court, bearing date the 30th day of April 14st, the matters of the petition of STEPHEN MORNAY, Lite of No. 31, Tree School Street, in the town of Calcutta, Civil Architect and Builder, and now a prisoner confined for debt in the Common Giol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the muth year of the reign of his late Majesty King George the fourth, Chapter 73, entitled " an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the 5th day of June next.

The names of the creditors of the said STEPHEN MORNAY appear in a Schedule—filed with his

said petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may reter.

Calcutta, 30th April, 1547.

Juden and Burkingotne, Insolvent's Attornes

কলিকাড। নগরের ফ্রিফুল স্থিটের ৩১ নয়রী ঘর নিশাসি ঘর্নিমাত কিবন মধে সাংহর সম্পুতি কলিকাক। নগরে সাধারণ জেলথানায় ই শুপ্রাফুক ক্ষেদ হইয়া ভারতব্যের গোএহান হণিশদের উপকাবার্থ আইন নামক মৃত ●চতথ এটা বাজার নবম সংস্থার ৭৩ অসায়ের আইন দার। উপ্রকার প্রাথিনা কবিতেভেন অভ্এব ইহার স্বার্য সমান বেওমা যাইতেছে যে দেওমান অপ্প্রিল মাদেব ৩০ ভারিকে উক্ত আদালতে জনুম ইউল যে তালার দর্গাছের মন্দ আগামি জ্বন মানের ৫ তাবিখা শনিবারে উক্ত আদালতে খুনা দায়।

উকু ফিবন মণে সাহেবের মহাজনেরদের নাম হফদীলে লিখিত চইনা ডাহার উক্ত্রন্থামের সহিত উক্ আনবলতের প্রধান ক্লান্স সাহেবের দফুর্থানায় দাঝিল হইয়াছে মহাড্রেন্ট ভালা দেখিতে পারেন।

কলিকান্তা। ১৮৪। দাল ৩০ আপ্রিল।

खन छ टर्किना<। भावश्रीत्मत् उँकोल।

NOTICE is hereby given, that by an order of the 26th day of April last in the matter of RAM-RUTION CHAITLRILE, and TELLUCK CHUNDER MITTER, late of Juggomohun Mullick's postali in Burro Pazur, in the Town of Calcutt, and now residing at Tullah in the Zillah of the 21-Purgunnahs in the province of Bengal, Merch ints and Trauers, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced on the 7th day of April last, on the Petition of Rajcoomar Bose, a creditor of the said Insolvents, the same are appointed to be heard in the said Court on Saturday, the third day of July next, at the hour of 11 o'clock in the forenoon.

The names of the creditors of the said Ramrutton Chatterjee, and Tecluckchunder Mitter, appear in it schedule filed in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer

Fancy Lane, 1st May, 1847.

G. O. BEEBY, Insolvents' Attorney.

পূর্বেক কলিকাডা নগরের কড়বাজারে জগমোহন মনিকের পোন্থায় এইক্ষণে বাঙ্গলা দেশের জিলা চিমিশ-প্রগনাব টালানিবাদী সওদাগর ও মহাজন রামরক ঢাটুফা ও তিলকচন্দ্র মিত্র যোত্রহীন বটেন এমত নির্দ্ধারণ উচোরদের মহাজন বাজসুমার সমুব দশখাস্তমতে গঙ আপ্রিল মাসের ৭ গারিখে হইল ওাঁহারদের বিষয়ে ইহার দার। সমাদ দেওনা বাইতেছে যে গঙ আপ্রিল মালের ১৬ তারিগের জকুমক্রমে উহোরদের দর্থান্তের মর্মা আগামি ছ্রাট মাসের ও তারিখ শনিবাব কেলা এগার ছক র সমবে শ্রা ঘাইবেক।

উক্ত বামর্জন চ টুলা। ও তিলকড এ মিএের মধা এনের দেব নাম তফ্সীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাতেবের দত্রখানায় দাখিল হটবাছে "হাজনেরা ভাগ দেখিতে পারেন।

ফালিলেন। ১৮৪৭ সাল ৩ মে।

জি ও হিদি। গোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 26th day of April last, in the matters of the Petition of ALEXANDER MACKENZIE MURDOCH, of No. 107, Dhurruntollah Street, in the town of Calcutta, Undertaker, carrying on business under the name and style of Murdoch and Company, and lite a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the mith year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act

ed this 1st day of May, one thousand eight hundred and forty-seven.

Paul and SMELT, Insolvent's Attornes.

মর্ডক কোল্পানির নামে মুক্ষাকরাস কলিকাতা নগরের ধর্মতলার ১০৭ নমুরী বাটানিবাসি আলেকজাওর মাকে 🔩 মর্ডক সাছেব সম্পুতি 'কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হুইয়। ভারতবর্ষের যোত্রছীন ঋনিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জজ রাজার নবম বৎসরের আইন ছারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইছার ছারা সমাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে গত আপ্রিল মাসের ২৬ তারিখে উক্ত আদালতে তকুম হইল যে তাঁচার দর্শান্তের মর্ম্ম আগামি জুন মানের ৫ তারিশ শনিবার বেলা এগার ঘন্টার সময়ে উক্ত আদালতে তানা যায়।

উক্ত আলেকজাণ্ডর মাকেঞ্জি মর্ডক দাহেবের মহাজনেরদের নাম ডফসীলে লিখিড হটরা উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেতের দক্তর্থানায় দাখিল হইরাছে মহাজনের! তাহা দেখিতে পারেন।

১৮৪৭ माल ১-८य।

পাউল ও কেল্ট। ঘোত্রহীনের উঠাল।

সুপ্রিম কোর্ট রিশীবর আফিন। क्षशीमावीमिशव विकास।

সকলকে জ্ঞাত করা ঘাইতেছে যে আগামি ১০ মে নোমবার বেলা দুই প্রচর এক ঘণ্টার সময় স্মীযুভ রাবর্ট প্রটোড। সাহেব রিশীবর সুপ্রিয় কোট ভাঁচার আফিসে নাহালক এন পী পোগস সাহেবের ছ**ক্ত নী**চের লিভিড ভমালারী ওগবর্ডের ॥॰ আ.ট আনা রুক্ষের ইঞারার ডাক লউবেন ঘাঁছার। ইজাব; লওনইচ্ছুক হুটের ঐ সময়ে উব্রু অ'ফিদে উপস্থিত হউবেন ইতি।

কোবা দেখা

শহর ঢাকা ও তাহার অভঃপাতি বাটীচাস

- ৪ টা ১ তালা ঘর মোং মির চাটার গলি
- ০ টা ২ তালা ঘব মোৎ নলগোলা
- ৩ টা ৩ ভালা দর যো: ঐ
- ৪ টা ২ তালা ছর মো: পাকুড়তলি
- ७ हो > डाला चत् रयाः अ
- ১ টা দোতালা ঘর মোঃ মাত্রটুলি
- ১ টা একডালা ঘর মোঃ ঐ
- > है। बे बे स्यः वर्णाताकाव
- ১ টা পুৰাণ ঐ ঐ যোঃ চ গ্নাখাজ্
- ১টাবড ঐ ঐমোঃ সাঞ্পিও পা
-) है। कि विकास
- ১ টা প্রাচীর ঘেরা বাগান ছোৎ ঐ
- ১ টা বাটার এক আনা অংশ মোঃ পট্যাট্লে
- ১ টা একভালা ঘর মে'ঃ সুত্রাপুর
- २ हो (माञाला शत (माः नावायनमर)
- ২ টা একভালা ঘৰ ফোঃ এ
- ১টাএ ঐ যো:মহালাদিগ্ৰাভাৱ
- ১ টা পুরাণ ঐ এ মোঃ নার্গানাবাদ
- ১ টা ঐ ঐ ছাংখোনা মে'ঃ পশ্রহাটা
- ১ টা এক ভালা ঘর ও বাগান মো: টাগাং
- টা দোভালা খর মোঃ আর্মানি টোলা

শহর ঢাকা ও ভাগার অবঃ পাভা জগারাব

- ১ এও ভগী মোঃ নযা বাজার অথব। গ্রীপ্রগ্র
- ১ খ' ও জমা মো: নলগোলা
- ২ ৰাণ্ড ফামী মোৎ মোগলট্টাল
- ১ খণ্ড ঐ মোঃ সঞ্চিপণ্ড পা
- ১ খণ্ড ঐ মোঃ বৈরাগা টেলা
- ২ থাও এ মোঃ হাড়ি টোলা
- ১ খণ্ড এ মোৎ বাগ হদিস না
- २ अप जे त्याः याद्रमभी
- ৫ এও এ মো: ব্কমপুর
- ১> था धे द्याः नावायनम्हा अथर। म्हान नामान
- ১ এও ঐ মোঃ আগা সাদক লাভাব
- > ঋণ্ড বাগান মোৎ ফীজগাৎ
- ১ এও জমী মোঃ মহলা পোস্থা
- ১ খণ্ড জমী মো: বারাটুলি
- ১ अप में भाः हात्क मंदी ए हा या एवं दानात
- ১ খণ্ড ঐ মো: বাজার মনোচৰ খা
- ১ এও জমীর অর্দ্ধেক অংশ মোকাম মালি টোলা
- ১ খণ্ড জমী মোঃ নবাবপুর উত্তর নগর
 - খণ্ড ঐ মোঃ বংশাল
- ১ খণ্ড জমীর অর্জেক অংশ মোঃ গাজা দেওয়ান সাম্ভাব
- > থত্ত জমী মোঃ প্রগণীরিয়া
- ১ খণ্ড জমী মোঃ মহলা ফরিদাবাদ
- ১ থণ্ড ঐ মোঃ সুতরাপুর
- ১ খণ্ড ঐ মো: বংশী বাছার

(ब्रमा प्रांका क्रांनानपूर।

- ১ তালুক মৌৎ দালুয়া থারিজা প্রগনে জোযান দাচি
 - क्षिमा एका।
- ১ তালুক কিনমত মসুরা থারিজা পরগনে বিক্রমপুর মুদাফত হাওলা দুদীরাম মুকুটী মিলা হাথরগঞ্জ।
- ১ জমীদারী তপ্পে বালাদূরপুর ফিলাইনগর মামুলি প্রগনে নিম্ক মহল ও তদ্য দামিলাত

[Government Gazette, 4th May, 1847.]

- ্ ১ তালুক জোষাৰ বটন্তী পরগনে জাফেরাবাদ রফিয়ানগর রক্ষ 40 আনা ও তদ্য দামিলাত
 - > डार्मुक उल्लि खाविमशुर
 - ২ ডালুক মৌজে বড় বাসদিয়া খাবিজা প্রগনে চন্দ্রছীপ জাফ্রাবাদ বফিয়ানগ্র
 - ১ ভালুক লোয়াব ডাকাতি ও লোমপুটী থাবিলা প্রগনে বুলবগোমেদপুর
 - ১ আলুক মৌলে চারাথালি রক্ষ ৷ আনা মুদাফত তালুক রামন্বদিৎহ দত হতিরত কাশীনাথ দ্ব ও
 - ,১ ভালুক জোয়াব গোদাখা খারিজা প্রগনে বুঞ্চবগোমেদপুর
- ্, ২ ড়ালুফ কিসমত উজিবপুর প্রণয়বছ প্রারিজ্ঞা প্রনানে হেছুবা
- ্র ১ ভালুক মৌছে চাবাঝালি ভালুক লক্ষ্মীনাবায়ণ দত্ত ব্কম ও॥ তকিয়ত বংশীচন্দ্র দত্ত 'কিসমত বড়পাশা

মহল জলকব माउम शानि

- ১ হাওলা মে'ঙ্গে বুলিয়া সাখিল ভালুক শস্ত্ৰসন্ম সেন দীগব জিলাম ইমনসিং।
- ১ জমীদাবি প্রগনে জোষান্দাহী রক্ম ॥১৪৫ ও ভদ্য সামিলাভ
- ১ ভালুক জে'যার বসমী তত্পে বং বাওয়ান মুদাফ ৬ ভালুক মামুদ একদাল বকম /৫ গণ্ডা আবং বৃধান বিশীনৰ আফিসে ভক্তা কৰিলে জানিতে পাৰিবেন

বিশীবর আফিন কোর্ট হৌন ভাৎ ১০ এপ্রেল ১৮৪৭।

[রবর্ণমেন্ট গেলেট। ১৮৪৭। ৪ মে ।]

প্রীবামপুবের যন্ত্রালয়ে প্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্তৃক মৃদ্ভিত হউল।



গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY. MAY 11, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১১ মে।

ACT.

FORT WILLIAM, HOME DEPARTMENT, LEGISLATIVE.

THE 1st MAY, 1847.

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 1st May 1847, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India. which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. VII. 01 1847

An Act to regulate Distresses for Small Rents in Calcutta

I It is hereby enacted, that it shall be lawful for the Commissioners of the Court of Commissioners for the Recovery of Small Debts in and for the Settlement of Fort William in Bengal to appoint four or more persons to be Bailiffs and Appraisers for the purposes of this Act, and to fix such reanuneration for the services of the said Officers as shall appear to the said Commissioners expedient, and that such persons shall be duly sworn before the said Commissioners, and shall also give security to be approved by the said Commissioners faithfully to discharge the duties of their office, and that the said Commissioners shall have power to suspend or remove such persons so appointed, provided that it shall be lawful for the said Commissishers to appoint the Bailiffs who may be attached from time to time to the said Court to the office of Distraining Bailiffs and Appraisers for the purposes of this Act, and to award to the said Officers such remuneration in addition to their re- । নামে বিখ্যাত আছে।

আইন।

ফোট উলিযম।

দেশীয ডিপার্টমেকী।

লেজিসলেটিং।

ইকরেজা ১৮৪৭ সাল ১ মে।

ভারতবর্ষের প্রীযুত গবর্নর জেনরল সংবাস্থের সমাতিক্রমে পশ্চাৎ লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ১ মে তাবিখে ভারতবর্ষের কৌল্সেলের প্রীযুত জনরবিল প্রসীডেন্ট সাহের হজুব কৌল্সেলে জারী কবিলেন। প্রাযুত গবর্নর জেনরল বাচাদ্রের ঐ সম্ভিপত্ত পাত্ত ইইয়া কৌল্সেলের বচীতে অপ্রথ চইসাছে।

তকুম হইল যে এই আইন সর্বা সাধারণ লোকঠে স্থা নাইবার নিমিতে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৭ সাল ৭ আইন।

শহর কলিকাতার অপপ ভাড়ার নিমিন্তে ক্লোকেব বিষয়ি নিয়ম কর্ণের আইন।

১ ধারা। ট্রান্ডে **ত**কুম চ্টল যে বাঙ্গলা দেশস্ত ফে'ট উলিবম রাজধানীর মধ্যে ওতালার নিমি**ত্তে অ**পপ কজ আদাফের নিমিত্তে যে কোর্ট কমিস্যনর * স্থাপন আছে দেই আদালতের কমিদ্যনরেবা এই আইনের অভিপ্রাদের নিমিত্তে চারি বা হতোধিক ব্যক্তিকে বেই-লিফ অর্থাৎ সার্জন এবৎ যাচনদারের পদে নিযুক্ত করি তে পারেন এবং ঐ কম্মকারকেরদের মেহনতের নিমিছে ষে মেহনভান। ঐ কমিদানরেরদের উচিত বোধ চয় তাহা নিকপণ করিতে পারেন্ এবং ঐ২ ব্যক্তি ঐ কমি-मान(वद्राप्तद मामुर्भ दीडियड माश्रभ कविरतक अरू আপন> পদের কার্য্য বিশ্বস্তরূপে নির্ম্বান্থ করণের বিষ্ঠান এ২ কমিসানরের মঞ্জুবছওয়া জামিন দিবেক এবং এ কমিদানরেরা এইজ্ঞানে নিযুক্ত ঐ ব্যক্তির্দিগকে স্থাগিত করিতে অথবা তগীর করিতে পারিবেন। **কিন্ত লা**না कर्डवा य बे चामानः जममक्राम यर दिहेनिक नि-যুক্ত থাকে তাহারদিগকে ঐ কমিদানরেরা এই আট-নের অভিপ্রায়ের নিমিত্তে ক্রোককারি বেইলিফ ও মাচ-नमारत्त्र अरम नियुक्त कतिरङ आरत्न अद९ खेर कर्म-কারক ঐ আদালতে এক্ষণে যে মাহিয়ানা পাইতেছে ভা-

্ এই কোর্ট ক্ষিদানর সামান্যতঃ ছোট আদালত নামে বিখ্যাত আছে। apective galaries drawn from the said Court as to I the said Commissioners shall appear expedient.

II. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for any Commissioner of the said Court, upon the Affidavit in the Form contained in the Schedule to this Act annexed (marked D.), of any party claiming to be entitled to arrears of rent of any House or Premises situate in Calcutta, not exceeding the amount of 100 Rupees, or in case of absence of such party from Calcutta, or in case of respectable females who do not appear in public, upon the Affidavit of the Constituted Attorney of such party, stating the amount of such arrears and for what time and at what rate the same became due, to issue a warrant under his hand and scal in the Form contained in the Schedule to this Act annexed (marked A.) addressed to any one of such Officers, directing him to levy the amount of such rent, together with the costs of the said distress in the manner therein mentioned, provided that it shall be lawful for any of the said Commissioners upon personal examination of the party applying for such warrant, to grant or withhold the same at the discretion of the said Commissioner

III. And it is hereby enacted, that by virtue of such warrant it shall be lawful for such Officer to seize the whole or such part of the Goods and Chattels upon the said Premises as shall be sufficient to cover the amount of the said rent, together with the costs of the said distress, and that he shall thereapon make an Inventory of the Goods and Chattels so seized, and shall give a notice in writing in the Form in the Schedule to this Act annexed (marked B.) to the party from whom such rent is claimed to be due, or to any other person upon behalf of such party upon the said Premises that the said Goods and Chattels will be appraised and sold in manner therein men-And that the said Officer shall file in the said Court true copies of the said Inventory and Notice, provided that it shall be lawf a for the party from whom such rent is claimed to be due, at any time within five days from such seizure, to apply to any Commissioner of the said Court to discharge or suspend such warrant, and it shall be lawful for such Commissioner to discharge or suspend such warrant accordingly, with or without costs, provided always that it shall be lawful for any of the said Commissioners in his discretion to give reasonable time to such party to pay the said rent.

IV. And it is hereby enacted, that in default of such application, it shall be lawful for any two of such Officers, at the expiration of five days from such seizure, to appraise the Goods and Chattels so seized, and to give notice in writing in the Form in the Schedule to this Act annexed (marked E) of the sale thereof, at such time and place as they shall direct, after an interval of not less than two days, and that they shall file in the said Court a true copy of the said Notice, and that the same shall be sold accordingly, and that the said Officers

ছার অতিরিক্ত যে মেহনতানা ঐ কমিস্যনর সাহেবের। উচিত বোধ করেন ভাছা তাঁছারা নিরূপণ করিতে পারেন্ ইতি।

২ ধারা। এবৎ ইহাতে হুকুম হইল যে যে কোন ব্যক্তি শহর কলিকাভার মধ্যন্থিত কোন বাটী বা ভ্রমিপ্রভৃতির ভাড়ার ১০০১ টাকার অনধিক বাকীর দাওয়া করে সেই ব্যক্তি কিয়া সেই ব্যক্তি শহর কলিকাতাতে অনুপরিত থাকিলে কি সেই ব্যক্তি পর্দানসী স্ত্রী হইলে তাহার নিযুক্ত মোখার যদি ঐ বাকীর সংখ্যা এবং তাহা কত দিনের বাকী এবং কি হাবে ভাডা নির্দিষ্ট ছিল এই সকল এট আইনের শেষের লিখিত D চিহ্নিত তফ্সীলের পাঠানসারে একটা সুক্তিপত্র লিখিয়া দাখিল করে তকে ঐ আদালতের কোন কমিসানর এই আইনের শেষের লিখিত \Lambda চিক্তিত তফসীলের পাঠানুসারে ঐ২ কর্মকার-কের কোন এক জনকে আপনার দয়-খৎ ও মোহর-করা এক ওয়ার্ট দিভে পারেন এব ঐ ওয়ার্টের নির্দিন্টমতে ঐ ভাড়ার টাকা উক্ত ক্রোকের মায় मकल शत्रा आमात्र कृतिवात छक्त्र वे अत्रात्ति থাকিবেক কিন্তু জানা কন্তব্য যে উক্ত কমিসানৱেবদেব মধ্যে কোন এক জন ঐ ওয়ার্নের দর্শাস্কারি ব্যক্তির জোবানবন্দী হয়ৎ লইয়া আপন বিবেচনামতে তাহা দিতে যীকার বা অসীকার করিতে পারেন ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে জ্বুম হইল যে ঐ ও্যার্ন্টের শক্তিক্রমে ঐ ভাড়ার টাকা এবং উক্ত ক্রোকের মায থর্চা শোধ কর্ণের উপযুক্ত উক্ত বাটীপ্রভৃতিতে পাওয়া জিনিদ ও সম্পরির সমুদয় বাকতক অংশ ঐক্ম-কারক ক্রোক করিতে পারে এবং ভাচা চইলে সে ব্যক্তি এরপ ক্রোককরা জিনিস ও সম্পত্তির এক ডালিকা প্রস্তুত করিবেক এব৲ যে ব্যক্তির স্থানে ঐ ভাড়ার দাওয়া চইয়াছে তাহাকে অথবা ঐ বাটাপ্রস্থতিতে তাহার পক্ষে অন্য যে কোন ব্যক্তি থাকে ভাছাকে এই আইনের শেষের লিখিত B চিহ্নিত তফসীলের পাঠানুসারে লিখিত এট এরেলা দিবেক যে ঐ এরেলার মধ্যে লিখিত মতে ঐ জিনিস এবং সম্পত্তি ঘাচাই ও বিক্রয় হইবেক। এবং ঐ কর্মকাবক ঐ তালিকা এবং এরেলার যথার্থ নকল ঐ আদালতে দাখিল করিবেক কিন্দ্র জানা কর্ত্তব্য যে ষে ব্যক্তির স্থানে ঐ ভাড়ার দাওয়া হইয়াছে সেই ব্যক্তি ক্রোকহওনের পর ৫ পাঁচ দিনের মধ্যে কোন সময়ে ঐ আদালভের কোন এক মন কমিসানরের নিকটে ঐ ওয়ার্ন্ট রহিত অথবা স্থািত কর্ণের দর্থান্ত করিতে भारत **अद९ जमनुमार्द वे क्रिमान**त् वे उग्नाद्**ले गा**य খর্চা বা খুর্চা বিনা রুফিড বা স্থগিত করিতে পারেন কিন্ত জানা কর্ত্তব্য যে ঐ কমিসানরেরদের মধ্যে কোন এক জন আপন বিবেচনাক্রমে ঐ ব্যক্তিকে ঐ ভাডার টাকা দিবার নিমিত্ত উপযুক্ত মিয়াদ দিতে পারেন ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এরপ দর্গান্ত বদি না করা যায় ভবে ঐ কর্মকারকেরদের মধ্যে কোন দুই স্থন ক্রোক করণঅবধি ৫ পাঁচ দিন অভীত চইলে পর ঐ ক্রোকহওয়। জিনিস ও সম্পত্তি যাচাই করিতে পারে এবং ভৎপরে অন্যুন দুই দিন অভীত চইলে পর যে সমর ও যে হান ভাহারা নিরপণ করে সেই সময় ও হানে নীলাম হওনের এবেলা এই আইনের শেষের লিখিত ট চিলিত তফনীলের পাঠানুসারে লিখিয়া দিতে পারে এবং ভাহারা ঐ এবেলার যথার্থ নকল ঐ আদালতে দাখিল করিবেক এবং ঐ জিনিস তদ্দুসারে বিক্রের ছইবেক এবং ঐ নীলামের উৎপম্ম টাকা আদায় করণের পর ঐ কর্মকারকেরা তৎক্ষাৎ

shall forthwith after realization of the produce of the said sale, pay over the amount thereof to the Chief Clerk of the said Court, and the amount of such produce shall be applied in satisfaction of the sum claimed to be due, together with the costs of the said distress, and that the surplus, if any, shall be returned to the party from whom the said rent was claimed to be due, provided that it shall be lawful for such party to direct that such sale shall take place in any other manner, such party giving security for any extra costs attending such mode of sale.

And it is hereby enacted, that no costs shall be taken or demanded for such distress except those contained in the Schedule to this Act annexed (marked C.), and that it shall be lawful for the said Commissioners to apply the sum so raised as costs, towards the payment of the contingent charges and remuneration of the said Bailiffs and Appraisers as shall appear to the said Commissioners expedient, and that the Chief Clerk of the said Court shall keep a book in which all sums received as costs upon distresses made under the provisions of this Act, and all sums paid as remuneration to the said Bailiffs and Appraisers, and all contingent charges incurred in respect of such distresses shall be duly entered, and that the Chief Clerk of the said Court shall also enter in the said book all sums realized by sale of the Goods and Chattels distrained and paid over to the landlords under the provisions of this Act.

VI And it is hereby enacted, that after the passing of this Act no distress shall be levied for arrears of rent amounting to Rupees 100, or less except under the provisions of this Act, and that any person, except such Officer as appointed, levying or attempting to levy any such distress, shall be guilty of a misdemeanor and shall be hable to be punished by fine and imprisonment for the same in addition to any other liability he may have incurred by such trespass.

VII. And it is hereby enacted, that this Act shall not extend to any arrears of rent exceeding 100 Rs., nor in respect of any House or Premises situate out of Calcutta, nor to any rent due to Government, nor to any seizure except on the Premises in respect of which such rent is claimed

G. A. Bushby, Secy to the Gort. of India.

A.

In the Court of Commissioners for the Recovery of Small Dibts in and for the Settlement of Fort William in Bengal.

Form of Warrant.

I hereby direct you to distrain the Goods and Chattels on the Premises of A B., situate in ______ in the Town of Calcutta, for the sum of _____ months' rent due to C. I)., for the same on the _____ day of _____ last according to the provisions of the Act No. VII. of 1847. Dated 1st day of May. (Signed and Sealed)

To E. F., Sworn Bailiff and Appraiser.

তাহা ঐ আদালতের চিক লার্ককে অর্থাৎ প্রধান কর্ম-কারককে দিবেক এবং ঐ নীলামের উৎপদ্ধ টাকা লইরা দাবীর টাকা এবং ঐ ক্লোকের ধরচা পরিশোধ হইবেক এবং যদি কিছু টাকা অবশিষ্ট থাকে ভবে বে ব্যক্তির্মানে ভাড়ার দাওয়া হইরাছিল তাহাকে তাহা কিয়া-ইয়া দেওয়া যাউবেক । কিন্তু লানা কর্মবা বে ঐ ব্যক্তি অন্য কোন প্রকারে ঐ নীলাম হওবের হকুম দিতে পারে কিন্তু এমত হইলে ঐ অন্য প্রকার নীলামে বে উপরি খরচ লাগে তাহার নিমিষ্টে ঐ ব্যক্তির লামিন দিতে হইবেক ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃম হইল যে এই আইনের শেষের লিখিত U চিছিত ভফসীলে যে ধর্চা নিৰ্দিষ্ট আছে তাহা ছাডা ঐ ক্লোকের নিমিয়ে আর কোন এরচা লওয়া ঘাইনেক না ও দাওয়া হইবেক না এবং খরচাব বাবতে এইকপে যে টাকা আদায় হয় ভাষা ঐ কমিস্যম-বেরদের যেরপ উচিত বোধ হয় সেইকপে তাঁছারা এ বেউলিফ এবং যাচনদারের উপরি থরচ এবং মেহন ভানাতে বায় করিতে পারেন এবং ঐ আদালতের চিফ ক্লাৰ্ক এক বহী বাখিবেন এবৎ এই আইনের বিধিব অনুসারে ক্রোকী শর্চার যে সকল টাকা আদার হয় তাহা এবং ঐ বেইলিফ এবং যাচনদারেরদের মেছ-নতানার নিমিত্তে যে সকল টাকা দেওয়া যায় ভাহা এবং ঐ ক্রোকপ্রযুক্ত যে সকল উপরি থর্চ লাগিযাছে ভাছা ঐ বহীর মধ্যে রীতিমত লেখা যাইবেক এবং ক্রোকহ ওয়া জিনিস ও সম্পত্তি বিক্রয়ের দারা যে সকল টাক৷ আদায় হয় এবং এই আইনের বিধির অনুসাবে বাটীপ্রভতির মালিককে দেওয়া যায় তালাও ঐ বহীব মধ্যে ঐ চিফ ক্লার্ক লিখিবেন ইতি।

৬ ধারা। এবং ইচাতে ক্রুম চইল যে এই আইন ৠ-রীহওনের পর ভাড়ার বাকী ১০০১ টাকার কিয়া নাচার কম টাকার বিষয়ি ক্রোক কেলে এই আইনের বিধিব অ-নুসারে চইনেক এবং এই আইনক্রমে নিযুক্ত কর্মকাব-কছাডা যদি অন্য কোন ব্যক্তি ঐরপ জিনিস ক্রোক করে বা ক্রোক করিতে উদাত হয় ভবে সে অপরাধ করিযাতে বোধ হইবেক এবং ঐরপ বেআইনমতে বাটাতে প্রবেশ করণের নিমিপ্ত ভাহার অন্য যে কোন দায় পড়ে ভাহার অতিরিক্ত সেই ব্যক্তি ছরীমানা ও কয়েদের দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে ভকুম হইল যে ভাড়ার ১০০১
টাকার উর্দ্ধ বাকীর বিষয়ে এবং কলিকাভার মধ্যন্থিত
কোন বাটীব। ভূমিভাড়া অন্য কোন বাটীর বিষয়ে অথবা
স্বক্ষারের পাওনা কোন ভাড়ার বিষয়ে এই আইন
খাটিবেক না এবং যে বাটীপ্রভৃতির ভাড়ার বিষয়ে
দাওয়া হস দেই বাটীতে ক্রোককরা জিনিসভিন্ন আব
কোন ক্রোকের বিষয়ে এই আইন থাটিবেক না ইতি।

জি এ বুশবি। ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

A চিক্তিত তফদীল

বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীতে ও রাজধান ন নীর মধ্যে অংশপ কর্জ আদায়ের নিমিত্তে কমিসানরের-দের আদালতে ।

ওয়ারটের পাঠ।

আমি ভোমাকে ইচার ছারা চকুম দিডেছি যে অমুক মাসের অমুক দিবসে অমুক ব্যক্তির এত মাসের যে চাড়া পাওনা ছিল অর্থাৎ এত টাকা তাহার নিমিত্ত শহর কলিকাতায় অমুক রাস্তায় স্থিত অমুক ব্যক্তিব বাটাতে যে জিনিস ও সম্পত্তি আছে তাহা ১৮৪৭ সালের ৭ আইনের বিধানানুসারে ক্রোক করু তারিখ ১ মে!

(সহী ও মোহর।)

অমৃক শপথকরা বেইলিফ ও যাচনদার প্রতি আগে।

B.

In the Court of Commissioners for the Recovery of Small Debts in and for the Settlement of Fort William in Bengal.

Form of Inventory and Notice. (State particulars of Goods seized.)

Take Notice that I have this day seized the Goods and Chattels contained in the above Inventory for the sum of ---- Rs., being the amount of - months' rent due to C. D. at - -- last, and that unless you pay the amount thereof, together with the Costs of this Distress within five days from the date hereof, or obtain an order from one of the Commissioners of the Court of Requests to the contrary, the same will be appraised and sold pursuant to the provisions of the Act No. VII. of | আইনের বিধানানুসারে যাচাই ও বিক্রয় হইবেক। 1817.

(Signed) E.F. Sworn Bailiff and Appraiser.

To A. B.

B চিহ্নিত তফদীল।

বাঙ্গলা দেশত ফোর্ট উলিরম রাজধানীতে ও রাজ-धानीत मध्य खण्म कर्स खालातात निमिष्ट कमिनानतुत्र-त्त्र चामान्छ।

ভালিকা ও এছেলার পাঠ। (ক্রোকহওয়া জিনিসের বেওরা এই স্থানে লিখিডে ছইবেক।)

তোমাকে জানান ঘাইতেছে যে গত অমক দিবসে অমৃক ব্যক্তির যে এত মাসের ভাড়া পাওনা ছিল তা-হার সংখ্যা এত টাকার নিমিত আমি অদ্য উক্ত তালি-কাতে লিখিত মিনিস ও সম্পত্তি ক্লোক কবিয়াছি এবং ইহার তারিখের পর ৫ পাঁচ দিবদের মধ্যে যদি তমি ঐ টাকা এবং এই ক্লোকের মায় ধরচা না দেও অথবা নাদি-বার কোন তক্ম কোট রিকেন্টের কোন এক জন কমিল্য-নরের স্থানহইতে না আন তবে তাহা ১৮৪৭ সালের ৭

> অমৃক। শপথকরা বেইলিফ ও যাচনদার।

অমৃক প্রতি আগে।

In the Court of Commissioners for the Recovery of Small Debts in and for the Settlement of Fort William in Bengal.

Scale of Fees to be levied in Distraints for House Rent.

Sums sued for.	Affidavit and Warrant to Distrain.	Order to Sell	Commission.	Total	Remark».
1 and under 5 Rs 5 and under 10 Rs 10 and under 15 Rs 15 and under 20 Rs 20 and under 27 Rs 25 and under 30 Rs 30 and under 35 Rs 35 and under 40 Rs 40 and under 45 Rs 45 and under 60 Rs 50 and under 80 Rs 80 to 100 Rs	12 Annas, 1 Rupee, 1 Rupee, 1 Rupee, 1 Rupee, Rs. 1-4, Rs. 1-8, Rs. 2 O, Rs. 2-4, Rs. 3 O,	Rs 1-8, Rs 2-0, Rs 2-0, Rs 2-0, Rs 2-8,	Rs. 1 0, Rs. 1-8, Rs. 2-0, Rs. 2-8, Rs. 3-0, Rs. 3-8, Rs. 4-0, Rs. 4-8, Rs. 4-8, Rs. 6 0, Rs. 6-8,	" 3 8 " 4 4 " 5 0 " 5 8 " 6 8 " 7 12 " 8 8 " 10 0 " 11 8	

ি চিক্তিত ভফসীল।

বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীতে ও র জধানীর জন্যে অপ্প কর্জ আদায়ের নিমিয়ে কমিসানরেরদের আদালতে।

বাটীর ভাডার মন্যে মিনিস লোক করিলে যে রসুম ল গবেক তাতার হার।

যভ টাকার স্তন্যে নালিশ	ক্রোক করিবার সুকৃতিপত্র ও ওয়ারণ্ট	নিলাম করিবার তকুম	ক্মিদ্যন	মোট	,6K 14 N5
১১ টাকান্সবধি ৫১				1	1
টাকাপর্যান্ত	l•	11 0	110	> 10	
E 106 E 19	11 •	11 •	> \	3/	
D 196 B 106	110	110	211 •	२॥•	1
क्र १०५ के १९८	110	31	31	0110	- 1
२०१ में २६१ में	No.	31	5 llo	8 l°	İ
E 100 & 135	31	35	91	e ·	1
E 130 E 100	31	31	Ø 11 €	& 11 °	1
£ /08 £ /20	' 31	>110	8\	311.	
£ /38 £ /•8	5 10	2	8 N •	9 40	ı
£ 1.9 £ 198	>n•	21	e ~	FII•	
£ 1.0 £ 1.0	25	25	5 \	301	
E 104 E 106	۱۰.	২॥•	SII •	2211 •	
E poc & por	91	91	91	20/	1

निवर्गमाने लाखा । २४८१। ३३ वा ।

The above scale is intended to include all expenses except in Suits where the Tenant disputes the Landlord's claim, and Witnesses have to be subpossed, in which case, each subposse for sums under Rs 40 must be paid for at 4 annas each, and 12 annas above that amount—and also where Peons were kept in charge of property distrained, 4 annas per day must be paid per man.

D.

In the Court of Commissioners for the Recovery of Small Debts in and for the Settlement of Fort William in Bengal.

A. B. (Plaintiff)

1 61 848

C D (Defendant.)

A. B., Inhabitant of, in the
Town of Calcutta, maketl
oath and saith, that C. D
who is also an Inhabitant of the Town of Calcutta,
19 justly indebted to in the sum
of Company's Rupees for
arrears of rent of the House and Premises No.
situated at, in the
Town of Calcutta, due for month, to will
from, at the
rite of Co 's Rs per menseni.
Sworn before me the
day of 184
Commissioner

E.

In the Court of Commissioners for the Recovery of Small Debts in and for the Settlement of Fort William in Bengal.

(Signed) E.F,

G. H.,

To A. B. Sworn Builiffs and Appraisits.

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 1311 MARCH, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 13th of March 1847:

ACT No. --- of 1847.

Act No. —— or 1011.

An Act for establishing a Court of Subordinate Civil Jurisdiction in the City of Calcutta.

Whereas the jurisdiction of the Court of Re[Government Gazette, 11th May, 1847.]

উক্ক ভফসীলে যে টাকা লেখা আছে ভাছার অভিরিক্ত কোন মোকদমার আরু কোন ধরচা লঙ্রা মাইবেক না কেবল যে মোকদমার রাইরভ আপনার ঘাটার
মালিকের দাওয়া খীকার না করে এবং সাক্ষিরদিগের
নামে সকীনা করিছে হয় লেই মোকদমার ৪০১ টাকার
নুসন সংখ্যার টাকার নিমিকে প্রভাক সফীনার।
ভালার
করিয়া দিতে চইবেক এবং ৪০১ টাকার উর্জ টাকার
সফীনার নিমিকে ৬০ আনা করিয়া দিতে হইবেক এবং
ঘখন ক্রোকহওয়া সম্পত্তি পেয়াদার জিল্লা করিয়া দিতে
চর তথ্ন পেয়াদাকে দিন প্রতি 1০ আনা করিয়া দিতে
চইবেক।

D চিক্তিত তফদীল।

বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম বাজধানীতে ও রাজ-ধানীর জন্যে অংশ কর্জ আদায়ের নিমিত্তে কমিস্যনরের-দের আদালতে।

> অমুক ফবিয়াদী। অমুক আদামী।

কলিকাতা নগরের অমুক স্থাননিবাসি আমি অমুক শপথ করিয়া কচিতেছি যে কলিকাতা নগরনিবাসি অমুকের স্থানে কলিকাতা নগরের অমুক রাস্কায় স্থিত অমুক নম্বরী বাটী ও ভূমিব এত মাসের ভাড়াব বাবং আমার এত টাকা যথাথ পাওনা আছে বিশেষতঃ মাস প্রতি এত টাকার হারে অমুক মাসঅধ্যি অমুক মাস-প্রতি এত টাকার হারে অমুক মাসঅধ্যি অমুক মাস-

অমুক সালের অমুক তারিখে আমার সম্মুশে শপণ করা গেল।

কমিস্যনর।

E তিহ্নিত তফদীল।

বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীতে ও রাজ-ধানীর জনো অপ্প কর্জ আদায়ের নিমিতে ক্মিস্যানরের-দের আদালতে।

ভোমাকে জানান যাইতেছে যে ১৮৪৭ সালের ৭ আইনের বিধির অনুসারে যে জিনিস ও সম্পত্তি অমুক স্থানে ক্রোক চইযাছিল ভাষা আমরা যাচাই কবি যাছি এবং হাহার এবেলা ও তালিকা অমুক ভারিথে রীতিমত ভোমার প্রতি জারা চইযাছিল এবং ঐ আইনের বিধির অনুসারে ঐ জিনিস ও সম্পত্তি অমুক মান্দের অমুক দিবসে অমুক স্থানে বিক্রেয় হইতেক।

অমূক (

অমূক।

শপথকরা বেইলিফ ও যাচনদার।

অমৃক প্রতি আগে।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

আইনের মৃদাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম। দেশীয় ডিপার্টমেন্ট। লেপ্রিসলেটিব।

इन्द्रिकी ১৮৪৭ मान ১৩ माई।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গারেন্টা ১৮৪৭ সালের ১৩ মার্চ ডারিখে হন্তুর কৌস্পেলে প্রথম-বার পাঠ করা গোল।

हेक्रदबी ১৮৪৭ माल----चाक्छ।

শহর কলিকাভায় অধীন দেওয়ানী আদালত সংস্থা-পনের আইন : *

যেহেতুক বাল্লা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়মের বসতি

quests for the Recovery of Small Debts in and for the Settlement of Fort William in Bengal, is limited to suits brought for the recovery of Debts not exceeding 400 Sicca Rupees, and whereas it is not expedient that the jurisdiction of the said Court of Requests should be extended:

And whereas it is inconvenient to the people to be obliged to resort to Her Majesty's Supreme Court of Judicature in all suits for debt exceeding 400 Sicca Rupees, and in all other suits and actions whatsoever:

And whereas for remedy of the said inconvenience it is expedient to establish a new Court with jurisdiction over the subject matters of actions at Law, and with power to make decrees upon such subject matters according to Equity and Good Conscience following the Law:

I. It is hereby enacted, that from and after the

the Court of Requests for the Recovery of Small Debts in and for the Settlement of Fort William in Bengal shall be abolished, except so far as regards suits pending therein at the time of passing this Act, which shall be proceeded in and determined as if this Act had not been passed, and that on the said day a Court for the exercise of original Civil jurisdiction in the City of Calcutta shall be established, and shall be called the Subordinate Civil Court for the City of Calcutta.

II. And it is enacted, that the said Subordinate Civil Court shall consist of as many Commissioners as to the Governor of Bengal shall from time to time seem meet, and that each of the Commissioners silting separately shall exercise all the jurisdiction and powers herein conferred upon the said Subordinate Civil Court, except the power of making Rules under Section XXV. of this Act. Provided always, that at least one of the said Commissioners shall be a Barrister of not less than five years standing.

III. And it is enacted, that one of the Commissioners being a Barrister of five years standing shall be the Chief Commissioner.

IV. And it is enacted, that each of the commissioners shall receive such Salary as to the Governor General in Council shall seem meet, respect being had to the qualifications of each.

V. And it is enacted, that it shall be lawful for the Governor of Bengal to appoint such and so many Ministerial Officers as to him shall seem necessary for the efficient performance of the business of the said Court, and that each of the said Officers shall receive such Salary as to the Governor General in Council shall seem meet.

VI. And it is enacted, that the said Subordinate Civil Court shall have jurisdiction over all causes of Action, for which an Action may be maintained on the Plea Side of the said Supreme Court, where the debt, damages, or value of the property for which such Action may be brought does not

অর্থাৎ শহর কলিকাভার মধ্যে ও ভাহার নিঅত্তে অংশ কর্জ আদার করিবার জন্যে যে কোর্ট রিকেন্ট স্থাপন আছে ভাহাতে কেবল চারি শত সিক্তা টাফার অনুষ্ঠ কর্জ আদারের জন্যে নালিশ হইতে পারে। এবং যেহেতুক উক্ত কোর্ট রিকেন্টের কর্তৃত্ব বিস্তার করা উচিত বোধ হয় না।

এবং যেছেতুক সিক্কা চারি শত টাকার উর্ক কর্কের সকল মোকদমা এবং অন্য সকল প্রকার মোকদমা ও নালিশ শ্রীশ্রমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টে করাতে প্রস্তার-দের ক্লেশ হয়।

এবং যেতেতুক ঐ ক্লেশের প্রতিকার করিবার জন্যে এক নুষ্ঠন আদালত স্থাপন করা এবং আইনসম্পর্কীয় নালিশের মোকদ্দমার বিষয়ে ঐ আদালভের কর্মৃত্র দেওরা এবং আইনানুসারে ন্যায্যতা ও যথার্থতাক্রমে ঐ বিষয়ের ডিক্রী করণের ক্ষমতা দেওরা উচিত বোধ হইল।

১ ধারা। অভএব ইচাতে হুকুম চইল যে অমুক মাদের অমুক দিনঅবধি এবং তৎপরে বাঙ্গলা দেশস্ব ফোর্ট উলিয়মের বসতি অর্থাৎ শহর কলিকাতার মধ্যে ও তাতার নিমিন্ত অপশ কর্জ আদার কবিনার জন্যে যে কোর্ট রিক্রেন্ট স্থাপন হইযাছে তাতা রহিত হয় কিন্দু এই আইন জাবী হওন সময়ে যে সকল মোকদ্দমা তাতাতে উপস্থিত থাকে তাতা এই আইন জারী না হইলে যেরূপে নির্মাহ ও নিষ্পান্তি হউ সেইরূপে নির্মাহ ও নিষ্পান্তি হউ দেওবানী মোকদ্দমার বিচার ও নিষ্পান্তি করিবার জন্যে এক আদালত স্থাপন হইবেক এবং তাতার নাম "কলিকাতা শহরের অধীন দেওরানী আদালত" থাকিবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইতাতে ছকুম হইল যে উক্ত অধান দেওযানী আদালতে বাঙ্গলা দেশের শ্রীগুত গবর্নর সা-কেব সমযেই যত কমিসানর উচিত বোধ করেন্ তত কমিসানব নিযুক্ত তইবেন। এবং এই আইনেব ২৫ ধাবাক্রমে বিধান করিবার ক্ষমতাছাড়া উক্ত অধান দেওয়ানী আদালতের প্রতি যে সকল কর্তৃত্ব ও ক্ষমতা এই আইনের দারা অর্পণ হইল প্রত্যেক কমিসানর আলাহিদাই বৈঠক করিলে তাঁহারদের সেই সকল কর্তৃত্ব ও ক্ষমতা থাকিবেক। কিন্তু জানা ক্রহা যে এ কমিসানরেরদের মধ্যে নিদানে এক জন অনুান পাঁচ বৎসরের বারিইটর অর্থাৎ কেন্সেলী থাকিবেন ইতি।

ওধার। এবং ইহাতে তুকুম চ্ইল মে ঐ কমিদা নবেরদের মধ্যে যে এক জন পাঁচ বংদরের বারিউর অর্থাৎ কৌলেশী হন তিনি প্রপান কমিদানর চইবেন ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে জ্কুম হইল যে প্রত্যেক জন কমিসানর যোগাভার বিদেচনাক্রমে শ্রীযুত গ্রহ্নর্ জেনরল বাহালুর হজ্ব কৌন্সেলে যে মাহিয়ানা উচিত বোধ করেন সেই মাহিযানা পাইবেন ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত আদালতের কার্যা প্রকৃতরূপে নির্মায় করিবার নিমিষ্ট যেই আমলা
এবং যত আমলা নিযুক্ত করিতে বাঙ্গলা দেশের প্রীযুত
গবর্নর্ সাহেব আবশাক ও উচিত বোধ করেন্ সেই>
আমলা এবং তত আমলা তিনি নিযুক্ত করিতে পারিবেন
এবং এরপ প্রত্যেক আমলার যে বেতন প্রীযুত গবর্নর্
জেনরল বাহাদুর হন্ত্র কৌশেললে উচিত বোধ করেন
সেই বেতন তিনি পাইবেন ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে যে? মোকক্ষম উক্ত সুপ্রিম কোর্টে "পিলি" সম্পর্কে উপদ্থিত করা ঘাইতে পারে সেইং মোকক্ষমা যে দেনা অথবা ক্ষতিপূরণ অথবা সম্পান্তির মুল্যের বাবতে করা যার ভাছা পশ্চাৎ লিখিভ সংখ্যার উর্ছ না হইলে সেই সকল মোকক্ষমার বিচার ও নিক্ষান্তি করিতে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালভের ক্ষম- exceed the following amounts, that is to say, where the Action is brought, to recover any property for, which an Action of Ejectment may be maintained in the said Supreme Court, the amount of Two Hundred Company's Rupees per annum, where the Action is brought for any malicious arrest, maliciously holding to Bail or for any other malicious prosecution, or for any Libel or Slander, or for any Assault, Battery, or false, imprisonment, the amount of Three Hundred Company's Rupees, and in all other Actions the amount of One Thousand Company's Rupees.

VII. And it is enacted, that the jurisdiction of the said Subordinate Civil Court shall also extend to the recovery of the unliquidated Balance of a Partnership Account, to the extent of Five Hundred Company's Rupees if the Plaintiff shall be content to limit his claim to the recovery of that amount.

VIII. And it is enacted, that the jurisdiction of the said Subordinate Civil Court shall also extend to the recovery, against any Executor or Administrator or other Representative of any deceased testate, or intestate person of any demand not exceeding the amount of Five Hundred Company's Rupees for any distributive share of any property under an intestacy, or of any legacy, or residue or share of a residue, under a Will, if the plaintiff shall be content to limit his claim to the recovery of that amount in respect of such share or residue or legacy, provided always, that the said Court by this Act established shall not have jurisdiction over any such demand for such share, residue or legacy if any suit shall at the time of preferring such demand be pending in the said Supreme Court for the Administration of the Estate, out of which such share, residue or legacy is demandable.

IX. And it is enacted, that it shall not be lawful for any plaintiff to divide any cause of action into two or more suits for the purpose of bringing the same within the jurisdiction of the said Subordinate Civil Court; but any plaintiff having cause of action for debt or damages above the value recoverable under this Act may abandon the excess, and thereupon such plaintiff shall on proving his case have a decree for an amount not exceeding such value, and such decree shall be in full discharge of all demands in respect of such cause of action.

X. And it is enacted, that the jurisdiction of the said Subordinate Civil Court shall, as regards the persons to be subject thereto, extend to all persons inhabiting or seeking a livelihood within the City of Calcutta.

XI. And it is enacted, that the said Court shall on all purely legal demands for which an Action at Law is maintainable, decide according to the Law to be administered in the Supreme Court, in the like cases between the like parties, provided that the defendant may in any Action for such legal demand allege and establish an equitable defence, and thereupon the said Court shall by its

ভা থাকিবেক বিশেষভঃ বে সম্পত্তি ক্ষিরিয়া পাইবার জন্যে "ইত্তেক্টমেন্ট" নামক নালিশ উক্ত সুপ্রিম কোর্টে উপস্থিত করা বাইতে পারে এমত সম্পত্তির বাবতে নালিশ হইলে যদি ভাষার কার্যিক কোম্পানির ২০০১ টাকা মুদ্যা হয় এব১ হি১সাপুর্বাক গ্রেক্তার করণ বা হি১সাপুর্বাক হাজির জামিন লগুন অথবা অন্য কোন প্রকার হি১সাক্ষমে নালিশ অথবা কোন অপবাদ বা তহমৎ বা কোন আক্রমণ বা কোন আঘাত বা অন্যায় কয়েদ কর্ণের জন্যে নালিশ হইলে যদি নালিশী টাকা কোম্পানির ৩০০১ টাকা হয় এব১ অন্য সকল নালিশী টাকা যদি কোম্পানির ১০০১ টাকা হয় এব১ কার্যাক হয়ে তবে সেই সকল নালিশ এ কলিকাভাস্থ অধীন দেওয়ানী আদালতে হইতে পারে ইতি।

৭ ধারা। এবং উহাতে হুকুম ছইল যে কোম্পানির ৫০০১ টাকাপর্যান্ত বথরাদারী হিসাবের অপরিশো-ধিত বাকা পাইবার জন্যে যদি ফরিয়াদী কেবল ডত টাকা পাইবার জন্যে আপনার দাওরা ক্মাইতে ছাকুত ছয় তবে এ অধীন দেওয়ানী আদালতে সেইপ্রকার নালিশ গ্রাহা ছইতে পারে ইতি।

৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হটল যে যে ব্যক্তি উইল না করিয়া মরে ভাহার সম্পত্তির বাটওয়ারা করা অংশের জনো অথবা উইলক্রমে দান বা অবশিষ্ট টাকার বা অবশিষ্ট টাকাব অৎশের জন্যে কোম্পানির অনধিক ৫০০১ টাকার দাওয়া হইলে যদি ফরিয়াদী দেই অংশ অথবা অবশিষ্ট টাকা অথবা দানের বাবতে কেবল ততদংখ্যক টাকার দাওয়া করিতে দ্বীকৃত হয় তবে তাহা পাওনের জনো উইল করিয়া বানাকরিয়া যে ব্যক্তি মরে ভাচার একদেক্যুটর অথবা আডমি-নিফুেটর অথবা অন্য কোন হলাভিষিক্ত ব্যক্তির নামে নালিশ ঐ অধীন দেওযানী আদালতের মনি-তে ও নিষ্পত্তি কবিতে ক্ষমতা থাকিবেক। কিন্দু জানা কর্ত্তরা যে যে ইয়েটচইতে ঐ অংশ অথবা অব-শিষ্ট টাকা অথবা মুমুর্দান পাইবার জন্যে দাওয়ুং হয সেই ইফেটের সরবরাহ কবিবার নিমিত্ত দাওগা করণ সমযে উক্ত সুপ্রিম কোর্টে যদি কোন মোকদমা উপস্থিত থাকে তবে এট আইনের দারা স্থাপিত আদালতের ঐ অংশ বা অবশিষ্ট টাকা বা মুখুর্ঘু দানের দাওয়ার বি-ষয়ে কোন কর্ম থাকিবেক না ইতি।

৯ ধারা। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের এলাকার অধীন করিবার স্কন্যে কোন বাদী আপন নালিশের কারণ দুই বা ততােধিক মাকদ্দমাতে বিভাগ করিতে পারিবেক না। কিন্তু এই আইনক্রমে যত টাকা আদায় হইতে পারে তদপ্রকা অধিক টাকার কর্জের বা ক্ষতিপূরণের নালিশের কারণ থাকিলে ফরিয়াদী ঐ বাড়তি টাকা ভ্যাগ করিতে পারে এবং ফরিয়াদী ভাহা করিলে এবং আপনার দাওয়া সাব্যন্ত করিলে ঐ টাকার অনধিক সংখ্যার ডিক্রী পাইবেক এবং ঐ ডিক্রীতে ভকুম থাকিবেক যে ঐ মাকদ্দমার কারণের সকল দাওয়া সম্পূর্ণরূপে পার্নিশাধ চয় ইতি।

১০ ধারা। এবং যে২ প্রকার বাজি ঐ ভাধীন আদালভের কর্ম্বরাধীনে থাকিবেক ভালার বিষয়ে জকুম

চল যে শহর কলিকাভার যত ব্যক্তি বাস করে অথবা

যত ব্যক্তি সেই শহরে উপদ্পীবিকার চেফা করে ভাগারদের
উপরে ঐ অধীন দেওয়ানা আদালভের কর্ম্বর থাকিবেক
ইতি।

১১ ধারা। এবং গুদ্ধ আইনসম্পর্কীয় যে দাওয়া-সকলের বাবং আইনযুলক নালিশ উপস্থিত হইতে পারে এমত প্রকার সকল দাওয়ার বিষয়ে ইহাতে তকুম হইল যে সেইং গতিকে এবং সেইং প্রকার হাদিপ্রতি-বাদির মধ্যে সুপ্রিয় কোর্টে যে আইন চলন আছে সেই আইনানুদারে উক্ত আদালত সেই যোকদমা নিজাবি

decree give the defendants the benefit of such defence to the same extent and upon the same principles of Equity as would be applied in the like case by the said Supreme Court on its Equity side, provided that such defence shall not involve a cross demand to an extent exceeding the sum of One Thousand Company's Rupees.

XII. And it is enacted, that the said Subordinate Civil Court shall exercise all the powers which are exercised by Her Majesty's Supreme Court of Judicature in the issuing of process, and summoning and compelling the attendance of witnesses and the administering of oaths or solemn declarations and for punishing contempts, and all other powers which are exercised by the said Supreme Court for trial and determination and execution in Actions at Law, and that the said Subordinate Civil Court shall have and use an Official Seal.

XIII. And whereas it is conducive to the good administration of Justice that the respectable part of the public should be associated therein: It is hereby enacted, that the Governor General in Council may, by Proclamation, order that every or any Commissioner of the said Subordinate Civil Court shall, in all suits, or in any particular class of suits, and in all proceedings therein or in any particular proceeding therein, sit with one or more Jurors, and may in the said Proclamation lay down rules for the selection, summoning and compelling attendance of the said Jurors, and for enforcing the performance of their duty by such Jurors.

XIV. Provided always and it is hereby enacted, that the verdict of such Juror or Jurors shall be only for the information of the Conscience of the Court.

XV. And it is enacted, that the manner of commencing a suit in the said Suborde, .e Civil Court shall be as follows:

1. Each of the Commissioners of the said Subordinate Civil Court shall sit at stated hours for the purpose of receiving plaints.

2. Every plaintiff bringing a suit in the said Subordinate Civil Court shall, except as hereinafter excepted, appear in person before one of the Commissioners, and shall, orally or in writing, lay before such Commissioner the facts which constitute his claim.

3. The excepted cases in which the plaintiff shall be excused from appearing in person for the purpose of making the statement of facts mentroned in the last Clause, are the same as the excepted cases specified in Clause 15 of this Section, but the plaintiff shall in all cases be permitted to make the statement of facts, by an Agent provided he deposit in Court the sum of Fifty Company's Rupees.

A. The sum so deposited shall be held as a

করিবেন। কিন্তু জানা কর্ত্ততা যে এই প্রকার আইনযুলক কোন দাওয়ার নালিশে প্রতিবাদী একটি অর্থাৎ যথার্থ-মুলক জওয়াব দিতে ও সাব্যম্ভ করিতে পারে এবং ভাছা হইলে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের একটি পক্ষে সেই প্রকার বিষয়ে একটি অর্থাৎ বাথার্থের বেং নিয়ম বেপর্যান্ত থাটান ঘাইত সেই যাথার্থোর নিয়ম সেইপর্যান্ত উক্ত আদালত আমলে আনিবেন এবং আপনার ডিক্রীর দাবা ঐ আসামীদিগকে সেই জওয়াবের উপকার দিবেন। কিন্ত জানা কর্ত্ততা যে এই প্রকার জওয়াত করাতে যদি ১০০০১ টাকার উর্গ বিপরীত দাওয়া উৎপন্ন হয় তবে সেই গতিকে তাহা গ্ৰাহ্য হইবেক না ইতি।

১২ ধারা। এব**৭ ইহাতে তুকুম হইল বে তুকুমনাম**। वाहित कर्न विषय अवर माक्तित्रिमाक उल्रय कर्न ड তাজির করাওণের বিষয়ে এবং শপথ **কি সুকৃতি করাও**-ণের বিষয়ে এবং আদালতের অবজ্ঞার দণ্ড করণের হি-ষয়ে শ্রীশ্রমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের যে সকল ক্ষমতা আছে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের সেই সকল ক্ষমঙা থাকিবেক এবৎ আইনমূলক নালিশের বিচার ও নিম্পত্তি ও ডিক্র্রা জারীর নিমিত্ত উক্ত সুপ্রিম কোর্টের অন্য যে সকল ক্ষমতা আছে উক্ত অধীন আদালতের সেট সকল ক্ষমতা থাকিবেক। এব**ং উক্ত অ**ধীন দেওৱা-নী আদালতের এক মোহর থাকিবেক ও ভাহা ব্যৱহার করা যাইবেক ইভি।

১৩ ধারা । এবৎ যেহেতৃক সাধারণ লোকেরদের মধ্যে শিষ্টবিশিষ্ট হ্যক্তিরা আদালভের কার্য্যে সাচায্য করিলে ঐ কার্য্য উত্তমরূপে নির্ব্বাহ হওনের সম্ভাবনা আছে অতএব ইহাতে ভকুম চইল যে শ্রীযুত গবর্নর জেনবল বাহাদ্ব হজুর কৌন্দেলে ঘোষণার দ্বারা এমত ক্রকম দিতে পারেন যে দকল মোকদমায় অথবা কোন বিশেষ প্রকার মোকদমায় এবং আদালতের সকল কার্য্যে অথবা ত্র-হার কোন বিশেষ কার্য্যে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদা-লভের প্রভোক কমিদানর অথবা কোন কমিদানর এক दा ज्ञाधिक खूरि टाक्टिक लडेश देवेक करवन अवर উক্ত জুরি ব্যক্তিকে মনোনীত করণ এবং তলব করণ এবং হাজির করাওণের নিমিত্ত এবং জারি ব্যক্তির প্রতি অপিত কার্য্য করাওণের বিষয়ে ঐ ছোষণাপত্রের মধ্যে নিয়ম করিতে পারেন ইতি।

১৪ ধারা । কিন্দু জানা কর্ত্তব্য এবং ইহাতে ছক্ষ **इडेल या अ खाँव वांकि वा वांकिवामव कामना कदन अ** আদালতের বিচারকেরদের বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে হুইতেক

১৫ ধারা। এবং ইহাতে ছক্ম হটল যে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের মোকদ্দমা করণের এই রীঙি बहेर्टका

১। উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের প্রত্যেক মন কমিদানর নালিশ লইবার জন্যে নিরুপিত ঘন্টায় বৈঠক

২ । উকু অধীন দেওয়ানী আদালতে যে প্রত্যেক ফবিরাদী মোকদমা উপস্থিত করে সেই প্রত্যেক ব্যক্তি পশ্চাৎ বেরূপে লেখা আছে তাহা বর্জিয়া ঐ কমিসান-বেরদের এক জনের সমক্ষে বর্থ উপস্থিত চইবেক এবং আপনার দাওয়ার সমস্ত বৃত্তান্ত জোবানীতে অথবা লিখ-নের দ্বারা উক্ত কমিস্যানরকে জানাইবেক।

ও। বজিত যে২ গতিকে ফরিয়াদী শেষ দফার লি-থিত এলহার করিবার জনো বয়ং হাজির চইতে ক্ষমা পাইবেক ভাহা এই ধারার ১৫ দফার নির্দিষ্ট বর্জিভ বি-यहात उला इकेटवक किन्त यनि कविशामी का ६०% টাকা আদালতে আমানৎ করে তবে দে ব্যক্তি সকল গতিকে এক জন মোপ্তারের ছারা এজহার করিতে জানু-মতি পাইবেক।

৪। ঐ যোকদমার বিষয়ে অথবা ভালা চালাওনের security for any sum or such part thereof as it will | মতের হাবতে আসামীকে অথবা সরকারকে যে বে টাকা cover, which may be, or which may become due to the defendant, or to the Government, in respect of the matter of the suit, or in respect of the mode of conducting it: if nothing shall so be, or become due, the sum shall be repaid to the plaintiff.

- 5. If the plaintiff lays the facts before the Commissioner orally, the facts whether stated of his own accord or elicited by examination shall be reduced into form and written down by the Commissioner or by an Officer of the Court under his direction, and shall constitute the plaint.
- 6. If the plaintiff lays the facts before the Commissioner in writing, the written statement shall be corrected in form by the Commissioner, or by an Officer of the Court under his direction, if it requires such correction, and in substance if it in any respect disagrees with the statement of facts elected by the examination of the plaintiff; subject to such correction the written statement shall constitute the plaint.
- 7. When the statement of facts constituting the plaint has been made, the Commissioner, if he is of opinion that the defendant or the matter of the suit is not within the jurisdiction of the Subordinate Civil Court, shall make a decree accordingly.

(To be continued.)

EDUCATION NOTICE.

A Special Examination of Candidates for admission to the Free and Stipendiary Lists of the Medical College, will be held in that Institution on Saturday, the 5th of June next, at 10 A. M.

There are several Stipendiary Vacancies of Eight Rupees per Mensem each, tenable for five years. No Candidate can be admitted under the full age of 16, or above that of 20 years, on any account whatever.

Every applicant for admission must bring a letter of recommendation from some respectable person, certifying that he is of good character, and worthy of admission to the privilege of studying Medicine.

The Candidates must present themselves before the Secretary to the College three days prior to the date of examination, with a view to their being identified as the persons really desiring admission.

All Candidates will be expected to possess a thorough knowledge of English, so as to be able to read, write, and enunciate it with fluency and facility. They must be able to analyse a passage in Milton's Paradise Lost, Robertson's Histories, or Works of a similar Classical Standard—be acquainted with the elements of Arithmetic, Algebra, Geometry, and Natural Philosophy,—and bring certificates from the Head Masters of the Schools in which they have studied, expressly stating that they possess the information required, and are capable of undergoing the ordeal proposed. The preference in selection will always be given to those

দের হয় বা হইতে পারে সেই টাকার জনো বা ভাহার হে ভাগ তদ্ধারা পরিশোধ হইতে পারে ভাহার জনো এ আমানংহওরা টাকা বন্ধকছরপ থাকিবেক। বদ্যাপি সেইরপ কিছু দেনা না থাকে বা তৎপরে দেনা না হর ভবে সেই টাকা ফরিয়াদীকে ফিরিয়া দেওয়া ঘাইবেক।

- ৫। যদি ফরিয়াদী কমিসানরের নিকটে মৌথিক যোকদমার সকল বৃত্তান্ত কহে তবে সেই সকল বৃত্তান্ত তাহার
 বেচ্ছাক্রমে জ্ঞাত করা গেলে বা জোবানবন্দীর বার। জ্ঞাত
 হওদা গেলে ভাহা কমিসানর লিখিবেন অথবা ওাঁহার
 ধ্কুমক্রমে আদালতের কোন আমলা নিরুপিত দীড়া
 মতে লিখিবেক এবং ভাহাই নালিশপত্র জান হইবেক।
- ৬। ফরিয়াদী সেই সকল বৃন্ধান্ত লিখনের দ্বারা কমিসানরের নিকটে দরপেশ করিলে যদি এ লিখিত এক্সার
 রাতির বিক্ল চইয়া থাকে অথবা ফরিয়াদীর ভাবানবন্দীর দ্বারা যে বৃত্তান্ত জানা থার তাহার সঙ্গে যদি এ
 লিখিত এডার না মিলে ভবে কমিসানর সাহেব অথবা
 তাহার ছকুমক্রমে আদালতের এক জন আমলা তাহা
 সংশোধন করিয়া দাঁড়ামতে লিখিবেন এবং তাহা বন্দুতঃ
 সংশোধন হইকে কিন্দু এই সংশোধন বিধায় এ লিখিত
 এজহার নালিশপ্র জ্ঞান হইবেক।
- ৭। বৃত্তান্তের যে এজচার লইয়া নালিশপত্র হয় তাহা প্রস্তুত হইলে যদি কমিস্যানর সাহেব বোধ করেন্ যে সেই আসামী অথবা সেই মোকদমার বিষয় অধীন দেওবানী আদালতের কর্নতার মধ্যে নাই তবে তদনুসারে ডিক্রী করিবেন।

(ইহার শেষ আগামিতে প্রকাশ হইবেক।)

বিদ্যাধ্যাপ্রের বিজ্ঞাপন।

মেডিকাল কালেজের বৈত্রিক ও স্মবৈত্রিক সম্পুদা-রের পদ প্রাপণাকাজিকরদের বিশেষ ইমতিত্রন আগোমি খুন মাসের ৫ তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘটার সময়ে উক্ত কালেজে হইবেক।

কৈ ত্রিক কএক পদ শূন্য আ'ছে তাহার বেতন মাসিক ৮১ টাকা এবং তাহা পাচ বংসরপর্যান্ত ভোগ হইতে পারে। যোল বংসরের ন্যুন কি বিশ বংসরের অধিক-বরস্ক কোন পদাকাজ্মিকে কোনমতে নিযুক্ত করা ঘাই-তে পারিবেক না।

ঐ পদাকান্দি প্রত্যেক জনের আবশ্যক যে গিনি কোন সম্মান্ত লোকের স্থানহউতে এক সুপারিশপত্র আনেন ভাহাতে ইহা লেখা থাকিবেক যে তিনি সন্বাচারী এবং ঔষধ বিন্যা শিক্ষা করণের যোগ্য বটেন।

যাঁচারা ঐ পদ পাইতে প্রার্থনা করেন ওঁ:হার-দের অনন্যতা নিশ্চর করণের অভিপ্রায়ে ভাছারদের আবশ্যক যে ইম্ভিগনের দিবসের ভিন দিন পুরের ভা-হারা কালেজের সেক্টোরী সাতেবের নিকটে উপস্থিত চন।

সকল পদাকাজিকর আবশাক যে তাঁচার। ইজরেজা ভাষা উত্তমরূপে জানেন ও শ্বস্তারূপে এবং সচজে ভাচা পাঠ করিতে ও লিখিতে এবং উচ্চারণ করিতে পারেন্ । আরো তাঁচারদের আবশাক যে তাঁহারা ফিন্টন পারাজৈস লক্ষ্ট কিয়া রার্টেসনের ইতিহাস পুস্তক কি তবুলা উত্তম পুস্তকের কোন ভাগের অর্থ করিতে পারেন এবং অন্ধ বিদ্যা ও বীজগণিত বিদ্যা ও ভূমিপরিমাপক বিদ্যা ও পদার্থনির্ণায়ক বিদ্যার মূল নিয়ম্প্রানেন এবং তাঁহারা যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিয়াজেন ভাহার প্রধান শিক্ষকের স্থানহউত্তে এক সার্টিফিকট আনেন ভাহাতে লেখা থাকিবেক যে তাঁহারা আবশাক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন এবং প্রস্তাধিত ইম্বিভ্রান দিতে

who possess the greatest amount of information in ! পারেন ৷ যাঁচ্ারা উপরের লিখিত বিদ্যাবিষয়ে অধিক the above-mentioned branches of education.

The course of instruction given in the Bengal Medical College is recognized by the University of London, the Royal College of Surgeons of England, and the Worshipful Society of Apothecauses of London-the Degrees, Diploma, and License of which bodies respectively, can be obtained by any pupil who has studied in Calcutta, provided he passes through the particular course and extent of study required by each; of which every particular may be ascertained on personal application to the Secretary, Medical College.

(By order,)

FRED. J. MOUAT, M. D.,

Secretary.

Council of Education, April, 1817.

NOTIFICATIONS.

THE SUDDER NIZAMUT ORDER BY ADAWLUT. The 3rd May, 1847.

Syud Furzund Hossem is dismissed from the situation of Law Officer of East Burdwan.

ORDER BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT. APPOINTMENT.

The 7th May, 1847.

Baboo Juggobundhoo Dass, to be Acting Moonsiff of Parkool, Zillah Sylhet.

B. J. COLVIN, Offy. Register.

ব্ৰাজকমে নিয়োগ ৷

৮৯৫ নমর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রন্থত অনর্তিল ডেপুটী গ্রেন্র

माक्टरन थक्ष।

(ब.बाज i

১৮৪৭ भास २४ व्याधिल।

ভাগলপুবের মাজিট্টের কালেকটর সা দরের আ-সিকানী আগ্র ডবলিউ সি ওবাটসন সাংহে (Mr W. t'. Watson,) के जिलाटि जारेले बाजिएके उ एउनुने কালেকটবের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

বিজ্ঞতের আদালতের ফরওনাদানক প্রিন্ধ মৌলনী এরাদৎ আর্লা ১৮২১ সালের ও আইনের ২ ধারার ও প্রকরণের নিদিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১ মে।

শ্রীযুত্ত 🕏 ডিড্স সাতেবের (Mr. E Deedes.) পরি-বে ে এযুত সি গাফিন সাতের (Mr. C. Garstin.) বাঁকু-**ड़ाट अनावां र तोकां न चाता शाल कांडल होका वाग्र** করণের কমিটির মেসুর চইনেন।

শাসুত এচ আৰু বণ সাদেব (Mr II. R. Bond,) পুর বর্ষ্মানের মিবিল আমিটাট চিকিৎসক হয়-

ছিলটে পা৴কুলের মুনসেফ শ্রীয়ত ম্নশী নালিঞ্জীন মত্মান ঐ জিলার প্রথান সদর আম্মীনী কর্মানিকাছ কবিবেন।

छ्टी।

১৮৪৭ সাল ৩০ আপ্রিল।

ছগলীর অভিরিক্ত প্রধান সদর আমান প্রীনৃত মৌলবী रैमतम अम्यान व्याली मुटे मित्नत् छुष्टी পाইরাছেন।

३४८१ माल ১ (म।

ছিলটের প্রধান সদর আমীন প্রীযুত রার রাধাগোবিদ সোম ছয় সপ্তাহের ছুটা পাইরাছেন।

[शदर्वदयके लाटकरे। ३४८१। ३३ त्य ।]

জানপ্রাপ্ত তইরাভেন তাহারাই অগ্রে মনোনীত তইবেন।

বাঙ্গলা দেশের মেডিকাল কালেছে যে শিক্ষা হইতেছে তাহ'তে লওন নগরের উনিবর্সিটির এবং ইক্সলও দেশের চিকিৎসকেরদের রাজকীয় কালে-জের ও লওন নগরে উষধ প্রস্তুতকারিরদের অভিসন্ধান্ত সভাব সমাত আছে এবং কলিকাতাৰ যে ছাত্ৰেরা শিক্ষা করিয়াছেন তাহারা দদি এ প্রশেক বিদ্যালগের নিক্র-পিত বিশেষ বিদ্যাবলিতে বিজ হন তবে হাঁহারা ঐ দিদ্যালয়ের উপাধি কিয়া যোগাতার পএ কি চিকিৎ-সাকরণের অনুমতিপত্র পাইতে পারেন তাহার বিশেষ বৃত্তান্ত যে কেছ জানিতে চাহেন তিনি সূর্থ মেডিকাল কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে দর্থাস্থ করিলে জানিতে পারিবেন।

(তক্ষক্ষে।)

এক জে মৌআট। সেক্রেটারী।

रिमाशाभावत कोत्याम । **১৮**৪৭ मान आधिन ।

বিজ্ঞাপন।

সদর নিকামৎ আদালতের হকুম।

•--

১৮৪৭ সাল ৩ মে।

জীযুত সৈমদ ফর্ছক গুমেন প্রার ক্রিমানের ফতওম:-দায়কের কর্মান্টতে ভগার হইগাছেন।

সদ্র দেওয়ানী আদালতের চকুম।

নিযোগ।

১৮৪৭ সাল ৭ মে।

শীগৃত শাব জগবন্ধ দাস জিলা ছিলটের পারকলের একটি৲ মৃনদেফ হইদেন।

বি জে কলবিন। একটিৎ রেজিফার।

১৮৪৭ সাল ৩ মে।

ছিলটের সিবিল ও সেশন জন্ম শ্রাস্ত এচ ফৌনফোর্থ সাহেব (Mr. II. Stainforth,) এক মাসের ছটা পাইয:-

বেহারের আদালভের ফতওরাদায়ক আয়ত মৌলর্বা গোলাম কাদের গত মাদের ২১ তারিখঅব্ধি বর্ডমান মাদের ১ ডাবিখপর্যান্ত ছটা পাইয়াছেন।

জাহানাবাদের ডেপুটা মাজিফ্টেট আয়ত বাব ঈশ্বুচন্দ্র ঘোষাল এক স্পাতের ছটা পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ দাল ৫ মে ৷

দিনাঙ্গপুরের মাজিফুেট শ্রীণু ১ আর স্কট সাফের (Mr. R. Scott,) গত মাদের ১৬ তাবিখে আপম কমোব ভাব প্রীনৃত দি ফিয়র দাহেবের (Mr. C. Steer,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনর্বিল ডেপুটা গবরুনর স:-হেবের ছকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের দেক্রেটারী ৮

৯১৬ নমুর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীয়ত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের ভুকুম।

• • নিয়োগ।

১৮৪৭ माल २৮ आश्रिल।

প্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জে সি হটন সাহেবের (Lieutenant J. C Haughton,) বিশেষ কর্মোপলক্ষে অনুপস্থান-পর্যান্ত রামগড়ের লঘু অব্রধারি সৈন্যেরদের লেপ্টেনেট প্রীয়ত আর টেলর সাহের (Lieutenant R. Taylor,) দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্জে শ্রীযুত গ্রের্নর্ ছেনরল বাচাদৃরের এজেন্টের দ্বিতীর আসিফ্টান্টী কম নির্বাচ করিবার যে , নিয়োগ ভাছা মঞ্র হইল।

ব্রীযুত বাবু মহেন্দ্রনাথ বসু মেদিনীপুবের আবেদারীর | বেচারের আফীনের সব-ডেপুটী এজেন্ট ব্রীযুত সি मुल्यातिकार के इंडर्सिन बर्च ३४८० माल्य २६ छाडे-নের ও ধারার নির্দিষ্ট ক্ষমভানুসারে কার্য্য করিবেন।

১৮৪৭ সাল ৫ মে।

সার্ণের মাজিফেট ও কালেকটর সাচেবেব আসি-कोले बायुङ नि এह कारमूल मारहत (Mr. C II. Campbell,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ খারার নির্দিষ্ট ক্ষযভাপ্রাপ্র হইয়াছেন।

মৌলবী মনিকূদান মহমাদের মৃত্যু হওয়াতে জিলা চিন্দ্রিশপরগনার প্রধান সদব আমীন প্রীযুভ বাবু হর্তপুর সাহেবের আসিফান্ট প্রায়ুভ এফ বি ডুমও সাহেব (Mr. ঘোষ প্রথম শ্রেণাভূক হউয়াছেন।

শীয়ত পশ্চিত উপেন্দ্রচশ্র ন্যাবর্তন ভট্টাচার্য্য চাটি-গাঁবে প্রধান সদর আমীন হইবেন।

গ্রিয়ত মৌলবা আহমদ বক্শ রঙ্গপুরের প্রধান সদর আমীন হউবেন।

১৮৪৭ স'ল ৭ মে ।

নানী ও নিজামৎ আনোলাংশ জাজী ক্ষমতাপ্রাপ্ত ইবা ১৮২৮ সালের ও আইনানুসাবে স্পেসিবল কমিসানরী कम्म विश्वाह कतिर्दर्भ ।

এমৃত জি গৌডন সাহেদ (Mr. G. Plowden,) সদ্ব বোর্ড রেবিনিউর মেক্রেটার্নান কম্ম নিস্নাচ ফবিবেন।

আয়ত সি বাঁডন সাহের (Mr. C. Beadon.) হাসিল ও निमक ও आकीत्नव द्रार्द्धत दक्षिय माक हावी हड़े-

শ্রীযুত্ত ডবলিউ গ্রে মাহেব (Mr. W. Grey,) বাঞ্চল म्हान गर्न्याले व कार्ष महत्वे विश्व করিবেন।

छ्टी।

১৮৪৭ সাল ৫ মে।

নওবাঝালিব ডেপুটী কালেকটর আয়ত মৌলবী হামি-দ্রা থা চিকিৎস.কর সটিফিকটক্রমে এক মাদের ছুটা পাইগাছেন।

हिन्दिन नारकद (Mr. C. Hollings,) शब बार्ड बारनब ১৯ ভারিখে যে ছুটা পান্ ভাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ১৬ ভারিকঅঁবধি বহিত হইল।

মালদকের ভাইত মাজিট্রেট ও ডেপুটা কালেকটর শীস্ত এফ বি কেম্প সাহেব (Mr. F. B. Kemp,) গভ 'মার্চ মাসের ১০ তারিখে যে ছুটা পান্ ভাছার অবশিঊ । কাল গত মাসের > • তারিখঅবধি রহিত হইল।

মালদহের জাইন্ট মাজিন্টেট ও ডেপুটা কালেক্টর , F. B. Drummond,) গত মাদের ১৪ তারিখে যে এক মাসের ছটা পান্ ভাহা তাহার প্রার্থনাস রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৫ মে ৷

क्रिशानियस डिलाएँ प्रत्ने धर्वस्थले ३४४ माल्य প্রিয়ুত ই করি সাহেন (Vir E Currie,) সদদ দেও- ১১ মার্চ তারিথের তে নির্দ্ধারণ ১৮৪৫ সালের ২৪ জুন তারিখের বাঙ্গলা গবণমেন্ট নেজেটে প্রকাশ হয় তদমু-माद्य प्रविश्वासी मन्नकीय य कार्यक्रीवत्कव्। शामिक ১०५ টাকার অধিক মাহিয়ান পানু ঠাঁহারা ২০ বৎসবপর্যাপ্ত কর্ম করিলে পর ১৮৩১ দালের ৪ জানু আরি ভারিখের িধির অনুমাবে বার্দ্ধকাপ্রযুক্ত পেন্সান পাইঙে পাবেন ১দিসয়ে সকল সিরিশতার অধ্যক্ষেরদিগকে ইচাব ছারা 'তক্ম দেওয়া ফাইতেছে যে পেনসানের দর্থান্ত পাটাই-্বার সমযে পেনদান পাইবার দর্থান্তকারি ব্যক্তিযে অব্ধি সরকারী কর্মে নিযুক্ত ছইসাল্পেন সেইঅব্ধি তিনি যে> কমা করিয়াছেন এবং সরকারী কর্মোপলক্ষে যেই মাহিদানা পাইয়াছেন ভাষা পাটের ৯ নমুরী ছরে তাঁথাবা লেখেন ইতি।

> বারলা দেশের প্রায়ত অনর্তিল ভেপুটা গবর্মর সা-হেবের গুরুমক্রমে।

> > এফ জে গলিডে। বাঙ্গলা দেশের গ্রন্মেন্টের সেক্রেটারী।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহানেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 29th day of April instant, the matters of the Petition of MOONSHEL HUSSAIN ALLY, late of Misreguige, a Comasta in the service of Moonshie Golam Subdur, and now a prisoner for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of an Act of the minth year of the Reign of his late M justy king George the Lourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be

heard in the said Court on Saturday, the 5th day of June next.

The names of the creditors of the said MOONSHEE HUSSAIN ALLY, appear in a Schedule nled with his said petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may

Calcutta, 29th April, 1847.

JIDGE and BURKINSOUNG, Insolvent's Attornies.

শহর কলিকাভার অফম এণির্দিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

মুনশী গোলাম সফদরের গোমাশতা পুরে মিছবিগন্ধনিশাসি মুনশী ছাসন আলী একলে কলিকাভার সাধারণ ডেলখানাম অণপ্রশুক্ত কথেদ হট্যা ভারত গেষে যোএটান গণিবদের উপকারাথ আইননামক মৃত চত্ত্ জন্ম রাজার নবম বৎসরের আইনের দারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অংএর ইহার দারা সয়াদ দেওমা সাইতেছে যে বর্তমান আপ্রালি মাসের ২৯ তারিখে উক্ত আদালতে জ্বুম হইল যে তাহার দ্রখান্তের মুক্ষ আগামি জুন মাদের ৫ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা ঘাষ।

উকু মুন্দী তদেন আলীর মহাজনেরনের নাম ১ফসীলে লিপিত ১উমা তাহার উকুদর্বান্ত সহলিও উক্ত আদালতের প্রধান ক্লাক সাহেতের দ্ফুরখান।য দাণিল হ ইয়াছে মহাছনেরী ভাষা দেখিতে পারেন।

কলিকাভা। ১৮৪৭। ১৯ আপ্রিল।

জঙ্গ ও বর্কিগ্যৎ। যোত্রহানের উঞ্চাল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 26th day of April last in the matters of the Petition of ABRAHAM HARON COHEN, alias Abraham Cohen, otherwise A. Cohen of Doomtollah Street, in the town of Calcutta, Trader, and late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the much year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court on Monday, the 7th day of June next, at the hour of 11 o'clock in the foreneon

The names of the creditors of the said ABRAHAM HARON COHEN, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer. Dated this 4th day of May, one thousand eight hundred and forty-seven.

PALL and SMILT, Insolvent's Attornes.

পূর্ণেক কলিকাতা নগবেব ডোমতলাব রাস্তানিশাসি সওদাগব আক্রাহাম হাবোপ কোহেন ওবকে আব্রাহাম কোহেন অথবা এ কোহেন স্কুপুতি কলিকাতার সাধাব জেলখানায় ক্ষেদ্ধ ইয়া ভাবতৰ ষ্ট্র যোএহীন গুণিব দ্ব উপকারার্থ আইননামক মৃত চহুর্থ জর্ম বাজাব নশম বংশবের আইনেব দাবা উপকার প্রার্থনা ক্রিডেছেন অতএব ইহার দ্বাবা সম্পাদ দেওবা নাইতেছে বে গত আপ্রিল মাসেব ২৬ তানিথে উক্ত আদালতে শুকুম হইল যে ভাহার দ্বথাব্যের মর্মা আগামি জুন মাসেব ৭ গাবিখ সোমগাব বেলা এগাব ঘটাব সম্বে উক্ত আদালতে শ্বন যায়।

উক্ত আৰবাহাম হ^{া-}বাণ কে'হেনেৰ মহাজনেৰদেব নাম তফ্দীলে লিখিত হইয়া উক্ত **আদালতেব প্ৰধান ক্লাক্ত** সাহেদেব দফুৰঝানাৰ দাখিল হইয়াছে মহাজনেবা তাহা দেখিতে পাৰেন।

কলিকাভা। ১৮৪৭। ৪ মে।

পাউল ও মেল্ট। যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of ANDREW WILKIE late of Calcutta, but at present residing at Chandernagore, in Bengal, and lately carrying on trade and business in Calcutta, with William Nickol, and Henry Malcolin Low, in Copartnership, under the name, style or firm of Nickol, Wilkie and Co, Merchants and Agents

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court made on the 21st day of April last, it was adjudged that the petition of Madubchunder Chose a creditor of the said ANDRLW WILKIE, is true, and that the said Andrew Wilkie, had committed in Act of Insolvency and that by another order of the same date. Robert O'Dowda, Lsq., was appointed Assigned of the I state of the said Insolvent.

Calcutt 1, 8th May, 17.7.

H C MLIKITJOHN, Atty for the Pet and R O Douda, 1.1

সওদাগর ও এক্টেউ দিকল উইলকি কোম্পানির নামে উলিগম নিকল সাহের ও হেন্রি ম'লক্ম লো সাতে-সের সঙ্গে পূর্ণের কলিল ড -গবে ক্ষকারি ও সেই নগ্রনিনাসি এক্ষণে নাঙ্গলা দেশের চন্দননগ্রনিলাসি আব্দ্রু উইলকি সংক্রের বিহায

ইহাৰ দ্বাৰা সফাদ দেওৰ বাইশেছে দে উক্ত আত্মু উক্লকি সাহোদৰ মহান্তৰ মাধ্যকৰ ছোৰ যে দ্বাৰাদ্ধ দাখিল ক বন ভাষা সফ একং উক্ত আত্ম ডাইলকৈ সাহেব নোত্ৰীন বটেন এমত নিদ্ধাৰণ গত আপ্ৰিল ম - সেব ২২ তাৰিখে উক্ত আদিল সংক্ৰম এই তাৰিখে উক্ত আদিল প্ৰদেশ কৰু হন।

কশিকার'। ১৮৪৭ ৮ মে।

এচ দি মিকলভান । দৰ-থাসকাবিৰ ও শ্রীযুক্ত আৰু ওড়েড়া দাহেবের ডকাল।

[ननर्दाः अप्रकृति । २४८१ । ३३ स्म ।]

শীবামপুলের সন্ত্রালয়ে শ্রমুভ জ ন কাশমন সাহেরকভুক মৃদ্রিত হইল।



গ্যর্পমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 18, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৮ মে।

DRAFTS OF ACTS.

ACT No -- or 1847.

An Act for establishing a Court of Subordinate Civil Jurisdiction in the City of Calcutta.

(Continued from page 247.)

- 8. If the Commissioner is of opinion that the defendant and the matter of the suit are within the jurisdiction of the Subordinate Civil Court, he shall direct a writ of summons to be issued to the defendant.
- The writ of summons shall contain a copy of the plaint, and an order to the defendant to appear before the Court on a specified day, and to bring with him any documents which he may have in his possession, of which the plaintiff, with the consent of the Commissioner, demands inspection, or which he the defendant may think conducive to his defence, and a list of such witnesses as he supposes may be necessary for his defence.
- 10. If the plaintiff satisfies the Commissioner that the defendant is likely to withdraw himself from the jurisdiction of the Subordinate Civil Court, the Commissioner may direct a warrant of arrest against the defendant to be issued together with the writ of summons.
- 11. If the defendant is arrested on the warrant he shall be brought with all convenient speed before the Commissioner, who may discharge him from custody if he gives sufficient security for his appearance, or if he deposits a sum which the Commissioner considers under all the circumstances of the case sufficient, or if he satisfies the Commissioner that he does not intend to withdraw himself from the jurisdiction
- 12. On every day in which any of the Commissioners shall sit for the purpose of receiving plaints, all the plaints received shall be laid before the

আইনের মুসাবিদা।

इक्रद्रकी ১৮৪৭ मान---শহর ফলিকাতার অধীন দেওযানী আছালত সংস্থা-পনের আইন।

(২৪৭ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।)

- शिव क्यामानव त्याथ करवन त्य ज्यामानी अवः भाकमभाव विषय व्यथीन मिड्यांनी व्यामानहरू कई-জের মধ্যে ভবে আসামীর নামে ওপরচিঠী বাহিব করিতে ছকুম দিবেন।
- ১। ঐ তলবচিঠীর মধ্যে নালিলপতের এক নকল থাকিদেক এবং আসামীর প্রতি এই ভক্ম ছইরেক মে সেই ব্যক্তি নিকপিত দিবসে আদালতে উপস্থিত হ**ন** এবৎ ভাহাব নিকটে থাকা যে কাগজপত্র ফরিয়াদী কমিদানবেব অনুমতিক্রমে দেখিতে দাওয়া করিয়াকে তাহা অথবা যে কাগজপত্র আসামী আপন মওয়াবেব উপকাবক বোধ করে ভাষা এবং ভাগার শুণ্ডয়াবের নি-মিত্তে যে সাক্ষী আবশাক বোধ করে ভাহারদের এক ইসমনবীসী আপনার সঙ্গে আনে।
- ১০। যদি ফবিযাদী কমিদানবেৰ এমত জ্বােধ क्यांग रघ में अधीन स्वथानी आमालंडिय अलाकां है डि আসামীৰ স্থানান্তৰ হটবাৰ সন্থাসনা আছে ভবে ঐ কমিদানৰ ভলনচিঠীৰ সংগ্ৰ আসামীকে গ্ৰেস্কুণৰ কৰুণেৰ প্র ওয়ানা দিরার জ্ঞুক্ম ক্রবিতে প্রাবেন।
- ১)। যদি আসামী ঐ প্রওযানাক্রমে গ্রেফ্রার হয তবে ভালাকে যত শীঘু সাধ্য কমিসানরের নিকটে আ-निटि हरेटिक अव९ यपि मिरे वाकि उभयुक्त हासित सा-মিন দেয় অথবা কমিস্যানর মোকক্ষমার সমস্ক বিষয় বৃত্তি-যা যত টাকা প্রচুব বোধ করেন তত টাকা আমানৎ করে অথবা কমিদানরের এমত ছদোধ করে যে আদালতেব এলাকাচ্ইতে স্থানাম্বে যাইতে ভাছাব মানস নাই ডবে ক্ষিসান্ত্র ভাছাকে খালাস করিতে পারেন।
- ১২। সে প্রত্যেক দিবলে কমিস্যানর নালিশ লট-वाव बाबा देवकेक करतन मिड पिराम श्राप्त नकल নালিশ প্রধান কমিসানরের নিকটে দরপেশ হইবেক

Chief Commissioner, who will distribute them among all the Commissioners, including himself.

- 13. In distributing the plaints the Chief Commissioner will endeavour to give to all the Commissioners a share of business which will occupy an equal portion of the time of each, and to give to each Commissioner those kinds of suits which he thinks each best qualified to decide.
- 14. Every plaintiff and defendant in the said Subordinate Civil Court shall appear except as hereinafter excepted in person, on the day specified in the writ of summons, and on every other day fixed for the appearance by the Commissioner.
- 15. A plaintiff or defendant may be excused from appearing in person,

If absent from Calcutta.

If engaged in the Public Service.

If exempted on account of rank by the Regulations from appearing in the Courts of the East India Company.

If of advanced age.

If of the female sex.

If there is a co-plaintiff who appears in person.

If there is a co-defendant defending jointly who appears in person.

If not personally cognizant of the matter in dispute

- 16. But in all these cases the Commissioner may refuse to hold the party excused from appearing in person if he is not satisfied that the excuse is made in good faith and that the matter of the excuse exists in a sufficient degree to justify him in admitting it.
- 17. Whenever an Agent has been admitted in place of a party, such Agent shall be permitted to do all that the party might have done had he appeared, and shall be hable to be examined and cross examined in the same manner.
- 18. And the Commissioner may if he thin! I fit order that the party excused shall be examined in any way in which a witness may be examined.
- 19. When the Commissioner has refused to hold any party excused he may order the Agent who makes the excuse to summon the party An whose behalf it is made on a specified day, and adjourn the proceedings to that day, or he may make a decree against such party after examining his Agent.
- And it is hereby enacted, that as soon as the plaintiff and defendant are together before the Commissioner to whom the suit has been assigned, he shall proceed to take the pleadings and settle the demurrers and issues of fact.

XVII. And it is hereby enacted, that the manner of pleading shall be as follows:

1.º The defendant in answer to questions put by the Commissioner shall confess or deny each of the material allegations contained in the plaint, and shall state any matter whereby he proposes to

এবং তিনি আপনার সহিত সকল কমিদানরের মধ্যে তাহা বন্টন কবিয়া দিবেন।

১৩। প্রধান কমিদানর মোকদ্দমা বন্টন করণ সময়ে কর্মের যে অংশ নির্মাহ কর্ণেতে প্রভ্যেক ক্ষিস্যনরের প্রায় সমান সময় লাগিবেক সেই অংশ যথাসাধ্য সকল কমিসানবকে দিবেন এবং ঘে২ প্রকার মোকদ্মা তাঁচার লোধে প্রত্যেক কমিদানর অনোরদের অপেক্ষা উত্তম রূপে নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন সেই২ প্রকার মেকেদ্মা প্রত্যেক কমিদানরকে দিবেন।

১৪। পশ্চাৎ লিখিত গতিক বর্জিয়া প্রত্যেক ফরি-য়াদী ও আসামী তলবচিচীর নিরূপিত দিবসে এবং অন্যান্য যে প্রচ্যেক দিবস হাজির হইবার নিমিত্ত কমি-স্যানর নিরূপণ করেন সেই দিবসে স্বয়ৎ হাজির চইতেক।

১৫। क्वियादी अथवा आमामी नीट्य लिश्ड शिंड-কে স্বয়ং হাজির হউতে ক্ষমা পাইতে পারে।

যদি পীডিত সয়।

যদি কলিকাভায় বর্তমান না থাকে।

यमि मत्काती कार्या निग्रु थाटि ।

যদি আপনার মহ্যাদাক্রমে আইনের দারাকো-ম্পানি বাচাদ্রের আদালতে হাজির হউতে ক্ষমা পায়। मिन व्यक्तित्रमुख इस्।

ম্রি ক্রাত্র।

যদি কোন সহযোগি ফরিয়াদী থাকে এবং সেই ব্যক্তি নিজে হাজির হয়।

যদি কোন সহযোগি আসামী সাধারণ জওয়াত দেব এবং নিজে হাজির হয়।

যদি বিবাদি বিষয় ভাষার নিজের জ্ঞাতসার না offra I

কিন্তু এই সকল গভিকে যদি কমিসানরের 331 এমত হৃদ্ধোধ না হয় যে ঐ ওজর যথার্থমতে চইয়াছে এসং ঐ ওক্ষরের কারণ এইমত প্রবল আছে যে ভাগ। গ্রাহ্য করা উচিত ভবে তিনি সেই ব্যক্তিকে নিজে হাঙ্কির হুটবার ক্ষা করিবেন না।

১৭। যথন কোন বিবাদির প্রতিনিধিবরূপ কোন মো-গ্রার উপস্থিত হটবার অনুমতি পাট্যাছে তথন বিবাদী স্বয়৭ উপস্থিত চইলে যাচা করিতে পারিত সেই সকল করিতে ঐ মোখারের প্রতি অনুমতি হটবেক, এবং সেইরূপে ঐ মোখার মোহানবন্দী দিতে এবং প্রতিকুল क्षाबानवन्त्री प्रिटा शांशा **इडे**टिक।

১৮। এবং ঐ কমিদানর উচিত বোধ করিলে যেরূপে সাক্ষির জোবানবন্দী লওয়া যায় দেউরপে যে বিবাদী হাজির হইবার ক্ষমা পাইয়াছে ভাষার জোবানবন্দী লইতে ভকুম করিতে পারেন।

১৯। যথন কমিসানর কোন ব্যক্তিকে বয়ৎ হাজির-চওয়া ক্ষমা না করেন তথন যে মোখার সেই ওজর করে ভাহাকে এইমত ছকুম দিতে পারেন যে যে ব্যক্তির পক্ষে ওঞ্র হইয়াছিল ভাচাকে কোন নিরূপিত দিদদে ভলব করেন এবৎ সেই দিবসপর্যান্ত মোকক্ষার্ক্টকার্য্য স্থগিত করিতে পারেন অথবা মোখারের জোবাসবন্দী লইমা গরহান্তির ব্যক্তির বিরুদ্ধে ডিক্রী করিতে পার্বন।

১৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল ছে মোকন্মা যে ক্ষিমানবের নিক্টে অর্পণ হইয়াছে উহার সম্প্র ফরিয়াদী এবং আসামী একর ছইলে তিনি সওয়ালজও-য়াব লইবেন এবৎ আপত্তি ধার্য্য করিবেন ও যে ক্রি-য়ার বিষয়ে বিরোধ আছে ভাষা নির্দ্ধার্য্য করিবেন ইভি।

১৭ ধারা । এবং ইছাতে তকুম চইল যে সওয়াল-জ্ঞ ওরাব করণের রীতি এইরূপে হইবেক বিশেষতঃ

১৷ কমিসানর বে বিষয় জিজাসা করেন ভাছার জও-য়াব দেওনসময়ে আসামী নালিশপত্রের লিখিড প্রভ্যেক প্রকৃতর এজহার শ্বীকার নতুবা অশ্বীকার করিবেক এবং নালিশপত্রের লিখিত একহার আসামীর করুল করাavoid the plaintiff's right to a decree arising out of | প্রযুক্ত ফরিয়াদীর ডিক্রী পাইবার যে হক জন্মে ভালী

such allegations contained in the plaint, as he has confessed

- 2. The defendant may demur if he thinks the plaint states a case insufficient to entitle the plaintiff to a decree.
- 3 The defendant shall not be precluded from demurring to any matter in the plaint because he has pleaded to it, nor shall he be precluded from pleading to any matter in the plaint because he has demurred to it.
- 4. The defendant shall not be precluded from denying as many of the allegations in the plaint as he does not know to be true.
- 5 The defendant shall not be precluded from avoiding the plaintiff's right to a decree arising out of any allegations in the plaint which the defendant has confessed by the statement of as many matters as he believes to be true.
- 6. The Commissioner in framing the pleadings from the statements of the parties will take care that pleas shall be kept distinct from demurrers, and that no plea shall be double.
- 7. The Commissioner will also take care that the pleadings shall not be argumentative and shall state matters of fact only and not evidence of matters of fact, and shall in other respects be such as to lead directly to distinct issues of law or fact, and that each issue shall have as much particularity as conveniently may be
- All the above rules of pleading shall be aplied, as far as they are capable of such application to the subsequent stages of the pleadings.
- 9. The Commissioner may examine the parties indapermit them to cross-examine each other through himself for the purpose of framing the pleadings from their statements, which statements may also be used as evidence at any hearing for the decision of the cause, and the Commissioner may likewise examine the parties and permit them to cross-examine each other through himself at any hearing for the purpose of using their statements as evidence for the decision of the cause.
- 10. If any demurrer results from the pleadings which the Commissioner thinks fit for argument, he will after consultation with the parties fix a day for the argument on it.
- 11. If any issue of fact results from the pleadings upon which it is necessary to hear evidence the Commissioner will make a note of the names of the witnesses on both sides, and of the facts which each of them is expected to prove, and the documents which each of them is expected to produce, and will grant such subpænas and subpænas duces tecum as appear to him to be necessary for the purpose of justice, and will also direct

- যেং বিষয়ের ছার। এড়াইতে ইচ্ছা করে ভাহা সপষ্ট করিয়া ক্লানাইবেক।
- ১ বিদি আসামী বোধ করে যে নালিশপত্তের লিখিত মোকদ্মার কারণ এমত প্রচুর নাছয় যে ফরি-বাদার পক্ষে ডিক্রী হওয়। উচিত্র তবে সে ব্যক্তি আপবি করিতে পারে।
- ৩। আসামী যদি নালিশপত্তের লিখিত কোন বিমনে জওয়াব দিয়। থাকে তবে তৎপ্রযুক্ত সেই বিষয়ের
 আপত্তি করিতে তাহার প্রতি নিষেধ হইবেক না এবং
 যদি নালিশপত্তের লিখিত কোন বিষয়ে আপত্তি করিয়া
 থাকে তবে তৎপ্রযুক্ত সেই বিষয়ের জওয়াব দিবার তাহার প্রতি নিষেধ হইবেক না।
- ৪। নালিশপত্তের লিখিত যত এজহার আসামী সত্য না জানে তত এজহার না কবুল করিতে ভাহার প্রতি নিষেধ হটবেক না।
- ৫। নালিশপতের লিখিত যে? এজহার আসামী স্থা-কার করিয়াজে তৎপ্রযুক্ত ফরিয়াদীর ডিক্রী পাইবার যে হক হয় সেই হক এড়াইবার জন্যে যত বিষয় আসামা সত্য বিশ্বাস করে ভাহা প্রস্তাব করিতে ভাহার প্রতি নি-ষেধ হইবেক না।
- ১। উভয় বিবাদির এজহার লইরা কমিসীনর যে সও-যালজওযাব প্রস্কৃত করেন ভাহাতে তিনি এই বিষয়ে সাবধান হইবেন যে আসল সওরালজওয়াব এবং আপত্তি স্বতন্ত্র করিবা বাখা যায় এবং কোন আসল সওযালজওযাব দোহাবানা হয়।
- ৭। কমিসানর আরো সাবধান হউল্পেন যে কোন সওযালন্ধওয়াব যুক্তিঘটিত না হব এবং তাছাতে কেবল ক্রিয়া লেখা থাকে ও ক্রিয়ার প্রমাণ না থাকে এবং স -মানা বিষয়ে সওয়ালন্ধওয়াব এইমত লিখিত হয় বে তাহার শ্বাব। আইনবিষয়ক অথবা ক্রিয়াবিষয়ক বিবাদ সদস্ট নিম্পত্তি হইতে পারে এবং প্রভ্যেক নিম্পত্তি অক্রেশে যত সিশোস করিয়া লেখা ঘাইতে পারে ভাষাক করিতে হইবেক।
- ৮। সপ্তরালক্সওযাদের উক্ত সকল বিধান ভংশশ্রা-ভেব কার্যোর সপ্তযালক্সপ্তযাবের বিষয়ে যেপর্যাস্ত থাটি-ভে পারে সেইপর্যাস্ত থাটিবেক।
- ১। বালিপ্রতিবাদির এজহাব লইযা সওযালজও্যান প্রস্তুত করণাথ কমিস্থানর ভাহারদিগের জোনানরন্দী লইতে পারেন এক আপনার দ্বারা প্রক্রান্ত দিতে পানেন। এবং মোকন্দমার নিষ্পান্ত হুরনার্থ যথান ভাষার দ্বান হল তথান ভাহারদের ঐ এজহার সাক্ষ্যাসকপ ব্যব্দার হুইতে পারে। এবং মোকন্দমার নিষ্পান্ত করণার্থ হুরারদের এজহার সাক্ষ্যাসকপ ব্যব্দার হুইতে পারে। এবং মোকন্দমার নিষ্পান্ত করণার্থ হুরারদের এজহার সাক্ষ্যাসকপ ন্যাব্যার করিবার দ্বান্ত হুরারদের এজহার সাক্ষ্যাসকপ ন্যাব্যার করিবার দ্বান্ত হুরারদের প্রক্রান হুরার করিবার দ্বান্ত প্রাক্ষার প্রাব্যার দ্বান্ত প্রক্রার দ্বান্ত প্রক্রার দ্বান্ত প্রক্রার দ্বানার দ্বারা ভাহারদিগকে প্রক্রার প্রতিক্র্য জোবান্বন্দী লইতে অনুমতি দিছে পারেন্।
- ১০। যদি সওনা আইঞ্লোবতইতে এইমত কোন আপত্তি জন্মে যে কমিসানৰ ভাষার মুক্তি করণের উচি ১ বাধি করেন্ ভবে বাদিপ্রভিবাদির সঙ্গে পরামর্শ কবিষ ভাষার বিষদে যুক্তি শুনিবার দিবসান্ত্র করিবেন।
- ১১। যদি সওবালজওযানচইতে ক্রিয়ার বিষয়ে এইমত কোন বিধাধে উৎপদ্ধ হয় যে তাছার বিষয়ে প্রমাণ
 লওন আবশ্যক তথে কমিসানর উন্থয় পক্ষের সাক্ষিরদের নাম এবং যে? ক্রিয়ার বিষয়ে প্রত্যেক জনের প্রমাণ
 কেওনের অপেক্ষা আছে এবং যেই দলীল তাছারদেন
 মধ্যে প্রত্যেক জনের উপস্থিত করণের অপেক্ষা আছে
 তালা টুকিয়া রাখিবেন এবং যে সফীনা ও কাগজপএ
 আনিবার হুকুম বিচারের যাথার্থ্যের নিমিত্তে ভাঁছার মনে
 আবশ্যক বোধ হয় তাছাই দিবেন এবং বিচারের যাথা-

each party to produce any document in his possession the production of which appears to the Commissioner necessary for the purposes of justice, and will after consultation with the parties, fix a day for the taking of evidence.

XVIII. And it is hereby enacted, that if any Commissioner, not being a Barrister, perceiver while he is receiving a plaint, or while he is framing the pleadings, or in any subsequent stage, that the suit is one which in his opinion ought not to proceed before a Commissioner who is not a Barrister, he may hand over the suit to the Chief Commissioner and direct the parties to go before the said Chief Commissioner who shall proceed with the suit, or direct any other Commissioner who is a Barrister, to proceed with the suit.

XIX. And it is hereby enacted, that if it shall appear to the Commissioner at any stage of the suit, that justice cannot be done unless some person not a party to the suit be made a party thereto, the Commissioner may summon such person to appear, and may make a decree which shall be binding upon such person, making such order regarding the costs as shall be agreeable to justice.

XX. And it is hereby enacted, that if in the course of a mit the parties shall disagree as to the balance of an account, the Commissioner may direct that the account be referred to an Arbitrator nominated by the parties, or in default of such nomination to an Officer of the Court, and such Arbitrator or Officer will report the amount due on either side, subject to any exceptions which the Commissioner will hear and decide.

XXI. And it is hereby enacted, that in all suits for the breach of a contract which may be brought in the said Subordinate Civil Court, if it shall be made to appear to the Commissioner that the contract may be performed without prejudice to the plaintiff, and that the defendant is able to perform it, the Commissioner may direct a specific performance of the contract, and enforce it by attachment.

XXII And it is hereby enacted, that the Com[®] missioner in his decree shall order how much of the amount of any fees which may have been paid or be payable to any Attorney or Barrister, shall be reckoned as costs between party and party, and what other expences incurred by the parties in prosecuting or defending the suit shall be reckoned as costs between party and party, and shall order in his decree which party shall pay cost to the other, and to what amount: provided that no fees which may have been paid or be payable to any Attorney or Barrister shall be reckoned as costs between party and party unless the Commissioner shall be satisfied that the assistance of such Attorney.or Barrister was reasonably required.

XXIII. And whereas it is expedient that in-[গ্ৰ-(ফেট গেজেট ৷ ১৮৪৭৷ ১৮ যে ৷] র্থোর নিমিত্তে যে দলীল উপস্থিত করা ক্ষিদ্যনরের আবশ্যক বোধ হয় বাদিপ্রতিবাদির নিকটে থাকা এইমত
দলীলদস্তাবেজ দাখিল করিতে ছকুম দিবেন এবং তাহারদের সঙ্গে পরামর্শ করিয়া দাক্ষ্য লইবার দিন
নিরুপণ করিবেন ইতি।

১৮ ধারা । এবং ইহাতে অকুম হইল যে বারিউর অর্থাৎ কৌলেলীছাড়া যদি কোন কমিস্যমর নালিশপক্ত লগুন সময়ে অথবা সপ্তরালজপ্রাব প্রস্তুত কর্ণের সময়ে কি তৎপর কোন সময়ে এমত বোধ করেন্ যে সেই মোকক্ষমা বারিউরছাড়া কোন কমিস্যনরের উননির উচিত নছে তবে তিনি সেই নালিশ প্রধান কমিস্যনরের নিকটে অর্পণ করিতে পারেন এবং বাদিপ্রতিবাদিকে ঐ প্রধান কমিস্যনরের নিকটে যাইতে অকুম দিতে পারেন এবং এ প্রধান কমিস্যনরের নিকটে যাইতে অকুম দিতে পারেন এবং এ প্রধান কমিস্যনরের নিকটে যাইতে অকুম দিতে পারেন এবং এ প্রধান কমিস্যনর কেই মোকক্ষমা বয়ং নির্মাচ করিবেন অথবা অন্য যে কমিস্যনর বারিউর হন ভাঁছাকে সেই মোকক্ষমার বিচার করিতে অকুম দিবেন ইতি ।

১৯ ধারা । এবং ইহাতে ভকুম হইল যে মোকদমার কোন সময়ে যদি কমিসানরের এইমত বোধ হয় যে যে ব্যক্তি মোকদমাসম্পর্কীয় নহে সেই ব্যক্তিকে মোকদমাসম্পর্কীয় না করিলে যথার্থ বিচার হইবেক না তবে কমিসানর সেই ব্যক্তিকে ভলব করিতে পাবেন্ এবং যে ডিক্রীর ছারা ঐ অন্য ব্যক্তি বন্ধ হইবেক এইমত ডিক্রীকরিতে পাবেন্ এবং খরচার বিষয়ে যেমত যথার্থ হয় সেইমত ভকুম দিবেন ইতি।

২০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে গদি মোকদমার সময়ে উন্থয় বিবাদির হিসাবের বাকীর বিষয়ে
আনক্য হয় তবে উন্থয় বিবাদির মনোনীত হওয়া এক জন
সালিসকে সেই বিসাব অর্পণ করিতে কমিসানর হুকুম
দিতে পারেন্ অথবা ভাহারা যদি সেইরুপে কোন ব্যক্তিকে মনোনীত না করে তবে আদাদতের কোন আমলার
প্রতি তাহা অর্পণ হইবেক এবং ঐ সালিস অথবা
আমলা উভয়ের দে কোন দিগে যত দেনা হয় তাহার
রিপোর্ট করিবেক এবং ভাহার বিষয়ে যদি কোন আপত্তি
থাকে তবে কমিসানর ভাহা শ্বনিয়া নিম্পত্তি করিবেন
ইতি ।

২১ ধারা। এবং ইহাতে শুকুম হইল যে বন্দোবন্ত উল্লেখনবিষয়ক যে সকল মোকদ্দমা ঐ অধীন দেও-য়ানী আদালতে উপস্থিত করা যার যদি কমিসানরের এইমত বোধ হয় যে সেই বন্দোবন্ত পূর্ণ করাতে ফরি-য়াদীর কোন হানি হইবেক না এবং আসামী ভাষা পূর্ণ করিতে পারে তবে কমিসানর ঐ বন্দোবন্ত পূর্ণ করিতে বিশেষরূপে শুকুম দিতে পারেন এবং ভাষা না করা গেলে সেই অপরাধির জিনিস কোক করিতে পা-রেন ইতি।

>२ थाता। अवर डेहाएड एक्म ब्डेल एर कान देकील অথবা কোন বারিষ্টর অর্থাৎ কৌন্সেলী সাহেবকে মে কোন রসুম দেওয়া গিয়াছে কি দিতে হটবেক সেট রসুমের যে সংখ্যা উভয় বিবাদির পরস্পার শ্বরচার ন্যান্ত্র জ্ঞান করিতে হইবেক ভাহা এবং সেই মোকদ্যা নির্মাহ করিতে অথবা জওয়াব দিতে উভয় বিবাদির অনা মে সকল খর্চ বাদিপ্রতিবাদির প্রস্থুর খুরুচার মায় গণ্য হটবেক ভাহার বিষয়ে কমিসানর আপনার ডিক্রীডে ভকুম দিবেন এব∿ যে ব্যক্তি বিপক্ষের শর্চ দিবেক এবং সেণ্ঠান্ত এরচ দিবেক তাহাও আপনার ডিক্রীতে লিখিবেন । কিন্দু জানা কর্ত্ততা যে কমিসানরের যদি এ में में जरहार ना हत रा के उठील खर्थता वार्विकेंद অর্থাৎ কৌন্সেলী সাহেবের সাহায্যের মথার্থরূপে জাব-শাক ছিল তবে কোন উকীল অথবা বাবিষ্টর অর্থাৎ को जिल्ला माहितक स्व कान त्रभूम प्रकाशिया थाक বা দিতে হয় ভাচা উভয় পক্ষের পর্সপর শ্রুচার মধ্যে গণ্য হইবেক না ইভি।

২৩ ধারা। এবৎ থেছেতুক অবিবেচিত বিবাদ নি-

considerate litigation should be discouraged, and that those who sue or defend inconsiderately should contribute towards the expences of the Judicial Establishment:—It is hereby enacted, that in every suit in the said Subordinate Civil Court the party or parties, against whom the decree is made shall, if plaintiff or plaintiffs, pay a fee equal to one-twentieth of the value claimed in the plaint, and if defendant or defendants a fee equal to one twentieth of the value decreed.

XXIV. Provided that the Commissioner may remit such fee if he shall be satisfied that the party or parties against whom the decree is made, had reasonable ground for suing or defending.

XXV. And whereas it is expedient that parties to suits who prevaricate or wilfully make false statements should be punished:—It is hereby enacted, that whenever the Commissioner is satisfied that any party to a suit in the said Subordinate Civil Court has by himself or his Agent prevaricated or wilfully made a false statement, he may in his decree impose upon such party a fine not exceeding 200 Rs., and in default of payment may order such party to be imprisoned for a period not exceeding ———.

XXVI. And it is hereby enacted, that the amount of the fees and fines aforesaid shall be paid monthly into the Treasury.

XXVII. And it is enacted, that the said Commissioners, or the majority of them, may from time to time make such Rules for the Regulation of the proceedings of the said Subordinate Civil Court as to them may seem meet, and as are not inconsistent with any thing in this Act contained; which Rules shall be in force from their date, and shall continue in force unless they shall be disallowed by the Governor General in Council within the space of three months from their date; provided that such Rules shall be laid before the Governor General in Council within the space of one month from their date

XXVIII. And it is enacted, that the Sheriff of Calcutta shall execute the process of the said Subordinate Civil Court, and shall, in respect to the execution of such process, be subject to the authority of the said Subordinate Civil Court, and shall for his trouble in executing such process receive from the Public Treasury such remuneration as to the Governor General in Council shall seem meet.

XXIX. Provided that such renuneration shall be proportioned to the quantity of labour imposed upon the said Sheriff in each month in the execution of the said process.

XXX And it is enacted, that any suitor in the said Subordinate Civil Court who shall feel himself aggrieved by any decree thereof, may move the Supreme Court for a Rule to shew cause why the decree should not be altered or reversed, or for a

রঙ্গ করা উচিত বোধ চটয়াছে এবং যাহারা অবিবেচনামতে নালিশ করে বা স্বস্ত্রয়ার দের ভাহারা আদালভের
সিরিশ্ভার ধরচার টাকা দিবেক ইহা বিহিত বোধ
হইরাছে। অভএব ইহাতে ছকুম হইল যে উক্ত অধীন
দেওরানী আদালভের প্রত্যেক মোকদ্মার যে ব্যক্তির
বা ব্যক্তিরদের প্রতিকুলে ডিক্রী হয় সেই ব্যক্তি বা
ব্যক্তিরা ফরিরাদী কি ফরিরাদীরা হইলে নালিশেতে
দাবাহওয়া মুলোর টাকার বিশ ভাগের এক ভাগ রসুম
দিকেক এবং আসামী বা আসামীরা হইলে ডিক্রীছওয়া
ক্রিনিসের মুলোর বিশ অংশের এক অংশ রসুম দিবেক
ইতি।

১৪ ধারা। কিন্তু জানা কর্ত্বর যে কমিসানরের যদি এইমঙ হুদোধ হয় যে যে ব্যক্তিব বা ব্যক্তিরদের প্রতি-কুলে ডিক্রী হইয়াছে ভাষারদের নালিশকরণের বা জওবাব দেওনের উপযুক্ত কারণ ছিল ভবে তিনি সেই রসুম ক্ষ্মা করিতে পারেন ইতি।

০ ধাবা। এবং গেতেত্ক মোকদমার বিবাদিরদের মদ্যে যাচারা প্রভাবণা অথবা দানিয়া শ্রনিয়া মিথাা এজহার করে ভাচারদের দণ্ড করা উচিত অতএব ইচাতে ক্রকুম হইল যে কমিসানরের যদি এইমড ক্রেমি হয় যে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালভের কোন মোকদমায় বাদী বা প্রভিবাদী বয়ং অথবা ভাচার মোখার প্রভারণা কবিয়াছে অথবা ভানিযা শ্রনিয়া মিথাা এজহার করিয়াছে তবে ঐ কমিসানর আপনার ডিক্রীতে লেই অপরাধির ১০০১ টাকার অনুষ্ঠ জরীমানা করিতে পারেন্ এবং গদি দেই টাকানা দেওয়া যায় তবে — সময়ের অনুষ্ঠ কালপ্র্যাশ্ব ভাচাকে কথেদ করিতে পারেন ইতি।

২৬ ধারা। এবং ইচাতে জকুম হইল গে ঐ সকল রসুম ও জরীমানার টাকা মাসে২ ত্রেজুরাতে ধ্রমা হইবেক ইতি।

০৭ ধারা। এবং ইচাতে হুকুম চইল যে উক্ত কমিসানরেরা অথবা তাঁহারদের অধিকাংশ সমযে উক্ত
অধীন দেওযানী আদালতের কার্য্য নির্মাচার্থ ফে
বিপি তাঁচাবদের উচিত বোধ চয় এবং এই আইনেব
লিখিত কোন বিষয়ের বিক্তম না চয় সেই সকল বিধি
করিতে পারেন এবং সেই সিধি যে ভারিখে চয় সেই
তারিখঅবিধি তালা প্রবল হউবেক এবং সেই তারিখের
পর তিন মাসের মধ্যে যদি সেইং বিধি প্রিযুত গবর্নর
জেনরল বালাদ্রের হজ্ব কৌলেলে নামপ্পর না হয়
ভবে তাহা প্রবল খাকিবেক। কিন্তু জানা কর্ব্য ফে
সেই সকল বিধি করণের ভারিখের পর এক মাসের মধ্যে
প্রিযুত গবর্নর জেনরল বালাদ্রের হজ্ব কৌলেলে ভালা
দাখিল হউবেক ইতি।

২৮ ধারা। এবং ইহাতে অকুম হইল যে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের পরওয়ানা কলিকাভার সরিফ সা-হেব জারী করিবেন এবং উক্ত পরওয়ানা জারী করণের বিষয়ে ঐ সরিফ সাতের উক্ত অধীন দেওয়ানা আদাল-তের অকুমমতে কার্যা করিবেন এবং সেই পরওয়ানা জারী করণের মেহনতের জনো আযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্দেলে যে মেহনভানা উচিত বোধ করেন ভাহা ঐ সরিফ সাহেব সরকারী থাজানাথানা-হইতে পাইবেন ইতি।

১৯ ধারা। কিন্দ জানা কর্ত্তব্য যে উক্ত পরওয়ান। জারী করণেতে মাসে২ উক্ত সরিফ সাহেবের যে মেছনৎ হয় সেই মেহনৎঅনুসায়ে তাঁছার মেছনতানা নির্দ্দিউ ছউবেক উতি।

৩০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম ছইল যে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের কোন ডিক্রীক্রমে যে কোন ফবি-য়াদী আপনাকে অন্যায়গ্রস্ত বোধ করে দেই ফরিয়াদী দেই ডিক্রীর মহান্তর অথবা পরিবর্ত্ত করণের ভ্রম্যে কি উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালভের দেই ডিক্রীর পুনর্দ্ধি- Rule to show cause why the said Subordinate Civil Court should not re-consider its decree, or for a Rule to show cause why there should not be a new trial of the whole or any part of the facts on which its decree is founded

XXXI. And it is enacted, that the said Supreme Court shall at its discretion grant or refuse any such Rule.

XXXII Provided always and it is hereby enacted, that the Supreme Court shall not make absolute any such Rule if the decree of the Subordicate Civil Court be consistent with the Justice, Conscience and Equity of the case: that is to say, the Supreme Court shall be governed in its decision upon any motion to make any such Rule absolute by the principles by which an English Court of Law would be governed in its decision upon a motion to make absolute a Rule for a new trial, when there has been no misdirection in point of Law by the Judge before whom the cause was tried

XXXIII. And it is concled, that any person deeming himself aggriced by any commitment to prison or fine by the said Subordinate Civil Court, may appeal from such commitment or fine to the said Supreme Court, who shall thereupon make such order as justice may require.

XXXIV. And it is enacted, that any one of the Judges of the said Supreme Court may, when occasion shall so require, sit apart from the other Judges or Judge, as the case may be, of the same Court for the despatch of the business to be performed by the said Court under this Act, at the same time when the other Judge or Judges, as the case may be, of the said Court, shall be satting for the despatch of business in the said Supreme Court, and that all proceedings whatsoever so had by and before such Judge, so sitting apart for the purpose aforesaid shall be good, valid and effect ud in the Law to all intents and purposes, as fully as at the proceedings were had before all the Judges of the said Court.

XXXV. And it is enceted, that the Judges of the Supreme Court, or the majority of them, now from time to time make such Rules for the regulation of the proceedings on appeals and motions before them as to them may seem meet, and as are not inconsistent with any thing in this Act contained; which Rules shall be in force from their date and shall continuo in force, unless they shall be disallowed by the Governor General in Council, within the space of three months from their date; provided that such Rules shall be laid before the Governor General in Council within the space of one month from their date.

XXXVI. And whereas, although the several provisions hereinbefore contained for the constitution of the said Subordinate Civil Court are all copied, more or less exactly, from the provisions for the constitution of the several sorts of Courts used in the administration of English Law and Equity, yet the combination of the said several

চার করিবার জনো অথবা যে ক্রিয়ার বিষয় ধরিয়া ডিক্রী হটল সেই সমুদর ক্রিয়া কি ভাছার কোন অংশের গোড়াপ্রড়ি বিচার করিবার জনো তকুষ করিতে সুপ্রিম কোর্টে দর্থান্ত করিতে পারে ইতি।

৩১ ধারা। এবং ইহাতে ভকুম হইল যে উক্ত সুপ্রিম কোট আপনার বিবেচনামতে উক্ত প্রকার ভকুম করিতে বা না করিতে পারেন ইতি।

৩২ ধারা। কিন্তু জানা কর্বন্য এবং ইচাতে শুকুম

চটল সে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের ডিক্রী যদি

যাথার্থ্য ও সদিবেচনা ও ন্যায়মতে চইয়া থাকে তবে

সুপ্রিম কোট সেই প্রকার শুকুম দিবেন না অর্থাং

ইঙ্গরেজী আইনসংক্রান্ত আদালতে যে জঞ্জ সাহেবের

সম্যুখে মোকদ্মার বিচার হয় সেই জ্লু সাহেব আইনসম্পর্ধীর কোন বিষয়ে যদি অস্থান্ধ উপদেশ না করিয়।
থাকেন তবে মোকদ্মার পুনর্বিচারের দর্শান্ত ভইলে

এ আদালত সেং নিয়মানুসারে ভাচা মঞ্বর নামঞ্বর

করিন্তেন দেইং নিয়মানুসারে ভাচা মঞ্বর নামঞ্বর

করিন্তেন দেইং নিয়মানুসারে এই স্থলেও অধস্থ আ
দালতের ডিক্রী মঞ্বর নামগ্রুর করণের বিষয়ে সুপ্রিম

কোট কার্য্য করিবেন ইতি।

৩২ পরে। এবং ইহাতে জকুম হইল যে উক্ত অধীন দেওদানী আদালত কোন ব্যক্তিকে কয়েদ করিলে অথবা ভালার দ্বরীমানা করিলে সেই ব্যক্তি গদি ভালাও আপনাকে অন্যায়পুস্ত বোধ করে ভবে ঐ কয়েদ অথবা দ্বরীমানার বিসয়ে সুপ্রিম কোটে আপীল করিভে পারে এবং সুপ্রিম কোট যেরূপ যথার্থ বোধ করেন্ সেইরূপে ভাহার বিষয়ে জকুম করিবেন ইঙি।

১৪ ধারে। এবং ইতাতে তক্ষ হইল দে উক্ত আদাদলতের আনা জজ বা জজেরা উক্ত সুপ্রিম কোটের কাসা নির্বাচার্থ ফখন বৈঠক করেন তখন উক্ত সুপ্রিম কোটের কোনা এক জন জজ আবশাক হইলে এই আইনকাম এ আদালতের দে কার্য্য করিছে হয় সেই কার্য্য নির্বাহ করিবাব নিমিত্তে উক্ত আদালতের আনা জজ বা জারেন এব প্রেরিক্রমতে আলাহিদা বৈঠককারি এ এক জন জজের সম্মৃথে বা ভাষার ছারা যে কার্য্য হয় ভাষা উক্ত আদালতের সকল জজ সাতেবের সম্মুথে হইলে ফেরপে আইনসংগঠীর বিষয়ে সিদ্ধ ও বলবৎ হইও গেইরপে সকরে। বাছারে বিশ্ব ও বলবৎ হইতে সেইরপে সকরে।

৩৫ পার।। এবং ইলাতে জকুম চইল যে উক্ত সুপ্রিম কোটের জজ লাভে বেলের সম্মুখে যে আপীল অথবা দর্খাস্ক হয় ভাষার কার্যা নির্মান্ত করিবার নিমিন্তে রোচ বিধি ভাষারা অথবা ভালারকের অধিকাংশ উচিত বোস করেন এবং এই আইনের লিখিত কোন বিষয়ের বিরুদ্ধ না হয় সেইচ বিধি ঐ সুপ্রিম কোটের জয় লাভেবর। সমরেচ করিতে পারেন এবং সেইহ বিধি যে ভারিখেছর সেই ভারিখের পর তিন মাসের মধ্যে যদি সেই বিধি প্রীমুজ গবের্নর্ জেনলে বাহাদুরের হজুর কৌজেলে নামপ্রর না হয় তবে ভাষা প্রবাধ গাকিবেক কিন্তু জানা কর্ত্রা যে সেই সকল বিধি ভালার ভারিখের পর এক মাসের মধ্যে প্রীমুজ গবের্নর্ জেনর্ন ভেনরল বাহাদুরের হজুর কৌজেলে নামপ্রর না হয় তবে ভাষা প্রকল বাহাদুরের হজুর কৌজেলে দাশিল হউপেক ইতি।

৩৬ ধানা ৷ এবং যেতেতুক উক্ত অধীন দেওয়ানী আ'দালত সংখ্যাপনের নিমিত্ত যে নানা বিধান ইহার পূর্বের
লেখা আছে ভাহা বিকলে অথবা অবিকলে ইন্সরেডা
আইন ও একুটি নির্বোচের নিমিত্ত যে নানা প্রকার আদালত আছে ভাহার সংখ্যাপনের বিষয়ি বিধিত্তভ নকল হট্যাছে কিন্দু ঐ নানাপ্রকার বিধি ইহার পূর্বের এক আদালতে সংখ্যাকরা হয় নাই এবং ভাহা পরীক্ষার

provisions in one Court is new and experimental; and it might happen that suitors accustomed to the administration of Justice by Civil Action at Law in Her Majesty's Supreme Court, might feel iggrieved if they were deprived thereof, It is hereby declared and enacted, that nothing in this Act contained shall be construed to affect the jurisdiction now exercised by the said Supreme Court in Civil Actions at Law in the cases falling within the jurisdiction of the said Subordinate Civil Court

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 13th day of November next

> G A BUSHBY. Secy to the Gort of India

CIRCULAR ORDLRS OF THE SUD DER DEWANNY AND NIZAMUL ADAWLU I

No 9

In the Curl and Criminal Authorities in the Lower Procunces

The Court are pleased to direct that the separate paper containing the charges in the Linglish and Vernacular, prescribed by Paragraph 16 of the Circular Order of the Nizamut Adiwlut, No. 54, 16th July, 1830 be drawn up and signed by the Judge who may make a commitment for perjury or forgery brought to light in the course of my Civil proceeding

W KIRKIAFRICK, Deputy Register Fort William, the 12th March, 1847

CIRCUI AR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAW LUI

No 3

1) the Creminal Authorities in the loner Pro LINCES

Doubts having been entertuned, as to whether the implication of a Private Chowkeed it or watchman in a burglary, renders his commitment to the Sessions Court compulsory under the provisions of Cliuse 2, Section 2, Regulation XII of 1518 the Court are pleased to direct the attention of the Criminal Authorities, to the terms of Clause 6, Section 11, Regulation XIV of 1807, and Clause), Section 21 Regulation XX of 1817, which declare, that "Private Watchmen, entertained by in dividuals for guarding their houses, shops, or other premises, within the Towns or Villages, where the Durogalis of Police or Officers of out posts may be stationed, and within the Cotwallee jurisdiction, shall be considered subject to the orders of the Police Officers, and are required to act in concert with theun

The Provisions however of Clause 6, Section 2d 11, Regulation XIV. of 1807, being declared by কিসবাতে কি গঞ্জে বা অন্য কোন ছানে বিশেষ লো-

ন্যায় জান কবিতে চুটবেক এবং এমত হুইতে পাবে ফে 🕮 🕮 মতাবাণীর সুপ্রিম কোর্টে যে২ ফরিয়াদীর আইন-সম্পর্কীয় দেওয়ানী নালিশের ছারা আপনাবদের হক পাটবাব ব্যবহাৰ আছে ভালার৷ সেই ব্যবহার না হইলে আপনাবদিগকে অন্যায়গ্রস্ক বোধ কবিত অতএব ইচাতে তক্ষ ও নিৰ্দিষ্ট চইল যে এই আইনেব লিখিত কোন বিষনের এমত অর্থ কবিতে ছইবেক না যে উক্ত অধীন **मि अग्नी आमान एउट अनाकार यहार एक विषय आहे** म मिने विषय चारेनमक्तीय प्रश्वानी नालिए उस् সুপ্রিম কোর্টেন একণে যে কর্তৃত্ব আছে সেই কর্তৃত্বেব কিছ হানি হয় ইতি।

ভকুম হটল যে এক্ষণে পাঠলবং মুসাধিদা সর্বা সাধাৰণ লোককে জানাইবাব নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

তক্ম হইল যে আগামি ১৩ নবেম্ব তাবিখেব প্র ভাৰতব্যেৰ ব্যবস্থাপক কৌন্সেলেব যে প্ৰথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনবায বিবেচনা কবা যাগ।

জি এ বশবি।

ভাবতবর্ষের গ্রহ্ণমেন্টের সেক্রেট'র্বা। JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদ্ব দেওযানী ও নিজাম্থ আদালতের স্ক-কুলের অর্জা

৯ নমুব।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেব জীমৃত দেওয়ানী ও ফেউদাবার কাৰ্য্যকাৰক ববাববেষ্।

সদৰ আদালভেৰ সাহেবেৰা ছক্ম কৰিতেছেন যে महत निकाम थानाम एउत ১৮৩० मालाव ১५ ख्लाई ভাবিৰেব ৫৪ নমুবা স্বকালৰ অভবেব ১৬ দফাৰ মে আলাহিদ। কাগঞ্জে ইঙ্গবেঞ্চী ও দেশীয় ভাষাৰ অপব -বেব বৃত্তান্ত লিখিবাব অক্স আছে সেই কাগজ কে।ন দেওয়ানী মোকদ্দমা ক্ষকাৰ কৰণ সময়ে প্রকাশহওয়া মিথ্যা শপথ কিরা জালসাঞ্জাব অপবাধেন বিষয়ে যে ডল मण्डत अभवादिक माभर्ष कर्वन भागे भन्न माहर ह ह প্রস্তুত ও ভাষাতে সভী কবিবেন।

ডবলিউ কর্মপাত্রিক। ডেপ্টা বেজিফার। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭ সাল ১১ মাত।

JOHN (MARSHMAN, Bengales Iranslator

সদ্র নিজামৎ আদালতের সর্ক্যুলর অউব

৩ নমুব।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জীবৃত ফৌজদাবার ন যাকারক বৰাববেষ।

কোন বিশেষ লোকেব ঢৌঞ্চাদাব সিঁধ দেওানব অপ वाध्यव भवोक इडेल्स ১৮১৮ माल्य ১> आहेरमव 🗸 ধাৰাৰ 🗦 প্ৰকৰণ্যৰ বিধানমতে ভ হাকে দেশন অ দালতে সোপদ কৰা আসশ্যক কি না এই বিস্থাে সম্দ্রত চওরাপ্রযুক্ত সদব আদালতের সাত্রেরা ফেডদ -বীৰ কাৰ্য্যকাৰকদিগকে ১৮০৭ সালেৰ ১৪ আইনেন ১১ ধারার ৬ প্রকরণ এবং ১৮১৭ সালের ১০ আইনের >১ ধাৰাৰ ৯ প্ৰকৰণেৰ বিষয়ে মনোযোগ কৰিছে গুড়ুম দিতেছেন ভাহাতে অক্ম আছে যে যে কেনকসং। কি গ্ৰামে পোলীদেৰ দাৰোগা কি ফাডিদাৰ স্থাপন হয সেই কস্বা কি গ্রাম কোতওবালা এলাকাভ্রু হউলে ভাহাতে বিশেষ লোকেব কোন দোকান কিবাটা ঘৰ অথবা গোলা হবেব নিশাহবানীৰ নিমিটে চ'কৰবাখা চৌकीमाब लाक थानाव मारवाताव जारर थाकिया छा-হাবদেব সহাযভা কবিবেক।

২। কিন্তু মুক্টাসলে কোন পোলীসের এলাকাছ্ক

[Government Gazette, 18th May, 1847]

Clause 4, Section 12, of the same Regulation applicable to "all Private Watchmen entertained by individuals for guarding their houses, &c." within the Towns, Gunges or other places forming part of any Mofussil Police jurisdiction, it follows that private watchmen, of whatever denomination and by whomsoever entertained, are " required by the Regulations to assist the Police Officers in preventing robbery or other crimes and in apprehending offenders;" and that being thus in the same category with the Chowkeedars and others, described in Section 4, Regulation III. of 1805, they come within the intent and meaning of the rule, contained in Clause 2, Section 2, Regulation XII. of 1818.

W. Kirkpatrick, Deputy Register. Fort William, the 31st March, 1847.

EXAMINATION NOTICE.

With the sanction of Government, an Examination in Hindoo Law for Candidates for the situation of Law Officer, will be held at the Sanskiit College, at Ten o'Clock A M., on Monday, the 31st of May 1847, corresponding with the 18th day of Joist 1254, Candidates are requested to present themselves at the Sanskrit College for the usual registering of their names and other particulars, three days previous to the above named date.

S. D. RILEY, Licut.-Col. Examiner of Candidates for the Situation of Law Officer, Sc &c. &c. Calcutta, May 10th, 1917.

MEDICAL COLLEGE.

13тн YEAR—SESSION 1847-48. SUMMER TERM.

The first division of the Session will commence on Tuesday, the 15th of June 1847, and continue until the 15th November, when Lectures will be delivered on the following subjects:

ANATOMY AND PHYSIOLOGY, days, Thursdays and On Mondays, Tues-By J. T. Peurson, Esq ... Saturdays, at A. M. ANATOMICAL DEMONSTRA- On Mondays, Wednesdays and Fridays, from 12 to By A. Webb, Esq , ...

On Tuesdays and Thursdays, at 10 A. M. Weekly visits to the Gardens on Sal turdays.

Daily, from 3 to ... } Dail By A. Robertson, Esq.,

PRINCIPLES AND PRACTICE On Tuesdays, Thursdays and Sa-By J. Jackson, Esq., M. B., turdays, from 2 to

PRINCIPLES OF SURGERY, ... \ Wednesdays, from By R. O'Shaughnessy, Esq., 2 to 3 P. M.

কেরা আপনারদের ঘরইত্যাদির নিগাহবানীর জনো যে চৌকীদার্দিগকে রাঞ্জে ভাছারদের বিষরে ১৮০৭ সালের ১৪ আইনের ১১ ধারার ৬ প্রকরণ খাটে এইমত ত্তকুম ঐ আইনের ১২ ধারার ৪ প্রকরণে আছে অভএব বিশেষ লোকেরদের চৌকীদারেরা যে কোন নামে খ্যাভ হয় কিয়া যে কোন লোকের ছারা নিযুক্ত করা যায় আইনমতে ভাহারদের আবশ্যক যে চৌহ্য এবং অন্য সকল দোষের নিবারণ করিতে ও অপরাধিদিগকে গ্রেস্কার করিভে তাহারা পোলীসের আমলারদের সাহায্য করে এব৭ ১৮০৫ সালের ও আইনের ৪ ধারার লিখিত চৌ-কীদারওগররহের সজে গণিত হওয়াতে ভালারদের বি-ষয়ে ১৮১৮ সালের ১০ আইনের ২ ধারার ২ প্রকরণের লিখিত বিধানের ভাব ও অর্থ খাটে।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিউর। रकार्षे डेलिव्रम । ১৮৪৭ । ७১ माई ।

পরীক্ষার বিজ্ঞাপন।

গবর্ণমেন্টের আদেশক্রমে ইৎরাজী ১৮৪৭ সালের ৩১ মে কিয়া বাজলা ১১৫৪ সালের ১৮ জ্যৈষ্ঠ সোম-বার বেলা দশ ঘটিকার সময়ে কলিকাভাস্থ সংস্কৃত কা-লেজে ব্যবস্থাসম্পর্কীয় কর্মাকান্ফিদিগকে হিন্দু ব্যবস্থা শাস্ত্রে প্রীক্ষাক্রা ঘাইপেক যাঁহার: প্রীক্ষা দিবার বা-সন। রাথেন তাঁহার। উক্ত নির্দ্ধারিত দিবসের তিন দিন পূর্বের স্বং নাম লেখাইবার ও অন্যান্য নিয়মিত কক্ষ করিবার নিমিষ্ট সংস্কৃত কালেজে উপস্থিত চইবেন।

এम ডি রাইলি। লেপ্টেনেন্ট কর্নেল। ব্যবস্থাসম্পর্কার ইত্যাদির কর্মাকাত্কিরদের ব্যবস্থাশাস্ত্রের পরীক্ষ।

সংকৃত কালের। ३० (म ১৮৪**१।**

মেডিকাল কালেজ।

ত্রোদশ বৎসর। সেশন ১৮৪৭—৪৮। शिक्षका लीन रैतर्रक।

বৈঠকের প্রথমাণশ ১৮৪৭ সালের ১৫ জুন ড'-রিখ মঙ্গলবাঁরে আরম্ভ চইয়া নবেশ্বর মাঙ্গের ১৫ তা-রিশপর্যান্ত চলিবেক। সেই সময়ে এই২ বিষয়েব শিক্ষা (मुख्या चारे (तक ।

বাবচ্ছেদ বিদ্যার ও দুবোর) বৃহস্পতিবার ও শনি-তক্তা জানের শিক্ষা আয়ত জে টি পিয়ৰ্সন সাহেব দিবেন

সোমবার মঙ্গলবার ो भार (तना ५५ चला न मग्रह्य।

বাবচ্ছেদ বিদ্যার প্রমাণ শ্রীসূত (এবং স্ক্রকার বেলা य डेयर मारहर मिर्दन

সোমবার বুধবার >२ घठोष्प्रदक्षि ১ (ঘন্টাপর্যাম্ভ।

উদ্ভিদবিদ্যা। প্রীযুত্ত জে মাক্রে घन्छ।। ला अगारहर

मक्रवात ଓ तृ-रम्भाजिवात (वना ১० শ্নিবারে কোম্পানির বাগানে पुग्र रहेर्वक ।

কিমিয়া বিদ্যা। আবৃত এ রা-(প্রতিদিন ৩ ঘন্টাজ-বটসন সাহেব ... रे दक्षि ৪ ঘটাপর্যাস্ত।

ঔষধের মুল নিয়ম ও ব্যবহা রের শিক্ষা। শ্রীযুত ভাকের স্কো ৰাকসন সাহেব

মঙ্গলবার *বৃহস*পতি वात в ममिवात व-ना २ घळाच्यवधि ७ ঘন্টা পর্যান্ত।

অব্রচিকিৎসা বিদ্যার মুলনি- ∫সোমবার ও বুধবার রম। জীযুত আর ওশাগনেসি ৢবেলা ২ ঘটি।অবধি ··· (৩ ঘনী পৰ্যান্ত।

CLINICAL SURGERY
By R. O'Shaughnessy, Esq.

MATERIA MLDICA
THERAPPUTICS, ...
By Dr. Mouat, ...

MIDWITERY,
By Dr. Stewart, ...

MIDWITERY,
By Dr. Stewart, ...

Therapputics of the stewart of the stewar

HOSPITAL ATTENDANCE.

MAIR HOSPITAL, From 6 to 7 A. we duly, and on Tuesdays, Thursdays, Thursdays, and Saturdays, from 1 to 2 P. M.

Surgical Visit, . . . At I P. M. daily

FINALE AND LYING-IN HOS- Fridays, from 1 to 2 r M.

OIT-DOOR DISPENSARY, from 7 to 10 A M daly, and from 5 to 6 r. M.

A general introductory lecture will be delivered on the 15th June, by Professor Stlwart, M. D, to open the Session

(By Order,)

FRED. J MOUAT, M D,

Secretary.

Medical College, the 20th April, 1847.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

LEAVES OF ABSENCE.

The 7th May, 1847

Baboo Lukheenaran Mitter, Moonsiff of Kaguzpookooria, Nuddea, for one month, from the 5th instant, in extension of that granted before.

The 13th May, 1847

Baboo Kassissur Mitter, Moonsiff of Sooksagur, Zillah Nuddea, for seven days, from the 5th ultimo

B. J Colvin, Offy Register

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩১• নম্বর। কোর্ট উলিয়ম।দেশীর ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪৭ সাল ১৫ মে। বিজ্ঞাপন :

এদেশীয় ৩৬ সংখ্যক পল্টনের কাপ্তান শ্রীযুত জান লাং সাহেব (Captain John Lang.) বর্ত্তমান মানের ৮ ডারিখঅবধি ভারতবর্ষের হজুর কৌন্দেলের শ্রীযুত প্রসীডেন্ট সাহেবের এবং বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনর-বিল ডেপুটা গবর্নর সাহেবের নিজ সেক্রেটারী হইব

[Government Gazette, 18th May, 1847.]

শ্যাগত ব্যক্তির্নের অস্ত্র চি- 🕻 গুক্রবারে বেলা ১ কিৎসা। শ্রীযুত আর ওশগরেসি घलाक्यवधि २ घले। मাহেব। (পর্যান্ত। মাটিরিয়া মেডিকা এরুৎ রো- প্রেভিদিন বেলা ১০ গেব উপশমক বিদ্যা। শ্রীযুত । ঘনী আহমি ১১ ঘনী। ডাক্তর মৌআট সাহেব পৰ্য্যন্ত। ধাঞ্জি বিদ্যা। वीनु 5 ডাক্কর মিলসবার বুধবার छ-खैगाई मार्ट्र ক্রবার শনিবার বেলা () घळे। नमस्य । ছাসপাটালে বোগিরদের সেবা। প্রতিদিন পূর্বাকে ৬ घलाष्यवधि १ घली। পুরুষেরদের হাসপাটালে (চ-পর্যাম্ভ এবং মঙ্গল ও কিৎসা কর্ণার্থ গমন ... বৃহস্পতি ও শনিবারে रिला > श्रुकोष्पर्वाध २ घळी अशिष्ठ।

ব্রী লাফে বদের ও ধারী সম্ব- বার বেলা ১ ছনী বার বেলা ১ ছনী অবধি হানী প্রাপ্তিয়ন্ত ।

বাহিরের ঔষধালয়।
বাহিরের ঔষধালয়।
পর্যাস্ত ও অথবাক্ষে ৫
ঘন্টাঅবধি ৬ ঘন্টা
পর্যাস্ত ।

উক্ত দৈঠকের আবয়ে জ্ব মাদের ১৫ ভাবিথে প্রীযুত ডাক্তর স্টুগার্ট সাচেব শিক্ষার ভূমিকাষরূপ সাধারণ বক্তা করিবেন।

(হুকুমক্রমে।)

এফ ভে হৌজাট। সেক্রেটারী। নিদ্যাখ্যাপনের কৌলেন। ১৮৪৭ সাল ২• আপ্রিল।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের স্কুম।

ছুটী। ১৮৪৭ সাল ৭ মে।

নদীযাব কাগজপুকুবিরার মুনদেফ শ্রীযুত বাবু লক্ষী নাযায়ণ মিত্র পূর্বে যে ছুটা পান্ তদতিবিক বর্তমান মাসের ৫ তারিশ্বঅবধি এক মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ দাল ১৩ মে।

জিলা নদীয়াব সুথসাগবেব মুনসেফ আযুত বাবু কালী বব মিত্র গত মাসের ৫ তারিথঅবধি সাত দিনের ছুটা পাইয়াজেন।

বি ভো কলবিন। একটিৎ বেলিংটব।

२०२२ समृद्र।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীবৃত অনরবিল **ডেপুটা গবর্**নর্ সাহেবেব ছকুম।

নিছোগ।

১৮৪৭ সাল ৭ মে।

জ্বীযুত এফ এ বিনসেন্ট সাচেব (Mr. F. A. Vincent,)
১৮৪৩ সালের ১৫ আইনাঅনুসারে জিলা মুন্দেরে ডেপুটা মাজিস্টেট হইবেন।

১৮89 माल ১· মে।

যুক্তেরে দিবিল আসিষ্টাঐ চিকিৎসক শ্রীযুক্ত টি হেন্টিৎস সাহেব (Mr. T Hastinge,) ঐ প্লিলাডে দলীলদম্ভাবেক্সের রেক্সিইরও হইবেন।

১৮৪৭ সাল ১২ ছে।

েব আদিফান প্রানুত ডবপিউ জি ইয়ং দাহেব (Mr. W. G. Young,) अ प्रिलाट का है के मार्किए है है एड-পূর্টা কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত ইউয়াছেন।

মাম্প্রাঞ্জের পদ।তিক দৈনোরদের ৩০ পদ্টানের ছে-খ্য শ্রীযুত ডকলিউ সি মাকলে'ড সাহেব (Major W. C Macleod,) বাজলা রাজধানীর আন্তঃপাতি উভিযাার পর্বচীয় দেশে মরিযানামক নরংলি ও বালক্তভ্যানি-বারণার্থ এছেন্ট সাহোবের প্রধান আসিফান্টে হুইবেন।

मालाएक त्र अमाठिक रैमत्माव्याव १८ अल्डानव লেপ্টেনে**ট** জীযুভ ডে মাক্বিকার নাতের (Lient. .l.) MicVicear.) ঐ এপ্রেট সাকেবের আসিফাট চউবেন। ३४९१ माल ३८ (म।

শ্রুত বৌনলো সাথেবেব (Mr. Brownlow,) অনু-প্রান কিয়া অন্য তকুম নাত ওয়াপ্রাণ্ড আহত ডবলিউ টি টুটর সাতের (Mr. W. T. Trotter,) শাহারাদের मिदिल ও मिশन क्रकी कद्म निन्दार कृतिहन्।

> ছটা। ১৮৪৭ माल ১> त्या

থিপুরার মাজিস্ট্রেট ও কালেন্ট্র মাহেবের আসি- ·

ফীন্ট শীযুত সি এফ কার্ণাক সাহেব (Mr. C. F. Car-ভিল' চর্মিশপরগনার মাজিট্রেট ও কালেকটর দাতে- nac.) গত ফেব্রুআরি মাদের ১০ তারিথে যে ছটী পান্ তদভিরিক দুট দিনের ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৭ মে।

ফোর্ট উলিয়ম কালেন্দ্রের এক জন ছাত্র 🕮 যুত ডবলিউ ब्रुके मार्ट्य (Mr. W. Blunt.) চিকिৎमत्कव मिर्णिकके জ্যে ব্রুমান মাদের ১০ ভারিশঅবধি এক মাদের ভটা পাইয়াছেন।

বিদ্বাপন।

১৮৪৭ সাল ১৫ মে ।

সদর বোড় বেবিনিটর একটিৎ সেক্রেটারী প্রীযুত্ত ফি গ্রোটন সাতের (Mr. G. Plowden,) ব্রমান মাসের ১১ তাবিখে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

নওয়াখালীর ঞাইন্ট মাজিফেট ও ডেপ্টা কালেকটব প্রীর্ভ জে উচলর সাচেষ (Mr. J. Wheler.) বর্মান মাসের ৭ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ

বাঙ্গলা দে:শর ঐায়ত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ স'-্ কেবের ভকুমক্রমে।

এক জে হালিডে। বাঞ্জা দেশেব গ্রহণ্মেটের সেক্টোরী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গ্ৰণ্মেকের ইশ্ভিছার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশভিহার।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTICE -That the Pottals of the undermentioned Lots situated within the limits of the Soonderbuns the property of Government, will be put up for Public Sale at Noon of Monday, the 31st day of May, 1847, corresponding with 18th Joisto, 1254 B.S., at the Office of the Soonderburs Commissioner, Altipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Sounderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in be name and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the Grantee of the said Lot in every respect, and he will be subject to the conditions of the It is another notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, the present state of the Lot, Maps, &c., can see and be informed with its particulars on their personal attendance or through an Agent at the Office, and which will be moreover proclaimed at the time of sale

> Lots No. 18 , No. 90. ,, No. 12%.

> > OCMAKANT SEIN, Commissioner

Sounderbuus Commissioner's Office, Allipore, the 15th May, 1847.

ছোষণাপত কাছারী প্রিসানরী সুক্রবন।

যেহেতুক সরকারের নিতান্ত স্বত্তাধিকার সুকরবনসংক্রান্ত নাঁচের নম্বরের লাটের পাট্টা সন ১৮৪৭ সালের 35 (म माडारिक मन 5208 मालाद 36 रिवार्ष (दांक मामरात राजा एडे श्रेटदार ममस स्माकाम व्यालीश्रेत मुन्दर-সংনৰ্ কমিসান্বী কাঞ্চাবীতে প্ৰকাশস্থলে ডাকনালামেৰ দাব বিক্ৰয় হইবেক। যে ব্যক্তি সর্বোপরি এ পাট্টার আবিক সুল্য ডাকিবেক এবং তৎক্ষণাৎ স্বীয় স্থীকৃত মুলোর বেশক টাকা সুন্দরদনের কমিস্যনরের নিকট দাঝিল ক্রিকে ভালার নামে সেই পাট্টা লিখিত এবং গবৰ্ণমন্টের মঞ্বতি ই পাট্টা ভালাকে অর্পণ করা দাইবেক এবং র ব্যক্তি সর্বপ্রকারে সেই লাটের পাট্টাদার হইদেক। আর এ পাট্টার তাবৎ শরাএও দেই ব্যক্তির অর্থাৎ পাট্টালারের প্রতি বলিবেক আরো জানান যাইতেছে যে এ পাট্টার লিখিত শর্তসকল এবং লাটের ভূমির অবস্থা ও ম্যাপ ইত্যাদি যে কোন গ্রাহকের জাভ হওয়াকি অবলোকন করা আবশ্যক হয় তিনি শ্বয়ৎ অথবা প্রতিনিধির দ্বারা ঐ কাছারীতে জাত হউতে ও দৃষ্টি করিতে পারেন বিশেষতঃ নীলামের সময়েও তাহা প্রকাশ করা ষাইবেক ইভি।

> ला है न९ २৮। के बर २०। में बर ३२१।

> > উম্মাকাস্ত সেন। কমিসানর।

সুক্ষর্থনের ক্ষিদানরের আফিস আলীপুর ১৮৪৭ দাল ১৩ মে। (शर्यव्यक्ती (शर्ड है। २५८१। २५ स्म।

)

। ত আনা হিস্যাদরি ব্যেচন্দ্র মন্ত্রিন মন্ত্রিন আপোর ভিমা বকি আদাব না করণতে ডাহার কিন্মত নীলাম হইবেজ এবং এ,মহাল উপার জ

र डेगारमा व माक के बामल कर्मार हा है।

(

এতিলানামা কাছারি কালেক্ট্রিমংসম প্রদেশ ক্রেল' কটক সমস্ত লোকদিংর জাউ৴্যকার্ণ সম'দ দেও? হাইডেছে ইজার্জী সন ১৮৪৫ স'লেব ১ প্রম্ জাইনের ৬ ধ'রানুদ'বে কটক জেলার নীচেব মোডাবক সন ১২৫৪ দাল জোঙ মাহার ২৫ তার্থ রোজ শনিবারে এই ক'হাবির কালেব্টরীতে নীলাম হইবেক ইচি তারিথ ১০ মেট সাল সন ১৮৪৭ দাল জুন মাহ'র ৫ তারিথ .	न खा <u>क</u> किथ्वी मुख्या क्ष्म ।	এ মহ'ল দেবৈজ্ঞে নীল;ম হইবেজ এবং, এ মহাল ৭ কানুন সন ১৮১২ মুসিহ ঘডাকে সন ১১৭৪ ম'লপ্ঠাসু ক্ষোব্যু হইয়াভে ইভি।	े शरु क कत ३४२८ माल्य ३५ षाचेन (योड्रेटक माल्य प्रिट्टा छ ८ मारा मिल्ला मिल्ला मिल्ला प्राप्ता के के क्या है। इस् घोम व तिर्दा छ एम मक्ल रिमामाइद् किमा कन ३४०० मूमिङ् ख्न माङ् ७ डाइस निक्डि ३२ नर कन्द्र (र ई ५०६ महाद्द्र (ख्रु देग्छे।	েওঁ দেব দিনং দ্বতি জনৰ অপনাৰ্ভিক্ল ব'বনা ব'বি বৃহিং ত আনা তে ভাগৰ কিসমত নীবাম হু হৈ এ০০ এ মং ল উপৰ্ভে আইনা- নুকাৰে তালাবে আমাল অপিবাহু ইভি। এমছাল উপৰ্লিভি অম্ইন্নুসাৰে ব'লে প্ৰান্তৰ্থ কিহেন্ত দে স্থ স্বিদাৰ আপনাৰ্হিসা ব'লে। ৬০০ আনা হাকা আদাল কিবিমান সেই বিশিষ্টাৰ্হালালান্তৰ্হিসা ভিন্তোকি সমাৰ ভাষাত্ত ও	৪৫' হাকী ক', ০° আনা হাজীন ব নালকুষ হিদ্যাধ্য আবিনার ভিছ্যা কেন্দ্র আদান না ক্রাক্তে চহার কেন্দ্র নিলাম হুইবেক এ মুহ'ল উপারোজ আভীননুদারে হান্দ হস্ত আমান অশিস্বাহে স্থানি । এমহ'ল উপারোজ আইনানুদারে হাড়ে ওমান আদিয়াহে স্থান। দরিকদার আপোনং হিদ্য কীঃ ॥॰ আমা ব'লী আদার করিবাহে দে দকল হিদ্যাদারের হিদ্য উপর্উজ দন ও ম'হাতে ও চিঠি প্রমাণ ভির্মী কিয়াদার সম্মূন
হাইছেছ ইঙ্গাহটী দ টুপ্লি হ'কী সর্কানে ডি তাহিথ ১০ নেই স্	सम ১৮৪९ मन्द छ। मुख्य दि स्था हिन्दी सम्द्र करा हरू १ दिन्दी भ्रेडिस है कि	5 1/2 co 5		\$ \$5 \$4	ر رو يو د
भ म (म छ ?) अ म न व्या	ir ir iv		50 S O O O O O O O O O O O O O O O O O O	24066	18
শ ভেল' কটক সমস্ত লোকদিংগ্ৰ জাউহা কার্ণ সা শুমিত জানের সন ১৮৪৭ সাল মুভাকে সন ১২৫ রাজ শনিবারে এই ক'হাবি্ৰ কালেক্ট্রাতে নিলা	जिरिङ समित	मासमार उनदाक उस्तिक शांक भाषा उत्रेद्ध मम ^भ नद स्वाभाव उनोनमाध्य भाजिक उ घाने द्यी भाष	्रास्ता अनुस्था अनुस्था मुख्या अन्ता स्था प्राप्ता स्था स्था स्था स्था स्था स्था स्था स्थ	ङ्गीर्वे दिश्त दाव ६ ८५६६ टेह्डन टेंड्टनोस्डश्रांड ६ मॉर्स्यव इहाफाड ६ 'धमानेमफ्त ६ मन्नमाक्त ६ व्पर्वेत	কক্ষাকন মাহতি ও কলমান ব্যহস্থ হক বৃচ্ছ মহত্যাত ও জন্ম মাহতি ও বলক্ষা বিদ্যাধ্য ও হাগীব্দী পণ্ড ও হব্ পণ্ড ও লু হিচ্ছাধা বৃচ্ছ
উলানামা কাছারি কালেক্টরি মধ্যম প্রদে দারে মাহালসকল মালগুজারি লাগাএদ কি সন ১২৫৪ দাল জ্যেছ মাহার ২৫ তার্থ ়ে	अकाद (कु जिल्ले मध्ये	১৯৬ মে.জে আব্দেশ প্রেম্ম হাত্রিমুখ্য ২০৪ ভালীকে দেউন্ভবাপ্ঃ হাহ		२०७ (इ) छ उद्भाक् अवश्ता दार्	১১৩ গ্রেফে সেথকারপুর পাং ধার্
এ: লিখিভানু্য মোভাবক	की स्थानिक प्रहास्तिन स्थान हो। जा समझ क्षेत्रमान स्थान स्थित सम्भ	द्वा विश्व		∕eg °	иф
[Government	Gazetto, 1		947.]	ू ह 9	ř r 00

,	2	٠.	•	
	7	&	<	

			(२७२)	•		
	এ মহাল দোর্বস্ত নীলাম হইবেক ও এবং এণ মাত কানুন সন ১৮২২ স্ল মডাবেক সন ১২৭৪ সলেপ্র্যন্ত বন্দোবন্ড হইহাছে ইতি।	এ মহাল দান ১৮১৪ দালের ১৯ আছিন মোডাবক দাদের থাবিবাডে ৪ মধ্যে কী: ৩/৫২৯ ফ্রান্সের সরিকদার সকল আপনং হিস্যার বাকী আদায় করাতে ভাহার্দিগের উপর্টক্ত কী: লাটকেদীহছতে আহিজ দেওয়া গিয় বাকী কী: ॥ ৬,২ ক্লান্তি বাকীদার পর্ভর্ম কানুনগে। দেওসা জিক্স মাহাতিও লোকনাথ বদু বাকীদারদিগের বাকী আদিয় না চওগাঁতে ভাহারদিগের কী: নালাম হইতেক এবং এ মহাল ৭ আছিন	সন ১৮২২ সাল মহাকে সন১১৭৪ সালপ্যান্ধ বন্দোকে হুইলাছে ইতি। এ মহাল সন ১৮১৪ মুদিহ' ১৯ আইন মহাকে বাঁটওলারা দালের থা কিব্যুত্ত ও মধ্যে দোস্যা গাঁকুলদারুসকল আপান্ধ জিল্লাবালী কীঃ ৫১৩ পাহী বাকী আদার কহিব্যুত্ত সে সকল হিস্যাদার্দিগের হিস্যা সন ১৮৩৯ সালের জুন মাহার ৫ হার্মেনু লিখিত ১১ নং সদর বে- ভের ডিটা মোহাকে ছের বুটওলারাআনুসারে লাটবদাহইতে খা হিছ দেওছা বাকী কীং্১ পাহী বাকীনার জগমাথলেভ রাজ আপ- নার জিল্লা বাকী আদার না করিব্যুত্ত ভাচার কীং নীলাম হইকে		Ang Ang	G
দচ্যু জ্যা: কে.'৭ সন১৮৪৭ সলি জ নুআরি মাহার্কিকী হাকী পাওনা টাকা	> 4 = 2 & C	。 = < < 8 8 8 8 8	3 A A 9	الم الم الم الم الم الم الم الم الم الم	8 t ho	601.00
भू कि इंबर	5.7% 6.88	8 = A C & A	0 0 0 0	2 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	?	८,व ८,३८
লিংড মালিক	বামনকাননগে: ও কালীকিল্লু চড়োপাধ্যায় ও রামজারণ চট্টোপাধ্যায়	জমর্চজ লেন ও হর্জচল বনোপাধায় গোবিদ মাহাতি ও নদ্দণটনাএক ও প্রস্ত র্ম কানুনগো ও লোকনাথ বসু	জগলাথ বলভর্য ও চিল্লামণি মহাপাতি ও লোকনাথ বিদ্যাধ্য ও স্নাতন পাখা ও ব্যাযামধ্য নাএক ও ধনেমার পাটনাএক ৪ বুজ্যে, ন সাই ও অভিরোউল ও ভগ্ বিদুয়ান ও ব্যাস্তল বিদুয়ান নাবালণ হয়	र्हात कत् अभूती कव् अभद्ज कत् अस्पराणि कत् अरम् कत् अर्ह्से वृष्टिनाम क्र् सम्मामात्राज्य दृष्ट्र प्रदेश इक्टास्त् शांक्रेत्क महाभाव अरम्हात् त्य	য়ার সিংছ বাসুদেব সাঁওতসিকার ও বাসুদেব দক্ষিণ্ডায় ও মুখিজির বিসুরান ও বেহারি সাঁওতসি কার ও জয়বাম বিসুরান ও শক্র বিসুরান পার্কীচরণ, কাননগোও জ্জাজনন্স ও গ্ল'	र्दमाम रियम्बर द्वाष्ट्रेदा
ত্ত্ব প্ৰায়	त्योटक कशक्लभूद भः दानूटिमोश्रक्ष यक	মেডিজ সর্দৌনা ওগল্লরহ পাং কোকাখণ ধরিদগা বাজে আসামী পাং কিং বাসু বিসী	ভালুকে বাথকিভিপ্ৰাদ পঃ ব্ৰুষা	শ্রিদণী মৌলে সাউপাড়া ওগয়র্হ প: কালাঘাটীয়া ভালুকে স্বয়পুর প: আ্বর্এক কি: মৌলে নানসাহী প্রগথে জোড	৮১১ মৌজে কুইনেশা ওগষ্ত্য পা কায়েনা ৮১১৫ ডাজতে বাজীয়া	ও নাগপুর পং কাল্যা কিঃ কিনেমুখলীষগড় ওর্ক্ষেক্টর্
त्यंभीह यशास्त्र त्वनाह (3) नष्ट्र शकाह किंद्र नष्ट्	त्यज्ञामा ब्रत्मावङ्ग ८२१	• 10 • 4 • 4	e r o	8 ° ° 8 A A A		" %
ोड़ शकारा इ. श्रक		/g /g ·	/9 	10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	A	
				R . A	~ ?	7
[शर्	CAMP CH	त्वहे। ३৮८१। इस			•	

(टक এবং এ মহাল ৭ আইন সন ১৮২> সাল মোভাবক সন ১২৭৪

मामन्या दरमार इर्याष्ट्र इति।

M. S. GILMORE, Collector

						(२७७)
000 12 No. 12 No		এ মহাল দোববেও নীলাম হইবেক এবং এ মহাল ৭ আহিন সন ১৮২১ সাল জনসানে সন ১১০০ সাকজনাল সকলে ভ্ৰীন		Ag.	Pag Ang		*ম	এ মহালের জুমুল'চইতে কীসমত ৭০ জানা ত্রিজাচন নরেন্দ্র মহা- প'ত্রের মালভামিনীদার জগদানক বিদ্যাধ্য মন্ত্রেজ্য জালুকে বাতুল পঃ কারমার ব'কী মবলগ ২৯৪॥৬ জানা জাদাব কারণ নীলাম হই-
ने के में दिक्री र अस अभिक्रिक मान के।	मूखादि याहाद किन्धी	द की माडम होका 8>8	= 45 0 40	8 1, c.42	8 2 ARC		# ÷ ^ 9	न के के
मम्ब क्यं ८का	•	6 1.000	6 ab 5 8 8 5	9 20 01	2.68.64.2 E		6 7.4 7.	44. 8
निंध उम्रालिक		কিশোরীচর্ণদাস ও ভগবানদাস ও ব'সু দেব দাস ও মানগোহিন্দ দ'স ও লক্ষীধ্র	বনিষার সিংহ ৪ ঘদন দাস ফিশোরীচরণ দাস ৪ ভগবান দাস ৪ বাসু দেব দাস ৪ মানগোবিক দাস ৪ চিভামণি	দাস ঘাখবানদ দাস ও দদানদ দাস অভিবাম পাও' কিসমদ ব সদব	চেপুরা গোপানাথ রাষ ও সদাশিব রায় ও কৃপাসিস্কু পটনাএক ও হরিপাত্র হচ সাঁওত্রা ককণাকর মহাপাত্র ও কানাই মহাপাত্র ও	জগ্ৰকু মহ'প্ত ও মুকুদ মহাপ্তি ও অনাদি মহাপ্ত ও মাহাভাৰেলাম বাচ ও গোৰ্জন কাননগো ও অনিক্ল মহাপাত ও গৌৰ্ক মহাপাত্ৰ ও নাংল্গ মহাক্ৰ	মুকুল মহাপাৰ ও জগলাথ দাস ও নিডাৰ নদ মহাপাৰ ও সহদেব ষহাপাৰ সহাতিবির্য রাব	াৰ্জোচন নরে <u>লা</u> মহাপাত্র
को सङ्ख्या निम		১६ न९ (प्रयामी ১৩১৯ ভালুকে अत्यक्त भी: सञ्जी क्रार्जमून दल्मार्ड	১৬১৯ ডালুকে গ্রাম পাং ঝকড়	त्योरक दक्ष्यशूद्ध शः दावात्रदाम्	ভালুকে অভিগ৲ পা: মেপ্তগা ভালুকে উতাচরণ পা: দেওগা		১৪৮৪ किमध्य (योष्ट्र प्रस्ता थः (स्ट्रहो	では、(では、(では、) では、 でも、 でも、 でも、 でも、 でも、 でも、 でも、 でも、 でも、 でも
ट्यमीत बहारमत् त्यमात् त्यो	नशृत श्रकात् किंत नशृत	A 3033	/ / / / / / / / / / / / / / / / / / /			•	848	9
अर्हारम	श्रका	. द्रवाशी दटकाटड	/g	গুৰু ব	4 / 4		PST A	4 •
Con ella	9 % 6	k *	\delta = \frac{1}{2} \cdot \fr	٠ ا	7 / K		74 / 10 1 10 1	(r

Government Gasette, 18th May, 1847.]

যেহেতুক ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মর্মানুসারে নীডের লিখিত মাহালের বাকী থাজনা আদায়ের নিমিতে উক্ত আইনেব ও দফামতে এতেহার বাইডেডেছ যে ঐ মাহাল ১৮৪৭ সনের ডারিঝ ৪৪২ ।/ ১ আজণর আলিপ্রভৃতি নাবালগানের মিলিকিজাভ ডর্ফ রফিকামদার গএর্হর্ ২৮মেই মহাব্ৰে সন ১২৫৪ বাদলার তারিখ ১৫ ভৈঙি রোজ ভকুবার জিলা মলকুরের কালেক্টার কাছারিডে বিনা ওলর নীলাম হইবেক ইভি সন ১৮৪৭ ইদরেকী তারিখ ৬ মেই। tofage दाकी बाबना अत्त्वरावनामा काष्टादि कारलक्षेत्रे क्रिल ठ्रोनुमा माम्य क्रमा शामित्क वाश ष्पाद्राज्य ष्पानि कड़क मादेश जाय माशास्त्रं नाम श्रीशालाइ अध्व मार्गाटनात् त्क्य を記り नमृत् त्कम

A. Scouce, Collector. আন্তির মিছিনম ভরুফের মধ্যে । তথানি জ্বশ্ল মভাবেক লমানভনায়।

ইন্ধারাদারানালী আমানত আলি ও বিচা গালি ডাছারদিগের ভাষিনদার আছোচন

)

326 · FT 328 · FT 5280 मन ३१६७ मान राम इत्रिक्षी मंत्र फिन्म दिन गर मन्त् (द।

भूद भव्जात्म क्कांकेडमम्

जिर्माकी जाएक जिरे शक व इक क

२	68	

সমূব শেষ্থ কোন্ত্ৰমের মহাজ ভিলার তে`- তি ভিরুমযুৱ	স জিলার ভে জিরনয়র	ত [ু] নাম মহাল র	ন ময়ব শ্রেণীর কোন ব্কমের মহাল জিলার তে"- নাম মহাল নাম মালিক নাম মালিক সদর জমা বাকী পাওনা লাগাউদ কৈফিছে। জুন মুকু জমা বাকী পাওনা লাগাউদ কৈফিছে। জুন মুকু সমুকু মুকু মুকু মুকু মুকু মুকু মুক	प्रकार्य खरा	सम्ब खरा दोकी भाउमा नांशांडेम १ । ४ उ दिश, पार पारे	रैक्षिक्र
মহাল গ্ৰমক্রবি	593	त्योत्क हितान भवन्त	প্ৰখ সেনাপ্তি ৫ সুন	:	म्ब ३४८ मा १४४०	
紹 2004 2004 2004 2004 2004 2004 2004 200		दावठ-भ	াতি ও মহাদেব দেন প্ৰামাণ্ড ও প্ৰথম, ভাবেনাপ্ৰ- প্ৰ দেন পতি ন'ব'লকেব পুড় কেন'ই দেনাপ্তি মহা- ফ্ৰেছ ও নিধি দেন'পতি ও মুকুদ্দ দেনাপ্তি ও নক্ড্ সেনাপ্তি ও নাবায়ণ সেনাপ্তি ও মুকুদ্দ দেনাপ্তি ও নক্ড্	S K A A M	\$ 74 CC	এ মহাল মাধা যে কিছু হকিয়ৎ জামিদার লো- কের্জাছে ভাহা সমস্ত নীলাম চইহেক এ ম্ছ'- লের্জম মন্তুর হুইয়াছে।
्रव ्	ያ 8 የ	ড'লুক কটোপাড় কিম্মত। তাবিলেন	ও জনজ সেনপেতি ও ম'ধই সেনাপতি ও চন্দ্ৰাশ্ব ছোট্বা মহাপাত্ৰ ও ভক্ত সৈনাপ্তি ১৫ জন। হবি মাইতি ও উপেন্স কন্দ্ৰাল ওবিব্ধি মাইতি ও	23465	- - - - - - - - - - - - - - -	এ জন্মন র লোকের দেকিছু হকিয়খ ৪ নছ- রের নের লেখ: আছে চাই নীলাম হছনকে
	1	भव्जात्म मयम्वाम				म्डम राक्तर्थ महमार महालि मधुत श्रह्मार्थ

े १८३० कि उन्हें ३३ डिस्म्झत्त् ध रहान्त्र विकृष्टिक अस्मकात्त्र স'ত বাব্যত্ত ১৪৭ নত্ত্বের চিঠীতে আছে ড'হ নীল'ম হইবেক এ মহ'ল আৰ্দ্ধেক मन ३१८६ ৮ दावे लक्टाद् इ.बुद् क्यांड टाकन्त इ.बुद् हक्ता हा राराड किसी क्रानु ल मन ३०६८ मन्त ज्यादि मन ३४८९ म S 5 C 8 01 77 1.4.1 おでいる: 20 ををはい数

8 - 8 - 5

W. M. Dir. M. Collector.

কিসমত জনু হৈ জেল' কটক ক'লেক্ট্রা কাছা বৈ ভাবিধ ১০ গাই সম ১৮৪৭ সাল

_	
\vdash	
~	
ശ്	

		(२७৫)				
•	মেজন মূল ক্র ক্রম		• HOAD'A c	• #4 c&, c P, 8 • #4 c& c P, 8	8,43,402 16 17	94546,5 94546,6	36° 18 • 66349	/950.60 800.00 800.00
नियक १४:व्हेट १४ लम्बाह्य	সম ১১৫৩ স'ল মহাবকে উণ্ ১৮৪১ ৪৭ স'ল	0, 44, 44 44, 44 44, 44	(0)50,04,0	A/36210	A 20°,00	٠ .	.	e d
निप्रक राजकारादी दमार कोखूम त्याल शाय 8 अवस्थले ८४ ज्या कुट रावर वाराम ७० व्याथिन ১৮৪९ मान श्राज्यक এ अमीय अभामियाय महाकर पा लाखार हर	সন ১০৫২ সাল মত্রিকে উং ১৮৪৫ ৪৬ সাল	\$\$4.5 \$\$5.48,5	(A) 0 2 0 (9)	n >0.0000	ス か。 ル・ス・ス・ク・ク	0 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	# # # # # # # # # # # # # # # # # # #	∕• ₽6′•8
थेल ১৮৪९ मध्न शुरुष्ठाक रिद्रके	स् २२८६२ मास इ.ड.टाक केर इ.ड.टाक केर अस्ट २३८६२		\6\n8\n\.	° 648 ° ° ° °	6 648'C . 'C	\$ 664.9 \$6,946	. • 20	`B&B',^
কি হ'বং লাগ'ল ও৷ আপ্রিল ১৷ মে জুন নমক বি. গড় ইফেটামেন্ট	সন ১২৫ • সাল মতাবেক উৎ ১৮৪৩। ৪৪ সাল		3,72,4.8	• •		• ? •	• • •	• •
रामके ८ °त भक्ति र दिस्	সন ১২৪৯ সাল মন্তানকে সূত্ৰ ১৮৪১ - ৪৩ সাল	**************************************	٠ الم، د ، ٥٠٠٥	• •	•		(•
মুজুদ নেংক ম্যা ৪ প্	মন ১২৪৮ সাল মডান্কে ছাং ১৮৪১ ৪০ সাল	• • • • • • • • • • • • • • • • • • •	10.2 5.80	υ .	•	° a u	o •	• •
र फकाहाबी हिम'द त	•	উত্তৰ ক'লীনগৰ। দক্ষিণ ক'ল'নগৰ। কুজানগ্ৰ। ভেৰে'প'ইক। ৰ'মনগৰ		নাবাযণুপুর। ক্লেকী নম্ক। একন।	े ४ भद्राम । बन्धानस्थान	त्राचन्त्रव ताहकुद्रम् बिट्टाम्बन्द्रम् द्राम्बन्द्रम् द्राम्बन्द्रम् द्राम्बन्द्रम्	त्नावम् । डाइमण्डाव्दव । दासभी ।	শ্ৰুত প্ৰিন্ধে সাহেবের পহিলা বক্ষ
				প্ৰিয়া নেম্ক। ঘাট	• । । । । । । ।		<u>val</u> valval	y

1			1					
ं वि	अरक्षकीय बाग्न ।	יות פילמת פוום	10 00 MIG	मन ১२६० मुख	मन ३२६३ माल	मन ३२६२ मन		,
		4000	म्डादाक है।	मडोटक हैं	महोत्रक के	A STATE		世帯で
A		2845 - 87 HIM SER	3 ४ 8१। 80 माल	2783 - 88 HE	100.00	N 3000	महाराज कर	可到了你可
y .	মিনিত ।	•	•		5/4 30 - 20 A	278¢ - 83 मान	३४८३। ८९ माल	i ii
	মিছিত পাঙ্গ ়			8,324 10	**********	>0,485/		r 14 1
	The ta be fare	1	•	•	•			• 5 & C & S
		•	•	•	•	• '	•	***
	- 100	•				-	•	4,693,
781	डिकेशाय ।		•) 8AC'L	8,588 10	20,555 lig	5, 49, 56 2	10.00	
भीको द्यारक। शाहि द्या	Table Cets Artige						\ <u>.</u>	B, 46.2 62 (9
A	ייין אי נפויז אין פוי	•	•	おかんめい かかい	1. 49. 99. 14. X			
, 79,	- A - W	•	•		91 091 (90)	•	•	·1 · cr'cc o
	অ।রাভিন।	•	•	•	•	49,81. 48EV	•	10 B) 6 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4
	জোগ নেমক।	•		•	3, 09, A 0, C	2, 00,582 10	4. 7.44.9	
			•	•	•	•	9. 0. 0. 0. 0.	G, 20, 20, 40, 40, 40, 40, 40, 40, 40, 40, 40, 4
	- Page 1	•					•	•
্তি ক	्रे ब			ひざんかんことのこ	6.00,29843	SED OFOCKE	(2. P.) 10	
्रीमा,षाष्टे केविज्ञा । ष्या	রাকিন।	•						• 6 H 5 / A • > 1 > 1 > 1 > 1
G	त्काकि त्मस्क ।	•	•	•	•	2.2 9. 0 5 0 he		
•	•	•	•	•	ø		•	\$.29,6284°
	1600年1					•	•	•
ir .	मालिया	•	•	٠	0	2.29.000		
नीका त्वरका	is is						•	3,79,678ho
		•	•	7,80,20				
1 /K	D. W. 1911	•	2,32,826, 9	000		7, 42, 64, 6	€,0€>/	01 < 8.5.0 < 8
	C417471	•		\RTD\0.5	>, < E, 22 > 4G	ついのからなの。	62.939	
ty	िक्ला: ।	20.5	, ,	•	・スタルへ、たり	87.083/		×=787.07.0
क्रक जियक मांचान शह	श्रविष्य । > श्रांत्रमः वक्षः।	7136	1996,74	2, 8, 5 ° F,	• #868.4< , <	*=05C.29	• (· ** ** ** ** ** ** ** ** ** ** ** ** **
/9 7	२ (म्) मत् रक्ष्य	•	•	A., > 2 A.R. o	√۰8,84	7.50.6.6	•	8,21,896.
No.		٥	2,62.60%	3,39 22V4°	>.66.33e5		•	2,96,525
		•	•	.48		/A. L. (1. L.	>5.22.6\	140°, 94',
<u> </u>	The post	۰	•	•		•	•	/48
3	المالية مرمود	•	•	' •	•	•	•	£ 5 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6
C	জিয়ক সৈত্তব ।	•		, ,	•	<u>√</u> .	•	1.00
9	ক্ষোকি নেয়ক।	•	• •	•	•	•	•	3 0
•			•	•	•	∕ = €	3 4 3	•
7	6.99.1 -	94,843/	8.30.23.EB	1			= R S	20 mm カ
			LH-SXC 201	56751.7	5.,58,735.R	7,00,00,0	68,230	10 % 0 % 0 % 0 % 0 % 0 % 0 % 0 % 0 % 0 %
	-	```\&\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	61 0.8,66,66	29.02.73546	8 = 8 & p. 4 & c < 2	S. 6. KV8.96.0 5	,	
,								これ、そのからなり、自分で
, '	1			,				
1				i			١	

NOTICE.

To enable the Magistrate of Benares to detect the parties who robbed at, or near the Village Dundkellee, the Banghy Dooley despatched to Benares from this Office on the 3d ultimo; parties who posted parcels on the lat, 2d and 3d idem, to the addresses mentioned in the subjoined List, are requested to furnish the General Post Office with lists of the contents, in the hope that the recovery of some of the articles may lead to the detection of the offenders and the recovery of the lost property.

J. B. BENNETT,

Deputy Post Master General.

Calcutta, General Post Office,

The 5th May, 1847.

বিজ্ঞাপন।

গত যাসের ৩ ডারিখে এই ডাকছরহইতে যে বালী ছুলি বারাপনে পাঠান যার তাছা লগুকেলী গ্রামে কি ভাহার নিকটে লুট করা গেল অভএব বারাপনের মা-লিট্রেট সাহের এ ডাকাইভের্দিগকে গ্রেন্ডার করেন্ এই জন্যে যেই মহাশয় নীচের ফিরিন্ডিভে লিখিও মহাশয়ের-দের নামে ঐ মাসের ১ ৷ ২ এবং ৩ তারিখে ডাকহরে পুলিন্দা পাঠান্ ভাহারদিগকে আদেশ চইভেডে গে এই পুলিন্দাতে যাহাই ছিল ভাহার এক তালিকা কেন্দ্রল পোই আফিনে পাঠান্ ভাহাতে কোনই জিনিস পাওয়া গেলে অপরাধিদিগকে গ্রেন্ডার করিবার ও ঝায়া ছিনিস পাইবার উপার হয়।

ষে বি বেনেট। ডেপুটী ডাকাধ্যক।

কলিকাতা। দাধারণ ডাকঘর। ১৮৪৭। ৫ মে।

List of undermentioned Parcels despatched from the General Post Office on the 3d April, 1847, for Benares in the Bunghy Dooley No. 63, and robbed by Dacouts on the 9th April, 1847, near Dundkellee, about 38 miles from Benares.

Date of receipt at the G. P. O.	To whose address.	For what station.	No. of Par-	Weight.	Description.
1847.					
April 1st	P. C. French,	Ghazeepore,		78	Bearing.
,,	Capt. E. F. Day,	Meerut,	1	75	Do.
••	Major J. Fordyce,	Do.,	1	242	Do
"		Hamcerpore,	ı	70	Do
٠,	Captn. A. Skine, Captn. A. Davies, Lt. H. K. Burne,	Seeonee	1	44	Do.
9 1	Captn. A. Davies,	Umballah,	1	232	Do.
*>	Lt. H. K. Burne,	, Da.,	1	141	Do
,, ,, ,	1 HOS. W (L7OH,	.veemaco,	1	188	Do.
2d	J. Mur,	Azimghur,	1	5 140	Do.
•1		Meerut,	1	6	Do.
**	W. Muir,	Agra,	1	39 <i>5</i>	Do. Do.
••	Kadurbux and Husaiu Bux, W. Muir,	100,	i	5 5	Do. 1
**	Men Davies	Isodiunak	ii		Post Paid
**	Mrs. Davies, Lt. F. W. Hilton,	Loodianan,	1	42	Bearing
••	Gover Muli and Jowat Muli, .	Lamora	,	44	Post Paid.
••	Coie Wull Dogo	Do	i	100	Do Do
*1	Madharam	Lucknow	i	450	Bearing.
••	Gover Mull and Jowat Mult, Gaja Mull Daga, Madhoram, Brojomohun Doss,	Do	i	450	Do.
٠,	Major J. C. Tudor,	Iullander	i	270	Do.
••	Chuna Mull and Salagram,	Delbie,	i	450	Do.
	Rhubanee churn Chatteriee	Renares	i	41	Post Paid.
••	Bhubanee churn Chatterjee, Goorsamul and Ghonsam Doss,	Do	i	242	Do.
•	Gunner W. Shaw,	Lahore,	i	4 }	Inld. Bg.
,		Hodel,	i	18	Do. Do.
34	Mrs. W. Steomere			19	Bearing
,,	Mrs. W. Steomere J. Hampton,	Gorruckpore,	ī	20	Do.
,,	Dr. Watson	Meerut		45	Do
"	Dr. Watson	Neemuch,	i	20	Do.
"	Mrs. Seaton,	Agra,	1	26	Do.
,,	Mrs. G. St. P. Lawrence,	Lahore,	1	10	Do.
•	S J. Naher, Major A. Abbott,	Indore, · ·	- 1	19	Do.
.,	Major A. Abbott,	Futtehghur,		41	Do.
• ••	Mrs. Seyers,	Futtehpore		40	Do.
.,		Barreilly,		30	Post Paid.
	Goorsahmul and Ghunsam Doss,			326	Do.
••	Muttra Missree,	Do ,	1	49	Do.
••	J. J. Rivaz,	Benares, Do , Do., Kussowlee,	ī	17	Do.
,,				22	Bearing.
••	J G. Gordon,	Benares,	1.	22	Do.
			40		

J. B. Bennett, Deputy Post Master General.

নীচের লিখিত পুলিন্দা ৬৩ নম্বরী বাসী ডুলির মারা ১৮৪৭ সালের ৩ আপ্রিল তারিখে দাধারণ ডাক মর্থটতে বারাণসে পাঠান যায় এবং বারাণসহইতে ৩৮ মাইল অস্তর সপ্তেলী গ্রামের নিকটে ১৮৪৭ সালের ৯ আপ্রিল তারিখে ডাকাইতেরা তাহা লুট করে।

ড়াক ঘরে গ্রহ এর ভারি ঝ ।	যাঁহার নামে পাঠ	াল থার		যে স্থানে	য হ	(40	ষত পু লিন্দা	ওজন	বে গুরু
- NB C 1 P8 V									
প্ৰৰ।	পি সি ফুেঞ্ছ	•••		গান্তীপুর	•••	•••	2 ,	92	ব্যারিৎ
"	কাপ্তান ই এফ ডে		•••	সীর্ট ···	• • •	• • • •	2	98	. .
••	ঘেজুর জে ফ র্চাইস	• • •		a	•••	•••,	>	>8>	À
**	আব্যনি …	• • •	•••	তামিরপুর		··· .	>	9•	À
••	কাপ্তান এ স্কাইন			সিউনি		•••	>	88	À
••	কাপ্তান এ ডেবিয	•••	•••	অম্বালা	•••	•••	> ,	૨૭ ૨	à
,,	(मर्ल्यानरे अठ क र	ર્વ	•••	1	•••	'	> :	282	<u> </u>
••	ভাষস ওয়াটসন			. নিমচ · · ·			•	766	į Š
> তারিণ া	দে মিউর · · ·			আজিমগড়		• • •	> 1	œ	· <u>À</u>
,,	শা মহমাদ · · ·			মীরট			>	>8 •	\$ ·
••	ডধলিউ মিউর · · ·			আগরা			> :	৬	ब्रे
••	कारमञ्ज्य दक्ष छ छ रम	ৰ হক্ষ	••	<u></u>			2	250	À
••	ভনলিউ মিউর					•••	2	æ	. <u> </u>
••	বিহি ডেহিস ···	•••		লধিয়ানা	·		>	>>	মা পুল দেও য়া
.,	ल्लाक्ट्रांबले अक उन्ह	লউ হিল		নওগঁ}			>	82	স্মাবিৎ সাবিৎ
٠,	গোহর মল ও জোআ			জ য়পুর			2	88	মাসুল দেওয়া
**	গ্রাঞ্জামল ডাগা	•••		<u></u>			-	> 0 0	ું કો કો
**	মধুরাম …	•••		लक्ष्मरशे	•••	• • • •	>	80.0	ব্যারিৎ
"	· ·			ध्यास्त्र	•••		>	80.	<u>8</u>
••	রেজর জে সি টুডর			-•	•••	•••	>		<u>a</u>
,,	•	•••	•••	क्रसम्बद्ध पिर्ह्मी	•••	• · ·	>	290	À
••	চনা মল ও সালগুাম	•••	•••		••	••••	2	80:	
	ভবার্নাচরণ চাট্যা।		•••		• • • •		5	82	মাসুল দেওয়া
••	প্রসামল ও ঘনশাম	माम	• • • •	a	• • •		> -	782	. <u>i</u>
••	গুনার ভারলিউ শা	• •	•••		•••	•••	>	3 4	য়ারি ং
	জুৱনমোহন চাট্য্যা		• • •	হোডেল	• • •	•••	>	7.1	À
ट डाविश	বিবি ডব্লিউ ফিটওমি	য়ে ব		ना भी भूत	•	•••	٠ .	23	ব্যারিৎ
11	জে হামটন ু	• • •		, গোরকপুর		•••	٠ .) =	ब्रे
•	ডাকুর ওয়াট্সন	• • •		तीव्रहे	• • •	٠. ,	2	8@	À
٠,	লেপ্টেনেন্ট সি সি জা	न मन	•••	নিয়5	•••	••	, >) a	<u>ં</u>
**	বিবি সিটন · · ·	•••	• • •	আগ্রা	•••		\$	> 5	ब्रे
19	र्वित कि मिले भि नात्	737	• • •	লাকে ব			2	> 0	<u>ĝ</u>
•••	এস জে নেচস	• • •	••	डे टकात	• • •	٠.,	>	72	ब्रे
**	মেলর এ আবেট	•••		ফভেগড	• • •	٠. ,	>	85	∄
٠	বিকি সায়স		•••	ফতেপুর			٤	8 •	À
•	লেপ্টেনেন্ট টি সি ক্লে	গ্ৰেৰ		বরেলি			>	5"	মাসুল দেওয়া
••	ধ্বসামল ও ঘনশাম			যোৱাণস			۵	००५	ì
••		•••		À .	· • ·		:	SŒ	Ā
••			•••	À		!	>	29	ब्रे
79	(लाञ्डातिक कार्नल की	है म		करमोलि		•••	>	>>	কার্যের
,,				ুৱা হাণস			>	7)	હો

কে বি থেনেট। ভেপুটা ডাকাপাক্ষ।

INSOLVENT COURT.

সোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, dated the 26th of April last, the matters of the Schedule of MEAH SAUJUN HADJEE ROHOMUTOOLLAH, lately carrying on business in the town of Calcutta, as a Merchant, and now residing at Kidderpore, in the twenty-four Fergumalis, in the Province of Bengal, against whom an Adjudication of Insolvency was made and pronounced by this Court, on the 14th April last, upon the petition of one Hurrochunder Mitter, a Creditor of the said Insolvent, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the 7th August next.

The names of the creditors of the said MEAH SAUJUN HADJEE ROHOMUTOOLLAH, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer. Dated 11th May, 1847.

4, Bankshall Street.

[STROCKER CORRECT DV891 DV CM3]

W D. H. OEHME, Solicitor for the Insulvent.

Commence of the second

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিন্দের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাত। নগবেব সওদাগর এক্ষণে বাজলা দেশের কিলা চরিদ্রপর্গনার থিদিরপুরনিবালি যির। শাস্তান হাজী বচমতুলা যোত্রহীন বটেন এমত নির্দ্ধার্ণ ভাঁহার মহাজন চরচন্দ্র মিত্রের দর্থান্তমতে গত আপ্রিল মালের ১৪ ভাবিশে উক্ত আদালতে চইল তাঁহার বিষয়ে ইহার ছারা সম্বাদ দেওয়া ঘাইডেছে যে গভ আপ্রিল মানের ২৬ তা-বিখে উক্ত আদাসতে তুকুম হটস যে উক্ত যোএচীনের তফসীলের মর্ম আগামি আগকী মাসের ৭ তারিশ্ব শনিবারে উক্ত আদালতে শ্বনা বায।

উক্ত মিয়া শালান চালী রহমভ্লার মহাজনের্দের নাম শ্ফসীলে লিখিত হটয়া উক্ত আলালভের প্রধান ক্লাক সাহেতের দত্রখানায দাখিল হইবাছে মহাজনের। তাহা দেখিতে পারেন।

8 स्र । दर्गाल वास्र ३५८१। ३३ (म)

ডবলিউ ডি এচ ওমি। যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of WILLIAM NICHOL, and HENRY MALCOLM LOW, of the Town of Calcutta. Merchants and Agents, lately carrying on business in copartnership with Andrew Wilkie, (who is now absent from India,) at Calcutta, under the style or firm of Nichol, Wilkie and Company, and against whom adjudications of Insolvency, were made and pronounced on the Petitions of Manoel Pedro Guimaraens, Carlos Francisco Monteiro, Joaquim Jose Gomes Monteiro, Alexander Jose Gomes Monteiro, Henrique Jose Gomes Monteiro, Manoel dos Santos Fonseca Baron de Junquiro, Charles Henry Hodgson, and William Kislingbury, creditors of the said Insolvents.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, dated the 1st day of May instant, the hearing of the matters of the Petitions of the said Manoel Pedro Guimaraens and others, has been adjourn-

ed to Saturday, the 5th day of June next. 12th May, 1847.

GRANT and REMFRY, Insolven's' Attornes.

নিকল উইল্কি কোম্পানির নামে ভারতবর্ষে অনুপস্থিত আন্তক্ষ উইল্কি সাহেবের সঙ্গে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও একেটা কর্মকারি কলিকাত। নগর্নিবাসি উলিয়ম নিকল সাহেব ও হেনরি মালকম লো সাহেব যোএচীন বটেন এমত নিদ্ধারণ উাচারদের মহাজন মানুএল পেদ্যো গিমারাইন ও কার্লস ফ্রান্সিসকো মক্টেরো ও জোজাকিম জোসে গোমেস মুকেরো ও জ্মালেকজাওর জোসে গোমেস মুকেরো ও ছেনরিক জোসে গোমেস মন্টেরো ও মানুএল ডস সাত্তম ফঁসেকা বারণদাঞ্জেরো ও চার্লস চেনরি হডসন সাহেব ও উলিরল কিসলিৎবরি **সাতেবের দর্থান্মতে হটল।**

উচার দারা সমাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে বর্তমান মে মাসের > তাবিথে উক্ত **আদালতে ত**্রুম চইল ে উক্ত মানুএল পেলো গিমারাইস ওগযরহের দর্থান্তের মর্ম আগামি জুন মাসের ৫ তারিশ শনিবারে গুনা যায়। গ্রান্ট ও রেফিড়। যোত্রহীনের উকীল। >>891 >> CAI

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the petition of Madubchunder Ghose, a creditor of ANDREW WILKIE, at present of the town of Calcutta, but lately residing at Chandernagore in Bengal, and lately carrying on trade and business in Calcutta, with William Nichol and Henry Malcolm Low, in copartnership under the name, style and firm of Nichol, Wilkie and Company, Merchants and Agents, and against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced by the said Court, on the twenty-first day of April last, on the application of the said Madubchunder Ghose, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the seventh day of August next.

The names of the creditors of the said ANDREW WILKIE appear in a Schedule filed in the Of

face of the Chief Clerk of the said Court, to which creditors may refer.

GRANT and RIMFRY, Insolvent's Attornies. 12th May, 1447

সওদাগ্র ও একেট নিকল উইলকি কোম্পানির নামে উলিয়ম নিকল সাহের ও তেন্রি মালকম লো সাহে-বের সঙ্গে কলিকাত। নগবে বাণিজ্ঞা ৪ কর্মকারি এইফ্রণে কলিকাতা নগর নিসাসি পূর্বের বাঙ্গলা দেশের চন্দননগর নিলাসি আন্দ্র উইলকি সাহেব লোঞ্চীন বটেন এমত নির্দ্ধাবণ গত আপ্রিল মাসের ১১ তারিথে তাঁছার মহাত্তন ম'ব্রচন্দ্র ছোষের দর্খান্তমতে হইল। ইচার দারা সম্বাদ দেওবা ঘাইতেছে যে উক্ত মাধ্রচন্দ্র ছোষের দর্থান্তের সর্মা আগামি আগায়ী মাসের ৭ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত আল্র উইল্কি সাহেবের মহামনেরদের নাম তফ্র্মালে লিখিত চইয়া উক্ত আদালতের প্রধানী সার্ক সাহেবের দক্তরখানার দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা ভাষা দেখিতে পারেন।

১৮६१। ३२ व्या

গ্রান্ট ও রেম্ফি। যোত্রহীনের উফীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the twenty-sixth day of April last, in the matters of the Petition of ALEXANDER MACKENZIE MURDOCII, of No. 107. Durrumtollah Street, in the town of Calcutta, Undertaker, carrying on business under the name and style of Murdoch and Company, and now a prisoner for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the

and Court on Saturday, the third day of July next, at the hour of eleven o'clock in the forencon.

The names of the creditors of the said ALEXANDER MACKENZIE MURDOCH appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer. Dated

the twenty-sixth day of April, one thousand eight hundred and forty-seven.

Calcutta, 26th April, 1847.

PAUL and SWILT, Insolvent's Attornies.

মর্ডক কোম্পানি মুর্দাফরাশ কলিকাডা নগবের ধর্মতলার রাস্তার ১০৭ নমুরী ঘর্নিবাদি **আলেকলাও**র মা-কেৰি মৰ্ডক সাহেব সম্পূতি কলিকাভার সাধারণ জেলখানায় গুণপ্রযুক্ত কয়েদ চটয়া ভারতদর্যের ঘোত্রছীন গ্রণির-দেব উপকাতার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ এক রাজার নবম বৎসরেব আইনের দারা উপকার প্রার্থনা করিছেছেন অতএব ইহার দার। সমাদ দেওয়া যাটতেছে যে উক্ত আদালতে গত আপ্রিল মাসের ২৬ তারি**থে অকুম হ**টল যে উক্ত যোত্রহীনের দর্থাদ্বের মর্ম্ম আগামি জ্লাই মাসের ৩ তারিশ পনিবার বেলা এগার ঘটার সময়ে উক্ত আদা-লতে শুনা যায়।

উক্ত আলেকলাওর মাকেঞ্চি মর্ডক সাহেবের মহাজনেবদের নাম ভফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আলালভের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেয়া ভাহা দেখিতে পারেন।

कमिकाडा ১৮৪৭। २७ खाश्रिम ।

शांन **८ (म्हर्ग)। (शांक्**रीस्मद्र देवीन।

Government Gazette, 18th May, 1847.]



গবর্ণমেণ্টের অজ্যেক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 25, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৫ মে ৷

ACT.

I ORT WILLIAM, HOME DEPARTMENT, LEGISLATIVE,

THE 814 MAY, 1817.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 8th of May, 1847, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. IX. of 1847.

An Act regarding the Assessment of Lands gained from the Sea or from Rivers by alluvion or develotion within the Procuces of Bengal, Behar and Orissa.

I. It is hereby enacted, that such parts of the Regulations of the Bengal Code as establish tribunals and prescribe rules of procedure for investigations regarding the liability to assessment of lands gained from the sea or from rivers by alluvion or dereliction, or regarding the right of Government to the ewnership thereof, shall from the date of the passing of this Act cease to have effect within the Provinces of Bengal, Behar and Orissa; and that all such investigations pending before the Collectors and Deputy Collectors in the said Provinces at the said date, shall forthwith be discontinued; and that no measures shall hereafter be taken for the assessment of such lands, or for the assertion of the right of Government to the ownership thereof, except under the provisions of this Act.

II. And it is hereby enacted, that the expression "Province of Orissa" in this Act shall be বিষয়ে "উড়িয়া কেন" এই কথাতো কেবল উড়িয়া লেনের

আইন।

ফোর্ট উলিবম। मिनीव डिभावें मिले। লেজিসলেটিব। डेक्ट्राकी ১৮৪৭ माल ৮ মে।

ভারতদ্যের শীলুভ গ্রেরনর জেনরল বাছাল্রের সম্ভিক্তে পশ্চাৎ লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ৮ মে তারিখে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের প্রীযুত অনর্বিল প্রসীডে ট সাহের হতুর কৌন্সেলে ভারী করিলেন। শীযুত গবরুনর ধেনরল বাহাদরের ঐ সম্মতিপত পাঠ হুইয়া কোন্সেলের বহীতে অর্পণ হুইয়াছে।

প্রকৃম চ^মল যে এই আহিন সর্বা সাধারণ লোককে **৮** -নাইহার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

इञ्चर्डिको ১৮৪२ माल ५ थाईन।

শঙ্গলা ও বেহার ও উড়িয়া দেশের মধ্যে সমৃদ অথবা নদী দিক্ত অথবা দৈদত্তের দ্বারা প্রাপ্ত ভূমির রাজস্ব নির্দ্ধার্গ্য করণের হিস্তি আইন।

১ ধারা ' উথাত জকুম হউল যে সমুদু কিয়ানদী দিক্ত কি পৈশ্বের দারা প্রাপ্ত ভূমিন রাজ্ঞত্বের যো-গ্যতার বিষয়ের কিয়া দেই ভূমিতে গ্রন্মেন্টের স্থামি-ভেরে বিসনের বিভার করিবার জনো বাকল। দেশেত চলিত আইনের গে> ভাগের বারা আদাল্ড খাপন อริขाเซ अर९ कार्यात निव्रम निविधे द्वेशा**रक स्मेरे**? ভাগ এই আইন জারী হওনের তারিখালবাধি বাঙ্গলা ও বেচার ও উড়িমা। দেশে বৃহিত চইবেক এবৎ উদ্ধ ভারিখে ঐ২ দেশের মধ্যে কালেক্টর সাহেরেরদের ও ডেপুটা কালেক্টরেরদের নিকটে উপস্থিত উক্ত বিষয়ের সমন্ত্র মোকদ্দম। অগোণে রভিত কইকে। এবং উক্ত ভুমির রাজম্ব নির্দ্ধার্য্য করণের কিম্বা ভাষাতে গবর্ণমেন্টের মামিজ্য সাবাধ করণের জনো কেবল এই আইনের বিধানমতে কার্য্য করা যাইবেক ইতি।

২ ধারা। এক ইভাতে অকুম হইল যে এই আইনের

taken to mean only so much of the Province of Orissa as is subject to the Government of Bengal.

III. And it is hereby enacted, that within the said Provinces it shall be lawful for the Government of Bengal in all districts, or parts of districts, of which a revenue survey may have been or may hereafter be completed and approved by Government, to direct from time to time, whenever ten years from the approval of any such survey shall have expired, a new survey of lands on the banks of rivers and on the shores of the sea, in order to ascertain the changes that may have taken place since the date of the last previous survey, and to cause new maps to be made according to such new survey.

IV. And it is hereby enacted, that the approval of the revenue surveys of the following districts and parts of districts shall be deemed to have taken place on the undermentioned days, viz.

Of the district of Chittagong, on the Sixth day of September 1842.

Of the district of Behar, on the Ninth day of November 1844.

Of the district of Patna, on the Twenty-second day of June 1844.

Of the district of Shahabad, on the Twenty-eighth day of November 1846.

Of the district of Sarun, on the Eighteenth day of February 1847.

Of Pergunnah Furkyah, in the district of Monghyr, on the Nineteenth day of September 1839.

Of the Northern division of the Province of Cuttack, on the Twenty-fourth day of October 1842.

Of the Central division of the Province of Cuttack, on the Twenty-second day of February 1843.

Of the Southern division of the Province of Cuttack, on the Nineteenth day of October 1842.

Of the district of Midnapore, except Hagellee and Tumlook, on the Twelfth day of September 1845.

Of Hidgelice and Tumlook, in the district of Midnapore, on the Fifth day of October 1842.

Of the district of Cachar, on the Fifth day of February 1844.

Of Jynteeah and the Pergunnahs of Chapghat, Echamuttee, Ittisamnuggur and Bhurrun, in the district of Sylhet, on the Fifth day of February, 1844.

Of the district of Gawlparah, on the Twenty-fourth day of December 1842.

Of the district of Luckimpore, on the Tenth day of November 1845.

Of the district of Seebpore, on the Eighth day of May 1843.

And that the approval of the revenue surveys of districts or parts of districts which may be hereafter surveyed, shall be deemed to have taken place on such day as may be specified as the day of such approval in the Calcutta Government Gazette.

V. And it is hereby enacted, that whenever on inspection of any such new map it shall appear to

যে অংশ্ বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের অধীন আছে নেই অংশই বুঝাইবেক ইতি।

্ও ধারা। এবং ইছাতে ছকুম ছইল যে উক্ত দেশের যে সকল জিলাতে কি জিলার অংশে রাজহ্ব সম্পর্কীয় জারীপ সম্পন্ন ছইয়া গবর্গনেটের মঞ্র ছইয়াছে কি উত্তর কালে সম্পন্ন ছই এবং মঞ্র হয় সেই জারীপ মঞ্র ছওনের পর দশ বংসর অতীত ছইলে বাজলা দেশের প্রীযুত গবর্নর সাহেব ঐ সকল দেশে পূর্ম জারীপ হওনের তারিথের পর নদীর তীর্ছ ও সমুদ্দের তইছ ভূমির বেং মতান্তর কইলাছে তাহা নিশ্চয় করণার্থ সময়েং নুতন জারীপ করিতে এবং উক্ত নুতন জারীপ অনুসারে নৃতন নক্শা প্রস্তুত করিতে ছকুম দিতে পারেন্ইতি।

8 ধারা। এবং ইহাতে অকুম হইল যে নীচের লি-থিত জিলার ও জিলার অংশের রাজস্বসম্পর্কীয় জরীপ নীচের লিখিত তারিখে মখুর হইরাছে এমত জান করিতে হইবেক অর্থাৎ।

দ্রিলা চাটিগাঁ ১৮৪২ সালের ৬ সেপ্টেম্বর তারিথ।

জিলা বেহার ১৮৪৪ সালের ৯ নবেয়র তাবিথ।

জিলা পাটনা ১৮৪৪ সালের ২২ জুন তারিঝ।

জিলা শাহাবাদ ১৮৪৬ সালের ২৮ নবেম্ব তারিখ।

জিলা সার্ণ ১৮৪৭ সালের ১৮ ফেকুআরি তারিশ।

জিলা মুঙ্গেরের পর্গনা ফরকায়া ১৮৩৯ সালের ১১ সেপ্টেম্বর তাবিখ।

কটক প্রদেশের উত্তর অংশ ১৮৪২ সালের ১৪ অক্টোবর তারিখ।

কটক প্রদেশের মধ্যম অৎশ ১৮৪৩ সালের ২২ ফেব্রু-আরি তারিখ।

কটক প্রদেশের দক্ষিণাৎশ ১৮৪২ সালের ১৯ অক্-টোবর তারিথ।

হিজলী ও তমলুক ভিন্ন জিলা মেদিনীপুর ১৮৪৫ সা-লের ১২ সেপ্টেম্বর তারিখ।

জিলা মেদিনীপুরের হিজলী ও তমলুক ১৮৪২ সালের ৫ অকটোবর তারিখ।

জিলা কাছাড় ১৮৪৪ দালের ৫ ফেব্রুআরি তারিথ।

কৈন্টিয়া এবৎ জিলা ছিলটের পর্গনা চাপছাট ও ইছামতী ও ইতিশামনগর ও তুর্ণ ১৮৪৪ সালের ৫ ফেব্রুআরি তারিধা।

জিলা গোআলপাড়া ১৮৪২ সালের ২৪ ডিসেম্বর 'ডা-বি্ধ।

জিলা লক্ষীপুর ১৮৪৫ সালের ১**॰ নবেম্বর ভারি**থ।

জিল। শিবপুর ১৮৪৩ সালের ৮ মে তারিখ।

এবং উত্তর কালে যে সকল জিলার কি জিলার অং-শের রাজনসম্পর্কার জরীপ হয় তাহার জরীপ মঞ্র হওনের যেথ তারিশ কলিকাতার গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হয় সেই ভারিশ তাহার মঞ্কুর হওনের তারিশ বোধ হইবেক ইডি!

৫ ধারা। এবং ইহাতে হকুম হইল যে এইমত নূতন নক্শা দেখিরা যখন খানীয় রাজ্যের কার্যকারকদিগের

् [नदर्ग्यके त्मरंबर्छ। ३४८१। २६ व्यः।]

the Local Revenue Authorities, that land has been washed away from or lost to any Estate paying revenue directly to Government, they shall without loss of time make a deduction from the sudder jumma of the said Estate equal to so much of the whole Sudder Jumma of the Estate as bears to the whole the same proportion as the Mofussil Jumma of the land lost bears to the Mofussil Jumma of the whole Estate; but if the Mofussil Jumma of the whole Estate or of the land lost cannot be ascertained to the satisfaction of the Local Revenue Authorities, then the said Local Revenue Authorities shall make a deduction from the Sudder Jumma of the Estate equal to so much of the whole Sudder Jumma of the Estate as bears to the whole the same proportion as the land lost bears to the whole Estate. And this deduction with the reasons thereof shall be forthwith reported by the Local Revenue Authorities for the information and orders of the Sudder Board of Revenue, whose orders thereupon shall be final.

VI. And it is hereby enacted, that whenever on inspection of any such new map it shall appear to the Local Revenue Authorities that land has been added to any Estate paying revenue directly to Government, they shall without delay assess the same with a revenue payable to Government according to the rules in force for assessing alluvial increments, and shall report their proceedings forthwith to the Sudder Board of Revenue whose orders thereupon shall be final.

VII. And it is hereby enacted, that whenever on inspection of any such new map it shall appear to the Local Revenue Authorities that an island has been thrown up in a large and navigable river, liable to be taken possession of by Government under Clause Third, Section 4, Regulation XI. 1825, of the Bengal Code, the said Local Revenue Authorities shall take immediate possession of the same for Government and shall assess and settle the land according to the rules in force in that behalf, reporting their proceedings forthwith for the approval of the Sudder Board of Revenue, whose orders thereupon in regard to the assessment shall Provided however that any party aggrieved by the act of the Revenue Authorities in taking possession of any island as aforesaid shall be at liberty to contest the same by a regular suit in the Civil Court.

VIII. And it is hereby enacted, that nothing in this Act contained shall affect suits for the assessment or for establishing the right of Government to the ownership of alluvial lands now pending in appeal before the Special Commissioners, or such as having been decided by the Lower Resumption Courts are at the date of the passing of this Act open to appeal to the Court of the Special Commissioners according to the Laws heretofore in force, and that all such cases shall be dealt with as if this Act had not been passed.

এমত বোধ হয় যে যে মহালের রাজ্য একেবারে লর-কারে দাখিল হয় এমত মহালের ভূমি নিকন্ত হইয়াছে অথবা লুপ্ত হইরাছে তথ্ন তাঁহারা আগৌৰে সমস্ত মহা-লের ময়ঃদল কমাজানুসারে সিকত্ত ভূমির মক্ষাল কমা যত হয় তাহার হিসাব করিয়া সমুদ্ধ মহালের সদর জমা-অনুসারে সিকর ভূমির সদর জন্ম যত হয় তাহা মিনাহ দিবেন কিন্তু সমুদয় মহালের কিয়া লুপ্ত ভূমির মফঃসল জমা যদি ঐ স্থানের রাজ্যের কার্য্যকারকেরা ছাল্লোধমতে নিরূপণ করিতে না পারেন্ ভবে ঐ স্থানের রাজস্বের কার্যা-কারকেরা সমুদয় মহালের মোট ভূমির যত ভূমি সিক্স হুটয়াছে ভাহার হিসাব করিয়া সেই হিসাবজনুসারে সদর জমাহইতে জমা মিনাহ দিবেন। এর এইরপে জমা মিনাছ দেওন এবৎ ভাছার কারণের এক রিপোর্ট সদর বোর্ড বেবিনিউব সাহেবেরদের বিজ্ঞাপন ও ছকমের নিমিত্তে স্থানীয় রাজবের কার্যাকারকেরা অগৌণে তথায় পাঠাইবেন এবৎ ভবিষয়ে সদর বোর্ডের সাহেবেরদের ত্রকৃম চূড়াম্ব হইবেক ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে ভকুম হইল যে উক নূতন নক্শা দেখিয়া ঘখন নানা স্থানের রাজ্ঞ্জের কার্য্যকারক-দিগের এমত বোধ হয় যে সরকারে একেবারে রাজ্ঞ্জ্জ দেওনিরা মহালের কোন ভূমি পৈবল্প ইইয়াছে তখন চরের রাজ্ঞ্জ্জ ধার্য্যকরণার্থ যে বিধি চলন আছে তদনুসারে ওাঁছারা সরকারের নিমিত্তে সেই পৈবল্প হওয়া ভূমির উপর অগৌণে কর বসাইবেন এবং তাঁছারা আপনার্দের কার্য্যের রিপোর্ট তৎক্ষণাৎ সদ্র বোর্ড রেবিনিউর নিকটে পাঠাইবেন এবং তছিয়ত্র ঐ বোর্ডের সাহেবের-দের হুকুম চূড়ান্ত ইইবেক ইতি।

৭ ধারা। এবং, ইহাতে হুকুম হইল যে উক্তন্তন नक्नापुरके यथन नाना शान्त्र वाज्ञास्त्र कार्याकावरकव-দের এমত বোধ হয় যে কোন বৃহৎ এবং নৌকাগমনাগ-মনের যোগ্য নদনদীর মধ্যে যেপ্রকার চর কি দ্বীপ ১৮২৫ সালের ১১ আইনের ৪ ধারার ৩ প্রকর্ণানুসারে मत्कारत्त् प्रथल कर्रावद उपयुक्त माडे श्रकात् रकान हत् কি দ্বীপ উৎপন্ন হইয়াছে তথান তৎস্থানের রাজবের কার্য্যকারকেরা সরকারের তরফে সেই চর বা দ্বীপ তৎ-ক্ষণাৎ দখল করিবেন এবৎ কর নিরূপণের বিষয়ে যে২ বিধি চলনী আছে ভদনুসারে ভাহার উপর কর ধার্য্য ও वस्मावस क्रियन এट९ शुक्तांक्यां आश्रमावृत्त्व কার্য্যের রিপোর্ট সদর বোর্ড রেবিনিউর মঞ্জুর হওনার্থ . তথার পাঠাইবেন এবং করের বিষয়ে ঐ বোর্ডের সা-হেবেরা যে ভকুম দেন তাহা চূড়ান্ত হইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তর যে পূর্কোক্তমতে রাজ্যস্বের কার্য্যকারকের। কোন দ্বীপ দখল করিলে যদি কোন ব্যক্তি আপনাকে অন্যায়গ্রন্ত বোধ করে তবে দেই ব্যক্তি দেওয়াদী আং-দালতে জাবেভামত মোকদ্মার দারা ভরিষয়ের নালিশ করিতে পারে ইভি।

৮ ধারা। এবং ইহাতে শুকুম হইল যে চরের ভূমির রাজর ধার্যা করণ বিষয়ে কিয়া ভাহাতে গরণ্মেন্টের ক্লামিজ সাব্যস্ত করণের বিষয়ে যে মোকদ্দমা স্পেসিয়ল কমিসানর সাহেবেরদের নিকটে আপীল হইয়া আছে অথবা সেইপ্রকার যেং মোকদ্দমা অধহ বাজেয়াজী আদালতে নিক্সান্তি ইহয়া এই আইন জারী হওনের তারিখের সময়ে পূর্বের চলিত আইনানুসারে ক্লোসিয়ল কমিসানর সাহেবেরদের আদালতে আপীলহওনের যোগ্য আছে সেইং প্রকার মোকদ্দমার বিষয়ে এই আইনের লিখিত কোন কথার হারা কিছু অন্যথা হইবেক না এবং এই আইন জারী না হইলে যেরপ হইত সেই-রূপে এ সকল মোক্দ্মা চলিবেক ইভি।

IX. And it is hereby enacted, that except as regards the proprietary right to islands no suit or action in any Court of Justice shall lie against the Government, or any of its Officers on account of any thing done in good faith in the exercise of the powers conferred by this Act.

G. A. Bushby, Sery. to the Gort.of India.

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE.

15th May, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 15th of May, 1847

ACT No. ---- OF 1847.

An Act for regulating the powers of Deputy Magistrates appointed under Act XV, of 1813.

Whereas Deputy Magistrates appointed under Act XV. of 1843 to exercise the powers of a Covenanted Assistant under Regulations XIII. 1797, XII. 1803, IX. 1807, or III. 1821, are not competent to decide any cases but such as are referred to them by the Magistrate, and whereas this restriction is attended with practical inconvenience to complainants in petty criminal cases:

I. It is hereby enacted, that it shall be competent to the Local Government of both Divisions of the Bengal Presidency, to empower Deputy Magistrates appointed under Act XV. 1843 to receive and try such charges as they are now competent to try upon reference by the Magistrate, subject to an appeal from their decisions to the Magistrate, provided such appeal be preferred within the period of one month from the date of the sentence or order appealed from.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of Judia after the 15th day of July next.

> G. A. Bushby, Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
15tn May, 1847.

The following draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 15th of May 1847.

ACT No. ---- of 1847.

An Act for repealing Act XIV. of 1839 so far as it relates to the Emigration of Natives of India to the Island of Ceylon.

1. Whereas by Act XIV. of 1839 it was enacted that every person who should make with any Na-

৯ ধারা। এবং ইহাতে হকুস হইল যে ছীপের মালিকী ৰজ্ঞ বিষয় ছাড়া এই আইনের ছাড়া দত্ত ক্ষমতানুসারে ষাথাগ্যমতে যে কোন কার্য্য করা যায় ভাহার বিষয়ে সরকারের কি সরকারের কোন কার্য্যকার-কের নামে কোন আনালতে কোন নালিশ বা মোকদ্দমা হইবেক না ইতি।

দ্ধি এ বুশবি। ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী। John C. Marshman, Benyalee Translutor.

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম। দেশীয় ডিপার্টমেন্ট। লেজিসলেটিব।

केंद्रकी ১৮৪৭ माल ১৫ या।

প্রস্থাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেক্সী ১৮৪৭ সালের ১৫ মে ভারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথম-বার পাঠ করা গেল।

১৮৪৩ সালের ১৫ আইনক্রমে নিযুক্ত ডেপুটী মা-জিফেটেরদের ক্রমতা নিরূপণ ক্রণের বিষয়ি আইন।

নেছেতুক ১৮৪০ সালের ১৫ আইনক্রমে যে ডেপুটা মাজিট্টেটের। ১৭৯৭ সালের ১৩ আইন ও ১৮০৩ সালের ১২ আইন অথবা ১৮১১ সালের ৩ আইনক্রমে চিহ্নিত আসিটাটেটর ক্রমতানুসারে কার্যাকরণার্থ নিযুক্ত হন্ তাঁহার। মাজিট্টেট সাতেবেরা যে মোকক্রমা অপণ করেন্ ভদ্কিল কে'ন মোকক্রমা নিম্পান্তি করিছে পারেন্ না এবং যেছেতুক এই নিষেধের দ্বারা ফুলু ফৌজদারীর বিষয়ের দ্বথায়-কার্রিরদের কাগে ক্লেশ চইতেছে।

১ ধারা। অতএব ইহাতে ছকুম হইল যে বাঙ্গল। রাজধানীর অধীন দেশের উভয় স্থানের গবর্ণমেন্ট এক্ষণে মাজিন্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অপণ করা যে নালিশ ১৮৪১ সালের ১৫ আইনক্রমে নিযুক্ত ডেপুটী মাঞ্জিন্ট্রেটরা বিচার করিতে পারেন সেইই নালিশ ম্বরং লইডে ও বিচার করিতে তাঁহারদিগকে ক্ষমন্তা দিতে পারেন এবং উহারদের ঐ নিষ্পান্তির উপর মাঞ্জিন্ট্রেট সহেবের নিকটে আপীল হইডে পারে কিন্তু জানা কর্ত্বর্য যে যে দখাজা অথা তফুমের উপর আপীল হয় ভাহার ভারিখ্বর্মির এক মানের মধ্যে ঐ আপীল করিতে হইবেক ইডি।

ভকুম হইল যে একেণে পাঠকরা মুসাবিদা দর্ব সাধা- " রুণ লোককে জান ইবার নিমিকে প্রকাশ হয়।

তকুম হইল মে আগামি ১৫ জুলাই তারিথের পর ভারতবর্ষের ব্যুসস্থাপক কৌল্যেলের প্রথম যে বৈঠক হয় ভাহাতে এই মুসাবিদা পুনরার বিবেচনা করা যায়।

দ্ধি এ বুশবি ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোট উলিয়ম। দেশীয় ডিপার্টয়েন্ট। লেজিসলেটিব।

हैक्टवृक्षी ३৮८१ माल ३६ व्य ।

প্রশাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা উদ্বেজী ১৮৪৭ সালের ১৫ মে তারিখে হজুর কৌল্সেলে প্রথম-বার পাঠ করা গেল ।

সিৎহলদ্বীপে ভারতবর্ষ নিবাসি ব্যক্তিরদের গমনের বিষয়ি ১৮৩৯ সালের ১৪ আইন যেপর্যান্ত থাটে সেই পর্যান্ত ভাহা রদ করণের আইন।

১ ধারা। ঠেঁহেতুক ১৮৩৯ সালের ১৪ আইনে এমত হুকুম হ'ইল যে ভারতবর্ষীর কোম্পানি বাহাদুরের রা-

[नदर्भाके निक्षि । ३४८१। २६ मि।]

tive of India any contract for labour to be performed in any British or Foreign Colony without the Territories of the East India Company, or who should knowingly abet or aid any Native of India in emigrating from the said Territories for the purpose of being employed as a laborer, should be liable on conviction before a Magistrate or Justice of the Peace, to a fine not exceeding 200 Rupees for every Native so contracted with, aided or abetted, and in default of payment of such fine, should be liable to be imprisoned for a term not exceeding three months:

Provided always, that nothing in that Act contained should be taken to apply to any Native Scaman who should of his own free will contract to navigate any vessel, or who should embark on board such vessel in pursuance of such contract, or to any person who should contract to serve as a menial servant only, or who should embark as such menial servant:

And whereas the Island of Ceylon geographically, historically and socially considered, is analogous to the countries subject to the Government of the East India Company:

It is hereby enacted, that Act XIV of 1839, in so far as it makes liable to penalties every person who shall make with any Native of India any contract for labor to be performed in the said Island, or who shall knowingly aid or abet any Native of India in emigrating from the Territories subject to the Government of the East India Company to the said Island, is repealed.

II. But whereas the said Island is not subject to the Legislative power of the Governor General of India in Council, so that the said Governor General in Council is unable to make Laws for the protection of such Natives of India as may emigrate to the said Island against the evils which might attend the emigration of such Natives of India from the said Island to any British or Foreign Colony:

It is therefore hereby enacted, that this Act shall not come into operation until the Governor General of India in Council shall be duly certified that the Legislature of the said Island has made such laws as the said Governor General in Council shall think sufficient for the protection of such Natives of India so emigrating to the said Island, against the evils aforesaid, and shall notify in the Guzette that he has been so certified.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 15th day of August next.

G. A. Bushby, Secy. to the Gort. of India. জার বাছিরে কোন ইঙ্গলঞ্জীর কি ভিন্নাধিকারির বসভিতে
কর্মা করিবার নিমিছে ভারতবর্ষীর কোন ব্যক্তির সহিত
যে কেহ চুক্তি করিবেক কি মজুরের নায় পার্টিবার নিমিরে ঐ রাজ্যহইতে ভারতবর্ষীর কোন ব্যক্তিকে গমনার্থে
জানিয়া শ্রনিয়া প্রবৃত্তি দিবেক বা ভাহার সাহায্য করিবেক
সেই ব্যক্তির অপরাধ কোন মাজিট্রেট কিয়া জ্পিস
অফ দি পীস সাহেবের সমীপে সাযান্ত হুইলে একেশীর
যে প্রভাক ব্যক্তির সঙ্গে চুক্তি করিয়াছে কি হাহার
সাহায্য করিয়াছে বা যাহাকে প্রবৃত্তি দিয়াছে সেই
প্রভাক ব্যক্তির নিমিরে ঐ অপরাধি ব্যক্তি ২০০১ দুই
শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হুইবেক এবং
ঐ জরীমানার টাকা না দেওয়া গেলে ও ভিন মাসের
অনধিক মিয়াদে কয়েদ থাকনের যোগ্য হুইবেক ইতি।

কিন্দ্র এদেশীর যে কোন নাবিক বেচ্ছাক্রমে কোন জাহাজের কর্ম করিতে চুক্তি করে কি সেই চুক্তির অনু-সারে সেই জাহাজে আরোহণ করে কিয়া যে কেহ কেবল দাস্য কর্মা করিতে চুক্তি করে অথবা সেই প্রকার দাসের ন্যার জাহাজে আরোহণ করে সেই২ স্যক্তির উপর এই অইনের লেখা কোন কথা যে খাটে এমত রোধ করিতে হইতেক না।

এবং নেতেতুক সিংহলদীপ ভূগোলসম্পর্কে ও পুরাবৃত্ত সম্পর্কে এবং জাতিসম্পর্কে কোম্পানি বাহাদু-রের শাসিত দেশের সদৃশ

অতএব ইহাতে তকুম হইল যে ঐ দ্বীপে কর্ম করি-বার নিমিত্তে ভারতবর্ষীয় কোন শাক্তর সহিত যে ব্যক্তি কোন চুক্তি করে কি কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশহুইতে উক্ত দ্বীপে গমনার্থ কোন যুক্তিকে স্লানি-রাখনিয়া প্রবৃত্তি দের বা ভাহার সাহাত্য করে মেই ব্যক্তি ১৮৩৯ সালের ১৪ আইদের যে ভাগের দ্বারা দণ্ডের যোগ্য হর সেই ভাগার্দ হইল ইতি।

ই ধারা। কিন্তু যেহেতুক উক্ত দ্বীপ ভারতকরেঁর শ্রীয়ুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের বারস্থাপক ক্ষমতার অধীন নহে এবং ভারতবর্ষের যে লোকেরা ঐ দ্বীপে গমন করে ভারতবর্ষের ঐ লোকেরা ঐ দ্বীপহইতে কোন ইঙ্গলভীয় বা ভিমাধিকার দেশীয় বসভিতে গমন করিলে যে অপকার হইতে পারে ভাহাহইতে ভাহারদিগকে রক্ষা করণার্থ উক্ত শ্রীয়ুত গর্নর্ জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে আইন করিত্ত পারেন না

অতএব ইবাতে জ্কুম হইল যে যাবং প্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরকে হজুর কৌন্সেলে এইমত জাত না করা যায় যে এ খিপের ব্যবস্থাপক কৌন্সেল ঐ নীপে গমনশীল ভারতবর্ষের ঐ লোকেরদের পূর্কোক্ত অনিষ্ট-হইতে রক্ষার জনো প্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুর হজুর গৌন্সেলে যেহ আইন উচিত বোধ করেন সেই আইন নির্দিষ্ট করিয়াছেন এবং সেইরপ সম্বাদ পাইবার বিষয়ে গেজেটে এরেলা না দেন ভাবং এই আইন আমলে আদিবেক না ইতি।

ছকুম চইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধার রণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ন্তুকুম হইল যে আগামি ১৫ আগন্ট তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় ভাহাতে এই মুসাুবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

ক্সি এ বুশবি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেক্টের সেক্রেটারী। John C. Manshman, Bengalee Transiator.

[Government Gazette, 25th May, 1847.]

REPORTS OF SUMMARY CASES DETER-MINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

The 1st March, 1847.—Held that the alleged heir by will, of a deceased Pauper Plaintiff, must apply de novo for permission to sue as a Pauper.

Allce Ahsun-Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Hooghly, dated the 10th December, 1846.

It appeared that one Musst. Parusoonnissa deceased, had been permitted, on the 13th February, 1846, to institute a suit as a Pauper against one Mohummud Khizur, for possession of certain assessed and rent-free lands, &c., estimated at 13,462 Rupees. On appeal by Mohummud Khizur to the Sudder Dewanny Adawlut, the Court (present Mr. Tucker,) on the 13th April, 1846, reversed the order of the Judge, because he had not fully recorded his opinion as to the validity of the grounds of action, nor of pauperism, and remanded the case for re-investigation. In the course of this second investigation Musst. Parusoonnissa died, when the present Petitioner applied to the Judge to substitute him in her stead under an alleged will, executed by her in his favor.

The Judge refused to allow Petitioner to prosecute the suit as heir of Parusoonnissa, but directed him to apply de novo, being of opinion that be could not, in a case of pauperism, be admitted to represent the deceased under a will, which, also by a petition of one Mohummud Hamid appeared to have been executed by Musst. Parusoonnissa, at a time when she was not in a state of consciousness.

On appeal to the Sudder Dewanny Adawlut the Court (present Mr. Reid) considering the orders of the Judge to be correct and proper, rejected the Potition.

The 10th March, 1847.—The interest, with which a claimant may be charged under Construction 1010, should be recovered from him by the decree-holder.

Choones Lall Sein-Petationer.

This was a special appeal from an order of the Judge of Hooghly, dated 10th November, 1816, affirming that of the Principal Sudder Ameen, dated 19th May preceding.

The sale of petitioner's property, real and personal, in satisfaction of a decree for 1900 Rupees, with interest and costs obtained against him by one Chukkoo Ram Sing, had been postponed in consequence of objections made by certain claimants to it pending the consideration of which, interest had accrued. The objections were eventually overruled. The petitioner then applied to have the interest which had thus accrued charged to the claimants. Both the Principal Sudder Ameen and the Zillah Judge, however, made him

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিছওয়া সরাসরী মোকদমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ माल ১ घाई।

বিধান ছইল যে যে ব্যক্তি মৃত যোত্রহীন ফরিয়াদীর দানপত্রক্রমে আপনাকে উত্তরাধিকারী কহে নেট ব্যক্তির আবশ্যক যে যোত্রহীনস্বরূপ নালিশ করণের অনুমতির বিষয়ে নৃতন দর্খান্ত করে।

আলী আসন দুবখাস্কারী।

এই আপীল হুগলীর জ্ঞুজ সাহেবের ১৮৪৬ সালের ১০ ডিসেম্বর ভারিখের স্তক্ষের উপর হয়।

দৃষ্ট হইল যে মস্মাৎ পার্সল্লেস। নামক মৃত এক वाकि जालन बोवमनाय क्यादन ১৩৪५२ होका मुलाद কতক সকর ও নিক্ষর ভূমিপ্রভৃতির দখল পাইবার জনো মহম্মদ থিজরের নামে পাপরস্বরূপ নালিশ করিতে ১৮৪৬ সালের ১৩ ফেকুআরি ভারিখে অনুমতি পাইয়াছিল। ভাষাতে মহম্মদ থিজর সদর দেওয়ানী আদালতে আ-পীল করাতে ঐ আদালতের জজ জীগৃত টকর সাহেত ১৮৪৬ সালের ১৩ আপ্রিল তারিথে এই> কারণে উক্ জন্ম সাহেবেৰ হুকুম অন্যথা করিলেন যে ঐ জ্জু সাহেব নালিশের হেতব এবৎ যোত্রহীনতার মাত্ররীর বিষদে আপনার মত সম্পূর্ণরূপে লেখেন নাই এবং ঐ মো কন্দমা ছানী ভল্পীলের নিমিটে ফিরিয়া পাঠাইলেন। মোকদমার দিভীযবার বিচার হওনসময়ে ঐ মস্মাৎ পার্সয়েসার লোকান্তর হটল এবং এক্ষণকার দর্শান্ত-कारी क्रक मारु दिव निकार धार्थना कतिल या जे जो छ। মার পক্ষে দানপত্র করিযান্তে অতএব আমাকে তৎপ্রযুক্ত ঐ জীর স্থলাভিষিক্ত কর্ণের বিষয়ে হুক্ম দেন।

জজ সাহেব পারসয়েসার উত্তরাধিকারিছরপে মোকদমা চালাইতে দর্থাস্কারিকে অনুমতি দিতে দ্বীকার্
না কবিষা ভাষাকে নৃতন দবখাস্থ করিতে ভকুম দিলেন সেহেতুক জজ সাহেবেব এই বিবেচনা ছিল যে যোত্রহীনতার মোকদমায় দানপত্রকমে ভাহাকে মৃত ব্যক্তির
স্থলাভিষিক্ত হইতে অনুমতি দেওয়া যাইতে পারে না
এবং আরো মহম্মদ হামিদ নামক এক ব্যক্তির দর্থাস্থক্রমে বোধ হইল যে মসম্মাৎ পারসয়েসা সে সয়য়ে ঐ
দানপত্রে সহী করে সেই সয়য়ে ভাহার টেডনা ছিল
না।

তাহাতে সদর দেওগানী আদালতে আপীল হওগাতে ঐ আদালতের জজ এীযুত রীড সাতেব জিলার জল সাহেবের হুকুম যথার্থ ও উপযুক্ত বোধ করিয়া দর্খায় অগ্রাহ্য করিলেন ৷

১৮ ৫৭ সাল ১০ মার্চ।

১০১০ আইনের অর্থানুসারে দাওবাদারের শিরে গে সুদ পড়ে ভাহা ডিক্রীদার ভাষার স্থানে উসুল করিয়া লইবেক।

इंग्लिल स्मिन मृद्धां कृता ही।

১৮৪৬ সালের ১৯ মে তারিখে ছগলীর প্রধান সদর আমীন যে গুকুম করেন তাহা ঐ সালেব ১০ নবে-দ্বর তারিখে গুগলীব জজ সাহেব মঞ্চুর করেন তাহার উপর এই খাস আপীল হয়।

ছকুরাম সিংছ নামক ব্যক্তি দর্থান্তকারির বিক্রন্ধে ১৯০০ টাকা এবং সুদ ও থরচার এক ডিক্রা পাইয়াছিল এবং সেই ডিক্রা জারীক্রমে দর্থান্তকারিব হাবর অস্থাবর সম্পান্তিব নীলাম করণের উদ্যোগ চইলে কএক জন দাওয়াদার ঐ নীলামের বিষয়ে ওজর করিল তংপ্রযুক্ত ভাহা হুগিত ছইল। ওজরের বিচার করণসময়ে সুদ বাড়িল। পরিশেষে ঐ ওজর অগ্রাহ্য হুইল এবং দর্থান্তকারী ঐ বাড়তি সুদ দাওয়াদারেরদের প্রতি দিবার ছকুমের প্রার্থনা করিল কিন্দু প্রধান সদর আমান এবং জিলার জন্ধ সাহেব ঐ সুদের সংখ্যার বিষয়ে তাহাকে

answerable for the amount in the first instance, and left him to recover it from the objectors; he in consequence appealed to the Sudder Dewanny Adawlut

By the Court (present Mr. Tucker.)

Under Construction 1010, I am clearly of opinion that when interest is charged to a claimant, the amount should not be added to the debt of the person answerable for the amount decreed. The decreeholder should recover it from the opposing party.

Order of both Courts reversed.

The 10th March, 1847.—A claim preferred only on day of sale, to a rateable share in assets realized by a sale of property, rejected under Circular Order No. 42, dated 26th January, 1844.

Annund Mye, and others-Petitsoners.

This was an appeal from an order of the Officiating Judge of Backergunge, dated the 10th December, 1846, reversing that of the Principal Sudder Ameen of the 12th November preceding.

It appeared that Nubkishore Goh, the ancestor of the petitioners, had instituted an action against Ram Doolol Dos and others, for recovery of a sum of money and obtained judgment in his favor. In course of execution, he died, and was succeeded by the petitioners, who attached certain landed property alleging the same to belong to the debtors. property however was released from attachment, it appearing to belong to Isser Chunder Sen and other Upon this the Petitioners brought an action against the debtors and the said claimants, to prove that the property attached by them, did really belong to the debtors, and obtained a decree in their favor which was upheld in appeal. In consequence execution of the former decree was taken out and the property being sold was purchased by the decree-holders (or petitioners.) On the day of sale one Isser Chunder Rai and Telook Chunder Rai, presented an application, stating that they also held a decree against the same debtors, and were therefore entitled to a rateable share in the assets realized by the sale of their property. This application was rejected by the Principal Sudder Ameen, but the Judge on appeal reversed his order; thereupon an appeal was preferred to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Tucker.)

The petitioners attached the property, and, after its release from attachment, sued and obtained an order for its sale in satisfaction of their decree. It does not appear that Isser Chunder Rai took any steps for the attachment or the sale of the property Their petition on day of sale cannot be considered in that light. The order of the Judge must therefore be reversed and that of the Principal Sudder Ameen upheld Order accordingly.

The 16th March, 1847.—Held that the Civil Courts cannot give orders with regard to the management of Estates directed under Sec. 26, Reg.

প্রথমতঃ দারী করিরা ওজরদারেরদের স্থানে তাহা উসুদ করিতে ভাহাকে তকুম ছিলেন এইপ্রযুক্ত সেই ব্যক্তি দদর দেও রানী আদালতে আপীল করিল।

ভাষাতে সদর দেওয়ানী আদালতের জন অবৃত টকর সাহেব ১০১০ আইনের অর্থ ধরিয়া কহিলেন আমার সপট বোধ হয় যে যথন সুদ ওজনদারের শিরে পড়ে তথন ভাষার সংখ্যা ডিক্রী হওয়া টাকার দায়ি বাক্তির দেনার সঙ্গে সংযোগ করিতে হইবেক না। ডিক্রীদার ভাষা ওজনদারের স্থানে উসুল করিয়া লইবেক।

অতএব উভয় আদালতের হকুম অনাথা হইল।

১৮৪৭ সাল ১০ হার্চ।

সম্পত্তির নীলামের উপস্বজ্ঞের অংশ পাইবার জন্যে নীলামের দিবসে যে দাওয়া হয় তাহা ১৮৪৪ সালের ২৬ জানুজারি তারিখের ৪২ নম্বরী সরক্সলর অর্ড্র-ক্রমে নাম-প্রর চটল।

আনন্দময়ী এবং অনোরা দর্থায়কারী।

১৮৪৬ সালের ১২ নবেম্বর ভারিখে বাকরগঞ্জের প্রধান সদর আমীন যে হুকুম করিলেন ভাহা ১৮৪৬ সালের ১০ ডিসেম্বর ভারিখে ঐ জিলার এক্টিং জল সাহেব অন্যথা করিবার হুকুম দিলেন এবং ঐ হুকুমের উপর এই আপীল হয়।

দুষ্ট হটল যে দর্থাস্কার্রি পূর্বপুক্ষ নব্রিশোর প্রহ কতক টাকা পাইবার জন্যে রামদ্লাল দাস এবং অন্যেরদের নামে নালিশ করিল এবং ভাছার পক্ষে ডিক্রী হইল। ডিক্রী জারী হইতে২ ঐ নবকিশোর মরিল **এব**९ मृत्थायुकारिता जाहात উद्यताधिकाती हहेस अट९ কতক ভূমি সম্পত্তি দেনাদারেরদের বলিয়া ভাষারা ক্রোক করিল। কিন্তু দুষ্ট ছইল যে এ সম্পত্তি ঈশ্বরচন্দ্র সেন ও অনা দাওধাদারেরদের অভএব ভালা ক্লোক্ট্ট-তে থালাস হইল। ভাষাতে দবখাস্কারিরা ভাষারদের षाता क्लाकर ७ हा मन्धरि निरास मिनामाद्व द्राप्त है हो। मोठासुक्रवार्थ मिनामार्व्यम् अव श्रे माउग्रामार्व्य-দেব নামে নালিশ করিল এবং ভাহারদের পক্ষে ডিক্রী হইল এবৎ আপীল হইলে ঐ ডিক্রী বহাল থাকিল। उर्ध्यक मार्यक फिक्की बादी कदा शिव वर् के मन्भवि नीलाम हडेल এवर फिक्कीमाव अर्थार मृत्यास-কারিরা ভাহা থবিদ করিল। নীলামের দিবসে ঈশ্বরুচন্দ্র বায় এবং ডিলকচন্দ্র বায় নামক দই ব্যক্তি এই দুর্থাস मिल य जे मिनामार्वेत्रमत विक्रा चामात्रमत हार्ड এক ডিক্রী আছে অভএব ঐ সম্পত্তি নীলামেতে যে উপৰতৰ হয় ভাহার অংশ পাইবার আমারদেব হক। প্রধান সদ্ব আমীন এ দবখাস্ত নাম श्रुत করিলেন কিন্দু জজ সাহেবেব নিকটে আপীল হওয়াতে তিনি সেই হুকুম অন্যথা কবিলেন ভাহাতে সদর দেওযানী আদালতে আপীল হইল।

তাছাতে সদর আদালতেব জন্ধ প্রীমৃত টকর সাহেব কহিলেন যে দবখাস্থকারির। সম্পত্তি ক্রোক করিয়াছিল এবং তালা ক্রোকছইতে খালাস চইলে পর নালিশ করিল এবং আপনারদের ডিক্রী জারীকরণার্থ তালা নীলাম হওনের গুকুম পাইল। দৃষ্ট হর না যে ঐ ঈশর্র-চন্দ্র রায এ সম্পত্তি ক্রোক অথবা নীলাম করণার্থ কোন উদ্যোগ করিল। নীলামের দিবসে তালারা যে দরখান্ত করিল তালা ঐ উদ্যোগের ন্যায় জ্ঞান করা ঘাইতে পারে না। অভএব জন্ধ সাহেবের গুকুম অন্যথা করিতে ছইবক এবং প্রধান সদর আমীনের গুকুম বল্লাল করিতে ছইবক। এবং তদ্দুসারে গুকুম হইল।

৯৮৪৭ সাল ১৬ মার্চ।

বিধান হইল যে যে জমীদারী ১৮১২ সালের ৫ আই-নের ২৬ ধারাক্রমে ক্লোক করিবার চকুম আছে এবং ১৮২৭ সালের ৫ আইন্ক্রমে রাজবের কার্যাবারকের-দের ঘারা ক্লোক হুর সেই জমিদারীর সরবরাহের

* [Government Gasette, 25th May, 1847.]

V. of 1812, to be held in attachment by the Revenue Authorities under Reg. V. of 1827.

Joygopal Pal Chowdry-Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Nuddeen, dated the 23rd November, 1846, affirming that of the Collector of the 9th April preceding.

It appeared that the Judge under Sec. 26, Reg. V. of 1812, attached a Zemindaree, of which the Petitioner and others were sharers. After this the Collector appointed a manager under Reg. V of 1827; when disputes arose as to how and from whom this manager was to make his collections. The different sharers had purchased and were still purchasing their under-tenants' Jotes, and it became a question, whether the manager was to make the collections of these Jotes from the Ryots settled on or cultivating the lands, or from the purchaser of the Jote.

The Collector having passed his orders, the petitioner appealed to the Revenue Commissioner, by whom he was referred to the Judge, who confirmed the Collector's orders and hence this appeal.

By the Court (present Mr Tucker.)

I reverse the Judge's order, who has no summary jurisdiction in such a case. The management of the Estate is, by Reg. V of 1827, placed under the entire charge and control of the Collector. When the Commissioner refused to receive an appeal from the Collector, the petitioner should have appealed to the Sudder Board."

EDUCATION NOTICE.

A Special Examination of Candidates for admission to the Tree and Stipendia y Lists of the Medical College, will be held in that Institution on Saturday, the 5th of June next, at 10 A. M.

There are several Stipendary Vacancies of Eight Rupees per Mensem each, tenable for five years. No Candidate can be admitted under the full age of 16, or above that of 20 years, on any account whatever.

Every applicant for admission must bring a letter of recommendation from some respectable person, certifying that he is of good character, and worthy of admission to the privilege of studying Medicine.

The Candidates must present themselves before the Secretary to the College three days prior to the date of examination, with a view to their being identified as the persons really desiring admission.

All Candidates will be expected to possess a thorough knowledge of English, so as to be able to read, write, and enunciate it with fluency and facility. They must be able to analyse a passage in Milton's Paradise Lost, Robertson's Histories, or

বিষয়ে দেওয়ানী আদালতের জভ সাহেবেরা কোন ছকুম করিতে পারেন্না।

সহগোপাল চৌধুরী দর্থান্তকারী।

১৮৪৬ দালের ৯ আপ্রিল তারিখে কালেক্টর দাহেব যে অকুম করিলেন্তাচা নদীয়ার জন্ধ দাহেব ঐ দালের ২৩ নবেম্বর তারিখে বচাল রাখিলেন এবং জন্ধ দাহে-বের অকুমের উপর এই আপীল হয়।

দৃষ্ট হইল যে ১৮১২ সালের ৫ আইনের ২৬ ধারাক্রমে ক্লক্ন সাহেব এক জ্লমীদারী ক্রোক করিলেন এবং
দর্খান্তকারী ও অনোরা সেই জ্লমীদারীর শরীক। তৎপরে কালেক্টর সাহেব ১৮২৭ সালের ৫ আইনক্রমে
এক জন সরবরাহকার নিযুক্ত করিলেন ভাহাতে কিরুপে
এবং কাহার স্থানে ঐ সরবরাহকার খাজানা আদায় করিবেক এই বিষয়ে বিরোধ হইতে লাগিল। ভাহার নান।
শরীক রাইয়তেরদের যোভ খরীদ করিয়াছিল এবং
খরীদ করিতেছিল ভাহাতে এই জিজাসা হইল যে ঐ সরবরাহকার ঐ যোতের খাজানা যে ব্লাইবতেরা ভাহাতে
বসতি করিয়া ভাহার কৃষি করিছেছ ভাহারদের স্থানে
আদায় করিবেক কি যোতের খরীদারের স্থানে আদায়
ক্রিবেক।

কালেক্টর সাহেব এই বিষয়ে আপনি ছকুম দিলে পর দর্থান্তকারী রাজন্মের কমিসানর সাহেবের নিকটে আপীল করিল এবং তিনি জল সাহেবের নিকটে ভাষা অর্পণ করিলেন ছল্প সাহেব কালেক্টর সাহেবের ছকুম সহাল রাখিলেন ভাষাতে এই আপীল হইল।

ভাগতে সদর আদালতের জন্ধ প্রীয়ুত টকর সাহেব
তক্ম করিলেন যে আমি জন্ম সাহেবের তকুম অন্যথা
করিছেছি এমত বিষয়ে ভাগান কোন সরাসরী কর্দুজ্ব
নাই। ১৮২৭ সালের ৫ আইনানুসারে এ জ্মীদারীর
সববরাহ কেলে কালেক্টর সাহেবের দিম্মার এবং
অপানে রাখা গিরাছে। যথক কমিসানর সাহেব কালেক্টর সাহেবের তকুমের উপর আপীল লইভে স্বীকার
করিলেন না তখন দরখান্তকারির উচিত ছিল যে সদর
বোর্ছে দর্খায় করে।

John C. Marshman, Bengalee Translator.

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

মেডিকাল কালেজের বৈজনিক ও অবৈতনিক সম্পুদা-য়ের পদ প্রাপণাঞাতিকরদের বিশেষ ইমতিহান আগোমি জন মানের ৫ তাবিখা শনিধার বেলা দশ ঘন্টার সম্যে উক্র কালেজে হইবেক।

কৈতনিক কএক পদ শূন্য আছে তালার বেতন মাসিক ৮১ টাকা এবং তাল পাচ বংসরপর্যান্ত ভোগ হইজে পারে। যোল বংসরেব ন্যুন কি বিশ বংসরেব অধিক-বযন্ত কোন পদাকান্দিকে কোনমতে নিযুক্ত করা ঘাই-তে পারিবেক না।

ঐ পদাছাচ্চিক্ প্রত্যেক জনের আবশাক যে তিনি কোন সন্থান্ত লোকের স্থানহটতে এক সুপারিশপত্র আনেন ভাহাতে ইনা লেখা থাকিবেক যে তিনি সদাছারী এবং ঔরধ নিদ্যা শিক্ষা করণের যোগ্য বটেন।

যাঙারা ঐ পদ পাইতে প্রার্থনা করেন ওাঁচার-দের অনন্যতা নিশ্চয় করণের অভিপ্রায়ে ওাঁচারদের আবশ্যক যে ইমতিচানের দিবসের তিন দিন পূর্বে ওাঁ-চারা কালেঞ্জের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে উপশ্বিত হন।

সকল পদাকাজ্জির আবশ্যক যে তাঁছারা ইল্পরেজী ভাষা উত্তমরূপে জানেন ও শুদ্ধরূপে এবং সহজে তাহ। পাঠ করিতে ও লিথিতে এবং উচ্চারণ করিতে পারেন । আরো তাঁছারদের' আবশ্যক যে মিন্টন পারাডেল লফ্ট কিয়া রাবর্চসনের ইতিহাস পুদ্ধক কিয়া তহুলা উত্তম পুদ্ধকের কোন ভাগের আর্থ করিতে পারেন এবং আছ ও বীলগণিত বিদ্যা ও ভূমি পরিয়াপক

[शद्रब्रिके श्राटको । २४८१ । २६ व्य ।]

Works of a similar Classical Standard—be acquainted with the elements of Arithmetic, Algebra, Geometry, and Natural Philosophy, -- and bring certificates from the Head Masters of the Schools in which they have studied, expressly stating that they possess the information required, and are capable of undergoing the ordeal proposed. ference in selection will always be given to those who possess the greatest amount of information in the above-mentioned branches of education.

The course of instruction given in the Bengal Medical College is recognized by the University of London, the Royal College of Surgeons of England, and the Worshipful Society of Apothecaries of London-the Degrees, Diploma, and License of which bodies respectively, can be obtained by any pupil who has studied in Calcutta, provided he passes through the particular course and extent of study required by each; of which every particular may be ascertained on personal application to the Secretary, Medical College.

(By order,)

FRED. J. MOUAI, M D.

Secretary.

Council of Education, April, 1817.

NOTIFICATIONS.

ORDERS'BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 14th May, 1847.

Ahmed Ally, Moonsiff of Lohagurah, to be Moonsiff of Jhinidah, Zillah Jessore.

Shaik Wujecooddeen, Acting Moonsiff of Kytee, Zillah Beerbhoom, to be Moonsiff of Lohagurah, Zıllah Jessore.

The 21st May, 1847.

Baboo Baneemadhub Shome, Moonsiff of Kuddumgatchee, to be Moonsiff of Paturghatta, Zillah 24-Pergunnaha.

Baboo Gungagobind Shome, Moonsiff of Paturghatta, to be Moonsiff of Kuddumgatchee.

LEAVES OF ABSENCE.

The 14th May, 1817.

Moolvie Gudah Hossein, Moonsiff of the 1st Town Division Chittagong, for five days from 7th instant.

The 19th May, 1847.

The unexpired portion, namely one month and eight days of the leave of absence for three months granted on the 26th March last to Moulvy Noorool Hoossein, Moonsiff of Bishenpore, West Burdwan, 18 cancelled at his own request.

B. J. Colvin, Offg. Register.

বাজকমে নিয়োগ ।

বাজলা দেশের জীযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর না-হৈবের তকুম। বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ मान ১৫ মে।

আযুত কাপ্তান ডবলিউ কেনেডি সাহেব (Captain W. Kennedy,) গত আপ্রিল মানের ২০ তারিখে বেছারের ! H. Prinsep, R. Sunson, and W. McChlery,) প্রযুত্ত [Government Gazette, 25th May, 1847.]

विमा ଓ शमार्थनिवाहक विमाह युन निहम कारनन এবং তাঁহারা যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিয়াছেন ভাছার প্রধান শিক্ষকের স্থানছইতে এক সটিফিকট আনেন তাহাতে লেখা থাকিনেক যে ওাঁহারা আনশ্যক জানপ্রাপ্ত **হউয়াছেন এব**৭ প্রজাবিত ইমতিহান দিতে পারেন। যাঁহার৷ উপরের লিখিড বিদ্যাবিষয়ে অধিক জানপ্রাপ হইয়াছেন তাঁহারাই অগ্রে মনোনীত হইবেন।

বাসলা দেশের মেডিকাল কালেলে যে শিক্ষা হইভেছে ভাছ'তে লখন নগৰের উনিবর্সিটির **बार** इन्नल प्रतान किंकिन्म किंदिन व वासकी स्वास्त-ঞের ও লণ্ডন নগরে ঔষধ প্রস্তুতকারিরদের অভিসন্থান্ত সভার সম্মতি আছে এবং কলিকাতায় যে ছাত্রেরা শিক্ষ। করিয়াছেন ভাঁহারা যদি ঐ প্রত্যেক বিদ্যালয়ের নিরু-পিত বিশেষ বিদ্যাবলিতে বিজ হন তবে তাঁচারা ঐ বিদ্যালয়ের উপাধি কিমা যোগাতার পঞা কি চিকিৎ-সাকরণের অনুমতিপত্র পাইতে পাবেন ভাহার বিশেষ বৃত্তান্ত যে কেহ জানিতে চাহেন ভিনি স্বয়ৎ মেডিকাল কালেন্ডের সেক্রেটারী সাহেরের নিকটে দর্খান্ত করিলে জানিতে পারিবেন।

(ভক্মক্রমে।)

এফ ভে মে'আট। সেক্রেটারী। বিদ্যাপ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭ সাল আপ্রিল।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম। नियां १।

১৮৪৭ সাল ১৪ মে।

লোহাগড়ার মৃনদেফ আহিত আহমদে আলী জিল। যশোভরের ঝিনিদছের মুনসেফ চইবেন।

জিলা বীরভূমের কাইতির এক্টিৎ মুনদেফ জীগুত সেশ ওয়াজীউদ্দান জিলা যশোহরের লোচাগড়ার মুন-(मक इहेरदम ।

১৮৪৭ সাল ১১ মে।

ভিলা চ্রিশপ্রগনার কদম্বাভীর মুনদেফ এষুত বারু বেণিমাধব সোম পাতরিয়াখাটার মুনসেফ হইবেন।

পাত্রিয়াঘাটার মুনদেফ 🕮 বৃত বাবু পঙ্গাণোদিক সোম কদমুগান্তীর মুনসেফ হইবেন।

। दिख

১৮৪৭ সাল ১৪ মে।

চাটিগাঁ নগরের প্রথম পল্লীর ম্নদেফ এযুত মৌলবী গদাছদেন বস্থমান মাদের ৭ তারিথঅবধি পাঁচ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সলে ১৯ মে।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের বিষ্ণুপুরের মুনদেফ শ্রীসূত মৌলবী নুর্উল জ্পেনকে গভ মার্চ মাদের ১৬ ভারিখে যে ভিন মাসের ছুটা দেওয়া যায় তালার অংশেষ্ট কাল অর্থাং এক মাস আট দিন ওাঁহার প্রার্থনার রহিত হইবাছে।

বি জে কলবিন। এক্টিৎ রেজিফ্টর।

তৈনাতি দৈনোর্দের অধাক্ষতা কর্ম ওপাটনা এলাকার ठेशीनिवादभाध मुलदिक्ते अके मार्ट्स्टर आमिकीकी কর্ম্ম গ্রহণ করেন ও বর্তমান মাসের ৩ তারিখে জিনি সেই কর্ম খ্রীয়ত কাপান ছে ক্লার্ক স্কুত্থেরের (Captain J. Ularke,) প্রতি অর্পণ করেনা।

এীশৃত ঞে এচ প্রিনসেপ সাহেব ও **নী**যুত আর সিমসন मार्च्य & व्याप्त जर्जान आकर्जात मार्च्य (Messis. J.

অনুরবিল কেটি অফ হৈরেকটর্স সাহেরেরদের বারা। নের ভারিশঅবধি চিকিৎসকের স্টিফিকটক্রমে এক মা-বাঙ্গলা দেশের সিশিলসম্পর্কীয় সিরিশতায় নিযুক্ত হইয়'। সের ছটা পাইয়াছেন। বর্ষমান মাসের ৬ তারিখে পঁতছিয়াছেন এমত রি-পোর্ট করেন।

বাঞ্চলা দেশের প্রীয়ত অনরবিল ডেপুটা গবরনর সা-হেবের প্রক্মক্রমে।

> এফ জে হালিডে। বার্লা দেশের গ্রন্মেন্টের সেক্টোরী।

১০১৯ নম্র। • বাললা দেশের জীয়ত অনর্হিল তেপুটা গ্রুর-রু সাচেবের জকুম। बिर्याश ।

১৮৪৭ সাল ১২ মে।

পাবনার সিবিল আসিফান্ট চিকিংসক প্রীয়ত ডবলিউ ति वि विवेशसन मारकत (Mr. W. C. B. Eatwell,) व থিলাতে দললৈদস্বাদেকের রেজিফারও চইদেন।

🕲 দুও বাবু গোপালকৃষ্ণ রায় কর্মে ইশ হাফ) দেওয়াতে জিলা জনধীর নওবাদরা ইবের মুনদেফ আলুত বারু দর্গাপ্রসাদ হোষ প্রথম শ্রেণীভূক হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৫ মে।

জাযুত ডবলিট নোনি সাহেব (Mr. W. Noney,) পুর্বনিয়ার অভিনিক্ত প্রধান সদর আম'নী কর্মা নির্বাচ ত বিষেম।

আমিত মৌলান উল্লাহ কমেন প্রণিয়ার সদ্ধ আমী-भी कथ्य निर्दाष्ट किंद्रदन।

বাবু শ্যামর্চাদ থাযের মৃত্যু হওলাতে জীলুত লাবু তা বক্রাথ দেন মান সুমের প্রপান সমর আর্মান চইলেন। 🕮 যুত মৌলবী মহমাদ কেশ পূকা বঠা নানের ফ ভওয়া-

मार्क इडेट्टन।

छुजै।

১৮৪৭ স^{*}ল ১১ মে।

আসামের ভাষিসানর সাংহ্রের ভোট আসিফীট হ্মিযুত লেপেটনেট উ এ বেলাট সাহেব (Lieutenant E. A Rowlatt,) গ্র জানুজারি মানের ৬ তা-রিঝে যে ছুটা পানু ভদতিক্রিক আগামি মাদের ৩০ তা-রিশপর্যান্ত ভূটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৫ মে।

দিন। জপুরের ডেপুটা কালেক্টর জীগৃত বার্জনার্দন বসু পাঁত মাদের ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ মাল ১৭ মে।

নদীয়ার ফতওয়াদায়ক আযুত মৌলবী থাদম তলেন গত মাসেব ৫ তারিখে যে ছুটা পান তাহা অতীত হও-

বিজ্ঞাপন।

३৮६१ माल ३३ छ।

১৮১৮ সালের ও আইনানুসারে নিযুক্ত একটিৎ সেপসিমল কমিসানব ও সদর আদালতের **ভ**ভের জাত-ভাপ্রাপ্ত জীযুত ট কবি সাহেব (Mr. E. Currie,) ১২:--মান মাসের ১০ তারিখো আমাপান কর্মের ভার গ্রহণ करत्न ।

यत्नाहरत्व काल्ककृषेत विशु जि कि इत्मन मारहर (Mr. C. D. Russell,) বর্তমান মানের ১১ তারিখে আ-পন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীদের এযুত সুপর্-ন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের প্রামর্শক্রমে হাঙ্গলা দেশের জীগৃত অনরবিল ডেপুটা গবরুনর সাহেব নীচের লিখিত গ্রাহের ফে'জদারী এলাকা পাটনার ফত্হার থানাছইতে উচাইস। ঐ জিলাব চে'কী চম্পাপুর ভুক্ত করিয়াছেন এবৎ দবি-हार्भुद मम्पूर्व अद्रशना मुद्ध्यदृष्ट्डेट्ड डेटाइवा आहेनाव থাড় এলাকাভ্ক করিয়াছেন।

সাহার্জুঙ্গ। शाखोनी खामनी।. (मर्नाभुत् । হেদায়ৎপুর আসলী। মহম্মদ সুদপুর ওরফে সে-(भामरताश्व। মেথপুর হিজাপুর। ্চআউল্লৱক্ষা বাহাদ্রপুর। গঙ্গাপুৰ বারোহি আসলা। উত্তমপুর মৌনপুর। হা-জাপুর আসেলী। বাহাদ্রপুর। ठक मिरमा। চকঞ্চিত্যা খদ। দৌলভপুর। সীরপুর করৌণি। কিডাধাৰ আয়মা গোলাম মহ≔দপুর ওরফে পতে-• ভিলোনি। । গিনা। ভারাটাদপুর। কিতা মুসরি । মুক্রী উদ্দানপুর। মুষ্ফাপুর শ্যাম-श्रुर । চক্ষ্ময়। চক নিহাম। চক পাধি। ্চক হাসীন। গৌসপুর।

বাঞ্জা দেশের আহত অনরবিল ডেপুটা গবরনর সা-কেব জক্ম করিভেছেন যে সভ্যান মাদের ১৪ ভারিখ সোমবার প্রথমিতী মতারাণীর জন্ম দিন হওয়াতে সরকারী मकल प्रकृत्थाना दन्त इत्र।

বাঙ্গলা দেশের খীলুত অনর্তিল ডেপুটা গবর্নর স -হেবের তক্ষক্রমে।

> এফ ল্লে তালিছে। ্বাঙ্গলা দেশের গ্রন্মেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গরণমেণ্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভমিবিষয়ক ইশভিহাব।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTICE .- That the Pottahs of the undermentioned Lots situated within the limits of the Soonderbuns, the property of Government, will be put up for Public Sale at Noon of Monday, the 31st day of May, 1847, corresponding with 18th Joisto, 1254, B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the Grantee of the said Lot in every respect, and he will be subject to the conditious of the It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, the present state of the Lot, Maps, &c., can see and be informed with its particulars on their personal attendance or through an Agent at the Office, and which will be moreover proclaimed at the time of sale

Isots No 18. ,, No. 90.

OOMAKANT SEIN, Commissioner.

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 13th May, 1847.

ছোষণাপত্র কাছারী কমিসানরী সুন্দর্বন ।

যেহেতুর্ব সরকারের নিতান্ত বজাধিখার সুন্দব্বনসংক্রান্ত নীচের নম্বরের লাটের পাট্টা সন ১৮৪৭ সালের ১৮ জাৈঠ রোজ সোমবার বেলা দুই প্রচরের সময়ে মোকাম আলীপুর সুন্দর-বনের কমিসানরী কাছারীতে প্রকাশস্থলে ডাকনালামের দ্বারা বিক্রন্ত ইবেক। যে ব্যক্তি সর্বোপরি এ পাট্টার অধিক মুল্য ডাকিবেক এবং তৎক্ষণাৎ দ্বীয় দ্বীকৃত মুল্যের বেবাক টাকা সুন্দরবনের কমিসানরের নিকট দাখিল করিবেক তাহার নামে সেই পাট্টা লিখিত এবং গবর্ণমেন্টের মঞ্চুরীতে এ পাট্টা তাহাকে অর্পণ করা ঘাইবেক এবং এ ব্যক্তি সর্বপ্রকারে সেই লাটের পাট্টাদার কইবেক। আর এ পাট্টার তাবৎ শরাএত সেই ব্যক্তির অর্থাৎ পাট্টাদারের প্রতি বহিবেক আবো জানান মাইতেছে যে এ পাট্টার লিখিত শর্তসকল এবং লাটের ভূমির অবস্থা ও ম্যাপ ইত্যাদি যে কোন গ্রাহকের জাত হওয়া কি অবলোকন করা আবশ্যক হয় তিনি দ্বন্ধং অথবা প্রতিনিধির দারা এ কাছারীতে জ্ঞাত হইতে ও দুটি করিতে পারেন বিশেষতঃ নীলামের সময়েও তাহা প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

লাট নং ১৮। ঐ নং ৯০। এ নং ১০১।

উমাকান্ত সেন। কমিসানর।

সুন্দর্বনের ক্ষিমানরের আফিম। আলীপুর ১৮৪৭ সাল ১৩ মে।

INSOLVENT COURT.

গোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order made on the 23d day of the month of April last, in the matter of DAVID CLARK, of Kyd Street, in the town of Calcutta, an Assistant in the General Treasury, it was ordered, (amongst other things.) that unless cause be shewn to the contrary on Saturday, the 5th day of June next, the said David Clark be forever discharged from all hability, whatsoever, for or in respect of the debts due from him to the following persons, that is to say, Cossinauth Dutts Robert O'Dowda, Esquire, Messrs. Hamilton and Co., Ramnaram Mookerjee, Cossinauth Podar, Messrs Nishitt and Co., Mr. B. S. Collins, Mr. M. S. Templeton, Messrs. Eastman and Co., Mr. D. S. Smith, Messrs. Gilbert and Co., Messrs. Mackintosh, Burn and Co., Rajchunder Shaw and Co., C. G. Strettell, Esq., Messrs. Watson, Borradaile and Co., James Hume, Esq., Messrs. Woodward and Co., Messrs. Spence and Co., Messrs. Lindeman and Sons, Ramchund Mullick, Mr. W. Dickson, Mr. Richard Pallas, Mr. William Clark, Mr. J. Landeman, Mr. T. C. Howe, Mr. B. P. Singer, Mr. C. F. Menson, Mr. C. H. Lee, Bulram Roy, Mr. D. Parsick, R. O'Dowda, Esq., Surroopchunder Bose, Bhobenmohun Mitter, Sibchunder Mullick, Mr. F. Swaine, Mr. J. B. Ward, Ramcoomar Chatterjee, Messrs. Macfarlane and Co., Mr. A. J. Smith, Mr. J. G. Hanhart, Prawnkissen Packrassy, John Ede, Mr. Wm Bennett, Mr. T. E. M. Thompson, Rainchunder Doss, T. B. Swinhoe, Koylaschunder Shaha, Mr. J. J. McCann, Junior, Muddoosoodun Mullick, Mrs. Anne Byrne, Mr. W. Oxborough, Sir T. E. M. Turton, Baronet, Rajkissore Lahony, Radhakissen Set, Rumnaram Bysack, Gunganaram Bysack, Messrs. Ostell and Lepage, Bissonauth Gossam, Issorchunder Bose, R. O'Dowda, Esq., and Extite of Hurrymohun Bonerjee.

SHAW and LYONS, Insolvent's Attornies.

শহর কলিকাতাব অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

জেনরল এেজুরীতে আসিন্টাট কলিকাতা নগরের কিড্ফ্রিট নিবাসা ডেবিড ক্লার্ক সাচেবের বিষয়ে ইচার দ্বাবা সম্মাদ দেওরা যাইডেছে যে গত আপ্রিল মাসের ২৩ তাবিথে জন্যনা বিষয়ের স্কুম্মর মধ্যে ইচারো স্কুম্ম চইল যে আগামি জুন মাসের ৫ তাবিথ শনিবারে বিপর্বাত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত ডেবিড ক্লার্ক সাচেব নীচের লিখিত মহাশরেরদেব যাতা থাবেন তাহার সমুদর দায়হইতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন বিশেষতঃ কাশানাথ দহ, প্রীমুত রাবর্ট প্রডেডা সাতেব, হামিল্ডন কোম বামনারারণ মুখুয়া, কাশানাথ পোন্ধার, নিজবেট কোম, বি এস কলিক্স সাহেব, এম এম টেম্পলটন সাহেব, ইইমান কোম, ডি এম ক্লিথ সাহেব, গিলস্ট কোম, মাকিউশ বর্ণ কোম, কোজন্ম শা কোম, সি ডি স্ট্রেটল সাহেব, ওযাইসন বরাডেল কোম, ক্লেম্স হিউম সাহেব, উত্তরার্চ কোম, স্পোন্স কোম, লিণ্ডিমান সাহেব ও তাহার পুজেবা, বামচাদ মালক, ডবলিউ ডিকসন সাহেব, রিচার্ড পালস সাহেব, উলিয়ম ক্লার্ক সাহেব, জে লাণ্ডিমান সাহেব, টি সি হৌ সাহেব, বি পি সিল্লর সাহেব, সি এফ মেনসন সাহেব, সি এফ ক্লিম ক্লার্ক, ড পার্লিক সাহেব, আর ওডৌডা সাহেব, সর্কপচন্দ্র বসু, অুবনমোহন মিত্র, শিবচন্দ্র মালক, রামকৃমার চাটুয়া, মাকফার্লন কোম, এ আই নিথ সাহেব, আই ক্লিছালা, জি বি সুইনহো সাহেব, কৈলাসচন্দ্র শাহা, ছোট জে জে মাকান সাহেব, টি ই এম তামসন লাহেব, রামচন্দ্র লাগা, টি বি সুইনহো সাহেব, কৈলাসচন্দ্র শাহাব, রাজকিশোর লাহিডি, রাধাক্স সেট, রামনারারণ বসাক, গঙ্গানারা-রণ বসাক, জাকের প্রত্তিভা সাহেব, বিশ্বনাথ গোন্থানি, ক্লির্ডক্র বসু, আর ওডৌডা সাহেব এবম হরিমোহন বন্যোপাখ্যারের ইকেট।

[Government Gazette, 25th May, 1847.]

NOTICE, that by an order of the said Court, dated twenty-first May instant, the matters of the Petition of JOHN MILLER, sued by the name of J. Miller, late of Creek Row, in the Town of Calcutta, as Assistant in the Pension Department Civil Auditor's Office, and now a Prisoner in the Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act IX. George IV. Chapter 73, are appointed to be heard on Saturday, the third day of July next

The names of the creditors of the said JOHN MILLER appear in a Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

W. D. H. OEHNE Solicitor

for the Insolvent.

No. 4, Bankshall Street, Calcutta, 22d May, 1847.

দিবিল আডিটরের দফুর্থানার পেশিয়ন ডিপার্টমেন্টে আসিফান্ট কলিকাতা নগরের ক্রিক বোনিবাসি জে মিলর নামে সফীনাহওয়া জান মিলব সাহেব সম্পুতি কলিকাতাব জেলখানার ক্ষেদ চইয়া চুতর্থ জর্জ রাজাব নবম বংসরের ৭৩ অস্যাযানুসাবে উপকাব প্রার্থনা কবেন। অতএব ইহাব দাবা সম্বাদ দেওঁয়া ঘাইতেছে ষে উক্ত আদালতের বর্তমান মে মালসর ১১ তারিখেব তার্মক্রমে ঠাতার দ্বথাত্তের মন্ম মালামি জুলাই মাদের ৩ তারিথ শনিবারে খনা যাইবেক।

উক্ত জান মিলব সাহেবেৰ মহাজনেৰদেৰ নাম হফণীলে লিখিত হইযা উক্ত অ'নালতেৰ প্ৰধান কাৰ্ক সা-তেবের দত্তর্থানায় দাখিল হইযাছে মহাজনের। ভাহা দেখিতে পারেন।

৪ নং বংশাল রায়।

দ্ৰস্পিট দি এচ ওমি।

কলিকাভা। ১৮৪৭। >> মে।

या अञीत्वत उक्रील।

SUPREME COURT OF CALCUITA, MASTER'S OFFICE

In the matter of Deeds of Indenture of Lease and Release by way of Settlement, bearing date res-

pectively the 18th and 19th days of July, 1809.

NOTICE is hereby given, that pursuant to an order made by the Supreme Court, of Judicature at Fort William, in Bengal, on the Petition of WILLIAM STATHAM HUDSON, and CHRISTOPHER KEYMER HUDSON, two of the Children of William Hudson, late of Calcutta, deceased, bearing date the 21st day of December, 1846. All persons claiming to be the heir at Law of Rodney Cotterell Statham who was in his life time a Schoolmaster, and resided in the Town of Cilcutta, afores iid, and who departed this life at Calcutta, aforesaid on or about the 5th day of August, 1526, are forthwith to come in and establish their said claim before me at my Office at the Court House, on or before the 19th day of July 1847.

W P. GRAND, Master

১৮০৯ দালের ১৮। ১৯ জ্লাই ভারিথের বন্দোবস্তক্রমে "লিশ ও রিলিশ"নামক দলীল বিষ্যে

উচার ছাবু সমাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে পূর্কে কলিকাভানিবাসী মৃত উলিণম হড়সন সাহেদেব দুই জন পুত্রের অর্থাৎ উলিয়ম টেথম হত্তসন সাহেব ও কৃষ্টফর কিমর হত্তসন সাহেবের ১৮৪১ সালের ২১ ডিসেম্ব তা-রিথের দর্শাল্পতে বাললা দেশের ফোর্ট উলিয়ম বালগানীর সুপ্রিম কোর্টের প্রকৃষক্রমে রডনি কটবেল উেথম নামক যে⁴ সাছেব দ্বীবদ্দশায় উকু কলিকাতা নগবে পাঠশালার শিক্ষক ছিলেন এ^{২০, ১৮১}৬ সালের ৫ আগই তা-রিখে উক্ত কলিকাতা নগরে মরেন তাঁহার আইনমতে উত্তরাধিকাবিজ্ঞের দাওগাকাবি সকল লোক অধিলয়ে অ'-সিষা ১৮৪৭ সালের ১৯ জ্লাই তাবিখে কি তাহার পূর্বে আমার সাক্ষাতে এই আদালত ঘরে আমার সিরিশ্-डाय ज्यालमात्राम् व नाउया मातुम कक्न।

उदलि है भि शाले। शास्त्र ।

[शर्मां अले (शर्के । २४८१ । २६ (म ।]

ব্রীরামপুরের মন্ত্রালয়ে আনু ১ জান কাশমন সাহেতক বুঁক মৃদ্রিত হউল।



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট

গ্রণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 1, 1847.

কলিকাতা মললবার ১৮৪৭ নাল ১ জন।

* IRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 103

to the Magistrates of the Districts as per Accompanying Statement.

Pursuant to Rule 6, of the Ferry Fund Rules, published in the Calcutta Gazette of the 14th December, 1841, I have the honor to annex a Memorandum as per Margin.* of the Surplus Ferry Funds at the disposal of the Ferry Fund Committee of your District on the 1st May, 1846, prepared on the principle sunctioned under the orders of the Government of Bengal of 8th July, 1844

(Signed) W. MAPLTS,

Off. Extra Asstt. Acctt. Govt. of Bengal. Fort William, Accounti's Office,

Indicial Depart, the 10th May, 1847.

আছোটেণ্ট জেনরল সাহেবের সরকুলের পাত্র ৷

১০১ নম্ব। নীচেৰ কৈকিয়াত লিপিড জিলার শ্রীযুত মাজিট্টুট সাহেব রাসরেষু।

১৮৪১ সালের ১৪ ডিসেম্ব তাবিখের বাঙ্গলা গদনমেন্ট গেডেটে গুদারার টাকাব বিষয়ে যে যে বিধি
প্রকাশ হয় তাহার ৬ কিশানাবুক্তমে ১৮৪৬ সালের
১ মে ভাবিখে ভোগার জিলাতে গুদারার টাকা বাদ
করণের কমিটিব অপীনে যে ফাজিল টাকা রছিল ভাহা
জ্বনাইবার নিমিম্ব নীচের লিখিত *ফর্দ্দ পাঠাইডেছি। ঐ
ফর্দ বাঙ্গলা দেশের গ্রন্থিনেটের ১৮৪৪ সালের জ্বলাই
মানের ৮ তারিখের অনুমতি করা বিধিমতে প্রস্তুত্ত

ইয়াছে। ডুবলিউ মেপ্রলস। বাঙ্গলা দেশের গ্রেণমেন্টের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টান্ট জাকেন্টাইন্টেট।

কোট উ লগম। আকেকানেক সাহেবের দক্করপান। ব্রুডিসিয়ল ডিপার্টমেক। ১৮৪৭ সাল ১০ মে।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

* Memorandum shewing the Surplus Ferry Funds at the disposal of the Ferry Fund Committee of _____ on the 1st May, 1816.

	Aprıl,	Deduct Disbu	rsements in 184	5-46.	April.	Collections	t May.
District	Surp'us on the 30.11	As per Migistrate's Cash Account	As per Civil Pu Iding	Total.	B dance on the 30th	Add proportion of Col in 1845-46.	Surplus on the 1st

* ১৮৪৫ সালের ১ মে ভারিখে অমুক জিলার পদাবার নৌকার টাকা তার করণের কমিটির অধীন মে ফ'ভিল টাকা রহিল ভাহার কৈফিমৎ।

-	क्य छिन का	2F86	৪৬ সালের	থারচ বাদে	क ा ज	खाम <u>ी</u> ब	गिवंदकद
::- <u>:</u>	३৮९६ मारनत् ७ । दृत्य १५ छ।हिल हे	ভিড্ৰেট সাহেহের ছিসাবেমতে	त्वश्यमी अधाद इ फर्मज्यार्	বোহ	১৮৪১ সালেৰ ৩ ভাৰিুৰের বাকী	ं इट्डा शकु है।का	১৪১ সালের ১ মে ড ফাজিল টাকা
	<u></u>	 	9		,		1 7

২৮8

)

(

2 PRINT 4840 Surplus available on the 1st Ì 46/01 A.o. '30 あのいれべらいの Statement shewing the Surplus Ferry Funds on the 1st May. 1846, at the disposal of each District Committee, prepared on the principle sanctioned under the Orders of the Government of 85 84 #¥0 71 67.84.59 ा समा होकः 9 12 Mar, 1840 Ξ 31,728 51,860 34,006 १८८७ मोत्सर ७० १४८६ । ८७ मोत्म ११८६ বাদল দেশের গবেণিয়ণ্টের ১৮৪৪ দালের ৮ জুলাই তারিখের অক্ষে যে নিয়ম নিদিষ্ট হইল দেই নিয়ম্মতে প্রস্তুত্তয়ে ১৮৪১ দালের ১ যে তারিখে প্রতি জিলাডে প্রনারার आमारह 8रा हाका 79,000174 14.00012 39,0391131 Balance o' the 30th Add proportion of Collections in 1845 46 70 13 œ ø ထ 17,037 17.037 58.52507 1 51 6 24'80 38,24 · hx & 17,037 व-धिरन इस 4 1 Ç! ၁ 1 441 8 48,24 April. 1846. টাতা ব্যয় করণের কমিটিব অর্থান যে ফ-স্কল্ল টাক ব্যন্তল ভংসাব কৈফিয়খ। 16.970 14 12.0184°,45 က 10,88949 is S 34,823 14,691 ति 8य मी अरावाडव 91 STS Tr. Bengal dated 8th July, 1544. 28,084 10 Total. .अ'नीत्मर मुभवित्ति खाले कि फ कुम : इ 23,447 12,126 १८८६ । ८५ मोल्लं चंद्र दारम् As per Megistrate's Proportion of charg-As per Civil 0 Building 0 C Deduct Diebursements in 1845-46. বাঙ্গলাপ্ৰভূতি দেশেব 0 0 0 व शिमारमः अष् अवज् 0 0 0 Acrt. of the Supt of Police L P es as per Cash' 1 61 605 161 195 161 705 <u>[-</u> 4 ~|박 4 1,52 155 या कि छोड़ मा श्टर् 29.202 102 23,29823 20,236 1º **हिमार्घा**ड Ø ¢. ల 11 974 27,297 27,932 3786म जन ७० ज श्रामंद्र का किन है के Surplus on the での人間かり上めて က် 26,817 10 10g Š 84, . 441 31 はか、29・4岁 20th April, C 58,270 12 1845 45,055 : ১ প্রথম সংযোগ : : : Lt Union. : : Champarun, 5-1140 Tirhoot, <u>बित्र</u>ड **9** | 5 0 Serup,

(२४६)

			Deduct D sbursements in 1545-46.	1545-46.			wayadanadana akirikun.		
	Surplus on the 30th April, 1845.	As per Magistrate's Proportion of charges Cash Account. as per Cash Account of the Superintendent (of the Polive L. P.	Proportion of charges As per Civil as per Cash Account Building Me of the Superintendent morandum.	As per Civil Building Me morandum.	Total.	Balance on April, 1	the 30th 1 546.	dd proportion of Collections in 1845-46.	Balance on the 30th 1dd proportion of Col-Surplus available on the April, 1546. lections in 1845-46. lst May, 1846
2d Union.	30.300 13. 11	11.071 3 11	. 525 4	0 0	11,223 8 6,	14,077	- 	8,307 5 13	27,384 11 9
Patra	30,258 5 83		152 4 74	609 12 0	4,741 4 6	25,517	55	8307 5 13	33,824 6 4
: :	19,753 14	8,234 8 3	152 4 7	0 0	8,386 12 10 <u>1</u>	11,367	→	$8\ 307\ 5\ 1\frac{1}{2}$	19,674 6 54
			£ 58 - 3845	१८६ । ८५ माल्लह् केंद्र द्राप					
	अ ४६ म ंस्य १० क प्रिज्ञत् क्षांक्रिः ने ह	মাজান্তী সাহবের হিসামেন্ড	হাজলাপ্ৰভূতি দেশের পোলীসের মূপ ডিটাখেন্ট র হিষাহেন্ড গড়থব্ড	্দেওহানী এমার্ডের ফর্দের অনুসারে	ার্তের	हैं जिल्ला	১৮৪७ मरलह बर्गाश्वरन क्या	১৮৪७ म टलत् ७० । ১৮৪৫ । ৪७ माटन नट्ड व्यात क्या	সেক্ষা কাকা
^त्याभ		00°00	i 61 ~ 97	•	, ,	1 500 50.55	5.694 109 1	z.0.2 z.0.2	4840°+ x
म् विकास	14/1402.00	AAAAAA	1 b1 > 25	S R P		1 81 68 8	26,634,21	200 p. 0. 7	8/1 8 (4/6)
	12,46662	61136 c.A	16 ≥ 19 ll	e	5 				

•	-	Ω	Deduct Disbursements in 1845-46.	1845-46.		•		
	Surplus on the 30th April, 1845.	Surplus on the 30th As per Magistrate's Proportion of April, 1845. April, 1845. of the Superior of Police L.	Proportion of charges As as per Cash Account I of the Superintendent of Police L. P.	As per Civil Bulletting Me morandum.	Total.	Balance on the 30th Apr.l. 1816.	Add proportion of Collections in 1845-46.	Surplus available on the 1st May, 1846.
3d Union. Monghyr,	7,108 11 %	1017 0 0	152 4 7	0 0	1.169 4	01 9 000 1		
Bhaugulpore,	*2.261 8 53	2,620 1 7	152 4 7	0	• မ	*5.633 14 74	4,136 2 75	10,375 9 53
Purneah,	13,114 0 71	427 19 9	152 4 71	0 0 0	550 0 9		. 01	16.670 2 51
Maldah,	· [13.691 7 31	7 01 0 10	152 4 71	0 0 0	7.243 5 5	(.448 1 10)	4,136 2 7.] * Balance	rict.
			<u>.</u> • १८४० । ३८४९	• ৬ সালের খর্চ বাদে।		-		
	.४४६ म'लद ७• ष - थि:लह कृष्टित है।	ম'ভাষ্টুট সাহেবের্বা সোহমতে কৌ	বাঙ্গলাপ্ৰভৃতি দেশেব পোলীসের সুপরিটেডে- ফ: কেই হিমাবেয়তে গড় এর্চ	म्हिशांती अद्यादाङ् कःमृत्र ष्यनुमाद्	्योष्ट्र	े १४६७ माज्य ८० ब्राप्टिल करा	৩০ ১৮৪৫। ৪৬ সালে গড়ে আদালহওল টাকা	্ ড ১৮৪৬ স'লের ১ যে ভ্যাট্টাকা
ও তৃতীর সংযোগ						-		_
अत्यत्	118711A08'5	\\$\?\.\.	1 61 205	• •	(6) RS N. N.		9	
ভাগলপুর	"2,2354611	2.320,9	1 61 2 2 5	0	1 501 645			# # # # # # # # # # # # # # # # # # #
शूद्रविहा	. 16/866,56	8२५ ७२	1 61 285	•	~ ~ A &	_ ^		
ग्रोनिम्ड्	1921 085,00	٠٥٠٥٣٥٠٤	١ ١٠ ١ ١٩٠	•	4,285 - 6		# 6 6 6 6 6 6 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5
	ं क्रिसाव दिभद्रेड. राक्षी।					-		

(२৮٩)

			De	Deduct Disdursements in 1845-46.	845-46,					•
		Surplus on the 30th As per Magistrate's Proportion of charges As April, 1845. as per Gash Account of the Superintendent of the Supe	is per Magistrate's Cash Account.	Proportion of charges As per as per Gash Account Building of the Superintendent morand	per Civil Iding Me- iorandum.	Bal.	Balance on the 30 April, 1846.	th Add pro lection	30th Add proportion of Collections in 1845-46.	Surplus available on the 1st May, 1846.
4th Union.	0%.									
Dinagepoor,		3,911 4 31	2,150 0 0	159 4 73	6 6	•				
Rajshahee,		4	သ		76 4 0 4 2,515	1 T		6 1	2,460 14 1]	3,989 13 5
Pubns,	:	0 0	450 0 0	4		⊣ .	ء د	ci '		11,012 3 94
Rungpore,	:	5,771 5 93	433 2 4	4		א פ	3,048 3,84	ci i	2 460 14 14	12,009 1 9 <u>4</u>
Bograh,	:	6,028 2 4	1,479 11 5	4 444	0 0	10 0 6 5 0 0 6	5,296 2 44		2,460 14 11 2,460 14 11	7,650 12 11 <u>4</u> 7,757 0 5 <u>4</u>
	•			58 - 384C	৪১ দালের শুর্চ বাদে।					
		•								-
		३४४६ म'लिइ २॰ जा धिलाइ काष्ट्रिल हे।का	धां <u>करक</u> ्रें मार्ट्स्ट्र हिमार्ट्स	নাজনাপ্ত দেশের কিওয়ানা এয়া পোলীমের সুশীর্ডেডেডেড ফর্দের অদুসারে র হিসাবেমতে গড় শর্চ	प्त क्याने श्राह्म हिल्ह	ন্ধ মোট	३४३७ म [.] इ.'शिल ह्या	रम् ७ । ३५ हा	১৮৪৫। ৪७ माल्ल श् सामित्र हुद्दा ग्रेका	১৮৪७ मालाइ ७० २৮৪৫। ৪७ माला शएड ১৮৪७ मालाइ ১ মে थिल छर। व्यक्तिक ह्या होका
8 55.8	8 ठड्ड मरायाज							<u> </u> 		
किनाङ ्गुड	:	161 88 A'S	2,56%	562 19 1	8 8 8	2,006 100 1	18 M A 2 D' C C	 83	2.8 %e he 5.	
दाण्या दी	÷	 20,928 [9.	8 % 8 %	1 61 285	• • •	1 65/04 58 x		<u>ټ</u> د	2.83 · 48.5	
भारम्		161. ×cc	\• 28	1 61 205	•				4	
केंद्र है		16 / 8 P P, D	89248	262 19 1	•					
483	;								7,86 e elq'.	± 000 000°C
<u>.</u>	:	19642e6	1,844"væ	161 200	•	2,400,0	8,4339/8	- 8/8	2,83.49/5	4,464/6

(246)

		а	Deduct Disbursements in 1845-46.	1845-46.					
	Surplus on the 30th Apul, 1845.	As per Magistiate's Cash Account.	As per Magistiate's Proportion of charges As per Cash Account Bulling of the Supt. of Po-morand lice L. P.	As per Civil Bulling Mu- morandum.	Total.	Balance or April,	1846. 1846.	ld proportion of Collections in 1845-46.	Balance on the 30th Add proportion of Col- Surplus available on the April, 1846. lectious in 1845-46. lst May, 1846.
5th Union.									
M) mensing,	7.743 13 101	1.573 6 1	152 4 • 71	0 0 0	1,725 10 84	6,018	ි භ	1,891 10 61	7,909 13 81
Sylhet,	9 551 3 101	0 0 0	152 4 71	0 0 0	152 4 71	9 3 9 9	1 3	1,891 10 64	11,290 11 92
÷	 9,010	310 9 9	152 4 73	000	462 14 43	8,547	1 8 4	1,891 10 63	10,438 12 31
			8 - 9845	১৮৪৫। ৪১ সালের ধর্চ বাদে।	Er.				
	১৮৪৫ সালের ৩০ জা প্রিলের ফ'জিল ট'ক	<u> </u>	বাজন্ট্ৰট দাহে বের পেলোবাল সুপরিকেণ্ডেটে হিদাহেতে র হিদাহেতে গড় ধর্চ	त सहस्ति अधादाक्त		माक	३४८४ मालद स्वाधित स्था	२৮৪५ मारलद ७° २৮९६ । ८५ मारल शाफ् १५४६५ मारलद २ ब्याधिरस स्था । ब्यामाय इत्या मेरिका	गएक ১৮৪৬ मारमद् ५ का त्यांस्या क्रीका
६ शक्ष्य मर्त्यां					and the second s				
মধ্যুনসিংহ	1.5/4894.5	5,61 842,5	161 295	•		3.42 & do 10 1	۲,46°	15 41 CRA'S	# 7 % V · V · C · C · C · C · C · C · C · C ·
(End	2,663 // 391	•	161 200	•	л ——	161285	ה את הפינו	MEXICEA'S	# R. 200 . R. C. C. C.
চাকা		R ≥ • ∧ 9	161 796	•	65	83249811	n4/680'A	ちの人間ハルル・ハ	10,804 VOS

	•	
(२४३)

				Deduct Disbursements in 1845-46.	n 1845-46.					
		Surplus on the 30th April, 1845.	As per Magistrale? Cash Account.	As per Magistrate's Proportion of charges As per Civil Cash Account. as per Cash Account Building Memoof the Supt of Porandum.	As per Civil Building Memo- andum.	Total.	Balance on the S April, 1846,	30th Add proplections:	dd proportion of Col- S lectrous in 1845 46.	Balance on the 30th Add proportion of Col-Surplus available on the Apal, 1846, lections in 1845 46.
6th Union										
Chittagong,	:	12.865 1 52	4,990 0 0	152 4 74	0 0 0	5,142 4 71	7 722 12 101	3,047	65 24 24	10.770 0. 3
Tipperah,	•	12,768 14 4	144 0 0	152 4 74	0 0 0	296 4 73	12,472 9 83	3,047	6 4 4 5 4 5 4 5 4 5 4 5 4 5 4 5 4 5 4 5	15,519 13 14
Noacolly,	:	$13,162$ 1 $5\frac{1}{2}$	0 0 0	152 4 73	0 0 0	152 4 73	13,009 12 10	3,047	8 43	16,057 0 22
				১৮৪৫ ৪৬ ল তের্ড এবচ বাদে	র শবচ বাদে		-			
•	्रहात्त्र्यः इस्टान्स्य	মাজিক্তের ৩০ আ হিদাবমতে প্রিলের ফাজিল টাক	छ मार् हरदर	मार्ख्टवर वामलाश्रक्षिं मर्गेनह एन नीरमत् भूपद्रिस्केरधर्मे द्	्रमस्यम्बी अभादास्य कर्मत् खनुमारव		(याष्ट्रे स्थाधित्य स्था	점 4 6 · 이 이 전	386 183 माल जाबाब हुड्डा क	ि ১৮৪५ मरिलंद २ त्य स्थां केंकि
७ वर्ष जग्दवांश				-						
চাটি भी	_	10/284,55	R R R	16,585	•		6,582 191	99,224501	O, • 8 4 v 8 h	0440
	_	844486,56	88.	1 61 286	•	~	19161 53,	33,892 WFW	# # * * * * * * * * * * * * * * * * * *	36,6334/38
न8शंथानि		39,382/68	•	362 191	•		362 1911 39,		D, • 8 9 / 8 M	36,000,28

••	
•	
32	•

									Deduct Disby	Disbursements in 1845-46.	1845-46.		- Marie and American		
(स ें आटक । ১৮				Surpl	lus on t April, 18	he 30th	As per la Cash !	Surplus on the 30th As per Magistrate's April, 1845. Cash Account.	<u>a</u>	Proportion of Charges as per Cash Account of the Supr. of Po- lice L. P.	roportion of Charges As per Civil as per Cash Account Building Meof the Supt. of Police L. P.	Total.	Balance on the 30 April, 1846.	Oth Add proportion Collections in 1845-46.	Balance on the 30th Add proportion of Surplus available on April, 1846. Collections in the 1st May, 1846. 1845-46.
	7ah U	7th Union.		<u> </u>											
Furreedpore,	ව්	:	:	4,5	4,2,1	8 05	1,761	0 0	152	4 74	0 0 0	1,913 4 71	2,358 3 53	1,11,7 6 6	3,475 9 114
Backergunge,	8e,	. :	:	-:-	4,271	₹ 8	0	0	152	4.	0 0 0	152 4 7	$7\frac{1}{4}$ 4,119 3 5\frac{1}{2}	1,117 6 6	5,236 9 111
Jessore,	:	:	:	 6,4	4,971	8 8	636	C)	. 152		0 0 0	7.88	3,483 0 111	1,117 6 6	4,600 7 54
									68 1 3840	। 8७ माल्ल अंद्र दाल	या । या		३४८७ मास्त्रह	ध्यास ६८ । ३८.४६	
			३४८८ व विदल्ल व	১৮৪৫ দালের ৩• জা প্রিনের ফার্ন্তিন টাকা	<u> </u>	মাজিফুেট হিলাবেমতে	म'रहत्दव	दाक्रलाश्रकृष्ठि मान्त्र नीरमद् भूभदिरकेर७ दिमादमाङ	मःहटद्व दाअनाश्रक्षि मिल्मद् भ्या त्मक्षामी अभ नीरम्द मूर्भाद्राकेष्णकेद् फर्मद् अनूमाद्) je	त्म छत्रामी धर्माहरू स्मृत् खनुसारह	(माष्ट्र	। क्यां क्यां	গড়ে আদার হওয়া টাকা	क्षेत्र के माल्लात ५ तम्
4 % to	् • मध्य मश्रमान	,									-				
क्रिमश्र	;	:	,ב8	ห •๚ ८ค≤,8	~·	5,985	^	, ,	1 61 295		0	1 61 656,5	\$ \$2420°2	2,01 455,5	6,84¢W>5#
दक्षिं 🖁	:	:	8,2,2	გ, ২ Գ Տ I. Կ		•	o	,,	1 61 2 90	•	•	- 6: 20 C	8,552/6	8/21 666.6	出ハハ/エののど、も
व्याक्ष्य	:	:	6,7	A3 € P <,9		80808	8	* *	॥ ६१ ४७९	•	0	1 C 11 AAb	1 50,048,0	8/41 656,5	8,800 [0.6]
														\.a	

:	2 3	5)
	<i></i>	•	

•						Deduct Disburse	rsements in	Disbursements in 1845-46,				
		Surplus on April 19	the 30th	As per Cash	Magistrate's 1	Surplus on the 30th As per Magistrate's Proportion of Charges As per Civil April 1945. April 1945. Cash Account as per Cash Account Building Mecount Building Mecount Ince L. P.	Charges Lecount Book Po	As per Civil Sulding Me- morandum	Total.	Balance on the 30t April 1846.	Balance on the 30th Add proportion of Surplus April 1846. Collections in the 1st 1845-46.	Surplus available on the 1st May 1846.
8th Union.			İ									
Nuddia,	:	18,499	ෆා ග	4,168	6 7	152 4	 **	0 0 0	4,620 6 44	13,579 2 103	4 4.323 9 34	18,202 12 2
Moorshedabad,	:	21,636	အ အ	816	12 9	152 4	1-4	0 0 0	969 1 41	20,667 7	13 4.323 9 31	24,991 0 5
24-Pergunnahs,	:	18,862	x	625	• 0	152 4	7	0 0 0	777 10 74	18.084 6	03 4.323 9 94	22,407 15 4
Barasut,	:	19,112	12 8	1,500	0	152 4	1- -44	0 0 0	1,652 4 71	17,460 8	03 4,323 9 34	21,784 1 4
					3 - \$840	र्धेक प्रधास १८ । ३८४९	थहर दाम ।					
•	३ <u>४</u> ४६	১৮৪৫ माम ७ च शिलद् क्रिबिन हे का	भागित्रे हिन	माजिएकुँगे मारहरदर् हिमारक्षर		्रक्षेत्र इ.के.व्	त्म श्वधानीत् कत्र्मत्	मिश्योनीत् अयाद्राङ् स्टर्मत् खनूनार्	মেটি	- १४८१ मन ७. वाधिःम स्य	2786 8141,26	८७ माल बाङ् २४८७। मालहा ५ (य हक्षा प्रका
४ खाँछेम भ९रम्।												
ननीयः		0/#cc8 /4 0	**	8.83V/2	,	1 61 286	•.	•	8.32 • 148	W. 5.286465	- B. 52 8 . 0	\$45.5.4¢
मूर्विमार्थाम्		23,608.CS	A	CF 6 C A	>63	1 61 200	•		18/28	20,539 W 3 W	1 0/10×0/8 h	28,333(€
डिक्सिन् र्शना		4)28446	2	328 17	362	1 61 200	•	•	1 6/1666	H . A 8 A . A 5	8,62,01,01	22,8 ° 9 16/8
दावामध्या	•	44 × 65 (85	*/ 	\\at	**	1 61 235	•	•	5562 19 1	A - 11 - 8 8 / 6 <	····	8/346/8
	-		•		•	-						~

[Government Gazette, 1st June, 1847.]

Section Sect		•					·		De	Deduct Disburseme	isbursements in 1845-46.	±5-46.			, , , , , , , , , , , , , , , , , , , 				
Barchhoum, 14,815 9 10 2,462 9 6 152 4 77 0 0 0 0 3,951211 1,912 9 12 4,305 1 94					Surplus on E April, 1 E	he 30t		Magisti Accour		Proportion of Ch as per Cash Ace of the Supt. or lice L. P.	1	s per Civil ilding Me- orandum.	Total.	Balance of April, 1	n the 30th 1846.	Add proportic Collections 1845-46.		urplus ava he 1st Ma	ilable y, 184
Beechboom, 18,535 7 24 3,463 9 6 152 4 74 0 0 0 3,6151112 14,912 9 14 4,505 1 94 Burdown, 13,812 9 14 2,3463 8 4 132 4 74 0 0 0 20,3551114 1,113 8 4,805 1 94 Burdown, 13,885 4 21,355 4 4,805 1 1 1,113 8 4,405 1 94 Hodgh, 11,800 9 24 4,885 4 7 0 0 0 5,011 10 8,686 9 24 4,305 1 94 Hodgh, 4,004 0 24 7 0 0 0 5,011 10 8,686 9 4,305 1 94 Howell, 4,004 0 24 1 12 4 74 10 0 0 0 2,918 11 7,294 3114 3,594 3,184 3,184 3,184 3,184 3,184 3,184 3,184 3,184 3,184 3,184		h Union							 		,						 		
18,885 4 24 4,863 6 5 152 4 74 0 0 0 2,93512114	Beerthoom,	:	;	:	18,558				သ	152 4	-4+ 1-	0			6	4,305 1	S.4	19,247	10 11
18,885 4 2 4 4,863 6 5 152 4 74 0 0 0 5,015 11 04 8,869 9 24 4,305 1 94 7 1 1,820 9 24 5,223 4 11 1 1,820 9 24 5,223 4 11 1 1,820 9 24 5,223 1 1 1,820 9 24 5,223 1 1 1,820 9 24 5,230 1 1 1,820 9 24 7 4 1,957 1 4 0 0 0 5,301 8 8 4 1,256 0 8 4,305 1 94 7 1 1,820 9 4 7 4 1,957 1 4 0 0 0 5,301 8 8 4 1,256 0 8 4 4,305 1 94 7 1 1,820 9 4 7 4 1,957 1 4 0 0 0 0 5,301 8 4 7 4 1,957 1 4 1 1 1,820 9 1 1 1,820 9 1 1 1,820 9 1 1 1,820 9 1 1 1 1,820 9 1 1 1 1,820 9 1 1 1 1,820 9 1 1 1 1,820 9 1 1 1 1,820 9 1 1 1 1,820 9 1 1 1 1,820 9 1 1 1 1 1,820 9 1 1 1 1 1 1,820 9 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1			. :	:	14,812	9 10		S x	 -	152 4		0	23,955 12 11		က	4,305 1	26 24	*4,838	-
6 21,255 9 2½ 5,230 4 1 152 14 5,391 8 ½ 1,595 9 2½ 4,305 19 6 6 526 8 ½ 1,595 19 6 9 2½ 4,305 19 6 9 2½ 4,305 19 6 9 2½ 1,59 11 6 152 11 6 152 11 6 152 11 6 152 11 6 152 11 6 152 11 6 152 11 6 152 11 6 152 12 6 <t< td=""><td></td><td></td><td>:</td><td>:</td><td>13,885</td><td>4</td><td></td><td>33 6</td><td>'n</td><td>₩</td><td></td><td>0</td><td>11</td><td></td><td>6</td><td>4,305 1</td><td>93 54</td><td>13,174</td><td>11</td></t<>			:	:	13,885	4		33 6	'n	₩		0	11		6	4,305 1	93 54	13,174	11
4,064 4,09 4 74 4,097 14 0 152 4 74 5,994 3114 6,599 3114 6,596 0 84 4,305 1 94 8 4 74 8,005 1 94 4,305 1 94 8 4,005 4 74 8,005 1 94 4,305 1 94 8 4,005 4 74 8,005 4 74 8,005 1 94 8,005 1 94 8,005 1 94 8,005 1 94 8,005 1 94 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Midnapore	:	:	·	21,255	6		30 4		4		0	œ		0	4,305 1	. E. A.	20,169	6 1
1596 1596 151 15 151 15 151 15 151 15 151 15 151 15 151 15 151 15 151 15 151 15 151	Hooghly,	:		:	11,820	4			•0	4		7 1 7	3.1		0	4,305 1	. £46	10,831	2
১৮৪৫ লাবেলর ৩০ জ্বা <u>মাজিন্তের বাল্লর ক্রেড বালে। ১৮৪৫ লাকনাত্র ও আনুবাতের বাল্লরালুটি নালের ক্রেড লালার হন্তরালির জ্বালাল টাকা দিলার হলা নালের ক্রেড লালার হন্তরালির জ্বালাল লালার হন্তরালির জ্বালাল লালার হন্তরালির ভারতর সংলোধনার লালার হন্তরালির ভারতর সংলোধনার লালার হন্তরালির ভারতর সংলোধনার লালার হন্তরালির ভারতর সংলোধনার লালার হন্তরালির ভারতর সংলোধনার লালার হন্তরালির ভারতর সংলোধনার লালার হন্তরালির ভারতর সংলোধনার লালার হন্তরালির ভারতর সংলোধনার লালার হন্তরালির ভারতর সংলোধনার লালার হন্তরালার লালার হালার হালার লালার হালার লালার হালার লালার হল হালার হা</u>					4,064				>	4		0	4		12		94 Ince agai	8,120 nst the Dis	13 11 trict.
স্থা বিশেষ কাৰিল টাক। বিশ্ব কাৰ্য্য কাৰ্য কাৰ্য্য কাৰ্য্য কাৰ্য্য কাৰ্য্য কাৰ্য্য কাৰ্য্য কাৰ্য্য ক								345	88 1 98	मास्त्रं क्षंक वा	- <u> </u>				,				
15.0 15.0 15.0 15.0 15.0 15.0 15.0 15.0				३४४६ मा झिंजब्र १	লের ও ত্বা ফারিল টাক্	्याजित्रे हिः	हुके मांहर मादयाउ	टड़ राक्षः लीएम माट्य	নাপ্রভূতি রেমুপ্ররি নেত গড়	. तमरमात्र रमा तम् दुरुराभःकेत् विकर	अस्ति। व क्रियं खन्म	এমার্ডের নের	भार	क्राधित	₩.	3786:8341 WINTH EGHI		১৮৪৬ সা লমা টাকা	E
	त्र अवस्	भ्रत्वाश						<u>. </u> _						<u> </u>			İ		
15.0554,0 19.0855,0 19.0855,0 19.0855,0 19.0855,0 19.0856,0 19		:	:	340	#201 AD	•	8 /10885		7.87	 E	•	0	S, 336 Mg/51	76,30	8211/31	8,0.6	5 //	32,48	98/55
15/15/4/4 15/10/5/2 15/482 15/10/4/2 15/10		i	:	A8<	12 11/2 · II	~	8 110 • A't		2	1 612	•	•	i constation	00 /	2000	8,0°8	<u></u>	* *	0 20
		:		Ŝ	# 21 DA	ο υ	8/108A		S	1 61 ;	•	0	1071111001	.A.	1× / 11×2	8,5.6	5 10	40,00	8ii J.
14\8\2\4\0 6 48\2	ट्यप्रियोशृद	:	:	45,	18/11/31	•	ciro.		26	1 612	•	•	ש ווכפנים	76,97	18/86	8,0.8	<u>5</u>	₹.,5 \$. %
164 ECA'S 161482 16128C 15C 14180.18		:	:	33,	#61.24	6 0	·/hbAc		4	1 612:	3.88.'8		6,2286521	₩, •,	ASS	£,3•¢/:	\$	0.A.	80
		:	:	\$	= A \ 800 •	,	50		8	- 1 - 1 - 1 - 1	•	•	161482	A'0	12.42.1	8,9°6.		V,33	5

)

R. F. Hodeson, Collector.

8943

へつきょん

Ś
Ħ
Z
=
Ξ
FRTISEN
H
<u>E</u>
5
6
⋖
=
1
Ξ
Z
\blacksquare
V.F.
5
Ğ

ভূমি বিষয়ক ইশ্ডিহার। ইচ্ছেহার দেওঘা ঘাইতেছে যে দন ১৮৪৫ দালের প্রথম আইনের ১১ পরোহ মমানুষ'বি জেলা মুর্শিদাবাদের সংক'জ নীচের ডফসীলের মহালাভ সন ১২৫৩ দালের লাগাইদ কিষ্ঠি ফাল্পণের রাজ্যের হাজী আৰ্ দায় কারণ সন্১৮৪৭ সালের ১৪ জুন মোডাবেক সন ১২৫৪ সালেব ১ আ্যাত সোমবার লেলি নালানের কাজেক্ট্রী ক'ছারীতে অব্যর্থ ছানি নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ নাল তারিশ ২৫ মে মোডাবেক সন ১२৫८ मःल डाह्बि ३२ हैडाई।

निवर्धप्रद्धित इन्हिइदि

্রক ^ক িক হ				•
হাকী থাজান লাগাউদ ফালুপ্তণুদন ১২৫০ সাল	a c	60 72	<i>'</i> A	
अन्न स्था (क् क्या	À ía ~	88 7" ~ Q	C 54 CO	
	ः रूपीर्व महकदि	महादेक नाथ ७ दांधादित्न म ८ ८:र्राप्राणि सन्हाः	· व्वठाष्ट्र ६ इप्सूनन (श्रीवारी अपूर्यायी (मर्गा	
म म म म म म म	কিদয়ত বহুর্মৈর টী	कि इस्तं क्ष्रुंत	कि र द्रमुन थ्यू व	•
ে জীৱ নয়ব •	a a a	88 ~ ~	A	
महात्मात्र ध्रकतः	কাএমি হলেশ হক্ত		/Gg	
ति । १५ १५ व १५ १५ १५ १५ १५ १५ १५ १५ १५ १५ १५ १५ १५ १	^	~	9	-

[Government Gazette, 1st June, 1847.]

(

अहार्यावनामा काष्ट्राति काल्लक्षेत्री किला जिन्ता।

১৮২২ সনের ৭ আছিনানুসারে জরীপ রন্দোবভ হছয়া এবং পুর্বকার মহ'লওয়ারি সিকজিতে ডিবিবিশি হছয়াছে ব্রমান সনের জন্য এক বংসর মেডাদে উজারাদারানের দশলে রাখা গিয়াছে ও ঘাউক এইক্ষণে পুমুক দিবনে প্রগনলৈত মেহার ও সকদি ও কর্দি ও মহবংপুরের বহুতর হিস্যাজাত ও ভালুকাত যে বাকি আজান। কারণ সর্কারে অবিদ হউয+ছিল ইতিমধ্যে ঐ সমস্ত মহালাহ ও তালকাত সন ণবৰ্মেঞ্ছইডে হাকুম প্ৰকাশ ছইয়াছে যে ঐ সমস্ত মহালাত ও ভালুক ড নীলাম করা যায় অভএব নীচের ভফ্সীলের মহালাড ও ডালুকাড হাল সনেব ২১ জুন মোডাবেক ১৩ মাহে আঘাদ সন ১২৫৪ বাজ্লা রোজ শনিবার দুই প্রহরের সময় এই কালেক্টরীর প্রকাশ্য স্থানে নীলাম হুইরেক ইচি।

र नका। थाका थाक वा मन ১৮৪৫ मत्नत् श्रथम कानूत्मत् ममझ नहि ताहास्म नीमाम हहैटरक ६ में नीमाम कमिमानदी मुन्नीर मम्भू वहाटक हे छ।

৩ দফ।। নীলাম শরিদারনের উচিড হইবেক যে রাইরডওযারি বন্দোবস্ত স্থিততর রাখে অথাৎ বলোবস্তী নিরেখের পক্ষে কিছু হন্তকেলগ করিবেক না এবৎ বন্দোবন্ত মধায় । সনের জন্যে কিছু

ष्परिक समा वाम्रात्मत्र भएक धारी कत्रिरक न'।

৪ দফা। বদোবভের মেবাদ অর্থাৎ ৫০ বংদর সমাপন হওলাপঠাত্ত হদি সরকারের পক্ষ্টতে নীলাম খরিদারানের প্রতি কিছু অধিক জমা ধাঠ্য নাহায় এরাদারান আপন অংথানের প্রকা मिक्रोडिंड कि म्याधिक अया उनर करिंडक म, है ।

কে যে যে বনোকে তাহারদের মধ্যে বিহিত বোধ ইয় নুতন প্রজ' লোক সহিত করে কিছু পাউ' কবুলিরত না হওয়াবস্থার বাহারদের মধ্যে বিনাদ উপস্থিত হেইলে বন্দাবজের দমস্ত লাহার মিক্ষাবি 🕏 দফ। যদি কোন রাইযত নিঃসভান মৃত্যু হব অথবে কোন রাইয়ত ফেরার হয় কিখ কোন রাইয়ত অপেন২ (হোতের জমিন আপিন২ খুনীতে ছাড়িযা দেয ঐ অবয়ায় নীলাম খরিদারের জমজা থাকি-रहेरदक हैडि

ুও দফ। উপরের লিপি সমত্ত শত্ত লেহাজতিল নীলাম ধ্রীদারান সর্ধ প্রকার আপিন' এরিদ: ডিহির মালিক চ্ইবেক তাহারদের মধ্যে অথিত নিসাম খ্রীদার্ন ও দহদালার বন্দোবন্ধী জমিদারান ৰকাৰান হইবেক না কেবল সর্কারের একিয়ার থাকিবেক যে মেয়াদ গতে যে ভঃমে হোষ হয় ছানি বলোবজ করেন ও এই নীলাম শ্রিদারান ডং কাজের ধার্য হওল জয়া স্থাকার না করিলে তাহারা মকঃ এইষাত বৈষ্য্য টেট যে দাইমী সন্দোর্জির জ্যা কাএমী বটে ও নালায় থরিদদারানের জ্যা ৫০ ব্ৰস্বের জন্যে বজি অধীৎ নিজ্পিত মেষান গাত নালায় থরিদারানিজল অন্য কেহ পুনর্ধার বন্দোরেজ্য সলি ক্ষয়র ফি শত্তের উপর ১০১ টাক, হিসাবে অর্থনৈ একাদশান শাঁর একাশশ মালিকানা পাইবার ষত্তবান হছতেক ইন্ডি।

৭ দফা। ধালানা হাতি পড়িলে এই মহাল সমন্ত ভাবেডাও আইনঅনুসারে নীলাম হইতেক ইচি।

, ,		1		
	<u>jel</u>			
	pilk pilomo pa g beradž pilo			
1	9187 - এয়ক্ট]ক; নীমন ।লেল নব	- 1		
	हर्गिक निकास			
	प्रकारी क्राक्रिए 	1		
	क्या याका यत्क			
	<u> </u>			
हें।क्रांक्रांक्र	Ryderes &			
বিহাও কোত		•1 • < <		
	इक्ष्य को			
4 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		3,0		
्रिक् स्रोति व	।प्रभी तारी	\$\c		
	ÉTT SE	b () c		
म् ज्या		10/15		
लास स्मित् इ.द्	ाष्ट्रको को	501		
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	इक्ट को	• < /11		
ितं करिः निःद्व	क्षिकी क्षेत्री	¢/6		
- F				
क देः ४ स्र क्ष	አ ፍይ ⊕]	• 11</td		
नाल करि त्मढ़ ख्राप्त नि:दक्ष	क्षित्री तरी	٤/٠		
अव्याहरू अंदर्भः	ष्ट्रका का ो	8/68		
	ाष्ट्रहो बरो	ବ <i>୍</i> ଜ8 ବ		
(1) NS				
क्रिटान के	下西南	/3		
জাল জামনের	।।इस्रे क्ये	35/11		
	<u> </u>			
الأ مالوفالم	मुकःभील ब्रम			
WHATE		\$\$\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\		
F F W 1				
न व में) & tr	65 01 C • C		
ওপ্রাদাজমীয় হ আমাবাদের্কে সুনহে তাহা সংখ্য	हरू जिल्ला इस	14040		
ू ने ब ज़	=======================================			
2 M &	<u></u>	• < /4 b /1 ⊅		
EE	ए. १० ९७			
17 A		<u> </u>		
ল'এক জাবাদ ভামন দংখ্যা	<u> </u>	» h G 48		
a) 180	हिर			
		DC/40C/4		
克	<u> P</u>	ना रा ८१६		
ाटाकि ध में.के.ग	दिह	6640		
षाटामि अभिव म॰्था		-		
<u> </u>	- <u>F</u> 2	DC/NBC/NCG		
[E]]	Pre	. 421 01 344		
क्षि अधिय	. Þ	८॥ ८ ६ ६		
12	- G			
<u> </u>	्रमान दिख	49571 28		
		,		
8)		म म		
		প্রগনে মেহার ১ মাদিরারা ১ উলোবর ১ প্রাণপুর ১ কোইয়া ১ বর্থলা ১ ছলুমা		
भ्यं म ज		19.00 19.00		
Ħ				
নমূর্নাম প্রগ্ন মেজা	<u> </u>	नत्रशत दश्हा कि माबिश्वा कि ऐक्षिश्व कि नद्रशिश्व कि दहरेला कि हल्या कि दाइस्ला		
हिं डि		/ *		

विस्ति स्था स्व ३१६ ह स्व स्व ३१६ ह स्व स्व ३१६ ह स्व स्व ३१६ ह स्व स्व ३१६ ह स्व स्व ३१६ ह स्व स्व ३१६ ह स्व अ ३१६ ह स्व स्व ३१६ ह स्व अ ३१६ ह स्व स्व ३१६ ह स्व अ ३१६ ह स्व स्व ३१६ ह स्व स्व ३१६ ह स्व स्व ३१६ ह स्व स्व ३१६ ह स्व स्व ३१६ ह स्व स्व ३१६ ह स्व स्व ३१६ ह स्व स्व ३१६ ह स्व स्व ३१६ ह स्व स्व ३१६ ह स्व स्व ३१६ ह स्व स्व ३१६ ह स्व

` ₹ ₽ \$ ₹₹ 4	6440 4	5/15 } 4	८०८ ८८	: • ৎ/^4২ছ
ଜ୍ୟା 8 ୯୯	९व ∙ ८६	۱۱۵ و ۱۱۵	୯ ୩ (୦ ୧	. 6/1 68 5
مااح	२ /५२	•18	kho	/h D
• < / <	e /* u	٤4١ ٢	• < ^ <	2 Ph C
ð/• १९	/ 4 5	۰۲۸۰	۴٤	\\$
8 41	\$ \$ \ \	6 all	Ah	6/91
٤ / h	٤/٧	< /Ŋ	c //q	٤/ ١/
D)	DI	Ðl	3) l	J E
SH	Ch	ÀIC	<i>ک ۱</i> ۷	3/4
∌l	81	२ /।	ÐI	Ðl
80	80	8/4	رقع العر	(F) IIO
• < 11 • C	• CII • C	୯)୯	८८७५६८	८८% ५८
×44 ×	ph c	910	ବା ଦ	FI &
8/49	8"4	4/5	۹, ۲	۹/۹
<885 € €	40.955	९/५६९ ०९	• <td>⊅II © 6 6</td>	⊅ II © 6 6
DC 51149	86 रा ६8६	ং। ৽। ৬৯	⊅©1 ©1 Ç ∘ Ç	કરારા 88
•1 4•2	<u> </u>	१८१ १८ ।	102" 200	c/20c
011257S	D/4 CCII 6	3 /11 C/11 C	DC /4 DC/10	/118412 •
दा दा ५०	₹ ₹•1 ₹•8	८९१०१५८	A (14¢	स्राजी राज्म
101005	१ ११ १९ १६	484585	cli cco	٤/6९٤
• < /1 % /1 &	5 0 IN >5 4 €	hoch s	וו אכן א	· (/ ¿ / 3
8वर् १० १५४	91 01 648	भरा । ७५०	8671712	। । । ६४
2856 40	8॥०७8८	०। ୯୯९९	1 51 640 5	h/694
2667 GC 685	カヒ かりら いかと	⊅ /॥२०। ० ट	06/06/11 65	3 5/22485
८८। ८। ४००	८ दा छ। ४००८	९२ १०८८ रु	दरा स ददक	4 0 0 C • 8
• IIC1 664C	@25¢\8 in	1 440896	5 o 5 7 18 II	Checic
DC /1 AC/ICG	ð14/Gð	0 C/4 C18 Z	911CVI 80	D/445/11 • c
भव्जात एष्ट व किर डेमिक्श (किर व्यक्ति (किर व्यक्ति (कर निम्कञ्ज्य (कर भाष्ट्य	किर एडीशूद किर शामरशूद किर शमशूद कर त्मांश्राभी ज्ञा किर मानमक्द्रा	किर खन्न भूव किर छराजीभूद किर दराइना ६ किर कामा है दहान किर छेड़िन	किर प्रक्रिको किर प्रमासनाका किर प्रमाहेश किर धनाहेश किर मण्डेर्	কিং মন্ত্ৰ কিং বামচন্দ্ৰপুৰ কিং বামচন্দ্ৰপুৰ কিং লাগুলিবাৰ কিং মান্দ্ৰভাৱ

ì

তা দাক শাস্ত is posite pil res spirs s	क्ट्र क्रिक्स हत्रो		द्रमीम ख्या सन् २२६८ सन	460 V 9 74 2 2 6 6 7 9 74 2 2 6 6 7 9 76 2 7 9 76 2 7 9 76 2 7 9 76 2 7 9 76 2 7 9 76 2 7 9 76 2 7 9
टकावटबुद् द्यरा स्याच सदकाटब्र टबक		•/1 66 (\$	5574488	ବ ۱۰ /ଜୁବନ୍ଧ
াবচাঞ কোর্য <i>দ</i> জ্যান্দু জ্ঞা	• <i>হ তা</i> শ কা হাহায় হ ছ ৪ কুকা	• C/II eec	• /1 ३०९	Ð ' ८ ७८
हां व विदेख	គ្នក ស្	5 511 6	د ۱۸ د	٤/١١٥
. —	क्षित्री करी	466	· S / N	cı ç
त्र क्षा है। शिरव	FOR ST	- CCANC	<u>८८ ८</u> ४ ।	9/45
मान भिव श्री	المقط المنا	©.~II	41	ବ୍ୟ
्र प्र	P&V &]	९ ८।	C / W	¢ /Ŋ
	क्षित्र करे	- c/o	ÐI	₹ 5/1
당 및				
नान क्रांश ज्ञद कारः निरद्ध	ाष्ट्रभी तभी इंक्ट को		66.41	< € < /II
में हैं स				
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	इके को	• ne8	• 11 60	• 11 60
िड हो का बन जाल क उक्रमार दुरु (त्मव का मिरदृष	क्षित्री क्यो	a sound	/4 C C	/on < <
क्ष्या हैंद्	P 2 5 93]	AI C	AI C	410
नाम खांत्रत्य	क्षिते हती	D I	81	3 I
হণ্ডা জাবাদেব হোগ্য লাহ ত চাব সংখ্য	ንቃ ው	00 40 40 2	CCI 813	\$80(22 P& 12 122
8818 (ين مين آ	रेग रेठ । इ	PH 81 005	101 696
वाय प्राप्त	<u> </u>	DC 11 Ch o	ગાલા દ	h < < 10 8
F E	চক্ট	8 21 21 30 2	401 CL 525	bl ol 2b
লাএক আবাদ ছয়ির সংখ্যা		PH • H • C 4	ا دا ۱۹۵	/41 G by 2 2 2
লা এক জমির	ريا و الم	/41 DCII oC	h ol &	DC /I OCHO
	<u> </u>	চা হা একক	प्रदा था १९८	851 =1 668
阿	र्य	64611 660 C	/II • II © C 4	CII Ob • 4 < C
व्यावामि समिद जश्सम	<u> </u>	D 64 0 C / 1 8 G	DC/11 2/20C	D11 c/1 < c
		81 -1 04-5	ग्रदा दा दक्ष 8	ା ହା ବଧ୍ୟ
1	- 			H • 1 © 8 6 5
মোট হুমিন		11 81 6650	1 0118404	
	<u>E</u> 1	1 4/11 22	20 116 (50	<i>γ</i> 116 <i>γ</i> 11 € ξ
মাম প্রাণ প্রাণ প্রাণ	; ;	কিং পোনসই কিং সাহুবাইরা কিং বড়পাড়া কিং উচহুগাভা কিং গোবিকপুর কিং সাহার্পাড়	किर खामूकान किर दाकाजूब किर जाइवश्व किर वाइव्यो किर वर्जामिक किर जनगाड किर जनगाड	किर उंश्वा किर मित्रभूत किर क्षमीया किर त्याव्रम् किर काउँ निश्ला किर महरकृत
100			A	A

元列権 職利	071 0886 MA 0267 MA 5255 W.	अ क क क	## 2268 ## 8 • 4125 ## 2266 ## 8 26 6425 ## 2262 ## 8 28 1025 ## 2269 ## 8 24 665 ## 2269 ##
३ ४३२॥५०८७	⊅ /* 4• 8	<i>ବ/</i> । ७ २ ०	< ∕! < ≿8
s १० /॥ १ <i>८</i> २	• N D C	C/H D6	6/44
ፍ <i>ሎ</i> ካ 8	९९/1 र	5 ال <i>ا</i> ع	0/10
<i>(</i> 411 <	ÐŊ	8 <i>/</i> -14	6/<
•II C	८॥ ८	هدا ذ	8 <i>/</i> -11 <
Ç II	4 /4	D AI	< 11 .
ام	ζ.Ν	• S / II	٤/٩
7.5	3)!	١٠,٥	ə l
• 5 (11	c/4	\$ / h	4)6
Ø\s	ÐI	Ði	. 4 /1
50 10	/ ५ ଅବ	8/68	8 <i>^</i> 4\
ፍ ፖե	۶۰ pu	९/० ५ ४ ८	र)ए
९। ६	3650	/}	લા હ
64	· < </td <td></td> <td>6/5</td>		6/5
c/140DC	DrhG · D	01440	80053
4रा । ९६९	८८। १। ८०८	୯ାତାବ୍ୟ	8515158
ा। ।। २८०	॥ ८॥ २८०	ou C/P C	\• 0 <
0 4</119</td <td>DC/40CM oc</td> <td>ወና/የ! 8/ዓ ረ</td> <td>ን። ৮<i>ሶ</i> ረ</td>	DC/40CM oc	ወ ና/የ! 8/ዓ ረ	ን ። ৮ <i>ሶ</i> ረ
ବଧା ୬ । ৬.40	28. 151.02	रे रा राक्8८	१२०८१
/I 8II • 6<<	8 / 8 12	¢/¢88	č∥ ⊌ ⊅©
B/cc/4cc	11 0 5 12 6	/ <11 b	১ /৭ হ /হ
८८। दे। ६४-१	⊅ા ડા કપ્ય	८७। ट्रा १८८	। दे। देदेद
451 6605	/1 8# 4°5	/ ९॥ २ ६ २	८। ४५६
401 DO	• C/49/11 GC	७ ८% ८८%। ०८	D/4 · CII C C
ବଧାତା ୫ ୦ ୯୯	41 01 6-9	દે દા •ા ૬૬8	८। ८। ४५०
4 ≥11 • 8 ବ ଦ	/4 CH DQ-4C	12/0825	G4 2944
/Q 4</td <td>عا ددرده</td> <td>• <1 D/° < }</td> <td>DCH8 /4 CC</td>	عا ددرده	• <1 D/° < }	DCH8 /4 CC
	~~		
কিং টামটা কিং শোর্ক কিং অন্তার্কা কিং আলীপুর কিং মোপল্যা	ं किर त्यहाद किर सम्पूर्व किर नामाहेंच	কিং দেবকড়া কিং বিসাবা কালীগ্ৰু কিং কোবকাম্ডা কিং প্ৰসন্ধপুর কিং ফুলচোয়া	কিং শাহাপুর কিং মুগুশার কিং মাওয়া কিং কামগুর কিং কামগুলা কিং কামগুলা
•	2	~	2
[Government Gazette, 14		•	

তী দাক) এ। ভি ক্যকীঞ্চি	ক্ষিক্ষাক করেবল দীদর্গক চুর ভূচি দ রতি র্ দির্	र हो इ		
क्राकिक्ष क्र	দ্যত (হাত ।দ। ন্দ্রী ক্রটোপ ন্ডান্টাক লঙী।	44 65.6	८७॥ ५६७	3/4 • ₹₹
	৴৽৻ তাশবদী বিদ্যচাদ্βছ (তুজ	1	ବ/୩ ବୟ	ə /II Cə
क क जित्य ज	इक्क क्यो	10	٤/٤	CH &
निकास स्थापित	क्षिती हो	8.18	/*\$	७८८
क्ष क्ष हिंदु इंदर	□ B 本 配 本 計	4/11 <	5/45	6/ 5
1	क्षित्र को	SII	५०८	45/1
व म	इक् को	Ł Ŋ	9/1	/1
नाम करि चिक्रो करि दिस् प्राप्त हिल्ले करि हिल्ले करि हिल्ले करि हिल्ले करि हिल्ले करि हिल्ले करि हिल्ले करि हिल्ले करि हिल्ले करि हिल्ले करि हिल्ले करि हिल्ले करि हिल्ले हिल्ल	।इहो दिये	DI	۵۶	4/
N C S	চক ৯ ক্টা	c/h	A`\$	Apl
नाम ह किंद ड	क्रिप्टी करी	ÐI	8/1	٩٤
	इंके⊋ को	5/429	• y < 8	/11 8 5
किकिश्वित उर्हामात्र्	क्रिंग को	Ph	ବ୍ୟସ୍କ	4/11 8
চিচ্চা ক্ত	इंक्ट को	5(20	کر لام	8/41 5
काल क्रांगरसङ्	क्षिती क्षी	<<\III	8 r h	୯ 11
।।ह्याहेशान	द्यक्तः अलि छ।	• ୯୩ ଢବ ୯ ୯	৬/ ባ ፍ ៦ 8	• \$ \$ \$ \$ \$
12 A. 10	৫	क्छ। हा अदर	8 दो दो क 8	el दे। 8
धामः अधिक ष्यादाःसङ् । सद् ठा मप्रदेश	्रह्म	/II CI 480	/4·/·85	11 26605
डक्षामः अ बाहा ष्ट्रादाः त्यांका नत्ह हाद मश्र्या	E 1	ወ ና፤ ፍናሥብ Đ	१ १५२ १५६	D/48/1 &
12	♥. ♥ ¶	aci ci 88	• © \(\cent{\cen{\cent{\cen{\cent{\cent{\cent{\cent{\cent{\cent{\cent{\cent{\cent{\cent{\cen{\cent{\cen{\cent{\cent{\cent{\cent{\cent{\cent{\cent{\cent{\cent{\cent{\cen{\cent{\cent{\cent{\cent{\cent{\cent{\cent{\cent{\cen{\cent{\cen{\cent{\cent{\cent{\cent{\cent{\cent{\cent{\cent{\cent{\cent{\cen{\cent{\cent{\cen{\cent{\cent{\cent{\cen{\cent{\cen{\cen{\cen{\cen{\cent{\cen{\cent{\cen{\cen{\cen{\cen{\cen{\cen{\cen{\cen	ા રા ત ૧
माथक ष्यादा क्याव्यं मभ्या	i Agr	84 മଦ	7481 DS	/11 4/6 • 2
91 to	E.3	604CI C	∌¢ �¢ /¢	ଆ କା କ
je.	èèb	୬୯/ ଜ/ ୯୬ବ	करा दा 8कर	201 10 152
भा यामिक्याय् म ्स् रा	কি	७ ७ ७ ९ ९ ९ ९	AI 81 DC4	ଦା ୫ବ୍ୟ
भावामि म [्] स्ता	<u> </u>	० दा ७ लाउ क	• c pac / hac	DPCFH 6
T	řeb	दो ol •दे य	•01 51 500	8 दा का ५० द
যোট লমিন	दह	/II ol C48 2	11/5205	OII 4 • 4
1	£1	3 11 < ₹ ≥ B	०८/भा कर/। ५८	DCH -40C
नांघ शृह्यात् ६	5	किर काक्टिइकाण किर काक्टिइकाण किर काक्टिइका किर माङ्गक्या किर माङ्गक्या किर माङ्गक्या किर मानम्पूर्य किर त्यावाभूत्र किर त्यावाभूत्र किर त्यावाभूत्र किर त्यावाभूत्र किर त्यावाभूत्र	किर त्यानाहेबहि किर जाशासरथाड़ किर खालूड़ि	कि एकियाहेड् कि शक्ति
10.			4	00

On•68	८/१५ ० ८ ८	411645	८८/५५⊅६	MP68
4 • 55	Apies	¢)88	\189¢	Чe
/110	840	A)8	٥/ ٥	<i>\</i> \$
242	ccuc	4/15	۱۱ م ۶	18
	<b \$	०९७९	९ ८५८	5545
<u> </u>	AM	5/41	6/11	6/11
	8 V	401	< •N	615
· · · ·	v i	٧,۶	/1	Apı
ς/ \	5)¢	/ II	Ø1¢	OI 5
DI	8/1	c (·	Api ·	امم
\D<\$,C ,162	q 16 c	/11 < <	6114
CIICO	118	DNA	8 ь	145
AMIC	6/45	2/2/5	811 ¢	8 H <
< /u	o Ç / N	ç /v	8 bj	8/4
5 5810 A 0	<i>७</i> ००६ र	୯॥ ९० ८	55P6*A	/4 DC D
51 0126	131051 48	G1616C	S & 10148	5 6) 5180
/Icil Acc	<4685	CI 844	C1138C	\ 4 • ¢
6196NG	DC/1611 Z	٠ (١٥ (١٥)	DCHb/hc	21422
4012 46	रा ८। ८०८	۹۱ ۵۱ ۵ ۹	२० ८। ०९६	८०)८। वर
\$/585	CNDOC	G1 545	1181300	١١ ٠ ١ ٤
D/II • < /8	D / 8 P D	/44/Q	⊅ \$/1 8	• < 1 &
50 JCI 80 C	श्रुदा दा एवर	DI cl ce	८८। ८। ०८०	81 61 96 6
A4 21 A86	11 むかむ・カ	8/043	/ 181 ଓବ୍ୟ	8/489
Duc oc	146C A	× Dh 8	A 8 11 5 C	4116/11/4
301016.8	a si Ara	8 <1 <1 0 <	801 C JEF8	60 CI 60
"C/AGCC	11 011 084	•1 926	2886/54	८५०२०८
• < 4 < 7 < 5	P11 4 7 8 4	25 M 26 11920	11 DE MAC	• < pec / n < c
		~~	, , ,	~~
त्वरक्षार्ड माझ्थ (दाइंशांड मिक्ट्र मिक्ट्रंड सांक्षांद	किर हविशृत् किर स्थायता किर समसमित किर दामुख्या किर मिव्यूव	किर शरिश्व किर नाकाश्वा किर हाकाश्व नद्रतात्त	.कर ठवत्मना किर इामञ्ज्ञजूद किर डामनूद किर डेडद शिक्य मकमी	ठि९ वाप्तशृव ठि९ ऽद्रदामङ्गो कि९ जामीद्रशाष्ट्र
कि दिखा कि मानध कि दिखा कि प्राध्य	\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$	किर भार किर मार किर हार भड़तात		ما فارق

	इ श्योध					
epire o b	•					
काका थाकिएवा	- 1					
-ফ্রা চাক্চ এন্	राहोक लिक्षीस बाज अस्तरोकर					
ÉNARIM Ele :	-	५/०५ ८ च ६	6/NC89	661000	रेत करक	C/11285
-או ביאור ביאו באי	sal algi c					
	(इंड्रे			•		
Biaring Bol		Drode	4)41 PCC +	/116 -4	D Jan Se	8/100
বিচ্চ কার্	्ट <u>टीव हो</u>					
क्रीय वि	አ ዳሴ ጭ	/8	p/18	216	o II O	ବାଞ
जिन्न :	وعله لمرها	6/15	/4 C	411	2422	٥ ١١ ٥
10 MM	চ্চি ক্ট	<<4<	5 m 5	GIIC	5115	وا د
नाम ज्ञिष श्रम्	क्रिनेको	6/11	8 🔊 🛮	oll	- Cii	55411
			. 40	4 /1	4/1	۱۹۵
1 4 4 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5	<u></u> ₽₽₽ ₫	۲٬۱	دهاا 		8 -	8'
िड्डी जन्न जिल्हे	। गड़ प्री हरो	8 '	8 '	م	9 ,	
	Back at 1	G) <	اام،	41	t un	المح
मालक्रा नद्रक्ष	क्रिको अरो इक्रक छ	-401	<u>'</u> 's '	9,0	/1	8 '
6 6						
ভিটা জ্যান্ উৰ্ম নিক্	हेक्ट को	8105	8ग ५८	c 1 cc	6) (11 8 4	५ गा ६८
1000	क्रिंग करी	4/° D	8 49	0 N D	8/48	8 41 20
से बी		-				
क्र्य चिर्यन	ક્ષ્માં વધુ	811 c	200	£ * ¢	D · c	8,445
माम अधिरात	العاد العقا	8 /4	41	4311	4 "	اام
			•			
भाद्र अद्विश्वाध	म्ब निपः इस	1904	8/। ६५२	८८/५० €8	H ₹4 8	५/ २ ५ ९
मा ख्रीप्र प्राद्यास्त्र नरङ्	上京年	दा ६)4¢ ¢	PC1 c)66	ବ रा दा 8 द	OC1 C1 CD	401 ol 65
- P - 0 1	ران الق	॥ ८१ ७ ७६	811 44 4	०५६४६	C1 89C	G/26
कथु राह्यः त्याभा	5	2/12/14	Deri cerno	0 (/II D/II G	05/48 YC	Ð/IIC C / Y
	<u>ጉ</u>	. दारादहर	65 0104	851 •1805	PC151896	ଜ୍ଞା ତା • ବ
खारम भः थाः		2/0 SA		\8∙8	1154868	ANCI 045
14 3	र्ध					
स्थिक षारम इधिय मध्या	jen l	DANG 110C	D No CO	11619	p < 19	26/8/016
		5 (11 661	5,6,6,6	C(10198c	451 6176 6	8 (1 (18 6
ार्ड इ	<u> </u>		ዘሩ ሩ ዓ	CIPCP	(11406	(h< ((
राकि भा म [्] था	<u>ज</u>	C1884	H > 10.4			
ष्यदामि अस्ति म ^९ व्या	F.6	oc/445/1165	/4 A4 A	عد برااد	DC/499/9	۵(۲) ۰
	Pub	40 018 16	n< c 10 ∘ 8	41010 P8	4414 888	१रा छ। ४३९
事	्र स	1161 6605	116 10656	6/3685	/II 8 11 6 C C C	PHOI ALB
(श्रां हे इधिन	- (E -9	A A A 1 . Q	48/48 <	DACC 114C	ग्रेशकला ५८	• ¢ / Ŋ Ь ¢ / Þ
•	1	चं ७	न है	<u>ئ</u>	- A S	•
₩ 12		व व व	्व मुस्		4 4 4 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5	टाइवि डेफ्रेडबी मामारा त्मावाद्य
শ্রকা: জ্ঞা		মদনেবগাও দেই ১ব শাকাব দিয়	त्मदीजूव मनग्राकृ ठ्यं मनग्राक् मियाव भुभी	क क्षम्य क मार्चेद्वांश वामुद्धाः मूदिहान।	পোবৰ চেৰ মাছিমপুৰ ৰাজাপুৰ	टाष्ट्राव उष्टेडनी मामारा त्माकार्ड
_		कि९ श्रम्रत्नदर्भ कि९ थ'कार्वा कि९ राउकूव	किर तस्त्रीपृव किर मनग्राज्ञ किर চ्द्र मनग्राज्ञ किर मिश्राद्य भुज्ञ किर मूर्गापूद	उद्धार क्षा में देव किर वामणे दा किर मुद्दिम	9 9 9 9 9 9 9 9	d d d d
ाह 					8 (A) (B)	Ca Ca Ca Ca
क्ष श्रे		9	œ	•	•	•
12.	1	৮৪৭। ১ জুন।]				
P	A 1617-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1	MAN				

rn • 48	6/4.5	C14 (26	८०१ • ६ ६	c/1154c	C) 01 449	AMORC
• 5 \ 1 < 5 <	55 1 MG6	C11965	० '८६	७/६२ (5) 4 5 6 5	Alled
6/8	< ç · 110	C/V I	७ ८॥३	4/·IIC	< < / • 2	<110
3515	05/15	8/4 5	۹ ' ډ	500	• < /·II<	242
¢/°1 \$	• N	۱۱۰۱۶ عادی	44 5	5/11 5	2/115	41/115
4/1	551	C II	ç i	C / I	الد	¢/II
4/11	4/411	5/4/1	c/·N	۲/۱۱	0	• 11
8 '	8 '	/1	/1	8 3		Ap
اامء	اام>	۷۰، ۶	GI C	۷٬۱۶	o li	\<
8/	8/4	γl	AM	/1	A °	8/1
8 7/1165	8100	81 \0 5	दा एद	pn 69	106	796
8/40	۲ '۵	• < " ବ	9/19	c holy	<i>A</i>) ଶାହ	AIPHO
8/49 5	& 11¢	G 11C	6/4	8/m c	•1 ¢	ol c
/·II	<u> </u>	٩॥	0 C /All	اام	• и	٠,٩
•<\!\\\	arn des	٠ ٢ /١ ح د ح	pe (6	<\11P80	C/4 < 8 4	8/1 050
ا دا ددد ا	CCI CI DC	851 67566	(d d 45	FC)C1 CO	9 cl 6) c . C	45)cl • 4
CHACO	81 45	॥६। ७९६	<#8 9	/1 <118¢	140110CQ	1141148
1115/01 8	4615	10018	اا ۱ طالم و	2/28/6	ع / حراره	366016
C1 c1 6CC	41 01 C 2	८०१०। ८४	86) 6 19	901 •1 40 €	4का न क ० ६	40)CI 64
11<11 @ 20 @	61158	ଦା ବଃ ଦ	CNPC	/°C / • <8	۰۷۰۲۵	GIDSC
1985/118	95) G 5 II	4 60	Ð/II8€/ª	DCIIOS 11 D	osphell a	DS /1 04 C
दो दो ६० द	45 1cl 655	c1 6786c	258,0105	DI 01 0 CC	Acl ol DCc	AGI .I ACC
<18-A	114 606	01464	<u> </u>	ام 81 8 ام 81 8 ام	P11c/58A	CN 64G
0/195/105	• C1 DC 118	३८/५८/५०८	DC /116C118	DC/116C418	ع/دده د	8/4/20
801 5 4 48	का दा ५७६	Al < >0 CD	951 el e85	40 6.546	c < 1 < \8 · p	कटा करक्टर
∘110<28<	118/678	18/9665	o < < 8	PH 8 / C 6 4	1151155	110/944
045CPI CC	୬ ॥ବ </td <td>20422433</td> <td>Dence la D</td> <td>कटा होन ८८</td> <td>/8 h d c</td> <td>hale</td>	20422433	Dence la D	कटा होन ८८	/8 h d c	hale
কিৎ স্থিতিপ্ত কিং স্থিতিপূব	किर छोडेदा अदरक • अंडेदा	কিং বড়মুন্দব কিং কামব্যঙ্গা কিং বাঞ্চিব চব কিং চান্দেব ব'গ	किर रद्धनाम किर द्यामाद किर क्रिक्ट	किर शास्त्राह किर षास्त्राम्य किर षाउँद्रश्रम्	किर गांचानुवाद किर दाधानि किर घर दाधानि किर प्रकाशनुत्र किर व्हादान्त्रवाद	किर निक शाइडला किर बहादन्द शाइ डका किर जाइबाइ।

1		,	904 <i>)</i>	
इमोसड़ छ ।				
क्रिकों। ।	•	3		•
मिर तका मिर	_	•		
l		<u>- </u>		
•	المراها فط فعل الأراب			
STOPE PE			4/84	< < 4< 6<
ED PRIPLE				
	6.0			
হ্র মুনাফার		9 1 2 2 5	५/ग ८८	. ai • 8
বিচ্1 । কার্	∕ং তা≖ ল	1	J, J	4. 10
मि क्षा रेवे के	,			AND DESCRIPTION OF THE PROPERTY OF THE PROPERT
	इक्ष को	- 611 C	^\%\ <u></u>	4/ (
नित्र । श्रीव	कि कि	845	8/11	4,4
स्रोत्ते । स्रोत्ते । स्रोत्ते ।		_		
	हिक्क करी	DI C		• < h<
नाज जिल शहि	क्षिक्ष करो	461	6 /l	4/11
	ļ			
A M W	र्केक करो	0	• 11	£/11
निहें। जिल्ले	क्षित्र हो बड़ी	- 40		81
]	_l	•	O.
(FE 32)	इंक्ट को		````	· /bj
नान है जिन्न के निरंदर्भ	क्षिप्ती करी		8 1	81
ا على الح	, , , , , ,		•	.
डिडी खाँचन सर्वे निरंदर				
िष्ठी स्थाप	চ্কছ কা	दा १८	\\\	<u> </u>
45	। क्रियी क्री	۲۶ الم ۱۰۰ ۹	8/1 C	• < h < <
C P				
reini se	हक कि करो	1011 5	All C	6/1 c
लाम क्रशिरम्	। छरी तरी	44	4 11	a.
	<u> </u>	_[<u> </u>	
विद्यात्र्यात	ما داده و ما د شاخک	/110 % 6	0 40 · C	4/25 c
10+142-J10 Z+14	کانت معروط عد			
H (6) (9)	<u></u>	PI +1 <82	Açो •। द•द	६ रा ७)४८८
				10,000
हामा खादा । मर्ड	रिष	D < 8	ono co	भरा एमक
माह्या व्यक्ति	İzi	×116/01 8	01/2(50	⁄ା 8 ୯ ବ
15.	2 5			
₹	29	646,60	4010799	8 त रोडाइ
4 6	₩.		0.0	
লাএক আ্বাদ্ জামুর সংখ্যা	্ব	५०/ए०२	• NO 8 3	1 < /2.48
ब्रें	हिंद	160 119	oc/oc/II 8	D/HG/4
E.	ዾ፞፞፞፞ዼ፞፞፞፞	8-1 01 2 08	<u> </u>	₹C1 •1 8 • €
10	्रम्	100000	11 CM . CC	< 48 ° C
ग्रादाक्षि क॰,च्या				121 00 00
আবাদ ভাষ্	हिंग	05/1 € /11 ¢ €	• <1 ¿ < / b	11 05/1 0
		• <1 < >8 % 6	म्या रा २८०	दा ७)८४७
মোট জামন	<u> </u>	4/1 (.0%4	141 11 174.	2. 4. 7-10.
150	्म् । - दिया	Abec	1101 DDC	ा २ घरर
15				
	Eı	३८/२/१०६	•<\mathref{P} 8 PM C	ð/H ८८/भा ८८
65		# E - 20 E	<u>≠</u> ∞	
<u> </u>	j	कड़दक्त काष्ट्रदादक द्वादक्षाड डोड्ड्र्स्क	्र भाष्ट्राञ्जल भाष्ट्रभाष्ट्र भाष्ट्रकर्षाष्ट्र	घडतर्डशृद्ध घडलर डेशादि डिघाउि उडक्रति कराउँऽत त्रम् श्रम् दिक्षशृद्ध राम् किश्रम् सार्वाम
প্রগ্র মূল		PEEP BEEF	শাহাত্ৰি পাচগাংও রাজাপুর পাইকর্	गठतठथुव गठतर छैपाति शुक्रक्रति साउँऽव देगम कि नज्य किश्लिति दिस्कृत्व दानुम्हा
নায় প্রগানা ও মেজা	1	क्वरमम् क्विटिट्स द्याद्यक्ष हो द्विस्थि स्यक्ष्वाद्	কিং শাহাঙলি কিং পাচগাও কিং রাজাপুর কিং পাইকর্মি কিং ভাটের্গাও	
ि		किर कद्वम, किर क्विटादम किर द्वान्द्वा किर में इद्धिल किर मारह्वा किर मारह्वा किर मारह्वा	ने ने ने ने ने	कें के के के के के के के के के के के के
14-		1	2	5
न इंद		*.	^	^
	_	•		

[शवर्वां (शक्ति । २४८१। २ जून।]

C LN < 98	4×1 60	२०१ ६९७	3 7942
< <b ?•<	∌/l c C	8~6 €	२/-६०
5/9	द) या <u>8</u>	CII Ø	રા ક
\c	All C	6×C	•९/ग रे
APIC	2/45	6 /1/2	6/40
হ/ণ	4/11	S/h	ग ८
2/4	2/4	ζ/ h	⊅/41 <
81	81	81	All
\ /n	c/4	ર/પ	/ \
81	81	81	• \$ 1
47/185	D/NC	₹II	୯/8 ર
<u></u>	•10	410	4/46
५ %। ८	५ % ट	c pn c	Q 1711 Q
/ h	/h	₹ <i>™</i>	६८६
c/eDD	Chop	६ /॥ ० ए ९	. 64636
<u> </u>	०८। ८। ५८	ବତା ଦା ଧବ	401 C1 C
ph 1011 CAC	hol (D	ा ८५२०८	440
• CH4/G	/ h 8 / h	3 1 3 1 C	41.05/11
50,61 28	40101 ec	• CI CI 60 s	46/018
د/4،٤	/1 cl 43	<u> </u>	/0/10
Debindo	11 9 5 6 7	• ¢)4/1¿¢	ð/tol
<u> </u>	૦ દી ૦ી ⊅ દે	ବା •ା ୧୭୯	९८। ०। ७०
/1 Cll QC	li <11 Ð 6	/1 (1 418	<i>\phi\</i> ?¢¢
D/8<•	/oh < <1 <	D N 4546	• < h 4 ° 'G
७।८)४६०	4६)स दर	रेदा दा ५७८	गरा रा ५ ७
"। ८। ७०८८	<u>/॥ ०। २ ४८</u>	hc1 840C	7.0 H 80 c
• € / 6 4 4 5	1000	60 IS CII 05	श्रदा कर <i>ा</i> भक
किर ठाजूम'म् वि किर मूर्गाश्वाम किर दाश्यामान ६वर काश्वामान किर द्यामान किर हासम्ब	किर केला। भी में किर बुरसा। भूव किर बाज निहा किर साम भूव किर साम भूव किर सामा भूव किर सामा भूव किर सामा निहा किर सामा निहा किर सामा निहा किर सामा निहा किर सामा निहा किर सामा निहा किर सामा निहा किर सामा निहा निहा निहा निहा निहा निहा निहा निह	किश्वामा कर्मि किश्वामा कर्मि किश्वामा कर्मि किश्वामा मि किश्वामा मि किश्वामा क्रिक्ति किश्वामा कर्मि किश्वामा कर्मि किश्वामा कर्मि किश्वामा कर्मि कर्मिका कर्मि किश्वामा कर्मि कर्मिका कर्मि	াহ্ প্ৰ লগ। কিং বিসকটালী কিং দুখীযাৱ্চ কিং চুরুচন্ধ
A	<u>^</u>	*	2

[Government Gazette, 1st June, 1847.]

डिस्ट स्टोकोस्ट अ १५७ ह्योस्ट् अ				এই জমা প্ৰতি সন ভিশ ংশর্পথ্য জাদায ক্রি.ভ হুই বেক ইডি।
তী দাক) এগুও ক্লেক্ট্রেল				A 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10
मात्रकृष्ट त्यात्रो सन्		4 104 25 2	د/۱ هه	ьи с < 8
বিহৃদ কোর ফাকাদ্দ দুর্	S BESTACH	و «اعر 8	41165	৽৻৸৽ৼ
			०९७ ८	91 <
ं अधि अधि अस् वाद् वादि निद्	।एको को २क्ष्य को	۲/۱۵ ۲/۲	8 W	•इ.९
비하 제 전 전 전 전 전 전 전 전 전 전 전 전 전 전 전 전 전 전 전	[명시 역] 주주요 작기	4"C	3) c	-C161 C
क क क				
A 28 91 A 25 A 25	<u> </u>	с и	<u> </u>	
करि (चर्छ) करि ष्यथः (नव् ष्यथः	। इसे को	81	01	
E N	इक्ट को	6,01	۷٬ ۲	•
मास है जिस्क	क्षित्र किया	6 10	9.01	
(; /lx	किकार करो	CHSS	ાલ	0 5 161 5
10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	क्षिती तरी	416	, ç , c	را
किन्जानं क्ये क्रिक्ट को		७ <i>व</i> ८	/ ¿	०८ १६। ८
न्यास क्रियायद	क्षित्री का	1	· C < II	دا
।गद्रहोभ हो।	दक्ष शिषःस्टाट	॥२९८	• c /h ‹ < c	Ð /II ୯ • Đ
() () () () () () () () () ()	Pap	1 cl 4 c	୯ ८ । ७ ८	रा । ६५६
8अ.म क्रांट हा व्यादास् न्धा नःह ङ द्र भःथा	र्ध	(11511))	18440	M C1 6 < 3
6% में हाड़ा व्याद (संभा नाइ हाड़ भ्या	1=6	oc/1 4"1 C	Ѐ / € /	/112"hA
खाराम म [्] या	Þ. & G	ગા દા ૧૬	د دا ۱۶ د 8	<01 cl • <8
नाकर खराम क्रिंद मश्या	(मृति रिष्टा	۴، ۱۵،	41/45	81 2484
জ্ঞান জ্যান্ত জ্যান্ত	<u>F</u> 1	カリこ いりひ	ወ ፍ/ነ ፍፍ/ ረ	D/GC/1 DE
ΙΟ.	Per	\$6167:65	4101 • 8	8 ८ । ७ । ୯ ४०
दामि क्राप्ति मन्याः	রন্থ	i Glio c D	1 .1 0 .5	/113/2455
खरामि क्षांबर् मःथाः	je s	<5/N4	• < y • < / c	۰۲/۵۲/۰۲
	Prop	451 61 666	दरा रा ६ द	DG1 c 19 D • C
মোট জাখন	132	દા 464	ा भ ६९८	41 CHO. CO
ष्ट	(म् इंट्र	DS/0c1 85	· C/^10/*18	DCN DC/1 80
नांध शृङ्जन। ଓ	 	किर जीहावाज्ञभूति किर विषक्ष अध्याभूति किर हाजा किर उचेहा	किर दाबद्दाद किर ट्यायद्विश किर मामुसार्भूद किर दशादिमिया	कि महमहरू व्यक्तास्त्रम्
ए: ए [भवर्थस्यके स्म	व्याप्ट । अन्हर	~	2	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,

যদি কোন হাক্তি যে ডাহারদের বাদনা উক্ত মহালাভ ও ভাসুকাত নীলাম খরিদ করার জনো থাকে ও এই নীলামের পক্ষে আর কিছু ভব্স জানিতে ডাহে বলে ডাহারদিগের উচিত যে জিলে তিপুরার কালেক্ট্রীতে I.. BARBER, Deputy Collector. আধ্বা ১১ যোল কিষমকের কমিসানরিডে চটুগুম মোকামে প্র'থ্ন, করে ইতি দন ১৮৪৭ ইংবেজী ভাবিশ, ১৫ মাই মোডাবেকে দন ১০৫৪ দন তারিশ ২ ডোডা।

ù

ফোর্ট উলিয়ম আফিম দপ্তর সন ১৮৪৭ সাল ভারিও ৬ মে মোডাবকে নাঙ্গলা সন ১২**৬৪ সাল ভারিও** ২৪ নৈশাও।

ইশ্তেহার দেওষা সাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সাল ডারিখ ১৭ মে মোডাবকে বাঙ্গলা সন ১১৫৪ সাল ডা-বিখ ৪ জৈছি সোমবার পূর্বাঞে দিবা এগার ঘন্টার সমযে মোকাম কলিকাতার এক্লচেঞ্ছ ঘরে নাচের লিখিত মেক-দাব সন ১৮৪৫। ই৪৬ সালের প্যদাযশা আফিম সমুদুপথে রপ্থানির জন্যে নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শ্রুতে বিক্রম কর' ঘাইতেক 1

নীলামের শুরুঙ।

১ দফা। পুর্বোক্ত আফিমসকল সমুদুপথে রপ্তানির জন্য হিক্রেয় করা গাইসেক এবং একপে রপ্তানি ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সটিফিকেট দেওবা যাইবেক না।

> দফা। ফি সিন্দুক আফিম ন্যুন সংখ্যা কেং ৪০০১ টাকা দরে চলিত মতে ধরা ঘাইদেক ভাছার উপার যে তাকি দক্ষাপেক্ষা অধিক যুল্য দিতে চাহিদ্বক ভাগাকেই বিক্রুয় করা ঘাইবেক যদিসাথে এমত কোন ছটনা উপস্থিত ন হয় যে ঘটনার জনো এই নীলামেব শ্বতেশ ১২ দফায় বিশেষ নিমা নিমাবিত করা গেল।

ও দক্ষা। এ নীলাম পুর্বাক্তে দিবা এগার ঘন্টাব সময় আবস্তু হউবেক এবং অপ্রাক্তে দৃষ্ট প্রছর পাচ ঘন্টাব পর স্থাতি ছউবেক কিন্তু যদি ঐ ঘডিতে যে সকল লাট্ছার বিক্রমের কাবণ ইশতেছার ছইল ভাছার কতক ল ট গরবিক্রী থাকে তবে সাহেবান বোড়েব বিকেচনানুসাবে গুৎপর দিবস যদি সে দিবস বনিবার কিন্তু। কোন প্রাত্ত না হয় তবে বেলা এগার ঘন্টার সময় পুনশ্চ কিক্রা কবিছে আবস্তু কর্বা ছাইবেক এই বিভিক্রমে হাবৎ সমুদ্ধ লাট বিক্রান্ত না হয় তবে নীলাম কবা ঘাইবেক আর যে দিবসে বিক্রান্ত বিশাধিতা হাইল সে দিবস যদি এ সমুদ্ধ ২৭০ বিদ্ধান আফিন বিক্রম্বনা হয় তবে যে সকল লাট্ডাতে থাকিবেক তাছ। সাহেবান বোর্ড ভবি ছাব কোন নীলামে বিক্রম্ব কবিছে পাবিবেন।

৪ দফা। ঐ আফিমেব ফি লাট ৫ সিন্দুকে ২ইনেক।

৫ নকা। নীলাম ঘবের ভিতর খরিদারের নাম নেল বহিতে রেজফীরী হওনের পূর্বের প্রত্যেক লাট যে দরে ছাক মঞ্ব হুইবেক সেই দরের মোটের উপর ফি শত ২৫১ টাকার হিসাবে খার্নারকে আমানত পেশগীর বাবে প্রমিসারে নোট অর্থাৎ তমঃসুক লিখিয়া দিতে হুইবেক আর আগামি সন ১৮৪৭ সালের ১৯ মে বুধবার বেলা দুই-প্রহর চাবি ঘন্টার পূর্বের বোর্ডের দপ্তর্রখানায় আসিয়া সবত্রেজবর সাহেবের বিসদ অথবা কোম্পানির কাগন্ধ এওজ দিয়া পূর্বেরক দর্শনি প্রমিসারি নোটসকল খালাস কবিতে হুইবেক কিন্তু নিরুপিত সমন মধ্যে যদি খালাস না কবে তবে যে সকল লাটহাথের আমানত পেশগী হিসাবে টাকা অথবা সবত্রেজর সাহেবের রসিদ কিয়া কোম্পানির কাগন্ত দাখিল না হুইবেক হাচা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থির কবিবেন সেই সময় ও সেই নিয়মানুসারে ছনী নালামে বিক্রম হুইবেক হাচাতে যে নোকসান ও খ্রচ্থ্রচা পড়িবেক ভাহা পূর্বেরিক মতে যাহারদিগের আমানত পেশগী দাখিল করিতে কটি হুইবেক ভাহার্দিগকে দিতে হুইবেক ও মুনফা যদ্যপি হয় ভাহা কোম্পানি বাহাদুবের সরকারে জন হুইবেক।

৬ দফা। এ নীলামের দিবস পূর্ব্বোক্ত শবতমতে যে সকল প্রমিসারি নোট লওযা যাইকে তাহা শদি আগামি পূর্বোক্ত ১৮৪৭ সালের ১৯ মে তাবিখে খালাস না হয তবে এ সকল নোট কোল্গানির তবফ উকিলেব স্থানে দেওয়া যাইবেক তাহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেই মত তিনি এ নোটের বাবৎ টাকা আদায কবি বেন।

৭ দফা। যে আফিমের বাবৎ আমানত পেশগীব টাকা ঐ ১৯ মে দিবা দুই প্রহর চারি ঘন্টার পূর্বে দাখিল না হউবেক তাহাব হিসাবে কোন টাক। কিয়া সবত্তেজ্বর সাভেবের রুসিদ অথবা কোম্পানিব কাগ্ল পশ্চাৎ লওগা গাইবেক না।

৮ দকা। সে সকল আফিম নিক্রযার্থে এইজনে ইশ্রেচার দেওব। যাইতেছে তাহার কিমতের বেবান টাক। নীলামের তারিখা ইশ্বক পূরা পোনের দিনের মধ্যে দাখিল কবিতে হইবেক অথাৎ সন ১৮৪৭ সালের ১ গ্লন সকলবার দিনা দুই প্রহর চারি ছালীর পর উক্ত কিমতের বানৎ এেজবির বসিদ আর লওবা সাইবেক না গনিসাৎ ঐ আফিমের কোন লাটের টাকা দাখিল চইখা হিসাব নিক্সবি না হন হবে যে দরে লাট ডাক মঞ্জুর ইবা থাকে হাচার মোট টাকার উপর কি শঙ্গ ও টাকার চিলার কালার মান পরিমাণে যে টাকা আমানত হইনা থাকিবেক অথনা কোন রক্ষ কোল্পানির কালার সাহা ঐ লাট কি সিশ্বকের হিসাবে দাখিল হইনা থাকিবেক তাহা সবকারে জন হইনবেক। পরে বোর্ট পর্বমিট ও নেমক ও আফিমের সাহেনান আলিশানের দাবা নে হারিখে যে প্রকারে নীলাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিনস সেই প্রকারে ঐ আফিম সরকার বাহাদুরের নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক। হাহাতে ছানি নীলামে যে লাভ হইবেক ভাহাণ্ড না দাওবা হইবা পহিলা থাবিদারকে প্রথম থরিক দ্বহইতে ছানি নীলামের থরিক দ্বে যত টাকা নোক্ষান অথবা ভ্লাওৎ হইবেক ভাহা আদায় করিতে হইবেক।

৯ দফা। যে সকল পরিদারান পূর্ব্যোক্তমতে সেগাক টাকা দাপিল কবিযা অপফিমের সর্টি ফিকেট অর্থাৎ আফিম বাহির করিবার শুকুম লইবেক ভাচারদিগেণ এক্তিবার রহিল যে আপন থবিদা আফিমের প্রত্যেক সর্টিফিক্টের মধ্যে কত লাট দর্প্ত করিতে চাতে ভাচা দিশেষ করিয়া জানায় কারণ ইলা সপাইকপে জানা কর্ব্য যে পূর্ব্বোক্ত মতে যে সকল সর্টিফিকেট একবার লইগা বাইবেক ভাচাই চৃড়ান্ত হইবেক এবং ঐ সর্টিফিকেটের পরিবর্গ্তে পশ্চাৎ অন্য কোন স্টিফিকেট অর্থনা শুকুম যাহাতে এক> লাট করিয়া থালাস হইতে পাবে অর্থবা প্রথম যত লাট কিছা সিন্দুকের জন্য সর্টিফিকেট দেওরা যায ভাহা ভিন্ন অন্য কোন প্রকাবে কমিবেশী পরিমাণ থালাস হইতে পাবে এমত সর্টিফিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না।

 বহিতে লেখা থাকে তাহারদিগের নিকটহউতে অথবা তাহারদিগের এ**ঞ্জেট অর্থাৎ মোক্রারের নিকট**হউতে লওরা যাইবেক এবং ঐরপ আমানত পেশগী দাখিলের রসিদ কেবল ঐ পূর্বোক্ত খবিদারের নামে হইবেক ও আফিম মঞ্জুকুবা গালাস হউলে পর পূর্বোক্ত কোম্পানির কাগন্ত ভাহারদিগকে অথবা ভাহারদিগের বরাভী-লোককে ফিরাইরা দেওয়া যাইবেক।

- >> দফা। স্বাক্ত সাহেবান আলিশান বোর্ডেব তবফ সরকারী যে সাহেব নীলামের সুপরিটেণ্ডেন্ট ইউন্বেন তাঁহার এমত এক্তিয়ার আছে যে তিনি আপন বিবেচনানুসাবে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদি সে ব্যক্তি যে ডাক কবিবেক ভাহার মোট টাকার উপর ফি শতে ২৫১ টাকার ছিসাবে সমান পরিমাণে বাঙ্গান্ধ নোট কিয়া সবত্রেছরর সাহেদের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগন্ধ ভলব করিবা মাত্র দাখিল করে তবে ভাহারদি-গের ডাক অগ্রাহ্য কবিবেন না।
- ১০ দফা। নীলাম বোধ করণের মানসে কেচ কৃত্রিম ডাক করিলে তাহা রহিত করণার্থে এই ইশভেচারের দারা বিজ্ঞাপন করা গাইতেছে যে সদকাবের কার্য্যকারক যে সাচের নীলামের কর্ম সম্পাদন কবিবেন তিনি নীলাম কালে যে কোন সময়ে হউক আপন এক্সিয়াবে কোন গরবিক্রী লাটেব নীলাম রহিত কবিরা পুনবায় তৎক্ষণাৎ সেই লাট উচ্চ পরিমিত মুল্যে ধবিতে পাবিবেন ভাচাতে সেই দব ক্রমে কম কবিতে থাকিলেন যাবৎ কেচ ডাক না করে তদনস্বর প্রথমে যে সাক্তি পূর্বোক্তমতে কোন লাটের নিমিত্তে অকৃত্রিম ডাক কবিবেক সেই ব্যক্তি ঐ লাটের শরিদাররূপে গণ্য হইদেক এবং ঐ নীলামের কার্য্যসম্পাদক সাহেবের আরো এক্তিআর রহিল যে ভাচাব পর যত লাট উচিত বুঝিবেন তত লাট এরূপে বিক্রয় করিতে পারিবেন কিন্দু এই শর্ভের ২ দ্ফার লিখিত ন্যুন সংখ্যা ৪০০১ টাকার মুলোব ক্রমে কোন লাট বিক্রম কইবেক ন ।
- ১৩ দফা। নালামি থানদারের এমত একিথার আছে যে প্রথম যে লাট থারিদ কনিবেক সেই লাট নমুর চইতে যত লাট পেই এক্সেনির আফিম থানিদ করিতে চাতে তাতা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয় কতে এবং ওদনুসাবে পরিদ করে এমতে ১৫ লাটপর্যান্ত উর্ক্ সংখ্যা থানিদ করিতে পারিবেক এবং এইকপে যত লাট থানিদ হউকে তত লাটের বাবৎ পছিলা লাটেব মোট দরের উপর ১৫১ টাকার হিসাবে যত টাকা চয় সেই হিসাবে সমান পরিমাণে টাকা আমানত কবিতে হউবেক এবং পহিলা লাট কি সিন্দুক যত টাকা দরে থানিদ কবিরা থাকে সেই হিসাবে কিমাতের টাকা দাখিল কবিতে চউবেক। এমতে যদিসাৎ ঐ আফিমের এত লাট গরবিকা থাকে যে ভাহাতে ১৫ লাট পূবা হউতে পাবে তবে পাইবেক নতুব। পাইবেক না।

১৪ দক । এই উশতেহাবের লি'থত আফিমের বিক্রীসম্পর্কার কিয়া ঐ আফিমের হিদাব রফার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গ্রমেল উপস্থিত হউলে তাতা সুবে বাঙ্গালাব সুপ্রিম কোট আদালতের বিচারে নিম্পত্তি হউ-বেক আরে অবিদারেরনিগেব মধ্যে কেই ঐ আদালতের এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হউবেক না।

১৫ দফ। নিচেব লিখিত তপসীল মাফিক কাগছাত ও দে আফিম বিক্রী ২ইপেক তাচার নমুনা নীলামের দিবস দেখান মাইকেক অথনা ভাচার পূর্বে বোর্ড প্রমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী শাহেবের দপ্তর্থানার । অনুসন্ধান করিলে দেখিতে পাওরা ঘাইবেক।

১ ন৭ যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশতেহার হইল ভাহার সটিফিকেট 1

> ন৭ ঐ আফিম ভন্তবিক্সের রিপোর্ট।

১৬ দফা। সকলকে জাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৫। ৪৬ সালের বেছার ও বানারসের আফিম তৈযাবি কারণ গত সনলারের মত ফলন ও প্রবন্ধাবি করা গিয়াছে বিশেষতঃ আফিমের নোচ সুদ্ধা নিভাঁজ প্রস্তুত্ত করিরা পাঠাইতে এবং গুটা হৈগাবি কারণ নিগমিত পরিমাণ পাতি ব্যবহার করিতে এবং প্রতিপ্রটীতে সমান ভাগ আফিম রাখিতে সারধান হওগা গিয়াছে আফিম মজকুবের বেহার ও বানারসের মোকামি ওজনের হিসাবে ও ঐ মোকামের ফি চালানছইতে জ্যু সিন্দুক কাবণা কলিকাতার যে ওজন করা যায় তাহার গড় ওজনের হিসাবে বোর্ড পর্মিট নেমক ও আফিমের সেক্টোরী সাহেবের দপ্তর্থানায় তত্ত্ব করিলে দেখিতে পাওরা যাইবেক এবং গত দুই সনের প্রদাদশা যে চারি সিন্দুক্ বেহার ও বানারসের আফিম বাখা গিয়াছে তাহা নীলামের দিবস খরিদ-ারণন লোককে দেখান যাইবেক ওন্দেট্ট বেপা রিয়ান বিবেচনা করিতে পারিবেন যে কি প্রকার নির্কিত্বাবন্ধায় ঐ আফিম রহিলাছে।

১৭ দক। যে আফিম নিক্রণ কাবণ এইক্রণে ইশভেচার হুইল তাচার ওজন ও বক্ষের বিষয়ে আফিমের কারবার্সক্রনীয় কোন ব্যক্তি আর কোন সমাচার ঞ্লানিতে চাহিলে গর্মিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তর্থানায় দর্থান করিলে পূর্যাপর রীত্যনুসাবে জানিতে পারিবেক কিন্দ্র নীলামের পব যে সকল সিন্দুক জাচাজে রপ্যানি করিবার নিমিলে দেওবা যাইবেক দেই আফিমেব ওজন কমী অথবা তফাওৎ কিয়া মিশ্রিত করণের ওজরে এনামেব জনো কোন দাওরা করিলে তাহা প্রচলিত নির্মান্সারে শ্রিযুক্ত সাহেবান বোর্ড কোন প্রকারেই শ্রনিবেন নাও গ্রাহ্য করিবেন না।

১৮ দফ'। সকলকে জ্ঞাত কবা বাইতেতে ফে উপবেব লিখিত মেকদার আফিম সেওয়ায় ইম সন নীচেব লিখিত মেকদার বেচার ও দানারসের আফিম কিঞ্ছিৎ কমীবা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিঞ্ছিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

	বেছার সিন্দৃক	বানারসের সিন্দৃক	জুমলা সিন্দৃক
সন ১৮৪৭ সালের ১৪ জ্ন সোমবার অথবা কিঞ্ছিৎ অগ্রপশ্চাৎ	• ६७६	95@	>8∙€
এ ১২ জুলাই ঐ অথবা কিঞ্ছিৎ অগ্রপশ্চাৎ		929	२8•₩
•			

বিমৌলিব তুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পর্মিট নেমক ও আফিম ইতি।

कि क्षोप्रत। अक्षिर मिक्कोदी।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 18th day of May, instant, the hearing of the matters of the Petition of ABRAHAM HARON COHEN, alias Abraham Cohen, otherwise A. Cohen of Doomtollah Street, in Calcutta, Trader, has been adjourned to Monday, the 5th day of July next, with liberty to the said Insolvent to amend his Schedule filed in this matter on the 26th of April last, which has been accordingly amended.

Calcutta, 18th May, 1817.

PAUL and SMELT, Insolvent's Attornies.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণির্দিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের ডোমতলার রাঝানিবাসি ব্যবসায়ি আব্রাহাম হারাণ কোহেন অথবা আব্রাহাম কোহেন কিয়া এ কোচেনের দর্থাস্থের বিসয়ে ইচার ছারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান মে,মাসের ১৮ ভারিথের উব্দ আদালতের প্রকৃষক্রমে তাঁথার দর্থান্তের মর্ম আগামি জুলাই মাসের ৫ তারিগ দোমবারে শুনা যাইবেক এব৭ উক্ত যোত্রহীন গত আপ্রিল মাদের ২৬ তারিথে যে তফদীল দাথিল করেন তাহা খধরাইতে ডাঁহাকে অনুমতি দেওয়া গেল ভদনসারে ভাগা খধরাণ গিয়াছে।

কলিকাতা ১৮৪৭। ১৮ মে।

পাউল ও মেল্ট। गোত্রহানের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of Court, the matters of the petition of GUNGARAM GHOSE and MUDDOSOODUN GHOSE, late of Baranassee Ghose's Street in Calcutta, CowKeepers and Milk Sellers, late prisoners in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty King George Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court on Saturday, the third day of July next.

The names of the creditors of the said GUNGARAM GHOSE and MUDDOSOODUN GHOSE appear in a schedule filed in the office of the Chief Clerk of the said Court to which any creditor may Calcutta, 29th May, 1817. H. C. MEIKLEJOHN, Insolvents' Attorney.

কলিকাতা নগরের বাবাণসী খোষের রাশ্বানিবাসি গোআলা ও দুধওয়ালা গঙ্গারাম ঘোষ ও মধুসূদ্ন ঘোষ সম্পুতি কলিকাতার সাধারণ জেলথানায় কয়েদ হইযা ভারতবর্ষের ফোত্রহীন ঞ্গিরদের উপকারার্থ আইননামক মুত চতুর্থ জজ রাজার নবম বংসরের আইনের ছারা উপকার প্রার্থনা করিতেটেন অতএব ইচার দারা সমাদ দেওয়া বাইতেছে যে উক্ত আদালতের ত ১ুমক্রমে তাঁচারদের দর্থান্তের মর্ম্ম আগামি জ্লাই মানের ও তারিথ শনিবারে উক্ত আদালতে শ্বনা যাইদেক।

উক্ত গঙ্গারাম ঘোষ ও মধ্সূদন ঘোষের মহাজনেরদের নাম ভফ্সীলে লিখিত হইয়া প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দিরিশাশায় দাখিল হটবাছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাভা ১৮৪৭। ১৯ মে।

এচ সি মিকলজান। যোত্রহীনেরদের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 7th day of May, instant, in the matter of the Petition of RICHARD PARMER, late of Ranymoody Gully, in the Town of Calcutta, Senior Examiner in the Military Board Office, and late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entituled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the third day of July next, at the hour of eleven o'clock in the forencon.

The names of the creditors of the said RICHARD PARMER, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer. May, 1847. Dated this 7th day of

W. II. Duff, Insolvent's Attorney

কলিকাতা নগরের রাণীমূদি গলিনিবাসি মিলিটারি বোর্ড আফিসের প্রধান এক্লামিনর রিচার্ড পার্মর সাহের সম্পুতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হট্যা ভারতবর্ষের যোএহীন থাণিরদের উপকারার্থ আটন-নামক মৃত চতুর্থ জ্ঞা রাজার নবম বংশবের আইনের দার। উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অভএব ইচার দার। সমাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে বর্ষমান মে মাসের ৭ তারিখে উকু আদালতে তক্ম হইল যে ঠাহার দ্রুখান্তের মর্ম আগামি জ্লাই মাদের ও তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘনীার সমযে শুনা যাইবেক।

উক্ত বিচার্ড পার্মর সাতেবের মহাজনেরদের নাম ভফসীলে লিখিত হইয়াউক্ত আদালভের প্রধান ক্লাক্ সাহেবের দক্তর্থানায় দাখিল চইগাছে মহাজনেরা ভাষা দেখিতে পারেন।

কলিকাভা।১৮৪৭।৭মে।

ডবলিউ এচ ডফ। গোএহীনের উকীল।

In the matter of JAMES WILLIAM HENRY ILBERY and WILLIAM EDWARD JEN-KINS, late of the Town of Calcutta, Merchants, Agents and Copartners, lately carrying on trade and business at Calcutta aforesaid, under the name, style or firm of Brightman and Company, adjudged entitled on Saturday, the first day of May, one thousand eight hundred and forty-seven, to the benefit of the Act of the ninth George the fourth, Chapter seventy-three, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the 26th day of May, 1847, it was ordered that the said Insolvents be for ever discharged from all liability whatsoever for or in resit was ordered that the said Insolvents be for ever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the several Debts due from them to the following persons, (that is to say) Robert Jack and Co., Rustomjee Cowasjee and Co., W. H. Harton, Captain Shilstone, J. D. Dow, Captain H. M. Potter, C. McDonald, J. W. Sutherland, Mrs. Portbury, Executrix of the Estate of E. S. Portbury, Surroop-chunder Mullick, Nanjee Jacoran Sons and Co., John Brightman and Co., Captain Williams, Bungsee-dhur Mullick, Mrs. Mary Baker, Chapman, Griffiths, Paull and Co., Hadow and Co., Hindostan Insurance Society, Browne and Co., C. B. Rule, Owners of "Victoria," Aylwin and Co., Hickey, Bailey and Co., Estate of W. Thompson, Licut. P. G. Beers, J. W. Gunn, Ranchordoss Manjee, Smith, Huffnagle and Co. Framjee Eduljee, Shields and Co., Henry Gouger, John Brightman and Mrs. Eleanor Caroline Brightman, Executors and Executrix of the will of the late E. W. Brightman, Esquire, Bagshaw and Co., Oriental Bank, Messrs, J. W. Fulton and D. M. Gordon, Directors of the new Fort, Gloster Mills Cau-Oriental Bank, Messrs. J. W. Fulton and D. M. Gordon, Directors of the new Fort Gloster Mills Campany, J. W. H. Ilbery, Surviving Trustee under the Marriage Settlement of Mr. and Mrs. Hessing, John Brightman and Co., Robert Bullen and Co., Gisborue and Co., John Jenkins, Thompson and

[Government Gazotte, 1st June, 1847.]

Allan, Hurrischunder Bhose, Mackenzie, Lyall and Co., Hooghly Steam Tug Company, Thompson, Poole and Haddan, Hope Insurance Company, Sun Insurance Office; Greenderchunder Ghose, and Miss Madeline Hessing, and Miss Jane Hessing, unless cause be shewn to the contrary on Saturday, the third day of July next.

Calcutta, 28th May, 1847.

THOMPSON and ALLAN, Insolvents' Attornies.

ব্রাইট্যান কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে বাণিষ্টাকারি ও ব্যবসায়ি যৌতায় সওদাগর ও একেঔ উক্ত কলিকাতা নগর্নিবাদি জেম্স উলিয়ম চেনরি ইলবরি সাহেব ও উলিয়ম এড়ার্ড জেনকিন্স সাহেব ভারতবর্ষের যোত্র-হীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ানুসারে উপকার পাইবার যোগ্য আছেন এমত নির্দ্ধারণ ১৮৪৭ সালের ১ মে তারিখ শনিবারে হইল।

ইছার ছারা সম্বাদ দেওয়া ঘাইতেজে যে ১৮৪৭ সালের ২৬ মে তারিথে এই বিষয়ে তকুম হুইল যে আং-গ্রামি জুলাই মালের ও তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত যোত্রহীনের৷ নীচের লিখিড মহাশ-য়েরদের যে থণ ধারেন ভাচার সমুদয় দায়হইতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন। বিশেষভঃ রাবর্ট জ্ঞাক কোৎ, রক্টমজী কওয়াসন্ধী কোৎ, ডবলিউ এচ হার্টন সাহেব, কাপ্তান শিলফীন সাহেব, জে ডি ডৌ সাহেব, কাপ্তান এচ এম পটর সাহের, সি মেক্ডনাল্ড সাহের, জে ভ্রলিউ স্থর্লাণ্ড সাহের, ই এস পোর্টবেরি সাহেরের অছি বিবি পোর্টবেরি, সরুপচন্দ্র মল্লিক, নানলি জাকোরাণ পুত্র কোৎ, জান ব্রাইটমান কোৎ, কাপ্তান উলিয়ম সাহেব, বংশীধর মলিক, বিবি মেরি বেকর, চাপমান গ্রিফিথ পাউল কোৎ, হাডো কোৎ, হিন্দুস্থান ইন্সুরান্দ সোদৈটি, ব্রৌণ কোৎ, দি বি कुल मार्क्य, विकरिमेदिया नामक साधास्त्र मानिक, अलडेहैन कांप, विकिक विनि कांप, उर्वनिड जामनन मार्क्य्य ह টাষ্টেট, লেপ্টেনেট্ট পি জি বিয়র্স সাহেব, জে ডবলিউ গন সাহেব, রুণচোর দাস মাজি, স্থিথ হফনেগল কো**ং,** ফামজি এদল্জি, সিলুস কোৎ, চেনরি প্রজর সাহের, মৃত ই ডবলিউ ব্রাইটমান সাহেবের দানপত্রের অছি জান ব্রাইটমান ও বিবি এলিয়েনর কেরোলাইন ব্রাইটযান, বাগশা কোৎ, ওরিএন্টেল ব্যান্ধ, ফোর্ট প্লফীরের নুডন কলের উত্তেক্-টর জে ডবলিউ ফুলটন সাহেব ও ডি এম গর্ডন সাহেব, হেসিংসাহেতের ও তাহার মেমের যৌত্ক ধনের জীব টুটি জে ডटलिউ ইলবেরি সাহেব, মান ব্রাইটমান কোৎ, রাবর্ট বুলন কোৎ, গিসবর্ণ কোৎ, জান জেনকিন্স সাহেব, ভামসন ও আলেন, হরিকন্দ্র বসু, মাকেঝি লাগল কো১, হুগলী ফিম টগ কো১, তামসন পুল ও হাডন, হোপ ইন্সু-রান্স কোৎ, সন ইন্সুরান্স আফিস, গিরীল্রচন্দ্র ঘোষ, মিস মাডেলিন হেসিৎ এবং মিস জেন হেসিৎ

কলিকাতা।১৮৪৭। ২৮ মে।

তামসন ও আলান। যোত্রহীনের উকীল।

SUPREME COURT OF CALCUTTA, MASTER'S OFFICE.

In the matter of Deeds of Indenture of Lease and Release by way of Settlement, bearing date res-

pectively the 18th and 19th days of July, 1809.

NOTICE is hereby given, that pursuant to an order made by the Supreme Court, of Judicature at Fort William, in Bengal, on the Petition of WILLIAM STATIIAM HUDSON, and CHRISTOPHER KEYMER HUDSON, two of the Children of William Hudson, late of Calcutta, deceased, bearing date the 21st day of December, 1846. All persons claiming to be the Heir at Law of Rodney Cotterell Statham, who was in his life time a Schoolmaster, and resided in the Town of Calcutta, aforesaid, and who departed this life at Calcutta, aforesaid, on or about the 5th day of August, 1826, are forthwith to come in and establish their said claim before me at my Office at the Court House, on or before the 19th day of July, 1847.

W. P. Grant, Master.

১৮০৯ সালের ১৮। ১৯ জুলাই তারিখের বন্দোবন্ধক্রমে ''লিশ ও রিলিশ"নামক দলীল বিষয়ে

ইছার দ্বারা সম্বাদ দেওরা যাইতেছে যে পূর্বে কলিকাভানিবাসী মৃত উলিযম হডসন সাহেবের দুই জন পাত্রের অর্থাৎ উলিয়ম ঊেথম হড়দন সালের ও কৃষ্টফর কিমর হড়দন সালেনের ১৮৪৬ সালের ২১ ডিসেম্বর তা-রিণের দর্থান্তমতে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টের ভক্মক্রমে রডনি কটরেন্স টেথম নামক যে সাছের জীবদ্দশায় উক্ত কলিকাভা নগরে পাঠশালাব শিক্ষক ছিলেন এবৎ ১৮০৬ সালের ৫ আগঊ ভা-রিখে উক্ত কলিকাতা নগরে মরেন উাছার আইনমতে উত্তরাধিকারিতের দাওয়াকারি দকল লোক অবিলয়ে আ-সিয়া ১৮৪৭ সালের ১৯ জুলাই ভারিথে কি তাহার পূর্বে আমার সাক্ষাতে এই আদালত ঘরে আমার সিরিশ্-ডবলিউ পি গ্রাক্ট। মাইটর। ভায় আপনারদের দাওযা সাবুদ করুন।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাপারণ বাক্তিরদের ইশতিহার।

NOTICE.

REQUIRED. A Treasurer for the Collector's Office of Zillah Dacca. Salary 50 Rs. per mensem Company's Promissory Notes for 20,000 Rs to be deposited or Landed Property to the value of 38,000 Rs. to be pledged as security.

জিলে ঢাকা জালালপুরের কালেকটরীতে এক জন খাজাঞীর আবশ্যক আছে ঐ কর্মের মাসিক বেতন ৫০১ টাকা ও তাহার জামিনি ওজে ২০০০০১ হাজার টাকার কোম্পানির কাগজ আমানৎ করিতে হইবেক অথবা ৩৮০০০ হাজার টাকা মালিষভের বিশ্বর মাল জামিনি দিতে হইবেক ইতি।

Zıllah Dacca Collectorate, the 26th May, 1847.

C. Tottenham, Collector.

NOTICE.

The following two endorsed Four per Cent. Government Securities, on the 27th May, have been lost or mislaid. Any person producing the said Company's Papers to Baboo Gungadher Day, the proprietor thereof, residing at Hauthhola, in Calcutta, shall be handsomely rewarded.

Note dated 1st May, 1832. Registered No. 12776.
 Do. D. No. 8876, of 5858.

For S. Rs. 6000

For S. Rs. 5000 11000

বিজ্ঞাপন।

পৃষ্ঠে দল্প-১৯৫য়া শতক্রা ৪১ টাকার দূটঝান কোম্পানির কাগজ যে মাসের ২৭ তারিথে ছারাণ গিয়াছে যে কেহ উক্ত কোম্পানির কাগন্ধ কলিকাভার হাটথোলানিবাসি ভাহার স্বামি জীযুত বাবু গলাধর দের নিকটে আনেন ভাঁহাকে উত্তম পুরুষার দেওয়া যাইবেক।

১ নোট তারিশ ১৮৩২। ১ মে রেজিউরীছওয়া নম্বর ১২৭ ৭৬

> अ ये ६४६४। ४४१७ नमुत्

যোট ১১•••১

[नवर्गमले राखरें ३४८१। ३ स्त्र।]



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র।

গবণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 1, 1847.

কলিকাতা মন্দলবার ১৮৪৭ সাল ১ জুন।

INSOLVENT COURT. ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE.

[Third Insertion.]

PURSUANT TO ACT NO. NAVIL OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 3rd day of July, 1841, or any part thereof as particularized hereunder within 12 months from this date, such dividends will be distributed among such of the creditors of the respective Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned expunged from the respective Schedules.

Calcutta, 28th August, 1846

R. O'DOWDA, Assignee.

যোত্রহীন আদালত। আদৈনিব দঃর্থানা। ১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওগা যে সকল ডিবিডেও উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪১ সালের ও জ্লাই তারিখের ওক্তমক্রমে যোএগীন আদালতের আকেইটেন্ট জেনরল সাহেবের অনুমঙানুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আকেইটেন্ট,ক্রেনরল ও সবজেদুরর সাহেবের হাতে অর্পণ হরমাছিল সেই সকল ডিবিডেওের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদাকার ভারিশ্বঅবিধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোজহীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওরা সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিপিডেও বিভাগ করিয়া দেওয়া ফাইন্কে এবং উক্ত কাল অতীত হওন সমরে যে সকল ডিবিডেওের দাওরা না হইয়া গাকে তাহা তক্সীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া ফাইন্বেক।

কলিকাতা। ১৮৪৬ সাল ২৮ আগস্ট।

আর ওডৌডা। আ দৈনি।

ESTATE OF MAURICE CHARDON.

Names of Cr	editorn.		Description in the Schedule	Amor	int o	of	1st 1) 7 pe			
Berselall Shaw, Cossmanth Doy, Geny Doss, Hullodhur Dutt, Jehary Loll, Kulun, N. E. Lowe, J Moteelall Seal, Moran, William, Mackenzie, Lyall Lackersteen, T.	 and Co	•••••••••••••••••••••••••••••••••••••••	Monghyr, Shroff, Old China Bazar, Cloth Merchant Monghyr, Zemindar, New China Bazar, Shop-keeper, Monghyr, Shroff, Chive Street, Cal., Printer, Govt. Place, do., Merchant, Puttoldangah, do., Banian, Tirhoot, Indigo Planter, Tank Square, Cal., Auctioneers, Clive Street, Cal.,	2293 23 4473 19 155 414 183	8 12 15 4 5 0 0 0	2070400000	5 160 1 313 1 10 28	13 1 9 10 2 5 13 15 15	1 6	ditto. ditto. ditto. ditto. ditto. ditto. ditto. ditto. ditto. ditto.

. [Government Gazette, 1st June, 1847.]

[35]

মহাজনেরদের কুন্		उक् मीटल द	বেওরা	দাও রা	শতকর৷ ৭১ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	1		
				•		- দিককা	কে:৭	
বশীলাল শা কাশীনাথ দে		•••	মুক্তের বাণক ∘পুরাণ চীনাবাঞ	 ার কাপং	 জীয়া মহ	c · c 8 11 2	989W3	ম ঝুর হটল
			জন		•••	٠٠ ٩٥ ٧٥	0/3	Ĭ.
शत्रविषाम इन्ध्रद्रष्य ब्रह्मी नान	•••	•	মুক্তের জ্ঞমীদার	•••		> 2 2 2 No 9	35·11/3	<u> </u>
হলপুরুদয়	•••		নুতন চিনা বাজা	র দোকা	নদার .	२७१०	21142	Ĭ.
बर्दीलाल	••						७५७४२	<u>s</u>
এন ই কুলন সাহেব			ক্লাইন ফুটি কলি				31/0	À
জেলো সাতেব			গ্রেণ্মেন্ট প্লেস			1	30 W/9	À
ম্ভিলাল শাল			পটলডাঙ্গা এ বা				32402	À
টিলিয় <u>্ম</u> মোরান সংহে			এভত নালকর		••	>be	22 402	À
মকেঞ্জি লাখল কোৎ	•	••	কলিকাতা লালা	रीघि नीव	। इ. छमा ह	ri >e\	2620	Ē
है लाक छिंन	•••		ঞ্াইৰ সুটিট কল	কোতা -	•• •	> シル	200	ঐ

. Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amoi Cla	int o	f	2d ¶ Co.'s As. 1 Sa	1 1	t 13 100	
Shurrubsook,	Burrah Bazai, Cal., Banker,	Sa. 7758		3	Co.'			Admitted.
Mindun Missers,	Gazceporo in Benares, Shroffs, Amratollah Gully, in Cal., Mer-	2917	3	9	52	11	0	ditto.
atagoo Daboo Dinitionii,	chint,	6178	13	3	117	G	11	ditto.
Golaum Maliomed and	·	979		0		2	2	ditto.
	Burrah Bazar, Cal., Merchants, Do. do,	501		9	9	ī	ũ	ditto.
Neamutoollah, .	Toolah Bazar, Cal., Shioff,	14576		0	26 ł	3	3	ditto.
17	Burrah Bazar, do., Merchant,	676		o	12	4	4	ditto.
	Late of do, do., Shop-keeper,	201	5	ŏl		11	3	ditto.
Buddenchund Paul and		201		4	·		٦	aitto.
	Hautcollah, C. Rice Merchants,	1013	10	o	18	5	11	ditto.
Munna Ram and Chouch	Pautter Ghatta, in Cal., Shop-		•	1	-0	•	1	4
Ram,	keepers,	169	12	0	3	1	5	ditto.
	Jackson's Ghaut, Shop-keeper,	1.14	3	3	-	14	10	ditto.
Shaba Beharyloll and Rug-	,			- 1			- 1	
goobur Dayal,	Furruckabad, Shroffs,	7800	12	0	111	6	3	ditto.
Agurchund Kotarce,	Toolah Bazar, Cat., Shroff,	2100	0	0	.38	1	0	ditto.
	Cal., Merchants,	5038	12 1	0	91	5	3	ditto.
	Late of Cal., shortly proceeded to			-			- 1	
• !	Juddah, Merchant,	2500	0	0	45	5	0	· ditto.
Poonayroo Ahye Somey	•							
Moodayloo Yaroo,	Madras, Merchant,	100		0		13	O	ditto.
	Vizagapatam, do.,	600	-	0	10		0	ditto.
	Masulipatam, Merchant,	800	-	0	14	8	0	ditto.
	Sulkeah, Cooley,	33		6	0	9	9	ditto.
Gopee Dutt,	Dychatta, Cal., Merchant,	162.		6	-	15	2	ditto.
	Haunspooker, do., Mohurer,	516			9	5 11	8	ditto.
• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	Burrah Bazar, do., Shop-keeper,	40	0	٧	U	11	-1	ditto.
Hungsorauz,	Bulleah Ghaut, Suburbs of Cal.,	100	0	o	1	13	o	ditto.
400 - 400	Chunam Merchant,	50		οl	_	14	6	ditto.
	Ballograh, do., do., do.,	50		٦	•		ĭ	airto.
Bebee Motee Khanum, Extrix. of G. R. Gillan-	Mr. G. Higgins, Atty. at Law,			1			- 1	
ders, decd.,	Agent,	340	0	0	6	2	9	ditto.
George Hudson,	Brightman's Lane, Cal., Atty. at						- 1	
	Law,	10	-	0	0	2		ditto.
Prittram Mutterwallah,	Bowbazar, Cal., Shop-keeper,	250	0	이	4	8	6	ditto.
Chilmul Suitee Ramas		2000	0	٥	60	0	اه	ditto.
Samee,'l	Masulipatam, Merchant,	4000	•	-	J	•	•	Z. 170'
[शदर्बस्पर्के शिख्य है । ১৮৪१ ।	১ অনুন [36]							
•								
	,							

Names of Creditors.	Description	on in tl	he Sche	dule.	Amo Cl	unt (laim.	_	2d I Co.'s 18 100	l 1 As.	R. per	
Balmokund Doss and Bul-					Sa	Rs.		Co.	's I	} s.	
lub Doss,	Madras, Shro	ffs.			150		0		11		Admitted.
Munnaram Somee Saitce,		do.,			81	_	0		7	8	ditto.
Goluck Abkoondoo,	Masulipatam,		•••	::1	l 3		3	_	-		
Bampoo Saha, Brijolali		44.,	•••	, ,	• •				-	_	
Saha,	Madras,	do.,		**	100	0	o	1	13	0	ditto.
Kinnoree Sorannah,	Masulipatam,		•••		61	-	o	1			ditto
Bunkuttee Doss and A-		,				_	-				
	Madras,	do.,		}	11	. 5	6	i o	3	3	ditto.
Munnee Coondoo Jugna-		,		- 1							
bay Caloo,	Vizagapatam,	do.,	•••		200	0	0	3	13	0	ditto
Raid Rout Kistno Somee,	Masulipatam,	do,			149	10	-3	2	11	5	ditto.
	Do.,	do.,		1	35	1	- 9	0	10	2	ditto.
Baiddah Bhaddra Chullum,	Do.,	do,		1	13	7	- 9[U	3	11	ditto.
Gurroah Ramnah Aukot				- 1			- 1			- 1	
Rayholoo,	Vizugapatam,	do.,			100	0	0	1	13	0	ditto.
Gurroorah Ram Beermur, .	Vizagapatam,	Shroff,	•••		225	U	0	4	1	3	ditto.
Gurroorah Triputtee Mur-				İ			- 1			- 1	
sayah,	Do.,	do,	•••		300	0	0	5	7	0	ditto.
Gurroorah Triputtee Jugnay				i			- 1			ı	
Cooloo,	Do,	do.,	•••		90	0	0	1	10	1	ditto.
Garroorah Jugnahay Coo-				- 1			- 1				
	•	do,	•••]	500	0	0	9	1	0	ditto.
	M isulipatam,		•••		300	0	0	5	7	0	ditto.
Daby Dyal Misser,	Burrah Bazar,	Cloth	Seller,	•••	43	3	9	E	4	9	ditto.
	Madras, Merc		•••		198	8	6	3	9	8	ditto.
Hurkissen Doss and Hurgo-	Burrah Bazai	r, Cal	lcutta,	Mer-		_				- 1	
vind Doss,	chants,			- 1	308		0	5	9	6	ditto.
	Agent for Sali	t Contr	act,	[200	0	0	3	10	U	ditto.
	Masulipatam,		ant,	1	2.50	0	0	4	8	6	ditto.
Abeerchand Sooraymul,	Cal , Shroff,	•	•••	1	2100	0	0	38	1	0	ditto

কানলাল ও বেণিরাম ও ছোটীলালের ইয়েট	ऋाव लाह	र ५ ८ त्र विता	মে ও কোটালা	रलत हैरहरे
------------------------------------	---------	----------------	-------------	------------

মহাজনেরদের নাম	ভফসীলের লিখিত বেওরা	मा छन्न।	সিকক। ১০০১ টাকার উপর কোৎ ১৭/ টা কার দ্বিভীয ডিবিডেণ্ড	4
		[শিককা	কোৎ	. •
मर्सम्ब	কলিকাভা বড়বাদার মহাজন		280112	মশুর হটল
রামদেবক ও ধাদুনন্দন মিশ্র	, বারাণস গাজিপুর বণিক	בשפלבי	a z nd	ે હે
র্ঘু বাবু ভটিরা · · · · ·	'কলিকাডা আমড়াতলার গলি সও			
	দাগর		229 1922	À
গোলাম মহম্মদ ও হাজি সোণা				_
ওয়ালা	ঐ বড়বাজার সওদাগর	_ ว จอนป ๑	3945	À
নেবামৎ উলা	<u> </u>	6021102	۵/ اه	À
আগড়টাদ কলাড়ি · · ·	🗷 তুলাবাজার বণিক \cdots 🕟	28642117	२७८७	À
নিধিলাল 📩 👵	📓 বড়বাজার সওদাগর		2> 18	A
ব্রজমোহন পোন্দাবের ইফেট	পুরের ঐ ঐ দোকানদার .	२०8 ।/	21102	À
বদনটাদ পাল ও ভিলকটাদ মজু			I	
মদার	এ हाउँ थाला ठाउँ लात्र मछनागत	2050110	22 N22	₫
মলারাম ও চুয়ারাম	ঐ পাথরিযাঘাটা দোকানদার	১৬৯৸৽	9/6	Ā
ভঙ্গকৃষ্ণ মলিক	জাক্সন ঘাট দোকানদার 🗼	20850	33473°	À
সাবা বেহারিলাল ও রঘুবরদয়াল	ফরক্রাবাদ বণিক · · ·	460000	282 192	À
আগরটাদ কটারি	কলিকাতা তুলাবাদ্ধার বণিক 🗼	33001	740	À '
	खे मड़नांगत	600A020	22110	ø
दम्थ नीमानखि	পূর্বে কলিকাতা সম্পুতি ভদাতে			
•	গ্র সংগ্রার	2000	8¢ 1/	À
পুনের আহাই সোমি মুদেলুয়ার	মান্দ্রাজ সওদাগর	3007	> h/ ·	鱼
	বিজয়গাপটাম ঐ	9001	2 - May	À
চিলবিল সেতি বিরাণা	মছলিপটাম ঐ	b.01	2811 •	ŭ
- ,	শালিখা মৃটিয়া •••	9011/5	W > 1	À
त्शांभी मख	কলিকাতা দইয়াহাটা সওদাগর 🔐	3374/3	ર મ પ ર	ऄ
	ঐ হাঁসপুক্র মৃতরীর	455	21/2	A
	ঐ বড়বাজার দোকানদার	8•>	1129	ब्रे
Government Gazette, 1st Ju	une, 1847.] [37]	-	•	

কানুলাল ও বেনিরাম ও ছোটীলাক্ষের ইটেট।

মতাজনেবৃদের নাম	ভফসীলের লিখিত বেওবা	দা ওয়া	সিকক। ১০০১ টাকার উপর কোৎ ১৬/ টাকার দ্বিভীয় ভিবিভেশ্ত	•
হৎস্রাজ্ম	কলিকাত৷ শহবতলী বেলিযাঘাট৷	সিককা	কোৎ	
न राग्याच्या स्टब्स् स्टब्स् स्टब्स् स्टब्स् स्टब्स् स्टब्स् स्टब्स् स्टब्स् स्टब्स् स्टब्स् स्टब्स् स्टब्स् स	চুণের মহাজন · · ·	3000	34/	ম-পূব ছইল
শিবু হোষ	. रामुण बे बे बे	ϡ,	<i>k</i> 1√5	स् भ-स्विक्रम
कि चात शिला अर्म मारहरदत् छ।	1 0 °	1 ``		94
বিধি মতিখান্য · · ·	े डिकीम जि विभिन्न मार्टित आजले	980	৬০৯	a ·
জর্জ হতুসন সাহেব	ক'লকা হা ব্ৰাইটমানেৰ গলি উঠাল	300	d22	ď
প্রাতিরাম মটর ওশালা .	1	>00	811 5	À
চিলমল দেতি রামাস সামি	মছলিপ্টাম স্প্রদাগ্র	2000	%• \	Ã
रालग्रुक नाग ९ रस्छ नाम	যান্ত্রাজ কণিক	>00	> 11 v S	À
ম্নার্মি সোমি সেতি •	ब ब	3 ->11/	3 l+ br	. <u>.</u>
গোলোক আবকুণ্	মছলিপটাম ঐ	50"5	1 c	à
বাম্পুশাহা বুজলাল শাহা .	্যান্দ্রাক এই	3001	241	à
কিল্লরী সোর্লা 👑 🕡	মছলি পটাম বণিক · · ·	৬৪॥/	202	Ē
ব ংকটা দাস ও অ *মীর চাঁদ ∙	प्रान्तां क व्ये	331/3	, 9	<u> </u>
মলিকুণ্ড জগনাবেকাল্ 🕟 .	ি ষয়গাপটাম	2001	on	Ũ
	মছলিপটাম ঐ	C/411 CBC	રાા√લ	À
আন জগলাথম	बे बे	2012	110/2	खे
বাইকা ভাদাচলম -	ब खे	20102	۶22	ď
গকৃত্যা রামনা আকোট রেহলুন	বিজ্ঞালাপটাম · · · ·	•50•1	3 m/	Ā
গ্রীরাম দীর্মর 🕡 🗓	কিজ্লগাপটাম বণিক	>> 6	8, 0	À
গক্তবা ত্রিপতি মর্দাযা \cdots 🕟 🧸	न के	0001	લ છ	Ď
গকরা ত্রিপতি জগনে কুলু 🕟 .	वे वे	>01	2110/2	A
গরুরাজগনাহে কুলু 👑 🧀	वे वे	• @ 0 0 >	۵/	ब्रे
গদাধর শাতা	স্ভুলিপ্টাম ঐ ··· ···	000	@ 12/	मु
দেবীদয়াল মিশ্র	বডবালার কপেড়ীয়ামহাজন 🕠	80%	> 1>	À
নৰ্মলাল শযিলাল	মান্দ্রাজ সওদাগর	२५४५ ५	011/6	₽
চরেকৃষ্ণ দাস ও হরগোলিক দা		20400	en 5	ā
	নিমকের কম্বাকটের এক্ডেন্ট	300/	2112	Ā
	মছলিপটাম সওনাগর	>0.01	ន 🛮 🤊	હો
আবীর্টাদ সুর্যাহল	ু পুলিকান্ডা বৃণিক · · · · · · · ·	>> 0 0 /	७ ४/	ě .

ESTATE OF CATCHICK ASTMACHATER CAVORKE.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amou Cla	ınt (of	1st end per		vid- 2 it.	
	The state of the s	Sa.	Rs.		Co '	, 1i	ls.	
Mr. and Mrs. Stephen Gent-		1		- 1				
loom Aviet and Children,	Ferita Bazar Street, Calcutta,	9706	10	8	194	2	2	Admitted.
Bathgate and Co.,	Old Court House Street, Calcutta	,			İ			į
	Apothecaries,	. 35	0	0	0	11	2	ditto.
Behadoor Sing and Pertaub	Shama Bye's Gully, Toolah Bazar				ĺ			Ì
Sing,	Calcutta, Shroffs,	7000	0	0	140	0	0	ditto.
Estate of Mrs Sophia Simin		ı		- 1	Í		į	
Phanoose Bugram, .		5533	5	4	110	10	8	duto.
	Mission Row, Cal., Meichants,	700	0	0	11	0	- (ditto.
Estate of Arratoon Manak	•	}		- 1	1			1
David,		640	0	ol	12	12	10	ditto.
Estate of Diskoon Karakoose, .		215	0	o	4	14	5	ditto.
Moore, Hickey and Co.,	Tank Square, Cal., Auctioneers,	2500	0	0		0		ditto.
Trust of Mr. and Mrs. Manuk							. 1	
Malcum Manuk and Chil-	<u>.</u>	{		- 1			Ì	
dren,		. 800	0	ol	6	0	0	ditto.
Estate of Mrs. Katchatoon.	***		•		_		. 1	
Malcum Manuk,	*** *** ***	2113	5	4	42	4	3	ditto.
	Loll Bazar, Cal., Apothecaries,	1	ő	ol		12		
	Cloth Merchant. Rajah's Postal		•	٦	_	-		
	Bazar, Calcutta,	100	0	ol	2	6	5	ditto.

[तदर्शको प्राथम । ১৮৪१। ३ सून ।] [88]

কাচিক আইমা চেট্র কাবর্ক লাছেবের ইন্টেট

মছাঞ্চলেরদের নাম	ভফ্সীলের লিখিত বেওরা	मंखित्री	শভকরা ২১ টাকার প্রথম ডিবিডেও	
•		গিকক া	কোৎ	
ষ্টিফন জেউলুম আবিয়েট সা কেব ও ভাঁহার শ্রেম ও ছেলের	ুকলিকাভা ভেরেটীবাজার \cdots	৯৭০৬॥৵৮	>>8 ó.	य -धू द हटेल ∙
	ওল্ড কোর্ট হৌস ফ্রিট কলি কাডা ঔষধ প্রস্তুতকারী	961	મજર	&
বাহাদুর সিংহ ও প্রতাপ সিং	শ্যামাবাইর গলি তুলাবাভার বণিক ··· ··· ···	9	28•/	
বিবি সোফায়া সিমিন ফানুস বা	.		ł	
গামের ইংকট		66001/8	220112	3
ভাষস ডিসুক্তা কোৎ ••	. ৫ লিকাভা মিসন রো মহাজন · · ·	9007	28/	À '
আরাটন মানক ডেবিড সাহেবে		•		
इट्छंडे	1 \	%8° \	32 N3 •	≥ ,
ডিদকুন কিরাকুদের ইংইটট 🕠		₹8€\	8 40 °C	Ā
মোর হিকিক কোৎ	. কলিকাতা আলদীঘি নীলাম		ł	•
•	ওয়ালা	26001	e • \	à
মানক মালকম মানক সাহেব 🔻	1			
ভূঁ৷হার মেম ও ছেলেরদে	i i	_		6 .
ु हुँ छ	1	2001	6 `	JEZ
বিবি কাচাটুন মালকম মানকে:	r	_		
न्यक्रिके		<i>१</i> ३३०।/8	85 10	À
নান্ধি কোৎ	. কলিকাতা লালবান্ধার ঔষধ প্র-		,	
	স্ভ তকারী	8.~	42.	` `
त्राभित	় কলিকাতা রাজার পোস্তার বা			
	জার কাপড়ীয়া মহাজন 👑	3201	ર 1જ′@	l È

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE.

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date 4th day of July, 1840, or any part thereof, as particularized hereunder within 12 months from this date, such dividends will be distributed among such of the Creditors of the respective Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned expunged from the respective Schedules.

Calcutta, September, 1845.

যোত্রহীনেরদের আদালত। আসৈনির দক্তরখানা। বিজ্ঞাপন। ১৮৪১ মালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার ছারা সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওরা যে সকল ডিবিডেও উক্ত আই-নানুসারে উক্ত আদালতে ১৮৪০ সালের ৪ জুলাই তারিখের অকুমক্রমে যোক্রিন আদালতের আক্রোটেনট জেনরল সাহেবের অনুমত্যনুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আক্রেটেনট জেনরল ও সবত্রেজুরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেওের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার তারিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা ষায় তবে যোক্রিনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেও বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত ইওনসময়ে যে সকল ডিবিডেওের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তক্দীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবিক।

कनिकाडा। ১৮৪৫। मिल्पेयुत्।

[Government Gazette, 1st June, 1847.]

ESTATE OF CHARLES WRIGHT.

	EGIATE OF CHARDES	valual.		
Names of Creditors	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.	2d Divid. 14 Co's Rs. per 100 Sa. Rs.	
	Cawnpore, Apothecaries, Sultanpore, Benares, 8th Regt. ? Cavalry,	1		Admitted. Subty. re
Chumroo, Delmas, Mr. Gibson and Co, Gungakisto Bannerjee,	Koprawalla of Cawnpore, Cawnpore, Tailor, Ditto, Merchant, Calcutta, Tailors, Cawnpore, Bunnya, Ditto, Merchant,	18 13 16 13 718 0 1939 0	0 19 4 6 0 2 10 1 4 2 5 9 0 100 8 4 0 271 7 5 0 8 4 2	Admitted ditto ditto. ditto. ditto.
Greenway, Mr Kunnyloll, Lutchman Doss, John O'Brien Sauuders, Lieut. Archibald R. I.	Ditto, Booksellers, Futtyghur, Merchant, Nusseerabad, Shroft, Of Hatrass, Indigo Planter,	3 0 13 0 250 0 280 0	0 0 6 9 0 6 0 4 0 35 0 0 0 39 3 3	ditto Admitted. ditto. ditto.
	32d Regt. N. I , Allyghur, Cawnpore, Mcrchant,		7 0 0	ditto ditto
মুচাক্সনেবদেব নাম	চার্লস বাইট সাহেবের ই ভফসীলের লিথিত বেওবা		সিকক) ১০ • টাফার উপর টা কোৎ ১৪ টা- কাব দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
	কানপুর ঔষধপ্রস্ততকারী বাবাণস নগবেব সুজতানপুবে অ খাবোচি দৈন্যের ৮ পল্ডন ' .	1		ধূব হটল
বিশ্বনাথ ··· চমক ··· ···	্বাবোহ সেনোব চ পল্ডন কানপুবে কাপড়ওগালা	>99 110 >0940 >541/		ারেমুক্তহন শ্বুব হইল এ
ডেলমাস সাহেব গিবসন কোম্পানি	এ সংগাগব · ··· কলিকাভা দ্বঞ্জি ···	354/8 958/	1 (में वे
গঙ্গাকৃষ্ণ বাঁডুয্যা	কানপুব বণিক ·· ·· ·· ঐ সওদাগব ··· ঐ কেভাবওযালা ··· ··	, cocc	3 42 66 4 6 4 4	ঐ আহ্বাণ চই চ এ
কানাইলাল ··· লক্ষণদাস ··· -	ফতেগড সওদাগর · নসিরাবাদ বণিক · · · · ·		७८८ ज	পুব চইল ঐ
ছন ওব্রায়েন সাওসঁ লেপ্টেনেট আহিবলড আর অ সুইটিন	হাতডাসেব নীলকর আলিগডের এদেশীয় ৩০ পদা তিক লটন	- 60'	0000	À À
	. কানপুরে সওদাগব		3	à
	ESTATE OF JAMES BL	^('K		
Names of Creditors	Description in the Schedule	Amount of Claim Sa Rs	4th Divid. at 25 Co's Rs per 100 Sa.Rs	
	reek Row, Calcutta, Coach- maker, alcutta, School Mistress,	15 0 0 30 0 0	t I	Admitted ditto
'	জেমদ ব্লাক দাহেবের ইয়ে	। বিং	· 	
গ্লহাজনেরদের নাম	ভফসীঙ্গের লিখিত বেওর৷) 1	সিককা শভ করা কোৎ>৫১ টাকার চতুর্থ ডিবিডেও	
	কলিকাভরি ক্রিকরো গাড়িনির্মাতা কলিকাভার ইন্ধুলের শিক্ষক	>e\ >•\.	৩ ৸ • ম ব	 মুর চইল থ
[গবর্ণমেন্ট গেক্সেট। ১৮৪৭	। ।> जून। [40]	•		

ESTATE OF DAVID SHAW.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.		unt laim	1	3d Div Co.'s 100 Sa	Rs,	per	
Bruce, William,	Khuthaut, near Ghazeepore, Indigo							
•	Planter,	1 4 100	8	6	1 8	8	10	Admitted.
Buckthoo,	Chunar, Tobacconist,	38	4	4		14		
Chokai Dobee,	Benares, Washerman,	71		6	12	14		ditto.
Chotoo,	Ditto, Fruit Seller,	1 _	0	7	1			
Dawes, Lieut. G. D. 54th	•	i -		- 1	_	-		
Regt. N. I,	Nusseerabad,	49	12	2	8	15	3	ditto.
The Old Mess of 54th	•	l	_					
Regt. N. 1., of which	Capt. W. Ewart of Nusscerabad,	1					- 1	
	is Manager and Collr,	56	7	1	10	2	71	ditto.
Shaik Fyzoo,	Benares, Consumal in the Service		-			_	- 1	
	of Mr Brooks, C. S.,	212	7	o	38	3	9	ditto.
Feyzullah Mussaulchee,	Doomtollah, in Calcutta,	45	14	10	8	4	3	ditto.
	Nusseerabad, Bunneah to the 51th					_	Ĭ	
1	Regt. N. 1,	97	9	5	7	9	- 11	ditto.
Lolljee,	Ghazeepore, Merchant,	56	7	1	10	2	7	ditto.
	Old China Bazar, in Calcutta,					_	Ĭ.	4.550
·	Wine Merchant,	49	0	ol	8	13	1	ditto.
George Mudie,	Khuthant, near Ghazeepore, Indigo	_	_	- 1	_		-1	
i	Planter,	360	5	-81	60	4	10	ditto.
Delpuron, I. E,	Ghazeepore, Merchant & Agent,	68	14	5	12	6	5	ditto.
	Calcutta, Tailors,	199	15	4	35	15	10	ditto.
	Benares, Tailor,	95	10	10	17	3	6	ditto.
	Ghazecpore, Bazar of H. M.'s 38th		_	- 1			1	
i	Regt. of Foot,	18	2	9	3	4	4	ditto.
Robertson, Dr 1	Ditto,	9	9	il	-	11	6	ditto.
	Benares, Watch maker,	38	4	4	-	14	3	ditto.
	Do Judge,	191	5	8	34	7	ī	ditto.
	alcutta, Indigo Planter,	143	8	3	25		4	ditto.

ডেবিড শা সাহেবের ইষ্টেট।

					140 11	-110464	* <0.	~ .		
ম হা	জনেরদে	র নাম		डक् मी	লের লিা	খিড বেও	রা	সিককা যত টাকার দাওয়া	সিক্তা শভ করা কোৎ১৮ টাকার ভূভীয় ডিবিডেণ্ড	
উলিয়ম কুস		•••		ना जिल्लुटत्र ऱ				89115	P1120	মশুর হটল
বক্থ		•••		চণ্ডালগড় স		ব্যবসায়ী	•••	OF 18	৬ দ ল ২	₽
চফাই ধোৱা	•••	•••	••	বারাণস…			•	ବଧାର -	> 2 40	.≩
চতু		•••	••	,	বিক্ৰেন্ড)	•••	•••	৬৻ঀ	5/æ	À
	के जि	ত ডস স	াহেব	নসিরাবাদ	•••	•••		82 45	८५४ ५	À
এদেশায় প										
পূর্ব্বের দে	ज्ञा ज	••	•••	নসিরাবাদে উয়াট ফ	র কাপ্তা গানাজের					
				আছেন	•••		•••	60102	>• <i>४</i> १	À
<i>(म•</i> । कश्रञ्जू	•••	•••	•••	বারাণস 🛎	যুত কুৰ	ক্স সাহে	হবের	,		
_	•		- 1	থানসামা		•		525 IN	0×12	À
ফ্যজুলাম্সা	मिह			কলিকাভার	ডোমটো	লা		86 40,20	V 10	À
যমুনাদাস	•••	• • •		নসিরাবাদে:			र्डिक	İ	1	•
			- 1	৫৪ পল্টা	-]	29 11/e	911/3	A
मामञ्ज	•••	•••		গাজিপুরে স	ভেদাগর	••1	.	GP 192	2049	2
মধুসুদন শা	•••		S	ফলিকাভাব			য়ারে 🏻	1	i	
		•	1	শরাবের]	85/	+W3	a
ৰৰ্জ মুডি	•••	•••	5	গাজিপুরের	নিকটস্থ •	থটহাটির	नी-	İ		
~			- 1	লাকর	•••	•••		99. NA	9.12.	≧
আই ই ডেল	পিরন	•••	5	गांबिश्रदं म	ওদাগর ও	ও একেন্ট	•••	32 Nage	->> 10/C	≥
রাঙ্গেন কোম্প	গাৰি	•••	₹	চলিকাতা দ	রজি …	•••	}	322 N \ 8	oc 4720	À
শ্যামলাল	•••	•••		ারাণস দর		•••		36 10/20	2929	À
শঙ্কর বেণ্যা	•••	••	٠١	গাণীর ৩৮	পদাতিক	পল্টনের	বা-	l	1	
			- 1	জার গাজি	পুর	•••		2245	918	۵
চাক্তর রাবর্ট	ग न	•••		E	•••	•••	!	21172	21179	À
	•••	•••	₫	ারাণস ছবি	ওয়ালা	•••	•,.	OF 18	3400	À
भाव छिलव	•••	•••		थे अस	•••	•••		222 NA	08 IND	à
সালেক্ লাওর		٤	₫	লিকাভা নী	লকর	•••	٠.,١	CH084	28 N/8	À
Γ.Ο							ה ·			

ESTATE OF ANDREW HEBERLET.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.	4th Divid. 10 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
Rammohun Mookerjee,	Penhutty, near Cox's Bungalow, Barrackpore Road, Calcutta, Banian, Coiroo Mitter's Lane, Calcutta, Marine Pensioner,	134 0 0		Admitted.

আন্তৰ ছেবর্লেট দাছেবের ইক্টেট।

মহাজনেরদের নাম	ভফ্সীলের লিথিত বেওবা	সিককোষত টা কার দাওয়া	সিকক: ১০০১ টাকার উপব কোৎ ১০১ ট কাব চতুর্থ ডি	
রামমোহন মুখুয়া	কলিকাভার চ'নকের বাঘায় কর সাহেবের বাজলার নিকট পানি			
মেরি আংল কেলি	হাটি কলিকাডা বুরু মিএের গলি মেরিন বৃত্তিভোগী	208/	2016 2019	ম-শুর হইলা এ

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE

PURSUANT 10 ACT NO. NAVII OI 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act, under the orders of the said Court, bearing date the 8d day of July, 1541, or any part thereof as particularized hereunder within 12 months from this date, such dividends will be distributed among such of the Creditors of the respective Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned, expunged from the respective Schedules.

Calcutta. 28th August, 1846.

যোত্রহীনেরদের আদালত। আইসনির দক্তর্থানা। বিজ্ঞাপন। ১৮৪১ সালেব ২৭ আইনানুসারে।

ইচার দ্বাবা সম্বাদ দেওয়া গাইতেছে যে নিংসর লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেও উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪১ সালের ও জুলাই তারিখের তকুমক্রমে যোএহীন আদালতের আক্রেটেন্ট ট জেনরল সাহেবের অনুমন্তানুসারে কোম্পানি বাহাদৃরের আকের নেটি জেনরল ও সপত্রেলুর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়ালিল সেই সকল ডিবিডেওের উপর অথলা তাহার পম্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর সদি অদ্যকার তারিখঅবধি ব্লারো মাসেব মধ্যে দাওরা না করা যায় তবে যোজহীনের সম্পত্তির যে মহাজনের। আপনার্দেব দাওগা সাবুদ করিয়াভেন উভারদেব মধ্যে ই ডিবিডেও ভিছার করিয়া দেওরা যাইবের এবং উক্ত কাল অন্তিত হওনসম্বে সে সকল ডিবিডেওের দাওয়া না হইগা থাকে ভাষা তক্ষসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয় যাইবেক।

কলিকাতা। ১৮৪৬। ২৮ আগফী ১

ESTATE OF JAMES CULLEN.

			₹
Creditor.	Description in the Schedule.		3d Divid. at Co.'s 8 Rs 12 As. per 100 Sa. Rs.
R. W. G. Frith,	Attorney of G. Beott, Exor.,	Sa Rs 9207 8 0	Co.'s Rs. 805 10 G

[शदर्वाव शदक्षे । २४८१ । ३ जून ।]

[42]

। জৈম্স কলেন সাহেবের ইফেট।

মহাজনের নাম ●	ভফসীলের লিখিত বেওরা	मा -उन्ना	সিক্তা ১০ ০১ টাকার উপর কোৎ ৮৭০ টা কার ভৃতীয় ডিবিডেণ্ড	9 - 19 - 19 - 19 - 19 - 19 - 19 - 19 -
আয়েডবলিউ জি চ্চুথ	অছি ঞি স্কট সাহেবের উকীল	সিককা ৯০৭৭। •	কোণ ৮•৫॥৵৬	

ESTATE OF FREDERICK REGENT ELLIS

			•				
Names of Cr	reditore	в.	Description in the Schedule.	l .	int of	2d Divid, at 13 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
-							
4 1 1.1			D O. I. DUUL	Sa.	_	Co.'s Rs.	Admitted.
Amirtha,	•••	••	Pertaubghur, Oude, Bhibharia,	12	0 0	1 .	
Brerowtee,	•••	••	Do., do., Blacksmith,	1	8 0		
Biddee,	•••	••	Do., do., Cheekwallah,	2	8 0		
Bowaney,	•••	••	Do., do., Merchant,	84	0 0		1
Burkinyoung and		• • •	Cal., Music Sellers,	10	8 0	1	1
Dhunee Ram, *		••	Pertaubghur, Oude, Carpenter,	12	6 O	199	uitto.
Govindehunder (i hose,	•••	Do, do., Cloth Mer	دی		3 5 1	l ditto.
6 1 1			chint,	26	8 9	1 7 5 5	1
Gokool,	•••		Do., do,	3	0 0	_	ditto.
Gofaub,	•••	•••	Do, do, Tailor,	12	0 0		
Greenway and C	-		Cawnpore, Printers,	24	0 0		(
Gunter and Hoo	pe r,		Cossitollah, Confectioners, .	16	0 0		
Gibson and Co.,			Cal., Tailors,	162	0 0	21 0 11 20 3 5	ditto.
Jacques, Mr.	•••		Futtyghur, Wine Merchant,	155	8 0	20 3 5 2 5 5	ditto.
Jehnston, D.	• •	•••	River Merchant,	18	0 0	2 0 0	ditto.
Jewn Loll,	•••	••••	Pertaubghur, Oude, Cloth Mer-			4 1 9	ditto.
T 14		į	chant,	31	-	2 1 4	ditto.
Jones, Mr.	•••		Cawnpore, Merchant,	16	0 0	1 15 2	ditto.
Kooseal,	•••	•••	Pertaubghur, Oude, Grain Seller,	15	0 0	1 15 2	ditto.
Kuloo,	•••		Do, do.,	15	0 0	5 12 11	ditto.
Lamb, Mr.	•••		Dinapore, River Merchant,	44			T.:
Lalloo,	•••		Pertaubghur, Oude, do.,	100		$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	ditto.
Ludho,	•••		Do., do,	10	8 0		ditto.
Ludhea,	•••		Do., do , Shepherd,	12	0 0		ditto.
Mackellar and Co	ο,		Cal., Tailors,	452	8 0		ditto.
Materdeen,	•••		Pertaubghur, Oude, Chowkedar, .	7	0 0		ditto.
Munro and Co.,	•••		Agra, Merchants,	94	0 0	$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	ditto.
	•••		Cawnpore, Druggist,	18	0 0	1 11 8	ditto.
	•••		Pertaubgliur, Oude, Lime Seller,	13	4 0	1 8 11	ditto.
	•••		Do., do.,	12	1	0 14 7	ditto.
	•••		Do., do., Tentpitcher,	7	0 0	1 8 11	ditto-
	•••		Cal, Book Seller,	12	0 0	0 6 3	ditto-
	• • •		Pertaubghur, in Oude,	3	0 0	0 15 6	ditto.
Ramdeen,	••		Do., do., Milkman,	6	- 1	2 5 5	ditto.
Radamohun Pyne	,		China Bazar, Wine Merchant,	18	0 0	5 9 5	ditto.
Lillac Ram,	•••	•••	Cawnpore, Cloth Merchant,	43 12	4 -0	1 9 5	ditto.
	•••		Pertaubghur, Oude, Tailor,		5 •0	0 13 2	ditto.
0 /	•••		Do, do., Blacksmith,	6 99	0 0	2 13 9	ditto.
			Do., do., Carpenter,	22	0 0	2 5 5	ditto.
Samuel Smith and	1 Co.,	[Cal, Book Sellers,	18 4	4 0	0 8 10	ditto.
Torab,	•••	•••	Pertaubghur, Oude, Cloth Dyer,	4	* 0	0 0 10	ditto.
		•	· ·	•	ı	•	

With reference to the foregoing Advertisements, if the parties entitled to the above Dividends, will prove their claims before the Official Assignce, he may probably be able to assist them in obtaining the respective Dividends out of Court at a much less expense than has hitherto been incurred.

ফুেড্রিক রিজেণ্ট এলিন নাহেবের ইফেট।

মুহাজনেরদের নাম	ভফসীলের লিখিত বেওরা	मांडश	দিকক। ১০০১ টাকার উপর কোৎ ১৩১টা কার দিঠীয় ডিবিডেও	•	
		1	কোৎ	_	
ष्यमृडा	ঔধ প্রতাপগড় ভিভারিশ	25/	21122	মঞ্ব হটল	
ব্রীড়াবড়ী ···	এ এ সোহার	2 ll o	ે	À	
टिक्स्	এ ঐ চিকওযালা	> 11 0	レマ	À	
छ्यांनी	व व मश्रमाश्य	₽ 8√	1 3.442	À	
দর্কিণাৎ কোৎ	·· ক্লিকাডা বাদাবিক্রেছা ··· ··	20110	1 21/201	Ē	
ধলিবাম · · ·	উপ প্র ভাপনজ্জ্ তার ···	22 17	211/2		
গোবিক্ষচন্দ্র ছোষ ···	ে এ ঐ কাপড়িয়, মহাজন	マラ !!	0 N 2	À	
গোকুল		91	120	હો	
शामाद …	এ দবজি …	25/	21122	À	
গ্রিনওএ কোৎ 🕠	'কানপুর ছাপাওযালা	38√	0/22	હો	
গ্রুর এবং তপ্র …	··· কুদাইটোলা মিঠাইওযালা	281	7/8	<i>કો</i>	
গিবসন কোণ	⊶ কলিকাভাদরজি ⊶ ⋯	2221	, 55(22	•	
লাক্স সাহেব · · ·	··· ফ্রেসেড় শাংকিওকালা ··· ··	> 11 20 C	305 6	্র	
ডি জনষ্টন · · ·	⊶ নদীতে সওকাগ্র ৄ⋯	ン ケヽ	21'02 1	গ্ৰ	
भीवनलाल	··· ঔধ প্রচাপগড় কাপর্ডীয়া মহাজন	71 CC	8 > !	वे .	
জোন্স নাতেব · · ·	··· কানপুৰ সওদাগ্ৰ	> 5 \	3/8	ड ो	
খুশিষাল · · ·	··· ঔধ প্রতাপগড় থানওগালা	>@\	30,3	A	
• म	··· हा ल ··· ···	>@\	่ วหปุ 1	£	
লাম সাতেব · · ·	🖭 দানাপুব নদীতে সওদাগ্ৰ 🕟	88 112	auss	धे	
লালু …	··· ঔধ প্রভাপগড় ঐ	300 ho	35/9	ঐ	
লডুঁ 🗥	· 4 4	20110	5150	Ñ	
পথিযা …	… এ এ রাখাল … া	25/	2 1122	À	
যাকিলব কোৎ 🕠 🕟	⊶ কলিকাঙা দ্বিদি	011528	a > 4/2 1	T)	
গাতরদীন \cdots	- উপ প্রতাপগড় চৌর্ফান	٩٠	1 479	ழ	
নেরো কোৎ	আগ্রা সওদাগ্র	≥8√	37.05	<u>s</u>	
লস্নিশ সাহেব -	কানপুর বণিক	341	> Va	Ã	
नशरेष्ट्रमः	ঔধ প্রভাপগড় চুণওযালা 🕠 🤚	23 le	3 1125	æ	
ा-शरण्ड्म	લ શે	231	21122	Ā	
জাস .	এ এ তামুম্বাপক	95	40/9	À	
চামস অফৌল	কলিকাতা কেতাবওযালা	25/	21122	À	
ামদয়াল -	ঔধ প্রভাপগড়	97	10/0	À	
ाभनीन • -	ञ अ मृथ उयाला	৬৲	หร	Ã	
াধামোচন পাইন	· • চীনাবাদ্ধাব শরু ওয়ালা • ·	241	> 1/a	व	
ণীলাকরাম '	• কানপুৰ কাপড়াই। মহাজন • • • ়	80	@ 11/@	Ã	
নীলাবক্স	ওর প্রতাপনত দবজি	>> 10	3 11/0	Ā	
শব গোলাম	ঐ এ লোহাব	& 1/	4/3	À	
[4]	, এ এ ছুতার	337	> 4/2	À.	
ম গামুএল ক্সিথ কোৎ	কলিকাভা কেভাবওগালা	341	> 1/ C	.⊒ .a	
ভারাব	ঔর প্রতাপগত কাপ - চুর রঙ্গ ওয়ালা	8 10	1150	<u>a</u>	

উপরের উক্ত ইশ্ভিছারের উপলক্ষে সম্বাদ দেওবা যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেওপাওনিযা ব্যক্তিরা বৃদ্ধি আদালতের নিযুক্ত আইদনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইব। আপনং দাওগা সাব্যস্ত করেন্ তবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্বে যে খরচা লাগিত ভালাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেও আদালভহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আইদনি সাহেব ভাহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

[शदर्वाञ्चले त्राक्कि । ১৮৪१। > जून ।] [44]

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the Unclaimed Dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 8th day of January. 1842, or any part thereof as particularized hereunder, within twelve months from this date, such Dividends will be distributed among such of the Creditors of the undermentioned Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the Dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned expunged from the respective Schedules.

সোত্রহীনের দর আদালত। আদৈনির দত্তরখানা। বিজ্ঞাপন। ১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সন্থাদ দেওবা ঘাইতেকে যে নীচেব লিখিত দাওয়া না হওবা যে সকল ডিবিডেও উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪০ সালেব ৮ জানুআরি তারিথের গুরুমক্রমে যোএহীন আদালতের আক্রেটাকেট
দ্বেনরল সাহেবের অনুমত্যনুসারে কোল্পানি বাহাদুবের আক্রেটাকেট দ্বেনরল ও সবত্রেজ্বর সাহেবের হাতে
অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেওের উপর অর্থনা ভাহার পশ্চাম লিখিত কোন স্থানের উপর যদি আদাকার
ভারিশঅবিবি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না কবা যায় তবে যোত্রহীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদেব
দাওযা সাবুদ ক্রিয়াছেন তাঁহার্দের মধ্যে ঐ ডিবিডেও বিভাগ করিয়া দেওযা যাইবেক এবং উক্ত কাল
অন্তি ছওনসম্বে যে সকল ডিবিডেওের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা হফ্দীলহইতে উটাইয়া দিবার অনুমত্তি
লওযা যাইবেক।

ESTATE OF WI	I.LIAM	HENRY	GILBERT.
--------------	--------	-------	----------

Names of Creditors.	Description in the Schedule.		Amou Clar		f	lat Divid. at 12 per cent.	
Buddenchunder Sircar, Gungaram Mullick, andCo	Old China Bazar, in Calcutta,	. [· 2 50	8	0	Q 4 10 A	dmitted ditto.
Holasecioli and Co,	Leatherman,		115 15	0	0	13 12 10 1 12 10	ditto, ditto,

উলিয়ম ছেনরি গিলবর্ট সাছেবের ইস্টেট।

মহাজনেরদের নাম	ভক্সিণলের লিখিভ	বেওঃ	মভ টাকার	শ হক্তবা ১১১ টাকাব প্রথম ডিনিদেও	ł
বদনচন্দ্র সরকার	কলিকাতা পুরাণ চীনাবা মৃচি	জার <i>-</i> 	3 0 0 0 0 3 2 0 0 3 0 0	5/ 5/ 5/ 5/ 5/ 5/ 5/ 5/ 5/ 5/ 5/ 5/ 5/ 5	म् म म म म म

ESTATE OF CRUTTENDEN, MACKILLOP AND CO.

Statement of Unclaimed Dividends in this Estate paid into the Court under orders of 8th January, 1812

				_					•
Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	pect	as I er Schedule		Unclaimed Dividends,	Amount of respective un-	utant	pangs.	Whether any former Dividerd or Dividends have been paid	Whether any proof shall have at any time been made of the debt where-by any Dividends may have accused.
Captain R. Allan,	8891	7	3	3d	355	10	6	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Mrs A. Anderson,	1276	13	3	ditto	51	1	2		Not proved.
W. Anderson,	4420	10	2	ditto	176	13	2		Do.
Mrs. H. Armstrong,	758	1	7	ditto	30	5	2	ditto.	Do,
W. H. Abbott, Assignee.			1						
Insolvent Court, Cal.,	62	15	10		2	8	3	ditto.	Do. ·
· Mrs. E. Bary, Europe,	94	4	6	dıtto	3	12	4	ditto.	1)o.
Bathgate and Co.,	50	14	6	dıtto	2	4	5	1st and 2d Dividends paid.	Proved,
A. Cumming,	1036	1	5	ditto	41	7	1	ditto.	Do,
Captain S. Coulthard, Europe,	270	10	8	ditto	10	13	2	Not paid.	Not proved.
John Christian, Calcutta,	41	12	10	ditto	ī	10	9	ditto.	Do.
Lieut. G. Carr, Cawnpore,	256	õ	0	ditto	10	3	9	ditto.	Do.
	1		ا مدر	'	· .		, '		

[Government Guzette, 1st June, 1847.]

[45]

MIAIRA	of Chuiten	DEN, MAC		ND CO.—Conanuea.	
Names and Descriptions as contained in the Sche- dule of the parties in res- pect of whose claims Di- vidends are reserved.	repect	Unclaimed Dividends	Amount of respective un- claimed Dividends in the Accountant Gene- ral's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued,
				1017	,
James DeRozio,	255 9 5	34	10 3 6	1st and 2d Dividend	Proved.
J. H. Dunn, J. Davidson, Java, Miss E. Dyer, A. F. DeRoza, The Rev. W. Eales, Eu	$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	ditto ditto ditto ditto	0 3 5 1 3 0 5 7 8 61 11 9	Not paid. ditto.	Do. Not proved. Do. Do.
rope, A. J. Forbes, Purneah, Lieut. J. French, Morada	50 3 9 26 12 3	ditto ditto	$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	ditto ditto.	Do. Do.
bad,	26 6 3	ditto	1 0 11	ditto.	Do
Mrs. Ane Graham, Exix.	5960 3 6	ditto	238 6 6	1st and 2d Dividend paid.	Proved.
of Capt. C. Graham, Lieut. J. S. Harris, Sylber,	74 6 7	ditto	2 15 7	Not paid.	Not proved.
Lieut. R. W. Hogg,	269 12 11	ditto	10 12 8	1st and 2d Dividend	Proved.
Mrs. E. Hervey, Europe, .	904 0 0	ditto	36 2 6	paid. Not paid.	Not preved.
P. Homfray, Calcutta,	42 8 3	ditto	1 11 2	ditto.	Do.
Capt. W. Harris	470 3 2	ditto	18 12 11	1st and 2d Dividend paid.	Proved.
T. Harton, deceased, Calcutta, A. Imlack, Purneah,	165 6 8 119 14 9	ditto ditto	6 9 10 4 12 9		Not proved.
W. Jacob,	41 4 9	ditto	1 10 5	1st and 2d Dividend paid.	Proved.
Cornet G. W. Key, .	27 12 (ditto	1 1 9	ditto.	Do.
Mrs. Kytano, F. Law, Europe, Licut. G. St. P. Lawrence,	67 14 5 106 14 11	ditto dit to	2 11 5 16 4 5	ditto. Not paid.	Do. Not proved.
Neemuch,	63 1 3	ditto	2 8 4	ditto.	Do.
A. Laurie, deceased, J. Lavendier, of Children	2039 9 0	ditto	81 9 3	1st and 2d Dividend- paid.	l'roved.
of Brentz, Calcutta,	12 12 11 12 4 4	ditto ditto	0 8 2 0 7 10	Not paid. 1st Dividend paid.	Not proved.
Capt. C. G. Macan, Mhow, Conductor W. Mumford, Captain T. Meldrum, de-	39 5 1	ditto	1 9 2	Not paid.	Proved. Not proved.
ceased, Lieut. A. H. McLeroth,	369 5 5 39 7 10	ditto ditto	14 12 4	ditto. ditto.	Do Do
J. Martin, Lucknow,	3779 3 8	ditto	151 2 8	ditto.	Do.
Moulvee Allee Azeem,	115 2 8'	ditto	4 9 8	ditto.	Do.
H. Martin,	$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	ditto ditto	$\begin{bmatrix} 3 & 12 & 1 \\ 3 & 1 & 9 \end{bmatrix}$	ditto. ditto.	Do. Do.
R. Macfee, deceased,	896 1 9	ditto	35 13 C	ditto.	Do.
Ensign G. Newbolt,	94 10 5	ditto	3 12 6	ditto.	Do.
H. Palmer,	24 11 10	ditto	0 15 10	lst and 2d Dividends paid.	Proved.
Captain C. Pearce,	5350 10 5	ditto	214 0 5	ditto	Do.
Mrs. F C. Patch,	$\begin{bmatrix} 2183 & 6 & 3 \\ 23 & 11 & 5 \end{bmatrix}$	ditto • ditto	87 5 4 0 15 2	ditto. ditto.	Do. Do.
Mrs. A. D. Rees, Calcutta,	155 7 2	ditto	6 3 5	Not paid.	Not proved.
S. Rolt, Patna,	154 5 10	ditto	6 2 9	ditto. st and 2d Dividends	Do.
R. M. Ronald, deceased,	19 19 11	ditto	0 12 0	paid prodeing	Proved.
Sappers and Miners' Sav- ings Bank F. Smith, Band Master,	13 12 5	ditto	0 8 9	Not paid.	Not proved.
Dinapore,	55 2 7	ditto	2 3 3	ditto.	Do.
Sreenarain Chuckerbutty, Jungypore, Shibehunder Mullick, Cal-	42 14 9	ditto	1 11 5	ditto.	Do.
cutta, ···	16 14 10	ditto	0 10 10	ditto.	Do.
Miss Amelia Shock, Mrs. L. Shaw, Shahabad,	3157 8 9 53 10 10	ditto ditto	2 2 4	ditto. ditto.	Do. Do
C. Telfair,	1160 15 1	ditto		st and 2d Dividends	Proved.
Lieut. G. Urquhart,	1578 13 7	ditto	68 2 5	paid ditto.	Do.
W. Watts, Europe,	532 1 4	ditto	21 4 6	}	Not prove d.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	9	claims as per Schedule.		Unclaimed Dividends.	Amount of respective un-	Accountant Gen	ral's hande.	Whether any former Dividate on dear Dividate been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Lieut. L. Wassee, Europe, Captain R. Wilcox, Delhi,	657 156		_		26 6			1	Not proved.
Lieut. A. Wilkinson,	195				7	6		1	Do.
Major J. Wilson, Madras,	112	12	9	ditto	4	8	2	ditto	Do.
W. Warlow, Attorney for E. Picton,	493	5	3	ditto	19	11	9	paid.	Proved.
Mis. M Woodrow, Woollaston and Co, Eu	55			ditto	2	3	4	ditto	Do.
Estate of J Broadhurst		11	6	•	2	1	9	Not paid.	Not proved. Do.
India, Children of Gillis,	106 2159		8	ditto ditto	86	4 6	2	1st and 2d Dividende	
Trustees of Mrs S Dobin son,	326	10	0	ditto	13	1	0	_	Do.
Trustees of E. A. Williams, now Mrs. McGeorge, Trustees of Miss. II. M.	266	0	6	ditto	10	10	3	dıtto	Do.
Williams, now Mis Knyvett,	5 98	3	8	ditto	23	11	10	ditto	Do.
Trustees of Mrs Stack and Children,	5096	9	4	ditto	203	13	9	dıtto	Do.
Trustees of Mr and Mrs Bowstead,	10492	6	4	ditto	419	11	1	ditto	Do
Trustees of Mrs Metcalie,	20769	-	- 1	ditto	930		6	ditio	Do.
Trustees of Mr R Tytler,	ส528		6	ditto	341 225	2	4		Do. Do.
Trustees of Mrs Brunet, Trustees of Miss L Staven, India,	5643 1896			ditto ditto		13	10		Not proved
Trustees of Mr. Stiven, India,	24	3	1	ditto	0	15	6	ditto	Do.
Trustees of Mrs. Jacobi, India, Trustees of J. Young	11593	10	10	ditto	463	11	11	ditto	Do.
Trustees of J. Young S Child, India, Trustees of Mrs Jeremie,	4111	4	6	ditto	164	7	2	dıtto	Do.
India,		15		_	3	7	1		Do.
Trustees of Mrs Schultz,	1025	13	2	ditto	41	0	6	ditto lst and 2d Dividends	Do.
tance,)	256	0	0	ditto	10	3	9	paid.	Proved
W. Brumskill Captain C D. Aplin, for	10	10	8	ditto	0	6	9		Do
Beebee Mindo, Lieut. C. Corfield, •	4315 4534		ક 8	ditto ditto	172		0 11	Not paid. 1st and 2d Dividends	Not proved. Proved.
Noyanchunder Bose, Cal			5	ditto	5	9	0	paid Not paid.	Not proved.
Rev F R V M Terxerra,	139 3446	1 7	5	ditto	137		8	1st and 2d Dividends	Proved.
Lieut I Tweed de,	392	1	o	ditto	15	10	11	ditto	Do.
Captain S L Thornton	1500	0	υ	ditto	60	0 5	0 5	ditto ditto	Do Do
R H. Tulloh, • Lieut. J. Welchman, Bar-rackpore,	83 264	8 14	3	ditto ditto	10	9	6		Not proved
Col. G. Pollock, for Mut- tywoollah, Kidmutgar,	1069	7	1	ditto	l	12	5	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Trustees of Mrs Grant's M Settlement,	25674	3	6	ditto	1026	15	6	-	Do
Lieut. H. C. Jackson, Muttra,	52	3	0	ditto	2	1	4	Not paid. 1st and 2d Dividends	Not proved
Mrs J. Courjon,	836		7	ditto	33	7	5	paid.	Proved.
Captain C. Douglas,	308	3	111	ditto	12	5	3	ditto	Do

With reference to the foregoing advertisements, if the parties entitled to the above Dividends, will bring in their respective claims and prove them before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining their respective Dividends out of Court at a much less expense than has hitherto been incurred.

R. O'DOWDA,
Assignee of Cruttenden, Machillop & Co

ক্রটেণ্ডেন মাকিলপ কোস্পানির ইস্টেট।

১৮৪২ সালের ৮ জানুআবি তারিখের অসুমক্রমে দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেও আদালতে দাখিল

কবা গিয়াতে ভাছার বৈ কিন্থ।

	-	1	আকেট'নেট		
			,८४५द ल मार ह	i	01745
যাঁচারদের দাওবাব জন্যে ডিবি	- कक्कीरलज	দাওয়া না	বেব হাতে না	l control of the cont	যে মণের জ
ভেগ্ন বাখা গিয়াছে তাহাবদে)	र अरा डि	ওবৰ খাতে দা ওমানা হওয়া		
তফ্সীলেব লিখিত নাম ও বে	1	facura	ডিশিছেপ্তের	उवा शिवादक कि भी	হটরাছে ভা
- · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	গুষা	14.693	1	<u> </u>	হাব প্রমাণ হ
ওরা।	941	Ì	যত ঢাকা		ইযাছে কি না
			আছে		
কাপ্তান আৰু আলেন	C01 6644	9	300 m	১।২ দেওন গেল	প্রমাণ হটল
বিবি এ আণ্ডসন \cdots 😶	>>994 3	B	62/5	•দেওয়া সাস নাই	প্রমাণহয় ন*ই
ডবলিউ আণ্ডর্সন 🗼 😶	38301173	खे	3934/3	ब्रे	্ৰ
দিবি এচ আর্মাষ্ট্রী \cdots 🕠 🕠	964/9	जे	301/2	હ	<u> </u>
কলিকাভা যোত্রহীন আদালতের			1		
আদৈনি ডবলিউ এচ আবট	. જ આ જ ક	હો .	C11 C	l d	ब
দিবি ই বাবি। ইউরোপ	28 13	এ	3 h 8	ত্র	্ৰ
শথগেট কে 🤏 \cdots	७५५५	धे	> 1@	১।> দেওয়া গেল	প্রমাণ হটল
এ কমিৎ · · ·	2 6600	ब्रे	821.2	<u>a</u>	ı 🗃
কাপ্তান এস কোল্ডার্ড। ইউবোপ	3901174	न्ध	204 S	(मुख्या गांव ना है	প্রমাণ্ড্য নাই
জান ক্রিষ্ট্যান। কলিকাতা 🕝 -	85450	भ्रे	2 川/2	<u> લે</u>	ख
লেপ্টেনেন্ট জি কাব। কানপুর	>05	Æ	ン・ルン	Ω	এ
জেম্স ডিবোজি য়ো · · · · · ·	2001/C	ঐ	১ • . / ৬	১।२ म्हिना शिल	প্রমাণ হইল
জে এচ ডন · ·	@ 1/b	À	e/œ	<u> </u>	Ē
ঞে ডেবিডসন। ফ্লাবা	3711~8	छ	วง	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণহয়নাই
মিস ই ডায়র \cdots 🕟	309(9	À	@ 1> b	Ā	Ē
এ এফ ডিবোঙ্গা	768214	ঐ	७५॥५५	હો .	ঐ ◆
পাদরি ডবলিউ ইল্স। ইউবোপ	G 2 11 2	a a	2/	E	À
এ জে ফর্বস। পুরণিয়।	२५७०	Ŋ	3/3	ग्रे	A
त्म (भोरतके एक रक्षः। भ्वामीवाम	> 5 10/w	હ	2(22	<u>ā</u>	<u>ज</u> ्ञे
কাপ্তান সি গ্রেহামের অছি বিদি		, 1		9	•
	&> > 0 N D	<u>ā</u>	२ ७४। ४७	১।২ দেওযাগেল	প্ৰমাণ কইল
লেপ্টেমেন্ট জে এস হাবিস। ছিল্ট	98149	SE SE	> 409	দেওয়। আধ্য নাই	প্ৰমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেট আব ডবলিউ হগ ···	292422	À	20 NA	১। > দেওয়া গেল	প্ৰমাণ হইল
বিবি ই হার্বি। ইউবোপ •	> 8	à	৩৬/৬	দেওয়া যায নাই	প্রমাণ হয় নাই
পি হয়েকু। কলিকাভা 🕠	8211.2	ď	21165	A	À
কাপ্তান ভবলিউ হাবিস	890%>	Ē	2F422	১। > দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
্ষুত্টি হাৰ্টন। কুলিকাত। 💮 👵	330 lab	ग्रे	311/50	प्रतिश्वाश यात्र नाह े	প্রমাণ্ডয় নাই
এ ইমলাক। পৃথণিয়া	222442	Ĭ E	8 42	3 *	À
डरनिडे स्टब्स्	82 12	A D	2110C	১।২ দেওয়াগেল	প্ৰমাণ হটল
কণ্টে জি ডবলিউ কি	>9 No	छ	3/2	১ ৷ ১ 🚁 ওয়া গেল	প্ৰমাণ হটল
বিবি কাইটানো 🕠 😶	૭ ૧ ૫% ૯	A)	3 11 s/@	Æ	ঐ
এक ला। इंडेरवाश	8094922	TE	33 læ	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
त्जाल्डे मि एम छिप लार्द्रुक			İ		
নিষ্চ	90/0	A	२॥८	Ĭ.	.
	116002	3	P311/0	১।২ কেওয়াগেল	প্ৰমাণ হইল
কলিকাভাষ ব্ৰেন্স সাহেকেব বাল	40.000				Oberts, was -4 5
रक्त्रापद काना का नारवित्रद	25422	ब ें	lls	मि अस्य वास्य नार्थ	প্ৰমাণ হয় নাট

[शतर्वासके (पाइके । ১৮৪१ । ১ जून ।]

करिएशन प्राक्तिश क्लामानिक देखिए।

			আক্রেড়ান্টেন্ট জেনরল নাহে		त्व श्राद्य
যাঁহারদেব দাওয়ার জন্যে ডিবি-	ভফসীলের	দাওয়া না	বের হাতে দা	भूट्य क्रिविट्ड व	क्राता फिवि-
তও বাঝা গিরাছে তাঁহারদের তফ-	লিখিত যত	হওয়া ডিবি-	ওয়া না ছওয়া	उता निवादक कि नी	CON EXPICE
ীলেব লিখিত নাম ও বেওরা	টাকার দাও	ডেণ্ড	ডিবিডেণ্ডের		ভাহার প্রমাণ হুইবাছে বি
•	য়া		যত টাকা আ		al
			(E		
চাপ্তান সি জি মাকান। মহ 🗼 😶	25 18	9	17,20	১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হটক
ত্ত্ত্ব ডবলিউ মমফোর্ড •	021/2	À	211/3	দেওয়া্যায নাই	প্রমাণ হয় না
ত কাপ্তান টি মেলড্রম 😶	७५৯ ।/ ६	É	>848	À	A A
লপ্টেনেন্ট এ এচ মাকলেরোথ …	02 1920	Ĭ.	والاد	A A	a
জ্ঞ মার্টিন। লক্ষ্মণৌ ···	29921/2	Ē	2620/2	Ja Ja	3
মালবী আলী আজিম ••	2269A	À	811/6	₫ J	3
এচ মাটিন · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	20408	ja j	9/2	ar ar	l à
বুবলিউ মার্স্যল · · ·	994/	4.	964/9	<u>.</u>) à
ভূ আরু মাকফি ভূতাইন দ্বি নিউল্লেল্ট	28114G	<u>ज</u>	วหร	à	3
আনিসাইন জিনিউছবাল্ট ·· এচপামর ··· · ·	>8 1197 o	i i	N/30	১। > দেওয়া গেল	প্রমাণ্ চইল
মচ পামর	00001100	<u>ā</u>	258c@	Ĭ.	
>বি এফ সি পা চ ↔	2250190	À	291/8	Ē	3
এ পোর্টিয়স • • •	301106	<u> </u>	40/2	E	প্রমাণ হয় না
বিবি এ ডি রীস। কলিকাতা 🕠	> @ 1./2	ब्रे	8.0C	দেওয়া যায় নাই	ज्ञाग एवं न
এস বোল্ট। পাটনা \cdots	3681/30	এ	৬০৯	<u>ā</u>	1
মত আহাৰ এম ব্নাল্ড ··		童	No	১। > দেওয়া গেল	প্রমাণ হয় না প্রমাণ হয় না
- দাপুর ও মৈনবেরদের সেবিৎ ব্যাখ	SONG	Ē	. 115	দেওয়ায়ার নাই	द्धान देश ना
এফ স্মিথ বাদ্যকর। দানাপুর 🕠	ሮ	ā	200	À	À
শ্ৰীনাবায়ণ চক্ৰবৰ্ত্তী। জঙ্গীপুৰ	85 40/2	ū	31116	À À	3
শিবচন্দ্ৰ মল্লিক। কলিকাতা 🕟 😶	1		11420	4	<u>a</u>
মিদ আমিলিয়া শক · · ·		F.	>78 >78	<u>a</u>	à
বিবি এল শা। শাহাবাদ	2230 MY20	1	8511/	১।২ দেওবাগেল	প্রমাণ হটক
मि दिमाक्तव · · स्मान्द्रेयनके कि छाउठ्छें · ·	1	4	30/0	à	À
লেপ্টেনেন্টু জি অরকর্ট · · · ডবলিউ ওঁষাট্স। ইউবোপ · ·	1	<u>.</u>	25 19	দেওয়া যাল নাই	প্রমাণ হয় না
(जालक खराहुन । उउट्यान (लाल्टेस्नके थल खग्नानि । इँडेर्झा		<u>a</u>	3912	À	•
কাপ্তান আর উইলকক্স। দিলী	3034/3	l à	3 18	<u>à</u>	A
लिल्हितले व उडेनकियन		À	9 1730		3
यका (क उदेलमन। मालाम	225 ND	<u>a</u>	8 11>	32	3
ই পিকটনেব উকীল ডবলিউ ওয়া	-		l	and the	প্ৰমাণ হইব
র্লো ∙ 📤 ''	8201/0	Ĭ.	حراا حد	১।২ দেওয়া গেল ঐ	4
বিবি এম উচরে 🕝 🕟		<u>a</u>	3./8	দেওয়া যায় না ^ট	প্রমাণ হয় ন
উলাফীন কোপ। ইউবোপ 🕟		É	2/2	ज्याचाम ना	
क्र बुडरके गार्ट्स्ट इस्केंछ। छ	-		8 15	<u>a</u>	. À
রতব্য · · · ·	2562 HV	जे जे	क । अ । अव्य	১ ৷ ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হটা
গিলিস সাহেবের বালকেবা	المقادمة	ख	20/	À	À
বিবি এস ডবিন্সনেব টুটি	1	1 4	1		
পূর্বেই এ উলিযম্স একণে বিবি মাক কর্জেব টুফিট	3 330	E E	201100	Ē	À
পূৰ্বে মিস এচ এম উলিযম্স এক	1		Ì		l à
भूद्ध विश्व विश्व विश्व किया किया किया किया किया किया किया किया	GALAR	重	> 0 40/20	j j	44
বিবি ফ্টাক ও ওাঁহার বালকের্দে	ব				প্রমাণ হটা
जिकि	@ • > 3 1 / 8	1	>004/2	১।২ দেওষা গেল	अवान रहे
বৌষ্টেড সাহেৰ ও তাঁহাৰ মেমে				>	S
	20825 IN	91 7	8221192	a %	3
বিবি মেটকাফের টুটি	२०१७ ৯॥ ४	8 🔊	64064	E E	3
আর টেটলর লাহেবের টুটি	פעושצישע	. 16	98248	ar .	3
व्याव राजकतात्र मार्टरवर्ग कार्क.	658540	fi l	२२६ ५३] 4	_

কটেওেন মাকিলপ কোক্লানির ইক্টেট।

বীহারদের দাওয়ার স্বন্যে ডিবি ডেও রাশ গিয়াছে তাঁহারদের তফ সীলের লিখিত নাম ও বেওরা		হওয়া ডিবি-	আক্টো- কৌজনরল সাহেবের হা- তে দাওয়া না হওয়া ডিবিডে ণ্ডেব যত টাকা আছে	পুর্ফো ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	
বিবি স্টাবনের টুফি । ভারতবর্ষ ।	> 818	o	দ েও	 দেওযা যায় নাই	প্ৰমাণ হয় নাই
विवि सारकावित हु छि थे	226201120	_ gr	83011032	এ	Ĩ.
লে ইর° সাহেবের বালকের টুঞ্চি।	1		1	ł	!
ভারতবর্ষ	833313	ja ja	>38 IJ>	æ	<u>a</u>
বিবি জেরিমির টুটি। ভারতবর্ষ 🕠	८७४८२	<u>ā</u>	0102	Ē	1
বিবি সুল্টসের টুফি · · ·	302@W/>	à	83(3	ब्रे	≥
क्रिश्रिष्ठीन	>691	Ĕ	>・^>	১ ৷ ৴ ১৮ ওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ডবলিউ ব্রমন্থিল · · · · · ·	2 - 11 % b	. <u>a</u>	142	<u> </u>	à
বিবি মিখোর জন্যে কাপান সি ডি					
আধিন · · · ·	89361101	Ē	292112	দেওনা যায় লাই	প্রমাণ হয় নার
रमल्पेत्रके मि कविक्रमुष	869872	À	227 1722	১।২ দেওয়া গেল	
ন্যনচন্দ্র নসু। কলিকাডা 🕠	302/6	ब्रे	Œ II /	দেওযা যাব নাই	
পাদৰি এফ আর বি এম টিকসিরা	2882 176	ब्रे	3094/6	১ ৷ ২ দেওয়া গেল	
ल्ला अक पृष्टिएल	1560	ই	261122	<u> </u>	a
কাপ্তান এস এস থণ্টন	30001	ঐ	৬৽৲	À	<u>A</u>
আর এচ টালা	2016	न	51/a	Ĭ	Ē
লেপ্টেনেট জেওএল্চম্যান। চানক	C 60 86 C	<u>a</u>) २०॥/ ७	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণহয় নাই
মভিউলা শিজমংগারের জন্যে কর্ণেল				_	
জি পলক	2.92 192	<u> હો</u>	8 > 40	১। २ (मर्डवा शिन	প্রমাণ হইল
বিবি গ্রান্টের গৌতুক ধনের টুফ্টি	₹ ₹ \$9825	এ	`> • \& \\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	À	Ā
লেপ্টেনেন্ট এচ সি ভাক্সন। মথুবা	651	À	>/8	দেওয়া যায় নাট	
বিবি জে কুরজন · · · · ·	४७३॥४ ९	亘	22 Ind	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কাপ্তান সি জগলাস · · · · · ·	0. F. 17.7.7	J.	25 17.0	હો	औ

উপরের উক্ ইশ্ভিগবেব উপলক্ষে সমাদ দৈওয়া ঘাইতেছে যে উক্ত ডিনিডেগুপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আদৈনি সাহেনেব নিকটে উপস্থিত হুইয়া আপন্য দাওয়া সান্যস্থ করেন তবে ঐ চাকা আদালতেইতে বাহির কনিতে পূরে যে খবচা লাগিত হাহাহইতে কম খবচায় ঐ ডিনিডেগু আদালতহুইতে বাহির কবিবার বিষয়ে ঐ আদৈনি সাহেন ভানারদের সাহায্য করিছে পারিবেন।

আর ওডৌডা। ' ক্রটেণ্ডেন মাকিলপ কোম্পানির আদৈনি।

ESTA": OF CHARLES FOWLE

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	A. iount of Claim.	1st Divid 16 per c	
C. Gardener's Assignee, Wilson and Co,	Of Calcutta, Of Ditto,	300 0 26 2		O Admitted
	চার্লন ফৌল সাহেবেন ই	ষ্টেট।		
মৃহাঞ্চনের্দেব নাম	ভফসীলেব লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ১৬১ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
লি গার্ডিনর সাহেবের আদৈ উইলসন কোৎ	নি কলিকাভা • • • • • • •	30 ° \	847°	ম ঞ্ র হইল ঐ
্রিবর্ণকেন্ট গেকেট। ১৮৪ ৭ ।	১ জ ন।] [50]		



গবৰ্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেপ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

ALCUTTA, TUESDAY, JUNE 8, 1847.

কলিকাত। মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৮ জুন।

DRAFT OF ACT

FORF WILLIAM HOME DEPARTMENT, LFGISLATIVE,

Тив 13ти Макей, 1947

The following Drift of a proposed Act was read in Council for the first time on the 13th of March, 1847.

Act No -- 01 1947.

An Act for facilitating the execution of the Process of the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, and the taking of affidavits without the local limits of the jurisdiction of the said Court

Whereas by the Charter of the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, the process of the Court, except in certain cases, is required to be addressed to and executed by the Sheriff of Calcutta, which in the case of parties resident without the local limits of the jurisdiction of the Court is often attended with unnecessary expense and other inconvenience. And whereas it is desirable to make provision for the execution of the process of the said Supreme Court without the It all to trade jurisdiction, similar to those made of the process of the Courts of the Hence India Company within the local hmits of t perisdiction of the said Supreme Court -It is cuacted, that from and after the passing of this Act it shall be lawful for the said Supreme Court, notwithstanding the terms of the said Charter when any process of the said Court is to be executed against any person subject to the jurisdi tion thereof, and not resident within the local limits thereof, or against any property without such limits to issue any process which the said Court is as may be empowered to issue, and to address the same to such person as it shall think fit, and to

আইনেব মুদাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম। দেশীয় ডিপার্টমেন্ট। লেঞ্জিদলেটির।

উন্বেদ্ধী ১৮৪৭ সাল ১৩ মার্চ।

প্রকাশিত আইনেব নীচেব লিখিত মুসাবিদা ইক্রেন্ডী ১৮৪৭ সালেব ১৩ মার্চ ভাবিথে হনুর কৌলেনে প্রথম-নার প'ঠ কবা নেল।

বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়নের সুপ্রিম কোর্টের হুকুম্
স্থানীর সুগম করণের এবং উক্ত কোর্টের এলাকার
বিশেষ সামাসবহন্দের বাভিবে সুকৃতিপত্র লওনের
সুগম করণের আইন।

১ ধাব।। দেহেতুক বাঙ্গলা দেশৰ ফোর্ট উলিয়মেব সুপ্রিয় কোর্টের চার্টরে নির্দিষ্ট আছে যে কোনং গভিক বর্জির৷ ও কোটের অকুম কলিকাতাস্থ সবিফ সাহেবের প্রতি লেখা যায় এবং তাঁহার দ্বারা জারী হয় এবং যে গাঁড়িকে মোকদমাসম্পর্কীর ব্যক্তিরা ঐ কোর্টের এলা কাব বিশেষ সীমাসবহদেৰ ব'চিবে বাস কৰে সেই গতিকে ইহাতে বাবমাব অনাবশাক শ্রুড় ও অন্যান্য এাৎ যেচেতক উক্ত সুপ্ৰিম কোৱিটিৰ ক্লেশ হয়। এল'কা ৷ বিলেষ সীমাসবহদের মধ্যে কোল্পানি বাই'-দৰেৰ আদালতেৰ জনুম জানী ক্ৰণাৰ্থ যেং প্ৰকাৰ নিদ্য আছে উক স্প্রিম কেপ্টব এলাকাব বিশ্বেষ मीमामवहस्मव नाहित्व देक कार्तित छक्म सांबी कवनार्थ সেই২ প্রকার নিয়ম কথা আবেশ্যক সোধ হটরাছে আত্ত-এন ইচাতে গুনুষ ংটল যে এট আটন ছাবী হওনঅবদি ও ভাহাব পৰ উক্ত কোর্চেৰ উক্ত চার্চিৰের কথা ইহাব रिक्क वनेत्व डेक कार्टिव और कार्य वहेरतक स উক্ত কোটেৰ এলাকাৰ অধীন কিন্তু ভাতাৰ এলাকাৰ বিশেষ দীমাদবহন্দেব বাতিবনিবাদি কোন ব্যক্তির বিক্তমে অথবা ঐ দীয়াসবহদের লাহিরে স্থিত কোন সম্পত্তির বিকল্পে ঐ কোর্টের কোন ছক্ম জারী করিভে চইলে ঐ কোর্ট যে কোন অক্ম বাহিব করিতে ক্ষমন্ত'-পদ সেই ছকুম যে ব্যক্তিকে উচিত বোধ হয় সেই বাক্তিবপ্রতি লেখেন এবৎ এই আইনের পদ্যাৎ লিখিত-মতে ভাছা ভারী ভারণের অকুম দেম এবং সেই তকুম

[Grarmment Gazette, 8th June, 1847]

direct the execution thereof in the manner hereinafter provided, and that the same shall be executed
accordingly, and that upon the same being executed
and returned in the manner provided for by this
Act it shall be lawful for the said Court to proceed
thereupon in like manner as if the same had been
executed according to the practice of the Court before the passing of this Act.

II. And it is enacted, that it shall be lawful for the said Supreme Court or for any Judge thereof by a letter of request addressed to any Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace, without the local limits of the said Supreme Court, enclosing or accompanied by two duplicate originals of any such process as aforesaid, to request that such process may be executed within the limits of the jurisdiction of such Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace, pursuant to the directions therein contained, and that such letter and each of such duplicates shall be signed by one of the Judges of the said Supreme Court and sealed with the seal of the said Court, and the production thereof purporting to be so signed and sealed as aforesaid shall be sufficient evidence of the issuing of such process, and that the requisition thereof shall and may be performed by any person or persons for the time being, constituting such Court, or discharging the duties of such Judge, Magistrate, or Justice of the Peace.

III. And it is further enacted, that upon the production of such letter of request, together with such duplicates as aforesaid, any Judge of such Court, or such Judge, Magistrate, or Justice of the Peace shall, by endorsement upon one of such duplicates respectively under his hand, direct the said process to be executed pursuant to such directions as aforesaid by such person or persons as such Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace shall appoint to execute the same, and shall deliver one of such duplicate to such person or persons so appointed to execute the same, and that the same shall be executed accordingly; and if the same shall require to be executed beyond the limits of the jurisdiction of the Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace, to which or to whom such letter of request may be addressed, then such duplicate may be executed by any other Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace, having jurisduction over the subject matter of such process in like manner as the original process of the Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace to which or to whom such letter of request may be addressed may be executed beyond the limits of the jurisdiction of such Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace. Provided always, that when such process shall be executed by any Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace to which or to whom the letter of request aforesaid was not addressed, a Judge of such Court, or such Judge, Magistrate, or Justice of the Peace so executing the same shall certify in writing under his hand the execution of such process, and shall for ward such !

ভদনুসারে জারী হইবেক। এবং এই আইনের নির্দ্দিট্ট-মতে ঐ স্থকুম জারী হইরা ফিরিয়া আইলে এই আইন জারী হওনের পূর্বে ঐ কোর্টের রীভানুসারে ভাষা জারী হইলে ভাষার বিষয়ে ঐ কোর্ট বেরূপ কার্য্য করিতেন সেইরূপ কার্য্য করিতে পারেন ইভি।

> ধারা। এবং ইহাতে তকম হইল যে উক্ত সপ্রিয় কোট অথবা ভাহার কোন এক জন জজ সাহেব উক্ত স্প্রিম কোর্টের এলাকার কিলেয় সীমাসরচন্দের ব্যক্তিরে কে'ন আনালত অথদা জ্ঞ কি মাজিফুটে কিয়া ভূটিস অফ দি পীদের প্রতি আদেশপত্র পাঠাইতে পারেন এবং ভাহার মধ্যে অথবা ভাহার সঙ্গে প্রেক্ট কোন তক্মের দুই আসল প্রতিলিপি থাকিবেক এবং এ আ-দেশপত্রের মধ্যে এই জকুম থাকিবেক যে ভাহার নির্দ্দিষ্ট নিয়মানুসাবে ঐ আদালত অথবা ক্লব্স কি মাজিক্টেট অথশ ভৃষ্টিস অফ দি পীদের এলাকার সরহদ্দের মধ্যে ভাহা জারী হয়। এবং ঐ আদেশপত্র এবং ঐ প্রতিলিপির প্রত্যেকেতে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের কোন এক জন জজ সাহেব দশ্বএৎ করিবেন এবৎ ভাহাতে উক্ত কোর্টের মোহর থাকিবেক। এবং পূর্বোক্তমতে তাহাতে দয়ুখাৎ ও মোহর হট্যাছে বলিষ, ভাচা দুর্শান গেলে ভালতে ঐ জনুমনামা নাচির হওনের প্রচর প্রমাণ হইবেক এবং সমযক্রমে যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা ঐ আদা-লতে কর্তন করেন্ কিয়া যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিৰা এ জঞ অথবা মাজিন্টেট কি জুফিস অফ দি পীসের কার্য্য নি-র্বাচ করিলেভেন তাঁচারদের ছারা ঐ ভক্ম জারী হইবেক এবৎ হউতে পারে ইতি।

৩ ধার। । এব৭ ইহাতে আরো ছক্ম হটল যে উক্ত আদেশপত্র এবং উক্ত প্রতিমিপি দেখান গেলে ঐ আদালতের কোন ভঙ্গ অথবা সেই প্রকার ভঙ্গ কি মাজিষ্টেট কি জ্বাফীস অফ দি পাস এ প্রতিনিপির একখানার পৃষ্ঠে বহুবে দক্তখং করিয়া যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদিগকে ঐ আদালত কি জন্ত কি মাজিট্টেট অথবা জ্ফিস অফ দি পীস ঐ ছকুম জারী করণার্থ নিযুক্ত করেন সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদিগকে সেই প্রকুমের নি-দিষ্টমতে দেই তক্ষ জারী করিতে আজা দিবেন এবৎ যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা ভাষা স্থারী করণার্থ সেইমডে নিযুক্ত হয় তাহাকে অথবা তাহারদিগকে ঐ প্রতিলিপির একথান দিবেন এবং ঐ ছক্ম তদনুসারে জারী হ**ট**-বেক। এবং যে আদালত বা জ্ঞ কি মাজিফেট অথবা জ্ঞিদ অফ দি পীদের প্রতি ঐ আদেশপত্র লেখা যার সেই আদালত বা জন্মপ্রভিত্ত এলাকার সীমাসরহদের বাহিরে যদি ঐ জক্ম জারী করিতে হয তবে যে আদা-লত বা জন্ম কি মাজিষ্টেট অথবা জুফ্টিস অফ দি পীসের প্রতি ঐ আদেশপত্র লেখা যায় সেই আদালত বা কল-প্রভৃতির নিজ অকুম দেরপে ঐ আদালত বা জজ কি মাজিট্টেট অখব। জুফিন অফ দি পাঁনের এলাকার সামাসবহদের বাহিরে ধাবী হইতে পারে সেইরূপে ঐ প্রতিলিপির ভকুম অন্য যে কোন আদালত বা জন্ধ কি মাজিন্টেট অথবা জ্ঞিস অফ দি পীদের সেই তকুমের বিষয়ের উপর কর্তৃত্ব থাকে ভাঁচার দারা জারী চইতে পারে। কিন্দু স্লানা কর্ম্য যে যে আদালত বা জন্ম কি মাজিষ্টেট অথবা জ্ঞিস অফ দি পীসের প্রতি ঐ আ-দেশপত্র পূর্বোক্তমতে লেখা গিয়া থাকে সেই আদা-লতপ্রভূতিছাড়া অন্য আদালতের বা ভলপ্রভূতির বারু वे कृष्य बादी इंडेल या जानान उद अब अर्थरा या अब কি মাজিট্টেট অথবা অ্টিস অফ দি পীসের বার। ভাছা জারী হয় ভিনি ঐ ছকুম জারী ছওনের ক্রিয়া আপন দন্ত্ৰংক্ৰমে লিখনের বারা জানাইবেদ এবং व आमानड टा बब कि मानिएक किया मुखिन कर certificate to the said Court, Judge, Magistrate or Justice of the Peace to which or to whom such letter of request was addressed, of which said certificate purporting to be signed as aforesaid the production alone shall be sufficient evidence.

IV. And it is further enacted, that when such process shall have been executed in manner aforesaid, any Judge of such Court as such Judge, Magistrate, or Justice of the Peace as aforesaid to which or to whom such letter of request as aforesaid was addressed shall by endorsement upon the other of such duplicates under his hand certify the execution thereof, and shall deliver such duplicate so endorsed to the party or parties by whom the same was originally produced, or his or their agents, and the production of such duplicate so endorsed and appearing to be so signed as aforesaid shall be sufficient evidence of the execution of such process.

. V. And it is enacted, that upon the delivery of such duplicates of any civil process as aforesaid, to such Court, Judge or Magistrate as aforesaid, the said Court, Judge, or Magistrate shall cause the date of such delivery to be endorsed on such duplicates, and shall cause the said process to be executed in like manner or as near thereto as if the same had been issued from or by such Court, Judge or Magistrate as aforesaid at the time of the said delivery; and no distinction shall be made as to priority or otherwise between the execution of such process as aforesaid, or any other process of or by the said Court, Judge or Magistrate. But every process, whether original or otherwise, shall as between each other, be subject to the same rules touching the mode and order of execution as are now or may be from time to time established in respect of process originally issued by such Court, Judge or Magistrate.

VI. And it is further enacted, that where any process of the said Supreme Court for the appointment of a Receiver of any lands out of such local limits, or any other process of the said Supreme Court against such lands shall be issued for the purpose of being enforced or executed by any other Court, Judge or Magistrate, under the provisions of this Act, a copy of the judgment, decree or order of the said Supreme Court, by virtue of which such process issued, signed by one of the Judges, and under the seal of the Court, shall, if the said local Judge or Magistrate shall so require, be registered in the Court to which such process is forwarded to be executed, and that a copy of such judgment, order or decree shall be forwarded, scaled with the seal of the said Supreme Court for the purpose of such registry.

VII. And it is further enacted, that persons wilfully neglecting to execute such process, or obstructing the execution thereof, shall be liable to be punished in like manner and by the like Courts, Judges, Magistrates, or Justices of the Peace, as if such process had been issued originally by such Court, Judge, Magistrate or Justice of the

দি পীনের প্রতি ঐ জাদেশপত্র লেখা গিরাছিল তাঁচার নিকটে ঐ সটিফিকট পাঠাইবেন। এবং পূর্বোক্তমতে দত্তথৎচওরা ঐ সটিফিকট দেখান গেলে তাহাই এ সটি-ফিকটের প্রচুর প্রমাণ হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে আরো ছকুম হইল যে এইরপ ছকুম পূর্বোক্তমতে জারী হইলে ঐ আদালতেব যে কোন জজ কি মাজিট্রেট লাহেব অথবা জুফিল অফ দি পীনের প্রতি পূর্বোক্তমতে দেই আদেশপত্র পাঠান গিয়াছিল ভিনি আপন পদোপলক্ষে ঐ টুপ্লিকেটের অন্য পৃষ্ঠে দত্ত্বং করিয়া ভদ্মারা জানাইবেন যে ঐ হুকুম জারী হুইয়াছে এবং যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা ভাহা প্রথমতঃ দর্শাইল দেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা ভাহা প্রথমতঃ দর্শাইল দেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদিগকে বা ভাহার মোখার কি মোখারদিগকে ঐরপ পৃষ্ঠে দত্ত্বংহ হুলা ভুপ্লিকেট দিবেন এবং দেইরপে পৃষ্ঠে দত্ত্বংহ হুলা ভুপ্লিকেট দেখান গোলে এবং পুর্বোক্তমতে দত্ত্বংহ প্রট্র প্রয়াণ হইবেক ইভি।

৫ ধার। এবং ইহাতে তুকুম হটল যে পূর্ফোক कान प्रथमनी खक्षाय मिडे श्रेकात प्रक्षिकिं পূর্বোক্ত প্রকারে কোন আদালত কি জজ কিয়া মাজি-खिए मार्टिय निकरि माथिल ट्रेलिय जामाल कि জঙ্গ অথবা মাজিক্টেট সাহেব ঐ ডুপ্লিকেট দাখিলছওনেব তারিথ তাহার পৃষ্ঠে লেখাইবেন এবং সেই দাখিল হওনের সময়ে ঐ চকুম সেই আদালত কি ক্লক অথব। शक्षिकि मार्ट्राय बाबा टाहित हरेल यक्त अबती করিতেন দেইরূপে অথবা যথাসাধ্য সেইরূপে তাহা জারী क्दा है रिवन । अव ९ शुर्खां क कक्म खावी क्दर १८७ व्यथन। वे जामानड कि अब जर्बरा माजित्कुँ मारहरत् यभा কোন হুকুম জার্ট করণেতে বা উাহার দারা জারী করণেতে সময়ের বা প্রকারাম্ভরের কোন প্রভেদ হুইবেক না। কিন্ড ঐ আদালত কি জন্ম কিয়া মাজিফুেট সাহেবের নিজের বাচিব করা প্রকৃম জাবী করণের প্রকার ও ক্রমের বিষয়ে যে২ বিধি একণে নির্দিষ্ট আছে বা উত্তর কালে সময়ক্রমে নির্দিষ্ট হয় সেই২ বিধির অনুসারে প্রত্যেক জকুম আদল ক্রকম হউক বা না হউক প্রদারক্ষারী হউবেক ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে তক্ম চইল যে 🖷 সুপ্রিম কোর্টের বিশেষ এলাকার বাহিবে স্থিত ভূমির কোন বি-দিবর নিযুক্ত কর্ণেব বিষয়ে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের কোন গুকুম অথবা ই ভূমির প্রতিকূলে ঐ সুপ্রিম কোর্টের অন্য কোন স্থক্ম স্থন অন্য কোন আদালত কি জন্ধ অথবা মাজিক্টেট সাহেবের দাবা এই আইনেব বিধানক্রমে প্রবল অথবা জাবী হওনার্থ বাহির হয় তথন উক্ত সুপ্রিম কোর্টের যে ফযসলা কি ডিক্রী অথবা তুকুমনামাব मिक्किक्टा में छक्म टाहित हम जाशांत अक नकल थे কোর্টের এক জন জন্ত সাহেবেব দারা দস্থৎ চইনা এবৎ ঐ কোর্টের মোলবয়ঞ হইনা যে আদ'লতে এ জক্ম জারী হওনার্থ প্রেরিড হয় দেই আদালতে ঐ শ্বানেষ জজ কি মাজিফ্টেট সাতের উচিত রোধ করিলে রেজিফীরী হইবেক এবং ঐ ফয়সলা বা অক্মনামা কি ডিক্রীর এক নকল উক্ত সুপ্রিম কোর্টের মোহরযুক্ত হইয়। রেঞি-ফুরী হওনার্থ পাঠান যাইবেক ইভি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে আরো তকুম হইল যে সে কোন ব্যক্তি জানিয়া শুনিরা ঐ ত্তুম জারা করিতে কটি করে অথবা জারী কবণের প্রতিবন্ধকত। করে সেই ত্তুম প্রথমতঃ ঐ আদালত কি জন্ধ অথবা মাজিট্রেট কি কৃষ্টিল অফ দ্বিপীলের দ্বারা বাহির হইলে ফেরপে হইত দেইরূপে ও সেই প্রকারে আদালত কি জন্ধ অথবা মাজি-ট্রেট কি কৃষ্টিল অফ দি পীলের দ্বারা লেই২ ব্যক্তি দণ্ডের Peace, provided that nothing herein contained shall deprive the said Supreme Court of its power to punish such persons for a contempt, in case they shall not be otherwise punished.

VIII. And it is enacted, that no action or other proceeding shall be had or maintained against any person or persons constituting such Court, or any such Judge, or Magistrate or Justice of the Peace, or any person or persons acting under his or their orders, for or in respect of any act, matter or thing bona fide done or omitted to be done in the execution or service of any such process though the authority given be not strictly pursued, and that it shall be lawful for the said Supreme Court upon application thereto to stay any such action or proceeding commenced in the said Court, and to order the party commencing or prosecuting the same to pay the costs thereof as between Solicitor and Clients.

IX. And it is enacted, that every Judge, Magistrate, or Assistant Judge or Magistrate of the Hon'ble the East India Company within the Presidency of Bengal and its dependencies, and every Justice of the Peace under any Commission of the Peace issued in the name of Her Majesty the Queen within the said Presidency and its dependencies, shall be by virtue of his office a Commissioner of the said Supreme Court for the purpose of taking attidavits or affirmations, and shall as such Commissioner be empowered to take any affidavit or affirmation of any person or persons to be used in any proceedings pending or intended to be justituted in the said Supreme Court, or the Insolvent Court, and to swear such party or parties, or to take his or their affirmation to the truth of such affidavit or affirmation respectively, and shall certify in writing upon such affidavit or affirmation that such affidavit or affirmation was made or token before him, and shall sign such certificate an I any exhibits annexed to such affidavit or affirmation and the production of such affidavit or affirmation, and such certificate appearing to be so signed as aforesaid shall be sufficient proof of such affidavit or affirmation.

X. And it is enacted, that any person wilfully so swearing or affirming falsely shall be guilty of a misdemeanor, and upon conviction thereof shall be liable to be transported for a period not exceeding fourteen years, or imprisoned for any period not exceeding three years with or without hard labor, and any person forging or uttering any instrument purporting to be an affidavit or affirmation so made or affirmed as aforesaid shall be guilty of felony, and upon conviction thereof shall be liable to be transported for any period not exceeding fourteen years, or imprisoned for any period not exceeding three years with or without hard labor.

XI. And it is enacted, that any copy of any judgment, decree or order of the said Supreme

যোগ্য ছইবেক। কিন্তু স্থানা কর্ত্বহা যে ঐ ব্যক্তিরদের যদি অন্য প্রকার দণ্ড না হর ডবে ভাহারদিগকে অবজ্ঞার অপরাধে দণ্ড দিতে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের যে ক্ষমতা আছে এই আইনের লিখিত কোন কথার হারা সেই ক্ষমতার কিছু হানি হইবেক না ইতি।

৮ ধারা। এবং ইহাতে অকুম হইল যে দত্ত ক্ষমতানুসারে অবিকল কার্য্য না হইলেও ঐ ছকুম জারী
করণেতে প্রকৃতপ্রস্থাবে যে কোন কর্ম বা বিষয় করা
যার বা না করা যার ভাহার নিমিকে ঐ আদালতের কোন অধ্যক্ষ বা অধ্যক্ষেরা অথবা সেই প্রকার
কোন জ্বজ্ব বা মাজিন্ট্রেট কি জুফিল অফ দি পীল
অথবা ওাঁহার বা ওাঁহারদের অকুমক্রমে যে ব্যক্তির।
কর্ম করে ভাহারদের বিকুল্লে কোন নালিশ বা কর্ম
হইতে পারিবেক না। এবং দর্শান্ত হইলে ঐ সুপ্রিম
কোর্টে আর্ম্ভত ওয়া সেইরূপ কোন নালিশ বা বিষয় ঐ
কোর্ট ছগিত করিতে পারেন এবং উকীল ও মওকেতলের মধ্যে খ্রচার স্বরূপ ভাহার খ্রচা ঐ নালিশ
আর্ম্ভলারক বা নির্বাহকারক ব্যক্তির দিতে অকুম করিতে পারেন ইতি।

৯ ধারা। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে বাললা রাজ-ধানীর অধীন সকল দেশের মধ্যে কোম্পানি বাহাদরের প্রত্যেক জন জন্ত কি মাজিফুট কি আসিফাল্ট জন্ত কি মাজিট্টেট এবং ঐ রাজধানীর অধীন সকল দেশের মধ্যে আত্মীমতী মহারাণীর নামে বাহিরহওয়া "কমিসান অফ দি পীন"ক্রমে যে২ ব্যক্তি জুফীন অফ দি পীনের কৰ্মে নিযুক্ত হন তাঁহার৷ ৰং পদের উপলক্ষে সুকৃতিপত্ত বা প্রতিজ্ঞাপত্র লইবার জন্যে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের কমিদ্যানর হইবেন এবৎ উক্ত দুপ্রিম কোর্টে অথবা যোত্রহীনের আদালতে যে কার্য্য উপস্থিত হট্ট্যাছে অথবা উপস্থিত হইবার কম্প আছে ভাহাতে ব্যবহার इडेवात स्रात्म कांक वा कांक्कित का कांकित का মুকুভিপত্র বা প্রতিজ্ঞাপত্র লইতে পারেন এবং দেই ব্যক্তি বা ব্যক্তির্দিগকে শপথ করাইতে পারেন অথব! তাহারদের সুকৃতিপত্র বা প্রতিজ্ঞাপত্রের সভ্যতার বিষয়ে ভাহারদের প্রভিদ্রা লইডে পারেন। এবং ঐ ১৮৯ কিয়া মাজিফ্টেটপ্রভৃতি সেই সুকৃতিপত্তে বা প্রভিক্তাপত্তে লিখিবেন যে এই সুকৃতি বা প্রতিজ্ঞা আমার সম্মুখে হইয়াছিল এবং তিনি ঐ সটিফিকট এবং ঐ সুকৃতি অথবা প্রতিজ্ঞাপত্রের সঙ্গে সংযোগ করা কোন দলীল দস্তাবেজে দম্ভথৎ করিনেন। এবৎ ঐ সুকৃতিপত্র অথবা প্রতিজ্ঞাপত্র এবং পূর্মোক্তমত দস্তথৎহওয়া ঐ সটিফি-কট দেখান গেলে ভাছ। ঐ সুকৃতিপত্ত অথবা প্রতিজ্ঞা-পত্রের প্রচুর প্রমাণ হইবেক ইভি।

১০ ধারা। এবং ইহাতে ত্তৃম হইল যে যদি কোন ব্যক্তি জানিয়া ন্তনিয়া মিথ্যা সুকৃতি বা প্রতিজ্ঞা করে তবে দেই ব্যক্তি "মিসভিমিনর"করিয়াছে জ্ঞান হইবে**ক এ**বং তাহার দোষ সাব্যস্ত হইলে সেই ব্যক্তি চৌদ বৎসরের অন্ধিক কাল মিয়াদে দ্বীপান্তর প্রেরণের যোগ্য হইবেক অথবা কঠিন পরিশ্রমবিশিষ্ট বা কঠিন পরিশ্রম বিনা ভিন বৎশরের অনধিক কাল মিয়াদে কয়েদের যোগ্য হই-বেক। এবৎ যদি কোন ব্যক্তি পূর্ব্বোক্তমতে শপথ-করা বা প্রভিজ্ঞা করা সুকৃতিপত্র বা প্রতিজ্ঞাপত্র বলিয়া कान मनीन जान करत ता तातरात करत जात राज्य ব্যক্তি "ফেলোনির" অপরাধের দোষী হইবেক এবং তাহার অপরাধ সাব্যস্ত হইলে সেই ব্যক্তি চৌদ বংসরের অন্ধিক কাল মিয়াদে দ্বীপাত্তর প্রেরণের হোগ্য হইবেক অথবা কঠিন পরিশ্রমবিশিষ্ট বা কঠিন পরিশ্রম বিনা তিন বৎসরের জানধিক কাল মিয়াদে কয়েদের যোগা ছইবেক ইভি।

১১ ধার।। এবং ইহাতে তকুম হইল যে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের যে কোন ফয়সল। কি ডিক্রী অথবা ত্রকুমন্যার -Court which is by this Act required to be registered, and any process of the said Court to be executed by any other Court, or by any Judge, Magistrate, or Justice of the Peace, under the provisions of this Act, and any proceeding by any such Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace thereupon may be transmitted by such Supreme Court, to such other Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace, or by such other Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace to the said Supreme Court by dawk or by any private hand.

XII. And it is enacted, that the word process in this Act shall extend to and include all Criminal and Civil process of the said Supreme Court which require to be executed without the local limits of the jurisdiction of the said Court, and any order for the appointment of a Receiver of any lands whether the same be a distinct order or be contained in any decree or decretal order of the said Court. and any notice of any proceedings instituted or to be instituted in the said Court, or of any step to be taken or application made in or in respect of such proceedings; and the word lands shall extend to and include any immoveable property, and any word denoting the singular number or masculine gender shall extend to and include more persons, matters or things than one and females as well as males.

XIII. And it is enacted, that the said Court, shall from time to time frame such forms of letters of request, and of any process of the said Court, which is to be addressed and executed under the provisions of this Act, as may be necessary to give full effect to the provisions hereinbefore contained

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 13th day of November next.

> G. A. Bushby, Secy. to the Gort. of India.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER DEWANNY ADAWLUT.

No. 15.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

- 1. The Court hereby notify that examinations of candidates for the office of Moonsiff in the Eastern Districts of Bengal, will be held at Dacca, Chittagong, and the Presidency on the 1st October next.
- 2. Porsons who have been appointed to the office of Moonsiff on condition of obtaining diplomas of qualification, are directed to present themselves before the committee of examination of any of the places above mentioned.

W. Kirkpatrick, Deputy Register. Fort William, the 28th May, 1847.

নকল রেজিইরী করিঙে এই আইনে ছকুয আছে অথবা এই আইনের বিধানক্রমে উক্ত কোর্টের বে কোন ছকুম অন্য কোন আলালভ কি ক্সম্ব বা মাজিট্রেট কি ভৃত্তিস অফ দি পীসের ধারা জালী করিতে হয় ভাহা এবং তৎপ্রযুক্ত এপ্রকার আলালভ বা ক্সম্ব কিন ভালা সুপ্রিম কোর্ট ঐ আলালভ কি ক্সম্ব নেন ভালা সুপ্রিম কোর্ট ঐ আলালভ কি ক্সম্ব বা মাজিট্রেট কি ভৃত্তিস অফ দি পীসের নিকটে পাঠাইতে পারেন অথবা ঐ আলালভ কি ক্সম্ব বা মাজিট্রেট কি ভৃত্তিস অফ দি পীসের নিকটে ভাকের ছার। বা কোন লোকের হার। ভাহা পাঠাইতে পারেন ইতি।

১২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের
মধ্যে "হুকুম" এই কথাতে এ মুপ্রিম কোর্টের যে সকল
ফৌরুদারী ও দেওরানী গুকুম এ কোর্টের বিশেষ দীমাদর্দের বাহিরে জারী করণের আবশাক হয় এবং কোন
ভূমির রিসিবর নিযুক্ত করণের গুকুম হয় ভাহা স্বভন্ত
হুকুম হইলে অথবা কোর্টের কোন ডিক্রী বা ডিক্রীছরূপ
কোন গুকুমের মধ্যে থাকিলে এবং এ কোর্টে যে কোন
কার্য্য উপস্থিত হইয়াছে বা হইবেক অথবা সেই কার্য্যের
বিষয়ের অথবা বাবতে যে কোন উদ্যোগ করা যায় বা
দর্থাস্থ হয় ভাহার এলেলা বুঝাইবেক এবং "ভূমি" এই
কথাতে কোন প্রকার স্থাবর সম্পত্তি বুঝাইবেক এবং এক
বচনের যে কথা অথবা পৃংলিঙ্গেতে যে কথা বুঝার ভাহা
একের অধিক ব্যক্তি বা বিষর কি দুব্য এবং যেমন পুরুষ
ভেমন স্থাকেও মুঝাইবেক ইতি।

১৩ ধারা। এবং ইহাতে তুকুম হইল যে পূর্স্নোক্ষ বিধান সম্পূর্ণরূপে সফল করণার্থ এই আইনের বিধান-ক্রমে যে আদেশপত্র এবং উক্ত কোর্টের যে তুকুম পাঠা-ইতে 'হইনেক এবং জারী করিতে হইবেক ভাহার পাঠ উক্ত সুপ্রিম কোর্ট সময়ক্রমে নির্দিষ্ট করিতে পারেন ইতি।

তকুম হউল সে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ধ সাধা-রণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

স্থকুম চইল যে আগামি ১৩ নবেম্বর তারিখের পর সারতদর্যের বাদমাপক কৌন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিদেচনা করা যায়। জি এ বশবি।

ভারতবর্ষের গ্রন্থেটের সেক্টোরী। John C. Marshman, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

১৫ নসূর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সিবিল জ্জ সাহের বরাবরেষু।

- ১। সদর আদালভের সাহেঁবের। জানাইভেছেন যে বাঙ্গলা দেশের পূর্বদিক্স্ জিলাতে মুনসেফী পদা-কাঙ্গিক ব্যক্তিরদের ইমভিহান আগামি অক্টোবর মা-সের ১ তাবিথো ঢাকাতে ও চট্টগ্রামে ও কলিকাভাস্থ রাজধানীতে হইবেক।
- ২ । যেং বাক্তি যোগ্যভার পত্র পাইবার অপেক্ষায় মুনসেফী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন তাঁহারদিগকে উপরের লিখিত কোন স্থানে ইমতিহান দিবার জন্যে ক্মিটির সমক্ষে হাজির হইতে ত্কুম দেওয়া যাইতেছে।

ভবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা রেজিইটর। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৮ মে।

JOHN C. MARSHMAN, Bengales Translator.

[Government Gazette, 8th June, 1847]

MEDICAL COLLEGE.

13TH YEAR-SESSION 1847-48. SUMMER TERM.

The first division of the Session will commence on Tuesday, the 15th of June 1847, and continue until the 15th November, when Lectures will be delivered on the following subjects:

ANATOMY AND PHYSIOLOGY, John Mondays, Tues-By J. T. Pearson, Esq ... Saturdays, at 11

ANATOMICAL DIMONSTRA On Mondays, Wednesdays and Fridays, from 12 to By A. Webb, Esq., ... 1 P. M.

On Tuesdays and Thursdays, at 10 A. M. Weekly visits to the Gardens on Sa-By J. McClelland, Esq. .. turdays.

CHLMISTRY, (Daily, from 3 to By A. Robertson, Esq., ... (4 P. M.

PRINCIPLES AND PRACTICE On Tuesdays, Thursdays and Sa-Tuesdays, of Medicine, turdays, from 2 to 8 p. M. B., 3 p. M.

On Mondays and Principles of Sungery, ... Wednesdays, from Wednesdays, from 2 to 3 p. m.

CLINICAL SURGERY ... On Frida By R. O'Shaughnessy, Esq. 1 to 2 P. M. CLINICAL SURGERY On Fridays, from

AND Daily, from 10 to ... 11 A. M. MEDICA THERAPEUTICS, ... By Dr. Mouat.

Tucsdays, On Wednesdays, Fri-MIDWIFERY, By Dr. Stewart, days and Saturdays, (at 3 P. M.

HOSPITAL ATTENDANCE.

From 6 to 7 A. u daily, and on Tuesdays, Thurs-MALE HOSPITAL, Mechcal Visit, days and Saturdays, from 1 to 2 r. m

Surgical Visit, ... At I P. M. daily.

Wednesdays and FEMALE AND LYING-IN HOS- Wednesdays and Friday, from 1 to 2 P. M.

OUT-DOOR DISPENSARY, from 7 to 10 A. M. daily, and from 5 to 6 r. M.

A general introductory lecture will be delivered on the 15th June, by Professor STEWART, M. D., to open the Session

> (By Order,) FRED. J. MOUAT, M. D., Secretary.

Medical College, the 20th April, 1847.

মেডিকাল কালেজ। बहामण वर्मत्। (मणन ১४८१-- ८४। शीक्षका नीम रैवर्रक।

বৈঠকের প্রথমাৎশ ১৮৪৭ দালের ১৫ জুন ডা-রিথ মঙ্গলবারে আব্স্তু হইয়া নবেশ্ব মাদের ১৫ তা-রিঅপর্যান্ত চলিবেক। সেই সময়ে এইং বিষয়ের শিক্ষা मिड्या चाइरिक ।

সোমবার মজলবার বাবচ্ছেদ বিদ্যার ও দুস্যের 🕽 বৃহস্পতিবার ও শনি-তক্তানের শিক্ষা প্রায়ত ধে টি পিয়ৰ্সন সাহেব দিবেন সমসে।

বার বেলা ১১ ঘনীর

স্বক্ষেদ বিদ্যার প্রমাণ প্রায়ুত (এবং স্ক্রেবার বেলা এ উএব সাহেব দিবেন

সোমশার বুধবার ১২ ঘটাঅবধি ১ ঘন্টাপর্যান্ত।

উদ্দিদ্বিদ্যা। খ্রীযুত জে মাক্রে) लाउ मारहर

रक्लावात छ वु-হসপতিবার বেলা ১০ ঘন্টা। শনিবারে কোম্পানির বাগানে (ভূমণ হইবেক।

কিমিনা দিদ্যা। খ্রীনুত এ রা- প্রেডিদিন ও ঘন্টাজ্ঞ-বর্টসন সাহেব ...। বিধি ৪ ঘন্টাপর্যান্ত।

উষধের মুল নিয়ম ও ব্যবহা- (মঙ্গলবার বৃহদণতি ব শিক্ষা। জীয়ত মাজের জে বের শিক্ষা। প্রীযুত ডাক্তর জে জাক্ষন সাহেব

ना > घनोष्पदिध ७ ঘন্টা পর্যান্ত।

অত্রচিকিৎদা বিদ্যার মূলনি-) দোমবার ও বুধবার রম। জীযুত আর ওশাগনেসি বেলা ২ ঘটা অবধি সাহেব

শব্যাগত ব্যক্তিরদের অস্ত্রচি- ∫ শুক্রবাহে বেলা ১ ৎসা। 🛍 যুত্ত আর ওশগনেসি 🕇 ঘন্টাঅবধি ২ খন্টা কিৎসা। श्रीयुङ আর ওশগনেসি (পঠ্যন্ত।

মাটিরিরা মেডিকা এবং রো- প্রিভিদিন বেলা ১০ গের উপশমক বিদ্যা। জীযুত ঘনীত্বধি ১১ ঘনী। ন প্রয়ন্ত। ডাক্তর যৌআট সাহেত

ধাত্রীজ্ব বিদ্যা। খ্রীযুত ডাব্রুর মঙ্গলবার বুধবার শু-ঊ্য়ার্ট সাহেব ক্রবার শনিবার বেলা ७ घले। ममस्य ।

হাসপাটালে রোগিরদের সেবা।

পুরুষেরদের হাসপাটালে চি· J পর্যান্ত এবং মঙ্গল ও কিৎসা করণার্থ গম্ম ...

প্রতিদিন পূর্বাকে ৬ ঘন্টাঅবধি ৭ ঘন্টা বৃহসপতি ও শনিবারে বেলা ১ ঘন্টাঅব্ধি ^২ ঘটা প্রয়ন্ত

প্রতিদিন বেলা ১ অব্র ব্যবহারার্থ গমন।) ঘন্টা সময়ে।

ব্রীলোকেরদের ও ধাত্রী দম্ব- 🗸 মঙ্গলবার ও ওঞ-শ্বীয় হাসপাটাল। ...

মঙ্গলবার ও প্রক্র-অবধিঃ ঘন্টাপর্যাম্ভ

दाहिरवृत् खेषशालग्र।

প্রতিদিন প্রসাকে ৭ ঘন্টাঅবধি ১০ ঘন্টা পর্যান্ত। অপরাকে ৫ ঘন্টাঅবধি ৬ ঘন্টা পর্যান্ত।

উক্ত বৈঠকের আরম্ভে জ্বন মাসের ১৫ ভারিখে প্রিযুত ডাক্তর ফুঁয়ার্ট সাহেব শিক্ষার ভূমিকাররূপ সাধারণ বজ্ঞা করিবেন।

(হুকুমক্রমে।)

এফ জে মৌআট। সেক্টোরী। বিদ্যাখ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭ সাল ২• আপ্রিল।

[शर्य्वर्यन्ते श्राटक्षेत्रे । ५४८१ । ४ जुन ।]

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENT.

The 26th May, 1847.

Mohunlaul Panday to be Acting Moonsiff of Mungulcote, East Burdwan, for five months.

LEAVES OF ABSENCE.

The 31st May, 1847.

Moulvy Mahomed Sady, Moonsiff of Sherepore, Zillah Mymensingh, for three weeks from the 17th instant.

Moulvy Gholam Pyember, Moonsiff of Anundpore, Zillah Midnapore, for six months.

Baboo Kassisur Mitter, Moonsiff of Sooksagur, Zillah Nuddea, for fifteen days, from the 4th proximo.

B. J. Colvin, Offg. Register.

রাজকর্মে নিয়োগ।

১১৩२ नमूद्र।

বাঙ্গলা দেশের প্রযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের গুকুম। নিযোগ।

১৮৪৭ माल ১৯ यে।

যশোহরের মাজিট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আ-সিফীন্ট প্রীযুত সি এফ বেলাই সাতেব (Mr. C. F. Belli,) এ জিলাতে জাইন্ট মাজিট্রেট ও ডেপুটা কা-লেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইখাছেন।

জিলা হাজারীবাগের চেএার মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী দেখ আবদ্ধ আলী প্রথম শ্রেণীভূক হইয়াছেন।

इन्हों।

১৮৪৭ দাল ১৯ মে।

পাটনার ভন্ধ সাতেব ঐ জিলাব সাবেক এক্টিৎ সদর আমান শ্রীযুত কলিন মাকডনাল্ড সাহেবকে (Mr. Colin Macdonald,) চিকিৎসকের সার্টিকিকটক্রমে যে এক মা-সের ছুটা দেন তাহা মঞ্জুর চইয়াছে।

১৮৪৭ সাল ২৬ মে।

মুরশিদাবাদের দিবিল ও দেশন জ্ঞ প্রীয়ত এচ পি বদেল সাহেব (Mr. H. P. Russell,) আপনাব দি-রিশতাব চলিত কর্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটা পাইরা-ছেন।

কলিকাভার ডেপুটী কালেকটর শ্রীসুত ডি ডবলিউ ডেজুজর সাহেব (Mr. D. W Fraser,) গও ডিসেম্বর মানের ২৩ ভারিখে যে ছুটা পান ভদতিবিক্ত চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

ৰালেখবের সদর আমীন আযুত মৌলবা মহমাদ ফা-কৃক শীনয় দিনের ছটা পাটয়াছেন।

বাকরগঞ্জের কাজা প্রযুত্ত মৌলবী সফীউদ্দীন গত ফে-কুআরি মাসের ১৭ তারিথে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের কালেক্টর জীযুত আর এফ হডসন সাহেবকে (Mr. R. F. Hodgson,) গত মার্চ মান্সের ১২ তারিখে যে দুই সপ্তাহের জুটা দেওরা যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

ছিলটের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত রার রাধাগো-বিন্দ সোম বর্ত্তমান মাসের ১ ডারিখে যে ছুটা পান্ ডাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ১০ ডারিখঅবধি বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হরুম।

निरहाश।

১৮৪৭ मान २७ व्य।

শ্বীযুত মোছনলাল পাঁড়ে পাঁচ মাদপর্যান্ত পূর্বে বর্দ্ধ-মানের মঙ্গলকোটের এক্টিৎ মুনদেক হইবেন।

छी।

১৮৪৭ मोल ৩১ মে।

জিলা মযমুনসিংছের শেরপুরের মুনসেফ অযুত মৌলবী মহম্মদ সাদি বর্ত্তমান মাসের ১৭ ডারিএঅবধি তিন সপ্তাহের ছুটা পাইয়াছেন।

জিল। মেদিনীপুরের আনন্দপুরের মুনসেফ জীযুত মৌলবী গোলাম পৈষম্বর ছয় মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

জিলা নদীয়ার সুখসাগরের মৃনসেফ শীঘুত বাবু কা-শীঘর মিত্র আগামি মাসের ৪ তারিখঅবধি পনের দি-নের ছটা পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। এক্টিৎ বেজিফীর।

রহিত হইল। ঐ ভারিখে তিনি আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ माम >৯ মে।

চাটিগাঁর অভিরিক্ত কালেকটব প্রীযুত জি ডি উইল-কিন্স সাহেব (Mr. G. D. Wilkins,) বর্ত্তমান মাসের ১০ ভারিখে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

যশোহরের এক্টিৎ সিধিল ও সেশন জন আযুত এচ এফ জেম্স সাচেব (Mr. II. F. James,) বর্ত্তমান মাসের ২৪ তারিখে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের নিবিল ও দেশন জন্ধ শ্রীযুত জেম্স গ্রান্ট সাহেস (Mr. James Grant,) বর্ত্তমান মাদের ২০ তা-রিথে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

রঙ্গপুরের মাজিস্টেট শ্রীযুত এ জি মাক্ডনাল্ড সাহের (Mr. A. G. Macdonald,) বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিথে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেট জে সি হটন সাহেব (Lieut. J. C. IIaughton) বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখে সিংহ ভূমে দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চল শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহাদৃ-রের এজেন্ট সাহেবের প্রথম শ্রেণীর আসিফান্টী কর্ম্ম পুনর্গ্রহণ করেন।

বাদলাপ্রভৃতি দেশেব পোলীদের প্রীযুত সুপরিটেও গুলী সাহেবের প্রামর্শমতে বাদলা দেশের প্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবস্নর সাহেব ভকুম করিষাছেন যে থানা নওবাবাদ নদীর ওপাবছইতে উঠাইয়া খুলনাতে জাইট মাজিস্টেট সাহেবের কাভারীর নিকটে বদান যায়।

সদর আদালতের পরামর্শমতে বাজলা দেশের প্রীয়ত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর সাহেব জকুম করিয়াজেন বে চাটিগাঁ জিলার হাওলা ও পটিয়া ও দিয়ান্ধ গ্রামের মুন-সেফেবদের এলাকা সমান করণের অভিপ্রাযে নাচের লিখিত গ্রাম এক চাকলাহইতে উঠাইযা অন্য চাকলাভুক্ত হয়।

পটিরাছইতে উঠাইয়া হাওলাতে সে২ গ্রাম **ভুক হট-**বেক।

বাগদণ্ডী দক্ষিণ শামরা চলঘাট গোআলপাড়া ঈশ্বর থাইন রতনপুর উত্তর শামরা * চত্তরপোটুয়া থিলনন্দ মহতালা

[Government Gazette, 8th June, 1847.]

বেক। করিম খাঁ আলাহি হাবেলাসদ্বিপ নাই খাঁ চর হালিম খাঁ নাগদহ নলানদাহ ওক্র। कमा भी নমশা পাঁচৰিয়া बाक्ट**म** श চর কানাই মেহেরাটী **छ**ला हैन বরাযকারা **८टलमू** दी কর্ত্রা नुक्रा है हि रिख़िल्या পেকোটা ওথায়ড়া উনাইনপুর মেলগড়

দিয়াসহইতে উঠাইয়া যে? গ্রাম পটিয়ার এলাকাভুক

শিকলবাহা

হুইবেক।

পেওলা মহত1 পোড়ায় করা মম্ব কোশেশ থায উদর্খায় আদিয়া পাটুকোটা বাটু আ টাটুষা পূর্ব্ব কনিযারা দেব ১লা <u>ভেহারি</u> বাটুয়াপাড়া সেন্সুলিয়া

গ্যর উলা

অশ্বন্ধ শোধন।

গত মে মাদেব ১৫ তারিখের রামলা গেলেটের >৭৯ পৃষ্ঠায় 🕮 যুত্ত কাপ্তান ডবলিউ কেনেডি সাহেব (Captain W. Kennedy,) " আপ্রিল মাদের ২০ তারিখে" আপন কর্মের ভাব গ্রহণ করেন এই কথার পরিতর্থে " মার্চ মানের ২০ তারিখে" গ্রহণ করেন এই কথা পাচ কবিতে হুইবেক।

বাঙ্গলা দেশের ঞীয়ত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সা-হেবের প্রসুমক্রমে।

এফ জে হালিডে। বাজলা দেশের গ্রথমেন্টের সেক্রেটারী।

১১७৫ नमुद्र।

বাঙ্গলা দেশের শীযুত অনর্বিল ডেপুটী গ্রুরনর সাহেবের ওকুম। নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৬ মে।

ৰীযুত দিদিল বীডন দাহেব (Mr. Cecil Beadon,) বিদ্যাখ্যাপনের কৌম্মেলের মেয়র হইবেন।

১৫ সংখ্যক অর্থাৎ ঢাকা এল'কার রাজবের শামস্য-নৰ শ্ৰীযুত্ত ছে ডনবাৰ সাহেব 'Mr. J. Dunbar,, ঢাকা জিলার ও শহরের দেশন ৬ খর ক্ষমতাপ্রাপ্ত ইয়া-

হারডার মাজিফুেট সাহেবের আসিফান্ট শ্রীয়ত এফ এল বোফর্ট সাহের (Mr. F L. Beaufort,) এ खिलाऊ ভাইন্ট মাজিফ্টেটের ও ডেপুটা কালেক্টরের ক্ষমতা-প্রাপ্ত হইয়াছেন।

🗬 যুত্ত লেপ্টেনেন্ট 🕏 টি ডাল্টন সাহেন (Lieut. E. T. Dalton.) আসামের কমিসানর সাহেবের দ্বিতীয় শ্রেণীর প্রধান আসিফ্টান্ট হইসেন।

🔊 युड स्वटल्पेरनले उर्वनिडे खांगनू मारहद (Lieut.

দিরাসহইতে উঠাইরা যে২ গ্রাম হাওলাতে ভূক হই- | W. Agnew,) আলামের কমিদানর লাহেবের ছোট আসিষ্টান্ট হটবেন।

> चना चन्म ना दश्यां भराब विष्ठ लाल्ये ताले हार्नम হলরয়ত সাহেব (Lieut. Charles Holroyd,) আসামের কমিদানর দাহেবের ছোট আদিষ্টান্টা কর্ম নির্মাহ कतिर्दन ।

> আসামের কমিসানর সাহেবের যে ছকুমক্রমে খ্রীয়ন্ত लেপ্টেনেন্ট সি এস রেনলুডস সাহেব (Lieut. C. S. Reynolds,) অন্য তুকুম না হওনপ্রয়স্ত জিলা গোজাল-পাড়ার অধ্যক্ষতা কর্ম গ্রহণ করিবেন তাহা মশ্বুর इंडेल ।

त्रायशास्त्र लघु अञ्चराति रेमत्नात्रामत् लाल्येतन्ते শীঘৃত আর টেলর সাহেব (Lieut. K. Taylor,) অন্য হকুম না হওনপর্যান্ত দক্ষিণপশ্চিম অঞ্চলে জীঘুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের ছোট আসিফান্টা কর্মা নির্বাহ করিতে থাকিনেন।

🔊 যুত এস নিকলসন সাহেব (Mr. S. Nicolson,) সমূলপুরের আসিষ্টান্ট ডাকাধ্যক্ষ হইবেন।

শীযুত জে আর বি রুস সাহেব (Mr. J. R. B. Ross) ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে জিলা চকিশপ্রগনার ডেপুটা কালেক্টর হইবেন।

নাঁচের লিখিত ডেপুটা কালেক্টেররা প্রথম শ্রেণীসূক্ত

ছিলা পাটনাতে প্ৰীযুত জে নট সাহেব (Mr. J. Knott,) জিলা চরিশপরগনাতে জীযুত বাবু দুর্গাপ্রসাদ ঘোষ ও শীঘুত বাবু গোবিন্দপ্রসাদ পণ্ডিত।

জিলা ঢাকাতে শ্রীযুত বাবু হরিশচন্ত্র বসু।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৬ মে।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীদের আযুত সুপরিটে-ওেন্ট সাহেবের প্রামর্শক্রমে বাঙ্গলা দেশের জীযুত অন্ববিল ডেপুটী গ্রন্নর সাহের তকুম করিরাছেন যে নীচের লিখিত গ্রাম জিলা যশোহরের কোছানপুর থানাহইতে ইটাইয়া এ জিলার থানা কালীপুলে ভুক্ত হয় এবং থানা কালীপুলহগতে উঠাইয়া কোছানপুর ভুক ह्य ।

থানা কালীপুলহইতে উঠাইয়া যে২ গ্রাম থানা কোছান-পুরে ভুক্ত হয়।

শৰ্যাড়ালা সিন্দুরিয়া মর্মানপুর কোভাবপুর নাগদহ মাটীকামরা বালিযারপুর রাউগার পোটা

বালুয়াকাণ্ডি গাপালপুর। নাদকাণ্ডা নারাযণপুর ও দর্ভাকাগুগ্রাম থানা কালীপুলহইতে উঠাইয়া থানা কোছানপুরহুক্ত হইবেক।

১৮৪৭ माम २ जुन।

রঙ্গপুরের সিবিল ও সেশন জন্ম প্রীয়ুত টি ওঘাইট সাহের (Mr. T. Wyatt,) গভ মাদের ২৪ ভারিখে আ-পন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের মাজিট্টেট আযুত আরে কটে সাহেব (Mr. R. Scott,) গভ মাদের ২৬ ভারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাকলা দেশের আযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সা-হেবেৰ হুকুমক্ৰমে। এফ ছে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গ্রহণ্মেন্টের সেক্টোরী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবণমেণ্টের ইশ্ভিহার।

OPIUM ADVERTISEMENT.

আফিমবিষয়ক ইশ্ভিহার।

ফেটে উলিয়ম আফিম দপ্তর সন ১৮৪৭ সাল ভারিশ ১৮ মে মোভাবকে বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল ভারিশ ३६ टेकार्ड ।

ইশতেহার দেওরা ঘাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সাল ভারিঝ ১৪ জুন মোভাবকে বাললা সন ১২৫৪ সাল ভারিঝ ১ আঘাচ সোমবার পূর্বাকে দিবা এগার ঘন্টার সময়ে মোকাম কলিকাডার এক্লচেন্দ্র হরে নীচের লিনিত মেকদার [नवर्ग्दमके लारकरे । ১৮৪৭ । ৮ सून ।]

সন ১৮৪৫ । ৪৬ সালের প্রদারশী আফিম সমুদুপথে রপ্তানির জন্য নীলামে পশ্চাং বিশ্বিত শরতে বিক্রয় করা পাইবেক।

বেহারের পায়দারশী আফিম——১৬৯° বানারদোর পারদারশী আফিম —— ৭১৫ জুমলা সিন্দুক———— ২৪°৫

নীলামের শরত।

১ দফা। পূর্ব্বোক্ত আফিমসকল সমুদুপণে রপ্তানির জন্য বিক্রয় করা ঘাইবেক এবং এরপে রপ্তানি ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সটিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ দফা। ফি দুদিশুক আফিম ন্যুন সংখ্যা কোং ৪০০১ টাকা দরে চলিডমতে ধরা ঘাইদেক ভাহার উপর্যে ব্যক্তি সর্বাপেক্ষা অধিক মুল্য দিতে চাহিদেক ভাহাকেই বিক্রুণ করা ঘাইদেক স্প্রিয়াং এমত কোন ছটনা উপ-স্থিত না হয় যে ঘটনার জনো এই নীলামের শর্ভের ১২ দফায় দিশেদ নিয়ম নির্দ্ধারিত করা গেল।

ও দফা। ঐ নীলাম পূর্কাকে দিবা এগার ঘটার সময় আক্সন্ত হইবেক এবং অপরাকে দুই প্রচর পাঁচ ঘটার পর স্থগিত চইবেক কিন্দু যদি ঐ ঘড়িতে যে সকল লাটচাদ কিন্দুনের কারণ ইশতেহার হইল ভাচাদ কতক লাট গরবিক্রী থাকে তবে সালেবান বোডের বিবেচনানুসারে ভংপর দিবস দদি সে দিবস ববিবার কিয়া কোন প্রকাহ না হয় তবে বেলা এগার ঘটার সমদ পুনশ্চ বিক্রয় করিতে আসন্ত করা ঘাইবেক এই রীতিক্রমে সাবং সমুদয় লাট বিক্রীত না হয় ভাবং নীলাম করা লাইবেক আর যে দিশেস দিক্রছের ইশতেহার চইল দে দিশস গদি প্র সমুদয় ১৪০৫ শিলুক আফি শিক্ষা না হয় তবে যে সকল লাট হাতে থাকিবেক ভাগা সাতেবান বোর্ড ভবিষাং কোন নীলামে বিক্রয় করিতে পাবিবেন।

৪ मका। अञ्चलकार्क कार्रे के मिन्तु के वर्षेटक।

৫ দফা। নীলাম ঘাৰব ভিতর প্রিদাবের নাম দেলবছাতে বেজফারী হওনের পুরের প্রতাক লাউ সে দরে ডাক মঞ্র ছইবেক দেই দরের নাচের উপর ফি শত ২৫১ টাকার নিদাবে পরিদাবের আমানত পেশাগার বাবে প্রিদারি নাট অর্থাৎ ১৯ঃ দৃক লিনির নিতে ছইবেক অর আগামি দন ২৮৪৭ দালের ১৬ জ্ন ন্পরার রেলা দৃই প্রকার চারি ঘন্টার পুরের বোর্ডের দপরকানায় আদ্যা দরবেছর ব দাহেবের বিদদ অথবা কোম্পানির কাগজ এওজ নিয়া পুরেরিক দর্শনে প্রিমানি নেটিদকল আলাস করি.ত ছই এক কিন্তু নিরুপিত সম্য মধ্যে যদি আলাদ না করে ভবে দেশকল লাউভাবের আমানত পেশাগা হিদাবে টাকা অথবা স্বব্রেজবর দাহেবেক র্সিদ কিছা কোম্পানির কাগজ দালিল না ছইবেক ভাষা বোর্ডের দাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন দেই সম্য ও দেই নিয়মানুদারে জানা নীলামে বিজ্ঞা ছউবেক ভাষাতে যে নোক্ষান ও প্রচণ্ডার পিতিবেক ভাষা পুরেরিক মতে যাহারদিগের আমানত পেশাগী দাখিল করিতে আটি ছইবেক ভাষারাদ্যকে দিয়ে ছইবেক ও মুনফা যদ্যাপি হয় ভাষা কোম্পানি বাহাদুবের সর্কারে জন্ম ছইবেক।

৬ দকা। এ নালামের দিবস পুর্বোক্ত শর্তমতে যে সকল প্রমিন্যবি নোট লওয় নাইকে ভাহা যদি আগামি পুন্ধাক সন ১৮৪৭ সালের ১৬ ফুন ভারিপে থালান না হয় ৬০ে এ নকল নোট কোম্পানির তবফ উকি-লের স্থানে দেওবা সাইবেক ভাগেকে সেমত ৬০িত বোধ হইবেক দেই মত তিনি এ নোটের বাবে টাকা আদাধ করিবেন।

৭ নকা। যে আকিমের বা এ আমানত পেশগী টাকা এ ১৬ জ্ন দিবা দুট প্রহর চারি ঘন্টার পুকে দা বিল না হউবেক ভাহার হিদাবে কোন টা চা কিম সংক্রেজরর সা-হবের রদিদ অর্থথা কোশানির কাগ্রন্থ পশ্চাথ লওয়া ঘাইকেক না।

৮ দফ। বে স্কল আথিয় দিক্রাথে এইক্ষণে ইশতেহাব দেওবা সাইতেছে ভাহার কিমতের ধেবাক টাক নিলামেব তারিল ইস্কুক পূরা পোনেব দিনের মধ্যে দাভাল করিছে চইনেক অর্থাৎ দন ১৮৪৭ দালের ১৯ স্কুন মঙ্গলাব দিব। দৃষ্ট প্রত্বত তারি ঘন্টার পব উক্ত কিমতের বাবৎ বেজার রাদিদ আর লওয়া যাইবেক না যদিসাৎ ঐ আক্রিমের কোন লাটের টাকা দাভিল হ'বা হিদাব নিক্ষাও না হয় এবে যে দরে এটি ডাক মঞ্জুব হইয়া থাকে হাতার ঘোট টাকাব উপর ফি শত ২৫১ টাকাব কিদাবে সমান পরিমাণে গে টাক আমানত হইয়া থাকিবেক অথবা কোন র্কম কোল্পানির কাগজ সাহা এ লাউ ফি নিশ্চের হিদাবে দাভিল হইয়া থাকিবেক ভাষা সর্কাবে জদ হইনেক। পবে লোর্ড পর্মিট, ও নেমক ও আফ্রিমেব, সাক্রেনা আলিশানের দার বে গাবিলে যে প্রকারে নিজাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবন সেই প্রকারে এ আফ্রিম সর্কার বাহা ব্রের নিল হিদাবে কিক্রম হইবেক। গাহাতে ছানি নালামে যে লাভ হইবেক হাছাতে না দাওয়া হইবেক ছাহা আদাব কবিছে হইবেক।

৯ দফা। যে সকল থাবিদাবান পূর্কোন্দমতে দেশক টাকা দাখিল কবিয়া আফিমের সটিফিকেট তার্গ ছ আফিম বাহির করিবার শুকুম লইদেক ১ ছাবদিগের একিয়ার রবিল যে আপন ববিদা আফিমের প্রত্যেক সটিফিকেটের মধ্যে কন্ত লাট দরজ করিতে চাঙে হালা বিশেষ করিয়া জানায় কারণ ইলা সপান্দরেশে জানা কর্ত্যা স্পূর্ব্বোক্তমতে যে সকল সটিফিকেট একবার লইয়া যাইবেক ভাছাই চুড়ান্ধ হউবেক এবং ঐ সটিংফকেটের প্রিণ্ডের পশ্চাং জ্বনা কোন সটিফিকেট অথবা তকুম যাচান্তে একহ লাট কবিয়া গালাস হউতে পারে অথবা প্রথম সহ লাট কিয়া সিন্দুকের জনা সটিফেকেট দেওয়া বান হাহ'ভিম জ্বনা কোন প্রকারে কমীবেশী পরিমাণ থাল স হউতে পারে এমত সটিফিকেট এ৪জ দেওবা লাইবেক না।

১০ দকা। এই ইশতেহারের ৫ দকার লিখিত নিযমানুসারে আমানং হর চিসারে যে কোন কোম্পানির কার্য় আথবা সরত্রেজারর সাহেবের রুদির দাখিল কবিয়া লইডে ইউরৈক ভাচা কেবল যে সকল পরিদারের নাম সেল বর্চীতে লেখা থাকে ভাচারদিলের নিকটংইডে অগবা ভাচারদিলের একেট অর্থাৎ মোক্তারের নিকটংইডে লওয়, যাইবেক এবং ইরূপ আমানত পেশগা দাখিলের বসিদ কেবল ঐ পুর্বোক্ত খরিদারের নামে হইবেক ও অর্থায় মজকুরা পালোস চইলে পর পুর্বোক্ত কোম্পানির কগল ভাচারদিগকে অথবা ভাচারদিগের বরাতি লোককে ফির্লাইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। জীযুত সাহেবান আজিশান গের্ডেব তর্ফ সরকারি যে সাতেব নীলামের সূপ্রিতেত্তেও চইনেন ঠাঁচার এমত এক্টিয়ার আছে যে তিনি আপেন বিবেচনানুসারে কোন স্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্দ ঘদিস্য ৎ ্বেবাক্টি যে ডাক কবিবেক ভাগার মোট টাকার উপর ফি শত ২৫১ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে সালাল বেক

[Government Gazette, 8th June, 1847]

নোট কিয়া সবত্রেছরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ তলব করিবামান দাখিল করে তবে তাহারদি-গেব ডাক অগ্র।হ্য কবিবেন না।

১২ দকা। ন'লাম বোধ করণের মানদে কেছ কৃত্রিম ডাক কবিলে হাহা রহিছ করণার্থে এই ইশতেছারের ছারা হিজাপন করা যাইডেছে যে সরকারের কার্য্যকারক যে সাহেব নীলামের কর্ম্ম সম্পাদন করিবেন ডিনি নালাম ক'লে লে কোন সমরে ছউক আপন এক্সিয়ারে কোন গরবিক্রী লাটের নীলাম রহিত করিয়া পুনর'য় ডংক্ষণ'ৎ সেই লাট উচ্চ পরিমিত মুলো ধরিতে পারিবেন হাহাতে সেই দবক্রমে কম করিতে থাকিবেন যাবৎ কেছ ডাক না করে হদনস্থর প্রথমে লে ব্যক্তি পুর্কোক্রমতে কোন লাটের নিমিতে অকৃত্রিম ডাক করিবেক সেই ব্যক্তি ঐ পাটের অবিদার বপে গণ্য হউলেক এবং ঐ নি'লামের কার্য্যসম্পাদক সাহেবের আরো এক্সিয়ার রহিল যে ডাহার পর যত লাট উত্তিত বুনিবেন হত লাট এক্রপে বিক্রম করিতে পারিবেন কিন্দু এই শর্ভের ২ দফার লিথিত নুমন সংখ্যা ৪০০১ টাকার মুলোর কাম কোন লাট বিক্রের হউবেক না।

১৩ দফা। ন'লামি পরিদাবের এমত একিরার আছে বে প্রথম যে লাট পরিদ করিবেক দেই লাট নমুরহইতে গত লাট দেই এজেন্সির আফিম থাবিদ করিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিরা কচে এবং তদনুসারে
থারিদ করে এমতে ২৫ লাটপর্যাপ্ত উর্চ্চ সংখ্যা থারিদ করিতে পারিবেক এবং এই কপে যত লাট পরিদ হইবেক তত্ত
লাটের বাবং পাচলা লাটের মোট দরের উপর ২৫১ টাকার হিসাবে যত টাকা হয় দেই হিসাবে সমান পরিমাণে
ট'ক। আমানত করিতে হইবেক এবং পাচলা লাট কি সিন্দুক যত টাকা দবে থারিদ কবিয়া থাকে সেই হিসাবে
কিন্দাতের টাকা দাখিল কবিতে হইবেক। এমতে হাদিসাহ এ আফিমের এত লাট গরবিক্রী থাকে যে ভাহাতে
২৫ লাট পুরা হইতে পারে চবে পাইবেক নতুবা পাইবেক না।

১৪ দফা। এই ইশতেহাবের লিখিত আফিমের শিক্রীসম্পর্কী ব কিয়া ঐ আফিমের হিসাব রফার বিষরে কে:ন বিবাদ অথবা গ্রমেল উপস্থিত হইলে ভাছ সুবে বাঙ্গলার সুপ্রিম কোট সাদালতের শিক্ষান্ত হইলে ভাছ করে আরু খরিনাবেরদিগের মধ্যে কেহ ঐ আদালতের এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৫ দছা। নীচের লিখিত ওপদীল মাফিক কাগলাত ও যে তাফিম দিক্রা চইবেক তালার নমুনা নীলামেব দিবদ দেখান ঘাটবেক অগবা তালার পূধে বোর্ল প্রমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটার্রী দাহেবের দপ্তর্থানার অন্সন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

- ১ নং যে আফিম বিক্রম কারণ এইক্ষণে ইশতেহার হইল ভাহার মটিফিকেট।
- ২ নং এ আফিম ভজবিজের হিপোট।

১৬ দক্ষা। সকলকে জাত কবা যাইতেজে যে সন ১৮৪৫। ৪৬ সালের বেহার ও বানারসের আফিম হৈ রাবি কারণ গও সনহাযের মত যতন ও অবর্দানি করা গিয়াছে বিশেষত আফিমের লোচ সৃদ্ধা নিভাঁঞ প্রশুত ক'ব্যা পাঠাইও এবং প্রটা হৈয়ারি কাবণ নিয়মিত পরিমাণ পাতি বাবহার করিতে এবং প্রতি প্রটাতে সমান ভাগ আফিম রাখিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে আফিম মঞ্জুবের বেহার ও বানারসের মোকামি ওভনের হিসাবে ও এ ঘোকামের ফি চ'ল'নহইতে ছব শিলুক করিয়া কলিকাভায় যে ওঞ্জন করা যায় ভাগার গড় ওজনের হিসাবে বোর্ড পরিটা নেমক ও আফিমেব সেক্রেটার্বা সাহেবের দপ্রশানায় ওক্তা করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক। এবং গড় দুই সনের প্রদায়শী যে তারি সিন্দুক বেহার ও বানাবসের আফিম বাখা গিয়াছে ভাগা নীলামের দিস্স খরিদাবান লোককে দেখান যাইবেক তর্দুটো বেপারিয়ান বিবেচনা করিতে পারিবেন যে কিপ্রকার নিক্ষিয়াবন্থায় এ আফিম রহিয়াছে।

১৭ দকা। যে অ'ফিম বিজ্ঞা কাবণ এইক্ষণে ইশতেহার হইল ভাহার ওজন ও রকমেব বিষয়ে আফিমের কাববারসম্পর্কীয় কোন ব্যক্তি আর কোন সমাচার জানিতে চাহিলে পর্মিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্রন্ধানার দর্ধান্ত কবিলে পূর্ধাপর রীভানুস'বে জানিতে পারিবেক কিন্তু নালামের পর যে সকল সিন্দুক জাহাজে রপ্তানি কবিবার নিমিত্তে দেওগা ঘাইবেক দেই আফিমের ওজন ক্মী অথবা ওফাওৎ কিয়া মিশ্রিত করণের ওজবে এনামের কনে। কোন দাওয়া করিলে ভাহা প্রচলিত নিযমানুসারে শ্রীয়ত সাহেবান ব্যেষ্ঠ কোন প্রকারেই শ্রনিবেন না ও গ্রাচ্য করিবেন না।

১৮ দফা। সকলকে জ্ঞান্ত করা যাইতেতে যে উপবের লিখিত মেকদার আফিম সেওযার ইম সন নীচের লিভিড মেকদার বেধার ও বানারসের আফিগ কিঞ্ছিন কমা বা বেশী হউক পদ্যাৎ লিখিড তারিখে অথবা তাছার কিঞ্জিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে প্রায়াইবেক। বেধার বামারসের জয়লা

ফিদ্ক সিদ্ক সিদ্ক সন ১৮৪৭ সালের ১০ জুলাই সোমবার অথ্যা কিঞিৎ অগ্রপশ্চাৎ ১৬৮৫ ৭০৪ ২৪০৯ সি বিভন। এক্টিং সেক্টোরী।

হিমেজীর তুকুম সাংখ্যান আলিশান বোর্ড প্রমিট নেমক ও আফিম।

SALT. নিমক। ______ ইশতেহার।

দৈরযোগে নেমক নোকসান হওনের প্রস্থাবে পুনর্বার নেমক ওঞ্জন পাইবার মানসে অথকা সেই নেমকের বাবং মাংসুল ফেরত পাইকার মানসে যে সকল দৰ্শান্ত দাখিল হস তাহার নিষ্পত্তির নিমিত্তে শীযুত বোর্ড প্রমিট ও নেমক ও আফিমের সাহেব:ন আলিশান এই নীচের লিখিড্রা নিলম সকল অনুধাবন ক্রণার্থে নিশ্চয ক্রিয়াছেন।

- ১ দফা । এরপ নেমক নোকসানের প্রস্তাবে কোন দর্শাস্ত অদ্যকার তারিশহইতে ৫ পাঁচ বৎসরের অধিক মৃদ্দাঙ্র বাবৎ দাখিল হইলে ভাচাতে কোন মনোযোগ কর। যাইকেক না।
- ই দফা। বর্ত্তমান সন ১৮৪৭ সালের ২ ডিসেম্বরের পূর্ব্বে দাখিল না হটলে ঐক্লপ নেমক নোকসানের প্রস্থাবে কোন দর্থান্ত অদ্যকার তারিখের পূর্বের গছরকী বলিঃ। গ্রাচ্য করা যাইবেক না।
- ও দফা। এবং অতঃপর নেমক নোকসানের তারিথঅপথি তিন মাস মুদ্দত গত চইলে পর দাখিল হইলে শ্রেরপ কোন দর্থান্ত লওয়া যাইবেক না ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিথ ২ জুন মতাবকে বাঙ্গলা সন ১০৫৪ সাল তা-রিথ ২০ জ্যৈত।

বিমৌজিব অকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পর্মিট ও নেমক ও আফিম। সি বীডন। এক্টিৎ সেক্টোরী।
[গ্রবর্ণমেন্ট গেকেট ১৮৪৭। ৮ জুন।]

्रक्षेत्र महाक्ष्य भूदिक (१२०,५१५) १३,१५,९१५ १५,१५,९१५ १५,१५९ १५,१५५ १५	•1 ~ < A'b • '\$ @	49, 44, 311, 410, 410, 410, 410, 410, 410, 410, 4	6.2 9,8 6 He H	₽ • ₽ ¢ • ₽ ¢ ¢ ¢ ¢ ¢ ¢ ¢ ¢ ¢ ¢ ¢ ¢ ¢ ¢	\$\$\\$\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\
দ্ৰ ১১৫৩ সাল মহাহেক ইং ১৮৪১ । ৪৭ স'ল ১,৫১,৪৪১/ ১,৩২,৮১১/ ১,১২,৮১১/ ১,৪৪,৫১/ ১,১১,৮১১/	'se4'3 e'b	9446.c.68.c	3,83,23346		• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •
র ও শ'লিখার নহকের সন ১২৫২ সাল মচাহকে ইং ১৮৪৫ : ৪৬ স'ল ১৮৪,৫ ৫/ ২,৮৪,৫ ৫/	\.\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	0/29213412	5, C&C, B 4,5	6,204.5 2,349,635.5 56 56 6	\$44.58 \44.58 \485,4
नन १९६३ मान इडाहरक हैं १४८८ । ४६ मान २.४०,२२४/ २,३५,९०५/	/502.4 b.a	8,6,5,6	3, 0, 3, 6 0 18	8,402,6 98,724,	- 408'3 /408'3
(के ट्रंटर ला,९ 05 (ब मन 5989 के (ब्रंक्ट्रे) (ब्रंक्ट्रेस नमक दिः शत के एके जे (ब्रंक्ट्रे) (ब्रंक्टर के के के के के के के के के के के के के	8 × 00,0 × 0,5	• •	•		· A C A C A C A C A C A C A C A C A C A
(योक्त देंदर सी (योक्त मप्तक वि प्रम ३२८३ मी प्रजादक वैर ३४४२ । ८९ मीन १.३६,६४४/ १.३६,६४४/	° . 046,4°,6	a C	0		
য়েক মার ৪ পর্নেকট গে সন ১১৪৮ সাল মডাব্ৰে ইং ১৮৪১। ৪২ সাল ৫,৩৯,৮৫৯/	, cay, co, o	° °	•	0 0 0	o • • o • •
মাসকাহারী হিলাব মৌজুদ নেমক মার ৪ পর্মেন্ট গোলা শুক্তি হ'বৎ লাং ৩১ মে সম ১৮৪৭ সাল প্রান্ত্র একেসীর ও শালিধার নমকের গোলাজাতের মে সম ১১৪৮ সাল সম ১২৪১ সাল সম ১২৪১ সাল সম ১২৪১ সাল সম ১২৪১ সাল সম ১২৪১ সাল সম ১২৪১ সাল সম ১২৪১ সাল সম ১২৪১ বি মহারেক ইং ১১১৯৪১ বি ১,১১১৪১ বি ১,১১১১১ বি ১,১১১১১ বি ৪,১১৫৫০ ১,১০৩১ বি ১,১০৩১১ বি ৪,১১৪৪ বি কালের বি	· 영 · 영	ভাষ্ট । ছাট নার্যাণপুব। কু'কী নাক্ষ	- - - - -	म ज	ন বেওড'। এ ডাইম্মহার্বের। এ বাপ্তথা। ইয়ুত প্রিকোপ সাহেবের পহিলার্কম। এ মি:শ্রত।
Government Gazette, 8th June,	, 1847.]	शास्त्रा ज्याक ।		• 4 1 4 4 4 4 4 4 4 4	्रव्युष्युष्युष्युष्युष्युष्युष्युष्युष्युष

८८ व्यक्ति भारा	म्बादाल के	म्बर्क वर	10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	F C T P P	いったいかい	721 12 20 20 7 39 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	11 14 14 14 14 14 14 14 14 14 14 14 14 1
के विभिन्न हें- निका	E.K (8 1 (84)	583 - 884; °	2783 - 88 1. 9	3788 - 88 T	3⊁6⊈ 83 म [.] क	E-4 00 7847	1.52 C. C. S. S.
ል 	•	o. 845.0	8.538	# # # # # # # # # # # # # # # # # # #	c 23°12°3	6.350	b. 834°26'S
চটুতাম ্							
ক। হ'ট সো	٠	v	2,54,252 6,3	2 36.93 C	v	٥	6 644 66
क अन्द्रहाज	۰	٥	c	•	6	0	
⁄ঙ্য	ð	o	υ	3 3 5 5 6 C 7	0 6223.00 0.0	1 00° 570	1 68 4° 4° 6° 71
कडम, कीक्	ø	o	•	0			
is so	•		6812				
्राह्म विकास				3,00,30,50	200000000000000000000000000000000000000	3/ 1 / C (A + 2	C 646 K5.70
প্ৰি হ'ট কাৰড়। আ'ব্ৰাক্ষ	s	υ	0	٥	• '8 < 9,6 < .<	0	0 C C C C C C C C C C C C C C C C C C C
(最) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1	•	o	٥	υ	0	v	
- हिंदु (5)	0	6					
* * * * * * * * * * * * * * * * * * *			***************************************	υ	5 7 3.85 Sho	•	5,29,87840
व्यक्तः त्राज्यः वर्षेत्रः	٥	o	• 4 808 ° 8 <	c 5 % 6 %	1,557,527	68.4	
र र जार र	v	5,52,82B	\K18.44.	6 5 6 5 6 6 5 6 6 5 5 6 6 5 5 6 6 5 5 6 6 5 5 6 6 5 5 6 6 5 5 6 6 5 5 6 6 5 5 6 6 5 5 6 6 5 6 6 5 6 6 6 5 6		7 6 7 9 9 9	51 STEP 3 3 5 5
में ८थरिम ।	o	٥	e			\ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \	A) SAR I
के जिल	/C#8.40		F. 186.	5 605,45	/#SC -: 2	o	o. 90 K. A.
কর্কচ নেমক মান্সাঞ্জ পার্নিট। ১ গ্রিল ব্রচা।		•	0 000	61 8 F 8 7 8 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7	6 K 2 C , 2 Z	a (7588,50,8
	0	2.52	6 634.66	1000		7898.6	0) 33,5,68,6
	•	2	, ,	* , acc . a a, c	۸, o.e.	٠ ٩ ٩	6 168 A628 P
	• ,		83	o	o	c	88 ¥
- HARRING MATERIAL STATES	.	,		to.	·	0	61868.84
のでとから、一つ	6	•	•	o	R S	•	800
ा ३ में १० १ में १०	•	•	•		o	ð	đ
। ক্রাকি নেকে।	9	o	•	٥	といか	r R	= 0 1 p
हिन्म हिन्म	36,863/	8.50.250 9	V. 52.4354.	\4\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	G.5,565/	1 64808.0D	0.4 K83,46.
্মাট একুন '	3,96.953	P 400,00,00	97. 46 C. 46.				

LAND ADVERTISEMENTS.

ज्ञिविष्टत् ज्ञ्ब्हिन्

े किशे देरमं'देशेंद्र श्री छत्। टन्की द्रास्त्रक्षेत्र	সন ১১৫৪ সনের ৮ অ'হ ড রেজ সোগবংর
্ডেল ভুলুত্ত। নিচ্ছু কিথি হ হল'লাতেই সন ১০১৪ সমেৰ লাপাত্	ৰ ক্টেৰ্বে জকুম আছে ভাগিৰ নিহিত্ত সম ১৮৪৭ দলেব ২১ জুম মেুহত্তেক হাজল সম ১১৫৪ দনেব ৮ অ'হ'চ বে'জ সোগৰত,ব দম ১৮৪৭ দন ত'বিথা ১৭ মে মেবি'হেস সম ১২৫৪ দম ব'জল। তাৰিখু ১৪ কৈজ।
5 年の世 > 5(1)世 Þ. 3 8 6 18 8 15, 3 6 135 5 2. 3 5 3 6 19 11 11 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18	পে মাণাখজা (ধ্ৰা) বিজ্ঞাদীৰ ক্ৰেণ্ড্েল্ জতুম আছে ভাছি নিত'জ বিজোষ হ্ইবেকে ই'ড্ দন ১৮৪৭ দন ড'(ব্ৰ'়ণ (
মুখুন প্ৰেণ্ড হ'ব হৈছে যে ফাঠ চলের ১ প্রমুখ্য আইনের ৬ ছুহু পূর্ণ জুল জুল হুল হুল হুল হুল ১১১৪ সলের লাপাত কিটা বৈশাধেৰ পাওন বেকা হালকল জুল হুল শিষিকে একং ক্ষাজ্য কালিক আনকলেন সূত্র আইনের ৬ ছুহু পূর্ণ কুলি জুল হুল লাভিত্ত কাল ১১১৪ সলের লাপাত কিটা বৈশাধেৰ পাওন বেকা সালকলেন	ু আৰু কালেক্টার কাছারিতে বিনাওজার ধুবা মানামান থাকামানামানামানামানামানামানামানামানামানাম

देखरा कथा		•	• • •		এই বোকী আনাহের কারণ এই ভালুকের ছাদ রদী ভূঞার হক্ক নালা
दक्ते किथा स्वार्थक स्थाप	5.54 6.8 4. 8 4. 6 . 6 . 6 . 6 . 6 . 6 . 6 . 6 . 6 .	\$1.5 8.5 8.5	& ×2	8 × 0	৯৮ ।, ১ ৪৩ । ১৮ মিকুজপুরার মধ্যে হাওলা মান এই হাকী আবাদাহের সমালিখা গোল না বিহির সন ১২৪৮ । ৪৯। সনের কারণ এই ভালুকের ছাল হমালিখা গোল না বিবি শাজান ৪৮৪ ।৽
E V.	σ 9	≫ 3 	ω Ω	\$:- \$:- \$:-	२४ १. ১ मिक्यि घषान दिए। इयः, निसा अन्न ना
মহালের লিখাড মালিক	वामध्य	হোহ শান গএছ গোহর্ষন চেওয়ার্	थागदण थमत्त्रं ८९६कडूझ देशकमी रामन व्यात्री थ्ली का मांशादिरि ८.५७ दिदि दंगकमान खरादिर	ওয়াজিদ হক্শ শ্লিম্ভী আছি- মাহ'নু ··· ·· ··	ম'হামান ক'ছিম চদ্বদী ভূঞা লিব জয়
হু হু কাম	প্ৰাংশি অমর্বংশ হিস্তা ১॥= জান্তি ভালুক নদৰ্যি	भंदराः । बे हिमा बे डानुक मन्य ताम्य भद्रशाः । बे डानुक तम् शाद्य मन्द्र भंदराः । मिम्ममोन थाः । व्याप्त विभाग दारान अद्यं हिमा	নাত্ৰ গ্ৰেম আৰ্থি মুদ্ৰাক্ষণ জন্মা আহিল্ল অলাফা হা- ল ভালুক হাসন আলা অলাফা ব্ৰীজনী এলাফা আজ্ঞন এলাফা মৈজদা এলাফা আজামদা এলাফা জীমহা বিজ্ঞা বিহি সোণাবিবি হ্ৰক্ৰুলা এলাফা প্ৰগণে ঐ মহাল মুখলুদ ॥ ১৮। গণ ত্ৰফ প্ৰণিত্জ বিখাস ও ভ্ৰফ ভৰ্নীচৰ্গের আহিজা মুন্ক্ত জিফা	মাহাম্মদ কোরেশ কাজী হাল ভালুক এয়াজ্যদ বক্ল ও জীমহী আছিমাবানু শ্রেমণে সন্থাপ সংকলে হাতিহা তর্ক মাহামাদ হে - লনের আর্লিলা মাদাফ্ড জিমা ভ্রন ভালীয় হাল সালক	
জিভে মহলে জিভে মহলে র নঙ্	A R A	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	٠ د د	e e e e	•
क्षिनाद तहालाद ह्यांनी क्षिण्ड घटाह्य द न १६	श्कुम्दादा करा दारी रु८६ प्रशाम	<i>া</i> ল নি নি	∕ [©] नु	⁄च	অন্যজন্য মহা- লের বাবদ পাওনা বাকী মালগুরুরিনিমিত্তে যে মহালে নীলাম হয়
শ্ৰেণীর নশ্ব	า	শ্বি শ্বি শ্বি	∕ 53 *	A	න භ <u>ාඛ</u> ප්

J. WILLLE. Deputy Collector

तमी जुकात हकुरु नीता म श्रीटिक।

७२२)

W. LUKE, Collector.

केसाहाइनाम, काष्टावि क' जिक्छेदि एक निक्रमेन शहे था।

নীচের লিখিত মহালাতের সর্কারি রাজ্যের টাকা আদায কারণ ইলরালী ১৮৪৭ সালের ২১ এপার্ল তারিণে ই৲ ১৮৪৫ স'লের প্রথম আউনানুসারে ন'লাম হটলে এরিদার্কান বামন'র ঈ'ক; দাখিল করিল। গুল্যর অবশিষ্ট টালা ৩॰ দিবস লথে দাখিল না করা হেতু ই৭ ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ১ ধাবার বিধান্তে এই জিল'র নিষ্টির লিখিতে মহ'লাভ সর্কারের বাকী বাল্লের ট'ক' আ'দ'হ ক'র্ণ ই৭ ১৮৪৭ ভৌষীর বিশিষ্ঠ মালিকের নাম সদ্র জমা স্ন ১২৫৩ স'লের ল'গ'ন ফ'ল্ণুণ দন ১৮৪৭ মন্ত্রো সীলের ২৮ জুন মোভাবক সন ১২৫৪ সালের ১৫ আঘাঢ় সোমবার দিবা দুই প্রত্তের কালীন এই কাছারিতে বিন-ওজর পুন্রায নীলামে ধ্রা ঘাইবেক এবৎ নিভান্ত বিক্রয় হইবেন ইতি সন ১৮৪৭। मालद मार त्क्र्यावित राकी 8 1750 4 129 л 5 द्वान्यानि · ^ = 8 250 ر اه : :: : ही द्वानमन्धंद्वि ज्ञिहामभूत भः व ः अम्प्रमाम दाय ... रियमाथ मङ्गनभव টিকর্বেডাপঃ শেনপাহাড়ী দহাম্বী দেব্যা কেন্দুলি পঃ শোলপাছাত্ত लार्ह्मभूद रः गुरुष्टन् द्रहाटमढ़ मंभ ७ भढ़भना क्रमाड् त्डोब्रीट महाम्मड नघुड १९०३ स९ 2898 स९ 95¢0 44 2895 मर > त्सनी देखमूदादि क्या भव्यात्म्य त्यमी थारी इडवा म्हान त्वनीत् नष्ड्

<u> ६२९ ख्</u> यांना मि	माःश्रद्ध काष्ट्राद्री	ूक्त्य इ					
श भार शकारी द निमिर्	्डम्बाडिटाद क"न्नद्षेत्र	रकी अ'खांना ल'९ किथे रिमांथ मन ১२৫8 राष	ઇ લ જ		0 6 R	29	n
रेश्व भी छम रा	अ संघ दराक्ष ह	मन्द्र करा, ८क.२	8 5 -		O S R R	9	r 9
ן לכשל	निवं ১१	n	:	4	: :	•	:
(Say	8 2 3		:	4 3	: :	:	:
म्लांब स	, K	ক ল	:	जिसक <u>ः</u>	: :	:	:
48 273	K & X	श्रे म		5.4 8	::	:	:
ারু মহালক স্ন ১১	१ २८ जून तिन्द्र	মহ''লর লি'ঝিড মালিক	हें हैं हैं हैं कि जिल्ला	ব্ঞিচ'শ ও বেদনচ'শ ও ডিলকচ'দ ও দ'প-	ऽ'क (करलक्ष्म म;म	রামমাণিক্য	क भीकशम द व
শন ১৮৪৫ ই९ ১ আইনের ১ দফামতে এক্টেয়ের দেওয় খাইতেছে <table-cell-rows> মীতের লিখিত লিস বিপুবার মহালক দন ১১৫৪ বাজলার লাং 'কসুী ধৈশাখের পাওনা বাকী মুক্ত জাল্যির এবং, জালানা দাও</table-cell-rows>	চলিত আইনকমে যালঔলার্ব নায আদায কলের হুকুম আছে হাহার নিমিল সন ১৮৪৭ ইংহেজীর ২৪ জুন জেজিবকে সন ১১৫৪ বাজলার ১১ জ'ল'ভ লেজ ইংস্টেব কলেল্ডট্র সাহেবের কাছারী বিনা ওলরে নীলায় করা ঘাইবেক এবং নিতা জ বিজ্ য হুহুৰেক ইডি সন ১৮৪৭ ইংরেজী তারিখ ২৬ মাই।	মহালের নাম	প९ शूढ्ठां ड⁴र हें हृष्टमसाल	প্^ ডথা ডা^ সংব্যন্ত্র স'ছ	ত৲ কবক'বাদ তাং সোণাগালি মু৲ মাহামুদ্রফি	প< छ•'नको ठा२ दाम्यानिका ग्रू ^५ हि९ ४ ₹ामृदाघ	প্ৰ মহবভপুর তাং বামেশ্ব জেবটা
ক্রেছার ৫	प्तानत् ह्य कृत्र हृष्टेर	हैं. इ.	<u>\$</u>	\$	ń	<u>ę.</u>	
5 मक्यां ड	গেষ আংদায় ব <ংনিতাজ বি	ट्टोबीद घ्टाटनद नमृद	G R		6	<i>RAA</i>	n R
मन ১৮৪৫ है९ ३ षाहित्मत्	আইনকমে যালঔলাব্ব লৱে নালায় ক্র' যাইতেক এ	শ্ৰেণীর নমূর মহালের শ্রেণী	> अद्भावहादी क्यां धार्ष् हक्का यहाल	/ eg	च ्च	∕ख	/sj
	ठिनिड ' दिना ८६	त्वभीत्					

H. C. Metcalfe, Collector.

৩২৩ৢ)

(

C. TOTTENHAM, Collector.

সংবাদ দেওবা ঘাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধ'বানুসারে চ'ক'র জিলাই নীচের লিখিত বন্দ্রী মহালাচ ১১৫৩ সনের ১ চৈত্রপ্নিছের প'ওনা বাকী ঘাল৪জারির নিমিলে ইং ১৮৪৭ সনের ৩০ জুন মোডাবেক ১২৫৪ সনের ১৭ আঘাছ বুংবার জিলা ঢাকার আযুত কালেক্টর সাহেরের ক'ছারিচে বিলাম পরা ঘাইবেক এবং নিডাজ বিজী হয়কে ইতি সন ১৮৪৭ ইং তারিখ ২১ ঘাই মোৎ ১২৫৪ সন তারিখ ১৩ জোঙা।	₹827 84	এই ব'কীর ক'রণ ১৮৪৭ মনের ২৩ আছোপ্রিল নীলাম হয ত'হ'তে ধরিদার ডিশ দিংসের দিন বাকী কিম্নভ ন। দেওয়াতে ভাহার দাথীলী বাএনা সর্কাহে ভদ হুইয়াছে	১७ ४ दोदाङ दर्ज दाझ नीलाच रहेत्दक हेटि। उथ । •	,
িজের প*ওমা বাকী ছ নিতাজ বিকী হইবেক	y r	এই ব'কীর কা হ্য তাহতে ধ্রিদ দেওয়াতে ভাহার দ	३७ ४ व्यंतरक प्रश्न उथ्रा	(d. 2.1.)
৫৩ সনের ১ জৈরপর্ পর্যাহীকে এবং '	১२৫७ मामव लाप कॉन्युवाबादाकी	,	٠ <u>٠</u>	<u>•</u>
গহালাত ১১ জেনিলামে	भत् हर्	n n S	ь	= ~ 39
র লিখিত বদবরী ইতে বিন' ওজরে ব	र जिएक ब	महिद्दार सार्वासाम	e e e e e e e e e e e e e e e e e e e	ष्रक्षीम थे
ণকাৰ জিলা,ই নীচে ৰু সাহেবেৰ কাছণ্		অ'নি তাং ,দিয়ে গা	• আনি তাং জ্ঞা	:
ি১ অটেনের ৬ ধ'ৰানুসারে চ টোর জিলা চাকার <u>জি</u> যুত কলেক্ট	মহ ্ লের ন্ম	শাং পং বছলপুর হিসা। । অশীন ভাগ, হি.৫। পির মাচামাদ ঔ'নিং শং পীর মাহামাদ দারোগা দার্বাগা	ধাৎ ডং মুকসুরপুর ছিং ।• আনি ডাং জা হ'ন থা	ত^ তথা তাং আওগান শা
যে ১৮৪৫ সনের ১৭ অংহাঢ় বুধ	শহালের শ্রেণি জিল'র ডে'জের নহর	2 2 2 9	8 (000	9000
지 등 (19.1명 (48 제 대 제 전 (20 전 명 1항 1	্জ কি	# 2 # : :	:	÷
भरोम त्मश्रन त्मारुहेटक ३१ १८ मन डाहिक	भर्गालव् तथी	केस्कार्वि रकरके। बहाल	, : : /sj	: :
প ৩• জুন মোৎ ১২৫	त्य्रा ^त न्त् नष्ट्रत	Ä	~	9
Governn	nent Guze	tte, 8th Ju	ine, 1847.	J

ফকে আমলি সন ১২৫৪ সালের ১২ আব'় রেজ বৃহক্ষতিবার জেল' মজকুত্রে কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে ধ্যা যাইবেক এবং নিশ্চয় নীলাম হুইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল ভাণ ৩১ মেই আণ্ সন ১২৫৪ मधुक लिওয়া যাইডেছে সন ১৮৪৫ মালের ১ আইনের ১১ থারাঅনুসারে জেল কেনিনিপুরে নীচের লিখিড মহাল সন ১৮৪৭ সালের ১৪ জুন কেণ বাললা সন ১১৫৪ সালের ১১ আখোঢ় যোওয়া-68 min 2 मील ১৮ क्षिप (मांड्यास्टांक मन ১२৫৪ मांस र १८ १ मेंसर्

		এই दर्शन मन ১৮৪4 मान्नित् २७ चाधिन दिक्ते ब्रुग्नाक्टिन	শ্রিদার টাকা না দেওয়াতে রিলিস হইল। এ	এই ভাষেদাদ কন ১৮৪৭ সা- লের ২৬ আহিলে নীলাম হুই য়াহিল এরিদার টাকা না দেও
•	मन २৮८९ मॉल्ब्ट २৯ भा5 डाहित्थ टाकी	- 9	Asc.	12 C C C M + C C
	मिन्द्र प्रथ	8 7 7 S.A	22.8/	6
	মহ ালের লি থিড ম'লিকের নাম	ভাগতৈ যোলহানি	वंभधमाम टम् अरिक्षभाम घाष	र्म स्था ःः ःः ःः
_	্টা গুড়া	महान श्रीवतम्। श्रापत्रीमूर्यः	মহালগড় সেনাপ্ডা পৎ ব্ৰন্ধণ ভূমি	শুন্ত তেপুন চোৰু মোন হৈবাঙ্হ। নচ্ডুড নৰ্ সন্দ: ১৪॰ নং কাৰুন দোএমী ভাষ ৩৮. ২
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	জেল'র (হু'জির ফলালের নম্ব	R O C	.s 	
19 (例) パハ (g) (g) (g) (g) (g) (g) (g) (g) (g) (g)	अग्रीयह त्यंभी	দাএ'ন ব'কাবধা মহাস	e de la company	दाकी गेंका ष्यानाय काद्रभ स्य मीलम्
3 3 (8) 4° bil.	হেণার নম্য	n	œ	•

J. S. Tornens, Collector.

मांड विजिम श्रेल।

Hevry Atherton, Ong Checker

** 52 52 제시 하다 52 43 퍼제

のかはいか

12 14

4 25 p

はいいのもの

এতলানায় কাছারি কালেক্টরি দ্বিল' বাক্রগঞ্জ। সর্ব সাথ'বনের ডা'পনাথে।

পের পাওনা হাকী হাজয় আদায়ের নিমিলক সন ১৮৪৭ ই-ত্রেজর ২৬ আপ্রিল মেতাকেক সন ১২৫৪ হাম১৪ টেশাখ বাজ সোমহার এই কাজাল হার্ডি নালালে হার সাজাত দেওয়াত আরিদার নীলাল আহিদ করিষ: রীডিমতে ব্যেমণ্ড টীকা দাখিল কবিঘাছিলেক পরে নিন্মিড হেঘাদ মধ্যে বাকী যুল্য সর্কারি ধনাগারে দাখিল না সবাতে উজ জাইনের ১৬ ধারার মহ্মানুদারে শরিদারের দাখিলি বামনার টাকা সরকারে জক ও নীচের লিভিড মহ'ল পুনঃ নীলায় কর আবশাক হইযা উপরে'ক ১ ধ'ব্'ক্ষে এতল;নাছ কেওব' যায় যে মহ'ল মজত্র কন ১৮৪৭ ইংবেজীর ১১ জুন মোহ'বেক সন ১২৫৪ ব'রলার ৮ আখাঢ় সংব'দ দেওলা স্টাডোছ যে সন ১৮৪৫ ই৭ ১ প্রথম অপটনের ৬ ৫ বাইনের ৩ ৪ ৫ পার্ব হিলের বাকীপড়া নীচের লিখিড মহালের সন ১২৫৩ হাজলার লাগাবেড কিন্তি ফাল্প-়োজ সোমংকু এই কালেক্টরি ক'ছা?িড বিন' ওজর নীলামে পর হ'ইবেক এক' বিভাষ বিভাষ ক' ভি সন ১৮৪৭ ইৎ তা∢ ১১ মেই মে∵ডাকে সন ১১৫৪ ক'ং ডা∙ ১৮ জোক।

মন্তহ্য কথা।	এই মহালের বলোবের এইক্লণপ্রিজ্ম শুর্চব নাই ভালুকদারের যে যুস্ত হক নালাম হুই বেক ইভি
टारी के छन्ना लाप् किथी कि निधेष प्रम	•
क क्	2000 A 40 C C C C C C C C C C C C C C C C C C
रत कर हर (क क्यान्ध	한 2) (2) 주의 때 2) (8 위표 (6 개표 2) (2) (4) 2) (2 기교 기교 2) (4) 2) (3 기교 기교 2) (4) 2) (4 기교 2) (4) 2) (5 기교 2) 기교 2) (4) 2) (5 기교 2) 기교 20 (4) 2) (5 기교 2) 기교 20 (4)
ऽह∵त्तद जि ^{क्} छ ६° ज़क	कलीश्रमंत (घ'त ९ छ। हतून क्रान्त (हे पुदी
गर्गा स्थापन स्थापन स्थापन स्थापन स्थापन स्थापन स्थापन स्थापन स्थापन स्थापन स्थापन स्थापन स्थापन स्थापन स्थापन	প৲ ফিলিয়াবাদ মজ ১ক জিওস মার্কিলীপ্রসাদ ঘোষ ও আ পর্ম ভালুক কালীপ্রসাদ ঘোষ ও কুল্পান্তক চেপুবী চেপ্ধী আফেদ্শ শানক
জিল'ৰ হে জি'ভ গং' লেব নম্ব	·
रक्षण्टमद् (खन्	कक्ष्द्रीति क्रभ द्वारा म द्वरा क्षण्यं

त्रभित् नमुब

मर्वाम मिछ्या घांडे उद्ध य

১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারার মর্মানুসারে জিলে ময়মনীসিংতের নীচের লিখা মহাল ১২৫৩ স-নের লাং কিন্তি ফাল্গুণের সরকারের পাওনা মালগুলারি আদায় নিমিছে ১৮৪৭ সনের ২৪ জুন মোভাবেক ১২৫৪ সনের ১১ আঘাড় রোজ সূচক্পতিবার কালেক্টার কাছারিতে বিনা ওজরে ধরা গিয়া নিভান্ত বিক্রয় হই-বেক ইতি ১৮৪৭ সন ভাং ২৮ মেট মোৎ ১৫ জ্যৈষ্ঠ ১২৫৪।

শ্রেণীর মহালের ভৌজিতে মহা মহালের নাম মহালেব লিখা সদর জমা ১২৫৩ সনের নমুর গ্রেণী লের নমুর সালিক লাৎ কিন্তি ফা লুওণের বাকী

চিরস্ক বন্দো ১০৩৫ কৃষ্ণবল্লভচন্ত্র পরগনে বড় কৃষ্ণকান্ত সরকার বস্ত্রী বাজ্ব ··· -- নীলাম খ্রিনার ৮॥৭ ।

II B. BERFSTORD, Collector.

INSOLVENT COURT.

যোত্তহানেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of BHEEKOORAM DOSS, late of Camptollah in the town of Calcutta, and GOO-PEENAUTH DOSS, late of Gree Babey's Lane, Molungah, in the town of Calcutta, Merchants and Traders, heretofore carrying on business in copartnership at Terratee's Bazar in Calcutta, under the name style and true of Bheckoor in Doss and Communication.

name, style and firm of Bheckooram Doss and Company.

NOTICE is hereby given, that by an order made on the 22nd day of May instant, it was adjudged that the petition of Surroopchunder Bose, a creditor of the sud Bheckooram Doss, and Goopeenauth Doss, was true, and that the said Bheckooram Doss, and Goopeenauth Doss had committed an act of Insolvency, and that by another order of the said Court, made in the same day, Robert O'Dowda, Esquire was appointed Assignee of the Estate of the said Insolvent, dated this day of May, 1847

Part. and Smit Attorners for the Petitioning Creditor Surroupehunder Bose.

Calcutta, 31st May, 1847

শহর কলিকাতার অগন্য ঋণির্দিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

ভিশ্বাম দাস কোম্পানিব নামে করিকাভাব ভেরেটি বাজারে সংগ্রদাগর ও ব্যবসাধী কলিকাভা নগরের মলসার গিবি বাবুর গলিনিবাসি গোপীনাথ দাস ও কলিকাভা নগরের টাপাভলানিবাসি ভিম্বাম দাসের বিষয়ে ইংলি রার। সমাদ দেওবা মাইতেওে যে বর্ডমান মে মাসের ২২ ভারিখে উক্ত আদালতে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত ভিস্বাম দাস ও গোপীনাথ দাসের মহাজন সরপ্তন্ত বুধু যে দ্বথাস্থ দাখিল করেন ভালা সভা বটে এবং ওক্ত ভিশ্বাম দাস ও গোপানাথ দাস যোত্রহান বটেন এবং উক্ত আদালতের অন্য ভক্তমক্রমে প্রিয়ুত আর ওড়োডা মাকের উক্ত গোল্লাবনের আধিনি পদে নিযুক্ত হন। পাল ও শেলটা। ক্লিকাভ। ১৮৪৭ সালে ৩১ মেন

In the matter of the Petition of NLTTERVILLE HENRY ALEXANDER CAMPBELL, late of Park Street in the Town of Calcutta, Superintendent of the Calcutta Customs Preventive Service, adjudged entitled on Sacurday, the seventeenth day of October, one thousand eight hundred and forty-six,

to the benefit of the Act of the minth George the Fourth Chapter seventy-three, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies."

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the 29th day of May, 1847, it was ordered that the said Insolvent be for ever discharged from all hability whatsoever, for or in respect of the several debts due from him to the following persons, (that is to say,) Dhurmodoss Mitter, Messes. Thomas and Campion, Dhurmodoss Bonnerjee, W. G. Rose, Edward Touche, Mrs. Jane Dun bar, John Hudson, W. Dickson, H. G. Statham, Gobinchunder Dhur, Sreekissen Paul, Ramchund Bonnerjee, T. C. Morton, Esquire, Moheschander Bose, Rustomjee Cowasjee and Co., J. Vanderbeck, Sir T. E. M. Turton, Baronet, Administrator to the Estate of the late N. Hudson, Rapnohun Roy, Buddenchund Roy, E. Paniotty, F. Neilson, J. M. Dove, Samuel Smith, J. M. Dove, Sibchunder Chatterjee, A. R. Dugman, R. O'Dowda, Assignee of the late firm of Tulloh and Co., Messes, Gibson and Co., Messes, J. Weaver and Co., Bonmally Scal, D. Wilson and Co., Hughes and Templer, Samuel Smith, Cowell and Co., Radakissen Sam, F. W. Browne and Co., Lattey Brothers, Messes. Thos, DeSonza and Co., Payne and Co., B. Collins and Co., Messes. D. M'Donald and Co., Messes. Schram and LeBlond, Gervain and Co., Russickloll Dutt, Rodrigues and Co., Sir T. E. M. Turton, Baronet, Administrator to the Estate of the late N. Hudson, Messes Carr, Tagore and Co., P. J. Paul, John Calloden, John Richard Fraser, Surroopehunder Bose, Ramcoom a Chatterjee, and Govinchunder Rucket, unless cause be shewn to the contrary on Saturday, the third day of July next.

Calcutta, 1st June. 1817.

R. GRAHAM, Insolvent's Attorney.

কলিকাডার হাসিলের প্রিবেণ্টিব সর্বিসের সুপরিন্টেণ্ডেন্ট পূর্পে কলিকাডা নগরের পাক ফুটিনিবাসি নেটর-বিল হেনরি আন্দেকজাণ্ডর কাসেল সাতেব ভারতথ্যের সোত্র্গান মণিরদেব উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ বাজার নবম বৎস্বের ৭৩ অগ্যামানুসারে উপকার পাইবার যোগ্য এমত নির্দাবণ ১৮৪৬ সালের ১৭ অক্টোবর ভারিপ শনিবারে হইল।

এই বিষয়ে ইবার দ্বারা সম্বাদ দেওলা ঘাইতেছে যে ১৮৪৭ সালের ২৯ যে তারিখে তক্ম বছল যে আগামি জ্লাই মাসের ওতারিখ শনিবাবে নিপারীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত যোএহীন নাচের লিখিত মহাশ্যেরদের যেই টাকা থারেন্ তাহার সমুদ্র দায়ইউতে সম্পূর্ণকপে মৃক্ত ২ন অর্থাৎ ধর্মদাস মিত্র, তামস ও কাম্পিখন, ধর্মদাস বাড়ুযাা, ডবলিউ দ্বি রোজ, এড়াউ টুস, বিবি ডেন ডনবার, খান হডসন, ডবলিউ ডিকসন, এচ জি ফেথম, গোনিক্ত পর, জাকুজ পাল, রামটাদ বাড়ুযাা, টি সিমটন সাহেক, মহেশচপ্র বিস্বু, রফ্টমর্জ, কও্যাসজী কোম্পানি, জে বাতুর্বেক মাহেক, মৃত্র এন হডসন সাহেবের অতি সর টি ই এম্টেটন সাহেক, রাজমোহন রায়, ব্দনচন্দ্র রায়, ই পানি-

Government Guartte, 8th June, 1817]

ওটি, এফ নিলসন, জে এম ডব, দাযুএল কিথ সাহেব, জে এম ডব সাহেব, শিবচন্দ্র চাটুয়া, এ আর ডগমান সাচেত, টালা কোম্পানির সাবেক কুঠীর আইসনি আর ওড়ৌডা সাহেত, গিবসন কোৎ, রে উইবর কোৎ, বনমালী শ্মল, ডি উইলসন কোৎ, হিউস ও টেম্প্লর, সামুএল ঝিথ কৌএল কোৎ, রাধাকৃষ্ণ সেন, এফ ভবলিউ বৌণ কোৎ, লাটি ব্রাদব, তামস ডিসুঝা কোৎ, পেইন কোৎ, বি কলিন্দ কোৎ, ডি মাকডনাল্ড কোৎ, সুাম ও লারও, জরবেন কোৎ, রসিকলাল দত্ত, রজিকস কোৎ, মৃত এন হডসন সাহেবের ইফেটের অভি সর টি ট এম টর্টন সাহেব, কাব ঠাকুর কোৎ, পি জে পল সাহেত, জান কলোডন সাহেত, জান রিচার্ড ফেজর সাহেত, সরূপচন্দ্র বসু, রামকুমার চাটুয়া ও গোবিক্ষচন্দ্র রক্ষিত।

क्लिकांडा ১৮৪२। ১ ह्रन ।

আব গ্রেহাম। যোত্রহীনের উঞ্চীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of AN-DREW BERRY, late of Midnapore, but at present in the Town of Calcutta, at Fort William, in Bengal, Mail Contractor, now a prisoner for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the bencht of an Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court on Saturday, the 7th day of August next.

The names of the creditors of the Said ANDREW BERRY now appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 29th May, 1817.

W. H. Por, Attorney for the Insolvent.

পূর্বে মেদিনীপুর্বানশাদি ডাককাস্থাক্টর একণে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর কলিকাত। নগরনিবাস আত্রু বেরি সাহের কলিকাভার সাধারণ জেলখানাম এণপ্রযুক্ত ক্ষেদ ইইয়া ভারতব্যের যোত্রহীন ঞ্গিরদেব উপকাবার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জ্জ রাজাব নম্ম বংস্থেব আইনের দাবা উপকাব প্রার্থনা কবিতে-ছেন অতএব ইহাব দাবা সমাদ দেওন সাইতিছে যে উক্ত আদালঙেব গুকুমক্রমে ডাহার দর্ভাস্থের মুক্স আগামি আগিউ মানের ৭ ভারিখ শনিবাবে উকু আদালতে শ্বনা দাইবেক।

উক্ত আন্ত্রু বেবি সাহেদেব মহাজনেবদেব নাম ডফদীলে লিখিত হইমা তাঁহার দর্থাধ সম্বলিভ উক্ত আ-দালতের প্রবান ক্লাক্ সাহেদের দকুর্থানার দাথিল হইয়াছে মহাজনের[†] তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাভা। ১৮৪৭। ২৯ মে।

ডবলিউ এচ পো। যোএহীনের উকীল।

[भरन्दाले (भरके हैं। ३५८न । ५ सन ।]

আবামপুৰের মধালনে এবৃত জান কাশমন সাহেবককৃক মুদ্ভি হমল।

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.	5th Divid. 10 Co.'s l per 100 Sa. l	Rs.
Rammohun Mookerjee, W. D. M. Sinaes,	Penhutty, near Cox's Bungalow, Barrackpore road, Calcutta, Banian, Calcutta,	134 0 0 536 7 4	5 Admitted. 4 Proved.	
	আন্দ্র হেবর্লেট দাহেবের ই	रिखें हैं।		
মহাজনেরদের নাম	জফসীলের লিখিত বেওরা	1	সিককা শভ করাকোৎ১০১ টাকার পঞ্চম ডিবিডেও	
রামমোহন মুখুয্যা ডবলিউ ডি এম সিনাইস	পানিহাটি চানকের রাস্থার কক্ষ সাহেবের বাঙ্গপার নিকট কাল কাভা বণিক তিলকাভা তিলকা	2081		মঞ্জুর হটল প্রমাণ হটল
	ÉSTATE OF CHARLES T	ROWER.		-
Names of Cieditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. 2 per Cen	1
Bussorrodie Chowdry,	Old China Bazar, Calcutta Shop- keeper, Balloor, 24-Pergunnahs, Writer, Cullingah, Calcutta, Moonshee, Burdwan, Zemindar,	200 0 0 110 0 0 300 0 0 2000 0 0	2 3 6 0	O Admitted 2 ditto. O ditto.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 2 per Cent.	W mentinger
Beroo Saha,	Old China Bazar, Calcutta Shop-			
	keeper,	200 0 0	4 0 0	Admitted.
Bissonath Doss,	Balloor, 24-Pergunnahs, Writer,	110 0 0		ditto.
Bussorrodie Chowdry,	. Cullingah, Calcutta, Moonshee,	300 O C		ditto.
Cassissur Mustofee,	Burdwan, Zemindar,	2000 0 0		ditto.
Cook & Co.,	Dhurrumtollah, Calcutta, Stable-			4.000.
	keepers,	200 0 (4 0 0	ditto.
	Penhetty, 24-Pergunnahs, Banian.	1066 10 8		ditto.
Dabee Doss Ball Ma	<u> </u>		1	
	Burrah Bazar, Calcutta, Bankers,	2000 0 0	40 0 0	ditto.
Doorgachurn Dutt,	Bowbazar, Calcutta, Banian,	300 O O	6 0 0	ditto.
Doorgudoss Bhuttacharjee	Collyghat in 24-Pergunnahs,	200 O (4 0 0	ditto.
Fuckeerchaund Chucker			1	
butty,	Simla, Calcutta, Banian,	500 O O	,	ditto.
Guddadhur Mitter,	Do. Do	200 0 0	4 0 0	ditto.
Gorachaund Mitter,	Penhetty, 21-Pergunnahs, Banian,	1000 0 0	20 0 0	ditto.
Hurrololl Soor,	Sookteehattah, Calcutta, Writer,	150 0 0	3 0 0	ditto.
Heera Lall Bysack,	Pattoreah Ghatta, Do. Do.,	1000 0 0	20 0 0	ditto.
Hullodhur Doss,	Jora Bagan, Do. Merchant,	1763 8 9	35 4 4	ditto.
Hurrischunder Ghosaul,	Puttuldanga, Calcutta, Writer at		1	
VI - 0'	General Trensury,	1500 O	30 0 0	ditto.
Jhoroo Sircar,	Old China Bazar, Calcutta, Shop-		1	
Turner Durant	keeper,	150 0 0	1 . *1	ditto.
Juggoo Bysack,	Burra Bazar, Calcutta, Writer,	200 0 0	1	ditto.
Issurchunder Takoor,	Chore Bagan, Do. Do, Pay Office,	100 0 0		ditto.
Munnerum Sircar,	Burra Bazar, Calcutta,	239 0 0		ditto.
MacIntyre and Co.,	1	674 6 8		ditto.
Muddoosudun Mitter, Nocoorchund Sait,	Nimtollah, Calcutta, Banian,	750 0 0	1 1	ditto.
	Burra Bazar, Do., Sircar,	200 0 0	1	ditto.
	Andool, 21-Pergunnahs, Zemindar,	3000 O O	60 0 0	ditto.
Tammadi Gilosc,	Dhurrumtollah, Calcutta, Shop-	57 A A	1 0 0	•••
Rammanath Gurgo Raigh	Mussadell, in Tumlook, Zemindar,	57.0 0	1 2 3	ditto.
Ramgopaul Sain,		1600 0 0	32 0 0	ditto.
	10: 11 5 337 :	200 0 0	4 0 0	ditto
	Old Ching Bazar, Do., Shop-keep-	100 0 0	2 0 0	ditto.
Sarrospenander Date,	1 1	200 0 0	11 0 0	•
Syed Abool Mojecd,	Hooghly, son of Mahomed Zaker,	700 0 0	14 0 0	ditto.
. ຄັ້ນ 1 ກໍ້ຽນ <u>ຕ່າ</u>	Seebpore, 24-Pergunnahs, Sircar,	1400 0 0	28 0 0	ditto.
Sumboochunder Bose,	Baug Bazar, Calcutta, Writer,	619 10 8 200 0 0	12 5 11	ditto.
Sumboochunder Bose,	Da Da	200 0 0	4 0 0	ditto.
Socjeckooer Sait,	Durana Damas Da Cinnan	150 0 0	(ditto.
	Ramkissenpore, in 24-Pergunnahs,	350 0 0		ditto.
	Dunnamantali de Da	200 0 0		ditto.
	Kussapagian, in Do.,	200 U	4 0 0	ditto.

চার্লন ট্রৌয়র সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরছে	র নাম		ভফসীলের লিখিত বেওর	1	যত টাকার দাওযা	শতকরা ২১টা কার প্রথম ডিবিডেগু	-
रीक् भाषा	•••	•••	। ুকলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার	দো-			
			कानमार्य		2007	8\	ম-পূর হটল
ঠখনাথ দাস	•••		চিক্সিশপর্গনা বালু কেরাণী	•••	>>>	292	À
वमऋकी कोधूदी	•••		কলিকাডা কলিঙ্গা মুনদী	•••	9001	5 \	À
हानीयत युक्की	•••	•••	বর্দ্ধমান জমীদার 🏻 ···	•••	> 0 0 0 7	8•\	À
চুক কোৎ	••		কলিকাডা ধর্মতেলা আড়গড়	-চাব			
•			য়ালা	•••	3.01	8\	À
দা শীনাথ বাঁ চুয্যা		•••	চরিবশপর্গনা পানিহাটি বণিক	••• '	>•3511-V	>> 1/8	À
দবাদাস বালমুকুক	•••	••	কলিকাভা বড়বালার মহালন	}	2 • • • \	8•\	À
র্গাচরণ দত্ত	•••		কলিকাভা বহুবাঙ্গার বণিক	••• ;	9001	৬৲	À
র্গাদাস ভট্টাচার্য্য	•••	•••	চব্দিশপ্রগনা কালাঘাট		2007	8\	À
কির্টাদ চক্রবর্ত্তী	•••	•••	কলিকাতা শিমলা বণিক	!	œ••\	>•/	æ
দাধৰ মিত্ৰ ···	•••	•••	. 16	••• '	3001	8\	À
গারাটাল মিজ	•••	••	চব্দিশপ্রগনা পানিহাটি বণিক	• • •	> • • •	5 01 .	æ
রলাল শুর \cdots		•••	কলিকাত। সুক্টিচাটা কেরাণী	1	50 05	٥١	A
ী রালাল বসাক		•••	ঐ পাথরিয়াঘাট। ঐ		> • • • \	> • \	A
लभव्माम	•••	•••	ঐ যোড়াবাগান সওদাগর	• • •	2930112	30 18	Ą
রিশ্ভ ছোষাল	•••	••• ,	কলিকাতা পটলডাকা জেনবল	ত্রে	1		
		1	জুরীতে কেরাণা	•••	>0.00	9.	ब्रे
ড় সরকার	•••	•••!	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার	त्मा- ं		•	_
•		'	কানদার	•••	36.01	٥,	À
গুবসাক -	• • •	•••	কলিকাতা বড়বাঞ্চার কেবাণী		3007	8	<i>ঙ</i> া
খর্চশু ঠাকুর	•••	•••	এ চোরবাগান পে আফিস এ		3000	>\	à
ণিবাম সরকার	•••		কলিকাত। বড়বাজার 🕠		7.66.5	8 40	A
কিন্টায়ব কোৎ		•	वे नारीयुप्तिशील महमाशत्		398 lob	2011120	. À
ধুসুদন মিএ	•		কলিকাড। নিম্ভলা বণিক		960-	>a·	ঐ
কুড়চন্দ্র সেট		•••	ঐ বড়বালার সরকার		> 00 1	8.	ð
্ ভারাজনারায়ণ রা	य	•••	চরিদাপবগনা আঁদুল জ্ঞমীদার		90001	501	u
মেখর হোষ		•••	কলিকাতা ধর্মতলা দোকানদার	1	6 95	242	. <u>a</u>
জা [®] রামনাথ গগ			তমলুক মহিষাদল জ্বমীদার		35000	927	ā
মগোপাল সেন	•••	•••	কলিকাতা বাগবাঞার বণিক	••• '	2007	8 !	A
মচন্দ্ৰ ঘোষ	•••		ঐ শিমলা কেরাণী .	٠٠,	> 0 0 /	>-	À
क्र भ इन्द्र म ह	• • •		এ পুরাণ চীনাবাজাব দোকানদায	त्र… [′]	ارەدە	≥8>	વે
য়েদ আবুলমদিদ	•••		ভগলা মহম্মদ ভাকরের পুঞ	•••	>8 • • ~	>44	Ā
ঘুচন্দ্র সরকার	• • •		চকিংশপ্রগন শেবপুর সর্কার		324110A	5> 1/55	ď
र्ष् <mark>र इंड त्रभू</mark>	•••		কলিকাতা বাগর [†] জার কেবাণী	ı	> 0 2	8	<u>J</u>
ষ্ঠক ব সু			वे न	•••	2 01	8	A
শ গাকুমার সেট	•••	_	ণ বড়বাজার সৰকার -	1	>@ • ~	<u>د</u> ،	à
ক্রদাস মিক্রী			১ বিহশপর্গনা রাগকৃষ্ণপুর		0001	9.	्र डा
3			er er i fanten bij James 1954		~~ · /	•	_

ESTATE OF JOHN LUDOVICK MONTGOMERY BEAUMONT

Names of Creditors	Description in the	he Schedule	 Amou Cla		t	1st Di 12 pc			
Agra Press, Baisaisa, Rindabun Mullick, Dolamull, Lieut. R. Douglas, Mr. Decosta, Gungapersaud, Gunasy, Narain Doss, Peerbux,	Of Cawnpore, Agra, Cawnpore, Allahabad, Cawnpore, II. M. 16th Foot, Clutally, Calcutta, Cawnpore, Do Do Do	Cawnpore,	 47 200 40 33 650 22 360 496 40 22 16	0 0 12 12 0 0 3 0 0	000000000000000000000000000000000000000	24 4 4 78 2 43 59 4 2	.12 0 1 10	20 10 95 32 70 38 5	ditto. ditto. ditto. ditto. ditto. ditto.

. জান পুডবিক মনগমরি বোমণ্ট পাহেবের ইস্টেট।

মহাভানেরদের	নাম		ভফসীলে	র লিখি	ড বেওয়	n		শন্তকরা ১২১ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
আবদুল করিম	•••	•••	কানপুর		•••		89\	@110/2	ম-পূর হটল
আগরীর ছাপাঝানা	•••		আগরা	. •••	•••		२••\	28	
ৰাইসাইসা	•••	•••	কানপুর	•••			8•\	8 45 •	À
ৰূদাবন মলিক	•••	•••	আলাহাবাদ	•••	•••		994.	8(>	À
দালামল		• • •	কানপুর	•••	•••		3e • 4 •	98/8	À
লেপ্টেনেন্ট আর ডগ	লস	•••	কানপুর ১৬	পল্টন	••		53/	२॥४७	à
াক্ষ্ট। সাহেব	•••	•••	কলিকাত। ইট	ानि	•••		9901	85//२	À
त्रिधिमार	•••	• • •	কানপুর	•••	•••		৪৯৬৮	e2 119	À
रिवम्प			લે ે	•••	•••		80\	845-	À
विश्विमाम	•••		₫	•••	•••		221	21120	À
ণীর বক্ শ	•••		(•••	•••		281	3 40b	À
য়ান্ধকিশোর	•••		À	•••	•••		n	4./0	À

ESTATE OF FRANCIS FAVIER.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amou Cla	lst Divid. at 6 per Cent.					
	Shibpore, suburbs of Calcutts, Chowkedar, Old China Bazar, Cal., Shop-	55	0	0	3	4	10	Admitted.
Obhoychurn Scal,	keeper,	51	0	0	3	0	11	ditto
Rammohun Bose and Co., Ramehund Roy and Co	Radabazar, Do., Bottle Merchants, Old China Bazar, Cal., Shop-	80	0	V			10	ditto.
Zumenana nooy and only me	keepers,	120	0	0	7	3	2	ditto.
Radamohun Doss and Co.,	Radabazar, Do., Bottle Merchants	19	5	υ	1	2	6	ditto.
Ramchundro Takoor, and	Burrabazar, Do., Silk Merchant,	14	O	0	U	13	5	ditto.
Sittaram Takoor,	Shibpore, in the suburbs of Cal	22	O	0	1	5	2	ditto.
Sibehunder,	Churckerbaree, Do. Do., Gårdener, Old China Bazar, Cal., Shop-	14	U	O	O	13	•	ditto.
	keeper,	23	4	ol	1	6	4	ditto

ফুান্সিদ ফেবিয়র দাহেবের ইফেট।

মহাজনের্দের নাম	ভফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৬১ টাকার প্রথম ডিবিডেও	
•	কলিকাভার শহরতলী শিবপুর চৌ- কীদার কলিকাভা পুরাণ চীনাবালার দো-	e e \	٠ دا د	মশুর হুটল
•	কানদার	e5\	0(33	Ñ
	ঐ রাধাবাজার বোতলওয়ালা কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দো-	F 0 /	8 42 •	म
	कानमात्	2501	92/2	À
রাধাঘোহন দাস কোং	ঐ রাধাবাদ্ধার বোতলওয়ালা 🕠	22 I/	30/3	À
	ঐ বড়বাজার রেশমী মহাজন	28/	n, a	æ
কুর্	কলিকাতার শহরতলী শিবপুর \cdots	22	2 NS	À
শিবচন্দ্ৰ	ঐ ঐ চক্রবেড়িয়া মালী ··· কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দো-	>8/	n/a	À
al Maritanian and and and and and and and and and a	कानमात	2010	> 1m/8	À

ESTATE OF MICHAEL SCHLATTER.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount Claim.	1st Divid, at 7½ per Cent.				
	Bansbariah, Indigo Planter,	43 1	6	8	а	9	Admitted.
Boyd and Co.,	MangoeLane, Calcutta, Secretaries,	0000 10	_	7.0-	_	_1	
Col. R. Blackall,	Commercial InsuranceCompany, Europe, Agents in Calcutta are	2233 13	0	167	8	7	ditto.
Con. It. Diackan,	Messrs. Mackintyre and Co.,	3621 6	10	271	9	9	3:44-
A. H. Sim,	Union Bank, Calcutta, Account-	001 0	10	2/1	y	٩	ditto.
	1 1	1875 0	0	140	10	ol	ditto.
Brigadier Tombs,	Residence unknown, Agent in Cal.	1010 0	v	110	10	٦	uitto.
	A. II. Sim of Union Bank,	1250 0	0	93	12	ol	ditto.
Gavin Young,		1093 12	Ö	1 ""		Ğ	ditto.
	Constance in Germany, Agents in			-	-	1	4
	Cal. Messrs. Mackillop, Stewart					- 1	
	and Co.,	109 6	10	8	3	4	ditto.
	Calcutta, Master Mariner,	522 7	7	39	3	o	ditto.
Captain James Ricket,	Residence unknown, Agents in Cal.					ł	
	Messrs. Burkinyoung and Co.,	378 6	3	28	6	0	ditto.
A. J. Colvin,	Europe, Agents in Cal. Messrs.				_	- 1	
n	Colvin, Ainslie, Cowie and Co.,	3903 11	4	292		5	ditto.
Pasquale, Benini and Co.,		31 1	0	2	-	8	ditto.
	London,	350 0	O	26	4	o	ditto.
Captain McFarlane,	England, for himself, and the Own-	00-114	_		_	ا۔	
Do Do	ers of the Bark " Indus,"	3751 14	6	281	.,	3	ditto.
	Do. Do. Do	238 8	0	17	14	2	ditto.
Captain Stavers,	Master of the Barque "Cowasjee	7110 10	0		7.	_	**
Do. Do	Family," now at China,	1142 13	8	85	-	5	ditto.
	10 11	50 0 5714 4	0 7			0	ditto.
Marian MT Classic	1 1 1	1142 13	8	428	-	2 5	ditto.
Hansen and Co.,	7 1 1	800 0	Ô	85 60		0 0	ditto ditto.
Estate of the late Captain		500 U	٧	00	v	۷	ditto.
	Representative is not known, .	1788 8	3	134	2	3	ditto.
	Clive Street, Calcutta, Assistant to	4700 0	3	104	2	Ĭ	aitto,
	Messra. Mackey and Co.,	252 8	0	18	1.5	ol	ditto.
Hurry Sing,	Residence unknown, Durwan,	10 0	ŏ			ol	ditto.
Cossinauth Chatteriee,		25 0	ő			ŏl	ditto.

মাইকেল মাট্র সাহেবের ইটেট।

মহাজনেরছের নাম	ভফসী	লের লিখি	ত বেওরা		যত টাকার দাওরা	শতকরা ৭ ॥ টাকার প্রথম ডিবিডেণ	
জান সি আবেট	বাঁশহেড়ি				85/5	ク シカ	মধ্যুর হইল
<i>বৈয়</i> ড কো ং ∴ …		। মাঙ্গলেন ব কো‴ানির ∈				3.3.0 HO	• >
কর্ণেল আরে ব্লাকল	ইউরোপ				२२००४	୬ ୬୩ ୩୩	Ā
acides with Without an		াকিন্টায়র (0322 I/20	₹ 9 5 11/ 5	ď
এ এছ সিম	কলিকাডা					(בעונים	_
	ফিফি		•••		24961	ال اه ۱۵	À
ব্রিগেডিয়র টুম্স	বাসস্থান						
		উনিয়ন সাে	-	- 1		_	
~ L		ওাঁছার এনে			25601	৯৩৸৽	ब्रे
গেবিন ইয়ং					> > > > > 0 M o	₽2 <i>(\$</i>	À
মাকের কোণ	अर्थिन त						
		ভায় ভাঁচায়		মা∙	,		•
		স্ট্রার্ট কো			2.2 19,2.	Fv8	À
কাপান জান সিগর 👵	… কলিকাভা	মাষ্টর মাধি	র্নর		@22 1d9	92 9	À
কাপ্তান জেমস রিকেট	⊶ বাসভান	জানা ঘীয়	নাই কলিব	क 1-			
	ভায় ব	ঠাহার একে	ন্ট বর্ষিণ	179		i	
	্বে বি	•••	•••		०१४ ४०	२४ १४	À
এ জে कलियन	ইউরোপ	ভাঁহার এ	क्रिके क्रम	বন		1	
	এনসচি	न कार्डे का	اعر		8 vil C • CC	२৯२५७	À
পাসতালে বেনিনি কোৎ	इंडोनि स	শের ফ্রেন	म		93/	210	æ
গর্ডন ও তাঁহার পুরেরা		. 41			0001	3 % 10	À
তাপ্তান মাক্ফার্লন	डेक्रल७	আপনার	নিমিয়ে এ	वर	1		
		মক জাহায়ে				,	
		মিত্তে	-	- 1	098340	२४३ १४७	à

[तवर्गदमके तारको । ১৮৪৭। ১ जून ।] [54]

माहित्कल भाषित नाट्टित है दिन्हें।

মহাজনেরদের শাষ			ভফসীলের লিখিড বৈওরা এছ টাকার টাকার প্রথম দাওয়া ডিবিডেও		
কাপ্তান মাকফার্লন	•••	***	ইঙ্গলণ্ড আপনার নিমিত্তে এবং উণ্ডস্নামক কাহাজের মালিকের-		
কাপ্তান ফেবৰ্স্	•••	•••	দের নিমিত্তে ··· ·· ৷ ২৩৮॥ • ১৭ ৮/২ কওয়াসজী ফামিলি নামক জাহাজের	मशुद्र इडेल	
•			ष्यधाक होन (मण ১১৪२५/৮ ৮०॥८०	3	
E E	•••	•••	a a a e o, ono	. 2	
🕏 स्क्रियिथ	•••	•••	वामचान स्नाना यात्र नार्डे ००० ६०० ६० ।० । ८०० ।० ।० ।० ।० ।० ।० ।० ।० ।० ।० ।० ।० ।	2	
মেন্ত্রর ডবলিউ গ্রাক্ট	•••	•••	3 3 35824/b ballua	2	
হেনসন কোৎ … মূত কাপ্তান আর			বোধ হয় উল্লেখে বাল করেন্ ৮০০১ ৬০১	À	
			প্রতিনিধি জানা যায় নাই ১৭৮৮॥৩ ১৩৪/৩	2	
জি ডবলিউ ডনকান			কলিকাতা ক্লাইবস্কুটি মাকি কোম্পা-	-	
	••		नित स्थामिको के २०२॥० ১৮५८	≥	
হরিসি৲হ · · ·	•••	•••	দর্ওয়ান তাহার বাস ভান জানা		
			ঘায় নাট ১০১ ৮০	Ž	
কাশীনাথ চাটুয়্যা	•••	•••	मत्कात वे वे >६८ >५०/	à	

ESTATE OF ANDREW HERVEY.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim. Co.'s Rs.	1st Dividend at 6 per Cent.	
Augier and Co.,	Calcutta, Iron, and Gun Smiths	26 0	0 1 8 11	Admitted.
	Calcutta, Bearer,	8 0	0 0 7 8	ditto.
Burn and Co.,	Cossitollah, Cal., Cabinet-makers,	71 15	0 4 5 0	ditto.
Besram,	101 1 44 117 1 1 1 1	14 U	0 0 13 6	ditto.
Besram,	Calcutta, Chowkedar,	8 0	0 0 7 8	ditto.
Bowannydeen,	Calcutta, Bearer,	8 0	0 0 7 8	ditto.
	Calcutta, Shepherd,	8 0	0 0 7 8	ditto.
Cook and Co.,	Dhurrumtollah, Livery Stable			
	keepers,	20 0	0 1 3 2	ditto.
Durscen,	Calcutta, Grass-Cutter,	8 0	0 0 7 8	ditto
	Calcutta, Sweeper,	8 0	0 7 8	ditto.
Guddadhur Dutt,	No. 60, Old China Bazar, in Cal.,	1.50 0	0 9 0 0	ditto.
Gouth Khawn,	Of Calcutta,	10 0	0 0 9 8	ditto.
Goulaum Hossun,	Calcutta, Hookaburdar,	20 0	0 1 3 2	ditto.
Huthnoo,	Calcutta, Bearer,	14 0	0 0 13 5	ditto.
Jungajee and Co.,	Nagpore, Shop-keepers,	2007 O	0 120 6 8	ditto.
Johnston, Major,	Barrackpore, Commanding 65th			
. •	Regt. N. I.,	700 U	0 42 0 0	ditto.
Kodabux,	Calcutta, Syce,	10 ()	0 0 9 8	ditto.
Lalbeg,	Calcutta, Bearer,	8 0	0 7 8	ditto.
McLaren, Major,	Comdg. 16th Regt., N. I., Delhi,	1051 0	0 63 3 11	ditto.
Muttabul,	Calcutta, Kallassie,	10 0	0 9 8	ditto.
Muttabel,	Calcutta, Fowl Leeper,	8 0	0 0 7 8	ditto.
Nundoo Chobey,	Meernt, Writer in Pay office,	200 O	0 12 0 0	ditto.
Muckdoom Bux,	Calcutta, Tailor,	16 0 (0 15 5	ditto.
Payne and Co.,	Cossitollah, Calcutta, Provisioners,	251 - 5	0 15 1 4	ditto.
Paunchoo,	Calcutta, Bearer,	8 0	0 7 8	ditto.
Sooklaul,	Calcutta, Sirdar Bearer,	44 0	2 10 3	ditto.
Sooklaul,	Calcutta, Cook,	16 0	0 15 4	ditto.
Sabathoo,	Calcutta, Bhistee,	JO 0	0 9 8	ditto.
	Calcutta, Bearer,	10 0	0 , 0 9 8	#ditto.
	Calcutta, Kitmutgar,	7 0	0 6 8	ditto.
Wilson and Co., David,	Cossitollah, Calcutta, Bakers and		1	
, ,	Confectioners,	19 0 0) 1 2 3	ditto.

With reference to the foregoing advertisements, if the parties entitled to the above Dividends will prove their claims before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining the respective Dividends, out of Court, at a much less expense than has hitherto been incurred.

আব্রু হার্বি সাহেবের ইষ্টেট।

মহা	এ নের্গ	দর নাম		ভফ্সীলের লিখিং	চ বেওরা	ষত টাকার দাওয়া	শভকরা ৬১ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
ওঞ্জিয়র কে	t۹	•••	•••	কলিকাডা লোহার ও	বন্দক ওয়াব	ता २७५		মঞ্র হইল
আলপি	•••	•••		কলিকাভা বেহারা	•	b	14	Î.
বৰ্ণ কোৎ	•••	•••		কলিকাড়া কদাইটোলা	ছভার -	9344	8 V	æ
বেশরাম	•••	•••		কলিকাভা ধোবা	•	>8\	4/5	æ
বেশরাম	•••	-		किकाजा क्रोकीमात्		! >	146	À
च वानीमीन	•••	•••	•• }	কলিকাডা বেহারা			שעו	à
वनमि	•••	•••	••	কলিকাভা রাখাল	•••	»	اطادا	À
কুক কোণ	•••	•••	:	ধর্মতলা আড়গড়াওয়া	লা -	> 0 \	295	À
म् र्गामन	••	• •		কলিকাতা ঘাসিয়াড়া		· b\	100	À
কুলান	•	•••	•• ;	কলিকাডা মেডর	•••	>	12 0	À
গদাধর দত্ত			•••;	কলিকাভা পুৰাণ চীনাব	াজার ৬০ন	9 3000	2/	A
গৌত 🜓	•••	•••		কলিকাডা े		300	11/6	Ā
গোলাম হুয়ে	न			কলিকাভা হুকানরদাব		1 1	295	À
र ष्टेन्	•	***		কলিকাভা বেহারা		. 38	n/a	Æ
জগভী কোৎ		•••	,	নাগপুর দোকানদার		1 - 1	23 0 10/b	<u>à</u>
মেজর জনষ্ট	₹	•••	- 1	চানক ৬৫ পক্টন			837	À
त्थामा दक्न	•	•	••	চলিকাতা স ইস		301	11/2	À
লাল বেগ	•••	•••		চলিকাভা বেহারা		. n	100	æ
মেজর মকলা	वन	•		मिली ३५ পल्पेन		. 3008	30033	A
মন্তাবল				গলিকাতা খালাসী		! 301	11/1	À
মভাবেল	••	•		চলিকাতা মুর্গিওযালা		1 2	14/	À
नम हार्य	•••			নীবট পে আফি দে কে ?		200	257	A
মকদূম বক্শ	•••	•••	۰ ا	rलिकाडा मृत्रकी		1 331	nda	À
পেন কোণ	• •	•••		দিকাতা কুসাইটোলা :		1 1	30/8	À
পাঁচু	•••	•••		<u></u>	•••	1	الملاا	À
দু -থ লা ল	•••	•		লিকাতা সরদার বেহা		' '	रावि	À
্থলাল	•••	•••		লিকাভা বাবর্চি	·	281	428	Ā
াবাভ	•••	••		c c	•••	301	11/6	Ā
गर्भ	•	•••		লিকাডা বেহাবা		307	11/6	À
ीवर ड	•••			c		9.	10/10	À
ইলসন কোণ				লিকা ১১ কদাইটোলা ব		1		
				চাইওয়ালা		> >	240	à

উপরেব উক্ত ইশ্ভিহারের উপলক্ষে সমাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেওপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আদৈনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপন্থ দাওয়া সাবান্ত করেন্ তবে ঐ টাকা আদা-লভহইতে বাহির করিতে পূর্মে যে খরচা লাগিত ভাছাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেও আদালভহইডে বাহির কবি-ৰার বিষয়ে ঐ আদৈনি সাহেব ওাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

INSOLVENT COURT. ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE.

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed dividends bereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act, under the orders of the said Court, bearing date the 8th day of January, 1842, or any part thereof as particularized hereunder within 12 months from this date, such dividends will be distributed among such of the Creditors of the undermentioned Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned, expunged from the Schedules.

ESTATE OF COLVIN AND CO.

Statement of unclaimed Dividends in this Estate paid into the Court, under orders of 8th January, 1842.

ritiement of unculmed Di	Uniterior to the .	rature punt t	eto me obare	, aminor oracra by our s	-
Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.		Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Divid- end or Dividends have been paid.	Whether any proof shall, have at any time been made of the debt whereby any Dividend may have accrued.
Captain C. D. Aplin,	3003 8 9	5th	60 1 1	lst, 2d, 3d and 4tl	Proved.
Band of the 12th N. I., Col. J. P. Boileau, Col. C. W. Brooke, Serjeaut H. Carr,	4400 6 9 2358 12 11 225 13 6 803 14 7	ditto ditto ditto ditto	88 0 1 47 2 9 4 8 3 16 1 3	ditto ditto	Do. Do. Do Do.
Cornet W. Cookson, Ensign George Cruikshank,	165 9 3 319 14 3 206 1 3	ditto ditto ditto	3 5 0 6 6 4 4 1 11	ditto Not paid. 1st, 2d, 3d and 4th	Do. Not proved. Proved.
Major W. Fendall, Serjeant W. Fraser, Lieut. J. M. Gedes,	99 17 7 3 725 13 5	ditto duto	4 1 11 178 15 2 14 8 3	Dividenda paid. ditto ditto	Do.
Richard Harvey of the 17th Foot, Ensign G. C. R. Hany,	267 6 9 106 12 3	ditto ditto	$egin{smallmatrix} 5 & 5 & 6 \ 2 & 2 & 1 \end{bmatrix}$	ditto Not paid.	Do. Not proved.
Captain W. Hilton, .	131 12 0	ditto	2 10 2	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Lieut. George Johnstone,	137 3 10	ditto	2 11 11	Not paid.	Not proved.
Major C. P. King,	2818 10 6	ditto	56 5 11	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Major E Lochyer,	155 4 6	ditto	3 1 8	Not paid.	Not proved
Captain J. Ludlow,	1946 14 0	ditto	38 15 (1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Lieut J. R. McGregor, Eusign W. H. Massic,	596 6 0 67 13 5	ditto ditto	11 14 10 6 5 7	Not paid. ' ditto	Not proved. Do.
Lieut. R. Maule,	364 2 6	ditto	7 4 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Col. T. Robertson,	79 1 2	ditto	1 9 3	ditto	Do.
Lieut. F. B. Rocke, Captain J. W. Rowe,	298 9 10 333 0 9	ditto ditto	5 15 6 6 10 6	ditto diito	Do. Do.
John Ryley, (Gunner,)	213 14 5	ditto	4 4 5	1st and 2d Dividends paid.	Do.
Captain E. Sanders,	2770 5 7	ditto	55 6 e	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Col. J. C. Smith,	$ \begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	ditto	6 13 11	Not paid.	Not proved.
Captain James Steele, Ensign Stiles,	55 11 6 340 4 3	ditto ditto	1 1 10 6 12 10	ditto ditto	Do. Do.
Lieut. E. F. Smith,	163 2 9	ditto	3 4 2	ditto	Do.
Edward Taylor, Artillery,	281 5 5	ditto	5 10 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Waters and Co, Prize	00 0 1	,,,,	1		_
Agents, S. A Captain R. Wilcox,	96 8 1 875 13 11	ditto ditto	1 14 10 17 8 3	ditto ditto	Do. Do.
Lieut. A. Younghusband,	85 14 8	ditto	1 11 6	Not paid.	Not proved.
Rev. T. Reichardt,	240 4 0	ditto	4 12 10	st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Robert Shean, Benjamin Wilson,	1638 14 5 58 12 3	ditto ditto	32 12 5 1 2 9	ditto	Do.
[Government Gazette, 1st		[57]		Not proved.
[, 1.13	Γ	4		

		_			
	. 8	1	respective un- Dividends in ountant Gene- is.	i. Bag	shall been may
	<u>:</u>	ı	2 2	E H	shall been here- may
	Amount of respective claims	1	nespective Dividends untant Ga	former Di- Dividends id.	
Names and Descriptions as	ti v	1	1 6 c	Ēā.	ny proof any time he debt w Dividend ued.
contained in the Scho-	£ 3	Unclaimed	6 .≥ €	3 13	- 2.5.4 m
dule of the parties in res-	dea	Dividends.	20 3 3	any or en pa	any the Uve
pect of whose claums Di-	of respecti Schedule	Dividends.	1 🖛 32	r su been	
vidends are reserved.	42 14	1	9 4 9	hether vidend have be	aco at a second
	unt	1	noun claim the ral's	hether viden have	hetber have made by an
	0 3	ł	Amount claime the A ral's h	Whether vidend have b	Whether have made by an have a
	¥	}	Ā	₩	=
Printernal Parish Communication (Communication Communications)		-			
		ì	1	1 . 03 913 411	
Beebee Azeemun,	1999 12 1	0 5th	39 15 11	1st, 2d, 3d and 4th	Proved
Samuel Beadle,	2395 0	6 ditto	47 14 4	Dividends paid.	Do.
Tahn Danth	1020 2	ditto	47 14 4 20 6 5		Do.
P Begbie,	2821 6	3 ditto	56 6 10	1	Do.
Boucher and Co.,	156 13	0 ditto	3 2 2	1 2	Do.
Rajah Beedanund Sing, .	107265 2	7 ditto	2145 4 10	•	Do.
J. H. Chalkee,	105 6	ditto	2 1 8	ditto	Do.
Mrs. M. Crow,	2552 4	ditto	51 0 8	ditto	Do.
Beebee Chanoo,	2749 15	7 ditto	54 15 11	ditto	Do.
T. Van Canegham,	207 8	B ditto	4 2 4	Not paid.	Not proved.
Mrs. E. Charters, (late		•		1	<u> </u>
Dick,)	269 15] ditto	5 6 0	1	Proved.
Thomas Dykes,	8269 3	6 ditto	165 6 1	1st, 2d, 3d and 4th	Do
<u> </u>			1	Dividends paid.	
Robert Dykes,	9008 9	7 ditto	180 2 9		Do.
DeCoba Henerica,	3526 11	9 ditto	70 8 6		Do.
Erskine and Co ,	28372 6	ditto	567 7 2	ditto	Do.
Estate of John Baptist,	664 9	ditto	1347	1st and 2d Dividends	Do.
•	_			paid.	
Lstate of Mrs. E. Chnquer.	1416 4	ditto	88 5 2	1st, 2d, 3d and 4th	Do.
Fstate of J D Crommelin,	69 9	ditto	1 6 3	Dividends paid. ditto	Do.
Estate of Captain R 1	0', 0		I	Let 2d and 2d Divid	
Dougan,	465 10	D ditto	9 5 0	ends paid.	Do.
Estate of Col C. J. Dove-		1 .		1st, 2d, 3d and 4th	_
top,	4361 12	1 ditto	87 3 9	Dividends paid.	Do.
Estate of Major S S Hay,	295 6	s ditto	5 14 6	1	Do
Estate of F Lagros, .	102 3	ditto	2 0 0	1	Not proved.
Estate of C. Roberts, .		•	10 11 11	1st, 2d, 3d and 4th	1
· 1	2137 6	9 ditto	42 11 11	Dividends paid.	1 roveu
Estate of J. B Robinson,	250 15	ditto	5 0 3		Not proved.
Estate of Thomas Williams	1742 4	ditto	34 13 6	Ast, 2d, 3d and 4th	Proved.
		1 .	1	Dividends paid.)
Miss E. A. Finch,	551 5 1		11 0 5		Do.
Mrs. E. brome,		2 ditto	85 15 11		Do,
Mrs Genl Gregory, .		4 ditto	19 12 3	1	Not proved.
M Hamilton and Co, .	185 2	ditto	3 12 2		Do,
John Hanvey,	224 9	ditto	4 7 10	1st, 2d, 3d and 4th	Proved.
Thomas Hart,	2005 12	ditto	59 1 10	Dividends paid, ditto	Do.
A. Hodgkinson,		ditto	14 15 1	1 7 7	Do.
A. C. Hollingberry, .	714 2	l* ditto	11111 1	1 7 7	Do.
Miss S Howard,	1068 5	ditto	21 5 10		Do.
John Howell,	302 13	ditto	6 0 10	1 .	Not proved
Ranec Horeprin,	217 2	7, ditto	1 5 6		Dο
J W. Hogg,	45 5 1	diito	0 15 5	1st, 2d, 3d and 4th	Proved
, -			}	Dividends paid	Troved
India Gazette,	29 13	0 ditto	0 9 6		Not proved
Mrs. E Jackson,	12424 8	1 ditto	248 7 10	1st, 2d, 3d and 4th	Proved
		-	1	Dividends pud	1
Mdme. La Place,	189 5	9 ditto	3 12 7	1.	Not proved.
C C. Martyn,	3807 7	2 ditto	76 2 4	1st, 2d, 3d and 4th	Proved
C S and A C. Myers,		3 ditto	13 6 1	Dividends paid.	Do
C. D. D. Mall.		ditto	1 13 0	1	Do.
F E. Meyins,		ditto	9 4 3		Do.
R. Mather.		ditto	3 12 0	1	Not proved.
Super-Cargoes at Canton,		ditto	30 0 0		Do.
-		1		lst, 2d, 3d and 4th	i i
J. De Monte,	2140 12	5 ditto	42 13 0	Dividends paid.	Proved.
Colly Churn Dutt,		ditto	210 7 4		Do.
Mrs. M. Nicholson,		ditto	41 8 4	ditto	Do.
J. R. Fraser,		ditto	41 4 2		Do.
Owners of Lady East,		ditto	7 2 5	. •	Not proved.
Owners of York,		ditto	4 0 11	ditto	Do,
John Park,	662 7	ditto	13 8 11	ditto	Đo.
[भरर्गस्यके लास्करे । ১৮	رد مستدم ۱۹۵	r	re "		-
Fuddada exiter , en;	० गा व चून छ	[5 8]		

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	e cti	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividends bave been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividend may have accrucd.
Radamadhub Banerjee,	309 11 5	5th	6 3 1	1st, 2d, 3d and 4th	Proved.
-		ditto	36 8 2	Dividends paid.	i
Rad imohun Chuckerbutty, T. B. Scott.	1825 8 10 118 15 0	ditto	2 6 0	ditto ditto	Do Do.
Sibnaran Ghose	460 3 1	ditto	9 3 3	ditto	Do.
Shib Churn Paul.	81 10 9	ditto	์ มี มี	ditto	Do. Do.
Henry Stephens,	1118 14 4	ditto	22 6 0	Not paul	Not Proved.
Subn. A. C. of Garden				1st and 2d Dividends	ł
Reach Road,	933 4 5	ditto	18 10 8	paid.	Proved.
Subn. A. C. of Mrs. 11o- venden.	68 15 9	ditto	1 6 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
P. G. Sinclair,	106 12 9	ditto	2 2 2	Not paid.	Not Proved.
James Sinclair,	179 3 3	ditto	3 9 4	lst, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved
R. J. Thomson,	137 2 0	ditto	2 11 10	Not paid.	Not Proved.
Trust A. C. of the Children of John Baptist,	1240 1 1	ditto	24 12 9	lst and 2d Dividends paid.	Proved.
Trust A. C. of the Children of Jas. Cartis Trust A. C. of A and D.	4539 3 ა	ditto	90 12 2	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Glegg,	4172 1 9	ditto	89 7 1	ditto	Do.
per, Trust A. C. of the Children	554 1 5	ditto	11 1 3	ditto	Do.
of Mrs. Hartley, Trust A. C. of J. A. Robe-	86 10 11	ditto	111 8	ditto	Do.
son, Trust A. C. of the Children	2507 10 9	ditto	50 2 5	ditto	Do.
of Captain Thompson,	1960 10 0	ditto	39 3 4	ditto	Do.
Mrs. A. Watson,	836 13 9	ditto	16 11 3		Not Proved.
Thomas White, Mariner,	1938 15 7	ditto		1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Mrs. M. N. Williams,	3175 3 2	ditto	69 8 0	ditto	Do.
Andrew Wilson,	2873 11 11	ditto	57 7 7	ditto	Do.
·			1		

With reference to the foregoing advertisement if the parties entitled to the above Dividends will bring in their respective claims and prove them before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining their respective Dividends, out of Court, at a much less expense than has hitherto been incurred.

R. O'DOWDA,

Assignce of Colvin and Co.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

আসৈনির দক্তবখানা।

১৮৪১ माल्बर २१ छाडेनानूमारत्।

ইচার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া গাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না ছওয়া যে সকল চিবিডেও উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪> সালের ৮ জানুআরি ভারিখের তকুমক্রমে যোত্রহীন আদালতের আক্রেটেন্টে
কেনরল সাহেবের অনুমত্যনুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আক্রেটনেন্টি জেনরল ও সবত্রেজুরর সাহেবের ছাতে
অর্পণ চইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেওের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অল্যভার
ভারিখঅবিধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা দায় তবে বোত্রহীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের
দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন ভাহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেও বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল
অভীত ছওনসময়ে যে সকল ডিবিডেওের দাওয়া না হইয়া থাকে ভাহা দুফলীসহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি
লওয়া যাইবেক।

কলবিন কোল্গানির ইফৌট। ১৮৪২ সালের ৮ জানুআরি তারিথের অকুমক্রমে এই ইকেটের দাওয়া না হওয়া যে সফল ডিবিডেও আদালতে দাথিল হইযাছে তাহার কৈফিয়ৎ।

	1		ब्यातकोत्लेले	•	বে থাণের জ-
ঘাঁচাবদের দাওষার জন্যে ডিবি-	তফসীলের	দাওয়া না	क्रिन्द्रल मारह		ন্যে ডিবিডেঙ
ডেও রাখা গিয়াছে ওাঁহাবদেব	লিখিত যত	হওয়া ডি	বের হাতে দা	्राच्या । जावर छ ज	
ওড় রাবা সেরছে তাহাবনের। ৬ফসীলের লিখিত নাম ও	3	বিডেণ্ড		ওয়াগিয়াছে কি না	হার প্রমাণ চ-
বেওবা	গুয়া	14693	ডিবিডেণ্ডের		্ইয়াছে কিনা ।
.વ ૩૫૧	341		যত টাকা		
			আছে	·	
				1	
কাপ্তান সি ডি আপ্লিন 🕠	20.012	æ	30/3	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবি	Oterton>
দেশীয় ১২ পল্টনের বাদ্য	8800 16/2	à	44(3	ডেও দেওয়া গেল ঐ	প্রমাণ হটল
र्जन स्म भि रहला · · ·	2004422	<u>.</u>	89%	A)	3
র্ণেল সি ডবলিউ কুক	>2@4/3	À	Ø118	<u>a</u>	è
বৃদ্ধত এচ কাৰ · · · ·	b.0449	à	33/9	i <u>a</u> i	i i
রেট ডবলিউ কুক্সন	39611/3	<u>.</u>	עפ	, ag 	i i
নসাইন জার্জ ক্রেসাক · · ·	C/01/2CC	À	3 10/8	দেওয়া যায় না ই	্ৰ প্ৰমাণ হয় নাই
মন্তব ডবলিউ ফেণ্ডাল 🕶 🙀	208/5	À	8/33	১। ২। ১। ৪ ডিবি	(
and adjate constants	. 0, 0			ख अस्थिया हान जिल्ला	প্ৰমাণ হটল
ার্জ্ঞত ডবলিউ ফ্রেব	פען 284	五	398402	के जिल्ला	4
नल्टित्मले आहे अत्र शास्त्र	9264/6	Ā	C118¢	<u>ā</u>	à
৭ পদাত্তিক পল্টনের বিচার্ড				7	
रार्दि	২৬৭ ৮৯	Ñ.	@ U 3	ř.	.
নসাইন জি সি আর হে 🕠	८ ४७०८	À	242	দেওয়াযায নাই	অ প্রমাণ হয় নাই
লপ্তান ডবলিউ হিল্টন · · · ·	2024°	À	र ॥ ४३	১। ১। ৩। ৪ ডিবি	⊶ના ^ગ રચ ભાર
				ডেও দেওয়া গেল	প্রমাণ হটল
সপ্টেনেন্ট জর্জ স্থনফীন 🕠	209720	À	> 11422	দেওযা যার নাট	প্ৰমাণ হয় নাট
মক্সব সি পি কি 🕠 👵	24741199	À	621/22	১। ২। ৩। ৪ ডিবি	
		i		ডেও দেওমা গেল	প্রমাণ হইল
यस्त् वे स्विणिय	366 19		9/1	দেওয়া যায় নাই	প্ৰমাণহয় নাই
প্রান জে লডলে '	১৯৪৬৸৵	À	७५ ५ ०	১।১।৩।৪ডিবি	
				ডেশ্ব দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
দপ্টেনেউ জে আব মাক্রেগ্র	७५७ १४	à	224420	দেওয়া যায না	প্ৰমাণ হয় নাই
নদাইন ডবলিউ এচ মাসি	৬৭५/৫	À	319	Ā	₹
जल्मेरनके चात्र मज	<i>૦</i> 5865	à	9 19	১। ১। ৩। ৪ ডিবি	
٧ 🕳 ٧			1	ডেও দেওয়া গেল	প্ৰমাণ্টইল
ৰেণ্টি বাৰ্টসন \cdots \cdots	93/7	À	311/0	Ā	<u>a</u>
मुल्लित्नले अकृति उक	ンコトリン	À	@ Nv 3	<u>s</u>	يق
াপ্তান জে ডবলিউ বো	2000	Ā	ঙাপড	Ē	4
নি রাইজি গোরা	220NOC	À	8 14	১। ২ ডিবিডেণ্ড দেও	প্রমাণ হউল
াপ্তান ই সাওস্	>99・1/7	Ē	०० १०/७	যাগেল ১।২।৩।৪ডিবি	1
				ডেও দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
रर्गल स्क्रमि जिथ	७८०॥/ ३		34/33	দেওয়া যায় নাই	প্ৰমাণ হয় নাই
াপ্তান জেম্স ফীল 👵 🕠	६६॥ ५७	à	3/30	À	≥
নিশ্ইন ফীইল্স	98 19	À	3430	A	À
मल्डिटनले हैं अक स्थिष	১৬৩৫১	À	912	À	À
ড়ার্ড টেলর গোলন্দার	242 NG	À	@ 11 0	১। ২। ৩।৪ ডিবি	
ا				ডেও দেওয়া গোল	প্ৰমাণ হইল
যাটর্স কোৎ পুরস্কারের একেট	29 112	S	> 40/5 ·	產	Ē
পান আব উইলকক্স .	496M22	À	29119	E	ar .
म्बर्कातके व इम्बर्क्सा	re nor	ğ	31123	দেওয়া যায় নাই	প্ৰমাণ হয় নাই
।। मित्र पि ताहेकाई	₹8 • 1•	À	847.	১। ২। ৩।৪ ডিবি	
ے۔ کے۔			•	ডেও দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিষ্ট শীন	2 POR MOG C	À	૭૨ ૫૯	∆	3
ব্যামিন উইলস্ম	er 40	à	ンペラ	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণহর নাউ
বৈবি আভিয়ন	• 44 6666	À	02 MJ22	১। ২। ৩। ৪ ডিবি	
te an G				ডেও দেওুয়া গেল	প্ৰমাণ্ হইল
ামুএল বিডল	रकेश्वर्	À	89498	À	à
ান বুথ	302000	À	20 10€	Ĭ	<u>a</u>

[शवर्शस्त्रके श्रासके । ३४८१ । ३ जून ।]

-										
				1		1			J	į.
				Į		1		बारक्कोरले बे		যে ঋণের
যাঁচারদের	Mt.owl-		· Gefr			-		क्ष्मदूर गात	E	
								বের হাতে দা	পূর্বে ডিবিডেও ন	। बद्दा । जार-
ডেও রাখা							ডিবি	ON A RON	ওয়া গিয়াছে কি না	८७७ व्हेमारक
তফ্সীলের	লিখিত	নাম	ક હ	টাকার	माड	ভেণ্ড		6-6-		ভাতার প্রমাণ
ওরা।				201		1		ডিবিডেপের		श्हेमारक कि
•••				~		}		যত টাকা		1
				l				জাছে	j	ৰা
-	**********									
				}						
c . c				Ì						
পি বেগবি	• •	•••	•••	२४२३	10/3	œ		62192	। २। ७ ।8 फिरि	
				ļ		j			ডেও দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বুচর কোৎ				3696	. ,	۱ ۵		૭ ૦/૨	ž.	3
						À				À
রাজা বিদ্যান			Į.	200500		Ā		२ ७ ८ ।>०	4	à
জে এচ চলগি		•••		· ·	20	Ã	- 1	₹/₩	À	497
বিবি এম ক্রে	51	•••	.	२०७२	دا دا	Ē	- 1	6262	Ā	1
বিবি চানু		•••	.	> 9854	اورا	æ		¢84J55	1 3	<u> </u>
টি বান কানি		•••		20911	, ,	ā		848	দেওযা যায় নাট	প্ৰমাণ হয় নাই
					- 1				1	ľ
বিবি ই চাট	म भृत्व	ावाव	াডক	> 35 h	וכש	Ā		Œ 17	১ ডিবিডেণ্ড দেওয়া	
					1		- {		গেল	প্ৰমাণ হইল
তামদ ডৈক্দ	•			L. 4. 4. 4		Æ		3.80 12	১ । ২। ৩। ৪ ডিবি	1
वासन ८७५०	ļ	• •		とくるかり	3		- 1	306 193	ডেও দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
			- 1				- 1		(७३ (५४)। छान	ł
রাবর্ট ডৈক্স	[•••		>・・トニ	امر	∑	- 1	24.042	É	ब
ডিকোৱা হেন			. [- 1	À	- 1	৭০ ॥৬	ja ja	3
				36391			- 1		1 3	ja ja
আর্ডিন কে		•••		5 P-093		À	1	७५१ । ४२	1	1
জান বাপ্টিইে	प्रव के स्थ	30	••	৬১ ৪ ॥	/	À	j	20 19	১। ২ ডিবিডেও দে	l .
			- 1						ওয়া গেল	1 2
বিবি ই ক্লিক	বেব ইংৰ্	र्व		88551	n	ď	- 1	bb 1/2	১।২।৩।৪ডিবি	
		•	1	0000	٠	•	- 1		ডেও দেওবা গেল	<u>À</u>
GG	3		.		. 1	_	- 1	ે ખ ૮	ā	i ir
জে ডি ক্রমে				92 II	\\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\	ঐ	j	3 19/0	• • •	
কাপ্তান আ	র এফ	ভুগ	ানেব		j)		১। ১। ৩ ডিবিডেও	1
डे टके हे	•••	•••	••	85011	J	À	- 1	コレ	দেওয়া গেল	À
কর্ণেল সি র	জ ডবট	ৰ সাৰে	হবের		- 1		- 1		১।২।৩।৪ডিবি	
ইফেট			1	80334	.	à	- 1	6084	ডেও দেওয়া গেল	
	ATT 6			80934	9	-		5 (2 4		
মেজব এস	ત્રમ (૦	416	2644		. 1		- 1		ž.	5
ইফৌট	•	• •	.	>> to	10	<u>B</u>	- 1	a 443	· ·	.
এফ লিগ্ৰোস	হেবে ব	ই সৌ	ਰ	2029	5	ब्रे	Í	- •		প্রমাণ হয় নাই
সি রাবর্টস স	হেবের	ই ষ্টেট	•	7 209 F	ا در	Ā	- 1	82 Ilu 5:	১।২।৩।৪ডিবি	
			- 1		- 1		ı			প্ৰমাণ হটল
ভে বি রাবিন্	- - - - -	7877	<u>, , </u>		1					• • • •
	্লৰ পা	(× (4	,						(And the 147	Charter
কেট	•••			3 G o Ni	1	À.	1	`,		প্ৰমাণ হয় নাই
তামদ উলিয়ম	সের ইং	V		5982 N	-	À	}	৩৪५/৬	১। ২। ৩।৪ ডিবি	
					1				ডেও দেওবা গেল	প্ৰমাণ হইল
মিস ই এ ফি	: ats			ee51/	3	ď		35CE	Ja l	∡
বিবি ই ফুম			- 1		- 1	Za		P6 4722	à	ه
- A			•••	85224	- 1					
বিবি জেন্রল	- •		.	त्रम्भ le		À			_	প্ৰমাণ্ছয় নাই
এম হামিল্টন		••	.	3220	3	<u>A</u>		945	À	>
জান হানবি -		••		>2811/		Œ.	1		১। ২। ৩। ৪ ডিবি	
			- 1	•	- 1			1	ডেণ্ড দেওয়া গেল	প্ৰমাণ হইল
ভাষস হার্ট		••		5 % o & y 8	. 1	Æ		ev/5.	à	2
এ হড়কিনসন			1			À	ĺ	3843	Ē	3
		••	•••	90940	- 1		1		ž	4 47
এ সি হলিংবে		••	••	৭ ৪৪/৬	- 1	Æ	-	28 Na) 2		4
মিদ এদ হৌষ	1 •	••	•••	3 ° 34 1/	b	A		321/20	.	.
खान कोखन				0024/	œ	產		७८५०	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
রাণী হরিপ্রিয়া		••		23909		Ē	1	81/5	É	à
•			1			अ ओ			১। ২। ৩। ৪ ডিবি	
জে ডবলিউ হ	η .	••		87 V	3	ज				প্ৰমাণ হটল
			1					J		
ইপ্রিয়া গেজেট	•	••	••]	२৯५/	1	À		11/5		প্ৰমাণহয় ৰাউ
বিবি ই জাকস	ন •	••		28281 1	8	Ē		182 1930	১। ১। ৩। ৪ ডিবি	
			1	. = .*	1		1	į	ডেও দেওয়া গেল	প্ৰমাণ হটল
-	-			ا ماد		à	1	949		প্ৰমাণ হয় নাট
মাদার লাপ্লা	٩ .	•••		222 N	al	-ex	ļ	তথৰ	च्याच्याच्याच्याच्याः (

[Government Gazette, 1st June, 1847.] [61]

কলবিদ কোষ্ণানির ইফেচ।

বাঁহারদের দাওরাব জন্যে ডি- বিডেও রাখা গিয়াছে ঠাঁহারদের ভফ্সীলের লিখিত নাম ও বে- ওবা	ভফদীলের লিখিত যত টা কার দাওয়া	দাওয়া না হওষা ডিবি- ডেণ্ড	আকেনী- ক্টেক্ট জেনরল সাহেবের হা- তে দাওয়া ন হওয়া ভিবিভৈ প্রের য়ও টাকা আছে		যে গ্রেণ্ডর জন্যে ডিবি- ডেও হইরাছে ভাহার প্রমাণ চইরাছে কি
नि नि मार्थिय	24. 4 INS	Œ	৭৬√৪	১।>।৩।৪ ডিবি- ডেও দেওয়া গেল	প্ৰমাণ হইল
সি এস এবং এ সি মাবর্স 🕠	332/0	À	20162	<u>a</u>	<u>B</u>
সব বেশ্বাঘিন মালকিন	28042	鱼	8 W/	À	ज
এফ ই মেবিশা ⋯	890190	<u>à</u>	210	À	À
আর মেথব · · ·	229 193	Ē	940	দেওনা যায় নাই	প্রমাণ্ডয়নাই
কাউনে সুপর্কারগো 🕠	20001	査	9.1	a	à
ৰে ডিমণ্টি ··· ··	228.4C	JĒ	82 h	১।২।৩।৪ ডিবি ডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ চউল
कालीहरू प्रसः	3063013	À	२ ५० । ७८	à	a .
বিবি এম নিকলসন · · ·	२०१५७७	À	82 118) di	À
ভে আ র ফুরের ··· ·	2.50/5	Ē	82 15	i i	a a
লেডি ইফী জাহাজেব মালিক · · ·	98911/2	<u>a</u>	9%@	দেওয়া যায় নাই	প্ৰমাণ হয় নাই
রক্ ভাহাজের মালিক	305423	E.	8(22	<u>i</u>	A.
ধান পার্ক -	35>1.2	À	20122	<u>à</u>	jā j
রাধামাধব বঁড়ে্যা	20211vC	ब्रे	903	১। ২। ৩। ৪ ডিবি ডেণ্ড দেওগা গেল	প্রমাণ হইল
বাধামোহন চক্রবর্ত্তী	225 G 1120	1	७७॥२	s.	À
টি বিষ্ট .,	33544	à	2 10/	à	, a
শিবনারায়ণ ঘোষ · · ·	85005	ā	Cuc	<u> </u>) A
निवहवन भाम	P8110/2	À	2 ll 5	वे	<u> </u>
হেনবি ষ্টিফল্স · · ·	. >>>> und8	न	22 10	দেওনা যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
গার্ডন বিচেব বাধার জন্যে চাদ	3000	ब्रे	751194	১। > ডিনিডেও ৫ গুয়া গেল	প্রমাণ হইল
विवि इदश्रम्ब स्ना ठामा 🕠	35 NUS	À	> 10/	১।১। ৩। ৪ ডি ডেও দেওযা গেল	<u>a</u>
পি জি সিংক্লেব	. 3.343	É	२ ४ २	দেওবা ঘাষ নাই	প্রমাণ হয় নাই
জেম্স সিৎক্লের ···	39240	à	311/8	১ ৷ ২ ৷ ৩ ৷ ৪ ডি	(z
				ডেণ্ড দেওয়া গোল	প্রমাণ হতল
আর জে ভাষসন . জান বাপ্টিফৌর বালফের্দে	১ হণ্	le le	2112		প্রমাণ হয় নাই
জন্যে টুক জেম্স কৰ্টিসেব বালকেবদে	. 5280	產	2842	১ ৷ ২ ডিবিডেও দে যা গেল	
حد نــــ	860A1/6	À	> N3	১ ৷ ২ ৷ ৩ ৷ ৪ ডি ভেণ্ড দেওয়া গেল	·) 2
এ এবং ডি প্লেগেব জনো টুফ	. 8897 12	à	A2 19:	1 .	B
		À	>>/9	r.	鱼
×. •	FB 1123	E C	3421	-	Z.
त्य अ दाविमान स्राच्या हुन्छे		1 .	a • 4a		重
কাণ্ডান ভামসনের বালকের্গে			1		
अस्या क्रुकी	229.110		9298	A	a
	bosh:	S	>911 d		
	יון אפבנ	1 -	orne		
66 50	58964>	a	٠॥ ھو	ভেণ্ড দেওয়া গেল ঐ	প্ৰমাণ হ ইল ঐ ঐ
	2×9011J3	هاد		اه ا	

উপরের উক্ত ইণ্ডিহারের উপলক্ষে সম্বাদ দেওরা যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেওপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আহালতের নিযুক্ত আদৈনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়। আপন্য দাওয়া দাব্যন্ত কবেন কবে ঐ টাকা আদালুটাইটেডে বাহির করিতে পূর্বে যে খরচা লাগিত তাহাহুটতে ক্য খরচায় ঐ ডিবিডেও আদালতহুটতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আদৈনি সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

আর ওডৌডা।

কলবিন কোম্পানির স্থানৈনি

[अवर्गामके त्मरकरें । २৮८१। > सून ।]

[62]



शवनेत्यन् 'क्षारक्षे

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 15, 1847.

क्लिकां अञ्चलवांत ১৮৪१ माल ১৫ जून।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER DEWANNY ADAWLUT.

No 12

To the Civil Judges in the Louer Provinces.

The Courts of Sudder Dewanny Adawlut for the Lower and Western Provinces, are pleased to arclare the rule contained in the Circular Order No 211, of the 1st July, 1812, extended to the local appellate Courts

W KIRKPATRICK, Deputy Register.
Fort William, the 13th April, 1847.

No. 14

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

1 Adverting to the notice which appeared in the Bengalee and Urdu Gazettes as per margin,* and with reference to the returns, which have been as yet received to the Court's Circular Order, No 1, dated 2d January last, the Court are pleased to resolve that an Examination of Candidates for the office of Pleader be held on Wednesday, the 1st December next, before the Judge, Magistrate, and Principal Sudder Ameen, in each Zillah, as provided for in Rule 2, of Circular Order No 17, dated 17th July, 1846. Accordingly you are requested to issue a proclamation to the above effect, sending copies of it to be affixed at each of the subordinate Courts in your district, to inform candidates that they should present to you, at leas, two months before the day fixed, the applications, togethe with testimonials as to character and acquirements required by the first rule of the above Circular.

* 12th January, 1847, Bengalee Gazette. 22nd Do. Do. Urdu Gazette. मनद्र रम अयोगी जामान राज्य मत्र मृत्र वार्षत ।

১२ वश्व ।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জীয়ত দেওযানীর জ্ঞানাতের ^{*} বরণববেষু।

বাসলাপ্রভৃতি দেশের এবং উত্তরপশ্চিম দেশে। সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা চকুষ কবিতেজেন যে ১৮৪২ সালের ১ জুলাই ভাবিখের ২১১ নম্বরী সবকুলব অর্ড-বর লিখিত বিধি নানা স্থানের আপৌল আদালতে খাটান যায়।

ডর্শলিউ কর্মপাত্রিক। ডেপু**টা রেজিফার।** ফোর্ট উলিযম। ১৮৪৭। ১৩ আ**প্রেল।**

১৪ নস্ব ।

বাঙ্গল'প্রভৃতি দেশের শীঘুত দেওয়ান্নীর জ্ঞা দাছেব স্বাব্বেযু।

পশ্চাথ লিখিত * বাজলা ৪ উদ্দ গেজেটে প্রকাশিত এরেলা সম্পর্কে এবং গড় > জানুজারি ভারিখের ১ নম্ব-রী সদর আদালভের সবকালব অর্ডবক্রমে যে রিপোর্ট অদাপৰ্যান্ত পাওয়া গিয়াহে তাহাৰ উপলক্ষে ঐ আ-দালত নিশ্চয কবিযাছেন যে ১৮৪৬ সালেব ১৭ জুলাই ভাবিখেব ১৭ নমুরী সবকালব অর্ডরের ২ বিধিতে যেকপ নিৰ্দিষ্ট আছে সেইকপে ওকালভের পদেব কর্মাকাজ্ফিবদেব ইমতিখান আগামি ডিসেযুর যাসের ১ তারিখে প্রভোদ জিলাব জন্ধ ও মাজিফুটে দারেব ও প্রধান সদর আর্মানের শিকটে হইবেক। অভএব ভো মার প্রতি অকুম ংইতেছে যে তদর্থ তুমি এক যোষণা-পত্র প্রকাশ কবিয়া কর্মাকাব্দির্দিগ্রে জ্ঞান্ত কর যে ওঁ৷হার৷ নিরুপিত দিবসের পুরের অন্যুন দট মাস আ-পন্য দ্বৰাস্থ ভোমার নিকটে দেনু এবং উক্ত সরকালত অর্ডবের ১ বিধিব নিন্দিষ্ট আচার ব্যবহার ও ওঁপের সটিফিকট ভাহার সঙ্গে পাঠান্। ঐ হোষণাপত্তের একথান মকল ভোমার চিলার প্রভ্যেক অধীন আদাল-জেক্সট্কাইবার জনো তথায় পাঠাইতে হইবেক।

* ১৮৪৭ সার্করে ১২ জানুকারি যাললা গেজেট জ ় ২২ জ ুউর্ফু জ

- 2. Such Pleaders in your own or in the subordinate Courts as from your opportunities of judging, or from a consideration of the returns made to the Circular Older before cited, you think should be subjected to examination, you are requested to call upon to appear at the one now ordered, when, if they decline to stand, or ful to pass, the ordeal, their summeds should be cancelled and their names struck off the list of Pleaders.
 - 3. The Pleaders directed to attend the Examination should have due notice given to them before hand.

W. Kirkpairick, Deputy Reguler Fort William, the 26th May, 1847.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT.

No. 16

To the Civil and Criminal Authorities in the Lower Provinces

I am directed by the Court, to transmit to you a copy of a letter from the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue (No 29, of the 19th instant,) and of its enclosures, communicating the orders of the Government for the abolition of the Judge's and Magistrat's treasuries, and to request your cordial co-operation with the local revenue authorities in carrying those orders into effect

W. Kirkpatrick, Deputy Register. Fort William, the 28th May, 1847.

No 29.

To the Register of the Sudder Dewanny and Aczamut Adaulut.

I am directed by the Sudder Board of Revenue, to request that you will lay before the Court the enclosed Circular, No. 8, dated the 19th instant, with its accompaniments, relative to certain authorized alterations in the securities and salaries of the Collectorate Treasurers, the absorption of the salaries of Stamp Darogahs and Interest Mohicirs, and the abolition of the separate Magistrate's and Judge's Treasuries, with a view to their issuing such instructions to the several functionaries concerned under their control, as will tend to facilitate the proposed change

(Signed) G. Plowdry,

Offg Secretary

Sudder Board of Revenue, Fort William, the 19th May, 1847.

No 8.

To the Commissioner of Revenue for the Lyvi-

Ist. With reference to the Circulars, issued from this office under dates the 25th February, 1845, and I I th of March last, (No. 4,) I am directed by the Sudder Board of Revenue to forward to

২। বর্ত্তমান উকীলেরদের যোগ্যভার বিবেচনা করণের বিষয়ে ভোমার সুযোগের ছার। অর্থবা পূর্বোক্ত সর্কুলর অর্ডরক্রমে যে রিপোর্ট ছইযাছে ভাহার বিবেচনা করণের ছার। ভোমাব আদালভের এবং ভোমার অধীন আদালভের যেই উকীলকে ইমভিছান দেওনের ছকুম করা উচিত ক্রাধ ছর ভাহাবদিগকে এক্ষণে ছকুমকরা ইমভিছানে হাজির ছইতে আদেশ করিবা এবং সদ্যাপি ভাহারা ইমভিহানে দিতে স্বাকাব না কবেন অথবা ইমভিহানে উরীর্গ না হন ভবে উল্লেব্জের সনদ বাভিল করিতে হইক্সেক এবং উকীলেবদেব নামের ফির্বিস্তিত্টতে ভাহার-দেব নাম কাটিবা ফেলিতে হইবক।

় ও । সেং উকীলকে ইম্ভিহানে হাজিব হইতে জক্ম সম উচোর্দিশকে দিন থাকিতে **এৱেলা দিতে** হইবেক।

ড্রনিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা রে**ঞ্জিন্টর।** ফোট উলিযম। ১৮৪৭। ১৬ মে।

JOHN C MARSHMAN, Bengales Translator.

সদর দেওয়।না ও নিজাম ২ আদালতের সর-কু)লর অর্ডর।

১५ नम्ब। .

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেব আযুত দেওযানী ও ফেজ-দাবীব কাহ্যকাবক বরাবরেষ।

বর্ত্তমান মানেব ১৯ তাবিথের ১৯ নমুরী সদর বোর্ড রেবিনিউর একটিৎ সেক্রেটারী সাহেবের পত্রের নকল এবং তাহার সঙ্গে যে লিপি প্রেরিড কইবাছিল তাহা সদর আদালতেব তক্ষক্রেমে ক্ষোমার নিকটে পাঠাই-ভেছি তাহাতে জজ ও মাঞ্জিট্রেট সাহেবেরদেব থাজান - থানা উঠাইবা দিবাব গবর্ণমেন্টের তকুম জ্ঞাপন হইন্য়াছে। অতএব ভোমাকে আদেশ কবিতেছি যে এ তকুম জাবী করণার্থ স্থানীর রাজ্ঞান্তর কর্মকারকেরদের তমি সম্পূর্ণক্রপে সহকারিতা কব।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা রেজিন্টর। ফোর্ট উলিয়ম।১৮৪৭।২৮ মে।

१२ मधुद्र ।

সদর দেওযানী ও নিজামৎ আদালতের জীগুত বেজিফীর সাহেব ববাববেষ্।

সদর বার্ড রেবিনিউর আজাক্রমে আদেশ করিতেছি যে কালেক্টরীর থাজাঞ্চীর জামিনী ও মাহিয়ানার বিষয়ে যে কএক মতান্তর করণের এবং ইক্টাম্পের দারোগা ও সুদেব মুহুরীরের মাহিয়ানা রহিত করণের এবং জন্ধ ও মাজিক্টেট সাহেবের স্বতম্ব থাজানাথানা উঠাইয়া দেওনের বিষরি বর্গুমান মাসের ১৯ তারিথের ৮ নম্বরী যে সরকালর অর্ডর এক্ষণে পাঠান যায় তাহা ও তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপি সদব আদালতে দরপেশ কব। তাহার অভিপ্রায় এই যে যেণ উপদেশের দারা প্রস্তাবিত মতান্তরের সুগম চইতে পারে উাহান। আপনার দেব অহীন তৎকর্মসংক্রান্ত নানা কর্মকারককে সেইং উপদেশ দেন্।

জি প্লৌডন। এক্টিৎ সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ১৯ মে।

৮ নম্ব ।

অমুক এলাকার রাজবের [©]যুত কমিস্যনর সাহেষ বরাববেষু।

এই সিরিশ্ভার ১৮৪৫ সালের ২৫ কেবুজারি ভারি-থের এবং গভ ১১ মার্চ তাবিথেব ৪ নম্বরী সরকুলের অর্ডরের উপলক্ষে সদর বোর্ড রেবিনিউব সাহেবেবদের অকুমক্রমে বস্তমান মানের ৫ তারিথের ৩৪৮ নম্বরী গবদ

[शहर्वरमञ्जे त्रारक्षे । २४४५ । ३६ भूत ।]

you, herewith, a copy of a letter from the Under Secretary to Government, No. 348, dated the 5th instant, and of its enclosure, conveying the orders of the Supreme Government for carrying into immediate effect the alterations in the securities and salaries of the Collectorate Treasurers, absorption of the salaries of Stamp Darogahs and Interest Mohirirs, and abolition of the separate Magis trate's and Judge's Treasures as recommended in the Board's Letter to Government, dated the 6th Junuary 12st, (No. 12,) an I'xtract (Paragraphs 5 to 9,) from which is herewith also forwarded for your guidance

le

- 2d The Board believe that the whole change directed to be made may be easily effected within two months, and they request that you will instruct the Collectors subordinate to you accordingly
- 3d. The Court of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut will be requested to issue suitable instructions for the cooperation of the several function iries concerned under their control, and the Accountant to Government will also be addressed on the subject with a view to his doing whatever may be needful on his part to facilitate the change.
- ith. The Board will expect to receive your report amounting the completion of the new arrangements in two months from this date, together with a roll of the individuals now holding the situation of Treasurer and Stamp Darogah, who may be put out of employ, showing the amount of gratuity recommended in each case

(Signed) G Prowden,
Offg. Sucretary.

Sudder Board of Revenue, Fort William, the 19th May, 1847.

No 349 To the Secretary to the Sudder Board of Revenue

I am directed to acknowledge the receipt of your letter. No 12, dated the 6th January last with its enclosures, relative to the alterations in the securities and salaries of the Collectorate Treasurers, absorption of the salaries of Stamp Darogalis and Interest Mobility, and abolition of the separate Magistrate's and Judge's Treasuries in the Lower Provinces, and in reply to forward the accompanying copy of a letter from the Secretary to the Government of India, Linancial Department, of the 19th March last, sanctioning the arrangements proposed, which the Board are requested at once to carry

2d. The Board are also requested to furnish a roll of the individuals now holding the situation of Treasurer in the Judicial Court Stamp Dirogah, who will be put out of the second the amount of gratuity to be granted to each, not exceeding in any case six months' pay.

into effect in communication with the Sudder Court

and the Accountant.

3d. The Deputy Governor desires to hear, after

র্থমেণ্টের ছোট সেক্ষেটারী সাহেবের পরের এবং ভাষার সদ্ধে যেই লিপি প্রেরিড চইরাছিল ভাষার নকল ভোমার নিকটে পাঠাইতেছি। ভাষার মধ্যে কালেক্টরীর খা- ক্লাঞ্চীরদের ক্লাফ্লনীর ও মাহিয়ানার মভাস্তর বিষধি এবং ইন্টাম্পের দারোগা ও সুদের মুক্তরীবের মাহিয়ানা রহিত করণের বিষধি এবং ক্লক্ত ও মাজিস্টেট সাহেবেরদের বৃত্তর খাজানাখানা উঠাইয়া দেওনের বিষধি গরর্গমেণ্টের নিকটে প্রেরিভ গভ ৬ ক্লানুজাবি ভাবিখের ১২ নমুবী সদর বাড বেবিনিউর পত্রে যে পরামশ দেওগা গিযাছিল ভাষা অগোণে ক্লারী করণার্থ সুপ্রিম গরর্গমেণ্টের ক্রম লেখা আভে। এ ১২ নমুবী পত্রের ৫ দফাঅর্থার ৯ দফাপর্যাম্বের ক্রমক এই পত্রের সঙ্গে ভোমার উপদেশ্য ভালা ভোগার নিকটে পাঠান যাইভেক্ত।

- ১। সদব বোর্ডের সাহেরের। বোধ করেন যে এ১
 মতাপ্তর কবিবার ভাচুম সমুদ্য দুই মাদের ম থা অনাযাসে সম্পান হইতে পারিবেক এবং তাঁহার। আদেশ
 করিতেভেন যে ভোমার অধীন কালেক্টর সাহেবেরদিগকে তদনুসারে তকুম দেও!
- ৩। সদ্ব দেওয়ানী ও নিজানৎ আদালতের সাছেবদিনকেও এইরূপ আদেশ দেওয়া যাইবেক যে তৎকর্মসংক্রান্ত ভাচাবদেব অধান নানা কর্মকাবকাক সেই
 দিবদেব স্ক্রাকিব আক্রান্তেন্ট সাতেকেব এই মতান্তবেব
 সুগ্রাকবণার্থ যাত কর্মবা হয় তাচা ক্রিভে ভাহাব প্রভিও
 প্র লেখ যাইবেক।
- ৪। সদ্ব লোডিব সাচেবেরদেব অপেক্ষা আছে বে এই তাবিগঅধনি দুই মাদেব মধ্যে এ নৃতন নিষম সম্পন্ধ হওনেব বিপোর্ট ভোমান স্থানে পাওয়া গাইবেক যে২ ব্যক্তি একাণ গাঙাঞা ও ইন্টাম্পের দাবোগার পদে নিযুক্ত আছেন কিন্দু ইচাব দ্বাবা কর্মচ্যুত ছইবেন জাঁ-হাবদেব নামেব এক ফিনিম্মি এলং প্রভ্যেক জনকে ষে পাবিভোষিক দেওয়া প্রাম্শা হয় ভাহার নিদ্র্শন ঐ বিপোটেব সঙ্গে পাচাইতে হইবেক।

দ্ধি প্লেডন। এক্টিৎ সেক্লেটাবী।

সদৰ বোর্ড রেবিনিউ। ফোর্ট উলিষম। ১৮৪৭। ১৯ যে।

৩৪৮ নমুব।

সদৰ বোর্ড বেবিনিউব আব্দুত সেক্রেটারী সাহেব ববাববেষু।

কালেক্টরীর গাজাঞীর জামিনী ও মাহিরানার মভাস্কবেব বিষধি ও ইফান্পেব দাবোগা ও সুদের সুস্থবীরের
মাহিরানা রহিত কবণেব বিষধি এবং বাললাপ্রভৃতি
দেশে কল্প ও মাজিফ্রেট সাহেবেরদেন ষত্র থালানাখানা
উঠাইনা দেওনেব শৈষ্যি গত ৬ লানুআরি তাবিথের
১২ নম্ববী তোমাব পত্র ৪২২ তাহার সঙ্গে প্রেবিত লিপি
গবর্ণমেন্টেব নিকটে পঁল্লভিযান্তে এবং তাহার উত্তরস্বরূপ
পশ্চাৎ লিখিত ফিনান্সিবল ডিপার্টমেন্টে গত মার্চ মান্দেব ১৯ তাবিথের ভাবতবর্ষের গর্পমেন্টেব সেক্টোরী
সাতেবের পত্র তোমার নিকটে পাঠাইভেছি। ভাহাতে
বিপ্রভাবিত নির্মসকল মথুর হওনের অকুম আছে অতএব নোর্ডের সাহেবেরদের প্রতি এক্ষণে আদেশ চইড্ভেভ
যে তাহারা সদ্ধ আদালত এবং আক্রেটান্টেট সাহেবের
সঙ্গে লিখনপঠন কবিয়া ঐ ভকুম লাবী কবেন।

- ২। বোর্ডের সাহেবেরদের প্রতি আরো আদেশ হইতেছে যে নানা আদালতে যে২ ব্যক্তি একণে থারাঞ্চীর কর্ম্মে অথবা ইন্টান্শের দাবোগার কর্মে রিবুরু আছেন এবং এই নিহমপ্রযুক্ত কর্মচ্যুত হইবেন উহারদের নামেব এক ফিবিন্ডি প্রস্তুত করেন্ এবং রুত পারিভোষিক প্রভ্যেক স্থানকে দিতে হয় ভাষার নি-ইয়ে আপ্রনারদের পরা্র্নে লেখেন্ কিন্তু কোন গতিকে ভাষা ছয় যাসের মাহিয়ানার অধিক হইবেক না।
 - ৩। মানুত ভেপুটা গবর্নর সাহেবের ইচ্ছা আছে

[Government Gazette, 15th June, 1847.]

three months, of the progress made in completing the arrangements now sanctioned.

(Signed) CECIL BEADON, '

I'nder Secy. to the Goot. of Bengal.

Fort William, the 5th May, 1847.

No. 782.

To F. J. Hallday, Esq., Secretary to the Government of Bengal.

I am directed to acknowledge the receipt of Mr. Under Secretary Beadon's letter in the Revenue Department, No. 149, dated the 17th ultimo, to the address of Mr. Secretary Bushby with its enclosures, and in reply to inform you that the Honourable the President in Council concurs generally in the views of the Honourable the Deputy Governor of Bengal as to the expediency of increasing the salaries of the Collectors' Treasurers, in the Lower Provinces, and diminishing the amount of security required of them, and he accordingly sanctions the adoption of the scale of salaries for those officers suggested by the late Accountant General, Mr. Morley, and recommended by the Sudder Board of Revenue to the extent noted in the margin, a portion of the increased expense being met by the absorption of the salaries of the Stamp Darogahs and Interest Mohirirs, whose services are to be discontinued, and by the abolition of the separate Judge's and Magistrate's Treasuries.

2d. With reference to the suggestion of the Sudder Board of Revenue, adverted to in paragraph 3 of Mr. Under Secretary Beadon's letter, that the abolition of the Judge's and Magistrate's Treasuries should be carried into effect gradually as vacancies occur in such offices, the President in Council would leave it to the Honourable the Deputy Governor to determine whether it would be preferable to bring the revised system into operation at once, or not, and in tho event of the former alternative being adopted, he will be prepared to sanction compensation to the Stamp Darogans and Judge's and Magistrate's Treasurers displaced by that measure, by a gratuity to each individual of six months' pay, in cases wherein that indulgence may to considered fair and reasonable.

 Aggregate present monthly pay of the Revenue Treasurers in the Lower Provinces, 2,254 3 13 Proposed ditto ditto, 4,745 0 0 Increase per mensem, ... 2,490 12 10 Or per annum, 29,809 10 3 Deduct-Вy abolition of Stamp Darogahs and Interest Mohirirs, ... 8,602 13 By Do. of Judge's and Magistrate's Treasurers, ... 14,229 Proposed Net increase of annual

- [गरर्नामके स्मालके । २४८१ । 🍇 जून ।]

যে এক্ষণে যে নিয়মের ছকুম হইল ভাহা কিপর্যান্ত সক্ষ হইলাছে ইহার সম্বাদ তিন মাসের পরে উঁহার নিকটে পাটান যায়।

সি বীডন।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ৫ মে।

৭৮০ নমুর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ত্রীযুত্ত এফ জে হালিডে সাহেব বর্গবরেষ।

গত মাদের ১৭ তারিখের ১৪৯ নমুরী যে পত্র রেদি-নিউ ডিপার্টমেন্টে ছোট সেক্রেটারী শ্রীয়ত বীড়ন সাহেব ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী আমুত বুশবি সাহে-বের নিকটে লেখেন ভাহা এবং ভাহার সঙ্গে প্রেরিভ লিপি আমার নিকটে গঁতছিযাছে। এবং তাহার উত্তর-ৰ্ত্তপ ভোমাকে জানাইভেছি যে বাঙ্গলাপ্ৰভৃতি দেশেব কালেকটবীর আজাঞ্জিরদের মাহিয়ানা বৃদ্ধি করণের এবং ওাঁহারদের যে জামিনী দিতে হয় তাহার সংখ্যার ন্যুন করণের উপযুক্তভার বিষ্ঠে বাঙ্গলা দেশের 🕮 যুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর সাফেবের যে মত আছে ভাছাতে হল্প কৌন্সেলের প্রায়ুত অনর্বিল প্রদীডেন্ট সাহেব সমত আছেন। এবং ঐ আমলার মাহিয়ান র যে হার পুর্বের আকেটানেটা জেনরল জীয়ত মরলি স -হেব প্রমন্ন করিয়াছিলেন এবং সদর বোর্ড বেবিনিউব সাহেবেরা পোষকতা করিয়াছিলেন তাহা পশ্চা×লিখিড" সৎখ্যাপর্যান্ত শ্রীযুত মঞ্জুর করিয়াছেন। ইহাতে শরচের যে বৃদ্ধি হইবেক ভাচার একাৎশ যে ইফ্টাম্পের দাবোগা अ मुरमत मृख्वीरवदामत श्रम वृष्टिक इहेरतक कैं हातरमत মাহিয়ানা বন্দৰ ওযাতে এবং জজ ও মাজিফুেট সাহে বের-দের থাজানাথানা উঠাইয়া দেওয়াতে পুষিয়া আসিবেক।

২। ছোট নেকেটারী প্রীয়ত বীতন সাহেবের পত্রের ७ मफांटि मनत त्यार्ड (त्रिनिडेंत्र अने भत्रभार्नात् উলেশ আছে যে अञ्ज ও মাজিট্টে সাহে দের থাজ ঞীর পদ যেমন শুনা চইবেক ভেমনি ক্রমেণ তাহ। উঠাইয়া দেওয়া ঘায় কিন্তু এই নৃত্ন নিয়ম ক্রমে২ জারী করা উচিত কি না এই বিষ্যের বিবেচনার ভার इज़्द्र कोएमलात वियुज প্রসীডেন্ট माह्यत वाक्रमा प्र-শের প্রীযুত অনর্বিল ডেপুটা গবর্নর সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন। যদ্যপি তাহাঁ কেবারে রহিত করা পর -মর্শসিদ্ধ হয় তবে সেই নিষম স্বারীকরণেতে যে ইফ্টাম্পের मारताता ও सन्न ও प्राजित्यु हे मारहरवह मह बासाधीता পদচ্যত হন তাঁহার্দিগকে যে গড়িকে অনুগুহ করা উচিত্র ও ওয়াজিনী বোধ হয় সেই২ গভিকে ভাঁচারদের ক্ষতিপুরণযুক্ত ছব মানের মাহিয়ানা প্রত্যেক ক্ষনকে দিবার তকুম করিতে হজুর কৌন্সেলের প্রীযুত প্রদীডেউ সাহেব প্রস্তুত আছেন।

* বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশে মাদেং वाजरखब शाखाकीवरमब अक्कावाब याधियानात त्याषे 2,268724 প্রস্তাবিত মাহিয়ানার মোট 8,984\ মাতিযামার মাসে২ মোট বৃদ্ধি ... 2,820420 কিয়া বার্ষিক ঐ くか, よっち こんり বাদ इक्षांत्मात मारताता ८ मुरमद्र मुख्दीरद्रद श्रम द्र-হিতহওয়াতে ... 8,502W क्षक ६ माजिएकुँ । र्ट्यइरम्ब थामानाथा-नांद्र 🗳 28,2829 22,2021 বার্ষিক খরচার প্রস্তা-6,907 10 । है। विक वृक्तित त्यां है 9,2 • 9 H 2 0

3d. The President in Council concurs also in the opinion of the Honourable the Deputy Governor, that the appointment of a Committee for the purpose of revising Judicial and Collectorate Establishments, is not at all necessary, and that such a work, as far as the Revenue officers are concerned, would be more properly undertaken by the Sudder Board of Revenue.

(Signed) J. DORIN, Secy. to the Govt. of India. Council Chamber, the 19th March, 1847. (True Copy) (Signed) CLCIL BEADON, Under Secy. to the Goet, of Bengal

Extract from a letter from the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Secretary to Government of Bengal, Revenue Department, dated the 6th January, 18-7, No. 12.

- Para. 5. It remains to be considered in the third place, whether the increased charge can be provided in whole or in part, by reductions in other departments.
- And first with regard to the proposed abolition of the office of Stamp Darogali.
- As to the expediency of this measure much difference of opinion prevails. The Commissioners of Patna and Dacca are against it, and the late Commissioner of Moorshedabad, Mr. Jackson, thinks that it can be only partially effected. On the other hand the Commissioners of Cuttack, Jessore and Bhaugulpore are in its favor. The Collectors are nearly equally divided. The Board are of opinion that the weight of authority, of sound judgment, and practical experience is on the side of abolition, and they therefore give it their support. They observe that in some districts (as Cuttack, Backergungo and Rajshahye) the duties of the Office are now performed by the Treasurer, and they see no reason to doubt that they might be conducted by the same agency, with equal facility in other Districts.
- 8. The situation of Interest Mohirir has, it appears, been already abolished in several Districts, and in some of those where it has been retained, the services of the incumbent are said to be absolutely necessary to the efficiency of the Collector's The Board will recur to this subestablishment. ject before closing their report, but they may here remark that the duties of the situation having ceased, the situation itself necessarily becomes hable to reduction, and the amount of the salaries may fairly be reckoned as an available asset for meeting the additional expence to be incurred on account of the Treasurers.
- The Accountant General influenced by the objections of the late Revenue Accountant, Mr. Dorin, has not recommended the absorption of the separate Treasuries of the Judges and Magistrates in those of the Collector, but as this measure is

ও। इसुर कोरलालात अधु अभीरप्रके मास्ट्र क्याद्वा व्ययुक्त व्यवद्ववित्र एउश्रुक्ती शवहबद्ध बारहरवद मत्त्र अकरोका दहेश। त्वाध करेंद्रन त्व आहोनक अवर কালেক্টরীসম্পর্কীয় সিরিশতা সংশোধিত করিবার জন্যে কোন কমিটি নিয়ক্ত করিবার আবশাক নাই এবং রাজ্যের কর্মাকারক সম্পর্কে ঐ সিরিশভা সংশোধনের কর্ম সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের করা উচিত চয়।

জে ডোরিন। ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী। कोरमल रहसूत्। २४८१। ३३ मार्छ। (যথার্থ নকল।) সি বীডন। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

১৮৪৭ সালের ৬ জানুআরি তারিথের ১২ নম্বরী যে পত্র রেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমন্টের দেক্রেটারীর প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর সেক্রেটারী সাহেব লিখিলেন ভাহার চুম্বক।

- ৫ मका। जुडोग्रडः हेटा दित्रहना कति उ व्यवनिके থাকিল যে এই নিয়মে যে ধরতের বৃদ্ধি ছইবেক ভাচা সমুদ্ধ অথবা তাহার কিবসংশ অন্যান্য সিরিশভাব বান কমানেতে পোষাণ ঘাইতে পারে কি না।
- ৬ দফা। এবং প্রথমে ইফ্টাম্পের দারোগার পদ রহিঙ হওনের যে প্রস্তাব হইয়াছে ভবিষয়ে লিখি যে।
- ৭। এই নিষম উপযুক্ত কি না ডছিষয়ে নানা কর্মকার-কের নানা মত আছে। পাটনা ও ঢাকার কমিসানর সাতেবেরা ইহার বিরুদ্ধ আনে এবং মুর্শিদাত'-দের পুরের কমিদানর জীযুত জাকদন দাহেব বোধ করেন যে ভাহা কেবল কডক> প্রকারে হইতে পারে। পক্ষান্তরে কটক ও ঘশোহর ও ভাগলপরের কমিদানর সাহেবেরা ইহার সপক্ষ। কালেকটর সাহেবেরা প্রায অর্দ্ধেক এক দিগে। অর্দ্ধেক অন্য দিগে। কিন্তু বোর্ডের দাহেবেরা বোধ করেন্ যে যে কর্মকারক সাহেবেরা এই নিযমের বিষয়ে আপেন২ মছ।য়ত জানাইয়াজেন ভাঁহার-দের মধ্যে যাঁহারদের অধিক মানাতা ও সন্থিতেচনা ও ব্যবহারের দারা প্রাপ্ত জ্ঞান আছে তাঁহারদের মত গ্রহণ করিলে ঐ পদ বৃহিত করা উচিত বোধ হইবেক এইপ্রয়ক্ষ সদর বোর্ড ভাহাতে সমত আছেন। ভাঁহারা আরো করেন যে কোন২ জিলায় অর্থাৎ কটক ও বাকরগঞ্জ ও রাজশাহীতে ঐ পদের কার্য্য থাজাঞ্চীর দারা নির্বাহ কর্মকারকের দ্বারা তল্য সুগমরূপে নির্মাহ হইতে পারে ইহাতে সন্দেহ নাই।
- ৮। पुछ इरेटिছে य भूमित मुख्दीरित् श्रम कानः জিলায় ইহার পূর্বে বৃহিত হটয়াছে এবং জন্য বে জিলায় এখনপর্যান্ত ভাহা বজার আছে ভাহার কোন২ জিলায় কথিত আছে যে ঐ মূলরীর না থাকিলে ঐ কালেক্টরীর সিরিশভার কার্য্য উত্তমরূপে নির্বাহ হইডে পারে না। বোর্ডের সাহেবেরা আপনারদের রিপোর্ড সমাপ্ত করণের পূর্বের এই বিষয়ের প্রতি পুনর্বার দৃষ্টি कतिरात किस এই साम जाशाबरमत मखना स में अरमत কার্য্য রহিত হইয়াছে সুতরাং ঐ পদ রহিত হওনের যোগ্য এবং ঐ থাজাঞ্চীরদের মাহিয়ানা বাড়াওনেতে সরকাবী যে খরচের বৃদ্ধি হটবেক ভাহা পোষাইবার নিমিত্তে ঐ সুদের মৃত্তরীরের মাহিয়ন। ধরা ঘাইতে পারে।
- পুর্বের রেবিনিউ আকেকান্টের্ক অনুত ছো-রিন সাহেবের আপত্তির বশ হইয়া আফেটনেটট জেনুরল সাহেব জঙ্গ ও মাজিস্টেট সাহেবেরদের বতন্ত্র থালীনাথানা কালেক্টর সাহেবেরদের থালামাথানায় ভুক্ক করিবার বিষয়ৈ পরামর্শ দেন না। বিভ জীযুত গ্লাঞী strongly urged in the Memo. (by Mr. Grant) an- বাবের আপনার পজের পেতে লিখিত লিখিতে এই

,* 4

nexed to his letter, and is there suggested as a means for providing in part for the increased pay of the Collector's Treasurers, it necessarily comes under consideration together with his own propositions. The opinions of almost all the Officers who have adverted to the subject, are in favor of the abolition of separate Treasuries. The Commissioners are unanimous in advocating it. Mr. Dorin's objections, it will be observed, have reference especially to the Magistrate's Office, he thinks that the Judge's Treasuries might be abolished without difficulty. But it appears that in all the districts where there are no Civil Courts, as the Deputy Collectors, and North and South Cuttack, the Collector's Treasurer is actually the Treasurer of the Magistrate, and the same system is said to obtain in all the districts of the Patna Division. these circumstances the Board cannot doubt the perfect feasibility of [Mr. Grant's suggestion-they recommend that it be carried into effect, and that all the separate Treasuries of Judges, Magistrates, and Salt Agents be at once abolished.

(True Copies and Extract)

(Signed)

G. PLOWDEN:

Offg. Secretary

Sudder Board of Revenue, Fort William, the 19th May, 1847.

(True Copies)

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.

MEDICAL COLLEGE.

13TH YEAR-SESSION 1847-49. SUMMER TERM.

The first division of the Session will commence This-day the 15th of June 1847, and continue until the 15th November, when Lectures will be delivered on the following subjects:

ANATOMY AND PHYSIOLOGY, days, Thursdays and By J. T. Pearson, Esq Saturdays, at 11

ANATOMICAL DEMONSTRA- On Mondays, Wednesdays and I'm nesdays and I'rı By A. Webb, Esq., ... days, from 12 to

On Tuesdays and Thursdays, at 10 A.
M. Weekly visits to
the Gardens on Saturdays.

CHEMISTRY, Daily, from 3 to CHEMISTRY, Dail By A. Robertson, Esq., ... (4 P. M.

PRINCIPLES AND PRACTICE Thursdays and Sp. of Medicine, By J. Jackson, Esq., M. B., urdays, from 2 to

PRINCIPLES OF SURGERY, ... (On Mondays and Wednesdays, from By R. O'Shaughnewy, Esq., 2 to 3 r. m.

ৰাবা কালেকট্রীর থাজাঞ্চীরদের বৃদ্ধিত্ওয়া মাহিয়ামার কতক ভাগ পোষাইয়া আদিতে পারে অতএর ঞীয়ত গ্রান্ট সাহেবের প্রস্তাবের সঙ্গের এই বিষয়ের বিবেটনা করিতে হয়। যে সকল কর্মকাবক এই বিষয় উল্লেখ কবি-নাছেন তাঁহারদের প্রার সকলেরি মত যে বতত্র থাজানাথানা র্চিত হয়। কমিদানর দাহেবমাত ইহার সপক্ষ। দৃষ্ট হউতেছে যে জীযুত ডোরিন সাহেবের আপত্তি কেবল মাজিট্টেট সাহেবেইদের খাজানাখানার বিষয়ে আর্শে ভিনিও বোধ করেন যে জল সাহেবের থাজানাথানা বভিত হইলে কিছু হানি হইবেক না। কিদ্ দেখা নাইঙেছে যে যে সকল জিলাতে কোন দেওয়ানী আদালত নাই অর্থাৎ ডেপুটা কালেক্টরাতে এবৎ উত্তর ও দক্ষিণ কটকে দেই জিলাতে কালেকটরেয় খাজাঞী মিনি তিনিই মালিট্টেট সাচেবের খালাঞ্চী এবং কথিত আছে যে সেই নিয়ম পাটনা এলাকার সকল জিলার মধ্যে চলন আছে। এই২ অবস্থায় বোর্ডের সাহে দের। নিঃসন্দেহ বোপ করেন যে প্রীয়ত গ্রাক্ত সাহেবের প্রস্তাব অতি সাধা এবং তাতাবা এট প্রামর্শ দেন যে ৬ দন-মায়ি কার্য্য হয় এবং জন্প ও মাজিফ্টেট ও নিমকের এক্তে-ভের থাছানাথানা একেবারে র্হত হয়।

নিয়মের বিষয়ে অতি প্রবলরপে উরেমনা করিয়াছেন এবং তিনি এই প্রস্তাব করিয়াছেন যে এই উপায়ের

(গথার্থ নকল ও চুম্বক।)

ছি প্লৌডন। এক্টিৎ সেকেটারী।

সদর ব্যেষ্ট রেবিনিউ। ফোট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৯ মে।

(ঘথার্থ নকল।)

ডর্শলিউ কর্ক্পাত্রিক। ডেপুটা রেজিনীব। John C. Marshman, Bengalie Translator.

মেডিকাল কালেছ।

ত্রয়োদশ বৎসর। সেশন ১৮৪৭—৪৮। श्रीक्षकालीन रैठठेक।

হৈ চকের প্রথমাৎশ ১৮৪৭ দালের ১৫ জন তা-রিশ অদাই আরম্ভ হইয়া নবেমুর মাদের ১৫ তা-রিখপর্য্যন্দ চলিবেক। সেই সময়ে এই২ বিষয়ের শিক্ষা দেওয়া যাইবেক।

সোমবার মঙ্গবার ताराष्ठम विमान । जुत्यात) वृक्तभाविदात । गनि-ভন্ত জ্ঞানের শিক্ষা প্রায়ুত জেটি 🕽 বার বেলা ১১ ঘন্টার পিণ্ঠন সাঙেব দিবেন

সোমবার বুপবার ব্যবচ্ছেদ বিদ্যার প্রমাণ শ্রীযুত (এবং শ্রক্রবার বেলা এ উএব সাতের দিবেন ১০ घढी जरिं ১ (ঘন্টাপর্যাম্ব।

মঙ্গলবার ও বৃ-হদপতিবার দেলা ১০ উভিদ্দিদ্যা। খ্রীযুত্ত জে মাক্লে घले।। শ্নিবাবে লাও সাহেব কোম্পানির বাগানে ভূমণ হইবেক।

কিমিয়া বিদ্যা। শ্রীযুত্ত এ রা- প্রতিদিন ও ঘন্টাঅ-বর্টসন সাংহর ... १ বধি ৪ ঘন্টাপর্যাস্ত।

মঙ্গলবার ঐষধের যুল নিয়ম ও ব্যবহা-বার ও শনিবার বে রের শিকা। আযুত ডা**রুর জে** ला > घलाव्यविध ७ জাকসন সাহেব । ঘটা প্রয়ন্ত।

অব্রচিকিৎসা ব্লিয়ার মুলনি- বিসামবার ও বুধবার রম। অব্রুত আর ওশগনেসি বিলা ২ ঘটাঅবনি সারে হব ও ঘন্ট। পর্যান্ত।

CLINICAL SURGERY ... { On Fridays, from By R. O'Shaughnessy, Esq. { 1 to 2 P. M.

MATERIA MEDICA AND Daily, from 10 to By Dr. Mouat,

MIDWIFERY, ... On Tuesdays, Wednesdays Fridays and Saturdays, at 3 P. M.

HOSPITAL ATTENDANCE.

MALE HOSPITAL,
Medical Visit, ...

Medical Visit, ...

From 6 to 7 A m. daily, and on Tuesdays, Thursdays, Thursdays and Saturdays, from 1 to 2 r. m.

Surgical Visit, ... At 1 r. m. daily.

FIMALE AND LYING-IN HOS- Findays, from 1 to 2 P. M.

OUT-DOOR DISPENSARY, from 7 to 10 A. M. da:ly, and from 5 to 6 P. M.

A general introductory lecture will be delivered on the 15th June, by Professor STEWART, M. D., to open the Session

(By Order,)

FRED. J. MOUAT, M. D.,

Secretary

Medical College, the 20th April, 1847.

ERRATUM.

To Circular Letter, No. 8, of the 12th February, 1547.

Paragraph 5, Line 25, for "Regulation II. of 1826," read "Regulation II. of 1814"

B. J. COLVIN, Offg. Register.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENT.

The 2d June, 1817

Baboo Woomeshchunder Mookerjee, Moonsiff of Putnectullah, Zillah Dinagepore, to be Acting Moonsiff of Aunudpore, Zillah Midnapore.

LEAVE OF ABSENCE.

The 9th June, 1847.

Baboo Gopcekishen Banerjee, Moonsiff of Kotulpore, Zillah West Burdwan, for two days, namely 29th and 30th instant.

B. J. COLVIN, Offg. Register.

শয্যাগত ব্যক্তিরদের অব্র চি- বিক্রমারে বেলা ই কিৎসা। প্রীযুত আর ওশগনেসি ঘণ্টাঅবধি ২ ঘণ্টা সাহের।

মাটিরিয়া মেডিকা এবং রো- প্রতিদিন বেলা ১০ গের উপশমক বিদ্যা। প্রিযুত্ত ঘনী অবধি ১১ ঘনী ডাক্তর যৌজাট সাহেব ... পর্যাস্ত।

ধাঞ্জীজ্ঞ বিদ্যা। প্রীযুক্ত ডাক্টর মঞ্চলবার বুধবার ডক্ট্রার্চ সাভেব ক্রবার শনিবার বেলা
ত ঘটা সময়ে।

হাসপাটালে রোগিরদের সেবা।

পুরুষেরদের হাসপাটালে চি-প্র্যান্ত এবং মঙ্গল ও কিংসা করণার্থ গমন · · · · · ব্রুষ্ণান্ত এবং মঙ্গল ও ব্রুষ্ণান্ত এবং মঙ্গল ও বৃহ্গণান্ত এবং মঙ্গল ও বৃহগণান্ত এবং মঙ্গল ও বৃহগণান্ত এবং মঙ্গল ও

অন্ত ব্যবহারার্থ গমন। ... । প্রতিদিন বেলা >

ক্রীলোকেরদের ও ধাত্রী সম্ব বার বেলা ১ ঘনী করি হানপাটাল। ... " অবধিং ঘনীপর্যান্ত প্রতিদিন পূর্বাকে ৭

বাহিরের ঔষধালয়।

বাহিরের ঔষধালয়।

পর্যান্ত ৷ অপরাকে ৫

হানী অব্যাহ্য ৷ অপরাকে ৫

হানী অব্যাহ্য ৷ পর্যান্ত ৷

উক্ত বৈঠকের আরম্ভে জুন মানের ১৫ ভারিথে শ্রীযুত ডাক্তর ফুযার্ট সাহেব শিক্ষার ভূমিকাষ্ক্রপ সাধারণ বক্তুচা করিবেম।

(প্রকৃমক্রমে।)

এফ জে যৌআট। সেক্রেটাবী। দিয়াধ্যাপনের কৌন্সেন। ১৮৪৭ সাল ২০ আপ্রিল।

অন্তন্ধ শোধন।

১৮৪৭ সালের ১২ ফেব্রুআরি তারিখের ৮ নম্বরী সরকালর অর্ডরের ৫ দফার ২৫ পৎক্রিতে "১৮২৫ সালের ২ আটন" এই কথার পরিবর্ধে "১৮১৪ সালের ২ আটন" এই কথা পাঠ করিতে হটবেক।

বি জে কলবিন। একটীৎ রেজিইর।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ मान २ ज्ना

ভিলা দিনারূপুরের পত্নীতলার মুনসেফ শ্রীমৃত বাবু উমেশচন্দ্র মূখুয়া জিলা মেদিনীপুরের আনদপুরের এক্টিৎ মুনসেফ ছইবেন।

क्रुंगे।

১৮৪৭ माम ৯ स्न।

জিলা পশ্চিম বর্জমানের কোতলপুরের মুনসেফ শ্রীমৃত বাবু গোপীকৃঞ্চ বাডুফা। দৃই দিনের অর্থাৎ বর্তমান মা-দের ২৯ ও ৩০ ভারিখের ছুটা পাইরাছেন।

वि क्ष क्षारिन। अक्षि दिक्षिकेत।

[Government Gazette, 15th June, 1847.]

ব্লাজকমের্থ নিয়োগ।

১১৯৬ নমুর

বাললা দেশের প্রিয়ত অনর্তিল ডেপুটা গ্রের্নর্ সাঙেবের গুরুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১ জুন।

জীযুত ডাকুর জেলাম সাহেবের পরিবর্তে শীযুত জে এচ ওয়াল্টন সাহেব (Mr J H. Walton,) জিলা মাল-দহে গুদারার নৌকার দারা প্রাপ্ত ফ'জিল টাক। বাব করণের কমিটির মেশ্র হইবেন।

শ্বীযুত জে এম স্থপ্রাও সাহেব (Mr. J. M. Sutherland,) क्रिना वाक्रतात्य ১৮৩৩ माल्य २ षाडेनानुमाद्र ডেপুটা কালেক্টর হইবেন।

জীযুত তাৰু বাজনারাযণ তদাক জিলা নদাযাতে ১৮৩৩ সালের ১ আইমানুসারে ডেপুটা কালেক্টর হই-

<u> আহিত মৌলবী মহমদে ইবাহিম জনেন অনা তকুম না</u> হওনপ্রাস্ত বেহারের প্রধান সদর আমীনী কমানিক। হ कदिस्टन।

ছটা ।

১৮৪१ माल २ खुन।

বিহুতের জাইনী মাজিট্টেট আযুত ই সাণ্ডিস সাহেব (Mr. L. Sandy,) আপন কর্মের ভার এ দিলার ডেপুটা মাজিষ্টেট আনুত লিফ সাহেবের (Mr. Lynch.) প্রতি অর্পণ করিয়া এক মানের ছুটা পাইবাছেন।

বাজশাহীর ফভওযাদায়ক আবৃত মে'লবা নদারুদ্দীন হযদর পনের দিনে। ছটা পাইয়াছেন।

চাটিগার সহ-আদিটানী চিকিৎসক প্রায়ত বাবু হর-নাথ মিএ ছয় সপ্তাধেৰ জুটা পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের আনুষ্ঠ অনর বিল ডেপুটা গবর্নর সা-ভেবের থকুমক্রমে।

এফ ছে হালিডে।

वाक्रमा प्रत्मेत शवर्वायत्वेत स्माव्यक्ते ।

১२१२ नमूत्।

বাঙ্গলা দেশের জীয়ত অনর্ধিল ডেপুটী গ্রন্ত্র সাহেবের গুরুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ माल २ जुन।

দেহারের কালেক্টর ও মাজিফুেট সাহেবেব আদি-ষ্টান্ট প্রীযুত্ত ডবলিউ টি টকর সাহেব (Mr. W. T. Tucker,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দিষ্ট ক্ষতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ঢাটিগার ডেপুটা কালেক্টর আযুত ডবলিউ ক্টালি সাহের (Mr. W. Costley,) প্রথম শ্রেণাভুক্ত হউয়াছেন এবং এ জিলাতে ডেপুটা মাজিট্রেটের ক্ষমভাপ্রাপ্ত হই-

न्मुतात राज्यूणि कारमञ्चेत श्रीयुत्र घोमटी शरित्ना থ ভিলাতে ডেপুটা মাজিফুটের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিলেন।

মহম্মদ সূপনের মৃত্যু হওয়াতে মানভূমের চাস্থানার পোলীলের দারোগা জীমুভ দেখ নাদিরভমান ছিতীয় শ্রেণাভুক্ত হইয়াছেন।

इंगे।

১৮৪৭ माला २ खून ।

মেদিনীপুরের মাজিফ্টেট ও কালেক্টর সাহেনের আ-সিষ্টাল স্থায়ত ই এ ব্দেল সাহেব (Mr. E. A. Russell,) দশ দিনের ছুটা পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল > জুন।

ময়মুনসিংকের ডেপুটা মাজিক্টেট জীযুত নরেন্দ্রকৃষ বাছাদুর জমালপুরের থানা হাজাপুর ও শেরপুর ও [शदर्गरमञ्जे शारकारे। ३৮৪५। ३৫ खून।]

পিক্রনা ও মধুপুরে মাজিফ্টেটের সম্পূর্ণ ক্ষযভাপ্রাপ্ত

১৮৪१ म. . २ खून।

বাকর্গঞ্জের কালেকটর জীয়ত এফ ই রীড সাহের (Mr. F E Reade,) বর্তমান মাদের ২ তারিখে আপন কর্মের ভার গ্রহণ কবেন।

বাঙ্গলা দেশের জ্ঞায়ত অনরবিল ডেপুটা গবরনর দা-হেবের জনুমক্রমে।

এফ ভে হালিছে।

বাঙ্গলা দেশের গ্রেণ্মেন্টের সেক্রেটারী।

১১৬০ নমুর।

বাঙ্গলা দেশের প্রীয়ু ও অনর্শল ডেপুটা গবর্নর সাহি কের ছকুম।

নিযোগ।

১৮৪৭ সাল ৭ জুন।

শীন্ত মৌলবী মহমাদী পাটনার ফভওরাদ'য়ক হই-(7a |

১৮৪৭ माल ৯ ज्रा

জ্ঞীনত এ মনি সাভেব (Mr A. Money,) মুঙ্গেবের মাজিট্টেট ও কালেক্টর সাহেতের আসিফাটে স্টানে এসং ঐ জিলাতে জাইন্ট মাদিফুটে ও ডেপুটা কালেক্-টবেব ক্ষমভানুসাবে কার্য্য করিদেন।

কটকের মাজিয়েউট ও কালেক্টর সাহেবের আসি ফীন্ট প্রীয়ত ডুসলিউ এনসলি সাহেব (Mr. W Amslie,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ১১ ধারার নির্দিষ্ট ক্ষমত। প্রাপ্ত হইমাদ্রেন।

১৮৪৭ माल १ ख्ना

আসিফীন্ট অগচ প্রাবামপুরে ছাইন্ট মাজিফেট ও ডেপুটী কালেকটবের ক্ষমতানুসাবে কার্য্যকারি আহত এল এস ডাক্সন সাছেব (Mr. L S. Jackson,) এক মাদেব ভূটী পাইনাছেন।

কলিকাভাব প্রীযুত লার্ড বিশপ সাহের দ'নাপুনের পর্ম্মোপদেশক আিযুঁত পাদবি উড সাহেবকে (Rev. Mr Wood,) ভাহাৰ কৰ্ম স্থানহটতে গমন কাল অংশ িয়ে এক মাদের জুটীদেন তাহাম ধুর হইল।

১৮৪৭ माल ৯ खन।

মুবশিদাবাদের সিবিল আ। টোন্ট চিকিৎসক শীযুত এ কীন সাচেব (Mr. A. Kear,) গত মাদের ৩১ তারিব অবধি চিকিৎসবের সটিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী

পুবণিযার জাইন্ট মাজিন্টেট ও ডেপুটা কালেক্টব প্রীগৃত ট এস পিয়র্সন সাহেবকে (Mr. E. S. Pearson,) গ্রুমার্চ মাসের ২৪ তাবিশে যে ছুটী দেওস' দাব তাছার অংশিষ্ট কাল গত আপ্রিল মাসের ২৮ তারিএঅংধি বৃহিত চইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭, माल ৯ खुन।

मिटिलमन्भकीय मितिग्डात श्रीगुड एतलिडे मि हाक मन मारहत (Mr. W. C. Jackson,) এদেশায় দৃষ্ট छ -ষায় সুশিক্ষিত ১ইয়া সরকারী কর্মের উপস্কু এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

শ্রীযুত এ ডবলিউ রুসেল সাহের (Mr. A. W. Rus sell,) இग • अनदिन कार्ड अक छि दिक्छेर्ग मादि-*त्र* इत्हर बोड़ो वा**क्रमा स्मरण**े मिदिण-তাব নিযুক্ত হটয়া বর্তমান মাদের ৫ তারিখে প্রকলিযা-ছেন এমত রিপোর্ট করেন্।

বাজলা দেশের প্রীযুও অনরবিল ডেপুটা গ্রের্নর সা-হেবের ছকুমক্রমে।

> এফ জে হালিডে। वाक्ना म्हान्य शर्यव्याक्षेत्र स्माक्कोडी।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. LAND ADVERTISEMENTS.

গদগমেটের ইশ্ডিহার। সূ.মি.বিষয়ক ইশ্ডিহার।

এতল'নামা ক'ছ'রি কালেক্টরী ছেল ম্লোর।

সালের ১১ জুন যোতাতেক বাঙ্গলাসন ১২৫৪ সালের ১১ অ'যাত রোজ মঙ্গলতে বিল্লান্ত সংক্ষে নিনাম বিলাহে বিজাহ কামে বিলাহিক বিশাহিক বিলাহেক বিলাহিক বিলাহিক বিলাহেক বিলাহিক বিলাহিক বিলাহিক বিলাহিক বিলা সন ১৮৪৫ সাজের ১ প্রমাজ আইনের ৬ ধার্মিত ইহার সংবাদ দেওয়া যাইচেচাত বে নাচের সিখিত রাজ্য বেলিকা এই কালেক্টরা বাছারিতে জিযুত কালেক্টর সাহেবের হুজুরে সন ১৮৪৭

		(%	96
10	এই মহাল প্ৰথম্ভঃ বৰ্মন সনের ২৯ ভানুজাৱি ভা- রিখে নালামে বিজুণ হওয়তে নালমণি ভট্টাচাৰ্য কোষ্ ১৪১ টাকা মূল্যে খার্ম করিয়া বামনার টাকা দাখিল কর্ণাস্ত্র বাকি টাকা না দেওয়াকে ছানি নালামে ন্ড		লাম হইবেক ইতি। C. D. Russella, Collector.
ভ'ইন হাকি ল'্ অ গ্ৰ হ'গে সন ১২৫৩	0 (1: 8	रांकी हाम <i>७ रक्यां</i> २०६७	
ir B	6.00	/s 00	
ভৌজতে লিখিত হা সিফের্দিগের নায়	ভালুক দেখাটাদ হে'ছ · · ·	गाँडिकर' भेडाइद ८मून निमम्थ दमू	
মহালেব ল'ম	কিশম্ভ অহোধ্যা তপে বিলে,লপুর গ্য কাশিমনগর	আনন মহালের বাকী নিমিত্ত নিসাম কিং ইদনেকাটী প্ং রাড্যেলুপুব মামিলে পত্তমি ভালুক যুতু, হুম গাড়ে	
ভৌক্তিংড মহা লেই নহুৱ	n	o .	
. शास्त्र श्रक ं	बरुमूद्रीति अध्या दर्गरी रुख्या प्रराज	এন্তমুরারি জনা ধার্য ন: হওয়: মহ'ল	Bold Bit (Sitt AT STATE AT THE
. 1516 1516 1516 1516	A	CO CO	

ইহার যার৷ গোচর কর ঘাইডেছে হে বালেখব জিলার ডল লিখিত মহাল'ডের সম ১২৫৪ সালের আটপদি কিয়ীর বাকী থাছ

তারিশ মহাবক্ত সন্	रेक्टिक्स			এ বাকী বাবত মুক্য জবি মেঁজে বির্সো ১৩ i8 পগরুনে খেডা Francis Lowie, Collector.
দালের জুন মাহ,র ১৭	मन ३৮৪७ - ६९ माम्बर्ग खाउँश्री सन्दर्भ हिसी सम	4 18 4 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18	841 CO A # 80	eso 18 Francis L
ভি স্ন ১৮৪৭ কে।	स् इ.स.	3.2 W.B	822 CY 805 VY 881 v 8	× ×
১১৫৪ সাল আঘাত মহার ৫ তারিখ রোজ গুজ্বার স্ব ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৫ ৷ ১ পার্নারে জিল হিল্ল বিজি হিলেনের নিমিল্ড স্ব সালের জুন মাহার ১৭ তারিখ ম্তাব্ক সন্ জ্যা ওয়াসিল	क्यीम द्द्र नम	বেলভুদু ডেম	ষ্প্রতি জেন। সংস্কাধ বল ও মুকুন্দ বল ও হীর্ষির বল মাধ্য হয়েই	শ হবিহাওত জাহিমদ'ব
র সব ১৮৪৫ সালের ১ আহিলের ৫ - ৬ ধারানুসায়	नांच श्वतिन ६ ग्रहें ज	शरूकात त्मारम् जिन्तु द्योक भाष्टि	শীরগনে বহাঙ্গ কিলামত মেজে হারপুর পর্যনে সাহাবন্দ্র মহাজ কিলম্ভ বেচাপাল	প্রধনে ভেডা কিশমত ১ারি আন: মৌকে নককল্প হরিরাওত জ'হিনদ'র
थ (दाक शुक्रदा ह्या अयात्रिक	टाली हार्क्ट्र महारम्भ्यम्	° 7 A) A)	20 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 0	~ .
আ ষায় মাহার ৫ ভারি [,]	विष्ठक व महान	किग्रानो रफरछ जे	/G /G	স্থ
३२६८ मान	त्यंगीत नहत्	~ ~	~ ~	N

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of NICHOLAS CHARLES BIALE, late of Weston's Lane, in the Town of Calcutta, and now residing at Chandernagore, in the Province of Bengal, Merchant, heretofore carrying on business in copartnership with Henry Lewis Christiana and John Edward Campbell Koch, under the

firm of Biale, Koch and Company.

NOTICE is hereby given, that by an order made on the seventh day of June instant, it was adjudged that the petition of Goverdhone Mullick, a creditor of the said Nicholas Charles Biale had committed an act of Insolvency, and that by another order the said Nicholas Charles Biale had committed an act of Insolvency, and that by another order of the said Court, made on the same day, Robert O'Dowda, Esquire, was appointed Assignee of the Estate of the said Insolvent, dated this day of June, 1947.

PAUL and SMELT, Attornies for the Petitioning Creditor Goverdhone Mullick.

Calcutta, I, Fancy Lane.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

বৈএলী কক কোম্পানির নামে হেনরি লুইস কৃষ্টিরানা সাহেবের ও জান এড়ার্ড কাম্বেল কক সাহেবের সঙ্গে সওদাগরি কর্মকারী পূর্মে কলিকাত। নগরের ওএফন লেন নিবাসি এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের চন্দননগর নিবাসি নি-কোলাস চার্লস বৈএলী সাহেদের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া বাইডেছে যে বর্তমান জুন মাসের ৭ তারিখে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত নিকোলাস চার্লদ বৈএলী সাচেবের মহাজন গোষর্দ্ধন মলিক যে দর্থান্ত দাখিল করেন তাচা দত্য এবং উক্ত নিকোলাদ চার্লদ বৈএলী সাহেব যোত্রহীন বটেন (এব৭ সেই তারিণে উক্ত আদালতের অন্য ভকুমক্রমে **এ**যুত রাব**ট ওডৌডা** সাহেব ' উক্ত যোত্রহীনের ইস্টেটের আদৈনি পদে নিযুক্ত হন। ১৮৪৭ সাল জুন।

কলিকাতা ১ নমুর ফান্সি লেন।

,দর্থান্তকারি মহাঙ্গন গোবর্দ্ধন মলিকের উকীল।

NOTICE, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of RICHARD, ARWELL, (sued by the name of R. Barwell,) late of Jaun Bazar Street, in the Town of Calcutta, Section Writer in the Foreign Department, and now a prisoner in the Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the IX. of George the IV. are appointed to be heard on Saturday, the seventh day of August next.

The names of the creditors of the said RICHARD BARWELL appear in a Schedule filed by him

in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

No. 1, Dacres Lane, 5th June, 1847.

H. P. Marshall, Insolvent's Attorney.

ইস্ভাহার যে উক্ত আদালভের প্রকুমের দ্বারা কলিকাতার জান বাল্পার ইঞ্জিট নিবাসি রিচার্ড বেরওযেল দেক দান রাইটর যিনি এক্সণে কলিকাডার কারাগারে বদ্ধ আছেন তাহার দর্থান্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ চতর্থ ডঞ্জ নামক রাজার অধিকারের নবম বৎদরের নিয়মানুসারে আপন উদ্ধার জন্য প্রার্থনাকরেন ঐ দর্থায় শ্রবণ জন্য আ-গামি শনিবার ৭ ভাদু দিবস ঐ আদালতে নির্দ্ধারিত,হইয়াছে ঐ রিচার্ড বেরওযেলের মহাজনদিগের নাম এক ফর্মে নির্দ্ধিট করিয়া ঐ আদালতের প্রধান ক্লাকের দপ্তর্থানায় দাঝিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্চাহয় म्हे मुख्रुआनात्र शिवा मिथितन।

२९ ५ फिक्स (मन ६ जन ५৮८९)

এচ পি মারসেল। অক্ষম থণির উকীল।

In the matter of the petition of STEPHEN MORNAY, late of No. 31, Free School Street, in the Town of Calcutta, a Civil Architect Builder, and now a prisoner, confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, dated this 5th day of June instant, the hearing of the matters of the Petition of the said Stephen Mornay, has been adjourned till Satur-

day, the 7th day of August next.

The names of the creditors of the said STEPHEN MORNAY, appear in a Schedule filed with his said petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

Caloutta, 12th June, 1847.

JUDGE and BURKINYOUNG, Insolvent's Attornies.

वैनिकाना नगरत्त्र फुटेब्र्न स्प्रिपेद ७১ नम्रती वाणि निवामि स्रीवन मर्ल् मारहर मर्ल्युनि कनिकानाद माधा-त्र प्रमानां करम हरेमा छात्उरर्धित याजहीत श्रित्र उपकातार्थ आहेननामक मुख ठेउर्थ सर्व तालात नवम বৎসরের আইনের দারা উপকার প্রার্থনা করেন।

টিহার দারা সমাদ দেওয়া ঘাইডেছে যে বর্তমান জুন মাসের ৫ তারিণে উক্ত আদালতে ছকুম **হইল যে** ক্ষীবন মর্গে সাহেবের দর্থান্তের মর্ম আগামি আগক্ট মাসের ৭ তারিথ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত ফীবন মর্নে সাহেদের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার উক্ত দর্থাক্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দম্ভর্থানায় দাখিল হইয়াছে মহান্তনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

क्रिकाला ১৮৪৭। ১२ जुन।

জঙ্ক ও বর্কিগ্য় । যোত্রহীনের উকীল।

[शदर्वायके शासके । ১৮৪१ । ১৫ सून ।]



গবর্ণমেপ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশি 🔇

CALCUTTA, FRIDAY, JUNE 18, 1847.

ক্লিকাতা শুক্রবার ১৮৪৭ সাল ১৮ জুন 🛚

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

LAND ADVERTISEMENTS.

মহালের শ্রেণী কেলার তৌ

গবর্ণমেণ্টের ইশ্ভিহার। ভূমিবিষয়ক ইশ্ভিহার।

সমাদ দেওরা যাইকেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ধারানুসালে জেলা মুদ্ধেরে নীচের লিখিও মহাল সন ১৮৪৭ সালের মাহ জুন মাসের ৭ পর্যান্ত পাওনা বাকী মালওজারী নিমি। পূর্ব পর্যান্য চলিত আইন-জ্ঞাম বাকী মালওজারীয় ন্যায় আদায় করণের চকুম আছে তাছার নিমিত্ত সন ১৮৪৭ সালের জুন মাসের ৩০ তারিখে মোতানেক ১ আছায় সন ১২৫৪ ফসলি মললবার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে ধরা যাইনেক এবং নিভান্ত বিক্রের ইইবেক।

	म् जिल्ला स्ट्रा	ক্লিভে মহালে র নম্বব	মহালেব নাম	মহালের বলা এছ মালিক	ू, झरत् समा	वाकि जात्व ७० देखाके 🗠 🎉 मन ১२৫৪ 💆
	J	١	পূবণগাঁওয়া পর গনে মালদ্ছ	কুমার হীরালাল	२ ७ ७ \	ফ্ স লি ৩১ <i>৸</i> √১•
		۶۰۴	পাইন কফুবিপুব প্ৰগনে মালদহ	E	₹89 1 %€	७ ०४६
		85.5	পুরসটমপুর প রগনে মুঙ্গের	নুটি দি ংছ ও গয বৃহ	5.8 [€	૧১ ૫૪
		890	চক মনদাবেগম প্রগনে মুদ্দের	অভযরাম মাহা তো ওগদর্হ	6 2 Ho	24W
	ই ন্তু মুরারী জমা	৭১৩	মকসুশপুর ছুবা পবগনে কেলিযা	মহেশ মাহাভো	\$± \$\ \$\\ \$\\ \\$\\ \\$\\ \\$\\ \\$\\ \\$\\ \	rew 3.
	১ ধার্যা ছওয়া ম- ব হাল	23P P	কাঠা আদিলপুব পরগনে এমান			
		7607	পুব জায়গীব জমিন এজিল দীপাই ম ধ্যে থানা বৃদ্যাবন	বিসনদ যালসিংহ	82611722	25 J IN
		১৬৬৭	প্রগনে মুক্তের জানগার জমিন স রদার সিৎচ সী পাইযের মধ্যে থানাধরহারাপ্ৎ	রাজকুমার সিৎহ	à 42 9	৯4 u 9
	(ভগৱান সিংহ	@/ >	æ/.
8	হইবেক অন্যান্য মহালের বাকীর জন্য	পুর পর মাবাদ	গেনে শে লি আ লি য়র্হ		₹ 9• 9 % >•	হক হিস্যা ধুরন্দর সিংহের তথাকে লাওর ওরফ শা নগর পরগনে বে সৌক জেলা পাট না বাকীর জন্য বি ক্রের হুটবেক।
٠	মুদ্দের কালেক্টরী Government Gazette,		477		W. Tra	APR ESCACE ! AVERS, Collector.
L-	,		.≝1.] a ^f			•

এজেহাৰ্টায়। যেহেতুক ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মহানুসারে নীচের লিখিত মাহালাভ লাগায়তে কিলী বৈশাখের বাকী খালানা আদায়ের নিমিতে উজ আইনের ৬ দফায়তে এস্তোর দেওয়া ঘাইভেছে। ঐ সকল মাহাল সন ১৮৪৭ ইল্রেজী ভারিখ ১৯ মাহে জুন মোতাবেক সন ১২৫৪ বাল্লার তারিখ ১৬ আঘাত রোভ মঙ্লরের জিলা মঞ্তুরের কালেক্ট্রী কাছারীতে বিনা ওজর নীলাম হুইবেক ইডি সন ১৮৪
--

∕e g	\$/\$	\$/\$;	;							ŀ	(1) 日本日(4) 日本中		Л
∕ ⊌j .	e e	₽	:	:	:	:	C. A. 14	:	:	:	jegi	ভর্ফ আসকর ফকির	0 T	त्वकांत्रभी
∕ •9	6/2	~	:	:	:	:	八九二十二	:	:	:	ह्मा ६ स्रा	ভালুক ধোন্দকার ছনাওলা	948	/ eg
∕e g .	•	•	:	:	:	:	C	:	:	:	:	ভালুক কমর আলা	n 9	/বৃ.
∕ eg .	A/11 C	A / ≡ R	:	:	:	व्रिटक	গোলোকচন্দ্ৰ	:	:	÷	:	उ द्ध मूझ दिवि	•	/ e g.
- ∕og .	Ð.	A =	:	:	:	;	त्यात्र	:	:	:	ওয়াসিন	उद्ध दक्ष चानी क्षांत्रिय	404	/¥ g .
कांद्रभ दिक्की घ्षेट्रक	N.										(•		
निज्ञ भाषात्मत् याकीत्	¥													
এই মাহাল মোছানেহা	6	6	:	:	;	:	CATTA	:	:	मका व	नो ७ शहित्या	চর্ফ অ্লেমত আলী ও হারি শোনকার	484	/ G j
/ 5	8 49/5	2 > 40/5	:	:	;	আহামদ রহমান	<u>ক্ষাহাম</u>	:	:	:	٠٠. ··· ···	ভরফ ভিতারাম বেবা	8 ~ . 0	कांग्रमी
∕ ब्यु.	847	84,4	:	:	:	গৌকুলচন্দ্ৰ গুছ	গেকুল	:	:	:	:	नीनांभ ছबनादावन	5565	कात्रभी
∕ €g .	Mg/ 0	6 /c4	:	:	:	:	त्वीम	:	:	:	: :	नीलाग्न दायमद्भ म्ह	2696	कांग्रमी
/ Sg .	8 7.	» /: 8	:	:	:	किक्टान नमी	क्रिक्	:	÷	:	:	ভর্ফ জা্যাধ্যার্থম	٠ د د د	काम्रमी
∕ ब .	7 2-5	<u>م</u> ادع	:	:	:	:: Ex	ব্যামগ্ৰেহিন	:	:	:	न दाथूषा	ভর্ফ মাহামুদ আলি বাথুমা	\$ < 0 <	काइयी
∕ ©g .	81022	ል ^ሬ ካ ል ና	:	:	: E	মাহামুদ কামিন মুনদী	মাহামুদ	:	:	:	<u>।</u>	ভর্ফ মধুর্ম আদালঙ	2845	काव्यी
∕tag .	ñ	G3 10.9	:	<u>।</u> डीऽव्	मको शास	दायत्याचन यांचायूम मकी भार्वाजीज्वन	त्र मिटन	:	:	:	:	৮০বিক কৃষ্ণার্থ	926	काममी
∕eg.	8 14/2	8 k/ v	:	:	:	राष्ट्रभूत मकी	म्बिभून	:	:	:	:	ভৰফ দ্ৰীবন ছুনা	2448	काष्ट्रभी
∕ e g.		e •	:	:	:	: ज्	रिक्ष्यद्राम	:	:	:	ং রহমত ···	उद् क ह [†] रिलाम 'भ९ दृष्यंड	0.90	काङ्ग्रभी
∕ ©g .	e/%	ر ا	:	:	:	:	CATTA	:	:	:		ड ब्फ त्नाठ याश्यम	2263	कायभी
∕ •g .	8 ho's	2 2 ho 2	:	:	:	:	<u>श्चियठाक</u>	:	:	:	:	डान्क क्रमना	2280	कांड्यो
/4 5	9)8	2 8 7	:	:	ष्मानी	क्रममाम ଓ राक्र षानी	क्रम्	:	:	;	:	उद्ग दिक्थिमाम	? 	काव्रमी
/ G g ·	89	S/A2	:	:	হোচন	জাংঝন ৪ আহুন ছোচন	क्रारक	:	:	:	दून (इ:5म	ডালুক আবেমন আবুন হোচন	864	कायभी
ने हहैंदिक	क १८७ दिकी	३५ १ १३	:	: !!	इक्टब व्यध	क्ट, ठेव्डा क नकी व्यक्तिय व्यक्त	क्रुंक	:	:	:	व्राप्त ८५५वो	७ व्छ दक्षिकिए भाव वाघ उर्देश	8.48	क्रायभ
माहारलं दाकींद्र काइंग	माह													
वह याहील मनमा निष	_										!			
	त्वृत् त्व दाकी										ŧ			
	० विकेच १५					:	•					,	•	
Parfare.	A 0011	100	•			attention	ן ו				states ats		NATIONAL PROPERTY.	AN STREET AND

ুক্ _{তি}		এই মাহাল মোছানেহ; নিজ	माहः त्लाब वाकीत क त्र	रिक्नी हहैरदक	/ G g	· /q	ī /	ष्	/ kg	/sg	. \c	ı Æ	l √ci	Control of the second s	節は、日になることにという	व राकीत कावृष दिक्ती	र्भारक	7	/ q)	7 79	9 /	· ·	~	∕ 9	/ b g	/sg	/cj	5 /	च	J	(97	∕ •j	/kg	· /s	î/ s g
সন ১৮৪৭ ছব	२६ धाष्टेव भ दिद यि दाकी	9019			₩	> 1/30		2	6	2	9	ر بر	6/2	•		ે મી	ior	a /	ئے م	• • • • • • • • • • • • • • • • • • •	, ,e	o /	2 	9	Ť	ß	R A	ß		<u>~</u>	,	6	りつる	7	305	M > 0
मम्द्र कर।		8 19'8			∀ ′=′	5 Y 7°	ğ	2 4	'n	ā	<u>2</u> 1	511.9	8/18	Š				?	6	9 =	3	د د	· •		h ù	s S	₹ ľv 8	とぶる	0	<u> </u>	9	<u>.</u>	529	7	۷۳۶	×4/20
•		:			:	:	;	:	:	:	:	:	;	:				:	:	:	:	:	;	:	:	:	:	:		•		i	:	:	:	:,
		:			:	:	:		:	:	:	:	:	:				:	:	:	:	:	:	•	:	:	:	:	:	•	;	:	:	:	:	:1
<u>ম</u>	,	: •			:	:	:		: :	; •	:	•	:	:				:	:	:	:	:	:	;	:	:	:	;	:		:	•	:	:	ক্ষরআলা মুন্দি বামক্ষকর	ो ठानद्रानि
মালিকের নাম		० ५३ माना १४		ļ		८०मु मन्नाभंत	CATA	CON NETSTA		८०मू मन्।श्व	द्ये भ	Ğ .	æl	Cetta			1		(4 TH	(AT 14)	CATT	(A. A.	Celtr	(e) 13	r 14	¥ 3		Catte	CALT		Cettre	1			क्ष्मत्रवाजा ।	दावम्ब्षानो ठानदानि
		:			:	:	: =		:	:	:	:	:	:				:	:	<u>:</u>	:	:	न न	:		: 76	٠. ٧.	: '	व अ	÷	:	;	•	i	:	:]
		:			: :	:	ोक्ष्यं ब	:		•		:: Se	:	:				:	:	T. B. 10 (0)	:	:	अंदरम ख	:	15 0 J	2	5. 5. 5.	: :	লা মোছ	:	:	:	•		:	:
	:					:	म् शिक्ष	:				শূলে গোষ	:	:			Id fals	Y	:	め め で あ	:	:	মদানি না	व कानी.		70	e e e e e e e e e e e e e e e e e e e	84	गानाम् छ	:	:	:	:		: E	:
মাহালের নাম	ভ ়ন্ত কন্ত্ৰীয় আহি			তরফ মইবা কেল	Same Carter and Carter	でいるがないからかれの	उत्क मारामुम रमुन (भनाता कि हाजम्त ब्यानी	তর্ড ক্ষন্স	উবফ সকর মাহামদ্র জন্ম হল	SAME APPRETATE THE TARGET	or E. R. J. Print, V.		Cart Alexander	で で か か か い ら う			ভালক গঙ্গাপ্ৰসাদ আচ্চৰৰ সিংস	जानक काश्रद्ध काम्य	Tally William State	रायान क्षांत्र (८ कात्र ६ क्षांत्रकान क्षांत्र)	一切がいっつです	ाजूक वायमाभ	ভালুক মনছুব আলী সামদানি নাওর্কস অ'লী	ভালুক কমর আলী বাধর আলী	उलिक मार्गम क्ष्मानिम डेड्र काली क आम	TO THE REPORT OF THE PARTY OF T		יין אוייאס אויין איין איין איין איין איין איין איי	্ৰুক প্ৰশাৰ প্ৰিৰ্বাণীয় আৰু মোছন প্ৰিৰ্		ভালুক ভান আলী	डानक मध्द षानी ५ रमम	Signs categories extens	Sign drastal constant	والقالم عدم أو المساور	
श्रीद्दोटनंत्रं नशृद	7.06			408	9.0	600		e T A	e A A	RAR	80	- F	n				<u>A</u>	w	٨	æ	, s.	2 6	0 .	&	00	R	~		ì	,	8 A C	•	45	60	¢	,
মাহালের রক্ষ	दिक्षियी			Λg	√eg	/ e g	, /9	ਗ ∕	g	∕ ¤j	∕ \$ÿ	∕ 9j	काम्रभी			Л	3	/ sj	⁄জ	∕e g	/kg	, Vei	, /G	5 /	gy ,	ঙ্গ	∕ ej	/kg		G.	14 P	- TAN-0	~ 5	/ 9	/bg	
नश्रृत दुरुध	F. 67.			. ~				•		-		• • •							•		, •										•					

(~8•)
•		•

	र्म <u>ब</u> द्धा बोहोरमन् क्ठम योद्दारमन् नभृत्	क्य योद्दारमञ्	নমূর মাহু(জোর নাম	श⁻ित्रह सभ		K.	भूत ज्ञ	- € 6345 E£	देश <u>्</u> रीकः ६	
								२१ त्यष्टेव भावत् सम्बन्ध		
ব্যাস্থ আছি	ক্রমা	~	তালুক ব্যক্তান আন্তিকমর আন্তি গেলায় অ'লি	त्थीम् 	:	:			States of Benefor	
ভালুক মুদুবি আংশুল হারি মুদুনি আংশুল হওল । । । । । । । । । । । । । । । । । । ।			রোসন আলি				<u> </u>			
ভাতুক মুসুন্ধ আবিদ্ধা বার্কি মুনুনি আবেনুল মন্ত্র :	Л		•					STA	्रिको छडेर्ट्स	
ভাষুক হামস্থন চক্ৰহাই	lg /	~	ठानुक मूनूरि कारमून दादि मूनूनि जारमून संधर	(A.14	:	:	81	_A_A_A_A_A_A_A_A_A_A_A_A_A_A_A_A_A_A_A	/ / / / / / / / / / / / / / / / / / /	
ভাবুক প্ৰয়ৰ্ আহলি	a g /6	~	होसमस्य ठाक्टवहों	०थान		:	<u> </u>	2	, ∕c aj	
ভালুক জ্বামন্তিৰ কাহনিত্ন কাহনিত্ন লাহনিত্ন লাহনিত্ন লাহনিত্ন লাহনিত্ন লাহনিত্ন লাহনিত্ন লাহনিত্ন লাহনিত্ন লাহনিত্ন লাহনিত্ন লাহনিত্ন লাহনিত্ন লাহনিত্ন লাহনিত্ন লাহনিত্ন লাহনিত্ন লাহনিত্ন লাহনিত্ন লাহনিত	जि	~	जीनक क्षात्र ब ्रिंग	Ca'th	:	:	.5	6 87	ئع√دا	
উল্পুক কামজিলোর স্থান বিশ্বার বিশ্বার বিশ্বার বিশ্বার বিশ্বার কামজিলোর ক্ষেত্র কামজিলোর স্থান বিশ্বার বিশ্বা	b y /	<u>,</u>	उल्लिक श्रीमजी भुजा दिवि कमद्गिष्टा कामात्रिक्या	···	:	:	ô	, (1) (2) (3)	J ∕¢	
ভালুক আফ্রান্ত্রাম্বান্ত্র বিদ্যালয় বিদ্যাল	b g ∕0	~ :	তালুক কামকিশোক	ठामीनाथ मङ	:	:	, ,,	, 	ای ا	
ভাৰুক হায়জনুৱামন্দ্ৰশাল	J	o i	বাফে;জামিন	: अ	:	:	V = V	ر د باز	/ b g	
ভাৰুক ব্যৱহাৰ চণ্ডাচ্বৰ ভাৰুক ব্যৱহাৰ চণ্ডাচ্বৰ ভাৰুক ব্যৱহাৰ চণ্ডাচ্বৰ ভাৰুক ব্যৱহাৰ চণ্ডাচ্বৰ ভাৰুক ব্যৱহাৰ চন্ত্ৰ ভাৰুক ব্যৱহাৰ ভাৰী হেনাব্যহৰ আনুন্ধ নাম্ম কৰালি ক্ষেম নাম্ম নাম্ম কৰালি ক্ষেম নাম্ম নাম্ম কৰালি ক্ষম নাম্ম কৰালি ক্ষম নাম্ম নাম্ম নাম্ম কৰালি ক্ষম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম কৰালি ক্ষম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম কৰালি ক্ষম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম কৰালি ক্ষম নাম্ম নাম্ম কৰালি ক্ষম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম কৰালি ক্ষম নাম্ম কৰালি ক্ষম নাম্ম কৰালি ক্ষম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম নাম্ম নাম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম্ম নাম	可 / C	2	व्यिष्णश्चृत्रिक्षांत्र	رموالة	:	:		•	· /sj	
ভালুক ব্যামাকশেষ্ হ , নিশ্চিত্ৰ ব্যামাকবিদ্যা	7 A	67	ভালুক ব্ৰহোজন চণ্ডাচবণ	(alth	:	:	5	~ A = 0	, vei	- (
ভাকুক রামস্ব্য চিকুর	y A	? ~ :	ाजुक द्रायोकानी व हा निमीठवन द्रायस्त्रतिहाना	···	:	;	2	~	r /GI	
ভালুক সাহিদ্দাস্থ্য লি লাহাহাহৰ আনুন্দনাহাহৰ ভালুক সাহিদ্দাস্থ্য লভ্জুক সাহিদ্দাস্থ্য লি লাহাহাহৰ আনুন্দনাহাহৰ ভালুক সাহিদ্দাস্থ্য লি লাহাহাহৰ আনুন্দ লাহাহৰ আনুন্দ লাহাহৰ আনুন্দ লাহাহৰ আনুন্দ লাহাহৰ আনুন্দ লাহাহৰ আনুন্দ লাহাহৰ আনুন্দ লাহাহৰ আনুন্দ লাহাহুৰ ভালুক সাহাহুৰ ভ্ৰাহি লাহাহুৰ ভ্ৰাহুৰ লাহাহুৰ	y /	.	:	(4)	:	•	<u>00</u>	, 9 , 9	•	10
দশ্বে আহিদ্যিছা শিংনার্য্ণ দেবনার্য্ণ আনুন্দ্রায়ণ বাল্য্প দ্বাল্য্ দ্বাল্য্ দ্বাল্য্ দ্বাল্য্য দ্বাল্য্য লাভ্যুক কাশীনাথ হৌৎ প্রেদ্ধ লাভ্যুক কুলাবন প্রেদ্ধ ক্রাক্তম্ব ক্রাক্তম ক্র	y /	~	ाजूक मास्या चालि	(*) ⁺ ≠	;	:		· <u>•</u>	, /e	X e
ভালুক কাশাবাথ হৌ। (ধাদি ।। । । ।। ।। ।। ।। ।। ।। ।। ।। ।। ।। ।	y /	~	मचल ज्यादिम्बिक्या निर्मादाङ्ग प्रद्यादायभ ज्यामन्यादायभ	टामीनाथ मस	:	:	٠ 	۸ د	, , ,c)
ভালুক হ্লাবন প্ৰাদ্দ প্ৰাদ প্	9 7€	^ ;	শ্ব কৌৎ :	C-4(TH)	:	:	7.7	;	<i>)</i>	•
ভালুক হাৰহ্বাদ চাকুহ (খাদ (খাদ) । । । । । । । । । । । । । । । । ।	g /s	≈ :	:	धर्मन मन्त्रील	:	:	· 2	2	7 ∕4	
ভালুক বামপ্রসাদ ঠাকুর (ধান (ধান (বাদ কর্মকের কট্টাচার্য এ	可凡	.	:	्नाम्	:	:	\ <u>2</u>	\(\frac{1}{2}\)	g Æ	
ভালুক মদন দেও (খাদ (খাদ) ১১ ৬৭ ৬৭ ৩ লুক হোগাম ছওৱ) ৩৭ ৩ ৩৭ তালুক হ্ৰাকিলোৱ ভটোহাৰ্য আগংৱ আলি এ আগংৱ আলি এ আগংৱ আলি হোগাম হুওৱ এ	g A	y A	:	००६।म	•	:	Œ	<u>.</u>	g /G	
ভালুক ছাদক আলি হুতে আলি লেখাদ কোন কালি হুতা আলি হুতে আলি হুতা আলি হুতা আলি হুতা আলি হুতা কোনা হুতা হুতা লাল কোনা হুতা হুতা লাল কোনা হুল কুলিক হুলাক হুল	y ./	89 9	:	دمرية	:	:	م 2- :		₇ /2	
ভালুক গোলাম ছওর (থাদ আগব্র আলি ১(১৯ ৷ ৷ ৷ আগব্র আলি আগব্র আলি আগব্র আলি এ	可力	° Ø		···	:	;	, d) } }	g A	
ভালুক ছ্ৰাণ্ডল্ল' ও পিটাৰ আগণ্ড্ৰ আলি এ	S	F	•	(din	•	: :	·	; ; ;	₹ ^{/©}	
ভালুক কৃষ্ণকৈৰ্ব ভট্টাহাৰ্য এ এ ১১ ০১৬ ০১৬ ০১৬ ০১৬ ০১৬ ০১৬ ০১৬ ০১৬ ০১৬	gg /	~	क्र्या ७ में जिल्ला	অ'গংর আ'ল	:	•	, -	٠ - -	ন ⁄	
ভালুক রাম্কিশোর কর্লিকার এ এ ভালুক নালকণ্ঠ ঠাকুর এ ভালুক নালকণ্ঠ ঠাকুর এ ভালুক হরদ্যে ভট্টাচার্য লোপীন্থ ভট্টাচার্য (৯ ¹ / ₁₇ ১ ৷১১০ ভালুক হরদ্যে ভট্টাচার্য লোপীন্থ ভট্টাচার্য ১ ৷১১০	G ,	2	ভালুক কৃষ্ণকৈশ্ব ভট্টাচাৰ্য্য	'ছ		•	، د د	≠ •	S	
ভালুক নীলকণ্ঠ ঠাকুর এ এ ভালুক জীমতী পাৰ্কী শীমতী পুণার এ ভালুক মাহামুদ ওজারিস (৬ ¹ /ম ১৮১০ ভালুক হরদাস ভট্টাচার্য পোপীনাথ ভট্টাচার্য (৬ ¹ /ম ১৮১০	∕e g	8.0	বামকিশোর জর্জালয়ার	,∕c	:	:	ر ۱۹ ۱۹	427	ह्य	
ভালুক জীমতী পাৰ্কী শ্ৰীমতী পুণার এ ৬১০ ৬১০ ৬১০০ ৬০লুক মাহামুদ ওঅধারিস ৫৬°৮ ৫৬°৮ ১৮১০০ ভালুক হরদােস ভট্টাচার্য গেলিপীনাথ ভট্টাচার্য ৫৬°৮ ১৮১০০ ১৮৯৮০ ১৮৯৮০ ১৮৯৮০ ১৮৮৮০ ১৮৯৮০ ১৯৯	A J	400	The second secon	; ;	:	:	.7.6	۰,۲۰	∕ ⋐	
তাৰুক মাহামুদ ওঅধাক্ষি (৵৸ (৵৸ ১৮১০ ১৮১০ তাৰুক হরদাস ভট্টাচাৰ্য পোপীন,থ ভট্টাচাৰ্য (৵৸ ১৮১০	侚	. 25		: •J A	:	•	8	\$	Æij	
ভালুক হরদাস ভট্টাচার্য পোণীনাথ ভট্টাচার্য কে'দ	/ 9	400		: b !	:	:	0,70	٠,٢	∕k g	
の - ・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	Æg	, A.	The second state of the second		:	:	\$ 1750	٠٢٨. ٥	ঙা	
	•	,		性 (を)	· •	:	<i>o</i> ~	9	ঙা	-

हि) ि 🕢 — शिवदर्गामके स्वासके ১৮৪व । ১৮ सम ी

	•											(•	8 3))													
इ	াকা ২.১০ এই মাহাল বাজেযাপ্তি	निक दाशालद टाकीव	कांत्र दिन्धी हहेत्तक	∕₩	何	/sg	, ∧ g	· /sg	· /4g	•	Ą	ī /¶	, <i>1</i>	ij	A	, A	, A	g A	y /	5 /	ty /	Ŋ Æ	7 A	7 /kg	/ §	1 / 15	/Ng	19	Ą	/kg
मन ১৮৪५ है९ १६ त्यहेत् शत्तृ	যে বাকা ২, ১০ এ	ſĒ		8 12/5	8	0 %	· ^	V.	ار د د		/ / / / / / / / / / / / / / / / / / /	\$ 1 A) 0	77.0	; {	\$ 6 ^	2 3	9 1	<u> </u>	• • •	\$ <u>-</u>	2	۲ ر	Ÿ	3	3	2	0 Te/20	6,3
अस्त्र हाश	* ~		•	8 <u>/</u>	80	925	10.2	S.	8 X = 7		A ~	8/21	/18	}	Λ/2 α) 	. e) <u>4</u>	2 =	9 ≧ (<u>,</u>	· 2	<u>~</u>	. ^	Ÿ	ş	92	n)	0 15/50	8/3
	:			:	:	٠	:	:	:		:	:	:		:	:	:	:	;		: :	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	:			:	:	٠	:	:	:		;	ŧ	:		:	:	:	:	:	•	: :	:	:	:	:	:	;	÷	:	:
	•			:	:	•	:	:	÷		:	:	:		:	:	:	:	:	:	: :	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1 <u>z</u> 1 <u>r</u>	÷			:	:	:	:	:	:		:	:	÷		:	;	:	:	:	:	:	•	:	:	:	:	:	:	:	:
म् ज्यास्य स	C2'H		ţ	¥ .	14. TH	. ऽब्धाम		दबीह	**		CATH		CATA		:	CATH	दब्रीम	दबाम	. (4.14	C#2,549	CATH	ः दश्म	C**TPF	(S. 14	: (ATA		ः द्यम्	:: Cette		Setter Setter
মাহা'লের নাম	তাৰুক হরদাস ভট্টাচার্হ্য লোপীনংথ ভট্টাচার্য		ामक कक्षत्र मान्यास्य		ে, পুক বাম্পুদ্ধ লাবিত্য	ভালুক কালিদাস বৃাং;কৃষ্	চান্দ কাল্ল			তাপুক উমেদালি বক্স আলি নেজামত আলি সম্সের্	আনলি কেরায়ত আলি জিলত ব'নু বাবিচ	ভালুক মাহামুদ বাহিস	চীলুক জীমনী জিন্নতংশি	ভালুক বক্স অ'লি সম্সের ন্যামত অ'লি কেরামত	ब्याजि	ভালুক শীমতী ভিনতবানু	তালুক ছলিম: বিবি আজিওলা	ভালুক শিবেচরণ ঠাকুর	তালুক উঘেদ'লা সামদানি বৰুস আ'লি	তালুক জেন্বদিন মুনশা	ভালুক আসরক আলি	ভাৰ্ক মাণ্ডবিয়া	ে তেওঁক আমতা হাজান	:	:	धात्रक दादशदमायून्यदा	वानुक वाबरमावन मह्मानाय मान्य ठाक्त			েতুক শুক্তা। ক্ষিতি ক্রিয়া ক্রিয়া ক্রিয়া
यांश्राटनंत्र मध्द	988		800	6	30° ×	86×	~	S R N	9 . C	800	·	8 40 60	かへの	400		۸ 9	8 6	6 % S	~ · ·	r	A	л / В Л	٠ ;	2 4	9 6	· ,	, <i>r</i>	ດ () ()	4 6	,
योक्तान्त्र ज्वस	कात्रमी		Λij	.∕e	g /	∀ ^	lg A	9 ^	by A	7	j	'y /	े नु	(B)	J	b g /	b y /	ig A	b y /	7	by /	al √ai	7 ./ 0) /ej	/ 4g	/kg	/NJ	Ag	∕ 83	,
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1																				•										

म सार्थालाव त्क्य	श्राहोटल वे नेश्र	মাহালের নাম				यानित्क नाम	भंध				अस्य अय	मन ३४६९ हैं	रैक्फिन्
												रह त्यस्य म	8
ठामग्री	\$	ভালক প্ৰিম্ভী আগ্ৰমা বিবি	百	:	, :	(会計画	:	::	:	:	œ	80	क्रमाश्रम दारमभाष्टि
; ;		•											নিক্ত মাহালের বাজার কারণ বিক্রী হইবেক
Æ	À	জালক দাজাবাম পোদার		:	:	(A) B	:	;	:	:	/25	(2)	/ c g .
7 ∕¤	2	ভালক বামসেবক নদ্য		:	:	Ce TH	:	:	:	:	5 17 5	8 <u>6</u> C	∕e gr.
7 /kg	, co	ভালক চহৰ	:	:	:	CATTA	:	:	:	:	<	?	∕e g.
/ a g	n	ভালক জীমতী আঞান বিবি	বি	:	:	S. THE	:	:	:	:	<u>~</u>	2	/kg /
7 ∕ Sg	· w	डानक	:	•	:	द्रायकित्नीव व्याय	व त्याव	:	:	;	5 V V V	ه د ، کړ	eg J
/kg	Ąb	डानक निरंड्यं भांता	•••	:	:	त्याम स	:	:	:	:	92=	92=	(eg)
/ 9	84	রামগতি চাক্র	:	:	÷	म्शावाय र	Þ.	:	:	:	8 /	8	°ag √
ূ প্র	A	डालक ब्रायक्षय ति	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	:	:	द्रायशि र क्व	P	:	:	:	2	2	G
ं ∕ख	9,0	তালক গেকলচন্দ্ৰ মাক্র		:	:	€	; :	:	:	:	ج ک	¥>.	∕og .
/G J	ъ R	डाज़ैक श्रीयडी रयन।	:	:	:	बायनडि ठेव्हि	<u>क</u> ुं	:	:	:	8 3	178	reg i
/ eg	*	डानक माहाम्म चानि	:	:	:	CATTA	:	:	:	:	٠ آ	> 16	ر وي
/ h g	÷	अनुरू षारम्न षानि	:	:	:	CATTA	:	:	:	:	~~	553	G
∕ ख	•	ভালুক সোণা বিবি	:	:	:	五	• ;	:	:	:	~	102	(5)
/ 9j	89	ভালুক হাসিন	:	:	:	त्थाम	:	:	:	:	\$/8	s/8	G /
Æ	æ		:	:	:	त्याम	:	:	:	:	2	2	*
Λij	6	दिह	:	:	:	Celta	:	:	:	i	901	9	च् य
/sj	60	ভালুক আমির হামলাহা আছোনড জমা	্য আছিনিত	क्या व्यारमूल व्या-	<u>.</u>							•	А
		লি সাগর আলি ব্হমত, দ্বছ	জ্ঞা জ্ঞা	:	:	Cally	:	:	÷	:	6 = ~	<u>.</u>	与 /
/ 5	*	ভালুক হোচন	:	:	:	<u>त्थाव</u>	:	:	:	:	s ≟	ક	b y
何	Ą	ভালুক কুক্তকিল্ল ধনশ্ৰয় বৃদ্দবিন ভারিণী	ट्मांदन ड	ারিণীচরণ আনন্দ	1	(6	1			ě	Æ
		मृष्	:	:	:	20100	শ্ৰশ্ৰীয় তা	विशाइद्रंश व	मान्त्रभाव त	हें इ.स.	۵ ک	9 '	, A
Æ	ee	ত লক বায়ক ম	:	:	:	(A)	:	:	:	:	9	9	a g /
7 √ 5 3	5 %	্যালক শ্রীমতী নব্রিছা নজম্মিছা	क्यमिष्ट		:	(A)	:	:	:	:	<u>,6</u> ~	<u>4</u> 6! ∼	G /
· /¶	a a	ভালক নছৰত আলি	· • :	:	:	रू: इस्	:	:	:	:	r 25	r Š	y /
/ / 9		उत्तक कावमंड दान गी	मत् क्या		:	<u> </u>	:	:	:	:	> 2 ? 2	0 7 2 7	4
, /sj	, ee	তালক মাহামদ ছমিম	•		;	Cell म	:	:	:	:	55.7	623	G /
· Æg	; *	डालक माहि	:		:	(A)	:	:	:	:	92.	9	t g /
/ ST	•	তাসুক ছামেহ [,] বানু	:	:	:	(A)	•	:	:	:	P ≟ n	e 2	₹

													1		1	90	9		,															
रैकफियर		र माहाल दारक्षमान्त्रि	निक माशालव राकीव	। विक्री हहै। वक	/ SJ	Æg	· /æ	غر ا	7 ∕2	5 /	j ∕	a 1	gg /	ر ان	~	Æ	∕ •g	7 /9	7 /9	y /	a '	G	/ *g	~	^ 7	/ 45	Ą	, / 0	, / i	T 19.	7 A	5 ^4	, /9	, A g
मन ३४८६ है.	२६ एको भ एवं एवं टाको		E E		es es	8\8	^ <u>`</u>	, A.	, (S	} ~	· /	3 5	s .	S.	<i>'</i>	455	80.2	\$5 /d	· ·		C C &	2/20	#	n 2	タンエク	カシハ	551	86/41 <	2	• 5.4	<u> </u>	2 2	~	.50
मन्द्र स्था		= 0 = 0 = 0			s S	% ∀	₹	P 30	ß	-	<i>R S</i>		9	2.	٠ د	455	8 4 22	L/ 33	· >	1756		· · ·	₩	л —	の言の	2/2 0	(\$)	2 168	2	~	2	7	<u>ام</u> ۲	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •
		:			•	:	:	:	:	:			:	:	:	:	:	:	:	:	•	:	:	:	:	:	:	;	:	:	:	:	:	:
		:			:	:	:	:	:	:	•		•	:	:	:	:	:	:	:	;	:		:	•	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		:			:	:	:	:	:	:	:	:	:	•	:	:	:	:	:	:	:		:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Ça Ta		:			:	:	:	:	-	:	:	:	:		•	:	:	:	न त्यास	:	:	: :	•	:	:	:	÷	श्रावा	:	:	:	:	:	:
মাঙ্গিকৈর ন'ম	ļ	2		100		1		7. A. T. A.	Cetta	CATH	दब्धान	CATTA	C. O. T. P.	14 C 18 C		FI CP	€	(<u>ATA</u>	छवानोऽव	<u>F</u>	(A)	(4) A		1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	יים אין	जाव जारन	T T	बारमून न	र क	V	Cally	CATTR	(all	C 1
		:		:		:	: c	মত আল	:	:	:	:	:	:	:	•	:	:	:	:	•	:	· :	:	•	•	:	:		:	•	:	:	:
	:			:		Ţ		80 15	E .	<u>ه</u>	:	:	:	:	:		:	:	:	:	:	:	:	:	;	:	: તું	Ś	:	;	:	:	:	:
	:			:	Sits to sefe		6 6 6 6	बादमुल द	া আমেতার	বহুমত আ	भग्र		:		:	;	:		:	:	l≎'		:	:		:	: 1	18 6 7 19	:	:	:		:	:
মাহালের নাম	ডালক হাএদৰ আজি	4		उनिक (इ) के बिनिक	Since maine mand mind when	THE PERSON NAMED IN COLUMN NAM	واعاد دا العام والأو دا واعما والأو	अन्ति कावन्ति हैं ड्रिंग क्षित्र काव्या का	ভালুক শাম্ভা ভাগাবেতা আমতা যদ্ধে দ।	েলুক অংখন আলে বহুমত আলে	ত লুক বামসবণ মিতন সমাব	ভালুক গোলাম অ''ল	তাসুক গফুর মাগন	डानक कावमन ब्रह्म	তালক হাদ	6 6 6 6 5 E	STATE OF STATE	בולה בשמפוא פרום	अन्ति कुकुवर म	ত পুক তপশ্যাকাম	তালুক প্রকদাস সূত্যন্ত্র	ভালুক রামসবণ বিখাস	তাল্ক হ্রদাস	ভালক সক্ৰাচন	जिल्ल ग्रमाञ्डत	Side analyze are	WANTED STREET, COMPANY OF THE COMPAN	Title Strategie Alec	SING AND RINGS	612 4 19 0 514 CA 515	जानुर दासम्बाब	Contract de Cocal		
मोहोत्नेद् नभूद	ŝ			ŝ	ş	۴	ر ۲	- (` / # ^	3 (× '	r i		? ~	ŝ	ş					A	288 288	60	69	RO	ð	Y.					_		•
মহিলৈর রক্ষ	क्रायकी		,	∕eg .	∕ च	/ GJ	Æg	· Æg	· /sg	, /	5 A	y /3	₹ ^		G .	Æ	∕ej	∕ €9	/ 5g	جار ہ	g /s	by /	्रेज़	^e j .	~	∕ l eg	/ Sj	Æ	∕ •g	/9	Æg	· Ag	Λij	
किंद देकम																						•												

मधितिम् द्रक्य	মাহালের নমূর	মাহণলৈ নাম			শালিকের নাম ·	न ग्रम				मिन्दं क्या	मन ১৮৪५ है. २६ (सम्बेह्न भी	रक्षिक
											ৰে বাৰ্	1
कात्रयो	¢	ভালুকু রাখদাস রাজচন্দ্র	:	:	. (41)4	:	:	:	:	₹	ر القار	
			,								F 19	माहात्मत् बाकात् कात्नाद- क्वी हवैदक्।
/4 <u>5</u>	σ	डिंगुक माद्र इब (भामाय षा'ट्र	ष्यांट्र स्छक्त्र		कुका ठ्य	:	:	:	:	< A €	> 19.5	Æ g.
Λq	98		•	:	ः दुर्भाष	:	:		:	٩	•	Ag .
Æ	RA	ভালক চৈতন্যচৰণ		:	±,₹2) ···	:	:	:	:	ş	8,6	Ag ·
Æ	\$20	ভালক ৰাম্পেৰ্ক		:	… (為)	٠	:	:	:	ડ	\$	∕ ₹5
Æ	>85	ভাল্ক র্চমত অ'লি		:	¥. (*) ···	:	:	:	:	<u>6</u>	82	∕ ≈5 ·
/kar	764	ভালক মোছন আলি		;	CATH	:	:	:	:	3	8	/ kg .
Æ	~o.	ড'লক জিঙ্যাম স্ব্চ'ব ···			: Sett	:	:	•	:	8/61	<u> </u>	/45 .
<i>~</i>	~	अमिक इंग्रेश्वर रिटर्मिश्वर		;	CATTA	:	:	:		ه رح	, &/o	Æ
/Car	ď	قاطية المائية الواد		:	C&TH	:	:	:	:	۰ ۲ ۲	e/2.	Peg :
Æ	R	ত লুক ফলন জগ্			(A.14	:	:	:	:	ፉ	<u>4</u>	∕aj •
/tar	^	ड निक द्रायन द्रायन डर		:	(4)	:	:	:	:	*	9 =	∕•ব্য
/car	Đ	ভালুক শীয়তী আমল গোলোকচন্দ্ৰ দেন	कऽब्स् (म्ब	:	··· (4)		:	:	:	<u>></u>	Š	∕eg .
/ta	9 4	ভাসুক গোপালকৃষ্ণ কাঁ\সলিংচস্ৰ	रुख	;	** Sen	अक्रमाम भाव	:	:	:	163.	. 5 2	/ ng .
Λij	9	डालुक वायमवन डाग्नेफारी वा	মুকুন্ত	:	··· Cetta	:	÷	:	:	R 2	L'a	∕ ≅ y .
∕ Ч	?	ड लुक क्रिडी दिश्रामुक्त्री	,	:	••• अधिम माम	:	:	:		8/6	4 8	∕% gi.
⁄দ্য	• ~	डांम्क डागारडी	•	:	ः स्थाप	•	:	:	:	ŗ	n '	∕ ¶g .
/eq	σ	डाल्क डाहिबीडड्न	•	:	:: 5413	:	:	:	:	۴/	٤,	∕ €g .
/ 95	4	ভালুক এ			··· Celtin	:	:	:	:	₹ 80	90 ==	∕ eg
/Ng	R	ভালুক পীতায়ব	•	;	48	<u> कहाऽनच्याली</u>	:	:	:	<u>.</u>	•	∕kg /
∕ ≒	00	ভালুক হ্বসেকে ফাণন		•	मके ड	क्षेत्रमंत्र भान	:		:	s, a	es ~	ড ্য .
∕e g	8	ভালুক ব্রেদ্য ল	•	:	CETH	:	•		:	.3	3	∕e g ∕
∕व्य	•	ডালুক মডিওসা	:	:	15	জান আংলি	:	:	:	ż	;	(eg)
∕ 写	3.2G	ভাল্ক ভিথন		:	(al H	:	:	:	:	^2	7 ,	ভ্য ু
/ 57	400	<u>डान्क रिश्रास्थामकात्</u>		:	(र्याम	:	:	:		2	مراه	б д/
∕ ख	528	उ ंत्र हातिक			·· (24 TH		:	:		2	<u>શ</u>	'
/ eg	^	ভালক চপ্ৰ চৰ	:		देरम्प्रामाथ	নাথ	:	:	:	2242	G 11 0/3	ъ ј /
Æ	116			:	11 190					6	-	S

										(9	8 (•)																
4 डेर हैंक किर्य हेव भ र'की	এক হৈ ক'লাবৈডেমন্থ নিজ জাতালের বাকীর কারণ বি- জী হুইংকে।	∕ घ	⁄দ্ব	Æ	y /	देव	,	ঙ	∕e g .	দ্ৰৈ :	⁄দ্য	⁄জু	∕ ⊌j	/GJ	β	; /c	ન ∕વ	⊒ /₹ •	न <i>/</i> ९	j	b g ∕1	≒ ∕•	ij A	म <i>1</i>	दे नु	द्धाः ।	ব্য	ব্র	∕ e g	⁄ব্য	∕ ≅q •	
मन ३४६१ डेर ३६ (सहेत् भ ८८६ (सर्के	9	s) b	\ \ \		•	R ~		<u>,</u>	8 %	ş	C & C	2422	8	ē	ď	. :	? .	A .	s) ò	` =	s) 	وم	^	ຄຸ	د خ	R	*	^	2	R		
() () ()	ត	ş	887	•	0	R ~		, ۵	3 5 80	s o	00,0	> 25.0	8	ū	o	ن ن	· ·	A .	ر د	=	₽ 	ም 	^`	ဂ	Š	R.	~	^\	o 	r =	88.)
	:	:		:	:	:		:	:	:	:	:	;	: :	•	:	:·	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:		:
	:	÷		:	:	:		:	:	:	:	:	;	:	:	Ė	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	;	:	:		:
	:	:	•	:	:	:		:	:	:	:	÷		:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	: :	: :	:	:
ম্নিকের মাম	; !*	;		:	<u> </u>	:		८, लिया का जि	द्रम्ब्रोटम इक्टबी	244.2	ر ا ن د د	के मत्र		دم بر سند	5 5 5 5 5 5 5 5 5 5	8 4 7 10 4 A	:	:	:	:	मृशीद्राध	٠: •	नार्य डे ५३व	रेरक्ट्य्ड्र	r	:	; :	: - 12	-	-	:	:
17	;;; ::	100			₩. ₩.	(A.'A			1.2	٠ ١٠ ::		, jos					E S	<u> </u>	··· (&] #	H .63	# 5T	:	1.3	tea	18	· ·				e # 5	.	(A)
	:	,	:	:	, le.	:	المركة وتعقم معسرتا	•	:	:	:	:		•	:	:	:		:	:	:	:	:	:	:	:	:	;	:	:	:	:
s [*] হালেই নাম			:	:	कारमाडाज्य (होज्य राथ्येक्कारि	भूदी ह्यार है। दर्जक	क्ष्मां के महि बहा सक्षीन रहार मंडि दहा		मान्य देखेशकान	14.14 6 7 mm 5 mm 5 mm 7 mm 7 mm 7 mm 7 mm 7	STATE OF THE O	5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5	··· 5/5	:	:	:		: :		জনত অগ্রনিছ পেটান হিহি	::		× 34	क्षेत्रकी दिव्यिक भीव हत	STATE OF STATE OF STATE	10 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0		.		प्राचितिक विशिव्यत् स त्रास	:	স্নাত্ন দেবৰ তাৰ সান
la	ভ <i>ন্</i> ক হাহিণীস্থ সেন		5.00 Q Q Q Q S J ON	इ अर इ कार कि	* * * * * * * * * * * * * * * * * * *	क कर कार है व किया है दिन के	T CLASSIC MAN	**************************************	K N	1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	THE REPORT OF THE PARTY OF THE			ও লক সাব দ্ব	ट.जुक भश्रह्म	হ লভ বন	डाज्येक ८९ ज्या १३ प्रम	हम्मेत धर्त्ता याति	ড লক কৈম অ'হ'<দিন	क लाक क्षांत की जिल्हा	क ज्यक हिन्दीवाथ क्रांन्स	इन्निक बारमल यामि	इंजिक बिड्डा सम् हिन्द्	15 1 1 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		E INTERPRETATION		מ בו מי מי וימוש יים	क ज्यंक कुल कुल है	ত লুক মেন্দ্রেশ	ত লুক মিতাবন্দা	ড জুক স্মাত্ন ধ্য
भार्दिल्ब मध्द	د		;;	6	;	ે જ	, ;	5	•	.	0	0	Ā	တ	0 ^	હ	<u>بر</u>	Ç.	R		<u>έ</u> α	4 A) d	, ,	F ;	~ (ç.	89 ~	9 ~	s ~	٠ ٩
भाष्टीत्न् द्वभ	का <u>र</u> इ.स.		ধ	~	ij ∕¹	, ay /	न /	L y	J	ধ্য '	ब्र ्ड	(eg .	∕ \$J	Æij	/덕	/ E g	, /c	, ^s	ન જ	₅ /	¥ /8	g /G	g ∕t	4 /	T	S	ф [,]	ব	∕e g	, ∕ © ï	স্থ	띡
म्बट्ट ब्रु																			•													

চম সাহালের রক্ষ	दाहारुलव् सम्भ	р,	ورزواد عائد		इ.स् <u>स्था</u>	-4 -1				A SE SE		みがをおこ	
.					•						24 G 25 A St		
4					1						3	THE STATE OF THE PARTY OF THE P	
कानम्	ድ	চ্যুক্ত গুড়ান্থ		:	\ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \	:	:	:	÷	<u>.</u>		1 2 31 4 1 3 1 4 4 1 4 1 4 1 4 1 4 1 4 1 4	
		•									6) (. . €	
											गि	で に か 日	
∕ cg	• •	3 में के दं र पर में में दे र की ख		:	देदनात्र थे		÷	:	:	'n	'n	∕জা.	
ব্য	¥8	्रेन्ट रमक्षाय सम्बद्ध	:		. S.	:	:		:	5,	. , ,	∕ c ;	
/eq	Ş	नियने दिइ रिम	द्रम्माम (क्रम	•	S	i	•	:	:	??		ঝ	
∕ ≈j	75	<u>وا بعد الاهاريم.</u>	•	•	¥.5) ::		:			~ 3	,, ~	⁄ভা :	
∕অ	47	ত লৈ ক জিত্বাম ধ্বঞ্		•	· (*)*#	•	:	:	:	۲,4	۲3	∕ e g	
∕ ⊌j	~ A	र लंक बिश्ट दिडारिका	:	:	: :	:		:	•	<u>ه</u> ه	∧ °	ঙা	
∕e g	22	ভ'লক বৃন্দাবন	:		(&`.A	:	:	÷	:	nj	R,	্ব্য	
⁄ঘু	00	তালক ছালত প্রশ্	:	:	E	:	:		:	∞ •	s ~	দৈ .	
ব্য	n	S : 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5	:		1 <u>1</u>	:	:	:	:	ç., ç	٥, ٧	∕ভা	(
∕ cq	~	ড'লক ব্মস্থ ব্যামসেব	R	:	··· (:9)	:		:	:	<i>o</i> ,	0 \		
⁄ব্য	220	তাল্ক এইহন্ম	:	•	¥ 85	:	:		:	و	တ ~		O.
/ B y	524	ভালক বাখদাস ঠাকুই জান্তী উদ্বভাব	र डी डेमर ड व	:	3	:	:		i	σ	~`		5 W
ব	69	डान्क बार्ड्डा हे क्व	:	:	(A. H	-	:	:	:	C C \	60 .		,
ঙ্গ	ω Λ	राज्य व भक्त व प्र र	:	:	(S. T.	:	:	:	:	,	,	'জ	J
/ag	s S	उन्त मारही उन्म दिर	:	•	6	:	:	:	:	ဂ	ć,	ट्य :	
/bg	ď	र ज्य ६ क्व दारमुक्त	:	•	\$18.75	:	:	:	:	^ ~	<u>^</u>	ر د ي	
∕ घ	~	ह जेठ शक		:	, 16. E.S.	:	:	:	:	ດ	ຄຸ	্ব	
/ G g	9	ত লক মাহাৎ ন ছম	:	•	Cal. 7	:		:	:	,5) ~	~·	∕œ j.	
∕ध्य	ŝ	हासक दुस्तारम्	:	•	(S)	:	:	;		ر د 8	s - ,	⁄ল	
∕ ‱	o o	उ नक तिक्रीक्र इन	:	:	٠٠. ج ا	:		:	:	C 3	o i	∕ej .	
∕ 0eg	સ	ভালত মহকিশোব ওব্তে মুকুন্দ দাস		:	₩ (%) 	٠	:		:	R ? A	ر ت م	/ G g .	
∕ ©j	R	डानक (श्रेत्राज्य श्रिया	क्षिम हो दिश्रवामुक्त्रो	ति योद्धेरम्ब	हें इ.स.	:	:	:	:	١, ٩		∕ ≅9	
, ∕s j	8	किर की मन्मिल	- : :	:	F 83	:	:	:	:	ŗ	n •	িব	
/ 9	% (4,	उनिक महत् थ नि	:	:	15 15 ::		:		:	\$\\\ 2		∕ eg	
ŗ∕eg	, /4 00	ভূলত ক্ৰাণ্ডপ বিবি অম্যান বি	भाग दिर	:	₹	:	:	:	:	6445	6695	∕ ©j	
i vej	; ~	5 0 0 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	:	:	<u> </u>	÷	:	:	:	6 7 6	6/1 %	/eg	
- ∕ sj	, œ		:		F 50		:	:	:	^	^	/ag	
' ⁄ঘ	r s	डालक क्राड्य व्याचि	:	:	(a)	:	:	:	:	n ;,	R S	⁄ব	
•													

্ৰীক, কিন্	এই হাহাস বাজেয়াপ্ডিমিজ মাহালের বাজীর কারণ বিজী হইবেক	লৈ শ	g A	4	tag A	허 [/]	č eg ∕	ন্ধ্য ^	`	t g /	द्य /	ੱ ਤ /	eg /	ভ লু /	च्च ग	∕el	्व	/ਯੂ	/G	, ^q	g /3	, <i>r</i> e	ij <i>^</i>)	ब्रु /	gaj -	(p)	∕ ⊌j	/बा		
मन ३४८२ है. २६ दिष्टे प्		69.0	د <u>۸</u>	e - ^	7.	67.6	8 ¢.	== V	ภ	۵	<u>.</u>	4 9 -	۴,	°,*	7	برد	, r		? •	, Y	• '	۸ ه	Ÿ	R b	د،	^ 6	ß	1, y, J	/s	•	
अंह हे अंदि	ë	6%.	<u>, 9</u>	\$ 1. K	%	**	e e	A £	A) \	ć	<u>•</u>	7	σ,	• `	æ	Þ	P.		o (`	• :	<u> </u>	Ā	R ò	5	٠ د	<u>ه</u> ۔ ه	د ه ا	/c		
	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	;			:		:	:	:	:	•		:	:		•
	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	•		:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:		:	
	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:		:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	i			
ः वारुद्ध	:	:	÷	:	:	:		:	:	:	:	:	:	:	:	•	•	:	•	:	:	:	:	:	:	:	:	·		:	
(6	ं को इस	(a. 4)	(4) TE	C.174	18	त्य <u>ा</u> म	£ 5	*	100	5	8	व उमह न	, i	8	100	1	7	7	15	14	COLT	CAT N	(A)	F 127	(A. 14)	187	100	· Serial		S S S	
	:	:	:	<u>।</u>	:	3 30 30	٠	:	:	:	:	•				:	:	:	:	:	:	: ¥	, :	:		•		: !	9	というでは	;
	÷	रह्या भिन	:	देकित खानि हिक्स महिद्दा खालि क्वरिन	· :	S 784 8 8 8 1 4	,	:	:	:		;	ALM TO SELECT THE SELECT OF TH		: ;	:		जी कनम्	;	:	:	भानि कथर् ष्यानि	:	1.00 m	() あい うい こうい かい かい かい かい かい かい かい かい かい かい かい かい かい	6				मर्कित्माद न्यायो खिष्टको ष्रमधुन ।	:
মাহ,লের ন'য়	। कदिश्माम	क्यांसियम्ब कित्दिक्त बहुयान	<u>ب</u> ان على	न इकिइ मह	মব্লিজা	15 212 3	arreft oreties doctor		وم ولائده. ٩				341 SISTEMATE 72			:	: (NATIONAL DIN	•	:	5	क्रम रहमा	: 	212 RIN 215	COLUMN PSI			٠ را	श्रीद्राहर ल	गृह भगवा	:
K	ভাপুক অ'জিমদিন ক্রিমদিন	ड नक का निश्च	তালত আঞ্চাব আলি	जालक दिक्कित कार्	হালক জানহী আমিব্লিসা	असिक खांकड का जिल्ला व्याप्ट न का रहान मि	8 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	ভালক হ'লাং আদি সিক্ষ'ৰ		NO STATE OF THE PARTY OF THE PA	A THE STATE OF THE		5 7 7 8 6 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	دادري كري مارا		उ.ल्क का इंडिस	जन्त्र क्षित्रको क्रांत्रमात्रा विज्ञा	3,99 6 7 7 5	डाल्क काली	डालक द्रास्त्र	চ'লক ঘাহামেদ ক্রস কেশ আলি কম্ব আ	अ.स.स.स.च अ.स.स.स.च	क सन्द्र भीत्र द्वार मान्य भाष्ट्र स्थाप	THE PLAN BY SELECTION OF THE PARTY OF THE PA	No. and the second		००.२ मटाउँ कर्नि	डान्द्र दाद्रमाज	उ.ज्ञूक बर्गिट	12.20
মাহালের নমুর	୫	r.	- 65 - 57	, ex) =F)) A	e //	, e	. on) d	- <i>5</i>	3	3 0	0 .l.		9	٠ ٢	.	٠ *	0 ^ 1	2 % 2	\$ B	ŝ	n	d, '		, (on O	6	CC	
भौदाजिद दक्ष	কাল্ল	/c q	بعار بر	, vei	g /c	l Voi	, /s	ij /덕	نى 1	7 °C	- ⁷	g /c	aj /6	aj ./(a ∕	• ज	ভ	⁄ব্য	رحا	∕ €ÿ	ভা	⁄জ	∕ ©	, /c.	l s	, 4	9 /	ব	∕e g	*ড্য	
186 A A A A A A A A A A A A A A A A A A A	overnm en (e Ga	zeli	e, 1	181	J	unc	, 18	347	•]							•	•				,	•								

		1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	不動										•	•	90	•		,													
किंकिर्ध		बरे दांदाल हांकता थि बक्	इ.च.ज्द टाकींद क'द्र रिक्री	l-	/ G J	শ্ব	/ c g	∕ bg	Æj	⁄ ej	⁄ঘ	∕ Sj	/cg	∕gj	/GJ	⁄ব	/aj	∕ घ	∕ध्र	∕ €J	ন্যে	⁄এ	শ্ব	∕ •j	∕ Gj	⁄লু	∕ ⊌j	侚	⁄জ	ব্য	G J
मह ५४६५ छे.	১৫ মেইব প বের হে হ'কী		2. 6.3	10 PM																											
	२ १				> 40 C	ž	9,6	9	`	=	n e	<u>.</u>		ر د	8,	ŝ	9	3/3	000	8		A	o 	ÿ	-` S.	ڹ	60 .=	€ C .	3	7 3 7	₹ \
मन्त्र ह		સ જ			5,4,	ር ያ	٠ ا	9	0,	?	/k	3.3	۲, ۲	Ŋ	Ŗ	<i>5</i>) \	0 2	?	67.0	ر د	<u>-</u>	, P	, <u></u>	7	7 8	• `	<u>~</u>	\$ E	₹ 1	200	1055
		:			;	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	÷
		:			:	:	:	:		:	:	:	:	:	:	;	:	:	•	÷	:	:	:	:	:	÷	:	:	÷	:	:
		:			:	:	:	:	:	:	:	:		:	፧	:	;	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
N N		:			;	:	:	:	:	:	:	:	÷	:		፧	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
इ:लि:ठट् बाद्		のを甘			1. 2)	(A. 14	t s	1222	, S.	14. 4	((چ. ا	18 † *	6	¥ . (6.)	6	147	4	18. A	(4) H	(A)	18.3	(A. 4)	(A.)	(A)	(3)1万	5	(2,74)	r E	र्रथमः	je 8'.
		:			;	- Disk of	:	•	:	÷	፥	:	:	:	:	:	:	:	:	;	:	:	:	:	:	:	:	:	:	•	
		፥			:		:	:	:	:	:	:	:	:		:	:	፥		÷	:	ম ছানী	:	:	:	:	:	'মজ অশ্স		:	:
इ.इ.स.		खाक्क समा			उन्तुक वृष्टक्षीरम हैनमा	ভালুক কালীচর্ণ ব্যক্তির ব্যক্তাস ফ্কির্চান্দ	<u> ড'লুক রাম:লাচন হবিদাস ডিলক</u>	ज ज़र दें कऽख	ত লুক বাহপ্রশন পাক্তী স্বণ	अञ्चर दायालाउम मधिमाद	ভালুক কালিদান	েলিক ব্যাপক	তালুক শ্যাহচন্, অ'চাৰ্	कानात के दिन्द	डाल्क बारडी क्ष	ভূসুক কালিদাম হ''	তালুক মতিওল থে কক'ব	চাল্ক আমেশনী	डांब्रुक छ	তালুক ক্ষাচন্দ্ৰ	তাসুক মক্র তা ন সফর্ অনি	তালুক আমান আলি ননানাঞ্চি জান	७ जुक रूड्राश्वह द्रास्ट्राश्म सूर्या	ভ'লুক রামগে পাল	७ जूक दाधमूजाल बन्नी	ত লুক মাহামুদ ছমি জমাদাব	হ'সুক অ'জগর আলি	हम कालि र हारू में अह	ে শূলুক ঐ	में अर्गान्यल	ভালক ছামতা চন্দ্ৰকল ও প্ৰহৈ
के के रेलंड गह्र		?			6.9	8 3	s O	<i>c</i> &	CP	6.7	Ð	σ	%	g A)	e C	° B	n R	n 9	°8	۲.,	0 80	484	ç	ő	&	Λ	?	Λ	~	9,0	М
भाडारस्य व्हर		क.सभी			∕ ©j	/GJ	∕व्य	∕ ⊌j	∕c g.	∕c g /	∕ভা-	(eg)	'ল ⁄	ब ्ग	(च	ধ্যে .	⁄জু	∕c g .	∕ €j .	∕ €j .	∕ 9j	∕ SJ .	∕ e j	∕ej	/ c g.	∕æj	∕ €j .	∕ €g.	∕ ⊌;	∕ ज ∙	ি
गञ्ज दक्ष	. مستم	.	*	,e)=-			•	, .	.	•	7																				

							•				•			, ,	•		,													
रैठ,स्व	এই মাহ'ল হ'জেল'পি নিজ মাহ'লের হাজীর কাহ'', হি-	- 6 6 7	5 7	व्य	⁄ব্য	⁄ভা '	¢æj	⁄জু .	/Gg /	č aj /	ন্ত্ৰ প	ej /		ভ	'ব্য	Л	L y /	े ज	ु	∕ey .	(b g /	д ј /	Gal ·	∕জু .	/45	/ प	∕© ∏	/ GJ	⁄জ	⁄অ
मन ३৮८९ झे९ १६ (इडेंट्र भ (तृत् (सट्वे			ด	٧,	c Ž	~ `-	<u>v</u>	n :	556	۲	• `	8 ८।	~ _	6 C M	A 2	,	ર જ	A :	\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	•,	^^	2	9	٥٧٥	o À	Ē	<u>~</u>	/ &	2	•
is is is	2 1		A A	?	<u>ه</u> د	ū	Ÿ	л 	<i>د</i> .	~	n,	s S	~ -	· 15	7		4 8	٠ ١	120	ر د	\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	۵	9		970	7	1.	78	<u>~</u> :	î,
	:		:	:	:	:		:	:	:	:	:	:	:	:		:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	÷		:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:		:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	::
	:		:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:		:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
क [†] दिस् क ते मान्य	:		:	:	:	:	:	•	•	•	:	:	:	:	:		:	:	:	:	:	:	দাতার্ক হে৺হ	··· kie	:	्र इ	:	:		
ع لاعر	E 750		CATTA	5	(S.)	1.8.	(3.14	7 Y	140	5	62.10	CATA	Catta	A A			5	5	の利用		3	CRITA	4 3	_	100					
,	ই জামন্ত্র আ লি দে। জন ৪ ক'লু	į	उक्टडी	:	:	:	:		:	:	:	:	:	:	:	छत्र ठत्र क्ष्ठ्रं म्र	, :	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	***	:
म्हात्वाद्र गाम	তালুক ওলুশিল শ্রীতেই। তদন হিহি আমেন্তদ ত লাম অংশি নহুত্ত অংগল মিংছান ও কুলু		ভালক ম্বারিধর সেন কাশ্নাথ চক্রত্রী	1 国語 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1	FINAL SET SET SET SET SET SET SET SET SET SET	ভালক সকাত আনি	S A STATES		জালাক তাবিদাস ক্রেপ্ত	इ.स.ट. क्रिकी कानमध्य	क कि दिस्ता का लि	क लक् वाइमय ल हान्य	हालक क्षिमही का तन	# 15 P	ত লক হাহ্চেত্র হোছ	চালক ভূপ্নীচবণ দেশ্বীচর্ণ অভয় চর্ণ কৃষ্ণচ্বণ	চর্ণ রোলোকস্থ	ভালক বামাসবক	हासक खादारम दल्हा	र लिक किल र र र	ويظم ولايه والمالية	ভালক বাধ্বাম	ভালক ফটে আগি	डालक होदाना कि	क्षामक का दिने 5रन (क्षोसी 5रन	্যান্ত বাম্বাস্থ সাত্ৰ	A TOTAL OF THE COLUMN STATES O	ত্রক শীম্তী হানত ব্য	ভূলুক দ্বাল আমিৰ মাহামুদ	ভাঙ্গুক বামদাস ভাতি
মহিলের ন্যব	~		n	ď		: °	, *	کر 1	ာ ဗွ	رد او رد ا) /E	ę. 6	60	86	R T	ਖ		8,	ě	^	8	ņ	ω	Đ	· or	. ~	ار د	R	48	96
মাহালের রকম	<u>र</u> ुग्री		Æ	Æ	aj ⁄ci	ু কা	ı A	g A	y /\$	ر ا	نۍ تو	√ ∽	/ G	ع را ا	ু ∕অ	·		∕ ©	, <i>/</i> c	چە⁄. ا	[(5)	(€1	(G)	بعر ،	Ţ /ē	J A	₉ /c	ب و	§/ o j	; /e g
ক্ষত্ত বৰ্ণজন্ম নুমুক্ত বৰ্ণজন্ম			~		. 1	242	7		. 19	215	, 1			•	•															

ম ও ও	মু'হালের র্কম । গাহাজের নস্ব	গাহাজেকু নাম্ব	ষ'হ'লেব নাম	इ. जिट्टेंद माम				ा क र स	क्षेत्रका अर १६ त्युक्त अर	रेक्विवध
	क्षःयम्	Â	€ কুক অংচগব অ'স	(2''A			:	<i>o</i> ,	, ৩ এই লাহ্ হ'হ'লেব হ'ই'লেব হ'ই'লেব	এই গ্ৰহণৰ হাজেগাপ্তি নিজ হুছড়েলৰ হক্তিৰ কাৰ্ণ হিজী চইছেন।
	•			11				~	۶. ۲	ধ্য
	∕≈ 1	î	ভালক দেবসাম থানমা		• ;	•	:	<u>.</u>	<u>0</u>	ব
	/GJ	8.5	তালুক অভাব অ'লি ভিনত অ'ল গ্ৰহ্মন নামল	ę.	:	:	:			
			المهرفط	!			:	011	67.	ভা
	Ø	T * 17	ভালুক মুহাপায় মানুধ ও কিলোব মাকুৰ ও নহাই	: *	:	•	Ė	•	•	
			र ने कि जो शर	•				6. 3.	6,50	ভা
	/ cg	e c	गुलुक किर्मा क्या रिटि	ie ;	:	•	:		, <u>,</u> , ~	ভা
	: /eg	8,7	ভানুস ওজন হো'ল	:		:	:	K 1 5 K	A 12 21	ঙ্গ
•	, e	A	la.	Z	:	:	:		<u> </u>	∕≈ j
•	_j Æ	8 6	হ-লক মক্র অশ্লি	_				<u> </u>	, ·	~
	d gri	.	डासक म् ९६६ ७ (म् इम घा ^न	(र-टन के उन्न	:		:) (5 ^	/¢j
	ı gi	~	ভালিক ভূত্বাচর্ণ নিমাইচর্ণ	•		:		, , ` 4	. 3	/G
	في ا	6 60 61	उग्लंड खार्मन कांन्य घारम्स र [ा] डम		:		-	b /	· .	/Gj
	g /s	, 50)	उन्सन धरेय भाष्टी	K. 75	:	:	:	. · ·	· -	· /G)
	7 /G	, A	ন্তালক কিলে'ব্চৰণ হৰচংগ উহেশাচৰণ ব্ডেশ্চৰ্ণ	_		:		נ י	، بر ج	∕धा
	نع ا	, &	हानक कंमीकान्छ	ره الم	:	:		<u> </u>		⁄ঘ
	خ√ ا	40	ভূলক সফর আ'লি ন্ব বিহি	H		•	:	-	. ^	নে
	l ei	c 90	अलिक भाषा करिय			:	:	, <u>;</u>	اد _	⁄ক্য
	ای ا	8	ভাল্ক আ গ্ৰেব ইয়ুপ ছমেদানি	E . 8.	•			<u> </u>	\ <u>\</u>	∕ci
	, ∕ej	\$8	ভালুক ডিছ [া] শি	7		•	:	<u>.</u>	/ / / ·	ঙ্গে
	/ c g	پ	ভাল্ক গ্রীমণ্ড হেনুক ···	* L. P.	:	-		š , ,	, <u>, , , , , , , , , , , , , , , , , , </u>	æj
	i/ e g	σ	ভেল্ক দতি হাম	-			•	. 6	 	/ G J
	∕ ख्य	00	्राम्यक राज्याच्या विकास				;	, <u>e</u>		(ej
	/ Sj	16	डालुक व्यक्तामां द्याना हिनश्यां	و را م	:	:			9	/uŢ
	∕ca;	٠ ٩	ভ লৈ জ জাজ দেশ সমেল	द इ. १९. १९.	:	•) : h	•	

[शवर्गां कि विक्रिये । २४८१ । २४ जून ।]

		ic								'	•	•	Ja			,													
व्याप्ति है १८४८ मर	১৫ মেইব প বের যে হাকী	के स्टांट हा स्टांट है।	राजात्व दाकीव कादल	100	, / c ,	ا کو	ſÆ	J Æ	نع√ ا	1 <i>\e</i> i	, re	ग्र∕ष	g Æ	y /9	, 1	चे पर	मु∕र	ig R	a	ba ∕&	g ∕©	g /s	· 平 /	bgr∕t	可 /	ag /	ভ	খি	/ঘ
Ř	× 6	۵			ķ	9		, y		(0					ກ _ :	2 9	<u> </u>	4 J	6 . 6 .	2 -	8	2	n .	2 :	2	ب م م	₹	7366
रत्तं क्रम		N			- -	6)	<i>^</i>	, .b.	/ ?	' '	œ	طر د	, A	, r.	, <i>s</i>	, -	Ö	<u>.</u>	9	, ,) A	;) :	Š	2	2 -	× 1	6 .	20°4
						:	:	:	:	:	•			:		:	•	:		:	:	: :		: :		•	:	:	:
		:			:	:	:	:	ŧ	:	÷	:	:	:	;	: :	: ;	; .		· :	:	:	;	: :	;	;	:	:	:
		:			:	:	:	:	÷	÷	:	:	:	:	:	:	:		:	:	:	:	;	:	:	:	:	•	i
11		:			:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	;	;	:	:	:	:	:	25.3	۲. :	:	;
इन्बर्टिक मान		्ड			1 × 1	(वाम	15	(& H	(s) TB	1 × 3	5	E t	とかける	£ 50	14. P.	(A)	Caltr	(2)	, k	ट्रन्नड्स	رع الحالية.	(8)	10.67	<u> </u>	(4 <u>)</u>	Zan namisa		¥ 1	E
		:			•	:	:	÷	:	:	:	:	÷	:		:	:	:	:		:	:	:	:	:	:	:		:
		:			:	:	:	:	:	:	:	:	;	:	•		:	:	:	:	:	:	;	আলি নুর আলি	, :	:	:	4. g. 7.	<u> </u>
গাহালের নাম		ত সুক্রোলাম অ'লি …			डें कुक द्रांकूनाठक्त अन्तर्भ	अक्ट विदिष्म	ত লুক সহক্ষেল	ड लेक वाचाम का माम	र ज्व द्रित्य प्र	क नित्र कुला है कि	डाबुक ६३ द्रांडाचन संखाज्य मंत्र	ভালুক কুলচল্ড ফাফিরচান্দ	ड दूट मुद्राक्षा दाघ्मानिमा	स्कर्या	ত লক দেহান অশিল	まっぷる マロン西	ड जुर जर न कानि	ड जे के द्रीहर्दायक	र क् क शिक्त शिक्त रिश्न दिनि	ত'লুক ক্লিয়দিন	डाज्य १९१इ६ अभि	३ जूरु (भावाद (होज्य	ট ফুক লাঞ্ব আন্ল	ন ক্লিয়ত		তালুক আগেৰ আলি	তালক জ্বস্ত বত ক	(6)	
मार्गाज्यत् नम्द		?			<i>ج</i>	6°5	ል የ	R in	222	o n	۲ ا	T A	4	8 7	\$	<i>r</i> ,	n e	10	جر (نو	o /1	4	n	R	ş	ş	σ	000	%	•
दांशामंद्र द्रक्ष		क वर्ष		,	/Gg /	(S)	(a g)	روع ر	(Carl	ଓ ଗୁ/	क्षे ।	∕a g .	ি লু	∕ bj /	∕a j	∕ \$4	⁄লু	∕ ⊌j	∕ घ	टिकावदी	/ e g	∕জু.	/देव	/GJ	/GJ	ি	∕ G j	শ্বে	
नमृद् द्रक्र					•	_		•	. -																				

								(9	4	•	,							
म्म ১৮८५ हैर हैर्कक्ष्य	क प्रमुख स	त्रं (घ दकी	वर्षे स्वान साम्बर्धि	न्मिक गर्गलय दाकीय	কারণ বিক্রী হইবেক।	Æ	Λg	/ ^c g	ंध्य	⁄জ	∕द्य	/ G g	∕व्य	<i>া</i> ন	∕ej	क्षेत्र माश्रम मध्यदिष मश्	দাল'ব তর্ক ফতে মাছ'মু	त्म् वाच राकी षामात्व	কার্ণ হ'হাত্মছার ছকি
ĬĞ.	9 <	β.	100			R S O	٠. د	e 0	• .	R	9	٠ <u>/</u>	<u>.</u>	9 - T	Ť			8 244	
मन्द छ।			ŝ			r ŝ		e 0	<u>o</u>	n ñ	<u>y</u>	°	٠.٧	9 T	و د ا		•	C 3488	
						:	•		:	:	•	:	ŧ	:	:			:	
			:				:		:	:	:	•		:	:			:	
			:					:	:	:		:	÷	;	:			:	
भाजित्कत् मच			Ie			··· 62,42			क रहेल के जि			12. M2. M2	(£, 24,		**			বৃহ্ণভানত্র কবিমল	
						:	:	:	:	:	:	٠		:	:			•	
			:			:	:	:	:	i	-	:	:	:	:			:	
भ्रम्हन्द्रवि ग्र			\$ 14.8 2 X 2 X 2 2 E			कुर्न कमहत् आप्ति	डेन्स्ट श्रहिक्त क्रिन	জলুক সংসেব অলি	उम्बंक द्रिका जि	ত লুক ঘণামন্ত বিন	के लेंक धाम कर के खिल	डांचूक बूर्ट	ड ल्क द्राम्च न कि	ভালুক ফরিসাজ	छ'ड़ेन हा धन्य ष नि छेथूदी			क्रान्त खारिसम्	
म् इन्ट्रम् सम्ब			ค			Œ	Ā	A	0 ()	7	У	A ^	ŝ	æ	SI C			0 0	
নমূৰ কুকম মাচালেব বৃক্ষ মাচালেব নস্ব			८८क भग्नी			/ eg	⁄দ্য	Æş	∕ख	শ্ব	Лog	জ	/og	/eg	∕ ©¶			्रक्राइडी इ.स.च्या	5 h.
हर शर	ৰ্মে	ট গেল	ट । धिक	₽8	4 I S	৮ জু	ন 🛭												,

কাহিং ব্যাহ,মাছার ছ য়াজ শীলাম হাইহেক। A. Stunce Collector.



भावनेत्यन् । लाटक्रि

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 22, 1847.

क्लिकां वा सक्लिकां ३৮८१ माल २२ खूम ।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER EOARD OF REVENUE.

No. 7.

From the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

The Sudder Board of Revenue have determined, with the sanction of Government, to revive the Quarterly Indexes of Correspondence, which used formerly to be submitted by Commissioners to the Board, and were discontinued by a Resolution of the Statements Committee (Circular Order, 27th July, 1836).

2nd. These Indexes, if prepared and submitted with due promptitude and regularity, are calculated to furnish the superior authority with the most efficient means of controlling the Revenue administration, of checking irregularities and correcting errors, and of ascertaining the state of business and the mode in which it is conducted throughout the several Districts of the Provinces. That they were not formerly found effective to this end is attributable partly to defects in the form of their preparation, partly, and principally, to the irregular and dilatory manner in which, in too many instances, they were furnished to the Board.

3rd. The heavy press of business in most of the Commissioners' Offices afforded at that time some excuse for irregularity and delay. But such is not the case now, and the Board expect that the following Rules for the preparation and submission of the Indexes will be carefully and punctually attended to.

4th. The Index is to be prepared in the annexed a form. The correspondence of each District is to be separately entered, and the name of the District is to appear at the top of each page.

শদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

৭ নমুর।

অমুক এলাকার রাজবের শীষুত কমিদানর দাহেবের প্রতি দদর বোর্ড রেবিনিউর শীষুত এক্টি৭ দেক্রেটারী দাহেবের পত্র।

পরের যে বৈমাসিক ইণ্ডেক্স কমিসানর সাহেবের।
পূর্ব্বে সদর বার্ডে পাচাইতেন কিন্ত ১৮৩৬ সালের ২৭
নুলাই তারিখের সরকালর অর্ডরে কৈফিয়ন্তের কমিটির
নির্দ্ধারণক্রমে রহিত হইয়াছিল সেই ইণ্ডেক্স সদর
বার্ড রেবিনিউর সাহেবেরা প্রক্রিকেন
পুনরায় প্রস্তুত করাইতে দ্বির করিয়াছেন।

২। যদি এই ইণ্ডেক্স অভিশীঘু ও নিয়মমতে প্রস্তুত্ব চটয়া পাচান যায় তবে কর্মৃত্যকারি কার্যাকারক সাহে-বেরনের রাজবের কর্ম শাসন করপের সদৃপায় হইবেক এবং তাঁহারা বেদাঁড়া কর্মা নিবারণ ও ভুল সংশোধন করিতে পারিবেন এবং বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের নানা জিলা ব্যাপিরা রাজবের কার্য্য যে অবস্থার আছে ও যেয়পে নির্বাহ হইতেছে তাহা জানিতে পারিবেন ইহার পূর্ব্যে ঐ ইণ্ডেক্সের ছারা তাহা সফল না হওনের কারণ এই যে তাহা উপযুক্তমতে প্রস্তুত্ব হইয়াছিল না এবং বিশেষতঃ তাহা বেদাঁড়ামতে ও অভি বিলম্বে বার্ডে পান্যান ঘাইত।

- ৩। তৎসমযে প্রায় সকল কমিসানর নাছেবের নিরিশ্ভার কার্য্যের অভিভিত্ত ছিল এবং ভাছা ঐ বেদাঁড়া
 ও বিলম্বের একপ্রকার কারণ কছা ঘাইভে পারে। কিন্তু
 এক্ষণে ডক্রপ নাই অভএব বোর্ডের সাছেবেরা অপেক্ষা
 করেন যে ঐ ইণ্ডেক্স প্রস্তুত করণের ও ভাছা প্রেরণ
 করণের বিষয়ে,নাচের লিখিত নিয়ম অভি মনোযোগপূর্বাক ও নির্দিষ্ট সমরে প্রভিপালন হয়।
- ত্র । ঐ ইণ্ডেক্স নীচের লিক্ষিত পাঠানুসারে প্রস্তুত হইবেক। প্রত্যেক জিলার লিখনপঠন বড়ত্র করিয়া বহীতে লেখা যাইবেক এবং জিলার নাম প্রতি পৃষ্ঠার উপরি ভাগে নির্দিষ্ট থাকিবেক।

[Government Gazette, 22d June, 1847.]

5th The numbers in the first Column are intended to facilitate reference; for this purpose it is necessary that the entries for all the Districts, in each Quarterly Return, should form one unbroken series of numbers.

6th. The "subject," in the 4th Column, should be given with as much brevity, as may be consistent with perspicuity. It is desirable that the whole correspondence on each subject should be entered in consecutive order, but where this cannot be done, reference should be made in the 5th Column to the Index numbers of the previous or subsequent letters.

7th. When the Collector's reference does not require reply, the words "no order" should be written under the "subject," or if the matter is "referred to the Board," an entry to that effect should be made.

8th. Letters of mere form as communicating the orders of the Board or of Government, need not be entered.

9th. The Index is to be despatched from the Commissioner's Office within 20 days after the close of the Quarter, and the Uncovenanted Assistant of the Commissioner is to be held specially responsible for its accurate preparation and punctual transmission.

(Signed) G. PLOWDEN,
Offg. Scretary

Sudder Board of Revenue, Fort William, the 14th May, 1847. ৫। প্রথম ঘরের নম্বরের অভিপ্রায় এই যে পর প্রয়োজনমতে পাওয়া যায়। এই জন্যে আবশ্যক আছে যে প্রতি বৈমাসিক কৈফিয়তে সকল জিলার যে২ পর লেখা যায় ভাহা একাদিক্রমে অবিকল নমুর বিলি হয়।

৬। চতুর্থ ঘরে "পত্তের মর্ম" যথাসাধ্য সংক্ষেপে লিখিতে হইবেক কিন্দু সপষ্টতার কিছু ব্যাঘাত করিতে হইবেক না। একি বিষয়ে যে সকল লিখনপটন হয় তাহা শৃঙ্খলাক্রমে লিখিলে ভাল হয় ক্লিন্দ যে স্থলে তাহা হইতে পারে না সেই স্থলে ভবিষয়ে পূথে কি পরে লেখা সকল পত্তের ইশ্তেক্সের নমূর পঞ্চম ঘরে লিখিতে হইবেক।

৭। কালেক্টর সাহেবের পত্তের সথন কোন উন্তরের আবশ্যক না থাকে তথন "কুকুম নাই" এই কথা পত্তের "মর্ম্মের" ঘরে লিখিতে চইনেক কিয়া যদি সেই বিষয় "বোর্টে অর্পণ হয়" তবে ভাহা নির্দিন্ট কুরিভে চইবেক।

৮ বা পত্র কেবল নাবহারিক অর্থাৎ বোর্টের কিম। গ্রুপ্টেন্টের ছকুমদ্রাপক ভাহা বহীতে লিখিবার আব-শাক নাই।

৯। তিনং মাদের পর ১০ দিন অ'টাত হওনের পূনের ঐ ইণ্ডেক্স কমিস্যানর সাহেবের সিরিশতাতইতে পাই-ইতে হইবেক এবং তালা নিয়মমতে প্রস্তুত করণ ও নির্দ্দিত সমধ্যে পঠাওনের বিষয়ে কমিস্যানর সাহেবের অচিক্ষিত আসিক্টাকী বিশেষ দায়ী হইবেন।

> জি প্লে'ডন। একটিৎ সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ১৪ মে।

Index of Correspondence of the Commissioner of the ---- Dirision for the First Quarter of

Date and From No No. of letter. Subject. Reference. hna Tο. Collector of Zillah A. 3rd May 1 From Recommends the release of the resumed lands, No. 6 Kismut Belgatchi, as proving to be less than 100 Beegahs situated in a permanently settled Estate. Referred to Board 2 10th May Reports the offer of Ramlal Ghose to take a farm From No. 15 of the Government Khass Mehal, Ramdasspoor, at a Jumma of 1025 Rupees, being a deduction of 20 per Cent on the assets ascertained at the late set-15th May 3 To In reply directs acceptance of offer, if the securi-No. 175 ty be unexceptionable. Collector of Zillah B. 11th May From Reply to 25th April, No. 98, Reports that Depu-No. 17 ty Gollector, Moonshee Ruheem Oollah, has disposed of all his last year's unreported Settlements. No Order. No. 15 of Index 4 for 4th Quarter of

Sudder Board of Revenue, Fort William, the 14th May, 1847.

(Signed)

G. PLOWDEN, Offg. Secretary.

অমৃক সালের অমৃক তিন যাসে অমৃক এলাকার কমিদানর সাছেবের লিখনপঠনের ইণ্ডেক্স।

নম্বর	পত্রের তারি-ধ ও নমূর	যাঁচার প্রতি যাঁ হার পত্র	N	অন্য পত্রের নম্বর
			অমৃক জিলার কালেক্টর।	
>	৩ মে	অমুকে	কিসমৎ দেলগাছিতে যে ভূমি বাজেযাস্ত চইয়াতে ভাচ	
	৬ নয়র	র পত্র	উথমুরারী বন্দোবস্ত ছওয়া মহালের মধ্যগত ১০০/ বিঘার কম হওয়াপ্রযুক্ত তাহা ত্যাগ করণের প্রামর্শ।	
			त्वार्ड खर्भन बडेल।	
	১০ মে	অমুকে	রিপোর্ট হউতেছে যে রামলাল ঘোষ রামদাদপুর নামক	
>	১৫ समृत	র পত্র	সরকারের থাস মহালের ১০০৫ টাকা জন্ম দিয় ইন্ধারা লাইতে চাহে সেই জন্ম ঐ মহালের শেষ দদ্যে- বধ্রের সমরে যে কর নির্গাব ইল ভাহাণ্টতে শভকর। ২০১ টাকা কম।	
3	১৫ মে	অমুকে	তাহার উত্তর হউল যে ভামিন যদি মাত্রর হয় তবে	
	১৭৫ নিয়র	র প্রতি পত্র	ভাহাতে গ্রাভ্য হউতে পারে।	
	·		অমুক ঞিলার কালেক্টর।	
8	১১ মে	ATTE	২৫ আপ্রিল তারিখের ১৮ নমুরী পরের উত্তর	
°	১৭ নম্বর	অমুকে ।	ভাহাতে লেখে যে ডেপুটা কালেক্টর মুনশী রহিমুল	
	<i>ा</i> नवस	র পত্র	গত সনেব যে সকল বন্দোবন্ধের রিপোট করেন্নীই তাল তিনি সম্পন্ন করিয়াছেন। গুকুম নাই	অমুক সালের চতুর্থ ৩ মাদের ইং ক্সের ১৫ নমুর।

সদর বোজ রেবিনিউ। গোর্ট উলিখ্য। ১৮৪৭। ১৪ মে। জি প্লৌডন। একটিৎ সেকেটারী।

No. 10.

From the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of

As the time for the submission of the annual Revenue Report of your Division for the past year 1946-47 is approaching, I am desired by the Sudder Board of Revenue to remind you, that they will expect to receive it by the date fixed by their Circular Letter of the 21st of September last, No. 26, viz. on or before the 1st of July next.

2d. Notwithstanding the very particular directions given in the above Circular, they were strictly followed, in the preparation of the previous year's Report, by only the Commissioner of the Cuttack Division, Mr. Mills. I am therefore desired again to point out to you that a letter or paper of remarks separate from the statements is not to be sent. It will be sufficient for you to commence your report by simply stating, that " you submit the statements prescribed by the Board's Circular in question with your remarks thereon." You will then at once proceed to give the statements, with your remarks on them in juxtaposition or following, precisely as exemplified in the specimen forms appended to the Circular, arranging your observations in the order followed in the directions noted on the Forms, and confining them strictly to the points indicated in those directions.

>॰ सम्रह।

অমুক এলাকার রাজস্বের আযুত কমিসানর দাচেতের প্রতি দদর বোর্ড রেবিনিউর আযুত এক্টিৎ সেক্রেটারী সাচেবের পর।

১৮৪৬ ৷ ৪৭ সালের ভোমাব এলাকার রাজন্বের বারিক রিপোর্ট পাঠাওনের সময় প্রায় আগত ছইযাছে
অতএব সদর বোর্ড রেবিনিউর তকুমক্রমে ভোমাকে
য়বল করাইতেছি যে ওাঁচারদের গত সেপ্টেম্বর মাসের
১১ তারিখের ১৬ নমুরা সবকালর পত্রে যে তারিখ নিদিট আছে সেই তারিখে অথাৎ আগামি জ্লাই মাসের
১ তারিখে কি তাচার পূর্কে এ রিপোর্ট পাইবার অপেক্ষা
বাথেন;

১। উক্ত সরকালর অর্ডরের মধ্যে অতি হিলেষ তকুম থাকিলেও পূর্বে বৎসরের হিপোট প্রস্তুত করণেতে কেবল এক জন অর্থাৎ কটক এলাকার ক্মিসান্য ছীয়ত যিল্স্ সাজেদ সেই ভক্ষ অবিকল প্রতিপালন করিলেন অতএব তোমাকে পুনরায় জানাইতে আদেশ পাইখাছি যে কৈফিন্থ ছাড়। মন্ত্ৰ্য্য কথার কোন পত্র কি লিপি পাঠাইতে হইবেক না। ভোম'র বিপোর্টের আর্যমুই करन **এই कथा निशित्म इडेर्टिक या "तार्डि**त डेक्ट সরকালর অর্ডবের নির্দিষ্ট কৈফিয়িৎ ও ভরিষয়ে আমার মন্তব্য কথা পাঠাইতেছি"। তাচার পরেই কৈফিন্থ আ'-বৃদ্ধ করিতে হউদৈক এবৎ তদ্বিষয়ে তোমার মন্তব্য কথা উক্ত সর্গুলরের নিমু ভাগে লিখিত পাঠানুক্রমে ঐ কৈফিয়তের বুয়াশ্বের এক পার্শ্বে কি তাহার পশ্চাৎ ভাগে লিখিতে হইবেক এবং ঐ পাঠের নির্দিষ্ট নির্মে যে জেম লেও। গিয়াভে দেই ক্রমানুসারে ভোমার দেই মন্তব্য কথা জেখ ঘাইবেক এবং ঐ নিয়মে দেং বিষয় লেখা আছে কেবল । সেই২ বিষয়েই ভোমার অভিপ্রায় লিখিতে হইবেক ।

3d. On a review of the last returns it occurs to the Board to note further as follows, for your guidance in preparing the report now due.

Statement A.—Col. 19. When Government Estates are acquired in any other way than by purchase, the mode of acquisition is to be stated in the Remarks, as thus:

Column 19—
Acquired by Escheat———

By _____

Fotal corresponding with the total of Column 19 —

Statement C.—The remarks on the proceedings and merits of the different officers are to be transferred from this statement to the statement of business performed in the Collectors' offices, and it should be explained on what duties the Assistants and Uncovenanted Deputies were principally employed. Collectors should be careful to include all miscellaneous business whatever in this statement, and in like manner the Miscellaneous Column of the Commissioner's statement should be carefully made to contain all the business whatever not included in the previous columns.

4th. You wal be very careful to see that the number of Government and Resumed Mehals is duly reconciled in the several statements relating to them, both in connection with each other and with the statements of the previous year. These Returns are intended, amongst other things, to act as a general check upon the disposal of the Mehals, and for this purpose they are of course useless unless attention is paid to reconciling the numbers.

(Signed) G. PLOWDEN, Offy. Scretary. Sadder Board of Revenue,
Fort William, the 4th June, 1847.

No. 26.

From the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of R senue for the Division of ———

I am now directed by the Sudder Board of Revenue to inform you with reference to their Circular Letter No. 14, of the 30th of May last, that an Annual General Report, reviewing the entire Revenue administration in all its branches, for the year to which it relates, of the several districts of the Provinces of Bengal, Behar and Orissa, is henceforth to be submitted by the Board to Government in lieu of the Operation Statements and certain other Returns which present only a partial and disjointed view of the proceedings of the local Revenue Officers.

2d. These Reports will commence with the past year 1845-46, and embrace the following subjects:

First.—The Land Revenue collections of the year.

Second. —The management of Government and resumed Estates, the progress made in settling

ও। গত বৎসরের নানা রিপোর্ট পুনর্দৃষ্টি করিয়া বোর্ডের সাহেবের। আগামি রিপোর্ট প্রস্তুত করণের বিষয়ে ভোমার উপদেশের নিমিকে নীচের লিখিত অভি-রিক নিরুম দিতেছেন।

A চিক্তিত কৈফির**ং**।

১৯ নম্রী ছর। যথন কোন মহাল ধ্রীদ করণভিদ্ন আন্য কোন প্রকারে সরকার প্রাপ্ত হন্ তথন ভাচা যে প্রকারে পাওয়া গেল ভাহা মন্তব্য কথার ছরে লিখিতে হইবেক। যথা।

১৯ ছব---

লাওযারিসপ্রযুক্ত পাওয়া গেল-

ध्यक थे थे——— ध्यक थे थ———

মোট ১৯ নম্বরী ছবের মোটের সঙ্গে এক্য ৷——————

C তিছিত কৈফিন্ৰ।

নানা কর্মকারকের কার্য্যের ও দোষগুণের বিষরি মস্তব্য কথা এই কৈফিরছে লিখিত না হইয়া কালেক্টরী কাছারীতে নিঝাহত ওলা কায়ের কৈফিরতে লিখিতে হই-বেক এবং আদিষ্টালী সাহেবেরা ও আচিছিত তেপুটা কালেক্টরেরা যে কার্য্যেতে বিশেষমতে নিযুক্ত ছিলেন তাতা সপ্যী করিখা লিখিতে হইবেক। কালেক্টর সাহেবরা এই কৈফিয়তের মধ্যে সকল মুখ্ফরককা কর্মা লিখিতে মনোযোগ করিবেন। এবং সেই প্রকারে ও কমিসানর সাহেবের কৈফিয়তের মুখ্ফরককা কার্য্যের ঘরের মধ্যে অন্যান্য ঘরে যে২ কার্য্য লেখা না যায় ভাহা লিখিতে হটবেক।

8। তুমি মনোযোগ করিবা যে ঝাস ও বাঞ্চেরাফু
মহালের নানা কৈফিষতে সেই> মচালের সংখ্যা পর সপর
এবং পূর্ব বংসরের কৈফিয়তের সঙ্গে ঐক্য হয়। এই কৈফিযতের অন্যান্য অভিপ্রাপ্তের মধ্যে এক অভিপ্রায় এই
যে তদ্ধারা মহাল বিক্রেয় করণের বিষয়ে সাধারণ শাসন
হয় অভএব ঐ সকল মহালের সংখ্যা ঐক্য করণের বিষয়ে
যদি মনোযোগ না হয় ভবে সেই অভিপ্রায় ব্যর্থ হইবেক।

ছি প্লেডন। এক্টিৎ দেকেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

क्कां के जियम। ১৮৪१। ८ खुन।

১১ নমুর ।

অমুক এলাকার র'জবেব আিসুত কমিসানর সাচেবেব প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর আসুত এক্টিৎ সেক্তে-টারী সাতেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর গত ৩০ মে তারিখের ১৪
নম্বরণী সর্কুলের পত্রেব উপলক্ষে ভোমাকে লানাইতেছি
যে কার্যা নির্মানের কৈফিয়ৎ এবং অন্যান্য যে রিপোর্ট
এক্ষণে পাঠান যাইতেছে অথচ সাহার দ্বারা নানা রাজ্ঞরের কর্মকারকেরদের কার্যোর কেবল অসাধারণ এবং
নিশৃষ্মলামত দৃষ্ট হউতেছে তাতার পরিশর্বে ইহার
পর এক বার্ষিক সাধাবণ রিপোর্ট গবর্শমেন্টের নিকটে
বোর্ডের পাঠাইতে ১ইনেক সেই রিপোর্ট যে বংসরের
সম্পর্কে প্রস্তুত হয় সেই বংসরে বাললা ও বেহার ও
উড়িযাা দেশের নানা জিলার সম্পূর্ণ রাজ্যমের কার্যোর
প্রত্যেক সিরিশ্তার নিদর্শন থাকিবেক।

২। এই রিপোর্চ গত ১৮৪৫। ৪৬ সালঅবধি আরম্ভ ছইবেক এব৭ তাহাতে এই২ বিষয় লেখা থাকিবেক।

প্রথম ৷ সমুৎসরে ভূমির যে রাজর আলায় হইয়াছে

ৰিতীয়। থাস ও বাজেযাক্ত মহালের বেরূপ সর-বরাছ হইতেছে ও তাহার বন্দোবস্ত করণের বিষয়ে ও বন্দোবস্তী মোকদমা নিষ্ণাত্তি করণের বিষয়ে বেপর্যাত্ত

them and in disposing of the settlement cases, and া কাৰ্য্য ছইয়াছে এবং উত্তর কালে যে২ বন্দোৱন্ধী কাৰ্য্য the settlement operations in prospect.

Third .- Summary Suits.

Fourth .- Resumption Suits,

Fifth .- Sales of Estates for the recovery of arrears of the Land Revenue assessment.

Sixih .- Prisoners confined on account of Government demand at the instance of the Revenue authorities.

Seventh .- The miscellaneous and other business not included in any of the foregoing heads performed in the offices of the several Collectors.

Eighth .- The business performed in the offices of the several Course weeks.

Another with a most section of the duties of the Lore ! Born or officers is the management of '10 Government Law Suits in their Department, but the Superintendent and Remembrances of Legal Affairs reports specially to the Goven w this subject, and it does not thereto be included in the Board's review. fore.

ast of the materials necessary for the 1.21. Board's Report exist in their own office, but on the second, third, and seventh heads they require to be furnished with information from the local Officers. Yo. will be good enough therefore to report upon those heads in connection with tabular statement prepared according to the annexed Forms. These will be found to be quite simple in themselves, but coobviate the chance of misapprehension, the Board have added directions to guide you in preparing the statements. It is to be understood that no Returns or Reports whatever of your sub-The Report is ordinates are to be submitted. to be drawn on Consultation paper in the form of a letter from yourself, remarking on the tabular statements in juxtaposition with or immediately following them, as exemplified in the Forms. Your remarks are to be made in the order followed in the directions noted on the Forms for your guidance, and they are to be confined strictly to the points indicated in those directions, as the statements will exhibit in themselves whatever else is necessary to be known.

5th. Forms A to E, relating to Khase and Resumed Mehals, you will perceive, provide only for the information which it has heretofore been cus tomary to submit is or with the Operation Statements, and this information Collectors were instructed to prepare and hold in readings by the Board's or of the 30% May, waite the Summary Suits statement and the statement of business performed in the "nes of the several Collectors can be immedia y compiled from the district returns which exist in your own office. Under these circumstances, and as your remarks under the limitations which the Board have prescribed, can be easily added, and must necessarily be short, there need be me delay in the submission of your present Report. The Board will accordingly look to receive it by the 15th of November,

করিতে হইবেক ভাছা।

ভূতীর। স্রাস্রী মোকদ্মা।

ठडर्थ। वारक्षशाकी शाकसभा

পঞ্জা। জুমির বাকা রাজয় আদায়ের জন্যে হহ!-(मद्र नीलाय।

ষ্ঠ। বাজনের কার্যাকারকেরদের প্রার্থনায় গ্রন-মেন্টের দাবীপ্রযুক্ত गাহারা করেদ চইরাছে।

সপ্র। নান। কালেক্টর সাচেবের সিরিশ্ভার যে? মুৎফর্ককা ও অন্যান্য কর্ম উপরোক্ত কোন ছারে লেখা যায় নাই তাহা।

অফীম। নানা কমিদানর দাহেতের দিরিশভার যে২ কর্ম নির্মণে গ্রহীয়াছে ভাছা।

১। স্থান বিশেষে রাজ্যের কার্যাকার কর্মের এক মুখ্য কাঠ্য এই যে আপন্ত এলাকায় সরকারী ঘোকদল নির্বাহ কর্ণ কিন্দু আইনসম্পর্কীয় কার্য্যের সুপর্কেট-एक उ दिस्स्वान्त्र मार्टिक अहे विषय भगर्वा प्रति हि-শেষরূপে রিপোর্ট করেন অভএব বোর্ডের রিপোর্টের মধ্যে তাহা লিখিবার আবশাক নাই।

৪। বোর্ডের রিপোটের মধ্যে যে২ বিষয় লিখিতে হইবেক তাহার কাগঞ্জপত্র তাহারদের সিরিশভায় প্রা-রই আছে কিন্দু উপরের লিখিত বিভীয় ও ভূঠার এবং সপ্তম বিষয়ের বৃত্তান্ত স্থানবিশেষের কার্যাকারকভইতে ভাহারদের পাইবার আবশাক। অতএব নীচের লি-থিত পাঠানুসারে কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করিয়া তাহার সঙ্গে সেই২ বিষয়ের রিপোর্ট পাঠাইবা। দৃষ্ট হইবেক যে এই সকল পাচ অভিসহধ জিল্ড জুল কোন মতে না হয় এডদর্থ বোর্ডের সাহেবেরা ঐ কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করি-বার বিষয়ে ভোমার উপদেশের জন্যে নানা নির্ম লিখি-য়াছেন। ভোমার স্থানা কর্ত্তরা যে ভোমার অংধান কাম্যকারকের কোন রিপোর্ট কিয়া রিটর্ন পাচাইতে হই-বেক না। এ রিপে: ট ভোমার এক পত্রের ন্যায় কন-সলটেসন নামক কাগজে প্রস্তুত করিতে চইবেক এবং নানা পাঠে যেরূপ নির্দিষ্ট আছে দেইরূপে টেবিলের মারে প্রস্তুত করা কৈফিয়তের বিষয়ে ঐ কৈফিয়তের পাশা-পাশি অথবা তাহার অবাবহিত পরে তোমার মন্তব্য কথা লিখিতে হইদেক। এবং ভোমার উপদেশের নিমিন্তে যে২ পাঠ প্রস্তুত হইরাছে ভাছার মধ্যে নির্দিষ্ট নির্মের ক্রমানুসারে ভোমার ঐ মধ্র্যা কথা লিখিতে হইতেক এব৭ এ২ নিয়মের মধ্যে যে বিষয় লেখা আছে কেবল সেই বিষয়ে ভোমার অভিপ্রায় লিণিতে হইদেক। মেহে-তৃক অন্য যে কোন বিষয় জানা আবেশ্যক ভাছা এ কৈ-क्तियर हुत् भाषा पूक्त कहेरहक ।

৫। তোমার দুষ্ট হইবেক যে কার্য্য নির্মাহের কৈফি-রতে কি তাহার মঙ্গে এইপর্যান্ত যে৯ বৃদ্ধান্ত পাঠাইবার র্বাতি আছে কেবল সেইই বুরাও পাটাইবার তক্ম থাস ও নাঞ্চেয়াকু মহালের ধিষয়ি Λ চিক্সিডআবনি ${f E}$ চিক্সিড-পর্য্যন্ত পাঠে হুকুম আছে এবং মে মানের ৩০ তারিখের বোটের ভক্মক্রমে কালেক্টর সাহেবদিগকে সেই বৃত্তাস্ত লিখিয়া প্রশ্তত রাখিতে আদেশ করা গিয়াছিল। সরা-স্থা মোকদমার বিষ্ধি কৈফির্থ ও নানা কালেক্ট্র সাতেবের কাছারীতে যেং কার্য্য নির্মাহ হট্যাছে তা হার কৈফিথৎ তোমার নিজ সিরিশভায় নান: জিলার যে রিপোর্ট আর্ছে ভাহাহইডে অবিলয়ে সংগ্রহ হইতে পারে এই> বিষয় বিবেচনা করিয়া এব৭ বোর্ডের সাহেবেয়া ভোমার মন্তব্য কথার যে সীমা নিন্দিষ্ট করিয়াছেন ভদ্ষে ঐ মন্তব্য কথা অনায়াদে লেখা ঘাইতে পারে এবঁৎ সূত্রাৎ অভিসংক্ষেপ হউবেক ইহাও বিবেচনা করিয়া ভোমার এই রিপোর্ট পাঠাইবার বিষয়ে বিলয়ের আবশাক নাই।" অর্তএব বোর্ডের সাহেবের। এক্ষণে যে সাধারণ রিপোর্ট প্রস্তুত করিভেছেন ভাষা বংশরের শেষ ছওনের পূর্বে তাঁছারা সমাও করিয়া

at latest, so as to enable them to complete their General Report (now in progress,) and submit it to Government before the end of the year. In future they will expect your report to reach them by the 1st July, that is, in two months after the close of the official year, there being no reason whatever tor any greater delay. The value of returns of this nature depends in a great measure on their early receipt, and the credit of the department is involved in the ability of the Board to lay a report on the Revenue administration of the year before the Government, and eventually before the authorities in England, with business-like punctuality.

6th. These orders will be found to supersede the Board's several Circulars noted on the margin.*

(Signed) G Plowney,

Sudder Board of Revenue, Offg. Secretary. Fort William, the 21st Sept., 1846.

Directions for the preparation of the Statement A.

All Estates whatever the bona fide property of Government up to the date on which the Return closes are to be included in this statement. Estates finally settled and transferred to the Towjee are not to be deducted, the design of the statement being to show the disposition and management of all Estates the proprietary right in which belongs to the State.

Column 2. Forms and other Settlements concluded during the year are not to be considered as such and entered under Column 2, unless the leases have taken effect within the year

Columns 5 and 6. Will show the actual demand, settled or estimated, according to which the collections are made

Column 14. Will include only extra charges on account of establishment specially entertuned, for making the collections and keeping the amounts, and the percentage of the charges is to be calculated only on the collections of those particular Mehals for which the additional expense is occurred to wit, the absolutely unsettled Mehals

Column 16. Will comprize Estates restored to former Proprieters and expunged as diluviated or untraceable, but more removals to the Towjee are not as already observed to be deducted

Column 19. Will comprize all new requisitions within the year excepting those by purchase such is Churs and Escherts

Column 21 Will of course correspond with Column 4

Columns 22 to 21. It will be borne in mind that these columns have reference only to such of the purchused Mehals as have been settled

Column 22. Will thus include so many of the Mehals appearing in Column 2 as were acquired by purchase

* No. 45, dated 3d July, 1838: No. 26, dated 18th July, 1840; No. 37, dated 15th October, 1810; No. 14, dated 5th May, 1841.

গবর্গমেনে প্রেরণ করিছে পারেন্ এতদর্থ ওাঁহার।
অপেক্ষা করেন্ যে নিদানে নবেম্বর মাসের ১৫
তারিথে ভোমার রিপোট ভাঁহারদের নিকটে পঁছছিনেক ভাঁহারা অপেক্ষা করেন্ যে উত্তর কালে ভোমার
রিপোট জুলাই মাসের ১ তারিথে অর্থাৎ সরকারা
বৎসরের শেষ হওনের পর দৃই মাসের মধ্যে ওাঁহারদের
নিকটে পঁছছিনেক হতোধিক হিলমের কোম কারণ নাই।
এই প্রকার রিপোট শীলু পঁজছনেতে ভাহা মুলারান
ভান হইবেক এবং সম্থ্যরের রাজ্রের কার্য্যের রিপোট কদি বোর্টের সাহেদের। উপস্ক সময়ের মধ্যে
গ্রন্থিনেট্র নিকটে এবং তৎপরে ইক্লণ্ড দেশে কর্ক্তাকারিরদের নিকটে পাঠাইতে অসমর্থ হন্ ভবে এই সিধ্রার অপ্যান হইবেক।

৬। এই তক্ষক্রমে বোর্ডের নীচের লিখিত নানা স্রকালর অর্ডর * র্হিড ছইল।

াহত হয়ল। জি প্লেডন। এক্টিৎ সেকেটারা ।

সদব বোর্ছ রেসিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ২১ সেপ্টেম্ব।

A চিহ্নিত কৈ ফিল্মং। কৈ ফিল্মং প্রস্তুত্ব করণের নিদয়।
এই বিপোট লিখিবার শেষ তাবিখে সর্কারের প্রকৃত প্রস্তানে নিজ লে কোন প্রকার মহাল থাকে সেই সকল মহাল এই কৈ ফিল্মডের মধ্যে লিখিতে চইবেক। যে মহালের চুড়াপ্ত বন্দোনস্ত চইয়া হৌঞীতে দাখিল ছইযাছে ভাগা বক্ষিত করিতে চইবেক না মেহেত্ক এই কৈফিল্ডের অভিপ্রায় এই লে যে সকল মহালে স্বকারের
মালিকা যাত্র আছে সেই সকল মহালের অবস্থা ও স্ব

২ ঘর। যে সকল ইজারা ও অন্যান্য কদ্দেশ্বস্ক বৎ-সংব্র মধ্যে করা গিয়াছে ঙালার পাটার কার্যায়দি বংসারর মধ্যে আর্যুনা হটয়া থাকে ওবে তাথা টজা-বাণওবা কি বন্দোবস্থী মহালের মধ্যে গণ্য চইবেক না ও ২ ঘরে লেখা বাইবেক না।

৫ ও ৬ ঘর। বংশাবস্তুত ওয়া কি আমনুমানিক যে নিশ্চর দাওবাঅনুসাবে রাজয় আদায় করা ঘাইতেতে ভাঙা এই ঘবে লিখিতে চইবেক।

১৪ ঘরে। রাজন্ব আদায় করণের ও হিসাব রাখিবার জন্যে বিশেষমতে নিযুক্তকওরা আমলাইত্যাদির বাবৎ যে ডপরি ঝাচ হুইবাছে কেবল ভাষা লেখা খাকিবেক একং যে বিশেষ মহালের জন্যে উপবি ঝার চহুইবাছে আথাৎ যে মহালের কোন প্রকার কলোবস্থু নাই সেই মহালের উনুলহওরা টাকা হিসাব করিরাখার্চা শতকরা নির্দিষ্ট করিঙে ছইকে।

১৬ ঘবে। যে সকল মহাল পূর্মকার মালিকদিগকে ফিবিয়া দেওনা গিয়াছে এবং সিকস্ত কি খোল না পাওন-প্রস্কৃক উঠাইনা দেওয়া গিয়াছে তাহাই লেখা যাইকে। কিন্তু নেমন পূর্মে কচা গিয়াছে তেমনি তৌজীতে দাখিল-হওনা মহাল বাদ দিতে হইনেক না।

১৯ ঘবে। শ্রীদহওয়া মহালভিন্ন বংশরের ক্রাধ্যে যে সকল চব ও লাওয়ার সইভ্যাদি মহাল সরকারে লক্ষ হয় হাতা লেখা থাকিকেক।

३ घव । ८ घ८त्व मृत्रम इन्टेरनक ।

২০ অবধি ১৪ প্রায় ছব। মনে রাখিতে চটবেক ছে এই সকল ছবে খ্রাদ্ভর। যে সকল মহালের বন্দোবস্তু হট্যাছে কেবল ভাগারি বিষয় লেখা থাকিবেক।

আছএব ২ মার ।লাশ্রন্ত যে সকল মহাল সরকার শ্রীদের ছারা প্রাপ্ত হটরাছেন তালা ২০ ছারে লেখা থাকিবেক।

"১৮৩৮ সাজের ৩ জুলাই তারিখের ৪৫ নম্বর।১৮৪০ সালের ১৮ জুলাই তারিখের ২৬ নম্বর।১৮৪০ সালের ১৫ অফ্টোরর তারিখের ৩৭ নম্বর।১৮৪১ সালের ৫ মে তারিখের ১৪ নম্বর।

chased	heir Sudder Jum-		नाहा द	निमर्गन	SO ING FINE ED 1957FE EDITE E BEITTE	
of Mehals on Memorandum of Purchased year.		•	<u> </u>	न्द्र वि	V hear or 20' 20' 157220	
ndum of I	"he former Sadder &		यत्रा िको क्षेत्राक्	थेदी मञ्जुरी। बार्गास्	S IFE FAR SENIA	
lemora	Mehalu which have 12		- 13 - 18:	ते मञ्	ুল্ডার্ড ভ্রু । দেওব দাহি । ভ্রাহত্ত ক্রান্ড চ্রু	
s on	of all the present of the present of the purchased	-	मक्श्व स	2 K 7 K 2 K 2 K 2 K 2 K 2 K 2 K 2 K 2 K	" TIE, Beskariaf en	. 1
of Mehals as compar year.	n other ways. See See See See See See See See See Se			की। श्रीष्ठ	विश्वाद्य स्टब्स्ट	7
No of ent as last ye	sent year by pur-	1	भ भद्र १६६	15 15	यात्र स्रोध श्री	
Reconcilement of the No of Me the present statement as co with the No. shewn last year.	Comming. 7	l	- Ose	5 ¹ुन श्रीद	्र हेशास २६आ८ ५ म	-
present the No. 1	ent dest per gound the pre-		54 m	क रहर एक भा हाएलार भ	र समायात्री जार्स हत	
kiconcilement the present with the No.	ment.		ए १	1	e Eselblarl wie bet	*
	byed from them,		म्हाल व	\$6 57 E	হৈছে ভ্রাদ্দিক ব্রচাও হয় ১ ক্রাকরি দুর্গদেশ্র হঙা	
אונט- 🖫	red in the management Datates held Khass, c Lated on the collections		स स्ट	_	क्षांत्र वोक्टबत् क्षितात को बाहात् मतद्वाक कारिया महन	}
ent-	n engrado 10 ngatanors/				ब्राभ क्रमीस्तर प्राप्त	
1, 1846	Hotal.		ওয বিসপ্রকু ।ছ ।	हैं। हिं	रू राह्य	
i Apu	mer Jears to		15 12	৩০ আ'প্রিল্ড _। শক্ত		
on 301	-rol to innopon n()			म े .न्य	y bychas oblik	
Balance on 30th Aptil, 1846	H to dinoson ao		६ अरीकर ६ छ। श्रंत करके। छ	¥ 3845	2 Pears 88 1 9845	
	T'otal		तम्म कि खर्थ		, इन्द्र	
Collection.	o -tol 10 form of for- was balance.		শ্ৰুত প্ৰস্তুত্বে সত্ক ত্ৰেব নিজ সন্দৰ্শন্ত	श्रम च	ও কি ফ কচ্যাদ	
	()n secount of ~ 1845-16,		क्षे. दि भद्र		, P BF31F6281984	
	r- , .lstoI		6		٠ واله ١	
Demand.	Balance outstand- on the let May. 1845		হৈ সকল হয়	ক কে	25 6 मा लंद 5 द्य 5 हिस्स्य र १ व्य	
	.234-5481 lo smanul		A ডিজিড কৈফিয়: চর প'ট—.হ সকল মহ'ণ		स्यार्थ - २४८४ । ८२ माल्बर्य	
	Total, ' .lato1	7	विक्रव ः	<u> </u>	জ্যাদ্রত ক্রাদ্যুচ জ র্থাদ	
No. of Mebals	only settled Sum- co		अ प्र	লর্ নমূর	क एकदेश महाम सारह	
No. of	Ryotwarbe. 07		A fet	भग्नात्न्	केसाज़ (लिएम) कि क्षिप्र के महत्र स्टामाय स्टाम के महत्र स्टामाय स्टाम	-
	ratricts, caretical	Total,	-	·	THE THE PARTY OF T	<u> </u>

Directions for the Remarks to be made on the Statement.

First.—Column 6. If in any district there should be a discrepancy between the balance brought forward in this Column, and the corresponding balance shown in the statement of the previous year, state whether it has been satisfactorily reconciled by the Collector.

Second.—Column 13. For each district in succession, note, first, the amount of the total outstanding balance of this Column respectively due from the settled Mehals, (Column 2), and the unsettled Mehals (Column 3). Next—divide the total balance outstanding from the settled Mehals into the following classes, viz.:

Since realized.

Since remitted.

Suspended.

Bad and irrecoverable.

Good and for realization.

And explain shortly from what cause and under what authority the suspended portion has been suspended, why the irrecoverable portion has not been remitted or reported for remission, and why the good balance was not realized. Then divide and explain the total balance outstanding from the unsettled Mehals in the same manner.

Third.—Column 14. If in any district the charges of management exceed 15 per cent. on the collections, the cause to be briefly explained.

Fourth.—Column 16. Total.—Give a detail of the total removals from the statement for the Division as follows:

Diluviated, ———
Untraceable, &c.
Total corresponding with)
total of Column 16,

Directions for the preparation of the Statement B.

All resumed Mehals must remain on the lie until the Settlement is finally confirmed, and they are borne on the District Rent Roll or until they are otherwise removed from the list under the orders & a competent authority.

Columns 2, 6, 7, and 15—See the directions given for the corresponding Columns of Statement A, viz. Columns 2, 5, 6 and 14.

Column 18—Will include all deductions whatever, excepting removals to the Towjee which are to be shown in Col. 17.

Column 22—Will of course correspond with Column 5.

Directions for the Remarks to be made on the Statement.

Columns 7, 14 and 15—Follow precisely the directions given for the corresponding Columns of Statement A viz. Cols. 6, 13, and 14.

शिवर्वाताने शिक्षे । 3884 । २२ जून ।

কৈফিয়তের বিষয়ে মন্তব্য কথা লিখিবার নিরম।

প্রথম। ৬ ছার। ছদি কোন জিলাতে গত বৎসরের কৈ-ফিয়তের লিখিত বাকীর এবং এই ছরের লিখিত বাকীর ব্যতিক্রম হয় তবে কালেক্টর সাহেব নেই ব্যতিক্রম খাতিরজয়ামতে মিলাইয়াছেন কি না ভাহা লেখ।

দিতীয়। ১৩ ছর। ক্রমেতে প্রত্যেক জিলার বিষয়ে এই২ লিখিতে হইবেক। প্রথম ২ ছরের লিখিত বন্দোবন্তহওরা মহালের ও ৩ ছরের লিখিত বন্দোবন্ত না হওরা মহালের যত বাকী পাওনা আছে তাহার ঘোট। পরে বন্দোবন্তবগুলা মহালের যে বাকী থাকে ভাহার জুমলা নীঢের লিখিত সম্পুদারে বিস্তাগ কর অর্থাৎ।

> পরে আদার হইল। পরে ক্ষমা করা চোলা। স্থানিত। অপ্রাপ্য।

আদায় করিবার অপেক্ষা আছে।
এবং যে ভাগ স্থগিত হটল তাহা যে কাবণে ও
বাঁহার অনুমতিতে স্থগিত হটল তাহা এবং যে ভাগ
নিতান্ত অপ্রাপ্য তাহার ক্ষমা না হওয়ার কারণ অথবা
ক্ষমাহওয়ার জন্মে রিপোর্ট না হওয়ার কারণ এবং যাহা
আদার হইবার যোগ্য তাহা আদার না হওয়ার কারণ।
তৎপরে বন্দোবন্ত না হওয়া মহালের সমুদ্র বাকী সেইরূপে বিভাগ কর ও সপ্রী করিয়া লেখ।

তৃতীয়। ১৪ ছর। যদি কোন জিলাতে মহালের সর্ব-রাহের ধরচ তাহার জমার উপর শতকরা ১৫১ টাকার অধিক হর তবে তাহার কারণ সংক্ষেপে লেশ।

চতুর্থ। ১৬ মর : মোট। ভোমার এলাকার কৈজিরৎ-চইতে যে সকল মহাল থারিজনাথিল হইয়াছে ভাছার বিবরণ নীচেব লিখিভমভে লেখ।

যাহার থোজ নাই। ইত্যাদি।————————————————————————————————————	সিকস্তহওয়া।————
মোট ১৬ ছবের মোটের সঙ্গে ঐকা।	যাহার থোজ নাই। ইত্যাদি।
ante e a debit antes builded minima.	स्माष्टे ५७ चरत्त् स्मार्षेत् मरम् खेक्यू।

B চিক্তিত কৈফিয়ৎ। কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করণের বিধি।

বাজেরাত্ব সকল মহালের বন্দোবন্ধ ফার্বাং চূড়ান্ধরণে মঞ্জুর না হয় ও যাবং সেই মহাল ছিলার তে ছিতে দাখিল না হয় অথবা যাবং উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন কোন কার্যাকারকের স্কুক্মক্রমে ফিরিস্থিইতে উঠান না যায় ভাবং সেই বাজেয়াত্ব মহাল ফিরিস্থিতে থাকিবেক।

২।৬।৭।১৫ ছর। A চিহ্নিত পাঠের ২।৫।৬।° ৪ ছর প্রস্তুত করণের বিধি দেখা।

পৃ ঘরে বাদ দেওরা সকল মহাল লেখা থাকিবেক কিন্তু সে সকল মহাল ভৌজীতে দাখিল হইরাছে ভাইা ৡ৭ খব লেখা থাকিবেক।

स्र से_{। ८ शहर त्र महुन वहेरदक।}

কৈৰ্মিত্ৰ বিষয়ি মন্তব্য কথা লিখনৈর নিরম।

্ ৭। ১৪। ১৫ বুরুর বিষয়ে A চিহ্নিড কৈফিরতের ৬। ১৬। ১৪ শবের বিদের যে নিরম আছে তদনুলারে কর। 963)

	e present er shewn	of -eve of in the pre-			₽ ₩	% चाम्रा मृख्यम्योकर ≢	_
	of Mehals in the present with the number shewn	Added by Resump- tions during the 29 year.			त्य मान्या छ। जित्र मान्यात्र	ें किंग्या के किंग्य के किंग्य क	2
	of Me	Total Deductions. 5			महात	SIED ELL	-
	of the No.	tions reversed in appeal or remov- ed trom other cances.		i	गंड दरमाद्व किकिइटड महामिद्ध त्य मरच्या छ। हो इ. मत्म वहे किकिग्रटड्स महास्तृत मरचात्र	্ষ্টে কুন্দু বৃদ্ধা কুন্দু কুন্দু কুন্দু কুন্দু কুন্দু কুন্দু কুন্দু কুন্দু কুন্দু কুন্দু কুন্দু কুন্দু	
	Statement Statement a	Deduct removed to			मट्ड्र है मट्ड्र	東古 「再題」「	1
	State Inet	In last Jear's State-		_	5 ব্যুম হার খিল	2 Bypenblin Silaton	
gement	10 - F0	Per centage of charges meret in the management Extates held Khasa call lated in the collections rains and from them.		ष्पत्रक्ष ७ मद्दबार	i ais	হাইবচার্য মুদ্যাদৈত দাখ ভাদ্চীক সাদিকী দুষ্টালাদ দুক্তাশ টোকে বাদ্সদুদ বাভ অগদ্ভীর বচ্চ ভাদ্যীকর মুদ্যাদ্য ভাদ	
and mana	pril, 1846.	Total.		महारम् ब	ब्राह्म व्य	ू इस्ट	2
operty of Individuals—their disposition and management.	Balance on the 30th April, 1846.	On account of for-		P. P.	2783 मात्वह् ७० न्या	2 řějkod dedik	
riduals—the	Balance on	10 aeronat of		वाकिवान्।	50 50 50 60	% FRJR 88 1 984€	寸
erty of Indi		Z .fato.T	1 1	মহ্ ল—'ব্ৰেয়		ु र्वाष्ट	
ls—the prop	Collection.	On account of for-	(1	•	SE 18	ু কিচে ক চসাদ	
B.—Resumed Mehals—the pa		o 10 300000 aO — 10 46. do — 1		0 4 4 9		л Енэін 98 і 1849	
B.—Rest		ω Jeto'Γ	B. C. S. P. S. S. S. S. S. S. S. S. S. S. S. S. S.			हाक व	
	Demand.	Balance outstand- ing on the 1st			मा उब	চাকাচ জ্যান্ত্র । চাকাচ জ্যান্ত্র	
						, Бруг 28 (984 2 Бірв	
	of als.	Managed Khass. 27		lo.	-		
	No. of Mehals.	Settled in detail. 60		भ्रहारमञ्	F 0		
	-	Districts 99d June 1847	Total.	^	~	FECRISACS SCRIPTS	

Column 18-Total-Give a detail of the total	১৮ ছর। মোট। এলাকার কৈফির হইডে যে মহাল
removals from the Statement for the Division un-	উঠাইয়া দেওয়া গিয়াছে ভাছার মোটের বেওরা নীচের
der this Column as follows:	লিখিতমতে এই ঘরে লেখ।
Released in appeal	আপীলক্ষম খালাস হটল।——
Expunged as being under 100 Bs.	১০০/ বিঘার কম এবৎ ইন্তমূরারী
and lying within the limits of a per-	জমা ধার্যাহওরা দশসনী বন্দোবন্ধী মহা 🕻
manently assessed Estate of the De-	লের সীমানার মধ্যে হওরাপ্রযুক্ত উঠা
cennial Settlement	देशा (मंडरा (शंला।
Released under the 50 Beega order	৫০/ বিঘার বিষ্ঠি তকুমক্রমে থা-
Resumed more than once	नाम ठहेन। ————
Diluviated	একের অধিকবার বাজেয়াক্ত।
Non-existent or untraceable, &c	मिक्यु इहेल ।
	বইমান নাই কি ভাছার খোজ নাই
Total corresponding with the	ইভাদি। ———
total of Column 18}	১৮ घटवव स्माटि म्हा
	টহার মোটের মিল।—— 🖯

C.—Progress in Settlements.

1	2	1	3		Governn Si	: Mei nent		ın		Resumed Mehals from Statement B.						
ıń	ettling s.	of E	ment		4		5			6		T		7		
Districts.	Name of Settling Officers.	Period	ployment.	Sı	Settled unmarily.		eased o			Settle Summar	d uly.	Se	ettled VII.	unde of 18	r Reg. 22.	
	N	Months	Dive.	0/	Jamina.	No.	Jum	ma.	.No.	Jum	ına.	No		Jumm	ıa.	
<u> </u>																
_(Total.		-	-		-		_	-			-			_	
` \$																
1	Total.		_	-		-						-				
\$																
	Total.					-										
S								İ								
-{	Total				-	- -		- -				-		_	1	
	Grand Total.						1									

C চিক্তিও কৈফিয়তের পাঠ। বন্দোবন্ত চলন।

(बर्मा १	40円	0	jē.				ফিয়ৎছইতে ারকারী মহাল		B চিচ্ছিত কৈ দাখিল হওয়া	ফিরৎছইতে বাজেরাস্ত মহাল
) <u>je</u>	रामारही कार्या काइरक्त्र साम	যত কাল ক্ৰে	निद्क ष्याष्ट्रन	সর ব	৪ াসরীমতে ন্দাবস্ত		৫ জারা দেওয়া কি টিয়তের সঙ্গে বন্দোবস্ত	3 73	৬ রাসবী মতে বন্দো বস্তু	৭ ১৮ ^২ ২ সালের ৭ আইনানুসারে বন্দোবস্ত
***************************************		श्रीम	कि	मश्कमा	জমা	म्॰ का	জমা	अं क्री	জুমা	क्रमा
(
- }	মোট									_
{										
	মোট				- -	_ -		- - - -		
_{										
	মোট			- -				- -		
-{				_ -						
	মোট নমুদ্বের মোট							- -		

Directions for the preparation of the Statement C

Column 2-Will contain the names of only those Officers who actually effected any Settlements during the year.

Columns 4 and 6—Will of course include only summary arrangements running from year to year pending a regular settlement.

Columns 5 and 7 Will include all regular settlements (whether temporary or permanent) as distinct from summary arrangements.

Direction for the Remarks to be made on the Statement.

For each District in succession, remark on the sufficiency or otherwise of the work performed, and give a brief opinion as to the merits not only of the Officers whose names may appear on the statement, but of all the subordinate Revenue Officers, Covenanted and Uncovenanted in every department employed in each District.

[Government Gazette, 22d June, 1847.]

C কৈফিবৎ প্রস্কৃত করণেব নিয়ম।

- ২ ঘবে যে> কার্যাকারক সন হালের মধ্যে কোন মছা-লেব বন্দোবন্ধ সমাপ্ত করিমাছেন কেবল উ'হাবদের নাম থাকিকেক।
- ৪। ৬ ঘরে ভাবেতামত দদোববের অপেক্ষায় বৎসরেই সে স্বাসরী নিয়ম হয় কেবল ভালা লেকা থাকিতেক।
- ৫। ৭ ঘরে স্বাস্বী বন্দোবস্থাভিন্ন যে সকল জাবেতা-মত বন্দোবস্থ মিযাদী কিয়া ইফ্যুরাবীরূপে ধাষ্য হয় ভাহা লেখা থাকিবেক।

কৈফিরতের বিষ্ঠি মস্তব্য কথা লিথিবার নিষম।

প্রত্যেক জিলাতে যে সকল কার্য্য চইয়াছে তাহ।
প্রচুর কি না এই বিষয়ে একাদিক্রমে তোমার মত লেখ
এবং যে কার্য্যকারকেরদের নাম কৈফিবতে লেখা থাকে
কেহল ভাঁচারদের নহে কিন্দ প্রত্যেক জিলার প্রতি
নিরিশ্তার চিকিত এবং অচিন্তিত রাজ্যসম্পর্কীয় যে
সকল কার্য্যকারক নিযুক্ত ছিলেন তাঁহারদের যোগ্যতার
বিষরে তোমার মত সংক্ষেপে লেখ।

(* 1. **38** %) D .- State as regards Settlement of all the Government and Resumed Mehals exhibited in Statements A and B respectively.

1	2	3	4	5		6			r'		7					:				
:		perma-		perma-	y perma-	dy perma-	i, to 30th		Sta	te of tl Llemen	ts.	n	ent c	made ases de 345, to	iring	the	yen :	fre	en l	NE.
		g already	May, 1845				L &	C	Com.	Colle	ctor	or St	pt.	C	epy					
Districts.	Number of Mehals.	Not requiring Settlement as being alreaded	Settled during the year from 1st May, 1845, to 30th Total	Remaining for the following Season.	Confirmed by Comr., Collector or Supt.	Pending Confirmation.	Total corresponding with Totals of Cols. 5 and 4.	Confirmed during the year.	Fending at the end of the year. Total on the file during the year.	Confirmed during the year.	Reported during the year.	Pending at the end of the year.	Total on the file during the year.	Reported during the year.	Pending at the end of the year.	Total on the file during the year.				
Total								•				-								

D চিক্তি কৈফিয়তের পাঠ।—A এবং B চিক্তি কৈফিয়তের লিখিত সরকারী এবং বাজেয়াস্ক মহালের বন্দো-- বস্তের অবস্থা।

>	*	াযুক্ত বন্দোবন্তের ও	র ৩° আপ্রিল ৪	3	1	৬ ন্তুর অ বস্থা	৩ আছি	প্রালের ১ মে অর্বা লৈ পর্যান্ত বন্দে রণ বিষয়ি কার্যা বে কালেক্টর বা সুপরিকেণ্ডেক	বপৰ্যান্ত ইট্টাহে
(· · · · · · · · · · · · · · · · ·	মহাজোর সংখ্যা	वेसुम्हाङ्गी कि भिष्रामी टल्मावन्ह ए अत्राष्ट्रीमुक्त टाम्माटान्छत् ष्मावणाक नावे	১৮৪৫ मालात् ১ (स प्यद्धि ১৮৪७ मालित् भर्गत्व राज्यावस्तु क्षेत्र	আগামি বংসরের নিমিত্তে অংশিষ্ট থাকিল	क्षित्राम् व कालक्षेत्र विहा मूनवित्कैष्के मार्थत्व बाद्धे मञ्जूर सक्तीत साशका	পুণার ৩ - ৪ ছরের মোটের মিজ যোঁট	वस्माद्द याथा यञ्चूद हर्षेत् वस्माद्द त्याय मुजजदी दिव्ल मगुरुमाद्द नथीद त्याके	বৎসরের মধ্যে মন্তুর হউল বৎসরের মধ্যে রিপোর্ট হউজ্ বৎসরের শেষেমু লঙবী রহিল সমুৎসরের নথীর মোট	বৎসরের মধ্যে বিপোর্ট ছইল বৎসরের শেষে মুলন্ডবী রহিল সম্বংসরের নথার মোট
মোট	A B E	A B A B	A B A	A B E	R R S		1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1	** T

[तर्वायके त्रायके । ३४८१। २२ सून।]

· 🥳 👍 🐞

Directions for the preparation of the Statement D.

Column \$, A.—The details and total must correspond with those of Column 4, of Statement A and

Column 2, B-Must correspond in like manner with Column 5, Statement B.

Column 4, A-Must correspond with Col. 5, C and Column 4, B, with Column 7, C.

The aggregates of Columns 3, 4 and 5, will of course make up the numbers entered in Column 2 and Mehals settled only summarily will under the above method come out under Column 5, among those remaining for settlement—that is, regular settlement

The remaining headings sufficiently explain themselves.

Directions for the Remarks to be made on the Statement.

First. -Columns 2, 4, 5—If in the case of any district there should not be the proper correspondence between the Statements as above indicated, state whether the Collector has satisfactorily explained the discrepancy.

Second —Column 7,—Remark on the sufficiency or otherwise of the progress made in disposing of Settlement cases during the year, explain any apparent deficiencies and subjoin a list showing the years to which the Settlements pending respectively before the Commissioner, Collector or Superintendent and Deputy Collectors at the end of the year severally belong.

D हिक्कि किकार शक्क कहरनह निहम।

A ২ খর। ইহার বেওরা ও মোট A চিছিড কৈফির-তের ৪ খরের সলে মিলিবেক।

B ২ ছার । B চিহ্নিত কৈফিরতের ৫ ছারের দলে দেইরূপ মিলিবেক।

A ৪ ঘর C চিহ্নিড কৈফিয়ভের ৫ ঘরের সঙ্গে মিলি-বেক এবং B ৪ ঘর C চিহ্নিড কৈফিয়ভের ৭ ঘরের সঙ্গে মিলিবেক।

৩।৪। ৫ খরের মোট ২ খরের লিখিত মোটের সং-খ্যার সঙ্গে সুত্রাৎ মিলিবেক এবং সেই নিরমমতে বে সকল মহালের কেবল সরাসরীমতে বন্দোবত হইরাছে তাহার বন্দোবস্ত হওনের জন্যে অর্থাৎ ভাবেডামত বন্দোবেস্ত হওনের জনো ৫ খরে থাকা মহালের মধ্যে লেখা যাইবেক।

অন্য সকল ঘরের শিরনামার দৃষ্টি করিলে ভাছার অভিপ্রায় বঝা যাইবেক।

अहे किकित्र छत् महता कथा निश्चितात मित्रम ।

প্রথম। - ২। ৪। ৫ ছর। যদি কোন জিলাতে উপরের লিখিত কৈফিয়তের উপযুক্তমত ঐকা না হয় ভবে কালেক্টর সালেব তাহার অনৈক্যের বাতবর কারণ জানাইযালেন কি না ভাহা লেখ।

দিতীয়।— ৭ খব। বংশরের মধ্যে বন্দোবন্ধী যোকদমার নিজ্পান্তি যেপর্যান্ত হইবাছে তাছা প্রচুর কি না এই বিষয় লেখ। ক্রটি দৃষ্ট হইলে তাছার কারণ লেখ। এবং বংশরের শেষে কমিসানর সাভেব কিয়া কালেক্টর সাহেব বা সুপরিক্টেণ্ডেন্ট সাহেব এবং ডেপুটা কালেক্ট্ররদের নিকটে যে সকল বন্দোবন্ধী মোকদমা মুলভবীছিল সেই সকল ঘোকদমা ছেহ বংশরের মোকদমা ভাছার এক ফিবিস্থি লেখ।

E. -Settlements remaining and Disposition of Settling Officers for the ensuing season of operations.

						_	-	i	i	1		-	
1	2	l	3			4		5	6	l	7		
		A		of umme-			ed Mehals of mme- ement.	incapable of settle- ment.	remaining to be Col. 5, of State-	pabl	oution of le of sett late settl	lement	
Districts.	Present Agency.	Number.	Estimated Ruqbab.	Estimated Jummah.	Number.	Estimated Ruqbah.		nd B Mehals	Total of A and B Mehals rem settled corresponding with Col. ment D	Untraceable	Resumed Estates released on security pending decision of appeal.	From other causes.	Total corresponding with total of
	Total.												

E চিহ্নিড কৈফিয়ভের পাঠ। আগামি বৎসরের মনো যেং বন্দোবন্ত করিতে থাকিল ভাছা এবং ঐ সময়ের নিমিন্তে বন্দোবন্তকারি আমলারদের বিলি ।

-						-41-4						
>	2		9)		8		œ	৬		4	
		A তিঞ্চিত সরকারী যে মহালের অগৌণে বন্দোবস্থ হইতে পারে			a	B চিহ্নিত। বাজেয়াকু যে মহালের অবিলয়ে বন্দোবস্ত হইতে পারে		হালের বন্দোবন্ত হুইভে পারেনা ভাহার সংখ্যা লের বন্দে বন্তু হুইবার মোটের D চিল্ডিড পা-		যে মহালের বন্দোবস্ত হইতে পারে না কি এক্ষণে হইতে পারে না ডাহার বৃ রাত্ত		
किन	একণ্ডার কাহ্যকার্ক	मन्त्री	অ'ন'শী কেবা	का म खे का	म्का	क्षंभ हो इक्टा	ब्राम् क्रा	Λ এবং Β চিক্ষিত যে মহালের বন্দোবন্ত হইতে পাৰে ন'ব' এক্ষণে হইতে পারেনা ভাহার সংখ্যা	A এবং B চিলিড যে মহালের হন্দে'বস্তু হইবার জংশিউ থাকিল উহার মোটের D চিলিড পা- ঠের ৫ ছরের মঙ্গে মিল	(यांक मांस्टः (शंख मा	বাজেবাজু মহাল জামিনা লইয জ'পালী নিঞ্গান্তির অপেক্ষায় খ'লাস হইল	ष्या काद्रान स्या हे व चर्त्र स्याष्ट्रेत महण्ड
	হয়াট											

Directions for the preparation of the Statement E.

Col. 2. Will show the whole Revenue Agency of the district, viz the Collector and every officer, Covenanted and Uncovenanted, subordinate to him, and not only those officers whom it may be proposed to employ on the Settlement operations.

Columns 3 and 4. Will in like mann r show the aggregate business expable of being taken up, bracketted against the whole agency of the district.

Column 6 Besides corresponding with Col. 5, D. will of course also correspond with the aggregate of Columns 3, 4 and 5, of this statement.

The remaining headings sufficiently explain themselves.

Directions for the Remarks to be made on the State n ent.

First. Col. 2. Remark on the sufficiency or otherwise of the existing Agency in each district, specifying to what extent it ought to be increased or might be decreased.

Second. Col. 7. Explain, first, why the untraceable Mehals have not been reported for removal from the list, and then give a list in detail of the causes preventing the settlement or immediate settlement of the total estates entered under the 3rd Division of Col. 7.

E চিহ্নিত কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করণের নিযম।

২ ঘর । জিলাতে রাজয়সম্পর্কীয় যত কার্য্যকারক নিযুক্ত আছেন সেই সকল অর্থাৎ বন্দোবস্তী কার্য্যেতে যে কার্য্যকারকদিগকে নিযুক্ত করিবার প্রস্তাব হইয়াছে কেবল তাঁহারদের নহে কিন্তু কালেক্টর সাহেব ও তাঁহার অধীন চিক্তিত এবং অচিক্তিত প্রত্যেক কার্য্যকার্ রকের নাম এই ঘরে দ্ব্যু হইবেক।

৩ ও ৪ ঘরের মধ্যে দেইরুপে যে সকল কার্য্য নির্ব্বাহ হউতে পারিবেক তাহার মোট লিখিতে হইবের এবং জিলার মধ্যে সম্প্র রাজস্বের কর্মকারকের নামের পাশা-পাশি "ব্রাকেট" দিয়া লিখিতে হইবেক।

৬ ঘর। D চিচ্চিত ৫ ঘরের সঙ্গে মিলিনেক কেবল নতে কিন্দু সুতরাৎ এট কৈফিয়তের ৩।৪।৫ ঘরেব মোটের সঙ্গে মিলিবেক।

অন্যান্য ছরের শির্নামার দৃষ্টি করিলে ডাহার অন্তি-প্রায় জানা যাইবেক।

এই কৈফিয়তেব মন্তব্য কথা লিখিবার নিয়ম।

প্রথম ৷ ২ ছর ৷ প্রত্যেক জিলাতে যে সকল কার্য্যকা-বক নিযুক্ত আছেন তাঁহারদের সংখ্যা প্রচুর কি না এবং কিপর্যান্ত বৃদ্ধি কর৷ উচিত কি ভাহা ন্যুন হইতে পারে ভাহা লেখ ৷

ষিতীয়। ৭ ঘর। প্রথমে যে মহালের থোচ্চ নাই তাহা ফিরিন্তিহইতে উঠাইয়া দিবার জন্যে বে কারণে রিপোর্ট না হইয়াছে ভাহা লেখ। পরে ৭ নমুরী ছরের তৃতীয় ভাগেতে যে সমুদ্ধ মহাল লেখা আছে ভাহার বন্দোবস্ত কি অগৌণে বন্দোবস্ত করিবার যে বাধা আছে ভাহার বেওরা লেখ।

Summary Suits.

1	2	3	4	5	G
Districts.	Pending on the 30th April 1845.		Total.	Decided during the year.	Pending at the close of the year.
Total,					

Remark here on the sufficiency or otherwise of the number of Suits decided in each district, and explain any apparent deficiencies. Then subjoin a detail of the total number of suits pending in the Division at the end of the year as follows:—

Suits pen	ling more than a year, ———
Ditto	more than 6 months,
Ditto	more than 3 months,
Ditto	less than 3 months, ———
To	tal corresponding with } otal of Column 6,}

সরাসরী মোকদ্মা।

>	,	9	8	e	6
	১৮৪৫ সালে র ৩০ আপ্রি ল তারিখে মু লভবী	माल उँभ	মোট	বৎসংর্র মধ্যে নিক্ষান্তি হউল	বৎসরের শেষে মূলভবী রচিল
মোট					

প্রত্যেক জিলাতে যে মোকদমার নিষ্পত্তি হউষাছে তাহার সংখ্যা প্রচুর কি না এই বিষয় লেখ এবং যদি কোন ফটি দৃষ্ট হইরাছিল ভবে তাহার কারণ লেখ তৎপরে বৎসরের শেষে এলাকার মধ্যে যভ মোকদমা মুলভবী স্থাছে তাহার সংখ্যার বেওরা নীচের নির্দিষ্টমতে লেখ।

এক বৎসরের অধিক	মুলতবী	মোকদ্দমা	
ছয় মাদের অধিক	重		
তিন মাদের অধিক	Ā		•
তিন মাসের ক্য	À		
•	যোট যোটে	৬ ছারের { টর সঙ্গে মিল∫	

Business not included in the foregoing Statement performed in the Collector's Office during the year from 1st May 1845 to 30th April 1846.

from 1st May 1845 to 30th April 1846.								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Description of Cases.	Pending at the close of the past year. Districts.	during the	Total. Districts.	Districts.	disposed of.	Remaining. Districts.	Total remaining.	Remarks.
					Total		Tota	
1 Dakhil Khari Cases, 2 Butwarrahs, 3 Appeals against Revenue Sales referred by Commissioner for investigation. 4 Lotbundees of Sales in satisfaction of Decrees, 5 Execution of Summary Decrees, 6 Sale under Regulation VIII. of 1819, 7 Pension Cases. 8 Cases under Section 30, Regulation II. 1819, 9 Miscellaneous Cases, 10 Reports and Pleadings in Civil Suits in which Government is a party, 11 Cases relating to Abkarree, 12 Cases relating to Stamps, 13 Applications for surplus proceeds of Sales, 14 Applications for Malikana or other money in deposit, Total								
	1 1 1	1111	1_1 1	1111	١.	1 1 1	1.	

The headings of this Statement sufficiently explain themselves.

In the Column for Remarks observe briefly on the sufficiency or otherwise of the business performed, and explain any apparent deficiencies.

(Signed) G. PLOWDEN,

Offg. Secretary.

Sudder Board of Revenue, Fort William, the 21st September, 1846.

[नवर्वावले लाकि । ১৮৪१ । २२ सून ।]

পূর্বের লিখিত কৈফিয়তে অলিখিত কালেক্টর সাহেবের সিরিশ্ভার যে সকল কার্য্য ১৮৪৫ সালের ১ যে তারিখ-অবধি ১৮৪৬ সালের ৩০ আপ্রিল ভারিখপর্যান্ত করা গিয়াছে।

	ভাব। ব	२ ३४४७ माल	র ৩০ জ্যাপ্রক	<u>ভারিকপথ্যন্ত</u>	কর	ा शिक्षाटकः ।	
, 5	2	0	8	¢	৬	٩	> 5
	গভ বৎসরের	সমূৎসবের	যোট	নিষ্পব্রি	SATE.	বাকী	मस्रा
	শেষে মুল- ভবী	মধ্যে উপান্ত ত				7171	
					7		
	ভিল 1	क्षिमा	ঞিলা	জিলা	মোকদমাব	क्रिन।	
	TII		TIT		138		1
মোকদমার বেওরা					न्स्वरिष्ट र		राठीव (
>। माथिलश्वादिक्षी					<u>'-</u>		<u> </u>
যোকদলা					- 1		1
১। বাঁট্ওযার।				111	- 1		
৩। বাকীর নীলা-			1111	1 1 1	- 1		
মের উপর আ-			1111	111	- 1]]
পীল কমিসানর সাহেব বিচারের					- 1		1 1
জন্মে পাঠাইগা-							
ছেন				1 1 1.1	- 1		l
৪। ডিক্রীজারীক্রমে					- 1		
নীলামের লাট							
राम्मी					-		
৫। সরাসরী ডিক্রী- জারী					Ì		
৬। ১৮১১ সালেব					- 1	1111	
৮ আইনানুসা-					- 1		
রে নীলাম		1111		1111	I		
৭। মুসাহেরার মো কন্মা			1111			1111	
৮। ১৮১৯ मालह		1111			-	1111	1
২ আইনের ৩০		111		1111	ı	1111	
ধারানুসারে মে। কদম।					-		1
৯। মুৎফরকরা মো							1
कण्या			1 1 1 1	111]		ļ
১०। तम अयानी त्य		1111	1111		-		
মোকদ্দমাতে স-							
রকার এক পক			1111		-	1111	
হন ভাগতে রি				1111	ı		
পোর্ট ও সওরা- লজওযাব		1111			1	1111	
३३ । स्वावकाती							
বিষয়ক মোকদ-							1
মা				1111	1	1111	İ
১২। ইফ্টাম্ লের বি						1111	
ষয়ি মোকদমা					1		1
১৩। নীলামের অ-					j	1111	ļ
বশিষ্ট টাকার						1111	
জন্যে দর্থান্ত ১৪ । মালিকানা					1		
কিয়া আমানং					Ì		
হওয়া অনাটা							
कात खत्मा मत					i		
थाड		•		•		1 .	i
যোট	1- - -			- - -		1-1-1-	
	1111		<u> </u>	1 1 1	1_	1 ' '	1

এই কৈফিয়তের ছরের শিরনামাধ দৃষ্টি কবিলে তালার অভিপ্রাদ জানা ঘাটবেক।

মন্তব্য কথার ছরে যে কাহ্য নির্মাহ লইয়াছে তালা প্রচুর কি না এই বিষয় সংক্ষেপে লেখ এবং কোন ফ্রটি ইইলে ভালার কারণ লেখ।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

জোর্চ উলিরম। ১৮৪৬। ২১ সেপ্টেম্বর। [Government Gasette, 22d June, 1847.] জি প্লৌডন। এক্টিৎ সেকেটারী। John C. Marshman, Bengalee Translator.

EDUCATION NOTICE.

The next Meeting of the Committee appointed for the examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department will be held in the Hindu College on Saturday, the 4th of July, at 10 A. M.

Detailed particulars of the nature and extent of the examination, the number of vacancies in the department, &c &c., will be afforded by the Secretary to the Council of Education, to all candidates on personal application.

(By order)

FRID J MOUAT, M. D., Secretary Council of Education.

বিদ্যাখ্যাপনের ইশ্ভিহার।

বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে উচ্চ পদ্ম প্রাপণের এব কর্মে নিযুক্ত হওনের আকাল্ফিরদের পদ্মীক্ষার্থ কমিটির আগামি বৈঠক ৪ জুলাই ডারিথ শনিবার বেল।
দশ ঘন্টার সময়ে হিন্দু কালেকে হইবেক।

পরীক্ষার প্রকার এবং ষেপর্যান্ত পরীক্ষা ছইবেক ও বিদ্যাখ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে যন্ত পদ শুন্য আছে ইন্ড্যাদি বিশ্বারিত বৃরান্ত কর্মাকাক্ষী যে কোন জন বিদ্যাখ্যা-পনেব কৌন্দোলের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে নিজে উপস্থিত ছইযা ভানিতে চাহেন তিনি তাঁহার স্থানে জানি-তে পারিকে।

হুকুমক্রমে।

এফ কে মৌআট। বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্দেলের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টের ইশ্ভিছার।

SALT.

নিমক |

এক্টোর।

এব্ছেলর দেওগা যাইভেছে মে আবাকিন অঞ্চলে মোৎ কৈইক ফিউর গোলায় সরকার বাহাদুরের ১০০০০০০ মান আরাকিন পালা নেমক এইক্ষণে মৌজুদ আছে এ নেমক ৫০১ যোনের কম না হয় এমত পরিমাণে পোক্সানের অর্চার উপর ২৭৫১ টাকা নিকপিত মাহদুল ধরিষা ফি শত মোন ৩২৭১ টাকার দরে সর্ব্ধ সাধারণ লোককে বিক্রম করা ঘাইবেক এ নেমকের কারণ মোৎ কলিকাতার জেনরল এেজ্রীতে অথবা সন ১৮৪৬ সালের ৩০ মে তারিখেব এত্তেলারের শর্ড অনুসাবে নীচেব লিখিত মফর্লের সরকারী কোন খাজানাখানাস টাকা দাখিল ছইতে পারিবেক এবং দক্তর মাঞ্চিক তেজুরীর রুসিদ অথবা মফর্ল জেলাচাযের কালেক্ট্র সাহেবানের স্টিফিকেট দরপেশ করিলে এ নেমকের ওজন ও কেফাজাতের কারণ এই দক্তবখানাট ইতে রুগ্রানা দেওয়া যাইবেক।

মো৭ কৈইক ফিউর গোলায যে আরাকিন পাঙ্গানেমক মৌজুদ আছে ঐ নেমকের বাবত যে২ মফরল খালানাখানায় টাকা দাঝিল হইবেক তাহার নাম।

চটগ্রাম

र तिमाल

नशगथाली

145 t et

रैकडैक कि है

আক্যাব

র†মরী

(সপ্তএ

হিমৌজিব তকুম সাতেবান আলীশ'ন বোর্ড পর্মিট নেমক ও আ্ফিম সন ১৮৪৭ সাল ভারিথ ১৭ জুন।

সি বীডন। এক্টি৭ সেক্টোরী।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

এখহারনামা কাছারী কালেক্টরি জিলে বাক্রগঞ্চ।

যেহেতু অত্র কালেক্টরির অজুরির খাজ'ঞিগিরি কর্মে ম' ৪০১ টাকা মোসাছেরাতে জনৈক খাজাঞ্চি নিযুক্ত করা আবশাক অভএব এই এন্থহার দ্বারা সর্ম সাধারণ লোককে জানান যাইতেছে যে যে কেহ উক্ত কর্মের বাসনা রাখহ তবে মবলগ ২৫০০০১ পঁচিশ হাজার টাকার কোম্পানির কাগজ অথবা ৩৩০০০১ তেত্রিশ হাজার টাকা মালিয়তের জানিন দাখিল করিলে উক্ত কর্ম পাইতে পারিবেক আর প্রকাশ আছে যে অজুরির খাজাঞ্চির মোসাহেরা মৎ ১০০১ এক শত টাকার অধিক হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইও তারিথ ১৪ জুন।

F. E. READ, Collector.

,,	
न निमिट	
10. 10.	
188	
el ale	•
H C	
816	
भाटनः	
684	•
ie W	(
100 E	•
গালত	•
व लाऽ	
<u> </u>	
2	•
(3) (4)	,
भाटङ्ख	
িরে ভিলা বেহারের নাতের লেখা ১১৫৪ সালের লাগারত কিন্তা ৭ জুন ১৮৪৭ সালের পাওনা বাকা,মালওভারির	
বৈহ	
10 mg	
। जुर्भाट	
ii ii iv	
গ ধারার মম্মানুদ্	•
, আহনের ৬	
8	
मात्नत्	,
••	
38.4S E	
sce@	
ম ঘাহা	
C3 (8)	
ग्रहाम्	
10	

भूम था तम् तम् तम् तम् तम् तम् तम् तम् तम् तम्	सन ३৮६९ मा दिलं मार कि की न मून १८५० १० १८ १	4473 847 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9	শচ্জে মহ্মদ ইআরু থা মিব মহ্মদ কাশীম বিবি কুসন্ত্রস্তিনিসা ওগ্রর্হ হিম্মন্ত আলি ইত্যাদি এ	হহালের নাম মহমদপুর উক্ত সেখা বিঘা প্রগমে শে- নেথ বোল পুর জনদাশ প্রগমে উকরি মহমদপুর বিশোল গরের মাধোপুর সিপা পঃ এ ১৪ বিঘা ১৪ কাটা ১১ ধুর ইনবেলিড জাগির ভাম মেডের মনশ্রবপুর ভেন্দুল প্রগমে দি রিস ১২ বিঘা ৫ কাটা ১১ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১০ কাঠ ১১ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১০ কাঠ ১১ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১০ কাঠ ১১ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১০ কাঠ ১১ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১০ কাঠ ১১ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১০ কাঠ ১৪ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১০ কাঠ ১৪ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১০ কাঠ ১৪ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১০ কাঠ ১৪ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১০ কাঠ ১৪ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১০ কাঠ ১৪ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১০ কাঠ ১৪ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১০ কাঠ বিশ্ব প্র ১৮ বিঘা ১০ কাঠ ১৪ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১০ কাঠ ১৪ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১০ কাঠ ১৪ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১০ কাঠ ১৪ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১০ কাঠ ১৪ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১০ কাঠ ১৪ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১০ কাঠ ১৪ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১০ কাঠ ১৪ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১০ কাঠ ১৪ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১০ কাঠ ১৪ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১০ কাঠ ১৪ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১০ কাঠ ১৪ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১০ কাঠ ১৪ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১০ কাঠ ১৪ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১০ কাঠ ১৪ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১০ কাঠ ১৪ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১৪ কাটা ৪ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১৪ কাটা ৪ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১৪ কাটা ৪ ধুর ঐ ১৮ বিঘা ১৪ কাটা ৪ বুর ঐ ১৮ বিঘা ১৪ কাটা ৪ বুর ঐ ১৮ বিঘা ১৪ কাটা ৪ বুর ঐ ১৮ বিঘা ১৪ কাটা ৪ বুর ঐ ১৮ বিঘা ১৪ বুর শার ঐ ১৮ বিঘা ১৪ বুর শার ঐ ১৮ বিঘা ১৪ বুর শার ঐ ১৮ বুর শার শার বুর যালি ১৮ বুর শার শার বুর হালি ১৮ বুর শার শার বুর হালি ১৮ বুর শার শার বুর হালি ১৮ বুর শার শার বুর হালি ১৮ বুর শার শার শার শার বুর হালি ১৮ বুর শার শার শার শার শার শার শার শার শার শা
হক হিস্যা যোগাহেব আবালী শাউনজ্ঞ বাভ	2			
r		•	ť	,
Лg	29.	<u>4</u> ~ °	८र निदि मधुर चानि हेडामि	:
			•	
/kg	7th 6	9400	:	:
				জামন মোকদাম,চক ব্রন অজব্তুতে বেল্ব অন-
न		#		1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
Æ	9 P	7.6	:	२२ विष्टा ३८ काष्ट्रा व व
/ bj	54.85	28m2	::	: •
∕ ≅ÿ	8/01 CC	27 b/2	:	:: ভ
∕ख	8/8	>° 5	:	Gj.
िच	3	22=6	•	:
			,	মে'ডেল মনতাবপুর তেন্দ্র প্রগমে সি
				२८ दिया ১৪ कारो। ३> धूर हैनद्विनिड स्नानित्
⁄ब्यु	ルゴハハ	2000	:	दिस्यत्न अहेषानि शः ब
∕ e g	* A.	\ ? ?	मदैग्न षार्यम ह्यात्म अभग्रह	:
∕ 04	A @ ~ C	\$ 3 <		:
्व	2684023	0 · 1 · 6		
भूमग्र त्योरक्ष रिकाम रुष्ट्रदिकः।		A = 800	:	নৌথ
				(1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1)
	জু কুল কুল			
	टमंद्र मार कि			•
रैकिकग्रह ।	मन ३४४९ मा	महत् क्रम	भर्गालद् ल्ल्या भानिक	মহালের নাম

रैक्षिश्रद

	(9
কৈ ফিন্ত ক	হক হিস্যা গির্ধারি দিংহ ও ব্যোগাহেব হসেন ধাঁ ও চন্দ্র খাঁ ও হিন্দত ধাঁও ঠাকুর দিংহ ও বোসমাত জোহরা ও ব্রুদ্ধেত ওয়ার্ব ও মুলাহ ও মোসমাত জামনা ও কাদের বক্ল ও ব্রপুর কনিজ ও মির বেচন ও মির হর্জাল জালি ও রামলাল দিংহ ও বিকন ধাঁ ও করিম বক্ল ও বাফরাল বাংহ ও বেলিকাছিলের হাহা ত হুর্ধ ধানায় লিখিত হৌজেতে জাছে ভাহা বিক্র হইবেক ঐ মৌজে লক্লের বাকী লাং	WM. Bell, Offg. Collector.
मन ১৮৪৭ मा त्लंद्र ला९ कि खी ९ जुन		
मस्य सम	o r	
	. :	
्रमहोदनद् तन्या यानिक	নিরপত সিংহ যোৱাস্থির	
মহালের নাম	ংগনাহাদ হানি বুজক্ষ ওলিরপুর বেগনাব্দ ৭ লাট প্রগনে বেহার	
ভৌদিতে মহালের নমূর		
महीरमद् त्यशी	দুর্ণ জাধ্যায় জামিশীর মৌজে	
धनीत् मध्य	FE ST ST ST ST ST ST ST ST ST ST ST ST ST	

এহার ছার। সোচর করা যাইতেছে যে বালেখর ভিলার তল লিখিত মাহ:লাতের সন ১২৫৪ সালের আটপনি কিতের বাকী থাজান। আদায়ের নিমিভ চলিত সন ১৮৪৭ সাল জুলাই মাহার ও ভারিশ মোভা-হক সন ১২৫৪ দাল আংঘাঢ় মাহার ২১ তারিথ শনিংরে দন∑১৮৪৫ দালের ১ আইনের ৫ ₁৬ ধারানুসারে জিল। মঙকুরের কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে হিক্রী হইবেক।

नीन चर्चाः किछ यादा क्रान् मन ३४८३। ८९ मारमत् चाडे আরির বাকে। मत्त क्रमा क्रीमार्द्द नाम প্ৰগনে ব্যাঙ্গ কিমমত মে: ছোটপুৰ নাম প্রগনা ও মহাল কি প্রকার মহাল স্কন্ম। ওয়ামিল হাকি फर्णत भश्चालाह न Ø. ₽V मिश्रामी बमद् त्यंगीव मध्व

.

2

मत्मानि वन ७ वि :

कल दन

FRANCIS LOWTH, Collector.

\$88

NOTICE.

The Supreme Government having sanctioned the holding of a Fair on the British side of the Bootan Frontier, for the revival and encouragement of Trade, and peaceable intercourse between the inhabitants of Bootan, Sikim, and Nipal, and the people of Rungpoor, Dinajpoor, Malda, Purneah, and of the British Provinces generally, it is hereby notified for general information, that the Fair will take place annually at Titalya, during the full moon of the Hindu month of Pous, and that every protection to the persons, and property of Foreigners, and our own subjects will be secured by the contemplated arrangements, as well as every facility afforded to Trade, and Barter at this new Mart.

The Fair will commence on Saturday, the 18th December, 1847, and continue till Saturday, the 25th idem.

A. CAMPBELL, M. D.

Superintendent of Darjeeling, and in charge of Bootan Frontier.

Darjeeling, 9th June, 1847.

ইশতিহার।

ब्रम्भुत ७ मिनाम्रभुत ७ मालम्य ७ भृत्विश अव२ माथावन्यरा वेमल्डीरनव्राम्य खरीन तम्मीरम्बराम्य मान ভোটান ও দিকীম ও নেপালীয় লোকেরদের বাণিডা এবং শাদ্ধিপূর্বক ব্যবস্থ পুনঃ স্থাপন করিবার ও ভাহাতে উৎদাহ দিবার অভিপ্রাবে নুপ্রিম গ্রুণ্মেন্ট অনুমতি দিবাছেন যে ভোট দেশের যে অঞ্চল ইঙ্গলণীয়েরদের আহি-কারে আছে সেই অঞ্চলে মেলা হয়। অতএব স্থা সাণারণ লোককে জানাইরার নিমিতে ইচার ছার। সম্বাদ দেওছা যাইডেছে যে বৎসরে২ পৌন মাদের পূর্ণিমাতে তিতালিয়া ন্তানে মেলা হইবেক এবৎ যে নিয়ম করা ঘাইবেক ভাছার দ্বারা বিদেশীন লোকেরদের এম ইমলানীয় প্রভারদের ও তাহারদের সম্পত্তির রক্ষা হউবেক এবং এই মুক্তন মেলাতে ঘাছাতে বাণিজাবাদদার সুগম হয এমত উপাদ কবা ঘাইবেক।

ঐ মেলা ১৮৪৭ সালের ১৮ ডিসেমর তারিথ শনিবারে আরম্ভ চইয়া ঐ মাসের ২৫ তারিথ শনিবারপর্যাস্ত **छिल्दिक**।

এ কামেল।

দাবজিলিক্ষের সুপরিন্টেণ্ডেন্ট ও ভোটান অঞ্চলের **অধ্যক্ষ।**

দার্জিলিঙ্গ ১৮৪৭। ১ জুন।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহানেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR AMBRICE OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Count, must stant, in the matter of CHARLES THOMAS OSMOND WOODFORD, sued by the name to stant, in the matter of CHARLES THOMAS OSMOND WOODFORD, sued by the name to stant, in the matter of CHARLES THOMAS OSMOND WOODFORD, sued by the name to stant, in the matter of CHARLES THOMAS OSMOND WOODFORD, sued by the name to stant, in the matter of CHARLES THOMAS OSMOND WOODFORD, sued by the name to stant, in the matter of CHARLES THOMAS OSMOND WOODFORD, sued by the name to stant, in the matter of CHARLES THOMAS OSMOND WOODFORD, sued by the name to stant, in the matter of CHARLES THOMAS OSMOND WOODFORD, sued by the name to stant, in the matter of CHARLES THOMAS OSMOND WOODFORD, sued by the name to stant, in the matter of CHARLES THOMAS OSMOND WOODFORD, sued by the name to stant, in the matter of CHARLES THOMAS OSMOND WOODFORD, sued by the name to stant, in the matter of CHARLES THOMAS OSMOND WOODFORD, sued by the name to stant, in the matter of CHARLES THOMAS OSMOND WOODFORD, sued by the name to stant, in the matter of CHARLES THOMAS OSMOND WOODFORD, sued by the name to stant, in the matter of CHARLES THOMAS OSMOND WOODFORD, sued by the name to stant, in the matter of CHARLES THOMAS OSMOND WOODFORD WOO Woodford, late of Jaun Bazar 1st Lane, in the town of Calcutta, M. D. and Surgeon, and late a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta seeking the benefit of the Act of the 9th year of the Reign commed in the Common States of the Relief of Insolvent Debtors in the of his late Majesty George the IV., entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies. The hearing of the matters of the petition of the said Insolvent is appointed for Saturday, the 7th day of August next.

The names of the Creditors of the said Insolvent appear in a Schedule filed with the said petition

in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer PEARD, Attorney for the said Insolvent. 16th June, 1847.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের জান বাজারের ১ গলি নিবাসি চিকিংসক সি ও উডফোর্ড নামে সফীনা হওয়া চার্লস ভামস অসমও উভফোর্ড সাহের সম্পুতি কলিকাতার সাধারণ দেলগানান কমেদ হইনা ভাবত্রময়ের মোএনীন গুণির-দের উপকারার্থ আইননামক মূত চতুর্থ জর্জ রাজার নদম বংসারের আইন দারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অভএব ইতার দারা সম্বাদ দেওবা ঘাইতেতে মে বর্তমান জ্ন মাদের > তারিখো উক্ত আদালতে তকুন চইল যে উক্ত যোএ-হীনের দর্থান্তের মর্মা আগামি আগাই মাদের ৭ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত যোত্রহীনের মহাজনেরদের নাম ওফসীলে লিখিও হইরা তাহার দর্থাস্থ সম্বলিত উক্ত আদালতের

প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দক্রঝানার দাঝিল হইনাচে মংাজনেবা ভাহা দেখিতে পাবেন।

পিখর্ড । উক্ত যোএহীনের উকীল ।

১৬ জুন। ১৮৪৭।

In the matter of the petition of NORMAN KERR, late of South Road, Intally, in the suburbs of Calcutta, an Assistant in the Office of the Accountant of the Military Department, adjudged entitled on Saturday, the twenty-seventh day of July, one thousand eight hundred and forty-six, to the benefit of the Ninth George the Fourth, Chapter Seventy-three, entitled an Act to provide for the Re-

lief of Insolvent Debtors in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made on the 2nd day of June, 1847.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Insolvent be for ever discharged from all liability it was amongst other things ordered that the said Insolvent be for ever discharged from all liability what-oever, for or in respect of the several debts due from him to the following persons, (that is to say.) what-oever, for or in respect of the several debts due from him to the following persons, (that is to say.) what-oever, for or in respect of the several debts due from him to the following persons, (that is to say.) what-oever, for or in respect of the several debts due from him to the following persons, (that is to say.) what-oever, Mossenjee Rada-Mossers, Downing and Owen, William Dickson, Isserchunder Mullick, Degumber Baboo, gobind Goopto, Muddenmohun Bysack, Bamdhone Dutt, Seebchunder Mullick, Degumber Baboo, gobind Goopto, Muddenmohun Bysack, Bamdhone Dutt, Seebchunder Mullick, Degumber Baboo, gobind Goopto, Muddenmohun Bysack, Bamdhone Dutt, Seebchunder Moskerjee, Rajkissen Mookerjee, dave Doss, Bhobunmohun Mitter, Thomas Yeathord, Takoo Doss Mookerjee, Rajkissen Mookerjee, dave Doss, Bhobunmohun Mitter, Thomas Yeathord, Takoo Doss Mookerjee, Manick Mookerjee, pany, E. Pamoty, Gourchunder Paul, Rammaram Mookerjee, Collydosa Mookerjee, Manick Mookerjee, Seebochunder Chatterjee, Sudoola Sircar, Rajmohun Roy, N. Paulie Clerk, Sir T. E. M. Turton Baroseebochunder Chatterjee, Sudoola Sircar, Rajmohun Roy, N. Paulie Clerk, Sir T. E. M. Turton Baroseebochunder Chatterjee, Sudoola Sircar, Rajmohun Roy, N. Paulie Clerk, Sir T. E. M. Turton Baroseebochunder Chatterjee, Sudoola Sircar, Rajmohun Roy, N. Paulie Clerk, Sir T. E. M. Turton Baroseebochunder Chatterjee, Sudoola Sircar, Rajmohun Roy, N. Paulie Clerk, Sir T. E. M. Turton Baroseebochunder Chatterjee, Sudoola Sircar, Rajmohun Roy, N. Paulie Clerk, Sir T. E. M. Turton Baroseebochunder Chatterjee, Sudoola Sirca

[Government Gazette, 22d June, 1817]

`₹.

nct, Calcutta, Registrar and Administrator to the Estate of Henry Martindell deceased, David Clarke and Calcutta Saving's Bank of which Mr. John Ede is Secretary, unless cause be shown to the contrary, on Saturday, the seventh day of August next.

Calcutta, 18th June, 1847.

PAUL and SMELT, Insolvent's Attornice.

কলিকাত। নগরের শহর্মতলী ইটালির দক্ষিণ রাস্থা নিবাসি ও মিলিটারী ডিপার্টমেন্টের আক্রেটনেন্টে সা-হেবের দক্ষরথানার আসিফান্ট নমান কার সাহেব ভারতবর্ষে মোত্রহীন গুণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ রাজার নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যারের আইন ছারা উপকার পাইতে পারেন এমত নির্দারণ ১৮৪৬ সালের ২৭ কুলাই তারিখে চটল।

উহার নিষরে ইহার দারা সম্বাদ দেওযা ঘাইতেছে যে ১৮৪৭ সালের ২ জুন ভারিখে উক আদালতে জনাহ 'বিষয়ের মধ্যে ইহারও চকুম হইল যে আগামি আগস্ট মাসের ৭ ভারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত মোমহীন নীচের লিখিত মহাশরেরদের যত টাকা থাবেন তাহার সমস্ত দায়হইতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন। অর্থাৎ ভৌনিংও ওএন, উলির্ম ডিক্সন সাক্ষের, ঈশ্বরুল্ল চন্দ্র, মহেশহন্দ্র চন্দ্র, রাধাগোবিন্দ প্রপ্র, মদনমোহন বসাক, রামধন দল, শিবচন্দ্র মলিক, দিগম্বর বাবু, মদনমোহন মিত্র, শিবচন্দ্র লাহা, রাজমোহন রাম, জনগোপাল, কমললোচন মুখুলা, বলদেব দাস, ভুবনমোহন মিত্র, ভারস নেথর্ড সাক্ষের, ঠাকুরদাস মুখুগা, রাজকৃষ্ণ মুখুগা, রামকুমার চাটুগা, মাকেন্দ্রি লায়ল কোৎ, জার এস ভামসন কোৎ, বাল কোৎ, ই পানিওটি সাক্ষের, গোরচন্দ্র পাল, রামনারায়ণ মুখুগা, কালিদাস মুখুগা, মানিক মুখুগা, শিবচন্দ্র চাটুযা, সদুলা সরকার, রাজমোহন রায়, এন বেলি স্লার্ক সাহেব, মৃত্ব হেনরি মার্টিনডেল সাহেবের ইন্টেটের অছি ও কলিকাভার রেজিক্টার সর টি ই এম টর্চন সাহেব, ডেবিড স্লার্ক সাহেব, ও সেবিৎ ব্যান্ধ ভাহার সেক্টোরী জান ইড সাহেব।

কলিকাতা ১৮৪৭ সাল ১৮ জুন। · [গবর্ণমেন্ট গেডেট। ১৮৪৭। ২২ জুন।] পাল ও স্মেল্ট। যোত্রহীনের উকীল।

धीवामशूरवत धन्नामाव नियु । जान कानमन मारहवकर्द्दक मृत्रिष्ठ हडेम ।



গবৰ্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 29, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৯ জুন ।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 12TH JUNE, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 12th of June 1847

Аст No. — ог 1847.

An Act for regulating Coroner's Juries.

I. It is hereby enacted, that on all inquests hereafter to be held by the Coroner of Calcutta, no greater number than three Jurors shall be necessary, and that every finding of a Jury consisting of not less than three Jurors shall be to all intents and purposes as good, valid and effectual in Law as if such finding had been the finding of twelve Jurors.

II. And it is hereby enacted, that when any person shall have been duly summoned to attend as a Juror by the said Coroner of Calcutta, and shall fail or neglect to attend at the tune and place specified in such summons, it shall be lawful for the said Coroner to cause such person to be openly called in his Court three times to appear and serve as a Juror, and upon the non-appearance of such person and proof that such summons has been served upon him, or left at his usual place of abode, to impose such fine upon the person, so making default, not exceeding Fifty Rupees, as to such Coroner shall seem fit, and such Coroner shall make out . and sign a Certificate, containing the name and surname, the residence and trade, or calling of every person so making default, together with the amount of the fine which shall have been imposed, and the cause of such fine, and shall transmit such Certificate to one of the Magistrates of Calcutta, আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিযম। দেশীয় ডিপার্টমেন্ট। লেজিসলেটিব।

वेक (तुकी ১৮৪৭ मान ১२ सन।

প্রস্তাবিত আইনেব দাতের দিথিত মুদ্রাবিদ। ইকরেজী ১৮৪৭ সালের ১২ জুন তারিথে হজুর কৌন্দেলে প্রথম-বার পাঠ করা গেল।

১ ধারা। ইহাতে ভকুম হইল যে কলিকা চার করণর লাহেব যথন উত্তর কালে কোন বিষয়ের সুর্থাল করেন তথন তিন জন জুরির অধিকের আবশ্যক হইবেক না এবং বারো জন জুরির ফরসলা যেমন আইনসিদ্ধ উত্তম প্রমাতবর ও প্রবল হইবেক ফরসলা। সর্বাতো ভাবে উত্তম প্র মাতবর ও প্রবল হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে কলিকাড়ার উক্ত কর্ণর সাহেব যে কোন ব্যক্তিকে জুরির কর্মেতে হাজির হইতে রীভিমতে তলব করেন সেই ব্যক্তি যদি **নেই ভলবচিঠীর নির্দিন্ট সময় ও স্থানে হাজির হইভে** ক্রটি কিয়া গাফিলী করেন তবে উক্ত করণর সাহেব উক্ত ব্যক্তিকে হাজির হুইতে এবং জুবির কর্ম করিতে ভিন-বার আপন আদালতে প্রকাশরূপে তলত করিভেপারেন এবং দেই ব্যক্তি হাজির না হইলে ও দেই ডলবচিঠী জাঁ-হার প্রতি ভারী হইয়াছে কিয়া তাঁহার সামান্য বাসস্থানে দেওয়া গিয়াছে ইছার প্রমাণ হইলে উক্ত করণর সাহেব ঐ ক্রটিকারক ব্যক্তির ৫০১ টাকার অনধিক যত উচিত কোধ করেন ভত জরীমানা করিতে পারেন এবং ঐ কবণর সাহেত এক সটিফিকট লিখিয়া ভাহাতে দত্তপৎ করিবেন এবং সেই সটিফিকটে উক্ত ফটিকারক প্রভোক ব্যক্তির নিম্ন নাম ও বংশের নাম ও ভাহার বাসস্থান ও ব্যবসা ও কার্বার এবং যত জ্বীমানা হইয়াছে তাহা এবং জ্বীমানা করণের কারণ লিখিয়া ঐ সটিফিকট কলিকাভার এক মন মান্তিক্টেট সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন এবং ঐ সটিফিকটের এক নকল জারীয়ানা হওয়া ব্যক্তির বাসস্থানে পাঠাওনের বারা

and shall cause a copy of such Certificate to be served upon the person so fined, by having it left at his usual place of residence, or by sending the same through the Post Office, addressed as aforesaid, and thereupon such Magistrate shall cause such fine to be levied according to the provisions of Act No. II. of 1839, in the same manner as if such fine had been imposed by himself.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 12th day of August next.

> P. Mrlvill, Under Secy. to the Gost. of India.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 8.

From the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———.

With reference to the Circulars, issued from this Office under dates the 25th February, 1845, and 11th of March last, (No. 4,) I am directed by the Sudder Board of Revenue to forward to you, herewith, a copy of a letter from the Under Secretary to Government, No. 348, dated the 5th instant, and of its enclosure, conveying the orders of the Supreme Government for carrying into immediate effect the alterations in the securities and salaries of the Collectorate Treasurers, absorption of the salaries of Stamp Darog the and Interest Mohirits, and abolition of the separate Magistrates' and Judges' Treasuries as recommended in the Board's Letter to Government, dated the 6th January last, (No 12,) an Extract (Paragraphs 5 to 9,) from which is herewith also forwarded for your guidance.

- 2d. The Board believe that the whole change directed to be made may be easily effected within two months, and they request that you instruct the Collectors subordinate to you accordingly.
- 3d. The Court of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut will be requested to issue suitable instructions for the co-operation of the several functionaries concerned under their control; and the Accountant to Government will also be addressed on the subject with a view to his doing whatever may be needful on his part to facilitate the change.

4th. The Board will expect to receive your report announcing the completion of the new arrangements in two months from this date, together with a roll of the individuals now holding the situation of Treasurer and Stamp Darogab, who may be put

--

কি উপরের উক্তমতে শিরনামা দিয়া ডাক বোগে পাঠা-ওনের দারা ওাঁছার প্রতি দারী করিবেন। এবং ভাছাতে মাজিট্রেট সাহেব আপনি সেই দ্ধরীমানা করিলে যেরূপ করিতেন সেইরূপে ১৮৩৯ সালের ২ আইনের বিধানমতে ঐ দ্ধরীমানার টাকা আদার করিবেন ইতি।

ছকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকবা মুসাবিদা সর্বা সাধা-রণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

তকুম তইল নে আগামি ১২ আগেই তারিথের পর ভাবতবর্ষের বাদস্থাপক কৌলেনলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায বিবেচনা করা যায়।

> পি মেলবিল। ভারতবর্বের গবর্ণমেন্টের ছোট লেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

৮ समृत् ।

অমুক এলাকার রাজস্বের প্রাযুত কমিসানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবি।নউর প্রযুত এক্টিৎ সেক্রেটারী সা-হেবের পতা।

এই সিরিশতার ১৮৪৫ দালের ২৫ ফেব্রুআরি ভারি-খের এবং গত ১১ মার্চ তারিখেব ৪ নমূরী সবকালর चार्डरत्त् उपलब्क मन्द्र ताई द्वितिष्ठत् मार्करत्त्रहत् ছকুমক্রমে বউমান মাসের ৫ তারিথের ৩৪৮ নমুরী গ্রেণ্-মেন্টের ছোট সেক্রেটারী সাচেবের পত্রের এবং ভাহার সঙ্গে যে> লিপি প্রেরিড ছইযাছিল তাহার নকল ভোষার নিকটে পাঠাইতেছি। তাহার মধ্যে কালেকট্রীর খা-জাঞ্চারদেব জামিনীর ও মাহিয়ানার মতান্তর বিষয়ি এবং ইফান্সের দারোগা ও সুদের মৃত্তরীরের মাহিয়ানা রচিত্র করণের বিষয়ি এবং ৬জ ও মাজিট্টে সাচেবেরদের বতর থাজানাথানা উঠাইয়া দেওনের বিষয়ি গবর্ণমেন্টের নিকটে প্রেরিভ গত ৬ জানুআরি তারিখের ১২ নম্বরী সদর বোর্ড রেবিনিউর পতে যে পরামর্শ দেওয়া গিয়া-ছিল ভাচা অগৌণে জারী করণার্থ সুপ্রিম গবর্ণমেন্টের হুকুম লেখা আছে। ঐ ১২ নমুরী পত্তের ৫ দফাঅবধি ১ দফাপর্যান্তের চুম্বক এই পত্রের সঙ্গে ভোমার উপদে-শের মন্যে তোমার নিকটে পাঠান ঘাইতেছে।

- ২। সদর বোর্ডের সাছেবেরা বোধ করেন যে ঐ>
 মতান্তর করিবার অকুম সমুদর দুই মাসের মধ্যে অনারাসে সম্পন্ন ছইতে পারিবেক এবং তাঁহারা আদেশ করিতেছেন যে তোমার অধীন কালেক্টর সাছেবেরদিগকে তদনুসারে অকুম দেও!
- ৩। সদর দেওরানী ও বিজ্ঞায় আদালতের সাহেবদিগকেও এটরপ আদেশ দেওয়া ঘাইবেক যে তৎকর্মদংক্রান্ত ভাঁহারদের অধীদ নানা কর্মকারককে কেই
 বিষয়ের সহকারিতা করণের যথোচিত ছকুম দেন্। এবং
 গবর্ণমেন্টের আক্রেকান্টেন্ট সাহেবের এই মতান্তরের
 সুগম করণার্থ যাহা কর্ম্বত্য হর ভাহা করিতে ভাঁহার
 প্রতিও পত্র লেখা যাইবেক।
- ৪। সদর বোর্টের সাহেবেরদের অপেকা আর্ছে যে এই তারিগঅবধি দুই মাসের মধ্যে ঐ নৃতন নিরম সম্পন্ন হওনের রিপোর্ট ভোমার স্থানে পাওয়া যাইবেক বেং ব্যক্তি একবে থাজাঞা ও ইকান্সের দারোগার পদে নিযুক্ত আর্ছনে কিন্তু ইহার বারা কর্মচ্যুত হইবেন জা-

[लवर्गको लक्षि । ১৮৪१ । २৯ जून।]

out of employ, showing the amount of gratuity recommended in each case

(Signed) G. Plowden,

Offg. Secretary.

Sudder Board of Revenue, Fort William, the 19th May, 1847.

No. 348.

From the Under Secretary to the Government of Bengal, to the Secretary to the Sudder Board of Revenue, dated Fort William, the 5th May, 1847.

I am directed to acknowledge the receipt of your letter, No 12, dated the 6th January last with its enclosures, relative to the alterations in the securities and salaries of the Collectorate Treasurers, absorption of the salaries of Stamp Darogalis and Interest Mohirirs, and abolition of the separate Magistrates' and Judges' Treasuries in the Lower Provinces, and in reply to forward the accompanying copy of a letter from the Secretary to the Government of India, Financial Department, of the 19th March last, sanctioning the arrangements proposed, which the Board are requested at once to carry into effect in communication with the Sudder Court and the Accountant.

- 2d. The Board are also requested to furnish a roll of the individuals now holding the situation of Treasurer in the Judicial Courts or of Stamp Darogah, who will be put out of employ in consequence of these arrangements, and to recommend the amount of gratuity to be granted to each, not exceeding in any case six months' pay.
- 3d. The Deputy Governor desires to hear, after three months, of the progress made in completing the arrangements now sanctioned.

(Signed) CECIL BEADON,

I'nder Secy. to the Govt. of Benyal.

No. 752.

To F. J. Hallday, Esq., Scoretary to the Government of Bengal.

I am directed to acknowledge the receipt of Mr. Under Secretary Beadon's letter in the Revenue Department, No. 149, dated the 17th ultimo, to the address of Mr. Secretary Bushby, with its enclosures, and in reply to inform you that the Honourable the President in Council concurs generally in the views of the Honourable the Deputy Governor of Bengal as to the expediency of increasing the salaries of the Collectors' Treasurers, in the Lower Provinces, and diminishing the amount of security required of them, and he accordingly sanctions the adoption of the scale of salaries for those officers suggested by the late Accountant General, Mr. Morley, and recommended by the Sudder Board of

ছারদের' নামের এক ফিরিস্তি এবৎ প্রভোক সনকে যে পারিভোষিক দেওয়া পরামূল্য হয় ভাছার নিদর্শন ঐ রিপোর্টের সঙ্গে পাঠাইতে হইবেক।

> জি প্লৌডন। এক্টি৭ সেক্টোরী।

লদর বোর্ড রেবিনিউ। কোর্ট উলিয়য়। ১৮৪৭। ১৯ যে ।

७८৮ सञ्ज ।

সদর বোর্ড রেবিনিউর শীযুত সেক্রেটারী সাচেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের শীযুত ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পর। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭।৫ মে।

কালেক্টরীর খালাঞ্চীর লামিনী ও মালিরানার মতান্ত্ররের বিষয়ি ও ইন্টান্পের দারোগা ও সুদের মুক্তরীরের
মালিরানা রহিত করণের বিষয়ি এবং বাললাপ্রভৃতি
দেশে কল ও মালিন্ট্রেট সালেবেরদের স্বতম্ব খালানাধানা
উঠাইরা দেওনের বিষয়ি গত ও জানুআরি তারিখের
১০ নমরী ভোমার পত্র এবং তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপি
গবর্ণমেন্টের নিকটে পক্তিছিয়াছে এবং তাহার উত্তর্মন্ত্রপ
পশ্চাৎ লিথিত ফিনান্দিযল ডিপার্টমেন্টে গত মার্চ মাদের ১৯ ভারিখের ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী
সাহেবের পত্র ভোমার নিকটে পাঠাইভেছি। ভাছাতে
ঐ প্রশ্বাবিত নিয়মসকল মন্ধুব হওনের অকুম আছে অতএব বোর্ডের সাহেবেরদের প্রত্তি এক্ষণে আদেশ হউভেছে
যে ভাঁহারা সদর আদালত এবং আক্রেমন্টেট্র সাহেবের
সঙ্গে লিখনপ্টন করিয়া ঐ হুকুম জারী করেন।

- ২। বোর্ডের সাহেবেরদের প্রতি আবো আদেশ
 হউতেছে যে নানা আদালতে যে২ ব্যক্তি এক্ষণে
 থাজাঞ্চীর কর্মে অথবা ইন্টান্সের দারোগার কর্মে
 নিযুক্ত আছেন এবং এই নিয়মপ্রযুক্ত কর্মচ্যুত হউবেন
 তাঁহারদের নামের এক ফিরিন্ডি প্রস্তুত করেন্ এবং
 যত পারিভোষিক প্রত্যেক জনকে দিতে হয ভাহার বিযরে আপনারদের প্রাম্শ লেখেন্ কিন্তু কোন গতিকে
 ভাহা ছয় মাদের মাহিয়ানার অধিক হইবেক না।
- ৩। প্রীযুত ডেপুটা পবর্নর সাহেবের ইচ্ছা আছে যে এক্ষণে যে নিয়মের অকুম ছইল তাহা কিপর্যান্ত সম্পন্ন ছইয়াছে ইহার সম্বাদ তিন মাসের পরে তাঁহার নিকটে পাঠান বায়।

সি নীডন। বাঙ্গলা দেশের গ্রন্থেটের ছোট সেক্ষেটারী।

৭৮২ নমুর।

বাঙ্গলা দেশের গ্রপ্মেন্টের সেক্রেটারী ত্রীযুত্ত এফ জে হালিডে সাহেব বরাবরের মু।

গত মাদের ১৭ তারিখের ১৪৯ নম্বরী যে পত্র রেনিনিউ ডিপার্টমেন্টে ছোট সেক্রেটারী শ্রীযুত র্বাডন সাচেব
ভারত্বর্যের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী শ্রীযুত বৃশ্বি সাচেবের নিকটে লেখেন ভাচা এবং ডাছার সঙ্গে প্রেরিভ
লিপি আমার নিকটে প্রতছিয়াছে। এবং ডাছার উর্বন্ধর ভালেক্টরীর খাল্লাঞ্জীরদের মাচিয়ানা বৃদ্ধি কর্বের
এবং ডাছারদের যে জামিনী দিতে চ্য ডাছার সংখ্যার
ন্যান কর্বের উপযুক্তভার বিষয়ে সাক্লা দেশের শ্রীযুত
অনর্বিল ডেপ্টা গবর্নর সাহেবের সে মত আছে
ভাছাতে হত্তর কৌলেলের শ্রীযুত অনর্বিল প্রদীডেন্ট সাচেব সমাত আছেন। এবং ঐ আমলার মাচিয়ানার
যে ছার পূর্বের আকেরীনেটন্ট জেনরল শ্রীযুত মর্লি সাহেব প্রস্ক করিয়াছিলেন এবং সদর হোর্ড রেবিনিউর

[Government Gazette, 29th June, 1847.]

Revenue to the extent noted in the margin, a portion of the increased expense being met by the absorption of the salaries of the Stamp Darogahs and Interest Mohirirs, whose services are to be discontinued, and by the abolition of the separate Judges' and Magistrates' Treasuries.

2d. With reference to the suggestion of the Sudder Board of Revenue, adverted to in paragraph 3 of Mr. Under Secretary Beadon's letter, that the abolition of the Judges' and Magistrates' Treasuries should be carried into effect gradually as vacancies occur in such offices, the President in Council would leave it to the Honourable the Deputy Governor to determine whether it would be preferable to bring the revised system into operation at ouce, or not, and in the event of the former alternative being adopted, he will be prepared to sauction compensation to the Stamp Darogahs and Judges' and Magistrates' Treasurers displaced by that measure, by a gratuity to each individual of six months' pay, in cases wherein that indulgence may be considered fair and reasonable.

3d. The President in Council concurs also in the opinion of the Honourable the Deputy Governor that the appointment of a Committee for the purpose of revising Judicial and Collectorate Establishments, is not at all necessary, and that such a work, as far as the Revenue officers are concerned, would be more properly undertaken by the Sudder Board of Revenue

> (Signed) J. Dorin, Secy. to the Govt. of India.

Council Chamber, the 19th March, 1817.

(True Copy)

CFCIL BEADON, (Signed) Under Secy, to the Goet, of Bengal

 Aggregate present monthly pay of the Revenue Treasurers in the Lower Provinces, 2,254 3 13 Proposed ditto ditto, 4,745 Increase per mensem, ... 2,490 12 10 Or per annum, ... 29,809 10 3 Deduct-Iзу abolition of Stamp Darogabs and Interest Mohirirs, ... 8,602 13 By Do. of Judges' and Magistrates' Trea-.. 14,229 3 - 22,902 0 0 Proposed Net increase of annual ... 6,907 10 3 f expense, •••

[शरर्वां कि शिरक्षे । २४८१ । २२ खून ।]

সাহেবেরা পোষকডা করিয়াছিলেন ডাহা পকাং জিথিত* সংখ্যাপর্যান্ত আযুত মঞ্চুর করিয়াছেন। ইহাতে শ্রুচের যে বৃদ্ধি হইবেক ভাষার একা৲শ যে ইক্টাম্পের দারোগা भूमित मृद्यतीस्वरापत श्रम त्रिक व्हेरवक काँवात्राम्त्र মাহিয়ানা বন্দ ছওয়াডে এবং জন্ধ ও মালিটেট সাহেবের-দের থাজানাধ্যনা উঠাইয়া দেওয়াতে পুছিয়া আলিবেড।

২। ছোট সেক্রেটারী মীষ্ড বীডন সাছেবের পত্রের ৩ দফাতে সদর বোর্ড রেবিনিউর এই প্রমার্শের উলেশ আছে যে জল ও মাজিযৌট সাহেবেরদের শাদা-ঞ্চীর পদ যেমন শূন্য ছইবেক তেমনি ক্রমে২ ভাহ। উঠাইয়া দেওয়া যায় কিন্তু এই নুত্ৰ নিয়ম ক্ৰেমে> জারী করা উচিত কি না এই বিষয়ের বিবেচনার ভার হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রদীডেন্ট সাহেব বাঙ্গলা দে-শের এযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর সাতেবের প্রতি অর্পণ করেন। যদ্যপি ভাষা একেবাবে রুছিভ করা পরা-মর্শসিক্ষ হয় তবে সেই নিয়ম জারী করণেতে যে ইফীন্সের मार्ताभा ও अञ ও মাজিট্টে সা:क्टब्र**ः**नद **थाका**कीदा পদ্যাত হন ভাঁহারদিগকে যেং গভিকে অনুগুহ করা উচিত ও ওয়াজিবী বোধ হয় সেই২ গতিকে তাঁহারদের ক্ষতিপুরণস্বরূপ জুর মাদের মাজিরানা প্রত্যেক জনকে দিবার অকুম করিতে হজুর কৌন্সেলের জ্রীযুত প্রসীডেন্ট সাহের প্রস্তুত আছেন।

৩। হজুর কৌন্দেলের ত্রীযুত প্রদীডেও সাহেব चार्ता ध्रीयुष्ठ चानद्रविन राज्युष्ठी भवद्गनत मार्यस्वत् সঙ্গে একহাক্য ছইয়া বোধ করেন যে আদালত এবং কালেক্টরীসম্পর্কায় সিরিশতা সৎশোধিত করিবার জন্যে কোন কমিটি নিযুক্ত করিবার আবেশ্যক নাই এব৲ রাজ্বের কর্মকারক সম্পর্কে ঐ সিরিশতা সৎশোধনের কর্ম সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের কর। উঠিত

> লে ডোবিন। ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

कोत्मल रहमूद्र। ३৮८१। ३৯ माई।

(মথার্থ নকল।)

সি বীদ্দন। वाक्रमा म्हान्य शवर्वायात्मेव ह्या हो।

* বানলাপ্রভৃতি দেশে মাসে>	
রাজবের থাজাঞীরদের এক্ষণকার	
মাহিয়ানার মোট	२,२৫८७५३५
প্রস্তাবিত মাহিয়ানার মোট	8,986\
মাহিয়ানার মাসেং মোট বৃদ্ধি …	>.8>° N>°
কিয়া বাৰ্ষিক ঐ	マンチ・コニック
বাদ	
ইফীন্সের দারোগা ও	
সুদের মৃত্তরীরের পদ র-	
हिडह उथाटड ',,50२ W	
ভন্ক ও মাজিট্টেট সা -	
হেবেরদের থাজানাথা-	
बात् थे ১৪, १२३८	
-	33,2021
বার্ষিক খ্রচার প্রস্ত'-	
বিত বৃদ্ধির মোট	5,2 • 9 11 20

Extract from a letter from the Secretary to the Sudder Board of Bevenue, to the Secretary to Government of Bengal, Revenue Department, dated the 6th January, 1847, No. 12.

Para. 5. It remains to be considered in the third place, whether the increased charge can be provided in whole or in part, by reductions in other departments.

- 6. And first with regard to the proposed abolition of the office of Stamp Darogab.
- 7. As to the expediency of this measure much difference of opinion prevails. The Commissioners of Patna and Ducca are against it, and the late Commissioner of Moorshedabad, Mr. Jackson, thinks that it can be only partially effected. On the other hand the Commissioners of Cuttack, Jessore and Bhaugulpore are in its favor. The Collectors are nearly equally divided. The Board are of opinion that the weight of authority, of sound judgment, and practical experience is on the side of abolition, and they therefore give it their support. They observe that in some districts (as Cuttack, Backergunge and Rajshahye) the duties of the Office are now performed by the Treasurer, and they see no reason to doubt that they might be conducted by the same agency, with equal facility in other Districts.
- 8. The situation of Interest Mohirir has, it appears, been already abolished in several Districts and in some of those where it has been retained, the services of the incumbent are said to be absolutely necessary to the efficiency of the Collector's establishment. The Board will recur to this subject before closing their report, but they may here remark that the duties of the situation having ceased, the situation itself necessarily becomes hable to reduction, and the amount of the salaries may fairly be reckoned as an available asset for meeting the additional expence to be incurred on account of the Treasurers.
- 9. The Accountant General influenced by the objections of the late Revenue Accountant, Mr. Dorin, has not recommended the absorption of the separate Treasuries of the Judges and Magistrates in those of the Collector, but as this measure is strongly urged in the Memo. (by Mr. Grant) annexed to his letter, and is there suggested as a means for providing in part for the increased pay of the Collectors' Treasurers, it necessarily comes under consideration together with his own propositions. The opinions of almost all the Officers who have adverted to the subject, are in favor of the abolition of separate Treasuries. The Commissioners are unanimous in advocating it. Mr. Dorin's objections, it will be observed, have reference especually to the Magistrate's Office, he thinks that

৯৮६৭ লালের ও লামুকারি ভারিঞের ১২ মন্থী যে পার রেনিনিট ডিপার্টমেন্টে বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের লেজেটান্নীর প্রতি ললর বোর্ড রেবিনিউর লেজেটারী লাভেব লিখিলেন ভাতার চুম্বত।

৬ দফা। এবং প্রথমে ইন্টান্পের দারোগার পদ রহিত হওনের যে প্রস্তাব হইরাছে ভবিষয়ে লিখি যে।

৭। এই নিয়ম উপযুক্ত কি না তদিষয়ে নানা কর্মকার-কের নানা মত আছে। পাটনা ও ঢাকার কমিসানর माट्टर्या डेहात विक्क चाट्टन वर मुत्निमात:-দের পুর্বের কমিসানর এীযুত জাকসন সাতের বোধ করেন যে ভাহা কেবল কভক্য প্রকাবে হইভে পারে। পক্ষান্তরে কটক ও যশোচর ও ভাগলপুরের কমিদ্যানর সালেবেরা ইহার সপক্ষ। কালেক্ট্র সাহেবেরা প্রাথ অর্দ্ধেক এক দিনে অর্দ্ধেক অন্য দিনে। কিন্দু বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করেন যে যে কর্মকারক সাহেবেরা এট নিয়মের বিষয়ে আপন্ মভামত জানাইয়াছেন তাঁহার-দের মধ্যে যাঁহারদের অধিক মান্যতা ও সন্ধিবেচনা ও বাবহারের ছারা প্রাপ্ত জ্ঞান ক্মাছে তাঁহারদের মত গ্রহণ করিলে ঐ পদ রহিত করা উচিত বোধ হইবেক এইপ্রযুক্ত সদর বোর্ড ভাহাতে সম্মন্ত আছেন। ভাঁহার। আবো কছেন যে কোনং জিলায় অপ্তাৎ কটক ও বাক্রগঞ্জ ও বাজশাহীতে ঐ পদের কার্য্য খাজাঞ্চীর দারা নির্বাহ ष्टरें एक अवश्वामा जिला विकास किया किया है। কর্মকারকের স্বারা তুলা সুগমরূপে নির্বাহ হইতে পারে টহাতে সন্দেহ নাই।

৮। দৃষ্ট হইতেছে যে সুদের মুগ্রনিরের পদ কোনং জিলার ইহার পূর্বে রহিত হইরাছে এবং অন্যং যে জিলার এথনপর্যান্ত ভাচা বজার আছে ভাহার কোনং জিলার কথিত আছে যে এ মুগ্ররীর না থাকিলে এ কালেক্টরীর সিরিশ্ভার কার্য্য উত্তমরূপে নির্বাচ হইতে পারে না। বোর্ছের সাকেবেরা জ্বাপনারদের রিপোর্ট সমাপ্ত করণের পূর্বে এই বিষয়ের প্রতি পুনর্বার দৃষ্টি করিবেন কিন্দু এই স্থানে ভাঁহারদের মন্তব্য যে এ পদেব কার্য্য রহিত হইমাছে সুত্রাং এ পদ রহিত হওনের যোগ্য এবং এ থাজাঞ্চীরদের মাহিরানা বাড়াওনেতে সরকারী যে থারচের বৃদ্ধি হইবেক ভাহা পোয়াইবার নিমিরে এ সুদের মুগুরীরের মাহিরানা ধরা যাইতে পারে।

৯। পুর্বের রেবিনিউ আনেকান্টেন্ট প্রীয়ত ডো-বিন সাহেবেৰ আপত্তির বশ হইয়া আক্রেটানেট জেনরল সাহেব জল ও মালিস্টেট সাহেবেরদের বতন্ত্র থাজানাথানা কালেক্টর সাহেবেরদের থাজানাথানায হুক্ত করিবার বিষয়ে প্রামর্শ দেন না। কিন্দু শ্রীষ্ত্গানী সাতের আপনার পত্তের শেষে লিখিত লিপিতে এই নিয়মের বিষয়ে অতি প্রবলরূপে উল্লেজনা করিয়াছেন এবং তিনি এই প্রস্তাব করিয়াছেন যে এই উপায়েব ছারা কালেক্টরীর থাঞ্জাঞ্চীরদের বৃদ্ধিত ওয়া মাছিয়ানার কত্তক ভাগ পোষাইয়া আসিতে পারে অভএব জীয়ত গ্রান্ট সাহেবের প্রস্তাবের সঙ্গের এই বিষয়ের বিবেচনা করিতে হয়।যে সকল কর্মকারক এই বিষয় উল্লেখ করি রাছেন ভাঁহারদের প্রায় সকলেরি মত যে স্বতন্ত্র থাজানাথানা রহিত হয়। কমিদানর দাহের্যাত্র ইচাব সপক্ষ। দুষ্ট হইতেছে যে 🕮 যুত ভোরিন সাহে বের আপত্তি কেবল মাজিক্টেট সাহেবেরদের থাজানাথান'র ne Judges' Treasuries might be abolished without difficulty. But it appears that in all the districts where there are no Civil Courts, as the Deputy Collectorates. and North and South Cuttack, the Collector's Treasurer is actually the Treasurer of the Magistrate, and the same system is said to obtain in all the districts of the Patna Division. Under these circumstances the Board cannot doubt the perfect feasibility of Mr. Grant's suggestion—they recommend that it be carried into effect, and that all the separate Treasuries of Judges, Magistrates, and Salt Agents be at once abolished.

(True Copies and Extracts)

(Signed) G. PLOWDEN,

Offg. Secretary

Sudder Board of Revenue, Fort William, the 19th May, 1847.

CIRCULAR ORDERS OF THE AC-COUNTANT GENERAL.

No 104.

To the Magistrates of the Districts as per accompanying Memorandum.

1st. I have the honour to annex a Memorandum shewing the profits on Jail Manufactures in your District for 1845-46, the Commission payable to your Jail Darogah, and the balance of 65 per Cent. to be expended on works of public utility.

2d. On paying the amount indicated in Column 3, to your Jail Darogah, you will charge it in your Cash Account under the head of "Convet Labor Fund," supporting the charge by the original Memorandum duly receipted by that Officer.

3d. Should you have already disbursed this amount, you will on the receipt of this Memorandum expunge it from your Inefficient Balance and charge it in your Cash Account as above directed.

(Signed) W. Maples,

Offg. Extra Assistt. Acctt. Govt. of Bengal.

Fort William, Acott's. Office, Judl. Departt. the 7th June, 1847. [গ্রন্মেট গেলেট। ১৮৪৭। ২৯ জুন।] বিষয়ে আর্শে ভিনিও, বোধ করেন যে জন্ধ সাছেবের থাজানাথানা রহিত ছইলে কিছু হানি ছইবেক লা। কিন্তু দেখা ঘাইভেছে যে যে সকল জিলাভে কোন দেওয়ানী আদালত নাই অর্থাৎ ডেপুটা কালেক্টরীতে এবং উন্তর্ম ও দক্ষিণ কটকে সেই জিলাভে কালেক্টরের খাজাঞ্চী থিনি তিনিই মাজিস্ট্রেট সাহেবের থাজাঞ্চী এবং কথিত আছে যে সেই নিরম পাটনা এলাকার সকল জিলার মধ্যে চলন আছে। এই> অবস্থার বোর্ডের সাহেবের পিলালফ বোধ করেন যে প্রীযুত গ্রান্ট সাহেবের প্রভাব কাগ্য এবং তাঁহার। এই প্রামর্শ দেন যে তদন্যারি কার্য্য হর এবং জন্ধ ও মাজিস্ট্রেট ও নিমকের এজেক্টর থাজানাথানা একেবারে রহিত হয়।

(गथार्थ नकन उ हुमुक।)

ভি প্লৌডন। এক্টিৎ সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৯ মে।

JOHN C. MARSHMAN, Bengales Translator.

আক্টোণ্টেণ্ট জেনরলের সরক্যুলর অর্ডর।

১৽৪ নমূর।

নীচের নিদর্শনপত্তের লিখিঙ জিলার শ্রীযুত যাজিয়েটি সার্জেব রবাবরেযু।

> দফা। ১৮৪৫। ৪৬ সালে তোমার জিলার জেলখা-নাতে প্রস্তুতকরা দুব্যের যত লাভ হইয়াছে ভাহার ও ভো-মার জেলখানার দারোগাকে যত কমিসান দিতে হইবেক ভাহার এবং অবশিক্ট যে শতকরা ৬৫১ টাকা দেশের উপকারক কর্মে ব্যয় হইবেক ভাহার নিদর্শনপত্ত ভোমার নিকটে পাঠাইতেছি।

২ দফা। ৩ ঘরের লিখিত টাকা তোমার জেলখানার দারোগাকে দিলে পর তুমি ঐ টাকা ভোমার নগদ টাকার হিসাবে " বন্দুয়ানেরদের পরিপ্রামেব পুঁজি" এই খাডার লেখ এবং ঐ দারোগার রীতিমতে দক্তথ্থহওরা আদ সল রসীদের দ্বারা ঐ ব্যর সাব্যস্ত কর।

ও দফা। যদি এই পত্র পাইবার পূর্ব্বে তুমি ঐ টাকা দিয়া থাক তবে এই নিদর্শনপত্র পাইলেই ঐ টাকা তো-মার মোকাবিলা না হওযা টাকার খাতাহইতে উঠাইয়া ভোমার নগদ টাকার হিসাবে লেখ।

> ওঁবলিউ মেপল্স। বাঙ্গল' দেশের গবর্ণমেন্টের এক্টিৎ অতিরিক্ত আসিফান্ট আক্রেইনেটনী।

ফোর্চ উলিরম। আক্রেটান্টেন্ট সাহেবের দস্তরখানা। স্কুডিসিরল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪৭। ৭ জুন।

((40)

MEMORANDUM.

Di	stricts.	•			res 16, 1		Commiss Darog per ce	ahs	to Jail at 35		eser of	65 per ved for public	-
	1				3			3		1	4		
Сіту	Court	rs.											
Moorshedabad, Patna,	•••	•••	•••	258 441	6 15	7 <u>1</u> 10	90 154		1} 1/	167 287		6} 8}	
ZILLAI Bengal	i Coun								-4			•	
Beerbhoom, Backergunge, Burdwan East,	•••	•••	•••	524 2229 451	0	8 3 3	183 780 157	2 15	1# 7% 91	340 1448 293	14 6	01 1 51	
Chittagong, Dinagepore, Hooghly, Jessore,	•••	•••	•••	457 73 784 744	9 10 0	Ö	160 25 274 260	0 11 10 6	1 1 1 1 2 1 4 1 4 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	297 47 510 483	2 13 0 9	71 01 71 71	
Mymensing, Nuddea, Purneah, Rajshahye,	•••	•••	•••	964 936 657 2540	1	44 4 7 21	337 327 230 889	10	11 03 71 51	627 608 427 1651	2 7 8 0	31 31 112 91	
Rajsnanye, Rungpore, Rungpore, N. 1 Fipperah,	 E. (Gov	valpara	•••	1172 231 398	6 5	10 0 0	410	5 15 9	7 41 0	762 150 259	1 5	3 73 0	
Furreedpore, Noacolly,	•••	•••	•••	131 2 90	12 0	0 6	46 101	1 8	9 3 2	85 188	10 8	2 1 .	
Rehar	Provin	ice.											
Behar, Bhaugulpore, Sarun, Shahabad,	•••	•••	•••	987 2092 346 1087	10	9½ 8 1 2½	345 782 121 380	5 6 10	61 61 21 91 83	641 1360 225 706	1 6 15	3 1 14 10 4 5	
Firhoot, Champarun, Monghyr, Principal Assis zareebaugh,		~		1402 10 2025 224		21 8 11	708	13	19 10 1	911 7 1316	9 1 11	5 ⁷ / ₄ 6 ¹ / ₄ 3	
Orissa	 Provin		•••	247	10		,0	-11	J	140	J	•	
Suttack Centra Ditto Souther Midnapore,			•••	158 69 1015	14	7 11 3	55 21 355	6 7 8	03 4 7 3	102 45 660	13 6 4	61 91 71	
Assam	Provin	ice.											
N. C. Assam (I S. C. Assam (N Jorehaut, Luckimpore,			•••	617 79 31 96	12 2 14 9	5 7 11 0	216 27 11 33	2	9 1 9 1 9 1	401 51 20 62	7 12	10½ 3½ 1½ 3	

E. E.

(Signed) W. MAPLES,

Offy. Extra Asst. Accountt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,

Judicial Department, the 7th June, 1847.

[Government Gazette; 29th June, 1847.]

নিদর্শনপাত্র।

	ভি লা			वाम मित्रा ১৮৪৫।	নার দারোপার কমি-	কার্য্যের কন্যে শত-	श स्टर
	>			2	•	8	
শহরের	ત આમ	ালত।					
মুরশিদাবাদ	•••	••	•••	३६४ थिव।।	2 · 1 / 2 / 1	339 HJ 8 1	
পাটনা … জিলার	···	ere Marie	•••	882475	368 IIJ 34	२४९ १४ ।	
	क्षाता इन्हार					1	
ব।: ধীরভূম	4-11 CA	(' ' '		& 28 d 2	250 W24	980 Hz 0 1	
োর ভূম বাকরগঞ্চ	•••	•••	•••		98.0994	288F NG 2	
বাকরগন্ত পূর্ব্ব ব র্ত্তি মান	•••	•••	•••	525/4N	289 NV > 11	२३० छि ॥	
ূথে ব্রুমান চাটিগাঁ	•••	•••	•••	8¢9%	284422 " 28454	230 (% t "	
দাত গা দিনাজপুর	•••	•••	•••		₹ 6 11 3 3 1 1	894/011	
छशली	•••	•••	•••	978 II/20	२१४॥४२ ।	430(94	
াশোছর	•••	•••	•••	988\	२७० 10/84	84011/91	
মরমুন সি ংছ	•••	•••	•••	298W 84	1 Cull POC	७२ १०/७ ॥	
रमीता •••	•••	•••	•••	200/8	929 110'0 M	1001406	
পূর ণি য়া	•••	•••	•••	32949	२७०४१।	829 11224	
্ (জশাহী	• • •		•••	२६८०/२॥	PP3(@ 1	3363(31	
রঙ্গপুর	•••	•••	•••	2242 1920	850 1/9	932/0	
কপুরের উন্তর	গুৰ্বা ধ	ম্প (৫	भाग्रा-				
নপাড়া)	•••	•••	•••	30200	F. NJ8 1	3001/94	
ত্রপুরা বিপুরা	• • •	•••	•••	0 N 4 C C	٠ ١١١ هود	२ €क्र√०	
চরিদপুর	•••	•••	•••	>0> 4°C	85/24	४ ० १४२ ।	
रश्रांशांनी	•••	•••	•••	२৯०८्७	>•> #≤	22418	
বেছ	ात (म	~ 1					
হহার	•••	•••		39923	98¢ 119 1	\$85 HJO 1	
ভাগলপুর	•••	•••		١٠٥١ ١٥١٤	992 V 9 II	2030/211	٠
নার ণ	•••	•••	•••	085W >	३२३ १४२ ।	२२६ १०७० म	
ণাহাবাদ	•••	***	• • • •	७०४। १५८॥	०४० ।।८	9.3476	
<u> বিহুত</u>	• •			38 5 192#	820W74	22211/64	
স্পার্ণ	•••	• •	•••	2 • NOF	34/3h	9/61	
কের	•••	• • •	•••	202 @ HU > 11	4024473011	2020 IINO	
াজারী বাগে	-	कि माट	হতের				
প্রধান আহি		•••	••••	रर ८ ५५७	94 Not	28916	
	ষ্যা দে	रुग ।			1		
টকের মধাম		•••	•••	ንራ ৮ ህዓ	ac 100 h	३०२५/७।	
निकित खरम	4	•••	•••	१ ८७० दर	₹8 lv8	86 M2 1	
यमिनीश्रुद्ध		***	•••	5.76 N/Q	७६६ ॥१५	৬৬০ 19 1	
	ांघ (मः	-					
মাসামের উত্তর		ा मत्ञ	•••	૭ > ૧ મહ	२५७७७॥	8 - 2 112 - 11	
ট দকিল্ট ন		•••	••••	9249	२१॥४७४	62 1001	
যাড়হাট	•••	•••	•••	92 No 25	ひんなん	1 < 4 > 1	
দক্ষীপুর	•••	••		>> ।।/ ∘	chee	હરમળ	

ডবলিউ মেপল্স। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের এক্টিৎ অভিরিক্ত আদিকান্ট আক্টেন্টন্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকেকান্টেন্ট সাহেবের দক্তর্থানা। স্কৃতিসিয়ল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪৭। ৭ সূন।

[शवर्गमणे लाखि। २४८१। २३ जून।]

No. 726.

To the Collectors of the Districts of Moorsholdsbad, Kamroop, Gowhatty, Bullooah, Nuddea, Cuttack S. D., Pooree, Mymunsing, Rajshallye, Monghyr, Gowalparah, Patna, Hooghly, Dacca, Backergunge, Cuttack N. D., Balavore, Chittagong, Bhaugulpore, Aeng, Akyab, Tenasserim Provinces. Moulmen.

I have the honor to annex for your information and guidance an Extract, Paragraphs 4th and 5th, of the Orders of the Government of India, No. 190, dated the 7th May instant, explanatory of the views of Government in respect to the provisions of the Circular of this Office No. 606, dated 29th April, 1840.

(Signed) W. MAPLES,

Offg. Ex. A. Accett. to the Govt. of Bengal. Fort William, Account's. Office,

Revenue Departt., the 31st May, 1847.

Extract from the Orders of Government of India, No 190, dated the 7th May, 1847.

Para. 4. You seem to consider from the last Para. of the Circular of April, 1840, that its provisions may only have been intended for the guidance of the Commanders of River Steamers, but from its having been addressed to all Collectors of Land Revenue, it does not appear to the Deputy Governor that this restriction necessarily attaches to it.

5. Under any circumstances, however, you will be pleased to communicate the instructions contained in the Revenue Circular to the Superintendent of Marine, with a request that he will lay it down as a Rule to be observed in future, by the Commanders of Sea-going Government Vessels and Steamers, that on occasions of receiving charge of Specie remittances they shill invariably weigh each Box of Treasure on its receipt by them, either on board ship or at the Treasury of the remitting Officer, and preferably at the latter, and enter the weight thereof at the time of receipt in the receipt to be given by them to the remitting Officer.

(True Extract)

(Signed) W. MAPLES,

Off. Extra. A. Acctt. to the Govt. of Bengal

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER DEWANNY ADAWLUT.

No. 10.

To the Civil Authorities in the Lower Provinces.

The Court notify that Circular Order, Sudder Dewanny Adawlut, No. 84, dated the 20th March, 1840, having been virtually superseded by the 10th Clause of the Rules of the 24th July last, for regulating leave of absence and acting allowances to public officers in India, not in the Covenanted Service of the East India Company, is hereby rescinded. All Judicial Officers who may be hereafter removed from one district to another, will be requir-

१२७ संस्त्र ।

বিলা মুর্নিদাবাদ ও কামরুপ ও গৌহাটী ও বলুরা ও নদীয়া ও কটকের দক্ষিণ ভাগ পুরী ও মনমুনসিংহ ও রাজশাহী ও মুদের ও গোঁজালপাড়া ও পাটনা ও হগ-লী ও চাকা ও বাক্তরগঞ্জ ও কটকের উন্তর ভাগ বালে-বর ও চাটিগাঁ ও ভাগলপুর ও আবেল ও আক্যাব এবং থনাসবিষ প্রদেশের মৌল্মিনের ব্রীযুভ কালেক্টর সা-হেব বরাবরেষু।

ভোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে আমি ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের বর্জমান মাসের ৭ ভারিথের ১৯০ নম্বরী হকুমের ৪ ও ৫ দফা পাঠাইভেছি ভাহাতে এই সিরিশ্ভার ১৮৪০ সালের ২৯ আপ্রিল ভারিথের ৬০৬ নম্বরী সরকুলের অর্ডরের বিধির বিষয়ে গবর্ণমেন্টের যে অভিপ্রার ভাহা সপ্ত লেখা গিরাছে।

ডবলিউ মেপলস।

বাললা দেশের গবর্ণমেন্টের আকেটান্টেরে একটিৎ অভিরিক্ত আসিফান্ট।

ফোর্ট উলিয়য়। আবেকানেটন সাহেবের দম্ভরধানা। রেবিনিউ ডিপার্টযেন্ট। ১৮৪৭। ৩১ যে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৪৭ সালের ৭ মে ভারি-থের ১৯০ নম্বরী স্থক্ষেব চুম্বক।

৪ দফা। বোধ হইতেছে যে ১৮৪॰ সালের আপ্রিল মাসের সরকালর অর্ডরের শেষ দফার কথার হারা তুমি জান করিয়াছ যে ঐ সরকালর অর্ডরের বিধি কেবল নদীতে গমনাগমনকারি বাহ্দীয় জাহাজের অধ্যক্ষেরদের উপদেশার্থ দেওয়া গিয়াছিল। কিন্তু ঐ সরকালর অ্মির রাজবের সকল কালেক্টর সাহেবের প্রতি লেখা গিয়াছিল অভএব অব্যুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর সাহেব বোধ করেন যে ভাহা কেবল নদীহু বাহ্দীয় জাহাজের অধ্যক্ষেরদের প্রতি খাটে এমত অর্থ করিতে ছইবেক না।

ৎ দকা। পবস্ত সে যাহা হউক তুমি বেবিনিউর সরকুলেরের লিখিত বিধি মারিণের সুপরিকেণ্ডেন্ট সাহেবের নিকটে পাঠাইরা আদেশ কর যে তিনি সমৃদ্রে
গমনাগমনকাবি গবর্গমেন্টের জাহাল ও বাব্দীর জাহাজেব অধ্যক্ষদিগকে উত্তর কালে এই বিধি প্রতিপালন
করিতে আজা করেন্ যে যখন কোন দ্বানে লইরা যাইবার জনো তাঁহাবদের জিমার টাকাপ্রভৃতি মূলা সমর্পণ
হয় তখন তাঁহাবা তাহা পাইবার সময়ে হয় জাহাজের
উপর কিয়া প্রেরণকারি কার্যকারকের খালানাখানাতে ঐ
টাকার প্রত্যেক বাল্ল ওজন করেন কিন্দ্র খালানাখানাতে ঐ
টাকার প্রত্যেক বাল্ল ওজন করেন কিন্দ্র খালানাখানাতেই
তাহা ওজন করিলে ভাল হয়। এবং টাকা পাইবার সময়ে
প্রেবণকারি কার্যকারককে তাঁহারা যে রলীদ দেন সেই
রসীদে তাঁহারা ঐ বাল্লের ওজনও লেখেন।

(यथार्थ नकन।)

ডবলিউ মেপল্স। বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের আক্টেন্টের এক্টি^ অভিবিক্ত আসিফান্ট। John C. Marshman, Bengales Translator.

मपत्र (मश्रामी आमामर्कत् मत्रकृत्मत्र अर्जत्र।

> समृत्।

বাললাপ্রস্কৃতি দেশের ত্রীযুত দেওয়ানীর কার্যকারক বরাবরেষ্ট্

সদর আদালতের সাচেবের জানাইতেছেন বে কোলানি বাহাদুরের অচিকিত কার্যকারকেরদের ছুটার বিষয়ি এবং এক্টিংরুপে কর্ম করণ সমরের বেতনবিষরি গত কুলার মাসের ২৪ জারিথের বিধির ১০ দকার মারা সদর দেওয়ানী আদালতের ১৮৪০ লালের ২০ মার্চ তারিথের ৮৪ নম্বরী সরকালর অর্ট্র কাকের্ছের দ্বারা জভার বিদ্যালয় অর্ট্র রাজিত ছইল। উত্তর হালে যে সকল বিচারককে এক বিলাভুইতে অন্য লিলার পাঠান বার জাহারদিগকে উক্ত

are hereby directed to take notice accordingly.

W. Kirkpatrick, Deputy Register. Fort William, the 26th March, 1847.

No. 11.

To the Zillah and City Judges in the Lower Prorinces.

- The Court, having had before them the several returns to the Circular Order of the 17th November, 1845, find that instead of exhibiting the whole of the sums of money which came into the custody of the Nazirs of Moonsiffs in the first six months of 1846, they show in most instances only the sums received by those Officers to their own 2100
- 2. As the information actually supplied from most districts, is insufficient for the purpose which the Court had in view, that of determining the amount of security to be demanded from Nazirs of Moonsiffs; and as the operation of Act IV. 1846, is calculated to increase the amount of money passing through the hands of those officers, the Court request to be furnished at the close of the current year with a Statement in the following form

ed to conform to the rule above referred to, and | বিধির অনুসারে তার্য্য তরিতে ছটবেত এবং ভবিতরে ভাঁহারদিগতে মনোযোগ করিছে ইহার ছারা ছকুম र्हेन।

ম্বালিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিইটর। কোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭:। ২৬ মার্চ।

३३ नमुद्र ।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিলা ও শহরের জন্ম সাহেব वदावद्रम् ।

- ১ ি সদর আদালতের সাহেবেরা ১৮৪৫ সালের ১৭ নবেমুর ভারিখের সরকালর অর্ডরে ছক্ম করা নানা রি-পোর্ট দ্টি করিয়া অবগত হইয়াছেন যে ১৮৪৬ সালের প্রথম ভয় মালে মনলেফেরদের নাজিরেবদের জিম্মায় যত টাকা অপুণ হইল সেই সমুদ্ধ টাকা লিখিত না হইয়াঐ নাজিরেরা আপনারদের নিমিত্তে যত টাকা পাইল কেবল তাহাই প্রায় সকল বিপোর্টের মধ্যে লেখা গেল।
- ২। ঐ সরকালর অর্ডর পাঠাওনেতে সদর আদালতের এট অভিপ্রার ছিল যে মৃনদেফেরদের নাজিবের স্থানে যত টাকার জামিনীর দাওয়া করিতে হয় তাহা নির্ণয় করিতে পারেন্ কিন্তু প্রায় সকল জিলাহইতে যে সকল বৃহান্ত এক্ষণে পাওযা গিয়াছে তাহাতে ঐ অভিপ্রায় সিদ্ধ হটতে পারে না এবং ১৮৪৬ সালেব ৪ আইনের হা-र्यात बावा ये नामित्वयम्ब राज य होका आहेत्म छा-হার সংখ্যার বৃদ্ধি ঘটবার সম্ভাবনা আছে অভএব সদর আদালভের সাহেবেরা হুকুম করিভেছেন যে বর্তমান বৎ-সরের শেষে ত্মি নীচের লিখিত পাঠানুসারে এক কৈ-ফিয়ৎ পাঠাও।

Statement of the amount of money which came into the custody of the Nazirs of the Moonsiffs, during the war 1847.

Moonsifi-hips.	Received paid away 1st qua	in the	Received a away in quarter.	nd paid the 2nd	Received a away in quarter.	nd paid the 3rd	Received as away in quarter.	nd paid the 4th
	Received	Paid.	Received.	Paid.	Received.	Paid.	Received.	Paid.
	 	<u> </u>						

Fort William, the 23d April, 1847.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.

১৮৪৭ সালে মনসেফেবদের নাজিবেনদের প্রিমায় যত টা গ আইল ভাচার কৈফিয়ে ।

যে স্থানের মুনসেফ	টাক। জম	মাদে যত া চইল ও া গেল	টাকা ট	ভিন মাদে যভ জমা চইল ও ওযা গেল	যত টা	ম তিন মাদে • কা জমা হটল ৰওযা গেল	চতুর্থ তিন টাকা জমা দেওয়	र्हेन ड
q ^t	জমাহইল	দে ওমা গেল	জমা হ উল	দেওয়া গেল	জমা হ ই স	দেওয়া গেল	জমাহইল	দেওয়া গেল
							•	

कार्ड देशिक्य Sv89। २७ फोडिल। [भवर्यस्थले भिरति ३४८१ । २३ सून]

ভবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা রেজিউর। John C. Marshman, Bengales Translator.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 5.

To the Criminal Authorities in the Lower Provintes.

As commitments made by Officers in charge of Thannas of several Zillahs, are sometimes transferred for trial to a Zillah, other than that in which the crime was perpetrated, the Court direct that such commitments be entered in Column 16 (" transferred") of Statement No. 1, of the District in which the crime was committed, and in columns 8 and 9, (" received by transfer,") and 12, (" committed") of Statement No. 1, of the district in which the commitments are to be tried, a note being added in each Statement explanatory of the circumstances of the case.

W. Kinkpatrick, Deputy Register.

Fort William, the 30th April, 1847.

EDUCATION NOTICE.

The next Meeting of the Committee appointed for the examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department will be held in the Hindu College on Saturday, the 4th of July, at 10 A.M.

Detailed particulars of the nature and extent of the examination, the number of vacancies in the department, &c &c., will be afforded by the Secretary to the Council of Education, to all candidates on personal application.

(By order)

FRID J MOUAT, M. D., Secretary Council of Education.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 18th June, 1847

Munmohun Baboo, Moonsiff of Nowabgunge, Zillah 24-Pergunnahs, for seven days from 15th instant.

Baboo Kaleepershad Dutt, Moonsiff of Manbhoom, for fifteen days from the 30th April last to the 14th ultimo.

The 24th June, 1847.

Baboo Mudoosoodun Chatterjee, Moonsiff of Attyah, Zillah Mymensingh, for two weeks.

Baboo Kassisur Mitter, Moonsiff of Sooksagur, Zillah Nudden, for one month from the 23d instant.

The leave of absence for fifteen days, granted on the 4th instant, to Baboo Kassisur Mitter, Moonsiff of Sooksagur, Zillah Nuddeah, to commence from the 8th instead of from the 4th idem.

B. J. COLVIN, Register.

সদর মিজামৎ ভাদালভের সরক্যুলর অর্ডর।

e नमूत्र।

বাৰলাপ্ৰভৃতি দেশের **অ**যুক্ত ফৌৰদারীর কার্য্যকারক বরাবরেশ্ব।

যে কার্য্যকারকেরদের জিল্পার ভিন্নং জিলার থানা আছে ওঁহোরা যে জিলাতে অপরাধ হইরাছিল ভঙ্কির অন্য জিলার ঐ অপরাধের মোকদ্দমা কথনং লোপদ্দ করেন অতএব সদর আদালতের সাহেবেরা ছকুম করিতিছেন যে যে জিলাতে অপরাধ হইরাছিল সেই জিলার ১ নম্বরী কৈফিরতের ১৬ ছরে "থারিজ" এই শিরনামার নীচে ঐ মোকদ্দমা লেখেন এবং যে জিলাতে ঐ সোপ্দহওয়া মোকদ্দমার বিচার হইবেক সেই জিলার ১ নম্বরী কৈফিরতের ৮ ও ৯ ছরে "দাখিল প্রযুক্ত প্রাপ্ত" এই শিরনামার নীচে এবং ১২ ছরে "দোপর্দ হইল"এই শিরনামার নীচে ভালা লেখেন এবং ঐ মোক্দমার বিবরণসূচক প্রভাকে কৈফিরতে মন্তব্য কথা লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্ষপাত্রিক। **ডেপুটা রেজিউ**র। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৩০ আপ্রিল।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

বিদ্যাখ্যাপনের ইশ্ভিহার।

বিদ্যাখ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে উচ্চ পদ প্রাপণের এব কর্মে নিযুক্ত হওনের আকাচ্ছিত্রদের পরীক্ষার্থ কমিটির আগামি বৈঠক ৪ জুলাই তারিথ শনিবার বেলা দশ ঘন্টার সময়ে হিন্দু কালেক্সে ছইবেক।

পরীক্ষার প্রকার এবং যেপর্যান্ত পরীক্ষা ছইবেক ও বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে যতপদ শুন্য আছে ইত্যাদি বিস্তারিত বৃহান্ত কর্মাকাক্ষ্মী যে কোন জন বিদ্যাধ্যা-পনের কোন্দোলের সেক্রেটারী সাছেবের নিকটে নিজে উপস্থিত চইয়া জানিতে চাহেন তিনি তাঁহার স্থানে জানি-তে পারিবেন।

হুক্মক্রমে |

এফ জে মৌআট। বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্দেলের দেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

नमत (म अयानी ज्यामान रखत ह्यूम । हुन।

১৮৪৭ मान ১৮ खुन।

জিলা চরিশপরগনার নবাবগঞ্জের মুনসেফ স্মীমুত মনোমোহন বাবু নত্তমান মালের ১৫ তারিপ্রঅবিধি সাত দিনের ছটা পাইখালেন।

মানজুঁমের মুনদেফ প্রীযুত বাবু কালীপ্রসাদ দত্ত গত আপ্রিল মানের ৩০ তারিএঅসধি গত মানের ১৪ জ:-বিএপ্যান্ত পনের দিনের ছটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৪ জুন।

ভিলা ময়মুনসিংহের আটিয়ার মুনসে**ফ জীযুত বারু** মধুসুদন চ:ট্য্যা দৃই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

প্রিলা নর্দায়ার সুখসাগরের মুনসেফ জ্রীসুভ বারু কাশী-খর মিক্র বর্ত্তমান মাসের ২৩ ভারি শতার্থি এক মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

ি জিলা নদীয়ার সুধ্সাগরের মুনসেফ জীবৃত বাবু কাশী-খর মিত্রকে বর্তমান মাসের ৪ তারিথে যে পনের নিনের ছুটা দেওর। যায় তাহা বর্তমান মাসের ৪ তারিথজ্বথি আরম্ভ না হইয়া ৮ তারিথজ্বথি আরম্ভ হইবেক।

वि स्म कनविन। दिन्छितः।

[Government Gasette, 29th June, 1847.]

उक्कार्य निरम्नाग।

১৩১৮ नमूत्र।

বাঙ্গা দেশের অবৃত অনরবিল তেপুটা গবর্মর্ সাহেবের অকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ माल २ खुन।

জাসিফাট অথচ ভাগলপুরের জাইট মাজিট্টেও ডেপুটা কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্যাকারি প্রিয়ত ডবলিউ সি ওয়টিসন সাতেব (Mr. W. C. Watson,) ফরকজাবাদে নিযুক্ত হইয়। মুরশিদাবাদের সমশেরগঞ্জ ও সুতি ও পলসা থানার এবং ভাগলপুবে ফরকজাবাদ ও কালিকাপুর ও ফুটকিপুর ও রাজমহাল থানার অধ্যক্ষতা কর্ম করিবেন এবং অন্য হুকুম না হওনপর্যাস্ত এ এলাকায় জাইটে মাজিক্টেটের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

রাজশাহীব মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আ-সিক্টান্ট শ্রীযুত জে আর মসপ্রাট সাহেব (Mr. J R. Muspratt,) ঐ জিলাতে জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটা কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবাছেন।

প্রীযুক্ত বাবু জননারারণ দাসের পরিবর্তে প্রীযুক্ত বাবু চল্পশেশক চৌধুরী পশ্চিম বর্দ্ধমানে প্রদাবার নৌকার দারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যব করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪৭ সাল ১৬ জুন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে বাঙ্গলা দেশের প্রযুক্ত অনুরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সাহেব নীচের লিখিড নিয়োগ করিয়াছেন।

ক্রীযুত ই এম গর্ডন সাহেব (Mr. E M. Gordon) গত মাসের ১ ভারি অঅবধি সদর বোর্ডের মেম্বর হই-বেন।

শ্রীযুত জে ছকিন্স সাহেব (Mr. J. Hawkins,) গত মাসের ১ ভারিথঅবধি কিঞ্ছিৎ কালপর্যান্ত সদর আ-দালভের জন্ধ ছইবেন।

শীযুত ই করি সাহেব (Mr. E Currie,) গত মাসের ৭ তারিপজুর্ধি সদব জলী ক্ষমতাপ্রাপ হইনা ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে সেপসিয়ল ক্মিসানর হইবেন।

শ্বীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব নীচের লি-থিত নিয়োগ করিয়াছেন।

আযুত বি জে কলবিন সাহেব (Mr. B. J. Celvin,) গত মাসের ১ তারিওঅবধি সদর আদালতের রেজিউর কটবেন।

ক্রীযুত ই ডিড়স সাহেব (Mr. E. Deedes,) গত মাসের ২ তারি-ধঅবধি কটকের সিবিল ও সেশন জন হইবেন।

জীযুত সি গার্ফিন সাহেব (Mr. C. Garstin,) গত মাসের > তারি শঅবধি পশ্চিম বর্দ্ধমানের সিবিল ও সেশন জল চইবেন।

ক্ষীযুত জি এ সি মে[†]ডন সাহেব (Mr G. A. C. Plowden,) গভ মাসের ৭ ভারি-ধ্রুবধি সদর বার্ড রেবিনিউর সেক্টোরী ছউবেন ।

ব্রীবৃত এ এস আনাও সাহেব (Mr. A. S. Annand,) গত যাসের ৭ তারি ধঅবধি ছিলটের কালেক্টর ছইবেন।

শ্বীৰূত ভবলিউ গ্ৰেলাহেব (Mr. W. Grey,) গত মানের ৭ ভারি-শেষবর্ষি ভিলটের মাজিস্ট্রেট হইবেন। জন্য গিবর্ণুমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৯ জুন গ্র ছকুৰ না হঞ্জনগৰ্যান্ত ক্ষিত্ৰত প্লে লাহেব বাললা দেশের গবর্থমেন্টের হোট লেক্ষেটারীয় কর্ম নির্বাহ করিছে থাকিবেন।

ক্রীবৃত্ত ই ক্লেমকিন্স সাংহ্র (Mr. E. Jenkins,) গড মানের ৭ ডারিএঅবধি, হারড়ার মানিস্টেট হই-বেম।

জীযুত সি এফ মঞ্টেসর সাহেব (Mr. C F. Montresor,) গভ আপ্রিল মাসের ১০ তারিওঅবধি হিতীর শ্রেণীর জাইন্ট মাজিন্ট্রেট ও ডেপুটা কালেক্টর হই-বেন।

প্রীযুক্ত সি এস বেজাই সাহেব (Mr. C. S. Belli,)
যশোহরে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেমুর হটবেন।

জীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ছৈরেক্টর্স লাহেবের। নীচের লিখিত নিয়োগ করিয়াছেন। এই নিয়োগ গড় আপ্রিল মানের ২৮ তারিখঅবধি চলিবেক।

শ্বীযুত কাপ্তান ডামস ইল্স রঞ্জ সাহেব (Captain Thomas Eales Rogers,) মারিণের সুপরিক্টেণ্ডেট কইবেন।

প্রীযুত কাপ্তান রন্ধ্র সাহেবের (Captain Rogers,) পরিবর্তে শ্বীযুত কাপ্তান এ বি ক্লাপর্টন সাহেব (Captain A. B. Clapperton) মাউর এটেখেন্ট ছইবেন।

শ্রীযুত কাপ্তান জে জে আর বোমান সাহেব (Captain J. J R Bowman,) মাউর এটেখেন্টের প্রধান আসিফান্ট হইবেন।

इही।

১৮৪৭ माल ৯ ज्ञा।

কটকের মান্সিট্টেউ ও কালেক্টর ও নিমকেব একেন্ট প্রীযুত এম এস গিলমোর সাহেব (Mr. M. S. Gilmore,) আপন কর্মের ভার শ্রীযুত টি বি মাকটিরর সাহেবের (Mr. T. B. Mactier,) প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ফুটা পাইরাছেন।

পুলোপিনান্ধ ও সিংছপুর ও মলাকার প্রযুত গবর্নর্ সাহেব মলাকার চিকিৎসক প্রযুত জে এ রাটন সাহেব-কে (Mr. J. A. Ratton,) গত মার্চ মাসের ৩১ ভারিখে যে ছুটা দেন তদভিরিক্ত গত মাসের ১০ ভারিখপর্যান্ত পীড়াপ্রযুক্ত যে ছুটা দেন তাহা মধ্বুর হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৬ জুন।

শীযুত ই ৭স পিয়র্সন সাহেব ও শীযুত এ পিপ্ত সাহেবের (Mesers. E. S. Pearson, and A. Pigou,) বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিন্ট্রেট ও ডেপুটা কালেক্টর হইবার যে নিষোগ >৭ আপ্রিল ও ৪ মে তাবিথের বাজলা গবর্ণমেন্ট গোজেটে প্রকাশ হয় তাহা ক্রমশঃ আপ্রিল মাসের ২৮ তারি ধঅবধি ও মে মাসের ৭ ডাট্টি ধঅবধি চলিবেক।

১৮৪৭ मान ১৯ खून।

মুরশিদাবাদের সিবিল ও সেশন জল জীযুত এট পির্বেল সাহেব (Mr H. P. Russell,) বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে আপন সিরিশ্ভার ছলিত কর্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

শাহাবাদের এক্টিৎ সিবিল ও পোশন মল স্মৈযুত টি টুটর সাহেব (Mr T. Trotter,) ঘর্ষমান মাসের ৭ জা-রিখে আপন কর্মোর ভার গ্রহণ করেন।

বাসলা দেশের অসুত অনরবিস তেপুটা গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

> এক জে হালিডো । বাললা দেশের গবর্ণমেন্টের গেক্টোরী।

NOTICE.

The Supreme Government having sanctioned the holding of a Fair on the British side of the Bootan Frontier, for the revival and encouragement of Trade, and peaceable intercourse between the inhabitants of Bootan, Sikim, and Nipal, and the people of Rungpoor, Dinajpoor, Malda, Purneah, and of the British Provinces generally, it is hereby notified for general information, that the Fair will take place annually at Titalya, during the full moon of the Hindu month of Pous, and that every protection to the persons, and property of Foreigners, and our own subjects will be secured by the contemplated arrangements, as well as every facility afforded to Trade, and Barter at this new Mart.

The Fair will commence on Saturday, the 18th December, 1847, and continue till Saturday, the

The Fair will commence on Saturday, the 18th December, 1847, and continue till Saturday, the idem.

A. CAMPBELL, M. D.,

25th idem.

Darjeeling, 9th June, 1847.

Superintendent of Darjeeling, and in charge of Bootan Frontier. ইশতিহার।

* 100

রলপুর ও দিনাজপুর ও মালদণ ও পুরণিয়া এতং সাধারণমতে উল্লেণ্ডীয়েরদের অধীন দেশীরেরদের শক্তে ভোটান ও সিকীর ও নেপালীয় লোকেরদের বাণিল্য এবং শান্তিপূর্বক ব্যবসা পুনঃ স্থাপন করিবার ও ভাছাতে উৎসাহ দিবার অভিপ্রায়ে সুপ্রিম গবর্ণমেন্ট অনুমতি দিয়াছেন যে ভৌট দেশের যে অঞ্চল ইল্লাঞ্জীয়েরবের অধি-কারে আছে সেই অঞ্চলে মেলা হয়। অতএব নর্ম সাধারণ লোককে জানাইরার নিমিষে ইহার ছারা সন্থান dical ষাইডেছে যে বৎসরে২ পৌষ মাসের পূর্ণিমাডে তিভালিয়া স্থানে মেলা ছইবেক এবং যে নিয়ম করা ঘাইবেক ভাছার । দ্বারা 'বিদেশীর লোকেরদের এব^{্ চ}ল্লখীয় প্রকারদের ও ভাহারদের সম্পত্তির রক্ষা হ**ইবেক এব**্ এ**ই দুঙ্**ই মেলাতে ঘাছাতে বাণিকাব্যবসার সুগম হয় এমত উপায় করা ঘাইবেক।

ঐ মেলা ১৮৪৭ সালের ১৮ ডিসেম্বর তারিথ শনিবারে আরম্ভ হইয়া ঐ মাসের ২**৫ ডারিথ শনিবারপর্যাত** এ कार्युक्त। **इनि**दिक । •

मात्रजिलिक ३৮८१ i ১ जुन।

দাবভিলিকের সুপরিভেটেণ্ডেন্ট ও ভোটান **অঞ্জের অধ্যক্ষ।**

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আ**দালত**।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made on the eighteenth day of June instant, the matters of the petition of EDMUNU BURKE RYAN, late of Chowringhee, in the town of Calcutta, late Taxing Officer, and Record-keeper of the Supreme Court of Judicature, at Fort William in Hengal, and Chief Clerk of the Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta, and late a prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the seventh day of August next.

The names of the Creditors of the said EDMUND BURKE RYAN appear in a Schedule filed.

Creditors may refer.

W. N. HEDGER, Insolvent's Attorney.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের যোত্রহীন থণিরদের উপকারার্থ আদালতের প্রধান ক্লার্ক ও বাললা দেশের ক্লোর্ট উলি-য়ম রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টের টাত্র বিষয়ের কার্য্যকারক ও রিকার্ড রক্ষক কলিকাতা নগরের চৌরসীনিবাসী এড-মণ্ড বর্ক রাএন সাহেব সম্পুতি কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলধানার গুণপ্রযুক্ত করেদ হইয়া ভারতবর্ষে বোরহীন থণিরদের উপকারার্থ আইননামক চতুর্থ এর রাজার নবম বৎসরের আইন দারা উপকার প্রার্থনা করিভেছেন অতএব ইচার হারা সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্কমান জুন মাসের ১৮ তারিখে উক্ত আদালতে **ত্তুম হইল যে** তাঁহার দর্থান্তের মর্ম আগামি আগন্ট মাদের ৭ তারিথ শনিবারে তনা যার।

উক্তু এডমণ্ড বর্ক রাএন সাহেবের মহাজনেরদের নাম ভফসীলে লিখিত হইয়া প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দক্ষর-ডেবলিউ এন হেজর। যোত্রহীনের উকীল। খানায় দাখিল হটয়াছে মহাজনেরা ভাষা দেখিতে পারেন।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court made on the sixteenth day of June instant, the matters of the petition of HENRY CLARKE, an Uncovenanted Deputy Magistrate in the service of the East India Company, and formerly of the district of Behar, Indigo Planter and Trader, and late a prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the winth year of the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the second depth of August 1982. venth day of August next.

The names of the Creditors of the said HENRY CLARKE appear in a Schedule filed in the Office

of the Chief Clerk, to which any Creditors may refer.

W. N. HEDGER, Insolvent's Attorney.

পূর্বে স্বুবে বেচারে নীলকর ও সওদাগর পরে কোম্পানি বাহাদুরের অচিক্তি ডেপুটা মালিস্ট্রেট হেনরি ঞার্ক সাহের সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ'জেলখানায় গুণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন **গুণিরদের উপ**ত্র কারার্থ আইননামক চতুর্থ মর্জ রাজার নবম বৎসরের আইন ছারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অভএব ইছার ৰারা সম্বাদ দেওয়া বাইভেছে যে বর্তমান সুন মাসের ১৬ তারিখে উক্ত আদালতে তকুষ হইল যে তাঁহার দর্থাতের यं आशामि आशके मारमद १ जादिन मनिवाद खना याह ।

উক ছেন্ট্রি ফ্লার্ক সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইরা প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দক্তরখানার गाबिन एरेंब्राह्म बराजतानु। छारा तिबिट्ड शाह्म । ভবলিউ এন হেজর। বোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made on the thirty-first day of May last, the matters of the petition of FREDERICK CONSTANTINE BOLST sued by the name of Frederick Bolst, late of Mehendy Bagan, in the Town of Calcutta, an Assistant in the Home Department, in the service of the East India Company, on their Bengal Establishment, and late a prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the minth year of the Reign of his

late Majesty King George the Fourth, entitled an act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the seventh day of August next.

The names of the Creditors of the said FREDERICK CONSTANTINE, BOLST appear in a

Schedule filed in the Office of the Chief Clerk, to which any Creditors may refer.

W. N. Hedger, Insolvent's Attorney.

বাজলা দেশে কৌম্পানি বাহাদুরের দেশীয় ডিপার্টমেন্টে আসিউটি কলিকান্তা নগরের বেশি বাগান নিবাসি ফেড্ডিক বোলক নামে সক্ষীনাছতরা ফেড্ডিক কন্কালীছন বোলক সাহের সম্প্রতি কলিকাড়ার সাধারণ মেলখানায় এণপ্রযুক্ত করেল হট্যা ভারতবর্ষের যৌত্তীন এণিরদের উপকারার্থ আইননামক চতুর্থ রুর্জ রাজার নবম বংসরের আটন বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অভএব ইহার ছারা সম্বাদ দেওয়া ঘাইভেছে যে গভ যে মালের ৩১ ভারিখে উক্ত আদালতে ছক্ষ হইল যে ওাঁচার দ্রখান্তের মুর্ম আগামি আগষ্ট মাদের ৭ তারিখ শনিবারে चना शक्ता

উক্ত ফেড্রিক কনষ্টান্টাইন বোলয়ট সাঙেবের মহাজনেরদের নাম ভফসীলে লিখিভ হুইয়া প্রধান ফ্লার্ক मार्ट्यत् मस्त्र्यामाय माथिन दृष्ट्यास्य महास्त्रत्। जाहा स्मिथ्ड शादन ।

एवलिউ अन दश्मद्र । स्थानहीत्मद्र पुर्वीण ।

NOTICE is hereby given that by an order of the said Court, made on the sixteenth day of June instant, the matters of the Petition of WILLIAM HICKIE, late of Wellington Square, in the Town of Calcutta, an assistant in the Home Department, in the service of the East India Company, on their Bengal Establishment, and late a prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, en titled an Act to provide for the relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the seventh day of August next.

The names of the Creditors of the said WILLIAM HICKIE, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk, to which any Creditors may refer.

W. N. HEDGER, Involvent's Attorney.

বাঙ্গলা দেশের কোল্গানি বাহাদ্রের দেশীয় ডিপার্টয়েন্টে আসিন্টান্ট কলিকাতা নগরের ওএলিন্টন ইক্ষেত্রের মিরাসি উলিয়ম হিকি নাহের কলিকাভার সাধারণ জেলখানায় মণপ্রযুক্ত কয়েদ হটয়া ভারতবর্ষের ষোত্রহীম গুণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম নৎসরের আইনের বার। উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দার। সমাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে বর্ত্তমান জুন মাসের ১৬ ভাঁরিখে উক্ত **আনালতে ভকুম হইল যে ওাঁচার দ্র্ঝান্তের মর্ম আ**গামি আগফী মাসের ৭ তারিখ শনিবাবে স্থনা যায়।

উক্ত উলিয়ম হিকি সাহেবেব মহালনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হট্যা প্রধান ক্লার্ক সাহেবের লক্ষরখানায । দাঝিল হইরাছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পাবেন। ডবলিউ এন হেচ্চব। যোত্রহীনের **উঠীল।**

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 19th day of June instant, the schedule of NICHOLAS CHARLES BIALE, late of Weston's Lane, in the Town of Calcutta, and now residing at Chandernagore, in the province of Bengal, Merchant, heretofore carrying on business in Copartnership with Henry Lewis Christiana, and John Edward Campbell Koch, under the firm of Biale, Koch and Company, against whom an Adjudication of Insolvency was made and pronounced by this Court, on the seventh day of the present month of June, on the application of one Goverdhone Mullick, a creditor of the said Nicholas Charles Biale, has been filed in this Court, and that the matters of the said Schedule, and application, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the seventh day of August next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the creditors of the said NICHOLAS CHARLES BIALE appear in his said Schedule

filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditors may refer.

Calcutta, 22d June, 1847.

Paul and Smelt, Insolvent's Attornies.

বাএল কক কোল্পানির নামে হেনরি পুট্স কৃষ্টিবানা সাহেব ও জান এড়ার্ড কাম্বেল কক সাহেবের সঙ্গে বৌভায় কর্মকারি সওদাগর পূর্বে কলিকাতা নগরের ওএকীন লেন নিবাসি এক্ষণে বাঞ্চলা দেশের চন্দনমগর নিবাসি মিকলস চার্লুস বাএল সাহেব যোত্রহীন বটেন এমত নির্দ্ধারণ উক্ত নিকলস চার্লুস বাএল সাহেবের মহাজন গোবর্জন মলিকের দর্শান্তমতে বর্তমান জুন মাদের ৭ তারিখে উক্ত আদালতে হটল অত্ঞব ইছার ছারা সন্থাদ দেওয়া যাইডেছে যে বর্তমান জুন মাদের ১৯ তারিংখন উক্ত আদালতেব ছুকুমক্রমে তাঁছার তফ্সীল এই আদালতে দ। থিল চইযাছে এবং উক্ত ভফসীলের ও দর্প'দ্বের মর্মা আগামি আগফী মাসের ৭ তারিখ শনিবার বেলা এগাব चलीत् नग्रस्य डेक ज्यानामस्य ग्रना याहेरतक ।

উক্ত নিকলস চার্লস বাএল সাহেবের মচাজনেরদের নাম তফদীলে লিখিত হইয়া উক্ত আয়ালডের প্রধান ক্লার্ক সাহেতের দক্তর্থানায় দাখিল হইয়াছে মহাছনেরা ভাষা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১১ জুন।

পাল ও বোল্ট। যোত্রহীনের উকাল।

In the matter of RADAMOHUN MITTER, late of Gurianhattali, in the Town of Calcutta, Mer

chant and Trader, and now residing at Burnagore, in the district of the Twenty-four Pergunnaha.

NOTICE is hereby given, that by an order made on the 21st day of June instant, It was adjudged that the Petition of Sumboochunder Doss, a creditor of the said RADAMOHUN MITTER, was true, and that the said Radamohun Mitter had committed an Act of Insolvency, and that by another order of the said Court, made on the same day, Robert Q'Dowds was appointed Assignee of the Estate of the said Insolvent, dated this 21st day of June, 1847.

PAUL AND SMELT, Attornies for the Petitioner.

পূর্বে কলিকাতা নগরের গরাণহাটা নিবাসি সঙদাগর ও ব্যবসাধী এক্ষণে ভিলা চবিশপরগনার বরাহনগর নিবাসি রাখামোহন মিত্রের বিষয়ে ইহার ছারা সম্বাদ দেওয়া যাইডেছে যে বর্তমান জুন মাসের ২১ ভারিখে নির্দ্ধা-রণ ছইল বে উক্ত রাধামোহন মিজের মহাজন সমুচল্র দাস যে দর্থান্ত দাঝিল করেন ভাছা সভ্য এবং উক্ত রাধা-ষোহম মিত্র যোত্রহীন বটেন এবং উক্ত আদালভির দেই ভারিথের অন্য ছকুমক্রমে স্কিপুত রাবর্ট ওড়োড়া লাছেব উরু বোরহীনের ইক্টেটের আদৈনি পদে নিযুক্ত হন। ১৮৪৭ । ২১ সুন।

शांन **८ (मन्डे । महत्याञ्चकाद्विद क्रे**नीन ।

[बाबब्दिकके रशस्त्र । २४८१। १३ सूत्र ।]



গবৰ্ণমেন্ট গেজেট

"গবর্ণমেণ্টের আজাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 6, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৬ জুলাই।

ACTS.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 19TH JUNE, 1847.

The following Act is passed by the Hononrable the President of the Council of India in Council, on the 19th of June, 1847, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

, Acr No. X. or 1847.

An Act for amending Act XXX. of 1836.

It is hereby enacted, that within the Territories subject to the Government of the East India Company, whenever any Court not included under the provisions of Act XXIV. of 1843, shall sentence any offender to imprisonment for life under the provisions of Act XXX. of 1836, it shall at the same time sentence such offender to transportation beyond sea for life, unless there should be special reasons inducing the Court to think such prisoner not a proper subject for transportation, which special reasons the Court is hereby directed to record.

P MELVILL, Under Secy. to the Gost. of India.

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAMLUT.

March 17th, 1847.—An order to stay the nele of property, about to be sold by the Collector in execution of a decree, was transmitted by the Civil Court, but not received by the Collector Gosphinson Gazette, 6th John 1947.]

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম। দেশীয় ডিপার্টমেন্ট। লেজিসলেটিব।

हेक्द्रकी २४८१ मान २३ कुन ।

ভারতবর্ধের প্রীযুত গবরুরুর জেনরল বাছাদুরের সমাতিক্রমে পশাৎ লিখিত আইন ১৮৪৭ দালের ১৯ বুন তাবিখে ভারতবর্ধের কৌন্দেলের প্রীযুত আনর্রবিল প্রদীডেট দাহেব হস্তুর কৌন্দেলে বারী করিলেন। প্রিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের ঐ সমাতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্দেলের বহাতে অর্পণ হইয়াছে।

স্থকুম হইল যে এই আইন দৰ্ম সাধারণ লোককে জা-নাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

हेक्द्रबी ১৮৪৭ माल ১० आहेन।

১৮৩৬ সালের ৩০ আইন সংশোধনের আইন।

ইহাতে ছকুম হইল যে কোম্পানি বাহানুরের শাসিত দেশের মধ্যে যথন ১৮৪৩ সালের ২৪ আইনের
বিধানের অসম্পর্কার কোন আদাপত ১৮৩৬ সালের
৩০ আইনের বিধিক্রমে কোন অপরাধিকে যাবজ্ঞাবিন
করেদের দত্তের হকুম দেন্ তথন ঐ অপরাধি ব্যক্তিকে
বিপান্তর প্রেরণের উপযুক্ত পাত্র বোধ না করিবার
বিশেষ কারণ না থাকিলে ঐ আদালত ঐ অপরাধিকে যাবজ্জাবন দ্বীপান্তর প্রেরণের হকুম দিবেন এবং
ঐ বিশেষ কারণ রোযদাদের মধ্যে লিখিতে ঐ আদালতকে ইহার দ্বারা হকুম দেওয়া গোল।

পি মেন্ধবিল।

ভারতবর্ষের গরপুছেন্টের ছোট সেক্টোরী। John C. Marshman, Bengales Translator

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া সরাসরী মোকদমার রিপোট।

३४८१ माल ३१ मार्छ।

ডিক্রী নারীক্রমে কালেক্টর সাহেব সম্পত্তি নীলাম করিতে উদাত হইলেন এবং ঐ নীলাম ছগিত করিবার ছকুম দেওরানী আদালতহইতে পাঠান যার কিন্তু নীলাম হওনের পূর্বে কালেক্টর সাহেবের নিক্টে গেই প্রকৃষ

prior to its sale.—Held that the sale could not be । পঁত্ৰভিল না। ভাহাতে বিধান হইল যে ঐ নীলাম অন্যথা set agide.

Shumboonath Roy-Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Daces, dated 11th December, 1846, cancelling a sale made by the Collector in execution of a de-

The sale had been ordered to take place on the 26th October, 1846, at the Collector's Office. On that day the Judgment debtor and decree-holder both appeared before the Judge, when the former offered to pay Rupees 881-8, in satisfaction of the decree, but his offer was declined by the decreeholder, who, agreeing to take Rupees 1889 3-10, the sum was paid. The debtor than presented a petition, requesting that the sale might be stopped; and he requested that it, the original petition, might be sent with the Judge's order on it, to the Collector instantly by a Peon, as that was the day fixed for the sale. The Judge so forwarded it, and on the following day, sent a copy of the Petition with an official proceeding. The sale did not take place on the 26th but on the 27th October. Collector did not see the petition or order transmitted by the l'eon on the 26th and concluded the sale before the receipt of the Judge's order on the It reached him, however, before the usual deposit had been made by the purchaser. made afterwards, and the residue of the purchase money paid in.

On an appeal against the sale, the Judge reversed it, and from his order the Petitioner, the purchaser of the property, appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Tucker.)

"It does not appear from the Judge's Rooboocarry, that he examined Joomun, the Peon, as to the delivery to the Collector of the Petition, so that he has cancelled the sale on the sumple fact that the money was paid into his Court on the day before the sale, which is not sufficient. The debtor was ignorant that the sale would be postponed till the 27th; he was under the impression that the sale was actually going on, whilst he was bargaining with his creditor at the Judge's Court, and a debtor procrastmating in this manner must be responsible for failure from mishap. He ought not to have gone to the Judge's The sale was ad-Office on the day of the sale. vertized to take place at the Collector's Office, and the debtor knew, that unless the money was paid, or the orders of the Court to stop the sale received in time, the sale would take place. I can detect no one single lack or flaw on the part of the purchaser; the lot being knocked down to him, before the Judge's orders were received, he had a positive right to make the deposit and complete the sale. I therefore annul the Judge's order, and confirm the sale." Order accordingly.

April 5th, 1847—Execution of the decree of a Civil Court, adjudging land to a party, may be taken ! হইতে পারে না।

শস্ত্রাথ রার। দশ্ধান্তকারী।

ডিক্রী জারীক্রমে কালেক্টর সাহেব যে নীলাম করিলেন ভাগা ঢাকার অল সাহের ১৮৪১ সালের ১১ ডিসেম্বর ভাবিখে অন্যথা করিতে ছকুম দিলেন সেই ছকুমের উপর এই আপীল হয়।

কুকুম চইয়াছিল যে ১৮৪৬ সালের ২৬ অক্টোবর ভাবিশে কালেক্টৰ সাহেবের কালাবীতে ঐ নীলাম হয়। দেই ভাবিৰে ডিক্ৰীঅনসাবে যে ব্যক্তি কৰ্মদাৰ সে ব্যক্তি এर९ ডিক্রীদার উত্তর্য জ্ঞা সাহেবের নিকটে উপস্থিত **১ইল এন**৭ কর্জনার ডিক্রীব টাকা পবিলোধার্থ ৮৮১॥• টাকা দিতে বীকাব কবিল কিন্তু ডিক্রীদার ভাষাতে সম্মত হটল না পরে ডিক্রীদাব ১৮৮৯/১০ টাকা লইতে সম্মত হইলে সেই টাকা ভাহাকে দেওষা গেল। পরে নীলাম विश्व कवर्णव- क्रांता कर्कमात महस्थान मौक्षिण कविष এবং এই প্রার্থনা কবিল যে আসল দবঝান্তের উপর জন সাহেব আপনাব স্থকুম লিখিয়া অগৌণে ডাছা পেয়াদাব মাবছৎ কালেকটর সাহেবের নিকটে পাঠান যেহেতক সেই দিনই নীলামের নিরুপিত দিন। জন্ধ সাতের তদন্-সারে করিলেন এবৎ পর দিনে দর্খান্তের এক নকল এবৎ আপমার ক্রকারী পাঠাইলেন। ঐ নীলাম অকটোরর মাদের ১৬ তারিখে না হট্যা ১৭ তারিখে হইল। পেযা-দাব মার্ফৎ যে দবগান্ধ কিয়া ক্লম ২৬ ভাবিথে পাঠান গিয়াছিল ভাগ কালেকটর সাহেবের নিকটে পঁছছিল না এবং >৭ ভাবিথে জজ সাচেবেব ভক্ষ পাটবার পূর্বে নীলাম সম্পন্ন হটযাছিল। কিন্তু ধরীদারের বীতিমতে বাসনাৰ টাকা আমানৎ কৰণেৰ পু:ৰ্ব্ধ কালেক্টৰ দা-হেবের নিকটে ঐ ভ্রুম পঁছছিল পবে ঐ বায়নার টাকা দাখিল হটল এবৎ গ্রীদেব বাকী টাকাও দাখিল হটল।

নালামের অনাথা কবিবার জনো আপীল হইলে জন সাহেব ভাগা অন্যথা করিলেন এবং লঞ্জ সাহেবের ঐ ছক্ষেব উপর সম্পত্তির এরীদার সদর দেওয়ানী আদা-লতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের মল শ্রীয়ত টকর সাহের ভক্তম করিলেন যে " জজ সাহেবেব ক্বকারীর ছারা দ্র হয় না যে কালেক্টর সাতেবের নিকটে দবখাস্থ পঁছলনের বিষয়ে তিনি জ্মান পেয়াদাব এজহার লইলেন অভএব নীলামের পূর্ব্ব দিনে ডিক্রীব টাকা ভাঁহার আদালতে দাখিল করা গিয়াছিল কেবল ইহা বিসেচনা করিয়া **জন্ধ সাহেব নীলাছ** অন্যথা ক**্লেন কিন্তু ইছা মাত্**বর কারণ **মহৈ। ভর্ত**-দাব জানিল না যে ঐ নীলাম ২৬ তারিখে না হইয়া ২৭ তারিখে চটবেক ববৎ তাহার বোধ ছিল যে মহান্তনের मक्त य मग्राय ब्रब मार्टियं यामान्य दिन उ उत्मान कविरुक्ति मिरे मम्बर्ध की नाम कहे-তেছে यमि कर्जमात अडे श्रकात विलय करत अद्र रेम्द ঘটনাপ্রযুক্ত কর্মের বিফলতা হয় ভবে নেই ব্যক্তিট स्थितिक। नीलाम्ब निवास अन मार्ट्य काहाबीए গমন করা কর্মদারের কর্যব্য ছিল না যেহেত্ক ঐ নীলাম কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে ছইবেক এমড ইশতি-হার দেওয়া গিয়াছিল এব**ং কর্জদার সুজান্ত ছিল** যে টাকা দাখিল না হইলে কিয়া নীলাম রহিত করিতে আ-দালতের তকুম উপযুক্ত সময়ে না পঁত্তিলে নীলাম निडाध मन्भन्न हरेरवक। अरे विश्वतः श्रदीमारवद कान ভূল কি ফটি দেখিতে পাই না লয় সাহেবের হুকুম পঁত্তনের পূর্বে ভাহার ডাক মঞ্র হইল এব৲ বায়-নার টাকা দিয়া নীলাম সম্পন্ন করিতে ভাহার নিভাস্ত হক[া]ছিল। অভএব জন সাহেবের হক্ষ রদ করিয়া मीनाम मन्द्रत कतिकाम । " जमनुमादर स्कूम स्रेन ।

১৮৪৭ मान ६ चाञ्चिम । मिंद्रामी जानानाड काम कास्त्र नाक ज्ञित out notwithstanding its resumption and assessment.

Bhoobun Mys Debbea, -- Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Zillah Mymensingh, dated 4th September, 1845, refusing to graut to Petitioner execution of a decree obtained by her against Raja Gobind Chunder Race, on the 26th September, 1836.

The Petitioner, Zemindar of Pergunnali Alap Sing, sued the above individual who was the Talookdar of Pergunnah Pookooreea, for possession of 300 kors of land constituting Bund Deor Chur, in Pergunnah Alap Sing, and obtained a decree. On steps being taken for its execution, it was discovered that the land had been resumed under Regulation II. 1819, as forming Boorar Chur pertaining to Pergunnah Pookooreen, and that the Collec tor was in possession of it. Reference being made by the Zillah Judge to the Special Commissioner, the latter authority, after permitting Petitioner to apply for a review of Judgment, declared that the resumption of the land as Boorar Chur could not affect her rights as proprietor, and there was no bar to the execution of the Civil decree which awarded to her a portion of it under the name of Bund Deor Chur. The Judge nevertheless would not grant execution of the decree, as it had not been given against the Collector the party in possession Hence the appeal.

By the Court, (present Mr. Tucker)

"The decree of the 26th September, 1836, must be executed. The Special Commissioner's order of 16th January, 1844, is to the same purport. The Resumption by Government does not touch the proprietary right, but merely extends to subjecting the lands to the payment of Revenue" Order accordingly.

April 13th, 1847.—Government cannot recover a fine under Section 11, Regulation XXVII 1793, from parties making illegal collections, until they have been successfully prosecuted by those aggreeved.

The Application of Government in such a case should be on a stamp of 8 annas, as for a Miscellaneous Petition.

Government-Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Jessore, dated 5th March, 1846, requiring an application by the Collector under Section 11, Regulation XXVII. 1793, for the punishment of persons levying illegal cesses, to be preferred on a full stamp.

Regarding this case Mr. Tucker, who heard the appeal, addressed the following Minute to his Colleagues for their opinion:

"Radha Mohun Chowdry having obtained a "decree against Prawnnath Chowdry, for certain

ডিক্রী হইলে দেই ভূমি বাজেয়ান্ত হইলেও তাহার উপর কর ধার্ম্য হইলেও নেই ডিক্রী মারী হইডে পারে।

ख्यनयही दावी। एतथा दकादिनी।

দর্থান্তকারিণী ১৮৩৬ সালের ২৬ লেপ্টেম্বর তারি-থে রাজা গোরিক্ষচন্দ্র রাবের বিক্লছে ভিত্রদী পাইল। ঐ ডিক্রী জারী করিতে জিলা মরমুনসিংহের জন্ধ সাহেরের নিকটে দর্থান্ত করিল কিন্ত জন্ম সাহের ১৮৪৫ সালের ৪ সেপ্টেম্বর তারিখে ডিক্রী জারী করিতে অবীকার করিলেন। জন্ম সাহেরের সেই ছকুমের উপর এই আন্পাল হইল।

ु मत्थान्रकातिभी भवनेता **खालाभ निश्रहर अभीनात्।** সেই স্থা পরগনা আলাপসিং চের অন্তর্গত বদদেওরচর-নামক তিন শত কর জুমির দখল পাইবার জনো পর্ণক্ষ পুক্রিয়ার তাল্কদার পুর্বোক্ত রাজার নামে নালিশ করি-त्म **डाहा**त्र शक्क डिक्की हहेल। त्मडे डिक्की बाती खतियात् উদ্যোগ হইলে দুষ্ট হইল যে ঐ ভূমি প্রগনা পুক্রিয়াস্থ ক্রান্ত বুরার চর হওয়াতে ১৮১৯ সালের ২ আইনানুসারে বাজেয়াফু হইয়া কালেকটর সাহেবের দশলে আছে। তাহাতে জিলার জল সাহেব এট বিষয় স্পেসিয়ল কমিনা-नव मार्टिवर निकार अर्थन कतिता के क्रियानन मार्टिक দর্থাস্কাবিণাকে পুনর্কিচার করিবার দর্থান্ত করিছে অনুমতি দিয়া কছিলেন যে ঐ ভূমি বুবার চর ব**লির।** वांख्यास इ अन्ध्रयुक्त जाहां जिल्ला मुकादिनीत मानिकी বজের কোন ব্যাঘাত হুইতে পারে না এবং বন্দদেওর চব নামে ঐ চবের অংশেব ভাছার পক্ষে যে ডিক্রী হইয়া-ष्टिल त्न है त्मड्यांनी **जिक्की सादी कहिताद कान वाधा** নাই। তথাপি ঐ ভূমি কালেক্টর সাচেবের **দংলে** আছে এবং ডিক্রী ঐ সাহেবের বিকৃদ্ধে হয় নাই ইহা' वित्रा क्षक मारूव फिक्री क्षांती कहि एक खबीकांद्र कहि-লেন এবং দেইপ্রযুক্ত এই আপীল হয়।

ভাগতে সদর আদালতের এক প্রীযুত টকর সাহেব ছকুম কবিলেন যে "১৮৩৬ সালের ২৬ সেপ্টেম্বর ডারি-থেব ডিক্রী জাবী কবিতে হইবেক। স্পেসিয়ল কমিসানর সাহেবেব ১৮৪৪ সালের ১৬ জানুআরি তাবিথের ছকুমের সেই অভিপ্রায়। সরকারের দ্বারা ভূমি বাক্ষেয়ান্ত হইলে ভাগতে ভূমির মালিকী স্বত্যের কোন ব্যাঘাত হয় না বাজেয়াস্থেব ফল এইমান্ত যে ভূমি কর দেওনের বোগা হয়।" ডদনুসারে ছকুম চইল।

১৮৪৭ সাল ১৩ আপ্রিল।

যে লোকের। বেআইনী টাকা তহসাল করে তাছার-দেব নামে অনাষগ্রস্থ লোকের। নালিশ করিরা অলী না হইলে সবকাব ১৭৯৩ সালেব ২৭ আইনের ১১ ধারানুসারে তাছারদের স্থানে ক্লরীমানা উসুল করিতে পারেন না।

এই মত মোকক্ষাষ সরকাবের দবংখান্ত মুংফরকর। দর÷গান্তের ন্যায় ॥॰ আনা মুল্যের ইন্টাক্স কীগলে হই÷ বেক।

मरकात मृत्थासुकाती।

সশোহরের জজ সাছের ১৮৪৬ সালের ৫ মার্চ তারিথে ছকুম করিলেন যে বেজাইনী সাঘেবাৎ যাহারা উসুল করে তাহাদের দণ্ডেব নিমিন্ত কালেক্টর সাহেব ১৭৯৩ সালের ২৭ আইনের ১১ ধারানুসারে দবধান্ত করিলে ভালা সম্পূর্ণ মুলোর ইন্টাম্পকাগন্তে লিখিতে হইবেক।

শ্রীযুত টকর সাহের এই আপীলী মোকদ্দমা শুনিলেন এবং তিনি তদ্বিষয়ে আপন সহকারি জল সাহেরেরদের মত পাইবার জন্যে নীচের লিখিত লিপি তাঁহারদের নিকটে পাঠাইলেন।

" প্রাণনাথ চৌধুবীর বিক্লন্ধে রাধামোহন ক্রেমুরী "কত্তক অুমির মার ওয়ালিলাডের ডিক্রী পাইলে ভাষা- "lands with wasilaut, an Ameen was deputed to put him in possession and to ascertain the a- "mount wasilaut."

"When the Ameen's accounts came to be examined, it appeared that the sum of Rupees 6,408
had been realized by Prawnnath Chowdry, contrary to the Provisions of Section 11, Regulation
XXVII. 1793, and the Judge refused to allow
the item to be entered in the account wasilaut
payable to the decree-holder. This decision of
the Zillah Judge was affirmed in appeal by the
Sudder Dewanny Adawlut."

"The Judge then gave information to the Col"lector of the District, that he might adopt such
"measures as he deemed proper for prosecuting
"Prawmath Chowdry, on the part of Government.

"Accordingly the Collector filed through the Go"vernment Pleader a Petition on an eight anna
"Stamp paper, setting forth the circumstances
"above stated, and requesting that the Court
"would, on reference to the fact as exhibited in
"the proceedings held on the execution of the
"decree, summon the party, and after enquiry fix
"the amount fine to be paid to Government"

"The Judge non-suited the Collector, because "instead of valuing the suit under Article No. "8, Schedule B, Regulation X 1829, he had engressed it on a paper of only eight annas value."

"A Summary appeal was then presented to this "Court, and the Judge was called upon to explain "the grounds on which he had acted in non-suit"ing the Plaintiff."

"He replied, that as the Plaintiff averred an illegal Collection to the extent of Rupees 6,409, he
would have to establish that point before he
could be entitled to any fine, and therefore the
Stamp used should have been of value sufficient
to cover that amount."

"The opinion of the Court is requested on the "following points arising out of this case

1st. "Can the Government come in under "Section 11, Regulation AXVII. 1793, and move "the Court to impose a fine on the offender, when "no prosecution has been instituted by the persons "aggrieved?"

2dly. "If Government can do so, on what "valuation is the suit to be instituted?"

"My own opinion is, on the first question, that "Government cannot so come into Court. The law "is a highly penal law and must be strictly cons-"trued. The Government have no object in su"ing for the fine distinct from the protection the "law affords to the subject from exaction, and the "aggrieved party is left to bring forward his own "complaint, and it is not until such complaint so "preferred has been proved, that Government is "entitled to the fine, which the Court may think

• See the case of Radha Mohun Ghose Chowdry, petitioner, decided 10th February, 1846, Reports of Summary Cases, Vol. I. Part II. Page 75.

" কে সেই ভূমির দখল দিতে এবৎ ওয়াসিলাভের টাকা " নির্ণয় করিতে এক জন আমীনকে পাঠান গেল।

"বধন আমীনের হিসাবের ভন্তবীক্ত হইল তথান দৃষ্ট "হইল যে শ্লাঁণনাথ চৌধুরী ১৭৯৩ সালের ২৭ আইনেব "১১ ধাবার বিধানের বিপরীত ৬৪০৮১ টাকা আদায "করিয়াছে এবং ক্তম সাহেব ডিক্রলিয়ারের পাওনা ওয়া-"সিলাতের হিসাবেব মধ্যে সেই টাকা লিখিবার অনু-"মতি দিতে অস্বীকার করিলেন। ক্রিলীর ক্তম সাহেবেব "এই নিশ্পন্তির উপর আপাল হইলে সদব দেওবানী "আদালতের ক্তম সাহেবেরা তাহা মঞ্চুর করিলেন।" *

"পরে জজ সাহেব জিলার কালেক্টর সাহেবকে এই "বিষয়ের সমাদ এডদর্থে দিলেন যে তিনি সবকাবের "তবফে প্রাণনাথ চৌধুরীর নামে নালিশ করিতে যেং "উদ্যোগ উপযুক্ত বোধ করেন তাহাই করেন ভাহাতে "কালেক্টর সাহেব সরকারী উকীলের দ্বারা ॥॰ আনা "যুলোর ইফ্টাম্প কাগজে দর্থান্ত দাখিল করিলেন "মেই দর্থান্দে উপরের উক্ত বিষয় লিথিয়া এই প্রার্থনা "করিলেন যে ডিক্রী জারীর সময়ে যে রুবকারী হয় "তাহাতে লিথিত ব্রান্ত দৃষ্টি করিয়া জল সাহেব প্রাণ-"নাথ চৌধুবীকে তলব করিযা বিচারপূর্যক সরকারে মে " জরীমানা দিতে হয় তাহা নির্দ্ধার্য্য করেন।"

"ক্সন্ধ সাহেব ইং। বলিয়া কালেক্টর সাহেবকে নন-"সুট কবিলেন যে তিনি ১৮১৯ সালের ১০ আইনেন "B চিহ্নিত তফসীলেব ৮ দফাত্মনুসারে মোকদমাব "যুল্য না ধরিষা কেবল ॥• আনা যুল্যের কাগজে দর-"থাস্থ দাখিল করিয়াছিলেন।"

" তাছাতে এই আদালতে স্রাস্থী আপীল চইল এবং " জ্ঞাল সাচেব যে কারণে ফরিযাদীকে নন্সূট করিলেন " তাহা জানাইতে তাঁহার প্রতি স্কুম চইল।"

" তিনি উত্তর করিলেন যে ফরিযাদী ৬৪০৮ টাকা "পর্যান্ত বেআইনী টাকা উদুল হইবাব বিষয়ে দর্থান্ত, " লেখেন অতএব কোন জরীমানা পাইবার পূর্বে সেই " বিষয় তাঁহার সাব্যন্ত করিতে হইবেক এইপ্রযুক্ত তত " টাকার নালিশে যে মুলোর ইন্টাম্প কাগজের আব-" শাক্ত সেই মুলোর ইন্টাম্প কাগজে দর্থান্ত লেখা " তাঁহার উচিত ছিল।"

" এই মোকদ্মাসম্পর্কার নীচের লিখিত কএক বিষয়ে " জন্ত সাহেবেরদের মতের প্রার্থনা হইতেছে।"

প্রথম। "অন্যাযগুদ্ধ ব্যক্তিব। নালিশ না করিলে "সরকার ১৭৯৩ সালের ২৭ আইনের ১১ ধারানুসাবে "নালিশকরিয়া অপবাধির জ্বীমানা করিতে আদালতে "দর্খাস্থ দিতে পারেন কি না।"

দিতীয়। "যদি সরকার ভাষা করিতে পারেন ভবে "মোকদমার কি মূল্য ধরিতে হইবেক।"

"প্রথম বিষয়ে আমার মত এই যে সরকার সেই
"প্রকাবে নালিশ করিতে পারেন না! উক্ত আইন স্থারি
"পর্বিশিষ্ট আইন এবং অতি আঁটাআঁটি করিলা
"তাহার অর্থ করিতে হয়। জরীমানার বিষরে নালিশ "করণেতে সবকারের এইমাত্র অভিপ্রায় যে প্রজারদিগকে "বেআইনী টাকার দাওরাহইতে আইন যে রক্ষা করি-"তেছেন তাহা সম্পন্ন হয় এবং ত্রিষয়ে ক্ষতিগ্রস্ক বাক্তির "আপনার জন্যে নালিশ করিতে হর এবং যাবং ঐ "ব্যক্তির নালিশ সাব্যস্ত না হর তাবং ক্ষতিগ্রস্ক ব্যক্তিরে "আদালত যে টাকা ফিরিরা দিতে এবং ক্ষতিপুরবের

* সরাসরী যোকদমার রিপোর্টের ২ বাসমের ১ ২ণ্ডের ৭৫ পৃষ্ঠার রাধামোহন গোষ চৌধুরী দর্বান্তকারির যে মোকদমা ১৮৪৬ সালের ১• ফেব্রুআরি ভারিবে নিম্পত্তি ছইল ভাহা দেব।

1 ,,

"fit to award over and above the refund with damages to the party aggrieved. On the second question my opinion is, that it being conceded that
Government can come into Court, under the circumstances, a Miscellaneous petition is sufficient."

" In the first place, the proceedings are of a "Summary nature, the Judge being enjoined to " dispose of the case in ten days, or as soon as the "evidence to prove the charge can be collected. " Secondly, Government are not concerned in the " amount illegally collected and the fine is in the " discretion of the Court, so that it is impossible "for the Government to know before-hand what " amount of fine will be awarded. To require a " stamp sufficient to cover the amount alleged to " have been exacted, is opposed to the ordinary prin-"ciple that in cases not otherwise provided for, a " man should lay his suit at the amount at which " he values his interest in the subject of action. "But in these cases Government have no interest "in the subject of action, viz. the amount exacted, "whilst the fine does not depend on the amount " exacted, but on the circumstances in life of the " offender."

The Court, Messrs. Rattray and Reid, having concurred with Mr. Tucker, the Zıllah Judge was directed to restore the case to the file and dispose of it with reference to the opinion expressed, that Government could not apply for the imposition of the penalty, until the aggrieved parties had prosecuted on their own account and proved the exaction or megal cesses.

April 26th, 1847.—A Civil Court cannot stay execution of an award under Act IV. 1840, pending the decision of a suit instituted to reverse it.

Mussit. Sermut Oonissa and others—Petitioners.

This was an appeal from an order of the Judge of Zillah Backergunge, dated 12th December, 1846, reversing that of the Principal Sudder Ameen, dated the 4th idem, directing the Magistrate to stop the execution of his award under Act IV. of 1840, pending the decision of an action to contest it, instituted in the Civil Court.

The Petitioners and Kunhaiee I.all Thakoor disputed about the possession of five Kanees of land. The Magistrate decided in favor of the latter under Act IV. 1840; on appeal his order was upheld by the Session Judge. The petitioners then sued in the Court of the Principal Sudder Ameen for its reversal and applied for an injunction, which the Principal Sudder Ameen issued to the Magistrate, to stop execution of his award till the suit in the Civil Court was determined. Dissatisfied with

" যে টাকা দিতে অকুম করেন তদভিরিক্ত যে জরীমান। "উচিত বোধ করেন সেই জরীমানা সরকার পাইতে "পারেন না। ছিতীয় বিষয়ে আমার মত এই যে "সকল বিষয় বুঝিয়া যদি সরকার আদালতে নালিশ "করিতে পারেন তবে মুৎকরককা দর্থান্ত দিলে প্রচুর " চইবেক।"

"প্রথমতঃ। এই প্রকার মোকদমার কার্য্য সরালরী যে-" চেতৃক জন্ত সাহেবের প্রতি অকুম আছে যে দশ দিনের "মধ্যে কিয়া নালিশ সাব্যম্ভ করিবার মন্যে সাক্ষ্য যত "শীমু পাওয়া ঘাইতে পারে ডত শীমু মোকন্মার নিষ্ণান্তি " করেন। দ্বিতীয়তঃ। আইন বিক্লব্ধ যে টাকা আদার হয় " তাহাতে সরকারের কোন সম্পর্ক নাই এবং আদালত " আপনার বিবেচনামতে জরীঘানা করিবেন বা না করি-" বেন অতএব কিপ্যান্ত জ্বীমানার হুকুম হুইবেক ভাছা " সরকার পূর্বে জানিতে পারেন না। যন্ত টাকা জন্যায়-" রূপে তহসীল হইরাছে কথিত হয় ভাছার উপযক্ত " ইফ্টাম্প কাগজে নালিশের দর্থান্ত করিতে যদি ছক্ম '' হয় তবে তাহা এই সাধারণ নিয়মের বিপরীত হয় যে যে "গতিকে কোন বিশেষবিধি নাই এটমত গতিকে যে বিষয় " লইয়া মোকক্ষমা হয় ভাচাতে ফ্রিয়া**দী আপন সম্পর্ক-**" তার যে মূল্য ধরে সেই মূল্যানুসারে নালিশ করিতে "হইবেক। কিন্তু এই প্রকার মৌকদ্দমাতে যে বিষয় " লইয়া মোকদমা হয় অর্থাৎ অন্যায়রূপে তহসীলহওয়াঃ " টাকা ভাহাতে সরকারের কোন সম্পর্ক নাই। পুনশ্চ " যে জ্রীমানা হয় তাহা অন্যাযক্রপে তহসীলছওয়া টাকা " বুঝিয়া হয় না কিন্দু অপরাধির সংস্থান বুঝিয়া হয়।"

দদর আদালতের জল প্রায়ুত রেটরি সাহেব ও প্রীয়ুত রীড সাহেব প্রীয়ুত টকর সাহেবের মতে একা হইলেন এবং জিলার জল সাহেবের প্রতি ভকুম হইল যে তিনি ঐ মোকদ্দমা পুনরায নথীর শামিল করিরা উপরের লিখিত মতে দৃট্টি রাখিয়া মোকদ্দমা নিচ্পত্তি করেন অর্থাৎ অন্যায়গ্রস্ক ব্যক্তিরা যদি আপনারদের নিমিন্ত নালিশ না কবে এবং বেআইনা টাকা ভহসীল করণের প্রমাণ না দেয ভবে সরকার জরীমানার টাকার বিষয়ে দর্থান্ত করিতে পারেন না।

১৮৪৭ मान १७ चाश्रिन।

১৮৪॰ সালের ৪ আইনানুসারে যে হকুম হয় তাহা অন্যথা করণার্থ মোকলমা যাবৎ উপস্থিত থাকে তাবৎ দেওয়ানী আলালত ঐ হকুম জারী স্থগিত করিতে পারেন না।

মসম্মাৎ প্রীমৎউদ্মিসা ওগয়রছ। দর্থাস্তকারী।

জিলা বাকরগন্থের প্রধান সদর আমীন ১৮৪৬ সালের ৪ ডিসেম্ব তারিখে মাজিট্রেট সাহেরকে প্রকুম করিলেন যে ১৮৪০ সালের ৪ আইনানুসারে মাজিট্রেট সাহের যে প্রকুম করিলেন তাহা অন্যথা করণার্থ দেওরানী আদালতে যে মোকক্ষমা উপস্থিত হউরাছে ডাহার নিশ্পন্থি না হওযাপর্যান্ত সেই প্রকুম জারী ছ্গিত করেন। প্রধান সদর আমীনের সেই প্রকুম ঐ জিলার মাজ সাহের ঐ মাসের ১২ তারিখে অন্যথা করেন। জন্ম সাহেবের সেই প্রকুমের উপর এই আপীল হয়।

পাঁচ কানি ভূমির দখলের বিষয়ে কানাইলাল ঠাকুরের সলে দর্খাপ্তকারিরদের বিবাদ হইবাছিল। মাজিক্রেট সাহের ১৮৪০ সালের ৪ আইনানুসারে কানাইলাল
ঠাকুরের পক্ষে ভাহার বিষয়ের তকুম করিলেন ভাঁছার তকুমের উপর আপীল চইলে দেশন জল সাহের ভাছা বহাল
রাখিলেন। পরে এ তকুম অনাথা হইহার জন্যে দর্খান্তকারিরা প্রধান সদর আমীনের আদালতে নালিশ করিরা
প্রার্থন করিল যে প্রধান সদর আমীন মাজিক্টেট সাহেবের প্রতি এইমত ত্কুম দেন যে দেওয়ানী আদালতে সেই
মোকদ্যার নিম্পত্তি না হওয়াপ্র্যান্ত আপনার ত্কুম
জারী না করেম এবং প্রধান সদর আহীন ১৮৪৬ সালের ৪

this order, which was dated the 4th December, 1846, Kunhaice Lall Thakoor appealed to the Judge, who on the 12th idem, reversed it as contrary to the provisions of Act IV. 1840. The petitioners then appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Messrs, Tucker and Hawkins)

"Act IV. 1840 clearly declares that the party put in possession by the Magistrate is to be maintained in possession until the rights of the parties disputing be determined by a competent Court. The Principal Sudder Ameen was therefore not authorized to issue an order to suspend possession being given. The order of the Judge in reversal of that of the Principal Sudder Ameen is quite correct." Petition rejected.

May 11th, 1847—A conviction under Section 27, Act XXIX 1838, is appealable to the Sudder Dewanny Adawlut only on special grounds as prescribed by Section 32, of the Act.

A conviction under the first named Section, is not vitiated by the omission to hold the local investigation prescribed by Section 99, Regulation X 1819.

Bukennath Biswas, and others-Petitioners

This was an application for a review of an order passed by Mr. Red, late Judge of the Court, on the 27th May, 1745.

The petitioners had been convicted by the Judge of 24-Pergunnahs, under the provisions of Section 27, Act XXIX. of 1838, of not giving information of illicit salt works upon their estate, and fined to the extent of 12,000 Rupees, the number of Khalarees having been ascertained to have been twenty-four. From this order they appealed to the Sudder Dewanny Adawlut, but the Court, present Mr. Reid, rejected the appeal, as no special ground for its admission had been shewn, as required by Section 32, Act XXIX 1838.

The petitioners then appealed for a review of the order of this Court, on (among other reasons,) the ground that the investigation prescribed by Section 99, Regulation X. 1819, had not been made Mr. Reid called upon the Judge to ascertain and report whether the enquiry had been made or not.

The return shewed that the investigation had been made as far as practicable, and that the only reason why every part of it, had not been carried out to the letter was the absconding of the ryots, which prevented the prescribed attestation of the report of the enquiry.

By the Court, (Mr. Tucker, Sir R. Barlow and Mr. Hawkins)

"Section 99, Regulation X 1819, prescribes a local enquiry in certain cases, and states that if any thing shall appear in the course of such to implicate the land-holder, he may be proceeded against. But the admission to hold such enquiry does not vitiate a conviction under Section

ডিসেম্বর ভারিখে সেইরপ ছকুম করিলেন ঐ ছকুমেণ্ডে কানাইলাল ঠাকুব অসমত হইয়া মল লাহেবের নিকটে আপীল করিল ভাহাতে ঐ ছকুম ১৮৪০ লালের ৪ আই-নের বিধানের বিপরীত বলিয়া মল লাহেব ভাহাঐ মালেব ১২ ভারিখে অনুথা কবিলেন পরে দর্খাম্কারিরা সদর দেওবানী আদালতে আপীল কবে।

সদৰ আদালতেৰ জন্ত শ্ৰীযুত টকর সাহেৰ ও শ্ৰীযুত হকিন্দ সাহেৰ গুকুম কবিলেন যে

১৮৪॰ সালের ৪ আইনে স্পার্টকপে লেখা আছে যে বিবাদিবদেব স্বজ্ঞ যেপর্যান্ত উপযুক্ত ক্ষমভাবিশিক্ট আদালতে নিশ্চব কবা না যায় সেইপর্যান্ত মাঞ্চিক্টেট সাকে যাহাকে দথল দেওয়ান সেই ব্যক্তিব দথলে সেই বিষয় থাকিশেক অভএব তাহাকে দথল দেওগা স্থগিত কবিতে প্রধান সদব আমানেব ভকুম দিবাব ক্ষমভা নাই। এবং জন্ত সাহেবের যে ভকুমক্রমে প্রধান সদব আমানেব ভকুম অন্যাথা হয় ভালা যথাপ্তি। দর্থান্ত অগ্রাহ্য হইল।

১৮৪৭ সাল ১১ যে।

১৮৩৮ সালের ২৯ আইনের ২৭ পারানুসারে যে দোষ সাব্যস্ত হয় তাহার বিষয়ে ঐ আইনের ৩২ ধারার নির্দিষ্টমতে বিশেষ হেতুন। থাকিলে সদর দেও-য়ানী আদালতে আপীল হউতে পারে না।

১৮১৯ সালেব ১০ আইনেব ৯৯ ধাবাতে যে সবেজমীনে ভক্তবীজ করিবাব ভকুম আছে তাহা না ছইলেও
১৮৩৮ সালেব ১৯ আইনের ২৭ ধাবানুসারে যে দোষ
সাব্যস্ত হয় তাহা অন্যথা হইতে পাবে না।

বিশ্বনাথ বিশ্বাসপ্তগর্বহ। দর্থাস্কারী।

এই আদালতের সাবেক জজ শ্রীসূত রীড সাচেব ১৮৪৫ সালেব ২৭ মে তাবিখে যে ছকুম করেন তাহাব পুনর্মিচার কবিতে এই দবধাস্ত হইল।

দ্বিলা চিক্সিশপর্বনার জন্ধ সাহেব ১৮৩৮ সালের ১৯
আইনের ১৭ ধাবার বিধানমতে দব-গান্তকারিরদের
মহালে বিনাঅনুমতিব লবণের থালাডীর বিষয়ি সম্বাধ
না দেওনেব বিষরে ভাচাবদিগতে দোষী কবিলেন এবং
ভাচারদের ১২,০০০ টাকা জরীমানা করিলেন বৈছেতুক
দেখা গেল যে বিনাঅনুমতির ২৪ খান থালাড়ী ছিল।
এই করুমেব উপব ভাচাবা সদর দেওয়ানী আদালতে
আপীল কবিল কিন্তু ১৮৩৮ সালের ২৯ আইনের ৩২
ধারার নির্দিক্টমতে ঐ আপীল গ্রাহ্য করেণের বিশেষ
হেতু দুর্শান যায় নাই বলিয়া সদর আদালতের জন্ধ
জ্বিয়ুত বীত সাহেব ঐ আপীল অগ্রাহ্য করিলেন।

তৎপরে দবখান্দকাবিরা নানা কারণে এই আদালভের তকুমেব পুনর্বিচার হপুনেব বিষয়ে আপীল করিল ডা-চাব মধ্যে বিশেষ কাবণ এই যে ১৮১৯ সালের ১০ আ'-ইনের ৯৯ ধাবার যে ভন্তবীক্ত করণের তকুম আছে ডাছা হয় নাই তাহাতে আমৃত রীত সাহেব ঐ ভন্তবীক্ত হইরাও ভিল কি না এই বিষয় নিশ্চয় করিষা রিপোট করিছে জন্ত সাহেবেব প্রতি তকুম দিলেন।

বিপোর্টের দ্বারা দৃষ্ট হইল যে ঐ ডন্ধবীর লাখ্যপর্যন্ত হইরাছিল এবং অবিকল সম্পূর্ণক্লপে না ছন্তনের ভারণ এইমাএ যে বাইরতেবা পলায়ন করিল ভাচাতে ঐ ডঙ্গ-বীজেব রিপোর্টে নির্দিন্টমতে সান্ধিরদের দক্তথৎ হইতে পাবিল না।

ভাষাতে সদৰ আদালতের এন শীবুত টকর সাহেব ও শীবুত সর আর বার্লো সাহেব ও শীবুত হকিল সাহেব হাকুম করিলেন যে

১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৯৯ ধারাতে চকুম আছে যে কোনং গতিকে ববেজমীনে চজবীক করিতে ছইবেক এবং ঐ ভজবীজহওনের সময়ে যাহাতে জুমাধিকারির প্রতি লোম পড়ে এমত কোন বিষয় দৃষ্ট ছইকো ভাছার মামে নালিশ হইতে পারে কিন্তু ঐ সরেজমীনে জজবীজ মা হইজেও ১৮৩৮ সালের ২৯ আইনের ২৭ ধারার 27, Act XXIX. 1838, which is altogether independent of the provisions of Section 99, Regulation X. 1819. The petition for review is therefore rejected."

CIRCULAR ORDER OF THE SUD-DER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT.

No. 14

To the Civil and Criminal Authorities in the Lower Provinces.

Rajah Sutt Churn Ghosal Bahadoor having brought to the notice of the Government the omission on the part of its Officers, of the titles conferred on his late father, to which he has succeeded, I am directed by the Court in pursuance of the orders of the Government, (dated the 2nd instant,) to request that the style of address to which the Rajah is entitled, be observed by the several authorities in their future communications with him.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register. Fort William, the 9th June, 1847.

NOTHICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 25th June, 1847.

Baboo Juggudanund Mookerjee, (who has obtained a Diploma,) to be Moonsiff of Rughoonath-pore, in Manbhoom, vice Baboo Taruknath Sem promoted.

The 30th June, 1847.

Baboo Woomes Chunder Mookerjee, Moonsiff of Putneetullah, Zillah Dinagepore, to be Moonsiff of Aunundpore, Zillah Midnapore.

Roushun Ally, to be Moonsiff of Putneetullah, Zillah Dinagepore.

LEAVE OF ABSENCE. The 25th June, 1847.

Ally Neas, Moonsiff of Bhutteearee, Zillah Chittagong, for seven days from the 15th instant.

B. J. COLVIN, Register.

ব্লাজকমে নিয়োগ।

১৩৭২ নম্ব।

বাললা দেশের অধ্যুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ লাহেবের অকুম। নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৯ জুন।

শীবৃত বাবু ধর্ণীধর রার মরমুনিগিংছের আবেকারীর সুপরিক্টেশ্রেকর কর্মা নির্মাহ করিবেন এবং ১৮৪০ সা-লের ২৯ আইনের ও ধারার নির্মিক মোকৃন্দমার বিচার-করণের ক্ষমভানুসারে কার্য্য করিবেন।

১৮৪৭ मान २२ जुम।

विष्क अक स्मादर्ग नारहव (Mr. F. J. Coekburn,) भागता व्यक्तिक्षेत्र अस्तिक्षेत्र आस्ट्रब्स व्यक्तिकाले व्यक्तितः

[Government Guestfe, 6th July, 1847.]

লোহ সাব্যজ্ঞের কিছু ব্যাছাত হয় মা বেছেতুক ঐ ধারার ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ১৯ ধারার বিধানের সঙ্গে কোন সম্পর্ক নাই। ভাছাতে পুনর্বিচারের দর্থান্ত না-মধ্বুর হইল।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদা**লতের সর-**কুলের অর্ডর।

३४ वश्र ।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ত্রীযুত দেওয়ানী ও ফৌত্র-দারীর কার্য্যকারক বরাবরেসু।

প্রীযুত বাজা সত্যচরণ ঘোষাল বাছাদুর গবর্ণমেউকে জানাইয়াছেন যে ওাঁছার ৮ প্রাপ্ত পিতাকে দম্ভ যে থাতির উত্তরাধিকারী তিনি ছইয়াছেন ভাছা সরকারের কর্মকারকেরা লেখেন না অভএব বর্ত্তমান মাসের ২ ভা-রিখের গবর্ণমেন্টের ভকুমানুসারে সদর আদালভের সাহেবেরা ছকুম করিভেছেন যে রাজা বাছাদুরের বে থাতি আছে সরকারী নানা কর্মকারক লিখনপঠন সময়ে তাছা লেখেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা রেজিফীর। ফোর্ট উলিরম। ১৮৪৭। ৯ জুন।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

विछाপন।

পদর দেওয়ানী আদালতের ত্রুম। নিয়েগ।

১৮৪९ माम २६ जून।

শ্বীযুত বাবু ভারকনাথ দেন উচ্চ পদ প্রাপ্ত হওরাতে যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্বীযুত বাবু স্বগদানন্দ দুৰুয়া। মানজুমে রখুনাথপুরের মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৭ माल ७ खुन।

জিলা দিনাজপুরের পজ্লীতলার মুনসেক জীযুত বাবু উমেশচন্দ্র মুখুয়া জিলা মেদিনীপুরে আনন্দপুরের মুন-সেফ হউরেন।

শ্রীযুক্ত রৌশন আলী জিলা দিনাজপুরের পজ্সীতলার মূনসেক হইবেন।

> कूषी। ১৮৪৭ माल २६ खुन।

জিলা চাটিগাঁর ভটিষারীর মুনসেফ স্কীযুত আলী নিয়াজ বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিএঅবধি সাত দিনের ছুটা পাইয়াছেন।

বি ক্লে কলবিন। রেজিউর।

শ্বীযুত ডাক্টর করবেট সাচেষ (Dr. Corbett,) ও শ্রীযুড কিৎ সাহেবের (Mr. King,) পবিবর্ধে শ্রীযুত ডবলিউ এম ঝোফর্ট সাহেব (Mr. W. M. Beaufort,) ও শ্রীযুত ই এচ এনসন সাহেব (Mr. E. H. Anson,) পাটনাডে প্রদারাব নৌকার স্থারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যর করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

প্রীযুত কাপ্তান ই আর লৈয়ল সাহেবের (Captain B. R. Ivyona,) অনুপশান কিয়া আনা ছকুম না হওন-পর্যন্ত ক্রিবেট কাপ্তান জি বর্নর সাহেব (Brevet Captain G. Verner,) কাল্লাড়ের সুপরিক্টেপ্তেটী কর্মা নির্বাহ করিবেন।

क्षूण ।

১৮৪৭ मील ৯ सूत।

যারযুনলি হৈর আবকারীর সুপরিক্টেণ্ডেট এবুত নি পুল এরাইট সাহেব (Mr. C. P. White,) দুই যানের ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৬ জুন।

ছিলটের এক্টিৎ মাজিফুটে প্রীযুত ই জে সি বিচার্ড-সন সাহেব (Mr. E. J. C Richardson,) ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের প্রতি আপন কর্মের ভার অর্পণ করিলা চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে তিন সপ্তাহের ছুটা পাইয়াছেন।

নওগাঁর চিকিৎসকতা কর্মেব ভারপ্রাপ্ত ঔষধপ্রস্তুত-কারি প্রীয়ুত জে এফ পিনগল্ট সাহেব (Mr. Apothecary J. F. Pingault,) পাঁচ মাসের ছুটা পাইয়াছেন। তাহার অনুপশ্বানপর্যান্ত ঔষধপ্রস্তুতকারি প্রীয়ুত সিমস্স সাহেব (Mr. Apothecary Simons,) তাহার কর্মা নির্বাহ করিবেন।

ভাগলপুরেব ডেপুটা কালেক্টর শ্রীযুত বাবু ক্ষেত্রযো-হন মুখুয়া দৃষ্ট মাদের জুটা পাইয়াছেন।

রাজশাহীর ফতওয়াদাযক শ্রীযুত মৌলবী নসরুদীন হয়দর বর্ত্তমান মাসের ২ তাবিখে যে ছুটা পান্ তদ্ভি-রিক্ত বিশ দিনের ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ माल २১ ं खुन।

কাছাড়ের সুপরিক্টেণ্ডেন্ট খ্রীযুত কাপ্তান ই আর লৈয়ন্দ সাছেব (Captain E. R. Lyons,) যে তারিখে আপন কর্ম্মের স্তার খ্রীযুত মাকিলপ সাহেবের (Mr. Mackillop,) প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিশ্বঅবধি চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে তিন মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ मान २० जुन।

ছিলটের কালেক্টর প্রীযুত এ এস আনাণ্ড সাহেব (Mr. A. S. Annand,) বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে এ জিলার মাজিস্ট্রেটী কর্মের ভার গ্রহণ করেন্।

কটকের সিবিল ও সেশন জজ শীযুত ই ডিড্স সাহেব (Mr. E. Deedes,) বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

১৩৮৮ নমুর।

নিয়োগ।

১৮৪৭ माम २७ जुन।

শীযুত এচ এফ জেম্স সাহেব (Mr. II. F. James,) গত মে মাসের ২৪ তারি থাজবধি যশোচরের সিবিল ও সেশন জজ হইতেন।

প্রীয়ন্ত সি এস বেলাই সাতেব (Mr. C. S. Belli,) ও প্রীয়ুত সি ডেবরিন সাতেব (Mr. C. Deverinne,) ও প্রীয়ুত এম ইডাট সাতেব (Mr M. Stoddart,) যশো-হরে গুদারাব নৌকাব দারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকাব্যয় করণের কমিটির মেয়ব চইবেন।

নওগাঁর গোলাঘাটে জাসামের কমিসানর সাহেবের সব-আসিন্টান্ট জীযুত জে ডবলিউ মান্টর্স সাহেব (Mr J. W. Masters,) ও লক্ষ্মীপুরে ঐ ঐ শ্রীযুত এচ জৈবর সাহেব (Mr. H. Driver,) জাসামে মাজিস্টেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন এবং দেওযানী মোকন্দ-মাব বিচাব করণার্থ বিধির ক্রোডপত্রেব ও প্রকর্ণের নিন্দিন্ট দেওরানী ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

षृष्टी।

১৮৪৭ সাল ২৩ खून।

ফোর্ট উলিয়ম কালেকের ছাত্র ব্রীযুড জি এচ রিকেট্স সাহেব (Mr. G. H. Ricketts,) গত আপ্রিল মাসের ১৯ তারিথে যে ছুটা পান্ ডদভিরিক্ত তিন সংখাহের ছুটা পাইয়াছেন।

লেণ্ড জেম্স নামক ভন্তনালরের ধর্মোপদেশক আবৃত্ত পাদরি আর বি বসপ্তএল সাহেব (Revd. R. B. Boswell,) বীয় বাস্থার্থে কেপে গমনার্থ সুই ব্ৎসরের ভূটা পাইরাক্ষেন।

[शदर्वदमके रशदक्ते । २४४० । ७ मुझाई र]

চরিশপরগনার অভিরিক্ত প্রধান সদর আমীন ক্রীযুত মৌলহী ময়নুদ্দীন সফদর খাঁ চিকিৎসকের সটিফিকট-ক্রমে তিন স্থাহের ছুটা পাইয়াছেন।

বিছতের সদর আমীন বীযুত মৌলবী মহক্ষদ মছ'-মিদকে ঐ জিলার জজ সাহেব যে দশ দিনের ছুটা দেন তাহা মঞ্জুর হইল।

বাদলা দেশের আব্ত অনরবিস তেপুটা গবর্নব্ লাহেবের হুকুমক্রমে।

> এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৪১৭ নযুর।

বাঙ্গলা দেশের জীযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্

সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৬ জুন।

প্রীযুত বাবু জনার্দন বসু পূর্ণিযার ডেপুটা কালেক্টর হউবেন।

১৮৪৭ माल २७ खून।

শ্রীযুত এচ হৌ সাহেব (Mr. H. Howe,) কলিকাডার মাউর এটেওেও সাহেবের ছিতীয় আসিক্টাও ছইবেন।

১৮৪৭ जाल २৮ खून।

শ্রীযুত লেপ্টেনেত আর বি টেলব সাহেব (Lieut. R. B. Taylor,) গত মার্চ মাসের ১৬ তারি এঅবধি দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদু-রের এজেন্ট সাহেবের ছোট আসিফান্ট চইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী ঞ্চরালী শাহাবাদের ফতওয়াদারক হটবেন।

১৮৪৭ माल ७॰ जून।

কটকের দিবিল ও দেশন জল শীযুত ই ডিড্স সাহেব (Mr. E. Deedes,) কটক এলাকাতে ১৮২৮ সালের ও আইনানুসারে নেগদিয়ল কমিসানরও ছইবেন।

ष्ट्रेष्ठि ।

১৮৪१ मान ७० खून।

বিপুরার ডেপুটা কালেক্টর **আ**যুত বাবু নবচ**ন্দ্র চাটু-**যা এক মানের ছুটা পাইয়াছেন।

কটকের মাজিন্টেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেন্ট প্রীমুড এম এস গিলমোর সাহেব (Mr. M. S. Gilmore,) বর্ত্তমান মালের ৯ তারিখে যে এক মাসের ছুটী পান্ তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন !

১৮৪৭ সাল ৩• জুন।

গোআলপাড়াতে আসামের কমিদানর সাছেবের এক্টিং প্রধান আসিক্টাণ্ট ক্সীযুত লেপ্টেনেন্ট সি এস রেনাল্ডস সাহেব (Lieut. C. S. Reynolds,) গভ মাসের ২১ তারিখে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

পাবনার ভাইট মাজিক্টেট ও ডেপুটা কালেক্টর অধুত এচ আওচন সাবেব (Mr. II. Atherton,) গড় মাসের ২৩ ডারিখে আপন কর্মের ভার পুর্যাহ্ণ করেম।

বাজলা দেশের **বা**যুত অন্যতিল তেপুটা গ্রহ্মর্ লাখেবের অক্ষ**ল**ছে।

> ् श्रेषः व्य चालिह्यः । यामना कार्णम् गदर्गप्रत्वेतः कार्याणेतिः।

> > W = 24 3

SALT.

নিমক |

NOTIFICATION.

In modification of the rules for bonding Salt, promulgated on the 28th September, 1841, under the authority of the Board of Customs, Salt and Opium, it is hereby notified, that parties, desirous of bonding imported Salt in private Warehouses, may apply to the Collector of Customs for a license in the Form C. appended to Act No. XXV. of 1836.

If the Board are satisfied, on the Collector's report, that the Warehouses mentioned in the application are well adapted for the secure custody of the Salt, a license will be granted under Section XIX. of the above mentioned Act, and Salt may then be bonded therein under the restrictions provided by the Act in respect of any other Article of Merchandize bonded in a private Warehouse.

A portion of the Government Golahs at Sulkea, will be set apart from the 15th Proximo, as a public Warehouse for the reception of Salt on the same terms at a fixed rent, and will continue to be available for that purpose until required by Government.

The rate of wastage allowed upon Salt, so warehoused, will be at the rate of four per cent. per annum, upon the quantity weighed over the ship's side, but the import duty will be settled on the quantity so delivered, according to the provisions of Section XVIII. Act XXV. of 1836.

Warehouses, licensed for the reception of Salt under bond, will not be available for goods of any other description.

All expenses attending the receipt, storage, custody and delivery of Salt at Warehouses licensed as above, or in the Sulkea Golahs, will be borne by the parties availing themselves of the privilege.

Parties who are unable to provide Warehouses so constructed and situated as, in the opinion of the Board, effectually to provide for the secure custody of Salt while under bond, will be allowed, as before, to warehouse their Salt under the Rules of the 28th September, 1841, which otherwise remain in full force, except in so far as they are modified by this Notification.

By order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 30th June, 1847.

(Signed) C. BEADON, Offg. Secretary.

বিজ্ঞাপন।

হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের ছকুমক্রমে ১৮৪১ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর তারিখে একরারনামাঅনুসারে লবণ রাখণের যে বিধি প্রকাশ হইরাছিল তাচা মতান্তর হইল এবং ইহার দারা সম্বাদ দেওয়া যাইডেছে
যে যে ব্যক্তিরা সামান্য গুদামে আমদানীহওয়া লবণ একরার করিয়া রাখিতে চাহেন তাঁহারা ১৮৩৬ দালের ২৫
আইনের নীচের লিখিত C চিহ্নিত পাঠানুসারে অনুমতিপত্র পাইবার জন্যে হাসিলের কালেক্টর সাহেবের নিকটে
দর্খান্ত করিতে পারেন।

কালেক্টর সাহেবের রিপোর্টের দারা যদি বোর্ডের সাহেবেরদের এমত হুছোধ হয় যে ঐ দরখান্তের নিদিন্ট প্রদাম লবণ নির্মিল্লে থাকিবার উপযুক্ত তবে উপরের উক্ত আইনের ১৯ ধারানুসাবে ওাঁচারা অনুমতিপত্ত দিবেন এবং সামান্য প্রদায়ে অন্য যে কোন বাণিক্ষা দুব্য একরার মতে রাখা যায় তাচার বিষয়ে উক্ত আইনেতে যে নিয়ম ও নিষেধ আছে ভদনুসারে লবণ একরার্মতে সেই প্রদায়ে রাখা যাইতে পারে।

আগামি মাসের ১৫ ভারিথঅবধি শালিখার সরকারী গোলার এক ভাগ সেই নিয়মমতে নির্দিষ্ট ভাড়। দিরা লবণ রাখিবার জন্যে সরকারী গোলার ন্যায় ধার্য ছইবেক এবং ভাহাতে সরকারের যাবং প্রযোজন না হয় ভারং সাধারণ লোকেরদের লবণ রাখিবার জন্যে ব্যবহার হইতে পারিবেক।

এইমতে গোলালাত যত লবণ লাহালহইতে ওলন করিয়া উবরা করা যায় তাহার পরিমাণানুসাবে বৎসরে শতকরা ৪১ টাকার হারে কমী ধরা ঘাইবেক কিন্তু এইমতে যত লবণ দাখিল হয় তাহার উপর আমদানীর মাসুল ১৮৩৬ লালের ২৫ আইনের ১৮ ধারার নিশিষ্ট বিধিমতে ধরা ঘাইবেক।

একরারক্রেমে যে গুলামে স্বৰ রাখিবার অনুমতি হয় সেই গুলামে অন্য কোন প্রকার দুব্য রাখা বাইডে পারিবেক না।

উক্ত প্রকারে অনুমতিহওরা প্রদামে কিয়া শালিখার গোলাতে লবণের আমদানী করণ ও প্রদামলাত করণ ও রক্ষা করণ ও রক্ষানী করণে যত খর্চ হয় ভাহা যে ব্যক্তি ঐ গোলাতে লবণ রাখেন সেই ব্যক্তির দিতে হই-বেক।

যে প্রদাম এমত নির্মিত হয় এবং এমত স্থানে থাকে যে বোর্ডের বিবেচনায় একরারী অবস্থার লবণ দেখানে নির্মিত্বে থাকিতে পারে এমত প্রদাম বাঁহারা পাইতে পারেন্ না উাহারা ১৮৪১ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর তারিখের বিধিষ্কতে লবণ গোলালাত করিতে পূর্বের ন্যায় অনুমতি পাইবেন। এবং ঐ বিধির যে২ বিষয় এই বিজ্ঞাপনের ছারা মতান্তর করা গেল না তাহা পূর্বেথ সম্পূর্কপে প্রবল থাকিবেক।

श्चीतम ଓ निषय ଓ आकीत्मत दार्छन स्कृशक्रामः। ১৮৪१। ७० सून।

नि दीयन। अक्षि (मद्योगेरी।

)

dor.

(

LAND ADVERTISEMENTS.

कृषिविषष्ठक हैन्छिश्व।

সহাদ দেওহ' হাইতেছে যে ১৮৪৫ সনেব ১ আইনেব ৬ ধার্'অনুসাবে জেলা রাজশাহির নীচের লিখিত হচাল ইংবেজী ১৮৪৭ সালেব জুম মাসের ২১ ড'বিশ্পর্যন্ত পাঁওন বাকী মালওজারি নিমিকে ইং, র্জী ১৮৪৭ সনের ২৪ জুলাই মোডাবেক বাজল ১২৫৪ সনেব ৯ আবেণ শনিবার দিবস দিবা দুই প্রচাবেশ পর কালেক্টর সাহেবের কাছাশিলে ওজবে ধর ঘাইবেক এবং নিভাঝ বিজ্ঞায় হুইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইংরেজী ত'বিধ ৩॰ জুন ঘোতাহেক বাল্ল। ১২৪৫ ম'ল ভাবিধ ১৭ আয়োচ।

1 8 2] 86.	A Fonnes, Collector.
म्म ১৮৪५ मत्मिव १२ कृम ड ^{म्} तिथ्लर्ग्, सु भ ^{म्} अम्बन् व म्की	> S II> V
기보고 전 기보고	CC 266C
মহ'লের লিখিড মালিক	পা লয়বপুৰ ক'লীকান্ত ল'হিডি ক'লীশজৰ সেঁ ধুরী ১৭৩৯১১
মহ 'লেব নাম	कि षाक्त भाष भा सक्ष्य
জেলার ভে ^{লি} লতে মহা লেব নম্ব	۳ ۲۰
মহালের শ্রেণী	बेन्द्रमुदादि क त्त सार्ग्रहतुन महान
क्षांति नष्टत	n

সমূদ দেওযা গাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনেব ১ ধ'ব্নুসাবে দিন'ভপুব ডেলাব নিহে মহাল ১২৫৪ সনের জৈজ ম'নেব কিন্তু পৰ্যতেৰ প'ওন' বাক আজিভারির নিমিতে ইৎক্রেমী ১৮৪৭ সনের জুলাই মাসের ১০ মোতাবেক ১১৫৪ সনেব আবেণ মাসের ৫ বে'জ মঙ্গলবার বালেক্টর সাহেবের ক'ছাবিজে নীলামে ধর্ ঘাইবেক এম্ নিডাগু বিক্র হ্টবেক ইতি ১৮৪৭ সাল ভারিশ ও॰ জুন त्वाडातक ३२६८ मान डर्ग्ड्स ३१ वर्षा ।

व्यंषीड़ नषुड़	মহালের শ্রেণী	জেলার ডোঞ্ব মুহালেব নমুব	মহ'লের নাম	মহালের লি'থ ড ঘ'লিকেব ন'ম	म्ब्र छह्	১১৫৪ সমেব ট্রৈজ ম'সপ্ঠ্যন্ত্রুব হাকী	रखरा कथा
	डिदर्स विटल्मारही महाम	৫১৫	কিসমত পর্গনে শ্রেকপুব	क्रश्यानि ଓ दाशामि (प्रेपूराने ९ दाश्यस्य माम ଓ कृष्टकूराद्यामो १ रशामात्र असी	61 • 86	ે. છ	

C STEER, Collector.

NOTICE.

The Supreme Government having sanctioned the holding of a Fair on the British side of the Bootan Frontier, for the revival and encouragement of Trade, and peaceable intercourse between the inhabitants of Bootan, Sikim, and Nipal, and the people of Rungpoor, Dinajpoor, Malda, Purneah, and of the British Provinces generally, it is hereby notified for general information, that the Fair will take place annually at Titalya, during the full moon of the Hindu month of Pous, and that every protection to the persons, and property of Foreigners, and our own subjects will be secured by the contemplated arrangements, as well as every facility afforded to Trade, and Barter at this new Mart.

The Fair will commence on Saturday, the 18th December, 1847, and continue till Saturday, the 25th idem.

A. CAMPBELL, M. D.,

Superintendent of Durjeeling, and in charge of Bootan Frontier.

Darjeeling, 9th June, 1847.

ইশভিহার।

রঙ্গপুর ও দিনাজপুর ও মালদত ও পূর্ববিষা এবং সাধারণমতে উল্লেণ্ডীযেরদের অধীন দেশীয়েরদের সঙ্গে ভোটান ও দিকীয় ও নেপালীয় লোকেরদের বাণিজ্য এবং শান্তিপূর্বক ল্যবসা পুনঃ স্থাপন কবিবার ও ভাহাতে উৎসাহ দিবার অভিপ্রায়ে সুপ্রিম গ্রন্থনেও অনুমতি দিয়াছেন যে ভোট দেশের যে অঞ্চল ইঙ্গলণ্ডীলেরদের অধিকারে আছে দেই অঞ্চলে মেলা হয়। অভএব সর্বা সাধারণ লোকতে জানাইরার নিমিতে ইহার দারা সমাদ দেওয়া যাইতেছে গে বৎসরেং পৌষ মাসের পূর্ণিমান্তে ভিতালিয়া স্থানে মেলা হইকেক এবং যে নিয়ম করা যাইবেক ভাহার দারা লিদেশায় লোকেবদের এবং ইঙ্গলণ্ডীয় প্রজারদের ও ভাহাবদের সম্পত্তির রক্ষা হইবেক এবং এই মুতন মেলাভে যাহাতে বাণিজ্যব্যবসার সুগম হয় এমত উপায় করা যাইবেক।

ঐ মেলা ১৮৪৭ সালের ১৮ ডিসেম্ব তারিথ শনিবারে আরম্ভ হইরা ঐ মাসের ২৫ তারিথ শনিবারপর্যান্ত চলিবেক।

এ কাম্বেল।

দাবজিলিকের সুপরিন্টেণ্ডেন্ট ও ভোটান অঞ্চলের অধ্যক্ষ।

मार्वाजनिक ১৮৪१। > ज्रा

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the fifth day of June instant, in the matter of the petition of LLWIS BERNARD D'MELLO, late of Ballygunge, in the Suburbs of Calcutta, an Assistant in the Military Board Office, and late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the l'ourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the seventh day of August next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the Creditors of the said LEWIS BERNARD D'MELLO appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer. Dated this 29th day of June, 1847.

W. 11. Duff, Insolvent's Attorney.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

মিলিটারী বোর্ড আফিলেব আসিক্টান্ট কলিকাতার শহরতলী বালীগঞ্চ নিবাসি লুইস বর্ণার্ড ডিমেলো সা-হেব সম্পুত্তি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ চইয়া ভারতবর্ষের যোএহীন গুণিবদের উপকারার্থ আইন নামক মূত চতুর্থ অর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইচাব দারা সমাদ দেওরা যাইতেছে যে বর্গমান জুন মাসেব ৫ তারিখে উক্ত আদালতে গুকুম হইল সে উক্ত যোএহীনের দর্খাস্থের মর্ম্ম আগামি আগক্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবার সেলা এগার ঘনীর সমযে শুনা বাষ।

উক্ত পুইস বর্ণার্ড ডিমেলো সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসালে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দক্তর-খানায় দাখিল হইযাছে মহাজনের। তাহা দেখিতে পারেন্।

३४८१। २२ ख्रा

ডবলিউ এচ ডফ। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, hearing date the twenty-eighth day of the month of June, 1847, the matters of the petition of JOHN DAVIDSON, late of Weston's Lane, in the town of Calcutta, Broker, and lately a prisoner confined for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the minth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the seventh day of August next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the Creditors of the said JOHN DAVIDSON appear in a Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

Calcutta, 30th June, 1847.

SHAW and LYONS, Attornies for the Insolvent.

কলিকাতা নগরের ওএইন লৈম নিবাসি পোন্ধার জান ডেব্রিড্রেমন সাহের সম্পুত্তি কলিকাতার সাধারণ क्रमधानाव अन्ययुक्त कराम रहेश कारफद्रस्त्र साजहीत अनिद्रापत सेनेक्क्कार्थ चारेन नातक कुछ ठड्ड वर्ष सर्व हाजात নবম বৎসরের আইনের যারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অডএব ইচার যারা সম্বাদ দেওরা যাইতেছে বে ১৮৪৭ সালের ২৮ জুন তারিখে উক্ত আদালতে ক্রুম চইল যে তাঁছার দর্থান্তের মুর্ম আগামি আগ্রট মাসের ৭ ডারিখ শনিবার বেলা এগার ঘটার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত জান ডেবিডসন সাফেবের মহাজনেরদের নাম তফদীলে লিখিত ইইয়া উক্ত আদালভের প্রধান ক্লাক সাহেবের দম্ভর্থানার দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা ভাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাভা ১৮৪৭। ৩০ জন।

मा ও लाइका। साजहीत्वत उकील।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matter of the Petition of CHARLES WAGENTRIEBER, of Dacca, in the Province of Bengal, Sugar Manufacturer, but formerly of Soopore Soorool, in the District of Beerbhoom, and Burdwan, Trader, and late a Prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the Last Indies, are appointed to be heard on Saturday, the seventh day of August next.

The names of the Creditors of the said Insolvent appear in a Schedule filed with the said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

15th June, 1847.

W. H. Owen, Attorney for the said Insolvent.

পূর্ব্বে জিলা বীরভূমে সুপুবসুরুলে ও বর্দ্ধমানে বাণিজ্যকারী পরে বাঙ্গলা দেশেব চাকা শহরে চিনি প্রশ্নত কারি চার্লস ওএনাণ্টিরর সাতের সম্পুতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ক্যেদ চইযা ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঞ্পিরদের উপকারার্থ আটন নামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসবের আইনের দার। উপকাব প্রার্থনা কবিভেছেন আক্তএর ইহার দারা সম্বাদ দেওয়া ঘাইতিছে যে উক আদালতের তকুমক্রমে উাহার দর্থান্তের মর্ম্ম আগোমি আপেষ্ট মার্শের ৭ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘন্টার সময়ে দুনা যায।

উক্ত যোত্রহানের মহাজনেরদের নাম ভফ্সালে লিখিত চুট্দা তাঁহাব দ্বখাস্থ সমূলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লাক সাতেবের দ্যুর্থানায় দাথিল হইয়াছে মহালনের। তাহা দেখিতে পারেন্।

১৮৪৭। ১৫ खुन।

į

उद्याल के कार अपन्। योजनीत्वय डेकील।

[शदर्बा के का करें। २४८१। ५ ब्ला है।]

🕮 রামপুরের যন্ত্রালয়ে 🕮 যুভ স্কান কাশমন সাহে বকর্ত্ত মৃদিত হইল।



गवर्गयान् लाखन्

গবর্ণমেণ্টের আজাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 13, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সলে ১৩ জুলাই।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

OPIUM.

গবর্ণমেণ্টের ইশতিহারু।

আফিম।

ফোর্ট উলিয়ম আফিম দপ্তর সন ১৮৪৭ সাল তাবিধা ২৫ জুন মোতাবকে বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তাবিধা ১২ আঘাছ।
উশ্তেছার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সাল তাবিধা ১২ জুলাই মোতাবকে বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাজ
ভারিধা ২৯ আঘাছ সোমবার পূর্বাছে দিবা এগার ঘটার সমনে মোকাম কলিকাভাব এক্লচেন্ত ঘবে নীচের লিখিভ মেকদার সন ১৮৪৫। ৪৬ সালের প্যদায়শী আফিম সম্মুপথে রপ্তানির জনা নালামে পশ্চাৎ লিখিভ শরতে বিক্রম করা ঘাইবেক। বেছারের প্যদায়শী আফিম ১৬৮৫ বানাবসের প্যদায়শী আফিম ৭২৪ জ্মলা সিলুক ২৪০৯ নীলামের শ্বভ।

১ দফ। । পূর্ব্ধোক্ত আফিমসকল সমুদুপথে বগুনির জন্য বিক্রয় কব। যাইবেক এবৎ এরপে রগুনিভিন্ন অন্য কোন বাবতে দটিফিকেট দেওবা যাইবেক না।

২ দফা। ফি দিন্দুক আফিম ন্যূন সংখ্যা কোৎ ৪০০১ টাকা দৰে চলিভমতে ধৰা য ইবেক ভাচাৰ উপৰ যে বাফি সৰ্বাপেকা অধিক মূল্য দিঙে চাহিবেক ভাহাকেই বিক্রম কৰা যাইবেক যদিস্যাৎ এমভ কোন ঘটন। উপস্থিত মা হয় যে ঘটনার জন্যে এই নীলামের শর্ভের ১২ দফায় বিশেষ নিয়ম নির্দ্ধারিত কৰা গেল।

ও দকা। ঐ নীলাম পূর্নাকে দিবা এগাব ঘন্টাব সময় আরম্ভ হইবেক এবং অপরাকে দুই প্রহর্ন পাঁচ ঘন্টার পর ছণিত হইবেক কিন্দু যদি ঐ ঘড়িতে যে সকল লাট্ছার্য বিক্রেযের কাবণ ইশভেছার হইল তাছার কত্তক লাট্ছ গর বিক্রী থাকে তবে সাহেবান বোর্ডের বিশেচনানুসারে তৎপর দিবস যদি সে দিবস রবিবাব কিয়া কোন পর্বাপ্ত না ছয় তবে বেলা এগার ঘন্টার সময় পুনশ্চ বিক্রাণ্ড না ছয় তবে বেলা এগার ঘন্টার সময় পুনশ্চ বিক্রাণ্ড না ছয় তাবৎ নীলাম করা ঘাইবেক। আব যে দিবসে বিক্রেয়ের ইশভেছার ছইল সে দিবস যদি এ সমুদ্য ২৪০৯ সিন্দুক আফিম বিক্রের না হয় তবে যে সকল লাট্ছাতে থাকিবেক ভাছা সাহেবান বোর্ড ভবিষাৎ কোন নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

8 मका। अ श्वाकित्मत कि लाउँ c मिलु कि ६ रे तक।

৫ দক্ষা। নীলাম ছরের ভিতর খরিদাবের নাম দেলবহিতে বেজিউবী হওনের পূর্বে প্রত্যেক লাট যে দরে তাক মঞ্জুর ছইবেক সেই দরের মোটের উপর ফিশত ১৫১ টাকার হিসালে খরিদারকে আমানৎ পেশগীর বাবৎ প্রিম্যেরা নোট অর্থাৎ তমঃসুক লিখিব। দিতে হইবেক আব আগামি সন ১৮৪৭ সালের ১৫ জুলাই বৃহস্প তিবার বেলা দুই প্রহর চারি ঘন্টার পূর্বে বোর্ডের দত্তর্ব্ধানার আসিষা সবত্তেজবর সালেবের বসিদ অথবা তোশ্পানির কাগল এওজ দিয়া পূর্বোক্ত দর্শনি প্রাম্যারী নোট সকল খালাস কবিতে হইবেক কিন্দু নিরূপিত সময় মথিয়ে যদি খালাস না করে তবে যে সকল লাট্টাযের আমানৎ পেশগী হিসাবে টাকা অথবা সবত্তেজবর সাহেবের রিদ্দ ভিয়া কোম্পানির কাগল দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিসম হির করিবেন সেই সময় ও সেই নির্মানুসারে ছানী নীলামে বিক্রেয় ছইবেক তাহাতে যে নোকসান ও থরট্পর্চা পড়িবেক তাহা পূর্বোক্তমতে যাহার্দিগের আমানৎ পেশগী দাখিল করিতে ফটি হইবেক তাহার্দিগকে দিতে ছইবেক ও মুন্জা যাচ্যপি হয় তাহা কোম্পানি বাহাদ্রের সর্কাবে জন্ম হইবেক।

ও মহা। ঐ নীলামের দিবস পূর্বোক্ত শবতমতে যে সকল প্রমিসারী নোট লওয়া যাইবেক ভাছা যদি আগামি পূর্বোক্ত ১৮৪৭ সালের ১৫ জুলাই তাবিখে খালাস না চয় তবে ঐ সকল নোট কোম্পানির তর্ফ উকিলের ছানে মেওয়া যাইবেক ভাঁচাকে যেয়ত উচিভ বোধ চইনেক সেইয়ত জিনি ঐ নোটের বাবৎ টাকা আদায় করিবেন।

৭ দফা। যে আফিমের বাবং আমানং পেশগীর টাফা ঐ ৯৫ জুলাই দিবা দুই প্রহব চারিঘন্টার পূর্বে দাবিদ না হইবেক ভাহার হিসাবে কোন টাকা কিয়া সব্বেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোশানির কাগন পশ্চাং শঞ্চা বাইবেক না।

भ सथा। त्य मकन चाकिम विक्रमार्थ्य अवेक्षर वें क्लोबात 'राजत वाविराह क्रांत क्रियांच्य त्यांक वें का ग्रीनारात काहिन बेंक्स शूरा शरमत मिरमत मरधा माधिल कहिएक बेंबर्स कार्या माम अभिन नार्केत '१ क्लोबे मकल-यात हिया शूरे क्षेत्र प्राप्ति बक्षात शह केस विक्रास्त्र वातक विक्रांत हैं निम कार्य करत वाविराय मा प्रतिमाद के क्यांकियां है क्लांब माधिल ब्रेंग्रा वाति क्यांकि मा यह करत ता नार्वे क्रांके माधिल ब्रेंग्रा वाति क्यांकि मा यह करत ता नार्वे क्रांके माधिल क्यांत वाति क्यांकि क

[Government Govern, 13th Arty, 1817.]

কোম্পানির বাগন বাহা ঐ লাট ফি সিম্পুকের ছিসাবে মাখিল ছইরা প্রাক্তিবেক ডাহা সরকারে ক্ষম হইবেক। পরে বার্ড পর্মিট ও নেমক ও আফিলের নাহেবাদ আলিশানের ছারা থে ডা্রিবেখ হে প্রকারে নীলাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক সেট দিবল সেইপ্রকারে ঐ আফিল সর্ফার হাহাদুরের নিম্ন ছিলাবে বিক্রম হইবেক ভাহাতে ছানী নীলামে বে লাভ হইবেক ভাহাতে নামাওরা হইরা পহিলা পরিদারকে প্রথম পরিদ মরহাইতে ছানী নীলামের পরিদ মরে যত টাকা নোকদান অথবা ডফারৎ ছইবেক ভাহা আদার করিতে ছইবেক।

৯ দক্ষা। বে সকল থরিদারান পূর্ব্বোক্তমতে বেবাক টাকা দাখিল করিরা আফিয়ের সটিফিকেট আর্থাৎ আফিয় বাছির করিবার অকুম লইবেক তাহারদিগের একিয়ার রিল বে আপন থরিলা আফিয়ের প্রত্যেক সটি-ফিকটের মধ্যে কত লাট দরল করিতে চাহে তাহা বিশেষ করিয়া লানায় কারণ ইহা স্পাইরূপে লানা করিব যে পূর্ব্বোক্তমতে যে সকল সটিফিকেট একবাব লট্মা যাইবেক তাহাই চুড়ার হইবেক এবং ঐ সটিফিকেটের পরিবর্ধে পশ্চাৎ অন্য কোন সটিফিকেট অথবা হুকুম যাহাতে একং লাট করিষা খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম বত লাট কিয়া সিন্দুকের লান্য সটিফিকেট দেওয়া যায় তাহা ভিম্ন অন্য কোন প্রকারে কমিবেশী পরিমাণ খালাস হইতে পারে এয়ত সটিফিকেট এওম দেওমা যাইবেক না।

১০ দফা। এই ইশ্ভেহারের ৫ দফাব লিখিত নিয়মানুসারে আমানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানিব কাগন্ধ অথবা সবত্রেন্তর সাহেবের রসিদ দাখিল করিয়া লইতে হইবেক ভাহা কেবল যে সকল ধরিদারের নাম সেলবহীতে লেখা থাকে ভাহারদিগেব নিকটহইতে অথবা ভাহারদিগের একেট অর্থাৎ যোকারের নিকটহইতে লওয়া যাইবেক এবং ঐরপ আমানৎ পেশগী দাখিলের রসিদ কেবল ঐ পূর্বোক্ত ধরিদারের নামে হইবেক ও আফিম মন্তকুরা খালাস হইলে পর পূর্বোক্ত কোম্পানির কাগন্ধ ভাহারদিগকে অথবা ভাহারদিগের বরাতি লোককে ফিরাইরা দেওয়া যাইবেক।

১১ দফ। । শ্রীযুত সাহেবান আলিশান বোর্ডের তবফ সরকাবী যে সাহেব নীলামেব সুপ্রিমন্টেণ্ডেন্ট ছই-বেন তাঁহার এমত এক্তিআব আছে যে তিনি আপন বিবেচনা অনুসারে কোন ব্যক্তিব ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্ত যদিস্যাৎ সে ব্যক্তি যে ডাক করিবেক তাহাব মোট টাকাব উপব ফিশতে ২৫১ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে বাঙ্গালব্যপ্তু নোট কিয়া সবত্রেক্তবর সাহেবের বসিদ অথব। কোম্পানিব কাগজ তলব করিবা মাত্র দাখিল করে তবে ভাহার্দিবেব ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ দফা। নীলাম বদকবণের মানসে কেচ কৃত্রিম ডাক কবিলে ভাছা বচিত কবণার্থে এই ইশ্ভেছাবের ছারা বিজ্ঞাপন কবা যাইভেছে যে সবকারের কার্য্যকারক যে সাহেব নীলামের কর্ম্ম সম্পাদন কবিবেন ভিনি নীলাম কালে যে কোন সময়ে চউক আপন একিবাবে কোন গববিক্রী লাটের নীলাম বছিত করিয়া পুনর্মার ভৎক্ষণাৎ সেই লাট উচ্চপুবিমিত সুল্যে ধরিঙে পাবিবেন ভাছাতে সেই দবক্রমে কম করিতে থাকিবেন ছাবৎ কেছ ডাক নাকরে ডানমন্তর প্রথমে যে ব্যক্তি পূর্বেক্ত মতে কোন লাটেব নিমিত্তে অকৃত্রিম ডাক করিবেক সেই ব্যক্তি ঐ লাটের ঋরিদ্যাবরূপে গণ্য চইবেক এবং ঐ নীলামের কার্য্য সম্পাদক সাহেবের আবো একিয়ার রহিল যে ভাছার পর যত লাট উচিত বুঝিবেন ভত লাট ঐ রূপে বিক্রয় করিতে পাবিবেন কিন্তু এই শরতের ২ দফার লিখিত ন্যুন সংখ্যা ৪০০২ টাকা মুল্যের ক্ষেত্র ক্ষেত্র ক্ষেত্র কালে বিক্রয় হইবেক না।

১৩ দফা। নীলামি থরিদাবের এমত একিবাব আছে যে প্রথম যে লাট ধরিদ করিবেক সেই লাট নম্মর ছইতে যত লাট সেই এজেন্সির আফিম ধরিদ করিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিবা কহে এবং তদনুসাবে ধরিদ কবে এমতে ১৫ লাটপর্যান্ত উর্ফ্ সংখ্যা ধরিদ করিতে পারিবেক এবং এইরপে যত লাট ধরিদ ছইবেক তত লাটের বাবং পহিলা লাটের মোট দরের উপর ২৫১ টাকার হিসাবে যত টাকা হর সেই হিসাবে সমান পরি-মাণে টাকা আমানত করিতে হইবেক এবং পহিলা লাট ফি সিন্দুক যত টাকা দরে ধরিদ করিয়া থাকে সেই হিসাবে কিমতের টাকা দাখিল কবিতে হইবেক এমতে যদিসাৎ ঐ আফিমের এত লাট গরবিক্রী থাকে যে ভালাতে ২৫ লাট পূরা হটতে পাবে তবে পাইবেক নতুবা পাইবেক না।

১৪ দফা। এই ইশতেহাবেব লিখিত আফিমের বিক্রীসম্পর্কীয় কিয়া ঐ আফিমের হিসাব রফার বিষরে কোন বিবাদ অথব। গর্বাল উপস্থিত চইলে তাহা সুবে বাজলার সুপ্রিম কোর্ট আদালতের বিচারে নিশুরি হইবেক আব এবিদারেবদিগের মধ্যে কেহ ঐ আদালতের এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৫ দফা। নিচের লিখিত তপদীল মাফিক কাগজাত ও যে আফিম বিক্রী ছইবেক তাছার নমুনা নীলামের দিবস দেখান যাইবেক অথবা তাছার পূর্মে বোর্ড পর্মিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারি সাহেবের দগুর্খানার অনুসন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১ নং যে আফিম বিক্রের কারণ এইক্লণে ইশ্তেহার হইল ভাহার সটিফিকেট।

২ নৎ ঐ আফিম ভলবীলের বিপোর্ট।

১৬ দছা। সকলকে ভাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৫। ৪৬ সালের বেছার ও বানারসের আফিম তৈরারি কারণ গত সন হারের মত যক্ত ও ধবরদারি করা গিরাছে বিশেষতঃ আফিমের নোচন্তমা নিভান প্রস্তুত্ত করিয়া পাচাইতে এবং প্রটা তৈরারি কারণ নিযমিত পরিমাণ পাতি ব্যবহার করিতে এবং প্রতি প্রটাকে স্থান ভাগ আফিম রাথিতে সাবধান হওয়া গিরাছে আফিম মলকুরের বেছার ও বানারসের মোকামি ওখনের ছিসাব ও ঐ মোকামের ফি চালানছইতে জয় সিন্দুক করিয়া কলিকাতায় যে ওখন করা যায় ভাহার গড় ওখনের ছিসাব বোর্ড পর্মিট নেবক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তর্থানায় ভক্তা করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক এবং গত দুই মাসের প্রদাযশী যে চারি সিন্দুক বেহার ও বানারসের আফিম রাথা গিয়াছে ভাহা নীলায়ের দিবস ধরিদারান লোককে দেখান যাইবেক ডক্ট্টে বেপারিয়ান বিবেচনা করিছে পারিবেন যে কিপ্রকার নির্বিদ্বাবদ্ধার ঐ আফিম রহিরাছে।

১৭ দফা। যে আফিন বিক্রেন কারণ এইক্ষণে ইশ্ডেছার ছইল তাহাব ওচন ও রক্ষের বিষয়ে আফিন্সের কারবারসম্পর্কীর কোন ব্যক্তি আরু কোন সমাচার লানিতে চাহিলে পর্মিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের পপ্তর্বধানার দরধান্ত করিলে পূর্বাপর রীত্যসুসারে জানিতে পারিবেক কিন্তু নীলামের পর যে সকল সিম্পুক জাহালে রুপ্তামি করিবার নিমিস্তে দেওরা ঘাইবেক সেই আফিন্সের ওজন কমি অথবা তফাভ কিন্তু মিন্সিত কর্পের ওজরে এনামের জন্যে কোন সাওরা করিলে ভাহা প্রচলিত নির্মানুসারে ক্রমুক্ত সাহেবান বোর্ড কোন প্রকারেই ছানিবেন না ও গ্রাহ্য করিবেন না ।

হিমৌত্রীর হকুদ সাহেবার আসিশান বোর্ড পর্রেট বেয়ক ও আক্রিছ ইডি।

[शर्व(यके शासके। ३४८१। ३७ जुनारे।]

## 3282 ## ## 3282 ## ## 3282 ## ## 3282 ## ## 3282 ## ## 3282 ## ## 3282 ## ## 3282 ## ## 3282 ## ## 3282 ## ## 3282 ## ## 3282 ## ## 3282 ## ## 3282 ## ## 3282 ## ## 3282 ## ## 3282 ## 3282 ## 3282 ## ## 3282 ## ## 3282 ## ## 3282 ## ## 3282 ## ## 3282 ## ## 3282 ## 3282 ## 3282 ## ## 3282 ##						CHIMA WHO ISSIO WCADELNO	-			
सार्च के क्षात्र । स्टांटक के स				मन ১२৪৮ माल	मन ১२৪৯ मान	मन ১२৫• माल	मन ১>৫১ माल	मंत्र ५१६२ माल	मन् ४२६७ माम	Callery
सुर के क्षा कर्मा करका । अपन्न । अपन		Ĝ	A STATE OF THE PERSON OF THE P	শ্রভাবকে ইৎ	म्ब्रिटिक स्	ম্ভাবকৈ ইণ	মভাবকে ইৎ	ग्रुड गरक मै	শ্ৰুবিকৈ শ্ৰু	P. S. L. S. L.
स्कृत के के के के के की कार्या के कार्य के कार्या के कार्या के कार्या के कार्या के कार्य के क		3	किन्नान् नान्। हिन्नानीः।	१८८३। १८ माल	8 । ८८४ ।	BE 88 - 6845	क्रिक १८ अस्त	288। 83 मॅम	श्रिक १८८४	मुक्
के क्षांका क्षांतीक क्षांताक अपने क्षांताक क्ष		ST PE	উন্নৱ ক'লীনগৰ।	•	•	•	•	•	•	•
ब्रह्म स्था स्था स्था स्था स्था स्था स्था स्था	. V	, / q	मक्ति कालीमध्य	/A \ A ' C \ ' O	6,03,083	14.9'28'0	\84°,64,5	/A < A 'O A 'O	2,94,292/	43,53,ee&/
ब्रह्म वाह्या वाह्या । अक्कार्य । अक्वार । अक्कार्य । अक्कार्य । अक्कार्य । अक्कार्य । अक्कार्य । अक्वार । अक्कार्य । अक्कार्य । अक्कार्य । अक्वार्य । अक्वर्य । अक्वर । अक्कार्य । अक्कार्य । अक्वार्य । अक्वार्य । अक्वार्य । अक्वार	, A	, A		•	•	0494B(DE	•	•	2,8°,°89/	ンかなったくかが
स्क्रा पार्टी	g X	5 A	i Kata Kata	•	ACO. 02.5	7,43,676	7,5,6269/	2,83,366/	2,92,935/	10,80,02V
बहुम । उक, 08 का का का का का का का का का का का का का	y	5 /		,		•	•	•	/3RA'A9'!	1.0F.F.V.
প্ৰাছ্য নহছ।	/kg	4	ব্যিনগর্।	•			, (▼ •	•	
बकुम। काकु । काकु । काकु । काकु । काकु । काकु । काकु । काकु । काकु । वा			নাছ। নম্ক।	•	0 C C C C C C C C C	180.535	•			043/47
ভ্ৰমনুক। ব্ৰহাৰ মহৰ। ব্ৰহাৰ মহৰ। ব্ৰহাৰ মহৰ। ব্ৰহাৰ মহৰ। বিব্ৰহাৰ মহৰ। বিব্ৰহাৰ মহৰাৰ। বিব্ৰহাৰ মহৰাৰ। বিব্ৰহাৰ মহৰাৰ। বিব্ৰহাৰ মহৰাৰ। বিব্ৰহাৰ মহৰাৰ। বিব্ৰহাৰ মহৰাৰ। বিব্ৰহাৰ মহৰাৰ। বিব্ৰহাৰ মহৰাৰ। বিব্ৰহাৰ মহৰাৰ। বিব্ৰহাৰ মহৰাৰ। বিব্ৰহাৰ মহৰাৰ। বিব্ৰহাৰ মহৰাৰ। বিব্ৰহাৰ মহৰাৰ। বিব্ৰহাৰ মহৰাৰ। বিব্ৰহাৰ মহৰাৰ। বিব্ৰহাৰ মহৰাৰ। বিব্ৰহাৰ মহৰাৰ। বিব্ৰহাৰ মহৰাৰ বিব্ৰহাৰ মহৰাৰ। বিব্ৰহাৰ মহৰাৰ মহৰাৰ। বিব্ৰহাৰ মহৰাৰ। বিব্ৰহাৰ মহৰাৰ			এ জুকুনা –	A > A '# > '6	9, 8, 430	€,€8,>>> 4∘	4,84,295/	10AC(82.6	4,23,623/	•I CAS'AA'80
बाड़े माइग्ववव्दा (द्वाड़ी समक। 28 वर्तना। 28 वर्तना। 28 वर्तना। 28 वर्तना। 28 वर्तना। 29 वर्गा। 29 वर्गा। 20 वर्गा। 20 वर्गा। 20 वर्गा। 20 वर्गा। 21 वर्गानमाने। 22 वर्गामा। 23 वर्गामा। 24 वर्गामा। 25 वर्गामा। 26 वर्गामा। 26 वर्गामा। 27 वर्गामा। 28 वर्गामा। 28 वर्गामा। 29 वर्गामा। 20 वर्गामा। 20 वर्गामा। 21 वर्गामा। 22 वर्गामा। 23 वर्गामा। 24 वर्गामा। 25 वर्गामा। 26 वर्गामा। 27 वर्गामा। 28 वर्गामा। 28 वर्गामा। 29 वर्गामा। 20 वर्गामा। 20 वर्गामा। 20 वर्गामा। 21 वर्गामा। 22 वर्गामा। 23 वर्गामा। 24 वर्गामा। 25 वर्गामा। 26 वर्गामा। 27 वर्गामा। 28 वर्गामा। 28 वर्गामा। 29 वर्गामा। 20 वर्गामा। 21 वर्गामा। 22 वर्गामा। 23 वर्गामा। 24 वर्गामा। 25 वर्गामा। 26 वर्गामा। 27 वर्गामा। 28 वर्गामा। 28 वर्गामा। 29 वर्गामा। 20 वर्गामा। 20 वर्गामा। 20 वर्गामा। 21 वर्गामा। 22 वर्गामा। 23 वर्गामा। 24 वर्गामा। 25 वर्गामा। 26 वर्गामा। 27 वर्गामा। 28 वर्गामा। 28 वर्गामा। 29 वर्गामा। 20 वर्गामा। 20 वर्गामा। 20 वर्गामा। 21 वर्गामा। 21 वर्गामा। 22 वर्गामा। 23 वर्गामा। 24 वर्गामा। 25 वर्गामा। 26 वर्गामा। 27 वर्गामा। 28 वर्गामा। 28 वर्गामा। 28 वर्गामा। 29 वर्गामा। 20 वर्गामा। 20 वर्गामा। 20 वर्गामा। 20 वर्गामा। 20 वर्गामा। 20 वर्गामा। 20 वर्गामा। 20 वर्गामा। 20 वर्गामा। 20 वर्गामा। 21 वर्गामा। 22 वर्गामा। 23 वर्गामा। 24 वर्गामा। 25 वर्गामा। 26 वर्गामा। 27 वर्गामा। 28 वर्गामा। 28 वर्गामा। 28 वर्गामा। 29 वर्गामा। 20 वर्गामा।			ভয়নুক।							
প্রকুল। ১৪ প্রধান। ১৪ প্রধ	किं त्वाका	1	नाद्रायक्ष ।	•	•	•	A) 4004 A	/h h y 'h o ' >	のノンくんりたって	CI ランナントラ
মুকুন। মুকু			ক্লোকী নমক।	•	•	٠	•	0	•	874 -1 87
হাট মানুন্তপুৰ বাহিবপুন। ब বালিনাৰাটা। ब বোলিনাৰাটা। ब বোলনাৰাটা। ब বোলনাৰাটা। ब বোলনাৰাটা। ब বোলনাৰাটা। ब বোলনাৰাটা। ब বোলনাৰাটা। ब বোলনাৰাটা। ভ বোলনা ভ বোলনা ভ বোলনাৰাটা। ভ বোলনা ভ বোলনাৰাটা। ভ বোলনাৰাটা। ভ বোলনাৰাটা। ভ বোলনাৰাটা। ভ বোলনাৰাটা। ভ বোলনাৰাটা। ভ বোলনাৰাটা। ভ বোলনাৰাটা। ভ বোলনাৰাটা। ভ বোলনাৰাটা। ভ বোলনাৰাটা। ভ বোলনাৰাটা। ভ বোলনাৰাটা ভ বোলনাৰাটা। ভ বোলনাৰাটা ভ বোলনাৰাটা। ভ বোলনাৰাটা ভ বোলনালাটা ভ			क	•	•	0	7 600, DK	7,09,699/	6/264/96,5	· \$ /4 \$40\$ A'42 '0
হাট মার্যপূর্ব বাহিবহুনি। এ বাহাপপূর বাহিবহুনি। এ বাহাপপূর বাহিবহুনি। এ বাহাপপূর বাহিবহুনি। এ বাহাপদূর বাহিবহুনি। এ বাহাপদূর বাহিবহুনি। এ বাহাপদূর বাহ্বরূর। এ বাহাপদূর বাহ্বরূর। এ বাহাপদূর বাহ্বরে পহিল বকম। এ বাহাপদূর বাহাপদ্র বাহ্বরে পহিল বকম। এ বাহাপদূর বাহাপদ্র বাহ্বরে পহিল বকম। এ বাহাপদূর বাহাপদ্র বা										
প্র বালিস্থালাটা। বালিস্থালাটা। বালিস্থালাটা। বালিস্থালাটা। বালিস্থালাটা। বালিস্থালাটা। বালিস্থালাটা। বালিস্থালাটা। বালিস্থালাটা। বালিস্থালাটা। বালিস্থালাটা। বালিস্থালাটা। বালিস্থালাটা। বালিস্থালাটা। বালিস্থালাটা। বালিস্থালাটা। বালিস্থালাটা। বালিস্থালাটা বালিস্থালাটা। বালিস্থালাটা বালিস্থালা বাল		10	मावाष्ट्रभन्द दाहिवद्भि।	•	。 839	•	8,00% B	€, > 09 H •	•	3+ CAA*+ C
প্র বালিয়াঘাটা। ব টেওন (বিজ্ঞান বিজ	Æg	19	এ ডাফাল।	•	/ C b A ' B	180	49,234/	>,84,685∥•	•	4.89,690 #
প্র ব্যেরহা। । বাহ্মপ্রহারপুর। । বাহমপ্রহারপুর। । বাহমপ্রহারপু	∕ ∕95	/4	दालिश्रोबाछ।	•	•	•	•	52° 16	•	***
প্র গোবদ। এ ভাইমণ্ডরারপুর। এ বাইমণ্ডরারপুর। এ বাইমণ্ডরারপুর। রিছিলেশ সাহেবের পরিল বকম। এ মিলিড হালিস। এ মিলিড ইংলিস। এ মিলিড ইংলিস। এ মিলিড ইংলিস।	. ∕ ag	/ U J	- CA (CA)	•	•	•	•	•	•	•
এ ডাইমণ্ডারপুর। এ ব্যপ্তপা। প্রিকুত প্রিলেশ স্থাহেবের পরিল বকম। প্রিকুত প্রিলেশ সাহেবের পরিল বকম। প্রিকুত প্রিলেশ সাহেবের পরিল বকম। প্রিক্রিত পার্গা প্রিক্রিত ইম্নিস। প্রকুন। ক্রিক্রিত ইম্নিস। প্রকুন।	/bg	Ø	(श्रीयम् ।	•	•	•	•	64649	•	etall
প্র হাপ্তপ্ত। ২০,১১৮/ ২০,২১/ ২০,২১/ ১৯১১/ ১৯১১/ ১৯১১/ ১৯১১/ ১৯১১/ ১৯১১/ ১৯১১/ ১৯৯১/ ১৯৯১/ ১৯৯১/ ১৯৯১/ ১৯৯১/ ১৯৯১/ ১৯৯১/ ১৯৯১/ ১৯৯১/ ১৯৯১/ ১৯৯১/ ১৯৯১/ ১৯৯১/ ১৯৯১/ ১৯৯১/ ১৯৯১/ ১৯৯১/ ১৯৯১/১৭। ১৯৯১/১৭। ১৯৯১/১৭। ১৯৯১/১৭। ১৯৯১/১৭। ১৯৯১/১৭। ১৯৯১/১৭। ১৯৯১/১৭।	_ ^sj	⁄ব্য	डोड्सथ्डाद्यं व	8	•	6	/408°C	84,54.	•	144b\$P
প্রমুক্ত প্রিলেপ সাহেবের পহিলা বক্ষা। । ৫,৮৫১। ৫,৮৫১। ৭,৮৫২/ ৭,৮৩২/ এ মিশ্রিক্ত পার্জা । । । ৪,১২৮। ৫,৮৫২। ৭,৮৫২/ ৪,১৪৪। ৮৮,৩১৮। ৫৪৯,১০৭।২ ৭,৮৩২/ ৪,১৪৪। ৮৮,৩১৮।৫ ১৪৯,১০৭।২ ৭,৮৩২/ ৪,১৪৪।	/ 4 5	/ 9	ट्रांक्ष्णे ।	•	•	•	1456'2	16,63.	•	/A) ('A)
নু মিল্ডিড। ৫,৮৫১।	Æ	20 40 f	शिकाल मारहादद भिष्ट विका।	ø	•	•	•	•	•	•
নু মিলিড কালো ই মিলিড ইন্লিস। একুন। ৭,৮৩১/ব	/ 09	√ √ 6 3	मिखि ।	•	•	· 1 428'8	· 4004'0	4,485/	4,402/	メジ・モラだ・
द्वित्तम। १। १०८५८६८ अप्तरुरुत्तम । ४,588। । ४५८,२ । १,50५,१ । १,50५,१ । १,50५,१ । १,50५।	/g	/ 9	मिलि भागा	•	•	•	•	•	•	448/
/204'b 21 6.5(28'6 \$1456'44 886'8 845'b	19	Ŋ	गिधि इरित्र।	•	•	•	•	•	•	6,140/
							41,44,44	C 400 C 80	37.	A. 045.04.9
			- I K.	•	2 8 40 1	2,000,00				

(

.)

(s * s)								
•1 \$66'CZ'S /ECC'OC	5.,4V. 0042	3,24,2284	** ***********************************	8,28,463/ 2,24,024 to 9,87,093 to	48 et 85	0	1040984.4p.	re,92224 40 V 5.
\$ 2 • . \$ 2 \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$	8,660,86	• •	~ ~ ~ ° ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~	, 2,848 , 2,5848	• • •	. <u>.</u>	E 4800.00	38,9¢,89349#
•	•1 636,66;	\$,29,2284	3,92,322/ 99,628 4° 83.063/	(A. 6.0)	· • • 6	. W	4,82,299/	2,00,0929 12
5,24,24 · IR	2,94,52,843	•	• = \$\delta \cdot	**************************************	• • •	• •	3,39,08840	3,24,8337 #B
5,51,786 kB	2,35,686 KG	•	5,8°,8°06 4°°5,5°6°5,5°°	• \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \	à °°	• •	*A. C. 88, F	38,37,°32#6
	•	• • •	0 \ 0 \ 0 \ 0 \ 0 \ 0 \ 0 \ 0 \ 0 \ 0 \	\0000 \0000		6 6	61482448	61 886, - 6,46
	•	• •	0 0 6	6 3 4 4 7		•	/00°.4°	9,47.973/
চনুহাম। চনুহাম। ১৯ পাক। নেমক। ঘাট নেজামপুর ভোমধালি। ১৯ এ সংল্য ঘাট। ১৯ এ আহাত্তাকিন।		ই কাকড়া আর্কিন। জ্যোকি নেমক।	मालिक।। माम्न द्वेष विकेष विकास	55	•	ক্ৰোকি শৈষ্ট। ক্ৰোকি নেমক।	- r r r r r r r r r r r r r r r r r r r	
	চট্টগ্রাম। याचे त्रक्रामचील। अ.सहस्राण। अ.सहस्राण। अ.सहस्राण। अ.सहस्राण। अ.सहस्राण। अ.सहस्राण। अ.सहस्राण। अ.सहस्राण। अ.सहस्राण। अ.सहस्राण। अ.सहस्राण।	চন্টুপ্রাম। बाष्टे নেজামপুর ডোমধালি। ब সন্ধ্র ছাট। ब সায়েলিন। ভ সংস্কেপ্র ডোমধালি। ভ সায়েলিন। ভ সায়েলিন। ভ স্কেম। কুলুম। কুলুম।	চট্টপ্রাম। আই নাম মাই আই। এ সময় আই। এ সময় আই। এ সময় আই। এ সময় আই। এ সময় আই। এ সময় আই। আইয়েন।	চন্ট্যাম। बाह त्याप्ता (द्यावि ताक। बाह्य वि वि वि वि वि वि वि वि वि वि वि वि वि	मुक्ताया । बाह्याया । बाह्	मुक्तिया। मुक्तियान। सुक्तियान।	मुक्काम मुक्क	प्रमुक्तां । प

क्कूम हैकांश्र काष्ट्रांद्री कालक्ष्रेत्री त्यान वह त्य

				•		•
	क्रुंग हैं हों	डांश्व काष्ट्रांदी कालको	दि कोছादी कालक्षेत्री त्याण वर्षमान बहे त्य	•		
डिएक (स मन ১৮৪¢ म् हे टीहरवढ़ मधव मवकाड़ी	স্বাদ দেওল' ঘাইভেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ দফার বি ১১ শাবণ সোমবার দিবা দুই প্রহবের সময সবকারী নীলামে বিক্লয় হইবেক এবং	: বিধানলভে স্বাত্ত কালেক্ট্রার সংক্রা যংশ নিশ্য নীলামে ধরু যাইবেক ইভি	টিয়ীর সংক্লান্ত নীচের লিখি যাইবেক ইভি।	তি হাকী পড়া মহালাভ	ু সংবাদ দেওল ঘাইভেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ দফার বিধাননভে জ্ঞার কালেক্টরীর সংক্রান্ত নিশিত হাকী পড়া ঘহালাত সন ১৮৪৭ সালের ২৬ জুসাই শ্লোভাবক সন ১২৫৪ সাং লি সৌমহার দিবা দুই প্রহবের সময স্বকারী নীলামে বিদ্রুষ হইবেক এবং নিশ্য নীলামে ধরু ঘাইবেক ইভি।	2 e 8 म
भ्रषात्म् द्यभी	ৰেলার চৌজির	माम महाल अधिक	নাম মালিক	मस्य कथा	ৰাকী সরকার লগোদি সন ১৮৪৭	Ë
	छ. इस इ	श्रम्			मह वार वानना नागीमि कार	
ইন্তমুবারি জমা ধ'ৰ্ঘ্য	578 q4	চরশক্তিপুব				
হওষা মহ্ল		भः भवामी	গক্নারায়ণ যোষাল	₽.:: ₽.A.	j. a o O	
সন ১৮৪৭। ও জুলাই।			•		9 = 0	
मन ১२६८। २० व्याचातृ।				•	•	3

ইন্তাহারনামা কাছাবী ক'লেক্টবি জেলা বীর্ড্য এই যে

) ``

দুই প্ৰহেৱে প্ৰ অৱ কাছাবীব প্ৰকাশ ছানে নীচেৱ লিখিত মাহালাভ নীলামে বিক্ৰ ছইবেক যে কেহ শৱিষেৰ বাসনা ৱাৰ্ছ উচিত যে ঐ ভাৱিথ ও সময়ে এই কাছাৱিতে হাজিৱ আদিয়া শৱিদ কর্ছ আৰু যে এক্ষণ সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আহিনের মর্মানুসারে সন ১২৫৩ সালেব ইত্তক কীন্তি লাগাদি সন ১২৫৪ সালের কীন্ত জোজোর বাকী আদাদ কার্ণ মন ১৮৪৭ সাল ২৯ সুন মতাবক সন ১২৫৪ লাল ১১ আখাচ সূধ্য অন্তুপধ্যস্ত টাক' দ'থিল কবণের দিবস ধার্য ছিল কিন্ত নাচের লিখিত মাহালাভের বাকীদারান উক্ত ভারিথ সূধাঅন্তুপ্যস্ত আপনং বাকী দাখিল করে নাই অভএব উক্ত আইনের মন্ত্রানুসারে বাকীপড়া মাহালাত নীলাম করা আবেশ্যক হইয়া ঐ অম্টনের ৬ ধারাব বিধিকমে ইন্তাহার দেওয়া ঘাইতেছে যে সন ১৮৪৭ দাল ডাবিখ ১৩ জুলাই মতাবক সন ১২৫৪ দাল ভারিখ ৮ আবণ রোল উক্লার বেলা ব্যক্তি অধিক ডাকিবেক তাহাকে বিক্রম করা ঘাইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল ভারিশ ১ জন মন্তাবক

	रैक्षिक्र	•			थाना अधिक अहिस्सम	are the	J. REID, Collector.
	वाकी देखक मन ১২৫७	मारम किशे रेष्ट्र मा	नामि यन ১१६८ मा	त्मज्ञ किसी रेकाफ	E/400		
	मम्द्र क्रमा				• • • • •		
১২৫৪ দাল তার্থি ১৮ আঘাচ।	নাম মালীকান				काबीव बधन बाबानम बधन	দহৈত হওল দিগৰ	
া বিশ্ব বিশ্	নাম মহাল			•	वांडामभूत भ९ अरुखत्र मार्		
AIRCRA RIG ON PARA	नश्द (दक्षिकेती			\$	٠٠٠ ١٠٠٠		
プケ フラブ・シュイン ト・・・	क्षरान्त्र त्यान				ゆびよび 一元可に		
	ارا مازاق مازاق					~	

त्व्रधित नम्	इक्टाइन त्लमी	किलाव क्रिकीव	নমত মহাজেয় শ্রেণী দিলার চৌদ্ধীত মহাজের নাম	মহালের লিখিত মালিক	ৰত মালিব	La.	मम्ब क्या	১१६८ मदन्द्र मानाङ ১
		अश्रामित नम्						रैवणारसंब भाडमा टाकी
^	এন্তমুব'বি ধাধ্যহওযা মহাল		चाडिका श्री माहाइ जार कपदांग प्रमुमन छ।	क्यत्भ मधूमूत्त क्ष			Approp	A/01 b
/ 9	, Ang	3988	ভাৎ বহুমত শানিং আছিরি হাজবা	शिह्य विक्रा	:	:	40110	8 1/4 8
/ g	/¤I	238¢	আনী তাৎ রা		;		2000	
Æ	/sj	0.00	কুণ্ড দুখানুধ্য মহেনাচায় বহ শুনুৱিলা পুণ হৈকেইপুৰ ছিং ৮০ আনুনী ডাং জহ-	A. H.	•	•		=
			कन्न मननी निर्दे कामीनाथ वाय	त्नानीनाथ त्याय		:	3 Me 2 #	8 √ nbg
/ ਯੁ	Æ	6460	नाविक पर कामामज्ञ कार उनमन्वर हाम					
			निस्र लारिकध्रमाम् इ'व	शाहिकश्रमाम द्राप्त	•	•	30W So #	= • ^ = 9
Λij	/ a g	• ^ 69	ভালত বামর্জ্য ঘোষ	व्यामव्का त्याम	:	:	># 10	68
/ 4	/ * 3	84.48	শারিটা পণ সুলাবাদ ক্লপুর ডাশ রামেশর জনাদন					
			नियर निष्टानाठन ठाष्ट्रांड	পদ্ধলোচন চাটাতি	:	:	= K50	# 6/0 % C
4	/sj	840.0	ভালুক ৰাষ্ণোধিক · · · ·· ··· ···	दायरभाविक	:	:	= ~ ~ 0	2 ~ 2 ~
/g	/kg	4885	साविका अर मोलीयश्रकाभ मम्ब्रभूद कार विकास्त					
				विकृत्मव तमन			コイルの	2 = 7 = 7
Δl	Λij	4424	साविका छ९ ष्यम्भुद् ठा९ (नाभीकान्न क्ष	(जानीकान्ध क्ष	•	•	19/ 6	a
/ 57	/ ≒5	6930	बाहिका छ९ भाषीन छा९ हविनादायन मिन्	•				
			नष्ट्रंड की	নছবৈত ধাঁ	:	:	= ~	= × 5
Aŋ	/kg	SALB	শাবিজা ডং দকীপুৰ শোদ ডাং রামন'থ চেং	•				
			जिसी कामीमक धर्	कानीगड्ड धत्		:	e 78	~ ₹
Ay.	/sj	8453	डार रकाद की	दक्षां की		:	= 3	= 8º
Ŋ	/4	9259	শাৎ জোৎ বিলগৰ্ব ভাৎ বাধাকান্ত যেদু নিং কালী-					
			क्रिन्माव त्यांत्र	कामीकित्नात् त्यात्र	:	:	53/5	6/8
/ 9	Æij	• 6 9 9	নাবেক হজ্জীর ভাৎ বাশ্রারাম সেন	বাঞ্চাবাম সেন		:	- A =	- A
4	/ ~ ;	RARP	कि। देकिनभव व्री विवयन ठक्किं	वृध्वित्रम् ठक्ववर्ध		•	₹	Ą
/ 5	/45	9366	প্য বাজনগর হাৎ গৌরী ভাগারি	लोबी जाअबि	:	•	2	9 \
A	А						•	

। শাহতেক ও বিক্রম হইতেক ইতি সম ১৮৪৭ সাল ভারিএ ও• জুন।										
रष्ट्र डड्डिंग	म्हत्नत् होन	नश्व (वास्त्रकीवि	মহলের নাম			মালিকের নাম		Ä	সদৰ ভয়া মায পুলিস	म दाकी मन ১१६८ मालद ला रेडा
										কেব শালান মায পুলিস
त्र ते १	কাইমি নেভিত্ৰক	r. 9	त्यार बाख्यि	:	:	KITSTOTESTE TERRITORIES	Ē			•
∕ •g .	∕ ⊌	787	त्यात मन्द्रशाय	:	:	CATIFICS MID AT	<u>,</u>	. ;		
(∕ag ⊿	SOR	: :/cg	:	:	आकिशमीन त्मक	•	•		
d .	(45)	~) R	: ⁄¤j	:	:	किकिनमीय भाषा				•
শ্ব দ	/9 /	9 80 R	⁄9	:	:	त्हारम् खानि				
(5)	ে	A 8.8	: ⁄¶	:	•	ভোৱাপ শাহা	٠		5	, , ,
G /	ब ्र	986	÷ ∕eg		:	E	:	:		2
Y /	(eg)	768 8	/ag		:	কুইন শাহা		:	8 198	
by /	GJ ,	v 4.	: ⁄g	:	:	त्वमावध का	•	:	24/33	_
by /	Gy J	8 2	त्यार त्वामारे	:	:	ভারাচণ ভট্টাচাষ্		:	146×	X
b y /	6 5/	0.0	নোগ ফভেপুৰ	:	:		•	:	0 3 = 0	
ড	(943	त्यां र ठा आक्रमा	:	:	भूनमी किफिलमीन	:	:	(60	
/ 47 .	কাইমি সংযায় ভেঁটা	रेडी ६३३	त्यार आयान यानी	:	į	Wilship Sarah a calfance.	e certificate	SKE KEN SK	*	•
/ 9j	/ 45	∕व्य	/by	:	•	HATER & SERVER PROPERTY	N N N N	オーラー・オー・オー・オー・オー・オー・オー・オー・オー・オー・オー・オー・オー・オー		
∕ •5 •	/ 写:	540	শে ৎ দিবীশনগ র	:	: :	क्रवश्मीमान भान त्रेशक्रिश्व	5 4 fasta	: :	^	
/ الم	/kg /	346	त्या र बांग्ने शांडिमा	:	:	माथ्यञ्ज मृष्ट्रही	•	:		
y /	y /		त्यां शक्त्रं मश्रुं	:	:	कामार्डाम् द्रांय	:	:		
7 A	y /	ŝ,	ब्योगमृह	:	•	পাৰ্জলোচন মন্ত্ৰিক	•	:	•	
y .0	Y A	4 5 /	अग्रम्ह	:	:		:	:		,
y /s	y /9	a g (स्रिमह	:	:		:	:	24 150	0/4 2%
, /c	y ^4	2246	त्यार बारवस्त्रुत	:	:	क्षकाल लाबाबी	:	::	C/10	
ī	,	9	त्वार इष्टाव्हाकृत	:		বিষ্ঠান বিখাস	:	:	4	

दोकी मन ১१६8 मालब लाप हैका	চেই থাজানা মাষ পুলিস	÷ 0	>8 fe 5 o	87 20	4/2486	5 40/5 0 1	出っない へ	まながれ	5 2 00	1001	5 W/2	sq 13°	Ar.x	55/040	2 40/2	2 200	8 14	॰ ८। ६	8/ع	. K/K8	4. No.	\$6,55	R/0.5	81 9	S• 1/8	8/#9	3. les
সদৰ ভ্ৰমা মায় পুলিস		50 110/0	2004	· C / A	CC 71 4C	16/2	1 Ch CC	500	≥ 2	8 17 B 1	= 0 / O /	30	8	116418	334cc	22 lv G	8 7	٠٤١ ٩	8/8 6/8	6 MA2	>6 > 4v >	36,33	56.6/20	\$ # × ¢	33 178	32 1/8	≥° [v8
माम् स्थ		:	:	:	:	•		:	:	•	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	क्रिया	:	:	:	:	:
			:	:	:	٠	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:		:	÷	•	हेन्युनावायन छाष्ट्रिया	:	:	:	:	:
মালিকের নাম		शामीरमाहन मृरसीमा	शर्भनाज्ञ गरबाष्या	डिक रियाम	ब्रिय कलियमीन	हर्माल विश्वाम	रेबक़ गिव	জায়ির মানিভা	গ্য ফ'নিভা	डिक् देशीम	भीत यानिडा	दित्माम यनि तम्या	म्रत्मां द्या त्मद्राः	क्रनाशाहम दीक्रिया	ৰামকান্ত শাভূষ্য	मीननःथ खड़िर्गिश	त्नारिकाठक दांब	बक्रीमाम मृत्याया	हर्ठ छम् मृत्यामा	(भाषामध्य मद्रा	वृक्षरचानि की	हमा छ		রামঞ্চর ভট্টাচার্য	वांचिक्षं क्रोंगि	রামগতি আচার্য্য	রামকানাই শুট্টাচঠ্য
		:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:		:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		:	•	:	:	:	:	:	:	:	•	:	•		:	•	:	:	:	:	:	i	:	:	:	:	i
মহলেব নাম্		:	:	:		:	:		:	:	:	:	:	:	•	:	:	:	:	:	;	:	:	:	:	:	:
दि स		राजियिया	/sj	(3418)	∕ ⊝	্ৰ প্ৰ	· /sj	/ब	\cd	ব্য	∕ €1	त्ये भ मिस्रा स्थाप	/G	श्रमहत्र	शास्त्रदाष्टे	. /cg	(A) 2:13 41	भावतकावानि	∕	बाधाकाब्रुश्	महाश्वा	माश्रक्षा	मस्बाद्यश्रद	श्रानिकाडाङ	, / Gj	. /kg	' ব্য
मध्य (यम्भक्ति		A O n	_/Seg	w 4) /cg	i Vei	/sq	0 28.5	, /sj	/kg	∕ ≒	, 70 70	∕ 0g	78 A	2892	, / Gg	# C	% A8	/sj	Cac	- ×	0 6	0 00 0 00 0 00	25.43	, /sj	/ 4g	i /baj
प्रश्नमंद्र होम		काइति मश्याय (केन्नी	, /s	l. Jøj	, / ej	, /s	ا رم	r ∕ ° ę	r ∕©g	•	# 0 /8;	, /s	غير ا	; / €j	; / 09	/ Sg	i ∕eg	; / 0g	; ∕e g	, / 03	; / 42	7.49	; / 0j	r ∕• <u>.</u>	ı ve	r /Q	i Ag
নমূর ভর্তিব	र्नुटावके स्थट	, , ,	/ / Gg	7 /kg	, / 9	ŗ /¶	/ cj	, / Gj	/bg	ß	7 /9	7 /4	, /9	/ /q	r / 9	. Ag	, /6	/ c g	· /9	/ o g	, Vei	5 /\$	r /9;	, / 4	7 /4	j Aļ	ī Ar

D. J. Moner Collector,

रिकास समित	सम्बन्धित्र	•								\$2.00°	•																						
राने मन ३२६८ मास्त्रज्ञ स्रा	किर्फर योकाना श्राम्नानिम		200	Ţ			678.6	?	क निहर	8/20	CI AC	2 7 7 0		7320	004 0×4	• ` • •	- À	R GO	401 60	645005		4 de 4		R ± 200	CC 0 = 50	л 0	* C / NA . C	\$. E	7:8	A S	20 70	n ≥ 9	
अकृत सम	भावभू अस	,	R Š · ~	₽ ~ 89	46	5. 12. V	(<u>.</u>	• •	8 3 8 8	8 %	. h . c	n = n	9 7 9 0	C 73 348 C	4 4	00 ()	n / /	ر د د	V 01 8V	くんのみへ	A/24:	° 51 8 ¢	• • • • •	26.3	, d	5	0 2 2 2 2 0	34 36 46	A) 80 /s	R / 408	61 865	0250	
			:		:	:		•	:	:	:	:	:	:	i:	: :		i	:		:		:	•	:	•	:		:		:	:	
				:	:	:	•		:	:		•	:	:	करिहिमिर,	:				:		:	:	:		į	•	:	:	:	:	•	:
মালিকের নাম		(श विष्य दम्		ŀ		は な な な は な は は は は は は は は は は は は は	ক লাহের ছোম	रलग्रि मन्दि	ति का का		المراجعة المراجعة	*** P. F. C. C. C. C. C. C. C. C. C. C. C. C. C.		মহারাজ আশাচ্চা ব্য	ग्राइमीठ्या ७ मामिन्युष्ठ ठक्रविति मिन, द	श्रमन्द्रक्रमात् द्राक्ष्या।	র্ভিচন্দ্র ও বৃজ্মোহন বাব	रिटा करहराही	S SHISH AND ROST	10 10 10 M	र्टिकर व के जिल्ला	० नाक्ष्य च्यात्रारा	भरादाका थिनाज्या दाय	ন লয়ণি হন্তাচাধ্য	न्माय कांब कड़ें डार्श किर	दम्बास्यास्ट्रान्य	मेल्या कि वास	कालीक म यात्र	S. Carlette S. C.	ENTAIN BARRELLE	TANKE TANKE CANAGE	פתועום שנים וסו של	121424 PRE 1001 0
		:	:	:		•	:	:	:	=	:	•	:	:		:	:	:	÷	•		:	•	-		:	:	i		:	:	:	:
ম্হলের নাম	1	OB	:	· ·	: :	∕ €[মেহি ক্ষরী মহাব	মোৎ কুড়ালিগাছি	; ;	· ·		(भार कश्चायकार्थ					का श्रमा ल	একতাব পুৰ	শুনিচা	न. ७२ घ है।	त्मा कानी वाम			**************************************	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	٠٠٠ الاحتراط	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	5व अभिनामभूष्व रिकाल	ठब् व्हिष्टा ननी	নোং চুমুক্তল	ফ বং পুর	r
A 4 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6	<u>ر</u> د	. A	ng A	j	ব্	∕ €]	÷		o /	G y.	⁄অ	\$ ^ A	cc	672	Ġ	V 8.3.7	4.73	· •	5	000	かなのい	5.7	8 5	226.	£~	α e o	2 6	2 0	60		660	0,50	
	কাইমি সওয়ায় ডে'এ	, re <u>.</u>	r Æ	5 ^	ty /	ধ্য	/43	Œ	; \$	न ^	`	বৈ .	/kg	∕e g	/ ag	ব্য	∕ ख	/kg	r Au	g A	Bag /	் ர ்	উ	∕ ≅ 7	ঙ্গৈ	J © J	/cg	र्वा हि	, re	7 (F		Ŧ	
7 9 7. 9	2 4	/4 5	Æ	, / e	5 ^	y	∕ Ч	∕æ	_ ∕q	, A	g /	by /	t g /	© g .	/ \$	/bj	/ g j	/4 5	/9	/ q	g (a /	5 /	eg /	≆ .	/ S J	∕ ⊌j	ر م	/ €g	, / c y	/Q	ī	

) 83.

3000 E V #

: : : : : : :

1111111111

मख्याम मिली के

८/ रिचा

প্ৰ মঞ্চনামুঠা মৌজে ঘোড়েরা জমন ১০/ বিঘা প্ৰ ঐ মৌৰ কান্টাই জমি ৮/ বিঘা ...

:

भर मे त्योर हत्नि मांधदकविहास अभि अभ् । रिधा

হগবান দাস

: :

२ ५८ काहा

শ আয়ারাম ত্রিপাটী

(

-	গ সন ১১৫৪ সালের ১৪ শাহণ ইতি সন ১৮৪৭ সাল তার্কিথ ৫	[5 .	lo ∙	क्रे शाष्ट्रं तक वार्षे । इत्राव	क्षेत्र भर्गालं भर्धा क्रमाञ्ज	मार्टिक ଓ माम्यक्ष मार्टिक स	শ্ৰীনাথচরণ নন্দীর হিস্যা ঘাহাত্তে	दानी शिङ्गात्क वे हिमा। बी-	नाम श्रीदक।			•		,						
	মোডাবক বাঙ্গল শীলাম হুইবেক	मन ३४८९ महत्त्वत्	२२ बून डाड़ित्यः टाकी	100 VO	西江 大師司	20105	श्रुलतको	मन ३७६२।	36 49 5 5 H			(6).m							
9	ূল্বং নিশ্চর এবং নিশ্চর		কে ক্যামি	55.496.452									•							
	ৰু নাচেৰ ।পাৰ্ড মহাল প্ৰ ১৮৪৭ স। টেব্ৰ কাছাবিডে নীলামে ধ্ৰ' ষাইবেক	মছালের পিথিত মালিকের	म ोग	क्रमाइत प्रावेडि ८ माग्यठहत् यावैडि ८ २५४५५४५	त्रास्कान्ध्र मन्त्रे अ मन्त्रे भवामानिक अ	आन्त्रांत्र मध्य ८ क्रथठत्। एक्ना ९ जा-	भीताथ (बड़ा 8 बीनाथ इंश्व नकी				क्षित्र मात्र	المحمد	इव मृत्द ६ विक मृत्व		::		विश्रश्रम ६ वायनांवांटन भार्ड	·· ·· ··		: : : /9
accordate:	পষ্ণ দেওয়া ২,হতেছে যে পন ১৮৪৫ সালের ১ আ'হনের ৬ থারার মমানুসারে জেল। মোদনাপুবের নামেও মহাল শন ১৮৪৭ শালার ১৪ আহে মোরাফকে আমলি সন ১২৫৪ সালের ১৫ আবেগ রোভ বৃহফাতিবার জেলা মেদিনীপুব মভকুরের ক'লেক্ট'র কাজামে ধর্' ঘাইবেক এবং নিশচয জুলাই মোণ সন ১২৫৪ স'ল ভারিখা২ আ'ঘ'চ মোযাককে সন ১২৫৪ সাল তার্থ ২৩ আ্য'ল ।	মহ্'লের নায		भश्न ५६दाउक व्यर् किस्त्र भव्यत्रोत्						भः योष्ट्रमंग्री त्योष्ट त्रबूलग्राष्ट्र १०० मधः त्र र'-	रामिक्यो ७/७। विका	भार त्वअज्ञायान त्योत्म संगन्नाथभूत दारामि स्राप्त ८/	विद्या	প্ৰ নোৱোদুনেশ মেণ্ড রাণীতক বাহালি ভামি ১০/	विद्या	পংয়োঞ্নামুট যৌশ সিরিয়া ১৭৯ নয়বের বাহালি জাম	२/ दिश	भार ये त्यों क डाक्ट 343 मर दाशां कां बाब 60/ दिहा	भर तमरदामृतनान त्येर कृष्णनशंद मानि छण्नदीक त्यत्	वादानिक्री २/ दिदा
	त्य मन २४८६ माह्य माह्य ३६ थ्यात्त् ह्य २३ ष्यां घ ७ ह्या	क्षमाव (डेन्झिं	महीरलंद नभृद	555						•				Ø.		•		*	\$	
<i>J</i>	प्तक्षया श्रांबर्डर्ड्ड मामलि मन् ३२६८ मन् ३२६८ मन्त्र छाड़ि	ट्यंभीद नभूद भर्गालात् ट्यंभी		माश्री यत्मारही	महाल					জন্য মহালের বা-	दं दोकी होका	আন্দায নিমিতে যে	गीलाय	•						
}	সমূদ মোরাফকে জ জুলাই মোৎ স	त्मभीद्र नमृत्		0						∞	**	•						•		

	•	
(827)

। সালের গ্রিংশ্রে এই মহালের মধ্যে কুভর কুজনারায়ণ রাষ ও প্রেমনারায়ণ রাস ল্বাদিরের ভা, মানির প্রতিষ্ভিতি ব্যু হক হকুক নীলায়	J. S. Torrens, Collector, - এত্তাহার নামা কাছারী ক'লেক্টার জিলা মালদহ এই যে। র এই জেলার কালেক্টারর কাছারীমে প্রামাইনের ৬ ধারানুসারে একেলার অধীন নীচের লিখিত মহালণ্ড সমালের ২৬ জুলাই মোডাবেক বাজলা সন ১২৫৪ সালের ১১ শারণ র নয়র মহালের শ্রেণ স্থান্ত শেণার ভৌজির মহালের নাম মহালের লিখিত সদর্জমা সন ১২৫৪ সালে তারিখ হ আহাল। মহালের নয়র মহালের নয়র মত্তালের নয়র মত্তালের নাম মহালের লিখিত সদর্জমা সন ১২৫৪ সালের ন্যান্ত ম্বিতাকর নাম মহালের নাম নাগাঞ্জম জ্যালের নাম মহালের নাম নাগাঞ্জম স্থানিক স্থাম নাগাঞ্জম স্থানিক স্থাম স্থানিক স্থাম স্থানিক স্থাম স্থানিক স্থাম স্থানিক স্থাম স্থানিক স্থাম	-	শৰ্ম হহতেক শার্দার্কে ভাছা আধালা আন্। শিভে হইবেক ইভি। ঐ
সন ১৮৪৭ সালের বাকী বাকী	त्रं २७ क्लाहे (भा (याँ डाएक मन ३२(मन ३२०८ मास्त्र सार्शांधम हैबाहित	ংকী সন ১০৫৩ সালের বাকী ৬০/১১	मन ১১६७ मास्त्रह्न वाकी २०६১ मन २२६२ मास्त्रह्न वाकी ३५/४ मन ३>६० मास्त्रह्म ४५३५ ७२ १४५
সদ্ধ জ্বমা কোক্যানি ১৫ • ৫ ৮ ১	ारिन्द ११ : श्रे भि ११ स भ म		해비 22億0 리테 20세2 제비 22億2 대 리테 24년 전 제비 22億2 대 전 42 전 전 전 전 전 전 전 22 년 전 전 전 전 전 전 전 전 전 전
श्री हैं। श्री हैं। श्री हों	১৮৪৭ সারে থে ৫ জুল:ই সদর জম		2 4 4 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5
মহ'লের জিখিত মাজিছের নাম নাম জ্যানদজিশোর রাষ ও কৃক্ষনারাঘণ রাষ ও প্রেমনা- রাষণ রাষ ও পীতায়ব নদ্দী ও লক্ষ্মানারায়ণ পাত্র ও চণ্ডীচরণ পাত্র ও আ্বানদ্দনাথ মাইতিও মধুসুদ্দ মাইতিও হরিমোচন মাইতিও রতিনার্যণ মাইতিও চণ্ডীচরণ পাত্র ও মোহন পাত্র ও রতিনার্যণ মাইতিও চণ্ডীচরণ পাত্র ও মোহন পাত্র ও রতিনার্যণ মাইতিও চণ্ডীচরণ পুণ্। শ্যামপ্রসাদ দেদ্যাপাধ্যায	এত্তাহার নাম কাছার ক'লেক্টার জিলা মালদ্হ এই যে। সেমাবার এই জেলার হাইতেছে যে সন ১৮৪৫ দালের ১ আইনের ১ ধারানুসারে একেলার অংশি নী:েস্র লিখিত মহাল'ত সন ১৮৪৭ দালের ২৬ জুলাই মে'তাবেক বাজলা সন ১২৫৪ স লোমবার এই জেলার কালেক্টারিক নাজারে প্রেজির বিশ্ব নিশ্চ মাল্লার বিজী হুইবেক ইতিসন ১৮৪৭ ইজরেজী তারিখ ৫ জুলাই যেঁতাবেক সন ১২৫৪ সাল তারিখ ২ আ্লাষ্চ। মহালের লিখিতে সদর জমা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ২ অব্যক্ষা	वीद्वम्ही (मव्जा ७ किमाम नाथ च्छाञार्धा	रत्रारमोकनाथ मध्या मुद्धा माधाम्ब
. ब्यानक बाइक दा इंडोइड्ड ८ दाइतम नाब ६ पूर्व	डोहांद नामा काष्ट्रांदी कॅप्त राजुमाद्द धरकनाद घरोन किन्न नोनाम्म दिक्नी हहेत्दद रालद् नाम	১০১/ বিহা মেজৈ দক্ষিণ শহর পর্গণে গৌরহস্ত	২০১/ ভর্ফ কাস্তার্ণ দিগ্র প্রগণে গৌর্হস্ত
भर कम्मीत्याज्ञा महाल डेडडू डेमूदभूद १९ थे त्ये रैनक्षनभूद लाथादाक क्षा २६/ दिष्टा	জাইনের ৬ ধার যাইবেক এবং কি	ऽ•ऽ/ रिष्टा त्मे लोइहन्न	२०५/ ७ त्यस्
भ का नी स्वाङ्ग भ के सो भ है ते हैं	১৮৪৫ সালেব ১ গীতে নীলামে ধ্রা জেলার ভৌক্কির মহালের নয়র	D	•
জেল'র ভৌ শুলী নিষুর এ১	ওযা যাইভেছে যে সন দার কালেক্টরির কাছা: মহালের শ্রেণী	একুমুকাৰি ভয়া ধাৰ্ঘ নাচওবা মহাল	
Government Gazette, 13th July, 1847.]	সন্থাদ দে। সোমবার এই জেচ শ্রেণীর নমূর	۳ .	

যের ঘ'ব। মধুর হব নাই এই বন্দোবস্তু থে প্রণ্দেতে মধুর হইংকে ধ্রিদারকে ভাষ্। অংখ্লে অনিন্ত চইকে

(A)
1280
,.

		(85%)	
শন্তব্য ১	4	এ? চে: হ হ হ । হ ংফ কু ৪ রপুৰ বাকু ইণা ড়া ভ্রমান হেব জ্যান হের অভঃপ ভী হণ্ডিলা থা। না পৌড়গত টোলা, নিজি ছপুরের সরক হি ব অম্মান হা ধান মহালের ইভার্মার হোহরদী অম্মান হা ধান মহালের ইভার্মার হোহরদী মণুলের একং । হর লিখিত উক্ত ভারদাদ এই কালের ভারিত নধান প্রমাণ জাছে উক্ত ভোত	সংযুক নিলাম হইবেক এবং নীলাম অহিমাৰ মহ্যুক নিলাম হইবেক এবং নীলাম অহিমাৰ কে উকু ক্লেন্ডের আভিনাম ঐ মহালের ভাষিদা উকু ইভার্দারের জামিনদার পুরা সিংজ্ঞ্ লিখ্য দেওয়া জামিনর সর্ভ হোভাবেক এই কন্ত্রী ভারগারে খুম সিংহের যে ভ্রা তাই সংযুক নীলাম হইবেক জার ভানান ঘার যে
म्म २२६५ मान्यत् सातासम् देवाद्वत् दाको	म्त ३२६७ माला द दादी १५५७८ को कुर्मा व किं ख (बाला भी मज्ज मन	३५० ११०० सन ३२६२ मारमाद हादी १० सन ३०६८ मारमाद हिमाथ स्थाप्त	⁄জ্য
मार्द स्था	8 ४ ५ ९	94 CC	C 4 9 5
ষ্হা:লত্ লিখিত মালিকের সদ্ব জ্য নাম	भोलक्षज र.माभिराघ	त्यां हतमी यथम (क्रां कमांद	हरू कि ड दमरेखें दे इस्टीमारे
गर्गटलद नाम	২৭৯' দিল তবক শোহীদিগ্ৰ গ'লোনে জে'বুহক্ত .	ছহফ কুষ্টবপুহ হ'ফইপাড়' শৃব্ধ ভি ভ হিন শোপালুপুব ১০১/ দিঘ জে'ভ ছমিন	টে-ল নিশিচস্থপুৰ পৰশাৰ ভাহিং গে গালপুৰ ভাঙি-ৰৈ মালাহ্য দি হ জন'দৰ্ব "
জেলার ভোজির মহালের নমূর	•	0	•
शरासद (जन	अन्त्रमुद्रादि समा धार्या नाष्ट्रदर्शा प्रहाल	জন্য গ্ৰহালে ব জীব নিষ্ক ম্যাল বিজী	
ट्रमंगित मध्त	~	6 0	

(

এতেলানামা কছোৱা কালেক্ট্রা জেল ২৪ পর্ণন এই যে

চহুৰ্শেশের একংশ দ'থিল করিল অংশিষ্ট পণ নিলামেই দিবস্বহতি ত্রিশ দিবসে সুমান্তেরপূর্বে শাজানাশানায় দাথিল করে নচেম মাজিক আহিন আমাল আসিবক ইতি সম ১৮৪৭ সাল আছিল ক অবশিক টাক। দ'থলের নিয়য়িত ড'ব্ধে বাকী পণের ট'ক' দাথিল না ক্রিনাম শ্রুত কালেব্টর সাহেবের সন হালেব ৫ জুন তারিথের পর্ওনার জকুম মোড'বেক রিলেক করে। সেল-কীলামেয়া ভারিখ ১১ ধার্য মধানুদারে বিক্রম হইবেক যেকেহ খরিদ করিবার বাদম বাধে ক্যিত দিবস খোদ অথবা বোলা হনুবে হালা আহিদ কাবিদ করিবায়াল রাজিমত বায়না জংশাশাশি প্রায়ার আহিদ করিবায়াল রাজিমত বায়না জংশাশাশি প্রায়ার আহিদ করিবায়াল রাজিমত বায়না জংশাশাশি প্রায়ার আহিদ করিবায়াল রাজিমত বায়না জংশাশাশি প্রায়ার বার্মা সন১৮৪৭ দালের ১৪ জুলাই মোঃ হাঙ্গলা সন ১১৫৪ দালের ১ বিখ ৯ আবেণ বেড শুনিবার দিব দুই প্রহরে মালপুব জেলা মজকুরের কালেক্টরী কাছারীতে প্রকাশস্থান নিম্নের লিখিও মহাল উচ্চ আহিদের हिरम साधित । আভালকে দেল। চকিশ পণর্মা পণ কলিকাডা বাজেযা ৪ উটাগড়ি ওগৰহে সন ১২৫৩ মালেব লাখ ফাল্ডণ কিয়ির খাজানা আদাব জনো সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের অকুমানুসারে সন ১৮৪৭ সালের ২৯ অাপুল তাহিনেখ নীলামে বিক্রী হওংতে অ'নবেপুৰ পাৰণন'র জাওঁলে স'নিনের হয়িয়োহন বসু নিদের লিখিত মহালাত অবিল করিয়া থকি আইনেয় মহানুসারে পাস্থ মূলাই মোঃ বাল্লা সন ১২৫৪ সলে তারিখ ২২ আছ'চ।

मिळ्छ। ट.को श्राक्यना मृत्र ১२६७ मारमह मार्भ काम्स्थेष	F 9.	•	620	e 2	8 A C	8 77 8		~			∞	\$ A A
मम्त् क्रा (क*्रिनिक्टा	A.A	()	635	8	ار اد	8 12	2/4	₹	€	b/#	8	_
H H	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	;
	:	:	:		:	:	:		:	:	:	:
मनिक्ट न म	:. \$\frac{1}{2}1	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	ग्रंथरऽस्र ठकरधी	अन्वरुष्ट उर्देश	मिननाथ शृत्यांभाधाव	हास्मीकाब मायल्यन	द्रभीतमाक्ष्यमि स्मरा	डाविमी ठव् रत्माथारा'व	श्रिकम् राज्याभाषां व	उन्द्रिशीहद्र शत्काभाष्ट्रां	त्नाविक्ठम मुत्बाभाषाव	
	લ્લુ	:		:	:	:	•	:	:	:	:	
भूद वि	الله عند الله عند الله الله الله الله الله الله الله الل							•	:	:	:	
শ্ৰ জ জ	الله (الله الله الله الله الله الله الله	, /eg	, :	:	:	:		:	:	:	:	:
	A PERSON (II)		j ∕ej	, / c j	(<i>J</i>	/ G	, / 0g	ام ا	/Cg	∕ ©	, /t _s	j /≒j
हरूक्षेर्व नहत्		60 XXX	23.62.50	\$ 60 C		35	2 2 3	22 63 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5	ANI COCK	10 × 0 × 0		3202 193
अभ (व १ भ भ (व		চিত্তাযি মহাল …			•				•			•

(834)

J. H. Young, Acig. Collector.

सिक्का ১৮৪৭ সালের বান বিভিন্ন বান বিভান বান বান বান বান বান বান বান বান বান ব	দিক্তৰ। ১৮৪৭ সাহের লাং ২৯ স্থন লিব্রিব মো: সন্ন নহর্ম বিশ্বির মো: সন্ন ১২৫৪ সাহের লাং ইজাউ বিশ্বি হয় প্রেমর্শ্রের ভিত্তি ভাল্পর মাণ্ডল না কালাইম কুরুমার ২২০১৮ ৮৯ ৮ বাটি লক্ত কিছা সাংগল না কালাইম কুরুমার ২২০৮৮ ৫১৮ বাদির্ব আছিল কুরুমার ২২০৮৮ ৫১৮ বাদির্ব আছিল কুরুমার না ২২০৮৮ ৫১৮ বাদির্ব আছিল কুরুমার নার স্থান কিন্তু কিলা মাণ্ডল ব্রুম্ব মান্তের বি হ্রুমার স্থান কিন্তু কিলা মাণ্ডল ব্রুম্ব মান্তের স্থান ক্রেমার মাণ্ডল ব্রুম্ব মান্তর মান্তের মান্তর মা	<u> </u>	खमाबि मध्व खमाबि महाल (ब्रासकीविब नधुब महार	त्रामकीव्रं नश्रु	भ्रष्टिक नाम	श्राजिएक वाश्र मम्	मम्ब क्या त्कार	दाकी बाबाम मन	
ত্ত্ব বিং পং মুহালাছা দেই হ্রিনার্হিন ত্ত্ব বিং পং মুহালাছা দেই হ্রিনার্হিন ত্ত্ব বিং ১১১১ নং বালাগা দেই হ্রিনার্হিন ত্ত্ত্ব বালাগা হবনারাহন ত্ত্ত্ব বালাগা হবনারাহন ত্ত্ত্ব বালাগা হবনারাহন ত্ত্ত্ব বালাগা হবনারাহন ত্ত্ত্ব বালাগা হবনারাহন ত্ত্ত্ব বালাগা হবনারাহন ত্ত্ত্ব বালাগা হবনারাহন ত্ত্ত্ব বালাগা হবনারাহন ত্ত্ত্ব বালাগা হবনারাহন ত্ত্ত্ত্ব বালাগা হবনারাহন ত্ত্ত্ত্ব বালাগা হবনারাহন ত্ত্ত্ত্ব বালাগা হবনারাহন ত্ত্ত্ত্ব বালাগা হবনারাহন ত্ত্ত্ত্ত্ত্ব বালাগা হবনারাহন ত্ত্ত্ত্ত্ত্ত্ত্ত্ত্ত্ত্ত্ত্ত্ত্ত্ত্ত্	লাং ২২ জুন লিবিব মো; মন ১১৪৪ সালেব লাং মন ১১৪৪ সালেব লাং মন ১১৪৪ সালেব লাং মন বিশ্ব লো; মন ১১৪৪ সালেব লাং মন বিশ্ব লাং মন বিশ্ব লাং মন বিশ্ব লাং মন বিশ্ব লাং মন বিশ্ব লাং মনে মন বিশ্ব লাং মনে মন বিশ্ব লাং মন বিশ						[मक्का	१८८९ मारकार	
১১৪ বিংপানু মুন্নগাছ। মৌং হরিনার্হিন পূব ওং ১১১১ বাংলাভা মৌং হরিনার্হিন হরম হরমার্মিন মুন্নগাছ। মাং হর্মারামন মুন্ন ব্রমার্মিন মুন্নন হরম হরমার্মিন মুন্ন হর্মারামন মুন্ন মুন্ন হর্মারামন মুন্ন হ্রমারামন মুন্ন হুমারামন মুন্ন হুমারামন মুন্ন হুমারামন মুন্ন হুমারামন মুন্ন হুমারামন মুন্ন হুমারামন মুন্ন হুমারামন মুন্ন হুমারামন মুন্ন হুমারামন মুন্ন হুমারামন মুন্ন হুমারামন মুন্ন হুমারামন মুন্ন হুমারামন মুন্ন হুমারামন মুন্ন হুমারামন মুন্ন হুমান মুন্ন হুমান মুন্ম হুমান মুন্ন হুম	১১৪৪ বিজ্ঞান		•					ना९ २३ ख्रुन किश्विव त्याः मन	
০১৪ কিঃপণ মুদ্রগাছ। মৌণ হর্মেনার্হণ স্ব ওণ হবেল হব ১২৫২৩ ৮৯ ৮৯ ৮ দুক্ম স্বনারাহণ মাল প্র ওণ	(তাত প্ৰ মুনুলগছি। মৌং হ্রিমার্হণ							১२৫8 मारनाय नार रेमाफ किस	
পুৰ ওব ইংগ্ৰুড লছ্মী নার্যাণ হব। ১২৫২৩ ৷১৯ লাকাৰ মধ্যে বিদ্যা হবনার্যাণ মণ্ডল বিদ্যা হবনার্যাণ মণ্ডল বিদ্যা হবনার্যাণ মণ্ডল বিদ্যা হবনার্যাণ মণ্ডল বিদ্যা হবনার্যাণ মণ্ডল বিদ্যা হবনার্যাণ মণ্ডল হব। বিদ্যা হবনার্যাণ মণ্ডল বিদ্যা হব। বিদ্যা হবাল কালি না আছি হৈক্তমাণ বাম ওবাল কালি বিদ্যা হবাল কালি বিদ্যা হবাল কালি বিদ্যা হবাল কালি বিদ্যা হবাল কালি বিদ্যা হবাল কালি বিদ্যা হবাল কালি বিদ্যা হবাল কালি বিদ্যা হবাল কালি বিদ্যা হবাল কালি হবাল কালি বিদ্যা হবাল কালি হবাল হবাল হবাল হবাল হবাল হবাল হবাল হবাল	পুৰ ও৭ ইংক্ড লছ্মী নার্যেন সংগ্ৰে ও০ ৷ ১ ২৫২৩ ৷ ১ ২৫২৩ ৷ ১ ২০২০ ৷ ১১১১ বংলা প্রাণ লাভা চাল হব লাভা লাভা চাল হব লাভা লাভা চাল হব লাভা লাভা চাল হব লাভা লাভা হব লাভা		চির্হুণিয় মহাল	\$ 10	किः अ९ मुड्नानां ह्या त्याः श्रुतार्वादन				
র্বত্রগর্র ১২৫২৩।১৯ (হব্য হ্বনারাহণ মণ্ডল ব্বহ্য ব্বনারাহণ মণ্ডল ব্বহ্য ব্রহ্ম বর্ম বর্ম বর্ম বর্ম বর্ম বর্ম বর্ম বর	র্ভ ওগরর্হ ১২৫২৩ ৮৯ ৮৮ ৮৮ ৮৮ ৮৮ ৮৮ ৮৮ ৮৮ ৮৮ ৮৮ ৮৮ ৮৮ ৮৮				भूव छ९	हैटिक अष्ट्यी माद्रायन			,
হিম্যা হরমার্যাবদ মণ্ডল বিশ্ব মাধ্যে বিশ্ব মাধ্যে বিশ্ব মাধ্যে বিশ্ব মাধ্যে বিশ্ব মাধ্যে বিশ্ব মাধ্যে বিশ্ব মাধ্যে বিশ্ব মাধ্যায় বিশ্ব মাধ্যে বিশ্ব মাধ্য মাধ্যে বিশ্ব মাধ্য মাধ্য বিশ্ব মাধ্য মাধ্য বিশ্ব মাধ্য মাধ্য বিশ্ব মাধ্য মাধ্য বিশ্ব মাধ্য মাধ্য বিশ্ব মাধ্য মাধ্য বিশ্ব মাধ্য মাধ্য বিশ্ব মাধ্য মাধ্য বিশ্ব মাধ্য মাধ্য বিশ্ব মাধ্য মাধ্য বিশ্ব মাধ্য মাধ্য বিশ্ব মাধ্য মাধ্য বিশ্ব মাধ্য মাধ্য বিশ্ব মাধ্য মা	টিকাই মধ্যে বিলাগুল বিশ্ব বিশার্যণ মণ্ডল ব্রহ্ম প্রত্থা ব্রহ্ম প্রত্থা বিশ্ব মধ্যে বিশ্ব মুখ্য বুলি মুখ্য মুখ্য বুলি মুখ্য মুখ্য মুখ্য মুখ্য						52629 12		•
হিক্য /৭, ব'ল'গ্য মে', ব্রিগান্থী চাদ প্রক্রম প্র ২২০৬৮ ৫৬৮ পূর ওং আছি হৈক্ষদার ২২০৬৮ ৫৬৮ বা কলাদি আছি হৈক্ষদার নায় ১৭২৬৮ ৫৬৮ বি বা কলাদি আছি হৈক্ষদার বায় ১৭২৬৮ ৫৬৮ বি বা কলাদি আছি হৈক্ষদার বায় ১৭২৬৮ ৯৬৮ বি বি বা কলাদি গ্র প্র জাজ কলাদ্ হার হার হার হার হার হার হার হার হার হার	हिक्या १९८० १८०० १८०० १८०० १८०० १८०० १८०० १८००						होकार मध्य		
रहका /4/२ प्राचान्त्री तो में स्वीकान्त्री हो में में स्वाकान्त्री ता स्वाकान्त्री स्वाकान्त्र ता स्वाकान्त्र ता स्वाकान्त्र स्वाकान्त्र ता स्वाकान्त्र स्वाकान्त्र ता स्वाकान्त्र स्वाकान्त्र ता स्वाकान्त्र स्वाकान्य स्व	रहका /4/२ प्राप्त होता हो हो से प्राप्त होता हो हो से प्राप्त होता हो हो से प्राप्त होता हो से प्राप्त होता हो से प्राप्त होता हो से प्राप्त होता होता होता होता होता होता होता होत					किमा' हदनादायभ गुजन			
০১১১ বং বালাভা বাদ নুজানাছা চাদ নুজানাছা চাদ বাজ কালাচিদ ভ্ডেকদার ২২০১৮ ৫১৮ বাজ বাজ বাজ বাজ বাজ বাজ বাজ বাজ বাজ বাজ	১১১১ নং বালাভা বৌণ বুণিনাছা চাদ্দ্দ্দ্র কলান্ট্য ত্রহদার ২২০৬৮ ৫৬৮ ১১৫৭ বিলবেদীর চর্ভবাটী লক্ত বিল্ল হা হা ব্যক্ত কাশ্ব বায বাদ্দ্দানি আছি বৈকুজনার লাহ ব্যক্ত কাশ্ব বায ব্যক্ত কাশ্ব কলান্দিন্র আছি ব্যক্ত কাশ্ব বায ব্যক্ত কাশ্ব কালান্দিন্র আছি ব্যক্ত কাশ্ব কাল ক্লিকার বায ব্যক্ত কাশ্ব কালান্দিন্র আছি ব্যক্ত কালান্দ্র কাল্ট্য ক্লিট্য কল্ট্য ক্লিট্য বাদ্দ্য ক্লিট্য কল্ট্য ক্লিট্য বাদ্দ্য কলিট্য কল্ট্য ক্লিট্য বাদ্দ্য কলিট্য বাদ্দ্য কলিট্য কল					R OV	:4/5/		
পুর ওং কালাটা ন হংলা দুবং । বালাটা ন হংলা দুবং । বালাটা ন হংলা ন র ইন্দুনের রাষ ভনবে বালালানা আছি হৈকুজন থ বায ও রাজ ভিজ্ঞান থ বায ও বালালানা আছি হৈকুজন থ বায ও বালালানা ন ল ভালালানা হালালানা হালালালানা হালালালানা হালালালালানা হালালালালানা হালালালালালালালালালালালালালালালালালালা	পুর ওং কালাটাদ ত্রফদার ২২০১৮ ৫১৮ ১১৫৭ বিলব্লীর চরহুবাটী লক্ত হিঃ ডং নর ইছ্নেদের রাষ লন্ত বাষ বাদ্ধান বাষ ও রাজ উজ্জ্বাথ বাষ ও রাজ উজ্জ্বাথ বাষ ও লাজ কল্পাদির বাষ বার ংলাল দ্বলিক বা রাজ ংলাল দ্বলিক বা রাজ ংলাল দ্বলিক বা রাজ ংলাল দ্বলিক বা রাজ ংলাল দ্বলিক বা রাজ ংলাল দ্বলিক বা রাজ ংলাল দ্বলিক বা রাজ ংলাল দ্বলিক বা রাজ ংলাল দ্বলিক বা রাজ ংলাল দ্বলিক বা রাজ ংলাল দ্বলিক বা রাজ ংলাল দ্বলিক বা রাজ বাদ্ধান দ্বলাল বা রাজ বাদ্ধান দ্বলাল বা রাজ বাদ্ধান দ্বলাল বা রাজ বাদ্ধান দ্বলাল বা রাজ বাদ্ধান দ্বলাল বা রাজ বাদ্ধান বা রাজ বা রা			のおひの	नः वानाधा त्योः वादीशास्त्री हाम) :		
১১৫৭ বিলহেলীর চর্ভবালী লক্ত কি: ভং নর্ইছন্দেব্যায় ভানবে বাল্লানি আছি হৈবুজ্নশ্ব বাষ বাল্লানি অছি হৈবুজ্নশ্ব বাষ বিল্লানি এম হাজ করাল হাল স্থানি লক্ত কল দিগর প্রশ্নিক হাল স্থানিক হাল হাল কলে দিগর হাল কলে দিগর হাল কলে চালুল হাল কলে চালুল হাল হাল কলে হাল কলে হাল হাল কলে হাল হাল কলে হাল হাল হাল হাল হাল হাল হাল হাল হাল হাল	১১৫৭ বিলহেলীর চর্ভবালী লক্ত কি: ভং নর্ইছনেবহায় জনাব বালপানি আছি হৈত্ত্বনাথ বাষ ও হাজ জিক্তাথ হায় ১৭২ ৬৮ ১৬৮ বি ও হাজ জিক্তাথ হায় ১৭২ ৬৮ ১৬৮ বি তাৰ মদনমেছন চেইছু রাজং কাল দুবালিক। ৫০ ৪৯ ৩০ ৮২ বালচেচন্দ্র চেট্রাপাধ্যায় ৯৫.৬ ১০২ ৬৬২ অননদ্যন্ত চিল্লেইল গ্লেম্ন ক্রান্ত জ্বানদ্যন্ত চিল্লেইল ১৫.৬ ১০২ ৬৬২ বানদ্যন্ত চিল্লেইল ৭০ কে: উন্ধান্ত সংস্কৃত্তি বিশ্বার ১৫.৬ ১০২ ৬৬২ বি লক্ষের ৭০ কে: উন্ধান্ত মান্ত কাল্ড		ć		भूदं छर	कालाईम उद्क्षमांव	40044	A · D	
বাজ্লাদি ভাছি বৈকুণ্ঠনাথ বায ও হাজাজীকণ্ঠনাথ বায় ১৭২ ৬৮ বি প্ত হাণ্ডবি কলাশাদিগ্ৰ <u>জীজী</u> প্ৰধাবলভ ঠাকুণ্ সেথাবলভ ঠাকুণ্ সেথাবলভ ঠাকুণ্ সেথাবলভ ঠাকুণ্ সেথাবলিং বিভাগে বিল বিভাগে বিল বিভাগে বিভাগে বিভাগে বিভাগে বিভাগে বিভাগে বিভাগে বিভাগে বিভাগে	वाक्रमानि प्राष्ट देदकुर्धनाथ दाव ১৭२ ५৮ ৯ ५৮ दि छ । । । । । । । । । । । । । । । । । ।		भं अव्यम्द्री गर्न	2264		नव केष्ट्रान्ट दाय खेनाद			<u> अष्टे वास्त्रहास्त्री महारम् इ वाकीमां इ</u>
ও হাঞ্জিজনাথ রায় ১৭২৬৮ ১৬৮ (হক্রাহ্রহকে । প্ মাণ্ডব কল্পাদিগ্র জীজ্ঞা, বাধাবেলভ ঠাকুর স্থাবাল্প বিজ্ঞান হৈ বিজ্ঞান	ও হাভাজিত জীনাথ হাষ্ড ১৭২৬৮ মান্ত বিজ্ঞান হাষ্ট্র বিজ্ঞান বি				:	আছি বৈকৃঠন থ বায			म जिएक द स हक क्यां एक काशह नं
প্ত মাপ্তব কলাস'দিগ্র্ <u>জীজ্ব</u> র্খাবেলভ টাকুর্ বিওং হাল দ্ধলিকাব হর্চজ্র স্টেখুবীদিং ৫০ ॥৯ ৩০ ॥২ ক্রচজ্র স্টেগ্রিদিং ৫০ ॥৯ ৩০ ॥২ আনন্দ্রজ্য চট্টোপাখ্যায় ৯৫ ১০২ ৬০২ অনন্দ্রজ্য স্ট্রিমাভি ম'হ এম'র্ড নিক্করে ৬০ ক'টা ভুমি ব্যাহ্ত	পাং মাণ্ডব কলসাদিগ্র <u>জীজী</u> র'ধাবেলভ ঠাকুর ব্যাওং হাল দশলিকাব হর্চজ্র স্টেপুরীদিং ৫০।৯ ৩০।১২ পাং মেদনম্ল হর্নিলাভি মাং এমার্ড নিক্কর দিং ক'টা ভুমি যাদ্হেল চটোপাধ্যায় ৯৫.৬ ১০২ দিং ব					ও হাক্ত শীককুনাথ হাষ	44 265	YZV	रिक्री श्टेंटरक।
নেপ মদনমেছন ঠে ধু রবিও গ্লাস দশ্লিকাব হর্চজ্র স্কেপুরবিদিশ না আদ্চেম্পুরবিদিশ আদ্চেম্পুরবিদিশ আদ্চেম্পুরবিদিশ আদ্চেম্পুরবিদিশ আদ্দেহল চট্টোপাধ্যায় ৯৫ (৬ ১০২ ৭৮,২ আদ্দেহল এম'র্ড আদ্দেহল এম'র্ড আদ্দেহল এম'র্ড আদ্দেহল এম'র্ড আদ্দেহল এম'র্ড আদ্দেহল স্কেল	নেপ মদনমেছিন ঠে বু রবিও হাজ দশ্লিকাব হরচন্ত্র স্কেপুরবিদিশ ৫০ ॥৯ ৩০ ॥ ২ দ্বাদ্যেন্দ্র চাট্টোপাধ্যায় ৯৫ (৬ ১০ ২ ৬৮ ২ কানদ্যেন্দ্র ১৫ (৬ ১০ ৪ ম ম ২০ ৪ ম ম			•	भः माधेव' कलमामिशव	धिष्टि दंशदल धाकृत			क्रेट दास्मग्राधी महारम दाकीमात्र ।
রঙিং হাজ দ্বলিজ্যাব হর্চন্ত্র স্টেপুরীদিং ৫০॥৯ ৩০।/২ দীং	রঙিং হাজ দ্বাজকাব हর্চন্দ্র স্থেবাদিং ৫০।৯ ও০। দ্বাদ্র স্থেবাদিং বি। আদ্বন্ধ স্থেবাদিং বি। আদ্বন্ধ স্থেবাদিং বি। আদ্বন্ধ স্থেবাদিং বি। আদ্বন্ধ স্থেবাদিং বি। আদ্বন্ধ বি। আদ্বন্ধ বি আদ্বন্ধ					टमेर सम्बर्धा राज्य राज्य			म्जिक् त्य क्क जात्ह जाहाई न
다 전 전 전 전 전 전 전 전 전 전 전 전 전 전 전 전 전 전 전	स्रेप्ट कर विकास कर के कि । । । । । । वामर उस कर के विकास कर के कि । । । । । । । । । । । । । । । । । ।					ব্ডিং হাল দ্ধালকাৰ	<u> </u>	•	रिक्री कबरदक विजि।
कांनम्ज्ञ क्रांनम्ज्ञ क्रांनम्ज्ञ क्रांनम्ज्ञ क्रांनम्ज्ञ क्रांनम्ज्ञ क्रांनम्ज्ञ क्रांनम्ज्ञ क्रांनम्ज्ञ क्रांनम्ज्ञ क्रांन्त क्रांनम्ज्ञ क्रांनम्ब्राच्या क्रांनम्ज्ञ क्रांनम्ज्ञ क्रांनम्ज्ञ क्रांनम्ज्ञ क्रांनम्ज्ञ क्रांनम्ज्ञ क्रांनम्ज्ञ क्रांनम्ज्ञ क्रांनम्ज्ञ क्रांनम्ज्ञ क्रांनम्ब्राच्या क्रांनम्ब्राच्या क्रांनम्ब्राच क्रांनम्ब्राच क्रांनम्ब्राच क्रांनम्ब्राच क्रांनम्ब्राच क्रांनम्ब्राच क्रांनम्ब्राच क्रांनम्ब्राच क्रांच	कांनम्प्रम् प्रक्रिमाधाय २६८५ २०२५५२ स. इ. १८८६ स. १८८६ स. १८८६ स. १८८६				Ĝ <u>.</u>	रहण्य ८३ दुवान १ यामर्डस हत्होल था यान-	<u>e</u>	* A	
# 12 P# 46	* 1 (2) (2) (3) (4) (4) (5) (6) (6) (7) (7) (7) (8) (7) (7) (7) (8) (7) (7					অ'নশ্চস্ত্র চট্টোপাধ্যায়		202402	M
8 C	8 /6 /								निक एकमा (योजीमारक १५३ न९ छो।
र का जा कि कि कि कि कि कि कि कि कि कि कि कि कि	र क्रमंत्रक क्रमंत्रक र क्रमंत्रक क्रमंत्रक क्रमंत्रक क्रमंत्रक क्रमंत्रक क्रमंत्रक क्रमंत्रक क्रमंत्रक क्रमंत								Alice Alice GineAlice GineBig Catalog Catalog Alice Catalog Alice Alice Catalog Alice Al
80 CO /	00 oo ~								के शास्त्रिक भिक्त क्रिकेश क्रिकेश क्रिका स्थाप
					्र ग	•		8 %	प्रथम मालान महे नात्मं नात्र हेन्द्र 8
	য়াএ কপাট ও জানালাও চৌকাট ট হাকীদক্র যে হক।				_				श्र्व वादि अक कामा कामान
	रोकीम रहित्र (स इक ।				•				शाम कथाष्टे अमानामा ६ कोकाष्टे

(

8 7 8

	. (\$
दश्चात्र	हाजीनशबुक्तग्रह्दह्द महारम्ब त्याकावाह्न । वाकीनशबुक्तग्रह्दह्द महारम्ब मन ३२८९ मारम्ब दावी ऐक छोका ज्यामान्न काइल छेक दाकीमार्द्र १ व्यामान्न ३४ १ छक्ट दाकीमार्द्र १ व्यामान्न ३४ १ छक्ट दिहा छत्री साहा क्रावान करिदारम्ब निकेट १ व्यामान् ३ अब एनामान् ३ अब भूक्काह्न १ व्यामान्य १ व	•
বাকা শ্বানামন ১৮৪৭ সালের লা৭ ২৯ জুন কিন্তির মেঃ সন ১২৫৪ সালের লা৭ ডৈচাই কিন্তি	म संग्रं ८ या तं म ल १००० १००० १०००	
সদ্ধ জ্বম' কোৎ সিক্জা		
য়ালিকের নাম ম	•	
মহাজের নাম	श्र कलिक्!डा (में° शंस्ता > ॥॰	
(वृह्म के विश्व मध्य	•	
শুমারি মহাল		
ন্তুমারি সমূর	p	

সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ দফার মতে ইত্তেহার দেওয় যাইতেছে যে কেলা ভাগলপুরের অঞ্জংপাতি নাচের লিখিত মহাল সকল হাহা তাৎ ২৮ জুনের পরিবর্ত্তে বর্ষমান সনের ২৯ জুন লাগাইদ লর্কারের বাকী মালওলারি দাখিল হওবা উচিত ছিল ভাহা বর্মান সনের ২৪ জুলাই শনিবার দিবনে জেলা ভাগলপুরের কালেক্টার কাছারিতে নীলাম ক্রা মাইবেক। बेरमुहांद्र नामा काष्टादि कालक्षेत्र त्मनः कांशमभूद।

काष्ट्रावा	সমূদয`নীলাম'ছেইবেক	नमूम यत्नावही रक्त नीलाम व्हैत्यक	Æ	জেলা মোলদহের ফলকর গদাণত ইবলাবপুরের লামিনদার ও যোৱাকের বিলোচন দাসের হুকীয়ত ভর্ফ	पश्चिम् १८ (योच यरम् ६ (योच वर्षु ४ म्बह्यूत्र जिथित हेशाल खासात्र मा हहेला अम्बह्यू निथित मीलाम हहेत्द्र ।
ব'কী সন ১৮৪৭ সালে র লাং কীন্তি মেই	1 6 m 8 5 8	c/ol & o c	2 CC		R ARRES
भ भ देव क्षेत्र	Tobe 1031	C 22 8	₹/AI AC8	1 6 4 4 4 A 4 A 4 A 4 A 4 A 4 A 4 A 4 A 4	2 4 4 4 4 8 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4
যালিকের নাম	ল'ছুবেগ্ম ইভ্যাদি	मजिङ्ग्य सिर्माद	त्भोवनाताम् मिश्ह हा- छेश्रम्	 जिल्लाहम् म'म • • • • • • • • • • • • • • • • •	:
মহালোর নাম	কিস্মত প্ৰ কাঁগ্ৰ'ল	ঘাট চুটো ডকেপ বেলপান্ডা	ঘাট র্সিকপুর ডপ্পে বেলপাডা	ठर्क महिमान्द्र हेन्डामि किर जर	কাঁগভোল ভর্ক লাড়ু বেগম ঐ ভর্ক করিম্লেসা
्द ्धक्री ंद्रदे म	٨	~	6		, a
यशामा स्थानी	ह हा स्थानी हो	देख्यूद्रादि समा थार्था ना रुक्षम् मर्राज	: 4	জ্ঞা, ষ্হালের বাক। র জন্যে মহাসী সকল নীলীমের	मीति
तश्रद्ध त्यभी	А	~	~	€6	^5

J. G. CAMPBELL, Collector.

এইলা নামা কাছারী কালেক্টরী ভিলা বাক্রগন্ধ।

(सरक्रु मन ১२६८ मारमद मीशोग्रफ की हिएक्स भीडमां यांकी बांजधकादी जयर बनार बांडगांत छोका खामारत्य म्यानि शिवर्गायके लाटको । २४ म्लारे ।]

ং মযুদ্ধী এজনায়তে ধৰ্মান থিং বৰ্মান সকেয় ১৯ জুন গেবভীর প্রথম জাইনের ৬ ফ হউতেক ইভি সন ১৮৪৭	महारा क्या	(अ'जच्चांना क्यांन नीनांक स्टेस्ट केटिन	_	লিখিত ড'লুক ্ৰয়া জামিন-	দাজের যে হক। চতুর্ধ ঘরের লিঝিড ভাস্ক লগে উভ কামিনদারের বে	হক। চতুৰ ঘরের'লিখিত মহাজের হি৲া⊍ আমার মধ্যে রুল্লাণি ও ব্যল্লযাগি চৌধুরাইম ও স্থাল	কুমার কৃষ্ণ আমিনিকাচিকুলু কো হক। চকুথ অনুেকু লিখিকে খহাকের হি ।৷ জননা মধ্যে উক্ত জা-
ব্ৰভীর ৪ কেব্ৰজাবির প্রায়হ্ড পর দিবস জ্বং রা প্রকুল দন ১৮৪৫ টা ই:বক এবং নিতান্ত বিভ্র	दाक्	(本) (本) (本) (本) (本) (本) (本) (本) (本) (本)	धे भन	(a)	版	√a. lev , ∽ de de	<u>,</u> βα, βα, (βα, βπ.
र्हत मन ১৮৪৫ हेक् ही महकूगनह ष्मष्टि दाकी व्यामाझ ना व ड नोमार्थ ५हा घः	क्रमत् करा ह्हाक्शांच	 	:	624 H/24	ነ ፡ ን ከ ረ ፍ 8	८०८४५ १९५५ १९८०	১৯১১ (৩৯১৩ বি কাই মহকুকা নমক ১৯১৮৬
। चामारकृत्र त्यावस्तिक्सु मसृद्ध रवारः (बोव् ७ चांतके उद्यित्धित ३५ नम् निविक विषयित दाकीमादान विनिविक महानि वहे कांचादीर	মহালের লিঞ্ড ম'লেক	চ 'নসীনাথ হৈ <u>ত</u>		জ্ঞানকনোতা মৈত্ৰ জ্যস্থা	: :	টেন ডুন'ব'যগ্রায	বজিনার ছিশ হাষ
লের ২৮ জুন নিক্লিজ থাকিয়া ঐ দিবেদ আনহাত্তাৰ প্ৰে কাছায়ী এক প্ৰজ্য বুলিজ আদালের শেষ্ট্ৰেস সদ্ধ বোৰ্ডের সন ১৮৪৫ ইল্রেজীর ৪ কেনুজারির ২ মধুরী একসামতে ধরিষার পাল বিলাম সনের ১৯ জুন পাল বিলাম সনের ১৯ জুন পাল বিলাম সনের ১৯ জুন পাল বিলাম সনের ১৯ জুন সাম বিলাম সনের ১৯ জুন বিলাম সনের ১৯ জুন বিলাম বিলাম বিলাম সনের ১৪ জুলাই আল্লেম্ব প্রাম শ্লিম পাল বিলাম	यहार अह	শারীবা পর্গনে হোজর্চো ওয়েদপুর গঙা গোহি ন'ণ ও কাশীন'ণ দন্ত ড°ং	क्रिंद्रा अधिकपूत्र दाय	শারিকা প্রগণে কেজোহলো ওমেদপুর রাধান'থ গাঙ্গলি ড'লুক	শারিকা পরগণে ঐ রাষরজ্ঞ চাট্ন্যা ও'লুক	भेर मिलकोराम क्षेत्र हिराज । ९५॥ जे	भेरे बे क्टिका ३७ भन्नां वा
मितम साम्यादा १ (द्राक्त प्रक्रमतात द्रार (द्राक्त प्रक्रमतात द्रार य दर्दधान मत्तत् २१	क्षिक्षंत् उधिहाड बहारमत् नग्नुत	R 68 A	~~~	6.48 6	8 80 21 74	6 8 ረ 6	6 8 49
নের ২৮ জুন নিরুপিত থাকিয়া ঐ দিবস মানমারার পর্বে কাছায়ী বন্দ ছে দেওবি কাছায়ী বন্দ ছে দাতাবেক সন ১২৫৪ সনের ১৬ জাঘাত রোজ মঙ্গলবার হাকী আদ্বেয়ে শেষ দিরে বিধ্যুতে এ৪লা দেওবা ঘটতেছে যে বর্ধমান সনের ২৪ জুকাই যোতাবেক স্ব ১১৫৪ বাল্লা তারিশ ১৭ জায়ত।	महारत्न ह्यानी	দেওয়ানী আ্দালতেব'ূতকুয কুমে কোক্চ্ওযা মহ'ল	Aş	वाकी शामधकाती त्यकाल प्रमाग्नकव (अवेक्य भारता) निमित्त विक्य इत्य श्राम			
নের ২৮ শভাবেক রেট্র বিধি দরেঞী ভ	শেশীর শুমুর	•	∕aj	a			

58.2 51

8
3
ર્ટ
4
A
H

,	•	(8	(9	
म्हता कथ्	ठकुर्व बदद्र विश्विक बहारमञ्जू हिए ७। कड़ा बस्था ममूठकु द्वीत स्वीवनमात्राद्यह त्व हरू।	চতুৰ্য অৱের লিখিক মহাচলত্ত্ব হিস্যা ২ V কাল মধ্যে ঐ জা- মিন্যারের যে হক।	ठेडूर्थ घट्ड्ड मिथिक घट्डालाइ घट्टा होयहरू रियमभन्ना	म् च जर्काद्रायत ए व व हर्ज्य घटत जिव्छ महाकाद्र व या प्राप्त प्रकार मधीकार्काद्रायद व या च व व व्यत्न विषद्भ कार्यत्म ह था दाद विधियत ब्रह्म हा या हा विधियत व्यक्तांमा मा-
등 당	ইউালোর ভহবিল উছ্রুপী বাবভ ১•৭৪ ৮১• পাই	/kg	दावरम खदिवामा ১७•०	/sj
मम्द्र स् चा द्वाण्मानि	6950(4 m 東京東町 中春年 6554/8	6284W. 2022W.		# = A 0
महारमद्व मिथिङ मानिक		ব্ৰক্ষমণি চেষুরাইন হিং ২।/ কাগ ও রসমণি চৌধুরাইন ও রাজমণি চৌধুরাইন হিং ৩ ৮ ১০ কাগ ও উদয়নারামণ রাম হিং ৩ ৮১০ কাগ	গয়না জানকীৰাথ যৈত	জাৰ লামকীমাথ মৈত
महारम् नाम	न्त मीलबादाम्भ हिर ১७ बंध	শ্ব হৈ ১ ৷ গঞ্জা	बाहिका शहनरः दिक्तिराभ अस्मभूत भन्ना स्मादिक नाम अकानीवाथ मह छो।	सांतिका शृद्धात्व के क्षमांठ्वंभ मांग ठां.
त्यमात् क्षींबट्ड महोटमत् नमृत	0840	\$ 84.0	r o r	~ ~ ~
महारम् इ स्थि				
त्स्रोत्ते . न प्रत				

NOTIFICATION.

In modification of the rules for bonding Salt, promulgated on the 28th September, 1841, under the authority of the Board of Customs, Salt and Opium, it is hereby notified, that parties, desirous of bonding imported Salt in private Warehouses, may apply to the Collector of Customs for a license in the Form C. appended to Act No. XXV. of 1836.

If the Board are satisfied, on the Collector's report, that the Warehouses mentioned in the application are well adapted for the secure custody of the Salt, a license will be granted under Section XIX. of the above mentioned Act, and Salt may then be bonded therein under the restrictions provided by the Act in respect of any other Article of Merchandize bonded in a private Warehouse.

A portion of the Government Golahs at Sulkea will be set apart from the 15th Proximo, as a public Warehouse for the reception of Salt on the same terms at a fixed rent, and will continue to be available for that purpose until required by Government.

The rate of wastage allowed upon Salt, so warchoused, will be at the rate of four per cent. per annum, upon the quantity weighed over the ship's side, but the import duty will be settled on the quantity so delivered, according to the provisions of Section XVIII. Act XXV. of 1836.

Warehouses, licensed for the reception of Salt under bond, will not be available for goods of any other description.

All expenses attending the receipt, storage, custody and delivery of Salt at Warehouses licensed as above, or in the Sulkea Golahs, will be borne by the parties availing themselves of the privilege.

Parties who are unable to provide Warehouses so constructed and situated as, in the opinion of the Board, effectually to provide for the secure custody of Salt while under bond, will be allowed, as before, to warehouse their Salt under the Rules of the 28th September, 1841, which otherwise remain in full force, except in so far as they are modified by this Notification.

By order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 30th June, 1847.

(Signed) C. BEADON, Offg. Secretary.

বিজ্ঞাপন।

হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের শুকুমক্রমে ১৮৪১ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর তারিখে একরারনামা-অনুসারে লবণ রাখণের যে বিধি প্রকাশ হইয়াছিল তাহা মহান্তর হইল এবং ইহার দ্বারা সন্থাদ দেওয়া যাইতেছে যে যে ব্যক্তিরা সামান্য প্রদামে আমদানীহওরা লবণ একরার করিয়া রাণিতে চাহেন তাঁচারা ১৮১৬ সালের ২৫ আইনের নীচের লিখিত C চিহ্নিত পাটানুসারে অনুমতিপত্র পাইবার জন্যে হাসিলের কালেক্টর সাহেবের নিকটে দর্খান্ত করিতে পারেন।

কালেক্টর সাহেবের রিপোর্টের দার। যদি বোর্ডের সাহেবেরদের এমত ছাদোধ হর যে ঐ দর্থান্তের বিদিয়া প্রদাম লবণ নির্মিয়ে থাকিবার উপযুক্ত তবে উপরের উক্ত আইনের ১৯ ধারানুসারে উাহারা অনুমতিপত্ত দিবেন এবং সামান্য প্রদামে অন্য যে কে:ন হাণ্ডিয় দুস্য একরার্মতে রাখা যায় ভাহার বিষয়ে উক্ত আইনেতে যে নিষম ও নিষেধ আছে ডদনুসারে লবণ একরার্মতে সেই প্রদামে রাখা যাইতে পারে।

আগামি মাসের ১৫ তারিশ্বঅবধি শালিশার সরকারী গোলার এক ভাগ সেই নিয়মমতে নির্দিষ্ট ভাড়া দিয়া লবণ রাশ্বিবার জন্যে সরকারী গোলার ন্যায় পার্য্য হইবেক এবং তাহাতে সরকারের যাবৎ প্রয়োজন না হয় ভাবৎ সাধারণ লোকেরদের লবণ রাশ্বিবার জন্যে ব্যবহার চইতে পারিবেক।

এইমতে গোলাজাত যত লবণ জালাক্ষ্টতে ওজন করিয়া উবর। করা যায় তালার পরিমাণানুসারে বৎসরে শতকরা ৪১ টাকার হারে কর্মা ধরা যাউতেক কিন্দু এটমতে যত লবণ দাখিল হয় তালার উপর আমদানীর মাসুল ১৮৩৬ সালের ২৫ আইনের ১৮ ধারার নির্দিষ্ট বিধিমতে ধরা যাইবেক।

একরারক্রমে যে গুদামে লদণ রাখিতার অনুমতি হয় দেই গ্রদামে অন্য কোন প্রকার দুব্য রাখ্য ষাইতে পারিবেক না।

উক্ত প্রকারে অনুমতিহওয়া প্রদামে কিয়া শালিখার গেলাতে লবণের আমদানী করণ ও প্রদামলাত করণ ও রক্ষা করণ ও রক্তানী করণে যত খরচ হ: ভাছা যে ব্যক্তি ঐ গোলাতে লবণ রাখেন সেই ব্যক্তির দিতে ছই-বেক।

যে প্রদাম এমত নির্মিত হয় এবং এমত স্থানে থাকে যে বোর্ডের বিবেচনায় একরীরী অবস্থার লয়ণ সেখানে নির্মিয়ে থাকিতে পারে এমত প্রনাম যাঁহারা পাইতে পারেন্ না তাঁহারা ১৮৪১ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর ডারিশ্বের বিধিমতে লবণ গোলাজাত করিতে পূর্বের নাায় অনুমতি পাইসেন। এবং ঐ বিধির যেথ বিষয় এই বিভাপনের দ্বারা মতান্তর করা গেল না তাহা পূর্বেথ সম্পূর্ণরূপে প্রবল থাকিবেক।

হাসিল ও নিমক ও আর্ফানের বোর্ডের ছকুমক্রমে। ১৮৪৭। ৩০ জুন।

সি বীভন। এক্টিৎ সেক্টোরী

NOTICE.

The Supreme Government having sanctioned the holding of a Fair on the British side of the Bootan Frontier, for the revival and encouragement of Trade, and peaceable intercourse between the inhabitants of Bootan, Sikim, and Nipal, and the people of Rungpoor, Dinajpoor, Malda, Purneah, and of the British Provinces generally, it is hereby notified for general information, that the Fair will take place annually at Titalya, during the full moon of the Hindu month of Pous, and that every protection to the persons,

[शदर्वामणे शासके। २४८१। ३० मुनाहे।]

and property of Foreigners, and our own subjects will be secured by the contemplated arrangements, as well as every facility afforded to Trade, and Barter at this new Mart.

The Fair will commence on Saturday, the 18th December, 1847, and continue till Saturday, the 25th idem.

Duties or taxes will not be levied on persons or merchandize coming to the Fair which will be in all respects a Free Mart.

A. CAMPBELL, M. D.,

Superintendent of Durjecking, and in charge of Booten Frontier.

Darjeeling, 9th June, 1847.

ইশতিহার।

র্ছপুর ও দিনাজপুর ও মালদহ ও পূর্বনিয়া এনং সাধারণমতে ইক্সণ্ডীয়েরদের অধীন দেশীফেরদের লক্ষে ভোটান ও সিকীম ও নেপালীয় লোকেনদের বাণিছ্য এবং শান্তিপূর্বক ব্যবসা পুনঃ স্থাপন কবিবার ও ড়াহাতে উৎসাহ দিবার অভিপ্রায়ে সুপ্রিম গ্রন্মেন্ট অনুমতি দিবাছেন যে ভোট দেশের সীমাবৃত্তি ইঙ্গলগুমেরদের অধি-কারে এক মেলা ভাপন হয়[ী]। অতএব সর্ক সাধারণ লোককে জানাইরার নিমিতে ইহার ছারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেজে যে বৎসরে পৌয় মাদের পূর্ণিমাতে তিতালির। স্থানে মেলা ইইবেক এবং যে নিয়ম কর। যাইবেক তাহার ছারা বিদেশীর লোকেরদেব এবং গঙ্গলণ্ডীয় প্রজারদের ও তাগাবদের সম্পত্তির রক্ষা ছইবেক এবং এই নুজন মেলাতে বাহাতে বাণিজাব্যন্সার সুগম হয় এমত উপায় করা যাইবেক।

ঐ মেলা ১৮৪৭ সালের ১৮ ডিসেম্ব তাবিথ শনিবারে আরম্ভ হইয়া ঐ মাসের ২৫ ভারিথ শনিবারপর্য্যস্ক থাকিবেক।

যে লোকেবা মেপাতে গমন করে তাহাবদেব কিয়া তাহাবদেব স্থানে কি তাহারদের মালের বাবৎ কোন মাসুল কি টাকু লওয়া ঘাইবেক না সকল বিষয়ে এ মেলা সম্পূর্ণরূপে মাসুল রহিত হইবে।

দাবজিলিকের সুপরিভেতিওট ও ভোটান অঞ্চলের অধ্যক্ষ।

मार्वजिनित्र ১৮৪१। ১ जुन।

INSOLVENT COURT

যোত্রহানেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIL FOF INSOLVINT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the eighth day of June last, the hearing of the matters of the petition of RICHARD PARMIR, late of Ranymoody Gully in the Town of Calcutta, Senior Examiner in the Military Board Office, and late a Prisoner confined in the Common Jail of Calcutt, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entituled an Act to provide No. 11. August next dies, has been adjourned to Saturday, the seventh day of August next W. II. Duff, Insolvent's Attorney. King George the Fourth, entituted an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East In-

শহর কলিকাভার অক্ষম ঋণির্দিগের পশ্রিাণার্থ আদালত।

মিলিটারী বোর্ড আফাদের প্রধান একজামিনর কলিকাত, নগবের বাণীমূদি গলি নিবাদী রিচার্ড পার্মর সাহের সম্পুতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানার এণপ্রবৃক্ত কএদ হইয়া ভার চুসর্য যোৱহীন **এণিবদের উপকারার্থ** আইননামত মুত চতুর্থ ৬জ বাজাব নবম দংসরেব আটন দাবা উপকাপ প্রার্থনা কবিতেছেন অতএব ইতার দারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত জুন মাসেব ৮ তারিখে উক্ত আদালতে জবুম হইল যে তাঁহার দর্খান্তের মর্ম আগামি আগষ্ট মানের ৭ তারিথ শনিবারে শুনা যায়।

ডবলিউ এচ ডফ। যোত্রহীনের উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধানণ ব্যক্তিরদের ইশ্তিহার।

বর্দ্ধমানের রাজবাটীর এলাকার যে সকল পত্তনি ও যোকর্বি মহল খাসতহনীলে আছে ভদ্মণ্যে নীচেব নিথিত মহলাত আগামি আবণ মাহাব মধ্যে নৃতন বন্দবস্ত হইবেক অ**ওএন দর্মসাধারণের জাপনার্থে প্রকাশ করা** ষাইতেছে যে কেহ লওনেচ্ছুক থাকেন হয়ৎ বা মোক্তারের ছায় বন্ধসানের রাজবাটীতে উপস্থিত হইয়া বন্দবস্ত করিয়া লাইবেন প্রতি সম্পাহের বুধ ও শনিবারে বন্দবঃশুর দিন স্থিব " ইবাছে।

মহসের শামিল জ্ঞাকোৎ যে বাকীর নি কৈ: জেলার শাহিল যে বকমের মহলের নাম যত যৌলা আ সালিআনা মিটে খাদে মচল য়চল আ'সিয়াছে ছে ভাহার সং **-2**[]; 322 1/B এট মহল 220/2 জেলা বর্দ্ধমান পত্তনি মহল নাট নাখুরিযা পত্তনি বিলি **इ है** दिक À লাট পিণ্ডিবা 2000 IND È 5 92812 ě জেলা বারভূমি लागे एट ९ डा 22 # 8 C . . 3309/3 22201 263460 Š Ø লাট কৃষ্ণদাটী 8 چ नाष्ट्रे मीडाशाजी 2 972 V 8 @>3 13 কেলা বৰ্জমান

[Government Garette, 13th July, 1847.]

জেলার শাঘিল	त्य व्यवस्त्रह्म,	মহলের নাম		মহলের শ			मि रैकः
মহল	মছল			ষত মৌজ	আ সালিভ		ारम
				ছে তাহার	সং	আসিয়া	缸
				₩71			
ৰুলা বৰ্কমান		লাট চগ্নীপুর	>	e	228 •5	2828 M8	*
À	≥	লাট আমতাঙ্গা	>	•	2214 IM2	582 NJ	À
À	À	লাট যোভভবাণী	>	3	シ タミルマン	p - mJ	À
ভেলা হগলী	ĬŽ.	লাট শ্যামসুন্দর্ডক	>	>	4001	879 179	À
À	Ĭ.	माउँ इजगाली	>	>	৯৬৽	\$ 224	₹
₫	À	লাট কিৎ সাওতা	>	>	82 · 16/4	₹28 II•	Ž
∡	À	লাট ডিঙ্গনহাটী	>	8	२३७०५	288¢ 113	Æ
জেলা বৰ্দ্ধমান	À	লাট কানপুর	>	>	ク タケ リイン	১ २५०।•	Æ
ৰেলা ভগলী	À	লাট পশ্চিমপাড়া	>	` >	242/2	>8-0-10	À
জেলা বীরজূমি	À	আযমা রাধামোচন					
-		পুৰ	>	``o	३७ १८७	384/2	À
জেলা হুগলী	<u>a</u>	লাট পোল	3	>	\$8 9 \$\	8233 m/c	à
À	À	লাট আলুট	>	>>	@@ · · \ '-	2 Fe . 1142 a	. 🚵
ৰেলা হুগলী	পত্তনি মহল	লাট বালেম্বরপুর	>	>	6.2/	<i>७</i> ०२४ र	প্ৰান বিটি
							र्देश्क
জলা জললমহল	· 🔉	লাট মাজিপুফর্রেণী	>	₹•	>889\	389/3-	
À	À	লাট বালিআড়া	>	60	23401	52.911/	À
À	À	লাট পুড়কোন্দা	>	>	בעון בש	PO 10	À
S	À	লাট কোঁওবপুৰ	>	•	>8 •• \	711 CC C	À
জলা বর্জমান	À	লাট বেডুগ্রাম	5	3942	8428 HYV	923311119	À
ज्ञा दशमी	À	লাট বাকুইপাড়া	5	8২	28420722	9900	À
জলা বর্দ্ধমান	ঈ	লাট বলরামপুব	>	¢	8>>ク	2620 195	æ
जना छ्शनी	至	লাট জলকর মায়ান	>	৬	>8 • • /	20. IING	À
A	À	লাট পাত্ল	>	>	945 1/8	•	À
জলা বৰ্ষমান	À	লাট পুক্ষোভ্যবাটী	5	۵	>>@\	be4 >	À
জেলা বৰ্জমান	পত্তনি	লাট রছীলঙ	>	>	७७७५५०	289 II/	পত্তনি বিভি
	মহাল	পুৰ					इडे दिक
েলা বীরজুমি	মোকবো	লাট নৈহাটী	2	۵	23334/33	2038433	মুদামী বা
	রী মহল	•					বস্তু হইবে
À	প্ৰভিন	লাট নিমা	>	>	२७४०/১	>20W .	পত্তনি বিভি
	মহন	•		•	, e.e e		इंडेरवक
<u>A</u>	À	नांगे उत्तरभूत	>	>	600 II/S	4411 65C	3
दिना छशनी	Ā	नाष्ट्र जामजा	2	œ	966411720	•	মুদামী ব'
	•	ere curt y r	-	•		i= / -	वह रहेरा
Æ	.	লাট বৃন্দাবনপুর	>	•	3832 IIJ 3 •	७२७ • ।8	A G G Z C C C
2	à		٠ ১	>0	65A2\2	36 • 4 h J >	প্ৰ প্ৰভূমি বিচি
-	-	नाम ज्यासमञ्जूष	-	39	- < 5 3/ 3	74 - 445 S	श्रुवास । याः इंडेरिक

রিশীবর আফিস। ও'লুকাডদিগর ইঞ্জার।

আন্তভোষ দেদিগর বাদী ভোলানাথ বাব চক্রবর্ত্তাদিগর প্রতিবাদী।

সকলকে আত করা যাইডেছে যে আগার্যা ২১ জুলাই বুধবার বেলা দৃই প্রহর এক ঘটার সময় স্বীযুত রাবর্ট প্রডৌডা সাহেব রিশীবর তাঁহার আফিসে উপরোক্ত প্রতিবাদী ছোলানাথ রায় চক্রবর্ত্তির নীচের লিখিত তালুক-দিগরের ইন্ধারার ডাক লইবেন বাঁহারা ইন্ধারা লওনেচ্ছুক হরেন এ সময় তাঁহার আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি। ১ খণ্ড।

জেলা ভগুলী যোভালক প্রগনে বোরো ভালুক মানকুণ্ডদিগর রকম শুল বারো আমা

জেলা নদীবা মোভালক প্রগনে মূলঘড় ডিহি কাগন্ধ পুখুরিয়ার দুই নীলের কুঠা পালপাড়া ও হমকুড়া ১
জেলা চরিশপরগনা মোভালক ভালুক হাভিয়াড়া মার ভাবৎ কিসমত রকম ৮০৬॥ গণ্ডা

ঐ জেলা যোভালক প্রগনে বালিয়া ভালুক শ্রীকৃজপুর মার ভাবৎ কিসমত্ম রকম ॥ • আনা

২ খণ্ড।

ঐ জেলা মোভালক যোকাম বরাহনগর এক বসত বাটা জমী ॥৪৮ কাটা

১ লৈকাম এক বসত বাটা জমী ১/২ বিঘা

আর্থ বৃদ্ধান্ত রিশীবর আফিসে ডক্তা করিলে জানিতে পারিবেন ইভি সন ১৮৪৭ সাল ভারিশ্ব ৭ জুলাই।

[গ্রবর্গমেন্ট গেজেট ১৮৪৭। ১৩ জুলাই।]



গ্রবণমেপ্টের আফাক্রমে প্রকৃষ্টানিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 20, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলার ১৮৪৭ সাল ২০ জুলাই।

REPORTS OF SUMMARY CASES DETER-MINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

May 11th, 1847.—A mere omission to do a particular act, while the Planutiff is otherwise engaged in carrying on his suit, does not incur the penalty of dismissal under Act XXIX. 1841.

Musst. Zobesda Khanum, Plaintiff—Petitioner versus

Lutsonissa Begum and others — Descudants.

This was a summary appeal from an order of

This was a summary appeal from an order of the Principal Sudder Ameen of Backergunge, dated 14th December, 1846, declaring the suit of the petitioner to be dismissed by reason of default under the provisions of Act XXIX. 1841.

The suit had been pending in the Court of the Principal Sudder Ameen, for a period of two years when the defendants urged that the plaintiff had been guilty of various defaults in the earlier stages of the proceedings, and claimed a dismissal under the Act abovementioned. This they succeeded in chaining

The particular instances in which the penalty for default was alleged to have been incurred, as set forth in the decree of the Principal Sudder Ameen, are as follows:

First,—that the answer of one of the defendants, Mehronissa, was filed on the 5th October, 1844, but the reply on the part of the pl fintiff, was not filed till the 20th December following

Secondly,—that the answer of another defendant, Sookmye, was filed on the 31st March, 1845, but the reply was not put in till the 28th August following. *

Thirdly,—that the answer of the third and the principal defendant, Lutfonises, was find on the last July, 1945, but the roply well the pat in till the last linguistic following.

সদর দেওয়ানী আদা**লতে নিস্পত্তিহ্ওয়া দরাসরী** মোকদমার রিপোট।

> १४८१ माल >> देश ।

ফবিরাদী যদি জন্যান্য প্রকাদে জাপনার বোকস্থা চালাইভেছে ভবে কোন বিশেষ কার্য্য করিছে কটি হাই-লে তাহাভে ১৮৪১ সালের ২৯ আইনিমতে বোকসার ভিসমিন ঘইবার হোগ্য হয় না

भगमार्थः क्यारामः बातमं क्यारामके महब्दाहर्माहर्मेः जरुक्तेत्राम् दिशम्बद्धाराम् । जानामी ॥

বাকরগন্তের প্রধান সদর আমীর ১৮৪৬ সালের.১৪ ডিলেয়র ভারিখে দর্থান্তকারিণীর মোক্দরা ক্রটিপ্রযুক্ত ১৮৪১ সালের ২৯ আইনের বিধানানুস্ট্রে ভিসন্তির কবিলেন ভাঁছার সেই হুকুমের উপর এই সরাস্থ্রী আপীল হয়।

এই মোকদায় দুই বংসবজাবধি প্রধান সনর জান্ধীন নের আদালতে উপস্থিত থাকরের পর আসামীরা করিল যে এই মোকদায় কবকাবের জান্ধি লবরে করিয়ানী নানা বিষয়ে ফটি করিয়াছে অভএই উক্ত আইনছড়ে মোকদায়া ডিসমিস কবণেব দাওয়া করিল ভন্তবুসারে, মোকদায়া ডিসমিস হুইল।

যে২ বিশেষ বিষয়ে কথিত ছইল যে ফ্রেইনারী ক্র্ট্টি করিয়াছে এবং তৎপ্রযুক্ত আপন মোকদমা ভিসমিদের দণ্ডের বোগ্য চইবাছে সেটং বিষয় প্রধান সম্ভব আমি-নের ডিক্রীতে এইমপে নির্দিষ্ট আছে। ন

প্রথম। সেকেরমেন্ডানারী এক মন জীলামীর মাত-রাল ১৮৪৪ সালের ৫ অক্টোবর তারিখে দাখিল হয় ' কিন্দু করিরাদীব সেই মধ্যাবের মধ্যাব ভাহার্শীর হও ডিসেম্বর তারিখের পূর্বে দাখিল হটল নাং

ছিতীর। সুঁথসরনামক অন্য আসামীই অওঠার ১৮৪৫ সালেব ৩১ মার্চ ভারিখে মাঝিল ছর কিউ ভারার জওরাবের জওরার তৎপরে ২৮ আর্ম**ন্ট ভারিখের পুর্বে** মাঝিল ছবিদ মার্

पृजीतः। जन्यवेरानेशामाही पृजीतं क्षेत्रं ब्रुंश भागामीतः व्यक्तातः २५०० नारणतं २ वृत्रात्रं शर्मेषुर्धं शासिण वत्र विकार्धात्रोत्रं कर्यशस्त्रं वद्यात्रं प्रन्थात्रं २५ व्यक्तिणे पा-विक्षेत्रं गुरुकं वृत्तिकः वस्त्रं वातं ""

Compressional Congress with July 1944.)

The plaintiff then appealed Summarily to the Sudder Dewanny Adawlut, from the order of the Principal Sudder Ameen.

By the Court (present Mr. J. Hawkins, Officiating Temporary Judge.)

"On an examination of the record of the case (which has been called up from the Court of the Principal Sudder Ameen,) I find that the petition of plaint was filed on the 16th August, 1844; that the notices issued to the defendants, were served upon some of them and not upon others; that one of those upon whom notice was served, appeared and filed an answer on the 5th October, 1844, that the plaintiff was sedulously and actively engaged in having the proclamation prescribed by law, served with regard to the absent defendants, and that the last return of the Nazir aunouncing the completion of this necessary preliminary part of the proceedings, is dated the 29th November, 1844. That five days after, that is, on the 4th December, the Principal Sudder Ameen took up the case and called upon the plaintiff for her reply to the one answer that had been filed, the roply was filed on the 20th of the same month."

"The case then proceeded in due course. On the 31st March, 1845, another of the defendants, viz. Sookmye, filed an answer which was recorded."

"On the 2nd April, the Principal Sudder Ameen holds a proceeding calling upon the plaintiff to file a particular document, viz. a copy of the proceeding of the Sudder Dewanny Adawlut, and gives the plaintiff a month to comply with the order, but says not a word about the defendant's answer or about the filing of a reply by the plaintiff."

"On the 1st May, the plaintiff gives in a petition stating that she had not been able to procure the copy, and praying for further time, another month was granted."

"On the 3rd June, the plaintiff file I another petition, urging that she had done all in her power to procure the copy, but that unavoidable delay, for which she was not responsible had occurred, and praying for further time. Ten days were granted."

"Another petition to the same effect was presented by the plaintiff, on the 21st June, which was ordered to be recorded."

"The Principal Sudder Ameen then holds a proceeding on the 28th June, desiring the plaintiff in general terms to file her evidence in 10 days. This order was tantamount to saying that the case was to proceed exparts with regard to the absent defendants."

"However on the 1st July, 1845, the principal defendant, Lutfonissa, appears and files an answer which is recorded."

"On the 10th July, 1845, the plaintiff with reference to the order of the 28th June, files her documentary evidence, together with a list of witnesses residing in Dacea and Backergunge, and prays that measures might be taken for having the

ভাছাতে প্রধান সদর আমীনের উক্ত অকুমের উপর ফরিয়াদী সরাসরীমতে সদর দেওয়ানী আদালতে আ-প্রকাকরে।

সদর আসালতের একটিৎ ক্ষণেক কালের মল পীযুত হকিল সাহের এই ভকুম করিলেন " প্রধান সদর আমী-নের আদালতহুইতে এই মোকন্মার মিছিল ভলব হট-বাছে ভাহা দৃষ্টি করিয়া অবগত হটলাম যে নালিশেব আর্ক্সী ১৮৪৪ সালের ১৬ আগই ডারিখে দাশিল হয় **এবং আসামীরদের নামে যে এবেলানামা বাহির হ**য় जारा काराकर जेलद खांदी रहेल काराकर जेलद सादी ছইল না। কিন্তু যাহারদের উপর জারী হইল ভাহারদের এক জন হাজিব হইয়া ১৮৪৪ সালের ৫ আকটোবর তা-বিখে জওয়াব দাখিল কবিল এবং গ্রহাজির আসামীর-দের উপর আইনের নির্দিষ্ট ইশতিহারনামা মারী করণেব विষয়ে ফরিযাদী অভিশয় মনোযোগী ও উদ্যোগী ছিল এবং মোকদমা ক্ষকার হওনের পূর্ব্বে এই অত্যাবশাক কর্ম সম্পন্ন হওনের বিষয়ে নাজিরের যে শেষ রিপোর্ট ভাহা ১৮৪৪ সালের ২৯ নবেমূর ভারিখে লেখা গেল। ভাগার পাঁচ দিন পরে অর্থাৎ ৪ ডিসেম্বর ভারিখে প্রধান সদর আমীন মোকদমা ন্তনিতে আবম্ভ করিলেন এবং যে এক জওমাব দাখিল হইয়াছিল ভাছার জওমা-বেব জওয়াব দিতে ফরিয়াদীকে ছকুম করিলেন। अ জওযাব ঐ মাদেব ২০ তাৰিশে দাখিল হয।

তৎপবে মোকদ্মমা রীতিমতে চলিল। ১৮৪৫ সালের ৩১ মার্চ তাবিথে সুখ্যম্যনামক জ্বনা এক জন জ্বাসামী জ্বাপনার জ্ঞার দাখিল করিলে তাহা নথীর শামিল করা গেল।

> আপ্রিল তাবিখে প্রধান সদব আমীন মোকদ্দমা কলকার কবিষা ফবিগাদীকে এক বিশেষ দলীল অর্থাৎ সদব দেওবানী আদালতেব কবকাবীব নকল দাখিল করিতে স্কুম কবিলেন এবং সেই স্কুমমতে কার্য্য কবিতে ফবিয়াদীকে এক মাস মিষাদ দিলেন কিন্তু আসামীব জওযাবের বিষযে কিয়া ফবিয়াদীর জওযাবের সভয়াব দাখিল কবণেব বিষযে এক কথামাত্র কচিলেন না।

১ মে তাবিশে ফবিয়াদী এই দবপাস্ত কবিল যে আমি ঐ নকল পাইতে পাবিলাম না অতএব অধিক মিয়াদের প্রার্থনা করি তাহাতে আর এক মাস মিয়াদ দেওযা গেল।

৩ জ্ন তাবিখে ফরিয়াদী পুনবাষ এই আরক্ষী করিল যে আমি ঐ নকল পাইতে সাধ্যপর্যান্ত উদ্যোগ করি-নাছি কিন্তু অনিবার্য্য বাধাপ্রযুক্ত তাহা পাইতে পাবি-লাম না এই বিলম্বের বিষয়ে আমি দায়ী নহি অতএব অধিক সময় প্রার্থনা করি। তদনুসারে আর দশ দিন দেওয়া গেল।

ফরিয়াদী ২১ জুন তারি<mark>খে সেই অভিপ্রায়ের আর</mark> এক দর্থাস্থ করিল এব**৭ তা**ছা নথীর শামিল করিবার ভুক্ম হটল।

তৎপরে ২৮ জুন ভারিখে প্রধান সদব আমীন মোকদমা ক্রকার করিয়া ফরিয়াদীকে দশ দিনের মধ্যে আপন সাক্ষা দাখিল করিতে সাধারণ হুকুম করিলেন এই হুকুমেতে এই বোধ হুইল যে গরহান্তির আসামীরদের সম্পর্কে মোকদমুণ্র একতর্ফা বিচার হুইবেক।

কিন্দ্র ১৮৪৫ সালের ১ জুলাই তারিখে মুখ্য জ্বাসামী লৎফউন্নেছা হাজির হইয়া জওয়াব দাখিল করে ভাহা নথীর শাহিল করা গেল।

>৮৪৫ नाल्यं >॰ जुनारे जातित्थ कतिवाती २৮
द्भूम जातित्थंत क्युपानुनात्त जानन मनीनी नाका
वार जाना ও वार्क्यकेवितानि नाक्तित्रत्वयं वेजवनवीनी
माचिन कतिवा धार्यमा कतिन व्यक्तिवानि नाकित्रत्वयः

evidence of those residing in the former district, | स्मायामदणी जे जिलात जल नारहरदत यात्रा मधानद taken by the Judge of Decca."

"On the same day the Principal Sudder Ameen holds a proceeding recording the evidence, and passing necessary orders respecting the examination of the witnesses. This proceeding concludes with desiring the plaintiff to file, within 10 days, any further evidence she might wish to adduce."

"On the 23rd July, the defendant, Sookmye, who had filed his answer on the 31st March, files his evidence."

"On the same day the Principal Sudder Ameen holds a proceeding, directing that certain documents be received in evidence from the parties, and that the plaintiff file her further evidence on the following day."

"On the 4th August, the defendant, Lutfonissa, presents a petition, requesting that instructions may be issued for taking the evidence of the witnesses, to be examined at Dacca, in the presence of her vakeel."

"An order was issued accordingly on the same day."

"On the 6th August, the Principal Sudder Ameen calls upon the plaintiff for a reply to the answer of Lutfonissa, which he appears up to this time to have overlooked, notwithstanding that he had held various proceedings in the case since the answer was filed."

"On the 12th August, the plaintiff presents a petition, stating that some of her witnesses had arrived at Burrisaul, and praying that they might be examined."

" On the 28th August, the plaintiff files her replies to the answers of the defendants Sookmye and Lutfonissa."

" Such is a narrative of the proceedings, down to the date of the last alleged default in a case which has been struck off under the provisions of Act XXIX. 1841. The Principal Sudder Ameen appears to me to have entirely misapprehended the purport of the Act. It declares that a penalty attaches in the case of a plaintiff neglecting to proseed with his case, but it does not say that a mere omission or oversight, while the plaintiff is otherwise proceeding with his case shall incur the pe-To incur the penalty the plainnalty of dismissal. tiff must absolutely neglect his case for a period of six weeks, but in the present instance there was nothing like neglecting to proceed on the part of the plaintiff from first to last."

"In regard to the first answer and reply, the plaintiff was intermediately engaged in carrying out those measures which are essential as preliminaries to the hearing of a case, and in regard to the second and third, she was engaged in producing evidence of her claim, in compliance with orders passed by the Principal Sudder Ameen himself; she does not appear to have remained beyond a month at any one time, without taking some steps towards the further progress of the suit; and so far from neglecting to proceed, she has been diligent उत्माश हरू।

मिर मिवरन क्षेत्रांन समृद्ध चौबीस झाळमया ऋदकात्र করিয়া ঐ দলীলসকল নথীর শাঘিল করিলেম এবং লা-ক্ষিবদের জোবানবন্দী কইবার বিষয়ে উপযুক্ত ছক্ষ मिलन। **এই क्रवकार्त्रव लाख क्रिकामीत श्रं**डि चकुम হইল যে অধিক যে২ সাক্ষা উপদ্বিত করিতে চার তাঁহা मण मित्रव मध्या माथिन कर ।

সুখ্যয়নামক যে আসামী ৩১ মার্চ ভারিখে এওয়াব দানিল করিয়াছিল লে আপন দাক্ষ্য ২৩ জুলাই ভারিবে দ্রাভিলে করে।

সেই দিনে প্রধান সদব আমীন মোক্ষমা,কুবকার করিয়া হাক্ম করিলেন যে উভয় পক্ষের লাম্বয়ারপ क्वक मनीन शाहा हम अव फ्रिमामी व्यवनिक नाका পর দিনে দাখিল করে।

৪ আগত ভারিখে লংকউল্লেছানামী আসামী দর্খান্ত করিল যে ডাকান্ডে যে সাক্ষির্দের জোবানবন্দী লইতে ঘটবেক ভাহারদের ভোৱানবন্দী আমার উকালের সা-ক্ষাতে লইবার হুকুম হয়।

তদনুসারে সেই দিনে হুকুম জারী হুইল।

৬ আগষ্ট তাবিথে প্রধান সদব আমীন লৎফউলেছার ন্ধওযাবের ভাওয়াব দাখিল করিতে ফরিয়াদীকে ক্লকুম কবিলেন ইহাতে বোধ হয় যে ঐ জওযাব দাখিল হওনের প্র যদিও প্রধান সদর আমীন মোকদ্মার বিষয়ে নানা কার্য্য করিয়াছিলেন তথাপি সেই লওয়াবের বিষয় সেই তারিএপর্যান্ত তাহার স্বরণ হইল না।

১২ আগত তাবিথে ফ রিয়াদী দর্ধান্ত দাখিল করিয়া জানাইল যে আমাব পক্ষের কএক জন সাক্ষী বরিশালে পঁলছিখাছে অভএব ভাছারদের মোবানবন্দী লওয়া

२৮ आगर्छ डावित्थ कविद्यारी मूथमह ও नश्येषेत्र-সানামক আসামীরদের জওয়াবের জওয়াব দাখিল করে ৷

যে শেষ ভারিখে ফটি হওনের অভিযোগ হট্টাছিল সেই তারিশ্রপর্যান্ত উক্ত হোকদমার নামা কার্যোব বৃত্তান্ত এইরূপে উপরে লেখা গেল এবর্ণ সেই যো-কদমা ১৮৪১ সালের ২৯ আইনের বিধানমতে দিশ-মিস চইয়াছে। আমার বোধ হয় যে প্রধান সদর আমীন ঐ আইনের অভিপ্রায় ব্রিতে পারেন নাই। ভাহাতে হুকুম আছে যে ফ্রিয়ানী আপন যোক্ষম। চালাইতে कृषि कृतिक মোক্ষমা ডিলমিল হইবেক কিন্ত ভাহাতে এমত জক্ম নাই বেফরিয়াদী অন্যান্য বিষয়ে আপনার মোকদমা ঢালাইতেং কেবল এক বিষয়ে ডা-ছার চুকু বা ভূল ছইলে মোকৃদ্ম। ডিস্মিস ছইবেক। यक्ति कविद्यामी इव मुश्राद्यशीख आश्रम सावसमाइ বিষয়ে নিভাস্ত কোন কাৰ্য্য না করে ভবে ডিসমিলের মঞ চ্টবেক কিন্তু উক্ত মোকদমায় আরম্ভাবধি শেষপর্যান্ত क्रियामीत উদ্যোগের কোন व्यक्ति पूर्वे दश ना।

প্রথম দুষ্ট হইতেছে যে জওয়াব দাঝিল করণের সময়-অবধি মওয়াবের মওযাব দাখিল করণপর্যাম মোকক্ষা শুননির জনো প্রস্তুত হওনার্থ যে২ উদ্যোগনা হইলে ময় मिडे देखांश करियामी करिएकिम । विकीत **ए क्रिके** লওয়াবের বিষয়ে দৃষ্ট হইডেছে যে ফরিয়াদী প্রধান সদর আমীনের করা নিজ ছকুমানুসারে আপনার দাওলার পোষক সাক্ষ্য আনাইতে উদ্যক্ত ছিল। বিশ্ব দুই হয় না যে কোন কালে আপনায় মোকদ্যা চালাইবার জন্যে এক মানের অধিক কাল উল্যোগহীন ছিল অভএব মো-কম্মা চালাইতে বে ক্রফি মা করিয়াছিল এমত কেবল নহে কিব ভাছা চালাইতে খাতাৰ মনোযোগী ছিল। খাতএব

in proceeding. The order of the Principal Sudder Ameen is reversed. He will readmit the suit on his file, and decide it upon its merits."

May 18th, 1847.—Under the Circular Order of 25th January, 1844, a suing out of attachment is essential to a decree-holder being permitted to share in the proceeds of sale. It is competent to the Courts to exercise a discretion in awarding costs of execution before distribution of assets.

Ram Lall-Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Sarun, dated 21st May, 1846, amending that of the Principal Sudder Ameen of the district of the 7th idem, passed on the application of the petitioner.

The petitioner had obtained a decree against one Munglo Koonwur, and on execution had caused the sale of her property which realized a considerable sum of money. While the execution was in course of progress, a number of other decreeholders also applied for execution and attachment, some also applied to share in the proceeds after the sale had been effected. The Principal Sudder Ameen ordered a rateable distribution among those who had applied for execution before the sale; but rejected the applications of those who had only applied for a share in the proceeds after the sale. On appeal this order was amended by the Judge, who diracted a rateable distribution among all the applicants on the ground that, under the Circular of the 26th January, 1844, all were entitled to share without reference to the fact of their having sued out attachment or not. From this order the petitioner appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (Messrs. Tucker and Hawkins.)

"The Circular requires an attachment, and if the judgment creditor fulls to take out an attachment of the property, he cannot come in after the sale, merely upon an application to be permitted to share in the assets. The order of the Principal Sudder Ameen is, therefore, confirmed, and so much of the Judge's order as reverses that of the Principal Sudder Ameen, in regard to the applications of those who came in after the sale, set aside. We further think the petitioner entitled to all the expences of execution before distribution is made." Order accordingly.

May 25th, 1847.—In a case in which a Principal Sudder Ameen ordered the attachment of a share in certain shops and marcuntile establishments under Sension 5, Regulation II, 1806, he was instructed to limit himself to the issue of notices forbidding the alienation of the share.

Must. Barbutten Dones and others—Pelitioners.
This was an appeal from an order of the Prin-

[शर्याद्याके क्षांत्रके । २४८५ । २० क्षांत्र ।]

প্রথান লবর আনীলের ছকুছ অব্যথা করা বেল । ভিনি এই যোঁকদল। পুনরার মধির শাবিল করিরা এই যো-ক্ষমার দোষ ওণ যিবেচনা করিরা নিশ্বতি করিবেন।

३४८९ मान ३४ त्या

৯৮৪৪ সালের ২৬ জানুআরি ছারিখের সরকালর অর্ডরক্রমে ডিক্রীলার যদি সম্পান্ত ক্লোকের মন্যে দর্বখান্ত না করে ছবে নালামের উৎপান্ন টালার কোন অংশ পাইতে পারিবেকনা। ঐ নীলামের টালা বঞ্টন করণেব পূর্বে আদালতের বিচারকের। ডিক্রী জারীর খরচার বিষয়ে আপনারদের বিবেচনামতে হকুম করিতে পারেন।

वांमलाल मृत्याह्याही।

জিলা সারণের প্রধান সদর আমীন দর্থান্তকারির প্রার্থনামতে ১৮৪৬ সালের ৭ মে ভারিথে বে ছকুম করিলেন ভাহা ঐ জিলার জল সাহেব উক্ত সনের ২১ মে ভারিথে মভাস্তর করেন। জল সাহেবের ঐ ছকুমের উপর এই আপীল হয়।

मल्लु कुडाइ नामी जीव दिल्ला महचाहकाही जिल्ही পাইযাছিল এবং ঐ ডিক্রী জারী করিয়া ভাছার সম্পত্তি নীলাম করাইল ভাষাতে অনেক টাকা উৎপন্ন হইল। ঐ ডিক্রী জারী হইতে? অন্যান্য অনেক ডিক্রীদার ডিক্রী জারী ও সম্পত্তি ক্রোকের নিমিত্ব দর্থান করিল জন্য কএক ব্যক্তি ঐ নীলাম হইলে পর ভাহার উৎপন্ন টাকার অংশ পাইতে প্রার্থনা করিল। ভাহাতে প্রধান সমুর আমান হুকুম করিলেন যে নীলামের পূর্ব্বে বাহারা ডিক্রী ভারীর দর্থান করিয়াছিল তাহারদের মধ্যে ঐ টাকা ডা-হারদের দাওয়ার অনুসারে বন্টন করা যাইবেক কিন্তু নী-লাম হইলে পর যাহারা টাকার অংশ পাইবার দর্শাস্ত করিল তাহারদের দরখান্ত অগ্রাচা করিলেন। এই विषय अस मारकरवत निकरि चाशील क्रेल जिलि ঐ তুক্ম মতাত্ত্ব করিয়া তুকুম করিলেন যে সভল मृद्धानुकादित माथगाव्यनुमादि जाहात्राम्द भाषा व টাকা বর্তন করা যায় যেহেতুক ১৮৪৪ সালের ২৬ জানু-चात्रि जातित्थतं नवकानतं चाईत्रकता जिक्कीमाद्वता मुन्नहि क्यांकित सत्मा मत्थाह कतिल कि ना कहिला সকলেরই ঐ টাকার অংশ পাইবার অধিকার আছে। এই ত্রুমের উপর দর্থান্তকারী সদর দেওয়ানী আলা-लंड जांशील कर्दा।

সদর আদালতের জয় য়য়য়ৢত টকর সাহেব ও য়য়ৄত
হকিল সাহেব চকুম করিলেন যে উক্ত সরকালর
অর্জর্জনুসারে সম্পত্তি ক্লোকের আবশাক আছে এবং
ডিক্রীপ্রাপ্ত মহাজন যদি সম্পত্তি ক্লোকের হুকুয়
বাহির করিতে ক্রটি করে ডবে সম্পত্তি নীলাম হুইলে
পর ভাহার উৎপল টাকার অংশের দরখান্ত করিলে
ভাল্লা পাইতে পারে না। অভএব প্রধান সদর আমীননের হুকুম মধুর হুইল এবং নীলামের পরে যাহারা
দরখান্ত করিল ভাহারদের দরখান্তের বিষয়ে জয়
সাহেবের হুকুমের যে অংশে প্রধান সদর আমীনের
হুকুম মভান্তর হুইল নেই অংশ নামধুর হুইল।
আরো আমরা বোধ করি যে ব টাকা যঞ্জম হুবের
পূর্বে ডিক্রী জারী করণের সকল ধর্চা দরখান্তবারির
হুকু পাওনা। ভদনুসারে হুকুম হুইল।

১৮৪१ गांज २६ व्य

প্রধান সময় আমীন ১৮০৬ লালের ২ আইলের ৫ ধারানুলারে কএক লোকাম ও বাণিল্য কুটীর অংশ ক্রোক করণের অনুষ করিলেন ডাহাড়ে উাহাজে অনুষ দেওয়া গোল বে ঐ অংশ কেবল হত্তান্তর নিবারণের অভিনা মেন।

, अनेम्बोद नार्वाही सानी काश्रव प्रव्याककारी । र्दा स्वाक्त्रसम्बद्धिः विकास मानी कविष्यातीः सर्वत प्रवृत्वीकः cipal Sodder Ameen of Mymmelingh, dated the 7th April, 1847, in a suit in which Buesla Dissource was plaintiff and the patitioners defendants.

The plaintiff such for recovery of an estate, consisting of lauded and personal property, together with a chare in certain shops and mercantile establishments. After fling her plaint she prayed for a demand of security from the defendants, or, in case of their default, for attachment of the property under Section 5, Regulation II. 1906. After meking the prescribed enquiry, the Principal Sudder Ameen ordered proclamations to be issued, forbidding the alternation of the real property; and further called upon the defendants to give security to the amount of the value of the personal property, and of the chare in the shops, &c adding that in default of giving security, process for the attachment of these was to issue.

By the Court (Messrs. Tucker and Hawkins.)

"The Principal Sudder Ameen's order cannot stand in its present form. He has issued proclamations of attachment against the real property, before calling for the security as required by the Regulation under which he acts, and he has ordered attachment, in default of security, of the shares of the shops, &c. a 12 anna share of which belongs to other parties. This cannot be done if by attachment is meant the seizure of the shops and mercantile establishments, with their account books, &c., which is what the plaintiff prays for. proper course of the Principal Sudder Ameen to pursue, in regard both to the real property and the shops, is to call upon the plaintiff for Mal Zamin as prescribed, and in default of furnishing security to issue notices forbidding alienation. To this extent the order of the Principal Sudder Ameen is amended; and he will proceed as above indicated."

May 25th, 1847.—The provisions of Sections 4, and 5, Regulation V. 1799, apply only to cases of disputed succession among heirs at law, and not to those of parties claiming upon special grounds.

Rani Bhobun Mye Debbea -Petitioner.

This was an application for a review of an order passed by this Court on the 28th July, 1846, on the petitioner's appeal from an order of the Principal Sudder Ameen of Rajshahye, in a case in which Hurindur Narain Boy was plaintiff, and the petitioner and others were defendants.

The plaintiff instituted the action to recover the cetate of Rejah Juggut Nerrain Roy on the ground of adoption. When the Rajah died, many years ago, he left his widow and a son. The latter recently died, on which the plaintiff claimed the Rajah's estate, on the ground that he had been adopted to succeed, in the event of the death of the Rajah's own son, and with this view instituted the present section, the alleged adoption being denied by the defendants. After filing his petition of

কার্নিট্রা ব্যুগারী ছিল কেই হোকবায়ে মরমুদলি হৈয় প্রথান সময় আবীল ১৮৩৭ সালের ও সাপ্রিণ ডার্নিথে যে অকুম করেন্ ভাষার উপয় এই আপীল হয়।

করিয়ানী স্থাবর ও অস্থাবর নাক্ষি এবং কঞাক লোকান ও বানিতা কুঠার অংশ-ক্ষিত্র পাইলার নর্বাত্ত করিল। আরজী নানিল করণের প্রেক্ত করিল। আরজী নানিল করণের প্রেক্ত করিল। লাবলার ভাষা না দিলে ১৯৭৬ লালের ছ আইনের ও ধারামুলারে ভাষাররের লাভার ক্রেণার করণের প্রেক্ত প্রায়র লাবলৈর ও ধারামুলারে ভাষাররের লাভার করণের পরে হাবর লাভার করণের নির্বাত্ত আনুলভার করণের প্রথম আরো অস্থাবর লাভার নিবারণের ভাষার দিলের এবম আরো অস্থাবর লাভার ও লোকার ওলাররের অম্পর্শক করিলের এবম আরো ভ্রত্তর আমিন দিলে আলারীর্নিলকে ভ্রত্তক করিলের এবম আরো ভ্রত্তর ক্রিলের বে ভাষিন বা দেওয়া গোলে তা সম্পত্তির জ্রোকের ভ্রত্তর হাইবেক ব

ভাষাতে সদৰ আদালতের জল আয়ুত টক্তর সাহেব ও প্রীয়ত হকিন্স সাহেব প্রকৃষ কবিলেন যে প্রধান সময় আ-মীনের হাকম যে প্রকার চইয়াছে সেই প্রকারে বলবৎ থা-কিতে পারে না যেতেতক তিনি যে আইনমতে কার্য্য করি-তেছেন সেই আটনমতে না করিয়া ভামিন ডলত করিয়াল পূর্বে স্থাবৰ সম্পত্তি ক্রোক কৰণেৰ ছোহণা করিয়াছেন अव शामिन मिवाय काँगे हाँग्ल माकामश्रेष्ठा का भारती ক্রোক করিতে ছক্ম দিবাছেন কিন্তু সেই দোকামপ্রভাতির বারো আনা অংশ অন্য লোকের। অভএব জ্যোক কর-ণের যদি এই অভিপ্রার হয় যে দোকান ও কুঠী ও সকল তিসাব কিতাবইত্যাদি ক্রোক হয় তবে ভারা হুইডে পাবিবেক না অথচ তাহাই ফরিয়াদীর প্রার্থনা। স্থাবর ' मन्मति ও मार्कात्मद्र विषय श्रधान महत्र आधीत्मद्र কর্তব্য ভিল যে ফরিরাদীকে নির্দিষ্টমতে মালজামিন দাথিলের অকুম দেন এবং ক্লামিন দাথিল করিডে क्यों क्रिल मन्मछि द्याखर निवाद्यत्त्र अख्या स्म । অতএব এইপর্যান্ত প্রধান সদর আমীনের ক্রকুম মভান্তর করা গেল একৎ উপরের লিখিডমতে ডাঁহার কার্য্য করিতে ছইবেক।

३४८९ मान २६ व्हा

১৭৯৯ সালের ৫ আইনের ৪-৫ ৫ ধারার বিধি আন ইনমতে যাহার। উত্তরাধিকারী ভাহারদের মধ্যে ইউরান্ধিকারিজ বিষরি বিরোধ হইলে থাটে বিশেষ হেমুপ্তাপুকা যাহার। দাওরা করে ভাহারদের বিরোধের বিষরে থাটে না।

রাণী ভূবনমন্ত্রী দেবী দর্থান্তকারিণী।

ষে মোকদমাতে হবেল্রদারারঞ্জরার করিরাদী ও দর্থ-বাদ্ধকারিণীওগরবহ আসামী দেই যোকদমার রাজশা-হার প্রধান সদর আমানের ক্তবুবের উপর দরবান্ত কারিণী আপীল করিল ভহিবরে এই আনালভে ১৮৪৬ সালের ২৮ জুলাই ভারিখে যে ক্তবুম হর ভাহার পুন-বিচাব হইবার নিমিত্তে এই দরখান্ত হইল।

ফরিরাদী আপনাকে রাজা জগৎনারায়ণ রারের পোযাপুত্র বলিরাণ তাহার সম্পত্তি পাইবার জন্যে নালিশ করিল। অনেক বৎসর ছইল রাজা জীও এক পুত্র ব্লাবিরা মরিল সম্পৃত্তি ঐ পুত্র মবিরাছে ডাছাডে করিয়াদী ইহা বলিরা রাজার সম্পত্তির লাওয়া করিল বে রাজার উন্নরপুত্র বদি মরে ভবে আমি পোহাপুত্ররূপে ভাঁহার উন্নরথিকারী ছই এমত ছির ছইরাছিল। অভএব সেই জন্যে
এই মোকদমা করিল। জিন্ত আলামীরা ক্রমিড পোহাপুত্রতের বিষয় স্ববিলার করিল। ফরিরাদীর মর্বান্ধ
নার্থিল হওদের পরে সে ব্যক্তি আলালতে প্রার্থনা করিল plaint, he applied to the Court praying either that security be called for, under Section 5, Regulation II. 1806, or that the contested property be attached, under the provisions of Sections 4 and 5, Regulation V. 1799. The Principal Sudder Ameen on the 8th June, 1846, ordered the latter, and his order was confirmed by Mr. Reid, late a Judge of this Court, on the 28th July, 1846.

By the Court (Messrs. Tucker and Hawkins.) " We are of opinion that the provisions under which the Principal Sudder Ameen has acted, bear no reference to the present suit. This is not the suit of an heir, under the circumstances contemplated by the Regulation cited, which clearly refers to cases of disputed succession among several claimants, claiming as heirs under the right of succession according to the Hindu or Mahomedan laws. In the present case the plaintiff is not an heir at law by reason of blood-relationship, but an heir conditionally upon proof of a previous fact, to wit, his adoption, which is denied by the opposite party, The Regulation does not apply to claimants upon specialties or upon pleas of this kind, and the order of the Principal Sudder Ameen and of this Court in affirmation of it, must be set aside." Order ac cordingly.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 9.

With reference to the enclosed extracts from the Report* for 1845-46, submitted to Government by the Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs, and the orders† of Government dated the 19th instant (No. 390), I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will issue the necessary orders for the immediate discontinuance of the levy of the fees alluded to therein.

(Signed) G. PLOWDEN,

Offg. Sciretary.

Sudder Board, of Revenue, Fort William, the 28th May, 1847.

Extract from a letter from the Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs to the Secretary to the Government of Bongal, in the Revenue Department, No. 627, dated the 14th December, 1846.

Para. 115. I have remarked in my letter to the Accountant General, that "the only pruper suits in "which any Legal expences are recoverable on ac-"count of Government over and above the Stamp "duty are those to which Government itself is a "party." I am aware, I have said, "that the Col-"lectors are in the habit of realizing the fees of

বে ১৮°৬ সালের ২ আইনের ৫ ধারামতে লামিন তলব হয় অথবা বিরোধি সম্পদ্ধি ১৭৯৯ সালের ৫ অইনের ৪ ও ৫ ধারার বিধানমতে ক্রোক করা যায়। প্রধান সমর আমিন ১৮৪৬ সালের ৮ জুম তারিখে এই শেষ মরথাস্তঅনুসারে হুকুম করিলেন এবংটীআদালতের জল অধুত রীড সাহেব ১৮৪৬ সালের ২৮ জুলাই তারিখে প্রধান সমর আমিনের ঐ হুকুম মঞ্রুর করিলেন।

ভাছাতে সদর আদালভের জল আযুত্ত টকর সাহেব ও প্রীয়ত চকিন্স সাহের কহিলেন যে আমরা বোধ করি "প্রধান সদর আমীন যে বিধিমতে কার্য্য করিলেন ডা-হাতে এই যোকদমার কোন সম্পর্ক নাই যেছেতৃত ঐ আ-ইনের বিধি যে নানা দাওয়াদার হিন্দু ও মূনলমানের শান্ত ও শরার অনুসারে অধিকারিক্সের স্বক্ষক্রমে আপ-নারদিগকে অধিকারি বলিয়া দাওয়া করে ভাহারদের উত্তবাধিকারিজ্যেব বিরোধি বিষয়ে খাটে কিন্তু ট্রছা সেই-প্রকাব উত্তবাধিকারির মোকদ্দমা নছে। এই গভিকে कविशामी आउनमाट बे वक्तममुद्ध उद्याधिकावी मह কিন্দ্র যদি সে ব্যক্তি পূর্বের এক ক্রিয়ার প্রমাণ দিডে পারে অর্থাৎ সে ব্যক্তি পোষ্য পুত্র হইয়াছিল ভবে সে বাক্তি উত্তরাধিকারী হউতে পারে কিন্তু বিপক্ষেরা তাহা चीकात करत ना । এই तभ दिरणय विषय अर्थवा अह প্রকারে যাহারা দাওয়াদার হয় তাহারদের বিষয়ে আইন থাটে না অতএব প্রধান সদর আমীনের হুক্ম এবং এই আদালতের যে তকুমে তাহা মঞ্জুর হইল ভাহা উভয়ই অন্যথা কবিতে হইবেক। তদ্যুসারে ভক্ম চইল।

JOHN C. MARSHMAN, Rengalee Translator.

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকালর অর্ডর।

> समृत् ।

অমুক এলাকার রাজবের শ্রীযুক্ত কমিস্যনর সাহেতের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুক্ত এক্টি**ং সেলে**-টারী সাহেবের পত্র।

আইনসম্পর্কার কার্য্যের সুপরিটেণ্ডেন্ট ও রিমেদ্যুক্তর সাচের গবর্ণমেন্টের নিকটে ১৮৪৫। ৪১ সালের যে রি-পোর্ট * পাঠাইয়াছিলেন তাহার নীচের লিশ্তিত চুম্বকের বিষয়ে এবৎ গবর্ণমেন্টের বর্ত্তমান মানের ১৯ ভারিখের ৩৯০ নমুরী নীচের লিখিত ছফুমের † বিষয়ে দদর বোর্ড বেবিনিউর ছফুমক্রমে আদেশ করিচেছি যে তুমি তাহার মধ্যে লিখিত রসুম আদায় করণ নিবারণার্থ অবিলয়ে উপযুক্ত ছফুম দেও।

ভি প্লৌডন। এক্টিৎ সেক্টোরী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ। ফোর্ট উলিরম। ১৮৪৭। ২৯ মে।

রেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে বাঙ্গলা দেশের গ্রন্থমেন্টের অযুত সেক্টোরী সাহেবের প্রতি আইনসম্পর্টার কার্য্যের সুপরিন্টেণ্ডেন্ট ও রিমেম্বান্সর সাহেবের ১৮৪৬ সালের ১৪ ডিসেম্বর তারিখের ৬১৭ নম্বরী পরের চুম্ক।

১১৫ দফা। আকেনাকৈট জেনরল সাহেবকে আমি
আপন পত্রে জানাইরাছিলাম যে "যোত্রহীনেরদের যে
"মোকদমাতে ইন্টান্সের মাসুল ছাড়া সরকারের নিমিল্ল "আদালতসম্পর্কীয় কোন এরচা আদার হইতে পারে
"ঠাহা কেবল যে মোকদমার সরকার এক পক্ষ হন ডা"হাতে আরে৷ আমি কহিয়াছি যে কালেক্টর সাহেবের৷
"সকল মোকদমাতে নাজিরের পেরাদারদের রসুর আদার

^{*} Para. 115. † Para. 2, in part.

"the Nazir's peons in all cases; but it may be " doubted, first, whether the practice is not oppos-"ed to Section VII. Regulation XXVIII. of 1814. "which declares that all processes shall be served "through the Chuprassees of the Court without " any expence to the pauper, and secondly, whether " sums due or realized on this account should be in-"cluded in a Statement intended to show only "the amount leviable on account of Government." Since writing this, I have learnt that these fees though realized under the head of costs of process, do not go to the Nazir of the Civil Court, but are credited to Government.* As Government are at no expense on account of the issue of processes in those cases in which they are not themselves concerned, I conceive the practice only requires to be known to ensure an order for its abaudonment.

Extract from a letter from the Offg. Under Secretary to the Government of Bengal, in the Revenue Department, to the Offg. Secretary to the Sudder Board of Revenue, No. 390, dated the 19th May, 1847.

Para. 2. With reference to the remark in paragraph 115, on the subject of the fees of Nazir's Peons in Pauper saits, His Honor is of opinion that their realization, being opposed to the existing law, should be at once prohibited, and the Board are requested accordingly to convey instructions to that effect to the Subordinate Revenue Authorities. A communication on the subject has been addressed to the Sudder Court.

(Signed) G. PLOWDEN,

Offg. Secretary.

Sudder Board of Revenue, Fort William, the 29th May, 1847.

No. 11.

From the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———.

Under instructions from Government, I am desired by the Sudder Board of Revenue to request, that the Revenue Authorities, in their communications with Rajah Suttchurn Ghosal Bahadoor, will observe the style of address to which he is entitled, viz. Rajah Suttchurn Ghosal Bahadoor.

(Signed) G. PLOWDEN,

Offg. Secretary.

Sudder Board of Revenue, Fort William, the 10th June, 1847.

"কবিয়া থাকেন ইহা আমি অবগত আছি কিন্ত প্রথমডঃ "১৮১৪ সালের২৮ আইনের ৭ ধারাতে হসুম আছে যে "সকল অকুমনামা আদালভের চাপরাসীরদের ঘারা লারী "হইবেক এবং ভাহাতে যোত্রহীমের কোন এরচা লাগি-"বেক না অভএব এই ছবুম কালেক্টর সাহেবেরদের "উক্ত ব্যবহারের বিপরীত কি না এই বিষয়ে সন্দেহ হইডে "পারে এব৲ দ্বিতীয়তঃ যে কৈফিয়তের অভিপ্রার গবর্ণমে" "ক্টের নিমিত্তে উসুল করণের যোগ্য টাকা দর্শান এইমত "কৈফিয়তে উক্ত নিমিষ্ক যে টাকা পাওনা হয় বা আদার "হয় তাহা লেখা উচিত কি না এই বিষয়েও নলেহ হইতে "পারে।" এই পত্র লিখনের পবে আমি অবগত হইলাম যে এট রসুম যদ্যপি ছকুমনামার ধর্চা বলিয়া উসুল হয় তথাপি তাহা দেওয়ানী আদালতের নাজিরকে দে-ওয়া যায় না কিন্দু সরকারের নামে জমা হয়*। পরস্ত যে২ মোকদ্মাতে সরকারের কোন সম্পর্ক নাই এমত মো-কদমাতে ছক্মনামা জারী করিবার কোন ধর্চা গ্রহণ-মেন্টের লাগে না এইপ্রযুক্ত বোধ করি যে এই ব্যবহার প্রকাশ হউলেই ভাহা রাহত করিবার হতুম অবশ্য দে-ওয়া যাইবেক।

সদর বোর্ড রেবিনিউব অযুত এক্টিং সেক্টোরী সাহেবের প্রতি রেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের অযুত এক্টিং ছোট সেক্টোরী সাহেবের ১৮৪৭ সালের ১৯ মে তারিখের ৩৯ নম্বরী পরের চুম্বক।

ই দকা। যোত্রহীনেরদের মোকক্ষমাতে নাজিরের পেযাদারদের রসুমের বিষয়ি ১১৫ দকায় যাহা লেখা আছে
ত্রিষয়ে শ্রীযুত বোধ করেন যে সেই রসুম উসুলকরা
চলিত আইনের বিক্তন্ধ অতএব অগৌণে ভাহা নিবারণ
করিতে হইবেক এবং বোর্ডের সাহেবদিগকে আদেশ করা
যাইতেভে যে ভাঁহারা রাজ্যসম্পর্কীর অধীন কার্যকারকদিগকে ভবিষয়ের অকুম দেন্। সেই বিষয়ের এক পত্র
সদর আদালতে পাচান গিয়াছে।

জি প্লে'ডন। এক্টিৎ সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ। কোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ২৯ মে।

১১ नमूद ।

অমুক এলাকার রাজন্বেব জীযুত কমিদানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর জীযুত এক্টিৎ সেক্টোরী সাহেবের পত্র।

গবর্ণমেন্টের আজাক্রমে আমি সদর বোর্ড রেবিনি-উর স্থকুমমতে আদেশ করিতেছি যে রাজন্বের কার্য্যকা-রকেরা সথন প্রীযুত রাজা সত্যচরণ ঘোষাল বাঘাদুরের নিকটে পত্র লেখেন তথন তাঁহার উপযুক্ত থ্যাতি অর্থাৎ "রাজা সত্যচরণ ঘোষাল বাঘাদুর" এই শিরনামা দেম।

> জি প্লোডন। এক্টি৭ সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১০ জুন।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

" বোধ হর যে এই রসুম আদার করণ ও ল্লমা করণের বিষয়ে নানা কালেক্টরীতে নানা প্রকাঞ্জ ব্যবহার আছে কিন্তু উপরে বাহা লিখিলাম সেই সাধারণ নিরম।

^{*} The practice with regard to the realization and crediting of these fees appears to vary considerably in different Collectorates, but this I understand to be the general rule.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER DEWANNY ADAWLUT.

No. 17.

To the Zillah Judges in the Lower Provinces.

The Court are pleased to promulgate for general information the following rule which has received the sanction of the Supreme Government.

Suits for the proprietary right in Munfee estates in cases where the jumma, payable by the proprietors to the Munfeedar, has been fixed by the Government Officer, may be instituted according to the Rule Iaid down in Note 1, Article 2, to Schedule B, Regulation X. 1829.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.

Fort William, the 4th June, 1847.

No. 20.

To the Civil Authorities in the Lower Provinces.

The Courts of Sudder Dewanny Adawlut for the Lower and North Western Provinces direct that the following be substituted for the 4th Paragraph of a letter, addressed by the Presidency Sudder Dewanny Adawlut, to the Judge of Zillah Jungul Mehals, under date the 16th July, 1819, and printed in Appendix to Circular Order Sudder Dewanny Adawlut, No. 61, dated 31st August, 1832.

Pars. 4. "Should the original bond be brought into question, and its validity need to be determined, the Moonsiff cannot have jurisdiction, unless the sum, which forms the subject of sui . together with the sum of all instalments, subsequently claimable under the Bond, be within the legal competence of a Moonsiff. If the suit be instituted to recover the balance of Principal with interest, due on a Bond, for more than 300 Rs., and the amount claimed be within the competence of a Moonsiff, the Moonsiff will have jurisdiction, and the plaint will be engrossed on a stamp of value, pufficient to cover the claim; if the suit be instituted for the recovery of an instalment, with or without interest, and the sum thereof, together with the sum of all other instalments, subsequently claimable under the Bond, be within the competence of a Moonsiff, the Moonsiff will have jurisdiction, and the plaint will be engrossed on a stamp equal to the aggregate amount of the instalment and interest claimed, and of the sum of all instalments subsequently due."

W. Kirmpathion, Deputy Register.
Fort William, the 14th May, 1847.

[शवर्वत्यन्ते त्रारक्षे । ३४८१ । २० खूमाहे ।]

ममत रेग कहानी जामान्य उत्र महसूरमंत्र व्यर्कते ।

३५ समृद् हैं।

বাদকাপ্রভৃতি দেশের জীযুত জিলার জল দা-হেব বরাবরের।

নীচের লিখিত যে বিধানে সুপ্রিম গবর্ণমেন্টের সমাতি হউয়াছে তাহা সদর আদালতের সাহেবেরা সকল লোক-কে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ করিতেছেন ¹

মাফী মহালের যে জমা মাফীদারকে মালিকেরদের দিতে হয় দেই জমা যদি সরকারী কর্মকারকের স্বার। নির্দ্ধায় হইগাছে তবে সে মাফী মহালের মালিকী স্বজ্ঞ-বিষয়ক মোকদ্দমা ১৮২৯ সালের ১০ আইনের ট চিক্তিত তক্ষ্ণালের ৮ দফার ১ মন্তব্য কথার লিখিত বিধানমতে উপস্থিত করা ঘাইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা রেজিউর। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৪ জুন।

२० महरू।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের **এ**যুত দেওয়ানীর কার্য্যকা-রক সাহেব ব্রাবরেস্থু।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের এবং উত্তর পশ্চিম দেশের সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা তকুম করি-তেছেন যে জিলা জঙ্গল মহালের জঞ্চ সাহেবের প্রতি কলিকাতার সদর দেওয়ানী আদালতের ১৮১৯ সা-দের ১৬ জুলাই তারিখের পরের ৪ মফার পরিবর্ধে নীচের লিখিত দফা পাঠ করা যায়। সেই ৪ মফাসদর দেওয়ানী আদালতের ১৮৩২ সালের ৩১ আগইট তারিখের ৬১ নমুরী সরকালর অর্ডবের আপেণ্ডি-ল্লের যথ্যে ছাপা হইয়াছে।

৪ সফা। যদি আদল এতের বিষয়ে বিরোধ হয় এবং ভাহার মাভবরীর ধিষয় নিশ্চয় করিডে হয় ভবে যে টাকা লইয়া মোকদমা হয় তাহা এব**ং সেই এডঅনুসারে** তৎপরে যত কিঙীর দাওয়া হইতে পারে সেই সমুদর টাকার মোট যদি মৃনদেকের আইনমতে বিচার্যা মো-কদ্দমার মুল্যের মধ্যে না পড়ে ভবে মুনদেক ভাহা ন্তনিতে পানেন না। যে থতের সংখ্যা ৩০০১ টাকার অধিক হয় এইমত গডের আসল টাকার বাকী মায় সুদ পাইবার বিষয়ে যদি মোকদর্মা উপস্থিত করা যার এবং যে টাকার দাওয়। হয় তাহা যদি মুনদেফের বিচার্হা মোকদমার সুলোর মধ্যে পড়ে তবে মুনসেফ দেই যোকদমা অনিত্তে পারেন্ এবং সেই দাওয়ার টাতার উপযুক্ত মুলোর ইফ্টাম্প কাগন্তে নালিশী আরক্ষী লি-ৰিতে হইবেক। যদি ঐ মোকদ্মা মায় সুদ বা পুদ ছাড়া এক কিন্তী ফিরিয়া পাইবার নিমিন্তে উপস্থিত করা যায় এবং যদি সেই কিন্তীর সংখ্যা এবং তৎপরে সেই শত-অনুসারে যন্ত কিন্তীর দাওয়া হউতে পারে সেই সকলের भाषे यति मनत्मरफद विठाषा त्माकलमात मुलाद मरधा পড়ে তবে মূনসেফ সেই মোকক্ষমা শুনিভে পারেন এবং या किसीत अ मुरमद मा अहा इस अन् उदशाद स मठन কিশ্বীর পাওনা হইবেক ডাহার সংখ্যার মোটের ভূল্য ইফাল্স কাগজে নালিশের আরম্ভী লিখিতে হইবেক।

ভবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুঁটা রেজিইর।

एकार्के केनिक्रमा। ३५८० मामा ३६ त्या। 🖂

JOHN C. MARSHMAN, Bengalos Translators

SALT.

निप्रक ।

NOTIFICATION.

In modification of the rules for bonding Salt, promulgated on the 28th September, 1841, under the authority of the Board of Customs, Salt and Opium, it is hereby notified, that parties, desirous of bonding imported Salt in private Warehouses, may apply to the Collector of Customs for a license in the Form C. appended to Act No. XXV. of 1836.

If the Board are satisfied, on the Collector's report, that the Warehouses mentioned in the application are well adapted for the secure custody of the Salt, a license will be granted under Section XIX. of the above mentioned Act, and Salt may then be bonded therein under the restrictions provided by the Act in respect of any other Article of Merchandize bonded in a private Warehouse.

A portion of the Government Golahs at Sulkea will be set apart from the 15th Proximo, as a public Warehouse for the reception of Salt on the same terms at a fixed rent, and will continue to be available for that purpose until required by Government.

The rate of wastage allowed upon Salt, so warehoused, will be at the rate of four per cent. per annum, upon the quantity weighed over the ship's side, but the import duty will be settled on the quantity so delivered, according to the provisions of Section XVIII. Act XXV. of 1836.

Warehouses, licensed for the reception of Salt under bond, will not be available for goods of any other description.

All expenses attending the receipt, storage, custody and delivery of Salt at Warehouses licensed as above, or in the Sulkea Golahs, will be borne by the parties availing themselves of the privilege.

Parties who are unable to provide Warchouses so constructed and situated as, in the opinion of the Board, effectually to provide for the secure custody of Salt while under bond, will be allowed, as before, to warehouse their Salt under the Rules of the 28th September, 1841, which otherwise remain in full force, except in so far as they are modified by this Notification.

By order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 30th June, 1847.

(Signed) C. BEADON, Offg. Secretary.

বিজ্ঞাপন।

হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের ছকুমক্রমে ১৮৪১ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর ভারিখে একরারনামাঅনুসারে লবণ রাখণের যে বিধি প্রকাশ হউয়াছিল তাহা মতান্তর হউল এবং ইচার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে
যে যে হাক্তিরা সামান্য ওদামে আমদানীছওয়া লবণ একরার করিয়া রাখিতে চাহেন ভাঁচারা ১৮৩৬ সালের ২৫
আইনের নীচের লিখিত U চিলিত পাঠানুসারে অনুমতিপত্র পাইবার জন্যে হাসিলের কালেক্টর সাহেবের নিকটে
দরখান্ত করিতে পারেন।

কালেক্টর সাহেবের রিপোর্টের ছারা যদি বোর্ডের সাহেবেরদের এমত ছলোধ হয় যে ঐ দর্খান্তেছ নিদিষ্ট গুদাম প্রণ নির্মিল্পে থাকিনার উপযুক্ত তবে উপরের উক্ত আইনের ১৯ ধারানুসারে উাহারা অনুমতিপত্ত দিবেন এবং সামান্য প্রদামে অন্য যে কোন বাণিজ্ঞা দুব্য একরার্মতে রাখা যায় ভাহার বিষয়ে উক্ত আইনেতে হে নিয়ম ও নিষেধ আছে তদনুসারে লবণ একরার্মতে সেই প্রদামে রাখা হাইতে পারে।

আগামি মাদের ১৫ তারিথঅবধি শালিখার সরকারী গোলার এক ভাগ সেই নিয়মমতে নির্দিষ্ট ভাড়া দিয়া লবণ রাখিবার জনো সরকারী গোলার নাায ধার্য ছইবেক এবং তাহাতে সরকারের যাবৎ প্রয়োজন না হয় ভাবেৎ সাধারণ লোকেরদের লবণ রাখিবার জনো ব্যবহার হইতে পারিবেক।

এইমতে গোলাজাত নত লবণ জাহাড স্টতে ওছন করিয়া উদরা করা যায় তাহার পরিমাধানুসারে বৎসরে শতক্ষা ৪১ টাকার হারে কমী ধরা যাইবেক কিন্দ এইমতে হত লগণ দাখিল হয় তাহার উপর আমদানীর মাসুল ১৮৩৬ সালের ২৫ আউনেব ১৮ ধারার নিধিক্ট বিধিষ্ঠে ধরা শাইবেক।

একরারক্রমে যে প্রদামে লবণ রাখিবার অনুমতি হণ সেই প্রদামে অনা কোন প্রকার দুব্য রাখা ঘাইতে পারিবেক না।

উক্ত প্রকারে অনুসভিতওয়া প্রদামে কিয়া শালিখার গোলাতে লবণের আমদানী করণ ও প্রদামলাত করণ ও রক্ষা করণ ও রক্ষানী করণে নত খরচ হয় ভাহা যে ব্যক্তি ঐ গোলাতে লবণ রাখেন সেই ব্যক্তির দিতে হই-বেক।

যে প্রদাম এমত নির্মিত হয় এবং এমত স্থানে থাকে যে বোর্ডের বিবেচনায় একরারী অবস্থার লবণ দেখানে নির্মিত্বে থাকিতে পারে এমত প্রদাম যাঁচারা পাইতে পারেন না উাহার। ১৮৪১ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর তারিখের বিধিমতে লবণ গোলাজাত করিতে পূর্ফের নায় অনুমতি পাইবেন। এবং ঐ বিধির যে২ বিশ্বর এই বিজ্ঞাপনের দ্বারা মতান্তর করা গেল না তাহা পূর্ফবং সম্পূর্ণক্রপে প্রবল থাকিবেক।

হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের ছকুমক্রমে। ১৮৪৭। ৩০ জুন।

मि दीष्ठन। अक्षि (मद्भिष्टी)।

) 8७३

মে বিক্ৰী হুইবেক

दह दहाल त्यंन ष्वान नीना

(a a a

G (0)

रैछदरठन्त्र द्रिष्ठ গাতি ক্ৰম' কলিমন্দী বি

क्रमनद्दि व्याव मनावि द्यवानी शाहीमाव

ठक श्वभंदन त्नारिक्सश्रुव रिमांभ

200

देखपूर्वादि समा धार्घ न ह् अव, भश्र

महरू श्रेर

(

रैक किवड

डाक्रीम टाकी लार

70 5H4

मार्भिटक्ष् माध

মহালের ন'ম

त्छे क्रिंड भ्रहा त्नत् नम्ब

भन् २४ स्था । १४ स्था है स्वाहारक वाज्य श्रम् । १४ स्था है स्वाहारक वाज्य । १४ स्था है स्वाहारक वाज्य । १४ स्था है स्वाहारक वाज्य । १४ स्था है स्वाहारक वाज्य । १४ स्था है स्वाहारक वाज्य । १४ स्था है स्वाहारक वाज्य । १४ स्था है स्वाहारक वाज्य । १४ स्था है स्वाहारक वाज्य है स्वाहारक

म्म ১>৫७

২৮ জুলাই মোভাবেক বাজলা সম ১২৫৪ সালের ১৩ অ'বণ রোজ বুধবার নিবমিত সময়ে বিনা ওজরে নীলামে ধ্রা ঘাইবেক ইতি সম ১৮৪৭ সালীতারিথ,'৮,জুলাই মোডাবেক পেজল,'সম ১২৫৪ সাল

দন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারামত সমূদ দেওযা যাইতেছে যে নীচের সিখিত রাজয় বাকীপড়া মহালাত এই কালেক্টরী,জ ছারিচে জীচুত কালেক্টর সাহেরের ছিলুরে,সন,১৮৪৭,সালের

बहलानामा काहारी का जिल्डेरी बिल सर्माहरू।

LAND ADVERTISEMENT.

न्त्रिविषयक हैन्डिश्तः

ष्या ग्रहालं (समाद्र नीला

× 8×

>6 %

क्रम 8° ...

কিশ্যত শিবরামপুর পাৎ মামুদ नाही नामित्न डानुकनाद ...

दी उन्हा व्याष्ट्रांच कांत्र अहे

इडाएल इडिन हिमाइ अक

हिमा नीलाय विक्री हरे

হেক ইতি

ष्ममा प्रशासद राकी निधिष्ठ

۶ ۹

120

शांड अया ज्ञिप्हरुस

রুমাদিগর্ ...

কিশমত শুনিহ্ব প॰ দ'ডিঘ'

उरे प्रशाम नीमार्ग रिकी

ह्यादक इंडि।

C D RUSSLE Collector.

NOTICE.

The Supreme Government having sanctioned the holding of a Fair on the British side of the Bootan Frontier, for the revival and encouragement of Trade, and peaceable intercourse between the inhabitants of Bootan, Sikim, and Nipal, and the people of Rungpoor, Dinajpoor, Malda, Purneah, and of the British Provinces generally, it is hereby notified for general information, that the Fair will take place annually at Titalya, during the full moon of the Hindu month of Pous, and that every protection to the persons, and property of Foreigners, and our own subjects will be secured by the contemplated arrangements, as well as every facility afforded to Trade, and Barter at this new Mart.

The Fair will commence on Saturday, the 18th December, 1847, and continue till Saturday, the 25th idem.

Duties or taxes will not be levied on persons or merchandize coming to the Fair which will be in all respects a Free Mart

A. CAMPBELL, M. D,

Superintendent of Darjeeling, and in charge of Bootan Frontier.

Darjeeling, 9th June, 1847.

ইশভিতার।

রঙ্গপুর ও দিনাজপুর ও মালদেই ও পূর্ণিয়া এবং সাধারণমতে ইঙ্গপ্রীয়েরদের অপীন দেশীযেরদের সঙ্গে ভোটান ও সির্কাম ও নেপালীয় লোকেরদের বাণিজ্য এবং শান্তিপুর্রক ব্যবসা পুনঃ স্থাপন কবিবার ও ভাছাতে উৎদাক দিবার অভিপ্রাথে সুপ্রিম গবণ্যেন্ট অনুমতি দিযাছেন যে ভোট দেশের সীমাবর্তি ইঙ্গপ্রতায়েরদের অধিকারে এক মেলা স্থাপন হয়। অভএব সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইরার নিমিন্তে ইছার দ্বারা সম্পাদ দেওয়া দাইতেছে যে বৎসরেই পৌস মাসের পূর্ণিয়াতে ভিতালিয়া স্থানে মেলা ইউবেক এবং যে নিয়ম কর যাইবেক ভাছার দ্বারা বিদেশীয় লোকেরদের এবং ইঙ্গপ্রথীয় প্রজাবদের ও ভালারদের সক্ষান্তির রক্ষা হইবেক এবং এই নৃতন মেলাভে সাহাতে বাণিজ্যবাবসার সুগ্র হব এমত উপায় করা যাইবেক।

ঐ মেল। ১৮৪৭ সালের ১৮ ডিসেম্ব তারিখ শনিবারে আরম্ভ চইয়া ঐ মাসের ২৫ তারিখ শনিবারপর্যান্ত থাকিবেক।

যে লোকেরা মেলাতে গমন করে তাচারদের কিয়া তাতাবদের স্থানে কি তাতারদের মালের বাবৎ কোন মাসল কি ট'ক্ল লওয়া সাইবেক না সকল বিষধে ঐ মেলা সম্পূর্ণরূপে মাসুল রহিত হ'ইদে।

এ কাশ্বেল।

मात्रक्षिलिक्त् मुल्रितिएकि छ छा। हान व्यक्षक्त व्यक्षकः।

मार्अलिक ১৮৪৭। ১ জন।

INSOLVENT COURT.

গোতহানের দের আদালত

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 30th day of the said month of June last, the Schedule of RADAMOHUN MITTER, of Curranhattah, in the Town of Calcutta, and now residing at Barnagore in the district of 24 Pergunnahs, in the Province of Bengal, Merchant and Trader, and late a Writer in the service of Messieurs Colvin, Ainshe, Cowie and Company, of Calcutta, Merchants and Agents, against whom an adjudication of Insolvency was made, and pronounced by the said Court, on the 21st day of the said month of June, on the application of one Sumboschunder Doss, a creditor of the said Radamohun Muter, has been filed in the said Court, and that the matters of the said Schedule and application are appointed to be heard on Saturday, the 4th day of September next, at the hour of 11 o'clock in the forenoon.

The names of the creditors of the said RADAMOHUN MITTER appear in his said Schedule filed

in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

PAUL and SMELT, Insolvent's Attornies.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণির্দিগের পরিতাণার্থ আদালত।

পূর্ন্সে কলিকাত। নগবের সপ্তদাগরী ও এঞেটা ক্রমকারি কলবিন একলি কোট কোন্সানির কেবাণী পরে বাঙ্গলা দেশের জিলা চিক্রিশপরগনার বরাছনগর নিধাসি সপ্তদাগর ও ব্যবসায়ী কলিকাতা নগরের গরানহাটার রাধামোহন মিত্র যোত্তহীন বটেন এমত নির্দ্ধারণ উক্ত রাধামোহন মিত্রের মহাজন শস্ত্রুপ্ত দাসের দর্থাস্থমতে গঠ স্থুন মাসের ২১ তারিখে উক্ত আদালতে হইল অভএর ইচার দ্বারা সমাদ দেওয়া যাইভেছে যে উক্ত স্থুন মাসের ৩০ তারিখের উক্ত আদালতের জন্মক্রমে উক্ত রাধামোহন মিত্রের ভক্তসীল উক্ত আদালতে দাগিল হয় এবং উক্ত ভফ্নীল ও উক্ত দর্খান্তের মর্ম্ম আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘন্টার সমরে শুনা যাই-বেক।

উক্ত রাধামোলন মিত্রের মহাজনেরদের নাম ভফসীলে লিখিও হইয়া প্রশান ক্লার্ক সাহেবের দক্তরখানার দা-খিল হইয়াছে মহাজনেরা ভাহা দেখিতে পারেন।

ক্লিকাতা ১৮৪৭। ১৩ জুলাই।

Calcutta, 13th July, 1847.

পাউল ও মেল্ট। মোত্রহানের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the third day of the present month of July instant, the matters of the petition of WILLIAM JOHN TWENTYMAN, sued by the name of "W. John Twentymen," late of Jaun Bazar First Lane in Jaun Bazar, in the town of Calcutta, heretofore Head Master in the English Department of the Calcutta Mahomedan College, and late a prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of

Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard on Saturday, the fourth day of September next.

The names of the creditors of the said WILLIAM JOHN TWENTYMAN appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk, to which any creditor may refer.

Calcutta, 13th July, 1847.

PAUL and SMELT, Insolvent's Attornies.

কলিকাতা নগরের মহম্মদী কালেজের ইঙ্গরেক্সী ডিপার্টমেন্টে প্রধান শিক্ষক কলিকাতা নগরের জানবাজারের প্রথম গলিনিবাসি ডবলিউ জান টুএণ্টিমান নামে সফীনাহওয়া উলিয়ম জান টুএণ্টিমান সাচেব ভারতবর্ষে যোত্রহীন থণিবদের উপকারার্থ আইন নামক মৃত চতুর্থ জঞ্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের ছায়। উপকার প্রার্থন। করিতেছেন অতএব ইহার ছারা সমাদ দেওনা যাইতেছে যে উক্ত আদালতে বর্ধমান জুলাই মাসের ও তারিও প্রকৃষ হটল যে ঠ:হার দর্থায়ের মন্ধ্র জ্বাগামি সেপ্টেম্ব মাসের ৪ ভাবিথ শনিবারে শ্রনা যায়।

উক্ত উলিব্য জান টুএটিমান সাহেংবর মহাজনেরদের নাম তক্ষালে নিখিত চইয়া প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দস্তর্থানায় দাথিল চইয়াছে মহাজনের। তাহা দেখিতে পারেন।

क्लिकारा : ১৮৪२। ১७ खुलाई।

পাউল ও মেল্ট। যোত্রহীনের উক্লি।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 5th day of July instant, the matters of the Petition of HENRY JACOB TONSON, formerly of Meredith's Lane in Calcutta, and lately of Sibtollah Lane in Calcutta, (sued by the name of H. Tonson,) an Assistant in the Office of the Government Luthographic Press, and late a Prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth outsided an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the 4th day of September next, and that in and by the said order it was (amongst other things) also directed that personal service of the Notice of the day so appointed for hearing as aforesaid be dispensed with in respect to all former creditors of the said Insolvent, whose names are inserted in the Schedule of the said Insolvent, filed on the 1st day of July instant, and in lieu thereof Notice of the day so appointed as aforesaid be published once in each of the English and Bengallee Newspapers of Calcutta.

The names of the creditors of the said HENRY JACOB TONSON appear in the Schedule filed by

him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

4. Old Post Office Street, Calcutta, 17th July, 1847. W. G. Campion, Insolvent's Attorney.

পূর্বেক কলিকাতা গনরে মেরিডিখলেন নিবাসা পরে কলিকাতা নগরে শিবতলা গলি নিবাসী গ্রুণ্মেটের প' ভ্রিয়া ছাপ'খানার আসিফাটে এচ টনসন নামে সফানা হওগা হেনরি ছেক্ট্রসন সাহেব সম্পুতি কলিকাত। নগরের সাধারণ জেলথানায় কয়েল হউনা ভার ভবষে সোএছীন গুণির্দের উপকারার্থ আইন নামক মৃত চতুর্থ জর্ম রাজার নবম বংসরের আংটন্ধার। উপকার প্রাথনা করিনাছেন অত্তর ইহার খারা সম্বাদ দেওবা বাইতেছে যে বর্ত্বমান জ্বলাই মালের ৫ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম চইল যে তাঁহার দর্থান্তের মর্ম আগ'মি দেপ্টেম্ব মাদের ৪ তারিথ শনিবারে উক্ত আদালতে খুনা যায়। অ'রো অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে এই বিষয়ের অকুম হইরা-ছিল যে হওমান জ্লাই মাদের ১ তারিখে উক্ত যোত্তানের যে ডফসীল দাখিল হব ডাহাডে উক্ত যোহীনের যে সকল পুরুকার মহাওনেরদের নাম লিপিত হুইয়াছিল ভাহারদের প্রতি জনের নিকটে উপ খুননির দিবসের বিষয়ে স্বতন্ত্র একেলা না দেওয়া যায় কিন্তু ভাহার পরিস্তে উক্ত নিক্পিত দিবসের বিষয়ি সম্বাদ কলিকাত। নগরের ইঙ্করেঞ্জী ও বাঙ্গলা সমাদপরেতে একবার প্রকাশ করা যায়।

উক্ত হেনরি জেকন টনসন সাহেদের মহাঞ্লেরদের নাম ভফসীলে লিখিত চইয়া উক্ত আদালভের প্রধান **সার্ক সাহেবের দত্তর্থানার দা'থল হইয়া**ে মহাজনেরা ভাহা দেখিতে পারেন। ৪নম্ব ওসড় পোষ্ট আফিস ফ্রিট। কলিকাডা ১৮৪৭ সাল ১৭ জলাই। ডব্লিউ জি কাম্পিয়ন যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of GEORGE URL ADAM and JAMES STEWART BLAIKIE SCOTT, lately carrying on business together in copartio rship at Calcutta, under the style or firm of Adam, Scott and

Company.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 7th day of August next, is appointed for the further NOTICE is hereby given, that Saturday, the 7th day of August next, is appointed for the further NOTICE is hereby given, that Saturday, the 7th day of August next, is appointed for the further NOTICE is hereby given, that Saturday, the 7th day of August next, is appointed for the further NOTICE is hereby given, that Saturday, the 7th day of August next, is appointed for the further NOTICE. hearing in this matter, for the purpose of declaring a Dividend and that an account in detail of receipts and disbursements of the Assignce from the 1st day of June, 1846, to the 30th day of June last, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chef Clerk. Any creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvents will be heard, Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three days before the hearing.

FRITH and SANDES, Attornies.

আডাম স্কট কোম্পানির নামে কলিকাডা নগরে যৌতায় কর্মকারী ঞর্জ ইউর আডম সাহেব ও জেম্স ইট্রার্ট ক্লেকি স্কট সাফেবের বিষয়ে

ইহার ছারা সম্বাদ দেওয়া যাইত্তে েন ডিনিডেও প্রকাশ করণের জনো এই বিষয়ের তাননি আগাছি আগেষ্ট মাসের ৭ তারিঝ শনিবারে চইনেক এবং ১৮৪৬ সালের ১ জুন ভারিঝঅবধি গভ জুন মাসের ৩০ ভারিঝ-পালাও আদৈনি সাহেবের সকল জমাধারতের হিসাব দাখিল হইয়াছে প্রদান ক্লাক সাহেবের দম্ভর্থানায় দেখা ষাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিয়া এই বিষয়েতে লিপ্ত অনা মে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনেরদের ইফেটের উপর কোম দাওয়া স্থাপন বা প্রতিবস্কুঙ্ভা করিছে চাছেন তিনি শুননির দিবদের তিন দিন পুর্বে প্রধান ক্লার্ক मारहर्दित मञ्जूकानात मञ्चाम मिला डाँचात कथा खना घाटेर्दिक ।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 6.

To the Several Session Judges in the Lower Provinces.

The Courts of Nizamut Adawlut for the Lower and Western Provinces notify for general information that it has been ruled by them, that Assistants with special powers, are competent to dispose of cases under Regulation VII. of 1819

W. Kirkpatrich, Deputy Register.

Fort William, the 21st May, 1847.

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LUAVES OF ABSENCE.

The 2d July, 1847.

Moonshee Ally Near, Moonsiff of Bhutteearee, Zillah Chittagong, for six days from the 22d, in extension of that granted on the 25th ultimo.

The 9th July, 1847.

The leave of absence for seven days granted on the 18th ultimo to Munmohun Baboo, Moonsiff of Nowabgunge, Zillah 24 Pergunnahs, is cancelled at his own request.

The 15th July, 1947.

Moonshee Khodabuksh, Moonsiff of Mungulcote, for 4 months, from 11th instant.

B J. Colvin, Register.

ব্রাজকমে নিয়োগ।

১৪৬০ নম্ব।

বাঙ্গলা দেশের এযুত অনববিল ডেপুটা গবর্নর্ সাহেবেব অকুম।

निरम्राभ।

১৮৪৭ সাল ৩॰ खून।

শ্রীযুত এ ই র্লেল সাহেব (Mr A. E Russel,) ও শ্রীযুত বাবু শিবচন্দ্র দেব ও শ্রীযুত বাবু মহেন্দ্রনাথ বসু মেদিনীপুরে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেয়র চইবেন।

প্রীযুত জি জি বালফোর লাচেব (Mr. G. G. Balfour,)
ও প্রীযুত ডবলিউ টি টকর লাচেব (Mr. W. T. Tucker,) -বেছাবে প্রদারার নৌকার ছারা প্রাপ্ত কাজিল
টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেয়ব হইবেন।

ময়মুনসিংহের মাঞ্জিট্টেও কালেক্টর পাহেবেব আসিকীট শীঘুড জি ই লাব্দ সাহেব (Mr. G. E.

[Government Gazette, 20th July, 1847.]

সদর নিজামৎ আদালতের সরকালর অর্ডর।

৬ নযুক্।

বাললাপ্রভৃতি দেশের **অ**যুত দেশন কর সাহেব ব্রাবরেষু।

বাললাপ্রভৃতি দেশের ও উত্তর পশ্চিম দেশের নিভামৎ আদালভেব সাহেবেরা সকল লোকতে জানাই
বার নিমিত্ত প্রকাশ করিভেছেন যে ওাঁছারা নিস্কারণ
কবিষাছেন যে বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত আসিক্টান্ট সাহেবেবা ১৮১৯ সালের ৭ আইনানুসাবে মোকদ্মার নিষ্ণাত্তি
করিভে পারেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিউর।

द्यार्षे डेनियम । ১৮৪१ मान २५ रम।

JOHN C. MARSHMAN, Rengalee Translator.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের ছকুম।

छ्टी

১৮৪৭ माल २ खुलाई।

জিলা চাটিগাঁর ভটিয়াবীব মুনসেই আযুত মুনশী আলী নিযান্ত গত মাদের ২৫ তারিখে যে ছুটী পান ভদভিরিক ২২ তারিখঅবধি ছয দিনেব ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ माल ৯ जुलाई।

জিল। চরিশ প্রগনাব ন্ধাবগঞ্জের মুনসেফ আবৃত মনমোহন বাবু গত মাসেব ১৮ তারিখে যে সাত দিনেব ছটা পান তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

১৮89 माम ১৫ जुनाई।

মঙ্গলকোটের মুনসেফ প্রিযুত মুনশী থোদাবকশ বর্ত্তমান মাসেব ১১ তারিথঅবধি চারি মাসেব ছুটী পা-ইয়াছেন।

वि स्क कनविन । द्विक्यें व ।

Lance,) ঐ রিলাতে জাইট মারিক্টেট ও ডেপুটা কা-লেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী। ১৮৪৭ সাল ৩• জুন।

গোবিন্দপুৰেব ডেপুটী মাজিফুেট জীযুত বি উদ্ভ সা-তেব (Mr. B Wood,) পনের দিনের ছুটী পাইয়া-ছেন।

চরিশপবগনার অভিবিক্ত প্রধান সদর আমীন ক্রীযুত মৌলবী ময়নউদ্দীন সফদব থাঁকে গড মাসের ২৩ ভারিথে যে ছুটা দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল ঐ মাসের ২৬ তাবিখে রফিড চইল। সেই ভারিথে তিনি আপন কর্মের ভার পুনর্মহণ করেন্।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ मान १ जुनाहै।

ঢাকার মাজিট্রেট এীযুত আর আবরক্রাম্বি সাহেব

(Mr. R. Aberorombie,) বর্ত্তমান মালের ১ ভারিংেই আপন কর্মের ভার প্রহণ করেন্।

রাজশানীর সিবিল ও দেশম জজ জীযুত জি সি চাপ সাহেব (Mr. G. C. Cheap,) দায়েরসায়েরী কর্মে গম-ন র্থ গত মাসের ১৮ ভারিখে আপন সিবিশ্ভার চলিত কর্মোর ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

দিনাজপুরের সিবিল ও সেশন জজ জীযুত জেসস গ্রান্ট সাহেব (Mr. James Grant,) দায়েবসাথেবী কর্মে গমনার্থ গছ মাসেব ১৯ ভারিখে আপন সিরিশতাব চলিত কর্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমানের প্রতি অপণি করেন্।

ঢাকার দিবিল ও দেশন জঞ্জীবুও তেনবি সুইটনহাম দাতেব (Mr. Henry Swetenham,) দারেবদায়েরী কর্মে গমনার্থ গত মাদেব ১৬ তাদিথে আপন দিবিশ্বার চলিত কর্মের ভার এ জিলার প্রধান দদর আমানের প্রতি অর্পণ করেন।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জন্ত প্রীমুত তবলিও এস আলেকজাওব সাহেব (Mr. W. S. Alexander) দারেন-সাথেরী কমো গমনার্থ বর্তমান মাসের ১ তাবিথে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্মেব তার এ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

বাঙ্গলা দেশের আযুত অন্যতিল ডেপুটা গংগ্নর্ সাহেবের ভকুমক্রে।

> এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশেব গহর্ণফেন্টের সেক্রেটারী।

> > ১৪৭১ নমুব

বাঙ্গলা দেশের জীয়ত অমবদিল ডেপুটা গবর্নব্ সাহেবের শুকুম।

बिट्टोंग ।

১৮৪৭ সালে ৫ জুলাই।

শ্রীরামপুরের সদন আর্ম'ন প্রাণুত এ ডেপিডসন সাহেব (Mr. A. Davidson,) ১৮১১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দিষ্ট ক্ষমতা প্রাণ্ড কইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৭ জুল।ই।

শ্বীযুত ই দ্বে বি বিচার্ডসন সাতেবের (N' . E. J. C Richardson,) অনুপস্থান কিয়া অন্য তকুম না হওন-পর্যান্ত ভিলটের কালেকটর শ্রীযুত এ এস আনাও সা-তেব (Mr. A. S. Annand,) র জিলাব মাধি ইটী কর্মও নির্মাহ করিবেন।

চাকার কালেক্টব সাহে হেব আসিফীটে শীগুত আর জে রিচার্ডসন সাহেব (Mr. R. J. Richardson,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হই-বাজেন।

শ্রীযুক্ত সি এ কুস সাহেব (Mr. C. A. Bruce,) জাদা-মের কমিসানর সাহেবের সব-জাসিফান্ট চইবেন।

জীযুত ডাক্তর গ্রিন সাহেবের (Dr. Green,) পরিবর্তে চারত্বার সিবিল আসিফীন্ট চিলিৎসক জীযুত ডাক্তর এ দি মাজে সাতেব (Dr. A C. Mactae,) ঐ জিলাতে নাগর্য্য কার্য্য নির্মাহার্থ কৃমিটির মেমুর হটবেন।

कृति।

১৮৪৭ मान १ खुलाहै।

আ'সামের কমিসানর সাছেবের সব-আ'সিফীন্ট শীযুত সি কুস সাছেব (Mr. C. Bruce,) আপনার কর্ম স্থানে গমনের পূর্বে বীর কর্মোপলক্ষে দুই মানের ছুটা পাই-রাজেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪९ माल ১० खुलाहै।

ত্রিপুরার সিবিল ও দেশন জন্ম প্রীযুত টি কুস সাহেব (Mr. T. Bruce,) দায়েরসায়েরী কর্মে গমনার্থ বস্তমান মাসের ও তারিখে আপন সিরিশতার চলিত কর্মের ভার ঐ জিলাব প্রধান সদর আমীনের প্রতি অপণ করেন্।

বাঙ্গলা দেশের প্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর্ সা-হেবের প্রকৃমক্রমে।

এক জে হালিডে।

टाक्रला तिरमह भदनस्यत्नेत स्माऊ होही।

১৪৯১ নম্ব ।

বাঙ্গলা দেশেব ঋষুত অনর্বিল ডেপুটা গংক্রর সাহে দের জক্ম।

नियांश।

১৮৪৭ मान ১२ जलारे।

অন্য তকুম না হওনপ্যান্ত প্রীযুত্ত নি এচ কুপ্র সাদ তেব (Mr B H. Cooper,) ছিলটের মাজিট্টো কর্মা নির্বাহ করিবেন।

শ্রীনুত কাপ্তান টানব সংহেতের (Captain Tanner দ প্রবিব্যে মুঙ্গেবের সিন্দি আর্থিসফ'টে চিকিৎসক শ্রীযুত টি তেন্টিৎস সাতের (Mr T. Histings,) এ দিলাতে নাগ্যি কাল্যি নির্বাহার্থ কমিটির মেমুর চইবেন।

र्छ हो

३৮৪৭ माल ১० खलाहै।

ছিলটের সাবেক একটিৎ মাডিস্ট্রেট প্রাপুক্ট ছে দি বিচার্ডসন সাহের (Mr. E. J C. Richardson,) গ্রহ মাসের ১৬ তারিখে গে ছ্টা পান্ ক্লাউনিক চিকিৎস-কের স্টিফিকটক্রমে পাচ মাসেব ছ্টা পাইগাছেন।

১৮৪৭ দাল ১২ জুলাই।

মুবশিদাবাদেব দিনিল ও দেশন জন্ম প্রীযুত এচ পি বদেল সাংহন (Mr. II. P. Russell,) গত মে মাদেব ২৬ তানিখে যে জুটা পান তদতিরিক্ত চাবি দিনের জুটা পাইযাজেন।

শ্রীবামপুবের ক্লাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটা কালেক-টবের ক্ষমতানুসাবে কার্যকারি আসিফ্টান্ট শ্রীধৃত এল এস জাক ন সাচেব (Mr. I. S. Jackson,) গভ মাসেব ৭ তারিখে যে জুটা পান্ ভাহার অস্পিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখঅবধি রহিত কইল সেই ভারিখে তিনি আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ माल ১৪ जुला है।

আসামের কমিস্যানর সাহেবের দ্বিতীয় শ্রেণীর প্রাণান আদিকীতি প্রীযুত লেপ্টেনেট ই টি ডাল্টন সাহেব (Lieut. E. T. Dalton,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে গৌছাটী এলাকার অধ্যক্ষতা কর্মা গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের সিবিস ও সেশন জজ শ্রীযুত জেম্স গ্রাণী সাহেব (Mr James Grant,) বর্ত্তমান মাসের ৬ ভারিখে আপন কর্মের স্তার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাদলা দেশের **অ**যুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সাহেবের ছকুমক্রমে।

> ধ এফ জে হালিডে। বাল্লা দেশের গ্রন্মেন্টের নেক্রেটারী।

বর্দ্ধমানের রাজবাটীর এলাকার যে সকল পশুনি ও মোকর্রি মহল থাসত্ত্সীলে আছে তথাগ্যে নীচেব লিখিত মহলাত আগামি প্রারণ মাহার মধ্যে নূতন বন্দবন্ধ হইবেক অত্তর্গ্ধ সর্বাদ্ধারণের ভাপনার্থে প্রকাশ করা যাইতেজে যে কেহ লওনেচ্চুক থাকেন ব্যং বা মোক্তারের ছারা বর্দ্ধমান্ধের রাজবাটীতে উপস্থিত চইয়া বন্দবন্ধ করিয়া লইবেন প্রতি স্প্রাহের বুধ ও শনিবারে বন্দবস্তের দিন দ্বির চইয়াছে।

জেলার শামিল	्या च गृहाराज्य विकास	মহলের নাম	446.9%	Mar 15 h	magnetic and a	কাৎ যে বাকী	রুনি কৈ:
মৃত্ত	शक्क्र इंक्टरम	मर्ग्य साम			ণাৰ্থিল ভি মার		
4001	भक्ष			যত মে'ছ			
		•	•	ছে তাহা	র স্থ	আসিযা	
				3 171			
জেলা বৰ্দ্ধমান	পত্তনি,মহল	শাট নাখুৰিয়া	2	2	5367	2 22 1/9	
	•						পত্তান বিলি
							र है ८७ क
À	હો	साप्रे भिष्टिग	>	2	200¢ II	√ à 3 ≥8./à	Œ.
জেলা বারভূমি	ख	लाषे ७ ३५१	۵	22	~ 98 D	७५०१/७	À
A .	À	ला छे कृष्धराणी	>	8	>520	262210	ओ
জেলা বর্দ্ধমান	À	লাট সীতাহাটী	2	>	ዓ৮৯ 1/	८ ६२७ ।७	À
Ē	æ	लाषे ठञ्जेश्रूय	>	æ	22801	2878 Mg	<u>ā</u>
त्व	À	লাট আম্ভাঙ্গা	2	3	3397 lla	৯ ৬৪ ৯ ৸৶	₫
Ā	গ্ৰ	লাট যোভভশানী	>	2	297119	12 P. P.J	≩
কেলা তগলী	À	লাট শ্যামসুন্দর্ডক	5 2	2	¥00\	8>5 1/5	Ā
ĨĎ.	ब्रे	লাট ছত্ৰশালী	>	>	2901	8224	À
<u> </u>	ù	লাট কিৎ সাঙ্জা	>	\$	82 = 110/		À
<u>ā</u>	હો	লাট ডিঙ্গনহাটা	2	8	33901	388¢ 113	ने
জেলা দৰ্দ্বমান	A	লাট কানপুৰ	>	2	シントルノ		À
চেল ছগলী	À	লাট পশ্চিমপাড়া	3	2	772/2	38 % (*	
জেলা বীবভূমি	À	আয়মা রাধামোচন		-	772/3	380 (-	VA
2, 1		পুর	`		551.5	3.026/3	Ā
्जला छ शभी	ď	মুখ লাট পোল	2	>	€ v1 C €		
À	এ	লাট আলুই		,,	৬৪৩৯১	8 > 9 > 11% &	À
•	৯প ড ন মহল		2	2>	0000	> P.C . 1147 a	
CONALL AS STALL	4718 M NEOL	লাট বালেম্বরপুর	2	\$	6 • 21	22343	প্রনি হিলি
পোলা। জাপ লয়হল	r À						रुहे दि क्
्रे ज्ञाना अञ्चलक्षरण	। ध्य ध्ये	লাট মাজিপুফারিণী		,	>889\	৯৪৭/৬	À
હો હો	હ્ય હો	লাট বালি আড়া	>	৬৩	27460	52 · 9 11/	À
<u>a</u>		লাট পুড়কোন্দা	>	2	のひ 三つか	PO 10	À
	લ	লাট কোঃবপুর	۵	9	\$8 oc/	こう ののん	च
জেলা বর্দ্ধমান সেলা সংগঠ	ો એ	লাট শেডুগ্ৰাম	2	ኃ ዓ ላ _ታ	8778 IIVF		ब्रे
জেলা হুগলা	લ	লাট বাফ্রপাড়া	5	8२	28220722		धे
জেলা বর্দ্ধমান	मे	লাট দলবামপুৰ	>	Œ	8710 INP	> 620 105	À
८ इता छ गर्भी	भ्र	•	>	৬	>8 • • /	200 live	औ
À	Ĵ	ল'টপাহু।	>	>	34>> \ 8	•	ঐ
জেলা হৰ্দ্মান	À	লাট পুক্ষোত্তমবাটী	2 1	2	>301	ra us	ख
জেলা বর্দ্ধমান	পত্তনি	লাট রছালতপুর	2	>	५०५५५०	@89 II/	পত্তনি বিলি
	মহাল						रुहे (२ क
জেলা বীরভূমি	মোক গো	লাট নৈহাটা	>	2	> 2 9 2 は 2 2	2678422	মুদামী বৰু
	রীমহল						र्यु इडेटिक
Ĩ.	পত্নি মহল	লাট নিমা	>	2	> 2445	>> @ W/ •	পর্তনি বিলি চই:বেঞ্চ
À	<u>A</u>	ला है छेन यश्रुत	۵	>	७७०॥०५	عادا د د د	હો હો
८ जना छशनी	ঐ	লাট আদড়া	>	¢	9444111750		মুদামী দক
À	Ď	লাট কৃদাবনপুব	>	9	589> 16/2°	৬>৬০ ।৪	এই ছে ইেকে ঐ
- - 3	<u>j</u>		.			· 🛕	
٦		नाम प्यासम्यूष		১৬	652-12	08.9422	পত্তনি বিলি ছউতেক

রিশীবৰ আফিস। ভালুকাভদিগৰ ইভার।

আশ্রভোষ দৈদিগর বাদী ভোলানাথ রাষ চক্রবন্তীদিগর প্রতিবাদী।

সকলকে জাত করা যাইতেছে যে আগামী ১১ জুলাই বুধবার দেলা দুই প্রহর এক ঘন্টার সময় প্রিযুত রাবট ওড়েডা লাহেব রিশীবর উাচার আফিসে উপরোক্ত প্রতিবাদী ভোলানাথ রায় চক্রবন্তির নীচের লিখিত ভালুক-দিগরের ইজারার ডাক লইবেন যাঁহারা ইজারা সপ্রনেচ্ছুক হয়েন এ সময় উাচার আফিসে উপন্থিত চইবেন ইতি। ১ খণ্ড।

खिला खरानी মোভালক প্রগনে বোরো ভালুক মানকুণ্ডদিগর রকম ৮০ বারো আনা [Government Gazette, 20th July, 1847.] "

জেলা নদীয়া মোতালক পরগনে মুলহড় ডিছি কাগন্ধ পুখুরিয়ার দুই নীজের কুঠী পালপাড়া ও হমকুড়া ১ ছেলা চিন্দিশপরগনা মোতালক তালুক হাতিয়াড়া মার তাবৎ কিসমত রকম ৫২৬॥ গণ্ডা ১ এ জেলা মোতালক পরগনে বালিয়া ভালুক প্রীকৃষ্ণপুর মার তাবৎ কিসমত রকম ॥ ৩ আনা ১ ২ এ৬।

ই কেলা মোতালক মোক্ষ্ম বরুহিনপর এক বসত বাটা ক্ষমী ॥৪৮ কাটা ১ এ মোকাম এক বসত বাটা ক্ষমী ৯৮/২ বিছা ১ আবা পুরার বিশীসব আফিন্সেতক্স করিলে ক্সানিতে পারিবেন ইতি সন ১৮৪৭ মাল ভারিশ ৭ জুলাই।

[গবর্গমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২০ জুলাই।]

আবামপুৰেব মন্ত্ৰালৰে আযু s জান কাশমন সংহেবকৰ্ঠ মুদুভ ১ইল।



গ্ৰণ্মেন্ট গেজেট

গ্রণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 27, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৭ জুলাই।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM, HOME DEPARTMENT, LEGISLATIVE,

THE 26TH JUNE, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read to Council for the first time on the 26th of June, 1847

ACT No. --- of 1847.

An Act for repealing parts of Section III. Regulation IV. 1793, and Section III. Regulation III. 1803, of the Bengal Code.

It is hereby enacted, that so much of Section III. Regulation IV. 1793, and of the corresponding part of Section III. Regulation III. 1803, of the Bengal Code, as requires the transcription of plaints, be repealed.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 26th day of August next.

G. A. Bushby, Secy. to the Gort. of India.

FORT WILLIAM, HOME DEPARTMENT, LEGISLATIVE.

THE 3D JULY, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 3d of July, 1847;

. ACT No. --- OF 1847

An Act for remedying a defect in the Law regarding undiscovered defaults in the prosecution of Suits.

Whereas inconvenience has resulted from the Government Gazette, 27th July, 1847.]

আইনের মুসাবিদা।

ফোট উলিয়ম। দেশীৰ ডিপাটুমেন্ট । লেঞ্জিসলেটিব।

डेन्नरब्जी २৮৪৭ माल २७ ख्ना।

প্রস্তাবিত আইনের নীচেব লিখিত মুসাবিদা ইকরেজী ১৮৪৭ মালের ২৬ জুন তাবিথে হজুর কৌলেলে প্রথম-কার পাচ করা গোল।

উপবেজী ১৮৪৭ সাল ---- আক্ট।

বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৩ সালের ৪ আফনের ৩ ধাবার এবং ১৮০৩ সালের ৩ আইনের ৩ ধারার কতক ভাগ রদ করণের আইন।

ইহাতে জ্কুম হইল যে বাঙ্গলা কেশোব চলিত ১৭৯৩ সালের ৪ আইনের ৩ ধারাব এবং তদনুযাহি ১৮০৩ সালের ৩ আইনের ০ ধারারু যে ভাগে নালিশেব আর জীব নকল বহীতে লেখা যাইবার তকুম আছে তাহা রুদ হইল ইতি।

ছকুম হউল যে এক্সণে পাঠ করা মুসাবিদা **সর্ব্ধ সা**ধা-রণ লোককে জানাইলাব নিমিত্তে প্রকাশ হব।

ন্তকুম চইল যে আগামি ১৬ আগন্ট তারিখের পর ভারতবর্ষের বাধস্থাপক কৌন্দোলের যে প্রথম বৈঠক চয ভাচাতে এই মুদাবিদা পুনবাষ বিবেচনা কর। যায়। শ্লিএ বুশবি।

ভারতবর্ষের গবণুমেন্টের সেক্রেটা**রী**।

ফোর্ট উলিয়য। দেশীয় ডিপার্টযেন্ট লেজিসলেটিব।

हेक्द्रकी ১৮৪৭ माल ७ खुलाहै।

প্রস্তাবিত আইনেব নাচের লিখিত মুসাবিদা উল্রেজ। ১৮৪৭ সালের ৩ জ্লাট তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথম-বার পাঠ কবা গেল।

ইঙ্গরেঞ্জী ১৮৪৭ দাল ---- আকট।

মোকদমা নির্বাহকরণের সমযে প্রকাশ না ছওয়া ফটিব বিষয়ে আইনে প্রুয় দোহ আছে ভাছা অধরাইবার আইন।

হেছেকুক এমত বিধান আছে যে বাদলাও মাল্লাক

rule that the discovery of defaults in the prosecution of suits and appeals brought in any Court of the East India Company, within the Territories subject to the Presidencies of Bengal and Madras, invalidates all proceedings in such suits and appeals, which may have been had since this occurrence of such default:

every default of a plaintiff or appellant, in all suits or appeals now pending or hereafter to be brought, and in all suits which have been decided but are still open to appeal, shall be held to be cured whenever the opposite party, passing over the default, shall have taken any step in the suit or appeal, and whenever the Court shall have passed judgment in the suit or appeal, whether such opposite party shall or shall not have taken any such step.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 3d day of October next.

> G. A. Bushby, Secy. to the Gost. of Indus

FORT WILLIAM, HOME DEPARTMENT, LEGISLATIVE,

Tur 3p July, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 3d of July 1847.

ACT No. --- OF 1947.

An Act to amend the Lum regarding the taking of Mochulkas or Penal Recognizances.

- I. It is hereby enacted, that Section 4, Regulation IV. of 1825, of the Bengul Code, is repealed.
- II. And it is hereby enacted, that in the Territories subject to the Presidency of Bengal, it shall be lawful for the Zillah and City Magistrates and Joint Magistrates to take Mochulkas or Penal Recognizances according to establish I usage in all cases wherein it may appear just and necessary to require the same for the maintenance of the peace in their respective jurisdictions, although the party to be bound in such recognizances may not have been convicted of any specific offence, provided that the amount of the recognizance in all such cases shall be proportionate to the condition in life of the said party and to the circumstances of the case.

III. And it is hereby enacted, that in cases of an aggravated nature wherein it may appear necessary to require security for keeping the peace in addition to the recognizance of the party, it shall be lawful for such Magistrates to direct the same and to fix a reasonable amount for the security bond to be executed by the surety or sureties.

IV. And it is hereby enacted, that whenever [গ্রপ্রেট গেকেট। ১৮৪৭। ২৭ কুলাই।]

রাজধানীর অধীন দেশস্থ কোম্পানি বাছাদুরের কোন আ-দালতে উপস্থিত হওয়া কোন মোকদমার কিয়া আপীলের বিষয়ে বৃদ্ধি এয়ত দুই হয় যে তাহা নির্বাহ করণেতে ফটি হইরাছিল তবে এ গুল্লী হওনের পরে ঐ মোকদমার কিয়া আপীলের যে সকল স্থার্যা হয় তাহা অলিশ্ব এবং যেতেতৃক এই বিধানেতে অনেক ক্লেশ ছইটেছে।

অতএব ইহাতে শুকুম হট্ট যে উক্ত আছালতে যে
ককল মোকদমাকিয়া আপীল এক্ষণে উপছিত আছে কিয়া
উত্তর কালে উপছিত করা যায় এবং যে সকল মোকদমা
নিঞ্চান্তি হইয়াছে কিন্তু ভাষার উপর আপীল হাইতে
পারে সেই সকল মোকদমায় ফরিয়াদি কিয়া আপেলান্ট কোন ক্রুটি করিলে যদি অনা পক্ষ সেই ক্রুটি মা ধরিয়া
মোকদমার কিয়া আপীলের ক্রোন কার্য্য করে অথবা সেই অনা পক্ষ সেইমত কোন কার্য্য করে অথবা সেই অনা পক্ষ সেইমত কোন কার্য্য করিলে বা না
করিলে যদি সেই মোকদমার কিয়া আপীলে আদালত
ডিক্রী করিযান্তেন তবে ঐ ক্রুটি শ্রণ্ডন হইয়াছে এমত জান
করিতে হইবেক ইতি।

ছকুম চইল যে এক্ষণে পাঠকর। মুসাবিদা সর্বাধা-রণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

তকুম হইল যে আগামি ও অক্টোবর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কে'লেলের যে প্রথম বৈঠক হয় হাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।

ভারতবর্ষের গর্বমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিগেম। দেশ'য ডিপার্টমেন্ট। লেডিসলেটিক।

डेक्टबंबी ১৮৪৭ माल ७ क्रूकाई।

প্রস্থাবিত আইনের নীচের লিখির্টী মুঁদাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ৩ জুলাই ঙারিথে হজুর কৌন্দেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

উঙ্গরেদ্ধী ১৮৪৭ দাল —— আক্ট। মুচলকা লওনের বিষযি আইন শুধরিবার আইন।

- ১ ধারা । ইতাতে অকুম হইল যে নাজলা দেশের চলিত ১৮২৫ সালের ৪ আইনের ৪ ধারা রদ ছইল ইতি।
- > ধারা। এবং ইহাতে তকুম হটল যে বাঙ্গলা রাজ্ঞ ধানার অধীন দেশে জিলা ও শগরের মাজিট্রেট ও জাইন্ট মাজিট্রেট সাহেবেরা আপনং এলাকার মধ্যে যে সকল গতিকে শাস্তি রক্ষা করিবার নিমিত্তে যুচলকা লওযা যথার্থ ও আদশ্যক বোধ করেন্ সেই সকল গতিকে চলিত ব্যবহারমতে মুচলকা লটতে পারেন এবং যে ব্যক্তির স্থানে সেই মুচলকা লওয়া যায় ভাহারে বিশেষ কোন অপরাধের প্রমাণ না হইলেও ভাহা লইতে পারেন্ কিন্তু ঐ মুচলকার লিখিত টাবা মুচলকাদেওনিরার অবস্থা ও মোকদ্মার বিষর বিবেচনা করিয়া ধার্য্য করিতে ছইবেক ইতি।
- ও ধারা। এবং ইছাতে অকুম ছইল বে যদি এমত কোন ভারি অপরাধ হয় যে দেশের শান্তি রক্ষা পাইবার নিমিত্তে ঐ অপরাধির মুচলকার আতিরিক্ত তাহার ছানে ঐ নিমিত্তে জামিনী লওয়াও আবশাক নোধ হয় তবে উক্ত মান্তিট্রেট্ট সাহেবেছা ঐ জামিনী লইবার হুকুম দিবেন এবং জামিন কিয়া জামিনেরদের জামিনীতে যত টাকার নিয়ম লেখা যাইবেক ভাহার উপযুক্ত সংখ্যা নিয়পণ করিবেন ইতি।
 - ৪ ধারা । এবং ইহাতে ছকুম হইল বে মাজিফুট

it shall appear to the Magistrate that the period for which the party should be bound to keep the peace with or without additional security, need not exceed one year, it shall be lawful for him without reference to superior authority to give directions accordingly, and in default of such recognizance or additional security, to commit the party to prison in the Civil Jail until he shall do what has been required of him.

V. And it is hereby enacted, that whenever it shall appear to the Magistrate that the period for which the party should be bound to keep the peace with or without additional security ought to exceed the period of one year the Magistrate shall record his opinion to that effect with an order specifying the amount of recognizance and security as well as the number of sureties which should in his judgment be required, and the period for which the recognizance and security should be required, which however shall in no case exceed three years. If the party shall not furnish the recognizance and security so required, the proceedings shall be laid before the Sessions Judge, who after examining them and calling for any further information which he may think necessary, shall pass orders on the case confirming, modifying or annulling the orders of the Magistrate and if the orders so passed by the Sessions Judge confirm to any extent the requisition for recognizance or securities the Sessions Judge shall direct the Migistrate to commit the party to prison in the Civil Jail un til he shall do what has been required of him.

VI. Provided always and it is hereby enacted, that no party shall be kept in prison under this Act for a longer period than that for which the recognizance and securities have been required from him.

VII. And it is hereby enacted, that the Provisions contained in Sections 5, 6 and 7, of Regulation VIII. of 1818, of the Bengal Code, shall be applicable to all persons confined under this Act, and to all sureties who shall have given security under this Act.

VIII. And it is hereby enacted, that all sentences and orders passed under this Act shall be appealable subject to the general provisions which regulate appeals.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 3d day of September next.

> G. A Bushby, Secy. to the Govt of India

REPORTS OF SUMMARY CASES DETER-MINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

1st June, 1847.—A having borrowed money in one district, dies without leaving any property in

সাহেরের যথন বাধে হর যে অভিরিক্ত আমিনী সইনা
কিয়া না লইনা পান্ধি রক্ষা পাইবার জন্যে দেই অপবাদপ্রস্ক ব্যক্তির ছালে এক বংশরের অধিক কালপর্যক
মুচলকা লওনের আঘশ্যক নাই তথন ঐ সাহেব উপরিছ্
কার্যকারক সাহেবের নিকটে কিছু জিজ্ঞাসা না করিনা
তদন্সারে হকুম করিতে পারেন। এবং অপবাদগ্রস্ক
ব্যক্তি ঐ মুচলকা কিয়া অভিরিক্ত কামিনী না দিলে ভাষার
প্রতি যে কার্য্য করিবার হুকুম হন ভাহা যাবং না করে
ভাবং মাজিন্ট্রেট সাহেব ভাচাকে দেওনানী জেলখানার
করেদ করিতে পারেন ইতি।

e थावा। अव९ हेबाउ छकुम बहेन य यनि मासि-ফেট সাহেবের এমত লোধ হয় যে অতিরিক ভামিনী লইয়া কি না লইয়া অপবাদগ্রস্থ হাক্তির স্থানে এক বংস-বের অধিক কালপর্যান্ত শান্তি রক্ষা পাইবার জন্যে মুচলকা সওনেব আবশ্যক আছে তবে মাজিট্টেট সাহেব সেই বি-ষ্ঠে আপনার মত এক তক্ষ সমেত লিখিবেন সেই ছক-মেব মধ্যে মৃচলকা ও জামিনীর সংখ্যা এবং ভাঁছার বি-কেচনাতে যত জামিন লটতে হইবেক ভাহাবদের সংখ্য। এব১ যন্ত কালের মৃচলকা ও জামিন লইভে হয় ভাষা লিখিবেন কিন্দু তিন বৎসরের অধিক কালপ্র্যান্ত মচ-লকাকি জামিনী লউতে হইবেক না। যদি সেই ব্যক্তি উক্ত প্রকাবে জকুম ছওবা মৃচলকা ও জামিনী নালেয় তবে তাহাব কবকাৰী সেশন জ্ঞ সাহেবৰ নিকটে অপণ হইবেক তিনি সেই বিষয়ের ওল্পরীয় করিয়া এবৎ অতিবিক্ত যে বৃত্তান্ত আবশাক বোধ কবেন তাহা তল্পৰ কবিযা সেই বিষয়েব শুকুম দিরা মাঞ্জিস্টেট সাহেবের ত্তকুম বহাল কি মভান্তর কিয়া বাতিল করিবেন। এবং **সেশন ভজ সাহেব যে হুকুম কবেন ভাছাতে যদি** মুচলকা কিয়া জামিনীর বিষয়ে মাজিট্রেট সাহেবের তক্ষেব অনেক অংশ মঞ্জুব হুণ ভবে সেশন 🕬 সাহেব মাজি ফুট সাহেশকে এমত ছকুম দিবেন যে थे राक्तिक स्य कम्म कविराद क्षक्रम इडेगाल डाहा शहर ना करत छार॰ मिडगानी क्रिल्थानाग्न करम करत्व इंडि।

৬ ধারা। পবল জানা কর্ত্বর এনং ইহাতে ছকুম হইল যে যত কালের মুচলকা এবং জামিনী ঐ ব্যক্তিব স্থানে লওগা যায় ভাগাব অধিক কালপর্যান্ত সেই ব্যক্তিকে এই আইনমতে কয়েদে রাখিতে হইবেক নাইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে তকুম হইল যে এই আইনানুসাবে যে সকল ব্যক্তি কয়েদ হয ভাহারদের বিষয়ে
এবং এই আইনানুসারে জামিনীদেওনিরা সকল জামিনেব বিষয়ে বাল্লা দেশেব চলিত ১৮১৮ সালের ৮ আইনেব ৫ ও ৬ এবং ৭ ধাবাব বিধান থাটিবেক ইভি।

৮ ধারা। এনং ইচাতে তকুম হইল যে এই আইনানুসারে যে সকল দণ্ডেব তকুম ও অন্যান্য তকুম চয
ভাষাব উপব আপীল কবণেব সাধারণ নিয়মমতে আপীল হইতে পাবিধেক ইতি।

ভকুম ইইল যে এক্ষণে পাঠকনা মুদাবিদা দর্ম দাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ কয়।

ছকুম হইল যে আগামি ৩ সেপ্টেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্দেনের যে প্রথম বৈঠক ছয় ভাহাতে এই মুদাবিদা পুনরায বিবেচনা করা যায়।

• দ্বি এ বুশবি। ভারতবর্ষের গদর্গমেন্টের লেক্টোনী। John C. Marriman, Bengalee Translators

সদর দেওয়ানী আদালতে নিক্পত্তিইওয়া সরাসরী মোক্দমার ব্লিপোর্ট।

>৮৪৭ সাল ১ স্কুম। A নামক ব্যক্তি এক জিলাতে টাকা কর্জ করে

[Government Gazette, 27th July, 1847.]

the district in which he borrowed, and is succeeded by heirs resident in another district. Held that the heirs may be sued either in the locus contractus, or in that of their domicile.

Kali Tara Mujmoadar and another-Petitioners.

This was an appeal from an order of the Judge of 24-Pergunnahs, dated 3d February, 1847, confirming that of the Principal Sudder Ameen of the same district, of the 26th November, 1846, nonsuiting the petitioners in an action for debt, preferred by them under the following circumstances.

One, Muddun Mohun Roy, had borrowed a sum of money from the petitioners, within the local jurisdiction of the 24-Pergunnihs. He died, and was succeeded by his brother, Punchanun Roy, (against whom the action was brought.) who resided in the district of Hooghly. It did not appear that the present defendant had succeeded to any property of the borrower within the jurisdiction of the 24-Pergunnahs. Under these circumstances, the Principal Sudder Ameen and Zillah Judge were of opinion, that the Courts of the 24-Pergunnahs had to jurisdict on in the matter.

Mi Hawkins (Temporary Judge,) by whom the case was heard, submitted the question of jurisdiction for the opinion of the Ceurt at large

The Court were of opinion, that, under Section 8, Regulation III 1793 the suit might be heard either in the district in which the debt was incurred, or in that in which the defendant resided. The order of the Zillah authorities was accordingly reversed.

1st June, 1817—In a case in which the prince pals, who had obtained an order for possession of property under Regulation V 1799, made over such property temporarily to their suretics, it was held that the Civil Court could not summarily interfere in a dispute between the principals and sureties, in regard to the proper discharge of the trust.

Dwarka Doss-Petetroner.

The petitioner appealed from an order of the Judge of Patna, dated 12th February, 1547, confirming that of the Principal Sudder Ameca of the 28th March, 1816

The petitioner, together with his brothers, had obtained an order for possession of the estate of one Asoon Bibi, on her death, under the provisions of Regulation V. 1799, on giving security to stand the result of an action, about to be brought against them by certain other parties, who claimed an interest in the property. It appears that the sureties stipulated with their principals, that they should have the possession and management of the property while the litigation was pending. The action was dismissed; and it was now alleged by

এবং যে জিলাতে কর্ম্ম করে ভাহাতে কোন সম্পত্তি
না রাখিয়া মরে এবং অন্য জিলানিবাসি ভাচার উন্তরাধিকারিরা ভাহার সম্পত্তির অধিকার প্রাপ্ত হয়। জাহাতে বিধান হটল যে যে জিলাতে কর্ম হইয়াছিল অধবা যে জিলাতে উত্তরাধিকারিরা বাস কবে ভাহার কোন এক জিলাতে ভাহারদের নামে নালিশ হইতে পারে।

কালাতার। মজ্মদাব এবং অন্যেরা দবধান্তকারী।
চরিশপ্রগনার প্রধান সদব আমীন ১৮৪৬ সালের১৬ নবেয়ব তাবিথে কর্জের বাবং যে নালিশ পশ্চাং লিথিত গতিকে উপস্থিত কবা গেল তাহান্তে দর্থান্তকারিরদিগকে ননসুট কবিলেন। ১৮৪৭ সালেব ও ফেব্লুআবি
ত'বিথে ঐ জিলাব জ্ঞা সাহেব প্রধান সদব আমীনেব
তকুম বহাল বাগিলেন। জ্ঞা সাহেবেব ঐ তকুমের উপর
এই আপীল হন।

চিকিশপ্রগনার দিশেষ এলাকার মধ্যে মদনমোলন বাদনামক নাক্তি দ্বথাস্থকাবিবদেব স্থানে কিছু টাকা কর্জ করিবাছিল পরে সে মরিল এবং ভাষার ভাষার উন্তরাধিকারী হউল। পঞ্চানন বাবের ন'য়ে এই নালিশ হউল সে ভাষার উন্তরাধিকারী হউল। পঞ্চানন বায় ছিলা প্রগলীতে শাসকরে। তাভাহে দৃষ্ট ইউল না যে এই মোকক্ষমার আদামী চিকিশ্পরগার এল কার মধ্যে ঐ থাহকের (অর্থাৎ অ পনার ভাষান) কোন সম্পত্তির অধিকারী হইয়াছিল। এইমত গাহিকে প্রধান সদর আমীন ও জিলার জন্ধ সাহেরের মন্ত এই ইউল যে এই বিম্যে চিকিশ্পরগনার আদাললকের কোন এলাকা নাই।

ভ হাতে ক্ষণেক কালের জন্দ প্রায়ুত হকিক সাহের এক মোকদমা শুনিলেন একৎ সদবের দকল জন্ধ সাহেরের মত পাইবার জনো এলাকানিম্যক জিল্লাসা উচ্চার্যদের নিক ট তর্পণ করিলেন।

অাদালতের জন্ম সাথেবেশদর এই ফিবেচনাংইল নে ১৭৯১ সালর ও আইনের ৮ ধারান্সারে এ মোকসমা সে দিলাতে কর্ম চইথাছিল ভাষাতে অথবা যে জিলাতে আসামা শাস করে তাহাতে শ্বনা ঘাইতে পালে। অভএর এ দিলার আদালতের জন্ম সাহর ও প্রধান সদর আমীনের প্রকুম অনাথা হইল।

১৮৪৭ माल ১ ख्रा।

যে গহিকে কর্তা হাক্তিবা ১৭৯৯ সালেব ৫ আইনানু
সাবে সম্পত্তিব দওলেব বিষবে জকুম পাইয়াছিল এবং
কিছু কালেব জন্ম ঐ সম্পত্তি আপনারদের জামিনেবদেব হাতে অর্পণ ক্রিয়াছিল সেই গতিকে এই দিধান
হইল যে কর্তা ব্যক্তিবদেব ও ভাচাবদেব জামিনেরদেব
মপ্যে গক্তিত বিষয়েব উচিত মত স্বব্রাহ কর্ণের বিষয়ে
বিবোধ হইলে দেওবানী আদালত স্বাস্থীমতে ভাহাতে
হস্ত ক্ষেপ ক্বিতে পাবেন না।

षावकामाम मवशायकाती।

১৮৪১ সালের ২৮ মার্চ তাবিথে পাটনার প্রধান সদর আমীন যে জক্ম করিলেন তাছা ১৮৪৭ সালের ১২ ফেব্রুআবি তাবিথে পাটনার ঋজ সাহের বছাল রাখি-লেন। পাটনার জঙ্গ সাহেবের ঐ ফকুমের উপর দর-খাস্তকারী আপ'ল করিল।

আসুন বিবিনামক এক ব্রীর মরণোত্তর তাহার সম্পানির দথলের জনো দর্থাস্করারী এবং তাহার ভ্রাতার। এক অকুম ১৭৯৯ সালের ৫ আইনের বিধিব অনুসারে পাটবাছিল এবং তৎসময়ে অন্য যে কএক ব্যক্তিসেই সম্পান্তিতে আপনারদের লাভের বিষয়ে দাওয়া করিয়া ঐ ভ্রাতারদের নামে নালিশ করিছে উদাত জিল সেই মোকদমার অকুম প্রতিপালনের জন্যে দর্থান্তকারি-প্রত্তি আমিন দিয়াছিল। দুই ছইল যে ঐ জামিনেরা কর্থা ব্যক্তির সঙ্গে এই বন্দোবন্ত করিয়াছিল যে মোকদমা যত কাল চলিবেক ভক্ক কাল ঐ সম্পত্তির দথল ও,সরবরাহ ক্রায় আমারদের প্রতি থাকিবেক। পরে ঐ মোকদমা

the petitioner, that the sureties had failed to render a faithful account of the property, which he prayed they might be compelled to do.

The Principal Sudder Ameen and Zillah Judge held, that the Civil Court could not interfere summarily between the principals and their sureties; and that the proper remedy was a regular action. The Court (present Mr. Hawkins,) concurred with the Zillah Authorities and rejected the appeal.

CIRCULAR ORDERS OF THE AC-COUNTANT GENERAL.

No 727.

To the Collectors of the Districts of Cuttack S. D., Cuttack N. D., Cuttack C. D., Backergunge, Tipperah, Chittagong, Rungpore, Rajshahye, Moorshedabad, Beerbhoom, Shahabad, Sarun, Behar, Patna, Burdwan, Hooghly, Jessore, Nuddea, Bhangulpore, Tirhoot, Monghyr, Purneah, Dinagepore, Gowalparah, Sylhet, Mymensing, Dacca, Maldah, Bograh, Pubnah, Bullooah, Furreedpore, Barraset, Bancomah, Hazareebaugh, Lohardugga Dn., Singbhoom Dn., Maunbhoom Dn., Calcutta, 24-Pergunnahs.

In continuation of Mr. Acett. Walker's Circular letter of the 21th November last, No. 215 A, I have the honor to acquaint you, that Government has approved of a proposition submitted by the Accountant, through the Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs, to the effect that you should furnish to that functionary, annually, a statement of the demands, collections, and balances, on account of law expences over and above those on account of stamp duty recoverable from surtors in forma panperis under the provisions of Section 9, Regulation XXVIII. of 1814. This statement is to be drawn up in a form similar to that prescribed for the stamp duty leviable in such suits, and the results contained in it are, after examination in the Remembrancer's Office, to be incorporated in a General Abstract to be forwarded to this Department for eventual check. You are accordingly requested, in bringing to credit in your Treasury Account the recoveries on this account, to enter them separately under the head of " Profit and Loss" in the manner shewn in the margin,* taking care that the collections, as per your Treasury Accounts, invariably correspond with those shewn in your Annual Returns.

(Signed) W. MAPLES,

Offg. Extra Assisti. Accit. Govt. of Bengal.

Fort William, Accit's. Office,

Revenue Departi., the 8th July, 1847.

*"To Profit and Loss" — Amount received from sultors in formâ pauperis on account of law expences under Section 9, Regulation 28, of 1814, ... Rs.

ভিসমিল হইল এবং দর্শান্তভারী এক্ষণে এই প্রার্থনা করিল যে ঐ স্থামিনেরা সম্পর্কির বিশাসঘোদ্য হিলাব দিতে ক্রাট করিয়াকে অভএব ভাহা দিবার বিষয়ে ভাহার, দের প্রতি করুম হয়।

ভাষাতে প্রধান সদর আমীন ও জিলার জল সাহেব হকুম করিলেন যে কর্মা ব্যক্তি ও ডাছার জামিনেরদের মধ্যে বিরোধ হউলে দেওরানী আদালভ সরাসরীমতে ভাষাতে হকজেপ করিছে পারেন না এবং জাবেভামভ মোকদমা ভাষার উপযুক্ত প্র'ডকার । সদর দেওয়ানী আদালভের জজ প্রীযুক্ত হকিল সাহেব প্রধান সদর আমীন ও জিলার জজ সাহেবের মতে একা ছইয়া আপীল ডিসমিস করিলেন।

John C. Marshan, Bengales Translator. আকৌণ্টেণ্ট জেনরল দাহেবের সরকুলের পত্ত।

৭২৭ নমুর।

কটকের দক্ষিণ অংশ ও উত্তর অংশ ও মধ্যম অংশ ও বাকরণন্দ্র ও ত্রিপুরা ও চাটিগাঁ ও রঙ্গপুর ও রাজশানি ও মুরশিদাবাদ ও বীরভূম ওশাহাবাদ ও দারণ ও বেচার ও পাটন ও বর্দ্ধমান ওভগলী ও যশোনর ও নদীরা ও ভাগলপুর ও ত্রিহুত ও মুঙ্গের ও পূবণিরা ও নিনাজপুর ও গোজালপাড়া ও ভিলট ও মথমুনসিংহ ও ঢাকা ও মালদহ ও বগুড়া ওপা-বনা ও বলুযা ও ফরিদপুর ও বারাদ্য ও বাঁকুড়া ও হাজারীবাগ ও লোহারডগা এলাকা ও সিংহজুম এলাকা ও মানভূম এলাকা ও কলিকাতা ও চিরিশপর-গনার প্রীয়ত কালেক্টন সাচেব বধাবরেম।

আযুত অ'নেক'নেটন্ট ওয়াক্ব সাহেবের গত ২৪ নবেম্বর ভাবিথের ৭১৫ A নম্বী সংক্রলর পত্তের অনুক্রমে ভোমাকে জাত কবিতে'ত যে **আ**য়ত **আকেটানেটট সা-**থের মোক্দমার সুপারত্তেওের ও িমেয়াম্সর সাহেবের দ্বাবা যে প্রস্থান কবিয়াছিলেন ভাগতে গ্রন্মেন্ট সমস্ত হইয়াছেন দেই প্রস্তার এই যে ইফ্টাম্পের মাসল हाड़। ও তাহার অতিবিক্ত আদালতসম্পর্কীয় যে থর্চ যোএতীন ফরিবাদার স্থানে ১৮১৪ সালের ২৮ আই-নের ৯ ধারানুদারে আদায় হটতে পারে তাহার मांद्रश ९ व्यामाय ठएमा छे का ९ वाकी छाकात अक कि।क्वर ररमात्र जीय अ कम्प्रकानक मारम्यन भिक्रि পাচাও । अ প্রকার ফোকদমাসম্পর্কীর ইফা**ম্পের** মাসুলে, দিবনে যে পাঠ নিৰ্দিষ্ট আছে এই কৈফিয়ৎ সের পাচানুদাবে প্রস্তুত করিতে হর্টবেক এবং সেই কৈছিদ: চব বৃত্তাস্ত্র মোকদমার মুপবিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের দফুর-খানা ভঙাবীজ চইলে পর এক সাধারণ গোলাসার মধ্যে অর্পণ করিতে চইবেক এবং তৎপরে চুড়াম্ভ ভল্লবাল হটবাৰ লন্যে এই সিরিশভায় পাঠাটতে হট-বেক। অঙ্এব ভোষার প্রতি হুকুম হইভেছে যে ভোমার আধনাখানার হিসাবে এই বাবং প্রাপ্ত সকল টাকা জমা করণের সময়ে নীচের নির্দ্দিন্টমণ্ডে*ভাষা" লাভ নোকসানের" খাভায় স্বভন্ন করিয়া লেখ। এই বিষয়ে সাবধান হটবা যে ভোমার খালানাখানার হিসাবে আদায় হওয়া যে টাকা লেখা যায় ভাষা নিয়ত ভোমার বার্ষিক কৈফিয়তে লিখিত হিদাবের সঙ্গে ডবলিউ মেপলুস। মেলে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের আকেক'ন্টেন্ট সাহেবের এক্টিৎ অভিরিক্ত আসিষ্টান্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকেচান্টেণ্ট সাহেবের দম্ভর্থানা। রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট ১৮৪৭।৮ জুলাই। John C. Marshman, Bengales Translator.

ount reperis on
etion 9,
... Rs. 00 0 0

* "লাভনোকাসান",— ১৮১৪ সালের ২৮
আইনের ৯ ধারানুসারে মোকক্ষমার ধরচার
ভবেন যোত্রহীন করিয়াদীর স্থানে প্রাথ ... টাকা • • •

[Government Gazette, 27th July, 1847.]

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 9 A.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ——.

The Sudder Board of Revenue, having had under their consideration the important subject of the proper treatment of Law suits in the Country Courts connected with the Land Revenue Department, have directed me to issue the following Rules for your future observance. You will perceive that they have mostly been in force hitherto, and are now only brought together, and rendered more complete in some respects.

- 2d. Whenever you receive notice of an action against Government in any Zillich Court, if you should be of opinion that it would not be proper or advisable to defend it, you will submit the Plaint and papers of the case, together with a circumstantial report, giving your opinion thereon, to the Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs. If on the other hand, you should be of opinion that the action admits of being, and ought to be, defended, you will, in addition, submit a draft of the Pleading you would file, as well as an abstract, in English, of the Plaint, and your proposed reply in parallel columns
- 3d. In like manner, whenever you desire to institute an action on behalf of Government in any Zillah Court, you will submit, to the same Officer, the papers of the case, with a circumstantial report giving the grounds of your opinion, and a draft of your proposed Pleading
- 4th. Whenever a suit, Regular or Miscellaneous, is decided against Government in a Zillah Court, which is open to an appeal to the Zillah Judge, you will, without loss of time, report on the merits of the decision to the Legal Remembrancer, stating whether in your opinion, an appeal should be preferred or not, and submitting a copy of the decree, or, if a Miscellaneous case, of the order
- 5th. Whenever an appeal is instituted to the Zillah Judge against a decision passed by a lower tribunal in favor of Government, and the Government, as respondent, is summoned by the Court to answer the appeal, you will immediately report on the appeal to the Legal Remembrancer, submitting a copy of the Court's proceeding and a copy of your proposed reply.
- 6th. Whenever a decision, passed by a lower tribunal in favor of Government, is reversed in appeal by the Zillah Judge or the Principal Sudder Amesn to whom the appeal may have been referred, you will immediately report to the Legal Re-

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্রালর অর্ডর।

৯ A. समूद्र।

অমুক এলাকার রাজবের প্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর প্রীযুত সেক্ষেটারী সাহে-বের পত্র।

ভূমির রাম্বের সিরিশ্তাসম্পর্কীয় যে মোকদমা দেশীর আদালতে উপস্থিত হয় তাহার উপযুক্তমতে নির্বাহনকরণের অতিপ্রকৃত্তর বিষয় সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহে-বেবদের বিবেচনার অধীন হওয়াতে ওাঁচাবদের আদেশক্রেম পশ্চাৎ লিখিত বিধি তোমার উত্তর কালে কার্য্য সাধনের জনো পাঠাইতেছি। তোমার দৃষ্ট হইবেক যে এই বিধিব অধিকাংশ পূর্ব্বাবধি চলন আছে এক্ষণে কেবল সংগ্রহ কবা গেল এবং কোনং বিষয় পূর্ব্বা-পেক্ষা অধিক সম্পূর্ণ চইল।

- ২। কোন জিলা আদালতে সবকাবের বিকৃদ্ধে ন'লিশ উপস্থিত হওনেব এবেলা ভোমার নিকটে পঁছছিলে
 বদ্যপি ভোমাব এমত বোধ হয় যে ভাহার স্বওরাব
 দেওয়া উপসুক্ত অথবা পরামর্শসিদ্ধ নহে তবে ভূমি
 দেউ মোকদ্দমাব নালিশী আরঞ্জী এবং সকল কাগন্তপত্র
 এবং ভহিবয়ে আপনাব অভিপ্রায় এক বেওরায়ুক্ত রিপোর্টে লিখিয়া মোকদ্দমাব সুপরিন্টেণ্ডেন্ট ও রিমেমুক্তিব সাহেবেব নিকটে পাঠাইবা। পক্ষাস্করে
 যদ্যপি ভোমার এমত বোধ হয় যে ঐ নালিশের স্কওরাব
 দেওয়া যাশতে পারে এবং ভাচাব জওবাব দেওয়া উচিত
 ভবে উক্ত কাগন্তপত্রেব অভিরিক্ত যে সওয়াল স্কওয়াব
 দাখিল কবিতে চাহ ভাহাব এক মুসাবিদা এবং
 নালিশী আর্ফীর ইন্সরেজী ভাষায় লিখিত এক
 মুলাংশ এবং ভাহার পাশাপাশি ভোমার প্রস্তাবিত্ত
 উত্তব লিখিবা।
- ৩। এবং সেইকপে যখন জিলাব কোন আদালতে সবকাবেব পক্ষে তুমি কোন নালিশ উপস্থিত করিতে ইচ্ছা কব তখন তুমি উক্ত সুপবিন্টেণ্ডেট সাহেবের নিকটে ঐ মোকদমার কাগজপত্র এবং ভোমাব মতের হেডু এক সেওরাযুক্ত বিপোর্টে লিখিয়া ভাহা এবং ভোমার প্রস্তা- ১বিত নালিশী আবজাব এক মুসাবিদা পাঠাইবা।
- ৪। যখন কোন জাবেতামত অথবা মুৎফরকরা মোকদমা কোন জিলাব মধ্যন্থিত আদালতে সবকারের বিকদ্ধে ডিক্রী হয এবং জিলার জল শাহেবের নিকটে ভাহার
 আপীল ইতে পারে তথন তুমি অগৌণে ঐ, নিক্পান্তর
 দোষপ্রণেব রিপোর্ট মোকদ্দমার সুপরিকেতেওঁ ও রিমেম্বান্সব সাহেবের নিকটে পাঠাইবা এবং ভাহাতে
 লিখিবা যে ভোমার মতে ভাহাব উপর আপীলকরা
 উচিত কি না এবং ঐ রিপোর্টের সঙ্গে ঐ ডিক্রীর এক
 নকল অথবা মুৎফরককা মোকদ্দমা হইলে ঐ হৃত্বের এক
 নকল পাঠাইবা।
- ৫। যথন কোন অধন্থ আদালতে সরকারের পক্ষে
 নিম্পন্তি হয় এবং তাহার উপর আপীল জিলার ছঞ্চ
 সাহেবের নিকটে হয় এবং ঐ আপীলের স্বপ্তরার দেওনার্থ গরর্গমেন্টের রেসপাণ্ডেন্টেররপ ঐ আদালতে তলর
 হয় তখন তুমি ঐ আপীলের বিষয়ি এক রিপোর্ট এবং
 আদালতের ক্রবকারীর এক নকল এবং তোমার প্রস্তাবিত
 উল্লেব এক নকল অগৌণে মোকদমার সুপরিন্টেণ্ডেন্ট
 ও রিয়েম্মান্সর সাহেবের নিকটে পাঠাইবা।
- ৬। যথন অধক আদালতে গ্রন্থেন্টের পক্ষে হওয়া কোন ডিক্রীর উপর প্রধান সদর আমীনের অথবা জিলার জন সাহেবের নিকটে আপীল হয় এবং ঐ ডিক্রী ভাঁহারদের বারা অন্যথা করা বার ভথন ডুমি তৎক্ষণাৎ ঐ অন্যথা করবের অকুমের দোষপ্রবের বিষয়ের এক রিপোর্ট ঘোক্ষমার সূপরিকেটেঙট সাহেবের নিকটে

membrancer on the merits of the reversal, submitting a copy of the decree passed in appeal.

7th. In all the foregoing categories, if the Legal Remembrancer should concur in the opinion expressed by yourself, the course in which you both agree may at once be followed, without the necessity of any previous reference to or communication with the Board. If, on the other hand, the Legal Remembrancer should see reason to differ from your view of the case and of the course proper to be pursued, he will report on the case for the orders of the Board; provided always, that every case shall be reported to the Board by the Legal Remembrancer, in which, in consequence of the reversal by the Zillah Judge of the decision passed by a lower tribunal in favor of Government, it may be considered advisable to proceed in the Sudder Dewanny Adaulut

8th. In like manner, during the progress of a suit, or an appeal, in any of the Zillah Courts, you will advise with the Legal Remembrancer in regard to all interlocutory orders which may be passed, or any petitions which it may be deemed advisable to file, or to answer, and be guided by his instructions on such occasions, as well as in the conduct of the suit, or appeal generally.

9th. It may sometimes be necessary, in cases decided by an Uncovenanted Judge, that you should lodge an appeal in the Judge's Court at once without waiting for a reply to your reference to the Remembrancer, only thirty days being allowed for appealing to the Zillah Judge against the decision of a lower tribunal, but on such occasions the appeal can be withdrawn if, in reply to your reference, it should be ruled that an appeal ought not to be preferred.

against Government in the Court of the Zillih Judge, or in that of the Principal Sudder Ameen, if the appeal from his decision lies to the Sudder Dewanny Adawlut, you will immediately report on the merits of the decision, and submit a copy of the decree, and the draft of a petition of appeal, if you should be of opinion that an appeal ought to be preferred to the Legal Remembrancer who will take the orders of the Board as to whether an appeal shall or shall not be instituted.

11th. In like manner, whenever the Board may receive notice of an appeal in the Sudder Dewanny Adawlut against an original decision passed in favor of Government in the Court of the Zillah Judge or Principal Sudder Ameen, you will be required by the Legal Remembrancer to report on the merits of the decision, and to submit a copy of the decree and the draft of a reply to that officer, who will take the orders of the Board as to whether the appeal shall be defended or not—and all suits and proceedings in the Sudder Dewanny Adawlut will be conducted by the Legal Remembrancer under the direction and controul of the Board.

পাঠাইতা এবং ঐ আপীলমূথে বে ডিক্রী হর ডাহার এক নকরও পাঠাইবা।

१। উপরের উক্ত কলল গভিকে বলি মোকদমার সপ-ক্লিকেনেট লাহের ভোমার মতে একা হব তবে কার্য্যের যে রীতির বিষয়ে ভোমরা উভরে সমত হইয়াছ অদনুসারে একেবারে কার্য্য আরম্ভ করিছে পার এব৭ কার্য্য করণের পূর্বে বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে সেই বিষয় অর্পণ কর্ণের অথবা ঐ সাহেবের্দের সঙ্গে কোন লিখনপঠন করণের আরশাত চইবেত না। তিল পক্ষারবে হলি লেই যোকদমার এবং ভাছাতে যাছা কর্ত্তর সেই বিষয়ে যোকদমার সুপরিন্টেণ্ডেন্ট সাহেব ভোমার বিবেচনাডে সমত না হওনের কোন কারণ দেখেন ভবে ভিনি নেই মোকন্দমায় বোর্ডের সাহেবেরদের হুকুম পাইবার নিমিত্তে তথার রিপোর্ট কবিবেন। কিন্তু ভোষার ইছা বিশেষ জানা কর্ম্বরা যে যে প্রভোক গতিকে অধীন আদালভের সরকারের পক্ষে করা নিষ্পত্তি জিলার জজ সাহেবের হারা অনাথা হওযাপ্রযুক্ত সেই বিষয় সদর দেওয়ানী আদা-লতে উপন্থিত কঁৱা উপযুক্ত বোধ **হয় এমত প্ৰত্যেক** গতিকে যোকদমার সুপরিন্টেণ্ডেন্ট সাছের বোর্ডে রি-পোর্ট করিবেন।

৮। সেইরপে জিলার কোন আদালতে কোন যোকদমা বা কোন আপীলের নির্মাহ হওনের সময়ে ছে
সকল প্রকৃম দেওয়া যায় অথবা যে কোন দর্শান্ত দাল থিল করিতে বা যে কোন দর্শান্তের জওয়ার দিতে উপস্ক বোধ হয় সেই সকল বিষয়ে মোকদ্মার সুপরিটেওেন্ট সাহেবের সঙ্গে তুমি পরামর্শ করিবা এবং সেইং
বিষয়ে এবং সামান্যতঃ মোকদ্মা কি আপীল চালাওনেব বিষয়ে তাঁহাব উপদেশানুসারে কার্যা করিবা।

৯। কোন গভিকে অচিকিড বিচারকের ছারা মোকদমার নিক্ষান্ত হইলে মোকদমার সুপরিন্টেণ্ডেন্ট সাধ্যেরের নিকটে তুমি যাহ। ভিজাসা করিরাছ ভাছার উত্তবের অপেক্ষা না করিয়া একেবারে আপীল দাখিল করণের আশান হইছে পাবে যেহেতুক অধন্ব আদালভের নিক্ষান্ত উপর ভিলার হল সাহেবের নিক্টে আপীল করণার্থ কেবল এশ দিন মিযাদ নির্দিন্ট আছে কিন্তু এই২ গভিকে ভোমার জিল্ঞাসার উত্তরে যদি আপীল না করণের আদেশ হয় ভবে সেই আপীল উঠান ঘাইতে পারে।

১০। কোন আস্থা মোকদমা জিলার জ্বন্ধ লাছে-বের অর্থবা প্রধান সদব আমীনের আদালতে সরকাবের বিকন্ধে ডিক্রী হইলে যদি ঐ নিষ্পান্তির উপর আপাল সদর দেওয়ানী আদালতে করিতে ছয় এবং ঘদ্যাপ ভোমার বোখে সেইকপ আপালকরা উপযুক্ত তবে তুমি অংগানে ঐ নিষ্পান্তির দোষপ্রণ এবং ডিক্রীর নকল এবং আপালা আবজীর এক মুসাবিদা মোকদ্দমার সুপরিন্টেণ্ডেন্ট সালেবের নিক্টে পাঠাইবা এবং আপাল উপস্থিত করণ কি না কবণের বিষয়ে তিনি বোল্ডের সাহেবেরদের হুকুম চাহিবেন।

১১। সেইরপে যথন বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে এইমত সম্বাদ প্রছছে যে জিলার জল সাহেবের অথবা প্রধান সদর আমীনের আদালতে সরকারের পক্ষে হওরা কোন আসল ডিক্ক্রীর উপর সদর দেওরানী আদালতে আপৌল চইরাছে তথন মোকদমার সুপরিটেওেন্ট সাহেব সেই নিম্পণ্ডির দোষগুণের বিষয়ের এক বিনুপোর্ট এবং ঐ ডিক্রীর এক নকল এবং তাহার উন্তরের এক মুসাবিদা তোমার নিকটে চাহিবেম এবং সেই আপীলের কওরাব দেওন কি না দেওনের বিষয়ে ভিনি সদর বার্ডের হুকুম লইবেন। ঐবং সদর দেওরানী আদালতে সকল মোকদমাও কার্হ্য বোর্ডের সাহবেরদের হুকুম ও কর্ম্বাধীনে ঘোকদমার সুপরিতেওেন্ট সাহেব নির্কাহ করিবেন।

12th. These rules imply of course previous communication between yourself and the Collector, with whom the immediate conduct of suits in the Zillah Courts, subject to your supervision and controul, lies- and you will be pleased to issue such instructions to the several Collectors subordinate to you, as may be necessary to enable you to act up to the present rules, giving them specially to understand that all drafts of Plaints, Pleadings, and Petitions are to be prepared by the Government Pleader from materials furnished by the Collector, the latter being responsible for the facts, and the former for the law and style. Collector, of course, will always be at liberty to submit also a draft of his own, if he should disapprove of the one furnished by the Pleader

13th. A copy of this Circular will be forwarded to the Legal Remembrancer for his information and guidance.

(Signed) G. PLOWDEN, Secretary.

Sudder Board of Revenue, Fort William, the 29th May, 1817.

CIRCULAR ORDER OF THE SUD-DER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT.

No. 19

To the Civil and Criminal Authorities in the Lower Pravinces.

The Court anticipating that prosecutions for forgery brought to light in the course of Civil Judicial proceedings, may become more frequent, as the expediency of using every lawful means for the suppression of that offence becomes more obvious, think it useful to notify, that the provisions of Section 4, Regulation III. of 1804, b . been held by both Courts of Nizamut Adawlut, to be capable of enforcement by the Civil Judges against any party who may abscond, being at the time under a charge of forgery, brought to light in the course of Civil Judicial proceedings. It will be the duty of the Civil Judge, in such cases, to call upon the Magistrate of the district to perform the acts described in Section 4, Regulation III. of 1904, and the corresponding Section of Regulation XX. of 1817, with a view to the apprehension of the absconding party, and it will be incumbent on the Magistrate to obey such requisitions, and to proceed as he would do, were the abscending party in question charged with a Criminal offence, primarily cognizable in his Court. The principle, set forth in the 3rd Para. of Construction No. 648, is declared applicable to attachment of property directed to be made under the sanction of the law above cited, and these instructions.

W. Kibkpatrick, Deputy Register. Fort William, the 17th May, 1847.

[शवर्वायके शासके। ३४८१। २५ क्लारे।]

১২। এই বিধির দারা মুখরাৎ এই লোগ হইছেছে যে लामात् ও कारनक्षेत्र मारबरत् मरश्रा (भाकममा इंअरन्य পূর্বে লিখনপঠন চইবেক যেহেডক জিলা আদালতে সকল याकन्यात निर्मार कत्रावत कांत्र कालकवेत मारहरहत প্রতি আছে। কিন্দু ভাষা ভোষার দুটি ও কর্বজের অধীন অতএব এট বিধির অনুসারে ভোমার কার্য্য করিতে পারিবার নিমিত্ত তোমার অধীন নানা তালেকটর স:-হেবকে যে উপদেশ দেওয়া আবশাক বোধ চর ভাষা তাঁতা থদিগকে দিয়া এবং তাঁতা বুদিগকে বিশেষরূপে ভা-নাইবা যে সকল নালিদী আৱড়ীর ৪ সওয়াল স্বওয়াবের ও দর্থান্তের মুসাবিদা কালেকটর সাহেবের দেওয়া উপ-বেশানুসারে সরকারের উকীল প্রস্তুত কবিদেন ভবাধ্য বৃত্তাধ্যে বিষয়ে কালেকটন সাচের দাঘী কিন্দু আইন उक्थात विभाग्तित दिवास के लेकील माभी। भत्नु मुख्या कालकरें मार्टर यमि डेकीलाइ श्रेड्ड कहा ম্সাদিদাতে সমাত না হন তবে আপনার লিখিত এক মুসাবিদা দাখিল করিতে পারেন।

১৩। এই সর্কুলের অর্ডরের এক নকল মোকজমার সুপবিন্টেণ্ডেন্ট ও বিমেস্থান্সর সাহেবের উপদেশ ও বি-জ্ঞাপনের নিমিন্তে পাঠান ঘাইবেঞ্চ।

জি প্লেডন। সেক্রেটারী।

সদৰ বোর্ড রেবিনিউ। ফোর্ট উপিয়ম। ১৮৪৭। ১৯ মে।

Joun C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের সর-কুলর অউর।

১৯ নমুর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের প্রাযুত দেওয়ানী ও ফে'জদারীর কার্যাকারক বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাতেবেরা নোধ করেন যে জাল করণ দোস নিবাৰণ ক'ববার জন্যে সর্ব্ধ প্রকার উপযুক্ত উপায় করা উচিত এই ধিষয় যেমন সকলের অধিক বৌধ হয় তেমন দেওৱানী মোকদ্মার নির্দাহ হওন সময়ে ধরা পড়া সেই দোষের বিষয়ে নালিশ ক্রমেং বাড়িবেক অতএব ভাঁচারা ইচা জানাইতে উচিত বোধ করেন যে বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেব এবং, উত্তর পশ্চিম দেশের নিজাইৎ আদালতের সাহেবের৷ নির্দ্ধারণ করিয়াছেন যে দেওয়ানী মোকদমার নিরাধ হওন সময়ে জাল করণ দোষ ধরা পড়িলে এ ব্যক্তির প্রতি অভিযোগ হয় সে ব্যক্তি যদি নালিশগ্রস্থ চইয়া পলায়ন করে তবে দেওয়ানীর হল সা-বেব ১৮০৪ সালের ও আইনের ৪ধারামতে কার্য্য করিতে পারেন্। এমত গতিকে দেওয়ানীর জন্ম সাহেবের কর্মবা যে এ রপোশহওয়। ব্যক্তিকে গ্রেক্তার করিবার স্কন্যে ঐ জিলার মাজিষ্টেট সাহেবকে ১৮০৪ সালের ও আইনের ৪ ধারা ও ১৮১৭ সালের ২০ আইনের ভদনুষারি ধারার নির্দ্দিষ্ট কার্য্য করিতে ভকুম করেন এবং সেই শুকুমমতে মাজিন্টেট সাহেবের কার্য্য করিতে হইবেক এবং ফৌজনা-वी य लाघ প्रथमनः में माजित्सु मारहरवत जानामरन বিচাৰ্য্য হয় দেই লোহে অভিযুক্ত ব্যক্তি রূপোশ হুইলে যে প্রকার করিতেন মাজিট্রেট সাহেব সেই প্রকার ভাষা করিবেন। আরো ছকুম হইল যে উক্ত আইনানুসারে मन्भति द्यांक कतियाव विश्वतः स दक्ष चाट्ट छोटाइ প্রতি এবং এই বিধানের প্রতি ৬৪৮ নমুরী আইনের অর্থের ৩ দফার খুল নিয়ম খাটে।

ড়বলিউ কর্কপাত্রিক ৷ ডেপুটী রেজিফীর ৷ ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭ ৷ ১৭ মে ৷ 岁

JOHN C. MARSHMAN, Bengaloe Translator.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

The 16th July, 1847.
APPOINTMENT.

Baboo Doorgapersad Bose to be Acting Moon-siff of Sooksagur, Nuddez, until further orders.

LEAVE OF ABSENCE.

Baboo Kassissur Mitter, Moonsiff of Sooksagur, Zillah Naddea, for one month from the 23d instant, in extension of that granted on the 24th ultimo.

B J Coivin, Register

त्राक्कस्य निरम्नाग।

১৫৪৬ নমুব।

যাঙ্গলা দেশের প্রযুত অনববিল ডেপুটা গবরনর্ সাহেবেব অকুম।

নিযোগ।

১৮৪৭ সাল ১৪ खुलाई।

চাকাব মাজিট্টেট ও কালেকটব সাহেবেব আসিফীন্ট প্রীযুক্ত আব জে বিচার্ডসন সাচেব (Mr R J Richardson,) ঐ জিলাতে জাইন্ট মাজিট্টেটেব ও ডেপুটা কালেক্-টবেব ক্ষমতাপ্রাপ্ত চইবাছেন।

শ্বীযুত সি টি ইমলে সাহেব (Mr C T Imlay,) মৌল-মেনের সব আসিকীণ্ট চিকিৎসক হউবেন।

সর-আসিফান্ট চিকিৎসক প্রযুত বাবু হবনাথ মিত্র বাকরনক্রে অবৈভনিক হাসপিটাল ও ঔষধালযের অধ্যক্ষতা কর্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জিলা চিকিশপবর্গনাব জবিপী কর্মে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টর আহিত বাবু তারাচাঁদ ঘোষ বিভীষ শ্রেণী ভুক্ত হইযাছেন।

১৮৪৭ সাল ১৯ জুলাই।

শ্বীবৃত টেট সাছেবেব (Mr Tait,) প্রবির্দ্ধে শ্রীবৃত ডি টি মর্টন সাছেব (Mr D T Morton,) মৌলমেনের শিবিল আসিফীটি চিকিৎসক চটবেন।

স্ব-আসিফাট চিকিৎসক প্রীযুত বাবু বৈদ্যনাথ ব্রহ্ম চাটিগাঁরে গ্রন্থমেন্টের ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা কর্মে নিযুক্ত চইয়াছেন।

ह्रों।

১৮৪৭ मान ১৯ जुलाहै।

যশোষরের সিবিল আসিফীত চিকিৎসক প্রীযুত ডাক্সর স্তবলিউ এচ বি রস সাচেব (Dr W II. B Ross,) চৌদ্দ দিনেব ছুটী পাটয়াছেন।

বালেশরের সদ্ধর্থ আমান ও মুন্সেফ ত্রীযুত মৌলবী মহমাদ ফ্লারক থা গত যে মাসের ১৬ তারিথে যে ছুটা পান্ তদতিরিক চারি দিনের ছুটা পাইরাছেন।

३৮৪৭ जान > २ जुलाहे।

পুলোপিনাল ও সিংহপুর ও মলাকার জীযুত গবর্নর্ সাহের মলাকার চিকিৎসক জীযুত লে এ রাটন সাহেরকে (Mr. J. A. Ratton,) যে ছুটী দেন্ তাহা বাললা দেশের জীযুত জনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহের ১৮৪৭ সালের ৩১ মার্চ ও জুন তারিথে মঞ্চুর করেন্ তাহার জবশিক্ট কাল গত আপ্রিল মানের ২৮ তারিথঅবধি রহিত হইল সেই ভারিথে জীযুত রাটন সাহের আপন কর্মের স্কার পুনর্মহণ করেন্।

বিজ্ঞাপন ৷

১৮৪৭ माम ১ जुलाहे।

শ্বীৰূত ই সিক্রান্টার সাহেব ও শ্বীৰূত এচ রোস সাহেব (Messre. E. C. Craster, and H. Bose,) শ্রীৰূত জন-রবিল কোর্ট আফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের ঘারা বাস্ত্রা মেশের সিহিত্যস্থারি সিরিশ্ভার নিযুক্ত হইয়া विश्वानव।

সদর দেওরানী আদাসতের চ্কুম । ১৮৪৭ সাল ১৬ বুলাই। নিয়োগ।

প্রীযুত বাবু দুর্গাপ্রসাদ বসু অন্য অকুম না হওনপর্যাত্ত নদীয়াতে সুবসাগরের এক্টি৲ মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

জিলা নদীযার সুখলাগরের মুনসেফ বীযুত বাবু কাশীখন মিত্রকে গত মালের ২৪ ডারিখে ছে ছুটী দে-ওরা যায তদতিনিক্ত বর্তমান মালের ২৩ ডারিখজন্ধি এক মালেন ছুটা দেওধা গেল।

বি জে কলবিন। রেজিফীর।

বর্তমান মাদেব ৬ ভারিথে পঁতছিযাছেন এমড রিপোর্ট কবেন।

১৮৪৭ সাল ১১ জলাই।

মুবণিদাবাদের সিবিল ও দেশন জন্ধ আবৃত এচ পি রদেল সাহেব (Mr H P. Russell,) বর্ত্তমান মানের ১৪ চাবিশে আপন কর্মেব ভাব পুনর্ত্তণ করেন্।

বাঙ্গলা দেশেব এয়ত অনব্যিক ভেপুটা গ্রহ্মকু সাহেবেব জকুমক্ষমে।

এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশেৰ গ্ৰহণ্মেণ্টেৰ সেক্ষেটারী।

১৫৭৬ নমুব।

বাঙ্গলা দেশের ত্রীযুত অনববিল ডেপুটা গবর্নর সাহেবেব হুকুম।

নিযোগ।

১৮৪৭ मान ১৯ जुनाई।

শ্রীযুগ ডি বিচার্ডসম লাকেব (Mr. D. Richardson,)
দ্বিলা দ্বগলীতে ১৮৪৩ লালের ১৫ আইনামূলাবে ডেপুটা
মাজিস্টেট হইবেন।

১৮৪৭ সাল २० खुलाहै।

শ্রীযুত বাবু নবীনচন্দ্র মুখুযা জিলা মুরশিদাবাদে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে ডেপুটা মাজিক্টেট হুইবেন।

১৮৪৭ मान २३ ब्लाहे।

শ্বীযুত দ্বি জি বালফোব সাচেব (Mr G G. Balfour,) ও শ্রীযুত ভবলিউ টি টকর সাহেব (Mr. W. T. Tucker,) গয়াতে বিদ্যাখ্যাপনেব কমিটিব মেয়ব হইবেন।

- এযুত মোলনী ইকরামূল হক পশ্চিম বর্দ্ধমানের **কত-**ওযাদায়ক চউবেন।

कृष्टी ।

३৮89 मान > • जुलाहे।

গোবিন্দপুবেৰ ডেপুটা মাজিফুট ক্ষীযুত বি উড সা-তেব (Mr B Wood,) গত মাসের ৩০ তাবিথে যে ছুটা পান তদতিরিক্ত পাঁচ দিনের ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ मान १२ जुनाहै।

কলিকাভাব ডেপুটী কালেক্টৰ জীযুত ডি ডবলিউ ফুল্লব সাতেব (Mr D W. Fraser,) চিকিৎসকের সটিজিকটক্রমে চারি মাসেব ছুটা পাইবাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ माल ১৯ खुलाई।

প্রীবৃত কে এগ দেশতি সাচের (Mr J. S. Spankie,)
প্রীবৃত অনবৃবিল কোট অফ ডৈবেক্টর্স সাহেবেরদের
ভারা বাজলা দেশেব সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্ভার নিযুক্ত
ভইয়া বস্তুমান মাসেব ১৫ ভারিথে পঁছছিয়াছেন এমড
রিপোর্ট করেন্।

১৫৮৬ নমুর।

निद्याभ ।

১৮৪৭ সাল ২৪ জুলাই। শ্বিত পাদরি এফ ওবলিউ বন্ধুস সাহেব (Reverend

[Government Gazette, 27th July, 1847.]

F. W. Vaux,) मृत्यद्व ও कांत्रमभूद्व श्रःसांश्रास्थक ष्ट्रेरिन ।

श्रिषुक भाषति त्य कह क बूक मारहर (Reverend J. II. A. Radd,) इंड्रज़ात श्रद्धांशरमणक स्टेट्सम ।

बिबुड পान्नति कि उँछ नारहत (Reverend T. Wood,) বিঞ্চিত কালপ্রয়ন্ত কলিকাডা নগরের সেঐ জেম্সনায়ক ভলনালয়ের এক্টিৎ ধর্মোপদেশক হটবেন।

বিষ্ত পাদরি ভে বেল সাছেব (Reverend J. Boll,) হাবভার ধর্মোপলেশক হইবেন।

बियुष्ड भागति वह वृत्र विभन्न श्लाद्धर (Reverend H. S. Flaher,) & विषुष्ठ भावदि के वेष गारदद (की. T. Wood,) আগামি অফ্টোবর মানের ৮ ভারিবঅবধি অথবা নেউ পালনামক প্রধান গ্রিভাষরের প্রতিষ্ঠা হওনের ভারিথখাবধি তথাকার ধর্মোপরেশক ছই-বেন।

वाक्रमा म्हान्य विवृष्ट अन्द्रविन रह्मुंगे श्वह्नुंह मा-হেবের ছকুমক্রমে। अक त्म राजितः।

বাললা দেশের গবর্থযেক্টের নেক্টোরী।

INSOLVENT COURT.

যোত্তহীনেরদের আদালত ৷

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the fifteenth day of the present month of July, the matters of the petition of DAVID PITCAIRN THOMS, lately of Doomtollah Street in the town of Calcutta, and who carried on business in the same place as a Merchant and Agent, in copartnership with one Edward Touche, under the style and firm of Thoms, Touche and Company, and late of Moucheeparrah Lane, in Calcutta aforesaid, and now a prisoner confined for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the fourth day of September next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon

The names of the creditors of the said DAVID PITCAIRN THOMS appear in a Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 20th July, 1847.

Shaw and Lyons, Attornies for the Insolvent.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

টম্স টুশ কোম্পানির নামে এড়ার্ড টুশ সাহেবের সঙ্গে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেনী কর্মকারি পূর্ব্বে এ কলিকাতা নগরের মৃচিপাড়া গলিনিবাসি পরে ডোমতলার রাম্ভানিবাসি ডেবিড পিটকের্ণ টম্স সাহেব কলিকাতা নগবের সাধারণ জেলথানায় থণপ্রযুক্ত ক্ষেদ হইযা ভারতবর্ষের যোত্রহীন থণিরদের উপকারার্থ আইন-নামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসবের আইনের ছারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অভএব ইহার ছারা সম্বাদ দেওয়া যাটতেছে যে বর্তমান জুলাট মাদের ১৫ তারিখে উক্ত আদালতে ছকুম হইল যে ওাঁহার দর্থান্তের মর্ম্ম আগামি সেপ্টেম্বর মাদের ৪ ভারিথ শনিবার বেলা এগার ঘন্টার সময়ে উক্ত আদালভে গুনা যায়।

উক্ত ডেবিড পিটকেন টম্স সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালডের প্রধান ফ্লার্ক লাছেবের দক্তর্থানায় দাখিল হইয়াছে মহাল্পনেরা ভাহা দেখিতে পারেন।

क्लिकांडा ১৮৪৭। २० जुलाई।

শা ও লাষক। যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of GEORGE FRASER RAILEY, heretofore carrying on trade, and business in Waterloo Street in Calcutta, in copartnership with William Newson, late of Calcutta aforesaid, and now residing in Great Britain under the name, style and firm of W. Newson and Company, as Wine Merchants and Commission Agents, and since carrying on trade and business as a Wine Merchant and Commission Agent, in Waterloo Street aforesaid, on his own account under the said name, style and firm of W. Newson and Company, and now residing in the French Settlement of Chandernagore, in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made on this nineteenth day of July instant, it was adjudged that the Petition of John Holmes, a creditor of the said GEORGE FRASER RAILEY, presented to the said Court, was true, and that the said George Fraser Railey had committed an Act of Insolvency, and by another order of the said Court, made in this matter, and bearing date the said 19th July instant, Robert O'Dowda Esquire, was duly appointed Assignee of the estate and effects of the said George Fraser Rulley.

W. D. H OEBMF, Solicitor for John Holmes, Petitioning Creditor and for Robert O'Doroda, Esq. Assignee of the said Estate.

19th July, 1847, 8, Old Post Office Street, Calcutta.

ভবলিউ নিউসন কোম্পানির নামে পূর্বে কলিকাতা নগবনিবাসি এক্ষণে গ্রেটব্রিটনদেশ নিবাসি উলিরম মিউসন সাহেবের সঙ্গে কলিকাত। নগরের ওবাটর্পু ফ্রিটে সরাবওয়ালা ও কমিসান এমেণ্টা কর্মকারী পরে উক ভবলিউ নিউসন কোম্পানির নামে উক্ত ওরাউর্পু ফ্রিটে আপনার তরফে সরাবওরালা ও কমিস্যন এজেনী কর্ম-कांद्री अक्टर वाक्रका स्मरणंद्र इन्मननगद्रनायक क्योंकीसिद्धसम्बद्ध व्यथीन नगद्रनिवामि वर्क स्कूबद स्त्रकि नारस्टब्स विषद्य ।

ইহার বারা সম্ভাদ দেওয়া ঘাইভেজে যে বর্তমান জুলাই মাসের ১৯ ডারিশ্লে উক্ত আবালতে নির্বারণ হুইল যে উক্ত আৰ্ছ ফুেলর রেলি লাছেবের মহাজন জান ছোম্স লাহেব যে দর্থাত উক্ত আদালতে দাখিল করেন ভাষা मका अत्र छेक वर्ज (मुखद दिनि मारहर याजहीन दर्हिन अत्र दर्शन वृत्नाह शास्त्र >> ভादित्य छेक আনালভের অন্য ছকুমক্রমে সীবৃত রাবর্ট ওডৌড়া সাহেব উক্ত নর্ম কেন্তর রেলি সাহেবের মাল ও সম্পরির আ-रेमनि भाग नियुक्त दन।

১৮৪৭ সাল ১৯ बुलाई। ठलिकाछ।। পুরাতন ভাক্যত্তের রাজার ৮ নং।

ত্তবলিউ ডি এচ ওমি।

দর্থান্তকারি মহাজন জান হোম্ল লাহেবের এবং ট্রক ইটেটের আলৈনি অবৃত সাবর্ট ওডৌডা সাংখ্যের উবীল।

[गर्यम्बर्क लाखाँ । ५४८५ । २५ जुलाहे ।]



গুৰণুমেণ্টেৰ আজ্ঞাক্ৰমে প্ৰকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 3, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলৰার ১৮৪৭ সলে ৩ আগফী।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM. HOME DEPARTMENT. LEGISLATIVE.

THE 10TH JULY, 1847.

The following extract from the proceedings of the Honourable the President of the Council of India in Council, in the Legislative branch of the Home Department, under date the 10th July, 1847, is published for general information:

Read a second time the Druft of a proposed Act, dated the 7th November, 1846, and published in the Bengalec Government Gazette of the 8th December, 1846, for the Survey and Assessment of Lands in the Town of Calcutta, within the local limits of the jurisdiction of Her Majesty's Supreme Court of Judicature.

Resolution .- The Honourable the President in Council resolves, that the following amended Draft on the subject be published for general information.

ACT No. --- OF 1847.

An Act for the Survey of Lands in the Town of Calcutta, within the Local Limits of the Jurisdiction of Her Majesty's Supreme Court of Judicature.

Whereas it is expedient that a correct Survey should be made of all lands in the Town of Calcutta within the local limits of Her Majesty's Supreme Court of Judicature:

It is therefore hereby enacted, that it shall be lawful for the Governor of Bengal to appoint an Officer to survey the lands situate within the said local limits, and such Officer shall proceed to survey the same and to register the names of the owners and occupiers thereof as far as they can be ascertained, আইনের মুসাবিদা।

रकार्षे जेलियम्। দেশীয় ডিপার্টমেন্ট। लिखिमलिकि ।

हेक्र(ब्रह्मी ১৮৪१ माल ১० खुलाई।

দেশীয় ডিপার্টমেন্টের লেজিসমেটির সিরিশভায় ভা-রতবর্ষের কৌন্সেলের এয়ত অনব্রিল প্রদীডেন্ট সাহে-বের হজুর কৌন্দেলে ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ১০ জন্মই ভারিখের কার্য্যের নীচের লিখিত চুম্বক সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

১৮৪৬ সালের ৭ নবেমুর তারিখের আমিতী মছারা-ণীর সুপ্রিম কোর্টের এলাকার বিশেষ দীমাসরহচ্ছের মধ্যে कलिकाछ। भरदब्र ख्रिव खब्लि ও क्र धार्य। কর্বের বিষয়ি প্রস্তাবিত আইনের যে মুসাবিদা ১৮৪৬ সালের ৮ ডিসেম্বর ডারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমে**ট** গে**মেটে** প্রকাশ হয় ভাহা দ্বিভীয়বার পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধারণ।

প্রীযুত অনরবিল প্রসীডেও সাহের হলুর কৌলেলে নিষ্কারণ করিয়াছেন যে সেই বিষয়ে নীচের লিখিত শ্রহ্ম মুসাবিদা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ एस ।

इत्रदेशी ১৮৪৭ मान ---- आकृष्टे।

এত্রিমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্চের এলাকার বিলেছ সীমাসরহক্ষের মধ্যে কলিকাতা শহরের জুমির ভরিপ কর-ণের আইন।

যেছেডক ক্ষীমভী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের বিশেষ সীমাসরহদের মধ্যে কলিকাতা শহরের সকল ভুরির যথার্থ জরিপ করা উচিত বোধ ছইয়াছে।

অতএব উহাতে হতুম হইল যে উক্ত বিশেষ মীয়া-সরহদৈর মধান্তি ভূমি করিপ করিবার নিমিন্তে বাজলা (मर्ग्यत वियुष्ठ भवत्वत् गार्ह्य अ**क क्रम कर्माकात्रकेरक** सिन যুক্ত করিতে পারেন এবং ঐ কর্মকারক ঐ জুমি জরিপ করিবেন এবং যেপর্যন্ত স্থানা ঘাইতে পারে দেইপর্যাত্ত ঐ ভূমির মালিকেরদের ও দ্থীলকান্তেরদের নাম রে-क्रिकेरी कहिरवम अवर से क्रमकातक स्थायश्रह बाहा से and such Officer shell, by public notification, invite | বিশেষ সীমাসরহক্ষেত্র মধ্যত্তিক আমি মালিক ও

[Government Gazette, ad August, 1847.]

all persons owning or occupying lands and tenements within the said local limits, to appear before him in person or by duly constituted attorney at whatever place within the said limits his Office may be held, and to bring with him all Pottahs, Ground Rent Bills, Bills of Sale, or other writings requisite for the ascertainment of the past and present boundaries of such lands.

II. And it is hereby enacted, that the said Officer shall for the purposes of this Act have full power and authority at all sc isonable hours in the day time to enter or to direct his subordinate Ofneers to enter into and upon my land or tenement within the said local limits, and in and upon the land on which any house, building or other ercction is built or builling or intended to be built, and into an I upon my buildings or my part thereof without being hable to my action it law or suit in equity, or any other legal proceclings or molestation whatsoever, for or on account of such entry into, or of any thing done or to be done in any part thereof in pursuance of this Act Provided, that such Omcer or subordinate Officers shall not enter upon any lands or tenements which may be occupied at the time unless with the consent of the occupier thereof, without previously giving the said occupier reasonable notice of his or their intention Provided also, that if any action shall be commenced in the Supreme Court against any such Officer or subordinate Officer for my entry made or other thing done under the authority of, or in pursuance of this Act, it shall be lawful for him or them to plead the general issue and to give the special matter in evilence.

III. And it is hereby enacted, that if my person at any time shall obstruct or molest the sind Officer, or any of his subordinat officers in the performance and execution of his or their duty, or any thing which they are required to do by or by virtue or in consequence of this Net, every such person so offending shall be guilty of a misdemeanour and shall on conviction before a Magistrate for the Town of C. leutta, forfeit and pay for every such offence any sum not exceeding 200 Rupees.

IV. And whereas such notification as is directed by Section 1 of this Act, may not in all cases be effectual, it is therefore hereby enacted, that it shall be lawful for the Surveying Officer to cause any person owning or occupying lands or tenements within the said local limits, or his Agents or representatives, to be served with a special notice under his official seal and signature, stating the purpose for which the attendance of such person is purpose of this Act which such person is to bring with him and the period within which such person is to attend, and if such person cannot be found the notice shall be affixed to his usual place of residence if that be within the said local limits, or if

দশীলকার সকল ব্যক্তিকে উক্ত সীমার মধ্যে যে কোন ছানে তাঁহার দক্ষরধানা ছাপন হর সেই ছানে উ'হার সম্মুখে রয়ৎ উপস্থিত হইতে কিয়া উপস্থিত হওনার্থ রীতি-মতে কোন মোপ্তারকে নিযুক্ত কবিতে এবং উক্ত জ্ঞাবি পূর্বকার ও বর্ষমান সীমানা নিশ্চয করণের জনো যে সকল পাট্রা ও ভূমিব খাজানার বিল এবং বিক্রয়পত্র কিয়া অন্য যে কোন দলীলেব আবশ্যক হয় তাহা আ-পনাবদেব সঙ্গে আনিতে তলব করিকেন ইতি।

> भावा। এवर डेडाएड च्ल्य इहेल रा अहे आहे-নেব অভিপ্রায়েব নিসিত্তে উকু কর্মকাবকেব এই সম্পূর্ণ শক্তি ও ক্ষমতা থাকিবেক যে উক্ত বিশেষ সীমাসবহদের লখাস্থিত কোন ভূমি অথবা বাটীতে এবং যে ভূমিতে কোন লব বাবাটা কি অনা এমাবৎ গাঁথা হটৱাছে বা র্গাথা যাউদেল্পে কি র্গাথিনার কম্পনা আর্ছে ভাচার মপো এসং কোন এঘাবতে কি এমাবতেব কোনভাগে मिता छात्। मकल उलगक घक्षीय श्रादम करवन कर्यन ভাচার তারেদার কর্মকারককে প্রবেশ কবিবার স্থকম দেন এবং দেইকপে প্রাক্ত করণের জ্ঞানো লামিতির অথ্য সেই স্থানেত কোন ভাগে এই আইনান্দাৰে ংয কোন কমা কদেন বা কৰিতে উপাত্তন ভাতাৰ জনো আইনক্রমে এবং এক্টিক্রমে তাঁহ'ব না'ম কোম না'লিশ চকতে পাবে না অথসা ও তাব প্রতিক্রলে আইনসম্পর্কীয অন্য কোন কাহ্য বা স্যাহাত হইতে পাবিবেক না। किन्छ क्रांना कदना रा योष में च्या ना नागेर उदमाराय কোন স্যক্তি থাকে ১েসেই সা'ক্তব অনুমতি না পাইলে অথ্যা ভাষার বা ভাষাবদের প্রবেশ ক্রণের মানসের উপযুক্ত এন্থেলা উক্ত ব্যক্তিকে না দিলে এ কৰ্মাকাৰক কি তাচাব তাবেদাৰ আমলাশ এ ভূমি অথবা বাটীতে श्रातन कतिए भारितिस स । चारि ज्ञास कहेगा श এই আইনেৰ ক্ষান্তাক্ত ম কিয়া এই আইনেৰ ছকুমমতে কোন স্থানে প্রবেশ কবণ কিয়া অন্য কোন কার্য্য কবণপ্র গক্ত উক্ত কে ন কৰ্মকাৰত কিয়া অধীন কৰ্মকাৰকেৰ নামে হদি সুপ্রিম কোটে নালিশ আবস্তু হয় ভবে সেই ক্ষাকাৰক কিয়া ভাষেদাৰ ক্ষাকাৰক ভাষাৰ 'জেনবল উস্যু" ন মুকু জন্তবাৰ দিং গুপাবেন এবং বিশেষ সিষয়েৰ সাক্ষ্য দিঙে পাবেন ^{কৃতি}।

ও ধানা। এবং নিগতে শুকুম হউল যে ঐ কর্মকাবক অথন। তাতাব তানেদার কোন আমলাবদের কর্ত্তর কার্য্যিকরণের সময়ে অথন। এই আইনক্রমে অথনা ভাতার শক্তিক্রমে কি এই আইনপ্রযুক্ত উাতারদের যে কোন কার্য্যাকরিতে ত্ব ভাতা করণ এবং নিরাহকরণ সময়ে যদি কোন গাজি ডক্ত কর্মকাবককে অথবা উাতার ভারেদার আমলাবদিগকে অপরোধ করে কি উত্তাক্ত করে ভবে সেই ব্যক্তি অপরাধী জ্ঞান হইবেক এবং তাতার দোষ শহর কলিকাভার কোন মাজিফুটে সাতেবের সম্মুখে সাব্যক্ত হউলে প্রত্যেক অপরাধের নিমিশ্বে সেই ব্যক্তি ২০০১ টাকার অধিক না হব এমত জ্ঞরামানা দিবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং যেতেতুক এমত চইতে পারে যে এই আইনের ১ ধারার নিকপিত এতেলা প্রত্যেক গতিকে সফল হব না অতএব ইহাতে জকুম হইল নেজরিশাকর- গিয়া কর্মকারক উক্ত বিশেষ সীমার মধ্যন্তিত জুমি বা বাটীর মালিক কি দুঞ্জীলকার ব্যক্তিকে কিয়া ভাছার যোপ্তার কি প্রতিনিবিকে আপনার পদোপলক্ষে যোহর ও দর্থাবুক্ত এক বিশেষ এতেলা দিতে পাবেন্ এবং যে নিমিত্তে ঐ ব্যক্তির হাজির হওনের আবশাক আছে ভাছা এবং এই আইনের কার্য্য সিল্ক হওনের জন্যে যে কোন দলীল ই ব্যক্তির আপনার সঙ্গে আনিতে প্রয়োজন হইবেক ভাছা এবং যে মিয়াদের মধ্যে ভাছার হাজির হুটতে হইবেক ভাছা ঐ এতেলানামাতে বিশেষ ক্ষিয়া লেখা খাজিবেক এবং যদি সেই ব্যক্তিকে হা পাওয়া যার ভবে, কারার স্থানায়; ক্ষুক্তান উক্ত বিশেষ ক্ষিয়ার মধ্যে খাজিবেক কিয়া সামান্য; ক্ষুক্তান উক্ত বিশেষ ক্ষিয়ার মধ্যে খাজিবেক কিয়া সামান্য; ক্ষুক্তান উক্ত বিশেষ ক্ষিয়ার মধ্যে খাজিবেক কিয়া

in the second

[तवर्वदवर्के त्यरको । अध्यक्ष । च व्यवस्थिति ।

not then on the premises to be surveyed. Provided always, that no person shall be required to produce any title deed which such person may object to produce.

V. And it is hereby enacted, that for any investigation connected with the purposes of this Act it shall be lawful for the Surveying Officer by writing under his hand to summon any person whatsoever to attend as a witness at a time and place to he specified in such Summons, and that every witness so duly summoned to attend as aforesaid, who shall not attend, or who attending shall refuse to give evidence on oath or solemn affirmation or deeliration, or to answer all such questions as the Surveying Officer may legally demand, shall be hable to be attached in the Supreme Court, upon com plaint made in like manner as if such witness had neglected to attend on any trial in such Supreme

And it is hereby enacted, that any witness exammed before such Surveying Officer shall be examined upon oath, which such Surveying Officer is hereby authorized to administer. Provided always, that in all cases wherein a solemn declaration or affirmation would be allowed in Her Vajesty's Comits of Judicature to be substituted for an orth. the said Surveying Officer shall substitute such solemn decluration or affirmation for an oath

And it is hereby enacted, that any witness wilfully and knowingly giving filse testimony on oath or solemn declaration or affirmation before such Surveying Others, shall be deemed guilty of wilful and corrupt perjury

Ordered, that the Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 10th day of September next.

> G A BUSHBY, Secy to the Gott of India

CIRCULAR ORDERS OF AC-COUNTANT GENERAL

No 728.

To the Post Masters of the Lower Proxinces

1st. It being necessity that credit for Ste m and British Packet Postigo realized at the several Bengal Post Officer, on letters received and sent via Madras per the Peninsular and Oriental Company's Steamers, should be afforded to that Presidency, I have the honour to request that you will, on receipt of this Circular, open in your monthly Cash Accounts, commencing from July, 1547, a new head to be styled " Fort Sunt George Presidency," to which you will be pleased to credit all receipts of Postage of the above two descriptions separately. In bringing these sums to credit you will bear in mind the instructions conveyed in the

यान काराज कामजाने के की कार में किए का का त्व जुलित शहिल 'श्रीदेवक' क्रीहारक, बरसका केर्डेकान वाद्दिक। क्रिक्कांना क्रूबंका दर्द स्थान वाक्षित्र देशीय দলীল দেখাইতে যদি কোন গুরুর থাকে ডবে ছাটো দেখাইতে ভাইছুক ছকুম দেওয়া বাইবেক মা ইছি।

e थाता। अर्थ देशांख सक्त व्हेल (व अदे खाँग्रेस्त् অভিপ্রায়সম্পর্কীয় কোন ভর্তীয় ক্রাণের জন্যে জব্লিশ-কর্বণিয়া কর্মকারক কোম ব্যাক্তকে সাক্ষিম্বরূপ তীহার মি-কটে হালিব চটতে আপনার দম্বৎক্রা এক লিপিব দাবা তলৰ কবিতে পাবেন এবং যে **সময়ে ও বে স্থা**নে হাজিব হউতে হউবেক ভাহা ঐ ভলবচিঠীতে লেখা থা-কিবেক এবং যে প্রভোক দাক্ষী দেইমতে বীভানুদারে তলবচিঠা পাট্যা হাজিব না হর জাথবা হালির ছইয়া শপথ অথ্য সুকৃতি কি প্রতিজ্ঞাক্রমে সাক্ষ্য দিতে অথ্যা স্থবিপ্রবৃত্তিয়া কল্মকাবক আইনমতে যে **সকল মিল্লাসা** কবিতে পাবেন ভাহাব উত্তব দিছে স্বীকাৰ না কৰে লেই শাক্ষী স্প্রিম কোর্টে কোন মোকদ্মায় হালির হইতে ক্রটি ক্রিলে নেকপ হইত সেইকপে সুপ্রিম কোর্টে সেই ব্যক্তি ক্রেদের যোগ্য হইরেক ইতি।

৬ ধাবা। এ০৭ ইহাতে তক্ম হটল যে যে কোন সাক্ষিব এ গবিপকবণিয়া কর্মকারকের সম্মধ্যে জোবান-বন্দী দিতে হয় সেই সাক্ষিয় জোৱানবদ্দী লপথপুর্বক লওফা যাইদেক এবং ঐ ভবিপকবণিয়া কমাকাবকৈব সেই-কপ শপণ কবাওণের ক্ষম হ। ইচার দ্বারা দেওয়া গেল। কিন্দ স্তানা কর্বসায়ে যে সকল গডিকে খ্রীশ্রীমন্তী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টে শপথেব পরিদর্গে প্রতিজ্ঞা **অথবা সুকৃতি** কবণের অনুমতি চইতে পাবে এইমত সকল গতিকে ঐ দবিপকবণিয়া কর্মকাবক শপথের পরিবর্ষে প্রতিজ্ঞ। ঙ্খলা সুকৃতি কবাইবেন ইঙি।

৭ ধাবা। এবং ইহাতে হুকুম হটল যে কোন দান্ধী যদি এ ভবিপকবণিয়া কর্মকাবকের সম্মুখে শপথ অথবা প্রতিজা কি সুকৃতিক্রমে শাম্থা ওক্তানিয়া শুনিয়া মিথ্যা সাক্ষ্য দেয় তবে সেই সাক্ষ্য খাম্থা ও দ্র্ণীয় মিখ্যা শপথেব অপবাধী জ্ঞান হইবেক ইভি।

ত্তকম চইল যে আগামি ১০ সেপ্টেমুর ভারিশ্বের পর ভাৰতৰয়েৰ ব্যৱস্থাপক কে'ন্সেলেৰ যে প্ৰথম হৈঠক হন ভাহাতে এই মুদাবিদা পুন্ধায় বিবেচনা করা যায়।

> ঞ্জি এ বৃশবি। ভাৰতবৰ্ষেৰ গৰণুমেন্টেৰ দেকেটারী। John C Marshman, Bengalee Translator

আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেথের সরকালর পত্র।

৭১৮ নমুব।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের প্রীয়ুঙ ডাকের অধ্যক্ষ সাহেব ' व्याद्यव्या

১। পেনিনমূলার এবং ওবিএন্টেলনাম্ক কোম্পানির বাষ্ণায় ডাই। ধৰ ছাৰ। মাজাজ দিয়া আগত এবং প্রেবিত পরেব যে বাঞ্পীয় মাসুল এবং "ব্রিটিস পাকেট" মাধুল বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের নানা ডাক-ঘবে আদাৰ হয় তাহা ঐ মান্তাজ বাজধানীর নামে জমা কৰা আবিশ্যক হওযাতে ভোমাকে আদেশ কবিতেছি যে এট সরক্যুলর অর্ডর পত্তছিলে ১৮৪৭ দালের জুলাই মাদঅবধি তুমি আপনার মাদিক নগদ টাকার হিসাবে "ফোটসেন্ট ভর্জ রাজধানীর" নামে এক নৃত্তন খাতা কব এবং উল্লুট প্রকার মাসু-লেব বাবং মন্ত টাকা পাওষা হায় তালা আলাহিদা কবি-রা সেই থাতার অমা কর। এই টাকা সমাকরণের সময়ে চালানের তারিখের বেওরা লিখনের বিষয়ে এবং ভো-Circulars of this Office of the numbers and dates মার হিসাবে "ব্রিটিন" মাসুল আধারা "বিদেশীয়" মাসুল

noted in the margin, in regard to the exhibition of the particulars of the dates of Chellans, and to the necessity for further distinguishing such Postage in your Accounts as "British" or "Foreign" Postage.

2d You will also exhibit at foot of your Cash Accounts, a Memorandum shewing the Postage on bearing Steamer letters received via Madras, drawn up in the same form as the Memoranda on account of bearing Steamer letters, Postage on account of which is credited to Bombay and Her Mujesty's Government

3d. To enable me to accertain the amount of Postage of the descriptions under notice, received and credited by you in your Cash Accounts for May and June, 1847, to other heads, I shall be obliged by your furnishing me with a statement of the same prepared as per accompanying Form.

(Signed) W MAPLES,

Offg Lr 1 Acctt to the Govt of Bengal

Fort William, Acett's Office, Revenue Department, the 20th July, 1847.

	e last anlas a las	Pro 14) Inter Into 1970 in 197	ø	Columns 2 and 8 should gree gree Gree (Signed) W Marire,
	Biv a:	received and sent received the site of the	t-	
SIATEMENT	Foreign or Red Sea	Postage on bearing letters received per Pennsuiar and Or ental Ccm pany b Steam ers via Mad ras	9	der the defined and 2 will exhibit entries as per Cash Accounts for May and June, 10 f.7 will exhibit the details of the sum entered in Column 2, as they are to be red under "Fort Saint George Presidency."
FORM OF SE	Гогенди о	Postage on prepard letters cut per Pe innsular and Or entel Compiny & Steamers v.a Mad	2	Accounts for M
	or Southampton	Fostage on Postar bearing letter-prepaid received per cent pure Peninsular Oriental Com Or ental pans sterin pins servia Mad ers via Tas		ies as per Cash the sum entered
	British or S	Postage on prepaid letters sent for Pe nuwular and Orientil Com pany 5 stein era via Mad ras	ზ	{Under the } { Under the } { Under the } { head of — } { head of — } B. Columns 1 and 2 will exhibit entries as Columns 3 to 7 will exhibit the details of the sui adjusted under "Fort Saint George Presidency."
	<u>.</u>	Amount errone onely credited in the Casi Accounts.	61	F 1 and 2. 7 will exhibit.
P _k		Months.	-	May {Under the } June {Under the } N B. Columns 1 and 2 will exhibit of Columns 3 to 7 will exhibit the details adjusted under "Fort Saint George Presidents of the Columns of the Colum

^{*} No. 666, dated 24th June, 1842. October, 1846.

No 702, dated 30th January, 1846 No 712, dated 12th

বলিয়া ভাষা ভিন্ন রাখিবার আবশ্যকভার বিষয়ে পশ্চাৎ निधिष " नम्त्री ও छात्रिथमुक अमे एछात्रत नत्युमन्त । होनात हिनात हैक श्रेकाह त छानमानून शादेश कृषि अर्फरत्त्र श्रवि पृक्ति दाशिया।

২। মাজাল দিরা জাগত বাব্দীর লাহাজের "ব্যা-রিং পোটেম" পরের মাসুলের বিষয়ে ভোমার মগদ টাকার হিসাবের সিমু ভাগে এক লিপি দিভে হইবেক এবং বাষ্পীয় জাহাজের যে ব্যারিং, পত্তের মাসুল বোয়াইয়ের নামে এবং এঞ্জীমতী মহাবাণীর গ্রন্থেওের নামে জমা হয় ভাহার বিষয়ে যে পাঠ নির্দিষ্ট আছে দেই পাঠানুসারে ইহাও প্রস্তুত করিবা।

 ७। ५५६० मीरमंत्र ८६ थ्रु ब्रांच शाल दशासोह लगन অন্যান্য খাতার মধা করিয়াল ভাষা আমি নিশ্চর করিতে পারি এই নিমিতে ইহার দকে প্রেরিউ পাঠানুসারে প্রস্তুত হওয়া এক কৈফিরৎ আমার নিকটে পাঠাইবা।

उवनिष्ठे मिशनुम । वान्ना म्हान्त्र शदर्शकात्मे चारकारके সাহেবের এক্টিৎ অভিবিক্ত আসিষ্টার্ট। कार्ड डेलियम । चारकको लेखे मारहरवत मखन थाना । রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট ১৮৪৭। १० জুলাই।

	1			A le i-		2 45030 2 ABA 149 2-4	
		• • • • • • • • • • • • • • • • • • •		भ्याभ्याम् स्थाप्त्रम्		• • • • • • • •	Translator.
		রেও পেনিন্মুলার ও পেনিন্মুলার ৪ পেমন্মুলার ও পেনিন্মুলার ৪ পেনিন্মুলার ৪ ওরি জিল বিশ্বটোল কে। ক্ষানির রাজ্যার প্র প্রেল্ড করা করা করা করা করা করা করা করা করা করা	Vo P			া । সাবে যাহা কেথা যার ডাহা ই ডাহা ফোর্ট ভবলিউ যেপল্স। বাললা দেশের জাফেকনৈটেউ সাহেবের একটিং জ্ডিরিক আসিইন্ট	Jonn C. Manshnan, Bengalee Translator.
		পেনিন্যুলার ও পেনিন্যুলার ও পেনিন্যুলার ও পেনিন্যুলার ও পিনিন্যুলার ও পেনিন্যুলার ও পেনিন্যুলার ও পেনিন্যুলার ও পেনিন্যুলার ও পিনিন্যুলার ও পিনিন্যুলার ও পিনিন্যুলার ও পিনিন্যুলার ও পিনিন্যুলার ও পিনিন্যুলার ও পিনিন্যুলার ও পিনিন্যুলার ও পিনিন্যুলার ও পিনিন্যুলার ও পিনিন্যুলার ও পিনিন্যুলার ও পিনিন্যুলার ও পিনিন্যুলার ও পিনিন্যুলার ও পিনিন্যুলার কামাল কামামাল কামাল কামামাল কামাল	đ			। । । । । । । । । । । । । । । । । । ।	Jons C.
কৈফিৰভের পাঠ।	रिक्रमीय खथर। मुशमाम	পেন্মুলার ও ওরিএটেল কে শানির বাশ্নী ছাহাজের ঘার মান্তাল দিয়া অ গত পরের বা বিং মাসুল	<i>"</i>			হিলাবে যাহা ৫ বেক ড:হা ফোৰ্ট বেক ড:হা ফোৰ্ট বাজলা দেশে	
रैठफिय	रिटाइनीय ख	পেনিন্মুলার ও পেনিন্মুলার ও পেনিন্মুলার ও পিনিন্মুলা ওর্এন্টেল কো ওর্থন্টেল কে ওর্এন্টেল কো রিএন্টেল কো স্মানির বাস্কার বাফার পানির বাস্কার বাস্কার বাস্কার লা ভাহাক্তের হার ভাহাক্তর হার ছাহাজের ছার, বা মান্তার দি মান্তাভ দিয়া আ মান্তার দিয়া আ গত ও প্রের র রহ পত্রের ব্যার্ড পত্রের আ গত পরের ব্য	÷			ारम मनाम छोकांद्र ७द्रा लाब्दा ब्याबिर	
	অথ্য সেখামটন	পেনিন্মুলার ও পেনিন্মুলার ও পেনিন্মুলার ও পেনিন্মুলার ও ওিরএন্টেল কে। ওরিএন্টেল কে। ওরিএন্টেল কে। শানির হাঞ্চার কার্নির হাঞ্চার কার্নির হাঞ্চার কার্নির হাজ্যর কার ভারেজ্য কার ভারেজ্য কার ভারেজ্য কার ভারেজ্য কার ভারেজ্য কার ভারেজ্য কার ভারেজ্য কার কার কার কার কার কার কার কার কার কার	∞			া । । । । । । । । । । । । । । । । । । ।	
	ব্রিটিশ অথব	পেনিন্মুলার ও ও বৃঞ্জানির হাঞ্চার ভাহাজের মার্ন মান্তাল দিয় প্রে ব্র পত্রে অ	9			' অহের ১৮৪৭ সা হরে ২ অরের লি মাকারিলা তর্য হ	•
	 ⊉	নৰাদ তাকার হিকাবে বেল জ্যান্ত্র দক্ষে কঞ্চিদ্রু	~	,		े बद्द १ वि न भर्दाञ्च राजात्र मत्त्र	
		**************************************	^	(बशुक भि- (अस्टाराइ (स्टिट	ब्रम् हिन् (दाडार्गर नीरि	মন্তব্য কথা। ১ এবং ২ অত্যে ১৮৪৭ সালের মেও জুন মাদেল নগদ টাকার হিসাবে যাহা এ দুকী ব্যবিক। ও আংব্যি ৭ পর্যন্ত হার্র লিখিড সংখ্যার বেওরা লোখা আকিবেক ডাহা ফোট লোকী লালী রাজধানীর খাডার সলে মোকাবিলা তর্য ঘাইরেক।	

* ১৮৪৩ সালের ২৪ জুন ডারিবের ৬৬৬ নম্বরী। ১৮৪৬ সালের ৩০ জানুজাবি ভারিবের ৭০২ নম্বরী। ১৮৪७ माल्यत् ১२ व्यक्तितत् जातित्वत् १५२ मध्तो। [Gopernment Gazette, 3d August, 1847.]

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 12

From the Secretary to the Sudder Board of Revinue, to the Commissioner of Rivenue for the Division of -

With interence to the Circular No. 21, issued by the Sudder Dewanny Adamlut under date the 6th August, 1830, by which the Mofussil Courts are required to report whenever there may be a delay of more than six weeks in replying to references under Regulation II of 1814; I am directed by the Sudder, Board of Resenue to request that, when a flual acturn cannot be made to such refer ences within the period in question, a proceeding may be transmitted to the Court issuing the precept explaining the cause of the delay and stating when the final return will probably be submitted

(Signed)

G PLOWDIN,

Secretary

Sudder Board of Revenue Fort William, the 9th July 1847

No 13

Irom the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Recenue for the Division of -

It being understood, that Distrimers for arreas of rent not unfrequently so conduct their proceedings as to keep the puty whose property they at tach in ignorance of the attachment, and so deprive ham of his remedy of replevin in the mode prescrib ed in Sections XV and XVI Regulation V. of 1812, and in Act X of 1846, I un desired by the Sudder Board of Revenue to request, that you will ascertain and report what is the form of proceeding observed in each District of your Division by Distrainers in attaching property for irrears of rent, and what checks the Collector employs to secure bona fide attachments

> G Prow (Signed) Secretary

Sudder Board of Revenue, Fort William, the 16th July 1847

No 15

From the Secretary to the Sudler Bord of Retenue, to the Commissioner of Recent for the Division of ----

With reference to the concluding portion of paragraph 3, of the Circulai Order of the 19th of May last No 8, I am directed by the Sudder board of Revenue to request, that you will desire the several Collectors of your Division not to take any measures for carrying out the changes, directed in their Circular in question, until they are furnished with specific instructions for their guidance by the Accountant to the Government of Bengal.

2d. This was of course always intended, but, it appears from correspondence which has been before the Board, not to be sufficiently understood.

> G PLOWDEN, (Signed)

Secretary.

Sudder Board of Revenue, Fort William, the 27th July, 1847.

সদর বোর্ড ছেবিমিউর সর্বস্থালয় অর্ডর।

১২ নমুর।

অমৃক এলাকার রাজ্যের স্বীযুত ইমিস্যানর সাহেবের প্রতি সদৰ বোর্ড রেবিনিউর আহত সেক্টোরী সাছেবের

मनव मिड्यानी जामालएउव ১৮৩॰ मालव ७ जागरी ভাবিখের ১১ নমুবী সরকালর অর্ডবে মফালল আদা-লভেব প্রতি এই জক্ম দেওখা গিয়াছিল যে ১৮১৪ দা-সংলেব : আইনানুসাবে তাভাৱা যে বিষয় অৰ্পণ করেন যদ ভ্ৰমপ্তাতেৰ অধিক কালপৰ্যান্ত ভাহাৰ উত্তৰ না পাওয়া যার তবে ভাষাবা ভবিষয়ের বিপোর্ট কবেন। সেই সবকালৰ অৰ্ডবেৰ উপলক্ষে সদৰ বোৰ্ড বেৰিনি-উব সাহেবেৰা আদেশ স্বিতেক্সেন যে এ নিৰ্দিষ্ট মিঘা-দেব মধ্যে মুখন এই প্রকাব অর্পিন্ত নিষয়ের চড়াস্ক উত্তর দেওনা যাজতে পাবে ন। তথান প্রিসেপ্ট প্রেরণকর্ববিয়া অ'দালতে এক ক্ষেকাৰা পাচাইতে হইকে ভাভাতে ঐ বিলমের কারণ এবৎ যে সময়ে চুড়াস্ক বিপোর্ট পাচাও-নেব সম্ভাবন আছে গ্ৰহা লেখা থাকিবেক।

জি প্লেডন। সেকেটাবী।

मन्द त्राई (व्वविभिष्ठे ।

(छ। ট उलियम । ১৮৪৭ । ৯ जला है।

১৩ নয়ধ।

অমৃক এলাকাৰ সাজ স্বৰ শীগৃত কমিসানৰ সাহেবেৰ প্রতি সদর লোড বেরিনিউব প্রযুত্ত সেক্রেটারী সাহে-ধের পর।

অনগত হওয়া গেল যে বাকী থালানাৰ নিমিকে ক্লোককবণিথা ব্যক্তিবা বাৰস্বাৰ আপনাবদেৰ এ কাৰ্য্য এইকপে নিরাহ ক'বন যে যে ব্যক্তিব সম্পত্তি ক্লোক হয় रमह वाक्षि क्वांकिय निषय किछ ज्ञानित्त भारत ना এবৎ দেইপ্রযুক্ত ১৮১> সালেব ৫ আইনেব ১৫। ১৬ ধাবাব এন৭ ১৮৪৬ সালেব ১০ আইনেব নিৰ্দিষ্টমতে সেই ব্যক্তি আপনাৰ প্ৰতিকাৰ পা**ট**তে পাৰে না অন্ত**এ**ৰ সদ্য বোড বেবিনিড্র সংহেবেবা আদেশ কবিতেছেন যে ভোমাৰ এলাকাৰ প্ৰভোক জিলাৰ মধ্যে বাকা শালামাৰ নিমিত্ত ক্লোককবণিয়া যে বাত্যনসাৱে সম্পত্তি ক্লোক कर्त अत्र श्रद्रअश्वारत क्लांक दत्र अञ्चलके कारलकार्वे व সাকের গেণ উপাৰ ধার্য্য কবিয়াছেন ভাষা নিশ্চয় কবিয়া বিপোর্ট কর।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

महत लाई विनिनि । (कां है जीनवर 26891 25 जुलाई।

১৫ নমুব।

অফুক এলাকাৰ ব'লবেৰ প্ৰিয়ত ক্ষিসানৰ সাতেবেৰ প্রতি সদব শোর্ড বেবিনিওব জ্ঞীমূভ দেকেটারী সা-ছেবেব পঞ

গত ১৯ মে তাবিথেব ৮ নমুবী সবকালর অর্ডরের ७ मकाय लाघ छाछाव छेशलाक ममव त्यार्ड विविविष्ठेव সাহেবেৰা ছকুম কবিভেছেন যে ভোমাৰ এলাকাৰ নানা कालकरेंद मार्टरक अदेशक खारमण कद रा केंक् मद-কুলের অর্ডবের নির্দিষ্ট ফেরফাধের বিষয়ে বারৎ বার্বসা **म्हिल्य अवर्ग्यालेव आरक्कोलेले माह्हरवत साम छै।-**হাবা আপনাৰদেৰ কাৰ্য্নিস্নাহেৰ নিমিত্তে বিশেষ উপদেশ না পান ভানৎ ঐ ফেরফাব করণ বিষয়ে ভাঁছাবা কোন উদ্যোগ ন করেন।

২। এইরূপ তক্ষ দেওবা সূত্রাৎ পূর্বাবধি মানস ছিল কিন্তু বোর্ডের সাহেবেসদের নিকটে ইয় পত্র পঁছ-ছিযাছে ভদাবা দুট হইভেছে যে ভৰিষয় কৰ্মকাৰুকেরা উপযুক্তমতে অবগত ছিলেন না।

জি প্লৌডন। সেক্টোরী।

সদর হোর্ড রেবিনিউ। ब्लार्ड ऐनिश्चमः ३५८५। २९ सुना है।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

[बदर्गमने ब्लंड्सेने । ১৮৪१ । ७ प्यांतरी ।]

(

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER DEWANNY ADAWLUT.

No 21

To the Civil Judges in the Louer Provinces

The Court are pleased to direct that an additional column, headed "Law Expences" be inserted immediately before the last column of the Statement of Pauper Suits the transmission of which to the Collector was prescribed by the Circular Orlers of the 24th April and 2d October, 1946

W KIRKPATRICK, Deputy Register. Fort William, the 18th June, 1847

No 22

To the Civil Judges in the Louis Provinces

1st The Court having observed that considerable misapprehension exists as to the right construction of Paragraph 4 of the Circular Order No 200, of the 10th January, 1842, direct me to communicate to you the following remarks and instructions for future guidance

The object of the Rule idverted to was to lay down a general principle for the guidance of the Judicial Authorities, in deciding upon claims to property attached in execution of decrees of Court The principle was that possession was the sole point to be looked to and determined in the Miscellaneous departments. This h wever did not contemplate that execution was to be stayed, if, f r instance, the heir of a debtor who died after judg ment given, was in possession of the I state of the deceased, nor indeed did it contemplate my thing but an actual bon't fide possession (is fir is that could be summarily ascert uned) under a title idverse to the right of the debtor, and therefore such a right as would bit execution of the decree obtained, nor was it intended to deprive the Courts of Justice of that discretionary power vested in them to decide upon the fact according to the evidence adduced, as to whether the claim of the objector rested upon an actual and bona fide possession, or involved merely the illegation of a fictitious and fundalent transaction

3d. The Court therefore desire that in adjudicating such claims, the Judicial Authorities will still act upon the principle had down in the Rulo adverted to, the application of the principle must be left to the discretion of the Courts, with reference to the ments of each puticular case

W. KIRKPATRICK, Deputy Register Fort William, the 21st Vay, 1847.

No 23.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

With reference to Construction, No. 1308, which declares that Moonsiffs are incompetent to receive supplementary plaints or answers, the Court promulgate, for general information, that the

সদর দেওয়ামী আদালতের সরক্যুলর অর্তর।

२५ समृद्ध ।

বাঙ্গলাপ্ৰভৃতি দেশের **আ**যুত ছেওয়ামীর জন সাহেব বৰাববেষ।

সদ্ধ দেওয়ানী আদালত কুকুম করিতেছেন্দীয়ে পাপ্রের মোকদ্মার যে কৈফিন্ন কালেক্টর সাভেরের
নিকটে পাঠাইবার তক্ম ১৮৪৬ সালের ২৪ আপ্রিল
ভাবিশ ও ১ অকটোরর ভাবিশের সরকালর অর্ডরে
দেওসা গিয়'ছিল ভাচার শেষ ঘরের অর্ডরিভ পূর্বে
এক নুডন ঘর করা গায় এবং ভাচার শিরোভাগে "মোক্দ্মার শার্চ" এই কথা লেখা গায়।

ডবালউ কর্কপাত্রিক। ডেপু**টা বেজিউব।** ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ১৮ জুন।

२> भम्रद ।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেব আীয়ুত দেওয়ানীবঁ ক্ল**ল সাহেব** ব্য লংক্ষু।

১। সদ্ব আদালতের সাহে বিবদের দৃষ্ট চইতেছে যে ১৮৪০ সালের ১০ জানুআবি তাবিখের ১০৫ নম্বরী সরকালর অর্ডারের ৪ দফার প্রকৃত অর্থের বিষক্ষে আনক ভূম চক্রাছে অত্রব উত্তর কালে তোমার কার্যা নির্মালের নিহিত্তে উভ্যান নীচের লিখিত মন্ত্রনা কথা ও উপদেশ তোমাকে জানাইতে আদেশ ক্রিয়াছেন।

২। উকু বিধিব অভিপ্রায় এই ছিল যে আদালভেব ডিক্রা দাবক্রমে ক্রোকহওয়া সম্পত্তির উপর ষেং দাও যা হয় ভাহার নিষ্পত্তি করণার্থ আদালভদম্পর্কীয় কার্য্য-কাৰকেবদেৰ কাৰ্য্য নিৰ্ধাহেৰ নিমিত্তে এক সাধাৰণ निगम निर्मिष्ठे ठव। सिन्ने नियम अने या मुक्कतकका नि-বিশভাষ যে বিষয়মাত্র বিবেচন। ও নির্দ্ধার্য্য করিতে र्य छ हा मुल्लिखिय प्रथल । किना औ मर्यकालय चार्ड-বেব এইমত অভিপ্রায় ছিল না যে ডিক্রীকওনেব পব সে খাড়ক মতে যদি ভাগাব সম্পত্তি ভাছার উত্তবাধিকাবিব দুখলে ছিল তবে ডিক্লীকাৰী স্থানিক দ্বানেক । ভাদাৰ এইমাত্র অভিপ্রায় **ছিল যে যেপর্যাস্ক** স্বাস্বীমতে নিশ্চয় হটতে পাবে সেটপর্যান্ত খাত-কেব স্বত্যেত বিষদ্ধ পাট্টাক্রমে সেই সম্পর্যি প্রকৃত প্রস্ক বে অন্য হাক্তির দুখলে পাকন যেচেতক এইছত স্বস্ক গোক্রান্ত প্রাপ্ত ডিক্রা **অ'**বী চইতে পাবে না। এ**নৎ ঐ সর**-कालत् चाईरवव अडे चाछिश्रात हिल ना रा उज्जवमाद्वत् দাওবা প্রকরপ্রয়াব দুগলের উপর নির্ভব আছে কিয়া কে'ন ক্ৰিণ এবং চাত্ৰী ঘটিত কাৰ্য্যেৰ এঞ্চাব্যাত্ৰেৰ উপব নির্ভব আছে এই বিষয় উপস্থিত চওয়া সাক্ষোব द्यात। तिन्ह्य कविट्ड म्हिशांनी खानालाइत स्य क्रम्डा আ'ছে ভাহা বহিত হয়।

১। অতএন সদৰ আদালতেৰ সাহেবেৰা অকুম কৰিতেছেন গে দেই প্ৰকাৰ দাওয়াৰ নিষ্ণান্তি কৰণেতে আদালতেৰ কৰ্মকাৰকেবা উক্ত দিখিখ নিৰ্দিষ্ট নিৰ্মান্-সাবে পূৰ্মবৰ কাৰ্য্য কৰেন কিন্দু ঐ নিৰ্মা খাটাওনেৰ নিয় য দেওৱানা আদালত প্ৰত্যেক বিশেষ মোকদমাৰ দোষগুণ সৃক্টে আপনাৰদেব বিবেচনামত কাৰ্য্য করিণ বেন।

চ্বলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা রেন্নিউর। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২১ মে।

>৩ নমুর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওরানীর বন্ধ সাহের ব্যাব্যেষ্ট্র।

১৩০৮ নম্বরী আইনের অর্থে অকুম আছে যে মুনসে-ফেরা অরশেষ আরক্ষী অথবা অরশেষ ক্ষপ্তবার লইতে পারেন না সেই আইনের অর্থের উপলক্ষে সদর আদাদ-তের সাহেবেরা এক্ষণে সর্ব্ব স্থারণ লোককে কানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ করিকেক্সেন যে আরক্ষী অথবা কওচাবে restriction does not extend to petitions designed to i স্পাইন্ধা বে ত্ৰ ছইয়াছিল তাহা সংশোধিত ক্ৰণাৰ্থ বে rectify evident errors in plaints or answers.

2d. According to Section 5, Regulation IV. 1793, (corresponding with Section 5, Regulation III. 1803,) the supplemental plaint or answer is intended to supply "any thing material to the suit," which "from mistake, inadvertence, or other cause, ' the plaintiff or defendant "shall have omitted to ansert" in the plaint or answer. But an omission to insert is different from an evident mistake in regard to that which has been inserted. For instance if a plaintiff had omitted to sue for the interest as well as the principal of a debt, he could not be allowed, in the Moonsiff's Court, to supply the omission, but having sued for both principal and interest, he ought to be allowed to correct an evident error of calculation.

W KIRKPAIRICK, Deputy Register Fort William, the 3d June, 1847

(Copy)

Resolution of the Presidency Court of Sudder Dewanny Adambut, under date the 16th July, 1817.

Present.

R. H Rattray. C. Tucker, and Judges, A Dick, Esqs, and Sir R Barlow, Bart,

W. Jackson and J. Hawkins, Esq. } Tempy. Judges

Adverting to the practice, adopted in frequent instances of applications for the admission of special appeals, of urging pleas on the grounds of informality and departure from the law of procedure in the Court of First Instance, which have not been urged in the Court of First Appeal, the Court

Resolve-

That, as a general principle, the Coart will not consider, as a sufficient ground for the admission of a special appeal, any plea urged upon the ground of mere informality or departure from the law of procedure occurring in the Court of First Instance, unless the same shall have been urged in the Court of First Appeal, and unless the certificate endorsed on the petition shall specify that such plea was urged in and rejected by such Court

Ordere 1.

That a copy of this Resolution be laid before the Judges of the Court, and a translate furnished to the Serishtadar and Pershkars, and copy and translate be hung up in the Court House, and that a copy be forwarded to the Western Court for their information.

B. J. COLVIN, Register.

THE SUDDER DEWANNY ORDERS BY AD AWLUT.

> APPOINTMENTS. The 23d July, 1847.

Sheikh Wujcacoddeen, Acting Moonsiff of Kythee, Allah Beerlinoom, to be Mooneist of that ets- | স্থানাত্ত্ম স্বস্থাতে বিলা বীয়ভূমের ভাইথীর এক্টিং

[ब्रदर्बस्यके शास्त्रके। २४६०। ७ जाशके।]

मद्रशास मध्या यात्र कावात विवतः वे निरुध बार्षे ना । >। ১৭৯৩ मालित 8 खाइतिह ६ श्रांतीह वर्ष মোতাবেক ১৮০৩ দালের ও আইনের ৫ ধারার বে অবশেষ আরম্ভা অথবা উত্তরের বিষয় দেখা আছে ভাহার অভিপ্রায় এই যে ফরিয়াদী অথবা আসামী বিষ্যুতিক্রমে অথবা অপব কোন হেততে আপন দাও-য়ার আবশাক কোন মর্ম আরম্ভীতে না লিখিলে তাহা ঐ অবশেষ আরম্লীতে লিখিতে পারে। কিন্ত কোন কথা না লিখন এবং বাছা লেখা গিয়াছে ভা-হাব সপাইতঃ ভূল এই দুই ভিন্নং বিষয়। যথা যদি ফবিয়াদা মুনসেফের আদাপতে কর্ত্তের আসল টাকার বিষয়ে নালিশ কবিষা সূদেব বিষয়ে নালিশ করে নাই তবে সেই ব্যক্তি সেই ফ্রটি শ্রধরাইতে পারিবেক না কিন্দ্র শদি আসল টাকা ও সুদের বিষয়ে নালিশ করিয়া থাকে কিন্দ সুদ কশিতে কিছু ভুল চইয়াছিল তবে তাহা স্ৎ-শোধন করিতে তাহাকে অনুমতি দেওয়া যাইতে পারে।

ডবলিউ কর্মপারিক। ডেপুটী রেজিউর। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৩ জুন।

(নকল।)

কলিকাতান্থ সদৰ দেওযানী আদালতেৰ সাহেবের-দের ১৮৪৭ সালের ১৬ জুলাই তারিথের নির্দ্ধারণ।

বৰ্তমান।

শ্রীমূত আবে এচ বেটবি সাতের ও প্রীয়ত সি টকব সাহেব এবং (প্রীযুত এ ডিক সাহেব ও श्चियुं अत दावर्षे वार्त्ता मारहव

আবৃত ভবলিউ জাকসন সাহেব ও र ऋণেক কালের सक। প্রীয়ত জে হকিন্স সাতের

थाम खालील शाहा क्यूप्त्र विषय स मन्थां ह **হয় ভাহাতে বাবয়ার এট রীতি হটতেছে যে যে আ**-দালতে মোকদমা প্রথমে উপস্থিত চইয়াছিল সেই অ-দালভে বেদাঁড়াব এবং কার্য্যের নিয়মেব বিরুদ্ধের হেড় ধবিয়া যে আপত্তি প্রথম আপীল আদালতে উপস্থিত চইল না সেই আপত্তি চ্ইতেছে **অ**ভএব সদর **আদাল**ক এই নির্দারণ করিয়াছেন যে

থাস আপীল গ্রাচ্য চওনের যদি এই হৈতৃ উপস্থিত করা যায় যে যে আদালতে মোকদমাব প্রথম জননি হয় त्म^{डे} आमानाः कान त्रमाष्। कम हहेशाहिन वा কার্যোব ,নয়মের বিরুদ্ধ কার্যা হইযাছিল এবং যদি 🗟 আপত্তি প্রথম আপীল আদালতে নাকরা গিয়াছিল এবৎ যদি দৰঝান্তেৰ পৃষ্ঠে এমত সৰ্টিফিকট না থাকে ষে ঐ আপত্তি ঐ আদালতে উপস্থিত চইযা নাম-ছুব হুইয়-ছিল তবে সেই আপত্তি খাস আপীল গ্রাহ্য করণের মাতবর হেতৃ জ্ঞান হইবেক না।

হাকুম হউল।

বে এই নির্দারণের এক নকল আদালতের মল সা-क्टरवृद्ध मामूर्य दांचा याय अव । छाहाद अक नकस সিরিশ্তাদারকে ও পেশ্কারদিগকে দেওয়া যায় এবং নির্দ্ধারণ ও তবজমার নকল আদালত ঘরে লটুকান যায় ও পশ্চিম দেশের সদর আদালতের বিজ্ঞাপনার্থ তথার এক নকল পাঠান যায়।

বি জে কলবিন। বেজিউর। JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

ममत (मध्यानी चामामर्डित इक्स।

১৮৪৭ जान २० जुनाहै।

शिवुष्ठ मध्याच्यत चामी कम्म कृतिए चामातक प्रहेश

removed for incapacity.

The 29th July, 1847.

Gungagobind Surbodhicary, Moonsiff of Kishengunge, Bhaugulpore, to be Moonsiff of Nemanl, Midnapore.

The 30th July, 1847.

Baboo Hurgobind l'aul, to be Acting Moonsiff f Armeerigunge, Sylhet.

Sadut Hossein, Moonsiff of Khundghose, Zillah East Burdwan, to be Moonsiff of Lohagurrah, Zillah Jessore.

Munmohun Baboo, Moonsiff of Nowabgunge, 24-Pergumahs, to be Moonsiff of Khundghose, Zillah East Burdwan. He will be instructed, through the Judge of the 24-Pergunnalis, to lose no time in proceeding to East Burdwan, and placing himself under the orders of the Judge of that District.

LEAVES OF ABSENCE.

The 29th July, 1817.

Ahmud Ally, Moonsiff of Jhundah, Zillah Jessore, for five days.

Moulvy Roushun Ali, Moonsiff of Putnectullah, Danagepore, from the 15th September to the 10th November next

The 30th July, 1947

Baboo Sarodapershad, Moonsiff of Ajmeerigunge, Syllict, for two months from the 15th September next.

B J COLVIN, Register.

ব্রাজকমের্ছ নিয়োগ।

১৫৯৯ नम्रत्।

বাঙ্গলা দেশের প্রীয়ত অনর্বিল ডেপুটা গবর্নর সাহেবের ভক্ম।

বিযোগ।

১৮৪৭ माल २८ खुला है।

🕅 ষ্ড বাবু উঘাকান্ত সেনেব অনুপশ্ান কিয়া অন্য ছকুষ না ছওনপৰ্যান্ত ডেপুটা কালেক্টর 💐 যুক্ত এ টি স্মিথ সাহেব (Mr. A. T. Smith,) সুন্দরবনেব কমিসানরেব সিরিশন্ত র কার্য্য নিাছ করিবেন।

कृष्टी।

১৮৪৭ माल २৪ ख्लाउँ।

সুন্দর্যনের কমিসানর ত্রীসূত বাবু উমাকান্ড দেন চিকিৎ সকের সটিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটা পাইযাছেন।

১৮৪৭ माल २७ ख्लाउँ।

মর্শিদাবাদের ফভ ওয়াদায়ক প্রীযুত মৌলবী আবদ্ল क्याद गांड मिरनद सूमि शाहिशास्त्र ।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৮ खुलां है।

রঙ্গপুরের সিবিল ও সেশন ছব আমুত টি ওয়াইআট সাছেব (Mr. T. Wyatt,) লায়েরসায়েরী কর্মে গমনার্থ বর্তমান মাদের ১৭ তারিখে আপন সিরিশতার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন মঞ্চ প্রীয়ৃত ডবলিউ এস चारनक्बाधत्र नारहर (Mr. W. S. Alexander,) वर्तमान মাসের ৯৭তারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্। রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জজ জীযুত জি সি চীপ मारह्य (Mr. G. C. Cheap,) वर्षमान मारनद >> डॉवि॰ (अ आश्रम कार्यम् कार्य श्रम्भ कार्यः ।

tion, in the room of Numawur Ali, who has been | মূলসেক ত্ৰীবৃত সেখ ওত্মালিউদ্দীন ঐ স্থানের মূলসেফ इंडेट्रन ।

३৮৪१ मान २३ खुनाई।

ভাগলপুরের কৃত্তগঞ্জের মুনসেক 🐯 মুভ গলাগোহিদ मर्साधिकाती यामिनीशृद्ध नियात्मत्र मृनत्मक हद्देदम ।

১৮৪৭ माम ७० सुनाई।

শীযুত বাবু হর্গোবিন্দ পাল ছিলটে আছমিরীগঞ্জের এক্টি৭ মৃনদেফ হইবেন।

ভিলা পূর্বে বর্দ্ধমানের **এওছোষের মৃনদেফ ত্রী**য়ভ শাদত ভসেন জিলা যশোহরে লোহাগড়ার মুনসেফ र्डेट्यम ।

জিলা চিমাণপ্রগনার নবাবগঞ্জের মুনসেফ ত্রীয়ন্ত মনমোলন বাবু জিলা পূর্বে বর্দ্ধমানের এওযোষের মূন সেফ হউবেন। জিলা চিক্সিশপ্রগনার জজ সাহেবের দাবা তাঁহাকে তক্ম দেওয়া যাইবেক যে তিনি অবিলয়ে পূর্বে বর্দ্মমানে গমন করিষা ঐ জিলার জল সাহেবের আজাধীন হন্।

১৮৪৭ माल २२ खुला है।

জিলা যশোহরের বিনেদতের মুনসেফ জীমুত আহমদ আলী পাঁচ দিনের ছটী পাইয়াছেন।

দিনাঙ্গপুবের পতনীতলার মুনদেফ জীযুত মৌলবী রৌশন আলী আগ মি সেপ্টেম্ব মাসের ১৫ ভাবিথ-অত্থি দ্বেমুর মাদের ১০ তারিঋপর্যান্ত ছটা পাইয়া-ছেন।

১৮৪৭ माल ७० छलाई।

ছিলটের আজমিরীগঞ্জের মুনসেফ শীবুত বাবু শার-দাপ্রসাদ আগামি সেপ্টেম্ব মাসের ১৫ ভারিএঅবধি দৃই মাদের ছটী পাইযাছেন।

বি ক্ষে কলদিন। বেঞ্জিষ্টব।

ত্রিপুরার সিবিল ও সেশন জন্ম আযুত টি কুস সাচেত্র (Mr. T Bruce,) বর্তমান মাসের ২১ ডারিনে আপন ক্রের ভার পুনর্গ্রহণ ক্রেন।

শাহাবাদেব মাজিয়েট জীয়ত ই এফ রাডক্লিফ সাহেব (Mr. E. I' Radcliffe.) বছয়ান মাসের ১৩ ভারিখে ঐ ঞিলাব কালেকট্রা কর্মের ভাব গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের প্রায়ত অনর্থিল ডেপুটা গ্রহ্নর সাহেবের জকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশের গরর্গমেন্টের সেক্ষেটারী।

১৬১৮ नमूत्।

বাঙ্গল। দেশের প্রীযুত অনর্তিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবেব ভকুম।

নিযোগ।

১৮৪৭ माल २৮ खुला है।

আগামি অক্টে'বর মাদের ৮ তারিশঅবধি কিয়া যে তাবিশে প্রীযুত পাদবি এচ এস ফিশর সাহেব (Reverend II. S. Fisher,) সেঔজাননামক গ্রিজা অরহইতে সেউপালনামক গ্রিড়া হরে নিযুক্ত হন সেই ভারিথঅব-ধি তীবত পাদরি এ হামিল্টন সাতের (Reverend A. Hamilton,) কলিকাভা নগরে দেওঁজাননামক গ্রিজা ঘবের বিভাগ ধর্মোপদেশক হইবেন।

দরকে দোআব করিয়াপাড়ার মূনদেফ এযুত মূনপী: नुक्रफीन चारम वे जिलाटि नमत चामीत्नत क्या आध হইয়াছেন।

বাললা দেশের জীযুত অনরবিল ডেপুটা গবরনর সা-হেবের ছকুমক্রমে।

> अक स्म हानिए । दावना म्हान्य श्वर्रम्भवेत म्हान्ते।

[Government Gazette, 3d August, 1847.]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

नवन्त्ररक्षेत्र हेम्डिहात्र ।

नृत्रिविषयक क्ष्मिक्श्र

LAND ADVERTISEMENT.

हेडा्हा्द्रमाया कांह्यादि कांत्मकडेदी त्हल' दीव्युत এहे व

ৰ বিধিক্ৰেৰে ইন্তাৰ ক্যা ঘাইতেছে যে সম ১৮৪৭ সাল ডাবিথ ২১ অ'গ্ৰু মেন ১১৫৪ সাল ডাবিখ ৬ ভাদু বে'ভ শনিবার বেল দুই প্ৰয়েজ কাছাবির প্ৰকাশ ছ'মে নীচের লিখিত মাহালাত অ'নুলাম বিকা হছবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ উচিত যে ঐ ড'বিখ ও নিজ্পিত সময়ে এই ক'ছাবীতে হ'জিয় জ'দিয' ধরিদ কর্ছ আব্ গে বাকি আহিকে ডাছাকে বিকাশ করা য'ছবেক ইভি সম পুলাচের লিখিত বাকী পড়া মাহাজাতের সরকার্ত রাভ্য আদাব কাবেণ সম ১৮৪৭। ২৩ জুলাই চেলাত সালে ভার্থ ৮ লাখেত নাজ্য নালাত নালাফ কাবলাক হইয়া ঐ আছোনর ৬ ধারার

असमीत কাবলিক বাকীদারান আপোনং রিমারে বাকী দাখিল করে নাই অভএব সম ১৮৪৫ দালের ১ প্রথম আহিনের মহালিভি মহালিভি নালাভিত মাহালাভি

असमीत ক্রিয়াছিল ভাহাতে বাকীদারান আপোনং রিমার বাকী দাখিল করে নাই অভএব সম ১১৫৪ দাল তাবিধ ডাল্নিবার বেল দুই এহরের পর অভ কাছারির প্রকাশ স্থান নাচের লিখিত মাহালাভ ১৮८ने मान डाहिस १७ खुलाहे त्यार मन ১२৫৪ मान रंग ११ थं र

.			
সন ১১৫৩ সাল লাং ডৈএ বজেয়। ব'কী	71 Ab 2	\$ \$ \$	•
is in IV:	A = 0	# 2 9	
भ म स्थित । भ म स्थित ।	5'क्द डाक्क दि दिश्वन'थे <u>६'क</u> द	হে হনালপূ রি গোৰ্ঘা	
নাম মাহাল	তেতুলিরাবাদ আংশুংপাতি মুভি পুর পর্গনৈ হরিবর	क्षांकृ डिड्ड क्यांचलिय' ड:क्का निर्हित्यक्ष्यं	व्योटक कृत्रुप्रकाम । घटन
नमृत् ८२ किकोत्।	ъ Д	č Ž	•
मंद्रालह त्यांभी मध्	দাএমি বনেক,বল্ল	মেয়াদি বশোবন্ধ ২০ বৎস্ব দিং সান ১৮৪৬ । ৪৭। লাং সান ১৮৫৫ । ৫৬।	•1
18 (0. 18 (18 (18 (18 (18 (18 (18 (18 (18 (18	л *	.	•

J. REID. Collector.

कारी अभिष्यामु दान्तिज्ञ ... त्मरानानान प्रकृपनीत्



গবণমেণ্টের আজ্র'ক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 10, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সলে ১০ আগফী।

CIRCULAR ORDERS OF THE AC-COUNTANT GENERAL

No 729.

To the Post Masters of the Bengal Presidency.

I have the honour to annex for your information copy of a letter from the Under Secretary to the Government of Bengal, to the address of the Accountant, dated the 21st ultimo, with its enclosure, and to request that on being called upon to employ Banghy Burdars for the purpose of conveying packets belonging to any public office, you will be pleased to include the expense that may be incurred by you in a separate Bill for submission to the Civil Auditor.

2d. This Bill when audited you will transfer by a charge to "Post Office Remittances,' to the Collector of your District, who will exhibit its amount in his Treasury Account to the debit of the proper Department.

(Signed) W MAPLES, Offy. Ex. A Acctt to the Govt. of Bengal Fort William, Accountant's Office, The 26th July, 1847

(Cupies.)

No. 809

From the Under Secretary to the Govt of Bengal, to R. Walker, Esq, Accountant to the Govt of Bengal, dated Fort William, the 21st June, 1847

I am directed to transmit for your information the accompanying copy of a letter this day addressed under the Orders of Government to the Post Master General.

. (Signed) A. R. Young, Under Secretary to the Goot. of Bengal. [Government Gazette, 10th, August, 1847.]

আক্টোণ্টেণ্ট জেনরল সাছেবের সরকালর পত্ত 🕪

৭২৯ নমুত্র।

বাঙ্গাপ্রভৃতি দেশের ত্রীযুত ডাকের অধ্যক্ষ সাকেব द्वायद्व्य ।

গ্রিষ্ড আনেকান্টেন্ট সাহেবের প্রতি বাল্লা দেশের গ্রন্থেন্টের প্রায়ত ছোট সেক্রেটারা সাহের গভ মাসের >> ভাবিখে যে পত্র পাঠাইয়াছিলেন ভাগাব ও ভাহার সঙ্গে প্রেবিত লিপির নকল তোমার বিজ্ঞাপনার্থ পাঠাইর। আদেশ কবিভেচ্চি যে কোন সবকারী সিবিশভার পুলিন্দা वहत्वय सत्या रथन वासीववमावक निमुक्त कवित्र छा-মাব প্রতি জ্জুম চয় তথ্য ভাষাতে ভূমি য'হা বার কর ভাহা সিবিল আডিটব সাহেবের নিকটে পাঠাইবার জন্যে আলাহিদা বিলে লেখ।

১। এই বিল আডিট হইলে পৰ ভ্মি ডাক্ছরে প্রেরিড টাকার বাবৎ খরচ লিখিয়া ভৌমার মিলার কালেন্ট্র সাহেবের নিকটে পাচাও তিনি আপন খালানাথানার হিসাবে তাহা উপযুক্ত সিরিশ্ভার ধরচে লিখিবেন।

ত্রলিউ মেপল্স।

বাকলা দেশের গরর্গমেন্টের আক্রেইন্টেন্ট সাহেদেব এক্টিৎ অভিবিক্ত অ'সিফীন্ট। क हैं डेनियम । आरक्क त्लेले मारबद्दत मसुत्रशान ১৮६**१। २५ खुला** है।

> (নকল।) ৮০৯ নমুর।

वाज्ञला म्हिन्स भवर्गस्य विक् व्यानको निष् আর ওয়াকর সাহেবেব প্রতি বাঙ্গল। দেশের গ্রন-মেন্টের জীযুত ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোট डेशियम ১৮৪৭। २२ खन।

গবর্ণমেন্টের ছকুমক্রমে ডাকেব প্রধান অধ্যক্ষ সাহে-বেব প্রতি ঋদ্য যেঁ পত্র পাঠান গেল ভাছার নীচেব লি-থিত নকল ভোমার বিজাপনার্থ পাঠাইতে চকুম পাই-वाहि ।

> अ चात्र देवर । বাসলা দেশের গবর্ণনৈটের ছোট সেকেটারী।

No. 776

From the Under Secretary to the Govt. of Renyal, to W. Tayler, Evq., Post Master General, dated Fort William, the 21st June, 1847.

I am directed to acknowledge the receipt of your letter, No. 9, dated the 27th ultimo, with enclosures, and in reply to state that in any case in which Extra Banghy Burdars are employed especially for the purpose of conveying packets belonging to any public office, the Deputy Governor is pleased to authorize you to debit to the Department to which the Office belongs, the Extra charge thereby incurred, instead of to the Post Office as heretofore

(Signed) A R Young,

Lnder Sery to the Goet of Bengal

(True Copies)

(Signed) W Mariks,

Offg Ex A Acct to the Goet of Bengal.

No 730

To the Collectors of the Districts of Moorshedelad, Hooghly, Bhanculpore, Durrung, Dinagepore, Beerbhoom, Behar, Patna, Lukhompore, Goualparah, Mahapore, Kamisop, Ragshahye, Bullooah, Saran Nougong, Parneah, Ruagpure, Sylhet Backergunge, Bograh, Maldah, Monghyr, Mymensing, Josehant Tirhoot, Tipperah Pubnah, Chitagong, Jessore, Burdwan, Cuttack N. D., Cuttack C. D., Cuttack S. D., Bancoorah, Dacca, Furreedpore, Cuhar, Nuddea, Shahabad, Ang, Akyab, Singbhoom Dn., Lohardugga Dn., Moulmein, Hazareebangh

I have the honour to annex for your information copy of a Circular this day issued by me, to the Post Masters of the Bengal Presidency with its enclosures, and to request, that when notified Bills for expenses incurred by the Post Master in employing Extra Banghy Burd its for conveying packets belonging to the Revenue, Judicial, Military, or any other Dopartment, are forwarded to your Office, you will have the goodness to credit their amounts in your Treasury Accounts, under the head of "Post Office Remittances," and debit them per Contra to their appropriate heads, supporting the debits with the Audited Bills.

(Signed) W. Mapies,
Offg. Ex. A Acett. to the Goet. of Bengal.
Fort William, Accountant's Office,
The 26th July, 1847.

No. 729.

To the Post Masters of the Bengal Presidency.

I have the honour to annex, for your information, copy of a letter from the Under Secretary to the Government of Bengal, to the address of the Accountant, dated the 21st ultimo, with its endlosures, and to request that on being called upon to

१९७ समृत् ।

ডাকেব প্রধান অধ্যক্ষ আয়ুত ডবলিউ টেলব সাহেবের প্রতি বাললা দেশের গবর্ণমেন্টেব আয়ুত ছোট সেক্ষে-টার্রী সাহেবের পত্র। কোট উলিয়ম ১৮৪৭। ২১ জুন।

ভোষার পত মাদের ২৭ ভারিশের ৯ নম্বরী পর ও ভাছার ক্লকে প্রেবিভ লিপি পঁকছিলাছে এবং ভাছার এই উত্তর দিভেছি যে সরকারী কোন সিবিশ্ভার পুলিক্ষা বচনেব জনো বিশেষকপে কোন আঁতরিক বাসাবরদার-কে যথন নিযুক্ত কবিভে হয় তথন জীঘুত ডেপুটা গবর্নর সাচেব ভাকুম করিয়াছেন যে এখনপর্যাস্ত তুমি ঐ অভিরিক বায় ঘেমন ডাকছবেব খবচে লিখিবছ ডেমন না লিখিয়া ঐ সাবিশতা দে ডিপার্টমেকসম্পর্কাষ্ট্রছর গেই

এ আর ইয়ং। বাঙ্গলা দেশের গ্রন্থমেন্টের ছোট সেক্রেটারী। (গথার্থ নকল।)

ডবলিউ মেপল্স। বাঙ্গলা দেশেব গবনমেন্টের আকেকান্টেন্ট সাহেদের একটিৎ অভিরিক্ত আসিন্টান্ট।

৭৩০ নহব।

মুবশিদ নাদ ও তগলা ও ভাগলপুব ও দরক্ষ ও দিনাক্ষণ পুব ও বার্ভুম ও দেহাব ও পাটনা ও লক্ষ্মীপুব ও নোজালপাড়া ও মোদনাপুব ও কামকপ ও রাক্ষণাহী ও বল্পা ও সাবণ ও নওগাঁ ও পূবণিবা ও বক্ষপুর ও ছিলার ও বাকবগঞ্জ ও বেইড। ও মালদহ ও মুক্ষের ও মানমুনিসিংই ও ঘোডহাট ও কিছার ও কিবুরা ও পাবনা ও চাটিগাঁ ও যশোভব ও বন্ধিমান ও কটকের উরুদ অংশ ও কটকের মধ্যে অংশ ও কটকের দিকিণ অংশ ও বাঁকুড়া ও ঢাকা ও ফরিদপুর ও কাছাত ও নদায়া ও শাহাবাদ ও আবেক্স ও আক্যাব ও দিংকভ্য এলাকা ও লোহার্ডগা এলাকা ও মৌলমেন ও ঢাকাবার্গা জিলার জীবুড কালেক্টর সাহেব বর্ববের্ষ।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের অযুত্র ভাকের অধ্যক্ষ সাহেবেরদের প্রতি আমি অন্য যে সরক্যুলর পত্র পাঠাইযাছি তাহাব ও তাহাব সঙ্গে প্রেরিভ লিপির নকল ভোমাব বিজ্ঞ পনার্থ নাচে লিখিয়া আদেশ করিভেছি যে
বেবিনিউ কিয়া ভৃতিসিয়ল অথবা মিলিটারী কি অন্য
কোন ডিপার্টমেন্টের পুলিন্দা পাঠাইবার জন্যে অভিরিক্ত
নালীবরদার ক নিযুক্তকরণেতে ভাকের অধ্যক্ষ সাহেবের
যে থবচ হয তাহার অ।ডিট হওয়া বিল যদি তোমার
দক্ষরে পাঠান যায় তবে তুমি আপন খালানাখানার
হিসাবে "ভাক ঘবের প্রেরিভ টাকার বাবৎ" এই শিরোভাগের নীতে ভাহা জ্বমা কর এবং যথানাম ভিপার্টযেন্টে ভাহার থরচ লেখ এবং সেই খর্চ আভিটছওযা
বিলের ছারা সাব্যন্ত কর।

ডবলিউ মেপল্স।
বাঙ্গলা দেশের গর্বনেটের আকেচাটেন্ট সাহেরের এক্টি৭ অভিরিক্ত আসিক্টান্ট। ফোর্ট উলিয়ম। আকেচানেটন্ট সাহেবের দক্তর্থানা। ১৮৪৭। ২৬ জুলাই।

१२३ सञ्ज ।

বাললাপ্রভৃতি দেশের **ত্রী**যুত ডাকের **অধ্যক্ষ সাহের** ব্রাবরেষু ।

শীবৃত আনেকানেট সাহেবের প্রতি বাললা দেশের গবর্ণমেন্টের শীবৃত ছোট সেক্রেটারী সাহেব গড মাসের ২১ ভারিথে যে পত্র পাঠাইয়াছিলেন ভাহার ও ভাহার সংস্থা প্রেরিত লিপির নকল ভোমার বিভাপনার্থ পাঠাইরা আ্রেশ করিভেছি যে কোন সরকারী সিরিশ্ভার

[नवर्गमके दर्शको । २४८२ ।, २० जानके ।]

conveying packets belonging to any public office, you will be pleased to include the expense that may be incurred by you in a separate Bill for submission to the Civil Auditor.

2d. This Bill when audited you will transfer by a charge to "Post Office Remitiances," to the Collector of your District who will exhibit its amount in his Treasury Account to the debit of the proper Department.

> (Signed) W. MAPLES,

Offg. Ex. A. Acett to the Govt. of Bengal Fort William, Accountant's Office,

The 26th July, 1847.

No 809.

From the Under Secretary to the Gott of Bengal, to R. Walker, Lsq , Accountant to the Got of Bengal, dated Fort William, the 21st June. 1847.

I am directed to transmit for your information the accompanying copy of a letter this day addressed under the Orders of Government to the Post Master General

> A R Young, (Signed) Under Secy to the Gott of Bengal

No 776.

From the Under Secretary to the Goot of Bengal, to W Taylor, Esq , Post Muster General, dat d Fort William, the 21st June, 1847.

I am directed to acknowledge the receipt of your letter, No. 9, dated 27th ultimo, with enclosures, and in reply to stite that in any case in which Extra Banghy Burdars are employed especially for the purpose of conveying packets belonging to any public office, the Deputy Governor is pleased to authorize you to debit to the Department to which the Office belongs, the I xtrachinge thereby incurred, instead of to the Post Office as beretofore.

> (Signed) A R. YOUNG, Under Secy. to the Govt. of Bengal

(True Copies)

(Signed) W. MAPLES, Offg Ex. A Accet, to the Gout, of Bengal.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER DEWANNY ADAWLUT.

No. 24

To the Civil Judges, Lower Provinces.

I am directed by the Court to transmit to you, for your information and guidance, the subjoined extract from the Orders of Government and from the Report of the Superintendent of Legal Aftairs. regarding the supply of Stationery from your Office to the Government Vakecl, and the occasional assistance of a Mohurir for copying papers required from him by public Officers.

employ Extra Bangby Burdare for the purpose of | পুলিক্ষা বছনের জনো অধন অভিরিক্ত বাজীয়নুদারকে নিযুক্ত করিতে ভোমার প্রতি ছুকুম হর তথ্য ভায়াতে তমি যাহা বায় কর ভাহা সিবিল আডিটর সাহেবের নিকটে পাঠাইবার স্কন্যে আলাহিনা বিলে লেখ।

> ২। এই বিল আডিট হটলে পর ভূমি "ডাকমরের প্রেরিড টাকার বাবং" খবুচ লিখিয়া ভোমার মিলার কালেকটর সাহেবের নিকটে পাঠাও তিনি আপন থাজানাথানার হিসাবে তাহা উপযুক্ত সিরিশ্ভার থরতে লিখিবেন।

> > তবলিউ মেপলস।

वाजना म्हानव शवर्वप्रत्वेव चारकहोरलेले সাহেবের একটিৎ অভিবিক্ত আসিষ্টার্কী।

ফোর্ট উলিয়ম। আকেক'নেটন্ট সাহেবের দস্কর্থানা। ১৮৪१। २५ ख्लाई।

৮০৯ নমুর।

नात्रमा त्मरणत् शवर्गायान्त्र चारक्कोरलेले वैशुक আব ওয়াকব সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণ-মেন্টের প্রীয়ত ছোট মেক্রেটারী সাহেবের পর। ফোর্ট উলিসয় ১৮৪৭। ২১ জুন।

গবর্ণমেন্টের তক্মক্রমে ডাকেব প্রধান অধাক্ষ সা-হেবেব প্রতি অদ্য যে পত্র পাঠান গেল তাহার নীচের লিখিত নকল তোমার বিজ্ঞাপনার্থ পাঠাইতে হুকুম পাইয়াতি।

> ্র আবে ইয়৭। বাঙ্গলা দেশেব গবর্থমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

৭৭৬ নম্বর।

ডাকের প্রধান অধাক্ষ শ্রীয়ত ডবলিউ টেলর সাছেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের শ্রীয়ত ছোট মেক্রে-টানী म'हरदात अब। कार्ड डेलिव्स ১৮৪१।२३ अन्।

ভোমাৰ গত মাদেৰ ২৭ তাৰিখের ৯ নমুৱী পত্ত ও ভাষাৰ সঙ্গে প্ৰেৰিড লিপি পঁতছিয়াছে এবং ভাষাৰ এই ডন্তব দিতেছি যে সবকাবী কোন সিবিশভার পুলিকা বহনের জ্ঞাে বিশেষরূপে কোন অভিরিক্ত বার্জীবরদার-কে যখন নিযুক্ত কবিতে হয় তথন জীযুত ডেপুটী গংর্মর্ সাহের জক্ম করিয়াছেন যে এখনপর্যাপ্ত ভামি ঐ অভি-বিলে বাব যেমন ডাক্ছবেব অবচে লিখিয়াছ তেমন না লিখিয়া ঐ সিবিশতা যে ডিপার্টমেন্টসম্পর্কীয় হর সেই ডিপার্টমেন্টের নামে খর্চ লিখিবা।

এ আর ইয়ং।

वात्रला म्हानव शवर्वात्रात्वेत छाष्ट्रे म्हानी। (যথাথ নকল)।

ডবলিউ মেপল্স।

বাজলা দেশের গ্রথমেন্টের আর্কেটেন্ট সাহেবের একটিৎ অভিবিক্ত আসিষ্টান্ট। JOHN C MARSHMAN, Bengales Translator.

দদর দেওয়ানী আদালভের সরক্যুলর অর্ডর।

১৪ নমুর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের আযুত দেওরানীর মন সা-হেব বরাবরেয়।

ভোমার मसुत्थानाइहेट्ड मत्काद्वत उकीलट्ड लिथि-বার কাগজ দেওনেব বিষয়ি এবং সরকারী কমকারকের৷ ভাঁহার স্থানে যে কাগলপত্র চাহেন ভাহার নকল করুণের জনো ভাঁহার মধাে২ মুছরীরের ছারা নাছামা করণের विविष्ठि शवर्गायत्मेत चक्त्यत्र अव९ भाकसमात् मु-भौतिकोद्धके मार्टरवर्त विल्लाएँ व मीरहर निश्चिक हम्क ভোষার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের মিয়িরে পাঠাইভেছি।

Extract from para. 111 of the Report of the Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs for the Year 1845-46.

'If the objection to an increase of Salary is insuperable, I would request that orders may at least be issued to supply the Pleaders with writing materials from the Judge's Office, and that either the Judge or Collector may be directed to furnish a Mohurn when necessary, for the purpose of taking copies of documents required for the use of this and other Offices.'

Extract (para 3) from a letter from the Government of Bingal to the Court, No 389, dated 19th May, 1847

'His Honor having been pleased to approve of the propositions contained in para, 111 for an allowance to the Vakeels of stationery, and also of the occasional services of a Mohurir, I am directed to request that the Court will issue to the Ziliah Judges the necessary instructions on the subject'

W. Kirkpatrick, Deputy Register. Fort William, the 2nd July, 1847.

No 25.

To the Zillah Judges in the Lower Provinces

The Civil Statement No. 1, having been so modified, as to exhibit separately the decisions of the Principal Sudder Ameens in suits above and below 5000 Rupees, the Note prescribed by Circular Order No. 71, dated 28th February, 1810, is no longer required, and the Circular in question may be considered as rescinded.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register

Fort William, the 21st June, 1847

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUL ADAWLU"

No. 7.

To the Criminal Authorities in the I ower Pro-

The direction in Clause 5, Section 1.1 Regulation XX. 1817, to ascertain the length, breadth, and depth of wounds on the bodies of wounded or deceased persons, having been considered to authorize Police Officers to probe wounds, the Court are pleased to prohibit the practice, and to intimate that Police Officers are expected to report merely, from inspection, the apparent length breadth, and depth of wounds.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register. Fort William, the 25th June, 1847.

ERRATUM.

In the Bengales Government Gazette, P 453, Circular No. 22, 21st May, 1847, 1st Para. for 10th January, 1842, read 10th June, 1842.

B. J. Colvin, Register.

১৮৪৫। ৪৬ সালের মোলক্ষার সুপরিন্টেশুট ও রিমেমালের সাহেবের রিপোর্টের চুষ্ক অর্থাৎ ১১১ দকা।

মাহিয়ানাব বৃদ্ধির বিষয়ে যে আপত্তি আছে ভাছা যদি কোন প্রকাবে ঋণ্ডন চইতে পারে না ভবে আমি নিবেদন কবি যে নিদানে জন্ধ সাভেবেবদের দস্তর্থানাছইতে উদীলদিগকে লিভিলাব সবস্থাম দেওয়া যায় এবং এই দস্তব ও অনানা দস্তবেব নিমিত্তে যেং দলীলের আব-শাক হন চাহার নকল কবিবার জন্যে আবশাক্ষতে এক মুখবীরকে দিতে জন্ধ সাহেব অথবা কালেক্টর সাভেদের প্রতি ভক্ম হয়।

সদ্ধ আদালতের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গ্রেপ্নেন্ট ১৮৪৭ সালের ১৯ মে তারিখের ৩৮৯ নমুরী যে প্র লিখিলেন ডাচাব চুমুক অর্থাৎ ৩ দফা।

সবকাবী উকীলদিগকে লিখিবাব কাগন্ত দিবার বিষয়ে এবং মধ্যে হাঁহারদিগকে এক মুক্তরীব দেওনের বিষয়ে ১১১ দকাব তুমি যে প্রস্থাব কবিবাছ ভাচাতে প্রীয়ুত সমাত হইবাছেন অভএব আদেশ করিভেছি যে ভদ্মিয়ে ২ দব আদালত নানা জিলাব জল সাকেবদিগকে যে আজার আবশ্যক হয ভাচা প্রেবণ করেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিউর। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। > জ্লাঙ্গ।

२० नम्स ।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত জিলার জ্ঞানাছেব ববাবরেয়ু।

১ নমূবী দেওয়ানী কৈফিবৎ এইমত মতান্তর হইগাছে গে প্রধান সদৰ আমীন ৫০০০ টাকার অধিক
কিয়া কম মূল্যের মোকদ্দমার যে ফ্রযসলা করেন ভাগ।
আলাহিদা করিয়া দশান যায় অত্তর্গর ১৮৪০ সালেন
১৮ ফেনু-আরি তারিথের ৭১ নমূরী সরকালর অর্ডরের
নির্দিষ্ট মন্ত্রনা কথার আর আরশাক নাই এবং এ
সরকালর অর্ডর রদ হইল এমত ভান করিতে হইনেক।

ড বলিউ ককপাত্রিক। ডেপুটা রেজিফটর।

रकार्वे উलिश्रम। ১৮৪৭। ১১ क्न।

Joun C. Marshman, Bengalee Translator.

সদর নিজামৎ আদালতের সরকালর অর্ভর।

৭ নসুর ৷

বাঙ্গল। এড়ি চি দেশের **আ**যুত ফৌ**জদারীর কার্য্য-**কারক সাহের স্বাবরেষ্।

১৮১৭ সালের ২০ আইনের ১৪ ধারার ৫ প্রকরবেচে আছাতি অর্থনা মৃত নাক্তির শরীরের ক্ষতের লয়াই
ও চওড়াই ও গহর। তহকীক করিবার অকুম আছে
ভাহাতে বোধ হইরাছে যে পোলীসের আমলা ক্ষতের
মধ্যে শলা দিতে পারে অতএব সদর আদালত সেই
ব্যবহার নিবারণ করিনা অকুম করিতেছেন যে পোলীসেব আমলাবা কেবল ছা দর্শন করিয়া যত লয়া ও
চওড়া ও গহরা দুইট হয় ভাহাব রিপোর্ট করিবেক।

ডদলিউ কর্মপাত্রিক **। ডেপুটা রেজিউ**র। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ২৫ জুন।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

অন্তদ্ধশোধন।

বাঙ্গলা গ্রন্থমেন্ট গেজেটের ৪৫৩ পৃষ্ঠায় প্রকাশিত ১৮৪৭ সালেব ১১ মে তারিপের ১২ নম্বরী সর্কুলর অর্ডরের ১ দফায় "১৮৪২ সালের ১০ জানুজারি তারিশ" এই কথার পরিবর্ত্তে "১৮৪২ সালের ১০ জুন তারিশ" পাঠ করিতে ছইনেক।

वि स्म क्लरिन। स्त्रक्रिकेत।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 30th July, 1847.-

The leave of absence for two weeks granted on the 25th ultimo, to Baboo Mudoosoodun Banerjee, Moonsift of Attyah, Mymensingh, is cancelled at his own request.

Gholam Furreed, 1st Grade Moons ff of Hurhurparab, Moorshedabad, for eight days from the 16th proximo

B. J. COLVIN, Register

বাজকর্মে নিয়োগ।

বাঙ্গলা দেশের প্রীমৃত অনববিল ডেপুটা গবর্নব্ সাতেবেব ভক্ষ।

कृषी।

১৮৪৭ माल २७ खुलाई।

পাটনা ও দানাপুবেৰ ডাকেব অশক্ষ প্রীযুত জে আব রদ সাহেব (Mr. J R. Ross,) আপন কর্মের ভাব দিবিল চিকিৎসক প্রীযুত ডাক্ষর আব এচ অন্ধিন সাহে-বের (Dr. R. H Irvine,) প্রতি অপণ কবিষা চিকিৎ-সকের সার্টিফিকটক্রমে চাবি মাসেব ভূটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ माल २१ ज्लाहै।

ব্রিন্ততের জাইন্ট মাজিট্রেট শ্রীযুত ই সাণ্ডিস সাহেব (Mr. E. Sandya,) গত মাসেব > তাবিথে যে ভূটা পান তাহা অতীতহওনেব তাবিথঅবধি চিকিৎসকের সটি ফিকটক্রমে দুই সপ্তাহের ছুটা পাইবাছেন।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪৭ সাল ৩১ জ্লাই।

মালাকাব বেসিডেও কৌন্দেলৰ প্রীয়ুত জে ডবলিউ সামও সাহেব (Mr. J. W Salmond,) গত মাসেব ১০ তারিখে অপন কর্মেব ভাব পুনর্গ্রহণ করেন এবং প্রায়ুত ডবলিউ টি লুইস সাহেব (Mr W. T. Lewis) ঐ মাসেব ১০ ভারিখে পিনাকে আপন কর্মেব তাব গ্রহণ করেন।

বাদ্দলা দেশেব জীযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সাহেবেব হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গরর্থমেন্টের মেক্রেটারী।

১৬৫৪ নমুব।

বাঙ্গলা দেশের জানুত জনস্বিল ডেপুটা গবর্নর্ সাহেনের ভকুন।

নিগোগ।

১৮৪৭ সাল ৪ আগফ।

এদেশীয় ৪৬ পন্টিনেব লেপ্টেনেট প্রীগৃত জি এন ওক্স সাহেব (Lieutenant G. N. Oakes,) অন্য হাকুম না হওয়াপর্যান্ত দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে প্রীগৃত গবর্নর ক্ষেন্রল বাহাদুরেব এজেন্ট সাহেবের ছোট আসিফাণী কর্ম নির্বাহ করিবেন।

বাল্ললা দেশের প্রযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর সা-হেবের অকুমক্রমে।

এফ क्र शिलाए । बाजना ज्ञानन अवर्गास्त्र अवर्गास्त्र अवर्गास्त्र । [Government Gasette, 10th August, 1847.]

विद्याशन।

সদর দেওয়ানী আদলিতের ত্রুম।

। विख

১৮৪৭ সাল ৩• জুলাই।

ময়মুনসিংচেব আটারেব মুনসেক প্রযুত বাবু মধুপুদন বাঁড়িল্যাকে গত মাদেব >৫ তাবিথে যে দুই সপ্তাচেব ছটা দেওয়া যায় তাহা তাঁহাব প্রার্থনায় রহিত চটযাতে।

মুবশিদাবাদের চরিচরপাড়ার প্রথম শ্রেণীর মুনসেক শ্রীযুত গোলাম ফবাদ আগামি মাসের ১৬ তারি**এঅর্থি** আট দ্নের **ভূটা পাট্**য়াছেন।

বি জে কলবিন। বেজিউর।

১১৭৯ নমূব।

বাঙ্গলা দেশের প্রীযু ১ অনববিল ডেপুটা গবর্নর্ সাহেবেব স্থক্ষ।

নিযোগ।

১৮৪৭ সাল ২ আগফী।

দল্যাব ডেপুটা কালেক্টবেৰ আসিফাট প্রিযুত ছব লিও জে লংমোৰ সাহেব (Mr. W. J. Longmore,) ১৮৩১ সালেব ৮ আইনেব ২১ ধারার নির্দিষ্ট ক্ষমতা-প্রাপ্ত চইযাছেন।

মুবশিদাবাদের মাজিস্ট্রেট সাতেবের আসি**ন্টান্ট প্রিযুত** সি লিমণ্ড সাতেব (Mr. C. Limond,) ১৮>১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নি**দ্ধিট ক্ষমতাপ্রাপ্ত** হটযাজেন।

ত্রিভাষের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিফাট **জিবু**ত এচ আব মাডক্দ সাহেব (Mr H R Madocks,) ১৮২১ সা লেব ৩ আইনেব ২ ধারাব ৩ প্রকরণের নি**দিট ক্ষম**ভা প্রাপ্ত হইযাছেন।

শাচানাদের মাজিস্ট্রেট সাচেবের আসি**টাট অ**বুদ অকটেবিষস টুগুড সাচেব (Mr. Octavius Toogood,) ১৮২১ সালেব ও আইনেব ২ ধারাব ও প্রকরণের নিন্দিট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হট্যাছেন।

জীযুত কমল ওবফে জীযুত নালিয়া গোঁলাই আন্য তকুম না তওনপাহান্ত দেবকগড়েব সদ্ধ আমীন ১ই-বেন।

১৮৪৭ সাল ৪ আগফী।

ক শিকাদাৰ আদকাৰীর সুপৰিকেণ্ডেন শ্রীষুত সি এ লশিন্টন সাচেদ (Mr (' A. Lushington,) গভ মাদেব ১৫ তাবিখাঅবধি ইন্টাম্পেব কালেক্টর হইবেন। ঐ ভা-রিখো ভিনি সেই কর্মেব সাব গ্রহণ করেন।

নাচেব লিখিত ভেপুটা কালেক্টরেবা উচ্চ পদপ্রাপ চ ইনাছেন।

বলু আৰু প্ৰীপুত মৌলবী সলামৎউলা।
চ টিগাৰ প্ৰীযুত ব'বু গৌৰকিশোৰ বাফ প্ৰথম শ্ৰেণী।
ও প্ৰীযুত বাবু রামদাস বায় ..

° এিপুৰাৰ প্ৰীযুত এল বার্বৰ সাহেব। } বিতীয় জোণী।

कृष्टी।

১৮৪৭ সাল २ खानके।

শান্তিপুনের ডেপুটা মাজিন্টেট শ্রীষ্ত ডবলিউ টি লা সাচের (Mr W. T Law,) পনের দিনের ছুটা পা-ইযাছেন।

বাঙ্গলা দেশের প্রীযুত অনববিল ভেপুটা গবর্নর্ লাহেবের হকুমক্রমে।

> এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের দেক্ষেটারী।

(

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

SALT.

ম্সকাবারী হিসাব মৌলুদ দীলক মার ৪ পর্নেন্ট গোল' জ'কি বাবৎ লাগাদ ৩১ জুলাই ১৮৪৭ সাল প্রজেক এজেদীর ৪ শালিখার নমকের গোলালাকের

शवर्षायकीत् इन्छिहात्

28/946/86 . 4.03,699 10 10 10 4. त्ये ख्रम नम्राक्त् ひどのひい ひらくみん、・こ 0,89,068 #0 29,03840 21 0A8'C.'b ># ° }¢ **ee8/** 4,440/ *#6A9'A 12,262/ 13,418/ ·h#44'8. '\$? 3, 5G. . 2 Pho 00.> 8,> GD/ 1,09,232/ /RR8'44'A 8,52,958 lo 8,52.58 7,767 1642,05 मन ১२६७ मध् 588 । 84 मोल 78.87 मडाराक कर 1,28 343/ 1,92.992/ 1.02,4 60. 5,84,082/ 3,39,236/ ১৫৬৸ঀ 7. O. 10 188 1 B8A 7.22.240 F 6,20910 2.89,68.5 TA >262 HIR ¥,22.2904¥ \208'KQ 18.8'AS 4,985/ 9.70,649 ho 8,28,935 No श्रुकादरक हैं। 1,83,544/ #. < # A'64 ・ニカロカイン 38 88 AC (योक्स नशक दिः शक केटको । शक €,99%, € 48.38¢ P 41 385.86 1458'2 **'468'**5 मन ३२६३ माल 1408.16 श्रुकारिक श्रु 1,45,205/ 1.22,269/ 1896,64.5 8,388 of 4cc.3 2783 | 88 mim त्त ५३६० माल মহাবকে ইৎ ¢,°8,5°≥4° 3 • ¼ **3** 48 ′ 3 < 13,20,996/ /A.S. >86 54,7 58, - +·0 3841 80 HIM o' 845'6 मन ১२৪৯ माल ·! <84'42'.- < श्रहावरक हैं। 19,982 15 /のかから /458'34'S 786°32'A धिष्मभ म'रहत्व्रु भरित्र' द्रक्य। भोष्। त्मयक। द्याष्टे नाइ:प्रबञ्जूद दाहिरदूमि। गिव्याउ हे निम। म्किन कालीमश्र । उ देश इ हाइद्व । विचित्र भाजा। शाका त्वाक । हार्डे नादार करूत । Z-GRT-E-13 1 **কৃত্যন**গর। তের পাইক'। ক্রোদি নহক। बे हाकाल। গাছ নমক। द्राध्यनशद् । राष्ट्रधा २8 अव्ज्ञा (दें 8ड)। ड्रालक। (SITE #. - MAG करक्रकीर मधा क्षिणी।

(2) (2) (2) (2) (3) (4) (4) (5) (5) (5) (5) (5) (5) (5) (5) (5) (5	27,26,264 [5	3,24,2284	● 1 689/3×3 ● 1 689/3×3 ● 1 689/3×3	*# ***********************************	1887758/8 1887758/8 184758/8 18475/8
74 226の 利田 和町石で存 唯へ 2785 1 89 平田 3,69,556 8。 2,69,558 8。	A S S S S S S S S S S S S S S S S S S S	. .	, · · · · ·	8 A · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	50.922
म् २२६२ मान महावत्क स् ३४८६ । ८६ मान २,३६,६६५ ।•	3,746,555 1°	3,29,2,840	5,43,622 42,426 82,683 86,032 io	8,9,0,0,0 P. F. P. P. P. P. P. P. P. P. P. P. P. P. P.	6, 04, 03¢
मन ১२६२ मान भड़ चुटक केंद ১৮৪८। ४६ मान ১,৪৩,৭৫ ।६ ১,১৪,৮৭৫ ।১	ch 358.41.5	• •	** ***********************************	8 5,8 6 6, 6 8 6 6, 6 8 6 6, 6 8 6 6, 6 8 6 6, 6 8 6 6, 6 8 6 6, 6 8 6 6, 6 8 6 8	**************************************
## 52은 작약 #GIQT은 한 580 188 #IO 5.58,270ke	3,58,746AG	• •	• A A 6 6 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	• • • • • • • • • • • • • • • • • • •	6, 66,330
সম ১২৪১ সাল মতাব্যক শ্বং ১৮৪২ - ৪৩ সাল ০		• •	0,00.0.(C		8,42,462 19
এজেনীত্ নায়। চট্টগুল। চট্টগুল। ক্ষাৰ্থ্য ছাট। ব্যার্হিন। ক্ষার্হিন। ক্ষার্হিন। ক্ষার্হিন। ক্ষার্হিন।	প্ৰক্ৰম। ভ্ৰমুম। ভ্ৰমুম। প্ৰাধা ঘাট কাকডা আবাহিম।		े दास्त्रयुत्। जे त्याउना। भे जिनका। करकि त्याक योखांक प्रतिष्ठे > शिह्ना दृक्य।	এ এ ২ দোস্থা বৃহষ্ণ। এ ও ভেস্বা বৃহষ্ণ। মিছিত পাঙ্গা। ক্রোকি কবকচ। ক্রোকি নেম্ক।	মোট মাৰা হাট কৈছিল। প্ৰিন । একুন ।

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

সংবাদ দেওর। যাইতেজে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ও ধারার বিধিমতে জিলে ঢাকা জালালপুরের নী-চের লিখিত মহাল সন ১২৫১ সনের ১ বৈশাখের তলরি পাওনা বাকী আদায় কারণ ইংরেঞ্চা ১৮৪৭ সনের ২০ আগস্ট মোতাবেক ১২৫৪ সনের ৫ ভাদু শুক্রবার কালেকট্র সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে নালামে ধর। ঘাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রো ইউবেক্টিভি সন ১৮৪৭ ইং ৩০ জলাই।

জ্বেণীব	মহালেব	জিলাব ভৌঙ্গাব	মহ†লেব	মহালের	সদ্ব	পাওনা	মন্তব্য কথা
নম্বর	শ্ৰেণী	মহালেব নমূব	নাম	মালাক	ক্সমা	বাকা	
	জন্য মহালের বা বং পাওনা বাকী মালগুজাবীব নি মির গে মহপেব নীলাম হয তাহা	3 % & 8	জিলে দেলত পুৰ শং বাছ কুন্ত ঘোষ	9	3) 1 8	ক <i>ক</i>	এই মহাল সরকারি াজেআপ্রী চর তিলা হানার বকাষা আঞা বাব জনো নীলাম ছই বক ইতি সময় A.M. Collector

INSOLVENT COURT

যোএহীনেরদের আদালত!

INTHE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of the petition of JOHN FRANK LANK, late of the Steamer Domodak, in the port of Calcutta, Miriner, adjudged entitled on Saturday, the sixth day of February, one thousand eight hundred and forty-six, to the benefit of the Act of the Ninth George the Fourth, Chapter Seventy-three, outside an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

* NOTICE is hereby given, that by an order mide in this mitter on the thirty-first day of July, one thousand eight hundred and forty-seven, it was ordered that the said Insolvent be for ever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the several debts due from him to the following persons, (that is to say,) Bulram Bisswis, D. Wilson and Co., Curric and Co., Mr. J. M. Edmond, Townsend, Smith and Co., Messis. Mandy and Co., We over and Co., Pitter and Co., Lattey Brothers, Messis. Hamilton and Co., Bright and Co., T. E. Thompson, Mrs. West or to Messis Goldsworthy and Co., Messis. Willis, Faile and Co., Messis. Mackenzie, Lyall and Co., Mrs. Carbery, Jervain and Co., Mossis. Wallis, Faile and Co., Messis. Mackenzie, Lyall and Co., Mrs. Carbery, Jervain and Co., Holway and Co., Montoith and Co. their Assignes Mr. R. O'Dowda, Gilbert and Co., David and Co., Mr McNair, Mrs. Palmer, Mrs. Phipps, Bennet and Co., W. Spink. Est., Mr. C. Keelan, Ramburry Doss, Wallis and Co., Bindabin I aul and Co., Bon Mally Nain, Gobindenunder Seal, Sonatun Seal, Money Mohan Dutt, Bunkseder Ghose, Bhooban Mohan Odegerry, Gungshurry Bose, Sibram Paul, Kullee Muddee, Muddoosooden San Auley Chinaman or Burgees Muckeedon Bodelis, Mr. E. J. Holmes, Surroopchunder Seal, Arson and Co., Bullor im Liw, Ramchund Chose, Shibchunder Seal, Kistnomohan Doss, Executor to the Estate of the late Minesty deceased, Nemecharn Paul, Syncarr Sing, Muddoo, Spence and Co., Mrs. Lowe, Meer Abdool Koodoo, Attorney for Prince Yaaseen Sooltan, Ram Ghose, Mr. J. M. Dove, Mr. Auderson, Messis. DeSouza and Co., Samuel Smith and Co., and Messis. Scott Thomson and Co., unless cause be shewn to the contrary on Saturday, the fourth day of September next

Calcutta, 3d August, 1847

R. GRAHAM, Insolvent's Attorney

শহর ক'লকাতার হক্ষম ঋণিদদিগের পনিত্রাণার্গ আদালত ৷

কলিকাতা নগবেৰ দামোদৰনামক ব'ফ্পীয় ঞাহাদ্ধের ন'বিক জান স্ত্রেছৰ লেন সাহেব ভাৰতবর্ষের ঘোত্র-জীন গুণিরদেব উপকাবার্থ আইননামক মুস চতুর্থ এছ রাজান অপিকাবের নদম বৎসবের আইনের ছারা উপকার পাইবার যোগা আছেন এমত নিশ্বাৰণ ১৮৪৬ সালেব ৬ ফেকুআবি ভাবিক শ্নিবাবে হটল।

র্ডাহার বিষয়ে ইংব ছাবা সন্থাদ ,দওযা যাইতেছে যে ১৮৪৭ সাঁলের ৩১ জুলাই তারিখে শুকুম ছইয়াছিল যে আগামি সেপ্টেম্ব মাসের ৪ হানিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত যোএহান নীচের
লিখিত মহাশ্যেবদের যে টাকা ধাবেন ভাষার সমস্য দামহইতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন বিশেষতঃ বলরাম বিশাস,
ডি উইলান কোণ, করি কোণ, দ্লে এম এডমণ্ড সাহেল, টোনদেশু স্মিথ কোণ, মোঁও কোণ, উইবর কোণ, পিটার
কোণ, লাটি ব্রাদর, হামিন্টন কোণ, ব্রাইট কোণ, টি ই ভামসন সাহেল, বিবি গুরুষ্ট কোণ, উইলাল আরল কোণ, মানেন্দ্র লায়ল কোণ, বিবি কারবি, প্রবিন কোণ, হলোএ কোণ, মণ্টিথ কোম্পানির
আসেনি প্রীমুত্ত আর ওডেডা সাহেল, গিলনট কোণ, ভেবিড কে ৭, মাকনের সাহের, বিবি পায়র, বিবি ফিপ্সণ
বেনেট কোণ, ডবলিউ সিপার সাহেল, গিলনট কোণ, ভেবিড কে ৭, মাকনের সাহের, বিবি পায়র, বিবি ফিপ্সণ
বেনেট কোণ, ডবলিউ সিপার সাহেল, গিলনট কোণ, ভেবিড কে ৭, মাকনের সাহের, বিবি পায়র, বিবি ফিপ্সণ
বেনেট কোণ, ডবলিউ সিপার সাহেল, গিলনট কোণ, ভেবিড কে ৭, মাকনের সাহেন, বিবি পায়র, বিবি ফিপ্সণ
বেনেট কোণ, ডবলিউ সিপার সাহেল, সি কাজন সাহেল, রামহিব দাস, ওযালিস কোণ, বৃদ্ধানন পাল কোণ, বলবাম লাল, মাণ্টানা কিয়া বুর্গিন মন্টভন নডেলিস, ই লে হোম্ব সাহেব
সর্বপচন্দ্র শীল, আরসন কোণ, বলবাম লাকা, বামটাদ ঘোষ, শিবচন্দ্র শীল, মৃত মীনেন্টির ইন্টেটের অছি কৃষ্ণযোহন দাস, নিমাইচরণ পাল, শাস্তর, সিংচ, মধু, সেপাল কোণ, বিনি লো, বাজা ইয়াসিন সুলভানের উঠাল মীর
আবিদ্ল কুদু, রাম ছোষ, লে এম ডব সাহেল, আওর্গন সাহেব, ডিসুলা কোণ, সামুএল স্থিথ কোণ, এবণ স্কট ভামসন
কোণ।

কলিকাত' ১৮৪৭। ৩ আণস্ট।

আর গ্রেহাম। যোত্রহীনের উকীল।

[शर्व(मके शास्त्रहे। ১৮৪१। ১० आंशके।]



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট্

গবণ্টে: আজ এমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 17, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ দলে ১৭ আগফ।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 14.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———.

In continuation of the Circular No. 9, issued from this Office under date the 29th May, I am desired by the Sudder Board of Revenue, under directions* from Government, to request that you will issue the necessary instructions to your subordinates, for carrying into effect, experimentally, the ar ingenient suggested in the annexed Extract (paragraphs 121 and 122,) of the Report for 1845-46, submitted to Government by the Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs.

2d. You will be pleased to instruct the several Collectors of your Division to furnish the Legal Remembrancer with a Quarterly Statement of unexecuted decrees in such form as he may prescribe, and you will be good enough to submit to this Office a half yearly Statement of the nature indicated in the 122d paragraph of that Officer's Report

(Signed) G. PLOWDEN,

Secretary

Sudder Board of Revenue, Fort William, the 21st July, 1847.

Extract from a Report from the Super intendent and Remembrancer of Legal Affairs to the Secretary to the Government of Bengal, duted the 14th December, 1816, No. 627

Pars. 121. I addressed the Board on this subject on the 29th of April last, and as my letter has not been forwarded to Government, owing to the

* Letter No. 472, dated the 16th ultimo.

সদর বোড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

३८ समृत्।

অমুক এলাকার রাজবের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের **প্রতি** সদর বোর্ড রেথিনিউর **শ্রিযুত সেক্টোরী সাহেবের** পত্র।

গত ২৯ মে তারিখের ৯ মন্থরী যে সরকুলন্থ অর্চর এই সিরিশ্তাহটতে প্রেরিক ঘটনাছিল তাছার অনুক্রমে সদর বোর্ড রেবিনিউর লাছেবেরা গর্ঞ-মেন্টের অভ্যাক্রমেট অনুস্থ কবিভেছেন যে মোকল-মার সুপরিন্টেণ্ডেন্ট ও রিমেন্তুল্যর লাহেব ১৮৪৫। ৪৬ সালের যে রিপোর্ট গরর্ণমেন্টের নিকটে পা-১০ইয়াছেন ভাহার ১০১ এবং ১২২ দক্ষার পশ্চাৎ লিখিত চুম্বকে যে নিয়মের প্রমর্শ দেওরা গিয়াছে ভালা প্রীক্ষাধ্রপ আমলে আনিস্কার নিমিন্তে ভোলার আধীন কার্যাকাবকদিগকে যে২ উপদেশ দেওরা আবশাক বোধ হয় ভাছা দেও।

১। মোকদমার সুপরিন্টেণ্ডেন্ট সাচেব যে পাঠ
নিদ্দিই করেন সেই পাঠানুসারে জারী না হওয়া ডিক্রীর
এক বৈনাসিক কৈফিবৎ ঐ সাহেবকে দিতে ভোমার
এলাকার নানা কালেক্টর সাহেবকে তুমি আদেশ কর
এং ঐ কর্মকারক সাহেবেব রিপোর্টের ১২২ দফাতে
যে প্রকার কৈফিবৎ নির্দিন্ট আছে ভাহা ছয়২ মাসান্তরে
এই সিরিশ্ভার তেমার পাঠাইতে হইবেক।

बि क्षोडन। मिक्किमेडी।.

সদৰ বোৰ্ড ৱেবিনিউ। ফোর্ট উলিয়য়। ১৮৪৭ : > ১ জুলাই।

মোকদমার সুপরিটেওেউ ও বিমেমুাম্পর সাহের ১৮৪৬ সালের ১৪ ডিসেম্বর ভারিখের ৬১৭ মম্বরী যে রিপোর্ট বাললাপ্রভৃতি দেশের গরণ্মেউর সেক্টোরী সাহে-বের নিকটে করেন ভাহার সুম্বক।

১১১ দফা। গত ১৯ স্থাপ্রিল তারিখে আমি এই বিষয় বোর্ডের সাহেবেরদের নিকট্টে লিখিয়াছিলাম কিন্দ ঐ সাহেবেরদের বোধ ছিল বে সেই বিষয় সামা-

^{*} बड बारमब ३७ डाब्रिस्थ्य ४१२ महब्री शब ।

Board having understood that I intended to notice the matter generally in my Report, I may be permitted to quote it here. After some remarks on another subject, I said, "I take this opportunity "of drawing the Board's attention to the subject "of the realization of decrees in favour of the Re-"venue Department. The list of unexecuted de-"crees is a very long one, and against a large pro-"portion of the cases I observe the remark 'struck "off the file for want of Assets.'

"To every one acquainted with the subject, it is notorious that the means at present taken to assect are most unsatisfactory. If the Collector's book should show no property registered in the name of the defendant, a Permannah is issued to the Nazir, who usually defugates a Bukshee or a peon to make enquiries. These men have no interest in establishing the claims of the Government to any particular assess, and it may happen, and often does happen no doubt, that the opposite party furnishes them with very strong inducements not to be over-active in their search.

"To remedy this it has been determined by Go-"vernment in special instances to sanction remu-"neration to Pleaders in the form of a percentage "on sums realized by them under decrees of Court "in favour of Government. But although I cer-"tainly think that the reward thus held out to "them will have the effect of stimulating the exer-"tions of the Government Pleaders in particular "cases of unexecuted decrees, I doubt if the mea-"sure will be attended with any marked success, "and for this reason, that the Government Plea-"ders, in the majority of instances, have not the "means of ascertaining the assets of the parties " against whom the Government may obtain decrees. "They have no time to hunt through the records " of the Collector's Office, nor have they the com-"mand of an establishment through means of "which the details of fictitious sales and transfers "may be ferretted out and proof obtained of the "real interest of the debtor in this or that particu-

"The Nazir of the Collectorate is clearly, of all the Native employees in the Mofussil, the one most competent to afford us aid in the realization of these decrees. From the nature of his situation and the large establishment under him, composed of men from every part of the district, he must necessarily either have, or be able to actiquire, a knowledge of the pecuniary affairs of any particular resident with much greater facility than any other person

"I consider it of the greatest importance that
"we should make the interests of this functionary
"in the execution of decrees, identical with our
"own. I would therefore propose that in all cases
"where the percentage previously alluded to is
"sanctioned by Government, three-fifths should as
"a general rule be allowed to the Nazir, and two

ন্যতঃ আমার রিপোর্টে লিখিতে মানস ছিল। এই নিমিরে তাঁহারা আমার পর গবর্গমেন্টের নিকটে পাঁচীইলেন
না অতএব আমার পরের সেই ভাগ এই স্থানে লিখিতে
অনুমতি প্রার্থনা করি। অনা এক বিষয়ে কতক মন্তব্য
কথা লিখনের পরে আমি লিখিয়াছিলাম বে "এই
"সুযোগে রাজ্বের সিরিশভার পক্ষে যে ডিক্রী ইহরা
"থাকে তাহার টাকা আদায় করণের বিষয়ে বোর্ডের সা"হেবেরদের মনোহোগ করিতে নিবেদন করি। অনেক২
"ডিক্রী জারী হয় নাই এবং এই প্রকার ডিক্রীর অনেক
"অংশের এক পার্শ্বে এই কথা লেখা আছে যে 'স্থিতের
"অভাবে ডিক্রী নগাঁহইতে উঠান গেল।"

" এই বিষয় যে বাক্তি অবগত আছেন তাঁছার এই প্র" তাক্ষ চইনেক সে স্থিত থাকন না থাকনের বিষয় নির্ণয়
" করণের যে উদ্যোগ এক্ষণে হইতেছে তাহাতে কিছু
" থাতিরজ্ঞম' হয় না। যদি কালেক্টর সাহেবের হহীতে
" দুষ্ট হয় যে আসামীর নামে কোন সম্পত্তির রেক্সিইরী
" নাই তবে নাজিরের উপর পরওয়ানা দেওয়া যায়
" এবং নাজির সামানাতঃ সেই বিষয়ের তহকীফকরণার্ম্ম
" এক বক্শী কি পেয়াদা পাঠান্। কিন্দু কোন বিশেষ
" সম্পত্তিত সরকারের দাওয়া সাবাস, করণেতে এবাক্তির" দের কিছু লাভ নাই এবং গইতে পারে যে অন্য পক্ত
" সাকি অনুসন্ধানের বিষয়ে মনোমোগ না করিছে
" তাহারদিগকে বিলক্ষণ প্রবোধ দেয় এবং এইরপ বার" মার হইতেছে সন্দেহ নাই।

"ইহার প্রতিকার করিবার নিমিত্তে গবর্ণমৈট কোন "বিশেষ গভিকে সরকারের পক্ষে হওয়া আদালতের "ডিক্রীক্রমে উঠালেরা যে টাকা উপুল করেন্ ভাহার " উপর শতকরার হিসাবে পারিভোষিক দিতে অনুমতি "করিয়াছেন। কিন্দু যদ্যপি আমার নিতান্ত বোধ "হয় যে এই পারিভোমিক পাইবার ভ্রমায় সরকারী " उकील कात्री का रुख्या कामण उक्कीत है। का सामाप्त " কর্ণার্থ অধিক উদ্যোগ করিবেন তথাপি ইহাতে যে "কোন বিশেষ কল হউবেক ইহাতে আমার সন্দেহ হউ-" ডেক্টে এবং ভাষার কারণ এই যে যে ব্যক্তিরদের "বিরুদ্ধে সর্কারের পক্ষে ডিক্রী হয় সেই২ ব্যক্তির "मन्भव्धि निर्गत्र कविवात उभाव मतकाती उकीत्मद्राम्ह " অধিকাণ্শের প্রায় নাই। কালেক্টর সাহেষের দম্ভর-" পানায় রোয়দাদ খুঞিতে ওঁাহারদের সময় নাই এবং " তাঁগারদের এইমত কোন কর্মকারকের সিরিশতা নাই " দে ভালারদের দ্বারা ভালারা কৃতিম নীলাম ও কৃতিম " থারিজদাখিলের বৃত্তান্ত অনুসন্ধান করেন এবং কোন " বিশেষ সম্পত্তিতে আডকের যথার্থ সম্পর্কভার প্রমাণ-" প্রাপ্ত হর।

" দপ্ট দৃষ্ট ইইডেছে যে মফঃসলে এদেশীয় যে আম"লারা নিযুক্ত আছে তাছারদের মধ্যে কালেক্টর সা" হেবের নাজির এই ডিক্রীর টাকা আদায় করণার্থ আ" মারদের সাহায্য করিতে অধিক ক্ষমভাপার । নাজিরের
"পদের ভাবপ্রযুক্ত এবং তাঁছার অধীন নানা কর্মাকার" কের মধ্যে জিলার প্রভাক ভাগের হাক্তি থাকন" প্রযুক্ত ঐ জিলানিবাসি কোন ব্যক্তির কি বিষয় বিভব
" ভিনি যেমন জাভ আছেন বা জাভ হইতে পারেন্
" ভেমন অনা কোন ব্যক্তির সাধ্য নাই।

"অভএব ডিক্রী জারী করণেতে আমারদের যে লাভ
"আছে তাঁহাকে সেই লাভের অংশী করা আবিশ্যক
"বোধ হইতেছে। অভএব আমি এই প্রস্তাব করি যে যে
"সকল গতিকে পূর্বের উলিখিত শতকরা দেওনের বি"যরে গবর্ণমেন্টের অনুমতি হইয়াছে সেই সকল গতিকে
"এই সাধারণ নিয়ম হয় যে ঐ টাকার পাঁচ অংশের
"তিন অংশ নাজিরকে দুই অংশ উকীলকে দেওয়া যায়।

"fifths to the Government Pleader—this rule be-"ing of course subject to modification, whenever "it should appear that the successful result of any "case was wholly, or in a very disproportionate "degree, owing to the exertions of one party only. "Thus it will be the interest of the Nazir to see "that the Pleader does his duty in Court, and of "the Pleader to take care that the Nazir does not "relax in his labours out of doors. Between the "two I think there can be no danger of our decrees "being allowed to fall through from negligence, " as has hitherto been not unfrequently the case.

"There is still another point which I consider of "very great importance, and that is the surveil-"lance which the Collectors should exercise over "these cases. This I am inclined to think is fre-"quently little more than nominal. I need not ob-" serve that when such is the case, it is in viin to "expect any great amount of zeal from subordi-"nate officers. It is necessary that these cases "should be kept constantly under the eye of the " Collector, and the readiest mode of ensuring this "appears to me to be by requiring from him the sub " mission to this Office of a Quarterly Statement of "unexecuted decrees, distinguishing the pauper "suits from the others, and explaining in each "case, under the column of Remarks, the reasons "why the amount due has not yet been realized, "and the steps which have been taken for that " purpose

"If the attention of the Collector were thus "periodically drawn to these cases, and an incen-"tive to exertion held out to his subordinates as "recommended in the previous part of this letter, "I have sanguine hopes that the result would be "a very rapid diminution of the amount of our "outstanding decrees."

122. To this I would add, that the efficiency of my plan would be much increased were Government to leave to the discretion of the Commissioners the task of deciding in what cases a percentage should be awarded to the Nazir and the Pleader If a reference to Government be insisted on in each instance, much valuable time will be lost, and so far as I can perceive there will be no corresponding advantage, for it is on the Commissioner's opinion as to the necessity of the measure, that the decision of Government must, in almost every case, be ultimately grounded. A Half-yearly Return from the Commissioner, with a note against each case specifying the grounds on which a percentage has been granted, will, it appears to me, answer every purpose which could have been effected by a prior application for sanction.

(True Extract)

(Signed) G. PLOWDEN,

Secretary.

Sudder Board of Revenue. Port William, the 21st July, 1847.

" সুতরাৎ যদ্যপি কথন এইয়ত দুউ হয় যে কোন ডিক্লীর " छै।का ज्यानात्रकता क्वरल अहे छेखातत अक सनुवाद्यात "উদ্যোগের দাবা হটরাছে কিয়া এক ব্যক্তির অধিক "'উদ্যোগে इदेशास्त्र 'छत्य जे निश्रमात्र किक्कि॰ मछाखन "হইতে পাবে। এইরূপ নিয়ম করিলে নামির স্থাপন '' লাভের জনো দেখিবেন যে উকীল আদালভের মধ্যে " আপন কমা উচিত মত করেন এবং উকীল আপনায় " লাভের জনো মনোযোগ করিবেন যে নাজির টাকা আ-''দায় ক্রণার্থ কোন শৈথিলা না করেন। এইরূপ মুট উদ্যোগ চইলে আমার্দের পক্ষে হওয়া ডিক্রী " শৈষিলাপ্রযুক্ত এইপর্যান্ত যেরপে বার্ম্বার বার্থাই-" ভেছে সেইরুপ আরু বার্থ হওনের আশস্কা থাকিবেক

" আবো এক দিয়ৰ নিবেদন কৰি যে এই সকল মো-" কদমার বিষয়ে কালেকটর সাহেবের তল্তবাবধারণ কর। " আমি অভিশ্রু হর জান করি। বোধ হয় যে কালেকটর " সাহেবের এই ভত্তাবধাবণ কেবল বার্মার নামমাত্র " হইতেছে। সভ্রাৎ যথন কালেকটর সাহেরের এইরূপ '' শৈথিলা হইতেছে ডখন উ হার অর্থান কর্মকার্কেরা " যে বড় মনোযোগ কবিবেন ইচাব কিরুপে ভ্রুসা হইছে "পাবে। ইহা অভিযাধশাক যে এই সকল মোকদম। " নিয়ত কালেকটর সাহেবেব দুষ্টিগোচবে থাকে। এবং " আমান নোধে ইহাব সর্বাপেকা সদপায় এই যে এই ' জার্বা না চওয়া ডিক্রীর বৈমাসিক কৈফিয়ৎ এই সম্ভুরে " পাঠাইতে ভাহাৰ প্ৰতি হুকুম হয় এ কৈফিয়তেৰ মধ্যে " পাপব মোকদম। এবং অনাং মোকদমা পৃথক্ করিয়া "লেখা থাকে এবং প্রত্যেক মোকদমায় যে ঢাকা প্রাপ্য " ১াচা আদায় না হওনের কারণ এবং আদায় জন্যে যেং " উদ্যোগ হইয়াছে ভাষা মস্তব্য কথার <mark>ঘরে সপষ্ট করিয়া</mark> " লেখা যায়।

"যদি সমযক্রমে এই মোকদমার প্রতি কালেকটর " দালেবেৰ এইরূপ মনোযোগ হয় এবং এই প্রের্ " পুর ভাগে যেকপ পরামর্শ দেওয়া গিয়াছে দেইরূপে "যাদ ভাষার আমলারদের উদ্যোগ করণের প্রবোধ "দেওবা যায় তবে আমার বড় ভর্ষা চইবেক ষে "অপ্রাপ্ত টাকার ডিক্রার সংখ্যার অতিশীয়ু ন্যুনতা " হইবেক।"

১>২। আমার আরে। ইহা মন্তব্য দে দে মোকদমায় শতকরার হিসাবে টাকা নাজির ও উকীলকে দেওযা উচিত ভাষ। নিশ্চয় কর্ণের ভার যদি ক্যিদানর সাচেবের প্রতি থাকে তবে আমার এই নিষম অধিক সফল হই-বেক। যদি প্রভাক গভিকে গ্রণমেণ্টকে জিজাস। কবিতে হর ভবে অনেক বতমূলা সময় হরণ হইবেক এবং আমার বোধে ভর্লা কোন উপকার হইবেক না মেহেতৃত প্রায় প্রস্যেক গতিতে শতক্রা টাকা দেওন না দেওনের ধিষয়ে কমিদানর দাতেবের যে মণ হয় তদ্ধ্যে গ্রেণ্মেট প্রকৃম দিতেছেন। হদি কমিস্যানর সাচের ছয়ং মাসাম্ভরে এক রিপোট করেন এং প্রত্যেক মোক্ষমার পার্মে যে হেডতে শভ-कवा छोका स्मध्या शिशास्त्र छाहा दिल्लीय कदिशा **েথেন ভবে আমার বোধে গবর্ণমেন্টের অনুমভির** নিমিত্তে পুরুর, দর্ভাস্ত করণেডে যে ফলের সম্ভাবনা ইহাতেও সেই ফল হুইবেক।

(যথার্থ চুমুক।)

ভি প্লেডন। সেক্রেটারী।

नम्द्र त्वार्ड द्वविनिष्ठ ।

कार्षे डेनियम। २४८१। २३ ब्लाहे।

JOHN C. MARSHMAN, Bengales Translator.

CIRCULAR ORDER OF THE SUD-DER DEWANNY ADAWLUT.

No. 27.

To the Civil Authorities, in the Lower Provinces.

The Court having been informed that some of the Judicial Officers in these Provinces have been in the habit of admitting claims to property advertised for sale in execution of Decree, after the period of the Proclamation prescribed by Clause 2, Section 3, Regulation VII. of 1825, has expired, deem it advisable to point out that such practice is

both illegal and mexpedient.

2d. Clause 6, Section 3, Regulation VII. of 1825, enacts, that if any claim be preferred to the property advertised for sale in execution of a Decree, or any objection offered to the proposed sale, "within the period of the Proclamation," it shall be enquired into, provided that the representation thereof shall not appear to have been designedly or unnecessarily delayed, with a view to obstruct the ends of justice. If the Court observe, a sale be postponed, pending the investigation of a claim or objection preferred within the period limited, it is obviously proper that, on the said claim or objection being disposed of, another Proclamation (the term of which should not be less than 15 days) fixing the time and place of sale, with particulars of the property to be sold, and of the amount for the recovery of which the sale is ordered, should be issued for the information of intending purchasers, but it is not competent to the Courts to receive new clams or objections to the sale, within the period of that Proclamation, or in fact, at any time after the expiry of 30 days from the date of the first, and only Proclamation, contemplated by the Law. The representation of such claim or objection, after the period of the first Proclamation of the intended sale has elapsed, can only be regarded as having been "designedly and unnecessally delayed with a view to obstruct the ends of justice,' and the only proper course is to proceed to the sale, leaving the clamant in the words of the Law "to prosecute his claim, after the sale, by a regular Civil Suit."

3d. Where such a practice prevails, a sale may be postponed time after time, pending enquiry into pretended and unfounded claims, and the decree-holder be defeated in his endeavour to realize that, which has been judicially declared to be his due.

W. Kirkpatrick, Deputy Register. Fort William, the 11th July, 1847.

CIRCULAR ORDER OF THE SUD-DER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT.

No. 26.

To the Civil and Session Judges and Magistrates and the Authorities in the Entra-Regulation Praviaces.

Applications for forms of Civil and Criminal
[134(14) (14) (14) (15) (15) (15) (15)

সদর দেওরাকী জাদালতের সরকাুসর অর্ডর।

२१ मध्द ।

বাঙ্গলাপ্রকৃতি দেশের অধুত দেওরানীর কার্যকারক বরাবরেষ ।

সদর দেওরানী আদালত অবগত হইরাছেন বে বাললাপ্রভৃতি দেশে আদালতসম্পর্কার কোনং কর্ম-কারক ডিক্রী জারীকরণার্থ যে সম্পর্কির ইশ্ভিহার হর তালার বিষয়ি দাওয়া ১৮২৫ সালের ৭ আইনের ও ধারার ২ প্রকরণের নির্দিষ্ট ঘোষণার মিরাদের পর গ্রাহ্য করিয়। থাকেন অতএব সদর আদালত জানাইতে-ছেন যে এই ব্যবহার বেজাইনী এবং অনুপর্কা।

২। ১৮২৫ সালের ৭ আইনের ও ধারার ৬ প্রকরণে कक्य चार्ष्य ए जिक्नो आदीक दबार्थ य ख्यामि नीमाम व्हेवात हेन्डिहात मिल्या यात मिहे खुमामित कान দাওয়া উপস্থিত হউলে কিয়া "উশতিহাবনামার লিখিড মিরাদেব মধ্যে" কোন আপত্তি উপস্থিত হউলে যদি এমত দু**ন্ট ন৷ হয় যে ন্যায়ের প্রতিবন্ধকতার নিমিক্তে** ঐ দাওয়াদির আর্জী দিতে ইচ্ছাপ্রত্ত অনাবশাক বিলমু হটয়াছে ভবে ভাহার ভঞ্চবীত হটবেক। ভাহাতে সদৰ আদালতের সাহেবেরা কচেন যে নিরূপিত মিয়া-দেব মধ্যে যে দাওয়া অথবা আপত্তি হয় তাহার ভ্রৱীজ হওনসময়ে যদি ঐ নীলাম খুগিত হয় তবে উক্ত দা-ওয়া কি আপত্তির নিঞ্পবি হউলে যাহারদের ঐ বিষয चित्र किर्वितात मानम आख्य छात्रात्रपत विकालिततः নিমিষে অন্য এক ইশভিহার দেওয়া সপ্রউতঃ উচিত হয় এবং ভাষার অন্যন পনের দিনের মিরাদ দিতে হয় এব৭ যে সময়ে ও যে স্থানে নীলাম ছইবেক ভাষা এব৭ যে সম্পত্তি বিক্ৰয় চটবেক ভাহাব বৃত্তান্ত এবং যভ টাকা चानाय कतिवात निमित्क नीलात्मत छक्म इत छाहात সংখ্যা এ ইশতিহাবনামাতে নির্দিষ্ট চইনেক। কিন্দু ঐ দিতীয় ইশতিহারনামার মিয়াদের মধ্যে ফলতঃ আইনে যে একমাত্র ইশতিহারনামাব প্রকম আছে অর্থাৎ প্রথম ইশ্তিহারনামা তাহার তারিরজ্মবধি ত্রিশ দিন গত হওনেৰ পর কোন সময়ে কোন নৃতন দাওয়া অথবা নীলামের বিষয়ে কোন নৃতন আপত্তি গ্রাহ্য করিতে আ-দালতের ক্ষমতা নাই। যদি ঐ প্রস্তাবিত নীলামের প্রথম ইশতিচারের মিয়াদের পর কোন দাওয়া অথবা আ-পত্তি উপস্থিত হয় তবে ভাহা "ন্যায়ের প্রতিবন্ধকতার নিমিত্তে ইচ্ছাপুৰ্যক ও অনাৱশ্যক বিলয় হটয়াছে ইহামাত্র বোধ করা ঘাইতে পারে এবং দেই গতিকে কেবল টহা উচিত যে ঐ নীলাম একেবারে সম্পন্ন হয় এবং আইনে যেরপ লেখা আছে সেইরপে " দাওয়া-দার আপনার দাওবা নীলামের পর জাবেভামত দেও-য়ানী মোকদমার দ্বারা সাব্যস্ত করুক।"

ও। যে স্থানে এই ব্যবহার চলন আছে সেই স্থানে কম্পিত এবং অমুলক দাওয়ার ভন্তবীল্ল করণার্থ নীলাম দফায়ং স্থগিত হইবার সম্ভাবনা আছে এবং ডিক্রীলাবর যে ষথার্থ পাওনা আদালতে নিশ্চর হইরাছে ভাহা আদাব করণার্থ ভাহার সকল উল্যোগ মিধ্যা হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা রেমিউর।

क्वार्ट डेनियम। ১৮৪१। ১১ खनारे।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের সর-কালর অর্ডর।

২৬ নমুর।

বাললাপ্রভৃতি দেশের শীযুত সিবিল ও সেশন জল সা-হেব ও শীযুত মাজিট্টেট সাহেব ও আইনবহির্ত প্রদেশের শীযুত কার্যকারক সাহেব ধরাবরেশ্ব। এই দক্তর্থানাহুইতে নামা শ্বানের কর্মকারকেরদের^ই

supplied to the Local Authorities from this Office, are occasionally made at uncertain intervals, I am directed to request that in future an Indent in the following form be submitted on the 1st October of every year, for forms that will be required for the ensuing year, to allow of the timely despatch of the requisite supply.

Indent of Lithographed Forms for the year 1848.

Description of Form.	Number last applied for.	Number in store on the 1st Octo- ber, 1847.	Number now indented for.

W. Kirkpatrick, Deputy Register.

Fort William, the 9th July, 1847.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 8

To the Several Criminal Authorities, in the Lower Provences.

The Court finding that the Circular Order, dated 21st August last, has misled the Criminal Authorities, and induced the belief that the being "accessary" and the being ' privy" to a felony, are intended by the Court to be regarded as similar oftences, are pleased to rescind it.

2d. The Court desire, before prescribing the use of any corresponding terms in the Vernacular, to observe, that the Act which constitutes what is called "Privity" in this country corresponds with "Misprison of Felony" in English Law, viz the concealment, or the procuring the concealment of a felony which a man knows, but never assented to, or the observing silently the commission of a felony, without using any endeavors to apprehend the offender; it is therefore, strictly an offence of a negative kind, consisting in the concealment of something that ought to be revealed. Accessaryship, on the other hand, is an offence of a positive kind, and of a higher degree of criminality, implying an active participation, either by procuring, counselling, commanding, or abetting another to commit a feldny, or, with a knowledge that a felony has been committed by another, by receiving, relieving, comforting, or assisting the felon. The distinction between the two offences is marked; the one is a misdemeanor in English law, the other is a felony; the one is in its kind negative, requiring nothing but silent, passive acquiesconce in the commission of felony to constitute it;

Statements, Warrants, &c. which have been usually ! fauch minimized cuestiff a culturally tuffings এরারঐপ্রতির যে আমেনা মহন্য মেনা মাইড ড৮ হার বিষয়ি দর্শান্ত পাঠাগুলের কোন নিশ্চিত সময় নাই অতএব তোয়াকে আমি ছকুম মিচড আমেশ পাইয়ামি द जाशांत्रि वश्माद्रह सत्मा द्वश जामशा मक्नांत जाव-শ্যক হইবেকু ভাষার বিষয়ে পশ্চাৎ লিখিত পাঠান্ত্রনারে দর্থান্ত প্রতিবৎসরের ১ অক্টোবর ভারিখে দিছে হউ বেত ভাতার অভিপ্রার এই বে উপবৃক্ত সময়ের মধ্যে ভোমারদের নিকটে ভাহা পঁছছিতে পারে।

১৮৪৮ সালের পাডরিরা ছাপাহওয়া নদ্রার জন্যে দর্ভাত ।

নক্শার প্রকার	গতবার কতথান নক্- শার জন্যে দর্শার হয়,	১৮৪৭। ১ আক্টো- বরে যত মৌৰুদ ছিল।	बहेबरन वड नक्षाड़ सन्त्य मृत्याङ्ग रहा।

ডবলিউ কর্মপাত্রিক। ডেপুটা রেজিউর। कार्षे উलियम। ১৮৪৭। ৯ खुलाई।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর নিজামৎ আদালতের সরকালর অর্ডর চ

৮ नमूत्।

বাদলাপ্রভৃতি দেশের প্রীয়ত নানা ফৌল্লারীর কার্য্যকারক সাহেন বরাবরেম্ব।

সদর আদালতের সাফেবেরা দেখিয়াছেন যে গভ বৎসবের ২১ আগফ তারিথের সর্কালর অর্টরের দাবা कोलमातीत कमाकातकत्रास्त किथिए सुम इनेशास वार-উাহাবা বোধ করিয়াছেন যে ফেলোনী অপরাধের "সহ-काविर उरा" এব " ख ' ज्मावर दश" मन्द्र शामना इत् সাহেবেরা একি প্রকার অপরাধ জ্ঞান করিয়াছেন আন্তএব তাঁহার। সেই সর্ফালর অর্ডর রুছিত কবিভেছেন।

২। দেশীয় ভাষাতে ঐ দৃই অপরাধের কোন বিশেষ সংজ্ঞা ব্যবহার করিবার ছকুম মেণ্ডবার পূর্বে সদর আদালতের সাহেবেরা মানাইতেছেন যে এই দেশে যে কর্মেতে " ভাতসারনামক" অপরাধ হয় ভাছা ইঙ্গপ্তীয় আইনের "ফেলোনী ছাপাইরা রাধণ" অপরা-ধেব তুলা। ভাষা এই যে যে ফেলোনী অপুরাধ কোন ব্যক্তি জানে কিন্তু ভাহাতে সমত নয় সেই অপরাধ তাপাইয়া বাৰণ অথবা অনোর ছারা তাহা ছাপান কি চপচাপে কোন ফেলোনী অপরাধ করিতে দেখিয়া অপ-রাধিকে গ্রেফ্টার করণের কোন উদ্যোগ না করণ। অভএষ এট অপরাধ কর্মা না কর্ণরূপ অপরাধ অর্থাৎ যাহ। প্রকাশকরা উচিত তাহা প্রকাশ না করা। পক্ষারত্তে 'সহকারিডা" কর্মকরণরূপ দোষ এবং ভাছা পর্কের অপ্রাধঅপেকা অধিক ভারী এবং ভাহা এই যে 🕬 স ফেলোনা অপরাধ করণার্থ অন্যকে প্রবৃদ্ধি দেওনের বা প্রামর্শ দেওনের বা ছক্ম দেওনের কি সহারভা করণের ছারা সেই অপ্নরাধের ভাগি ধ্রুন অথবা ভোন বাক্তি ফেলোনী অপরাধ করিয়াছে ইহা জানিয়া ভাহাকে আঞার দেওন বা উপকার করণ কি আখাল দেওন কিয়া লাঘায়্য করণ। এই দৃই প্রকার অপরাধের ভেদ অভিনদাই প্রথম অপরাধ ইছলও দেশের আইনে "মিসডিমিনরের" মধ্যে গণ্য বিভীয় অপরাধ " কেলোমী" প্রথম অপরাধ কর্ম মা করণস্তুপ দোষ এবৎ ফেলোমী অপস্থায় করুণেতে চুপড়াপে নিরুদ্যোগিমতে সমত ছইলে সেই লোহ হয়। অপর

the other is a positive participation in the commission of a felony, either by counsel and command before the fact, or by relief, and assistance given to the felon after the fact.

3d. It is therefore necessary, that these offences should be represented by different terms in the Vernacular language; but there is some difficulty in doing this, because, accessaryship, as contradistinguished from complicity on the one hand, and from privity on the other, not being recognized by the Mahomedan Law, there is no one word in the Arabic or Persian language, by which it can be appropriately rendered, still the Court think the distinction will be sufficiently marked, if, in selecting corresponding terms in the Vernacular, regard be had to the facts, that, as either the constructive or actual presence of the accused at the time when the crime is committed, is necessary to constitute complicity on his part, so the absence of the accessary is essential to the charge of being an "accessary," or, in other words, he, who is present, aiding and abetting in the commission of a felony, may be an accomplice, or a principal, but he cannot, in the legal sense of the words, be either accessary, or privy to its commission. The following terms are therefore prescribed for general use, in translating the charges referred to.

Accomplice will be rendered by the words সুক্

Accessary before or after the fact; or before and after the fact, as the case may be, will be rendered by the words অপরাধের পূর্ম সহকারী। or অপরাধের প্র সহকারী।

" Privity" by the word জাতসারিতা

4th. It only remains for the Court to remark, that accessaries before and after the fact being felons in consideration of Law, the privilege of commuting labor to a fine should not be extended to them, as to those who may be convicted of "Privity," which is a misdemeanor only.

W. Kirkpatrick, Deputy Register. Fort William, the 7th June, 1847.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 9th August, 1847.

Gholam Abed, Moonsiff of Mahomedpore, Zillah Jessore, for one month from the 23d ultimo.

The 12th August, 1847.

Mr. Samuel Wright, Moonsiff of Chintamun, Zillah Dinagepore, from the 15th proximo to the 10th November next.

Moonshee Khyroollah, Moonsiff of Nittrokona, Zillah Mymensingh, for sixteen days from the 16th proximo.

Syud Mahomed Idris, Moonsiff of Begungunge, Zillah Tipperah, for one month from the 15th September next.

[धरर्वामके शासके। ३४८१। ३५ स्वाधके।]

দোষ ফেলোনী করণের পূর্বে পরামর্শ বা জাজার দারা অথবা ডাহা সম্পন্ন হওমের পর অপরাধির সাহায্য ও উপকার করণের দারা সেই ফেলোনী অপরাধ করণের নিডার ভাগি হওন।

৩। অতএব এই ভিন্ন অপ্রাধের দেশীর ভাষাতে ভিন্ন নাম মেওয়া আবশাক কিন্তু ইহা করা সহস্ক নহে যেহেতক মুসলমানের শরাতে " সহকারির" এইমত কোন সংজ্ঞা নাই যে ভাহা এক পক্ষে অপরাধের " সঙ্গী" বৃঝাইবেক না অন্য পক্ষে "ভাতসার" বৃঝাইবেক না। অতএব আর্বী অথবা ফার্সী ভাষাতে এমত কোন এক কথা নাই যে তদ্ধারা সেইপ্রকার অপরাধ নির্বয় হটতে পারে তথাপি সদর আদালত বোধ করেন যে দেশীয় ভাষাতে তদন্যায়ি কথা নিশ্চয় করণের সময়ে যদি এট বিষয়ে মনোযোগ হয় তবে এই অপরাধের বি-ভিন্নতা দপষ্ট করিয়া নিশ্চয় হউতে পারে অর্থাৎ যে সময়ে অপ্রাধ হয় সেই সময়ে যদি অপ্রাদি ব্যক্তি মিডাস্ক অথবা উপলক্ষণীয়রূপে উপস্থিত নাছিল তবে "সঙ্গিক্" দোষ চইতে পারে না এবং যদি অপবাদি বাক্তি অবর্ত্ত-মান নাছিল তবে "সহকারির" দোষ হইতে পারে না বিশেষতঃ যে ব্যক্তি উপস্থিত থাকিয়া ফেলোনী অপরায় কর্ণেতে সহায়ত। বা সাহায্য ক্রিয়াছিল সেই ব্যক্তি " সঙ্গী" হউতে পারে বা " আসল" অপরাধী হইতে পারে কিন্তু সেই কথার আইনসম্পর্কীয় অর্থানুসারে সেই বাক্তি " সহকারী" বা "ভাতসারী" হইতে পারে না। অভএব ঐ প্রকার নালিশ তর্জমাকরুণেতে সাধার্ণ ব্যবহারের জন্যে পশ্চাৎ লিখিত কথা নির্দ্দিউ হইল।

Accomplice will be rendered by the words সঙ্গী

Accessary before or after the fact; or before and after the fact, as the case may be, will be rendered by the words অপরাধের পূম সহকারী। or অপ্রধ্যের প্র সহকারী।

" Privity" by the word - জাতসারিভা।

৪। আদালতের সাহেবেরদের আরো কেবল ইছা
মন্ত্রতা যে অপরাধের পূর্ব্ব বা পরের "সহকারির।"
আইনের বিবেচনায় কেলোনী অপরাধী অতএব জাহারদের পরিশ্রমের দণ্ডের পরিবর্ত্তে ভাহারদের জ্বরীমানা
করা উপযুক্ত নহে কিন্দু "জাতসারিত।" ইছা কেবল
"মিসডিমিনরনামক" অপরাধ অতএব সেই অপরাধের
দণ্ডের পরিবর্ত্তে জ্বরীমানা চইতে পারে না।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা রে**জিউর।** ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৭ জুন।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হ্রুম।
ভূটী।

১৮৪৭ সাল ৯ আগফী।

জিলা যশোহরের মহমদপুরের মুনসেক্ষ আযুত গোলা ম' আবেদ গত মাসের ২৩ ভারি-খঅবধি এক মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ माल ১२ ज्यांतरी।

জিলা দিনাজপুরের চিন্তামনের মুনসেফ প্রীযুক্ত সামু-এল রাইট সাহের আগামি মাসের ১৫ তারিধঅবধি ১০ নবেম্বরপর্যাস্ত ছুটা পাইরাছেন।

জিলা মঃমুনসিৎহের নেত্রকোণার মুনসেফ **জিছুত** মুনশী থাররলা আগামি মাসের ১৬ তারিথআবধি <mark>হোল</mark> দিনের ছটা পাইয়াছেন।

জিলা বিপুরার বেগমগণের মুনদেক আছিত সৈরদ মহন্দদ ইদিন আগামি নেপ্টেম্র মালের ১৫ ভারিব-অবধি এক মানের দুটা পাইরাছেন।

The 13th August, 1847.

Mahomed Salim, Moonsiff of Sonamgunge, Zillah Sythet, for nine days, in extension of that granted before

Baboo Koonjalaul Banerjee, Moonsiff of Chougong, Zillah Rajshahye, for two weeks from the 4th instant

B. J Colvin, Register

वाककत्य निर्याग।

বাদলা দেশের তীযুত অনববিল ডেপুটা গবরনর্ সাহেবের ছকুম।

হিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৪ আগফী।

বাললাপ্রভৃতি দেশের পোলীদের প্রযুত সুপরিন্টে-ণ্ডেন্ট সাহেবেব প্রাম্পমতে বাঙ্গল। দেশেব আযুত অমববিল ডেপুটী গ্রবন্ত্র সাহের অকুম ক'ব্যাছেন যে জিলা বাবাসতের নীচেব লিখিড গ্রাম এক থানাহইতে উঠিয়া অন্য থানাভ্ক হর।

থানা বসিব হাটহইতে উঠিয়া থানা কদমুগাছীতে जुक्त ।

১। গোববা।	৬। অর্জুনতলা।
২। নগলা।	৭। ভেগাছি মঞ্চপুর।
৩। ব্যক্তাদ বালটিবা।	৮। থাস বালাণ্ডা।
८। मानिशृ द।	৯। ঋ সপুর।
৫। খলসিটা।	১০। সুধা ভযাল।

থানা কদম্বাছীক ইতে উঠিবা থানা বসিব হাট সুক্ত।

১। भाकवाष्ट्रित । থানা কদম্পাছীহটতে উঠিয়া ফাঁড়ি চৈতন্য বসবা-

ভুক্ত। 5। (ठाटन ना। ২। রাধানগৰ কুঙাবগটি। | ৮। চ'ল চা বাডিয়া।

৭। বাঙ্গাপুর।

৯। দয়াবি সামপুকৃবিযা। ७। छलानो । ৪। ভানি কচুয়া কিয়া ভমক। ১০। কচুনা।

ও। নিমকুজিযা।

৫। চিনিপুকুবিষা বামপুর। ১১। বামণিযা গণগাটি। ১২। সিকাবপুর কাঁচপুকু-विया ।

ঞ্চানা বসিব হাটছইতে উঠি।। ফাঁড়ি চৈতন্য বসবাভুক্ত।

১। চিলাতলা। ২। কাঁটা লিযা। ৫। পাব কাঁটালিয়া। ১। বঘুনাথপুব।

৩ । পানাপুকুবিযা।

৭। জামাব গাছা। ৮। কিসমৎ স্তগলী।

৪। জয়পুর। ফাঁড়ি চৈত্ৰত বসবাহটতে উঠিয়া থানা বসিবচাটভুক।

১। জলস্বিরা কোণনগ্র। ১০। নপ্রপাড়া।

২। খানা শাদলপুর। ৩। বাজাপুর।

১১। বার পাটা। ১২। থানাব বন**সলাপুব ও**

8। लाविमाश्रव। ৫। ভাবয়া সাতগাছী।

পালকীপড়া। ১৩। চাপলি।

ও। ছাভাবাজিয়া।

১৪। হবান্দিয়া বামানন্দপুৰ।

৭। সিউড়ি জয়কৃষ্ণপুব দি

১৫। খাবমপুব কাতবিয়া পাড়া।

৮। छाटिया।

১৬। ভৱানীপুর।

৯। কাউনাছি বলাদিয়া পা-১৭। আবাদ ভবানীপুব। गार्ष

বাললা দেশের প্রযুত অনরবিল তেপুটা গবর্নর্ না-চেবেৰ ছকুমক্ৰমে।

এফ লে হালিডে।

ষাজ্ঞা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্টোরী। [Government Gaselle, 17th August, 1847.]

३४४२ माल ३७ फानके।

बिला हिलापेय त्मामामशस्य मृतरमक विवृत्त महस्य स नानिय शृद्ध य हुने भान उन्नडितिक नव मित्नत हुने পাইয়াছেন।

জিলা রাজশাহীর চৌগাঁব মুনসেফ জীযুক্ত বাবু কৃশ্বলাল বাঁডুফা বর্তমান মানেব ৪ ভাবিশআবধি দূই সন্তাহের ছুটা পাইয়াছেন।

वि एक कमरिन । दिक्कियेव ।

३७३३ नम्य।

বাললা দেশেব জীযুত অনববিল ডেপুটা গবর্নর সাহেবেব হুকুম।

নিযোগ।

১৮৪৭ সাল ১১ আগফ্ট।

নওযাগালির জাইন্ট মাজিফ্টেট সাহেদের আসিষ্টান্ট প্রীমৃহ ভবলিও জেলংমোব সাতেব (Mr W J Longmore,) ১৮০১ স লেব ও আইনেব ২ ধারার ও প্রকরণের নির্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হটরাছেন।

নেহাবের মাল্লিফুেট সাহেবের আসিষ্টাত 💐 🕏 ডব'লিউ টি টকৰ সাতেব (Mr 🕨 T Tucker,) ১৮১১ সালেব ৩ আইনেব ২ ধাৰাৰ ৩ প্ৰকৰণেৰ নিৰ্দিষ্ট ক্ষমত। প্রাপ্ত চর্গ্রাছেন।

। विद्

১৮৪৭ সাল ৪ আগফী।

তগলীৰ অণিনিক প্ৰধান সদৰ আমীন শীঘ্ৰ মৌ-লশ দৈনদ ওসমানালি সবকাবী কর্মোপলক্ষে পাঁচ দিনের জুটি। পাইয়াজেন।

মুঙ্গেৰেৰ ডেপুটা কালেকটৰ শ্ৰীমৃত পণ্ডিত বামনাৰায়ৰ বাণ দুট ম দেব ছুটা পাইবাছেন।

সুন্দবসনেব কমিসানৰ প্রীগুড বাবু উমাকান্ত সেনকে গত মালেব २৪ ভাবিতে গে এক মাদেব ছুটী দেওয়া যায় ঙাহ ভাঁহাব প্রার্থনায় ব'স্ত হটল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ माल २७ कुलाहे।

সদ্য আদালতের প্রামর্শমতে বাঙ্গলা দেশের এীগৃত অন গ্রহল ডেপুটা গ্রহনের সাহেব ছকুম কবিয়া**ছেন যে** বাজশাহীকে টানোবের মুনসেফী মৌকৃফ হয় এবং এ মুনদেফীব অংধীন যে গ্রাম ছিল তাহা এ জিলার ভবানাগৰ ও ছাপাট্ব মৃনসেফার অধীন হয় ৷

১৮৪৭ সাল ৪ আগফী।

দিবিলসম্পর্কীয় সিবিশভাব শ্রীযুত ই ই উডকক সাহেব (Mr Γ E Woodcock,) বেণ্টিকনামক বাঞ্চান জাচাজে নিযমিত ভূটাত্টতে প্রত্যাগমন কবিয়াছেন এমত বিপোর্ট কবেন এ জাহাল বটমান মাসেব ৩ ভাবিৰে ৰাজ্বীতে পঁতছে।

১৮৪৭ সাল ১১ আগফী।

ছিলটেব একটিৎ মাজিফ্টেট জীয়ত বি এচ কৃপর সা-হেব (Mr. B II. Cooper,) গভ মাদের ২৯ ভাবিশে আপন কৰ্মেব ভাব গ্ৰহণ কবেন।

বাললা দেশের প্রীযুত অনরবিস ডেপুটা গবর্নর লাহেবেব হুকুমক্রমে।

> अक त्म शनित्छ । वाक्का म्हिन्द्र शवर्श्वावत्केत्र रमञ्जूषेति ।

LAND ADVERTISEMENT.

সংবাদ দেওয়। যাইতেছে বে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা নদিয়ার ফালেক্টরির ভৌভিত্ক নীচের লিখিত মহালাভের সন ১২৫৪ সালের লাৎ কীত্তি জৈছের বাকী শ্রীযুভ সরকার বাহাদ্রের পাও-নার নিমিত্তে পন ১৮৪৭ সালের ২৮ আগইট মোৎ সন ১২৫৪ সালের ১৩ ভাদু শনিবার উক্ত জেলার কাঁপেক্টরির কাছারিতে இएত কালেক্টর সাহেবের হন্ধুরে বিনাওমরে নীলামে ধরা ঘাইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইৎ ৯ আগই।

মহালের नमृत মহালের त्वकरहो. ভর্তিব

মালিকে জমিব

মায় পুলিস

दाकी ३२৫8 मील ना९ कीडि देशके

খালানা পুলিস 22 IF6

কাইমি ভৌন্নি युक

কিসমত পর তাল্কদার ভগ-2222 1102 গনে খোসদহ বানচন্দ্র মুনশী

D. J. Monry, Collector.

INSOLVENT COURT.

যোত্তহীনেরদের আদালত ৷

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the hearing of the matters of the petition of COLLYCAUNTO DEB, sued by the name of Coleekunto Deb, Sircar, late of Mirzapore, in the Town of Calcutta, first Mohurrer Bariepore Salt Chokie, and late a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are

appointed to be heard on Saturday, the second day of October next.

The names of the Creditors of the said Collycaunto Deb appear in the Schedule filed by him in the

Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

R. M. THOMAS, Insolvent's Attorney.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

বাক্টপুরের নিমকটোকীর প্রধান মুভবির কলিকাত। নগরের মীর্জাপুরনিবাসি কালীকান্ত দেব সরকার নামে সর্ফানা হওয়া কালীকান্ত দেব সম্পুতি কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলথানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঞ্লিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ এর রাজার নতম বৎসরের আইনহারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ট্রার স্বারা সম্বাদ দেওরা ঘাইডেছে যে উক্ত আদালতের অকুমক্রমে তাঁহার দর্থান্তের মর্ম আগামি 🙃 অক্টোবর মাসের ২ ভারিথ শনিবারে শ্রনা যাইবেক।

উক্ত কালীকান্ত দেবের মহাজনেরদের নাম তফগীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক লাহেবের দম্ভর্থানার দাখিল হইরাছে মহাজনের। ভাহা দেখিতে পারেন।

আর এম তামস। যোত্রহীনের উকীল।

That by an order of the said Court, the matter of the Petition and Schedule of MIRZA MAHO-MED HADDEE, late of Doomtollah in Calcutta, Merchant, and now a prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the uinth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled " an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors, in the East Indies,

are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the fourth day of September next.

The names of the creditors of the said MIRZA MAHOMED HADDEE appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may

refer. Calcutta, August, 1847.

E. PANIOTY, Insolvent's Attorney.

কলিকাতা নগরের ভোমটোলানিবাসি সওদাগর মির্জা মহম্মদ হাদী কলিকাতার সাধারণ জেলধানার গ্রণপ্রযুক্ত করেদ হইয়া ভারতবর্ষের ঘোত্রহীন থাণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ মার্ক রাজার অধিকারের নবম ব্-সবের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিডেছেন অতএব ইহার ঘারা সমাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে উক আদালতের ত্ক্যক্রমে তাঁহার দর্থান্তের মর্মা আগামি দেপ্টেম্ব মাসের ৪ তারিথ শনিবারে উক্ত আদালতে তনা বাইবেক।

উক্ত মির্জা মহমাদ হাদীর মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখার সম্বলিত উক্ত আদাণ

লঁতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দক্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন্।

ই পানিওটি। হোত্রছীনের উকীল।

[बदर्बायके ब्लाइके। ১৮৪৭। ১৭ ऋषिके।]

কলিকাতা। ১৮৪৭। আগই।

🖴 রামপুরের মন্ত্রালয়ে জীবুড জান কাশমন সাহেবকর্ক মৃদ্রিড ছইল।



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট্

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 24, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৪ আগ্রই।

DRAFT OF ACT.

FORT WILLIAM, HOME DEPARTMENT, LEGISLATIVE,

THE 14TH AUGUST, 1847.

The following draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 14th of August 1847:

ACT No. --- of 1847.

An Act for curing the invalidity in the Registration of Deeds arising from the fact of having been registered by persons not duly appointed or on other than Court days.

Whereas instances have occurred of persons exercising the office of Register of Deeds, who have not been duly appointed, and whereas in some cases registration of Deeds has been made on other than Court days, that is, on days other than those on which the Zillah or City Court has been open for business, and doubts may therefore arise as to whether the registration of any Deed registered by such persons not duly appointed, or registered on other than a Court day, is valid in law:

I. It is therefore hereby enected, that acts which may have been done in that capacity in any Zillah, subject to the Presidency of Bengal, by persons who have had charge of the office of Register of Deeds without being duly appointed to the said office, shall be and shall be taken to have always been as valid in law as such acts would have been if the said persons had been duly appointed to have charge of the said office.

II. And it is enacted, that all acts which may have been done on other than Court days by the Register of Deeds, or by the person having charge of the office without being duly appointed in any Zillah subject. to the Presidency of Bengal, shall

আইনের মুসাবিদা

ফোর্ট উলিরম। দেশীর ডিপার্টমেন্ট। লেজিসলেটিব।

डेक्टरकी ১৮৪৭ माल ১৪ खानकी।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেঞ্জী ১৮৪৭ সালের ১৪ আগফী তারিখে হন্তুর কৌলেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

देनदेशी ১৮৪৭ मान ---- आकृष्टे।

রীতিমতে নিযুক্ত না হওয়া ব্যক্তিরদের ছারা বিশ্বা আ-দালতের দিবসভিত্ব অন্য দিবসে দলীলম্ভাবেজের রে-মিউরী হওনপ্রযুক্ত অসিছতার যে দোব ছইয়াছে ভাছা খণ্ডনের আইন।

থেছেতুক কোনং ব্যক্তি রীতিমতে নিযুক্ত না হইয়া
দলীলদন্তাবেজের রেজিউরী কর্ম নির্মাহ করিরাছেন
এবং যেছেতুক কোনং গতিকে আদালভের দিবসভিন্ন
অর্থাৎ যেং দিবলে জিলা কিয়া শহরের আদালত কর্মের
নিমিকে পোলা ছিল এমত দিবসভিন্ন আনাং দিবলে
দলীলদন্তাবেজের রেজিউরী হইরাছে এবং রীতিমতে
নিযুক্ত না হওরা বাক্তিরদের ঘারা রেজিউরীছওয়া কিয়া
আদালভের দিবসভিন্ন জন্য দিবলে রেজিউরীছওয়া
কোন দলীলদন্তাবেজেব বেজিউরী আইনমতে লিজ
ভান হইতে পারে কি না এই বিষয়ে সন্দেহ হইছে
পারে।

১ ধারা। অতএব ইহাতে ছকুম.হইল যে বাজলা রাজধানীর অধান কোন জিলাতে বাঁহারা রীভিমতে রেজিইটরী কর্মে নিযুক্ত না হইর'ও ললাপদস্থাবেজের রেজিইটরী কর্মের ভারপ্রাপ্ত হইরাছেন এবং কোন দলীলদস্থাবেজের রেজিইটরী করিরাছেন ভাঁহারদের সেই কর্মা ভাঁহারা রীভিমতে লেই পদে নিযুক্ত হইলে যেরপ আইনানুসারে সিদ্ধ হইত সেইরপ সিদ্ধ হইবেক এবং নিত্য সিদ্ধ ছিল এমত জান হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে অকুম হইল বে আদালভের নিবসভিদ জন্য দিবলে বাঞ্চলা রাজধানীর অধীম কোন জিলাতে দলীলদন্তাবেজের রেজিউরের ছারা কিছা রী-ভিমতে নিযুক্ত না হইরা বাঁহারা ঐ কর্মের ভার পাইরা-হেন ভাঁহারদের ছারা বে স্কল কর্ম হইরাছে লেই সকল

be' and shall be taken to have always been as valid | काई आदिशालक मित्राल कहा शाला त्यान आदिमधार in law as such acts would have been if they had been done on a Court day.

Ordered, that the Draft now read he published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 14th day of October next.

> G. A. Boshby, Secy. to the Govt. of India.

নিম্ব হবিষ্ণ ক্ষেত্ৰ বিষ্ণ হইবেক ও নিডা নিম্ব ছিল এমড स्रान इदेशक देखि।

एक्य एकेन रा अक्षर लाहेकता यसाविमा गर्व गाथा-व्य माजरक सानाहेवान विशिष्ट প्रकाम वस ।

ছক্ম হইল যে আগামি ১৪ অকটোবর ভারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌলেলের যে প্রথম বৈঠক হর ভাছাতে এই মুসাবিদা পুনরার বিবেচনা করা যার।

> क्रि अ दुर्गित । ভারতবর্ষের গ্রন্মেন্টের সৈক্রেটারী। JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 9.

To the Session Judges, Magistrates and Joint Magistrates in the Lower Provinces.

With reference to Act XXVII. of 1845, the Court of Nizamut Adawlut for the Lower Provinces are pleased to prescribe the modification shewn below of the Magistrate's Statement No. 4, and to enjoin its adoption from the 1st January, 1848.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register. Fort William, the 2d July, 1847.

লদর নিজামৎ আদালতের সরকালর অর্ডর।

১ নমুর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীয়ত দেশন জন্ত সাচেব ও শ্রীয়ন্ত याखिएकुँ मारहत । श्रीषु इ काहे के याखिएकुँ मारहत বরাবরেষু।

১৮৪৫ সালের ২৭ আইনের উপলক্ষে বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের নিজামৎ আদালতের সাহেবেরা মাজিট্রেট সা-হেবের ৪ নমুনী কৈফিয়ৎ নীচের লিখিতমতে মভাস্কর করিয়া অকুম করিভেচেন গে ১৮৪৮ সালের > জানুজারি ठाविचावाध में मर्लाधिङ केकिकाटडब् बावहाव हत । ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা রেমিইটর।

क्वाउँ डेनियम २४८१। २ जुनाई।

No. 4.

Abstract Statement of Summary Suits for Forcible Dispossession under Act IV. of 1840, decided and pending in the _____

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	Pending at the close of	Instituted during the month.	Received by transfer.	Total to be disposed of.	Decided on their merits.	Adjusted or withdrawn.	Dismissed on default.	Transferred.	Peuding on the	Pending above three months.	Explanation of Entries in Column 11.
Mr Magte. Mr											
Total,											

(True Copy.)

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.

[सर्वत्मके स्मरको । २४६५ । २६ जामके ।]

祖 司事者 等

the street the same and safe and >৮৪ ने गारमार । व्यक्तिमरक रामामध्य कृषित रामधंगीत स्थ गतांगती स्थाकमधा व्यक्ति व्यक्तिमारक निकाधि स्थ । य मुणावरी भारक छावात विकासकत इसक।

	*									<u> </u>		
. >		2	9	8	e	•	•		>	30	>>	> 2
		জনুক সময়ের লোমে মুলন্তরা	মাসের মধ্যে উপদ্বিত	त्साशस्त्रं बाज़ा क्षान्त	ষতনিকালি হইবেক তাহার মোট	मिय धेन दिर्टन्स कविया निकादि	রফাছ ওয়: কি উঠান যোকদন্মা	किटियुक डिम्यास स्टेस	(मोशर्फ हहेन	षाषुठ मयस बुलक्दी इश्वि	हिन प्राप्तित कांध्रक मूलस्ती	३३ घटन है विधिष्ठ विष्टात्र विष्तुः
অমূক মানিক্টেট অমূক মানিক্টেট							_					

(যথার্থ নকল।)

ডবলিউ কর্বপাত্রিক। ডেপুটা রেজিউর। JOHN C. MARSHMAN, Bengales Translator.

EDUCATION NOTICE.

The undermentioned subjects have been selected for the Senior English Scholarship standard in Literature, History, Pure and Mixed Mathematics, for the year 1848:

LITERATURE.

Prose. BACON'S Essays.

Addison's Essays from the Spectator as far as No 369, being the termination of the criticisms upon Milton's Paradise Lost. (Calcutta Edition.)

SHAKESPERE'S Tempest and Midsummer-Night's Dream.

Poetry.—As much of DEYDEN as is contained in Richardson's Selections.

Mental and Moral Philosophy .-- REID'S Enquiry-MILL's Logic.

HISTORY.

England. -- MACKINTOSH'S History of England, from the commencement to the accession of James the First.

Greece.—From the close of the Peloponessian war to the death of Philip of Macedon.

India .- STEWART'S History of Bengal. (Calcutta Edition.

PURE AND MIXED MATHEMATICS.

Algebraic Equations.

Analytical Geometry of two dimensions.

Analytical Geometry of three dimensions, as applied to straight lines and planes.

Mechanics, as treated of by Whewell.

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

১৮৪৮ माला शुक्रविषा ও পুরাবৃত্ত বিদ্যা ও একার্থ ও দক্ষিলিত ভূমি পরিমাপক বিদ্যাতে ইলরেনী প্রধান ছাত্রের বৃত্তির জন্যে নীচের লিখিত পাঠ নিৰ্দিষ্ট করা গিয়াছে।

शुक्रविमा ।

গদ্য।--বেকনের এসে

স্পেকটেটর নামক পুরুকের ৩৬৯ নম্বর্ণর্যাস্ত আডিসনের এসে অর্থাৎ মিল্টনের "পারা-ডৈস লউ" নামক প্রতের দোষাদোষ বিবে-চনার কথার শেষপর্যাস্ত। (কলিকাডার ছাপ।) সেকসপিয়রের "টেম্পেউ" ও " মিডসমর্স নৈট্স ডিয়" নায়ত ৰও।

পনা ৷--বিচার্ডসন সাহেবের সংগৃহীত পুস্তকে ড্রৈডনের কাব্যহুটতে যেপুষ্যন্ত গৃহীত হুইয়াছে।

বিবেক ও নীতি বিদ্যা।—বি্ত সাহেবের ভব্স ও মিল সাহেবের তর্ক বিদ্যা।

পুৰাবৃত্ত।

इम्ल ।-- प्राकिलेम मार्टरक हम्म ए म्हान श्रुवावृत्त रिटत्र पाइस्वयि श्रथम सम्म दानाइ সিৎহাসন প্রাপ্ত হওয়াপর্যান্ত।

গ্রিস।—পিলোপনিস্যন যুদ্ধঅবধি যাসিদন দেশের ফি-লিপ রামার ময়ণপর্যার।

ভারতবর্ষ।—ইউআর্ট সাহেবের বাঙ্গলা দেশের বিবরণ। (কলিকাভার ছাপা।)

একার্থ ও সমিলিত ছুমিপরিমাপক বিদ্যা।

Algebraic Equations.

Analytical Geometry of two dimensions.

Analytical Geometry of three dimensions, as applied to straight lines and planes. Mechanics, as treated of by Whewell.

[Government Gasotte, 24th August, 1847.]

and Integral Calculus. (By order)

> FRED. J. MODAT, M. D., Secretary.

Council of Education, August 2, 1847.

NORMAL AND MODEL SCHOOLS.

- The Honorable the Deputy Governor of Bengal having resolved that a Normal Institution shall be forthwith established in Calcutta, those interested are hereby informed, that the said Institution will, in the first instance, consist of a Normal School composed of stipendiary and free students, together with an Elementary Model School.
- 2. The stipendiary Normal students will be allowed a monthly salary of Rs. 12 each, during the period of their attendance in the Normal Institution, which shall, in no case, exceed two years. They must be between the ages of 16 and 24 years, have no physical defects disqualifying them for the active duties of their future profession, must produce satisfactory testimonials as to conduct, character and qualifications, and must enter into an agreement to serve, if required in the educational department, for at least three years, at whatever station they may be appointed to under the Bengal Presidency, after obtaining their certificates of qualification.
- 3. The free students must conform to the same regulations as regards age, character, and qualifications, but will be allowed to dispose of themselves at their option after completing the prescribed course of study. Previous to the admission of any students of either class, an examination of all such candidates as may present themselves will be held by the Superintendent, of which due notice will be given.
- 4. The Elementary Model School will consist, at first, of seventy-five pupils, who will be classified according to the system at present prevalent in the school departments of the Government Colleges. Each pupil shall pay a schooling fee of Rs. 2 per

(By order of the Hon'ble President and Council of Education,)

> FRED. J. MOUAT, M. D., Secretary.

Council of Education, August 2, 1847.

NOTIFICATIONS.

THE SUDDER DEWANNY ORDERS BY ADAWLUT.

> The 13th August, 1847. APPOINTMENTS.

Baboo Beneenath Bose, 1st Grade Moonsiff of Cuttack, to be Moonsiff of Maniktullah, Zillah 24-Pergunnahs.

शिक्षांदिक्के द्वादक्के । २४ का १ २४ का १ के ।]

Hydrostatics and Phenmatics, so far as they can be studied without the application of the Differential and Integral Calculus.

स्कृतकाव ।

এফ জে মৌজাই। সেক্রেইারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭। ২ আগষ্ট।

শিক্ষক প্রস্তুত কর্নার্থ ও আদর্শ পাঠশালা।

- ১। বালল দেশের প্রযুত অনরবিল ভেপুটা গরর-नत् मारहर स्ति विकासम्बद्धन स्व निक्क श्रन्तक वद्दनार्थ বিদ্যালয় কলিকাতায় অবিলয়ে ছাপন হয় অভএব এই বিষয়ে বাঁহারা অনুকুল ভাঁহারদিগকে জানান যাই-তেছে যে ঐ रिमानरह श्रध्य निक्क श्रस्ड कर्नार्स পাঠশালা হইবেক ভাহাতে বহিভোগী ও অবৈডমিক ছাত্র শিক্ষা পাইবেন এবং মূল বিষয় শিক্ষার্থ আদর্শ পাঠশালাও হইবেক।
- ২। শিক্ষক বৃত্তিভোগি ছাত্রেরা ঐ শিক্ষকপ্রস্কৃতকারি বিদ্যালয়ে যত কাল থাকেন তত কাল মাসিক ১২১ টাকা বেতন পাইবেন সেই বিদ্যালয়ে তাঁহারা দুই বৎসরের অধিক থাকিবেন না ভাঁছারদের বয়স ১৬ বংসরঅবধি २८ वरमवर्श्यास अवर जाहात्राम्ब उत्तर कालीन कम নিষ্পান্ন করণের যাহাতে ব্যাঘাত হইতে পাবে এমত শরীরের কোন দোষ থাকিবেক না এবং ভাঁছারদের আ-চার ও ব্যবহার ও যোগাতার বিষয়ে ছলোধ যাত মিদর্শন পত্র আনিতে হটবেক এবং তাঁহারদের এমত বন্দোরস্ক করিতে হইবেক যে হিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টয়েন্টে নিযুক্ত হটলে আম্বা যোগ্যভার সটিফিকট প্রাপণের পরে বাঙ্গলা রাজধানীর যে কোন স্থানে নিযুক্ত হুট সেই স্থানে অন্যান ভিন বৎসরপর্যান্ত কর্মা করিব।
- ৩। অবৈতনিক ছাত্রেরদের বয়স ও আচার ওবা-বহার ও যোগ্যভার বিষয়ে দেই নিয়মমতে কার্য্য করিছে হইবেক কিন্তু নিৰ্দিষ্ট শিক্ষাবলি সমাপ্ত কৰিলে ভাঁচাৱা আপনারদের ইচ্ছামতে কর্ম করিতে পারেন ৷ বৈভনিক কিয়া অবৈতনিক কোন ছাত্রকে ঐ বিদ্যালয়ে গ্রহণ করণের পূর্বে ঐ বিদ্যালয়ে শিক্ষা কর্ণাকাক্ষ্মী ঘাঁছারা উপস্থিত হন সুপরিটেণ্ডেট সাহেব তাঁহারদের প্রীক্ষা লইবেন এবং তহিষয়ের উপযুক্ত সম্বাদ দিন থাকিতে দেওয়া যাইবেক।
- ৪। মূল বিষয় শিক্ষাকর্ণার্থ আদর্শ পাঠশালার প্রথমে ৭৫ জন বালক থাকিবেক এবং গবর্ণমেন্টের কা-লেকের ইম্বলে যে নিয়ম চলন আছে সেই,নিয়মানুসারে ভাহার। সম্পুদায়েং নিযুক্ত হইবেক। প্রভাক বালক মালে ২১ টাকা করিয়া দিবেক।

প্রীবৃত অনরবিল প্রদীডেন্ট দাহের ও বিদ্যাধ্যাপনের ক্রেন্সেলের ছকুমক্রমে

> अक इस स्मोच्या है। (मदक्षेत्री।

বিদ্যাখ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭। ২ আগ্রন্ট।

বিভাপৰ।

সদর দেওয়ানী আদালতের হতুম। ১৮৪৭ সাল ১৩ আগষ্ট

बिद्धांश ।

क्रेटक शक्ष ब्राजीह-मूम्सक विषुष्ठ राष्ट्र स्वानिमार्थ वमु बिना ठिकामश्रद्धभाषात्र मानिकडनात् सुन्दमक ब्रे-็อฟอก ให้การ दबन । * 1999 中部 1. 图片编辑

OF THE RESERVE TO THE

Babon Sheebpershad Sing, (who obtained a disploma of qualification in Cuttack), to be Moonald of Cuttack.

LEAVE OF ABSENCE.

Baboo Rejnarain Roy, Moonauff of Nazirnugger, Zillah Tipperah, for 16 days beyond the enquing Duseerah Vacation.

B. J. COLVIN, Register.

ब्राक्कर्स्स निरंशाश।

১৭২৬ নম্বর।

ৰান্তলা দেশের অযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সাহেবের তকুম।

निरम्भा ।

১৮৪৭ সাল ১১ আগফী।

শ্রীযুত ভাষ্ণর গ্রিম সাহেবের (Dr. Green,) পরিবর্ধে হারড়ার সিবিল আসিকী। ট চিকিৎসক শ্রীযুত এ সি মাক্রে সাহেব (Mr. A. C. Macrae,) ঐ জিলাতে প্রদারার নৌকার ছারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের ক্ষিটির মেমুর হুইবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৪ আগঊ।

সদর আদালতের প্রামর্শমতে বাজ্লা দেশের প্রযুত অনরবিল তেপুটা গবর্নর সাচেব হুকুম করিয়াছেন যে জিলা রাজশাদীর নাটোবেব মুনলেফের স্থাধীন এই ১৮ গ্রাম বিলয়ারিয়ার মুনসেফের অধীন করা বায়।

वाश्रमा। नृवनगत्र । ভকীনগর। অস্থিপাড়া। চক ভকীনগর। মাকুপাড়া। मालक्ष्माणा। সবাবপুর। সালইনগর। প্রভাপপুর। গৌপাড়া। মালিগাছা। গোচর। বিলো। বামপাড়া। **८था**शदवाष्ट्रिया । क्रिया। মহাপুর।

সদর আদালতের প্রামশ্মতে বাললা দেশের প্রযুত আবর্বিল ডেপুটা গ্রব্নর্ লাছেব ছকুম কবিযাভেন যে জিলা চাটিগার হাওলা ও পতিয়া ও দেযাঙ্গের মুনসেফের-দের এলাকা সমান করণেব জন্যে নীচেব লিখিত গ্রাম এক চাকলাইটতে উঠিয়া অন্য চাকলা ভুক্ত হয়।

ু বেং গ্রাম পতিয়াহটতে উঠিয়া চাওলাভুক্ত হয়।

মন্দ থাল।

দক্ষিণ সামোজীরা।

রক্তপুব।

রক্তপুব।

রক্তপুব।

উত্তব শামুরা।

মতালা।

গোআলপাড়া।

বুডুসী।

্ষে প্রায় দেয়াক্হইতে উঠিয়া চাওলাভুক চষ।

मफ़ीवाफ़ा। নলেন্দ্র। श्रेष्टेक्सा । हिम्म थैं। । र्शविजाम दीश । নীকীন। তেউব শুল। कड़नबाइन । रिशङ्गल । इत कराहे। যৈরাতী। চর খিছিরপুর। বাড়িকারা। **ट्ट्वाहा**। मुकूटमङ ।-वषद्भवनी । অনিনপুরা। संगीम । द्यंत्रभूती । উঞ্জীরপুর। मगरा । श्रीवेद्यक्तिया । . ওকাড়া। मनमा। ভিনরকলা ৷ हाकूरहकी।

वर्डिक बाराजार अवसाय अक्रूब वार विश्वकार। निष्ट करेरकर वृत्रकार्क बहरवह

জিলা ত্রিপুরার নাজিরনগরের মুদরেক ক্রিছ বারু রাজনারারণ রার আলামি দশহরার বন্দের অভিরিক্ত যোল দিনের দুটা পাটরাছেন।

वि स्व कनविन । स्वक्रिकेट ।

ষেং প্রাম দেরাক্তইতে উঠিয়া পতিরাজুক্ত হয়।

পূর্ব কিয়াবা।
পারাইকড়া।
বটুআপাড়া।
কাশিআশ।
ওক্ষরা।
বিল্লা
কবতলা।
আলাই।
বাটুআ।

১৮৪৭ माल ১১ আগউ।

ভাবতদর্যের গবর্ণমেটের সমাভিক্রমে বাল্লা দেশের প্রীযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর সাহেব তকুম করিয়া-ভেন যে নকাইপুব গ্রাম জিলা পূর্বা বর্জমানের রৈণ থামা-হইতে উঠিয়া জিলা ভগলার জাহানাবাদ থানাভুক্ত হয়। বাল্লা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটা গবর্নত্ব সাহেবের ভকুমক্রমে।

এক জে হালিওে। বাঙ্গলা দেশের গর্বনমেন্টের লেক্টোরী।

১৭৫৫ নমুর।

বাঙ্গলা দেশের জীযুত জ্ঞানরবিল ডেপুটা গ্রহ্নর্ সাহেবের জকুম নিয়োগ।

३৮८९ मान ३৮ खाश्ये।

প্রীযুত আব জে রিচার্ডসন সাছের (Mr. 'R. J. Richardson) ঢাকাতে বিদ্যাধ্যাপনের ক্ষিটির মেছ্র

শ্রীযুত সি এফ কার্ণিক সাহেব (Mr. C. F. Carnac,) কমিলাতে এ এ ইইবেন।

कूंगे। ১৮৪৭ माम ১১ **আ**গবী।

জিলা ফরিদপুরে মাণিকগঞ্জের ডেপুটা মাজিক্টেট প্রীসূত সৈবদ জৈনুদীন ভাগেন স্বীয় কর্মোপলক্ষে ডিন মানের ভূটা পাইষাছেন।

দিনালপুরের প্রধান সদর আমীন আবৃত মৌলবী গোলাম আশগর ধীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৪ আগস্ট।

আইনসম্পর্কাষ কার্যোর সুপরিক্টেণ্ডেট ও রিমেয়ান্সর প্রাযুত ট এ সামুএলস সাতের (Mr. E. A. Samuelle,) সার কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের নেকেটারী **অধুত কাথান** জি টি মার্নাল লাহেব (Capt. G. T. Marshall,) স্থীয়_ু কর্মোপলক্ষে যোৱা দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ দাল ১৬ আগেই।

মযমুনসিংহের প্রধান সদর আমীন বীবুড় সি মাফি সাহেব (Mr. C. Mackay,) আগামি স্পত্রায় বন্দের অভিস্কি প্রের চিনের চটী পাইয়াছেন।

অভিরিক্ত পনের দিনের ছুটা পাইরাছেন। ভাগলপুরের ফভওলালায়ক স্বিমৃত নৌলবী সৈর্গু ইর-ফানালী বার কর্মোপলক্ষে ভিন মাসের ছুটা পাইলছেন।

३৮८५ जाम ३५ चानके।

সারণের এক্টিৎ যাজিট্টেট জীযুত ই জাত্সন নাছের

(Mr. B. Jackson) আপন নিরিশভাব কর্মার ভাষ ঐ জিলাব কাকেক্ট্র শ্রীয়ুত জি হাটী লাছেষের (Mr. G. Battye,) প্রতি অর্পণ করিষা চিকিৎসকের নটিফিকট-ক্রমে এক মানের জুটা পাইরাছেন। শ্রীযুক্ত বাটা সাহেব আপন কর্মোর অতিরিক্ত ঐ কর্মাও নির্মাহ করিবেন।

১৮৪৭ माल ১৮ खाशके।

ছিলটের কালেক্টব প্রীযুত এ এস আনাও সাহেব (Mr. A. S. Annand,) আপেন কর্মের ছার আসিফান্ট প্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেবের (Mr. C. W. Mackillop,) প্রতি অর্পণ করিয়া বীর কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

জিল। তগলীতে ১৮৬৩ সালের ৯ আইমানুসারে নিযুক্ত অচিকিত ত্তেপুটা কালেকটর প্রীযুত ধারু কালীপদ
খোষাল চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটা
পাইশ্রাকেন।

বঁকিড়ার আবকাবীব সুপরিকে:ওট আযুত বাবু কা-লিদাস পালিত স্বীয় কর্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটা পাইরাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ माल ১৮ खाध्ये।

ঢাকার সিবিল ও দেশন ক্ষম্ভ আযুত এচ সুইটনহায় সাহেব (Mr. H. Swetenham,) বর্ত্তমান মাসেও ১০ ভারিখে আপান কর্মের ভার পুনর্গ্রণ করেন।

র্জপুটেবর সিবিল ও দেশন জজ জীযুত টি ওয়াইযেট লাকের (Mr. T. Wyatt,) বর্ত্তমান মালের ১২ তারিথে জাপন কর্মেরে ভার পুনগ্রহণ কবেন্।

বার্লনা দেশের জীবুড জ্বন্ধিস ডেপুটা গবরুনব সাহেবের ছাকুমক্রয়ে।

এক জে হালিডে।

वाक्त काट्य गर्द्या है द्वारक है।

১৭৭• নম্বর।

ৰাজনা মেশের জীবুত খনৰবিল ডেপুটা গবর্মর্ সাফেবের কক্ম।

নিযোগ।

১৮৪৭ সাল ১৮ আগফী।

শাহারাদের ফডওয়াদাধক প্রীনৃত মৌলবী দ্বন্তবালী দিল শাহারাদে ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ও প্রকরণের নিশিষ্ট ক্ষমভাপ্রাপ্ত হুইয়াছেন।

জিলা নদীবাৰ কৃষ্ণনগৰের মুনসেফ জীবুড বাবু পঞা-দন ৰাডুয়া প্ৰথম শ্ৰেণীজুক হটবাছেন।

३४८१ मान २३ चाशके।

এদেশীর ৬০ পন্টানের ব্রিবেট মেজব জীয়ু চ ডবলিউ রিজন লাছের (Brevet Major W. Riddell,) ১ সংখ্যক অর্থাৎ পাটুনা এলাকায় চলা ও ডাকাইডী নি- বারণার্থ আর্মিকান্ট সুপরিনৈটান্টেই ছইবেম নিবং জিলা ।
শাহাযাদ ও চালারণ ও নারণ ও বেহার ও লাউনা ও
বিহুত ও মুজের ও ভাগলপুর ও কাশীনদীর পশ্চিম
দিনে পুরণিরার বে আংশ ভাহাতে ভাটন্ট মানিষ্ট্রেটের
ক্ষমভানুনারে কার্য্য করিবেন।

এদেশীয় ৫ পঞ্চনের কাপ্তান ক্রবুড ডবলিউ নি বর্চ সাহের (Capt. W. C. Birch,) ৪ সংখ্যক অর্থাৎ ছগলী এলাকায় ঐ ঐ ছইবেন এবং জিলা মুর্শিদাবাদ ও বীরুভূম ও বাঁকুড়া ও বর্দ্ধান ও ছগলী ও মেদিনীপুর ও মদীয়া ও যশোহর ও বারাসভ ও চক্ষিশপর্গনা ও ছাবড়াভে জাইন্ট মাজিট্রেটের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

क्षेत्र ।

১৮৪৭ সাল ১৮ আগ্রই।

যশোহরের দিতীর প্রধান সদব আগ্রীন ত্রীবৃত্ত বাবু লোকনাথ বসু চিকিৎনকের নটিফিকটক্লবে এক যাসের ছটা পাইরাছেন।

ঁ ভগলীর অভিরিক্ত প্রধান সদর আমীন জীযুত মৌলবী সৈরদ ওসমানালী দীয় কর্মোপলক্ষে দুই দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ माम २১ व्यांशकी।

বেলাবের মাজিন্টেট আয়ুত ই এফ লাটুর সাহেব (Mr. E. F. Lautour,) হীয় অভ্যাবশ্যক কর্মোপলক্ষে ইললণ্ডে যাইতে এক বৎসবের ছুটা পাইয়াছেন।

কাছাড়ের মুপরিভেণ্ডেন্ট প্রীযুত কাপ্তান ই আরু লৈয়ন্দ বাবেবকে (Captain E. R. Lyons) গত কুম মানের ২১ ভারিখের দেওয়া যে ভিন মানের ছুটার বিষয় গত ৬ জুলাই ভারিখের গেজেটে প্রকাশ হয় ভাহা চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে কেপে গমন করণার্থ ছুটা প্রার্থনা করিবার নিমিষ্টে রাজধানীতে গমন করণার্থ ছিল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৮ আগফী।

বাঙ্গলা দেশের প্রযুদ্ধ অনববিল ডেপুটা গ্রন্থর সা-হেবেব অদ্যকার নির্দ্ধারণে লিখিত চইয়াছে যে জিলা মেদিনীপুবেব প্রধান সদব অগ্যান প্রীযুত রার অবৈত-প্রসাদ ঘোষ বিশ্বাসের অ্যোগ্য হইয়াছেন অভ্যাব তী-হাকে পদচ্যুত কবা গেল।

১৮৪৭ नाम > ३ चोशकै।

শাভাবাদের কালেক্টর শীবুড আর এন ফার্কর্ন সা-তের (Mr. R. N. Farquharson,) ব্রব্যান মালের ১২ তারিখে আপন কর্মের তার পুনর্মাণ করেন্।

বাঙ্গলা দেশের প্রযুক্ত জনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ না-হেবের শুকুমক্রমে।

> এফ জে হালিতে। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্টোরী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গৰণ্মেন্টের ইশ্তিহার।

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিষয়ক ইশ্ভিহার।

ইস্কার নেওর। কাইডেছে যে সম ১৮৪৫ লালের প্রথম আইনের ১৬ ধারার মর্মানুষারি জেলা মুরশিষা-বাদের লংক্রান্ত নীচের তপশীলের মহাজ সম ১২৫৩ লালের লাগাএল কীত্তি ফাল্ডণের রাজন্তের বাকী আলার কারণ সম ১৮৪৭ লালের ৩০ আগতী যোভাবক সম ১২৫৪ লালের ১৫ ভালু লোমবার জেলা মজকুরের কালেক্টরি কাছারীকে অহার্থ ছানি নীলাম হইবেক ইতি সম ১৮৪৭ লালের ডার্থি ১১ আগতী যোভাবক সম ১২৫৪ লাল ভারিথ ২৭ আহম।

[शदर्वात्रके श्राटको । २४८१ । २८ ज्यांत्रके ।]

् स्मिक्टिज सङ्द्र	मदारमहं क्षणांच	रक्षेत्रिक नेपूर्व	, साम, सराज	नार्व समीमान्त	শৃষ্ণ ক্ষা কোন্দানি	্ৰকী ক্ৰাজাৰা সাথ ফাপ্টাৰ বৰ ১২৫৩	. रक्षकर
3	কাএমি বন্দোবস্ত	>1 FB	कीनगड देव- वाकभूद	দারকানাথ ও নাথাবিনোস পাঁড়োও থৈ- ব্যথনি সেব্যা	5 ₹ 1/8	ग्राज >४/8	
,	•				1	R. F. Hodosos,	Collector.

INSOLVENT COURT.

যোত্রহানেরদের আদালত

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

That by an order of the said Court, the matters of the Petition and Schedule of JOHN PINTO BIALE, late of Joratollao Street in the Pown of Culcutta, and late a Muster Mariner, is appointed to be heard on Saturday, the 2d day of October next.

heard on Saturday, the 2d day of October next.

The names of the creditors of the said JOHN PINTO BIALE appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer

Calcutta, 12th August, 1847

E. Panioty, Insolvent's Attorney.

শহর কলিকাভাব অক্ষয় ঋণিবদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকান্তা নগরের বোড়াভালাণ্ডর রান্তানিবাসী ও পূর্ব্বে মান্ট্রব মার্নির জ্ঞান পিটে! বিএল সাহেবের দর্শান্ত ও ওফসীলের মুমা উক্ত আদালভের জুকুমক্রমে আগামি অক্টোবর মাসের ২ ভারিশ শনিবারে স্থন। साहेर्दक ।

উক্ত জান পিন্টো বিএল সাহেবেব মতাজনেবদের নাম ওফসীলে লিখিত ছইরা উক্ত আলালতের প্রধান স্লার্ক সাহেকের সিরিশভায় দাখিল হটয়াছে মহাজনেবা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাভা ১৮৪৭। ১২ আগঊ।

ই পানিওটি । ঘোত্ৰছীনের উঠীল ।

In the matter of ALEXANDER COLVIN and others, Insolvents

NO FICE is hereby given that Saturday, the fourth day of September next, is appointed for further hearing in this matter for the jurpose of declaring a dividend, and that an account in detail of the receipis and disbursements of the Assignee from the first day of July, 1843, until the 31st day of July, 1847, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard, Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the Hear-Assignee's Office, 19th August, 1847. ing.

ষোত্ৰহীন আলেকজাণ্ডৰ কলবিনপ্ৰভৃতিৰ বিষয়ে

ইহার ছারা সম্বাদ দেওরা যাইতেভে যে ডিবিডেও প্রকাশকরণের জনো এই বিষয়ের অননি আগামি সেপ্টেম্বর মাদের ৪ ভাবিশ শ্নিধাৰে পুনবায় হউবেক এবং ১৮৪৩ সালেব ১ জ্লাই তারিশঅবধি ১৮৪৭ সালের ৩১ জুলাই ভারিশ্রপর্যান্ত আদৈনি সাহেবের সকল জ্মাশ্রচের বিস্তাবিত চিসার দাশ্রিল চইয়াছে প্রধান স্লার্ক সাহেবের সিবিশতার দেখা বাইতে পাবে। যে কোন মচাজন কিয়া এবিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত ফোত্রছীনের ইফৌটের উপর কোন দাওয়া ভাপন কি প্রভিবস্ককত। কবিতে চালেন ডিনি তদ্বিষ্যে অননির দিবসের ভিন দিবস পুর্বে প্রধান ক্লার্ক সাহ্যেবর সিরিশতায় সম্বাদ দিলে তাঁছার বাক্য স্থনা ঘাইবেক।

चारिमनित् मस्त्रभाना । ১৮৪१। ১৯ चानस्य ।

In the matter of JOHN FRASER I ANE, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 4th day of September next, is appointed for further Hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignce, from the 22d day of June, 1817, until the 31st day of July last, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard, Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the Hearing. Assigue o's Office, 21st August, 1847.

যোৱহীন মান ফুেমর লেন সাহেবের বিষয়ে ইছার ছারা সম্থাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে ডিবিডেও প্রকাশ করণের জন্যে এই বিষয়ের অননি আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৪ ভারিশ শনিবারে পুনরার হইবেক এবং ১৮৪৭ সালেব ২০ জুন ভারিশক্ষবধি গভ জুলাই মানের ৩১ ভারিথপর্যন্ত আনৈদি সাহেবের সকল জমাধরতের বিস্তারিত হিসাব দাণিল হইরাছে ভাঃ ! প্রধান ক্লাৰ্ক সাহেবের দক্ষরশানায়, দেখা বাইতে পারে । যে কোন মহাজন কিন্তু। এই ধিষরে লিপ্ত জন্য যে কোন ব্যক্তি স্ক্র ব্যের্বীনের ইতেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন তি প্রতিবস্তকতা করিতে চাব্দেন তিনি বদনির দিবসের তিন ছিল পুত্র প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্ভার ভবিষয়ের সহাদ দিলে ভাঁছার কথা অনা যাইবেত।

चारेनतित् मस्त्रयामा । ১৮৪৭ । २२ चाश्रस्ते । [Government Gasette, 24th August, 1847.]

The like notice in the matter of SAMUEL WOODWARD, an Institute, wherein the appropriate the Assignee is filed from the 19th day of January, 1847, antil the \$1st day of July last.

বোরাধীন সামুত্রল উডওরার্ড সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্ভাচ ক্রেওরা বাইছেছে। এই বিষয়ে আইলিকি সাহেবের হিনাব ১৮৪৭ সালের ১১ জানুআরি ভারিওঅবধি গড জুলাই বালের ৬১ ভারিওপর্যন্ত দাঝিল ছইয়ালে।

The like Notice in the matter of NETERVILLE HENRY ALEXANDER CAMPBELL, an Insolvent, wherein the account of the Assignee is filed from the 29th day of August, 1846, until the 31st day of July last.

যোরহান নেটরবিল হেনরি আলেক্জাণ্ডর কায়েল সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্থাদ দেওলা যাইড্রেছে। এই বিষয়ে আইসনি সাহেবের হিসাব ১৮৪৬ সালের ২৯ আগন্ট তারিখঅবধি গত ভুলাই মাসের ৩১ ডারিখ-পর্যার দাখিল হইরাছে ইতি।

PROBATE of the last Will and Testament of KISTNOMOHUN SEAL, late of Chinsurah in the District of Hooghly, in the Province of Bengal, Banker, deceased, having been this day granted by the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, in its Ecclesiastical Jurisdiction, to Sree Mutty Horsemoney Dossee, of the same place, the only Child and Daughter of the abovevamed Kistao-mohun Seal, deceased, and Nundolaul Burraul, of the same place, the only Child and Son of the said Sree Mutty Horsemoney Dossee, the Executrix and Executor named in the said last Will and Testament of the said Kistnomohun Seal, deceased. All persons having claims on the said Estate are requested to make the same known, and those indebted thereto to pay their respective debts to the said Executrix and Executor forthwith.

Calcutta, 20th day of August, 1847.

HIGGINS, DENMAN and ABBOTT, Proctors.

বাললা দেশের জিলা হুগলীর চুটড়ানিবাসি পোদাব মৃত কৃষ্ণমোহন শীলের উইল ও দানপত্রের প্রোবেট বাললা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টেব এক্লিসিএফ্টিকেল এলাকাছইতে উক্ত উইল ও দানপত্রেব লিখিড অছি উক্ত কৃষ্ণমোহন শীলের একিয়াত্র কন্যা ঐ স্থাননিবাসি ক্ষিমতী চরিমণি দাগী এবং উক্ত প্রীয়তী হরিমণি দালীর একি পুস্ত ঐ স্থাননিবাসি নন্দলাল বড়ালকে আদ্য মেওরা গেল। উক্ত ইক্টেটের উপর বাঁহারদের কোন দালওবা থাকে তাঁহাবা সেই বিষয় উক্ত অছিদিগকে অবিলয়ে লানাইবেন এবং বাঁহারা উক্ত ইক্টেটের কোন কর্ম ধারেন তাঁহারা সেই টাকা অবিলয়ে উক্ত অছিদিগকে দিবেন ইতি।

হিগিন্দ ডেনমান ও আবট। প্রকৃটর।

কলিকাডা। ১৮৪৭ সাল ২০ আগন্ত। [গ্ৰহণুমেন্ট গ্ৰেমেট। ১৮৪৭। ২৪ আগন্ট।]

🗖 ताम श्रुद्रत् राज्ञान एक अयुष्ठ सान कार्गमन मास्ट्रकर्क् मूर्णुष्ठ करेन ।



গবণ্মেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 31, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৩১ আগফী।

ACTS

FORT WILLIAM, HOME DEPARTMENT, LLGISLAIIVE.

THE 28rm August, 1847

Act X of 1847 is republished with a clerical eror corrected, Act XXIV of 1943 having been mentioned therein instead of XIV of 1844

By order of the Honourable the President in Council,

> G A BUSHBY. Secy to the Gort of India Act No X of 1847

Passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 19th of June, 1847, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India

An Act for amending Act XXX of 1836

It is hereby enacted, that within the Territories subject to the Government of the East India Company whenever any Court not included under the provisions of Act XIV. of 1841 shall sentence any offender to imprisonment for life under the provisions of Act XXX. of 1836, it shall at the same time sentence such offender to transportation be youd sea for life, unless there should be special reasons inducing the Court to think such prisoner not a proper subject for transportation, which special reasons the Court is hereby directed to record G A. Bushby,

Sery to the Gort of India

FORT WILLIAM, HOME DEPARTMENT. LEGISLATIVE,

THE 21st AUGUST, 1847.

The following Act is passed by the Hon'ble the

चाडेन।

ফোর্চ উলিয়ম। দেশীয় ডিপার্টযেন্ট। লেঞ্জিসলেটিক ৷

डेक्टवक्की **১৮**৪৭ माल २**৮ जानके**।

১৮৪৭ সালের ১০ আইনে " ১৮৪৪ সালের ১৪ আদন" এই কথা না লিখিয়া ১৮৪৩ সালেব ২৪ আইন লিখিত হইয়াছিল। অতএব তাহা সংশোধনপুৰ্বক পুনবায় প্রকাশ হইভেছে '

व्यव कोट्यला श्रीयुष्ठ व्यवदिन প্রসীডেন্ট সাহে- • বেব তকুমক্রমে।

জি এ বৃশবি। ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

डेक्र**रिकी ১৮**89 माल ১० पाइन।

ভাবতবর্ষের প্রীযুত গবরুনর জেনবল বাহাদ্বের সম তিক্রমে ভাবতব্যের হজুব কৌন্দেলের প্রীয়ত অনরবিদ প্রসীডেন্ট সাহেব হলুব কে'লেলে এই আইন ১৮৪৭ সালেব ১৯ জন ভাবিথে জাবী করেন।

১৮৩৬ সালের ৩০ আইন সংশোধনের আইন।

ইহাতে প্রকৃষ চইল যে কোম্পানি বাহাদ্রের শাসিত দেশের মব্যে যথন ১৮৪৪ সালের ১৪ আইনের বিধা-নেব অসম্পর্কীয় কোন আদালত ১৮৩৬ সালের ৩০ আইনেব বিধিক্রমে কোন অপবাধিকে বাবজীবন ক্ষেদের দণ্ডের প্রক্ম দেন তথন ঐ অপরাধি ব্যক্তিকে দ্বীপান্তব প্রেবণেশ উপযুক্ত পাত্র বোধ না কবিবাব বি-শেষ কাবণ না থাকিলে ঐ আদালত ঐ অপরাধিকে যাবজ্জীবন দ্বীপান্তব প্রেবণের ছকুম দিবেন এবং ঐ দিশেষ কাৰণ ৰোয়দাদেৰ মধ্যে লিখিতে ঐ আদালন্তকে ইহার ঘারা ভক্ম দেওগ গোল।

🗃 এ বুশবি। शायजयार्थं शयर्गामाने स्वाचित्रं भारति ।

ফোর্ট উলিয়ম। দেশীয় ডিপার্টমেন্ট। म्बिममिट

इन्द्रकी ১৮৪৭ मान २५ साध्ये।

ভারতবর্ষের श्रीयुष्ठ গবরুমর জেনর্ল বাহাদ্বের সম্ম-President of the Council of India in Council on the । जिल्हा कात्रकदर्दित स्कृत क्लारनात क्रियुक क्लात्रविन 21st of August, 1847, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. XII. or 1847.

An Act for repealing the Law which authorizes the imposition of fines on Moonsiffs and Sudder Ameens.

Whereas it was enacted, by Clause 3, Section 9, Regulation XXIII. of 1814, of the Bengal Code, that in cases of misconduct and neglect of duty which might not be of a nature to require the suspension or dismissal of a Moons: If from his office, the Judge should be authorized to impose on the Moonsiff a fine not exceeding Twenty Rupees in amount, and that the order of the Judge in such case should be final:

And whereas by Section 67 of the said Regulation the provision above recited, was declared amongst other things to be applicable to the office of Sudder Ameens, as well as to that of Moonsiffs:

And whereas the provision above recited, is no longer adapted to Moonsiffs and Sudder Ameens, in the more elevated Judicial position which they now occupy:

It is therefore hereby enacted, that Clause 3, Section 9, Regulation XXIII. of 1814, and Section 67 of the said Regulation, so far as it declares the said Clause to be applicable to Sudder Ameens, are repealed.

G. A. Bushby, Secy. to the Gort. of India.

FORT WILLIAM, HOME DEPARTMENT, LEGISLATIVE,

THE 21st AUGUST, 1847.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 21st of August, 1847, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. XIII. or 1847.

An Act for repealing Act XIV. of 1839 so far as it relates to the Emigration of Natives of India to the Island of Ceylon.

I. Whereas by Act XIV. of 1839 it was enacted, that every person who should make with any Native of India any contract for labor to be performed in any British or Foreign Colony without the Territories of the East India Company, or who should knowingly abet or aid any Native of India in emigrating from the said Territories for the purpose of being employed as a laborer, should be liable on conviction before a Magistrate or Justice of the

প্রসীতেট সাহের হন্ত্র কেঁলোলে নীচের লিখিও আইন ১৮৪৭ সালের ২১ আগত তারিখে লারী করিলেন। জীবুড গবহুনর্ জেনরল বাচাদুরের ঐ সমতিপত্র পাঠ হট্টা কৌলোলের বহুতি অর্পণ হইয়াছে।

ছকুম হুইল যে এই আইন বর্ধ সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

्रेकरवृक्षी ১৮৪**৭ माल ১**१ **आ**हिन।

যে আটনের ছার। মুনসেফ ও সদর আমীনেরদের জরী-মানা করণের ক্ষমতা দেওয়া গিরাছে তাহা রদ করণের বিষয়ি আইন।

সেহেতুক বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ৯ ধারার ৩ প্রকরণে ছকুম আছে যে, "মুন-দেফেরদিগছইতে আপনং ভারের কর্ম নির্মাহ কর্থের মধ্যে কর্মহইতে তগীর কি সদেশগুনা হইতে পারিবার মত আরং প্রকার বিরুদ্ধাচরণ ও শৈথিলা হইলে জল সাহেবের ক্ষমতা আছে যে ২০১ কুড়ি টাকার অধিক নাহয় এমত জরীমানা তাঁহারদিগের স্থানে লন্ ও এমতং গতিকের বিষয়েতে জ্ঞা সাহেব যে ছকুম দিবেন ভাহাই চুড়ান্ত হইবেত।"

এবং বেছেতুক ঐ আটনের ৬৭ ধারানুসারে জন্যান্য বিষয়ের মধ্যে এই জকুম হটয়াছিল যে ঐ বিধান যেমন মুনসেজের বিষয়ে খাটে তেমনি সদর জামীনের বিষয়েও থাটান যায়।

এবং যেন্ডেতুক মুনসেকেরদের ও সদর আমীনেরদের পূর্বাপেক্ষা বিচারকরণসম্পর্কীর যে উচ্চ পদ এক্ষণে ছই-রাছে তদ্স্টে ঐ বিধান তাঁহারদের বিষয়ে উপযুক্তমতে আব থাটে না।

অতএর ইহাতে ত্রুম হইল যে ১৮১৪ সালের ১৩ আইনের ১ ধারার ৩ প্রকরণ এবং ঐ আইনের ৬৭ ধারার যে ভাগে লেখে যে ঐ প্রকরণ সদর আমানের বিষরে থাটে সেই ভাগ রদ হইল ইভি।

> জি এ বুশবি। স্থারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্টোরী।

ফোর্ট উলিয়য়। দেশীয় ডিপার্টযেন্ট 1 লেজিসলেটিব।

इंकरवाकी ১৮৪৭ माल १५ व्यागरी।

ভারতবর্ষের প্রীযুত গবস্নর ক্ষেনরল বাছাদুরের সমতিব্রুমে ভারতবর্ষের হজুর কৌন্দেলের প্রীযুত অনরবিল
প্রদান্তেন সাত্রের হজুর কৌন্দেলে নীচের লিখিত আইন
১৮৪৭ সালের ১১ আগেই ভারিখে মারী করিলেন।
প্রিযুত গবর্নর ক্ষেনরল বাছাদুরের ঐ সম্ভিপত্র পাঠ
হটরা কৌন্দেলের বহীতে অর্পণ হটরাছে।

ছকুম হটল যে এই আটন দর্ম দাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৩ আইন।
১৮৩৯ সালের ১৪ আইন যেপর্যান্ত সিৎহল ছীপে
ভারতবর্ষনিবাসি ব্যক্তিরদের গমনের বিষয়ে খাটে
শৈইপর্যান্ত তাহা বদ কবণের আইন।

১ ধারা। যেহেতুক ১৮৩৯ সালের ১৪ আইনে এমড
হুকুম হুটল যে ভারতবর্মীর কোম্পানি বাহাদুরের রাভোর বাহিরে কোন ইঙ্গলগুরি কি ভিন্নাধিকারির বসভিডে
কর্ম করিবার নিমিয়ে ভারতবর্মীর কোন ব্যক্তির সহিত্
যে কেহ চুক্তি করিবেক কি মন্তুরের ন্যার থাটিবার নিমিধে ঐ রাজ্যহুইতে ভারতবর্মীর কোন ব্যক্তিকে গমনার্থে
জানিয়া প্রনিয়া প্রবৃত্তি দিবেক বা তাহার সাহায্য করিবেক
সেই ব্যক্তির অপরাধ্য কোন মাজিষ্ট্রেট কিয়া ভূকিস
অক্তাদি প্রীস সাহেবের সমীপে সাব্যন্ত হুইলে এদেশীর

Santa Markey

[शर्वद्यके स्मर्द्धके । २४८९ । ७३ मानके ।]

Peace, to a fine not exceeding 200 Rupres for every Native so contracted with, aided or abetted, and in default of payment of such fine, should be hable to be imprisoned for a term not exceeding three months :

Provided always that nothing in that Act contained should be taken to apply to any Native Seaman who should of his own free will contract to navigate any Vessel, or who should embark on board such Vessel in pursuance of such contract, or to any person who should contract to serve as a Manial Servant only, or who should embark as such Menial Servant .

And whereas the Island of Ceylon geographically, historically and socially considered, is analogous to the Countries subject to the Government of the East India Company

It is hereby enucted, that Act XIV of 1879, in so far as it makes hable to penalties every person who shall make with any Native of India any con tract for labor to be performed in the said Island or who shall knowingly aid or abet my Native of India in emigrating from the Territories subject to the Government of the East India Company to the said Island, is repealed.

II. But whereas the sud Island is not subject to the Legislative power of the Governor General of India in Council, so that the said Governor General in Council is unable to make Laws for the to the said Island against the evils which might attend the emigration of such Natives of India from the said Island to any British or Foreign Colony .

It is therefore hereby enacted that this Act shall not come into operation until the Governor General of India in Council shall be duly certified that the Legislature of the said Island has made such Laws as the said Governor General in Council shall think sufficient for the protection of such Natives of India so emigrating to the said Island against the evils aforesaid, and shall notify in the Gazette that he has been so certified

> G A BLAMBY, Secy to the Gott of India

CHRCULAR ORDER OF THE AC-COUNTANT GENERAL.

No 731

To the Collectors of the Districts of Acng, Akyab, Beerbhoom, Behar, Backergunge, Bhaugulpore, Burdwan, Bancoorah, Bograh, Bullooah, Chittagong, Cuttack N D. Balasore, S. D. Poorec, C D, Dacca, Durrung, Dinagi pore, Furreedpore, Gowalparah, Hooghly, Lohardugga D, Maunbhoom D., Jessore, Jorchaut, Mymensing, Midnapore, Monghyr, Moorshedabad, Maldah, Nuddea, Patna, Purneah, Rujshahye, Rungpore, Ramree,

य প্রত্যেক ব্যক্তির সাম্বে চুক্তি করা নিরাছে কি বাঁখার माराया कवा शिकारक या बाबारक श्रवृत्वि स्वतंत्रा निवारक সেই প্রক্রোক ব্যক্তির নিমিত্তে ঐ অপবাধি ব্যক্তি ২ * • ১ দুই শত টাকার অন্ধিক ল্রীয়ানার বোগ্য ছইবেক जेवर जे सर्वीयानांव है।का ना स्वत्रा स्मरण किय यात्मव অন্ধিক মিয়াদে করেদ থাকলের যোগ্য চইবেক ইভি।

কিন্দু এদেশীয় যে কোন নাধিক বেচ্ছাক্রমে কোন बादास्त्रय कथा कविटा पृक्ति करत कि लाहे प्रक्रित अनु-गार्य (मर्ने सारास्त्र आर्योद्यं कर्त किन्न त्व त्कर त्करण माना कर्म कविएक हिंक करत खर्थवा मारे श्रकांत मारनत नाव बादाख चार्तादन करत मिद्देश तास्त्रित विद्या 🎎 আইনেব লেখা কোন কথা যে খাটে এমত বোধ করিছে हहेर्यक ना।

এবং যেহেতৃক সিংহল দ্বীপ জুগোলসম্পর্কে ও পুরাবৃত্ত সম্পর্কে এবং জাতিসম্পর্কে কোম্পানি বাছাদরের শাসিত দেশের সদৃশ।

অত্এব ইচাতে ভকুম ছইল যে এ দ্বীপে কর্ম করি-বাব নিমিত্তে ভাবতবর্ষীয় কোন ব্যক্তিৰ সহিত্ যে ব্যক্তি কোন চুক্তি কবে কি কোম্পানি বাছাদ্রের শাসিত দেশহউতে উক্ত দ্বীপে গ্রমার্থ কোন ব্যক্তিকে জানিরা ম্বনিয়া প্রবৃত্তি দেব বা তাহাব সাহায্য করে সেই ব্যক্তি ১৮১৯ সালের ১৪ আহিনের যে ভাগের ছারা দতের যোগা হয় সেই ভাগ বদ হইল ইতি।

> ধাবা । কিন্দু যেহেতৃক উল্লু **দ্বীপ ভারতবর্ত্তের** প্রীয় 5 গ্রন্থর জেনবল বাহাদ্রের হস্তুর কৌন্দেলের ব্যবস্থাপক ক্ষমভাব অপীন নহে এবং ভারতবর্ষের যে লোকেবা ঐ দ্বীপে গমন কবে ভাহাবা ঐ দ্বীপ ছাড়িয়া protection of such Natives of India as may emigrate ৷ কোন উপ্লণ্ডীয় বা ভিন্নাধিকাৰ দেশীয় বস্তিতে গমন কবিলে যে অনিষ্ট চটতে প'রে সেই অনিষ্ট-হইতে ভাহাবদিগকে বক্ষা কৰণাৰ্থ উক্ত আযুত গৰৱনত্ত ঞেনবল বাহ'দ্ব হজুর কৌন্দেলে আইন করিতে পারেন্

> জেনবল বাহাদ্বকে হজ্ব কৌলোলে এইমত জাত না কবা যায় যে ঐ ছাপে গমনশীল ভাবতবৰ্ষের ঐ লোকের-দেব পুর্বোক্ত অনিউচ্টতে বন্ধাৰ মন্যে এবৃত্ত গ্রব্নার **ख्रिनवल वाद्याम्य रख्य कोल्लाल स्वर खाइन उठिछ** वाथ करवन मिहेर आहेन से बीलिय वायबालक को-ন্সেল নিদিট কবিয়াছেন এবং সেইরূপ সমান পাইবার বিষয় গেজেটে এত্তেলা না দেন তাবৎ এই আহিন আ-মলে আসিবেক লা ইভি।

> > জ্বি এ বুশবি। ভাবভবর্ষের গ্রন্মেন্টের সেক্টোরী। JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

আছেটণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরকালর পত্ত।

৭৩১ নমুব।

নাচেব লিখিত এলাকাব আয়ুত কালেক্টর সাহেব হরা-ববেষু অর্থাৎ আঞ্চেপ ও আক্যাব ও বার্ত্ম ও বে-হার ও বাকবগন্ধ ও ভাগলপুর ও বর্দ্ধমান ও বাঁজুড়া स वर्षण स वसुन्या स हारिया स कहेरकत वेसत वार्म वारमध्य ଓ मक्तिन व्याप शृती ଓ प्रधाप कारण अ ঢাকা ও দবল ও দিনাজপুর ও ফরিদপুর ও গোজাল-পাড়া ও হুগলী ও লোহার্ডগার এলাকা ও যানক্ষ अलाका ও रत्नाहर ६ विक्षिक्त ६ महमूनिन ६ स মেদিনীপুর ও মুলের ও মুরশিদাবাদ ও মালদহ ও

Sundoway, Shahabad, Sarun, Sylhet, Tip perah, Tirhoot, Pubna, Huzarcebaugh D., 21-Pergunnahs.

With reference to the accompanying Copy of a letter from the Secretary to the Sudder Board of Revenue, No. 37, dated 22nd ultimo, I have the honor to request that you will discontinue furnishing to this Department in future, the annual Statement of Lands sold for arrears of Revenue, required by the Circular Instructions of this Office No. 550, dated 9th May, 1837, in accordance with form No. 18 prescribed by the Statement Committee.

(Signed) W. MAPLES,

Offy. Ex. Asst. Acct. Govt. of Bonyal

Fort William, Accountt's. Office,

Revenue Department, the 23d August, 1847.

No. 37.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Accountant to the Government of Bengal.

I am directed by the Sudder Board of Revenue to inform you, that as the several Commissioners have been requested to furnish them with Quarterly Statements of Lands sold for arrears of Revenue, in accordance with forms prescribed by the Hon'ble the Court of Directors, it is no longer necessary for you to supply them with the Annual Statements of Lands sold, heretefore furnished from your Office.

(Signed) G. PLOWDLN,

Secretary.

Sudder Board of Revenue, Fort William, the 22d July, 1847.

(True Copy)
(Signed) W. MAPLES,
Offg Extra Asst. Accountt. Govt. of Benyal.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 16.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ______.

With reference to the Circular Orders noted on the margin,* I am desired by the Sudder Board of Revenue to instruct you further, that Government have declined to permit any contingent expences on account of the Vernacular Schools to be charged against the schooling fees, which are to be appropriated exclusively to the remuneration of the masters—and, as Government have also declined to defray any charges connected with the Schools in question, except the salaries of the masters, you will understand that no contingent charges whatever can be incurred, but such as the inhabitants of the

No. 4, 29th January, 1846.
 No. 10, 24th March, 1846.

[जदर्वायके व्याक्तके । ३৮৪१ । ७३ व्याशके ।]

নদীরা ও পাটনা ও পূর্ণিরা ও রাজশাহী ও রক্ষপুর ও রামড়ী ও সান্দোএ ও ল্লাছাবাদ ও সার্গ ও ছিলট ও ত্রিপুরা ও বিছত ও পাবনা ও হাজারীবাগ এলাকা ও চ্বিশ্পুর্বগুনা।

সদর বোর্ড রেবিনিউর ব্রীযুত্ত সেক্ষেটারী সাহেবের গত মাসের ২২ তারিখের ৩৭ নম্বরী পরের নীচের লিখিত নকলের উপলক্ষে ভোমাকে আদেশ করিতেছি বে কৈ-ফিয়তের কমিটির নির্দিষ্ট ১৮ নম্বরী পাচানুসারে এই সিরিশ্ভার ১৮৩৭ সালের ৯ মে তারিখের ৫৫০ নম্বরী সবকালর পত্রের ছারা বাকী রাজস্বের নিমিন্তে নীলামতথ্যা ভূমির যে বার্ষিক কৈফিয়ৎ পাচাইবার হুকুম হইযাজিল ভাহা ভূমি উত্তর কালে এই সিরিশ্ভার পাচাইও না।

তবলিউ মেপল্স।
বাঙ্গলা দেশের গর্বনেটের এক্টিৎ
অতিরিক্ত আদিষ্টান্ট আক্রেটানেটেও।
ফোর্ট উলিয়ম। আক্রেটানেটা সাহেবের দক্তর্থানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪৭। ২০ আগষ্ট।

৩৭ নমুর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের প্রীযুত আক্রেটানেটট সা হেবের প্রতি সদর বোর্ড রেহিনিউর প্রাযুত সেক্টোবী সাহেবের পত্র।

সদর বার্ড রেধিনিউব অকুমক্রমে ভোমাকে আদেশ করিতেতি যে সকল কমিসানর সাহেবকে অকুম দেওয় গিযাছে যে প্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সা তেবেরদের নির্দিষ্ট পাষ্টানুসারে ওাঁলারা বাকী রাজয়ের নিমিত্তে নীলামলওয়া ভূমির ত্রৈমাসিক কৈফির্থ সদর বোর্ডে পাঠান্ অভএব নালামলওয়া ভূমির যে বাষিক কৈফিন্থ ভূমি আপন সিরিশ্ভালইতে তাঁলারদের নিকটে পাঠাইযা থাক ভাহা আরু পাঠাইবার আবশাক নাই।

कि क्षीपन। मिदक्रों वी।

সদৰ বোর্ড রেবিনিউ। ফোট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২> জ্লাই। (যথার্থ নকল।)

> ডবলিউ মেপল্স। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের এক্টিৎ অভিনিক্ত আদিফ্টান্ট আক্টেন্টেন্ট। John C. Marshwan, Bengalee Translator.

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকালর অর্ডর।

১৬ নমুর।

অমুক এলাকার বাজবের শ্রীযুত কমিসানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাচে-বের পত্ত।

নীচের লিখিত সরকালর অর্ডরের * উপলক্ষে সদর বোর্ড রেবিনিউর ছকুমক্রমে ভোমাকে আরে৷ জানাই-ভেছি যে এদেশীর ভাষার পাঠশালার বালকেরদের ছানে যাল পাওয়া যার ভাছা কোন উপরি থরচের জন্যে রায় করিতে গবর্ণমেন্ট অনুমতি দিতে সমতে নছেন এ টাকা কেবল শিক্ষকেরদিগকে পুরস্কার্যরূপ দেওয়া যা-ইবেক এবং উক্ত পাঠশালার শিক্ষকেরদের বেতনভিদ এ পাঠশালাস্পর্কার আর কোন থরচ দিতে গবর্ণমেন্ট সমতে নছেন অভএব ভোমাকে জানান যাইভেছে যে বে ছানে পাঠশালা আছে সেই ছানের নিবাসিগণ কিয়া বালকেরদের পিতার৷ যে উপরি থরচ দিতে প্রস্কুচ

^{*} ১৮৪৬ সালের ২৯ জানুজারি ডারিথের ৪ নছুরী। ১৮৪৬ সালের ২৪ মার্চ ডারিথের ১০ নছুরী।

neighbourhood, or the parents of the scholars, are willing to defray.

(Signed) G PLOWDEN,

Secretary.

Sudder Board of Revenue, Fort William, the 21st August, 1847

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 30.

To the Civil Judges in the Lower Provinces
With reference to the date fixed for the closing
of the Courts for the Dussera vacation, the Examination of Candidates for the Office of Moonsift,
authorised by the Circular of the 28th May last, is
postponed from the 1st to the 6th October next

W. KIRKPATRICK, Deputy Register Fort William, the 25th August, 1817

ERRATUM to Circular Order of the Sudder Dewanny Adawlut No. 10, of the 26th March, 1847, Page 383 of the Gazette.

For " 20th March," read " 15th May".

B. J COLVIN, Register

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

LEAVES OF ABSENCE.

The 20th August, 1847

Baboo Kassissur Mitter, Moonsiff of Sooksagur, Zillah Nuddea, for one month, from the 23d instant in extension of that granted on the 16th ultimo.

Mr J Jackson, Moonsiff of Bowfaul, Zillah Backergunge, for ten days from the 6th instant

The 27th August, 1847.

Baboo Koonjolaul Banerjee, Moonsiff of Chowgong, Zillah Rajshahye, for ten days, in extension of that granted before.

Mr. J. Jackson, Moonsiff of Bowfaul, Zillah Backergunge, for one month, in extension of that granted on the 20th instant.

B. J. COLVIN, Register.

বাজকর্মে নিয়োগ।

১৭৮৯ নমুর।

বার্লা দেশের প্রাযুত অমরবিল ডেপুটা গবর্নর্ লাছেবের অকুম।

निरग्राभ।

১৮৪৭ সাল ১৮ আগফ ।

সিবিল আসিফীটে চিকিৎসক প্রীযুত সি হার্লাও সা-হের (Mr. C. Harland,) আফীনের পরীক্ষক এবৎ বারা-পসের আফীনের এজেন্টার প্রধান আসিফীট ছইবেন।

[Government Gazette, 31st August, 1847.]

আছেন ডছিল জনী কোন উপরি ধরত ছটতে পারে না।

कि क्षीष्ठम । म्हान्त्रहोत्री ।

সদর বোর্ড রেবিনিউ। কোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২১ আগফী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

मनत (म उत्रामी चानामरकत मतक्रामत चार्डत।

৩• নমুর।

বাদলাপ্রভৃতি দেশের আযুত দেওবানীর জল সাংহ্য বরাবরেয়।

দশহরার এনো আদালত বন্দ হইবার যে তাবিথ নিকপিত হট্যাছে তাহার উপলক্ষে গত মে মাসের ১৮ তা'রথের সরকালর অর্ডরক্তমে মুনসেফী পদাকান্দিক্তর-দেব যে ইমতিহানের স্থকুম হয় ভাছা আগামি অকটোবর মাসের ১ তারিথে না হট্যা ও তারিথে হটবেক।

ডবলিউ কর্মপাত্রিক। ডেপুটা রেম্বিটের। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ২৫ আগফ।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

অশ্বন্ধ শোধন।

বাঙ্গলা গ্রন্মেন্ট গেজেটের ৩৮৩ পৃষ্ঠার প্রকাশিত সদর দেওযানা আদালতের ১৮৪৭ সালের ২৬ মার্চ ভারিথের ১০ নম্বী সবকুলের অর্ভরের অর্জ্জলোধন। "১০ মার্চ" এই কথার পরিবর্দ্গে ১৫ মে" পাঠ করিতে হউবেক। বিজে কলবিন।রেজিন্টারু।

হিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আ**দালতে**র **ত্**কুম।

। चित्र

১৮৪৭ সাল २ • আগফ।

শিলা নদীযাব সুধসাগবের মুনসেফ শ্রীযুক্ত বাবু কাশীখব মিএ গত মাসের ১৬ তারিখে যে ছুটা পান তদতিবিক্ত বর্তমান মাসের ২৩ তারিখেজবধি এক মাসের
ছটা পাইযাছেন।

ঁজিলা বাক্ষণ শ্বেষ বহুফলের মু**ন্টিসফ অবৃত ভে ভাক** সন্সাক্ষের বর্ষমান মাসের ৬ তারি**এ অ**বধি দ**শ দিনে**র ছটা পাইষাছেন।

১৮৪৭ माम २१ स्थाशके।

জিলা বাজশাহীব চৌগাঁষেব মুনসেফ থাবুত বাবু কুঞ্চলাল বাঁডুয়া পূৰ্বে যে জুটা পান্ তদতিরিক্ত দশ দিনের জুটা পাইরাছেন।

ঁ জিলা বাকরগ-েরব বহুফলের মুনসেফ জীযুত জে জাকসন সাহেব বর্তমান মাসেব >০ তারিথে যে ছুটা পান্ তদভিরিক্ত এক মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিউর।

১৮৪৭ সাল ২৪ আগফী।

প্রীযুত সি মাকি সাছেব (Mr. C. Mackay,) মেদিনী-পুবের প্রধান সদর আমীন হউ্তেন।

ক্ষীবৃত য়ৌলবী ওসমানালী ময়মুনসিংছের প্রধান সদর আমীন ছইবেন।

১৮৪१ माल २৫ व्यागर्छ।

শ্বীযুত ওএল বর্ণ সাহেয় (Mr. Wale Byrne,) গত মানের ২৯ তারিখঅবধি কলিক।তার ডেপুটী কালেক্টরী কর্মা নির্বাহ করিবেন। ঐ তারিখে তিনি ঐ কর্মেন ভার গ্রহণ করেন।

शूर्व वर्षमात्मव कंडडवानावर केवूख ह्वीनवी मरमन

নের নিষ্ঠি বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ जान २० खांशके।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশতার আহত আর শেপর্ড সা-ভেব (Mr. R. Shepherd,) "প্রিকর্সর" নামক বাষ্ণায জাহাজে ইপ্লণ্ডে গমন কবিষাছেন এমত বিপোর্ট কবেন। এ স্লাহান্ত বর্ত্তমান মাসের ১০ ভারিখে আড়-কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

वाक्ना मित्र व्यापुत्र व्याप्त हिन्द एक प्राप्त निवस्त मान চেবেৰ ভক্ষক্ৰমে।

> এফ স্কে হালিডে। वाक्षमा (मान्य धर्म(प्रात्वेद माज्योगी।

> > ১৫ নয়ব।

ফোর্ট উলিয়ম ৷ ফিনান্সিথল ডিপাটমেন্ট। ১৮৪৭ সলে ২১ আগেই।

छ्टी।

সবত্তেজ্বৰ শীয়ত জি অডনি সাহেন (Mr G Udny,) ৰীয় কর্ম্মাপলক্ষে এক মাসেব ছটা পাইয়াছেন।

নিযোগ।

শীষ্ত জি আডনি সাহেবেব (Mr G Udny,) অনুপ-স্থানপ্ৰান্ত প্ৰিয়ত জি আডম্স সাহেব (Mr. G Adams,) ভাঁছার কর্মা নির্মাত তবিবেন।

वाजना म्हानव श्रीमुङ अनवदिलं छिश्रुणी शदवनत् শাহেবের ছকুমক্রমে।

> **८** अ ८ डाविन। ভাবতবর্ষের গ্রন্থেন্টের সেক্টোরী।

১৮> ০ নমূব।

বাদলা দেশের প্রীযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর সাতেবেব হুকুম।

ৰিযোগ।

১৮৪৭ माम २১ खांतरहे।

মুদ্দেরের কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট প্রীয়ত আর ও হেউড সাছেব (Mr R O. Heywood,)

বফল ১৮২১ সালের ও আইনের ২ ধারার ওপ্রকর-। ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্মিষ্ট ক্ষমতা श्रास हरेगाएक।

১৮৪৭ সাল ২৬ আগফ :

अक्षानीत २० शर्लेका काश्वाम विषय अह अह अह समान লাছের (Captain H. M. Nation,) চত্ত্বসংখ্যক অর্থাৎ ছগলী এলাকার ঠগী ও ডাকাইডী নিবারণার্থ সুপবিক্টেণ্ডেন্টা কর্ম্ম নির্মাহ কবিবেন এবং মুরশিদাবাদ ও বীবভ্রম ও বাঁক্ডা ও বর্দ্ধমান ও হুগলী ও মেদিনীপুর ও নদ্বা ও যুশোছৰ ও বাবাসত ও চক্ষিশপরগনা ও হাবড়া জিলাতে সাইট মাজিষ্টেটের ক্ষমভানুসারে কার্য কবিবেন।

क्रुंगि।

১৮৪৭ সাল > ১ আগফ।

১৮৩৩ সালের ১ আইনানুসারে বলুষাভে নিযুক च ठिक्ड एज्जी कालक्षेत्र श्रीगुड स्मैनदी मनामः উলা খা স্বায় কৰ্মোপলকে ছয় সপাহের ছুটা পাইয়া-

১৮৪৭ সাল >৫ জাগই।

১৮৩৩ সালের ১ আইনানুসাবে ভাগসপুবে নিযুক্ত অচিকিত ডেপুটা কালেক্টৰ আযুত বাবু বাধানাথ বসু ষীয় কর্মোপলকে ছয় সপাহের ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ मान २१ प्यांशको।

মঙ্গেবের মাজি'ফুট ও কালেক্ট্র সাহেবের আসি ফ্টান্ট প্রাযুত্ত এ মনি সাহেব (Mr A Money,) আপন কমাস্থানে গমনার্থ নিকপিত সমযেব অতিরিক্ত এক সপ্তাহেব জুটী পাইয়াছেন।

হিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২৮ আগষ্ট।

প্রীমৃত মেজৰ ডথলিউ বিডল সাহেব (Major W. Riddell,) জিলা ছুন্রলাতে ঠগা ও ডাকাইতী নিবারণার্থ আসিষ্ট ন্ট সুপবিক্টেণ্ডেন্টী ক্ষেত্ৰ স্তাব বৰ্ণমান মাসেৰ >৬ ভাবিথে ভগলাব মাজি<u>য</u>়েট সাহেবের প্রতি **অর্পণ** কবেন।

বাললা দেশেব প্রীযুত অনর্বিল ডেপুটা গবর্নর্ সাহেবের ছকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশেব গ্রর্থমেন্টেব সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টের ইশভিহার।

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

NOTICE is hereby given that Chuck Chillah, situated in the Soonderbuns of the Jessore District, will be granted on the usual Junglebarree terms. Persons who are desirous of having the Chuck in question are requested, within 15 days from this date, to send in their applications to the address of the Commissioner in Soonderbuns at Allipore.

OOMAKANT SEN, Commissioner.

Soonderbun Commissioner's Office, Allipore, the 26th August, 1847

টশভিহার।

ইহার ছারা সম্বাদ দেওযা ঘাইভেজে যে ক্লিলা ঘশোলবের সুন্দববনে চক চিলা অঙ্গলবুরীর নিয়ম্মতে দেওয়া যাইবেক যে কেব ঐ চক লইডে চাহেন তিনি এই তারিখের পর পনের দিবসের মধ্যে আলীপুরে সুন্দরবনের ক্রি-সানরের নিকটে আপনার দর্থান্ত পাঠাইবেন।

উমাকাস্ত দেন। কমিদানর।

সুন্দর্বন কমিস্যনরের গম্ভর্থানা। আলীপুর। ১৮৪৭। ২৬ আগঠ।

[श्वर्यदब्धे लादबरे । २४८१ । ७३ चानके ।]

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of ALEXANDER DONALD MACLEOD AND ANOTHER, Inscirents.

In the matter of ALEXANDER DUNALD MACLEOD AND ANOTHER, Insolvents.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 4th day of September next, is appointed for further Hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee, from the first day of March, 1846, until the 31st day of July, 1847, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard, Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the Hearing.

Assigned Office 24th August 1847

Assignee's Office, 24th August, 1847.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত !

যোত্রহীন আলেক্জাণ্ডর, ডনাল্ড মাকলৌড দাহের এবং অনোর বিষয়ে

ইছার ছারা সম্বাদ দেওয়া যাইভেছে যে ডিবিডেও প্রকাশ করণের মন্যে এই বিষয়ের শুননি স্বাগামি সেপ্টেম্বর মালের ৪ ভারিথ শনিবারে পুনরায় হইবেক এই বিষয়ে ১৮৪৬ দালের ১ মার্চ ভারিথঅবধি ১৮৪৭ সালের ৩১ জুলাই তারিথপর্যান্ত আদৈনি সাহেবের জয়াধরতের বিস্তারিত হিসাব দাণিল হইরাছে ভাহা প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশতায় দেখা ঘাইতে পারে যে কোন মহান্তন কি এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন হ্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইন্টেটের উপর কোন দাওয়ার স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি জননির দিবলের ভিন দিন পুর্বে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্ভার তদিষয়ের সম্বাদ দিলে ভাঁহার কথা জনা যাইবেক।

चारिमान्द्र मञ्जूबाना। ১৮৪१। २८ व्यागर्छ।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of Kalleedoss Mookerjee, Chooneeloll Sing and Saumchund Doss, the creditors of CHARLES HENRY HOWE, late of Calcutta, in the Province of Bengal, Merchant and Agent, heretofore carrying on trade, and business in Calcutta, aforesaid, together with one George Frederick Howe, at present in Europe, and John Croaker Howe, sance deceased, under the Copartnership, Style and Firm of Howe Brothers, and now residing within the French Settlement of Chandernagore, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced on the twenty-third of March last, on the said Petition of the said creditors, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the second day of October next.

The names of the creditors of the said CHARLES HENRY HOWE now appear in a Schedule filed

in the Office of the Chief Clerk of the said Court. to which any creditor may refer.

Calcutta, 26th August, 1847.

BAILLIE, MOLLOY and MACKINTOSU, Attornies for the Insolvent.

হৌ ব্রাদর কোম্পানির নামে এইকণে ইউরোপস্থ স্বর্জ ফ্রেড্রিক কৌ সাহেব ও মৃত জান জোকর হৌ সাহেবের লক্ষে বাল্ল। দেশের কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেনী কর্মকারী পূর্বে উক্ত কলিকাতা নগরনিবাদী এইক্ষণে ক্রান্সীয়েরদের অধীন চন্দন নগর নিবাসি চার্লস হেনরি ছৌ সাহেব যোত্রহীন বটেন এই নির্দ্ধারণ গভ মার্চ মাসের ২৩ তারিখে ওাঁহার মহাল্পন কালিদাস মূপ্যা ও চুনিলাল সিৎহ ও শ্যামটাদ দাসের দরখান্তমতে হইল অভএব ইহার ছারা সম্বাদ দেওরা যাইতেছে যে উক্ত আদালতের অক্মক্রমে উক্ত মহাজ্ঞনেরদের দর্থাস্তের মর্ম আগামি অক্টোবর মাদের ২ ভারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত চার্লস হেনরি হৌ সাতেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালভতর প্রধান ক্লাক সাহেবের সিরিশতার দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা ভাহা দেখিতে পারেন।

विन मनम अ माकिलेग। याजशीत इ उकील।

কলিকাভা। ১৮৪৭ সাল ২৬ আগফ।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of DAVID WINTER FRASER, of Garden Reach, in the Suburbs of Calcutta, Deputy Collector of Calcutta, aforesaid, late a prisoner for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the 9th year of the Reign of his late Majesty George the 4th, entitled an Act to provide for the Relief of Incolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the second day of October next.

The names of the creditors of the said DAVID WINTER FRASER now appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 26th August, 1847.

W. II. Poe, Attorney for the Incolvent.

কলিকাতা নগরে তেপুটা কালেক্টর ঐ কলিকাতা নগরের শহরতলী গার্ডন রিচনিবাসি ডেবিড উইন্টর ফুরুর সাহের সম্পুতি কলিকাতার সাধারণ ছেলখানায় থণপ্রযুক্ত কয়েদ হট্যা ভারতবর্ষে যোত্রহীন থণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ এজ রাজার নবম বংসরের আইন দারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অভএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওর। যাইতেছে যে উক্ত আদালতের অকুমক্রমে তাহার দর্থাত্তের মর্মা উক্ত আদালতে আ-গীমি অফ্টোবর মাদের ২ ভারিথ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত তেৰিড উইটের ফ্রেন্সর সাহেবের মহালনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দর্ধান্ত সম্থলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দক্তর্থানার দাথিল হইয়াছে মহাজনেরা ভাষা দেখিতে পঞ্চরন।

ভবলিউ এচ পো। যোত্রহানের উক্তীল।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ২৬ আগফী।

In the matter of MEAH SAUJUN HADJEE ROHOMUTOOLLAH, an Inspirent. NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter and bearing date the 7th August instant, it was amongst other things ordered that the Hearing of the Petition in this matter be and the same was themby adjourned to Saturday, the 4th September next.

Calcutta August 27, 1847.

W. D. H Ozhme, Solicitor for Insolvent

Calcutta, August 27, 1847.

গোত্রহীন মিবা শালন হালী বুহমন্ত্রার বিষয়ে

ইহার ছার। সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই আদালতে এই বিষয়ে বর্তমান আগতী মানের ৭ ভারিকে অন্যান্য বিষয়ের প্রক্রের মধ্যে প্রকৃষ চইয়াছিল যে এই বিষয়ের দ্বেখান্তের স্তননি আগায়ি সেপ্টেম্বর মাসের ৪ डार्तिश निविदार्य इव उपनुमार्य इवेटरक।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ২৭ আগেই।

ডবলিউ ডি এচ ওমি। शाजहीत्वर देवीन ।

PROBATE of the last Will and Testament of KISTNOMOHUN SEAL, late of Chinsurah, in the District of Hooghly, in the Province of Bengul, Banker, deceased, having been this day granted by the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, in its Ecclesiastical Jurisdiction, to See Mutty Horsemoney Dossee, of the same place, the only Child and Daughler of the abovenamed Kistno mohun Scal, deceased, and Nundolaul Burraul, of the same place, the only Child and Son of the said See Mutty floremoney Dosse, the Executry and Executor named in the said last Will and Testament of the said Kistnomohun Seal, deceased All persons having claims on the said Estate are requested to make the same known, and those indebted thereto to pay their respective debts to the said Execu trix and Exceutor forthwith.

Cilcutta, 20th day of August, 1847

Higgins, Drnman and Abbott, Proctors

নাল্পলা দেশেব জিলা ভগলীৰ চুটড়ানিনাসি পোন্দাৰ মৃত কৃষ্ণমোচন শীলেব উইল ও দানপত্ৰেৰ প্ৰোন্দেট লাঙ্গল। দেশেৰ ফোট উলিয়ম বাজ্পানীৰ সূপ্ৰিম কোৰ্টেৰ একিনিএফ্টিকেল এলাকাছটতে উক্ত উইল ও দানপত্ৰেল লিখিত অছি উক্ত কৃষ্ণমোহন শীলের একিমাত্র কন্যা ঐ স্থাননিবাসি শীমতী হবিমণি দাসী এবং উক্ত শীমতী হবিমণি দাসীর একি পুত্র ঐ স্থামনিকাসি নন্দলাল কড়ালকে আদ্যা দেওয়া গেল। উক্ত ইফেটের উপর বাঁহারদের কোম দ -ওৰ থাকে হঁ'হাবা দেই দিম্য উক্ত অভিদিন্ত অদিল্যে জানাগ্ৰেন এবং ঘাঁহাবা উক্ত ইক্টেটেৰ কোন কৰ্ছ ধাৰেন উাহার। সেই টাক অবিসয়ে উক্ত অছিদিগকে দিলেন ইতি।

হি পশ্স ডেনমান ও আবট। প্রকটর।

কলিকান্ত। ১৮৪৭ সাল সংখ্যাগায়ী। ार्यशास्त्र त्या प्रमाण क्षा का का का का विकास का विकास का विकास का विकास का विकास का विकास का विकास का विकास क

खिराञ्चलत्त्र राष्ट्रांलर्ग शिग् र स्नान क'माञ्चन मास्त्रटक स्मिष्ठ रहेन ।



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট

গ্রণ্মেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিতী

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 7, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৭ সেপ্টেম্বর।

ACT.

FORT WILLIAM, HOME DEPARTMENT, LLGISLATIVE,

Тнь 28ти Аидичг, 1847

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 28th August 1847, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT NO XIV OF 1847.

An Act for repealing parts of Section III Regulation IV 1793, and Section III Regulation III 1803, of the Bengal Code.

It is hereby enacted, that so much of Section III. Regulation IV 1793, and of the corresponding part of Section III Regulation III 1803, of the Bengal Code, as requires the transcription of plaints, be repealed.

G A Bushby, Secy to the Govt. of India.

BEPORTS OF SUMMARY CASLS DETER-MINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

15th June, 1847

A Collector is not personally amenable to the Civil Courts for acts done by him under Regulation VIII 1831.

Collector of Purneah-Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Purneah, dated 31st July, 1846.

Bilkisonissa Begum had brought an action against her farmers for arrears of rent, before the

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম। দেশীয ডিপার্টমেন্ট। লেজিসলেটিব।

केन्नरविश्री ३৮৪৭ नाम २৮ खान्छ ।

ভারতবর্ধের প্রীযুত গবরনর জেনরল কাহাদুরের স্কাতিকমে ভারতবর্ধের হজুব কৌন্দেলের প্রীযুত আনর বিজ্ঞ প্রাণীতকৈ সাহের হজুব কে ন্দেলে নীচের লিখিছু আইন ১৮৪৭ সালের ১৮ আগেই তারিখে জাবী কবিলেন। প্রীযুত গবরনর জেনবন বাহাদুবের ই সমাতিপার পাঠ চইনা কৌন্দেলের বহাতে অর্পণ হইনাছে।

স্তৃত্ব চইল যে এই আইন সর্বসাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ চয়।

े ज्ञातकी ১৮৪৭ माल ১৪ আছেন।

বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৩ সালের ৪ আইনের ৩ ধারার এবং ১৮•৩ সালের ৩ আইনের ৩ ধারার কতক ভাগ বদ করণের আইন।

ইহাতে শুকুম হইল যে বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৩ সালেব ৪ আইনেব ৩ থাবাব এবং হদনুযারি ১৮০৩ সালেব ৩ আইনেব ৩ থাবার যে ভাগে নালিশী আর্থ-দ্ধীব নকল বহাতে লেখা যাইবার শুকুম আছে ভাছা রদ হইল ইতি।

> ন্তি এ বুলুদ্ধি। ভাৰতবৰ্ষেৰ গ্ৰহণ্ডেই সেক্টোমী। John C Marshway, Bengilee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া সরাসরী মোকদমার রিপোর্ট

३৮৪१ मान ३६ ख्रा।

১৮৩১ সালের ৮ আইনানুসারে কালেক্টর সারের বেং কর্ম কবেন ভাষার বিষয়ে ভিনি নিজে দেওয়ানী আদালতে দায়ী নহেন।

পূবণিয়াব কালেক্টর সাহেব। দর্থান্তকারী। এই মোকদমা ১৮৪৬ সালেব ৩১ জুলাই ডাবিখেব পূবণিয়াব জন্ধ সাহেবের ছকুমের উপার আপিলি।

বিলকিসুমেছা বেগম বাকী খালানার নিমিন্তে আপনার ইলার্লারের্যের নামে ১৮৩১ সালের ৮ আইনক্রমে Collector, under Regulation VIII. 1831; and obtained a decree. In execution, certain property was sold, which was claimed by one Anund Kouwur, who now instituted an action against the Zemindar, the farmers, their sureties, and the Nazir of the Collector's Office, for recovery of the value of the property. Judgment was given in his favor by the Principal Sudder Ameen; but, on appeal by the Zemindar, the case was remanded by the Judge to the Principal Sudder Ameen for further investigation, with an order to call upon the plaintiff to make the Collector himself a defendant in the suit under Section 33, Regulation XIV. 1793. From this order the Collector appeals.

By the Court (present Mr. Hawkins.) "The Section of the Regulation of 1793, cited by the Judge, is imapplicable to the case. It refers to the Collector in his fiscal capacity. Under Regulation VIII. 1831 he acts judicially; and though his acts, being of a summary character, may be contested by a regular action, he is not personally amenable for them to the Civil Courts. So much of the Judge's order, as directs that the Collector be made a party to the suit, must therefore be set aside." Order accordingly.

21st June, 1847.

A summary appeal from a judgment passed in appeal by the Principal Sudder Ameen has to the Sudder Dewanny Adawlut, and not to the Zillah Judge.

Khedun Thakoor and another .- Petitioners.

This was an appeal from an order of the Judge of Tirhoot, dated 14th December, 1316.

The petitioners had sued Dhomun Bibi, and others, for certain real property, in the Court of the Moonsiff of Bhowareh, and obtained a decree, which was confirmed, in appeal, by the incipal Sudder Ameen. On the summary appeal, however, of one Waizooddeen Hossein, a third party, the Judge, setting aside the decree of the Principal Sudder Ameen, remainded the case for further investigation. From this order the petitioners now appeal.

By the Court (present Mr. Hawkins.) "The Judge had no jurisdiction in this case. A special appeal lies only to this Court; and, with reference to the course which has been pursued by the Court in analogous cases, the summary appeal from a judgment passed in appeal must be to this Court also. Under the existing law, the Zillah Judge cannot interfere with a judgment passed in appeal." Order accordingly.

21st June, 1847.

A claim by adoption having been adjusted between the claimant and the heirs at law of the alleged adoptive father, by a partition of the Estate of the latter, such adoption not having been legally proved in Court; held that on the death of the কালেক্টর সাহেবের নিকটে নালিশ করিল ও তাছার পক্ষে ডিক্রী হইল। ঐ ডিক্রী জারী করণেতে কতক সম্পত্তি নালাম হইল এবং আনন্দকুঙার নামক এক ব্যক্তি সেই সম্পত্তির উপর দাওয়া করিল এবং সম্পত্তির মুল্য পাইবার জন্যে জমীদার ও ইজারদার ও তাহারদের জামিনেরদের ও কালেক্টর সাহেবের কাভারীর নাজিরের নামে নালিশ করিল। তাহাতে প্রধান সদর আমীন তা হার পক্ষে ডিক্রী করিলেন কিন্দু জমীদার আপীল করাতে জল্প সাহেব সেই মোকদ্মা প্রধান সদর আমীনের নিকটে পুনর্বিচারের জন্যে পাঠাইয়া এই ভক্ম দিলেন যে ১৭৯০ সালের ১৪ আইনের ৩০ ধারানুসারে কালেক্টর সাহেবকে দেই মোকদ্মার আসামা করিতে ফ্রিন্ যাদীকে আদেশ করা সায়। এই গুকুমের উপর কালেক্টর সাহেব আপীল করিলেন।

তালাতে সদর আদালতের জন্ধ আয়ুত লকিন্স সাহেব কহিলেন যে "১৭৯৩ সালের আইনের মে ধারা জন্ধ "সাহেব উপস্থিত করিয়াছেন তালা এই মোকদ্মায় আর্শে "না। তালা কালেক্টর সালেবের রাজস্বসম্পর্কীয় পদেব "বিষ্থে থাটে। ১৮৩১ সালেব ৮ আইনানুসারে কাশে লেক্টর সালেব আনালতসম্পর্কীয় ক্ষমতাক্রমে কার্যা "করেন এবং যদ্যপি তাঁলার কার্য্যের স্রাস্রী হওয়াঙে "জাবেতামত মোকদ্মার দ্বারা বিচার হইতে পাবে "তথাপি তিনি হয়ং সেই বিষ্যে দেওযানী আদা- লতে দায় নিতেন। অত্রব জ্ঞা সাতেবের প্রকৃমের দে ভাগে কালেক্টর সাহেবকে মোকদ্মার আসামী "করিতে নির্দিষ্ট আছে তালার অন্যথা করিতে হই- "বেক।" এবং তদ্বুসারে ত্বুম হইল।

১৮৪२ माल २১ धन।

প্রধান সদর আমীন আপিলি মোকদ্যাব লে নিঞ্পত্তি করেন ভাছার উপর সরাসরী আপিলি সদব দেওযানী আদালতে চইতে পারে জিলার জ্ঞাসাতেকের নিকটে চইতে পারে না।

্থেদন ঠাকুর এবৎ অনোরা। দর্থাস্কারী।

এই মোকদমা ১৮৪৮ সালর ১৪ ডিসেম্বর তারিখের ত্রিহুতের জল্প সাহেবের স্তত্যের উপর আপীল।

ভওবারের মুনসেফের আদালতে দরখান্তকারিরা ধোন্মন বিবি এবং অন্যেরদের নামে কতক স্থানর সম্পত্তির বাবতে নালিশ করিল এবং তাহারদেব পক্ষে ডিক্রী হুইল। ঐ ডিক্রী প্রধান সদর আমানের নিকটে আপাল হওরাতে তিনি বহাল রাখিলেন। কিন্তু ঐজ্বদীন ভ্রমেন নামক তৃতীয় এক ব্যক্তি জ্ঞাল সাক্তেবের নিকটে সরাস্বী আপাল করাতে তিনি প্রধান সদর আমানের ডিক্রী অন্যথা করিলেন এবং মোকদমা পুনর্মিচারের নিমিকে তাঁহার নিকটে ফিরিয়া পাচাইলেন। ঐ ভক্মের উপর দর্খায়ক্ষার্শ্বরা আপাল করিল।

ভাহাতে সদয় দেওরানী আদালতের জন আযুত্ত হকিন্স সাহেব কহিলেন।

"এই মোকদমায় জন্ত সাহেবের কোন ক্ষমতা নাই। পাস
" অর্থাৎ দ্বিতীয় আপীল কেবল সদর আদালতে হইডে
"পারে ইহার সদৃশ মোকদমায় সদর আদালতে যে
"রূপে কর্ম হইয়াছে ভদ্পুটে আপীলের সময়ে হওনা
"ডিক্রীর উপর যে সরাস্থ্রী আপীল হয় ভাহা এই আ"দাসতে করিঙে হইবেক। চলিত আইনানুসারে আপীলী
"মোকদমায় যে ডিক্রী হয় ভাহাতে দ্বিলার জন্ত সাহেব
" হস্ত ক্রেপ করিতে পারেন না।" ভদনুসাতে ভকুম হইল।

১৮৪৭ माल २১ खून।

দত্তক পুজজপ্রযুক্ত সে এক দাওরা দাওবাদার এবং কথিত গ্রহীতা পিতার আইনসম্পর্কীর উত্তরাধিকারিরদের মধ্যে হর সেই দাওরা পিতার সম্পত্তির বিভাগের ছারা নিশাতি হইল ভিন্ত ঐ দত্তক পুজজের ক্রিরা আদালতে আইনমতে প্রমাণ হইল না। ভাছাতে বিধান হইল যে এ elaimant, the heirs of the adoptive father should be admitted to represent the adopted party, in a suit instituted against him by another party with reference to the property thus obtained, in preference to his own mother.

Radha Madhub Ray-Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Dacca, dated 20th November, 1846, confirming that of the Principal Sudder Ameen of the same district of the 21st February preceding.

Gungapershad Ray and Sreekishen Ray, the father of the petitioner, were brothers. On the death of the former, his widow, Adesseree, adopted (it was alleged) one Kishen Koomar Ray by her husband's permission. On the death of Adeserce, the adoption was disputed by Mungul Nurain Mitter, the daughter's son of Gungapershad Ray. disputes were for a time adjusted by a partition between them of the estate of Gungapershad: Kishen Koomar Ray receiving 81, and Mungul Nurain 71 annus of the property. The deed of partition, which was drawn up on the occasion, recites that Kishen Koomar Ray was the adopted son of Gungapershad Ray. Notwithstanding this, disputes continued; and the matter was accordingly brought before the Civil Courts in a summary way, the Courts giving their opinion that the fact of adoption had not been bitherto established. meanwhile, one Bindra Bun Chunder Surma brought an action against Kishen Koomar Ray and others, on a mortgage bond for the same property. While the suit was pending Kishen Koomar died, and various parties applied for permission to appear as his representatives : on the one side his own mother who claimed as his heir, on the ground that the adoption had not been proved; on the other, the members of Gungapershad's family, on the ground that the property had been obtained by Kishen Koomar, solely on his claim of adoption; and that, in the absence of such claim, he would never have had the smallest portion of it. The Principal Sudder Ameen and Zillah Judge decided in favour of the mother, after consulting with the Pundit of the Dacca Division.

In the appeal to the Sudder Dewanny Adawlut, the facts of the case, together with the deed of partition, were submitted to the Pundit of the Sudder Court, who declared that under the terms of the deed of partition, and the law of the case, the estate of Kishen Koomar Ray must devolve on the family of Gungapershad Ray, his declared adoptive father, and not on his own mother.

Orders were passed by the Court (present Mr. Hawkins,) in its summary jurisdiction in conformaty with the Vyawustha of the Sudder Pundit;—it further appearing to the Court, that it was but right that the property obtained by Kishen Koomar Ray, under his claim of adoption, should, on his death, revert to the family of his alleged adopting father, even though the fact of the adoption had not been legally established in Court.

The orders of the Principal Sudder Ameen and Judge of Dacca were accordingly reversed.

দাওয়াদারের মরণ হউলে ভাহার বিরুদ্ধে এইরূপ প্রাপ্ত সম্পান্তর বিষয়ে অন্য ব্যক্তি যে এক মোকদমা উপদ্থিত করিয়াছিল সেই মোকদমাতে গ্রহীতা পিভার উত্তরাধি-কারিরা ঐ গৃগীত ব্যক্তির দ্বলাভিষিক্ত জ্ঞান হইবেক এবং ভাহার নিজ মাডা ভাহার দ্বলাভিষিক্ত জ্ঞান হইবেক না। রাধামাধ্যর রায়। দর্ঝাক্তকারী।

১৮৪৬ সালের ২১ ফেব্রুআরি ভারিবে ঢাকার প্রধান সদর আমীন যে ডিক্রী ফরেন ডাগা ঢাকার জল সাহেব ১৮৪৬ সালের ২০ নবেম্ব ডাবিবে বহাল রাখিলেন এবং ডাগার উপর এই আপীল ফটল।

গলাপ্রদাদ রায় এবং দর্থান্তকারির পিতা ত্রীকৃষ্ণরায় দই ভাতা। গঙ্গাপ্রসাদের মর্ণোত্তর এমত ক্থিত হইল যে ভাছার বিধবা আদোখরী আপনার স্বামির অনুমতি-ক্রমে কৃষ্ণকুমার রায়কে দত্তক পুত্র করে। আদ্যেশরীর মর ণোত্তর গঙ্গাপ্রসাদের দৌচিত্র মঙ্গলনারায়ণ মিত্র ঐ দত্তক পুজ্রজের বিষয়ে বিরোধ করিতে লাগিল। ভাছারদের ঐ বিবাসু কিথিৎ কালের নিমিয়ে এইরূপে মিষ্পস্তি হইল य शकाश्रमाम्बर मण्यवि উভয়ের মণ্যে विভাগ दहेन অর্থাৎ কৃষ্ণকুমার রায় ॥১০ আনা মঙ্গলনীরায়ণুরায় । ১০ আনা পাইল। যে বিভাগপত্র এই বিহয়ে প্রস্তুত চটল ডাহাতে লেখা ছিল যে কৃষ্ণকুমার রায় গঙ্গাপ্রসাদ রায়ের দত্ত প্রা। কিন্দু এই বন্দোবন্ধ হইলেও বিহাস নিবৃত্ত চইল না এবং পরিশেষে এই বিষয় স্রাস্রীমতে দেওয়ানা আদালতে উপস্থিত ক্যা গেল এবং আদাল-তের এই মত চইল যে দত্তক পুত্রজ্ঞের ব্লিয়া এইপর্যান্ত প্রমাণ হয় নাই। ইতিমধ্যে কুনাবনচন্দ্র শক্ষা সেই সম্প ত্তির নিমিত্তে বন্ধকী থতের ক্রমে ক্রমকুমার রায় এবং অন্যেরদের নামে নালিশ করিল। ঐ মোকদমা উপ-স্থিত থাকিতে কৃষ্ণকুমার রাষ্মরিল এর্থ নানা **ব্যক্তি** তাহার স্বলালিষিকের নাম উপস্থিত হইতে অনুমতি প্রার্থনা করিল। এক পক্ষে ভাষার মাতা দত্তক পুত্রজ্ঞের ক্রিযার প্রমাণ হয় নাই শলিয়া ভাচার উত্তরাধিকারি-স্বরূপ সম্পত্তির দাওয়া করিল। অন্য পক্ষে গঞ্চাপ্রসা-দের পরিবার লোকেরা কহিল যে কৃষ্ণকৃমার কেবল আপনার দত্তক পুশ্রজ্ঞের উপর নির্ভর করিয়া ঐ সম্পত্তির দ্থল পাইয়াছিল এবং সেইরূপ দত্তক প্রাস্তব্ দাওয়। ভাহার না থাকিলে সে ব্যক্তি কথনো দেই সম্পত্তির অভি ফুদু অংশও পাইত না। প্রধান সদর আমান ও জিলার জল সাহের ঢাকা এলাকার আদালতের পণ্ডিতের সঙ্গে প্রাম্শ করিয়া মাতার পক্ষে ডিক্রী করিলেন।

পরে সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল হইল এবং মোকদ্মার সকল সূতান্ত ও বিভাগপত্র সদর আদালততর পণ্ডিতের নিকটে অর্পণ হইল এবং তিনি এই ব্যবস্থা দিলেন যে ঐ বিভাগপত্রের নিয়মক্রমে এবং মোক্রমাতে যে শাল্ল খাটে তৎক্রমে কৃষ্ণকুমার রারের সম্পত্তি ছাহাব প্রকাশিত গ্রহাতা পিওঃ গলাপ্রসাদ রায়ের পবিবারের হইবেক এবং তাহার নিজ মাতার হইবেক না।

তাহাতে সদর আদালতের জন্ধ প্রীযুর্ত হকিন্স সাহেদ সরাদরী দিচারে সদর আদালতের পণ্ডিতের বাদক্বানু-সারে হুকুম করিলেন! এবং সদর আদালতে আরে। এই বিচার হুইল যে কৃষ্ণকুমার রায় দত্তক পুত্রজ্ঞের দাওয়াপ্রযুক্ত যে সম্পত্তি প্রাপ্ত হুইয়াছিল সেই সম্পত্তি সেই দত্তক পুত্রজ্ঞের ক্রিয়। আদালতে আইনসিদ্ধমতে সাব্যন্ধ না হুইপেও তাহার মরণোত্তর শ্রাহার কথিত গ্রহীতা পিভার পরিবারের পাওয়া মথার্থ।

তাহাতে ঢাকার প্রধান সদর আমীন ও লল সাহেবের তকুম অন্যথা হইল। REPORTS OF REGULAR CASES DECIDED | সদর দেওয়ানী আদালতের ঘারা নিষ্পত্তিহওয়া BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

18th January, 1847.

Claim by inheritance dismissed under Circular No. 29, dated 11th January, 1839, being for property which should have been included in a previous suit.

Race Hurree Kishen, son and heir of Bunsee Dhur, deceased Brother of Rajah Putnee Mul, Appellant,

Rajah Putnee Mul, on his demise, Race Sree Kishou, his son and heir, Respondent.

This suit was instituted by Respondent on the 22d December, 1842, to recover from Appellant possession of certain lands, as set forth, situated in Behar and Tirhoot, with mesne profits on the same, from 1243 to 1249, Fuslee; the said lands having been the estate of Bal Govind, deceased, father of Rujah Putnee Mul and Bunsee Dhur, also deceased, fathers respectively of Appellant and the present Respondent.

The case was tried by the Principal Sudder Ameen of Zillah Tirhoot under special authority from the Court of Sudder Dewanny Adamlut, the land lying in two Districts. He deemed the right of Respondent to the property claimed by him to he satisfactorily established by the evidence, and passed a decree in his favor.

An appeal was then preferred to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Messrs Rattray, Dick and "The Court observe that the suit was Jackson.) " brought by Putnee Mul, to obtain possession of " certain lands from Appellant by right of inheri-" tance from Bal Govind deceased, the common " ancestor. It appears that, on the 13th July, " 1839, a suit was brought by the same Putnee " Mul for possession of lands situated in Sydabad, " Dearch and other places, which formed part of " the same inheritance, and that on the 7th April, " 1842 that claim was upheld and decreed to him " in this Court. Now, the Circular Order of the " 11th January, 1839, prohibits the practice of " bringing suits for portions of a claim arising out " of one and the same cause of action, and declares " it to be inconsistent with the spirit and meaning " of the Regulations.

"The present suit, including as it does, only a " portion of the inheritance claimed by the Re-" spondent, cannot be entertained; and he should " have been non-suited in the lower Court. " decree of that Court is accordingly cancelled " with all costs payable by Respondent."

Remarks.

This case disposes of the question raised in the case of Bholanath Baboo, petitioner. See Summary Reports, Part 2, Page 33.

জাবেতামত মেকিদমা।

১৮৪৭ সাল ১৮ জানুভারি।

উত্তরাধিকারিকের দাওয়া ১৮৩১ সালের ১১ জা-নআবি তারিখের ১৯ নমুরী সর্কালর অর্ডরের অনু-সারে ডিসমিস চটল গেতেতুক যে সম্পত্তির বিষয়ে দাওয়া চইল তাহা পুর্বকার মোকদ্মার অবঃপাতি করা উচিচ ছিল।

বাজা পজনীমলের মৃত ভাতা বংশীধরের পুত্র ও উষ-বাধিকারী রায় হরেকৃষ্ণ আপেলান্ট ।

রাজা পভনীমল ও তাহার মরণোত্তর তাহার প্র ও উত্তর্যাধিকারী রায় প্রিকৃষ্ণ রেসপাণ্ডেন্ট।

ঐ মোকদমা বেচার ও ত্রিছভের মধ্যস্থিত নিদ্দিষ্ট कडकः प्राध अवर कमली ১४৪० मामध्यर्वा ১२৪৯ সালপ্যাস্ত তাহার ও্যাসিলাৎ আপেলান্টের স্থানে পাইবার এন্যে রেক্সাণ্ডেন্টের দ্বারা উপস্থিত করা গেল। এ ভূমি মৃত বালগোদিন্দের সম্পত্তি ঐ বালগোহিন্দ আপেলার ও রেক্সাংখরের পিতা মূত রাজা পক্সীংল ও বংশীধরের পিভা।

ঐ ভূমি দৃট জিলার মধান্তিত অতএব সদর দেওরানী অ'ৰালভের দত্ত বিশেষ ক্ষমডাক্রমে জিলা ত্রিহুভের প্রধান দদৰ আমীন মোফদ্দমার বিচার করিলেন। হার বোধে রেসপাণ্ডেন্ট যে সম্পত্তির দাওয়া কবিল ভা গতে ভাগার যতা সাক্ষোর দারা ছদোধমতে প্রমাণ চইল মতএব ডিনি ভাহার পক্ষে ডিক্রী করিপেন।

उर्भात वे जिकीत जैभव ममत आमामा जाभीम र हेला।

ভাহাতে সদৰ আদালতেৰ জল শীশৃত ৰাটবি সাচেৰ ও আগৃত ডিক সাহেব ও আগৃত জাকসন সাহেব ছক্ষ করিলেন "যে পতনীমল ও আপেলান্টের প্রবাপুরুষ " বাসগোবিন্দের উত্তরাধিকারির স্বক্তক্রমে শঙ্নীমল আ-' পেগান্টের স্থানে কভক ভ্র'ম পাইবার জন্যে যোকদমা " উপস্থিত করিয়াছে। দুস্ট হইতেছে যে ঐ পচনীমল " ১৮৩৯ দালের ১৩ জুলাই তাবিথে সেই উত্তরাধিকারি-"তের সম্পত্তির এক ভাগ সৈদাবাদ দিয়ারা এবং " অন্যান্য হ'নে হিত ভুমি পাইবার জন্যে নাঞ্লিশ করিয়া-" ছিল এ৴৭ ১৮৪> সালের ৭ আপ্রিল তারিশে ঐ দাওয়। " এই আদালতে মধুর চইল এনং ভাহার পক্ষে ডিক্রী " হটল। ১৮৩১ সালের ১১জানুস্মারি তারিথের সরকুলের " অর্ডরে মোকদমার এক 🗷 একি কারণে যে দাওয়াথাকে " ভাহার কতক ভাগের নিমিয়ে মোকদ্মা উপস্থিত করিছে " নিষেপ আছে এবং তাহাতে হুকুম আছে যে এই বার-" হার আইনের ভাব ও অর্থের বিপ্রীড ।'

"दिक्शाएक य उद्योधिकादि खाद मन्महित मोश्या " করে ভাহার কেনল এক অংশের বিষয়ে এই মোকদ্দমা " উপস্থিত করা গিয়াছে অত্এব তাহা গ্রাহ্য হটতে পারে " না এব৭ ভাহাকে ননসুটফরা অধস্ব আদালভের উচিত "ছিল। অভএব ঐ অধস্থ আমালভের ডিক্রী বাভিল " চইল এবং রেম্পাণ্ডেন্ট,সকল খরচা দিবেক।

মন্তব্য কথা।

সরাসরী মোকদমার রিপোটের দিতীর ভাগের ৩০ পৃষ্ঠায় ভোলানাথ বাবু দর্থান্তকার্র ঘোকদ্মায় যে প্রশা উত্থাপিত হইয়াছিল তাহার এই যোকদ্মার ছারা নিম্পতি হইল।

It is to be observed that no suit could be had upon the plaint in this case. But with reference to the sense in which the terms non-suit and dismissal are taken by the Mofussil Courts, the former to imply that the action may be again instituted in an amended form, the latter that it cannot, the order in this case must be considered to be, as expressed in the marginal note, one of dismissal rather than of non-suit.

CIRCULAR ORDER OF THE SUD-DER DEWANNY ADAWLUT.

No 29.

To the Civil Authorities, in the Lower Provinces

The Court are pleased to intimate that proclamations of a general nature should not be issued by the Civil Authorities without previous sanction of the measure by the Government or by this Court as the case may be

W. KIRKPATRICK, Deputy Register-Fort William, the 30th July, 1847.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 10.

To the Criminal Authorities, in the Lower Pro-

The Court, having noticed instances in which charges of Perjury have not been drawn up with due precision, are pleased to prescribe the following forms for use, mutatis mutands:

Perjury, in having, on the 1st May 1817, disposed, under a solemn declaration, taken instead of an oath, before the of , that (here enter the false statement in which the Perjury consists,) such deposition being false, and having been intentionally and deliberately made on a point material to the issue of the case.

Perjury, in having on the 1st January 1847, intentionally and deliberately deposed, under a solemn declaration taken instead of an oath, before the of , that (here enter the first statement) and in having on the 13th February 1847, again intentionally and deliberately deposed, under a solemn declaration taken instead of an oath, before the said

(or any other Court,) that (here enter the second statement) such statements being contradictory of each other, on a point material to the issue of the case.'

2. The second form, which is a modification of that of the Circular Order No. 126, Lower Provinces 18th June, and Western Provinces 23d July 1841, is to be used in cases of statements directly at variance with each other. The first form is to be used in other cases of Perjury.

W. Kirkpatrick, Deputy Register Fort William, the 23d July, 1847.

আরো মন্তব্য যে এই মোকলমার নালিশী আরজীক্রমে কোন নালিশ গ্রান্থ্য চইন্ডে পারে না। মন্তব্যন আদালতের বিচারকেরা, "ননসুট" এই কথার এই অর্থ
করেন যে সেই মোকলমা লংশোধিত প্রকারে পুনর্কার
উপন্থিত চইতে পারে এবং "ডিসমিস" এই কথার এই
অর্থ করেন যে মোকলমা আরে উন্থিত চইতে পারে না
অতএব সেই অর্থানুযারি এই মোকলমার যে প্রকুম হইল
তাহা ডিসমিসের প্রকুম ননসুটের প্রকুম নহে।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

मनत (मञ्जानी जामानरञ्ज मत्रक्रां मत्र जर्डत।

२৯ सञ्चर ।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর কার্য্যকারক সাহেব বরাববেষু।

সদর আদালতের সালেবের। ছকুম করিছেছেন বে গবর্ণমেন্টের অনুমতি না পাইলে কিয়া বিষয় বুঝিয়া এই আদালতের অনুমতি না পাইলে দেওয়ানীর কার্যাকারক সাহেবেবদের সাধারণ বিষয়ের কোন ইশ্তিহার দেওয়া কগুবা নচে।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা রে**লিউর।** ফোর্ট উলিযম। ১৮৪৭। ৩০ জুলাই।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর নিজামৎ আদালতের সরকুলের অউর।

১০ নমুব।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ত্রীযুত ফৌজনারীর কার্য্য-কারক বরাবরেষ্ ।

সদৰ নিজামৎ আদালত দেখিয়াছেন যে কোনং গতিকে মিথ্যা শপথ করণের নালিশ যথোচিত প্রকৃতমতে প্রস্তুত হয় না অতএব তাঁচারা বিষয় বিশেষে পশ্চাৎ লিখিত পাঠানুসারে ঐ নালিশপত্র প্রস্তুত করিতে ছকুছা দিতেছেন।

'মিথ্যা শপথ করণের নালিশ। আসামী ১৮৪৭ সালের ১ মে তারিথে শপথের পরিবর্ত্তে ধর্মতঃ করা প্রতিজ্ঞা-ক্রমে অমুক স্থানের অমুক বিচারকের সম্মুখে এই ক্রোবানবন্দী দিল যে (এই স্থানে যে মিথ্যা একহারেতে মিথ্যা শপথ ছিল তাহা লিখিতে হইবেক) ঐ জোবান-ক্রনী মিথ্যা এবং মোকন্দমার নিষ্পান্তিসম্পর্কে আর-শ্যক এক বিষয়ে জানিয়া শুনিয়া এবং বিবেচনাপূর্কক দেওয়া গিয়াছে।'

'মিথাা শপথ করণের নালিশ। আসামী ১৮৪৭ সালের ১ জার্নুআরি ডারিথে শপথের পরিবর্ত্তে ধর্মতঃ করঃ প্রভিদ্যাপূর্বক অমুক স্থানের অমুক বিচারকের সম্মুথে জানিরা অনিয়া এবং বিবেচনাপূর্বক এই জোবানবন্দী দিল যে (এই স্থানে প্রথম এজহারের কথা লিখিতে চইবেক) এবং ভংপবে ১৮৪৭ সালের ১৩ ফেব্রুআরি ডারিথে শপথের পরিবর্ত্তে ধর্মতঃ করা প্রভিজ্ঞাক্রমে উক্ল স্থানের উক্ত বিচারকের সম্মুথে (অথবা অন্য কোন আদালভেব সম্মুখে) জানিরা শ্বনিয়া এবং বিবেচনা-পূর্বক এই জোবানবন্দী দিল (এই স্থানে ছিভীয়া এজহার লিখিতে হইবেক) এ মুই এজহার মোকদমার মিশান্তি-সম্পর্বেক আবশাক এক বিষয়ে পরস্পার বিপরীত।'

১। ছিতীয় পাঠ বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ১৮৪১ সালেব ১৮ জ্ন তারিখের এবং পশ্চিম দেশের ২৩ জুলাই
তারিখের ১২৬ নম্বরী সবকুলের অর্ডরের পাঠের
মতাপ্তর এবং যে গতিকে ঐ এজহার পরকার বিপরীত
দেই গতিকে ভালার ব্যবলার করিতে হইবেক। প্রথম
পাঠ মিথ্যা শপথের অন্যান্য মোকদ্দমায় ব্যবলার করিতে চইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা রেজিউর। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৩ জুলাই।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 27th August, 1847.

Moonshee Mafeezooddeen Mahomed, Moonsiff of Mendigunge, Zillah Backergunge, for three weeks in extension of that granted on the 14th instant.

The 31st August, 1847.

Mohummud Ismail, Moonsiff of Madargunge, Mymensing, for one month, from the 6th proximo.

Baboo Gungachurn Shome, Moonsiff of Selimabad, Zillah East Burdwan, for two weeks.

B. J. Colvin, Register.

রাজকমের্য নিয়োগ।

১৮৪৮ নমুর।

ৰাজলা দেশের তীযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সাহেবের তকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৫ আগফ।

মেদিনীপুরের কালেকটর সাভেবের আদিষ্টান্ট শ্রীযুত এ ই রুসেল সাহেব (Mr. A. E. Russell,) ১৮৩১ সা-লের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দিষ্ট ক্ষমঙাপ্রাপ্ত হই-য়াছেন।

শ্বিষ্ঠ বাবু নরসিৎহচরণ দাস বর্তমান মাসের ১ ডা-রিথঅবিধি কটকের ও পুরীর আবকারার সুপরিকেণ্ডেটা কর্মা নির্মাহ করিবেন।

শ্রীযুত মুনশী আদদুলকৃফ দর্বমান মাদের ১ তারিথ অবধি বালেশবের আবকারীর সুপরিটেওেণী কর্ম নির্বাচ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ৩০ আগফী।

প্রাযুত লেপ্টেনেন্ট এচ এল থুইলার সাহেব (Lieut. II. L. Thuillier,) ত্রিহুতের রেবিনিউর সর্বেযর হই-বেন কিন্দ্র অনা হুকুম না হওনপর্যাম্ভ ডেপুটা সর্বেয়র জেনরলী কর্মা নির্বাহ করিছে থাকিবেন।

১৮৪৭ मान ১ म्हिन्देश ।

ত্রিপুরার মাজিট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসি-

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের ত্রুম। ছুটা।

১৮৪৭ সাল ২৭ আগই।

জিলা বাকরগঞ্জের মেন্দিগঞ্জের মুনসেফ অনুত্ সুন্নী মাফিজুদীন মহম্মদ বর্তমান মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটা পান্ তদতিরিক্ত তিন সপ্তাহের ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৩১ আগফী।

জিলা ময়মুনসিংহের মাদ্রগঞ্জের মুনসেফ প্রীযুক্ত মহম্মদ ইম্মাইল আগামি মানের ৬ তারিপজ্মবধি এক মানের ছটা পাইয়াছেন।

ঞিল। পূর্বে বর্জমানের শিলিমাবাদের মুনসেফ জীযুক বাবু গঙ্গাচরণ সোম দুই স্থাহের ভূটী পাইয়াভেন।

হি জে কলহিন। রেজিউর।

ফান্ট শ্রীযুত্ত সি এফ কার্ণাক সাহেব (Mr. C. F. Carnac,) এ জিলাতে ছাউন্ট মাজিফ্টেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হউরাছেন।

इति ।

১৮৪৭ সাল ১ সেপ্টেমুর।

ন ওগাঁবে আসামের শ্রীয়ত কমিসানর সাহেবের জোট আসিফান্ট শ্রীয়ুত লেপ্টেনেন্ট ই এ রৌলাট সাহেব (Lieut. E. A. Rowlatt,) গত মে সাসের ১২ তারিখে যে ছুটা পান ভালা গত জুন মাসের ২৮ তারিখঅবধি রহিত ১ইল সেই তারিখে তিনি আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ছিলটে নিযুক্ত অচিক্লিত ডেপুটা কালেকটর শ্রীযুত বাবু রামগতি মিত্র আগামি মাসের ৬ তারিথঅপথি নশেয়র মাসের ১০ তারিথপর্যান্ত শ্বীয় কর্মোপলক্ষে ছুটা পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১ সেপ্টেম্র।

সারণের একটিৎ মাজিট্টেট প্রায়ুত ই জাকসন সাকেব (Mr. E. Jackson,) গত মাসের ২৫ তারিখে আ-পন কর্মেব ভার প্রীযুত জি ডবলিউ বাটী সাহেবের (Mr. G. W. Battye,) প্রতি অপণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ভেপুটী গবর্মর্ সা-হেবের শুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টের ইশ্ভিহার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

NOTICE is hereby given that Chuck Chillah, situated in the Soonderburs of the Jessore District will be granted on the usual Junglebarroe terms. Persons who are desirous of having the Chuck in question are requested, within 15 days from this date, to send in their applications to the address of the Commissioner in Soonderburs at Allipore.

OUMARANT SLN, Commissioner

Soonderbun Commissioner's Office, Allipore, the 26th August. 1817

ইশহিহার।

ইহার স্বারা সম্বাদ দেওরা ঘাইতেছে যে প্রিলা যশোহরের সুক্ষরতনে চক চিলা জঙ্গলবুরীর নিয়মমতে দেওয়া ষাইবেক যে কেল ঐ চক লইতে চালেন তিনি এই তারিখের পর পনের দিবদের মধ্যে আলীপুরে সুক্ষরবনের ক্ষি সামরের নিকটে আপনার দ্রখান্ত পাঠাইবেন।

উমাকান্ত দেন। কমিদ্যান্র।

ঙ্গুক্ষররন। কমিস্যনরের দম্ভরণানা। আলীপুর। ১৮৪৭। ২৬ জ্ঞাগস্ট। [গবর্গুমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৭ সেপ্টেম্বর।] (

ছানিরিশেল লাউবনী রণেয়া মোডালকে জেলা চরিশপর্গণ। পর্গণে কলিকাত বাজেমাণ্ড টিটান্ড সমাসর লাখ ফালুওও কিরিও থাছামা আলায় ছমা সম ১৮৪৫ মালের ১ প্রথম আইনের মানুমারে মুকুরামুমারে সম ১৮৪৭ মালের ১১ আছেল ভারিনের মানুমার মানুমার মা

in the second se	পাণ্ডের বাকী টাকা দান্ডিল নাক্রায় সম ১৮৪৭ সালের ২৪ আগ্রুত গোল্ডের শ্রী-	८८व एकुम (माजादक लाष्ट्रमी कत्। याम ।	Ą
একুনে পণ	· .	'n	4
र के भ	<u>•</u> &	* \$ \$	\$ 6)
रुष दविक द _{्यभ} े	٠ - -	<u>*</u>	•
ट की थे खाना लां९ काल्छन सन् ३४६०	ж Ф Ф Ф	88 2 7	*
সদ্ধ বিক্ৰীজমাৰ অবিদাৱের নাম দম। বকঃ	গুগণ্ডন্দ্র ঘোষ \cdots \cdots	* ঠাকুর্দাস বক্ষ্যেপ্থিয়ায	मृंगीश्रमात्र ट'वू
रिको क्या रक्ड	^	Λ	<i>^</i>
डानुकमांट्ड्व न'म. प्राप्टे मन्द्र	राउँ अर्थ ग्रेफ	मन्माथ्यत्य भाष्यां के १८८	टबाटबाक्यी उम्हा ३० ब
মহালাতের ন'ম	প্ কলিকাভ' মে' টুটুপড়ি	Эд	: © I
ড'লুকেৰ নশ্ব	80 80 80 80	491 2025	580 585
লাট নম্ব অমারি মহাল ভালুকেব নম্ব	क्रिकृक्षास्मिक्षाल ১২৩२ ।১৯		•
नाष्ट्र नम्ब			

J. H. Young, Asty. Collector.

সমুদ দেওয়া ঘাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ১ ধার্মিনুসারে চ'কা জিল'র নীডের লিখিত বন্দোবলী মহালাড ১২৫৪ সনেব ১ বৈশা÷পৰ্যন্ত ব'কী মালওল'বির নিমিতে ইং ১৮৪৭ সনের ১৮

		(826)		
মন্তব্য কণ্		कुलांचे नीजार्यं कक्ष उपचार बर्वी- मात् जिमा मिरम्य किम यांची ठिमाउ न' त्वश्वार डांबात् मा- रिसी राजना महकार्यं कष्ण हडे- तृरां ३७ थात्रं महक महाल यांच	/eg	А
22 8 8 1 1 2 1 3 1 4 1 4 1 4 1 4 1 4 1 4 1 4 1 4 1 4	> रैटमार्टबंद र'की	= • • •	&	:
IN RELA		-	<u> </u>	
,,		;	:	
भ्रम्सिटक् नाम	•	११० क व्यक्त मार्थाय	(जीशेकिक् धन	i
मह [†] टल द	ম	শাং প্ৰভাসাসপুর ডাং উদয়- নাব'ষণ ঘোষ নিং ২ং গোঁ- বিদ্পুসাদ বায়	ভং অনুপুৰ ডাং গোপীনায় ধৰ	জে' বাজনগ্ৰ চাং ব্ডিমেণ
क्रिमाव छो भे व	মহাপের নম্ব	e A G	,A. (*)	r Ar o
इ.च. इ.च.	E E	भेक्षम् अस्ति र एक विक्रम् अस्ति स्ता क्ष्मे स्ति स्ता क्षमे स्ति स्ता क्षमे स्ति स्ता क्षमे स्ति स्ता क्षमे स	/Neg	Æ
मुनोह	ाउ. इस्य इंड	^	^	٨

C. TOTTENBAM. Collector.

Walerania Willia alcacett can ् नर्राम् क्षाद्वा वाचेरक्टक त्र नम ३४३० मामार्थ, १० महिन्द ३

गम १६६० मारणते १० रमरण्डेहर सार मन १६६६ मारणके कर मार्थिक काशाहित्य सामी बीजारम विक्री स्टेर्टिक असर मिलके मीजारण पहा स्टेस्टिक हो। क्षानीतः संशोरनम् क्यानी क्षानीत क्षी वद्यारमञ्जूनामः नमस् स्था मानिएकहे स्थान জিতে 'মহা ड **अवस्ति** "

(मन्द्र) चात्र

চরশক্তিপুর ২৮৬॥/৬ গঙ্গানারায়ণ ইন্তসুরারি জমা 278 H. হোষাল ধার্য্য হওয়া মহাল

क्षत्र नमुद्

এই মহাল চলিত ग-त्मत्र २७ मुनारे छा-वित्थ बीलाव वहेन अहिनांद्र मजकुद्र अ-विष कवित्रा ७० विश्वन मध्याच्यानिके बुद्धाक गिका मासिल नां क-রায় পুষরার মহাল यककृद्धत स्मिनी मीला-त्मद्र मिन व्यवधारिक করা গেল ইভি।

W. LUKE, Collector.

INSOLVENT COURT.

সম ১৮৪৭ সাল ভাবিথ ৩০ আগফী।

🏲 মো৭ সন ১২৫৪ সাল তারিব ১৫ ভাদ।

যোত্তহীনেরদের আদাশত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSULVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of WIL-LIAM JOHN KING, late a Captain in Her Majesty's Twenty-first Regiment of Fusiliers, late a prisoner confined in the Common Gool of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard by the said Court, on Saturday, the ninth day of October

The names of the creditors of the said WILLIAM JOHN KING appear in a Schedule filed with hus said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may

Calcutta, 20th August, 1847.

JOHN NEWMARCH, Insolvent's Attorney.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণির্দিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

পূর্বে শীশীমতী মহারাণীর ফিউসিলিয়রেরদের ১১ পল্টানের কাপান উলিয়ম স্থান কিং সাহের সম্পুত্তি কলি-কাডার সাধারণ জেলখানায় ক্ষেদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন গ্রণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্ব এর্জ স্থান্তার নবম বৎসরের আইনের ছারা উপকার প্রার্থনা করিডেছেন অতএব ইহাব ছারা সম্থান নেওরা ঘাইডেছে বে উক্ত আদালতের অক্যক্রমে ওাঁহার দর্থান্তের মর্মা আগামি অকটোবর মাদের ৯ তারিখ শনিবা**রে উক্ত আদালতে** শ্বনা হাইবেক।

উঁক উলিষম জান কিৎ সাহেবের মহাজনেরদের নাম ওফসীলে লিখিত চইয়া উ:চার **উক্ত দরখান্তসম্**লিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশতাব দাখিল হইয়াছে মহারুনেরা ভাহা দেখিতে পারেন। কলিকাডা। ১৮৪৭। ২০ আগেই। ভে নিউমার্চ। যোত্রহীদের **উ**ঞ্চীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of LEWIS MUNRO, at present residing in North Barracks in Fort William, in Bengal, an Ensign in the Forty-third Regiment of Light Native Infantry, and late a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act 9th George W. Chapter 73, are appointed to be heard on Saturday, the sixth day of November next.

The names of the creditors of the said LEWIS MUNRO appear in a Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer
W. D. H. Oehme, Solicitor for the Insolvent.

8, Old Post Office Street, Calcutta, 1st Sept., 1847.

'বাজল। দেশের ফোর্ট উলিয়ম কিলার উত্তর বারাক নিবাসি এদেশীর <mark>লখু অন্ত্রধারি সৈন্যেরদের ৪৩ পদ্ট-</mark> নের এনসাইন পুটস মনরো সাহেব সম্পুতি কলিকাতার সাধারণ জেলথানার করেদ হইয়া চডুর্থ লর্জ রালার নবম बर्मादात १७ अथातानुमादा उनकात आर्थना कतिराज्यम अञ्जय देशत बाता मंद्राम स्मारत वादेखास र जेस আঁপালতের ছতুমক্রমে তাঁছার দর্থাত্তের মর্ম আগামি নবেম্বর মাসের ৬ তারিথ শনিবারে তনা বাইবেক।

উক্ত লুইস মনরো সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফ্সীলে লিখিত হইয়া ভাঁহার দর**খাত্তসন্থলিত উক্ত আ**-দালভের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশভার দাখিল চইরাছে মহাজনের। ভাহা দেখিতে পারেন।

ভবলিউ ভি এচ ওমি। যোক্সভাবের উল্লেখ।

্র ৮ ন৭ ওল্ডপোষ্ট আফিন 👺 । কলিকাডা। ১৮৪৭। ১ সেপ্টেম্বর।

. [Government Gazette, 7th September, 1847.]

In the matter of GOOBOODOSS MOOKERJEE, Merchant and Trader, and now a principle con-

In the matter of GOUHOULUSS movement, fined in the Common Gool of Calcutta.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the thirty-first day of August last, upon the application of William Nelson Hedger, Gentleman, one of the Atternies of the Supreme Court of Judicature, it was adjudged that the petition presented by the stat Walliam Nelson Hedger, was true, and that the abovenamed Gooroodoss Mookerjee had committed an act of insolventy, within the provisions of the Statute Ninth of George the Fourth, Chapter seventy-three.

W. Thompson, Alberney.

কলিকাভাব সাধারণ জেলখানায় ক্যেদী সওদাগব ও মহাজন প্রকাস মুখুয়াব বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সুপ্রিম কোর্টের এক জন উঠাল উলিয়ম নেলসন হেজর সাহেবের দ্বথাস্ক্রমতে গত আগন্ট মাসেব ৩১ ভাবিথে নির্দ্ধাবন হট্যাছিল যে উক্ত উলিবম নেলদন হেজব সাহেব যে দ্রশান্ত দাঝিল কবেন তাহা দত্য এবং উক্ত গুলুদান মুখুদা৷ যোএহীন ছইয়া চতুর্থ জর্জ বাঞ্চাব নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যানের দ্বাবা উপকার পাইতে পাবেন।

उनलि उ जाममा। उकील।

In the matter of GOOROODOSS MOOKERILE, Merchant and Trader, and now a prisoner con-

fined in the Common Giol of Calcutta. NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on the thirty-first day of August last, it was ordered that Robert O Dowda, Esquire, should be appointed Assignee of the Estate and Effects of the said Gooroodoss Mookerjee.

W THOMPSON, Attorney

কলিকাভাব সাধানণ জেলথানার ক্যেদা স্ত্রাগ্র ও মহাজন প্রফলাস মুখ্যা ব নিম্বে

ইকার ভাবা সমাদ দেওনা যাইতেভে যে গৃঙ আংগফী মাসে ৷ ৩১ চ বি'ল উকু আংদালতে ছক্ম ছইল যে **অিগুড বাবট ওডে'ডা সাহেব উক্ত গুরুদাস মুখ্যাাব মাল ও সম্পত্তিব আনৈনি পদে নিগুক্ত হন।**

ড দলি উ ভামসন। উকল।

PROBATE of the list Will and Testiment of KISPNOMOHUN SPAI, late of Chinsurali in the District of Hooghly, in the Province of Bengal Banker, decoised, having been this day granted by the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, in its Reclesistical Jurisdiction, to Siee Mutty Horeemoney Dossee, of the same place, the only Child and Daughter of the abovenus ed Kistnomohun Seal, deceased, and Nundolaul Burraul, of the same place, the only Child and Son of the said Sree Mutty Horeemoney Dosser, the Executive and Executor named in the said last Will and Testament of the said Estate are requested. All persons having claims on the said Estate are requested to make the same known, and those indebted thereto to pay their respective debts to the said Lyccutrix and Executor forthwith

Calcutta, 20th day of August, 1947

HIGGINS, DENMAN and ABBOTT, Proctors

ৰাঞ্জলা দে শৰ ছিলা ভললীৰ চুচঁড'নিবাসি পোন্ধাৰ মূত কৃষ্ণমো- ন শাংলৰ ডইল ও দানপত্ৰেৰ প্ৰোৰেট বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম বাগবানাঁর সুপ্রিম কে টেব এরিসি এফিকেল এলাক চইতে উক্ত উইল ও দানপত্তেব পিৰিত অছি উক্ত কৃষ্ণমোচন শীলেব একিমাএ কন্যা ঐ স্থাননিবাসি প্ৰীমতী চবিমণি দাদী এবং উক্ত প্ৰীম্তী হবিমণি দাসীর একি পুত্র ঐ স্থাননিবাসি নন্দলাল বড়ালকে অদ্য দেওখা গেল। উক্ত ইন্টে টব উপব যাঁচাবদেও কোন দ'-ওয়া থাকে তাঁহাবা দেট বিষয় উক্ত অছিদিগকে অবিলয়ে জানাইবেন এবং ঘঁটোবা উক্ত ইফ্টেটের কোন ক**ন্ধ ধারেন** তাঁছাবা সেই টাকা অবিসয়ে উক্ত অছিদিগকে দিবেন ই ।

হিণিন্স ডেনমান ও আবট। প্রকটব।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল > তথাগঠ। [श्वर्वायके शिक्ष । ३৮৪१ । १ मिल्टे स्व ।

থ্যবামপুৰেৰ যন্ত্ৰালয়ে জীয় হ জান কাশমন সাহেবেকঠ্ক মুদ্ৰিত হইল।



भ्रवनंद्यन् जाटकर्

গ্রণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 14, 1847.

দ কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর।

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

5th July, 1847.

The Civil Courts have the power of issuing process simultaneously against the person and property of a debtor in execution of a decree of Court

Syed Mehdee Ali,-Petitioner.

The petitioner appealed against an order of the Additional Judge of Zillah Behar, dated 10th May, 1847, directing, on the application of a decree-holder against the petitioner, the attachment of his property, and the arrest of his person. The petition to this Court set forth, that to proceed simultaneously against person and property was irregular and illegal.

By the Court (present Mr. Hawkins) "Under the provisions of Section 7, Regulation IV 1793, and the tenor of the precedent in a case between these same parties, at page 60, part 2 of Reports of Summary Cases, it was competent to the Judge to direct issue of process simultaneously against both the person and property of the petitioner. His petition must consequently be rejected."

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

APPOINTMENT.

The 31st August, 1847.

Baboo Nittyanund Chatterjee, to be Acting Moonsiff of Bowfaul, Zillah Backergunge.

LEAVE OF ABSENCE.

The 3d September, 1847.

Mohun Lal Panday, Acting Moonsiff of Munglecote, from the 20th proximo to the 10th of Navamber next.

B. J. Colvin, Register.

[Gogernment Gazette, 14th September, 1847.]

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া সরাসরী মোকদ্মার রিপোর্ট।

১৮৪९ मान ६ जुलाहै।

আদালতের ডিক্রী জারীক্রমে দেওরামী **আদালত** একি সময়ে খাতককে গ্রেফার করণের এবং ভাছার সুম্পত্তি ক্রোক করণের প**রুওরালা** দিতে পারেন।

रेमयम यामि व्यानी। मृद्रशासुकादी।

দবথাস্থকারিব বিক্ষে ডিক্রীনারের দরখান্তরাতে জিলা সেহাবেব অতিরিক্ত জ্ঞা সাহেব ১৮৪৭ সালের ১০ মে তারিখো দবথান্সকাবির সম্পত্তি ক্রোক করিতে ও তা হাকে গ্রেম্থ র করিতে স্তকুম দিলেন। ভাগাতে এই আন্দালতে এই দর্থাস্থ হউল যে একি কালে কোন ব্যক্তিকৈ গ্রেম্থার করণের ও ভাহার সম্পত্তি ক্রোক করণের অকুম দেওয়া রেদাড়া ও বেআইনী।

ভাচ'তে সদ্ধ আদালভের ক্লম (প্রীযুত ছকিন্স সা হেব) শুকুম করিলেন যে " ১৭৯৩ সালের ৪ আইনেব " ৭ ধারাব বিধির অনুসারে এবং এই বাদিপ্রতিবাদির " দের এক মোকদ্দমায় সরাসরা মোকদ্দমার রিপোটের " বিঠার ভাগের ৬০ পৃষ্ঠার যে বিধান ছইয়াছিল ভাষার " ভাবদুটে দর্খান্তকারিকে গ্রেন্থার করিতে ও একি " কালে ভাহাব সম্পত্তি ক্লোক করিতে ফল সাহেবেব " শুকুম দিতে ক্লমতা ছিল। অভএব দর্খান্ত নামশ্বুব " করিতে হটবেক।"

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Trunslator.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের ত্রুম।
নিযোগ।

১৮৪৭ সাল ৩১ আগফী।

শ্বীযুত বারু নিভ্যানন্দ চাটুয়া। **জিলা বাকর্গ-ের**র বহুফলের মুনসেফ হুইবেন।

। विख

১৮৪৭ সাল ও সেপ্টেম্বর।

যুক্তকেটের এক্টিৎ মূনসেক জীবুত মোহনলাল পাঁড়ে আগামি মাদের > তারিবাজবধি আগামিনবেছব মানের ১০ তারিবার্গান্ত ফুটা পাইরাছেন।

दि स्म कनदिन। दिनिकेत।

E

वाक्क स्मा निरम्भाग।

১৮৯৩ নমুর।

বাসলা দেশের প্রীমৃত অনরবিল ডেপুটা প্রুর্নর্
সাহেবের জকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ माल ৮ म्हिस्त ।

মুঙ্গেরের মাজিট্টেট সাহেনের আসিফাট শ্রীযুক্ত আর ও কেউড সাহের (Mr. R. O. Heywood,) ১৮>১ স -লের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দিট ক্ষমডা-প্রাপ্ত ভইরাভেন।

कृषी।

১৮৪৭ সাল ৩০ অ'গেই।

পূর্বে বর্দ্ধমানের সিবিল আসিষ্টাট চিকিৎসক শ্রীযুত এচ আর বণ্ড সাহেব (Mr. H. R. Bond.) চিকেৎসকের সর্টিফিকটক্রমে গত মাসেব ২০ তারিখঅবধি ২৬ তারিখ- পর্যান্ত ছুটা পাইলেন।

১৮89 माल ১ मिर्ल्टेय्**य**।

কোট উলিয়ন কালেজের সেক্রেটারী প্রীস্ত মেন্তর মার্শল সাহের (Major Marshall) গত মাসের ১৪ তারিখে হে ছুটী পান ভদতিবিক চে'ন্দ দিনের ছুটী পাই-যাছেন। সেই প্রথমোক্ত ছুটী গত মাসের ১৬ তাবিখা-অবধি গণ্য হউবেক।

বহুরমপুরের ডাকাধ্যক্ষ শ্রীযুক্ত জে বৃষ্টো দাহেব (Mr. J. Bristow,) আগামি মাদের ১ তারিখ অবধি ছব দপ্ত:-হের ছুটা পাইয়াছেন।

দিনাজপুরের প্রধান সদব আমীন শীগৃত মৌনানী গোলাম আসগর দশাংবার বন্দের অধিবিক্ত এক মাসের দুটা পাইয়াছিন। গড মাসের ১১ ডারিখে ডাহা.এ যে দুটা দেওয়া যায় ভাচা রহিত ১ইলা।

ময়মুনসিংতের ফভওবাদায়ক শ্রীযুত যৌলবী বকন-উদ্দীন আগামি মাসের ৬ তারিথাঅবধি আগামি ডি-দেয়র মাসের ২৪ তারিথাপথিয়ে ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৪ সে:প্টেম্ব।

মুঙ্গেরের কালেক্টর আীযুত ডবলিউ টুবর্স সাহেব (Mr. W. Travers,) এক মাসেব ছুটী পাইয়াছেন।

মুঙ্গেরে ধ্ববীপা কর্মে নিযুক্ত অভি সভ তেপুটা কালেক্টর আমুড জে ব্রেণ সাহেব (Mr. J Brown,) এক মাসের ছুটা পাইয়াছেন:

১৮৪৭ माल ७ म्हिन्स्य ।

সদর দেওয়ানী ও নিজাম আদালতের এক জন জজ শ্রীমুত সি টকর সাহেব (Mr. C. Tucker,) আগামি নবেম্বর মাসের ১ তারিখঅস্থি দৃই মাসেব জুটা পাই বাজেন।

চাটিগার মাজিন্টেট জীগৃত ই এচ লশিংটন সাহেব (Mr. E. H. Lushington,) আপন কর্মেব ভার জীগুত বকলাও সাহেবের (Mr Buckland,) প্রতি অর্পন কবিয়া এক মাসের ছুটা পাট্য-ছেন তাঁচাব অনুপন্থানপর্যাপ্ত জীযুত বকলাও সাহেব (Mr Buckland,) মাজিন্ট্রেটা কর্মা নির্মাহ করিবেন।

রঙ্গপুরের প্রথান সদর আমীন জ্ঞীসূত সৈণদ আচমদ সকশ আগালি দশহরার বন্দের অভিরিক্ত দ্বীয় কর্মে:-পলক্ষে এক যাসের ভূটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ माल ৮ माल्येयुद्र।

জিলটের সিবিল ও সেশন জন্ধ আযুত এচ ফৌনফোর্থ সাছেবকে (Mr. H. Stainforth,) গত যে যাসের ও ভা-রিথো যে এক মাসের জুটা দেওরা বার ভাচা রহিত কইল।

[शवर्वासके लाखरे। २४८१। ३८ तमर केयूत्रः]

বিজ্ঞাপন।

২৮৪৭ সাল ৮ সেপ্টেম্ব ।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে মীযুত গ্রের্নর্ জেনরল বাচাদু-রের এক্টেট সাহেবের এক্টি ছোট আসিফান্ট শ্রীযুত লেন্টেনেন্ট জি এন ওক্স সাহেব (Lieut. G. N. Oakes,) গত মাসের ২৬ তারিখে ঐ এজেন্টা কর্ম গ্রহণ করেন। বাজলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটা গ্রের্নর্ সা-হেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে ছালিডে। বাসলা দেশের গ্রন্থেনেটের সেক্রেটারী।

১৯১২ নম্ব।

বাঙ্গলা দেশের ঞ্জীগুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সাহেবের জকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ माल ১ मেপ्टिश्र्र ।

মেদিনীপুবের মাজিন্টেট সাতেবের আসিষ্টাট শীষুত এ ই রসেল সাতেব (Mr A E. Russell,) ১৮২১ স'-লেব ৩ আইনেস > ধারার ৩ প্রকরণের নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত ইটয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৮ সেপ্টেম্বর। শ্রীপুত এচ সি হালকেট সাচেহ (Mr. II. C. Halkett) মুবশিদাবাদের মাঞ্চিট্টেট হউবেন।

इंगे।

১৮৪৭ माल ৮ म्हिन्हा

ভগলীব প্রধান সদর আমীন শ্রীমৃত জে রাইলি সাহেব (Mr J. Reily,) দশতরার বন্দের অতিরিক্ত চারি দি-নের ছুটা পাটরাছেন।

ভাগলপু.রর প্রধান সদব আমীন শ্রীসুত মৌলবী মো-আন্তম জ্বংসন দশহবাব বন্দের অভিরিক্ত ১৮৪৮ সালেব ১১ জানু আরি ভারিএপর্যান্ত ছুটা পাইয়াছেন। বন্দের পরে আদালত খোলা গেলে ঐ স্থানের সদর আমীন প্রীমুত বাবু নকুড়চন্দ্র চৌধুবী জন্য স্থকুম না চন্তনপর্যান্ত প্রধান সদর আমীনের সিরিশ্ভার কর্ম নির্বাহ করি বেন।

বাঁকুড়ার অচিলিত ডেপুটা কালেক্টর আযুত বাহু তারকনাথ ঘোষ এক মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ माल ১० म्हिन्द्र।

গবনেটাতে নিযুক্ত ছাইন্ট মাজিফুটে ও তেপুটী কালেকটেন শ্রীযুত ডবলিউ বি বকল সাকেব (Mr. W. B. Buckle,) এক মাসপর্যায় ছুটী পাইযাছেন। শ্রীযুত্ত বকল সাকেবের (Mr. Buckle,) অনুপস্থানপর্যায় ডেপুটী মাজিফুট শ্রীযুত জি সি চাপমান সাকেব (Mr. G. C Chapman,) তাঁহার কর্মানির্বাহ করিবেন।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জীযুত গবর্নর্ জ্ঞানরল বাচাদুবের একেট সাহেবের ছোট আদিফাট জীযুত
লেপ্টেনেন্ট জার বি টেলর সাচেব (Lieut. R. B.
Taylor,) চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটা
পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ माल ১১ म्हिन्हा

ছিলটের কালেক্টর শ্রীযুত এ এস আনাও সাহেব (Mr. A. S Annand,) বস্তুমান মাসের ১ তারিখে আ পন কর্মের ভাব আসিফাল্ট শ্রীযুত মাফিলপ সাহেবের (Mr. Assistant Mackillop,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের জ্রিয়ুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

> এফ জে ছালিডে। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্ষেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গাৰণমেক্টের ইশ্ভিহার। নিমক। মাসকাবারী ছিদাহ মৌজুদ নমক মার ৪ পরসেন্ট গোলা অকি বাহৎ লাগাদ ৩১ জাগ্রু ১৮৪৭ সাল প্রড্যেক এজেলীর ও শালিথার নমকের গোলাভাডের ১১১০০ জ

					(योक्नुम नगर	त्में सुन नशक दिः शङ इत्ये हेत्य है।			
				मन ১२৪२ माल	मन ১২৫० माल	मन् ১२६১ मान	मन ১२६२ माल	मन ১२६७ माल	C2) 188 H
Ga	Ť	अत्बन्धीत् नाम्र।	न्या ।	মডাবকে ইং	মভাৰকে ইং	মভাবকে ইৎ	মতাবকে ছণ	मुखारक हैय	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
		(Sme)		১৮৪२ ६७ माल	88 - 6845	98 88 मध्य	B'4 58. 3845	१८८५ भाव	
, <u>1</u> 4			দক্ষিণ কালীনগ্ৰ।	/58,48	Q.83.80E				
	Æ	/ Q	N. G. F. R. S.	•	74 010 PC) OL 26 (2)		\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •
	3	5 .	7. T. T.		10000	•	•	1,081.80	・ 写 ム ベ・、。 の、ハ
	/4 j	শ্ব	ভের পাইকা	/ 47,0,04,0	7, 00, 624	7,89,902,	1,02,299/	100,00	1.84,08.6
	∕ 95	/ ਯੂ	ক্মিনগর ।	•	•	•	۰	2,04,284/	3,09,284/
			গাছ। নমক।	• : R80 61	7802,90	•	0	•	** CA***
			। ভয়নুক।	• 408 ° ₹ ° €	8, 78, 26 2 4.	8,69 a b b	8,78,9384°	(c, e.g. 4.2)	19,88,48
	18	লেম্ব	नाका त्वका हाड नादाउनपूर।	•	•	97.893.6	7.00.00°.C	8. 50.00 E	4
			ক্রোকি নথক।	•	٠	•		•	· C/1 • 1 • C
	•		160 A	•	•	9.58°42	A/302.00.4	* 820 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	6. V. S. S. S. S. S. S. S. S. S. S. S. S. S.
		j	28 46 6 1 1 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2						
	माम् त्राक		শাকা নেমক । আতি নারামণপুর বন্ধব্রাম।	•	•	a,584, a	8, 939 119	75,088/	95,82¥ HE
	ध्रु	भ	ন ভাঞ্চাল –	/パケム が	186	44.8.3/	4,84,885≡•	•	• ≈ × • × • × • • • • • • • • • • • • •
	/ 4	/NJ	दानिक्राचारी:।	•	•	•	4: 0 W	•	
	/ 5	/ 写	र्देस्का।	•	•	•		•	
	/ 4 5	/ G g	(भाइमः :	•	•	•		•	94.
	/45	/eg	काश्यक कांब्द्र ।	•	•	•	10000	, J.C. 40	
	~	/Ng	दाक्षश्री।	•	45. ~ ^		47.76	\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	145754
	- THE	(S)	क्षिक शिक्ष्म मारहत्व महिना दक्षा	•	•	/B > e (e	# / > 80 fe n	\\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\	\c0e;\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\
	, reg	/ 5	मिमिल ।		9. P. C. P. P. C. P. C. P. P. C. P. P. C. P. P. C. P. P. C. P. P. C. P. P. C. P. P. C. P. P. C. P. P. C. P. P. P. C. P. P. P. P. P. P. P. P. P. P. P. P. P.	• 4			
	∕ o g	ζđ	हिथित भाषा	•	2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	** > C + ' >	/679.r	> . e 3 % c	***********
	/	, ve		•	•	•	•	•	
•	,	7		•	•	•	•	•	(649)
			্ৰ কুনুৰ কুনুৰ	/26A'8	8,669.8	91 KAK,84	6,27,294 19	2,20,646/	€,88,726±0

************* ********** ******** ****	এডেকীৰ নায	म्	म्स २२८३ मान	मन ३३६० मोल	मन ১२६३ मनि	मन ১२६२ माल धकारतक वेर	मन ३२६ठ माल महादाव में	মে জুদ নমকের
1	5 हे श्राय	_	भन्नावाक है। ३४४२। ४७ मान	188 - 88 AC	3788 80 Mie	34 ale	B. # 68 18845	क्रिय २,२५,०७८ !
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	शीका असक त्वकांत्रश्रुव कांते (द्धात्र साहित ।	•	***************	9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9	•	8,22,02849	8 22, • 28 49
क्रिक्स क्र	माम्य हा	- 1 0	•	, 0	8, 38 ¥ 8 6,5	. 48C,8K,C	8,52,89272	4,23,634 113
अहर रेडहर्स अहर रेडहर्स		 tr 10	•	٥	•	•	•	•
स्क्रम । प्रक्रम ।			•	3,83,21040	2,87,52643	o) 1280,081,0	5,55,829 4y	A4869,65,91
1 日本語 1	विकास	:	٠		۰	5,29,2384	•	5,>4,228 kg·
নাবিধ্যা। কটক। কটক। বালেখন। বালেখন। বালেখন। বালেখন। বিলাল বিলাল। বিলাল বিলাল। বিলাল	والمال المالية المالية المالية (, কামক ।	v	•	۰	•	•	•
ক্রান্ত্র্বান্ত লাবের্রান্ত লাবের্নান্ত	•		•	•		5,29 72840	•	5.24,2784.
বালেশব। (बाह्सा। (बाहसा।		<u>.</u>		2,8°,0° V	0,1 888,00,0	7,42,857	V. 0.83	・一だのからとう
9) 65. (28 (55			2.50,0.5/4	`•A•'₽	ol 200 CB 5	9,430h	•	6/200'00'0
9) 65.6865				•	ol (AD'D:	8:,043/	•	• • • • • • • • • • • • • • • • • • •
9) 65. (CB:CC			/868 98%	\A0 6'8 A	\$,55,028 110	e 6,962 = e	•	6,92,483/
9) 650,68(c) 6/838,7 के. 6/86(c) कि. 6/558(TOTAL MARK MET AND MAKEN	১ পছিল বক্ষ	•	*,3V2 !!*	,, o 4 & b.	10.00.00	√898′≿ ♣	5,05,066 10
হিলাক পাল' কোকি কাল' কোকি কৰক জ্ব কোল ভ্ৰাক কিলা ভ্ৰাক কিলা ভ্ৰাক কিলা ভ্ৰাক কিলা। কাৰ্ক কিলা। কাৰ্ক কিলা। কাৰ্ক কিলা। কাৰ্ক কিলা। কাৰ্ক কালা ১৫,২৯,৭২০ লংক,০২০,৭২০ লংক,০২০,৭২০ লংক		म्ब. दक्य	2,35,942	2,58.932 110	०,४८० ११०	/A06 66	198512	• \$ 00 00 00 P.C. S
মিজিত পাক' কোকি কংকচ কে'কি নেমক কোকি নেমক কোকি নেমক কোকি নেমক কোকি নেমক কোকি নেমক কোকি নেমক কোকি নেমক কোকি নেমক কোকি নেমক কোকি নেমক কোকি নেমক কোকি নেমক কোকি নেমক কোকি নেমক কোকি নেমক কোকি নিমক কোকি নেমক কোকি নেমক কোকি নেমক কোকি নিমক কো	, Asi	482	•	/48	•	0	•	
ক্লোকি কংকচ ক্লোকি কংকচ ক্লোকি কোল ক্লোক নৈয়ক ক্লোক নেয়ক ক্লোক নেয়ক ক্লোক নেয়ক ক্লোক নেয়ক ক্লোক নেয়ক ক্লোক নেয়ক ক্লোক নেয়ক ক্লোক নেয়ক ক্লোক নেয়ক ক্লোক নেয়ক ক্লোক নেয়ক ক্লোক নিলন। ক্লোক নিলন। ক্লোক নিলন। ক্লোক নিলন। ক্লোক নিলন। ক্লোক নিলন। ক্লোক নিলন। ক্লোক নিলন। ক্লোক নিলন। ক্লোক নিলন। ক্লোক নিলন। ক্লোক নিলন। ক্লোক নিলন। ক্লোক নিলন। ক্লোক নিলন। ক্লোক নিলন।	7	الماع.	•	•	•	•	•	GI タンヤ・ム
ক্লে'কি নোজন নোটি স্থান স্থান্থ কিল। আনুন ।		5 6 5 6 5	•	•			•	
ক্রেণ্ডি বেয়ক ব্যাকৃ কিন। ব্যাকৃ কিন। ব্যাকৃ বিল। ব্যাকৃ বিল। ব্যাকৃ বিল। ব্যাকৃ বিল। ব্যাকৃ বিল। ১৫,০১,৫২২/৭ ১০,৬০,৭৯৩৪০ ১৬,৮৭,৪৫৪/৩ ১৯,৪১,০২৬।৫		। रेमक्र	•	•	•		•	
क्षांवृक्ति। क्रुम। क्रुम। रिष्टि क्रम। रिष्टि क्रम।		र त्याक	٠	9	•		۰	
ब्योव् किम। बङ्गा । १६,०३,६३८,१५८ । १५,४०,१५८ । १५,४५,४६८ । १८,४८,९८ । १८,४८,९८ । १८,४८,९८ । १८,४८,९८ । १८,४८,९८ । १८,४८,९८ ।	•	N. P.	8,96,2.8	• দ ৫.৭৭.৬ • . 8	V,88,539 %		>0,922/	
अकुम । १६,•३,६२२/१ २०,७०,९०,९॥ २५,४१,८६६८ २२,६२,०१८ । ह	Q tal	- - 8	•	•	0		•	
30 07.08.47 4 0.00.00 0 0.00 0 0.00 0 0.00 0 0 0.00 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	नामा बाडे टेक्किंद		•	•	•		•	•
		त्याष्ट्रे अक्रम ।	56, 03,622/ 9	# O C C C	0/848,64%C	مه ا	२०,२५.५७১/२ त्रि दिस्स	82,83,394/3 //3• । इस्क्रिंद् (अंत्क्रीश्री।

EDUCATION NOTICE.

The Normal and Model Schools, under the charge of Mr. Wm. Knighton, will be opened on Wednesday, the 15th instant, at No. 37 in the Bow Bazaar.

The preliminary examinations for admission will be held by Mr. Knighton, at the Hindu College, at 10 A. M. on Wednesday, the 15th instant, when and where all Candidates will be expected to present themselves.

The Stipendiary Normal Scholars will receive a monthly stipend of Rupees 12 each.

The Elementary Model School will at first consist of seventy-five pupils, who will cach pay a monthly schooling fee, in advance, of Rupees 2.

(By order,)

FRED J. MOUAT, M. D.,

Secretary.

Council of Education, Sept. 7, 1847.

বিদ্যাখ্যাপনের ইশ্তিহার।

শিক্ষক প্রস্তুত করণার্থ ও আদর্শ বিদ্যালয় বছ-বাজারের ৩৭ নমুরী ঘরে বর্তমান মাসের ১৫ ডারিথ বুধবারে খোলা ঘাইবেক ভাছার অধ্যক্ষ স্বীমৃত উলিয়ম নাইটন সাছেব ছইবেন।

শীবৃত নাইটন সাহেব বর্তমান মাসের ১৫ ডারিখ বুধবার বেলা দশ ঘন্টার সময়ে ছাত্রেরদের গ্রাহ্যকরণের ইমতিহান হিন্দু কালেজে লইবেন। বাঁহারা ঐ বিদ্যা-লয়ে ভুক্ত হইতে চাহেন ভাঁহারা সেই সময়ে সেই স্থানে উপস্থিত হইবেন।

শিক্ষকেরদের প্রস্তুত করণার্থ বিদ্যালয়ের বৈত্তনিক দ্বাত্তেরা মাসিক ১২১ টাকা বেডন পাইবেন।

মূল বিষয় শিক্ষার্থ আদর্শ বিদ্যালয়ে প্রথমে ৭৫ জন বালক থাকিবেক প্রভাক বালকের মালে ২১ টাকা -করিয়া আগাম দিতে হইবেক।

क्क्राक्रम् ।

এফ জে মৌআট।

সেকেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭। ৭ সেপ্টেম্বর।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহানেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of MEAH SAUJUN HADJEE ROHOMUTOOLAH, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made in this matter, it was amongst other things ordered that the hearing of the matters of the Petition be and the same was thereby adjourned to Monday, the 13th September instant, and that in the meantime the Insolvent be and he was and is thereby protected from being arrested.

8, Old Post Office Street, 8th Sept., 1847.

W. D. II. OEHME, Solicitor for the Insolvent.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন মিয়া শাজন হাজী রহমতলার বিষয়ে

ইহার দারা সম্বাদ দেওয়া গাইতেছে যে উক্ত আদালতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহারো ছকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনের দর্থান্তের মর্ম্ম বর্ত্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ২৩ তারিথ সোমবারে শুনা যাইবেক এবং ইহার মধ্যে ঐ যোত্রহীনকে কোন কেহ গ্রেফার করিতে পারিবেন না।

তবলিউ ডি এচ ওমি! যোত্রহীনের উকীল।

৮ নং ওল্ড পোষ্ট আফিদ রাব্য। ১৮৪৭ । ৮ সেপ্টেম্ব ।

In the matter of RADAMOHUN MITTER, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the fourth day of September instant, it was (amongst other things) ordered that the matters of the hearing of the Schedule of the said Insolvent, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced on the 21st day of June last, on the Petition of Sumboochunder Doss, a creditor, be and that the same was thereby adjourned to Saturday, the second day of October next.

Calcutta, 9th September, 1847.

PAUL and SMELT, Insolvent's Attornee.

যোত্রহীন রাধামোহন মিতের বিষয়ে

ইহার দ্বার। সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতে বর্ত্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিথে জন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহারো গুকুম হইল যে গত জুন মাসের ২১ তারিথে তাঁহার মহাজন শজুচন্দ্র দাসের দর্থান্ত্রমতে উক্ত রাধামোহন মিত্র যোত্তহীন এমত নির্দ্ধারণ হওয়াতে উক্ত যোত্তহীনের তফসীলের মর্ম্ম জ্ঞাগামি জ্মক্টোবর মাসের ২ তারিথ শনিবারে শুনা যাইবেক।

क्रिकाजा। ১৮৪१। ३ म्हिले पुरा

পাউল ও মেল্ট। যোত্রহীনের উকাল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তির দের ইশ্তিহার।

:

জিলা রক্ষপুরন্থ ইন্ধুলের ধনাধাক্ষ কর্মে উক্ত জিলার অন্তঃপাতি পর্গনে মন্থনার জমিদার জীবুত বাবু কৈরবেন্দ্রনারায়ণ চৌধুরী নিযুক্ত ছিলেন স্থীর কর্মের অনবকাশক্রমে উক্ত কর্মা সন ১২৫৪ সালের ২৭ জৈতে ইন্ধুল কৃমিটি সমীপে তহবীল বুঝাইরা দিয়া ভাছার রসীদ উক্ত কমিটির মেম্বুদিগের ছানে প্রাপ্ত হওনানন্তর ইন্ধুলা প্রদান করাতে ইন্ধুলা মঞ্জুর হুইয়া উক্ত কর্মা নির্মাহার্থে উল্লিখিত সন ভারিখে পর্গন্তে কুগুরি গোপালপুর্নিবাসি জীবুত বাবু কালীচন্দ্র রার নির্মুক্ত হইয়াছেন ইতি।

জীবুত বাবু উত্তরেক্সনারায়ণ চৌধুরী।

[Government Gazette, 14th September, 1847.]



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট

গ্রণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 21, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

ACT.

FORT WILLIAM, HOME DEPARTMENT, LEGISLATIVE,

THE 11TH SEPTLMBER, 1847.

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 11th day of September, 1847, with the assent of the Right Hon ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. XV. of 1847.

An Act for the Survey of Lands in the Town of Calcutta, within the Local limits of the Jurisdiction of Her Majosty's Supreme Court of Judicature

Whereas it is expedient that a correct Survey should be made of all lands in the Town of Calcutta within the local limits of Her Majesty's Supreme Court of Judicature:

It is therefore hereby enacted, that it shall be lawful for the Governor of Bengal to appoint an Officer to survey the lands situate within the said local limits, and such Officer shall proceed to survey the same and to register the names of the owners and occupiers thereof as far as they can be ascertained, and such Officer shall by public notification, invite all persons owning or occupying lands and tenements within the said local limits to appear before him in person or by duly constituted attorney at whatever place within the said limits his office may be held, and to bring with him all Pottahs, Ground Rent Bills, Bills of Sale, or other writings requisite for the ascertainment of the past and present boundaries of such lauds.

II. And it is hereby enacted, that the said

আইন।

ফোর্ট উলিরম। দেশীয় ডিপার্টমেন্ট। লেজিসঙ্গেটিব।

हैक्दर्जी ১৮৪৭ माल ১১ म्हिल्हे मुद्र ।

ভারতবাধর প্রীয়ৃত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সক্ষ-ভিক্রমে পশ্চাৎ লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ১১ দেপ্টেম্বর ভারিখে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত আন-রবিল প্রসাডেন্ট সাহেব হজুব কৌন্সেলে জারা করি-লেন। শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের ঐ সক্ষতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের নহাতে অর্পণ হইয়াছে।

জুকুম ১ইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিকে প্রকাশ হয়।

इक्रद्रकी ১৮৪৭ माल ১৫ আইন।

শ্রীশ্রমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের এলাকার বিশেষ সীমাসরহক্ষের মধ্যে কলিকাভা শহরের ভূমির মরিপকর-ণের আইন।

যেতেতুক শ্রীশ্রীমতী মহাবাণীর সুপ্রিম কোর্চের এলাকার বিশেষ সীমাসরহদের মধ্যে কলিকাতা শহরের সকল ভ্রামর ষথার্থ জরিপ করা উচিত বোধ হইরাছে।

অতএব ইচাতে ছকৃম চইল যে উক্ত বিশেষ সীমা-সরহদের মধান্তিত ভূমি ছবিপ করিবার নিমিন্তে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্নর সাহেব এক জন কর্মকারককে নি-যুক্ত করিতে পারেন এবং এ কর্মকারক ঐ ভাম মরিপ ক্রিবেন এবং যেপ্যান্ত জানা য'+তে পারে সেইপ্যান্ত ঐ ভূমির মালিকেবদের ও দভীলকারেরদের নাম রে-জিউরী করিবেন এবং ঐ কর্মকারক ঘোষণার ঘারা ঐ বিশেষ দীমাসরহকের মধ্যস্থিত জুমি ও বাটার মালিক ও पशीमकात मकल दास्तिक डेक मीबात बाधा वा कान স্থানে তাঁহার দক্তর্থানা স্থাপন হয় সেই স্থানে ভাঁহার সম্মুখে স্বয়ৎ উপস্থিত চইতে কিয়া উপস্থিতহওনাৰ্থ বীজি-মতে কোন মোপ্তারকে নিযুক্ত করিতে এবং উক্ত জন্মীর পুর্বাকার ও বর্ত্বমান সামানা নিশ্চয় কবণের জন্যে হে সকল পাট্টা ও ভূমির ঝালানার বিল এবং বিজ্ঞায়পত্র কিয়া অন্য যে কোন দললৈর আবশাক হয় ভাছা আ-পনারদেব সঙ্গে আনিতে তলব করিবেন ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে ত্কুষ হইল বে এই আই-

Officer shall for the purposes of this Act have full power and authority at all seasonable hours in the day time to enter or to direct his subordinate Officers to enter into and upon any land or tenement within the said local limits, and in and upon the land on which any house, building or other erection is built or building or intended to be built, and into and upon any buildings or any part thereof without being liable to any action at law or suit in Equity, or any other legal proceedings or molestation whatsoever for or on account of such entry into, or of any thing done or to be done in any part thereof in pursuance of this Act. that such Officer or subordinate Officers shall not enter upon any lands or tenements which may be occupied at the time unless with the consent of the occupier thereof, without previously giving the said occupier reasonable notice of his or their intention to do so. Provided also, that if any action shall be commenced in the Supreme Court against any such Officer or subordinate Officer for any entry made or other thing done under the authority of, or in pursuance of this Act, it shall be lawful for him or them to plead the general issue and to give the special matter in evidence.

III. And it is hereby enacted, that if any person at any time shall obstruct or molest the said Officer or any of his subordinate Officers in the performance and execution of his or their duty, or any thing which they are required to do by or by virtue or in consequence of this Act, every such person so offending shall be guilty of a misdemeanor and shall on conviction before a Magistrate for the Town of Calcutta forfeit and pay for every such offence any sum not exceeding 200 Rupees.

IV. And whereas such notification as is directed by Section 1 of this Act, may not in all cases be effectual, it is therefore hereby enacted, that it shall be lawful for the Surveying Officer to cause any person owning or occupying lands or tenements within the said local limits, or his Agents or representatives, to be served with a special notice under his official seal and signature, stating the purpose for which the attendance of such person is required, and any document essential for the purposes of this Act which such person is to bring with him, and the period within which such person is to attend, and if such person cannot be found the notice shall be affixed to his usual place of residence if that be within the said local limits. or if not, then on the premises to be surveyed. Provided always, that no person shall be required to produce any Title Deed which such person may object to produce.

V. And it is hereby enacted, that for any investigation connected with the purposes of this Act it shall be lawful for the Surveying Officer by

নের অভিপ্রায়ের নিমিতে উক্ত কর্মকারকের এই সম্পূর্ণ শক্তি ও ক্ষমতা থাকিবেক যে উক্ত বিশেষ দীমাদরহন্দের মধ্যন্থিত কোন ভূমি অথবা বাটীতে এবং যে ভূমিতে কোন হার বা বাটা কি জন্য এমার্থ গাঁথা হইরাছে বা গাঁথা ষাইতেছে কি গাঁথিবার কণ্পনা আছে তাহার মধ্যে এবং কোন এমারতে কি এমারতের কোন ভাগে বিবাভাগে সকল উপযুক্ত ঘনীয় প্রবেশ করেন **অথবা** তাঁহার তারেদার কর্ম কারককে প্রবেশ করিবার হুক্ম দেন এবং সেইরুপে প্রবেশ করণের জন্যে বা নিমিটে অথবা সেই স্থানের কোন ভাগে এই আইনানুষ্যুরে যে কোন কর্ম করেন বা করিতে উদাত হন ভাহরি জনো আইনক্ষে অথবা এঞ্টিক্ষমে তাঁহার নামে কোন নালিশ হইতে পারে না অথবা তাঁহার প্রতিক্রলে আইনসম্পর্কীয় অন্য কোন কাৰ্য্য বা ব্যাঘাত হইতে পারিবেক না। কিন্দু জানা কর্ত্তব্য যে যদি ঐ ভূমি বা বাটীতে তৎসময়ে কোন ব্যক্তি থাকে তবে সেই ব্যক্তির অনুমতি না পাইলে অথবা তাঁহার বা তাঁহারদের প্রবেশ করণের মানসের উপযুক্ত এন্তেলা উক্ত থ্যক্তিকে না দিলে ঐ কৰ্মকারক কি ভাঁচার ভাবেদার আমলার। **ঐ** ভূমি অথবা বা**টীতে** প্রবেশ করিতে পারিবেন না। আরোজানা কর্ত্তরা যে এই আইনের ক্ষমতাক্রমে কিয়া এই আইনের হুক্মমতে কোন স্থানে প্রবেশ করণ কিয়া অন্য কোন কার্য্য করণ-প্রযুক্ত উক্ত কোন কর্মকারক কিয়া অধীন কর্মকারকের নামে যদি সুপ্রিম কোর্টে নালিশ আরম্ভ হয় ভবে দেই কর্মাকারক কিয়া ভাবেদার ক্রমাকারক ভাষার " জেনরল ইসু" নামক জওয়াব দিতে পারেন এবং বিশেষ বিষয়ের দাক্ষ্য দিতে পারেন ইতি।

ও ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ কর্মকারক অথবা তাঁহার তাবেদার কোন আমলারদের কর্তব্য কার্য্য করণের সময়ে অথবা এই আইনক্রমে অথবা তাহার শক্তিক্রমে কি এই আইনপ্রস্কুল তাঁহারদের যে কোন কার্য্য করিতেহয় তাহা করণ এবং নির্মাহকরণ সময়ে যদি কোন ব্যক্তি উক্ত কর্মকারককে অথবা তাঁহার তাবেদার আমলারদিগকে অবরোধ করে কি উত্তক্ত করে তবে সেই ব্যক্তি অপরাধী জান হইবেক এবং তাহার দোম শহর কলিকাতার কোন মাজিট্টেট সাহেবের সম্মুশ্রে সাবায় হইলে প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে সেই ব্যক্তি ২০১ টাকার অধিক না হয় এমত জ্বীমানা দিবেক ইতি।

৪ ধারা ৪ এবং যেহেতৃক এমত হইতে পারে যে এই আইনের ১ ধারার নিরূপিত এবেলা প্রভ্যেক পড়িকে সফল হয় না অভ্এব টহাতে ধক্ম হইল যে জ্বিপ্কর-ণিয়া ১ মকাবক উক্ত বিশেষ সীমার মধ্যন্থিত ভামি বা বাটার মালিক কি দ্ধীলকার ব্যক্তিকে কিয়া ভাষার মোখার কি প্রতিনিধিকে আপনার পদোপলক্ষে মোহর उ मञ्ज्येरगुकः अक विस्मय अस्त्रमा मिर्छ शाह्मम् अवर যে নিমিতে ঐ ব্যক্তির হাজির হওনের আবশাক আছে তাহা এবং এই আইনের কার্যা সিদ্ধ হওনের জন্যে যে কোন দলীল ঐ ব্যক্তির আপনার সঙ্গে আনিতে প্রয়োজন হইবেক ভাছা এবং যে মিয়াদের মধ্যে ভাছার ছাজির হইতে হইবেক ভাছা ঐ এক্লেলামাতে বিশেষ করিয়া লেখা থাকিবেক এবং যদি সেই ব্যক্তিকে না পাওয়া যায় ভবে ভাহার সামান্য বাসস্থান উক্ত বিশেষ সীমার মধ্যে থাকিলে দেই বাদস্থানে ভাহা লটুকান ঘাইবেক কিয়া যদি ভাহার বাসস্থান সেই দীয়ার মধ্যে না থাকে ভবে যে ভূমির জরিপ হইবেক তাহাতে এতেলা লটুকান যাইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে কোন ব্যক্তির কোন দলীল দেখাইতে যদি কোন ওমর থাকে তবে তাহা দেখাইতে ভাচাকে হকুম দেওয়া যাইবেক না ইভি।

৫ ধারা। এবং ইছাতে ছকুম ছইল যে এই আই-নের অভিপ্রায়সম্পর্কীর কোন ভর্মবীল করণের জন্মে ক্রিপকরণিরা কর্মকায়ক কোন ব্যক্তিকে সান্দিবরূপ

[शदर्वाक्षके शिक्के। २४८१। २५ माल्केक्ट्र ।]

writing under his hand, to summon any person whatsoever to attend as a witness at a time and place to be specified in such summons, and that every witness so duly summoned to attend as aforesaid, who shall not attend, or who attending shall refuse to give evidence on oath or solemn affirmation or declaration, or to answer all such questions as the Surveying Officer may legally demand, shall be liable to be attached in the Supreme Court, upon complaint made in like manner as if such witness had neglected to attend on any trial in such Supreme Court.

VI. And it is hereby enacted, that any witness examined before such Surveying Officer shall be examined upon oath, which such Surveying Officer is hereby authorized to administer. Provided always, that in all cases wherein a solemn declaration or affirmation would be allowed in Her Majesty's Courts of Judicature to be substituted for an oath, the said Surveying Officer shall substitute such solemn declaration or affirmation for an oath.

VII. And it is hereby enacted, that any witness wilfully and knowingly giving false testimony on oath or solemn declaration or affirmation before such Surveying Officer, shall be deemed guilty of wilful and corrupt perjury.

G. A. Bushby, Secy. to the Goot. of India.

REPORTS OF SUMMARY CASES DETER-MINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

5th July, 1847.

The Certificate under Act XX. of 1841, is granted specially for facilitating the collection of debts on succession, and does not refer to applications for succession to property.

Syed Mahomed Reza and another - Petitioners.

This was an appeal from an order of the Judge of Zillah Purneah, dated 30th January, 1847.

On the death of Fatima Begum, one Tasudduk Ali applied to the Zillah Judge to be permitted to take possession of her property as her heir, and to represent her in the suits pending in Court in which she had been engaged.

His application was opposed by the petitioners.

The Zillah Judge, after sundry enquiries, granted to the applicant, Tasudduk Ali, a certificate under Act XX. of 1841; and from this order the petitioners now appealed.

By the Court (present Mr. Hawkins.) "The nature of the application and the order have no connection with each other; though it does appear that the applicant Tasudduk Ali mentions Act XX. 1841, in his petitions. The certificate under that Act is granted for facilitating the col-

ভাঁহার নিকটে হাজির হইতে আপনার দর্ধৎকরা এক
লিপির দ্বারা তলব করিতে পারেন্ এবং যে লমকে ও
যে স্থানে হাজির হইতে হইবেক ভাষা ঐ তলবিচিঠাতে
লেখা থাকিবেক এবং যে প্রভাকে লাকী সেইমভে
রীত্যনুসারে তলবিচিঠা পাইয়া হাজির না হয় অথবা
হাজির হইয়া শপথ অথবা সুকৃতি কি প্রতিজ্ঞাক্রয়ে
সাক্ষ্য দিতে অথবা জরিপকরণিয়া কর্মকারক আইনমতে যে সকল জিজাসা করিতে পারেন্ ভাহার উত্তর
দিতে বীকার না করে সেই প্রভাক সাক্ষী সুপ্রিম কোটে
কোন মোকদ্মায় হাজির হইতে ক্রাটি করিলে যেরুপ
হইত সেইরপে ভ্রিষরের নালিশ হইলে সুপ্রিম কোর্টে
সেই ব্যক্তি করেদের যোগ্য হটবেক ইতি।

৬ ধারা : এবং ইহাতে শুকুম চইল মে যে কোন দান্দির এ জরিপকর্ণিয়া কর্মকারকের সমূথে জোবানবন্দী দিতে হর সেই সান্দির জোবানবন্দী শপথপূর্মক লওরা যাইবেক এবং এ জরিপকর্ণিয়া কর্মকারকের সেইরূপ শপথ করাওণের ক্ষমতা ইহার দারা দেওরা গেল। কিন্দু জানা কর্ত্তর যে যে সকল গতিকে প্রীমার্থী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টে শপথের পরিবর্ধে প্রতিজ্ঞা অথবা সুকৃতি করণের অনুমতি হইতে পারে এইমত সকল গতিকে ঐ জরিপকর্ণিয়া কর্মকারক শপথের পরিবর্ধে প্রতিজ্ঞা অথবা সুকৃতি করণের স্কুলিয়া কর্মকারক শপথের পরিবর্ধে প্রতিজ্ঞা অথবা সুকৃতি করাইবেন ইতি।

৭ পারা। এবং ইহাতে তকুম হইল যে কোন সাক্ষী বদি ঐ জারিপকরণিয়া কর্মকারকের সমূথে শপথ অথবা প্রতিজ্ঞা কি সুকৃতিক্রমে খামখা ও জানিয়া অনিয়া মিখ্যা সাক্ষ্য দেয় তবে সেই সাক্ষী খামখা ও দূষণীয় মিখ্যা শপথের অপরাধী জান হইবেক ইতি।

ন্ধি এ বুশবি। ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের দেক্রেটারী। John C. Marshman, Bengalee Translator.

সদরদেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া সরাসরী মোকদ্মার রিপোট।

১৮৪৭ माल ६ खुलाई।

১৮৪১ সালের ২০ আইনানুসারে যে সটিফিকট দেন ওয়া যার তাহা উর্বাধিকারিক্সক্রমে পাওনা টাকা আদায়ের সুগম করণার্থ বিশেষরূপে দেওরা যায় এবং সম্পত্তির উত্তরাধিকারিক্সের দর্থান্তের সঙ্গে তাহার কোন সম্পর্ক নাই।

সৈয়দ মহম্মদ রেসা এবং অন্য এক ব্যক্তি। দর্ধান্তকারী।

১৮৪৭ সালের ৩০ ছানুআরি তারিঝে জিলা পূর্গিয়ার জজ সাহেব যে ছকুম করেন্ ভাহার উপর এই
আপীল হয়।

ফতিয়া বেগমের মরণোত্তর তাসদক আলী নামক এক বাক্তি তাহার উত্তরাধিকারিষক্রপ তাহার সম্পত্তির মধল লইবার এবং আদালতে উপস্থিত থাকা যে২ মোকদ্মায় বেগম লিগু জিল সেইং মোকদ্মায় তাহার প্রতিমিধি হইবার অনুমতি জিলার জল সাহেবের নিকটে প্রার্থনা করিল।

তাহাতে দরখান্তকারিরা ঐ দরখান্তে আপত্তি করিল।
জিলার জজ সাহেব নানা তদারকের পর দরখান্তকারি
তাসদক আপীকে ১৮৪১ স লে: ২০ আ ইনাঞ্সারে এক
সটিফিকট দিলেন সেই হুকুমের উপর দরখান্তকারিরা
এক্ষণে আপীল করিল।

ভাষাতে সদর আদালতের জন্ধ জীবুত ছকিল লাছেব ছকুম করিলেন "যে যদাপি দৃষ্ট হয় যে দরখান্তকারি "তাসক্ষক আলী আপন দরখান্তেতে ১৮৪১ সালের "২০ আইনের বিষয় উল্লেখ করিয়াছিল তথাপি দর-"থান্তের ভাব এবং ভল সাহেবের হুকুমের ভাবের "পরস্পর কোন সম্পর্ক নাই। ঐ আইনক্রমে নটিফিকট "উত্তরাধিকারিকক্রমে পাওনাঁ টাকা আদার করণের

- " lection of debts on succession, and does not ap-
- " ply to applications for succession to estates of
- " deceased persons. The order of the Judge must
- " consequently be set aside as irregular."

5th July, 1847.

Where costs have not been awarded in the decretal order, the Civil Court cannot order execution for costs without first correcting the decree on the application of the decree-holder.

Bibi Takee Sherab,-Petitioner.

The petitioner appealed from an order of the Principal Sudder Ameen of Dacca, dated 12th December, 1846, directing her to pay costs in a suit, when no such order had been inserted in the decree.

It appeared from the proceedings of the Principal Sudder Ameen, that considering the costs justly chargeable to the petitioner, though the order for payment of them by her had been omitted, probably by mistake, in the decretal order, he directed that execution should be made for the costs, as well as for the amount for which a decree had been given against the petitioner.

By the Court (present Mr. Hawkins.) "The course pursued by the Principal Sudder Ameen is not the correct one. Execution cannot be had for that for which the decree does not provide. If the decree-holder considers himself entitled to the costs, and that the non-insertion of the order of payment of them by the petitioner has arisen from mistake, he is at liberty to move the Court in the proper form to correct the order, but no execution for the costs can issue until such correction has been made." Order accordingly.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 17th September, 1847.

The unexpired portion (viz. two months,) of the leave of absence for four months granted on the 16th July last, to Khodabuxsh, late Moonsiff of Bhotmaree, Zillah Rungpore, but now of Munglecote, East Burdwan, is cancelled at his own request.

Wujecooddeen Mahomed, Moonsiff of Kytha, Zillah Beerbhoom, for one day, the 4th instant.

B. J. Colvin, Register.

[शदर्वदवके स्मरक्रमे । २४ १ । २५ स्मरकेष्ट्र ।]

" जुशस्त्रत सत्ता स्वता वादेखास वर्ष शृक्ष वाकित्रमत

" जन्मिछित উद्यत्ताधिकाति इन्द्रस्मत् मत्रशास्त्रत विचरत

" খাটে না। অভএব লল সাহেবের ছকুম বেদাড়া বলিয়া

" অন্যথা করিতে হইবেক।"

১৮৪৭ मान ६ जुनाहै।.

যদি ডিক্রীর মধ্যে থরচার অকুম দেওরা যার নাই তবে নেওরানী আদালত ডিক্রীদারের দর্থারক্রমে ডিক্রী সংশোধন না করিয়া থরচার নিমিত্তে জিনিস বিক্রয় করিতে পারেন না।

বিবি তাকি শরাব। দর্থাস্ককারিণী।

১৮৪৬ সালের ১২ ডিসেম্বর ডারিখে ঢাকার প্রধান সদর আমীন দর্পাস্কারিণাকে এক মোকদ্মার থরচা দিতে হুকুম করিলেন অথচ ডিক্রার মধ্যে সেই প্রকার কোন প্রকুম লেখা ছিল না সেই হুকুমের উপর দর্থান্ত-কারিণা আপাল করিল।

প্রধান সদর আমীনের ক্লবকারী দৃষ্টি করিয়া বোধ হইল যে ডিক্রীর মধ্যে দর্থাস্থকারিণার ধ্রচা দিতে যদাপি কোন গুরুম ছিল না এবং অনুস্তব হইল যে ভাহা কেবল ভ্রান্তিপ্রযুক্ত লেখা গেল না ভথাপি ঐ ধ্রচা দর্খাস্থকারিণার যথার্থ দেয় জ্ঞান করিয়া প্রধান সদর আমীন তকুম করিলেন যে ঐ ধ্রচার নিমিত্তে এবং দর্খাস্থকারিণার যে টাকা দিবার হুকুম ডিক্রীতে লেখা ছিল ভাহার নিমিত্তে ভাহার সম্পত্তি ক্রোক হয়।

তাহাতে সদর আ'দালতের জজ প্রীয়ুত হকিন্স সাহেব
হুকুম করিলেন যে "প্রধান সদর আমীন যে ছুকুম
"করিয়াছেন তাহা ঠিক নহে। ডিক্রার মধ্যে যে বিষয়ের
"হুকুম নাই তাহার নিমিরে সম্পত্তি বিক্রের হুইতে পারে
"না। যদি ডিক্রাদার বোধ করে যে থরচা পাইতে
"তাহার হক আছে এবং সেই থরচা দর্থান্তকারিণীর
"দিবার হুকুম না লেথা কেবল ভ্রান্তিপ্রান্তক্ষ হুইরা-
"ছিল তবে নিদ্বিট রাত্যনুসারে সেই ভুম সংশোধন
"করণের জনো তিনি আদালতে দর্থান্ত করিতে পা-
বেন কিন্তু যাবৎ তাহা সংশোধন না হর ভাবৎ ধর্চার
"নিমিরে জিনিস বিক্রের হুইতে পারে না।" তদনুসারে
হুকুম হুইল।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalse Translator.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হকুম।

ार्थिख

১৮৪**१ माल ১**৭ मেट्ल्पेयुद्र ।

পূর্বে জিলা রলপুরের ভোটমারির এক্সণে পূর্বে বর্ত্ত-মানের মঙ্গলটোরে মুনদেফ প্রীযুত থোদাবক্শকে গত খুলাই মানের ১৬ তারিখে যে চারি মানের ছুটা দেওরা যার ভাহার অবশিষ্ট কাল অর্থাৎ দুই মান ভাহার প্রার্থ-নায় রহিত হইরাছে।

জিলা বীরভূমের কাইথার মূনদেফ **জী**যুক্ত জাজিউদ্দীন মহম্মদ এক দিবসের অর্থাৎ বর্তমান মাসের ৪ ভারিখের ছুটা পাইরাছেন।

वि क क्लविन । द्विक्रिकेत ।

वाककार्य मिरवांग।

১৯৫৭ নমুর।

ৰাশ্বল। দেশের প্রীযুত অনববিল ডেপুটা গবরনর্ লাহেবেব ককুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ माम ১৩ मেপ্টেম্ব।

আসিক্টান্ট চিকিৎসক ঋষুত আৰু বি কিন্সি সাহে বেৰ (Mr. R. P. Kinsey,) অনুপদ্ধানপৰ্যান্ত ঋষুত সি কে প্ৰএব সাহেব (Mr. (* K. Webb.) এছতেব সৈবিদ্ধ আসিক্টান্ট চিকিৎসকতা কৰ্ম নিৰ্মাচ ক্বিবেন।

३४८१ माल ३६ स्टब्लेयुव।

নদীয়াব কালেক্টব সাহেবেব আসিফীটে আযুত এ হোপ সাহেব (Mr A Hope,) ১৮৩১ সালেব ৮ আই-নেব ২১ ধাবাব নিশ্টিই ক্ষমভাপ্ৰাপ্ত চইয়াছেন।

३৮৪९ माण ३३ स्मर्क्षेत्रह ।

হুণলীব অভিরিক্ত প্রধান সমৰ আমীন বীযুক্ত মৌলবী দৈয়ল ওসমান আলী বীয় কর্মোপলক্ষে তিন দিনেব ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ माम ১৩ मেल्टियुद्ध ।

বিভাতের সিবিল আসিফান্ট চিকিৎসক স্কীযুত আর বি কিন্দি সাহেব (Mr R B Kinsey,) বীর কর্মোপ লক্ষে আগামি মাসেব ৬ তাবিথঅবধি ১৮৪৮ সালেব ১ জানুআবিপর্যান্ত ভূটা পাইয়াছেন।

বর্জমানের ডেপুটা মাজিট্রেট অবৃত জি হিউএট সা-হেব (Mr G Hewelt,) আগামি দশহরাব বন্দে ছুটা পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশেব প্রীযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সাহেবেব ছক্মক্রমে।

> এফ স্লে হালিছে। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্টোরী ।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT

গবর্ণমেণ্টের ইশ্ভিছার।

LAND ADVERUSEMENT.

ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারার বিধিমতে জিলে ঢাকা জালালপুরের নীচের লিখিত মহালের সন ১২৫৪ সানর ১ বৈশাখ ভাবিথের ভলবি পাওনা বাকী আদায় কারণ ইংবেজী ১৮৪৭ সনের ৪ অফটোরর মোডারেক ১২৫৪ সনের ১৯ আখিন সোমসার কালেকটর সাহেবের কাছাবিতে বিনা ওদ্ধরে নালামে ধরা যাবেক এবং নিতান্ত বিক্রা হবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইং তাং ১৪ সেপ্টেম্বর।

<u>त्थिंगीय महास्मद स्थागी</u>

জিলাব ভৌ জাব মহালেব মহালেব নাম মহালেব মালিক সদ্ব জ্ঞা পাওনা মন্তব্য কথা

নয়ব

২ টকুমবাবী ক্লমা ধাৰ্য্য

b•3

মহাল জায়গীৰ মছলন্দ খাঁ

8\ 2\

ন হওয়া মহ'ল তাং মছলপ

ৰ্থা

C TOTTENHAM, Collector.

INSOLVENT COURT.

যোএহানেনদেন আদালত।

IN THE COURT 1 OR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of ALEXANDER DONALD MACLEOD and another, Insolvents.

On Saturday, the 4th day of September instint, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co's Rs 11,893, in his hands, pay a dividend at the rate of Co's Rs one per cent, (which will amount to the sum of Co's Rs 8,900,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee

Notice whereof is hereby given

Assignee's Office, 16th September, 1847

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিবদিগের পবিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন আলেক্ষাণ্ডব ডনাল্ড যাকলৌড ও অন্যেব বিষয়ে

বর্ত্তমান সেপ্টেম্ব ম'সের ৪ তাবিথ শনিলাবে এই বিষয়ে আসৈনি সাহেবের দ্বধানুমতে ছকুম হইল ছে উক্ত হোত্রচীনের ওফ্লালে মঞ্চর হওবা যে সকল দাওবা উক্ত আসৈনি সাহেবের থাতিবল্লমায়তে সাব্যস্ত করা বার সেই সকল দাওবাব উপব উক্ত আসৈনি সাহেবের হাতে কোৎ যে ১১৮৯৩১ টাকা আছে ভাহাইটতে শঙকরা ১১ টাকাব ডিবিডেও দেন অর্থাৎ সর্বাসুদ্ধ ৮৯০০১ টাকা দেন।

देवाद मञ्जाम (मश्रहा शिल।

चारिमनित् मस्यवधाना। २৮৪१। २७ स्मर्लेयुद।

In the matter of ALEXANDER COLVIN and others, Insolvents

On Saturday, the 4th day of September Instant, upon an application of the Assignee is this matter, is was ordered that the said Assignes do from and out of the sum of Co's Rs. 1,00,454, in his hands, pay a dividend at the rate of (o's Annas ten per cent, (which will amount to the sum of Co's Rs. 69,025,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvents, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Assignee's Office, 16th September, 1847.

[Government Guzette, 21st September, 1847.]

ষোত্রহীন আলেকভাণ্ডব কলবিনপ্রভৃতির বিষয়ে

বর্ত্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ৪ ভারিখ শনিবারে এই বিষয়ে আসৈনি সাহেবের দর্থান্তমতে ছকুম ঘটল বে উক্ত বোরহীনের ডফ্সীলে মঞ্জুর হওরা যে সকল দাওয়া উক্ত আসৈনি সাহেবের পাডিরক্সমামতে সাবুদ হয় সেই সকল দাওয়ার উপর উক্ত আসৈনি সাহেবের হাতে কোৎ বে ১,০০,৪৫৪১ টাকা আছে ভাহাইইতে শভকরা ॥৮ আনার ডিবিডেও দেন অর্থাৎ সর্বসন্ধ ৬৯,০২৫১ টাকা দেন।

ইহার সমাদ দেওয়া গেল।

আদৈনির দক্তর্থানা। ১৮৪৭। ১৬ সেপ্টেম্ব।

In the matter of JOHN PRASER LANE, an Insolvent.

On Saturday, the 4th day of September instant, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co 's Rs 2,380 12-8, in his hands, pay a dividend at the rate of Co's Rs 19 per cent, (which will amount to the sum of Co's Rs. 2,167-8-8,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice where of is hereby given

Assignee's Office, 16th September, 1817.

যোত্রহীন স্থান ফুেজব লেন সাহেবের বিষয়ে

বৰ্ষমান সেপ্টেম্ব মানেৰ ৪ ডাবিখ শনিবাবে এই বিষয়ে আদৈনি সাচেদেব দ্বখাস্ক্মতে ভকুম হটল যে উক্ত যোত্রহানের ডফসীলে মঞ্জর ছওয়া যে সকল দাওয়া উক্ত আসৈনি সাহেবের আভিবক্তমামতে সাব্যস্থ হয় তাছার উপর উক্ত আমৈনি সাহেনের হাতে কোৎ যে ১,১৮০ ৸৮ টাকা আছে ভাহাহইতে তিনি শতকরা ১৯১ টাকার डिविट्ड फ्रन खर्थाए मसमुद्ध २२५१॥४ हे।का एमन।

ইহাব সমাদ দেওয়া গেল।

আটেসনিব দকুবঝানা। ১৮৪৭। ১৬ সেপ্টেম্ব।

The like notice in the matter of SAMUFL WOODWARD, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co's Rs. 7,586-0 2 a dividend at the rate of 9 per cent, (amounting to Co,'s Rs. 7,260-11-4) be paid.

মোএহান সাম্এল উড ওয়ার্ড সাহেবের বিদ্যে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওল গোল ভাষাতে লক্ষ হটল যে কোৎ ৭৫৮৬(২ টাকাচইতে শতকবা ৯ টাকাব ডিলিডেও অর্থাৎ সর্মসুদ্ধ ৭২৬০॥ /৪ টাকা দেওয়া যায়।

The like notice in the matter of NETTFRVILLE HENRY ALLXANDER CAMPBELL, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co's Rs. 3,247-4-8, a dividend at the rate of 5] per cent., (amounting to Co's Rs. 3,013-1-6) be paid.

যোত্রছীন নেটবদিল হেনবি অ'লেক্স'ণ্ডব কায়েল সাহেবেব বিষয়ে উক্ প্রকাব সম্মাদ দেওয়া গেল এট দিরবে করুম হটল যে ৩১৪৭ I৮ টাকাহটতে শতকবা ৫ II০ টাকার ডিবিডেও অর্থাৎ সর্বাদ্ধ ৩০১৩/৬ টাকা দেওয়! शाव।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made on the sixth day of September instant, the matters of the Petition of HURRYDOSS MULLICK, late of Coberdangah, in the Town of Calcutta, Inhabit int, and now a prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the minth year of the Reign of his life Majesty George the Lourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Delfors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the sixth day of November next

The names of the creditors of the sud HURRYDOSS MULLICK appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

Calcutta, 13th September, 1847

11. SWINHOE, Insolvent's Attorney.

ইস্থালার উক্ত আদালভের অসুমের দাবা ক্রবডাঙ্গা নীবাসি জীগ্রিদাস মলিক ইনি এক্সণে কলিকাতার কারাগারে বন্ধ আছেন তাঁহার দ্বথান্ত্রে তাৎপ্র্যা অর্থাৎ চতুর্থ জর্জনামক বাজার নবম বৎসরের নিয়ম জন্যে প্রার্থনা কবেন ঐ দবখাস্থ শাবণ জন্যে আগামি শনিবাব ও নদেসুর দিবদে নির্দ্ধারিত চইয়াছে।

এ আছিরিদাস মলিকের মহাজনদিগের নাম এক ফর্ণে নির্দিষ্ট করিয়া এ আদালতের প্রধান ক্লার্কের দক্তর-শানায় দাখিল হইয়াছে ভাহাতে যে মহাজনের বা ও। হয় দেখিবেন।

ক্লিকাভা। ১৮৪৭ সাল ১৩ সেপ্টেম্ব।

হেনরি সুটন হো। আক্রম থাণির উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order made on the 13th day of September instant, in the matter of PETER HENRY REED, of Circular Road, in the Town of Calcutta, Superintendent in the Marine Pay Office, in the General Treasury, it was ordered amongst other things that unless cause be shewn to the contrary on Saturday, the 6th day of November next, the said Peter Henry Reed, be forever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the several debts due from him to the following persons: that is to say, Robert Hall Harris, Messrs. Paul and Smelt, W. D. H. Ochme, Charles

निवर्गस**के शासके । ३৮८**९। २३ म्हिले पृत् ।]

Reed, Cosseynauth Mookerjee, William Reed, Nemichurn Day, Bholanauth Bose, W. Reed, Executor of the late C. A. Sealy deceased, Thos. Yeatherd and Co., R. O'Dowda, Esquire, Assignee of the Estate of William Dickson, Sir T E. M Turton, Bt. Administrator of the late Nathaniel Hudson, Attorney, of William Dickson, Sir T E. M Turton, Bt. Administrator of the late Nathaniel Hudson, Attorney, Solomon Damzen, Cossynauth Ghose, J. Eede, Sir T. E. M. Turton, Bart. Regr. Supreme Court, Trustee to the Estate of Mrs Lish, Brijomohun Set, Harrow, Luckun Shaw, Chootah Laullah, W. D Menazes, alias W Gellarmo, F S Gomis, J Gorton, alias J. Gordon, Shamachurn Turrofdar, Kistopersaud Bysack, Cossynauth Day and Co., J. Rodrigues and Co., Augustin DeRemedios, Messrs. Colin Campbell and Co., Ramdeen, Romanauth Seal, Usrup, Munnaruddeen Sircar, Buncharum, Sydo, Rajkissore Mullick and Co., Futtachurn, Coommulludy, Wilson and Co., Payne and Co., Gour, J. Howatson, Ramchaund Budden, Moulvy Hyderally, Black and Murray, E Edmond, Bonomally Shaw, Roopchaund, J. Edmond, Bright and Co., Coothoop, Pallo, Etwarry, Surroopchunder, L Gomes, T. C. McMahon, Messrs Himilton and Co., D Parsick, and H S Mercer

16th September, 1847

16th September, 1847 P H REED, Insolvent in Person.

ইহার ছাবা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেনরল ত্রেজুবীব মাবিন পে আফিসের সুপরিকে**টেওট কলিকা**ড়া নগবেৰ সংক্ৰালৰ ৰাজ্ঞানিবাসি পিটৰ হেনৰি বীড সাহেবেৰ বিষয়ে বৰ্তমান সেপ্টেম্বৰ মাসের ১৩ ভারিখে অন্যান্য ভক্মেৰু মধ্যে ইছাৰো ভক্ম হইল যে আগামি নবেম্ব মাসেব ৬ ডাবিখ শনিবাৰে বিপৰী**ত কাৰণ দৰ্শান না গোলে** উক্ত পিটব হেনবি বীড সাহেব নাচেব লিভিড মহাশ্যেবদেব যে কর্ম ধাবেন তাহার সমুদয় দায়হ**ইতে সম্পূর্ণরূপে** মুক্ত হন অর্থাৎ ব'বর্ট হাল হাবিস সাহেব, পাউল ও মেন্টে সাহেব, ডবলিউ ডি এচ ওমি সাহেব, চার্লস রীড সাহেব, काणीनाथ मुथ्या, উलियम वाड मार्ट्य, निमारेठवर्गात, एडालानाथ वमु, मूड मि व मीलि मार्ट्यद आहि छवलिडे ৰীড সাতের, তামস রেথর্ড কোৎ, উলিয়ম ডিকসন সাতেবের ইন্টেটের আসৈনি প্রীয়ত আর ওডৌডা সাতেব, মৃত উকীল নাথানিষেল হডসন সাহেবেব অছি সব টি ই এম টটন সাহেব, সলমন ডামজন, কাশীনাথ ছোষ, জে ইড সাহেব, বিবি লিসেব ইন্টেটেব টুফ্টি ও সুপ্রিম কোর্চেব বেজিউব সব টি ই এম টটন সাহেব, ব্রজমোছন সেট, হাকু, লক্ষণ শা, ছোট লালা, ডবলিউ ডি মনাধেদ ওবফে ডবলিউ গেলার্মেণ এফ এদ গোমিদ, জে গর্টন ওবফে জে গর্ডন, শ্যামাচরণ তবফদান, কৃঞ্জপ্রসাদ নদাক, কাশানাথ দে কোৎ, জে বডিকস কোৎ, আগঞ্চীন ডিবেমেডিয়াস, কালিন कारमुल कार, वामक'न, वमानाश मील, जाक्रश, मनक्षीन मवकाव, वाश्वावाम, रेमाल, वामकिरमाव मिलक कार. ফল্লাচৰণ, কমলদ্দী, উটলসন কে ৭, পেটন কো৭, গৌব, জে হৌগাটসন সাহেহ, বামটাদ বদন, মৌলবী হয়দৰ আলা, ব্লাফ ও মবি সাহেন, ই এডমও সাহেন, বনমালা শা, রূপচাঁদ, দ্বে এডমও সাহেন, ব্রাইট কোৎ, কুণুপ, পাল, এতবাৰী, সকপচন্দ্ৰ, এল গোমেস, টি সি মাকামহন সাচেত, হামিল্টন কোৎ, ডি পার্সিক এবং এচ এস মর্সর সাহেব।

১৮89। ১৬ म्हल्डेम्रव।

পি এচ বাড। যোত্রহীন।

[Government Gazette 21st S ptember, 1847]

থীবামপুথের মন্ত্রালয়ে জীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত মৃদ্তি হইল।



গবৰ্ণমেন্ট গেজেট

গ্রণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 28, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর ।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 21st September, 1847.

Mr. J. Snell, Moonsiff of Decang, to be Moonsiff of Zorowurgunge, Zillah Chittagong.

Moulovie Khyroollah Shah, Moonsiff of Zoro-wurgunge, to be Moonsiff of Decang.

LEAVES OF ABSENCE.

The 17th September, 1847.

The leave granted to Moulovie Khyroollah, Moon-siff of Nittrokonah, Zillah Mymensing, on the 16th instant, is reduced to ten days commencing from the 27th.

The 24th September, 1847.

Baboo Gungagobind Shome, Moonsiff of Kudum-gatchee, Zillah 24-Pergunnahs, for three days beyond the period of the ensuing Dusserah Vacation.

Baboo Juggernath Dolye, Moonsiff of Neelbaree in Kamroop, for fourteen days from the 7th instant.

B. J. Colvin, Register.

ব্রাজকর্মে নিয়োগ।

১৯৯০ নমুর।

বাললা দেশের প্রীযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ নাহেবের হুকুম।

क्षी ।

১৮৪৭ সাল ১৭ সেপ্টেম্বর।

মুক্তেরের মাজিক্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসি-কীন্ট শীযুত এ মনি সাহেব (Mr. A. Money,) গত মাসের ২৭ ডারিখে যে ছুটা পান তদভিরিক্ত এঁক সপ্তা-হের ছুটা পাইরাছেন।

আরাকাণের কমিসানর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাও জীবুড কাগুান এদ আরু টিকেল সাহেব (Captain S. R.

[Government Gazette, 28th September, 1847.]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদা**লতের ত্**কুম। নিয়োগ ৷

১৮৪৭ माल २১ म्हल्हे मृद् ।

দিয়ালের মুনসেফ এীযুও জে রেল সাছেব জিলা চাটিগাঁর জরোবরগঞ্জের মুনসেফ হউবেন।

अद्यानद्रशत्यद्धतं भूनतम्य श्रीयु छ स्थोनदी श्रास्त्रज्ञा ना पित्रात्मदं भूनतम्य इडेटन ।

छू जि।

১৮৪৭ সাল ১৭ সেপ্টেম্বর।

জিলা মরমুনসিংহের নেত্রকোণার মুনসেফ প্রীযুত মৌলবী থারেজলা বর্তমান মাসের ১৬ তারিকো যে ছুটা পান্ তাহা আগামি মাসের ২৭ তারিপঅবাধ আরম্ভ ছইবেক। তিনি দশ দিনের ছটা পাইবেন।

১৮৪৭ সাল ২৪ সেপ্টেম্বর।

জিলা চিরিশপরগনার কনমগাছীর মুনদেক শ্রীযুত বাবু গঙ্গাগোবিন্দ সোম দশহরার বন্দের অতিরিক্ত তিন দি-নের ছটা পাইয়াছেন।

কামরপের নীলবাড়ীর মুনসেফ শ্রীযুত জগলাথ দলৈ বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখঅবধি চৌদ দিনের ছুটী পাইযাছেন।

বি জে কলবিন। রেঞ্জিফীর।

Tickell.) বর্তমান মাসে আক্যাবহুইতে বাঞ্চীয় জাহাজের গমনাবধি আগামি অক্টোবর মাসে ঐ জাহাজের প্রক্যা-গমনপর্যান্ত ছুটা পাইরাছেন।

[°] ১৮৪१ मॉल ১৮ मেপ्टियुद् ।

ভগলীর কালেক্টর শ্রীযুত এ রীড সাছেব (Mr. A. Read,) আপুন কর্মের ভার আদিষ্টাক শ্রীযুত ডাল-রিম্পাল সাহেবের (Mr. Dalrymple,) প্রতি অর্পণ করিয়া দুই মাসের ভূটী পাইরাতেন।

যশেষ্ট্রের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু স্নোকনাথ বসু গত মাসের ১৮ তারিখে যে ছুটা পান্ তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে আগামি যাসের ৬ তারিখ-পর্যান্ত ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২০ সেপ্টেম্বর। ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জন্ধ ব্রীযুক্ত ভবলিউ এস

G

মাদের ছটা পাইয়াছেন।

মুবশিদাবাদের কালেক্টর জীয়ত আর এফ হডসন সাতের (Mr. R. F Hodgson,) চিকিৎসকের সটিফি- সামুএল্স সাহের (Mr. E. A. Samuella,) বর্ষমান মাসেব কটক্রমে এক মাসেব ছটা পাইয়াছেন।

চাটিগাঁৰ অচিকিড ডেপুটা কালেকটৰ শ্ৰীযুক্ত ডবলিউ मृष्टे মাদেব ছুটা পাইযাছেন।

হুগলাব অচিলিত ডেপুটা কালেকটব প্রীয়ুত আব णि उर्वाल डे त्रहेम माइकर (Mr R I' W Betts,) छ। -গামি দশহবাৰ সন্দে ভূটা পাইযাছেন।

১৮89 माल >> मिल्टियुरा

সিন্লিসম্পর্কান সিবিশতাব প্রীয়ত আব ডবলিউ हिडेम माञ्चरक (Mr R W Hughes,) ১৮৪৬ माल्य ৭ অকটোবৰ তাৰিখেৰ প্ৰকৃষক্ষমে যে ছটা দেওয়া গায তাহা আগামি ডিদেম্ব মাদের ১৫ তাবিএপর্যান্ত বৃদ্ধি

ভিঙ্গা অগলীৰ জাহানাবাদে নিযুক্ত ভেপুটা মাজিফেট আঁযুত কাৰ্ ঈখবচন্দ্ৰ ছোমাল আগামি দশহবাৰ বন্দে যে ছটী দেওয়, যায ভাগা বহিত হইল ৷

বিজ্ঞাপন। ১৮৪৭ माल >> स्मर्ल्डे प्रव মেদিনীপুবেব ডেপুটা মাধিস্টেট খ্রীগৃত জি দি চাপমান

আলেকজাণ্ডর সাছেত (Mr W. S. Alexander,) এক সাছেত্ত (Mr. G. C. Chapman,) বর্ত্তমান মাসের ১৩ ভারিঝে গড়েবটা স্থানেব অধাক্ষতা কর্ম গ্রহণ করেন। আইনসভার্বায় কার্য্যের রিমেয়ালার প্রীয়ত ট এ ১৫ তারিখে আপন কর্মের ভাব পুনর্গ্রহণ করেন।

জিলা ছগলীতে ঠনী ও ডাকাইডী নিবারণার্থ এক্টিৎ সি কফীলি দাচেব (Mr. W C Costley,) আগামি আদিফান সুপৰিন্টেণ্ডেন্ট প্ৰীযুত কাপান এচ এম নেশন মালের ১ তারিথঅবধি চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে সাতের (Captain II M. Nation,) বর্ত্তমান মালের ১৬ ভাবিথে আপন কৰ্মেব ভাব <u>গ্ৰ</u>হণ কৰেন।

বাঙ্গলা দেশেব প্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহে বের গুকুমক্রমে।

এফ ছে হালিডে। বাঙ্গলা দেশের গ্রন্থেন্টের সেক্টোরী ।

বাঙ্গলা দেশেব জীয়ত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের প্রক্ম।

নিযোগ।

১৮৪৭ সাল ২৫ সেপ্টেম্ব।

জুটা পাইবেন। গত যে মাসেব ও চারিখে ঠাহাকে J J. R. Bowman,) অন্য প্রকৃষ না ভওনপর্যান্ত কলি

কাতাৰ মাইটৰ এটেণ্ডেণ্টা কৰ্ম্ম নিৰ্বাহ কৰিবেন। বাললা দেশেৰ স্থানুত অনুকৃতিল ডেপুটা গৰৱনৱ সা-হেবেশ গুকুমক্রমে। এক ছে হালিছে।

वाक्रमा (मर्गिव शवर्गभरकेव स्मरक्रिकी।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT

[शर्वर्रायके रशरको । ३४८० । २४ द्वर्रकेषुत्र ह्ये

राप्रवादयारवीच्या होत्राविकारण

7	গুল'ন'ম' কাছাই মুন্ত চুন্তি	ette ventra	এডেকা'ন'ম' কছিবি কিলেন্ট্ৰ কেল' কটক হথা প্ৰিদেশৰ সমস্ত লে'কদেব জাও কৰিণ সংহাদ দেওয়ে যাইডেছে। যুক্ত ১৮০০ ক্ষিত ১ প্ৰথম আইম ১ গ্ৰেম্মানি মুদ্দৰ মিতিন হ'লেৰাকে 'কিনী মাস জ্যুম স্থা ১৮৭৭ ঘ'সিল' সি	ी शिरमान्य मा एक शिरम स्म	शस्त्र (स.क.प्र विकास सामान	ব জাত কার্ণ : শেষস কিয়ী	3人之前 (阿佛花 图1型() 1 图1型()
ভাবক স েতারি বাইবেক	त्य ३४६६ होता. स्टिन्स्य प्राप्टरक म स्टिन्स्य प्राप्टरक म	्र (व ज त्र अ ज तिक्य	ন্ধ ১৮৪৫ লুন্ত সূত্ৰ প্ৰত্য ব্যাল্ডি লোল্ডি লোভ্য লাভ্য লোভ্য ক্ৰান্ত ক্ৰান্ত ব্যাল্ডি ব্যাল্ডি লোভ্য কৰ্ম বা ভাৰক স্থা ১২৫৪ সালের যেলপনি স্তত্যেবহ প্ৰস্থা হাল্ডিভাৰ অসলবাৰ উজ ভালেক্টিৰ ক'ছাহিছে বিনাওছাহেছে য ৫ ভারিছে যেভেকে সন ১২৫৫ সাল অংশিন মাসের ২১ ত'বিভাষসলবাৰ উজ ভালেক্টিৰ ক'ছাহিছে বিনাওছাহেছে ধ্য ছাইৰেক এবং, নিভাভ বিকায় হুইহেক ইতি ১১ তার্ক মাহে সেংস্চৈত্য সন ১৮৪৭ মুসিহ হোতাকে ২ অংশিন সন ১১৫৪	प्रभाउत्राप्त म दाको भन्नछ वि २३ ङ्विक वि≪ भारह त्म	किर्वकामा क्रमादाव के इक्ट्रव मन	াও বাংগাণুণ পুলাগ্ৰেও শাহ ল'লেওৰ ক্ৰুণ্ডৰ হ'লুন ল'ল ১৮৪৭ ছুলিক। অক্টোবে যালেৰ গেৰেহ প'ওন হাকী ঘলস্তুজ'ৰ অ'দাৰ কাৰেৰ সম ১৮৪৭ ছুলিছা অক্টোবে যালেৰ মুদ্দি মানেৰ ২১ ড'বিভ যুস্লবাৰ উক্ত কালেক্টুৰি ক'ছাহিতে বিন' ওজংবেত ধৰ ইতি ১৬ তাৰিৰ মাহে সোংগ্ৰুৱ সম ১৮৪৭ ছুসিছ হোৱাংক ২ অ'খন দন ১১৫৪	ং পুন শান ৪৭ মু'সহ। ক'ছারিতে মাতাকে ২
माम (व्	माम (द्रोक केंग्रवाद्र। तम्मीय प्राधासक	\$\delta \cdot \delta \delta \cdot \delta \cd	<u>ম</u> স	নাস মান্ত্রিক	is So	र की भारत	
918.4 1.0	and the second	co) [a		its kv	ė	लाकाना कि	इस्टा हथी
						ত্ত্ব নাহ জুন সুন ১৮৪৭ মু কিহা	
00	s sieter a	2000	১७०७ दिश् । व्यानात्येः क्रमांम्य माम	क्रमार्का क्रम	3328	- KC (180	र्किया छ छत्र भीता हा हि
	मा भ्रधात्नां		माध्युट मधील है। ब्याक्स्स	্র কিন্দ্র :			्र : फरश नक वित्त प्रत्य कर्ण का
	वाको ष्यानाम		लूटक उठमीभन्न				भः इरिहदभूत दाकी अक्षानी
	निशिष्ट नीमा अस्त्रीय		শ্ৰহ				भारुम। भिंद ह
,C) /, // / / /	9	The rest of the set of	7 1 1 N N A 1 1	j	•	600 to 1 to 200 to 100
ī	5			, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	(sc/ J.s.yc	मानकारितम् उत्तर्भ
	•		ভ'লুকে বলভাদুপুৰ				ए। भः लह्म्यु
			मः जीकम				(क्ष कोलकाव (दी वाधारमञ्
							मृष मः अत्य उम्पर्ट राज्य
.Cg	∕ ख	2	किर एक का हो।	Æ	% ~ · C	20.00	श श्रेट्टिक। जे श्रीक्षत
			न्ताध्यक्षिया माधी				ছকিয়ত সন্তন সাধ্তাব
			न डानूक दीव्यूडि				दालकारियन'इ
Ą	Ą	•	PIS GIRA	i i		:	ত পঃ লাহা
	•		भीव दास्त्रवास्त्री		9		अत् भीः भाषी क्षायवह दन्ते थ
			त्योः ववाशीभूत				कैं ख्रीन खांक्य केंद्र भी मीना
							क्ष्रेद्रक ।
4	/4	4	किर्ट नहां जानुस्क भावता कः व्यवस्थ	हि _र ्	18 8 ×	>c +c 1/2 · >c	হসিহত এ। ১১ ৫ জন
			W				A. S. GILMORE, Collector.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made on the seventh day of September, 1847, the matters of the Petition of WILLIAM SCOTT, sued by the name of W. Scott, late and now of old Hurrin Barree Lane, in the Town of Calcutta, Inhabitant, late a dealer in hides, and late a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, &c. are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the sixth day of November next.

The names of the creditors of the said WILLIAM SCOTT appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer. CH. STRETTELL. Insolvent's Attorney.

Calcutta, 20th September, 1847.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণির্দিণের পরিত্রাণার্থ আদালত।

সকলকে খবৰ দেওয়া যাইতেভে য়ে এই আদালতের অকুমঅনুসারে শহর কলিকাতার উইলেম ইসকাট নামে নালিশ হয় যিনি পূর্বে চামড়ার কারবার করিডেন এক্ষণে পুরাতন হরিৎবাড়িলেনে বাস করেন ভৎপরে শহব কলিকাতাৰ প্রধান কারাগারে বন্ধ ছিলেন ভাগার দবখান্তের ভাৎপর্যা অর্থাৎ গভ রাষ্টার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম ঘাহা ভারতবর্ষের দকল অক্ষম ঞ্ণিদিগের পরিত্রাণার্থ হট্যাছে দেই নিয়মঅনুদারে আপন উদ্ধারের নিমিত্ত প্রার্থনা করেন তাহাব দবখান্ত শ্রবণের নিমিত্তে আগামি ৬ নবেম্বর শনিবার দিবস নির্দ্ধারিত হইযাছে।

के छेडेलाम डेमकांचे मारवरत्व प्रवासनिम्तित्व नाम अक कर्ण निर्मिक किर्तिया जावाद महसास मम्लिक के আদালতের প্রধান চিপ ক্লার্কের দক্তর্থানায় দাঝিল হইয়াছে ভাহাতে যে মাহাজনের বাঞা হয়। কেই দক্তর্থানায় याष्ट्रेया मिथियत्व ।

কলিকাত। ২০ সেপ্টেম্বর ১৮৪৭।

চার্লদ ফুটল। ইনদালবেটের উকিল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of SAMUEL RENANDIN, sued by the name of S Renandin, formerly of Mangoe Lane in Calcutta, carrying on business as Hotel-keeper, under the name, style, and firm of Casabon and Company, and thereafter of Dinapore, and Agra in the East Indies, carrying on business in the name of S. Portner, as Hotelkeeper, and late of Howrah in the Twenty-four-Perguinahs, and late a prisoner confined in the Common Gool of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the much year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the sixth day of November next.

The names of the creditors of the said SAMUEL RENANDIN appear in the Schedule filed with

his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 25th September, 1847.

Ch. Strettfll, Insolvent's Attorney.

সকলকে খবর দেওয়া ঘাইভেছে যে ঐ আদালভের জকুমঅনুসারে শহর কলিকাভার সেমিউএল রিনেন-ডিন এস বিনেনভিনের নামে নালিশ হয় চিনি পূর্বে মেনাগারলেনের হোটেল কিপবি ছিলেন এবং ঐ কর্ম কেশাবুন কোৎ নামে চলিত জিল এবং পরে ডিনাপুর এবং আগবায় এদ পোটবের নামে হোটেলের কর্মা করিভেন এক্ষণে জেলা চরিদাপর্গনার শামিল হারড়ায নাস কনিতেন শহর কলিকাভান প্রধান কারাগারে বন্ধ আছেন ডা-হার দর্থাদ্বের তাৎপর্য্য অর্থাৎ গত রাজাধ অধিকারের নহয় স্থস্থের নিয়ম দাহা ভারত্রর্ধের দক্ল আক্ষম ঞ্লিদিনের উপকারার্থ চইয়াছে সেই নিয়মঅনুসাবে অ'পন উদ্ধাবের নিমিতে প্রার্থন করেন এ দর্ভায় প্রবংগর নিমিত্তে আগামি শনিবাব ৬ নবেমুর দিবস নির্দ্ধাণিত হইযাছে।

ঐ সেমিউএল বিনেন্ডিন সাহেবেব মহাজন্দিগের নাম এক ফর্পে নির্দিষ্ট কনিয়া হাহার দ্রখাব্দের সম্ভাত ঐ আদালতের প্রধান ক্লাকেঁর দকুর্থানায় দাখিল হইয়াছে ভাচাতে যে মহাদ্দদিগের বাঞ্চল্য সেই দকুর্থানায় গিয়া দেখিবেন ইতি।

कलिकां ३१ १ स्मार्क्षेत्रव ३४८१।

চার্লস স্টেটল। ইনসালখেতের এটবনি।

[Government Gazette, 28th September, 1847.]

🛍 রামপুরের যন্ত্রালয়ে জীলু ১ জান কাশমন সাহেরকট্র মৃণ্যু ই ১০ল।



गवर्गमने गिलादित कापृभव।

গবণ্মেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 28, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

INSOLVENT COURT ASSIGNEES OFFICE—NOTICE.

[Third Insertion.]

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the Unclaimed Dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the last India Company, with the privity of the Accountant General of the Involvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 8th day of January, 1842, or any part thereof as particularized hereunder, within twelve months from this date and Dividends will be distributed among such of the Creditors of the undermentioned Insolvent Estates as shall have established their claims against such Listates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the Dividends upon which remain unclaimed at the expirition of the time abovementioned expunged from the respective Schedules.

ESTATE OF CRUTTINDEN, MACKILLOP AND CO

Statement of Unclaimed Dividends in this Estate paid into the Court under orders of 8th January, 1842.

Names and Descriptions as contained in the Sche dule of the parties in res pect of whose claims Di- vidends are reserved.	spect	Unclumed Dividends	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands	Whether any former Dividend or Dividend been paid	Whether any proof shall have at any time been the debt where by any Dividends may have accused.
Captain R. Allan, .	8891 7 3	3d	355 10 6	lst and 2d Dividends	Proved
Mrs. A Anderson, W Anderson, Mrs. H. Armstrong, W H. Abbott, Assignce, Insolvent Court, Cal.,	1276 13 3 41.0 10 2 758 1 7 62 15 10 94 4 6	ditto ditto ditto ditto ditto	51 1 2 176 13 2 30 5 2 2 8 3 3 12 4	Not paid ditto ditto ditto	Not proved Do Do, Do.
Mrs E. Bary, Europe, Bathgate and Co,	56 14 6	ditto		ditto lst and 2d Dividends	Do Proved.
A Cumming, Captein S Coulthard, Eu	1036 1 5	ditto	41 7 1	paid ditto	Do
rope, John Christian, Calcutta, Lieut. G. Carr, Cawnpore,	270 10 8 41 12 10 256 0 0	ditto ditto ditto	10 13 2 1 10 9 10 3 9	Not paid ditto ditto	Not proved. Do. De

[Government Gasette, 28th September, 1847.] [77]

				Commence of the commence of th	<u>\</u>
	Amount of respective claims as per Schedule.		ve un- ds in Gene-	Divi-	shall been here- may
	cia e		စ္ ဆို ဇီ	D q	
Names and Descriptions as	, <u>«</u>		1 # 8	re po	proof time lebt w
contained in the Sche-	nount of respecti as per Schedule.	Unclaimed	nt of respected Divident Accountant hands.	former	proor time debt idend
dule of the parties in res-	e do	Dividends.		3 2	ed vie
pect of whose claims Di-	Sel		t of rined I	in m	any f the Div
vidends are reserved.	er		nount o claimed the Actral's har	hether any dend or I been paid.	1 2020
	uno b. b.		noun clain the ral's	e a p	herther have made by au
	i i		Amount of claimed the Accorral's hand	Whether any former dend or Dividend been paid.	Whether have a made by an have a
			-		_
James DeRozio,	255 9 5	3d	10 3 6	Ist and 2d Dividend	ls Proved.
J. H. Dunn,	5 5 8	ditto	0 3 5	ряіd. ditto	Do.
J. Davidson, Java,	29 11 4	ditto	1 3 6		Not proved.
Miss E. Dyer,	137 0 7	ditto	5 7 8		Do.
A. F. Deltoza,	1543 6 0	ditto	61 11 9	ditto	Do.
The Reve W. Eales, Eu-	50 3 9	ditto	2 1 0		1 -
rope,	26 12 3	ditto	1 2 1 0		Do. Do.
Lieut. J. French, Morada-	200.5	4,1,0		unto	D 0.
bad,	26 6 3	ditto	1 0 11	ditto	Do.
Mrs. Jane Graham, Exix.	5960 3 6	ditto	238 6 6	1st and 2d Dividend	Proved.
of Capt. C. Graham,		-	1	paid.	}
Lieut. J. S. Harris, Sylhet,	'	ditto	2 15 7	let and 2d Dividend	Not proved.
Lieut, R. W. Hogg,	269 12 11	ditto	10 12 8	paid.	" Proved.
Mrs. E. Hervey, Europe,	901 0 0	ditto	36 2 6		Not proved.
P. Homfray, Calcutta,	42 8 3	ditto	1 11 2	1	Do.
Capt. W. Harris,	470 3 2	ditto	18 12 11	1st and 2d Dividend	8 Proved.
T. Harton, deceased, Cal-		_		paid.	
cutta,	165 6 8	ditto	6 9 10		Not proved.
A. Imlack, Purneah,	119 14 9	ditto	4 12 9	ditto. Ist and 2d Dividend	Do.,
W. Jacob,	41 4 9	ditto	1 10 5	paid.	Proved.
Cornet G. W. Key,	27 12 0	ditto	1 1 9	ditto	Do.
Mrs. Kytano,	67 14 5	ditto	2 11 5	ditto	Do.
F. Law, Europe, Lient. G. St. P. Lawrence,	406 14 11	ditto	16 4 5	Not paid.	Not proved.
Neemuch,	63 1 3	ditto	284	ditto	Do.
A. Laurie, deceased,	2039 9 0	ditto	81 9 3	1st and 2d Dividends	
J. Lavendier, of Children	2000	anto	(4. 9. 0)	paid.	Troved.
of Brentz, Calcutta,	12 12 11	ditto	0 8 2	Not paid.	Not proved.
Capt. C. G. Macan, Mhow,	12 4 4	ditto	0 7 10	1st Dividend paid.	Proved.
Conductor W. Mumford, Captain T. Meldrum, de-	39 5 1	ditto	1 9 2	Not paid.	Not proved.
ceased,	369 5 5	ditto	14 12 4	ditto	Do.
Lieut. A. H. McLeroth,	39 7 10	ditto	1 9 3	di to	Do.
J. Martin, Lucknow,	3779 3 8	ditto	151 2 8	ditto	Do.
Moulvee Allee Azcein,	115 2 8	ditto	4 9 8	ditto	Do.
H. Martin, W. Marshall,	93 15 6 77 13 0	ditto	3 12 1	ditto	Do.
W. Marshall R. Macfee, deceased,	896 1 9	ditto ditto	3 1 9 35 13 6	ditto ditto	Do. Do.
Ensign G. Newbolt,	94 10 5	ditto	12 6	ditto	. Do.
II. Palmer,	24 11 10	ditto	0 15 10	lst and 2d Dividends	Proved.
				paid.	
Captain C. Pearce, Mrs. F. C. Patch,	5350 to 5	ditto ditto	214 0 5 87 5 4	ditto ditto	Do. Do.
A. Porteous,	23 11 5	ditto	0 15 2	ditto	Do. Do.
Mrs. A. D. Rees, Calcutta,	155 7 2	ditto	6 3 5	Not paid.	Not prove
S. Rolt, Patna,	154 5 10	ditto	6 2 9	ditto	Do.
R. M. Ronald, deceased,	18 12 11	ditto	0 12 0	st and 2d Dividends paid.	Proved.
Sappers and Miners' Sav-		1		paru.	
ings Bank,	13 12 5	ditto	0 8 9	Not paid.	Not prove
F. Smith, Band Master,	55 9 7			1*	-
Dinapore, Sreenarain Chuckerbutty.	55 2 7	ditto	2 3 3	ditto	Do.
Jungypore,	42 14 9	ditto	1 11 5	ditto	Do.
Shibehunder Mullick, Cal-	.		1		
cutta,	16 14 10	ditto	0 10 10	ditto	Do.
Miss Amelia Shock, Mrs. L. Shaw, Shahabad,	3157 8 9 53 10 10	ditto ditto	126 4 10 2 2 4	ditto ditto	Do. Do.
	1		i,	st and 2d Dividends	
C. Telfair,	1160 15 1	ditto	40 / 0	paid.	Proved
Lieut. G. Urquhart, W. Watts, Europe,	1578 13 7 532 1 4	ditto	63 2 5 21 4 6	ditto	Do.
w. watts, Europe,	JU- 1 1	ditto	21 4 6	Not paid.	Not prov

Names and Descriptions as contained in the Sche dule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved	Amount of respective claims	as per Schedule.		Unclaimed Dividends.		the Accountant Gene-	hand	Whether any former Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Divadends may have accrued.
Lieut L Wassee, Europe,	657			3d ditto	26			Not paid	Not proved Do
Captain R Wilcox, Delhi Lieut. A Wilkinson,	156 195			ditto	;		-	· 1	Do.
Major J Wilson, Madras	112			ditto	4	L 8		ditto 1st and 2d Dividends	Do.
W Warlow, Attorney for E Picton,	493	5	3	ditto	15) 11	١ ،	l bud hidenay	2.0.0
Mrs. M Woodrow, Woollaston and Co, Lu	55	4	7	ditto	1 1			ditto	Do Nataranal
rope Estate of J. Broadhurst		11	6	ditto	2	1	Ç	Not pud	Not proved.
India,	106	10	8	ditto	1	4	ı	ditto lst and 2d Dividends	Do
Children of Gillis,	2159	11	0	ditto	86	6	-	pud	Proved
Trustees of Mrs. 5 Dobin	J26	10	0	ditto	13	1	O	ditto	Do,
Trustees of E A Williams now Mis McGeorge, Trustees of Miss H M	266	0	6	ditto	10	10	3	ditto	Do.
Williams, now Mrs. Knyvett,	504	3	٤	ditto	23	14	10	ditto	Do
Trustees of Mrs Stick and			i	ditto	203	10	g	ditto	Do.
Children Trustees of Mr and Mrs	5096	9	4						Da
Bowstead,	10192	6	1	ditto ditto		11		1	Do Do.
Trustees of Mrs Metedle, Trustees of Mr R Tytler,	20769 3.25		4 6	ditto	311		6	1 1	Do
Trustees of Mrs Brunet,	5613			ditto	225		1	ditto	Do.
Trustees of Miss L Stiven India, .	1896	10	1	ditto	70	13	10	Not pud	Not proved
Trustees of Mr. Suven India,	21	3	4	ditto	0	b	6	ditto	Do
Trustees of Mrs Jacobi, India,	11593	10	10	ditto	163	11	11	ditto	Do.
Trustees of J. Young's Child, India,	1111	1	6	ditto	161	7	2	ditto	Do.
Trustecs of Mrs Jeremie, India,	86	15	9	duto	3		1	ditto	Do Do
Trustees of Mrs. Schultz	1025	13	2	ditto	41	0	-	ditto	Do.
G Smyttan, (an acceptance).	256	0	0	ditto	10	3	9	p ud	Proved
W. Brumskill,	10	10	8	ditto	0	6	9	1	Do.
Captain C D Aplin, for Beebee Mindo, .	4315	11	8	ditto	172			Not pind 1st and 2d Dividends	Not proved.
Lieut. C. Corneld,	4534	8	8	ditto	151	5	11	paid paid	Proved
Noyanchunder Bose, Cal cutta,	139	1	5	ditto	5	9	O	Not paid 1st and 2d Dividends	Not proved
Rev F. R V. M Teixeira,	3446	7	5	ditto	137	13	۶	paid	Proved
Lieut. F. Tweedale,	392	1	O	ditto		10		ditto	Do. Do
Captain S. L. Thornton, R. H. Tulloh,	1500 83	0 8	5	ditto ditto	60 3	0	U U	ditto ditto	Do
Lieut J. Welchman, Bar- rackpore,	261		3	ditto	10	9	6	1	lot proved
Col. G. Pollock, for Mut- tywoollah, Kidmutgar,	1069	7	1	dıtto	42	12	5	1st and 2d Dividends paid.	Proved
Trustees of Mrs. Grant's M Settlement,	25674	3	6	ditto	1026	15	6	ditto	Do
Lieut. H. C Jackson, Mut- tra,	52	3	0	ditto	2	1	4		ot proved
Mrs. I. Courjon,	836	10	7	ditto	33	7	•5	1st and 2d Dividends	Proved
Captain C. Douglas,	308	3	11	ditto	12	5	3	ditto	Do
			•						

With reference to the foregoing advertisement, if the parties entitled to the above Dividends, will bring in their respective claims and prove them before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining their respective Dividends out of Court at a much less expense than has higher to been incurred. Assignee of Cruttenden, Mackillop & Co

বোরহীনেরবের আলালত। আসৈনির মন্তরখানা। বিজ্ঞাপন। ১৮৪১ লালের ২৭ আইমানুসারে।

ইহার দারা সম্বাদ দেওয়া যাইডেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না ছওয় যে সকল ডিবিডেও উক্ত আটমানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪২ লালের ৮ জানুজারি তারিখের ছকুমক্রমে যোত্রহীন আদালতের আকেটানেনী
জনরল লাহেবের জনুমতানুলারে কোম্পানি বাহাদুরের আকেটানেনী জেনরল ও সবকেস্বর লাহেবের হাডে
অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেওের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন তাগের উপর যদি জান্যার
তারিখাজবিধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোত্রহীনের সম্পত্তির গৈ মহাজনেরা আপনারদের
লাওয়া লাবুদ করিয়াছেন ওঁছার্দের মধ্যে ঐ ডিবিডেও বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত
হওমলমরে যে সকল ডিবিডেওের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তক্সীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া
যাইবেক।

ক্রটেণ্ডেন মাকিলপ কোস্পানির ইন্টেট। ১৮৪২ সালের ৮ জানুআরি ভারিখের তকুমক্রমে দাওয়া নাহওয়া যে সকল ডিবিডেও আদালতে দাখিল করা গিয়াতে ভাহার কৈফিয়ৎ।

যাঁচারদের দাওয়ার জন্যে ডিবি- ডেও রাঝা গিয়াছে ওাঁচারদের তফসীলের লিশিত নাম ও বে- ওরা।	4	দাওয়ানা হও য়া ডিবিডেঙ	ष्पारकोरणेले सम्बन्ध मारवरवृष्टारुषाञ्जा म इश्ला डिरिडएभ्ड	डिटि इ.स.	ধে থানের জন্মে ভিবি- ডেও হুইরাছে ভাহার প্রমাণ ছুইরাছে কি না
কাপ্তান আর আলেন	פחן נפחת		l .	১।২ দেওরা গেল	প্ৰমাণ হটল
বিবি এ আণ্ডৰ্য্ন · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		ঐ	62/5	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
ডবলিউ আওর্ঘন · · ·		Ã	>984/P	À	À
বিবি এচ আর্মফুং		À	0. N.s	À	À
কলিকাড়া যোত্রহীন আদালভের	1				
আইসনি ডবলিউ এচ আবট		. 4	> 110	<u>A</u>	4
বিবি ই বারি। ইউরোপ		À	948	<u>à</u>	<u>A</u>
বাথগেট কোৎ · · · · · · · ·			≥ 10€	১। > ८म् छया शिन	প্ৰমাণ হইল
এ কমিৎ	ু ১০৩৬/৫	, À	82 172	É	E
ভাপ্তান এস কোল্টার্ড। ইউরোপ			30 W/2	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ চয় নাই
স্তান ক্রিষ্ট্যান। কলিকাতা 💮		; <u>À</u>	2 16/2	à	à
লেপ্টেনেন্ট জি কার। কানপুর		<u> </u>	20.52	<u>a</u>	à
ভেম্ স ডিরোজিয়ো ··· ··	२००॥/०	्रे	2019	১ ৷ ১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হটল
ফে এছ ভন · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	ENA	i <u>a</u>	₽æ	À	J.
ঞে ভেবিভসন। জাবা · · · · · · ·	. รอแะ8	<u>`</u>	2.1/	দেওৱা যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মিস ই ডায়র	309(9	ď	@ 10/b	À	A ·
এ এফ ডিরোক্সা ··· ··		E	921102	<u>A</u>	•
পাদরি ডবলিউ ইল্স : ইউরোপ	•	a	٦/	E	À
£,	2 3 W D	<u>À</u>	3/3	<u>a</u>	A
লেপ্টেনেওট জে ফ্রেঞ। মুরাদাবাদ		À	3622	逐	E
কাণ্ডান সি গ্রেহামের আছি বিবি		-			
	্ ৫৯৬-১৬	<u>a</u>	२७४ ४७	১। > দেওয়া গেল	প্ৰমাণ হইল
লেপ্টেনেউ জে এস হারিস। ছিলট		.	> 4 A A	1	প্ৰমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেন্ট আরে ডবলিউ হগ 👵	्र ७३७४३३	B	20 42	১। ২ দেওয়া গেল	প্ৰমাণ কইল
ধিবি 🖥 হার্বি। ইউরোপ 💮	> 8	à	৩৬৵৬	দেওয়া যায় নাই	প্ৰয়াণ্ডম নাই
পি হমেরু। কলিকাতা		.	> 1145	<u>a</u>	•
কাপ্তান উবলিউ চারিদ	i	, à	22472	১।२ म्बर्गाशन	প্ৰমাণ হইল
মৃত টি হাটন। কলিকাতা	296 19A	•	シルン・	দেওয়া যায় মাই	প্রমাণ হর নাই
এ ইমলাক। পূর্ণিয়া · · ·	222442	, 3	8 42	4	a
उटिंग डे टबक र	_	.	2 11/6	১।২ দেওয়াগেল	প্ৰমাণ হইল
কৰ্ণেট জি ডবলিউ কি ··· ··	i	À	3/3	à	•
বিবি কাইটানো)	Ja	5117C	A	•
এফ ল:। ইউরোপ	1	À	> 1@	দেওয়া যায় নাই	প্ৰমাণ হয় নাই
त्मर्ल्डे निक्ष मिले भि नादि म्म	•	1 .			1
নিষ্ট · · · · · ·	1	ja ja	ર 11 8	À	a
মৃত এ লরি \cdots 🔐	i	<u>à</u>	P2 11/0	১।২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হটল
কলিকাভায় ব্ৰেফা সাহেবের বাল					
क्ट्रिक्ट करना ८० मार्ट्स अ हत	. > > > > >	A	112	দেওয়া যায় নাই	প্রিমাণ হর নাই

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭·। ২৮ সেপ্টেম্বর।]

[80]

कारिश्वन प्रांकिनन काङ्गानित रेटके ।

	9 2 9	डिवि-	त्रकात्रम् मान्द्रम् अत्र यन्		अत्मा शिविएक स्टारम्ब श्रमाभ स्टिना
वैश्वाद्रापद माध्याद करना छिवि-	ভফসীলের লিখিভ টাকার দ:ও গ্লা	多	1 2	পূর্বে ডিবিডেও দে	English Benera Ferral
ডেও রাখা গিয়াছে তাঁছারদের তফ-	मह जिए महिश्र		चारककोत्केके हत्वज्ञ हारक हश्जा व्हिट्ड	ওয়া গিয়াছে কি না	
দীলের দিখিত নাম ও বেওরা	E 15.	जी	X		FEE
	हक्षमीत्व हाकात्	nt (63)	सारक इंदर् इंड्रम		ca picog o o o o o o o o o o o o o o o o o o
-	10 7		ष्माद्व मार्य्यद्व मा य्श्वमा होका ष्वा		
•					1
কাপ্তান সি 🗃 মাকান। মছ 💎 ⋯	⇒≥ 18	•	192.		প্রমাণ হটল
কওক্টর ডবলিউ মমফোর্ড	,	Ā	> 11/2	(मुख्या यात्र नाह	প্রমাণ হয় না
মৃত কাপ্তান টি মেলড্রম	292 NG	₹	2848	À	À
লেপ্টেনেন্ট এ এচ মাকলেরোথ	951030	À	211/0	<u>à</u>	ā
জে মার্টিন। লক্ষ্মণৌ ··· ··	399201	À	26 20A	<u>a</u>	J.
মৌলবী আলী আজিম ··· ··	2200r	À	84.4	A	3
এচ মাটিন	einea	À	cno	æ	A
ডবলিউ মার্সাল	994/	À	9/2	Š	À
মৃত জার মাকফি	F35/3	À	98 4/3	ā	3
এনসাইন জি নিউবোল্ট	>8 II/C	À	949	<u>a</u>	à
এচ পামর্	, ,	À	40/56	১।২ দেওরাগেল	প্ৰমাণ্ হইল
কাপ্তান সি পিয়ৰ্স ··· ···	806-1146	À	> 280	À.	À
বিবি এফ সি পাচ 🔐 🔐	८०५० ५०	À	79 V8	À	A .
এ পোটিয়স	२७॥७०	À	41/2	À	À
বিহি এ ডি রীস : কলিকাভা 🗼	266 195	À	8.JC	দেওলা যায় নাই	প্ৰমাণ হয় নাই
এস রোল্ট। পাটনা 🚥	2681/20	À	90/2	Ĭ.	À
মৃত আবার এম রনাল্ড	22 N2 2	Ā Ā	ક્ષ •	>। २ स्त्र शहा शि ल	ध्यान इंडेम
माश्रद ७ रेमनदब्दामद स्मिविश्वाक	30 he	.		দেওয়া যায় নাই	প্ৰমাণ্ হয় ৰাই
এফ স্থিথ বাদ্যকর। দানাপুর	1	ā	2./0	B	À
चीनातासण हज्जनहीं। अजीभूत	85 4472	À	2 1176	à	À
শিবচন্দ্র মলিক। কলিকাভা 🔐	20492 ·	à	11250	i i	À
মিস আমিলিয়া শক 🚥 \cdots		<u>à</u>	259120	à	<u> </u>
বিবি এল শা। শাহাবাদ 🔐	001103	Ā	> 0/8	É	<u>a</u>
त्रि रहेन रहत्	229 · No 2	À	85 10		প্ৰমাণ্হটল
লেপ্টেনেন্ট জি অরকর্ট · · · · · ·	36944/9	Ā	3070	À	
ত্তবলিউ ওয়াট্স। ইউরোপ	i 1	À	२५ १७		প্রমাণ্ছয় নাই
লেপ্টেনেউ এল ওয়াসি। ইউরোপ		À	>৬ 1৯	À	À
काश्वाम खाद उँहेमकक्म। पिल्ली	;	À	y 18	S	À
लिल्टिसिके व उडेनिकिन्सर	>re48 .	À	9 1/50	À	ğ
মেক্সর কে উইলসন। মান্দ্রাজ ··· ই পিকটনের উকীল ডবলিউ ওয়া-	33243	ब्रे	8 ॥२	à	Ē
ब्रामा	05.5.1/5	À	359.45		
CC S	8201/0	À.	221102	· •	প্ৰমাণ চইল
াবাব এম ডডরে।	@@ 19	À	3/2	A CE CALL THE TABLE	.eq
ে ব্র ডহর্ষ্ট সাহেবের ইফৌট । ভা-	€ 5 11 7 3		1/2	দেওয়াযার নাই	প্রমাণ হয় নাই
বুড়বর্ষ		À	0.15	ه ا	,
গ্রেবর …	300 160	जे ज	। ८१३	্র ১। ২ দেওরা গোল	1
বিধি এস ভবিন্সনের টুফি ···	3262 IIJ	.a₽	20/	। र (मस्त्रा शिन ब	প্ৰমাণ হটল
।বাব অস ভাবন্সনের ছাঞ্চ	७२७ ॥०	42	30/	ब्दा	₫.
श्रक सं व लालहर्म वक्रान । वाव	1 322 -	à	3 · H d · 9	6	.
শক জলেন ডুকে পূর্বেমিন এচ এম উলিয়ম্ন এক্ষণে	२७७८,७	44	3-1100	अ	•
र्रास्त विशेष कर्म अन्तर्भ क्या अन्तर्भ क्या अन्तर्भ विति विर्दर्शिक मुक्कि	62272	È	०८५५०६	3	à
াবার নিবেদের চ্যুক্ত বিঠি ফাক ও ভাঁহার বালকেরদের	(AFVF		(30,000	AL A	এ
>c		à	2.04/2		
্রুন্ত বৌকৌড সাহেব ও তাঁহার মেমের	6.294\8	ON .	1	১।২ দেওয়া গেল	প্ৰমাণ হইল
		à	822 1142	>	>
<u> पृष्ठि</u>	2 • 82 5 10/8	À >	•	Ē.	4
বিবি মেটকাফের টুটি	1	À	700 NO	À	À
আর টেটলর সাহেবের টুফি 🕡	1	<u>a</u>	\$ \$ \$ \$ \$	A .	Ā
বিবি কুনেটের টুফি	698949	Ē	1	Ē	
মিস ফীবনের টুফি। ভারত্তবর্ষ 🙃	229 M8	À	964/20	দেওয়া যায় নাই	প্ৰমাণ হয় নাই

[Government Gazette, 28th September, 1847.] [81]

ক্রটেণ্ডেন মাফিলপ কোমানির ইকেট।

যাঁহারদের দাওয়ার জন্যে ডিবি- ডেও রাখা গিয়াছে ডাঁহারদের ডফ- স্নীলের লিখিত নাম ও বেওরা	হকসীলের লিখিত ঘড টাকার দাওয়া	म छम्। मा हु छम्। जिबि- जिष	क्यात्क्रकोत्के ट्रहमब्स मार्घटद्ये दाट मान्छा स्म घट्टा प्रिंदएएएव् यह घेका खाट	পূৰ্বে ডিবিডেণ্ড দে ওয়া গিয়াছে কি না	মে প্রণের জন্যে ডিবিডেও ুহুইরাছে ভারার প্রাণ হুইরাছে কি না
বিবি ফী বনের টুফি । ভারতবর্ষ ।	7828	9	h છ ક	দেওয়া যায় নাই	্ প্রমাণ হয় নাই
বিবি লাকোবির টুফি। ঐ	2282011920	Ē	892 1122	Ē	₫
ছে ইয়ৎ সাহেহের বালকের টুঞি।					
ভারতবর্ষ	833313	À	>38 lv 2	मे	<u>a</u>
বিধি জেরিমির টুফিট। ভারতবর্ষ 👵		À	્ ૭ મ/১		3
विदि मुक्षिपमद हुँ छि \cdots \cdots	302 Ch/2	ঐ	85(3	À	
क्रि आष्ठीन	२৫७५	ঐ	1	১। ২ দেওয়াগেল	প্ৰমাণ হইল
ডবলিউ ব্রমস্কিল	3 0 110'b	ঐ	[w] >	À	4
নিসি মিণ্ডোর জনোকাপান সি ডি					
আল্লিন		ঐ	292 112	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেন্ট সি কর্ফিল্ড		À	242 1/22	১।২ দেওয়াগেল	প্রমাণ হটল
নয়নচন্দ্র বসু । কলিকাতা		<u> </u>	a W	দেওয়া যায় নাই	প্ৰমাণ হয় নাই
পাদরি এফ আর বি এম টিক্সির৷		À	2094/b		প্ৰমাণ হইল
সেপ্টেনেট এফ টুইডেল 🔑	/د ده	Ġ	2011272		<u>.</u>
কাপ্তান এস এল গুণ্টন	>600/	ঐ	301	<u>ā</u>	<u>a</u>
	५०॥ ६	Ē	21/0		.aar
লেপ্টেনেট ছে ওএল্চমান।চানক	२५८४४०	Ē	> 11/3	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণহয় নাই
মভিউলা থিজমৎগারের জন্যে কর্ণেল					
	2092 172	Ē	82,40	1	প্ৰাণ্হ ইল
বিবি গ্রান্টের যৌতুক খনের টুফি		À	303340/3	ब्रे	· B
লেপ্টেনেট এচ সিভাক্সন। মথুরা		.ब्रे			প্ৰমাণ হয় নাই
বিবি জে কুরজন	७७ ५॥४१		1		প্ৰমাণ হউল
কাপ্তান সি ডগলাস	902722	Ā	25 1/0	À	Ē

উপরের উক্ত ইশ্তিহারের উপলক্ষে সমাদ দেওয়া মাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেওপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আদৈনি সাহেরের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপন্য দাওরা সাবাদ্ধ করেন্ তবে এ টাকা আদালতদালতের বিষ্কে করিতে পূর্বে যে খরচা লাগিত ভাচাহইতে কম খ্রচায় ঐ ডিবিডেও আদালতহইতে বাধির করিবার
বিষয়ে ঐ আদৈনি সাহের তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

আর গুডৌডা। ক্রটেণ্ডেন মাকিলপ কোম্পানির **আটে**দনি।

ESTATE OF CHARLES FOWLE.

Names of Creditors.	Description in	the Sc	hedule.		Amou Cla		1st Div 16 per		L .
C. Gardener's Assignee, O	f Calcutta, of Ditto,		•••		300 26	0 0 2 0		0 (0 2 1(Admitted ditto.
	চার্লস	ফৌল ২	নাহে বে	র ই	'ষ্টেট।				4.
় মহাক্রের্দের নাম	তফদীলের	লিখিড	বেও র1		যত টা দাও		শতকরা টাকার : ডিবিডেও	প্রথম	
সি গার্ডিনর সাহেবের আসৈনি উইলসন কোৎ	1 _			•••	90		81-	~~ ·	মশুর হইল

ESTATE OF ANDREW HEBERLET.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Claim	5th Divid. at 10 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
Rammohun Mookerjee,	Penhutty, near Cox's Bungalow, Barrackpore road, Calcutta, Ba-			
W. D. M. Sinaes,	nian, Calcuttu,	134 0 0 536 7 4	13 6 5 53 10 4	Admitted. Proved.

আক্র হেবর্লেট সাহেবের ইফেট।

भहां अध्ययः ताम्य	ভফসীলের লিথিত বেওরা	সিককা যন্ত টা কার দাওয়:	সিকরা শত করা কোৎ১০১ টাকার পঞ্চম ডিবিডেণ্ড	
রামমোহন মুখুব্যা ··· ···	পানিহাটি চানকের রাস্তায় কক্স সাহেবের বাঙ্গলার নিকট কলি-			
ডবলিউ ডি এম সিনাইস	কাতা বণিক কলিকাতা	2087 603 148		মঞ্র হটল প্রমাণ হটল

ESTATE OF CHARLES TROWER.

Names of Creditors.		Description in the Schedule.	Amor	int o	of	ist Di 2 per			
Beroo Saha,	•••	Old China Bazar, Calcutta Shop-		0	•		^	•	L. Asimik A
701		keeper,	200		0	_	0 3	_	Admitted. ditto.
Bissonath Doss,		Balloor, 24-Pergunnahs, Writer,	110		0	1			1
Bussorrodie Chowdry,		Cullingah, Calcutta, Moonshee,			0	1		_	
Cassissur Mustofee,		Burdwan, Zemindar,	2000	0	U	40	U	0	dieto.
Cook & Co.,	•••	Dhurrumtollal Calcutta, Stable-		Δ	Λ		0	Δ	ditto.
O at D		keepers,	200	-	0	21	5		ditto.
Casseenanth Bonnerjee,	1	Penhetty, 24-Pergunnahs, Banian,	1066	10	- 8	انه	J	7	uitto.
	Ma-	Down I Down O'llow Do I o	0000	^		40	^	o	ditto.
coond,	•••	Burrah Bazar, Calcutta, Bankers,	2000	0	0	40	0		
Doorgachurn Dutt,		Bowbazar, Calcutta, Banian,	300	0	0	6	0	0	ditto.
Doorgadoss Bhuttachar		Collyghat in 24-Pergunnahs,	200	0	0	4	0	0	ditto.
Fuckeerchaund Chuck				_		• • •	_	ام	3144 -
butty		Simla, Calcutta, Banian,	500	0	0	10	0	0	ditto.
Guddadhur Mitter,	•••	Do. Do	200	0	0	4	0	0	ditto.
Gorachaund Mitter,		Penhetty, 24-Pergunnahs, Banian,		0	0	20	0	0	ditto.
Hurrololi Soor,		Sockteehattah, Calcutta, Writer,	150	0	0	3	0	0	ditto.
Heera Lall Bysack,		Pattorenh Ghatta, Do. Do.,	1000	0	0	20	0	0	ditto.
Hullodhur Doss,	•••	Jora Bagan, Do. Merchant,	1763	8	9	35	4	4	ditto.
Hurrischunder Ghosaul,	•••	Puttuldanga. Calcutta, Writer at	i		1		_		•
	- 1	General Treasury,	1500	0	0	30	0	0	ditto.
Jhoroo Sircar,		Old China Bazar, Calcutta, Shop-	}		- 1		_		
	- 1	keeper,	150	0	0	3	0	0	ditto.
Juggoo Bysack,		Burra Bazar, Calcutta, Writer,	200	0	0	4	0	0	ditto.
Issurchunder Takoor,		Chore Bagan, Do. Do., Pay Office,	100	0	0	2	0	0	ditto.
Munneram Sircar,		Burra Bazar, Calcutta,	239	0	0	4	12	5	ditto.
MacIntyre and Co.,		Rancemoody Gully, Do. Merchants,	674	6	-8	13	7	10	ditto.
Muddoosudun Mitter,		Nimtollah, Calcutta, Banian,	750	0	Oj.	15	()	0	ditto.
Nocoorchund Sait,	•••[]	Burra Bazar, Do., Sircar,	200	0	0	4	0	O	ditto.
Rajnarain Roy, Rajah,	•••].	Andool, 24 Pergunnahs, Zemindar.	3000	0	0	60	0	0	ditto.
Rammasur Ghose,	i	Dhurrumtollah, Calcutta, Shop-			Į			- 1	
	1	keeper,	57	0	0	1	2	3	ditto.
Rammanath Gurgo, Raj	ah,	Mussadell, in Tumlook, Zomindar,	1600	0	0	32	0	0	ditto.
Ramgopaul Sain,		Baug Bazar, Calcutta, Banian,	· 200	0	0	4	0	O,	ditto.
Ramchunder Ghose,		Simlah Do., Writer,	100	0	O.	2	0	0	ditto.
Surroopchunder Dutt,		Old China Bazar, Do., Shop-				_			
,	- 1	keeper,	• 700	0	Οj	14	O	0	ditto.
Syed Abool Mojeed,]	Hooghly, son of Mahomed Zaker,	1400	0	0	28	0	0	ditto.
Sumboochunder Sircar,		Seebpore, 24-Pergunnahs, Sircar,	614	10	8	12	5	11	ditto.
Sumboochunder Bose,		Baug Bazar, Calcutta, Writer,	200	0	0	4	0	0	ditto.
Sumboochunder Bose,		Do. Do.,	200	0	0	4	0	0	dit to.
Soojeekoer Sait,		Burra Bazar, Do., Sircar.	150	0	0	8	0	0	ditto.
Takoordoss, Mistry,		Ramkissenpore, in 24-Pergunnahs,	350	0	0	7	()	0	ditto.
Muddoosoodun Ghose,		Russapaglah, in Do.,	200	0	ul	4	0	O ₁	ditto.

মহালমের জের •	নাম		फक्मीलाड़ लिथिड दर्	ষভ টাকার খাওয়া	भाउकत्। २० विकात् श्रद्धः जिल्लिक	
বীরু শাহা		• • • •	কলিকাতা পুরাণ চীনাবালার দো			
			কানদার		8\	ম-পূর হ'টল
বিশ্বনাথ দাস	•••	•••	চিকিশপরগনা বালু কেরাণী 🔑	. 55.7	292	4
टमकृषी (ठोषूवी	•••	•••	কলিকাতা কলিঙ্গা মুনসী	. 0001	৬১	1
কাশাপ্তর মুখ্ফা	•••	•	বর্জমান জমাদার	2000	8 01	3
কুক কো্	•••	••	কলিকাভা ধর্মতলা আডগড়াও			
			যালা	. २००\	8\	A
কাশীনাথ বাঁডুগা	•••		চয়িশপ্রগনা পানিহাটি বণিক 🕠	১০৬৬॥১৮	22 N 8	3
मितीमाम टाल पूक्क	•••	•••	কলিকাতা বড়বাজাৰ মহস্তম	. 2000	8•\	Ā
দুগাঁচরণ দত্ত	• • •	•••	কলিকাভা বন্তব'জাব বণিক	0001	৬৲	A
ৰূৰ্ণাদাস ভট্টাচাৰ্য্য		••	ঢিবিশপরগন। কালাঘাট	. 2007	8ر ُ	A
किंक्रकां म ठळकरशी	•••	•••	কলিকাভা শিমলা বণিক .	0000	301	3
গদাধর মিঞা	•••		À À	. 2007	8	à
গোরাটাদ মিত্র			চক্ষিশপ্রগনা পানিহাটি বণিক .	30007	2 • \	Ja
হবলাল শুব	•••	• • •	কলিকাতা শুকটিহাটা কেবাণী	1 1	97	<u> </u>
होतानान तमाक			ঐ পাথবিযাঘাটা ঐ	3000	3 0 1	3
रलधड़ माम	•••	•••	ঐ যোড়াবাগান সওদাগব .	2930 112	OR 18	a a
চরিশ্চন্ত্র ছোঘাল	•••		কলিকাড' পটলডাঙ্গা জেনরল এ	. 30	33 (3	
11: 001 0414141	•••	•••	mentage command	! 1	901	<u>Ja</u>
গভূসরকার			জুরাতে কেবাণা কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দো	26.01	951	UEÇ
. A . 181.518	•••	•••	75. To 10. To 10.	1	90	5
#धे दमाक			- 6	1 1	9 \	Ā
	•••	***		300/	8\	18
বৈর্চন্দ্র ঠাকুব	•••	•••	এ চোববাগান পে আফিস ঐ	2007	\$\\ 01:0	À
াণিবাম সরকার	• •	••	কলিকাতা বড়বাঞ্চার	302/	840	Ā
য়াকিন্টায়র কো ং	•••		वे वाणे भूमिशांस मछमात्रत्	৬৭৪ 1%	201720	À
াধুসুদন মিত্র	•••	•••	কলিকাত। নিমণ্ডা বণিক	900	>@\	À
কুড়চন্দ্র সেট	•	•••	এ সভ্রাজার স্বকার	3007	8`	À
জিলা রাজনারায়ণ বাস	7	• • •	णितः । प्राप्तः । प्राप्तः । । । । । । । । । । । । । । । । । । ।	1 ' '	9.	Ā
ামের ছোষ	•••	•••	কলিকাভা ধর্মাভল, দোকানদার	691	290	À
াজা রামনাথ গর্গ	•••		তুমলুক মহিষাদল জমাদার	>6.01	951	Ā
ামগোপাল সেন	•••		কলিকাডা বাগৰালার বণিক	2001	8/	À
যিচন্দ্ৰ ঘোষ	•••	•••	ঐ শিমলা কেরাণী	3007	21	Ā
কপচন্দ্ৰ দত্ত	• • •		ঐ পুরাণ চীনাহ'জার দোকানদার	900	>8/	3
मधम च्याद्रुलप्रक्रितः	•••		তগলীমসমদ জাকবের পুজ্ঞ	>8.01	२४८	À
ষুচন্দ্র সরকার	•••		চিবিশপ্রগনা শিরপুর সরকার	9241146	25 N 22	À
ষ্টুচন্দ্ৰ বসু	•••		উলিকা ডা > গবাস্তার কেরাণী	2001	8\	À
भूँ ५% रमू	•••		<u></u>	2007	8\	À
<u> </u>	•••		ঐ বড়বাজাব সরকার	2007	91	2
	•••		চিকিশপরগন রামকৃষ্ণপুর	900	91	<u>.</u>
ধুসুদন ছোষ -			थे दमाभागल	3000	8\	<u> </u>

ESTATE OF JOHN LUDOVICK MONTGOMERY BEAUMONT.

Names of Creditors. Des	Description in the Schedule.			Amou Cla			vid. at r cent.	
Abdool Curreem, Of Catagra Press, Agra, Agra, Sansansu, Cawnp Sindabun Mullick, Allaha Cawnp John E. Douglas, Intally Sungapersaud, (awap Gunasy, Do. Peerbux, Do.	oore, bad, oore, 16th Foot, Cav	vupore,		47 200 40 33 650 22 360 496 40 22 16	0 0 12 12 0 0 3 0	0 4 78 0 2 0 43 0 59 0 4	0 0 12 10 0 9 1 5 10 3 8 2	Admitted. ditto. ditto. ditto. ditto. ditto. ditto. ditto. ditto. ditto. ditto. ditto.

[शबर्याय के कारबंदे। २४८१। २४ ८म(न्द्रेसूत्र) [81]

जान नृष्ठिक प्रनश्यक्ति त्वामणे नारहरवत्र इत्छिणे।

মহাজ	नदरमद	নাম		डक्मी (म	র লিখিব	বেও?	ri l	ষত টাকার দাওয়া	শতকরা ১২১ টাকার প্রথম ডিবিডেও	
আবদুল করিং	ų	•••	•••	কানপুর	•••	•••	•••	89\	@ Ho/2	मशूद हरेन
আগবাব ছাপ	াখানা		•••	আগরা		•••		२००५	₹8\	4
বাইসাইসা	•••	•••		কানপুৰ	***		•••	8•\	8 45 •	à
বৃশাবন মলিক				অালাহা বাদ	•••	•••		00h-	8(৯	À
	•••		•••	কানপুর			1	30 · 4 ·	98/8	À
(न(केंद्रके च	থার ডগ	लम		কানপুৰ ১৬ প	<i>ল্টে</i> ৰ	•••	1	227	ર જિલ	2
ঢাকটা সাহে	7	•••	•••	্কলিকাভা ইটা		•••	•••	৩৬•১	8975	À
तकाञ्चन म	••	••		, কানপুৰ				८०५८	67114	À
गरवन .	••		•••	À		•••		8•\	847.	À
राजाक्रण माम			•••	<u> </u>		•••	.	55/	२॥४७	À
পীর বক্ল •		•		A		••		>31	שיים כ	À
রাজকিশোর			. 1	<u>s</u> è	•••	•		m	ne	Ā

ESTATE OF FRANCIS FAVIER

Names of Creditors. Description in the Schedule	Amou Cla		of	lst Divid. at 6 per cent.				
Lallmohun, Shibpore, suburbs of Calcutta,		_		_				
Obhoychurn Seal, Chowkedar	55	Ð	0	3	4	10	Admitted.	
keeper,	51	0	o	3	0	11	ditto.	
Rammohun Bose and Co. Radabas ir, Do., Bottle Merchants,	80		o	_	12			
Remchand Roy and Co, Old China Bazar, Cal., Shop-			- 1			-		
keepers,	120	0	0	7	3	2	ditto.	
Radamohun Doss and Co, Radabazar, Do., Bottle Merchants,	19	5	0	1	$\frac{3}{2}$	6	ditto.	
Ramchund Doss, Burrabazar, Do, Silk Merchant,	14	0	0		13		ditto.	
Ramchundto Takoor, and			- 1					
Sittaram Takoor, Shibpore, in the suburbs of Cal,	22	0	0		5		ditto.	
Sibchunder, Chuickerbaree Do Do, Gardener,	14	0	0	0	13	5	ditto.	
Surroopchund Mulhek, Old Chin & Bazar, Cal, Shop			ı					
keeper,	23	4	0	1	6	4	ditto.	

কুান্সিদ ফেবিয়র দাহেবের ইষ্টেট।

মছাজনেরদের নাম	ভফ্দীলেব লিঝিত বেওরা		শতক্বা ৬ টাকাৰ প্ৰথম ডিবিডেণ্ড	
	কলিকাভার শহরতলী শিবপুব চৌ কাদাব · কলিকাভা পুবাণ চীনাবাজার নে'-	ee \	٠دا ه	ম-পুৰ হটল
অন্তয়চরণ শীল · · ·	ं कांत्रहाव	¢>\	Ø1 22	à
রামযোচন বসু কোৎ · · · · · · বাষ্টাদ বায় কোৎ · ·	থ রাধাবাজার বোডলওবাল। কলিকাত। পুরাণ চীনাবাজাব দো-	b •1	8 45 •	A
Manual Ala dal	कानमात्र	5201	902	अ
রাধামোহন দাস কোৎ	. ঐ ৰাধাবাদ্ধাৰ বেভিলওরালা	. 22 h	2%3	À
রাম্চাদ দাস •• বাম্চক সাক্ষর ও সীভাবাম ই	. ঐ বড়বাঞ্চার রেশখা মহাকন	>8/	n/a	ď
कृत	. व्यक्तिकाजात महत्र्वती मित्रभूत	227	३ // २	<u>چ</u>
जित्रहरू	. ঐ ঐ চক্রবেড়িয়া মালী . কলিকাডা পুরাণ চীনাবালার দো-	>8<	h/e	æ
	कानमात्र	101	2 148	À

ESTATE OF MICHAEL SCHLATTER.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amot Cla	int	of	lst Di 71 per			
	Bansbariah, Indigo Planter, Mangoe Lane, Calcutta, Secretaries, Commercial les urance	43	1	6	, 3	3	9	Admitted.
	Company,	2233	13	0	167	8	7	ditto.
Col. R. Blackall,	Europe, Agents in Calcutta are	0.0444	^	٦.	a.	_	٦	1144
A. H. Sim,	Messrs. Mackintyre and Co., Union Bank, Calcutta, Account-	3621	6	10	271	9	9	ditto.
и. н. ош,		1875	0	0	140	10	o	ditto.
Brigadier Tombs,	Residence unknown, Agent in	1010	v		140	10	٦	CI VIO
	Cal., A. H. Sim of Union Bank,	1250	0	0	93	12	o	ditto.
Gavin Young,	Do, Do. Do	1093		0	82		6	ditto.
Macaire and Co.,	Constance in Germany, Agents in							
	Cal. Messrs. Mackillop, Stewart			- 1			1	_
	and Co.,	109	G	10	8	3	4	ditto.
Captain John Seager, .	Calcutta, Master Mariner.	522	7	7	39	3	0	ditto.
Captain James Ricket, .	Residence unknown, Agents in Cal.		,,		-00	_		•••
A T Calain	Messrs. Burkinyoung and Co.	378	6	3	28	6	0	ditto.
A. J. Colvin,	Europe, Agents in Cal. Messrs.	3903		4	292	10	5	ditto.
Pasquale, Benini and Co.	Colvin, Ainslie, Cowie and Co., Florence in Italy,	31	1	0	292	5	3	ditto.
	London,	350	0	O.	26	4	0	ditto.
	England, for himself and the Own	1700	~	ď	20		٦	dicto.
	ers of 'he Bark " Indus,"	3751	14	-6	281	6	3	ditto.
Do. Do	Do. Do. Do	238	8	ŏl	17	-	2	ditto.
Captain Stavers,	. Master of the Barque "Cowasjee			- 1	·		- 1	
•	Family," now at China,	1142	13	- 8	85		5	ditto.
Do. Do	. Do. Do. Do	50	0	0	• 3	12	0	ditto.
E. J. Smith,	Residence unknown,	5714	4	7	428	9	2	ditto.
	. Do. Do	1112		-8	85		5	ditto.
Hansen and Co.,	1	800	0	0	60	0	0	ditto.
Estate of the late Captai		4 2 0.00		ا ا	40:	_		30
	Representative is not known,	1780	8	3	134	2	3	ditto.
G. W. Duncan,	Clive Street, Calcutta, Assistant to	0.513	o		10	٠, ۳		3.4.
U Sim.	Messrs. Mackey and Co.,	252		이		15 12	0	ditto.
	Residence unknown, Durwan,	10 25	0	0	-	12	0	ditto. ditto.
Cossinauth Chatterjee,	. Do. Do., Sirear	ر. <u>ت</u> 		_''		7.2	V	uitto.

মাইকেল প্লাটর সাহেবের ইফ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	ভফ্সীলের লিখিত বেওরা	য়ঙ টাকার দাওয়া	শতকর: ৭॥ ০ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	1
ভান সি আৰু ট	··· বাঁশদেড়িয়া নীলকর ··· ·		913	ম-খুর হইল
বয়ড কো ং ··· ···	··· কলিক গা মাঙ্গলেন কমস্যাল ইন্সু-			
	্রান্স কোশ্পানির সেক্রেটারী		299119	<u>a</u>
কর্বেল আর ব্লাকল	··· ইউরোপ কলিকাভায় তাঁহার এ- ^৬			ja.
G	কেন্ট মাকিন্টারর কোৎ ··· কলিকাঙ! ইউনিয়ন ব্যাঙ্ক আকেঠা-		२१५॥८३	Jar
এ এচ সিম · · · · ·	क्विक :: क्विक स्थाप्त द्वास्त्र व्यादक्कः-	34967	28.11%	À
ব্রিগেডিয়র টুম্স …	⋯ বাসভান জানা যায় নাই কলিকা-		30 110	7
Benork & da	ভার ইউনিয়ন ব্যাক্ষে এ এচ সিন	1		
	সাহেব তাঁহার এঞ্জেট 🕠	l .	2040	À
গেবিন ইয়২	. . .	> > > > > > > + > - > - > - > - > - > -	P560	à
যাকের কোৎ …	··· অর্ফানি দেশের কনষ্টান্স নগরে			
	কলিকাভায় তাঁহার এজেট মা-		_	
	কিলপ উটুয়ার্ট কোৎ · ·	1	₽1/8	À
ছাপ্তাম ভান সিগ্র 😶	··· কলিকাভা মাঁফীর মারিনর •		927	4
ছাপ্তান জেম্স রিকেট	··· বাস্থান জানা যায় নাই কলিক:-			
•	ভায় ওাঁহার এঞ্জেট বকিণ্যিৎ কোঁৎ		२४ छ	3
এ জে কলবিন •••	কোৎ ইউরোপ ভাঁহার এক্সেট কলবিন	6	\ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \	7
य एक क्यारिक	এনসলি কোই কোৎ		ર ৯૨ ૫૯	À
পাসকালে বেনিনি কোৎ	⋯ ইটালি দেশের ফুরেন্স ⋯		2 1/0	À
গর্টন ও তাঁহার পুজেরা	मधन	00°	२७ 1•	2
হাপান মাক্ফার্লন	ইঙ্গলণ্ড আপনার নিমিষ্টে এবং			•
	ইওসনামক জাহাজের মালিকের-		_	
	দের নিমিত্তে	७१६३४४७	२४३ १८७	₽ ,

[शवर्गसके लाको । २४८० । २४ (मर्ल्डे पृत्र ।] [86]

माहेत्क्रम झाउँ गारहरवत हेटकेंगे

মহাজনের দের	माम	তক্ষসীলের লিখিত বেধরা	যন্ত টাকা র দাওয়া	শতকরা ৭॥• টাকার প্রথম ডিবিডেও	
কাপ্তান মাকফার্লন		, টঙ্গলও আপনার নিমিত্তে এবং			····
		ইওস্নামক জাহাজের মালিকের-	1		_
			4	39 40 ² 2	মঞ্ব হইল
কাপ্তান কৌবর্স	•••	. কওয়াসজী ফামিলি নামক জাহাজের	1 .		
		ভ অংগক্ষ চীন দেশ		PE IIVE	À
ं क्र		. वे वे ने	@ o \	9 h0	À
है स्वाचित्रथं	•••	ুহাসভান জানা যায় নাই	692819	824 IV2	Ā
মেন্ত্র ডবলিউ গ্রান্ট		10 10	33824/8	PE IIVE	Ũ
		্বোধ হয় ইঙ্গলণ্ডে বাস করেন্	Doo.	%• \	À
মৃত কাপ্তান আরু (প্ৰ সাহে				
•		. প্রতিনিধি জানা যায় নাই	2966 110	208%0	Ā
🗃 ডবলিউ ডনকান		. কলিকাভ। ক্লাইবটিট মাকি কোম্পা-		ł	
		নির আসিফার্ট	२४२॥०	22 MM	À
হরি সিৎহ		দৈরওয়ান ভাহার বাসস্থান জানা			
		যায় নাই	301	Nο	À
কাশীনাথ চাটুয্যা	•••	সরকার ঐ ঐ	i i	> 40	À

ESTATE OF ANDREW HERVEY.

Burn and Co., Cossitollah, Cal., Cabinet-makers, 71 15 0 4 5 0 d Besram, Laleutta, Washerman, 14 0 0 0 13 6 d Besram, 8 0 0 0 7 8 d Bowannydeen, 8 0 0 0 7 8 d Calcutta, Bearer, 8 0 0 0 7 8 d Calcutta, Shepherd, 8 0 0 0 7 8 d Durseen, 20 0 0 1 3 2 d Calcutta, Grass-Cutter, 8 0 0 0 7 8 d Calcutta, Sweeper, 8 0 0 0 7 8 d Calcutta, Sweeper, 8 0 0 0 7 8 d Oddaddhur Dutt, 150 0 0 9 0 0 d	itted. ito. ito. ito. ito. ito. ito. ito.
Allpee, Calcutta Bearer, 8 0 0 7 8 d. Burn and Co., Cossitollah, Cal., Cabinet-makers, 71 15 0 4 5 0 d. Desram,	ito. ito. ito. ito. ito. ito.
Burn and Co., Cossitollah, Cal., Cabinet-makers, 71 15 0 4 5 0 d Besram, Calcutta, Washerman, 14 0 0 0 13 6 d Besram, Calcutta, Washerman, 8 0 0 0 7 8 d Bowannydeen, Calcutta, Chowkedar, 8 0 0 0 7 8 d Buldee, Calcutta, Bearer, 8 0 0 0 7 8 d Cook and Co., Calcutta, Shepherd, 8 0 0 0 7 8 d Durseen, Calcutta, Grass-Cutter, 8 0 0 0 7 8 d Coolan, Calcutta, Sweeper, 8 0 0 0 7 8 d Guddadhur Dutt, No. 60, Old China Bazar, in Cal., 150 0 0 9 9 0 0 d	ito. tto. tto. tto. ito.
Besram, Caleutta, Washerman, 14 0 0 0 0 13 6 d Besram, Calcutta, Chowkedar, 8 0 0 0 7 8 d Bowannydeen, Calcutta, Bearer, 8 0 0 0 7 8 d Buldee, Calcutta, Shepherd, 8 0 0 0 7 8 d Cook and Co., Dhurrumtollah, Livery Stable keepers 20 0 0 1 3 6 d Look and Co., Calcutta, Grass-Cutter, 8 0 0 0 7 8 d Colan, Calcutta, Grass-Cutter, 8 0 0 0 7 8 d Colan, Calcutta, Sweeper, 8 0 0 0 7 8 d Guddadhur Dutt, No. 60, Old China Bazar, in Cal., 150 0 0 9 9 0 0 d	tto. tto. tto. tto. tto.
Besrau, Calcutta, Chowkedar, 8 0 0 0 7 8 d Bowannydeen, Calcutta, Bearer, 8 0 0 0 7 8 d Buldee, 8 0 0 0 7 8 d Calcutta, Shepherd, 8 0 0 0 7 8 d Dhurrumtollah, Livery Stable keepers. 20 0 0 1 3 2 d Localcutta, Grass-Cutter, 8 0 0 0 7 8 d Calcutta, Grass-Cutter, 8 0 0 0 7 8 d Calcutta, Sweeper, 8 0 0 0 7 8 d Calcutta, Sweeper, 8 0 0 0 7 8 d Calcutta, Sweeper, 8 0 0 0 7 8 d Calcutta, Sweeper, 8 0 0 0 7 8 d Calcutta, Sweeper, 8 0 0 0 7 8 d Calcutta, Sweeper, 8 0 0 0 7 8 d Calcutta, Sweeper, 8 0 0 0 7 8 d Calcutta, Sweeper, 8 0 0 0 0 7 8 d Calcutta, Sweeper, 8 0 0 0 0 0 d Calcutta, S	ito. ito. ito.
Bowannydeen, Calcutta, Bearer, 8 0 0 0 7 8 d Buldee, Calcutta, Shepherd, 8 0 0 0 7 8 d Cook and Co., Dhurrumtollah, Livery Stable keepers 20 0 0 1 3 2 d Loolan, Calcutta, Grass-Cutter, 8 0 0 0 7 8 d Coolan, Calcutta, Sweeper, 8 0 0 0 7 8 d Guddadhur Dutt, No. 60, Old China Bazar, in Cal., 150 0 0 9 0 0 d	ito.
Buldee, Calcutta, Shepherd, 8 0 0 0 7 8 d Cook and Co., Dhurrumtollah, Livery Stable keepers 20 0 0 1 3 2 d Loolan, Calcutta, Grass-Cutter, 8 0 0 0 7 8 d Colan, 8 0 0 0 7 8 d Calcutta, Grass-Cutter, 8 0 0 0 7 8 d Calcutta, Sweeper, 8 0 0 0 7 8 d Guddadhur Dutt, No. 60, Old China Bazar, in Cal., 150 0 0 9 0 0 d	ito. ito.
Cook and Co., Dhurrumtollah, Livery Stable keepers. 20 0 0 1 3 2 di livery Stable keepers. Durseen, 8 0 0 0 7 8 di livery Stable keepers. Colacutta, Grass-Cutter, 8 0 0 0 7 8 di livery Stable keepers. Collection Color	to.
Reepers 20 0 0 1 3 2 di	to.
Durseen, Calcutta, Grass-Cutter, 8 0 0 0 7 8 di Coolan, Calcutta, Sweeper, 8 0 0 0 7 8 di Guddadhur Dutt, No. 60, Old China Bazar, in Cal., 150 0 0 9 0 0 di	to.
Coolan, Calcutta, Sweeper, 8 0 0 0 7 8 di Guddadhur Dutt, No. 60, Old China Bazar, in Cal., 150 0 0 9 0 0 di	
Guddadhur Dutt, No. 60, Old China Bazar, in Cal., 150 0 0 9 0 0 di	to.
Control appropriate and the first control of the first first to the terminal of the first to the terminal of t	to.
Goulaum Hossun, Calcutta, Hookaburdar, 20 0 0 1 3 2 di	to.
	to.
	to.
Johnston, Major, Barrackpore, Commanding 65th	
	to.
	to.
	to.
D' 1	to.
	to.
Sabathoo, Calcutta, Bhistee, 10 0 0 0 9 8 di	to.
Sarthon ('alcutta Bearer 10 0 0 0 9 8 die	0.
Teerbut, Calcutta, Kitmutgar, 7 0 0 0 6 8 di	0.
Wilson and Co., David, Cossitofian, Calcutta, Dakers and	
Confectioners, 19 0 0 1 2 3 die	0.

আব্রু হার্বি সাহেবের ইফেঁট।

মহাজনের	দর না	ম	ভফ্সীলের লিখিড ে	বওয়া	যত টাকার দাওলা,	শতকর: ৬১ টাকার প্রথম ডিবিডেও	
৪ভিন্ন কোৎ		•••	কলিকাডা লোচার ও বন্	क उग्रामः	२७५	2 112 2	ম-পুর হইল
वांलिश	•••		কলিকাভা বেহারা ••	-	b \	la/b	À
ৰু কোৎ	•••		কলিকাডা ক্সাইটোলা ছু	ভার …	45 ላሪ	8 V	À
বশরাম	•••		কলিকাভা ধোৰা		>8<	ws	À
বশরাম বশরাম			কলিকাত। চৌকীদার 🕠		b \	しが	À

[Government Gazette, 28th September, 1817.] [87]

व्याख्य शांवि नारक्षत हरहे हैं

মহাজনে র	मृह व	নাম	ভফসীকে	द्र निथिए	হ বেশুর	ri	যন্ত টাকা র দাওয়া	শতকরা ৬১ টাকার প্রথম ডিবিডেও	
छ वानीमीन		•••	কলিকাতা বে	হারা	•••	•••	b \	INA	ম-পূর হইল
वलित	•••	•••	কলিকাভা রা		•••	•••	5	146	Ĩ.
কৃক কোৎ	•••	•••	ধর্মতলা আড়		লা	•••	२०५	⇒ ₹.	Ā
দর শিন	•••	•••	কলিকাতা ঘা	সিয়াড়া	•••		b \	12/6	Æ
কুলান	•••		কলিকাতা মেং	-	•••		n	اعالها	À
গদাধর দত্ত	•••	•••	কলিকাডা পুর	াণ চীনাং	াজার ১	৽ন্	5¢ ° \	· 21	, ঐ
গৌত খাঁ		•••	কলিকাতা [*]	•••	•••		>01	NF	鱼
গোলাম হুদেন	• • •		কলিকাডা হুক	বিরদার	•••		201	১ ৶ঽ	À
हष्रेच् ⋯	•••	•••	কলিকাডা বেং	চারা	•••		>8\	n/a	à
হস্ত্রী কোৎ	•••	•••	নাগপুর দোক	ানদার	•••		2209/	२० । जिम	À
अञ्जय जनकीन	• • •	•••	চানক ৬৫ প্র	ઈ ન	•••		900	825	Ā
খাদা বক্শ	•••	•	কলিকাতা সই	म	•••		> 0 /	nノレ	À
ণাল বেগ	•••	•••	कलिकां डा रह	-	•••		n	106	À
মজর মকলারন	•••		मिली ३५ প न्छ	ন	•••		2.68/	90422	Ā
खादन	•••		কলিকাভা খাৰ	नामी	•••		501	リノン	À
ভাবেল			কলিকাভা মুর	গিওয়ালা	•••		b \	احازوا	Ā
ন্দ চোবে	•••		মীরট পে আ				3007	>2	à
কদুম বক্শ	•••		কলিকাতা দর্য	ज़ें।	•••		331	note	À
প্ৰন কোৎ	•••		কলিকাতা ক্ষ	ं टेटोला	কদাই		2031/	50/8	Æ
វិទ្ <u>ទ</u>	•••		কলিকান্তা বেহ	ারা	•••		n	144	É.
্থলাল	•••		কলিকাভা সর্	নার বেহা	বৈ		88	२॥४७	À
খলাল			কলিকাতা বাব		•••		381	41/8	À
বাভু …	•••	}	কলিকাতা ভিনি	ેં ડ	•••		301	11/2	À
াৰ্থ 🖣	•••		কলিকাভা হেচ	ারা	•••		301	WF.	E.
ার্বিভ		·	কলিকাতা খোদ	মৎগার	•••		9\	126	À
			কলিকাড়া ক্ষ			মি-	1		
			ठाउँ उग्रामा	•••			>>/	20/0	Ā

ESTATE OF WILLIAM HENRY GILBERT.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amoun Clair		-	1st Di 12 per		
Holaseeloll and Co.,	Old China Bazar, in Calcutta, Leatherman,	2 50 115 15	0	0 0 0	6 13	4 10 0 0 12 10 12 10	ditto.

With reference to the foregoing advertisements, if the Parties entitled to the above Dividends will prove their claims before the Official Assignce, he may probably be able to assist them in obtaining the respective Dividends, out of Court, at a much less expense than has hitherto been incurred.

উলিয়ম হে নরি গিলবর্ট সাহেবের ইফেট।

মহাজনেরদের নাম		ভ	कमीट	 ra 1	লিখিত বেওরা	- 	मक गेका त मा <u>क्</u> रा	শতকরা ১২১ টাকার প্রথম ডিবিডেও			
বদ্নজ্ঞু সরকার গঙ্গারাম মলিক কোৎ হলাসিলাল কোৎ রাইচরণ '	•••	কলিক মুচি	াভা পু 	•	চীনাবাক্সার ••• ···	•••	26/ 236/ 60/ 5110	30 M3 e	म-भूत एड खे खे	4	,

উপরের উক্ত ইশ্ভিচারের উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া হাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেগুপাওনিয়া ব্যক্তির। বৃদ্ধি আদালভের নিযুক্ত আদৈনি সাহেরের নিকটে উপস্থিত হটয়া আপন২ দাওয়া সাব্যম্ভ করেন্ তবে ঐ টাকা আদা-লভহইতে বাহির করিতে পূর্বে যে এরচা লাগিত ভাহাহইতে কম এরচার ঐ ডিবিডেগু আদালভহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আদৈনি সাহের ভাহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

[शवर्वाव (शव्ये । २৮८१ । २৮ म्हिन् ।]

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE.

[Third Insention.]

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the Unclaimed Dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 8th day of January, 1842, or any part thereof as particularized hereunder, within twelve months from this date, such Dividends will be distributed among such of the Creditors of the undermentioned Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the Dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned expunged from the Schedules.

ESTATE OF COLVIN AND CO.

Statement of unclaimed Dividends in this Estate paid into the Court, under orders of 8th January, 1842.

Names and Descriptions as contained in the Sche dule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	spect	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend cr Dividends have	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Captain C. D. Aplin,	3003 8 n	5th	60 1 1	1st, 2d, 3d, and 4t	Proved.
Band of the 12th N. I, Col. J. P. Boileau, Col. C. W. Brooke, Serjeant H. Carr, Cornet W. Cookson, Ensign George Cruikshank	4400 6 9 2358 12 11 225 13 6 803 14 7 165 9 3 319 14 3	ditto ditto ditto ditto ditto ditto ditto	89 0 1 47 2 9 4 8 3 16 1 3 3 5 0 6 6 1		Do. Do. Do. Do. Do.
Major W. Fendall,	206 1 3	ditto	4 1 11	lst, 2d, 3d and 4tl	Not proved. Proved.
Serjeant W. Fraser, Licut. J. M. Goddes, Richard Harvey of the	8947 7 3 725 13 5	ditto ditto	178 15 2 11 8 3	Dividends paid. ditto ditto	Do. Do.
17th Foot, Ensign G C. R Hany,	267 6 9 106 12 3	ditto ditto	$ \begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	ditto Not paid. Ist, 2d, 5d and 4th	Do Not proved.
Captain W. Hilton,	131 12 0	ditto	2 10 2	Dividends paid.	rroved.
Licut George Johnstone,	137 3 10	ditto	2 11 11) 56 5 11	Not paid. 1st, 2d, 3d and 4th	Not preyed.
Major C. P. King,	2818 10 6	ditto	5G 5 11	Dividends paid.	Proved.
Major E. Lochyer,	155 4 6	ditto	3 1 8	Not paid. 1st, 2d, 3d and 4th	Not proved.
Captain J. Ludlow,	1946 14 0	ditto	.,6 10 0	Dividends paid.	Proved.
Lieut. J R. McGregor, Ensign W. H. Massie,	596 6 0 67 13 5	ditto ditto	11 14 10	Not paid. ditto 1st, 2d, 3d and 4th	Not proved. Do.
Lieut R. Maule,	364 2 6	ditto	1 4 0	Dividends paid.	Proved.
Col. T. Robertson, Lieut. F. B. Rocke, Captain J. W. Rowe,	79 1 2 298 9 10 333 0 9	ditto ditto ditto	1 9 3 5 15 6 6 10 6	ditto ditto ditto	Do. Do. Do.
John Ryley, (Gunner,)	213 14 5	ditto	4 4 5	lst and 2d Dividends paid.	Do.
Captain E. Sanders,	2770 5 7	ditto	0., 0	lst, 2d, 3d and 4th Dividends paid	Do.
Col. J. C. Smith, Captain James Steele,	813 9 2 53 11 6	ditto ditto	6 13 111	Not 1 1. ditto	Not proved. Do.
Ensign Stiles,	340 4 3	ditto	$\begin{array}{cccc} 6 & 12 & 10 \\ 3 & 4 & 2 \end{array}$	ditto	Do.
Lieut. E. F. Smith, Edward Taylor, Artillery,	163 2 9	ditto ditto	1.	ditto .st, 2d, 3d and 4th	Do.
Waters and Co., Prize	281 5 5	altio	3 10 0	Dividends paid.	Proved.
Agents, S. A Captain R. Wilcox, Lieut A. Younghusband,	96 8 1 875 13 11 85 14 8	ditto ditto	1 14 10 17 8 3 1 11 6	ditto ditto Not paid.	Do. Do. Not proved.
Rev. T. Reichardt,	210 4 0	ditto	4 12 10	4t, 2d, 3d and 4th	Proved.
Robert Shean, Benjamin Wilson,	1638 14 5 58 12 3	ditto ditto	32 12 5 1 2 9	Dividends paid, ditto Not paid,	Do. Not proved.

[Government Gazette, 28th September, 1847.]

	ESTATE OF	CODAIN	MD COME	PREFITED.	
,	i a	1	un- in	Divi- have	shall been bere- may
	clai	1	9 8 9		- · · ·
Names and Descriptions as	32	1	respective Dividends untant Ge	former	proof time debt w
contained in the Sche-	ule ect		spe ivid	for	1
dule of the parties in res-	of respecti Schedule.	Unclaimed	, – –	\$ \tau_{1}^{2} \tau_{1}^{2} \tau_{2}^{2} \tau_{1}^{2} \tau_{2}^{2} \tau_{1}^{2} \tau_{2}^{2} \ta	any the Div
pect of whose claims Di- vidends are reserved.	2 8 S	Dividends.	t of respect led Divide Accountant hand.	or L	. # 5 A S
11401140 110017041	Amount of respective claims as per Schedule.			Whether any dend or Di been paid.	Whether have made by an have a
	as l		mou clai the ral'	P & B	मू य व मू
	<u> </u>		-		2
Beebee Azeemun,	1000 10 10	5th	39 15 11	1st, 2d, 3d and 41	Proved.
	1999 12 10		1	Dividends paid.	
Samuel Beadel,: John Booth,	$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	I .	47 14 4 20 6 5		Do. Do.
P. Begbie,	2821 6 3	1	56 6 10	1	Do.
Boucher and Co	156 13 0	ditto	3 2 2	1	Do.
Rajah Beedanund Sing, J. H. Chalkee,	107265 2 7 105 6 5	1	2145 4 10 2 1 8		Do. Do.
J. H. Chalkee, Mrs. M. Crow,	2552 4 9	1	51 0 8		Do.
Beebee Chanoo,	2749 15 7		54 15 11		Do.
T. Van Canegham,	207 8 8	ditto	4 2 4	Not paid.	Not proved.
Mrs. E. Charters, (late Dick,)	268 15 1	ditto	5 6 0	1st Dividend paid.	Proved.
m is i	8269 3 6		165 6 1	lst, 2d, 3d and 4tl	Do.
73.1 . 33.1		}		Dividends paid.	
Robert Dykes, DeCoba Henerica,	$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	4	180 2 9 70 8 6		Do. Do.
Erskine and Co	28372 6 4		567 7 2	3	Do.
Estate of John Baptist,	664 9 0	ditto	13 4 7	1st and 2d Dividends	1)0.
- '	001 0	unti,		paid. 1st, 2d 3d and 4th	
Estate of Mrs. E. Clinquer,	4416 4 6	ditto	88 5 2	Dividends paid.	Do.
Estate of J. D. Crommelin,	69 9 6	ditto	163	ditto	Do.
Estate of Captain R. F.	465 10 0	ditto	9 5 0	1st, 2d and 3d Divi-	Do.
Dougan, Estate of Col. C. J. Dove				dends paid. 1st, 2d, 3d and 4th	!
ton,	4361 12 4	ditto	87 3 9	Dividends paid.	Do.
Estate of Major S. S. Hay,	295 6 8	ditto	5 14 6	ditto	Do.
Estate of F. Lagros,	102 3 3	ditto	2 0 0	Not paid. 1st, 2d, 3d and 4th	Not proved.
Estate of C. Roberts,	2137 - 6 - 9	ditto	42 11 11	Dividends paid.	Proved,
Estate of J. B. Robinson,	250 15 0	ditto	5 0 3	Not paid.	Not proved.
Estate of Thomas Williams,	1742 4 8	ditto	34 13 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Miss E. A. Fmch,	551 5 11	ditto	11 0 ā	ditto	Do.
Mrs. E. Frome,	4299 13 2	ditto	85 15 11	ditto	Do.
Mrs. Genl. Gregory, M. Hamilton and Co.,	988 7 4 188 2 4	ditto ditto	19 12 3 3 12 2	Not paid. ditto	Not proved. Do.
	i			1st, 2d, 3d and 4th	
John Hanvey,	224 9 0	ditto	4 7 10	Dividends paid.	Froved.
Thomas Hart,	2905 12 4	ditto	58 1 10	ditto ditto	Do. Do.
A. Hodgkinson A. C. Hollingberry,	737 14 11 744 2 6	ditto ditto	14 J2 J 14 J4 J	ditto	Do.
Miss S. Howard,	1008 5 8	ditto	21 5 10	ditto	Do.
John Howell,	302 13 5	ditto	6 0 10		Not proved.
Ranee Horepria,	217 2 7	ditto	4 6	ditto Ist, 2d, 3d and 4th	Do.
J. W. Hogg,	48 5 10	ditto	0 15 5	Dividends paid.	Proved.
India Gazette,	29 13 0	ditto	0 9 6	Not paid.	Not proved.
Mrs. E. Jackson,	12424 8 4	ditto	248 7 10	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid,	Proved.
Mdme. La Place,	189 5 9	ditto	3 12 7	Not paid.	Not proved.
C. C. Martyn,	3807 7 2	ditto		lst, 2d, 3d and 4th	Proved.
C. S. and A. C. Myers,	669 1 3	ditto	13 6 1	Dividends paid.	Do.
Sir Benjamin Malkin,	240 12 9	ditto	4 13 0	ditto	Do.
F. E. Mevins,	463 6 3	ditto	9 4 3	ditto	Do.
R. Mather,	187 7 3 1500 0 0	ditto	3 12 0	Not paid. ditto	Not proved. Do.
Super-Cargos at Canton,		ditto	30 0 0	1st, 2d, 3d and 4th	Proved.
J. De Monte,	2140 12 5	ditto	42 13 0	Dividends paid.	
Colly Churn Dutt,	10523 0 9	ditto	210 7 4	ditto ditto	Do. D o.
Mrs. M. Nicholson, J. R. Fraser,	2076 '3 6 2063 1 6	ditto ditto	41 8 4	ditto	1)o. 1)o.
Owners of Lady East,	357 9 9	ditto	7 2 5	Not paid.	Not proved.
Owners of York,	202 15 6	ditto	4 0 11	ditto	Do.
John Park,	662 7 8	ditto	13 3 11	ditto	DU.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৮ সেপ্টেম্বর।] [90]

TO THE STATE OF THE STATE OF

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective un- claimed Dividends in the Accountant Gene- ral's hands.	Whether any former Dividend been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Radamadhub Banerjec,	309 11	5 5th	6 3 1	1st, 2d, 3d, and 4th Dividends paid.	Proved.
Radamohun Chuckerbutty,	1825 8 10	ditto	36 8 2	dirto	Do.
T. B. Scott,		ditto	2 6 0		Do.
Sibnarain Ghose,		ditto	9 3 3		Do. Do.
Shib Churn Paul, Henry Stephens,		dit t o	$\begin{array}{ccccc} 1 & 11 & 1 \\ 22 & 6 & 0 \end{array}$		Not proved.
Subn. A. C. of Garden		1		1st and 2d Dividends	
Reach Road	933 4	ditto	18 10 8	paid.	Proved.
Subn. A. C. of Mrs. Ho- venden,	68 15	ditto	160	1st, 2d, 3d, and 4th Dividends paid	Do.
P. G. Sinclair,	106 12	ditto	2 2 2	Not paid.	Not proved.
James Sinclair,		ditto	3 9 4	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
R J. Thomson,	137 2	ditto	2 11 10		Not proved.
Trust A. C. of the Children of John Baptist,	1240 1	ditto	21 12 9	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Trust A. C. of the Children of Jas. Curtis Trust A. C. of A. and D.	4538 3	ditto	90 12 2	lst, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Glegg, Trust A. C. of Mrs. Har-	4472 4	ditto	89 7 1	ditto	Do.
per, Trust A. C. of the Children	554 1 8	ditto	11 1 3	ditto	Do.
of Mrs. Hartley, Trust A. C. of J. A. Robe	86 10 1	ditto	1118	ditto	Do.
son, Trust A. C. of the Children	2507 10	ditto	50 2 5	ditto	Do.
of Captain Thompson,	1960-10	ditto	39 3 4	ditto	Do.
Mrs. A. Watson,	836 13	ditto	16 11 3		Not proved.
Thomas White, Mariner,		ditto	38 12 5	lst, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	I roveu.
Mrs. M. N. Williams,		ditto	69 8 0		Do.
Andrew Wilson,	2873 11 11	ditto	57 7 7	ditto	Do.

With reference to the foregoing advertisement, if the parties entitled to the above Dividends, will bring in their respective claims and prove them before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining their respective Dividends out of Court at a much less expense than has hitherto been incurred.

R. O'DOWDA,

Assignce of Colvin and Co.

যোত্রহানেরদের আদালত। আসৈনির দফুর্থানা। বিজ্ঞাপন। ১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার শ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেও উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪২ সালের ৮ জানুআরি তারিখের অকুমক্রমে যোত্রহান আদালতের আক্রেনৈটেট জেনরল সাহেবের অনুমত্যানুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আক্রেনটেটি জেনরল ও সবহত্তজ্বর সাহেবের হাতে অর্পণ হটয়াছিল সেই সকল ডিবিডেওের উপর অথবী তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদাকার ভারিশ্রআবিধি বাবে৷ মাসের মধ্যে দাওয়া না কর৷ যায় তবে যোত্রহীনের সম্পত্তির যে মহাজনের৷ আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন ভাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেও বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবৎ উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেওের দাওয়া না হইয়া থাকে ভাহা ভফ্নীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়৷ যাইবেক।

কলবিদ কোম্পানির ইক্টেট। ১৮৪২ সালের ৮ জানুআরি ভারিথের অকুমক্রমে এই ইফেটের দাওরা না ছওয়া যে সকল ডিবিডেও আদালতে দাখিল হইরাছে ভাহার কৈফিরণ।

বাঁছারদের দাওয়ার জন্যে ডিবি- ডেও রাঝা গিযাছে ভাঁহারদের ডফসীলের লিঞিড নাম ও বে- ওরা	ভফসীলের লিখিভ যত টাকার দাওয়া	দাওরানা হওয়াডি- বিডেও	আকেটাটেট জেনর্জ স'তেবের হাতে দাওয়া না হওয়া ডিবিড়েণ্ডের যত টাতা আছে।	शृत्य डिरिड्ड लड् या शियाट कि ना	বে থণের জন্ম ভিবি ডেঙ হুইয়াছে ভাষ্যর
কাপ্তান সি ডি আপ্লিন ··· ···	c c • • c	œ	きゃノさ	১ ৷ ২ ৷ ৩ ৷ ৪ ডিবি ভেণ্ড দেওয়া গোল	প্ৰমাণ হুইল
এদেশীর ১০ পল্টনের বাদ্য	8800 1/2	ه ک	4462	લ્કલ ભારતા ભાગ હો	द्रामान एवन
कर्वल स्त्र भि दशसा	2 267422	A	89/2	Ā	3
कर्णन मि जर्गलंडे कुक	>>@W/3	<u> </u>	8 113	à	A
माबुक्रके अठ कात्र	b. 2429	ď	35/9	À	3
কর্ণেট ডবলিউ কৃষ্সন	296 IL 2	Ā	01/	ž	
এনসাইন জার্জ ক্রুকসাম্ব ···	222402	à	৬ 10/3	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মেক্সর ডবলিউ ফেণ্ডাল	>05/5	É	8/55	১।২।৩।৪ ডিবি	
1		į		ডেও দেওয়া গেল	প্রমাণ ছইল
সারস্তুতী ডবলিউ ফুেন্সর 🗼 👑	C/1 6864	E	3984117	<u>ब</u>	2
ल्ल १०० जा इ. च्या श्रास्त्र।	9> & 4/ &	À	CHBC	Ja}	ھ
১৭ পদাতিক পল্টনের রিচার্ড	•				
रार्वि	२५१ १० ५	A	@ 1/S	À	.
এনসাটন জি সি আর হে	CN6.5	JR I	२०/১	দেওয়া যায় নাই	প্ৰমাণ হয় নাই
হাপ্তান ডবলিউ হিল্টন	>9> 40	À I	الهراع		প্রমাণ হইল
!		j	!	ডেও দেওয়া গেল	
লেপ্টেনেন্ট জঙ্গুন্ট্যন	>09050	Ē	١١١١ ٥	দেওয়া যায় নাই	প্ৰমাণ হয় নাই
মেছর সি পি কিং	3424 1103	.st	@3 1/33	১।২।৩।৪ ডিবি	প্ৰমাণ হ ইল
į	į			ডেও দেওয়া গেল	
মেজার ইলোশর	300 IS	À	3/2	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
काञ्चान स्व नडला	228744	À	04 NJ	১। ২। ৩। ৪ ডিবি	প্রমাণ হইল
		ì		ডেও দেওয়া গেল	
ल्टिनिके स्व चार माकः शुनत	७३५ १४	À	>> Mo/> • !	দেওয়া যায় নাই	প্ৰমাণ হয় নাই
এনসাটন ডবলিউ এচ মাদি	394/ c	<u>a</u>	5 1/9 j	æ	æ
লেপ্টেনেট আর মল	95845	<u>a</u>	9 18	১।২।৩।৪ ডিবি ডেও দেওরা গেল	প্ৰমাণ হইল
ष्टर्भम् টि दावर्षेमन	92/2	À	OLHC	À	à
ल्टाल्पे तन्ते अकृति त्रक	52A11 >0	₽	હ ધ્રાઝ	À	≥
লাপ্তান জে ডবলিউ রো	Ø 25c 2	Ē	৬॥৵৬	ত্র	6
লান রাইলি গোরা	\$ 20 No C 5	À	8 10:	১।২ ডিবিডে ও দে ওয়া গেল	প্রমাণ হটল
काश्वान है माधर्म्	2990 1/9	À	८६ १५३	১। ২। ৩।৪ ডিবি ডেণ্ড দেওয়া গেল	প্ৰমাণ হইল
कर्जन स्मामिश	د ۱۱۱ و 8 و	À	34/55		প্ৰমাণ হয় নাই
দাপ্তান ভেম্স ফীল · · ·	ee nus	ā l	3/30	B	à
এনসাটন ফাটল্স 🚥 👑	08-10	鱼	3420	Ā	À
সেপ্টেনেন্ট ই এফ শ্বিথ 💎 🕌	> > > >	<u>a</u>	9 12	Ē	À
এড়ার্ড টেলর গোলন্দাক্ত	عهري الره	Ē	Œ llg∕	১ ৷ ২ ৷ ৩ ৷ ৪ ডিবি ডেও দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ওয়াটর্স কোৎ পুরস্কারের এচেন্ট	27 66	.ar	> 40/5 o	À	À
কাপ্তান আর উইলকক্স	4964/22	₽	39 110	À	à
जिर्लिया के के वेश इनवां	penda.	À	21173	দেওয়া যায় নাই	প্ৰমাণ হয় নাই
भामित है वाहेकाई	₹8 • 1 •	.	8 42 •	১।২।৩।৪ডিবি	প্ৰমাণ হইল
			İ	ডেও দেওয়া গেল	
রাবর্ট শীন 🖦	3 का नदह	Ā	or he	3	
ৰেঞামিন উইলসন	CHAD	a a	292	44 40 41 41 41	প্ৰমাণহয় নাই
विवि ज्यांक्षियन	• נו בכבכ	a	C C 4NGO	১। ২।৩।৪ ডিবি ডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ ছ ইল
नामू अन शिष्टन	۲۵۵۵(١٥)	À	89 48	A	à
	3.2.40	Æ	₹ 10€	i	≥

[गरर्न्रमके शिरक है। २४८१। २४ (मर्ल्ड मुद्रा] [92]

-						·
		10		माटि- हर्सुष्ट	t*	20 ST
		10			भुत्द डिविड्ड क्षर्य स्टिया शिष्टाक् कि न।	त्म शालह करना जिबद्ध ब्हेबाल्स काबाद श्रीमान ब्हेहाल्स कि मा
वैश्वाद्रां माल्याद		डक्ष्मी:सद सिधेड होक'द सांक्ष्या		म म जोका	€	康本
ডেও রাখা গিয়াছে	ভাঁহাৰদেব	- di	দাওয়া না	के उड़नय मास्य	में लि	F 6 10
उफ्नीलं लिथिङ		डफ्मी:लव कि ट्रोक'व संख्या	হওয়া ডি-	F CB 25	9	10 pv 10/
ওরা।		E E	বিডেশ্ব	यू भ देश	(F) (M)	R RICORD SE PERCORD SE
4.1.		TE E		1000	4κ #.	
_		10 10			يخي ركة	E
				ष्या:तको।के दिव शाउ (इरिस्डा:श्व		
পি দেগবি	•••	० ० ८ ६ ५ ५ ६	œ	a 2 142 •	১৷ ২ ৷ ৩ ৷ ৪ ডিবি	
1-1 0-(-11-4			-	43103	ভেণ্ড দেওমা গোল	প্রমাণ হটল
বুচৰ কোৎ ···	_	3834	À	99/2	તું	1 .
বুজা বিদ্যানন্দ সিংহ	•	30973079	<u>न</u>		Ŋ.	A
ক্লে এচ চলকি		1 i	म ब्रो	>>86 1>0		<u>A</u>
	•••	200 100	હો હો	> b	, A	3
বিবি এম ক্রো ভিভি	•••	>66> 12		62(A	Ĭ	A
বিবি চানু ···	•• •	२१८३४८१	À	G 8 NY 2 2		≩
টি বান কানিগাম		3 - 9 112	श्रे	878	দেওলা যায় নাই	প্ৰমাণ হয় নাই
বিবি ই চার্টর্স পূর্মে	বিবি ডিক •	> ७४ ४० ३	₫	עו ש	১। ডিলিডেশ দেওয়া	
					গেল	প্ৰমাণ হটল
তামস, ডৈক্স…		४२७३७७	Ā	>30 W >	, ১।২।৩।৪ ডিবি	1
•		1			ডেও দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
রাবর্ট ডৈক্স	••	200411/9	<u>à</u>	24.97	à	>
ডিকোবা হেনরিকা		26221172	À	90113	à	1 3
আবস্থিন কোৎ		>109> 1/8	A)	1	i ii	à
জান বাপ্টিফৌর ইযে	÷	33811/	<u>a</u>	७५५ १ ।		À
व्याच वाक्तिरकावं करव	טי	938117	4	2019	১। ২ ডিবিডেও দে	
C C S C	5 5	1		}	ওয়া গেল	A
বিবি ই ক্লিক্সরেব ইনে	UV	882919	म्	bb 1/2	১। ২। ৩। ৪ ডিবি	
					ডেও দেওয়া গেল	A
छ ডि क्र मिलित्व ३	ষ্টেট	৬৯॥/৬	Ĭď.	2 100	£ .	À
কাপ্তান আরু এফ	<u>ডু</u> গানের			ł	১। >। ৩ ডিবিডেশ্ব	
डे (केंडे	•••	83011	ঐ	العا	দেওয়া গেল	<u>d</u>
কর্ণেল সি জে ডবট	ন সাহেবেব	1		[১ ৷ ২ ৷ ৩ ৷ ৪ ডিবি	}
केटकोषे		803346	À	トタイン	ডেও দেওয়া গেল	<u> </u>
মেছর এস এস ৫	হ সাহেবেব	!		1	८७ ३ ६५ ७३। ६५०।	! -
इंट्येंगे	••	1	बे	ends	Ē	1
এফ লিগ্রো সাহেবের		1 6	<u>.</u>	1	দেওয়া যায় নাই	প্ৰমাণ হয় সাই
সি রাবর্টস সাহেকের			À	31	l .	विभाग देव साव
ान देविक्रम नाट्स्ट्स्	είΦν	2304 182	uq.	8 <i>5</i> 11422		
C	>	!			ডেও দেওষা গেল	প্রমাণ হউল
জে বি রাবিনসন্	দাহেবের ছ	1	_		' [
ষ্টেট		30.00	કો	0(0	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
ভামস উলিম্সের ইং	ন্টেট	2985 12	À	984/9	১ ৷ ১ ৷ ৩ ৷ ৪ ডিবি	4
					ডেও দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মিস ই এ ফিঞ্চ		@ 2 V 33	Ā	> > C @	æ	à
বিবিট ফুম		82224 2	À	PG 14.72	_	
নিবি জেনরল গ্রেগরি		און אאב	<u>ā</u>	22 NO	দেওয়া যায় নাই	। প্রমাণহয় নাই
এম হামিল্টন কোৎ		24448	À	20 43	देश याय नार	ज्ञाना सह मार
আন হানবি জান হানবি		378 N	ž	8 1420	1	
जान श्रामाय	•••	1 448 10 1	_	8 103	- • • • • • • • • • • • • • • • • • •	
ভাষস হার্ট 🚥			<u>a</u>		ভেণ্ড দেওয়া গোল	
		52.648	Je Je	GA/20	À	≥
এ হডকিনসন	••	4094025		2842	ď	3
এ সি হলিৎবেবি	•••	988%	JE	28442	હો	À
মিস এস হৌযার্ড	••	2000114	À	52 N.20		3
জান হৌরেল ·	•••	3.54/G	₽₽	৬,১০	দেওযা যার নাই	প্ৰমাণ হয় নাই
हानी हिंदिशिष्टा		> 590/9	<u>o</u>	នរ/១	À.	
ভে ডব লি উ হগ		8F N 2 •	A)	ห้ <i>ง</i> c	১।২।৩।৪ ডিবি	
•				,		প্ৰমাণ হইল
देखिहा लाट्यांचे		ર ৯ મ/	ja j	n/ s	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি ই ভাক্সম		1	à	1	১। ২।৩। ৪ ডিবিডেগু	
1-14 - WIKAN			_	700 100	<u>-</u>	
					(B)DNI /CTM	
पांचायु लाপनाम	•••	בע בענ	.	949	म्बर्धा शिन मुख्या याय नाहे	প্ৰমাণ চইল প্ৰমাণ হয় নাই

যাঁহারদের দাওবাব ক্রেড ডিবি ডেও রাখা গিয়াছে ভাঁহারদের ত্য	E . (2 9) 7	ह ६वा डिदि-	ब्यारककोटकेके त्यमहरूष हादव होटक मोक्झा मा हा डिविटस्टएक् यक केकि	हिदिएड (मृद्धम् वि	श्रम् बरमा विदिक्षित्र रिष्ट् जावाद क्षेत्रांव द्रष्टे कि ना
সীলের লিখিত নাম ও বেওরা	उक्तमीत्म्य हेक्डिय भा	नि	1	कि ह	2 e 3
• • •	कि विकास	म् इस्			関係体
	9 12		ज्यारव मारहरदब हड्हा डि	शृत्य निवादक	A STATE
4	_		F lov 19		10, 101
সি সি মাটিন	. OP 04 193	œ	ი ა≁8	১।२।७।८ डि	প্ৰমাণ হইল
সি এস এবং এ সি মাযর্স .	,	`	1	किट्डिश स्त्रुश दान	
াৰ অৰু অৰু আৰু মাধ্য	. 652 3	A A	50 172 847	जी जे	
এফ ই মেবিন্স	28.47 C < 1 C & 8	<u>a</u>	61 6	. .g	3
আর মেথ্য ·	25-0 1001	À	340	দেওয' যায় নাই	এ প্ৰমাণ হয় নাই
কাত্তনে সুপরকাবগো	3000	J)	901	a	A
লে ডিমণ্টি	>>8 . Na	a	834	2121018 कि	7
			1	বিডেও দেওবা গেল	প্ৰমাণ ছইল
कामीहरूप प्रवः	· > • @ > 3 (>	À	520 IN 8	À	À
र्विवि क्षेत्र निकलम्ब	२ ৽ ঀ৳৶ঌ	A	82118	À	<u>s</u>
জে আর ফ্রেম্বর	1000015	À	82 IS	面	.≥
লেডি ইফী ঝাহাজেব মালিক .	6/11636 1	À	900	দেওয়া যায় নাই	প্ৰমাণ হয় নাই
রুক জাহাজের মালিক	. > 0 5 M 7 P	À	8(22	, d	<u> </u>
জান পাৰ্ক ু	· 333 MA	ď	20922	.	Jæ?
রাধামাধর বাঁডুয়া • •	2.5 IIJE	À	3">	३।२।०।८ छि	ł .
রাধামোহন চক্রবর্ত্তী • •		à		বিডেও দেওয়া গেল ঐ	প্ৰমাণ হইল
विक्र	25×56 1120	∙ध ओ	१ १८ १ १८	.>	.
শিবনারায়ণ ছোষ	22ANY	ज्य जी	210	>	- AT
শিবচরণ পাল · · ·	. F811972	હો હો	21112	(a)	3
ছেনরি টিফিন্স	222A49,8	Ē	2 2 1%	দেওয়া যায নাট	প্রাঞ্জন নাই প্রাঞ্জন নাই
গাওন বিচের র'কার জন্যে টাদা	20016	à) । २ फिलिए ए स	
				ওয়া গো ল	প্ৰমাণ হ'ইল
বিবি ছবঙনের জন্যে চাঁদা •	בעמעט	æ	الما د	३ १२ १० १८ फि	
	1			বিডেণ্ড দেওয়া গেল	A
পি জি শিংক্লের	วงคม	À	20/2	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ্ডয় নাই
জেম্ল সিংক্লের · · ·	פעבפב "	æ		२।२।०।८ फि	
				বিডেও দেওয়া গেল	প্ৰমাণ হইল
আর তে ড'মসন · · ·	, 2000	Ā	> U 2 -		প্রমাণ হয় নাই
স্থান বাণ্টিষ্টের বালকেবদের জনে	17		i	১। > ডिक्टिড ७	
	7 2 8 2	à	1 2842	দেওয়া গেলু	প্ৰমাণ হইল
ক্ষেমৃস কটিলের বালকেরদেব জনে ক্রম	ı		> 0 40 >		
, प्रुंचे	860246	. ₹		১। ১। ৩। ৪ ডি বিডেও দেওয়া গেল	
এ এবং ডি প্লেণের ছনো টুফ		_	F2 M2	विष्णु देश देश	3
বিবি চার্পবের মন্যে টুফ	884> 1>	æ æ	>> /0	JP JP	<u> </u>
বিবি হাউলির বালকেরদের জন	47 CC8/C	JET .	,		ĺ
L 6.	. 60 100 22	≯	3112	.	2
জে এ রাবিসনের জন্যে টুফ	SG - 4 42	31 <u>}</u> }	@ · d@	B	3
কাপাম ভাষসনের বালকেবদে	বুল	_	1		
ब्राज्य रेखें	. >>> 110	Æ	95~8	À	A
বিবি এ ওয়াটসন	100 W/2	À	>\$ nd 9	দেওবা যায় নাই	প্রমাণ হর মাই
ভাষৰ ওয়াইট নাবিক .	1 1	*	OFHE	> १२। ७। ८ फि	1
				বিডেও দেওয়া গেল	
	589@UZ	A	• II <€	à.	2
चास्क देशेनमन 🕡	२४१० मा ३३।	à	69 19	3	3
	-		•		-

উপবের উক্ত ইশ্ভিহারের উপলক্ষে সমাদ দেওরা যাইভেছে যে উক্ত ভিবিভেওপাওনিয়া যাক্তিরা যদি আ-দালতের নিযুক্ত আইদনি সাহেঁটের নিকটে উপস্থিত হট্যা আপান> দাওরা সাব্যস্ত করেন্ ভবে ঐ টাকাআদালত-চইতে বাহিব করিতে পূর্বে যে ধর্চা লাগিত ভাচাহইতে কম্ম ধ্রুচায় ঐ ভিবিভেও আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আইদনি সাহেব তাঁহালুদের সাহায্য করিভে পারিবেন।

আর ওড়োড়া। কলবিন কোম্পানির আনৈনি।

[ंशदर्वायके त्यात्वके । २४ १० १२४ त्यात्केषुत्र ।] [94]

^{🍊 🗪} होमश्रुद्धतः चन्नामदः अनुष्ठ सान काणमन मास्युक्तकृतः मृत्रिक स्टेम ।



গবণ্মেপ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 5, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৫ অকটোবর ৷

DRAFT OF ACT.

FORT WILLIAM, HOME DEPARTMENT, LEGISLATIVE,

THE 25TH SPPTEMBIR, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 25th of September 1847.

Acr No. --- or 1817.

An Act for the amendment of Act No. XXXI. of 1838.

Whereas by Act No XXXI. of 1838, Section XVII. it is enacted, that whosever shall rob any person, or shall steal any property from the person of another, shall be liable at the discretion of the Court to be transported to such place as the Court shall direct, for any term not exceeding fifteen years, nor less than ten years, or to be imprisoned for any term not exceeding three years:

It is hereby enacted, that so much of the above cited Section of the said Act as enacts that the term of transportation thereby limited shall not be for less than ten years, be repealed

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 26th day of December next.

> G. A. Bushby, Sicy, to the Goot, of India.

REPORTS OF SUMMARY CASES DETER-· MINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

6th July, 1847.

A. obtained a decree against four defendants. B. obtained a decree against three of them. The ! Was " WEET!

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম। দেশাম ডিপার্টমেন্ট। লেঞ্জিসলেটির।

डेक्ट्रबंधी ১৮৪৭ সাল २৫ म्हिन्हेयुद ।

প্রস্থাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইশবেদী ১৮৪৭ সালের ২৫ সেপ্টেম্বর ভারিন্থে হলুর ক্লীডেলুলে প্রথমবার পাঠ কবা গেল।

डेश्रद्की ३५८९ माल ---— আকট। ১৮৩৮ माल्य ७১ जा देन संपविवाद जाहेन।

যেতেক্তক ১৮৩৮ সালেব ৩১ আইনের ১৭ ধারান্তে **চকুম আছে যে যে কোন বাক্তি আনোর স্থানচইতে** বলপুর্বাক কিছু অপত্রণ করে অথবা অন্যের গাত্রহুইন্তে কোন সম্পত্তি চুধী কবে সেই ব্যক্তি আদালভের বিৰেচ-নামতে আদালভের নির্দিষ্ট কোন স্থানে পনের বৎসরের অনধিক ও দশ বৎসবের অন্যুন মিয়াদে দ্বীপান্তর প্রের-ণেব অথবা তিন বৎসরের অনধিক মিয়া**দে ক**য়েদ **হওনের** যোগ্য হইবেক।

অতএব ইচাতে অকৃম হইল যে উক্ত আইনের উক্ত ধারার যে ভাগে ভক্ম আছে যে এ আইনেব নিৰ্দিষ্ট ধীপান্তব প্রেবণের সিয়াদ দশ বৎসবের অনু।ন **হউরেক** সেই ভাগ বৃদ চইল ইতি।

তকুম হইল যে এক্ষণে প'ঠকৰা মুসাবিদা সর্বা সাধা-রণ লোককে জানাইবাব নিমিদ্রে প্রকাশ হয়।

তকৃষ ১ইল যে আগামি ২৬ ডিসেম্ব ভাবিখের পর ষ্টাবভরর্ষের *নারস্থাপক কৌন্দোলের* যে প্রথম **বৈঠক হর** ভাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায বিকেচনা করা যায়।

জি এ বৃশবি।

ভাবতবর্ষের গ্রন্মেন্টের সেক্টোরী। John C. Marshman, Bengalee Translator.

সদর দে ওয়ানী আদালতে নিক্সান্তিহ ওয়া সরাসরী মোকদ্বার রিপোর।

১৮৪৭ সাল ৬ জুলাই।

A. मामक वाकि गारि जन व्यामाधीत विकृत्य अक B নামক ব্যক্তি ভাতারদের মধ্যের property of all four was sold in execution of both decrees. The fourth sued to set aside the sale on the ground that he was not a party to the suit of B, and other grounds; and obtained a judgment in his favour. Held that this judgment did not in any way affect an attachment under Section 5, Regulation II 1806, taken out by A. while his suit was pending against the property of the fourth.

Similer Sahee Petitioner

This was an appeal from the order of the Judge of Sarun, dated the 13th March, 1847, reversing that of the Principal Sudder Ameen of that district, dated 13th June, 1844.

The petitioner sued Hurdial Sihoo Bhenuk Lal and others, for the balance of an account the suit was pending, the pluntiff took out an attachment against the defendint's property under Section 5, Regulation II 1806 Ram Doss Konwur and others had also obtained a decree against the same defend ints, with the exception of Bhenuk Execution of both decrees was taken out, and the property of the whole of the defendants, including Bhenuk Lals, was sold in a joint lot in satisfaction of both decrees. Bhenuk Lil then brought an action for the reversal of the sale of his one-fifth of the property, on the ground that he was not a defendant in the case of Rain Doss Konwur; and that no account of the sum due by him was made in the case of the present petitioner, and obtained judgment in his favour on the 15th July, The petitioner then applied for execution on his own decree against the share of Bhenuk Lal, for the balance due by him In course of execution, Hur Sabee Singh and others, claimed the share of Bhenuk Lal, under a deed of sale, dated 8th May, 1843. The Principal Sudder meen resected the claim, and ordered execution against the property. Ilis order was reversed by the Zillah Judge. From the order of the Judge, the petitioner has preferred the present appeal.

By the Court (present Mr Hawkins) "The property was originally attached under the provisions of Scenon 5, Regulation IL 1806, and the subsequent decree in favour of Bhenuk Lal does not, under the circumstances, in any way affect the attachment. The Judge's order must be set aside, and that of the Principal Sudder Ameen upheld."

17th July, 1847.

A party considering immself aggrieved by an order of the Resumption Courts defining boundaries, of a resumed Mehal, canalot apply to the Civil Courts for redress.

Hur Gobind Ghose-Petitioner.

This was an application for a special appeal presented by petitioner, against an order of the

[शदर्वाम् सामा । २४४१। १ व्यक्तिवर् ।]

ভিন ক্ষমের বিরুদ্ধে এক ডিক্রী পাইল। ঐ দুই ডিক্রী ক্ষারীকরণার্থ ঐ চারি কনেরি সম্পান্ধ নীলাম হটল। চবুর্থ ব্যক্তি কহিল যে B নামক ব্যক্তির মোকদমানে আমি আসামী ছিলাম না অতএব এই হেতুতে এবং অন্যান্য হেতুতে সেই নীলাম অন্যথা করিবার ক্ষমে নালিশ কবিল এবং তাচাব পক্ষে ফ্রমলা ছটল। ভাতাতে বিধান চটল যে A নামক ব্যক্তি আপনার মোকদমা উপস্থিত থাকন সমরে ঐ চতুর্থ ব্যক্তিব সম্পান্ত ১৮০৬ সালেব ২ আটনেব ৫ ধারামুসারে যে ক্রোক কর্যাট্যাছিল সেই ক্রোক ঐ ফ্রমলার দ্বাবা অন্যথা ছটল না।

भूम्पत गाठी। मतशा**उठां**ती ! 🤐

১৮৪৪ সালেব ১৩ জুন ডাহিথে জিলা সার্থের প্রধান সদর জামীন যে গুকুম কবিয়াছিলেন ভাহা ঐ জিলাব জজ সাহেব ১৮৪৭ সালেব ১৩ মার্চ ভারিথে বদ কবিলেন। জজ সাহেবের ঐ ছাকুমের উপার এই জাপীল হয়।

দবখাসকাৰী হবিদশল শাহ্য ওভিনকলাল ও আনোর-रमय नाथ विमारवय वाकीव रावर<mark>क नालिण कविछ।</mark> এ মোকদম৷ উপস্থিত থাকিতে ফৰিয়াদী ১৮০৬ সালের ২ আইনের ৫ ধাবানুসাবে আসামীর সম্পত্তি ক্রোক করা-ইল। বামদাস কোওব এবৎ অন্যেবাও ভিনক লালছাত। সেই আসামীবদেব বিকল্পে এক ডিক্রী পাইয়াছিল। উত্তয় **जिक्की खावीव क्रक्स रहेल এवर मध्य खामामीद छ** ভাশাবদের মধ্যের ভিনক পালের সম্পত্তি দুই ডিক্রী স্কারী-कदवार्थ अकि लाएँ नीलाम वहेल । डाहाँड जिनक लाल এ সম্পরিব পাঁচ অংশেব তাতাব যে এক অংশ ছিল ভাষাৰ নীলাম অন্যথা কবিবাব জন্যে নালিশ করিল **ভাহার নালিশের হেডু এই যে রামদান কোওবের** মোকদ্মার আমি আসমি ছিলাম না এবং এক্লকাব দবখাস্তাবিব মোকদমায় আমাব স্থানে যে টাক[া] পাওনা ছিল ভাচাব কোন চিসাব দেওয়া যায় নাই এবং ১৮৪১ সালের ১৫ জুলাই ভাবিখে ভিনক লালের পক্ষে ডিক্রী হইল। তৎপবে দবখাস্বকাবী যে বাকী টাক' ভিনক লালেব স্থানে পাওনা ছিল ভীহাব জন্মে ঐ ভিনক লালের অংশেব বিকল্পে আপনার ডিক্রী মারী কবিবাব দবখান্ত কবিল৷ ডিক্রী জাবীকরণ সময়ে হবশাহী সিৎহ এবং অনোৱা ১৮৪৩ সালের ৮ ছে তাবিখেব এক বিক্রয়পত্রানুসাবে ভিনক লালের আং-শেব দাওয়া কবিল। প্রধান সদর আমীন ঐ দাওয়। নামপুৰ কবিলেন এবং সম্পত্তিব বিকল্পে ডিফ্ৰী জারী-করণের ছকুম দিলেন। পরে জিলার জ**ন্ধ সাহের লেই** ছকুম অন্যথা কবিলেন এবং এর সাহেবের ছকুমের উপৰ দৰখাস্কাৰী এই আপীল কবিল।

ভাহাতে সদৰ আদাসতেৰ জল জীযুত চকিন্স সাহেৰ ছকুম কৰিলেন যে " ঐ সম্পত্তি প্ৰথমে ১৮০৯ সমুক্লার ২ " আইনের ৫ ধাবাব বিধানানুসারে ক্লোক ছইরাছিল " এবং এই বিষয় বিবেচনা কৰিয়া বোধ ছয় যে ভিনক, " লালের পক্ষে তৎপরে যে ডিক্রী হয় ভাহার ছায়া ঐ " ক্লোকের কোন প্রকাব অনাথা ছয় নাই। অভন্য ক্লোক লাহেবেব অকুম অনাথা কৰিতে ছইবেক এবং প্রধাম " সদর আর্মানের ছকুম বহাল রাথিতে ছইবেক।

১৮৪৭ সাল ১৭ जनाई।

বাজেয়াত্বী আদালতেব বে ছকুমেব ছারা এক বাজেন বাড়ী মহালেব লীয়াসর্ভদ নির্গর হটল লেই ছকুমেতে যদি কোন ব্যক্তি আপনাকে ক্ষতিগ্রন্ত হোধ করে ভবে সেই ব্যক্তি প্রতিকারের জন্মে দেওয়ানী আধালতে নালিশ করিতে পারে না।

.হরগোরিক ছোহ। দরখান্তকারী। ২০০০/ বিভা বেরাড়া জুলি দরখান্তকারী আপানার ভৌজা রারপুর হোসনপুরের শাহিল বলিরা দাওয়া Judge of Patna, dated 3d September, 1845, confirming an order of the Additional Principal Sudder Ameen, dated 16th December, 1844, dismissing, for want of jurisdiction, his suit against Muset. Emam Bandse for the proprietary right to 2000 Heegahs of Decara lands, claimed by him as appertaining to Mouzah Raepoor Hosseinpoor, under the following circumstances.

A case to resume Mouzah Subbulpore, held under a Lakeraj grant, was instituted under Regulation II. 1819, against Sandut Ah.

The Mouzah was declared open to assessment on the 3d April 1837; and this decision was affirmed by the Special Commissioner on 25th September, 1839.

Afterwards, a dispute arose between the petitioner and Emam Bandee, the widow of the abovementioned Saadut Ali, regarding a Deeira of about 2000 Beegahs, which, the Magistrate, before whom it was brought, at the representation of Emain Bandee that the Decara formed part of Subbulpore, which had been resumed by Government and was then in the hands of the Superintendent of Khass Mehals for settlement, referred, under Clause 1, Section 2, Regulation IV. 1828, for adjustment to the said Superintendent, who referred it for investigation to a Native Deputy Collector acting under lum. This Native Deputy Collector, on the 4th May, 1841, declared Hur Gobind Ghose to be in possession; but that the Doeara, under the regulations, was clearly the right of the proprietor of Subbulpore, and ought to be included in the settlement then pending. His decision was upheld by the Special Deputy Collector, on the 31st August following.

Hur Gobind Ghose acknowledged to be in possession, and claiming the Decara as appertaining to his village of Raepoor Hossenpoor, appealed from this order to the Special Commissioner, who confirmed it, on the 25th January, 1543, and ordered the settlement to be made with Emam Bandee. Hur Gobind Ghose thus dispossessed, and not having been a party to the resumption suit, instituted a suit in the Civil Court at Patna, for the proprietary right and possession of the Decara as appertaining to his Mouza Raepoor Hosseinpoor.

The suit was thrown out in the lower Courts (Principal Sudder Ameen's and Judge's) for want of jurisdiction.

The petitioner then preferred a special appeal to the Sudder Dewanny Adawlut, and in support of his application produced a decision of Mr Henry Moore, Special Commissioner, admitting that such, spits were admissible in the ordinary Courts. He likewise referred to the orders of Government, datsal 8th August, 1839, issued through the Sudder Board of Revenue, on the 11th September, 1839, of which paragraph 3 is as follows:

বির্থি এবং জাবার মালিকী যজের মিলিছে বসমাং
ইয়াম ইন্থির রামে নালিশ করিল: ১৮৪৪ সালের ১৬ ব
তিলেরর তারিখে পাটনার অভিরিক্ত প্রধান নাল্য আন্
হান এইমত যোকদায় আনার এলাকার হার্থ্য সহে ,
বলিরা নালিশ তিসমিস কর্পের ছকুম নিলেন। এবং
১৮৪৫ সালের ও লেল্টেরর জারিখে পাটমার রজানালিকে এখান সদর আমিনের হকুম বহাল
বানিলেন। রজা সাহেবের ঐ অকুমের উপর দর্শাব্দ
কারী এই থাস আপাল করিল। যোকসমার সুরাম্ম এই।
লাব্দেরার সনসক্রমে ভোগদথল হওয়া মৌলা সবলপ্র বারেরাক্ত করিবার কন্যে ১৮১৯ সালের হস্মাইনামু-

সাবে সালত আলীর নামে মোকজ্মা হয়।
১৮৩৭ সালের ৩ আপ্রিল ভারিশে ঐ মৌলা কর
দেওনের যোগ্য এয়ঙ ধার্য্য চইল এবং ঐ ফরসলা ১৮৩৯
সালের ২৫ সেপ্টেম্বর ভারিশে স্পোসিয়ল কমিলামর
সারেশ মধ্যর করিলেন।

তৎপরে পুর্বোক্ত সামত আলীর বিধবা ইমাম বাঁদীর এবং দর্পাস্কারির মধ্যে ২০০০/ বিষা দেরাড়া ছুমির विश्व १क विद्वाध इहेल । त्महे विश्व शाक्षिरकुषे माहि-বের নিকটে উপস্থিত করা গেল। ইয়াম বাঁদী কহিল যে ঐ দেবাড়া জুমি মৌলা সবলপুরের এক **অংশ ঐ ঘৌলা** সবঁটাবে বাজেয়ায় চটয়াছে এবং ডাছার বন্দোৰত করি বার জন্যে তাহা এক্ষণে খাস মহালের সুপরিকেথেক সাহেবের হাতে আছে। ভাহাতে মাঞ্চিট্রেট সাহেব ১৮১৮ मालाव ८ चाहिराव > धाताव ८ श्रकत्वामुमारह সেই বিষয় নিষ্পারির জনো উক্ত সুপরিকেওেঞ্জের নিকটে অर्পन कविदलन এवर वे मुर्भाइत्लेएक सिर्वे विश्वयह एकरोज कवनार्थ जादाव अधीन এक अस्मिश राज्यी কালেকটবেব নিকটে অর্পণ কবিলেন। ঐ এদেশীয় ডেপুটা कालक्षेत ১৮৪১ সালের ৪ যে ভারিখে এই ফ্রসলা कवित्सन त्म वे प्रवादा इव्हानिक स्वारवंद म्यास আছে কিন্তু আইনানুসারে তাহা অভিসপ্রউতঃ সরল-পুরের अधीमाবের चञ्ज এবং এক্ষণে ঐ মৌজার ষে বনোবস্ব চইতেতে ভাষার শামিলকরা উচিত। ভীতার ঐ ফুর্দলা ডৎপরের ৩১ আগফ তারিখে মেপসিয়ন্ত্র ডেপুটা কালেক্টর সাহেব বহাল বাঞিলেন।

হরগোনিক্দ ঘোষের দখলে সেই ভূমি ছিল ইছা রা অবের কর্মকারকেরা স্বীকার করিলেন এবং ঐ ছোছ সেই দেয়াড়া আপনার মৌজা রাযপুর চোসনপুরের শামিল বলিয়া দাওগা কবিল এবং ঐ ছারুমের উপর লেপসিয়ল কমিসানর সাহেবের নিকটে আপোল কবিল ভিনি ১৮৪১ সালের ২৫ জানুআরি তারিখে সেই ছারুম বহাল রাখিয়। ইমাম বাঁদীর সঙ্গে ভাছার বন্দোবন্ধ করিছে ছারুম দিলেন। হরগোবিক্দ ঘোষ এইরূপ বেদ্ধল ছইল এবং সেই ব্যক্তি ঐ বাজেয়ান্তী মোকক্ষার বাদী প্রভিবাদী ছিল না অভএব ঐ দেয়াড়া ভূমি আপনার মৌলা রায়পুর ঘোসনপুরের শামিল বলিয়া ভাছার মালিকী কর্ম ও দর্শলের বিষয়ে পাটনার দেওয়ানী আদালতে নালিশ করিল।

ঐ মোকদমা অধ্য আদালতে অর্থাৎ প্রধান সদর আমীন ও ক্ষম সালেবের আদালতে ইচা বলিরা অপ্রাচ্য হইল যে এই মোকদমাতে আমারদের কোন ক্ষমতা নাই।

তৎপরে দর্থান্তকারী সদর দেওয়ানী আদালতে থাল আপীল করিল এবং আপুন দর্থান্তের পোষকভার বিশ্ বিভিন্ন করিল এবং আপুন দর্থান্তের পোষকভার বিশ্ বিভার করিলেন বে এই প্রকার মোকদ্মা দেওয়ানী আ-দালতে গ্রাহা হইতে পারে। দর্থান্তকারী আরো ১৮৩৯ সালের ৮ আগন্ত তারিথে গ্রহণ্মেক্টের যে হুকুম ১৮৩৯ সালের ১১ সেপ্টেম্বর তারিথে সদর বোর্ড রেবিনিউর বারা প্রকাশ হইরাছিল তাহা উত্থাপন করিল্প ঐ হুকুমের ১ দ্যাতে এইরপ দেখা আছে। "The Resumption Courts must, of course, carry into execution their own decrees in the mode prescribed by the regulations. But if land denied to be included in such decrees, were not in the occupation of the lakerajdar when the suit against him was instituted, but in the occupation of some other person, who was not a party to the resumption suit, such land cannot be subjected to assessment by the Revenue Authorities, without the institution of a new resumption suit, against the party actually in possession?

Mr. Fucker, who heard the application for a Special appeal, having had the above statement of the case before Su R Barlow and Mr Hawkins, observed —

"The only question is, can the Courts receive an appeal from the orders of the Special Commissioner, however apparently illegil they may be?

"It is clear Hur Gobind Ghose was in possession of the Decara, as part of his monea Racepoor Hosseinpoor, a Neximut I illage. This is admitted; but after the resumption of Subbulpore, without any previous definition of its boundaries or extens, the Decara is declared to form a part of it and Hur Gobind Chose the occupant of it is dispossessed."

By the Court (Mr. Tucker, Sir R. Barlow, Bart. and Mr Hawkins). "To decide on the " question of assessment is peculiarly the pro-" vince of the Resumption Courts to decide on " the question of proprietary right is peculiarly the " province of the Judicial Courts Thus, in the " case of a suit to resume a likery tenure, the Re-" sumption Courts would pronounce upon the vali-" dity or invalidity of the tenure, but the Civil " Courts might still entertain a suit between parties " claiming the proprietary right, and desirous of be-" mg admitted to enter into the settlement with Go-" vernment Again, in the case of a chur declared by " the Resumption Courts liable to assessm r, with-" out specification of the estate to which it was attached, the Civil Courts might entertain an action " between parties contending for the proprietary " right, and willing to take the lands at the assess-" ment fixed by Government

"But there are other cases in which the question of assessment and proprietary right are so mixed up together, as to render it impossible to separate them, in which, for the Resumption Courts to decide the land hable to assessment is essentially to decide the question of proprietary right, and in which, for the Courts to pronounce upon the proprietary right, is essentially to pronounce upon the question of assessment."

"Take the case of two cetates originally assessed upon an ascertainment of the extent of land comprised in them, with a stream running between them as the boundary line. After a lapse of years, the Resumption officers obtaining intelligence of a considerable accretion to one of the estates proceed to make the usual enquiries. The proprietor

বাজেরান্তী আদালত সুতরাং আপনাবদেব ডিক্রনী আইনের নির্ক্টিই প্রকাবে জারী করিবেন। কিন্তু যদি কেছ কতে যে কোন ভূমি ঐ ডিক্রনীব লিখিড ভূমিব মধ্যে নাই এবং লাখেরাজদাবের বিকল্পে মোকলমা উপস্থিত কর-পের সময়ে সেই ভূমি ঐ লাখেরাজদারের দখলে ছিল না কিন্তু ঐ বাজেরান্তী মোকলমার অসম্পর্কীর অন্যকোন ব্যক্তিব দখলে ছিল তবে যে ব্যক্তিব দখলে সেই ভূমি এক্ষণে নিতার আছে তাহার বিকল্পে নৃতন লাজেবাত্বী মোকলমা উপস্থিত না করিলে ক্রান্তবেব কর্মান্তবাক্রী সেকলমা উপস্থিত না করিলে ক্রান্তবেব নমা

প্রীযুত টকর সাতের এই খাস আপীলের দর্থান্ত প্রনিলেন এবং তিনি মোকদমার উক্ত সকল ব্রাপ্ত লি থিয়া আন্ত সর বাবট রালো সাতের ও প্রীযুত ছকিন্দ সাতেবের নিকটে পাঠাইলেন ও ইলা লিখিলেন

" এই মোকদমায় কেবল এই এক জিজান্য যে সেপদি-যল কমিদানৰ সাহেবেবদেৰ হুকুম দৃষ্টতঃ বেজাইনী হউলেও দেওযানী আ দালত তাহার উপর আপীল লইডে পাবেন কিনা।

"সপষ্ট দৃষ্ট হউতেছে যে হবগোলিদ্দ হোমের মৌজা বাযপুর হোসনপুর নায়ক এক নিজামং গ্রামের অংশ-স্বরূপ এ দেযাড়া ভ'হার দথলে ছিল। ইহা বীকৃত হউবাছে।কিন্দু স্বলপুর মৌজা বাজেযাক্ত হওনের পর তা-হার পরিমাণ অথলা সীমানার কোন নির্বান হউষাও ঐ দেযাড়া সেই ফৌজার অংশ এইমত ছুকুম হউল এবং ভাহার দথীলকার হবগোবিদ্দ হোষ বেদ্থল হউল।"

ভাষাতে সদৰ আদালতের জঞ্জ আযুত টকর সাচেব ও আযুত সৰ রাবর্ট বালো সাহেব ও আযুত হকি**ল** সাহেন কহিলেন

" ভূমিব কব নিরূপণকরণের বিষয় নিষ্পান্তি কবিভে " ব'ছেবান্ধী আদালতের বিশেষ এলাকা। মালিকী স্বত্তের " বিষৰ নিষ্পত্তি কৰিছে দেওযানী আদালভেব বিশেষ " এলাক।। যথা কোন লাখেবান্ধ ভূমি বান্ধেয়ায়ু কবণেব "মোক্দমা হটলে ভাচার সন্দ্র সিদ্ধতা অথবা অ-" সিদ্ধতাৰ হিষয় বাজেয়াফী আদালভ নিৰ্ণয় করিবেন " কিন্তু যে? ব্যক্তি সেই লাখেবান্ধ ভূমিব মালিকা ৰজের " দাওগা কবে এব৭ সবকাবের সঙ্গে বন্দোবস্ত করিতে " গ্রাহাহওনের ইচ্ছুক হয় এইমত ব্যক্তিরদের মুখ্যে যে " মোকদ্দম থাকে ভাঁচা দেওয়ানী আদালত বিচার কীরিতে " পাবেন। পুনশ্চ যদি বাক্সেযাফ্টী আদালত কোন চর " কবেৰ যোগ্য নিকপণ করেন কিন্দু ভাহা কোন মহা-"লেব শামিল এই বিষয় বিশেষকপে নিৰ্ণয় না করেন " তবে যে২ ব্যক্তি ভাহাব মালিকা স্বত্যের বিষয়ে পরস্পর " দিবাদ কবিডভছে এবং সবকার যে কব নির্ণয় করেন " ভাষা দিয়া ঐ চর লইভে ইচ্ছুক থাকে ভাহাবদের ম**ঞ্চা** "যে মোকদমা হয় ভাহা দেওয়ানী আদালত গ্রাহ্য " কবিতে পাবেন।

"কিন্দু অন্যান্য প্রকার মোকদমা আছে তাছাতে
"কব ধার্য্য করণের বিষয় এবং মালিকী বজের বিষয়
"এইমত মিশ্রিত আছে লে তাছা পৃথক করা অসাধ্য।
"দেই মোকদমার যদি বাজেরাক্তা আদালত প্রকুম করেন্
"যে ভূমি করেব যোগ্য তবে ওাঁছারদের ঐ ফরসলাতে
"মালিকা বজের বিষয়প্ত নিষ্পান্তি হয়। এবং সেই প্রকার
"অন্য মোকদমাতে যদি দেওরানী আদালত মালিকী
"বজের বিষয়ে কোন নিষ্পান্তি করেন তবে সেই নিষ্পা "ভিত্তে কব ধার্য্য করণ না করণের বিষয়প্ত নিরূপণ হয়।
"সেই প্রকাব মোকদমার এই উদাহরণ দেখা। দুই
"মচালেব শামিল যে ভূমি আছে তাছার পরিমাণ
"নির্গ্র হইয়া ভাছার কর প্রথমে ধার্য্য হর উভর মহালের
"মধ্য দিরা এক জল প্রবাহ আছে তাছা উভর মহালের
"সীমা। কতক বংশরানশ্বর বাজেরান্ত্রী কর্মকারকের।
"সন্থাদ পানু যে ভাছার এক মহালেতে অনেক নুতন

" ভূমি লাগাও ছইয়াছে এবং তাঁহারা রীতিখত ভাহার

" on one side of the river claims the lands under " Clause 2, Section 4, Regulation XI. 1825, as a por-" tion of his estate, separated from it by a change " in the course of the river; the proprietor on the " other side claims it under Clause 1 of the same " Section, as an increment to his estate. This may " be no uncommon case. In order to ascertain this " point, reference is made to the extent of lands comprised in each estate at the period of the Decennial Settlement. The proprietor, who claims under " Clause 2, Section 4, Regulation XI 1825, on the " ground that the lands are capable of adentification " as his, is found to possess fully as much land as lie " did when his estate was originally settled " Resumption officers then proceed to declare the " land liable to assessment, as an increment to the " estate of the proprietor on the opposite side of the " stream. This is essentially a determination of the " proprietary right.

" Another class of cases is that of which the pre-" sent is an instance

" A Lakeraj tenure is resumed, but disputes oc-" cur as to the extent of lands comprised within it, " and a specific portion of land is claimed by two " parties - one the proprietor of the resumed tenure. " the other the proprietor of a neighbouring assessed "estate In such a dispute for the Resumption of-" ficers to decide, whether the contested lands are, " or are not, liable to assessment, is in fact to decide " the question of proprictary right.

" Now the question is, whether in these cases of " mixed jurisdiction, there is allowed any resort to " the Courts of Justice to contest the proceedings of " the Resumption Courts

" There is no doubt that the decisions of the lat-" ter, respecting the assessment of lands are beyond " the control of the Judicial authorities But in the "cases supposed, there is a Judicial question to be " decided as an easential preliminary to the question " of assessment, can the Resumption Courts decide " this Judicial question? We are of opinion that There is nothing in the regulations "they can. " enacted for their guidance, which requires a re-"ference or resort to the Courts of Justice before " they can proceed in any class of cases to discharge " their own peculiar functions On the contrary, the " general tenor of such regulations is to invest those "Courts with full power to take all measures ne-" cessary for the att imment of the object they have no view, to wit, the letermination of the question " of liability to assessment We are therefore of "opinion, that the principle laid down in the cases "of the Sudder Board v Dilawur Ali, page 250, " Volume VII. Sudder Dewinny Adawlut Reports, * " and of Mohunt Monohur Doss v Mohunt Jygram " Doss, page 413 of the Decisions of the Sudder De-"wanny Adawlut for 1840 is correct; and that such " cases are not cognizable by the ordinary Courts of | " মনোহর দাস করিয়াদী এবং ঘোহত যোগ্যরাম দাস

"ভদারক করিভে আরম্ভ করেন। মদীর এক দিকত্ব १ महात्मत्र व्यक्तित्री ১৮২৫ मात्मत् ३३ वासितात् ह " ধারার ২ প্রকর্ণানুসারে ইহা বলিয়া ভাহার সাওয়া "কবে যে এই ভূমি আমার মহালেব ৰণ্ড কেবল "নদীব সোতের কিঞ্ছিৎ বৈলক্ষণ্য হওয়াতে আমার ''महालहहेर्ड शृथेक हरेग्राष्ट्र। जनीत आना निक्र " यहारमञ्ज अधिकाती में धातात > शक्तनामुनारत हैवा " বলিয়া ভঞ্জির দাওয়া করে যে ঐ ভূমি আমার লমী-" দাবীব লাগাও হইয়াছে। হইতে পাবে যে এই প্রকার " অনেক মোক্তম্মা আছে। ঐ বিবাদ ভগ্ননের মন্যে " দশসনী বন্দোবিত্তের সময়ে প্রত্যেক মহাজে যভ ক্রমি " ছিল ভাহাব পৰিমাণ অনুসন্ধান করা যায়। ভাহাতে " पुष्ठे वग्न या या खुमाधिकावी ১৮২**৫ मालात ১১ छ**।-" টনেব ৪ ধাৰাৰ ২ প্ৰকৰণানুসাৱে ইহা বলিয়া ভূমির " দাওনা করে যে এই ভূমি আমাৰ মহালেব ভূমি চিনা " যাইতে পাবে দেই ভূমাধিকাবিব জ্ঞমীদাবীতে দশস্বী "বন্দোবন্ত সমযে যত ভূমি ছিল এখনও তত ভূমি আছে। ভাহাতে বাজেযাফ্রা কর্মকারকের। সেই চুরু ভূমি কবেব লোগ্য ধার্য্য কবিষা সোহেব অপব দিগেৰ " ভুলাধিকাবিব মহালে লাগাও চইযাছে বলিয়া নির্ণয় " কৰেন। ইহাতে সেই ভূমিব মালিকী সক্তও নিৰ্ব " इकेला।'

" অন্য প্রকাব মোকদ্দমা আমাবদের নিকটে এক্সণে "উপস্থিত মোকদ্দমাব ন্যাব।

"যথা এক লাথেব জ মহাল বাছেয়াস্ত হব কিছ "ভাহাব মধ্যে যত ভূমি <mark>আছে ভাহার পরিমাণেব</mark> "বিষদে বিবোধ জন্মে এবৎ দৃষ্ট ব্যক্তি দেই ভূমির এক "বিশেষ অৎশেব বিষয়ে দাওয়া কৰে এক ব্যক্তি দেই " বাজেযাস্তা মহালেব ভ্রমাধিকারী অপর ব্যক্তি ভাহার '' নিকটস্থ খোবাছা এক মধালেব অধিকারী। এইমড বি-त्तार्थ यमि वारक्षमाको कम्मकायकवा से विवामि स्थि '' কব দেওনেৰ যোগ্য কি অযোগ্য ইহা ধাৰ্য্য কৰেন ভবে "ফলঙঃ ভাচাতে মালিকী যজেব বিষয় নিশ্চর হয়।'

"অতএব এই জিজাস্য হইতেছে যে এই প্রকার মিজিস্ত " এলাকাব মোকদ্দমায় বাল্পেযান্তী <mark>আদালভেৰ নিষ্পাত্ত</mark> " অনাথা কবণার্থ দেওনানী আদালতে মোকদমা উপিত " কৰণেৰ অনুমতি আছে কি না।"

" বাজেযান্ত্রী আদালত ভূমির কর দেওনের বিষয়ে "যে নিষ্পাত্তি কবেন ভাচাতে দেওযানী আদালভ " হবুক্ষেপ কবিতে পাবেন না ইহাতে সন্দেহ নাই। " কিন্দ্র উক্ত কণ্শিত মোকদ্দমায় কর নিরূপণ করণ বা "না কৰণেৰ পূৰ্বে দেওবানী আদালভেৰ বিচাৰ্য্য " এক হিষয় নিষ্পত্তি করণের আবেশাক আছে । ''অতএব জিডাসা এই যে দেওয়ানী আদালতেব এই "বিচার্যা বিষয় বাজেযাঞী আদালত নিষ্পার কবিতে " পাকেন কি না। আমাবদেৰ বোধ আছে যে তাঁহাৰা " নিষ্পত্তি কবিতে পাবেন । উাহাবদেব কার্য্য মির্কাহার্থ " যে২ আইন হটবাছে ভাহাৰ মধ্যে এম**ত কোন কথা** " নাই যে কোন প্ৰকাব মোকক্ষমায় ভাঁছাব্দের বিশেষ 'কাগ্য নিকাহ কৰণেৰ পূৰ্বে ফোন বিষয় দেওয়ানী " আদালতে ওাঁহাবদেব অর্পণ বা জিজাদা কবিতে হয়। " ववर मकल वार्खनायी चाहरूव माधारण खाद अहे स्व 'সেই অ'দাল'তের বিলেষ অভিপ্রাথ সিদ্ধাকরণার্থ অর্থাৎ " ভূমিব কব দেওনেৰ যোগ্যত। নিশ্চয কৰণা**ৰ্থ যে সকল** " কার্য্যের আবেশ্যক আছে তাহা করিতে তাঁহারদিগকে " সম্পূর্ণ ক্ষমতা দেওবা গিবাছে । অভএব আমার-"দেব মত এই যে সদব দেওরানী আদালতের রিপো-" টেব সপ্তম বালমের ২৫৬ পৃষ্ঠাব লিখিত যে মো-" कमबाब नम्ब रवाई फविबामी ও मिनावड खानी खा-" मात्री এবং ১৮৪७ मालिय महत्र सिक्सानी स्नामानस्टब्स " নিম্পত্তির ৪১৩ পৃষ্ঠাব লিখিড যে মোকদমার ঘোহস্ত

" justice, which cannot interfere directly or indirectly " with the Government Revenue. It is urged, that, in " the present instance, there has been a violation of " the orders of Government of the 8th August, 1889, " above quoted, the plaintiff baving been disturbed " in his possession, without having had an opportuni-" ty given to him to state his objections to the pro-" ceedings of the Resumption Courts. This may be "true; but the irregularity of the proceedings of the " Resumption Courts, will not invest the Courts of "Justice with a jurisdiction which they do not other-" wise possess. The plaintiff's remedy is by applica-" tion to the Resumption Courts, the established " Courts have no power to afford him redress." The application for a special appeal was accordingly rejected.

17th July, 1817.

- A guardian caunot be appointed under Regulation I 1800, to an alleged adopted minor, whose adoption is disputed. This, however, does not prevent an action by his friend to establish the imnor's right.

Sheebchunder Kur-Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Dacca, dated 17th April, 1847.

An application had been preferred to the Judge, under Regulation I. 1800, to appoint a guardian to Heera Lal, a minor, the alleged adopted son of Kasheenath Roy. The adoption was denied by the heirs of the deceased. The Zillah Judge investigated the plea of adoption; and, pronouncing against it as invalid, rejected the application. From this order an appeal was preferred to this Court.

By the Court (present Mr. Tucker, Cr. R. Barlow and Mr. Hawkins). "The Judge was wrong "in investigating summarily into the question of the "validity or otherwise of the adoption which can on"ly be done in a regular suit. We do not however,
"think that the Regulation I 1800, applies to a case
"of this kind, in which succession is claimed upon a
"special ground; such special ground being denied
"and contested by the heirs at law. This, however,
"does not prevent any friend of the minor suing on
"his behalf to establish his right." The order of the
Judge was accordingly confirmed, but on grounds
altogether different from those on which he had
proceeded.

19th July, 1847.

A male native of rank, wishing to institute a suit in forma pauperis, must appear in person for examination under Clauses 1 and 3, Section 5, Regulation XXVIII. 1814, and cannot be examined by his agent.

[शवर्गमले शास्त्रते । २४८१। ६ अक्टोदर ।]

" जानामी लंबे पृषे भाकसभाव स्थ मुक्त विधाम धार्या " হুইল ভাষা ঠিক এবং এই প্রকার মোকক্ষা মেওয়ানী " व्यामागटक दिहासी जरह क्रम्मा वे व्यामान्य महसाही " রাম্বরে তোম বিষয়ে কাউদ্রুণে কি আফাউরপে " इंडस्क्ल कहिर्रेड भारतन मा। अहे ह्यौक्समान अहे " अवह रहेशास स्य भृत्यंत्र विश्विष ১৮०৯ मालाह ৮ " चाशके डाविश्वत शवर्वायत्वेत सक्षयं केम्प्रम एडे-' য়াছে অর্থাৎ বাজেনাক্তা আছালতের কার্যোর বিষয়ে " আপনার ওজর জানাইডে ফরিয়ালার কোন সুযোগ না " হইয়া সে ব্যক্তি আপনার ভূমিচইতে বেদখল হইয়াছে। " ইহা সভ্য হ'ইতে পারে কিন্তু দেওয়ানী আদালতের "যে ক্ষমত নাই সেই ক্ষমতা বাজেয়াফ্রী আলালতের " কাৰ্য্যে কিছু হেদাঁড়া ছওয়াতে ভাঁছায়া প্ৰাপ্ত হৰ না। " ফরিয়াদীর ভাঁচত যে বাজেয়ান্তী **আদালতে প্রতিকারে**র " দর্থান্ত করে দেশের সংস্থাপিত দেওয়ানী আদাল-" তের ভাছাকে কোন প্রতিকার দেওনের ক্ষয়ভা নাই। অতএব থাস আপীলের দর্থান্ত নামশ্রুর হইল।

১৮৪৭ माल ১৭ जुनाई।

যে নাগালগের দত্তক পুক্রস্ত হওনের বিষয়ে বিরোধ আছে এইমত কথিত দঙ্ক নাবালগের ১৮০০ সালের ১ আইনানুসারে কোন সংসারাধ্যক্ষ নিযুক্ত হইডে পাবেনা কিন্দু ইহাতে এ নাবালগের হক স্থাপনের স্থান্য তালার কোন মিএের মোকদমা উপস্থিত করিতে নিষেধ নাই।

শিবচন্দ্র কর। দর্থান্তকারী।

১৮৪৭ সালের ১৭ আপ্রিল তারিথে ঢাকার হয় মা-তের যে তথ্য করিলেন ভাষার উপর এই আপীল হয়।

কাশীনাথ রায়েদ কথিত দত্তক পুজ নাবাজাগ হীরা-লালেব সংসারাখ্যক নিযুক্ত করিতে ১৮০০ সালের ১ আইনামুসারে জন্ম সাহেবের নিকটে দর্থান্ত চইয়াছিল। মৃত ব্যক্তির উত্তরাধিকাবিরা ঐ দত্তক পুজ্জের ক্রিয়া অপক্ষব কবিল। তাহাতে জিলার জন্ম সাক্ষের দত্তক পুজ্জের বিষয় বিচার করিলেন এবং তাহা অসিম্ধ নির্ণয় কবিয়া দ্যথান্ত নামঞুব করিলেন। এই হুকুমের উপর দদ্র আদালতে আপীল হয়।

তাহাতে সদর আদালতের জল মীযুত টকর সাহেব ও এিযুত সর রাষ্ট্র বার্লো সাহের ও **উদ্ভূত ছকিব্**ল সাহেব কহিলেন "যে দত্তক পুজাজের সিল্লভা জাসিল-''তার বিষয়ে সরাসরীমডে বিচারকরা ক্লম সাছেবের " অকল্বব্য 'বলেতৃক এই বিষয় কেব**ল্ল নাবেডামড মো**-" কদমার ছারা নিম্পত্তি হইতে পারে । **কিন্ত আলারদের** " বোধ হয় যে এই প্রকার যে মোকলমায় কোন এক " বিশেষ চেত্প্রযুক্ত উত্তরাধিকারিক্সের দাওয়া হয় এবং " সেই বিশেষ চেত সূত ব্যক্তির আইনক্রমে উত্তরাধিকা-"बिहा च्यवीकात करत अव९ मिट विचरत विद्वाध करत " এমত মোকদমায় ১৮০০ সালের ১ আইন থাটে না। " কিন্দু টহার যারা নাবালনের কোম মিত্রের ভাহার হক "স্থাপনের জন্যে ডালার পক্ষে নালিশ করণের কোব প্রতিযক্তকভানাই।" অভএর এল সাহেবের ছকুল বহাল চইল কিন্তু যে হেডুভে ডিনি ছকুম করিলেন ভাছাছাড়া অনা হেতৃতে বহাল হইল।

১৮৪৭ मान ১৯ जुनाई।

এদেশীয় সভাষ কোন পুরুষ যদি যোত্রহীনমতে যোকদমা উপদ্বিত করিতে চাহে তবে ১৮১৪ সালের ২৮
আইনের ৫ ধারার ১ ও ৩ প্রকরণানুসারে আঁপনি
নিজে আদালতের কাছারীতে হাজির, হয়য় জোবানবন্দী
দিবেক এবং ভাছার মোখ্রারের জোবানবন্দী গওয়া
যাইবেক না।

Syed Mendes All Khan and others—Patitioners. .
This was an appeal from an order of the Judge of Tipperah, dated 4th February, 1847.

The petitioners applied for permission to sue as paupers, and to appear for examination by their agent. The Judge, observing that Section 1, Act IX. 1839, which referred only to the examination respecting the ments of the case, did not supersede the provisions of Clauses 1 and 3, Section 5, Regulation XXVIII. 1814, refused the application. The petitioners then appealed to the Sudder Dewanny Adambut.

The point involved in the Judge's order was submitted by Mr Hawkins, by whom the case was first heard, to the Court at large, with the following note:

"With reference to Clause I, Section 5, Regulation XXVIII. 1814, Section 1, Act IX. 1839, and Act XIX. of 1840, can a male native of rank be examined in a pauper case by his Agent, in instituting an original suit t"

The Sudder Courts of Calcutta and Agra were of opinion, that a male native of rank cannot be examined in a pauper case by his agent in instituting an original suit, Acts IX. of 1829 and XIX. of 1840, being both specific; the one in regard to the point on which the examination of agents is allowed; the other in its application to appeals only. The order of the Zillah Judge was accordingly confirmed.

REPORTS OF REGULAR CASES DECIDED BY THE SUDDER DEWANNY ADAMLUT

13th April, 1817.

The estimate in money, of a suit simply for readmission to caste, is not an action to recover the amount at which it is laid.

An order of non-suit by the Lower Court failing to draw the distinction between them, over-ruled by the Sudder Dewanny Adawlut

Gungaram Gazor—Plaintiff,

versus

Obhyram Gazor and others-Defendants

This case came before the Sudder Dewanny Adawlut in the form of an application for the admission of a special appeal on the part of the plaintiff, against a decision of the Principal Sudder Ameen of Tipperah, dated 21st October, 1846, reversing that of the Moonsiff of Ameergaon, dated 20th June, 1846.

The following are the particulars of it as set forth in the Certificate recorded by the Court (present Sir'R. Barlow, Bart.)

"The plaintiff was invited to attend at some commonial in the house of Gungaram Gazor, "where several others of the same caste met. He

লৈরদ মেদি আাদী খাঁ এবং আনোরা। দর্থান্তকারী।
১৮৪৭ সালের ৪ জেকুআরি জারিখে তিপুরার জজ
সাহেব বে অকুম করিলেল ভাষার উপর এই আাদীল
হয়।

দর্থান্তকারিরা বোরছনৈমতে খালিশ করিতে এবং মোপ্তারের মারতং জোরানবন্দী দিছে অনুমতি প্রার্থনা কবিল। ভাছাতে জল লাছেব কছিলেন যে ১৮৩৯ সা-লেব ৯ আইনের ১ ধারাতে কেবল মোকদান করণ না করণের কারণেব কোবানবন্দী লওনেব বিষয় লেখে এবং ভালার যাবা ১৮১৪ সালের ১৮ আইলের ৬ ধারার ১ ও ৩ প্রকরণেব বিষিত্র অন্যথা ছব লাই। অভএব ভিনি দবথান্ত নামপুত্র করিলেন ভাছাতে দর্থান্তকারিরা সদর আদালতে আপীল কবিল।

শ্রীপুত হকিন্স সাহেব প্রথমে এই মোকন্দীন শ্রমিলেন এবং জ্ঞা সাহেবের অকুষের মুল বিষয় ডিনি সদস্থ শ্রাদা-লভেব সকল জ্ঞা লাহেবেব দিকটে প্রস্তাধ করিয়া আপ-নাৰ মন্তব্য কথা এইরপে লিখিলেন

"১৮১৪ সালেব ২৮ আইনের ৫ খারার ১ প্রকরণ এবং ১৮৩৯ সালের ৯ আইনের ১ ধারা এবং ১৮৪০ লালের ১৯ আইনের উপলক্ষে এই জিল্পালা টপিত হইডেল্লে গ্র এতদেশীর কোন সদ্ধান্ত ব্যক্তি আগন মোকদ্মা যোৱ-হান্যতে উপস্থিত করণেব জন্যে আপনার মোধান্তক জোবানবন্দী দেওনার্থ নিযুক্ত করিতে পারে কি না।

কলিকাতার ও আগরার সদৰ আদানতের এই মত চ্টল যে এদেশীয় সন্ধান্ত ব্যক্তি যোত্রহীনমতে আসল মোকদমা উপন্থিত কর্ণার্থ আপনার মোখারকৈ লোবান বদ্দী দেওনার্থ নিযুক্ত করিতে পারে না। ১৮৭৯ বালের ৯ আইন এবং ১৮৪০ বালের ১৯ আইনের বিধানের বিশেষ অভিপ্রার আছে। প্রথমাক্ত আইন যে বিষয়ে মোখাযেবদের লোবানকদী জওনের অনুমতি আছে তাচার বিষয়ে বিশেষ লেখে। শেষাক্ত আইন কেবল আন্পালের বিষয়ে থাটে। অভএব জিলার জন্ধ সাহেবের কুকুম বহাল চ্টল।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalec Translater.

সরদ দেওয়ানী আদালতে নিস্পত্তিহওয়া জাবেডামত মোকদমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ১৩ আপ্রিল।

কেবল জাতির মধ্যে গ্রহণার্থ মোকদমা হ**ইলে** যন্ত টাকাব মূল্য অনুমান করা যায় সেই মোকদমা ভত টাকা ফিবিরা পাইবার মোকদমা নহে।

অধন্য আদালত এই দুই বিষয়ে প্রভেদ না করিয়া ননসূটের যে ছকুম দিলেন তাহা সদর দেওয়ানী আ্লালত অন্যথা করিলেন।

গঙ্গাবাম গাজর। ফবিযাদী।

অভরবাম গ'লব ও অনোর:। আসামী।

আমীরগাঁরের মুনদেত ১৮৪১ সালের ২০ স্থুন ভা-বিথে যে নিষ্পান্ত করিলেন তাহা ত্রিপুরার প্রখান সদর আমীন ১৮৪৬ সালের ২১ অক্টোবর তারিথে অন্যথা, করিলেন এবং সেই নিষ্পান্তির উপর ফরিয়াদী খাস আপীল গ্রাহ্য করণের দর্থান্ত সদর দেওরানী আদা-লভে করাত্তে এই যোকদ্মা সেই আমালতে উপস্থিত হইল।

সদর আদাসতের কল বিষুত সর বাবর্ট রার্জো কাছেব আপনার সটিভিকটে ঐ ঘোকক্ষার বে সকল বৃত্তাত্ত লিখিলেন ভাহা এই২।

" ফরিয়াদী কোন ক্রীৎসমুদ্ধ উপাদকে গলারাম গাল-" রের গৃতে নিমন্তিত দুর্মানিক এবং সেই জাতির " অন্যান্য কথক ব্যক্তিক উপাদিত ছিল। আসামীরা " was turned out of the assembly by the defendants as he alleges, without cause, whereby he was in"jured in caste; and therefore instituted this suit,
"praying that he might be re-instated, laying his
"action at Rupees 62-8 annas.

"The Moonsiff was of opinion that the evidence, not only of the plaintiff, but that also of the defendants to a certain extent, proved that the plaintiff had been injured, as set forth in the plaint, and decreed accordingly.

"The Principal Sudder Ameen held, in concurrence with the Moonsiff, that the plaintiff had
sustained injury at the hands of the defendants;
but non-suited the plaintiff, ordering him to sue
for re admission to caste, and refusing to award
the sum of Rupees 62-8 annas.

"It is clear from the plaint, that the object of the plaintiff, in the institution of this suit, is to gain re-admission to caste; and it was necessary for him to specify in his plaint a certain amount, in order to the institution of the suit. The action is not for recovery of a sum of money, as is recorded by the Principal Sudder Ameen: the question at issue is the right to regain caste; and the Principal Sudder Ameen should have decided the case on its merits.

"Ordered, that a special appeal be admitted." The case must be brought on the file of this "Court, and returned to the Principal Sudder "Ameen to be disposed of as indicated."

27th April, 1817.

Costs were allowed to a party unnecessarily made a defendant in a case, subsequently compromised between the plaintiff and the other defendants.

Radha Gobind Mitr and others, Appellant. Plaintiffs,

versus

Bhyrobe Chunder Sing, Respondent - Defendant.

The decree in this case, drawn up by the presiding Judge, Mr. Dick, is in the following term.

"Appeal laid at Company's Rupees 502, 8 annas, 0 pic, costs of law suit.

"The appellant sued respondent, among other de"fendants for a very large amount. Eventually the
"suit was amicably settled by arbitration, and a
"razeenameh or deed of satisfaction filed; and the
"suit thus disposed of, half the costs were, as usual,
"returned. The respondent, however, had been un"necessarily made a defendant, and had no concern
"in the settlement of the claim, he therefore demand"ed his costs, which not being awarded, he appealed
"to the Sudder Court. As it appeared that he had
"been forced into Court unnecessarily, the Sudder
"Court (present Mr. Gordon) on the 22d April
"1845, remanded the decision for amendment.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৫ অক্টোবর।]

" লেই সভাহইতে ভাছাকে ভাড়াইয়া দিল এবং সে
" কছে তে ইছা আকারণ এবং তদ্ধারা আমার লাভির ছানি
" চইল এপ্রযুক্ত সে ব্যক্তি এই মোকদমা উপস্থিত করিয়া
" লাভির মধ্যে পুনর্বার গৃতীত হওনার্থ প্রার্থনা করিল
" এবং আপনার মোকদমার মূল্য ৬২॥॰ টাকা
" ধর্মে।

ຸ∜ໄ} `

" মুন্দেকের এই বোধ হইল যে কেবল ফরিরানীর " সাক্ষ্যের দারা নতে কিশ এক প্রকারে আসামীরদের " সাক্ষ্যের দারা এই প্রমাণ চইতেছে যে ফরিরাদী মেম্ড " আপনার নালিশপত্র লিথিয়াছে সেইম্ভ "তাহার " ক্ষতি হইয়াছে এবং ভিনি তদনুসারে ডিক্রী করি-" লেন।

"প্রধান সদর আমীন মুনসেফের মতে ঐক্য ছইয়।
"কহিলেন গে আসামী ফরিয়াদীরদের দ্বারা ক্ষপ্তিগ্রস্ক
"হইয়াছে। কিন্তু তিনি ফরিয়াদীকে ননসূট করিয়া তা"হাকে জাতির মধ্যে পুনঝার গ্রহণার্থ নালিশ করিতে
"তক্ম করিলেন এবং ৬২॥• টাকা তাহার পক্ষে ডিক্রী
"করিঙে অস্বাকৃত হইলেন।

"নালিশপতের ছারা ইচা সপন্ট দুন্ট চইতেছে যে
"এই মোকদমা উপস্থিত করণেতে ফরিরাদীর এই অভি"প্রায় ছিল যে জাতির মধ্যে পুনর্বার গৃহীত হর এবং
"মোকদমা উপস্থিত করণের জন্যে তাচার নালিশপতের
"কতক বিশেষ টাকা লিখনের আবশ্যক ছিল। প্রধান
"সদর আমীন লিখিরাছেন যে এই নালিশ কতক
"টাকা পুন্ধু পাইবার জন্যে চইরাছে কিন্তু এইমন্ত্র
"নচে। বিবাদেব বিষয় জাতির পুনঃপ্রাপণের যুক্ত "এবং প্রধান সদর আমীনের উচিত ছিল যে মোক"দ্যার দোষ গুণ শ্বেচনা ক্ষিয়া তাচা নিম্পত্তি করেন।
"তাচাতে জকুম হইল যে খাস আপীল গ্রাছ্য হয়।
"এই মোকদমা সদর আদালতের নথীর মধ্যে গুলণ কর্ণার্থ তাচা প্রধান সদর আমীনের নিকটে ফিরিরা
"কর্ণার্থ তাচা প্রধান সদর আমীনের নিকটে ফিরিরা
"পাটাইতে হইবেক।

ઋ8৭ সাল ১৭ আপ্রিল।

গে মোকদমা পশ্চাতে ফরিযাদী এবং **অন্য আসামীর-**দের মধ্যে আপোসে রফা হইল এইমন্ত মোকদমার যে এক ব্যক্তিকে অনাবশ্যকমতে আসামী করা গিয়াছিল ভাচাকে ভাচার থব্চা দেওয়া গেল।

রাধাগোবিদ মিত্র এবং অন্যেরা আপেলাঞ্ট-করি-য়াদী।

ভৈরবচন্দ্র সিংহ। রেন্সাণ্ডেন্ট—জ্বাসায়ী।
এই মোকদম। সদর আদালভের উন্ধ ব্রীযুক্ত ডিক সাহেনের খারা নিম্পন্তি হইল এবং তিনি আপনার ডিক্রী
এইক্রপে লিখিলেন।

" এই আপীল মোকসমার খারচার বাবতে কুকোম্পা-"নির ৫০০॥০ টাকার জনো হয়।

" আপেলান্ট অন্যান্য আস্থামীর নামে এবং রেস্প'শুল" নেই নামে ভারি টাকার জন্যে নালিশকরিল। অবশেষে
" মোকদ্দমা সালিসের ছাবা আপোসে নিম্পান্ত হইল
," এবং এক রাজীনামা দাখিল হইল। মোকদ্দমা এইরপে
" নিম্পান্ত হওয়াতে ব্লিডিমত অন্ত্রেক থরচা ফিরিয়া দে" ওয়' গোল। কিন্দু রেসপাণ্ডেন্টকে অকারণে আসামী করা
" গোল এবং দাওয়ার বন্দোবস্থেতে, তাহার কিছু ক্ষতি
" বৃদ্ধি ভিল না অতএব দে আপনার থারচার দাওয়া
" করিল এবং তাহা ভাহাকে না দেওয়া মাওয়াতে নেই
" ব্যক্তি সদর আদালতে আপীল করিল। দুই ইইল
" যে অকারণে ভাহাকে আদালতের মধ্যে উপশ্বিত
" করা গোল অভএব সদর আদালতের মধ্যে উপশ্বিত
" করা গোল অভএব সদর আদালতের মধ্যে উপশ্বিত
" করা গোল অভএব সদর আদালতের মধ্যে উপশ্বিত
" করা গোল মাত্রের সালির ২২ আপ্রিল ভারিখে ঐ নিম্পা" তি সংশোধন হওমার্থ ফিরিয়া পাঠাইলেন।

- "The Principal Sudder Ameen, on the 16th June

 following, decreed the full amount expended by

 him in stamps and helf of his Blades's fore tip
- " him in stamps and half of his Pleader's fees: in
- " fact all that he had been obliged to expend.
- "The appeal is founded on the futile plea, that because there is no condition in the razeenameli injurious to respondent, therefore he is not liable for his costs.
- "The respondent availing himself of the plea, claimed a larger amount than that decreed to him, because he had paid to his Pleader, according to agreement under Regulation 12 1833 more than one half of the prescribed amount of fees, which only had been awarded back to him"

Judyment

"The respondent having been forced into Court unnecessarily by appellant, appellant became most certainly answerable to him for whatever costs he was thereby obliged to incur, but for no more, as is clearly stated in the proviso concluding Clause 5, Section 2, Regulation 12, 1833 Appeal dismissed with full costs and the Principal Sudder Ameen's decision aftermed"

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No 732

To the Collectors of Land Revenue of the Bengal Presidency

- 1 With reference to the Circular of this Of fice No 710, dated 7th September, 1816 I have the honour to inform you that besides the Kangra and Hooshyarpoor Treasuries, there is a Jullunder Treasury in the Jullunder Doab, upon which you are authorized to draw, and whose Bills you are requested to pay, agreeably to the Rules laid down in that Circular
- 2. I have the honour also to inform you, that the Civil Treasury at Lahore has been abolished and a Treasury attached to the Residency, upon which Bills may be drawn under the same rules. I request therefore you will discontinue to draw upon the former Treasury, and that you will duly honour all such Bills as may be drawn upon you by the Resident or his Assistant in charge of the latter
- 3. Exchange Drafts in favour of Officers not located at Lahore, but elsewhere in the Jullunder Doab, should be drawn upon either of the three Treasuries, Hooshyarpoor, Kangra and Jullunder.
 - 4. All Bill transactions with the Residency

- " তৎপরের ১০ খুন ভারিথে প্রধান সময় আমীন
 " সেই ব্যক্তি ইক্টান্সে বন্ধ খুরুই করিনাছে ভাষার সম্পূর্ণ
 " সংখ্যা এবং ভাষার উকীলের রম্বুমের আর্ছক ভাষার
 " পক্ষে ডিক্রী করিলেন ফলতঃ ভাষার বন্ধ টাকা ব্যর
 " কবিতে ছইমাছিল সেই সকলের ডিক্রী করিলেন ।
- " এই আপীল এই মিথ্যা ওলর ধরির। ছর যে রা" জীনামাতে কেন্দাণ্ডেন্টের ক্ষতিকর কোন নিয়ম নাই
 " এই নিমিক্তে সেই ব্যক্তি আপনার ধ্বচাব দায়ী নছে।

"বেদপাণ্ডেন্ট এই ওক্সব ধরিয়া ভাচাব পক্ষে বভ
"টাকাব ডিক্রী হটয়াছিল ডদপেক্ষা অধিকেব দাওয়া
"করিল গেহেতুক নির্দ্ধাবিত বসুমের যে অর্জ্বেক সংখ্যা
"আমাকে ফিবিয়া দিতে অকুম হইযাছে ডদপেক্ষা
"অধিক টাকা ১৮৩৩ সালেব ১০ আইনানুসারে করা
"বন্দোবন্ধের হারা আমি আপনার উকীলকে দিয়াছিদ্
"লাম।"

क्रमञ्जा।

"আপেলান্ট বেস্পাণ্ডেনকৈ অকাবণে আদালতে "আনাইল অভএব তৎপ্রযুক্ত তাহাব ঠিও ষত খবচা "হুইয়াছিল ভত খবচাব সিষকে আপেলান্ট অবশ্য "দারী কিন্দু তদপেক্ষা অধিক টাকার দায়ী নহে। ইহা "১৮৩৩ সালেব ১০ আইনেব ২ ধাবাব ৫ প্রকরণের "শেষেব সিধানে অভিসপষ্ট লেখা আছে। অভএব "সম্পূর্ণ খবচা সম্মত আপীল ডিসমিস হুইল এবং প্রধান সদ্ব আমীনেব নিষ্পান্তি বহাল হুইল।"

JOHN C. MARSHMAN, Bengalce Translator.

আক্টোণ্টেণ্ট জেনরলপাহেবের সবকুলেব অগ্র।

५७२ नम्रवा

বাঙ্গলাপ্ৰভৃতি দেশেব **আ**যুত বাজ্বেৰ কালেক্টর সাহেব বৰাববেষ্।

- ১। ১৮৪৬ সালেব ৭ সেপ্টেম্বর ডারিথের ৭১ত নম্বরী এট দফুবের সবকুলের অর্ডবের উপলক্ষে আমি ভোমাকে জানাইডেছি যে কাঙ্গবা ও ছাসবারপুরের থাজানাথানাভিম জলন্দর দোআবে এক জ্বলন্দর থাজ নাগানা আছে এবং উক্ত সবকুলের অর্ডবের লিখিড বিধিমতে তুমি এ থাজানাথানার উপর বিলেব ছাবা বব ৭ দিতে পার এবং তাহাব বিল ভোমার উপর হইলে তুমি ভাহার টাকা দিবা।
- ২। আবো ভোষাকে জানাইভেছি যে শহর ল চোবের দেওবানা ধাজানাধান বিহত হইনছে এবং
 বেসিডেন্টাসম্পর্কে এক খাজানাধানা স্থাপন হইয়ছে
 ভাহার উপবও উক্ত বিধিমতে বিলেব দ্বাবা বরাৎ দিতে
 পাব। অভএব হোমাকে আদেশ কবিতেছি যে শহর
 লাহোবের ধাজানাধানাতে বিল না দেও এবং বেসিডেন্টার সম্পর্কির ধাজানাধানাত বিল না দেও এবং বেসিডেন্টার সম্পর্কির ধাজানাধানাত হিল বেসিডেন্ট সাহের
 কিয়া ভাহার অধ্যক্ষভা কর্মে নিযুক্ত ভাঁহার আসিইটার্টা
 সাহের ভোমার উপব যে সক্ল বিল দেন ভাহার টাকা
 ভূমি রীভিয়ত দেও।
- ও। শহব লাহোরে যে সৈন্যাধ্যক্ষেরা নিযুক্ত নছেন কিন্তু জলদাব দোআবেব কোন ছামে নিযুক্ত থাকেন ভাঁমারদের " এক্লচেগু দুগ্লি" ছসিয়ারপুর অথবা কাছব। কিন্তু: জলদারের খাজানাখানার উপর দিতে হইবেক।
 - ह तिमालकी अद्य अलम्बद श्रामांश्वास मन्त्रकी ।

and Jullunder Treasuries should be exhibited in বি বিলের দেনাপাওনা চলে ভাষা পদ্দাৎ লিখিভ * your Treasury Accounts under their respective heads as per margin."

> (Signed) W. MAPLES,

Offg. Ex. Asst. Acct. to the Govt. of Bengal

Fort William. Accountant's Office, Revenue Department, the 28th Sept , 1847. নানা থাডাজনুসারে তোমার খালানাথানার হিসাবে লিখিতে হইবেক।

> ডয়লিউ মেপলস। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটিৎ অভিরিক্ত আদিউান্ট আকেইনেটন্ট।

कार्षे डेनिश्य। चारकको ले नारहरतत मसुत्थाना। রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪৭। ২৮ সেপ্টেম্র।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

NOTICE.

The Presidency Examination of Candidates for the Office of Moonsiff will be held in the Town Hall of Calcutta, on Thursday, the 7th October, at 10 A. M.

Sudder Dewanny Adawlut, the 29th September, 1847.

B. J. Colvin, Register.

اشتهار عدالت ويواني مدر كلكنر معدوره وم اه سسبتمبرمنه ١٨٣٧ع

حمدہ منصفی کے آمید وار ونکی امتحان کمیٹی متعلفہ کلکنر تاریخ ۷ ساتوبن ماہ اکنوبر سند حال برقت وه ساعت روز بروز بنجتنبه تاون حال مین بو کے قط

ইংখ্যার আনালতে সদর দেওযানী কলিকাতার কমিটির সম্পর্কীয় মুনসেফি পদাভিলাহিরদের <mark>পরীক্ষা</mark> আগামি অকুটেশ্যর মান্সর ৭ সপ্তম দিশস বহসপতিবাবে বেলা ১০ ঘটার সময়ে শহর কলিকাভার টাউনহালে हर्देशक देखि सन २५८२ डान्थि २२ (मर्ल्ड प्रतः)

NOTHICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

> LEAVES OF ABSENCE. The 24th September, 1847.

Mr. J. Jackson, Moonsiff of Bowfaul Zillah Backergunge, for 16 days from the 15th instant, in extension of that granted before.

Baboo Juggobundhoo Bannerjce, Moonsuft of Byedbattee, Zillah Hooghly, for one a y, viz. the 29th instant.

The 30th September, 1917.

Kazeo Nazerooddeen Mahomed, Moonsifi of Indoss, Zillah West Burdwan, for nine days, in 'xcess of the Dusserah Vacation

The leave of absence for two weeks granted on the 31st ultimo, to Baboo Gungachurn Shome, Moonsiff of Suleemabad, East Burdwan, has been reduced to 3 days, viz. the 14th, 15th and 16th instant.

Baboo Taruckehunder Ghose, Moonsiff of Mahanund, Zillah Hooghly, for twelve days from the 20th ultimo.

B. J. COLVIN, Register

* " Deputy Commissioner and Superintendent at Jullunder."

(Subordinate Revenue Treasury to North Western Provinces.)

" Resident at Labore."

(Ditto Political Treasury Ditto.)

[त्रदर्शस्त्रे भारति । ३५८२। द खक्छीवत् ।]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

३৮৪৭ माल १८ स्मर्के प्रव।

জিলা বাকরগঞ্জেব বস্থফলের মুনসেফ 💐 জ জকসন সাচেধ পূর্বে যে ছুটা পান্তদ্ভিরিক বর্তমান মাসের ১৫ ভারিএঅবধি ছোল দিনের ছুটী পাইরা-

ঞিলা ভগলীব বৈদ্যশাটীর মুনসেফ 🕮যুভ বাবু জগ-বন্ধু বাঁড্যা। বর্তমান মাদের ১৯ ভারিখ এক দিনের ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাজ ৩০ সেপ্টেম্বর।

জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানের ইন্দাসের মুনসেফ 🗃 যত काओ नाष्ट्रिककीन प्रवस्थान मगहतात वात्मत व्यक्तितिस नह मित्नद **क्**षेत्रे भ^{ाके} याटकन ।

পূর্ব্ব বর্জুমানের সলীমাবাদের মুনসেফ 💐 বুড বাবু গঙ্গাচরণ সোমকে গড় মাসের ৩১ তারিখে যে দুই সপ্তা-তের ছুটী দেওয়া যায় তাহা কম করা গেল ফলতঃ ভিনি বর্তমান মাসের ১৪। ১৫। ১৬ তারিথ তিন দিনের ছুটী পাইযাছেন।

জিলা অগলীর মহানন্দের মৃনদেফ আযুত বাবু ভারক-চম্ম ছোষ গত মাসের ২৫ ভারিথঅবধি বারো দিনের ছুটা পাইয়াকেন।

বি জ্লে কলবিন। রেজিউর।

^{* &}quot; স্বলন্দবের প্রীয়ত ডেপুটা কমিসানর ও 🖣য়ত সুপ-ब्रिल्डें एक गाइव ।

⁽উত্তর পশ্চিম দেশের অধীন রাজ্যবের থাজানা-

[&]quot; मारहारत्त्र अधुक द्वमिर्डके मारहर ।" (वे वे वासनम्पर्कीय श्रामाश्रामा।)

ब्राक्करम् निरम्भाग ।

২০৪৬ নমুর।

ৰাললা দেশের জীযুত অন্তর্বেল ডেপুটা গবর্নর্ সা-হেবের ছকুম।

ৰিয়োগ।

১৮89 **भाग ১ म्हिन्छे ग्र**द ।

ত্রীযুত মৌলবী মহমাদ শালিম অন্য ছকুম না হওয়া-পর্যান্ত ছিলটের প্রধান সদর আমীনা কর্মা নির্বাহ তরিবেন।

১৮৪৭ माल २२ स्मर्ल्ये युद्र।

ৰীৰুত বাবু লয়গোপাল বাঁড়্য্য। পাটনার ডেপুটা কালেক্টর হইবেন।

১৮৪৭ माल २**६ म्ह**ल्ले सुत्।

শীযুত এচ আথর্টন সাহেন (Mr. II. Atherton,) নওয়াথালার জাইনী মাজিট্রেট ও ডেপুটা কালেক্টর হইবেন।

আযুত জে উইলর সাহেব (Mr. J. Wheler,) পাবনার জাইন্ট মাজিক্ট্রেট ও ডেপুটা কালেক্টর হইবেন।

পুরীর কালেক্টর সাহেবের আসিফান্ট প্রিযুত ই এ ক্লিফটন সাহেব (Mr. E. A. Clifton,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দিষ্ট বিশেষ ক্লমতাপ্রাপ্ত হই-রাছেন।

১৮৪৭ माल २१ तमल्टिश्व।

শ্রীযুত এ ডিক সাহেব (Mr. A. Dick) ৪ শ্রীযুত ডব-লিউবি জাকসন সাহেব (Mr. W. B. Jackson,) রাজধা-নীতে মুনসেফের পদাকাঙ্গ্লিরদের পরীক্ষার্থ কমিটির মেযুর ছইবেন।

ष्ट्रों।

১৮৪१ माल २२ (मल्टेयूत्।

বর্দ্ধানের ডাকাধাক্ষ শীবৃত এফ ফটিয়র সাহেব (Mr. F. Fortier,) এক সপ্তাহের ছুটা পাইরাছেন।

সারণের প্রধান সদর আমীন প্রীযুত মৌলবী মহম্মদ রাফিক চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে আগামি মাসের ৬ ভারিথঅবধি আগামি ডিসেয়র মাসের ১৪ তারিথ-পর্যান্ত দুটী পাইরাছেন।

হাজারীবাগের প্রাধান সদর আমীন প্রীযুক্ত মীরজা মহম্মদ সাদিক আগামি দশহরার বন্দের অভিরিক্ত এক মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

জিলা বাঁকুড়ার বুদবুদে নিযুক্ত ডেপুটা মাজিস্টেট জীযুত মৌলবা গোলাম আশ্রুফ আগামি দশহরার বন্দে এক মাদের ছুটা পাইয়াছেন।

চাটিগার তেপুটা কালেক্টর আযুত বাবু কৃষকান্ত দত্ত আগামি মালের ১ ভারি-ধঅবধি তিন মালের ছুটা পাই-বাজেন।

নদীয়ার ডেপুটা কালেক্টর আয়ৃত রি আলেন সাহেব (Mr. G. Allan,) আগামি দশহরার বন্দে তিন সপ্তাহের কুটা পাটয়াছেন।

যশোষরের ফতওয়াদায়ক প্রীযুত মৌলবী সীদীক আহমান দশহরার বন্দের অতিরিক্ত পনের দিনের ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ माल २६ म्हिन्हे बुद्ध

ভাগলপুরের দিবিল আদিটাট চিকিৎসক প্রীয়ৃত দি প্রাক্ট লাছেব (Mr. C. Grant,) আপন কর্মের ভার আদিটাট চিকিৎসক প্রীয়ৃত এচ ডাাপর সাহেবের (Mr. H. Diaper,) প্রতি অপণ করিয়া এক মাসের ছুটা পাইয়াছেন। তিনি গ্রাক্ট সাহেবের (Mr. Grant,) অনুপদ্মানপর্যন্ত ঐ কর্ম চালাইবেন। চরিশপরগনার অক্তিরিক প্রধান সদর আমিন কিছুত মোঁলবী মৈনউদ্দীন সফলর চিকিৎসকের স্টিফিকটক্রমে দশ দিনের ছুটা পাইরাছেন।

কটকের প্রধান সহর আমিন ক্রিয়ুত বাবু ভারকনাথ বিদ্যালাগর দশহরার বন্দের অভিরিক্ত এগার দিনের ছুটা পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের ডেপুটা মাজিক্টেট আবৃত বাবু বজেশচন্দ্র ঘোষ দশহরার বন্দে ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ मा**ल** २५ म्हिन्दे ।

রাজশাহার ডেপুটা মাজিট্টেট জীসুত বাবু কিশোরীটান মৈত্র দশহরার সন্দে এক মাসের ছুটা পাইরাছেন।

পূবণিয়ার ডেপুটা কালেক্টর আবৃত জে পি ডেসা সাহেব (Mr. J. P. Dessa,) আগায়ি দশহরার বন্দে তিন সপ্তাহের ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ माल २३ स्मल्टेग्नर।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের সেক্টোরী শ্রীযুত মেজর জিটি মার্সাল সাকেবকে (Major G. T. Marshall,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিথে যে ছুটী দেওরা যায় তাহা বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিথপর্যস্ত বৃদ্ধি হইয়াছে। ঐ তারিজে তিনি আপন কর্মের ভার পুনর্মহণ করেন।

ফোর্ট উলিরম কালেজের এক জন ছাত্র প্রীযুত এফ শ্র লাহেবকে (Mr. F. Shaw,) গত মার্চ মানের ৩১ তারিখে যে ছুটা দেওয়া যায় তাহা বৃদ্ধি হইরা আগানি ডিলেম্বর মানের ৩১ তারিখপর্যান্ত হইবেক।

বিজ্ঞাপন।

५४८१ माल २२ स्मर्ल्डेयुत्र ।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জগ্পীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr. G. C. Cheap,) বর্ত্তমান মাসের ১৮ ভারি-থে আপন সিরিশ্ভার চালত কর্মেব ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আর্মানের প্রতি অর্পণ করেন।

ভগলীর কালেক্টর প্রীযুত এ রাড সাহেব (Mr. A. Reid,) বর্ত্তমান মাসের > ত তারিঝে আপন কর্মের স্তার প্রীযুত এফ এ ই ভালুরিম্পল সাহেবের (Mr. F. A. E. Dalrymple,) প্রতি অর্পণ করেন।

মুংগ্রের কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ ট্রের্স সাহেব (Mr. W. Travery) বর্ত্তমান মাদের ২০ তারিখে আপেন কর্মের ভাব আপেন আদিষ্টান্ট শ্রীযুত ট্রীমনি সাহেবের (Mr. A. Money,) প্রতি অর্পণ করেন।

মুরশিদাবাদের কালেকটর শ্রীযুভ আর এফ হডসন সাহেব (Mr. R. F. Hodgson,) বর্ত্বমান মাসের ২১ তারিখে আপন কর্মের ভার আপন আসিকীক শ্রীযুভ এচ নেলসন সাহেবের (Mr. II. Nelson,) প্রতি অর্পণ করেন।

পাটনা এলাকায় ঠগী নিবারণার্থ আসিষ্টান্ট সুপরি-নেটখেন্ট শ্রীবৃত মেজর ডবলিউ রিডেল সাহেব (Major W. Riddell,) বর্তুমান মাসের ২০ তাবিখো আপন কর্মের ভার শ্রীযুত কাপ্তান জ্লোক সাহেবের (Captain J. Clarke,) স্থানে গ্রহণ করেন।

অন্তন্ধ লোধন।

গত মাদের ২৮ ভারিখের বাজলা গর্নমেন্ট গেজেটেব ৫১৩ পৃষ্ঠার ২৮ পংক্তিভে "আসিন্টান্ট প্রীযুত ডাল-রিম্পন্স সাহেব (Mr. Dalrymple,)" এই কথার পরিবস্তে " দিভীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিন্ট্টেট ও ডেপুটা কালেক্টর প্রীযুক্ত ডালরিম্পন্স সাহেব" এই কথা পাঠ করিতে হই-বেক।

বাঙ্গা দেশের প্রিযুত অনরবিধ ডেপুটা গ্রহ্নর্ মা-হেবের ছকুমক্রমে।

এফ জে হালিছে।

বাললা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্টোরী।

NOTICE

Is hereby given that the parcels enumerated in the subjoined lists were carried off by dacoits in the month of January last, in transit between Benarcs and Sherghotty

W TAXIFR,

Post Master General.

Calcutti, General Post Office, the 30th September, 1947 List of Purcels desputched from Benures Post Office to the Calcutta General Post Office on the 19th January, 1947

From whence re-	To whom addressed	Station	No of Parces	Weight	1	niou 's '		Remarks.
Jospore,	Bood Sing, .	Cilcutti,	1	88	Pos	st p	ud	
Ghacepore, 18th	Mr Auderson,	Ditto,	1	16	Por	st jis	ud	
Janu iry, 1847, Umb illah,	Messra Pittir and Co Messra Vickenzie Lyall and	Dito	1	13	Po	st p	ud	
	Co,	Duto	1	21,	6	3	0	Benring
Ditto,	Ditto	Duto,	1	-15	6	3	O	
Mecrut 14th January, 1847,	Mr (1 Kerr,	Ditto,	1	•	,	1.1	Λ	Day
Ferozi pore	Midam Gervain,	Ditto,	i	45 260		14	0	
Cawnpore Loth Ja	, .	···,	_	2.70	1	J	Ū	cover torn and tin case broken) secured from the Benares Post Office
nuary, 1847, Lucknow, 14th Ja	Mr R Aubrey,	Ditto,	1	i 1	1	5	•()	Bearme
mary 1547,	Mrs Smith	Burickpoir	1	6.2	B€.	1117		
Loodi in i	Supdt Mile Orphan Press,	Cilcutti,	i		1.5			Bearing
-	Secy Mily Board,	Ditto,	1		Ser			
Devra,	R Charc,	London	1	696		ŧ	0	Bearing
	Right Seet in ith Libitation,	Moorshed ibid,	ı	770		0	0	Ditto.
Ditto,	Ditto,	Ditto	1	710		8	0	Ditto.
Coonch, .	Messrs Gisborie and Co,	Cilcutt i,	1		Post			
Ditto, Benares, 19th Ja		D tto,	1	-30	Pos	t pa	ıd.	
nuary, 1847	1 4 750 4 7 1 1	Detto	1	.) 7	Δ	1 ~	^	D
Ditto.		Ditto, Ditto,	i	17	0 Post	17		Bearing
Ditto,	3/1 4 1	Ditto,	i		200		ıu	
Ditto, .	Acct Mily Deptt	Ditto,	î	71	Di			
		Ditto,	ì	12)	5		0	Ditto
Chunar, 18th Janu ary, 1847	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	Ditto,	1		Pos	·	-	251110
		-		1				
	"1 . Ditte	o 4 Ditto o 5 Ditto	1190 1520 1280	tame as to Tola Ditte Ditte	ed n ollow s o	4	P ire Gu	cels (22) con- nny Packages, a
	, 1 Ditte	11 Ditto	1020	Ditte)			
	1 Despitched b	y Banghyburdars	1					

(Signed) D B,

Post Master

As required in the letter No 88, duted 11th September, 1847, from the Post Master of Sherghotty (True Copy)

Exd and despatched by (Signed) Gohindo Chunder Mookerjee

[প্রব্মেন্ট গেজেট ৷ ১৮৪৭ ৷ ৫ অক্টোবর ৷]

বিজ্ঞাপম ৷

ইয়ার ছারা সন্থাদ দেওয়া যাইডেছে যে নীচের ফিরিব্রিডে লিখিত পুলিদা গভ জানুআরি যাসে বারাণস ও শেবছাটীর মধ্যে দস্যুর্দেব ছারা অপছত হইয়াভে।

क्रिकाडा। माधादेव छाक्ष्यद्र।

ডবলিউ টেলর। সাধারণ ভাকাথাক।

১৮৪९। ७० म्हल्हे प्रव

১৮৪৭ সালের ১৯ ধানুস্মানি তাবিখে মে লকল পুলিন্দা বাবাণমের ডাক্ছরছ**ইতে কলিকাতার সাধারৰ** ডাক্ছরে প্রেনিত ১ইন'ছিল ভাচার ফিরিয়ি।

			(35 .		1
যে স্থানচণ স	* A	য়ে স্থানে	7.0	টি কে' যত	মন্তব্য কথা
ধ্য কুন্তু পাই ন বাব	. 4 . 4 . 4	গোচান হায	20	ট কৈ বৈভ	भववः कवा
7118 N 4 4	1	गाठाम राव	10	1 141	
gas regulation between mile and see wherein		y and the mineral states		_	_
क्रम्य	નુક્ષ કિર*	कालका हा	> .	५ म मूल क्रिश्य	1
গোরকপুর ১৮৪৭		•	1	, 4 2 3 5 5 5	
	অংশ্বস্থ সংগ্রহ	Ω	>	ક્રિ હદ	1
গান্ধীপুর ১৮৪৭। ১৮		7		9	İ
•	পিটাব কোণ	41	>	20 B	
•	- बादकश्चि लगाम । हार	હા		>r 511	, সাবি ৎ
	4	£		2¢ 2°/	'
মিষ্ট ১৮৪৭। ১৪ জ	1	·			
নুআৰি	জি ক্য ফ ভেন	A,	5	85, 2Nd	À
ফিবোদ্ধপুর		<u>À</u>		5. 50110	, এ। বারা
•			• `	1	ণসের ডাকছ
					াবে পুন:প্রাপ্ত
					वर्षेत्र किन्द्र (ग
					কাপত্তে বীধা
					ছিল তাহ।
					চেৰা ও টিন
					াক্ল ভাঙ্গা
কলপ্ৰ ১৮৪৭ ১৫					ि ला।
- জ-বৃদ্ধ ১৮৪৭ । ১৬ জ-বৃজ্ঞাবি	আগ্য অনি সাহেদ	۵		i	1
अनुवास अकारो ३৮৪१ । ১৪	•	जे	2	22 2 IV	যারি ৭
i de la companya de la companya de la companya de la companya de la companya de la companya de la companya de	रिति भूर	***		• • •	
	ালে ক মিলিং লি ্চেন ভাপাও	Σ ⁺ •/Φ	>	७ २ हा⁺(द९	
जु । येव । सर	भूकविकार हे	।শ'ব ক্লি ক 'ত			
Secretary	মুণ বংল ও মিলিট বি সংগ্ৰেণ্ড				া ব্যারিৎ
ডের'	আবিচুব সংহের .			३० मदकावी।	C
জাগ্রা ১৮৪৭ । ১১	<u> </u>	লণ্ডন	১ ৬	>5 · >5 ·	ন্যাবিৎ
জানুজারি	বাজা দীতানাথ ব'হ'দুব	s afairtatu		,	
<u>.</u>	व	ં મૂચા"(તાલામ ક્રો		3 2 5 8 7	ব্যা রি ৎ
	গিদবণ কোৎ	জ কলিকাঙা		30 3310	À
	চইস কোৎ	खें कालका डा		৩৭ ম¹সুন্দেওয়। -	
বারাণস। ১৮৪৭। ১৯	wati wei 3	4	2)	
_	সহ্যন্তক হোষ'ল	. <u>à</u>	_		
• .	চৈমাল ঘাদিবাম	. <u>4</u>) e b./	ব্যারিৎ
	মিলিটারী আডিটন দেন	ब्रे		৪৭ মানুল দেওয়া	
	मिलिगोबी डिल''		> 1	3> স্বহারী '	
	কেকান্টেন্ট	e>	٥ ٥	(年)	
à	চনসুথা বাগু সঞ্জাত	ન		9 CE 19 F 19/	ন্যাবিৎ
চুলার ১৮৪৭ । ১৮	· v		, 0	-1 5111	1
-	বিধি গ্ৰান্ত জোন স	.g	,	e মাসুল দেওয়া	,
3 * *	•			ज्यानीया हमक्या	
			২২ প্রলি	দা ৪ গনিব পুলিদ	তে বাঁধা ছিল
	গৰিব পুলি	লভে > মোহৰ চাপা	अ लिका	ওলন ১১৯০ ভোলা	1 •
	ى خ		•	३৫२० ब	
	5	18 <u>1</u>		३२४० व	
	. 3			>∙२० व	
			4	€ , ← , ←	-
		ব দারা পাঠান যায়।		ত্তি বি। তা	क । दा अरु ।

শেরখাটির ডাকাধ্যক্ষের ১১ দেল্টেম্বর তারিখেব ৮৮ নম্বরী পরের লিখিত আজামতে।

(বথার্থ নকল।) এচ ডেবিল। ডাকাধ্যক্ষ।

লোবিক্চন্দ্র মূখুয়া দেখির। পাঠান।

[Government Gazette, 5th October, 1847.]

Lat of Parcels despatched from Benares Post Office to the Sherghotty Post Office on the 19th January, 1847.

From whence received	To whom addressed	Station	No. of Parcels	Weight.	Amount Co.'s Rs.	Remarks.
Jubbulpore,	Moonshee Rum Sahoy, Syed Hemmuth Ally,	Gvah, Behar,	1		20 10 0 Post paid	Bearing.
Benares, 19th Junuary, 1847,	Licut Col J R Ouselcy, .	Burk igur,	1 3	2 6	0 6 0	Bearing.

In a Gunny Package Sealed Weighing 425 Tolas

(Signed) D B, Post Master.

As required in the letter No 88, 11th September, from the Post Master of Sherghotty.

(True Copy)

(Signed) II DAVITS, Post Master.
(Frue Copies,)

W TAYLER, Post Master General

১৮৪৭ সালের ১৯ জানু আ'বি তাবিথে বাব'ণসেব ডাকঘবহুইতে শেবছাটিব ডাকঘবে যে পুলিন্দা পাঠান গায় তাহার ফিবিরি।

সে স্থানচইতে পাঠান যায়	যাহার নামে লেখা	ষে স্থানে পাঠন হায	्रा स्टब्स् स्टब्स्	3 জন	গোং যত টকা	মন্ত্রের ।
বাবাণস। ১৮৪৭ ১ স্থানুজ্মাবি। স্বলপুব বাবাণস। ১৮৪৭। ১		5171 (15 [†] 4	3	952 40	১০॥৮ মাসুল দেওর	<u>ব্যাবিৎ</u>
_	ড মলি 	দৰ্কাগড় . 	2	> 3	13/	ব্যাবি ৭

গনিব মে'হব দেও। পুলিনাতে পাঠান যাথ ওলন ৪১৫ তোলা।

ডি বি। ডাকাধ্যক্ষ।

শেবছাটিব ডাকাধাক্ষের ১১ সেপ্টেম্বর চাবিখেব ৮৮ নমুবা প_{ন্ন}ব লিখিত আদ্<mark>রামতে</mark>।

(মথার্থ নকল) এচ ডেবিস। ডাকাধ্যক্ষ। (মথার্থ নকস।)

फर्ट दे दिलया माभावन **छोकाशक**।

INSOLVENT COURT

গোরহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of the Petition of WILLIAM JOHN KING, an Insolvent

TAKE NOTICE that the Schedule of the Insolvent has been amended under an order of Court, dated this day, by inserting the name of Abdool Hakim therein as a creditor for the sum of Co's Ra 68-5-9, in heu of Compuny's Rs 37-12, and by inserting statements of the following payments made on account of the said Insolvent previous to the time when his and Schedule was filed, that is to say, to the Agra Bank, on the 12th day of July last, the sum of Co's Rs 750, and on the 7th day of August last, the further sum of Co's Rs 1003 9-10, and to the North Western Bank of India, the sum of Co's Rs. 1323, on the second day of August last. Dated this 25th day of September, 1847

NEWMARCH, Attorney.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিবদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

या अहीन डेलियम सान कि॰ नाट्टरवर नवशास्त्रव विषय

ইবাৰ থাবা সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতেব অদ্যানাৰ তাৰিখের ছকুমক্রমে উক্ত বোরহীকের উক্তসীল শুগরাণ গিয়াছে অর্থাৎ আবদুল হাকিমেব নামে ৩৭ ৮০ টাকা পাওনা ইচার পরিবর্ষে ওঁচার ও৮ ।/ ৯ টাকা পাওনা লেখা ইট্রাছে এবং উক্ত যোরহীনের উক্ত ভক্তসীল দাখিল হওনের পুর্বে ওঁচার জন্যে নীচের লিখিত যে টাকা শোধ ইট্রাছে তাহার বেওরা লেখা গোল অর্থাৎ গত জুলাই মাসের ১২ তারিখে আগরা ব্যাছে ৭৫ ০১ টাকা বির্বব্যক্ত গেজেট। ১৮৪৭। ৫ অক্টোব্র। গড় আগুটী মাসের ৭ ভারিখে ঐ ব্যাস্তে ১০০৩ ॥/১০ টাকা। এবং গড় আগুটী মাসের ২ ভারিখে ভারভবর্তের मा**र्थं अर्थेन व्यारक २०**२७८ ष्ट्रीको। २৮८५। २७ स्मर्ल्डेब्र I

নিউমার্চ। উত্তীল ।

In the matter of NICHOLAS FAUDON, late of Writers' Buildings, in the Town of Calcutta, Bro-. ker and Merchant, but who is at present residing at the French Settlement of Chandernagore, in the

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court, in this matter, on and bearing date the twenty-seventh day of September instant, upon the petition of Edmond Emmanuel Dubus, of Kishnagur, in the Province of Bengal, but at present of the Town of Calcutta, Indigo Planter, a creditor of the said Insolvent, it was by the said Court adjudged that the petition of the said Edmond Emmanuel Dubus was true, and that the said Nicholas Faudon had committed an act of Insolvency.

ALLAN and THOMAS, Attornies for the said Edmond Emmanuel Dubus.

Calcutta, 27th September, 1847.

পূর্বেক কলিকাডা নগবের রাইটর বিল্ডিং নিবাসি দালাল ও সওদাগর এক্ষণে বাললা দেশের ফ্রান্টীয়ের-দের অধীন চন্দননগর নিবাসি নিকলাস ফডন সাতেবের বিষয়ে

ইহার ছারা সম্বাদ দেওখা যাইতেছে যে উক্ত যোত্রহানের মহাজন বাঙ্গলা দেশের কৃজনগর নিবাসি নীলকয় একণে কলিকাতানগর নিবাদি এডমও ইমানুএল ডুব্স সাতেবের দ্বতাস্থ্যতে বর্ত্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ২৭ ডা-রিখে উক্ত আদালতে নির্দারণ হটল যে উক্ত এডমণ্ড ইমানুএল ডুবস সাহেবের দর্থান্ত সভা এবং উক্ত নিকলাস ফ্ডন সাচেব ঘোত্রহান বটেন। ₹,

व्यात्मन ७ ७। प्रम । উक्त अष्मण देशानुबन प्रतम मारहरतत् देवीत ।

কলিকাতা ১৮৪৭। ২৭ সেপ্টেমুর।

In the matter of NICHOLAS FAUDON, late of Writers' Buildings, in the town of Calcutta, Broker and Merchant, but who as at present residing at the French Settlement of Chandernagore, in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court, in this matter, on and bearing date the twenty-seventh day of September instant, it was ordered that Robert O'Dowda, Esquire, should be appointed Assignee of the Estate and Effects of the said Insolvent, Nicholas Faudon.

ALLAN and THOMAS, Attornes for the said Assignee.

Calcutta, 27th September, 1847.

পূর্বেক কলমতা নগবের রাইটর বিলুডিৎ নির্বাসি দালাল ও সওদাগর এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের ফ্রান্সীয়েরদের অধীন চন্দ্রনগর্নিবাসি নিকলাস ফডন সাহেবের বিষয়ে

ইহার স্বারা সম্বাদ দেওরা যাইতেছে যে এওমান সেপ্টেম্বর মাসের ২৭ তারিখে উক্ত আদালতে ছকুম হইল যে ত্রীয়ত রাবট ওড়ৌড়া সাতের উক্ত যোএহান নিকলাস ফড়ন সাতেবের মাল ও সম্পত্তির আইসনি পুলে নিযুক্ত हम्।

আলেন ও তামস। উক্ত আমৈনির উকীল।

किनकाडा ১৮৪१। ११ (मर्ल्डे प्रद्रा

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the hearing of the matters of the petition of DOYALCHUND BUDDUN, late of Mullungah, in the town of Calcutta, inhabitant and now a prisoner contined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the sixth day of November next.

The names of the Creditors of the said DOYALCHUND BUDDUN appear in a Schedule filed by

him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

ALLAN and THOMAS, Insolvent's Attornies.

কলিকাভ। নগরের মলজানিবাসি দয়ালটাদ বদন সম্পৃতি কলিকাতার সাধারণ জেলথানায় কয়েদ ছইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন থাণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের ছার। উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অভএব ইহার ছার! সমাদ দেওরা যাইঙেছে যে উক্ত আদালতের অকুমক্রমে তাঁ-ছার দর্থান্তের মর্মা আগামি নবেম্বর মাসের ৬ তারিথ শনিবারে শুনা ঘাইবেক।

উক্ত দয়ালটাদ বদনের মহাজনেরদের নাম তফ্সীলে লিখিত ছইসা ও হার দর্থান্ত সম্বলিত উক্ত আদাল-ভের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশভায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা ভাষা দেখিতে পারেন।

কলিকাভা। ১৮৪৭। ২ অক্টোবর।

আলেন ও ভামস। যোত্তবিনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, the matters of the Petition of GOPAUL-KISSEN DUTT, late of Rambagan, in the Town of Calcutta, Inhabitant, and now a Prisoner in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on the Fourth day of December next.

The names of the creditors of the said GOPALKISSEN DUTT appear in a Schedule filed with his said Petition, in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

W. N. Hedger, Insolvent's Attorney.

কলিকাতা নগরের রামবাগাননিবাসি গোপালকৃষ দত একলে য়ণপ্রযুক্ত কালকাতার সাধারণ জেলখানার কয়েদ ছইয়া ভারতবর্ষের যোএচান থণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতর্থ রুজ রাজার নবম বৎসরের আই-নের স্বারা উপকার প্রার্থনা করিভেছেন অভএব ইহার স্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইভেছে যে উক্ত আদালতের অক্ষক্রে উচ্চার দর্থান্তের মর্ম আগামি ডিসেম্র মাসের ৪ ভারিথে উক্ত আদালতে শুনা বাইবেক।

উক্ত গোপালকুক্ত দত্তের মহাজনেরদের নাম তফদীলে লিখিত হইরা উক্ত আদালতের প্রধান ক্লাক সাহেবের সিরিশ্ভার দাঝিল হইয়াছে মহাজনের। ভাহা দেখিতে পারেন্।

ডবলিউ এন হেলর। যোরহীনের উক্তীল।

That by an order made by the Court for the Relief of Insolvent Debters at Calcutta, the matters of the petition of ROBERT WILLIAM PEARSON, sued by the name of R. W. Pearson, late of Grant's Lane, in the town of Calcutta, Extra Assistant Harbour Master and late a prisoner, are appointed to be heard on Saturday, the 6th day of November next.

heard on Saturday, the 6th day of November next.

The names of the Creditors of the said ROBERT WILLIAM PEARSON appear in a Schedule filed with his said petition, in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may

refer.

Calcutta, 6th September, 1847.

E. PANIOTY, Incolvent's Attorney.

পূর্ব্ধে কলিকাতা নগরের প্রাক্ট লেমনিবাসি অতিরিক্ত আসিষ্টাক্ট হারবর যাষ্ট্রর এইজনে করেদী আর ডব-লিউ পিয়র্সন নামে সফীনাহওয়া রাবর্ট উলিয়ম পিয়র্সন সাহেবের দরখান্তের মর্ম্ম কলিকাতার যোত্রহীন শ্বণিরদের উপকারার্থ আদালতের হুকুমক্রমে আগায়ি নবেয়র মাসের ৬ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত রাবর্ট উলিয়ম পিয়র্মন সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হটয়া তাঁচার উক্ত দর্থান্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লাক সাহেবের দস্তব্থানায় দাখিল হটয়াছে মহাজনেরা ভাহা দেখিতে পারেন। কলিকাতা। ১৮৪৭। ৬ সেপ্টেম্বর। ট পানিওটি। যোত্রহীনের উকীকা।

[গ্রন্মেট গেঞ্টে। ১৮৪৭। ৫ অক্টোবর।]

🕮 রামপুরের সম্বালয়ে জীমুভ জান কাশমন সাহেবকর্ক মৃদুত হটল:



गवर्गयन् एगरक्रि

গ্রণমেন্টের আজ্ঞ ক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 12, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ দলে ১২ অকেটাবর '

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWIUT

No 11

To the Session Judges and Magistrates al Joint Magistrates in the Louis Provinces

With the sinction of the Government the Courtain pleased to enjoin that applications made to Session Judges, by Magistrates and Joint Magistrates, with a view to their Assistants being invested with special powers or the powers of a Joint Magistrate, be submitted by the Session Judges to the Government direct

W. Kirke atriek, Deputy Register

Fort William, the 17th September, 1847

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAMLUI

No. 31

To the Civil Judges in the Lower Proxinces

The Court are pleased to direct the submission, temporarily, of a Statement in the annexed form, from the 1st Proximo, shewing the operation of Act IV 1846. The form is to be entered in the space now occupied by the column appropriated for remarks in the Monthly Civil Statement No 3

W. KIBRPATRICK, Deputy Register

Fort William, the 3d September, 1847

| Government Gazette, 12th October, 1847]

সদর নিজামৎ আদালতের সরকালর আওবং

: 5 AVA

বাললাথ ৬ ছিলেব জিয়ুত সেশন জন সাতের ও জিয়ু ৬ মাজিক্টে সাতের ও জানুত জাইনী মাজিক্টে সাঙের ব্যাসংবস্থ

াপণ মন্তের অনুমতিক্রাম সদর আদালভ চত্তুম কৰি তিছিল গে সেশন ক্রম সাংহলের নিকারে আছিছেইট স্বেল ও জাইটে ম জিন্তেইট সাচেত্রে আপান স্কাইট আছি ইটি ক্রম সেইনার্থ যে স্বর্থান্ত ক্রেন সেইন দ্বরণান্ত সেশন ক্রম সাহত্রের একেবার গ্রেন্টে মানিল ক্রিনে।

ভদলিউ কৰ্মপাৰিক। ডেপুটী বেঞ্চিষ্টৰ

ाक है डेनियण। ३४८५। ३५ ५मरा हमू व ।

JOHN C. MARSPMAN, Bengales Translator

সদ্ধ দেওয়ানী আদ্বিতের সর্কালর অউর:

১১ নম্ব

বাৰলাপ্ৰভূতি দেশেৰ আয়ুও দেওবানীৰ ভঞ্সাতেই ইৰাবৰেশ্ব।

দন্ধৰ দেওদানী অ'ৰ'লত তকুম ক'বডেছেন যে ১৮৪৬ সালেৰ ৪ আইনেৰ শোষ্ঠা দশ ইবাৰ নিমিছে আগাছ মাসেৰ ১ ভাবিৰজ্বধি ক্ষণেক কালপৰ্যাস্ত লশ্জাৎ লিখিও পাঠানুসাৰে এক কৈছিদ্ধ পাঠান যায়। মাসিক দেওযানী কৈফিদতেৰ ৩ নদ্ধে মন্ত্ৰণ কথার,নিমিত্তে যে যার নিশিষ্ট আছে সেই যবে এই কৈফিষ্ধ লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্বপারিক। ডেপুটী রেভিন্টব

क्वार्षे उलिह्य। ১৮৪৭ ७ स्टब्हें वृह् ।

		~ m	4	۲٦	9	t-	y	S	10	-	7	13	#
Denomination of Court.	թումուց at the end of last mouth.	To entiting to old more entitional and property of the control of	JaioT	or be odded of by sale in the struck off in consequence of the little Decree based. It is a sale of the little of	tenck off on de-	bre off de gathers'	and and a Man Man 30 and ext yan req ediaon d	or disposal of of short of short of shire of the shire of	and to decrease the total and to a series of the total and to a series of the total and total an	objections, [2], on reside in [2], on reside in [2], on setting [2], on the [2	ton expuss to	ite of the oldest petition of objec- tion to sale.	Remarks.
P. S. Ameen, Addl Do Sudder Do Moonsiff of Moonsiff of	ı.		<u>-</u> .		8	.i	O	1	4	1	·ન 		
Total	1				1 . []		1 1				W KILKEAT	KII.KI VTRICK Deputy Register.	Register.
-	-		b 00	20 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 0	\$ \$ V	, इ १ १ १ १ १	is v	Pan we want to the tent of the	6,	₩ ₩ ₩ ₩	۶	9	' œ
स्रोत्ते व्याप्ति स्रोप्ति स्थाप्ति स्याप्ति स्थापिति स्यापिति स्यापिति स्याप्ति स्थापति स्यापिति स्यापिति स्यापिति स्यापिति स्यापिति स्य	भूस शास्त्र स्वां के विद्या विद्या स्वां के ब्रह्म हो।	নি ইন্দুদ্রিলী বুদ্ বাম কর্বিহণের জনো বামের হয়ে যাতে দর প্রাম্থ হন কিয়া অনা ভ্রাম বিভাগ বিন্তু ব্রাম বিভাগ বিভাগ বিশ্ব বিজ্ঞানি	। र्गाष्ट	ीत ५०व ८। किथ्ट विश्वेत के किश्वेत १९९७ १८	प्टा देर्ड क्यारुष्ट ग्रीप ' स्थार	र्गस्य दन्यद्व	ne katsis kta Gudoj ka kki Tutlobp	নি চন্ত্ৰ প্ৰসংগ্ৰ নি চন্ত্ৰ ওলবংশি আ		- ১ ২ কার্ছ চ্যাণ্ড - নিন্দু উন্নেচ্ছ ন নিন্দু চ্ছেন্ড	는	भीसारबाद कुशरत हरायका स्थारक हरायका हरायका हरायका	**
ध्यार म महद खादीन खाडिदिक दे समृद्ध द्वारम मूनरमञ्ज् खामुक द्वारम मूनरमञ्ज् खामुक द्वारम मूनरमञ्ज्				5	ir	•		<i>.</i>	-	<u> </u>	rio	er -	
	19.15												

(

वाक्षकत्रम् निर्धाश।

২০৭০ নমুর।

বাঙ্গলা দে শার প্রীয়ুক্ত আমেরবিল ডেপুটা গবর্মর্ সাহেবের ছকুষ।
নিয়োগ।

১৮৪৭ माल >৯ मেপ्टिम्रव।

শীনুত নৈষদ আহমদ বক্শের দশহবার ও মহবমেব বন্দের অভিরিক্ত এক মাদের জুটা প্রযুক্ত অনুপঞ্চন-পর্যাপ্ত রঙ্গপুরের পদর আর্মান ও ম্নসেক শ্রায় ৬ জে এন ভামস সাতের (Mr. J. N. Thomas,) ঐ জিলার প্রথনে সদর আমীনী কমা নির্বাচ করিবেন।

প্রীযুত জে এন তামস স'হে দের (Mr. J. N Thomas) প্রিবটে রঙ্গপুরের ফত ওথাদায়ক উযুত মৌলনী গোলাম তাসেন ঐ জিলার সদর আমীনা ও মুনসেফা কথা নির্দেশ্ করিবেন।

छि।

১৮৪**१** माल २५ (म:१० मृद्र।

ন গুণীবে আসামের কমিসানর সংহেরের তেওঁ জা-কিন্টান্ট শ্রীলুড লেপ্টেনেন্ট ই এ রেলাট সাহের (Lieut E. A. Rowlatt.) আগোমি মাসের ২৫ হারিএঅব্রি আগোমি ডিসেম্ব মাসের ৩১ হারিএপ্যান্ত ভূটা পা-ইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৯ সেক্টেম্ব।

বিভতের মাজিট্টে প্রামুত টি সি টুটন সাচের (Nr. T. C. Trotter,) আপন কর্মের ভার প্রিয়ুত ই সাভিস সাহেরের (Mr. E. Sandys,) প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটা পাইবাছেন।

শ্রীনুত সাভিদ দাতেবেদ (Mr. Sandys,) কিঞ্জিং কাল পাগন্ত দদন স্থানে নিনুক্ হওন দম্যে ত্রিভাত্র মাদি-ট্রেট ও কালেকটন দা তবেদ আদি ফা'ল জৈনত এচ আরু মাড্ডদ্দ দাতেদ (Mr. H. R. Madacks,) দ্যে বাতে গ্রমনপ্রক এ স্থানের অধ্যক্ষণ গতন কাল্যেন।

পাটনাৰ মাজট্টেট শ্ৰুত আৰু এচৰংগল সাতেব (Mr. R. H. Russell,) তিকিংমকেৰ স্টিফিকট্ডেমে ইন্ধতে গ্ৰনাথ দুবি বংসদেব ভূটা পাইবাজেন।

জিলা ভাগলপুনৈর মাধাইপুনে নিল্ল ডেপুটি হা-জিট্টেট জীলুঙ এচ ডবটন সংকের (Mr. H. Doveton,) আপেন এলাকার কম্মের ভাব ডেপুটা মাজিট্টেট জিল্ভ জে এফ লিঞ্চ সাহেত্বের (Mr. J. F. Lynch,) প্রান্ত অর্পন কবিলা দৃই মাসের ছটা পাইলাভেন।

পুর্ণিযার একটিৎ সদ্ধ আমান শাণ্ড ইত্রত জ সন দশহরার সন্দের অভিরিক্ত এক সপ্ত'তের ছুটা পাইন জেন।

শিক্ষাপন

১৮৪৭ সাল २ प्यक्টোবর।

১৮৪৭। ৪৮ সালের নিয়মিও ছুটা প্রাপণার্থনিতের লিখিত সাতেবেরদেব স্থানে অদ্যকার তারিখপথান্ত দর্ব খার পাওয়া গিয়াছে।

প্রিত এচ এচ গ্লেটহেড সাহের (Mr. H. II Great hed.)

জ্বাসুত আর বি থণ্ডিল সাতেব (Mr. R. B. Thornhill,)

সারণের এক্টিৎ মাজিট্রেট প্রীণুত ই জাকসন সাচের (Mr. E. Jackson,) গত মাসের ২৩ ত'রিখে আপেন কর্মের স্তাব প্রীণুড জি ডদলিউ বাটী সাচেবের (Mr. G. W. Battye,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্বীযুক্ত জে উইলর সাহেষ (Mr. J Wheler,) গান্ত ম -সের ২৩ ভারিথে নওয়াথালীর জাইন্ট মাজিট্টো ও ডেপুটা কালেকটবা কন্মের ভার প্রিযুত্ত সিটি বকলাও সাহেবের (Mr. C. T. Buckland) প্রতি অর্পন করেন। রঙ্গপুরের সিবিল ও সেশন জন্ত শীযুত টি ওয়াইরেট সাহেব (Mr. T. Wyatt,) দারেরসায়েরী কর্মে বপ্রড়াঙে গমনার্থ গত মাসের ২৪ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অপণ করেন।

সার্থের সিবিল ও সেশন ক্সম্প্রেইড এচ বি হেথপ্ সাহেব (Mr. H. V. Hathorn,) দাতেরসারের কর্মে মতিহাবিতে গমনার্থ গত মাসেব ২৫ তাবিকে আপন কর্মেব ভাব ঐ জিলার প্রপান সদর আমীনের প্রতি অপণ করেন।

বারসা দেশের প্রীযুত অনর িল ডেপুটা গ্রন্নর্ সাংধ্রের ছকুমত যে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গ্রন্থটের সেক্রেটার্থ।

১১০১ নমর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনর বৈল ডেপুটা গংর্মর্ মা-

হেদের ছকুম। নিষেশ্য।

১৮৪৭ সাল ১৯ সেপ্টেম্ব।

শ্রীমুত মৌলনা লুংফ ভাসেন মংমুনসিংহের প্রধান সদেব আমীন হউবেন।

জীযুত মৌলনী দৈযদ ওদমান আপী যশোচরের প্রধান সদর আমীন হউবেন কিন্দু দশ্চবার জ্ঞান্যে আদা ল.১৭ বন্দ না হওনপ্যান্ত গুগলার আহিবিক্ত প্রধান সদর আমীনা কর্মানিদ্ধান কবিতে থাকিবেন।

১৮৪৭ সাল ৪ অক্টোদর।

শ্রীযুত ই কবি সাংহাদ (Mr. E. Currie,) রাজধানীতে ম্নাসফা পদাকাদ্ধির্দের ইমহিহান লওনাথ কমিটির মেষ্ব হইবেন।

প্রায়ত মৌলদী আশাবফ গুদেনের জুটীপ্রায়ক আনুপা-স্থানপর্যান্ত থিগুতের সদর আগ্রীন প্রীন্ত মৌলদী হচ-মদ মহামীদ এ ডিলার অতিরিক প্রধান সদর আগ্রীনী কম্ম নির্বাহ কবিবেন।

শ্রীমুত মৌলবা মহমদে মহার্গদের পবিবর্গে জিল। ত্রিভারের ধবসঙ্গার প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীমুন মৌলসা দেবাসং আলো এ জিলাব সদ্ধ আমীনা কম নির্ব্ধ হ ক্রিনেন।

इंगे।

১৮৪৭ সাল २৯ स्म्रिक्ट भूद।

ফোর্ট উলিসম ক'লে'ছের ছাত্র শ্রীযুত ছে আবে মাকি লপ সাহের (Mr. J. R. MackiHop,) আগামি মাসের ১৩ তাবিশ্বঅবধি দৃট স্পাতের ছুটা পাইয়াছেন।

নদীযার অচিক্ষিত ডেপুটী কালেকটর শ্রীনৃত আন ফিনি সাহের (Mr. R. Finney) আগামি দশহরার বন্দে এক মাসের ভূটী পাইব'ছেন ।

১৮৪৭ সাল ৪ অকটোবর।

ন্দাযার কালেকটন আনৃত ডি জেমনি সাহের (Mi. D. J. Money,) এক সংখাতের ছটা পাইয়াছেন।

বীবভূমের সাজিট্টেট সাচেবেঁব আদিষ্টানট প্রিযুত্ত জি এ পেপপার সাহেদ (Mr. G. A. Pepper.) এক মাসের ভটা পাইগান্তেন !

ু বিজ্ঞতের অভিবিক্ত প্রধান সদ্ধ আমন এলিড হে -লগী আশ্বফ হুসেন দশুহবার সন্দের অভিবিক্ত ছয় মাসের জুটা পাইবাজেন।

বাঙ্গলা দেশের জ্ঞানুত অনরবিল ডেপুটী গ্রন্নর্ম।-হেবের অকুমক্রমে।

> এফ জে হাঁলিডে। বাঙ্গলা দেশের গবর্গমেন্টের সেক্টোরী।

GOVERNMENT NO. LELLINE MAN NO.	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
--	---------------------------------------

### ##################################			:		カト・・ノー	下以· , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	1 .
######################################		ik . /// on	あるといいでは	ではいった。	,	N-	id Po Po Po
### ##################################		, p. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1.	11 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 1	Ar 4 () (a)	2 917 TE 30	, r &	7 ! 1
######################################		, '	\$ 100 A	₹ 15 w	# 18 B54°	1 - SC - DC - DC - D	r F
######################################							
# 4 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$			1	•	r •	• • • • • • • • • • • • • • • • • • •
10 10 10 10 10 10 10 10	Ł	,	•		1	08776	ATT AS A
10 10 10 10 10 10 10 10		•	99 47 79		1	70 S	がな
			**				48 m 62 m
	•	•	·		•	.	. 3AT 4
# 2000	in in	. 50 C	80 67		1	1	1
	•	1	-	•	3) 3 44 4	00 0	0 0 0 0 0
	16.00	•	8 3 A S S S S S S S S S S S S S S S S S S				
		1			18. AV	* 850 C/ B	6 ደ 4 3 4 5 4
		•	•		•	•	F 2 /6
() 2 ()	Front By Cal.					1	1
C.C.C.C.C.C.C.C.C.C.C.C.C.C.C.C.C.C.C.		ı	1 1		· 6/1. YA	8 20 0 X 8	8 84 8
	18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 1	•	1		1		
日本日本の中では、「日本日本」 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	٠	•	, 		* 67 72	0 4 C A C	# 805 AG
は			, ,,)) ,	* 12 A T A T	•	, 668.86
		8 d 8.	•		34	•	• es
0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	3 3 -, 2 5	•	•	•	•	•	•
のからの のからの のからの のからの のからの のから	∕ C y	•	•		0 5 39 49	•	6 3 C 3 C
6 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	U I	•		•	60 60 60 60	53063	On the Re
8 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	ખ	•	,	,	65 5 74 44	618 .0 1	ACO EG 1
AY	ęg	•	r' '`	•	•	•	
C. 1. 20 C.				• // · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	or s	9 A	
は () () () () () () () () () (الم المرات الم	•			•		• > co
2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	দ	•	•	. •	•	•	6 T & #
CONDCIA O BACATO BERLENA BERLENA BASA	क्ष भीता है	,			1		400
	10		4 4 5 8 8		0 45C AC 0	0.000.0	

		そ み ピンパ てん	H	E W P.S.	11. D 44 / 1 P	
いると、大学の	ic ic	14 14 1.7 1. 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16	1		h ()) r ()	ir An "
		60 19 10 10 10 10 10	10	16 4 1 1 1 1 1 1 1 1	5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5	P\$ //·
	电探的加入加上1	F. & 38 634.	PE 86 7-3	10 A 10 A 10 A 10 A 10 A 10 A 10 A 10 A	・見いている。	र म् इ.स.
. जुरु-स					7	2 "
日本 日本 の 日本 できまれる 日 い こうない 東西 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本	•					
1 3 CHA	•		•	•	•	* 1 · 2 · 1 ·
, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	•	•	a	•	00 در د	, , r , 2 S
4.2. V (4)	P	•	い アナラ・ハ ハ	٠ ١ ١ ١ ١ ١	\$	00
in to men	ð	•		4	d	(c)
	-			•	•	•
K.	•					
	• • •	# 10 A / 66.5	m 111.3 12.0 13.0 14.0 14.0 14.0 14.0 14.0 14.0 14.0 14	3. スペハ シスハ	5 68571	カータイル トイ・カン
	•	•	-			
ક ઙે (જ	•	•	•	38 ()	•	• इंका व
ध्या क्षा भारत	•	•	•	•	•	,
				i		ļ
199	•			1000		
****		•		,	n	95
# 178 ANA	J	•				
क र जन्म	6	• 3 h • 7 c 10 c •	3 3 3 4 6	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	^& .n	e. KBカル、り
100	· .	4	• (6)		•	0 8 tC 2 t .
و ا	ð	•	6 12A7 37	14 C 1 S	•	• 68%54
	180 . W. 11	46.934	000 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	* /4 * *	•	八四人的电话
♥ A B B B B B B B B B B B B B B B B B B	•	6 CA 6 G	.54	のくせゃいい		
£ £ # 7 225	· 440 % 11			, A , C , S	00 ! !?	
4 & 5 FF 2 245	•		· 9 · · · •	• '	A RA	(A 46), 2 9 6; •
10 3 10 mg		. 4.	•	•	•	مر دی
	J	•	•	•	•	e 4<.7
コー・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	•	•	•	•	•	•
**************************************	J.	•	•	•	•	•
中上で、今、 <u>間</u>)	•	•	, ,	•	٠	•
	The same and the s		•	.	•	
(A. 14.)	8 48,4%	1980 P.KA	· 108,00 a	8 34.48		000
	-				(2)(1)	
• আবি ^{শ্} কন।	٠	•	0	•	•	0
म म हे रेक फिरार			-		•	
176.9	•	•	u	•	•	•
•		-			•	
はなれ 質にな	5.0 R. A	·	41.846C.41	\$ AR	61684681. c	・ハ ・
					25 CH21 K1	

)

រស់
Ë
Z
Œ
ADVERTISEMENTS.
闰
2
\equiv
يم
ω
-
á
LAN
⋖
-

[शदर्वायके शास्त्रके । ३४८१ । ३२ अक्:होबद]

マ・ハン・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	১>৫৫ माल्य मालाक कियी २४ तमान्त्रेषुत् ১৮৪৭ माल्यत् भावतः दाकी भावधक्रात्रिक् निशिष्ट २৮৪৭	সাহেবের কাছারিতে বিশ ওভার ধবা গিয় বিজয় হুইাকে ইডি সম ১৮৪৭ সাল ডাং ৩॰ সোপটমুর।
LAND ALVER HOEMEN 13.	अप्टाम (में अप्राय हो हा हाज १४० मास्त १ था हो व मर्स मुमार कि तरहोट हिं मीट इं मारम का जार के हिंदी १४ (मार के मुन पास का मास का मारम	সালের ন.বমুর মাসের ১১ তার্থ ঘোডাবেত ১৯ কারিক ১২৫৫ সাল ফসলী বে'জ বৃহস্পতিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিচে বিজাধ ধবা গিল বিজাধ হুটবেক ই তি সন ১৮৪৭ সাল ডাণ ও সেপ্টেম্র ।

म् मारम्	्र (म्रह्मः यात्रेरकाञ्च स.दम्ब सारम्ब ১১	LAND AD	দ্মিবিষয়ক উশচ্চিছী।র স্বাদ দে৪য়' যুটডোছ যে ১৮৪৫ মালের ১ আইনের ১ ধারের মার্মপুর জিল বেহারের নীচের লেখা ১১৫৫ মালের জাগায়ত কিয়ী ১৮ সোপ্তয়র ১৮৪৭ মালের পাওনা বাকী মালপ্রজারির নিমিতে ১৮৪৭ লেক্ নাবের মালের ১১ তারিখ যোহাবেত ১৯ কারিত ১২৫৫ সাল ফুসলী রে'জ ব্যস্তিবের কালেক্টের সাহেবের কাছারিচে বিজা ওছার ধ্যা গিল বিজার ছইবেক ইডি সন ১৮৪৭ সাল ডাং ৩০ সোপটার্র।	লেৰ লাগায়ত কি কাছাৰিকে হিন	क्ष्य १८ तमः कृष्यः अन्य १८ तमः कृष्यः १९ विकास १८ तमः	দূমিবিষয়ক ঈশাহিহ';ব ১৮৪৭ সালের পাওন: বাকী ম'লওজাবুর নিমিতে ১৮৪৭ বিকল হুই:বেক ইডি সন ১৮৪৭ দাল ডা°. ৩॰ সেপেসুর । লব
শেণীর নমূর	12 Col	(3) B(3) EE	क्ष्यां क्षाटिन्द्र न का क्ष्यां निकास कि का कि	H OF BE	ला किन्ने १४ (म	ৈক কিয়হ ।
9	्यन। जित्य राजारको	8. V	পর্গনে কার্র মৌজে ব্জিহর। বিলাহি 🕠 খাজে চে"দেনজাদি ব্	V2511¢V	8 /4 40 %	मह्मय होएक रिक्तिय स्थैतिक।
	हें. के	•	পঃ মহেব ভালুকা ফ্রেছপুর বব্লগু সুক্ষব সিংহ ও সন্বজিত সিংহ ও ৩৭৩৪।পএ গলব্দ	a 94 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	\$ \$ \$ \$	এই ড'লুক বিক্লয ধ্ৰীতেক বাঁটওল'ব' আ্ৰাইন মাধা অনুদ'তে বে'ভিবেজে নীচেই লিখিডে মে'জে দকল। পাক বি ও ব্ডে'তন ও পাদাৰি ও কাধে ও হ'নলৈ' ও ফলদুম- পুঁত ত হ'ছ'ন হয়জাপুত ও আহেখ' ও ফাতেপুল দিং-
						13/2
	/ G g .	n	उड , दुःकृद्धः ह, बहु	٠ ٩٣٥	20 € 20 €	नक्षमाय को जिल्ला कर्णेटर । अ
	বে বি	o • ♪ ~ //	পঃ বেহার মৌজে মিজুটিল	**************************************	8	ই'টওমাই অ'ইন অনুম্ধিক দাড়ে নার আনানা আব্শা এই টে'টের কিন্তা হইতেক।
•	∕ ⊌j	₹	्रहमिवस्थिति इ. ८३ त्व्ह	67	, ,,	সমদত মে'ড়ে বিক্রা চই দেও।
	/ ^c g	ه چې .	क्षेत्र जिल्लाम् क्षा क्षेत्र	- -	<u>.</u>	, - /ঘ
	∫ G	S	त्र सम्पत्तम् । व ज		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	_ G J
	اعرا	ક	द्रभ	देव हे ब्रह	£ '8	⁄ জ
३ ५५५ ६ ख	२ ठड्न १ ष ष किंदिय टाम टयी	۲8 ه۲	পঃ বেলাওঁজ মৌজ লাদ্ধী অভবেবে ছব্- সে নীংক্ত কালন্দি		• 0	
ie: Ta	ন পু	841	نيفوندري سوريدين ورود	\$ 68.0 	r f	्र ह्य
			পঃ ইকরি মেণ্ডা চক্ মিটোর 🍴 চারহর .হ গোল ও ৫ঘাএড়া হোলেন	′•	8, 483	न्त्रात क्षण्या थंद्री क्ष्यांत्रं केंश्वं शत् त्वात्कंत्र भत्
			وهدات	:		दरकू कि ९ हरित मि एवं ३० दिया ३० कारा व्याद्राधि
						জাবিল যাত লোগ যোগ সাম সিং প্রলাকার জাব আছি এবং কানিম স্কুলন্দ্র মংসাজি লস্থিনীনৈ এমজন্ম উস্থিতি
						ביילים איניניסין שונייט (איני איניניס איניסין ויין איניניס איניסין איניסיין איניסין איניסיין איניסיין איניסיין איניסיין איניסיין איניסיין איניסיין איניסיין איניסיין איניסיין איניסיין איניסיין איניסיין איניסיין איניסיין איניסיין אינייין איניסיין אינייין אייייין אינייין אייייין אייייייין איניייין איייייייייי

পাৰণমে উকৰিব জনা। ন্য অংশ চোজাদিং উচাৰ পৰ লোকেৰ পৰ সূৰ্জ দিং, ৪ পৰে দিং অনুধূশৰ দিং জ্ঞান্ত ঐ.

उ.च रिक्ष बडेटर मुत्मद राषी घोष वसुमभू थाना

পঃ উকবি মে'জ চক্ দ্বিটাৰ	• सक्ष्य छित्रमा ६ ६८६६६६ छोत्रमा ५२०७४	\$ <\$6 834	ন্যায জাংশ চেবুল দিং ডাঁহাৰ প্ৰ লেংকৰ পৰ হনি
•	8, হেই		निर ६ त्या हम मिश को मो
			के के किरमज्जन भिर कें कोव अंद (जा किंव भीव मंत्र)
			किर 8 ली खें कर 8 रेखर किर 8 उद्दर्ग कि॰ 8 भार्तक
			िमः षाष्ट्र हो ।
			बे हे डेनड मिर ड हाय अब त्लारकव भव त्यानी मिर
			उ मिवर कि॰ अ डिस्नु मि॰ अ एक्वन फर अ घराने मि॰
			अधार ह
		•	प्र छ कू न ड फिर डेंग्डें व अब जा.कर अब ट्रेंडिन्डिं
			छ त्र छ्या कि छ किर्द मिं अ शक्रमधान मिर खा
			দ ভ
•			ध दे भरी कि उच्च रूच ल्लाख्य भव मानकि मिर
			३ ८९८ म् र व्यक्त मे
			এ এ দুধন সি ভাতাৰ প্ৰ লেশকেৰ প্ৰ চুলছন সিং
			में अं.कंत्रम मिन के हं व भव तन तक्ष भव करमायः-
		•	टा किए जिस् । व
			ট এ অভিত সিং উহিবি প্ৰ কেকেৰ প্ৰ ষোধন
			[Fe 双鳍鱼鱼
প তৈ ঘ্ৰমনুদিত এফ ল'ডি মে ছে জমেশ'ৰ দুখন ল'ল	म खारमार्थ मुद्धा संग्	A)	ন্য অংশ দ্বন লাল মে'সভাজিৰ যাহ ৪ শানাডে
প্ৰগলে বেছ্বেড্ড জ্ছ	•		অংছে বিক্ৰম মুহকে মেকাৰ জন্য মেজৈ সহজাদপুৰ
			भारतात्म श्रद्धामन्त्र क्रिम निष्में मन ३१८४ ६ ३१६४ . सम्मान्त्र रास्त्रेय समा
A OF THE PARTY PARTY NO. 10 MILES	on, minimum a for		The state of the s
で ロマソイ・ よの NY サーマ・ロ・ロード		• 5 5 /666	4) 4.4. 20.4.2. 11 11 4.9 Deg 4 11 11 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10
(\$< 47.48	:		ণিয় হৈ তুম হু হু হেক আপুৰক হোৰ হাকাৰ জ্বনা পুৰুগানে হিনাৰা জিল' পাটন সন ১২৪১ ফস্লির মোভাবেক
	•		ক্ৰোকাৰি দুহেৰ কালেকট্ৰ পাটনাৰ ও আহাল্ট সন ১৮৪৭ দল।
મિશ્રાસભ બા હકતા લ્વ	, লাকপতি ব'ব ও সেম্মাকাদিমাকাশিল ও৭৮॥৮৮ উক্ষ ফেউল চেগদেন ৪গবেহ	5×19255 A41	ন্যায় আংশা সেখা ফজলা হোদেন ভ্ৰমিলদার ৰাছা চতুথ শানাতে লেখা গিয়াছে হৈনেফ হুইবেক শিরু যাছা-
			Market 48020 50 88020 16 16 16 16 17 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18

W. Bill. Offg Collector.

३ ठदल ৫ च्या चित्रंच दाम्मांदद्धी ३४८ शाम (

मुक्त (मुक्त याहेर अस्त माम्त माम्त माम्य माम्य माम्य प्राचन माम्य माम्य माम्य माम्य विकास माम्य माप्य माप्य माम्य माप्य माम्य माम्य माम्य द्रमान क्षा मान्यकोति कर कर कर कर कर मान्यक है। The state of the s

स्क्रियां के क्ष्	MIN WILLAND	Table A A A A A A A A A	r			•		To pRA
1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1	म्हितं नमुब	क महित्र हेंब कर्ये हेंव प्राप्त	DE TO THE STATE OF ST	大师 De 网络鱼鱼	NEW THE PERSON OF THE PERSON O	TREE COMMENTS	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	
•	n ~	** *** ***	(3): 40: 10: 10: 10: 10: 10: 10: 10: 10: 10: 1	.~	1 00 to	,	7 0 0	ी, छोज किसीरकी ब
			•				* 7 % A	

	. (¢ 8
ড়াং, অ'না ভিসা হিল্ভিয়ত ড্যুচ্নুত ল'কী আহিলঃবীর দেন ুন্ন পাটনার আলায় ভুলা স্তুন্তিক	A 31 \ 1 \ (Ween.	
	4	
्त्रहरूको स्थाप्त के अध्यक्त		
स्रो थे. दे के क्षा क्षा ने के के के दे	•	
মুখ (বেণ্ডু সুমুখ ১৯৯১ ১৯৯১ ১৯৯১		
22.38 7 4 7 30 7 8 32 2 3 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	-	
	मृत्कत् अक्षांक् क्षात्वराडेद कार्द्धर अध्यात्वराडेद	সন ১. ৪৭ মাল

र ---, त्र - ९ दिश्यदामु भाउन हाकी प्रामध्यादित् निरिष्ट अवी

रैक्सिन

আৰুলানা চলিত আহিমজনে যালওজাহিব নাম আদায় করণের জকুম আছে তাহাঁর নিমিতে দন ১৮৪৭ নালের অক্নে মানের ১৬ ড বিদেন মণ্ড কালে মন্ত্র কালেক্টর পা

متقاتصغ رطائه ف

द्रस्तास्य ग्र

(मनाव तर्मेकार

Car Diet es

ट्यभीत् नष्ठत

खरवं कां छाविएक दिमा वडा व र व राहेरार धरः निमान विकार घडेरवक।

সমুদি দেওয়া ঘাইতেছে হে সম ১৮৪৫ ম' প্ৰ ১ আইনের্ ধার্নিুম'রে জেল' মুজেরে নীচের্লিজৈড মহণ্ল সন ১৮১৭ মালেব মাঙ্গ

সংবাদ দেওৰ ঘাইছেছে লে দে৷ ১০৭০ মানে ১ প্ৰত্য মান্যানি জিল জুলনাৰ নাত্ৰ লিখিত মহাল সম ১০৫৪ সানৰ কিন্তু ভাষুৰ পান, বান কণ্ডজাৰীৰ নিচিত্তে এবং আনাথ ৰে দাওয়া চলিত আইনজ্যে বাদী যালগুজাবাদী যাদি হয়।শুলুকুমা আছে তাহাকু নিমিজে দন ১৮৩৭ দনের ১৮ নবেস্কু মোজাকে ব্জল দন ১০৫৪ দানৰ ১ জগুলান শত্তিৰ অভকালেক্কিক্ছিন রিডে হিনাওজর পর। যালস্কে এস নিত্ত ক তিল্ন কর্তেক ইতি দন ১৮৪০ সাল তার্শিং ১ লোপটার্ মোন স্ন ১০৫৪ দাল তার্শি ১৪ আশিল। अहर्यमा काइ ने कालकारि काल छुत्रा

C T. Buckland, Offo. Deputy Collector. मन ं १ अम्बर की खि छ ने नुद तानी क्षिमा ३३% 7 67 8 - MT Lie Des 3 3 4 5 X : शहीरमा मिर्ड श्रीमिक : रक्ताव प अरूबाराम कि. 1750 1- काखि ভাল্ক ব্ফিক্ব্য জয়নদী মুৎ সাহ इन्त्रं अध्य : फिलात हि किह रह उसद नमु /\ /\ /\ नेख्यंत्रिंट क्यां श्रीमा والمتعام المقاوب र 8द' ५६' अ त्वानित् नमुत्

	1 × 12 × 12 × 12	THE PARTY OF THE PARTY.	THE O WILLIAM	Elfore CE, CE			A CARGA TEXTORES OF THE PROPERTY OF THE PROPER	
ř	P () () () () () ()	্ডুকুব্ৰ বিজ্ঞান সহলের সহর		(0 G A 10 A 10 A 10 A 10 A 10 A 10 A 10 A	(क क्या	नन २५६५ माम्बर जा इन्डेमी क्षा श्राधेर दावी		Ð
ग्रूबार् इड्ड	हेक्यूद्रोति क्या थार्च, भा ह 8व' भर ल	क 59 ग९ थ्रंभ	৫১৪ নং ধ'স মে` ক'ল'ডাকাদিং পণ আজিমতসাহী	दार के ब डो ठार्या किरद	ς ς ο ω	·		
की यांल	ट की इ'लश्रुक्ष दि त्वहरूभ		क्षिल' रक्षेधान (5'रि शक्षमाकाणे थान। धक्रमाकाणे	शाधिक ठच्छ वृष्ट मान	•	826 lv9	(कला 5 केमा भद्रतमा व के त्लिक्षेद्रि (द्रांदकादि ष्यभूषाचि	
1 F	হ'ল'য হুং সেইক.প		भव्ताम (१५०४ त्याप मिया छन्।मा लाप्त छ र हि	मिक्रम न्। ह्यका			में एकतार मरकान्ध ह्यार मनिकार हैकोम्म दिश्वत	
भागाय भ	শাশাৰ কুংগোল লগুৰ ব নিমিকে বিক্ৰেণ হাওয		ハ ハ ハ カ ト				र १८१म न १४५ अप १ ६ ९ व भाव कार्य कर्ना करान विकास	٠,
भूद ज	:							
	•		कूरी टम्मैद दाषात् धन्त्र माधूभुक्कविशेष मन्कन					t 8
'A			লংকত লাথ্যাজ হসত দ্ব গোপাস হাউবিনিগ্র ৪০টো ১/	Αs				5
			शास्त्रव अंक्टिय अंकाव लंक्ष्वं छ रंख दाष्ट्री दम्ह				,)
			मर क्षंद्रधन ग्रम्म ६ भादम्भ ग्रमिक ६ व्यापन				•	
			(काइद ७ ट्रोंगे १० कांग्रेड्स शास्त्र) स्थातम् सम्मेत्र (माधारस्त्री कांत्रोशासन्त्रम् ८०				•	
			कामत मारा / ५ काँगे ६ वंग्रवा हात में /७					
			কাটার মধ্যে /> কাটা একুনে /ও কাট মেলা				•	
			व्यवाम दाकी	(15) ⁸				
			\\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\					
			ানকৰ গুনিম ভি অ'নাও ভি আনাবি আবিম মুল মোডালকের ১২ টিক জমা ভ'হার মধ্যে জগদম	•				
			म मी ८ खरभूमही मामीद (योकार्य्य ॥√১०।	A				

i viene	জিলা চিকিশপর্গনার ক'লেকটার্ব হেংকগর্অনুযায়ি ঐ ভিলার সংক্রাভ মোং শালিকার ইন্টান্স বেওর টাকুর দাস বসুর ভিষার বাকী আদায় কার্ণ উক্ত ক'লেকটার্ব নাএব নাজীর মাণিক ডক্ত ক'লেকটার্ব নাএব নাজীর মাণিক ডক্ত ক'লেকটার্ব নাএব নাজীর মাণিক ডক্ত ক'লেকটার্ব নাএব নাজীর মাণিক ডক্ত ক'লেকটার্ব নাএব নাজীর মাণিক চক্ত রারেব অত্ত জেলার সীমায় এই স্কল ভাল্দাদ নালাম হ্রবেক।	W Luke, Collector.	স্ম ১৮৪৫ ই৭ ১ আইনের ১ দফামতে এত্হার দেওহা ঘাইডেছে যে নাডের লিখিত জিলে তিপুরার মতালক সন ১১৫৪ বাজলার লাখ কিয়া ভাল্য বাজভারির নিমিটে এবং আবানা শ্রেষা চলিত আইনকাম মালগুলারির নাযি আদ্য করণেব জুনুম আছে ১ছিগুর নিমিল্ডক সন ১৮৪৭ ইজানেলী ১১ নাহেযুর মোডাতেক সন ১২৫৪ বাজলার ২১ কারিক রোজ বৃহল্প তিবার কালেক্ট্র সাহেবের কাছা- নিডে বিনা ওলার ধরা ঘাইকে এবং নিডাজ বিজয় হইতেক ইডি সন ১৮৪৭ ইজাবেজী তারিখ ২৮ সোপটেযুর ।	टाकी बाखान ना किसी जामु मन ১२६८ टारे	3350.2 H. C. Metcalfe, Collector.
म्न ১৮৪९ मालिइ म'शा्चेमे ष्याश स्केंद्र दाकी	ह <u>न</u> अ १		। छानुत भाष्ठम रो। नाद् २५ काहिक छ	मस्द क्रम्	64 • to 5
সদৰ জয়: কোম্পানি	•		द मार किथी ১२६८ टाम		आ व इ.स.च
্টেক্সির লিখিত মালিকের নাম	চক্রবির বাটার মাণিকটাশ রায সংগ্রুক্রিক বাটার মাণিকটাশ রায় হাজাল নিতুন পান ধ্যা । জ্যুক্র বুলা মালার এ জ্যু বালা মালার বালার বালার ক্রুল মালার ভারার ভারার ভারার ভারার ভারার ভারার ভারার ভারার হিসা । ৬॥ ভ্যু কলি ও কমল		মহালক স্ন ১০৫৪ বাজ্প ১১ নবেছুর মোডাবেক স্ন	মহ'লের লিখিত ম'লিক	ख्रिम्रोनाज दिवि अधिम्हो मान दिवि मामत् अमहास्क्षिण। सम्बामानाम
মহালের নাম ও প্রগ্ন।	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	७ म्छः सारम् न	नीट्ड निक्छ किल किलूदार निध्यक मन ३৮८९ हेक्टर्खी । हरकी खदिब २৮ मार्फ्यूदा	गर्हात्म म	अ९ (छादा खार जमकृष्ठ दावकृष्ठ मामान
102 104	तुर्द लाखंदाभ एकरबी थ नाद्मिश श्री लाखंदाभ थान कि र्मास्म श्री के भाकाभी २'० दिए छ्या म्ह्यांक ७/ दिए अभ्रष्ट्री डाहारित् वान दाकी दक्षा १०००।— श्रे श्री व्यक्ति श्री वाहारित् नाम दम्छ म्द क्ली दाउत् ध दम्मिस्म दक्षा १० काछ थ समझ्य दम्भा दक्षा १० काछ ७ समझ्य दम्भा हाउद्गीन्तद्वत् दमह २० विद्याद्वि		ার দেওহা ঘাটডেছে যে । গ্র জনুম জনুছে উছার হৈক ইডি সন ১৮৪৭ ইয়	त्रेकित महारमत मध्र	A 02
ক্ষেলাব ভে স্থীতে মহালের নমূর	•		র ১ দকামতে এক'হ ন্যায় আংল'য় ক্রুণে ্ন নিভাত্ত বিজয় হই	মহালের শেণী	.এনুমুরারি জম। ধাযা হওর। মহাল
महामार्ड्ड त्यभी	হ'তী মালওভ'বি যে জপে সানাতহহ সেই জপে জ'দ'ব কর্থের লাওয়'র মিমিটে হি কুবছওয়া মহল		১৮৪৫ ইং ১ জাইনে নক্ষা মালপ্ৰজাৱিব জাৱ ধুৱা ঘাইকে এ	म्ब म्ब	জন্মবাদি জন্মবাদি
<u>জোণীর</u> নমূর			ন্দ্ৰ চুপিত আই স্বীয়ে বিনা ও	त्स्रभीत् नशुर	,

)

क्रेन मील य क्रहांदक होता।

८३ ट की व मना श्रुप्ता नीलाम टिक्क व केटाष्ट्रिल बाद्रिममांत्र भएषत् क्र किर्मित्र मिर्टिम् स्थाम श्विल ना क्रांव छानि नीलाम इहे

R

ر د د

र्नमी ठिक्तिमीन

(2.9 5. CB 3 - C)

343

- e2

こうな

9 57.7

:

त्राह्म वैद्रि

(या ९ भाषेत् राहा)

2892

मिश्रयाय त्डे कि

۷ عا

D. J MONEY, Collector.

এह दश्ल दैंग्डें चारांव ष्यशाम

°, ×

3372

क्टिंद इ'रिक्सन स महिरामीन

at- टान्यह्भुर

ô

3 राष्ट्र कि क्षे प्रधी

এই মহল মোছলম বিক্ৰম হছবেক

(\)

>85k.9

रश्वाम अग्रेगिशिष अभन्तिव

মে" ডেঘবি

600

काइदि हिष्टिक

ř.

रैक्फिवर

निरे हम्हे लि मन ३१६८ म'ल

मन्त कर श्रम्

दालिक अधित्वर मोद

द्रश्लद न इ

नइव त्विकियो

भ्रष्टालय इ'ल

নমুৰ ভর্তিব

[গবর্ণমেন্ট গেকেট। ১৮৪৭। ১>

ري بطيع

म इ.च (अ'लीम क्रीके छामु थाक

শংবাদ দেওব' ঘাইডেছে দে মন ১৮৪৫ দালের ১ আছিনের ৬ থাবানুদারে জেল নদীয়াব ক'লেক্টবীর ভৌজভুক নীচেব লিখিড মহলের সন ১১৫৪ দালেব লাগাইদ কীশু ভাদের বাকী জীযুত সবকার ব'-

হাদুৰেৰ প'ওমাব নিমিত্ত সন ১৮৪৭ সালের ১৯মহেয়ৰ মতাৰক সন ১২৫৪ সালেৰ ১৪ অগুহ'মণ সোমহাৰ উক্ত জেলাৰ কালেক্ট্রী হ'ছারীতে জীমুত ক'লেকট্র সাহেৰের অজুৱে বিন'ওলকে নীলামেধরা ঘাইবেক

ও বিক্লয হইবেক সন ১৮৪৭ দ'ল তাবিশ ৪ জক্টোবে ম্ড'বক সন ১১৫৪ দ'ল ত'বৃশ ১৯ আ'পিন।

•

म	10	
त्र जितिष्ठ	भृत् वाभ	
	१.९ २४ तम्रत्मेष्ट्रम्	
गनिश्रेष्ठ	4 8.	
æ	भंज ज	
কিন্ডিব	6845	
1000	9	
क्रिट्रे	र्ष भू	
र्गाभ	জুব জুব	
रजद ह	ान्न दिन	
१६8 म	हैं जि	
7	25 42	
इड्स	1 2 3	
जिल्ल	18 21£	
*য ব'কুঙংখ নীডের পিথিড চহণল স্ন ১২৫৪ সালের লাগাদ আংশে মানের কিফির ব'কী মালগুলারি	ক'ছ'ব্ডৈ দিন' ওছতে ধর্! হ'উতেক এবং নিভান্ত হিজ্য হ্টতেক ই'ত সম ১৮৪৭ স'ল ড'	•
12.50	4.0	
अ.स.च अ.स.च	S	
1.	जिल्हे	
i.	45	
(g)	18 (G8	
व नम्	وازده ه	
ارا در	から	
আগী	न क हि	
अत् ১	× 9.60	
81 HT	€8 ¥	
ায়াম দেওয়া ঘাইতেছে যে সম ১৮৪৫ মালের ১ আইনের ৬ ধারণনুদাবে ছেল' বর্ষিমান মেকি	াজের ১২ ন্যেয় হাজলা সন ১১৫৪ সালের ২৭ কারিক শ্রক্তবারে এই ডেপুটা কালেক্ট্রী	_
18 CE	C.30	8 माझ हारिक 50 खारिक
महरहा	16.34	9/1
म्बरा	\$ ×	1 516
3 4	।त्भव	N N S

শ্ৰেণীর নমূর	भ्रहात्म् द्रम्भी	জিলার ভৌজিতে মহ'- লেব নহর	মহত্তাব ও প্রগ্নার নাম	ऽट्रांजार्ज्ञ व्यक्ति अन्द्र क र	स ठ. ज	राकी लाशम घारें १०४८ माल देर लग् बाशके रूस ५৮८ माल	মপ্তব্য কথা
V)	ইন্তুমুরারী জগ ধার্যহওয়। গহ'ন	a »	ভেমুহ' পণ বিষুপুৰ	দৈএদ সাহ' জে'না? জ্পী \$ ১৩৫৮/	, A 50 C	,	িজ মহালের এই মালিকের সমুদ্য ৰজ্ম নীলাম হইবেক জিঙ।

সংবাদ দেওৱা ঘাইতেছে নে ১৮৪৫ মানব ১ আইনের ৬ ধার্মুসারে দিনাজপুর জিলাত মাজনাজ সালের ভালু মাজের নিমিপগালুর সালেওজারির নিমিন্তক ১৮৪৭ সালের নাজ্য নাজার মাজন জ্যালের নিমিন্ত মালের জানিত জারির সালের নাজার নালেয়ের স্থান্ত সালের আর্থ সোমবার মালের নালের নাজার নালেয়ের সালের নাজার নালেয়ের স্থান্ত সালের নাজার নালেয়ের সালের নাজার নালেয়ের সালের নাজার নালেয়ার সালের নাজার নালেয়ার সালের নাজার নালেয়ার সালের নাজার নালেয়ার সালের নাজার নালেয়ার সালের নাজার নালের নাজার নাজার নালের নাজার নালেয়ার সালের নাজার নালের নাজা

대한 사람들이 하는 사람들이 되었다. 사람들이 하는 사람들이 되었다. 나를 하는 것이 되는 것이 얼마 있다. 그런 것이 얼마 있다. 사람들이 아니라 아니라 사람들이 아니라 사람들이 아니라 사람들이 아니라 사람들이 아니라 아니라 아니라 아니라 아니라 아니라 아니라 아니라 아니라 아니라	₹ .k.	মে'ট ঘাহাল নীলাঘ হছতেক।	এ মহাল ২৮১৪ সানের ১৯ আম্টানের মহানুসারে বীউওযারা হছাতছে ও অন্যা২ সরিকের দেনা বাকী বীজানা বেবাক আদার চইযাছে মাত ডাহার্দিগের অংশ উজ আছিনের ৩৩ ধারাজনুযারি বর্জন	হইয়া কেবেল বাকীদ'র দিগছ্রী ও ইচ্ছাময়ীর হিস্যা ৴৬॥= নীলাম হইবেক ইতি। মোট মাহাল নীলাম হইবেক।
4 5733 5577 B	কৈ কি ক	(भाजे यांकाल	क महान : दैंग्रेश्य दा महै। रेज्ञान (ददाक खरम डेक ख	হুইয়া কেবেল বাকীদার দিগমূর্ (৴৬॥= নীলাম হুইবেক ইতি। মোট মাহাল নীলাম হুইবেক
10 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16	5) 68 माजित छान गामत् जिल्लिक्ट्राव्यत्	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	ŕ	8
6 호 호 상 생	is D V	* * * * * * * * * * * * * * * * * * *	። ነ 8 ° ድ ሬ	1 60% 560
	ম'হ'লেব লিখিড হা'লিকের ল'ম	কিশামত পর্গনে দেলাওর্পুব হরিপ্রাণ স্থেবী ও সন্ধামধন সেখুবী ও ওগএর্ড ভগংমণি সেঁধ্রাণী ৮৮৭৯٧০	. मिनकृती तमरा असेष्ट्रक्य, म'मा अनंबद्द	মৌডে কপাশুর ওগএর্ছ পর্- গনে ঋটিশ্ব এলাহী হক্শ ওর্ফে পির্হক্শ সেধুবী ১৭২।৮১১।
	त्र <u>१</u> १८ १८	্দিশামত পৰ্যানে দেলা ওর্পুন ওগএর্ত	কিশাহত প্রগান চালুন	মৌড কপাপুর ওগএরহ পর্- গনে অংটেশ্বন
	क्रमन्द्र हिंह क्राचीतित्र भग्नद्	Ä		° 46
14 2768 4.00 -	भग्नास्त्रं स्थाभी डिहक्षान्तं राक्षांस्क्र	क शुरु क्व क	 	কথা 'কথা
८८क ১८ खामिन ১२६८ माला	तम्भोत् मञ्जूद ১		:: Se	હ લા
				*

NOTICE is hereby given, for the information of the Public that the undermentioned Soonderbun Lots of Captain Hodge's Map, which were originally granted to Messrs. Smith Melvill and Aushootosh Dey, Promothnath Dey and Radakissen Mittre, but lately resumed under orders of the Sudder Board of Revenue, dated the 20th September, 1847, No. 300, will be regranted on the usual Junglebaree terms. Persons who are desirous of having the Lot or Lots in questions are requested, within one moth from this date, to send their applications to the address of the Commissioner in the Soonderbuns at Allipore. Lots Nos. 1, 4 and 5.

OOMAKANT SEN, Commissioner

Sounderbun Commissioner's Office, Allipore, the 4th October, 1847.

সকল লোককে জামান যাইতেছে যে কাপ্তান হল সাহেবের নক্সাতে র্চিত সুন্দর্বনের নীচের লিখিত যে লাট প্রথমে আগুও ঝিল ও মেলনিল নাছেন ও আযুত বাবু আশুতোষ দে ও আযুত বাবু প্রমথনাথ দে ও আযুত বাবু রাধাকৃত্র মৈত্রকে দেওনা গেল কিন্দু সম্পুতি সদর নোর্ড রেবিনিউর ১৮৪৭ সালের ২০ দেপ্টেম্বর তারিখের ৩০০ নমুরী পত্তের লিখিত তক্ম দারা ফিবিশালওবা গিবাছে তাতা জকলবুরীব নিখমমতে পুনরায় দেওয়া যাইবেক। বাঁছারা ঐ লাট কিয়া লাট দকল লইতে ঢাহেন হাঁঢাবা অদ্যকার ভারিথ অবধি এক মাদের মধ্যে আপনার্দের দর্থান্ত আলিপুরে সুন্দর্বনের কমিদানরের নিকটে পাঠাইবেন।

ला हे बर ३, ८, ६।

উম:কাস্ত দেন। কমিদ্যানর।

षामिभुत्। ১৮৪१। ८ अक्छोत्रत्। मुक्तत्रदात् क्रिमानदत् प्रकृत्यानाः।

NOTICE is hereby given, for the information of the Public that the undermentioned Sounderbun Lots of Captain Hodge's Map which were originally granted to Messrs Cilder, Bruce and Hurry, but lately resumed under orders of the Sudder Board of Revenue, dated the 20th September, 1847, No. 300, will be granted on the usual Junglebauce terms. Persons who are desirous of having the Lot or Lots in question are requested, within one month from this date, to send their applications to the address of the Commissioner in the Sounderbun at Allipore.

Lots Nos. 2, 3, 6 and 7.

QUMARIAT SEN, Commissioner.

Soonderbun Commissioner's Office, Allipore, the 4th October, 1847.

সকল লোককে জানান যাইতেছে যে কাপান হল সাহেকেব নক্সাতে বচিত সুন্দর্বনের নীচের লিখিত যে লাট প্রথমে প্রায়ত কাল্ডর কুদ ও হরি সাতে লকে দেওনা নাঘ কিন্তু সম্পুতি সদর বোড রেদিনিউব ১৮৪৭ সালের ২০ সেপ্টেম্ব ভাবিপের ৩০০ নম্বা পত্রেব লিখিত জকুম খারা ফিবিয়া লওমা গিয়াছে ভালা একলবুরীর নিয়মমতে পুনরায় দেওবা । ইবেক। ইত্বে এ লাট কিছা লাটসকল লইতে চ'থেন ড'গাবা অদ্যকার গারিখাবারির এক মান দেব মধ্যে আপনার্দের দর্থাম আলিপুরে সুক্রবনের ক্মিদ্যনবের নিকটে পাটাইতেন।

अ. छ नर राठाकाना

উমাকার সেন। কহিসানর:

अम्बरद्यान् एशिमान्यत्वं प्रकृत्थाना । আলিপুর।১৮৪৭।৪ অক্টোরর।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of NICHOLAS I AUDON, of Writers' Buildings, in the Town of Calcutta, late a partner in the firms of Holmes, Faudon and Company, and Faudon, Campbell and Company, of Calcutta,

partner in the firms of Holmes, Faudon and Company, and Faudon, Campbell and Company, of Caicutta, Brokers and Merchants, against whom in Adjudication of Insolvency was made, and pronounced on the Twenty-seventh day of September, 1847 in the Petition of Edmind Emmanuel Dubus, a creditor.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the second day of October instant, the matters of the Petition of the said Edmind Emmanuel Dubus are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the said day of November next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon. The names of the creditors of the said NICHOLAS FAUDON appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer. Dated this 4th day of October, 1847.

8, Old Post Office Street, Calcutta.

W. D. H. OEHME, Solicitor for the Insolvent.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণির্দিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

পুর্বে হোমস ফডন কোম্পানি এশ্ ফডন কাম্বেল কোম্পানির নামে কলিকান্তা নগরে দালালী ও সওদাগরী কর্মকারি কালকাতা নগবেৰ বাইটৰ দিশ্'ড় নিবাসি নিকলস ফডন সাহেব যোত্রহীন বটেন এমত নিদ্ধার্ণ ১৮৪৭ সালের ১৭ সেপ্টেম্ব ভাগিখে ভাষার মহাজন এডমও ইমানুএল ডুবস সাহেবের দ্রথাস্তমভে করা গেল।

উচার স্বারা সম্বান দেওগা যাইতেছে যে দওমান অক্টোবর মাসের ২ তাবিশে উক্ত **আদালতে হুক্ম হুইল** যে উক্ত এডমও ইনানুগল টুবদ দাফেবের দর্থাক আগামি নবেশ্বর মাদের ৬ ভারিথ শনিবার বেলা এগার ঘটার সমরে উক্ত আদালতে শুনা যায়। উক্ত নিকলস ফডন সাতেবের মহাজনেরদের নাম ডফসীলে লিখিত इक्का छेड़- ज्यामालर इत अथान क्रार्क मारकर व मिति ग्राज माथिल क्षेत्रारक महाक्रानेता छाँका प्रथिए शास्त्रन , ১৮৪৭ সাল ৪ অক্টোর্ব।

কলিকাতা ৮ নং। ওল্ড পোষ্ট আফিস ফ্রিট।

ডবলিউ ডি এচ ওমি। যোত্রহীনের উকীল।

[त्रर्न्याने लाष्ट्रते । ১৮৪৭ । ১२ व्यक्रिवेत् ।]

By an order of the said Court, made on the thirteenth day of August instant, in the matter of RICHARD JOHNSTON CHAMBERS, late of Narcooldangah, in the Twenty-four Pergunnahs, an Assistant in the Office of Messieurs Oswald, Seal and Company, of the town of Calcutta, Merchants and Agents, and late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies. Notice is hereby given, that the said Court hath

appointed Saturday, the second day of October next, for hearing in the said matters.

The names of the creditors of the said RICHARD JOHNSTON CHAMBERS, and the amount of their respective claims, appear in a Schedule filed with the Chief Clerk of the said Court, to which any

creditors may refer.

Calcutta, 16th August, 1847.

W. Anley, Attorney for the abovenamed Insolvent.

কলিকাতা নগরে সওদাগরা ও এজেন্টা কর্মকারি অসওয়াল্ড শীল কোম্পানির দম্ভরখানায় আসিষ্টান্ট জিলা চারিশপর্থনার নারিকেলডালানিশাসি রিচার্ড জন্তীন চেযুর্স সাতের সম্পুতি কলিকাতার সাধারণ জেলখা-নায় ঞ্বপ্রযুক্ত ক্ষেদ হইয়া ভার ইবর্ষের গোত্রহীন গুণির্দের উপকারার্থ আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিভেছেন অতএব ইচার দারা সমাদ দেওয়া যাইতেতে যে উক্ত আদালত আগামি অকটোবর মাদের ২ তারিথ শনিবারে **উক্ত**

উক রিচার্ড জনষ্টন চেম্বর্স সাহেবের মহাজনেরদের নাম ও প্রত্যেক ফনের দাওয়া ভফসীলে লিখিত ছইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাতেবের নিকটে দাখিল হইয়াছে মহাধ্রনেশ চাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাভা। ১৮৪৭।১৬ আগেইট।

ডবলিউ আ'নঙ্গি। যোত্রহীনের উকীল।

By an order of the said Court, made on the 30th day of August instant, in the matter of RICHARD JOHNSTON CHAMBERS, late of Narcooldangah, in the Twenty-four Pergunnahs, an Assistant of Messieurs Oswald, Seal and Company, of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, and late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies. Notice is hereby given, that the said Insolvent hath obtained leave to and did accordingly amend his Schedule filed in the said Court, by inserting therein the names of his several other creditors and the amount of their respective claims, to which any creditors may refer.

Calcutta, 31st August, 1847.

W. Andry, Attorney for the abovenamed Insolvent.

কলিকাত৷ নগরে সওদাগরী ও এছেন্টী কর্মকারি অসওয়াল্ড শীল কোম্পানির দফুর্থানায় আ-সিষ্টান্ট জিলা চন্দ্রিশপরগনার নারিকেলডাঙ্গানিবাসি রিচার্ড জনষ্টন চেযুর্স সাহের এক্সণে কলিকাত। নগরের সাধারণ জেলথানায় থণপ্রসূক্ত কয়েদ হইয়া ভাব ১বর্ষের যোত্রহান গুণিরদের উপকারার্থ আইনের ছারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন ডাহার বিষয়ে ইহার ছারা সম্বাদ দেওয়া ঘাইতেছে লে উক্ত যোত্রহান আদালতে যে তফদীল দাথিল করেন তাচা খধরাইবাব অনুমতি পাইষা তাচা খধনাইযাছেন অর্থাৎ আছুার মধ্যে আর কএক জন গ্রহাজ-নের নাম লিখিয়া উাহারদের যাহা পাওনা ভাহাও লিখিয়াছেন মহাজনেরা ভাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৩১ আগফী।

ডবলিউ আনলি। যোত্রহীনের উকীল।

By an order of the said Court, made on the second day of October instant, in the matter of RI-CHARD JOHNSTON CHAMBERS, of Narcooldangah, in the Twenty-four Pergunnahs, a Clerk to Messieurs Oswald, Seal and Company, and late a prisoner in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta. Notice is hereby given, that the matters of the hearing of the petition of the said Insolvent, is adjourned to Saturday, the sixth day of November next.

Calcutta, 4th October, 1847

W. Anlly, Attorney for the said Insolvent.

অসওয় ল্ড শীল কোল্পানির দফুর্থানায় কেরাণী চ্ফিশ্পুর্গনার নারিকেলডালানিবাসি রিচার্ড জন্ফন চেম্বর্স সাহের সম্পুতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানার কমেদ চইযা কলিকাতায় যোত্রহীন এণিরদের উপকারার্থ আইনহারা উপকার প্রার্থনা কবিতেছেন ওঁংহার বিষয়ে বর্ষমান অক্টোব্র মাদের ২ তারিখোব উক্ত আদাল-তের প্রক্মক্রমে সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত যোত্রহীনের দ্রুখান্তের স্থানি আগামি নবেমুর মাসের ৬ তারিশ শনিবারে হইবেক।

কলিকাভা ১৮৪৭। ৪ অকটোবর।

एटलिउ जानलि । उक्त याउटीत्र उकील।

By an order of the said Court, made on the thirteenth day of August instant, in the matter of THOMAS USHER LANGTRY, of Damzan's Lane, in the town of Calcutta, an Assistant in the Calcutta Bonded Ware-House, and late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies. Notice is hereby given that the

said Court hath appointed Saturday, the second day of October next, for hearing in the said matters.

The names of the creditors of the said THOM AS USHER LANGERY, and the amount of their respective claims, appear in a Schedule filed with the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

Calcutta, 16th August, 1847.

W. Anley, Attorney for the said Insolvent.

কলিকাতার বণ্ডেড ওএরহৌদে আদিষ্টান্ট কলিকাতা নগরের ডামজান লেন নিবাদি তামস অশর লাৎ ট্রিসাছের সম্পুতি কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানায় কয়েন হইয়া ভারতসর্বের যোত্রহীন থাণিরদের উপকা-রার্থ আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিভেছেন তাঁহার বিষয়ে দরীমান আগষ্ট মাদের ১৩ ভারিখের উক্ত আদালতের ক্রকীক্রেকে ইহার ভারা সম্বাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে উক্ত বিষয়ের অনুনি আনগামি অক্টোবর মাসের ২ তারিশ শনিবারে ছইবেক।

উক্ত ভাষস অশ্ব লাণ্ট্রি সাহেবের মহাজনেরদের নাম ও প্রভ্যেক জনের দাওয়। ভফসীলে লিখিভ ছইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের নিকটে দাখিল হইয়াকে। মহালনের ভাষা দেখিতে পারেন।

प्रविष्ठे प्रान्ति। উक याजदीत्नत् उकील।

কলিকাভা। ১৮৪৭। ১৬ আগফী।

[Government Gazette, 12th October, 1847.]

By an order of the said Court, made on the 28th day of August instant, in the matter of THOMAS I SHER LANGTRY, of Damzan's Lane, in the town of Calcutta, an Assistant in the Calcutta Bonded Ware-House, and late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies. Notice is hereby given, that the said Insolvent hath obtained leave to and did accordingly amend his Schedule filed in the said Court, by inserting therein the names of his several other creditors and the amount of their respective claims, to which any creditor may refer

Calcutta, 30th August, 1847.

W. Anley, Attorney for the abovenamed Insolvent.

কলিকাতার বণ্ডেড ওএরতে'লে আসিফান্ট কলিকাতা নগরের ডামজানলেন নিবাসি তামস অশব লাৎটি নাংহ্য সম্পুতি কলিকাভার সাধারণ জেলখানার ক্ষেত্র হুইয়া ভারত্যযের ঘোত্রহান গুণিরলের উপকারার্থ আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিছেছেন ডাঙার বিষ্থে ২৫মান আগেন্ট মাদের ২৮ ভাবিলো উক্ত আদালছের ভক্ষক্রমে ইফার ছারা সম্বাদ দেওবা গাইতেছে যে উক্ত যোএখান উক্ত আদালতে যে এফগাল দাখিল করেন তাহা স্থার্টিবার অনুষ্ঠি পাইয়া খুধুবাইয়াছেন অর্থা" ডাচার মধ্যে অন্য কএক মহাগ্রের নাম ও প্রভ্যেক জনের যন্ত টাকার দাওয়া ভাষ্ট লিখিবাছেন।

उनि अ वात् नि। जेक माज्ञीत्वर जैकीन।

কলিকাতা ১৮৪৭। ৩০ আগফী।

By an order of the said Court, made on the second day of October instant, in the matter of THOM AS USHER LANGERY, of Danzin's Line, in the town of Calcutta, an Assistant in the Calcutta Bonded Ware-House, and late a prisoner confined in the Great Jail of Calcutta, seeking the benent of the Act for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies Notice is hereby given, that the matters of the hearing of the petition of the said Insolvent is adjourned to Saturday, the sixth day of November next.

Calcutta, 4th October, 1847.

W. Anlia, Attorney for the said Insolvent.

কলিকাতার ব্যেত ওএবহে'লে আসিফ'টে কলিকাত। নগবের ডাল্ডান লেননিবাসি তাম্স অশ্র লাংট্ সাহের সাম্পুতি কলিকাতার সাপারণ জেলকানায় ক্ষেদ হট্য ভারতসর্যে যোত্রন গুণিরদের উপকারার্থ আইন ছার। উপকার প্রার্থন। কবিভেছেন ভাতার বিসয়ে বওমান অকটোবর মাধের > ভারিখের উক্ত আদালভের ভকুম-ক্রমে ইহার দাবা সম্বাদ দেওলা যাইডেছে যে উক্ত যোত্তানের দর্থান্তের শ্বননি আগামি নবেম্ব মাসের ৬ তারিথ শ্মিসারে হউদেক।

কলিকাহা ১৮৪৭। ৪ অকটোরর।

प्रतिष जामिल। उक्त भावशीस्त उक्तील।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made on the sixth day of October instant, the matters of the Petition of THOMAS FREDERICK HENLEY, late of Bainagore in the Province of Bengal, formerly carrying on trade, and business in Calcutta, in copartnership with Wilham Frank Dowson, as Merchants, under the style or firm of Henley and Dowson, and subsequently with John Hughes and Cossmanth Day, as Sugar Manufacturers, under the style or firm of Henley and Company, and now a prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtor's in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the sixth day of November next.

The names of the creditors of the said THOMAS FREDERICK HENLEY appear in a Schedule The names of the creators of the said and creditors may refer.

filed in the Office of the Chief Clerk, to which any creditors may refer.

W. N. Hedger, Insolvent's Attorney.

পুরে তেনলি ডে'সন কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে উলিনম ফাঙ্গ ডে'সন সাহেবের সঙ্গে সঙ্গাগরী কর্মকারি পরে তেনলি কোম্পানির নামে জান হিউস সাঙের ও কাশানাথ দের সঙ্গে চিনি প্রস্তুতকারি পুন্যে বাঙ্গলা দেশের স্বাহনল্যনিবাাস ভাষ্য ফেডিক : নলি সাতের সম্পুতি কলিকার্গর সাধারণ জেল্থানায এণপ্রযুক্ত কলেদ ১ইনা ভারতব্যের লোএচান স্থিতিনি এর উপকারার্থ আইননামক মুঙ চতুর্থ ছাত্র রাল্লার অপিকারের নব্ম সংস্কের অক্টেনের দ্বারা উপ্কার প্রাথিনা করিতেছেন অস্থার ইচার দ্বারা সমূদ দেওবা যাইতেছে যে সর্হমান অক্টোবর হা, মুর্ভুড়ারিকে উজ আদালভে জক্ম হুছল যে উহার দ্রুলায়ের মুম্ম আগামি নবেম্বর মাসের ১ हादिल समितारत सुना गाय ।

উক্ত ভাষস ক্রেড্রিক কেনলি সাজেদের মহাজনেরদের নাম হুফুদীলে লিথিত হুইরা প্রধান ক্লাইে সাহেদের मक्रतभावाय म भिल क्रेयाक घटाधरनता हाठ (अधि ह भारत्व)

ডবলিউ এন হেজর। যোত্রহীনের উঠিল।

[जरब्द्रात्वे ज़ुद्क्ये । ३५८२ । ३७ खरूरवे न्य 🗍

ঞীৰামপুৰের সন্ধালনে আন্ত ভাম কাশ্যন সাহেবকাইক মৃদ্ভি ছইল।



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট

গবণমেপ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 19, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৯ অক্টোবর।

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

LEAVES OF ABSENCE.

The 8th October, 1947.

Moonshie Materzooddeen Mahomed, Moonsift of Mendegunge, Zillah Backergunge, for five days in extension of that granted on the 27th August last

The 11th October, 1847.

Baboo Collmath Chatterjea, Moonsiff of Pertabpore, Zillah Midnapore, from the 11th to the 23d ultimo.

The 13th October, 1847.

Azim Ally Khan, Moonsiff of Dulsing Surai, Tirhoot, for five days, in addition to the Dusserah Vacation.

Mr J. Jackson, Moonsift of Bowfaul, Zillah Backergunge, for four days, in extension of that granted before.

Baboo Ramakanth Booroowa, Moonsiff of Durrung, for ten days, in addition to the Dusserah Vacation.

Baboo Juggernath Booroowah, Moonsiff of Nilbaree, Kamroop, for three days.

B J Colvin, Register.

রাজকমে নিয়োগ।

বাঙ্গলা দেশের প্রীযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সাহেবের তকুষ।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৬ অকটোবর।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ ত্রীযুত ডবলিউ এল আলেক্জাণ্ডর সাহেব (Mr. W. S. Alexander,) দাযের-লারেরী কর্মে গমনার্থ গত মাসের ২৮ ভারিখে আপন

[Government Gazette, 19th October, 1847.]

विজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের ত্রুম।

চটা

১৮৪৭ সাল ৮ অকটোবর।

ছিলা বাকবগন্ধের মেন্দিগঞ্জের মুনদেফ প্রীযুত মুনশী মাফিজুদ্দীন মহম্মদ গত আগস্ট মাদের ২৭ তারিখে যে ছুটা পান ওদতিরিক্ত পাঁচ দিনের ছুটা পাইযাছেন।

১৮৪৭ সাল ১১ অক্টোবর।

জিলা মেদিনীপুরে প্রতাপপুরের মুনসেফ প্রায়ুকার্পানাথ চাটুয়া গত মাসের ১২ তারিখঅবধি ২৩ তা-বিখপর্যান্ত ছটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৩ অকটোবর।

বিভাতের দলসিংহ সরাযেব মুনসেফ প্রযুত আক্রীম আলাথা দশহরার বন্দেব অভিরিক্ত পাঁচ দিনের ছুটা পাট্যাছেন।

জিলা তাকরগঞ্জের বহুফলের মুনসেফ **অধুত জে জাক-**সন সাহের পুর্মে যে ছুটী পান ওদতিরিক চারি দিনের ছুটী পাইনাছেন।

ডবঙ্গের মুনসেফ জীযুত বাবুরমাকাস্ত বড়্যা দশহরার বন্দের অতিরিক্ত দশ দিনেব ছুটা পাইযাছেন।

কামকপের নীপরাডীর মুনসেফ **জীযুত বাবুজগলাথ** বড়্য। তিন দিনের ছুটী পাইযাছেন।

বি জে কলবিন। রেজিউর।

সিবিশভার চলিত কর্মের ভার এ জিলার প্রধান সদর অমিনির প্রতি অর্পণ করেন।

বেহাবেব মাজিন্টেট শীঘুট ই এফ লাট্ব সাকেব (Mr. E l'. Lautour,) বর্ষান মাসের ১ তারিখে আ-পন কর্মেব ভার শীযুত জি জি বালফোর সাচেবের (Mr. G. G. Balfour,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের আযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ দা-হেবের স্কুমক্রযে।

> এফ কে হালিডে। বাছলা দেশের গবর্ণমেটের সেক্টোরী।

(

मुखरा कथा

मात किन्नु छरमूद र हो

とこがたに

·R = RUPP

लिंभ'न्यधभाम रम्

:

:

(देख द्राष्ट्रक

38¢

FH 5>48 219FT

मन्द क्र

द्राक्त्रं मध

३- रज्ज्ञाम

क्रमांद त्रिकाड

म्हर्मा स्

<u>त्वभीत्</u>

म्हात्लंद्र नभूत

ब्

P. 6

)

धांना बेक्न शाही डामफू ब्याराम

Po

3

6

30408 ...

গোপালপ্ৰমাদ বসু

:

:

কিস'মত দলগুল

? ?

(a)

ુ

0011665 ...

(शाशानध्यम् रमू

:

त्में उस कूकुड़ छ स

8 ~ 6

A & S

ज्यिक निष्कृत कारग्रय टटकावड

é

e R R

निरम्ह्य मध्

ड"र शाकृाद डिजे। श्रेर दम्झे इ

श्डेगाष्ट्र फमल ख्या

A. T. D. CUNINGHAM, Collector.

E

সন ১৮৪৭ ইংক্রেট্র ডারিখ ২৯ সেপেণ্টযুর মোড কে সম ১২৫৪ বাঁজ্ল ডারিখ ১৪ জাবিম ,

ইৎরেশ্লির ১২ নহেষ্র মে'ভাহেক দন ১২৫৪ হাঞ্লার ২৭ কারিক বে'ভ হৃহস্প'ভিহার এতং কালেক্টরী কসংহীতে ধিন'ওজরে নীলংহ ধর্ ঘাইহেক এহৎ নিশ্চত হিন্দী ংই:বেক ইভি।

সমুদি দেওল' ঘাইতেছে যে সন ১৮৪৫ ইং,ইজীর ১ প্থমাইনের ৬ থ'র'নুস'রে এতংছেল'র নিয়ের লিখিড মহ'লাড সন ১১৫৪ ব'ফল'র ক'জ ডামুব ব'কীরাজয আশাষ জনা সন ১৮৪৭

अन्त्रामामा क्रह्ये, क'त्रम्हें, (इस' द्रः शूद .

गवनंत्यरक्षेत्र इन्छिश्त ।

ज्ञित्रव्क ज्रम्डिजात्।

[शवर्गमाने लाक्षित । २४८१। २३

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

LAND ADVERTISEMENTS.

এমুহারনাম' কাছারি কালেকটবি জিল' বিপুর'।

ৰেচেন্ত পৰ্গনে সকদি বহাতৰ হিদ্য জাত ও ডালুকাত যে বাকী শাজান কাৰ্ণ মব্ক'ৰে শ্বিদ হুইবাছিল ইতিমধ্যে ঐসম্স মহাল'ত ও ড'লুকাত সন ১৮২২ ম'লের ৭ আইনানুসাৰে জবিপ বজোৰন্ত চুইলা লাভ ৪ ডালুকাড নীলাম করা যায় অচএব নীচের ডফসীলের মহালাভ ৪ ডালুকাড হাল সনের ১১ নাহেয়র মেশ ১২৫৪ বাং ২৬ কাছিক রেজ বৃহকণতিবার দিবা দুই প্রহরের সময় এই কালেক্টারেড নীলাম গৰ্থ গিয়ত হুহালওগার সিক্সিডে ডিহ্বদি হুইহাছে বর্মান দনেব জনো এক ব্যস্ত দেয়ে ইজ'রাণ্ডানেব দশ্লে রাখা গিয়তে ও ঘাউক এইজণে গ্রথমেউছিতে জ্কুম প্রকাশ ছট্যাছে যে ঐ স্মন্ত মহা-**ब्हिट्टक** हैडि।

৩ দফ। নীলাম অবিদার্নের উচিত হইবেক যে র'যত্ওযার বদেশে স্তু ক্রিক্তর র''অ অর্থ হলেশ্বন্তী নিহিল্লের পদেজ কিছু হতুকেপ করিবেক না এবৎ বাদাবত্তর মেয়াদ মধ্যে ৫০ সনের জন্যে কিছু २ मका। श्रकाम थाक त्य मन ১৮८६ मतन् ३ श्रथम कानुतन् मम्ब महि लिहाएक मेलाम हहै। यक प्रमीन प्रक्रिमान द्वि मधुरित मम्पूर्व हहै। १

ष्प्रधिक स्मा र यात्र भाक श्री करिरटक मा डेडि

৫ দফ। যদি কোন বাবত নিঃসভান মৃত্যু হব অগ্লে কোন ব'ষত জেব'ৰ হব কিয়' কে'ন ব'ষত অ'পন্য জাম আপন্য শুশীতে ছ'ড়িয়' দেব ঐ অংশুয়ে নীল'ম শ্বিদ'রের ক্ষমতা থাকিবেক যে যে ব্ৰেম্ব্ৰুভাষার্দের মধ্যে হিছিত বোধ হত মূচন প্রভ বোক দহিত করে কিল কিজ প টা কর্লিনত ন হওল হোলে মধ্যে বিশেষ উভি । लाक्र्येट किष्ट्र व्यथिक स्था उलद क्रिटिक न दें है।

মাৰ হৈছ্য্য হটে যে দাইমী বন্দে ব্ৰী জমনাক লেল কাএম লাউ ও নীলাম অবিদাব্দনৰ জলা ৫০ বন সবেৰ জানী বাউ অৰ্থ এ নিৰ্পিড কেৰ্ম গড়ে নীলাম অধিদাৰ ন ভিন্ন আনা কেছ পুৰ্বাৰ বন্দোবাৰুৰ ब्रुख्यान ছইবেক না কেবেল স্বকাৰে থাকিছে যে মেশেন গাড় বিছিঙ বোধ হয় ছানি বানাবন্ধ এই নালাম প্রিলার্শ ডৎকালেব ধায়া হওবা জম স্বীকার্ন করিলে ভাষার মপানসনী ७ मक। जिनदव निभि मम्ब मेड लिक एड मिनम भी प्रतिविक्त में शिव है के मिनम थीं में हिंदि मिन के के दिक के कि कि में में में में में में माने रिक्ति के मिनम अहे লয়ের ফি শত্তের উপর ১০\ টাকা হিস্তে অর্থ-২ এক দশ্নলোব একাংশ মালিকান পাইবার স্বস্থান হই,বেক ইছি।

′	
•	્. • ?
	iki
,	ia.
	Ю
	۲,
,	No.
1	KV
	þí
	ic
•	10
	.12
	M
•	١,
,	15
	16
	Ťz
	अकिंग र की कुडिल এই মহ ल সমূষ कार्टड । खार्डन न्मार नील म হই। र ह
	Ľ
1	13
	· ~
	•/
	ы
•	C
	Ţ
	į,
•	
,	1
	ĸ
	17
	Œ
	h
	C
	de.
	G
,	6
•	1,
	Œ,
	\$
•	-
-	(je
	L.
•	14
	16
	į.
	10
	4
,	
•	
	न स्था
	C
	120
1	Œ

)	•				
	> Est.)	कर्र			
	es anni de la la				3
	हार इत्रको हु। इत्रहाइन	- 1			Collector
	SESTIMATE 3		८८ /५ ७ ७२	CV 668	
1) biabing			FE,
1	vajnoviro v Pajnoviro v	i			3
	라[편 / ○ c	1	/1 8DC	\4 ¢	MEI
	है क			***	C. METCALPE,
	15	D라(D 4)5]	616	10	Ħ
	क स्राप्त	لمقط والمقطا	5/11	2/8	
	The lot	Бक ि को	ፍጣና	5646	
	भ भ भ भ भ भ	किया निरो	द /।।	6 /II	
					
		<u> </u> አቀቢ ልን	4 1/19	०। ८	
	(18) (3) 4 (1) (4)	।उद्ये हिंदे	/1	AM	
	150 157 157 157 157 157 157 157 157 157 157			0) 6	
	斯斯	hard est	4/01	GI C	
	भ जा भ जा भ र	وحد وعطا	٦,٠		
	A. A.	১কছ কা	۴۱۱۶ د	611 4	
	ભે	ाष्ट्र प्रो बड़ो इ.स.च्या	8/6	/4 6	
	त् । विष्				
	किष्ठानी क्ट	기타오 리티	811 ¢	8il ¢	
	नाम क्रि.स्तर		8 V	8 /4	
	भार अस्यिशन	યાન° પ્રાત્ય જા	55%65A	(nded.	
	N				
	10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	१५७	CC 001 48	5 C 151 DC	
	10 C 10 C 10 C 10 C 10 C 10 C 10 C 10 C	₩ 2	C41 D8C	\4°¢	
	क्ष व हिं	10 kg			
	-1 a		Denbine	<u> </u>	15
n	1 s	K K G	२० १८। ०८८	८७)र। ६७	हार ३१ ष्याचित
•	N M				5
	ke kv.	12 CE	1184 900	٤١١ ٥ ١١٧	5
	ख्या <u>ज</u>	12.5	ગા ં લ 8	• 5 11 6	Z .
	P.		5 () 51 • (0	81 0055	80
	ख'र'म खभर मृ°श्र	- W			मन ३२६8
	7 F 3	_ '\	/II 81 QQA	8 /489	10
	3	ir s	ه ۱۵ ا ۱۵ م	11 611 A	
		540 540	801 c c 68	661066	> ष्मकत्ष्रीवव् । त्यान
	(he F				I
	(स. ? ह		<u> </u>	< < < < < < < < < < < < < < < < < < <	9
•	હ	le s	11 24 444	۰ ۹ ۱۱ ۱۲۹ ۱۹۰	
			- CE	~~	9
			, ya	_ <u> </u>	
	97		1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	A 69	मन >189
	ह्यू ज्		13 14 14 14 14 14 14 14 14 14 14 14 14 14	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	FA A
	শাম প্রগণ ও মিজ	•	न् महम् कि इंद्रसम् कि इंप्रिक्त कि इंप्रिक्त कि डेहद्र न्	किर द्राशभूद किर-ठदवागडली किर बामीद পाड़ा	M
	<u></u>		भ् मकमा कि ठ्रामा कि द्रामञ्जुत् कि ठीकश्व	فِلْ فِلْ فِلْ	

हैंडि सन ১৮৪৭ डॉ॰ ऽ ष्टक्टोंबर्ब। (बॉ॰ सन ३२৫৪ टॉ॰ डॉ॰ अ॰ ष्टंबिन ।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE.

By an order of this Court, made on the 12th October instant, the matters of the Petition of LOUIS PINELLI, formerly of Pollock Street, then of Doomtollah, afterwards of Rada Bazar, subsequently of Intally, then of Howrah and now of Ballygunge, a Trader and Broker, and late a prisoner confined for debt in the Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act 9th George IV. entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, 4th December next.

The names of the creditors of the said LOUIS PINELLI appear in a Schedule filed in the said Court.

W. D. H. OEHME, Solicitor for Insolvent.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণির্দিণের পরিত্রাণার্থ আদালত।

পূর্ব্বে পলকফ্রিট নিবাসী পরে ডোমটোলা পরে রাধাবাক্সার পরে ইটালী পরে হাবড়া এইক্সণে বালিগঞ্জ নিবাসী সওনাগর ও দালাল লুইদ পিনেলি দাহেব সম্পুতি গুণপ্রযুক্ত কলিকাতা নগরের জেলথানায় কএদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন গুণিরদের উপকারার্থ আইন নামক চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনছারা উপকার প্রার্থনা করেন্ অভএব ইহার দারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান অক্টোবর মাসের ১২ তারিথে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে ওঁহার দ্রণাস্তের মর্ম্ম আগামি ডিসেম্বর মাসের ৪ তারিথে শুনা যায়।

উক্ত লুইস পি নেলি সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া আদালতে দাখিল হইয়াছে। ডবলিউ ডি এচ ওমি। যোত্রহীনের উকীল।

[शदर्वाभने (शरक्षे । ১৮৪१ । ১৯ व्यक्षीद्र ।]

🕮 রামপুরের যন্ত্রালয়ে 🕮 যুত জান কাশমন সাুহেবকর্কুক মুদ্ভিত হইল।



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 26, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৬ অক্টোবর।

রাজকর্মে নিয়োগ।

২১১৬ নম্বৰ ৷

বাঙ্গলা দেশের শীযুত অনরবিল ডেপুটা গংর্নর্ দা-হেবের স্থকুম। নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৬ অফ্টোবর।

ভাগলপুরের ভাল সাহেরের অনুপদ্ধান পর্যাস্ত ঐ ছিলার জাইট মাজিন্টেট ও ডেপুটা কালেক্টরের ক্ষমতা নুসারে কার্যাকারি প্রীযুত ডবলিউ সি ওরাটসন সাহেব (Mr. W. C. Watson,) ওাঁহার সিরিশ্ভার চলিত কর্মানির্মাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ৯ অকটোবর।

গ্রিস্থতের কালেক্টর সাহেবের আসিফান্ট প্রীযুত এচ আর মাড়কস সাহেব (Mr. H. R. Madocks,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতঃ প্রাপ্ত ছইয়াছেন।

ছটী।

১৮৪৭ সাল ৬ অক্টোবর।

মুক্লেরে জরীপী কর্মে নিযুক্ত তেপুটী কালেক্টর ছীয়ত জে বৌন সাহেবকে (Mr. J. Brown,) গত মাদের ৪ ভারিখে যে এক মাদের ছুটী দেওয়া যায় ভাহা ভাঁছার প্রার্থনায় রহিত হইরাছে।

১৮৪৭ माल ৮ অकটোदर।

মানভূমের ডেপুটা মাজিস্টেট জীযুত বি উড সাহেব (Mr. B. Wood,) এক মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৯ অক্টোবর।

জিলা পাবনার সেরাজগন্ধে নিযুক্ত ডেপুটা মাজিফুট জীযুক্ত জি আর বারি সাহেব (Mr. G. R. Barry,) আপন কার্য্যের ভার ঐ জিলার জাইট মাজিফ্টেট সাহে-বের আসিফাটে জীযুক্ত জে সি ডজসন সাহেবের (Mr. J. C. Dodgson,) প্রতি অর্পণ করিয়া ছয় সপ্তাহের ভূটা পাইয়াছেন।

কিলা নদীয়ার শান্তিপুরে নিযুক্ত ডেপুটা মালিয়েট প্রিযুক্ত ডবলিউ টি লা সাহেব (Mr. W. T. Law,) দশহ-বার বন্দে ছটা পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের ডেপুটা কালেক্টর জীযুত জে এম সথর-লাও সাহেব (Mr. J. M. Sutherland,) নদীয়াছউতে বা- করণ শ্ব গমন করণের নিরুপিত মিয়াদ লইয়া চিকিৎস-কের সটিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটা পাইয়াছেন। চাটিগার অচিহ্নিত ডেপুটা কালেক্টর শ্রীযুত বাবু নবচন্দ্র চাট্যা। এক মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

বিজাপন।

১৮৪৭ সাল ১ অকটোবর।

সার্থের সিবিল ও সেশন হান আহি আযুত এচ বি হেথর্ণ সাহেব (Mr. H. V. Hathorn,) বর্ত্তমান মাসের ২ ড'-রিখে আপেন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ দা-ছেবের হুকুমক্রমে। এফ খে হালিডে।

वाक्रमा म्हान्य शवर्गप्रात्केत म्हान्योती।

२১७৮ समृत्।

বাজ্ল। দেশের আহিত অনর্বিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম। নিয়োগ।

১৮৪৭ माल ১১ অক্টোবর।

পাটনার আবকারী ডিপার্টমেন্টে শ্রীযুত মলর সাহে-বের (Mr. Muller,) পরিবর্ধে ষশোহরের আবকারীর সুপরিন্টেণ্ডেন্ট শ্রীযুত সি ক্রাইটন সাহেব (Mr. C. Crichton,) তাঁহার কর্মা নির্বাহ করিবেন এবং পাটনা জিলার মধ্যে আবকারীর কর্মোপলক্ষে ১৮৩৩ সালের ১ আইনানুসারে ডেপুটা কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

১৮৪৭ সাল ১৩ অকটোবর।

মালদহের জাইউ মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিফাট প্রীযুক্ত এফ বি ডুমণ্ড সাহেব (Mr. F. B. Drummond,) ,১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নি-দিফী বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

পুরীর মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিফাট শ্রীবৃত ই এ ক্লিফটন সাহেব (Mr. E. A. Clifton,) ১৮২১ সালের ও আইনের ২ ধারার ও প্রকরণের নির্দিষ্ট বিশেষ ক্লমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

প্রথম শ্রেণীর অঠিকিত ডেপুটী কালেক্টর অব্যুত বাবু দুর্গাপ্রসাদ ঘোষ যশোহরছইতে স্থানান্তরিত ছইয়া'জিল। হুগলীর ও চিরিশপরগনার জরীপী কার্য্যের সুপরিকে-ওেন্টের অধীনে কর্ম পাইবেন। পাদরি প্রীযুত এচ এচ হারিৎটন সাহেব (Revd. H. | H. Harington,) দানাপুরের ধর্মোপদেশক ছইবেন। ছুটা।

১৮৪৭ সাল ১১ অফ্টোবর।

বেহারের মাজিন্ট্রেউ ও কালেক্টর সাহেবের আদি-ফ্রান্ট শ্রীযুত ডবলিউ টি টকর সাহেব (Mr. W. T. Tucker,) চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

গোয়ালপাড়ার সদর স্থানে নিযুক্ত চিকিৎসক প্রীযুত ডাক্তর ডবলিউ সি থরবর্থ সাহেব (Dr. W. C. Thorburn,) বীর বাস্থার্থে ঢাকার গমনের অনুমতি পাইরা-ছেন।

যশোহরের প্রধান সদর আমীন প্রীযুত মৌলধী সা-থদ উসমান আলী দশহরার বন্দের অভিরিক্ত উন্তিশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

পূরণিয়ার অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর প্রীযুত বাবু এনার্দ্মন বসু গত মে মাসের ১৯ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত আগামি মাসের ১৭ তারিখঅবধি এক মা-সের ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়ার অচিহ্নিত ডেপুটা কালেক্টর প্রীযুত বাবু উমাচরণ ভট্টাচার্য্য দশহরার বন্দে এক মাদের স্কুটী পা-ইয়াছেন।

পাটনার আবকারী ডিপার্টমেন্টের অধ্যক্ষতা কার্য্যে নিযুক্ত ডেপুটা কালেক্টর প্রীযুত সি জে মলর সাহেব (Mr. C. J. Muller,) চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে এক বংসরের ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১২ অক্টোবর।

জিলা চরিশপরগনার আচিষিত ডেপুটা কালেক্টর শুযুত বাবু রাধানাথ গাঙ্গুলি দশহরার বন্দে এক মানের ভূটা পাইয়াভেন।

১৮৪৭ সাল ১৩ অক্টোর্র ৷

বিপুরার কালেক্টব প্রীয়ত এচ সি মেটকাফ সাহেব (Mr. H. C. Metcalfe,) আপন কর্মের ভার প্রীয়ৃত সি এফ কার্ণাক সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া দুই মাসের ভূটী পাইয়াছেন।

আক্যাবে আরাকানের কমিদানর দাহেবের প্রধান আদিষ্টান্ট শ্রীযুত কাপ্থান এদ আর টিকল দাহেব (Captain S. R. Tickell,) চিকিৎসকের দটিফিকটক্রমে ছয় মাদের ছুটা পাইয়াছেন। অতএব গত মাদের ১৭ ভারিখে তাঁহাকে যে ছুটা দেওয়া যায় তাহা রহিত ১ইল।

বিজ্ঞাপন

১৮৪৭ সাল ১১ আক্টোবর।

প্রাইড সাতের ও প্রায়ুত এফ এচ কুপর সাহের ও প্রায়ুত । জ বাইট সাহের ও প্রায়ুত এফ এচ কুপর সাহের ও প্রায়ুত । জ বাইট সাহের ও প্রায়ুত এচ জি কান সাহের (Messrs. A J. Elliott, W. M. Floyd, F. H. Cooper, G. Bright, and H. G. Keene,) এই রাজধানীতে কোল্পানি বাহাদুরের সিবিল সল্পাকীয় সিরিশতার মেম্বরী পদে নিযুক্ত হইয়া "ওরেলেসলি" নামক জাহাজে প্রছিব্যান্তের এজত রিপোর্ট করেন ঐ জাহাজ বর্তমান মাসের ও তারিথে থাজুরীতে প্রত্তে ।

১৮৪৭ সাল ১৩ অক্টোবর।

ছিলটের কালেক্টর প্রযুত এ এস আনাও সাহেব (Mr. A. S. Annand,) তর্তমান মাসের ১ তারিথে আ-পন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

ত্রিছতের সিবিল আসিন্টান্ট চিকিৎসক ব্রীযুত আর বি কিন্সি সাছেব (Mr. R. B. Kinsey,) বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিথে আপন কর্মের ভার ব্রীযুত সি কে উরেব সা-রেবের (Mr. C. K. Webb,) প্রতি অর্পণ করেন।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জজ আযুত জি সি চীপ।
[গ্রন্মেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৬ অক্টোবর।]

সাহেব (Mr. G. C. Cheap,) বর্ত্তমান মাসের ৮ ভারিঝে আপন কর্মের স্তার পুনর্গ্রহণ-করেন।

১৮৪৭ मान ১৪ खक छोवद ।

হিজালিতে নিমক এজেন ও নিমক চৌকীর সুপরিনেট-ণ্ডেন্ট শ্রীযুক্ত এ সি বারওয়েল সাহেব (Mr. A. C. Barwell,) বর্ত্তমান মালের ১৩ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্ত্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের **জি**ষুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সা-হেবের শুকুমক্রমে।

> এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

------২২**০৪ নমুর**।

বাললা দেশের ত্রীযুত অনর্বিল ডেপুটা গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৩ অক্টোবর।

শ্রীযুত মেজর মার্সল সাছেবের (Major Marshall,) ছুটাপ্রযুক্ত অনুপস্থানপর্যান্ত শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট কর্নেল এস ডি রাইলি সাহেব (Lieut. Colonel S. D. Riley,) ফোর্ট উলিয়ম কালেজের সেক্রেটারীর কর্মা নির্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত এ হামও দাহেব (Mr. A. Hammond,) পূর্দ্ধ বর্দ্ধমানের জাইন্ট মাজিক্টেট ও ডেপুটা কালেক্টরের ক্ষমতানুদারে কার্যা করিতে অনুমতি পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের মাঞ্জিট্টে সাহেবের আসিফাটে অথচ ভাইনী মাঞ্জিট্টের ক্ষমতানুসারে কর্মকারি প্রীযুত এফ টকর সাহেব (Mr. F. Tucker,) ঐ জিলার গরবেটা ভানে নিযুক্ত হইরাছেন এবং মেদিনীপুরের গরবেটা থানা ও বাঁকুড়ার বিষ্কুপুর থানা ও কোতোলপুর থানা ভাহার অধীন করা গিয়াছে।

শাহাবাদের কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাট প্রীযুত ও টুপ্তত সাহের (Mr. O. Toogood,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারানুসারে বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়া-ছেন!

মৃত মাকডনাল্ড সাহেবের (Mr. MacDonald,) পরিবর্চে জিলা রঙ্গপুরের দিতীয় শ্রেণীর আবকারীর সুপরিকেন্ডেন্ট শ্রীযুত জেজি পিউ সাহেব (Mr. J. G. Pughe,)
দিনাজপুরের আবকারীর সুপরিক্টেণ্ডেন্ট হইবেন। এবং
ঐ জিলাতে মোকদমা নিষ্পত্তি করণের রীতিমত ক্ষমডানুসারে কার্যা করিবেন।

ह्ये।

১৮৪৭ সাল ১৩ অক্টোবর।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের সেক্রেটারী প্রাযুত মেজর জিটি মার্সল সাছেব (Major G. T. Marshall,) চিকিৎস-কের সটিফিকটক্রমে এক বৎসরের ছুটা পাইয়াছের।

আক্যাবে কমিদানর সাহেবের প্রধান আসিষ্টান্ট প্রীযুত কাপ্তান এস আর টিকল সাহেব (Captain S. R. Tickell,) চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে ছয় মাসের ছুটা পাইয়াছেন। অতএব গভ মাসের ১৭ ভারিখের ছকুমানুসারে প্রীযুত কাপ্তান টিকল সাহেবকে (Captain Tickell,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে যে ছুটা দেওর। যার ভাহা রহিত হইল।

১৮৪৭ সাল ১৬ অক্টোবর।

সদর আদালতের কিঞ্ছিৎকালীন জন অযুভ ডবলিউ বি জাকসন সাহেব (Mr. W. B. Jackson,) বীয় কর্মো-পলক্ষে এক মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

বাসলা দেশের আযুত অমনরবিস ডেপুটা গবর্নর্ সাহেবের ছকুমক্রমে।

> এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

(

मगूमव दत्मादही दन्छ मीलाम हहेटवक ।

A 40

₹/º||.408

धाष्ट्रश्राम ...

ইন্তুমুরারি জ্যা ধার্যা না হওয়া ... ন৭ ৩১ ছাট র্সিকপুর ডপে বেলপাডা ... গৌরনারায়ণ সি৲হ

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

ď

नवर्गारके इ म्रिक्शं ।

ভূমিবিষয়ক ইশ্ডিহার।

LAND ADVERTISEMENTS.

की ब रैरह्यश्वनामा काष्ट्रात्री कारलक्षेत्री किला काशलभूत । H T

मत्मह २४ ८मर्क्यद्रमध्	
निक्षमाती याहा दहमान.	ম্প্রেরে) কথ্
मकन मढ़कार्द्द टाकी भ	সন ১৮৪৭ সালের জাগউ লাং বাকী কিন্তুী
ীচের লিখিত মহাল যাইবেক।	ででは、
ভাগলপুরের সংক্রান্ত ন ী কাছারীতে নীলাম করা	ম্লিকের নাম
সন ১৮৪৫ মালের প্রথম আহিনের ৬ দফার মতে ইত্তেহার দেওয়া ঘাইতেছে যে জিলা ভাগলপুরের স৲কাজ, নীচের লিখিত মহাল সকল সর্কারের হাকী ঘালওভারী ঘাছা বর্ষান সনের ২৮ সেপেটুরুলাধ্য মিখিল হওয়া উচিত ছিলো হর্মান সনের ১২ নবেযুর অকবার দিবলে ভাগলপুর কালেক্ট্রী কাছারীতে নীলায় কর্৷ হাইবেক।	শহাত্তার নাম •
ও দদার মতে ইন্তেহরি (১২ুনবেশুর অক্লবার দি	ুৰ জিউ ত্ত্ত্ নমূত্
मास्त्रह क्षथम ष्याच्दान्ह ७७ ছिला रर्द्धमान मत्नह	म्हालि त्या
नन ১৮৪६ । मासिन व्हता होति	मश्रद्ध (स्थापी १

ি তিলোচন দাস মোন্তাভির জামিনদারের বন্ধকি বি-	বয়ের হকিয়ৎ যে কিছু ভর্ফ দরিয়াপুর ও ভরুক লোক	্ৰ্যু ও তর্ফ জোত মহেশ মহিলোত ভালুকদারি	কীশারৎ প্র কাঁকজোল ভর্ফ লাডুবেগম মালগ্	্জলার গল্পি এমলামপুরের মন ১২৫৪ বাল্লার	किन्नी नार चानू मत्कारत्त् राकी बानधनाति चाना-	(अर कमा मीमाश स्टेंट्स डेश्ड प्याप्तांत्र मा स्टेंड	উক্ত হাকিব কাঁকজোল পর্গনায় করিমণেশা বেগ-	মের তর্ফ উপর উক্ত ভিন মহালে যে কিছু হক্ষিত্রত	िष्णारम् नीमांत्र श्टेरदक ।
15/1 000A 35				<u>-</u>	•				54 SE68
भ्र जिल्लाघनमात्र शंत्रवृष्ट ४७६६ ४५। 						٠		^	·· • • • • • • • • • • • • • • • • • •
ভর্ফ দরিয়াপুর গয়র্ছ কিং কাঁকজোল ভর্ফ লারু বেগ্য	ſ								अ क क क क क का का बार का जा । त्वर्धम
) F									æ
해의 :::								i	<u> </u>
জের নীলায়ি মহাুল সকল জন্য মহালের বাকী সম্পার্কে ··· ···			•			•			

डां९ र ष्पक्टोवत् मन ১৮८५ मांग हैं९द्रमी धार्ठादक मन ३२६६ एमनी डां९ ৮ षात्रिमः

[Government Gazette, 26th October, 1847.]

मुक्ता कथी						,		
অন্যাধন। বাকীলাগায়ত ভাদু সন মন্ত্র	8/1 34	00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00	हादक मन ३९६२ थम ১२६२ मालाइ फर्दादन हाकी ३৮°५/১					
डादिका २ - अक्ट क्रमा	CHARY	5/A66	80/5	e S	3	6 2 2	s ~ ŏ	љ œ̀
म ख	<i>~</i> ∶	:	:	:	÷	:	:	÷
म >२६8 जिल्ल	:	:	:	:	;	:	:	•
ন্ত্ৰ নাভাবেক সম ১২৫৪ মহালের লিখিত মালিকের	নেলামত হায়	<u> জুমোহন দোবে</u>	·····································	শুমানগির গোমাঞা	ধুমুদিংহ	द्राम्	. :	भव्रामधन् उपेपृत्री
সমুদ দেওয়া ঘাইতেছে যে সম ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাজানুমারে এ জেলার অধান না১ের লিখিও অফ্টোব্র মোভাবেক সম ১২৫৪ সাল ভারিখ ২ • আখিন। ই জেলার কালেক্টার কাছারীতে নীলামে ধরা ঘাইবেক এবং নিশ্চন হিঞা হুইবেক ইতি সম ১৮৪৭ ইংরেজী ভারিখ ৫ অফ্টোব্র মোভাবেক সম ১২৫৪ সাল আধানত ভাদু সন মন্তরা কথা জেলার কালেক্টোর কাছারীতে নীলাভে	মৌছে মিফিছপুর প্রগনে ভাঙিয়া গোপালপুর 🚥 😁	ভব্যঃ বুজিবা প্রগমে চাক্ষমাই সুষ্ঠার অনুয়ানতি আম মহাল সংক্রান্ত	ন্১ প্রগমে ভাতিয়ালোপালপ্রের অংজাপাতি ইংলিস টোলা নি- নিচন্তপুর মধ্যে জোড ভামন ১ টাকিট নং ১ মোওরাজি ১৪৭১ কাট ভমনি ***	লগ্ ও টাটোলার মংগং ২১লং এক টাকিট মোওয়াজিও৭।• কাঠা জমান লগ্ ও	ानी क्खनूत ग्राप्टा ५ म९ ५ १ ।	ষ্ঠ কালাৰ মোডালক ঐ যৌজাতে ৫৫ নং ১ টাকিট বনাম) জুগদীশ ও বামলাল মোওয়াজি ২৩॥০ জমীনের মধ্যে জগদীশের । নিফ্লী হাদে বামলালের নামের নিফ্লী ১১৭০ কাঠা ···	শ্ব্ৰ টোলার অন্তঃপাতি মৃত ভগবান দাস সোবদারের জাগার মধ্যে ১ টাকিট বনাম জগদীশ রামলাল মোওয়াজি ২৮/৩ জমান মধ্যে জগদীশের দিথলি ১২/১। জমীন বাদে রামলালের নামের ব্যাওয়াভি ১১/১। জমীন শান্ত	শ্বত বিশ্বস্থানা কৌড্গড়েত্ত্ মোভালক মৌডে গঙ্গাহামপুত্ত্ত্ত ১১। এই জল বেগছের জমীন বনাম জঙ্গি শ্বা ৪০ ব্যক্তমোহন ব্যাও পর্যেমত্ত্ চৌধুরী ভ্যাথে জঙ্গি শ্ব ত্ত্তিভ মোহন সেধুরীর তৃতীয়াংশোর ২ অংশ মোওর'জি ১৫॥৩। ভগ্নীন বাদে প্রমেষ্ট চৌধুরীর নিজাশো ৩২৬১। জিমি
मन ১৮৪६ माल नीलात्य थड़ा घाँ स्मलाइ त्डोबाङ	प्रशास्त्र नश्र् । ३४४	~	•	•	•	•	٠	•
দ দেওয়া ঘাইতেছে যে কালেক্টরি কাছারীডে মহালের শ্রেণী	क्रमग्रदादि धार्माह-अस	मूह्म ज्या	আংনুমুহালের্বা হতু পাওন, বাকী নিয়িত্রে যে মহাল বিক্লীহ্টীকে ডাহা		•		·	
मभूग है देखनाड़ द्यांशीव	14. 14. 15.		œ . ,					•



গবৰ্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 2, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২ নবেম্বর।

ACT.

FORT WILLIAM, HOME DEPARTMENT, LEGISLATIVE,

Тне 23D Остовек, 1847.

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 23d of October, 1847, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. XVI. of 1847.

For constituting Commissioners for the improvement of the Town of Calcutta partly by appointment of the Government and partly by election of the Rate-payers.

Whereas by the 158th Section of the 52d Chapter of the Statute 33, George III., certain powers and duties in regard to the collection and disbursement of the Assessment thereby authorized to be made by the Justices of the Peace within or for the Presidency of Fort William, were conferred and imposed upon the said Justices. And whereas by Act XXIV. of 1840, certain changes were made in the Law relating to the said Assessment.

And whereas it is apparent that the Sewerage and Drainage of the Town of Calcutta, and the supply of water for the domestic use of the inhabitants thereof, and for the due cleansing of Drains therein, and the means of providing for the due ventilation of the Town, and the repairing, cleansing and lighting the roads and streets, and the making convenient lines of communication by spacious streets, and the preventing and removing of nuisances, and the due provision of adequate means for the relief of the sick poor in the said

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম। দেশীয় ডিপার্টমেন্ট। লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ২৩ অক্টোবর।

ভারতবর্ধের জীযুত গবর্নর জেনরল বালাদুরের সমাতিক্রমে পশ্চাৎ লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ২৩
অক্টোবর তারিখে ভারতবর্ধের কৌশেলের জীযুত
অনরবিল প্রসীডেও সাহেব হজুর কৌশেলে জারী
করিলেন। জীযুত গবর্নর জেনরল বালাদুরের ঐ সমাডিপত্র পাঠ হইয়া কৌশেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।
তক্ম হইল যে এই আইন সর্ম সাধারণ লোককে
জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৬ আইন। শহর কলিকাডা উত্তম করণার্থ গবর্ণমেন্টের নিয়োগের দারা কতক ও ঘরের টাঙ্গদেওনিয়ারদের মনোনীত কর-ণের দ্বারা কতক কমিস্যানর সৎস্থাপন করণের আইন।

যেহেতুক তৃতীয় জর্জের ৩৩ বংশরীয় আইনের ৫২ অধ্যায়ের ১৫৮ ধারার দ্বারা ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর মধ্যে এবং তরিমিন্ত নিযুক্ত জুফিস অফ দি পীস ছরের যে টাক্ল বসাইবার ক্ষমতা পাইয়াছিলেন সেই টাক্ল আদায় এবং ব্যয় করণের বিষয়ি কতক২ ক্ষমতা এ২ জুফিস অফ দি পীসের প্রতি অর্পণ হইয়াছিল এবং কতক কর্মব্য কার্য্যের ভার তাঁহারদের প্রতি দেওয়া গিবাছিল। এবং যেহেতুক ১৮৪০ সালের ২৪ আইনের দ্বারা উক্ত ছরের টাক্লবিষয়ি আইনের কতক কেরফার হইয়াছিল।

এবং যেহেতুক দৃষ্ট হইতেছে যে শহর কলিকাভার মোরী ও নরমমা ও ঐ শহর নিবাসিরদের গৃহের ব্যবহানরছি এবং ঐ নরমমা উপযুক্তরপে পরিক্ষার করণার্থ জল অভি অপ্রচুর আছে এবং শহরের মধ্যে উপযুক্তরপে বায়ু বহনের এবং পথ ও রাস্কা মেরামং ও পরিক্ষার করণের ও ভাহাতে আলো দেওনের এবং প্রশস্ত রাস্কার দারা গমনাগমনের সুগম করণের এবং অনিষ্টান্তনক বিষয় নিবারণ ও উঠাইয়া দেওনের এবং উক্ত শহরের দরিদুপাড়িত ব্যক্তিরুদের উপকারার্থ উপযুক্ত উপায় অভ্যস্ত অপ্রচুর আছে এবং এই সকল কারণপ্রযুক্ত শহরে অভ্যন্ত পীড়া ও বড় মারা হইতেছে। এবং হেছেতুক

Town are very defective, all which cause excessive disease and great mortality. And whereas the Laws and Regulations now in force, and the pecuniary means applicable to the said objects are wholly insufficient for the remedy of so great a mischief, and whereas it is expedient that remedy should be had herein.

1. It is hereby enacted, that Act No. XXIV. of 1840, entitled an Act for amending the Law with respect to Rates for municipal purposes within the Town of Calcutta, is repealed.

II. And it is hereby enacted, that all the said powers and duties in regard to the collection and disbursement of the said Assessments shall from and after the First day of January 1848, cease to be exercised and performed by the said Justices for the Town of Calcutta, and shall be exercised and performed by a Board of Seven Commissioners to be called the Commissioners for the Improvement of the Town of Calcutta, of whom three shall be appointed by the Governor of Bengal, and four shall be elected by the Rate-payers of the Town of Calcutta, that is to say, one by the Rate-payers of each of the following Divisions, viz.

1st or Upper North Division, bounded

A North by Maharattah Ditch.

South by Cotton Street and Meerbhur's

Ghaut Street.

East by Chitpore Road. West by River Hooghly.

B North by the Maharattah Ditch.
South by Mutchen Bazar.
West by Chitpere Road.
East by Central Road.

C North and East by Circular Road. South by Mutchoa Bazar Road. West by Central Road.

2d or Lower North Division, bounded

'A North by Cotton Street and Meerbhur's Ghaut Street. South by Police Ghaut, Hare Street, North

side of Tank Square and Loll Bazar.

East by Chitpore Road.

West by the River Hooghly.

B North by Mutchoa Bazar.

South by Bow Bazar Street.

East by Central Road.

West by Chitpore Road.

C North by Mutchoa Bazar.
South by Bow Bazar Street.
East by Circular Road.
West by Central Road.

3d or Upper South Division, bounded

A North by Police Ghaut, Hare Street, North side of Tank, Square, and Loll Bazar.
 South by East and West Esplanade Row.
 East by Cossitollah Street.
 West by the River Hooghly.

B North by Bow Bazar Street. South by Dhurrumtollah. West by Cossitollah. East by Central Road.

যে আইন ও বিধান একণে চলন আছে এবং ঐং কার্য্যের মিমিরে যে অর্থ নিসুক্ত আছে ভাছা এইমভ ভারি অনিকী বিষয়ের প্রতিকার করণের নিভান্ত অপ্রচুর এবং বেছেকুক এইং বিষয়ের প্রতিকার করা অভ্যা-বশাষ।

১ ধারা। আন্তর্থার ইচান্তে ভকুম চইল যে কলিকাত।
শহরের মধ্যে নগরীন কার্যোর নিমিতে টাব্রু অর্থাৎ করের বিষয়ি আইন সংশোধনের আইন এই নামযুক্ত ১৮৪০ সালের ২৪ আইন রুদ ছইল ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে জকুম হইল যে উক্ত ঘরের টাক্ল আদার ও বার করণের বিষয়ি উক্ত দকল ক্ষমতা ও কর্ত্তব্য কার্য্য ১৮৪৮ সালের ১ জানুআরি তারিশ্বঅবধি ও তাহার পর শহর কলিকাতার উক্ত জুটিস সাহেবেরদের প্রতি আর অর্পণ থাকিবেক না এবং ওাঁহারদের ছারা আর নির্মাহ হইবেক না এবং এ ক্ষমতা ও কার্য্য এক বার্ত্তের প্রতি অর্পণ হইবেক এবং ভাহাতে সাভ জন কমিস্যানর থাকিবেন এবং ওাঁহারদের নাম কলিকাতা শহরের উর্মতা করণের কমিস্যানর হইবেক এবং ওাঁহারদের নাম কলিকাতা শহরের উর্মতা করণের কমিস্যানর হইবেক এবং ওাঁহার-দের মধ্যে তিন জন বাপলা দেশের জ্বীয়ুত গ্রের্ন্য সাল্তেবের ছারা মিযুক্ত হইবেন আর চারি জন কলিকাতা শহরের ঘরের টাক্লাদেওনিয়া ব্যক্তিরদের দ্বারা মনোনীও ইইবেন অর্থাৎ পশ্চাৎ লিখিত প্রত্যেক প্রিরে টাক্লদেওনিরারদের ছারা একং জন।

প্রথম অর্থাৎ উত্তর পল্লির উত্তর অংশ ভালার সীমা এই।

A উওর। মহারাঠীয় দরদলা।

দক্ষিণ। কটন ঠিটুট ও মীর্যহরের আটের রাস্তু।
পূর্বে। ডিডপুরের রাস্তা।
প্রিচা। ভগলী নদী অর্থাৎ গঙ্গা।

B উছর। মহারাজীর নরদমা।
দক্ষিণ। মাছুআ বাজার।
পশ্চিম। চিতপুরের রাস্কা।
পুরা। মধ্যম রাঝা!

C উত্তর ও পূর্বী। বাছির রাস্কা।
দক্ষিণ মাল্পুজা ব্যক্তারের রাস্কা।
পশ্চিম। মধ্যম রাস্কা।

বিভীয় অর্থাৎ উত্তর পলির দক্ষিণ অংশ। তাছার সামা

উত্তর । কটন ফ্রিট ও মীর্বহরের ঘাটের রাখা।
দক্ষিণ। পোলাসঘাট ও হের ফ্রিট ও লালদীঘির
উত্তর দিগ ও লালবাজার।

পূর্মে। চিতপুরের রাস্তা। পশ্চিম। জগলী নদী অর্থাৎ গঞ্চা।

B উত্তর । মাছুআ বাজার । দক্ষিণ । বস্তবাঞ্চারের রাস্তা । পূর্বে । মধ্যম রাস্তা । পশ্চিম । চিত্তপুরের রাস্তা ।

C উত্তর। মাজুআ বাজার।
দক্ষিণ। বহুবাজাবের রাস্তা।
পূর্বা বাহির রাস্তা।
পশ্চম। মধ্যম রাস্তা।

জৃতীয় অর্থাৎ দক্ষিণ পলির উত্তর অংশ। ভালার দীয়া A উত্তর। পোলীসহাট ও হের ফ্রিট্ট ও লালদীঘির উত্তর দিগ ও লালবাজার।

দক্ষিণ। পূর্ব ও পশ্চিম এম্প্রানেড রো। পূর্ব। কদাইটোলার রাস্কা

পশ্চিম। ছগলা নদী অর্থাৎ গলা। B উত্তর। বছবালারের রাস্তা।

মুক্তিন। ধর্মান্তলা। পশ্চিম। কলাইটোলা। পূর্বে। মধ্যম রাস্তা।

- C North by Boitskhanna Street.
 South by Dhurrumtollah ditto.
 East by Circular Road.
 West by Central Road.
 4th or Lower South Division, bounded
- A North by Dhurrumtollah Street.
 South by Park Street.
 East by Circular Road.
 West by Chowringhee Road.
- B South and East by Circular Road. North by Park Street, West by Chowringheo Road:

or of such other Divisions as the Governor of Bengal may from time to time appoint; or in default of election shall be appointed by the said Governor of Bengal, and any vacancies which may from time to time occur in the situations of any of the Commissioners who shall have been appointed by the said Governor, shall be filled up by the appointment of the said Governor.

III. And it is hereby enacted, that the said Commissioners shall severally receive such Salaries as may from time to time be fixed by the Governor of Bengal, with the concurrence of the Governor General in Council, and that for the exercise and performance of all the powers and duties hereinbefore or hereinafter conferred, and imposed upon the said Commissioners, five shall be a quorum. Provided always and it is hereby enacted, that it shall be lawful for any one of the said Commissioners to issue a warrant of Distress for the recovery of any arrears of any rates or taxes accruing under the said 158th Section of the said Statute or under this Act.

IV. And it is hereby enacted, that the time and place and manner of the elections of the said elective Commissioners in each of the said Divisions shall be according to such scheme as shall be agreed upon by a general meeting of the Owners and Occupiers of assessed houses, buildings and grounds in the said Town, consisting of not less than one hundred of the said Owners and Occupiers, and presented on behalf of such meeting to the Governor of Bengal and approved by him. But so as such elections shall take place annually.

Provided always and it is hereby enacted, that if no such general meeting shall be held within one month from the passing of this Act, or if no such scheme shall be presented on behalf of such meeting to the Governor of Bengal within one mouth after such meeting shall have been held, it shall then be lawful for the said Governor of Bengal to appoint the whole of the said Commissioners.

Provided also and it is hereby enacted, that the scheme shall be laid by the Governor of Bengal before the Governor General in Council for his approbation, and shall not be in force until such approbation shall have been signified in writing.

V. And it is hereby enacted, that the said Commissioners shall from and after the said day, have © উত্তর। বৈঠক গারার রাস্তা।
দক্ষিপ। ধর্মজেলার রাস্তা।
পূর্বা। বাধির রাস্তা।
পশ্চিমা। মধ্যম রাস্তা।
চত্তর্ব অর্থাৎ মক্ষিণ প্রান্তান ক্ষিণ আংশ

্চতুর্থ অর্থাৎ দক্ষিণ পঞ্জির দক্ষিণ আংশ। ভাষার সীম A - উত্তর ধর্মভলার য়াস্তা।

দক্ষিণ। পাক ফ্রিটা। পূর্বা বাহির রাস্কা। পশ্চিমা চৌরদ্বীর রাস্কা।

B দক্ষিণ ও পূর্বন বাছির রাস্থা। উত্তর । পার্ক ফ্টিটা পশ্চিম। চৌরঙ্গীর রাস্থা।

অথবা অন্য যে পজি বাললা দেশের ত্রীবৃত গবর্নর্ সাহের সময়েই নিরপণ করেন্। কিন্তু ঐ টাল্লদেওনিরারা ঐ কমিসানরদিগকে মনোনীত করিতে যদি এটি করে ভবে বাললা দেশের উক্ত ত্রীবৃত গবর্নর্ সাহের তাঁ-হারদিগকে নিযুক্ত করিবেন। এবং যে কমিসানর্দি-গকে উক্ত ত্রীযুত গবর্নর্ সাহের নিযুক্ত করেন তাঁহার-দের কোন কাহার পদ কোন সময়ে শুনা হইলে উক্ত ত্রীযুত গবর্নর্ সাহের সেই পদে অনা ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিবেন ইতি।

ও ধারা। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে যে২ মালিয়ানা সময়েই বাঙ্গলা দেশের প্রীযুত পরব্নর্ সাছেব প্রীযুত গরেন্ব্ জেনরল বাহাদুরের হুদুর কৌন্সেলের সমাতিক্রমে ধার্য্য করেন্ ভাহা এই কমিসানর একেই পাইবেন এবং এই কমিসানরের প্রতি পূর্ম অথবা পশ্চাই লিখিত যে ক্রমতা অর্পণ হইল এবং যে কার্য্যের ভার দেওরা গেল ভাহা নির্মান্ত ও নিম্পান্ত করণার্থ পাঁচ জন হৈঠক করিলে কার্য্যাসিদ্ধি হুইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্র্য এবং ইহাতে ছকুম হইল যে উক্ত আক্ট পার্লিমেন্টের ২৫৮ ধারা অথবা এই আইনক্রমে ধার্য্য ঘরের টাঙ্গু বা করের বাকী আদায়ের নিমিত্তে এই কমিসানরের কোন এক কন ক্রোকী পরওয়ানা বাহির করিতে পারেন্ ইতি।

৪ ধারা। এবং ইছাতে ত্কুম হইল যে উক্ত প্রত্যেক পালতে উক্ত মনোনীত কমিসানরেরদের মনোনীত করণের সময় ও ছান ও রীতি যে পাণুলেখ্যে ঐ শহরের টাক্ল ধার্যাহওয়া বাটা ও এমারং ও ভূমির মাদিক এবং দ্বালকার ব্যক্তিরদের অন্যুন এক শত জনের সাধারণ বৈঠকে সম্মত হয় এবং ঐ বৈঠকের পচ্চে বাঙ্গলা দেশের প্রীযুত গবর্নর সাহেবের নিকটে প্রস্তাব হয় ও তাঁহার দারা মঞ্চুর হয় সেই পাণুলেখ্য অনুসারে ঐ সময়-প্রভৃতি নিরূপণ হইবেক। কিন্তু এইরূপ মনোনীত করণ কার্যা প্রতিবংশরে হইবেক ইতি।

এবং জানা কর্ত্বর এবং ইহাতে জ্কুম হইল যে এই জাইন জারী হওনের পর যদি এক মাসের মধ্যে দেইরূপ কোন সাধারণ বৈঠক না হয় অথবা ঐ বৈঠক হওনের পর যদি এক মাসের মধ্যে ঐরূপ কোন পাখুলেখা ঐ বৈঠকের পক্ষে বাঙ্গলা দেশের প্রিযুত গংরুনর সাহেবের নিকটে দরপেশ না হয় তবে বাঙ্গলা দেশের প্রিযুত গংরুনর সাহেবের নিকটে দরপেশ না হয় তবে বাঙ্গলা দেশের প্রিযুত গংরুনর সাহেব উক্ত সকল কমিসানরকে আপনি নিযুক্ত করিতে পারের।

এবং সাধা কর্ত্তব্য এবং ইহাতে ছফুর হইল বে ঐ
পাণুলেখ্য বাঙ্গলা দেশের শ্বীযুত গবর্নর্ সাহেব শ্রীযুত
গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর ভৌলোলের সম্মতির
নিমিরে তাঁহার নিকটে পাঠাইবেন এবং যাবং ঐ সম্মতি
লিখনের ছারা আপন করা না যায় ভাবং ঐ পাণুলেলা
বলবং হইবেক না ইতি।

৫ খার:। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত ডা-রিশ্বঅব্যমি এবং ডাহার পর এই আইনের শেষে লেখা power within the said Town to levy upon the Owners or Users of the several kinds of Carriages, Carts and Horses mentioned in the Schedule to this Act annexed, taxes according to the rates mentioned in the said Schedule, and that the said Commissioners shall have power and discretion to compound with Livery Stable Keepers and other persons keeping Carriages and Horses for hire for an annual rate of tax to be assessed upon the Carriages and Horses in their Establishments in lieu of taxes according to the rates mentioned in the said Schedule.

VI. And it is enacted, that the said taxes according to the rates mentioned in the said Schedule shall be levied quarterly, and that every person who has been the Owner or User of a Carriage or Horse within the said Town during thirty days in any one quarter shall be liable for the taxes of that entire quarter. Provided always that no person who has not been the Owner or User of a Carriage or Horse within the said Town during thirty days in any one quarter shall be liable to any tax in respect of any Carriage or Horse. Provided also that no such tax shall be levied in respect of any Horse, Carriage or Cart in the employment of Government.

VII. And it is bereby enacted, that the assessments and rates made under the authority of the Statute 33, George III. C. 52, Section 158, and of Section II. of this Act, shall be of such amount as together with the amount of the taxes to be levied by the Commissioners under Section V. of this Act, and together with such other funds as may be placed at the disposal of the said Commissioners by the Government of Bengal, shall appear to the said Commissioners expedient for completely effecting the purposes specified in this Act, any thing in the said 158th Section of the said Statute; stwithstanding. Provided always, that no rate shall be made exceeding five per cent, on the assessed value of property without the sanction of the Governor of Bengal.

VIII. And it is hereby enacted, that for the assessment and collection of the rates and taxes to be levied by the said Commissioners it shall be lawful for the said Commissioners to appoint such Assessor or Assessors, Collector or Collectors, to make such union of the offices of Assessor and Collector, and to prescribe such rules and take such securities for the due execution of the duties of such Assessors and Collectors as the said Commissioners shall deem expedient, and such Assessors and Collectors shall receive such salaries as the Government of Bengal may see fit to sanction.

1X. And it is hereby enacted, that it shall not be necessary in any assessment rate or warrant of distress under the said Statute, and this Act, to specify the names of the Owners or Occupiers of Houses, Buildings and Grounds; but it shall be sufficient if every property rated be identified, and in the case of Houses numbered in any street, that

ভফসীলের নির্দ্ধিত নানাপ্রকার "কারেছ" এবং কার্চ্চ অর্থাৎ ব্যক্তি এবং জিনিস বহনের গাড়ি এবং ঘোড়ার মালিক অথবা ব্যবহারকারিরদের উপর ঐ ভফসীলের লিখিত হারানুসারে উক্ত শহরের মধ্যে কর বসাইতে ঐং কমিসানরের ক্ষমতা থাকিবেক। এবং আড়গড়ারাখণিরা এবং অন্যান্য যে ব্যক্তিরা ভাড়ার নিমিত্রে গাড়ি ও ঘোড়া রাখে ভাহারদের সঙ্গে ঐ২ কমিসানরের এমত বন্দোবন্ধ করণের ক্ষমতা ও বিবেচনার শক্তি থাকিবেক যে উক্ত ভফসীলের লিখিত হারানুসারে ভাহারদের যে কর দেয় হইত তাহার পরিবর্ধে ভাহারদের আড়গড়ার গাড়িও ছোড়ার উপর বার্ষিক করের বিশেষ হারের বন্দোবন্ধ করেন ইতি।

৬ ধার!। এবং ইহাতে প্রকৃম চইল যে উক্ত জ্ঞানীলের লিখিত হারানুসারে ঐহ কর তিনহ মাস অন্তরে আদার হইতেক। এবং যে থাক্তি বৈমাসিক সময়ের মধ্যে ঝিশ দিনপর্যান্ধ উক্ত শহরের মধ্যে কোন গাড়ি বা ঘোড়ার মালিক ছিল বা ভাহা ব্যবহার করিয়াছে সেই ব্যক্তি সেই সম্পূর্ণ তিন মাসের করের দায়ী হইবেক। কিন্দু জানা কর্ত্তব্য সে যে থাক্তি কোন এক ঝৈমাসিক সময়ের মধ্যে ডিশ দিনপর্যান্ধ উক্ত শহরের মধ্যে কোন গাড়ি বা ঘোড়ার মালিক ছিল না বা ভাহা থাকার করে নাই সেই হাক্তি কোন গাড়ি বা ঘোড়ার বাবেং করের দায়ী হইবেক না। আরে। জানা কর্ত্তব্য ঘে গর্বন্মেনের কর্মে নিযুক্ত কোন ঘোড়া বা চড়িবার কি জিনিসের গাড়ির বাবেন্ড এই প্রকার কোন কর লওয়া যাইবেক না ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে গুকুম হইল যে যে ছরের টাক্ল তৃতীয় জর্জের ৩৩ বংসরীয় আইনের ৫২ অখ্যায়ের ১৫৮ ধারার এবং এই আইনের ২ ধারার গুকুমক্রথে নির্দিষ্ট করা যায় ভাষার সংখ্যা এত হইবেক যে এই আইনের ৫ ধারার অনুসারে কমিসানরের দ্বারা মেং কর বসান যায় ভাষা লইয়া এবং বাঙ্গলা দেশের গর্বপ্রিন্ট উক্ত কমিসানরেক যে২ টাকা অর্পণ করেন্ ভাষা লইয়া এই আইনের নির্ন্তিভ অন্তিপ্রায় সম্পূর্ণকরেণ সিদ্ধ করণার্থ এই কমিসানরের বোধে প্রচুর হয় এবং উক্ত আক্ট পার্লিমেন্টের ১৫৮ ধারাতে ইহার বিপারীত কিছু লেখা থাকিলেপ্ত ভাষাতে হানি হইবেক না। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে বাঙ্গলা দেশের প্রায়ুত গ্রের্নর সাহেবের অনুমতি বিনা কোন দ্বাবর সম্পৃত্তির নির্ন্তিভ মুল্যের উপর শতকরা ৫১ টাকার অধিক টাক্ল বসান যাইবেক না ইতি।

৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐং কমিসানরের যেই ঘরের টাক্ল ও কর বসাইতে ইইবেক ভাহা
নিরপণ করণ এবং আদায় করণার্থ ঐই কমিসানর যেমভ
উচিত বোধ করেন্ সেই মতে এক বা ভভোধিক নিরপণকর্চা এবং এক বা ভভোধিক কালেক্টর নিমুক্ত
করিতে পারেন্ এবং ঐ নিরপণকর্চা ও কালেক্টরের
পদ সংযোগ করিতে পারেন্ এবং নিরপণকর্চা ও
কালেক্টরেরদের প্রতি অপিত কার্যের উপযুক্তরপে
নির্বাহ করণার্থ যেমভ ঐং কমিসানরের উচিত বোধ হয়
সেইমত নিয়ম করিতে পারেন্ এবং জামিন লইতে পারেন্ এবং যেই মাহিয়ানা বাক্লা দেশের গ্রন্থেট
ধার্য করিতে উচিত বোধ করেন্ সেইং মাহিয়ানা ঐ
নিরপণকর্চা ও কালেক্টরেরা পাইবেন ইতি।

৯ ধারা। এবং ইহাতে শুকুম হইল যে উক্ত আক্ট পার্লিমেন্টের এবং এই আইনের অনুসারে যে কোন কর বা বাটীর টাক্ল বসান যায় বা ক্রোকী পরওয়ানা বাহির হয় ভাহার মধ্যে বাটী ও এমারং ও ভূমির মালিক বাঁ দণীল-কারেরদের নাম বিশেষ করিয়া লিখিবার আবশাক হট-বেক না কিন্তু যে ভূমি সম্পত্তির উপর টাক্লবসান বায়ভাগ যদি চেনা ষাইতে পারে ভবে প্রচুর হইবেক এবং কোন রাক্তায় নম্বর্করা বাটীর বিষয়ে হইলে বদি ঐ টাক্লদারি the name of the street and number of the House | বাটা যে রারার খাকে ভাহার নাম ও মরের নমুর বিশেষ rated be particularly specified.

X. And it is hereby enacted, that the Goods and Chattels of the Owners of any Houses, Buildings or Grounds rated under the said Statute, and this Act, shall be seizable any where (except Goods and Chattels concealed as hereinafter mentioned,) for deficiency in the payment of rates, and that all Goods and Chattels which shall be found upon any premises rated shall be seizable for any arrears, which may be due for a period of one year immediately preceding such scizure, and in the case of the seizure of the Goods and Chattels of a tenant under such circumstances, such tenant may deduct the amount of the levy from the next payment of his rent.

XI. And it is hereby enacted, that when there is ground to suspect that Goods and Chattels liable to distress under the said Statute, and this Act, are concealed in any Zenana, the officer charged with the execution of the warrant shall make a special report to the Commissioner granting the same, who shall thereupon follow, as closely as is practicable, the rules for the seizure of Goods and Chattels in like cases adopted by Her Majesty's Supreme Court.

XII. And it is hereby cnacted, that it shall be lawful for the said Commissioners, and they are hereby required to make rules and as occasion may require to add to, revoke or alter the same, for the regulation of the time and manner of assessing and levying the said taxes, and for compelling persons to give any information which may be necessary for that purpose, and for imposing penalties upon persons not performing any duty cast upon them by the said rules for the said purpose, and upon persons obstructing any persons acting under the said Commissioners in that behalf, so as that such penalty shall not in any case exceed 100 Rupees.

XIII. And it is hereby enacted, that such rules shall be laid before the Governor of Bengal and approved by him, and shall then be laid by the said Governor of Bengal before the Governor General in Council, and when approved by him shall have the force of law. Provided always, and it is hereby enacted, that the said taxes shall not be leviable until such rules have been so made and approved.

XIV. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners to levy the arrears of the said taxes, and any penalties which may be incurred under the said rules, by the same process of distress as is hereinbefore provided for the levying of the aforesaid rates on Houses, Buildings and Grounds.

And it is hereby enacted, that the whole proceeds of the said rates and taxes, after paying all Salaries, Establishments and incidental expences of the said Commissioners shall, together with such monies as the Government of Bengal, with the sanction of the Governor General in Council,

করিয়া লেখা থাকে ভাছাতে কর্মা দিন্ধ ছইবেক ইভি।

১০ খারা। এবং ইহাতে হুক্ম হুইল যে উক্ত আকট পার্লিমেন্টক্রমে এবং এই আইনানুসারে যে বাটী ও এমার্থ ও ভ্রমির উপর টাব্র বসান যায় সেই টাব্র যদি না দেওয়া যায় তবে সেই বাটাপ্রভৃতির মালিকের ছিনিস ও সম্পত্তি যেখানে থাকে ক্লোক হইতে পারে (কেবস পশ্চীৎ লিখিত লকান জিনিস ও সম্পত্তি বর্জিত থাকিল।) এবং যে বাটীপ্রভৃতির টাক্ল নিরূপণ হইয়াছে ভাহার মধ্যে যে সকল জিনিস ও সম্পরি পাওরা যায় তাতা ক্রোক কর্ণের অব্যবহিত পর্বে এক বৎসরের যে টাক্র বাকী থাকে ভাহার নিমিষ্টে ক্লোক হইতে পারে। এবং যদি এইমত গতিকে যে ব্যক্তি ঘর ভাতা করিয়া তা-হাতে থাকে ভাহার জিনিস ও সম্পত্তি জ্লোক হয় ভবে এ ভাড়াটিয়ার ভৎপরে যে ভাড়া দিতে হইবেক তাহা-হইতে ঐ টাক্লের টাকা বাদ দিতে পারে ইতি।

১১ ধারা। এবং ইহাতে জক্ম চইল যে স্থান এই-মত শোবে হয় যে উক্ত আক্ট পার্লিমেন্ট এবং এই আইনানুসারে ক্রোক হওনের যোগ্য জিনিস ও সম্পত্তি কোন অন্তঃপুরের মধ্যে ল্যকায়িত আছে তথন পর্ও-য়ান। জারী করণের ভারপ্রাপ্ত কর্মকারক যে কমিদানর ঐ প্রওয়ানা দিয়াছিলেন তাঁহার নিকটে তদিষয়ের বি-শেষ রিপোট করিবেন এবং শ্রীশীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টে সেই প্রকার গতিকে জিনিষ ও সম্পত্তি ক্রোক কর্-ণার্থ যে> নিয়ম চলন আছে সাধ্যপর্যান্ত ভিনি ভদনুসারে কার্য্য করিবেন ইভি।

১২ পারা। এবং ইহাতে জক্ম হইল যে এ২ কমি-সানর পশ্চাৎ লিখিত বিষয়ের নিমিন্তে বিধি করিতে পারেন এবৎ ভাঁহারদের প্রতি বিধি করিতে ইহার বার। তক্ম হউতেছে এবং যেমন আবশ্যক বোধ হয় ডেমন নূত্রন বিধি করিতে পারেন অথবা পুরাতন বিধি অন্যথা কি মতান্তর করিতে পারেন অর্থাৎ উক্ত টাব্ল নিরূপণ ও আদার কর্ণের সময় ও প্রকারের বিষয়ি এবৎ ভগ্নি-মিব যে সমাদের আবশাক হয় ভাহ। ব্যক্তিবৃদিগকে জোর করিয়া দেওয়াওনের বিষয়ি এবং ভলিমিত উক্ত বিধির দ্বারা যে কর্ত্তর্য কার্য্য কাচারু প্রতি অর্পণ হয় তাহা না কর্ণেতে ঐ ব্যক্তিব্দের জরীমানা নিরূপণ কর-ণের বিষয়ি এবৎ দেই নিমিষ্টে ঐ২ কমিদ্যনরের ভাবে কর্মকারি তাক্তিরদের বাধা জন্মাওনের অপরাধিরদের জ্বীমানা ক্রণের বিষয়ি নিয়ম কিন্তু কোন গভিকে ঐ জ্বীমানা ১০০১ টাকার অধিক হইবেক না ইভি।

১৩ ধারা। এবং ইহাতে তক্ম হইল যে ঐ বিধি-সকল বাঙ্গলা দেশের প্রীযুত গবরনর সাহেবের নিকটে প্রস্থার হইবেক এবং তিনি ঐ বিধি মঞ্জুর করিলে পর ভাহা শ্রীযুত গবর্নর জেনবল বাহাদ্রের হজুর কৌন্সেলে দ্রপেশ করিবেন এবৎ তাহা সেইশানে মশ্বর হইলে ঐ সকল বিধান আইনের মত বলবৎ হইবেক। কিন্তু স্থানা কৰ্ত্তব্য এবৎ ইহাতে জ্ফুম চ্ইল যে যাবৎ ঐ বিধান এইরপে প্রস্তুত নাহয় এবং মঞ্জুর নাহয় ভাবং কোন টাব্র আদায় হটবেক না ইতি।

১৪ ধারা। এবৎ ইহাতে জকুম হইল যে বাটী ও এমার্থ ও ভূমির পূর্বোক্ত টাক্ল আদায় করিবার নিমিক্তে পর্ব্বোক্ত যে ক্রোকের পরওয়ানা নির্দিষ্ট আছে দেই श्रकात त्काकी शतु अग्रामात बाता और क्रिमानत उक টাক্লের বকেয়া আদায় করিতে পারেন এবং উক্ত নিয়-মানুসাংশ যে জরীমানার হাকুম হয় তাহা আদায় করিতে পারেন ইভি।

১৫ ধারা'৷ এব৭ ইহাতে ত্রুম হইল যে উক্ত টাব্র ও কর লইরা প্রথমে ঐ কমিসানরেরদের সকল মাহিয়ানা ও সিরিশভার থর্চ এবং বাজেথরচ দেওয়া যাইবেক এবং ভৎপরে ভাহার সমুদয় টাকা এবং বাঙ্গলা দেশের গবণ-**द्या की व्यक्त भरत्वत् एक बढ़न वादानु** (बढ़ द क्यू व को स्मालत्

may direct to be paid over to the said Commissioners, be applied by them to the following purposes, viz.

- 1. Formation of Tanks and Aqueducts for the conveyance of water to all parts of the town.
- 2. Opening of Streets and Squares in crowded parts of the Town.
- 3. Filling up stagnant pools of water and removing obstructions to the free circulation of air.
 - 4. Lighting and watering the roads and streets.
- 5. . Cleansing and repairing the same, and the drains of the said Town.
- 6. And in improving and embellishing the said Town generally.

SCHEDULE

	Per Annum.
For every 4 wheeled Carriage on springs, drawn by two Horses,	32 Rs.
,, every 4 wheeled ditto ditto, by one Horse, }	7 "
., every 2 wheeled ditto ditto, by one Horse or two Horses,	16 "
,, every Karanchee, Hackery or) Cart,	5 ,,
", every Riding Horse or Pony, ", every Draught Horse, … ", every Draught Pony or Tattoo, ", every Draught or Burthen Bullock	18 ,, 2 ,, 1 ,, 3
	,

G. A. Busnby,

Secy. to the Gort. of India.

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM, HOME DEPARTMENT. LEGISLATIVE.

Тик 9тн Остовев, 1847.

. The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 9th of October. 1847.

Act No. --- or 1847.

An Act to define the limit within which a regular Suit may be brought to contest the summary awards of the Revenue Authorities.

Whereas it is expedient to define the limit within which a regular Suit may be brought to contest a summary award passed by the Revenue Authorities under Regulation VII. 1822, Regulation IX. of 1833, or Section III. Regulation IX. 1825, in the North Western Provinces:

- I. It is hereby enacted, that the admission of regular Suits to contest the summary awards of Revenue Officers empowered to make such awards under Regulation VII. 1822, Regulation IX. of 1833, and Section III. Regulation IX. 1825, shall be restricted to the period of one year, from the date of the final award of the Revenue Authorities.
- And it is enacted, that as regards summary

অনুমতিক্রমে যে২ টাকা ঐ২ কমিলানবুকে অর্পণ করিতে চকুম দেন ভাষ। পশ্চাৎ দিখিত ভাৰ্যো বার হইবেত ইতি।

- **महरत्त्र मक्स जारमञ्ज अन (मध्यार्थ भूक**दिनी ۱ د ७ इन्मधं समम्बद्धः।
- ২। ^{শি}ষ্টের বে২ ছানে হার অভিযন আছে দেই> স্থানে রাজা এবৎ চক প্রস্তুত করণ।
- अथवार समागर पूर्वकृत्व अवश्र वांतृत सक्त्रकृत्व গমনাগমনের অবরোধ উঠাইয়া দেওন।
 - ৪। পথ ও রাদ্ধাতে আলো দেওন ও জল দেওন।
- भथ अ तासा अवश् महत्त्व नवनमा भविष्काव কর্ণ ও মেরামৎ করণ।
- ৬ ৷ এবৎ সামান্যতঃ শহরের উত্তমতা করণ ও শে:-ভাকরণ।

उक्रमील।

					টাক! ৷
দু ^ট ঘোড়া যে চারি চাকার গাড়ি	ভা কি জেৎসং	পুলের ব	উপরে :	বসান }	95%
এক ঘোড়ার ঐ	À	•••	•••	•••	95
এক কি দুই ছো চাকার গাড়ি	জ়ো যো 	ভা সিপু 	ক্লের উপ	ात मूर्वे 	>3%
ছকড়া গাড়ি বসদ গাড়ি	•••	•••	•••	}	æ-\
সওয়ারী বড় বা	ছোট ৫	যাড়া	•••	•••	341
গাড়ি টানিবার	প্রভ্যের	বড় গ	वाज़ा		>>
ঐ ঐপ্রতে	ক ছো	ট ঘোড়	ল কি টাট্	·	٥٠,
গাড়ি টানিবার	কি বো	ঝা বহিং	গার প্রবে	গুক বল	评 110
	स्राध्य	វង់គ ទាក	জি এ : বৰ্ণয়েন্টের	বুশবি। বেদেক	। दिश्व

আইনের মুদাবিদা।

John C. Marshman, Bengalee Translator.

ফোর্ট উলিয়ম। দেশীয় ডিপার্টমেন্ট। লেভিসলেটির।

डेक्टब्रेजी ১৮৪१ माल २ चक्टिंगवर ।

প্রস্থাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইন্সরেরী ১৮৪৭ সালের ৯ অক্টোবর তারিখে ইজুর কৌন্দেলে প্রথমবার পাঠ লর। গেল।

इक्टबंबी ১৮৪१ माल - आकृष्ठे।

রাজত্বের কার্যাকারকেরদের সরাসরী ফয়সলা অন্যথা করণার্থ জাবেভামত মোকদমা যে মিয়াদের মধ্যে উপস্থিত হইতে পারে ভাচা নিরূপণ করিবার আইন।

যেত্ত্ত ১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮৩৩ সালের ১ আইনানুসারে অথবা ১৮২৫ সালের ৯ আইনের ৩ ধারানুসারে উত্তর পশ্চিম দেশের রাজ্যবের কার্য্যকার-কেরা যে সরাসরী কয়সলা করেন ডাহার অন্যথা কর-ৰাৰ্থ কাবেডাফড মোকক্ষা যে মিয়াদের মধ্যে উপস্থিত ক্য়া ঘাইতে পারে ভাচা মির্ণর করা উচিত যোধ হটল

১ ধারা। অভএব ইহাতে হফুষ হইল যে ১৮২২ পালের ৭ আইন ও ১৮৩০ সালের ৯ আইন ও ১৮২৫ দালের ৯ আইমের ও ধারানুদারে সরাসরী ফরসলা করণের ক্ষমতাপ্রাপ্ত রাজবের কার্য্যকারকেরা উক্ত প্রকার दर करनमा करतम चाराव चमाथा कर्षाचे वे तास्यव কার্যকারকেরজের শেষ কর্মলা কর্মের ভারিখের পর এক বংগর বিরাদ অভীত হওলের পর কাবেভাষ্ড মো-কদ্মা উপস্থিত করা যাইতে পারে না ইতি।

২ থার।। এবং ইহাতে ত্রুর হইল বে এই আইন awards which have been passed before the passing | জারী হওমের পূর্বো যে সরাসরী করসলা করা চিরাছে

[शवर्वामके शिक्षणे। २৮८१। २ न्यायु ।)

of this Act, the period of one year within which a regular Suit may be brought to contest such awards shall be calculated from the passing of this Act. Provided that nothing in this Act contained shall be held to warrant the institution of a regular Suit to contest a summary award after the expiration of twelve years from the date of that award.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 9th day of December next.

> G. A. Bushby, Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM. HOME DEPARTMENT, LEGISLATIVE,

Тие 16ти Остовек, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 16th of October, 1817.

ACT No. --- of 1847.

An Act to regulate the proceedings in certain Cases of Forgery.

It is hereby enacted, that within the Territories subject to the Presidency of Fort William in Bengal, except the local limits of the Courts established by Her Majesty's Charter, the Magistrate of the several Zillahs and Cities shall not receive any charges of Forgery, or of procuring or causing Forgery, or of fraudulently issuing and publishing as true or otherwise fraudulently giving effect to, or attempting to give effect to false and fabricated Deeds and Papers, knowing the same to be false and fabricated, which may be preferred by parties to Civil or Criminal Cases in respect to Deeds and Papers offered in evidence in such cases against the adverse parties to such cases, or other persons, ex ceptas provided in the next following Section.

II. And it is hereby enacted, that in cases pending before any Civil or Criminal Court (except the Court of the Magistrate, or of any Officer exercising the committing powers of a Magistrate) in which there may appear to the Court sufficient grounds for sending for investigation to the Magistrate a charge of any of the offences specified in Section I. of this Act, the Court shall send the party or parties accused in custody to the Magistrate, together with the evidence and documents relevant to the charge, and shall take a recognizance from each of the witnesses, who have given such evidence to appear before the Magistrate, who shall thereupon receive such charge and proceed with it in the usual course.

Provided always, that nothing herein contained

তাহার বিষয়ে ঐ করসলা অন্যথা করণার্থ স্তাবে-ডামত যোকদমা উপস্থিত করণের এক বৎসর মিয়াস এই আইন কারী হওনের ভারিশক্ষবধি গণ্য হইবেক। পরস্ত জানা কর্ত্তব্য যে এই আইনের কোন কথাতে এইমত বোধ হইবেক মা যে ঐ ভারিখের পর বারো বৎসর অতীত হইলে উক্ত প্রকার সরাসরী ফয়সলা অন্যথা করণার্থ ভাবেতামত মোকলমা উপস্থিত করা ঘাইতে পারে ইভি।

ত্তুম হটল যে এক্সণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ম সাধা-রণ লোককে জানাইবার নিমিকে প্রকাশ হয়।

হুকুম হুইল যে আগামি৯ ডিসেম্ব ভারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

> स्त्रि अ दुगति। ভারতবর্ষের গবণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। দেশীয় ডিপার্টমেন্ট। লেজিসলেটিব।

डेब्राइबी २৮८१ माल २५ व्यक्तिततः প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেক্সী ১৮৪৭ সালের ১৬ অক্টোবর তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

इंकर्ड़की ১৮৪৭ माल ---- पाठ्छ। কৃত্রিম কর্ণের কোন্য গতিকে কার্য্যের নিয়ম কর্ণের আইন ৷

১ ধারা। ইহাতে তুকুম হইল যে 🕮 🕮 মতী মহারাণীর চার্টরের মারা স্থাপিত আদালতের বিশেষ দীমাভিন বাপসা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন দেশের সীমাসরহদের মধ্যে দেওয়ানী অথবা ফৌলারী মো-কদ্মায় যে দলীলদস্তাবেজ এবং কাগজপত্ৰ ঐ যোকদ্দ-মার বিপক্ষ পক্ষেরদের বিরুদ্ধে অথবা অন্য ব্যক্তিরদের বিফ্সে সাক্ষাম্বরূপ দাখিল চল ভালার বিষয়ে সেই দেওয়ানী কি ফৌজনারী মোকদ্মাসম্পর্কীয় ব্যক্তিরা কৃত্রিম করণের বিষয়ে অথবা কৃত্রিম করাওণের বিষয়ে কিয়া মিথ্যা ও কৃত্রিম দলালদম্ভাবেজ ও কাগজপত্র সভ্য বলিয়া চাত্রীক্রমে বাছির কর্ণের এবং প্রকাশ কর্ণের বা প্রকারান্তরে চাত্রীক্রমে তাহা আমলে আনিষার কিয়া আমলে আনিবার উদ্যোগের বিষয়ে যেই নালিশ করে সেই২ নালিশ নানা জিলা ও শহরের মাজিস্টেট সাহেবেরা পশ্চাথ লিখিত ধারার নিরূপিত প্রকার্ভিয় অন্য কোন প্রকারে গ্রাহ্য করিবেন না ইতি।

২ ধার:। এবৎ ইহাতে ছকুম হইল যে মাজিট্টে मार्ट्स्टर्स व्यथेटा बाजिस्क्रिके मार्ट्स्टर्स सामर्क कर्त्व ক্ষমতাবিশিষ্ট অন্য কর্মকারকের আদালতভিন্ন অন্য দেওয়ানী কি ফৌজনারী আদালতের বোধে যেং মোকদমা চলিভেছে দেই২ মোকদমার যদি এই আই-নের ১ ধারার নিষ্টিষ্ট অপরাধের বিষয়ে কোন নালিশ মাজিত্রেট সাহেবের নিকটে ভজরীল হওনার্থ পাঠাই-वात डेभयुक कात्र पृथे एत उटव मिह आहाना क नालिमानु वाकि वा वाकित्रमिनाक करतम क्रिया मा-জিন্টেট সাহেধের নিকটে পাঠাইবেন এবং নালিশের সম্পর্কীয় সাক্ষা এবং দলীলদস্ভাবেজও পাঠাইবেন এবং সেই বিষয়ে যে সকল সাক্ষ্যী প্রকার সাক্ষ্য निगर्द छाद्याद्रम्य প्राटाक बेटनत स्टिन शांबरकुष्टे সাহেবের নিকটে উপস্থিত হওনের বিষয়ে এক মুচলক। निश्वित्रा नहेरवन । এবং ভাতাতে মাজিক্টে সাহেব লেই মালিশ গ্রাহ্য করিরা হীডিমতে ভাহার বিচার করি-दश्य ।

পর্ড ইহা জানা কর্ত্ততা বে এই আইনেব লিখিত क्वान कथात अवह व्यर्थ कतिएक इकेरतक मा रव छाहातू shall be construed to affect the powers vested in ! ছারা বাজলা দেশের চলিত ১৮০৭ সালের ২ আইনের

Sessions Judges in cases of Forgery, by Section 6, Reg. II. of 1807, of the Bengal Code.

111. And it is hereby enacted, that the powers vested by Cl. 2, Section 14, Reg. XVII. of 1817, of the said Code in Zillah and City Judges, of committing persons chargeable with Perjury or Submitting persons chargeable with Perjury or Submitting persons chargeable with Perjury or Submitting persons chargeable with Perjury or Submitting persons chargeable with Perjury or Submitten and the Principal Sudder Ameens and the Principal Sudder Ameens and the Magistrates are hereby authorized and required to proceed in the manner in which the said Judges and Magistrates are authorized and required to proceed by the said Clause.

IV. And it is hereby enacted, that it shall be competent to the Sessions Judges to try persons committed by themselves under the provisions of the said Clause for Perjury or Subornation of Perjury, any Law to the contrary notwithstanding.

V. And it is hereby enacted, that for the purposes of this Act, the expression Civil, Courts, shall be held to include all Revenue Officers acting judicially.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 16th day of December next.

> G. A. Bushby, Sec. to the Govt. of India.

REPORTS OF REGULAR CASES DETER-MINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

May 10th, 1847.

Neglect of an order issued in the progress of a suit, which is otherwise carried on, is not a default under Act XXIX. 1841.

Gunganarain Mookerjea—Plaintiff, versus

Dhunmoni Dasi and others - Defendants.

This case came before the Sudder Dewanny Adawlut, in the form of an application for the admission of a special appeal, on the part of the plaintiff, when Mr. Tucker recorded the following certificate on granting the prayer of the petitioner:

"This case was instituted in the Moonsiff's Court at Cutwa, in the Zillah of East Burdwan, and disposed of by that officer, in favor of the plaintiff, of 27th September, 1844. An appeal was lodged; and the case referred to the Principal Sudder Ameen, Moofti Lootf Hossein, who, on 7th July, 1845, non-suited the plaintiff for a default in the Lower Court, under Act XXIX. 1841. The default is thus stated by the Principal Sudder Ameen. On the 24th February, 1844, the plaintiff was called upon to file certain documents

৬ ধারার কৃত্রিম করবের মোকক্ষার বিষয়ে সেশম এজ সাহেবের প্রতি বে ক্ষার্ক্তিশ হইল ভাহার কিছু ব্যাহাত হইয়াছে ইত্রি:

৩ প্রায়াণ এবং ইছাতে হকুম হইল যে বাললা দে-

ত প্রাণি এবং ইছাতে হকুম হইল যে বাললা দে-পের তিন্তি কালি ব পালের ১৭ আইনের ১৪ ধারার ২ প্রাক্তির জিলা ও পহরের জজ সাহেবেরদের হলুরে করনের কিয়া মিথ্যা পপথ করিতে প্রবৃত্তি দেওনের নালিশগ্রন্থ ব্যক্তিরদিগকে উক্ত জজ সাহেবেরদের সোপদ করণের যে ক্তমতা আছে সেই ক্ষমতা প্রধান সদর আমীনেরদের সম্মুখে উপস্থিত হওরা দেওরানী মোকদ্মার বিষয়ে ঐ প্রধান সদর আমীনেরদের প্রতি অর্পণ হইল এবং উক্ত প্রকর্ণামুসারে উক্ত জজ সা-হেবদিগকে ও মাজিস্টেট সাহেবদিগকে যেমতে কার্যা করণের হকুম ও আদেশ আছে সেইমতে ঐ প্রধান সদর আমীনদিগকে ও মাজিস্টেট সাহেবদিগকে কার্যা করিতে ইহার ছারা ককুম ও আদেশ হউল ইভি 1

৪ ধারা। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে সেশন জজ সাহেবেরাউক প্রকরণের বিধানমতে যাহারদিগকে মিথ্যা শপথ করিতে প্রবৃত্তি দিবার জন্যে দোপর্দ করেন্ তাহারদের বিচার তাঁহার। করিতে পারেন এবং ইহার বিক্তন্ধ কোন আইন থাকিলেও তাহা প্রতিবন্ধক চ্ইবেক না ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে ভকুম ছইল যে এই আইনের অভিপ্রায়ের জন্যে দেওয়ানী আদালত এই কথাতে বিচারকারক রাজস্বের সকল কার্য্যকারককেও জানা গাই-বেক ইভি।

ভকুম হইল যে একণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

জকুম ছইল যে আগামি ১৬ ডিলেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্দেলের যে প্রথম হৈঠক হয় ভাহাতে এই মুদাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।

ভারতবর্ষের গনর্থমেন্টের সেক্টোরী। John C. Marshman, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিছওয়া জাবেতামত মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ১০ মে।

যদি মোকদ্দমা অন্যান্য প্রকারে চলিতে থাকে তবে দেই মোকদ্দমার চলন সময়ে কোন এক স্থকুম প্রতিপাল-নের শৈথিপ্য হইলে তাহা ১৮৪১ সালের ২৯ আইনানু-সারে ক্রটি নহে।

গঙ্গানারায়ণ মুখুয্যা। ফরিয়াদী। ধনমণি দাসী ও অন্যেরা। আসামী।

এই মোকদ্দমা ফরিয়াদীর দারা খাস আপীল, গ্রাছ্য করণের দরখান্তের ন্যায় সদর দেওয়ানী আদালতে উপ-দ্বিত করা গেল। ভাছাতে শ্রীঘুত টকর সাছেব দরখান্ত-কারির প্রার্থনা গ্রাছ্য করণ সময়ে পশ্চাৎ লিখিত সটিফি-কট লিখিলেন।

" এই মোকদমা পূর্ম বর্দ্ধমান জিলার কার্ট ওয়ার মুন" সেফের আদালতে উপস্থিত হইল এবং তিনি ১৮৪৪
"সালের ২৭ সেপ্টেম্বর তারিখে ফরিয়াদীর পক্ষে তাহার
" ডিক্রী করিলেন। পরে আপীল হইল এবং ঐ মোকদমা
" প্রধান সদর আমীন মুন্তী লুংফ ছসেনের নিকটে অর্পণ
" হইল তিনি ১৮৪৫ সালের ৭ জুলাই তারিখে অধহ " আদালতে ১৮৪১ সালের ২৯ আইনানুলারে ফটি হই" রাছিল বলিরা ফরিয়াদীকে ননসুট করিলেন। ঐ কটি
" প্রধান সদর আমীন এইরূপে লিখিলেন। ১৮৪৪
" সালের ২৪ ফেব্রুআরি তারিখে আপনার দাওর।
" লাব্যক্ত কর্থার্থ কতক দলীলদন্তাবেক এবং ইসমন- "in support of his claim, together with a list of witnesses; and not having done so, within the period
of six weeks, the case ought to have been struck
off the file.

17

"Having seen in other cases, that several of the Native judicial officers entertained a very cramouous idea of the meaning of Act XXIX. 1841, I sent for the record; and, on reference to its contents, I find that the order in question was passed on the day stated, but on the 19th March the defendants came in and filed their answer, after which the plaintiff was required to reply to it, which he did on the 8th April.

"The claim was obviously broken by the defen"dants themselves coming in and answering the
"plaint, from which date a fresh start was taken;
"and the order of the 24th February was no longer
"in force, as is shown by the same order having been
"re-issued on the 15th April, after the plaintiff had
"replied to the defendants' answer. A default under
"Act XXIX. 1841, is a total neglect to proceed in
"a suit or appeal for six weeks. The mere non-com"pliance with an order issued, provided the suit be
"otherwise carried on, is not a default under the
"Act; and, consequently, does not subject the
"plaintiff or appellant to an order of dismissal.

" Under these circumstances, I admit the special "appeal; and remand the case to the Principal "Sudder Ameen to be disposed of on its merits."

May 15th, 1847.

A case was remanded, because a claim to a set off in account, instead of being enquired into, had been rejected as rather the subject of a fresh suit.

Ramdyal Singh-Plaintiff,

versus

Musst. Joy Konwur and others-Defendants.

This case was heard on the application of the defendants for the admission of a special appeal from the decision of Niamut Ali Khan, Principal Sudder Ameen of Tirhoot, under date the 14th December, 1846, reversing that of Mahamed Mohamid, Sudder Ameen of that District, dated 19th December, 1845.

The application was granted by the Court (present Mr. Ilawkins) on the following grounds:

"The plaintiff alleged that the defendants had borrowed from him the sum of 401 Rupees, on executing to him a lease of mouzabs Chutranerain, "&c., for five years from 1241 to 1245, at an annual rent of 51 Rupees. The plaintiff continued in possession under this to 1247; when he was ejected, in consequence of some dispute, by order of the Magistrate. He then instituted the present action to recover his principal and interest, "laying his suft at Rupees 606 3-8.

" The defence was that the lessors had never

"বিসী দাখিল করিতে করিয়াদীর প্রতি শ্রুষ্থ ইইনা"ছিল এবং সে তাজি ছয় সপ্তাহপর্যন্ত তাছা নাকরাতে
" এই মোকদমা নথাছইতে উঠাইয়া দেওরা উচিত ছিল।
" অন্যান্য মোকদমায় আমি দেখিরাছিলাম যে এদে" শীয় কএক বিচারক ১৮৪১ সালের ২৯ জাইনের
" অর্থের বিময়ে জতি জপ্রকৃতরূপে অমুন্তর করিরাজেন
" অত্এর আমি সেই মোকদমার রোচনান তলর করি"লাম এবং তাহা অবলোকন করিয়া দেখিলাম বে ঐ
" তুকুম পূর্বোক্ত দিবসে দেওয়া গিয়াছিল বটে কিদ্দ্র
" তুকুম পূর্বোক্ত দিবসে দেওয়া গিয়াছিল বটে কিদ্দ্র
" তুংপরে ১৯ মার্চ তারিখে আসামীরা আদালতে উপ" বিত চইয়া আপনারদের জওয়ার দাখিল করিল এবং
" তাহার পর ভাহার রুদ্দ্ধপ্রহার দিতে ফরিয়াদীর প্রতি
" প্রকৃম ছইল এবং সে বাক্তি ৮ আপ্রিল তারিখে ভাহা
" দিল।

" আসামীরা ব্রু উপস্থিত চইর। নালিশের জওয়াব " দেওনাতে ডিসমিসের বিষয় অভিসপ্টত: এওন ইউল এবং ভালারদের জওয়াদের ভারিকতাধধি মোকক্ষার " নুডন প্রকরণ হটল এবং ১৪ ফেকুআরি ভারিখের " ছকুম আর প্রবল থাকিল না। ভ্রা ইহাতে আরে। "সপ্ট দেখা ঘাইতেছে যে ফ্রিয়াদী আসামীর্দের ' মওয়াবের দর জওয়ার দেওনের পার ১৫ আাপ্রিল ডা-ু " হিথে ভালার প্রতি দেই ভকুম পুনর্মার দেওয়া গেল । ১৮৪১ मालित > अ खाडिमानुमारत करि अहे स्व हर " সপ্তাহপর্যান্ত কোন মোকক্ষা অথবা আপাল নির্বাহ-" কর্বের সম্পূর্ণরূপে শৈথিকাকরণ। যাদাপি মোকদ্মা " অন্যান্য প্রকারে চলিতে থাকে ভবে কোন এক প্রক্ম-" মাত্রের প্রভিপালন না করা এ আইনফ্রমে ফটি বোধ " ছইতে পাতে না এবং সুভ্রাৎ তংপ্রতুক ফরিয়ানী "অথুসা আপেলানেট্র মোফদ্দমা ডিগাম্সের যোগা " इस ला।

" এই প্রকার গভিকে আমি খাস আপীল গ্রাহ্য করি " এব৲ মোকদমার দোষগুণঅনুসারে নিঞ্পত্তি করিতে " ভাহা প্রধান সদর আহ্বানের নিকটে কিরিয়া পা∹ " চাইতেছি ।"

১৮৪৭ माल ১৫ मा

এক মোকন্দমার হিসাবের বাদ দেওনের দাওয়। হও-য়াতে ভালার ভদ্ধবীজ না হইরা তাল। নূতন মোকন্দমার হেতু বলিয়া অগ্রালা করিলেন ভাহাতে মোকন্দমা ফিরিরা পাঠান গেল।

রামদয়াল সিৎহ। ফরিয়াদী। মসমাৎ জন কুমারী ও অনোরা। আসামী।

১৮৪৫ সালের ১৯ ডিসেম্ব তারিখে ত্রিছতের সদর আমীন মহামাদ মহামাদ যে নিষ্পান্ত করিলেন তাহা ১৮৪৬ সালের ১৪ ডিসেম্ব তারিখে এ জিলার প্রধান সদর আমীন নিয়ামৎ আলী খাঁ অনাথা করিলেন তাঁহার নিষ্পান্তির উপর আসামারা খাস আপীল গ্রাহা হওনের দর্থাস করাতে এই ঘোকদ্মার শুননি চউল।

ভাষাতে সদর দেওয়ানী আদালতের জঞ্জ আয়ুত্ ফকিক সাহেব নাচের লিখিত হেতু বলিয়া দর্থাস্ত গ্রাচ্য কুরিলেন।

" ফরিরাদী কছিল যে আসামীরা তাচাকে ছএনার:"রণপ্রভৃতি খৌজার ১১৪১ সাল্তর্যধি ১২৪৫ সালপ্র্যাস্থ্
" বাষিক ৫১১ টাকা ঝাজানায় পাঁচ বৎসরের এক ইঞার;
" লিগিয়া দিয়া তাচার স্থানে ৪০১১ টাকা কর্জ করিরা" ছিল। এই মৌজা ১২৪৭ সালপর্যাস্থ ফরিয়াদীর দশলে
" রছিল সেই সাপে কোন বিবাদপ্রযুক্ত মাজিট্রেট্ট সা" হেবের ককুমজ্রেমে সেই ব্যক্তি বেদগল ছইল। এই
" প্রযুক্ত আপনার আসল টাকা ও সুদ পাইবার জনো
" এই ঘোকদ্মা উপস্থিত করিল এবৎ মোকদ্মার
" মুলা ৬০৬৮ ধরিল।

" ভাহাতে এই জওয়াব দেওয়া গোল যে ইফারাদেও-

"received a fraction of the rent; and that, were an account taken, it would be found that the debt had been more than paid off.

"The Sudder Ameen considering the defence proved, dismissed the claim.

"The Principal Sudder Ameen was of opinion, that the defence ought not to have been enquired into; and that had the defendants any claim against the plaintiff, on the grounds alleged by them, they should have been left to the remedy of a cross suit against the plaintiff.

"The dictum of the Principal Sudder Ameen is incorrect, and opposed to the practice of the Courts. The defendants claimed as a set off the rents of the identical lands on which the money was advanced to them, and the payment of which is provided for by deeds executed on the occasion of the debt being incurred. The Principal Sudder Ameen should have gone into the merits of the defence, and have given judgment according to the evidence.

" I admit the special appeal, and remand the case to the Principal Sudder Ameen for re-trial as above directed."

May 27th, 1817.

The direction of a Principal Sudder Ameen to a Moonsiff to receive a supplemental plaint was declared to be illegal.

Gour Kishore Dutt and others-Plaintiffs,

Kishen Kinkur Sirkar-Defendant.

This case was heard on the application of the defendant for the admission of a special appeal from the decision of Abbas Ali, Principal Sudder Ameen of Dacca, under date the 17th December, 1846, partially amending that of Ussudoellah, Moonsiff of Pulash, under date the 26th September, 1846.

In granting the application, the Court (present Mr. Hawkins,) recorded the following Certificate:

"This was an action brought by the plaintiffs to set aside a sale of their estate, made by the Collector in satisfaction of arrears of revenue due thereon, on the ground of fraud on the part of the petitioner (who was the agent of the plaintiffs) in paying in the revenue; and for other reasons.

"The case was decided by the Moonsiff and the Principal Sudder Ameen in favour of the plain." tiffs, in regard to the reversal of the sale; with an alteration of the Moonsiff's order, by the Principal Sudder Ameen, in regard to the mesne profits payable by the defendant to the plaintiffs.

"The special appeal is applied for on the ground, first, that a sale for arrears of revenue is not reversible by the Civil Courts, on the grounds set forth by the decrees of the Lower Courts; and, secondly, that the mode of proceeding adopted by the Lower Courts, in regard to a plaint incor-

"নিয়ারা থাজানার এক কপর্দকও কথন পায় নাই এবং "যদি হিসাব করা যায় ডবে দৃষ্ট হইবেক যে ঐ কর্জ "পরিশোধ হইঃ। ডাছারদের কিছু পাওনা হই-"য়াছে।

" সদর আমীন বোধ করিলেন যে এই জওয়াব সা-" ব্যব্র হইয়াছে অভএব দাওয়া ডিসমিস করিলেন।

" প্রধান সদর আমীন বোধ করিলেন দে ঐ জওরাবের
"বিষয় ভজনীজ কর। উচিত ছিল না এবং আসামীর!
"যে২ চেতু উপস্থিত করিল তৎপ্রযুক্ত যদি ফরিয়াদীর
"উপর তাহারদের কোন দাওরা থাকিত তবে উচিত ছিল
"যে ফরিয়াদীর উপর প্রতিকুল নালিশ করিয়া ভাহার
"প্রতিকার চেন্টা করে।

"প্রধান সদর আমীনের ফরসলা ঠিক নহে এবং তাহা "আদালতের ব্যবহারের বিক্তম। যে ভূমির উপর আঃ-"সামীরদিগকে টাকা কর্ম্ম দেওরা গিরাছিল সেই ভূমির "ঝাল্লানা হিস'বে বাদ দিতে তাহারা দাওর: করিল এবং "কর্ম্ম কর্ণসময়ে তাহারা যে দলীল লিখিয়া দিয়াছিল "তাহাতেই ঐ থালানা দেওরা নিদ্দিট ছিল অভএব প্রধান সদর আমীনের উচিত ছিল যে ঐল্লওয়ানের "দোষগুণ বিচার করিরা সাচ্চোর অনুসারে মোকদ্মা "ডিক্রী করেন্।

" আমি খাদ আপীল গ্রাহ্য করি এবং মোকদমার " পূর্মে নর্দ্দিউমতে পুনর্মিচার হওনার্থ ভাহা প্রধান সদর " আমীনের নিকটে ১ নরিয়া পাঠাইভেছি ।"

১৮৪৭ সাল ২৭ মে।

এক জন প্রধান সদর আমীন মুনসেফকে অবশেষ আরজী লইতে যে স্তকুম দিলেন সদর আদালত ভাহা বেআইনী কহিলেন।

> গৌরকিশোর দস্ত ও অন্যের। ফরিরাদী। কৃন্ধকিন্ধর সরকার। আসামী।

১৮৪৬ সালের ২৬ সেপ্টেম্বর তারিখে পলাশের মুন-সেক অসদ্পার ডিক্রীর এক ভাগ সংশোপন করিয়া ১৮৪৬ সালের ১৭ ডিসেম্বর তারিখে ঢাকার প্রধান সদর আমীন আবাস আলী যে ডিক্রী করিলেন তাহার উপর খাস আপীল গ্রাহ্য করণার্থ আসামা এক দর্থান্ত করিল এব১ তৎসম্পর্কে এই মোকদমার শুননি হইল।

তাহাতে সদর দেওয়ানী আদালতের ক্সন্ত প্রীযুত হকিন্স সাকের দর্থান্ত গ্রাহ্য কর্ণ সময়ে নীচের লিথিত সটিফিকট লিথিলেন।

" ফরিরাদীরদের মহালে যে রাজম্ব বাকীপড়িরাছিল " তাহা আদার করণের নিমিত্তে কালেক্টর সাহের মহাল " নীলাম করিলেন ঐ নীলাম অন্যথা করিবার জন্যে ফরি-" রাদীরা আপনারদের মোপ্তার অর্থাৎ দর্ঝারকারী " চাতুরী করিরাছিল বলিরা তৎপ্রযুক্ত এবং অন্যান্য " হেতুপ্রযুক্ত এই মোকদ্মা উপস্থিত করিল।

" এই মোকদমার নীলাম অন্যথাকরণ বিষয়ে মুন-" সেফ এবং প্রধান সদর আমীন ফরিরাদীরদের পক্ষে " ডিক্রী করিলেন কিন্তু ফরিরাদীরদিগকে আসামীর যে " গুরাসিলাৎ দের সেই বিষয়ে প্রধান সদর আমীন " মুনসেফের শুকুমের কিঞ্ছিৎ পরিবর্তন করিলেন।

"খাস আপীলের দরখান্ত এইং হেডুতে হইরাছে প্রথ-" মতঃ অধহ আদালতের ডিক্রীতে যেং কারণ লেখা আ-" ছে তৎপ্রযুক্ত দেওরানী আদালত মালপ্রকারীর বাকী " আদারের নিমিত্তে যে নীলাম হয় ডাল্পা অন্যথা করি-" তে পারেন্না। এবং ছিতীরতঃ যে আরক্রী অন্তক্ষরপে " প্রস্তুত হইরা নথীর শামিল করা গিরাছিল ভাহার বি-

" rectly prepared and filed, was illegal; and that " the plaintiff should have been non-suited. " facts on which this objection proceeds are as fol-" lows :- The suit should have been laid at three " times the sudder jumma, whereas it was valued " at the auction selling price. This was pleaded " by the petitioner in the first Court, and in appeal. "The Moonsiff over ruled the objection, and pro-" ceeded with the case; but the Principal Sudder " Ameen, before entering upon the merits of the " case in appeal, issued an injunction to the Moon-" siff to take a supplementary plaint from the plain-" tiffs in correction of the error. This was done. " Now, by Clause 3, Section 25, Regulation " XXIII. 1814, and Construction 1308, the Moon-" siff cannot receive a supplemental plaint; and " the Principal Sudder Ameen's order, desiring him " to do so, was illegal. This illegal act cannot le-" galize the original defect; and the plaintiffs hav-" ing valued their claim on a principle opposed to " the rule for valuation of plaints prescribed by " Schedule B, Regulation X. 1829, should have " been non-suited.

"Under those circumstances, it is unnecessary for this Court to give an appinion upon the merits of the case.

"I admit the special appeal, and remand the case under Clause 2, Section 2, Segulation IX." 1831, to the Principal Sudder Ameen, who will proceed to dispose of it in the manner above pointed out."

Remarks.

Adverting to Circular Order No. 23, dated 3d June, 1847, it is to be observed, that the principle of the valuation in the above case was erroncous. Had either three times the sudder jumma or the auction selling price been mis-calculated, the mistake might have been rectified.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 32.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

A question having been raised, as to the necessity of swearing Ameens, appointed under the Circular Order No. 197, Lower Provinces 13th January, and Western Provinces 10th February, 1837, to the truth of the reports delivered in by them, the Courts of Sudder Dewanny Adawlut have ruled that, as Moonsiffs, who might be employed as Ameens by Section 50 to 53, Regulation XXIII. 1814, were not required to attest on oath the truth of their returns, because they had taken and subscribed an oath of Office as prescribed in Section 11, of that Regulation, it is, in like manner, unnecessary to swear Ameens to the truth of each separate return, after they have taken a general oath

" ষরে অধন্থ আদালত যে প্রকার কার্য্য করিলেন তাহ। ' विचारित अव कित्रामीक नममुख्यां जाहात्त्व " উচিত ছিল। যে? বিষয়প্রযুক্ত এই আপত্তি হয় তাহা " এটং। মোকদমার মূল্য সদর জমার ভিনপ্তণ ধরা " উচিত ছিল কিন্তু ভাছা নাধরিয়।নীলামের বিক্রায়ের " मुला ध्वा लाल । प्रवृशास्त्रकावी अष्टे असद श्रथम स्थापा-" লঁতে এবং আপীলের সময়ে করিয়াছিল কিন্তু মুনসেফ " ঐ ওঞ্জর গ্রাহ্য না করিয়া মোকক্ষমা নির্বাহ করিতে লা-" গিলেন কিন্দু প্রধান সদর আমীন আপীলের সময়ে " মোক্ষমার দোষগুণ বিচার করণের পূর্বে ঐ স্থুল সং-" শোধনের নিমিত্তে ফরিয়াদীয়দের স্থানে এক অবশেষ " আর্জী লইতে মৃনদেফের প্রতি হুকুম করিলেন। ভা-" হাই হইল । কিন্তু ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ২৫ ধা-" রার ৩ প্রকরণ ও ১৩০৮ নমুরী আইনের অর্থক্রমে মুন-" দেফ অবশেষ আর্জী লইতে পারেন না অভএব ঐ আ-" রঞ্জী লইতে তাঁহাকে প্রধান সদর আমীন যে ত্তৃম করি-" লেন তাহা বেআইনী। কিন্দু এই বেআইনী কর্মের দ্বারা " আসল ফটি আইনসিদ্ধ হইতে পারে না এবং ফরি-" রাদীর৷ ১৮২৯ সালের ১০ আইনের B চিঞ্জিত ভফ-" দীলে মোকক্ষমার মুলা নিরূপণ করণের বিষয়ে যে " বিধান আছে ভাহার বিরুদ্ধে আপনারদের দাওয়ার "মুল্য ধরিল অভএব ভাহার্দিগকে ননসুটকরা উচিভ " छिल।

" এই ? গভিকে মোকদমার দোষওণ বিষয়ে আপনার-"দের মত ক্সানাইতে সদর আদালতের আবশাক " নাই।

" আমি খাস আপীল গ্রাহ্য করি এবং ১৮৩১ সালের "৯ আইনের ২ ধারার ২ প্রকরণানুসারে মোকদ্দমা "প্রধান সদর আমীনের নিকটে ফিরিয়া পাটাইতেজি "এবং উপরে মেমত নির্দিষ্ট হইয়াছে সেই মতে তিনি "যোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিবেন।"

मखरा कथी।

১৮৪৭ সালের ও জুন ভারিথের ১৩ নমরী সরকুলের অর্ডবের উপলক্ষে ইলা মন্তব্য ছইতেছে যে পূর্বেকাক্ত মোকদমার মুল্য নিরপণের নিয়ম চিক ছিল না যদি সদর জমার ভিনপ্তণের অথবা নীলামের বিক্রীত মুল্যের হিসাবে কোন ভুল ছিল তবে সেই ভুল সংশোধন হইতে পারি।

John C. Marshman, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্জর।

৩২ নমুর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জ্ঞীযুত দেওয়ানীর জজ সাহেব বরাবরেষু।

वात्रमाञ्जूष्ठि मिट्नत् ১৮৩१ मास्मत् ১৩ मानुष्मात् ভারিখের এবৎ পশ্চিম দেশের ১০ ফেব্রুআরি ভারিখের ১৯৭ নমুরী সরক্যুলর অর্ডরঅনুসারে ধেং আমীন নির্ক্ত হয় ভাহারদের দাখিল করা রিপোর্টের সভ্যভার বিষয়ে তাহারদিগকে শপথ করাওণ আবশ্যক কি না ইহার ক্সি-জাসা হওযাতে উভয় সদ্ধ দেওয়ানী আদালতবিধান করিয়াছেন যে যে ম্নলেফের্দিগকে ১৮১৪ সালেব ২৩ আইনের ৫০ ধারাঅবধি ৫৩ ধারাপর্যান্তের বিধিজের আমানী কর্মে নিগুক্ত করিবার অনুমতি ছিল তাঁহারা बे चाइत्यु ১১ धावाव निर्मिखे भागाभनकात् मुन्ध করিয়াছিলেন এবৎ শপথপত্তে সহী করিয়াছিলেন এই-প্রযুক্ত তাঁহারদের রিপোর্টের সভ্যভার বিষয়ে তাঁচার-দিগকে শপথ করাওণের আবেশ্যক ছিল না। সেইক্রপে আমীনেরা আদালতের আমলা হওয়াতে এবং কর্মে মোকরর হওন সময়ে ভাছারা আপন পদোপলক্ষের এক সাধারণ শপথ করিয়াছে 🐗 নিমিন্তে প্রভ্যেক রিপো-

, of Office on their appointment, as they are Ministerial. Officers of the Court.

- 2. Section 54 of the Regulation cited, sanctions the deputation of the Ministerial Officers of the Courts to transact Ameen's duties; and the reports of such Officers, who have been on their appointment aworn according to Regulation XIII. 1793, and Regulation XII. 1803, or have subscribed the declaration substituted for oaths by Section 2, Regulation XVIII. 1817, may equally be received as evidence.
- 3. Upon this view of the law, the Courts deem it proper that Ameens, appointed under the Circular Order above mentioned, be uniformly required to subscribe, on their appointment, the declaration prescribed by Section 2, Regulation XVIII, 1817, and that when their reports are referred to as evidence, the fact of such subscription be set forth in the Decree, as indicated in Rule 8 of the Circular Order No. 8, dated the 12th February last.
- 4. Ameens appointed under the Circular, from whom such subscription may not have been required, are to be called upon to conform to the rule.
- 5 Persons deputed as occasional Ameens, not being sworn Ministerial Officers, are to attest on solemn declaration the truth of the reports delivered in by them, as enjoined by Section 17. Regulation 11. 1793, and Section 18, Regulation III. 1803.

W. Kirkpatrick, Deputy Registor. Fort William, the 17th September, 1847.

EDUCATION NOTICE.

The next Meeting of the Committee appointed tor the Examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindoo College, on Saturday, the 20th of November, at 10 A. M.

Detailed particulars of the nature and extent of the Examination, the number of vacancies in the department, &c. &c., will be afforded by the Sceretary to the Council of Education, to all Candidates on personal application.

By order,

FRED. J. MOUAT, M. D.,

Secy. Council of Education.

Fort William, October 28, 1847.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAMLUT.

APPOINTMENT.

The 27th October, 1847.

Baboo Mohan Lail Panday, who has obtained a diploma, to be Moonsiff of Burjorah, West Burdwan, in the room of Baboo Ramtunoo Roy, who has been removed as unworthy of further confidence.

* Construction 1271.

র্টের সভ্যভার বিষয়ে ভাছারদিগকে শপথ করাওণের আবশ্যক নাই।*

- ২। ঐ আইনের ৫৪ ধারাতে আদালতের আমলারদিগকে আমীনের কার্যা নির্বাহ করণের জনো প্রেরণ
 করিতে অনুমতি আছে এবং ঐ আমলারদের মধ্যে
 বাঁহারা কর্মে নিযুক্ত হত্তনসমরে ১৭৯৩ সালের ১৩
 আইন এবং ১৮০৩ সালের ১১ আইনানুসারে শপথ
 করিয়াভেন অথবা ১৮১৭ সালের ১৮ আইনের ১
 ধারাক্রমে শপথের পরিবত্তে সুকৃতিপত্রে সফী করিয়াভেন
 ভালারদের রিপোর্ট সাক্ষ্যস্কর্মপ ততুলারূপে গ্রাহ্য হউতে পারে।
- ৩। আইনের এই ভাবদুটো সদর আদালত ইং।
 উচিও বোধ করেন যে যে আমীনেরা পূর্ব্যাক্ত সর্কুলর
 অর্ডর অনুসারে নিযুক্ত হন উ:হারদের প্রতি নিযুক্ত
 হত্তন সময়ে ১৮১৭ সালের ১৮ আইনের ২ ধারার
 নিদ্দিটা সুকৃতিপত্তে স্বাক্ষর করিতে তকুম হয় এবং মথান
 তাঁহারদের রিপোর্ট সাক্ষাস্থর প আমলে আইনে তথান
 গত ১২ ফেব্রুঝারি ভারিখের ৮ নম্মরা সর্কুলর অর্ডরের ৮ বিপানের নিদ্দিটামতে এ সুকৃতিপত্তে স্থান
 ক্রিয়া ডিক্রার মধ্যে সপ্রটরূপে লেখা যায়।
- 8। বে আমীনের ঐ সর্কুলর অউর্জনুসারে নি মুক্ত হইয়াছেন কিন্দু এইপ্যান্ত সুকুতিপতে স্বাক্ষর করি-বার জকুম ছিল না ভাঁচারদের প্রতি এই বিধানানুসারে কাঠ্য করিতে জক্ম দিতে হাইবেক।
- ৫। যে ব্যক্তিরা আদালভের আমলাস্করণ শপথ না করিঃ। কিছু কালের জনো আমীনী কমে নিযুক্ত বয ভালার। যে> রিপোট দাবিল করে ভালার সহাভার বিষয়ে ১৭৯০ সালের ৪ আইনের ১৭ ধারা এবং ১৮০৩ সালের ৩ আইনের ১৮ ধারার নির্দিট্মতে সুকৃতিপত্র ভিতিয়া দিবেক।

ছবলিউ কর্মপাতিক । ডেপুটা রেছিফীর। ফোর্ট উলিয়য়। ১৮৪৭। ১৭ সেপ্টেয়র।

John C. Marshman, Bengalee Translator.

বিদ্যাপ্যাপ্রের ইশ্ভিছার।

নিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টামেন্টে উচ্চ পদ প্রাপণের এবৎ কর্মো নিযুক্ত হওনের আকাফ্চির্রের প্রীক্ষার্থ করি-টির আগামি বৈঠক > ভাবেয়র তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘন্টার সময়ে হিন্দু কালেজে হউবেক।

পরীক্ষার প্রকাব এবং সেপ্যান্ত পরীক্ষা, চইবেক ও বিদ্যাধা)পনের ডিপার্টীয়েকৌ যন্ত পদ শুনা আছে ইত্যাদি বিস্থারিত বুরাস্ত কর্মাকাচ্ছিক যে কোন জন দি-দ্যাধ্যাপনের কৌন্দোলের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে স্বরুৎ উপস্থিত চইয়া জানিতে চাহেন তিনি ঠাহার স্থানে জানিতে পারিবেন।

छकुभक्करम् ।

এফ জে মে'জাটে।

্ বিদ্যাপ্যাপনের কে'ল্সেপের সেক্টোর্র। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭ সাল ২৮ অক্টোরর।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের ত্রুম।

মিয়োগ।

३৮৪९ मात्र २० व्यक्तियह।

শীৰুত বাবু রামতনু রাজ বিখালের যোগ্য পাত্র না চওরাতে পদচুত চট্টাছেন তাঁহার স্থানে যোগ্যভার পত্রপ্রথাপ্ত শীযুত বাবু ঘোষন লাল পাঁড়ে পশ্চিম বর্জমান নের বড়যোড়ার মুলসেফ ছইবেন।

* ১২৭১ समृदी काहित्सद कर्षः

[श्वर्गायके शास्त्रके ১৮৪१ । २ न्यकृत ।]

LEAVE OF ABSENCE.

The 29th October, 1847.

Muncerooddeen Ahmed, Moonsiff of Goalpara, for three months beyond the Dusserah Vacation.

B. J. Colvin, Register.

वाककरमां निरशांश।

১১ ৪ নমুর

বাপলা দেশের শীযুত অনরবিল ডেপুটা গবরনত্ সাহেবের ওক্ষা।

ছ টী।

১৮89 मा**ल** 28 खाक्छीत्व।

বীরভূমের জাবকারীর সুপরিন্টেওেট প্রীযুত জি বি ভাষটন সাতের (Mr. G. B. Hampton.) দশহরার বলে দশ দিনের ভটা পাইয়াছেন।

জিলা চর্দ্দিশপর্গনার প্রধান সব-আসিষ্টট রেনিনিউ সর্বেয়র জীমুভ ডবলিউ এচ উইলসন সাহেব (Mr. W. H. Wilson,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটা পাই-য়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৮ অক্টোবর।

মুরশিদাবাদের ডেপুটা মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত বারু নর্বানচন্দ্র মুখুয়া স্বীয় কন্মোপলক্ষে এক সপ্তাঙ্গের ছুটা পাইয়া-ডেন।

১৮৪२ माल ১৯ व्यक्तिहार ।

জিলা চরিবপার্থনার নিমকের এজেন জীয়ুত ডবলিউ পি পামর সাহের (Mr. W. P. Palmer,) স্বীয় স্বাস্থ্য কিলিতে কেপে গমনার্থাদুই বংসবের ছুটা পাইয়াছেন।

বৈজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৩ অক্টোবর।
ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জঞ্জীয়ু ভ তবলিউ এস
আংলেকজান্তব সাহেব (Mr. W. S. Alexander.) ব্র্যান
মাসের ৬ ভারিখে আপেন কর্মের ভার পুনর্মাহণ করেন।
বেহাবের মাজিট্টে জীয়ুভ ই এফ লাটুর সাহেব
(Mr. E. F. Lautour.) গাডিৎটন নামক সাম্পায় জাহাজে
কল্পশ্র গ্রান করেন এমত রিপোট করেন। ঐ জ্বাজে
বর্ত্তান মাসের ৯ ভারিখে আড্কাটি সাহেব সমুস্তু
ভাড়িয়া আইসেন

১৮৪৭ দাল ২০ অক্টোবর।

মুক্তেরের কালেক্টর প্রীযুত ডগলিউ টুবর্ম সাচেব (Mr. W. Travers.) বর্ত্তমান মাদের ১৩ ভারিখে আ-পন কর্মের ভার পুনর্গ্রণ করেন।

আসামের ডেপুটা কমিদানর প্রীযুত মেশ্বর ছে মাথি সাতের (Major J. Matthie,) বর্ত্বমান মাসের ৯ ভারিখো নারেরসায়ের কমহেইতে আপান কমস্থানে উপস্থিত হই-ভাতেন এমত রিপোট করেন।

বাঞ্চলা ছেশের আয়ুত অনর্বিল ডেপুটা গ্রর্নর্ সা-ছেশের অক্ষজ্ঞান

এফ স্লে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গ্রথমেনের সেক্টোরী :

১১১৭ নমুর :

বাঙ্গলা দেশের আখুত আমরণিল ডেপুটা গ্রর্নরু সাহেধের জকুম।

নিয়োগ ।

১৮৪৭ সাল ও অক্টোবর ৷

ক্সিযুক্ত এল এম জাকসন সাছেব (Mr. L. S. Jackson,) পুলোপিনাক ও সংগ্র ও মালাকার আযুত্গবর্নর্ সাহেবের আসিফাট চইবেন।

১৮৪৭ সাল ২০ অফ্টোবর।

শ্রীযুক্ত হোরেসিয়ে। নেলসন সাহেব (Mr. Horatio Nelson,) পুলোপিনাল ও সিংছপুর ও মালাকার শ্রীযুক্ত গ্রব্যার সাহেবের আসিফীট ইউবেন।

[Government Gazette, 2d November, 1847.]

重節:

১৮৪৭ সাল ১৯ অক্টোবর

গোআ: লপাড়ার মুনসেফ শ্রীমুত মনিকৃদীন আহমদ দশহরার হলের অতিরিক তিন মাসের ছুটা পাইয়া-ছেন।

বি জে কলদিন। রেজিউর।

कृषी।

১৮৪৭ माल २२ खकछोावत ।

দক্ষিণ পশ্চিমাঞ্চলে প্রীসুত গবর্নর ক্ষেন্তল বাহাদু-বের প্রথম শ্রেণীর আসিকান্ট প্রীয়ত লেপ্টেনেন্ট ক্ষে সি হটন সাচেব (Lieut. J. C. Haughton,) দ্বীয় কর্মো-পলক্ষে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৩ অকটোবর।

রজপুরের জজ জীগুত টি ওয়ৗয়াট সাছের (Mr. T. Wyntt,) দারেরসায়েরী কর্মছইতে প্রত্যাগ্যমন করিয়া বর্তমান মাসের ১৫ তারিখে আপেনার কর্মের ভার পুন-গ্রহণ করেন।

নাঙ্গল। দেশের শীনুত অনর্বিল ডেপুটী গবর্মর্ সা-হেবের স্থকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

राक्षत्रः (मात् शवर्षायान्येत स्मात्केषात्री।

১১৩৯ নমুর।

বাঙ্গলা দেশের আমিষ্ট আনর্বি**ল ডেপুটা গবর্ন**র সা-তেবের শুকুম।

নিয়োগ ।

১৮৪৭ সাল ২২ অকটোবর।

নীরভূমের মাজিস্টেট সাহেবের আসি**টার্ট শ্রীযুত্ত জি** এ পেপ্পার সাহেব (Mr. G. A. Pepper,) ১৮১১ সাংগ্রের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইরাছেন।

১৮৪৭ मान २० छाक्छोत्र ।

প্রাসুত ডবলিউ রন্ট সাহেব (Mr. W. Blunt,) কটকের্ মাজিন্ট্টেও কালেক্টর সাহেবের আসি**টান্ট চটবেন**।

कृष्टी।

১৮८२ मान २२ चक्छोदत्।

মুর শিদাবাদের কালেক্টর শ্রমুত আর এফ হড়সন সাহের (Mr. R. F. Hodgson,) গড় মাদের > ০ ড:-রিগে যে ভূটা পান্ ভদতিরিক্ত চিকিৎসকের স্টিফিকট-ক্রমে এক মাসের ভূটা পাইয়াজেন।

রাজশালীর সিবিল আদিনটাতী চিকিৎসক **আযুত টি** ডবলিউ উইলসন সাচেব (Mr. T. W. Wilson,) এক মান সের স্টী পাইয়াছেন।

হিজাপন।

১৮৪৭ माल २१ व्यक्तिवृत्

পারনার ছাইন মাজিন্টেট ও ডেপুটা কালেক্টর প্রীযুক্ত জে উইলর সাহের (Mr. J. Wheler,) বর্ত্তমান মাসের ১৮ ভারিকে আপন সিরিশ্ভার ও থান্ধানাথানার ভার আয়ুত এচ আথটন সাহেবের (Mr. H. Atherton.) স্থানে গ্রহণ করেন।

নিয়মিত ছুটা প্রাপণাকাতিক যে সাচেবেরদের নাম বর্তমান মাদের ২২ তারিপে প্রকাশ হয় তদতিরিক ১৮৪৭ । ৪৮ সালের নিয়মিত ছুটা প্রাপণার্থ নীতের লি-থিত সাহেবেরদের দ্র্থাত্ত অদ্যকার তারিথপ্রয়ত্ত পাওয়া গিয়াছে ।

শ্বীযুত দি এফ চাবি নাতেব (Mr. G. F. Harvey,) শ্বীযুত দি এডমনতান সাতেব (Mr. G. Edmonstone,) শ্বীযুত আৰ এন ফাকৰ্সন সাতেব (Mr. R. N. Farquhasson,)

বাঙ্গলা দেশের **শিযুত অমর্বিল ডেপুটা গবর্মর** হা-হেবের অকুমক্রমে ৷

> এফ জে ছালিডে। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের দেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

NOTICE is hereby given, that the Pottah of Chuck Chillee, situated within the limits of the Soon-derbuns, the bonâ fide property of Government, will be put up for Public Sale at Noon, of Thursday, the 11th November, 1847, corresponding with 26th Kartick, 1254, B. S. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawu up in his name and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the Grantee of the said Chuck in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottab. It is further notified, that the intending purchasers wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, the present state of the Chuck, Map, &c., can see and be informed with its particulars on their personal attendance or through an Agent at this Office, and which will be moreover proclaimed at the time of sale.

OOMAKAUNT SEN, Commissioner.

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 25th October, 1847.

ইশ্ভিহার।

ইহার স্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সুন্দরনের সীমানার মধ্যে নিজ সরকারী চক চিল্লীর পাট্ট। ১৮৪৭ সালের ১১ নবেম্বর ভারিশ মোভাবেক বাললা ১০৫৪ সালের ১৬ কার্মিক বৃহস্পতিবার বেলা দৃষ্ট প্রহরের সময়ে নীলাম হইবেক যে ব্যক্তি ঐ পাট্টার জন্যে অধিক ডাকিবেক ও এরীদের সমুদ্দ টাকা অবিলয়ে সুন্দরবনের কমিস্য-নরকে দিবেক ভাষার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরীক্রমে ভাষাকে দেওয়া যাইবেক এবং সেই ব্যক্তি সর্ব্ব বিষয়ে ঐ চকভোগী হউবেন্ড এবং পাট্টার সকল নির্মে বন্ধ থাকিবেক। আব্রে সম্বাদ দেওয়া ঘাইডেছে যে ঐ পাটোর নিয়ম কি চকের বর্গমান দশা কি নক্লা ইত্যাদি খর্গদ করণাকাজ্জী যে কেহ দেখিতে কি ভাহার বিষয় জাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি ষয়ৎ অথবা মোপ্তাবের দারা তাহা দেখিতে ও তদ্বিষর জাত হইতে পারে আরে। নীলামের দিবসে ঐ পাটার নিয়ম ইত্যাদি প্রকাশ করা ঘাইবেক ইতি।

উমাকাস্ত দেন। সুন্দর্বনের ক্মিসান্র।

मुन्दद्रस्त् क्रिमानरद्र प्रकृत्थान। ज्यालीशृद् । ১৮৪৭ माल २६ ज्यक्रियाद् ।

INSOLVENT COURT.

যোরহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, hearing date the Twenty fifth day of October instant, the matters of the Petition of WILLIAM RICHARD ROBERTSON, such by the name of W. R. Robertson, late of Chandneychoke Lane, in the Town of Calcutta, an Assistant in the Board of Customs, Salt and Opium, and late a Prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the henefit of the Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Rehef of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to

be heard on Saturday, the Fourth day of December next.

The names of the creditors of the said WILLIAM RICHARD ROBERTSON, appear in a Sche-

dule filed in the Office of the Chief Clerk to which any Creditor may refer. Calcutta, 28th October, 1847. PAUL and SMELT, Insolvent's Attornies.

শহর কলিক।তার অক্ষম কবিদ্রদেগের পরিতাণার্থ আদালত ।

হাসিল ও নিমক ও আফানের বোর্ডের আসিষ্টান্ট কলিকাতা নগরের চাঁদনিচক গলি নিবাসি ডবলিউ আর রবর্টসন নামে সফীনাছওয়। উলিয়ম রিচার্ড রবর্টসন সাহের সম্পুতি কলিলাতার সাধারণ জেলখানায় গুণপুষ্ক ক্রেদ হট্যা সার্ভবর্ষের যোত্রহীন প্রিপের উপকারার্থ আটন নামক মৃত চতুর্থ এর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎ-मह्त्व आहेत्व बावा उपकार প्रार्थना कृति उद्धन अठ्या है हात हाता मधान मिन्ना घाहे छिए हा वर्श्यान खक-টোবর মাসের ১৫ ভারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দর্থান্তের মর্মা আগামি ভিসেমুর মাসের ৪ ভা-রিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত উলিয়ম বিচার্ড ববর্টদন সাতেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইরা প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশভার দাখিল হুইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

क्लिकाला ১৮৪৭। २৮ व्यक्रिगदर ।

शाउँल **४ (म्राल्टे । र**घाजहीरनत् उँकील ।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the Twenty-eighth day of October instant, the matters of the Petition of KHETTERCHUNDER DUTT, late of Sonagatehy, in the Town of Calcutta, formerly a Writer, and late a Broker, and now a Prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the Fourth day of December next.

The names of the creditors of the said KHETTERCHUNDER DUTT appear in a Schedule filed

in the Office of the Chief Clerk to which any creditor may refer.

Calcutta, 30th October, 1847. PAUL and SMELT, Insolvent's Attornies.

কলিকাতা নগরের সোণাগাছি নিবাসি পূর্বেকেরাণী পরে দালাল ক্ষেত্রচন্দ্র দত্ত এক্ষণে কলিকাতার সাধা-বুণ জেলখানার গণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন গুণিরদের উপকারার্থ আইননামক মুত চতর্থ এক ব্রালার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের ঘারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অভএব ইহার ছার। সমুাদ দেওয়া [तदर्वाम (तर्षा । २४८१। २ मरदभूत ।]

যাইতেছে যে বর্তমান অক্টোবর মাদের ২৮ ভারিথে উক্ত আদালতে তুকুম হইল যে তাঁহার দর্থাতের মর্ম আগামি ডিসের্র মাদের ৪ ভারিথ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত ক্ষেত্রচন্দ্র মহাজনেরদের নাম ভফসীলে লিখিত হইয়া প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্ভায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা ভাহা দেখিতে পারেন।

পাউল ও স্বেল্ট। যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৩০ অক্টোবর।

In the matter of the petition of RICHARD PARMER, late of Raneemoody Gully, in the town of Calcutta, Senior Examiner in the Military Board Office, adjudged entitled on Saturday, the Seventh day of August, one thousand eight hundred and forty-seven, to the benefit of the Act of the Ninth George the Fourth, Chapter seventy-three, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the Eighth day of October, one thousand eight hundred and forty-seven, it was ordered that unless cause be shewn to the contrary on Saturday, the fourth day of December next, Richard Parmer, the above named Insolvent, be for ever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the debts due from him to the following persons, that is to say; Cossinauth Kurr, Hurrownauth Mullick, Cossinauth Day and Company, Rammanauth Seal, Mrs. Dyson, Ramcoomar Shaw and Company, Bindrabun Ghose, Nubin Mistry, Rajchunder Chatterjee, Kessubchunder Paul, Mrs. E. Parmer, Ramchunder Mullick, Tarrachund Bonnerjee, Bindrabun Sookel, Ramcoomar Chatterjee, Ismael Casmery, Sreenauth Shaw, Modoo Khan, Soorup Chunder Bose, Sib Chunder Mullick, Mr. Caitano D. R. Pinto, Azim Khan and Hurris Chunder Mitter.

E. PANIOTY, Insolvent's Attorney.

মিলিটারী বোর্ড আপিনে প্রধান একমামিনর পূর্ব্বে কলিকাত। শহরের রাণীমুদি গলিনিবাসি রিচার্ড পার্মর সাহেব ভারতবর্ষের যোত্রহীণ গুণিরদের উপকারার্থ আইন নামক চতুর্থ ক্রন্ধ রাজার নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ানু-সারে উপকার পাইতে পারেন এমত নির্দ্ধারণ ১৮৪৭ সালের ৭ আগষ্ট তারিশ্ব শনিবারে হইল।

ইহার দারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে ১৮৪৭ সালের ৮ অক্টোবর তারিশে তকুম হইল যে আগামি ডিসেয়র মাসের ৪ তারিশ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত যোত্রহীন নীচের লিখিত মহা-শরেরদের যাহা থারেন তাহার সমুদর দারহইতে সম্পূর্তিপে মুক্ত হন বিশেষতঃ কাশীনাথ কর, হরনাথ মলিক, কাশীনাথ দে কোৎ, রমানথ শীল, বিবি ডাইসন, রামকুমার শা কোৎ, বৃদ্ধাবন ঘোষ, নবীন মিন্ত্রী, রাজচন্দ্র চাটুয্যা, কেশবচন্দ্র পাল, বিবি ই পার্মর, রামচন্দ্র মলিক, তারাটাদ বাঁডু্যা, বৃদ্ধাবন সুকেল, রামকুমার চাটুযা, ইশমাইল কাশমেরী, শ্রীনাথ শা, মধু খা, সরুপচন্দ্র বসু, শিবচন্দ্র মলিক, কাইটানো ডি আর পিকেটা সাহেব, আজিম খাঁ এবৎ হরিকল্প মিত্র।

ই পানিওটি। যোত্রহীনের উক্লাল।

[Government Gazette, 2d November, 1847.

🕮 রামপুরের যন্ত্রালয়ে জীবুত জান কাশমন সাহেবকতৃক মৃদ্ভি চটল।



गर्वनेत्यन् एगरक्रि

গ্রণ্মেণ্টের আজ্ঞ ক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 9, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ দাল ১ নবেয়র

REPORTS OF SUMMARY CASES DETER-MINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAMLUT.

26th July, 1847.

A pauper Plaintiff cannot be allowed to add to the number of the Defendants originally sued by him, without their being permitted to shew cause against his right to sue as a pauper.

Hurchunder Lahorce,-Petitioner.

Muddun Mohun Raiee Chowdhree had applied and received permission to sue the Petitioner and others in formà pauperis; but he included in his plaint more Defendants than he had mentioned in his original application for permission to sue as a pauper. He was, therefore, nonsuited by the Principal Sudder Ameen of the 24 Pergunnahs on the 7th April, 1847. He did not appeal from this; but applied to the Zillah Judge for permission to sue as a pauper the Defendants named by him in his first petition, and also in his petition of plaint. This the Judge, on the 9th idem, allowed, on the strength of the former sanction given to him to sue as a pauper, and without further enquiry into his circumstances.

This led to the present appeal by the Petitioner to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Hawkins.) "On the "Plaintiff wishing to include new parties amongst "the Defendants, in addition to those mentioned in "his original application, his examination and the enquiry as to his possession of property should have been gone into again before them, to give them the opportunity of shewing cause against the application. They should have been served with notice for the purpose; but the Judge has

[Government Gazette, 9th November, 1847.]

সদর দেওয়ানী আদালতে নিম্পত্তিছওয়া সরাসরী মোকদ্মার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ২৬ জুলাই।

পাপর করিয়াদী যত আসামীর নামে প্রথমে নালিশ করিয়াতিল তাহারদের সংখ্যা দদি বাড়াইতে চাচে তবে পাপরস্বরূপ যোকদ্দমা করিতে তাহার অধিকার নাথাক-নের কারণ দশাইতে তাহারদিগকে সুযোগ না দেওর: গেলে ফরিয়াদী ভাহারদিগকে আসামী করিতে পারে না।

ट्राञ्च लाञ्जि। मृत्थायुकाती।

মদনমোহন রায় চৌধুরী পাপরস্বরূপ দর্থারভাবিব ও অনোরদের নামে নালিশ করিতে দর্থান্ত করিল এবং অনুমতি পাইল। কিন্তু পাপবস্থুকুপ নালিশ কর্বের আসল দর্থাস্থের মধ্যে যত আসামীলিথিরাছিল ভাচা-চইতে অধিক আসামীর নাম আপুন আর্**ঞ্চীতে লিখিল**। এইপ্রযুক্ত ১৮৪৭ সালের ৭ আপ্রিল তারিখে চক্রিশ-প্রগনার প্রধান সমর আমান তাছাকে ননসূট করিলেন। ঐ চৌধুরী ঐ নিম্পত্তির উপর আপীল না করিয়া ভাহার প্রথম দর্থাধ্যে এবং নালিশী আর্জ্রীতে যত আসামীর নাম লেখা ছিল দেই সকলের নামে পাপরস্বরূপ নালিশ করিবার অনুমতির দর্থাস্থ জিলার জন্ম সাচেহের নিকটে দিল। ভাগতে জন্ধ সাহেব ভাগকে পাপর্যরূপ নালিশ করিতে এবং ভাহার ভাবস্থার বিষয়ের আর কিছু ভদারক না করিয়া পুর্বেষ যে অনুমতি দেওয়া গিয়াছিল ভাছার শক্তিক্রমে ঐ মাদের ৯ তারিখে তাহার দর্থাস্ত মঞ্চর कदित्यन ।

দর্থাস্কারী সদর দেওয়ানী আদালতে সেই ছকুত্রের উপর এই আপীল করিল।

ভাগতে সদর আদালতের জজ শ্রীবৃত হকিকা সাহেব ছতুম করিলেন যে "আসল দর্থাকে কে? আস্মি নিন্দিই "ছিল ভাগরদের অভিরিক্ত যথন ফরিয়াদী নুজন বা-"ক্তিরনিগকে আসামী করিতে চেইটা করিল ভখন ভা-"হার সেই দর্থান্ত মগুর না করণের কারণ দুর্শাইবার "সুযোগ ভাগারদিগকে দেওনার্থ ভাগারদের সক্ষুথে ফরি-"রাদীর নুহন জোবানবন্দী লওয়া এবং ভাগার সন্দান্তি "থাকন না থাকনের ভদারক পুনরার করা উচিত ছিল।

" अहे अत्या डाहाद्रमिशस्य अस्यमा स्टब्हा विहिष्ठ हिमा।

"not issued any. The case must be remanded." Order accordingly.

26th July, 1847.

In the execution of a decree, its terms, when specific, and not those of the documents on which it is founded, are to regulate the course of execution.

Hamid Russool,-Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Patna, dated 6th May, 1847, confirming that of the Principal Sudder Ameen of the District, 6th January preceding.

The Petitioner, in execution of a decree which he had obtained against Sirdhanurain, Jyenurain and others for Company's Rupees 2,464, had attached their property, and was about to cause its sale, when Sirdhanurain deposited Co.'s Rs. 585-8 annas, as fis share, and applied for the release of his property, upon the ground of that sum being stated in the Mokururee Pottah to be the portion received by him of the Nuzzurana, for the recovery of which the Petitioner had brought his suit.

As his application was granted both by the Principal Sudder Ameen and Judge of the District, the Petitioner, dissatisfied with the order of the latter, appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Hawkins). "The rea"sons assigned by the Principal Sudder Ameen
"and the Judge, with reference to the Mokururee
"Pottah, are insufficient even if correct, which ad"mits of a doubt. But in the execution of a decree
"the deed upon which it is based is not the guide of
"the Court. It must have been duly considered
before coming to the decision. The decree itself
"should alone be looked at. The present decree
"is against all the Defendants jointly. It would
"therefore be opposed to it to divide their liabili"ties under it." The order of the Zillah authorities was accordingly reversed.

31st July, 1847.

A suit cannot be dismissed both on its merits, and on account of default under Act XXIX. of 1841.

Kishun Mohun Mitr, Issurchunder Mitr, and Hurchundur Mitr,—Petitioners.

On the 2d April, 1846, one Anund Mye obtained a decree against the Petitioners in the Court of the Sudder Ameen of the 24-Pergunnahs for the possession of 19 Beegahs, 18 Cottahs, 10 Chittacks of Lakhiraj land. An appeal preferred by them was dismissed by the Judge, both on its merits and with reference to the provisions of Act XXIX. 1841. Dissatisfied with his order, which was dated the 26th January, 1847, the Petitioners appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

" কিন্তু জল সাহেব কোন এরেলা দেন্ নাই। অতএব এই " মোকদমা ফিরিয়া পাঠাইতে হইবেক।" তদনুসারে স্কুম হইল।

১৮৪৭ माल २७ खुला है।

যদি ডিক্রীর নিয়ম বিশেষরপে লেখা থাকে তবে দেই ডিক্রী জারী করণেতে দেই নিয়মক্রমে তাহা জারীর কার্য্য নির্বাহ হইবেক এবং যে দলীলদস্থাবেজ ঐ ডিক্রীর মুল তাহার নিয়মানুসারে ডিক্রী জারীর নিয়ম হই-বেক না।

হামেদ রসুল। দরখাত্তকারী।

১৮৪৭ সালের ৬ জানুজারি তারিকে পাটনার প্রধান সদর আমীন যে ওকুম করিলেন তাহা এ সনের ৬ মে তারিকে এ জিলার জঙ্গ সাহেব মঞ্চুর করিলেন এবং সেই তক্মের উপর এই আপীল হইল।

শ্রহ্মানারায়ণ ও জয়নারায়ণ ও আন্যেরদের বিক্রছে কোৎ ২,৪৬৪১ টাকার এক ডিক্রী দর্থাস্তকারী পাইয়াছিল ঐ ডিক্রী জারীক্রমে সেই ব্যক্তি ভাহারদের সম্পত্তি ক্রোক করিয়াছিল এবং ভাহা নালাম করিছে উদাত হইল কিন্তু শ্রহ্মানারায়ণ ৫৮৫॥॰ টাকা আমানং করিয়াকহিল যে মে নজরানা পুনকার পাইবার জন্যে ফরিয়াদী নালিশ করিয়াছিল ভাহার মোকররী পাটাতে উক্ত টাকা আমার অংশ বলিয়া লেখা আছে ভাহা আমি আমানং করিলাম অভএব আপনার সম্পত্তি খালাসকরণের দর্থার করি।

পরে জিলার প্রধান সদর আমীন ও জজ সাফের ভাষার দরখাস্থ মঞ্চুর করিলেন কিন্তু দরখাসকারী জঞ্জ সাফেবের স্তক্তম নারাজ স্থীয়া সদর দেওয়ানী আদা-লতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের হুল প্রীমৃত হকিন্স সাহেব
তক্ম করিলেন বে "মোকররা পাট্টার সম্পর্কে প্রধান
"সদর আমান ও ক্ষজ সাহেব নেং কারণ দর্শাইলেন
"ভাহা মদি যথার্থ হুইত তবু তাহা অপ্রচুর পরন্দ্র ভাহার
"যথার্থভার বিষয়ে সন্দেহ হুইতে পারে। কিন্দু যে
"দলীল ডিক্রীর মূল সেই দলীল সেই ডিক্রী জারীকর-
"পেতে আদালতের প্রদর্শক নয়। মোকদমা নিম্পাণ্ড
"করণের পুর্মের ঐ দ্যালের স্ক্রেশ্য সুবিবেচনা হুইয়া
"থাকিবেক অহএব কেবল ডিক্রীর নিয়মের প্রতি দৃষ্টি
"রাঝিতে হুইবেক। এই ডিক্রী সাধারণ সকল আ-
"মামার বিক্রন্ধে হুইয়াতে অতএব ডিক্রীঅনুসারে ঐ
"আসামারদের যে ঝুঁকা হয় ভাহার বিভাগ করা ডিক্রীর
"বিক্রন্ধ হু,।" অতএব জিলার জল্প সাহেব ও প্রধান
সদর আমীনের ত্বকুমের অন্যথা হুইল।

১৮৪৭ সাল ৩১ জুলাই।

কোন মোকদমা দোয়গুণপ্রযুক্ত এবং ১৮৪১ সালের ১৯ আইনক্রমে ফটিপ্রযুক্ত এই উভয় কারণে একি সময়ে ডিসমিস হইতে পারে না।

ু কুল্লমোছন মিত্র ও ঈশর্চপ্র মিত্র ও হর্চপ্র মিত্র। প্রথাস্কুকারী।

১৮৪৬ সালের > আপ্রিল তারিথে ১৯ উনিশ বিঘা
৫৩ কাটা ॥৮ ছটাক লাথেরাক্স ভূমির দখলের বিষয়ে
চিরেশপরগনার সদর আমীনের আদালতে দর্থান্তকারিরদের বিরুদ্ধে আনন্দময়ী নামী এক প্রীর পক্ষে
ডিক্রী কইল । তাহারা জন্ধ সাতেবের নিকটে আপীল
করিল এবং তিনি মোকদমার দোমধণ বিবেচনা করিয়।
এবং ১৮৪১ সালের ২৯ আইনের বিধির অনুসারে
তাহা ১৮৪৭ সালের ২৬ জানুআরি তারিথে ডিসমিল
ক্রিলেন। দর্খান্তকারিরা ঐ তকুমে নারাক্স হইয়া সদর
দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

By the Court (present Mr. Tucker, Sir R. Barlow, and Mr. Hawkins.) "By reference to the "Judge's decree, it appears that having disposed "of the case for the reasons set forth, he added "that the appeal was, moreover, liable to dismissal "for default under Act XXIX. 1841; but under "such circumstances he should have struck it off "the file at once, without further investigation: for a case cannot be dismissed after trial, and likewise "on default. In reversal therefore, of the Judge's "order, which must be considered as void and null, "the case must be remanded to him to be disposed of on the grounds of default, should such have "occurred—otherwise on its merits." Order accordingly.

2nd August, 1847.

A single suit may be brought to reverse several awards under Act IV. 1840, involving the same grounds of action.

Ram Ruttun Raice, &c .- Petitioners.

This was an appeal from an order of the Additional Principal Sudder Ameen of Jessore, dated 8th April, 1847, nonsuiting the Petitioners in their suit against Rance Katteeanee and others, for the recovery of certain lands appertaining to their Putnee Talook in Lot Musha Khalee, together with mesue profits, laid by them at Co.'s Rs. 40, 178-8-9.

The Petitioners had sued to obtain the reversal of two awards by the Magistrate under Act IV. 1840, dated 13th April, 1843 and 3d April, 1845, respectively, ousting them from the above lands, which had been assigned to the Defendants, the Zemeendars of Pergunnah Nuldee.

These claimed them as belonging to their Talook Beel Eesamuttee, and objected that the Plaintiffs could not in one suit seek the reversal of two awards under Act IV. 1840.—The Principal Sudder Ameen having, for this reason, nonsuited the Petitioners, they appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Hawkins.) "As the Petitioners claim the disputed lands as belonging to their Putnec Talook in Lot Musha Khalce, and the Defondants as appertaining to Talook Eesa muttee, there is no irregularity in the institution of only one suit; nor is it opposed to any provision in Act IV. 1840, which refers parties to the Civil Courts on the question of right. The order appealed against must be reversed, and the case remanded for trial on its merits." Order accordingly.

ভাহাতে সদর দেওয়ানী আদালতের জঞ্চ 🕮 যুক্ত টকর সাহেব ও প্রীয়ত সর রাবট বার্লো সাহেব ও প্রীয়ত रिकम मार्ट्स एकुम कहिस्सन " अन्न मार्ट्स्ट्र जिनी " দুট্টি করিয়া জানা ঘাইভেছে যে ভিনি নির্দিষ্ট কারণ-"প্রযুক্ত মোকদ্দমা নিষ্পাত্তি করিলে পর লিখিলেন যে " এই আপীল আরে৷ ১৮৪১ সালের ২৯ আইনানুসারে " অফটিপ্রযুক্ত ডিসমিনের যোগ্য হটরাছে। কিন্তু যদি "এমত চইত তবে তাঁহার উচিত ছিল যে ঐ মো-" কদ্দমার আার কিছু বিচার না করিয়া ভাষা একেবারে " আপনার নথীহউতে উঠাইয়া দেন **গেচে**তৃক কোন " মোকদমা বিচারপূর্বক এবৎ ফটিপ্রযুক্ত একি সময়ে "ডিসমিস হইতে পারেনা। এইপ্রযুক্ত জ্ঞাসাহেতের জক্ম রদ ও বাতিল জান করিছে হইবেক এবং ভাছা " অনাথা করিয়া এই মোকদ্দমা তাঁহার নিকটে ফিরিয়। "পাঠাইতে চইবেক এবং যদি সেইরূপ ক্রটি চ্ইয়া " ভবে থাকে জ্ঞটির হেতৃতে তাহার নিম্পত্তি করিবেন " নত্র৷ মে'কদমার দেষিওণ বিবেচনা করিয়া নি**ফারি** করিবেন।" তদ্বুসারে প্রক্ম হটল।

১৮৪৭ সাল ২ আগফী।

১৮৪০ সালের ৪ আইনানুসারে নানা ফরসলা যদি
নালিশের একি কার্থঘটিত হয় তবে সেই২ ফরসলা
অন্যথা করিবার জন্যে একি মোকদ্দমা উপস্থিত হইতে
পারে।

রামর্ভন রায়ওগয়র্হ। দর্থাস্কারী।

দর্থাস্কারিরা লাট মোশাপালীতে আপনারদের পতান তালুকের শামিল কতকং ভূমি ফিরিয়া পাইবার জন্যে এবং তাহার ওয়াদিলাতের জন্যে রাণী কাচ্যায়না এবং অনোরদের নামে নালিশ করিল এবং মোকদ্মার মূল্য ৪০,৪৭৮॥১ টাকা ধরিল। ১৮৪৭ সালের ৮ আপ্রিল ভারিথে ফশোহরের অভিরিক্ত প্রধান সদর আমীন ভাহারদিগকে নন্দুট করিলেন। সেই লুকুমের উপর এই আপ্রাল হইল।

আসামীরদিগের অর্থাৎ প্রগনা নলদীর জ্ঞমীদারদি-গের উক্ত যে ভূমি নির্দিষ্ট চইগ্রাছিল ভাগাইউতে মাজি-ট্রেট সাহের ১৮৪৩ সালের ১৩ আপ্রিল ভারিথের ও ১৮৪৫ সালের ৩ আপ্রিল ভারিথের দুই ফ্রসলার দ্বারা দর্থাস্থকারিরদিগকে ১৮৪০ সালের ৪ আইনক্রমে বেদখল করিয়াছিলেন। ঐই ফ্রসলা অন্যথা করিছে ভাগারা নালিশ করিল।

আসামীর। ঐ ভূমি আপনারদের তালুক বিল ইছ:মতার শামিল বলিয়া দাওয়া করিল এবং তাচারা এই
ওজর করিল যে ফরিয়াদীরা ১৮৪০ সালের ৪ আইনক্রমে হওয়া দুই ফরসলার অন্যথা করিবার জন্যে কেবল এক মোকদ্দমা করিতে পারে না। প্রধান সদর আমীন এই কারণে দব্ধাস্তকারির দিগকে ননসুট করাতে তাহারা সদর আদালতে নালিশ করিল।

ভাগতে সদর দেওরানী আদালতের জন্ধ ব্রীবৃত্ত তিন্দে সাতের কহিলেন গে "দর্থাস্থকারিরা ঐ বিরোধি "ভূমি লাট মোশাথালীতে আপনারদের পশুনি ভালু- "কের শামিল বলিয়া দাওরা করে এবং আসামীরা আপ- "নারদের ভালুক ইছামভীর শামিল বলিয়া দাওরা করে "অতএব কেবল এক মোকদমা উপস্থিত করা বেদাঁড়া "নহে এবং ১৮৪০ সালের ৪ আইনের কোন বিধির "বিরুদ্ধ নতে ঐ আইমে হুকুম আছে যে বিবাদিরা আ- পনারদের বর্ত্তর স্থাপনের জনো নালিশ করিতে চা- "হিলে দেওরানা আদালতে করিবেক। যে হুকুমের "উপর আপীল হইল ভাছা অনাথা করিছে হুইবেক "এবং মোকদমা দোষগুণ বিবেচনা হওনার্থ ফিরিয়া "পাটাইতে হুইবেক।" ভদনুসারে হুকুম হুইল।

9th August, 1847.

The rejection, by the Sudder Dewanny Adawlutof an application for a special appeal against a decision of a Lower Court, does not bar a review of judgment by such Court.

Seid Koamut Ullee,-Petitioner.

An application by the Petitioner for a review of judgment in a suit brought by him to recover Co.'s Rs. 367-1-10, balance of rent alleged as due by Sheer Ullee and others, had been returned to him by the Principal Sudder Ameen of Moorshedabad on the 26th May, 1847, on the ground of the rejection by the Sudder Court of a petition of special appeal preferred by the Petitioner against the decision of the Principal Sudder Ameen in the case in question. Upon this he appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Hawkins.) "The Principal Sudder Ameen in supposing an application for review of judgment to him to be informal, after the rejection of one for special appeal, by the Sudder Court, has acted in contravention of Construction 1057. He is competent to entertain it; and either to admit or disallow the application as he may see fit. His order is therefore reversed."

9th August, 1817.

Property situated in a cantonment cannot be transferred contrary to the rules in force within such cantonment.

D. S. Cohen, - Petitioner.

This was an appeal, from an order of the Judge of Patua, dated 1st May. 1847, reversing one of the Additional Principal Sudder Ameen of the District, dated the 24th March preceding, and allowing the claim of Syud Abud Ullee to four houses in the Dinapore cantonments, in the execution of a decree obtained by Petitioner against Picikh Nujjuff Ullee.

The Petitioner having sued the above Defendant to recover Co's Rs. 2649-60, had, on the 10th September, 1845, that is, pendente lite, issued a notice under Regulation II, of 1806, in bar of transfer of property. The case was finally decreed in his favour, and the houses referred to were attached by the Petitioner in execution of his decree. Their sale being opposed by Abud Ullee, on the ground that he had purchased them from the Defendant on the 27th February, 1844, his claim, which was disallowed by the Principal Sudder Ameen on failure of proof of his possession, was acknowledged on appeal by the Zillah Judge. Against the latter's order the Petitioner appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Hawkins) "From perusing the papers of the case, in particular copy of the proceedings of the Commissariat Office of the cantonments, dated 5th October, 1824, an order issued from it dated 29th December, 1825, in pursuance of orders from the Commanding Officer of the station, and an Extract from the

১৮৪৭ সাল ৯ আগ্রট ৷

যদি সদর দেওরানী আদাসত অধস্থ আদাসতের নিম্পন্তির উপর খাস আপীলের দর্খাস্ত গ্রাহ্য না করেন্ত্বে ভাগা ঐ আদাসতের আপনার ডিক্রী পুন-র্কিচার করণের প্রতিবন্ধক হয় না।

সৈরদ কেরামৎজ্ঞালী। দর্ধান্তকারী।

শেরজালী এবং জনোরদের স্থানে থান্ধানার বাকী বলিরা ৩১৭/১০ টাকা পুনঃ পাইবার জন্যে দর্থান্তকারী যে ঘোকদ্মা করিয়াছিল তাহা পুনর্বিচারকণের দর্থান্ত মুর্শিদাবাদের প্রধান সদর আমীন ইতা বলিরা ১৮৪৭ সালের ২৬ মে ভারিথে ভাহাকে কিরিয়া দিলেন যে উক্ত মোকদ্দমার প্রধান সদর আমীনের নিম্পণ্ডির উপর দর্থান্তকারী সদর আদালতে যে থাস আপী-লের দর্থান্ত দিয়াছিল ভাহা মধ্বুর ছইল না। ভাহাতে দর্থান্তরারী সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

ভাষাতে সদর আদালতের জজ প্রীগৃত চকিন্স সাহেব গুকুম করিলেন সে "প্রধান সদর আমীন অনুভব করি-"রাজেন সে সদর আদালত ধাস আপীলের দরবাস্ত্র "নামগুর হওনের পর ভাঁচার নিকটে পুনর্কিসারের "লরবাস্ত্র রীভিনিক্তা কিন্তু এই অনুভব ১০৫৭ নম্বরী "আইনের অর্থের বিক্তা। তিনি সেই দর্খায় লইতে পারেন্ এসং বেমত উচিত বোধ করেন্ সেইমত ভাষা "মঞ্ব বা নামগুর করিতে পারেন্। অতএব ভাঁষার "গুকুমের অনাথা চইল।"

১৮৪৭ সাল ৯ আগষ্ট।

দৈনোরদের ভাউনির মগান্থিত ভূমি সম্পত্তি ঐ ছাউ-নির চলিও বিধির বিয়ালে হস্তাগুর হউতে পারে না।

ডি এস ফোতেন। দর্থাস্কারী।

পাটনার প্রধান সদর আমীন ১৮৪৭ সালের ২৪ মার্চ ভারিখে এক শুকুম করিলেন এবং সেবা নক্ষফ আলীর বিক্লফো দর্থান্তকারী যে ডিক্রী পাইয়াছিল তাহা জারীক্রমে দানাপুরের ছাউনিজে চারি ঘরের উপর সৈরদ আশদ আলীর দাওয়া গ্রাহ্য করিলেন। প্রধান সদর আমীনের ঐ শুকুম পাটনার ক্ষক্ত সাহেব ঐ সালের ১ মে তারিখে রদ করিলেন এবং জ্বল্গ সাহেবের ঐ শুকুমের উপর এই আপীল হইল।

দর্থান্তকারী কোৎ ২,৬৪৯ পি টাকা পাইবার জনেদ উক্ত আসামার নামে নালিশ করিয়াছিল এবৎ মোকদমা আদালতে উপস্থিত থাকন সময়ে ১৮৪৫ সালের ১৩ সেপ্টেয়র তারিথে ১৮৩৬ সালের ২ আইনানুসারে সম্পন্তি হস্তাস্থর নিবারণের একেলা দিলেন। এ মো-কদমা পরিশয়ে তাহার পক্ষে ডিক্রী হইল এবৎ ঐ ডিক্রা জারীক্রমে দর্থান্তকারী ঐ হর ক্রোক করিল। কিল্ত আবদ্যালী ইহা কহিয়া নীলামের প্রতিবন্ধকতা করিল যে আমি ঐ> বাটা ১৮৪৪ সালের ২৭ ফেব্রুআরি তারিথে আসামীর স্থানে থরাদ করিয়াছিলাম। এ বাটা যে তাহার দথলে ছিল ইহার প্রমাণের অভাবে প্রধান সদর আমীন ঐ দাওয়া নামগ্বুর করিলেন কিল্ত আপীল হওয়াতে জিলার জন্ধ সাহেব সেই দাওয়ামগ্বুর করিলেন। এই শেষ প্রকৃষের উপর দর্থান্তকারী সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জল প্রীবৃত হকিশা সাহেব শুকুম করিলেন যে "এই মোকদমার কাগজপত্র
"এবং বিশেষতঃ ১৮১৪ সালের ৫ অক্টোবর তারিণে "ছাউনির কমিসেরিয়েট দফরের কার্য্যের বিবরণের এক "নকল এবং ঐ ছাউনির প্রধান সৈন্যাধ্যক্ষের শুকুম-"ক্রমে ১৮২৫ সালের ১৯ ডিলেম্বর তারিখে ঐ দফুরহইতে "বে শুকুম বাহির হর তাহা এবং ১৮৪৩ সালের ১০

" Commissariat Registry Books from the 13th Au-" gust, 1843, to 9th June, 1847, it appears that " the sale, purchase, or mortgage of houses in can-" tonments, cannot take place without notice to " the Commissariat Office, and that they are for-" bidden without such notice. There is nothing to " shew that it was given in the present case; nor " is there any trace of the alleged sale in the Re-" gistry Books. Therefore as the foundation of " the claim is opposed to the enjoined practice of " the cantenment, the Judge's order based upon " proof to his satisfaction, of Abud Ullee's posses-" sion of the houses is erroneous. As they are si-" tuated within cantonments, their purchase, con-" trary to the rules obtaining therein, cannot be " upheld." Order reversed.

ļ

14th August, 1847.

Security cannot be demanded under Regulation V. of 1799, in cases of dispute between heirs of a party deceased unless occurring immediately upon his death.

Bhugwuttee Dassea, Mother and Guardian of Chummun Lal Dhur, --- Petitioner.

In a suit brought against the petition by Dya Mye Dassea for possession of real and personal property valued at Co.'s Rs. 94,958-12 5-2; the Plaintiff's application to demand security from her under Section 4, Regulation V. of 1799, had been complied with by the Principal Sudder Ameen of Zillah Dinagepore to the extent of directing her to furnish it to the value of one year's proceeds of the landed property within one mouth; otherwise the rule of the above section would be put in force against her.

From the order to this effect, which was dated 31st May, 1847, the Petitioner appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Tucker, Sir R. Barlow, and Mr. Hawkins.) " The Plaintiff has " sued Petitioner to establish her right to 5 annas, " 6 gundahs, 2 cowrees, 2 krants of the property " claimed in succession to her deceased hus-" band, and to 2 annas, 13 gundahs, I cowree, 1 " krant of it, in succession to Lala and Ram Laul, " the deceased sons of her husband's eldest brother. " Her application for the requisition of security has " been granted, notwithstanding the Defendant's " objections, that she is in possession of the Estate, " and that it is recorded in the names of her sons, " and that, consequently Regulation V. of 1799, " is irrelevant. The object of that Regulation is to " permit in cases of disputed succession, security " being demanded from the heir in possession; but " this action was not instituted immediately after " the death of the former proprietor, so that the " Regulation referred to does not apply.

" The Principal Sudder Ameen's order, which " has been appealed against, must be reversed." Order accordingly.

A petition presented by Dya Mye Dassea, dis-

" আগঊষ্মবধি ১৮৪৭ সালের ৯ জুমপর্যান্ত কমিসেরি-" নেট বেজিউরী বহীর চমুক পাঠ করিয়া দুষ্ট হইডেছে " य क्रियानिदारि प्रसुद्ध अख्या ना प्रदश शास्त्र छाडे-" নির মধ্যে ছরের ক্লয় বা বিক্লয় বা বন্ধক সিদ্ধ হউতে "পারে না এবং সেইরপ এতেলানা হইলে ভাচা করি-" তে নাই। কোন প্রকারে দুঝ হয় না যে উক্ত গভিকে " সেইক্লপ এতেলা দেওয়া গিয়াছিল এবং বেজিফীরী বহী-"তে কথিত নীলামের কোন ধোঞ্চ নাই। **बहैश** रह " এট দাওয়ার মূল ছাউনির নিরূপিত ব্যবহারের " বিরুদ্ধ এবং জজ সাংহর ঐ বাটীর বিষয়ে আবদ আ-" লীর দথলের ছদ্মোধকপে প্রমাণের শক্তিক্রমে যে ছক্ম " করিলেন তাহা অশুদ্ধ। ঐ বাটী ছাউনির মধ্যন্তিত " অত্তরত তাহার মধ্যে যে বিধি চলন আছে তাহার " বিপহীত তাহা ঝরীদ করা বহাল হইছে পারে না।" তাহাতে জ্বুমের জ্বন্যথ চইল।

১৮৪৭ माल ১৪ खात्रके।

काम गृक वास्मित উक्ताधिकातितामत मध्या विकास চটলে যদি ভাচার মৃত্যুর অব্যবহিত পরে সেই বিবাস না চয় তবে ১৭৯৯ দালের ৫ আইমানুসারে জামিন ওলের ছইতে পারে না।

চমনলালধরের মাভা ও সংসারাধ্যক ভগবভী দাসী। म्ब्याग्रकादिनी ।

১৪,১৫৮ ৭৫॥ টাকা মলোৱ স্থাবৰ ও আন্তাৰৰ সম্পত্তিৰ দশল পাইবার জনো দ্যাগ্রী দাসী নাদ্বী দ্রী দর্থায়ঃ-কার্নির নামে নালিশ করিল। তাহাতে ফ্রিয়াদী ১৭৯৯ সালের ৫ আইনের ৪ ধারানুসারে দর-ধান্তকারিণীর স্থানে জামিন তলব করণের দর্খান্ত কহিল এবং জিলা দিনাজ-পুরের প্রধান সদর আমিন সেই দর্শাস্ত এক প্রকারে यस्त कतित्मन अव एक्स कतित्मन स्म आमाशी अक মাসের মধ্যে ভামি সম্পত্তির এক বৎসরের উৎপল্লের মুলোর ত্লা জামিন দাখিল করে মত্বা উক্ত ধারার বিধান ভাহার প্রতিকৃলে জারী করিতে হইবেক।

ओ छक्त ১৮৪৭ मालित ७১ মে कातिरश्र हत्र वदर দর্শাক্ষারিণী তাহার উপর সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

ভাহাতে সদর আদালভের হুল শ্রীয়ত টকর সাহেব ও খীণ্ড সর রাবট বালো সাহেব ও ঋষুত হঙিক সাহেব ছকুমকরিলেন গে " ফরিয়াদী আপনার মৃত স্বামির উত্ত-" রাধিকারিজ্ঞক্রে সম্পত্তির 📭 আনা ১ গণ্ডা॥ কড়া = "কোন্তি এবং আপনার স্বামির ভোষ্ঠভাতার মৃত্তু জ " লালা ও বামলালের উত্তরাধিকারিজক্রমে ঐ সম্পত্তির 🗸 " আনা ১৩ গণা। হড়া - ক্রান্তির দাওয়া করিল এবং তা-" হাতে আপনার স্বস্ত সাহাস্ত করিবার নিমিষ্টে দ্রখাস্তু-" কারিণীর নাগে নালিশ করিল এবং আসামীর স্থানে " জামিন তলব করিতে দর্থান্ত করিল আসামী এই ওয়র "করিল যে দেই মহাল ভাহার দশলে আছে এবং " ভাহা ভাষার পুলেরদের নামে রেজিনটরী চইয়াছে এই প্রস্কু : ৭৯৯ সালের ৫ আইন এই ছলে থাটে না " কিন্দু আসামার এই ওজর না মণ্যুর করিয়া স্লামিন দিতে "তাহার প্রতি অক্ম চইল। এ আইনের অভিপ্রায় " এই যে উত্তরাধিকারিজের বিষয়ে বিরোধ হইলে "যে উত্তরাধিকারির দশলে নিষয় থাকে ভাষার স্থানে " জামিন তলব কর্ণের অন্যাত হয়। কিন্দু এই নালিশ্ " পূর্মকার ভূমাধিকরির মৃত্যুর অব্যবহিত পরে উপস্থিত " इहेल मा व्यञ्जाद डेक्ट आहिन এই मुरल आहि ना।

" প্রধান সদর আমীনের যে ছকুমের উপর আপীল " হটয়াছে ভাহার অন্যথা করিতে হইবেক।" ভদ্নুসারে প্রকৃম হইল।

পুনশ্চ প্রধান সদর আমৌন ঐ মহালের কেবল এক satisfied with the order of the Principal Sudder | ব্যাবের উৎপক্ষের মুল্যের ছাহ্মি দিতে যে তক্ম করি-

the value of only one year's proceeds of the Estate, was, at the same time, rejected.

14th August, 1847.

Mesne profits cannot be awarded at a higher rate than that specifically claimed by the plaintiff in the Court of First Instance.

Byhuntnath Roy and others, -Petitioners.

Lukikanth Roy and others. Plaintiffs, had sued the Petitioners in the Zillah Court of the 24-Perguunahs to recover possession of 3,800 biggas of land, situate in Mowza Unchla, &c. estimating the claim at Rs. 5,700, being 3 years' produce of the land at the rate of 8 annas per bigga; and also to recover mesne profits for the period of dispossession. decree was given in their favor on the 14th September, 1836, when it was ordered that they should be put in possession of the land claimed; and should receive mesne profits with interest from 1236, the period of dispossession until possession, from the Petitioners. On appeal to the Sudder Dewanny Adamlut, the decree of the lower Court was affirmed. Ultimately, in execution of the decree, the Ameen deputed by the Judge to estimate the mesne profits, reported their amount to be Co.'s Rs. 74,054-6-8, principal and interest at the rate of 12 annas per bigga, which the Judge, on grounds stated, in a proceeding dated 25th July, 1844, reduced to Co.'s Rs. 7,518-9, to be paid by the Peti tioners, being mesne profits on 1374 biggus of land at the rate of 6 annas per bigga.

On appeal by both parties to the Sudder Dowanny Adawlut, the Court (present Sir R. Barlaw,) on the 28th January, 1817, awarded mesne profits according to the report of the Ameen, with interest from 1236, the period of dispossession, to 1247, the period of regaining possession.

The Petitioners subsequently presented a petition for review of this order. The substance of their application was that mesne profits had been awarded at the rate of 12 annas per bigga per annum; whereas the Plaintiffs themselves in their plaint, only claimed at the rate of 8 annas per bigga per annum; and that a Plaintiff cannot receive more than claimed in the plaint. In support of their plea they filed precedents; and the (Plaintiffs) Res pondents likewise filed copies of precedents to prove that, in many cases, mesue profits exceeding the rate specified in the plaint, had been awarded by the Sudder Court.

The application having been referred by Sir R. Barlowwas heard by a full bench, (present Mr. Tucker, Sir R. Barlow and Mr. Hawkins,) whose judgment was to the following effect:

"It appears that Plaintiffs in their plaint calcu-" lated mesne profits at the rate of 8 annas the " biggs, and although they urge that the Petition-" ers, dissatisfied with the order of the Zillah Judge,

Ameen which limited the requisition of security to | রাছিলেন তাহাতে দ্যামরী দাদী ফরিয়াদী নারাজ হট্যা সদ্ধ আদালতে এক দুর্থান্ত করিল সেই দুর্থান্ত সেই সমরে অগ্রাহা হইল।

১৮৪৭ সাল ১৪ আগই।

যে আদালতে মোকদমা প্রথমত উপস্থিত হইল সেই আদালতে ফ্রিয়াদী যে ওয়াসিলাৎ বিশেষরূপে দাওয়া করিল ভদপেক্ষা অধিক হারের ওয়াসিলাৎ ভাহার পক্ষে ত্ত্র হইতে পারে না।

বৈক্তীনাথ রায় ও আনোরা। দর্থান্তকারী।

লক্ষীকান্ত রার এবং অনোরা ফরিয়াদী উঞ্চলাপ্র-ভূতি মৌজার মধ্যস্থিত ৩৮০০/ বিহা ভূমির দখল পা-ইবার জন্যে চিকিশপ্রগনার জিলা আদালতে দর্থাস্ত-কারিরদের নামে নালিশ করিল এবৎ আপনার দাওয়া ৫৭০০১ টাকা ধরিল অর্থাৎ বিঘা প্রতি ॥০ আনার হারে ভূমির তিন বৎসরের উৎপল্লের মুল্য এবৎ ভাহার৷ আরো বেদগলের সময়ে ওয়াসিলাৎ পাইবার জন্যে নালিশ করিল । ভাহাতে ১৮৩৬ দালের ১৪ দেপ্টেম্বর তারিথে তাহারদের পক্ষে ডিক্রী হইল এং৭ তাহারা যে ভ্রমির দাওয়া করিয়াছিল তাগার দখল ভাগার্দিগকে দিতে জক্ম হইল এবং ১২৩৬ সাল অর্থাৎ বেদ্থলের সমর্অব্ধি দখল না পাওয়াপ্যান্ত দ্র্থাযুকারির্দের স্থানে সুদ সমেত ওয়াসিলাথ পাইবার জক্ম চইল। ভাগতে সদ্ধ দেওয়ানী আদালতে আপাল হইল কিন্দ অধন্য আদালতের ডিক্রী মন্ত্রর থাকিল। পরিশেষে ডিক্রী জারীক্রমে ওয়াসিলাতের হিসাধ করিবার জন্যে জজ সাহেব যে আর্মানকে নিমৃষ্ণ করিলেন তিনি বিঘা প্রতি দ॰ আনার হার ধরিয়া আসল টাকা ও সুদ ৭৪,০৫৪। 🗸৮ টাকা হয় এমত বিপোর্ট কবিলেন। কিন্দু জজ সাভেব ১৮৪৪ মালের ২৫ জ্লাই তারিখের ফুর-কারীতে যেথ হেড় লিখিলেন তৎপ্রযুক্ত তিনি ভাষা ক্যাইরা ত্রুম করিলেন যে দ্রুখাত্রারিরা ৭৫১৮॥/ টাকা দিবেক অর্থাৎ বিঘা প্রতি। ৮০ আনার হিসাবে ১৩৭৪ / বিঘার ওয়াসিলাৎ।

পরে উভয় পক্ষ সদর দেওগানী আদালতে আপীল করাতে ঐ আদালতের জঞ্জীগৃত সর রাবট রার্লো সা-তের ১৮৪৭ সালের ২৮ জানুআরি তারিখে আমীনের রিপোর্টঅনুসারে ওয়াসিলাতের তক্ষ করিলেন এবং रिष्ठशालात मध्य ১>৩৬ मालकान्धि प्रथल श्रान्धीत् न। পাওরা অর্থাৎ ১২৪৭ সালপ্যান্ত সুদ দিলেন।

ভংপরে দর্খাস্তকারিরা ঐ ত্কুমের পুনর্মিচারের দর্থায় দাথিল করিল। ভাষারদের দ্রখাত্তের মর্ম এই যে ঐ ওয়াসিলাৎ বিঘা প্রতি বার্ষিক ১০ আ-নার হিসাবে জকুম চইয়াছে কিন্তু ফরিয়াদীরা আপ-নারদের আর্ছীতে ধিঘা প্রতি কেবল বার্ষিক ॥০ আনার হাবে দাওয়া কবিল এবৎ কোন ফ্রিয়াদী আপনাব আর্জীতে যত দাওয়া করে তদপেক্ষা অধিক পাইতে পারে না। তাহারদের এই ওজরের পোষকতা করিবার জন্যে তাহার৷ নানা ডিক্রীর উদাহ্রণ দিল এবং ফরি-য়াদী অর্থাৎ রেসপাণ্ডেন্ট নানা ডিক্রীর নকল দাখিল করিয়া ইহা প্রমাণ দিতে চেন্টা করিল যে আনেকঃ গভিকে मनत (निशामी जामालक जातकोत लिशिक हार्त्त অভিরিক্ত ওয়াসিলাঙের ছকুম করিয়াছেন।

ঐ দ্রথাস্ত শীর্ত সর রাবর্ট বার্লে। সাহেব অন্য अञ्च সাহেবেরদের নিকটে অর্পণ করিলেন এবং সম্পূর্ণ সংখ্যক জন্ত অর্থাৎ শ্রীনৃত টকর সাহের ও শ্রীনৃত সর রাবট বার্লে। সাঙ্গের ও জাহত হকিন্স সাহেবের নিকটে তাহার অননি হটল এবং ওাঁহার। এই হুকুম করিলেন

" দৃষ্ট ত্ইতেছে যে ফরিয়াদীরা আপনারদের আর্-" জীতে ওয়াসিলাৎ বিঘা প্রতি ॥ • আনার হারে হিসাব "করিয়াছিল এবং ষদ্যপি ভালারাট্রাকহেযে দর্-" খান্তকারিরা জিলার জন্ম সাহেতের অকুমে নারাজ হইয়া "profits which might on enquiry be found to be correct, should be awarded to the decree-holder, yet we cannot come to any other conclusion than that Plaintiffs should receive at the rate of 8 anmas per bigga, which is the rate claimed in their plaint. We therefore direct, in amendment of the order, dated 28th January last, that mesne profits be awarded to the decree-holder at the rate of 8 annus per bigga per annum, upon 3,800 biggas of land." Order accordingly.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER BOARD OF REVENUE.

No. 18.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———.

The Sudder Board of Revenue having had under their consideration the Reports of the several Commissioners on the Government Vernacular Schools for the year 1846, have directed me to request that your future reports may be accompanied by a Statement in the annexed form drawn up on consultation paper.

2d. In your Report you will notice the visits paid to each School, and the result of the Examinations held on those occasions, and also any other point of importance for which the form of Statement does not provide; but you will carefully avoid repeating in your Report any of the information to be found in the Statement.

3d. The Board will expect to receive your Report within six weeks after the close of the year.

(Signed) G. PLOWDEN,

Scoretary.

Sudder Board of Revenue,

Fort William, the 31st August, 1817.

1

"এই আদালতে দর্থান্ত দিল এবং যে ওয়াসিলাং অনু" সন্ধানক্রমে যথার্থ বোধ হয় তাহা ডিক্রীদারকে দেওরা
" যাইবেক এমত বীকার করিল তথালি আমারদের
" কেবল ইহা অনুভব হয় যে ফরিয়াদীরা আপনার" দের আরস্ভীতে যে হারের দাওয়া করিল অর্থাৎ
" বিঘা প্রতি ॥ • আনা সেই হারানুসারে তাহারা পাই" বেক ৷ অতএব গত ২৮ জানুআরি তারিথের হাকুম
" সংশোধন করিয়া আমরা আজ্ঞা দিতেছি যে ডিক্রীদার
" ও৮০০/ বিঘা ভূমির বিঘা প্রতি বার্ষিক ॥ • আনার
" হিসাবে ওয়াসিলাৎ পাইবেক।" তদনুসারে হাকুম
হইল।

John C. Marshman, Bengalee Translator.

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলর অর্ডর।

১৮ नम्रत्।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীসূত কমিসানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্ষেটারী সাহে-বের পত্র।

সদর বোর্ড রেনিনিউর সাহেবেরা গবর্ণমেন্টের এদেশীর ভাষা শিক্ষার্থ পাঠশালার বিষয়ে নানা কমিসানর সাহেবের ১৮৪১ সালের রিপোর্ট বিবেচনা করিয়া ভোমাকে আদেশ করিতে ছকুম করিয়াছেন যে উত্তর কালে ভোমার রিপোর্টের সঙ্গে তুমি নীচের লিখিত পাঠানুসারে এক কৈছিয়ং "কনসলটেসন" নামককাগজে লিখিরা পাঠাও।

- ১। প্রত্যেক পাঠশালায় ভোমার যতবার গমন হইয়াছে তাহা এবং সেইং সময়ে বালকেরদের ইমতিহান
 লওনেতে তাহারদের শিক্ষার যে ফল দুয়্ট হইরাছে তাহা
 এবং অনা যে কোন প্রকৃতর বিষয় কৈফিয়তের পাকের
 মধ্যে আদেশ না থাকে তাহা তোমার রিপোর্টের মধ্যে
 লেখা। কিন্তু কৈফিয়তের মধ্যে যেং বিবরণ অর্পণ হয়
 তাহা তোমার রিপোর্টের মধ্যে না লেখা যায় এই বিষয়ে
 সাবধান থাক।
- ৩। বোর্ডের সাহেবের। বৎসর অতীত হওনের পর ছরু সপ্তাহের মধ্যে ভোমার রিপোর্ট পাইবার অপেক্ষা রাখেন।

कि (क्षेडिन। म्हाउन होती।

সদর বোর্ড রেবিনিউ। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৩১ আগফী।

184
August,
the 31st
William
Fort
Revenue,
ğ
Board
Sudder

1

(Signed) G. PLONDEN, Secretary.

-		
g.	haracter and qualification.	10,8
laster	ilary per Mensein.	18 26
School Masters.	stee of appointment.	៤ ត
Sc	ขม6ล*	N S
Books	bealized.	V S
School Books.	Jumper sold.	N m
-	the average attendance.	
ŝe.	Builat lique done sof bred 180') -
Evpense.	School.	
ഥ	trian dispursed by Government of each	, w
	វិត្យិពេលខ.	17
	Disbursements during the year.	
Fees.		nunch in territoriorioriorio de territorio de territorio de la compansa del la compansa de la co
Schooling Fees.	Total.	(2)
Scho	Balance of former years.	
		21
)ear.	
	on Free collected during the	
	Ачетаде далуу аккепдансе.	10
	Yumber on the Roll at the clese of the year.	5
Pupils.	Number of withdrawals during the year.	00
ĺ	.rest oils gairub bessimbe redapal.	t-
	Sumber of Pupils on the Roll at the	9
ols.	Number of Schools not in operation at the end of the year.	chools au-
Schools.	Number of Schools in operation at the end of the year.	shole Schoo
	-chool Stations.	The whole number of Schools authorized are to be entered in Col. 3 and to be accountant 4 and 5.
4	agoitath Inglish	a Hadrada

। দুজ্জ হারী।> হালাশ্রোক	89 ~
i Tietes & Fiable Fiates	2
विश्वास स्टब्स	~
শিহীতি চুদ ্ ওর কুদুদী	2
jej je	*
होड हिशाल कार्च हार	
দ্ভ দ্ভারী চাতক) ভ্রা	<u>A</u>
हिट राष्ट्रीक	DALLINA WA A PROPERTY OF THE P
স্তার বিভিন্নর চ্ছারিক লাচ তাদ ক্যাণ রাষ্ট্রেজ চ্কালাসতীপ্র নিচ্বিক দিব	d,
মধো ধাবণয়েকের যত টাক: মায় তন	
हर्मास्टर १६७ क्राज्य स्थाप्त	8 0
15.0	
(35+2	÷
SÉR SE ÉZEFE	
	71
र्वाह्य	9
কিংছ চ্চাদ্দ্র ১৯৫	~
	7
क्ट सामाळ किथि छाए राष्ट्राय कुट्टास व्ह	2
িচ্ছার চুদ্যদাতী হি ত্ যাণ	2
विश्वति हमास्य स्थान स्थान स्थान स्थान स्थान स्थान	R
গ্ৰের্ব মধ্যে বত বালক ছাড়িয়া যায়	,
प्रसादेवं महारा ग्रन्थ वालक हो।।। हस	r
रकत स्थान शाहरक र्वस्थ वे क्यावरकी क्याक्टरिक श्रक्त बाब्र	<i>.</i>
बर महिन्द्र हिन्द्र स्था क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र हिन्द्र हिन्द्र हिन्द्र हिन्द्र हिन्द्र हिन्द्र हिन्द	8 % % .
र्गास्त्र होनात्र सङ्ग्रीतिहास क्या प्रसार्वेद एनस्य सङ्ग्रीप्रिमालास् क्या	8
माङ्गालात् मान	ত যাত্ত বা ক্ষা ক্ষা ক্ষা ক্ষা ক্ষা ক্ষা ক্ষা ক্ষ
	ने जो जी है लो
	त्वस्त्वत् प्यारम् सक्त भाक्ष्मांसास कथ्य त्वस्त्वत् प्यारम् सक्त भाक्ष्मांसास कथ्य त्वस्त्वत् व्यारम् सक्त भाक्ष्मांसाम कथ्य त्वस्त्वत् व्यारम् सक्त भाक्ष्मांसाम कथ्य त्वस्त्वत् व्यारम् सक्त स्वारम् स्वारम् त्वस्त्वत् व्यारम् स्वारम् स्वारम् स्वारम् भारम् अत्यारम् स्वारम् स्वारम् स्वारम् व्यारम् स्वारम् स्वारम् स्वारम् त्वस्त्रम् स्वारम् स्वारम् स्वारम् स्वारम् त्वस्त्रम् स्वार

No. 17.

From the Secretary to the Sudder Board of Rerenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ______

With the view of regulating the demand of security from Revenue Ministerial Officers, and restricting it as much as possible, the Board have been pleased to determine that Mal Zamin shall be required from only those Officers of a Collectorate who have the charge of money or property of value, and Hazir Zamin from those who have charge of records.

2d. Under this rule only the following Officers of a Collectorate will have to furnish Mal and Hazir Zamin respectively.

Mal Zamin.

- 1. The Treasurer.
- 2. The Nazir.
- 3. Tehsildars.
- 4. Surburakars of Estates.

Hazir Zamin.

- 1. The Record-Keeper and his assistants.
- 2. The Guardians of Wards of Court.

3d. The Officers of the Stamp and Abkarree Departments, not being subject to the jurisdiction of this Board, have not been included in these instructions.

(Signed) G. PLOWDEN,

Secretary.

Sudder Board of Revenue, Fort William, the 24th September, 1847.

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 733.

To the Collectors of the Districts of the Bengal Presidency with the exception of Calcutta, and 24-Pergunnahs.

With reference to the Circular Instructions of this Office No. 672, dated 23d December, 1843, I have the honor to inform you that the Accounts of the Military Treasure Chest at Sukkur bave been transferred for adjustment to the Authorities at Bombay since 19th May, 1846, the date of withdrawal of the Bengal Troops from the Province of Scinde under the orders of the Right Hon'ble the Governor General of India, dated Simla, 19th May and 1st June, 1846, I accordingly request you will cause the Amount of all Bills drawn upon your Treasury by the Officer in charge of the Military Chest above alluded to, since 19th May, 1846, and which may hereafter be presented to you for payment, to be debited in your Treasury Accounts under the head "By Bombay Presidency," instead of under " By Bills Payable of the Military Department," as directed in the Circular referred to.

(Signed) W. MAPLES,
Offg. Extra Asst. Acctt. Govt. of Bengal.

Fort William, Accountt.'s Office, Rev. Department, the 30th September, 1847. ১৭ নমুর !

আমুক এলাকার রাজনের জীযুত কমিসানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর জীযুত সেক্রেটারী সাহে-বের পত্র।

রাজবের আমলারদের স্থানে যে জামিন লওর। যাই-বেক তাহার নিয়ম করণ এবং সাধাপর্যান্ত তাহার লাছব করণের অভিপ্রাথে সদর বোর্ডের সাহেবের। নিশ্চর করি-য়াছেন ফে কালেক্টরীর যে আমলারদের জিম্মার টাক! কিয়া বজমুলা সম্পত্তি থাকে কেবল তাঁহারদের স্থানে মাল জামিন লওয়। যাইবেক এবং বাঁহারদের জিম্মার রিকার্ড থাকে তাঁহারদের স্থানে হাজির জামিন লওয়। যাইবেক।

২। এই বিধিক্রমে কালেক্টরীর কেবল নীচের লি-থিত আমলারদের মাল জামিন ও হাজির জামিন দিতে হইবেক।

মালক্ষামিন।

- ১। शाङ्गाकी।
- >। নাঞ্চির।
- ৩। তৃহসীলদাব।
- ৪। জ্মাদারীর সরবরাহকার।হাজির জামিন।
- ১। বিকার্ডবাথণিয়া ও ওাঁহার অধীন কর্মকারী।
- २। कार्षे **अग्रार्ड** सब मरमावाधाकः।
- ত। ইক্টাম্প এবং আবেকারীর দিরিশ্তার আমলার: এই বোর্ডের অধীন না থাকাপ্রযুক্ত উভারদের বিষদ এই বিধির মধ্যে কিছু লিখিও হয় নাই।

कि (क्षेप्रम। तमद्वाणीकी !

সদর থোর্ড রেবিনিউ। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৪ সেপ্টেম্বর। John C. Marshman, Bengalee Translator.

আক্টোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সর্ক্যুলর অঙ্র।

৭৩৩ নমূর ।

কলিকাতা ও চরিদাপরগন। ভিন্ন বাঙ্গলা রাজধানীর জীগ্ড সকল কালেকটর সাহেব বরাবরেষ।

এই দত্তর্হটতে প্রেরিত ১৮৪৩ সালের ২৩ ডিসে-মূর ভারিখের ৬৭২ নম্বরী সর্কালর অর্ডরের হিষরে ভোমাকে লানাইতেছি যে সক্তর স্থানে সৈনাসম্পকীর যে খাজানাখানা স্থাপন হইরাজিল ভাচার হিসাব নিকাস করিবার ভার ১৮৪৬ সালের ১৯ মে ভারিথঅবধি বে:-ম্বাইয়ের কার্য্যকারকেরদের প্রতি অর্পিত চইয়াছে 🕨 এ ভারিখে ভারতবর্ষের জীযুত গ্রেরনর জেনরল বাহাদ্রের শিমলাতে লিখিত ১৮৪৬ সালের ১৯ মে তারিখের ও ১ জুন তারিখের অকুমক্রমে বাঙ্গলা দেশের সকল সৈন্য সিন্ধ দেশহইতে উঠিয়া গেল। অতএব আদেশ করিভেছি र्य में रेमनामम्भकीत शास्त्रानाशानात व्यथाक मार्ट्स ১৮৪৬ সালের ১৯ মে তারিখের পর ভোমার খালানা-খানার উপর যে সকল বিল দিয়াছেন এবং উত্তর কালে যে সকল বিল দেন ভাহার টাকা ভোমার থালা-নাখানার হিসাবে উক্ত সর্ক্যুলর অর্ডরের বিধিমতে "रेमनामन्धर्वोत्र डिशाई घालीत् स्वत्र वित्र ' ' এই শি-বোভাগের নীচে না লিখিয়া " বোয়াই রাজধানী " এই খাভায় লেথ।

ডবলিউ মেপল্স। ফোর্ট উলিয়ম। বাঙ্গলা দেশের গ্রথমেন্টের এক্টিৎ

অভিরিক্ত আসিফান্ট আকেটান্টেন্ট।

আকেটান্টেও সাহেবের মস্তর্থানা। রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪৭। ৩০ সেপ্টেম্বর। John C. Marshmar, Bengalee Translator.

[नदर्बरम्के लाखा । ३৮८१। ३ नरवपुर ।]

EDUCATION NOTICE.

The next Meeting of the Committee appointed for the Examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindoo College, on Saturday, the 20th of November, at 10 A. M.

Detailed particulars of the nature and extent of the Examination, the number of vacancies in the department, &c. &c., will be afforded by the Secretary ta the Council of Education, to all Candidates on personal application.

By order,

FRED. J. MOUAT, M. D.,

Secy. Council of Education. Fort William, October 28, 1847.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 29th October, 1847.

Mr. W. Wright, Moonsiff of Sundeep, Zillah Chittagong, for 10 days beyond the Dusserah Vacation.

The 5th November, 1847.

Baboo Kassisur Mitter, Moonsiff of Sooksagur, for 6 months from the 16th instant.

B. J. Colvin, Register.

বাজকর্মে নিয়োগ।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১ নবেম্র।

রগ্রমান কালে সিবিজসম্পর্কীয় সিরিশ্ভার সাহেবের।
নত নির্মিত জুটা পাইতে পারেন তাহার নীচের লিখিত
কৈফিয়ৎ সর্ব্ব লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হই-তেছে।

নিয়মিত ছুটীর ৫১ সংখ্যা সম্পূর্ণ করণার্থ ১৮৪৬ সালের ১ নবেম্বর তারিখে যত ছুটী পাওয়া যাইতে পারিল। ৬

১৮৪৬ সালের ১ নবেম্বর তারিখে যে২ ছুটার শেষ হয়।

১ । নীচের লিখিত সাছেবেরদের প্রত্যাগমনের রারা।

ত্মীযুত জিগফ সাহেব ও প্রীযুত সি রেক্শ সাহেব ও

ক্ষীযুত লি গার্টিন সাহেব ও প্রীযুত জিআর ক্লার্ক সাহেব ও

ক্ষীযুত জে কুন্টার সাহেব ও প্রীযুত এম ফুেজর সাহেব ও

ক্ষীযুত জে এস ডুমর্নিউ সাহেব ও প্রীযুত জে এ ক্লেগি
সাহেব (Messrs. G. Gough, C. Raikes, C. Garstin.
G. R. Clerk, J. Brewster, S. Fraser, J. S. Dumergue, J. A. Craigie,) ৮

২। নীচের লিখিত সাহেবেরদের ছুটার সময় অতীত ইটয়াছে।

আয়ুত তে আরু কলবিন সাহেব ও আয়ুত সি ফুেজর সাহেব ও আয়ুত ই থাণ্টন সাহেব ও আয়ুত তে সি ডিক সাহেব ও আয়ুত সি জে এচ গ্রেহাম সাহেব ও আয়ুত এম আরু সাহেব ও আয়ুত ডবলিউ বানসিটার্ট সাহেব ও আয়ুত জি জি মাকিন্টশ সাহেব ও আয়ুত এচ সি হামিল্টন সাহেব ও আয়ুত এন এচ ই প্রৌএট সাহেব ও আয়ুত ই উত্তকক সাহেব ও আয়ুত সি জি মানসেল সাহেব ও

[Government Gazette, 9th November, 1847.]

বিদ্যাধ্যাপনের ইশ্তিহার।

় বিদ্যাখ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে উচ্চ পদ প্রাপণের এবৎ কর্মো নিযুক্ত হওনের আকাক্ষিরদের পরীক্ষার্থ কমি-টির আগামি বৈঠক ২০ নবেদ্বর তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘন্টার সময়ে হিন্দু কালেক্সে হইবেক।

প্রীক্ষার প্রকার এবং যেপ্রয়স্ক প্রীক্ষা হইবেক ও বিদ্যাখ্যাপনের ডিপাট মন্টে যত পদ শুন্য আছে ইত্যাদি বিশ্বারিত বৃত্তান্ত কমাকান্দিক যে কোন জন বি-দ্যাখ্যাপনের কৌন্দেলের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে বয়ং উপস্থিত হইয়া জানিতে চাতেন তিনি তাঁহার স্থানে জানিতে পারিবেন।

चक्रक्रक्रा

এফ স্কে মৌআট। বিদ্যাখ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭ সাল ২৮ অক্টোবর।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের ত্রুম। ভটা।

১৮৪৭ সাল ১৯ অকটোবর।

জিলা চাটিগাঁর সন্থীপের মুনসেফ প্রীসূত ডবলিউ রাইট সাহেব দশহরার বন্দের অভিরিক্ত দশ দিনের ছটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৫ নবেয়ুর।

সুথসাগরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কাশীখর মিত্র বর্ত্তন মান মাসের ১৬ ভারিপজ্মবধি ছয় মাসের ছুটী পাইয়া-ছেন।

वि स्त्र कलविन। दिक्तिसेद।

প্রীপুত পি জিউ টেলর সাতের (Messrs. J. R. Colvin, C. Fraser, E. Thornton, J. C. Dick, C. J. H. Graham, M. Smith, W. Vansittart, G. G. Mackintosh, H. C. Hamilton, N. H. E. Prowett, E. E. Woodcock, C. G. Mansel, P. G. E. Taylor,) ... ১৩ এ ৷ নীচের লিখিত সাতের মরিয়াছেন। ... জে এ ও ফার্কর্সন সাতের (Mr. J. A. O. Farquharson, ...)

্বৎসরের মধ্যে নীচের লিশিত সাহেবেরা ছুটী লইর।-ছেন।

শ্রীযুত কে এফ এম রীড সাহেব ও শ্রীযুত এ জে এম মিলুস সাহেব ও শ্রীযুত আর বি গারেট সাহেব ও শ্রীযুত আর গবিষ্দা সাহেব ও শ্রীযুত আর হামটন সাহেব ও শ্রীযুত সি এচ লিশিৎটন সাহেব ও শ্রীযুত জি এল মার্টিন সাহেব ও শ্রীযুত জি এল মার্টিন সাহেব ও শ্রীযুত এফ বি গবিষ্দা সাহেব ও শ্রীযুত জি এফ কোবর্ণ সাহেব ও শ্রীযুত এচ এম রীড সাহেব ও শ্রীযুত জে এ ও ফার্কর্সন সাহেব ও শ্রীযুত জে বি ফিল সাহেব ও শ্রীযুত আর হৌজন সাহেব (Messrs. J. F. M. Reid, A. J. M. Mills, R. B. Garrett, R. Gubbins, R. Hampton, C. H. Lushington, G. L. Martin, F. B. Gubbins, G. F. Cockburn, H. M. Reid, J. A. O. Farquharson, J. B. Mill, R. Houstoun,) ...

	• •				বাদ	26
				 তারিৰে		ত ড ডুটা
পাওয়া যা	য়	•••	•••	•••	•••	24
					মোট	63

অভএব অদাকার তারিথে ১৫ জন নিয়মিত ছুটী পাইতে পারেন তাহার মধ্যে বাঙ্গলা দেশের প্রীযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সাতেব ছুটার আকাজ্জিন না-চের লিখিত আট জন সাহেবকে ছুটা দিয়াছেন।

শীযুত জি এফ চার্বি সাতের ও শীযুত আরু এন ফার্কর্সন সাহের ও শীযুত জে জি কায়েল সাতের ও শীযুত উ এ সামুএলুন সাহের ও শীযুত এচ এচ এটিহেড সাহের ও শীযুত এ আরু ইনং সাহের ও শীযুত আরু বি থান্চিল সাতের ও শীযুত জোট জি এডাননটন সাহেন ('G. F. Harvey, 'R. N. Farquharson, 'J. G. Campbell, 4E A. Samuells, 'II. H. Grenthed, "A. R. Young, R. B. Thornhill, 'G. Edmonstone, Jnr.) ...

অভএব আব দাত জন সাহেব নির্মিত ছুটা পাইডে পারেন এবং অলাকার তারিগঅদধি আগামি মার্চ মা-দের ২২ তারিগপর্যাপ্ত যদি নাচের লিখিত সাহেবের। ফিরিয়ানা আইসেন তাহাও পাওরা ঘাইতে পারিবেক।

শ্রীযুত আর এচ এস কায়েল সাতের (R. II. S. Campbell,) ১৮৪৮ ৷ ৯ ফেব্রুআরি শ্রীযুত জি পি লেকটর সাতের

শ্বিয়ন্ত জি পি লেউর সাচেব
(G. P. Leycester,) এ ৯ ঐ
শ্বিস্ত অনরবিল ই ডুমণ্ড সাহেব
(Hon'ble E. Drummond,) এ ৯ ঐ
শ্বিয়ন্ত ই তামস সাহেব (E. Thomas,) এ ৯ ঐ
শ্বিত আর বি মর্গান সাহেব
(R. B. Morgan,) এ ১৯ ঐ

(R. B. Morgan,) ঐ ২৯ ঐ শ্রীপুত জি এফ ফ্রাক্টো সাহেব (G. F. Franco,) ঐ ৯ মার্চ শ্রীপুত জে প্রে প্রবার্ড সাহেব (J. J. Ward,) ঐ ৯ এ শ্রীযুত সি চেক্টর সাছেব (C. Chester,) ১৮৪৮। ৯ মার্চ
শ্রীযুত বি গোল্ডিৎ সাছেব (B. Golding,) ঐ ৯ ঐ
শ্রীযুত এস বৌরিৎ সাছেব (S. Bowring,) ঐ ১৪ ঐ
এক্ষণে যে ছুটা প্রাপা হর ও বর্তমান কালে যাছা
পাওরা যাইতে পারে ভাষা চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে
দর্থান্তকারিরদিগতে প্রথমে দেওরা যাইবেক পরে
প্রাধান্যক্রমে আগামি মার্চ মাসের ৩২ তারিথের পূর্বে
দর্থান্তকারি সাহেবদিগকে দেওরা যাইবেক।

বাঙ্গলা দেশের প্রীমূভ অনর্বিল ডেপুটা গহর্নরু সা-হেবের হুকুমক্রমে। এফ ক্লে চালিড়ে।

বাঙ্গলা দেশের গ্রহণ্মেন্টের সেঞ্জেটারী।

২৩১২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের প্রীসূত অনরবিধা ডেপুটা গবর্নর্ সা-ছেবের ছাক্ষ।

> শিয়োগ। সংস্কৃতিক সমস্ট্রিক

১৮৪৭ সাল ২৫ অক্টোবর।

প্রীযুত কাপ্তান এস আর টিকল সাহেবের (Captain S. R. Tickell,) অনুপস্থানপর্যাপ্ত রামরিতে আরাকাণের কমিস্যানর সাহেবের প্রধান আসিকটান্ট প্রীযুত লেপ্টেনন্টে এচ হপকিন্সান সাহেব (Lieut. H. Hopkinson,) আক্যাবে প্রধান আসিক্টান্টী কর্ম নিরাহ করিবেন।

ছোট **আসিফীনে শ্রী**যুত লেপ্টেনে**ন্ট জি ফেডফুল** সাহেব (Lieut. G. Faithful,) রামরিতে প্রধান আসি-ফান্টীকর্মানিকাত কবিবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনর্বিল ডেপুটী গ্রন্নর্ দা-হেবের ত্কুমক্রমে।

এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশের গর্ববিমন্টের সেক্টোরী ।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

গ্ৰণমেণ্টেৰ ইশভিছার।

LAND ADVERTISEMENT.

ভামবিষয়ক ইশ্ভিছার।

সংবাদ দেওর। সাইতেজে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা নদীয়ার কালেক্টরীর সেওয়ার ভৌজাভুক্ত নীতের লিখিত মহালের লাও সন ১২৫৩ সালের বার্ফা শ্রীযুত সরকার বাহাদুরের পাওনা আদায় কারণ সন ১৮৪২ সংলের ২৯ নবেম্বর মোভাবক সন ১২৫৪ সালেব ১৪ অগ্রহায়ণ সোমবার উক্ত জেলার কালেক্টরী কাছারীতে শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হজুরে বিনা ওজারে নালামে ধরা যাইবেক ও বিক্রয় হইবেক সন ১৮৪৭ ৷ ২ নবেম্ব ৷

নমূর	মহালের	নমূব	মহালেব	মালিকে ব্র	সম্ব	বাকী লাং সন
ভর ভিব	নাম	<u>রেজে</u> স্ট্রা	নাম	নাম	জমা	३२०७ माल
>	কাইমি দেওয়ায়	5.	কালী রায়	মহারাজা শ্রীশচন্দ্র		
	ভৌ			<u>রায়</u>	5,@ · · · II ·	5,20V IIS
ર	À	3	দুদশর	Ā	0,•50/7 D. J.	3,93 • #> # Monry, Collector.

INSOLVENT COURT.

रया अशेरन ३ (मत आमानज

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court the matters of the Petition of SHAIK KURREEMBUX, of Colootollah, in the Town of Calcutta, Persian Mohurrer, and late a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Fourth day of December next.

The names of the Creditors of the said SHAIK KURREEMBUX appear in the Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

Caloutta, 4th November, 1847.

R. GRAHAM, Attorney for the Insolvent.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের কলুটোলা নিবাসি পারসী মুন্থরীর করীম বক্শ সম্পুতি কলিকাতার সাধারণ জেলথানায় করেদ চইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন থাণিবদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আই-নের বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অভএব ইহার বারা সম্বাদ দেওরা ঘাইতেছে যে উক্ত আদালতের কর্ম-জ্বের তাঁহার দর্থান্তের মর্মা আগামি ডিসেম্ব মাসের ৪ তারিখ শনিবারে শ্বনা ঘাইবেক।
উক্ত সেথ করীম বক্শের মহাজনেরদের নাম তফদীলে লিখিত হইরা তাঁহার উক্ত দর্থান্ত সহিত্য উক্ত আদালতের প্রধান ক্লাক সাহেবের সিরিশ্ভায় দাখিল হইয়াছে মহাজনের। তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা ১৮৪৭। ৪ নবেমুর।

चात श्रिवामः (बाजबीत्मत उकीमः।

[श्वर्याके शिक्षि । २४८२ । २ नरवस्त ।]



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট

গবর্ণমেপ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 16, 1847.

ক্লিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৬ নবেম্বর !

DRAFT OF ACT.

FORT WILLIAM, HOME DEPARTMENT, LEGISLATIVE,

THE 6TH NOVEMBER, 1847.

The following Extract from the proceedings of the Honourable the President of the Council of India in Council, in the Legislative branch of the Home Department, under date the 6th November, 1847, is published for general information:

Resolution.—The Honourable the President in Council resolves that the following amended Draft on the subject be published for general information:

ACT No. - or 1847.

To enable the Commissioners who may be appointed under Act XVI. of 1847, to purchase and hold real or personal property for the improvement of the Town of Calcutta.

Whereas by Act XVI. of 1847, entitled an Act for constituting Commissioners for the Improvement of the Town of Calcutta, partly by appointment of the Government and partly by election of the Rate-payers, provision was made for the appointment and election of such Commissioners, or in default of election, for the appointment of the whole of such Commissioners.

And whereas it is expedient, that provision should be made to enable such Commissioners to

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিরম দেশীর ডিপার্টখেন্ট। লেক্সিলেটিব।

केनरत्की ১৮৪१ माल ७ नरवसूत्।

দেশ্রীয় ভিপাটমেন্টের ব্যহস্থাপক সিরিশ্ভায় ভারত বাইবর ক্রেন্সেলের প্রামুত অনরবিল প্রসীডেন্ট সাবেবের তারুর কৌন্সেলের ১৮৪৭ সালের ও নবেম্ব ভারিখের নাচের লিখিত চুম্বক সর্ব্ব সাধারণ লোককে কানাইবার নিমিরে প্রকাশ হউতেছে।

অমুক সালের অমুক আইনানুসারে যে কমিসানরের।
নিযুক্ত হন্ ভাঁহার্দিগকে কলিকাতা শহর উক্তম করণার্থ
দারের অথবা অস্থারের সম্পত্তি ক্রের করণের ক্রমতা দেওনের নিমিত্তে ১৮৪৬ সালের ৩১ অক্টোবর তারিথের
প্রস্তাবিত আইনের যে মুসাবিদা ১৮৪৬ সালের ১৯
ভিসেম্বর ভারিথের বাঞ্চলা গবর্গমেনী গেডেটে প্রকাশ হয়
ভাহা দ্বিভীয়বার পাঠ কর। গেল।

निर्द्वाद्व ।

হলুর কৌলেলের প্রীযুত অনরবিল প্রদীডেও সাত্র নির্দ্ধারণ করিরাছেন যে সেই বিষরে নীচের লিখিড স্তথর। মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নি-মিত্তে প্রকাশ হয়।

इम्रद्रकी ১৮৪৭ मान --- आक्रे।

১৮৪৭ সালের ১৬ আইনানুসারে যে কমিসানরের। নিযুক্ত হন্ ডাঁহার্দিনকে কালকাতা শহর উত্তম কর্ণার্থ স্থাবর অথব। অস্থাবর সম্পত্তি ক্রুর ক্রিয়া ধার্যা কর্ণের ক্ষমতা দেওনের আইন।

মেহে চুক শহর কলিকাত। উত্তম করণার্থ প্রবর্ণমেন্টের নিয়োগের ছারা কতক এবং টাব্লুদেগুনিয়ারদের মনো-নীত করণের দ্বারা কতক কমিসানর সংস্থাপন করণের এই নামবিশিষ্ট ১৮৪৭ সালের ১৬ আইনের দ্বারা এই কমি-লানর নিযুক্ত এবং মনোনীত করণের বিধান হই লাছিল অথবা মনোনীত করণের ফটি হইলে উক্ত লকল কমিসা-নরের নিযুক্ত করণের বিধান হইয়াছিল।

এবং থেছেডুক ঐং কমিস্যনয়কে উষ্ণ অভিপ্রায়ের মন্যে ব্যবর অথবা অস্থারর সম্পত্তি পাদাৎ নিথিত

purchase and hold real or personal property for the purposes aforesaid in manner hereinafter mentioned.

And whereas it is probable that benevolent and public-spirited individuals, with the view of contributing to the improvement and adorument of the said Town, may be desirous of settling real or personal property by Deed or Will upon such Commissioners:

I. It is therefore enacted, that the said Commissioners shall be Trustees for and on behalf of the Government of Fort Whilam in Bengal, and of the inhabitants of Calcutta, and shall sue and be sued at Law and in Equity in Her Majesty's Supreme Court of Judicature at Fort William by the name of the Commissioners for the Improvement of the Town of Calcutta, and shall have a common seal, and shall have power to take, purchase and hold lands, tenements, hereditaments, goods, chattels and other property, as such Trustees for the purposes aforesaid.

II. And it is enacted, that whenever it shall appear to the said Commissioners, or a majority of them, that it is necessary they should purchase any houses, buildings or grounds for the purposes aforesaid, the said Commissioners shall represent the same to the Governor of Bengal, and if he shall consent thereto, but not otherwise, shall enter into treaties for the purchase of such houses, buildings or grounds with the owners thereof, and in case they shall not be able to come to agreement with such owners or the amount of compensation shall not be settled by arbitration as hereinafter provided, then the said Commissioners shall apply to the Sheriff of Calcutta to summon a Jury, and the said Sheriff shall forthwith summon a Jury in manner hereinafter mentioned, to assess the price which the said Commissioners shall pay to the said owner or owners for the purchase of such houses, buildings and grounds with all appurtenances r- aforesaid.

III. And whereas it is expedient to make provision for those cases in which the said Commissioners may be able to purchase lands, buildings or tenements by agreement, it is enacted, that it shall and may be lawful for the said Commissioners to agree with the owners of any lands, buildings or tenements by this Act authorized to be taken, and which shall be required for the purposes of this Act, and with all parties having any estate or interest in such lands, buildings or tenements, or by this Act, or by any other authority or power enabled to sell and convey the same, for the absolute purchase of any such lands, buildings or tenements, or such parts thereof as they shall think proper, and of all estates and interests in such lands of what kind soever.

IV. And it is enacted, that it shall and may be lawful for all parties being seized, possessed of, or entitled to any such lands, buildings or tenements, or any estate or interest therein, to sell and convey or release the same to the said Commis-^{gio}ners, and to enter into all necessary agreements | ভরিতে এব**ং আলাস করিতে পারেন এবং ডলিমিকে**

প্রকারে থরীদ করিয়া থার্যা করিতে ক্ষমতা দেওনের নিরম করা উচিত বোধ ছইয়াছে।

এবং যেতেত্বক এমত সম্ভাবনা আছে যে পরোপকারী এব৭ উৎসাহায়িত ব্যক্তিরা উক্ত শহরের উন্নয়তা ও শোভা কর্ণের সাহায্য করিবার অভিপ্রায়ে দানপত্র অথবা উই-লের ছার৷ ঐ> কমিদানরকৈ স্থাবর অথবা অস্থাবর সম্পত্তি অর্পণ করিতে ইচ্ছক চ্টবেন r

১ ধারা। আন্তএব ইহাতে প্রক্ম চইল যে উক্ত কমি-সানবেবা বাজলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম বাজধানীর গ্রহণ-মেন্টের এবং কলিকাভানিধাসিরদের নিমিপ্তে ও ওাঁছার-দের পঞ্চে টুটি গ্রহবেন এবং " শহর কলিকাভার উত্তমতা করণাথ ক্ষিদানর "এই নাছে ফোট উলিন্দ রাজবানীর শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টে আইন পক্ষে এবং একটি পক্ষে নালিশ করিবেন এবং দেই নামে ওঁটোর্দের বিস্থান নালিশ হইবেক এবং ডাঁহাবদের এক সাধারণ মোত্র চইবেক এব৭ উক্ত অভিপ্রায়ের নিমিকে টুফিস্বরূপ তাঁহারা ভুমিও বাটা ও অধিকৃত বি-यह ଓ छिनिम ও मुना ও अना मन्नवि लहेट उ थहीन করিছে ও ধার্য্য করিছে ক্ষমতা পাইরেন ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে জকম হইল যে যুখন এই কমি-দ্যানরের অথবা তাঁচারদের অধিকাৎশের সোধ হয় যে উক্ত অভিপ্রায়ের নিমিত্তে কোন বাটী অথবা এমাবৎ কি ভুমি প্রীদ করা আবশ্যক তথ্য ঐ> কমিসামর সেই বি-ষর বাঙ্গলা দেশের প্রীযুত গবরুমর সাতেবের নিকটে জ্ঞাত করিবেন এবং যদি তিনি ভালাতে সমত হন তবে ঐ বাটা অথবা এমার্থ কি ভূমির মালিকের সঙ্গে তাহা ধরী-দের জনো কথোপকথন করিছে পারেন কিন্তু ঐ এই গ্রব্যার সাহেত্রে অনুমতি বিনা ভালা করিতে পার্নে ना এবং यमि वे यानिक्ति मक्त्र डाँग्राता वेका हरेला ना পারেন অথবা পশ্চাৎ লিখিত বিধিমতে হদি ঐ মালি-কের ফতিপ্রণের টাকার সংখ্যা সালিসের ছাবা দ্বিব করা না যায় তবে ঐং কমিদানর জুরি আছান করিতে কলিকাতার সরিফ সাতেবের নিকটে দর্থান্ত করিবেন এবং ঐ সরিফ সাতের অগৌণে ঐ বাটী এবং এয়াবং ও জুমি এবং ভৎসম্পর্কীয় সকল বিষয় খ্রীদ কর্ণার্থ ডা-হার মালিক বা মালিকদিগকে উক্ত কমিসানবেবদেব যে মুল্য দিতে চইবেক তাহা নিরূপণ করণার্থ পশ্চাৎ লিখিড প্রকারে জুরী ভলব করিবেন ইতি।

৩ ধারা। এবৎ যেহেতৃক যে২ গতিকে উক্ত কমিসা-নবের: ভামি কিয়া বাটী বা এমার্থ বন্দোবন্ধক্রমে এরীদ ক্রিতে পারেন দেই২ গ্রিকের বিষয়ে নিয়ম করা উচিভ বোধ হটয়াছে অতএব ইহাতে ত্ক্মহটল যে যে জুমি কিয়া বাটা বা এমার্থ এই আইনের অভিপ্রায়ের নিমিত্তে আবশাক ছইবেক এবং এই আইনের দ্বারা লইতে ক্ষমতা দেওয়া গেল সেই ভ্রমিপ্রভৃতির মালিকেরদের সঙ্গে এবং দেই ভূমি কিয়া বাটা বা এমারতে নেং ব্যক্তির কোন মতা অথবা লাভ থাকে ওাঁহারদের সঙ্গে অথবা যেং ব্যক্তি এই আইনের দ্বারা কি অন্য কোন ক্ষমতা বা শক্তির দ্বারা ঐ ভ্রমিপ্রভৃতি বিক্রয় এবৎ वयास्त्र कृतिएउ পाद्वम भिष्टेर वास्क्रित मह्म खे खिम কিয়: বাটা অথবা এমারৎ অথবা তাহার যে অংশ তাঁ-চারদের উচিত বোধ হয় তাহা এবং ঐ২ ভূমিতে সকল প্রকার ম্বন্তর ও লাভ চুড়াম্বরূপে ধরীদ কর্ণার্থ বন্দো-বন্ধ করিতে ঐহ কমিদানরকে ক্ষমতা দেওয়া গেল ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হকুম হইল যে ঐ বাটী কি এমার্থ অথবা ভূমি অথবা ডাহার কোন ব্রু অথবা লাভ যে ব্যক্তিরদের থাকে অথবা যে ব্যক্তিরদের দখলে থাকে কি ভাহাতে যে২ ব্যক্তির অধিকার থাকে সেই ব্যক্তিরা ঐ২ কমিস্যনরকে ভাছা বিক্রয় এবৎ হস্তান্তর

िनवर्वस्थले लास्क्रिये। ১৮৪१। ১७ नरवश्रुत्र ।]

for that purpose, and particularly it shall be lawful for all or any of the following parties so seized, possessed or entitled as aforesaid so to sell, convey or release (that is to say) all corporations, tenants in tail, or for life, married women, seized in their own right or entitled to dower, guardians, committees of lunatics and idiots, trustees or feofees in trust for charitable or other purposes, executors and administrators, and all parties for the time being entitled to the receipt of the rents and profits of any such lands in possession, or subject to any estate in dower, or to any lease for life or for lives, or for years, or any less interest, and the power so to sell and convey or release as aforesaid, may lawfully be exercised by all such parties not only on behalf of themselves and their respective Heirs, Executors, Administrators and Successors, but also for and on behalf of every person entitled in reversion, remainder or expectancy after them, or in defeasance of the estates of such parties, and as to such married women whether they be of full age or not as if they were sole and of full age, and as to such guardians on behalf of their wards, and as to such committee on behalf of the lunatics and idiots of whom they are the committees respectively, and that to the same extent as such wives, wards, lunatics and idiots respectively could have exercised the same power under the authority of this Act if they had respectively been under no disability, and as to such Trustees, Executors and Administrators on behalf of their cestui-que trusts whether infants, issue unborn, lunatics, fêmes covert or other persons, and that to the same extent as such eestui-que trusts respectively could have exercised the same powers under the authority of this Act, if they bad respectively been under no disability.

V. And it is enacted, that the purchase money, consideration, or compensation to be paid or given for any lands, buildings or tenements to be purchased or taken from any party under any disability or incapacity, and not having any power to sell or convey such lands except under the provisions of this Act, and the compensation to be paid for any permanent damage or injury to any such lands, buildings or tenements, shall in all cases be determined by the verdict of a jury to be summoned as hereinafter provided.

VI. And it is enacted, that it shall be lawful for any person seized in fee or entitled absolutely for his own benefit to any lands, buildings or tenements authorized to be purchased for the purposes of this Act to sell and convey such lands, buildings or tenements, or any part thereof, unto the said Commissioners in consideration of an annual rentcharge payable by the said Commissioners, but except as aforesaid the consideration to be paid for the purchase of any such lands, buildings or tenements, or for any damage done thereto, shall be in a gross sum.

VII. And it is enacted, that the yearly rent

যে সকল বন্দোবন্তের আবশাক হয় তাহা করিতে পারেন এবং বিশেষতঃ পশ্চাৎ লিখিত যেং ঠাকি পুর্মোক্রমতে দেই প্রকার ভূমিপ্রভৃতির ষভা বা দুখল কি অমপিকার রাখেন ভাঁছার্দিগের ভাছা বিক্রের করিভে এবং অর্পণ করিতে কি খালাস করিতে ক্ষমতা থাকিবেক বিশেষতঃ চার্টরপ্রাপ্ত সকল সমাজ এবং মৌরুশী অথবা যাবজ্জীবন বাইয়ত অথবা যে বিবাহিত৷ স্ত্রী আপন হকে অথবা স্থাপনের হকে কোন সম্পত্তির ধার্য্য করিছেছে ভাচারা এবং সংসারাপাক এবং বাজল ওউলাদের কমিটি এবৎ পরোপকারার্থ বা অন্য অভিপ্রায়ে যে২ ট্টিটি অথবা ফির্ফি ট্টেটবরূপ কোন সম্পত্তি ধার্য্য করেন এবং অছি ও আডমিনিফুেটর এবং এই প্রকার যে ভূমি দশলে থাকে অথবা স্ত্রীধনের স্বত্তের দায়ী কি এক আয়ঃ অথবা অনেক আয়ুঃ এবৎ কতক বৎসরের নিমিন্তে বা ভাগ্রহণতে কম সময়ের নিমিকে কোন পাট্টার দায়ী দেই প্রকার ভূমির থাজানা এবং প্রাপ্তি পাইবার যে> ব্যক্তির কোন মিয়াদী হক আছে সেইং ব্যক্তি এবৎ প্রাক্তমতে বিজয় কর্ণের এবং হস্তান্তর কর্ণের অথবা থালাস কর্থের শক্তি এ২ ব্যক্তি কেবল আপনার-দের নিমিত্তে এবং ওঁহোরদের উত্তরাধিকারিও অভি ও আড্মিনিষ্টেট্র এবৎ তৎস্থলাভিষিক্তের্নের নিমিক্তে ক্রিভে পারেন এমত নতে কিন্তু তাঁহারদের পর যে প্রজ্যেক ব্যক্তির সেই ভূমিতে শ্বন্স হইবেক বা হইবার সম্ভাবনা আছে দেই ব্যক্তিরদের নিমিত্তে করিতে পারেন্ এবং বনঃপ্রাপ্তা বা অপ্রাপ্তবন্তর সেই বিবাহিতা স্ত্রী ও নাবালগ ও বাত্ল ও উন্মাদ অক্ষম না হইলে এই আটনের ক্ষমতানুসারে যেরূপে ঐ জ্মিপ্রভৃতি বিক্রয় বা হয়ানুর করিতে পারিতেন সেইরূপে বয়ঃপ্রাপ্তা বা অপ্রাপ্তরন্ধা বিবাহিতা স্ত্রী অবিবাহিতা এবং বয়ংপ্র'-পার ক্ষমতানুসারে এবৎ নাবালগেরদের পক্ষে তাঁহার-দের সংসারাধাক্ষ এবং বাছল ও উন্মাদেরদের পক্ষে সেইরূপ কমিটি ভূমি শিক্তর ও হস্তাম্বর করিতে পা-রেন এং । যাঁচারদের নিহিত্তে টুফী চইতেছে তাঁহার। নাবালগ হইলে ব। অজাতসম্ভান হইলে বা বাতল কি विवाहिता जी ता जाना वासि हरेल धवर जाना के ना হটলে এই আইনের ক্ষমতানুসারে যে কর্ম করিতে পারিতেন সেই? কর্ম তাঁহারদের টুফ্টি ও একদেকিটর এবৎ আডমিনিট্রেটর করিতে পারেন ইতি।

৫ ধারা। এবং ইছাতে শুকুম হইল যে যে ব্যক্তির কোন
প্রকার অক্ষমতা বা অপারকতা থাকে তাঁহার স্থানে অথব।
যে ব্যক্তির কেবল এই আইনের বিধানানুসারে এ ভূমিপ্রভৃতি বিক্রয় অথবা হস্তান্তর করিবার শক্তি আছে সেই
ব্যক্তির স্থানে থরীদ করা অথবা লওয়া কোন ভূমি কি
বাটা বা এমারতের বাবতে থরীদের যে টকো। যা মুলা কি
কাতিপুরণ দিতে হইবেক ভালা এবং এ প্রকার কোন ভূমির
কি বাটার বা এমারতের যে কোন চিরস্থারি কাতি ব:
নোক্ষমান হইয়াছে ভাহা পূরণার্থ যে টাকা দিতে চইবেক
ভালা পশ্চাৎ নিন্দিন্তমতে তলবহওয়া জুরির ফয়সলার
ভারা প্রভ্যেক গতিকে ধার্যা হইবেক ইতি।

৬ ধারা। এবং ইলাতে শুকুম হইল যে এই আইনের অন্তিপ্রায়ের নিমিরে যে ভূমি বা নাটা কি এমারং
গ্রীদ করিছে ক্ষমতা দেওৱা গেল দেই ভূমিপ্রভৃতিতে গে
কোন নাক্তির রাইয়তা স্বজ্ঞ বা মালিকী স্বত্র থাকে দেই
বাক্তি উক্ত কমিনানরের সঙ্গে দেই ভূমির বার্ষিক শুভার বন্দোবস্তু করিয়া দেই ভূমি বা বাটা কি এমারং বং
ভাহার কোন অংশ উক্ত কমিনানরেরদের নিকটে বিক্রয়
এবং হয়াশ্রর করিতে পারেন্। কিন্দু এমত গভিক্ছাড়া এ
প্রকার ভূমি বা বাটা কি এমারং খরীদের নিমিরে অথবা
ভাহাতে যে ক্ষতি গ্রিয়াছে ভরিমিরে যাহা দিভে হইবেক
ভাহা একেবারে মোট টাকায় ধার্যা হইবেক ইতি।

৭ ধারা। এবং ইংগতে তকুম হইল যে এই আই-

reserved by any conveyance of lands, buildings or tenements purchased by the said Commissioners for the purposes of this Act shall be charged on the rates hereinafter authorized to be raised and levied, and shall be paid by the said Commissioners as such rents become payable, and if at any time any such rents be not paid within thirty days after they so become payable, and after demand thereof in writing, the person to whom any such rent shall be payable, may recover the same from the said Commissioners with costs of suit by action of debt in the said Supreme Court.

VIII. And it is enacted, that when the said Commissioners shall require to purchase or take any of the lands, buildings or tenements, which by this Act they are authorized to purchase or take, they shall give notice thereof to all the parties interested in such lands, or to the parties enabled by this Act to sell and convey or release the same or such of the said parties as shall after diligent inquiry be known to the said Commissioners, and by such notice shall demand from such parties the particulars of their estate and interest in such lands and of the claims made by them in respect thereof, and every such notice shall state the particulars of the lands so required, and that the said Commissioners are willing to treat for the purchase thereof, and as to the compensation to be made to all parties for the damage that may be sustained by them by reason of the execution of the works.

IX. And it is enacted, that all notices required to be served by the said Commissioners upon the parties interested in or entitled to sell any such lands, buildings or tenements shall either be served personally on such parties, or left at their last usual place of abode if any such can after diligent inquiry be found, and in case any such parties shall be absent from the said Town or cannot be found after diligent inquiry, such notices shall be left with the occupier of such lands, or if there be no such occupier shall be affixed upon some conspicuous part of such lands.

And it is enacted, that if the party claiming compensation desire to have the same settled by arbitration, and signify such desire by notice in writing to the said Commissioners before they have issued their warrant to the Sheriff to summon a jury in respect of such lands under the provisions hereinaster contained, stating in such notice the nature of the interest in respect of which such party claims compensation, and the amount of the compensation so claimed, the same shall be so settled by arbitration accordingly, but unless the party claiming compensation shall as aforesaid signify his desire to have the question of such compensasion settled by arbitration, or if when the matter shall have been referred to arbitration, the arbitrators or the umpire shall for three months have failed to make their or his award, or if no final award

নের অভিপ্রায়ের নিমিন্তে উক্ত কমিসানরেরদের ধরীদকরা ভূমি বা বাটী কি এমার্থ হরান্তর করণের সময়ে
যে হার্ষিক ভাড়া ধার্যা হয় ভালা যে টাক্ল এই আইনের পশ্চাতে আদায় ও উসুল করিতে ক্ষমতা দেওরা
গেল সেই টাক্লের শিরে পড়িবেক এবং সেই ভাড়া
দিবার সময় হইলে উক্ত কমিসানরেরা ভাহা দিবেন
এবং যদি কোন সমরে ঐ ভাড়া দের হইলে এবং ভাহার
বিষয়ে লিখিত দাওয়া হইলে পর ভাহা ত্রিশ দিবসের
মধ্যে না দেওরা মার ভবে ঐ ভাড়াপাওনিরা ব্যক্তি
সুপ্রিম কোর্টে উক্ত কমিসানরেরদের নামে ঐ পাওনা
টাকার বাবতে নালিশ করিরা ভাহা ধর্চা সমেত আদার
ক্বিতে পারিবেন ইতি।

৮ ধারা। এর**ং টলাতে হুরুম চইল যে এট আ**টি-নের স্বারা ঐ ক্যিসানরেরা সে ভূমি বা বাটা কি এমার্ৎ খাবীদ করিতে বা লইতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত চইলেন সেই ভ্রমিপ্রভৃতি শ্রীদ করিতে বা লইতে তাঁহারদের আব-শ্যক হইলে তাঁচার ঐ ভ্রমিতে যে সকল ব্যক্তির লাভ নোকসান আছে ওঁ!হার্দিগকে অথবা যে২ ব্যক্তি এই আইনের দারা ঐ ভূমিপ্রভৃতি বিক্রয় এবং হস্তাপ্তর কি গালাদ করিতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইলেন ভাঁহার্দিগকে অথবা ঐ ব্যক্তিবদের মধ্যে মাহারা মথোচিত অনুসন্ধা-নের পর উক্ত কলিসামরেরদের জাতসার হন ভাঁহার-দিগকে এক এক্তেলা দিবেন এবং ঐ এক্তেলার দ্বারা দেইং *দ্যক্তির স্থানে* আপন্থ সম্পত্তির বিদর্গ এবং সেই ভূমিতে তাঁহারদের যে প্রকার লাভ থাকে ভাহার এবং সেই ভুমির সম্পর্ণে উ:হারা যে দাওয়া রাঝেন ভাহার বিবরণ ভলব করিবেন এবং যে ভূমির আবেশ্যক থাকে ভাহার সকল বেওরা সেই এন্ডেলাভে থাকিবেক এবং ভাষাতে এই লেখা গাকিংকে মে ঐ ভ্রমিপ্রভৃতি খরীদ ক্রিবার নিমিত্তে এবৎ সর্কারী এমার্থ স্থাপনে সে সকল হ্যক্তির কোন ক্ষতি হয় ভাষা পুর্ণ করিয়া দেওনার্থ বন্দো-বস্তু করিতে ভাঁহার। ইচ্ছুক আছেন ইভি।

৯ ধারা। এবং ইহাতে গুকুম হইল যে ঐ প্রকার ভূমি বা বাটা কি এমারতে যে ব্যক্তির লাভ নোকসান থাকে অথবা যে ব্যক্তি ভাহা বিক্রের করিতে ক্ষমতা রাঝেন সেই ব্যক্তিরদের উপর উক্ত কমিসানরেরদের যে সকল এস্থেলা জার্রা করিতে হয় তাহা হর দেই ব্যক্তির উপর জারী করিতে হইবেক নতুবা তাঁহারা শেষে যে স্থানে সামান্যতঃ বাস করিতেন ভাচা যাদ উল্লম অনুসন্ধানের পর জানা যাইতে পারে তবে সেই স্থানে একেলা দেওরা যাইবেক এবং যদি সেইপ্রকার কোন ব্যক্তি শহরের মধ্যে না থাকেন অথবা বিলক্ষণ অনুসন্ধানের পর উচ্চার ঝাজনা পাওয়া যায় তবে সেই একেলা ঐ ভূমির দ্মীলকারের হাতে দেওয়া যাইবেক অথবা যদি সেই প্রকার কোন দ্মীলকারের হাতে দেওয়া যাইতেক অথবা যদি সেই প্রকার কোন দ্মীলকার না থাকেন তবে সেই ভূমিতে দৃষ্টি-গোচর কোন স্থানে স্থানে লট্কাইতে হইবেক ইতি।

১০ ধারা। এবং ইহাতে **ত্**কুম হুইল যে যে ব্যক্তি কোন ক্ষতিপুরণের বিষয়ে দাওয়া করেন সেই ব্যক্তি যদি তাতা সালিসের ছারা নিষ্পত্তি করিতে চাত্নে এবং কমিদ্যনরেরা পশ্চাৎ লিখিত বিধানানুদারে ঐ ভ্রমির বিষয়ে জুরি ভলব করিভে সরিফ সাহেবকে আপনার দেৱ পরওয়ানা দিবার পূর্বে যদি লিখনের ছারা আপনার সেই ইচ্ছা ঐ কমিদ্যানর্দিগকে জ্ঞাত করান এবং যদি দেই এতেলার মধ্যে যে ভূমির বাবতে ঐ ব্যক্তি ক্ষতি-পূরণের দাওয়া করেন্ দেই জ্মিতে ডাঁহার যে২ প্রকার লাভ থাকে তাহ। এবং ক্ষতিপূরণের টাকার সংখ্যা **(मधा थात्क उत्र तिहे विहेर मोनित्मद होदा निक्शिंक** কিন্তু ক্ষতি পুরণের দাওয়াকরণিয়া ব্যক্তি श्हेद्दक । যদি পূর্বোক্তমতে ঐক্ষতিপুর্ণের বিষয় সালিসের ছারু৷ নিষ্পণ্ডি করিতে পূর্ব্বোক্তয়তে আপনার ইচ্ছা না মানান অথবা দেই বিষয় সালিসীতে অর্পণ হইলে যদি সালি. দেরা **অথবা মধ্যস্থ ব্যক্তি ডিন মাদের মধ্যে ভা**হারদের বা ভাহার ফার্যসা দাখিল না করেন অথবা যদি কোন shall be made, the question of such compensation shall be settled by the verdict of a jury as hereinafter provided.

XI. And it is enacted, that when any question of disputed compensation by this Act authorized or required to be settled by arbitration, shall have arisen, then unless both parties shall concur in the appointment of a single arbitrator, each party on the request of the other party shall nominate and appoint an arbitrator to which two arbitrators such dispute shall be referred, and every appointment of an arbitrator shall be made on the part of the said Commissioners under the hands of two of the said Commissioners, or of their Clerk duly authorized by such two Commissioners, and on the part of any other party under the hand of such party, or if such party be a corporation aggregate under the common seal of such corporation, and such appointment shall be delivered to the arbitrator or arbitrators, and shall be deemed a submission to arbitration on the part of the party by whom the same shall be made, and after any such appointment shall have been made neither party shall have power to revoke the same without the consent of the other, nor shall the death of either party operate as a revocation, and if, after any such dispute shall have arisen and, after a request in writing, in which shall be stated the matter so required to be referred to arbitration. shall have been served by the one party on the other party to appoint an arbitrator, such last men tioned party fail within fourteen days after such service to appoint such arbitrator, then upon such failure the party making the request, and having himself appointed an arbitrator, may appoint such arbitrator to act on behalf of both parties, and such arbitrator may proceed to hear and determine the matters which shall be in dispute, and in such case the award or determination of such single arbitrator shall be final

XII. And it is enacted, that if before the matters so referred shall be determined, any arbitrator appointed by either party shall die or become incapable to act, the party by whom such arbitrator was appointed may nominate and appoint in writing some other person to act in his place, and if for the space of seven days after notice in writing from the other party for that purpose he shall fail to do so, the remaining or other arbitrator may proceed to hear and determine the matters which shall be in dispute, and every arbitrator who shall be so substituted as aforesaid shall have the same power and authorities as were vested in the former arbitrator at the time of such his death or disability aforesaid.

XIII. And it is enacted, that where more than one arbitrator shall have been appointed, such arbitrators shall before they enter upon the matters referred to them, nominate and appoint by writing under their hands an umpire to decide on any such matters on which they shall differ? or which shall be referred to him under the provisions of this Act, and if such umpire shall die or become incapable to act, they shall forthwith after such death or in-

চুড়াত কয়সলা না হয় তবে ঐ ক্ষতি পূরণের বিষয় পশ্চাৎ নিন্দিষ্টমতে জুরির ফয়সলার দার৷ নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

🕏১ ধারা। এবং ইহাতে ছক্ম হইল যে যে বিরোধি ক্ষতি পুরণের বিষয় দালিদের স্বারা নিক্ষান্তি করিতে এই আইনক্রমে ক্ষমতা ও ছাকুম দেওয়া গেল এইমত কোন বিষয় উত্থিত চইলে যদি উভয় পক্ষ ব্যক্তি এক জন সালিসকে নিযুক্ত কর্থের বিষয়ে একা না হন ভবে এক পক্ষ ব্যক্তি অপর পক্ষের প্রার্থনাক্ষমে একং জন দালিদ মনোনীত ও নিযুক্ত করিবেন এবৎ দেট বিরোধ ঐ দট मালিদের প্রতি অর্পণ হউবেক এবং ঐ কমিদানরেরদের পক্ষে সালিস নিযুক্ত করিছে হইলে উক্ত কমিদ্যনরের-तित पृष्ट जातत व्यथना छेक पृष्ट किमानदित तीिक प्रस्तान क्रम डालाल मुझतीरत्त् मथुन्य क्रांस नियुक्त हरेरान। এবং অনা ব্যক্তির ছারা সালিস নিযুক্ত হইলে সেই ব্যক্তিৰ দ্যুৰ্থ ক্ৰমে তিনি নিয়ক্ত হুটবেন অথবা যদি দেই ব্যক্তিরা চাটরপ্রাপ্ত সমাল্ল হন তবে ঐ সমাজের সাধারণ ঘোষরক্রমে সালিস নিযুক্ত ছইবেন। এবং ঐ नियानभे वे मानिम वा मानिमप्तिपत्क प्रथम याहै दिक এবৎ যে ব্যক্তি দেই নিয়োগপত্তে দম্ভথৎ করেন্ তিনি ঐ সালিদ মানন স্বীকার করিয়াছেন এমত জান চইবেক। এবং এইরূপে নিযক্ত হইলে কোন এক পক্ষ অপর পক্ষের সম্মতি বিনা ঐ সালিস অন্যথা করিতে পারিবেন না এবং উচয় পক্ষের কোন এক জন মরিলেও সালিস অন্যথা হুইবেক না। এবং এমত বিরোধ উপিত হুইচ্চে পর এবং যে বিষয় সালিসীতে অর্পণ ছওনের মানস আছে ভাচার বেওরায়ক এক লিপির ছারা এক পক্ষের বাক্তি অন্য পক্ষের উপর সালিস নিযক্ত করণের দাওয়া कादी कवित्स यमि भाषाक ठाकि माउवा बादी रहेला পর চৌদ দিনের মধ্যে সাজিস নিযক্তনা করেন ভবে সেই ফটি হইলে পর যে ক্যক্তি দালিদের দর্থান্ত করিয়াছি-লেন এবং আপনার নিমিত্তে এক সালিস নিযক্ত করিয়া-ছিলেন দেই ব্যক্তি দেই শালিদকে উত্তর পঞ্চের তর্ফে কার্য্য করিতে নিযুক্ত করিতে পারেন্ এবং দেই দালিস তৎপরে বিরোধি ধিষয় শুনিতে ও নিষ্পত্তি করিতে পারেন এবং এইরূপ হইলে ঐ এক জন সালিদের নিষ্পত্তি অথবা ফর্মলা চুড়ান্ত হইবেক ইভি।

১২ ধারা। এবং ইছাতে ভকুম হইল যে ঐ অপিত বিষয় নিম্পন্তি চপ্তনের পূর্বে যদি উভয় পক্ষের এক জনের নিযুক্ত সালিস মরেন অথবা কার্য্যাক্ষম চন্ত্রে যে ব্যক্তি ঐ সালিসকে নিযুক্ত করিয়াছিলেন সেই থাকি উছার এপ্তান্ধ আনা কোন ব্যক্তিকে লিখনের দ্বারং মনোনীত ও নিযুক্ত করিছে পারেন। এবং অপর পক্ষ ভল্লিমিশ্রে লিখনের দ্বারা তাঁহাকে যে এন্তেলা দেন্ তাহার পর যদি সাভ দিনপ্যান্ত ঐ ব্যক্তি সালিস নিযুক্ত না করেন্ ভবে ঐ অবশিষ্ট অর্থাৎ অপর পক্ষেব সালিস বিরোধি বিষয় শ্রনিতে ও নিম্পন্তি করিতে পারেন এবং যে প্রত্যেক সালিস পূর্ব্বোক্তমতে অন্যের এওকে নিযুক্ত হন্ সাবেক সালিসের মর্ণ অথবা অক্ষম হপ্তনের সমরে তাঁহার যে শক্তি ও ক্ষমতা ছিল তিনি সেই শক্তি ও ক্ষমতাবিশিষ্ট হইবেন ইছি।

১৩ ধারা। এবং ইছাতে ছকুম হইল যে যে হলে একের অধিক সালিস নিযুক্ত হন্ সেই ছলে এ সালিসের। অর্পিড বিষয়ের বিচার আরম্ভ করণের পূর্বে লিখানের ছারা আপুনার দন্তখংক্রমে এক ক্লম মধ্যন্থ মনোনীত ও নিযুক্ত করিবেন এবং বেং বিষয়ে ওছার্বদের একা না হইতে পারে অথবা মেং বিষয় এই আইনের বিধানানুসারে এ মধ্যন্থের প্রতি অর্পণ হয় সেই> বিষয় তিনি নিম্পত্তি করিবেন এবং যদি এ মধ্যন্থ মরেন অথবা কর্মাক্ষম হন্ তবে ভাঁছার সেই মরণ

capacity appoint another umpire in his place, and the decision of every such umpire on the matters so referred to him shall be final.

XIV. And it is enacted, that if in either of the cases aforesaid the said arbitrators shall refuse, or shall for seven days after request of either party to such arbitration, neglect to appoint an umpire, any two of the Magistrates of Calcutta shall on the application of either party to such arbitration appoint an umpire, and the decision of such umpire, on the matters on which the arbitrators shall differ or which shall be referred to him under this Act, shall be final.

XV. And it is enacted, that when a single arbitrator shall have been appointed as hereinbefore provided, and such arbitrator shall die or become incapable to act before he shall have made his award, the matters referred to him shall be determined by arbitrators under the provisions of this Act, in the same manner as if such arbitrator had not been appointed.

XVI. And it is enacted, that if where more than one arbitrator shall have been appointed either of the arbitrators refuse, or for seven days after the day of his appointment shall neglect to act, the other arbitrator may proceed to hear and determine the matters in dispute, and the decision of such other arbitrator shall be as effectual as if he had been the single arbitrator appointed by both parties.

XVII. And it is enacted, that if where more that one arbitrator shall have been appointed, and where neither of them shall refuse or neglect to act as aforesaid, but such arbitrators shall fail to make their award within twenty-one days after the day on which the last of such arbitrators shall have been appointed, or within such extended time, (if any) as shall have been appointed for that purpose by both such arbitrators under their hands, the matters referred to them shall be determined by the umpire to be appointed as aforesaid.

XVIII. And it is enacted, that the said arbitrators or their umpire may call for the production of any documents in the possession or power of either party which they or he may think necessary for determining the question in dispute, and may examine the parties or their witnesses on oath or solemn affirmation, and administer the oaths and solemn affirmation necessary for that purpose.

XIX. And it is enacted, that before any such arbitrator or impire as aforesaid shall enter into the consideration of any matters referred to him he shall in the presence of a Magistrate of Calcutta make and subscribe the following declaration, that is to say—

I, A. B., do solemnly and sincerely declare that I will faithfully and honestly to the best of my skill and ability hear and determine the matters referred to me under the provisions of the Act (——)

A. B.

Made and subscribed

in the presence of C. D.

অথবা জ্বক্ষমতার পর জ্বগৌণে জ্বার এক স্কন মধ্যস্থ নিযুক্ত করিবেন এবং ঐ মধ্যস্থের প্রতি জ্বপিত সকল বিষয়েতে তিনি যে নিষ্পাধি করেন তাহা চুড়াস্ত ২ইবেক ইতি।

১৪ ধারা। এবং ইহাতে ত্বুম হইল যে পূর্বোক্ত উভয়ের কোন এক গতিকে যদি ঐ সালিসের। এক মধ্যস্থ নিযুক্ত করিতে অধীকার করেন্ অথবা ঐ সা-লিসসম্পর্কীয় কোন পক্ষের দাওয়ার পর সাত দিনের মধ্যে যদি তাঁহাকে নিযুক্ত করিতে ক্রুটি করেন তবে শহর কলিকাতার কোন দুই জন মাজিস্টেট সাহেব ঐ সালিসের সম্পর্কীয় উভয় পক্ষের কোন এক জনের দর্খান্তক্রমে এক জন মধ্যস্থ নিযুক্ত করিবেন এবং যে> শিষ্যে সালি-সেরদের ঐক্য না হয় সেই২ বিষয়ে অথবা ঐ মধ্যস্থের নিকটে এই আইনক্রমে যে২ বিষয় অর্পণ হয় সেই২ বিষয়ে ঐ মধ্যস্থের নিষ্পত্তি চুড়ান্ত হইবেক ইভি।

১৫ ধারা। এবং ইহাতে স্বকুম হইল যে পূর্বোক্ত নিদ্টিমতে যদি কেবল এক জন দালিদ নিযুক্ত হন এবং তিনি আপনার ফয়দলা করণের পূর্বে মরেন অথবা অক্তম হন্ তবে ঐ দালিদ নিযুক্ত না হইলে যেরপ হইত দেইরপে তাঁহার প্রতি অপিতি বিষয় এই আই-নের নিয়মানুদারে নিযুক্ত দালিদেরদের ছারা নিম্পত্তি হইবেক উতি।

১৬ ধারা। এবং ইহাতে গুকুম হইল যে একের অধিক সালিস নিযুক্ত হউলে যদি সালিসেরদের মধ্যে কোন এক জন কার্য্য করিছে অস্থীকার করেন্ অথবা নিযুক্ত হওনের পর সাভ দিনপ্র্যাপ্ত কার্য্য করিছে ফটি করেন ভবে অপর সালিস বিরোধি বিষয় শনিতে ও নিষ্পত্তি করিছে পারেন্ এবং এ অপর সালিস উন্তর্ম পক্ষের দ্বারা একই সালিসকূপে নিযুক্ত হইলে মেরপ হইত সেইরপে ভাষার নিষ্পত্তি প্রবল চইবেক ইতি।

১৭ ধারা। এবং ইকান্তে তকুম কইল যে একের অধিক সালিস নিগুক্ত কইলে যদি তাঁকারদের মধ্যে কের পুরোক্তমতে কার্য্য করিছে অপ্নীরুত না হন্ অথবা ফটিনা করেন্ তথাপি ঐ সালিসেরদের মধ্যে যে ব্যক্তি শেষে নিযুক্ত ইইলেন তাঁকার নিযুক্ত ইওনের পর যদি একুশ দিনপর্যাপ্ত ঐ সালিসেরা আপনারদের ফয়সলা না করেন অথবা যদি ঐ উভয় সালিস আপনারদের দম্বথৎক্রমে ফয়সলার নিমিত্তে যে অধিক মিয়াদ নিরূপণ করেন যদি দেই অধিক মিয়াদের মধ্যে তাঁকারা কয়সলা না করেন্তরে তাঁকারদের প্রতি অপিতি বিষয় পুর্বোক্তমতে নিযুক্ত মধ্যেরে দ্বারা নিম্পতি হইবেক ইতি।

১৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত সালিদেরা অথব। ভাঁহারদের মধাস্থ উন্তর পক্ষের কোন এক
জনের দথলে অথবা অধীনে থাকা যে কোন দলীলদন্তাবেজ বিরোধি বিষয় নিশ্পন্তি করণার্থ আবশাক বোধ
করেন্ ভাহা ভলব করিতে পারেন্ এবং উন্তর পক্ষ
ব্যক্তির অথব। ভাঁহারদের সাক্ষিরদের শপথ বা প্রতিভাক্রমে জোবানবন্দী লইতে পারেন্ এবং ভান্নিমিভে
নে শপথ বা প্রতিভারে আবশাক হয় ভাহা করাইতে পারেন্ ইতি।

১৯ ধারা। এবং ইচাতে শুকুম হইল যে ঐ প্রকার পূর্বোক্তমতে নিযুক্ত কোন সালিস বা মধ্যস্থ তাঁহার প্রতি অপিত বিষয় বিবেচনা করণের পূর্বে কলিকাতার মাজিট্টেট সাহেবের সম্মুখে পশ্চাৎ লিখিত প্রতিজ্ঞ। করিবেন ও তাহাতে দস্তখৎ করিবেন।

আমি অমৃক ধর্মতঃ এবং দরলতাপূর্বক জানাইতেছি যে অমৃক আইনের বিধির অনুসারে আমার প্রতি আর্পত বিষয় আমার বৃদ্ধি ও সাধ্যপর্যান্ত বিষদ্ধ ও যথার্থরূপে শুনিব ও নিষ্পত্তি করিব।

न्य अपूर

আমার সম্পুথে করা গেল

उ मस्यथः रहेन ।

প্রী অমূক। .

And such declaration shall be annexed to the award when made, and if any srbitrator or umpire having made such declaration shall wilfully act contrary thereto, he shall be deemed guilty of a misdemeanour.

XX. And it is enacted, that all the costs of any such arbitration and incident thereto, shall be settled by the said arbitrators and shall be borne by the said Commissioners, unless the arbitrators shall award the same or a less sum than shall have been offered by the said Commissioners, in which case each party shall bear their own costs incident to the said arbitrators shall be borne by the parties in equal proportions.

XXI. And it is enacted, that the said arbitrators or the said umpire, as the case may be, shall deliver their award in writing to the said Commissioners, and the said Commissioners shall retain the same, and on demand made at the office of their Clerk shall forthwith, at their own expense, furnish a copy thereof to the other party to the arbitration, and shall at all reasonable times when thereunto required produce the said award and allow the same to be inspected or examined at the office of their said Clerk by such party or any person appointed by him for that purpose.

XXII. And it is enacted, that the submission to any such arbitration as aforesaid may be made a rule of the said Supreme Court on the application of either or any party thereto, and may be enforced against all necessary parties by any rule, order or decree of the said Court, notwithstanding that any or either of the said parties are not otherwise subject to the jurisdiction of the said Court.

XXIII. And it is enacted, that no award made with respect to any question referred to arbitration under the provisions of this Act shall be set aside for irregularity or error in matter of form.

XXIV. And it is enacted, that in every case in which a dispute or difference shall arise between the said Commissioners, and any person or persons whose property they may intend or desire to purchase for the purposes of this Act as to the amount of compensation to be paid for the said property, which difference and dispute either of the said parties shall refuse to settle by arbitration, the said Commissioners shall issue a warrant in writing, signed by any one of them and sealed with their common seal, to the Sheriff of Calcutta, requiring him to summon a jury for the purpose of settling the said difference or dispute, and if such Sherift' be interested in the matter, in dispute such warrant shall be addressed and sent to the Coroner of Calcutta, and if the said Sheriff and the said Coroner be both of them interested in the said matter, then the said warrant shall be addressed and sent to the last person who shall have filled the office of Sheriff of Calcutta who is not interested in the said matter, and who is at the time of the issuing the said warrant !

এবং ঐ প্রতিজ্ঞাপত্র ঐ ফয়সলার শেষে সংযুক্ত হইবেক এবং যদি কোন সালিস অথবা মধ্যস্থ ঐরপ প্রতিজ্ঞা করণের পর জানিয়া শুনির। তাহার বিক্লো কোন কর্ম করেন্ তবে তিনি অপরাধের দোষী জান হইবেন।

২০ থারা। এবং ইহাতে জকুম হইল যে ঐ সালিদীর দকল থারচা এবং তৎসম্পর্কে যে ব্যার হয় তাহা ঐ
দালিদেরা স্থির করিদেন এবং উক্ত কমিদানরেরা ভাহা
দিবেন। কিন্ত ঐ কমিদানরেরা যে টাকা দিতে বীকার
করিয়াছিলেন যদি দালিদেরা তকুলা টাকা অথবা ভাহাহইতে কম টাকা খাহ্য করেন্ তবে ঐ সালিদোরদের
উভয় পক্ষ আপন ২ থারচা দিবেন এবং ঐ সালিদেরদের
থারচা উভয় পক্ষ স্থান অংশে দিবেন ইতি।

১১ ধারা। এবং ইচাতে শুকুম হইল যে ঐ সালিসের।
অথবা বিষর বিশোসে ঐ মধ্যস্থ আপনারদের ফয়সলা লিথিয়া ঐ কমিসানরের দের নিকটে দাখিল করিবেন এবং
ঐ কমিসানরের। তাচা নিজে রাখিবেন এবং সালিসের
আন্য পক্ষ ব্যক্তি তাহার এক নকল পাইবার নিমিস্তে
তাচারদের মুখুরীর দত্তরে দর্শাস্ত করিলে ভাহার।
আপনারদের নিজ পরচে ভাচা তাঁচাকে দিবেন এবং
সকল উপযুক্ত সময়ে তাঁচারদের নিকটে দর্শান্ত হইলে
তাঁহারা সেই ফয়সলা দেখাইবেন এবং সেই হাজিকে
অথবা তিনি সেই নিমিত্ত যাঁচাকে নিযুক্ত করেন্ তাঁচাকে
আপনারদের মুখুরীর দত্তরে ঐ ফয়সলা দেখিতে অথবা
মোকাবিলা করিতে অনুমতি দিবেন ইতি।

২০ ধারা। এবং ইচাতে শুকুম ছইল যে পূর্বোক্ত-মতে ঐ সালিদী মাননের শ্বীকার ঐ সালিদীসম্পর্কীয় উশুয় পক্ষের কোন এক জন বা অন্য ব্যক্তির দর্থাশ্ব-ক্রমে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের বিধানের ন্যায় ধার্য্য ছইতে পারে এবং ঐ উশুয় পক্ষীয় ব্যক্তিরদের মধ্যে কোন জন বা কোন এক জন অন্য প্রকারে ঐ আদালতের এলাকার অধীন না থাকিলেও উক্ত আদালত আবেশ্যক ছইলে অন্য সকল ব্যক্তিকে ঐ সালিদের ফয়সলা মানিতে নি-য়ম কি শুকুম অথবা ডিক্রী করিতে পারেন ইডি।

২৩ ধারী। এবং ইহাতে জকুম হইল যে এই আই-নের বিধির অনুসারে সালিসীতে অর্পণচওয়া কোন বিষয়ে যে ফ্রসলা হয় তাহা নিয়ম বিরুদ্ধ হইরাছে বলি-য়া অথবা দাঁড়ার বিষয়ে চুক আছে বলিয়া অন্যথা করা যাইবেক না ইতি।

২৪ ধারা। এবং ইহাতে ত্রুমুহইল যে দে প্রত্যেক গতিকে এই আটনের অভিপ্রায়ের নিমিকে যে সম্পত্তি ঐ ক্ষিসানবেরা খ্রীদ ক্রিডে মান্স অথবা উচ্ছা ক্রেন সেই সম্পন্তির মালিক কি মালিকেরদের সঙ্গে উক্ত সম্প-বির মূল্যের বিষয়ে যদি কোন বিবাদ অথবা অনৈক্য তর এবং যদি উভয় পক্ষের ফোন এক পক্ষ ঐ বিবাদ বা खारेनका मालिमीत हाता निष्मति करित्र श्रीकात नाक-বেন হবে এ কমিসানবেরা আপনারদের কোন এক জনের দারা দস্তাৎহওয়া এবং ওাঁচারদের সাধারণ মোহরকরা এক ওয়াবলী অর্থাৎ পর্ওয়ানা কলিকাভার সরিফ সাচেবের উপর ভারী করিবেন এবং তাহাতে ঐ বিবাদ অথবা অনৈক্য নিক্পত্তিকরণের নিমিত্তে জুরি ভলব করিতে তাঁচার প্রতি প্রকৃম হইবেক। এবং যদি বিরোধি বিষয়ে ঐ সরিফ সাহেবের কোন ক্ষভিবৃদ্ধি থাকে তবে ঐ ওয়ার্ট কলিকাভার করণর সাছেবের নামে জেখা ষ্টেবেক এবং ভাঁহার নিকটে পাঠান যাই-तिक अव शिप अ मितिक मार्टित अव अ कर्णह मार्टित এই উভয়ের দেই বিষয়ে কোন ক্ষতিবৃদ্ধি থাকে তবে সে হাক্তি কলিকাতার সরিফী কর্মে শেষে নিযুক্ত ছিলেন অথচ বিবাদি বিষয়ে ডাঁহার কোন ক্ষতিবৃদ্ধি নাই এবৎ ওয়ার্ন্ট বাহির হওনসময়ে কলিকাভানিবাসী থাকেন তাঁ

every such Sheriff, Coroner, or Ex-Sheriff shall have power if he think fit to appoint a Deputy or As-

XXV. And it is enacted, that throughout the enactments contained in this Act relative to a reference to a jury where the term Sheriff is used the provisions applicable thereto shall be held to apply to every Coroner or other person lawfully acting in the place of the Sheriff, and in every case in which any such warrant as aforesaid shall have been directed to any other person than the said Sheriff of Calcutta, such Sheriff shall immediately on receiving notice of the delivery of the warrant, on application being made to him for that purpose, deliver over to the person to whom the said warrant shall have been directed, or to any other fit and proper person appointed by him to receive the same, the Jurors' book and Special Jurors' list for the Town of Calcutta.

XXVI. And it is enacted, that upon the receipt of such warrant as aforesaid the Sheriff shall summon a jury of ten indifferent persons duly qualified to act as common jurymen in Her Majesty's Supreme Court of Judicature aforesaid, to meet at a convenient time and place to be appointed by him for that purpose, such time not being less than fourteen nor more than twenty-one days after the receipt of such warrant, and such place not being more than ---- miles from the lands, buildings or tenements concerning and relating to which the said difference or dispute shall have arisen, unless by consent of the parties interested some other time and place be agreed upon and settled, and the said Sheriff shall forthwith give notice to the said Commissioners of the time and place so appointed by him.

XXVII. And it is enacted, that out of and from the number of jurors appearing upon such summons as aforesaid, a jury of five persons shall be drawn by the said Sheriff in such manner and form as juries for trials of offences before the said Supreme Court are, by the rules and orders of the said Court, required to be drawn, and if a sufficiept number of the jurymen so summoned as aforesaid do not appear in obedience to such summons as aforesaid the Sheriff shall return other indifferent men duly qualified as aforesaid of the byestanders or others, that can speedily be procured to make up the jury to the said number of five persons, and the said Commissioners and all other parties interested in the said lands, buildings or tenements may have and make their challenges against any of the said jurymen according to the course and practice of the said Supreme Court, but neither the said Commissioners nor any of the said parties interested as aforesaid shall challenge the array.

(To be Continued.)

an inhabitant of the said Town of Calcutts, and | হার নামে ঐ প্রয়ার্ক বাছির ছইবেক এবং ওঁ:ছাব নিক-টে প্রেরিড ছইবেক। এবং ঐ সবিফ সাহেত অথ্য কর্ণর কি অপদস্থ সরিফ উচিত বোধ কবিলে এফ জন নায়েব অথবা নহুধারী নিযুক্ত করিতে পারেন ইতি।

> ২৫ ধারা। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে জুরির নিকটে বিবাদ অর্পণ করণের বিষয়ে এই আইনের যেং স্থানে " সরিফ " এই কথার সাবহার আছে সেট স্থানের সকল নির্ম প্রভ্যেক কর্ণর সাহের অথবা জন্য যে ব্যক্তি সরিফের এওজে কর্ম করেন ভাঁহার বিষয়ে খাটিবেক। এবৎ যে প্রভ্যেক গতিকে পূর্ম্বোক্ত ওয়া-র্ণ্ট কলিকাতার ঐ সরিফছাড়া অন্য ত্যক্তির নামে দেওয়া যায় সেই গভিকে ঐ স্থিক সাহেব ঐ গুয়ার্ক্ট দে-ওনের বিষয়ে এতেলা পাইলে যে ব্যক্তির নামে ঐ এযা-র্ণী বাহির হইয়াছে সেই ব্যক্তি জ্বির বহা এবং শ্চ্য কলিকাভার বিশেষ জুরির তালিকার দরখান্ত করিলে সরিফ সাংখ্য সেই বহীপ্রভৃতি ওাঁহাকে দিবেন অথ্যা তিনি তাহা লইবার জনো যে উপযুক্ত এবং যোগা ২া-ব্রুকে নিদ্দিষ্ট করেন তাঁহাকে দিবেন ইতি।

১৬ ধারা। এবং ইহাতে ছকম হইল দে স্বিফ সা-হের পূর্মোক ওয়ারন্ট পাইলে যে ব্যক্তিরা উক্ত এখ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোটে সাধারণ জ্বির কর্মা কর্ণের যোগা তাঁহারদের মধাহউতে দশ জন অপক্ষপাতি লা-জিকে জুরি হওনার্থ তলর করিবেন এবং ভল্লিমিনে যে উপযুক্ত সময় ও স্থান তিনি নিদিন্ট করেন সেইবানে তাঁ-হারা একত হউবেন কিন্দু আনেশ্যক যে সেই সময় ঐ ওয়ার্লী পাইবার পর চৌদ্দ দিনের কম ও একশ দিমের অধিক না হয় এবং দেই স্থানে যে ভুলি বা বাটী কি এল-त्राह्य दियात अदेश मुल्लार्क मे जारेमका खर्थाता विद्याध হ**ইয়াছে সেই থানহইতে এত** মাইলের অধিক না হয়। কিন্তু তৎসম্পর্কার বাকিবদের সম্ভিত্যে অনা কোন সময় ও অনা স্থান নিরূপণ এবং স্থিত চইতে পাবে। এবং ঐ সরিফ সাহেব সে সময় ও স্থান নির্দিষ্ট করেন ভাতার সম্বাদ ঐ কমিদ্যানবদিগকে তৎক্ষণাৎ দিবেন ইতি।

১৭ ধারা। এবং ইহাতে শুক্ম হটল যে প্রেয়াক্ত সমনক্রমে যে সকল জুবি ব্যক্তি উপস্থিত হন তাঁহাবদেব মধ্যে ঐ সরিফ সাহেব যেরপে ও যে প্রকারে সুপ্রিম কো-টের নিয়ম ও ফকুমানুসারে ঐ আদালতে অপরাধের বিচার করণার্থ জরি মনোনীত হন সেইরূপে ঐ সরিফ সাহের পাঁচ জনকে জুরির নাায় নিরূপণ করিবেন এবং পূর্বোক্ত সমনক্রমে যদি সেইরূপে তলবহওরা ছবিবদের প্রচর্দ্ থাক ব্যক্তি উপদ্বিত না হন তবে ঐ স্বিফ সা-তেব জুরির পাঁচ ব্যক্তির সংখ্যা পূর্ব করণার্থ সেই স্থানে উপস্থিত থাকা ব্যক্তিরদের অথবা অন্য যে ব্যক্তিরদিগকে শীঘু আনা যাইতে পারে এইমত যোগ্য এবং সেই रिवामि विषय जानिश्व वास्नितमित्रक खुदित मध्य छि করিয়া দিবেন এবং ঐ কঘিসানরেরা এবং ঐ ভূমি বা বাটী তি এমারতে অনা যে ব্যক্তিরদের লাভ মেছিলান থাকে ভাঁচার। উক্ত মুপ্রিম কোর্টের রীভি ও বাবধারানু-माद्र डेक खुद्रियम्ब मध्या काम यासित् विषक्त छ।-পত্তি করিতে পারেন কিন্দু ঐ কমিদানরেরা অথবা দেই বিষয়ে অন্য যে ব্যক্তির লাভ নোকসান থাকে ভাঁছারা ই সমৃদ্য জরির বিষয়ে জাপতি করিতে পারিকেম না हेन्डि ।

(ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।)

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 5th November, 1847.

Baboo Sarodapersad Ghose, Moonsiff of Ajmery-gunge, Zillah Sylhet, for one month in extension of that granted on the 15th September last.

The 11th November, 1847.

Baboo Mohun Lall Panday, Moonsiff of Burjorah, West Burdwan, for four days in extension of that granted before.

Baboo Koonjolaul Banerjee, Moonsiff of Chowgong, Zillah Rajshahye, for twenty-one days in extension of that granted before.

B. J. Colvin, Register.

রাজকমে নিয়োগ।

२७১२ नमूत्।

বাললা দেশের জীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ দা-চেবের হুকুষ।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৫ অকটোবর।

এদেশীয় ২২ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট আরাকাণে নিযুক্ত সৈনোরদের সঙ্গে কর্মকারি শ্রীযুত এফ রিপ্লি সাহেন (Lieut. F. Ripley,) ঐ প্রদেশের কমিসানর সাহেবের ছোট আদিষ্টাণীী কর্মা নির্বাহ করিবেন।

নওগাঁরের সদর আমীন আযুত বাবু শাম দত বর-দলৈ এ জিলাতে প্রধান সদর আমীনের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হুইয়াছেন।

শ্রীযুত কাজী মনিক্দীনের অনুপস্থানপর্যান্ত ধোবড়ীর মুনসেফ শ্রীযুত হাজি মহম্মদ আসলাম আসামে গো-আলপাড়ার সদর মুনসেফী কর্ম নির্মাহ করিবেন এবং ঐ জিলাতে সদর আমীনী ক্ষমতানুসারে কার্য্য করি-

শ্রীমুত হান্তি মহক্ষদ আসলামের সদর স্থানে কিছু কা-লের নিমিন্তে নিযুক্ত থাকনপর্যান্ত শ্রীমুত বাবু কালীচন্দ্র দাস গোন্ধালপাড়াতে থোবড়ীর মুনসেফী কর্ম নিকাং করিবেন।

১৮৪৭ সাল ২৭ অক্টোবর ৷

বালেখনের কালেক্টর সাহেবের আসিফান্ট ইযুত আরু আলেক্ডাণ্ডর সাহেব (Mr. R. Alexander,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

প্রীযুত জে ওয়াইট সাহেব (Mr. J. White,) নদীয়াতে গুদারার নৌকার দারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় কর্ণের ক্মিটির মেমুর হটবেন।

মাল্রাজের গোলদাজী সৈন্যেরদের ব্রিবেট কাপ্তান প্রিযুত এচ বর্ডমোর সাহেব (Brevet Captain II. Berdmore,) থনাসরীম প্রদেশের কমিস্যানর সাহেবের আ-সিকীক ছইবেন।

১ ১৮৪৭ সাল ২৮ অক্টোবর।

্রীপুত্র মৌলবী লুফৎ গুসেন বশোহরের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

জীগুত মৌলবী ওস্থানালী মর্মুন্নিংছের ঐ ঐ ছাবনে।

আক্তরত গত মালের ২৯ তারিখের অসুম রহিত হবল।

Consument Caustie 16th November, 1847.1

বিজ্ঞাপন।

मनत (म अयानी ज्यानामरणत स्कूम। ' कृषी।

১৮৪৭ माल **६ नरतस्**र ।

জিলা ভিলটের আজমিরিগঞ্জের মুনসেফ প্রীযুত বাসু শারদাপ্রসাদ ঘোর গত দেপ্টেয়র মাসের ১৫ ভারিথে বে ভুটা পান তদভিরিক্ত এক মাসের ভুটা পাইয়াছেন। ১৮৪৭ সাল ১১ নবেয়র।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের বড়ঘোড়ার মুন্দেফ স্মীযুত বারু মোহনলাল পাড়ে পূর্বে যে ছুটা পান ভদ্তিরিক চারি দিনের ছুটা পাইবাছেন।

জিলা রাজশাতীর চৌগাঁয়ের মুনসেফ **জ্বীয়ুত বাবু কু-॥**-লাল বাঁডুয়া। পূর্দের বে ছুটা পান তদ্ভি**রিক একুশ** দিনের ছুটা পাইয়াছেন।

वि एक कलविन। द्विक्रिकेदः।

১৮৪৭ সাল ৩০ অক্টোবর।

শ্রীযুত এচ ইৎলিস সাহেবের (Mr. H. Inglis,) জানু-পদ্মনপর্যান্ত এদেশীয় >১ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট অথচ ছিলটের লঘু অন্ত্রধারি সৈনে)রদের সঙ্গে কর্মকারি জীযুত জি এন কেব সাতেব (Lieut. G. N. Cave,) আসিয়া পর্বা-তে পোলিটিকাল এজেন্ট সাহেবের আসিন্টান্টী কর্ম নি-র্বাহ করিবেন

১৮৪৭ माल ७ मरतभूत्।

জীবুত মৌলবী বদীউদীন আহমদ কর্মে ইশ্তাফা দেওয়াতে জীবুত মৌলবী তফজুল স্থাসন বেহারের সদর আমীন চইবেন।

পারনার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিফান্ট প্রিযুত জে সি ডডসন সাহেব (Mr. J. C. Dodgson,) ১৮১১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নিন্দিফ বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

कृषि।

১৮৪৭ माल[े] २० छाक् छोत्र व।

গোআলপাড়ার সদর মুনদেফ অথচ সদর আমীনের জনতানুসারে কার্য্যকারি আধুত কার্জা মনিক্দীন আত্মদ দশতরার বন্দের আতিরিক তিন মাসের ছুটা পাট্থ!-ছেন।

১৮৪৭ দাল ২৭ অকটোধর।

ময়মুনসিংহের কালেক্টর গ্রিয়ত এচ বি থেরেসফোর্ড সাহেব (Mr. II. B. Beresford,) আপন কর্মের ভার গ্রীষুত দি ই লাম্স সাহেবের (Mr. G. E. Lance,) প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাঁকুড়ার সিবিল আসিফী তি চিকিৎসক আগুড জি এন চীক সাহেব (Mr. G. N. Cheek,) দুই মাদের ছুটা পাই-নাজেন।

শিবসাগর এলাকার অধ্যক্ষতা কর্মে নিযুক্ত আসামের কমিসানর সাকেবের প্রধান আসিন্টান্ট শ্রিবৃত কাপ্তান টি ব্রোডি সাহেব (Cuptain T. Brodie,) আগামি মাসের ২০ তারিএঅবধি তিন মাসের ছুটা পাইরাছেন। সব-আসিন্টান্ট শ্রীবৃত ছে বেডকোর্ড সাহেব (Mr. J. Bedford,) কাপ্তান ব্রোডি সাতেবের বিচার্য্য কার্য্য এবৎ সব-আসিন্টান্ট প্র ডেপুটা কালেক্টর শ্রীবৃত ছে থণ্টন সাহেব (Mr. J. Thornton,) তাঁহার ভাষরসাকরি কার্য্য কিঞ্জিৎ কালপ্র্যান্ত নির্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ৩০ অক্টোবর।

খানিয়া পর্মতে পোলিটিকাল এজেন্ট সাহেবের আদিক্টান্ট শ্রীযুত্ত্ব এচ ইৎলিস সাহেব (Air. II. Inglis, দুই মানের ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ माम ७ मरवश्रुत।

পুরণিরার মাজিট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসি-

ফ্টান্ট জীযুত এফ সি ফৌল সাহেব (Mr. F. C. Fowle,) এক মাদের ছটা পাইয়াছেন।

গোআলপাড়ার সদর স্থানের চিকিৎসকডা কর্মে নিযুক্ত প্রীযুত ডাক্তর ডবলিউ সি থরবর্ণ সাহেব (Dr. W. C. Thorburn,) গত মাসের ১১ তারিখে বে ছুটা পান ডদ-ডিরিক্ত চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন !

১৮৪৭ দাল ও নরেমুর।

ঢাকার সিবিল ও সেশন জ্ঞ শ্রীযুত এত সুইউনচাম সাহেব (Mr. II. Swetenham,) নত মাসেব ২৩ তারিশে আপন কর্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অপণ করেন।

মুরশিদাবাদের মাজিট্টেট জীযুত এচ সি ছালকেট সা-ছেস (Mr. H. C. Halkett,) গত মাসের ২৩ তারিখে আপন কর্মের ভার জীযুত এচ নেলসন সাহেবের (Mr. H. Nelson,) স্থানে গ্রহণ করেন।

থেলাতী গিলজী সৈনোরদের আদিষ্টান্ট চিকিৎদক প্রীযুত পি জে লে দাচের (Mr. P. J. Lay.) গত মাদের ১৫ তারিথে মেদিনীপুরের দদর স্থানের চিকিৎদক্ত। কর্মের ভার শ্রীযুত গর্গি টণ্র দাহেবের (Mr. Gurney Turner,) স্থানে গ্রহণ করেন।

ত্রিহুতের মাজিস্টেট প্রিযুত টি সি টুটর সাছেব (Mr. T. C. Trotter,) গত মাসের ২৭ তারিখে আপন কর্মের ভার প্রীযুত ই সাণ্ডিস সাহেবের (Mr. E. Sandys,) প্রতি অর্পন করেন।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জন্ধ জীযুত ডবলিউ এস আলেক্দাণর সাহেব (Mr. W. S. Alexander,) গড় মালের ২৮ তারিণে আপন কর্মের ভার আপন আসিফাট জীযুত তবলিই লি ওয়াটসন সাহেবের (Mr. Assistant W. C. Watson) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের প্রীযুক্ত অনর্বিল ডেপুটা গ্রর্নর্ সা-হেবের ত্কুমক্রমেন

> এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশের গরর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২৩১৬ নমুর।

বাঙ্গা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটা গ**ংর্নর্** সাজেবের <u>অ</u>কুম।

নিয়োগ ।

১৮৪৭ সাল ও নবেম্বর !

শ্বিষ্ঠ পাদরি এ হামিন্টন সাচেব (Reverend A. Hamilton,) কলিকাডার দেউ জাননামক গ্রিষ্ঠা ঘরে নিযুক্ত হওরাতে শ্বীযুত পাদরি ডবলিউ টি ছম্ফ্রি সাহেব (Reverend W. T. Humphrey,) মৌলমেনের ধর্মোপ্দেশক হইবেন।

মালদহের ডেপুটা কালেক্টর সাহেবের আসিফার্ট জীযুত এফ বি ড্রমণ্ড সাহেব (Mr. F. B. Drummond,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হটয়াছেন।

নিলা ভাগলপুরের থানা লকরদেওয়ানীর বিভীয় শ্রেণীর দারোগা বীবুত কালীপ্রদাদ দি^হ তৃতীয় শ্রেণীভূক হইয়াছেন।

জিল। বেহারের ভূতীর শ্রেণীর দারেরাগা **জি**যুত আক-বুর শ্রেন বিভায় শ্রেণীজুক হইয়াছেন।

১৮৪৭ जान ७ नरवस्त्।

আনা ছকুম না ছঙনপ্যান্ত আবুত ডালিউ জে আলেন নাছেব (Mr. W. J. Allen,) চাকার কালেক্টরী কর্মা নির্বাহ করিবেন।

[शवर्ग्यन्ते कारसमे । ১৮৪৭ । ১७ मरवसूत्र ।]

क्री।

১৮৪৭ मान ७ नत्यस्त्र।

বর্দ্ধমানের অচিছিত ডেপুটা কালেক্টর স্বীযুত বাবু রসিকঞ্জ মলিক ঐ জিলার তালেক্টর সাহেবের ছানে যে ছুটা পান তদতিরিক গত মাসের ২৪ ভারিএঅবধি ৩০ ভারিএপর্যান্ত ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪९ माम ६ नतक्त ।

যশোহরের সিবিল আসিন্টান্ট চিকিৎসক স্মীযুত ডব- । লিউ এচ বি রুস সাহেব (Mr. W. H. B. Ross,) আঠার দিনের ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ দাল ৬ নবেম্ব ।

ঢাকার কালেক্টর শীয়ত ই টটনহাম লাহেব (Mr. E. Tottenham,) বীয় বাদ্যার্থে লয়ুদুে গমনের অনুম-তির প্রার্থনা করণের পূর্বে চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে এক মানের ছুটা পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৬ নবেম্র।

ভাগলপুরের সিবিল আসিফান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এ গ্রাক্ট সাতের (Mr. A. Grant,) গত মাসের ২৮ তা-রিখে আপন কর্মের ভার পর্মতীয় সৈন্যেরদের আসি-ফান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এচ ডিআপর সাহেবের (Mr. H. Diaper,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের ত্রীযুত অনরবিঙ্গ ডেপুটী গবর্নর্ গ!-হেবের হুকুমক্রমে।

> এফ ক্লে হালিডে। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্লেটারী।

২৩৬৬ নম্ব ।

বাঙ্গলা দেশের আংনুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সাহেধের হাকুষ।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১০ নবেমুর।

প্রীনুত জে এচ ইর্থ সাহেব (Mr. J. II. Young,) কলিকাত। নগরের আবেকারীর সুপরিক্টেণ্ডেট ও ইন্টা-ম্পের কালেক্টর হউবেন।

শ্রীযুত জে এচ ক্রাফর্ড সাহেব(Mr. J. II. Crawford,) অন্য তকুম নাহওনপর্যান্ত গ্রহণ্মেন্টের নিমক চৌকীর অধ্যক্ষ হইবেন।

শ্রীযুত এচ সি হামিল্টন সাহেব (Mr. II. C. Hamilton,) ননা হুকুম না হওনপর্যান্ত চরিবশপর্গনার কা-লেক্টরী কর্মা নির্বাহ করিবেন !

জিলা চরিশপর্গনার প্রথম শ্রেণীর দারোগা শ্রীযুত বাবু বেণিমাধব চাটুষ্যা অতি সদাচরণ ও অনেক কাল-পর্যান্ত উপযুক্তরূপে কর্ম করিরাছেন ইহা বিবেচনা করিয়া বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের শ্রীযুত্ত সুপরিক্টেণ্ডেন্ট সাহেবের এবং ঐ জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের পরামর্শ ক্রমে শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটা গ্রব্নর্ সাহেব ভাঁছাকে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুদারে জিলা চরিশপর্গনাতে ডেপুটা মাজিস্ট্রেটা পদে নিযুক্ত করিয়াছেন।

প্রীযুত লে এম ফ্টোক্স সাহেব (Mr. J. M. Stokes,) বিহুতে গুলারার নৌকার দাবা প্রাপ্ত ফালিস টাকা ব্যয় করণের কমিটির স্বেম্বর হটবেন ।

শীবুত আর পি নেজ সাহেব (Mr.) রঙ্গপুরে প্রদারার R. P. Sage,) নৌকার ঘারা প্রাপ্ত

রকপুরে গুলারার নৌকার বারা প্রাপ্ত ফারিল টাকা ব্যয় করপের কমিটির মে-সুর হুইবেম।

ও ত্রীযুত জে ওরাভসকো সাহেব ফাজিল টাকা ব্যয় (Mr J. Wadschow,) করপের করিটির হে-

ও শীযুও বাবু হরিহর সুপুযা।

क्रुंगे।

১৮৪৭ সাল ৮ নবেস্বর । প্রযুক্ত ই জে সি রিচার্জনন সাহেব (Mr. E. J. C. Richardson,) গভ জুলাই মাসের ১০ তারিখে যে জুটা | ছেব (Mr. H. Swetenham,) বর্তমান মাসের ২ তারিখে भाग जनजितिक अक शामत छुड़ी भाषेता छून ।

আসামের কমিসানর সাহেবের সব-আসিষ্টান্ট শ্রীয়ত उरिनिष्ठ अन इडमन माह्य (Mr. W. S. Hudson,) দৃশহরার বন্দের অভিরিক্ত দশ দিনের ছটা পাইয়া-देश्य ।

মেদিনীপুরের মাজিক্টেট জীঘুত ও ডবলিউ মালেট माष्ट्रत (Mr. O. W. Malet) बीत कर्क्याभनक भीठ দিনের ছুটা পাইয়াছেন :

পূর্ণিয়ার সিঠিল ও সেশন জগু উল্ড ডি প্রিন্দল সাছের (Mr. D. Pringle,) স্থায় ক্রাঞাপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪५ माल ५० मस्त्रवृत् ।

জাহানাবাদের ডেপুটী মাজিট্টেট জীগৃত বাবু ঈশ্বরচন্দ্র ঘোষাল দশহরার বন্দের অভিবিক্ত বভ্যান মানের ১৪ তারিশপর্যাশ্র ভুটা পাটয়াভেন।

मात्रावत याक्षिरकुषि अ८२ कारलक्षेत्र मारकरदत च्या-भिष्ठों के बीयुड मि अब कार्यन मार्टन (Mr. C. H. Campbell,) স্থীর কর্মোপলক্ষে এক মানের ছুটা পা-

মুদ্দেরের অচিন্সিত ডেপুটা কালেকটর জীগত পণিত রামনারায়ণ রায় গভ আগফী মাদের ১১ ভারিকে দে ছুটা পান্ ভদতিবিক চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে আ-গামি ডিলৈয়র মাদের ১৫ তারিলপর্যাও ছুটা পাইয়া-

रिफ्राभन!

≥৮84 मॉल २००४मत्।

ঢকোর দিবিল ও দেশন ৮৮ চ যুত এচ সুইটনহাম সা-

শ্বাপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

সিবিলদশ্যকীয় সিবিশভার আহত জি এফ ফ্রাছো সা-হেব ও প্রায়ত এম ঝিথা সাহেব (Messrs. G. F. Franco and M. Smith,) द्विष्ठितायक वाक्शीय काशास्त्र बादा নিয়মিত জুটাছইতে প্রত্যাপমন করিয়াছেন এমত রি-পোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্তমান মাসের ৪ তারিখে থাজুৱীতে পতছে।

শ্রীসত ই এ প্রিম্পেপ সাতের ও শ্রীস্ত জে নেকিথ मार्ट्स (Messrs. E. A. Prinsep and J. Nasmyth,) चीनुष अनत्तित त्कार्षे खक देखदक्षेत्रं मास्ट्रस्ट्र-দের ছারা বাঞ্লা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশ্তায় নিষ্ঠা হইয়া ব্রমান মানের ৪ তারিতো পঁছছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেম।

শ্রীযুক্ত পাদরি ডবলিউ এস মিকলজান সাহেব (Reverend W. II. Mciklejolm,) ধেণ্টিস্কনামক বাষ্ণীয় জাহাজের স্বারা নির্মিত ভূটাহ্ইতে প্রভাগেমন করিয়াছেন এমত রিপোট করেন্। ঐ জাহাল বর্মান্মাদের ৪ তারিঝে থাজুরীতে পঁছছে।

ব্রীযুত্ত পাদরি তেম্স গারেনে সাহেব (Reverend James Garven,) প্রাযুত অনরবিল কোট অফ ভৈরেক্টস সাহেবের্দের দারা বাস্থল দেশের আসিষ্টানী ধর্মা-প্রেশকতা কর্মো নিযুক্ত হট্যা কেণ্টিপ্রনামক বাঞ্চীয় ছাচাজের বার: পঁজ্জিবাছেন এমত রিপোট করেন্। ঐ জাতার বর্ষমান মাদের ৪ ভারিখে আডুরীভে পঁতছে।

বাঞ্চলা দেশের আযুত অনর্তিল ডেপুটা গবরুন**র সা**-এक (क्ष हानिए। হেবের প্রস্থাক্রয়ে।

সাজলা দেশের গ্রথমেন্টের সেক্টোরী।

GOVERNMENT AT STITISEMENTS.

গ্ৰণ্ডেপ্টেৰ ইশ্ভিছার :

OPIUM.

আফিম।

ফোর্ট উলিয়ম আফিম দফুর হন ১৮৪৭ সাল তারিখা ২৭ সেপ্টেয়র মোগ্রেকে বাঙ্গলা সন ১১৫৪ সাল ভারিখ ১২ আখিন।

ইশ্রেহার দেওয়া ঘাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সাল তারিঝ ২৯ নবেয়র মোহারকে থাজলা সন ১০৫৪ সাল ভারিশ ১৪ অগ্রহায়ণ দোমবার পূর্ম্বাকে দিন্য এগাদ ঘটার সময়ে গোকাম ক্লিকাডার এপ্লডেশ্ব মারে নাঁডের লি-**থিত মেকদার সন ১৮৪৬** । ৪৭ সালের প্রদারশী আফিম সম্দুপথে রপানির জন্য নঁলামে পশ্চ**ে** লিখিত শ্রুতে टिज्ञाम कर्ना था है दरक।

> বেহারের প্রদারশী আফিন---বানার্দের পয়দায়শী আফিম----- -৭৮০ নীলামের শরত।

১ দফা। পুর্বেক্তি আফিমসকল সম্ভূপথে, ইপ্তানির জন্য বিক্রুর করা ঘাইবেক এবং এরপে রপ্তানিভল্লি আনা কোন বাবতে সটিফিকেট দেওয়া ঘাইবেক না।

২ হয়।। ফি সিন্দুক আফিন নান সংখ্যা কোৎ ৪০০১ টাকা দরে চলিতমতে পরা সাইকে ভাহার উপর যে ব্যক্তি সর্বাপেক্ষা অধিক মুল্য দিতে চাহিধেক ভাহাকেই বিক্রয় করা ঘাটবেক যদিসাংখ্ঞামত কোন ঘটনা **উপস্থিত নাছয় যে ঘটনার জনে**। ই নীলামের শবতের ১২ দফায় বিশেষ নিয়ম নির্ভারত করা গেল।

ও দক্ষা। ঐ নীলাম পুরুতের দিবা এগার ঘঞার সময় আরম্ভ ইতেক এবং অপরাকে দুই প্রহর পাঁচ খালীর পর স্থানিত ক্ইবেক কিন্তু যদি ঐ ঘড়িতে যে সকল লাটহার বিক্রয়ের কারণ ইশ্তেহার হইল ভাহার কতক লাট গরবিক্রী থাকে তবে সাহেবান বোর্ডের বিবেচনানুসারে তৎপর দিবস যদি সে দিবস রবিবার কিয়া কোন প্রবাহ না হয় তবে দেলা এগার ঘটার সময় পুনশ্চ তিক্রর করিতে আরম্ভ করা ঘাইকেক এই রীভিক্রমে যাবৎ সমুদ্য লাট বিক্রান্ত না হয় তারৎ নালাম করা যাইবেক আরে যে দিবদে বিক্রয়ের ইশ্ভেচার চইল দে দিবস যদি ঐ সমুদ্র ২৬১০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় না হয় ৩বে যে সকল লাট হাতে থাকিবেক তাহ। সাহেবান বোর্ড ভবিষ্যৎ काम नोलाएम विकास कहिएक भाविष्यम ।

हं मका। वे आफित्मत कि लाउँ के मिन्नु क इडेटरक।

৫ দক।। নীলামের মরের ভিতর পরিদারের নাম দেল বহীতে রেজ্ফরি হওনের পূর্বে প্রভাক লাট যে দরে ডাক মঞ্জ হইবেক সেই দরের মোটের উপর ফি শত ২৫১ টাকার হিসাবে শরিদারকে আমানৎ পেশগার হাবং প্রশ্নিসারি নোট অর্থাৎ তমঃসুক লিখিয়া দিতে চইবেক আর আগামি সন ১৮৪৭ সালের ১ ডিলেম্বর [Government Gazette, 16th November, 1847.]

বুধবার বেলা দুই প্রহর চারি ছালার পূর্বে বোর্ডের দপ্তরশানার আদিয়া সবজেরর সাহেবের রসিল অথব। কোম্পানির কাগজ এওল দিয়া পূর্বেকে দর্শনি প্রমিসার নোটসকল খালাস করিতে হইবেক কিন্তু নিরুপিও সময় মধ্যে বিদ খালাস না করে তবে যে সকল লাটগায়ের আমানৎ পেশারী হিসাবে টাকা অথবা সবজেরর সাহেবের রিদদ কিয়া কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক ভাছা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সমর ও সেই নিয়মানুসারে ছানি নালামে বিক্রয় হইবেক ভাহাতে যে নোকসান ও খর্চ খর্চা পড়িবেক ভাহা পূর্বোক্তমতে যাহারদিগের আমানৎ পেশারী দাখিল করিতে জাটি হইবেক ভাহারদিগকে দিতে হইবেক ও মুনক্। খন্সি হয় ভাহা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারে জন হইবেক।

৬ দকা। ঐ নীলামের দিবদ পূর্কোক্ত শর্তমতে যে দকল প্রমিদ্যারি নোট লওয়া যাইবেক ভাষা যদি আগামি পূর্কোক্ত ১৮৪৭ দালের ১ ডিদেয়র তারিখে খালাস না হয় তবে ঐ দকল নোট কোম্পানির তর্ক উকালের স্থানে দেওয়া যাইবেক ভাগেকে যেনত উচিত বোধ হউবেক দেই মত তিনি ঐ নোটের বাবৎ টাকা আদায় করি-বেন।

৭ দফা। যে আফিনের বাবংআ্যানৎ পেশানির টাকা ঐ ১ ডিদেয়র দিবা দুই প্রচর চারি ঘটার পূর্বের দাঝিল না চইবেক ভাহার হিনাবে কোন টাকা হিয়া স্বভেগ্রর সাহেবের র্সিদ অথবা কোল্পানির কার্জ পশ্চাৎ লওয়া ঘাইবেক না।

৮ দকা। যে দকল আফিম বিজয়াথে এইজংগ ইশ্ভেচার দেওয়া ঘাইতেছে ভাচার কিমতের বেহাক টাকা নীলামের ভারিথ ইএক পূরা পোনের দিনের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৭ সালের ১৪ ডিদেম্বর মঙ্গলবার দিবা দুই প্রকর চারি ঘন্টার পর উক্ত কিমতের হাবৎ এজার রাদদ আর লওয়া ঘাইবেক না ঘরিষ্যাৎ ঐ আফিমের কোন লাটের টাকা দাখিল হইয়া হিদাবে নিফান্তি না হয় ভবে যে দরে লাট ডাক মঞ্জুর হইয়া থাকে ভাচার ঘোট টাকার উপর ফি শত ২৫১ টাকার হিদাবে সমান পরিমাণে যে টাকা আমানৎ হইয়া থাকিবেক অথবা কোন রকম কোল্পানির কাগছ যাতা ঐ লাট কি দিক্তের হিদাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক ভাছা সরকারে জন হইবেক। পরে বোর্ড পরেমিট ও নেমক ও আফিমের সাহেলান আলিশানের দারা যে ভারিখে যে প্রকারে নিলাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবদ সেই প্রকারে এ আফিম সরকার সাহাদ্রের নিজ হিদাবে বিজয় হইবেক ভাহাতে ছানি নীলামে যে লাভ হইবেক ভাহাতে না দাওফা হইয়া পহিলা থরিদারকে প্রথম থরিদ দর্বইউতে ছানি নীলামের থারিদ দরের ঘত টাকা নোকসান অথবা ভকাওৎ হইবেক ভাহাত আদার করিছে হইবেক।

৯ দফা। যে সকল পরিদারান পূর্বোঞ্চমতে বেবাক টাকা দাখিল করিরা আফিমের সটিফিকেট অর্থাৎ আফিম বাহির করিবার ভকুম লইবেক ভাগার দিগের এক্সিয়ার রহিল সে আপন পরিদা আফিমের প্রস্কোক সটিফিকেটের মধ্যে কত লাট দরজ করিতে চাহে ভাগা বিশেষ করিয়া জানায় কার্ণ ইহা সপাইজেপে জানা কর্ত্তর সেপ্রেক্সিক মতে লে সকল সটিফিকেট একবার লইয়া গাইবেক ভাগাই চুড়ান্ত হইবেক একং ঐ সটিফিকেটের পরিবর্তে পাক্তং অন্য কোন সটিফিকেট অথবা জকুম গাতাতে এক এক লাট করিবা খালাদ হইতে পারে অথবা প্রথম সত লাট কিয়া দিলুকের জন্য সটিফিকেট দেওয়া যায় ভাগা ভিন্ন অন্য কোন প্রকারে কমিবেশা পরিমাণ খালাদ হইতে পারে এমত সচিফিকেট এওজ দেওয়া গাইবেক সা।

১০ দক্ষা। এই ইশ্ডেখারের ৫ দক্ষার লিখিত নিয়মানুসারে আমানতের চিসারে যে কোন কোলানির কারজ অথবা সবভেদ্রর মাতেবের রসিদ দাখিল করিয়া লইতে হইবেক ভাগা কেবল যে সকল খরিনারের নাম সেলবচিতে লেখা থাকে ভাগার্দিগের নিকটইতে অথবা ভাগার্দিগের এজেন্ট অর্থাৎ মোকারের নিকটক্ষটিত লওয়া লাইবেক এবং ঐর্কা আমান্ত পেশগী দাখিলের রসিদ কেবল ঐ পুর্বোক্ত খরিদারের নামে চইবেক ও আফিম মজকুরা খালাস কইলে পর পুর্বোক্ত কোল্পানির কার্যন্ত ভাগার্দিগেক অথবা ভাগার্দিগের বরাভি লোককে ফিরাইয়া দেওয়া সাইবেক।

১১ দক।। শ্রায়ুত সাহেবান আলিশান পোর্ডের তরফ সরকারী যে সাতেব নীলামের সুপ্রিটেওেও তইবেন উচার এমত এক্রিয়ার আতে যে তিনি আপন বিবেচনানুদারে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদিস্যাৎ দে ব্যক্তি যে ডাক করিবেক ভাষার মোট টাকার উপর ফি শতে ২৫১ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে বাঙ্গাল বেঙ্ক নোট কিন্তু সবজেরর সাহেবের রুদিদ তথেবা কোম্পানির কাগাল তলব করিবামাত্র দাতিল করে ভবে তাহার্দিগের ভাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১> দকা। নিলাম রোধ করণের মানসে কেছ কৃত্রিম ডাক করিলে ভাষা রভিত করণার্থে এই ইশ্রেছারের জারা বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে গে সরকারের কার্যাকারক বে সাহের নীলামের কর্ম সম্পাদন করিবেন তিনি নীলাম কালে যে কোন সমায় ইউক আপন তালিয়ারে কোন গরবিক্রী লাটের নীলাম রহিছ করিয়া পুনর্বার তৎক্ষণাৎ দেই লাট উচ্চ পরিমিত মূল্যে পরিতে পার্কেন হাগতে নেই দর ক্রমে কম করিতে থাকিবেন যাবৎ কেছ ডাক না করে ভদনত্তর প্রথমে যে ব্যক্তি পূর্কোক্ত মতে গোন লাটের নিমিতে অকৃত্রিম ডাক করিবেক সেই ব্যক্তি বালাটের অরিদার্ক্রপে গণ্য কইবেক এবং ঐ নীলামের কার্যাসম্পাদক সাহেবের আরো একিছার রভিল যে ভাষার পর যত লাট উচ্চত সুন্বিবেন ভত লাট ঐকপে বিভায় করিতে পারিবেন কিন্তু এই শ্রভের ২ দফার লিখিত মুনন মংখ্যা ৪০০ টাকার মূল্যের ক্রমে কোন লাট বিজয়, তাইবেক না।

১০ দক্ষী। নীলামী থরিদারের এমত এজিয়ার আছে যে প্রথম যে লাট থরিদ করিবেক সেই লাট নয়রহউতে মত্ এটি সেই এজেশির আফিম থানদ করিতে চাতে তাতা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কতে একং ওদন্দারে
থারিদ করে এমতে ১৫১ লাটপর্যায় উর্জ্ দংখ্যা থারদ করিতে পারিবেক একং এইরূপে মত ছাট থারদ হউতেক
ভঙ্ত লাটের বাবৎ পতিলা লাটের মোট দরের উপর ১৫১ টাকার হিদাবে মত টাকা হয় সেই হিদাবে মমান পরিমাণে টাকা আমানহ করিতে হউবেক এবং পতিলা লাট কি মিশুক যত টাকা দরে থারদ করিয়া থাকে সেই হিদাবে
কিন্দতের টাকা দাখিল করিতে হউবেক। এমতে যদিস্যাৎ ঐ আফিমের এত লাট গরবিক্রী থাকে যে ভাছাতে ২৫
লাট পুরা হউতে পারে তবে পাইবেক নতুবা পাইবেক না।

১৪ দকা। এই ইশ্ভেচারের লিখিত আফিমের বিক্রীসম্পর্কীর কিয়া ঐ আফিমের হিসাব রফার বিষয়ে কোন বিষাদ অথবা গর্মেল উপস্থিত হুইলে তাত। সুধে বাঙ্গালার সুপ্রিম কোর্ট আনালতের বিচারে নিম্পত্তি হুইলে আহা, খরিদারেরদিগের মধ্যে কেহ ঐ আদালতের এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হই-বেক না।

১৫ দক্ষা। নীচের লিখিত তফদীল মাফিক কাগদাত ও যে আফিম বিক্রী হইবেক তাহার প্রসুনা নীলামের [গ্রবর্ণমেন্ট গেছেট। ১৮৪৭। ১৬ মধ্যেষ্ক ।] দিবস দেখান ঘাইবেক অথবা ভাহার পূর্ব্বে বোর্ড প্রমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানাম অনুসন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া ঘাইবেক।

- ১ নং যে আফিম বিক্লয় কারণ এইক্লণে ইশভেহার হইল ভাহার সটিফিকেট।
- ২ নং ঐ আফিম ভলবিজের রিপোর্ট।

১৬ দক্ষা। সকলকে জাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৬। ৪৭ সালের বেহার ও বানারসের আফিম তৈরারি কারণ গত সন হায়ের মত যক্তন ও এবর্দারি করা গিরাছে বিশেষতঃ আফিমের নোচ সুদ্ধা নিউন্ধি প্রস্তুত করিবা পাঠাইতে এবং প্রতী হৈয়ারি কারণ নিয়মিত পরিমাণ পাতি ব্যবহার করিতে এবং প্রতি প্রতীতে সমান ভাগ আফিম রাখিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে আফিম মজকুরের বেহার ও বানারসের মোকামি প্রজনের হিসাব এবং প্রলিকাহায় আমদানি হইলে সেই আমদানিহইতে যে সকল সিন্দুক সহস্যা লইয়া মোকাবিলা জন্য ওজন করা যায় ভাহার গড় ওজনের হিসাব বোর্ড পর্মিট ও নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্রবর্থানায় তত্ত্ব করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক। এবং গত দুই সনের পয়দায়ণী যে চারি সিন্দুক বেহার ও বানারসের আফিম রাথা গিয়াছে ভাহা নালামের দিবস থারিদারান পোক্তকে দেখান যাইবেক ওদ্বুক্ট বেপারিয়ান বিবেচনা করিতে পারিবেন যে কিপ্রার নির্মিয়ারস্থায় ঐ আফিম রহিয়াছে।

১৭ দফা। যে আফিম বিক্রম কারণ এইক্ষণে ইশ্রেছার হ'ল ভাগার গুলন ও রক্ষের বিষয়ে আফিমের কারবারসম্পর্কীয় কোন ব্যক্তি অব কোন সমাচার জানিতে চাহিলে পর্মিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দগুর-থানায় দরখান্ত করিলে পূর্বাপর রীভানুসারে জানিতে পারিবেক কিন্তু নালামের পর যে সকল সিন্দুক জাহাজে রগানি করিবার নিমিয়ে দেওয়া গাইবেক দেই আফিমের ওজন কমি অথবা ভফাওছ কিয়া মিগ্রিভ করণের ওজরে এনামের জনো কোন দাওয়া করিলে ভাহা প্রচলিও নির্মানুসারে প্রিযুক্ত সাহেবান বোর্ড কোন প্রকারেই শুনিবেন নাও গ্রাছা করিবেন না।

১৮ দফা। সকলকে জাত করা যাইতেছে যে উপরের লিখিত মেকনার আফিম সেওয়ায় ইম সন নীচের লিখিত মেকদার বেহার ও যানার্দের আফিম কিঞ্ছিৎ কমি বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথ্যা ভাহার কিঞ্ছিৎ অগ্র পশ্চাৎ নীলামে ধ্রা যাইবেক।

				८८दात्	বানারদের	खु र ला
				শি <i>ন্দু</i> ক	শি শুক	দি ন্দ
मन ১৮৪৭ मार	লর ১৭ ডিসেম্র যে	ৰা ম তা	র অথবা কিন্তিৎ অগ্রপশ্চাৎ	२ ४००	ዓ ኔ የ	ર કડે∙
नन ३५८৮ मार	লর ১৪ জানু আরি	ā	অথবা কিঞ্জিৎ অগ্রপশ্চ:ৎ	३४ ७०	ዓ ታ•	२७১०
À	১১ ফিকুআরি	Ì	অথবা কিঞ্ছিৎ অগ্রপশ্চাৎ	००४८	ዓ ৮ •	२७५०
À	২০ মাউ	À	অথবা কিথিৎ অগ্রপশ্চাৎ	०८४८	ዓ ৮•	2.62 0
À	১৭ এপ্রেন	À	অথবা কিঞিৎ অগ্নপশ্চাৎ	27 3°	ዓ ৮ °	2 5 5 •
Ĕ	२ ८ ८ म	હો	অথবা কিঞ্ছিত অনুপশ্চাৎ	242°	970	२७५०
À	১০ জুন	È	অথসা কিঞ্ছিত অগ্রপশ্চাৎ	220°	ዓ ৮ •	২ ৬ ১ •
जे	১০ জ্লাই	Ĭ	অথবা কিঞিৎ অগ্রপশ্চাৎ	:400	ዓ ৮•	2 5 2 °
À	৭ আগস্য	À	অথবা কিঞ্জিৎ অগ্রপশ্চাৎ	240°	920	> ৬১ ৽
À	৪ দেকেটয়র	A	অথবা কিঞ্জিত অগ্রপশ্চাৎ	2400	960	. ১৬১০
B	২ অক্টোবর	À	অথবা কিঞ্ছিৎ অগ্রপশ্চাৎ	2422	998	> 9 = G

> 0 5 0 5 6 4 8 5 5 9 9 R

১৯ দফা। অধিকন্ত সকলকে জাত করা যাইতেজে দুয় সন ১৮১৫ সালের ৭ মার্চ তারিখে ইংরাজ ও ফরা-সিস উভ্তরে একরার নামার লিথিত ষ্ঠ প্রকরণানুসারে ফ্রাসের বাদশাতের তর্ফের যে একেট সাহেবান বাজলায় ্থাকিবেন কিয়া ওঁছোরা যে ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত করিবেন দেই সকল হাক্তি উপরের লিথিও সন ১৮৪৭ সালের নবেমুর ও ডিসেম্বর ও দন ১৮৪৮ দালের জানুআরি ও ফিকুআরি ও মার্চ ও এপ্রেল ও মে ও স্থুন ও ভুলাই ও আরারট ও সেপ্টেম্ব ও আক্টোবর মাহার ১০ নীলামে যে মেকদার বেহার ওবানারদের আফিম বিক্রাকরার ্টশতেহার হইল ভাহার মধ্যে উর্দ্ধ শংখ্যা ৩০০ দিলুকপ্যাস আফিম লটবার একিয়ার রাখেন এই আফিম যে লীলামে অথবা যে নীলামহায়ের সম্পর্কীয় চইবেক তাহার গড় দরে লইবেন আরু ফরাসের এচেন্ট সাহেবানের এ আছেয়ামের মধ্যে দত আংকিম লও:নর প্রয়েজন হউতেক তাতা সমুদ্য নীলামে অথবা নীলামতায়েতে লউবেন ড-হার নির্বা করিয়া এই ইশতেহার হওনের প্র ৩০ দিবসের মধ্যে প্রার্থনা লিপি লিখিনে যদ্যপি ফরাদের এডেট সাহেবান উপরের মেয়াদ মধ্যে আফিম লওন করেণ কোন প্রার্থন। না কবেন ভবে উপরের লিখিত সম্দর্ধ ৩১৩১৫ সিন্দুক বেছার ও বানারদের আফিম ধারামতে নীলামে হিক্রুর হইবেক এবং ঐ পূর্বর ১২ নীলামে যে মেকদার আ-ফিম বিক্রের হওনের ইশতেহার হইল ভাহার অক্লরে যদি ফগাদের এডেট দাহেবান কোন মেকদার আফিম ঐ থারে। নীলামের প্রত্যেক অথবা কোন এক নীলামে লইবার দর্থাস্ত করেন কিন্দু আফিম মঞ্চুবুরের কিন্মত মেনান মধোনা দেন তবে সেই আফিম বিক্রয় করিবার একিয়ার মুধে যাঞ্চালার জীল পীযুত ডেপুটা গংরুনর বাহাপুর হালোন হয় কিমতে আদাণের মেয়াদ গতে যে নীলাম উপস্থিত হউদেক ভাতার নির্পিত মেকদার বৃদ্ধি করিয়া বিক্রয় ক্রিবেন অথবা ঐ নিমিত্তে এক ষ্ঠন্ত নীলাম মোকরর করিছ। বিক্রন্থ করিবেন।

একরারনামা।

উপরের লিখিত ইংরাজ ও ফরাদিস ভাতির গুলরারনামার সণ্ঠ প্রকরণে আফিমের তেজারতের বিমনে উভয়ে সমাত হইলেন যে আফিমের প্রভাক নীলামের কালে ফরাদের বাদশাহের এডেও সাহেরান কিছা তাঁহার-দিগের ওরফ যে ব্যক্তি নিযুক্ত হইবেন তিনি যত সিন্দৃত আফিম লইতে প্রার্থনা পরিবেন তত দেওচা সাইবেক কিন্দ্র প্রভাক বংসর ৩০০ সিন্দুকের অধিক লইতে পারিবেন না যে নীলায়ে আফিম লইবেন দেই নীলামের গড় দরে লইতে চইবেক আর কোন এক দফা যে মেকদার আফিমের দর্খান্ত ফরিবেন যদ্যপি ফরাদের এডেও সাহেরান মেরাদ মধ্যে তাহা ঝালাস না করেন তবে সেই আফিম উপরের লিখিত ৩০০ সিন্দুকের মধ্যে বাদ পড়িবেক আনফিম লইবার দর্খান্ত কলিকাতার শ্রীল শ্রীমুক্ত গবর্নর গেনারল বাহাসুরের নিকট গবর্ণযেও গেজেট খবরের কার্মছে বিক্রেরের ইশ্তেছার দেওনের পর ৩০ দিবসের মধ্যে সাখিল করিতে হউতেক।

বিঘৌরীর জকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড প্রমিট ও নেমক ও আফিম ইতি। সি বিছন্। এক্টিৎ সেকেটারী।

[Government Gazette, 16th November, 1847.]

ন্ত ক্লেপীর নাম । হিল্পীয়াটা। হিল্পীয়াটা হিল্পীয়াটা। হিল্পীয়াটা। হিল্পীয়াটা হিল্পীয়াটা। হিল্পীয়াটা। হিল্পীয়াটা হিল্পীয়াটা। হিল্পীয়াটা হিল্পীযা হিল্পীযাটা হিল্পীয়াটা হি	5.0 क मान मन 5.0 क मान कार कार मान कार कार मान कार कार मान कार कार मान कार कार कार कार कार कार कार कार कार कार	मन ५२६२ मांच मन ५२६२ मांच ५५५,००५५० १,५५,६५५० १,२६,६५६० १,२१,६५६०	भन २२६७ माल भड़ादरक हैंद ५,२०,५५२, १,२०,५१२, १,५०,५१८०, १,५०,५१८०, १,५५,५६०, १,५५,५६०,	स्मोक्स नगरक्स क्रम २०,०१२० १,०५,२०१ १,०५,२०१ १,०५,४१० १,०५,४८० १,०५,४८० १,४,८४,४८०
মন্তাবতে ইং ১৮৯,১৫৪/ ৮,১৬,৯৫৪/ ১৯৮,৯২৬/ ১৯৯৯ । ৮৯৯ ১৯৯৯ । ৮৯৯		अडीदिक हैं. 5786 85 मर्ज 6,58,55,847 6,58,5984° 6,58,5984°	3,2 % 9 41 41 41 41 41 41 41 41 41 41 41 41 41	मश्रक्त कक्न २°,६२,०७६६० १,०७,५२०/ २,७५,६४०/ २४,६४०॥० १,८४,६४५०
898 1 898 मांच (१, १, १, १, १, १, १, १, १, १, १, १, १, १		9486 88 4;9 9,40,00440 9,50,50,50,50 9,80,50,50,50	. १८४०,०८,३ १०४५,५५,८ १०४५,५६,८ १०४५,५६,८ १०४५,५५,८ १०४५,६५,८ १०४५,६५,६५,६५,६५,६५,६५,६५,६५,६५,६५,६५,६५,६५	49,50,000 to 20,
8	. [2]	% % % % % % % % % % % % % % % % % % %	. 286,654.6 . 286,656.6 . 286,64.6 . 286,64.6 . 286,64.6 . 286,64.6 . 286,64.6 . 38	2.,62,.064. 24,294. 3,042.4 27,640.0 27,640.0 27,84,834.
8 01 46.96.66 01 46.06.06 01 46.06.06 01 46.06.06 01 46.06.06 01 46.06	, e	418,53,82,4 6,28,5384,0 6,28,5384,0	. 880°0 C 3 . 986°CA'0 . 986°CA'0 . 986°CA'0	2,62,096% 2,09,42. 2,09,42. 2,09,42. 2,09,42. 2,09,42. 2,09,43. 2,09,43. 2,09,43. 2,09,43. 3,09,43. 3,09,43. 3,09,43. 3,09,43. 3,09,43. 3,09,43. 3,09,43. 3,09,43. 3,09,43. 3,09,43. 3,09,43. 4,09,43. 4,09,43. 5,
8 61 4 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6	. .	418,53,824/ 6,28,5384°	. 880°0 CA'0 . 886°CA'0 . 86°CA'0 . 86°CA'0	24,5°44° 3,03,24°/ 27,69,04°/ 27,84,834/ 27,84,834/
8 % १ १ १ १ १ १ १ १ १ १ १ १ १ १ १ १ १ १	0	411862,85.5 •#862,85.9	. 880°0 C'3 . 1886°CA'6 . 1886°CA'6	6, 69,42. 2,68,82. 2,84,83.45. 6,87,480.
১৩,09২ - ১০,09৯ - ১৯,000 - ১৯	[9]	% % % % % % % % % % % % % % % % % % %	. / 386 CA C	2,08,040 24,84,844 3,84,944 5,84,944 5,84,944
8 6 4 4 4 5 5 5 6 5 5 6 5 5 6 5 5 6 5 5 6 5 6	9	% % % % % % % % % % % % % % % % % % %	• 886666 846	% 84,844 % 84,844 % 64,844
জুন্ন ৷ ১০.২৫.৯১.৬ জ জুন্ন ৷ ১০.২৫.৯১.৬ জ জুন্ন ৷ ৷ জুন্ন ৷ ৷ জুন্ন ৷ জুন্ন ৷ জুন্ন ৷ জুন্ন ৷ জুন্ন ৷ জুন্ন	0	41,28,535 %°°°°°°°°°°°°°°°°°°°°°°°°°°°°°°°°°°°	. /385,675,63	3,84,834/ 6,84,946 G
	1	######################################	୍ ଓଡ଼ିଡ଼େ ଓଡ଼ି	CI 686,48,8
- १९५ -		0	o	
 الا الا الا الا الا الا الا الا الا ا				.∧
4	61659,850	A11664.06.0	8,20,038	C/1 84 CDA'A8'8
_	4/801 4	6	28.282	28.38386
は	10000 CT	5	1986.55	6,82,628E
ilyeàleàl		DI - DC	•	श • भद
7 PG /4	0	•	•	•
Ţ Æ	0	ଜନ୍ୟ	•	64699
	0	184,65	83,.85	/A44°36
_{aj} ∕€	22 44 St. 2,558/	9 /480°C	7,36,885/	/400'6C'C
Sheet forter of training of the contract of th	•	0	•	•
- Tana Araba - Tana -	8,527 lo 6,922 Ho	4,220/	8.6.4.cc	29,830¢6
	•	•	r	2, · R S K ·
, (sg	•	•	•	,e+9.
(A) (A) (A) (A) (A) (A) (A) (A) (A) (A)	8,559, K	E C KO (KO . O	D, e 8.0 o	4,36,838/

ĸ	,	मन ১२৪८ माल	मन ३२६० माल	म्म ১२৫১ मनि	मन ১२৫२ मोन	मन ४१,६७ मांग	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
	अटकामीद माम	মতাৎকে ইৎ	মভাবকে ইণ	मजादाक के	्रहे कार्टाटा	म्डोटकि है	NICO'S
1		३४८२ । ४७ मन्त्र	SF80। 88 मॉन	2788 - 86 min	३४९६ । ८५ मॉन	১৮৪১। ৪৭ माल	क के का ज
76					,		
পাঙ্গা নেমক নেকামপুন ঘাট	কোষপুত্ৰতি ভোষ্টাল।	a	かられているから	グングマング	•	٠	2.783.Ved #0
∕ \$¶	महद्भाष्टि ।	•	a	•	•	5) ८ ८ ०,85,9	८,५८,०३० ।२
A PS	• ष्यादाकिम।	o	•	८, २१,४५,६	0) KR 1, DR 10	8,5%,89%	9, 24, 22 18
	ক্ষোকি নেমক।	•	٥	•	•	PHC CB	64 € /€6
. •	Legal - Legal	•	3,82,24346	3,08,030,78	מישפיים מיי	4,039,080,7 mg	58,2¢,8%¢ [4 bpc
शाक वाक कार	ণালা ঘাট কাঁকডা আরাকিন।	•	o	o	5,29,23840		3,29,22840
•	ক্রোকি নেমক।	o	o	o	o	٠	•
	_ हिंकु 	o	9	0	3,29,228h•	°	5,29,728Me
K ST	- ST - KAN				\ 6 54.56 P.C	/ C 40 A	6. CO. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2.
) P. P.					0 = 0 × 10	•	5.00 Sept
g A		r) r v fr. i	•	0 - 1	\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	· •	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
9		•	•) = 0 A 3 (3)		•	
/ 9	्डिलक् :	/パハク・カハ・ハ	/A08'0A	o 8 ₹4'05'C	・	o	\0.44,4VV
कत्कि त्वरक् यांच्य	কর্কট নেমক মান্দ্রাল্প প্রমিট ১ প্রিলা রকম।	•	•= ×A° €	1,892/	in on in	7,848/	on AG 8'00'1
/cg	२ (मामवा दक्य।	% AO. '& C'C	1,63,032 •	2,82,A2640	140466	13,53.8/	৽৸৽৶৾৻৻ঢ়৻৻
* /чэ /чэ	- Read (2007 0	۰	./48	0	s	٥	/48
•	হিছিত পাজা।	•	•	۰	٥	•	2.5 Fg
	(A) (A) (A) (A) (A) (A) (A) (A) (A) (A)	ů	9	0	•	•	•
	त्रकारिक रेमकट ।	5	•	0	۰	۰	•
	तकांकि ज्यस्क। ·	0	0	•	5	•	•
•	A IN	8,27,83° iiq	0,855,54,6	0,00,000	8,48,9.4	50,922/	37,36,00
•							
शाका शाहि रेक्ट्रिक्स		•	0	•	•	7,88,05,6	7, 20, 884/
	- দুকু শু	8	9	0	•	5,2 9,884/	7,20,889/
	त्याष्ट्रे शक्ता।	b/A.A.6.8.8.	\$ 0,52,602 #0	38,8¢,°¥84°	34, & O, 8 . 2 4¢	२०,१६,८२५॥७१७	97,68,09840dSo
						দিহি	मि विष्य अक्षिर म्मानोशी।

[Government Gazette, 16th November, 1847.]

3

(

J. S. Torrens, Collector.

)

न्त्रिविसम्क हेन्छिडांद।

LAND ADVERTISEMENTS.

	দ্য ১১৫৪ সালের ১২ অগ্রহালে	ার কালেক্টারি কাজারীতে নীলায়ে ধরা ঘাইবেক এবং নৈশ্চয় বিজয় হ্যবেক হাত সন ১৮৪৭ সূলী ৪,।কে ১০ শবেষ্য মোন বুন	
	मारकृष कि विरिक्त राष्ट्रमा	হ্রতেক হাত সন ১৮৪৭ স	70 - 00 X - FX
	म ३४९२ महिलंब २५	1 10 10 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	, GB F
अ रबन्धाया	ুরের্নীতের লিখিত মাহলৈ স	জোরীতে নীলামে ধ্য় ঘাইবে	199
A7.89	मर्कानुमरित एकल् (प्रक्रिमीथ	ল। মলুকুৱের কালেক্টরি কা	
	সমাম দেকণা যাইডেডে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ থারার মমানুসারে জেল' মেদিনীপুরেবনীচের লিখিত মাহলৈ সন ১৮৪৭ সালের ২৭ নবেয়র মেটাকৈ বাজলা দন ১০৫৪ সালের ১২ অগ্রিকার স্থান্ত ম	্ষা ভ্যাফ্কে আম্পি সন ১২৫৫ সালের ১৩ অগ্রহাবণ রেজি শ্লিব্র ভেলা মন্ত্রের্বর স	मन १३६६ मान २५ ठाडिक.
	अधार (बक्स सार्वेस्ट्र	त्यां ह्यां कर्ण क्यां श्रंभ मन	। ১२६८ माल २७ कार्डिक त्यांत मन ५२६६ माल २५ ठांडिक।

৪ মাল ২৬ কারি জুল মুহ শোর নযুর	২৫৪ সাল ২৬ কার্বিক মোৎ সম ১২৫৫ সাল ২৭ কার্বিক ৷ শেশীর নযুর মাহালে শেশীর নযুর জি	ক . জেলাব ভৌজার মাহালের নহর	মাহালের মা ম	মাডগাল্ড লিখিড মালিকের নাম	커দর জন) (한[편기]시	सा ३४९१ । १५ ८म् इष्टेष्ट्रं डादि (बा दाकी	২৫৪ সাল ২৬ কার্তিক হোৎ সন ১৮৪৭। ২৮ কোনীর নযুর মাহালে শ্রেণী ভেলার হৌজীর মাহালের নমি মালিকের নমি কোজগানি সেপ্টেয়র তারি মালিকের নাম কোজগানি সেপ্টেয়র তারি
	বাকী মালগুজারি হেরুপে আদার হয় সেটরুপে আদার করণের দাওয়ার নিমিলে হিরুষ হওস: মহল	o	द्रांकाल कक्षत्रीद्र माक्षण्यांत केषाद्राकाद् द्रादिक्त- ऽक श्राद्राद्र कृद्यांच •	केषादाम-द द्यारिक- প्रसाद माम	•		এত হাত্যে নেহিন্দ্ৰসাম ৰাম্ভিছা- বামার্থ জললবুবি উছাব। উহাব শ্রিণা জহা হাৎ ৪৪০॥৭॥ টাকা। ২০ বংচ্ব হেলানে সম্ব্যাহাল যাজন হটার সামীল আনার হল এবস্ভ

£शर्यस्ट्यके श्राटको । ३४८२। ३७ मटिस्स 🔭

এতেল।নামা কান্তারি কালেক্টারি জেল। ১৪ প্রেনা এই দে।

नीस्त्र निधिक वाक्षमांक টाक। छक् कहेंदा छोगी दिलम नाल नोलाजिद कादिश मन ১৮৪৭ माल खादिश के मत्त्रहाद काक्षमा मन ১১৫৪ माल खादिश ১৪ অগুষ্ঠ । । । রের সময় মোঃ আালপুর জেল। মঙকুরের কালেক্ট্রী কাছারীডে প্রকাশস্থাল নাতের লিখিড মহাল উজ আইনের ১৬ ধারার মন্দ্রারে হিজী হইবেক যে কেছ শব্দি করিবার বামে। কাথিত দিব্দ খোদ আছি। কোলোকের মারাহছকে হাজির আদিল । একি করিব আয় অধিন কবিবামত ব'লন ভংজগ্য পণতাহার চতুথাবেশর একাশেল করিব, অবশিক্ত পণ নীলালের দিবসহইতে ত্রিশ দিব মুমানুমারে পণের বাকী টাকা দাঝিল না করার খরিনারের বাংলার টাকা জন হইন সন হাজের ১৪ জ্লাই তারিখো নালামে বিজী হইবায় মাফিল নাল্য নালিল করিনার বাংলা দাখিল বরিহা বাকী পণের চীকা উক আইনের মামানুদারে নির্মিত তারিখে বঞী পণের টাকা দাখিল না করিবার বারনাব টাকা ৪ফ হট্য। সন হালের ১৮ কোজেইর তারিখে নালামে বিজী হইবার উনসদি সাকিনের প্রক্লাস আইচ 🚎 য় করিয়া এ রোজ বায়ন। দাখিল করিয়া হাকী পণ নিক্পিড দিয়ে, র মথেয় হুতু এজরিডে লাখিল না করায় জীলুড কালেক্টর সাহেতের সন হালের ১৯ অক্টোবর তারিখের পর্ওয়ানার জকুম মোভাবেক ছানী হিসেল লাউবদী রপেয়া মোডালতে ভেলা ২৪ প্রগম প্রগমে কনিবাতা বাজেঅাথি মহাল টিউগ্ডি সম ১২৫৩ মালের লাখ ফাল্ডগ কিলিড় জানা মন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের অকুমানুসারে সন ১৮৪৭ মালের ১১ আপ্রেল তারিথে নীলামে বিজয় হওয়াতে আনবপুর পর্গনার জাওলে সাকিনের হার্মোহন ব্যুক্তি করিল। বাসনাক্তি করিল। উক্ত আইনের সের দিবস সুহ্যান্ডের পূর্বে থাজানাথানার নাথিল করে নতেৎ মাফিক আইন আমলে আমিবেক ইতি সন ১৮৪৭ দাল তারিথ ১১ নবেষ্ট্ মেঃ বাঙ্গলা সন ১২৫৪ দাল তারিথ ২৬কাহিক। বাৰ্কী একুন 800 2. नार कानक्ष (याज प्रमूष विक्री क्यांत्र विद्यात्त्र नाघ दादी व काम। মহালাতের নাম তালুকদাকের ভ:লুকের নশ্বর

দের ছকুম মোডাবেক ছানি রিদেল म् ३४८९ मालिइ २२ खक्छिदिइ पर्वत् याको **होक। माथिन ना क**ढ़ाय তাহিৰেৰ প্ৰায়ুত কালেক্ট্ৰ সাহে-6 7,90 ŝ मन ১२६७ माल थ्रकम म बाहर 8.4 क्रिनगथ मृत्या ३३७३ । ६४ ं अ९ कमिकाङा ريمياء الهكاءازي हिव्याति महाल

8

J. II. Young, Acig. Collector. सांडे दन्ती कवा घाड़।

এন্ডেহারনায়। কাছারি কালেক্টার জিলে চট্টগ্রাম।

न्दश्रुत् ।	रैकक्षिय		निक शाशामात्र दाकीत्	কারণ	∕9 ∫	Ą	ſij	∕ \$5	/sg	Æ	/ % g	∕s g	/ 4j	Ag	/ kg	ŗ	/ *5j	何	/ 49	Ağ	/ 49	/aj	Λij	, 76 g	' / 89	Æ	Æ
一切がいして マジニタ こうべつかめ かいねつ まて のこと きくことは ずこうじ よううり ニチュー・ファンニメート かこくこうし	-इव्यक्त अर ५ इ.४.४.	द्रह त्य टाकी	• 720		50 16/55	¢,448	*	٠ د د ا	*/*	~	\$\$\psi	5.6	<i>9</i> \	40.50	C C /4;		K-311	يو	.5%	8/4	6.8	<u>م</u> `	9	Ś	67.70	502	4
१८८० ११७ मन	सम्य क्या	•	75/R81		50 (5/3)	2 3 40/3	κ,	0 < > 0	4/4	۲,	60%	٥,٦	0 7 0	0 7 / X	653		~ a =	ä	% 12	19'8	6 ,8	ja K	2	4	W o/ 0	5,0,5	, 14.7 A
ल हा			:		:	:	;	:	፥	:	:	:	:	:	:		:	:	:	÷	:	:	:	:	:	:	;
びょうか こてっ	न नाम		:		:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:		:	:	:	:	:	:	:	:	;	Þ.	;
シー の・ルニダータ	या:जिएकत् नाथ		:		:	. दह्यान	:	:	:		:	:	:	:	:		:	:	:	:	:	:	;	:	:	ष्यामी मू दांशकिक	(a)
7.			দাতানাম		は、マーあい	षाञ्चामत् द्राम	(<u>e</u>]	(ATA	CATT	(A:] P	(&: A:	8	(4.1A	८ शीम्	1		C&1.18	A	(本)	CATH	(4) TH	\$	Calle	CATE	(A)	करतं थ	BY GEN E
7. 7.			:		:	፧	:	:	÷	:	:	:	:	:	:	49	• ;	:	Ė	:	:	:	:	;	:	:	:
-			:		:	:	÷	:	:	:	:	:	:	:	:	उद्योग्ध	:	:	:	:	:	:	÷	:	:	:	:
D. J.			:		:	:	:	ŧ	:	:	:	:	:	:	:	in in	:	:	:	;	÷	:	:	:	:	:	:
1. 0	ম;হালের ন:ম		:		্রম্ব •••	: :	:	ને ક્રે	:	হিন হাহশচন্দ্ৰ	:	:	:	:	:	बाजी व्यक्ता बाल	:	:	:	ફાફમી	:	:	:	:	मडी रिम्पूर्यो	कानी	::
(3) 00 Miles (10) (10) (10) (10) (10) (10) (10) (10)	hơ.	Ċ	医克萨 体细型型门的 5.中		তর্ফ হাবিলাস প্রত্রের্থ্যত	ভর্ফ ভিতার্যে বের্	ভালুক কয়ল। হৈবি	डाजुक क्षत्राहिम ९ प्रत्याम् औ	ভালুক চনি	ভালুক জগমেহিন ব্যিমেহিন মহেশাস্থ্	ভালক শ্ভিদ্ৰাবানু	ভালুক কেৱামত আলী	ড লুক বামকিস্কর	ভালুক হিক্সপ্রিয়া	्राच्या के जा	म्यः दक्ष	मानी अव्हम्मी	ভালুক ননাগাঞি	ভানুক ফতেঅ'লী	ত লুক ব্যঙ্গান কালী প্রদেশী	তালুক শিন্তর্ণ প্রা	ভাগুক উমেদাসী	ভালুক আমান চৌধুৱা	ভালুক আলি আগবন্	ভালুক ব্যুনক্ষন শৰ্মা জীয়তী হিন্দুম্থী	डालुक डेट्यमानी द्यांना ष्टानी	O. T. S. LY S. S. S.
ロー マニ・ドーダ ロラント ましょうじゅうのす マヤマ・ギ	इन्हाउनव् सम्ब		6%	•	9001	8~ 0	67	88	, <u>A</u> 80	000	8/1	ŝ	3 %	4,	ゆむ	& \$		8 8	e 8	л ¥	^ \	4,8	л ~	<u>۸</u>	& &	87	Š
	नमूत् त्कम माम्सित् त्कम		TRY IN	F	a g ,	/ c g .	∕ e g∵	∕eg	/ G g -	∕ b g •	⁄জু -	শ্বে	/ 0 g	∕a g	•	/ G g		∕द्ध	ভা	•	∕ ĕ j.	ভ ্য	ভো	∕আরু ∤	'	Çej i	হৈ

90	2)

क्षेक्य- दुक्षिक्षं		निक अवितिम् राकान्	P 2.4	/ aj	• Æ	, , /4,	, [^]	可 /	ty .	/lag	/ e y	Æg	∕ 95	∕~	/sj	Æ	Лау	/kg	/kg	<i>P</i> eg	/ay	/ay	/ e g	/ब्र	/kg	শ্ব	∕ 97	∕ •g	⁄खु	Pag	/teg	∕ ≒
-प्रवृत्तिक कर ४६ ६८४९	८वृत्रं एव दा	e' >		₹ ,2	اه م		٠ - -	2	404	03=	\$\$\/	5/01 5	6 C 3 P	. 2	5/5	84.5	8,6	• /	8/0115	• < > <	0/01	2402	2	2	• /	8,8	• /6	5,61	\$	Ş	600	A/
माम् द स्था	9	2		^,	17.0	200	7 3	· .	₹ ₽	8.0=	733	\$ <u>₹</u>	56.30	, à	\$120	8.21 <	<u>ر</u> د	• \	8/0 !! <	٠ در د	9.5	> 46.7	وم	ò	• /	ş	11 o'c 11	5/2	<i>د</i> ره	ል	625	٨
	•	:		:	:	:	;	•	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
মালিকের নাম		•		:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	÷	:	:	:	÷	:	:	i	:	:	:	:
म्	•	•		:	 	:	<u>জালী</u>	· CR	<u>.</u>	:	:	:	··· •	ভবানীচরণ হোষ	:	<u>बाली</u>	:	:	' :	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		•	•		を言葉を	(ATP	क्रांशरव क्यांनी		5 0.02.3	という	CATTA	<u>*</u>	वाश्वकरम	डदा में इ	(e) 16	बारम्स बाली	*	EC = 1 0	त्याम	(A. 14	(A)	অ - এব্য	म्जार,य	¥ ₹ ₹	८ ० र∏क	C# 17	A	(शोम	(A) 14	(4 H	COLT	(A. 14)
	:			:	:	:	:	,	:	:	:	>	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	÷	:	:	:	:	:	:	:
	:			:	:	:	:		:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	हन माम	国	:	:	:	:
	:			:	:	:	:	•	•	:	:	:	:	:	:	:	Ė	<u>ब</u> ी	:	:	÷	:	:	;	:	:	। कश्या	MAG) N	:	:	:	बानी
মহালের নাম	539			:	:	:	:	;	:	:	:	:	:	:	:	:	:	ন শ্ৰুত্ত	:	:	रावमृझ	:	:	;	;	:	जाइन माम	চণ্ডীচরণ ছি	:	गुन्धत	:	ना कि क्यान
` स	ভালক বাম্কিশোব ভারিণীচরণ	4		ভালুক কাশানাথ চো	ভালুক বৃন্দাবন	डोन्क लानाम छ्ठर्	कार्याक मनाविद्या ८९वाच	THE REPORT AND A	から スタッドル トーー	ে এক বাদ্যাদ্দ্	ভালুক দাভার্যম পোদার	ভালুক বাম্পেকে নদ্দী	ভালুক মৃত্যুঞ্য চাকুর	टावाक कुमत् ठान	डांलूक ध्रङ्माम श्रुप्रश्वम	ভালুক ভপস্যারাম	ভালুক মৃত্যুৰয় বিশাগ্ৰ	ভালুক আবুন হোচন হোচন বাধ্ব জালী	ভালুক সামদালী	ভালুক ফকীব্মাহা ছাবাক	डानूक ग्राहा मकी यनु ଓ ब्यावमूझा	ভালুক প্ৰীম্ভী মুভি বিবি	डानूक बारमून षानी.	ভালুক জীমতা চান্দ বিবি	ভালুক হৈতন্যচর্ণ	ভালুক কাইমস্দিন	ভালুক রামশরণ দাস রামলোচন দাস জগ্মোহন	ভালুক ফকারচান্দ ক্সত্তরণ চণ্ডাচরণ শ্রীমতা সুমিত্রা	ভালুক প্রমন্তা যদোদা	ভালুক শিবচর্ণ রামদাস মৃত্যুঞ্র	ভালুক হেচারাম	डांनुक ष्वाशान षांनी ननांशांकि कान षांनी
महित्ल नम्ब	2		•	n	R ~	ų. V	~	<i>A</i>		o //	A P	r e	œ	R X	AOC	70	~	<i>R 9</i>	79	96	# 4.	٨	ų 4	ನಿ	ő	° တ	₹8	4.5	\$ 6 \$	9	;	269
নমূর র্কম ঘাহালের রক্ষ	क्रिक्री	•	N	ਰ /		/45	/by	/cg	, są	g /	ቴ ያ /	S	'	Sy 1	~	(4)	∕• 53.	∕eg	∕ •5 .	∕esj /	∕egr.	∕ €g /	∕% gr.	∕eg .	∕og .	(4	/eg	∕ ख	∕% 95	∕ •g ,	∕ *95 ·	∕ ©j

. रैककिंद	f. e. set 2 e. s.		٠ ٢	.	/ cg	Λ α	Æ	/eg	· /9	تهر ا	رمی ا	· /sg	. / Sj	, /cj	¶ / e j	ı Vei	l Vai	, Æ	y /	y Ag ∕a	g /<	A ~d	5 A	g Ag	, / 09	∕ •g	, Ag	/sg	Æg	. / 9	/ a g
-इत्वास्य १६ ५६ ५८४९	(इंद्र स्य वाकी "ी) -		30 ·	A CA	· / ^	シ	~	•	667		. <i>1</i> 9	, •,	. A	= 2	<u> </u>	• %	6/=	. 0	ב ב			0 6 6	ار در	93		• 5	8/6	8	~ ~	8/2
光本の 機型	ا ام) <u>:</u>	0.5	<u>0</u>	9	• ^ ^	es,	か	<u>-</u>	150	ر ه	n _y	• 1	s) \	• , વ H	~	• < `	er À	. 4	; <i>1</i> 1		6,	· /	, <u>\$</u>	e, 9		₹ •	8/5	8	R/10	00
	:		:	:	:	:	:	:	:	:	i	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
ম:লিকের নাম	:		;	•	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
र जि	•		:	:	:	:	:	:	:	:	*:	:	:	:	:	:	÷	:	į	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	दशीस		(A.)	11.4		(a)	الة: عا	(क्राम	(<u>S)</u>	ارة اعا	(A)	८ ब्राम्	4.30	1 1 1	经证	(S. 14	त्योम	SATE	5. 14			S. F.	CALIN	CATTAN	डि इ	(A) H	Calle	<u>त्थाम</u>	८अ. समस्	(4° '4	(s) H
	:		:	:	;	•	:	:	:	:	÷	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	;	:	:	:	:	:	፥	:
	:		:	:	į	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	፥	÷	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	:		;	:	:	•	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	÷	:	:	<u>-1</u>)	:	:	:	:	:	:
মুর মহালের নাম	ভালুক বশাহেনালা হাচনলা	•	ভালুক মাহ, জাবেদ মাহা আলী	ভাল্ক বামকান্ত বামলোচন বামসন্দ্র	5-52 & ATB 12 (8)		1 7 TO 1 TO 1 TO 1 TO 1 TO 1 TO 1 TO 1 T	6.50	evely 8	ভালুক বামসেবক	ভালুক বুলাব্য পাত্র 	ভালুক পঞ্জিন কাকাম্ম্		ভাস্ত শাম্হার	ভালুক কমত্ জালা	ে পুক জিতবাম		ভালুক কালীচরণ বাধ্ব আলী	ভালুক ক'লীচর্ণ	ে কামাক লা	ভালুক আবেদুল বুদীদ আবদুস মুনাপ		ভাগুক বাখদাস সেম	ভালুক ছাত্ৰনারারণ	তালুক মুক্তিম চৌৎ দৌলত জাবদুল হাশীয়	েত্ৰ জ্যতা ভ্ৰাবব	अंजूक काक्रमकावा महान आवादाद	तः के श्रीमात्री ज्यादात्र	ভালুক পেটাম কাৰ্ম	ভাৰুক গোলাম হোচন	ত শুক কথন কৰিব
মাহালের নমূর	4		.	Б Д	9		;	; ;	ב ס	° .	A :	R :	₽ ~ ~	/8 /80 /	٠ ٠	es 9	s o	4	6	~	~	^	s N	~	?	т , ж	, ;	c a	š	ဂ (ဗ	3 0
मध्द इनम् भाषातम् दनम	कांकश	g	ज	/cg	/ t ag	, P	, A	, re	9 <i>/</i>	i	t gr ∕1	与 /*)	ज /	b y /	F	č g /	G y /	•	/ a g /	tag ·	'ব্	ر وع	• ************************************	₽ 3	म ∕द •	7 ^{/4}	可 .飞		¥g ./(Ŧ

													दिव त्य दांका	
कादम	R	চালুক কালাত্যন্দ	:	:	:	;	:	Carth	:	÷	:	8 ન	8.3	নিভ মাহালের বাকীর
л	2													क्रांक
ŋ <i>/</i>	20 2	(A) (A) (A) (A) (A) (A)	:	:	:	:	:	C&! 36	:	:	:	0 2	93	/ c g
ر اوي	A.A.C	ভেন্ত মুব্টন্য:	:	:		:	.:	C-2[TF	÷	:	:	60 -\	8/	/ध्य
Org	^	ত লুক মাহা তথী আক্ষম	म स	:	:	:	:	(A. H	;	:	:	3	2	/tgj
∕ca j .	ß	ভালত মুম্ক	:	:	:	÷	:	はいなり	·:	÷	:	ŋ	R	∕ ⊌
⁄खु	00	कियाक दामार्थ। हार	:	:	:	:	:	(4) A	:	:	:	, 4	, e	∕e y
∕œj.	せて	मध्ल क्ष्यमाम	:	:	:	E	:	(e)	:	÷	÷	6 .2	?	/ c g
∕ c g	æ	ভালুক মাইঙ্গ কাহিডাং	:	:	:	:	:	(4.4	:	:	:	9	9 	∕ ⊌
∕ © j.	ñ	ভালুক পোলার্ম	:	:	:	:	÷	# je's	:	:	:	S)	ð	/eg
∕c j.	200	ভালুক মাগমহাম দাস	:	:	:	÷	:	(4) 4	:	:	:	6/	6	∕ \$j
∕og .	G >	डालूब रेम्यांक्रम क्रंप्	:	;	:	:	:	(a) 'A	:	;	:	. ;	. 2	्री क्यू
/ e j	ል የ	डाजुक मीलकशन मिन	:	:	:	:	:	(क्राम	:	:	:	15	8,61	/cg
/cg.	263	তালুক ছুমদ আলী	;	;	:	÷	:	Ce 1 4	:	:	:	89	တွ	/ e j
∕ca j.	18 N	C. C. O. C. L. D. C. D.	;	:	:	:	:	(a) [A	:	:	:	Ŋ	, n)	∕ eg
∕ c g .	ر د د	ভালুক নাজির খা	:	:	:	:	:	(थ.म	:	;	:	A.	ņ	∕ug
∕og .	<u>^</u>	ভালুক মনম	:	:	:	:	:	(2) TR	:	:	:	8,21	₽.	/ c g
/ cg	*	োলুক প্রাণ্ঠ্য	:	:	:	:	:	(दीम	:	:	:	<u>.</u>	<u>د</u>	/ 8J
/bg.	e K	ভালুক মনসূর আলা	:	:	:	:	:	C&: 1	• :	:	:	112/0	1176	/sg
∕c g .	9,	ভালুক মূৰবানু	:	÷	:	:	:	(4.14	:	:	:	b `	A /	/ag
/ cy .	~	ভালুক জাবদুল জবর নাজির উল্ল	1984 E3	त्र ८,कड	in Fi	ब्राष्ट्र भ	N) EE	(4) 14	:	;	:	9/3: ~	92 ~	∕ ⊌g
∕og.	\$	ভালুক বামশারণ	:	:	:	:	:	C& 1 34	:	:	:	3	*	Æ
∕e g.	~	डाजू क षात्राम ष'नी	:	:	:	:	:	14. A.	:	:	:	S 44 5	8,040	∕° g
/ G g .	<i>A</i> ~	ভালুক জীমতী আনার্ফ বিবি	fefa	:	;	:	:	(چ رچا	:	:	:	ž	A '	/kg
∕ Gj .	8	ভালুক মন্ন	:	:	:	÷	:	F . W.	:	:	፥	<u>د.</u>	~	· /cg
∕ b g.	00 00	ভালুক ঘাহাক মিন	:	:	:	:	:	(21.1A	:	:	:		9 4	्री ज
∕e g.	>6.5	ভ:লুক হরিচরণ	:	:		:	:	¥.7:	•	:	:	8/	80	Æ
/05 J	e e	उन्लोक शनु अभाष्ट्री नाष्ट्रित स नान थे. अ	4 8 1	મ જે. છ	ष्टाधिय		:	10	:	:	:	50	20	∕ o g
/©1	4	ভালক প্ৰফান আলী	:	:	:	:	:	W. 187	÷	į	:	R	. P	~

े किक्छि	নিঙ্গুমাহালের বাকীর কার্ণ	<i>्</i> ट्यु	/kg	∕ €3	/च्यु	Æ	/taj	∕ •g	ᆁ	∕ s j	প্য	, ⁄g	∕ o g	(pg)	/kg	/kg	/sj	/kg	∕ 9g	(9	⁄ষ্য	শ্ব	• ∕⊌	A Scorer Collector
১৮৪৭ ইন ২৫ সেল্ডেম্ রের যে বাকী	•	Ç	٠ <u>٠</u>	0,0	9	8/1	55%	دا ۸	ئ	~	A. =	265/20	5)	9	• 4!	R349	٠ ٢	ਚ <i>ੇ</i>	. <u>.</u>	RAC.	~	6	2 5	SO V
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	Š ,	3	5.6	6	ņ	أو	500	•1 •	ż	8,22	11	いってい	9	6,3	.a.	650	2100	8 /9	°	250	6 ii 0	£ C	<u>.</u>	
	:	:	÷	:	:	:	;	:	:	:	:	:	:	;	:	:	:	:	:	:	፥	:	:	
is is is	:	÷	:	:	:	÷	:	:	:	:	÷	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
R R R R R	:	į	:	:	÷	:	÷	:	:	:	:	:	.:	; ;	:	:	:	:	<u>ज</u> ि	:	:	÷	:	
	1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1	(A)	CATA	(A)	14 170	\$ 1.40 (\$.14	(A. A	(SITH	(4.14)	(श्रीम	(द:म	12	120	नाडाद्रभा नाम	इ.इ.मा इ.स	2 m 2 m	Z 1 1 2 1	A 4 1 7 2 1	८ खादमल खाली	रक्तारम	< ভুরুমার্কারণ	E: 54 534	(4) H	, ;
	: :	:				:	:	:	:	:					•	:					:	-		
	:	:	:	:	:	:	:	:	:	į	:	:	:	:	:	÷	:		:	:	:	:	:	
	:	•	: :		:	:	:	:	:	;	:	:		:	:	:	:		:	:	:	:	;	:
	;	:	: :	:	: :		:	:	:	:	:			:	:	:	: :			:	:	:	:	:
মাহালের ল'ম	:		: [6	<u> </u>	:		96	: -> :	:	:	; ;			:			:		: :		:	:	;	:
	েল্ক হাসন্জালী	<u> </u>	6176 RIDA 4.91	الماقية الماقية الماقية الماقية	A 18 7 7 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	अंत्रिक क्षार्थ नामा	अन्तर वाघटीय बोलद्दा		STATE OF STATES		STATE THE STATE	Color Color Color	CONTRACTOR AND AND AND AND AND AND AND AND AND AND	A MINISTER SERVE	THE STATE OF THE S	10 14 14 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15	क मुक्त बादरा जाना	STATE OF STA		THE SECTION SECTION	STATE AND MAINTEN	A PROPERTY OF THE PARTY OF THE	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
মাহালের নহর	e r		h i	ř	9 9	667	} • •	,	/ œ		. 1	3 5	? ?	ς ο	۰ ۶	, d	ر -	b 1	3 5	? ?	, ,	Ş	<i>,</i> , ,	æ *
মহিালের রক্ম	ক ক কি	٨		¥	ज ∕ष	ag /⊄	aj ∕¢	g /9	g A	जु∕द	9 ⁄	g /	7 · · · ·	ay A	, g ∕c	4	₹ ₹ ₹ ₹	9 /	· 可 ^ ^c	g ∕¢	a j ∕©	g /5	j	i't ə [�
ा क																								

EDUCATION NOTICE.

The next Meeting of the Committee appointed for the Examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindoo College, on Saturday, the 20th of November, at 10 A. M.

Detailed particulars of the nature and extent of the Examination, the number of vacancies in the department, &c. &c., will be afforded by the Secretary to the Council of Education, to all Candidates on *personal* application.

By order,

FRED. J. MOUAT, M. D.,

Secy. Council of Education.

Fort William, October 28, 1817.

বিদ্যাধ্যাপনের ইশ্ভিছার।

বিদ্যাখ্যাপনের ডিপার্টযেন্টে উচ্চ পদ প্রাপণের এবৎ কর্মে নিযুক্ত হওনের আকাজ্জিরদের পরীক্ষার্থ কমি-টির আগামি বৈঠক ২০ নবেম্বর তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘন্টার সময়ে হিন্দু কালেজে ছইবেক।

পরীক্ষার প্রকার এবং যেপর্যান্ত পরীক্ষা হইবেক ও বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্ট যেন্টে যত পদ শুন্য আছে ইত্যাদি বিস্তারিত বৃত্তান্ত কর্মাকাচ্চিক যে কোন জন বি-দ্যাধ্যাপনের কৌন্দোলের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে স্বয়ং উপস্থিত হইয়া জানিতে চাহেন তিনি তাঁহার স্থানে জানিতে পারিবেন।

শুকুমক্রমে।

এফ জে হৌজাট। •

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী। কোর্ট উলিয়য়। ১৮৪৭ সাল ২৮ অক্টোবর।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE.

That by an order made on the 2d day of November instant, by the Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta, the matters of the Betition and Schedule of FRANCIS SANDFORD OEHME, of Circular Road, in the Town of Calcutta, late an Assistant in the Office of the Indian Law Commissioners, are appointed to be heard on Saturday, the Eleventh day of December next.

The names of the creditors of the said FRANCIS SANDFORD OFHME appear in the Schedule

filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer

Calcutta, 2d November, 1847.

E. PANIOTY, Insolvent's Attorney.

শহর কলিকাভার অক্ষম ঋণির্দিগের পরিত্রাণার্থ খাদালত।

ইহার ভার। সম্বাদ দেওর। গাইডেজে যে বর্ডমান নবেয়র মাসের ২ ভারিখে কলিকাতার যোত্রহীন থাবির-দের উপকারার্থ আদালতে ভতুম হইল যে পূর্পে ইণ্ডিয়ান লা কমিস্যানর সাংহ্রের সিরিশ্ভায় আসিষ্টানী কলিকাতা নগরের বাহির রাখ্য নিবাসি গ্রুফিস্স সাওফোর্ড ওমি সাহেবের দর্থান্ত ও তফ্সীলের মর্ম আগামি ডিসেম্বর মানের ১১ তারিখ শ্নিবারে শুনা যায়।

উক্ত জ্ঞাবিদস সাওফোর্ড ওাম সাতেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া প্রধান ক্লাক সাহেবের সিরিশভায় দাখিল হউরাছে মহাজনেরা ভাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা ১৮৪৭। ২ নবেয়ুর।

ই পানিওটি। গোত্রহীনের উকীল।

That by an order made on the 2d day of November instant, by the Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta, the hearing of the matters of the Petition of FRANCIS CHARLES PALMER, late of Pikeparrah, in the 24-Pergunnals, a Pensioner of Government on their Bengal Establishment, and now a Prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the IV. entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the 11th day of December next.

The names of the creditors of the said FRANCIS CHARLES PALMER appear in a Schedule filed with his said Petition, in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 2d November, 1847.

E. PANIOTY, Insolvent's Attorney.

জিলা চরিশেপরগনার পাইকপাড়া নিবাসি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের বৃত্তিভোগি ফ্রান্সিস চার্লস পামর সাহেব সম্পুতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত করেদ হটয়। ভারতসর্যের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আটননামক মৃত চতুর্থ জর্ম রাজার নবম বৎসরের আইনের ঘারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব টহার ঘারা সম্বান দেওয়া ঘাইতেছে যে কলিকাতার যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আদালতে বর্ত্তমান নবৈম্বর মাসের ২ তারিখে হুত্র ছইল যে তাঁহার দর্খান্তের মর্ম আগামি ডিসেম্বর মাসের ১১ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত জ্বাসিস চার্লস পামর সাঙেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইন উংহার দর্থান্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্ভার দাখিল হইয়াছে মহাজনের। তাহা দেখিতে পারেন।

कलिकाडाः। ১৮৪१। २ नदिश्वा

ই পানিওটি। যোত্রহীনের উকীল।

[त्वर्वासके त्रारक्षेत्रे । २५ ८१ । ३५ नत्वश्वर ।]

In the matter of the petition of WILLIAM HOLLWAY and JUSTIN BOUDET, late of Government Place, in the town of Calcutta, Milliners, Traders and Shop-keepers, carrying on trade and business. ness together in copartnership under the names, style and firms of Hollway and Co., and Boudet and Co., and now prisoners confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

By an order of the said Court, made in this matter on the ninth day of November instant, it was and is ordered that Robert O'Dowda, Esquire, be said he was and is thereby appointed Assignee of the Estate, Property and Effects of the said firms of Hollway and Company, and Boudet and Company. Dated this ninth day of November, one thousand eight hundred and forty-seven.

W. D. H. OEHME,

Solicitor for Robert O'Dowda, Esquire, Assignce of the Estate of the said firms.

হলওএ কোম্পানি ও বুডে কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরের গবর্ণমেন্ট প্লেদে মিলিনর ও সওদাগর ও দোকানদার যৌতার কর্মকারি উলিয়ম হলওএ সাহেব ও জ্ঞান্তিন বুডেট সাহেব সম্পুতি কলিকাতার সাধারণ জেল-খানায় করেদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন থুণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের ছারা উপকার প্রার্থনা করিতৈছেন।

তাঁহারদের দঁরখাস্তের বিষয়ে বর্তমান নবেমূর মাদের ৯ তারিখে উক্ত আদালতে তুকুম চইল যে শীযুত রাবটি ওডৌডা সাহের উক্ত হলওএ কোম্পানির ও রুডেট কোম্পানির মাল ও সম্পত্তির আসৈনিপদে নিযুক্ত হন उन्द्युमाद्य नियुक्त इहेटलन। ১৮৪৭ माल ৯ नद्यस्य ।

ডবলিউ ডি এচ ওমি।

উক্ত সাহেবেরদের মাল ও সম্পত্তির আসৈনি প্রায়ুত রাবর্ট ওডৌডা সাহেবের উকীল।

In the matter of RAM RAM DOSS, late of Punchanuntollah, Harcottah Gully, in Calcutta, and lately carrying on trade and business as Cotton Thread Merchant and Bania, and now residing in the French Settlement of Chandernagore, in the Province of Bengal.

NOTICE, that by an order made on the Tenth Instant, upon the application of Roopchund Doss, a creditor, it was declared that the said RHAM RHAM DOSS has committed on act of Insolvency.

13th November, 1847.

পূর্মে কলিকাডা নগরের হাড়কাট। গলির পঞ্চাননতলা নিবাসি সূত্র বিক্রেডা ও বণিক কিন্তু সম্পুতি বাঙ্গলা

A. D. KEMP, Attorney for Applicant.

त्मर्गत क्षामीरवद्गताम् अधीन व्यक्त नशत निवामि तामताम माम्मत विषयः । ইহার ছারা সম্বাদ দেওয়া যাইভেছে যে বর্তমান মাসের ১০ তারিথে তাঁহার মহাজন রূপটাদ দাসের দর-

খাস্তমতে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত রামরাম দাস যোজহীন বটেন।

১৮৪৭। ১৩ নবেশ্ব।

এ ডি কেম্প। দর্থান্তকারির উকীল।

[Government Gazette, 16th November, 1847.]

🕮 রামপুরের যন্ত্রালয়ে শীযুত জান কাশমন সাহেরকর্ত মৃদিত হুইল।



গবৰ্ণমেণ্ট গোজেট

গ্রণ্মেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 23, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৩ নবেম্বর।

ACT.

FORT WILLIAM, HOME DEPARTMENT, LEGISLATIVE,

THE 6TH NOVEMBER, 1847.

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the Sth November, 1847, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. XVII. OF 1847.

An Act for remedying a defect in the Law regarding undiscovered defaults in the prosecution of Suits.

Whereas inconvenience has resulted from the rule that the discovery of defaults in the prosecution of suits and appeals brought in any Court of the East India Company, within the Territories subject to the Presidencies of Bengal and Madras, invalidates all proceedings in such suits and appeals, which may have been had since the occurrence of such default.

It is hereby chacted, that in the said Courts every default of a plaintiff or appellant, in all suits or appeals now pending or hereafter to be brought, and in all suits which have been decided but are still open to appeal, shall be held to be cured whenever the opposite party, passing over the default, shall have taken any step in the suit or appeal, and whenever the Court'shall have passed judgment in the suit or appeal, whether such opposite party shall or shall not have taken any such step.

G. A. Busubx; Secy. to the Govt. of India: আইন।

কোর্চ উলিয়য়। দেশীয় ডিপার্টমেন্ট। লেঞ্জিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ও নবেমুর।

ভারতবর্ধের জীবুত গবর্নর জেনবল বাহাদুরের সম-তিক্রমে পাকাৎ লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ও মবেম্বর তারিখে ভারতবর্ধের কৌন্সেলের জীবুতজনরবিল প্রসী-ডেও সাহেব কজুর কৌন্সেলে জারী করিলেন। জীবুত গবর্নর জেনবল বাহাদুরের ঐ সম্ভিপুক্ত পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বছীতে জপণ চইয়াছে।

কুকুম হইল যে এই আইন সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৭ আইন। মোকদমা নির্মাহকরণের সময়ে প্রকাশ না ছওয়া ফটির হিষয়ে আইনে যে দোষ আছে ভাহা অধ্রাইবার আইন:।

যেহেতুক এমত বিধান আছে যে বাঙ্গলা ও মাল্লাজ রাজধানীর অধীন দেশস্থ কোন্সানি বাছাদুরের কোন আদালতে উপস্থিতহওরা কোন মোকদ্মার কিয়া আ-পীলের বিষয়ে যদি এমত দৃষ্ট হয় যে ভাছা নির্মাহ কর্থেতে ফটি চইয়াছিল তবে ঐ কটি হওনের পরে ঐ মোকদ্মার কিয়া আপীলের যে সকল কার্য্য হয় ভাছা অসিক এক বৈহতুক এই বিধানেতে অনেক কেশ হইয়াছে।

অতএব ইছাতে হুকুম হইল যে উক্ত আদালতে যে
সকুল মোকদমা কিয়া আপীল একণে উপস্থিত আছে
কিয়া উন্তর কালে উপস্থিত করা যায় এবং যে সকল মোকদমা নিশানি হুইয়াছে কিন্তু ভাহার উপর আপীল
হুইতে পারে সেই সকল মোকদমার ফরিয়াদী কিয়া
আপোলান কোন আটি করিলে যদি অনা পক্ষ সেই ফটি
না পরিয়া মোকদমার কিয়া আপীলের কোন কার্য্য করে
অথবা সেই অন্য লক্ষ সেইমত কোন কার্য্য করিলে বা
না করিলে যদি সেই মোকদমার কিয়া আপীলে আদালঙ
ডিক্রা করিয়াছেন তবে ঐ ফটি থণ্ডন হুইয়াছে এমত জান
করিতে হুইবেক ইতি।
সিং এ বুশীর।

> ভারতহর্ষের গ্রন্মেন্টের সেক্টোরী। John C. Marshman, Bengalee Translator.

DRAFT OF ACT.

ACT No. -_ OF 1847.

To enable the Commissioners who may be appointed under Act XVI. of 1847, to purchase and hold real or personal property for the improvement of the Town of Calcutta.

(Continued from Page 592.)

XXVIII. And it is enacted, that in every such inquiry as aforesaid the said Sheriff shall preside, and the party or parties claiming compensation from the said Commissioners shall be deemed the plaintiff or plaintiffs as the case may be, and shall have all such rights and privileges as the plaintiff is entitled to in the trial of actions at law in the Court of Queen's Bench at Westminster, and if the said Commissioners or any person interested in the said lands, buildings or tenements so request in writing, the said Sheriff shall summon before him, any person who shall by the said Commissioners, or any person interested as aforesaid be considered necessary to be examined as a witness touching the matters in question, and on the like request the said Sheriff shall order the said jury to view the place or matter in controversy in like manner as views may be had in the trial of actions at law in the Court of Queen's Bench at Westminster.

XXIX. And it is enacted, that if the said Sheriff make default in any matter hereinbefore required to be done by him in relation to any such trial or inquiry as aforesaid, he shall forfeit and pay the sum of Five Hundred Rupees for every such offence, and such penalty shall be recoverable by the said Commissioners by an action of debt or on the case in the said Supreme Court, and if any person summoned and returned upon any jury under this Act, whether common as special, do not appear, or if appearing do refuse to make such lawful oath or affirmation as the said Sheriff may require, or in any other manner wilfully neglect his duty, he shall unless he shew reasonable excuse for the said default or neglect to the satisfaction of the said Sheriff, forfeit a sum not exceeding One Hundred Rupees, and every such penalty as aforesaid payable by a Sheriff or juryman as aforesaid shall be applied in satisfaction of the costs of the said inquiry so far as the same will extend, and in addition to the penalty hereby imposed as aforesaid every such juryman shall in all respects be subject to the same regulations, pains and penalties as if such jury were returned for a trial in the said Supreme Court.

XXX. And it is enacted, that if any person who shall have been duly summoned to give evidence upon any such inquiry, and to whom a tender of his reasonable expenses shall have been made, fail to appear at the time and place specified in the summons without sufficient cause, or if any person whether summoned or not who shall appear

আইনের মুসাবিদা।

देशदर्खी ১৮৪৭ माल — – আকট।

১৮৪৭ সালের ১৬ আইনঅনুসারে যে কমিস্যনরেরা নি-যুক্ত হন ওাঁচারদিগকে কলিকাতা শহর উত্তম করণার্থ স্থাবর অথবা অস্থাবর সম্পত্তি ক্রয় করণের ক্রমতঃ দেওনের আইন।

(৫৯২ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।)

২৮ ধারা। এবং ইহাতে গুকুম চইল যে এইমন্ত প্রত্যেক সুর্ভহালে উক্ত সর্ক্তি সাহেত সভাপতি চইতেন এবং যে ব্যক্তিবা থাকিবা উক্ত কমিদানবেরণের স্থানে ক্ষতিপুর্ণের দাওয়া করেন তাঁহারা ফ্রিয়াদী বা ফ্রিয়াদী-সকলের ন্যায় জ্ঞান ছইবেন এবং শ্রীশ্রীমতী মহাবার্গার্ ওএফামিনফার শহরের আদালতে আইনসম্পর্কীর নালি-শের বিচারে ফরিয়াদীর যে সমল হক ও ক্ষমতা আছে এই সুর্তহালে ফরিয়াদীর সেই সকল হক ও ক্ষমত। থাকিবেক এব১ যদি ঐ কমিসানবের। অথবা ঐ ভামি বা বাটী কি এয়ার্ডের লাভনোক্সামযুক্ত কোম হাক্তি লিখনের ছারা ঐ সরিফ সাহেতের নিকটে প্রার্থনা করেন ভবে বিবোধি বিষয়ে যে কোন ব্যক্তির সাক্ষিয়রূপ জোবানবন্দী লইতে এ কমিদ্যনরেরা অথবা পুরেনিক প্রকারে ঐ ক্ষতিবৃদ্ধিযুক্ত কোন হাক্তি উচিত বোধ করেন তাঁহাকে সরিফ সাহের তলর করিবেন **এ**বং **সেইরুপ** প্রার্থনাক্রমে যেরপে শ্রীশীমতী মহারাণীর ওএইটিমনস্টর শহরের আদালতে আটনের পক্ষে নালিশের বিচারের मध्य महत्वधीत वर्षत इडेट भारत महत्वलो महिक সাহের এ জরিরনিগকে বিরোধি স্থান অথবা বিষয়ের সরেজমীনে দর্শন করিতে অকম দিতে পারেন ইতি।

১৯ ধারা। এবং ইচাতে ছকুম হইল যে পুর্বেষ্টে কোন মোকদ্মার অথবা তদারকের সম্পর্কে পৃথ্ব-লিখিত কোন বিষয়ে সরিফ সাহেবের যাহ। করত। मिरे विभाग यनि डेक महिक मार्टिय क्रिके करहेन उत्त প্রত্যেক অপরাধের নিমিন্তে তিনি ৫০০১ টাকা জরীমানা দিবেন এবৎ ঐ জ্রীমানার টাকা উক্ত কমিস্যনরেরা উক্ত সুপ্রিম কোর্টে কর্জের নালিশ অথবা দেই বিশেষবিষয়ে নালিশক্রমে আদায় করিবেন। এবৎ এই আইনক্রমে সাধারণ অথবা বিশেষ জুরিতে যে কোন ব্যক্তির তলব হয় এবং যে কোন তাক্তি নিযুক্ত হন্দেই ব্যক্তি যদি উপস্থিত না হন অথবা উপস্থিত হুইলে যদি সরিফ সা-হেব আইনক্রমে যে শপথ কি সুকৃতি করাইতে পারেন ভাহ' করিভে অম্বীকৃত হন অথবা অন্য প্রকারে ক্লানিয়া শ্বনিয়া আপনার কর্ত্তনা কর্মের জটি করেন ভবে সেই কসুর অথবা ক্রটির বিষয়ে উক্ত সরিফ সাছেবের ছালাধ-अनक युक्तिमिक्त कात्रण ना मर्नाडेटल स्मेर वास्तित >००\ টাকার অন্ধিক জ্রামানা হইবেক এবং স্বিফ সাহেব অথবা জুরির অন্তঃপাতি ব্যক্তি পূর্ব্বোক্তমতে যে মুরী-মানা দেন তাহা দেই টাকার সংখ্যাপর্যান্ত ঐ ভদারতের **এরচাতে অর্পণ হইবেক এবং ইহার দারা পুর্বোক্তমতে** যে জরীমানার তকুম হইয়াছে ভাহার অভিবিক্ত এইরূপ প্রত্যেক জুরি ব্যক্তির উক্ত সুপ্রিম কোর্টে মোকদমার বি-ঢার কর্ণার্থ তলব হইলে যে নিয়মের অধীন ও যে দও ও প্রনাহগারীর যোগ্য হইতেন দর্ঝভোভাবে দেই নি-ग्राम् अधीन इंडेर्टन ६ मिडे म् बद् धनाइनादीव যোগ্য হইবেন ইভি।

৩০ ধারা। এবং ইহাতে তুকুম হুইল যে এইরূপ কোন ভদারকে সাক্ষ্য দেওনার্থ কোন ব্যক্তির ব্রীভিমতে ভলব হইলে এবং ভাহাকে ভাহার ওয়ালিবী শরুস **मिड़बाद अहाद हहेला मिड़े माक्की यक्ति छेशबुक्त कादब** বিনা সমনে নিদিফী সময় ও স্থানে হালিব হইতে ফটি করে অথবা যদি কোন বাজি সমন হইলে কি না হইলে এইমত কোন তদার্কে সাক্ষিষরপে উপস্থিত হয় এব^ as a witness on any such inquiry refuse to be ex- | বিরোধি বিষয়ে শপথ অথবা সুকৃতিপূর্বক জোবানবন্দী amined on oath or affirmation touching the subject matter in dispute, every person so offending shall forfeit and pay to the party aggricved thereby, a sum not exceeding one hundred rupees, and that any person examined on oath or affirmation touching the subject matter in dispute who shall wilfully and falsely state any matter which if wilfully and falsely stated by such person in any Court of Justice in which such subject matter might be in dispute, would amount to wilful and corrupt perjury, shall be guilty of wilful and corrupt perjury.

XXXI. And it is enacted, that the said Commissioners shall give to all parties interested in any lands, buildings, or tenements concerning or relating to which an inquiry hath been appointed to be held by the said Sheriff, notice of the time and place of such inquiry, not less than ten days before the same is to be held, and the said notice shall be in writing, and shall be served on each of the said parties personally or left at his last known place of abode in the said Town, or if he have no such place of abode then the said notice of every such person shall be twice publicly advertised in one or more of the Newspapers published within the said Town.

XXXII. And it is enacted, that if at any such inquiry any party claiming compensation shall fail to appear in person or by his Counsel or Agent, such inquiry shall not be proceeded with so far as concerns the compensation claimed by such absent party, but the compensation to be paid by the said Commissioners to such absent party shall be settled and determined by a Surveyor to be named and appointed by any two of the Magistrates of Calcusta without prejudice to such inquiry then and there proceeding before such Sheriff, so far as concerns any compensation claimed by any other party or parties interested in such compensation in respect of the same premises who shall so appear.

XXXIII. And it is enacted, that before any jury shall proceed on any such inquiry as aforesaid to inquire of and assess compensation or damages in respect of which their verdict is to be given, they shall make oath, or if they object to make oath they shall make a solemn affirmation that they will truly and faithfully inquire of and assess such compensation or damages, and the said Sheriff shall administer such oaths and affirmations as well as the oaths and affirmations of all persons called upon to give evidence.

XXXIV. And it is enacted, that where such inquiry aforesaid shall relate to the value of any lands, buildings, or tenements to be purchased, and also to compensation claimed for injury done or to be done to any other lands, buildings, or tenements held therewith, the jury shall deliver their verdict separately for the sum of money to be paid for the purchase of the lands, buildings, or tenements required by the said Commissioners, or of any interest therein belonging to the party or parties with whom the question of disputed compensation shall have arisen, or which under the provisions herein contained he is enabled to sell or convey, and for

দিতে বীকার না করে তবে সেই অবীকারের বারা যে ব্যক্তির ক্ষতি হর উাহাকে ঐ অপরাধি ব্যক্তি ২০০১ টাকার অনধিক জরীমানা দিবেক এবং বিরোধি বিহরে যে কোন ব্যক্তি শপথ কিয়া সুকৃতিপূর্মক জোবানবন্দী দের সেই ব্যক্তি যদি জানিরা তানিয়া এমত কিছু মিথাা কহে বে কোন আদালতে উপস্থিত থাকা সেইপ্রকার বি-রোধি বিষয়ে সেইরূপ মিথাা এজহার দিলে ভাহা খেচ্ছা-পূর্মক মিথা৷ শপথের অপরাধ হইত তবে সেই ব্যক্তি মিথা৷ শপথের অপরাধ হইত তবে সেই ব্যক্তি

৩১ ধারা। এবং ইছাতে অকুম ঘইল যে যে ভূমি ও বাটা এবং এমারতের বিষয়ে উক্ত সরিক্ষ সাহেব তদারকের নিরূপণ করিয়াছেন সেই ভূমিপ্রভৃতিতে যে সকল ব্যক্তির ক্ষতিবৃদ্ধি আছে ওঁছারদিগকে ঐ কমিলানরেরা ঐ তদারকের সময় ও স্থানের এজেলা ভাষার অন্যুন দশ দিবেদ থাকিতে দিবেন এবং উক্ত এজেলা লিখনের দারা দেওয়া মাইবেক এবং ভাষা প্রভ্যেক ব্যক্তির নিকের উপর জারী হইকে অথবা উক্ত শতরে ভাছার যে শেষ বাসস্থান জাত হওয়া যায় সেই স্থানে ঐ এজেলা দেওয়া যাইবেক অথবা যদি ভাষার এইরূপ কোন বাসস্থান না থাকে তবে এমত প্রভ্যেক ব্যক্তির বিষয়ে ঐ শহরের মধ্যে প্রকাশিত এক বা ভভোধিক সম্বাদপত্রে দুইবার ঐ এজেলা প্রকাশ হইবেক ইতি।

তং ধারা। এবং ইহাতে অকুম ইইল গে গে হাজি ক্লিভিপূরণের দাওয়া করেন দেই ব্যক্তি যদি বয়ং দেই জালি বয়ং দেই তদারকেতে উপস্থিত না হন অথবা কোন উকীল কি মোখার নিযুক্ত না করেন্ ভবে ঐ অবর্ত্তমান বাক্তির ক্লভিপূরণের দাওয়ার সম্পর্কে ঐ ভদারক নির্মাহ ইই-বেক না। কিন্দ্র ঐ অবর্ত্তমান ব্যক্তিকে যে ক্লভিপূরণের টাকা কমিস্যানরদিগের দিতে হর ভাহা শহর কলিকাভার কোন দুই জন মাজিস্ট্রেট সাহেবের মনোনীত ও নিযুক্ত সরবেয়রের বারা ধার্যা ও নিরপণ হইবেক। এবং সেই অ্রিপ্রভৃতির বাবতে ঐ ক্লভিপূরণের বিষয়ে অন্য যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা লিশ্ব থাকেন এবং উপস্থিত হন ডাঁভারদের ক্লভিপূরণের দাওয়ার সম্পর্কে সরিফ সাহেবের সমুথে যে ভদারক হইভেছে দেই ভদারকের বিম্ন ভৎপ্রযুক্ত হইবেক না ইভি।

৩৩ ধারা। এবং ইচাতে ছকুম হইল যে যে ক্লভিপূরণ অথবা নোকসানের বিষয়ে ঐ জুরিরদের ফয়সল। কিয়া নিশ্পন্তি করিতে হয় সেই ক্লভিপূরণ কি নোকসানের বাবতে তাঁহারদের ভদারক করণের পূর্বে তাঁহার। সেই ক্লভিপূরণ বা নোকসানের বিষয়ে যথার্পমতে এবং বিশক্তরপে ভদারক ও ধার্য্য করিতে শপথ করিবেন অথবা শপথকরণের বিষয়ে তাঁহারদের কোন আপত্তি থাকিলে তাঁহারা প্রভিদ্যা করিবেন এবং সেই শপথ ও সুকৃতি সরিফ সাতেব করাইবেন এবং যে সকল ব্যক্তির সাক্ষ্য দেওনার্থ ভলব হয় ভাহারদিগকেও ঐ শপথ ও সুকৃতি করাইবেন ইতি।

৩৪ ধারা। এবং ইচাতে ছকুম চইল যে থারীদ করিবার যোগ্য কোন ভূমি কি বাটী অথবা এমারতের মুল্যের বিষয়ে এবং ভাচার নিকটস্থ কোন ভূমি কি বাটী অথবা এমারতে যে অপচয় হইরাছে কিয়া হইবার সম্ভাবনা আছে ভাচার দাওরা হওয়া ক্ষতিপূরণের বিষয়ে যদি ঐ ভদানক হয় ভবে যে ব্যক্তি ক্ষতিপূরণের বিষয়ে বিরোধ উপস্থিত করিয়াছিলেন অথবা যে ব্যক্তি এই আইনের বিধিক্রমে সেই ভূমি বিক্রম ও হন্তান্তর করিতি পারেন সেই ব্যক্তির যে ভূমি বা বাটী কি এমারৎ উক্ত কমিসানরেরদের আবশ্যক হয় ভাচার থরীদের বা ভাচার কোন লাভের থরীদের যে উবিচা দিতে হইবেক ভাচার বিষয়ে ভূরিরা এক স্বভন্ত কয়সলা করিবেন এবং ঐ ব্যক্তির বা ব্যক্তিরদের অনা ভূমি বা বাটী কি এমারং

the sum of money to be paid by way of compensation for the damage if any sustained or to be sustained by the said party or parties by reason of the severing of the lands, buildings, or tenements, taken from the other lands, buildings, or tenements of the said party or parties, or otherwise injuriously affecting such last mentioned lands, buildings, or tenements by the exercise of the powers conferred by this Act.

XXXV. And it is enacted, that the Sheriff before whom such inquiry as aforesaid shall be held shall give judgment for the purchase money or compensation assessed by such jury as aforesaid, and the verdict and judgment shall thereupon be signed by such Sheriff, and being so signed shall be delivered to and kept by the Keeper of the Records in the said Supreme Court among the Records of the said Supreme Court, and such verdicts and judgments shall be deemed Records, and the same or true copies or exemplifications thereof shall be good evidence in all Courts and elsewhere, and all persons may inspect the said verdicts and judgments, and may have copies or exemplifications thereof, or extracts therefrom, on paying for each inspection of any such verdict and judgment the sum of Eight Annas, and for every one bundred words copied or extracted therefrom Four Annas, which copies, exemplifications or extracts the said Keeper of the Records is hereby required to make out and sign and certify the same to be true.

XXXVI. And it is enacted, that on every such inquiry before a jury as aforesaid where the verdict of the jury shall be given for a greater sum than the sum previously offered by the said Commissioners, all the costs of such inquiry shall be borne by the said Commissioners, but if the verdict of the jury shall be for the same or less sum than the sum previously offered by the said Commissioners one-half of the costs of summoning, impanelling and returning the jury and of taking the inquiry and recording the verdict and judgment thereon shall be defrayed by the parties claiming the said compensation or purchase money, and the other half by the said Commissioners, and each party shall bear his own costs other than as aforesaid incident to such inquiry.

XXXVII. And it is enacted, that the costs of any such inquiry as aforesaid shall, in case of differences arising regarding the same, be settled by the Taxing Officer of the said Supreme Court on the application of either party, and such costs shall include all reasonable costs, charges and expenses incurred in summoning, returning and impanelling the jury, taking the inquiry, the attendance of witnesses, the employment of Counsel and Attornies, the recording the verdiet and judgment thereon and otherwise incident to such inquity.

XXXVIII. And it is enacted, that if any such costs shall be payable by the said Commissioners, and if within seven days after demand duly made at the Office of the Clerk of the said

ছইতে ঐ বাটী বা ভূমি কি এমারৎ বতন্ন কর্ণপ্রযুক্ত ঐ ব্যক্তির বা ব্যক্তিরদের যে কোন ক্ষতি হয় বা হইবার সম্ভাবনা আছে কিছা এই আইনের মন্ত ক্ষমতানুসারে করা কোন কার্যপ্রযুক্ত ভাঁহারদের বাটী বা ভূমি কি এমারতের যে কোন ক্ষতি হয় তাহা পূর্ণক্রণার্থ যে টাকা দেয় তাহারও এক বডন্ন কয়সলা ভূরিরা করি-বেন ইতি।

৩৫ খারা। এবং উহাতে ছক্ম হইল যে যে স্করিফ সাহেবের সম্মুখে পুর্বোক্তমতে ঐ তদারক হয় তিনি পুর্বোক্তমতে জুরির ছার। ধার্যাছওয়া এরীদ বা ক্ষতি-शृंद्र(१द प्रोकाद विषय निष्शवि कदित्वन এव९ वे क्यमन। ও নিষ্পত্তিপত্তে সরিফ সাহেব দস্তথৎ করিবেন এবৎ मिडेक्राल महाबर इंडेल डेक मुक्षिम कार्कित विकार्ड-রাঝণিয়া সাহেবের নিকটে তাহা দাঝিল হইবেক এবং ঐ সাৎেব ভাহা উক্ত সুপ্রিম কোর্টের রিকার্ডের মধ্যে वाश्रित्वन এव९ थे कन्नमना ও निष्मिति विकार्फव नाग জ্ঞান হইবেক এব৭ ঐ বিকার্ড অথবা ভাহার যথার্থ नकल किया निष्टर्गन मक्न आषामान अद्य मर्स्र उस्य ध्याप्तित नाम जान **रहेर्वक अव९ मक्ल वाक्ति अ** कम्-সলা এবং নিষ্ণান্তি পত্র দেখিতে পারিবেন এবং তাহার নকল অথবা নিদর্শন কি চুমুক পাইতে পারিবেন কিন্তু ঐক্তপ ফয়সলা ও নিষ্পত্তি নিদর্শনের নিমিত্তে ভাঁহার। ॥• আনা করিয়া দিবেন এবৎ ভাহাহইতে নকল করা অথবা চুমুক লওয়া একং শত কথার নিমিধ্রে । আনা করিয়া দিবেন এবং ঐ নকল অথবা নিদর্শন কি চয়ক প্রস্কুত করিতে ও ভাহাতে সহী করিতে ও ভাহা যথার্থ ইহা জ্ঞাপন করিতে ঐ রিকার্ডরাঝণিয়া সাহেবের প্রতি ছক্ষ দেওয়া গেল ইভি।

৩৬ ধারা। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে পূর্ব্বোক্তনতে জুরির এইরূপ প্রভ্যেক ভদারক হইলে যে টাকা উক্ত কমিস্যনরের। ভাহার পূর্ব্বে দিতে স্থীকার করিয়াছিলেন ভাহাইতে অধিক টাকা যদি জুরিরা ধার্য্য করেন্ ভবে ঐ ভদারকের সকল খরচা ঐ কমিস্যনরেরা দিবেন কিন্তু ঐ কমিস্যনরেরা যে টাকা পূর্ব্বে দিতে স্থীকার করিয়াছিলেন যদি ভবুল্য অথবা ভদপেক্ষা অংশ টাকা ধার্য্য হয় ভবে জুরি ভলব করণ এবং ধার্য্য করণ ও নিরূপণ করণের এবং ভদারক কর্ণের এবং ফরসলা ও নিজ্পত্তি রিকার্ড করণের যে খরচা লাগে ভাহার অর্জ্বেক ক্ষতিপূরণ অথবা খরীদের টাকার দাওয়াকরণিয়া ব্যক্তিরা দিবেন এ ও অপর অর্জ্বক উক্ত কমিস্যনরেরা দিবেন। এবং ঐ ভদারকের পূর্ব্বোক্ত খরচাবাজিরেকে যদি অন্য খরচা লাগে ভবে উভয় পক্ষ দেইরূপ আপনং খরচা দিবেন ইতি।

৩৭ ধারা। এবং ইছাতে ছকুম ছইল যে পুর্বোক্ত জদারকের এরচার বিষয়ে যদি কিছু বিবাদ হয় তবে উভয় পক্ষের কোন এক ব্যক্তির দর্শান্তক্রমে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের "টাক্লিৎ আফিসর" নামক কর্মকারক ভাহা নিশ্পত্তি করিবেন এবং ভদারককারি জুরির ভলব ও নিক্রপণ ও নিযুক্ত করণের এবং দাক্ষিরদিগকে হাজির করণের ও কৌক্লেলী ও উকীল রাখণের এবং কয়সলা ও নিশ্পত্তি রিকার্ড করণের এবং প্রকারান্তরে ঐ ভদারকসক্লার্কিরি বিকার্ড করণের এবং প্রকারান্তরে ঐ ভদারকসক্লার্কিরি বিকার্ড করণের এবং প্রকারান্তরে ঐ ভদারকসকলার্কিরির মধ্যে ধরা যাইবেক ইন্ডি।

ওঁদ ধারা। এবং ইভেহা ছকুম ছইল মে যদি সেই প্রকার কোন এরচা উক্ত কমিসানরেরদের ছারা দের হয় এবং উক্ত কমিসানরেরদের মুহুরীর দন্তুরে ভাহার রীতি-মত দাওয়া ছইলে পর যদি সাত দিবসের মধ্যে ভাহা

Commissioners such coats be not paid to the party entitled to receive the same, they may and shall be recoverable by distress, and on application to any Magistrate of Calcutta he shall issue his warrant secordingly, and if any such costs shall be payable by the owner of any lands, buildings or tenements, or of any interest therein the same may be deducted and retained by the said Commissioners out of any money awarded by the jury to such owner, or determined by the valuation of a Surveyor under the provision hereinafter contained, and the payment or deposit of the remainder, if any, of such money shall be deemed payment and satisfaction of the whole thereof, or if such costs shall exceed the amount of the money so awarded or determined the excess may and shall be recoverable by distress, and on application to any Magistrate of Calcutta he shall issue his warrant accordingly.

XXXIX. And it is enacted, that if either party in such case of disputed compensation as aforesaid desires such question to be tried before a special jury, such question shall be so tried, provided that notice of such desire if given by the other party be given to the said Commissioners before they have issued their warrant as aforesaid to the Sheriff, and for that purpose the said Commissioners shall by their warrant to the Sheriff require him to nominate a special jury of five jurors for such trial, and thereupon the Shoriff shall as soon as conveniently may be after the receipt by him of such warrant summon the said Commissioners, and the said other party to appear before him by themselves or their Attornies at some convenient time and place to be appointed by him for the purpose of nominating a special jury (not being less than five nor more than eight days from the service of such summons,) and at the time and place so appointed the said Sheriff shall proceed to nominate and strike a special jury in the manner in which such juries shall be required by the Rules and Orders of the said Supreme Court for trials in the said Court, except as far as such Rules may be inconsistent with the number of which the juries under this Act are to consist, and the said Sheriff shall appoint a day not later then the eighth day after the striking of such jury for the parties or their Agents to appear before him to reduce the number of such jury, and thereof shall give four days' notice to the said Commissioners, and the said other party, and on the day so appointed the Sheriff shall proceed to reduce the said special jury to the number of eight in the manner used and accustomed in the said Supreme Court.

XL. And it is enacted, that the special jury on such inquiry as last aforesaid shall consist of five of the said eight who shall first appear on the names being called over, the said Commissioners and the said other party having respectively their lawful challenges against any of the said jurymen, and if a full jury of five do not appear and if after such challenges a full jury of five do not remain.

जे बहुनाना श्रीमंत्रा वाकिएक मा स्वत्रा बाद करव कार्या देशांत्कत बांवा आयात प्रदेश शास्त्र अ स्टेश्वक अव-কলিকাতার কোন মাজিফ্রেট লাহেবের নিকটে বরখান্ত ছইলে তিনি ভদমুলারে গুরুরুট বাহির করিবেন। এবং যদি সেই খর্চা কোন জুবি বা বাটী কি এয়ার্ডের মালিকের অথবা সেই জ্যিপ্রভৃত্তির লড়েডর মালিকের हित हर अदर के मालिकरक रव है कि विरुद्ध हिन् করিয়াছিলেন অথবা পশ্চাৎ লিখিড বিধিয় অমুসারে সর্বেয়র যে মুলা ধার্যা করিরাছিলেন ভাছাছইভে উক্ত ফমিসানরেরা সেই ধর্চা বাদ দিতে পারেম ও আপন হাতে রাখিতে পারেন। তৎপরে যদি কোন টাকা দেয় থাকে ভবে দেই টাকা দেওয়া গেলে অথবা আ-যানৎ ছইলে ভাছা সম্পূর্ণ টাকা পরিনোধের ন্যায় জ্ঞান হইবেক। কিন্তু যে টাকা জুরি অথবা সরবেয়ার ধার্য্য করিয়াছিলেন যদি এরচা তদপেক্ষা অধিক হয় ভবে সেই অধিক টাকা ক্লোকের বারা আদায় হইভে পারে ও হইবেক এবং কলিকাতার কোন মানিট্রেট সাহেবের মিকটে তাহার দর্থাস্ত হুইলে ভিনি সেই বি-ষয়ে আপনার ওয়ার্ট দিবেন ইতি।

৩৯ ধারা। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে সেইরূপ ক্ষতিপুর্ণের বিষয়ে যদি কোন বিরোধ হয় এবং যদি উভয় পক্ষের কোন এক পক্ষ বিশেষ জ্বরির দ্বারা তাহার নিষ্পত্তি হইবার ইচ্ছা করেন্ ভবে সেই বিষয় ঐ প্রকার জ্বির দ্বারা বিচার হইবেক কিন্তু যদি অন্য পক্ষ ব্যক্তির সেইরূপ ইচ্ছা থাকে তবে এ কমিস্যনরেরদের প্রেরাক্ত-মতে আপনারদের ওয়ার্ন্ট সরিফ সাহেবের নিকটে পাঠাওনের পূর্মে ভ্রিষয়ের এরেলা ঐ কমিদানরদিগকে দিতে হটবেক। এবং উক্ত কমিদ্যনরেরা ভলিমিকে ঐ বিচার করণার্থ পাঁচ অন জুরির বিশেষ জুরি নিযুক্ত করিতে সরিফ সাহেতের নিকটে আপনারদের ওয়ার্ঞ দিবেন এবং ঐ ওয়ার্ট পাইবার পর যথাসাধ্য শীঘু সরিফ সাহের বিশেষ জুরি নিযুক্ত করণের নিমিত্তে যে উপযুক্ত সময় ও স্থান নিরূপণ করেন্ সেই সময় ও স্থানে ঐ কমিদানরেরদিগকে এবং ঐ আন্য পক্ষকে বরং উপ-দ্রিত হটতে অথস। উঠাল কি মোখার নিযুক্ত করিতে मधन कविरवन किन्तु थे मध्य मधन बादी कवरणद পर পাঁচ দিনের কম এবং আট দিনের অধিক হইবেক না। সুপ্রিম কোর্টের মোকদমার বিচারের নিমিয়ে ঐ কোর্টের নিয়মের যে অংশ এই আইনানুসারে নিযুক্ত জুরির সংখ্যা বিষয়ে না মিলে দেই অংশছাড়া ঐ কোটের নিয়ম ও বিধানকমে যেকপে জরি নিযুক্ত করিবার তকুম আছে সেইরপে এবং ঐ নিরূপিত সময় ও স্থানে সরিক সাহের এক বিশেষ স্থৃরি নিযুক্ত করিবেন এবং উক্ত मित्क मार्च्य से सुदि नियुक्त कर्तानंत श्रेत चाउँ मित्नदे অধিক না হর এইমত কোন দিবস ঐ স্কৃরির সংখ্যা নুঁচন कद्रभार्थ में ठाकिन्द्रिमारक खार्थना डीहान्द्रमन साधीन-দিগকে হাজিব হইতে ছক্ম দিবেন এবং তাহার বিষয়ে बे कशिमामवृत्तिगरक अवर वे जाना गासिकारिक हाति দিবস থাকিতে সন্থাদ দিবেন এবং ঐ নিরূপিত দিবসে সরিফ সাহের ঐ সুপ্রিম কোর্টের ত্যবহারানুসারে ঐ বিশেষ জুরির সংখ্যা ন্যুন করিয়া আট জন জুরি নির্ন-পণ করিবেন ইভি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে ত্কুম হইল যে পুর্বোক্ত তলবহওরা আট অন জুরির নাম ডাক হইলে যে পাঁচ জন প্রথম উপস্থিত হন তাঁহার। তদারক কর্নার্থ বি-শেষ জুরিষরপ নিযুক্ত হইবেন এবং ঐ ক্ষিদানরের। এবং ঐ অনা ব্যক্তির। ই জুরিরদের কোন জনের বি-যারে আইনমতে আপত্তি করিতে পারেন্ এবং যদা-পি জুরির সম্পূর্ণ পাঁচ ব্যক্তি উপস্থিত না হন অথবা ঐরপ আপত্তির পর ইদি জুরির সম্পূর্ণ পাঁচ ব্যক্তি

then upon the application of the said Commissioners or of the said other party, the Sheriff shall add to the list of such jury the names of any other disinterested persons qualified to act as special or common jurymen in the said Supreme Court, who shall not have been previously struck off the aforesaid list, and who may be then in attendance before the said Sheriff, or can speedily be procured so as to complete such special jury, the said Commissioners and the said other party having respectively their lawful challenges against such persons, and the Sheriff shall proceed to the trial and adjudication of the matters in question by such jury, and such trial shall be attended in all respects with the like incidents and consequences, and the like penalties shall be applicable as hereinbefore provided in the case of a trial by a common jury.

XLI. And it is enacted, that any other inquiry than that for the trial of which such special jury may have been struck and reduced as aforesaid, may be tried by such jury provided the said Commissioners and all the other parties interested therein respectively shall give their consent to such trial.

XLII. And it is enacted, that where the purchase money or compensation to be paid by the said Commissioners for any lands, buildings or tenements to be purchased or used by the said Commissioners shall be payable to any person who by reason of absence from the Presidency of Bengal is prevented from treating, or who cannot after diligent inquiry be found, or who shall not appear at the time appointed for the inquiry before the jury as hereinafter provided after due notice thereof given to him, such purchase money or such compensation to be paid for any permanent injury to such lands, buildings or tenements shall be such as shall be determined by the valuation of such able practical Surveyor as two of the Magistrates of Calcutta aforesaid shall nominate for that purpose as hereinafter provided.

XLIII. And it is enacted, that upon application of the said Commissioners to two of the Magistrates of Calcutta aforesaid, and upon such proof as shall be satisfactory to them that any such party is by reason of absence prevented from treating. or cannot after diligent inquiry be found, or that such party failed to appear on such inquiry before a jury as aforesaid after due notice given to him for that purpose, such Magistrates shall by writing under their hands nominate an able practical Surveyor, approved by the said Commissioners, to determine the amount of such purchase money or compensation as aforesaid, and such Surveyor shall determine the same accordingly, and shall annex to his valuation a declaration in writing signed by him of the correctness thereof.

XLIV. And it is enacted, that before any such Surveyor shall enter upon the duty of making such valuation as aforesaid he shall in the presence of such Magistrates, or one of them, make and sub-

ना शास्त्रन उत्व के क्षिमानदृत्राम् व व क्रा वा-क्षिवामय मदशासकाम जे विलाय सविव मध्या अर्ग করণার্থ অন্য যে অপক্ষপাতি ব্যক্তি উক্ত সুপ্রিম কোর্টে বিশেষ অথবা সাধারণ জুরির কর্মা করণের যোগ্য এবং পূর্ব্বোক্ত ভালিকার মধ্যে নামান্ধিত ছিলেন না কিন্তু সেই সময়ে উক্ত সরিফ সাহেবের নিকটে থাকেন অথবা শীঘু আনীত হইতে পারেন্ এইমত ব্যক্তি लहेशा जे दिरमध खुदिद म्था मदिक मास्टि पूर्व कविद्यत्। अव भे किमानद्वत्। अव भे भे भाग दी-ক্রিরা শেষোক্ত জুরি ব্যক্তিরদের বিষয়েও আইনমতে আপত্তি করিতে পারেন্ এবং সরিফ সাহেব ঐ জুরির দারা উপস্থিত বিষয়ের বিচার ও নিষ্পত্তি করিবেন এব৭ সাধারণ জুরির দারা মোকদমার বিচার হইলে যেরপ ইহার পূর্বে নির্দিষ্ট আছে সেইরপে সর্বডো-ভাবে এই বিশেষ জুরির মারা বিচার হওয়া মোকদমার কাৰ্য্য ও ফল হইবেক এবং ভাহাতে ভৰুল্য প্ৰনাহগারী হইবেক ইভি।

8১ ধারা। এবং ইহাতে হাকুম হটল যে মোকদমার নিমিয়ে ঐ বিশেষ স্থার পূর্বোক্তমতে মনোনীত ও
নিযুক্ত হন্ তাহাছাড়া অন্য কোন তদারকের আবিশাক
হটলে যদি ঐ কমিদানরের। এবং ঐ অন্য যত ব্যক্তির
ভাগতে লাভনোক্সান থাকে ওাঁহার। ভাহাতে সম্মত
হন্ তবে সেই তদারক ঐ বিশেষ স্থারির ঘারাও হইবেক
ইতি।

৪২ ধারা। এবং ইহাতে জনুম হইল যে উক্ত কমিসানরেরদের থারীদ করা বা বাবহার করা কোন ভূমি বা
বাটী অথবা এমারতের নিমিক্টে যে থারীদের অথবা
ক্ষতিপূরণের টাকা দিতে হয় যে ব্যক্তি কলিকাতা রাজধানীতে না থাকাপ্রযুক্ত তদ্ধিষয়ে কথোপকথন করিতে
অক্ষম অথবা যে ব্যক্তিকে যথোচিত অনুসন্ধানের পর
না পাওয়া যায় কি উপযুক্ত এরেলা পাইলে পর তদারকের নিমিক্তে নির্দিক্ট সময়ে পশ্চাৎ লিখিতমতে ধার্যহওয়া জুরির সম্মুখে উপস্থিত না হন্ এইমত ব্যক্তিকে
যদি সেই টাকা দের হয় তবে ঐ থারীদের যে টাকা
অথবা ঐ ভূমি বা বাটা কি এমারতের কোন চির্ছায়ি
ক্ষতিপূরণের যে টাকা দিতে হইবেক ভাহা পূর্বোক্ত
কলিকাতার দুই জন মাজিস্টেট সাকেবের স্বারা মনোনীত
করা দক্ষ ও কর্মনিপুণ সরবেয়র ধার্য্য করিবেন ইতি। •

৪৩ ধারা। এবং ইছাতে ছকুম ছইল যে উক্ত কমিসানরেরা কলিকাতার পূর্বোক্ত দুই জন মাজিট্রেট সাহেবের নিকটে দর্থান্ত করিলে যদি এ মাজিট্রেট সাহেবেরদের এইমত ছল্লেখন্ত প্রমাণ হর যে এ ব্যক্তি অবর্ত্তমান থাকাপ্রযুক্ত তাঁহার সঙ্গে কথোপকথন ছইতে পারে না অথবা উপযুক্ত অনুসন্ধানের পর পাওয়া নাখায় অথবা তাঁহাকে তালমিয়ে উপযুক্ত এরেলা দিলে পর সেই ব্যক্তি পূর্বোক্ত জুরির সম্মুথে উপযুক্ত সময়ে হাজির হইলেন না তবে এ মাজিট্রেট সাহেবেরা হহন্তে লিখনের ছারা পূর্পোক্ত থরীদ বা ক্ষতিপূরণের টাকার সংখ্যা নির্বাহ করণার্থ উক্ত কমিসানরেরদের মঞ্জুরহওয়া এক দক্ষ ও কর্মনিপুণ সরবেরর মনোনাত করিবেন এবং এ মূল্য নির্মাণ্ড রিক্তিরতের শেষে লিখিবেন যে ভাহা যথার্থ ছইয়াছে এবং ভাহাতে দন্তথ্য করিবেন ইতি।

৪৪ ধারা। এবং ইছাতে ক্র্ম হইল যে উক্ত সর-বেয়র ঐরপ মূল্য নিরূপণের কার্য্য আরন্তের পূর্বে এ দুই জন মাজিন্ট্রেট অথবা তাঁহারদের এক জন মাজিন্ট্রেট সাহেবের সম্মূথে উক্ত মাজিন্ট্রেট সাহেবেরদের নিয়োগ- scribe the declaration following at the foot of such nomination by the said Magistrates as aforesaid, that is to say—

I, A. B., do solemnly and sincerely declare, that I will faithfully, impartially and honestly, according to the best of my skill and ability execute the duty of making the valuation hereby referred to me.

A. B.

Made and subscribed in the presence of

C. D.

And if any such Surveyor shall corruptly make such declaration, or having made such declaration, shall wilfully act contrary thereto, he shall be deemed guilty of a misdemeanour.

XLV. And it is enacted, that the said nomination and declaration shall be annexed to the valuation to be made by such Surveyor and shall be preserved together therewith by the Clerk to the said Commissioners, and he shall at all reasonable times produce at his office the said valuation and other documents on demand to the owner of lands, buildings or tenements comprised in such valuation and to all other parties interested therein.

XLVI. And it is enacted, that in estimating the purchase money or compensation to be paid by the said Commissioners in any of the cases aforesaid regard shall be had by the Magistrates, Arbitrators or Surveyors, as the case may be, not only to the value of the lands, buildings or tenements to be purchased by the said Commissioners, but also to the damage if any to be sustained by the owners of the lands, buildings or tenements by reason of the severing of the said lands, buildings or tenements taken from other lands, buildings or tenements of such owner, or otherwise injuriously affecting such other lands, buildings or tenements by the exercise of the powers of this Act.

And it is enacted, that where the XLVII. compensation payable in respect of any lands, buildings or premises, or any interest therein, shall have been ascertained by the valuation of a Surveyor and deposited as hereafter provided by reason that the owner of or party entitled to convey such lands, buildings and tenements, or such interest therein as aforesaid, could not be found or was absent, and such owner or party shall be dissatisfied with such valuation, it shall be lawful for him before he shall have applied as hereinafter provided for payment or investment of the monies so deposited under the provisions herein contained, by notice in writing to the said Commissioners to require the question of such compensation to be submitted to arbitration, and thereupon the same shall be so submitted accordingly, in the same manner as in other cases of disputed compensation hereinbefore authorized or required to be submitted to arbitration.

XLVIII. And it is enacted, that the ques-[Government Gazette, 23d November, 1847.] পত্রের নিম্ন ভাগে পক্ষাৎ বিশ্বিত প্রতিজ্ঞা করিবেন ও তাহাতে দক্তথৎ করিবেন ইতি।

আমি অমুক ধর্মতঃ ও সরলতাপূর্মক প্রতিজ্ঞা করি-তেছি যে মুলা নিরূপণের যে কার্যা আমার প্রতি অর্পণ হইয়াছে তাহা আমি বিশ্বর ও অপক্ষপাত এবৎ যথার্থ-রূপে বুদ্ধি সাধ্যপর্যান্ত নির্মাহ করিব।

🗐 অমূক।

ন্ত্রি অমুকের সম্প্রে। দক্তবং কর; গেল।

এবং যদি কোন সরবেরর রেশবং লইরা সেইরূপ কোন প্রতিজ্ঞা করেন অথবা সেইরূপ প্রতিজ্ঞা কর্ণের পর জানিরা অনিয়া তাহার বিরুদ্ধ কোন কার্য্য করেন তবে সেই ব্যক্তি অপ্রাধ করিয়াছেন এই যত জ্ঞান হইবেক।

৪৫ ধারা। এবং ইছাতে অকুম ছইল যে ঐ নিয়োগপর এবং ঐ প্রতিজ্ঞা ঐ সরবেয়রের করা মূল্য নিরুপণের কৈফিয়তের শেষে দেওয়া ঘাইবেক এবং ঐ কমিন্সানরেরদের মূল্ররীর তাহা তাহার সঙ্গে রাখিবেন এবং ঐরপ মূল্য নিরূপণ করা ভূমি কি বাটা অথবা এমারতের মালিক অথবা তাহাতে অন্য যে সকল ব্যক্তির কভিবিদ্ধা থাকে তাঁহারা দাওয়া করিলে ঐ মূল্রীর সকল উপযুক্ত সময়ে ঐ মূল্য নিরূপণের কৈফিয়ং এবং অন্যান্য দলীলদস্তাবেজ তাঁহারাদিগকে দেখাইবেন ইতি।

৪৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্বোক্ত কোন গভিকে ঐ কমিসানরেরদের এরীদ অথবা ক্ষতি পূরণের বে টাকা দিতে হয় ভাহা নিরূপণ করণের সময়ে মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা সালিস কি সরবেয়র বিষয়বিশেষে ঐ কমিসানরেরা যে ভূমি কি বাটী বা এমারং এরীদ করিতে উদাত কেবল ভাহার মুলোর বিষয় বিবেচনা করিবেন এমত নহে কিছু যদি ঐ ভূমি কি বাটী বা এমার ভের মালিকের অন্য বাটী বা ভূমি কি এমারংহুইতে পৃথক্করণের ছারা সেই বাটী বা ভূমি কি এমারংহুর কোন ক্ষতি হয় অথবা এই আইনের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করণের ছারা সেই অন্য ভূমি বা বাটী কি এমার্ভরের অন্য প্রকার অপচয় হয় ভবে ভাহাও বিবেচনা করিবেন ইতি।

৪৭ ধারা। এবং ইহাতে জুকুম হইল যে সেই বাটী বা ভূমি কি এমারৎ কিয়া প্রেরাক্তমতে ভাছাতে কোন লাভ হয়ান্তর করিতে যে মালিক অথবা অনা হালিব অধিকার আছে দেই ব্যক্তির অনুসন্ধান না পাওয়া অথবা দেই ব্যক্তি বৰ্ত্তমান না হওগাপ্ৰযুক্ত দেই ভূমি বা বাটী কি এমার্থ বা ভাহার মধ্যে কোন লাভের নিমিলে দৈয় ক্ষতিপুরণের টাকা পুর্বোক্তমতে সরবেয়-রের দারা নিরূপণ হইলে এবং পুর্মোক্তমতে আমানৎ হইলে যদি দেই মালিক বা অন্য ব্যক্তি ভাহাভে সম্মভ না হনু তবে দেই ব্যক্তি পকাৎ লিখিত বিধানক্রমে আ-মানৎ হওয়া টাকা পাওনের বিষয়ে অথবা অর্পণের বি-ষয়ে পশ্চাৎ লিখিডমতে দর্থান্তকর্ণের পর্যে উক্ত কমি-সানব্দিগকে এমত লিখিত এবেলা দিতে পারেন যে ঐ ক্ষতিপূর্বের টাকার হিষয় সালিসীতে অপণ হয় এবং ভাহা হইলে বিরোধি অন্যান্য ক্ষতিপূরণের টাকার বি-ষয়ে যেরপে ইহার পূর্ম লিখিতমতে দালিদীতে অর্পণ করণের ক্ষমতা ও হাকুম দেওরা গিরাছে সেইরূপে ভাহা সালিসীতে অর্পণ হইবেক ইভি।

৪৮ ধারা। এবং ইহাতে অকুম হটল যে শেষোক

tion to be submitted to the arbitrators in the case last aforesaid shall be whether the said sum so deposited as aforesaid by the said Commissioners was a sufficient sum, or whether any and what further sum ought to be paid or deposited by them.

XLIX. And it is enacted, that if the arbitrators shall award a further sum to be paid or deposited by the said Commissioners they shall pay or deposit, as the case may require, such further sum within fourteen days after the making of such award, or in default thereof the same may be recovered with costs by action or suit in the said Supreme Court.

L. And it is enacted, that if the arbitrators shall determine that the sum so paid or deposited was sufficient, the costs of and incident to such arbitration to be determined by the arbitrators shall be in the discretion of the arbitrators, but if the arbitrators shall determine that a further sum ought to be paid or deposited by the said Commissioners all the costs of and incident to the arbitration shall be borne by the said Commissioners.

LI. And it is enacted, that if any party shall be entitled to any compensation in respect of any lands, buildings or tenements, or of any interest therein which shall have been taken for or injuriously affected by the execution of the works of the said Commissioners, and for which the said Commissioners shall not have made satisfaction under the provisions of this Act, such party may have the same settled either by arbitration or by the verdict of a jury as he shall think fit; and if the said party desire to have the same settled by arbitration it shall be lawful for him to give notice in writing to the said Commissioners of such his desire, stating in such notice the nature of the interest in such lands, buildings or thements in respect of which he claims compensation, and the amount of the compensation so claimed therein, and unless the said Commissioners be willing to pay the amount of the compensation so clauned, and shall enter into a written agreement for that purpose within twenty-one days after the receipt of any such notice from any party so entitled, the same shall be settled by arbitration in the manner herein provided, or if the party so entitled as afore. said desire to have such question of compensation settled by jury, it shall be lawful for him to give notice, in writing of such his desire to the said Commissioners, stating such particulars as aforesaid, and unless the said Commissioners be willing to pay the amount of compensation so claimed, and enter into a written agreement for that purpose, they shall within twenty-one days after the receipt of such notice issue their warrant to the Sheriff to summon a jury for settling the same in the manner herein provided, and in default thereof they shall be liable to pay to the party so entitled as aforesaid the amount of the compensation so

গরিকে উক্ত কমিদানরের। যে টাকা পূর্বোক্তমতে জানমান করিরাছেন ভাষা প্লাচুর কি ভাষারদের জারে। কোন টাকা দিতে চটবেক এবং কত টাকা দিতে বা জানমান করিতে হউবেক এইং বিষয় ঐ সাজিসেরছের প্রতি অর্পণ হইবেক টভি।

৪৯ ধারা। এবং ইহাতে শুকুম হট্ল যে যদি ঐ
সালিসেরা উক্ত কমিসানরদিগকে আরো অধিক টাকা
দিবার কি আমানং করিবার ফয়সলা করেন তবে ঐ ফয়সলা হওনের পর চৌদ্দ দিনের মধ্যে ঐ কমিসানরেরা
বিষয়বিশোষে ঐ অধিক টাকা দিনেন বা আমানং করিবেন এবং যন্যপি ঐ কমিসানরেরা ভাহা না করেন ভবে
ভাহারদের নামে সুপ্রিম কোর্টে নালিশের ছারা ঐ টাকা
থরচাসমেত আদার হটতে পারিবেক ইভি।

৫০ পারা। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে যদি ঐ
দালিদেরা এই নিষ্পান্তি করেন যে যে টাকা পূর্ব্বে দেওরা গিরাছিল অথবা আমানং হটরাছিল তাহা প্রচুর
ছিল তবে ঐ দালিদীর ধর্চ দালিদেরা নিরূপণ করিবেন এবং যাঁহার শিরে পড়িবেক তাহা তাঁহারা আপনং
বিবেচনামতে ধার্য্য করিবেন। কিন্দু যদি ঐ দালিদেরা
এই নিষ্পান্তি করেন যে ঐ কমিদ্যনরেরদের অপিক টাকা
দেওয়া বা আমানং করা উচিত তবে ঐ দালিদীতে
যত খর্চা লাগিয়াছে ভাহা ঐ কমিদ্যনরের। দিবেন
ইতি।

৫১ ধারা। এবং ইহাতে গুকুম হইল যে ঐ কমিদ্য-নরেরদের লওরা কোন ভূমি বা বাটা কি এমারৎ বা ভন্মধ্যে কোন লাভের বিষয়ে অথবা ভাঁহার। যে কার্য্য করেন ভাছাতে বাটা বা ভূমি কি এমার্ভের যে ফোন ক্ষতি হয় তাহার বিষয়ে যদি কোন ব্যক্তির ক্ষতিপ্র-ণের টাকা পাইবার অধিকার থাকে এবং যদি ঐ কমিস্যনরেরা এই আইনের হিধির অনুসারে ঐ টাকা না দিয়া থাকেন ভবে ঐ ব্যক্তি সেমত উচিত বোধ করেন দেইমতে তাহা সালিসের দারা অথবা জুরির ফয়সলার ছারা নির্ণর করিয়া লইতে পারেন্। এবং যদি সেই ব্যক্তি তাহা সালিসের দারা নিরূপণ করিতে ইচ্ছা করেন ভবে ডিনি আপনার ঐ উচ্ছা দিখিত এত্তে-লাব দাবা কমিদ্যনবদিগকে জানাইবেন এবং যে বাটা বছ ভূমি কি এমারতের বিষয়ে ভিনি ক্ষতি পুরণের দাওয়া করেন সেই বাটীপ্রস্থতিতে জাহার যে প্রকার লাভ থাকে তাহা এবং যত টাকার দাওয়া করেন তাহার সংখ্যা ঐ এরেলাতে লেখা থাকিবেক এবং যে টাকার এইকপ দাওয়া চর ভাতা যদি ঐ কমিসামত্ত্রা দিতে বীকার না কবেন এবৎ যে ব্যক্তি ভাছা পাওনের অধিফার বাথেন সেই ব্যক্তির স্থানে উক্ত একেলা পাওনের পর একশ দি-নেব. মধ্যে ভাষা দিবার বিষয়ে একটা লিখিত বন্দোরত্ত না করেন ভবে সেই বিষয় ঐরপ নির্দিষ্ট সালিসের বাবা নিষ্পত্তি হইবেক। অথবা যে ব্যক্তির সেই টাকা পূর্বোক্তমতে পাইবার অধিকার আছে সেই যেকি যদি সেই ক্ষতিপুর্বের স্থায় জ্রির ছারা নিষ্পত্তি করিতে ইচ্ছা করেন, ডবে ভাছার একেলা, লিখনের হারা উক্ত ক্ষমিসান্ত্রদিগকে দিবেন এবং ভাছার মধ্যে পূর্ব্বোক সকল বিষয়ণ লেখা থাকিবেক এবং ক্ষডিপুরণের যে টাকার এইরূপ দাওয়া হয় ভাষা যদি ঐ কমিদানরেরা দিতে স্বীকার না করেন এবৎ ডলিমিতে লিখিত বন্দোবস্ত না করেন ভবে ঐ এত্রেলা পাওনের পর একুশ দিনের মধ্যে ভাঁহারা এই আইনের নিশিক প্রকারে সেই বিষয়ের নিষ্পত্তি কর্থার্থ জুরি তল্পর করিছে সরিফ সাহেবের নি-কটে আপনারদের ওয়ারত পাঠাইবেন এবং বদি ভাছা না করেন করে যে ব্যক্তির সেই টাকা পাইবার অধিকার আছে मिर राक्तिक कडिशृह वर्त मा क्या होका छै।-হার। দিবেন এবং দেই টাক। সূপ্রিম কোর্টে দেনার না-

claimed, and the same may be recovered by him by action of debt or on the case in the said Supreme Court.

LII. And it is enacted, that so soon as the amount of the purchase money or compensation to be paid by the said Commissioners in respect of any lands, houses, tenements, or hereditaments, or any interest therein, shall be ascertained, fixed, awarded or settled in any of the modes sanctioned and appointed by this Act as aforesaid, if the said lands, houses, tenements, or hereditaments shall have been purchased or taken by the said Commissioners from any person or persons not entitled to sell or convey the same except under the provisions of this Act as being tenant for life or in tail, married women, guardian, committee, trustee, executor or administrator, or person having a partial or qualified interest therein, or who shall refuse to accept such purchase money or compensation, or neglect or fail to make out a title to such lands, houses, tenements, or hereditaments, or to the interest therein claimed by him to the satisfaction of the said Commissioners, or shall refuse to convey or release the same, or shall be absent from the Presidency of Bengal, or cannot after diligent enquiry be found, the said Commissioners are hereby empowered and required forthwith to invest the said purchase money or amount of compensation in some of the Securities or Promissory Notes of the East India Company, commonly called Company's Paper, at the current price of the day, and to deposit the same with the Government Agent at Fort William aforesaid, in the name and with the privity of the Accountant General of the said Supreme Court to be placed by him to the account of such Accountant General to the credit of the parties interested, or who may be or become interested in such lands, houses, tenements, or hereditaments, describing both them and the said parties so far as the said Commissioners can do pursuant to the course of proceeding in the said Court under the Rules, Orders and Regulations of the said Court regarding monies paid into the said Court in matters and causes depending before it on its Equity side, and such Securities shall remain so deposited and the interest thereon shall be regularly recoived by the said Government Agent and credited to the said account, and when and so often as the said interest so received by the said Government Agent shall amount to a sufficient sum for that purpose such interest shall be invested by the said Government Agent from time to time in other such Securities as aforesaid, and such monies, principal and interest, shall remain so invested and deposited until the same be applied under the authority of the said Court upon the petition of the party who would have been entitled to the rents and profits of the lands, houses, tenements, and hereditaments in respect of which such monies shall have লিশের ছারা বা বিশেষ নালিশের ছারা আদার হইতে পারিবেক ইতি।

৫২ ধারা। এবৎ ইছাতে ত্রুম হটল যে কোন সুমি ৰা বাটী কি এমাৰং কিয়া অধিকারিজ বা ভাহার মধ্যে কোন লাভের নিমিত্তে উক্ত ক্ষিপানবেরদের যে এরীদ বা ক্ষতিপুর্ণের টাকা দিতে হইবেক ভাছার সংখ্যা এই আইনের অনমতিদেওয়া এবং নিরূপিত পর্বোক্ত কোন এক প্রকারে নিশ্চিত ও ধার্য। ও ফয়সলা অথবা বন্দোবস্ক হইলে যদি এইমত হইয়া থাকে যে যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা যাবজ্জীবন অথবা মৌকুশী রাইয়ত বা বিবাহিতা ক্সী কি সৎসারাধ্যক্ষ বা কমিটি কি ট্রাষ্টি বা অছি বা আডমি-নিফুেটর হওয়াপ্রযুক্ত অথবা ঐ ভূমিপ্রভৃতিতে অসম্পূর্ণ ও অপ্স লাভ থাকাপ্রযুক্ত কেবল এই আইনের বিধানানু-সারে সেই ভূমিপ্রভৃতি বিক্রম অথবা হস্তান্তর করিতে পারেন এমত ব্যক্তির স্থানে এ কমিসানরের। সেই জুমি-প্রভৃতি খরীদ করিয়া অথধা লইয়া থাকেন অথবা ভূমির ৰামী যদ্যপি এরীদের কিয়া ক্ষতিপ্রণের টাকা লইতে শ্বীকার্ণনা করেন অথবা দেই ভূমি বা বাটা কি এমার্ৎ অথবা অধিকারিতের অথবা তাহাতে দেই থাকি যে লাভের দাওয়া করেন ভাঁহার এইমভ কতা সাব্যস্থ না করেন বা করিডে জটি করেন্ যে ভাষাতে ঐ কমিসান-বেরদের হছোধ জন্মে অথবা সেই ব্যক্তি যদি ভাহা হস্তাস্ত্র বা আলাস করিছে স্বাকার না করেন অথবা ৰাজ্ঞলা দেশের বাজধানাতে ধর্মান নাথাকেন কিয়া বিলক্ষণ অনুসন্ধানের পর না পাওয়া যায় তবে এ কমি-সানব্দিগকে ইহার স্বারা ক্ষমতা ও অক্ম দেওয়া গেল যে জাঁহারা অগোণে ৫ থরীদের কি ক্ষতিপুরণের টাকা লইয়া কোম্পানির কাগজনামে খ্যাত ইস্ট ইপ্রিয়া কোম্পা-নির প্রোমিসরি নোট তৎকালের বাঞার ভাওমতে শ্রীন करतन विषय के भूभिय कार्षित चारकही विवेध सम्बद्ध সাকেবের নামে এবং ও হার জ্ঞাতসারে ফোট উলিয়ম বাজধানীতে গ্রন্মেন্ট এজেন্টের নিকটে আমানৎ করেন এবং ঐ গবর্ণমেন্ট এজেন্ট সাহেব যে ব্যক্তিরদের ঐ ভূমি বা বাটী কি এমারতে বা অধিকারিতের লাভনোকসান থাকে রা উত্তর কালে হইতে পারে সেই ব্যক্তির্দের নামে জমা ক্রিয়া ঐ আকেকান্টেন্ট দাকেবের হিদাবে লিখিবেন এবং সুপ্রিম কোর্টের একটি পক্ষে যে সকল বিষয় ও ঘোকম্মা উপদ্বিত থাকে দেই বিষয়ে উক্ত কোটের নিয়ম ও ছক্ম ও বিধানক্রমে যেরূপ ব্যবহার আছে দেই ব্যবহারানুদারে উক্ত কমিদানবেরা দাখ্যপর্যাদ্ধ উক্ত ব্যক্তিরদের পরিচয় এবং ভূমির বিবরণ লিথি-বেন এবং ঐ কোম্পানির কাগন্ধ সেইরূপ আলামৎ थाकितक अव जाहाव मुम् जे गवर्गमले अस्मले वीजि-মতে আদায় করিবেন ভাবৎ সেই হিসাবে ভামা করিবেন এবং যথন ও যতবার ঐগরর্থমেট এজেন্টের আদার করা সুদের সংখ্যা প্রচর হয় তথন তিনি সেই সুদ লইয়া সময়ক্রমে দেই প্রকার কোন্পানির আন্য কাগজ থরীদ করিবেন এবং যে ভুমি বা বাটী কি এমার্ৎ হা অধিকারিজের বিষয়ে এ টাকা আমানৎ হইয়াছে সেই ভূমিপ্রভৃতির ভাড়। এবং প্রাপ্তি পাইবার যে ব্যক্তির অধিকার আছে দেই ব্যক্তির দর্থাসূক্রমে যাবৎ ঐ টাকা ঐ আদালতের ছকুমক্রমে নীচের লিখিত এক বা তডোধিক অভিপ্রায়ে ব্যয়,না হয় ভাবৎ সেই সকল আদল টাকা ও সুদ দেইরূপে আমানৎ থাকিবেক। বিশেষভঃ যে ভূমি বা বাটা অথবা অধিকারিজ্ঞের বিষয়ে ঐ টাকা দেওয়া গিয়াছে সেই জুমির কোন দেনা বা দায় পরিশোধ করণার্থ অথবা অন্য বে জুমির সেই প্রকার ব্যবহার বা টুফ কি অভিপ্রায়ের নিমিত্তে বন্দো-বস্ত হইয়াছিল সেই ভূমির সম্পর্কীর কোন দেনাবা দার পরিশোধ করণার্থ অথবা যে শুমি বা এমার্থ কি অধিকারিত্রের বিষয়ে ঐ টাকা দেওয়া গিয়াছিল সেই

been deposited to some one or more of the following purposes, that is to say-In the discharge of any debt or incumbrance affecting the lands, tenements, and bereditaments in respect of which such money shall have been paid, or affecting other lands settled therewith to the same, or the like uses, trusts or purposes, or in the purchase of other lands, tenements, or hereditaments to be conveyed, limited and settled upon the like uses, trusts and purposes and in the same manner as the lands, tenements, or hereditaments in respect of which such money shall have been paid, stood settled, or if such money shall be paid in respect of any buildings taken under the authority of this Act, or injured by the proximity of the works in removing or replacing such buildings or substituting others in their stead, or in payment to any person who shall become absolutely entitled to such money, and until such monies can or shall be so applied, the interest, dividends and annual proceeds of such Company's Paper shall and may upon the like petition and order be paid to the party or parties who would for the time being have been entitled to receive the rents and profits of the said lands, houses, tenements, and hereditaments.

(To be Continued.)

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 5th November, 1847.

Moulvy Saadut Hossein, Moonsiff of Lohagurra, Zillah Jessore, to be Acting Moonsiff of Sooksagur, Zillah Nudden

Cazee Khorrum Allce, who has obtained a diploma, to be Acting Moonsiff of Le', gurra, Zillah Jessore.

Moonshee Ali Newaz, Moonsiff of Bhutteary, Zillah Chittagong, to be Moonsiff of Ameergaon, Zillah Tipperah.

Moonshee Mahomed Wali, who has obtained a diploma, to be Moonsiff of Begungunge, in the same Zillah.

Moulvy Abdool Futtah, who has obtained a diploma, to be Moonsiff of Bhutteary, Zillah Chittagong.

The 12th November, 1847.

Baboo Meherchunder Chowdhree, who has obtained a diploma, to be Acting Moonsiff of Khajoorah, Zillah Jessore.

Moulvy Gholam Soobhan, Moonsiff of Khurwa, Zillah Purneah, to be Moonsiff of Pertabpore, Zillah Midnapore.

Moonshee Anwur Ali, Issapore, Zillah Chittagong.

Baboo Kallikinker Roy, Madargunge, Zillah Mymensing.

Baboo Mudoosoodun Ghose, Nittrokonah, in the same Zillah.

[नवर्गमणे शास्त्रपे । ১৮৪৭। २० मध्यम् ।]

ভূমিপ্রভৃতি যে ব্যবহার বা টুফী বা অভিপ্রায়ের নিমিছে ধার্যা হইয়াছিল দেই বাবহারপ্রভৃতিতে অর্পণ ও ধার্যা করিবার নিমিত্তে অনা জুমি বা এমার্থ কি অধিকারি-তেরে খ্রীদ করণার্থ কিয়া এই আইনের ক্ষমতাক্রয়ে যে এমার্থ লওয়া যায় ভাহার বিষয়ে অথবা কমিসান-রেরদের কার্য্যের নৈকটাপ্রয়ক্ত যে ক্ষতি হয় ভাহার বিষয়ে যদি এ টাকা দেওয়া গিয়া থাকে ভবে সেই এমার্থ উঠাইয়া লওনার্থ কি পুনরায় স্থাপন করণার্থ অথবা তাহার পরিবর্ধে নৃত্র এয়ার্থ গাঁথনার্থ অথবা দেই টাকাতে যে ব্যক্তির সম্পূর্ণ অধিকার হইবেক সেই टाक्टिक (मडनार्थ) अव शाव के होका अन्द्राल वास হইতে না পারে বা না হর জাবৎ ঐ কোম্পানির কাগজের সুদ ও ডিনিডেও ও বার্ষিক উৎপত্তি যে ব্যক্তির ঐ ভ্রমি বা এমার্থ বা অধিকারিজের লাভ তৎসময়েই পাইবার অধিকার হইড দেই থাকি বা ব্যক্তিরদের দর্থান্ত চইলে এবং তাঁহার পক্ষে হুকুম হইলে তাঁহাকে দেওয়া যাইবেক ও দেওয়া সাইতে পাবে ইভি।

(ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।)

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম। নিয়োগ।

১৮৪৭ माल ६ नरवस्त ।

জিলা যশোহরের লোহাগড়ার মুনসেফ **প্রযুত মৌলবী** সাআদৎ অসেন জিলা নদীয়ার সুথসাগরের এক্টিৎ মুনসেফ হউবেন।

যোগ্যভার প্রপ্রাপ্ত এবুত কাঞ্চী **এরম আলী জিলা** যশোহরের লোহাগড়ার এক্টিৎ ম্নদেফ চইবেন।

ঞ্জিল। চাটিগাঁর ভটিয়ারীর মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী আজী নেওয়াড ঞ্জিলা ত্রিপুরার আমীরগাঁরের মুনসেফ হই-কেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত প্রীযুত মুনশী মহম্মদ ওয়ালী ঐ জিলার বেগমগঞ্জের মুনসেফ ইউবেন।

যোগ্যতার প্রপ্রাপ্ত আগিয়ত মৌলবী **আবদুল ফরা** জিলা চাটিগার ভটিয়ারীর মৃনসেফ হইবেন।

১৮৪৭ माल ১२ नत्वश्रुत।

্লোগ্যভার প্রপ্রাপ্ত **জীযুত বাবু মিছিরচন্দ্র চৌধুরী** জিলা মশোলরের থাজুরার এক্টিৎ মুনদেক ছইবেন।

জিলা পূর্বনিং বে খরওয়ার মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী গোলাম শৃভান জিলা মেদিনীপুরের প্রতাপপুরের মুন-সেফ হউবেন।

শ্রীযুত মুনশী আনবর আলী জিলা চাটিগাঁর ইচ্ছাপুরে নিযুক্ত ইট্যাছেন।

শ্রীণৃত বাবু কালীকিঙ্কর রায় জিলাময়মুনসিংহের মা-দারগঞ্জে নিযুক্ত হট্যাছেন।

জীযুত বাবু মধুসুদন ছোষ ঐ জিলার নেত্রকোণার নিযুক্ত হটয়াছেন। Syed Jonab Ali, Chintamun, Zillah Dinagepore.

Syud Khadim Hossein, Putneetullah, in the same Zillah.

Moulvee Abdool Rouf, Bhotmaree, Zillah Rungpore.

LEAVES OF ABSENCE.

The 12th November, 1847.

Baboo Essanchunder Dutt, Moonsiff of Khajoorah, Zillah Jessore, for a month and a half, in excess of the Dusserah Vacation.

The 17th November, 1847.

Baboo Gopeenath Bose, Moonsiff of Hauskhally, Zillah Nuddea, for twenty days, under Medical Certificate.

The 19th November, 1847.

Moulvy Fuzzuloolah, Moonsiff of Beergunge, Zillah Dinagepore, for two months.

Moulvy Mukbool Ahmud, Moonsiff of Tallah, Zillah Jessore, for three weeks beyond the period of the late Dusserah Vacation.

Moonshee Gurriboollah, 1st Grade Moonsiff of Dhunmagur, Zillah Cuttack, for ten days from the 11st instant.

B. J. Colvin, Register.

রাজকমে নিয়োগ।

২৪৩৮ নমুর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটা গংর্নর্ সা-হেবের গুকুষ।

निरश्चात्र ।

১৮৪৭ সাল ৩ নবেম্বর ৷

প্রীযুত পাদরি জে বেল সাহেব (Rev. J. Bell.) যে তারিথো দারঞ্জিলিঙ্গইত প্রস্থান করেন সেই তারিথাঅবধি অনা হুকুন্ন ন হওয়াপ্রান্ত প্রীযুত পাদরি এফ এ
ডাসন সাহেব (Rev. F. A. Dawson,) ঐ স্থানের ধর্মোপদেশকতা কর্মা নির্বাহ ক্রিবেন।

প্রীযুত দৈয়দ জোনাহ আলী জিলা দিনাজপুরের চিন্তা-মনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত সৈরদ খাদিম ছসেন ঐ জিলার পতনীতলার নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত মৌলবী আবদুল রফ জিলারলপুরের ভোট-মারীতে নিযুক্ত ইইরাছেন।

छूजी।

১৮৪৭ माल ১२ नत्त्रपुत्।

জিলা যশোহরের থাজুরার মুনদেফ জীবুত বাবু ঈশান-চন্দ্র দত্ত দশহরার বন্দের অতিরিক্ত দেড় মালের ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ मान ১৭ नरवञ्चर।

জিলা নদীয়ার হাঁসখালীর মুনসেফ জীযুত বাবু গোপী-নাথ বসু চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে কুড়ি দিনের ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ मोल ১৯ নবেম্ব।

জিলা দিনাজপুরের বীরগঞ্জের মুনসেফ **আ**যুভ মৌলবী ফজলুলা দৃই মাদের ভূটা পাইরাছেন।

জিলা যশোহরের টালার মুনসেফ **আ**যুত মৌলবী ম**লবুল** আছমদ গত দশহরার বন্দের অতিরিক্ত তিন স্থাহের ছটা পাইয়াছেন।

ঁ জিলা কটকের ধূমনগরের প্রথম শ্রেণীর মুনসে**ক ঐযুত** মুনশী গরীবুলা বর্ত্তমান মাসের ১১ তারি**থঅবধি দশ** দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

वि एक कलविन। दिक्किकेंद्र।

১৮৪৭ সাল ৯ নবেমুর।

শ্রীযুত ডবলিউ এম বোফর্ট দাহেব (Mr. W. M. Beaufort,) অন্য তুকুম না হওনপর্যান্ত পাটনার মাজিস্ট্রেটী কর্মা নির্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ माल ১० नत्वभृत्।

মান্দ্রাজের ২২ সংখ্যক পল্টানের লেপ্টেনেট শীযুড জে ডিসডেল সাহেব (Lieut. J. Dinsdale,) খোর্দ্ধার পাইক সৈন্যেরদের অধ্যক্ষতা কর্ম করিয়াও অন্য ত্রুম না হওনপর্যান্ত কটকের পেসকশী মহালের আসিষ্টান্ট সুপরিনেটণ্ডেণ্টা কর্ম নির্মাহ করিবেন।

বাঙ্গলা, দেশের শ্রীযুত অমর্থিল ডেপুটী গবর্নর্ লা-হেবের ত্কুমক্রমে। এফ জে লালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গ্রব্মেন্টের সেক্টোরী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গ্রণমেণ্টের উশ্তিহার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভুমিবিষয়ক ইশ্ভিহার।

এরেলানামা কাছারি কালেকটরি ছেলা বৃঙ্গপুর।

সম্বাদ দেওয়া ঘাইভেছে যে সন ১৮৪৫ ইঞ্চরেজীর ১ প্রথম আইনের ও ধারার মর্মানুসারে এতৎ জেলার নিম্নের লিখিত মহালাত সন ১২৫৪ বাজলার লাগাএদ কিথী ভাদ্দের নাকী রাজ্য আদার জন্য সন ১৮৪৭ ইংরেজীর ২৭ নবেস্ব মোতাবক সন ১২৫৪ বাজলার ১২ অগ্রহারণ রোজ শনিবার এতৎ কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা ঘাইবেক এবং নিশ্চিত বিক্রী হইবেক ইতি।

শ্রেণীর নমূর	মহা লে র শ্রেণী	জেলার তে জিজে মহ		মালিকের নাম	সদার জনা	সন ১২৫৪ বাহ লা সাগাএদ কি	
		লেব নমুর		•		স্তী ভাদ্দের বাক	
>	>	> 8 @	মৌঃ রামকলা ⋯	গোপালপ্রসান্	2 ૭૯૦ મા ંગ	224022	ধান্য ইফ্ পাট
				ব সু			ভাষাকু আবাদ
				•	•	•	इत्।
5	2	७२७	কীঃদলগ্রাম ···	À	D • 4 4 8	•	তথা
9	٠	9>8	মৌঃ কুকুরাভাঙ্গা	À	2991100	œ	ভণা
8	8	897		শিবশস্তর শর্মা	aa.ut	৩৩	অসিদ্ধ নিষ্কর কাএম রন্দোব স্কু হইয়াছে ফ
						•	मन उथा।

সন ১৮৪৭ সাল ভারিশ ১০ নবেমুর মোভাবক সন ১২৫৪ সাল ২৫ কার্ত্তিক।

A. T. D. CUNYNGHAM, Collector.

[Government Gazette, 23d November, 1847.]

(

এটেসনোমা কাছারী কালেক্টরী জেলা কটক যধ্য প্রদেশ সমস্ত মুদুযোর্দিগের জাত কারণ সমাচার দেওয়। ঘাইতেছে।

শল ১৮৪৫ শালের ১ আইনের ৬ ধারানুমারে নীচের লিখিত মাহালের কিন্তী মহি জ্ন মন ১৮৪৭ মাল মহাবেক মন ১২৫৪ সাল কোশানি সর্কার পাওনা বাকী মালওঞারী আদায় কার্ণ সন ১৮৪৭ সাল म्

	न्द्रभू भुरुद्धि गुन	ऽ२६€ माल	তারিশ ৩০ মতেমর মতাবেত দ্রু ১২৫৫ সালে আম্লী ডারিশ ১৭ অগ্রায়ণ মঙ্গলবির	म्बर्ग् एक कालक्ष्रेत्र र	চাছারীতে বিশা প্র	উক্ত কালেক্ট্রী কাছার্টিড বিনা ওয়ারে ধরা ঘাইবেক এবং নিতাজ বিকো হউতেক ডারিখ ১০ মাছ নতেমুর দন ১৮৪৭ শাল	। डाविस २० यां बर्ट्स मन ४४८९ माल
া মতাকে সম	ग्रहादक मन ३१६६ मान जादिव १९ कार्षिक (दास तूथदाद।	कार्षिक द्वास	बूधदोव ।				
नभृत् त्यभी	नभुत्र ट्यंभी ट्यंभी मांश्रास	नमूत् त्लेकी	माम माणांज	নাম মালিক মাহাল	计下点 电气	হাকী পাওন: কিন্তী মাহ জুন সন	टिक्सिश्
	•					३৮८५ मॉन	
80	এ মাহাল অন্য মাহাল	404	किनश्र ॥ व्याम (द्याः म्य	মাধ্ব কাচ মেকিদায়	1842	>6.00 \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \	इक्टिंग स्थित हो । स्थान मोन
	दाकी ष्पामांत्र काव्न		अधिका मात्र कार। दलचम्				माधिनमात् उत्तिक कत्तभाक्। भः
	नोजाम हहेर्ट्ट		भूद भार छोठम				लाहाबंध ६ किनाइक करम नान
	••						कांत्र (प्रांत्स व्राप्तः दिस्र स्थान
	•						ही अगव्यह राकी साम्नामा भासमा
	•						मिशिएक मीलाय क्केटवक सम्राक्षित
							द्राध्य वांच ७ क्वार्यक्र मामा
¥							M. S. GILMORE, Collector.

নৰেয়ুর মোৎ ১২৩৪ দনের ১৫ অগুহায়ণ মললায়ে কালেক্ট্র লামেবের কাছারীতে বিনাঙ্ভারে নীলামে ধর্ণ যাইনেকে এবং নিড'জ বিজী হইবেক ইভি সন ১৮৪৭ ইণ্ডারিঝ ১১ নবেয়ুর লোণ সন ১২৫৪ ি সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে দন ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ঘার্নুমারে জিলে ঢাকা জালালপুরের নীচের নিখিত মহাল ১২৫৪ সনের লাও ভালের পাওনা বাকী মালওভারীর দিহিতে ই৭ ১৮৪৭ সনের ৩• बार डाविस २७ काहिक।

১১৫৪ मत्मह सार ১ व्याधित इ	शास्त्रमा टाकी		/ 2 60	•	, or 40 c
मस्य क्या			2 38 Et 2		1. A 6180 . C ···
			:		;
			:		;
इन्नाल (मिसिर प्रान्ति			:		:
इंडा जिंद जि			2.2.2.2		23 Be. a
মহালের নাম		क्कांन रङ्गाद राष्ट्रं कार्रिनी	हि९ दुसुद्राध	न इच्छि इ.२ इ.इहत्य	तम् मित् क्षः छत्रकृष्य रह
জিলাব ডে'জি: মহালেব ন্যুব		R. 9	-	kr kr kr kr	
মহালেব্ শ্রেণী		केन्द्रता दादि भाषाह ८५.	SE Ki' Ge		
(अभीत् मध्र		^			

C. Tofreniam, Collector,



গবৰ্ণয়েণ্ট গেজেট্

গ্রণমেণ্টের আজ্ঞান্তেমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 30, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৩০ নবেয়ুর!

DRAFT OF ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

Тик бти November, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 6th of November, 1847:

AcT No. — of 1847.

An Act for removing doubts as to the meaning of the words "Thug" and "Thuggee" and the expression "Murder by Thuggee" when used in the Acts of the Council of India.

Whereas doubts have arisen as to the meaning of the words "Thug" and Thuggee" and the expression "Murder by Thuggee," when used in the Acts of the Council of India:—

It is hereby declared and enacted, that the word "Thug" when used in any Act heretofore passed by the Council of India, shall be taken to have meant and to mean a person who is, or has at any time been habitually associated with any other or others for the purpose of committing, by means intended by such person or known by such person to be likely to cause the death of any person, the offence of Child-stealing or the offence of Robbery not amounting to Dacoity. And that the word "Thuggee" when used in such Acts shall be taken to have meant and to mean the offence of committing or attempting any such Child-stealing or Robbery by a Thug. And that the expression " Murder by Thuggee," when used in such Acts shall be taken to have meant and to mean Murder when

আইনের মুদাবিদা।

ফোর্ট উলিচ্ছম। দেশীয় ডিপার্টছেন্ট। লেঞ্জিসলেটিব।

इैअट्टूकी ১৮৪৭ माल ७ नदरपूर् ।

প্রসাধিত আইনের নীচের লিখিত মুদাবিদা ইকরে ছা ১৮৪৭ সালের চনবেস্থ্র ভারিখে হজুর কৌলেলে প্রথম-বার পাঠ করা গেল।

इक्रद्रकी ১৮৪२ माल --- आकृते।

ভারতব্যের হজুর কৌন্সেলের আইনেতে "ঠগাঁও "ঠগাঁ" এবং "ঠগার দ্বারা খুন" এইং কথার অর্থের বিষয়ি সন্দেহ ভঞ্জনের আইন।

যেহেতুক "ঠগ"ও "ঠগী"ও "ঠগীর দারা শুন" এট>
কথা ভারতবর্গের কে'জেলের আইনেতে ন্যহেগ্র চইলে
ভাগের অর্থ কি এট বিষরে সন্দেহ ঘটগাছে।

অতএব ইচাতে তুকুম ও বিধান হইল যে ভারতবয়ের হজুর কে স্পেলের যে কোন আইন ইহার পুরেঞ্জারী হই-য়াছে মেই আইনেতে "ঠগ" এই শব্দ থাকিলে ভাগাৱ এই অর্থ ভিল এবং এই অর্থ আছে জ্ঞান চইবেক মে যে উপাধের দাবা যে কোন ব্যক্তি অনা ব্যক্তির মুত্যু কর্ণের কম্পা করিয়া অথবা ভাছার মুত্যু হটরার সন্ত্রীধনা আছে জানিয়া দেই উপায়ের ছারা বালক চুরীর অপ্রাধ অথবা ডাকটিঙীর জ্লা না বয় এমত বলপুর্মক রাহাঞ্চনীর অপরাধ কবিবার জন্যে কোন জনের বা জনেরদের সঙ্গে নিডা যোগ করিডেছে বা ইহার পূর্বে করিয়াছে সেই ব্যক্তি। এবং " ঠনী" এই শন্ধ উক্ত আইনেতে গাফিলে তাহার এই অর্থ ছিল এবং এই অর্থ আছে জান হইবেক যে সেইরূপ বালক চুরী অথবা চণের দারা রাহালানী করণ বা উদ্যোগ করণের অপরাধ। এবং " ঠগীর দারা খুন" এই শব্দ উক্ত আইনেতে থাকিলে ভাহার এই অর্থ ছিল এবং

stealing or such Robbery by a Thug.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 6th day of February next.

> G. A. Busuby. Secy. to the Govt. of India.

CIRCULAR ORDER OF THE AC-COUNTANT GENERAL.

No. 731.

To the Collectors of the Districts of Backergunge, Beerbhoom, Behar, Burdwan, Bhaugulpore, Bograh, Barraset, Bullooah, Bancoorah, Cuttack C. D., Cuttach S. D., Cuttach N. D., Chittagong, Dacca, Dinagepore, Gowalparah, Hooghly, Jessore, Monghyr, Mymensing, Moorshedabad, Maldah, Nuddea, Purncah, Pubnah, Rungpore, Rajshahye, Shahabad, Sarun, Patna, Sulhet, Tirhoot, Tipperah, Furreedpore, Hazarechaugh, Lohardugga Dn., SingbhoomDn., Maunbhoom Dn., Calcutta, 24-Pergunnahs.

With reference to the Circular, No. 727, dated 8th July, 1847. I have the honor to inform you, that from a correspondence which has lately passed between this Office, and the Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs, it appears that legal expences other than Stamp duty recoverable in pauper suits, are now limited to those incurred by Government on its own account when a party in the suit.

These expences when recovered should be 2d. credited, as you are aware, to "Advances for Civil Suits," the headto which the expences are in the first instance debited. I accordingly request you will be good enough to consider the Circular above referred to as cancelled.

(Signed) W. MAPLES, Offg. Extra Asstt. Acett. to the Gort. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office, Revenue Department, 29th October, 1847.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 20.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of -

I am directed by the Sudder Board of Revenue to call your attention to the docree* passed by the Sudder Dewanny Adawlut, on the 13th March, 1826, in the case of Bindrabun Bhose, Appellant, versus Baboo Gowahir Sing, Respondent, whereby

* Vol. IV. p. 130, of the Sudder Dewanny Adawlut's Reports.

employed as the means of committing such Child- | এই অর্থ আছে জান হইবেক যে ঐ বালক চুরী অর্থবা ঠগের দারা রাহাঞানীর অপ্রাধ খনের দ্বারা কর্ণ ইভি। 🥆

ছকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুদাবিদা দর্ম দাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ছকুম হইল যে আগামি ৬ ফেকুআরি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় ভাহাতে এই মৃসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

দ্ধি এ বশবি।

ভারতবর্ষের গ্রন্মেটের সেক্টোরী। John C. Marshman, Bengalce Translator.

আক্টোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের দরকাুলর অর্ডর।

৭৩৪ নযুৱ।

বাক্রগঞ্জ ও বীর্ভুম ও শেহার ও বর্দ্ধমান ও ভাগলপ্র ও বোগরা ও বারামত ও ভুলুরা ও বাঁকুড়া ও কটকের মধাম ভাগ ও দক্ষিণ ভাগ ও উত্তর ভাগ ও চাটিগাঁ ও ঢাকা ও দিনালপুর ও গোআলপাড়া ও ছুনলা ও যশোহর ও মুঞ্জের ও মানুন্দিংক ও মুর্শিদাবাদ ও মালদহ ও নদীয়া ও পুর্ণিয়া ও পাবলী ও রঙ্গপুর उ वाक्षमाधी अभागताम अभावन अभावना अधिकारे ও ত্রিন্সত ও ত্রিপুরা ও ফরিদপুর ও হাঞ্চারীবাগ ও লোহার্ডগা ও দিংহ্ভুম ও মান্ড্রম ও কলিকাড়া ও চবিধেশপর্গনার প্রীয়ত কালেকটর সাহের বরাবরেস।

১৮৪৭ সালের ৮ জলাই তারিখের ৭২৭ নমুরী সর-কালর অর্ডরের উপলক্ষে তোমাকে জাত করিতেছি যে এই দফুরের এবং আদালত্রসম্পর্কীয় কার্য্যের সুপরি-ন্টেখেন্ট ও রিমেয়ান্সর সাকেরের মধ্যে সম্পুতি যে লিখন পত্ন হইটাজৈ ভাহার দ্বারা দুষ্ট হইতেছে যে পাপর মোকদমায় ইফাল্পের মাসুলছাড়া আদাসতের অন্য যে খর্চা পুনর্মার ফিরির। দিঙে হইতে ভাহা কেবল সরকার মোকদমার এক পক্ষ হইলে আপনার নিমিন্তে যে টাকা বাঘ করেন ভালা।

২। তমি অবগত আছু যে এই খর্চা ফিবিয়া পাওয়া গেলে "দেওরানী মোকদমার দাদন" এই খাতায় জ্ঞা চউবেক যেচেত্ক ঐ দকল থার্চ প্রথমতঃ দেই খাডায় লেগা গিয়াছিল। অতএব পর্ট্রোক্ত সর্কুলর অর্ডর রহিত হটয়াছে এমত জান করিবা।

ডবলিউ মেপ্লস। বাঞ্লা দেশের গবর্ণমেটের একটিৎ অভিরিক্ত আসিফান্ট আকেকানেনী। ফোর্ট উলিয়ম। আকেক্টেন্টন্ট সাহেবের দম্ভরখানা। রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪৭। ২৯ অকটোবর। JOHN C. MARSHMAN, Bengalec Translator.

সদর বোড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর 🛚

২০ নস্র।

অমৃক এলাকার রাজ্যের ত্রীযুত কমিদানর দাহেবের প্রতি ममत दार्फ द्वितिष्ठेत श्रीयुष मिटकियोती मारहरवत

সদ্র বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা এই বিষয়ে ভোমার মনোযোগ করিতে আদেশ করিতেছেন যে যে মোকদমার বৃন্দাবন বসু আপেলাউ এবং বাবু গোআহের সিংছ दिम्पाएउले स्मर्टे घाकक्ष्यार ১৮२७ मालिद ১० মার্চ তারিথে সদর দেওয়ানী আদালতের ডিক্রীর*

^{*} मनत (मुख्यानी व्यामानाट्य ति (शार्षे। 8 वान्य। ३७० श्रुष्ठा ।

Section XV. Regulation II. of 1793 is construed | ছারা ১৭৯৩ দালের ২ আইনের ১৫ ধারার এই অর্থ to prohibit the Umlah of the Collector from taking Farms or Mokurerees from any Zumeendar in the District, and to request that you will instruct the several Collectors of your Division to warn their Umlah that they cannot take Farms of any kind within the district in which they serve, without violating the law as construed by the Sudder Court,

> G. PLOWDEN, (Signed)

> > Secretary.

Sudder Board of Revenue, Fort William, the 30th October, 1847.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 31.

To the Civil Judges in the Lower Provinces. The Courts of Sudder Dewanny Adawlut have had occasionally to notice, notwithstanding the injunctions laid down in Circular Order No. 29, dated 11th January, 1839, that Plaintiffs have instituted actions for a portion of their claim, intimating their intention to sue separately for the remainder at a future period; they have therefore felt that a necessity exists for an authoritative explanation of the Circular.

- 2d. The Circular sets out with declaring that it is illegal, for the reasons stated, to divide a claim of inheritance; and, on its 6th Paragraph, it is ruled that interest or wasdat shall be presumed to have been relinquished, in the event of either not being claimed on the institution of a suit for the principal of a debt or for proprietary right.
- The two points involved are, whether a suit should be heard which professes to be for only a portion of the thing claimed, and whether one should be heard, which is for that portion not included in the first plaint.
- 4th. On these two points the Courts have directed the promulgation of the following rules, as supplemental to Circular Order No. 29, January 11th, 1839, but with the intention of their only having prospective effect.
- 1st. If a Plaintiff sucs expressly for a portion of his claim, stating in his plaint that he will afterwards sue for the remainder, he is to be at once nonsuited.
- 2d. If a claim is made without mention of any remaining claim, the suit is to be heard.
- 3d. A suit brought for what ought to have been included in a previous suit, is to be dismissed.

W. KIRKPATRICH, Deputy Register.

Fort William, 30th September, 1817.

धार्या घडेल रव क्रिलाव मध्या रकान समीमारवव चान है आता व्यथना भाकत्ती अहेट कालक् हेनी व्यायनात প্রতি নিষেধ আছে। অভএব ভোষার এলাকার নানা কালেনটব সাহেতকে ইয়া জানাইতে হইবেক যে তাঁহার-দের আমলা যে জিলার মধ্যে কর্ম করেন সেই জিলায় কোন প্রকার ইজারা লওয়া সদর আদাগতের আই-নরে অর্থানুসারে আইনবিরুদ্ধ হয় ইহা ঐ আমলার-मिशद्य छाउ कद्दन्।

श्रि (क्षोडन। स्मद्रक्रोती।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোট উলিএম। ১৮৪৭। ৩০ অকটোবর। JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের **স**র**কালর অ**র্ডর।

৩৪ নমুর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীণৃত দেওয়ানীর জন্ম সাহেব वदावदव्य ।

সদর দেওয়ানী আদালত মধ্যে২ দেখিয়াছেন যে ১৮৩১ শালের ১১ জানুআরি ভারিথের ২৯ নম্বরী **সরকাপ**র व्यर्डरतत छकुम ना मानिया कतियामीता व्यापनातरमत দাওরার এক ভাগের জন্যে নালিশ করিয়া ইলা ফানাই-রাছে যে অবশিষ্টের **সন্মে উত্তর কালে আলাহি**দা নালিশ করিতে আমারদের মানস **আছে। অতএ**ব তাঁহার-দের বোধ চইয়াছে যে এ সর্কালর অর্ডরের ক্ষাতা-বিশিক্ট অর্থ করণের আবশ্যক আছে।

- अ महकानत व्यक्तित व्यक्तिस लागा व्यक्ति । ভন্মপ্যে লিখিত কার্ণপ্রযুক্ত উত্তাধিকারিকোর কোন দাওগা বিভাগকর। বেআইনা। এবং তাহার ৬ দফাতে এই বিধান আছে যে কর্জের আসল টাকার বাবৎ বা মালিকী কোন স্বজ্ঞের বাবৎ নালিশ উপস্থিত হটলে যদি তৎস-भारत मून ना उतानिलाएडत माउता ना इत उरद साहै मून दा ওয়াসিলাত ত্যাগ হইয়াছে জান হইবেক।
- अ मत्कालत व्यर्धत्त् पृष्टे मुन्ग विषय अडे थ्य यमि এইমত কথিত হয় যে মোকদম। দাবী বিষয়ের কেবল এক ভাগের জন্যে করা গিয়াছে তবে দেই মোকদমঃ শ্বনা ঘাটতে পারে কি না এবং প্রথম নালিশী আর-জীতে দাবী বিষয়ের যে ভাগ লিখিত ছিল না ভাহার নিমিত্তে ভৎপরে নালিশ শ্রনা ঘাইতে পারে কি না।
- ৪। এই দৃই বিষয়ে উভয় সদর আদালত ১৮৩১ সালের ১১ জানুআরি তারিখের ১৯ নমুরী সর্কুলর অর্টরের অনুক্রমণিকাষ্ঠ্রপ পশ্চাৎ লিখিত বিধান প্রকাশ করিতেছেন। কিন্দু আদালতের মান্দ এই যে কেবল ভাষা উত্তর কালে আমলে আদিবেক।

প্রথম। যদি লোন ফরিয়াদী আপনার দাওয়ার এক অংশের জনো বিশেষরূপে নালিশ করে এবং আ-পনার নালিণী আর্জীতে লেখে যে ইহার পর অবশি-টের মনো নালিশ করিব তবে দেই বাক্তি একেবারে ননসুট হইতেক।

দ্বিতীর। যদি কোন অবশিষ্ট দাওরার বিষয়ে কিছে। উল্লেখ না ক্রিয়া কোন দাওয়া হর ভবে নালিশ খনা যাই-বেক |

তুরীয়। যে বিদয় পূর্ব্য নালিশের অন্তর্গতকরা উচিত ছল এমন্ত বিষয়ের যদি কোন নতন নালিশ হয় ভবে ভাহা ডিসমিদ হ'ইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা রেজিউর। ফোর্ট উলিয়ম । ১৮৪৭। ৩০ দৈপ্টেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDER OF THE SUD-DER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 12.

To the Criminal Authorities in the Lower Provinces.

The Court are pleased to prescribe the following addition to the rules for the preparation of Magistrates' Statements.

Para. 139. With a view to provide for the entry in Part 6, of Statement No. 1, of persons sentenced to six months' imprisonment, the Court are pleased to enjoin the substitution of the words " not exceeding" for "less than," which occur in the heading of Column 5, Part 6, Statement No. 1.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register. Fort William, the 10th September, 1847.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 19th November, 1847.

Baboo Doorgapershad Roy, Moonsiff of Dumduma, Zillah 24-Pergunnahs, to be Moonsiff of Noabad, Zillah Jessore.

Moulvy Udeeloodeen Mahomed, who has obtained a diploma, to be Moonsiff of Dumduma, Zillah 24-Pergunnahs.

Moulvy Waris Ali, who has chaained a diploma, to be Acting Moonsiff of Sonamgunge, Zillah Sylhet.

LEAVES OF ABSENCE. The 19th November, 1817.

Synd Gholam Ghous, First Grade Moonsiff of Olipore, Zillah Rungpore, for one month beyond the period of the late Dusserah Vacation.

The 26th November, 1847.

Synd Sandut Hossein, Moonsiff of Lonagarah, Zillah Jessore, for two mouths beyond the period of the late Dusserah Vacation.

Baboo Rajmohun Mitter, Moonsiff of Busheer-haut, Zillah 24-Pergunnahs, for seven days from the 11th instant.

Gurgoram Boorwa, Moonsiff of Sheebsagur, in Assam, for four months from the 1st February, 1848.

B. J. Colvin, Register.

वाजकायां निधाश।

,২৪১৮ নমুর।

বাঙ্গলা দেশের জীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সা-ছেবের জকুম। নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৩ নবেম্বর। ''

শ্রীযুত্ত পাদরি কোলি সাহেবের (Rev. Mr. Coley,) না পঁজ্জনপর্যান্ত শ্রীযুত্ত পাদরি জেম্স গৌএন সাহেব (Revd. James Gawen, A.M.,) সেন্ট জেমস নামক গ্রিঞ্জা অরের ধর্মোপজেশকতা কর্ম নির্বাহ করিবেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৪৭। ৩০ নবেম্ব।]

সদর নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর :

১২ নমুর।

বাঙ্গলাপ্রাভূতি দেশের শ্রীযুত নানা ফৌজদারীর কর্মকা - -রক সাহের বরাবরেয়ু।

মালিফুটে দাহেনের কৈফিয়ৎ প্রস্তুত কর্ণার্থ নিজামৎ আদালত পশ্চাৎ লিখিত অভিবিক্ত বিধান ক্রিয়াছেন।

১৩৯ দুকা। যে বাকিরদেরে প্রতি ছর মাদ করেদ হওনের উকুম হয় ভাচারদের নাম ১ নদরী কৈফিয়তেব ৬ ভাগে পিশিত হওনের জনো দদর আদালত তকুম করিতেভেন যে ১ নদ্রী কৈফিয়তের ৬ ভাগের ৫ ঘরের শিরোভাগে "কম না হয" এই কথার পরিবর্তের "অনধিক" এই কথা লিখিতে চইবেক।

ডবলিউ কর্মপাত্রিক। ডেপুটা রে**জি**টার । ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১০ সেপেটয়র।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আ।দালতের ত্কুম। নিয়োগ।

১৮৪৭ माल ১৯ मद्रमृत्।

জিলা চলিশপরগনার দমদমার মুনসেফ শীসুত তার দুর্গাপ্রসাদ রায় জিলা যশোহরের নওরাবাদের মুনসেফ তইতেন।

্যোগ্যতার প্রপ্রাপ জ্যানত চৌলরী অদিলউদীন মহম্মন জিলা চরিদ্রশ্পরগনার দমদ্যার মুন্সেফ হট বেন।

শোগাতার প্রপাপ শীস্ত মৌলবী এরারিদ আলী জিল। ছিলটের দোনামগঞ্জের এক্টিৎ মুনদেফ হই-বেন।

ছটী।

১৮৪৭ माल ১৯ मरवग्र।

জিলা রজপুরের গুলিপুরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ জীযুত সৈমদ লোলাম ঘৌষ দশহরার বন্দের অভিরিক্ত এক মাদের ভূটা পাইয়াভেন।

১৮৪৭ माल >७ नरवश्रुत ।

জিলা হশোহরের লোহাগড়ার মুনমেফ **এ**যু**র নৈ**ন্দ সাঝাদথ তদেন দশহরার বন্দের অতিরিক্ত দুই মানের জুটা পাইবাডে ।

ঁ জিলা চ্রিশিপরগনার বসিরহাটের মুনসেফ শীমৃত বারু বাজমোহন নির পর্যমান মাসের ১১ তারিথঅবদি, দাত দিনের ছটী পাইয়াছেন।

আসামের শিবসাগরের মুনসেফ শ্রীযুত গর্গরাম বর্ডু আ ১৮৪৮ সালেক ১ ফেকু আরি তারিখঅবধি চারি মাসের ছটা পাইয়াছেন।

বি ভে কলবিন। বেলিফীর।

্ঞীযুত ডবলিউ মোরান সাজের (Mr. W. Moran.) মতিহারিতে ডেপুটী ডাকাধ্যক্ষ হউবেন।

১৮৪१ माल ১५ नरतपूत्।.

প্রীযুক্ত ডবলিউ জি ইরৎ সাহেব (Mr. W. G. Young,) জগলীর মাজিট্টেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিক্টান্ট কইবেন এবং এ জিলাতে জাইন্ট মাজিট্টেট ও ভেপুটা কালেক্টরের ক্ষমভানুসারে কার্য্য করিবেন।

क्रांति ।

১৮৪৭ সাল ১ নবেমুর।

পাটনার মাজিট্টেট প্রীযুত আর এচ রসেল সাহেব
 (Mr. R. H. Russell,) এক মাদের ছুটী পাইয়াছেন।

`১৮৪৭ সাল ১৩ নবেমুর।

নদীয়ার কালেক্টর প্রীযুত ডি জে মনি সাহেব (Mr. D. J. Money,) গত মাসের ৪ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিকে দৃষ্ট সংগতের ছুটী পাইয়াছেন।

প্রীয়ন্ত পানরি এচ এম ফিসর সাহেব (Revd. H. S. Fisher,) যে তারিখে কলিকাতাতইতে প্রস্থান করেন সেই তারিখঅবধি দৃই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ माल ১৬ मत्त्रम्य।

যশোহরের সিবিপ আদিষ্টানী চিকিৎসক প্রীযুচ ডবলিউ এচ বি রস সাহেব (Mr. W. H. B. Ross,) বর্তমান মাসের ৫ ভারিথে যে আঠার দিনের ছুটা পান্ ভাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত চইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৭ নবেমুর ৷

বিপুরার কালেক্টর প্রীযুত এচ দি মেটকাফ সাতেব (Mr. H. C. Metcalfe,) বস্তুমান মাদের ৬ তারিথে আ-পন কর্মের ভার প্রীযুত্ত দি আর কার্গাক সাতেবের (Mr. C. R. Carnac,) প্রতি অর্পণ করেন।

কটকের সিবিল ও দেশন জন্ধ শ্রীমুছ ই উড়দ সাকেব (Mr. E. Deedes,) দায়েরসায়েরী কর্মো গমনার্থবর্তমান মাদের ৮ চারিখে আপন কর্মের ভার শ্রীমুছ ডবলিউ এন্সলী সাহেবের (Mr. W. Ainslie,) প্রতি অপণ করেন।

শাহারাদের কালেক্টর প্রীয়ন্ত আর এন ফার্কর্মন সাহের (Mr. R. N. Farquharson,) রপ্তমান মাদের ৮ তারিখে আপেন কর্মের ভার প্রীয়ুত ই এফ রাডক্লিফ সাতেবের (Mr. E. F. Radeliffe,) প্রতি অর্পণ করেন।

চরিদশপরগনার একটিৎ কালেকটর শ্রীযুত এচ সি হামিল্টন সাহেব (Mr. II. C. Hamilton,) বর্ত্তমান মা-সের ১০ ভারিথো আপেন কর্মের ভার শ্রীযুত জে এচ ইয়ং সাহেবের (Mr. J. II. Young.) স্থানে গ্রহণ করেন।

গ্রন্থেটের নিমক চৌকীর একটিং ভব্রবাধধারক প্রীযুভ জে এচ ক্রাফর্ড সাহের (Mr. J. H. Crawford,) রত্তমান মাসের ১২ ভারিকো জ্যাপন কর্মের ভার প্রীযুভ এচ সি হামিল্টন সাহেবের (Mr. II. C. Hamilton,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের প্রীযুত অনরবিল ডেপুটা গ্রন্থর সা-হেবের ছকুমক্রমে।

> এফ জে স্থালিডে। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্টোরা।

.২৪৫৮ নমুর।

বাঙ্গলা দেশের জীমুগ অনরবিল ভেপুটা গবর্নর্ সাহেবের জকুম।

নিয়োগ।

😘 ১৮৪৭ সাল ১০ মহেমুর।

প্রীযুক্ত বাসু রাজেপ্রনাথ মিত্র যশোহর ও নদীয়ার আবকারীর সুপরিক্টেণ্ডেন্টা কমানিকাহ করিবেন এবৎ ১৮৪• সালের ২৫ আইনের ৩ ধারামতে নিচারার্থ ক্ষম ভানুসারে কার্য্য করিবেন।

ঞ্জিলা চন্দিশপর্গনার চিথপুর থানার পোলীদ দা-রোগা শ্রীযুক্ত সাদক আলী দিতীর শ্রেণীচইতে প্রথম শ্রেণীফুক্ত ইইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৭ নবেম্বর।

ছিলটের মাজিস্টেট সাহেবের আসিষ্টান্ট প্রীযুত সি ডবলিউ মাফিলপ সাহেব (Mr. C. W. Mackillop.) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নিশ্বিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

জিলা বীরভূমের দুবরাজপুরের মুনদেফ ঞীযুত মৌলবী আতা আলী প্রথম শ্লেণীজুক হইয়াছেন।

বীরজুমের সুরী থানার পোলাস দারোগা প্রীযুত শিব- [Government Gazette, 30th November, 1847.]

নারারণ রার তৃতীয় শ্রেণীছউতে বিতীয় শ্রেণী**তৃক্ত** হই, রাছেন।

कृष्टी।

১৮৪৭ সাল ১৭ নবেমুর।

নদীয়ার সিধিল ও দেশন ক্লব্ধ শ্রীযুত ব্লেসি বৌণ সা-হেব (Mr. J. C. Brown,) আপেন সিরিশ্তার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়। এফ মাসের জুটা পাইয়াছেন।

ভাগলপুরের সিবিল ও দেশন জ্জ জীগৃত ডবলিউ এদ আলেকজাণ্ডর সাহের (Mr. W. S. Alexander.) গত দেপ্টেম্বর মানের ২০ তারিখে যে ছুটা পান ভদতিরিক আগামি মানের ১০ তারিখপর্যান্ত ছুটা পাইয়াছেন।

বর্দ্ধমানের কার্টপ্রয়াতে নিসুক্ত ডেপুটা মাজিট্টেট শ্রীযুত জি চেউএট সাতেব (Mr. G. Hewett,) জাগামি জানুআরি মাসে পনের দিনের ছুটা পাইরাছেন। অত-এব গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৩ তারিখে তাঁছাকে যে ছুটা দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

নদীয়ার অচিজিত ডেপুটী কালেক্টর প্রীযুত ই ডিরোজারিরো সংকেব (Mr. E. Delkozario,) ঐ জিলার কালেক্টর সংখেবের স্থানে যে ছুটা পান্ তদতিরিক্ত গত মাসের ২৪ তারিএঅবদি ৩০ তারিএপ্রয়াম্ভ ছুটা পাইয়াভেন।

ভাগলপুরের অচিজ্ত ডেপুটা কালেক্টর শীযুত বাবু রাধানাথ বসুগত আগেফ মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটা পান্তদ্তিরিক্ত চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২০ নবেমুর।

° জগলীর কালেক্টর আযুত এ রীড সাতের (Mr. A. Reid.) গত সেপ্টেম্ব মাসের ১৮ তারিখে যে ভূটা পান্
তদতিরিক আগামি জানুআরি মাসের ১ তারিখপর্যাশ্র
ভূটা পাইয়াছেন।

रिज्ञालन ।

১৮৪৭ সাল ২০ নবেয়ুরু।

ঢাকার কালেক্টর জীঘুত সি টটনহাম সাহের (Mr. C. Tottenham,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আপান সিরিশতার কর্মের ভার জীঘুত আর জে রিচার্ডসন সাহে-রের (Mr. R. J. Richardson,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের আগুড অনর্তিল ডেপুটী গ্রন্নর্ সা-হেবের তক্ষক্ষে।

এফ ক্সেহালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গরর্থমেন্টের সেক্রেটারী।

২৪৭৭ নমুর।

বাসলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহে-বের গুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ माल २० महरूष्ट्रा

প্রীয়ৃত দি এম থেলাই সাহেব (Mr. C. S. Belli,) জিলা চলিশপরগনার মা জন্টেট এবং কালেকটর সাহেবের আদিফান্ট চইবেন এবং ঐ প্রিলান্ডে জাইন্ট মাজিন্টেট ও ডেপুটা কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

১৮৪৭ माल २८ बरदश्रुत।

শ্রীযুক্ত এচ দি হামিল্টন সাহের(Mr. II. C. Hamilton,) চরিক্রপরগনার কালেক্টর হইবেন।

প্রীবৃত জে এচ ক্রাফর্ড সাহেব (Mr. J. H. Crawford,)
নিমক চৌকীর তক্তাবধারক চইবেন এবং ১৮৩৮ সালের
২৯ আইনের ৩৩ ধারার নির্দিষ্ট সীমানার মধ্যে নিম্নকী
এজেন্টের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

শ্বিষ্ঠ মেজর মার্সাল সাহেবের (Major Marshall,) ছুটা প্রযুক্ত অনুপস্থান কিমা অন্য জকুম না হওয়াপ্রাপ্ত শ্বীযুক্ত ডাক্তর ই রোঅর সাহেব (Dr. E. Roer,) ফোর্ট উলিয়ম কালেজে পরীক্ষকতা কর্মা নির্বাহ করিবেন। শ্রীযুত এচ ফুআর্চ সাহেব (Mr. H. Stewart,) ঢাকা এলাকার বিতীয় শ্রেণীর আবকারীর সুপরিন্টেণ্ডেট হই-বেন এবং ১৮৪০ সালের ২৫ আইনের ও ধারার নির্দিষ্ট বিচারকরণের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

क्रुंगे।

১৮৪৭ সাল ২৪ নবেমুর।

মালদতের সিবিল আসিফান্ট চিকিৎসক প্রীযুত জেলাম সাত্রেকে (Mr. J. Lamb,) গত ডিসেম্বর মাসের ১৬ ভারিথে যে বারো মাসের ছুটা দেওয়া যায় ভাহা বর্তমান মাসের ১৬ ভারিথেঅবধি রহিত হইল ঐ তারিথে তিনি আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

আক্যানের সিবিল আদিউটা তিকিৎসক প্রীয়ত এম জনউন সাহেব (Mr. M. Johnston,) ইউরোপে গমন-কর্ণার্থ ছুটার দর্থাস্তকরণের পূর্বে চিকিৎসকের সটি-ফিকটক্রমে তিন মাসের ছুটা পাইরাছেন।

যশোচরের ফভওয়াদায়ক আনুত মৌলবী দিদিক আহমদকে গভ দেপ্টেম্ব মাদের ২২ ভারিখো যে পনের
দিনের ছুটা দেওয়া যায় ভাহা ভাঁহার প্রার্থনায় রহিভ
হউল।

ছগলীর প্রধান সদর আমীন এীযুত জেরাইলি সা-হেবকে (Mr. J. Reily,) গত সেপ্টেম্ব মাসের ৮ তারিথে যে চারি দিনের ছুটা দেওলা যায় তালা তাহার প্রার্থনায় বহিত হইল।

বাকরগঞ্জের বিভীয় শ্রেণীর আবকারীর সুপরিন্টে-ণ্ডেন্ট শ্রীযুত ভবলিউ সার্সন সাছেন (Mr. W. Sarson,) বর্তমান মাসের ১০ তারিখাঅবধি দশ দিনের ছুটা পাই-য়াছেন।

হিদ্যাপন।

১৮৪৭ मोल २२ महरप्रत ।

দিবিলসম্পর্কীয় দিবিশ্তার প্রিয়ত টি দি প্রৌডন সা-তের (Mr. T. C. Plowden,) তিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে বস্তমান কালে নিয়মিত ছুটা পাইবার অনুমতি পাইয়া-ছেন।

ফোট উলিয়ম কালেজের এীবুল পরীক্ষক সাহেব গ্রন্থ মেনটকে জানাইয়াজেন যে পায়দী ভাষাতে আীযুক্ত এচ মঙ্কটন সাহেবের (Mr. H. Monekton,) অভিশয় নিপুণতা চইয়াছে অভএব বাঞ্চলা দেশের আযুহ অন্তর্মিল ডেপুটা গ্রহ্মন্ সাহেব কালেজের বিধানের নির্দিট্ট ১৫ ধারা-মতে এ সাহেবকে সন্তুমসূচক পদবী ৪০ ন করিয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৪ মবেষ্র।

শাহারাদের সিবিল ও সেশন জন্ম শ্রীসুত এচ বি ব্রৌন্রেলা সাতের (Mr. H. B. Brownlow,) ব্রহ্মান মানের ১৫ তারিখে আপন কর্মের ভাব শ্রীসুত ওবলিউটি টুটির সাহেবের (Mr. W. T. Trotter,) ানে পুনর্গ্রহণ করেন।

নওরাঝালীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর প্রীযুক্ত এচ আথর্টন সাহের (Mr. 11 Atherton.) বর্তমান মাসের ১৫ তারিখে অ:পন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

পূরণিয়ার সিবিল ও সেশন জড় খ্রীযুত ডি প্রেঙ্গল সাতেব (Mr. D. Pringle) বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখে আপন কর্মের ভার এক্টিং অতিরিক্ত প্রধান সদর আ-মানের প্রতি অর্পণ করেন।

মেদিনীপুরের মাজিয়েটি শ্রীযুত ও ডবলিউ মালেট সাহেব (Mr. O. W. Malet.) বর্ত্তমান মাপের ১৮ তারিখে আপেন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত জি বি ফিলিপ্স সাতেব ও প্রীযুত এম রিকেট্স সাতেব ও শ্রীযুত এ ডবলিউ রসেল সাতেব ও শ্রীযুত জি এ পাক্ষীন সাতেব ও শ্রীযুত এচ প্রাট সাতেব ও শ্রীযুত জি কুপর সাতেব (Messra, G. B. Phelips, M. Ricketts, A. W. Russell, G. A. Paxton, H. Pratt, and G. Couper,) এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কক্ষের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

বাল্লা দেশের প্রায়ুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সং-হেবের ছক্মক্রমে।

> এফ স্কে চালিডে। বাদলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্ষেটারী

> > ২৪৯২ নমুর।

বাক্সা দেশের প্রযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর সাহেবের ভকুম।

নিয়োগ ।

.১৮৪৭ मोल ১৭ নবেয়ুর।

প্রীযুত বাবু পূর্তন্দ্র বাঁছুয়া মেদিনীপুরে বিদ্যাধ্যাপ-নের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২৪ নবেম্ব।

বীরভূমের কালেক্টর সাহেবের আসিফাট প্রীয়ুত দ্ধি এ পেপর সাচেব (Mr. G. A. Pepper,) ১৮৩১ সা-লের ৮ আইনের ২১ ধারার নিশ্বিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

প্রায়ুত ডাক্তর গরবর্ণ সাহেবের (Dr. Thorburn,) ছুটা প্রয়ুক্ত অনুপস্থানপর্যান্ত প্রীয়ুত ডবলিউ জে লঙ্গ সাহেব (Mr. W. J. Long,) গোআলপাড়ার সদর স্থানের চি:কংসকতা ক্যানিকাহ করিবেন।

ভূটা।

১৮৪৭ माल २८ मात्रश्रुत्।

১> সংখ্যক অর্থাৎ ভাগলপুর এলাকার কমিদ্যনর আযুত জি এফ ব্রোণ সাহেব (Mr. G. F. Brown,) এক মাদের ছটা পাইয়াছেন।

১৪ সংখ্যাক অর্থাৎ মুর্শিদাবাদ এলাকার ক্যিদানর প্রীযুঙ টি টেলর সাহের (Mr. T. Taylor.) এক মানের ছটা পাইয়াছেন।

গোআলপাড়ার সদর স্থানের চিকিৎসকতা কর্ম নি-প্রাংক জীয়ুত ডাকুর ডবলিউ সি থ্রবর্ণ সাহের (Dr., W. C. Thorburn,) বর্ত্তমান মাসের ৩ ডারিখে যে ছুটা পান্ তদভিব্লিক চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে চারি মা-সের ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৭ নবেমুর।

১১ সংখ্যক অর্থাৎ পাটনা এলাকার কমিস্যানর প্রীয়ুত ই সি রেবনণা সাতের (Mr. E. C. Ravenshaw,) আ-গামি জানুআরি মাসের ১ তারিশ্বঅবধি এক মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

বাত্রগথেশ্বর আবেকারীর সুপরিকেণ্ডেন্ট প্রীযুত ডবলিউ সার্সন সাহেবকে (Mr. W. Sarson) বর্গমান মাসের ২৪ তারিথের তকুমক্রমে যে দশ দিনের ছুটা দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

বহামপুরের ডাকাথাক্ষ প্রীযুত ক্ষে ব্রিফৌ সাহেবকে (Mr. J. Bristow,) গত সেপ্টেম্বর মার্দের ১ তারিখোর জ্কুমক্রমে যে ছয় সপ্তাহের ছুটা দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

ব্ৰিজ্ঞাপন।

১৮३१ माल २१ नरतश्रुत ।

সিবিলসম্পর্কার সিরিশ্তার প্রীযুত তবলিও টি টকর সাহেব (Mr. W. T. Tucker,) "প্রিকর্সর" নামক বাঞ্চার জাহাজের জারা ইললণ্ডে গামন করিয়াছেন ঐ আহাজ বর্ত্তন মান মানের "১০ তারিখে আড্কাটি সাহেব সমুদ্ধে ছা-ড়িয়া আইসেন।

চাটিগাঁর মাজিক্টেট শ্রীযুত ই এচ লশিৎটন সাহেব (Mr. E. H. Lushington,) বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপন কর্মের ভার শ্রীযুত্ত সি টি বকলাণ্ড সাহেবের (Mr. C. T. Buckland,) প্রতি অর্পণ করেন।

সিবিল্পকার সিরিশ্তার প্রায়ুত জি পি লেইটর সা-

[शदर्बाय के शिख्छ । ১৮६१। ७० न्द्रमृत् ।]

হেব (Mr. G. P. Leycester,) "মনাক্" নামক জাহাজের জারা নিয়মিত ছুটাহউতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন ঐ জাহাজ বর্তমান মাসের ২১ তারিখেঁ খাজুরীতে পঁতছে।

বাল্পা দেশের প্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটা গ্রহন্নর্ সা-হেবের ছকুমক্রমে।

> এফ স্কে হালিডে। বাঙ্গলা দেশের গ্রেপ্মেটের সেক্ষেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্ভিহার

SALT.

NOTIFICATION.

নিমক। বিজ্ঞাপন।

The public are hereby informed that, in modification of the Rule contained in Section XXXIX, Regulation X. 1819, whereby all Darogahs of Salt Chokies are required to examine and coot dispatches of Salt passing their respective Chokies, the Board of Customs, Salt and Opium, have with the sanction of Government, prohibited altogether the cooting and examination of boats containing Salt in transit, except at the following stations:

১৮১৯ সালের ১০ আইনের ২৯ ধারাতে নিমক চৌকীর সকল দারোগাকে প্রকুম হইয়াছিল যে ভাষারদের চৌকীর সরহদের মধ্য দিয়া গে সকল সবণ যায় ভাষা হচক্ষে দেখিয়া কুত করে। কিন্তু সর্ম সাধারণ লোককে জানান যাইতেছে যে ঐ বিধান মতান্তর করিয়া গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা নীচের লিখিত স্থান ভিন্ন অন্য স্থান দিয়া লবণ বোঝাই করা যে সকল নৌকা যায় সেই২ নৌকা স্বচক্ষে দেখিয়া কুত করণের সম্পূর্ণরূপে নিষেধ করেন।

Name	e of L	iv i sion.		Name of Chokey.		वसाका	র নাম ———		চৌকীর নায
Western.	•••	•••	•••		পশ্চিম	•••	•••		गाँ <u>अग्रा</u> थाली।
>>	•••	•••	••	Ghuttaul,	,,	•••	•••	•••	ঘাটাল।
"	•••	•••	• •	Amptah.		•••	•••	•••	আমভা ৷
79	• • •	•••	• • •	Cootgunge.	,,	•••	•••	•••	কুত্রবন্ধ।
> 1	•••	• • •	•••	Balikhaul.	,,	•••	• • •	•••	दालियाम ।
11	•••	•••	•	Nyaserai.	,,	•••	•••	•••	ন ওয়াস্থাই।
Calcutta,	•••	•••		Sootanooty.	কলিকাড		•,	•••	সূতানুটি।
Barripore,	•••	•••	,.	Atarabankee.	নাক্ইপু	র	•••	•••	আহার বাঁকী।
**	•••			Bahaghutta.	,,	•••	•••		तालिकाचाषे।
saugundee,	,	• • •		Rojecpore.	বাগগা	•••	•••	•••	রোর্ছাপুর।
19	•••			Busuntpoor.	,,	•••	•••	•••	বসপ্তপূর।
**	•••	•••	• • • •	Assersoonee.	,,	• • •	•••	•••	আসর্সুনী।
essore,	•••	•••		Chandkaleo.	যশোহর	•••	•••		र्फाम्थाली ।
19		***		Syedkalee.	"	•••		∴.	रेमग्रमशाली।
77		•••		Fooltullah.	,,	•••	•••		ফুলতলা।
79		•••		Koomargunge.	,,	•••	***		কুমার্গ-র ।
19	••	•••		Gopaulgunge.	,,		•••		গোপালগ-॥।
ackergung	ŗe,	•••	••••	Cowcolly.	হাক্রগঞ	٠	•••		का उन्नां शाना ।
"	• • •	•••		Gournuddee.	,,	•••	٠		গৌড় নদী।
"				Bokynuggur.	,,	•••	•••		বকাই নগুরু।
lidnapore,	•••	•••		Mynah.	মেদিনীপু	র			ময়না।
,,	•••	•••		Kassijorah.	,, ~	•••		!	কাশীযোড।।
••	•••	•••		Kantadwara. •	,,	•••	•••		কাঁটাদারা।
,,		•••		Midnapore.	,,	•••		[মেদিনীপুর।
**		•••]	Khulnuggur.	,,	• • •	•••		बालनगत्।
"				Jehanpore.	,,	•••	•••		জেহানপুর।

Boats conveying Salt under Rowannals by the following routes will hereafter be cooted only at the Stations mentioned opposite to each.

যে সকল নৌকা রওয়ানাক্রমে নীচের লিখিত পথ দিয়া লবণ বোঝাই করিয়া যায় তাহা কেবল ঐ পণের পার্যের লিখিত স্থানে কৃত চইতে পারে।

Route.	Name of Chokey.	পথ	চৌকীর নাম
No. I. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts by the Pertabkhali Canal and Roopnarain.		১ নং হিম্মলী ও তমলুকের এম্মেন্টী ঘাটহইতে প্রতাপখা- লী থাস ও রূপনারারণ নদী দিয়া যার।	

Route.	Name of Chokey.	બ ર્થ	টোপীর নাম
No. II. From the Hidgellee Agency Ghauts by the Hoogh- ly and Roopnarain.	1. Gewakhali, 2. Ghuttaul,		১ গাঁওয়াখালী। ২ ঘাটাল।
No. III. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts and from Diamond Harbour, by the Hooghly.	2. Cootgunge	৩ নং হিজ্ঞলী ও ভমপুকের এজেটী ঘাটহইতে ও কলা গাছিয়াহইতে হুগলী নদী দি	১ গাঁওয়াথালী। ২ কুডগ-ঋ। ৩ নওয়াস্বাই।
No. IV. From the Hidgelice and Tumlook Agency Ghauts and from Diamond Harbeur, by the Hooghly and Damooda.	2. Amptah,	রা সার। ৪ ন'ং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টা খাট ও কলাগাছির। হইতে খগলী ও দামোদর নদী দিয়া যার।	১ গাঁওয়াঝালী। ২ আমিভা।
No. V. From the Hidgelles and Tumlook Agency Ghauts by the Sunderbunds to Khoolnah, and thence beyond the Chokey limits.	2. Fooltullah or 2. Koomargunge or 2. Gopaulgunge	৫ ন ৭ হিজলী ও ভমলুকের এজেটী ঘাটহইতে সুক্দর্বন দিয়া পুলনায় যায় পরে চৌ কীর সরহক্ষের বাহিরে যায়।	 ইসয়দথালী। ফুলভলা কিয়া কুমারগঝ কি গোপালগঝ কিয়। কাওয়াথালী।
No. VI. From the Hidgelice and Tumlook Agency Ghauts to Baugundee, and thence northward beyond the	2. Cootgunge. 3. Atarabankee.	৬ ন৭ হিজলী ও ভমলুকের এজেনী ঘাটহইতে বাগুণীতে মাগু পরে চৌকীর সরহদের উত্তর দিগে মায়।	ও নলছিটি। ৪ গৌর নদী। ১ গাঁওরাখালী। ২ কুডগঞ্জ। ও আঠার বাঁকী। ৪ রোজীপুর। অথবা
No. VII. From the Hid gellee and Tumlook Agency Ghauts, through Tolly's Nullah, or the New Canal, to the	or 3. Baliaghutta. 1. Rejectoor. 1. Gewakhali. 2. Cootgange. 3. Busuntpoor.	৭ ন৭ কিজলী ও ভগলুকের এজেনী ঘাটহকতে টালির নালা অথবা নুহন থাল দিয়: পুরা দিগে যায়।	৩ বালিয়া ঘাটা। ৪ বোর্জপুর। ১ গাঁওয়াখালী। ২ কুডগঞ্চ। ৩ বসন্তপুর। ৪ টাদখালী।
Eastward.	5. Assersoonce. 6. Fooltullah or 6. Koomargunge or 6. Gopaulgunge or 6. Cowcolly.		৫ আসার সুনী। ১ ফুলভলা। অথবা ১ ফুমারগঞ্জ। অথবা ১ গোপালগঞ্জ। অথবা
No. VIII. From the Sul- kea Golahs and the Ghauts of the 24-Pergunnahs' Agen-	2. Nyaserai.	৮ নং শালিখার গোলা ও	জাওয়াখালী। ৭ নলছিটি। ৮ ডাৌর নদী। ১ বালিখাল।
ey, by the Hooghly. No. IX. From the Sulker Golahs to Baugundee.		চিক্রিশপরগনার এজেটী ঘাট- হুইতে হুগলী নদী দিয়া যায়। ৯ন< শালিখার গোলাচই তে বাপ্তভীতে যায়।	২ নওয়াসরাই। ১ বালিয়াঘাটা। অথবা
No. X. From the Sulker Gelahs to the Eastward.		১০ ন৭ শালিঝার গোলা- হটতে পৃথি দিগে যায়।	১ আঠার বাঁকী। ২ রোজীপুর। ১ বালিয়া ঘাটা। অথ্বা
No. XI. From the 24-Per	3. Chandkalee. 4. Assersoonee, &c. as in Route No. VII.	-	> আঠার বাঁকী। ২ বসপ্তপুর। ৩ টাদখালী। ৪ আসরসুনীপ্রভৃতি ৭ নযুরী পথের ন্যায়।
gunnahs' Agency Ghauts to		১১ ন৭ চক্রিশপর্গনার এ- জেনী ছাটহইডে পূর্ম দিগে যায়।	১ আঠার বাঁকী। ২ বসম্বপুরপ্রভৃতি ৭ নম্বরী পথের ন্যার

it has been imported.

Boats conveying Salt under Rowannah by any other route than those abovementioned, will be ex- পিয়া বুওয়ানাক্রমে লগণ লইয়া যায় সেই সকল নৌকা amined at every cooting station by which they may have to pass.

When the destination of a boat is changed, and its cargo covered by an Exchange Rowannah under Clause 2, Section XLV. Regulation X. 1819, it will be examined at every cooting station intermediate between the place at which its destination may have been changed and the Chokey limits.

In like manner boats containing Salt protected by Attraffee Rowannahs and Agency Chars will be examined at every cooting station between the place of despatch and the Chokey limits.

In all other respects the provisions of Section XXXIX. Regulation X. 1819, relating to the coot and examination of despatches of Salt will be observed as heretofore.

Nothing in this Notification is to be held to apply to the coot and examination of Sloops and Boats conveying Salt from the Chittagong and Kenkra Golahs, or from Arrakan, by the river Megna, in the direction of Narangunge and Dacca. These will continue to be examined by the officers of the Chittagong and Bullooah Chokies, under the rules at present in force.

By order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 20th November, 1847.

CECIL BEADON, Offy. Secy.

Boats conveying foreign imported Salt under: যে সকল নৌকা বিদেশীয় আমদানী লবণ রওয়ানা-Rowannalis from Calcutta, will be examined at the 'ক্সমে কলিকাডাছইডে লইয়া যায় সেই সকল নৌকা same places as if conveying Salt from the Sulkea শালিখার গোলাহইতে লবণ লইয়া গৈলে যে২ স্থানে Golahs, and will further undergo examination at ভালাশী হয় সেইং স্থানে ভালাশী চইবেক ভদ্তিয় যে the Sootanooty Chokey in Calcutta immediately জাহাজের দারা ঐ লবণ আমদানী চইয়াছে ভাছাইইডে after delivery of the Salt from the vessel on which লবণ লইবার প্রেই কলিকাভার সূতান্টী চৌকীতে তা-হার ডালাশী হইবেক।

> যে সকল নৌকা উপরের উক্ত পথ ভিন্ন আন্য পথ কৃতহওনের যে কোন চৌকী দিয়া যায় সেই স্থানেই তা-হার ভালাশা হইবেক।

> भोकात या **खारन गाँ**देतात कण्ण हिल तम द्वान गनि পরিবর্ত হয় এবং যদি নৌকার বোঝাইয়ের ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৪৫ ধারার ২ প্রকরণানুসারে তবদিলা র্ও-য়ানা থাকে তবে যেথানে তাহার লক্ষিত স্থান পরিবর্ত্ত হুট্যাছে মেট আনঅব্ধি চৌকার সীমানাপ্র্যান্ত ক্ত হওনের প্রত্যেক চৌকীতে ভাছার ভালাশী ছউবেক।

দেই প্রকারে যে সকল মৌকার লবণের বিষয়ে আ-আফা বওয়ানা ও এড়েন্টার ছাড্চিঠা থাকে সেই সকল तोकाव व्रथ्यानाव जानव्यवधि क्रोकीव नोगानाभधाष्ठ কুত হওনের প্রভাক জৌদীতে ভালার্শা হইবেক।

অন্য সকল বিষয়ে রফুলওয়া লবণের কত ছওনের ও ভালাণী করণের বিষয়ে ১৮১৯ সালের ১০ আছিনের ৩৯ পারায় যে বিধান আছে দেই বিধানমতে প্রকারৎ कार्या इडे(बक्र।

(यधमा मनी मिता ठाडिंगी अ कैंकि छात शाला वहें उ অথবা আরাফাণ্ডইডে নারায়ণ্গঞ্জ এরং ঢাকার নিগে যে সকল সূল্প ও নৌকা লবণ বোঝাই করিয়া যায় ভাহার কৃত গওনের ও ভালাশী করণের বিষয়ে এই বিজ্ঞাপনের লিখিত কথা খাটে এমত বোধ হটবেক না। এ সকল সুজুপা ও নৌতা এক্ষণকার চলিত বিধিমতে চাটিগাঁর ও ভুল্যার চৌকার আমলারা তালাশী করিতে থাকিবেক।

হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের ছকুমক্রেমে। ১৮৪৭ সাল ২০ নবেম্ব ।

সি বাডন। এক্টিং সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিসয়ক ইণ্তিহার ৷

এরেলানামা কাছারী কালেক্টরী জেলা রঙ্গপুর এই যে।

বেছেত্রক জেলা চফিলপর্গনার সাবেক এক্টিৎ খালাঞ্চী কালীকুমার রায়ের লামিন বাবু প্রসম্কুমার টাকুর উক্ত নাজাঞ্চীর মাল জামিন হটয়। ঐ জামিনি সক্তের স্বীয় জমিদারি এতৎ কেলার অন্তঃপাতি কিসামত প্রগনে পাতি-লাদ্ভের ১৫৭২/১৫ গণা সদ্ধ জ্বমা জামিনিতে আবন্ধ করা ও উক্ত খাজাজীর বছরপাতি ৫২২৮৩ পাই ক্থিত আল্লাঞ্চী আনোয় না করাতে তালা বার্ম্বার লামিনদার মল্লুর নিকটে ওলব লওনেও প্রঝাবিত লামিনদার ভালা আ-দার না করিবার তদাবজীর কিসামত প্রগনে পাতিলাদহ নালামের দার। উক্ত টাকা আদার কর্ণাভাবে জেলা মছকু রের ডিপুটা কালেক্টরির সন হালের ৫ অকটোসরের লিখিত সোকারি উক্ত ভেলার খ্রীযুত কালেক্টর সাহেরের ক্ষিত আদের ২২ তারিখের লিখিত জকুম সহস্মানতা হইল অতএব সন ১৮৪৫ ইংরেজীর ২ আইনের ৫ ধারানু-সারে উল্লিখিত তছরূপাতি ট'কে। দাঝিলের দিবদ বর্তমান ব্যের ২৮ ডিদেম্র নির্ণর করা গেল উক্ত দিংসপ্যাঞ্জের পুর্বা টাকা দাঝিল না হইলে তৎপর টাকা দাঝিল করিয়া না লইয়া জামিনির আবন্ধীয় কিসামত প্রগনে পাতিলাদ হের ১৫৭২/১৫ গণ্ডা সদর জমার আন্দাজ অংশ নীলামে ধরা যাইবেক এবং যে জন অধিক ডাকিরেক তাহা ক বিক্রেয় করা ঘাইবেক ইভি সন ১৮৪৭ ইৎরেজা তাৎ ১৮ নবেম্বর।

A. T. D. CUNYNGHAM, Collector.

Ì

(

त्क दारक्र वाश्वी है। नार अमहक्र अनुवृद्धाः देताः

ट्यनीव

W. M. J

्रेक्त्रिक्त -	ইনিবাস শত্রী জ'মিলারের্এ নকশা সতুধ ঘরের লিখিত হালিঅত এ পাট্টিনারের উপর থাকিবার উপ- রের্ণিথিত মাস অংখেরসুছা সর্কারের পাওনা বাকি লালগুলারি জনা নালাম হুইবেক।	দাস দত জ'নিগ্ল'লেব এই নকশ' চতুৰ্ ছবেব্ৰ পিছিত হ'জিঅভ	ান্ডার ও মোমনাথ লও পাড়ারাই উপরে থাকবোর উক্তিমাস অভিযুক্ত সুক্তার পাওমা বাকি মাজন ওভারি জন্য নালায় হুইহেক	ভগ্ৰান ডিব্ৰী জামিন্ত্ৰ এই নকশা চতুৰ হৰের লিখিত হতিজ্ঞ দামু দল ও সোমনথে দল পাট্টাদারের উপরেথ শিকবাদ উক্ত দাস আখের সুহা স্কাদি পাওনা বাকি মালগুজাহি ছন্য নীলাম হছিকে।	ফকির জিজু জামিলনারের এ নকশা চতুথ ছরের লি- খিত হকিজঙ্গ লামু দ্রু সোমনাথ দল পাড়ীদাক্রে উপরে থাকিয়ের উজু খাস জানের সুজা দর্কাহি পাওনা বাকি
द्रांदी काश्राक्षित ११ काश्रिक काक सरस्य काक १४६० प्रशिक्ष	88.50	kv	н у 2 7	8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	¥- 3
ارد (۱۳۵۶)	ব্বেড ক্ষড়ান্দপূর্ব ক্রেড ক্রা ৮৯১ ব্বেড ক্লেডেব্র ক্রা	<u>a</u>		0	টিলী হ'টীল'ড ৭ টিলী হিসাহে ৩ 10/8
र १८ १८ १८ १८	! !'n .+	र मिन मछ भादिममात् स्थानादमाद्दम्छ अप्राप्तः स्थानादम्बद्धमात्		छश्टन किस्से छादिन- ने दे छ ने दे छ	ही किंद्र दिखे क्राफ्तिन संदेखानर ध
10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	হালুক বুহাকের' এলাক হৌজে বুলাকাণ জীতে লাখি। জীকিবাস শার্জ রাজ বাজেজাধা। ৪৮ এইডাকো, তাল উদুল ৫ ॥৪৸৴ হিচালের জানাবে ঐ	পুক্ষেত্র ক্ষেত্র এলাকা মার্কিগুরু সাইতে ্বাকিবার্সাস দত ভামিনদার্ লীশ্বাভ অদিন ডিছ ১ ৷৪ একর্থ্য সারি কিমা হলাকে ভান্সে দামুদ্ত ও সোম- মহ্ভাণার এপাথরের বার্দ্যতে নামা জাত্র কলি শ্রাব	अद्दर्शन तमस्यात्रे द्रांकि योद शुक्रायाकुरश्वद माम्म <u>शमाका द्रांक क्रमितिन कुराय्कत्क धारितरेषु के</u> ही तात्रक सम्बन्धित	আপুং পড়া বিবি মেড়া জিল আমিসিমেডে——। তে.২ মেড়া জিলিগুল পঞ্চী বাহুতে——। তে. । প্রাজে ভারেত	ং . । । । পর্ধান র'ছাছ মৌজ বাসুদেবপুর্ডে থাকিবার টথী রুশ্লি দিলি সংকে ২ !ও ।॰ কাভ হ'ল ছবিণ ৯ ৷১৫ । ॰
(का में इंडे-किंड नस्ड	•	- 16 M	*,	p.	
ি ব্ৰহমেৰ ম'হ <i>াস</i> চ	হেরপ জানায় হর সেইমভ আনায় করি সেইমভ আনায় করি বার নারি লমা হিন্তী, হইবের মাহাল	•	•	,	•

(

এ মাহাল দর্শেষে দীলাম হ্লীবেক এবং এ মাহাল মাত তানুন সম ১৮३২ ষ্দীছা দেতিবকৈ সম ১২৭৪ সাল (रक ६१२) व भागान देशहराक व्यावेगानुमारि दरमा-দেব হিস্যা কিষমত বৃক্ষ পোনেব আনা দন ১৮৩১ মুসীহার জ্ন ম'হার ৫ তারিখের লিখিত ১১ নৎ সদর প্নং, হিদ্যা চোনাকৈ হাকী আদায় করার ভাহার-কিঃ পে'নের আন্মহকুম বাধা ও কিসমভ এক আনা স্তিকার দীনকু হ্রিচন্দ ডাফ্র বাকী আদার না ক দিলে ভাচার কিমমত ব্কম এক আনো নীলাম হই-<u> ज दाश्ल महत्रेत्रु मोलाश इवेह्र क बर्श स घाल माँज</u> এ মাচাল সন ১৮১৪ সালের ১৯ আছিন মোচাবেক বাট-त्दाई महकूगमह रिशिष्यनुमार्व (छव् टाप्टेशमावा मूद्रज কানুন সন ১৮২২ মুদীহা মোচাকে সন ১২৭৪ দাল-ওয়ার'র দ'এর থ'কিব'ডে ও দোস্ব' সবিকদ'র'ন আ শিতঅনুসারে যাহালসকল যালঔভারী লগোটদ কিবী মহে জুন লন ১৮৪৭ সাল মে'ডাবেক সন ১২৫৪ সলিপোণী বাকী সরকারের পাওনা আ্কালের তার্ণ বর্মান সম ১৮৪৭ সাল মে'ডাবেক সন ১২৫৪ সাল মেলপোণী বাকী সরকারের পাওনা আ্কালের তার্ণ বর্মান সম ১৮৪৭ সাল মিসমুর মাহ'৯ এছেলামামা কাছারি কালেক্টরী মধ্যম প্রদেশ ভেলা কটক সমস্ত লোকদিগের ডাত্যা মাব্য ময়ান দেওয়া বাটতেছে উজ্ডেল মমঙ সোলার প্রথম আউলের ছজ্য থারানুসারে কটক ভেলার নীডের লি-श्रीयु रामार्यु बाहाल वानिताष्ट्र केति रकुष्टाप्टल कामिस्टिक के कि। 外形面 医鼠虫 医鼠虫 इम्बरा क्ष ভারিশ মোভাকে সন ১২৫৫ দ'ল অগুহায়ণ মাহার ২৬ তারিখ রোজ প্রকার এই জেলার কালেক্ট্রী কাছারীতে নীলামে বিজন হইতেক ১৮ মাহ নাবেষ্র সন ১৮৪৭ মাজ। द्राहांद्र किंच राही म्ब ३४८ मान कुन 1 4 1 8 4 5 <u>۸</u> 1200 1 4 4 1 5 5 C 202 60 5 40×40 शास्त्रमः हाका CI AS D 3171A58 1 5: 550 8225.8 ر د چ C . ~ s 3) のこのといい 7363 37 मत् ह्यः. श्राद्वहीऽद्ध कानुस्ता ८ शक्र रेमकार्गि (रहाक्) घष भार मा-ভোলাই সংপ্তিম্বলল্ট্ভি-কিলমত ভাল্ক ওছোপুত্ ওগ- কাশীনাথ মুখে প' /াত মে'জ-मिर्डड्व भड़ेसावक ६ छड़िट रालश् यद्यायक उस्रा मित्र . इहाड़ ट्रिक्टा द्राम्बर्ध उन्हा : त्नाक्रमाथ टमू ७ रंट् (रह्मंब 44 55 W. 3 8 7 57 5 5-दिउसम ९ डिएरी बुडम्भरू ক্ষেত্র মানপুর এগর্হত পঃ হা- ক্ষেত্রালী মাইতি ও ডামাণ-अ अधानमात्रक हो ह ६ दह المالا عادمارة ... : فرازعها دعامات : ¥155 লিখিত মালিক 12 2 E 12年1年 किनग्रह (ग्रोक, लांड्ड्ज्नूद अश-: डांबुक दिवाशांक, भार छवा मे... রেজ: শানজবিয়া পাং তিকন : : खात्रा इन्निन त्यं छ उड्ड ভালুকে দেইলভয়া প্য বারা মুব্ছ পাঃ ওলাস র্ত্ত পর্গনে দুখুনট : भाषात्सद् माध अशब्द्र ⋯ W. 30 m क्रिमां क्रिके 328 5. कि कि कि W 384 লিখিত নম্ব といれいか 627 28 208 83 2.0 H মান্যনের প্রকার द्भवामी रामारक ۴ij /GJ त्झन,त नमुत् 9 8 8 8 ر اد و ik O 00 16 00 ۶۲ ۱۳ 7

				(333) .		
भा कुत द्राकी	ঘ	প্রতিধান ক্রান্ত্রে জাব্দি বার্থিক ব্যাস্থ্রের ব্যাস্থর ব্যাস্থর ব্যাস্থ্রের ব্যাস্থ্রের ব্যাস্থ্রের ব্যাস্থ্রের ব্যাস্থ্রের ব্যাস্থ্রের ব্যাস্থ্রের ব্যাস্থর ব্যাস্থ্রের ব্যাস্থর ব্যাস্থর ব্যাস্থর ব্যাস্থ্রের ব্যাস্থ্রের ব্যাস্থর ব্য	,¢g	এম হ'ল সন ১৮১৪ সালের ১৯ জাউন মোডাকে বাট- ৪য়ারাজ দাএর ও কিমমজ ॥১॥= হাকীদারান জা- পন্ম হিস্যার হাকী আদায় করিবাতে ভাষারদের হি- স্যা ॥১॥= সন ১৮৩৯ সালের দ্রন মালার ৫ জাহিন	থের লিখিত ১১ নং স্কর বোর্ট সর্কালর চিঠীর মোডাকে জের বাউরহার সুর্ক মহনুদ বাকী জিসমুভ ১১০ – বাকীন'র অর্থি কিসমুক দুই আনার হিস্যান্দ্রি অনিক মুক্ত নিক্রি দুই আনার হিস্যান্দ্রি বি	নাবে মালকট্মহাপাত বাকামত ৩২০ — হিসা, নাব মালকট্মহাপাত বাকামত্মকলের বাকাজা, দাব মাহপুত্র হিসাহত হিলা, বিসা আনি- কি মহাপুত্র ৪ নালকট্মহাপাতের বাকাম্র সক-	্যায় মানাৰ হত্তেক এবং এ মাহাল ৭ কানুন সন ১৮২২ সালবাদ্যালি সন ১২৭৪ সালক্ষ্যস্ত কেলাব্ৰ জামলে আদিয়াছে ছিছি। এ মাহাল উপারোজ আছিনানুসারে বাটওয়ার্য় দাএব্ ও দোসরা সরিকদ্যুসকল কিসম্ভ ॥ ৮ বারীদান	সকল আপানং জিমার হাতী জাদায় করিবায় ভাহার- দিগের কিসমত ॥৮৮ উপরে লিখিত চিঠীজনুসারে
সম ১৮৪৭ ম'ল জুর ম'হার কিন্তি শেকী	8 3 6 10°	ω 9	4. 	6 70 10 70			\$ 4°4	
is B No.	ሌ ሚ ማ	ω •?	00 / 000	o, oo /4			č	
लिथिड इ॰विक	পার্কভীচ্বণ কমিলুগে ' আজুন দাস ও গুজাধ্র দাস	الله الله الله الله الله الله الله الله	থড়কি মেথ্য'ণি ও বাউক্র মুলিক	रदाश ७ (प्रेष्ट्रो हमहोध महाशाद ७ (प्रेष्ट्रोक्स मंस सराभाद ७ इस्हाम् ॥ (सास	では、 では、 は、 は、 は、 は、 は、 は、 には、 には、 には		त जात्राम् विभूति म्	
মাহালের নাম	তাসুক বাসিগুমে ও মাগপুর পঃ কাল্মা	আহেটী জাহগীব হাড়েঅ,প্রী মেজা সনাধ্যী ওগ্রহচ পঃ মাচকদনগ্র	(S. 60 -	মেজ কাটালেভপুর পাঃ গণ্ডী- ভে			ভাপুক জ্ঞাগুমি পং বেশাহার	
জিলাৰ ভৌজিব লিখিত নয়ৰ	ेष ७०८ : ९८ ४	० ० ० ०	2000 2000 2000 2000 2000 2000 2000 200	े । स त. 4 ८ ८	•		^' ^ **********************************	
মংকালের প্রকার	8	띡	<i>ি</i> ন্য	<i>ा</i> च्यु			.⁄ c ij °°	
শেশ্বন নয়ন		ક' દ ભ	5. 11.	55 A		·	έ.	•

মহতুম ও কিসমত ।/৪ বাকীদার আছেলুন কাননগো-ভাহার হিসারে বাকী আদায়ন। করায় ভাহার হিস্যা

किः ।/८ मीनःम घ्टाटक धरः व साराज उपादाक

জাইন যোতাকে ব্যন্দাবন্ত আমলে আসিরাছে ইভি।

M. S. GILMORE, Collector.

(

এডেল'নাম ক'ছোৱী লালফুৱী িল সমুহ হথা প্ৰসাদৰ মুম্ন কোক্য জানিবাৰ দিছিলে ম'বাস দেওল যাক'ডোজ মুল ১৮৪৫ হুমিল প্ৰচাম জুলুমিল লাজিত সমুস মহাদেৰ কিনু মাহ জুম সমুল জোজাতেক সুল সংগ্ৰাক বিজ্ঞানী সৰ্কাত্ত পাঁডম বাকী ঘালওজাৰি আমান মুল ১৮৪৫ হুমিল জুলি জুলিয়েই কিনুজি মাল অতুহাণৰ মুমেল উজ কলেক্ট্ৰী জ'ছ'বুলে বিমাওজাৰ প্ৰ'নিজাজ পিজী হুইাকে ১৮ আহিশ	रैकस्मित्रः 	द्राक्त द्वागाम तारा अन्तर्भाता कान्तरक द्रा (द्रोगुक द्रारम्ब्ट्युट्निक माधिन कान्त्रिक द्रा- र्राह्यक स्वमान अद्रहत्म वर्क्षम् वाकी कान्	জানা পাতুনা কারণ নালাম হউবেক মুন্ধানিক সাহত হ'লক। জুব সাহত হ'লক। হুকিছে বুন্ধাবন দাস পেশার প্রণিবন্ধু দাস জুবানুর হ'ল ভাগ্রীলস'র কৌলে মাধেন্ত্রীর জুবানুর হ'ল ভাগ্রীলস'র কৌলে মাধেন্ত্রীর	চান অনুধ্যে হক্তা হোকা আছিলো পা এশ হাত্ৰ লীলাম হাই হিকম্ফাজ্য শাস্থ মালিক। M. S. Chimoni, Cullector.
এডেমানাম ভাষারী সালস্ট্রী ডিলে ২টত হথা প্রাস্থার সম্ম লোকের জানিবার মিজিতে সাল্লাস রেজ্যাসামিত ১ছয় পৌর্মাত্র নীচের লিখিড সমস মাহালের কিন্মাল জন সল ১৮৪৭ মণি " লোভাতেক স্ল ১১৫৪ সাল বেলিজানি চারিখ মোত্তেকে সন ১১৫৫ সাল অত্যান্য মামের ২৬ দিন ওক্রার দিলে উক্ত কালেক্ট্রী কাল্বাড়িডে বিনাওজার পর্মা	ट.से ०१-७३। दिखी बाह पुन मन १४९९ घरीटा	တ္ - ၀ - ၈	Ø ∴ •	
निक (मारमेर को निक्रमा १६४६ मा होई मिरमेर्डेक के	is is	တ နာ	æ ::	
ন ২৪ত হথা প্ৰাল্শেৰ কম মহমুজৰু কিনুমাহ জ্ব সৰ্ চাৰ্ম্মেৰ ২৬ দিন গুজুৰ	গুরুর 'ই। নাম মাসিক মাহাল	The second secon	তুকুতের লাস প্রশ্ন জাওস্কুল স্ভাজী লাও	
कडाडी कालकड़ी हैं। इसरह सीठड़ सिधिड स्पन्न गरहरू सम ३०६६ सन्ने कड़ि	অপুত্তত সম ১১৫৫ সাল ও নাম মাহাল	= 3 25 2 = 3.	क्राम द्वाम क्रोम दी दिङ्ग क्रमम क्रम छहानी भूपक्रम	
্রেল্ড্রান্ন ১১ মুক্টিভ পুর্ম আনুষ্ঠ ১ মুদ্ধ স্থাক্র ১০ মুক্টিভয়ের মুদ্ধি স্থাবিজ্ঞা মেন্দ্র	্যুমান লাভান ১৮৪৭ মুম্বীর মহাত্তে ৫ নিব্য মাহ অগুহাত্ত মন ১০৫৫ সাল প্রকৃত্ত । মুহু প্রেমী ক্রিণ মাহ ল নুহু প্রেমী ক্রেণ মাহ ল	4 10 12 대한 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 1	10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	
4 4 5 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	्र कारहरू दे बहु द्वानी			

সনের ২৮ সেপেয়র মোডাবেক সন ১০৫৪ বাং ১০ আখিন রোজ মঙ্জনাত্র নির্মিত হাজাবের বারীদারান বাকী আনার মাক্র পত্তর্জ জিতুর রাজ্যর সভিবের বর্ষান সামর্ সোহতু স্ম ১২৭৪ সনের লগের ড কিনী ভাতুর পুরি পুরি শাল্ডজারি নাওয়ার টাকা আনাদের কোস সদ্ধ্যেতির স্ম ১৮৪৫ ই৭.৪ ফেকুআরির ১ নঙ্রী এতলামতে বর্ষমান ৩০ সেপ্টেছ্র ডারিখের ২১১ ন৭ ডিটিলু মর্কান্ড সাত্র কালিয়াত এড্লা দেওল শাল্ডে কালি ডিলাক্ত কালি কালিয়াত কালিয়া शक्तरा कथा क्षावसामा काष्ट्रांसे कारनकारी जिल्ला रोक्स्त क

अहरीय है। इंग्रहें कि मन 388¢ कें প্রগান রোভবণ ওলেদপুরের অন্তঃপাতি ৯২ ন৭ এট হচ্চল্র চি৭ ॥ ত আ্না মধ্যে কিং, যোক হিং' পথতে মুমুজা ক'গুর স'হেক ঈছ'- হামগ্লিকাস'স সাহেক ঈছার'ন্হের व्तितं दारत्रसः श्लाकात् अ वादगांकिम नामित् (राहक झेस'स र्हेरदक। সোমধার মীচের লিশিড মহাল এই কাছাহিছে নীলামে ধর্ বাইতের এবং নিডাজু বিজী হইতেক ইতি স্ন ১৮৪৭ জং তাহিখ ১৩ নবেছ্র মোণ স্ন ১২৫৪ বাং ভাবিথ ২৮ কাহিক। 第2.2 之上版品、2 くなくで 世紀 (世紀) ويجامعها لأها 155 KKE ٠. د. शर्रात्वर निभिड ととなっている <u>इ</u>ालिक D. 14. (2) त्यक्षमाम् १९। मात्र डाल्क कर्षका अद्राप्त इनिक्रम नाध रहाल किनांत्र क्रिकाड इहराज्य नह्य 8:59 टाकी गलक्ष्मींव मित्रिक ज জ্বন্য মহালের দাংত পাওনা श्र्वाल नीलाश घड ठाए 0.01.63 ्ह्र इं हें जिले Ø.

श्रुधम कानुम्मत् । सावात् विधिष्ठाज वर्तानार्थ जादि जायत्न व्यक्ति

F E. READ, Collector.

٢٠٠٤ عادة ١

11.12 ित्रवर्तमन्त्रे (शर्काः । २५८७ । २० मरतस्व ।] (900)

डिन खरामह এकारम मीमाध्य दिको

217 G. ...

:

डीजकनाव

हरेंद्र केटि

C. D. RUSSELL, Collector.

এতেলানাম' ক'ছাব্য কলেক্টব্য জেল. হশ্র।

भिन्न अष्टे इर्गालात् ।। १६ ष्यान्। नीलार्म দ্ন ১৮৪৫ সালের প্রমুম আইনের ৬ ধারামত সংবাদ দেওয়া যাইডেছে যে নীচের লিখিত রাজ**ত বাকী পড়া মহালা**ড এই কালেক্টরী কাছারিডে আনুত কালেক্টর কাহেবের জুজুরে সন ১৮৪৭ সালের অন্যান্য মহালের বাকী আমায় নি-৭ ডিলেষ্র যোভাতেক বাজ্লা সন ১২৫৪ সালের ২২ অগুহায়ণ রোজ মজলবার নির্মিত সময় বিনাওছরে নীলামে ধরা ঘাইতেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিশ ১৮ নবেষ্র মোভাবেক বাজ্লা সন ১২৫৪ সাল रेक्टिक्स डोक्रीन दाकी मन ३२६७ मारलब् ला ካል ። ል፡ እ भाम रेडड नम्य क्रम 600 : গৌজে টুট পাড়ার লবণ্ডার্যি মংগ্রে প্রগমা জমা হর্ডজ মর্কার मार्ज्य 17 1 হোগলার ।• জানীর জমিদার হিহি হার্**হ**়া শোর মহালের নাম ्ट्रम्हाड इह हिन्द्र महत् राधा म. हरहा একুমুবারি জমা इश्राज्य 200 डाहिब ७ ष्यश्रहाइम। <u>লি</u> শূ

च्यता शरुरामत् द्यमात् भीमाचि होठा बानात निवित्व बहे दहारसर् च्यमा प्रदारमव दाको च्यामात्र नि-रिष्ठ এই मर्श्न (यांन जाना नीनारम अना शहारमा दाकी चामात्र नि-क्रजा बराटनत् राकी ष्यामात्र निधिष्ठ अने द्रमारम् १ (कान नीमारम विक्री प्रिष्ठ এके ब्रह्मारकत् / ३० ष्यांन, जो-এই মহালের ১০ আনা নালামে বি-ब्सम् ग्रहात्लद् टाको बामाग्र निमित्र ल एव विकी बरेटदक रेडि। रिक्नी हरेटरक हैति। दिको इक्टर्क होता। की हड़ादल डेजि। र्टेट्टक श्री 7 576 A .. 40 S > 50 0)60 ا ا ×8. 1000 , o 9 ; 1000 1965 9 1000 /**G**j শ কিশ্যত শিংব্যুদ্ধুর প্র মামুদ্ শাহি শামিলে গাতি ভয়া কলিম্দী বি-বিল্দুদ্নই শাহিলে তর্ফ রাম্ভদুপুর ওগ্রুত্য মৌরাশী গাঁও ভামা বাম ध्न माद्याल : ष्राम द्रिल मारहर द् अधिकादिङ् माहिल (याडासरक शंर श्रांतर थानी ... ۍ, 12 5

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the Twentieth day of the present month of November, the Schedule of GEORGE FRASER RAILEY, heretofore carrying on trade and business in Waterloo Street in Calcutta, in copartnership with William Newson, late of Calcutta aforesaid, but new residing in Great Britain, under the name, style and firm of W. Newson and Company, as Wine Merchants and Commission Agents, and since carrying on trade and business as a Wine Merchant and Commission Agent in Waterloo Street aforesaid, under the said name, style or firm of W. Newson and Company, and lately residing in the French Settlement of Chandernagore in the Province of Bengal, and now of Ballygunge in the Twenty-four-Pergunuahs inhabitant, against whom an Adjudication of Insolvency was made and pronounced in this Court, on the nineteenth day of July last past, on the application of one John Holmes, a Creditor of the said George Fraser Railey, has been filed in this Court, and that the matters of the said Schedule and application are appointed to be heard in the

said Court, on Saturday, the eighth day of January next, at the hour of eleven o'clock in the forencon.

The names of the Creditors of the said GEORGE FRASER RAILEY appear in his said Schedule

filed in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

PAUL and SMELT, Insolvent's Attornies.

Calcutta, 20th November, 1847.

শহর কলিকাভার অক্ষম ঋণির্দিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

ডৰলিউ নিউসন কোম্পানির নামে প্রের কলিকাঙানিবাদি এফণে গ্রেট ব্রিউননিবাদি উলিংম নিউসন না ংবের সংশ্ব কলিকাত। নগরের ওয়াটরল ফ্রিটে শরারওয়ালা ও ক্ষিসান এঞ্জেটী কর্মকারি পরে উক্ত ডব-লিউ নিউদন কোম্পানির নামে উক্ত ওয়টেরলু ফ্রিটে শ্রাবওয়ালা ও কমিদান এক্সেটী কন্মকারি পরে বাঙ্গলা দেশে ফ্রান্সীয়েরদের অধীন চন্দন নগ্রনিবাসি এফণে ছিলা চ্সিশপ্রগনার বালিগঞ্জ নিবাসি ভর্গ ফুেজর রেলি সাহের যোগ্রহীন বটেন এমত নিদ্ধারণ গ্র জ্লাই মাসের ১৯ তারিখে উক্ত দক্ত ফুেছর রেলি সাংখ্যের মহাজন ভান হোমদ সাহেবের দর্থাভূমতে তইল ভাঁচার পিনয়ে ইহার দার। স্থাদ দেওয়া যাইভেছে যে প্রমান নবেছব মাসের ২০ ভারিখের উক্ আদালভের লক্মক্রমে তাঁহার তফ্সীল এই আদালভে দাখিল করা গিয়াছে এব৭ উক্ ভফসীল ও দর্থান্তের মন্ন আগামি জানুজারি মাণের ৮ তারিথ শনিবারে বেলা এগার ঘটার সময়ে উক্ত আদ'-लट्ड स्था गाउँदिक।

উকু জাজ সেজার রেলি মালেদের মহাজনের্দের নাম উকু ভফসীলে লিশিত হইখা উকু আদালচের প্রধান ক্লার্কে সাতেবের দক্তর্থানায় দাখিল হুট্যাছে মহাত্রন্য তাহা দেখিতে পারেন।

পাউল ও মেন্টে। গোত্রহীনের উকীল।

কলিকাভা। ১৮৪৭। ২০ নবেমব।

तित्र्व(श्वले (श्राक्षके । ১৮৪৭ । ३० नारवसूत् । J

🛍 রামপুরের যন্ত্রালরে জীল্ড জান ক:শমন সাহেবকত্ক মৃদিত ইইল।



গবৰ্ণমেণ্ট গোজেট

গবর্ণমেপ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 7, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৭ ডিসেম্বর।

DRAFT OF ACT.

ACT No. --- OF 1847.

To enable the Commissioners who may be appointed under Act XVI. of 1847, to purchase and hold real or personal property for the improvement of the Town of Calcutta.

(Cantinued from Page 618.)

And it is enacted, that where any purchase money or compensation paid as aforesaid under the provisions of this Act shall have been paid in respect of any lease for a life or lives, or years, or any estate in lands, tenements or hereditaments less than the whole fee simple thereof, or in respect of any reversion dependent on any such lease or estate, it shall be lawful for the said Supreme Court on the petition of any party interested in such money, to order that the same shall be laid out, invested, accumulated and paid in such manner as the said Court may consider will give to the parties interested in such money the same benefit therefrom as they might lawfully have had from the lease, estate or reversion in respect of which such money shall have been paid or as near thereto as may be.

LIV. And it is enacted, that upon payment or deposit in manner hereinbefore mentioned of the purchase money or compensation agreed or awarded to be paid in respect of any lands, tenements, or hereditaments purchased or taken by the said Commissioners under the provisions of this Act, the owners of and all parties by this Act enabled to sell or convey such lands, tenements, and hereditaments shall when required so to do by the said Commissioners, duly convey such lands to the said Commissioners, or as they shall direct, and in default thereof, or if such party fail to adduce a good title to such lands, tenements, and hereditaments to the satisfaction of the said Commissioners, it shall be lawful for the said Commissioners if they think

আইনের মুসাবিদা।

ইঙ্গরেঞ্জী ১৮৪৭ সাল — আক্ট।
১৮৪৭ সালের ১৬ আইনঅনুসারে যে কমিসানরেরা নিযুক্ত খন্ তাঁহারদিগকে কলিকাতা শহর উত্তম করণার্থ
স্থাবর অথবা অস্থাবর সম্পত্তি ক্রয় করণের ক্রমতা
ক্রম্বনের আইন।

(৬১৮ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।)

না এবং ইহাতে ছকুম হইল যে এই আইনা ধর অনুসারে পূর্বোক্তমতে যে কোন ধরীদের হা ক্ষতিপূরণের টাকা এক বা তভোধিক আযুর
বা বংসরের পাট্টার সম্পর্কে অথবা কোন ভূমি বা
এমারং কি অধিকারিক্সের সম্পূর্ণ হস্তঅপ্রপেক্ষা কম
হাত্তার নিমিত্তে অথবা সেইরপ কোন পাট্টা বা হস্তের সম্পর্কীর কোন উপাধিক অধিকারের বিষয়ে দেওয়া
গিয়া থাকে সেই টাকাতে যাহারদের ক্ষতিবৃদ্ধি আছে
এমত ব্যক্তিরদের দর্থাস্কর্জমে ঐ সুপ্রিম কোর্ট ঐ টাকা
এইরপে ব্যয় ও অর্পণ ও জমা করিতে ও দিতে হুকুম
করিতে পারেন যে ঐ টাকার লাভবুক্ত ব্যক্তি যে পাট্টা
বা হৃত্ত পোরেন যে ঐ টাকার লাভবুক্ত ব্যক্তি যে পাট্টা
বা হৃত্ত পোরেন হে উপকার অথবা প্রায়ই সেই উপকার
ছইতে পারে ইতি।

৫৪ থারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের বিধির অনুসারে উক্ত কমিস্যনরেরদের ধরীদ করা
অথবা লওয়া কোন ভূমি কি এমারৎ অথবা অধিকারিতেরে বাবতে যে ধরীদ বা ফতিপূর্ণের টাকা দিতে বীকার অথবা নিরূপণ হইয়াছে তাহা পূর্বোক্তমতে দেওয়া
গেলে অথবা আমানৎ হইলে পর সেই ভূমি ও এমারৎ
ও অধিকারিতেরে মালিককে এবং যে সকল ব্যক্তি এই
আইনের দারা তাহা বিক্রয় অথবা হয়ান্তর করিতে
পারেন তাহারদিগকে উক্ত কমিস্যনরদিগের নিকটে
অথবা তাহারা ফেয়তে অকুম করেন সেইমতে হল্পান্তর
করিবেন। এবং যদি তাহারা ভাহা মা করেন অথবা
হিদি সেইং ব্যক্তি সেই ভূমি বা এমারৎ কি অধিকারিতেরে ঐ কমিস্যনরেরদের ক্রেম্বর্রা উচ্তির বোধ
ক্রেমিতে পারেন ভবে ঐ ক্রম্যান্তরেরা উচ্ত বোধ

fit to execute a deed of sale under their common seal, containing a description of the lands, tenements, and hereditaments is respect of which such default shall be made, and reciting the purchase or taking thereof, and the names of the parties from whom the same were purchased or taken, and the payment made in respect thereof, and declaring the fact of such default having been made, and thereupon all the estate and interest in such lands, tenements, and hereditaments of, or capable of being sold and conveyed by the party with whom the said Commissioners shall have made such agreement, or to whom such purchase money or compensation shall have been awarded by a jury or by arbitrators, or by a Surveyor appointed by any Magistrate or Magistrates, or as hereinbefore provided shall vest absolutely in the said Commissioners, and as against such parties and all parties on behalf of whom they are hereinbefore enabled to sell and convey, the said Commissioners shall be entitled to immediate possession of such lands, tenements, and hereditaments.

LV. And it is enacted, that if the owner of any such lands, tenements, and hereditaments purchased or taken by the said Commissioners, or of any interest therein, on tender of the purchase money or compensation agreed or awarded to be paid in respect thereof, shall refuse to accept the same, or neglect or fail to make out a title to such land tenements, and hereditaments, or to the interest **er**ein claimed by him to the satisfaction of the said Commissioners, or if he refuse to convey or release such lands, tenements, and hereditaments, as directed and required by the said Commissioners, or if any such owner be absent from the Presidency of Bengai, or cannot after diligent inquiry be found or fail to appear on the inquiry before a jury as hereinbefore provided, it shall be lawful for the said Commissioners to place the purchase money or compensation payable in respect of such lands, tenements, and hereditaments, or any interest therein to the credit of the parties interested in such lands, tenements, and hereditaments (the said parties being described so far as the said Commissioners can describe them) subject to the controul, and disposition of the said Supreme Court, and it shall be lawful for the said Commissioners if they shall think fit to execute a deed of sale under their common seal containing a description of the lands, tenements, and hereditaments in respect whereof such purchase money or compensation shall have been placed to credit, and declaring the circumstances under which and the names of the parties to whose credit such purchase money or compensation shall have been placed, and thereupon all the estate and interest in such lands, tenements, and hereditaments of the parties for whose use and in respect whereof such purchase money or compensation shall have been placed to credit, shall vest absolutely in the said Commissioners and as against such parties they shall be entitled to immediate প্রতি অর্পণ হইবেক এবং সেই ব্যক্তির্দের সম্পর্কে ঐ

করিলে আপনারদের সাধারণ, মোচরমুক্ত একটা বিক্রয়-পত্র করিতে পারেন এবং ঐ বিক্রয়পত্তে যে ভাম এবং अभाव । अधिकाति एखत् तिश्राम व्यक्ति वरेमाल्लि ভাহার বিবরণ থাকিবেক এবং সেই ভূমিপ্রভৃতির থরীদ অথবা লওনের বিবর্ণ এবং যে ব্যক্তির্দের স্থানে ভাহা ক্রয় করা অথবা লওয়া গিয়াছিল তাঁহারদের নাম এবং ভাহার বাবতে যে টাকা দেওয়া গিয়াছে ভাহা ঐ বিক্রমপত্তে লেখা থাকিবেক এবং ভাহাতে আরো ইহা লেখা থাকিবেক যে এই প্রকার ফটি হইয়াছিল এবং এই कार्या निका इहेरल स्व वाक्तिवरम्ब महन छैक কমিসানরেরদের সেইরূপ বন্দোবন্ত চ্ট্যাছিল অথবা যে ব্যক্তির্দিগকে ঐ এরীদ অথবা ক্ষতিপুর্ণের টাকা জ্বির দারা কি সালিসের দারা কি এক বা তভোধিক মাজিন্টেট সাহেবের নিরূপিত সর্বেয়রের ছারা অথবা ইহার পূর্বেম নির্দিউমতে ধার্যা হইয়াছিল দেই ব্যক্তির-দের দেই ভূমি এবং এমার্থ ও অধিকারিভের যে হস্ত ও লাভ থাকে অথবা যে বস্তা ও লাভ তাঁহারা হয়ান্তর করিতে পারেন ভাহা ঐ কমিদানরেরদের হাতে সম্পূর্ণ-রূপে অর্পিত হইবেক এবং যে২ ব্যক্তির নিমিরে তাঁহারা পুর্বোক্তমতে ভূমিপ্রভৃতি বিক্রয় ও হস্তাম্বর করিতে পারেন সেই২ ব্যক্তির সম্পর্কে ঐ কমিস্যনরেরা সেই ভূমি ও এমারুৎ ও অধিকারিজের তৎক্ষণাৎ দখল পাই-তে পারেন ইভি।

্৫৫ ধারা। এবং ইহাতত হুকুম হইল যে উক্ত কৃমি-দানরেরা দেইরূপ যে কোন ভূমি এবং বাটা ও অধি-কারিজ্ঞ থারীদ করেন অথবা লন ভাহার মালিক বা তাহার কোন স্বত্তের মালিক তাহার নিমিত্তে যে শ্রী-দের কি ক্ষতিপুরণের টাকা দিবার বন্দোবস্ত বা ফর-সলা হইয়াছিল ভাহার প্রস্তাব হইলে ভাহা লইভে দ্বীকার না করেন অথবা ঐ ক্যিসানরেরদের পাতির-জমামতে ঐ জুমিও বাটী এবং অধিকারিকা বা ভাচার মধ্যে তিনি যে লাভের দাওয়। করেন্ ভালাতে ওাঁহার অধিকার সাবাস্ত করিতে অক্ষম হন্তা জটি করেন্ অথবা ঐ কমিসানরেরা যেরূপে নির্দিষ্ট ও ভক্ম করেন দেইরুপে যদি তিনি দেই ভুমি ও বাটী এবং **অ**ধি-কারিজ হস্তান্তর কি খালাস করিতে অম্বীকৃত হন অথবা যদি ঐ মালিক বাঙ্গলা দেশের রাজধানীতে বর্তমান না থাকেন অথবা উপযুক্ত অনুসন্ধানের পর না পাওয়া যায় কিয়া ইহার পূর্ম লিখিডমত জুরিরদের সম্মুখে তদারক সময়ে উপস্থিত না হ্ন তবে ঐ কমিসানরেরদের এই ক্ষমতা হইবেক যে ঐ ভ্রমি ও বাটী এবং অধিকারিজের বাবতে র' ভাছার মধ্যে কোন লাভের বাবতে যে ধারীদ কি ক্ষতিপুরণের টাকা দেয় হয় তাহা ঐভ্যমিও বাটী এবং অধিকারিতের যাঁহারদের ক্ষতিবৃদ্ধি আছে ভাঁহার-দের নামে জমা করেন্ এবং ঐ ব্যক্তির্দিগকে উক্ত কমিদানরেবা যেপর্যাম্ভ বর্ণনা করিভে পারেন দেই-পর্যাম্ভ ভাঁহারদের সমস্ক বিবর্ণ লিখিবেন এবং ঐ টাকা উক্ত সুপ্রিম কোর্টের আজা এবং কর্বজাধীনে थाकिटिक এव९ ये क्रिमानदृत्त উচিভ বোধ করিলে একটা বিক্রয়পত্র প্রস্তুত করিতে পারেন্ এবং ডাহাডে **ভাঁচারদের সাধারণ মোহর থাকিবেক এব**৭ যে **ভূমি** ও বাটী এবং অধিকারিকের বিষয়ে ঐ ধরীদ বা ক্ষতি-প্রণের টাকা জমা হটয়াছে তাছার বিবরণ এবং যে২ কারণপ্রযুক্ত ঐ টাকা জমা হইয়াছে ভাহা এবৎ যে২ ব্য-क्तित नारम जे श्रेतीप्तत वा क्षित्र ब्राह्म होना समा हहै-য়াছে তাঁহারদের নাম ঐ বিক্রয়পত্তে থাকিবেক। এবৎ **डाहा हरेला (घर वास्तिव निधिस अवश्र मन्मार्क जे नावीम** বা ক্ষতিপূর্ণের টাকা সেইরূপে জমা হটয়াছে ভাঁহার-त्वक त्महे खूमि ও वांगे अव प्रधिकाति एक रव मकन बब्द ও लांड थारक जांचा मन्त्र्न्त्राल जे क्रिमानरत्त्रामत्

possession of such lands, tenements, and hereditaments.

LVI. And it is enacted, that upon the application by petition of any party making claim to the money so placed to credit as last aforesaid, or any part thereof, or to the lands, buildings, or tenements in respect whereof the same shall have been so placed to credit, or any part of such lands, buildings, or tenements, or any interest in the same, the said Supreme Court on its Equity side may in a summary way as to the said Court shall seem fit, order such money to be laid out or invested in Company's Paper and deposited as aforesaid with the said Government Agent, and may order distribution thereof or payment of the interest thereof according to the respective estates, titles or interests of the parties making claim to such money, lands, buildings, or tenements or any part thereof, and may make such other order in the premises as to the said Court shall seem just.

LVII. And it is enacted, that the said Commissioners shall not be deemed necessary or competent parties to any such proceeding in the said Supreme Court, but that due notice shall be given according to the course and practice of the said Court in matters before it by summary petition by the party or parties petitioning to all other parties interested to whom it shall be competent to appear in such summary suit to defend and maintain their respective right and interests.

LVIII. And it is enacted, that the said Commissioners may with the consent of the said Governor sell and dispose of any lands or tenements vested in them by virtue of this Act, or any part thereof either together or in parcels as they may find most convenient and advantageous, and the money to arise and to be produced by such sale shall be applied to such of the purposes of this Act of 184 , as the said Commisor Act No. sioners shall think fit, and the purchaser of such lands or tenements shall not be answerable or accountable for any misapplication or non-application of such purchase money; and for the completing and carrying any such sale into effect the said Commissioners may make and execute a conveyance of the lands and tenements sold and disposed of as aforesaid unto the purchaser thereof, and such conveyance shall be under the common seal of the said Commissioners.

LIX. And it is enacted, that in every conveyance of lands to be made by the said Commissioners under this Act the word "grant" shall operate as express covenants by the said Commissioners for themselves and their successors with the respective grantees therein named, and their Successors, Heirs. Executors, Administrators or Assigns, as the case may be, according to the quality and nature of such grants, and of the estate or interest therein expressed to be thereby conveyed as follows, except as far as the same shall be restrained or limited by express words contained in any such

কমিদানরেরা দেই জুমি ও বাটা এবং জ্বিকারিজের তৎক্ষণাৎ দশল পাইতে পারেন ইতি।

৫৬ ধারা। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে বে লাকা এইরপে পুর্বোক্ত প্রকারে জ্যা হইয়াছে ভাতার বা ভাহার কোন অংশের অথবা যে ভামি কি বাটা বা এমারতের সম্পর্কে ঐ টাকা জ্বমা ছইয়াছে ভাছার বা **দেই ভূমি বা বাটা কি এমারতের কোন অংশের বা** তাহার মধ্যে কোন লাভের দাওয়া যে ব্যক্তি করেন দেই ব্যক্তি দর্থান্ত করিলে ঐ সুপ্রিম কোর্ট একটিপক্ষে যেরপে ঐ কোর্টের উচিত বোধ হয় সেইরপে সরাসরী-মতে ঐ টাকা কোম্পানির কাগন্তে অর্পণ করিতে এবং পূর্ব্বোক্তমতে উক্ত গবর্ণমেন্টের এলেন্টের হাতে আমানৎ করিতে হুকুম করিতে পারেন্ এবং যে২ ব্যক্তি সেই টাকা বা ভূমি বা বাটী কি এমার্থ বা ভাছার কোন অংশের দাওয়া করেন সেই ব্যক্তিরদের মধ্যে আপনং ৰজ বা অধিকার বা লাভ অনুসারে সেই টাকা বঞ্চীৰ করিয়া দিতে বা ভাহার সুদ দিতে প্রকৃম করিতে পারেন এবং ঐ আদালতের যেরূপ যথার্থ বোধ হয় সেইরূপে ঐ বিষয়ে আরু কোন হুকুম করিতে পারেন ইতি।

৫৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত সূপ্রিছ
কোর্টের এইরপ কোন কার্য্যে ঐ কমিস্যনরেরদের অংশি
হওন আবশ্যক অথবা ক্ষমতা হইবেক না কিন্তু ঐ
আদালতের সমক্ষে সরাসরী দরখান্তের দ্বারা উপস্থিত
হওয় বিষয়ে যেরূপ দাঁড়া ও ব্যবহার আছে সেইরূপ
দর্থান্তকারি ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা সেই সম্পত্তিতে লাভালাভপ্রযুক্ত অন্য ব্যক্তির দিগকে রীতিমত এত্তেলা দিবেন
এবং ঐ অন্য ব্যক্তিরা ঐ সরাসরী মোকদ্মার আপনং
অধিকার ও লাভ রক্ষা করিবার এবং ব্যার রাখিবার
নিমিন্তে উপস্থিত হইতে পারিবেন ইতি।

৫৮ ধারা। এবং ইচাতে ছকুম হইল যে এই আ-ইনের শক্তিক্রমে উক্ত কমিদ্যানরেরদের প্রতি যে জুমি অথবা বাটা অর্পণ হয় তাহা কিয়া ভাহার কোন ভাগ ভাঁ-হারা যেমত উচিত এবং উপকারক বোধ করেন সেইমত মোটে অথবা এও২ করিয়া উক্ত প্রীযুক্ত গবরনর সাহেবের অনুমতিক্রমে বিক্রয় এবং হস্কান্তর করিতে পারেন। এবং ঐ বিক্রয়ের দ্বারা যে টাকা হয় এবং উৎপন্ন হয় তাহা ঐ কমিদানরেরা এই আইন অথবা অমৃক দালের অমুক আইনের নির্দিষ্ট যে কোন অভিপ্রায় উচিড বোধ করেন ভাহাতে ব্যয় করিতে পারেন। এবং ঐ ধ্রীদের টাকা কোন প্রকারে অপব্যয় হইলে অথবা ব্যয় না হইলে ঐ বাটা অথবা ভূমির থরীদার ভাছার বিষয়ে জওয়াব-দায়ী কি দায়ী হ**ইবেক না। এব**ৎ **এমত কোন বিক্লয়** मन्पर्न এবং मिक्क कदिवाद बाला ये क्षिमानदृद्ध उक्क প্রকারে বিক্রয় হওয়া এবং হস্তান্তর হওয়া ভূমি এবং বাটীর এক বিক্রয়পত্র ধরীদারকে দিতে পারেন ও ভা-হাতে সহী করিতে পারেন এবং ঐ বিক্রয়পত্তে উক্ল কমি-সানরেরদের সাধারণ মোহর থাকিবেক ইভি।

ৎ৯ ধারা। এবং ইহাতে তকুম হইল বে এই আইনক্রমে উক্ত কমিসানরেরা ভূমির বে প্রত্যেক বিক্রমপ্র
দেন তাহার মধ্যে "দান" এই কথা উক্ত কমিসানরেরদের
এবং তাঁহারদের পর তাঁহারদের পদপ্রাপ্ত ব্যক্তিরদের
ঐ বিক্রমপ্রে নির্দিন্ত নানা ভূমি শগুনিয়ারদের এবং
তাহারদের উত্তরাধিকারী বা অছি অথবা আডমিনিক্টেল্টর কি আসৈনের মধ্যে বিষয়বিশেষে বিশেষ বন্দোবন্ধের নায় বলবং হইবেক। এবং ঐপ্রকার কোন বিক্রমন্পরের মধ্যে কোন বিশেষ কথার হারা ঐ বন্দোবন্ধের
যদি কোন দীমা অথবা আটক নির্ণার হুইয়া থাকে ভবে
ভাহা বর্জিয়া ঐ বন্দোবন্ধ দেই দানের এবং পশ্যাৎ
লিথিভয়ত দেই দানের হারা হুৱান্ধর করা ইন্টেট কি

conveyance (that is to say,) A covenant that notwithstanding any act or default done by the said Commissioners, they were at the time of the execution of such conveyance, under and by virtue of the provisions of this Act, possessed of the lands or premises granted thereby for an indefeasible estate of inheritance in fee simple, free from all encumbrances done or occasioned by them or otherwise for such estate or interest as therein expressed to be thereby granted free from encumbrances done or occasioned by them.

LX. And in order to raise money for defraying the expences incurred or to be incurred by the said Commissioners in carrying into effect the provisions of this Act or of Act No. it is enocted, that it shall be lawful for the said Commissioners, and they are hereby authorized, subject in each case to the approval of the Governor aforesaid to be signified in writing, to borrow and take up at interest on the credit of the rates, taxes and duties authorized to be made, levied and received by the said Commissioners from any person who shall be willing to advance the same, the sum and sums of money necessary for defraying the costs, charges and expences incurred or to be incurred by the said Commissioners in carrying into effect with the least possible delay the provisions of this Act or of Act No of 184, and for securing the repayment of such sum or sums of money with such interest thereon as shall be agreed upon between the said Commissioners, and the person or persons lending or advancing the same, the said Commissioners may mortgage and assign over the said rates, taxes, tolls and duties, or any part thereof to the person or persons who shall advance such money, or to a Trustee or Trustees on his or their behalf as security for the money so to be borrowed, together with interest upon the same, and no assessment, tax, toll or duty over which any such mortgage shall have been granted shall be repealed in whole or in part until such mortgage shall be paid off, unless by the consent in writing of such mortgagee.

LXI. And it is enacted, that in order to discharge the principal money of any sum or sums of money as shall be borrowed on security of the assessments, taxes and duties aforesaid, it shall be lawful for the said Commissioners, and they are hereby authorized and required yearly and every year to deduct, appropriate and set apart, and apply out of the rates aforesaid such a sum of money as shall be in proportion to one-thirtieth part of the money borrowed or secured, and which at that time shall remain due and secured as aforesaid upon the said assessments, taxes and duties as and for a Sinking Fund to be applied in paying off and discharging the principal monies so borrowed or secured, and from time to time cause the amount of such Sinking Fund to be invested in the Securities of the East India Company called Company's Paper, and such Company's Paper to be de-

লাভের ভাব ও প্রকার অনুসারে জান ছইবেক। বিশেষতঃ
ঐ বন্দোবন্ধের অভিপ্রায় এই যে যে বাটা অথবা ভূমি সেই
বিক্রমপ্রক্রমে ঐ কমিসানরের। আপনার্দের করা কোন
দায়বহিত অক্ষরণীয় অধিকারিজ্ঞের ইন্টেট অথবা প্রকারাস্তরে যে ইন্টেট কি লাভ বিক্রমপ্রের ঘারা তাঁহারদের
করা কোন দায়শুনা দিবার নির্দেশ আছে সেই ইন্টেট
কিয়া লাভ এই আইনের বিধির শক্তিক্রমে বিক্রমপ্র
লিগিয়া দেওন সময়ে তাঁহারদের করা কোন ক্রিয়া বা ক্রটি
হইলেও তাঁহারদের দর্শলে ছিল ইভি।

৬ - ধারা। এবং এই আইন অথবা অমৃক সালের অম্ক আইনের বিধির কার্য্য সিদ্ধ করণেতে উক্ত কমি-সামরের৷ যে থর্চ করিয়াছেন কিয়া উত্তর কালে করেন সেই থরচের নিমিত্তে টাকা প্রাপণার্থ টহার দারা ত্তকম তইল যে উক্ত কমিসানরেরদের এই ক্ষমতা থাকি-বেক এবং ইহার দাবা ভাঁহারদিগকে এই ক্ষমতা দে-ওয়া গেল যে প্রত্যেক গতিকে জীয়ত গবরনর সাহে-বেব লিখনেব দাবা জাতহওয়া অনুমতিক্রমে এই আইন অথবা অমুক সালের অমুক আইনের বিধির কার্যায়ত শাঘু সাধ্য সিদ্ধ করণার্থ উক্ত কমিদানরেরা যে সকল थात्र अ थात्रा अ ताम इहिमास्य कि छेन्द्र कारण इम তাহার জন্যে যে টাকার আবেশ্যক হয় সেই টাকা বা টাকাদকল যে ব্যক্তি কর্জ দিতে ইচ্ছক থাকেন ভাঁছার मात्व ऐक क्षिमानद्वता या मकल हात ও हो इ अ মাদুল লইতে ও বসাইতে ও আদায় করিতে পারেন ভালা বন্ধক বাথিয়া সেইং টাকা সুদের অঞ্চীকারে कर्छ क्रिंडि भारत्म। अट९ म्ब होका वा होकामकन এবং দেই টাকার উপর যে সুদ্ধ কমিসানরেরা টাকা কন্তমেওনিয়া ত্যক্তি বা ব্যক্তিরদের সঙ্গে ধার্য্য করেন সেই সুদ দেওনের জনো উক্ত ক্যিদানরেরা টাকা কর্জ-দেওনিয়া ব্যক্তি বা হ্যক্তিবৃদ্ধের নিকটে কিয়া ভাঁহার ता जाहात्राम् व शक्त होकी ता होकित्राम् विकार देख-চার ও টাক্ল ও মাসুল অথবা তাহার কোন ভাগ বন্ধক দিতে পারেন এবং অর্পণ করিতে পারেন এবং ভাষা এ কর্জকরা টাকা এবৎ ভাছার সুদের জামিনস্বরূপ থাকিবেক। এবং যে ঘরের টাক্র বা কর কি মাদুল এইরূপে বন্ধক দেওয়া গিয়াছে সাবৎ এ বন্ধকের টাকা পরিশোধ না হয় অথবা বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তির্দের লিখিত সম্মতি না হয় তাবং ঐ টাক্লপ্রভৃতির সমুদয় বা ভাছার কোন আংশ রহিত হইবেক না ইতি।

৬১ থারা। এবং ইহাতে জক্ম হইল যে উক্ত মরের টोज्ञ ଓ कत এবং মাসুল বন্ধক দিয়া যে টাকা কর্জ কর। যায় তাহার আসল টাকা পরিশোধ করিবার জন্যে উক্ত কমিসানবৃদ্ধির এই ক্ষমতা হইবেক এবং তাঁহার্দিগকে ইতাব শারা ক্ষমতা ও জক্ম দেওয়া গেল যে যে টাকা এইরূপে কর্ম হটয়াছে অথবা বন্ধকক্রমে লওয়া গিয়াছে এবং তৎসময়েতে দেনা থাকে এবং উক্ত ঘরের টাক্ল ও কর ও মাদুলের বন্ধকক্রমে ধার্যা থাকে সেই টাকার ত্রিশ অংশের এক অংশের হিসাবে যত হয় ডড টাকা প্রতিবংসরে পূর্বোক্ত কর্ছইডে বাদ দেন এবং পৃথক রাখেন্ এবং তাহ। " দিকিং ফঙ" অর্থাৎ কর্ক পরি-শোধের পুঁজির ন্যায় রাখেন এবং ভাহা সেই প্রকার কর্জ করা অথবা বন্ধকক্রমে লওয়া আসল টাকা পরি-ক্রমে ঐ " দিক্সিৎ ফণ্ডের" টাকা কোম্পানি বাহাদ্রের কাগজ অর্থাৎ প্রোমিসরি নোটে অর্পণ করিবেন এবং औ रकान्नाभित्र काशक मधशकरम शवर्धरमस्मित अरकके সাহেবের হত্তে নান্ত হইবেক এবং সেই কাগজের উপর

posited from time to time in the hards of the Government Agent, who is hereby empowered and required to increase the same by investigating the interest payable thereon as the same shall become due and payable in the purchase of other Company's Paper, and so on from time to time, so that the said Sinking Fund shall accumulate at compound interest until the same shall be of sufficient amount to pay off the said principal debts, or one of them or some part of some one of them at which time the same shall be so applied in paying off the same in manner hereinafter mentioned.

And it is enacted, that every mortgage of assessments, taxes and duties authorized to be made under the provisions of this Act shall be by deed in which the consideration shall be truly stated, and every such deed shall be under the common seal of the said Commissioners, and signed by three of them at the least at one of their annual, quarterly or special meetings aforesaid, and may be according to the form in the Schedule [A] to this Act annexed, or to the like effect, and the respective mortgagees shall be entitled one with another to their respective proportions of the assessments, taxes, tolls and duties comprised in such mortgages according to the respective sums which in such mortgages are mentioned to be advanced by such mortgagees respectively, and to be repaid the sums so advanced with interest without any preference one above another by reason of priority of advance, or of the date of any such mortgage respectively.

LXIII. And it is enacted, that the expences of every mortgage shall from time to time be defrayed by the said Commissioners out of the money raised by the same.

LXIV. And it is enacted, that a Register of all the said mortgages, shall be kept by the Clerk of the said Commissioners, and within fourteen days after the date of any mortgage and entry or memorial specifying the number and date of such mortgage, and the sum secured thereby and the names of the parties thereto with their proper additions, shall be made in the said Register, and the said Register may be perused at all reasonable times by any mortgagee or by any person interested in any such mortgage without fee or reward.

LXV. And it is enacted, that from time to sme any party entitled to any such mortgage may transfer his right and interest therein to any other person, and every such transfer shall be by deed wherein the consideration shall be truly stated, and every such transfer may be according to the form in the Schedule B to this Act annexed or to the like effect.

LXVI. And it is enacted, that within thirty days after the date of every such transfer, if executed within the territories subject to the Government of the East India Company, or otherwise, within thirty days after the arrival thereof within the said territorics, it shall be produced to the said Clerk, and thereupon the said

বৈ সুদ হয় ভাষা যেমন পাঞ্চনা হয় তেমনি ভাষা লইয়া জন্য. কোম্পানির কানজ ধরীদ করিতে এবং নেইরপে ঐ পুঁজি বৃদ্ধি করিতে ঐ এজেন্ট সাহেবকে ক্ষমতা ও ছকুম দেওয়া গেল এবং সেইরপে সময়ক্রমে যাবং ঐ "সিদ্ধিং ফণ্ড" ঐ আসল কর্জসকল অথবা ভাষার কোম একটা কিয়া কোন একটার কোন ভাগ পরিশোধ কর্বণার্থ পুচুর না হয় ভাবং ঐ "সিদ্ধিং ফণ্ড" সুদের উপর সুদের জন্মা করণের দারা বৃদ্ধি হইতে থাকিবেক। এবং পুঁজি সেইরপে প্রচুর হইলে ভাষা পদ্যাং লিখিত প্রকারে ঐ কর্জ্ব পরিশোধ করণের জনো বায় হইবেক ইচি।

৬২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আন-है दिन विधान जारम स्य चारत्व है। जु ६ कव ६ मामूल वसक দেওনের ক্ষমতা আছে দেই প্রকার প্রভ্যেক বন্ধক কর্ম বন্ধকপত্রের দারা করা ঘাইবেক এবৎ সেই পত্রের মধ্যে যে নিমিত্তে ভাহা বন্ধক দেওৱা গেল ভাহা অভি মথার্থকুপে লেখা থাতিবেক এবং সেইকুপ প্রত্যেক বছক-পত্রে উক্ত কমিদানরেরদের সাধারণ ঘোহর থাকিবেক এবং ওাঁহারদের পূর্বোক্ত কোন বার্ষিক বা বৈমানিক কি বিশেষ বৈঠকের সময়ে অন্যান ভিন জনের মারা সম্ভব্দ হুইবেক এগৎ এই আইনেব শেষের লিখিত 🗚 চিহ্নিত ভফ-সীলের পাঠানসারে অথবা ভাহার ভাবানুসারে ঐ বন্ধক-পত্র প্রস্তুত হইতে পারে। এবৎ ঐ বন্ধকলওনিয়া নামা ব্যক্তি ঐ বন্ধকপত্রের লিখিত ঘরের টাক্ল ও কর এবৎ মাসুল ৰং অংশানুসারে পাইবার যোগ্যহটবেন অর্থাৎ ঐ বন্ধকপত্রে ঐ বন্ধকলগুনিয়া ব্যক্তিবদের যত টাকা কর্ম দে-ওনের বিষয় এবৎ সুদসমেত ফিরিয়া পাইবার বিষয় দেখা থাকে সেই হিসাবঅনুসারে ভাঁহারা টাক্লইন্ড্যাদির হিস্যা পাইবেন কিন্তু এক জন অগ্রে টাকা কর্জ দেওনপ্রযুক্ত অথবা এক জনের বন্ধকপত্রের তারিশ অন্যাপেক্ষা পূর্বা হওয়াপ্রমক্ত সেই ব্যক্তি অন্য ব্যক্তিঅপেক্ষা অগ্নে টাকা পাইতের না ইতি।

৬৩ ধারা। এবৎ ইহাতে ছকুম হইল যে প্রত্যেক বন্ধকপত্তের শ্রুট সময়ক্রমে কমিসানরেরা সেই বন্ধকক্রমে প্রাপ্ত টাকাহইতে দিবেন ইতি।

৬৪ ধারা। এবং ইছাতে ছকুম হইল যে উক্ত কমিসনর্রেদের মুহুরীর উক্ত সকল বন্ধকের এক রেজিইর
রাগিবেক এবং বন্ধকের তারিখের পর চৌদ্দ দিবসের
মধ্যে ঐ রেজিইরী বহীতে ঐ বন্ধক শেখা যাইবেক এবং
দেই নিদর্শনে ঐ বন্ধকের নম্বর ও তারিখ ও দেই বন্ধকের দারা যত টাকা কর্জ হইল তাহা এবং কর্জদেওনিয়া
ব্যক্তির্দের নাম ও পদবীইত্যা শেখা থাকিবেক। এবং
বন্ধকণ ওনিয়া কোন বাক্তি অলি। সেই বন্ধকে যে কোন
ব্যক্তির ক্ষতিবৃদ্ধি থাকে সেই ব্যক্তি সকল উপযুক্ত সময়ে
রসুম অথবা পুরস্কার না দিয়া সেই রেজিইরী বহাঁ
দেখিতে পারিবেন ইতি।

৬৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে কোন বাক্তির ঐ বন্ধকে যজ থাকে সেই ব্যক্তি সময়ক্রমে ভাহার মধ্যে আপনার অধিকার ও লাভ আনা কোন বাক্তির প্রতি অর্পণ করিতে পারেন্ এবং সেই অর্পণের কার্যা দলীলের দ্বারা করা ঘাইবেক এবং যে কার্ণ প্রযুক্ত অর্পণ হইল ভাহার সকল বৃহান্ত ভাহার মধ্যে যথার্থক্রপে লেখা থাকিবেক এবং এইকল প্রভাক খারিজদাখিল এই আইনের লেষের লিখিত ট চিক্তিত ভফসীলের পাঠানুসারে অথবা সেই ভাবানুসারে করা ঘাইবিক ইতি।

৬৬ ধারা। এবং ইছাতে জ্কুম চইল যে ঐ থারিজ্ঞদাখিল যদি কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে
করা যায় তবে তাহা করণের তারিথের পর ত্রিশ দিনের
মধ্যে নজুরা উক্ত দেশের মধ্যে তাহা পছছেনের পর ত্রিশ
দিনের মধ্যে তাহা উক্ত মুজুরীরের নিকটে আনিতে হইবেক এবং তাহাতে ঐ মুজুরীর আসল বন্ধকপত লইয়া
যেরপ করিয়াছিল 'সেইরপে' ঐ থারিজ্বদাখিলের এক

Clerk shall make an entry or memorial thereof in the Register aforesaid in the same manner as in the case of an original mortgage, and for such entry the said Clerk may demand and receive a fee not exceeding Two Rupees, and after such entry every such transfer shall entitle the transferee, his Executors, Administrators and Assigns to the full benefit of the original mortgage, and the principal and interest secured thereby, and such transferee may in like manner assign or transfer the same again and toties quoties, and it shall not be in the power of any person except the person to whom the said mortgage shall have been last transferred, his Executors or Administrators or Assigns to make void, release or discharge the original mortgage, or the monies due thereon or secured thereby.

IXVII. And it is enacted, that from and after the payment or satisfaction of all the principal and interest of monies secured by any mortgage made under the powers of this Act, all the estate, property, right and interest by such mortgage vested in the mortgagee, his Heirs, Executors, Administrators or Assigns, shall without any transfer or release, or any other act or deed whatsoever immediately cease and determine.

LXVIII. And in order that no undue preference may be given in paying off any mortgages it is enacted, that whenever the said Commissioners shall be enabled to pay off one or more out of the number of the said mortgages, or a part of the money secured on any such mortgage, they shall decide the order in which such mortgages shall be paid off by lot or ballot, and shall cause a notice signed by their Clerk to be given to the person entitled to the money to be paid off pursuant to such lot or ballot, and such notice shall express the principal sum proposed to be paid off, and that the same will be paid together with the interest due thereon, at the office of the Clerk of the said Commissioners on a day and at an hour to be specified at the expiration of six months from the date of giving such notice.

LXIX. And it is enacted, that the said Commissioners may if they think proper fix a period for the repayment of the whole of the principal money borrowed on any one mortgage under the provisions of this Act with the interest thereon, and in such case the said Commissioners shall cause such period to be inserted in the mortgage deed, and upon the expiration of such period the said principal sum, together with the arrears of interest thereon, shall on demand be paid to the party entitled to receive such principal sum and interest, and if no other place of payment be inserted in such mortgage deed such principal and interest shall be payable at the office of the Clerk of the said Commissioners.

LXX. And it is enacted, that if no time be fixed in the mortgage deed for the repayment of the money so borrowed the party entitled to receive such money may at the expiration, or at any time after the expiration, of twelve months from the date

নিদর্শন রেজিউরী বহাতে লিখিবেক এবং ভাহা লিখ-त्तर अत्मा ने मुख्रीत वृष्टे में कार्य व्यवधिक ब्रम्म वाश्या कतिरङ এবং नहेर्ड शारत। এবং मেই शार्तिक्रमाश्विम বহাতে লেখা গেলে পর যে ব্যক্তির নামে দাখিল ছইল সেই ব্যক্তি এবং ভাছার অছি ও আডমিনিস্টেটর ও আ-সৈন আসল বন্ধকের এবং তাহার ছারা যে আসল টাকা ও সুদ धार्या इहेल ভाहात উপকারের সম্পূর্ণ অধিকারী इकेट्न। ध्वर या वास्तित नाम माधिल इक्के लाहे বারিক দেইরপে ভাহা অনা ব্যক্তির প্রতি অর্পণ করিতে এবং অনোর নামে থারিজদাখিল করিতে পারেন এবং যে ব্যক্তির নামে সেই বন্ধক শেষে থারিজদাখিল চইল দেই ব্যক্তি অথবা ভাহার অছি কি আডমিনি**টেট**র কিয়া আদৈন ছাড়া অন্য কোন ব্যক্তি আশল বন্ধত অথবা তাহার স্বারা যে টাকা দের হয় এবং যে টাকাব নিমিকে ভাহা দেওয়া গেল ভাহা খালাস করিতে বা ভাহার ফার-খৎ দিতে পারিবেন না ইতি।

৬৭ ধরা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে টাকা এই আইনের শক্তিক্রমে কোন বন্ধকের ঘারা কর্জ হইয়াছিল সেই আসল টাকা ও সৃদ পরিশোধ হওনের পর অথবা দেওয়া গেলে পর সেই বন্ধকের ঘারা যে সকল ইফ্টেট ও সম্পত্তি ও যতা ও লাভ সেই বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তি কি তাহার উত্তরাধিকারী কি অছি অথবা আডমিনিস্ট্রেটর কি আসেনকে অর্পণ হইয়াছিল ভাষা অন্য কোন থারিজদাথিল অথবা ফারুথৎ বিনা অথবা অন্য কোন কর্মা না করিলে তৎক্ষণাৎ শেষ হইবেক ও নিবৃত্ত হই-বেক ইতি।

৬৮ ধারা। এবং কোন বন্ধক পরিশোধ করণেতে কোন অনুপযুক্ত পক্ষপাত না হইবার জনো ইহাতে 🔻 জক্ম হইল যে উক্ত কমিসানৱের। যথন উক্ত বন্ধকের সংখ্যার মধ্যে এক বা ভডোধিক বন্ধক অথবা যে টাকা ঐ বস্ধকের ছারা ধার্য্য হইল ভাহার কোন ভাগ পরিশোধ করিতে ক্ষম হন তথন যে ক্রমে বন্ধক পরিশোধ হইটেক ভালা গুলিবাঁটের দারা অথবা "বালটের" দারা ধার্য করিবেন। এবৎ ঐ প্রলিবাঁট অথবা " বালট" অনুসারে যে হাক্রিব টাকা পবিশোধ করিতে হয় তাঁছাকে তাঁহাবদের মৃহুরীর এক এরেলানামা দহী করিয়া দিবেক এবং সেই এতেলানামার মধ্যে যে আসল টাকা পরিশোধ করি-বার কম্প হইয়াছে ভাষা সেখা থাকিবেক এবংভাছাতে আব্যে লেখা থাকিবেক যে ঐ টাকা সুদ সমেভ এন্তেল: দেওনের ভারিখের পর ছয় মাস অভীত হইলে মিদিউ मग्रदा ও चलोश উक किमानदित्तक मृद्यतीत मञ्जूत-থানায় দেওযা ষাইবেক ইতি।

৬৯ ধারা। এবং ইহাতে গুকুম হইল যে উক্ত কমিসানরেরদের বদি উচিত বোধ হর তবে ওাঁহার। এই আইনের বিধিঅনুসারে কোন এক বছকক্রমে যে টাকা কর্দ্ধ
কর্ম্বিটাছিলেন তাহা সমুদ্দর সৃদ্দ সমেত পরিশোধ করণের
করে যিয়াদ নিরূপণ করিতে পারেন এবং এইমত গতিকে উক্ত কমিসানরের। সেই মিয়াদ বছকপত্রের মধ্যে
লিখিতে গুকুম দিবেন এবং সেই মিয়াদ শেষ হইলে যে
বাক্তি আসল টাকা ও সুদ পাইবার ছজ রাখেন সেই
বাক্তির দাওয়াক্রমে উক্ত আসল টাকা সুদ সমেত ওাঁহাকে
দেওয়া যাইবেক এবং যদি টাকা দেওনের কোন ছান
বক্ষকপত্রে নির্দ্দিন্ত না থাকে তবে আসল টাকা ও সুদ
উক্ত কমিসানরেরদের মুগুরীর দক্তরখানায় দেওয়া যাইবেক ইত্তি।

ঁ ৭০ ধারা। এবং ইহাতে অকুম হইল যে সেইক্রপ কর্জ করা টাক। পরিশোধ করণার্থ যদি কোন মিয়াদ বন্ধকপত্তে নির্দ্দিউ না থাকে তবে ছে ব্যক্তি সেই টাকা পাইবার হুজু রাখেন সেই ব্যক্তি সেই বন্ধকের তারিখের পর বারো মাস অভীত হুইলে অথবা অভীত হওনের

of such mortgage, demand payment of the principal | sum thereby secured, with all arrears of interest. upon giving six months' previous notice for that purpose, and in the like case the said Commissioners may at any time pay off the money borrowed on giving the like notice, and every such notice shall be in writing or print; or partly in writing and partly in print, and if given by a mortgagee or creditor shall be delivered to the Clerk aforesaid or left at his office, and if given by the said Commissioners shall be given either personally to such mortgagee or creditor, or left at his residence, or if his present residence be not known then at his last known place of abode, or if such mortgagee or creditor be unknown to the said Commissioners, or cannot be found after diligent inquiry and his last place of abode be unknown, such notice shall be given by advertisement in the Calcutta Government Gazette, and once in each of three successive weeks in two of the Calcutta newspapers.

LXXI. And it is enacted, that if the said Commissioners shall have given notice in terms of this Act of their intention to pay off any such mortgage, then at the expiration of such notice all further interest shall cease to be payable on such mortgage unless demand of payment be made pursuant to such notice, and unless on such demand being duly made the said Commissioners shall fail to pay the principal and interest then due on such mortgage.

LXXII. And it is enacted, that it shall be lawful for any mortgagee or other person entitled to receive payment of the money secured by any such mortgage, to enforce the payment of the principal money and interest due thereon by applying for the appointment of a Receiver in the manner hereinafter provided, but in order to authorize the appointment of such Receiver the amount of money owing to the mortgagee or mortgagees, or creditor or creditors, by whom the application is made shall not be less than Ten Thousand Rupees.

LXXIII. And it is enacted, that if within six months after the principal money or any interest owing upon any such mortgage has become payable and after demand thereof in writing the same be not paid, the mortgagee or other creditor as aforesaid (without prejudice to his right to sue for such principal money, together with all arrears of interest in any competent Court or Courts of Law or Equity) may if his debt'amount to the sum of Ten Thousand Rupees alone, or if his debt does not amount to that sum, in conjunction with other mortgagees whose debts being so in arrears after demand as aforesaid shall, together with his amount to the said sum require the appointment of a Receiver by an application to be made as hereinafter provided.

LXXIV. And it is enacted, that every application for a Receiver shall be made to one or more

পর কোন সময়ে দেইরুপ ধার্যা হওরা আসল টাকা ও সকল সুদ দাওয়া করিতে পারেন কিন্তু তাহার ছয় মাস शृद्धि डाहाद अखना मिट्ड हहेटवक। अव महिक्राश के কমিদানরেরা দেই প্রকার একেলা দিলে পর কোন দময়ে কর্মকরা টাকা পরিশোধ করিতে পারেন এবং এইরূপ প্রত্যেক এরেলা লিখিত অথবা ছাপা হওয়া কাগছে অর্থবা কতক লিখিত কি কতক ছাপা কাগছে দেওয়া যাইবেক। এবং যদি বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তি অথবা মহা-জন দেইরূপ এরেলা দেন ভবে পূর্বোক্ত মৃত্যুরীরকে ভাষা দিতে হটবেক অথবা ভাহার দম্ভরে দিয়া আদিতে হই-বেক। এবং যদি উক্ত কৃষিদানবেরা সেইকুপ এছেল। দেন তবে তাহা ঐ বন্ধকল ওনিয়া ব্যক্তি অথবা মহাজন-কে নিজে দিতে হইবেক কি তাঁহার নিবাসস্থানে দিয়া আসিতে হটবেক কিয়া যদি ওাঁহার এক্ষণকার বাস স্থান ন্ধানা না যায় তবে সে ব্যক্তি শেষে যে স্থানে বাস করিলেন তথায় দিয়া আসিতে হইবেক অথবা যদি সেই বন্ধক-লওনির। ব্যক্তি কি মহাজন উক্ত কমিদানরেরদের পরি-চিত না থাকেন অথবা উপযুক্ত অনুসন্ধানের পর দেই ব্যক্তিকে না পাওয়া যায় এবৎ তাহার শেষ বাস স্থান লানা না যায় তবে। এক ইশতিহারের ছারা কলিকাতা গ্রবর্ণমেন্ট গ্রেম্কটে এবং একাদিক্রমে তিন সপ্তাহপর্যান্ত একবার কলিকাভার দৃইটা খবরের কাগজে এতেলা দেওয়। যাইবেক ইভি।

৭১ ধারা। এবং ইহাতে তকুম হইল যে উক্ত কমিসানরেরা যদি এই আইনের জিনিত নিরমক্রমে এইমত
কোন বন্ধকী টাকা পরিশোধ করিতে আপনারদের মানদের বিষরে একেলা দেন তবে সেই একেলার মিয়াদ
শেষ হইলে পর সেই বন্ধকী পত্তের উপর আর সুদ চলিবেক না কিন্দু যদি সেই একেলাক্রমে টাকার দাওয়া হর
এবং যদি সেইরূপ দাওয়া রীতিমত হইলে উক্ত কমিসানরেরা সেই বন্ধকী টাকার উপর তংসময়ে দেনা আসল
টাকা সুদ সমেত না দেন্ তবে সুদ চলিতে থাকিবেক
ইতি।

৭২ ধারা। এবং ইছাতে স্কক্ষ হইল যে কোন বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তি অথবা সেইরপ বন্ধক্রুমে যে টাকা কর্ম
হইয়াছিল তাতা পাইবার অন্য যে ব্যক্তির স্বঅ্র আছে
সেই ব্যক্তি আপনার পাওনা আদল টাকা ও সুদ জোর
করিয়া আদায় করিতে পারেন অর্থাৎ পশ্চাৎ লিখিতমতে
এক জন রিসিবর নিযুক্ত করণের বিষয়ে দর্খাদ্র
করিতে পারিবেন। কিন্তু যে বন্ধক লওনিয়া বা লওনিয়ারা কিয়া মহাজন বা মহাজনের। সেইরপ দর্খান্ত করেন
তাঁচারদের যদি দশ হাজার টাকার নু্যুন পাওনা থাকে
ভবে সেইরপে রিসিবর নিযুক্ত হইতে পারে না ইতি।

৭৩ ধারা। এবং উহাতে ছকুম হইল যে দেইরূপ ুহস্কুকী খতের উপর আসল টাকা কি কোন সুদ দেন¹ .হউলে লিখনের দারা তাহার দাওয়া হইলে পর যদি ছয় মাদের মধ্যে তাহা না দেওয়া যায় তবে বন্ধক-লওনিয়া ব্যক্তি অথবা পূর্বেল্ডেমত কোন মহাজন যদি কেবল ভাহার পাওনা দশ হালার সংখ্যা হয় অথবা তাহার পাওনা তৎসংখ্যাক না হটলে অনা বন্ধকলও-নিয়া যে ব্যক্তিরদের পাওনা টাকা পূর্ব্বোক্তমতে দাওয়া হওনের পর বাকী পড়িয়াছে তাঁহারদের সেই টাকা ও তাঁহার পাওনা টাকা সর্ব্য সৃদ্ধ যদি দশ হাজার হয় তবে তাঁচারা পশ্চাৎ লখিত বিধানমতে দর্থায় করিয়া এক জন রিসিম্বর নিযুক্ত করণের,দাওয়া করিতে পারেন। কিন্তু ইহার ছারা আসল টাকা ও বাকীপড়া সকল সুদের বিষয় কোন ক্ষমতাপন্ন আইন অথবা একুটির आतालक दा आतालकमकल्ल नालिंग कहिएक डीहाइ যে ৰজ্ঞ আছে ভাহার কিছু হানি হইবেক মা ইভি।

৭৪ ধারা। এবং ইহাতে ত্রুম হইল যে রিনিবর নিযুক্ত ত্রণের প্রভাক দরখান্ত বাল্লা দেশত ফোর্ট

Justices of Her Majesty's Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, and on any such application it shall be lawful for such Justice or Justices, by order in writing, after hearing the parties to appoint a fit and proper person to receive the whole or a competent part of the rates and assessments, and to apply the same to the payment of such interest or principal and interest as the case may be, together with all costs, including the charges of receiving the rates and assessments until the said principal and interest together with all such costs and charges be fully paid, and upon such appointment being made all such rates and assessments as aforesaid shall be paid to and received by the person so appointed, who is hereby empowered to give good and sufficient discharges for the same, and the money so to be received shall be so much money received by or to the use of the party to whom such interest or such principal and interest. as the case may be, shall be then due, and on whose behalf such Receiver shall have been appointed, and after such interest and costs, or such principal, interest and costs have been so received the power of such Receiver shall cease.

SCHEDULE A.

FORM OF MORTGAGE DEED.

Mortgage No. By virtue of Rupees the Act of the Legislative Council No. 184 , We the Commissioners appointed and acting under and by authority of the said Act, in con sideration of the sum of Co.'s Rupees

paid to us by A. B. of do hereby assign unto the said A. B, his Executors, Administrators and Assigns, all the rates, tolls and sums of money arising in the Town of Calcutta and District thereunto adjoining, by virtue of the said Act, and all the estate, right, title and interest of the said Commissioners in the same. 40 hold unto the said A. B. his Executors, Administrators and Assigns until the sum of

together with interest for the same at the rate of for every Hundred Rupees by the year be satisfied (the principal sum to be repaid at the of Years from the date hereof)-(in case any certain period be agreed upon for that purpose.)

Given under our common seal this day of in the year of our Lord

and signed by us at our Meeting on the said day.

A. B. Commissioner. C. D.

E. F.

SCHEDULE B.

FORM OF TRANSFER OF MORTGAGE.

in consideration of the sum I, A. B., of paid to me by G. H. of hereby transfer to the said G. H., his Executors, Administrators and Assigns a certain Mortgage, made by the Commissioners appointed and acting under and by authority of Act I কর্মকারি কমিদানরেরদের স্থানে অমুক ভারিবের অমুক

উলিয়মের এত্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের এফ বি ভতোধিক জজ সাহেবের নিকটে করা ঘাইবেক এবং मिहेक् भ मृत्वाखु हरेटल के सस खार्थना सस मारहरत्ना मृत् शासकातित्राम्व अक्षरात स्थानिका कर वावर सर्वत है। द्वार সমুদয় অথবা ভাহার প্রচুর অংশ লইতে এক মন উপযক্ত ও মাতবর ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারেন এবং সৌ ব্যক্তি দেই টাকা লইয়া সেই সুদ অথবা বিষয়বিশেহে আসল টাকা ও সুদ এবং সকল থবচা এবং ঐ আস্চ টাকা ও সুদ এবৎ সেই সকল গ্রহা ও গ্রহ পরিশোং না হওনপর্যান্ত ঐ কর এবং ঘরের টাব্রু আদার করেও যে সকল খার্চ পড়ে ভাষা দিবেন এবং এই ক্লপ এব **জন রিসিবর নিযুক্ত হউলে পুর্রোক্ত সুকল কর ও** টাক্র শেইরুপে নিযুক্তহওয়া ব্যক্তিকে দেওয়া ঘাইবেষ এবং তিনি তাহা লইবেন এবং ভগ্নিমিত্ত উত্তম ও মাভবুৰ ফার্থৎ দিতে তাঁচার প্রতি ইকার দ্বারা ক্ষমতা দেওয় গেল। এবং তিনি এইরূপে যে সকল টাকা পান যে ব্যক্তির দেই সৃদ অথবা বিষয়বিশেষে দেই **আসল টাকা** ও সুদ্দে সেট সময়ে পাওনা থাকে অথচ যে ব্যক্তির প্রে এ বিসিত্র নিযুক্ত হুইয়াছিলেন সেই ব্যক্তির দ্বাবা অথব মেই স্যক্তির নিমিত্তে ঐ টাকা পাওয়া গিয়াছে এমত জ্ঞান কটবেক এবৎ সেই সুদ ও গরতা অথবা আসল টাকা ও সদ ও থরতা পরিশোধ করা গেলে ঐ বিসিববের ক্ষমতা নিবৃত্ত হুইবেক ইতি।

A চিঞ্চিত ভফ্সীল। বন্ধকপত্রের পাঠ।

এত টাকার অমক নমুরী বন্ধক। বাবস্থাপক কৌন্দে-লেপ অমুক সালেণ অমুক নমুবা আইনক্রমে আমুবা উক্ত আইনানুসারে ও উক্ত আইনের শক্তিক্রমে ক্ষি-সান্ঠা পদে নিঘ্ত হট্যা আমার্দিগতে অমৃত স্থাননি-বাসি খ্রী অমক কোম্পানির এত টাকা দিয়াছেন তৎপ্রহক্ত আম্বা উক্ত অমককে ও তাঁচার অছি ও আডমিনিটেটব ও আদৈনকে উক্ত আইনের শক্তিক্রমে কলিকাতা নগরের ও ঙাহার নিকটস্থ প্রদেশে যে সকল টাক্ল ও কর ও অন্য টাকা উৎপন্ন হয় তাহা এবৎ উক্ত টাব্রপ্রস্তৃতিতে উক্ত কমিসানবেরদের অর্থাৎ আমারদের যে ইফৌট ও ধতা ও অধিকার ও সম্পর্ক থাকে তাহা অর্পণ করিয়াছি এবৎ দালিয়ানা শতকরা এত টাকা সুদ সমেত এত টাকা সাবে না দেওয়া যায় ভাবে উক্ত অমৃক ও ভাঁহার অছি ও আড়মিনিফেটর ও আদৈন তাহা ভোগ করিবেন (ঐ আসল টাকা পরিশোধ করণের কোন বিশেষ মিয়াদ নিক্পণ চইলে এই কথাও লেখা যাইবেক যে) এই পত্রের ডারিশঅবিধি এত বৎসরের মধ্যে ঐ আসল টাকা দেওরা যাইবেক।

উঙ্গরেঞী অমৃক সালের অমৃক তারিশে আমারনের সাধারণ মোচরযুক্ত হটরা উক্ত দিবদে আমারদের বৈ-ठेरक मधी हर्देश ।

> অমক কমিস্যনর। আমক এ। অমৃক जे ।

B চিহ্নিত তফদীল।

বন্ধক থারিজদাখিল করণের পাট।

আমি অমৃক স্থাননিবাসি অমৃক আমাকে অমৃক স্থান নিবাসি অমৃক এভ টাকা দিয়াছেন ভৎপ্রযুক্ত আমি ভা-রতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্দেলের অমৃক সালের অমৃক নমুরী আটনের বায়া ও তাহার শক্তিক্রমে নিযুক্ত ও

[त्वर्नस्य ते कि कि । २४८१। १ फिल्म्ब ।]

184, bearing date the day of. securing the sum of Company's Rupees interest (or if such transfer be by indorsement the within security) and all my right, estate and interest in and to the money thereby secured, and in and to the rates, tolls and property thereby assig-

In Witness whereof I have hereunto set my hand and seal this day of in the year of our Lord

> A. B. L. S.

Ordered, that the Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 11th day of December next.

> G. A. Busnby, Secy. to the Govt. of India.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 19.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of -

I am directed by the Sudder Board of Revenue to forward to you, herewith, a copy of a letter from Officiating Under-Secretary Mr. Grey, dated the 15th instant, (No. 696,) and to request that you will indent, under the sanction therein conveyed, for as many Pluviometers as may be necessary for the several Collectors of your Division.

2d. With reference to the 2d Para. of Mr. Grey's letter the Board are pleased to direct that the Register shall be kept by the Collector himself, and in his absence by the Head Clerk of his Office.

3d. You will be good enough to prescribe a suitable form of Register.

> (Signed) G. PLOWDEN,

Sccretary.

Sudder Board of Revenue, Fort William, the 30th September, 1847.

No. 696.

From the Offg. Under Secretary to the Government of Bengal, to the Sccretary Sudder Board of Revenue, dated Fort William, the 15th September, 1847.

An application from the Commissioner of the Moorshedabad Division to be furnished with six Pluviometers for the use of the several Revenue Officers subordinate to him, having been submitted by the Military Board to the Government of India, and having been forwarded to this Government for orders, the Deputy Governor has directed that the

of the Legislative Council of India of | নমুরী কোৎ এত টাকার ও সুদের জামিনস্করণ যে বন্ধকপত্র পাইয়াছি ভাষা আমি উক্ত অমূককে ও ভাঁহার অছিকে ও তাঁহার আডমিনিফ্রেটর ও আঁসেনকে দিরাছি (ख्रथ्या यमि शर्फ निधानद बादा धाविक्रमाधिन कर्। যায় ভবে ভাহার লিখিত জামিনপত্র) এবং ভৎক্রমে ধার্য্য টাকাতে ও ভৎক্রমে সমর্পিত টাক্র ও মাসুল ও সম্পত্তিতে আমার যে ৰক্স ওইফেট ও সম্পত্ত আছে তাহা উক্ত অমুক্তকে সমর্পণ করিয়াছি।

> ভাহার সাক্ষিয়রপে আমি ইকরেন্ত্রী অমৃক সালের অমৃক ভারিখে এই পত্তে দন্তখৎ করিয়া মোহর করি-লাম ৷

> > শ্ৰী অমৃক।



জকুম হইল যে আগামি ডিলেমুর মালের ১১ ডারি-থের পর ভারতবর্ষের বারস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় ভালতে এই মৃদাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায় ৷

> জি এ বৃশবি। স্তারত্তবর্ষের গ্রহর্ণমেন্টের সেক্টোরী। JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর |

১৯ নমুর।

অমৃক এলাকার রাজ্যের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর প্রীযুত সেক্টোরী সাহে-বের পত্র।

সদ্র থোর্ড রেবিনিউর তক্ষক্রমে ভোষার নিকটে একটিৎ ছোট সেক্রেটারী 🕮 যুত গ্রেসাচেকের বর্তমান মাদের ১৫ তারিখের ৬৯৬ নম্বী পত্রের নকল পাঠাইয়। আদেশ করিভেছি যে তাহাতে লিখিত অনুমতানুসারে ভোমার এলাকার নানা কালেক্টর সাহেবের বৃষ্টির জলপরিমাপক যত যন্ত্রের আবেশ্যক হয় তত পাইবার জন্যে পত্র লেখ।

২। এীযুত গ্রে শাহেতের পত্তের ২ দফার বিষয়ে বোর্ডের সাহেবেরা ভক্ম করেন যে কালেকটর সাহেধ আপনি রেজিষ্টর রাখেন এবং ভাঁচার অনুপস্থান সময়ে ভাঁহার সিরিশভার প্রধান কেরাণী ভাছা রাথেন।

৩। ত্মি রেজিটার রাখণের উপযুক্ত পাঠ নিশিষ্ট করিবা।

कि क्षीडन। म्हाकिरोरी

সদর হোর্ড রেবিনিউ। कार्वे উलिएम। ১৮৪৭। ७० स्मर्ल्टे मुद्र ।

৬৯৬ নমুর।

সদর বোর্ড রেবিনিউর তীয়ত সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের শ্রীযুত এক্টিৎ ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্ত। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৫ সেপ্টেম্ব।

মুরশিদাবাদ এলাকার কমিসানর সাহেব আপনার অধান রাজায়ের কার্যকারকেরদের বাবহারের জন্যে বৃষ্টি*ক জলপ*রিমাপক ছুয়**থান যন্ত্র পাইবার বিষয়ে যে** দর্থান্ত করিয়াছেন ভাষা মিলিটারী বোর্ডের সাহেবেরা ভারত্বর্কের মবর্ণমেন্টের নিকটে পাঠাইলেন পরে ভাষিয়ে হাকুম করিবার জনো ঐ পত্ত বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের নিকটে পাঠান গেলে এযুত ভেপুটা গবর্-नत् मार्ट्य एक्म'कविवारक्त रिय छै। हात् ब्रद्भास्त्रास्त ले application should be complied with as well as all ৷ যদ্র পাচান যায়, এবং রাজন্তের কমিলানর সাহেতের।

similar requisitions from the Rovenue Commissioners that may be preferred through the Board.

2d. His Honor considers it desirable that the use of the Pluviometers should be introduced, as supplying a useful item of statistical information, and the expence of the requisite apparatus would appear, from a letter of the Deputy Surveyor General to the address of Mr. Taylor, the Commissioner, No. 134 of 15th July, to be trifling. The success in obtaining accurate returns must depend mainly on the interest and attention with which the instrument is observed by some subordinate Officer of each Collectorate, to whom the duty of keeping the Register may be entrusted, and the Deputy Governor would wish the Board to issue such instructions as they may deem necessary to ensure a sufficient degree of care and supervision being bestowed by the several Collectors themselves.

> (Signed) WM. GREY.

Offy. Under-Secy. to the Goet. of Bengal. Sudder Board of Revenue,

Fort William, the 30th September, 1817.

(True Copy)

(Signed) G. PLOWDEN,

Secretary.

No. 21.

From the Secretary to the Sudder Board of Recenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of --

I am directed by the Sudder Board of Revenue to transmit for your information and for communication, through the Collectors of your Division, to all the Uncovenanted Deputy Collectors employed under them, the accompanying copy of the orders of Government No. 838, dated the 3d instant, with enclosure, authorizing travelling allowance to Uncovenanted Deputy Collectors at the rate of 3 Rs. per diem, during the period of their emplyment in Tents, in the interior of their Listricts, and to their Establishments at the usual rate, viz. three-tenths of their Salaries.

> (Signed) G. PLOWDEN,

> > Servetary.

Sudder Board of Revenue, Fort William, the 13th November, 1847.

No. 838.

From the Offg. Under-Secretary to the Government of Bengal, to the Secretary Sudder Board of Revenue, dated Fort William, the 3d November,

I am directed by the Houourable the Deputy Governor of Bengal to transmit the annexed copy of a letter No. 671, from the Secretary to the Government of India, Home Department, dated the 23d ultimo, and to request the Board will make the necessary communication on the subject to the several Officers concerned.

(Signed) WM. GREY,

বোর্ডের সাহেবেরদের স্বারা দেইরূপ যত যন্ত্রের বিষয়ে দর্থান্ত করেন ভাহা দেওয়া যায়।

२। वीयुड एउ श्रृष्टी भरतूनत् माह्य स्वाध करत्न स्व বৃষ্টির জলপরিমাপক যদ্ভের ব্যবহারকরা অতি বাঞ্*নীয়* ধিষয় যেতেত্ক ভালার দারা দেশসমৃদ্ধীয় অভি কর্মাণা সম্বাদ পাওয়া যাইবেক এব**ং কমিদানর আযুত টেলর সাহে-**বের নিকটে এযুত ডেপুটা সর্বেয়র জেনরল সাছেব ১৫ জলাই ভাবিখের ১৩৪ নমুরীযে পত্র লিশিয়াছেন ভাহাতে দুষ্ট হ'ইতেছে যে সেই যন্ত্র অত্যাপ্প এরচে প্রস্তুত হ'টতে পারে। প্রত্যেক কালেকটরীতে যে অধীন কার্য্যকার-কের প্রতি রেজিফার রাখণের কর্মা সমর্পণ করা যায় সেই কার্য্যকারক যেপ্রকার যভন ও মনোযোগ পর্বক ঐ যন্ত্রের হিসাব রাখেন ভদন্সারে ভদিষয়ক মথার্থ সম্বাদ পাওয়া যাইবেক এবং এযুত ডেপুটা গবর্নর সাহেব ইচ্ছা করেন যে ঘাছাতে নানা কালেক্টর সাহেব আপনারাই ভদ্মিয়ে প্রচর মনোযোগ ও ভক্তাবধারণ করেন এইমভ যে কোন উপদেশ বোর্ডের সাহেবেরা উপযুক্ত বোধ করেন ভাষা ভাঁহারদিগকে দেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের এক্টিৎ ছোট সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ। ফোট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৩০ সেপ্টেম্বর। (মথার্থ নকল :)

জি প্রৌডন। সেক্রেটারী।

२১ समृत् ।

অমক এলাকার রাজবের তীয়ত কমিস্যনর সাহে বের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর জ্বায়ত সেক্রেটারী সাহে-(28 ME)

সদর বোর্ড রেবিনিউর ছকুমক্রমে ভোমার বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে এবং ভোমার এলাকার কালেকটর সাহেতের-নেব দাবা ওঁহোরদের অধীন নিযক্ত আচিক্তি ডেপুটা কালেক্টরেরদিগকে জানাইবার নিমিত্তে গ্রণ্মেন্টের বৰ্ষান মাদের ৩ তারিখের ৮৩৮ নমুরী ভ্রুমের নীচের লিখিত নকল ও তাহার সঙ্গে প্রেরিড পত্র পাঁচাইতেছি। ভাগতে ভক্ম আছে যে ডেপুটা কালেকটরেরা যত কাল আপনার্দের জিলার মফঃদলে ভান্তে থাকিয়া কর্মা করেন ডভ কাল ভাঁচার্দিগকে দিন প্রতি ৩১ টাকা রাহাথরত দেওয়া সাউথেক এবং উচারদের আমলার-দিগকে প্রকার বীতিমতে আপন্য মাহিয়ানার তিন অৎশের দশ অৎশ দেওরা মাইবেক।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ। ফে;ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৩ নবেম্বর।

৮৩৮ নমূর।

সদর বোর্ড রেবিনিউর প্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের প্রিযুত এক্টিং ছোট म्या । कार्वे विश्व । कार्के देनियम । ३৮८१। ও নবেম্বর।

বাফলা দেশের জীযুত জানরবিল ডেপুটা গবর্নর সা-হেবের অক্রক্রমে দেশীয় ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গ্রন্মেন্টের আয়িত সেক্টোরী সাহেবের গভ মাদের ২৩ তারিখের ৬৭১ নমুরী পত্তের নীচের লিখিত নকল পা-ঠাইতেছি এবং আদেশ করিতেছি যে তাহার মধ্যে যে সকল কার্যাকারকের বিষয় লেখা আছে ভাঁহারদের নিকটে বোর্ডের সাহেবেরা ভবিষয় উপযুক্তমতে জ্ঞাপন ক:ব্ম।

एदमिंखे (11)

Offg. Under-Secy. to the Gov'. of Benyal. | বাঙ্গনা দেশের গবর্ণমেন্টের এক্টি২ ছোট সেক্টোরী।

No. 671.

From G. A. Bushby, Esq., Secretary to the Government of India, to F. J. Halliday, Esq., Secretary to the Government of Bengal, dated the 23d October, 1847.

I am directed to acknowledge the receipt of Mr. Offg. Under-Secretary Grey's letter, No. 811, dated the 18th instant, and in reply to state for the information of the Hon'ble the Deputy Governor of Bengal, that the President in Council is pleased to authorize the Uncovenanted Deputy Collectors under the Bengal Presidency to draw Travelling Allowance at the rate of 3 Rs. per diem during the period of their employment in Tents, in the interior of their Districts, and their Establishments will draw the usual rate, viz. three-tenths of their salaries.

(Signed) G. A. Bushby,

Scey, to the Gort, of India.

Council Chamber, the 23d October, 1847.

(True Copy)

(Signed) WM. GREY,

Offg. Under-Secretary to the

Govt. of Bengal.

Sudder Board of Revenue, Fort William, the 13th November, 1847.

(True Copies)

(Signed) G. PLOWDEN,

Secretary.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 26th November, 1847.

Moulvy Khyrollah Sha, Moonsiff of Deaug, Zillah Chittagong, to be Moonsiff of Bhutteeary.

Moulvy Abdool Futtah, Moonsiff of Bhutteeary, to be Moonsiff of Deaug.

LEAVES OF ABSENCE.

The 25th November, 1847.

Baboo Manickchund Shome, Additional Moonsiff of Dinagepore, for one month beyond the period of the late Dusserah Vacation.

The 26th November, 1847.

Baboo Gunganarin Mookerjea, Moonsiff of Mohunpore, Zillah Midnapore, for three days in excess of the Dusserah Vacation.

The 30th November, 1847.

Baboo Juggurnath Bordolye, Moonsiff of Nulbarce, Zillah Kamroop, for three months from the 20th instant.

The leave of absence for nine days granted on the 30th September last, to Kazee Naziroodeen Mahomed, Moonsiff of Indoss, Zillah West Burdwan, has been cancelled at his own request.

The 3d December, 1847.

Bahoo Degumber Biswas, Moonsiff of Nicklee, Mymensingh, for three weeks from the 22d ultimo.

B. J. COLVIN, Register.

৬৭১ নমুর ৷

বাকলা দেশের গবর্ণমেঞ্টের সেক্রেটারী প্রযুত এফ স্কে ছালিডে সাহেষের প্রতি ভারতবর্ষের গবর্ণমেঞ্টের সেক্রেটারী শ্রীযুত লি এ বুশবি সাহেষের প্রে। ১৮৪৭। ২০ অক্টোবর।

হুকুমক্রমে স্থানাইতেছি বে এক্টিং ছোট সেক্টোরী
বীযুত গ্রে সাহেবের বইমান মাসের ১৮ তারিখের ৮১১
নম্বরী পত্র পাইলাম এবং ভদুররে বাঙ্গলা দেশের বীযুত
অনরবিল ডেপুটা গবর্নর সাহেবের বিজ্ঞাপনার্থ জানাইতেছি নে হড়ুর কোন্সেলের বীযুত প্রসাড়েন্ট সাহেব
হুকুম করিয়াছেন যে বাঙ্গলা রাজ্ঞানীতে এছিছিত
ডেপুটা কালেকটরের। যত কাল আপনার্যের জিলার
মক্ষাললে তাস্বতে থাকিয়া ক্রম করেন তত কাল দিন
প্রতি ৩১ টাকার ভিসাবে রাহা খর্চ পাইবেন এবং
তাহারদের আমলার। রাত্মিতে আপনাহ মাহিয়ানার
তিন অংশের দশ অংশ পাইবেন।

জা এ বুশব।

ভারতসংবর গসংয়েন্টের সেক্রেটারী।

কৌসেল ছর । ১৮৪৭ । ২৩ অক্টোবর । (যথার্থ নকল।)

ডেবলিউ গ্ৰে।

বাঙ্গলা দেশের গতর্থমেটের একটিৎ ছোট সেক্রেটারী।

भवत त्याई ख्रिविनिष्ठे।

ফোর্ট উলিগম। ১৮৪৭। ১৩ নবেম্বর।

(যথাৰ্থ নকল:)

দ্রি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের ত্রুজ।
নিয়ের।

১৮৪৭ সাল ২৬ নবেমুর। ১

জিলা চাটিগাঁর দিয়াজের মুনসেফ জীযুত মৌলবী খায়কলা শা ভটিয়ারীর মুনসেফ ইউনে।

ভটিরারীর স্নসেফ অীযুত মৌলবী আহাবৃল হঃত। দিরাকের মুনসেফ হইবেন।

ছটা।

১৮৪৭ সাল ২৫ মরেযুর।

দিনাজপুরের অতিরিক্ত মুনদেক শ্রীযুত বাবু মাণিক-চাঁদ সোম গত দশহয়ার বন্দের অতিরিক্ত এক মাদের ছটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৬ মরেয়ুর।

জিলা মেদিনাপুরে মোহনপুরের মুনসেফ জ্রীযুত বারু গঞ্জানারায়ও মুখুয়া দশহরার বন্দের অতিরিক্ত তিন দিনের ছুটা পাইরাভেন।

১৮৪৭ সাল ৩০ নবেয়ুর।

জিলা কামরূপে নলবাড়ার মুনসেফ শ্রীযুক্ত বাবু জগলাথ বর্দলৈ বর্তমান মাসের ২০ তারি**থঅবধি তিন মাদের** ভূটা পাইয়াজেন।

জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানের ইন্দাসের মুনসেফ শ্রীযুত কালা নাজিকুদীন মহমাদ গত সেপ্টেম্র মাসের ৩০ তা-রিথে যে নয় দিনের ছুটা পান্ তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইস।

১৮৪৭ সাল ৩ ডিমেমুর।

মরমুনকিংহের নিকলীর মুনদেফ প্রীধূত বাবু দিগমুর বিখাদ গত মাদের ২২ তারিথ অবধি তিন সপ্তাহের ছুটা পাইরাছেন।

वि एकं कलविन। दिक्कियेत ।

রাজকমে নিয়োগ।

২৫০৪ নমুর।

বাললা দেশের জীযুত জনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সা-হেবের ছকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ माल २৯ नरवस्तु ।

প্রীযুত স্কর্জ আগেউস পাকস্টন সাছেব (Mr. George Augustus Paxton,) বাকর্গঞ্জের মাজিস্টেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্টান্ট চইবেন।

শ্বীযুত জি ই ডবলিউ কুপর সাহেব (Mr. G. E. W. Couper,) দিনাজপুরের মাজিট্টেট ও ডালেক্টর সাহে-বের আসিটাট ইইবেন।

कृष्टी।

১৮৪৭ সাল ২৪ নবেসুর।

ি হিন্নলীর নিমকের এজেন শীবুত এ সি বারওয়েল সাচেব (Mr. A. C. Barwell,) কেপছইতে প্রভ্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। অতএব ১৮৪৫ সালের ১৮ অক্টোবর তারিখে তাঁহাকে যে ছুটা দে-ওয়া যায় ভাহার অবশিষ্ট কাল রহিত ১ইল।

১৮৪৭ সাল ২৭ নবেমুর।

পূর্ণিয়ার মাজিট্রেট ও কালেক্টর দাহেবের আ দিন্টাক শ্রীযুত এফ দি ফৌল দাহেব (Mr. F. C. Fowle,) বর্ত্তমান মাদের ও তারিকে যে ছুটী পান্ তদতি-রিক্ত এক মাদের ছুটা পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের প্রথম শ্রেণীর প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী দৈয়ন আবদুল ওয়াছিদ থাঁ দশহরার বন্দের অভিরিক্ত চিকিৎদকের সর্টিফিকটক্রমে বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিগঅবধি আগামি মাসের ২৪ তারিখ-পর্যান্ত ভূটী পাইখাছেন।

১৮৪৭ माल १৯ नत्त्रव ।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্ভার শ্রীযুত এচ প্রাট সাহেব (Mr. H. Pautt,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটা পাইয়াছেন। ১৮৪৭ मान ७० नत्वभूत्।

২৫ সংখ্যক অর্থাৎ চাকা এলাকার রাশ্বরের কমিস্য-নর জীযুত জে ডনবার সাহেন (Mr. J. Dunbar,) এক মানের ছুটা পাইয়াছেন।

মালদহের সদর আমীন প্রীযুত পণ্ডিত নরহরি শির্কেই মণি দশহরার বন্দের অভিরিক্ত চিকিৎসকের সটিফিকট-ক্রমে বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিপঅবধি আগামি মাসের ১০ তারিশপর্যাক্ত ভূটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ माल ১ ডিসেম্র।

ভাগলপুরের কালেক্টর প্রীয়ৃত ছে জি কায়েল সাচেব (Mr. J. G. Campbell,) আপন কাছারীর কর্মের ভার প্রীয়ৃত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেবের (Mr. W. C. Watson,) প্রতি অর্পণ করিয়া দুই মাসের ছুটা পাইয়া-ছেন। অন্য ভকুম না হওয়াপর্যান্ত প্রীয়ৃত ওয়াটসন সাহেব কালেকটরী কর্ম নির্মাহ করিবেন।

নদীয়ার অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু উমাচরণ ভট্টাচার্য্য গত অক্টোবর মাদের ১১ তারিখে যে ছুটী পান তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাদের ৭ তারিখ অবধি বহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ मास ১ ডिमেयुत्।

জাইন্ট মাজিয়েট ও ডেপুটা কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্যাকারি প্রীযুত ডবলিউ জি ইয়ৎ সাহেব (Mr. W. G. Young,) গত মাসের ২৫ তারিখে জিলা ছগলীতে জীরাম-পুরের অধাক্ষতা কর্মা গ্রহণ করেন।

মুরশিদাবাদের কালেক্টর শ্রীযুত আর এফ হড়সন সাহরে (Mr. মি. F. Hodgson,) গত মাদের ২০ তারিখে আপন কুর্মের ভার পুনর্গ্রণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের গ্রীযুক্ত অনরবিঙ্গ ডেপুটা গবর্নর্ সং-হেবের হুক্যক্রমে

> এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশ্ভিছার।

SALT. NOTIFICATION.

The public are hereby informed that, in modification of the Rule contained in Section XXXIX. Regulation X. 1819, whereby all Darogalis of Salt. Chokies are required to examine and coot dispatches of Salt passing their respective Chokies, the Board of Customs, Salt and Opium, have with the sanction of Government, prohibited altogether the cooting and examination of boats containing Salt in transit, except at the following stations:

নিমক। বিজ্ঞাপন।

১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৩৯ ধারাতে নিমক চৌকীর সকল দারোগাকে ছকুম হইরাছিল যে ভাহারদের চৌকীর সরহদের মধ্য দিয়া যে সকল সবণ যায় ভাহা হচকে দেখিয়া কৃত করে। কিন্তু সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানান যাইতেছে যে ঐ বিধান মভান্তর করিয়া গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবের। নীচের লিখিত স্থান ভিন্ন অন্য স্থান দিয়া লবণ বোঝাইকরা যে সকল নৌকা যায় সেই২ নৌকা স্বচক্ষে দেখিয়া কৃত করণের সম্পূর্ণরূপে নিষেধ করেন।

Nan	ne of L	iv i sion.		Name of Chokey.		এলাকা	র নাম		চৌশীর নাম
Western.	• • •	•••	:	Gewakhali.	পশ্চিম		•••	•••	<u></u> গাঁওয়াঝালী।
**	•••	•••	1	Ghuttaul.	,,	•••	•••		ঘাটাল।
49	•••	•••		Amptah.	10	•••	•••		আমতা।
19	•••	•••		Cootgungë.	,,	•••	•••		কুতগৰা।
>>	٠,,,	•••	•••	Balikhaul.	39	•••	•••		বালিখাল।
••	•••	•••	•••	Nyaserai.	29	•••	•••		নওয়াস্রাই।

[गरर्वामके रमस्के । २४८२। १ फिरमसूत्र ।]

Name	e of L	ivision.		Name of Chokey.		এলাকা	র নাম		চৌকীর নাম
Jaloutta,	•••	•••		Sootanooty.	কলিকাভ		•.	•••	সুজানুটি।
Barri ger e,	•••	•••	•••	Atarabankee.	বারুইপুর	T	•••	•••	আঠার বাঁকী।
**	•••	•••	•••	Baliaghatta.	,,	•••	•••	••	वानिग्राधाणे।
Baugundee	,	•••	• • •	Rojeepore.	বাধণ্ডী	•••	•••	•••	রোজীপুর।
**	•••	•••	•••	Busuntpoor.	,,	•••	•••	•••	বসন্তপুর।
19	•••	٠	•••	Assersoonee.	!	•••		•••	षामत्रुम्भी।
ossore,	•••	•••	•••	Chandkalee.	যশোহর	•••	•••		চাদখালী।
19	•••	•••	•••	Syedkalee.	,,	•••	•••	• • •	टेमब्रम्थानी।
**	•••	•••		Fooltullah.	,,	•••	•••	/	ফুলতলা।
**	•••	•••		Koomargunge.	,,	•••	•••	•••	কুমারগ-র।
**	••	•••	•••	Gopaulgunge.	,,		***		গোপালগন্ধ।
ackergung	çe,	•••		Cowcolly.	বাক্রগ-	•••	•••		का अज्ञाशानी ।
17	•••	•••		Gournuddee.	,,	•••	•••		গৌর নদা ।
17	•••	•••		Bokynuggur.	, ,	•••	••		বকাট নগর।
lidnapore,	•••	•••		Mynah.	মেদিনীপু	₹	•••	- (ময়না।
))	•••	•••		Kassijorah.	, "	•••	•••	1	কাশীযোড়া।
**	•••	•••		Kantadwara.	,,	•••	•••		কাঁটাছারা।
,,		•••	•••	Midnapore.	,	•••	•••	- 1	মেদিনীপুর।
19	•••		•••	Khulnuggur.	, ,	•••	•••	1	খলনগর।
17		- •••		Jehanpore.	,,	•••	•••		ভেহানপুর

Boats conveying Sult under Rowannahs by the following routes will hereafter be cooted only at the Stations mentioned opposite to each.

(য সকল নৌকা রওয়ানাক্রমে নীচের লিখিভ পথর দিয়া লবণ বোঝাই করিয়া যায় ভাহা কেবল ঐ পথের পার্মের লিখিভ স্থানে কুভ হইভে পারে।

Route.	Name of Chokey.	পথ	চৌকীর নাম
No. I. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts by the Pertabkhali Canal and Roopnarain.	<u>.</u>	১ নং হিজলী ও তমলুকের এজেনী ঘাটহউতে প্রতাপঝা- লী থাল ও রূপনারায়ণ নদী	
No. II. From the Hidgellee Agency Ghauts by the Hoogh- ly and Roopnarain.	1. Gewakhali. 2. Ghuttaul.	দিরা যায়। ২ নৎ হিজলার এজেনী ঘাটহইতে তগলীও রূপনারা-	1
No. III. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts and from Diamond Harbour, by the Hooghly.	2. Cootgunge.	য়ণ নদী দিয়া যায়। ৩ ন ছিজ্ঞলী ও তমলুকের এজেনী ঘাট ও কলাগাছি- য়া হইতে হুগলী নদী দিয়া	২ কুতগ-৪।
No. IV. From the Hidgellee and Tumlook Agency Chauts and from Diamond Harbour, by the Hooghly and Damoods.	2. Amptah.	যায়। ৪ নং হিজ্ঞলী ও তমলুকের এজেনী ঘাট ও কলাগছিয়। হইতে তগলী ও দামোদর নদী দিয়া যায়।	
	2. Fooltullah or	৫ ন৭ হিজ্ঞলী ও ভমলুকের এজেণী ঘাটহইতে সুন্দরবন দিয়া খুলনায় যায় পরে চৌ- কীর সরহদ্দের বাহিরে যায়।	২ কুমারগন্ধ কি ২ গোপালগন্ধ কিয়া ২ কাওয়াঝালী। ৩ নলছিটি। ৪ গৌর নদী।
	1. Gewakhali. 2. Cootgunge. 3. Atarabankee.	৬ নৎ চিজ্ঞলী ও তমলুকের এজেনী ছাটহুই ত বাপ্তথীতে যায় পরে চৌকীর সরহদের উত্তর দিগে যায়।	 গাঁওরাখালী। কৃতগঞ্জ। আঠার বাঁকী। রোজীপুর। বালিয়া ঘাটা। রোজীপুর।

Route.	Name of Chokey.	পথ	চৌণীর নাম
No. VII. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts, through Tolly's Nul- lah, or the New Canal, to the Eastward.	2. Cootgunge. 3. Busuntpoor.	৭ নং হিজ্ঞলী ও তমলুকের এজেনী ঘাটহটতে টালির নালা অথবা মূচন থাল দিয়া পূর্ফা দিলে যার।	> গাঁওরাথালী ২ কুতগঞ্জ। ৩ বসস্তপুর। ৪ টাদথালী। ৫ আসরসুনী। ৬ ফুল ডলা। অথবা ৬ কুমারগঞ্জ। অথবা ৬ বোপালগঞ্জ।
No. VIII. From the Sul- kea Golahs and the Gbants of the 24-Pergunnahs' Agen- cy, by the Hooghly. No. IX. From the Sulkea Golahs to Baugundee.	1. Balikhaul. 2. Nyaserai.	৮ নং শালিকার গোলা ও চ্রিশপ্রগনার এজেটী ঘাট- হুইতে ভুগলা নদী দিয়া যায়। ১ নং শালিকার গোলাহুই-	জ কাওয়াশ্বালী। ৭ নলছিটি। ৮ গৌর নদী। ১ বালীশ্বাল। ২ নওয়াস্রাই। ১ বালিয়াঘাটা।
No. X. From the Sulkea Golahs to the Eastward.	2. Rojeepeor.	তে বাওজীতে যায়। ১০ নং শালিখার গোলা- হইতে পূর্ব দিগে যায়।	অথবা > আঠার বাঁকী। ২ রোজীপুর। > বালিয়াঘাটা। অথবা > আঠার বাঁকী। ২ বসন্তপুর।
No. XI. From the 24-Perguinals' Agency Ghauts to the Eastward.	I. Atarabankee.		 ঠাদখালী। আস্বসুনীপ্রভৃতি নম্বী পথের ন্যায় আঠার বাঁকী। বসন্তপুরপ্রভৃতি ৭ নম্বী পথের ন্যার।

Boats conveying foreign imported Salt under Rowannahs from Calcutta, will be examined at the same places as if conveying Salt from the Sulkea Golahs, and will further undergo a mination at the Sootanooty Chokey in Calcutta immediately after delivery of the Salt from the vessel on which it has been imported.

Boats conveying Salt under Rowannah by any other route than those abovementioned, will be examined at every cooting station by which they may have to pass.

When the destination of a boat is changed, and its cargo covered by an Exchange Rowannah under Clause 2, Section XLV. Regulation X. 1819, it will be examined at every cooting station intermediate between the place at which its destination may have been changed and the Chokey limits.

In like manner boats containing Salt protected by Attraffee Rowannahs and Agency Chars will be examined at every cooting station between the place of despatch and the Chokey limits.

In all other respects the provisions of Section XXXIX. Regulation X: 1819, relating to the coot and examination of despatches of Salt will be observed as heretofore.

যে সকল নৌকা বিদেশীয় আমদানী লবণ রওয়ানাক্রমে কলিকাতাহইতে লইয়া যায় সেই সকল নৌকা
শালিখার গোলাহইতে লবণ লইয়া গেলে যেং স্থানে
ভালাশী হয় সেইং স্থানে ভালাশী হইবেক ভদ্ভিন্ন যে
জাহাজের দারা ঐ লবণ আমদানী হইয়াছে ভাছাহইতে
লবণ লইবার পরেই কলিকাভার সূভানুটা চৌকীতে ভাহার ভালাশী হইবেক।

নে সকল নৌকা উপরের উক্ত পথ ভিন্ন অন্য পথ নিরা রওয়ানাক্রমে লবণ লইরা যায় সেই সকল নৌকী কুত হওনের যে কোন চৌকী দিরা যায় সেই স্থানেই তা-হার তালাশী হইবেক।

নৌকার যে স্থানে যাইরার কম্প ছিল সে স্থান যদি পরিবর্ত্ত হয় এবং যদি নৌকার বোঝাইয়ের ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৪৫ ধারার ২ প্রকরণানুসারে তবদিলী রপ্ত-রানা থাকে তবে দেখানে তাহার লক্ষিত স্থান পরিবর্ত্ত হইয়াছে সেই ধানঅবধি ঢৌকার সামানাপর্যাপ্ত কুত হওনের প্রত্যেক ঢৌকীতে তাহার তালাশী হইবেক।

সেই প্রকারে যে সকল নৌকার লবণের বিষয়ে আ-এাফী রওয়ানা ও এজেন্টীর ছাড়চিঠী থাকে সেই সকল নৌকার রওয়ানার স্থানঅবধি চৌকীর সীমানাপর্যাস্ত কৃত হওনের প্রত্যেক চৌকীতে ভালাশী হইবেক।

অনা সকল বিষয়ে রয়েছওয়া লবণের কুড ছঞ্জনের ও তালাশী করণের বিষয়ে ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৩৯ ধারায় যে বিধান আছে সেই বিধানমতে পূর্ববৎ কার্যা ছইবেক।

Nothing in this Notification is to be held to apply to the coot and examination of Sloops and Boats conveying Salt from the Chittagong and Kenkra Golaid or from Arrakan, by the river Megna, in the direction of Naraingunge and Dacca. will continue to be examined by the officers of the Chittagong and Bullooah Chokies, under the rules at present in force.

1

By order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 20th November, 1847.

CECIL BEADON, Offy. Secy.

মেঘনা নদী দিয়া চাটিগাঁ ও কাঁকড়ার গোলাহইতে অথবা আরাকাণহইতে নারারণগঞ্জ এবং ঢাকার দিগে যে नकल भूलुभ ও নৌका लवन বোঝাই করিয়া যায় ভাছার কৃত হওনের ও তালাশী করণের বিষয়ে এই বিজ্ঞাপনের লিখিত কথা খাটে এমত বোধ ছইবেক না। ঐ সকল সুলুপ ও নৌকা এক্ষণকার চলিত বিধিমতে চাটিগাঁর ও ভুলুরার চৌকীর আমলারা তালাশী করিতে থাকিবেক 🕨

হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের অকুমক্রমে। ১৮৪৭ সাল ২০ নবেম্ব।

সি বীডন। এক্টিৎ সেক্টোরী।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহানেরদের আদালত

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of GEORGE KING MCREDDIE, of Fenwick Bazar Lane, in the Town of Calcutta, Trader, and late a Prisoner for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Eighth day of January next.

The names of the creditors of the said GEORGE KING MCREDDIE appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 1st December, 1847.

H. C. MEIKLEJOHN, Insolvent's Attorney.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত ৷

কলিকাতা নগরের ফেন্টক হাজারের গলি নিবাসি সওদাগর জর্জ কিৎ মাকরেডি সাহেব কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় এণপ্রযুক্ত কয়েদ হুইয়। ভার্তবর্ষের যোত্রহান থণিবদের উপতারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বংসারের আটন লারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অভএব ইহার দারা সম্বাদ দেওয়া যাইতিছে যে উব্দ আদালতের অকুমক্রমে তাঁহার দ্র্থান্তের মর্ম আগামি জানুআরি মানের ৮ তারিথ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত জর্জ কিং মাকরেডি সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফদীলে পিথিত হইরা ওঁচার উক্ত দর্থান্তের সহিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের মিরিশভায় দাখিল হইয়াছে মহাঞ্চনের। ভাহা দেখিতে পারেন।

এচ দি মিকলজন। যোত্রহীনের উলীল।

কলিকাতা ১৮৪৭ সাল ১ ডিসেম্ব।

In the matter of the Petition of WILLIAM HOLLWAY and JUSTIN BOUDET, late of Government Place in the Town of Calcutta, Milliners, Traders, and Shopkeepers, carrying on trade and business together in copartnership under the names, style and firms of Hollway and Company, and Boudet and Company, and late Prisoners confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies."

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter and bearing date the Thirtieth day of November, now last past, the matters of the Petition of the said Insolvents WILLIAM HOLLWAY and JUSTIN BOUDET are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Eighth day of January next.

A Schedule of the joint and separate debts of the said Insolvents has been filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor can refer.

W. D. H. OEHME, Solicitor for the Insolvents.

8, Old Post Office Street, Calcutta, December 2d, 1847.

ছ্রওএ কেম্পোনি ও ব্রেড কোম্পানির নামে কলিকাডা নগরের গ্রণ্মেন্ট প্লেমে মিলিনর ও সওদাগর ও দোকানদার উলিয়ম চলওএ সাহেব ও জটিন বুডে সালেব সম্পুতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া স্তার্তরর্বের যোত্রহীন ঞ্ণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চছুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইন দারা উপ-কার প্রার্থনা করিতেছেন।

তিষিহায়ে ইকার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত নবেমুর মাসের ৩০ তারিখে,উক্ত আদালতে তকুম হটল যে উক্ত যোত্রহীন উলিয়ম হলওএ সাহেষ ও জঞ্চিন বুডে সাহেবের দর্শান্তের মর্ম আগামি জানুআরি মাসের ৮ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত যোত্রহীনেরদের যৌতায় ও স্বতম্ব থণের ভফদীল উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক্ সাহেবের দক্তর্থানায় দাঝিল হুইয়াছে মহাজনেরা ভাহা দেখিতে পারেন।

ওল্ড পোষ্ট আফিস ট্রিট। কলিকাতা। ১৮৪৭। ২ ডিসেম্বর। ডবলিউ ডি এচ ওঁম। যোত্রহীনের উকীল। [Government Gazette, 7th December, 1847.]

NOTICE, that by an order of the said Court the matters of the petition of PAUNJOO KHAN-SAMAH, late of Napit Bagaun, in the Town of Calcutta, Khansamah, and now a Prisoner in the Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the IX. of George the IV., are appointed to be heard on Saturday, the eighth day of January next.

The names of the creditors of the said PAUNJOO KHANSAMAH appear in a Schedule by

him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Dacres' Lane, 29th November, 1847.

11. P. Marshall, Incolvent's Attorney.

সমাচার যে শহর কলিকাভার নাপিত বাগান নিবাসি পাঞ্ খানদামা যিনি এইক্ষণে কলিকাভার কারা-গারে বন্ধ আছেন ওঁছোর দর্ধান্তের ভাৎপর্য্য অর্থাৎ চতুর্থ ঋষ্ঠ নামক রাজার নবম বৎসরের নিয়মানুসারে আপন উন্ধার জনা প্রার্থনা করেন ঐ দর্থার তাবণ জন্য আগায়ি শ্নিবার ৮ জানুআরি দিবদে নির্মারিত হটয়াছে ঐ পাঞ্জ খানসামার মহাজনদিগের নাম এক ফর্চে নির্দিষ্ট কবিয়া ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তর্খানার দাথিল হইয়াছে ভাহাতে যোমহাজনের বাঞ্চা হয় সেই দপ্তর্থানায় গিয়া দেখিতেন।

এह श्रि भावना। एक्सम श्रिव डेकील।

(एक्सि क्स ३४८१। २० नरवसूर ।

In the matter of CHAKLES HENRY HOWE, late Calcutta, in the Province of Bengal, Merchant and Agent, heretofore carrying on trade and business in Calcutta aforesaid, together with one George Frederick Howe, at present in Europe, and John Cro. ker Howe, since deceased, under the copartnership, style and firm of Howe Brothers, adjudged entitled on Saturday, the Second day of October, One thousand eight hundred and forty-seven, to the bonefit of the Act of the ninth George the Fourth. Chapter seventy-three, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on and bearing date the Twenty-fourth day of November last, it was (amongst other things) ordered that the said Insolvent should be for ever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the several debts due from him to the following persons, that is to say :- Modosudden Mookerjee, Snumchurn Doss and Co. the Oriental Bank, Messrs. Beauchamp and Co., Mr. F. W. Stanford, Messrs. Willis and Earle, Messrs. Stannton, Cooner and Co., Messrs. Paston and Co., Messrs. D. C. Mackey and Co., Messrs. Oswald, Seal and Co., Messrs. Rustomjee Cowasjee and Co., Messrs. Smith, Cowell and Co., Messrs. Watson, Borradaile and Co., Messrs. Eglinton, McClure and Co., Saumchund Doss, Captain Close, Gunganarain Mullick, E. J. Ephraim, J. Vanderbeck, T. Touch, Bindabun Paul and Co., Nunderloll Dutt and Co., Mohur, Townsend and Smith, R. G. Lancaster, Esq. and T. B. Swinhoe, unless cause be shewn to the contrary on Saturday, the Eighth day of January next.

MOLLOY, MACKINTOSH and POE, Attornics for the Insolvent.

Calcutta, 2d December, 1847.

ছৌ ব্রাদর কোম্পানির নামে এক্ষণে ইউরোপনিবাসি এর্জ ফ্রেড্রিক হৌ সাহেবের ও পরে মৃত জান ক্রোকর হো সাহেতের সঙ্গে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেনী কর্মকারি বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরনিবাসি চার্লস কেনরি হৌ সাহেব ভারতবর্ষের যোত্রহীন থণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত ততুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নদম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ের আইন ছায়া উপকার পাইতে পারেন এইমত নির্দ্ধারণ ১৮৪৭ সালের অক্টোবর মাসের ২ তারিথ শনিবারে হটল।

ওঁংহার বিষরে ইহার দ্বারা সম্থাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত নবেশ্ব মাদের ২৪ তারিশে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহারে। অকুম হটল যে আগামি জানু আরি মাদের ৮ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দশান না গেলে উক্ত गाउँदीन नीटित लिशिक प्रदानसङ्ग्रहत्त्व स्थ मकल होका थाद्वन छ। हात् मग्रमग्न माग्रहेर नम्पूर्न्क्र माग्रहेर हन व्यर्था মধুসুদন মুখুয়া, न्याभावत्व माम क्र-९, ওরিয়েন্টেল ব্যান্ধ, বোদাম্প কৌৎ, ই ডবলিউ ফী।নফোর্ড দাঁছেব, উইলিদ ও অরল, ফান্টন কুন্র কোৎ, পাফ্ন কোৎ, ডি সি মাকি কোৎ, অসওয়াল্ড শীল কোৎ, রফ্টমজা কওয়াসঞ্চী কোৎ, শ্বিথ কৌএল কোৎ, ওয়াট্সন ব্রাডেল কোৎ, এগ্লিউন মাঙ্কিউর কোৎ, শ্যামটাদ দাস,কাপ্তান ক্লোস নাহেং, গলানারায়ণ মরিক, ই জে ইক্টেয়, জে বাওর্বেক সাঙ্গের, টি ট'ড সাহেব, বৃন্দাবন পাল কোৎ, নন্দলাল দত্ত কোৎ, মোহর টৌনসেও ও মিথ, আর জি লানকাষ্টর সাহের, এবং টি বি সুইনছে। সাহের।

কলিকান্তা। ১৮৪৭। ৩/ডিসেম্বর।

মলয় ও মাকিউশ ও পো। যোত্রহীনের উকীল।

্রিবর্থেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৭ ডিসেমূর।

আঁরামপুরের যন্ত্রালয়ে আঁযুত জান কাশমন সাহেবকর্ক মৃদ্তি হইল।



গবনয়েন্ট গেভেট্ট

গবণ ন 🚉 🐃 জাক্রমে প্রকাশিত।

CALOUTTA, TUESDAY, DECEMBER 14, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৪ ডিলেম্বর।

ERRATUM.

In the Bengalee translation of the Circular Order of the Sudder Board of Revenue, No. 21, and in the Copy of the letter No. 671, from the Secretary to the Government of India published in the Bengalee Government Gazette of the 7th justant, there was a typographical error which the reader is requested to correct thus:

Page 646, line 39, for ভিন অংশের দশ অংশ and read দশ অংশের ভিন ,, C47 line 16, অংশ।

ACT.

FORT WILLIAM, HOME DEPARTMENT, LEGISLATIVE,

TRE 27TH NOVEMBER, 1847.

Th following Act is passed by the Honourable the lesident of the Council of India in Council on the 2th November, 1847, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which as been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

AT No. XVIII. of 1847.

An Act for ching the invalidity in the Registration of Deeds aring from the fact of having been registered by pisons not duly appointed or on other than Court dys.

Whereas inspaces have occurred of persons exercising the offid of Register of Deeds who have not been duly shouted, and whereas in some cases registration dDeeds has been made on other than Court days, the is, on days other than those on which the Zilla or City Court has been open for business, and doots may therefore arise as to whether the registration of any Deed registered by

অশ্রদ্ধ শোধন।

বর্ত্তমান মালের ৭ তারিপের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গো-জেটে তরজমা হওয়া সদর বোর্ড রেবিনিউর ২১ নম্বরী সরকালর অর্ডরে এবং ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের প্রীযুত্ত দেক্রেটারী সাহেবের ৬৭১ নম্বরী পত্তের নকলে দৈবাৎ দুই শব্দের ব্যতিক্রম হইরাছে অত্তএব পাঠক নীচের লি-থিজু মতে ভাতা শোধন করিবেন।

৬৪৬ পৃষ্ঠার ৩৯ ৭০ক বিজ্ঞান আংশার দশ অংশা ও ৬৪৭ ,, ১৬ ,, আংশের তিন আংশা পাঠ করিতে হইবেক।

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম। দেশীয় ডিপার্টমেন্ট। লেঞ্জিসলেটিব।

हेक्रद्रकी ১৮৪৭ माल २৭ नरवम्रद्र।

ভারতবর্ষের শ্রীযুগ গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সমাতিক্রনে ভারতবর্ষের হজুর কৌল্সেলের শ্রীযুত অনরবিক্ষণ
প্রসীডেন্ট সাহেব হজুর কৌল্সেলে নীচের লিখিত আইন
১৮৪৭ সালের ২৭ নবেম্ব তারিখে জারী করিলেন।
শ্রীযুত গবন্নর জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপর পাঠ
হল্পা কৌল্সেলের বহাতে অপণ হইরাজে।

্ প্রকৃষ হইল যে এই আটন সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিরে প্রকাশ হয়।

डेक्टर्रको २৮८१ माल ३৮ आहेन।

রীতিমতে নিযুক্ত না হওলা কর্মকারকেরদের দারা কিয়া আদালতের দিবসভিল অন্য দিবসে দলীলদস্তাবেজের রেজিকটনী হওনপ্রযুক্ত অসিজভার যে দোর বইয়াছে ভাহা থণ্ডনের আইন।

সেহেতুক কোনং ব্যক্তি রীতিমকে নিযুক্ত না হইরা
দলীলদম্ভাবেদের রেজিউরী কম নির্বাহ করিয়াছেন
এবং বেহেতুক কোনং গতিকে আদালতের দিবসন্তির
অর্থাৎ যেং দিবসে জিলা কিয়া শহরের আদালত কর্মের
নিমিন্ত খোলা ছিল এমত দিবসন্তিম অন্যং দিবসে দলীলদক্ষাসেন্তের রেজিউরী হইরাছে এবং রীতিমতে নিযুক্ত
না হওয়া ঐ কর্মকারকেরদের ছারা রেজিউরীহওয়া কিছা
আদালতের দিবসন্তিম জন্য দিবসে রেজিউরীহওয়া

such persons not duly appointed, or registered on other than a Court day, is valid in law:

I. It is therefore hereby enacted, that acts which may have been done in that capacity in any Zillah, subject to the Presidency of Bengal, by persons who have had charge of the office of Register of Deeds without being duly appointed to the said office, shall be and shall be taken to have always been as valid in law as such a te would have been if the said persons had been duly appointed to have charge of the said office.

II. And it is enacted, that all acts which may have been done on other than Court days by the Register of Deeds, or by the person having charge of the office without being duly appointed, in any Zillah subject to the Presidency of Bengal, shall be and shall be taken to have always been as valid in law as such acts would have been if they had been done on a Court day.

> G. A. Busuby. Secy. to the Gort. of India.

REPORTS OF SUMMARY CASES DETER-MINED BY THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

4th September, 1847.

The shareholders in two different estates being the same parties, one of their number liquidating the Government arrears due on both, may sue his defaulting co-sharers for the amount in one action.

The petitioners and Musst. Shamasoondree were co-sharers in two distinct estates, called Brahmun Bhoom and Shamsoondurpoor, which, owing to the default of the petitioners, were about to be sold for arrears of revenue, when Musst. Shamasoondree, in order to save them, paid in the amount of balance. She then sued the petitione in the Court of the Principal Sudder Ameen of Zillah Midnapore, for its recovery with interest, laying her suit at Company's Rupers 1549-6-0. That officer having non-suited her, because her claim related to two separate estates, and therefore should have formed the subject of two suits, his order, which was dated the 9th April, 1847, was reversed on appeal by the Zillah Judge, on the 18th May following. The petitioners, in consequence, appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Tucker, Sir R. Barlow and Mr. Hawkins.) " The parties are co-" sharers in the two estates. The plaintiff has " sued for the recovery of the arrears made good " by her, but due by the petitioners. The Judge is " right in his opinion that the question is not af-" fected by the estates being distinct, and by the " receipts for each being separated His order " must be confirmed." Petition rejected.

11th September, 1847.

The representative (whether male or female) of a

কোন দলীলদস্বাবেজের রেজিফারী আইনমতে সিদ্ধ জান হটতে পারে কি না এই বিষয়ে সন্দেহ হইতে পারে।

১ ধারা। আনত এব ইহাতে হুকুম হটল যে বাঙ্গলা রালধানীর অধীন কোন জিলাভে বাঁহারা রীভিমতে दिक्षिकेदी कर्म नियुक्त ना शहेश मलीलम्खादिका दिक्त ষ্ট্ররী কর্মের ভারপ্রাপ্ত হইয়াছিলেন তাঁহারা রেজিষ্টর-স্বরূপ যে২ কর্ম করিয়াছেন সেই২ কর্ম,ভাঁহারা রীভিমতে সেই পদে নিযুক্ত চ্টলে যেরপে আইনানুসাল্লৈ সিজ চইত সেইরপ নিদ্ধ হইবেক এবং মিডা সিম্ব ছিল এমত জ্ঞান হইবেক ইভি।

২ থারা। এবং ইহাতে ভক্ষ হুইল যে বাললা রাজ-গানীর অধীন কোন জিলাতে আদালভের দিবসভিদ্ন অন্য भिटरम मलोलमञ्जारतस्कृत रहिक्योरहरू घाता किया हीजि-মতে নিঘক না ছইয়া ঘাঁচাৱা ঐ কর্মের ভার পাইয়া-ছেন ভাঁচারদের মারা যে সকল কর্মাচটয়াছে সেই সকল কম্ম আদালভেব দিবদে করা গেলে যেমন আইনমতে নিন্ধ হইত তেমনি নিন্ধ হইবেক ও নিত্য নিন্ধ ছিল এমত জান হইবেক ইতি।

জি এ বৃশবি। ভারতদর্যের গ্রন্মেন্টের দেকেটারী। JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওযানী আদালতে নিফ্পন্তি হওয়া সরাসরী মোকদ্মার রিপোট।

১৮৪৭ সাল ৪ মেপ্টেম্বর।

দৃষ্ট আলাহিদা জমীদারীর শ্রীফেরা একি ব্যক্তির। তাগাবদের মধ্যে এক জন যদি উভয় জমীদারীর সরকারী বাকী পড়া রাজস্ব দেয় জবে সেই টাকার জন্যে সেই ব্যক্তি এফি মোকদমার বাকীদার শরীকেরদের নামে নালিশ করিতে পারে।

क्रार्य नैस्वाल के वि । धर्मा देश है।

দর্থাস্কারিরা এবং মদমাৎ শ্যামাসুকরী দৃই আলা-তিদা জমীদারীর অর্থাং ব্রাহ্মণভূম ও শ্যামসুন্দরপুরের শরীক। দর্থান্তকারিরদের ক্রটিপ্রযুক্ত ভাহার বার্ক वाक्य ज्यानारवव निशिष्ट (मन् अभीनावी नीनाम इश्रान कण्ण र एशांट यमभार गायामुम्बतो वे स्वरीमावी वक्ता জন্যে বার্কা রাজয় দিল। পরে দেই খ্রী জিলা মেদিনীপরে প্রধান সদর আমীনের আদালতে ঐ টাকা সুদ সতে পাইবার জন্যে দর্থাস্কারিরদের নামে নালিশ কলি এবং এ মোক্দমার মূল্য ১৫৪৯। / টাকা ধরিল। এ প্রধান সদর আমীন এই নিমিষ্টে তাহাকে নন্সট বি-लान रा ठाठात माउरा मुहै ज्यामाविमा संगीमातीत विरस অতএব তাহার দৃষ্ট মোকদমা করা উচিত ছিল। ঠাঁার ঐ গুকুম ১৮৪৭ সালের ১ আপ্রিল তারিখে হয়। পর জি-লার ভন্ত লাহেরের নিকটে আপীল হওয়াতে টনি ঐ ভকুষ দেই সহুনর ১৮ যে ভারিথে অন্যথা বরিলেন এवे प्रवशासकाहिता मनत मिख्यांनी आमार्गाट आशीम কবিল।

তাহাতে সদর দেওয়ানী আদালতের জ প্রীয়ত টকর সাহেব ও **জীযুত সর রাবর্ট বার্জো সাহেব**ও **জী**যুত হকি**ন্স** मार्कत कविलान रा " वामी ८ প্রতিবার্ণ मुद्रे समीमातीत " শরীক। যে বাকী রাজস্ব দর্থাস্তকার্রদের দের ছিল " তাহা ফরিয়াদী দিল এবং দেই বদী টাকা পাইবার " নিমিত্তে নালিশ করিয়াছে। জন্ত সহবের মত এই যে " ঐ জমীদারী আলাচিদা হওয়াতে এ তাহার থাজানার " রসীদ পৃথক্ হওয়াতে মোঁকদায় কিছু আইদে যার " না এবং ডাঁহার ঐ মত যথাঞ্মতএব ডাঁহার ছকুম " বছাল রাখিতে ছইবেক।" দর্বত নাম শ্রুর ছইল।

১৮**৪৭ माल** ১১ ^{तटल्डे} मुद्र।

১৮৪১ जालाइ ১৯ आहेएत २ थावानुनाइती कान party under Section 2, Act 19 of 1841, must per- ব্যক্তির শ্বলাভিষিক্ত পুরুষ কৃত বা ত্রী হউক ভাছার

्र [गवर्गमिक शासके। ১৮৪१। ১৪ ডिस्म्यूत्र।]

sonally make the solomn declaration required by | স্বয়ং উপস্থিত হইয়া ঐ আইনের ও ধারার নিন্দিট the 3d Section of that Law.

Chunder Seekur Bose, &c .- Pelitioners.

This was an appeal from an order of the Judge of the 24-Pergunpahs, dated 30th May, 1847, putting Bama Soondree Dossee in possession of the property left by Hurrischunder Bose, on behalf of her minor son, Muhindur Chundur Chowdree, under the provisions of Act 19 of 1841, to the exclusion of the petitioners, who, in consequence, appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

The Court (present Mr. Tucker, Sir R. Barlow and Mr. Hawkins,) in hearing the appeal, discovered " that, although Bama Soondree Dossee had " not applied for possession of the property on her " own account, but on the part of her son, she had " been represented by an agent, who had made for " her the solemn declaration required by Section 3 " of the Act in question; in other words, that she, " the representative of her son, had been represent-" od by another party; from whom moreover the " solemn declaration had been taken after the in-"vestigation into the alleged title, and not before " it was entered upon as directed in the Act. The " case was therefore remanded, that Bama Soon-" dree Dossee might, herself, make the solemn de-" claration, after which the enquiry might be pro-" ceeded with and the case disposed of." accordingly.

21st September, 1847.

The error of making a deceased person a defendant, can be corrected on the motion of the plaintiff.

Reepur Dass, &c .-- Petitioners.

Rajkishur De, father of the petitioners, had, on the 25th June, 1844, sucd Issjoodcen, and others, in the Court of the Additional Principal Sudder Ameen of Zillah Hooghly for the possession of certain property; and, after his death, which took place on the 4th August, 1846, was succeeded by the petitioners as plaintiffs. These, in consequence of learning the decease of Jeetnarain Sing, one of the defendants, had procured the issue of process for the attendance of his heirs, by a petition dated 17th April, 1847, when Bykunt Sing Rai, another of the defendants, represented, on the 26th May following, that Jeetnarain Sing had died before the institution of the suit, which proving to be the case, the Additional Principal Sudder Ameen of Zillah Hooghly, on the 28th Idem, non-suited the petitioners, agreeably to the precedent of Punchanun Rai, decided by the Sudder Dewanny Adawlut on the 24th March, 1846, reported at page 80, of the Summary Reports.

From this order the present appeal was pre-

By the Court (present Mr. Hawkins.) " In the " case cited, the plaintiff took no steps to rectify "his error, therefore only an order of non-suit could " be passed; but, in the present case, the circum-" stances are different. The petitioners, who were প্রতিজ্ঞা করিতে হইবেক।

চন্দ্রশেথর বসুপ্রভৃতি। দর্থান্তকারী।

১৮৪৭ সালের ৩০ মে ভারিঝে চক্ষিণপ্রগনার কর শাহের হরিশ্চন্ত্র বসু যে সম্পত্তি রাথিয়া মরিল ভাছার দর্শল ১৮৪১ সালের ১৯ আইনের বিধির অনুসারে দ্রথাস্তকারিবৃদিগতে না দিয়া বামাসুক্ষরী দাসীতে ভাছার নাবালগ পুত্র মহেন্দ্রচপ্র চৌধুরীর নিমিরে দিলেন। 🕶 मार्ट्राट्य थे छक्राव डेश्व प्रवृथानुकाविता महत्र स्थ-शानी जामालाङ जाशील कुर्तिन।

ভাষাতে সদর আদালতের জল প্রীয়ত টকর সা-হেব ও এীয়ত সর রাষ্ট্র বার্লো সাহেব ও আীয়ত হকিলা সাহেব এই আপীল শুনিলেন ভাছাতে দুই হইল যে " বামাসুক্রী দাসী যদ্যপি আপনার নিমিত্তে ঐ সম্প-" তির দখল পাটবার দরখান্ত দিল না কিন্তু <mark>আপনার</mark> " পুরের নিমিত্ত ভগাপি ঐ দর্শাস্ত এক জন মোপ্তারের দ্বারা দেওয়া গেল এবং এ মোখার ভাহার জন্যে এ " আইনের ৩ ধারার নির্দিষ্ট প্রতিজ্ঞা করিয়াছিল অর্থাৎ "ঐ স্ত্রী আপনার পুল্লেব প্রতিনিধি হইয়া আর এক " ব্যক্তিকে আপনার প্রতিনিধি কঞিল এব**৭ ঐ সম্পরির** " কথিত স্বতেরে তজ্ঠীজ হওনের পর ঐ প্রতিজ্ঞা মোপ্তা-" রের স্থানে লওয়া গেল কিন্ড আইনে **তকুম আছে যে** " ভদ্গবীন্ত হওনের পূর্মে ভাষা লইভে হইবেক। **অভএ**ব " ঐ মোকনম। এউদুর্থে ফিরিয়া পাঠান গেল যে ঐ স্ত্রী " ষয়ৎ প্রতিজা করে তৎপরে ডঞ্জরী**ল আ**রে**ন্ত হইবেক** " এবং মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইবেক।" তদনুসারে ছকুম ट्हेल।

১৮৪৭ সাল ২১ সেপ্টেম্র।

মুত্ত ব্যক্তিকে আদামী করণের ভূম ফরিয়াদীর দর-খায়ক্রমে সংশোধিত হইতে পারে।

বিপ্রদাস প্রভৃতি। দর্থান্তকারী।

দর্থাস্কার্রদের পিতা রাঞ্কিশোর দে কতক সম্প-ত্তির দখল পাইবার জন্যে জিলা হুগলীর অভিরিক্ত প্রধান সদর আমীনের আদালতে ১৮৪৪ সালের ২৫ জন তারি- শের্দান ও অনোর্দের নামে নালিশ করিয়াছিল। রান্ধকিশোর দে ১৮৪৬ সালের ৪ আগফ ভারিখে মরিল এবৎ দর্থাস্কারিরা ভালার স্থলাভিষিক চুট্যা ফরি-ग्रामी इडेल। जादावी खनिल या व्यामामीत्रास्त माथा জিতনারায়ণ সিংহ নামক এক জন মরিয়াছে এবং ১৮৪৭ সালের ১৭ •আপ্রিল তারিখে এক দর্থাস্তপূর্বক ভারণের 🔑 উত্তরাধিকারিরদিগকে উপস্থিত হওনের ছকুম বাহির করিল। ভাহাতে আসামীরদের অন্য এক ব্যক্তি বৈকণ্ঠ সিৎহ রায় তৎপরে ২৬ মে তারিখে একহার কবিল যে মোকদ্যা উপস্থিত করণের পূর্বে জিডনারায়ণ সিংছ মরিয়াছিল এবং অনুসন্ধান করিয়া ভাষা সভ্য বোধ হওয়াতে ত্ণলী জিলার অভিরিক্ত প্রধান সদর আমীন পঞ্চানন রায়ের মোক্ষমার ১৮৪৬ সালের ২৪ মার্চ তারিখে সদর দেওয়ানী আদালত যে নিষ্পত্তি করিলেন তক্ষে ঐ মে মাদের ২৮ তারিথে দর্থাস্তকারির-দিগতে ননসূট করিলেন। ঐ মোকদমার রিপোর্ট সরাসরী রিপোটের ৮০ পৃতার মৃদ্রিত আছে।

ঐ ছক্মের উপর এই অপিল হয়।

ভাহাতে সুদুর আদালভের জন্ধ শীযুত হকিকা সাহেব कहिएलन य " य माक्सभात उनाहरू (म अहा शिवास्त्र " ভাহাতে ফরিয়াদী আপনার ভুম সংশোধনের কোন ্ট উদ্যোগ করিল না অবতএব ভাহাকে ননসুট করণ "বিনা আর কোন হকুম হইতে পারিল নাকিন্ত এই "মোকক্ষমার বৃত্তান্ত ভাহাহইতে ভিন্ন। দর্≪ান্তকারিরা

"not 'the original plaintiffs, applied, while the suit
was pending, to have the heirs of Jeetnarain
Sing, inserted as defendants. They should not
have been non suited. The order to such effect
must be reversed, and the case disposed of on its
morits." Order accordingly.

21st September, 1847.

A Civil Court cannot, man, suo, order supplemental pleadings to be filed; they are admissible only on the application of the party seeking to rectify his error.

Brijnath Sein-Petitioner.

Brijnath Chunder Banoorjea had sued the petitioner, and others, for the possession of 4 annas of Pergunnahs Racepoor, &c. in the Court of the Principal Sudder Ameen of Zillah Dacca, who nonsuited the plaintiff on the 11th March, 1847, because, after he had filed a supplementary plaint to add to the number of the defendants, it was found that of those originally sued by him, three had died before the institution of the action, in rectification of which error a second supplementary plaint could not be received. The Zillah Judge, however, on the 12th June following, reversed his order on appeal, and directed the case to be tried on its merits; observing, that the first so-called supplementary plant could not be reckoned as such according to Construction 1308, as it was filed to make certain parties defendants, who had become possessors of portion of the property under litigation after the date of the suit, and that therefore, the error of suing deceased persons might be corrected by a supplementary plaint. He remarked, further, that there had been a late decision of the Sudder Dewanny Adawlut opposed to the order in the case of Punchanun Rai, dated 24th March, 1846, reported at page 80 of the Select Summary Reports.

The petitioner then appealed to the Sudder Dewanny Adawlut, praying that the order of the Principal Sudder Ameen might be confirmed.

Mr. Hawkins—" Construction 1363 prohibits "the Courts from admitting supplementary plead-"ings except at the request of the parties. It appears, that in this case the plaintiff did not apply to the Principal Sudder Ameen, previous to being non-suited, to be allowed to include the heirs of the deceased amongst the defendants. "No other order than that of non-suit could pass, "The order of the Zillah Judge, in reversal of that of the Principal Sudder Ameen, must be cancell-" ed." Order accordingly.

27th September, 1847.

Attachment of property, to secure the execution of eventual judgment, on other grounds than those set forth in Clause 1, Section 5, Regulation II. 1806, is illegal.

^{*} शिवर्गरमञ्जे (तास्त्रजे। ১৮৪৭। ১৪ ডিলেম্র।

" আসল ফরিয়াদী ছিল'না কিন্ত মোকদমা উপস্থিত
"থাকিতে ভাছারা জিভনারায়ণ সিংহের উম্বরাধি" কারিরদিগকে আসামী করিতে দরখার করিল অভএব
" ভাছারদিগকে ননসূট করা অনুচিত ছিল। সেই
" চকুম অন্যথা করিতে হইবেক এবং মোকদ্মার
" দোষগুণ বিবেচনা করিয়া ভাছার নিষ্পান্তি করিতে ছই" কেন।" ভদনুসারে হুকুম ছইল।

১৮৪৭ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

কোন দেওরানী আদালত আপনার ইচ্ছাক্রেয়ে অব-শেষ আরক্তী দাখিল করিতে শুকুম করিতে পাঁরেন না ঐ প্রকার আরক্তী কেবল যে ব্যক্তি আপনার ভূম সংশোধন করিতে চাহে তাহার দর্থাস্কুক্রেয়ে গ্রাহ্য ছই-তে পারে।

ব্ৰজনাথ সেন। দর্থাস্কারী।

ব্রজনাথচন্দ্র বাঁড়যা৷ প্রগনা রায়পুরপ্রভৃতির চারিজা-নার দথল পাইবার জনো দরখাস্তকারি ও জনোরদের নামে জিলা ঢাকার প্রধান সদর আমীনের আদালভে नालिन कतिल। अव९ अे विठात्क ১৮৪৭ मालात ১১ মার্চ ভারিখে এট জন্যে ফরিয়াদীকে ননসূট করিলেন যে व्यामाभीवरमव मर्भा वृद्धिकवर्षित स्राम्य कविहामी अक অংশেষ আর্ড়ী দাঝিল করিলে পর দুষ্ট হইল যে যাতারদের নামে দেই ব্যক্তি প্রথমে নালিশ করিয়াছিল ভাষারদের মধ্যে তিন জন যোকদমা উপস্থিত হওনের পূর্বে মরিয়াছিল। অতএব সেই ভূম সংশোধনার্থ দিতীয় অবশেষ আর্ক্জী গ্রাহা হইতে পারে না। কিন্তু জিলার জজ সাহেবের নিকটে আপীল হওয়াতে ডিনি ডৎপরের ১২ জন তারিখে ঐ ভব্ম অন্যথা করিয়া মোকদ্মার দোষ্ডণ বিবেচনায় তাছার নিষ্পাত্তি করিতে হুক্ম দিলেন এবং কহিলেন যে যে আর্ক্কীপ্রথম অবশেষ আর্ক্জী কলা গিয়াছে ভাহা ১৩ ০৮ নমুরী আইনের অর্থানুসারে আর্থের আর্জীয়রপ জ্ঞান করা ঘাইতে পারে না। যেহেতক যে কএক এন মোকদ্দমার তারিখের পর বি-বানের সম্পত্তির অংশের দখল পাইয়।ছিল ভাহার-দিগকে আসামী করণার্থ ঐ আর্জী দাখিল হয়। অভএব মৃত ব্যক্তির নামে নালিশ ক্রণের ভূম অবশেষ এক আর্ক্সীর দারা সংশোধিত হইতে পারে। তিনি আরো কহিলেন যে ১৮৪৬ সালের ২৪ মার্চ তারিখের পঞানন রায়ের মোকদমায় স্থাস্থী মোকদমার রিপোর্টের ৮০ পৃষ্ঠার সদর দেওয়ানা আদালতের যে নিষ্পত্তি ছাপা আছে তাহার বিরুদ্ধ ঐ আদালত সম্পুতি এক মোকদমা নিষ্পত্তি । বিয়াছেন।

তাহাতে দর্থান্তকারী সদ্ধ দেওয়ানী আদালতে এই আপীল করিয়া প্রার্থনা করিল যে প্রধান সদ্ধ আমীনের হুক্ম বহাল হয়।

তাহাতে সদর আদালতের জঞ্জ প্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন যে "১৩১৩ নম্বরী আইনের অর্থানুসারে উভয় "বিবাদির দর্থান্ত বিনা অবশেষ আর্জ্জী গ্রাহ্য করিতে "আদালতের প্রতি নিষেধ আছে। এই মোকদ্মান দৃষ্ট "হইতেছে যে ননসুট হওনের পূর্বে ফরিয়াদী মৃত ব্য-"ক্রির উন্তরাধিকারিরদিগকে আসামীরদের মধ্যে গণ্য "করিতে অনুমতি পাইবার দর্থান্ত করিল না অভএব "ননসুট বিনা আর কোন ছকুম দেওরা ঘাইতে পা- "রিল না অভএব জঙ্ক সাহেব প্রধান সদর আমীনের "হকুম অন্যথা করিয়া যে হকুম দিয়াছিলেন ভাহা রহিত "করিতে হইবেক।" ভদ্মুসারে হকুম হইল।

১৮৪৭ मान २५ म्हिन्द्र।

১৮০৬ সালের ২ আইনের ৫ ধারার ১ প্রকরণে যে । হেতু লেখা আছে ভড়িন অন্যান্য হেতুপ্রযুক্ত শেষ ডিক্রী জারী করণার্থ সম্পত্তি ক্রোক করা বেজাইনী।

Bipcen Bharee Ghose-Petitioner.

The petitioner appealed against an order of the Principal Sudder Ameen of Zillah East Burdwan dated 3d July, 1847, ordering the attachment through the Collector, of certain landed property, for which a suit had been instituted against him, and others, by Bisumbhur Bidyabhoosun, on whose application the attachment was made under Regulation II. of 1806.

Mr. Hawkins-" The attachment has been di-" rected by the Principal Sudder Ameen at the re-" quest of the plaintiff, because the defendants have " no other property than that which is in dispute " and notice has been served upon them requiring " Malzaminny security, in order to obviate at-"tachment. But by Clause 1, Section 5, Regula-"tion II. of 1806, attachment can be ordered only " on one of these three grounds, viz. that the de-" fendant means to dispose of the property by private " transfer; or to cause its public sale by withhold-"ing the assessment upon it: or to remove any " personal property from the jurisdiction of the "Court, whilst the suit against him is depending, " for the purpose of avoiding the execution of even-"tual judgment. None of these grounds are as-" signed by the Principal Sudder Ameen. His or-" der must be reversed, and the property released. " If the plaintiff satisfy him of the existence of any " of the above grounds, he may act according to the "law cited." Order accordingly.

2d October, 1847.

A plaintiff undervaluing property according to his own data, must be non-suited.

D. II. Kearns, on the part of Thomas Tweedie— Petitioner.

The petitioner, and others, having been sued by Madho Chunder Mujmoodar and Bhyrub Chunder Mujmoodar for the possession of 617 Beegahs, 4 Cottahs of land, the value of which was stated to be only Rs. 3001, although its yearly produce was estimated at Rs. 1748-1-12: his objections, that the property had been undervalued, and that therefore, as well as for other reasons, the plaintiffs should be non-suited, were over-ruled by the Principal Sudder Ameen of Jessore, on the ground of the actual value not depending upon the plaintiffs' estimate of the produce. Against the order to such effect, which was dated the 7th July, 1847, an appeal was preferred by petitioner to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Tucker, Sir R. Barlow and Mr. Hawkins.) "The plaintiff specifies "the yearly value of the land to be 1748 Rs. 1 "Anna, 12 Gundas, and its selling price to be 3001 "Rs. Such being the case, the calculation must be made upon his own showing of the annual produce, according to which 3001 Rs. is too low an estimate. Agreeably to paragraph 4, of the "note to Rule 8, Schedule B. Regulation X. 1829, he should have been non-suited. The order of the Principal Sudder Ameen must be reversed." Order accordingly.

विभिन्दरहाती त्याय । मत्थासकांती ।

বিশ্বস্তুর বিদ্যাজুষণ কতক জুমি সম্পান্তর বিশ্বরে দর্থান্তকারির এবং অন্যেরদের নামে নালিশ করিয়াছিল এবং ভাহার দর্ধান্তক্রমে জিলা পূর্ব্ব বর্দ্ধানের প্রধান সদর আমীন ১৮০৬ সালের ২ আইনের বিধির অনুসারে ঐ সম্পত্তি কালেক্টর সাহেবের শারা ক্রোক করিতে ১৮৪৭ সালের ও জুলাই ভারিখে হুকুম দিলেন। দর্থান্তকারী সেই হুকুমের উপর এই আপৌল করিল।

ভাহাতে সদ্ধ আদালতের জল শ্রীয়ত হকিন্স সাহেব कविष्यत् या "कविवामीत् मवशास्त्रक्रास क्षेत्रांन नमत् " আমীন এই হেতৃতে সেই সম্পত্তি ক্লোক করণের ছকুম " দিলেন যে বিরোধের সম্পত্তি বিনা আসামীরদের আর " কোন বিষয় নাই এবং জোক না ইওনের জন্যে ভাহার-''দের স্থানে মালজামিন ভলব হওনের এ**ভেল। দেওয়া** " গিয়াছিল। কিন্তু ১৮০৬ সালের ২ আইনের ৫ ধারার "১ প্রকরণে কেবল এই ভিন চেড্র কোন এক হেড়ভে '' সম্পত্তির ক্রোক হইতে পারে অর্থাৎ আসামী ডিক্রার " প্রকৃষ টালিয়া দিবার নিমিতে গোপনে আপন ভোগ-"দর্খলী সম্পত্তি হস্তাম্ভর করিতে চাহে কিয়া বিরো-" ধের ভূমির মালওজারী বাকী রাথিয়া ভাছানীলাম " করাইতে ঢাহে অথবা মোকদমার বিচার হওনের ''মধ্যে আপনার অম্বাব্র কোন সম্পত্তি আদালতের "ভকুমের ব্যাপ্যাধিকারহইডে বহিভূত করিবার মনস্থ "রাখে। কিন্তু প্রধান সদর আমীন ইহার কোন এক " চেতৃ লেখেন নাই অতএব তাঁহার তকুম অনাথা করিতে " হইবৈক এবং সম্পত্তি থালাস করিতে হইবেক। যদি " ফরিয়াদী তাঁহার হুছোধ করিছে পারে যে উক্ত কোন "এক হেড় আংছে তবে তিনি ঐ আইনানুসারে কার্য্য " করিতে পারেন্।" তদনুসারে ছকুম হইল।

১৮৪৭ সাল ২ অক্টোবর।

যদি ফরিয়াদী আপনার হিসাবঅনুসারে সম্পান্তর কম মূল্য ধরিয়া থাকে তবে ভাহাকে ননসুট করিতে হউবেক।

তামস টুইডির পক্ষে ডি এচ কির্ন। দর্থান্তকারী।
মণুচল্ল মজুমদার ও তৈর্বচল্ল মজুমদার দর্থান্তকারির
ও অন্যের্দের নামে ৬১৭/৪ বিঘা ভূমি পাইবার জন্যে
নালিশ করিরাছিল তাহার মূল্য ৩০০১ টাকা ধরিল
অথ্য সালিয়ানা উৎপম ১৭৪৮/১২ টাকা হিসাব করিল।
দর্থান্তকারী ওলার করিল যে এ সম্পত্তির কম মূল্য ধরা
গিয়াছে এবং তৎপ্রযুক্ত ও অন্যান্য হেতুতে ফরিয়াদীর্দিগকে ননসূট করা উচিত কিন্ত জিলা যশোহরের প্রধান্ত সদর আমীন এই কার্ণ ধরিয়া ঐ ওজার নামপুর্
করিলেন যে সম্পত্তির উৎপদ্মের বিষয়ে ফরিয়াদী যে অনুস্যান করিয়াছে ভদনুসারে ভাচার যথার্থ মূল্য ধরিতে
হউবেক না এবং তিনি সেই প্রকার জ্বুম ১৮৪৭ সালের
৭ জুলাই তারিথে দিলেন। সেই গুকুমের উপর দর্থান্ত-কারী সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তালাতে সদর আদালতের জন্ধ প্রীযুত টকর সাহেব ও প্রীযুত সর রাবট বার্লো সাহেব ও প্রীযুত ছকিন্স সা-হেব কছিলেন যে "ফরিয়াদী কছে যে ঐ ভূমির বার্ষিক "উৎপন্ধ ১৭৪৮/১২ টাকা এবং তালার বিক্রয়ের মূল্য "৩০০১ টাকা অভএব ফরিয়াদী যে বার্ষিক উৎপন্ধ "কহিয়াছে তালার হিসাবে মোকদ্দমার মূল্য ধরিতে "হইবেক এবং ভদ্যে ৩০০১ টাকা ভালার অভি কয় " মূল্য বােধ্ হর অভএব ১৮২১ সালের ১০ আইনের B " চিহ্নিত্ তফসীলের ৮ অফামের মন্তব্য কথার ৪ দফার " অনুসারে তালাকে ননসূটকরা উচিত ছিল। প্রধান সদর " আমানের হকুম অন্যথা করিতে হইবেক। উদনুসারে " হকুম হইল।

Joun C. Marshman, Bengaloe Translator.

त्कार्ड डेलियम् :

१ हेर्स अर्थ २८ महर्म् ।

ভার প্রদানং সাহেবেরা পাঠাইরাছেন অভএব বাঞ্লা দেশের ইযুত অনুর্বিল ডেপুসী গবের্নর্ সাহেব ১৮৪৬ সালের ২৮ আলিল তারিথের বাঙ্গল গবের্লেট যে ডফমীল প্রকাশ হইয়াছিল ভর্মিটিল ডারিকেউক বাললাপ্রচ্তি দেশের বিশেষং মহাশাষ্টো ১৮৪৪। ৪৫ ও ১৮৪৫। ৪১ ও ১৮৪১। ৪৭ সালে আপ্নার্দের অর্চে সাংশ্বে লোকেরদের উপকারাথ যে সকল কর্ম করিয়াছেন ভাহার রিপোর্ট নামা সিরিশ্-ভার প্রধানং সাহেবের। পাঠাংখাছেশ অভমব বল্পলা বেন্নাস — মুখ্ন নাম্যের প্রকাশ করিতে হত্য করেন্। রিপোর্টিছতি সংস্হিত নাচের লিখিত তফদীল সকল লোককে জানাইবার নিমিরে প্রকাশ করিতে হত্য করেন্। বাঙ্গলা দেশের জীযুত অনর্বিল ডেপুটী গবের্নর্ সাহেবের হাকুমুক্নমে। निक्रीत्व :

वांकना तर्माव भवश्यात्वेव तमत्क्रोति। वक त्म श्रमित्र ।

বিশেষ লোকেয়া নিক্ত খ'ইচে সৰ্ম স্থায়ণের উপকাহাথ রিং কল্ল করিয়াছেন ভাষার কৈফিয়ভের চুমুক।

•	•								-							-	
बिल]	' ধাহারদের অর্চে কমা সম্পন্ন হয় ঠাহারদের নাম	नम्प्रीज्ञ र स्	्रेश्वावतम्	ग		₹.	যে প্রকার কর্ম				ৰে স্থানে হয়	ду. ko/ la:			\$ P	IO FG.	म्बरो कथा
आहेबा	टानाका दिक्त मिश्ह	:	:		भ इ	:	:	:	<u> </u>	日本 12 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	। उर्ध्व	, p				6	
Æ	त्यस्या मान	:	:	•	100	•	:	:	:	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	; ;	_			~ ~ »	6	
/ 9	জান সিংহ	:	:	:	(√ eg	: ,	:	:	:	বাইকতপূর	:	:	:	:	606	·	
/ cg	ब्रायम्बाल जिश्ह	:	. :	:	দ্ব	:	:	:	:	त्यीका रैडक्रीराम	:	:	:	:	\	·	
বেহার	বাবু দেয়ানং বায়	:	:	:	याजिक्दा अक्रिया	मृद्ध हाम्। अध्यक्त	भिष्टीत्लब्र नि	যাত্রিকেরদের হাসপিটালের নিকটে পুকুরের সক্রিমে কিনে সাম: লাই ও লাক্তর নিল্ড লা	 ساسم ساسم	সাহেব গঞ্জ	÷	:	:	:	:		
Æ	মহারাজা হিতনারায়ণ সিংহ ও বাবু মধুনারায়ণ দিংহ ডুমণ পুকুরে দুই পাকা য	5 8 7 14 H	ধুনারায়ণ কি	19.28	पुत्र व श्रुक्ट	A 17 20 1	मा के बार का मार्गे छ	ड बाएए इ जाद ध्र बाएँ ड भूक्रद्व गाँद	 -								
				•	मिर्भ भवामिया	T	:	:	 —	:. 	:	:	:	:		·	र्भात कर्म का मान
माहावाम	वातु कृष्ठात्र तिवह	:	:	:	भाका श्रमादा	मंदा	:	:	:	মৌজা চিত্তরা পর্গনা পিক	গনা পিক		:	•.		6	
∕ 9j.	जिस षानी हेडाहिय	:	:	:	/ 9j	:	:	:	:	बश्हा काक्षी छालानी भद्रभना मामिदाब	मे भड़क	मा मामिद		:	56%	6	
~	्षश्तिष्ठा शत्त्रथंत रक्षा मिष्ड	٠ ٤	:	:	/ 97	:	:	:	:	श्र माश्रुद् भार बे		:	:	:		<u> </u>	
eg s	ष्यत्याध्यावाव	:	:	:	/bg	:	:	:	:	ग्र९ मिड्यपूरा भ्र बे	∕ ≅j	:	:	:	, :	6	
Org /	मुभद्ध दाव	:	:	•	∕© ÿ	:	:	:	:	गर मारकोगी भर बे	∕oj	:	:	:		·	
e g /	श्रम्भाम दाव	:	:	:	∕e g	:	÷	:	÷:	श्र भावि भ्रे ब	:	:	:	:	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
ea 1	व्यामकात्र	:	:	•	/ b g	:	:	:	:	ग्र९ मग्रवृतिहः भ्रि बे	/ GI	:	:	:	ζ́. 	2267	
i g	ब्रायक्षीयन मित्र	:	:	:	∕e g	:	:	:	:	श्र के न्र बे	:	:	:	:	···	<i>(</i>	
									-						-	•	

बाहादाम बाद मानाम्यां मारहद बे महादाहुशमान बे महादाहुशमान बे हहूनाथ हाम बे हहूनाथ हाम बे हहूनाथ हाम बे हाम्यां मिरह ६ द्राम्यां मिरह बे हाम्यां मिरह ६ द्राम्यां मिरह बे हाम्यां मिरह ६ द्राम्यां मिरह बे हाम्यां मिरह ६ द्राम्यां मिरह बे हाम महाम बे हाम महाम बे हाम महाम बे हाम महाम बे हाम महाम बे हाम महाम बे हाम महाम मानाम बे हाम महाम मानाम बे हाम महाम मानाम बे हाम महाम मानाम बे हाम महाम मानाम बे हाम महाम मानाम बे हाम महाम मानाम बे हाम महाम मानाम बे हाम महाम मानाम बे हाम महाम मानाम बे हाम महाम मानाम बे हाम महाम मानाम बे हाम महाम मानाम बे हाम महाम मानाम बे हाम महाम मानाम बे हाम महाम मानाम बे हाम महाम मानाम बे हाम मानाम	:: ::			T	₹ ₹ ₹			যে্সুনে হয়			€ (45		मुख्या कथी
And the state of t							 		•			$\frac{1}{1}$	
, , , ,		:		পাকা ইদার:	:	÷		ফডেপুর পুরুগুমা মমোরী	:	:			٠
, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	:	:	:	<u>رفا</u> :	:	:			: :				
, ,		:	•	(a)		i		THOSE STATES	:	:	\ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \		
	:				:	:		ا قائد المدين عام هايون	:	:	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
		•	<u>:</u>	: •	:	:	- :	त्य का तमान्त्र भवत्या म्यामिन्द्रम्	:	:			
	•	:	•	ं ! च	:	:	_ -:	की दरमांखी कृष् की	:	:			
· •	:	:	:	ं छो भाका है माइ।	:	:	•	के रमा श्र के	:	:			
	াথ দিশ্ছ ::	:	:	भाकः श्रमादा	:	:	<u>-</u>	भरमा करके थि भर के	:	:			
n n•	:	:	:		:	:		हांद्रनाथ (ऽि भद्राचा (दार्) म	:	:			
2 20		:	:	P 2 2 10 10	:	;		大きにとしてる 見るか 南北 「母」の	1	;			
2 20	:	:		Service of the contract of the					:	:	25e		
2 20	:		•		:	:	:	50 SEAL AND AND SEAL SEAL SEAL SEAL SEAL SEAL SEAL SEAL	:	:	\co\	<u> </u>	
2 20	:	:	:	(A) (A) (A) (A) (A) (A) (A) (A) (A) (A)	:	:	- -	মেজা পোর্ষা প্রত্র	:	:	5e.		
2 20	: :•	:	•	: :	: .	÷	:	क्षां किन्द्र	:	:			
2 20	:	:		<u>:</u>	:	:	-	মিসবোলিয়া প্ৰ ঐ	:	:		-	
2 20	में जाल	:	:	.; ∕¤j	:	:		महब्रेम्ब अंश मिनाइब	:	:			
3 30	:	;	:	.: ∕¤g	:	:	. 	डेमटबो भ९ के	:	:			
n n•	: '\	:	• :	∕ ©j	:	į		- у					
n n•	•	•		ج ا	•	:	:	14:4:4:1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	:	:			
1 1	Ka to			: :	:	:	· :	··· • • • • • • • • • • • • • • • • • •	:	:		_	
2 20	 Yr.: V	:	:	: = /	:	:	·· •	कुन्।।।शूद् भार ब	:	:	5267		
2 20	•	:	:	: , '	:	:	- -:	नारक वयरकोत् भ९ के	;	:	3.84s		
26	-118 	;	•	পাত্রীয়া ইদা্র	:	:	-:	শাপুর পাং এ	:	:	7.0	0.00	
,,	: •	:	;	नाद। दैनादा	:	:		हरडां अप छोतमा	:	:			
,•	१८ खित्राच था	:: دو	:	.: /bj	;	:		ঘরহাতিনা পণ এ	:	:			
, •	:	:	:	.: ⁄ij	;	:		क्षित्री श्री के	:	;			
	:	:	•	,	:	;			•	:		2 7	
क वामकष्य नाष्ट्र ६ त्वाचानी है।	जाली है।			; /e;		:	:		:	:		 }	
S STATES OF STATES				: •	:	:	· :		:	:	√68¢		
VIII CANDRIA.	: : 4	:	:	: •	:	:	-:-	मधिनकि भ९ बे	:	:	::	Se . 163 .	
	:	:	:	ভ া	:	÷	-:	দুষ্ৱাউন পণ ভোজপুৰ্	:	:	···		
क व्हिक् कमद्रक्षांना	:	:	:	: ∕ ভ	:	:		्रिया ।	:	:	6		

बिला	- ইংহারদের এরচে কর্ম সন্দাল হয় তাঁহারদের নাম	कथ्म	श्रम हम स्	गिष्टाद्रामृत्यं मा	 	ស៊ ក	যে প্ৰক'ন কৰ্ম		·		(4 (4	হে স্থানে হয়				क्षंद्रऽ	ম্বুব্য কথা
wietals	नी उस श्रीमा	:	:	:	<u>'</u> 	के क्रिक इस	:		:	श्क्रवाचा भा उन्छम्ब	ভেক্ত ব	÷	:	:		\ 8 & c	
, /s	মচারালা মতেখন বকলা সিংহ	কশ সিংহ	:	:	-:	. : . /ay	:	:	į	त्वाशिवा अर ब	:	:	:	:	•	8	
माबल	किंकी वस्त्रांन काली		:	:	:	∕¤	:	:	:	कमत्व हांभ्रा	÷	:	į	:	:		
	कामी बाज	: :	:	÷	<i>:</i>	के अर्९ ए हें नारक	:	:	:	ब्रुम्ब्रु	:	:	:	:	:	۵	
	रमाकी जिप्	:	:	• :	:	भाका क्रम दा	:	:	:	मिविकाडेन	:		:	•	:	`	
. Æ	(यांश्न मान	:	÷	:	:	: ∕¤	:	:	•	इडमधूब	:	፧	-	:	 :	•	
, Aba	' মেছেরবান কোজারি	Įψ.	÷	:		::	:	:	•	: /g	:	:	:		:	•	
	दिकक्ष्याकिः दाम		:	•	:	·:	:	:	:	10 6 10 6	:	:	:	:	:	•	
· Ater	द्रायमाद्रभ क्वाच्याद्रि		:	:	•	.: /s	:	:	:	; •			:	:	:	•	-
- 1	वाम महाम	:	:	:	:	:	:	:	•	किटिष्याउँग	:	:	:	:		•	_
	माकिना मायन	:	:	:	:	कर्टल	:	:	:	কোদাইবাগ		:	:	:	•	•	_
	मात्मां एडियादी ८ उक्त दांव	8 38 9	₩.	:	:	र हा भिका है। द्वा	:	:	:	ठ्डान्त्र	:	:	:	:	:	•	
	दाष्ट्रबाउँ वाय	:	:	:	•	द्भाम	;	፥	-	ष्ट्रमादी	:	:	:	:		•	
	वासतम्बान द्राय	ष्यारलक (डड़ी	:	;	७ जो भाका श्रमांदा	:	:	:	ৰেষগ্ৰা	•	:	:	:	•	•	1
æ	লোক শাডো	:	:	;	:	श्रीका श्रम ज्	:	:	:	त्म् अक्ष्यं	:	:	:	:	•	6	্রেচ জানা যায় ন। -
	दाहक, डे दाव	•	:	:	:	.: /ब्र		:	:	नावार	:	:	:	:	ŧ	•	
-	(म्बाश्ड व्यं	:	:	:	:	: /g	:	:	:	नमन्त्रेव	:		:	:	:	•	-
_	मिश्रीय	:	:	•	:	:	:	:	:	माओंब्	:	:	:	•	:	0	-
_	ष्वाम रक्न	:	:	•	:	পাক! গীকো	:	:	:	इत्हों	:	:	:	:	:	•	
	द्रामनद्रभ मास्डा	:	:	:	:	७ है। श्रमका श्रमादा	:	:	:	क्लाम्भामा	:	:	:	:	:	•	
_	वायकद्व वाय	:	:	:	:	পাक। ইमादा	:	:	:	८ इशिष्	:	:	:	•	:	•	****
/Per	ष्यत्यार्गा त्डस्डाति	•••	:	:	:	.÷	;	:	:	मित्री	:	:	•	:		•	~
æ	व्राध्यक्ष मान	:	:	:	:	.÷	:	:	:	क्किहा	:	•	:	:	<u>:</u>	•	
<i>_</i>	मार्थ दाव	:	:	:	:	: /¶	:	?	:	माहशूद्र	:		:	:	:	0	•
A	ब्राएं श्रीकी	:	:	:	:	ৰাগান	:	÷	:	रेक्टभूव	፥	:	ě	:	:	•	
Æ	सनान भीगड़ी	:	•	:	7	भाकः इंम वा	:	:	:	: /eg	:	:	:	:	:	•	
/ =	द्रायष्ट्रब् श्रुख्या		:	:	:	.:·	:	:		टम्बाव	:	:	:	:	:	0	
<i>/</i> ==	किक्द्री भाउ ६ स	:	:	:	:	< है। शाक् देंगावा	:	:	:	ইনাইৎপুর		:	:	:	:	•	

•.,																		ł
	दैश्वित्तव चत्र कर्क्य मण्यम हम्र डीहाद्रत्तत् नाम	ऽ क± भ	শসম হয় উ	गेश्वादान्त्	E	38	দে প্ৰতাৰ কৰ্ম				₹ *	যে স্থানে হয়				बंद्	मुख्रहा कथी	
	থাকি গোসাইয়	ŧ	:	;		in in in in in in in in in in in in in i				100					1			
(E	শিহসহার সিংহ	:		;		, .	•	: .	•	٠. ١.	:	:	:	:	:	•		
9	नियम् क्षित्र स्टब्स्	20,21	:	•	;	; •	:	:	:	বার্থাব্পুর কেন্দ্র	16	:	:	:	:	•	_	
<u>.</u>]	ישואין ויין אין	٠. د ا	:	:	:	÷ •	:	į	:	- जिक्स्य न	:	:	:	:	:	•		
<u>.</u>	রামচরণ নিংহ	:	:	:	:	भाका मारक	:	:	:	माश्रुव	:	:	:	;		•		
F	সুৰলাল সিংহ	:	:	:	:	श्रीका अमावा	:	:	:	Settle Pig.	:	:		:	-	, ,		
in	<u>ज्</u> यादेह	:	:	:	<u>.</u> *	.	:	:	:	श्रमामि	:	:	: ;	:	:	• •		
V	न्त्राक वाडे	:	:	:	:	च	:	:	:	ष्ट्राकिः भव	:	: :	:	: ;	:	• •		
<u>.</u>	বেগন বাউৎ	:	:	:	·:	: ∕ a y	;	:	:	ইয়াৰ মহমালপ্ৰ					 :	•		
呸	दिवीठन मृनाम	:	:	:	:	.: /ख	:	:	:	জকবাহাই জকবাহাই	:	; ;	:	: :	.	0		(
<u>*</u>	পলওয়ান ব্যক্ত	:	:	:	· -;	.: /ਬ੍ਰ	:	÷	:	म्द्रस्था		: ;	: ;		:	•		
<u>, v </u>	भीव्डम श्रीट	:	:	:	:	,¢ij	:	:	i	दश्चन	: :		: :	: :		•		4
<u>"</u>	मिरमग्रील हाडाम	:	;	:	:	·:	:	÷	:	(अव काश्राय				: :	: :	0 (6
6	नोना जोश्व	:	:	:	:	: ⁄ब	:	:	:	(वल्यां क	:	:	:	:	: :	•		
٢	म्ब ष्ट्रहानि	:	:	:	:	र छ भाक हैमावा	:	:	:	श्रीदल क्रो	:	:	:	:		• •	শ্র্চ জানা ঘার	_)
N_	বসতি বায়	:	:	:	፧	भाका श्रेमावा	÷	:	;	भिष्ठा	:	:	:	:			<u>기</u> 하)
C	মেহির শ্বায়	:	;	:	:	5. 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5. 5	:	:	÷		:	:	:	:				
ᡯ᠂	প্লওরান শাহ	:	:	:	:	10 HA	:	:	:	महिस्य	:	:	:	:	: :			
5 _	जान धनम्	:	÷	:	•	/ ≒i	:	÷	:	मारदश्व	:		:	:				
w _	डाम ंद माम	:	:	:	:	/eg	:	:	:	, शक्षि	•	:	:		,			
M.	<u>ৰামহিত কোটাৰ</u>	:	:	:	:	. ← √=	÷	:		i k		. ;	:	: :	:		-	
1	मक् मिरह	į	:	:	:	.: ∕æj	:	:	:	18					:	, ,		
W.	दमी दाय	:	:	:	:	/g	:	: :		(58%)	:		:	:	:	•		
9	ভালবন্দ মিল	:	;	:	i	.: ⁄g	:	: :	•	26614161391	:	:	:	:	- -			
<u>F</u>	গদন মাহতৈ	:	:	:	:	.÷	:			(Figure 1	:	:	•	:	:			
M.	व्राथनावाञ्चल मिष्ह	:	;	:	-;	. ← ← ← ← ← ← ← ← ← ← ← ← ← ← ← ← ← ← ←	:	: :		विषय विश्व		:		:	:	, ,	•	
F	मित्रेषा:त्वां कामू	: `	:	:	:	: ⁄ਯ	:	:	:	ब्राज्य विद्या	: :		: :	: :	:			
*	ফাকা হাজাম	:	:	:	•	: 'S	:	:	:	यांचाल श्राप्त	:	:	:	:		•		
C	ৰোনা শাহা	:	:	:	- :	.: ∕ a g	:	:	:	/ag	:	:	:	:	: ;		•	
															-			

<u></u>	がず がいっかい メージ			योश्वतित्वं कृत्य क्षा भणाम एतं ठाश्वतात् माम								, , , , , ,						
					<u> </u> 					 		ĺ					<u> </u> 	
•	{				راد 	100 PM	:	:	:	:	श्मां भाष	:	:	:	:	• •		
माठ्र	नकर दाव	:	:	:			;	:	:	:	माम हया	:	:	:	:	, ,		
∕ ≒9	মোহর ভক্ত	:	:	:	 :	n 4	:	:	:		2000	:	:	:	:	•		
∕d	क्रक्के मध्य	:	:	:		b ;	:	:	:	:	7. 9. 2. 3.	•				0		
, / e	म्बद्ध क	:	:	:		শ্ব	:	:	:		ध	:	:	:	:	。 :		
7 /s	BS(E) 10 10 10 10	:	:	:	:	∕¢q	:	:	;	:	भाक्षात्रपुर्	:	:	:	i	<u>.</u>		
g /6	N. V. W. W. W. W. W. W. W. W. W. W. W. W. W.		:	:		∕or	:	:	:	-	ड्रामो डल.	:	:	:	:	•	 -	
g /	के के किया के स	:				Æ	:	;	:	-	मत्व्रज्ञा	:	:	:	:	• :		
可 /	SCHOOL STATE	:	:	:		/ca	;	:	:	:	4,00	:	:	:	:			
• • • • • • • • • • • • • • • • • • •	10 P	:	:	:	:	<i>ور</i> ر	:	;	:	:	म् इंड	:	:	:	:	· ,		
∕øj	क्रियम् क्रम	:	:	:	:	g J	•	<u> </u>			# 5 m		;	;	:			
/ G j	1年1年1日	:	:	:	:	দ্ব	:	:	:	:	म्बाद्रभाउ	:	:	•	:	•		
/kg	12 Sept 10 18 12 1	:	:	:	-:	ধ্য	:	:	:	:	/ e j	:	:	:	:	•		
r' /q	Mad CHIC		:	:		.∕cŋ	:	:	:	:	∕ ¢g	:	:	:	:	:		
g /	मान्द्रश्य	:	:	:	:	/GI	:	:	:	:	क्रम् क्रम्	:	:	:	:	•	·	क्षेत्र कान यांग
9 /	Service Referra		:	:		৴ঝ	:	:	÷	:	বনকটি য়া	:	:	:	:	•	 _	Jer Ier
5 /	וועסאין פין יי	7 <u>.</u>	:			/ c g	:	:	:	:	10	:	:	:	:			•
े	ক্ষত্ৰ প্ৰথ	:	:	:	:	, 4	;				, P			:	;			
∕ eg	(शादिक्त्वाभ	÷	:	:	:	eg J	:	:	:	:	9. 4. 4. 9. 4. 4. 4.	:	:	:	:	•		
∕eg	क्रिक्रिक दाव	:	Ξ	:	:	چا .	:	:	:	:	(1) (1) (1)	;	:	:	:	•		
Æ	ज्यादित हान्न	:	÷	:	- :	⁄ঘ	:	:	•	;	ब्राम्बर्गा छ	:	:	:	:	•		
/ 4 9	চ্ড্যেন মিশ	:	:	÷	- :	⁄ব্য	:	:	:	:	প্তাল	:	:	:	:	• :		
Æ	डक कहाबी	:	:	:	:	5.00	:	:	:	:	१द्रंदा	:	:	:	:	:		
/by	शक्करमावाहर	:	፧	÷	-	9 SP	ĬĀ.	:	:	:	अ ऽक्रिकी	:	:	:	:	:		
∕ ⁄ a g	অগ্যম হিল	:	:	:	:	∕e j	:	:	:	:	क्री र छ दा छ	:	:	:	:	•		
/ Gj	श्रहा त्रीमाडे	;	:	÷	:	∕ ⊌j	:	:	:	÷	ভাগাপতি	:	;	:	:	:		
/ 与	त्रका कडावी	:	:	:	:	⁄ব্য	:	:	:	:	লুচন ভাগ	:	:	:	:	•		
∕eg	व्यनाथ कडावी	:	÷	:	÷	∕८ न	:	:	:	:	त्लाऽम डाल	:	:	:	:	•		
/sj	5व्या द्राव	:	÷	:	:	⁄ঝ	÷	:	:	:	शामश्रुव	:	:	:	:	:		
/9	, / 6j	:	:	:	:	∕ €]	:	:	:	:	दर्भिष्ठभवः	:	:	:	:	:		
, /c	, ./q	;	;	:		∕æ j	:	:	:	- :	क्रीकर्ण	:	:	:	:	•	-	

(COO	}	
	A A		•
	T-		

(B)	रीयदिष्यं अव्ट क्यं मन्त्रा हर है। इंदरम् नाम	53 Path 31	क्षा इंद	काङ्ग्रम्	ार रि	ĸ	(A) 20 40 40 40 44 44 44 44 44 44 44 44 44 44				Ľ	क्ष्य क्ष्य इस्ति स्थ	ler			४ इंट	মন্তব্য কথা
5	다 다 3 3	:	:	:	:	2.2.3	:	:	<u> </u>	15 E							
' ⁄ঘ	त्रकलान दाय	÷	;	:	:	ं ं	:	:	:	CETANNETO CETANNETO	: :	: :	:	: :		•	
ধ	भीवाली	:	:	:	:	:	:	:	:	(HY 2)	:	:	:	:		c	
	शहा कि	÷	:	÷		: '	:	:	 :	×313.	:	:	:	:	:	0	
∕ घा	क्रानिय मादी	:	:	÷	:	: ঘ	:	:	:	おれず	:	:	:	:	i	o	
<i>ূ</i> ত্য	व्ह एउ किया	:	:	:	:	: :	÷	:	;	<u> अंदाकी</u>	:	:	Ė	:	:	v	-
	स्टनांद्रथ द्राय	;	:	:	;	> 世之西 教育	:	:	:	ठकःभिद्या	:	÷	:	:	:	•	
	काइ दाव	:	:	:	 :	পাতা ইমান	:	:	:	दमःनदी	:	:	:	:	:	•	
	্র	:	;	÷	:	:: 3	:	:	:	माउभाद्रा	÷	፧	:	:	:	0	
/5 j	तरकोनमन छड्डी	_ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	:	:	:	: 'GI	:	÷	:	मरहे था	÷	:	:	:	:	o	
/জ	्खांक भारता	:	:	÷	:	:: **	:	:	:	नका प्राय	:	:	:	:	:	0	
	इंदाई कि: अदी	:	:	:	:	:	:	:	:	टरकोद:	:	:	:	:	:	•	
	दूरकुष्टे दाव	:	:	:		:	:	:	:	मामोलः शाक्न	:	:	:	:	:	•	-
	कहात्र मांडी	:	:	:	:	: / G J	:	:	:	यदाश नी	:	:	:	:	:	^	475 BIN 818
	इ.स. व्यास	:	:	÷	:	: /\$1	:	:	:	PERSON SOLVE	:	:	:	:	:		ie iev ie
• •	वार शाजी	•	:	:	:	ं ं	:	፧	;	थ' लग्ं। छ	:	:	:	:	:	6	
,	वास्त्रका दक्षात्राचा	:	:	:	:	: :	÷	:	:	भनत्वाम् वादाच	:	:	:	:	:	, ,	-
	বুকু কুবি	:	:	•	:	: ভ	:	÷	:	নেকটিলা	:	:	:	:	:	• (
	क,नाश्र्वास	:	:	:	:	:	:	:	:	<u>দোনাপুর</u>	:	:	:	:	, :		
		:	:	:	:	<u>:</u>	:	:	:	ं: ं ज	:	:	:	:	;	0	
	नम कलकार्	:	:	:	:	: :	:	:	:	भन्गेत्यत् दाङाद	:	:	:	:			المراجعة
	वामभादन	:	:	;	:	:	:	:	:	म । ।	:	:	:	:	:	• •	
	कानादाय	:	÷	:	:	 	:	:	:	لمنطفا	:	:	:	:		•	
	मित्दक्ष माम	፥	:	÷	:	श्रीका था है।	:	:	:	والإسا	:	:	:			, (,
	जिन्म उक्ड	:	:	:	:	.: ∕ G j	;	:	:	<i>?</i> ≒		:	:			• (
	जिटमहाल मा	:	:	:	:	:	:	÷	:	<u> माइंडिश्र</u> ि	:	:	:				•
	मस्ता मिश्ह	:	i	:	:	:	:	:	:	কাট্ৰে শাস	:	:	:	:		•	•
	- विकिन्ति मुक्ताः	:	:	:	- :	ं ∕ च	•	;		STACK.				•	;	 -	-

	さる はてして える こうでき マモング・マード	रति रुध्य मन		के के के कि मांच	- 11	ស៊	ন প্রকার ক্যা				و	7. Y E - W			$\frac{1}{1}$		
1						> छे। श्रांका हैंस्रांवा	:	:	:	डा ट्टोब्रो	:	:	:	÷	:	•	
	נאויולא אלים	•	:	:		\$ 1813	:	:	· :	मग्राह्य	:	:	:	:	:	•	
	নমত বিশ্ব	:	:	:	:	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	:	;	:	Walking.	:	:	:	:	:	•	
	ठम्म (द्रावा	:	:	:	:	; ;	:	•		***************************************		;	:	:	:	o	
	शिद्धर दे।	:	:	:	:	: •	:	:	:	e 65 6	:	•		: ;	:	c	
	श्रमनार्थः शास	:	:	:	:	: ~g	:	:	:	[घमरद्रामा	:	:	:	:		,	
	fact form	•	•	:	:	.; ∕खा	:	:	;	ठक्षनिश	:	:	:	:	:	•	
	3	:	:	•	;	.: /g	:	:	:	व इन्हर्	:	:	:	:	:	•	
	で の の で の で に で に に に に に に に に に に に に に	:	:	•	•	: ! /c.	:	:	:	रिकश्व	:	:	:	:	:	o	
	তাৰ্মম ম্ট্ৰ	:	:	;	:	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		ļ) 	:	:	:	:	:	•	V 675 BIN
	े बेस्त्रमाम ଓ थएन क्ष्	စာ ⁶	:	:	:	D 18 2 19 19 19 19	:	:	:				;	;	:	•	213
	खा स्वर्था स	, :	:	:	:	:: ∀∀ ~	:	:	:	<u>ब</u> ्गाल म	:	:	:	:		•	
	[A Z		:			भाका हैन दा	:	:	:	大学を	:	:	:	:	•	• (
	STREET CERTAIN	1		:	:		:	:	:	is in	:	:	:	:	:	•	
	4 - 4 - 4 - 4 - 4 - 4 - 4 - 4 - 4 - 4 -	· ·	•			; ;	:	:	-	श्चराष्ट्र	:	:	:	:	:	•	
	5 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	:	:	:	•	, <i>r</i> e	;	:	:	∕ਯ	:	:	:	:	:	•	
	कुम्मा त्मानाद	:	:	:	:	: •	:	į	- 1	نع⁄ :	:	:	:	:	:	•	
	মনবোধ মহাজন	:	:	:	:	: eg	:	:	•	J A	:	;	:	:	:	•	
	डिक्य क्यांड	:	:	:	:	ः च	:	:	:	· •	: :					•	
	क्षा दश्च	:	:	:	:	: ∕ч	:	:	:	ty (ty	: :	: 6	:	:	:	,	
	24.00	:	:	:	:	अव्व	:	:	•	घटत्रा वाघल्याह्य श्वंश्या टाव्याव	শাহা প্র	श्री, टाड्र	٠٠. غرب در	:	:		
	metawata Yana	<u>.</u>	,	:	:	: :	:	:	:	रू रेकिक रममोश्रम् योकार्त भर	ला शिष्	ব্যঞ্চারে 1	4× 691	उल्लंभल म्हा	:		
	The Cartina All	:	•	:		/c ₁	:	:	•	इ९ स्प्रदा	९ कामकादि भारतिकुष	লকুণ্ড	:	:	:	(o o	
	المرابع المالية	:	: ·	:	:	:	:	:	:	इत् दादिक	हार्ट्डिज्य अप श्राप्तमाव	इ.स. श.व	:	:	:	(0.0)	
	म् व म	:	:	:	:	7.	;	:	:	20 CASS	८२ छ । भार कांघा द्रमार्ट ह	TIAPICS.	: v -	:	:	(e o b)	
	64. X D. X D. W. X D. X	:	:	:	:	T /3		;	;	इंश्नाडिक क्षेत्र	्रह्म इ.स.	:	:	:	•	2267	İ
1	वर्षा भूष		:	:	•		ķ	A O		अक्टाय ह डाइंद निकार	डाइ.व रि	मकरहे	፧	:	:	•	とう ひこう・そこめ ハママ
ずらどもしと	महाऽह्य (हार न	न ७ जुन्	₩.	:	•	e	ď.	·		SPORTS BETT STREET		ST CONTRACTOR	:	:	:	(o . /k	
क्रिम्भ्रव	क्रयमाथ (इ.स	:	•	:	:	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	:	:	:	1 N 1 N 1 N 1 N 1 N 1 N 1 N 1 N 1 N 1 N		7. I				1000	.
दौदुःखा	मारिय ८५ ४ व	:	:	:	:	: I	:	:	:•	भारिक्टाकां व थान भानाना	* 3 ∀	<u> </u>	:	:	}	6	4-1-40
C 50 1 1 1	এতন জান গুলামে স	दिम मारहर	:	:	•	. यात्रला छाघा निकार्थ आरिगाला	512 PIE	* e	:	बाद्रुमश्रुव शास्त्र	. Filt	:	:	:	:		
	क्रकर में द्वार	: :	:	:	:	: শ্ব	:	:	:	্ ছাম লপুৰ গ্ৰামে	श्रीटम	:	:	:	:		
	मध्याय करियो	:	:	:	:	- A CO	:	:	:	, दािकराकात् शास	াৰ প্ৰামে	፧	:	:	:) शरन्त्यके माहाया
	日本の名 できずけり	ارد موال	:	:	•	**************************************	;	:	:		 .:	:	:	:	:		- क र्यम
	アイドラ ~ ~ ~ 一	2								Section 1		ſ	1			/ O O ~	

क्रिला	दीश्रतमृत्य थात्र कक्ष	कर्धा मन्नान्न रह उँ। रहित्त मा	क्ष्टिंबरमृद्धं न	P.	ন্ত্ৰ	प्रकाद कर्म		-	ষে স্থান হয়	\$ \delta \text{\$\frac{1}{2}}	মন্ত্রব্য কথা
क्रामी द	दरमीथत् छग्ने।ठादी	:	:	:	\$ 50 m	:	:	1	क्षिक दमाहे श्रर (दर्दि	0	
	ভৈর্বচন্দ্র বন্ধু	ŧ	:	:	व्याष्ट्रित क्षारमंत्र व	100	:		S- নন্ন্য্য্যুত্ত বস্তুত্ৰ পৰ্যন্ত		
<u>}••</u>	মদলমোহন খাঁ	:	:	:	न्न प्रत्य र के। वैत्र	:	:	<u>.</u>	পর্গনা বে'রে। চন্দননগর্হইতে গার্জীপর্যন্ত		
<u>r'</u> /5	হরিশ্চশু মজুমদার	:	:	:	পুকুর ৪ পাকা ঘাট	: :	:		दह्वः मिन्नाम्युत् अ९ ८दाएव।	600	
्यं	१व्यायमात्र रम्	:	:	;	\$. \$. \$.	:	:		/sg /sg /sg		
/g	क्रेचंद्ठछ टमू	:	:	:	:	:	:	- <u>-</u>	राजियोज्ञा भर बे	\ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \	
/ 9j	হলধর মাজি	:	:	:	राज्य ६ दैः	:	:		न्यानियाद्देट्ड टम्डिभयाञ्च श्र बे	600	
/cg	নিত্যামক কুঞ্	:	:	:	भूक्र ८ र में श्राक	ক হাট	:	<u>:</u>	भारक सम्बन्ध मह भार खे		
/gj	রামধন শীল	:	:	:	مراح مراح	:	:	:	ङिहादः भव्तना दुअन्याहे		
Æ	<u> হার্কানংথ ১:কুর</u>	:	:	:	:	:	:	<u> </u>	किनाइहेट का नीतक्षम्यास्य भर मे		
∕e g	ं	:	:	:	: :	:	:	<u>:</u>	গোপগৈশ্বহাত কৌশ্বীপ্যান্ত প্ৰ ঐ		
/ 9	वानी कांड्याधनी	:	:	:	: 'S	:	:	-	বামণ্গাড়া পথ ঐ	000	
Λq	ساعدة مانها	:	:	:	\$ 6.	:	:	<u>:</u>	(द्वाम्युव् स्र में	, ,	
∕ 03	কাণী ইন্দ্রাণী	:	:	:	ं: ⁄च	:	:	-	महिलाल श्रिके		
∕ ⊌	बामकी दीड्या	:	:	:	Ā:Ā	:	:	:	दिक्किन्दि भर्गम खुर्मुडे	, ,	
/ SJ	: ∕व	:	:	:	: ⁄sī	:	:	:	ठिकिमात्र्य निष्ये	, .	
/cg	रेटहामाथ दभू	:	:	:	ं: ∕•ा	:	:	 :	मिक्रिमि निष्ये	600	वार् यउ हाका
∕b g .	: ~g	:	:	:	পুকুর ও ২ টা পাক	কি ঘট	:	:	क्रममास् नि हे		E ,
/ e g	राटू कानी:श्रमान दांव	:	:	:	লোহার দে'লান সাঁকো	में.रहो	:	<u>:</u>	कथर्रकातीय देशक्	10000	्रमारका चित्रात्मक
চ िक्रमाश्रहभा	त्नामीनाथ मुभूरम	:	:	:	र्।डी	:	:	:	वाक्ष्टेश्वष्टेत्व भाषावृद्य जिन्हास्य	(o o A	X X
∕ e g	मार्टमाञ्च दाव	:	:	:	शाक, घांत्रे ଓ है। हाँ	्र इ	:	 -	द्रांशिकशन्त	10002	मारका क्रमान हा-
5 9 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5	ह्यांच टक्ना छदान व	:	:	:	भूक्व	:	:	:	मासदारभव बार्षेत्र उन्हर्म सिर्भ	\e 9\	े नान शहरकरष्ट्
্	किश्मीय महकाद 	:	:	:	:	:	:		भी दडा का हरेड इक्रभूद अ कालि भूर व शाहेदा इ दाहा इ	6	المنافرة والمنافرة والمنافرة والمنافرة والمنافرة والمنافرة والمنافرة والمنافرة والمنافرة والمنافرة والمنافرة و
,									सिक्डे		
द्या /	ব্যৱমাণ দাসা	:	:	:	:	:	:	:	মহীগঞ্চইতে কালিকাপুরে ঘাইবার রান্তার নিকট	60	المرام وي
দ	্ৰাজনোহন সেখুবা	:	:	:	ত্ত্তার স্কাত্	:	:	:	নওয়াবগ-ছচ্ছতে লালবাগে ঘাইবার বান্তার খুলত-	2967	
Ŋ	3				*						٠,
ष्ट्र /	(शाबाद था मारदाश	:	:	:	184 184 184 185	:	:	:	বাকলা ফভেপুৰে দেবতী হাটেব নিকট	>¢.)	,
) بھ	क्खाकत्नात्रं ठाका	:	:	:	श्रुक्व	:	:	:	शद्रामा टाहित्रत्य सम्मीशूब हाछित निक्डे	6	
্ কুন্	म्हावास कृष्टां दांतू वासुतम्द मिश्ह	म्द मिश्ह	:_	:	:	:	:	:	भएओक्षर्येष्ठ शन्मात्रभ्यास्त्र	•	•
ੱਚ		:	:	:		:	:	:	المارة ٠٠٠	10000	•

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 3d December, 1847.

Baboo Pearymohun Banerjee, Moonsiff of Kytee, East Burdwan, for three days from the 4th instant.

Baboo Mudoosoodun Banerjee, Moonsiff of Atteeah, Mymensingh, for one month beyond the period of the late Dusserah Vacation.

The 8th December, 1847.

Moulvy Gholam Soobhan, Moonsiff of Pertabpore, Midnapore, for one week beyond the period of the ensuing Mohurrum Vacation.

Baboo Seeteekunth Singh, Moonsiff of Patna, West Burdwan, for two days beyond the same period.

Baboo Dwarkanath Roy, 1st grade Moonsiff of Lolbaugh, Moorshedabad, for twenty days from the 11th to the 30th ultimo.

The 10th December, 1847.

Baboo Rajmohun Mitter, Moonsiff of Busheerhat 21-Pergunnahs, for eleven days from the 29th ultime. B. J. Colvis, Register.

রাজকমো নিয়োগ।

২৫৩০ নমূর।

বাঞ্জা দেশের জীগুড অন্কবিল ডেপুটা গবর্নর্ সা-হেবের জন্ম :

बिरश:श

১৮৪৭ माल ১ ডिमেম্র।

নদীয়ার মাজিট্টেট নাফেবের ও শালেক্টর সাফেবের আসিফটেট নিসুত এ ফোপ সাফেব (Mr. A. Hope,) এ জিলাতে ১৮২১ সালের ও আইনের ২ ধারার নিম্মিট ক্ষরতাপ্রাপ্ত হউয়াছেন।

চারিশপরগনার মাজিট্রেট সাকেবের ও কালেক্টর সাচেবের আসিফাট জীলু হ সি এস বেলাই সাহেব (Mr. C. S. Belli,) ঐ জিলার দলীলদ্যাবেদ্রের রেজিট্র ইইবেন।

সুন্দর্বনের অচিজিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এ টি স্মিথ সাহেব (Mr. A. T. Smith,) প্রথম শ্রেণী সুক্ত হই-ছাজেন।

इंगे।

১৮৪৭ সার্ল ১ ডিসেম্র।

চাকার কালেক্টর ঞ্জিযুত সি টউনহান সাহেব (Mr. C. Tottenhan,) চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে ছয় মাদের ছটা পাইয়াজেন।

বার্জুমের সিবিল আসিফাট চিকিৎসক প্রীযুত ভাক্তর টি মরে সাভেব (Dr. T. Murray,) বর্ত্বমান মা-দের ২০ ভারিথাঅবধি এক মানের ছটা পাইরাছেন।

মেরিনীপুরের অচিছিত ডেপুটা ফালেক্টর শ্রীযুত সি পি কালপর্ম সাহের (Mr. C. P. Caspersz.) ১৮৪৬ সা-লের ২৪ জুলাই ভারিখের বিধির ১ ধারানুসারে ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের স্থানে যে ছুটা পান্ তমতি-রিক্ত বর্ত্তমান মানের ৮ ভারিখ্যবিধি ১৫ তারিখ্যবিদ্ধ ছুটা পাইয়াছেন।

ু মুরশিদাবাদের আবেকারীর সুপরিভেত্তে ব্রীযুত জি
টি ক্লীব সাহেব (Mr. G. T. Cloeve,) শ্বীয় কর্মোপলক্ষে
গত মাসের ১৮ ভারিএঅবধি এক মাসের ছুটা পাইরাতেন।

সুন্দর্বনের কমিসানর শীয়ত বাবু উমাকান্ত সেন আ-। [গ্রেণ্মেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৪ ডিসেম্বর।]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হ্রুম। ছটা।

১৮৪৭ সাল ও ডিসেমুর।

পূর্দ্ধ বর্দ্ধমানের কাইতীর মুনদেফ শ্রীযুত বাবু প্যারী-মোহন বাঁড়ুযা। বর্ত্তমান মাদের ৪ তারিখআবধি তিন দিনের ছটী পাইয়াছেন।

ময়মুনদি (হের আতিয়ার মুনদেফ ঞীযুত বাবু মধৃসু-দন বাঁডুয়া গত দশহরার বন্দের অতিরিক্ত এক মাদের জুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৮ ডিসেমুর।

মেদিনাপুরের প্রতাপপুরের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী গোলাম সূভান আগামি মহর্মের বন্দের অভিরিক্ত এক সপ্রাহের ছটা পাইরাছেন।

পশ্চিম বর্ষানের পাটনার মুনদেফ আছিত বাবু শিতি-কণ্ঠ দিৎহ ঐ বন্দের অতিরিক্ত দুই দিনের ছুটা পাই-য়াছেন।

মুরশিদাবাদের লালবাগের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীয়ত বাবু দারকানাথ রাষ্ক্রণক্ত মাসের ১১ ভারিখ-অবধি ৩০ ভারিখপর্যান্ত বিশ দিনের ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ माल ১० ডिमেयुत्।

জিলা চকিশপরগনার বসিরহাটের মুনসেফ শ্রীযুক্ত বাবু রাজমোচন মিত্র গত মাসের ২৯ তারিখাঅবধি এগার দিনের ছুটা পাইয়াছেন। বি জে কলবিন। রেজিটার।

পন কর্মের ভার অচিজিত ডেপুটী কালেক্টর প্রীয়ৃত এ
টি ঝিথ সাহেবের (Mr. A. T. Smith,) প্রতি অর্পণ
করিয়া চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে পাঁচ মাসের ছুটী
পাইয়াছেন। প্রীয়ৃত বাবু উমাকান্ত সেনের অনুপশ্বান
কিয়া অনা ভকুম না হওনপর্যাপ্ত প্রীয়ৃত ঝিথ সাহেব
মুন্দরবনের কমিসানরী কর্মানিকান করিবেন।

ফরিদপুরের প্রধান সদর আর্থান জীযুত মৌলরী মহন্দদ নাজিম মহর্মের বন্দের অভিরিক্ত পনের দিনের ছটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৩ ডিসেয়র :

বাঙ্গলা নেশের গনণ্মেন্টের ছোট সেক্টোরী জীযুত এ আর ইন্ন সাহের (Mr. A. R. Young,) বহুমান মাসের ২ ভারিখঅসধি "বেটিঙ্গ" নামক্রাফ্পীর ভাগ-জের না গমনপর্যান্ত ভূটা পাইয়াতেন।

দক্ষিণপশ্চিম অঞ্জলৈ প্রীগৃত গবর্নর দ্বেনরল বাহাদ্-নের একেট সাংহ্রের প্রথম শ্রেণীর আদিন্টাট প্রীগৃত লেপ্টেনেট দ্বে সি হটন সাহের (Lieutenant J. C. Haug' ton,) গত অক্টোবর মাসের ২২ তারিখে যে ছুটা পান্ভাহার অবশিক্ট কাল গত মাসের ২৫ তারিখ-অবধি রহিত হইল।

শাহাবাদের মিবিল ও সেশন জন্ধ প্রীযুক্ত এচ বি ব্রৌনলো সাহের (Mr. H. B. Brownlow,) গত আপ্রিল মাসের ২১ তারিখে যে ভূটা পান্ তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ১৫ তারিখঅধধি রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ माल ৪ ডिসেম্বর ।

বিভাতের মাজিয়েটে প্রীয়ত টি সি টুটর সাহেব (Mr. T. C. Troiter,) গত মাসের ২৭ তারিখে আপন কর্মের ভার পুন র্যহণ করেন।

পাটনার মাজিট্রেট জীযুত আর এচ রসেল সাহেব (Mr. R. H. Russell,) গত মাসের ২৭ তারিখে আপন দস্তর্থানার কর্মের স্থার শীযুত ডবলিউ এম বোফট সা-হেবের (Mr. W. M. Beautort,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঞ্চলা দেশের জীযুত অনর্বিল ডেপুটী গবর্নর্ म। হেবের প্রক্মক্রমে।

> এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

### SALIT. \$\text{\$\text{SALIT}\$} \$\text{\$\tex{			•	FRAN BRAIN OF MI	াল প্ৰভোক এজেন্সীৰ ও	শা ক্ষালিকার নমকেব গোলাকা	\$ 600 T
# 1886 188			The state of the state of		ク ルニード・ザ ションブ・ラコ		
1887.05 188	- 11 - 12 - 13 - 13 - 13 - 13 - 13 - 13	াব মেলুদ নেমক মান্ত প্ৰথম্জ	মেন্দ্রাক্তা ব্যক্তির ব্যক্তি	रः श्राम् इ.सिस्टिक			
#		मन २२८३ मजि	मन ३२,६० माञ	म्य २५६० मान	দ্বন ১২৫২ মাল	म्ब ५२६७ मास	
### 188 (1884년 전 188 (188 전 1		100 DE 10	म्डादरक है	xe12124	হত,বকে ছব	द्रहादरक के	Pinting of
1886 1886	- ず!ず v:	382 । 89 म!ज अ	388 । 88 माज	हांच ग्रह । ८६ ४६	१४४६ । ४४ मन्ज	जि.स. १८ १८ भ <u>ा</u> ल	ह्युं इं
1886(では、	डिक ली				,		
1886/6 1886/6	•	/500,40,4	19.82,3°F/	92298\	0,4000 PKO	/30 F'SU 62	の ひせ くべいい こく
1885/2 1885/2		•	26,038ho	•	•	/68b	oを b o C fg ~
1895-45(c 1505(30 c)	-	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	CS.GP o	/3A2'cb	1968,00,6	7.54.5	4,23,662/
1885/4 1885/6	_		•	a	٠	/ADS:48	/A00'A8
カ/83e/45(2 と) Cat(3e)(3e)(5	•		>6,208/	0	6	•	· QAD'A?
カ/83 - 14でく と		•		16000		. 493.64.6	2 % S. 8. 6. 9 9.
カ (**33**44******************************			8,03,44,40	() () () () () () () () () ()	500000		
カ Co-A(CC			6	8 '46 5'0 8	. o. 888'68'6	s: 822,62,8	8.785,387.8
カ/83°-45°(c と) のまだ3°(c を) の の でもできる	া নেমত । হাতে নার্য্যন্থ্য নিম্ভিন্ন		۰	v	o	0	S 1 61 8 C
からのからで、 というのであった というのである の の の の の の の の の の の の の の の の の の の	ナイス・シー・町				Commence of the Commence of th	***************************************	
	•	0		8 / 46 5 % 8	2,83,583 10	8,56,08.8	8,24,°84/5 1/5°
*************************************	२८ शहरामः ।	6		603	0 0 0 0		9 1. 8 5. 7 6.
1000 1000	गक चाछे नाव इक्जूद राहिइट्स	•	0	1 - 20.5		10000	C - C - C - C - C - C - C - C - C - C -
প্র হালিরাঘাটা। এ হেবিহা। এ চাইমণ্ড হার্বক। এ চাইমণ্ড হার্বক। এ হার্মাণ র হালিত লাক। এ হার্মাণ র হালিত লাক। এ হালিত লা		/8#8%	\S\\\	45,844	5 099'F9'*	2 # 1	3
প্র (বৈওহা। প্র প্রের্থা প্র ব্যর্থা। প্র ব্যর্থা। প্র ব্যর্থা। প্র ব্যর্থা। প্র ব্যর্থা। প্র ব্যর্থা। প্র ব্যর্থা। প্র ব্যর্থা। প্র ব্যর্থা। প্র ব্যর্থা। প্র ব্যর্থা। প্র ব্যালাভ। প্র ব্যর্থা। প্র ব্যর্থা। প্র ব্যর্থা। প্র ব্যর্থা। প্র ব্যর্থা। প্র ব্যর্থা। প্র ব্যর্থা। প্র ব্যর্থা। প্র ব্যর্থা। প্র ব্যর্থা প্র ব্যর্থা প্র ব্যর্থা প্র ব্যর্থা প্র ব্যালাভ। প্র ব্যর্থা পর ব্যর্থা পর ব্যর্থা পর ব্যর্থা পর ব্যর্থা পর ব্যর্থা পর ব্যর্থা পর ব্যর্থা পর ব্যর্থা স্ব ব্র্য্যা স্ব ব্যর্থা স্ব ব্যর্থা স্ব ব্যর্থা স্ব ব্যর্থা স্ব ব্যর্থা স্ব ব্যর্থা স্ব ব্যর্থা স্ব ব্যর্থা স্ব ব্যর্থা স্ব ব্যর্থা স্ব ব্যর্থা স্ব ব্যর্থা স্ব ব্যর্থা স্ব ব্যর্থা		o	6	0	5 0 D C	o (¥ .
প্র গোর্দা। প্র গোর্দা। প্র হাপ্তার ক্ষমা। প্র হাপ্তার ক্ষমা। প্র হাপ্তার ক্ষমা। প্র হাপ্তার ক্ষমা। প্র হাপ্তার ক্ষমা। প্র হাপ্তার ক্ষমা। প্র হাপ্তার ক্ষমা। প্র হাপ্তার ক্ষমা। প্র হাপ্তার ক্ষমা। প্র হাপ্তার ক্ষমা। প্র হাপ্তার ক্ষমা। প্র হাপ্তার ক্ষমা। প্র হাপ্তার ক্রমানা স্ব হাপ্তার ক্রমানা স্ব হাপ্তার ক্রমানা স্ব হাপ্তার ক্রমানা স্ব হাপ্তার ক্রমানা স্ব হাপ্তার ক্রমানা স্ব হাপ্তার ক্রমানা স্ব হাপ্তার ক্রমানা স্ব হাপ্তার ক্রমানা স্ব হাপ্তার ক্রমানা স্ব হাপ্তার ক্রমানা স্ব হাপ্তার ক্রমানা স্ব হাপ্তার ক্রমানা স্ব হাপ্তার ক্রমানা স্ব হাপ্তার ক্রমানা স্ব হাপ্তার ক্রমানা স্ব হাপ্তর ক্রমানা স্ব হাপ্তার ক্রমানা স্ব হাপ্তার ক্রমানা স্ব হাপ্তার ক্রমানা স্ব হাপ্তার ক্রমানা স্ব হাপ্তার ক্রমানা স্ব হাপ্তার ক্রমানা স্ব হাপ্তার ক্রমানা স্ব হাপ্তার ক্রমানা স্ব হাপ্তার ক্রমানা স্ব হাপ্তার ক্রমানা স্ব হাপ্তার ক্রমানা স্ব হাপ্তার ক্র		đ	٠	•	••	.4.	,
প্র গোর্দা। প্র হাইমণ্ড হার্বের। প্র বাস্থিত। প্র বাস্থ	y /	o	•	۰	৮ ৩ ৩ ৩	•	も うのおひ
**b . के. के. के. के. के. के. के. के. के. क	े जि		•	U	124842	85,085/	1005.49
		,	27 44	.800	000	/ \	140 AA' CR'C
১ ক ৫০.४.८८ - १४०.६८ को ४४८.८४ के १४८.८४ के १८४.८४ के १८४.४४ के १८४.४४ के १८४.४४ के १८४.४४ के १८४.४४ के १८४.४४		đ			o		•
নি মিছিত। বিমিত্ত পাঞ্জা। বিমিত্ত সংবিদা। বিমিত্ত সংবিদা। বিমিত্ত সংবিদা। বিমিত্ত সংবিদা। বিমিত্ত সংবিদা। বিমিত্ত সংবিদা।	ামুভ প্রিকোপ সাহেবের পাইলা	্বকুম -	o. 458.8	6, 93 to	, \n.e.,8	9 C.4.55	こうかい かんかん
ক্লি মিছিড ইংলিস। ক্লিমা ১,৪৫৪/৪ ৪,১৬৭,৫ ৮৪.৯৮৫।৪ ৩,০৪,৯৫৩।২ ১,৯৮,০৪৪/৫	€ 57 ·	o	•	•	٥	۰	2, o G 8 4.º
में मिश्चित केंगलिम । अन्तिम १,७४८ । ८,९४८ । ८,०४,०८ । २,०४,०८ । २,०४,०८ । ४	/ag	, a	0	•	0	•	/C+3/3
8,848, 44,00 (6 8) 0 46,000 (8 9,000,00) 18,000 (8 9,000,00)	/ G J						
		•	8,444,6	5 JAC 8A	5, 0, 8, 2, 6, 0	3,38°,46,5	P. 4. 6. 935 49

্ল ১ ১ মহকেন নিস্	2,73,206 110	ら しょうしゅう こうしゅう	426,223 118	1 A 1 CO 11 A1		= 1.82.88.97	6 S 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 0		5,52,284°	I	P1 686	oll o KA'88	/584'AD'6		ð	/48	€ : ∅ ×	•	•	•	AI CRO'BR'BA	1,20,042/	1,50,042/	18 18 18 18 18 18 18 18
সন ১:.৫৩ ঘ'ল হতবিকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ ঘাস	6	P. 448, P.D.O	8,52,89244	Pi US		9,99,282/01	٥	. 0	•	18.083		•	•	₹8,5	SRC'S	•	•	٥	۰	•	>>,922/	2,20,092/	7,20,092/	ווטו • אפיקקקיקנ
म्म ১२६२ मान भडांदाक घेर ३४६६ । ८५ मान	•	•	・1 ためいらんい	•		0, 20,000 is	2,5%2,8 We	•	5,52,2 2840	5,92,522/	6 5 IC 3	\K80,'C8	60,200 He	8.184518	(A06'66	o	۰	•	٠	o	8,92,848	•	0	8; 2448¢,6¢
সম ১২৫১ ম'ল মহাব্যক ইৎ ১৮৪৪। Se সাল	8466466	0	GI PP2.52,6	•		8.440.00°	۰	•	•	0 = 888'c = 'O	83.	28,632119	ه!! 8 ۲۳٬۶۰۰٬۲	1.893/	2,89.53æ4°	o	o	o	۰	6	&,45,¢8≥ 1•	۰	o	0/800:460
সন ১২৫০ সাল মভাবেকে ইং ১৮৪৩। ৪६ স:স	३,५२,२४७ भेद	•	•	0		5,65,240ke	o	•	•	5,8°,0°∀°,°	₹6	•	140,004	6,0 YY	5,88,8≥≥ H°	/48	•	•	٠	o	3,93,83840	•	•	∘=
সন ১২৪৯ সাল মুহাবেক ইং ১৮৪২ । ৪৩ সাল	o	c	v	٥		•	g	٥	0	0	48/٩	o	5,54,552/	•	ショ からっちょく	v	•	o	v	•	61 545,55.8	o	0	P /8 88 'FO'C C
এজেসীর নায় চট্টগ্রাম।	भीका ज्यक जक्षांत्रभूव हांहे छारवानि।	2 W V	व्यक्तिक ।	ক্ষেণ্ড বেশক।	•	্ ভাল্যা।	পান্ধ। ঘাট কাঁকড়া আরাজিন।	ক্রোকি নেম্ক। •	তিকুম। শালিক:।		दल्लिश्व ।	(क्राइम्: ।	जिनका।	করকচ নেমক মান্দ্রাজ পর্মিট ১ পহিলা ব্কম।	के २ मामदा द्रक्य।	के ७ डिमहा दक्षा।	মিজিত পাঙ্গ।	কোকি কর্ক্ত।	ক্ৰোকি দৈশ্বং।	(कारिक (ज्ञारक।	Pik	আর্কিন। কৈক্ষন্তিয়া।	্ কুল ভূ	্ৰাট
•	ofter (, ay ,4	, ea			•	e inte			भीक्षा त्वश्क	∕og .	∕c g.	/ cg	ক্রকচ নেম্	/kg	∕e i						न् प्रकाशका है किकतिया	; ;	

[शदर्वायके श्रास्त्रहे । ১৮৪৭ । ১৪ फिल्मयूत्र ।]

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার !•

এক্তারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা যশর।

মোকাম মুড়লির জ্ঞীপ রঘুনাথ বিগ্রহ ঠাকুরের একাকা নিম্নে উক্ত মহালছর জ্ঞাত কালেক্টরীর তলারকের জ্ঞধীন থাকিয়া ইস্কুক সন ১২৪৮ সাল লাগাএদ সন ১২৫৪ সাল মুক্তে ৭ বংসর মেরাদে জ্ঞাত কাছারীহইতে ৬৩৬৭ টাকা সালিয়ানা জ্ঞমা জ্ঞবধারিতে গোং কুটী গাইদঘাটের মেঃ ডিবট ড্ঞাননেভাঞ্চী সাহেবের সহিত ইন্ধার! বন্দোকত আমলে আসিরা রাজ্য জ্ঞানার ডহলীল হইতেছে উক্ত মুহালাতের ইন্ধারার মেয়াদ জ্ঞাগামি কৈত্রমাসপর্যান্ত আছে এইকা ইন্ধান কাগামি কন ১২৬৪ সাল ১০ বংসর মেয়াদে পুনর্বন্দোরত্ত হতানবিষ্ণক জনসমূহের জ্ঞাত জন্য এই নিয়মে ঘোষণাপত্র প্রচারকরা আবশ্যক যে যদি কেল প্রস্তাবিত মহালম্বর ইন্ধারা লওগার প্রার্থনা রাখে তাহার কর্ত্বতা যে জ্ঞাগামি সন ১৮৪৮ সালের ১৫ মার্চ বান্ধলা সন ১২৫৪ সালের ও কৈত্র বুধবার কল্পরে হাজির হইরা ইন্ধারা পাওয়ার দর্থান্ত নিয়মানুসারে লেফাফা সন্দ করিলা মাল জামিনের জায়দানসম্বত্তিত সাথিল করে ও মহাল মঞ্জকুরের কাগন্তাত জ্ঞাকালী হাজির হইবাছাত্র জানিতে পারিবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিথ ২ ছিলেম্বর।

সদর জ্ঞা পাওনা সরকার তং ধনগ্রাম ৩১০৪॥১ মটিব মাণ্ডবা ১৬০৬॥৮৮ रा रहोल हैं बादा हरेता छिल रहेल स्रा 8420

D. Rissell, Collector.

3320

8932%

ADVERTISEMENT.

SIX HUNDRED RUPEES REWARD.

The above reward will be given, for the apprehension of Hurrish Chunder Pal, who effected his escape after murdering Mudhoosoodun Mojumdar, in the town of Sherpore, Thannah Sherpore, Zillah Begrah on the 10th November, 1947, corresponding to the 25th Kartick, 1254, B. S. Of the 600 Rupees 500 have been offered by direction of the Superintendent of Police, Lower Provinces, the remaining 100 is offered by the relatives of the person murdered.

Description of the Murderer.

Iturrish Chunder Pal, son of Muddun Pal, a resident of Rarabundeepore, name of the Thannah unknown, Z llah 24-Purgunnahs or Baraset, about 30 or 32 years of age, blackish complexion, short and stout person, open cyebrows, small nose, short hair (babree), small whiskers, no particular marks on the body, can read and write the common Bengallee, and is slightly acquainted with English.

৬০০ টাক্র পারিভোহিক।

উপধ্রের লিখিত পারিতােহিক হরিশন্ত্র পালমামক ব্যক্তিকে পৃতকরণ নিমিন্তক দেওলা ঘাইবেক ইক যাকি কেল বওডার অন্তঃপাতি থানা শেরপুরের অর্ধান শেরপুর নগরের মধ্সুদন মন্ত্রমানবকে সন ১৮৪৭ ইকরেছার ১০ নিমেন্ত গোতাবেক সন ১২৫৪ বাজলার ১৫ কান্তিক তারিখে হত্যাক্ষরণানন্তর পলাগন করিয়াছে। উক্ত ৬০০১ টাকা মধ্যে ৫০০১ টাকা বাঙ্গলা দেশের আল্লীলুক সুপরিক্টেণ্ডেট পোলীস সাহেব বাহাদুরেব আদেশ মত এবৎ বক্রণি ১০০১ টাকা মৃত ব্যক্তির উত্তরাধিকারির দ্বারা প্রদত্ত চইবেক।

হত্যাসারফের আকৃতি।

হ্বিশ্চপ্র পাল পিতার নাম মদন পাল সাকিন র্ডাংশিপুর থানার নাম অজাত জেলা চরিশপ্রণনা কি বারাসত বনস প্রায় ৩০। ৩০ বৎসর প্রায় কাল বর্ণ থর্লছন্দ দোহারা কায় খোলা ভুর খর্ম নাসিকা মাথায় ছোট ছোট চূল (বাবরি) বিরল বিরল মোচ শ্রীরে কিছু ফত চিল প্রকাশ নাই প্রাণিত শ্রক্তি কিছু ইল্লেড়ী আর সাধার্ণমত বাঙ্গলা লিখাপড়া জানে।

Zillah Bograh, Fouz. Adawlut, 7th Dec., 1917.

G. U. YULE, Joint Magistrate.

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBIORS AT CALCUTTA.

In the matter of PIERRE AUBIN, lately carrying on business in the Town of Calcutta, as a

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the tenth day of December instant, upon the application of Lorenzo Bartolomeo Ohva and Ginsippe Casella, carrying on business in Calcutta, under the style or firm of L. B. Oliva and Co., as Merchants and Agents, it was adjudged that the petition presented by the said Lorenzo Bartolomeo Ohva and Ginsippe Casella, was true and that the abovenamed Pierre Aubin, had committed an act of Insolvency within the provisions of the Statute Ninth of George the Fourth, Chapter Seventy-three.

Calcutta, 11th December, 1947.

W. Thompson, Attorney

শহর কলিকাতার অক্ষম খণিরদিনের পরিত্রাণার্থ আদলেও।

কলিকাতা নগরে দালালী কর্মকারি পিএর অবিন নাছেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে কলিকানা নারে এল বি অলিবা সোনানির নামে সওলাগরা ও এজেনী কর্মকারি লরে এ বার্তলমেও অলিবা সাহেব ও গিউলিপ কাসেলা সাহেবের দর্থান্তমতে বর্তমান ডিলেম্বর মাসের ১০ ভারিথে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত লরে এ বার্তলমেও অলিবা সাহেব ও গিউলিপ কাসেলা সাহেব যে দর্থান্ত দাখিল করেন ভাহা সভ্য এবং উক্ত পিএর অবিন সাহেব যোরহীন হইয়া চতুর্থ কর্ম রাম্বার নহম বংশরের আইনের বিধানমতে উপকার পাইতে পারেন ইতি।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১১ ডিসেম্ব ।

ডবলিউ ভামসম। উক্সল।

[Government Gazette, 14th December, 1847]



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট্

গ্রবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 21, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২১ ডিসেম্বর।

DRAFT OF ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT.

LEGISLATIVE, The 20th November, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 20th of November, 1847.

ACT No. --- of 1847.

An Act to confer vertain powers and privileges on the Commissioners for the Improvement of the Town of Calcutta, and to provide for the execution of certain public works by them.

Whereas by Act No. of 184, it was amongst other things enacted, that the whole propeeds of the rates and taxes therein aforesaid, after paying all establishments and incidental expences should, together with such monies as the Government of Bengal, with the sanction of the Governor General in Council, might direct to be paid over to the Commissioners for the Improvement of the Town of Calcutta therein aforesaid, be applied by them to the following purposes, viz.

Formation of Tanks and Aqueducts for the consevance of water to all parts of the Town.

Opening of Streets and Squares in crowded parts of the Town.

Filling up Stagnant Pools of Water and removing obstructions to the free circulation of air.

Lighting and Watering the Roads and Streets.

Cleansing and repairing the same and the drains of the said Town.

And improving and embellishing the said Town generally.

And whereas for the effectual accomplishment of the purposes aforesaid, it is expedient that the said Commissioners should be empowered to apআইনের মৃসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়য়। দেশীয় ডিপার্টয়েন্ট। লেজিসলেটিয়।

डेकर्डकी ১৮৪৭ माल २० नरवसूत्र।

প্রস্থাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেদ্ধী ১৮৪৭ সালের ২০ নতেম্বর তারিখে হন্তুর কৌন্দেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

इन दिखी ১৮৪৭ माल --- प्याक्**छे**।

কলিকাতা শহর পরিপাটী করণার্থ নিযুক্ত কমিসানর-দিগকে কভক২ শক্তিও ক্ষমতা দেওনের এবৎ ওাঁছার-দের ছারা কভক২ সরকারী কর্ম নির্বাহ করণের নিয়ম করিবার আইন।

যেহেতুক অমুক সালের অমুক নমরী আইনের দারা অন্যান্য প্রকুমের মধ্যে ইহাও নির্দিষ্ট ছিল যে তাহার মধ্যে উলিখিত কর ও টাঙ্কের যত উৎপন্ন হয় তাহারইতে দকল সিরিশ্ভার ও উপরি খরচ দেওনের পর যে টাকা অবশিষ্ট থাকে তাহ এবং যেই টাকা বাঙ্গলা দেশের গর্ননিম্ভির হঙ্কুর কৌন্সেলের অনুমতিক্রমে কলিকাতা শহরের পারিপাট্টা কর্মে নিযুক্ত কমিস্যনর্দিগকে দিতে অকুম করেন সেই সকল টাকা এইই কার্য্যে বায় হইবেক বিশেষতঃ।

শহরের সকল স্থানেতে জল দেওনার্থপুফারিণীও জলপথ থননকরণ।

শহরের যেং স্থানে ছার অভিছান আছে সেইং স্থানে বাস্তা এবং চক প্রস্তুত করণ।

ঁ অপ্রবাহ জলাশয় পূর্ণকরণ এবং বায়ুর বচ্ছদের গমনা-গমনের অবরোধ উঠাইয়া দেওন।

পথ ও রাস্তাতে আলো দেওন ও জল দেওন।

পথ ও ঝেস্তা এবং শহরের,নরদমা পরিফার কর্প ও মেরামং করণ।

এবং সামান্যতঃ শহরের পারিপাট্য করণ ও শোদ্ধা-করণ।

এবং যেছেতুক পূর্ব্বোক্ত অভিপ্রায় সক্ষলমতে সিদ্ধ করণার্থ উচিত হয় যে ঐ কমিসানর্দিগকে এক জন মূছরীর ও এক জন সরবেয়র এবং অন্যান্য আবশ্যক point a Clerk and a Surveyor and other necessary Officers, and that the said Commissioners and their said Clerk and their said Surveyor and other Officers should exercise powers interfering with the rights and property of individuals.

I. It is therefore hereby enacted, that the said Commissioners shall nominate and appoint fit and proper persons to be their Surveyor and Clerk and other necessary Officers, who shall receive such salaries as to the Governor of Bengul shall seem meet not exceeding Company's Rupces by the month.

II. And it is hereby enacted, that for the purpose of constructing one or more Aqueducts for bringing pure and wholesome water to the Town of Calcutta from any place without the local limits of the jurisdiction of Her Majesty's Supreme Court of Judicature, it shall be lawful, whenever a plan for an Aqueduct shall have been approved by the Governor of Bengal, for every Commissioner, and for the Surveyor and Clerk to the Commissioners with such Assistants as they may require, to exercise in the construction of such Aqueduct, throughout the line of country through which such Aqueduct is to run, all the powers which by this Act it is lawful for them to exercise within the said local limits, and which may be necessary for the construction of such Aqueduct without being subject to any action or molestation whatever for so doing. And it shall also be lawful for any Magistrate of any district through which the said Aqueduct is to run, in furtherance of the construction of such Aqueduct, to do such acts, and he is hereby required to do such acts as it is by this Act lawful for a Magistrate of the Town of Calcutta to do, and as he is by this Act required to do in furtherance of any work to be executed by the said Commissioners within the said local limits.

III. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners instead of executing any of the works which by this Act they are authorized to execute, by themselves, their Servants and Assistants, to execute the same by contract with any individual or Company who may be willing to undertake the same, and in that case it shall be lawful for such individual or such Company to exercise and enjoy all the powers and privileges which by this Act it is lawful for the said Commissioners to exercise and enjoy in the execution of any such work.

IV. And it is enacted, that if in carrying into execution any of the powers or authorities of this Act any house, building or other hereditament shall be damaged or otherwise prejudicially affected, the said Commissioners shall make good such damage and pay to the Owner and Occupier of such house, building or other hereditament such amount of compensation for such injury as shall be agreed upon between such Owner and Occupier, and the said Commissioners, and if such Owner or Occupier, and the said Commissioners cannot agree

কর্মকান্নকদিগকে নিযুক্ত করিতে ক্ষমতা দেওয়া যায় এবৎ যে২ ক্ষমতাতে সাধারণ ব্যক্তিরদের বস্তাও সম্পদ্ধিতে হস্তার্পণ হয়বৈক এমত ক্ষমতা ঐ কমিস্যানরদিগকে এবং ভাঁহারদের মুজ্রীর ও সরবেয়র ও অন্যান্য কর্মকারক-দিগকে অর্পণ হয়।

১ ধারা। অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ কমিস্যানরের। উপযুক্ত ও মাতবর বাক্তির্দিগকে আপনারদের সরবেয়র ও মুত্রীর ও অন্যানা আবশাক পদে
মনোনীত ও নিযুক্ত করিবেন এবং মাদে এত টাকার
অনপিক হেং মাহিয়ানা নাললা দেশের প্রীযুত গবর্নব্
সাহেবের উচিত বোধ হয় সেইং মাহিয়ানা তাঁহারঃ
পাইবেন ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে তক্ম হইল যে এত্রীমতী মহা-রাণীর সুপ্রিম কোর্টের এলাকার বিশেষ সীমাসরহদের বাহিরের কোন স্থানহইতে কলিকাতা শহরের মধ্যে নির্মাল ও বাস্থাজনক জল আনমনার্থ এক বা তভোধিক জলপথ প্রস্তুত করিবার জনো যথন কোন জলপথের পাওলেখা বাঙ্গলা দেশের জীয়ত গ্রেরনর সাহেবের সমতে হইরাছে তথ্য প্রত্যেক ক্মিসানর এবং ক্মিসান্বেবদের সর্বে-রর ও মৃত্বীর এবং যে২ আদিষ্টাক্টের আবশাক হয় দেই২ আদিকান্ট ঐ মলপথ প্রস্তুত করণেতে যে দেশ দিয়া জলপথ যায় সেই দেশে এই আইনক্রমে ঐ কো-টের বিশেষ সীমাসরহদের মধ্যে যে২ ক্ষমভাক্রমে কার্য্য করিতে পারেন এবং ঐ জলপথ প্রস্তুত কর্ণার্থ যে> ক্ষমতার আবশ্যক হয় সেই২ ক্ষমতা তাঁহারদের থাকিবেক এবং দেইরপ কর্মকরণের বিষয়ে তাঁহারদের নামে কোন নালিশ ছইবেক না এবং তাঁহাবুদিগকে উত্তাক্ত করা ঘাইবেক না। এবৎ উক্ত কোর্টের বিশেষ সীমা-मत्रहामत् माथा जेक कमिमानात्त्रामत् त्य कान कर्मा করিতে হয় ভাহার সাহায্য কর্ণার্থ কলিকাভা শহ-বের মাজিট্টেট সাহেব এই আইনক্রমে যে২ কার্য্য করিতে পারেন এবং এই আইনের ছারা যেং কার্য্য করিতে ওাঁহার প্রতি ছকুম হইল দেই২ কার্য্য যে कान जिला पिशा उँक जलभथ घाইरिक मেই जिलाद কোন মাজিয়েট সাহেব এ জলপথ নির্মাণের জনো করিতে পারেন এবং এই আইনের ছারা সেইং কার্য্য করিতে তাঁহার প্রতি ছকুম হইল ইতি।

ও ধারা। এবং ইহাতে হুকুম চুইল যে এই আইনের দ্বারা ঐথ কমিসানর যেথ কর্মা করিতে ক্ষমভাপ্রাপ্ত চইলেন ভাহার কোন কর্মা নির্দ্ধে কিয়া ওাঁহারদের চাকর কি আসিফান্টের দ্বারা নির্দ্ধাহ না করিয়া যে কোন ব্যক্তি অথবা কোম্পানি ভাহা চুক্তি করিয়া লইতে চাহেন সেই ব্যক্তি বা কোম্পানির সঙ্গে বন্দোবস্ক করিতে পারেন। এবং ভাহা হইলে সেই প্রকার কোন কর্মানির্বাহকরণেতে ঐথ কমিসানরকে এই আইনক্রমে যেথ শক্তি ও ক্ষমভা দেওয়া গেল ঐ ব্যক্তি অথবা ঐ কোম্পানি সেইং শক্তি এবং ক্ষমভানুসারে কর্মা করিতে পারিবেন ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে স্কুম চইল বে এই আইনের হারা দেওরা ক্ষমতা ও শক্তানুসারে কার্যাকরণেতে ষদি কোন হার বা এমারং অথবা অধিকার্যা বিষয়ের অপচর হয় অথবা অন্য কোন প্রকারে তাহার হানি হয় তবে উক্ত কমিসানরেরা সেই ক্ষতি পূরণ করিয়া দিবেন এবং ঐ বাটা কি এমারং অথবা অন্য অধিকার্য্য বিষয়ের হামা এবং দখালকারের এবং ঐ কমিসানরেরদের মধ্যে ঐ ক্ষতিপূরণার্থ যত টাকা ধার্য্য হয় তাহা ঐ কমিসানরেরা ঐ বাটার হামি অথবা দখীলকারকে দিবেন। এবং ঐ ক্ষতিপূরণের টাকার সংখ্যার বিষয়ে এবং প্রত্যেক স্থামী এবং দখীলকারকে ভাহার গে অংশ দিতে হইবেক দেই

as to the amount of such compensation and the proportions thereof to be paid to such Owner and Occupier respectively, then the amount of such compensation, and also the proportions which the persons claiming the same are entitled to shall be settled and recovered by arbitration or the verdict of a Jury to be summoned and returned in the manner provided in Act No.

, entitled an Act to enable the Commissioners who may be appointed under Act to purchase real or personal property for the Improvement of the Town of Calcutta.

V. And it is enacted, that if any person at any time shall obstruct or molest the said Commissioners or any Clerk, or Surveyor, or other Officer, or workmen, or other person employed by them, or any person or Company with whom they may have contracted under the provisions of this Act, or any person employed by them in the performance and execution of their or his duty, or any thing which they are respectively required or authorized to do, by virtue, or in consequence of this Act, every such person so offending shall for every such offence, on conviction before a Magistrate, forfeit and pay any sum not exceeding Fifty Rupees.

VI. And it is enacted, that every Commissioner, and the Surveyor and Clerk to the Commissioners, with such Assistants as they may require, shall for the purposes of this Act, have full power and authority at all seasonable hours in the day time to enter, or to direct his subordinate Officers to enter into and upon any land or tenement, and in and upon the land on which any house, building or other erection is built or building, or intended to be built, and into and upon any buildings or any part thereof without being liable to any action at Law or Suit in Equity, or any other legal proceedings or molestation whatsoever for or on account of such entry, or of any thing done or to be done in any part thereof in pursuance of this Act. Provided that none of the persons abovementioned shall enter upon any lands or tenements which may be occupied at the time unless with the consent of the occupier thereof, without previously giving the said occupier reasonable notice of his or their intention to do so.

VII. And it is enacted, that the management and controul over all and every of the streets, public ways and public thoroughfares of every kind and description within the said Town of Calcutta existing at the time of the passing of this Act, and of all parts of the said Town which shall hereafter become streets, public ways or public thoroughfares of any kind or description, and the pavements and other materials therein, and all erections and buildings, materials, implements or other things provided for the said streets, public ways and public thoroughfares by or under the authority of the Go-

বিষরে যদি সেই ক্লপ ভাষী কি দুখীলকার এবং ঐ কমিলানরেরদের মধ্যে ঐক্য না ছইতে পারে ভবে, ঐ কতিপূরণের সংখ্যা এবং তাছার দাওরানারি ব্যক্তিরা একেই তাছার যে অংশ পাইবার যোগ্য সেইই আংশ আমুক আকৃটজানুসারে যে কমিলানরেরা নিযুক্ত হন উাহারদিগকে কলিকাডা শহর উভয় করণার্থ ছাবর আখবা অভ্যাবর সম্পত্তি ক্রয় করণের জায়তা দেওনের আইন-নামে বিখ্যাত অমুক নম্বরী আইনের নির্দারিত মতে তলবহওয়া ও নিযুক্ত ছওরা ভ্রির ফয়সলার অথবা লালিনের ছারা ধার্যা ছইবেক এবং আদার ছইবেক ইতি।

৫ ধারা। এবং ইচাতে ছকুম হইল যে ঐ কমিসানরদিগকে অথবা তাঁহারদের কর্মে নিযুক্ত কোন মুছরীর
অথবা সরবেয়র কি অন্য কর্মকারক কিয়া কারিগর
অথবা অন্য কোন ব্যক্তিকে কি এই আইনের বিধির
অনুসারে তাঁহারা যে কোন ব্যক্তি কিয়া কোম্পানির
সঙ্গে বন্দোবস্ত করিয়া থাকেন অথবা সেই কোম্পানির
দারা নিযুক্ত কোন ব্যক্তিকে আপনারদের কি আপনার
কর্বব্য কার্য্য অথবা যে কোন কর্ম এই আইনের শক্তিক্রমে বা তদনুসারে তাঁহারদের করিবার তকুম আছে
অথবা ক্রমতা দেওয়া নিরাছে সেই কর্ম করণেতে অথবা
সম্পন্ন করণেতে যদি কোন ব্যক্তি কোন সমগ্রে ব্যাঘাত
অথবা উক্তাক্ত করে তবে এইমত অপরাধি ব্যক্তির
দোষ মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে সাব্যন্ত হইলে প্রত্যেক
অপরাধের জন্যে তাহার ৫০১ টাকার অনধিক জরীমানা
হইবেক ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে ছক্ম হটল যে প্রভাক क्रिमान्द ଓ मृश्द्रवाद ଓ क्रिमान्द्रवृक्ति पृष्ट्वीत बद्र তাঁহারদের যত আসিফান্টের আবশাক হয় তাঁহারদি-গকে এই আইনের অভিপ্রায় সিদ্ধির জন্যে এই সম্পূর্ণ শক্তি ও ক্ষমতা দেওয়া গেল যে দিবা ভাগের সকল উপযুক্ত ঘন্টায় ভাঁহার৷ কোন ভূমি কি বাটাভে অথবা যে ভ্রির উপর কোন ঘর বা বাটী বা অন্য কোন এমা-বৃৎ গাথা আছে কি গাঁথা চইতেছে কি গাঁথিবার কম্প আছে দেই ভূমিতে এবং কোন প্রকার ঘরে বা ভাহার কোন ভাগে প্রবেশ করিতে পারেন অথবা আপনারদের অধীন কর্মকারকদিগকে প্রবেশ করিতে তুক্ম দিতে পা-द्वन। এर९ मिहेक्स श्रारम क्वरण्य करना अधेरी अहे আইনানুসারে ঐ ভূমিপ্রভূতির কোন ভাগে যে কোন কার্য্য করা যায় বা করিতে হয় ভাহার জ্পন্যে কি ভাহার বিষয়ে ভাঁচারদের নামে আইনের আদালতে কোন না-লিশ অথবা একটি আদালতে কোন মোকদমা হইতে পা-রিবেক না এবৎ তাছার বিরুদ্ধ আইনসম্পর্কীর কোন কার্য্য হটতে পারিবেক না অথবা তাঁহার্দিগকে কোন প্রকারে উত্তাক্ত করা ঘাইবেক না। কিন্তু জানা কর্ম্বরা যে যে কোন ভূমি অথবা এমাবতে তৎসময়ে কোন ব্যক্তি বাস করিতেছে ভাছাতে দুখীলকারের অনুমতিবিনা ভাঁছার ধা ভাঁছারদের প্রবেশ কর্ণের মানদের উপযুক্ত সম্বাদ্ধ দ্থীলকার ব্যক্তিকে পূর্বেনা দিয়া তাহার মধ্যে উক্ত প্রকার কোন ব্যক্তি প্রবেশ করিতে পারিবেন•না ইতি।

পথার। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে এই আইন জারী হওনের সমরে কলিকাতা শহরের মধ্যে সকল প্রকার ও সকল রকমের যে সকল ও প্রত্যেক রাস্তা ও সরকারী পথাক এবং উক্তর কালে ঐ শহরের যে সকল ভাগে ধকান রকমের বা কোন প্রকারের রাস্তা বা সরকারী পথাকি সরকারী থোলা পথাকরা যায় ভাষার কর্ভূত্তর ও সরবরাছ কার্য্য এবং শান ও ভাষার সকল সরকার এবং বাজলা দৈশের গর্বনিক্র অথবা কলিকাতারে মাজিট্টেট সাচেব কি উক্ত ক্রিস্যানরেরদের ছারা কিয়া ভাষারদের ছকুমে ঐ রাজ্য ও সরকারী পথাও সরকারী থোলা পথের জন্যে যে সকল

vernment of Bengal, or by the Magistrates of Calcutta, or by the said Commissioners, shall be the property of, and are hereby vested in the said Commissioners as Trustees aforesaid.

VIII. And it is enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners, with the consent and approbation of the Government of Bengal, to pave and water such of the streets, public ways and public thoroughfares existing in the said Town at the time of the passing of this Act, or at any future time as they shall think fit.

IX. And it is enacted, that the said Commissioners shall keep in sufficient repair every street, public way and public thoroughfare existing in the said Town at the time of passing this Act, or at any future time, and shall be liable to be indicted for not sufficiently repairing the same.

X. And it is enacted, that if any person shall displace, take up or make any alteration in the pavements, flags or other materials of any foot or carriage way in any street within the said Town, without the consent in writing of the said Commissioners, or of their said Surveyor, or shall cause any obstruction to, or make any encroachment upon any street in the said Town, any such person so offending shall for every such offence on conviction before a Magistrate forfeit and pay a sum not exceeding Γifty Rupees.

XI. And whereas it is essential to the health and convenience of the inhabitants, that straight and spacious streets and thoroughfares should be continued where they have been begun, and should be opened at convenient and suitable distances where such do not at present exist so as to perforate the mass of buildings within the said Town in straight lines as nearly as may be from South to North, and from East to West, crossing each other at right angles, and from South Past to North West and from South West to North East, crossing the straight lines abovementioned diagonally with large open spaces forming squares or circles at convenient and suitable distances, from whence the said streets may conveniently diverge in lines without interruption to the river and to the open country without the said Town, so far as the completion of such plan may be practicable, and where not entirely practicable upon a plan as nearly approaching to such plan as may be: And whereas it is also expedient and necessary that the narrow lanes and gullys which compose the greater part of the said Town inhabited by the Native inhabitants shall be converted into such straight and spacious streets and thoroughfares formed as abovementioned, due regard being had to the compensation of Owners of houses, buildings and grounds, which may be required to be vested in the said Commissioners for any such purposes as aforesaid:

It is enacted, that as soon as may be after the passing of this Act, the said Commissioners shall cause plans to be made by their said local Surveyor and by other competent Surveyors, shewing the di-

গাঁথনি ও এমারৎ ও সর্ঝাম ও ছাতিয়ার অথবা অন্য দুব্য করা যার তাহা পূর্বোক্ত টুটিছুরপ ঐ কমিসান-রেরদের সম্পত্তি ইইবেক এবং সেই সফল বিষয়ের হুত্ত তাঁহারদের প্রতি ইহার দ্বারা অর্পণ চইয়াছে ইতি।

৮ ধারা। এবং ইহাতে শুকুম হইল যে এই আইন জারী হওনের সময়ে উক্ত শহরে যে রাস্কা ও সরকারী পথ এবং সরকারী খোলা পথ থাকে বা উত্তর কালে করা যার ভাহার মধ্যে যে রাস্তাইভ্যাদির বিষয়ে উপযুক্ত বোধ হয় দেই রাস্কাইভ্যাদিতে উক্ত কমিস্যনরেরা বাজ্লা দেশের গবর্গমেন্টের সম্মতি ও অনুমতিক্রমে শান করিতে পারেন এবং ভাহাতে জল দিতে পারেন ইতি।

৯ ধারা। এবং ইচাতে তকুম হইগ যে এই আইন জারী ছওনের সময়ে উক্ত শহরে যে প্রত্যেক রাস্তাও সরকারী পথ ও সরকারী খোলা পথ থাকে কিয়া উত্তর কালে করা যায় সেই প্রত্যেক রাস্তাপ্রভৃতি উক্ত কমিস্সানরেরা উপযুক্তমতে মেরামং করিবেন এবং উপযুক্তমতে মেরামং নামে নালিশ হইতে পারে ইতি!

১০ ধারা। এবং ইহাতে তকুম হইল যে উক্ত শহ-রের মধ্যে কোন রাশ্বায় পদব্রজে যাওনের বা গাড়ি যাওনের পথের কোন শান কি পাতর অথবা অন্য সর্বজ্ঞাম যদি কোন ব্যক্তি উক্ত কমিদানরেরদের কিয়া তাঁহারদের উক্ত স্বর্থেরের লিশিও অনুমতি বিনা দ্বায় বা ছুলিয়া ফেলে বা তাহাতে কোন ফেবফার করে অথবা উক্ত শহরের কোন রাশ্বা কোন প্রকাবে অবরোধ করে বা তাহার উপর কিছু গাঁথে তবে এইমত প্রত্যেক অপরাধি বাক্তির দোর মাজিস্ট্রেট দাহেবেব নিকটে দাবান্ত হইলে প্রত্যেক অপরাধের জনো তাহার ৫০১ টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক ইতি।

১১ ধারা। এবং মেতেত্র শহরনিবাসিবদের স্থা-স্থোর এবং উপকারের জ্ঞান আরশ্যক আছে গে যে সিধা ও চৌড়া রাস্কা ও খোলা পথ আরম্ভ চইরাছে তাতা সম্পন্ন হয় এবং যেথানে এই সময়ে এইমন্ত রাস্তাপ্রভঙি না থাকে সেই খানে উপকারক এবং উপযুক্ত অন্তরে সেই প্রকার রাস্তা এমড করা য'য যে ঐ শহরের মধ্যে ছন এমারতের মধ্যদিয়া দেইরুপ সিধা পথ করা যায় অর্থাৎ সাধ্যপর্যাম্ভ ঢেরাকৃতিরূপে দক্ষিণঅবধি উত্তরপর্যাম্ভ এবৎ পুর্মঅবধি পশ্চিমপর্যান্ত ঐরাস্তার পশ্তন হয় এবং দক্ষিণ প্রব্যাবধি উত্তর পশ্চিমপর্যাম্ভ এবং দক্ষিণ পশ্চিম-অবধি উত্তরপূর্মপর্যান্ত অন্য রাস্ক্র কোণাকোণি রেখা-क्राप्त विमिर्ग निर्माण गर्र अवर डेशकावक अ डेशयुक्त অস্তাং বৃহৎ শুনা স্থান থাকে এবং সেই শুনা স্থানে **हड्स्कान ना लामाकृडि हक बाटक बाद डेक्ट हक-**হইতে ঐ২ রামা উপকারকমতে প্রভিবস্ককবিনা ঞল্বেথা ক্রমে এক দিনে গঙ্গাপর্যান্ত যায় অপর দিনে উক্ত শহরের বাহিরের ময়দানপর্যান্ত যায় এবং এই প্রকার পাঞ্-লেখ্যানুসারে সাধ্যপর্যান্ত ঐথকর্ম সম্পন্ন করা যায় এবং সম্পূর্কপে ভাহা হইডে না পারিলে এই পাণ্লেখোর সদৃশ যেপায়ন্ত সাধ্য সেইপায়ন্ত তাছা করা যায় এবং যেহেতৃক উচিত এবং আবশাক আছে যে উক্ত শহরের এদেশীয় সোকেরা যে স্থানে বাস করেন্ সেই স্থানে যে মুঁড়ি ও গলি পথ আছে তাহার পরিবর্ষ্টে পর্কোক্ত-মডে সোজা এবং চৌড়া রাস্তা ও খোলা পথ নির্মাণ হয় এবং যে ঘর ও এমারৎ ও ভূমি পূর্বোক্ত অভিপ্রা-सिव सामा डेक क्रिमानरवृद्धात श्री अर्थन कर १०व আবশ্যক হটবেক সেই ঘরপ্রভতির স্বামির্দিগকে উপ-যুক্তমতে ক্ষতিপূর্ণ করিয়া দেওয়া উচিত।

অতএব ইছাতে তুকুম ছইল গে এই আইন জারী ছও-নের পর যত দীঘু সাধ্য উক্ত কমিস্যনরের। আপনার-দের উক্ত বিশেষ সর্বেয়র এবং জন্য কোন উপ-যুক্ত সর্বেয়রের ছারা নক্শা প্রস্তুত ক্রাইবেন এবং ঐ

rection and breadth of such streets and thoroughfares, and the situations and dimensions of such open spaces to form squares or circles as aforesaid, which in their opinion shall be the most suitable for carrying into effect the abovementioned objects, keeping in view the salubrity of the said Town, the convenience of communication within the same, and the economy with which the said improvements may be carried into execution, together with estimates of the expence of the necessary works and estimates of the probable value of the houses, buildings and grounds, which it will be necessary for the said Commissioners to purchase for these purposes, and the said Commissioners shall select from the plans which shall be so furnished to them the one which they, or a majority of them, shall consider the best and most eligible, and shall transmit to the Secretary to the Government of Bengal, the said plan and the resolution of the Commissioners thereupon for the consideration of the said Governor of Bengal, and upon the said Governor signifying through the said Secretary by writing, signed by the said Secretary, his approval of such plan, the said Commissioners shall proceed with all convenient speed to carry the same into execution so far as the funds at their disposal, and the circumstances under which the works are to be carried into execution will allow, in conjunction with the other improvements contemplated by this Act; and in case the said Governor shall signify his disapproval of the plan so submitted to him, the said Commissioners shall cause another plan to be drawn by the same or any other competent Surveyor, which plan shall in like manner he submitted by the said Commissioners to the said Governor, and so from time to time until such plan shall be finally approved of by the said Governor, and as soon as may be after such final approval of the said Governor shall be intimated to the said Commissioners as aforesaid, the said Commissioners shall proceed to carry the said plan so approved into execution with all such convenient speed as aforesaid.

XII. And it is enacted, that the said plan having been so submitted to and having been approved by the said Governor as aforesaid, the said Commissioners shall proceed in conformity with the provisions of Act No. of 184, with the purchase of such houses, buildings and grounds as it may be necessary to purchase for the execution of such plan, and shall upon such purchase being completed give orders to their said local Surveyor to proceed with the said works without further reference to the said Governor.

XIII. And whereas it is essentially necessary to the salubrity of the said Town to make provision for the effectual sewerage and drainage of the

It is enacted, that as soon as conveniently may be after the passing of this Act the said Commissioners shall cause their said Surveyor to make

নক্শার মধ্যে পুর্বোক্ত অভিপ্রায়সকল সিদ্ধ করণার্থ তাঁহারদের বিবেচনায় ঐ রাদ্ধা ও খোলা'পথের লক্ষিত দিগের ও ভাহার প্রশন্তভার এবং পূর্বোক্ত চত্কেরাণ বা গোলাকৃতি চক প্রস্তুত করণার্থ যে শুন্য স্থানের প্রয়োজন হয় ভাহার স্থিতির স্থান ও পরিমাণের নিদর্শন থাকিবেক এবং ঐ কমিসানরেরা ঐ শচরের স্বাস্থ্য এবং ভাহার যথ্যে গমনাগমনের সুগম এবং ঐ পারিপাট্টোর নির্নাছ করণের যে পরিমিত বায় হইতে পারে এই সকলে দুক্তি রাখিয়া ঐ পাও্লেখা প্রস্তুত করিবেন। এবং ঐ আবে-শাক কর্মের পরচের এবং এই নিমিত্তে উক্ত কমিসান-আবশ্যক হইবেক ভাহার আন্দান্ধী মুলোর বরাওর্দের ফর্দ প্রস্তুত ছউবেক। এবৎ যে২ নকৃশা ঐ ক্ষাদ্যনর্দিগ-কে এইরপে দেওয়া যায় ভাহার মধ্যে যে নকশা ভাঁহারা কিয়া তাঁহারদের অধিকাৎশ ব্যক্তি অন্যাপেক্ষা উত্তয় ও উপযুক্ত বোধ করেন তাহা ভাঁছারা পদন্দ করিবেন এবৎ ঐ নকণা ও ভদিষয়ে কমিসানবেরদের নির্দারণ বাঙ্গলা দেশের প্রীযুত গবরনব সাছেবের বিবেচনার নিমিঙ্কে বাঙ্গ-লা দেশের গবর্ণমেঐের সেক্ষেটারী সাছেবের নিকটে পা-ঠাইবেন এবং উক্ত শীয়ত গবরনর সাহের উক্ত সেক্রেটা-রীর সহীকরা এক লিপির স্থারা উক্ত সেক্রেটারীর মারফং ঐ নকশাতে আপনার সমতি জানাইলে উক্ত কমিস্য-নরেরা যথাসাধ্য শীঘু আপনারদের হাতে থাকা সংস্থান বুঝিয়া এবং এই আইনের কম্পিত অন্যান্য পারিপাট্য কর্মের একি সময়ে নির্বাহ করণের প্রতিবন্ধক না হয় ইহা বৃষ্টিয়ো ঐ কর্ম্ম যেপর্যাস্ত নির্ম্বাহ হউতে পারে সেই-পর্য্যন্ত ভাহা নির্বাহ করিবেন। এবং উক্ত 🗃 যুড গবর্নর্ দাহেবের নিকটে প্রস্থাবিত নকশাতে যদি তিনি আপ-নার অসমতি জানান তবে ঐ কমিদ্যনরেরা সেই দর-বেয়র অথবা অন্য কোন উপযুক্ত সর্বেয়রের দারা অন্য नकमा প্রদূত করাইবেন এবং সেই নক্ষা সেইরূপে ঐ কমিসানবের। ঐ প্রীমৃত গবরনর সাহেবের নিকটে প্রস্থাব করিবেন এবং যাবৎ ঐরপ কোন নক্শা ঐ শ্রীযুক্ত গবর-নর সাহেবের ছারা মঞ্জব নাহর তাবৎ সময়েং এরপ অন্যান্য নক্ষা করিবেন এবৎ উব্জ কমিস্যনরদিগকে উব্জ প্রীযুত গ্রস্নর্ সাংহ্রের চুড়ার সম্মতি জানান গেলে পর যত শীঘু সাধা উক্ত কমিসানরেরা ঐ মঞ্বছওযা নক্শাঅনুসারে কর্ম করিবেন ইতি।

১২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত নকুশা ঐ
প্রিযুত গবর্নর্ সাহেবের নিকটে সেইরপে প্রস্থার হইলে
এবং তাঁহার ছারা মঞ্ব হইলে পর ঐ কমিসানরেরা
অমুক সালেব অমুক নম্বরী আইনের বিধির অনুসারে
ঐ নকুশাঅনুসারে কার্যাকরণার্থ যে ঘর ও এমারুং ও
ভূমি, এরীদকরণের আবশাক হয় তাহা ধরীদ করিবেন
এবং ঐ ধরীদ সম্পন্ন হইলে প্রীবৃত গবর্নর্ সাহেবকে
আর ক্রিজাসা না করিয়া আপনারদের বিশেষ সর্বেয়রকে উক্ত কর্মা নির্বাহকরণের হুকুম দিবেন ইতি।

১০ গারা। এবং যেঁচেতুক উক্ত শহরের স্বান্থ্যের জন্যে ভাহার মধ্যে কর্মণা নরদমা ও মোরী কর্ণের উপায় করানিভান্ত আবশ্যক।

অতএব ইহাতে হাকুম হইল যে এই আইন জারী হও-নের পর যত শীঘু হইতৈ পারে ঐ কমিসানরের। ঐ সর-বেররকে সমস্ত শহরের অতি মনোযোগপূর্মক জরিপ

[Government Gazette, 21st December, 1847.]

a careful survey of the whole of the said Town, and in an accurate and distinct report to be framed by him, to state what in his opinion are the defects of such sewerage, works and drains as shall at that time exist therein, and what alterations of the same, and what new main and other sewers and drains are necessary and proper for the effectual draining and clearing of the whole of the said Town, and what reservoirs, engines, sluices, penstocks and other works are required for properly flushing and cleansing out such sewers and drains, and at and from what places such drains and sewers respectively ought to commence, in what precise direction they are to be conducted, and at what places respectively they ought to terminate.

XIV. And whereas it is of the most essential importance that all the inhabitants of the said Town should be supplied with good and wholesome water for drinking and for domestic purposes to the utmost extent that the local and other circumstances of the said Town will permit and especially that the poorer inhabitants thereof should be so supplied with water; and whereas supplies of water are also required for the efficient and wholesome cleansing and watering of the streets, and cleansing the main and other sewers and drains which may be constructed or maintained under the provisions of this Act:

It is enacted, that the said Commissioners shall at the same time cause their said Surveyor to report upon the existing supplies of water in the said Town, the sufficiency or insufficiency of such supply for all the several purposes aforesaid, and the healthful or palatable quality as water for drinking of every description of water so supplied, or which the said Surveyor shall recommend in future to be supplied, and with a view to test the accuracy of his report upon this latter subject the said Commissioners shall cause such water or waters to be analysed and reported on by competent Chemists and Icdical men, and the said Surveyor shall also state in his report from what point on the River Hooghly, North of Calcutta, water in sufficient quantity can be conveyed into the Town for the domestic purposes of the sail inhabitants, and for the efficient and whole some cleansing and watering of the said streets, and cleansing the main and other sewers and drains which shall or may be constructed and maintained under the provisions of this Act, and shall state whether in his opinion one supply of water from one place can be commanded adequate to all these several purposes, and from what distance and at what probable expence, and what reservoirs, engines, sluices, canals, aqueducts, pipes and other works, and of what respective dimensions; are required for the adequate and abundant, supply of such water for all such purposes as aforesaid.

XV. And for carrying into effect the purposes aforesaid, it is enacted, that all sewers and drains, together with all buildings and other works, materials and things therewith connected, and all canals, aqueducts, tanks and wells provided for or law-

করিতে ভকুছ দিবেন এবং ঐ সরবেয়রের বিবেচনার ভংশমরে যে নরদমা ও এমারং ও মারী আছে ভাহার যেং দোষ থাকে এবং উক্ত সমস্ত শহরের কর্মণারূপে নরদমা করণ ও পরিক্ষার করণার্থ ঐ নরদমার যেং মভান্তর করা এবং যেং মুভন প্রথমন ও অন্যান্য নরদমা ও মোরী করা উপযুক্ত ও বিহিত বোধ হর এবং ঐ নরদমা ও মোরী উপযুক্ত ও বিহিত বোধ হর এবং ঐ নরদমা ও মোরী উপযুক্ত হত জলপ্রহাহের হার ও জলপ্রথি যেং জলাশর ও কল ও জলপ্রহাহের হার ও জলপ্রথি কপাট ও অন্যান্য কর্মের আবশ্যক হয় এবং যেং স্থানে ও ছানকইতে ঐং নরদমা ও মোরীর আরম্ভ করা উচিত এবং ঠিক যে দিগে ভাহা চালান উচিত এবং যে স্থানে ভাচার শেষ করা উচিত এই সকল বিষ্বার্থ এক যথার্থ ও স্বাক্ট বিপোর্ট করিবেন ইতি।

১৪ ধাবা। এবং বেছেতুক উক্ত শহবে বিশেষ বিষয় এবং অন্যান্য অবস্থা বুবিয়ো যেপর্যান্ত সাধ্য দেই-পর্যান্ত উক্ত শহরেব সকল নিবাসিকে পান করণার্থ এবং গৃহাদির কর্মের নিমিন্তে উন্তম ও স্থান্ত্যজনক জল দেওয়া অভ্যাবশ্যক এবং বিশেষভঃ অভিদরিদু নিবাসিবদিগকে সেইরূপ জল দেওয়া অভ্যাবশ্যক এবং যেহেতুক রাম্ভা কর্মণা ও স্থান্ত্যজনকরূপে পরিষ্কার করণ এবং ভাহাতে জলদেওনার্থ এবং যে প্রধান ও অন্যান্য নর্দমা ও মোবী এই আইনের বিধির অনুসারে নির্মাণ করা ঘাইবেক এবং বজায় করা ঘাইবেক ভাহা পরিষ্কার রাখণের জনো জল যোগাইয়া দেওনের প্রযোজন হইদেক।

অতএব ইহাতে ছক্ম হটল যে এ কমিসানরেবা সেই मनदा वे मञ्दाद मध्या अक्तर कटलत दामुनान काटक शर्घ'व अव५ डेक नामा चांखिश्राध्यत् सत्ता (महे सत्त्र প্রচুবতা বা অপ্রচুবতার বিষয়ে এবং সেইরুপ যোগান প্রভোক প্রকার জল অথবা উক্ত সর্থেষর উত্তর কালে যে জল যোগানের প্রামর্শ দেন সেই কল পান कदवार्थ बाश्राक्षनक ও मुद्याम कि ना এह निष्ठासन विस्तार्क কবিতে প্রক্ম দিবেন। এবং এই শেষ বিষয়ের সম্পর্কে তাঁহার রিপোটের যথার্থতার পরীক্ষা করণার্থ ঐ কমি-मानद्वा अ सम दा अनमकरमञ् श्रेरवर निर्वय कविर्व এবং তাহার বিষয়ে রিপোর্ট করিতে নিপুণ কিমিয় राङ्गि अर् ि हिकि नाक दिला के बादिन । अर् **छेक महत्रनिवामिवरम्ब शृंगामिव कार्स्यात् अरम्य अवश् छेकः** রাস্তার কর্মাণ্য ও স্বাস্থ্যক্রপে পরিষ্কাব রাশণের ও ক্ল **मिडिया अस्ता अद्य स्थान ७ ज्यामा महस्या ७** মোবী এই আইনেব বিধির অনুসারে নির্মাণ ও স্ঞায চইবেক ভাচাব জনো কলিকাভার উত্তর দিগে গুগুলী नतीत य मानहहेटड अठ्व सल महत्त्व प्राप्ता खाना ঘাইতে পারে ভাল। ঐ সরবেয়র আরে। আপনার ব্রি-পোর্টে লিখিবেন এবংএই নানা কার্য্যের মন্যে এক স্থান-হইতে প্রচুর জল পাওয়া যাইতে পারে কি না এবং কত দ্বহইতে ভাহা আনিভে হইবেক এবং ভাহার বে শবচ লাগিবেক এবং উক্ত সকল অভিপ্রায়ের নিমিষ্টে ঐঞ্চল প্রচ্ব ও বহুলমভে যোগাইবার জনো যে জলাশয় ও কল ও জলপথের মার ও খাল ও জলপথ ও নল ও অন্যান্য কর্মের আবশাক হইবেক এবং সেই সকলের কিং পরিমাণ এট বিষয়ে আপনার মত লিখিবেন ইডি।

১৫ ধারা। এবং ঐ অভিপ্রায় সিদ্ধ করণার্থ ইছান্তে জকুম ছইল যে সকল নরদমাও মোরী এবং তৎসম্পর্কার সকল এমারং ও জনা কর্ম ও সরক্ষাম ও দুবা এবং সাধারণ লোকেরদের ব্যবহারার্থ যে সকল থাল ও জলপথ ও পুষ্করিণী ও কুপ প্রস্তুত ছইয়াছে জ্বধ্বা

fully applied to public use, and which are not the property of any private person or persons, together with all buildings, engines, works, materials and things therewith connected existing in the said Town at the time of the passing of this Act, or which bereafter shall at any time be constructed and made therein, whether constructed at the cost of the said Commissioners or otherwise, and the entire management and controul over the same, subject to the provisions hereinafter contained, shall be the property of, and are hereby vested in the said Commissioners as such Trustees as aforesaid.

XVI. And it is enacted, that the said Commissioners shall cause to be constructed and made such and so many sewers and drains, and such and so many reservoirs, canals, aqueducts, engines and other works, and to be laid such and so many water pipes as shall in the opinion of the said Commissioners be necessary and proper for the offectual draining and cleansing of the whole of the Town aforesaid, and for the properly flushing and cleansing out such sewers in and under or across all or any of the streets and ways, whether dedicated to the public use or not, roads and other within the said Town, and if needful through and across all under-ground cellars and vaults which they may find under any of the said streets, ways, roads or places, doing as little damage as may be, and also to cause such and so many rings and openings to be made or left in the sides of the said sewers as will be sufficient for the making or branching any drain or drains from any or all of the houses built, and which may probably be built adjoining or near thereto into any of the said sewers as the said Commissioners shall think fit, necessary and expedient for that purpose; and in case it shall be found necessary for completing any of the aforesaid works to build, carry or continue the same in, into or through any enclosed lands or other place not being a public way, it shall be lawful for the said Commissioners to build, carry or continue the same in, into or through the said lands or other places accordingly, and the said Commissioners may and shall cause such sewers to communicate with and empty themselves into any public river, stream, canal or water course, or to cause the refuse from such sewers to be conveyed by an appropriate channel to the most convenient site for its deposit, collection and sale, and its application as manure for agricultural purposes or otherwise as they shall deem most expedient, but so that the same shall in no case become a public nuisance or annoyance to the neighbourhood, and all such sewers, water courses, canals, reservoirs and other works and premises shall be the property of and are hereby vested in the said Commissioners, and shall be at all times under the care, control and management of the said Coumissioners and of their Surveyor and Officers.

(To be Continued.)

আইনমতে সাধারণের ব্যবছার ছইতেছে এবং কোন বিশেষ ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের নিজ সম্পত্তি নত্তে এবং এই আইন জারী ছণ্ডন সময়ে উক্ত শহরের মধ্যে ডাছার সম্পর্কীয় যে সকল এঘারং ও কল ও মিন্মিত কর্ম ও সরস্কাম ও জিনিস আছে অথবা উত্তর কালে কোন সমরে উক্ত কমিসানরেরদের গরচে বা প্রকারান্তরে প্রস্কৃত ছয ডাছা ও ডাছার উপর সম্পূর্ণ কর্ম্পুন্তর ও ক্ষমন্তা প্র্রোক্ত টুক্তিবরূপ উক্ত ক্ষিল্যনরেরদের সম্পত্তি ছইকেক এবং ডাছার বক্ত ভাঁছারদের প্রতি অর্পণ ছই-কেক কিন্তু ডাছার বিষয়ে প্রস্কাৎ লিখিত বিধি ধাটিবেক ইতি।

১৬ ধারা। এবং ইলাভে অক্ম চইল যে উক্ত সমন্ত শহরের কর্মাণারূপে নর্দমা করণার্থ এবং শহর পরিষ্কার রাখণার্থ যে প্রকার এবং যত নর্মমা ও মোরী এবং যে প্রকার ও যত জলাশয় ও ঝাল ও জলপথ ও কল ও আন্যা-ন্য নির্মিত কর্ম উক্ত কমিসানরেরদের বিবেচনার আব-শাক ও উচিত বোধ হয় তাহা তাঁহার। নির্মাণ করাইবেন। এবং ঐ নর্দমান্তে উপযুক্তরূপে মলসেচনের মনো ও তাহ। পরিফার কর্ণের জন্যে যে প্রকার ও যত জলেব নালার আবেশ্যক হয় তাহা উক্ত শহরের রাস্তা ও পথ ও অন্য স্থানে (ভাচা সরকাব্লী চউক বা না হউক) ভাহাতে ও তাহার নীচে ও ভাহার উপর এবং আবশাক হইলে উক্ত রাস্থা ও পথ ও যার্গ ও স্থানের নীচে যে সকল মাটির ভিতরে কটরী ও থিলান থাকে ভাহার মধ্য দিয়া ও তাহার উপর পত্তন করাইবেন কিন্তু ঘাহাতে অপ্প ক্ষতি হয় এমত উদ্যোগ করিবেন। এবং ঐ নরদমার লা-গাও অথবা ভাছার নিকটে যে কোন অথবা যে সকল ছর গাঁথা আছে এবং গাঁথা যাইদেক সেই ছরুজাব্রধি উক্ত কোন নর্দমাপ্র্যাপ্ত কোন মোরী বা মোরীসকল ক্যাইতে উক্ত নর্দমার পার্ছে যে প্রকার ও যত গোলা-কৃতি স্থান ও ছিদু রাখণের আবশাক হয় ভাহা করিঙে অথবা বাঝিতে পারেন। এবৎ উক্ত কোন এমার্ৎ সমাপ্ত করিবার জ্বন্যে যদি ঐ এমারৎ কোন ছেরা ভ্রমিতে অথবা অন্য যে স্থানে সরকারী রাস্তা না থাকে এমত স্থানে বা ভাহার মধ্যে বা ভাহা দিবা ঐ এমার্থ সাঁথিভে বা ভাষাৰ অনুবৰত নিৰ্মাণ কবিতে আবশাক বোধ হয় ভবে ঐ কমিসানরেরা উক্ত ভূমিতে বা অন্য স্থানে বা হাহার মধ্যে কি ভাষা দিয়া ঐ এমার্থ গাঁথিতে এবং অনবর্ড নির্মাণ করিতে পারেন এবং উক্তক্ষিসানরেরা এমত উপায় কবিতে পারেন ও করিবেন যে ঐ নর্দমা কোন নদী বা স্রোভ কি খাল অথবা জলপথের সলে সংযোগ इत এट॰ ये नदम्मात मधास पुरा ये नमीश्रकृष्टित मधा পড়ে অথবা ঐ নর্দমার সকল মহলা রাখণ ও সংগ্রহ করণ ও বিক্রম করণ এবং কৃষি কর্মের জন্যে বা প্রকার। শ্বরে ও। চাবদের যেকপ সুবিবেচনা হয় সার্থরপ ভাচ। कत्र्य जानितात अत्ना त्य मान चित्रिश्रम ६३ त्महे हात्न উপযক্ত প্রণালী দিয়া সেট সকল ময়লা লইয়া যাওয়া যায কিন্দু তাঁহারা সাবধান করিবেন যে ঐ মরলা ভালার চঙুদ্দি-কম্ম স্থানে কোন অপকারক বা ক্ষতিজনক না হয়। এবং में मकल नरमया ଓ जलभेश ए शाल ए जलांगर करें। खना अशाव । ए दान डेक क्रिमानदावामत मन्निस হইদেক এদৎ ভাঁহারদের প্রতি ইহার দারা অর্পণ হউল এব । তাহা मकल সমযে উक क्षिमानदहराम् अवर ভাঁচারদের সর্বেষর ও ভাঁচারদের কর্মকারকেরদের क्रिमात्र ଓ कर्द्दुंख्यं ଓ অধীনে থাকিবেক ইভি।

(इहात अविषये आशामित्व श्रकाम इहेरदक।)

No. 2627. FORT WILLIAM, JUDICIAL DEPARTMENT, *THE 14TH DECEMBER, 1847.

The following Scheme for the election of Commissioners under Act XVI. of 1847, has received the approbation of the Deputy Governor of Bengal and of the President of the Council of India in Council:

SCHEME

for appointing the TIME, PLACE, and MANNER of election of the four elective Commissioners.

1. That the TIME of election shall be for all the Divisions, the hours from 10 A. M. to 4 P. M., on such two consecutive days of the month of December, in each year, as the Sheriff of Calcutta for the time being shall appoint.

Provided, that notice of the days so to be appointed shall be given by the Sheriff by publicly advertising the same in three English and three Native Newspapers, three times in each paper; the first Advertisement in each paper to be published twelve clear days at least before the earliest of the days fixed for the election.

- 2. That the PLACE of election shall be the Town Hall, for all the Divisions of the Town for the first election; but for the future a place of election shall be appointed in each Division of the Town by the Sheriff annually, at least ten days before the first day of the balloting, and be notified in three English and three Native Newspapers published in Calcutta; three times in each paper.
- 3. That the MANNER of the election shall be as follows, viz.
- 1. That Candidates for the elective Commissionerships shall intimate in writing to the Sheriff, ten clear days before the first day of the Meeting for election, their intention to offer themselves for election, and naming the Division for which they are Candidates.
- 2. That all elections shall be taken under the superintendence of the Sheriff of Calcutta, or his substitute or substitutes, to be appointed by him, who shall have equal power with the Sheriff.
- 3. That the Collector and Assessor of Calcutta do prepare a correct list of qualified rate-payers, of each Division, and deliver to each rate payer, on application, (not being in arrear of assessment rates,) a ticket in the following form, viz.

Division I, (or 2, or 3, or 4.)

(b.) Valued at Rupees Assessed at Rupees	of yearly rent. per quarter.
or Ground,	Street.
(a.) House, Building, No.	Simon

(c.) Name of rate-payer, in full.

(Sd.) H. C. W., Collector and Assessor.

[গ্রণ্মেন্ট গেনেট ৷ ১৮৪৭ ৷ ২১ ডিসেম্ব :]

২৬২৭ নম্বর। ফোর্ট উলিয়ম। স্কুডিসিরল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪৭ সাল ১৪ ডিসেয়র।

বাঙ্গলা দেশের জীযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর সাহেব এবং ভারতবর্ষের কৌন্দেলের শীযুত প্রসীডেন্ট সাহেব হলুর কৌন্দেলে ১৮৪৭ সালের ১৬ আইনানুসারে কমিসানরেরদের মনোনীত করণের জনেসনীচের লিখিত বিধান বিষয়ে সমত হটবাভেন।

যে চাবি জন কমিসানর মনোনীত ইইবেন ভাঁছারদের মনোনীত করণের সমর ও স্থান ও নিয়ম নিরূপণ কর-

বিধান।

১। যে সাহেব কলিকাতার সরিফ সাহেব হন্ তিনি প্রতি বংশনরে ডিসেম্বর মাসের যে দুই অব্যবহিত দিবস নিরূপণ করেন সেই দুই দিবসে বেলা দশ ঘটাত্মবধি চারি ঘটাপর্যন্ত সকল পল্লীর ক্ষিস্যনর মনোনতি করা ঘাইবেক।

কিন্ত উক্ত প্রকারে যে দিবস নিরূপণ করা যায় তাহা সরিফ সাহেব ইঙ্গরেজী ও টা সমাদ পত্র এবং বাঙ্গলা ভাষার ও টা সমাদপত্র দারা প্রতি পত্রে তিনবার প্রকাশ করিয়া জানাইবেন। আর মনোনীত করণের প্রথম দি-বদের অন্যুন বারো দিন থাকিতে ঐ প্রতি সমাদপত্রে প্রথমবার প্রকাশ হটবেক।

- ২। নগরের সকল পালীর প্রথম কমিস্যানর টৌনহালে মনোনীত করা যাইবেক কিন্দু উত্তর কালে সরিফ সাতের বংসরেই প্রলিবাটি করণের প্রথম দিবসের অনুান দশ দিন থাকিতে নগরের প্রত্যেক পালীতে সে স্থান নিরূপণ করেন্ সেই স্থান উটাবারদের মনোনীত করণের স্থান কইবেক এবং তাহার বিষয়ি সম্বাদ কলিকাভার ৩টা ইঙ্গরেকী ও ৩টা বাঙ্গলা সম্বাদপত্রে প্রতি পত্রে তিনবার করিয়া প্রকাশ হইবেক।
 - ৩। তাঁহারদের মনোনীত করণের নিয়ম এই >।
- ১। যাঁহারা মনোনীত কমিদ্যনরী পদে নিযুক্ত চইতে চাতেন তাঁহারা মনোনীত করণার্থ বৈচকের প্রথম দিবদের পূর্ব্ধ দশ দিবদ থাকিতে দেই পদে আপনারদের মনোনীত হওনের মানদ এবং যে পল্লীতে নিযুক্ত ছইতে চাহেন ভাহার নাম পত্রের দ্বারা স্বিফ সাহেবকে জানাইবেন।
- ২। মনোনীত করণের সকল কার্য্য কলিকাতার সরিফ সাচেবের কিয়া তিনি আপনার প্রতিনিধিবরূপ যে বাক্তিকে কি. ব্যক্তিরদিগকে নিযুক্ত করেন্ তাঁছারদের অধানে সম্পন্ন চইবেক এবং সরিফ সাহেবের যে ক্ষমতা আছে ঐ প্রতিনিধি বা প্রতিনিধিরদের সেই ক্ষমতা হই-বেক।
- ৩। কলিকাতা নগরের কলেক্টর ও টাক্ল নিরপণকর্ব।
 প্রতি পদ্মীর মনোনীত করণের যোগ্য টাক্লদেওনিয়ারদের এক যথার্থ তালিক। প্রক্তুত করিবেন এবং ঐ টাক্লদেওনিয়ার্দের মধ্যে যাঁচারদের টাক্ল বাকী আছে তাঁচারাভিয় প্রত্যেক টাক্লদেওনিয়া দর্থান্ত করিলে তাঁচাকে নীচের লিখিত পাঠানুসারে এক টিকেট দিবেন।

১ (বা ২ কি ৩ অথবা ৪) পদী।

(ক) বাটা
এমার্থ
কি ভূমি

অমুক রাস্তার অমুক নং
কি ভূমি

(ঝ) সালিয়ানা এত টাকা ভাড়া ধরা গেল।

বৈমাসিক এভ টাকার টাব্লু করা গেল।

(গ) টাঙ্গুদেওনিয়ার সম্পূর্ণ নাম। অসুক কালেক্টর ও নিরূপণকর্যা।

[On the reverse side.]

" I, the undersigned, being the rate-payer within described, do hereby vote for Commissioner for the Division."

Calcutta. Dec. 1847. [Signature of Voter.]

- 4. That the said Tickets shall be delivered annually within the ten days immediately preceding the first day appointed for the election between the hours of 10 A. M. and 4 P. M., duily, (Sundays and public holidays excepted.)
- 5. That any rate-payer who shall not be provided with the said Ticket within the time appointed in the preceding Clause, shall forfeit his right to vote at the said election.
- 6. That the rate-payer having obtained the said Ticket, and filled in the pame of the Candidate he desires to vote for, and affixed his signature to the same, shall personally attend at the elections, and deposit the same in a box provided for the reception thereof-which shall be considered as his vote in favor of the person whom he desires to be Commissioner for the Division in which he is a ratepayer
- 7. That on the day and hour and at the place appointed for the election of elective Commissioners, four persons duly appointed by the Sheriff to officiate on the occasion, shall take their places at 10 o'clock A. M. at a table or tables on which shall be arranged before them four closed boxes with apertures for the reception of the Tickets of Voters, marked legibly in Roman and Native Characters, 1, 2, 3, 4, respectively, representing the four Divisions of the Town, into which the Voters shall cast their Tickets, and which Tickets shall not subsequently be removed, except by the scrutineers appointed to examine and report upon the same.
- 8. That at the first Meeting, two Scrutineers shall be appointed for each Division by the Voters, before the commencement of the ballotting, to examine the ballot boxes of their respective Divisions and report the same as specified in the following Clause.
- 9. That on the day following the election, the Scrutineers of the respective Divisions, shall in the presence of the Sheriff or his substitutes, cast up the votes, as they shall appear by the Tickets in the boxes, and the person who shall have the greatest number of Voters shall be declared duly elected for each Division respectively, beginning with the 1st Division and ending with the 4th Division.
- 10. That in the case of any two or more Candidates for the office of Commissioner, having the same number of votes, a new election shall take place, within one month, in the manner aforesaid.
- 11. That should a vacancy occur from any cause whatever, in the office of elective Commissioner, the vacancy shall be filled up by an election, to take place at such place and time as shall be appointed for that purpose by the Sheriff. This elec-

[बे किटक्टेंड शुर्फ कर कथा लागा थाकिरतक 🗓 नीट्ड निश्चिष यात्रि और विटक्टवें मध्य निश्चिष টাক্লেওনিয়া হটয়া আমৃক পলীর কমিলামরী পলে অমৃক ব্যক্তির মদোনীত ছঙ্ক বিষয়ে আমার মৃত প্রকাশ করিভেছি।

মতপ্রকাশকের নাম। কলিকান্তা। ১৮৪৭। ডিলেমুর।

- ৪। ঐ সকল টিকেট প্রতি বৎসরে মনোনীত করণার্থ নিরূপিত প্রথম দিবসের পূর্বে দশ দিন থাকিতে (রবিবার ও পর্বের দিনছাড়া) অন্য দকল দিবলে বেলা দশ ঘঞা-অবধি চারি ঘন্টাপর্যান্ত দাখিল হইবেক।
- ৫। উক্ত প্রকরণের লিখিত নিরুপিত সময়ের মধ্যে টাক্লদেওনিয়া যে কোন ব্যক্তি উক্ত প্রকার টিকেট না পান্ ডিনি উক্ত মনোনীত করণ সময়ে আপিনার মত প্রকাশ করণের ক্ষমতারহিত হইবেন।
- ৬। টাক্লদেওনিয়া উক্ত টিকেট পাইলে কমিসানৱী পদাকান্তিক যে ব্যক্তির মনোনীত হওনের বিষয়ে আপ-নার মত প্রকাশ করিতে চাত্রে তাঁহার নাম ভাগাভে লিথিয়া ও ভাষাতে দমুখৎ করিয়া মনোনীত কর্ণের সমরে স্বয়ৎ উপস্থিত হইবেন এবৎ ঐ সতল টিকেট বা-থিবার যে এক বাত্ন করা যাটবেক সেই বাত্রের মধ্যে তাছা ফেলিনেন এবৎ তিনি যে পদ্দীর মধ্যে টাক্রদেও-নিয়া হনু সেই পলীর কমিদানর হটবার বিষয়ে যে ব্যক্তিকে মনোনীত করেন 'দেই ব্যক্তির পক্ষে তাঁছার মতের ঐ টিকেট জান হইবেক।
- ৭ ৷ মনোনীত কমিদ্যনরেরদের মনোনীত করিবার জন্যে যে দিবস ওঘণী ও স্থান নিরূপণ হয় সেই দিবসে ও ঘণ্টার ও স্থানে সরিফ সাহেব যে চারি স্কনকে কর্মার্থ রীভিমতে নিযুক্ত করেন সেই চারি জন বেলা দশ ঘন্টার সময়ে এক কি ভভোধিক মেজে বসিবেন সেই মেজেব উপর চারিটা বন্ধ বাস্ত্র থাকিবেক এবং মন্তপ্রক'-শকেরদের টিকেট ফেলিবার জন্যে ঐ সকল বাল্লে এক> ছিদু থাকিবেক আর ঐ বাঞ্লের উপর নগরের চারি পদ্মীর নিদর্শন ইঙ্গরেলী ও বাঞ্চলা ভাষাতে ক্রমশঃ ১।২।৩। ৪ অন্ত সপষ্ট লেখা থাকিবেক এবৎ মন্তপ্রকাশকেরা ঐ বাক্সের ভিতরে আপনারদের টিকেট ফোল্যেন এবং ত্তিষয়ের রিপোর্ট করণার্থ যে পরীক্ষকদিগতে নিযক্ত করা যায় তাঁহারদের ভিন্ন কেছ এ টিকেট বাহির করিবেন
- ৮। প্রথম বৈঠকে ইলিবাঁটের সময়ের পূর্বে মত প্রকাশকেরা প্রতি পর্নার নিমিতে দৃই ডন পর্বাক্ষককে নিযুক্ত করিদেন উচ্চারা আপন্য পর্য়ার ওলিবাটের হাকু খালিয়া নীতেৰ লিখিত প্ৰকরণের নিৰ্দিঊমতে ভদ্বিষ-যের রিপোর্ট করিবেন।
- মনোনীড করণের পর দিশ্যে প্রভি পঞ্জীর প্রীক্ষকের। দার্ফ সাহের কিয়া তাঁচার প্রতিনিধিরদের সম্মুৰে বাফ্লে ফেলা টিকেটঅনুসারে "বোট" অর্থাৎ মতসকল ঠিক দিনেন এবং প্রথম পর্লাতে আরম্ভ করিয়া। চতর্থ পলীতে শেষ কার্মা যে পল্লীর যাঁচার পক্ষে মতের আধিকা হয় হিনি সেই পদ্লাতে বীতিমতে মনোনীত হইয়াভেন এমত প্রকাশ হইবেক।
- যদি কমিদ্যনরী পদ'কাজ্ফি দৃট কি ভড়োধিক 201 ব্যক্তির পক্ষে মতের সমান সংখ্যা হয় ভবে এক মাসের মধ্যে উক্ত প্রকারে মনোনীত করণার্থ পুনরায় বৈঠক ट्टेर्टिक।
- ১১। যদি কোন কারণে মনোনীত কমিসানরের পদ শুনা হয় তবে অনা ব্যক্তিকে দেই শুনা পদে নিযুক্ত কর্ণার্থ সরিফ সাহেব যে সময় ও স্থান নিরূপণ করেন দেই সময় ও স্থানে অন্য হাক্তিকে মনোনীত করা যা-। ইবেক। এই মনোনীত কার্য্য উক্ত প্রকারে করা যাইবেক

tion to be in the manner aforesaid, and the Commissioner so elected shall be Commissioner for the ensuing portion of the current year.

12. That the result of the said Elections signed by the Sheriff, or other presiding Officer, shall be communicated to the Governor of Bengal, and also published in three Calcutta English Newspapers, and in three Calcutta Native Newspapers, once in each paper.

By order of the Honourable the Deputy Gover-• nor of Bengal,

> F J. HALLIDAY, Secy. to the Gott. of Bengal.

FORT WILLIAM, HOME DEPARTMENT, THE 11th DECEMBER, 1847.

The Right Hon'ble the Governor General in Council, under Section LXIX. 3 and 4, Wilham IV. Chap. LXXXV. has been pleased to re-appoint the Hon'ble Sir Thomas Herbert Maddock, Kt. Deputy Governor of the Presidency of Fort

William, in Bengal.

By Order of the Governor General in Council,

G. A. Bushby, Secy. to the Gort. of India.

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAMLUT.

APPOINTMENTS.

The 17th December, 1847.

Baboo Neelmony Mitter, Moonsiff of Lubshaw, to be Moonsiff of Kuddumgatchee, Zillah 21-Pergunnahs, vice Baboo Gungagovind Shome, who retires on a pension.

Fuzloollah, Moonsift of Beergunge, Zillah Dinagepore, to be Moonsift of Lubs' aw, Zillah 24-Pergunnahs.

Abdool Mujecd, (who has obtained a diploma,) to be Moonsiff of Beergunge, Zillah Dinagepore.

B. J. COLVIN, Register.

ব্লাজকমে নিয়োগ।

२०৯१ महेता

বাজলা দেশের ত্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটা গবস্নর সা-হেবের অকুম। নিযোগ।

১৮৪৭ मान ১५ नरदभूत ।

শ্রীযুত জে লাম সাহেব (Mr. J. Lamb,) মালদছের সিবিল আসিন্টান্ট চিকৎস্ক হইবেন।

১৮৪৭, माल ৮ डिरमग्रुत्।

প্রযুত মৌলর্গা মতমাদ আনীর অনুপস্থান কিয়া অন্য স্কুম না হওনপর্যান্ত ত্রিপুরার সদর গুননেফ প্রযুত মৌ-লবী ইমদাদ আলা ঐ জিলার প্রধান সদর আমানী কর্মা নির্ফাত কবিবেন।

বালেগরে ভদুকের ভেঁপুটী মাজিস্টেট প্রীযুত ডবলিউ ব্রৌন সাহেব (Mr. W. Brown,) দ্বার পদোপ্রক্ষ এবং দেইজপে যে কমিসামর মনোনীত হন্ ভিনি চলিত বংশরের অবশিক্ত কালের কমিসামর হইবেন।

১০। উক্ত মনোনীত কার্য্যের কল লিখিত হইয়া সরিফ সাহেবের কিয়া অধ্যক্ষতা কর্মকারি অন্য ব্যক্তির তাহাতে দন্তথং হইয়া ভাছা বাজলা দেশের প্রীযুত গবের্যুর্ব, সাহেবের নিকটে পাঠান ঘাইবেক এবং কলিকাভার ও টা ইলবেলী সম্বাদপত্তে ও কলিকাভার ও টা বাজলা সম্বাদ-পত্তে প্রতি পত্তে একবার প্রকাশ হউবেক।

বাদলা দেশের প্রীযুত অনরবিল ডেপুটা গবর্নর্ সা-তেবের স্কুমক্রে।

अक एवं का निएक।

বাঙ্গলা দেশের গ্রন্থেটের সেক্টোবী। Jonn C. Marshman, Bengalee Translator.

> ফোট উলিমম। দেশীয ডিপোটখেন্ট। ১৮৪৭ সাল ১১ ডিসেয়ন।

প্রীযুত রাইট অনববিল গবেন্নর্ জেনবল বাহাদুব হল্ব কেলৈলে চতুর্থ ইলিয়ম নালার ও এবং ৪ বংশর্মায় অংইনের ৮৫ অধ্যায়ের ১৯ ধারানুসারে প্রিযুত অনববিল সব তামস হর্বট মাডক সাহেবকে বাজলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম বাজধানীর ডেপুটা গবেন্নর্যা পঙ্গে পুনর্মিগুক্ত কবিয়াছেন।

হ জুর কে স্পেলের আখিয়ুত গ্রন্মর্জেনরল বাচ জুরের। তক্মজন্ম ।

> ঞ্চি এ বুশবি। ভারতবয়ের গবর্গনেঔব সেক্টোবী।

বিজ্ঞাপন

সদর দেওয়ানী আদালতের হ্কুম। নিগোগ।

১৮৪৭ माल ३৭ डिस्मयूत ।

শ্রীপুত বাবু গঞ্চাগোধিদ গোম পেনদান লইনা কক্ষে ইশ্তাফা দেওরাতে লবদার মুনদেফ শ্রীযুত বাবু নীল-মণি মিএ জিলা চিরিশপরগনার কদস্বগাছীর মুনদেফ হটবেন।

্ ছিল। দিনাজপুরের বীরগঞ্জের মুনসেফ **জীযুত ফছল** উলা জিল। চবিষশপরগনার লস্পাব মুনসেফ হ**ই**বেন।

যোগ্য হার পরপ্রাপ আহিত্ত আদেত্ত মঞ্জিত জিলা নি-নাঞ্চপুরের বীরগভেষ মুন্দেফ ছউদেন।

বি জে কলবিন। এক্টিৎ রেজিন্টব।

ক্যঞ্জর ও নীলগিরি ও ধেকানল মহালে পেশকসী মহালের সুপরিক্টেণ্ডেন্ট সাহেবের আসিফীন্ট হই-বেন।

রকপুরের প্রধান সদর আমান জীযুত মৌলবী সৈহদ আহমদ বক্শ এ জিলাতে দলীলদক্তাবেজের রেজিউর হটবেন।

১৮৪৭ সাল ১০ ডিসেম্ব।

প্রীযুক্ত লি বেরি সাহেব (Mr. C. Bury,) চরিশপর-গনার নিমক্টের এঞ্জেণী কর্ম নির্মাত করিবেন।

ক্সিযুক্ত এদ বৌরিৎ লাচের (Mr. S. Bowring,) ভ্রম-লুকে নিমকের এক্তেটী কম্ম নির্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ माल ১১ ডिमেयुत्।

প্রায়ত হডসন প্রাট সাতেব (Mr. Hodgson Pratt,)
মুরশিদাবাদের মাজিস্টেট সাতেবের ও কালেক্টর সাতেবের আসিক্টান্ট হউবেন।

প্রীযুত ই জাকসন সাহেবের (Mr. E. Jackson,)

[त्रदर्गत्रके त्रात्कते। २४८१। २५ डिम्बर्]

অনুপদান কিয়া অন্য চকুৰ না হওনপৰ্যন্ত জীবৃত জে কুম লাহেব (Mr. J. Combe,) লার্থের মাজিট্রেটা কর্ম নির্বাহ করিবেন।

भूगे। ১৮৪৭ मान ৮ फिरमञ्जू ।

রিপুরার কালেক্টর জীবুত এচ মেটকাফ সাতেব (Mr. H. Metcalle,) কেপে গমনার্থ চিকিৎসকের সটি-ফিকটক্রমে দৃষ্ট বৎসরের ছুটা পাইয়াছেন।

নওরাখালীর 'ডেপুটা মান্ধিউ্টে প্রীযুত টি টুইডি সা-হেস (Mr. T. Tweedie,) দীয় কর্মোপলক্ষে এক মানের ছুটা পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের অচিচিত ডেপুটী কালেকটর প্রীযুত সি পি কাসপর্স নাহেদ (Mr. C. P. Caspersz.) গত মাদের ২৩ তাদিওঅবধি পাঁচ দিনের ছটা পাইবাছেন।

ভাগলপুরের অচিচিত ডেপুটী কালেক্টর জীযুত জে পান্টেট সাহের (Mr. J. Pontet,) মত্রমের বন্দের অভি-রিক্ত পানের দিনের ছুটা পাইয়াছেন।

নদীয়ার প্রধান সদৰ আমান জ্বিয়ত বাবু রামলোচন ছোষ মহর্মের বন্দে ছটা পাইযাজেন।

কটকের প্রধান সদৰ আমীন প্রীয়ুত ব'বু ভাবাকান্ত • কিয়াসাগৰ গভ সেপ্টেম্বৰ মাসের ২৫ ভাবিত্থ যে ছুটা পান ভদভিবিক্ত এক দিনেৰ ছটী পাইবাভেন।

ত্তিপুরার প্রধান সদর আমীন শ্রীসুভ মৌলবী মহক্ষদ আলৌ মহর্মের বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পা ইয়াছেন।

আসামের ডেপুটা কমিসানর শ্রীসুত মেলব জে মাথি সাতেব (Major J. Matthie,) স্থীয় কর্মোপলক্ষে দৃই মাসের ছটা পাইয়াজেন।

১৮৪৭ माल ১० फिरमगुत्।

শীর ভূমের মাজিট্রেট প্রীয়ুত দামস কুটস লক সাচেত্র (Mr. Thomas Coutts Loch,) আপনার কর্মের ভার ঐ জিলার কালেকটর সাহেত্বের প্রতি অর্পণ করিবা দৃষ্ট মাসের জুটী পাইয়াজেন। আন্য তকুম না চওনপর্যান্ত কালেক্টর সাত্বের মাজিট্রেটী কর্মা নির্মাহ করিবেন।

১৮৪৭ माल ১১ ডिमেय्त।

বঙ্গপুবের সিবিল ও দেশন জন্ধ জীযুত টি ওয়াইয়েট সাহেব (Mr. T. Wyatt,) আপন সিরিশ্ভার চলিত কর্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদব আমীনের প্রতি অর্পণ কবিয়া এক মাসেব ভটী পাইয়াভেন।

সার পের এক্টিৎ মাজিন্ট্রেট আয়ুত ই জাকসন সাচের (Mr. E. Jackson,) চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে ভিন যাসের স্থুটী পাইরাস্কেন।

পূর্ব দর্দ্ধমানের একটিৎ মাজিফুট শ্রীয়ন্ত এ পিও সাক্তিস (Mr. A. Pigou) স্বীয় কম্মোপ্রক্ষেদশ দিনের ছটী পাইযাছেন।

মালদহের জাইট মাজিস্টেট ও ডেপুটী কালেকটব সাহেবের আসিস্টান্ট প্রিমৃত এফ ডুমও সাহেব (Mr. F. Drummond,) স্বীর কন্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটা পা-ইয়াছেন।

১৫ গৈৎখ্যক অর্থাৎ ঢাকা এলাকার কমিস্যানর জীলুড ছে ছন্ত্রার সাভেদ (Mr. J. Dunbar,) গভ নদেশ্র মাসের ৩০ তাবিথে যে ছুটা পান্ তাহা উাহার প্রার্থনায় রহিত চইল।

সদর দেওযানী ও নিজামৎ আদালতের এক জন জজ প্রীযুত সি টকর সালেদকে (Mr. C. Tucker,) গত সে-প্রেম্বর মালের ৬ তারিখে যে জুটী দ্বেওয়া সায় তাহাব আবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মালের ৬ তারিখঅবধি রচিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ माल ১० फिरमञ्जू ।

আসামের কমিসানর সাহেবের প্রধান আসিফান্ট শীযুত। ছারা বাজলা দেশের সিবিলসম্পর্কার সিরিশ্তায় নিযুক্ত কাশ্বান টি ব্রোট্ডি সাহেব (Captain T. Brodie,) গত মা-। হট্যা "প্লোরিয়ানা" নামক জাছাজের ছারা প্রছল্মিয়েছেন

লের ২০ ভারিখে শিবসাগর এলাকার বিচারকভা কর্মের ভার সব-আসিউাও জীযুড জে বেডফোর্ড সাহেবের (Mr. J. Bedford,) প্রতি এবং রাজছের কর্মের ভার সব-আসিউাও ও ডেপুটা কালেক্টর জীযুড জে থণ্টির সা-হেবের (Mr. J. Thornton,) প্রতি অর্পণ করেন।

বলুআব ডেপুটা কালেক্টর প্রীযুত এচ আথর্টন সা-হেব (Mr. H. Atherton,) সরকারী কর্মোপলকে আ-পন জিলার মফানলে গমমার্থ বর্ষমান মাসের ১ ভারিথে থাজানাথানার এবং আপন কাছারীর চলিত কর্মের ভার প্রীযুত ডবলিউ জে লজমোর সাহেবের (Mr. W. J. Longmore,) প্রতি অর্পণ্ড করেন।

দার্জিলিকের সুপরিটেওেউ শ্রিমুন্ড ডাক্টর এ কাছেল সাহেব (Dr. A. Campbell,) সরকারী কর্মোপলক্ষে ভোট দেশের অঞ্চলে গমনার্থ আপন সিবিশুভার চলিড কর্মের ভাব শ্রীমুন্ত ক্সি ডবলিউ রিশপ সাহেবের (Mr. G. W. Bishop,) প্রভি অর্পণ করেন।

ভালামের ডেপুটা কমিলানর জীয়ত কাপান জে মাথি লাছের (Captain J. Matthie,) গত মালের ৩০ তারিখে আপন ফৌঙদার্বা ও দেওয়ানী কর্মের ভার ঐ প্রদেশের কমিলানর লাছেবের প্রতি অর্পণ করেন।

দিবিলসম্পর্কীয় দিবিশভার শ্রীযুত কে ডবলিউ ডালরি-ম্পাল সাতেব (Mr. J. W. Dalrymple,) "হাডিৎটন" নামক বাম্পীয় জাহাজের দারা ইললওচইতে প্রভ্যাগমন করিয়া-জেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্তমান মাসের ৬ ভারিথো থাজুরীতে পঁছাছে।

নিবিলসম্পর্কীর নিরিশ্তার প্রীযুত ই লাটুর সাতেব ও প্রীযুত জে আর বার্ণদ সাছেব (Messre. E. Lautour and J. R. Barnes,) " আলফ্রেড " নামক জাহাজের ঘারা উল্লেখন ইতে প্রত্যাগ্যম করিয়াজেন এমত রিপোর্ট ক্রেন। ঐ ফাহাজ বর্ষান মাসের ২ তারিশে ধালুরীতে প্রত্যা

সিবিলসক্ষনীয় সিরিশ্ডার প্রীযুত আর ক্যান্তি সাহেব (Mr. R. Spankie,) " আদিনকোর্ট" নামক জাহান্তের মারা টুকলওইউতে প্রত্যাগমন করিরাছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহান্ত বর্তমান মাদের ৪ তারিখে খান্ত্রীতে প্রভাতে।

সিনিসসম্পর্কীর সিরিশভার প্রীযুত কি জি মাকিউশ সাহেব ও প্রীযুত ই টি কলনিন সাহেব ও প্রীযুত অনরবিল এচ বি ডেববো সাহেন (Mesers. G. G. Mackintosh, E. T. Colvin, and the Hon'ble H. B Devereux,) "হাডিএটন" নামক বাফ্লীন জাহাজের দারা ইল্লেণ্ডইডে প্রভাগেমন করিয়াজেন এমত বিপোর্ট কবেন। এ জাহাঞ্চ নর্দ্রমান মানের ৬ হারিথে থাজুরাতে পভাজে।

সিনিলসম্পর্কার সির্পাভার প্রীযুত এস বেণরিৎ সাহেন (Mr. S. Bowring.) "গ্লোবিধান" নামক স্থাহান্তের দ্বারা নিম্মিত দুটালইতে প্রভ্যাগমন করিখাছেন এমত রিপোট ক্রেন্। এ জালাল বস্তুমান মাসের ৭ তারিথে থাজ্বীতে প্রছে।

শ্রীযুত দর্শন এ১ শক সাজের (Mr. Vernon II. Schalch,) "আজিনকোট" নামক জালাজের ছারা কেপ-চইতে প্রভাগমন করিয়াছেন এমত রিপোট করেন। এ জাহাজ বর্তমান মাদের ৪ ভারিখে গাজ্বীতে প্লছে।

কলিকাভার দেউ আন্তর্কনীমক প্রিলা ঘবের প্রধান ধর্মোপদেশক আযুত ভাকর জেমল চার্লন সাহেব (Revd. James Charles, D. D.,) নিয়মিত জুটী লটয়া টক্লণে গমন করণের অনুমতি পাটয়াছেন।

শ্রীযুত এস মাকে বি সাছেব (Mr. S. Mackenzie,)
শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের
ছারা বাজলা দেশের দিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্ভায় নিযুক্ত
হুট্যা "প্লোরিয়ানা" নামক জাহাজের ছারা পভ্ছিয়াছেন

বিথে ঝাজ্বীতে প্রভাল।

বাকলা দেশের মাগৃত অনরবিল ডেপুটা গবরুনর সা-হেবের জকুমক্রমে। धक (क शनिए)।

टाक्ना (मान्य शवर्गसात्मेव मान्यो।

১৬৩০ নম্ব।

राष्ट्रमः। त्वरणत् श्रीयुष्ठ व्यनत्तिल एउनुणि शरहनत् সাহেবেব ছক্ম।

নিয়োগ !

১৮৪৭ সাল ১৩ ডিসেম্ব।

জীয়ত বৰ্ণন শক সাতেব (Mr. Vernon Schalch,) ফিলা বার্ড্রমে বিভার শ্রেণীর জাইন্ট মাঞ্চিট্টে ও দেপুটা কালেকটন চইবেন এবং আছত টি সি লক সাহেবের (Mr. T. C. Loch,) অনুপশ্বান কিয়া অন্য অকুম না হওনপ্রাস্ক ঐ জিলার মাজিট্রেটা কর্ম নির্বাচ করিবেন।

১৮৪৭ मार्भ ১৫ **डिमে**युत्।

সন্ত-আসিষ্টান্ট চিকিৎসক প্রীয়ত সি টি ইমলে সাতেব (Mr. C. T. Imlay,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে গ্রাড মাসের ২০ ভারিএঅবধি দই মাসের ছটা পাইয়ছেন।

আয়ত ট এচ লশিংটন সাহেবকে (Mr. E. II. Lushington,) গভ দেপ্টেম্ব মাদের ৬ ভারিখে যে ছুটা দেওয়া যায় ভাষা বৃহিত চইল।

মুবশিদাবাদের আনেকারীর সুপরিন্টেণ্ডেন্ট শ্রীয়ত 👪 টি ক্লিব সাচেব (Mr. G. T. Cleave,) বর্তমান মাদের ১ ভারিশে যে ছুটা পান্ ভাচা রহিও ২ইল।

বিদ্রাপন।

2689 माल > **डि**रम्भ्य ।

বাঙ্গলা দেশের প্রায়ত জানর্দিল ডেপুটা গ্রেরনর সা-ट्य त्वारमभाकां रेमत्मात्रपत् विरहे काश्राम श्रीगृड हैं। 'अ उर्वालंडे कन्नत्रकार्ड मारक्वरक (Brevet Captain T. J. W. Hungerford,) উর্দ্ধ ভাষাতে নিপুণ্ডাপ্রযুক্ত मन्द्रभग्रहक भवती श्रवान कतियाद्या ।

১৮৪৭ म'ल ১৫ ডिम्प्रुत्।

সাগলপুরের মিনিধ ও সেশন জন্ম আন্ত ভুকলিউ এস আলেকভাণুর সাতের (Mr. W. S. Alexander,) ব্রহান

এমত রিপোর্ট করেন। ঐ লালাল বর্ষমান মালের ৭ ভা-়মালের ৪ ভারিথে আপেন কর্মের ভার পুনর্মহণ करहन ।

ঢাকার একটিৎ কালেকটর প্রীয়ত ডবলিউ লে আলেন সাতের (Mr. W. J. Allen,) বর্তমান মাসের ৯ ভারিখে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

নদীয়ার সিবিল ও দেশন জয় শীয়ত জে সি ব্রৌন সাহেব (Mr. J. C. Brown,) বর্ষমান মাদের ৭ ভারিখে আপন সিবিশভার চলিত কর্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন। *

বাজশাহীর সিনিল ও দেশন জল আবৃত জি সি চীপ मारहत (Mr. G. C. Cheap,) मारहत्मारहत् कर्मा श्रम-নার্থ বর্তমান মাদের ৬ তারিখে আপন সিরিশতার চলিত কর্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

ঘশোহবের মাঞ্চিফুেট প্রীয়ুত ডবলিউ সিটন কার সা-হেব (Mr. W. Seton Karr,) গত মানের ২৯ তারিখে আপেন কর্মের ভার আঁগৃত সি এফ মন্টেসর সাহেবের (Mr. C. F. Montresor,) প্রতি অর্পণ করেন ঐ সাছেব গত মাদের ৩০ ভাবিথো ঐ কর্মেব ভার জীয়ত এফ এল বোফর্ট সাহেবের (Mr. F. L. Beaufort,) প্রতি অর্পণ

কটকের সিনিল ও দেশন জজ জীযুত ই ডীডল সাহেব (Mr. E. Deedes,) বহুমান মাদের ১ তারিঝে আপন কৰ্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন ৷

সিহিলসম্পর্কীয় সিরিশভার প্রীযুত এ ডবলিউ রসেল সাহেব (Mr. A. W. Russell,) সরকারী কর্মের উপযুক্ত এমত বিপোট হওয়াতে এদেশীয় ভাষা শিক্ষাকরণার্থ 🛊 য় মাসপথান্ত বহর্মপুরে বাস করিতে অনুমতি পাই-ব'ছেন.।

বাঙ্গলা দেশের প্রীমৃত অনরবিল ডেপ্টা গ্রুনর স'-কের ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনের ও ধারার দিধানমতে গুকুম করিয়াছেন যে চক্সিশপরগনার ডেপুটী মাজিয়েটুট গ্রায়ত বাব ধেণিয়াপর চাট্য্যা ১৭৯৭ সালের ১৩ আইন এবং ১৮০৭ সালের ৯ আইনমতে আসিফান্টের ক্ষম-ভানুসারে কাঠ্য করেন।

বাঙ্গলা দেশের জীঘৃত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সা-হেবের প্রকুমক্রমে।

> এফ স্লে হালিডে। হাঙ্গলা দেশের গর্নমেন্টের সেক্রেটাবী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

গ্রণমেণ্টের সুশভিসার।

ADVERTISEMENT.

SIX HUNDRED RUPEES REWARD.

The above reward will be given, for the apprehension of Hurrish Chunder Pal, who effected his escape after murdering Mudhoosooduu Mojumdar, in the town of Sherpore, Thannah Sherpore, Zillah Bograh on the 10th November, 1947, corresponding to the 25th Kartick, 1254, B. S. Of the 600 Rupees, 500 have been offered by direction of the Superintendent of Police, Lower Provinces, the remaining 100 is offered by the relatives of the person murdered.

Description of the Murderer.

Hurrish Chunder Pil, son of Muddun Pal, a resident of Rarabundeepore, name of the Thannah un. known, Zillah 24-Purgunnahs or Baraset, about 30 er 32 years of age, blackish complexion, short and stout person, open eyebrows, small nose, short hair (bâbree), small whiskers, no particular marks on the body, can read and write the common Bengallee, and is slightly acquainted with English.

৬০০১ টাকা পারিতোষিক।

উপরের লিখিত পাবিজোফিক চরিক্জন্ত পালনামক ব্যক্তিকে ধৃতকরণ নিমিষ্কক দেওয়া যাইকেক উক্ত ব্যক্তি ঞেলা বওড়ার অন্তঃপাতি থানা শেবপুরের অর্থান শেবপুর নগরের মধুসূদন মজুমদারকে সন ১৮৪৭ উল্রেজীর ১০ নবেসুর মোডানেক সন ১০৫৪ বাঙ্গলার ২৫ কার্ত্তিক ভারিখে হত্যাকরণানন্তর পলায়ন করিয়াছে। উক্ত ৬০০১ টাকা ম্বাধ্য ৫০০১ টাকা বালল। দেশের এলেলীয়ক সুপরিক্টেণ্ডেট পোলীস সাহেব বাছাদুরের আদেশ মন্ত এবৎ বঞা ১০০১ টাকা মৃত ব্যক্তির উত্তরাধিকারির স্বারা প্রসত হইবেক।

[तदर्वायन्ते (तर्कारे। २৮८१। २२ फिल्म्युर ।]

হত্যাকারকের আকৃতি।

হক্তিত্র পাল পিতার নাম মদন পাল সাকিন রড়াবন্দিপুর থানার নাম অজ্ঞাত জেলা চক্তিশপরণনা কি বারাসত বয়স প্রায় ৩০। ৩২ বৎসর প্রায় কাল্পের্গ থর্মজন্দ লোহারী কার খোলা ভুক্ত ধর্ম নালিকা মাধার ছোট ছোট চুল (বাবরি) বিরল বিরল মোচ শরীরে কিছু ক্ষত চিক্ত প্রকাশ নাই পলায়িত ব্যক্তি কিছু কিছু ইক্রেজী আর সাধারণমত বাজলা লিখাপড়া জানে।

بحم سو روہیہ انعام

چونکہ منہ ۱۸۵۷ مسیحہ کے تاریخ وروین ۱۰ مہینا نومبر مظابی سنہ ۱۲۵۳ بنگاء کے تاریخ

پجیسا ۲۵ مہینا کا بکٹ اِسی ضلع بگو رہ کی متعلق تھانہ سشیر پور کا بیچ شہر سشیر پور

کا باشندہ مدہوسووں مجموعہ وارکو مسمی ہر یشچندر پال خون کر کے فرار ہواہی

آد بر کا لکھا ہوا چھہ سو روہیہ انعام کہ آسے پانسو روہیہ حفو رسے صاحب

سپرستندست پولیس بہاور صوبجات بنگالہ و بہار وآریا ہے مقرر ہواہی آوریکسو

حالک کے وارث لوگ وینے کا اقرار کئے ہیں جوکوئی فار مذکور کو گرفتار کر بگا

آسکو چھ سو روہیہ ویا جا کیکا فقط

جلیر قاتمل بریشیندر بال اسامی فارولد طرن بال ساکن ر ترابندی پور تھان از معلوم فلع بیست و چهار پرگند یا براست حمر آنداز تبیس یا بتیس برس کچھ سیاه فام کوتاه قدمیان آندام کسولا ابرو ویست بینے سرمین ابری یعنے چوشر چوشر بال تھوڑه تھوڑه یعنے پتال موچھ بلن مین بچھ واغ زخم اشکاره نہین ہی فار کچھ کچھ علم اسگریزی آو ر عوام کے مطابق بنہر جاستاہی فقط

Zillah Bograh, Fouz. Adawlut, 7th Dec., 1847.

G. U. YULB, Joint Magistrate.

INSOLVENT COURT.

যোত্তহীনের দের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBIORS AT CALCUTTA.

In the matter of JAMES YOUNG, and others, Insolvents.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 5th day of January next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee, from the 1st day of July, 1843, until the 30th day of November, 1947, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard; notice having been given, at the Office of the Chief Clerk, three clear days before the hearing.

Assignee's Office, 15th December, 1847.

R. O'Dowda.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিবদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রচীন,জেম্স ইয়ং সাহেরপ্রভুতির বিষয়ে

ইচার দ্বারা সমাদ দেওরা ঘাইতেছে যে ডিবিডেও প্রকাশ করণের নিমিরে এই বিষক্ষর স্থাননি আগামি জানুজাবি মাসের ৮ তারিও শনিবারে পুনরায় হউবেক এবং আদৈনি সাহেব তদিষরে ১৮৪৩ সালের ১ জুলাই তারিওঅব্ধি ১৮৪৭ সালের ৩০ নবেম্বর তারিওপর্যান্ত যত টাকা জ্ঞা ও এরচ করেন তাহার রিস্তারিত চিসাব দাওিল
করা গিরাছে ও প্রধান ক্লার্ক সালেবের দক্তর্থানাব দেওা ঘাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিয়া এই বিষয়ে লিপ্ত
জ্ঞনা যে কোন ব্যক্তি উক্ত ঘোত্রহীনের ইন্টেটের উপর কোন দাওয়া হাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি
স্থানির দিবলের পূর্ব্ব তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দক্তর্থানায় ত্রিষয়ের সম্বাদ দিলে তাহার কথা স্থনা
যাইবেক।

चारिमनित प्रकृत्याना । ১৮৪৭ । ১৫ ডिम्म्यूत्र ।

স্থার ওডৌডা।

The like notice in the matter of JAMES WILLIAM HENRY ILBERY, and another, Insolvents, wherein the Account of the Assignee is filed from the 1st July, up to the 30th day of November, 1847.

ষোত্রহীন জেম্স উলিয়ম হেনরি ইলগরি সাহের ও অনেক্স বিষয়ে ডক্রপ সন্নাদ দেওয়া যাইডেছে। আইসমি সাহেবের ১৮৪৭ সালের ১ জুলাই ডারিএঅধি ৩০ নবেম্বর ডারিএপর্যাক্ত হিসাব দাঝিল হইয়াছে।

In the matter of ANDREW HERVEY, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 8th day of January next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee from the 1st day of June, 1846, until the 50th day of November last, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk; any creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard; notice having been given, at the Office of the Chief Clerk, three clear days before the hearing.

Assignee's Office, 14th December, 1847.

যোত্রহীন আক্র হার্বি সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা স্থাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেও প্রকাশ করণের নিমিষ্টে এই বিষয়ের শ্বনি আগামি জানুআরি মাসের ৮ ডারিখ শানশারে পুনরায় হইবেক আসৈনি সাহের ১৮৪৬ সালের ১ জন তারিখঅবধি গজন্যক্র মাসের ৩০ ডাবিথপর্যান্ত এই বিদ্যার মে সকল টাকা জ্বলা ও এরচ করিয়াছেন ভাহার বিশ্বারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাচেতের দক্তরখানায় দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাছন কিছা এই বিদ্যায়ে লিখা জন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোএহানের ইফেটেব উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকভাকরিতে চাহেন তিনি শ্বনির দিবদের পূর্ব্ব তিন দিন থাকিতে তদ্বিয়ের সম্বাদ প্রধান ক্লাক সাচেতের দক্তরখানায় দিলে উল্লাব কথা শ্বনা যাইবেক।

আটেমনির দয়রখানা। ১৮৪৭। ১৪ ডিসেম্র।

The like notice in the matter of GEORGE ALBERT SHEPPARD, an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from the 1st day of July, 1846, until the 30th day of November last.

যোত্রছীন জর্জ আলেবট দেপর্চ সাংহ্রের বিষয়ে তজ্ঞপ সম্বাদ দেওয়া ঘাইতেছে। আইসনি সাহেবের ১৮৪১ সালের ১ জুলাই তারিকঅবধি গত নবেমুর মাসের ৩০ ভারিকপ্রয়ায় চিসাব দাকিল চইযাছে।

By an order of the said Court, made on the Fourteenth day of December instant, in the matter of WILLIAM DICKSON, late of Mott's Lane, in the Town of Calcutta, carrying on business as Banker and Trader, and now a prisoner confined in the Common Gaol of Cilcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, notice is hereby given, that the said Court hath appointed Saturday, the Fifth day of February next, for hearing in the said matters.

The names of the creditors of the said WILLIAM DICKSON, and the amount of their respective

The names of the creditors of the said WILLIAM DICKSON, and the amount of their respective claims, appear in a Schedule filed with the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 15th December, 1847.

W. Anley, Attorney for the Insolvent abovenamed.

কলিকাতা নগবের মটলেন নিনাসি বণিক ও বাণিছাকারি উলিয়ম ডিকসন সাহেব সম্পুতি কলিকাতার সাধা-রণ কেলথানায় গুণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহান গুণিরদের উল্লোকার্যে আইননামক মৃত চতুর্থ ছর্জ রাধার নবম বৎসবের আইনের দার উপকার প্রার্থন, কবিতেছেন অতএব ইফার দারা সম্মান দেওয়া দাইতেছে যে সম্বর্মন ডিসেয়ব মাসেক ১৪ তারিখে উল্লোদালতে তকুম হইল যে উক্ত বিষয়ের শ্বননি আগামি ফেকুআরি মাসের ৫ তারিখ শনিবারে হইবেক।

উক্ত উলিগম ডিক্সন সাহেতের মহাজনেবদের নাম ও প্রহোক জনের দাওল। তফ্সীলে লিখিত হট্যা উক্ত আদা-লভের প্রধান ক্লুক্ সাহেতের দলুর্থানার দাবিত হট্যাছে মহাজনের। ভাষা দেখিতে পারেন।

कालका है। । ३৮८५ । ३৫ (एरमप्त ।

ড হ লি উ আনলি। উক্ত গোএইানের উকীল।

In the matter of JOSEPH HUGHESDON, and ALEXANDER MACKAY, late of the Town of Calcutta, Merchants, Agents and Copartners, lately carrying on trade and business at Calcutta aforesaid, under the name, firm or style of Hughesdon Brothers, but which said Joseph Hughesdon, and Alexander Mackay, are at present residue at the French Settlement of Chandernagore, in the Province of Bengal.

Mackay, are at present residing at the French Settlement of Chandernagore, in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court, in this matter, on and bearing date the fifteenth day of December instant, upon the petition of Matthew Gisborne, John Dougal, George Dougal, Charles Jones Richards, James Norman and George Barton, Merchants and Agents, and Copartners, carrying on trade and business in Calcutta aforesaid, under the name and style of Gisborne and Company, and who are creditors of the said Insolvents. It was by the said Court adjudged that the petition of the said Matthew Gisborne, John Dougal, George Dougal, Charles Jones Richards, James Norman and George Barton, was true, and that the said Joseph Hughesdon and Alexander Mackay had committed an act of Insolvency.

ALLAN and THOMAS, Attornes for Messrs. Gisborne and Co.

Calcutta, 15th December, 1847.

হিউস্তন ব্রাদ্র নামে কলিকাতা নগরে সপ্তদাগরী ও একেটী কর্মকারী পুর্বে কলিকাতা নগরনিবাসী এক্ষণে ব্যক্তা দেশস্থ ফ্রান্সীয়েরদের অধীন চন্দন নগরনিবাসি জোজেফ হিউস্ডন স্থেব এবং আলেকলাওর মাকাই সংহোধের বিষয়ে

ইকার দার। সম্বাদ দেওর। যাইতেছে যে উক্ত যোত্রহীনেরদের মহাজ্ঞন গিসবর্ণ কোম্পানির নামে উক্ত কলি-কাতা নগরে যৌতায় সওদাগরী ও এজেন্টা কর্মকারি মাথিউ গিসবণ সাহেব ও জান ডুগল সাহেব ও জান ডুগল [গ্রবর্ণমেন্ট গেছেট। ১৮৪৭ । ২১ ডিনেমুর।] লাখের ও চালর্স লোকা রিচার্ড্স লাখের ও জেম্স নর্মান পাছের ও কর্ম রার্চন লাখেরের দর্থাস্ত্রমতে বর্মান । फिरमबुत मार्मित ३६ जावित्य केंक चामामरल निकीद्व हहेम रह केंक माथिक निमदर्व मारहर ६ जान पूर्व मारहर्व ६ জর্জ ডুগল সাহেব ও চার্লস জোলা রিচার্ডস সাহেব ও জেমুস নরমাম সাহেব ও জর্জ বার্টম সাহেব যে দর্থান্ত দাখিল করেন ভাষা সভ্য এবং উক্ত লোলেক ছিউস্ভন সাছেব ও আলেকলাণ্ডর মাকাই সাছেহ যোল্ডীন বটেন।

क्रिकाका'। ১৮৪५। ১৫ फिल्मबर्वा

আলেন ও ভামস। গিসবর্ণ কোম্পানির উকীল।

In the matter of JOSEPH HUGHESDON, and ALEXANDER MACKAY, late of the Town of Calcutta. Merchants, Agents, and Copartners, lately carrying on trade and business at Calcutta aforesaid, under the name, style or firm of Messieurs Hughesdon Brothers.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the Sixteenth day of December instant, it was ordered that unless cause be shewn to the contrary on Friday, the Twenty-fourth day of December instant, Robert O'Dowds, Esquire, be appointed Assignee of the Estate and Effects of the said JOSEPH HUGHESDON and ALEXANDER MACKAY, now vested in Patrick C'Haulon, Esquire, the Common Assignee of this Court, by force of an Adjudication passed on the Fifteenth day of Decem-FRITH and SANDES, Attornies.

হিউস্ডন ব্রাদ্র কোম্পানির নামে কলিকাভা নগরে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্মকারি উক্ত কলিকাভা নগর নিবাসি লোমেফ হিউস্ভন সাচেব ও আলেকজাণ্ডর মাকাই সাচেবের বিষয়ে

ইহার স্বারা সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১৬ ভারিশে তকুম চইল যে বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১৪ ডারিনা শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে শ্রীযুত রাবর্ট গুডৌডা সাঁচের উক্ত ছোজেফ হিউস্ডন সাচেব ও আলেকজাণ্ডর মাকাই সাচেবের আদৈনি পদে নিযুক্ত হন। এক্ষণে বস্তমান ডিসেম্র মাসের ১৫ ভাবি-ের্ নির্দ্ধারণক্রমে এ কমা এই আদালতের সাধারণ জাদৈনি আযুত পাত্রিক ওহানলন সাহেবের হাতে আছে।

ফ্রিথ ও সাথিস। উঠাল।

In the matter of WILLIAM PATRICK, JOHN WESTON CLIFF, ROBERT HORNIDGE BUCKLAND, and ALBERT MIRABEAU DOWLEANS, heretofore carrying on business with William Hunter Smoult, in Copartnership together at Calcutta, under the style or firm of Tulloh and Com-

pany, Insolvents.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the Eighth day of January next, is appointed for further hearing in this matter, for the purpose of declaring a dividend, and that an Account, in detail, of the receipts and disbursements of the Assignees, from the First day of September lay, until the Thirieth day of November last, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk; any creditor, or other person interested, who may intend to establish, or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvents, will be heard; notice having been given at the Office of the Chief Clerk, three clear days before the bearing.

ALLAN and THOMAS, Attornies for the Assignees of the Estate and Effects of the Insolvents abovenamed.

No. 5, Old Post Office Street, 11th December, 1847.

যোত্রীন টাপ: কে:ম্পানির নামে কলিকাভা নগরে উলিয়ম হতীর স্থেম্ট মাহেবের সঙ্গে কর্মকারি উলি-য়ম পাত্রিক সাতের ও জান ওএটন ক্লিফ সাতের ও বাঁরট হর্ণিঙ বকলাও সাতের ও আলবট মিরাবো ডৌলিয়ব্দ সাহেবের বিষয়ে

ইচার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে,ডিবিডেও প্রকাশ করণের জন্যে আগামি জানুআরি মাসের ৮ ড'-রিএ। শ্লিবারে এই বিষয়ের শ্বননি পুনরার চইবেক। গভ সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিএঅব্ধি গভ নবেমুর মাসের ৩০ তারিঅপ্যান্ত আদৈনি সাহেবেরদের সকল জনা এরচের বিফারিত হিসাব দাথিল করা গিয়াছে ও প্রধান স্লার্ক সাতেবের সিরিশতার দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাঞ্জন কিয়া এ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত লোত্রতীনেরনের ইক্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিসন্ধকতা করিছে চাকেন তিনি খননির দিবসের পুর্ব তিন দিবস থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাঙেবের সিরিশ্তার সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা স্থনা ফাইলেক।

আলেন ও ভামস। উক गোএशीনেরদের মাল ও मन्धवित আদৈনিরদের উকীল। ৫ নং। ওল্ডপোই আফিস ট্টিট। ১৮৪৭। ১১ ডিসেম্বর।

In the matter of ALBERT JOHN DEHOCHEPIED LARPENT and JOHN BECKWITH, Lee of the town of Calcutta, Merchants and Agents, carrying on trade and business in copartnership together in Clive Street, in the town of Calcutta in Bengal, under the name, style and firm of Cockerell and Company, and now residing at the French Settlement of Chandernagore, in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the Eighteenth day of December instant, upon a petition of John Freeman, of the Town of Calcutta, Indigo Planter, a creditor of the said Albert John Dellochepied Larpent and John Beckwith, whereby he prayed this Court would be pleased to proceed in like manner as if the said Albert John Dellochepied Larpent and John Beckwith had petitioned this Court for relief, under the Act passed in the Ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, until the first day of March One Thousand Eight Hundred and Thirty-three," and that this Court would be pleased to enquire into the truth of the said petition, and if this Court should be satisfied thereof, then that this Court should adjudge the same to be true, and that the said Albert John DeHochepied Larpent and John Beckwith have committed an act of Insolvency, and upon an affidavit of the said John Freeman filed in this Court, this Court did thereby adjudge that the said petition is true, and that the said Albert John Dellochepied Larpent and John Beckwith have committed an act of Insolvency. Dated this 18th day of December, 1847.

H C. Meiklejoun, Solicitor for John Freeman, a Creditor of the suid Albert John DeHochepied Larpent and John Beckreith. কাকরেল কোম্পানির নামে বাঙ্গলা কেশের কলিকাতা মগরের ক্লাইব ক্রিটে যৌতার সওদাগরী ও একেন্টা কর্মকারি পুর্বেক কলিকাতা নগর নিবাসি এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের ফ্রান্সীরেরদের অধীন চন্দননগর নিবাসি আলবর্ট ভান ভিহচিপিত লার্পেন্ট সাহেব ও মান বেকউইথ সাহেবের বিষয়ে।

ইহার ছারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আলবর্ট লান ডিছচিপিড লার্পেট সাহেব ও লান বেকউইথ সাহেবের মহালন কলিকাতা নগর নিবাসি নীলকর লান ফ্রিমান সাহেব এই আদালতে দর্থান্ত করেন্ যে টুল্ফে আলবর্ট লান ডিছচিপিড লার্পেট সাহেব এবং লান বেকউইথ সাহেব ১৮৩৩ সালের ১ মার্চ তারিএপর্যান্ত তার ওবর্ষের ঘোত্রহীন গুণিরদের উপকারার্থ আইন নামক মৃত চতুর্থ ল্লেজ্ রালার নবম বংসরের আইনের ছারা উপকার প্রার্থনা করিলে এই আদালতের যেরপে কার্যা হইত সেইরপ করা যায় এবং উক্ত দর্থান্তের সভ্যতার বিষয়ে ঐ আদালত অনুসন্ধান করেন্ এবং যদি আদালতের সেই বিষয়ে ল্লেছার্থ হয় তবে আদালত সেই দর্থান্ত সত্য এই মত নির্দ্ধারণ করের উক্ত আলবর্ট লান ডিহচিপিড লার্পেট সাহেব ও লান বেকউইথ সাহেব যোত্রহীন বটেন এবং এই আদালতে উক্ত লান্ত এই আদালতে উক্ত লান্ত এই আদালতে তারিথে এই আদালত তদনুসারে নির্দ্ধারণ করেনে যে উক্ত দর্থান্ত সত্য এবং উক্ত আলবর্ট লান ডিহচিপিড লার্পেট সাহেব ও লান বেকউইথ সাহেব যোত্রহীন বটেন। ১৮৪৭ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

এচ সি মিকলজান।

উক্ত আলবর্ট জান ডিছচিপিড লার্পেন্ট সাহেব ও জান বেকউইথ সাচেবের মহাজন জান ফ্রিমান সাহেবের উকীল।

[शदर्वरमन्ते श्रास्त्रहे । 3589 । 25 फिरममूत् ।]

🖴 রামপুরের যন্ত্রালয়ে স্থীযুত জান কাশমন দাহেবকর্ত্ব মৃদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 7, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৭ ডিসেম্বর।

INSOLVENT COURT. ASSIGNEES OFFICE—NOTICE.

[Second Insertion.]

PURSUANT TO ACT NO. XXVII OF 1841.

In the matter of the Petition of William Fairlie Clarke, William Melville, John Gilmore and William Frederick Fergusson, Insolvent Debtors.

NOTICE is hereby given, that at the expiration of one year from the date of this advertisement an application will be made to the Court for the Rehef of Insolvent Debtors at Calcutts, pursuant to the Act No. XXVII. of 1841, for an order that the Accountant General of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the said Court, do repay to the Assignee of the Estate and Effects of the abovenamed Insolvents, the balance which shall then be in the hands of the first mentioned Accountant General of the unclaimed Dividends, which were paid to him under an order of the said Court, bearing date the 2nd day of July, 1842, and the said unclaimed Dividends when so repaid as aforesaid he re-distributed pursuant to the provisions of the said Act No. XXVII. of 1841, passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council.

The following is a statement containing the names and descriptions (as contained in the Schedulo of the said Insolvents,) of all parties in respect of whose claims the said Unclaimed Dividends were reserved, together with the amounts of such claims respectively, and also shewing whether any former Dividend or Dividends has or have been paid or proof made in respect thereof respectively as required by the aforesaid Act No. XXVII. of 1941.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	spect redule	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's nauds.	Whether at y former Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt where by Ray Dividends may have accrued.
R. Aubrey, W. Armstrong,	6 5 1 123 3 9 9	6th ditto	0 1 6 10 6 4	. 4 = -	Not proved Do.
Annundo Chunder Mooker- jee, Annundo Chunder Mooker-	779 2 6	ditto •	11 11 0	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Trocea.
jee,	12506 14 3	ditto	197 9 7	ditto	Do.
Wm. Adam, Mariner,	23 0 0	ditto	0 5 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	171/
John Blackburn,	2 2 4	ditto	0 0 6	Not paid.	Not proved.
Becharam Chatterjee,	1097 5 7	ditto	16 * 1 10	lst, 2d and 3d Divi- dends paid.	Proved.
Mrs. Eliza Briggs,	6 10 9	ditto	0 1 6		Not_proved
A. G. Battersby,	18 0 0	. ditto	0 1 3	ditto	Do.
Wm. Barrett,	2063 2 3	ditto	30 15 1	let, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
ı	,	1	1	•	

[Government Gazette, 7th December, 1847.]

[95]

		- ~						
	â		1	1 8	ë =		Whether any former Dividend or Dividends have	shall been here-
	Amount of respective claim as per Schedule.			Į į	ق ۾		O d	1 =
Names and Descriptions as	. T e			respective	Dividends untant G		and but	ner any proof e at any time le of the debt wany Dividends e accrued.
contained in the Scile	ule			§.	VIE I		Po ži	proof time debt ridend
· dule of the parties in	2 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5		Unclaimed	1 2	عَ جَ	တ်		any any the Div
respect of whose claim-	S. S.		Dividends.	8.	ed Divide: Accountant	hands.	or paid	at any of the iny Div
Dividends are reserved.	unt of respectiv per Schedule.			=		يق دو	d d	Whether a have at made of by any lave acc
	nou gs I			Amount	cia the	ral's	hethe dend been	hethe have made by a
	Au			7	-		*	=
Y 33 / 13 - 15 A4	-			-				
J. Bergin (Private H M. 11th Dragoons,)	36 2	9	6th) 8	7	Not paid.	Not proved.
"	1301 0	8	ditto	15	8 (. 4	1st, 2d and 3d Divi	Proved.
E. A. Blundell, Penang,	_	1		1			dends paid.	1
N B. Broughton,	72 5	7	ditto				Not paid. 1st, 2d and 3d Divi	Not proved.
I. K. Brien, Surgeon,	527 - 4	:3	ditto	1	11	: (dends paid.	Proved.
Wm Bastard (acct. of Es-			3144	1 .			1st, 2d, 3d, 4th and	1
tate of Mr. Carrau,)	3419 3	1 1	ditto	51		•	5th Dividends paid.	1
C. W. Bastard,	111 14	2	ditto	1	10	9	ditto lst, 2d and 3d Divi-	Do.
Alexander Beattie, Surgeon,	57 15	4	ditto	U	13	10	dends paid.	Do.
F Boun affee and Co,	490 15	G	ditto	7	ĵ	9	1	Not proved.
G Boyd, in trust for heirs		- [•		_		•	
of H. D'Cruz,)	2573 3	5	duto	43	1	6	ditto	Do.
W. Betson, Pay Scrit. 11th Dragoons,	112 10	2	ditto	• 1	11	o	ditto	Do.
1		0	ditto	12	0	o	1st, 2d, 3d and 4tl	Proved.
Mary Buchan, !				1		10	Dividends paid	1
Bhoobun Mohun Ghose, . 1	107 12	9	ditto	1	9	10		Not proved.
Captain C. W. Birch,	85 10	ь	ditto	1	ŧ	U,	Dividends paid.	Proved.
Mrs. Adolphina Bell,	12 6	6	ditto	O	10	1	I	Not proved.
W. Braddon (acet. of II.		1				- 1		1
Cornish,)'	596 0 1]	ditto	8	15	0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid	Proved.
į	HOD (.1 44		15	ام	1st, 2d, and 3d Divi-	Do.
Ensign H. M. Barwell,	799 6	2	ditto	٠.,	1.,	١	dends paid	
D Brown, Surgeon,	345 15	1	ditto	5	12	7	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Do.
W. Bastard,	3851 8 1	0	ditto	37	12	4	ditto	Do
K. Barnes, 11th Dragoons,	29 10	2	ditto	0	7	1;		Not proved.
T. M. K. Cameron,	462 14	3	ditto	6	1.5	O,	1st, 2d. 3d and 4th	Proved.
Lieut. K. Campbell, 43d		1					Dividends paid.	
Regt. N. I	4 12	0	ditto	0	1	1	Not pa d.	Not proved.
Captain H. D. Coxe,	459 15	5	ditto	6	14	4,	1st, 2d, 3d, 4th and	Proved.
Oujouin 11. 17. Over,					_		-5th Dividends paid. 1st -2d, 3d and 4th	
Major F A. Cobbe,	62 14	0	ditto	0	15	٧	Dividends paid.	Do.
Children of D. McDonald,	5090 9	ol O	distro	76	5	9_{i}^{1}	let, 2d, 3d 4th and	Do.
		أر	ditto	0	1	o	oth Dividends paid Not paid	Not proved.
James Coghlam, George Citania,		2	ditto	2	6	o	1st Dividend paid,	Proved.
Charles Carey (acct. of							•	
Creditors,)	268 3 1	0'	ditto	4	()	4	Not paid.	Not proved.
Children of C. Purdy, de-	146 12	الي	ditto	2	3	3	ditto	Do.
Children of Serjeant	110 12	٦		_			•	
Kauntze, "'	136 12	2	ditto	2	0	Ð	ditto	Do.
George Christopher and	172 .0 .	()	ditto	2	9	7	ditro ,	Do.
Sons,	- • •		1	. – 24	1		st, 2d, 3d, 4th and	Proved.
H. Donaldson, Surgeon,	1607 5	4	ditto		_	"	5th Devidends paid.	
Doordanah Begum, S. A.	1191 3 0	4	ditto	-	13		Not paid.	Not proved.
F. Dwyer, Surgeon, decd.,	1009 9 8	5	ditto	17	1	9	5th Dividends paid.	Proved.
Miss F. Duburgh,	504 13 9		ditto •	.7	9	1	ditto	Do.
Alexander Davidson, Sur-	.	J	3.44	Α.	. 1		Not noid	Not proved.
geon,	7 10 (463 10 1	9	ditto ditto		1 15	3	Not paid.	Do.
W. G. Day,			ditto	18			st, 2d, 3d and 4th	Proved.
Mrs. A. Davidson,	1246 7	1				1	Dividends paid.	
Fraser Elson,	12 7 (1	ditto	0	3	9	• 1	Not proved.
Mrs. M. A. Emerigne, now	659 6 0	1	ditto	a	14	3 1	et, 2d, 3d, 4th and	Proved.
Shaw,			1	-		٠. ا	oth Tylonda baid.	
N. D. Ellius,	1564 2 .0 29 11 5		ditto ditto	23 0	7	4	Not paid.	Not proved. Do.
Estate of James Maxwell,	43 II U	· (41110	•		-1	-	-

Names and Descriptions a contained in the Schi dule of the parties i respect of whose claim Dividends are reserved.	respect	Unclaime Dividend		E o E	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends.may have accrued.
Estate of Burnson, P. Estate of Fraser G. G., Estate of Major J. A Schalch, Estate of B. Stewart,	419 10 6	Gth ditro ditto ditto	0 0 1 12 6 11	10 ^{1st} . 2d, 3d and 4 Dividends paid.	Tioved.
Lieut. J. B Forbes,	4 8 6	ditto	0 1	10 Not paid. O ditto , 1st, 2d, 3d, 4th ar	Not proved. Do.
John French,	5319 14 •	ditto	79 12	5th Dividends paid	roved.
J. R. Fraser,	17 1 1	ditto	0 4	dends paid 1st, 2d, 3d and 40	D0.
Thomas Fergusson, Private, Andrew Fay, Conductor of	f l	ditto	21 2	Dividends paid.	
Ordnance, John Frinks,	39 3 0	ditto ditto	$\begin{array}{cccc} & 0 & 2 \\ & 0 & 9 \end{array}$	Not paid. 1 lst, 2d and 3d Div	Not proved Proved.
James Fair,	1	ditto	j	† dends paid. 6 4th Dividend paid.	Do.
Wm C. S. Fane	, "	aitto		9 1st Dividend paid. 1st, 2d, 3d and 4t	Do.
R. Foster, Serjt	520 2 3	ditto	4 12	Dividends paid. 1st and 2d Dividend	D 0.
Licut. J. C. C. Gray, .	79 5 3	ditto	1 2	" paid.	Do.
Mrs. M. Gomes,	1791 10 4	ditto	26 14	lst, 2d, 3d, 4th and 1 5th Dividends paid.	Do.
Lieut. G. Green, H. M 38th Regt J. B. D. Galvin,	9 1 6 9 1 5 10	ditto ditto	0 1 1	7 ditto	Not proved. Do.
Major R. Gordon,	1662 7 9	ditto	24 15	olst, 2d and 3d Divi dends paid.	Prove '.
Lieut. Il J Guyon, . J. A. Hessing, .	$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	ditto ditto	111 (Not paid.	Not proved.
J. Harcourt, Surgeon, Mrs H. Harrison,	127 0 2	ditto		4th Dividend paid. 1st, 2d, 3d and 4th	Proved. Do.
Mrs. E Hamilton, .	567 10 0 9 12 9	ditto	0 2 4	Dividenda paid.	Not proved.
Mis E. Hall,	31 2 0 3103 0 6	ditto ditto	1 3 4	1st, 2d 3d, 4th and	Proved.
Major J. Herring,	23 13 7	ditto	0 5 9	Not paid.	Not proved.
Miss M. C. Harrington, Lieut Rowly Hill,	7 6 2 27 11 11	ditto dit t o	0 1 9	1	Do.
Ensign C Higart,	21 2 2	ditto	0 5 0	ditto	Do.
Inche Le Nyune, A. II. Intveld,	2785 8 0 1619 15 7	ditto ditto	41 12 (24 11 s	1st and 2d Dividends	Do. Proved.
			6 1 9	paid. 1st, 2d and 3d Divi-	3
J. Innes, Surgeon, G. Jackson, Cornet,	13 12 7	ditto ditto	0 3 3	dends p aid.	Do.
Captain James Johnson, .	1565 15 9	ditto	23 7 S	1st, 2d, 3d and 4th	Do.
Licut. II. Johnson, 26th			,	Dividends paid.	_
Regt.,	1191 8 8 7263 15 8 284 10 4	ditto ditto ditto	17 13 10 108 15 4 4 1 3	ditto	Do. Do. Do.
Ensign B. W. R. Jenner,	59 13 8	ditto	0 14 3	1st, 2d and 3d Divi- dends paid	Do.
Mrs. S. Johnson, Kanjes Doss, Ensign W. H. Lomer,	406 3 3 48 15 3 41 15 9	ditto ditto ditto	6 1 6 0 11 9 0 10 0	ditto	Do. Not proved. Do.
Miss Saruh Limond Exix F	16118 7 1	ditto		lst, 2d. 8d and 4th Dividends, paid.	Proved
R C. S. Loughnan,	168 0 0	ditto	2 8 3	1st, 2d and 3d Divi- dends paid.	Do.
J. M. Loughnan,	221 3 2	ditto	3 12 3	• ditto	Do.
Julian Leotard,	2024 14 10	ditto	30 6 0	lst, 2d, 3d and 4th Dividends paid	Do.

-					BAIR
	Amount of respective claims as per Schedule.		rount of respective un- claimed Dividends in the Accountant General's hands.	Divi- have	shall been here- may
N I 'Dansi	lo e		respective Jividends in nt Gene		<u>د</u> ه ه به
Names and Descriptions as	setiv		den	former ividends	—
dule of the parties in re-	unt of respecti per Schedule.	Unclaimed	res Jivi nt	ay f Ç.	at any of the of the ny Div
spect of whose claims Dividends are reserved.	r S	Dividenda.	mount of reclaimed Divi	r an or L paid.	her a e at le of any e acci
	unt per		unt sime ecor inds	hethe dend been	hether have made by an have a
	as as		Arrount claime Accou	Whether any former dend or Dividends been paid.	Whether have a made of any any have a
	•			1	
Capt on P. La Touche,	5339 13 11	6th	125 1 6	lst, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Lieut Pat. Meik	984	1 1211015	0 2 3	1	Do. Not proved.
Major George Muriel, Ensign F. C. Maitland,	253 9 0 40 7 8	1	3 12 9 0 9 7	Not paid. ditto	Do.
Cuptain A Mackinnon,	25 12 6	1 .	0 6 1		Do.
Miss Margaret Mosce,	935 9 0		0 11 3	lst, 2d and 3d Divi-	
Lieut. D. Melish,	59 7 0	ditto	016	dends paid. 1st and 2d Dividend	
Major D. H. Macdowall, .	364 15 0	ditto	5 7 (paid.	1,70
Licut. K. Mackenzie,	255 13 9		3 13 4	Not paid.	Not proved Do.
R and T. O. Morell,	5 15 0 116 2 7		6 3 10	1st 2d 3d and 4th	1
Major Thomas Maddock, .			2 12	Dividends paid	Do.
James Mactier, Nonah Senang Charee,	183 7 H 3463 12 5	.1		Not paid.	Not proved.
Nanny, Legatee of J.	938 7 5	1.44.	(12 9]	ditto	Do.
Ogilvy, S. A. Nichterlem,	938 7 9 9 15 3	4	0 2	ditto	Do.
Nund Kee,	107 13 3	ditto	6 1 10	Olst, 2d, 3d and 4t Dividends paid.	Proved.
R. Nicholson,	72 3 .	ditto	1	Not paid.	Not proved
Ensign J. N. O'Halloran,	1079 0	ditto	,	1 1st Dividend paid. 1st, 2d, 3d and 4t	1.)
D. O'Brion, Surgeon,	2172 13	ditto	52 9	Dividends pud.	D 0.
Alexander Ogdvy, Manner,	177, 8 1	ol ditto	26 10	dends pud.	170.
Robert Orr,		0 ditto 2 ditto	1	9 ditto 9 Not paid.	Do. Not proved
Lieut, T. B. R. Oldfield, Thomas Oxboroagh,		ditto ditto	0 5	1st, 2d, 3d an 1 4t	
Officers of the 8th Regt	ا (۱۰) کات	ditto		Dividends paid.	
N. l.,		O ditto	4 11	ditto 1st and 2d Dividend	Do.
Officers of the Mess 10th Regt N I,	17 9	3¦ ditto	0 4	paid.	Proved
Officers of the Mess H. M.				0 Not paid.	Not proved
Officers of the Mess 60th		9' ditto	0 14 1	olst, 2d and 3d Div	
Regt. N. I	66 1 '	3 ditto	1 0	dends paid.	
Officers of the Mess II. M	22 4	3 ditto	0 5	5th Dividends paid	Do.
Officers of the Moss 22d		9¦ ditto	0 11	Not paid.	Not proved
Regt N. I., Major H. L. Playfair,	150 !	6 ditto	2 4	Al duto	Do
Provincial Grand Lodge,	1130 7	1 ditto	16 15	1st, 2d, 3d and 5 Dividends paid.	Proved.
Lieut. John Robertson,	901 0	ditto	13 8	Ist, 2d and 3d Div	/i- Do.
Rajah Dudar Hossein,	253 9	4 ditto	4 4	dends paid. Not paid.	Not proved
Ramsing Jemadar	10 6	ditto	0 11	1st, 2d, 3d and 4 Dividends paid.	Proved.
A. Ricarde,	325 11	2 ditto	4 14	1 Not paid	Not proved
II S. Robinson,	•	7) ditto	50 5	6 ditto	Do. Do.
F. W Robertson,	3356 7	0 ditto	50 5	1st and 2d Dividen	
George Robinson, E. C. S. Smith,	01 10	1 ditto	0 5	paid. Not paid.	Not proved
K. Snook,	20 6	6 ditto	0 8	olast, 2d and 3d Di dends paid.	
			23 12	alst, 2d, 3d, 4th a	nd Do
William Speirs,	Ĭ	4 ditto	1. 8	5th Dividends pai	Do.
Major W. Slarck, Serjt C. C. J. Scott,	7 2 2 2	7 dirto	5 5	Not paid.	Not proved.
. Thomas Sloss,	26 11	8 ditto	0 6	1st, 2d and 3d Did dends paid.	Proved.
•	1		1	•	1

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	unt of respect	as per Schedule.		Unclaimed Dividends.	Amount of respective un-	Accountant General's	hands.	Whether any former Dividend or Dividends have	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Capt. J. D. Stokes,	41	3	3	6th '	o	9	10	1st D. Vidend paid.	Proved.
Major A. Shouldham,	73	5	0		1	1	6	Not paid.	Not proved.
Subn. for the family of Wm. Jones, deceased,	1061	7	3	ditto	15	1 ‡	9	lst, 2d, 3d and 5th Dividends paid.	Proved.
Ensign Robert Shaw,	4	3	1	ditto	0	1	0		Not proved.
John Spellissy,	80	13	6	ditto	1	3	4	dends paid.	Proved.
Sutor and Company, II. P. Saunders,	66	5 15	9	ditto ditto	0	15 9	10 6	(Not proved.
Mrs. E. Sinclair,	112		6	7.77	ĭ	11	Ú	ditto	Do.
Shumbhoonath Mookerjee,	17,573	14	3	ditto	263	9	9	lst, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Shark Khurreem,	1545	8	O	dıtto	23	2	10	ditto	Do.
J. A. and Wm. Reynolds Stansburry, Frustee un- der M. Setlt. of Mrs. E. Rendall, now Mrs. E.	195	1	1)	ditto	3	4	9	Not paid.	Not proved.
J. S. Sullivan, Surgeon.	126	12	2	ditto	1	11	4	ditto	Do.
Trust for Creditors of J. G.	680	1.4		ditto	10	3	4	Not paid.	Not proved.
Phillip and Co Mrs. E. Turner,	50	_	6	ditto		12	1	ditto	Do.
Capt. C. M. Thomas,	1	15	3	dyto	1	13	9		Do.
of Lodge Industry and Perseverance,		1	6	ditto	2	2	3	lst, 2d and 3d Divi dends paid.	Proved.
Trustees for Mrs. O'Halleran and Children, Trustees of Mrs. J. Hog	569	o	6	ditto	4	8	G		Not proved.
gans,	316	1 1	3	ditto	4	12	0	ditto 1st, 2d, 3d and 4th	Do.
Trustees of Mrs. E. Dows,	10,038	8	11	ditto	150	9	3	Dividends paid.	Proved.
Trustees for M18. E. M Temples,	678	8	5	ditto	10	2	9		Not proved.
Trustees for Mrs. E. Peters	1684	12	3	ditto	25	-1	3	list, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Capt. J. H. Vanrenen,	31	8	1	ditto	0	7		Not paid	Not proved.
Capt. T. Λ . Vanrenen, .	21,187	10	0	ditto	317	13	U	list, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
J. Van Genkel,	371	6	6	ditto	5	9	9	Not paid.	Not proved.
J B. Viles. Mariner, .	625	7	8	ditto	9	6	0	1st, 2d and 3d Divi- dends paid.	Proved.
George Waddell, Assistant Surgeon,	821	7	1	ditto	12	5	บ	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	1 50.
Captain C. D. Wilkinson,	ន	15	U	ditto	υ	2	0	1st, 2d and 3d Divi- dends paid.	100,
Misses II and A. Whish.	92		6	ditto	1	6	3		Not proved. Do.
Miss C. F. Warden,	52		4	ditto	1		10	ditto 1st, 2d, 3d, 4th and	
William Wilson, Surgeon,			5	ditto	28	9	7	5th Dividends paid. Not paid.	Not proved.
Licut. Robert Warburton,	48	6	4	ditto		11	1	1st, 2d, 3d and 4th	
Joseph Wells,	31		2	ditto	0	7		Dividends paid. Not paid	Not proved
Mrs. C. Baldock, Mrs. M. E. Carnegie, Exix of Major General N	1181 296	10	6	ditto ditto	17	7	6	1st, 2d and 3d Dividends paid.	
Carnegie, Major T. Champayne,	143	6	1	ditto	2	2	4	•	Not proved.
P. Chiene,	284	11	2	ditto	4	4	3	•ditto	Do.
Misses Corbett,	48	4	9	ditto	i .	.11	6	ditto 1st, 2d, 3d and 4th	Do.
Hubert Cornish,	3000	0	0	ditto	45	0	_	Dividends paid.	i
Captain Wm. Conway,	20,343	8	2	ditto	305	2	4	1st, 2d 3d, 4th and 5th Dividends paid. 1st, 2d and 3d Divi-	150.
Captain John Davis,	828	7	11	ditto	12	G	9	dends paid.	Proved

				to appropriate their tip agreement which the property which will be able to the second	
	Amount of respective claims as per Schedule.	*	un in	Divi- bave	of shall e been where- ds may
•	clai		စ အီဗီ	T S	
Names and Descriptions as	, iv		den st	end	proof time debt w idends i.
· contained in the Sche-	unt of respecti	77 -1-!	t of respective hed Dividends Accountant Ghands.	Whether any former I dend or Dividends I been paid.	ny proof any time the debt w Dividends
dule of the parties in	re p	Unclaimed Dividends.	0.77	id Dig	
respect of whose claims Dividends are reserved.	_ ~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~	Dividends	Amount of reclaimed Dithe Accountral's hands.	er any or D paid.	lether have at made of by any have acc
2,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	unt		nount of claimed the Actral's han	eth eud eeu	ave yadd
	Bou	1	clan the ral's	i i i i	Wiether have a made by an have a
-	₹	·			
			0 5 10	1st, 2d, 3d, 4th and	Proved.
Estate of Sir A. Seton,	24 13 5	1 .	0 5 10	5th Dividends paid.	,
Estate of Wm. Kinlock,	37 11 5		0 9 0 6 8 3		Not proved. Do.
Fatate of William Ford, Focke and Brandenburgh,	434 8 3 771 4 9	1 -	11 9 0	1 .	Do.
J. O. Fairlie, S. A.	750 15 11	ditto	11 4 3	.	Do. Do.
Lieut. John Frederick,	529 11 (7 15 1 12 5 1	ditto ditto	Do.
Mrs. M. E. Hay, .	821 6 2	ditto	12 ()	_	
II. and W. Todd Heath, in Trust for Nenang Senang Charic,		ditto	81 10 7	1st, 2d 3d, and 4th Dividends paid.	Proved.
Frederick Halliberton,	8708 12 8	ditto	130 10 0	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
Debert Hemilton		ditto	6 3 6		Do.
Mrs. E. Hillhouse, (late	-	1		N	Not mored
Wallace)	499 () (ditto	7 7 9	11st 9d 9d 4th and	Not proved.
J. Hall, Surgeon	30,484 11 ()¦ ditto	463 4 3	5th Dividends paid	Proved.
Lieut, Col Geo. Marley,	10 4 10	ditto	0 2 4	,	Not proved.
Lieut. T. Mackison,	28 5 0		0 6 4	ditto ditto	1 Do. 1 Do.
Mhow Book Club,	36 6 8	ditto	089	Q1110	1 20.
Lieut. Col. H. O'Don- nel,	500	ditto	0 1 1	ditto	Do.
Owners of Ship Coroman				data.	De.
del,	34 0 (ditto	0 8 1	ditto 1st, 2d, 3d and 4th	1
Owners of Ship Catherine,	6979 10 9	ditto	104 11 0	Dividends paid.	Proved.
Owners of Ship Coroman			15 11 4	l ditto	Do.
del,	1 1111	k ditto ditto	$\begin{bmatrix} 15 & 11 & 4 \\ 203 & 5 & 9 \end{bmatrix}$		Do.
Owners of Ship Palmyrah	. ,,,,,,,,		11 6 7	1st, 2d and 3d Divi	Do.
James Paterson, Lieut.,	760 15 4	_	ŀ	dends paid. Not paid.	Not proved.
Pensioner of A. Dunbar, .	12,830 12 2 $394 10 7$		192 7 4 5 14 7		Do
Captain Hemy Ralfe, J. B. Stell,	391 10 7 40 3 5		0 9 7	ditto	Do.
•	43 12 7	1	0 10 6	1st, 2d, 3d, 4th and	Proved.
L. Seton, Lady,	40 22 1	1		5th Dividends paid. 1st, 2d and 3d Divi-	T.
Trustees for Mrs. R. Gra-	10,055 13 4	ditto	164 9 10	dends paid.	170.
R. A. Wilson,	2479 12 2	ditto	37 3 1	ditto	Do.
Smith, Elder and Co.,	675 2 3	ditto	10 2 0	1st, 2d. 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Alexander Frances	293 11 6	ditto	4 6 4	ditto	Do.
Captain H Beecher,	551 12	_ 1	8 1 4	ditto	Do
D. Guiestier,	656 4 7	_	$9\ 13\ 6$	ditto — 1st Dividend paid.	Do. Do.
Damel Button,	1117 7 6	_	10 10	1st, 2d and 3d Divi	l Do.
Major William James,	843 8 "	ditto	12 10 4	dends paid.	
Miss F. Duburgh,	1684 1 6	ditto		lst, 2d, 3d. 4th and 5th Dividends paid.	20.
John Mellenish,	1121 11 3	ditto	16 13 1	ditto	Do.
Captain A. II. Wood,	230 9 11	ditto	380	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
•			35 1 0	1st and 2d Dividend	Do.
William Darling,	2337 13 4	ditto		paid. 1st. 2d, 3d and 4th	l .
Lieut. H. B. Smith,	409 0 0	ditto .	6 2 1	Dividends paid.	
Mrs. Josephine Motel,	763 11 9	ditto	11 7 3	ditto	1)o.
-		i			

R. O'DOWDA,

Assignes of Fergusson and Co.

যোত্রহীনেরদের আদাশত। আদৈনির নক্তরণানা। বিজ্ঞাপন। ১৮৪১ সালের ২৭ আউনানুসারে।

যোত্তবিন উলিয়ম ফের্লি ক্লার্ক সাহেব ও উলিয়ম মেলবিল সাহেব ও জান গিলুমোর সাহেব ও উলিয়ম ফ্রেন্ত্রিক ফর্গসন সাহেবের দর্খান্তের বিষয়ে।

সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই ইশ্ভিহারের ভারিখের এক বৎসরের পরে কলিকাভার যোন্তান প্রশির্দের উপক'রার্থ আদালতে ১৮৪১ সালের ২৭ আইনক্রেমে এই বাবতে দর্থান্ত হইবেক যে এ আদালতের আুকেরীটেনট জেনরল সাহেবের ভাতসারে ভারতবর্ষের কোম্পানির আকেরটেনট ক্রেনরল সাহেবের ভাতসারের ভারতবর্ষের কোম্পানির আকেরটেনট ক্রেনরল সাহেবের এইমত ছকুম দেওয়া যায় যে তিনি আপন হাতে মৌজুদ নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া ডিবিডেওর টাকা উক্ত যোক্রছীনেবদের ইউেট ও সম্পত্তির আদালতের ১৮৪১ সালের ২ জুলাই ভারিখের তারুমক্রমে উক্ত আক্রেমেটেনট জেনরল সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল এবং যোক্রহীন আদালতে আরো এই বিষয়ে প্রার্থনি করা হাইবেক যে এ দাওয়া না হওয়া ডিবিডেও এইরপে ফিরিয়া দেওয়া গেলে উক্ত যোক্রহীনেরদের যে মচাজনেরা উক্ত ইউটেটর উপর বৃহ দাওয়া সান্যন্ত-করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্দ্রেলের জারী করা উক্ত আটনের বিধির অনুসারে বিতরণ করা যায়।

উক্ত ইনশালবেটেরদের তফদীলের মধ্যে যে২ বাজির দাওয়া পানশোধ করিবার নিমিত্ত নাচের লিখিত দাওরা না ছওয়া ডিনিডেও গক্তিত হউগাছিল উাহারদেব নাম ও ঠিকানা এবং প্রত্যেক শ্বনের দাওয়ার সংখ্যা নীচেব লিখিত কৈফিয়তের মধ্যে লেখা আছে এবং তাহাতে আরো নিদিন্ট আছে যে উক্ত ১৮৪১ সালের ২৭ আইনেব শুকুমানু-সারে কোন সাবেক এক বা ভডোধিক ডিবিডেও দেওরা গিয়াছে কি না এবং তাহার বিষয়ে প্রমাণ দেওয়া গিয়াছে কি না।

	1		1	١	1
যে ব্যক্তিবদের ইপলক্ষে ডিবি- ডেও বাঝা গিয়াছে ভাহারদেব ডফর্মালের লিখিত নাম ও বৈওরা	ত্তন্ত্ৰ প্ৰত্যুক্ত প্ৰত্যেক জনের শাওয়া	न छया म' रुक्ता जिरिह्ड	क्षाटकरान्ते स्वावस्य महरूद हार श्राज्ञ क्षाज्ञ माह्यः महरूद हिन्	পুৰ্ধ কোন ডিবিডে দেওয়া গিনাছে কিন্	्र डिर्ट्डिश्युक्ट त्र्वं रहेवाच्य डाहात् काम थमाष (मड्या नियाव्य
আব অব্রি	৬ ৮১	<u>৬</u>	/>	(मध्या याय नाह	প্রমাণ হয় নাই
ভংগৰিউ সামাট্ৰু · · ·	ב ווכבינ	Ą	22 178	र्घ ।	Sã.
<u>-</u> .	99275	હો	22112) । २। ७। ८। ६ फि	
আনন্দ চালু মুখুয়া ।	1		1	বিডেও দেওয়া গোল	প্রমাণ হটল
TALLES	326.3440	€	32711/9	ı B) <u>a</u>
আনন্দতশ্র মুখ্যা। · · ·	201	Lei		১।১।১।৪ ডিবি	
ডবলিড আডম। নাবিক ···		•	1	ডেও দেওয়া গেল	· 🚡 '
	> 1/9	હો	()	l	প্রমাণ হর নাই
জান ব্লাকবর্ণ	30891/9	હો	1	১। ২। ৩ডিবিডেগ্র	1
বেচারাম ঢাটুয়া। ··· ···				(म छवा ८५१%	প্রমাণ হইল
C C > 17.11 C-1-	31125	હો	ا ر	দেওবা যায় নাই	
দিবি টলাইজা বিগদ · · ·	1	. A	15	J)	B
এ জি নাটর্সশি	36.0	ह् क	i e	। ১১১। ১। ৪ ডিবি	, –
ডবলিউবাং এই	> • 5 2 > 0	4		ডেও দেওখা গোল	পিয়াল চউল
		ঐ	. 119	1	প্রমাণ হয় নাই
জে বর্গিন ১১ ড্রাণ্ডনের গোরা 🕠	৩৬/৯		enac	। ১। ১। ১ ডিবিডেও ।	अवः न दश्चार
ই এ ব্লপ্তেল। পিনাক \cdots 👓	200212	À	_	দেওয়া পোল	প্ৰমাণ হইল
		۵		দেওয়া যায় নাই	এমাণ হয় নাই প্রমাণ হয় নাই
এন বি ব্রেটিন · · · · · · ৷	9>1/9	<u> </u>	5/8	১ ৷ ২ ৷৩ ডিবিডেগু	यमाग रत्ना व
জে কে ব্রাএন। চিকিৎসক 🕠	65 4 12	स्	9423	দিওয়াগেল	
_				३ ।३ ।३ ।८ ।४ कि	প্রমাণ হটল
কেরো সাছেবের ইফেটের জন্যে	,	_		1	``
ডবলিউ বাফার্ড ···	ಶಿತ>৯,/১১	À		বিডেণ্ড দেওর। গেল ঐ	<u>₫</u>
সি ভবলিউ বাফার্ড	222 M25	À	• 21102	১ ৷২ ৷ ৩ ডিবিডে গু	Æ
আলেক্জাওর বেটি। চিকিৎসক	69418	Ja	4,50		`
_	İ			দেওরা গেল	S
এফ বনাফি কোৎ	82 · N./3	4	9 1/2	দেওয়া যায় নাই	প্ৰমাণ হয় নাই
এচ ডিক্রুস সাতেবের উত্তরাধি-	ĺ				_
कार्तित्रामत् चुत्रिके खित्राष्ठ · · ·	3460Ac	À	8७/५	.	À
एवलिडे विषेत्रम पुष्टित्वला २२	;			•	
পল্টনের বক্শী \cdots \cdots	222 IMS	Ā	200	8	À
মেরি বুকান —	8000	Ž.	>5/	১৷২৷৩৷৪ ডিবি	
1		1	••		প্ৰমাণ হইল
ভুবৃনমোহন হোষ · · · · ·	>09 No	À		দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হর নাউ
কাপান সি ডবলিউ বর্চ	४७ ॥०७	鱼	> 15	३।२।७।८ फिवि	
1	l	1	i	ডেও দেওয়া গেল	প্রমাণ হ ইল
		4			

			1	1	1
	9(e) 8	1	क्रिन्ड्रम श्रुक्ता कि	65	10 to
	1 20	ना हु थया डिदि- टुडें	10 P	পু:ৰ্ধ কোন ডিবিডেণ্ড । গিয়াছে কি না	1 . 35
যে ঠাকিবদের উপলক্ষে ডিবি-	شغلا	न्न	1	न दुर	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
' ডেও রাখা পিয়াছে ভাহাবদের তফ	4	ক্তি	्रक्ट को स्ट्राप्ट	TE (B)	19 to 19
সীলের লিখিত নাম ও বেওরা	न ब्यानू स्राप्त	FF (5		€ 2	ভিবিডেগুপুৰুক্ত ছে ভাইব্নিকোন। নিয়াছে কি ন
	医脚	# (8.21	100 100	, AS (E)	() () () () () ()
	তহদীল জানুদাহে জনের দাও	1	चात्क्के मार्श्यद्व क्रान्त्र मार्	भुःर्व त्का	त्म डिदिस्ड हेड्डाख डाहाइ (मुड्डा शिहास्ड
	P		1 年 1 日 1	•	Jan G
		·	-		-
বিবি এডলফিনা বেল		1			
अप्र कर्निम माह्यत्त्र अत्या उत्राज्य	8२ 1४५	5	1125	দেওয়া যায় নাট	
वाङ्म	৫৯৬৻১১		1	১ ৷ ২ ৷ ৩ ৷ ৪ ডি	
এনসাইন এচ এম বারওএল	422 145	्रो ब्रे	22442	ড়েণ্ড দেওনা গেল ১ 1 > 1 ৩ডিবিডে	•
	188 (A.	4	33400	म् अयो शिन	E E
ডি ব্রৌন। চিকিৎসক	946 A7A	S	eus	3 12 10 18 10 15	1
	GP C 400			বিডেও দেওয়া গেও)
ডবলিউ বাদ্টর্ড	2FG 2 112 ·	À	6948	À	a
কে বারকা ডাগুনেরদের ১১ পল্টন	درد الا د	<u>6</u>	145	দেওয়া যাব না	ু প্রমাণ হয় নাই
টি এম কে কামিরণ	८४१ ५५७	À	૭ મત	১ ৷ ২ ৷ ৩ ৷ ৪ ডিবি	
				ডেও দেওয়া গেত	1
लि प्लिस्न है जिस्सा है अल्पेन	840	धे	/>	দেওয়া যার নাই	1
কাপ্থান এচ ডি কক্স	8 G > N P G	ध	કેજ ે8	े । र । ७ ।८ । ६ पि	1
		1		विष्ड अधि अधा शिव	1
মেজার এফ এ কাব	૭> ૫ ૪	À	N.J	२।२।०।८ डिटि	1
To Manual and Michael Control				ডেও দেওয়া গেল	1
ডি মাক্ডনাল্ড সাহেকেব ছেলেরা	(11 0 C 0 D	मे	9512	5 1> 10 18 1@ f3	
ষেম্প এগ্রন		<u>a</u>		দিডেও দেওবা গেল দেওসা সাস নাই	· ·
ভৰ্জ কাটানিষা	8%>	SI SI	/ 0) डिटिएड कि उन	ľ
	222, AS	3.	چنا د	८५१न	প্রহাণ হইল
মহাজনেরদের জনো চার্লস কেরি	> 3b, 2°	ब्रे	808	দেওয়া বাৰ নাই	l .
মৃত সি পর্ডি মাছেবের ছেলেন।	3834>	.	3,,9	ख	ù
भावस्र कालीभ माह्यत्त्र (छलात्।	3034r	ब	312	ù	À
🕬 कृष्णेकत ९ भू खाता	595H &	बे	213	ब्रे	ब्रे
এচ ডনাল্ডসন। চিকিৎসক	3309 1/8	ब्रे	₹8/\$	> 12 13 18 10 TE	
				বিডেও দেওনা গেল	
	2222"	ं ग्रे		দেওন' যাণ নাই	প্ৰমাণ হয় নাই
মৃত এফ ভুজাগর। চিকিৎসক	2002 H1 C	ख .	29/2	३ । २ । ७ ।८ ।৫ डि	•
form on the si				বিডেও দেওরা গেন	
মিদ এফ ডুবর্গ ··· · · · · · · · · · · · · · · · · ·	@ 08 W/2	l <u>d</u>	9 11/3	À	
	9110	धे	د ر و ربه	एम ଓचा याय नाहे	প্রমাণ চয় নাহ ঐ
4-6-	64011043	बे बे	25 IN 2	के डोडी 81 टारा	· ·
विविधादिसम्बद्धाः	३०३७ १०३	-14	30 100	১ ৷ ১ ৷ ৩ ৷ ৪ ডিবি ডেণ্ড দেওয়া গোল	1
এফ এলসন	פעו ג:	at .	ە ر	त्म अया भाग नाङ	l
বিবি এম এ এমেরিন এক্লণে বিধি	. + 10 3	~	-	> 1 > 1 9 18 1¢ fs	1
= 11	302 10	À	chon a	বিভেণ্ড দেওয়া গেল	
	26.28%	ব্র	3 0 10 8	দেওব। যার নাই	
ক্ষেম্স মাকসুএলের ইফৌট	שמוו בי	ब्रे	167	ध	बे
পে नर्गावत है छिष्ठे	91/	À	(2	æ	函
জি জি ফ্রেন্সবের ইস্টেট	2>01/2	ì	2420	À	À
মেজর জে এ শক সাহেবের ইফেট	882 1198	E.	31120	১।১।১।৪ ডিবি	
	i			ছেও দেওয়া গেল	
नि क्षार्टन ने कि	482 1/	S		দেওয়া যায় নাই	_
ल्ला भे तन्ते एक विक्वम • .	8 113	និ	/ "	à	હો
जान ८ मृथ्ये	CO J CO J	ख		३।२।७।८।८ डि	Dinta -5-
	39/3	æ		বিডে ণ দেও য়া গেল ১ : ২ । ৩ ডিবিডেণ	ध्यान रहन
ভে আর ফুলর ·	34/3	ख	[]	সংগ্রাগেল দেওরাগেল	প্ৰমাণ হটল
1	1		ļ	८ग ७४। ८गण	जना ^न दरण
• • • •	ţ	1	ľ	1	-

যে ব্যক্তিরদের উপলক্ষে ডিবি- ডেও রাখা গিয়াছে ভাহারদের চফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা		দাওয়া সা ২ওয়া ডিবি ডেও	আকেইটেণ্ট্ড জেনর্প সা- হেবের হাডে প্রজ্ঞে জনের দাওঁয়ানা হওয়া ডিহিডেণ্ড	পূর্বেকোন ডি- বিডেণ্ড দেওয়া গি- রাছে কিনা	যে ডিবিডে গুপ্রঘুক্ত কর্জ হইরাছে ডা- হার কোন প্র- মাণ দেওরা গিরাছে কি মা
ট ফর্মন। গোরা	280F (U)2	•	ر ع ي م	১ ৷২ ৷ ৩ ৷ ৪ ডিবি	
•		•	•	ডেণ্ড দেওয়া গোল	প্রমাণ হটল
वास्य क्या विषक्षेत्	P 172	À	d	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
बान खुब्बम	02v	Ġ	11/8	১। >।৩ ডিবিডেও দেওয়া গেল	প্রমাণ হটল
अप्तरकत्	99240	À	8443	৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	
ডবলিউ সি এস ফেন \cdots 😶	ን ዓ ৮ 1ፊ¢	À	> 110/25	> ডিবিডেও দেওরা	
		_		গেল	3
আর ফফীর সারজন ··· ·	92009	<u>s</u> ì	8 h>	১।২।৩।৪ ডিবি ডেণ্ড দেওয়া গেল	À
লেপ্টেনেন্ট জেসি সি গ্রে	46110	ñ	20/2	তেও দেওয়া নোল ১ । ২ ডিবিডেণ্ড দে	1
	,,,,,	7		ওয়া গেল	À
বিবি এম গোমেদ \cdots 🕟	2428 M/8	Ĕ	२७ ५०/१	> । २ । ७ । ৪ । ৫ ডি	
				বিডেও দেওয়া ণোল	1
সেপেনেন্ট জি গ্রীন ৩৮ পল্টন	W/5	É	12.	দেওয়া যায় নাই	প্ৰমাণ হয় না
জে বিডি গেহন	2992 11/2 PG NJ 24	जे क्रे	> 19 > 8 Ma/	১ ৷ ১ ৷ ৩ ডিবিডেণ্ড	À
.મહાલ વ્યાલ મહત્વ	399. 11.2	⁴	2 8 4(2)	দেওয়া গেল	a
লেপ্টেনেন্ট এচ জে গায়ন	22 No/ 3	<u> </u>	% 5	দেওয়া যায় নাই	প্ৰমাণ হয় না
জে এ হেসি ৎ ··· ··	2284/2	À	\$ 103	Ŋ	À
জে চাকোঁট । চিকিৎসক · · ·	22462	<u>s</u> è	3448	৪ ডিবিডেও দেওরা	
বিধি এচ হাবিসন	હ ૭૧ ૫૪	à	CHA	গেল ১০০৩।৪ডিবি	প্রমাণ হইল
विविद्यप्रभावम्भ	401111	4		ভেণ্ড নেওয়। গোল	a
বিধি ই হামিল্টন	ಎ ಚಿಎ	æ	9/2	(म ९२। शाय नाष्ट्र	প্ৰমাণ হয় না
বিবিউছল	P27	ब्रे	258	À	ब
মেজব তামস হল •	28.06	ख	6262	३।२।०।८। ६ डि	1
মেজার জোচেবিং ··· ··	> > 0 4 9	l di	۱ ۵	দিডেও দেওয়া গোল দেওবায য় নাই	প্রমাণ হর না
মিস এম সিহাবিৎটন \cdots 🧰	9 177	व	/>	व	ज्ञ्यान रह ना
লেপ্টেনেন্ট বৌলি হিল · ·	2911425		10/9	A	<u>a</u>
এনসাইন সি হেগার্ট	5295	B	ν	<u>a</u>	À
ইঞ্জোনিনি ··· · ·	4	À	8:43	ब्र	À
a as हेलेरवल्ड ··· ·	298FNN4	च	381172	১। ২ ডিবিডেশ্ব দে	ı
ল্লে ইনিস। চিকিৎসক ··· •·	8-91/8	à	5/5	ওবা গেল ২ । > । ৩ ডিবিডেং	প্রমাণ হইব
त्व्य द्राव्यकात । । । । । । । ।			9/ 2	দেওয়া গেল	
জি জাকসন। কর্ণে ট	>049	À	ور	<u>a</u>	E. E.
কাপ্তান জেম্স কানসন ···	2696473	ब	२० १० ५		
<i>লেপ্টে</i> নেন্ট এচ জানসন ২৬ প <i>ল্ট</i>	1 2222114	à	394/3	(ए ए ए ए या । शन	्रे अ
লেপ্টেনেক এচ জানগন ২৬ সক। কাপ্তান জে ডবলিউ জোন্স	1	ख	3 . P 4 . 8	■	A A
সি এচ জানসন · · ·	3 18 11/8	£.	8 15	À	Æ
এনসাটন বি ডবলিউ আর জেন	634/F	ď	c/s	১। >।৩ ডিবিডে	
		'		८म् ଓ या ८१म	3
বিবি এস জানসন 🍻	1	म	5/5	जे व	A Company To The Comp
কাঞ্জিদাস · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	67 N 78	a)	אווי אווע אוו	দেওবা যায নাই	প্রমাণ হয় ন
অন্সাহন ওবালও অচ লোন্ড মুক্ত এম লিমণ্ডের অছি মিস সের			117	১ ৷ ১ ৷ ৩ ৷ ৪ ডি	
~ _	בעו שבכפבי	<u>a</u>	28248	ভেও দেওয়া গেল	•

যে ব্যক্তিবদের উপলক্ষে বি ডেও বাংগা গিয়াছে তালাবদের ব দালের লিখিত নাম ও বেওর।	542- K. 85	দাওয়া না হওয়া ডিবি ডেও	10 pt 8	পূর্বে কোন ছি বিডেও দেওয়া গি যাছে কি না	হটরাছে ডা হার কোম প্র যাণ দেওয়া
•	स्कर्म स्व		खाएळहोले व्हरदंद सन्दर्		গিয়াছে কি না
আর্সিএস লফান্ন	> >>	. &	२ ।७	> १ १२ १७ डिविस्डर् स्मर्थया शिन	প্রমাণ হইল
(জ এম লাফনন	. 52292	A	CNC	<u>d</u>	Ē
कृलिधन लिएगे। उ	5038 NA 2		3• 10√	১ ৷ ২ ৷ ৩ ৷ ৪ ডিবি	
শাখান পি লাটুশ		d	25678	ডণ দেওবা গেল ১ ৷ ১ ৷ ৩ ৷ ৪ ৷ ৫ ডি বিডেণ্ড দেওয়া গেল	
লেপ্টেনেন্ট পি মিক	. > 117	1	90	B	A
মেজব জর্জ মুবিএল	30011	A A	che	1	প্রমাণ হল নাউ
এনসাইন এফ সি মেটলাও	80 h	P	11/9	À	à
ুঞ্জাপ্তান এ মাকিনন	>@45	E	5 ۱۸	E	E E
মিস মার্গ্রেট মোসী	· > >>e IV	द्व	>8€ 3	Ē	E.
লেপ্টেনেউ ডি মেলিস	سا ھي اس	ঐ	いょう	১।২।৩ ডিবি	
মেজর ডি এচ মাকডোযেল				.ডণ্ড দেওয়' গেল	প্রমাণ হটল
त्मवरं विलय शक्तिश्व	· 99840	ď	૯ ૧૫ ૭	১। > ডিবিডেণ্ড দে ওনা গেল	जे
লেপ্টেনেন্ট কে মাকেঞ্ছি	3664/2	à	O4, 8		প্ৰমাণ হয় নাই
আর এবং টি ও মরেল	·· @ 84.	À	/8	ख	Ā
মেজৰ ভাষ্স মাতৃক	⋯ ৪১৬∞৭	<u>a</u>	৬,/১•	১।১।৩।৪ ডিবি	
জে মাকটিয়ব					প্রমাণ হই ল
enter former and	240 . 22	ब्रे	2 pl 2	i i	<u> </u>
নেনা সমাৎ চাবে জে ওগলবিব দামপাত্র পাওনি	วิธราหน	1	のいないの	দেওবা যায় নাট	প্ৰমাণ হয় নাই
मानि	. FOF 1. 2	न	>> 11/5	ह्	હો
এস এ নিকটর্সিন	. 36, 5	े वे	78	હો	À
नम कोर्र	8094/2	À	5/3 3	১। ১ ৷ ১ ৷ ৪ ডিবি	
				ে পে দেওলা গেল	
আব নিকলদন	۹>,8	मे	5/5		প্ৰমাণ হয় নাউ
এনসাইন জে এন ওচ।পর্ন	> 92(8	ख	2208	১ ডিবিডেও দেওযা	
ডি প্রাইন। চিকিৎসক		à		গেল	প্রমাণ হটল
१० भ्यानस्य । भिन्नस्यक	· >>9>4/9	an d	9>11/2	১ ৷ ১ ৷ ৩ ৷ ৪ ডিবি ['] ডেণ্ড দেওয়া গেল	æ
ज उन्नित्। नादिक	>990 1150	ıì		১।১। ৩ ডি শিডেঞ	_
			- 01175	দেওবা গেল	<u>a</u>
রাবট্তাব	··· 2424 [0	स	ていなか く	a	À
লেপ্টেনেউটি বি আর ওল্ডফিন্	TV 5009 11>	À	های	দেওয়া যায় নাই ^৩	শ্ৰমাণ হয় না উ
ভামস অক্সবর।	באונג ייי	À		১। ২। ১। ৪ ডিবি	
৮ পটেনৈৰ দেমাপতিবা					প্রমাণ হটল এ
২০ পল্টনের ছোদ্ধের সেনাপত্তি	ারা ১৭ ৮৩	ति वि	8 II√⊙ 15	ঐ ১। > ডিবিডেণ্ড দে	
a transfit and and cold [1] A	34 15 0		,,	उरा ठाला उरा ठाला	À
হতাবাণীর ১৪ প <i>ল্টনের</i> ভোৱে	na l			1	
	65 %	व		দেওয়া যার নাট ও	বমাণ হয নাই
১০ পল্টনেব ছোক্তেব দেনাপতি	व ७५००	હો	• •	১ ৷১ ৷৩ ডিবিডেণ্ড	
^{দহ⁺} য়াণীর ২০ পল্টনের ভোজে		.	ļ	দেওযাগেল প্র	শ্মাণ চইল
•२ अभाव २२ लल्डात्व रहारक - अनाभित्र	3 7 10	a	פע	। २१२।७।८।८।७	
·		34	17 -	বিডেও দেওয়াগেল	À
>> পল্টনেৰ ভোজেৰ সেনাপ্ৰিয়	हा 8৯ 1৯	á		দেওয়াহায নাই 🙎	ামাণহয় নাই
মেদ্য এট এল প্লেম্যের	1 1	હા	> 10		À
नहतीय शु ७ अ अ .	. >>>0 148	À	7	া ।ও। ৫ ডিবি	al—4 ———
Com Com Com			- c	ডণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল

গিবর্ণমেন্ট গোজেট।:৮৪৭। ৭ ডিসেম্বর।] [104]

(যে বাজিরনের উপলজে ডি বিডেও রাখা গিরাছে ভাহারদের ডফদীলের লিখিত নাম ও বে ওরা	F F	मांदश मां रदश विदित्य	च्यात्क्रोत्तेके त्यान्त्य मा- त्यत्य च्यांक थ्याकाक सन्त्र माञ्जा मा ब्रुश हिरिएषु	পূৰ্বে কোন ডিবি ডৈও দেওয়া গিয়াছে কিনা	
লেপ্টেনেট জান রাবর্টসন	۵۰۵(۶	•	c nec	১। ২। ৩ ডিবিডেও দেওয়া গেল	প্রমাণ হউল
রাজা দলার ছদেন \cdots	१५०॥/८	Ā	8 10	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
রামসিৎ জমালার	४० १०४	À	11 2	১ ৷ ২ ৷ ৩ ৷ ৪ ডিবি	
	1			ভেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ্ট্রজ
এ রৈকার্ড	25 G 11 5/2	À	8 40/2	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এচ এস রাবিন্সন	851/9	À	11.5	Ą	À
এফ ডবলিউ রাবর্টসন	2069 17	À	6.119	À	Ja P
जि इतिनम्म	226 H	À	2 111/2	১।> ডিবিডেণ্ড দে	
ই সি এস ঝিখ	_	_		ওয়া গেল	প্রমাণ হউল
· ·	> 2 N 2	À À	1/5	দেওয়া যায় নাই	প্ৰমাণ হয় নাউ
ि मुक	०० १४७	SET	110	১ ৷ ২ ৷ ৩ ডিবিডেণ্ড	_
উলিয়ম সিপরর্স	30531010	<u>ú</u>	GNOS	দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
હાલાયમાં	३७४७ ५४४ ८	- W	1 4002	भार १७। ८।७	
মেজর ডবলিউ লাক ৷ সার্জন	30011/33	ঐ	2 112	বিডেও দেওয়া গেল ঐ	A 3
मि मि स्म करे	300 V9	₫	@1/9	দেওয়া যায় নাঈ	1 -
তামস শ্লেস	२७॥८४	ig)	10/8	১।১।৩ ডিবিডেণ্ড	প্রমাণ হয় নাই
	1			तम् अयो शाल	প্ৰমাণ হটল
কাপ্তান জে ডি ফৌকস	8200	À	11/5•	১ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	जे
মেজর এ সুলভাম	951/	ब्रे	, ১/৬	দেওরা যায় নাই	প্ৰমাণ হয় নাই
মূত ডবলিউ জোন্সের পরিবা-	١			১ ৷ ২ ৷ ৩ ৷ ৫ ডিবি	3414 48 41-
त्वत् स्रात्म कामा	3033 103	डो	20 NJ2	ডেও দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এনসাইন রাবট শা	8,/5	A	' /•	দেওয়া যাগ নাই	প্ৰমাণ হয় নাই
জান সেপলিসি	४०५/७	औ	8על !	১। ২। ৩ ডিনিডেণ্ড দেওমা গেল	প্ৰমাণ হ'ইল
সুটর কোৎ	351/	À	, N'170	দেওদা দাধ নাই	প্ৰমাণ হয় নাই
এচ পি সাওস	6"N CC	Ŋ	· 1// 5	હ	औ
বিবি ই সিৎক্লের	222 nd 2	À	الا 5	ď	À
\$ 9 ¢	29890420	હો	२ ५० ॥∕ ৯	১। ২। ৩। ৪। ৫ ডি বিভেশ্ত দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি ই রেণ্ডাল্ এক্ষণে বিনি ই					
নিয়র্ডের যৌতুক ধনের টুফি					
জে এ এব ৎডবলিউ বেনাল্ডস	356/33	**			
ষ্টান্সবরি		ध ग्रे	૭ 1৯ ક્રેષ્ન⁄ 8	দেওয়া যাব নাট এ	প্রমাণ হয় নাই
জে এস সলিবন ৷ চিকিৎসক জে জি ফিলিপ কোম্পানির ফল-	3 < 3 01 <		198	4	₫
खान्द्रम्द हिकी	১৮ - দে	Ā	2∘∿8	Ē	હો •
বিবি ই টর্ণর	G . W./ S	T,	43	₫	úir úir
কপ্তান সি এম তামস · · ·	220490 I	À	3 W/2	æ	કો લ
ইণ্ডট্টি ও পর্মিবিষরক্ষ নামক	1			১।২।৩ ডিবিডেও	
লজের সেউজান বকসের টুফি	280/७	এ	> ~⊙	দেওয়া গেল	প্রমাণ চইল
বিবি ওচালর্ন ও ছেলের্দের্			1		
पूर्वि	•	ũ	৮॥•৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাণ
বিবি ভে হগন্সের টুফি 🕠	02 3 May 0	ब	. 8 No	à	ब्रे
বিবি ই ডৌলের টুটিট 🗼 🚟	20001122	હ	76011/0	১।২।৩।৪ডিবি	_
		<u> </u>		एउ प्रदेश राज्य .	প্রমাণ হট্স
দিবি ই এম টেম্পল্সের টুটি…	394116	ā >	1	प्रदेश गांव नाहें 	প্রমাণ হং ন ই
বিবি ই পিটর্জের টুটি 🗼	29A8NO	ঐ	5	১। ?। ৩। ৪ জিবি ডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রাণ হটল
কাপ্তান জে এচ বানরেনেন	95115	ď	1		প্রমাণ চদ নাম

যে সাক্রিবদের উপলক্ষে ডি বিডেও রাথা গিয়াছে ভাহারদের - ওফদীলের লিথিত নাম ও বে- ওর্		দাওরা না হওয়া ডিবি ডেও	जारको। छे छ । कन इस भी- द्यद्द् वांक शक्का करन्द्र बंदिहाँ ना व्हरा विराज्य	পূর্বে কোন ডিবি ডেও দেওরা গিয়াছে কিনা	মে ডি,বৈডেওপ্রযুক্ত কর্চ ছইরাছে ভাহার কোন প্রমাণ দেওয়া গিয়াছে কি না
কাণ্ডান টি এ বানরেনেন	> > > > > = 110°	, &	૭ ১૧૫/	১।২।৩।৪ডিবি	
		, -		ডেও দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ভে বানগেন্ধেল · · ·	৩৭৪ ৮৫	R	@11/5	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
(क) वि देवल्य । मानिक	3>6 Inp	હે	2 12	১ ৷ ২ ৷ ৩ ডিবিডেও	প্ৰমাণ হইল
দ্রি ওয়াডেল। আসিফালী চি-	j			দেওয়া গেল	
কিৎসক	F>81:5	À	25 1/2	১। ২। ২। ৪ ডিবি	
				ডেও দেওয়া গেল	À
কাপ্তান সি ডি উইলফিনসন	৳ 40∙/	ब्रे	ď	১ ৷ ১ ৷ ৩ ডিবিডেও	l a
মিস এচ এবং এ উইস	ม วห/ ษ	खे	5 1 Ja	দেওমা গেল দেওবা যায নাট	প্ৰমাণ হয় নাই
মিস সি এফ ওয়ার্ডেন	P > 4 . 8	Ā	2 140 2 140	जे	À
उर्याम छेडे ममन । চিकिৎमक	39.6 ho a	હ	8 ١١١ ٦ ٢	১।२।७।8। ৫ ডि	
				নিডেও দেওয়া গেল	প্রমাণ হটল
লেপ্টেনেন্ট আব ওয়ার্বর্টন	८८ १५८	<u> a</u>	1129	দেওয়া যায় নাট	প্রমাণ হয় নাই
त्व	02 N2	તા	129	১।১।৩।৪ ডিবি ডেও দেওখা গেল	প্রমাণ হইল
বিবি সি বাল্ডক	2242113	ã	રવા ાડિ	দেওয়া ধায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
ফেল্লর জেনবল এন কাণ্গিং	336347	24 j	פשור ב		
অছি বিবি এম ই কার্ণনি .	>৯৬/৬	ब्रे	لاا 8	১। ২। ৩ ছিবিডেণ্ড	
.				দেওয়া গেল	প্রমাণ হউল প্রমাণ হয় নাউ
মেজাব টি সাম্পেন · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	282148	धे	> 8	দেওনা যাস নাই এ	य्रमाण वय नाउ
মিস কর্মেট	८७५४ ८५ ४३	<u> </u>	8 1 3 । ७ ७	<u>a</u>	ख
হিউবর্ট কণিদ	20.00	स	867) । २। २। ३ स्थि	
_ ,			•	ডেণ্ড দেওযা গেল	প্ৰমাণ হইল
কাপান ডবলিউ কন ওএ	२० ५८७॥ २	À	७०६५८	३।२।३।४।० प्र	À
কাপ্তান জ্ঞান ডেবিস ··· ·	L. N. L. 10 A	2		নিডেণ্ড দেওদা গেল ১ ।> । ৩ ডিবিডেণ্ড	- Gr
વ્યાસામ હામ હાવગ	41 A CA	ब्रे	2> 10/2	দেওয়া গেল	Ē
সর এ সিটনের ইংফট ট 🕠	>84/\$	मे	1 50)।२।७।८। ६ डि	
				বিডেও দেওবা গোল	À
ডবলিউ কিনলকের ইয়েটট	د ₃⊪ ۶	ख	u'	.দওৰা যাঘু নাই	প্ৰমাণ হয় নাই ঐ
ডবলিউ ফোর্ডের ইফেট ফক ও ব্রাণ্ডেনবর্গ	3 28 11 3 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1	व	3 11 3	<u>ज</u> े जे	3
ফক ও ব্রাওেনবস	495 12 98-4952	o o	22 12 22 II	<u>a</u>	Ē
লেপ্টেনেন্ট জ'ন ফ্রেড্রিক	משונה ים	च	9443	À	À
িবি এম ^{কু} হে	b>. 11/2	à l	>> 1 >	ঐ	Ē
নিনাৎ দিনাৎ চারির টুফৌ এং				6-6	
এবৎ ডবলিউ টড হিখ	¢88817•	Ē	> > 110/9	১।২।৩।৪ ডিবি ডেও দেওয়া গেল	প্ৰমাণ হটল
এফ হালিবটন	৮ 90 ৮ 6৮	Ā	200 BY	১ । ২ । ৩ ডিবিডে ও	
	7 (970)			দেওলা গেল	ā
	8:812	À	১ ৮১	এ	À
আর হাহিল্টন		i i			প্রমাণ হয় নাই
বিবি ট হিলহে স পুরে বিধি		'_	1		
বিবি ট হিলহেস পুরে বি ^দ - ওবালিল … — —	822,	· e	1	দেওয়া যায় ৰাই	
বিকি ট হিলহে স পুরের বি ^{কি} পুরালিস	ひ。 と と な な な な な 。 と の の の の の の の の の の の の の の の の の の	च च	85010	১।२।७।৪।৫ ডि	প্রমাণ হটল
বিবি ট হিলহেস পুরে বি ^দ - ওবালিল … — —			85010	. 1	প্রমাণ হটল প্রমাণ হয় নাউ
বিবি ট হিলাহে স পূরে বিশি প্রবালিন জেহস। চিকিৎসক	V118440C	ख	85010	১।২। ৩।৪।৫ ডি বিডেও দেওয়া গেল	প্রমাণ হটস

যে ব্যক্তিরদের উপ বিজেও রাখা গিয়াছে ও ভক্ষগীলের লিখিত ন ওরা	ভাহার <i>দের</i>		দাওয়া না হওয়া ডিবি ডেও	ष्पारक्कोरके जन्त्रम मा- रहर्वत्र हारि शक्ताक मन्त्र मादश माहरूश विवर्धकः।	পুর্ব্ধে কোন ডিবিডেও দেওয়া গিয়াছে কি না	বে ডিবিডেউপ্রযুক্ত কর্জ হুই- রাছে ভাহার কোন প্রমাণ দেওরা গিরাছে কি না
ल्लाल्डेटनके कर्नन पह		e,	•	/3	দেওয়া যায় নাই	প্ৰমাণ হয় নাই
কর্মাণেল জাহাজের ম		98	À	112	i i	*
কাথরাইন ঐ	À	3272 lb/2	₹	208119	১ ৷ ২ ৷ ৩ ৷ ৪ ডিবি	1
	<u> </u>				एड एम अहा शि न	প্ৰমাণ হটল
• •	à à	2089110	À	. 261198	A A	1 3
পালময়রা ঐ ঐ লেপ্টেমেন্ট য়ে পাটর্সন	•	70664 IN	ন্ত্র ক্র	2001/2	À	ब्रे
(बारकरमक स्थानमा	•••	93. 448	এ	22 19 A	১ ৷ ২ ৷ ৩ ডিবিডেম্ব	
এ ডনবারের বৃত্তিভোগী	•	331.3-65	5		দেওয়া গোল দেওয়া যায় নাই	<u>a</u>
কাপ্তান হেনরি রাল্ফ		1	Z)	225 mg	८५७वा वाव नाव	প্ৰমাণ হয় নাই
स्त्र वि रहेश	•••	०५॥ ८८०	A	& 40°9)	Ta la la la la la la la la la la la la la
বিবি এল সিটন	••	80%	થ કો	11/9	্ত্ৰ ১ ৷ ২ ৷ ৩ ৷ ৪ ৷ ৫ ডি	SP.
1414 444 14174	••	8949	J.	110/3	विष्णु (मुख्या (श्रम	প্রমাণ হটল
বিবি আর গ্রেহামের টু	18	> een 8	À	>98 II/>•	১ i ২ I ও ডিবিডেপ্ত	व्यवान १००
Talla attachments of	•	30066008	_	368 11/34	দেওয়া গেল	À
আরু এ উইলসন •		२ 8 9≫หวุ	à	9972	E E	<u>a</u>
শৈথ এলডর কোৎ -		39073	à	20%	১।২।৩।৪ডিবি	_
•					ডেও দেওয়া গেল	À
श दुक्ता		22011/5	á	8 10/8	ď	À
কাপ্তান এচ বিচর		cucso	Ē	F 18	A	Ą
ডি গিএফিয়র •	•• •••	७७७ । १	à	3 h/3	E	பி
ডি বটন \cdots 🕝	••	3339 1/8	- बें	3543	১ ডিবিডেও দেওয়া	
			- 1		গেল	ब्रे
মেজর ডবলিউ জেম্স 🗸		CII C84	Ē	25 110/8	১।২।৩ ডিবিডেখ	
	-				দেওয়া গেল	यः
মিস এফ ডুবর্গ	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	১৬৮৪/৬	È	26 13	ऽ।२।७।8। ६ ডि∫	
	ĺ	1			বিডেণ্ড দেওয়া গেল	म
জান মেলিনিস	•	22521196	3	384/3	æ l	à
কাপ্তান এ এচ উড	•	200 IV 22	ã l	9110	১। ১। ৩ ডিবিডেও	· ·
56					দেওয়া গেল	بز
উनियम डार्नि	• •••	20094/8	ā		১।२ डिविटिंड म	_
	1	1	. 1		ওয়া গেল	Ā
লেপ্টেনেন্ট এচ বি ক্সি	થ …	8.5/	à		১।২।৩।৪ডিবি	
66.6	_	1		1	ডেও দেওয়া গেল	<u>s</u>
ৰি বি জোসেফিন মোট	हेल	490 m/2	3	2219	A .	Ē

আর ওড়েডা।

ফর্মনু কোম্পানির আইদনি ৷

| Government Gazette, 7th December, 1847.] [107]



গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট

গ্বৰ্ণমেন্টের আজ্ঞাত্রনে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 28, 1847.

ক্লিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

DRAFT OF ACT.

Act No. --- of 1847.

As Act to confer certain powers and privileges on the Commissioners for the Improvement of the Town of Calcutta, and to provide for the execution of certain public works by them.

(Continued from Page 677.)

XVII. And it is concred that the said Commassioners shall have authority from time to time is they shall see fit, and they are hereby required to widen, deepen, embank, alter, arch over, amend, clean and scour out all or any of the sewers within the said Town as may be necessary, and also to cleanse and drain off into any sewers or otherwise abate all stagnant pools, ditches, tanks and other receptacles of foul water and filth existing within the said Town, whether the same be the private property of any person or persons, or otherwise; and further in cases in which any of the existing or future sewers vested in the said Commissioners shall from any cause whatever appear to the said Commissioners to have become useless or unnecessary, it shall be lawful for the said Commissioners if they shall think fit so to do to take up, stop, fill in and discontinue such old sewers in such manner that the same shall not be or become a nuisance or annoyance to the neighbourhood.

XVIII. And it is enacted, that before beginning to dig or lay the foundations of any new house within the said Town, or to re-build any house therein, and also before making any drain for the purpose of draining water directly or indirectly from any land or tenement into any sewer under the jurisdiction of the said Commissioners, fourteen clear days notice in writing shall be given to the

আইনের মুসাবিদা।

हेन्न दर्श ১৮৪९ माल --- खारु ।

কলিকাতা শহর পরিপাটা করণার্থ নিযুক্ত কমিসানর-দিগকে কতক শক্তি ও ক্ষমতা দেওনের এবং তাঁছার-দের ভারা কতক সরকারী কর্মা নির্বাছ করণের নিয়ম করিবার আইন।

(৬৭৭ পৃষ্ঠাহ^টতে চলিত্তেতে।)

১৭ ধারা। এব৭ ইচাতি অক্ম হটল যে উক্ত কমি मानद्वदरम्त् अधिष्ठ क्षम्यठा हहै।टक् द्य महत्त्वस्य ভাষারদেব যেমন উটিভ কোছপ্রায় তেমনি তাঁখারা উক্ত শহরের মধ্যে আনশাক্ষতে সকল অথবা কোন এক নবদ্য। চে'ড় করিতে ও গছেরা করিতে এবং ঋণ্ঠা করিতে ও ভাষা মহাস্তর করিতে ও ভাষার উপর খিলান গাঁথিতে ও ভালা মেরামৎ কবিভে ও পরিক্ষার করিতে ও পেত করিতে পারেন এবং আরো উক্ত শহরের মধ্যে যে সকল অপ্রাহ খাট ও নর্দ্মা ও পুসক্রিণা ও দ্র্গন্ধ জপ ও মরলার অন্যান্য আধার থাকে ভাহ। কোন বিশেষ टाकि वा टाकियुप्तय निक्ष मन्मिति इडेक दा भा इडेक ভাষা পরিষ্কার করিতে এবং ভালার মনলা উক্ত নর্দ-মার মধ্যে ফেলিতে শ প্রকারাধ্বরে ভাচা নিবৃত্ত করিছে भारत्व। এट**े आ**द्धा উक्त क्रियान्द्रहर्मत् श्रांड অপিত বর্তমান বা উত্তর কালে নিমিড কোন নর্দম। यान कान कार्षश्रयुक्त डेक्ट क्रिमानद्वत्राम् विरवह-নায় অকর্মণ্য অথব। অনাবশাক হয় তবে উক্ত ক্রিসান-বেরা উচিত বোধ করিলে সেই পুরাতন নরদমা উচাইনা ফেলিতে এবং ভাহা বন্ধ করিতে ও ভাহা বুজাইয়া ফে-লিভে বা ভাহা নিবৃত্ত করিঙে পারেন কিন্ত ভালা এইক্সপে করিতে হইনেক যে ভাছাতে ভাচার চহদিক্স হ্যক্তির দের অপকারক ও বিশ্বভনক না হয় ইজি।

১৮ ধারা। এবং ইছাতে ভাতুম হইল দে উক্ত শচরের মধ্যে কোন নৃতন ঘরের বুনিয়াদ ধানন বা পদ্ধন
করিতে আরম্ভ করণের অথবা কোন ছার পুনর্বার
নির্মাণ কুরণের পূর্বে এবং উক্ত কমিসানরেরদের
কর্তুজাধীন কোন নরদমার মধ্যে কোন ভূমি বা বাটীর জল
সোজা বা বক্তরপে পাড়িবার জনো কোন মোরী করণের
পূর্বে উক্ত কমিসানরেরদের মুহুরীরকে লিখনের ঘার।
সম্পূর্ণ টোদ্দ দিনের এবেলা দিতে হইবেক এবং বে

Clerk to the said Commissioners by delivering the same to him, or leaving it at his office by the person intending to build or re-build such house, or to make such drain, and every such foundation shall he laid at such level as the said Surveyor of the said 'Commissioners shall direct, and every such branch drain shall be made in such direction, man ner and form, and of such materials and workmanship as the said Surveyor shall order, and the making of every such drain shall be under the survey and controul of the said Commissioners; and in default of such notice, or if such building or drain shall be begun or made without or in any respect contrary to any order of the said Surveyor, or of the provisions of this Act, it shall be lawful for the said Commissioners to cause such building to be demolished, and to cause such drain to be relaid, amended or remade as the case may require, and to cause the expenses thereof to be levied and repaid to them from and by the Owner thereof in the manner hereinafter provided.

XIX. And it is enacted, that it shall be lawful for any person at his own expence to make or branch any drain into any of the sewers vested in the said Commissioners, or authorized to be made by virtue of this Act, or otherwise acquired by the said Commissioners, such drain being made of such a size and in such manner of communication in all respects as the said Surveyor of the said Commissioners shall direct or appoint, and for that purpose to take up and remove so much of the pavement and other materials of any street, as may be required unless the said Commissioners shall consent and agree, which they are hereby authorized to do, to form so much and such portion of such drain as shall lead from the point of communication in such sewer to the extremity of such street, and in case any person shall make or branch any drain in to anygof the said sewers so vested in the said Commissioners, or authorized to be made under and by vutue of this Act of a larg size, or in a different manner and form of communication than shall be directed or appointed by the said Surveyor, every person so offending shall for every such offence forfest and pay on conviction before a Ma gistrate a sum not exceeding Fifty Rupees.

XX. And whereas it would tend to insure a greater efficiency and economy in the execution of works if the same were executed by persons under the immediate direction and controll of the Surveyor of the said Commissioners, it is enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners to contract and agree with the Owners of any houses or other tenements within the said Town, that any drains required to be made by such Owners shall be constructed and made by the Surveyor of the said Commissioners, and the cost price of making such drains (as certified by the said Surveyor of the said Commissioners) shall be repaid by such Owners to the said Commissioners, and in default of such payment the same may be recovered in the manner hereinafter provided.

ব্যক্তি ঐ প্রকারে ছর গাঁথিতে বা পুনর্বার গাঁথিতে অথবা নেইরূপ যোৱা করিভে মানস করে দেই ব্যক্তি ঐ এছেল। মহারারতে দিবেত কি ভাতার দস্তর্থানায় দিয়া আসিবেক। এবং উক্ত কমিস্যনবেরদের উক্ত সরবেয়র যে মাটাম সহী ভূমি নিৰ্দিষ্ট করেন সেই সহী ঐ ব্নিয়াদের পত্তন হইবেক এবং এরপ প্রভ্যেক শাখা মোরী যে দিনে ও যে প্রকারে ও যে ভৌলে ঐ সরবেরর অকৃম করেন এবং মদলা ও এমাবতের বিষয়ে ঐ সর্বেয়র যে নিয়ম করেন তদনুসারে ভাষা প্রস্তুত হউবেক এবৎ দেইকুপ প্রভোক মোরী উক্ত কমিদানরের দৃষ্টি গোচরে এবৎ কর্ত্তাধীনে নির্মাণ চইবেক। এবং যদি সেইরূপ এন্তে-লা না দেওয়া যার অথবা সেই এমার্থ কি মোরী কোন প্রকারে উক্ত সরবেয়রের ছকুম বিন। অথবা ছকুমেব নিপ্রবাচ কি এই আইনের বিধির বিকল্পে আরম্ভ হয না করা যায় তবে উক্ত কমিদানরেবা দেই এমারৎ উৎ-পাটন ক্রাইতে পারেন এবং সেই মোরী পুনর্বার পত্তন কবিতে বা মেবামৎ করিতে বা বিষয়বিশেষে পুনর্বার গাঁথিতে জকুম দিতে পারেন এবং পশ্চাৎ লিখিতমতে তাহার এবচ ঐ ভূমর বা মোরীর স্বামির স্থানে উসুল করিতে পারেন ইঙি।

১৯ ধারা। এদৎ ইহাতে জকুম চইল যে উক্ত কমিদান-বেবদের প্রতি যে নর্দমা অপণ টেকাছে বা এই আইনের শক্তিক্রমে তাঁচাবদের নিমাণ করণের ক্রমতা হইরাছে বা প্রকারান্তরে উক্ত কমিসানরেবদের হাতে আইসে সেই নর-দমার কোন একটার সঙ্গে সংগোগছওনার্থ কোন ব্যক্তি আপনার এরচে মোরী প্রস্তুত করিতে পারে। কিন্দু সেই মোবী নে পৰিমাণে এবৎ দৰ্শভোভাবে যে প্ৰকাবে উক কমিদানবেবদের উক্ত সরবেষর গুক্ম অথবা নিরূপণ ক-বেন মেইরুপে প্রস্তুত্র করা যাইতেক এবৎ যদি উক্ত কমি-স্যানবেবা ও মোবাব যে ভাগ ঐ নবদ্মার সঙ্গমেব প্রান-অবধি এ রামার শেসপর্যাম্ভ চলে ডাচা প্রস্কৃত করিছে খাতৃত ৪ সমতে ন হন এবং সেইরপে মাতৃত ও সমতে ছওনার্ছিলার দারা উ'হার প্রচিলম্ভা দেওলা গেল ও এ এ ব্যক্তি ওলিমিকে কোন র'স্থার যে শান বা **জ্**ন্য কোৱা সৰ্বন্ধাম উঠাওন আৰুশ্যক হন কাহা উঠাইতে ও স্থানাম্বর করিতে পারে। এসং উক্ত যেথ নর্দমা ঐ কমিস্যনরেরদের প্রতি অপণ ২ইল অথবা এই আইনের শক্তিক্রমে নির্মাণ কর্ণের ক্রমতা চটল ভাচার কোন এক নত্দমাৰ সঙ্গে সংগোত কৰণাৰ্থ মোরী যে পরিমাণ এবং সে প্রকার ও যে ডে'লে এ সর্সেয়র স্কুম ও নিরূপণ করেন জনপেক্ষা অধিক পরিমাণে বা জানা প্রকারে যাদ কোন ব্যক্তি কোন মোরা প্রস্কৃত করে ৬বে সে॰ প্রভ্যেক অপরাধি শক্তি প্রভ্যেক অপরাধের জনো মাজিংকুট সাহেবের সম্মুখে ভাচার দোষ সাবাধ হু ইলে ৫০১ টাকার অনধিক জ্বামানা দিনেক ইস্তি।

> ধারা। এবং ফেছ চুক এই প্রকাব সকল এমাবং-প্রভৃতি উক্ত কমিসানরেরদের সরবেয়রের নিজ অকুম ও কর্দৃত্বের অর্পান ব্যক্তিরদের দারা নির্মাণ হুইলে ভাষা অধিক কর্মাণ এবং ভাষাতে অপণ ব্যব হুইবার সন্তাবনা অভএব ইছাতে গুকুম ইইল সে উক্ত কমিসানরের। উক্ত শহরের মধ্যে কোন বাটা বা অন্য বাসম্বানের স্বামির সঙ্গে এই বন্দোসন্ধ ও করার করিছে পারেন যে এ গৃহস্বামির সে কোন মোরা করণের আবশ্যক হয় তালা উক্ত কমিসানরেরদের সর্বেয়বের দ্বারা নির্মাণ করা যায় ও প্রস্তুত হয় এবং উক্ত কমিসানরেরদের উক্ত কমিসানরেরদের উক্ত কমিসানরেরদের উক্ত কমিসানরেরদের উক্ত কমিসানরেরদের উক্ত কমিসানরেরদের উক্ত কমিসানরেরদের উক্ত কমিসানরেরদের উক্ত কমিসানরের্নির যে আসল ব্যব্দ লোবিয়াছে তালা উক্ত কমিসানরের্নির কে এই গৃহস্বামী ফিরিয়া দিবেক এবং তালা না দিলে এ টাকা পশ্চাৎ লিখিডমতে উসুল হুইতে পারে ইতি।

XXI. And whereas the noxious effluvia exhaling from gully holes of sewers and drains has been found to be injurious to health, and it is therefore expedient that some provision should be made in respect thereof to obviate the same, it is enacted that the said Commissioners and the Owners of any private drains in the Town aforesaid, shall by providing proper traps or other coverings, or by ventilation, or by such other ways and means as shall be practicable for that purpose, effectually prevent the effluvia of sewers and drains from exhaling from gully holes, gratings or any other openings whatsoever of drains or sewers in streets or other places, and in case the Owner of any private sewer or drain shall neglect or delay so to do, the Surveyor of the said Commissioners shall give him notice effectually to prevent the effluvia of such sewer or drain from so exhaling, and if the same shall not be effectually done by such Owner within ten days after such notice shall have been given him, the said Surveyor shall forthwith provide and apply proper traps or other coverings, or such other means as aforesaid so as effectually to prevent such effluvia from exhaling, and the expence incurred thereby shall be paid by the Owner of such sewer or drain to be recovered in manner hereinafter mentioned.

XXII. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners and their said Surveyor, and they and he are hereby required when any of the streets, public ways or public thoroughfares, vested in them shall be under repair, or where any sewers or drains are making, or shall be under repair, to take proper precautions against danger by shoring up and protecting the adjoining houses, and to fix and place, or cause to be fixed and placed such, and so many bars, chains or posts across, or in any of the said streets, public ways or public thoroughfares to prevent the passing and repassing of carringes, carts or other vehicles, cattle or horses during the time of such works and repairs being carried on, as shall be necessary and proper, and the said Commissioners and their said Surveyor shall cause any sewer or drain or other works during the construction or repair thereof by them, to be well and sufficiently lighted and attended by fit and proper persons during the night to prevent accidents, and if any person shall take down, alter or remove any of the said bars, chains or posts, or extinguish any light attached to or connected with the said bars, chains or posts, without the authority or consent of the Surveyor of the said Commissioners, every such person so offending shall for every such offence forfeit and pay on conviction before a Magistrate any sum not exceeding Fifty Rupees.

XXIII. And it is enacted, that the said Commissioners shall with a due regard to the convenience and the preservation of the health of the inhabitants of the said Town give strict orders to their said Surveyor to cause, and their said Surveyor shall duly cause all the streets, ways, tho-

. २> श्राता। अद९ श्वरुषुक नत्रम्या । ६ त्यातीत शिम मैं किरहेटेंड या मकल मुशंक निर्शेष्ठ रह जाहाटि आदाना জন্মে এবং সেই অপকার নিবারণ কর্ণার্থ ভোন নিয়ম কর। উচিত বোধ ছইয়াছে অতএব ইহাতে ত্রুম হইল , य উक क्रिमानरवृत्रा अव९ উक णहरवृत् काच विर्णय यादीत बाधी डेअयक क्लांग खबरा खना गांकनि एन-ওনের ছার। কি তাহার মধ্য দিয়া বায়ুর গমনাগমনের मुशमकहर । व दा विमा छिम्री छ मिन्न छ ने देश छिला ह উদ্যোগেতে ভাহা সাধ্য হয় ভাহার দারা গলিইলি-एडे (५ वर दोन्हा वा व्यनामा चात्मव त्यावी कि महस्त्राव र्वाकरी कि जाना श्रकात (शाला हामहहेर्ड के नव्हरू এবং মোরীর দুর্গন্ধ নিগত না চইবার উপায় করিবেন। এবং যদি কোন নিজ নর্দমা অথবা মোরীর বাঘী সেই कर्तरा कार्यात रेमथिला कि दिलग्न करत् छर्ट सहस्रभ নরদমা অথবা মোর্রাছইতে নির্গত দর্গন্ধ সফলরূপে নি-वात्रवार्थ डेक कमिमानदत्रदामत मत्रद्वमत् छाष्टादक डेल-যুক্ত একেলা দিবেন এবং যদি সেইরূপ একেলা পাও-নের পর দশ দিবদের মধ্যে দেই নরদমার বামী অভি কর্মণারপে ভালা না করে ভবে উক্ত সর্বেরর তৎক্ষণাৎ উপযুক্ত কপাট কি অন্য ঢাকনি দিবেন কি ঐ দর্গন্ধ নিগ্র হওনের অতি সফলরপে নিবারণার্থ জান্যানা যে উপায় উচিত বোধ হয় তাহা করিবেন এবৎ ভাহাতে य अत्र भारत छाहा थे नत्रम्या अथवा त्यादीत सामी দিবেক এবৎ ভাছা পশ্চাৎ লিখিভমতে উসুল চইতে পারে ইতি।

>> ধারা। এবং ইহাতে অক্ম হইল দে উক্ত কমি-मानत्वत्रामत् अव पेशित्राहरमत् मत्त्वत्रत्तत् अर्डे क्रमाखानाः-কিবেক এবং তাঁহারদের প্রতি ইহার দ্বারা হুক্ম চুইডেছে যে তাঁহারদেব প্রতি অপিত কোন রাস্থা কি সরকারী পথ বা সরকারী খোলা পথের যথন মেরামৎ হউডেছে অথবা মধ্য কোন ন্র্দমা কি মোরী প্রস্তুত হইভেছে কি মেরামৎ হটতেছে তথন নিকটস্থ ঘরে ঠেস দেওনের দারা এবৎ ভাহা রক্ষা করণের দারা আপদ নিবার্ণ করেন এহৎ উক্ত কোন রাস্তায় কি সরকার্বা পথ কিম্বা সরকারী ঝোলঃ পথে মত প্রড়কা কিয়া জিঞ্জির অথবা খুঁটি রাভি:-বার আবশাক ও উচিত বোধ হয় তাহা ঐ রাম্বার মণো রাখেন ও স্থাপন করেন ও রাখান ও স্থাপন করান এবং ভাগার অভিপার এই যে এ এমার্থ ও মেরাম্থছওনের সময়ে কোন গাড়ি বা বলদের গাড়ি কি অন্য বাহন কি বলদ কি ঘোড়ার গমনাগমনের নিবারণ হয় এবং এ किमानरवृत्री এবং उं'हाव्राम्य भव्रावृत्व श्राचन स्काम নর্দম। কি মোর্বা অথসা অন্যান্য কল্ম কবিভেছেন হ। মেরামৎ করিতেকেন ভখন রাজিফোলে দৈবছটনা নিবা রণার্থ ডাচাতে উপযুক্ত ও প্রচুর আলো দিতে এবং উপযুক্ত ও মাতবর ব্যক্তি:ক দেখানে চৌকী থাকিছে নিযুক্ত করিবেন। এবৎ যদি কোন ব্যক্তি দেই হুডুকা কি জিপ্তির অথবা খুঁটি নামাইয়া ফেলে কি মতাস্তর করে কি ধানান্তর করে কিয়া ঐ সরবেয়র ও কমিসানবেরমের অনুমতি বিনা উক্ত ছড়ক। বা জিঞ্চির কি খুঁটির নি চটে দেওরা বা ভাচাতে লটুকান কোন আলো নির্বাণ করে তবে দেইরূপ প্রত্যেক অপরাধি ব্যক্তির অপরাধ গা-জিট্টের সাতেবের নিকটে সাত্যন্ত হউলে প্রত্যেক আপ-রাধের নিজিত্তে ভাহার ৫০১ টাকার অনধিক ফরীমানা হটবেক ইতি।

১৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত শহর-নিবাসি ব্যক্তিরদের উপকার ও ষাস্থ্যের প্রতি উপমুক্ত মতে দৃষ্টি রাখিয়া উক্ত কমিসানরেরা আপনারদের সর্তে-য়রকে এই বিশেষ ভকুম দিবেন থে ভিনি উপমুক্ত মতে সকল রাস্থা ও সরকারী পথ ও সরকারী খোলা পথ ও ভাহার গলী সরকারী ছউক কি না ছউক এবং পদব্রজ

roughfares and alleys thereof, whether dedicated to the use of the public or not, together with the foot pavements or footpaths from time to fime to be properly swept and cleansed, and all dust, dirt and filth of every sort which may be found thereon to be collected and removed therefrom, and all the soil, ashes, rubbish and filth to be taken and carried away from the houses and premises of the inhabitants of the said Town at convenient hours and times, and shall cause all or any of the privies and cesspools within the said Town to be cleaned and emptied in a sufficient and proper manner as shall be required, and that the said Surveyor shall from time to time give public notice on what days, at what times in every week the said streets, public ways and public thoroughfares shall be swept and cleansed, and such dirt, dust and night soil, rubbish, filth and ashes carried away, and how and in what manner the same shall be carried away and where the same shall be deposited, and shall give such orders, and directions as to the said Surveyor icting under the orders and controll of the said Commissioners shall appear proper and necessary, and it shall be lawful for the said Commissioners to purchase or hire any carts, carriages and other machines, and also any horses or cattle for the better executing and performing any of the above

XXIV. And it is enacted, that the dirt, dust, night soil and filth to be so collected from the said streets, thoroughtures, alleys, footways, privies, sewers and cesspools, and all the dust, ashes and rubbish to be collected, taken and carried away from all and every of the houses and elsewhere within the said Town shall be the property of the said Commissioners, and are hereby vested in them; and the said Commissioners shall have full power to sell and dispose of the same through their said Clerk or Surveyor for the purpose this Act as they shall think proper, and the money arising from the sale thereof shall be applied for the purpose of this Act, and the person purchasing the some shall have full power and authority to take, curvaway and dispose of the same for his own proper use and bencht.

onties

XXV. And it is enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners for the purpose of watering the said streets, public ways and public thoroughfares in the said Town to sink wells and lay, erect and place pipes, conduits and pumps in any of the said streets, public ways or public thoroughfares, and to provide any other apparatus proper for that purpose, and to remove and alter the same when and as the said Commissioners shall think proper; and it shall be lawful for the said Commissioners, and they are hereby required to excavate and provide a sufficient number of spacious and convenient tanks or sufficient runs of water through the said Town for the inhabitants to bathe in, at suitable and proper times and in suitable and proper places, as may best serve to unite the health and comfort of the labouring population with pub-

গমনের শান অথবা অম্যপেণ সময়ের উপযুক্তমতে মাড मिडमा ଓ পरियकात कहा गाम अद्य में महत्वमत देशहरू घट में वाहाध्यक्तिक साफ मिश्रावेदन ६ श्रिकांत করাইবেন। এবং ভাহার উপর সর্ম প্রকার যত গুলা ও ময়লা ও জন্ধাল পাওয়া দায় দেই দকল একত কয়াই-रवनं उ सानासव कवाहरवन अव डेलयक धलाव ह সমযে উক্ত শহর নিবাসিরদের বাটা ও ভ্রমিস্টতে সকল ভাট ও ময়লা ও জঞাল উঠাইয়া লইবা ঘাইতে তক্ম দিবেন এবং উক্ত শহরের সকল অথবা কোন টাটী এবং মদলার গর্ত দেমত আবশ্যক বোধ হর দেই-মতে প্রচুর ও উপযুক্তমতে পরিক্ষার ও শ্রা করা-ইবেন। এবং ঐ সরবেয়র প্রতি সপ্তাহে যে দিবসে এব< মে> সময়ে উক্ত রাস্কা ও সরকারী পথ ও সরকারী গোলা পথ ঝাড় দেওয়া মাইবেক ও পরিষ্কার ক্রা গাইনেক এবং ঐ ময়লা ও ধুলা ও বাত্রিতে যাছা ক্রমে তাহা ও মাঁটনি ও জন্মাল ও ছাই লইয়া যাওয়া যাইতেক এবং যেমত ও গেরপে ভাচা স্থানাপ্তর করা যাইতেক এবং যে স্থানে ভাষা জমা ছইবেক ভাষার একেলা সকল লোককে দিবেন এবং ঐ কমিদানবেবা আপনারদের ভক্ম ও কর্বজ্ঞের আধীন কক্ষকারক ঐ সরবেয়রকৈ যেমত উপদুক্ত ও উচিত বোধ হয় দেইমত নিয়ম ও প্রকৃম করি-বেন এবং ঐ কমিদানরেরা উক্ত কোন কার্য্য উত্তমক্রপে ক্রিবার ও নিকাহ করিবার জন্যে কোন বলদ বা ঘোড়ার পাতি বা অনা केल অথস কে'ন যোডা নাধলদ ক্রীদ করিতে পারেন ও ভাড়। করিয়া লউতে পারেন ইতি।

यवर डेड⁺टन छुट्य इंडेस (ग छेन्द्र त्रीगु) ১৪ খ্রা। ও খোলা পথ ও গলাও পদ্র ছে গ্রনে । পথ ও টাটা **८ नदम्या ७ मगलान शहर में ७ मनल घटना ७** थुल। ও বাতিতে क्याञ्चरः। भुना च प्रशाल এर५ ध महर्दित यापा मकल ९ প্রতোক ঘর্ট ইতে এবং জানা ভানচইতে যে সকল ধলা ও ছাঠ ও জন্মাল একত্ত করা ও লওয়া যায় ও স্থানান্তর করা যাত ভাগা একখিসানরেরদেব সম্পত্তি হইবেক এবং ইফার দারা তালারদেব প্রতি ভাহ। অপেণ হটল। এদং এ কমিদ্যন্ত্রো চেম্ছ উচিত বোধ করেন সেইমতে এট আলনের অভিপ্রায়ের জন্যে আপ-নার্দের উক্ত মুধ্রুরীর অথবা সর্বেমরের ছারা ভাষা বিক্রয় ও হস্তাম্বর করিতে সম্পূণ ক্ষমতা পাইদেন এবং ভাষণ বিক্রণ করণেতে যে টাকা উৎপন্ন হয় তাহা এই আইনের अधिक्राः । व कामा राग दर्गतक अरु य राक्षिकाः। এরাদ করে নেই ব্যক্তির ডাগ্লেইডে ও লট্যা বাইডে এবং আপনার নিজ কার্যা ও উপকারের নিমিটে ছাত, হস্তান্তর করিতে সম্পূর্ণ ক্ষমতা ও শক্তি থাকিবেক ইভি।

>৫ পারা। এবং ইহাতে ভকুম হইল যে উক্ত শহরের উক্ত রাস্থা ও সরকারা পোলা পথে জল দেওনের নিমিত্তে উক্ত কোন রাস্থা বা সরকারা পথ কি সরকারা পোলা পথে কুপ এনন করিতে পারেন এবং নল ও নালা ও বোমা রাখিতে ও স্থাপন করিতে পারেন এবং আরেন ও বসাইতে পারেন এবং ভাহার নিমিত্তে জন্ম কোন উপযুক্ত উপায় করিতে পারেন এবং ঐ কমিসানরেরা যখন ও যেমন উচিত বোধ করেন ভেমনি ভাহা উঠাইরা লইতে ও মতাস্তর করিতে পারেন এবং উপযুক্ত ও বিহিত সময়ে শহর নিবাসিরদের মান করিবার জনো যে উপযুক্ত ও বিহিত স্থানে দেশের আনার ও বাবহারে দৃষ্টি রাখিরা পরিশ্রমি ব্যক্তিরদের মান্য ও আরাম হওনের সম্ভাবনা এবং সক্তাকর না হয় এমত স্থানে ঐ শহরের মধ্যে প্রচুর সংখ্যক চৌড়া এবং উপকারি পুক্তরিণী অথবা জলপ্রবাহ প্রক্ত করিতে ও স্থাপন,করিতে ঐ কমি-

lie decency, making due allowance for the habits and edistoms of the country.

XXVI. And it is enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners, and they are hereby required, from time to time to make such Byolaws as they shall think fit for all or any of the purposes following, that is to say.

For preventing nuisances in any streets, or near thereto and effecting cleanliness therein.

For making regulations for the registering and inspection of slaughter-houses and markets, and for keeping the same in a cleanly and proper state, and for removing filth therefrom at least once in every twenty-four hours, and for requiring that they shall be provided with a sufficient supply of water.

For the punishment of persons selling unwhole some meat, fish, vegetables, sweetineats and grain for the food of man, and for seizing and condemning the same.

For regulating the duties of scavengers, and for regulating the management of urinals and privies.

For making regulations for cleansing filthy and unwholesome dwellings.

For supplying private houses with water from the public reservoirs.

For making regulations to prevent persons bathing and washing their bodies in tanks and water-courses provided for the domestic uses of the inhabitants of the said Town, and to limit the hours of bathing in the tanks and water-courses provided for the purpose of bathing, in such manner as shall appear to the said Commissioners necessary to the health, cleanliness and comfort of the labouring population.

For enforcing upon the inhabitants of the said Town the performance of such acts and the abstinence from such acts as an enlightened regard to the health, cleanliness and decency of the said Town ought to induce them to perform and to abstain from, due consideration being had for the feelings, manners and customs of the various races of which the said inhabitants consist.

For ascertaining and fixing what pecuniary penalties shall be incurred by persons breaking such Bye-laws. Provided always, that no such last mentioned penalty shall exceed for any one offence the sum of Fifty Rupees, nor in case of continuing nuisance the sum of Five Rupees for every day during which such nuisance shall be continued and unremedied.

XXVII. And it is enacted, that no Bye-law made under the powers for that purpose herein last contained shall be of any force until the same shall have been laid before the Governor of the Presidency of Fort William in Bengal, and his approbation thereof, and that of the Governor General in Council, shall have been certified to the said Commissioners under his hand by the Secretary to the Government of Fort William in Bengal, nor until the expiration of forty days after the same Bye-law

সানরেরদের ক্ষমতা চইবেক এব ইহার দারা ভাঁছার-দিগকে ভাহা করিতে তকুম দেওয়া গেল ইতি।

২৬ ধারা। এবং ইহাতে অকুম কইল বে প্রাকৃতি লিখিত দকল অথবা কোন অভিপ্রায়ের নিমিত্ত উক্ত কমিদানরেরদের যেমত উচিত বোধ হয় সেইমতে তাঁহারা দময়ক্রমে ব্যবস্থা করিতে পারেন ও ইহার মারা ব্যবস্থা করিতে তাঁহারদের প্রতি অকুম হইল বিশেষতঃ।

কোন রাস্থায় বা ভাচার নিকটে **অপকারজনক বিষয়** নিবারণ এবৎ ভাচা পরিফচার রাখণ।

কসাইখানা ও বাঞ্চার রেভিফ্টরী করণ ও তদারক করণ ও তাছ। পরিফার ও উপযুক্তমতে রাখণের এবং চরিশ ঘন্টার মধ্যে অন্যুন একবার তাছাহইতে ময়লা উঠাইয়া লট্যা যাওনের এবং তাছাতে প্রচুয়মতে জল দেওনের বিষয়ি নিয়ম করণ।

মনুষোরদের আছারের জন্যে খাছারা পীড়াজনক ছাৎল ও মৎস্য ও শাক সবজী ও মিচাই ও শস্য বিক্লের করে ভাহারদের দও কর্ণ এবং এমন দুবা ধরণ ও ভাছা নফী কর্ণ।

রাস্তা পরিফারকারিরদের কর্ম এবং মুরের স্থান ও টাটার কর্নুস্কের বিষয়ি নিয়ম কর্নু।

ময়লা ও অধাষ্য জনক ছার পরিষকার করণের নিয়ম করণ।

সরকারী জলাশরহইতে বিশেষ ছরে জল যোগা-ওন।

পরিশ্রমি প্রজারদের স্বাস্থ্য ও পরিস্কৃততা ও উপকারের জন্য উক্ত কমিন্যনরেরদের যে প্রকার আবেশ্যক সোধ চর সেই প্রকারে উক্ত শহর মিনাদিরদের গৃহ কর্মের জন্যে যে পুস্করিণী ও জলপ্রনালী স্থাপন হয তাহাতে লোকেরদিগকে স্থান করিকে অথবা আপনারদের গাত্র পুইতে নিবারণ করণ এবং স্থান করিবার নিমিক্তে যে পুস্করিণী ও জলপ্রণালী স্থাপন হয তাহাতে স্থান করনণের হনীর নিবার করণের নিয়ম করে।

উক্ত শহর নিসাসি নানা ঞাতিবদের টৈতনা ও আচার ও বাবহারের বিষয়ে উত্তম বিদেচনা করণ দিখান উক্ত শহ-রে খাস্থা ও পরিফাৃতভা ও জজ্জা বোধের দিয়মে উপায়ুক্ মতে মনোযোগপুনিক উক্ত শহর নিবাদিবদের যে কম করা উচিত এবং যে কমাহউতে ক্ষাস্ত হওমা উচিত সেদি কর্মা করাওণ এবং সেই কমাহউতে ক্ষাস্ত করাওণ।

এই সকল ব্যবস্থা লগুৰনকারি ব্যক্তিরদের যে, জুরী
মানা দিতে হয় ত'লা নির্গু ও স্থাপন করণ। কিন্তু জানা
কর্ত্তব্য যে শেষোক্ত এইরপে কোন জ্রীমানা কোন এক
অপরাধের জন্যে ৫০১ টাকার অধিক চইনেক না অথবা
সেই অপকার্ডনক হিছা নিবারণ না হইলে এবং
ভাষার প্রতিকার না হইলে প্রত্যেক দিবদের জন্যে ৫১
টাকার অধিক জ্বীমানা হইনেক না।

২৭ ধারা। এবং ইচাতে ছকুম হইল যে পূর্বোক্ত ধারাতে ওমিমির যে ক্ষমতা দেওরা গেল ডৎক্রমে যে বাবস্থা করা যায় তাহা যাবং বাললা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর প্রীযুত গবর্নর লাহাতে বাহার স্মাতি এবং প্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হলুব কৌশেলের সম্মতি না হয় এবং ঐ প্রীযুত গবর্নর ফোর্ট উলিরমের গবর্ণমেন্টের স্কেএংক্রমে বাললা। দেশের ফোর্ট উলিরমের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী লাহেবের দারা ঐ কমিলানরদিগকে জাত করা না যায় এবং ঐ বাবস্থা কলিকাতার দুই সম্বাদপত্তে একবার প্রফাশ করণের পর যাবং চলিশ

shall have been published once in two of the Calcutta Newspapers, and a copy of such Bye-law with a declaration thereon, signed by the Clerk to the said Commissioners that the same has been approved by the said Governor and published in two Newspapers as aforesaid with the date of such publication, shall be received as evidence of such Bye-law, and of the approval and publishing thereof as aforesaid in all Courts of Law and Equity and before all Magistrates.

XXVIII. And it is enacted, that all Byc-laws made in pursuance of this Act shall be printed, and a copy thereof shall be posted up and continue so posted in the Office of the Clerk of the said Commissioners, and copies thereof shall be delivered to any person who may apply for the same on payment of such sum as the said Commissioners shall think fit not exceeding Four Annas.

XXIX. And it is enacted, that all the provisions hereinafter contained relative to offences against this Act punishable upon summary conviction shall be taken to apply to all offences committed in breach of any Bye-law made by the said Commissioners by virtue of this Act.

XXX. And it is enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners to direct any prosecution for any public nuisance whatsoever, which shall be permitted or suffered within the said Town, and to order proceedings to be taken for the recovery of any penalties and for the punishment of any persons offending against the provisions of this Act, and to direct and order the expenses of such prosecutions and order proceedings to be paid and borne by and out of the funds placed at the disposal of the said Commissioners under the provisions of this Act.

XXXI. And it is enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners to sue and be sued, to prefer any bill of indictment or information, or to take any other proceeding against any person who shall steal, take, or carry away or wilfully deface or injure any property, articles, or thing belonging to the said Commissioners, and in every such case it shall be sufficient to state generally the property, article, or thing, in respect of which such proceeding shall have been taken, to be the property of the said Commissioners.

XXXII. And it is enacted, that nothing in this Act contained shall be construed to render lawful any act or omission on the part of any person which is, or but for this Act would be deemed and adjudged to be; a nuisance at Common Law, nor to exempt any person guilty of a nuisance at Common Law from prosecution or action in respect thereof. Provided always, that if any person convicted of an offence under this Act shall have paid the whole amount adjudged to be paid under such conviction, and the costs thereof, in every such case he shall be released from all further or other criminal proceedings for the same offence.

দিবল অভীত না চয় তাবং ঐ ব্যবস্থা প্রবল চইবেক না।
এবং ঐ ব্যবস্থার যে নকলে উক্ত কমিদানরেরদের শুজরীরের দন্তথং করা এই এজহার থাকে যে তাচা উক্ত প্রীযুত
গবর্মর্ লাহেবের ছারা মঞ্জর চইয়াছে এবং পূর্বোকমতে দুই সমাদপত্তে প্রকাশ হইয়াছে এবং ঐ প্রকাশকরণের তারিথা থাকে দেই নকল আইন এবং এক্টির্
সকল আদালতে এবং সকল মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুথে
ঐ ব্যবস্থার এবং তাচা মঞ্জর হওন এবং প্রকাশ হওনের
প্রমাণস্বরূপ গ্রাচ্য চইবেক ইতি।

১৮ ধারা। এবং ইচাতে ভকুম হইল সে এই আইনক্রমে যে সকল ব্যবস্থা করা যায় ভাষা ছাপা হইবেক
এবং ভাষার এক নকল উক্ত কমিসানরেরদের মৃত্তরীর
দম্বর্থানার লট্কান যাইবেক এবং লট্কান থাকিবেক
এবং যে কোন ব্যক্তি ভ্রমিয়ে দর্থান্ত করে এবং উক্ত
কমিসানরেবা। আনার অন্ধিক যেরপুম নিরূপণ করেন
ভাষা দের সেই ব্যক্তিকে ভাষার নকল দেওয়া ঘাইবেক
ইতি।

১৯ ধারা। এবং ইচাতে তকুম চটল যে সরাসরীমতে দোষ সাবাস্থ চন্তনপূর্দক এই আটনের বিক্লফ দণ্ডনীয় অপরাধের বিষয়ে ইচার পরে যে সকল বিধান নির্দিষ্ট আছে সেইং দিধান এই আইনের শক্তিক্রমে উক্ত কমিন্সানরেরদের করা কোন ব্যবস্থা উল্লেখ্যন করণের অপরাধের বিষয়ে থাটে এমত জ্ঞান করা যাইদেক ইতি।

৩° ধারা। এবং ইভাতে চকুম হইল যে উক্ত শহরের মধ্যে সাধারণের অপকারক কোন প্রকার বিষয় গে কোন ব্যক্তি থাকিতে 'বা করিতে দেয় ভাচার জন্যে এ কমিস্যনরেরা ভাচার নামে নালিশ করিতে চকুম দিতে পারেন এবং কোন স্করীমানা আদার করণের জন্যে এবং এই আইনের বিধির বিক্তম্ব অপরাধকরণিয়া কোন ব্যক্তিরদের দণ্ড করিবার জন্যে নালিশের উদ্যোগ করিতে চকুম দিতে পারেন এবং এ নালিশ ও অন্যকার্যের থরচ এই আইনের বিধিক্রমে উক্ত কমিস্যনরেরদের প্রতি অর্পিত টাকাইতে দিতে হুকুম ও আজ্রা করিতে পারেন ইতি।

৩১ ধারা। এবং ইহাতে তকুম হটল যে উক্ত কলিসানরেরা নালিশ করিতে পারেন এবং তাঁহারদের নামে
নালিশ হইতে পারে এবং উক্ত কমিসানরেরদের থে
কোন সম্পত্তি বা জিনিস বা দুব্য থাকে তাহা যে
ব্যক্তি চুরী করে কি লয় বা লইয়া যায় বা জানিযা
শ্বনিয়া নফ্ট করে বা ক্ষতি করে দেই ব্যক্তির নামে নালিশ করিতে পারেন বা সম্বাদদিতে পারেন কি অন্য কোন কার্য্য কবিতে পারেন এবং এইমত প্রত্যেক মোকদমার যে সম্পত্তিও জিনিস অথবা দুব্যের বিষ্ঠান কেইরূপ কোন নালিশ হয় তাহা উক্ত কমিসানরেরদেব
সম্পত্তি ইহা সাধারণমতে জ্ঞাত করিলে প্রচুর হইবেক
ইতি। •

৩২ ধারা। এবং ইচাতে তকুম চইল যে এই আই-নের লিখিত কোন কথার এমত অর্থ করিতে চইবেক না দে কোন হালির যে কোন কর্ম করণ বা না করণ সা পারণ আইনানুসারে অপকারক অপরাধ জান ও নির্দ্ধার্য চয় অথবা এই আইন না থাকিলে সেইরূপ জ'ন ও নির্দ্ধার্য চইত সেই কর্ম করণ বা না করণ আইনসিদ্ধ চইবেক। এবং সাধারণ আইনেতে যে কর্ম অপকারক অপরাধ হইত সেই কর্মের দোষি কোন ব্যক্তি এই আইনক্রমে ভ্রমিন্ত নালিশগ্রন্থ কওনচইতে ক্ষমা চইবেক না। কিন্তু জানা কর্ব্য যে এই আইনক্রমে ঘার্যক্রক্রমে ধার্যহওয়া সম্পূর্ণ টাকা ও ভাচার থর্চা দিলে পর সেই অপরাধের জনো ফৌজনারীসম্পর্কীর আর কোন নালিশ ভাহার নামে চইতে পারিবেক না ইতি।

XXXIII. And it is enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners, and they are hereby empowered with the consent and approbation of the said Governor and subject to the restrictions hereinafter contained, to contract and agree with any person or persons for supplying the said Town or any part thereof with water for the purposes of this Act, and with the like consent to agree, with any person having and willing to dispose of the same, for the absolute purchase for any purpose which the said Commissioners shall think necessary for obtaining and protecting such supply of water as aforesaid, of any water-works, streams or waters, lands, tenements, easements, hereditaments, fixtures, machinery, or other property, or to take a lease thereof for any term of years and subject to such conditions as shall be agreed upon between the parties, and also with the like consent and approbation to grant to any person or persons contracting to supply the said Town or any part thereof, with water, a lease for any term not exceeding twenty-one years, of any water-works, machinery, streams, waters, lands, tenements, easements, rights, privileges and advantages belonging to or acquired by, or which may belong to or be acquired by or be vested in the said Commissioners under any of the powers or authorities in this Act contained, so as to enable such person or persons so contracting the more effectually and efficiently to procure and supply water in pursuance of any such contract or agreement, and every such lease so to be granted by the said Commissioners may be made subject to such conditions and stipulations as to the supplying water for the purposes of this Act, or any of them as may be agreed upon between the respective parties thereto. Provided always, that no lease or contract made in pursuance of the powers hereinbefore contained shall be valid or effectual for any purpose whatsoever unless the said Governor's approval of the same shall be testified by writing endorsed on such lease or contract under the hand of the Secretary to the Government of Bengal.

(To be continued.)

NOTIFICATION.

The 22d December, 1847.

At the recommendation of the Superintendent of Police, the Honourable the Deputy Governor of Bengal has been pleased to present Shawls to the undermentioned first Grade Darogahs, in token of the sense entertained by the Government of their meritorious conduct as Police Officers, viz.

To Baboo Sheebnauth Ghose, A pair of Shawls, of Thannah Lall Chitty in Back Value Rs. 500.

To Mahomed Kazim, of Than-) One Shawl, ditto nah Daoodcondy in Tipperah.

By order the of Honourable the Deputy Governor of Bengal,

F. J. HALLIDAY.

Secy. to the Govt. of Bengal.

७७ थाता। अवर हैहाएक छक्त हहेल रव छेक श्रीवृख গবর্নর সাহেবের অনুমতি ও সমতিক্রমে এবং পশ্চাৎ लिथिड निरम्पात व्यथीत हेक क्यामानरत्या अहे व्यक्ति-নের অভিপ্রায়ের জনো ঐ শহর অথবা ভাছার কোন ভাপে জল যোগাওনের বিষয়ে কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিব-দের সঙ্গে বন্দোবস্ত ও চক্তি করিতে পারেন এবং লেই-রূপ বন্দোবন্ত করিতে ইহার ছার। তাঁহার্দিগতে ভক্ষ দেওয়া গেল। এবং প্রীযুতের ঐরপ সমতিক্রমে পূর্মোক্ত জল পাইবাব ও রক্ষা করিবার জন্যে যেমত ঐ কমিসান-রেরদের আবশাক বোধ হয় দেইমতে যে কোন ব্যক্তির কোন জলের যন্ত্র ও জলপ্রবাহ কি জল কিয়া ভূমি বা বাটা কি উপকারি বিষয় কিমা উত্তরাধিকারিতা বিষয় অথবা স্থাপিত বিষয় হা যম্বকি অন্য সম্পন্তি থাকে এবং দেই বাক্তি তাহা হস্তান্তর করিতে ইচ্ছুক আছে তাহা উক্ত কমিস্যনবের। সম্পূর্ণরূপে এরীদ করিতে পারেন অথবা যে কোন মিয়াদের নিয়ম উন্তরের মধ্যে হয় সেই নিষমের দন্দোবন্দ্রজমে তালা পাটা কি ইঞ্জারা করিয়া লইতে পারেন। এবং সেইরুপে আযুতের অনুমতি ও সম-ভিক্ৰমে যে কোন জলযন্ত্ৰ কিয়া কল বা সোভ কি জল কি ভূমি বা বাটা অথবা উপকারি বিষয় কি বস্ত ও অধিকার ও উপকার এই আইনের শক্তি ও পরাক্রম অনু-সারে উক্ত কমিসানরেরদের থাকে অথবা তাঁছারা পান কি উত্তর কালে পাইতে পারেন্ কি তাঁচারদের হস্তে অর্পণ হইতে পারে সেই জ্লযন্ত্রপ্রভৃতি যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা উক্ত শহর বা ভাহার কোন ভাগে জল দেওনের বিষয়ে বন্দোবন্ধ করে ভাছাকে ১১ বৎসরের অন্ধিক মি-য়াদে ইজারা দিতে পারেন। এবৎ তাহার অভিপ্রার এই যে এটরপ বন্দোবস্তকারি ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা ঐরপ কোন বন্দোবস্ত বা চুক্তিৰ অনুসাৰে অধিক কর্মণ্য এবং ফল-জনকরপে এ জল আনাইতে পারে ও যোগাইতে পারে। এবং সেইরূপ যে পাটা বা ইদ্বারা উক্ত ক্মিসান-বেরা দেন ভাহা এই আইনের অভিপ্রায়েব জনো জল-যোগাওনের সম্পর্কে যে বন্দোবস্ত ও নিয়মেতে তাঁহারা প্রস্পর সম্মত চন্ সেই বন্দোবস্ত ও নির্মক্রমে হটবেক। কিন্ত জানা করবা যে পূর্বেলক কমতানুসারে যে পাট্টা অথবা চুক্তি চয় সেই পাট্টা কি চুক্তিপত্তের পৃষ্ঠে যদ্যপি বাঙ্গলা দেশের গ্রেণ্মেটের সেক্টোরী সাহেতের দর্মধ-ক্রেমে উক্ত আযুত গবর্নর সাতেতের অনুমতির লিখিত নিদর্শন না থাকে তবে তাহা কে'ন কারণের জনো মাতবর অথবা সিদ্ধ হুটবেক না ইতি।

(ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।)

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল। ২২ ডিসেম্ব।

বাকল। দেশের এীযুত অনর্বিল ডেপুটা গবর্মর সা-চের পোলীদের সুপরিন্টেণ্ডেন্ট সাকেবের পরামর্শমতে নীচের লিখিত প্রথম শ্রেণীর দারোগারদের পোলীস সৎক্রাস্ক অভিপ্রশংসনীয়রপে কার্য্য করণের বিষয়ে গবর্ণমেন্ট যে বোধ করিয়াছেন ভাছা প্রকাশার্থ শাল প্রদান করিয়াছেন।

বিশেষতঃ বাকরগঞ্রে লাল এক যোড়া শাল ছিটীর থানার শ্রীযুত বাবু শিব युका ৫०० होका

जिপুরারণ দাউদশগীর থানারণ) এক ফর্ম শাল মূল্য শীযুত মহম্মদ কাজিম ৫০০১ টাকা

বাঙ্গলা দেশের আবৃত অনরবিল ডেপুটা গ্রহ্নর সা হেবের হাকুমক্রমে।

এফ ক্লে হালিডে। वाक्ता (म्लान भवर्गास्तेव स्माक्ति।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENT.

The 17th December, 1847

Moulvy Gholam Yahiah, Law Officer of the Zillah Court of Tipperah, to be Acting Moonsift of the Sudder Station, vice Moulvy Imdad Ally appointed by the Government to officiate for the Principal Sudder Ameen absent on leave

LEAVES OF ABSLNCE.

The remaining portion of the leave of absence granted to Baboo Degumber Biswas, Moonsil of Nicklie, Zillah Mymensingh, on the 3d instant, is cincelled from the 6th idem

The 22d December, 1847.

Baboo Rajnarain Mookerjee, Moonsiil of Nassirnugger, Zillah Tippernh, for one week, in extension of that granted to him on the 13th August last

The 23d December, 1547.

Baboo Sarodapersad Chose, Moonsift of Azmerrygunge, Zillah Sylliet, for one month, in extension of that granted on the 5th ultimo

B. J. COLVIN, Register

ব্রাজকম্মে নিয়োগ।

১৬৫০ নয়ব।

সাক্ষল দেশের প্রীয়ুঙ আনবদিল ডেপ্টা গণ্যনর সা-ভোষে ওক্ষ।

बिन्गांश ।

১৮৪৭ সলে ১১ ছি সম্ব।

এদেশীন ৯ স খ্যক প্রভানের কাপ্ত'ন শ্রীযুত এড়া র্ড ডুপর টে নসেও সাতের (Captam Edward Du Pre Townshend,) ও শ্রীমতা মহাবানীর ৬১ প্রভানের কাপ্তান শ্রীযুত বিজে আটর সাতের (Captum C J. Otter,) বা-গ্রন্থা দেশের শ্রিয়ত ডেপুটা গ্রহ্নর্ সাতেরের মুসাহের ব্রহনে।

১৮৪৭ माल ১৫ जिल्माय।

মৃত শাসু আনশ্চত দেৱের পা রে জীয়ত বারু নীলকমল শীল হগুড়াব আবকাবীব সুপ্রিটেণ্ডেট কেন্দ্রন। এবং ১৮৪০ সালের ১৫ আইনের ও ধারাব নিদিফ্ট বিচার গাঁক্ষয়তানুদাবে কার্যা ক্রিবেন।

শ্রীনু ৪ টেলিনী ওসমান আলীব অনপস্থান অথবা অন্য তক্স না হওনপর্যান্ত ময়মুনসিংহের নসিবাসাদেব প্রথম শ্রেণিব মুনসেফ শ্রীসৃত মৌলনী অ মার উদ্দান ঐ দিলাব প্রধান সদর আমানী কর্ম নির্বাহ করিবেন।

छुंगे।

১৮৪৭ माल ५६ डिम्बर ।

বীরজুদের মাজিক্টেট সাহেনের ও কালেকটর সাহে-বের আসিফাট প্রায়ুত জি এ পেপর সাহেন (Mr. G. A Pepper,) গত অকটোবর মাদের ৪ তারিখে যে ছুটা পান তদতিবিক্ত ১৮৪৮ সালের ১ জানুআরি তারিথপর্যার ছুটা পাইয়াছেন।

যেদিনীপুথের ডেপুটা মাজিট্টেট জীবৃত জি সি চাপ-মান সাহের (Mr. G. C. Chapman,) দ্বীয় কর্মোপ্সক্ষে দশ দিনের ছুটা পাইয়াছেন।

মুলেরে জরীপী কর্মে নিযুক্ত ডেপুটা কালেক্টর স্থানুত কে বৌন সাহেব (Mr. J. Brown,) দ্বীয় কর্মোপলকে শনের দিনের ছটা পাইযাছেন।

यश्रम्मनि (कर्व क्षश्रीन नमर आशीम जीवुड योनवी

[शदर्वाके (शरकारे। ১৮৪२। २৮ (इसमहत्रा)]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওরানী আলালতের ছ্রুম। + দিয়োগ।

১৮৪৭ माम ১৭ ডिम्म्यूत्र।

তিপুৰাৰ প্ৰধান সদৰ আমীনের ছুটীপ্ৰযুক্ত অনুপদ্ দানপৰ্যান্ত প্ৰীযুক্ত মৌলবী ইমদাদ আলী জাঁহার কর্ম নিৰ্বাহ কবিতে গ্ৰণমেন্টেব ছারা নিযুক্তছওরাতে ত্রি-পুবা জিলা আদালতের ফতওরাদায়ক প্রীযুক্ত মৌলবী গোলাম আছিয়া সদর স্থানের এক্টিৎ মুনসেফ চট-দেন।

জিল' মণমুনসি° হেব নিকলীর মুনসেফ জীযু চ বাবু লিগম্ব বিখানকে সভামান মানেব ও ভাবিথে যে ছুটা দ্বেওয '
যায ভাহাব অবশিক্ট কাল বর্ত্তমান মানের ৬ ভাবিথ অবধি রহিত হইল।

३৮৪৭ माल २२ फिरमयुत्।

জিলা ত্রিপুবাব নসিদনগবের মুনসেফ শ্রীযুত বারু বাজ-নাবাবণ মুখুযা গত আগস্ট মাসের ১৩ ভাবিখে যে ছুটা পান্ তদতিবিক্ত এক সপ্তাহেব ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৩ ডিসেয়র।

জিলা ভিলটের আজমিরীগঞ্জের মুননেফ শ্রীযুত দানু শাবদাপ্রদাদ ঘোদ গত মাদের ৫ ভাবিথে যে ছুটা পান তদতিরিক্ত এক মাদের ছটা পাইয়াছেন।

वि स्क कलरिन। द्विक्रियेट।

ওসমান আলী সহধ্যের বন্দের অভিবিক্ত চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটা পাইরাছেন।

ভগলীৰ কালেকটর জীম্ভ এ বীচ্চ সাহেবকে (Mr A Reid,) গত মাসের ২০ তারিখে কে ভুটা দেওবা মাব তালিক অবলি কালেকটার আবিশে ভিনি আপেন কর্মেব ভাক পুনর্গ্রণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৫ ডিসেম্ব।

সিবিলসম্পনীর সিবিশ্যার আযুত জে এচ প্রিল্যেপ সাচেব ও আনৃত জে ডবলিউ শিবব সাচেব (Messra J H. Prinsep, and J. W. Sherer,) এদেশীয় দুই ভাষায সুশিক্ষিত হইযা সরকাবী কর্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইযাতে।

১৮৪৭ माल ১৬ ডिमেম্বর।

সিবিলসম্পর্কাথ সিবিশ্ভাব প্রীযুত ই টি টুনর সাহেন (Mr. E T. Trevor,) ১৮৪৭। ৪৮ সালের নিয়মিত জুটা লইতে অনুমতি পাইয়াজেন।

১৮৪৭ माम ১৮ ডिमেग्नव।

ভাগলপুবের কালেক্টব আযুত জে জি কাম্পেল সাহেব (Mr. J. G. Campbell,) বর্ত্তমান মানেব ১১ ভারিখে আপন কর্মেব ভাব অন্যের প্রতি অর্পণ করেন।

জিলা কামরূপের গোহাটীতে আলামের কমিলানব লাচেবের বিভায় শ্রেণীর প্রধান আদিষ্টান্ট শ্রীযুত্ত লেটিনেন্ট ই টি ডালটন সাহেব (Lieut. B. T. Dalton,) আপন জিলার মফঃদলে গমনার্থ বর্ত্তমান মানেব ৪ তাবিখে আপন কর্মেব ভাব শ্রীযুত্ত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ আগনিউ সাচেবেব (Lieut. W. Agnew,) প্রতি অর্পণ করেন।

নিবিলসম্পর্কীর নিরিশ্ভাব প্রীযুত এ আর ইরৎ সাহেব (Mr. A. R. Young,) " বেণ্টিক্ন"নামক বাক্সীর জাহাজেব ঘারা ইক্লণ্ডে গমন করেন এমত রিপোর্ট করিরাছেন ও জাহাজ বর্তমান মানের ১০ ডারিখে আড়কাটি সাহেব সমৃদ্রে ছাড়িবা আইসেন।

বালগা দেশের প্রীযুক্ত অনর বিল ডেপুটী এবর্নর্ শ-হেংকর স্কুমক্রয়ে। এফ কে হালিডে।

राक्ता म्हान्य शर्यायान्त्र माज्योती।

১৬৮২ নমুর।

विज्ञना क्रांच्यत अध्यक्ष अमहित्व क्षांच्या श्रवह्म ।

নিষোগ।

১৮৪৭ সাল ১৮ ডিসেম্ব।

এদেশীর ও৬ সংখ্যক পল্টনের কাপ্তান ইযুত জেলাল সাতেব (Captain J. Lang,) জ্বনা হত্ত্বম না ছত্ত্বপর্যান্ত নদারা নদীর সুপরিন্টেণ্ডেণী কর্মা নির্মাহ করিবেন।

कृषि ।

১৮৪৭ সাল ১৫ ডিসেমর।

বিভাজেব কালেক্টর শীযুত সি টি ডেবিডসন সাহেব (Mr. C. T. Davidson,) শ্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

ঁ চাটিগাঁর ডেপুটা কালেক্টর শ্বীযুত ডবলিউ কফীল লাচেব (Mr. W. Costley,) গত সেপ্টেম্ব মাসের ১০ তারিখে যে ছুটা পান ভদতিরিক বীর কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ২০ তারিখপর্যাক্ত ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৮ ডিসেয়র।

বংশাহরে খুলনার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট প্রীযুত্ত সি এফ
মন্ট্রেসর সাচের (Mr. C. F. Montresor,) দ্বীয় কর্মোপলক্ষেদশ দিনের ছটা পাইয়াছেন।

মেদিনাপুরের মাজিন্টেট সাহেবের ও তালেক্টব সা-হেবের আসিটাট জীয়ত এ ই রলেল সাহেব (Mr. A. E. Russell,) স্বীয় কর্মোপলকে চৌদ দিনের ছুটা পাই-

১৮৪৭ সাল ২২ ডিসেম্বর।

ভাগলপুরের মাজিস্টেট সাহেবের ও কালেক্টর সা-হেবের আসিফান্ট প্রযুত এচ সি রেক্স সাচেন (Mr. H. C. Raikes,) খার কর্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ माल २२ डिटमप्रत।

মযমুনসিংছের কালেক্টব প্রীয়ত এচ বি বেরেস-কোর্ড সাহেব (Mr. H. B. Beresford,) বর্তমান মাসের ১১ তাবিথে আপেন কর্মের ভাব প্রীয়ত জি ই লাম্স সা-হেবের (Mr. G. E. Lance,) প্রতি অর্পণ করেন।

মুরশিদাবাদের কালেক্টর আমৃত আরে এফ হজসন

সাহেব (Mr. R. · P. Hodgson,) সরকারী কর্মোপলক্ষেত্রাপম জিলাই ক্ষমসঙ্গে গমনার্থ মর্ক্সান মানের ১৫ তারিখে আপন থাজানা থানার ভার জীযুত সি লিম্ড । সাহেবের (Mr. C. Limond,) প্রতি অর্পণ করেম।

বীরভূমের মাজিট্রেট শীবুড টি সি লক সাহেব (Mr. T. C. Loch,) বর্ত্তমান মাসের ১৫ ভারিখে আপন কর্মের ভার শীবুত জে রীড সাহেবের(Mr. J. Reid,)প্রভি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের আহুত জ্ঞানরবিল ভেপুটা গ্রন্মর্ না-হেবের অক্যক্রমে। এফ শ্লে হালিডে।

वाक्षमा स्मरमञ्जूष्य (क्षेत्र मास्क्रमाती।

१९०৫ নমুর।

বাসলা দেশের আযুত অন্যতিল ডেপুটা গবর্নব্ সা-হেবের ভক্ষ।

১৮৪৭ সাল ১৮ ডিসেয়ব।

শ্রীযুত ডবলিউ এস সিটন কার সাহেব (Mr. W. S. Seton Karr,) বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্তে-টারী হইবেন।

শ্রীযুত ক্লে ডবলিউ ডালবিম্পল সাহেব (Mr. J. W. Dalrymple,) ষশোহরের মাজিস্ট্রেট সাহেবের ও কালেক্টর সাহেবের আসিকটান্ট হইবেন এবং অন্য হুকুম না
হওয়াপ্রাপ্ত বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের হোট সেক্নেটারীর কর্ম নির্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ২২ ডিসেম্বর।

শ্রীষুত জি সি ফুেচর সাহেবের (Mr. G. C. Fletcher,)
আনুপরানপর্যান্ত শ্রীষুত জি জি মাকিন্টশ সাহেব (Mr. G. .G. Mackintosh.) ফরিদপুরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেটী
ও তেপ্টা কালেক্টবা কর্মা নির্বাচ করিবেন।

শ্রীযুত ট টি টুবব সাহেবের (Mr. E. T. Trevor,)
আনুপস্থানপর্যার শ্রীযুত জি পি লেকটব সাচেব (Mr G.
P. Loycester,) নদীয়ার মাজিট্রেটী কর্মা নির্বাহ করি-

কাঙ্গলা দেশের শ্রীযুড অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সা-হেবের গুকুমক্রমে। এফ ঞে হালিডে।

সাক্ষলা দেশের গ্রহ্পমেক্টের সেক্টেরী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

গবর্ণমেণ্টের ইশতিছার।

SALT.

NOTIFICATION.

The public are hereby informed that, in modification of the Rule contained in Section XXXIX.

Regulation X. 1819, whereby all Darogahs of Salt Chokies are required to examine and coot dispatches of Salt passing their respective Chokies, the Board of Customs, Salt and Opium, have with the sanction of Government, prohibited altogether the cooting and examination of boats containing Salt in transit, except at the following stations:

Western. Gewakhali. " Ghuttaul. " Amptah.

•••

[Government Gazette, 28th December, 1847.] 2 F

Cootgunge. Balikhaul.

... Nyaserai.

নিমক।

বিজ্ঞাপন।

১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৩৯ ধারাতে নিমক চৌকীর সকল পারোগাকে তকুম চটনাছিল বে ভাছার্মের চৌকীর সর্চন্দের মধ্য দিয়া যে সকল লবণ যাব প্রাছার কিন্তু করে। কিন্দু সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানান ঘাইডেছে যে এ বিধান ম চান্তর করিনা গর্মপথেনেকের জানুমতিক্রমে ছাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা নীচের লিখিত স্থান্ডির অন্য স্থান দিরা লবণ সোঝাইকরা যে সকল নৌকা যার সেই২ নৌকা স্থাচকে দেখিয়া কৃতকরণের সম্পূর্ণরূপে নিষেধ করিরাছেম।

	এলাকা	র নাম	্ চৌকীর নাম		
পশ্চিম	•	•••	•••	भौडग्राश्वानी। " चाम्रान्।	
,,	•••		•••	ঘাটাল।	
,,	•••	•••	•••	আমতা ,	
,,	•••	•••	•••	কৃতগণা।	
,,	•••	•••	•••	বালিখাল।	
>>	•••	•••	•••	কুতগণ্ড। বালিখাল। নওয়াসরাই।	

Name of Division.				Name of Chokey.		ৰো কা	ঢৌকীর নাম		
Calcutta,	•••	•••		Sootanooty.	কলিকাডা			•••	সূতান্টি।
Barripore,	•••	•••	• • •	Atarabankee.	বারুইপুর	ī	•••	••	আঠার বাঁকী।
"	***	•••		Baliaghutta.	, ~	•••			रालिशाघा है।
Baugundee	,	• • •	• • •	Rojcepore.	दाधंधी	•••	***	••	রোর্দাপুর।
39	:	•••		Busuntpoor.	,,	•••	•••		বসম্বপুর।
>>	•••		•••	Assersoonee.	,,	• • •	•••		ञामतुज् री।
Jessore,	•••	•	•••	Chandkalee.	যশোহ্র	•••	•••		ठाम्थाली।
"	• • •	•••	•••	Syedkalee.	,,		• • •		देमगन्थानी।
"		•••		Fooltullah.	,,		•••	•••	
"	•••	•••	•••	Koomargunge.	,,		• • •		কুমারগ-শ্ব।
19	••	•••	•••	Gopaulgunge.	,,	• • •	•••		গে'পালগ ্ধ ।
Backergun	ge,	•••	•••	Cowcolly.	বাক্রগঞ	•••	•••		কাওয়াখালী।
"	•••	•••		Gournuddee.	, .		•••		त्भीत सम्रो।
**		•••	•••	Bokynuggur.	,	•••			বক।ইনগর।
lidnapore,				Mynalı.	মেদিনীপুর	T	•••		ম্যনা ৷
"		•••		Kasajorah.	,,	• • • •	•••	. 1	কাশীযোড়া।
,,,		•••	••• ;	Kantadwara.	,,		•••		কাঁটাছারা।
"		•••		Midnapore.	,,	•••			গেদিনাপুর।
"	•••			Khulnuggur.	,,		***		থলনগর।
••				Jehanpore.	,,	•••		- 1	ক্তেহানপুর।

Boats conveying Salt under Rowannahs by the following routes will hereafter be cooted only at he States according to the Stat the Stations mentioned opposite to each.

পার্শের লিথিত স্থানে কৃত চইতে পারে।

Route.	Name of Chokey	+121	। টোকীর নাম ।
No I. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts by the Pertabkhali Canal and Roopnarain.	1. Ghuttaul	১ নং চিজলী ও ভমলুকর এজেটী ঘটক্টতে প্রচাপন লং নাল ও রূপনার্যিক নদীদিনা	
No. II. From the Hidgellee Agency Ghauts by the Hooghly and Roopnartin.	1. Gewakhali. 2. Ghuttaul.	যায়। ২ নৎ হিজলীর এজেন্টা ছাট- হইতে ভগলা ও রূপনার্যিণ নদা	
No. III. From the Hid- gellee and Tumlook Agency Ghauts and from Diamond Harbour, by the Hooghly.	2. • ootgunge,	দিয়া যায়। ৩ নৎ ভিজনী ও তমলুকের এ'জন্টা ঘাট ও কলাগাজিয়। ২ইকে ভগনী নদা দিয়া যায়।	> কুত্রপশাঃ ≀
No. IV. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts and from Diamond Harbour, by the Hooghly and Damoods.	I. Gewakhali. 2. Amptah.	৪ ন" হিজলী ও ওচলুকের এজেন্টী ঘাট ও কলাগাছিয়া হইতে ভগলী ও দামোদ্র নদী দিরাঘায়।	
3	2. Foolfullah or	৫ নং হিজলী ও ভমলুকের। এজেণী ঘাটহইতে সুন্দর্বন দি। রা খুলনায় যায় পরে চৌকার সরহদের বাহিরে যায়। ৬ নং হিজলী ও ভমলুকের	২ ফুলতলা কিয়া ২ কুমারগন্ধ কি ২ গোপালগন্ধ কিয়া ২ কাওযাথালী। ৩ নলভিটি। ৪ গৌর নদী। ১ গাঁওয়াথালী।
	. Cootgunge.		

Route.	Name of Chokey.	পথ	চৌকীর নাম			
No. VII. From the Hidgellee and Tumlook Agency Chauts, through Tolly's Nullah, or the New Canal, to the Lastward.	2. Cootgunge. 3. Busuntpoor. 4. Chandkalce. 5. Assersoonee. 6. Fooltullah or 6. Koomargunge or 6. Gopanlgunge or 6. Cowcolly. 7. Nulchitty.	৭ নং হিন্তলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাটকটতে টালির নালা অথবা নূতন থাল দিয়া পূর্মে দিগে যায়।	২ কুত্রগঞ্জ। ৩ বসস্কপুর। ৪ চাদখালী। ৫ আসরসুনী। ৬ ফুলতলা। অথসা ৬ কুমারগঞ্জ। অথবা ৬ গোপালগঞ্জ।			
No. VIII. From the Sul- kea Golahs and the Ghauts of the 21-Pergunnahs' Agen- cy, by the Hooghly. No. 1X. From the Sulkea Golahs to Baugundee.	2. Nyaserai.	৮ ন৭ শালিথার গোলা ও চরিশপরগনার এজেনী ঘাট হউতে তগলা নদী দিয়া যায। ৯ নং শালিথার গোলাহউ	অথবা ৬ কাওযাথালী। ৭ নলছিটি। ৮ গৌর নদী। ১ বালাথাল। ২ নওয়াসরাই।			
No. X. From the Sulkea Golahs to the Eastward.	2. Rojcepore.	তে বাওগীতে যায়। ১০ নং শালিঝার গোলা- হউতে পূর্ল দিগে যায়।	অথব। > আঠার বাঁকী। > রোঞ্জীপুর। > বালিরাঘাটা। অথবা > আঠার বাঁকী। > ব্দস্তপুর। > টাদ্শালা।			
No. XI. From the 21-Pergunnahs' Agency Chauts to the Eastward.		১১ নৎ ঢকিংশপর্গনার এ ডেডী ঘাটহুইতে পূকা দিগে নায়।	৪ আসবসুনীপ্রভৃতি ৭ নম্রা পথের ন্যায়। > আঠার বাঁকী। ২ বসম্ভপুরপ্রভৃতি ৭ নম্রা পথের ন্যায়।			

Boats conveying foreign imported Salt under Rowannahs from Calcutta, will be examined at the same places as if conveying Salt from the Sulkea Golahs, and will further undergo examination at the Socianooty Chokey in Calcutta immediately after delivery of the Salt from the vessel on which it has been imported.

Boats conveying Salt under Rowannah by any other route than those abovementioned, will be exunined at every cooting station by which they may have to pass.

When the destination of a boat is changed, and its cargo covered by an Exchange Rowannah under Clause 2, Section XLV. Regulation X. 1919, it will be examined at every cooting station intermediate between the place at which its destination may have been changed and the Chokey limits.

In like manner boats containing Salt protected by Attraffee Rowannahs and Agency Chars will be examined at every cooting station between the place of despatch and the Chokey limits.

In all other respects the provisions of Section XXXIX. Regulation X. 1819, relating to the coot and examination of despatches of Salt will be observed as heretofore.

যে সকল নৌকা বিদেশীয় আমদানী লবণ রওবানাক্রমে কলিকাভাইতে লইয়া যায় সেই সকল নৌক।
শালিখার গোলাভইতে লবণ লইয়া গেলে যেই স্থানে
তালাশী হয় সেই স্থানে তালাশী হইবেক ভদ্তির যে
জাহাজের দ্বারা ঐ লবণ আমদানী হইয়াছে তাহাছইতে
লবণ লইবার পরেই ফলিকাভার সূতানুটা চৌকাতে তা
হার তালাশী হইবেক।

যে সকল নৌক। উপরের উক্ত পথ ভিন্ন জন্য প্রথ দিরা রওনায়াক্রমে লবণ লইয়া যাম সেই সকল নৌক। কৃত হওনের যে কোন চৌকী দিয়া যায় সেই স্থানেই তা-থার তালাণী হউবেক।

নৌকাব যে স্থানে গাইবার কল্প ছিল সে স্থান যদি পরিস্থ হয় এবং সদি নৌকার বোন্ধাইদের ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৪৫ ধারার ২ প্রকবণানুসারে তর্মিলী রও-গোনা থাকে তবে যেখানে তাহাব লক্ষিত স্থান পরিবর্ত্ত ইইরাছে সেই খানঅর্গধি চে'কার সামানাপর্যাস্ত কৃত হওনের প্রত্যেক টোকীতে তাহাব ভালাশী ছইসেক।

সেই প্রকাবে যে সকল দোকার লবণের বিষয়ে আ-এফৌ রওগালা ও এজে-টাব ছাড়চিঠা থাকে সেই সকলু নোকার রওয়ানার স্থানঅবধি চৌকীর সীমানাপর্যাপ্ত কৃত হওনের প্রান্তীত চালাশী হইবেক।

ত্রনা সকল বিষয়ে রম্ভহওয়া লগণের কুত হওনের ও তালাশী করণের বিসরে ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৩৯ পারায় যে বিধান আহে দেই বিধানমতে পূর্ববৎ কার্য্য হইবেক।

Nothing in this Notification is to be held to apply to the coot and examination of Sloops and Boats | অথবা আরাকাণ্ডইতে নারারণগন্ধ এবং ঢাকার দিগে বে conveying Salt from the Chittagong and Kenkra সকল সূলুপ ও নৌকা লবণ বোঝাই করিয়া যায় তাহার _Golahs, or from Arrakan, by the river Megna, in কৃত ছওনের ও ডালালী করণেব বিষয়ে এই বিজ্ঞাপনের the direction of Naraingunge and Dacca. These will continue to be examined by the officers of the সুলুপ ও নৌকা এক্ষণকার চলিভ বিধিমতে চাটিগাঁর ও Chittagong and Bullooah Chokies, under the rules ভ্লুৱার চৌকীর আমলারা ভালাশী করিতে থাকিবেক। at present in force.

By order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 20th November, 1847.

CECIL BEADON, Offg. Secy.

মেছনা নদী দিয়া চাটিগাঁ ও কাঁকডার গোলাছইতে লিখিত কথা থাটে এমত বোধ হইবেক না। ঐ সর্বল

হাসিল ও নিমক ও আফীনেব বোর্ডের হুকুমক্রমে। ১৮৪৭ সাল ২০ নবেম্ব।

সি বীছন। একটিৎ সেক্টোরী।

OPIUM.

আফিম ।

ফোর্ট উলিয়ম আফিমদপ্তর সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১৬ ডিসেম্বর মোতাবকে বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তাবিশ ২ পৌষ।

ইশ্ভেকার দেওয়া ঘাইডেছে যে সন ১৮৪৭ সাল ড'বিথ ২৭ ডিসেম্বর মোভারকে বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল ভারিশ ১৩ পৌষ দোমধার পূর্ম্বাঞ্চে দিশ এগাব ঘন্টার সময়ে মোকাম কলিকাভাব এক্সচেন্দ্র ঘবে নীচের লিখিত মেকদার সন ১৮৪৬। ৪৭ সাজের পঞ্চাযশী আন্ফিয় সম্দৃপ্থে র্পানির জন্য নীলামে পশ্চ.৭ লিখিত শরুতে বিক্রম্ব করা ঘাইবেক।

> বেহাবের পয়দায়শা আফিম ---বানাবদেব প্রদাযণী আফিম ---- ৭৮٠ • खुमना मिन्दुक--2330

> > নীলামের শরত।

১ দফা। পুর্ব্বোক্ত আফিম সকল সমৃদুপথে রপ্তানি জন্য বিক্রম করা ঘাইনেক এবং এরপে র্প্তানি ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সটিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ দফা ৷ ফি সিন্দুক আফিম ন্যুন সংখ্যা কোৎ ৪০০১ টাকা দবে চলিতমতে ধরা যাইবেক ভাছার উপর যে সাক্তি সর্বাপেক্ষা অধিক মুলা দিতে চাহিবেক ভাচাকেই বিক্রের করা ঘাইবেক যদিসাৎ এমত কোন ঘটন। উপস্থিত মা চর যে ঘটনার জনো এই নীলামের শরতের ১২ দফাষ বিশেষ নিষম নির্দ্ধাবিত করা গেল।

ও দফা। এ নালাম পূর্বাকে দিবা এগাব ঘটাব সময় আর্ম্ভ হইবেক এবং অপরাকে দৃট প্রহর পাঁচ ছক্টার পর খুগিত ছইবেক কিন্দু যদি ঐ ঘড়িতে যে সকল লাউছায় বিক্রেরে কাবণ ইশক্তেছার ইউল ভাছার কডক লাট গুরুষিক্রী থাকে তবে সাফেবান শোডবে ধিবেচনানুসাবে তৎপ্র দিবস যদি সে দিবস রবিবার কিয়া কোন পর্বাহ না হয় তবে বেলা এগার ঘন্টার সময় পুনশ্চ বিক্রয় কবিতে আবস্তু কবা ঘাটবেক এট রীতিক্রমে যাবৎ সমুদ্ধ লাট 🔭 🚎 ভিল। ছয় তাবৎ নীলাম কর, যাইবেক। আরে যে দিবসে বিক্রথের ইশতেহার হইল সে দিবস যদি ঐ সমুদয় ২৬১০ সিন্দুক আফিম বিক্রান না হয় তবে যে সকল লাট হাতে থাকিবেক তাহা সাহেবান বোর্ড ভবিষাৎ কোন नीमाध्य विक्रंग क्रिएंड भावित्वन ।

8 मरा। अ व्याकित्यव कि माप्ते ६ मिन्युटक इडेटरक।

৫ দফা। নীলাম ঘবেব ভিতৰ খবিদাৰের নাম সেলবহিতে রেঞ্জিউরী হওনের পুর্বের প্রত্যেক লাট যে দরে দ্ভাক মন্ত্র চইদেক সেই দ্বের মেণ্টে ইপর ফি শত ২৫১ টাকার হিসাবে ঋর্দার্কে আমানৎ পেশগীর বাৰৎ প্রমিল্যবি নোট অর্থাৎ ভ্যঃস্ক লি'ণয়' দিছে হইবেক আব আগামি লন ১৮৪৭ সালেব ১৯ ডিলেম্বর ব্ধবার বেলা দৃষ্ট প্রহর চাবি ঘটার পূর্বে বোর্ডের দপ্তব্থানার আসিনা সবতেজ্বর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ এওল দিয়া পূর্বোক্ত দর্শনি প্রমিস্যারি নে'টসকল থালাস করিতে চইকেক কিন্তু নিরুপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না করে তবে যে সকল লাটভাযের আমানৎ পেশগী হিসাবে টাঙা অথবা সহত্তেমবুর সাহেবের বৃসিদ কিয়া কোলা-নিব কাগা দাখিল না ছটলেক ভাষা বোডেব সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থির কবিবেন সেট সময় ও সেট নিষমানু-সারে ছানী নীলামে বিক্রয় হউবেক ভালতে যে নোক্সান ও থবত শব্চা পড়িবেক ভাহা প্রেষাক্ত মতে যাহার-দিনের আমানৎ পেশগা দাখিল করিতে ফটি হইবেক ভাষারদিগকে দিতে হইবেক ও মৃনফা হদ্যপি হর ভাষা काम्मानि वाहामृद्वेव महकाद्व अस इडेट्टक।

৬ দফা। এ নীলামের দিবস পূর্কোক্ত শবভমতে যে সকল প্রমিস্যারি নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আগামি পূর্কোফ্র ১৮৪৭ সালের ১৯ ডিসেম্বর তারিখে খালাস ন। হয় ভবে ঐ সকল নোট কোম্পানির ভর্ফ উকি-লের স্থানে দেওয়। যাইবেক ভাছাকে যেম্ভ উচিত বোধ হইবেক সেই মত তিনি ঐ নোটের বাবৎ টাকা আদায়

করিবেন।

৭ দফ।। যে আফিমের বাবৎ আমানৎ পেশগীর টাকা ঐ ২৯ ডিসেম্বর দিব। দৃই প্রহর চারি ঘন্টার পূর্বে লাখিল না ছইবেক ভাহার হিসাবে কোন টাকা কিয়া স্ব্রেজ্বর সাছেবের রুসিদ অথবা কোম্পানির কাগল পশ্চাৎ ल उहा याहेरदक ना।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিক্লয়ার্থে এইজনে ইশতেহার দেওয়া ঘাইতেছে তাহার কিমতের বেবাক টাক। নীলামের তারিও ইন্তক পুরা পোনের দিনের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৮ সালের ১১ · জানুস্বারি মল্ললবার দিবা দৃই প্রহর,চারি ঘন্টার পর উক্ত কিমতের বাবৎ ত্রেজরি রসিদ স্বার লওরা ঘাইবেক না হবি,সাং ঐ আহিমের কোন লাটের টাকা দাখিল হইরা হিলাব নিম্পান্তি না হর তবে যে দরে লাট ডাক মঞ্জুর ছইয়া থাকে ভাহার মোট টাকার উপর ফি শত ২৫১ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে যে টাকা আমানৎ হইর। থারিবেক অথকা কোন রকম কোম্পানির কাগল যাহা ঐ লাট কি সিন্দুকের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক ভাহা

[शवर्गवाने भारतहे। ३४८१। २४ फिरमधूत ।]

সরকারে সাল হইবেক। পরে বার্ড পর্মিট ও নেমক ও আফিমের সাচেবান আলিশানের দারা যে তারিখে যে প্রকারে নীলাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক লেই দিবস সেই প্রকারে ঐ আফিম সরকার বাহাদুরের নিম্ন হিসাবে বিক্রায় হইবেক তাচাতে ছামি নীলামে যে লাভ হইবেক তাহাতে না দাওয়া হইয়া পহিলা অরিদারকে প্রথম অরিদ দরহইতে ছানি নীলামের অরিদ দরে যত টাকা নোকসান অর্থবা ভ্যাপ্তৎ ইইবেক ভাহাও আদায় করিতে ইইবেক।

৯ দকা। যে সকল এরিদারান পূর্ব্বোক্তমতে বৈবাক টাকা দাখিল করিয়া আফিমের সটিকিকেট আর্থাৎ আফিম বাহির করিবার শুকুম লইবেক ভাহারদিগের একিয়ার রহিল যে আপন এরিদা আফিমের প্রভাব সটিকিকেট রুগের মধ্যে কত্ত লাট দরল করিতে চাহে ভাহা বিশেষ করিয়া জানায় কারণ ইহা সলক্তরপে জানা করিবা যে পূর্বে।ক্তমতে 'যে সকল স্টিফিকেট একবার লইয়া ঘাইবেক ভাহাই চৃড়াস্ত হইবেক এবং ঐ সটিফিকেটের পরিবর্ত্তে পশ্চ'ৎ অন্য কোন সটিফিকেট মথবা শুকুম যাহাতে এক২ লাট কবিয়া থালাস হইতে পাবে অথবা প্রথম মত লাট কিয়া সিন্দুকের জন্য সটিফিকেট দেওয়া যায় ভাহা ভিন্ন অন্য কোন প্রকারে কমিবেশী পরিমাণ খালাস হইতে পারে এমত সটিফিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না।

১০ দকা। এই ইশ্ভেছারের ৫ দফার লিখিত নিয়মানুসারে আমানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগল অথবা সবলেলবের সাহেবের রাসদ দাখিল করিয়া লইটে হইবেক ভাছা কেবল যে সকল খরিদাবের নাম সেল বহিতে লেখা থাকে ভাছারদিগের নিকটছইতে অথবা ভাছারদিগের এজেট অর্থাৎ মোক্তারের নিকটছইতে লওয়া যাইবেক এবং এরপ আমানৎ পেশগী দাখিলের রাসদ কেবল ঐ পূর্বোক্ত খরিদারের নামে ছইবেক ও আফিম মলকুরা খালাস হইলে পর পূর্বোক্ত কোম্পানির কাগল ভাছারদিগকে অথবা ভাছাদিগের বরাতি লোককে ফিরাইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। প্রীযুত সাহেবান আলিশান বোর্ডের তর্ফ সরকারী যে সাহেব নালায়ের সুপরিন্টেন্ডেন্ট ছই-বেন ওঁহোর এমত এক্সিয়ার আছে যে তিনি আপন বিবেচনানুদারে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদি স্যাৎ সে ব্যক্তি যে ডাক করিবেক তাহার ঘোট টাকার উপর ফি শতে ২৫১ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে বাঙ্গাল বেন্ধ নোট কিয়া স্বত্তেজ্বর সাহেবের রুদিদ অথবা কোম্পানির কাগজ তলব করিব্যাত্তি দাখিল করে ডবে

ভাহারদিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ দফা। নীলাম রোধ করণের মানদে কেছ কৃত্রিম ডাক করিলে ভাহা রহিভ করণার্থে এই ইশ্ভেহারের ছারা বিদ্যাপন করা যাইভেছে যে সরকারের কার্য্যকারক যে সাহেব নীলামের কর্ম সম্পাদন করিবেন ডিমি নীলাম কালে যে কোন সমরে হউক আপন একিলারে কোন গরবিক্রী লাটের নীলাম রহিত করিয়া পুনর্কার তৎক্ষণাৎ দেই লাট উচ্চ পরিমিত মুল্যে ধরিতে পারিবেন ভাহাতে সেই দবক্রমে কম করিতে থাকিবেন যাবৎ কেছ ডাক না করে তদনন্তর প্রথমে যে ব্যক্তি পুর্মোক্তমতে কোন লাটের নিমিত্তে অকৃত্রিম ডাক কবিবেক সেই ব্যক্তি ঐ লাটের খরিদার্রপে গণ্য হইবেক এবং ঐ নীলামের কার্য্যসম্পাদক সাহেবেব আবো এক্তিয়ার রহিল যে ভাহার পর মত লাট উচিত বুঝিবেন তত লাট এরপে বিক্রম করিতে পারিবেন কিন্তু এই শর্ভের ২ দফার লিখিত ন্যুন সংখ্যা ৪০০২ টাকার মুলোব কমে কোন লাট বিক্রম হটবেক না।

১৩ দফা। নীলামি খারদাবের এমত একিমার আছে যে প্রথম যে লাট খবিদ কবিবেক সেই লাট নম্বরছইতে বত লাট সেই একেলীর আফিম খরিদ করিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কহে এবং ওদনুসারে
খরিদ করে এমতে ২৫ লাটপর্যান্ত উর্ছ্ সংখ্যা খরিদ করিতে পারিবেক এবং এইক্রপে যত লাট খরিদ ছইবেক তত
লাটের বাবৎ পহিলা লাটের মোট দরের উপব ২৫১ টাকার হিসাবে যত টাকা হয় সেই হিসাবে সমান পরিমাণে
টাকা আমানৎ করিতে হইবেক। এবং পাহলা লাট কি সিন্দুক যত টাকা দরে খরিদ করিয়া থাকে সেই হিসাবে
কিমাতের টাকা দাখিল করিতে হইবেক। এমতে যদি স্যাৎ ঐ আফিমের এত লাট গরবিক্রী থাকে যে ভাহাতে
২৫ লাট পুরা হইতে পারে তবে পাইবেক নতুবা পাইবেক না।

১৪ দফা। এই ইশতেহারের লিখিত আফিমের বিক্রীসম্পর্কীর কিয়া ঐ আফিমেব হিসাব রফার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গ্রমেল উপস্থিত হইলে তাহা সুবে বাঙ্গলার সুপ্রেম কোর্ট আদালতেব বিচারে নিষ্পান্ত ছইবেক আর খরিদারেরদিগের মধ্যে কেই ঐ আদালতের এপাকার অধীন নহে বলিরা কোন অপত্তি করিলে গ্রাহ্য

र्डेटवक ना '

১৫ দকা। নীচের লিখিত তপসীলমাফিক কাগছাত ও যে আফিম বিক্রী হইবেক ভাষাব নমুনা নীলামের দিবস দেখান ঘাইনেক অথবা ভাহার পুর্ন্ধে বোর্ড প্রমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটার্রা সাহেবের দশুর্থানার অনুসন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া ঘাইবেক।

১ নং যে আফিম বিক্রম কারণ এইক্ষণে উশ্তেহার হটল ভাহার সটিফিকেট।

২ নৎ ঐ আফিম ভর্কারের রিপোর্ট।

১৬ দকা। সকলকে জাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৬। ৪৭ সালের বেলার ও বানাবসের আফিম তৈয়ারি কারণ গত সনলায়ের মত যতন ও থবরদাবি করা গিয়াছে বিশেষতঃ আফিমেব লে চসুদ্ধা নিউজ প্রস্তুত করিয়া পাচাইতে এবং প্রটী তৈয়ারী কারণ নিয়মিত পরিমাণ পাতি স্যবহার করিতে এবং প্রতি ওলিতে সমান ভাগ আফিম রাখিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে আফিম মজকুরের বেলার ও বানারসের মোকামি ওজনের হিসাব এবং কলিকাভায় আমদানী হইলে সেই আমদানীহইতে যে সকল সিন্দুক সহস্যা লইয়া মোকাবিলা জন্য ওছন করা যায় ওছার গাড় ওজনের হিসাব বোর্ড পরিমট নেমক ও আফিমের সেকেটারী সাহেবেব দপ্তর্থানায় ত তাল করিলো দেখিতে পাওয়া যাইবেক এবং গত দুই সনের পয়দায়লী যে চারি সিন্দুক সেহার ও বানারসের আফিম বাথা গিয়াছে তাহা রীলামের দিবস ধরিদারান লোককে দেখান যাইবেক তদ্যেই বেপারিয়ান বিবেচনা করিতে পারিভবন যে কিপ্রকার নির্বিশ্ববিশ্বার ও আফিম রহিয়াছে।

বেন বে কিন্তু নিন্দ্র নিন্দ্র বিজ্ঞান করিব এইফনে উপ্তেচ্যুর চইল ডাহার ওজন ও রকমের বিষয়ে আফিমের কারবারসম্পর্কার কোন ব্যক্তি আরু কোন সমাচার জানিতে চাহিলে পর্মিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের লগ্ধানার দর্শান্ত করিলে পূর্বাপর রীচ্যনুসারে জানিতে পারিবেক কিন্তু নীলামের পর বে সকল সিন্দুক জাহাজে রগানি করিবার নিমিত্তে দেওরা ঘাইবেক সেই আফিমের ওজন কমী অথবা ভফাওৎ কিয়া মিজিত করণের ওজরে এনামের জনো কোন দাওয়া করিলে তাহা প্রচলিত নির্মানুসারে জীযুত সাহেবান বোর্ড কোন প্রকারেই শুনিবেন না

६ शाह्य कब्रिटिय नां।

.১৮ দফা। সকলকে জাত করা যাইতেছে যে উপবের লিখিত মেকদার আফিম সেওরার ইম সন নীচের লিখিত মেকদার বেহার ও বানারসেব আফিম কিঞ্ছিৎ কমী বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত ভারিখে অথবা ভাহার কিঞিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে ধরা হাইবেত।

					বেছাব সিন্দুক	বানাবসের সিশ্বুক	জুমলা সিন্দুক
সন ১	৮৪৮ সা	লেয় ২৪ জানুখ্য	ারি সোমবার	কেথবা কিঞিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩৽	9 2	२७ ५ ०
À.		ফেকুআৰি ঁ	À	অথশ কিঞ্ছ অগ্রপন্চাৎ		960	> \$ > 0
Ø.	>>	মার্চ	दुधराव	অথবা কিঞিৎ অগ্রপ=চাৎ		960	> 650
এ	کو'	এপ্রেন	শোমবার	অথবা কিঞিৎ অগ্নপশ্চাৎ		ዓ ъ•	392.
A)	26	মে	À	অথস। কিঞ্জিং অগ্রপকাৎ		9100	> 5 5 °
<u> </u>	2,	জন '	<u> </u>	অথবা কিঞিৎ অগ্রপক্ত'ৎ	2400	960	> 550
ঐ	22	জুলাই	মস্ক্রাস্	অথবা কিপিৎ অনুপ্দচাৎ	2420	96.	२५५०
Ē	9	অ'গষ্ট	সোফসার	অথবা কিঞ্চিং অগ্রপশ্চাৎ	ントン・	ዓ ৮ •	> 55 •
A)	8	(मरलेगव	À	আগ্রা কিথিত অগ্রপকাত	2200	960	> ৬১ ০
Ð	2.5	অক্টোবর	Ā	অথশ কিঞ্ছ অগ্রপশ্চাৎ	:405	998	२ ७ ० ८
					>>>>>	9958	> 3 • > a

বিমেজিদ জক্ম সাহেবান আলিশান বোর্ড প্রথিট নেমক ও আছিম।

দি বীষ্ট্র। একটিৎ সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমি বিষয়ক উশ্তেহার।

এস্তাচারনামা কাজারি, কালেকটবী জেল নদ'ষা এই দিববণ ছোমণা কবা যাইতেছে যে নীচেব লিখিত মহালাতের ফি ডিলিতে একং ব্যক্তি ক্রোক ভংগীলদাব নিযুক্ত ইউবেক যে বাক্তি ঐ কন্দের প্রার্থিত হয় মাত্রব ছার্মান অথবা কোম্পানির কাগন্ধ সহিত ইহার দ্রখাস্থ কবে ১৮৪৭।

নমূর	নাম মহাল	নাম মালিক	সদৰ জ্যা	रैक किंग थ
>	প্রগনে দানওযানে ব অন্তঃপাতি ডিহি নাকাশীপাড়া	·	53.86 Hap	দেল। মৃরশিদালাদের ফেজিদানি আদালতে কেশ্রচন্দ্র বাধ হাজীর নাহ্য ভাহার হহ লে জোক ভহসালদার নিযুক্ত হইবেক।
>	ডিভি হাতিহালা	ঐ	لاا دع3د	9
3	ডিহি আন্তব	द्ये	ታ ይጓባ ፣ ወ	डा
				D Money, Collector

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

সাপারণ ন্যক্তিরদের ইশ্তিহার।

ADVERTISEMENT.

SIX HUNDRED RUPEES REWARD.

The above reward will be given for the apprehension of Hurrish Chunder Pal, who effected his escape after murdering Mudhoosoodun Mojumdar, in the town of Sherpore, Thannah Sherpore, Zillah Bograh on the 10th November, 1547, corresponding to the 25th Kartick, 1254, B. S. Of the 600 Rupees, 500 have been offered by direction of the Superintendent of Police, Lower Provinces, the remaining 100 is offered by the relatives of the person mendered.

Description of the Murderer

Hurrish Chunder Pal, son of Muddun Pal, a resident of Rarabundeepore, name of the Thannah unknown, Zillah 24-Purgunnahs or Baraset, about 30 or 32 years of age, blackish complexion, short and stout person, open cycbrows, small mose, short hur (babree), small whiskers, no particular marks on the body, can read and write the common Bengallee, and is slightly acquainted with English.

১০০১ টাকা পাবিভোষিক।

উপরের লিখিত পারিতোষিক হরিশ্চ প্রালনামক হালিকে পৃহকরণ নিমিন্তক দেওয়া যাইবেক উক্ত ব্যক্তি ছেলা বপ্রভার অন্তঃপাতি থানা শেবপুবের অর্থান শেরপুব নর্গবের মধুসূদন মন্তুমদারকে সন ১৮৪৭ ইঙ্গরে এবি কার্বির তাবিথে হত্যাকরণানন্তর পলায়ন করিয়াছে। উক্ত ৬০০১ টাকা মপ্রে কে০০১ টাকা বান্ধলা দেশের জ্ঞানঞ্জীয়ুক্ত সুপবিক্তেওন্ট পোলীস সাহের বাহাদুরের আদেশ মত এবৎ বর্জা ১০০১ টাকা মৃত ব্যক্তির উত্তরাধিকারির দ্বারা প্রদত্ত হউবেক।

তত্যাকারকের আকৃতি।

হবিশ্চন্দ্র পাল পিতার নাম মদন পাল সাকিন রড়াবন্দিপুর থানার নাম অজাত জেলা চরিশপরগনা কি বার্মিত বন্দ প্রায় ৩০। ৩২ বংসর প্রায় কাল বর্ণ ধর্ম জন্দ দোহারা কায় খোলা ভূর ধর্ম নাসিকা মাথার ছোট ছোট চুল (বাবি) বিরল বিরল মোচ শরীরে কিছু ক্ত চিক্ত প্রকাশ নাই পণায়িত ব্যক্ত কিছু কিছু ইন্ধরেক্সী জার সাধারণমত বাঙ্গলা লিখাপড়া জানে।

[स्वर्गमले शिक्कि । २४८१। २४ डिम्बर ।]

رجمير سو روپيم انتعام چوسک منه ۱۸۲۷ مسیحے کے تاریخ وسویں او مہینا نومبر مطابق سنہ ۱۲۵۴ بنکار کے تاریخ ، مجیساً ۲۵ مهینا کا کک اِسی فلع بگو ره کی متعلق تقانه مشیر پورکا بیچ شهر مشیر پور کا باشندہ مدہوسودن مجسوحہ دار کو مسمی ہر نشیندر پال خون کر کے فرار ہواہی أو پر كا لكما جوا چھر سو روپير انعام كه أسے پانسو روپير حفو رسے صاحب برستندست پولیس بهاور صوبجات بنگاله و بهار . وأریب کے مفرر مواہی آوریکسو ھا لک کے وارث لوگ وینے کا اقرار کئے ہیں جو کومی فار مذکور کو کرفتار أككو چم سور دبيه وإجابيكا فقط

جلير قاتها

مریث چندر پال اسلمی فارواد مدن پال ساکن ر رابندی پو ر تحام از معلو م ضلع بیست و چهار پرگنه یا مراست عسر آنداز شیس یا بتیس برس مجھ سیاه فام کوناه قدمیانهٔ آندام کعولا ابرو ویست بینے سرمین بابری یعنے پہوشر پہوشر بال تھوڑہ تھوڑہ رہیے پنال مو چھ بدن میں مجھ واغ زخم اشکارہ نہیں ہی فار مجھ مجھ علم اسگریزی آو ر عوام کے مطابق بنام جامناہی نفط

Zillah Rograh, Fonz. Adaulut, 7th Dec. 1847.

G. U. Yur, Joint Magistrate.

INSOLVENT COURT

যো একীনের্দের তাদিলিত

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of Al BERT JOHN DE HOCHEPILD LARPENT and JOHN BECKWITH, late of the town of Calcutta, Merchants and Agents, carrying on tride and business in copartnership together in Clive Street, in the town of Calcutt's in Bougal, under the name, style and firm of Cockerell and Company, and now residing at the French Settlement of Chindernagore, in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the Eightcenth day of December instant, it is ordered that unless cause be shewn to the contrary on Fullay, the Twenty-fourth day of December instant, at the hour of ten o'clock in the forenoon, Robert O'Dowda, Esquire, be appointed Assignee of the Estate and Fflects of the sud Albert John De Hochepied Larpent and John Beckwith, then vested in Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee of this Court, by force of the Adjudication that day made and pronounced by this Court. Dated this 18th day of December, 1847. GRANT AND RUMFRY.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণির্দিগের পরিতাণার্থ আদালত।

কাকরেল কোম্পানির নামে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরের ক্লাইবস্টিটে খৌশ্য সওদাগ্রী ও এছেন্টী কর্মকারী পুর্নের কলিকাতা নগরনিবাসি এফণে বাজলা দেশের গ্রান্সাবেরদের খগান চন্দননগরেনিবাসি আলস্ট জান ডিহ্চিপিড লার্পেণ্ট সাহেব ও জান বেক্ট্রেখ সাহেবের বিষ্ণে

<u>টিহার ভার। স্থাদ দেওখা ঘ:টডেছে যে দর্জ্খান ডিসেণ্র মাসের ১৮ তারিখে জ্যুম হউল যে বর্তমান</u> ডিসেম্বর মাসের ২৪ তারিশ শুক্রবার দেলা দশ ঘন্টীর সময়ে বিপরীত কারণ দশনি না গেলে এযুত রাবর্ট ওডৌডা -সাহেব উক্ত আলবট জান ডিহটিপিড লার্পেন্ট সাহেব ও জান বেক উইথ সাহেবের সম্পত্তি ও মালেব আদৈনি পদে নিযুক্ত হন। বর্তমান ডিসেয়্র মাসের ১৮ তারিখো ঐ আটেদনি পদ এই আদালতেব নির্দ্ধাব্যক্তমে এই আদা-লভের সাধারণ আমৈনি জায়ত পাত্রিক ওচানলন সাহেবের প্রতি অগিত চইনাসিল। ১৮৪৭ সাল ১৮ ডিসেংর।

In the matter of JAMES SMALL, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 8th day of January next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee, from the 23d day of February, 1847, until the 30th day of November last, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk Any creditor or other per

son interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard; notice having been given, at the Office of the Chief Clerk, three clear days before the hearing.

Assignee's Office, 22d December, 1847.

R. O'DOWDA.

যোত্রহীন জেম্স আল সাহেবের বিষয়ে

ইছার ছার। সমাদ দেওরা যাইডেছে যে ডিবিডেও প্রকাশ করণের নিমিত্তে এই বিষয়ের শ্বননি আগামি জানুআরি মাসের ৮ তারিথ শনিবারে পুনরায় হইবেক। এবং ১৮৪৭ সালের ২৩ ফেব্রুআরি তারিথঅবধি গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিথপর্যান্ত আদৈনি সাছেবের সকল জমা ও থরতের ছিসাব দাখিল করা থিয়াছে ও প্রধান ক্ল'র্ক সাতেবের দফ্রথানায় দেখা যাইতে পারে যে কোন মহাজন কিয়া এই বিষয়ে লিগু অনা যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইন্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি প্রনমির দিবসের পূর্ব্ব হিন দিন থাকিতে প্রধান ক্ল'র্ক গাতেবের দফ্রেথানায় তছিষ্টেরে সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা প্রনা যাইবেক।

चारैमनित प्रकृत्थानः। ১৮৪৭ मान २२ प्रित्मपूत्।

আর ওডৌডা।

The like notice in the matter of HENRY CHAPMAN KEMP, and another (T. Ilyde Gardiner and Co.,) an Insolvent wherein the Account of the Assignee is filed from the 1st day of December, 1846, until the 30th day of November last, is filed.

যোএহীন টি হাইড গার্ডনর কোম্পানির নামে কর্মকারি হেনরি চাপমান কেম্প সাহেব ও অন্যের বিষয়ে ১ ক্রপ সমাদ দেওবা সাইডেছে। ১৮৪৬ সালের ১ ডিসেম্র তারিএঅবধি গত নবেম্ব মাসের ৩০ তারিএপর্যান্ত আদৈনি সাহেবের হিসাব দাঝিল করা গিবাছে।

In the matter of WILLIAM WOODIN, late of the Town of Calcutta, Merchant and Agent, lately carrying on trade and business at Calcutta aforesaid, under the name, style or firm of G. F. Hodgkinson

and Company.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court, in this matter, on and bearing date the Twentieth day of December instant, upon the petition of Thomas Seddon Kelsall, William Strettell Kelsall, and James Knight Heron, Merchants and Agents, and Copartners, carrying on trade and business at Calcutta, under the name and style of Messieurs Kelsalls and Company, who are creditors of the said William Woodin. It was by the said Court adjudged, that the said petition of the said Thomas Seddon Kelsall, William Strettell Kelsall, and James Knight Heron, was true, and that the said William Woodin had committed an act of Insolvency.

ALLAN and Thomas, Attorness for Messes. Kelsalls and Co.

Calcutta, 20th December, 1847.

জি এফ হঙ্গকিক্সন কোম্পানের নামে পূরে কলিকাডা নগরে সপ্তদাগরী ও এজেটী কর্মকারি কলিকাডা নগ্র নিবাসি উলিয়ম উচ্চন সাকেবেন বিষ.ম

ইছার ছার। সমাদ দেওথা ঘাইতেতে যে উক্ত উলিয়ম উতিন সাহেবের মহাজন কেলসল কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে যে।ভায় সওদাগরা ও একেনী কর্মকারি ভাষস সেতন কেলসল সাহেব ও উলিয়ম স্ট্রেটল কেলসল সাহেব ও জেম্স নাইট তেরন সাহেবের দ্বপাধ্যাতে সইমান ডিসেয়র মানেব ২০ তাবিপে উক্ত আদালতে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত ভাষস সেতন কেলসল সাহেব ও উলিয়ম ট্রেটল কেলসল সাহেব ও জেম্স নাইট হেরন সাহেবের দ্র্থাস্ত সভা এবং উক্ত উলিয়ম উতিন সাহেব যে ভাষা স্টেটন ।

কলিকাভা। ১৮৪৭। > ॰ ডিসেয়ব।

আলেন ও ভামদ। কেলদল কোম্পানির উকাল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, dated the eleventh day of December instant, in the matters of the petition of Sif \(\text{M}\) MOOZAFER ALLY, late of Clive Street, in the Town of Calcutta, Hide Merchant, and now a Prisoner for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of an Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Fifth day of February next.

Said Court, on Saturday, the Fifth day of February next.

The names of the creditors of the said SHAH MOOZAFER ALLY now appear in a Schedule filed with his said petition in the Office of the Caref Clerk of the said Court, to which any creditor may

refer.

MOLLOY, MACKINTOSH, and POE, Attornies for the Insolvent.

Calcutta, 23d December, 1847.

কলিকাতা নগরের ক্লাইব ট্রিটনিবাসি গোচর্ম বিক্রেত। শা মুল্লাফর আলৌ সম্পুতি ৪৭প্রযুক্ত কলিকাতা নগরের সাধাবণ জেলখানায় করেদ চইনা ভারতবর্ষে গোত্রচীন থাণিবদের উপকারার্থ আইন নামক মৃত চতুর্থ বর্জ রাঞ্চার নহম হৎসবের আইন বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইলার দ্বাবা সম্বাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে বহুমান ডিসেম্ব মানের ১১ তারিখে উক্ত আদালতে তুকুম হইল যে ওাঁছার দর্থান্তের মর্ম আগামি ফেব্রুআরি মানের ৪ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শ্বনা যাব।

উক্ত শা মুলাফর আলোর মহাজনেরদের নাম ভফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার উক্ত দরখান্তের সহিত উক্ত আমালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্ভায় দাখিল হইয়াছে মহাজনের। ভাহা দেখিতে পারেন।

प्रमय श प्राविकेण श (भ'। शाबहीत्वतं उँकीन।

কলিকাভা ১৮৪৭। ২৩ ডিসেম্বর। [গহিন্দেট গেকেট। ১৮৪৭। ২৮ ডিসেম্বর।]



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র।

গবর্ণনেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 28, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

INSOLVENT COURT. ASSIGNEDS OFFICE—NOTICE.

[First Insertion.]

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed Dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treisurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act, under the orders of the said Court, bearing date the 2d day of July, 1842, or any part thereof, as particularized hereunder within 12 months from this date, such Dividends will be distributed among such of the Creditors of the respective Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the Dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned, expunged from the respective Schedules.

R. O'DOWDA,

Assignee.

Calcutta, 13th December, 1817.

গোত্রহীনেরদের আদালত। আইদনির দফ্রখানা। বিজ্ঞাপন। ১৮৪১ সালের ১৭ আইনানুসারে

ইহার দ্বাবা সন্থাদ দেওবা যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিনিবেও উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪২ সালের ২ জুলাই তাবিথের হুকুমক্রমে যোএহীন আদালতের আক্রেটেন্টেন্ট ক্লেরল সাহেবের অনুমত্যনুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আক্রেটনেন্টেন্ট ক্লেনরল ও সবতেজুরর সাহেবের ছাতে অর্পন হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেওের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি আদাকার ডারিখঅবধি বারো মালের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোত্রহীনেরদের সম্পত্তির যে মহাজনের। আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেও বিভাগ করিয়া দেওবা যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেওের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফলীলহইতে উঠাইয়া দিবাব অনুযতি লওয়া যাই-বেক।

किनिकाला। ১৮৪१। ১৩ ডिमেयुद्ध।

व्यात अटडोडा।

আদৈনি।

ESTATE OF GEORGE ROBERT WILTON.

Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of St Divid at Claim. 10 C. R. per 100 Sa. Rs
Adjudeah Persaud, Ramdul,	Goruckpore, Shroff,	3000 0 0 300 0 0 Admitted. 11,50 0 0 115 0 0 Proved.

[Government Gazette, 28th December, 1847.] [109

্জর্জ রবর্ট উইল্টন সাহেবের ইফেট।

· ি ফহ'কনেবদের নাম	ভফর্সীলের লিখিত দাওয়া	যন্ত টাকার দাওয়া	সিককাশতকরা কোৎ ১০১টাকার প্রথম ডিবিডেও	
এহোধ্যাপ্রসাদ	গোবকপুর বণিক	3000/	9••\	ম ন্ধু র হইল
বাসদংশল	' আঞ্জিমগড়		55e\	প্রমাণ হইল

ESTATES OF CONNYLOLL BURRAUL AND KISTNOMOHUN BURRAUL.

Creditors.	Description in the S	chedule.	(ount o laun . Rs		2½ C.	Divid R. per Sa. Rs.	_
Bindahun Mitter's Son,	Russal Iall Mitto		152	3 6	ø	33	1 4	Admitted.
	11	•••	1 15		0		$13 \hat{2}$	ditto.
Bhogubun Doss Paddmauth Paul Chowdry,			4	5 0	O		2 0	ditto.
Beliutty Khanum Bebee, .	, Ditto,	••	011		O	_	1 0	ditto.
Blawanney Deen,	Calcutta, Peon,	• •	1 10		()		1 0	ditto
	Do , Gawallah,	• • •	1 :	3 0	o	0	1 2	ditto.
Callypersaud Moskerjee's	Estate,	•••	`) 11	0	Ü	1 3	ditto.
Cally Kisto Ghose,	Sımlah, Banian,		7.10	. "	O	37	4 8	ditto
4 Mar at 1 at 13 at 1 M	Calcutta, Gomastali,	-	4:0		9	i	11 5	ditto.
Cally Tabalhah,	Do . Khansamah,		``i	3 0	0	0	1 2	ditto.
7	Do., Peon,		- 6		O,	1	8 10	ditto.
Dennaram Tewarry, Ohurndoss Peal,	Do Khansamah,		••	1 0	()	0	1 7	ditto.
Gooroopersud Dutt,	Do , Banker,	•••	454		o	11	4 0	ditto.
Govindchunder Bhunjoo,	1		1 500	_	6	12	8 0	ditto
4 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	l		120		O,	3	2 8	ditto.
	Cal., Banker,) 30		0	0	12 0	ditto.
	Do , Gomastah,	•••	``I 10	_	(i)	0	7 5	ditto.
	Siboosoondery Dossee,		1	5 0	0	0	2 0	ditto.
	Chinsurali, Gomastali,		1	1 0	o	0	1 7	ditto.
	Calcutta, do,			2 4	0	O	0.16	ditto,
Mookta Dossee,	,		2400		0	60	0 0	ditto.
Moheschunder Day, & ors,	Estates.		95	1 U	0	23	13 7	ditto.
Moheschunder and Raj-		•••	i		- 1		- 1	
	Calcutti, Sircars.		! 231	7 ()	O,	5	14 10	ditto.
Nobongo Dossee			200		0	5	0 0,	ditto.
Nemychum Dav's	Betate,		1 700	5 ()	U,	4	2 U	ditto.
	Cal. House' older,		,	5 0	0	O	2 0	ditto.
Nobokishore Chuckerbulty			1 1	0	0	0	3 7	ditto.
Nopher Noy,	Do , Khans m di,		, ,	3 ()	O	0	0 10	ditto.
z.opini z.o.j,	Chinsurali, Widow,		. 100	0 0	0	2	8 0	ditto.
Praree Dosser,	•••		. 600) 0	0	15	0 0	ditto.
Praunkissen Scal,	Cal., Sirear		16	1	9	4	3 3	ditto
	Cal, Banian,		! ;	3 0	O	0	1 3	ditto.
Rungo Dabee Dossee,			800) ()	o	20	0 0	ditto-
Radakissen Mitter,	Cal., Baman		3170	10	9	79	6 8	ditto
Radhacanutjee Idol,		•	1021	7 3	O	25	10 10	ditto.
Ramrutton Mookerjee,	Cal., Zemindar,		34	10	O	0	13 10	ditto.
	Do., Ban m		' 22	l O	이	5	8 5	ditto.
Rasheharry Addy,	• • • •		4:	4	O	1	0 11	ditto,
Ramdhone Bonnerjee,	Telling ii ili, Ze nendar,		20	15	3	5	0 9	ditto
Rangkishore Dutt,			. 12	15	6,	3	2 0	ditto.
Radakissen Sett,	Cal., Banan,			, 6	O,	2	10 2	ditto
	Do., do.,		!	5 0	O'	U	2 0	ditto.
Randhone Chatterjee,	Fellimparah, Sitear, (· •			O,	0	1 0	ditto.
	Cal., Bamau		`{	5 0	0	0	2 0	ditto
Rammohun Day,	Do , Gomastali.	•••	! !	12	8	0	3 11	ditto.
Runchaund Chuckerbutty			• (0	0	2 5	ditto
Surroopehunder Day,	Do., Banker,		70		O	1	12 0	ditto
Se, damehund Dutt, '	Do., Podar, '				0	0	0 9	ditto
Surroopchunder Mullick,		•••	- 1	5 0	o	.0	2 0	ditto
Toolee Dosser,	,	•••	600		0	15	0 0	ditto.
Woodoychund Dutt, .	Cal., Banian,	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	16.	5 2	0	4	2 0	ditto.
- ₩			1		1		1	

া কানাইলাল বড়াল ও কুফ্সোহন বড়ালের ইটেট। .

মহা জ নের্দের :	নাম		ভফ্দীলের লি	খৈত	♦ বেওরা `	দিককা যত টাকার দাওয়া	সিককা শড় করা কোৎ ২॥ টাকার ছিডীয় ভিবিডেও	
বৃন্দাবন মিতের পুজ	•••	•••	্ বসিকলান মিত্র		•••	>620 m/o	<i>9</i> F/8	ম শুর হইল
ভগবান দাসের	•••	••	इरकेंग्रे	•••		>60/	9W/7,	J. Ž
বৈদ্যনাথ পাল চৌধুর	ার	•••	d	•••	••	æ,	φ.	æ
বিসায়তী খানম বিবি	•••		চুড়া	•••	••	5201	, de lo	À
ভবানী দিন · · ·	•••		গলিকাতা পেযাদা	•••	•••	٥, ,	Į•	À
বিশ্বাথ ছোষ · · ·	•••		ট্র গোন্ধালা	•••	••	91	/5	ĬŽ.
कानोधमाम मूर्णालादा	ায়ের		₹रकेंचे	•••	••	20 113/0	10	,
कालीकृषः रचांच ···	•••		শিমলা বণিক	•••	••	>8>> N◆	39 IV	<u>a</u>
ছকুপাল	•••		কলিকাতা গোমাস্থ	1		9F 113	ጋ የ⊾'œ	æ
कानो उङ्गानिया	•••	- 1	ঐ আন্সামা	•••		91	/2	ď
দিনরাম ১১৪য়ারী	•••	•••	ই পেয়াদা	•••	•	6 27	21120	À
ध्यामाम शाम	•••	••	बे খানসাম।	•••	••	8\	/9	À
धराधनाम मह	•••	••	ঐ বৃণিক	•••		8001	22 10	ब्रे
গোবিশচন্ত্র ভৠ	•••	••	•••	••	••	600/	25110	À
গোবিন্দচন্ত্র ধর	•••	•••		•••	•	2331190	276	Ŋ
গঙ্গাপ্রদাদ ঘোষ	• •		কলিকাশা বণিক		••	901	Иo	ब्रे
গোৰ্কন সিংহ 👑	• •		वे आयाया			32190	· 1//Œ	मे
বেকৃষ্ণ সেটের বিধরা	•••		लिवभूकती मानी	•••		æ,	20	ď
কৃষ্ণ পাল	•••		চ্চুড়া গোমাস্তা	•••	•	81	/9	£Ì
কৃষ্যকিশোর দত্ত	, 1.	••	কলিকাভা ঐ		••	ه ا د	(22)	बे
पूरका नामी	•••	•	•••	•	••	\$800/	301	£
চেশ্চণ্ড দেপ্সভৃতির	•••		रेखें	•••	••	≥€8√	२७५/ व	ब्रे
ক্রেন্ড রাজচন্দ্র	ाभ्यान	•••	কলিকাঙা সরকার	•••	••	> 29\	@ 40,20	હો
प्रश्नमानी •	•••	•••	•••	••	•••	500/	¢,	<u>a</u>
ন্মাইচরণ দেব	•••		न्यां	•••	••	2361	3%	-ā
ন্বকিশোর মলিক	•••		কলিকাতা বাড়িও?	ान।	•	a,	d'2	À
ন্ত্রিশোর চক্রবর্তী	•••		ই গোমান্তা	•••	•••	i .	٧٩	J)
মফ্র নাই ⋯	••		ণ খান্সামা	•••	•••	٥٠,	(20	ब्रे
अन्य मोत्री	•••	•	চুচুড়া বিধক:	•••	••	2001	>110	<u>n</u>
भारती मानी 🔐	•••	•••		•	••	9001	>61	.de}
প্রাণকৃষ্ণ শীল · · ·	•••	••	কলিকাতা সরকার	•••	••	39r/2	8 ଏ ଓ 🗖	<u>a</u>
প্রথান্দ মিতা ···	•••	•••	ঐ বণিক	•••	•••	97	/ 9	Ā
दक्ष्रती मार्ग	•••	1		•••	•••	A02/	701	Ē
বাধাকৃষ্ণ মিএ	•••	••	কলিকাভা দণিক	• •	• •	92951142	92100	Ì
রাধাকান্তর্জী ঠাকুর	• •	• •	·· ···	• •	•••	202010	> C 11 0/2 0	Ē
বামর্জ্য মুখোপাধ্যায়	•••		ক লি কাত। জমীদার ১	•		98 117°	4/50	Ā
সেকলাল বড়াল	•••	•••	ঐ বৈণিক	•••	•••	332/	@ 11@	À
বাদবেহারি আচ্য	•••	••			••	8> (°	2(22	À
রামধন বন্দ্যোপাধার	•••	••	তেলিনিপাড়া জমী	नाव	•••	6/18 Co C	@(>	ä,
রাজকিলোর দত্ত	•••	••		•••	•••	258 Nº 3	9%	. 4
রাধাকৃ জ সেট ··· রপলাল মলিক ···	•••	••	কলিকাভা বণিক	••	•••	3001%	د ا ا د	a
গপলাল মালক ··· গামধন চট্টোপাধ্যায়	•••	•••	ঐ এ তেলিনিপাড়া সর্ব	eta	••	6 \	∫o. o∕o.	<u>ন</u> ই
য়ামবন চড়োপাব্যার রাধামাধব বন্দ্যোপাধ্য			তোলানসাড়া সর্ব কলিকাতা বণিক	- 1 A	••	301	90	तु स
वायायाय यटकारणाया वायस्याह्य स्टब्स	174		কালকাড়া বাণক ঐ গোমাস্থা	•••	••	@ \ > !o >	מלע ל	ब्र
গামমোহন দে	•••		র পাচক		•••	CNC	90	स त
वासका क ठाक व छ। मज्ञाल ठाकु रह	• •		থ পাচক থ বণিক	• •	•••	3 \	> W.	3
শ্রুপ চন্দ্র কর কর শ্রীদাম চাদ্দর কর	•••	•••	ध वाशक बे প्लाम्मात		••	901	l .	E.
	••	••	l _	•••	••	31	. 3	ų S
সরূপচন্দ্র হলিক ··· তুলসী দাসী	•••	••	£,	•	•••	000	>67	B T
	•••	••	:- ফলিকাডা বণিক	•••	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	0007	, 8%•	ये क •
डेमग्रें।म मह	•••	•	হ।অক।⊅। ব এক	• •	•••	226%.	87.	4 -

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amo Claim) [3d Di- bala full.			
Amirtha, Brerowtee, Biddee, Govindchunder Ghose, Gokool, Golaub,	Pertaubghur, Oude Bhibharia, Do., do., Blacksmith, Do., do., Cheekwallah, Do., do., Cloth Morchant, Do., do., Do., do.,	3	8 8 8 0	0 0 0 0	1 2 21 2	0 4 1 6 8 0	8 1 6 1 2 7	Admitted. ditto. ditto. ditto. ditto. ditto. ditto.
Greenway and Co, . Jewn Loll,	Cawnpore, Printers, Pertaubglur, Oude, Cloth Mer	31		0		1 7	3	ditto.
Jones, Mr Kooseal, Kuloo	Cawupore, Merchant, Percaubghur, Oude, Grain Seller, Do., do.,	10	0	0	13	6 8 8	10	ditto.
Lamb, Mr Ludho,	Dinapore River Merchant, Pertaubghur, Oude, do.,	10	11	Ó	37	6 12 0	3 7 7	ditto.
Ludhea, Materdeen, Mallmah, Mr	Do , do , Shepherd, Pertaubghur, Oude, Chowkedar, Cawnpore, Druggist,	18	7 0	(5 15	13	8	ditto ditto.
Nuckchade, Nuckchade, Oolas,	Do. do, Tentpitcher,	15	0	0	10	1 () 13	3 8	ditto.
Ramdial, Ramdeen, Silla Bux,	Pertaubghur, in Oude, Do do, Milkman, Pertaubghur, Oude, Tailor	1:	0	(-	8 0 4	2	ditto.
iorab,	Pertaubghur, Oude, Cloth Dyer,	4	! 4	(3	ន	1)	ditto

ফুেড়িক রিজেণ্ট এলিস সাহেবের ইফেট।

• মহাক্ষনেরদে	র নাম	ভফ্ম	লৈর হি	দখিত বে গুং	a 1	म्हिश	ভূতীয ডিবি- ডেণ্ড সমুদ্য বাকী দেও- যা গেল	
			•			সিককা	কোৎ	
any si		- ঔধ প্রতা	अंशक्त वि	.च्या <i>जि</i> जा		> 2\	30(1	 ম-ভূব হইল
অমৃতা ব্ৰাড়াবডী		ने जे		ার …		2 110	3 13	A A
ব্রাড়াবভা হিদ্দি ··· •	•	l				2 II o	2/8	2
াবান্দ • · · ভ গোবিন্দ হল্ল ছোম	•••	(মাল। গীয়া মহাজন		3 4 112	75 10/5	i
लाक्न		1	400	400		3	5 113	<u> </u>
গোপুল		د دا		•••	•	387	50(9	Ē
গোলাব গ্রিনপ্তএ কোৎ		কানপুর	•		•••	28	20/0	à
जीवननाम	•••			াপড়ীয়া মুহ		4 05 112	२७ । ८४	
(क्रांका मारहर		1-+			•••	337	2010	
থুশিম াল				ানওয়ালা		305	2>1120	À
本		A A		•••	•••	301	>>11>0	Ja
লাম সাহেব		দানাপুৰ		म अप्रांशव	••	8811-1	39 10/0	<u>a</u>
ल ङ्क		ঔধ প্রভা		A		20110	3 44	<u>a</u>
লধিয়া	.4.		রাখা	न	••	327	3009	A
মাত্রদিন		্তিধ প্রভা	-			9\	env	À
মাল্নিশ সাহেব		1		•••	•••	327	26/	S.
न-शरफहार	••	1 au 0-		ণওয়া লা		>010	22/0	S
नश्राक्त	•••	د دا	_	***		227	20(1	E
উमाम	•••	É É.	তাৰুৰ	্যপক '	••	95	@4/b	A
বামদযাল	•••	. ঔধ প্রতা		•••	••	9	२॥२	4
রামদীন	•••	E a.	मू ४ ७ र	ালা	•••	01	0,0	1
नोन। दक्म	•••	. ঔধ প্রভা				>> 1	2010	3
ভোৱাৰ `	•••	. ঔধ প্রব ওয়াল	-	কাপড়ের 	রজ-	8 l•	01122	Se Se

ESTATE OF DAVID SHAW.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amou Clai Sa. 1	m,	1	4th Div 10 C. I 100 Sa	l. pe	4	•
Bruce, William,	Khuthaut, near Ghazeepore, Indige	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·				-	1	
Buckthoo,	Planter,	47	8	G	4 1			Admitted
	Chunar, Tobacconist,	38	4	4	8 1		3	ditto.
	Benares, Washerman,	71	8	6	7	3	5	ditto.
	Ditto, Fruit Seller,	6	0	7	0	y	8	ditto
Dawes, Lieut. G. D. 54th							_	
	Nusseerabad,	49	12	2	4	5	7	ditto.
The Old Mess of 54th				-			Į	
Regt. N. I, of which	Capt. W. Ewart of Nusseerabad	.					Ĺ	
~	is Manager and Collr,	56	7	1	5 1	0	4	ditto.
Shark Fyzoo,	Benares, Consumah in the Service				1		1	
	of Mr. Brooks, C. S.,	212	•	U			1	ditto.
	Doomtollah, in Calcutta,		14	10	4	9	в	ditto.
Jumnah Doss,	Nussecrabad, Bunneah to the 54th				l		1	
	Regt. N. I.,	97		<u>ئ</u>	9		2	ditto.
Lolljee,	Ghazeepore, Merchant,	56	7	1	5]	O	4	ditto.
Muddoosoodun Shaw, 🛛	Old China Bazar, in Calcutta						1	
	Wine Merchant,	49	0	0	4 1	14	5	ditto.
George Mudie,	Khuthaut, near Ghazeepore, Indige						1	
,	Planter,	360	3	8	36	13	4	ditto.
Delpeiraw, J. E.,	Ghazeepore, Merchant & Agent,	68	14	5	4	14	3	ditto.
	Calcutta, Tailors,	199	15	4		5 1	ıl	ditto.
	Benares, Tailor,	95	10	ιO			ıl	ditto.
	Ghazcopore, Bazar of H. M.'s 38th			- "	•	-		
, == ===== ,	Regt. of Foot,	18	2	9	1 -	3	1	ditto.
Robertson, Dr	Ditto,	9	9	1	0		1	ditto.
	Benares, Watch-maker,	39	4	4			al	ditto.
	Do. Judge,	191	5	۶			2	ditto.
Urquhart, Alexander,	Calcutta, Indigo Planter,	113	8	3	1 14	5	71	ditto.

ডেবিড শা সাহেবের ইস্টেট।

মহাজনে বদের	নাম		সিক্রন শভ সিক্রন শভ করা কোৎ ১০ তফসীলের লিখিভ বেওরা টাকার দাওফ সাকার ভূডীয় ভেসিডেও	
লিয়ম কুস ···			লাজিপুরের নিকট খটহাট নীলকর ৪৭॥৬ ৪৸•	মঞুর হইল
क्थू	•••	•••	চণালগড় ভাগাকুর ব্যবসায়ী . ৩৮ ৪৪ ৩ ৭/৩	À
কাই ধোৱা …	•••	••	वादानम न>॥७ न√०	À
<u> </u>			बे कनविद्धाः । । । । । । । । । । । । । । । । । । ।	À
ু দেশীয় পদাভিক ৫	18 প 론	ট লে হ		
त्मर्ल्डरनके कि जि	ভস্স	বাহের	নসিরাবাদ ১ ৪৯ ৸২ ৪ ৸৵৭	ঐ
দেশীয় পদাতিক (১৪ পাই	งิเลอ		
পুর্বের স্থোত			নিষ্যালের কাপ্তান ডবলিউ	
T. a. s. s. s.			ইউয়ার্ট মানাজের ও কালেক্টর	
			ख्याट्यून १९७१८ . ११७८	À
নথ ফগজু			দারাণস আীযুত কুক্স সাকেবের	
1-1-1-1-1	•••		খানসামা ১১১।৮ ২১৮১১	À
যজ্লা মসালচি			≱লিকাভার ভোমটোলা ·· ৪৫ ৸৵১৽ ৪ ॥৴৬	Ã
युक्त यनाना <i>ण</i> यूनामाम ···	•••		নসিরাবাদের এডদেশীয পদাতিক	,
मूनासाम •••	•••		৫৪ शक्रोंटनव दिशक ू. · · ৯৭ ॥/ ६ ৯५२	Ā
ালভি			গাজিপুরে সঙ্দাগর ৫৬ ।৮১ € ॥४৪	À
	•••		ছলিকাতাৰ পুরাণ চীনাবালারে	
पृत्रुवन ना	•••	•••	শরাবের সপ্তদাগর ৪৯১ ৪ ৮০ ৫	À
-6 f-			शास्त्रित्व मिक्छेक् अष्टिष्ठि सी	
জিমুডি …	•••	- 1	अक्रत ၁५०१४ э५ ८४	A
য়াই ই ডেলপিরে।			নাজিপুরে সওদাপর ও এজেন্ট ৬৮ ৮/৫ ৪ ৮৫ ৩	À
াঙ্গের জোলালনে ক্রিক কোল্পানি	•••		ফলিকাতা দর্জি ··· ·· ১৯৯৬৪ ১৯৬৮১১	এ
	•••		, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	À
্যামলাল …	• •		বারণিস দরাক্স ··· ·· ৯৫ ॥/১০ ৯ ॥/১ বাণীর ৩৮ পদাভিক পদ্টেদের বা	
क्रित दिशा · · ·	•••	••	জার গাজিপুর ১৮৫১ ১৮/১	À
		ļ	ই ১৯০১	À
ক্রির রাবর্টসন	•••	••	ব্রিণস্থাকি হালা ১৮ ৪ ৩ ৫ ৩	À
্যামপ্রদাদ 🚥	•••	••		3
ার টেলর ···	 ¥	**		ब
মালেক্জাওর অরক	F	••	ফলিকাতা নীলকর	-

ESTATE OF HENRY ALEXANDER ELLIOTT.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amot Ch	int o tim.	-	2d D 9] գր			i
Baboo Colycoomar Chatter-							-	
	Sealdah, Cal. Baman,	101	5	4	9	10	0	Admitted.
Bourkey and Co.,	Cossitollah, Calcutta, Tailors,	40	0	U	3	12	10	ditto.
	Writer Politcal Agent's Office,							1
, , _ ,	Umballah,	183	7	6	17	6	10	ditto.
Gungaram Mullick,	Old China Bazar, Cil. Shopkeeper	70	10	δ	. 1	0	3	ditto.
	l'angrah 24-Perguunahs		0	0	1	3	9	ditto.
	Cd. Svcc,	20	0	()				Proved.
	Do. Tailor,	1.5		O		6		
Kammal & Co., Natives of				1				
	Kashmere, now at Wool,	248	()	0	27	5	9	Admitted
I aulchmad, Cloth Merch int		8	0	0	0	12	2	ditto.
	Ditto ditto,	16	U	0	1			
Mustafi Khan,		41	5	ان	3	14		
McCreery, Dr. H ,		200	0	U,	19	0	0	Proved.
Ramchunder, Jeweller,		12	12	10'	1	3	- 5	Admitted.
Sectanund Myomdar and				- 1				
	Armenian Church Street, Grocers,	9	12	0	0	14	10	ditto.
	Meendhee Bagann, Cakutta,	2.5	0	o		6	0	ditto.

/২নরি আলেকজাঞ্চ এলিয়ট সাঙেকের ইংসটি।

इक् 'क्',बहुद्दित्	ਜ [†] ਝਾ		ভফ্সালেব লিখি:	১ কেও রা		সিককা সভ ট:কার দাওফ	শতক্ষা ৯॥০ টাকাৰ দ্বিভীন ভাৰডেণ্ড	
ণাৰু কাল'ক্মা <u>ৰ চণ্</u> টে	'* প্ ৰাখ্যা	ব	কলিকাত শিকালদ হ ব	164		5.218	ه ۱۱۵ ۵	মণ্র হৰল
etala coit		•	ध कमाहरणाल मृत्	y , *		. 8•	947·	હ
নে এম 'ড ৭ঠি' লে		•••	ম্মাল য পোলিটিকে	न कः अन्ह	3 11			
			তেবের দম্প্রানাস				29 M20	स
জার।ম মানিক	••		কলিক' হা পুৱাত্ৰ চীন	ार [†] कांद	CF1-	ĺ		
			कौसन त	•	•••	201104	2(5	ब्रे
গ'লে'ক ম নী	•••		চান্ত্রণপ্রগ্রা টেম্বর			22	2,2	<u>ā</u>
नु …		••-	কলিকাঙা সহিস	•••		> 01	: ho a	শ্ৰমাণ হইল
ার্ডার	•••		अ प्रक्रों	•••		261	2 1420	धे
মল কোণ শিমলা	ন/াসি	4				ļ		
পোৰ বাৰ্যাহী		•••;	কার্মার এক্ষণে উলোৱে	5	.	1446	২৭। ৯	गश्र इडेल
লে ট'দ কা পড়াযা হ	হ' ধুন		কলিদ ভাষড়ৰাজাৰ	••	.	5~	ŊÞ	ঞ
মালাল এ	••	;	ज ज	••		28.	2118	ત્ર
চু <i>ফ কা</i>	•••	Ì	কর্ণাল দোকামদার	•••		82 1/0	06600	Ĭ
'ক্র এচ মেঞ্জিবি				•••		2001	• • • •	প্ৰমাণ চইল
ামচন্দ্র সোধার	•••	.	কলিকাং৷ সরপেনটাই	ন লেন		25 N2 o	2.0	মধ্র হইল
তিনিক মজ্মদার ও	গঙ্গাপ্র	म'र	_			l		
মজ্যদাৰ .	•••		ঐ অংবমাণি গ্রিগার	রাখ্য		> v o	りから	ā
াইফুদরজী	••		কলিকাত। মেন্দিলাগান	•••	. 1	26-	≥ 10/•	ब्रे

ESTATE OF JAMES BLACK.

Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim. Sa Rs	oth Divid at 30 C R, per 100 Sa. Rs	
	Cal, Creek Row, Coach Maker, Cal, School M stress, Do. Atty at Law, Do. Provisioner,	30 0 0	9 0 0	Admitted. ditto Proved. ditto.

[প্রক্রিন্ট প্রেকট। ১৮৪৭। ১৮ ফিন্সের] [114]

জেমদ ব্লাক লাছেবের ইটেট

মহ (৯ নের দে	র নাম	 ভফ্সালের লিখি 	ভে দেওয়া		•	দিককা শতক ৰা কোৎ ওং টাকার পঞ্জ ডিবিডেও	
 এমর সাহেব		ু পুলিকাভার জ্রিকরো	গাড়িনিমা	5 '	5 0\	811 •	ম্ঞুব চউল
বাব ট্রহবকুগেন	•••	'কলিক। চার ইস্কুলের	何歌春		5.	۵۰ ا	धे
জ ওয়ার্ডসওর্থ		ব কুক,ন 📫	•••	••	30.1	901	প্রয়াণ হটল
ভ<লিউ তামসন	•••	4 714515		•••	a a v	2910	À

ESTATE OF CHARLES TROWER.

('reditors.	Description in the Schedule.	Amoun Clan			rud at cent.	na anno minimo habbonisti
Beroo Saha,	Old Chin i Bazur, Cal , Shopkee	200	0 (10	0 (Adnatted.
De amountly Dogs	Billoot, 24 Pergunnalis Writer,	110	0 (i -	8 (1 -
,	Culling th, Cil. Moonshee,	300	ői		0 0	
	Burdwan, Zemindar,	2000	0 (1 -	aĎ i	
Cassissur Mustofce,	Dhurrumtoilah, Cal., Stablekee	2000	0 (1	4 0 ,	4
Cook & Co,	pers,	200	0 (10	0 (ditto.
15 1 15 44	D wit man (1.1 David on	300	0 (1	οò	1
Doorgachurn Dutt,		200	Ů (1	Ŏ Č	
	Collyghae in 24 Pergumalis, .	200	υ ,	1 19	,, ,	l union
Puckerchaund Chucker		500	0 (25	0 (ditto.
busts,	Smla, Cal. Banian, Smla, Cal. Banian,	200	0 1	1	0 0	
Guddadhur Mitter,	Penhatty, 21 Pergunnaha Banim	1000	0 (1	7) (
Gorachannd Mitter,	Sooktech stali, Cal, Writer,	150	0 (j	8 0	
Hurololl Soor,		1000	0 (v C	
Hecra Lall Bysack,	Pattore il Chatta, do. do ,	1000	0 1	1 "	0 (unito.
Hurrishehunder Ghosaul,	Puttuldanga, Cil., Writer at Gene-	1:00	0 (75	0 (ditto.
	ral Treasury,	1500	() (1 '''	U	unito.
Jhoroo Sircar,	Old China Bazar, Cal, Shop-kee-	150		, -	8 0	ditto
	per,	150		1	0 (1
Juggo Bysack,	Burra Bazar, Cal, Writer,	200	() (1 .		
Issuichunder Fakoor,	Chore Bagan, do. do., Pay Office	100	0 (1	$\frac{0}{15} \frac{0}{2}$	
Munneram Sircar,	Burra Bazar, Galcutta,	239	0 (1 11	1, 2	ditto.
MacIntyre and Co.,	Rancemody Gully, Calcutta, Mer				11 (1-44-5
•	chants,	674		33		
M. Manuk's lexor or Es		800	-	40	0 0	
tate,	Nimtollah, Cal., Banian,	750	_	37	8 0	•
Muddoosudun Mitter, .	Burra Bazar, do. Sucar,	200	U () 10	0 0	ditto
Nocoorchund Sait,	Dhurrumtollah, Cal., Shop-kee-				40 5	,,,,
	per,	57		0) 2		
Rammasur Ghose, .	Mussadell in Tumlook, Zemindar,	1600		0 50		
[*] Rammanauth Gurgo Rajah	Baug Bazar, Cal., Banian,	200		10	.,	
Ramgopaul Sam,	Similali, do. Writer,	100	0 (5	0 0	ditto.
Ramchunder Ghose,	Old China Bazar, do. Shop kec-				• • •	1
Surroopehun ler Dutt,	per,	700		ذِن ((
Syed Abdool Mojced,	Houghly, son of Mahomed Zaker,	1400		0 70		
Sumboochunder Sircar, .	Seebpore, 24-Pergunnalis, Sucar,	618		·	14 11	1 -
Sumboochunder Bose,	Baug Bagar, Cal. Writer,	200		0 10		i
Sumboochunder Bose,	Do. Do.,	200	•	b 10		
Soojeekooer Sut,	Burra Bazar, do. Sircar,	150	0	0 7	8 (i ditto.
	Runkissenpore, in 21-Pergun-					
Takoordoss Mistry,	nalis,	350		0 17	S (1
Muddoosoodun Ghese, .	Russapaglah, m do.,	200	0,	0 10	o c	o ^t ditto
						1

চার্লন ট্রৌরর লাহেবের ইফেট।

়. মহাজনেরদের	নায		তফদীলের লিখিত বেওরা	I	যত টাকার দাওযা	শতক্রা ৫৲টা কাব দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
বীক শাহা …		•••	কলিকাডা পুরাণ,চীনাবালার	८ म1-			
•			কান্সার		> 0 0 /	301	ম-থুৰ হই
বিখন্থ দাস	•••		চ্ফ্রিশপরগনা বালু কেরাণীর			G II o	J.
मक्षी (5)धृती	•		কলিকাতা কলিকা মুনশী	• ٧ •		>@\	À
গশীষর মুক্ফী	•••	••	** ** = * ** *		-	2007	-A
চুক কোৎ	•	••	•	-			
eriteran ma			ग्राह्म। ग्राह्म	•••	-	301	À
র্ণাচরণ দত্ত	•••		কলিকাতা বজুবাদ্ধার বণিক চরিষশপ্রকানা কালীঘাট	•••		241	Ĭ
গোদাস ভট্টাচার্য চকির্চাদ চক্রবর্ত্তী			কলিকাড়া শিমলা ব্যাদ	•••	-	301	a a
দেকের চাদ চক্রবর। দোধর মিক্র ···		•••	व वे	•••		> & \	A C
গোরাঠাদ মিত্র	•••		চক্ষিশপ্রধনা পানিহাটি রণিক		•	307	A A
সোৱালাৰ শ্ৰ স্বলাল শ্ৰ ···	•••		কলিকাঙা শুকটিহাটা কেরাণী			(0 \	Di a
গ্ৰলাল "যুৰ গীর*লাল বসাক		•••	র পাথরিয়াঘাটা ঐ	•••		9 11 0	ब्रे
ার লাল বনাক বিশচন্দ্র ঘোষা ল	• •	•••	কলিকাতা পটলডাকা জেনরল			Q • \	.
ाथ कली ह्या हा ख		•••	ख्तीर कतानी	u 41	1 30000	6.6.	À
ড়ে সরকার	•••		কলিকাডা পুরাণ চীনাবালার	(E))	967	. य
, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	•••	•••	कानमात्	641			ه
লগু বদাক	•••		কলিকাঙা বড়বাজার কেরাণী	•••	2601	9110	ब
সরহশ্র ঠাকুব	•••		ম চোৰবাগান পে আফিস ঐ		•	201	£
াণিরাম সরক'ব	#		কলিকাতা বড়বীদ্ধাব	•••	1	C \) <u>Ja</u>
াকিন্টায়র কোৎ	•••		এ রাণীমুদির গলি সওদাগর	•••		5 /e 10 C C	حد بالأث
ফ মানুকের ইফেটেটে		*	- 21 mg/mg more of 300/mg		0.0.0	ওও॥৮৬ ৪৫১	4
เชษายา โมล	•••	•	কলিকাতা নিম্ভলা বণিক	•••	9007	39 II •	اق ا
रकुड़ इस दम्र			এ বড়বাজার সরকার	,	300/	307	. <u> </u>
ামেরর ঘোষ			কলিকাতা ধমা চলা দে কানদার	5 .		3 W/ 9	Le
াজা রামনাথ গগ			তমলুক মহিষাদল জমীদাব	•••	,	701	ا ها
ামগোপ'ল দেন	•••		কলিকাতা বাগবাজার বণিক	•••	(307	à
ামচন্দ্র ছোষ	•••		ঐ শিমলা কেরাণী		>00/	a \	_g
কেপচন্দ্ৰ দৰ	•••		এ পুৰাণ চীনাবালাৰ দোকানদ	ার	9007	200	<u> </u>
সর দ অ 'বদুলমজিদ	•••		প্রগলী মধ্মদ কাকরের পুত্র		3800	9.	À
াষ্ট্র সর্কার	•••		চব্দিশপরগনা শিবপুর সরকার	τ		004055	通
পর্চকাবসু	•		কলিকাডা গগবাজার কেরাণী			> 0 \	l d
क्षुंब्सुरम्	•••	•••	जे जे		3001	>-/	*
য্যেকুমার সেট	•••	••	ঐ স্কাজার সরকার	•••	>00	9 110	至
গক্বদাস মিক্রী		•••	চকিশপরংক : রামকৃঞ্জপুর	•••	1.36	>9110	Ĭ.
ধুসূনন ছোষ	•••	•••	बे तमाश्राधन,	•••	300/	>•1	Ja?
*			ESTATE OF CHARLES	S FO)WI.E.		1
Creditors.			Description in the Schedule.		Amount of Claim.	2d Divid. at 64 p. cent.	
Girdener,		As	signee of , Calcutta,		300 0 0	192 0 0	Admitted.
			छ।लॅग क्लोल माट्ट्रिय	इंट	ট ট		
মহাজনের দে র	- ৰাম		· ডফসীলের লিখিত বেওরা '		যত টাকার ট	াতকর৷ ৬৪১ াকার দ্বিভীয় ভবিডেণ্ড	
म शार्डियद मारहरत	ব আ ট	সনি	কলিকাড়া		5	>>>\ 1	ৠুর চইল

	415	1	~ :		1		,
					সিককা যত	সিককা শত-	•
য়াম জিলেইছের আবা		इक्टबी/स्र	जिलिक	C#	1	कड़ा ६८ है।-	••
মহাস্তনের ছের নাম		I .	3थे। , ।	-		কার প্রথম	
		1	3 241			ডিবিডেও	••
							
ডুক্লিউ জে আজেন	į					!	_
C	••	পাহনা	• • • •	•••	> >	H.S.	মণ্র হটল
মেলবাৰ আশে বোয়াই কুরিয়র স্ম্পালক		কামপুর	•••	••	201/0	110	હ
३३ अ९भाक अल्डात्म्य कार्	•• এস	বোয়াট	•••	••	2990/6	P. 160	• 1
धार्वे वीठत्		দাগ ব				1	
কাপ্তান ডবলিউ লি বর্ণ · · ·		गागव अलोलांगा र	•••	••	\$ • \	'n •	À
৭০ সংখ্যক পল্টানের এনসাইন বেই		जाराजा । सामाञ्जूद	•••	•••	527 A.110	1720	À À
৬৬ সংখ্যক পল্টানের ডাক্তর বার্কর		কানপুর	•••	••	3.448	>(,>• >	जी जी
मिकुन माष्ट्रय		অ'সাম	•••	••	3949	11 2 11 2 •	. ua ua≩
> সংখ্যক প্রতানের পুরুকের সভা		ফিরো জ পুর	•••		87 b	اران ادان	ज्य जी
र्शालकाकी रेमत्मात्ररम्य राक्ष्य त्रम		নীমচ	•••		3 \	7/C	.⊈ .∰
১০ সংখ্যক আপ্নারোহি লৈন্যেরদের		1			•	74	
প্টেনেট হিট্যন	·	'সডনি	•••		L .	10/0	Ĕ
৬০ প্রক্রটনের ক্লেপ্টেনেন্ট ব্রৌণ		মপুরি	•••	•••	6224°	32178	अ
৪০ পল্টনের কাপ্তান ঞ্চি ডবলিউ বন্য		দানাপুর	•••	•••	200N93	6112	4
ल्टा के प्रविक्त के दिल		সর্হিন্দ	•	•••	20000	ربري الا الا	Je∂
৯ সংখ্যক পল্টীনের এনসাইন ধি ক		इं अल ७	•••	•••	78/2	200	JE)
शालकाची रेमस्यादाम् इत्याच्या			অভি রে		10/1		•
রাইট	••	চার্লস হে				ı	
•		শের সৈ			1	リッケ	ā
৯ পল্টনের এনস'ইন ছাল্টন	•••	আসাম	***	••	823	Ja	ย
>> भक्छे (नद्र cन(भ्छे (नस्टे एवनि डे मि उ		4	•••	••	357	, N20 "	À
৩১ পল্টনের এনসাইন ডি মাকাই ইব			•••		8	13.	J.
ফু মজি নস্ত ওযালী		গেমাই			30000	965	Ze
এচ ফাথম ও পুষ্কেবা	•••	ল ওন	•••	••	36401	927	æ
৪০ পল্টনের লেপ্টেনেউ এল টি ফরে	र के	रे अल ३		••	285€	4/9	Ē
১> পল্টনের লেপ্টেনেন্ট ফেরিস	•••	নারাণস	•••	••	334/8	11/5	£
৩৬ পল্টনের এনসাইন জেডি ফর্নসন		গাঞ্জিপুব	••• ;	••	04J.	1 23	<u>æ</u>
		আধিগড়			32408	11/3	√g
৪০ পল্ডনের লেপ্টেনেট এল টি ফরে	द मह	डे इस्ट्रन •3		•••	39F 1/8		À
জোবিফাল'ন	••	শাবল	•••	••	>> -	⇒ 11 •	ब्रे
লেপ্টেনেট জে ডব্লিউ গ্রিল্স		डेश्रल ७	•••	••	> 2 % H =	22 INA	Ē
১৭ পট্টনের লেপ্টেনেন্ট সেন্ট জর্জ		গোনালিগর	•••		5 J 110	> 1a/	<u>a</u>
৭০ পল্টনের লেপ্টেনেট জি এন গ্রিন		দানাপুর	•••	••	উ॥ ॰	レミ	æ
৩১ পল্টনের কাপ্তান গিবন		^{के} कर ल 'डे	•••	•••	22021	@ 5 11/ 9	<u>a</u>
এচ হৰ্মকট	•••	'ছলট	•••	••	99>1	১৬ ৮/ ৭	SE.
মেজরুবি হাফহাইড .	••	डे क न १३	• •	•••	7001	8 • \	À
লেপ্টেনেউ সি হগ	••	নিগত	•••	•••	Sews	3 44	औ
ডাপ্র এচ হন্ট্র		ক্রেগড	• •	••	ه دردا ود	2 402	À
৪৭ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট ক্রেট্টন	•••	सामान्त्रुत	•••	••	30 WY	115	₹ •
ফর্নেল সি ডার্শনেউ হামিল্টন [ু]	••	আলমোরা		•	97 113/P	9/8	À
সেপ্টেনেন্ট জে সি হাওফিল্ড	1	रे क ल ७	•••	•	৬৮।৪	9 10/20	ब्रे
জে ড বলিউ হৌএল		ভি ত্ৰত	•••	•••	> 1	10	À
মেকর হক্দ		কৰ্ণাঙ্গ	•••	•	201	110	ঐ
ধ পল্টনের ফাপ্তান সি ডবলিউ হেগ		ফিরোক্তপুর	•••	••	2301	৬১	ब्रे
হানকক রিক্সন ওড়েন্ট		লণ্ডন	•••	•••	862%	८ ५२ ५५५	Ŋ
ন্মাদিন বালাজি		ােমাই	•••	••	3000	> 0 0 0	À
৪৯ পলীনের কাপান ডবলিউ জানসন		हें के ले 'हे 	•••	•••	לינט כ כ	248	ब्रे
কাপ্তান কৰ্মি	- 3	ল'গন	•••	••	3017	901 .	্ৰ
কাপ্তান নিবেট	1	লণ্ডন	••	٠	> 8	æv?	査
হেনরি কেলম		আস:ম	• •	••	. 8 la	⊌ 5.	}
৪২ পলীনের কোআর্চির মান্টর লেপ্টে							
আই এস নক্স		কান্দাহার	***	•••	8 3 IW	8422	. .
১২ পল্টনের কাপ্তান লডলো		জনলপুর জনসং	•••	••	0511%0	34/8	• الأن
निविद्यमण्यकीय निज्ञाम	•••	আগরা	•••	•••	>51	.43.	· Š
					•		· -

মহ†জনেরদের 	নাম		ङेकमीटल (द १		থত	সিককা যত টাকার দা ওয়া	সিককা শত করা ৫১ টা কার প্রথম ডিনিডেগু	
১ अक्टान्ड (ल र्ल्टान्डे (en fa		লণ্ডন			>>>	> 0 MV S	মঞ্ব হটপ
৭০ প্রতিনের এনসাইন ই ভি					•••	292 40	2040F	હોં
> পল্টনের তাপ্টেনেট ন			, ५ % ल ५			ه اه د		3 Ag
६१ अल्डेरन व्हार्केरनलें ल			न्दर्शन	•••		900	५ ॥ ७ ॥०	À
শ্লিস্থি ডিপার্ট দেন্টের এফ			সাগ্র			940	10√ 5 C 11°	À
(ल्राप्टांसले प्रिल्यम्स	•		মসুনি	•••		23110	1100	Ā
অখাতকিৎসক জে কি লেখ			र प्राप नेकल्ल •३	•	1	4>> 120	05/30	S.
> १ शब्द्रस्वर (अर्प्ट्रेस्स अ			lফিবোদপুর	•••		৬১	12 0	मे
(लक्ष्यां उर्गाय वे वे वे			হ্বাদ বেৰি	•••		22%	1122	À
কাপান জি বি মিচেল			্নো গলিয় ব		.	> 0 \	31	À
ए कुर भाकारे			লওনমগ্র			2001	80	æ
ডবলিউ মৌলড ···			্ম লমিন	•••		۵۰۰	8 n •	À
ড'ঙ্গুন হিলে।	•••		মেদিনীপুৰ	•••		240	1./8	<u>a</u>
৪৪ প্রতীনের লেপ্টেনেটি মা	কলিন		, শ্বৰ প			3840	na	Ā
৩১ পটেনের ভোজ	•••		গাজিপুর			9>1	311/9	ď
_	• •		उ निरम्	•••	,	a94/"	3 470	ह
ডাকুর ওদগনেসি	•••		कां जका का			000	285	À
৪১ প্রথমের এনসাইন অন	ागत्स्र)		<i>र</i> ोड़ों भम	•	1	8 110	<i>يا</i> 9	<u>a</u>
৪৪ সংখ্যক প্লেটনের সেনা			কৰ স্ব		•• ;	99110	34/8	À
এয় সি অমমানি			বে হল		•••}	8100	785	ঐ
এফ প্লেস · · ·			तिली	•••		200	22110	Ř
লেপ্টেমেন পেলি	•••		์สุขุล	•••	•• 1	42242	80 110/2	À
ড ক্রন পেণ ন			গে দনীপুর		1	834/0	31/2	S)
रहरले रमल कर्त्व । अप्रहेम			নানাপুব		. 1	9/	25	£
	•••		হ সুবি		. 1	222 1 2	ו כווב	ने
ত্রাপ্তান ডি পট	• •			•••		200	1 · 8	ชิ
ভাকর জে এচ পল্মগ্রের			৪৪ সংখ্যক	MHIS	ভক্ত প		ı	
			ল্ড:নৰ এট	हो उना		७ ७	8 1% હ	Ē
এন এচ ই প্রে'এট			শুনানদ শহর			326243	244,20	छे
পাগিকহাম ও নেল			लेपन		.	20%	8 11 2	À
_	•••	•••	ু ক্রিক : ভা		•••	> @ o	2> 110	औ
পি এ ক্সাফ	•••		ਬ	•••		> 0.0	>> 10	खे
১১ अन्छेत्वत् डाक्टत इत्र	লউ কে মানে	ቅ			!			
বোস			স গব	• • •		82 110/0	7 12/5	Ā
ই এফ ব'ডক্লিফ	•	•	আবা -	•	•••	9513	4000	À
(न(भ्हें नि ताहे ति	•••		७¹८ ल	•		۹۱	1/9	ঐ
			ब	•••		৬৮৯/০	38168	ख
্ ^{থাষ্} তনের লেণ্টেনেন্ট পি	াজি হাইটিস	1-1	আ জমীব	•••	•••	৮5 4/2	813	ব্য
७० % हे	•••		চলিকা তা	•••	.]	Ac 01	8 • \	ब्रे
৬১ পল্টনেব লেপ্টেনেট ফ্ট	ব		শ্ৰন	•••		2000	201	À
	•••		ā	••		2020/	¢ 8 >	2
গোলশান্ত্রী লেপ্টেনেউ স্মিথ	t		গোখালিষৰ	••	••	४७५७७	8ग>	À
ঐ লেপ্টেনেট সামন			मांशत .	•••		æ,•	15	Ā
৩১ পল্টনেব সেঁপেটেন্ট স্ক			নাজিপ্র	•	••	b-\	13/ C	Ē
৪০ পল্টনের ডাক্রব ফ্টিবনস	म		वान्यारकव देव	मना व	াস্থাজ	52 1, 2	ॐ ।∾ व	ž.
	•••		তরমপুর	•••		かりゅ	1, 8	À
আর্থব স্বে ন্ট			ভাগলপুর	•••	••	>./	l) o	Ē
টুযার্ট ও মবে	•••		লণ্ডন	•••		81 693	2 kg, 6	Ţ.
	•••		শলিকা তা	• •	•	8 • • \	> 01	À
लिप्टियने कर्जन दिन्न ।			ল ওন	•••		9401	021	Ē
১৪ পল্টনের লেপ্টেনেট জা			ফভেগড	•••	••	>90°	พวง	À
ক।প্রান লায়ট বি অর্মান্টন			গাজিপুর	•••	•••	२६०७	2> 110	À
কাপ্তান জি এফ বানহেথিসন 			সাগর	•••	•••	901	>110	Æ
এড়ার্ড বার্টি			লণ্ডন	•••		2242 N 2	3311/0	Ē
>॰ भन्ण्यात् स्वर्ण्यातले (व	। एउँडेसम	न	लख्न …	•••	•	9001	307	À
অখ্যুত বাচি ১০ পল্টনের লেপ্টেনেট রে বিবর্ণযেন্ট গেকেট। ১৮৪	ब डि डेडेलम	न	লণ্ডন …	•••	- 1	8001	1	ज जे

ESTATE OF JOACHIM HAYWARD STOCQUELER.

	'ATE OF JOA				Amount	of	lst I	Divid. 1		,
Creditors.	Description	in the	School		Claim.		o pe		_	
Allen, W. J. Cizil Service,	Pubna,		•••		10 C		0			nitted. itto.
Ashe, B. Major,	Cawnpore,	•	• •		10 3	U	·			• • • • • • • • • • • • • • • • • • •
Bombay Courier Proprie	Bombay,		•••		1770	5 5	87	8	3 di	itto.
Beecher, Lt. S. I. 11th	bomony, 11			- 1	10) 0	0) 8	o a	itto.
Regt. N. I	Saugor,		•••	:::1		s 0		6 1		irto.
Burn, Capt. W. P Bailie, Ensign 70th N. I.,	Jellalabad, Dinapore,		•••			0 0	t .	-		itto. itto.
Barker, Dr. 66th N. I.,	Cawnpore,		•••	•••	10 1 17	\$ 6 8 0	•) 8) 1 1	· 1	litto.
Bruce, C	Lasatu,		•••		42	з 6	'	2 1	- 1	litto.
Book Club, 2d Regt., Bell, Major, Arty.	Neemuch,		•••	•••	3	0 ('	U 2	.5 d	litto.
Bentson, Lieut. 10th Ca-	-			!	8	0 (1	0 6	1	litto.
brown, Lieut. 60th Regt.	Ydney,	· •	•••		589	2 (2	9 7	4 6	litto.
Bonham, Cant. G. W. 400	ų			ĺ	103 4	4 (5 3	2 6	litto.
N. I.,	Timapore, .	••	•••			3 (•	υ 7	4 0	litto.
Cubitt Ensign G., H. M.	,	••			0.4	۱.	<u> </u>	1 3	3 6	litto.
		n Nicion	Charles	Gra	24	1 :	1			
9th Regt., Cartwright, Major J. Arty	Dead, Exor.	Major the Ar	my of Inc	lus, į	13		•	0 10	. 1	litto.
Dalton, Ensign, 9th N. I.		••	••••	•••	ŧ	3 (; 	0 3	~ ` '	litto.
Doolan, Lieut, W. C. 121	11				16	0)	0 12	10	ditto.
N. I.,	Saugor,	•••	•••			^	1	0 4	10	ditto.
Foot, ···	Ghazeepore,		•••	•••	6 1500		'''	5 0		ditto-
Framjee Nasserwajee,			•••	•••				9 0	0	ditto.
Fatham, H. and Sons, Forcest, Lieut. L. T. 40t	1	•••			1.40	^	.5	7 1	-	ditto.
N. I.,	. Inguna,	•••	•••	•••	142	0	.'	, ,	1	
Ferris, Lieut. 12th Reg			•••		11	13	4	0 9	6	ditto.
N. I., Fergusson, Ensign J. 1)				3	1.5	0	0 3	2	ditto.
36th N. 1,	. Chazechore.		•••	•••	i ii		4	0 9		ditto.
Fisher, Capt. P. 48th N. Forrest, Licut. L. T 40	11	• • •			100	5	4	6 14	2	ditto.
N 1.,	England,	•••	•••	••	$rac{1}{4} = 138$	0	6	9 8	o	ditto.
Fallan, J. B Grills, Lieut. J. W.			•••		229	H	6	11 7	7	ditto.
George, Lieut. St. 17	al "				27	4	6	1 6	o	ditto.
N. I.,	crwamor,	•••	••	••					1	4.44
Greene, Lieut. G. N. 70 N. I.,	Dinapore,	•••	• • •	••	. 6	8	0	0 5	21	ditto,
Gibbon, Capt. H. M.'s 31		• •	•••		. 1132	U		56 9	7	ditto.
**	sylhet,	••		••	1	0	1	16 9 40 0		ditto. ditto.
Halfhide, Major B.,	Eugland	•••	•••	••	1 ., -	0 13	0 6	1 12		ditto.
Hogg Licut. C	Neemuch, Puttehghur,	•••	•••	•	0.0		10[1 15	- 1	ditto.
Hunter, Dr. H Houston, Lieut. 47th N.	I. Dinapore,	•••	•	••	1.1		0] Si	0 8 3 1		ditto. ditto.
Hamilton, Col. C. W.	. Imioran,	• •	•••	• •	. 01	10	Ĭ	•		
Handfield, Lieut. J. C 3 Buffs,	įr ngianu,			•		8	4	3 0	3 10	ditto. ditto.
Howell, J. W	Tirhoot,	• •	•••		10	0	0		3 0	ditto.
Hawkes, Major, · · ·	Kurnaul,	•••			1			0		ditto.
N T	Ferozepore.	• • • •			120 458		0	6 (22 l	0 0 4 6	ditto.
Hancock, Rivon and Du	nt.London, Bombay,	•••			2000				o o	ditto.
Jamaden Ballajee, Johnson, Capt. W. 4		•••			0.0	1;	e	1 :	2- 4	ditto.
Foot,	. jengamo,	• • •	•••	•	. 600		Ö,	30 (0 0	ditto.
Kirby, Capt.,	London, Do.	•••	• •		. 104	0	() ()		3 2 3 6	ditto. ditto.
Knyvett, Capt., Kelmin, Henry,	Assam,	•••	•••	•	4	6	O	v	, , 	
Knos, Lieut. J. S. Qr. I	Ar Candahar,		•		. 43	11	0	2	2 11	ditto.
42d N. I., Ludlow, Capt. 12th Re	gt.				90	.10	o	1 ,1	3 4	ditto.
N 1	kinnourbore				16		0	0.1	$2 10^{i}_{i}$	ditto.
LeBlas, C. Civil Service Lowrie, Lieut. 21st N.	e, Agra, L. London.		•••		219		o	10 1	5 2	ditto.
Low, Ensign E. G.	13a				970	10	o	13 1	5 8	ditto. =
N 1	· Krasemin	•••	•••		•24	3 6	0	1	0 4	ditte.
Larkins, Lieut. 20th N. Lumley, Lieut. 57th N.	I., England, I., Bareilly.		•••		70			-	8 0 6 2	
· Ti Commy. Den	t. Saugor,	•••			1 14	7 12 2 8	0	_	0 0	
Lameden Lieut, D.	Mussooree	, lar 194	 17.]		 117]	1	-1		• '	
[Government Gazette	e, 28th Decemb	ver, 104	.,,)	ι	د					

ESTATE OF JOACHIM HAYWARD STOCQUELER.

Creditors.	Description in the	Schedule.		Amount of Claim.	1st Divid. at 5 per cent.	
Louth, J. B. Vety. Sur-				722 4 10	36 1 10	Admitted.
	England,			722 4 10 6 0 0		ditto.
Laing, Lt. H. 27th N. I., Lomer, Lieut, W. H	Moradabad,			11 2 0		ditto.
	Gwalior			20 0 0		ditto.
	London,			900 0 0		ditto.
	Moulmern,		}	90 0 0	4 8 0	ditto.
	Midnapore,		. }	9 2 0	0 7 4	ditto.
McLean, Lt II. M.'s 14th			- 1)	
	England,	•••	.	16 12 0		ditto.
Mess Blst Regt Foot,	Ghazeepore,	•••	•-	32 0 0		ditto.
Mess 26th Regt. (H. M's)	China,	•••		57 13 0	1 .,1	ditto. ditto.
O'Shaughnessy, Dr	Calcutta,		1	500 0 0 4 8 0	1 "	ditto.
Ouslow, Ensign, 11st N. L.	Benares, .		••	4 8 0 36 10 0	1	ditto.
Officers H M.'s 44th Regt	113 . 1			480 0 0	1	ditto.
	Dello,			230 0 0		ditto.
= 11121) = 1	London,	*	!	812 12]	1	ditto.
	Midnapore, .			43 13 0	2 3 1	ditto.
Pemberton, Lieut Colonel,				3 2 0		ditto.
Prior, Brevet Captain,	Mussooree,			191 7 0		ditto.
Pott, Capt D	Bartackpore,			9 2 0	074	ditto.
Palsgrave, Surgeon, J. H.	1					1
ilth N I	Etawah,	• •	.	88 () (ditto.
	Bolum huhur,	•••		1959 12 6	1	ditto. ditto.
_	London,			90 2 (1	ditto.
•	Calcutta,			250 O C 250 O C	1	ditto.
Roussac, P. A		***		250 0 C	1 1 " "	470.01
Rose, Dr. W. K. McL]	49 10 (2 7 8	ditto.
	Saugor, Arrah,			78 5 6	1	ditto.
Rattray, Lieut C.	Cabul,			7 0 0	1	ditto.
Roberts, Col		••		649 2 0	34 7 4	ditto-
Robertson, Lieut. P. G	•					3
714t N. I	, Ajmere,	••	•••	86 13 2		ditto.
Scott, G. 11	Calcutta, .		••	1.77	0 40 0 0' 15 0 0	ditto. ditto.
Stubb, Lieut. 61st N. I.,	London,	•••		**	15 0 0 54 0 0	ditto.
Sunth and L'der,		•••	••		3 4 3 2	ditto.
Smyth, Lieut Arty.,	Gwalior,	•••	••	i ·	0 1 2	ditto.
Salmon, Lieut. Do.	Saugor,	•••	••	1	0 6 5	ditto.
Scott, Lieut. 31st Regt , . Stevenson, Dr. 10th N. I	Madrae Arme.) Mad		•••	00 7	3 7 7	ditto.
Stevenson, Dr. Koth N. 1 Sleeman, Capt. J	Berhampore,	•••)	0. 0 7 4	ditto.
Smelt, Arthur	Bhagalpore,			II.	0 9 9	
	London, .	•		579 4	4 28 15 5	
	Calcutta, -		• •	1	0 20 0 0	_
Taylor, Lient. Col.	London,	• •		780 0	n 39 O O	ditto.
French, Lieut. John, 14t	hi .			10.0	0 0 12 10	ditto.
	Futtehghur, .	•	• •	16 2	0 12 10	411101
Urmston, Capt. Lamber	rt			250 0	o 12 8 o	ditto.
	Ghazeepore,	• •	• •	230 0	9	
Van Heythuyson, Cap	Saugor,	••		30 0	0 180	ditto.
G. F.,	London,	••	-	1271 5	1 63 9 0	ditto.
Vaity. and, Wilson, T. J. D. 100	. 1				1	
Root V	. Londop		٠.	600 0	u 30 0 0	
Wemyss, Capferw. B.	Muttra,			,	0 11 8	
Webber, Col. 55th N. I.,	Allahubad,				0 15 0 0	1
Wilson, Capt. H. C., .	London,	• •		1 7 7 5	0 16 8 0	
Warner, Lieut	. Do.,	•	• •	100	$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	1
Wilson, Capt. Arty., .	. Cossipore, Calcutta,		• •	9 12	0 0 7 0	1 1.
	Cawnpore,	Amor	••	57 12	2 2 14 3	
Ward, Capt. W.	. (Madras Army,) M.	uras,		1 5 1)	0 0 4 0	
Willis, Dr. J. 5th Cavalry	y, Karnaul,	•	• •	1		1
Withdreen,	. Cabul,			8 1	0 0 6 5	ditto.
Arty., Wilmott and Co., James,		•••		62 0	0 3 1 7	
Young, G. A	London, 4	• •			0 50 0 0	ditto.
* * * * * * * * * * * * * * * * * * *	i '			1		•

চার্লস মটলি সাহেবের ইস্টেট।

মহাজনেবনে র	নাম		उ क्त	ोत्स्य नि	নিত বেওর	1 !	সিসকা মত টাকার দা গুরা	শন্তকরা ৬ টা কার প্রথম ডি বিডেও	
জ বড রি			' 'লালগীঘি				967	8 11.0	ম গুর হ ই স
`इल्राज			क्षांत्र	•••		٠,	0) (1)	2240	ų
॰ नी प्रयु	•••	•••	ส	•••	.		9:940	1 25 H33	ù
₩'	••	•••	, B			}	27801	, 22,	¥
জনাথ		•••	জত রীস:জ	ाद कहें उर	।।सी हरदा		3901	1 >2 IV9	3
ማ (ቅነጓ	•••		প্রম ভলা		••		461	g. Þ	ا على
মদাস		•••	কণাল	• •	•••	••	3001	! : >>	` À
स्टी महाय	•••	•••	ं हो			•••	2291	\$ 16 at 1	C.
কুং গর্ডন কোৎ	•••		oa बर रा	ত্রাকার		• •	505/	' שאש	લ
<u>ৰেশালাল</u>	•••	•••	কুণাল		• •	••	0551	> 2 4 2 8	.
ালিরাম লচমন দাস	•••	•••	অভ্যারে	র নুডন ব	াঞার	••	3807	287	ġ
দকিশোর	•••		,	•••	•••		300-	1 221	, प
াল সাহেব	•••	•••	কামপুর বি	গর্জার ক্ল'ব	·	•••	> 0 ~	7 110	ब्रे
ামা বসাজ	•••		'আড়গীর	कदशांत्र वि	हें हैं		9321	8211722	खे
গুনাথ দ'স		•••	কণাল	•••	•••	•••	2637	>>/>	स
ু ট্রিমল লচ্মন ছাস	· • •	•••	। আঞ্জমীরে	র ন্ডন ব	†ছার		28001	> >>	व

ESTATE OF GEORGE RICHARD PRENDAGAST BECHER.

Creditors.	Description in the Schedule.	Amount Claim Sa, Rs,		Rs. p	Divid. Co.'s er 100 Rs.	1
Bhugbut Modee,		11 9	0	1	7 4	Admisted.
re di Maliterrance,	1 ()	20 8	0	2	0 10	ditto.
Capt. Davis, Secy. to Boo Society, 58th Regt. N. 1 Capt. R. W. Beatson, 72	Jumaulpore,	50 0	v	2	0 (ditto.
Regt. N. L.	1.1	100 0	0	10	0 0	ditto.
Mr. J. Barwise,	1 ·	120 0	U	12	0 0	ditto.
Buggut, Gardener,	Landon	41 0	0	.1	6 5	ditto.
Serjeant Chisholm, .	Vllahabad,	20 0		_	0 0	•
Lt Carleton, 36th Regi		_,	- 1			
N. 1,	Agra,	100 0	0	10	0 0	ditto.
Mr. French	lesi se e	21 0	- 1		6 5	ditto.
2	10.1 10.1	1961 8			7 2	
	Maximus Manulanasa	100 0				Admitted.
7.	10	74 0			6 5	8
		40 0		•	0 0	1
Hossam Bux, Butcher,		40, 0	٠,		0 0	anto.
Juggernauth, Cloth Mer		44 (!			
chaut,	1	41 (7 0	1
Jaur Beg, Mossaulchee,		10 0		•	0 ()	1
Mr. C. W. Lewis,		350 8	O	35	0 10	.to.
Lieut. Larell, 3d Regt. Lt						1 :
	Kurnaul,	500 0	- 1		0 0	
Molwega Syce,	Berhampore,	10 0	O		0 (
J. Morley,		100 Q	U,	· 10	ں سے	ditto.
Ojoodapersand,	Invalid, Jemadar, Sultanpore,	•	1		1	
	Oude,	350 0	0	35	0 0	ditto.
Ensign C. Patterson, 4th			i			
	Berhampore,	370 0	0	37	0 0	ditto.
Peroo, Butterman,	Regtl. Bazar, 4th Regt N. I., do,	35 0	O	3	8 0	ditto.
	Calashee Bazar, do. Merchant,	24 4	0,	2	6 9	ditto.
Lieut. Sutherland, 56th			- 1		- 1	
	Dinapore,	305 0	U	30	8 0	ditto.
Shark Sabuckllah,	Gorabazar, Berhampore, Baker,	11 9	O	1	7 4	ditto.
Shark Sice and Johorum.	In service of Mr. Pereira, Berham-	,	- 1	•	j	
his Wife,	1	30 0	O.	3	0	ditto.
Shark Kadder, Baker,	Gorabazar, Berbampore,	40 0	o	4	o il	ditto.
	Berhampore,	63 13	3	6	6 1	Proved.
ABIGGWANA MACOURT,	The state of the s		-1		- ^	" rotelly
[Government Gazette, 2	8th December, 1847.] [123	l, .	•		•	

জর্জ রিচার্ড প্রেগুাগান্ট বিচর দাহেবের ইফেট।

			সিককা শতক বা কোৎ ১০১	
হত কৈ <i>শ</i> েষ কেই আহি	ভফসীলেব লিখিড	মিককা যাত্ৰ	টাকাব প্রিতীয	
মহাজনেবদেব নাম	(731)	होकाव मा उध		
	1.5.0			
क्र ८४ क श्र [®] स	বহুব্যপুব থাল মি শাঙ্গব	5811/•	8 دا \$	মৃশ্ব হটপ
	इं भागरत्व १७ भरशक श्रामाध			7 3 7 7 7 7
. , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	সৈন্যের কাপান বটস্বের			
·	সাংখ্য তাক্র	50 0	31.20	ब
৫৮ সংখ্যক পল্টানের পুষ্ক	•	""		_
সাইটার সেকেট্রা ক্প'ন		1		
तिम माऽध्य	জামালপুর · ·	3.05	,	£
1> সংখাকপক্তনের ক'প্রান		30/		
ত্তলিউ /িট্যন	সাগ ৰ	300	301	इ
দ্ধে বার ওণাইড সাংহে ক	জানপুর ••	300	1 _	ा स
ভংকভ ম'লা	· / हर् ४ ···	>> 0.	557	
সাঞ্জ চিসম	श्रीकार राम	. 88	8 176	바
৩৬ সংখ্যক প্রোনির সেপৌ	. 1	ه د	3,	ঐ
	1			
कातरण होन	3(15 d)	. 50.	201	च
(भूक्ष मार्टर (प्रवास ente	ি চনাৰ সওদ†গ্ৰ	>8	> 1×@	এ
গিব্দন কোণ	° কি ক'ক ভা লব'জ	. 1229811.	ביו בפנ	প্র'ণ ২ইল
શેષ્ટ્રે ઉપાન્ત .	মাব্ট স্পুদ্ধৰ 🕠	2,0,	٥ م	प्रन _ा र छड़े न
হেদেল কা? • •	मानाञ्चन ६	98	9 173	વ
হোলেন ধর কুসাই 🕠	रुट्यभात () टिर्ग्ड र	8 •	8	વ
জগন্নাথ ক'পড়ীয়া মহাজন	সাকার জাব সওলাং ব	· 88 lv º	8 l	च
দাবদে, এনালচি	पर्धात्रम माहरव ३ एव	••' 8•\	ક	دي
मि इत्ति डे लुनेम माप्टर .	न्हत्≖ १ म् डन श्र •	. 25 0 ho	Da1	.sar
অশ্ব'বোহি সৈলোর ১ সংখ্য				
क नम (साम्हामध्ये 🛶 🖆	1 - 1 31	' R °	a-	4
মিল্টিশ্য সেইস	· · 4 = 24 · · ·		31	4
ড়েম্বনি · ·	• 4	500,	> °	ß
অলেধা প্রদার	बाराशात भू- र नशुः ।। अ	<u></u> ≉-		1
	মান্য এলাদ্ধ	2001	50	£
ও সংখ্যক পল্টনের এনসাই	ন সি	1		
	৴হৰমপুৰ • •	ا وو ا	99	l g
	এ ৪ সংখ্যক প্রটোন্র বাড়ার		0110	£
ব'মপ্রদান ভিদ্রা	খালাসিশাল'ৰ এ সওদ'গৰ	>810	מעו כ	व
৫৬ সংখ্যাত পল্টানের লেপ্টে	रिनकी			
স্থ্যপ্ত	্শনাপুর · · ·	. 500	20110	स्
(म्थ (मरकला	সহৰমপুৰ গোৰাবাভাৰ ক্টি			
	ৰা জ ৷	ه ۱۷ ۶ ۶	2 ln8	ল
সেথ সহিস ও ভাচাব ক্রী ছচ	রণ ঐ পোবেবা সাহেবেব চাক্র	501	9,	Ti.
শেশ কাদ্য় কটিওয়ালা	··· ৺ গে'কাবান্ধাব ···	80	8	ા
डालिट्स भिम		350/0	3 1/5	প্রমাণ হ দল
	1	1	1	1

With B nee to the foregoing advertisements if the paties entitled to the above Dividends vibring in their respective claims and prove them before the Official Assignee he may probably be able assist them in obtaining their respective Dividends out of Court at a much less expense than has both been incurred

উপদেব উক্ত উশতিহাবের উপলক্ষে সগন দেওবা সাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেওপাওনিয়া সাক্তিরা আদালতের নিগুক আদৈনি সাহেবের নিকটে উপপ্তিত ইয়া আপন্য দাওবা সাব্যস্ক করেন তবে ঐ টাকা আল লভক্তীতে বাহিব কবিডেও পুর্কে যে অবচা লাগিত ভালাগতিত কম অবচায় ঐ ভিবিডেও আদালতহ্টীতে বাহিব কবাব বিষয়ে ঐ আদৈনি সাহেক ও হার্দের সাহায্য করিতে পাবিবেন।

[গবর্ণমেন্ড গেক্টের ১৮৪৭ ৷ ১৮ ডিলেম্ব] [124]

জোআকিম হে ওয়ার্ড ফকিউলর লাহেবের ইটেট।

	1		1	•		
সহাজনেব দেৱ নাম ,	1	লিখিছ গুৰু৷ ৷			সিককা শত- কৰা ৫১ টা- ক'ৰ্ব প্ৰথম ডি শড়েন	1
•					! !	•
lश्वाब प्रमालिके नि के विषय	হথ্ব।		1	ه ۱۱۵ ۶ ۶	سطارو ال	মঞ্ব ১টল
e পেলীনেৰ ক'ণল অ এ সৰ	<u> </u>	F • •	• •	9000	>3.	Ą
314 30 1 0 34	લ જીન	• •	•••	2000	22110	હો
१९४१मसे अनावनव 🕠	े वे .	•	•••	2011	a,	भे
চেনার্গা কাপান উমলমন	ুকলিকা ত ে	ক'ণাপুধ	t	>>>	(11)	ত্র
লিউ ওলটিসন সাংহ্য	<u> কানপুর</u>	•••	٠,	> 4 -	ا مرا	এ
	য়ান্দ্রভির	দৈন্য মাণ	り † 雪 _,	69W2	२ ५० ७	धे
	কণাজ			2		य
্র জিক্তারী পেডেটনেট আস ওয়াবসর্চন	1	•••	• • • •	6.0	ים ו ג <i>ו</i> עו	B
	लक्ष			5 27	9/9	ये
, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	্লণ্ডন		•••	3000	607	च

PSIATE OF CHARLES FERNANDO LEAL

Cic liters	De eription in the Schedul	e	Am ət		υŧ	1 + D 10 m		-	
aner svu, une persaal Chos; uthury,	Cetton Street, Cd. Bonin, Burro Bizar Do Burro , Old Chure Bizar Do, C'oth	Mer	000 100	0					Admitted ditto.
•	chut,	ļ	30	0	Ð	3	0	0	ditto
	Simbili Dividu in	1	300	()	-		0	0	
	Histollih, Do Do ,	- 1	50	(,		1	")	0	ditto.
cara Lall Paboo's	k p. sentatives,	- 1	100	O	0	10	0	O	ditto
ite nin Bebee, Widow	Heiress of Hoonooman l	0058,	600	0	0	60	0	0	ditto
rs II C J Malchas,	Oll (hina Bizir, Exix of)	2. 1		_			-		
	Malchus.		150	O	0	15	0	0	ditto
endes L.	cossitollah, Calcutta, Printer.	I	10	Ō	0	1	Ó	O	ditto
	Armenem Street, Cil Merel	ants							
Doss,	and Agents,	!	200	•	0	20	0	0	ditto
	Doomfollali, Cal. Writer,		o()	0	0	5	0	О	ditto.
msock	burr wazir, Do. Cloth Mercl	int,	5	0	O	0	12	10	ditto
1 . (Dorabjee, Parsee,	Moorgheyhuttah Street, Do. 1	Mer-							
• •	chant,		100	U	(1	10	0	0	ditto.
oudhone Bhose, and		ł						- 1	4
Paboo Rananohun Mul-	Roopebund Roy's Street, Cal	Ba-							•
11 ^,	mans	.	649	O	0	64	11	5	ditto.
antonoo Mulhek,	Burribazu, Do Do		270	()	0	25	()	0	ditto
Sackehunder Neogy,	Buchwir, Do Do	- 1	100	()	0	10	,O	0	dirto.
dhakissen Bysack,	Juggernauth Ghaut, Calcutta,	De			i		-		
_	win Greenment Freisury,		150	(i)	C!	15	0	-0	ditto.
dekisto Seal,	Butullah, Cilcutta, Binian,		300	O	O	30	()	-0]	cht.0
onnanauth Bysak, 🛚 👛 🗎	Po de do,	.	200	0	-0	20	0	O]	ditto
u crun Mookerjee, 🐣	P toreah Chittali, Dr. Do,	••••	153	O	U	15	1)	du o
	Hautcoil u Do M + hant		შა	U	0	.3	5	0	ditto
mofiuu Shaw,	Radal war, Do Wine	ı			- 1				
**	c')nt,		.35	()	0	3.	7	n	ditto
no Paul and Correr		1						J	
	Burr h Bazar, v neu cv		100	0	8	10		0	ditto
popchund Mullick	Chorchagan, Da. Batama.		2 10	0	U	26	0	0	નામુહ

চার্লন ফরনাণ্ডো লিল নাছেবের ইস্টেট।

ফ চাড মে⊲ দের নাম		চফর্দালের লিখিত বেওর। -	সিককা য ়ু টাকার দাও্যা	শশুক্রর ১০১ গাকারু প্রথম ডিনিডেও	<u> </u>	
শিশহুর দেন •••		কলিকাতা কটন খ্রিট'কণিক ু	9001	901	মঞুব ক্টল	
গঙ্গাধ্যশ্ৰ ছোল		ণ ধড়শাভাব শপ্ক এ পুৰাতন চানাশাভাৱ কাপড়ীয	3007	>°\	ŋ	
•		মহ⁺জন	901	٥,	À	
ওৰন'স মৃত্তাপাধ্যাল		র শিমল¹ ৴ণিক	0001	501	A .	
' বিশ্ব প [া] ল	•	धक्षेत्रालाची	Ρ\	41	Æ	
হ'ব লাল কাক্ষ		প্রতিনিবি	>00/	>01	Ŀ	
লছ্যম <i>বিহি বিশ্বন</i>		ক'লকাড়৷ ক্ল ইব ফুটা হনুমান দা সেব উত্তাধিক'বিনী	300 \	901	Æ	
িতি এই সি জে মালক্ষ	••	পুরাতন ১ ন'ব জ র নি জে মালব				
		্নের আহি	>0.01	>01	£	
डल (इकि.स		কলিক। শাক্ষাই টালা ছাপা ওবাল।	807	8	£ı	
त 🔭 ५५ अमान ३ तन ५ न		কলিক ৰা আৰুমাণি টোল সওদ	ĺ			
		গৰ ৪ এ ছেন্ট 🕠 🕠	> 00 .	> 0 \	£	
७° गर्धां विश्वम		ঐ উন্তল কেবাণা	٠٠٠)	a	n	
.સ. પંચા		এ ৴ড়সজ'ৰ কাপ ছীবা মহ'জন	b \	450	વ	
াল নজি দ্ব কজি পাবসি		ঐ মুবলিছ টা সওদ'গব	800	8 ~	Ð	
াদৰ বসুও বাসু বাম মা	হন	•	1	· .		
३ चिक		এ কপ্চাদ্র'ণ টুট্ট বণিক 🕠	585	98 ro a	U	
গেডন্চ		शे रङ्गाकात ध	> 0.0	36.	Ľ	
कि रुप्ते (सर्वे)		स राधर कात	30.1	301	દ	
राष्ट्राकृष्ठ रामाका 💮 🕠	1	এ জনম থঘাট গ্রণ্মেটের তেন্ত্র	ľ	ļ		
]	বিব দেওনান	5@ e \	200		
(८द्क्षण'क		प रहेरला / विक	5001	5-	U	
1,2 3 0 12 4,	. \	ਬ ਬ ਜ •	, , , ,	> .	£	
ভেনাবান্দ মুখোপাধ্যাব		এ পাত /িহাছাটী ব	2421	22 12	5*	
'ছ্ম'থ সৃত্তু.		র ০ ত তাল স্ত্রীগ্র	22.	0110	q 🕻	
াম মাজন শাখা		a বাশবাল্পার শ্বানওযালা ·	ंदर	910	ď	
দেপাল ও কাণী পাল		ब रहराष्ट्रत .	> 00	> 0 \	ओ	
ারপচন্দ্র ফালক	- 1	बे क्षात्रतानाम रुषिक	>00	2a.	এ	

LATATE OF CHARLES MOTTLEY.

Names of Creditors	Description in th	ie Sched	lule.	Amou Clai			l at Di 6 per			
outry, J .a	Link Squar	4		75	0	- (1	 >	()	Adı) cu
indpaul, .	. 'Kurn iul, .	••	••	32.5	()		19		()	dit
unsie Dutt,	Do, .	•••		313	8		15	l _	11	II (U
allah,	1)o, .	••		1650	Ð	U	qq	0		i.tt
serenauth,	Jehooree Bizar, K	Cutwalle	e Cbu			- {			,	
•	, botra .		•••	360	()	O	21	9	7	ditto
od rid Co.	. Diogramatell in			ಸ್ರ	()	CH	5	- 1	{	dit*c
Darham Doss, .	. Kurund,		•••	300	0	0	14	0	1)	ditti
Lily Suhar,	. Do,			116	0	0	and (15	,	ditto
rith, Gordon and Co.				136	1	0	₩ .≺	2	8	ditto
onnessee Lad,	. Kurnaul,	•	1	366	0	0	21) .,	1	diff).
dle Kim Luchman De			1	250	0	0	15	()	0	ditto.
Vindkissoor.	. Kurnaul,	,		200	O	0	12	()	O)	ditto
ful, Mr.,	Church Clerk, Caw			25	U	O	3	8	O_{i}	ditto.
can h Busaj,	Durg de Street, Ajn			779	0	O ⁱ	46	11	11'	ditto
vegoranth Doss,	Kuniul,			352	Ü	O,	21	1	10	ditto.
rsee Mhul Lutch		••	"			-1		-		
1)	. 'New Bozar, Ameer	·		00ں1	0	o'	90	0	o	ditto
1705,	1		1			_				

१५८वृद्धके द्वारको । ১৮৪৭ । २৮ किस्मध्यः । [122]